SVENSK-TYSK
ORDBOK

AF

A. KLINT

STOCKHOLM
BEIJERS BOKFÖRLAGSAKTIEBOLAG

STOCKHOLM 1915
TRYCKT HOS BEIJERS BOKFÖRLAGSAKTIEBOLAG.

Förord.

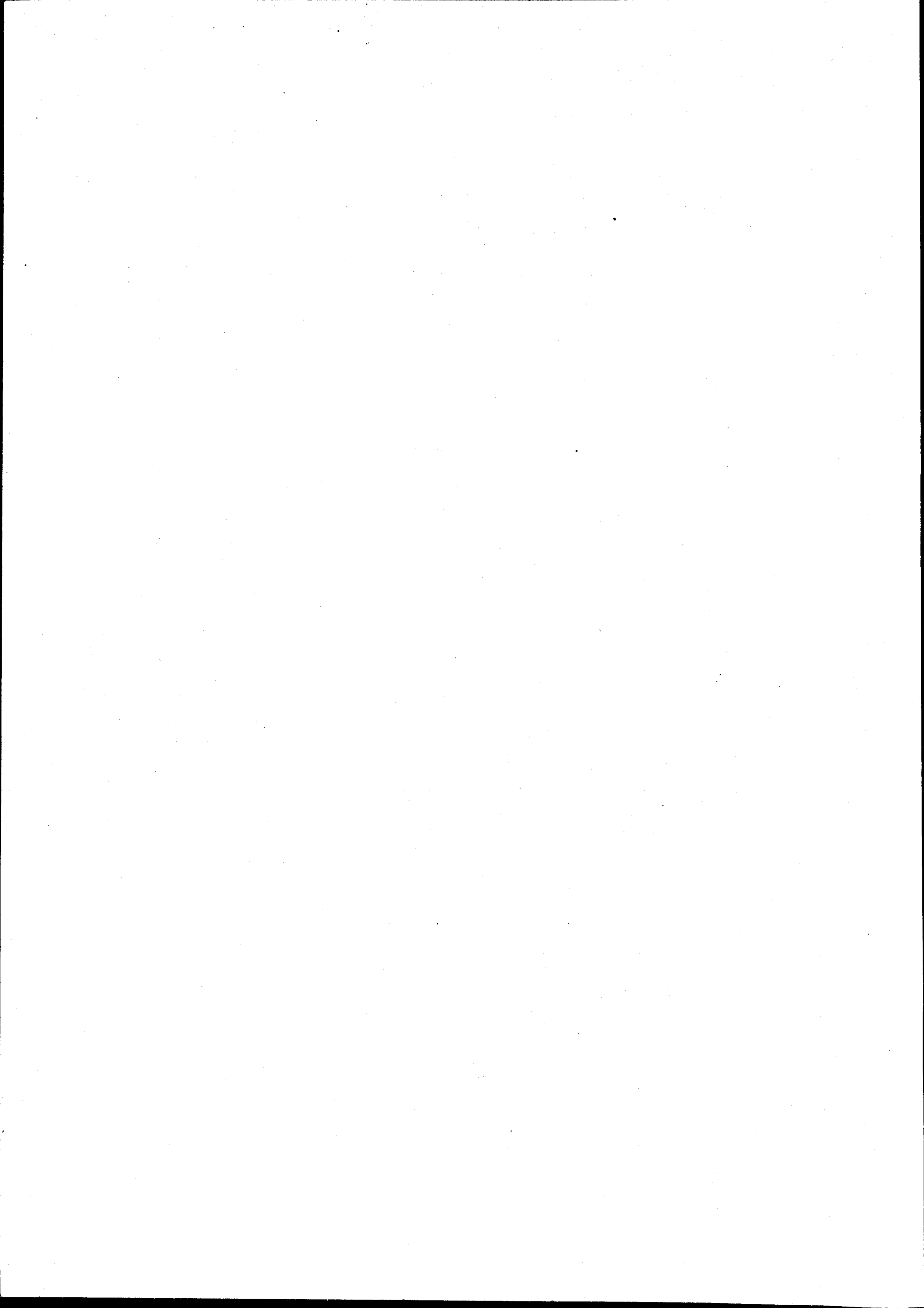
I tillämpliga delar hafva samma grundsatser gjort sig gällande vid detta arbete som vid den af mig utgifna Fransk-Svenska Ordboken.

Ett och ett tredjedels decennium har förflutit, sedan föreliggande ordbok påbörjades. Först lades *80000 Ord och Namn* af Edm. Wenström och Ossian Jeurling till grund beträffande ordförrådet. Efter år 1900, då Akademiens Ordlista utkom med en ökning af mer än 30000 ord, har denna städse rådfrågats. I ett *Tillägg* har dessutom en efterskörd införts, hvarjämte en kort *Ordböjning* ansluter sig till det hela. I denna senare är det för denna ordbok egna tyska substantivböjningssystemet närmare utveckladt, och jag tror mig härigenom hafva åstadkommit ett i väsentlig mån förenkladt undervisningsmedel.

Under utarbetningen har jag beträffande ej mindre de svenska än de tyska uttrycken nödgats besvära ett antal personer för stort att här kunna namngifvas. De hafva af intresse för saken och af personlig välvilja benäget lämnat sina bidrag. Må hvar och en af dem mottaga ett varmt tack, hvilket, ehuruväl det här frambäres utan namn, dock torde skymta igenom på alla de ställen, där de läsa sina af mig begagnade upplysningar.

Stockholm, augusti 1906.

A. Klint.



Tecken och förkortningar.

~ hela uppslagsordet.
- en del af uppslagsordet eller bindestreck.
① *n*-plural: die Frau, die Frauen, der Knabe, die Knaben; hit höra ock alla feminin, för hvilka ingen böjning angifves.
② *e*-plural: der Hund, die Hunde, das Brot, die Brote.
② plural = singular: *e* finns redan i singular i neutrer såsom das Gepräge, plural die Gepräge eller i maskulin och neutrer före *l*, *n*, *r* der Pudel, der Wagen, der Führer, plural die Pudel, die Wagen, die Führer, das Wiesel, das Schreiben, das Fräulein, die Fräulein, das Futter, plural die Wiesel, die Schreiben, die Futter.
③ *e*-plural med omljud: der Wolf, die Wölfe, die Hand, die Hände.
③ plural = singular med omljud: Bruder, Brüder, Mutter, Mütter.
④ *r*-plural: Kalb, Kälber, Buch, Bücher.
⑤ *s*-plural: Chef, Chefs.
ⓐ adjektivböjning: der Gelehrte, die Gelehrten.
⓪ oböjdt: der Rheumatismus, (gen.) des Rheumatismus.
× handelsuttryck.
⚔ militäriskt.
⚓ sjöterm.
✿ botanik.
♪ musik.
† föråldradt.
a. adjektiv.
ack. ackusativ.
ad. adverb.
art. artikel; *utan art.* utan bestämd slutartikel och plural: förväntan; plural bildas då stundom af annan form: förväntningar.
bilj. biljard.
bokb. bokbinderi.
bygg byggnadskonst.
D. Ding, Dinges.
dat. dativ.
dep. deponens.
e-e eine; *e-e S.* eine Sache
eg. egentligt.
em., *e-m* einem; *em. D.* einem Dinge.
e-n einen.
e-s D. eines Dinges.
el. eller.
et. etwas mest i ackusativ
etc. etcetera.
F familjärt.
f feminin.
fig. figurligt, bildlikt.
fp. feminin proprium.
fpl. feminin plural.
fr. franska.
gen. genitiv.
geol. geologi.
gn någon.
gns någons.
gt något.
gram. grammatik
herald. heraldik.
hva hvarandra; *hvas* hvarandras.
imp. imperativ.
imperf. imperfekt.
inf. infinitiv.
int., *intj.* interjektion.
iro. ironi.
jfr jämför.
jm, *j-m* jemandem.
jn, *j-n* jemanden.
js, *j-s* jemandes.
jur. juridik.
järnv. järnvägar.
kem. kemi.

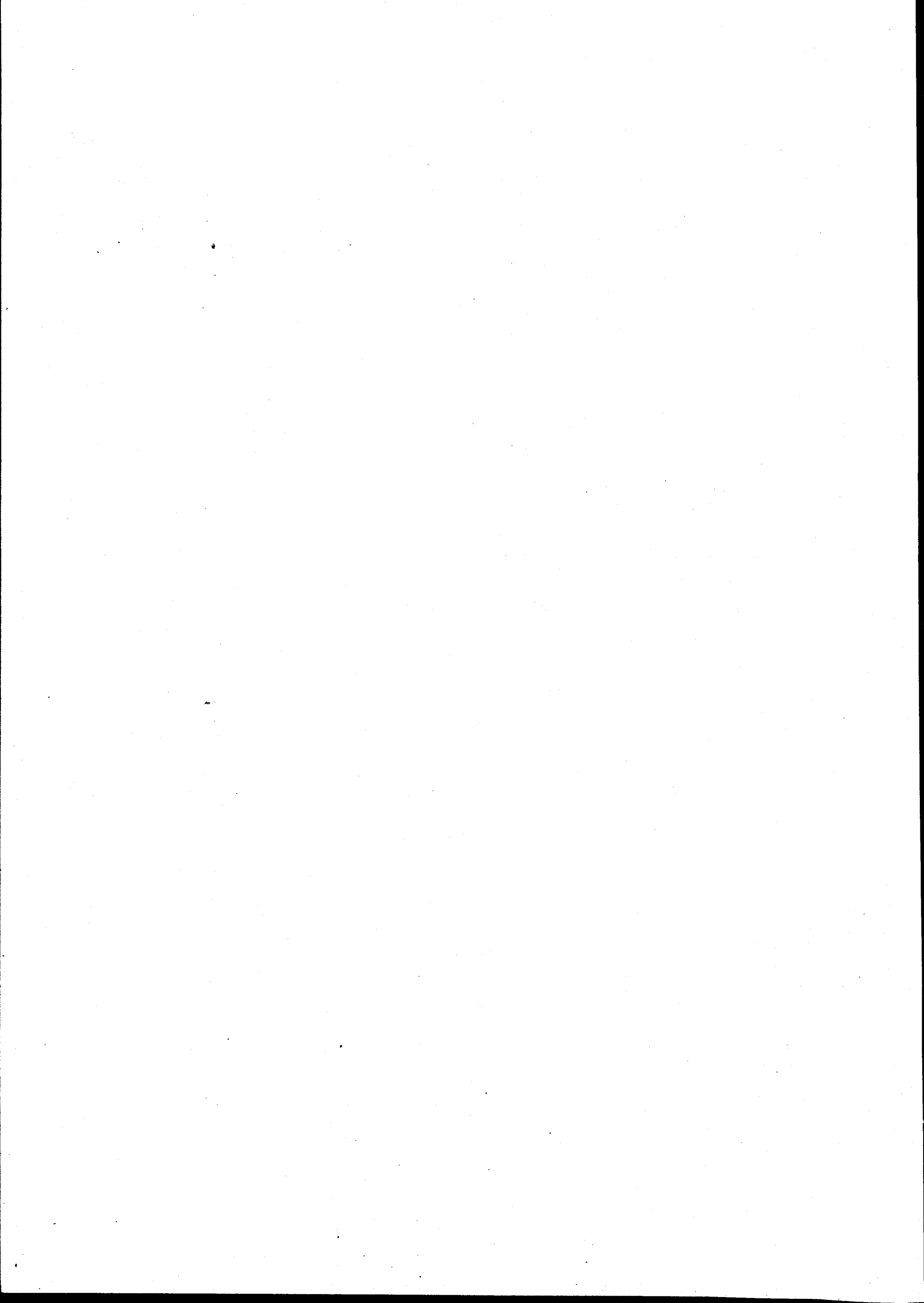
kok. kokkonst.
koll. kollektiv.
kj., *konj.* konjunktion.
konj. konjunktiv.
m. maskulin.
mat. matematik.
med. medicin.
mp. maskulin proprium.
myt. mytologi.
n neutrum.*
np. neutrum proprium.
o. och.
obest. obestämd.
opers. opersonlig.
osp. ordspråk.
P populärt, folkspråk.
pers. personlig.
poet. poetiskt.
poss. possessiv.
pp. particip perfekt.
prep. preposition.
pres. presens.
pron. pronomen.
refl. reflexiv.
s. substantiv.
stdm stundom.
sg, *sing.* singular.
skol. skola, högskola.
smtg sammansättning.
s-n seinen.
subj. subjekt.
subst. substantiv.
T tekniskt, yrkesord.
teat. teater.
t. ex. till exempel.
trädg. trädgårdsskötsel.
typ. typografi, boktryckning.
ut., *utt.* uttalas.
ut. utan.
V vetenskap.
v. verb.
vanl. vanligen, vanligare.
vi. verb intransitiv.
vt. verb transitiv.
zo. zoologi.
äf. äfven.

Jämför äfven början af hvarje bokstaf i ordboken.

* Svenska substantiv utan genusbeteckning äro *den*-genus, d. v. s. maskulina eller feminina.

** Svenska verb, som i imperfekt få ändelsen *-ade* och supinum *-at*, hafva ingen böjning angifven.

SVENSK-TYSK ORDBOK



A.

a, *~t pl.* **~**, **~n**, Man spricht das lange *a* weniger offen als im Deutschen. 1. A *n*⑤; *två a* zwei A(s); *a och o* das A und das O; *har man sagt a, får man säga b* wer A sagt, muss auch B sagen. 2. 𝅘𝅥𝅮 A; *stycket går i a dur* das Stück geht aus A dur; *a-sträng* A-Saite *f.*

à *prep.* 1. *4 à 5* 4 bis 5. 2. × à, zu; *~ 1 mark* [à eine Mk.

Aargau *n.* der Aargau②.

abakus, *~en* Abakus *m*⓪.

abbé, *~n*, *~er* Abbé *m*⑤.

abbedis'sa, *~n*, *-or* Äbtissin *f.*; Äbtin (gift).

abborre, *~n*, *-ar* Barsch *m*③.

abbot, *~en*, *~ar* Abt *m*③.

abbots-stift, *~et*, *~* Abtei *f.*

abbreviatio'n, *~en*, *~er* Abbreviatu'r *f*, Abkürzung *f.*

abbreviatu'r, *~en*, *~er* Abbreviatu'r *f.*

abbrevie'ra *vt.* abbreviieren, abkürzen.

abbrevie'ring, *~en*, *~ar* Abkürzung *f.*

abc (ut. abese'), *~t*, *~n* Abc(e) *n*⑤; *ordna efter ~* nach dem A. ordnen; *ej ha hunnit öfver ~* noch beim A. stehen; *kunna ~* das A. können; *~bok* Fibel *f*, Abcbuch *n*④.

abderi't, *~en*, *~er* Abderi't①; *~isk* ~isch.

abdikatio'n, *~en*, *~er* Abdikatio'n *f.*

abdike'ra *vt.* abdizieren.

abdike'ring, *~en*, *~ar* Thronentsagung *f.*

abdo'men *m.* Abdomen *n*②.

abeceda'rie, *~n*, *~r* Abc-schüler②, -schütz①.

aberratio'n, *~en*, *~er* Aberratio'n *f*, Abirrung.

abiturient', *~en*, *~er* Abiturient'①; *~betyg n* Abiturienten-zeugnis *n*②; *~examen* -examen *n*② -prüfung *f*; *~sexa* Abiturientenkommers *m*②.

ablativ, *~en*, *~er* Ablativ *m*②.

abnorm' *a.* abnorm'.

abnormite't, *~en*, *~er* Abnormitä't *f.*

abonnemang', *~et*, *~* Abonnement' *n*② (auf ack.); *~s-pris n* Vorzugspreis *m*②.

abonnent', *~en*, *~er* Abonnent' *m*①, -in *f.*

abonne'ra *vi.* *~ på* (sich) auf (ack.) abonnieren.

abort', *~en*, *~er* Abortus *m*⓪.

aborti'vmedel, *-et*, *~* Aborti'v-Mittel *n*②.

abrakada'bra *~t* Abrakadabra *n*⓪.

abrupt' *a.* schroff, abgerissen.

Absalon *m.* Absalom *m.*

abscess', *~en*, *~er* Abscess' *m*②, Geschwür *n*②.

abscis'sa, *~n*, *-or* Abscisse *f.*

absence (ut. -sangs'), *~n*, *~r* Absenz' *f*; Zerstreutheit *f.*

absens *a.* absent, abwesend.

absente'ra *vt.* *~ sig* sich absentieren.

absi'd, *~en*, *~er* Abside *f.*

absint', *~en*, *~er* Absinth *m*②.

absolu't *a.* absolu't, unbeschränkt, unbedingt; *ad.* durchaus.

absolutio'n, *~en*, *~er* Absolutio'n *f*, Sündenerlass②.

absolutism', *~en* Absolutismus *m*⓪.

absolutist', *~en*, *~er* 1. Absolutist' *m*①. 2. Nichttrinker *m*②, Teetotaler *m*②.

absolutis'tisk *a.* absolutis'tisch.

absolve'ra *vt.* beendigen; (durch'-)machen.

absorbe'ra *vt.* absorbieren.

absorptio'n, *~en*, *~er* Absorptio'n *f*; *~s-förmåga* Absorptions-kraft *f*③, -fähigkeit *f.*

abstrahe'ra *vt.* o. *vi.* abstrahieren, *från* von; *-ring* -rung *f.*

abstrakt' *a.* abstrakt'.

abstraktio'n, *~en*, *~er* Abstraktio'n *f.*

abstru's *a.* abstru's.
absurd' *a.* absurd', ungereimt.
absurdite't, *~en, ~er* Absurditä't *f.*
acceleratio'n, *~en, ~er* Acceleratio'n *f* (Akze-).
accelere'ra *vt.* accelerieren (akze-).
accent', *~en, ~er* Akzent', Accent' *m*②.
accentue'ra *vt.* accentuieren (akz'-).
accentue'ring, *~en, ~ar* Accentuierung *f.*
accepis'se, *~t, ~n* × Accepisse *n*②.
accept', *~en, ~er* × Accept', Akzept' *n*②.
acceptant', *~en, ~er* × Acceptant' *m*①.
accepte'ra *vt.* × acceptieren (akz'-).
accepte'ring, *~en, ~ar* × Acceptatio'n (Akz-) *f*; *~s-tid* Acceptations-zeit *f*; *~s-vägran* -verweigerung *f.*
acces'sit *n, pl.* ~ Accessit, Akzessit *n*⑤.
accessoa'rer Accesso'rien (Akz-) *pl.*, Nebensachen *pl.*
accidens'-*tryck n* Accidenz-druck (Akz-) *m*②; *~tryckare* -drucker *m*②; *~tryckeri' n* -druckerei *f.*
acci's, *~en, ~er* Accise (Akz-) *f*; *~bar a.* accisbar.
ack *int.* ach!
acklamatio'n *f* Acclamatio'n *f*, (Akkla-).
acklimatise'ra *vt.* acclimatisieren (akk-); *-ering* -ierung *f.*
ackommodatio'n, *~en, ~er* Accommodatio'n *f.*
ackommode'ra *vt.* accommodieren (akko-).
ackompanjatö'r, -tri's ♪ der, die Begleitende ⓐ.
ackompanjemang', *~et, ~* Accompagnement *n*②, Begleitung *f.*
ackompanje'ra ♪ *vt.* accompagnieren (akk-), begleiten.
ackord, *~et, ~* ♪ × Accord, Akkord *m*②; *arbeta på ~* in (im) A. arbeiten; *ingå ~* einen A. machen, treffen; *taga på ~* in (im, auf) A. überne'hmen; *~arbete n* Accord- (Akkord-) arbeit *f*; *~arbetare* -arbeiter *m*②.
ackorde'ra *vi.* accordieren (akk-), *med* mit, *om* wegen; *~ bort* veraccordieren; *~ in sig, gn hos gn* sich, jn zu jm in (die) Kost geben; *~ om att* bedingen dass.
ackor'dion, *~et, ~* Accordion (Akk-) *n*⑤; *pl.* -o'ren.
ackredite'ra *vt.* accreditieren (akk-); *~ gn hos gn* jn bei jm beglaubigen.
ackumula'tor, *~n, ~er* Accumula'tor *m*②,
ackura't *a.* accura't; *~ess f* Accuratesse *f.*
ackusativ, *~en, ~er* Accusativ *m*② (Akk-), Wenfall *m*③.
ackuschö'r, *~en, ~er* Accoucheur (Akk-) *m*②.
ackuschö'rska, *~n, -or* Accoucheuse (Akk-) *f.*
ackvisitio'n, *~en, ~er* Acquisitio'n *f* (Akq.).
acquit (bilj.) *lägga ~* aussetzen.
acta, *lägga gt ad ~* et. ad acta legen.
ada'gio ♪ *~t, ~n* Adagio *n*⑤.
Adalbert *mp.* Adalbert, Adelbert *m*②⑤.
Adalrik *mp.* Adalrich *m*②⑤.
Adam Adam *m*②; *~s-äpple n* Adamsapfel *m*②.
adami'tisk *a.* ada'misch.
adde'ra *vt.* addieren, *till* zu.
adde'ring, *~en, ~ar* Addieren *n*②.
additio'n, *~en, ~er* Additio'n *f*; *~s-tabell* Additions-tafel *f*; *~s-tal n* -aufgabe *f*; *~s-tecken n* -zeichen *n*②.
adekva't *a.* adäqua't.
adel, *~en* Adel *m*②.
Adelai'd *fp.* Adelaide, Adelheid *f.*
Adèle (-dä'l) *fp.* Adele (-de'-le) *f.*
adels-*bref n* Adelsbrief *m*②; *~gods n* Rittergut *n*④; *~högfärd* Adel-stolz *m*②, -s-tick *m*②; *~kalender* -s-buch *n*④, -s-lexikon *n*② (*pl.*-ka); *~man, ~män* Edel-mann ④, *pl.*-leute; *~matrikel* Adelsregister *n*②; *~möte n* Rittertag *m*②; *~namn n* ad(e)liger Namen ②; *~skap n, ~stånd n* Adelstand *m*③; *~välde n* Adelsherrschaft *f.*
adept', *~en, ~er* Adept' *m*①.
aderton (ut. F arton) *a.* achtzehn; *en af de ~* Mitglied(*n*④) der Schwedischen Akademie.
adertonde (ut. F artonde) *a.* (der etc.) achtzehnte; *för det ~* achtzehntens.
adertondedel, *~en, ~ar* Achtzehntel *n*②,
adhesio'n, *~en* Adhäsio'n *f.*
adian'tum ⚘ Frauenhaar *n*②.
adjektiv, *~et, ~* Adjektiv *n*②; *~isk a.* adjektivisch.
adjunge'ra *vt.* adjungieren.
adjunkt', *~en, ~er* 1. ordentlicher Lehrer ②. 2. (jur.) Amtsgehilfe *m*①, Adjunkt *m*①. 3. Hilfsprediger *m*②, Vikar *m*②.
adjunktu'r, *~en, ~er* 1. Gymnasia'llehrerstelle *f.* 2. (jur. sällan) Adjunktu'r *f.* 3. Hilfspredigerstelle *f*, Vikaria't *n*②.
adjutant', *~en, ~er* ⚔ Adjutant' *m*①.
adjö' *int.* adieu', F ade'; *~ n* Adieu *n*⑤; *~ på en stund* bis nachher; *~ så länge* auf Wiedersehen.
adla *vt.* adeln, nobilitieren; *~nde n* Adeln *n*②.
adlig *a.* adlig, edel; *upphöja i ~t stånd* in den Adelstand erheben, nobilitieren; *~t vapen* adliges Wappen ②; *~ börd* edle Geburt; *af ~ börd* edelbürtig.

administratio'n, *~en, ~er* Administratio'n *f.*
administrati'v *a.* administrati'v.
administra'tor, *~n, ~er* Administra'tor *m*②, *pl.* -o'ren.
administre'ra *vt.* administrieren.
admitte'ra *vt.* admittieren, *till* zu.
admittitur *n* (betyg) kaum genügend.
admonitio'n, *~en, ~er* Verweis *m*②, Admonitio'n *f.*
Adolf *mp.* Adolf (Adolph) *m*②⑤.
ado'nisk *a.* *~ vers* ado'nischer Vers.
adopte'ra *vt.* adoptieren, *till* zu.
adopte'ring, *~en, ~ar* Adoptio'n *f.*
adopti'v *a.* adopti'v.
adress', *~en, ~er* Adresse *f*; *~ herr N* per Adresse Herrn N; *under gns ~* unter js Adresse; *tacksamhets~* Dankadresse *f.*
adressa't, *~en, ~er* Adressa't *m*①.
adress-*bok, ~en, ~böcker* Adress-buch *n*④; *~byrå, ~konto'r n* -kontor, -comptoir *n*②; *~debatt* -debatte *f*; *~kalender* -buch *n*④, -kalender *m*②; *~kort n* -karte *f*; *~lapp* -zettel *m*②; *~nummer n* Hausnummer *f.*
adresse'ra *vt.* 1. adressieren, *till* (person) an (ack.); *anmälningar böra ~s till sekreteraren* Anmeldungen sind an den Sekretär zu richten. 2. *~ sig till gn* sich an jn hinwenden.
Adrian *mp.* Adrian *m*②⑤; *-ienne* Adriane *f.*
adria'tisk *a.* adria'tisch.
adstringe'rande *a.* adstringierend; *~ medel pl.*, Adstringentia *pl.*
aduce'ra T *vt.* adoucieren.
advent', *~et, ~* Advent' *m*②; *~s-söndag* erster Adventssonntag *m*②; *~s-tid* Adventszeit *f.*
adverb', *~et, ~* Adverb *n*②, *pl.* -ien.
adverbia'l I. *~et, ~* Adverbialbestimmung *f.* II. *a.* adverbia'l(-isch).
adverbie'l *a.* adverbia'l(-isch).
adversati'v *a.* adversati'v.
advoce'ra *vi.* kritteln, schikanieren.
advoka't, *~en, ~er* (Rechts-)Anwalt *m*②, Advoka't *m*①; *vara ~* advozieren; *~byrå* Advokatenbureau *n*⑤; *~fiska'l* Prokurator *m*②*pl.*①; *~knep n* Advokatenkniff *m*②; *~o'risk a.* rechthaberisch; *~stånd n, ~yrke n* Advokatenstand *m*③.
advokaty'r, *~en, ~er* Krittelei *f*, Schikane *f.*
æra, *~n, (-or)* Ära *f* (*pl.* Ären).
aerodynami'k, *~en* Aerodyna'mik *f.*
aeroli't, *~en, ~er* Aeroli'th *m*②①.
aerometer, *~n, -trar* Aerometer *n*②.
aerona'ut, *~en, ~er* Aerona'ut *m*①; *~ik* -ik *f.*
aerosta't, *~en, ~er* Aerostat *m*①.
aerostati'k Aerosta'tik *f*; *-isk* -isch.
af I. *prep.* von, aus, unter, vor etc., jfr verben. 1. (vid passiv) *~ hvem skrefs brefvet* von wem wurde der Brief geschrieben; *Konstantinopels intagande ~ turkarna* die Einnahme von K. durch die Türken. 2. (ofta med gen.) *i följd där~, ~ fördraget* infolgedessen, in Folge des Vertrages; *i midten ~ rummet, ~ maj* in der Mitte des Zimmers, Mitte Mai; *en ~ mina vänner* einer meiner Freunde; *några ~ dem* ihrer einige; *den bäste ~ dem* der beste von (unter) ihnen. 3. (verkande orsak) *~ alla krafter* aus allen Kräften; *~ annat skäl* aus anderem Grunde; *~ brist på* aus Mangel an (dat.); *~ egen drift* aus eigenem Antriebe, von freien Stücken; *veta ~ erfarenhet* aus Erfahrung wissen; *han gjorde det ~ fruktan för straff* er that es aus Furcht vor der Strafe; *~ girighet* aus Geiz. 4. (störande orsak) *gråta ~ glädje* vor Freude weinen; *dö ~ hunger* vor Hunger sterben; *darra ~ köld* vor Kälte zittern. 5. (ämne) *det är gjordt ~ trä* es ist aus Holz gemacht; *en käpp ~ trä* ein Stock von Holz, ein hölzerner Stock. 6. *kejsaren ~ Tyskland* der Kaiser von Deutschland. 7. *~ gammalt, ~ ålder* von alters her. 8. *ej rädd ~ sig* gar nicht bange. 9. (betonad *prep.*) *hvad skall det bli ~ honom* was wird aus ihm werden: *höra, veta ~ gn* von jm hören, wissen; *komma ~ sig* stecken bleiben. II. *ad.* (betonadt) *~ och an* auf und ab; *ge sig ~* sich fort-, auf-machen; *hatten ~* den Hut ab!
afart, *~en, ~er* Abart *f*, Spielart *f.*
afbalka *vt.* ver-, ab-schlagen.
afbarka *vt.* abrinden.
afbasa F *vt.* aus-hauen, -prügeln, (fig.) rüffeln.
afbasning, *~en, ~ar* F Aushauung *f*, (fig.) Rüffel *m*②.
afbeta *vt.* abweiden.
afbetala *vt.* abbezahlen (eine Schuld).
afbetalning, *~en, ~ar* Abbezahlung *f*, Teil-Raten-zahlung *f.*
afbetsla *vt.* abzäumen; *-ling* Abzäumen *n*②.
afbida *vt.* erwarten; *~n* Erwartung *f.*
afbila *vt.* abbeilen.
afbild, *~en, ~er* Eben-, Ab-bild *n*④.
afbilda *vt.* abbilden; *-ning* Abbildung *f.*

afbita (*-bet, -bitit*) *vt.* abbeissen.
afblåsa (*-te, -t*) *vt.* abblasen.
afborsta *vt.* abbürsten.
afbrinna (*-brann, -brunnit*) *vt.* 1. abbrennen. 2. losgehen (om skott).
afbrott, *~et, ~* 1. Unterbrechung *f.* 2. Abstich *m*②, Kontrast *m*②; *göra ett stort ~ mot* (*i*) *gt* e-n grellen Abstand gegen et. bilden.
afbruten pt. p. abge-, fig. unter-brochen.
afbryta (*-bröt, -brutit*) *vt.* 1. abbrechen. 2. (störa) unterbrechen.
afbräck, *~et* Abbruch; *göra ~ i handeln* dem Handel Eintrag (A.) thun; *lida ~ i gt* an em D. A. leiden.
afbränna *vt.* 1. abbrennen; *~ ett fyrverkeri* ein Feuerwerk a. 2. F (snäsa) anschnauzen.
afbrösta ⚔ *vt.* abprotzen.
afbärga *vt.* abernten.
afböja (*-de, -t*) *vt.* 1. ablehnen; *svara ~nde* ausweichend antworten. 2. abwenden.
afbön, *~en, ~er* Abbitte *f*; *han gjorde honom ~ därför* er bat es ihm ab.
afbörda *vt.* 1. entlasten, abbürden. 2. *~ sig sin skuld* seine Schuld entrichten.
afdagataga (*-tog, -tagit*) *vt.* um'bringen; *~nde n* U- *n*②.
afdamma *vt.* abstäuben; *-ning* A- *n*②.
afdanka *vt.* abdanken.
afdela *vt.* abteilen; *-ning* Abteilung *f.*
afdelningschef, *~en, ~er* Abteilungsvorsteher *m*②.
afdelningskonto'r, *~et, ~* Filiale *f.* [*f*③.
afdelningsskärm, *~en, ~ar* spanische Wand
afdelningstecken, *-et, ~* Abteilungszeichen
afdelningsvis *ad.* in Abteilungen. [*n*②.
afdelningsvägg, *~en, ~ar* Querwand *f*③.
afdika *vt.* entwässern; *-ning* E-ung *f.*
afdomna *vi.* erstarren; einschlummern.
afdrag, *~et, ~* Abzug *m*③ af. typ., × Rabatt *m*②.
afdraga (*-drog, -dragit*) *vt.* abziehen; *~ gn stöflarna* jm die Stiefel ausziehen.
afdrift ⚓ Abtrift *f.*
afdrifva T (*-dref, -drifvit*) *vt.* abtreiben.
afdrypa (*-dröp, -drupit*) *vi.* 1. abtröpfeln. 2. F sich (ab-)drücken.
afduka *vt.* *~* (*bordet*) (den Tisch) abdecken.
afdukning, *~en, ~ar* Abdecken *n*②.
afdunsta I. *vi.* abdunsten; F verduften, sich drücken. II. *vt.* abdünsten.
afdunstning, *~en, ~ar* Abdunstung *f,* -dünstung *f.* [mächtig.
afdåna *vi.* in Ohnmacht fallen; *~d* ohn-
afdämma *vt.* abdämmen; *-ning* A-ung *f.*
afdöd *a.* hingeschieden.
afdöma *vt.* aburteilen (über ack.).
affall, *~et, ~* 1. Abfall *m*③ *från* von. 2. (afskräde) Abfälle *pl.*
affalla (*-föll, -fallit*) *vi.* abfallen; abtrünnig w. *från* von; *~nde n* Abfall *m*②, Abtrünnigkeit *f*; *affallen a.* hager, abgezehrt.
affallsull, *~en* Zackel-, Schab-wolle *f.*
affasa T *vt.* ab-facen, -kanten.
affatta *vt.* abfassen; *~nde n* A- *n*②, -ung *f.*
affekt', *~en, ~er* Affekt' *m*②, Leidenschaft *f.*
affektatio'n, *~en,* **-te'ring** Affektatio'n *f.* Ziererei *f.*
affekte'ra *vt. vi.* affektieren, sich zieren; *~d* affektiert, geziert.
affektio'n, *~en, ~er* Affektio'n *f.*
afficie'ra *vt.* affizieren, erregen.
affila *vt.* abfeilen.
affine'ra T *vt.* affinieren; *-ing* A-ung *f.*
affinite't, *~en, ~er* Affinitä't *f.*
affirmati'v *a.* affirmati'v; *-e'ra* -ieren.
affisch', *~en, ~er* Affiche *f,* Zettel *m*②; *teater~* Theaterzettel.
affische'ra *vt.* affichieren; *-ing* -ung *f*; *-ing förbjudes* das Zettelankleben ist verboten, Ankleben verboten.
affix', *~et, ~* Affix' *n*②.
affjädra *vt.* abfiedern.
affjälla *vt.* (*~ sig* sich) abschuppen.
afflyta (*-flöt, -flutit*) *vi.* abfliessen; *-ning* A- *n*②.
afflytta *vi.* weg-, aus-ziehen; *-ning* A-ung *f.*
afflöde, *~t, ~n* Ab-fliessen *n*②, -fluss *m*③.
affocka F *vt.* *~ gn* jm heimleuchten.
affordra *vt.* *~ gn gt* jm et. abfordern.
afforsla *vt.* fortschaffen.
affrysa (*-frös, -frusit*) *vi.* ab-, er-frieren.
affyra *vt.* abfeuern.
affällig *a.* abtrünnig; *~het* A-keit *f.*
affälling, *~en, ~ar* Abtrünniger ⓐ.
affä'r, *~en, ~er* 1. × Geschäft *n*②; *göra, sköta ~er* G-e machen, besorgen; *sätta upp en ~* ein G. gründen. 2. *en helt annan ~* e-e ganz andere Sache. 3. *göra stor ~ af gt* von (aus) et. viel Wesens machen. 4. ⚓ Affaire *f.*
affärd, *~en, ~er* Abreise *f.* [abschicken.
affärda *vt.* 1. abfertigen; *kort ~* kurz a. 2.

affärdande, *~t* 1. Abfertigung *f.* 2. Abschicken *n*②.
affärgad *a.* entfärbt.
affärsbref, *~vet*, *~* Geschäftsbrief *m*②.
affärs-*förbindelse*, *~n*, *~r* Geschäfts-verbindung *f*, -verkehr *m*②; -*hufvud n* (-*blick*) -geist *m*②, -blick *m*②; -*karl*, -*man* -mann *m*②, *pl.* -leute; -*lokal* -lokal *n*②; -*mässig a.* geschäftsmässig, geschäftlich.
affärs-*rörelse* Geschäfts-betrieb *m*②; -*stil* -stil *m*②; -*ställning* -lage *f*; -*van a.* geschäftsgewandt; -*vana* -gewandtheit *f*, -routine *f*; -*vinst* -gewinn *m*②.
affärsväg, *i ~* wegen Geschäfte, geschäftlich.
affärsvän, *~nen*, *~ner* Geschäftsfreund *m*②.
affärsår, *~et*, *~* Geschäfts-, Betriebs-jahr *n*②.
afföda, *~n* Brut *f*, Gezücht *n*②.
afföra *vt.* 1. ab-, weg-führen. 2. (× aus-) streichen; × abschreiben.
afförande *a.* med. abführend; *~ medel* Abführmittel *n*②.
afföring, *~en*, *~ar* 1. Abführung *f*; *~s-medel* A.-smittel *n*②. 2. Streichen *n*②; × Abschreiben *n*②.
affösa F *vt.* wegjagen, verscheuchen.
afga'n, *~en*, *~er* Afgha'ne *m*①, -nin *f*; *~isk* -isch.
afgift, *~en*, *~er* Abgabe *f*; *~s-fri* abgabenfrei; *~s-frihet* A.-nfreiheit *f*.
afgifva (-*gaf*, -*gifvit*) *vt.* abgeben.
afgjord *a.* abgemacht, entschieden; *~ sak* ausgemachte Sache; *taga gt för ~t* et. als ausgemacht annehmen.
afgjuta (-*göt*, -*gjutit*) *vt.* abgiessen; -*ning* A- *n*②, Abguss *m*③.
afglida (-*gled*, -*glidit*) *vt.* abgleiten.
afglömma *vt.* vergessen.
afgnaga *vt.* abnagen.
afgnida (-*gned*, -*gnidit*) *vt.* abreiben.
afgrund, *~en*, *~er* 1. Abgrund *m*③; *på ~ens brant* am Rande des -es. 2. Hölle *f*. *~s-ande* Höllen-geist *m*④; *~s-eld* -feuer *n*②; *~s-furste* -fürst *m*①; *~s-kval* -qual *f*, -pein *f*.
afgud, *~en*, *~ar* Götze *m*①, Abgott *m*④.
afguda *vt.* vergöttern, abgöttisch lieben.
afguda-*beläte n*, -*bild* Götzenbild *n*④; -*dyrkan* -dienst *m*②; -*dyrkare* -diener *m*②; *~nde n* Vergötterung *f*; -*tempel* -tempel *m*②.
afguderi', *~et* Abgötterei *f*.
afgudisk *a.* abgöttisch.
afgå (-*gick*, -*gått*) *vi.* 1. abgehen; *~ med seger* den Sieg davontragen. 2. (om ledamot) austreten. 3. (från syssla) ausscheiden; *~ med pension* s-n Abschied mit Pension nehmen, in den Ruhestand treten. 4. ⚔ losgehen (om gevär).
afgång, *~en* 1. Abgang *m*③; × *ha en god ~* e-n guten A. finden. 2. Aus-, Rück-tritt *m*②.
afgångs-*betyg n* Abgangs-zeugnis *n*②; -*examen* -prüfung *f*; -*tid* -zeit *f*, Abfahrtszeit *f*.
afgäld, *~en*, *~er* jur. Gülte *f*.
afgärda *vt.* abzäunen.
afgöra *vt.* 1. ab-, aus-machen, entscheiden. 2. beurteilen, bestimmen.
afgörande, *~t* Entscheidung *f*.
afhacka *vt.* ab-hacken, -hauen.
afhaka *vt.* abhaken, -häkeln.
afhandla *vt.* abhandeln; *~ gt* über e-e Sache verhandeln; *~nde n* Verhandeln *n om*, über ack.
afhandling, *~en*, *~ar* Abhandlung *f om* [über ack.
afhaspla *vt.* abhaspeln.
afhjälpa *vt.* *~ gt* e-m D. abhelfen; *~nde n* A- *n*②.
afhugga (-*högg*, -*huggit*) *vt.* abhauen; *~nde n*, -*ning* A- *n*②.
afhulpen *a.* beseitigt.
afhyfla *vt.* abhobeln.
afhysa *vt.* verlogieren, auszuziehen nötigen.
afhysning, *~en*, *~ar* Verlogierung *f*, Vertreibung aus der Wohnung.
afhålla (-*höll*, -*hållit*) *vt.* abhalten, *från* von; *~ sig från skratt (att skratta)*, *från vin* sich des Lachens, des Weins enthalten.
afhållen *a.* beliebt, *af folket* beim Volke.
afhållsam *a.* enthaltsam; *~het* E-keit *f*.
afhåra *vt.* *~ sig* sich abhaaren.
afhäkta *vt.* ab-, los-häkeln.
afhälla *vt.* abgiessen; -*ning* A- *n*②.
afhämta *vt.* abholen; -*ning* A- *n*②.
afhända (-*e*, -*t*) *vt.* *~ gn gt* jm et. entwenden; *~ gn, sig lifvet* jn, sich ums Leben bringen; *~ sig sin rätt, sitt gods* sich seines Rechtes, Gutes entäussern; *~nde n* Entäussern *n*②.
afhängig *a.* abhängig, *af* von; *~het* A-keit *f*.
afhölja (-*de*, -*t*) *vt.* enthüllen; *~nde n* E- *n*②.
afhöra (-*de*, -*t*) *vt.* 1. *~ gn* von jm hören. 2. anhören; *~ vittnen* Zeugen abhören.

afjämna *vt.* ab-, aus-gleichen; *~nde n* A- *n*②.
af-kanta T *vt.* ab-kanten; T *-kapa* -kappen; *-karfva* -schnitzeln.
afkasta *vt.* 1. (ge inkomst) ein-bringen, -tragen. 2. abwerfen.
afkastning, *~en* Ertrag *m*③, Ausbeute *f.*
afklappa T *vt.* typ. abklopfen.
afklipp, *~et*, *~* Abschnitzel *n*②.
afklippa (*-te*, *-t*) *vt.* abscheren; *-ning* A- *n*②.
afkläda (*-de*, *-t*) *vt.* ausziehen; *~ gn hans ämbete* jn s-s Amtes entkleiden; *~ tanken hvarje prydnad* den Gedanken von allem Zierat entkleiden; *~nde n*, *-ning* Ausziehen *n*②, Entkleidung *f.*
afklämma (*-de*, *-t*) *vt.* abklemmen.
afknacka *vt.* abhämmern.
afknappa *vt.* schmälern; *~ gt för gn* jm et. abknappen; *-ning* Schmälerung *f*, Abkargen *n*②.
afknapra *vt.* ab-knaspern, -knabbern.
af-knipa (*-knep*, *-knipit*) ab-zwicken; *-knäcka* -knicken; *-knäppa* -knöpfen.
afkok, *~et*, *~* Absud *m*②; *~a* absieden; *~ning* Ab-sieden *n*, -kochen *n*②.
afkomling, *~en*, *~ar* Sprössling *m*②, Nachkömmling *m*②.
afkomma, *~n* Nachkommenschaft *f.*
afkopiera *vt.* abkopieren.
afkoppla T *vt.* ausrücken, loskuppeln; *-ing* Loskuppeln *n*②.
afkorta *vt.* *~ gt för gn* jm et. abkürzen.
afkortning, *~en*, *~ar* 1. Abkürzung. 2. × Abzug *m*③.
afkratta *vt.* abharken.
afkrok, *~en*, *~ar* Abstecher *m*②.
afkunna *vt.* verkündigen; *~ en dom* ein Urteil sprechen; *~ lysning för gn* jn abkündigen, aufbieten; *~nde n* Verkündigung; *~nde af dom* Urteilsspruch *m*③; *~nde af lysning* Aufgebot *n*②.
af-kvista ab-ästen; *-kvistning* Abästung *f*; *-kvitta* -rechnen.
afkyla *vt.* abkälten; *-ning* Abkältung *f.*
afla I. *vt.* *~* (F *af sig*) (er-) zeugen. II. *vi.* empfangen; F *~ af sig* jungen, sich vermehren; *~nde n* Zeugung *f.*
aflagra *vt.* *~* (*sig*) (sich) ablagern; *-ing* Ablagerung *f.*
aflassa, **-lasta** *vt.* ab-, aus-laden; *-ning* A- *n*②, Abladung *f*; *~re* Ab-läder, -lader *m*②.
aflat, *~en* Ablass *m*③; *~s-bref n* A.-brief *m*②; *~s-handel* -handel *m*②; *~s-krämare* -krämer *m*②; *~s-krämeri' n* -kram *m*②.
afleda *vt.* ableiten, -lenken; *~nde n* A- *n*②; *~re* Ablenker *m*②, Ableitungsmittel *n*②, Ablenkung *f.*
afledning, *~en*, *~ar* Ableiten *n*②; *ett ords ~* die Ableitung e-s Wortes; *~s-dike n*, *~s-kanal* Ableitungs-graben *m*③, -kana'l *m*③; *~s-ränna* -rinne *f*; *~s-ändelse* -silbe *f.*
afleverera *vt.* *~ gt till gn* jm et. abliefern; *~nde n*, *-ing* Ablieferung *f.*
aflida (*-led*, *-lidit*) *vi.* hinscheiden; *hennes aflidne man* ihr verstorbener Gatte.
aflifva *vt.* entleiben; hinrichten.
afljud, *~et*, *~* Ablaut *m*②.
aflocka *vt.* *~ gn gt* jm et. ab-locken, -listen; *~ gn tårar* jm T ränen ablocken.
aflopp, *~et*, *~* Ab-lauf *m*③, -fluss *m*③; *~s-dike n* Abfluss-graben *m*③; *~s-ränna* -rinne *f*; *~s-rör n* -rohr *n*③.
aflossa *vt.* 1. ⚔ losfeuern; *~ ett skott* e-n Schuss t un; *~ ett kanonskott* e-e Kanone ablösen. 2. losmachen, ablösen.
aflura *vt.* *~ gn gt* jm et. abschwindeln.
aflyfta *vt.* abheben, *gt från* et. von.
aflysa *vt.* abkündigen; *-ning* A-ung *f.*
aflång *a.* länglich.
aflåta (*-lät*, *-låtit*) *vt.* 1. *~ en skrifvelse till gn* ein Schreiben an jn erlassen; *~s* ergehen. 2. × veräussern.
aflägga (*-lade*, *-lagt*) *vt.* 1. *~ sin rock på teatern* s-n Rock im Theater ablegen; *aflagda kläder* abgelegte Kleider; *~ sorgen* die Trauer ablegen. 2. *~ en bekännelse* ein Geständnis ablegen; *~ ett besök* e-n Besuch ablegen, abstatten; *~ en ed* e-n Eid leisten; *~ en examen* ein Examen machen; *~ ett löfte, prof, vittnesmål* ein Gelübde, e-e Probe, ein Zeugnis ablegen. 3. (lägga undan) bei Seite legen, zurücklegen.
afläggande, *~t*, *-ning* Ablegen *n*②, -ung *f*; *-are* (trädg.) Ab-leger, -senker *m*②; *-ningsmaskin* (typ.) Ablegemaschine *f*; *-ningsspån* (typ.) Ablegespan *m*③.
aflägse *ad.* entfernt; *mitt hus ligger mycket ~ från kyrkan* mein Haus liegt von der Kirche sehr weit ab; *~n* entfernt, entlegen, fern; *~nhet* Entferntheit *f*, Entlegenheit *f.*
aflägsna *vt.* 1. *~ gn, sig långt från gt* jn, sich

weit von em D. entfernen; *~nde n* E- n②. 2. *fig.* (göra kall) entfremden, entfernen.

afiämna *vt.* *~ gt till gn* jm et. abliefern; *~ bref, pengar till gn* Briefe, Geld an jn abgeben; *~ sitt bagage till pollettering* sein Gepäck abgeben.

afläsa *vt.* ablesen. [E- n②.

aflöfva *vt.* (*~s* sich) ab-, ent-blättern; *-ning*

aflöna *vt.* (ab-)lohnen; *~nde n* A- n②.

aflöning, *~en, ~ar* 1. Lohn m③, (för ämbete) Gehalt n④. 2. Ablohnung; *~s-dag* Löhnungs-, Zahl-tag m②; *~s-belopp n* Lohnsatz m③. [für jn; *-ning* ⚓ A- n②.

aflöpa *vi.* (*äf.* ⚓) ablaufen, *väl för gn* gut

aflösa *vt.* ablösen; ⚔ *~ en post* e-n Posten a.; *-ning* 1. Ablösung. 2. Sündenerlass m②. 3. *af grundskatt* Grundsteuerentschädigung *f.*

afmagra *vi.* abmagern; *-ing* -rung *f.*

afmarsch, *~en, ~er* Ab-marsch m③, -zug m③; *~era vi.* ab-marschieren, -ziehen.

afmasta ⚓ *vt.* entmasten; *-ning* -ung *f.*

afmatta *vt.* abmatten; *-ning* -ung *f.*

afmeja *vt.* abmähen.

afmejsla *vt.* abmeisseln.

af-minska *vt.* ab-, ver-mindern; *-minskning* A-ung *f*; *-modelera vt.* abmodeln; *-mota vt.* fort-jagen, -scheuchen; *-måla vt.* abmalen; *-märglad a.* abgemergelt.

afmäta (*-te*) *vt.* abmessen; *-ning* A- n②, A-ung *f*; *afmätt* abgemessen.

afmönstra I. *vt.* ⚔ entlassen, abdanken. II. *vi.* ⚔ abdanken; ⚓ *fartyget har ~t* die Schiffsmannschaft ist abgedankt.

af-narra *vt. gn gt* j-m et. abschwindeln; *-nypa vt.* abkneifen; *-nysta vt.* abwickeln; *-nystning* A- n②.

afnämare, *~n, ~* Abnehmer m②.

af-nöta *vt.* ab-nutzen, -schleifen; *-nötning* A- n②; *-oka vt.* abjochen; *-okning* A- n②.

aforism', *~en, ~er* Aphorismus m② *pl.* -men; *-ristisk a.* aforistisch.

afpacka *vt.* abpacken; *-ning* A- n②.

afpassa *vt.* abpassen, *efter* nach; *~ gt efter gt* e-m D. et. anpassen; *~nde n* A- n②.

af-plana † *vt.* tilgen; *-planka vt.* abschlagen; *-plankning* Verschlag m③; *-platta vt.* abplatten; *-plattning* Abplattung *f*; *-plocka vt.* abpflücken; *-plockning* A- n②.

af-pressa *vt.* *~ gn gt* jm et. abpressen; *-pricka vt.* abpunktieren.

afprofning, *~en, ~ar* Probieren n②.

afprofva *vt.* probieren; *~nde n* P- n②.

afpruta *vt.* *~ gt på en fordran* e-r (dat.) Forderung et. abdingen; *~ gt på priset* von dem Preis et. ab-handeln, -markten; *-ning* A- n②.

af-prägla *vt.* abprägen; *-ing* A- n②; *-putsa vt.* abputzen; *-ning* A- n②, -ung *f.*

afrad, *~en* Gülte *f*, Jahresrente *f*; *~s-dag* Zinstag m②; *~s-spannmål* Zinsgetreide n②.

afraka *vt.* abrasieren; *-ning* A- n②.

afrappa T *vt.* berappen.

afraspa T *vt.* abraspeln.

afreda (*-de*) *vt.* *~ soppan med ett ägg* die Suppe mit e-m Ei abrühren; *-ning* A- n②.

afrepa *vt.* ab-raufen, -riffeln.

afresa I. *~n* Ab-reise *f*, -fahrt *f*. II. *vt.* abreisen, -fahren, *från* von, aus.

afrifning, *~en, ~ar* 1. (bad) Abreibung *f*. [2. Abreissen n②.

afrifva *vt.* abreissen.

afrigga *vt.* abtakeln; *-ning* A- n②.

afrika'n, *~en, ~er* Afrika'ner m② -in *f*; *~sk a.* afrika'nisch; *~ska* Afrika'nerin *f.*

afrinna (*-rann, -runnit*) *vi.* 1. abfliessen. 2. abtriefen.

afrita *vt.* nach-, ab-zeichnen; *-ning* N-ung *f.*

af-rosta *vt.* abrosten; *-rulla vt.* abrollen.

afrunda *vt. eg. o. sg.* abrunden; *-ning* A-ung *f.*

afruska *vt.* abschütteln.

afrusta ⚓ ⚔ *vt. vi.* abrüsten; A-ung *f.*

afruttna *vi.* abfaulen.

afrycka (*-te*) *vt.* wegreissen.

afråda (*-de*) *vt.* *~ gn* (*från*) *gt* jm et., jn von em D. abraten; *~n*(*-de n*) A- n②.

afräfsa *vt.* abrechen; *-ning* A- n②.

afräkna *vt.* *~ gt* (*från*) et. (von) abrechnen; × *-ing* 1. A-ung *f*; *göra -ing med gn* mit jm A-ung halten; *i -ing på skulden* in A-ung auf die Schuld. 2. *-ing* Abschlagszahlung *f.*

afrätta *vt.* hinrichten; *-ning* H-ung *f.*

afrättsplats, *~en, ~er* Richt-platz m③, -statt *f*. [n②. 2. reuten.

afrö(d)ja *vt.* 1. auf-, ab-räumen; *-ning* A-

afrösa *vt.* abmarken; *-ning* A-ung *f.*

afsadla *vt.* absatteln; *-ing* A-elung *f.*

afsagd *a.* *~ fiende* abgesagter Feind.

afsaknad, *~en* 1. Bedauern n②. 2. Vermissen n②. [feil bieten.

afsalu, *till ~* zum Verkauf; *utbjuda till ~*

afsats, *~en, ~er* T Absatz *m*③.
afse F *ad.* se *aftse.*
afse (*-såg, -sett*) *vt.* 1. bezwecken. 2. erwägen.
afseende, *~t, ~n* Beziehung *f*; *i alla ~n* in jeder B.; *göra, fästa ~ på gt* et. berücksichtigen; *förtjäna ~* Berücksichtigung verdienen; *ha ~ på kriget* sich auf den Krieg beziehen; *med, i ~ på kroppen* hinsichtlich, bezüglich, rücksichtlich des Körpers; *utan ~ på detta* ohne Rücksicht auf diese S.; *lämna utan ~* ausser Betracht lassen.
afsegla *vt.* absegeln; *-ing* Absegelung *f.*
afsela *vt.* abschirren.
afsides *ad.* beiseite; *gå ~* b. gehen; *~ belägen* abgelegen; *~ från* abseits von.
afsigkommen *a.* heruntergekommen.
afsikt, *~en, ~er* Absicht *f*; *ha för ~ att* die A. haben zu; *med ~* mit Fleiss, absichtlich; *med, i hvad ~* mit, in welcher A.?; *~lig* (*-t*) *a. ad.* absichtlich; *~lighet* Absichtlichkeit *f*; *~slös* (*-t*) *a. ad.* absicht(s)los.
af-sila *vt.* abseihen; *-sina vt.* versiegen; *-sitta vt. ~ en skuld, ett straff* e-e Schuld, Strafe absitzen; *afsutten ryttare* abgesessener Reiter; *-sjunga vt.* (ab-)singen.
afskaf *n* Abschabsel *n*②.
afskaffa *vt.* abschaffen; *~nde n* A-ung *f.*
afskafning, *~en, ~ar* Abschaben *n.*
afskaka *vt.* abschütteln; *-ning* A- *n*②.
afskala *vt.* abschälen; *-ning* A-ung *f.*
afsked, *~et, ~* 1. (farväl) Abschied *m*②; *taga ~ af gn* von jm A. nehmen, jm Lebewohl sagen, sich empfehlen, sich von jm verabschieden. 2. (ur tjänst) Entlassung *f* (aus dem Dienste); *begära ~* um E. bitten; *gifva gn ~* jm s-n Abschied geben; *inlägga om ~* s-e E. einreichen; *få ~* den Abschied erhalten; F *få, ge ~ på grått papper* s-n Laufpass bekommen, geben. 3. *han står vid ord och ~* es ist ein Mann, ein Wort.
afskeda *vt.* entlassen, verabschieden, abdanken; *~nde n* E-ung *f.*
afskeds-ansökan, *pl. -ansökningar* Entlassungsgesuch *n*②; *inlämna ~* s-e Entlassung einreichen; *-besök n* Abschieds-besuch *m*②; *-bägare* Abschieds-trunk *m*②; *-fest, -kala's n.* -schmaus *m*③; *-hälsning* -gruss *m*③; *-kyss* -kuss *m*③; *-middag* -mittag *m*②; *-ord n.* -wort *n*②; ⚔ *-pass n* Entlassungs-schein *m*②, *fig.* Laufschein *m*②; *-predikan* Abzugspredigt *f*; *-skål* Abschieds-toast *m*⑤; *-stund* -stunde *f*; *-tagande n* Abschieds-, Urlaubnehmen *n*②; *-tal n* Abschieds-rede *f*; *-tår* -thräne *f*; *-visit* -besuch *m*②.
afskeppa ⚓ *vt.* verschiffen.
afskicka *vt.* abschicken; *-ning* A-ung *f.*
afskild *a.* getrennt, abgesondert; *~het* Abgeschiedenheit *f.*
afskilja (*-skilde, -skilt*) *vt.* abtrennen, (ab-)sondern, *från* von; *~nde n* A- *n*②.
af-skjuta ab-feuern, -schiessen; *-skotta vt.* abschaufeln; *-skranka vt.* abschauern; *-skrankning* Verschlag *m*③; *-skrap n fig.* Auswurf *m*③, -schuss *m*③, *eg.* Abschabsel *n*②; *-skrapa* ab-kratzen, -schaben.
afskrifning, *~en, ~ar* Abschreiben *n*②, Abschreibung *f*; × *upp- o. ~* Ab- u. Zuschreiben *n*②.
afskrift, *~en, ~er* Abschrift *f.*
afskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* 1. abschreiben *äf.* ×. 2. × (stryka) löschen; **~re** Abschreiber.
af-skrubba *vt.* ab-schinden, -schaben; *-skrufva vt.* abschrauben; *-skrufning* A- *n*②; *-skräcka vt.* abschrecken; *-skräda* T *vt.* behauen.
afskräde, *~t, ~n* Abfälle *m. pl.*, Auswurf *m*③; V **~s-hög** Küchen-Unrathaufen *m*②; **~s-mjöl** *n* Abfälle *pl.*
afskudda *vt.* abschütteln; *~nde n* A- *n*②.
afskum, *~met*, (*~*) *fig.* Abschaum *m*② *äf. eg.*
afskumma *vt.* abschäumen; *-ning* A-ung *f.*
afskura *vt.* abscheuern; *-ning* A- *n*②.
afsky I. *vt.* verabscheuen. II. *~n* Abscheu *m*②; *hafva, gifva ~ för gn* A. vor jm haben, einflössen; *~väckande a.* greuelhaft; *~värd* abscheulich, scheusslich; *~värdhet* Abscheulichkeit *f*, Scheusslichkeit *f.*
afskära (*-skar, -skurit*) *vt.* abschneiden; *~ naglarna* die Nägel a.; *~ gn halsen* jm den Hals a.; *~ återtåget för fienden* dem Feinde den Rückzug a.; *~nde n* A- *n*②; *-ning* 1. (på mynt, typ.) Abschnitt *m*②. 2. Schnitt *m*②.
afskölja *vt.* ab-, aus-spülen; *-ning* A-ung *f.*
afslag, *~et, ~* abschlägige Antwort; *~ på gt* Zurückweisung e-s D.; *få ~* (*äf.*) abschlägig beschieden werden; *jag fick ~ på min begäran* meine Bitte wurde mir aus-, ab-geschlagen; *ge gn ~ på gt* jm et. aus-,

ab-schlagen, nicht gewähren, versagen, j-n abschlägig bescheiden; *~et dricka* abgestandenes Bier; *~s-vinkel* (bilj.) Winkel des Abschlags.

afslamma T *vt.* (ab-)schlämmen; *-ning* A-ung *f.*

afslappas *vd.* erschlaffen; *-ning* E- *n*②.

af-slicka *vt.* ab-lecken; *-slipa vt.* -schleifen; *-slita* (*-slet, -slitit*) *vt.* -reissen; *-slitning* A- *n*②, -ung *f*; *-slockna vi.* ver-glimmen, -löschen; *-slumra vi.* entschlummern; *-slunga vt.* abschleudern.

afslut, † *~et, ~* Abschluss *m*③, Bilanz *f.*

afsluta *vt.* abschliessen *äf.* ×; *-ning* Abschluss *m*③, Beendigung *f.*

afslutenhet, *~en* Abgeschlossenheit *f.*

afslutnings-*högtidlighet, ~en, ~er* Abschlussfeier *f*; *-tal n* Schlussrede *f.*

afslå (*-slog, -slagit*) *vt.* 1. *eg.* abschlagen; (gräs) abmähen. 2. *fig. ~ gns begäran* jm s-e Bitte ab-, aus-schlagen. 3. *~ ett angrepp* e-n Angriff abschlagen.

afsläcka (*-te, -t*) *vt.* (ab-)löschen; *-ning* A- *n*②, -ung *f.*

afslänga (*-de, -t*) *vt.* ab-, weg-werfen.

afsläppa (*-te, -t*) *vt.* ablassen, gehen lassen.

afsläta *vt.* abebenen, schlichten.

afslöja *vt.* enthüllen; *-ning* E-ung *f.*

afsmak, *~en* Ekel *m*②, *för* vor dat., Überdruss *m*② med gen.; *få ~ för gt* E. vor em D. bekommen; *jag har ~ för det* ich habe e-n E. davor, ich bin dessen überdrüssig; *ingifva gn ~ för gt* jm E. vor em D. einflössen; *väcka ~ hos gn för gt* jm E. vor em D. erregen.

af-smalna *vi.* sich (ab-) schmälern, sich verengern; *~nde n* Vereng(er)ung *f*; *-smula vt. ~ sig* (sich) abbröckeln; *~nde n* A-elung *f*; *-smälta vt.* abschmelzen; *-smältning* A-ung *f*; *-snedda vt.* abschrägen; *~nde n* A-ung *f*; *-snibba vt.* abecken; *-snygga vt.* absäubern; *-snäsa vt.* an-fahren, -schnauzen; *-snäsning* A- *n*②.

af-somna *vi.* entschlafen; *-sopa vt.* abfegen; *~nde n* A- *n*②; F *-sparka vt.* 1. mit Fusstritten forttreiben. 2. abtreten. 3. *~ täcket* das Deckbett aufschlagen.

afspegla *vt.* abspiegeln; *-ing* A-elung *f.*

afspetsa *vt.* abspitzen.

afspisa *vt.* abspeisen, *med* mit.

af-spola *vt.* 1. T abspulen. 2. (skölja) abspülen; *-springa vi.* (jakt) abspringen; *-språng n* Absprung *m*③; *-spränga vt. vi.* T o. rid absprengen; *-sprätta vt.* abtrennen; *-spänna vt.* abschnallen; *-spärra vt.* absperren *-stafva vt.* nach Silben abteilen; *-ning* Abteilung der Wörter, Silben(ab)teilung *f*; *-stanna vi.* stocken, ins Stocken geraten.

afsteg, *~et, ~* Seitenabweichung *f,* Abirrung *f.*

afstick, *~et, ~* Stich *m*② (i kortspel).

afsticka (*-stack, -stuckit*) I. *vt.* abstechen äf. i spel. II. *vi. ~ mot* gegen (mit) em D. abstechen; *-ningslina* Absteckleine *f.*

afstickare, *~n, ~* Abstecher *m*②; *göra en ~ (till)* e-n A. machen (nach).

afstiga (*-steg, -stigit*) *vi.* absteigen; *-ning* A-ung *f.*

afstjälpa (*-te, -t*) *vt.* ab-wälzen, -laden; *-ning* A-ung *f.*

afstraffa *vt.* abstrafen; *-ning* A-ung *f.*

af-stryka (*-strök, -strukit*) *vt.* ab-streichen; *-stubba vt.* -stutzen; *-stycka vt.* -stückeln; *-stympa vt.* 1. verstümmeln. 2. (skära af) ab-stumpfen, -kappen jfr *stympa.*

afstyra *vt.* steuern dat.; *detta ofog skulle ~s* d-m Unfug sollte gesteuert werden.

afstyrka (*-te, -t*) *vt. ~ gn* (*från*) *gt* jm et. ab-, widerraten, ausreden; *~nde n* A- *n*②.

afstå (*-stod, -stått*) I. *vi. ~ från gt* auf et. verzichten, em D. entsagen, sich e-s D. begeben. II. *vt. ~ gt åt gn* jm et. (ab-, über-)lassen, abtreten; *~ende n* Überlassung *f,* A- *n*②, Abstehen *n*②, *till* an ack.

afstånd, *~et, ~* Entfernung *f*; *på ~* in der Ferne; *jag såg honom på ~* ich sah ihn von ferne; *på gt ~* in ein(ig)er Entfernung; *på lika ~* in gleichem Abstand; *på långt ~* von weitem; *hålla gn på ~* jn vom Leibe halten; *håll er på ~* bleiben Sie mir (3 Schritte) vom Leibe; *hålla gn på vederbörligt ~* jn in (an-)gemessener Entfernung halten; *på två mils ~* zwei Meilen weit, in e-r E. von zwei Meilen; *ställa på lämpligt, lika stort ~* in gehörigem, gleichem Abstande aufstellen; ⚔ *~s-bedömning* Distanzschätzen *n*②; *~s-finnare, ~s-mätare* Entfernungsmesser *m*②.

afstämpla *vt.* abstempeln; *-ing* -elung *f.*

afstänga (*-de, -t*) *vt.* ab-sperren, -schliessen;

afstängd (gata) abgesperrt; *-ning* Absperrung *f*, A- n②; T *-ningskran* T Absperrhahn m③; T *-ningsventil* Absperrklappe *f*.

afstängdhet, *~en* Abgeschlossenheit *f*.

af-stöka *vt.* aufräumen; *-stöta vt.* abstossen; *-sutten* se *afsitta*; *-svafla vt.* abschwefeln; *-ing* -elung *f*; *-svala vt.* abkühlen; *-svalna vi.* abkühlen; *-ing* A-ung *f*; *-svarfva vt.* abdrechseln; *-ning* A- n②; *-sveda vt.* absengen; *-svedja* (mark) *vt.* abschwenden.

afsvimma *vi.* in Ohnmacht fallen; *-ning* Ohnmacht *f*.

afsvuren *a.* *~ fiende* geschworener Feind.

af-svärja (*-svor, -svurit*) *vt.* abschwören; *~ sin tro* s-n Glauben a.; *~ sig gt* et. a.; *-else, -ning* A-ung *f*; *-syna vt.* besichtigen; *-ing* B-ung *f*; *-såga vt.* absägen; *-ning* A- n②.

afsäga (*-sade, -sagt*) 1. *~ sig gt* em D. (sich) e-s D. entsagen. 2. *~ en dom* ein Urteil sprechen; *-else* Entsagung *f*; *-elseakt* Entsagungs-Urkunde *f*.

afsända (*-e, -t*) *vt.* absenden; *-ning* A-ung *f*; *~re* Absender m②.

afsätta (*-satte, -satt*) *vt.* 1. *~ gn från sin syssla* jn s-s Amtes entsetzen, jn vom Amte absetzen; *~ en kung* e-n König entthronen; *-lig a.* absetzbar; *-lighet* Absetzbarkeit *f*; *-ning* Entsetzung *f*, Entthronung *f*. 2. × *~ varor* Waren absetzen; *-lig a.* abgängig, leicht abzusetzen; *ha god -ning* guten Absatz haben; *-ningsort* Absatz-quelle *f*, -gebiet n②. 3. (sätta undan) beiseite legen, zurücklegen; *~nde n* Z- n②. 4. V *~ en fällning* e-n Bodensatz absetzen; *~ sig* niederschlagen; *-ning* Niederschlag m③. 5. ab-zeichnen, -stechen; *~nde n* A- n②; T *-ning* Absatz m③.

afsöndra *vt.* (ab-)sondern, ausscheiden; *-ing* A-erung *f*; *-ingsorga'n n. pl.* Ausscheidungs-Organe *n. pl.*

aftacka ⚔ *vt.* beurlauben; *-ning* B-ung *f*.

aftackla I. *vi. fig.* absterben; *~d äf.* abgetakelt; *~nde n* A- n② II. *vt.* ⚓ abtakeln; *-ing* -elung *f*.

aftaga *vt. vi.* abnehmen; *~nde n* A- n②, Abnahme *f*; *i ~nde* im Abnehmen, im Schwinden.

aftal, *~et, ~* Abrede *f*; *göra ~ med gn om gt* A., Vereinbarung mit jm wegen e-s D. treffen; *enligt ~* abgeredeter Massen.

aftala *vt.* *~ gt* et. (ver)abreden, sich über et. vereinbaren; *~ med gn* sich mit j-m verabreden.

aftappa *vt.* abzapfen; *-ning* A-ung *f*, Abziehung *f*.

afteckna *vt.* abzeichnen; *-ing* A-ung *f*.

aftjäna *vt.* abdienen; *~nde n* A- n②.

afton, *~en, -tnar* Abend m②; *i ~* heute abend; *i går ~* gestern a.; *i morgon ~* morgen a.; *förr än i ~* vor a.; *om -narna* abends, des Abends; *klockan 8 på ~en* um acht Uhr nachmittags; *han kom en ~, (för) hvar ~* er kam e-s Abends, jeden Abend; *för hvar ~* allabendlich; *i måndags ~* Montag abend; *på lördagsaftnarna* Samstag abends; *på ~en* am A.; (*på*) *~en den förste maj* am A. des ersten Mai; *~en före festen* am Vorabend des Festes; *mot ~en* gen A., auf den A.; *från tidigt på morgonen till sent på ~en* von früh morgens bis spät abends (bis zum späten A.).

afton-*andakt* Abend-andacht *f*; *~belysning* -beleuchtung *f*; *~bjudning* -gesellschaft *f*; *~bön* -gebet n②; *~cirkel* -zirkel m②; *~dagg* -tau m②; *~klocka* -glocke *f*; *~måltid* -essen n②; *~promena'd* -gang m③; *~rodnad* -rot n②, -röte *f*; *~rond* -ronde *f*; *~samkväm n* -unterhaltung *f*, -kränzchen n②; *~skola* -schule *f*; *~sol* -sonne *f*; *~stjärna* -stern, Vesperstern m②; *~stund* -stunde *f*, -zeit *f*; *~svalka* -kühle *f*, -frische *f*; *~sång* -gottesdienst m②, (katolsk) Vesper *f*; *sicilianska ~sången* die sizilianische Vesper; *~tidning* -zeitung *f*, -blatt n④; *~tåg n* -zug m③; *~vard* -imbiss m②, Vesper(brot n②); *äta ~vard* vespern; *~vind* -wind m②.

aftoppa *vt.* abgipfeln; *-ning* A-elung *f*.

aftorka *vt.* abwischen; *~nde n* A- n②.

aftrampa *vt.* abtreten; *-ning* A- n②.

aftrappning T *~en, ~ar* Katzentreppe *f*.

aftroppa *vi.* abmarschieren; *-ning* A- n②.

af-trubba *vt.* abstumpfen; *-truga gn gt* jm et. ab-nötigen, -dringen; *-trumma vt.* abtrommeln, T (timmer) abtrummen.

aftryck, *~et, ~* Abdruck m③.

aftrycka (*-te, -t*) *vt.* ab-drücken, typ. -drucken; *~ ett sigill i vax* ein Siegel in Wachs abdrucken; *-ning* A- n②, Abdruck m③; *~re* ⚔ Drücker m②.

afträda (*-de, -t*) I. *vt.* *~ gt åt gn* jm et. abtreten, überlassen; et. an jn abtreten.

II. *vi.* abtreten; *vittnet afträdde* der Zeuge ging ab; *~nde n, -else* A- n②, A-ung *f*, *till gn* an jn; *~re* Abtreter m②.
afträde, *~t, ~n* 1. Abtritt m②, Abort m②, Retirade *f*. 2. (utan *pl.*) × Abstand(sgeld n④) m③, jur. Abstandsnahme *f*; *~s-ersättning* Abstands-geld n④; *~s-summa* -summe *f*; *~s-syn* -besichtigung *f*.
afttröska *vt.* *~ säd* Getreide abdreschen.
aftse *ad.* *i ~, i går ~* gestern abend.
aftunna *vt.* verdünnen, abflachen.
aftvagning, *~en, ~ar* Abwaschung *f*.
aftvinga (*-tvang, -tvungit*) *vt.* *~ gn gt* jm et. ab-zwingen, -dringen.
aftvå (*-dde, -tt*) *vt.* abwaschen; *~ smutsen i ansiktet på gn* jm den Schmutz vom Gesichte a.; *~ skammen* die Schmach a., die Schande tilgen.
aftvätta *vt.* abwaschen; *-ning* A-ung *f*.
aftyna *vi.* hin-schwinden, -siechen; *~nde n,* [*-ing* H- n②.
aftåg, *~et, ~* Abzug m③.
aftåga *vi.* abziehen; *~nde n* A- n②.
aftäcka *vt.* enthüllen; *-ning f* E-ung *f*.
aftärd *a.* abgezehrt; *~het* A-heit *f*.
afund, *~en* Neid m②; *väcka ~ hos gn* bei jm N. erregen; *hysa ~ till* (*emot*) *gn* (*gt*) *för gt* N. auf jn (et.) wegen e-s D. haben, N. gegen jn hegen; *göra gt af ~* aus N. et. t un; *spricka af ~* vor N. bersten.
afunda(s) *vt.* mest *dp*, *~ gn gt* jm et., jn um et. beneiden.
afundsam *a.* neidvoll, scheelsüchtig; *~het* Scheelsucht *f*, Eifersüchtelei *f*.
afundsjuk *a.* neidisch, *på gn* auf jn.
afundsjuka, *~n* Neid m②, Scheelsucht *f*.
afundsman, *~nen, -män* Neider m②.
afundsvärd *a.* beneidenswert.
afvakta *vt.* erwarten, abwarten; *~n* E-ung *f*; × *~nde gt, i, under ~n på Edra* (*värda*) *order* in E-ung Ihrer (gefl.) Ordres.
afvand *a.* entwöhnt, *från* von.
afvara *vi.* (blott inf.) *kunna ~ gt* et., e-s D. entbehren können; *han kan ej ~ honom* er kann ohne ihn nicht fertig werden.
afveckla *vt.* *äf.* × ab-winden, -wickeln; *-ing* A-ung *f*.
afvel, *~n* Zucht *f*; *~sam a.* erzeugungsfähig; *~samhet* Erzeugungsfähigkeit *f*; *~sdjur n* Zuchttier n②; *~sgård* Meiergut n④; *~stjur* Zuchtbulle m①.
afvenbok ♣ *~en, ~ar* Hainbuche *f* (carpinus).
afverka *vt.* 1. (skog) abtreiben; *-ning* A-ung *f*. 2. (en hof) aus-schneiden, -wirken; *-ning* A-ung *f*.
afvig *a.* 1. verkehrt. 2. F ungefällig.
afviga, *~n* Kehrseite *f*.
afvighet F *~en, ~er* Ungefälligkeit *f*.
afvigsida, *~n, -or* Kehrseite *f*.
afvika (*-vek, -vikit*) *vt.* 1. abweichen, *från* von; *~nde n, -else* A-ung *f*. 2. (rymma) entweichen, F ausreissen; *-ning* E- n②, E-ung *f*. 3. *~ ett korthörn* die Ecke e-r Karte umbiegen; *~ stolar* Stühle umlegen; *-ning* U-ung *f*.
afvinda T *vt.* abwinden.
afvinna (*-vann, -vunnit*) *vt.* *~ gn gt* jm et. abgewinnen; *~ ett ämne nya synpunkter* em Stoff neue Gesichtspunkte a.
afvisa *vt.* ab-, zurück-weisen; *-ning* Ab-, Zurück-weisung *f*.
afvisare, *~n, ~* Prall-, Prell-stein m②, Abweiser②.
afvita I. *a. ad.* blödsinnig. II. *s.* Irre(r)ⓐ.
afvittra *vt.* 1. (skog) ausmessen; jur. *~ arfvingar* Erben abfinden; *-ing* A-ung, jur. Abfindung *f*, Erbteilung; *-ingsinstrument* Ausmessungs-, Abfindungs-urkunde *f*; *-ingslandtmätare* Ausmesser m②. 2. T verwittern.
afvog *a.* abgeneigt, *mot gn* (von) j-m; *bära ~ sköld mot fosterlandet* feindliche Waffen gegen das Vaterland tragen.
afvoghet, *~en* Abgeneigtheit *f*.
afvrida (*-vred, -vridit*) *vt.* abdrehen, *gt på gn* jm et.; *-ning* A- n②, A-ung *f*.
afväg, *~en, ~ar* Abweg m②; *råka, föra på ~ar* auf A-e geraten, führen.
afväga (*-de, -t*) *vt.* abwägen *äf.* T; *-ning* A- n②, Nivellierung *f*; *-ningsinstrument n* Abwägungs-instrument n②; *-ningskonst* -kunst *f*③.
afvält(r)a *vt.* abwälzen; *~nde n* A- n②.
afvända (*-e, -t*) *vt.* ab-wenden, -wehren, *från* von.
afvänja (*-vande, -vant*) *vt.* *~ gn från gt* jm et. abgewöhnen; *~ ett barn* ein Kind entwöhnen; *-ning* A-ung *f*, E-ung *f*.
afväpna I. *vt.* entwaffnen. II. *vi.* sich entwaffnen; *-ing* E-ung *f*.
afvärja (*-de, -t*) *vt.* *~ gt.* et. abwehren, verhüten, em D. wehren; *~ gt från gn* jm et., et. von jm abwehren; *~nde n* A-ung *f*.

afytterlig *n* veräusserlich, zu veräussernd.
afyttra *vt.* ~ *gt till gn* et. an jn veräussern; *~nde n, -ing* V-ung *f.*
afäta (*-åt, -ätit*) *vt.* ab-fressen, F -schmausen.
afösa (*-te, -t*) *vt.* abschöpfen.
ag ✿ *~en* deutsche Schneide (cladium mariscus).
aga I. *vt.* züchtigen. II. *~n* Züchtigung *f.*
agapan'tus ✿ *~en, ~ar* Schmucklilie.
aga't, *~en, ~er* Achat *m*②; *moln~* wolkiger A.
Aga'ta *f. pr.* Agatha, Agathe *f.*
aga've ✿ *~n* Agave *f.*
agens' V *pl. -ntier* Agens *n pl.* -ntien.
agent', *~en, ~er* 1. × Agent *m*①, Handelsagent *m*①; *~skap, ~ur* Agentschaft *f*, Agentur *f.* 2. V gram. logisches Subjekt, bewirkender Gegenstand, ergänzendes Objekt (beim Passiv).
age'ra *vt. vi.* agieren; ~ *förnäm* Vornehm thun; ~ *herre* den Herrn spielen; ~ *narr* den Narren machen.
agg, *~et* Groll *m*②; *hysa ~ till gn för gt* e-n Groll auf jn wegen e-s D. haben, mit jm wegen e-s D. grollen; *han bär ~ till honom för det* er trägt es ihm nach; *samvetets ~* Gewissens-biss *m*②.
agga *vt.* quälen, nagen.
aggfri, agglös *a.* qualentladen; ohne Groll.
aggfull *a.* grollhaft.
agglomera't V, *~et, ~* Agglomera't *n*②.
agglutine'rande V *a.* agglutinierend.
aggrave'ra *vt.* aggravieren, erschweren.
aggrega't, *~et, ~* Aggrega't *n*②; *~io'n* -tion *f*; *~io'nsformer, ~io'nstillstånd* Aggregatzustände *pl.*
aggressi'v *a.* agressiv, angreifend.
agio, *~t, ~n* × Agio *n*⑤, Aufgeld *n*④; *~tage* Agiotage *f*; *~te'ra* agiotieren; *~tör* A-teur *m*②.
agitatio'n, *~en, ~er* Agitatio'n *f.*
agita'tor, *~n, ~er* Agita'tor *m*② *pl.* -o'ren.
agite'ra *vi.* ~ *för gt* für et. agitieren.
agn, *~et, ~* Fischköder *m*②.
agn 1. mest *pl.* *~ar* Spreu *f*; *som ~ar för vinden* wie Spreu im Winde. 2. ✿ *~en, ~ar, agnfjäll n* Spelze *f*; *~blommig* spelzenblütig; *~borst* Granne *f*; *med agnborst* begrannt; *utan agnborst* grannenlos.
agna't, *~en, ~er* Agna't *m*①.
agraff', *~en, ~er* Agraffe *f*, Spange *f.*
agra'rier, *~n, ~* Agrarier *m*②.
agra'risk *a.* agrarisch.
agré, *~en, ~er* Hülfslehrer an der Kunstakademie.
agrement', *-mang, ~et, ~* 1. Vergnügen *n*②. 2. Verzierung *f.*
agrikultu'r, *~en* Agrikultu'r *f*, Landbau *m*②; *~kemi'* Agrikulturchemie *f.*
agrono'm, *~en, ~er* Agrono'm *m*①; *~isk* -isch.
ah, aha *int.* ah! aha! ach so!
aigrett', *~en, ~er* 1. Reiherbusch *m*③. 2. Diamantstrauss *m*③: *~fjäder* Reiherfeder *f.*
ais ♪ *n* Aïs *n*⓪.
aj *int.* (smärta) au! ~ ~ au weh! (ny idé) ~ ~ aha! ~ *för tusan* Donnerwetter!
Ajax *m. pr.* Aias, Ajax⓪.
ajourne'ra *vt.* aufschieben; ~ *till måndag* auf Montag vertagen; *-ing* A-ung *f.*
ajuste'ra *vt.* adjustieren, ordnen; *-ing* A-ung *f*; ~ *sig* sich (an-)putzen.
akademi', *~en, ~er* 1. Universitä't *f.* 2. (sällskap) Akademie *f*; *musikalisk ~* Konservatorium (für Musik); *svenska ~en* die Schwedische Akademie.
akade'mi-*adjunkt'* ausserordentlicher Professor; *-kamra't* Universitätsfreund *m*②; *-lärare* Universitätslehrer *m*②.
akade'miker, *~n ~* Akademiker *m*②.
akade'misk *a.* akademisch; ~ *medborgare* akademischer Bürger; ~ *bokhandel* Universitätsbuchhandlung *f*; ~ *kvart* akademisches Viertel②.
aka'sia ✿ *~n, -or* Aka'zie *f* (ut. -i -e); *-eträd n* -nbaum *m*③.
aker, *~n, ~* (eng. acre) Acre *n*⑤.
Akil'les *m. p.* Achill'(es); *~häl* -ferse *f*; *~sena* -sehne *f.*
akja, *~n, -or* Akja *f*⑤ (Lappenschlitten).
akleja ✿ *~n, -or* Akelei *f.*
akroba't, *~en, ~er* Akroba't *m*①; *~isk* -isch.
akroma'tisk *a.* achromatisch, farblos.
akros'tikon, *~et, ~* Akrostichon *n*②, *pl.* -chen.
akrote'rion T *~et, ~* Akroterie *f*, -ion *n*② *pl.* -ien.
akt I. Acht *f*; *gifva, hafva ~ på gt* auf et. acht-geben, -haben; *ej gifva ~ på gt* et. ausser acht lassen; *ej alls gifva ~ på gt* ausser aller Acht lassen; *taga sig i ~ för gt* sich vor em D. in acht nehmen; *taga*

tillfället i ~ die Gelegenheit ergreifen; *taga tiden i* ~ die Zeit ausnutzen; *taga sin värdighet väl i* ~ s-r Würde nichts vergeben; *ej taga sin värdighet så väl i* ~ s-r Würde et. vergeben; ⚔ *gif* ~ Achtung! 2. *i* ~ *och mening att* mit ernstlicher Absicht...zu. 3. *förklara gn i* ~ jn in die Acht erklären, jn ächten. II. ~*en*, ~*er* 1. (handling) Akt *m*②. 2. teat. Akt *m*②, Aufzug *m*③. 3. (dokument) Akte *f*, Aktenstück *n*②. 4. (skolhögtidlighet) Aktus *m pl.* Aktus, Akte.

akta I. *vt.* 1. achten; ~ *högt, ringa* hoch, gering schätzen; ~*d familj* achtbare Familie; *högt* ~*d* verehrt. 2. (skydda) hüten, wahren; × ~*s för väta* vor Nässe zu bewahren; ~ *sig för gn, gt* sich vor jm, em D. hüten. 3. (anse) ~ *nödigt* für nötig erachten, halten. 4. sich kümmern um; *han aktar ej hot, ej böner* Drohungen, Bitten gehen ihn nichts an. II. *vi.* ~ *på gt* auf et. achten, achtgeben, et. beachten; ~*nde n* A- *n*②.

akter I. ~*n*, *-trar* 1. ⚓ Hinterteil *m*②, Hinterschiff *n*②, Achter *m*②. 2. P ~*n* der Hintere⑧. II. ⚓ *ad.* ~ (*ut, öfver*) hinten; *längre* ~ *öfver* weiter nach hinten; *för o.* ~ *ut* vorn u. hinten; ~ *ut* nach achtern; ~ *om* hinter dat. o. ack.; *rätt* ~ *ifrån* unmittelbar von hinten; ~*balkong* Hintergalerie *f*; ~*del* Hinter-teil *m*②; ~*däck n* -deck *n*②; ~*flagg* -flagge *f*; *i* ~*hand om* hinter; ~*hytt* -kajüte *f*; *på* ~*kant af* hinter; ~*kastell n äf.* P -kastell *n*②; ~*last* -last *f*; ~*lastad* -lastig.

akterlig ⚓ *a.* von hinten; ~ *vind* Afterwind *m*②, Wind im Rücken, hinter sich.

akterlucka ⚓ ~*n*, *-or* Hinterluke *f*.

aktermast ⚓ ~*en*, ~*er* Kreuz-, Hinter-mast *m*② *pl.* -en.

akter-*salong* ⚓ erste (grosse) Kajüte *f*, Salon *m*⑤; *-segel n* Hintersegel *n*②; ~*skarp* hinteres Scharf②; ~*skepp n* Hinterschiff *n*②; ~*spegel* Heck *n*②, Spiegel *m*②; ~*ut* nach achtern.

akterst ⚓ *a.* hinterst.

aktersträf ⚓ ~*ven*, ~*var* Hintersteven *n*②.

aktgifva (*-gaf, -gifvit*) *vi.* ~ *på gt* auf et. achtgeben; ~*nde n*, *-ning* A- *n*②.

aktgifvare Achtgeber *m*②.

aktie × ~*n*, ~*r* Aktie *f* (ut. ak-sie); *på* ~*r* auf Aktien; ~*bank* Aktien-bank *f*; ~*bolag n* -gesellschaft *f*; ~*bref n* Aktie *f*; ~*kapita'l n* Aktien-kapital *n*②; ~*kupong* -abschnitt *m*②, -coupon *m*⑤; ~*mäklare* -makler *m*②; ~*teckning* -zeichnung *f*; ~*vingleri' n* -schwindel *m*②; ~*ägare* -besitzer *m*②, -inhaber *m*②, Aktionä'r *m*②.

aktio'n, ~*en*, ~*er* Aktio'n *f*.

akti'v *a.* akti'v; ~*a* × Aktiva *pl.*

aktivite't, ~*en* Aktivitä't *f*.

aktning, ~*en* Achtung *f*, *för* vor dat.; *af* ~ *för gn* aus A. für jn; *hysa, ingifva* ~ A. hegen, einflössen; *åtnjuta allmän* ~ sich allgemeiner A. erfreuen; ~*s-betygelse* Achtungserweisung *f*, -bezeugung *f*; ~*s-bjudande* achtunggebietend, ansehnlich; ~*-s-full* achtungsvoll; ~*s-värd* achtungs-wert, -würdig, achtbar; ~*s-värdhet* Achtungswürdighet *f*.

aktor, ~*n*, ~*er* jur. Staatsanwalt *m*②.

aktri's, ~*en*, ~*er* Schauspielerin *f*.

aktsam *a.* 1. behutsam, sorgfältig, achtsam. 2. *vara* ~ *om gt* behutsam mit em D. umgehen, et. wahren, hüten, um et. besorgt sein.

aktsamhet, ~*en* Behutsamkeit *f*, Achtsamkeit *f*.

aktsförklaring, ~*en*, ~*ar* Achtserklärung *f*.

aktstycke, ~*t*, ~*n* Aktenstück *n*②.

aktualite't, ~*en*, ~*er* Aktualitä't *f*.

aktua'rie, ~*n*, ~*r* Aktua'r *m*②, Registra'tor *m*② *pl.* -en.

aktuel' *a.* aktuell.

aktö'r, ~*en*, ~*er* Schauspieler *m*②.

akusti'k, ~*en* Akusti'k *f*, Lehre vom Schall.

akus'tisk *a.* akustisch.

aku't I. *a.* akut. II. V ~*en*, ~*er* Aku't *m*②.

akvamari'n, ~*en*, ~*er* Aquamari'n *m*②.

akvarell, ~*en*, ~*er* Aquarell *n*②; ~*ist* -ist *m*①; ~*målare* -maler *m*②; ~*målning* -gemälde *n*②, -malerei *f*.

akva'rium, *-iet*, *-ier* Aqua'rium *n*② *pl.* -ien.

akvatinta, ~*n* Aquatinta *f*⑤.

akvavi't, ~*en* Aquavi't *m*②.

akvedukt', ~*en*, ~*er* Aquädukt *m*②.

al ✿ ~*en*, ~*ar* Erle *f*, Eller *f*; ~-, *af* ~ erlen; *klibb*~ Schwarz-E. (alnus glutinosa); *grå*~, *alder* Grau-, Weiss-E. (a. incana); ~*dunge* Erlen-gebüsch *n*②, -busch *m*③; ~*tita* zo. Schwanzmeise *f* (orites caudatus).

alabaster, ~*n* Alabaster *m*②; ~-, *af* ~, ~-*hvit* alabastern.

aladå'b, *~en*, *~er* Aspik *m*⑤.
alagrek', *~en*, *~er* A la grecque *f*, Grekke *f*.
ala'n, *~en*, *~er* Ala'n *m*①.
Alarik *mp.* Alarich *m*②.
alarm', *~et*, *~* Alarm *m*②, Lärm *m*②; *slå, blåsa ~* A. schlagen, blasen; *~e'ra vt.* alarmieren; *~signal* -signal *n*②.
alba'n, *~e's*, *~en*, *~er* Albanese *m*①.
albatross, *~en*, *~er* Albatros *m*② *pl. äf.*①.
albigen'ser, *~n*, *~* Albigenser *m*②.
albinism' V *~en* Albinismus *m*.
albi'no, *~n*, *~s* Albino *m*⑤.
Albrekt *mp.* Albrecht *m*②.
album, *~et*, *~* Album *n*⑤; *~i'n n* -i'n *n*②.
albuske, *~n*, *-ar* Erlenbusch *m*③.
aldra se *allra*.
aldrig *ad.* 1. nie; *~ ~* nie u. nimmer; *~ någonsin* niemals, nimmer; *~ en enda* kein einziger; *~ ett ord*, *~ ett knyst* kein Sterbenswörtchen; *~ i lifvet, i världen* mein Lebtag nicht; *~ mer* nimmermehr, nie wieder. 2. *~ så litet* noch so wenig; *ni må tala ~ så mycket* Sie mögen noch so viel reden; *hvarje ~ så obetydlig tilldragelse* jeder noch so unbedeutende Vorfall; *vore han än ~ så rik* wäre er noch so reich. 3. *om det vore ~ den, det* wer, was es auch sein mag.
aldunge, *~n*, *-ar* Erlengebüsch *n*②.
alemanner *pl.* Alemannen.
alert' *a.* alert, munter.
Aleuterna *pl.* Alëuten *pl.*; *aleutisk* alëutisch.
Alexandri'a *np.* Alexan'drien *n*; -ia *n*.
alexandri'n, *~en*, *~er* Alexandri'ner *m*②; *~sk a.* alexandri'nisch.
alf 1. *~en*, *~er* Elf *m*①. 2. *~ven* Untergrund *m*②.
alfa, *~t*, *~* Alpha *n*⑤.
alfabe't, *~et*, *~* Alphabe't *n*②; *-isk* a-isch.
alfkors, *~et*, *~* Elfenkreuz *n*②, Drudenfuss *m*③.
alfresko *a. o. s.* Fresko *n*⑤ *äf. pl.* -ken.
alfågel, *~n*, *-lar* Eisente *f* (anas glacialis).
alg ⚘ *~en*, *~er* Alge *f*.
algebra, *~n*, *-or* Algebra *f*⑤; *-isk* a-isch.
Algier *np.* Algier *n*; (land) *~*, *-erien* Algerien n.
alibi *ob.* Alibi *n*⑤; *bevisa sitt ~* sein A. nachweisen.
alikvot, *~en*, *~er* aliquoter Teil.
alizari'n, *~et* Alizari'n *n*②; *~bläck n* -tinte *f*.
alka, *~n*, *-or* Alk *m*② *äf. pl.* -en (alca).
alkali, *~t*, *~er* Alkali *n*② *pl.* -en; *~metall* A-metall *n*②; *~sering* Alkalisierung *f*; *~isk* -(in)isch.
alkaloi'd, *~en*, *~er* Alkaloi'd *n*②.
alke'isk *a.* alcä'isch, alkäisch.
alke-kung, *-knott*, *~en*, *~ar* Zwerglumme *f* (mergulus alle).
alkemi', *~en* Alchimie *f*; *-ist* -ist *m*①.
alkohol, *~en* Alkohol *m*②; *-isera* a-isieren; *~ism*, *~förgiftning* -ismus *m*; *~ometer* -ometer *m*②.
alko'v, *~en*, *~er* Alko'ven *m*②.
all *a.* 1. all; *~a goda* alle Guten; *~t skönt* alles Schöne; *~t hvad (som) han förmår* alles was er nur vermag; *~as vår fader* unser aller Vater, Vater unser aller; *å ~as edra vägnar* von Ihrer aller wegen; *~t detta, hans trots* all der, dieser, jener, sein Trotz; *~a de som* all(e) die welche. 2. *~a gånger, som* allemal wenn, jedesmal dass; *en gång för ~a* ein für allemal; *i ~a händelser* jedenfalls; *utan ~t tvifvel* ohne jeden Zweifel; *till ~ lycka, olycka* zum Glück, zum Unglück. 3. *af ~t hjärta* von ganzem Herzen; *~ naturen* die ganze Natur; *i ~o* gänzlich; *~om bekant* allbekannt; *~t i ~om* alles in allem, Faktotum *n*⑤. 4. *framför ~t* vor allen Dingen, vor allem; *trots, oaktadt ~t detta* trotz, bei alledem; *för ~ del* bitte sehr! *för ~t i världen* um alles in der Welt, bitte bitte! 5. *~t eftersom modet är* je nachdem die Mode ist; *~t utom riktigt* nichts weniger als richtig! 6. (slut) *vara ~* all(e) sein. 7. (spel) *treor ~* (F *traller all*) Doppeldrei *f*, Pasch von zwei Dreien; *~a* mest *pl.* *~or* Pasch *m*②③; *slå ~or* e-n P. werfen, [paschen.
allahanda, *allehanda a.* allerlei.
allaredan *ad.* schon, jetzt schon.
all-*bekant a.* all-bekannt; *~daglig a.* -täglich; *~daglighet* Alltäglichkeit *f*.
alldeles *ad.* 1. ganz, ganz u. gar; *~ icke* durchaus nicht; *~ intet* gar nichts; *~ omöjlig* vollends unmöglich; *~ nyss* soeben; *~ så som vi* genau so wie wir. 2. *ja ~* ja eben, ja freilich.
alldenstund *kj.* da doch, da ja.
allé, *~n*, *~er* Allee *f*.
allegori', *~en*, *~er* Allegorie *f*; *-o'risk* a-isch.
allegretto ♪ *~t*, *~n* Allegretto *n*⑤, *äf. ad.*
alle'gro ♪ *~t*, *~n* Allegro *n*⑤ *äf. ad.*

allehanda se *allahanda.*
allena *pred. a. o. ad.* allein.
allenast I. *ad.* allein. II. *kj.* wenn nur.
allena-styrande, -stående *a.* alleinherrschend, -stehend.
allenastyrelse, *~n* Alleinherrschaft *f.*
allerhögst *densamme, densamma* allerhöchst Derselbe, Dieselbe.
allernådigst *a. ad.* allergnädigst.
allesamman *a.* allezusammen.
allestädes *ad.* allenthalben, überall; *~ närvarande* allgegenwärtig; *~ närvaro* Allgegenwart *f.*
allfader, *~n* Allvater *m*③.
allfarväg, *~en, ~ar* allbefahrene, *fig.* breitgetretene Strasse.
allgod *a.* allgütig; *~het* Allgüte *f.*
allhelgonadag, *~en, ~ar* Allerheiligen (Tag, Fest) *m, n; på ~* am A.
allhet, V *~en* Allheit *f.*
allhärskande *a.* allherrschend.
allians', *~en, ~er* Allianz *f,* Bund *m*③.
allie'ra *vt. ~ (sig)* (sich) alliieren.
alliga'tor, *~n, ~er* Alligator *m*② *pl.* -en.
allihopa *a.* alle insgesamt, die gesamten.
alliteratio'n, *~en, ~er* Alliteratio'n *f.*
allmakt, *~en* Allmacht *f.*
allmoge, *~n* Bauernstand *m*③, Bauersleute *pl.*; *~klass* Bauern-stand; *~mål n* -sprache *f,* Platt *n*⓪.
allmosa, *~n, -or* Almosen *n*②.
allmose-*hjon n, -tagare* Almosen-bruder *m*③, -empfänger *m*②; *-utdelare, -givare* -spender *m*②, (fr.) Almosenier *m*②; *-utdelning* -spendung *f.*
allmän *a. ad.* allgemein; *bli ~nare* allgemeiner werden; *det ~na o. det enskilda* das Allgemeine u. das Besondere; *det ~na bästa* das gemeine Beste, das Gemeinwohl *n*②; *göra en resa på ~ bekostnad* e-e Reise auf gemeine Kosten machen; *~ väg* gemeine, öffentliche Strasse; *det ~na* (i politik) das Gemeinwesen *n*②, das öffentliche Leben; (växt) gemein; *ganska ~* häufig.
allmän-*anda* Gemeingeist *m*②; *~fattlig* gemein-verständlich; *~giltig* -gültig; *~giltighet* G-gültigkeit *f*; *~göra* veröffentlichen; *~görande* V-ung *f.*
allmänhet, *~en* 1. (abstrakt) Allgemeinheit *f*; *i ~* im allgemeinen, gewöhnlich; *folk i ~* gewöhnliche Leute. 2. Publikum *n*②; *stora ~en* das grosse P.
allmännelig *a. ~en ad.* allgemein; *~het* A-heit *f.*
allmänning, *~en, ~ar* Gemein(de)-gut *n*④, -weide *f*; *~s-bete n* Gemeinweide *f.*
allmännyttig *a.* gemeinnützig, -lich.
allonge × *~n, ~r* (på växel) Allonge *f.*
allongeperu'k, *~en, ~er* Allongeperücke *f.*
allopa't, *~en, ~er* Allopa'th *m*①; *~isk* a-isch.
allra- *ad.* aller-; *det ~bästa* das allerbeste; *~minst ad.* am allerwenigsten; *tackar ~ödmjukast* danke bestens, meinen besten Dank.
allrådande *a.* allgewaltig.
alls *ad.* gar; *~ icke* g. nicht; *~ ingen, ~ intet, ingen ~* g. kein, g. nichts, durchaus nichts.
allseende *a.* allsehend.
allshärjarting, *~et, ~* Allshärjarthing *n*②.
allsidig *a.* allseitig; *~het* A-keit *f.*
allsköns ob. *a.* 1. all; *i ~ ro* in aller Stille. 2. allerhand.
allsmäktig *a.* allmächtig; *~het* A-keit *f.*
allsvåldig *a.* allgewaltig; *~het* A-keit *f.*
allt I. 1. *a.* all. 2. *s. n.* alles. II. *~et* All *n* III. *ad.* 1. *~ efter omständigheterna* je nach den Umständen; *~ eftersom* je nachdem; *det är ~ som det faller sig* das ist je nachdem. 2. (alldeles, ända, just) *~ emellanåt* öfters, hin u. wieder; *~framgent* immerdar; *~ hitintills* bis jetzt; *~ ifrån den tiden* seit der Zeit; *~ ifrån i dag* von heute an; *~ ifrån ungdomen* von Jugend auf; *~ igenom* durch u. durch; *~ intill denna dag* bis auf diesen Tag; *~ intill dess* bis dahin; *~ omkring* rund herum; *~ under det* während dass. 3. (vid komp.) *~ fattigare* immer ärmer; *~ värre o. värre* immer schlimmer. 4. F (nog, visst, redan) schon.
alltför *ad.* zu; *~ mycket* allzuviel, allzusehr; *~ länge för att* allzulange als dass; *~ stor* gar zu gross; *~ gärna* gar zu gern, herzlich gern.
alltid *ad.* immer; *för ~* auf immer.
alltihop ob. *n.* das Gesamte, alles insgesamt.
allting *pron.* alles, jede Sache.
alltjämt *ad.* immerfort, stets; *ännu ~* noch immer.
allt-*mer a. ad.* immer mehr; *~nog ad.* schon gut, kurz; *~omfattande* allumfassend; *~samman* alles zusammen.

alltsedan I. *ad.* seitdem, seither. II. *prep.* seit; ~ *den stunden* seit jenem Augenblicke; ~ *dess* seitdem; ~ *ungdomen* von Jugend an; *han har varit här* ~ *i söndags* er ist seit vorigem Sonntag hier; *jag har väntat* ~ *tre år tillbaka* ich warte nun schon drei Jahre. III. *kj.* seitdem, seit.
alltsom *kj.* je nachdem.
alltså *ad.* also, mithin.
alltväl *ad.* schon gut, nun wohl.
allude'ra *vi.* ~ *på gn, gt* auf jn, et. anspielen; *-ing* A-ung *f.*
allusio'n, *~en*, *~er* Allusion *f.*
alluvia'l *a.* alluvia'l, angeschwemmt.
allvar, *~et* Ernst *m*②; *bruka* ~ *i gt* et. mit E. angreifen, mit em D. streng verfahren; *mena* ~ es ernstlich meinen; *på* ~ im E.; *på fullt* ~ im vollen E.; *taga gt på* ~ et. ernstlich nehmen; *~lig a.* ernst, ernst-haft, -lich; F *vara ~ligt sinnad* gläubig sein; *~ligen ad.* ernstlich; *~lighet* Ernsthaftigkeit; *~sam a.* ernsthaft; *hålla sig ~sam* e. bleiben; *~samt menad* ernstgemeint; *tala* ~ e. sprechen; *~samt sagdt* mit Ernst; *det är en ~sam sak* es ist e-e ernste, bedenkliche Sache; *~samhet* Ernsthaftigkeit *f*, Bedenklichkeit *f.*
allvetande *a.* allwissend.
allvetenhet, *~en* Allwissenheit *f.*
allvis *a.* allweise; *den A-e* der Allweise.
allvishet, *~en* Allweisheit *f.*
allätande V *a.* alles fressend.
allätare V *~n*, ~ Omnivoren *pl.* (Allerleifresser).
alm ⚘ *~en*, *~ar* Ulme *f* (ulmus); *af* ~ ulmen.
al'manack, *~an*, *~or* Kalender *m*②.
almosa se *allmosa.*
alm-*trä*, *~t* Ulmen-holz *n*④; *~träd* -baum *m*③.
aln, *~en*, *~ar* (0.5938 meter) Elle *f* (ungef. 2/3 meter); *~mått* Ellenmass *n*②; *~sbred a.* ellenbreit; *~sbredd* Ellenbreite *f*; *~sdjup a.* ellentief; *~slång a.* -lang; *~tal n* Ellenzahl *f*; *~tals*, *~vis ad.* ellenweise.
aloe ⚘ *~n*, *~r* Aloe *f*; *~trä n* Aloeholz *n*④.
alpaka, *~n* Alpaca *m*⑤.
al pari × al pari.
alp, *~en*, *~er* Alp *f*; *~bo* Älpler *m*②; *~flora* Alpenflora ⌣; *~herde* Senn *m*①; *~horn n* Alpen-horn *n*④; *~hydda* -hütte, Sennhütte *f*; *~jägare* -jäger *m*②; *~klubb* -klub *m*⑤; *~land n* -land *n*④; *~ros* (Hecken)-rose *f*; *~spets* -spitze *f*, -horn *n*④; *~staf* -stock *m*③; *~viol* ⚘ -veilchen *n*② (cyclamen); *~växt* -pflanze *f.*
Alrik *mp.* Alarich *m*②.
Als *np.* (ö) Alsen *n.*
alsikeklöfver ⚘ *~n* Bastardklee *m*②.
alster, *-tret*, ~ Erzeugnis *n*②, Frucht *f*③, Produkt *n*②.
alstra *vt.* 1. erzeugen, zeugen. 2. bewirken, produzieren; ~ *afund, hat, missnöje* Neid, Hass, Unzufriedenheit erregen; *~nde n*, *-ing* 1. Erzeugung *f*, Zeugung *f.* 2. Bewirken *n*②, Erregung *f*, Produktion *f*; *-ingsförmåga* Erzeugungsfähigkeit *f*; *-ingskraft* -kraft *f*③, Produktio'nskraft *f*③.
alt ♪ *~en*, *~ar* Alt *m*②; *~fiol* Alt-geige *f*; *~klav* -schlüssel *m*②; *~röst*, *~stämma* -stimme *f*; *~sångerska* -sängerin *f.*
alta'n, *~en*, *~er* Alta'n(e) *m*② (*f*); *~räcke n* Altangeländer *n*②.
al'tar(e), *~t*, ~ Alta'r *m*②③; *till ~et* an den A.; *~bild* Altar-bild *n*④; *~bord n* -tafel *f*; *~disk* -geländer *n*②; *~duk* -decke *f*, -tuch *n*④; *~gång* Gang *m*③ hinter dem A.; *~kläde n* Altar-tuch *n*④; *~ljus n* -kerze *f*; *~nisch* -nische *f*, Abseite *f*; *~prydnad* -schmuck *m*②; *~ring* -rund *m*②; *~skåp n* -schrein *m*②; *~tafla* -bild *n*④, -blatt *n*④; *~tjänst* -dienst *m*; *~vägg* -wand *f*③.
alte'a ⚘ *~n* Eibisch *m*②, Althäe *f.*
alte'rot ⚘ *~en* Althä-, Heil-wurzel *f.*
alteratio'n F *~en* Angst *f*③; *-era* beängstigen.
alternati'v I. *~et*, ~ Alternative *f.* II. alternativ.
alterna'tvinkel, *~n*, *-lar* Wechselwinkel *m*②.
alterne'ra *vi.* alternieren, abwechseln, *med* mit.
altfiol etc. se *alt.*
altita, *~n*, *-or* Schwanzmeise *f* (orites caudatus).
al-*trä n* Erlen-holz *n*④; *-träd n* -baum *m*③.
aluminium, *-iet* Aluminium *n*②.
alumn', *~n*, *~er* Alumne *m*①.
alun, *~en* Alaun *m*②; *beta, lägga i* ~ alaunen; *~artad* alaunicht, -ig; *~beta* Alaunbeize *f*; *~blomma* -blumen *pl.*; *~brott n*

-bruch m③; *~bruk n*, *~verk n* -hütte *f*, -werk n②; *~grufva* -grube *f*; *~haltig a.* -haltig; *~jord* -erde *f*; *~lag*, *~lösning* -brühe *f*; *~lut* -lauge *f*; *~läder n* -leder n②; *~mjöl n* -mehl n②; *~skiffer* -schiefer m②; *~sten* -stein m②; *~vatten n* -wasser n②.

amalga'm V *~et*, *~* Amalgam n②.

amalgame'ra V *vt.* amalgamieren; *-ing* Amalgamierung *f*.

Amalia *fp.* Amalie, -ia *f*.

amanuens', *~en*, *~er* 1. Gehülfe m①. 2. Amanuensis m⓪.

amarant' ✿ *~en*, *~er* Amarant m② *pl.* -en; *~färgad*, *~lik*, *~röd a.* amarant(en).

amaryll(is) ✿ Amaryllis *f*⓪.

amaso'n, *~en*, *~er* Amazone *f*; *A~floden* der Amazonen-strom③, -fluss m③; *-sten* -stein m②.

amatö'r, **-tri's**, *~en*, *~er* Liebhaber m②, -in *f*.

amb, *~en*, *~er* Ambe *f*.

ambarn, *~et*, *~* Säugling m②.

ambassa'd, *~en*, *~er* Gesandtschaft *f*, Ambassade *f*; *~ö'r* Gesandter⑧, Ambassadeur m⑤.

ambitio'n, *~en* Ehr-geiz m② -liebe *f*; *~ssak* Ehrensache *f*; *-tiö's a.* ehrgeizig.

ambra, *~n* Amber m②; *~doft* -duft *f*.

ambrosia, *~n* Ambrosia *f*, Götterkost *f*; *-isk a.* -isch.

ambulans, *~en*, *~er* Ambulanz *f*, Feldlazarett n②.

ambulato'risk *a.* ambulatorisch.

ambult, *~en*, *~ar* Amboss m②.

amen *int. o. n.* Amen n②.

amendement, *~et*, *~* Abänderungsantrag m③.

Amerika *np.* Amerika n②; *~s upptäckt* die Entdeckung Amerikas; *a~'n*, *a~'nare*, *~'nsk a.* -ner(in), a-nisch; *~nism'* -nismus m⓪ *pl.* -nismen.

ametist', *~en*, *~er* Amethyst m②.

amfibie, *~n*, *~r* Amphi'bie *f*; *-isk a.* a-isch.

amfiteater, *~n*, *-trar* Amphitheater n②.

amfiteatralisk *a.* amphitheatralisch.

amfor(a), *~en*, *~er* Amphora *f. pl.* -'ren.

ami', *~n*, *~er* Halsshawl m⑤ (grosses Halstuch), F Nasenwärmer m②.

amiant', *~en* Amiant m②.

amika'l *a.* freundschaftlich.

amira'l, *~en*, *~er* Admiral m②; *~ite't n* -ität *f*; *~s-flagg* -sflagge *f*; *~s-skepp n* -sschiff n②; *~ska* Admiralin *f*.

amma I. *~n*, *-or* Amme *f*. II. *vt.* stillen, säugen; *~ upp* 1. säugen. 2. auferziehen; *~nde n*, *-ning* Stillung *f*.

ammo'niak, *~en* Ammo'niak n②; *~alisk a.* ammoniakalisch; *~gas* -gas n②; *~haltig a.* ammoniak-haltig; *~harts* -harz n②; *~salt n* -salz n②.

ammonium V *~iet n* Ammonium n⓪.

ammoni't, *~en*, *~er* Ammoni't m①.

ammoni'ter *pl.* Ammoni'ter *pl.* (folk).

ammonshorn, *~et*, *~* Ammonshorn n④.

ammunitio'n ⚔ *~en* Schiessbedarf m②, Munition *f*; *~s-kista* Munitions-kasten m②; *~s-vagn* -wagen m②.

amnesti', *~en*, *~er* Amnestie *f*; *ge, få ~* amnestieren, amnestiert werden.

Amor *mp.* Amor m②; *~i'n* -ette *f* -ine *f*.

amorf V *a.* amorph(isch).

amorte'ra × *vt.* tilgen, amortisieren; *-e'rbar a.* tilgbar; *-ing* (Schulden-)Tilgung *f*, Amortisation *f* jfr *afbetalning*; *-ingsfond* Tilgungsfonds m⓪; *-ingslån n* Amortisationsanleihe *f*.

ampel I. *~n*, *-plar* Ampel *f*, Hängelampe *f*. II. *a.* vorzü'glich; *de -plaste vitsord om* die anerkennendsten Urteile über ack.; *det -plaste beröm* das glänzendste Lob.

amper *a.* herbe; *~het* Herbheit *f*, Herbe *f*.

ampliatio'n × *~en*, *~er* Ampliation *f*, Duplicat n②.

amplitu'd V *~en*, *~er* Amplitude *f*, Morgen-, [Abend-Weite *f*.

amputatio'n, *~en*, *~er* Amputatio'n *f*.

ampute'ra *vt.* amputieren; *-ing* A-ung *f*.

amsaga, *~n*, *-or* Ammenmärchen n②.

amt, *~et*, *~* Bezirk m②; *~man* Amtmann m④.

amulett, *~en*, *~er* Amulett n②.

amurett, *~en*, *~er* Liebelei *f*.

amygdali'n V *~et* Amygdali'n n②.

amykos, *~en* Amykos m⓪.

amy'l V *~en* Amyl n②.

an 1. × an. 2. *af o. ~* hin u. her, auf u. ab.

ana I. *vt.* ahnen; *jag ~r* ich ahne, es ahnt († schwant) mir. II. V *ad.* ana.

anabaptist', *~en*, *~er* Anabaptist m①; *~isk* [-isch.

anagram', *~met*, *~* Anagramm n②.

anakolu't, *~en*, *~er* Anakolu'th n②.

anakore't, *~en*, *~er* Anachore't m①.

anakronism', *~en*, *~er* Anachronismus m *sg.*⓪ *pl.* -men.

ana'l-*fena* Schwanzflosse *f*; -*öppning* After *m*②.
analo'g *a.* analog; ~*i'* Analogie *f*.
analy's, ~*en*, ~*er* Analyse *f*; ~*e'ra vt.* analysieren; ~*e'ring* Analysierung *f*.
analytisk *a.* analytisch.
anamma *vt.* 1. P ~, *fan* ~ hol der Teufel, hol der Bock! 2. F wegschnappen. 3. (sällan) empfangen; ~*nde*, -*else* Empfangen *n*②; ~*nsvärd a.* annehmenswert.
ananas, ~*en* Ananas *f*⓪; ~*punsch* -punsch *m*②; ~*smultron*, ~*jordgubbar* -erdbeeren *pl.*
anapest', ~*en*, ~*er* Anapäst *m*②; ~*isk a.* anapästisch.
anarki', ~*en* Anarchie *f*; ~*sk a.* a-isch.
anarkist', ~*en*, ~*er* Anarchist *m*①.
anate'm, ~*et*, ~*(er)* Anathe'm *n*②.
anato'm, ~*en*, ~*er* Anato'm *m*①; ~*i'* -ie *f*; ~*isk a.* a-isch; ~*i'sal* Anatomie *f*, Seziersaal *m*③, Prosektyr-Gebäude *n*②.
anbefalla (-*de*, -*t*) *vt.* 1. ~ *gn gt* jm et. (an)-empfehlen; ~*nde n* A-ung *f*. 2. ~ *gn gt* jm et. (an)befehlen; ~*nde n* A- *n*②, Befehl *m*②; -*ningsbref n* Empfehlungsschreiben *n*②.
anbelanga *vt.* betreffen; *hvad dig* ~*r* was dich betrifft.
anblick, ~*en* Anblick *m*②; *vid första* ~*en* auf den ersten A.
anboren *a.* angeboren.
anbringa (-*brakte*, -*brakt*) *vt.* anbringen; bereiten, einrichten; *väl anbrakt* wohl angebracht; ~*nde n* A- *n*, B- *n*②; V -*ningspunkt* Kraftpunkt *m*②.
anbrott, *dagens* ~ der Anbruch des Tages.
anbud, ~*et*, ~ 1. Anerbieten *n*②, Antrag *m*③. 2. × Angebot *n*②, Offerte *f*; *högsta* ~ Meistgebot *n*②.
anciennite't, ~*en* Dienstalter *n*②.
and, ~*en*. 1. *pl. änder* Wildente *f*. 2. Ernte *f*.
anda, ~*n* 1. Atem *m*②; *draga*, *hämta* ~*n* aufatmen, A. holen, schöpfen; *draga djupt efter* ~*n* tief A. holen; *åter hämta* ~*n* wieder aufatmen; *hålla* ~*n* den A. an sich halten; *mista*, *tappa* ~*n* ausser A. kommen; *gifva upp* ~*n* den letzten A. aushauchen. 2. (lynne, mening) Geist *m*④, Sinn *m*②; *språkets* ~ der G. der Sprache; *man vet nog hvars* ~*s barn han är* man weiss schon wes Geistes Kind er ist; *i en annan* ~ in em andern Sinn.
andakt, ~*en* Andacht *f*; *förrätta sin* ~ s-e A. halten; ~*sbok* Andachts-buch *n*④; ~*sfull a.* andachtsvoll; ~*sstund* Andachts-stunde *f*; ~*s-öfning* -übung *f*.
andante ♪ ~*t* Andante *n*⑤; -*tino n* -tino *n*⑤.
andas *dep. vt. vi.* atmen; ~ *glädje*, *lif*, *frisk luft* Freude, Leben, freie Luft a.; ~ *sig mätt* sich satt a.; ~ *fingrarna varma* die Finger warm hauchen; ~ *i händerna*, *på spegeln* in die Hände, an den Spiegel hauchen; ~ *in* einatmen; ~ *ut* aus-, auf-atmen.
anddrake, ~*n*, -*ar* Enterich *m*②.
ande, ~*n*, -*ar* Geist *m*④; *i -anom* im Geiste; *i -anom fattig* geistesarm jfr *anda*; ~*besvärjare* Geister-beschwörer *m*②; ~*besvärjelse* -beschwörung *f*; ~*drag n* Atemzug *m*③; *i ett* ~*drag* in em Atem(zuge); ~*dräkt* Atmen *n*②; *han har elak* ~*dräkt* er riecht aus dem Halse; *tung*, *kort* ~*dräkt* knapper Atem; ~*fattig a.* geist(es)arm; ~*fattigdom* Geistesarmut *f*; ~*gåfvor* Geistesgaben *pl.*; ~*knackning* Geisterklopfen *n*②.
andel, ~*en*, ~*ar* Anteil *m*②, *i* an dat.
andelif, ~*vet* Geistes-, Gemüts-leben *n*②.
andelig se *andlig*.
andelös *a.* geistlos.
ande-*mening* eigentlicher Sinn; -*rik a.* geistvoll.
Anderna *pl.* die Anden.
Anders *mp.* Andreas *m*⓪.
ande-*skådare*, -*erska* Geisterseher *m*②, -in *f*; ~*skådning*, ~*skåderi' n* Geister-seherei *f*; ~*stund* -stunde *f*; ~*syn*, ~*uppenbarelse* -erscheinung *f*; ~*tag n* Atemzug *m*③; ~*värld* Geister-, Geistes-welt *f*; ~*väsen n* geistiges Wesen②, Geistigkeit *f äf. pl.*
andfådd *a.* atemlos; *vara*, *bli* ~ ausser Atem sein, kommen; ~*het* Atemlosigkeit *f*.
andhål ⚓ ~*et*, ~ Atemloch *n*④.
andhämtning, ~*en* Atemholen *n*②, Atmen *n*②.
andjakt, ~*en*, ~*er* Entenjagd *f*.
andlig *a.* 1. (ej kroppslig) geistig; ~*t arbete* Geistes-arbeit *f*, -tätigkeit *f*, geistige Arbeit; ~*t behof* geistiges Bedürfnis②; ~ *död* geistiger Tod②; ~ *kraft* geistige Kraft *f*③; *i* ~ *måtto* im Geiste, geistlich; ~ *näring* geistige Nahrung; ~*t väsen* geistiges Wesen②. 2. (kyrklig, prästerlig, religiös) geistlich; ~ *(man)* Geistlicher@; *de* ~*e* die Geistlichkeit; ~*en fattig* geistesarm; ~ *fattigdom* Geistesarmut *f*; ~*t sinnad* gläubig; ~*het* Geistigkeit *f*.

andlös *a.* atemlos; ~ *tystnad* atemlose Stille.
andmat ⚘ ~*en* Wasserlinse *f* (lemna).
andning, ~*en*, ~*ar* Atmung *f*; ~*sbar a.* atembar.
andnöd, ~*en* Atembeschwerde *f*.
andorn ⚘ ~*et* Andorn *m*② (marrubium).
andra, **-e** 1. (af flera) *den* ~ der, die zweite; *den fyrtio*~ der zweiundvierzigste; *för det* ~ zweitens; *för* ~ *gången* zum zweiten Male; *i* ~ *hand* aus zweiter Hand; *resa i* ~ *klassen* (in) zweiter Klasse reisen; ~ *klass* (i högre skola) Quinta *f pl.* -en; ~*klassist* Quintaner *m*②; *i* ~ *rummet* an zweiter Stelle. 2. (af två) *den, det* ~ der, die, das andere; *å* ~ *sidan* andererseits; *på* ~ *sidan (om)* jenseit gen.; *den ene efter den* ~ einer um den andern, einer nach dem andern jfr *annan*.
andraga (*-drog, -dragit*) *vt.* anführen, vorbringen; ~*nde n* A-ung *f*, Vortrag *m*③.
andrake se *anddrake*.
andrum *n* Fristchen *n*②, kurze Ruhe *f*; *eg.* Zeit zum Aufatmen.
andryg *a.* ahnenstolz; ~*het* Ahnenstolz *m*②.
andtruten *a.* atemlos; *springa sig* ~ sich ausser Atem laufen; ~*het* Atemlosigkeit *f*.
andtäppa, ~*n* Engbrüstigkeit *f*, Asthma *n*②.
andtäppt *a.* engbrüstig, asthmatisch.
andunge junge Wildente; ~*jakt* Jagd auf junge Wildenten.
andäktig *a.* andächtig; ~*het* A-keit *f*.
anekdot, ~*en*, ~*er* Anekdote *f*; ~*isk a.* anekdotenartig; ~*jägare* A-njäger *m*②; ~*samling* -nsammlung *f*.
anemi', ~*n* Anämie *f*; ~*sk a.* anämisch.
anemometer, ~*n*, *-trar* Anemometer *m*②.
aneroi'dbarometer, ~*n*, *-trar* Aneroi'd *n*②.
anevrism', ~*en*, ~*er* Aneurisma *n*② *pl.* -en.
anfall, ~*et*, ~ Anfall *m*③, *på* auf ack.; *skrida till* ~ zum A. übergehen; *i ett* ~ *af* in em A. von; *(lindrigt)* ~ Anwandlung *f*. [mit.
anfalla (*-föll, -fallit*) *vt.* anfallen, *gn med* jn
anfalls-*förbund n* Angriffs-bündnis *n*②; ~*krig n* -krieg *m*②; ~*plan* -plan *m*③; ~*punkt* V Einfalls-punkt *m*②; ~*stråle* V Einfallsstrahl *m*② *pl.* -en; ~*vapen n* Angriffswaffe *f*; ~*vinkel* V Einfallswinkel *m*②; ~*vis* angriffsweise, *gå* ~*vis till väga* a. zu Werke gehen.
anfang T ~*et*, ~ (Gewölbe-)Anfang *m*③; ~*sbokstaf* typ. Anfangsbuchstabe *m*①.
anflog T ~*et* Beschlag *m*③, Anflug *m*③.
anfordran × *vid* ~ bei, nach Sicht.
anfräta (*-te, -t*) *vt.* anfressen, ätzen.
anfäkta *vt.* 1. ~ *gn* jn abquälen, jm zusetzen; ~ *sig som en besatt* sich wie ein Besessener gebärden; ~ *sig* (svära) donnerwettern. 2. ~ *det* hol's der Henker! ~ *o. regera* Kreuz Donnerwetter! *-else* Quälerei *f*, Donnerwettern *n*②; *-elser* Gebärdungen.
anföra (*-de, -t*) *vt.* 1. (gå i spetsen) (an-)führen; ~ *hären, dansen* das Heer, den Tanz anführen; ~ *en expedition* e-e Expedition leiten. 2. anführen; ~ *som skäl* als Grund a.; ~ *till ursäkt* als Entschuldigung vorbringen; ~ *klagomål mot, öfver* Klage gegen, über ack. erheben; ~ *en författare* e-n Verfasser anführen, citieren.
anförande, ~*t*, ~*n* 1. Vortrag *m*③, Ausführung *f*, *om* über ack. 2. ~ *ur en författare* Anführung *f*, Citat *n*② aus em Verfasser. 3. (befäl) Führung *f*, Leitung *f*.
anförare, ~*n*, ~ Anführer *m*② -in *f*, Leiter *m*②; ~*skap n* Führung *f*.
anförings-*ord pl.*, ~*sats* Citat *n*②; ~*tecken n* Anführungszeichen *n*②. [trauen.
anförtro (*-dde, -tt*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. anver-
anförvant, ~*en*, ~*er* (An-)Verwandter ⓐ.
ange se *angifva*.
angelika ⚘ ~*n* Angelica *f*, Engelwurz *f*③.
angelägen *a.* 1. (sak) dringend, wichtig; *så -t var det icke* so viel lag nicht daran; *det är jag mycket, icke* ~ *om* daran ist mir viel, nichts gelegen; *gn är föga* ~ *om den saken* jm liegt wenig an der Sache; *jag låter det mig -t vara* ich lasse es mir angelegen sein. 2. (person ofta) bemüht, eifrig; *vara mycket, högst* ~ *om gt* um et. eifrig bemüht sein, sich um et. eifrigst bemühen. 3. (på bref) *-et* eilt. [sällan Angelegenheit *f*.
angelägenhet, ~*en*, ~*er* Geschäft *n*②, mer
angenäm *a.* angenehm.
angifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* 1. angeben; ~ *tonen* den Ton a.; *man -er som skäl därtill* man gi bt als Grund davon an; *den angifna adressen* die bezeichnete Adresse. 2. jur. an-geben, -zeigen, *hos polisen* bei der Polizei, *för* wegen.
angifvare, *-erska* Angeber *m*②, -in *f*.
angifvelse, ~*n*, ~*r* Anzeige *f*.
angrepp, ~*et*, ~ Angriff *m*②. [greifer *m*②.
angripa (*-grep, -gripit*) *vt.* angreifen; ~*re* An-

angränsande *a.* angrenzend, anstossend.
angå (*-gick, -gått*) *vt.* angehen; *det ~r honom ej* das geht (. ficht) ihn nichts an; *hvad ~r det er* was geht Sie das an? *hvad det ~r* was die Sache betrifft; *så vidt mig ~r* so viel (was) mich an(be)langt; *~ende* betreffend ack., betreffs gen., in betreff gen.
angöra (*-gjorde, -gjort*) ⚓ *vt.* ant un; *~ land* anlanden, *i* in dat.; *-ing* Anlandung *f*.
anhalt, *~en, ~er, ~station* Anhalt *m*②, -stelle *f*.
anhang, *~et, ~* Sippschaft *f*, Anhang *m*③.
anherre, *~n, -ar* Ahn *m*①, Ahnherr *m*①.
anhydri't V *~en* Anhydrit *m*②.
anhålla (*-höll, -hållit*) I. *vi.* *~ hos gn om gt* jn um et. ersuchen, bitten, et. von jm verlangen; *~ gt* et. nachsuchen; *får jag ~ att* darf ich bitten dass, zu; *jag får ~ att ni* ich muss Sie bitten dass, zu. II. *vt.* *~ gn* jn dingfest machen, fest nehmen; *~nde n* Festnahme *f*.
anhållan Ersuchen *n*②, Bitte *f*.
anhängare, *~n, ~* Anhänger *m*②.
anhängig (*-gjord*) *a.* anhängig (vor Gericht).
anhörig Anverwandter⑧, *till* von; *vara gns ~* jm anverwandt sein.
anili'n, *~et* Anili'n *n*②; *~färg* -farbe *f*.
animal(isk) *a.* animal(isch).
anime'ra *vt.* animieren; *-ing* Animierung *f*.
animosite't, *~en* Animosität *f*.
aning, *~en, ~ar* Ahnung *f*, *om* von; *~sfull a.* a-svoll; *~sförmåga* A-svermögen *n*②.
anis, *~en* Anis *m*②; *~bröd n* -brot *n*②; *~ett* Anisette *m*⑤; *~likö'r* Anis-liqueur *m*②; *~olja* -öl *n*②; *~äpple n* -apfel *m*③. [Ente.
anka, *~n, -or* (zahme) Ente *f*; F (i tidning)
ankar(e), *~t, ~* 1. ⚓ T V Anker *m*②; *gå, lägga sig för ~* vor (zu) A. gehen, sich legen; *kasta ~* A. werfen; *lyfta, lätta ~* den A. lichten. 2. (mått) Anker *m*②.
ankar ⚓ *~be'ting* Anker-beting *f*; *~boj* -boje *f*; *~botten* -grund *m*③; *~fly n* -flügel *m*②, -fliege *f*, -hand *f*③; *~fäste n*, *~grund* -grund *m*③; *~gång* T -hemmung *f*; *~gångsur, ~ur n* -uhr *f*; *~ketting* -kette *f*; *~krona* -kreuz *n*②; *~lägg* -rute *f*, -schaft *m*③; *~plats* -platz *m*③; *~pynt* -diamant *m*①; *~röring* -ring *m*②; *~smedja* -schmiede *f*; *~stock* 1. ⚓ -stock *m*③. 2. (bröd) Pumpernickel *m*②, förr Kommissbrot *n*②; *~tross, ~tåg n* -tau *n*②.

ank-bonde Enterich *m*②; *~damm* Ententeich *m*②.
ankel, *~n, -lar* Knöchel *m*②.
ank-gård Enten-hof *m*③; *~hus n* -haus *n*④.
anklaga *vt.* *~ gn för gt* jn e-s D. anklagen, beschuldigen, jur. (stämma, anmäla för polis) jn wegen e-s D., verklagen, (förebrå) jn wegen e-s D. um e-s D. willen, (*som*) als et. anklagen; *~re, -erska* Ankläger *m*②, -in *f*.
anklagelse, *~n, ~r* Anklage *f*, Verklagung *f*; *~akt* Anklage-akt *m*②; *~punkt* -punkt *m*②; *~skrift* -schrift *f*; *sätta i ~tillstånd* in -stand versetzen.
anklang, *vinna ~* Anklang finden.
anknyta (*-knöt, -knutit*) *vt.* *~ till gt* an et. anknüpfen; *~ande n, -ning* A- *n*②, A-ung *f*; *-ningspunkt* Anknüpfungspunkt *m*②.
ankomma (*-kom, -kommit*) *vi.* 1. ankommen, anlangen; *han hade -it till en by, till Bern* er war in em Dorfe, in B. angekommen; *~ till porten, bergspetsen* bei, an dem T ore, auf der Bergspitze a. 2. *det -er på dig* es kommt auf dich an; *hvad på mig -er* was mich anbelangt. 3. *-en hit, till staden* hier, in der Stadt angekommen. 4. *-en a.* (skämd) angegangen. 5. *-en a.* (rusig) angetrunken, angeheitert; *vara litet ~* e-n Zacken (Spitz) haben.
ankomst, *~en* Ankunft *f* utan *pl.*
ankra ⚓ *vi.* ankern; *~nde n, -ing* A- *n*②.
ankunge, *~n, -ar* Entenküchlein *n*②.
anlag, *~et, ~* Anlage *f*, *för* zu.
anledning, *~en, ~ar* Anlass *m*③, *till* zu; *med, i ~ af gt* aus A., anlässlich e-s D.; *efter all ~* allem Anschein nach.
anlete, *~t, ~n* Antlitz *n*②; *i ditt ~s svett* im Schweiss deines Angesichts.
anletsdrag, *~et, ~* Gesichtszug *m*③.
anlita *vt.* 1. benutzen; *~ gt* sich e-s D. bedienen; *~ ett medel* ein Mittel anwenden; *~nde n* Anwendung *f*. 2. *~ läkare* sich an e-n Arzt wenden; *~ gn om hjälp* jn um Hülfe ersuchen; *~nde n* Rufen *n*②, Zuziehung *f*, Hülfeleistung *f*. 3. (*starkt*) *~* angreifen; *~nde n* A- *n*②.
anlopp, *~et, ~* Anlauf *m*③.
anlupen T *a.* angelaufen.
anlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. anlegen; *~ vägar, städer* Strassen a., Städte a., gründen; *-ning* Anlage *f*, Gründung *f*. 2. *~ sorg* Trauer

anlegen; med. ~ *ett förband* e-n Verband anlegen; *-ning* A- n②. 3. ~ *brand* Brand anlegen; ~ *eld i gt* et. in Brand stecken; *-ning af eld* Brandstiftung *f*; *hemlig -ning* heimlicher Anschlag③.

anläggare, ~*n*, ~ Anleger *m*②, Gründer *m*②, Stifter *m*②.

anlända (*-e*, *-t*) *vi.* eintreffen, *till* in dat. jfr *ankomma.*

anlöpa (*-te*, *-t*) *vi. vt.* ⚓ T anlaufen; *-ning* A- n②; *-ningsfärg* T Anlauffarbe *f*.

anmana *vt.* auffordern, (an-)mahnen, *till* zu, an; *-ing* A-ung *f*, Mahnung *f*; *-ningsbref n* Anmahnungs-, × Mahn-brief *m*②.

anmarsch, ~*en*, ~*er* Anmarsch *m*③.

anmoda *vt.* beauftragen, *gn om* jn mit; ~ *gn om gt* jn um et. ersuchen.

anmodan Beauftragung *f*, Ersuchen *n*②; *på* ~ *af honom* in seinem Auftrag, auf sein Ersuchen; *på* ~ auf Antrag.

anmäla (*-de*, *-t*) *vt.* 1. (an)melden *äf.* jur.; *låta* ~ *sig* (*till visit*) sich (zum Besuch) a., melden lassen; ~ *gn för gn* jm e-n melden; ~ *sig hos gn till en syssla* sich bei jm zu e-r Stelle, sich um ein Amt m. 2. (för allmänheten) ~ *en bok*, *en stöld* ein Buch, e-n Diebstahl anzeigen.

anmälan Anmeldung *f*, Meldung *f*; (af bok etc.) Anzeige *f*.

anmärka (*-te*, *-t*) *vt.* 1. (beakta, yttra) bemerken; *det har -ts* es ist bemerkt worden. 2. (anteckna) ~ *gt* sich et. (an-)merken. 3. (kritisera) ~ *gt i*, *på gt* et. an em D. aussetzen; ~*re* Kritiker *m*②.

anmärkning, ~*en*, ~*ar* 1. Bemerkung *f*. 2. (anteckning) Anmerkung *f*, Note *f*; (skol.) *få* ~ e-e schlechte Note bekommen; ~*sbok* Merkbuch *n*④; (för resande) Beschwerdebuch *n*④. 3. (kritik) Ausstellung *f*, Anmerkung *f*.

anmärkningsvärd *a.* bemerkenswert.

Anna *fp.* Anna -e *f*, F *-ika* Ännchen *n*.

annaler *pl.* Annalen *pl.*

annalkande I. ~*t* Herannahen *n*②. II. *a.* herannahend.

annan *a.* ander; *en* ~ ein anderer; *en o.* (*el.*) ~ einzelne, einer oder der andere, etliche; *en el.* ~ der eine oder der andere; *ett o. -t* dieses u. jenes; *en* ~ *gång* ein andermal; *en o.* ~ *gång*, *tid efter* ~ gelegentlich, von Zeit zu Zeit; *bland -t* unter anderm; *dag efter* ~ e-n Tag um den andern; *i -t fall* widrigenfalls; *komma på* ~ *tanke* sich eines andern besinnen; *ingenting -t* weiter nichts; *tala om gt -t* von etwas anderem sprechen; *icke gt -t än* nichts (anderes) als; *han gör intet -t än leker* er tut nichts als spielen; *ingen*, *ej gn* ~ *än* niemand als; *hvad -t* was sonst; *hvar* ~ *dag återkommande* jeden zweiten Tag wiederkommend.

annandag, ~*en*, ~*ar* zweiter Feiertag②; ~ *jul* zweiter Weihnachtsfeiertag②; ~ *pingst* Pfingstmontag *m*②; ~ *påsk* Ostermontag *m*②; ~*sfeber*, ~*sfrossa* Tertia'nfieber *n*②.

annangång zweites Glockenläuten②.

annanstädes *ad.* anderswo.

annars *ad.* andernfalls, sonst, übrigens.

annbok, ~*en*, ~*ar* Hainbuche *f* (carpinus).

annekte'ra *vt.* annektieren; *-ing* A-ung *f*.

annex', ~*et*, ~ (~kyrka) Filia'le *f*; (bihang) Annex' *m*②; ~*församling* Filia'l-gemeinde *f*; ~*kyrka* -kirche *f*.

annons', ~*en*, ~*er* Anzeige *f*, Insera't *n*②; ~*afdelning* Insera'ten-teil *m*②; ~*blad n* -blatt *n*④; ~*byrå* Annoncen-bureau *n*⑤, -expedition *f*.

annonse'ra *vt.* anzeigen, annoncieren; *-ing* Annoncierung *f*.

annons'-kontor *n* Annoncengeschäft *n*②; ~*-kostnad* Insertio'ns-, Einrückungs-gebühren *pl.*; ~*pelare* Litfass-Säule *f*; ~*tidning* Intelligenz'blatt *n*④; ~*upptagare* Insera'tensammler *m*②; ~*ö'r* Inserierender⑧.

annor-*ledes*, ~*lunda ad* anders.

annorstädes *ad.* anderswo; (riktning) anderswohin.

annotatio'n, ~*en*, ~*er* Annotation *f*; ~*s-almanacka* Annotationskalender *m*②; ~*s-bok* Notiz-, Merk-buch *n*④.

annote'ra *vt.* aufzeichnen, annotieren; *-ing* Vermerk *m*②.

annuite't, ~*en*, ~*er* Annuität *f*.

annulle'ra *vt.* annullieren; *-ing* A-ung *f*.

anoma'l *a.* anomal; ~*i'* Anomalie *f*.

anony'm *a.* anonym; ~*ite't* Anonymität *f*.

anor *pl.* Ahnen *pl.*

anordna *vt.* veranstalten, anordnen; ~*re* A-er *n*②; *-ing* A-ung *f*.

anpart, *~en*, *~er* Anteil *m*②.
anrika T *vt.* anreichern.
anrop, *~et*, *~* Zuruf *m*②.
anropa *vt.* 1. *~ gn om gt* jn um et. flehen; *~nde n* Flehen *n* ②. 2. *~ gn* jm zurufen; *-ning* Zurufen *n*②.
anrycka (*-te*, *-t*) *vi.* anrücken (sein); *-ning* Anrückung *f.*
anrätta *vt.* bereiten, anrichten; *-ning* Bereitung *f*, A- *n*②; (mat) Essen *n*②, Gericht *n*②.
ans, *~en* Pflege *f.* [se *ans.*
ansa *vt.* pflegen; *~ om (eld)* schüren; *-ning*
ansats, *~en*, *~er* Anlauf *m*③; *taga ~ till* e-n A. zu ... nehmen; *~rör n* Ansatzröhre *f.*
ansatt *pp.* bestürmt.
anse (*-såg*, *-sett*) *vt.* *~ gt för (som) gt* et. für (als) et. ansehen, et. für et. halten; *han ~s för gerningsman* er wird als der Täter angesehen; *~ gn för vän* jn für (als) e-n Freund a.; *en af de mest ~dda personerna* e-r der angesehensten Leute.
anseende, *~t* 1. Ansehen *n*②; *ha (dåligt) ~* in (schlechtem) A. stehen; *skaffa sig ~* sich A. verschaffen; *ge gn ~* jn zu A. bringen. 2. *i ~ till gt* mit (aus, in) Rücksicht auf et., rück-, hin-sichtlich e-s D.; *utan ~ till person* ohne A. der Person.
ansenlig *a.* *~en* *ad.* beträchtlich, erheblich; *~het* Beträchtlichkeit *f.* [⓪
Ansga'r, *~ius* *mp.* Anscha'rius, Ansga'rius
ansikte, *~t*, *~n* Gesicht *n*④; *se, skratta gn rätt i ~t* jm gerade ins G. sehen, lachen; *jag säger honom det midt i ~t* ich sage es ihm ins G.; *han berömmer, beskyller er midt i ~t* er lobt, beschuldigt Sie ins G.; *ha solen i ~t* die Sonne im G. haben; *tvätta sig i ~t* sich das G. waschen; *tro gn på hans ärliga ~* jm auf sein ehrliches G. hin glauben; *~ mot ~* von Angesicht zu Angesicht; *~ mot ~ med fienden* im A., angesichts des Feindes.
ansikts-*bildning* Gesichts-bildung *f*; *~drag n* -zug *m*③; *~färg* -farbe *f*; *~kramp* -krampf *m*③; *~nerv* -nerv *m*② *pl.* -en; *~ros* -rose *f*; *~uttryck n* -ausdruck *m*②; *~vinkel* -winkel *m*②; *~värk* -schmerz *m*② *pl.* -en.
ansjovis, *~en*, *~ar* Anchovis *f*⓪, Anschove *f.*
anskaffa *vt.* an-, herbei-, be-schaffen.
anskjuta *vt.* V *vi.* anschiessen äf. V, *i* in, zu; *-ning* A- *n*②.
anskri, *~et*, (*~n*) Aufschrei *m*②; *högt ~* lauter A.; *hon gaf till ett ~ af smärta* sie schrie vor Schmerz auf.
anskrifven *a.* *väl, illa ~ hos gn* bei jm gut, schlecht angeschrieben sein.
anskrämlig F *a.* abschreckend.
anskära T (*-skar*, *-skurit*) *vt.* anscheren.
anslag, *~et*, *~* 1. (på vägg, komplott, ♪) Anschlag *m*③. 2. Geld-bewilligung *f*, -unterstützung *f*, Etat *m*⑤.
anslags-*dag* Bekanntmachungstag *m*②; *~fals* T Anschlag *m*③; *~fråga* Geldbewilligungs-, Subventions-frage *f*; *~järn* T *n* (i lås) Anschlageisen *n*②; *~spån* typ. Rähmchenhalter *m*②; *~summa* Subventionssumme *f*; *~tafla* schwarzes Brett④, Tafel *f*; *sätta upp gt på ~taflan* et. an das schwarze Brett schlagen; *~tid* Bekanntmachungsfrist *f*; V *~vinkel* Angriffswinkel *m*②, (bilj.) Winkel des Anschlags.
ansluta *vt.* *~ sig till gt* sich an et. anschliessen, *till gn* jm, an jn; *-ning* Anschluss *m*③.
anslå (*-slog*, *-slagit*) *vt.* 1. *~ penningar till gt* zu em D. Geld bewilligen. 2. schätzen; *man ~r hans förmögenhet till* man schätzt sein Vermögen auf ack. 3. rühren; *hans tal anslog alla* s-e Rede machte auf alle Eindruck. 4. *~ en ton, sträng* e-n Ton, e-e Saite anschlagen. 5. *~ en tjänst ledig* ein Amt für erledigt erklären.
anslående *a.* eindrucksvoll, eindringlich.
ansols *ad.* gegen die Sonne.
anspann *n* Vorspann *m*②.
anspela *vi.* *~ på* auf ack. anspielen; *-ning* Anspielung *f.*
anspråk, *~et*, *~* Anspruch *m*③, *på* auf ack.; *göra ~ på gt* et. beanspruchen.
anspråks-*full a.* anspruchsvoll, anmassend; *~fullhet* Anmassung *f*, Dünkel *m*②; *~lös a.* bescheiden; *~löshet* Bescheidenheit *f.*
anspänna *vt.* anspannen.
anstalt, *~en*, *~er* 1. Anstalt *f*; *foga ~ om, göra, träffa ~(er) till* Anstalten zu em D. machen, treffen, et. veranstalten. 2. F Vorrichtung *f.*
anstalta *vi.* *~ om gt* et. veranstalten; *~nde n* Veranstaltung *f.*

ansticka (*-stuckit* utan impf.) *vt.* anstecken.
anstifta *vt.* anstiften; *~n(de)*, *-else* A-ung *f*; *~re*, *-erska* Anstifter *m*②, -in *f*.
an-*stolt* *a.* ahnen-stolz; *~stor* *a.* -reich.
anstorma *vi.* anstürmen.
anstryka (*-strök*, *-strukit*) *vt.* anstreichen; *-ning* Anstrich *m*②.
anstränga (*-de*, *-t*) *vt.* anstrengen; *-ning* [A-ung *f*.
anstucken *a.* angesteckt.
anstå (*-stod*, *-stått*) *vi.* 1. *~ gn* jm geziemen; *det ~r er väl, illa* es steht Ihnen gut, schlecht an. 2. (dröja) *låta gt ~* et. anstehen lassen.
anstånd, *~et* Aufschub *m*③; *~ med betalning* A. der Zahlungsfrist; *~stid* Frist *f*.
anställa (*-de*, *-t*) *vt.* 1. (ge plats) anstellen, *gn som* jn als. 2. veranstalten; *~ betraktelser* Betrachtungen anstellen; *~ process'* e-n Prozess anstrengen.
anställning, *~en*, *~ar* Stellung *f*; *få ~* S. finden.
anständig *a.* anständig, passend; *~het* Anstand *m*②; *~tvis* *ad.* anständigerweise.
anstöt, *~en* Anstoss *m*③; *taga ~ af gt* an em D. A. nehmen; *väcka ~* A. erregen; *~lig* *a.* anstössig; *~lighet* Anstössigkeit *f*.
ansvar, *~et*, *~* Verantwortlichkeit *f*, *för* für; *på mitt ~* auf m-e Verantwortung; *bära ~*, *stå till ~ för gt* et. verantworten; *ställa gn till ~* jn zur Verantwortung ziehen, jur. jn gerichtlich belangen.
ansvara *vi.* verantworten, *för* für; *~ gn för gt* jm für et. einstehen; *jag ~r för att* ich stehe dafür dass; *~ för gt* für et. gut sagen, sich für et. verbürgen.
ansvarig *a.* verantwortlich; *~het* V-keit *f*.
ansvaring, *~en*, *~ar* Strohmann *m*④, Namenleiher *m*②.
ansvarsbefrielse, *~n*, *~r* × Decharge *f*; *ge ~* D. erteilen.
ansvars-*fri*, *-lös* *a.* verantwortungs-los; *~frihet* × Decharge *f*; *~full* verantwortungsvoll; *~gemensamhet* gegenseitige Verantwortlichkeit; *~skyldig* verantwortlich; *~skyldighet* Verantwortlichkeit *f*.
ansvälla *vi.* anschwellen; *-ning* A-ung *f*.
ansätta (*-satte*, *-satt*) *vt.* 1. *~ gn* in jn dringen; *~ gn hårdt* (*med frågor etc.*) jm hart (mit Fragen etc.) zusetzen; *ansatt af fordringsägare* von Gläubigern bedrängt. 2. ⚔ ansetzen; *~re* A-er *m*②; *-ning* A- *n*②.

ansöka (*-te*, *-t*) *vi.* *~ om gt* um et. er-, nachsuchen.
ansökan Ersuchen *n*②, Gesuch *n*②; *på min ~* auf mein E.; *inlämna ~ om gt* ein G. um et. einreichen; *~de* Gesuchsteller *m*②.
ansökning, *~en*, *~ar* Gesuch *n*②; *~shandling* (Aktenstück e-s) Gesuch(s); *~stid* Ansuchungsfrist *f*.
antafla, *~n*, *-or* Geschlechtstafel *f*.
antaga (*-tog*, *-tagit*) *vt.* annehmen; *antag(-om) att* gesetzt dass: *~ sig gn, gt* sich js, e-s D. annehmen; *-ning* An-, Auf-nahme *f*.
antagande, *~t*, *~n* Annahme *f*, Voraussetzung *f*.
antaglig *a.* annehm-bar, -lich; *~en* *ad.* mut masslich; *~het* Annehmbarkeit *f*.
antagonism', *~en* Antagonismus *m*⓪; *-ist'* -ist *m*①.
antal, *~et*, *~* Anzahl *f*; *vi voro fem till ~et* wir waren fünf an der Zahl.
antark'tisk *a.* antarktisch.
antasta *vt.* 1. (gå, tala till) *~ gn* sich an jn machen; *~nde n* Ansprechen *n*②. 2. anfechten, -greifen; *~ gns rättigheter* js Rechte antasten; *~nde n* A- *n*②.
antecenden'tier *pl.* Antecedenzien *pl.*, Vorleben *n*②.
anteckna *vt.* an-, ver-zeichnen, eintragen; *~nde n* Anzeichnen *n*②; *-ing* Vermerk *m*②, Aufzeichnung *f*; *~ingsbok* Merk-, Notizbuch *n*④; *~ingslista* Namen-, Subskriptionsliste *f*.
antedate'ra *vt.* zurückdatieren.
antediluviansk' *a.* antediluvianisch.
anten'ner *pl.* Antennen *pl.*, Fühlhörner *n. pl.*
antependium, *-iet*, *-ier* Altarbehang *m*③.
anticipe'ra *vt.* anticipieren; *-ing* A-ung *f*.
anti'k I. *a.* antik. II. *~en* Antike *f*.
antikrist Antichrist *m*②.
antikriti'k, *~en*, *~er* Antikriti'k *f*.
antikva, *~n* Antiqua *f*⓪; *~riat n* Antiquariat *n*②; *~rie* Antiquar *m*②; *~'risk* *a.* antiquarisch.
antikve'rad *a.* veraltet.
antikvite't, *~en*, *~er* Antiquitä't *f*, Altertum *n*④; *~sforskare* Altertums-forscher *m*②; *~shandlare* -händler②; *~sjägare* Altertümler *m*②; *~ssamling* Antiken-, Antiquitätenkabinett *n*②, -sammlung *f*.
antilo'p, *~en*, *~er* Antilo'pe *f*.

antimakas'sar, *~n* Antimakas'sar *m*⑤.
antimo'n, *~en* Antimo'n *n*②; *~blomma* -blüte *f*; *~glans* -glanz *m*②.
antingen *kj.* 1. *~ . . . eller* entweder . . . oder. 2. (om . . .) *hon tvekar ~ hon skall säga ja eller nej* sie zweifelt ob sie ja oder nein sagen soll; (vare sig) *~ han vill eller ej* er mag es wollen oder nicht; *~ lefvande eller död* sei es lebendig oder tot.
antipati', *~en*, *~er* Antipathie *f*; *~sk a.* [a-isch.
antipo'd, *~en*, *~er* Antipode *m*①.
antipyri'n, *~en* Antipyrin *n*②.
antisemi'tisk *a.* antisemitisch.
antisep'tisk *a.* antiseptisch.
antite's, *~en*, *~er* Antithese *f*; *-tetisk a.* antithetisch.
antologi', *~en*, *~er* Anthologie *f*.
Anton *mp*, *~ia fp.* Anton *m*②, Antonie *f*, -ia *f*.
antraci't, *~en*, *~kol n* Anthraci't *m*②.
antropofa'g, *~en*, *~er* Anthropopha'g *m*①.
antropologi', *~en* Anthropologie *f*.
antropolo'gisk *a.* antropolo'gisch.
antropomorfism', *~en*, *~er* Anthropomorphism *m*①.
anträd, *~et*, *~* Stammbaum *m*③.
anträda (*-de*, *-t*) *vt.* antreten; *~ en resa* e-e Reise a.; *vi -dde marschen ånyo* wir traten zum Weitermarsche an; *~nde n* Antritt *m*②.
anträffa *vt.* antreffen; *~nde n* A- *n*②.
antvarda *vt. ~ gn åt gn* jm jn überantworten; *~nde n* Überantwortung *f*.
antyda (*-de*, *-t*) *vt. ~ gt för gn* jm et. andeuten; *~n*, *-ning* A-ung *f*; *-ningsvis* andeutend.
antåg, *~et* Anzug *m*③; *i ~* im A.
antåga *vi.* heranziehen, anmarschieren; *i ~nde* im Anzug.
antända (*-e*, *-t*) *vt.* anzünden, anstecken; *~nde n*, *-ning* A- *n*②; ⚔ *-ningsrör n* Zündröhrchen *n*②.
antänd-*bar*, *-lig a.* (ent-)zündbar, entzündlich; *-barhet*, *-lighet* Zündbarkeit *f*.
anus V Anus *m*⓪, After *m*②.
anvisa *vt. ~ gn en plats* jm e-n Platz anweisen; *~ medel* Geld a.; × *~ ett belopp på gn* e-n Betrag auf jn einziehen; *~nde n*, *-ning* A-ung *f*; × *utställa en -ning på en summa, på gn* e-e Anweisung auf e-e Summe, auf jn ausstellen; *-ning till användandet* Anweisung zum Gebrauche.
använda (*-e*, *-t*) *vt.* an-, ver-wenden, gebrauchen, verwerten; *~nde n*, *-ning* A-ung *f*, V-ung *f*, Gebrauch *m*③; *komma till -ning* in Anwendung kommen.
användbar *a.* anwendbar, nutzbar; *~het* Anwendbarkeit *f*, Nutzbarkeit *f*.
anvärfning se *värfning*.
apa I. *~n*, *-or* Affe *m*① *äf.* ⚓ *f. o. fig. ~* (aphona) Äffin *f*. II. *vi. ~ efter gn*, (*i*) *gt* jm (jn) et. nachäffen.
apaktig *a.* äffisch; *~het* Äfferei *f*.
apana'ge, *~t*, *~* Apanage *f*.
apart' *ad.* beiseite; jfr *a'part* Affenart *f*.
apati', *~en* Apathie *f*; *~sk a.* apathisch.
apati't V *~en* Apatit *m*②.
apbrödsträd, *~et*, *~* Affen(brot)baum *m*③.
apekatt, *~en*, *~er* Meerkatze *f*.
apel, *~n*, *-lar* Apfelbaum *m*③; *~grå a.* apfelgrau; *~kastad häst* Apfelschimmel *m*②.
apelsi'n, *~en*, *~er* Apfelsine *f*; *~limona'd* Orangeade *f*; *~skal n* Apfelsinen-schale *f*; *~skifva* -schnittchen *n*②.
aplik *a.* affen-ähnlich, -mässig.
aplomb' (-plång) Aplomb (-plång) *m*⑤.
ap-*natur* Affen-natur *f*; *-spel n* -spiel *n*②.
apodik'tisk *a.* apodik'tisch.
apokalyps', *~en* Apokalypse *f*.
apokry'fisk *a.* apokry'phisch.
apologi' V *~en*, *~er* Apologie *f*.
apoplektisk V *a.* apoplektisch.
apoplexi', *~en*, *~er* Apoplexie *f*.
apostel, *~n*, *-lar* Apostel *m*②.
a posterio'ri *ad.* a posteriori.
apostla-*döme n* Apostelschaft *f*; *~gärningar* Apostelgeschichte *f*; *resa med ~hästarna* auf der Apostel Pferd reiten; *~värdighet* Apostel-würde *f*; *~ämbete n* -amt *n*④.
aposto'lisk *a.* aposto'lisch. [a-ieren.
apostro'f, *~en*, *~er* Apostro'ph *m*②; *~e'ra vt.*
apote'k, *~et*, *~* Apotheke *f*; *~are* Apotheker *m*②; *~arekonst* Apothekerei *f*; *~s-vikt* Apothekergewicht *n*②.
apoteo's, *~en*, *~er* Apotheose *f*.
appara't, *~en*, *~er* Apparat *m*②.
apparelj', *~en*, *~er* Appareil *m*②.
apparitio'n, *~en*, *~er* Apparition *f*.
appell', *~en*, *~er* 1. (i fäktning, upp i jakt) Appell *m*②. 2. jur. vad Appell(ation *f*); *~ till högre rätt* A. an ein höheres Gericht. 3. (spel) zweiter Einsatz③.

appellationsdomstol, *~en, ~ar* Appellationsgericht *n*②.
appellativ, *~et, ~* Appellativ *n*② *pl.* -va; *~ord n* Gattungsname *m* (*gen.* -ens *pl.* -en).
appelle'ra *vi.* appellieren; *-ing* A-ung *f.*
appen'dix, *~et, ~* Appendix *m*②.
appeti't se *aptit.*
applice'ra *vt.* applizieren; *-ing* A-ung *f.*
applå'd, *~en, ~er* Applaus *m*②, Beifall *m*②; *~e'ra gt* em D. applaudieren; *~ gn* jm Beifall klatschen, jn beklatschen; *~e'rande* Beifallsklatscher *m*②; *~e'ring, ~issemang' n* Applaudissement *n*②.
apporte'ra *vt.* apportieren.
apprete'ra *vt.* appretieren; *-ing* A-ierung *f.*
apprety'r T *~en, ~er* Appretur *f*; *utan ~* geklärt.
approbe'ra *vt.* approbieren; *-ing* Approbation *f.*
approximatio'n, *~en* Approximation *f.*
approximati'v *a.* approximativ.
apriko's, *~en, ~er* Aprikose *f.*
apri'l April *m*②; *narra gn ~* jn in (den) A., zum A. schicken; *~narr* April-narr *m*①; *~narri n* -schicken *n*②; *~väder n* -wetter *n*②.
a priori *ad.* apriori.
apropå' I. *n* Apropos *m*⑤. II. *ad. prep.* apropos *gen.*
apsi'd, *~en, ~er* Apside *f*, Abseite *f.*
apte'ra *vt.* aptieren, anpassen; *-ing* A-ung *f.*
apti't, *~en* Appetit *m*②; *~lig a.* appetitlich; *~sup* Schnaps vor dem Diner.
à quatre mains à quatre mains, vierhändig.
ar *n* Ar *m*, *n*② *el. pl.*⓪.
ara'b, *~en, ~er* A'raber *m*② -be *m*①; *~iska* [-in *f.*
arabesk', *~en, ~er* Arabeske *f.*
Ara'bien *n* Ara'bien *n*②.
ara'bisk *a.* ara'bisch.
arauca'ria ⚘ *~n, -or* Schuppentanne *f.*
arbeta *vt. vi.* arbeiten; *~ a'f gt af en skuld, ~ a'f en skuld* et. von e-r Schuld, e-e Schuld abarbeiten; *~ a'f en sten* e-n Stein abarbeiten; *~ bort* fort-, weg-arbeiten; *~ (sig) fram* (sich) hervor-, fort-a.; *~ för gn, gt* für jn, et. a.; *~ ge'nom gt* et. dur'ch-a.; *~ sig genom gt* sich durch et. (hin-)dur'charbeiten; *~ ihjäl sig* sich to t a.; *~ ihop* zusammen-a.; *~ sig in i gt* sich in et. hinein-a.; *~ om* um'-a.; *~ på gt* an em D. a.; *~ på beting* im Verding a.; *~ på att* dahin-a. dass; *~ sönder* zer-a.; *~ sig till gt* et. er-a., et. erringen; *~ undan* vorwärts a., tüchtig a. *~ undan ett göromål* ein Geschäft fertig bringen; *~ undan (bort)* fort-a.; *~ (sig) upp* (sich) empor-a.; *~ ut sig* sich ab-a.; *~ sig ut* sich hinaus-a.; *~ åt gn* für jn a.; *~ öfver gt* et. ü'ber-a.
arbetare, *~n, ~, -erska* Arbeiter *m*②, -in *f*; *~bostad* Arbeiter-wohnung *f*; *~förening* -verein *m*②, -bund *m*③, -gesellschaft *f.*
arbete, *~t, ~n* Arbeit *f*; *ha mycket ~ med gt* mit em D. viel A. haben; *~ på gt* A. an em D.; *gå på ~* auf A. gehen; *gå till sitt ~* an die A. gehen; *sitta vid sitt ~* an s-r A. sitzen; *ha gt under ~* et. in A. haben.
arbetsam *a.* arbeitsam; *~het* A-keit *f.*
arbets-*bas* Vorarbeiter *m*②, (*bygg.*) Polier *m*②; *~besparande a.* arbeits-ersparend; *~bi n* Arbeits-biene *f*; *~blus* -kittel *m*②; *~bord n* -tisch *m*②; *~chef* -führer *m*②; *~dag* -tag *m*②; *~drift* -eifer *m*②; *~dräkt* -kleid *n*④; *~fogde* -vogt *m*③; *~folk n* -leute *pl.*; *~frihet* Gewerbefreiheit *f*; *~fånge* Zwangsarbeiter *m*②; *~för a.* arbeitsfähig; *~förhet. ~förmåga* Arbeits-fähigkeit *f*; *~förman* Vorarbeiter *m*②, Werkführer *m*②; *~förtjänst* Arbeits-lohn *m*③; *ha ~förtjänst* Arbeit haben; *~gifvare* Arbeitgeber *m*②; *~hem n, ~hus n* Arbeits-haus *n*④; *~hjon n* 1. Arbeiter *m*②, -in *f*, Arbeits-mann *m*④, -frau *f.* 2. -häusler *m*②, -in *f*; *~häst* -pferd *n*②; *~inrättning* -haus *n*④; *~inställelse* -einstellung *f*, Ausstand *m*③; *~kamrat* -genosse *m*①; *~karl* -mann *m*④; *~klass* Arbeiterklasse *f*; *~kläder* Arbeits-kleid *n* (-kleider); *~kostnad* -kosten *pl.*; *~kraft* -kraft *f*③; *~lag n* Arbeiter-abteilung *f*; *~loka'l* Arbeits-lokal *n*②, -stube *f*; *~lust* -eifer *m*②; *~låda* -kästchen *n*②; *~lön* -lohn *m*③; *~lös a.* -los; *~myra* -ameise *f*, *fig.* -pferd *n*②, Ameise *f*; *~människa* tüchtiger Arbeiter, Arbeitspferd *n*②; *~ordning* Geschäftsordnung *f*; *~oxe* Arbeitsochs *fig.* Ochs *m*①; *~rum n* Arbeits-saal *m*③, -stube *f*; *~styrka* Arbeiterabteilung *f*; *~sätt n* Arbeitsweise *f*; F *han är i ~tagen* er hat den Arbeitsrappel; *~tid* -zeit *f*; *~träl* -pferd *n*②, Ochs *m*①; *~vagn* Acker-, Fracht-wagen *m*②; *~väska* Arbeits-tasche *f*, -beutel *m*②; *~år n* -jahr *n*②; *~ök n* Zugtier *n*②.
arbiträ'r *a.* willkürlich, arbiträr.

area, *~n, -or* Area *f*⑤; *~'l* Area'l *n*②.
are'ka-*nöt* Areka-nuss *f*③; *~palm* -palme *f.*
are'na, *~n, -or* Arena *f, pl.* -en.
areome'ter, *~n, -trar* Aräome'ter *m*②, Senkwage *f.*
areopa'g, *~en, ~er* Areopa'g *m*②.
arf, *~vet, ~* Erbe *n*②, Erbschaft *f*; *få ett, taga ~* e-e Erbschaft t un; *få gt i ~ efter gn* et. von jm ererben; *fäderne~* elterliches E.; *gå i ~ till (på) gn* auf jn (ver-)erben; *lämna gt i ~ åt gn* jm (auf jn) et. vererben; *~ o. eget* Erb u. eigen; *~ o. aflinge* ererbtes u. erworbenes (Gut).
arf-*fiende* Erb-feind *m*②; *~furste* -fürst *m*①; *~fången a.* ererbt; *~följd* Erb-folge *f*; *~förening* -vertrag *m*③; *~gods n* -gut *n*④, (löst) -stück *n*②; *~jord* -grund *m*③; *~konung* -könig *m*②; *~land n* -land *n*②; *~lös a.* erblos; *~prins* Erb-prinz *m*①; *~rike n* -reich *n*②; *~s-anspråk n* -anspruch *m*③, *på* an ack.; *~s-berättigad a.* erbfähig; *~s-berättigande n* Erbfähigkeit *f*; *~skifte n* -teilung *f*; *~s-lott* -teil *n*②; *~s-medel pl.* -geld *n*④; *~s-rätt* -recht *n*②; *~synd* -sünde *f*; *~sägen* Überli'eferung *f*; *~tagare, -erska* Erb-nehmer *m*②, -in *f*, Erbin *f*; *~tvist* Erbstreit *m*②; *~täkt* Ererbung *f*; *~öl n* Erbteilungs-mahl *n*②.
arfve-*del* etc. se *arf.*
arfvinge, *~n, -ar* Erbe *m*①, -in *f.*
arfvode, *~t, ~n* Honora'r *n*②, Vergeltung *f.*
arg *a.* böse, erbost; *vara ~ på gn* jm b. sein, auf jn b., erbost sein; *bli ~ på gn* sich auf jn erbosen; *~ hund* bissiger Hund.
argandsk' *a.* argandisch.
argbigg(a, *~n, -or)* Hitzkopf *m*③; *så tuktas en ~a* der Widerspenstigen Zähmung; *liten ~a* Hitzköpfchen *n*②.
Argenti'na *n* Argenti'nien *n*②.
argenti'nsk *a.* argenti'nisch.
arghet, *~en* Bosheit *f*, Jähzorn *m*②.
arg-*list(ighet)* Arglist *f*; *~listig a.* arglistig; *~sint a.* jähzornig; *~sinthet* Jähzorn *m*②.
argument', *~et, ~* Argument' *n*②; *~e'ra vt.* argumentieren; *~e'ring* Argumentation *f.*
argusögon *pl.* Argusaugen *pl.*
aria, *~n, -or* Arie *f.*
ariad'netråd, *~en* Ariadnefaden *m*②.
aria'n, *~en, ~er* Aria'ner *m*②; *~sk a.* aria'nisch; *~is'm* Arianismus *m*⓪.
arier, *~n, ~* Arier *m*②.
Ario-*sto* Ariost *m*⓪; *~vistus* Ariovist *m*⓪.
arisk *a.* arisch.
aristokra't, *~en, ~er* Aristokra't *m*①; *~i'* -ie *f*; *~isk a.* -isch.
aristofa'nisk *a.* aristopha'nisch.
aristote'liker, *~n, ~* Aristoteliker *m*②.
aristote'lisk *a.* aristotelisch.
aritmeti'k, *~en* Arithme'tik *f*; *~er* -er *m*②; *-tisk a.* -tisch.
ark, *~et, ~* Bogen *m*②; *två ~ papper* zwei B. Papier; *~tals, ~vis ad.* bogenweise.
ark, *~en (Noaks ~* die) Arche (Noahs); *förbundets ~* die Bundeslade.
arka'd T *~en, ~er* Arkade(n) *f (pl.)*, Bogenhalle *f.*
Arka'dien *n* Arkadien *n*②; *-ier* -ier *m*②; *-isk a.* arkadisch.
arkais'm, *~en, ~er* Archaismus *m*⓪, *pl.* -men.
arkais'tisk *a.* archaistisch.
arka'num V *n* Arca'num *n*②, *pl.* -na.
arkebuse'ra *vt.* arkebusieren; *-ing* A- *n*②.
arkeolo'g, *~en, ~er* Archäolo'g *m*①; *~i'* -ie *f.*
arkeolo'gisk *a.* archäolo'gisch.
arkia'ter, *~n, -trar* Leibarzt *m*③, Archiater *m*⑤.
arkipela'g, *~en, ~er* Archipe'l *m*②.
arkitekt', *~en, ~er* Architekt' *m*①; *~o'nisk a.* architekto'nisch.
arkitektu'r, *~en* Architektu'r *f.*
arkitra'v T *~en, ~er* Architra'v *m*①.
arki'v, *~et, ~* Archi'v *n*②; *~a'rie* -a'r *m*②.
arkivolt' T *~en, ~er* Archivolte *f.*
arkli' ⚓ *~et, ~n* Pulverkammer *f.*
arktisk *a.* arktisch.
arla † *ad.* frühe, in der Frühe; *~ dagg* Morgentau *m*②; *~ gryning* Morgendämmer *m*②; *~ regn n* Frühregen *m*②; *~ stund* Frühstunde *f.*
arlekin Harlekin *m*⑤.
arm, *~en, ~ar* Arm *m*②; *gå ~ i ~ med gn* A. in A. mit jm gehen; ⚔ *i ~en gevär* Gewehr im A.; *kasta sig i ~arna på gn* sich jm in die Arme werfen; *lägga ~arna i kors* die Arme in den Schoss legen; *bära ett barn på ~en* ein Kind auf dem A., in den Armen, im A. tragen; *taga ett barn på ~en* ein K. auf den A. nehmen; F *på rak ~* aus dem Stegreif; *med skölden på ~* den Schild am A.; F *kröka på ~en* bechern; *föra en dam under ~en* e-e Dame am A. führen; *taga gn under ~arna* jm unter die

Arme greifen, jm die Stange halten; *skaka ur ~en* aus dem Ärmel schütteln.

arm *a.* armselig, arm.

arma'da, *~n, -or* Arma'da *f*⑤.

armatu'r, *~en, ~er* Armatu'r *f*.

arm-*band n* Arm-band *n*④; *~bindel* -binde *f*; *~borst n* -brust *f*; *~brott n* -bruch *m*③.

armbåga *vt. ~ sig fram* mit dem Ellbogen sich e-n Weg bahnen; *~s* (sich) mit den Ellbogen stossen.

armbåge, *~n, -ar* Ellbogen *m*②.

armdyna, *~n, -or* Armkissen *n*②.

armé, *~en, ~er* Armee *f*, Heer *n*②; *~förvaltning* Heeresverwaltung *f*, Allgemeines Kriegsdepartement *n*⑤ (Berlin); *~kår* -corps *n*⓪; *~kårstab* Corpsstab *m*③; *~leverantö'r* -lieferant *m*①.

armenier, *~n, ~* Armenier *m*②, -in; *-isk a.* [-isch.

arme'ra *vt.* armieren; *-ing* A-ung *f*.

arm-*fil* Armfeile *f*; *~foder n* Ärmel-futter *n*②; *~hål n* -loch *n*④; *~håla* Armhöhle *f*; *~hålk* Überärmel *m*②; *~knapp* Ärmelknopf *m*③; *~kudde* Arm-kissen *n*②; *~lapp* Achsel-stück *n*②, Schweissblatt *n*④ (på klädning); -zwickel *m*②; *~led* -gelenk *n*②; *~linning* se *ärm*, Queder *f*; *~ljusstake* Arm-leuchter *m*②; *~läder n* -leder *n*②; *~mudd* Müffchen *n*②, (längre) Überärmel *m*②.

armod, *~et* Armut *f*.

arm-*pipa* Armröhre *f*; *~ring* -ring *m*②; *~skena* -schiene *f*; *~s-lång a.* armlang; *~s-längd* Armlänge *f*; *~smycke n* -geschmeide *n*; *~spjäll n* (se *ärm-*) Keil *m*②; *~stake* Armleuchter *m*②; *~stark a.* armstark; *~stol* Armstuhl *m*③; *~styf a.* armstark; *~styrka* Armkraft *f*③; *~stöd n* -lehne *f*; *~tag n* -griff *m*②; *~tjock a.* armdick; *~veck n* Armbiegung *f*.

aro'm, *~en* Aro'm *n*②; *~a'tisk a.* aroma'tisch.

Aron *mp.* Aaron, Aron②; *~sstaf* -sstab *m*③.

aronsrot ⚘ *~en* Aron *m*② (arum).

arrack, *~en* Arrak *m*②; *~s-toddy* A-grog *m*⑤.

arrangement', *~et* Arrangement' *n*⑤.

arrange'ra *vt.* arrangieren.

arrangö'r, *~en, ~er* Anordner *m*②.

arrenda'tor, *~n, ~er, -o'rska* Pächter *m*②, -in *f*.

arren'de, *~t, ~n* Pacht *f*, Landpacht *f*; *på ~* in P.; *~, ~afgift, ~summa* Pacht *f*, Pachtgeld *n*④, -schilling *m*②; *~gifvare* -herr *m*①; *~tagare* -mann *m*④; *~gård, ~hemman* -gut *n*④, -hof *m*③; *~jord* -grund *m*③; *~kontrakt n* -kontrakt *m*②.

arrende'ra *vt.* pachten; *-ing* P- *n*②; *~ bort, ~ ut gt åt gn* jm et. verpachten, an jn et. auspachten.

arrest', *~en, ~er* Haft *f*, ⚔ Arrest *m*②; *i ~* in H., im A.; *få, ha, ge ~* A. bekommen, haben, geben; ⚔ *~ utan bevakning* (*på sina rum*) Haus-, Stuben-arrest *m*②; *mörk ~* Dunkelarrest; *sträng ~* schwerer A.; *~ant* Arrestant *m*①; *~rum n* Arreststube *f*.

arreste'ra *vt.* arretieren, verhaften; *-ing* Arretur *f*, A-, V-ung *f*, Festnahme *f*; *-ingsorder* Verhaftsbefehl *m*②.

arrie'rgarde, *~t, ~n* Arrieregarde *f*.

arrogans', *~en* Arroganz *f*; *-ant' a.* -ant.

arrow-*mjöl n* Arrow-mehl *n*②; *~rot* -root *f*⑤.

arsena'l, *~en, ~er* Arsena'l *n*②.

arseni'k, *~en* Arse'n(ik) *n*②; *~fri a.* arse'nfrei; *~förgiftning* Arsenikvergiftung *f*; *~—* arse'nig; *~halt* Arsengehalt *m*②; *~haltig a.* arsenikhaltig; *~kis* -kies *m*②, Mispickel *m*②; *~metall* Arseni'd *n*②; *~syra* Arseniksäure *f*; *~syrlighet* arse'nige (arsenichte) Säure; *~väte n* Arsenik-Wasserstoff *m*②.

art, *~en, ~er* Art *f*, Gattung *f*; *det är så hans ~* das ist so recht s-e A.; *af den ~ att* der A. dass; *en ~ hundar, apor* e-e A. Hunde, von Hunden, Hundeart, e-e A. Affen, Affenart; *efter, i sin ~* nach, in s-r A.; *skilja sig från sin ~* aus der A. schlagen; *~en sitter i* A. lässt nimmer von A.; F *ha ~en, icke ha ~en i sig* e-e A., keine A. haben.

arta *vt. ~ sig* (sich) arten; *~ sig väl* gedeihen, gut geraten; *~ sig till gt* sich zu em D. anlassen; *~d a.* geartet, -artig; *~s på gn* jm nacharten.

art-*begrepp n* Art-begriff *m*②; *~benämning* -name(n) *m*②; *~bestämning* -charak'ter *m*②; *~-förändring* Spielart *f*; *~rik a.* artenreich.

arte'r, *~en, ~er* Arterie *f*; *~ie'l a.* arteriös; *~ielt blod* Arterienblut *n*②.

arte'sisk *a.* arte'sisch.

artificie'l *a.* künstlich.

artig *a.* höflich, artig; *~ summa* schöne Summe; *~het* Artigkeit *f*; *man sade henne många ~heter för hennes röst* man sagte ihr viel Artiges über ihre Stimme; *~hetsbetygelse* Höflichkeitsbezeigung *f*, Kompliment *n*②; *~hetsformel* (i bref) Curialien *pl.*

arti'kel, *~n*, *-klar* Arti'kel m②.
artikule'ra *vt.* artikulieren; *-ing* A-ung *f.*
artilleri', *~et*, *~er* Artillerie *f*, Geschütz n②; *groft ~* grobes G.; *~departement n* Waffendepartement n⑤; *~depot* A-depot n⑤; *~eld* A-feuer n②; *~park* -staffel *f*, -park m②; *~gård* Zeughaus n④; *~pjes* Geschütz n②; *~servi's* Geschützbedienung *f.*
artillerist', *~en*, *~er* Artillerist m①; *~ (vid kanon)* Kanonier m②.
artist', *~en*, *~er* Künstler m②; *~isk a.* künstlerisch.
Ar'tur *mp.* Arthur, Artur m②, Artus m⓪.
artskocka, *~n*, *-or* Artischocke *f.*
artä'r se *arter.*
arv ⚘ *~en* Miere *f*; *~ode* se *arfvode.*
as, *~et*, *~* Aas n④; ⚘ *~blomma* Aas-blume *f*, -pflanze *f*; *~fluga* -fliege *f*; *~gam* -geier m②.
asa *vt. vi.* schleppen, rutschen.
a'sbest, *~en* Asbest' m②.
ase, *~n*, *-ar* Ase m①.
asepti'n, *~en* Aseptin n② (aseptinum).
as'falt, *~en* As'phalt m②; *~belägga vt.* asphaltieren; *~lack* Asphalt-lack m②; *~läggning* Asphaltierung *f*, -pflaster(ung *f*) n②; *~trottoa'r* -trottoir n⑤.
asia't, *~en*, *~er* Asiat m①; *~isk a.* a-isch.
Asien *n* Asien n②.
ask, *~en*, *~ar* 1. ⚘ Esche *f*; *~trä n*, *~virke n* Eschenholz n②④. 2. Schachtel *f*; *~lock n* -deckel m②.
aska I. *~n* Asche *f*; *ligga i ~* (ha brunnit) eingeäschert sein; *lägga i ~* einäschern, in (die) A. legen; *i säck o. ~* in Sack u. Asche; osp. *han föll ur ~n i elden* er kam aus dem Regen in die Traufe. II. *vt. ~ ned* äschern.
ask-*aktig*, *-lik a.* aschig; V *~bad n* Aschenbad n④; *~blek*, *~färgad a.* asch-bleich, -farben; *~grå a.* asch-grau, -fahl; *~härd*, *~fall n* Aschen-herd m②, -fall m③; *~kopp* -becher m②; *~lut* -lauge *f*; *~mörja* -glut *f*, Glimmasche *f*; *~onsdag* Aschermittwoch m②; *~rum n* Aschen-raum m③ jfr *~fall*; *~unge* -brödel m②, -puttel m②; *~urna* -urne *f.*
aske's, *~en* Aske'se *f.*
aske't, *~en*, *~er* Aske't m①; *~isk a.* a-isch.
asp, *~en*, *~ar* 1. ⚘ Espe *f.* 2. zo. Rapfen m②, Krummkiefer m②.
aspirant', *~en*, *~er* Aspirant' m①.
aspire'ra *vt. vi.* aspirieren, *på* nach; *~ på en plats* auf e-e Stelle hoffen, sich um e-e S. bewerben; *-ing* Aspiration *f.*
asp-*löf n* Espen-blatt n④, -laub n④; *~sticka* -zündhölzchen n②; *~trä n*, *~virke n* -(nutz)-holz n④.
ass *n* 1. As *n sg*⓪, *pl.* Asse. 2. ♪ As n⓪.
asses'sor, *~n*, *~er* Obergerichts-Asses'sor m②, *pl.* -en; *~ska* Frau O.; *~stitel* Titel e-s O.
assiett', *~en*, *~er* Assiette *f.*
assigna't, *~en*, *~er* Assignate *f*: *-nant* -nant m①.
assignatio'n × *~en*, *~er* Lieferschein m②.
assimilatio'n, *~en* Assimilation *f.*
assimile'ra *vt.* *~ (sig)* (sich) assimilieren, *med gt* em D.; *-e'rbar a.* -ierbar; *-e'ring* Assimilation *f.*
assi's-*domstol*, *-rätt* Assisen-Gericht n②.
assistans', *~en*, *~er* Pfand-lokal n②, -bank *f*; *sätta på ~en* zum Pfande einsetzen, F versetzen; *~kontor n* Leihbank *f*; *~kvitto n* Versatzschein m②; *~sedel* Leihbankschein m②.
assistent', *~en*, *~er* Assistent m①.
assiste'ra *vt.* *~ gn* jm assistieren.
associatio'n, *~en*, *~er* Associatio'n *f.*
associé, *~en*, *~er* Associé m⑤.
associe'ra *vt.* verbinden, associieren, *med* mit.
assonans' V *~en*, *~er* Assonanz' *f.*
assuradö'r, *~en*, *~er* Assekur-adeu'r m⑤, -ant m①.
assurans', *~en*, *~er* Assekuranz *f*; *~bref n* -brief m②, -police *f*; *~premie* -prämie *f.*
assure'ra *vt.* assekurieren; *den ~de* der Assekurat①; (på post) versichern; *~d försändelse* angegebener Wert (Versendung unter Wertangabe); (på posten) *~s*... unter Wertangabe von...; *-e'rbar a.* -ierbar; *-ering* -ierung *f*, (post) (Wert-)Angabe *f.*
aster ⚘ *~n*, *-trar* Aster *f.*
asterisk', *~en*, *~er* Sternchen n②, Asterisk m①.
asteroi'd, *~en*, *~er* Asteroid m①.
astma, *~n* Asth'ma n②; *~'tisk a.* a-tisch.
as'trakan (skinn) Astrachan(-Pelz) m②; *~garne'ring* -garnierung *f.*
astraka'n, *~en*, *~er* Gravensteiner m②, Astrachanapfel m③.
astra'l-*kropp* Astral-leib m④; *~lampa* -lampe *f*; *~ljus n* -licht n④; *~olja* -öl n②.
astrola'b, *~en*, *~er* Astrolabium n②, *pl.* -ien.

astrolo'g, *~en*, *~er* Astrolo'g m①; *~i'* -ie f; *~isk* a. astrologisch.
astrono'm, *~en*, *~er* Astrono'm m①; *~i'* -ie f; *~isk* a. -isch.
asu'r, *~en* Azur m②.
asy'l, *~en*, *~er* Asyl n②.
Atanasii *symbolum*, Athanasianisches Symbolum.
atavism', *~en* Atavismus m⓪.
ateis'm, *~en* Atheismus m⓪.
ateist', *~en*, *~er* Atheist' m①; *~isk* a. a-isch.
atelier, *~en*, *~er* Atelier n⑤ (ut. -je').
Ate'n *np.* Athen n②.
ate'nare, *~n*, *~* Athe'ner m②; *-ensk* a. athenisch.
Atene *fp.* Athene f.
atene'um, *-eet*, *-eer* Athenäum n②, *pl.* -äen.
atj *int.* (nysning) atzi'.
atlant', *~en*, *~er* Atlant' m①; *~isk* a. a-isch.
atlas, *~en*, *~er* 1. (kartor) At'las m②, gen. -sses, *pl.* -anten. 2. (tyg) Atlas m②, gen. -sses, *pl.* -sse; *af ~* atlassen.
atlas-*artad* a. atlasartig; *~broka'd* Atlasbrokat m②; *~glans* -glanz m②; *~klädning* -kleid n④; *~kypert* -köper m②.
atle't, *~en*, *~er* Athle't m①; *~isk* a. a-isch.
atmosfä'r, *~en*, *~er* Atmosphäre f; *~isk* a. atmosphärisch.
ato'm, *~en*, *~er* Atom n②; *~isk* a. atomisch.
atomist', *~en*, *~er* Atomist m①; *~isk* a. a-isch.
ato'm-*lära* Atomen-lehre f; *~teori'* -theorie f.
att *prep. kj.* (vid inf.) zu, (eljes) dass; *för ~* (vid inf.) um ... zu, (eljes) damit; *därför ~* weil, deshalb weil; *efter ~ hafva talat* nachdem er (sie etc.) geredet hatte, nach dem Reden; *genom ~ vägra* dadurch sich zu weigern, durch das Weigern; *i det ~* indem; *landet håller på (med) ~ sjunka* das Land ist im Sinken begriffen; *skratta åt ~* darüber lachen dass.
attaché, *~en*, *~er* Gesandtschafts-Attaché m⑤.
attack', *~en*, *~er* Attacke f; *~e'ra* vt. a-ieren.
attenta't, *~et*, *~* Attenta't n②; *~or*, *~sman* -täter m②.
attest', *~en*, *~er* Attest n②, Bescheinigung f.
atteste'ra *vt.* attestieren, bescheinigen.
attila, *~n*, *-or* Attila m⑤.
attiralj', *~en*, *~er* Attirail m⑤, Gerät n②.
attisk *a.* attisch.
attity'd, *~en*, *~er* Attitüde f.
attrahe'ra *vt.* anziehen, attrahieren.
attraktio'n, *~en* Attraktion f; *~s-kraft* Anziehungskraft f③.
attrapp', *~en*, *~er* Vexierdose f, Attrappe f; *~e'ra* vt. auffassen.
attribu't, *~et*, *~* Attribut n②; *~iv* a. a-iv.
audiens', *~en*, *~er* Audienz f; *~sal* -saal m③.
auditorium, *-iet*, *-ier* Auditorium n②, *pl.* -ien.
auditö'r, *~en*, *~er* Auditeur m②.
Augiasstall, *rensa ett ~* e-n Augiasstall ausmisten.
augmenthemman, *~et*, *~* Augmenthof m③.
augu'r, *~n*, *~er* Au'gur m②, *pl.* -en.
Au'gust *mp.* Au'gust m②; *~a* -e, -a f.
augusti (månad) August' m②.
augusti'nermunk, *~en*, *~ar* Augusti'ner m②.
auktio'n, *~en*, *~er* Auktion f, Versteigerung f; *hålla ~* A. abhalten, auctionieren; *sälja på ~* in A. verkaufen; *sälja på offentlig ~* in öffentlicher A. versteigern; *utbjuda på ~* in die A. geben, verauktionieren; *inropa, köpa gt på ~* et. bei (auf) e-r A. erstehen, kaufen; jur. *exekutiv ~* gerichtliche A., Zwangsverkauf m③; *~ator* Auktionator m②, *pl.* -en.
auktione'ra *vt.* *~ bort* verauktionieren.
auktions-*förrättare* Versteigerer m②, Auctionator m②, *pl.*①; *~kammare* Auktionslokal n②, -amt n④; *~klubba* -hammer m③; *~kommissarie* -kommissar m②; *~kostnader* -gebühren *pl.*; *~notarie* -schreiber m②; *~provisio'n* -provisio'n f; *~utropare* -ausrufer m②.
auktor, *~n*, *~er* Autor m②, *pl.* -en; *~ise'ra* vt. a-isieren; *~ise'ring* Autorisation f; *~ite't* Autorität f.
aula, *~n*, *-or* Aula f, *pl.* -len.
auri'kel ⚘ *~n*, *-ler* Aurikel f.
auripigment', *~et* Auripigment n②, Rauschgelb n⓪.
Auro'ra *fp.* Aurora f.
auskultant', *~en*, *~er* Auskultant m①.
auspi'cier *pl. under gns ~* unter js Auspizien.
Australien *n* Australien n②; *-ier* -ier m②.
australisk *a.* australisch.
autenticite't, *~en* Authenticität f.
auten'tisk *a.* authen'tisch.
autodafé, *~en*, *~er* Autodafé n⑤.
autodidakt', *~en*, *~er* Autodidakt' m①.

autogra'f, *~en*, *~er* Autogra'ph m①; *~isk* *a.* autographisch.
autokra't, *~en*, *~er* Autokra't m①; *~isk* *a.* autokratisch.
automa't, *~en*, *~er* Automa't m①; *~isk* *a.* automatisch.
autono'm *a.* autono'm; *~i'* Autonomie *f.*
auxiliärtrupper *pl.* Auxiliartruppen *pl.*
avancemang', *~et* Avancement n⑤.
avancera *vi.* avancieren.
avans', *~en*, *~er* Avance *f*, Vorschuss m③.
avant-*garde*, *~t*, *~n* Avant-garde *f*; *~scen* Vorbühne *f*, (loge) Prosceniumsloge *f.*
avanturi'n, *~en*, *~er* Avanturi'n m②.
avarer *pl.* Avaren *pl.*
ave *n* Ave n⑤, das Ave Maria.
avenbok ⚘ *~en*, *~ar* Hainbuche *f.*
aveny', *~en*, *~er* Avenue *f.*
avers', *~en*, *~er* Avers' m②, Bildseite *f.*
aversio'n, *~en* Aversio'n *f.*
averte'ra *vt.* avertieren.
avertissemang *~et*, *~* Avertissement n⑤.
avis, *~en*, *~er* (ut. avi, avien, -ier) Avis m②; × *enligt ~* laut Bericht; *utan ~* ohne Bericht; *~bref n* Avisbrief m②.
avise'ra *vt.* avisieren.
avi'so-*fartyg n*, *~ångare* Avi'so m⑤.
a'visor *pl.* (Zeitungs-)Blätter *pl.*
ax, *~et*, *~* 1. Ähre *f*; *gå i ~*, *skjuta ~* in die Ähren schiessen, gehen, Ähren treiben, sich ähren; *plocka ~* Ähren lesen; *stå i ~* geährt sein. 2. (nyckel~) Bart m③.
axel, *~n*, *-lar* 1. (hjul~) Achse *f.* 2. Schulter *f*; *höja, rycka på axlarna* die Achseln ziehen, zucken; *se gn öfver ~n* jn über die Achsel ansehen; *bära kappan på bägge axlarna* auf beiden Achseln tragen. 3. T (propell~) (Schrauben-)Welle *f.*
axel-*arm* T Achsschenkel m②; *~band* Achselband n④; *~bred a.* breitschulterig; *~bredd* Schulterbreite *f*; T *~bult* Achsennagel m③; *~dyna* Schulter-kissen n②; *~gehäng n* -gehenk n②; *~grop*, *~håla* Achsel-grube *f*, -höhle *f*; *~höjning*, *~ryckning* -zucken n②; *~kil* -zwickel m②; *~klaff* -klappe *f*; *~lager* T *n* Achsen-, Wellen-lager n②; *~lapp*, *~stycke n* Achsel-stück n②; *~led* -gelenk n②; *~ledning* T (Transmissions-)Wellenleitung *f*; *~ring* Achsring m②; *~skena* Achsenblech n②; *~tapp* Achszapfen m②.
axformig *a.* ährenförmig.
axgången *a.* geährt.
axio'm V *~et*, *~* Axio'm n②; *~a'tisk* a-atisch.
axla *vt.* achseln; *~ sig* die Achseln zucken.
ax-*plockare*, *-erska* Ähren-leser m②, -in; *~plockning* -lese *f.*
azale'a ⚘ *~n*, *-or* Aza'lie *f* (ut. -i-e).
azimut V *~en* Azimut m②.
Azo'rerna *pl.* die Azo'ren.
azte'k, *~en*, *~er* Azteke m①.
azu'r, *~en* Azu'r m②; *~blå* azurn, azurblau.

B.

b, *~et*, *~en.* Man spricht es wie das deutsche *b* vor einem Vokale. [m①.
Baals-*dyrkan* Baals-dienst m②; *~präst* -pfaffe
babbel, *-blet* Babbelei *f*, Geplauder n②.
babbla *vi.* babbeln; *~re* Babbler m②; *~nde n* se *babbel.*
Babel *n* Babel n②, Babylon n②; *~s-torn n* Babelturm m③.
babia'n, *~en*, *~er* Pa'vian m②.
babord ⚓ *n* Backbord n②; *~ med roret* Helm an B.!; *~s-vakt* Backbordswache *f.*
babusch', *~en*, *~er* Babusche *f.*
babylo'nier, *~n*, *~* Babylo'nier m②.
babylonisk *a.* babylonisch; *~ förbistring* babylonische Verwirrung.
baccara't *n* Baccara't n⑤ (ut. -rå).
bacill' V *~en*, *~er* Bacillus m⓪, *pl.* -len.
back ⚓ I. 1. *~en*, *~ar* Back *f.* 2. *~en* Back *f.* II. *ad.* rückwärts, back; *brassa ~* b. brassen, b. holen, b. legen.
backa ⚓ *vt. vi.* deinsen, deisen, rückwärts gehen; *~lag n* Backschaft *f*, Back *f*; *-ning* Dei(n)sing *f.*
backana'l, *~en*, *~ier* Bacchanal n②.
backant', *~en*, *~er* Bacchant m①, -in *f.*
backantisk *a.* bacchantisch.

backe, *~n*, *-ar* 1. Anhöhe *f*, Berg *m*②, Hügel *m*②; *nedför, utför ~n* bergab; *uppför ~n* bergauf; *~ upp o. ~ ned* bergauf bergab. 2. *brant ~* steiler Abhang; *uppförs~* Steigung *f*. 3. *falla, slå i ~n* zu Boden fallen, werfen; *regnet står som spön i ~n* es regnet wie mit Mulden; *vara, stå på bar ~* auf dem Stroh liegen; *komma, sätta på bar ~* aufs Stroh gebracht werden, bringen, auf die Strasse setzen; F *det kan jag slå mig i ~n på* daran kann ich mein Leben setzen; osp. *sakta i -arna* eile mit Weile!
backenstycke T *~t*, *~n* Backenriemen *m*②.
backhare, *~n*, *-ar fig.* Hasenfuss *m*③.
backig *a.* hügelicht, bergig; *~het* Bergigkeit *f*.
backning se *backa*.
backsippa ⚘ *~n*, *-or* Kuhschelle *f*.
back-*sluttning* Abhang *m*③; *~stuga* Kate *f*, Kot *n*②; *~stuguhjon n*, *~stugusittare* Häusler *m*②, Brinksitzer *m*②, Kossate *m*①; *~klöfver*, *~väpling* ⚘ Bergklee *m*②; *~timjan* ⚘ Feldquendel *m*② (thymus serpyllum); *~vippa* se *backsippa*.
Backus *mp*. Bacchus *m*⓪.
bad, *~et*, *~* Bad *n*④; *~ i fria luften* offenes B.
bada *vt. vi.* baden; *~ i tårar* in thränen zerfliessen; *-ning* B- *n*②.
badanstalt, *~en*, *~er* Badanstalt *f*.
badare, *~en*, *~*, *-erska* Bader *m*②, -in *f*, Badefrau *f*; *~mästare* Bademeister *m*②, (förr) Feldscher *m*②.
bad-*bassin* Bade-bassin (ut. -säng) *n*⑤; *~borste* -bürste *f*; *~byxor* -hose *f*.
badd, *~et* se *solbadd*.
badda *vt. vi.* 1. *~*, *~ på* anfeuchten; *~ på ett sår* e-e Wunde abwaschen. 2. *det ~r*, *solen ~r på hett* die Sonne brennt stark; *~ sig i solen* sich in der Sonne wärmen, sich sonnen; *~ sig vid brasan* sich am Feuer wärmen.
baddare F *~n* Tausendsasa *m*⑤; *det var en ~ till karl att vara stor* das ist ein grosses Ungeheuer von e-m Kerl; *~ att vara dum* riesigdumm; *~n så mycket pengar* heidenmässig viel Geld; *~ till flicka* Blitzmädchen *n*②.
baddräkt, *~en*, *~er* Badeanzug *m*③.
badensare, *~n*, *-iska* Badenser *m*②, -in *f*.
badensisk *a.* badensisch, badisch.
bad-*gyttja* Bade-schlamm *m*②; *~gäst* Kur-gast *m*③; *~handduk* Bade-handtuch *n*④; *~hus n* -haus *n*④; *~inrättning* -anstalt *f*; *~hytt* -kabine *f*; *~kappa* -mantel *m*③; *~kar n* -wanne *f*; *~kläder* -kleider; *~klädning* -kleid *n*④; *~kur* -kur *f*; *för att genomgå en ~kur* zum Kurgebrauch; *genomgå en ~kur* e-e -kur gebrauchen; *~lakan* -tuch *n*④; *~linne n* -zeug *n*②; *~läkare* -arzt *m*③; *~mästare* -meister *m*②; *~mössa* -kappe *f*; *~ning* Baden *n*②; *~ort* -ort *m*④, Kurort; *resa till en ~ort* ins Bad reisen; *~rum n* -zimmer *n*②; *~skjorta* -hemd *n*②, *pl.* -en; *~skåp n* (-)Dampfkasten *m*②; *~societe't*, *~sällskap n* -gesellschaft *f*; *~stuga* 1. -stube *f*. 2. Flachsdarre *f*; *~ställe n* -platz *m*③; *~sump* -bassin *n*⑤; *~svamp* -schwamm *m*③; *~säsong* -saison *f*; *~termin* Kurzeit *f*; *~tid* -zeit *f*; *~vatten n* -wasser *n*②.
bagage, *~t* Gepäck *n*②, ⚔ Bagage *f*; *~expeditio'n* Gepäck-ausgabe *f*, -abfertigung *f*; *~konto'r n* -bureau *n*⑤; *~kvitto n* -schein *m*②; *~mottagning* -aufnahme *f*; *~pollett* -schein *m*②; *~vagn* -wagen *m*②.
bagar-*barn*, *~et*, *~* Bäcker-kind *n*④; *bjuda ~barn bröd (bullar)* Bäckerkindern Weissbrot schenken; *~bod* -laden *m*③; *~bröd n* [-brot *n*②.
bagare, *~n*, *~* Bäcker *m*②.
bagar-*gesäll* Bäcker-bursch *m*①; *~lärling* -lehrling *m*②; *~pojke* -junge *m*①; *~skrå n* -zunft *f*③, -innung *f*; *~stuga* Backhaus *n*④, Bäckerei *f*.
bagatell', *~en*, *~er* Bagatelle *f*, Kleinigkeit *f*.
bageri', *~et*, *~er* Bäckerei *f*.
bagge, *~n*, *-ar* Widder *m*②.
baggsöta ⚘ *~n* purpurner Enzian②.
baguett', *~en*, *~er* Baguette *f*.
bah *int.* bah.
bahytt', *~en*, *~er* Haube *f*, Kapuze *f*.
baj *int. fy ~* pfui.
baj, *~en*, *~er* Bai *f*.
bajadä'r, *~en*, *~er* Bajadere *f*.
Bajern *n* Bayern *n*②; *bajersk a.* bayrisch.
bajonett', *~en*, *~er* Bajonett *n*②; *~balja* Bajonett-scheide *f*; *~fäktning* -fechten *n*②.
bajrare, *~n*, *~* Bayer *m*①, -in *f*.
bak I. *~en*, *~ar* 1. Rücken *m*②, Rückseite *f*, *äf.* T; *på gns ~* hinter js Rücken. 2. F Hinterer⓪. II. *~et*, *~* (på en gång bakadt) Gebäck *n*②; (bakning) Backen *n*②.
bak 1. *prep.* hinter dat. ack. jfr *bakom*. 2. *ad.*

hinten; *~re, ~erst* hinterer, hinterst; *veta hvarken fram el. ~* nicht wissen wo aus wo ein.

baka *vt.* backen; *~nde n* Backen *n*②.

bak-*arf n* Erbschaft an Ascendenten; *~axel* Hinter-achse *f*; *~ben* -bein *n*②; *~binda gn* jm die Hände hin'terbinden; *~bom* (på sadel) T Hinterzwiesel *m*②; *~bord n* Backtisch *m*②; *~bulle* neubacknes Brötchen; *~böja* nach hinten biegen; *~danta vt.* verlästern; *~dantare* Lästerer *m*②; *~del* Hinter-teil *m*②; *~dörr* -t ür *f*; *~efter ad.* hinterher, hinterdrein, hinten nach; *~efter gn* hinter jm, jn (her).

bakelse, *~n, ~r* Kuchen *m*②; *~form* Kuchenform *f*; *~sporre* Backrädchen *n*②; *~sprits* Kuchenspritze *f*.

bak-*ficka* Hinter-tasche *f*; *~fjärding* -viertel *n*②; *~fora* Rückfuhre *f*; *~fot* Hinter-fuss *m*③; *det har ni fått om ~foten* da sind Sie im Irrtum; *~fram* rücklings, *fig.* verkehrt; *~för ad.* hinten (hin), rückwärts; *~gata* Hinter-gässchen *n*②; *~grund* -grund *m*③; *~gård* -hof *m*③; *~halt* am Hinterfusse hinkend; *~hjul n* -rad *n*④; *~hufvud n* -kopf *m*③; *~håll n* Hinter-halt *m*②; *från ett ~håll* aus em H.; *lägga sig (personer) i ~håll* e-n H. legen; *ligga i ~* im H. liegen; *~hår n* -haar *n*②.

baki *prep.* hinten in dat. ack., *ad.* hinten; *~från* von hinten.

bak-*kappa* Quartier *n*②, Fersenleder *n*②; *~klo* Hinter-klaue *f*; *~kropp* -leib *m*④; *~kälke* -schlitten *m*②; *~laddare* -lader *m*②; *~laddningsgevär n, ~laddningskanon* Hinterladungs-gewehr *n*②, -kanone *f*; *~lass n, ~last* Hinter-last *f, äᶠ.* ⚓; *~lasta* hinten lasten; *gå i ~lås* ü'berschnappen; *dörren, kolfven är (har gått) i ~lås* der Riegel des Schlosses (das Schloss) ist übergeschnappt; *~läder n* Hinterleder *n*②; *~länges* rücklings, -wärts; *~läxa* Strafaufgabe *f* (zu wiederholende Aufgabe).

bakom I. *ad.* hinten, hinter js Rücken; *(där) ~* dahinten. II. prep. hinter dat. ack.

bakplåt ⚒ *~en, ~ar* Stosskappe *f*.

bak-*port, ~en, ~ar* Hintert ür *f*; *~pulver n* Hefenpulver *n*②.

bakpå I. *ad.* hinten (auf, an); *sätta sig ~* sich hinten aufsetzen. II. *prep.* hinten auf dat. ack.; *sitta ~ vagnen* hinten auf dem Wagen sitzen; *taga gn ~ hästen* jn hinten aufs Pferd nehmen.

bak-*rus n* Katzenjammer *m*②; *~sida* Hinterseite *f*; *~sits* -sitz *m*②; *~sjö* Widersee *f*; *~skank* Hinterschenkel *m*②; *~skjuts* Retourkutsche *f*; *~slag n* Rückschlag *m*③; *få ~slag* e-n R., e-e Schlappe bekommen; *ge ~slag fig.* die Spitze umkehren; *~slug a.* heimtückisch; *~slughet* Heimtücke *f*; *~spade* Backschiebe *f*, Teigstecher *m*②; *~språng n* Rück-sprung *m*③; *~spår n* -spur *f*; *~stam* ⚓ Hintersteven *m*②; *~steg n* Rückschritt *m*②; *~sträfvare* -schrittler *m*②; *~ström* Widerstrom *m*③; *~stycke n* Hinterstück *n*②; *~stöt* Rück-stoss *m*③; *~säte n* -sitz *m*②; *~tal n* (böse) Nachrede; *~tala gn* jm (Böses) nachreden; *~talare, -erska* Nachreder *m*②, -in *f*; *~tanke* Hinter-gedanke(n) *m*②, -ns, -n; *~tass* -pfote *f*.

bakte'rie, *~n, ~r* Bakterie *f*; *-iolo'g* -iolog *m*①; *-iologi'* -iologie *f*.

baktill *ad.* hinten, dahinten, von hinten.

bak-*trappa* Hintertreppe *f*; *~tråg n* Backmulde *f*; *~tung a.* schwer (nach) hinten; *~tå* Hinterzehe *f*; *~ugn* Backofen *m*③.

bakut *ad.* nach hinten; *slå ~* hinten ausschlagen; *fig. gå ~* rückwärts gehen; *~i* se *baki.*

bak-*vagn* Hintergestell *n*②; *~vatten n* Widerstrom *m*③; *~ved* Backholz *n*④; *~verk n* Gebäck *n*②, Backwerk *n*②; *~vikt* Hinterlast *f*, -gewicht *n*②; *~våd* -bahn *f*; *~väg* -t ür *f*, Schleichweg *m*②; *~vägg* -wand *f*③; *~vänd(t) a. (ad)* verkehrt.

bakåt *ad.* nach hinten (heraus), hinten hin, rückwärts; *~böjd a.* rückwärts gebogen; *~gående a.* rückwärts gehend, rückgängig.

bakände, *~n, -ar* 1. Hinterteil *m*②. 2. F Hinterer ⓐ.

bal I. *~en, ~er* Ball *m*③; *gå på ~* auf den B. gehen, zu B. gehen; *gå mycket på ~er* viel auf Bälle gehen; *~ på operan* B. im Opernhause; *vara på ~* auf dem B. sein. II. × *~en, ~ar* Ballen *m*②; *varu~* Waren-B.

bala I. *vi.* nisten. II. *tr. ~ sig* nisten (sich eine Lage bereiten).

balans', *~en, ~er* 1. × Bilanz *f*; *~extrakt n* Bilanz-auszug *m*③; *~konto n* Bilanz-Conto *n*⑤; *vara på ~* Unterbilanz haben. 2. Gleich-

gewicht *n*②. 3. Wagebalken *m*②; T *~hjul n* Schwungrad *n*④; *~plan n* Planum *n*②, *pl.* -na; *~ringar* Bügel *pl.*

balanse'ra *vt.* balancieren; × bilanzieren; *-ing* -ung *f.*

balanse'r-*knif* Balancier-messer *n*②; *~konst* -kunststück *n*②; *~stång* -stange *f.*

balbjudning, *~en*, *~ar* Ball(-einladung *f*) *m*③.

baldaki'n, *~en*, *~er* Baldachin *m*②.

baldräkt, *~en*, *~er* Ballanzug *m*③.

bale, *~n*, *-ar* Nesthöhlung *f*, Nisthöhle *f.*

Balea'rerna die Balea'ren.

balett, *~en*, *~er* Ballett *n*②; *~kår* -truppe *f*; *~mästare* -meister *m*②.

balja, *~n*, *-or* 1. (till bad, tvätt) Wanne *f*, (tvätt) Fass *n*④, Bütte *f*. 2. ⚔ Scheide *f*. 3. ⚘ Hülse *f.*

balj-*frukt* Hülsen-frucht *f*③; *~växt* -pflanze *f.*

balk, *~en*, *~ar* 1. Ver-, Ab-schlag *m*③. 2. (i lag) Kapitel *n*②, Recht *n*②. 3. *våg~* Wagebalken *m*②; T *järn~* Eisenträger *m*② (t. ex. doppeltes T-Eisen).

balka *vt.* *~ af* verschlagen, abschauern.

bal-*klädd a.* zum Ball gekleidet; *~klädning* Ballkleid *n*④. [Söller-fenster *n*②.

balkong', *~en*, *~er* Balkon' *m*⑤; *~fönster n*,

ball (å fot) Ballen *m*②.

balla'd, *~en* *~er* Balla'de *f.*

ballast ⚓ *~en*, *~er* Ballast *m*②; *i ~* in B.; *skifta ~en* den B. verfahren; *taga in ~* B. einnehmen.

ballisti'k, *~en* Ballis'tik *f.*

ballong', *~en*, *~er* Ballon *m*⑤; *~seglare* Luftschiffer *m*②.

ballote'ra *vi.* ballotieren, *om* über ack.

balsam, *~en* Balsam *m*②.

balsame'ra *vt.* balsamieren; *-ing* -ung *f.*

balsami'n ⚘ *~en*, *~er* Balsamine *f.*

balsa'misk *a.* balsa'misch.

balsam-*poppel* ⚘ Balsam-espe *f*, -pappel *f*, *-träd n* -baum *m*③, -strauch *m*③.

balsko, *~n*, *~r*, Tanzschuh *m*②.

baltisk *a.* baltisch.

balustra'd, *~en*, *~er* Geländer *n*②.

balägg, *~et*, *~* Legeei *n*④, Gipsei *n*④.

bambu Bambus *m*⓪; *~rör n* -rohr *n*②; *~käpp* -stock *m*③.

ban T *~en* (på hammar, städ) Bahn *f.*

ban, **bana**, *~n*, *-or*, Bahn *f*; *inträda på en ~* e-e B. betreten; *lefnads~* Lebens-, Laufbahn *f.*

bana *vt.* bahnen; *~nde n* Bahnen *n*②.

bana'l *a.* abgedroschen, banal.

bana'n, *~en*, *~er* Banane *f* (frukt, träd).

ban-*brytande a.* bahnbrechend; *~brytare* Bahnbrecher *m*②.

band, *~et*, *~* 1. (bok) Band *m*③; *franskt ~* Franz-b.; *välskt, halffranskt ~* Halbfranz-b.; *binda boken i ett ~* das Buch in einen B. binden. 2. (till bindning, muskelband) Band *n*④; *lägga ~ på sig* an sich (ack.) halten. 3. (boja) Band *n*②; *slå i ~ o. bojor* in Ketten u. Bande schlagen, werfen; osp. *nöden drifver hund i ~* Not lehrt beten. 4. (följe) Bande *f*, Rotte *f*. 5. (bindel) Binde *f*; *anlägga ~* B. anlegen; *bära armen i ~* den Arm in der B. tragen. 6. (om kärl) Reifen *m*②, Band *n*④. 7. (brädspel) *göra ~* ein Band machen.

banda *vt.* *~ ett kärl* ein Fass binden; *~ en kanon* e-n Reifen um e-e Kanone legen.

bandaga't, *~en*, *~er* Bandacha't *m*②.

banda'ge, *~t*, *~* Binde *f*, Bandage *f.*

bandagist, *~en*, *~er* Bandagist *m*①.

bandel, *~en*, *~ar* Bahnstrecke *f.*

bandero'l, *~en*, *~er* Fähnchen *n*②.

band-*formig a.* bandförmig; *-glas n* Filigranglas *n*④; *-hund* Kettenhund *m*②.

bandi't, *~en*, *~er* Bandit *m*①.

band-*järn* T *n* Bandeisen *n*②; T *~knif* Schnitzmesser *n*②; *~mask* Band-wurm *m*④; *~pil* ⚘ -weide *f*; *~ros* Schleife *f*; *~stol* -stuhl *m*③; *~såg* -säge *f*; *~tång* ⚘ Seegras *n*④; *~väfvare* Bandweber *m*②.

bane 1. Tod *m*②, Todesstreich *m*②; *få, gifva sin ~* den Tod finden, geben; *han blef hans ~* er wurde an seinem Tode Schuld. 2. *bringa å ~* aufs Tapet bringen; *vara å ~* auf dem T., im Werke sein.

bane-*man* Töter *m*②; *~sår n* tödliche Wunde

banér, *~et*, *~* Banner *n*②; *~förare* -träger *m*②; *~herre* -herr *m*①.

bang F *a.* bange, *för* vor dat.

ban-*gård* Bahn-hof *m*③.

bank I. *~en*, *~er* Bank *f* (*pl.* Banken), *sätta pengar på ~en* Geld auf die B. tragen *taga ut p. på ~en* Geld aus der B. herausnehmen; *ha pengar på ~en* Geld in der B. haben; *hålla, spränga ~en* die B. halten,

sprengen. II. *~en, ~ar* Bank *f*③; F *alla öfver en ~* durch die B. (durch).

banka *vt. vi.* pochen; *~ på gn* jn ausklopfen; *~ på dörren* an die T. ür pochen.

bank-*aktie* Bank-aktie *f*; *~anvisning* -anweisung *f*; *~direktö'r* -direktor *m*② pl. -en.

bankett', *~en, ~er* Bankett *n*②.

bank-*hållare* Bank-halter *m*②; -*inrättning* -geschäft *n*②. [*n* -haus *n*④.

banki'r, *~en, ~er* Bankier (ut. -i-e) *m*⑤; *~hus*

bank-*kamre'r* Bank-rechnungsführer *m*②; *~ lån n* -anleihe *f*; *~not* -note *f*.

banko *a.* o. *s.*⓪ (förr) Courant; *en skilling ~* anderthalb Schilling; fig. *betala i ~* mit Zinsen bezahlen.

banko-*fullmäktig* Direktor der Reichsbank; -*kommissarie* Reichsbankkommissar *m*②; -*vitten* (roter) Heller *m*②,

bank-*revisor* Bank-revisor *m*② pl. -en.

bankrutt' × I. *a.* bankrott. II. *~en, ~er* Bankrott *m*②; *göra ~* B. machen; *~mässig a.* bankrottmässig.

bankruttera × *vi.* bankrottieren.

bankruttö'r × *~en, ~er* Bankrottierer *m*②.

bank-*rörelse* Bank-geschäft *n*②; *~sedel* -schein *m*②, - note *f*; *~växel* -wechsel *m*②.

bankö'r, *~en, ~er* Bankhalter *m*②.

ban-*linje* Bahn-linie *f*; *~mästare* -meister *m*②. [B. t un.

bann, *~et* Bann *m*②; *lysa gn i ~* jn in den

banna *vt.* schelten; *~ upp* ausschelten, *för gt* wegen e-s D.; *~s* schelten; *~s på gn* jn ausschelten; *~s* (häftigt) zanken, fluchen; *svära o. ~s* zanken und fluchen.

bann-*bulla* Bann-bulle *f*; *~lysa* in den Bann t un; *~lysning* Kirchenbann *m*②; *~lysningsbulla* -brief *m*②.

bannor *pl.* Schelte *f*; *få, ge ~* S. kriegen, geben.

bannstråle, *~n, -ar* Bannstrahl *m*② pl. -en.

bansträcka, *~n, -or* Bahnstrecke *f*.

banta *vi.* die Bantingskur gebrauchen; -*ning*, *bantingskur* Bantingskur *f*.

bantle'r, *~et, ~* Bandelier *n*②.

ban-*tåg n* Bahn-Zug *m*③; *~vakt* -wärter *m*②; *~vaktstuga* (-)Wärterhäuschen *n*②; *~vall* -damm *m*③.

baobab Baobab *m*⑤.

baptism', *~en* Baptismus *m*⓪.

baptist', *~en, ~er* Baptist *m*①; -*isk a.* -isch.

bar I. *a.* 1. bar, nackt; *med ~t hufvud* mit barem Kopfe; *våt inpå ~a kroppen* nass bis auf die Haut; *blott o. ~* ganz nackt. 2. *i bara skjortan* im blossen Hemde; *på ~a halmen* auf blossem Stroh. 3. *gripen på ~ gärning* auf frischer T at ertappt; *under ~ himmel* unter freiem Himmel. II. *a. blott o. ~t* einzig u. allein, lediglich. III. *~en, ~er* Stehbierhalle *f*.

bara I. *ad.* 1. bloss; *framåt ~* nur vorwärts! 2. *~ tokeri'* lauter Unsinn. 3. *hör, se på ~* höre, sieh mal an! II. *kj.* F wenn nur; *~ han komme* käme er doch!

barack, *~en, ~er* Baracke *f*.

bar-*armad a.* mit blossen Armen; *~axlad a.* mit blossen Schultern; *~backa ad.* auf blossem Pferde.

barba'r, *~en, ~er* Barbar *m*① (sg. ②).

barbari', *~et* Barbarei *f*; *~sk a.* barba'risch.

barbarism', *~en, ~er* Barbarismus *m*⓪.

barbent *a.* barbeinig.

barbe'ra F *vt.* rasieren.

barbe'rare, *~n, ~* Barbier *m*②.

bard, *~en, ~er* 1. Barde *m*①. 2, (af hvalfisk) Barte *f*.

barda-*larm n* Kampf-geschrei *n*②; *~lek* -spiel *n*②; *~sång* Bardengesang *m*③.

bardhval, *~en, ~ar* Bartenwal *m*②.

bardisa'n, *~en, ~er* Partisane *f*.

bardu'n ⚓ *~en, ~er* Pardune *f*.

barège, *~n* Barege *f*.

barett', *~en, ~er* Barett *n*②.

bar-*fota ad.* o. *a.* barfuss; *~fotad a.* barfüssig; *~fotalasse* Barfussläufer *m*②; *~fotamunk* Barfüsser *m*②; *~frost* -frost *m*②; *~halsad a.* mit blossem Halse; *~het* Blösse *f*; *~hufvad a.* barhäuptig, -köpfig, (pred. o. ad.) barhaupt; *~händ a.* mit blossen Händen.

bariton, *~en, ~er* Baryton *m*②.

barium V Barium *n*②.

bark I. 1. *~en* Rinde *f*, Borke *f*; osp. *man bör ej tränga sig mellan ~en o. trädet* man muss den Finger nicht zwischen T ür u. Angel stecken. 2. T (garf~) Lohe *f*. II. ⚓ *~en, ~er* Barke *f*.

barka I. *vt.* 1. *~ af* abrinden. 2. T (hud) lohen; *~d* lohgar. II. *vi.* F *~ af, i väg, åstad* ausreissen, abrutschen; *~ ihop* sich zu Leibe gehen.

barkaktig *a.* rindenartig.
barkaro'l, *~en, ~er* Barkarole *f.*
barkass' ⚓ *~en, ~er* Barkasse *f.*
barkbrun *a.* loh-braun, -farben.
bark-*bröd n* Rinden-, Borken-brot *n*②; *~hud* ⚘ Bastzellengewebe *n*②; *~ig a.* rinden; *~kar n* Loh-fass *n*④; *~kvarn* -mühle *f*; *~lag n* -brühe *f*; *~mjöl n* Rindenmehl *n*②.
barkning T *~en, ~ar* Lohen *n*②.
barkskepp ⚓ *~et, ~* Barkschiff *n*②.
barlast se *ballast.*
barm, *~en, ~ar* Busen *m*②.
barmark, *det är ~* es gibt keinen Schnee.
barmhärtig *a.* barmherzig, *mot gn* mit jm; *~het* Barmherzigkeit *f*; *~hetsinrättning* milde Stiftung; *~hetssyster* barmherzige Schwester; *~hetsverk n* Mildtätigkeit *f.*
barn, *~et, ~* Kind *n*④; *alla ~ i början* aller Anfang ist schwer; *brändt ~ skyr elden* gebrannte Kinder scheuen das Feuer; *kasta ut ~et med badvattnet* das K. mit dem Bade ausschütten; *Guds, ljusets ~* die Kinder Gottes, des Lichts; *var som ~ i huset* wie daheim, wie K. im Hause sein; *han är ~ på nytt* er ist zum Kinde geworden; *af ~ och dårar får man veta sanningen* Kinder u. Narren sagen die Wahrheit; *sedan han var ~* von K. auf.
barna-*kärlek* Kinder-liebe *f*; *~lärare* -lehrer *m*②; *~mord n* Kindes-mord *m*②; *~mördare, -erska* -mörder *m*②, *~in f*; *~sinne n* Kindersinn *m*②; *~skap n* Kindschaft *f*; *~tro* Kinderglaube(n) *m*②; *~ålder* Kindesalter *n*②; *~år n* Kinderjahre *pl.*
barn-*bal* Kinderball *m*③; *~barn n* Enkel *m*②, -in *f*: *~bjudning* Kinder-gesellschaft *f*; *~bok* -buch *n*④; *~bördshus n* Entbindungsanstalt *f.*
barndom, *~en* Kindheit *f*; *från ~* von K. an, von Kind auf; *~s-dagar* Kindertage *pl*; *~s-minne n* Kindheits-erinnerung *f*; *~s-vän* -freund *m*② -in *f.*
barn-*dop n* Kinder-taufe *f*, (fest) Kindelbier *n*②; *~fader* Kindesvater *m*③; *~flicka* Kindermädchen *n*②; *~född a.* gebürtig, *i* aus, von; *~föderska* Gebärerin *f*; *~hem n, ~hus n* Waisen-haus *n*④; *~husbarn n* -häusler *m*②; *~joller n* Kindeslallen *n*②; *~kammare* Kinder-stube *f*; *~kläder* -kleider *pl.*; *~koppor* Kinderblattern *pl.*; *~krubba* Klein-kinder-Warteschule *f*, -bewahranstalt *f*, jfr *~trädgård*; *~kär a.* kinderlieb; *~kärlek* Kinder-liebe *f*; *~lek* -spiel *n*②; *~leksak* -spielzeug *n*②; *~lös a.* kinderlos; *~löshet* Kinderlosigkeit *f*; *~morska* Hebamme *f*; *~mössa* Kinder-mütze *f*, -kappe *f*; *~piga* -magd *f*③; *~saga* -märchen *n*②; *~s-börd* Entbindung *f*; *~sjukdom* Kinder-krankheit *f*; *~skara* -schar *f*; *~sko* -schuh *m*②; *trampa ut ~skorna* die -schuhe vertreten; *~skramla* -klapper *f*; *~skrik n* -geschrei *n*②; *~sköterska* -wärterin *f*, -pflegerin *f.*
barnslig *a.* (i god mening) kindlich, (mindre god) kindisch.
barnslighet, *~en, ~er* (i god mening) kindlichkeit *f*, (mindre god) Kinderei *f*, kindisches Wesen②.
barns-*nöd, ~en* Kindes-not *f* vanl. -nöte *pl.*; *ligga i ~snöd* in -nöten liegen, sein.
barn-*språk n* Kinder-sprache *f*; *~stöld* -raub *n*②; *~säng* (för barn) -bett *n*② *pl.* -en, *ligga i ~säng* im Kindbette liegen, in den Wochen sein; *~sängsfeber* Kind-bettfieber *n*②; *~sängskvinna* -betterin *f*; *~s-öl n* Kindelbier *n*②; *~teater* Kinder-theater *n*②, *~tjuf* -dieb *m*②; *~trumma* -trommel *f*; *~trumpet* -trompete *f*; *~trädgård* -garten *m*③; *~unge* Kind-chen *n*②, -lein *n*②, F *pl.* Kinderchen; *~uppfostran* Kinder-erziehung *f*; *~uppfostrare* -erzieher *m*②; *~vagn* -wagen *m*②; *~vatten* V *n* Fruchtwasser *n*②; *~välling* Kinder-brei *m*②; *~vän* -freund *m*②; *~värkar* Geburtswehen *pl.*
barock' *a.* barock; *~stil* Barockstil *m*②.
barome'ter, *~n, -trar* Barometer *m.* o. *n.* ②; *~observation* -beobachtung *f*; *~stånd n* -stand *m*③.
baro'n, *~en, ~er* Baron *m*②; *~essa* Baronin *f*, Freifrau *f*, (ogift) Baronesse *f*, Freiin *f*; *~et* Baronet *m*⑤; *~i' n* -ie *f.*
baronise'ra *vt.* baronisieren.
baro'nlig *a.* baron(i)al.
baro'nskap *n* Baronschaft *f.*
barosko'p, *~et, ~* Barosko'p *n*②.
barr I. *~et, ~* Nadel(-Blatt *n*④) *f.* II. *~en, ~er* (gym.) Barre *f.*
barrie'r, *~en, ~er* Barrie're *f.*
barrig *a.* voll (Tannen-)Nadeln.
barrika'd, *~en, ~er* Barrikade *f.*
barrikade'ra *vt.* verbarrikadieren, *sig* sich.

barr-*skog* Nadel-wald m④, -waldung *f*; ~-*träd n* -baum m③; ~*ved* -holz n④.
barsk *a.* barsch; rauh; ~*het* Barschheit *f.*
barsliten *a.* fadenscheinig.
Bart(h)old *m.* Barthold m②.
Bartholome'inatt Bartholomäusnacht *f*③.
bary't, ~*en* Baryt m②; ~*krut n* -pulver n②.
ba'ryton *m. pl.* ~*er* Ba'riton m⑤, -ist m①.
bas, ~*en*, ~*ar* 1. ♪ Bass m③. 2. (vid arbeten) Vor-arbeiter m②, -mann m④; (bygg.) Polier m②. 3. ~*en*, ~*er* V kem. Base *f*; V (grund) Basis *f. pl.* -sen. 4. *n* F *få* ~ Prügelsuppe kriegen.
basa I. *vt.* 1. ~ *sig i solen, vid elden* sich in der Sonne, am Feuer dur'chwärmen. 2. F prügeln. 3. T (i ånga) dämpfen; ~ *plank, vidjor* Planken, Ruten brennen. II. *vi.* 1. *solen* ~*r* die Sonne brennt. 2. ~ *i väg* darauf losgehen; *låt det* ~ nur immer zu!
basalt', ~*en* Basalt' m②; ~*isk a.* basaltig; ~*pelare* Basalt-pfeiler m②; ~*tuff* -tuff m②.
basande, ~*t* 1. Dur'chwärmen n②. 2. F Prügeln n②. 3. T Dämpfen n②, Brennen n②.
basa'r, ~*en*, ~*er* Bazar m②.
bas-*basu'n* Bassposaune *f.*
baschli'k, ~*en*, ~*er* Baschli'k m⑤, -mütze *f.*
base'ra *vt.* basieren; ~ *sig* b. *på* auf ack.
bas-*fio'l* Bass-geige *f*; ~*horn n* -horn n④.
basi'lika, ~*n*, ~*or* Basi'lika *f. pl.* -ken.
basilisk', ~*en*, ~*er* Basilisk' m①; ~*blick* -enblick m②.
basis Basis *f. pl.* Basen; ~*k a.* basisch.
bask, ~*en*, ~*er* Baske m①; ~*isk a.* baskisch.
bas-*klav* Bass-schlüssel m②; ~*kylsyste'm n* Baskülesystem n②; ~*ning* se *basande*; ~*relief* Basrelief n⑤; ~*röst* -stimme *f.*
basse, ~*n*, -*ar* Grobian m②, (Bauer-)Lümmel m②.
bassett'horn ♪ ~*et*, ~ Basett'horn n④.
bas-*stämma* Bass-stimme *f*; ~*sångare* -sänger m②.
bassäng', ~*en*, ~*er* Bassin n⑤; ~*bad n* -bad n④.
bast, ~*et* Bast m②; ~*band n* -band n④.
basta *int.* basta! *och därmed* ~ und damit b.!
bastant' *a.* solide.
bastard' ~*en*, ~*er* Bastard' m②.
Bastil'jen die Bastille. [zung *f.*
bastinge'ring ⚓ ~*en*, ~*ar* Schiffsverschan-
bastio'n, ~*en*, ~*er* Bastion *f*, Bastei *f.*
bast-*matta* Bast-matte *f*, -decke *f.*
bastona'd, ~*en*, ~*er* Bastonnade *f.*
bast-*rep n* Baststrick m②.
bas-*trumma* grosse Trommel.
bastu, ~*n*, ~*r* 1. Badstube *f*; *finsk* ~ (finnisches) Schwitzbad n④. 2. Darrstube *f*, Flachsdarre *f.*
bas-*tuba* Basstuba *f*⑤.
basu'n ♪ ~*en*, ~*er* Posaune *f*; *stöta i* ~ in die P. stossen.
basu'na *vt.* ~*ut* ausposaunen; ~*ljud n* Posaunenruf m②.
basu'n-*blåsare* Posaunen-bläser m②; ~*stöt* -stoss m③; ~*ängel* -engel m②.
batalj', ~*en*, ~*er* Schlacht *f*; ~*dag* -tag m②; ~*fält n* -feld n④; ~*målare* Schlachtenmaler m②; ~*målning* Schlacht-gemälde n②.
bataljo'n, ~*en*, ~*er* 1. Bataillon n②. 2. (käglor) *slå* ~ alle Neune schlagen; ~*s-adjutant* Bataillons-schreiber m②; ~*s-chef*-kommandeur m②; ~*s-läkare* -arzt, Stabsarzt m③; ~*s-områdesbefälhafvare* Bezirkskommandeur m②; ~*s-predikant* Bataillons-geistlicher⑧; ~*svis ad.* bataillonsweise, mit Bataillonen.
batalj'stycke, ~*t*, ~*n* Schlachtgemälde n②.
bata't, ~*en*, ~*er* Batate *f.*
batist', ~*en* Batist m②; *af* ~ batisten.
batong', ~*en*, ~*er* Stab m③, Baton m⑤.
battens T Latten *f. pl.*
batteri' ⚔ ~*et*, ~*er* Batterie *f*; ~*chef* -chef m⑤.
battu't, ~*en*, ~*er* Battuta *f. pl.* -en, Battieren n②.
bautasten, ~*en*, ~*ar* Bautastein m②.
baxa ⚔ *vt.* ~ *en kanon* e-e Kanone baxen.
baxna *vi.* ~*s dep.* verdutzt, F begossen sein, *för* über ack.
bay, ~*en*, ~*er* Meerbusen m②. *Bayern* se *Bajern.*
be se *bedja.*
beakta *vt.* beachten; ~*nde n* Beachtung *f.*
beaktansvärd *a.* beachtenswert.
bearbeta *vt.* be-, ver-arbeiten; ~*re* Bearbeiter m②; -*ning* Bearbeitung *f.*
Bea'ta *fp.* Bea'ta, Beate *f.*
beblanda *vt.* ~ *sig med* sich vermischen, sich abgeben mit.
beblandelse, ~*n*, ~*r* Vermischung *f.*

bebo (*~dde, ~tt*) *vt.* bewohnen; *~dd* bewohnt, (försedd med bostad) einlogiert; *~elig a.* bewohnbar; *~elighet* Bewohnbarkeit *f*; *~ende n* Bewohnen *n*②.

bebygga (*-de, -t*) *vt.* bebauen; *~nde* B- *n*②.

bebyggare, *~n*, *~* Bebauer *m*②, Bewohner *m*②.

bebåda *vt.* ver-, an-kündigen; *~nde n* Ver-, An-kündigung *f*; *Marie -else(dag)* Mariä Verkündigung.

beck, *~et* Pech *n*②; *bränna ~* pechen.

becka *vt.* (ver-)pichen; *~ sig* pichen, pechicht werden; *~ fast*, *~ vid* anpichen; *~ ihop* zusammenpichen; *~ ned* pichen.

beckartad *a.* pechartig.

beckasi'n, *~en*, *~er* Bekassine *f*; *dubbel ~* grosse B., Mittelschnepfe *f* (scolopax major); *enkel ~* gemeine B., Heerschnepfe *f* (s. gallinago); *half~*, *lilla ~en* kleine B. (s. gallinula).

beck-*blomster* ⚘ *n* Pechnelke *f*. (viscaria vulgaris); *~bruk n* Pechsiederei *f*; F *~byxa* Wasserratte *f* (Matrose); *~fackla* Pechfackel *f*.

beckig *a.* pechicht.

beck-*jord* Pech-erde *f*; *~kittel* -kessel *m*②; *~kokare* -sieder *m*②, Pechler *m*②; *~kol n* -kohle *f*; *~krans* -kranz *m*③; *~lik a.* pechartig; *~lufva* -haube *f*; *~mörk a.* pechfinster; *~ning* Pichen *n*②; *~olja* -öl *n*②; *~panna* -pfanne *f*; *~plåster n* -pflaster *n*②; *~svart a.* pechschwarz; *~söm* -naht *f* (mit Pechdrat); *~söms-skor*, *-stöflar* pechnähtige Schuhe, Stiefel; *~träd* -draht *m*②; *~tunna* -tonne *f*.

bedagad *a.* bejahrt, betagt.

bedarra ⚓ *vi.* bedaren (sein).

bedja (*bad, både, bedit*) I. *vt.* bitten; *jag ber* bitte! *jag ber så mycket* bitte bitte! *om jag får be* wenn ich (schön) bitten darf; *hon bad för mig* sie bat für mich; *han ber om den äran* er lässt um die Ehre bitten; *jag ber om min hälsning till honom* bitte, grüssen Sie ihn; *damerna hälsa o. ~ er vara så god* die Damen lassen Sie bitten; *~ gn vara välkommen* jn willkommen heissen. II. *vi. vt.* (fromt) beten, *för*, *om* für, um; *~ till Gud* zu Gott b.

bedjande, *~t* Bitten *n*②; (fromt) Beten *n*②.

bedjare, *-erska* (from) Beter *m*②, -in *f*.

bedraga (*-drog, -dragit*) *vt.* betrügen; *~ gn på en summa* jn um e-e Summe b.; *~ gn på spel* jn im Spiel b.; *jag bedrog mig på honom, på den saken* ich habe mich in (an) ihm, in der, über die Sache getäuscht (geirrt).

bedragare, **-erska** *s.* Betrüger *m*②, -in *f.*; *~fisk* zo. Erlister *m*②.

bedrift', *~en*, *~er* (Gross-)T at *f*.

bedrifva (*-dref, -drifvit*) *vt.* (be-)treiben; *~ ofog* Unfug treiben; *~ gt med eftertryck* et. mit Nachdruck betreiben; *~nde n* (Be-) Treiben *n*②. [gereien.

bedrägeri', *~et*, *~er* Betrug *m*② *pl.* Betrü-

bedräglig *a.* (be-)trügerisch, betrüglich; *~het* Betrüglichkeit *f*.

bedröflig *a.* jämmerlich; *~het* Erbärmlichkeit *f*.

bedröfva *vt.* betrüben, *sig* sich; *~s* sich b.

bedröfvelse, *~n*, *~r* Betrübnis *f*②, Trübsal *n*(*f*)②.

bedui'n, *~en*, *~er* Beduine *m*①, -in *f*; *~-kappa* Beduine *f*.

bedyra *vt.* beteuern, *gn gt* jm et.

bedyrande, *~t*, *~n* Beteuerung *f*.

bedåra *vt.* betören; *~nde n* B-ung *f*.

bedöfning, *~en*, *~ar* Betäubung *f*.

bedöfva *vt.* betäuben.

bedöma *vt.* beurteilen; *~nde n* B-ung *f*.

bedömare, *~n*, *~* Beurteiler *m*②.

beediga *vt.* beeidigen; *~nde n* B-ung *f*.

befalla (*-de, -t*) I. *vt.* *~ gn gt* jm et. befehlen, heissen; *hvad befalls* wie beliebt; *jag har befallt dig (honom) göra det* ich habe es dich (ihn) t un heissen; *du blef befalld att göra det* es wurde dir geheissen, es zu t un; *~ gn till hofvet* jn an den Hof befehlen; *i dina händer -er jag min ande* in d-e Hände befehle ich m-n Geist; *~ fram hästarna, maten* die Pferde, das Essen b.; *~ in* herein-b., hinein-b.; *~ ned* herunter-, hinunter-b.; *~ upp* herauf-, hinauf-b. II. *vi.* *~ öfver gn* über j-n b., j-n befehligen.

befallande I. *a.* befehlerisch, herrisch. II. *~*, *~t* Befehlen *n*②.

befallning, *~en*, *~ar* Befehl *m*②; *på (er) ~* auf (Ihren) B.; *konungens ~shafvande* die Provinzialregierung.

befallningsman, *~nen*, *-män* 1. (länsman) Landpolizeikommissar *m*②. 2. Oberknecht *m*②, Meier *m*②, Schaffner *m*②.

befara *vt.* 1. befürchten. 2. (resa) befahren.

befatta *vt.* ~ *sig* sich abgeben, *med* mit.
befattning, *~en*, *~ar* 1. Anstellung *f*, Stelle *f*. 2. *taga* ~ sich befassen, *med* mit; *jag har ej gn* ~ *därmed* ich habe damit nichts zu schaffen.
befinna (*-fann*, *-funnit*) *vt.* *~s sann* wahr befunden werden; ~ *sig* sich befinden; *~nde n* Befinden *n*②.
befintlig *a.* befindlich; *~het* Vorhandensein *n*②.
befjädra *vt.* befiedern.
beflita *vt.* ~ *sig om gt* sich e-s D. befleissigen.
befläcka *vt.* beflecken, *sig* sich; *~nde n -else* Befleckung *f*.
befogad *a.* berechtigt.
befogenhet, *~en* Berechtigung *f*, Befugnis *f*②, (domstols) Zuständigkeit *f*.
befolka *vt.* bevölkern; *~nde n* B. *n*②.
befolkning, *~en*, *~ar* Bevölkerung *f*.
befordra *vt.* befördern; ~ *konsterna* die Künste (be-)fördern; *~nde n* B. *n*②.
befordran (utan art. o. pl.) Beförderung *f*; × äf. Spedierung *f*; (post) *för vidare* ~ *till herr X.* zur Weiterbeförderung an Herrn X.
befordring, *~en*, *~ar* Beförderung *f*, × Spedition *f*; *~s-kostnad* -s-gebühr *f*, Speditionskosten *pl.*; *~s-lägenhet*, *~s-medel n* -gelegenheit *f*, -mittel *n*②.
befrakta *vt.* befrachten; *~re* Befrachter *m*②; *-ning* B-ung *f*; *-ningskontrakt n* (vanl. *certeparti*) B-ungskontrakt *m*②.
befransa *vt.* befransen.
befria *vt.* befreien; ~ *från*, *ur* von, aus; ~ *gn från sina förpliktelser* jn s-r Verpflichtungen ent-, über-he'ben.
befriande, *~t*, *-ielse*, *~n* Befreien *n*②, Befreiung *f*; *-ielsekrig* Befreiungskrieg *m*②.
befriare, *~n*, ~ *-erska* Befreier *m*②, -in *f*.
befrukta *vt.* befruchten; *~nde n*, *-ning* B-ung *f*; *-ningsorga'n n* B-ungsorgan *n*②.
befrynda *vt.* verschwägern, *sig med* sich mit; *~d a.* verschwägert; *~nde n* Verschwägerung *f*.
befrämja *vt.* fördern; *~nde n* Förderung *f*.
befrämjare, *~n*, ~ Förderer *m*②.
befukta *vt.* befeuchten.
befullmäktiga *vt.* bevoll-, er-mächtigen.
befäl, *~et*, ~ 1. Befehl *m*②; *föra*, *ha* ~ den B. führen, haben, *öfver* über ack., befehligen; *stå under gns* ~ unter js B. stehen. 2. koll. Chargen, Offiziere *pl.*
befälhafvande *a.* kommandierend.
befälhafvare, *~n*, ~ Befehlshaber *m*②.
befäls-*möte n* Kaderübung *f*; (*under-*) *~post* Unteroffizierpost *f*; *~reserv'* schliessende (Unter-)Offiziere; *~tecken n* Offiziersabzeichen *n*②.
befängd *a.* un-, wahn-sinnig; *~a saker* unsinniges Zeug; *~het* Unsinn *m*②.
befäst *a.* befestigt.
befästa *vt.* befestigen; *~nde n* B. *n*②.
befästning, *~en*, *~ar* Befestigung *f*; *~skonst* Befestigungs-kunst *f*③; *~sverk n* -werk *n*②.
begabba *vt.* verspotten, spötteln über ack.; *-eri'* Spöttelei *f*, -rei *f*; *~re* Spötter *m*②.
begagna *vt.* gebrauchen, benutzen; ~ *sig af gt* sich e-s D. bedienen; *~nde n* Gebrauch *m*③, Benutzung *f*; *~anderrätt* jur. Niessbrauch *m*③; *-elig a* brauchbar.
begapa *vt.* an-, be-gaffen.
bege se *begifva*.
begge se *bägge*.
begifva (*-gaf*, *-gifvit*) *vt.* 1. ~ *sig* sich begeben, *till gn* zu jm, *till stället* an den Ort; ~ *sig af*, *ut* etc. sich fort, hinaus begeben. 2. *det begaf sig att* es begab sich dass; *~nde n* Einwilligung *f*.
begifven *a.* ~ *på dryckenskap* dem Trunke ergeben; ~ *på nöje* auf Vergnügen (ack) erpicht; *~het* Erpichtheit *f*, *på* auf ack.
begi'nerå ⚓ *~n*, *~r* Bagienra(he) *f*.
begjuta (*-göt*, *-gjutit*) *vt.* begiessen; *-ning* B-ung *f*.
begrafning, *~en*, *~ar* Beerdigung *f*; *gifva gn en hederlig* ~ jm ein ehrenvolles Leichenbegängnis veranstalten; *~s-akt*, *~s-ceremoni'* Beerdigungsfeier *f*; *~s-byrå'* Leichenbestattungs-Anstalt *f*; *~s-entreprenö'r* Leichen-besorger *m*②, -bestatter *m*②; *~s-hjälp* Begräbnishülfe *f*; *~s-kala's n* Leichenmahl *n*②; *~s-kapell' n* Leichenhalle *f*; *~s-kassa* Sterbekasse *f*; *~s-kort n* Beerdigungskarte *f*, -anzeige *f*; *~s-plats* Begräbnisplatz *m*③, -stätte *f*; *~s-processio'n*, *~s-ståt* Leichenzug *m*③; *~s-ringning* Totengeläut *n*②.
begrafva (*-grof*, *-grafvit*) beerdigen, begraben, bestatten.

begrepp, *~et*, *~* Begriff *m*②, *om* von; *stå, vara i ~ att* im B. sein zu.

begrepps-*förmåga* Begriffs-vermögen *n*②; *~förvirring* -verwirrung *f*; *~förväxling* -verwechselung *f*; *~ mässig a.* begriffs-gemäss, -mässig.

begrina *vt.* be-, an-grinsen.

begripa (*-grep, -gripit*) *vt.* begreifen; *~nde n* Begreifen *n*②.

begriplig *a.* begreiflich, *för gn* jm; *göra sig ~* sich verständlich machen; *~het* Begreiflichkeit *f*; *~tvis ad.* begreifliche'rweise, selbstverständlich.

begrunda *vt. ~ gt* über et. nach-denken, -sinnen; *~nde n* N. *n*②; *till ~nde* zum N., zur Erwägung; *~nsvärd a.* denkwürdig.

begråta (*-grät, -gråtit*) *vt.* beweinen; *~ förlusten af gn* um jn weinen.

begränsa *vt.* begrenzen; *-ning* B-ung *f*.

begynna (*-te, -t*) *vt. vi.* anfangen, beginnen; *~nde n* B- *n*②; *~re* Anfänger *m*②.

begynnelse, *~n* Anfang *m*③, Beginn *m*②; *i ~n* im A.; *från ~n* von A. an; *~bokstaf* Anfangs-buchstabe *m*①; V *~hastighet* -geschwindigkeit *f*; *~ord n* -worte *n pl.*; *~punkt* -punkt *m*②; *~rad* -zeile *f*.

begå (*-gick, -ginge, -gått*) *vt.* 1. begehen; *~ ett brott, ett fel, en synd* ein Verbrechen, e-n Fehler, e-e Sünde b.; *~s* sich b. 2. *~ en högtid* e-n Festtag b., *med* mit; *~nde n* B- *n*②, B-ung *f*.

begåfning, *~en* (*~ar*) eg. fig. Begabung *f*.

begåfva *vt.* begaben; *~d a.* begabt.

begär, *~et*, *~* 1. Begier(de) *f*, *efter, till* nach; *brinna af ~* vor B. brennen; *motstå sina ~* s-n Begierden widerstehen; *tygla sina ~* s-e Leidenschaften zügeln. 2. (önskan) Begehr *m*②, Verlangen *n*②; *hysa ~ till gt* (nach) et. begehren.

begära (*-de, -t*) *vt.* verlangen; *~ betalning* die Zahlung v.; *~ gt af gn för gt* et. von jm für et. v.; *han -de mig till sekundant* er verlangte mich zum Sekundanten; (bibliskt) *du skall icke ~* du sollst nicht begehren; *han -de fram* (*in, ned, upp*) *ett glas, räkningen* er verlangte ein Glas, ihm die Rechnung (herein- hinein-, herab-, hinab-, herauf-, hinauf-) zu bringen; *~ tillbaka, åter* zurück-, wieder-verlangen; *jag -de tillbaka på ett tiomarksstycke* ich bat man möchte mir auf ein Zehnmarkstück herausgeben; *~ till skänks* geschenkt verlangen.

begäran Verlangen *n*②; *på ~* auf V., auf Erfordern.

begärelse, *~n*, *~r* Leidenschaft *f*, Begierde *f*.

begärlig *a.* 1. begehrt, gesucht; × *varan är mycket ~ här på platsen* die Wa re ist am hiesigen Platze sehr verlangt. 2. (längtande) begierig, *efter* nach (auf ack.); *~het* Gesuchtheit *f*, (längtan) Gierigkeit *f*.

behag, *~et*, *~* 1. (vilja, tycke) Gefallen *m*②; *finna ~ i gt* G., Behagen an e-m D. finden, sich in e-m D. gefallen; *för att vara er till ~* um Ihnen gefällig zu sein; *er till ~* Ihnen zu G.; *efter ~* nach Belieben. 2. (intagande ~) Anmut *f*, Reize *pl.*; *nyhetens ~* der Reiz der Neuheit; (trefnad) Annehmlichkeit *f*.

behaga *vt.* 1. (synas, vara omtyckt) gefallen; *huru har staden ~t er* wie hat Ihnen die Stadt gefallen? 2. (vilja) belieben; *ni ~r skämta* Sie belieben zu scherzen; *hvad ~s* wie beliebt? was ist Ihnen gefällig? *kom om så ~s* komm wenn es beliebt? komm gefälligst; *~r ni vin* (ist Ihnen) Wein gefällig? *som ni ~r* wie Sie belieben, wie es Ihnen beliebt, wie Sie befehlen, meinetwegen; *blott herrar ~de anmäla sig* nur Herren wollen sich melden; *ni ~de betala* Sie belieben zu zahlen; *konungen har ~t utnämna* der König hat zu ernennen geruht; *Ers M:t ~de* es wolle Eurer Majestät gefallen, *att* zu.

behagfull *a.* anmuts-voll, -reich.

behaglig *a.* anmutig, behaglich, angenehm; *Gudi ~* gottgefällig; *i ~ oordning* bunt über Eck; *i ~ tid* zur rechten Stunde; *~het* Behaglichkeit *f*, Anmut *f*.

behagsjuk *a.* gefallsüchtig; *~a* Gefallsucht *f*.

behandla *vt.* behandeln; *-ing* Behandlung *f*; *-ingssätt n* Behandlungsart *f*.

behjälplig *a.* behülflich, *gn* jm, *i, vid* in, bei.

behjärta *vt.* beherzigen; *~d a.* beherzt; *~nde n* Beherzigung *f*; *~nsvärd a.* beherzigenswert.

behjärtenhet, *~en* Beherztheit *f*.

behof, *~vet,* ~ Bedürfnis *n*②; *ha ~ af gt* et. nötig haben; *i mån af ~* nach Bedürfnis, nach Bedarf; *man är i ~ af saken, saken är af ~vet påkallad* man ist der Sache (gen.) bedürftig, benötigt, es ist Bedarf an der Sache; *vid förefallande ~* erforderlichen Falls; (förråd) *jag har mitt ~ fylldt* ich habe m-n Bedarf.

behornad *a.* gehörnt; F *~ man* Hörnerträger *m*②.

behåll, *i ~* übrig: *i godt ~* gut aufgehoben.

behålla (*-höll, -hållit*) *vt.* behalten; *~ i godt minne* in gutem Andenken b.; *skrif två och behåll två i minnet* schreibe zwei hin und behalte zwei im Sinn; *~ fältet* das Feld behaupten; *~ hatten af, på* den Hut ab-, auf-behalten; *~nde n* B. *n*②.

behållare, *~n,* ~ Behälter *m*②.

behållen *a. väl~* wohl erhalten; *~ karl* wohlhabender Mann; *~ vinst* Nettogewinn *m*②; *~ kurs* ⚓ behaltener Kurs.

behållning, *~en, ~ar* 1. × Ertrag *m*③; *i ren ~* als Reinertrag. 2. Rest *m*②; fig. Gewinn *m*②.

behäftad *a. ~ med hufvudvärk, skulder* mit Kopfweh, Schulden behaftet; *~ med fördomar* in Vorurteilen befangen.

behändig *a.* behende, gewandt; *~het* Behendigkeit *f,* Gewandtheit *f.*

behänga (*-de, -t*) *vt.* behängen, *med* mit; *~nde* B-ung *f.*

behärska *vt.* beherrschen; *~nde n* B. *n*②.

behärskare, *~n,* ~, *-inna, -or* Beherrscher *m*②, -in *f.*

behärskning, *~en* Beherrschung *f.*

behöflig *a.* nötig; som predikat: *det är ~t* es ist vonnöten; *han är ~* man braucht ihn; *~het* Nötigkeit *f.*

behöfva (*-höfde, -höft*) *vt.* brauchen; *~ gt till gt* et. zu em D. b.; *jag behöfver veta det* ich brauche, ich bedarf, es zu wissen; *jag behöfver pengar* ich habe Geld nötig (vonnöten); *det behöfs ej* das braucht es nicht; *det behöfdes blott ett ord* es bedurfte nur e-s Wortes; *därtill behöfs mycket pengar* dazu gehört viel Geld; *hvad behöfs så mycket krus* was braucht so viel Umstände? *när så behöfs* wenn es nötig ist (sein wird); *nödvändigt ~ gt* et. notwendig haben.

behöfvande *a.* bedürftig, *gt* e-s D.; *i ~ omständigheter* in dürftigen Umständen.

behörig *a.* gehörig, befugt; *~ myndighet* zuständige Behörde; *~ domare* gebührender Richter; *~en* gehörig, gebührend; *~het* Gehörigkeit *f,* Befugnis *n*②, Befugtheit *f,* Zuständigkeit *f.*

beifra *vt.* rügen; *lagligen ~* gerichtlich verfolgen; *~n, ~nde n* Rüge *f,* Züchtigung *f;* *~re* Rüger *m*②, Züchtiger *m*②.

bejaka *vt.* bejahen; *~nde n* B-ung *f.*

bekajad *a.* behaftet, geplackt, *med* mit, von.

bekant *a.* o. *s.* bekannt; *jag har mig ~* es ist mir b.; *som ~ är* bekanntlich; *en ~ till mig* ein Bekannter (e-e Bekannte) von mir.

bekant-*göra vt.* bekannt machen; *~görande n* Bekanntmachung *f.*

bekantskap, *~en, ~er* Bekanntschaft *f;* *göra ~* B. machen, *med* mit.

bekika F *vt.* begucken.

beklaga *vt.* beklagen, bedauern; *jag ~r att* ich bedaure dass; *~ gn för gt* jn wegen e-s D. bedauern; *~ gns olycka* j-s Unglück bedauern; *jag ~r honom* ich beklage ihn; *han kom för att ~ hennes sorg* er kam um ihr sein Beileid zu bezeigen; *~ sig hos gn för gt* sich bei jm über et. (wegen e-s D.) beklagen.

beklagande, *~t* Beklagung *f,* Bedauern *n*②; *sorgens ~ undanbedes* man ersucht, Beileidsbezeigung zu unterlassen.

beklagansvärd *a.* beklagens-, bedauernswert.

beklaglig *a.* bedauerlich, zu bedauern; *~en, ~tvis ad.* leider.

bekläda (*-de, -t*) *vt.* bekleiden, *med* mit; *~ ett ämbete* ein Amt b.; *~nde n, -ning* B-ung *f.*

beklädnad, *~en* Bekleidung *f,* (på möbler) Bezug *m*③; *~s-arbete* B.; *~s-artiklar* Bekleidungsgegenstände; *~s-mur* -mauer *f;* *~s-persedel* -stück *n*②.

beklämd *a.* beklommen; *~het* Beklommenheit *f.*

beklämning, *~en* Beklemmung *f.*

beknip, *~et i ~* bestrickt, bekniffen; *~a sig* ⚓ sich bekneifen.

bekomma (*-kom, -kommit*) I. *vt.* bekommen, *gt af gn* et. von jm. II. *vt.* 1. *det har bekommit mig väl, illa* es ist mir wohl, schlecht bekommen; *väl bekomme* wohl bekomm's! prosit! 2. *låta sig väl ~* sich et. gut schmec-

ken lassen. 3. *jag lät mig ej gt* ~ ich liess mir nichts merken; *utan att låta mig gt* ~ ohne mir et. merken zu lassen; *det bekom mig intet* ich machte mir nichts daraus, ich kehrte mich nicht daran.

bekosta *vt.* ~ *gt* et. zahlen, die Kosten e-s D. tragen; ~ *resan* die Reisekosten bestreiten; ~*nde n* Bestreitung der Kosten.

bekostnad, *på faderns* ~ auf Kosten des Vaters; *på allmän* ~ auf öffentliche K.

bekransa *vt.* be-, um-krän'zen; ~*nde n* B- n②.

bekriga *vt.* bekriegen; ~*nde n* B- n②.

bekräfta *vt.* bestätigen, *sig* sich; ~*nde n* B- n②.

bekräftelse, ~*n*, ~*r* Bestätigung *f.*

bekröna (*-te, -t*) *vt.* bekrönen; ~*nde n* B- n②, *-ing* -ung *f.*

bekväm *a.* bequem, *till* zu; *han gör det* ~*t för sig* er macht sich's b.; ~*t kunna* inf. es b. haben zu inf.; ~ *af sig* gemächlich; ~*t hus* wohnliches Haus.

bekväma *vt.* ~ *sig till gt* sich zu em D. bequemen, sich em D. anbequemen.

bekvämlig *a.* ~*en ad.* bequemlich; ~*het* Bequemlichkeit *äf. fig.* (klosett).

bekymmer, *-mret*, ~ Sorge *f*, Kümmernis *f*②; ~*fri a.* sorgenfrei; ~*full a.* sorgenvoll; ~*sam a.* kummervoll; ~*s-lös a.* sorg(en)los; ~*s-löshet* Sorglosigkeit *f.*

bekymra *vt.* kümmern; *hvad* ~*r mig det* was kümmert mich das? ~*d för gn, gt* um, für jn, et. besorgt; ~ *sig om gt* sich um et. (be)kümmern.

bekyttad *a.* betreten.

bekämpa *vt.* bekämpfen; ~*nde n* B- n②.

bekänna (*-de, -t*) *vt.* gestehen; ~ *Gud, sina synder, brott* Gott, s-e Sünden, Verbrechen bekennen; ~ *sig till en lära* sich zu e-r Lehre b.; *icke* ~ (i kortspel) nicht b.

bekännelse, ~*n*, ~*r* Geständnis n②, Bekenntnis n②; *augsburgiska* ~*n* die Augsburger Konfession; ~*frihet* Glaubensfreiheit *f*; ~*fånge* (präventiv) Inhaftierter⑧; ~*skrift* Bekenntnisschrift *f.*

belacka *vt.* verleumden; ~*nde n* V- n②; ~*re* V-er m②.

belagd se *belägga.*

belamra *vt.* bekramen, ⚓ belemmern; *-ing* B- n②.

belasta *vt.* 1. beladen; ~*nde n* B- n②; *-ning* B-ung *f.* 2. × ~*d för* belastet mit.

bele (*-log, -lett*) *vt.* belächeln.

beledsaga *vt.* begleiten; ~*nde n* Begleitung *f*, ~*re* Begleiter m②.

belefvad *a.* manierlich, urba'n.

belefvenhet, ~*en* Manierlichkeit *f*, Schick m②.

belemni't, ~*en*, ~*er* Belemnit m①, Donnerkeil m②.

Belgien *np.* Belgien n②.

belgier, ~*n*, ~ Belgier m②.

belgisk *a.* belgisch; ~*a* Belgierin *f.*

Belisa'rius *mp.* Belisa'r m②.

beljuga (*-ljög, -ljugit*) *vt.* belügen; ~*nde n* B- n②.

belladonna ✿ ~*n* Belladonna *f*⑤.

belletrist', ~*en*, ~*er* Belletrist m①, Schöngeist m④.

belopp, ~*et*, ~ Betrag m③; *ända till ett* ~ *af* bis zum B. von; *medel till ett* ~ *af* Mittel im Belaufe von.

Belsebub *mp.* Beelzebub m⑤.

Beludschistan *np.* Belutschistan n②.

belvede're, ~*n*, ~*r* Belvede're n⑤.

belysa (*-te, -t*) *vt.* beleuchten; ~ *med exempel* durch Beispiele erläutern; *-ning* B-ung *f*, Erläuterung *f*; *-ningsappara't* B-ungsapparat m②.

belåna *vt.* 1. (taga lån) auf e-e S. borgen. 2. (ge lån) beleihen; ~ *värdepapper* Wertpapiere b.; ~*nde n*, *-ing* Beleihung *f.*

belåten *a.* zufrieden; *han är* ~ *med det* er ist damit z., es z.; ~*het* Zufriedenheit *f*; *till* ~*het* zur Z.

belägen *a.* gelegen; *på, åt X-gatan* ~ in, nach der X-Strasse g.; ~*het* Lage *f.*

belägg T, ~*et* (i kläder) Aussteifung *f.*

belägga (*-lade, -lagt*) *vt.* belegen, *äf.* ⚓, *med. belagd tunga* belegte Zunge; *-ning* B-ung *f.*

beläggningsknap ⚓ ~*en*, ~*ar* Hornklampe *f*, Klampe *f.*

belägra *vt.* belagern; ~*nde n*, *-ing* B-ung *f.*

belägrare, ~*n*, ~ Belagerer m②.

belägrings-*armé* Belagerungs-armee *f*; ~-*artilleri' n* -artillerie *f*; ~*batteri' n* -batterie *f*; ~*konst* -kunst *f*③; ~*tillstånd n* -zustand m③.

beläna *vt.* belehnen; *-ing* Belehnung *f.*

beläsen *a.* belesen; *mycket* ~ sehr b.; ~*het* Belesenheit *f.*

beläst *a.* belesen.
beläte, *~t, ~n* Ebenbild *n*④; (afgud) Götzenbild *n*④; fig. Holzbild *n*④.
belöna *vt.* belohnen, *för* wegen gen.; *-ing* Belohnung *f.*
belöpa (*-te, -t*) *vt. ~ sig till gt* et. betragen, sich auf et. belaufen (et. ack.).
bemanna *vt.* bemannen; *~ sig* sich ermannen.
bemantla *vt.* beschönigen, bemänteln, *med* mit; *~nde n, -ing* Beschönigung *f,* Bemäntelung *f.*
bemedla *vt.* vermitteln; *~d a.* bemittelt; *~nde n, -ing* Vermittelung *f.*
bemyndiga *vt.* ermächtigen; *~d öfversättning* autorisierte Übersetzung; *~nde n* Ermächtigung *f.*
bemäktiga *vt. ~ sig gt, gn* sich e-s D., j-s bemächtigen; *~nde n* B-ung *f.*
bemäld *a.* besagt; *~a sätt* (die) besagte Art.
bemänga (*-de, -t*) *vt.* vermischen, *med* mit; *-ning* Vermischung *f.*
bemärka (*-te, -t*) *vt.* bemerken; *göra sig bemärkt* sich hervort un.
bemärkelse, *~n, ~r* Sinn *m*②; *egentlig ~* eigentlicher S.; *det kan tagas i dubbel ~* es ist doppelsinnig; *bildlig ~* bildliche Bedeutung; *~dag* Merktag *m*②.
bemästra *vt.* bemeistern, *sig gt* sich e-s D. b.
bemöda *vt. ~ sig* sich bemühen, bemüht sein; *~nde n* B- *n*②, Bemühung *f.*
bemöta (*-te, -t*) *vt.* 1. *~ gn* jn behandeln, jm begegnen; *huru bemötte han dig* wie ist er dir begegnet? *de bemöttes med allmän oktning* ihnen wurde die allgemeine Achtung entgegengetragen. 2. (besvara) *~ ett påstående* auf e-e Behauptung entgegnen; *han bemötte mig med följande* er entgegnete mir Folgendes.
bemötande, *~t* Aufnahme *f,* Behandlung *f*; *röna ~* A. finden; (svar) Entgegnung *f, af* auf ack.
ben, *~et, ~* 1. (i kroppen) Knochen *m*②; *skinn o. ~* Haut u. K.; *märg o. ~* Mark u. Bein; *pl.* (ofta om dödas *~*) Gebein *n*②, Beine. 2. (i fisk) Gräte *f*; *utan ~* entgrätet. 3. (*~* för att gå och stå, bords*~* etc.) Bein *n*②; *komma på ~en igen* wieder auf die Beine kommen; *laga att gn får ~en under sig* jm Beine machen; F *svänga sina* (*lurfviga*) *~* das Tanzbein schwingen; *taga till ~en, lägga ~en på ryggen* sich aus dem Staube machen, Fersengeld geben; *vara på ~en* (*äf.* frisk) auf den Beinen sein; F *vända ~en i vädret* die Beine über sich kehren. 4. (strump*~*, byx*~*) Beinling *m*②.
bena I. *~n, -or* Scheitel *m*②, Scheitelstreif *m*②; *~ i midten* Mittelscheitel *m*②; *kamma håret i en ~* das Haar in e-n S. kämmen. II. *vt. ~ håret* das Haar scheiteln; *~ håret i nacken* das H. nach dem Nacken hin ausscheiteln. III. *vt. ~ fisk* Fische entgräten.
ben-*aktig a.* knochenartig; *~ande n* Ent-, Aus-gräten *n*②; *~arbetare* Beinarbeiter *m*②; V *~bildning* Knochenbildung *f*; V *~borr* (*n*) Beinbohrer *m*②; V *~brand* Knochenbrand *m*③; *~brott n* Beinbruch *m*③; *~byggnad* Knochengerüst *n*②.
benedikti'ner Benediktiner-.
benefi's-*föreställning* Benefi'zvorstellung *f.*
ben-*fiskar* V Grätenfische; V *~fogning* Knochenfügung *f.*
benfri *a.* (fisk) grätenlos, entgrätet; (kött) knochenlos.
Bengalen *np.* Bengalen *n*②; *-galer* -gale *m*①; *-lisk a.* -isch.
bengel, *~n, -glar* Bengel *m*②, äf. typ.
benglas, *~et* Beinglas *n*④.
Bengt *mp.* Benedikt *m*⑤; *~a* -a *f pl.* -en.
ben-*hinna* V Knochenhaut *f*③; *~hinneinflammation* Knochenhaut-Entzündung *f*; *~hus n* Knochenhaus *n*④; *~hård a.* knochenhart.
benig *a.* (kött) knochig, (fisk) grätig; fig. (kinkig) heikel.
ben-*inympning* V Osteoplastik *f*; *~kläder pl.* Beinkleider *pl.*; *~knapp* Beinknopf *m*③; *~knota* Knochen *m*②, Bein-knopf *m*③,-knoten *m*②; *~knöl* -knorren *m*②; *~kol n* Knochenkohle *f*; *~kvarn* -mühle *f.*
ben-*lim n* Knochenleim *m*②; *~ling* Beinling *m*②; *~lös a.* ohne Knochen, knochenlos, (fisk) ohne Gräten, grätenlos; V *~mjukhet* Knochen-weiche *f*; *~mjöl n* -mehl *n*②.
ben-*pipa* (i benet) Beinröhre *f,* (*stora*) Schienbein *n*②, (*lilla*) Wadenbein *n*②, (pipa i, af *~*) Röhrknochen *m*②, Knochenrö'hre *f.*
benrangel, *-glet, ~* Gerippe *n*②.
ben-*röta* Knochenfäule *f.*
ben-*saker* knöcherne Gegenstände; *~sjuk-*

dom Knochen-krankheit *f*; *~skada* -verletzung *f*; *~skena* Beinschiene *f*; *~skifva* Knochen-platte *f*; *~skärfva* -splitter *m*②; *~skörhet* -brüchigkeit *f*; V *~spalt* -spalt *m*②; *~spatt* Spat *m*②; (med.) *~spjäla* Beinbruchschiene *f*; *~stamp* Knochen-stampfmühle *f*; *~stomme* -gebäude *n*②; *~svarfvare* -dreher *m*②; *~svulst* -geschwulst *f*③; *~system n* -system *n*②; *~svärta* -schwarz *n*; *~såg* -säge *f*; *~sår n* Beinwunde *f*; V *~söm* Knochen-naht *f*; V *~tång* -zange *f*.

ben-*uppmjukning* Knochen-erweichung *f*; *~vandling* -erzeugung *f*.

benved ⚘ *~en* Spindelbaum *m*③ (evonymus europæa).

ben-*väf* V Knochen-gewebe *n*②; *~värk* -schmerz *m*② *pl.* -en; V *~växt* -gewächs *n*②; *~ämne n* -substanz *f*.

benzi'n, *~en* Benzin *n*②.

benzoe, *~n* Benzoe *n*②.

benzo'l, *~en* Benzol *n*②.

benåda *vt.* jur. begnadigen; *högt ~d* hoch begnadet.

benådning, *~en*, *~ar* Begnadigung *f*.

benägen *a. gn ~* jm geneigt, *för, att* zu; *~ att* gewillt, willens zu; *den -gne läsaren* der geneigte Leser; *~ hjälp* gefällige Hülfe; *vill ni -get säga mig* wollten Sie mir gefälligst sagen?

benägenhet, *~en* Geneigtheit *f*, *för mig* für mich, *för gt* zu em D.

benämna (*-de, -t*) *vt.* benennen; *-ing* B-ung *f*.

beordra *vt. ~ gn* jn befehligen; *~nde n* Befehl *m*②.

beprisa *vt. ~ gn, gt för gn* jn, et. jm anpreisen; *~nde n* A-ung *f*.

bepryda (*-de, -t*) *vt.* (aus-)schmücken.

bepröfva *vt.* erproben; *~dt medel* bewährtes Mittel; *~d vän* bewährter Freund.

berama *vt.* anberaumen; *~nde n* A-ung *f*.

berber, *~n*, *~* Berber *m*②.

Berberiet die Berberei.

ber'beris ⚘ *~en* Berberit'ze *f* (berberis); *~bär n* Berberitzen-beere *f*; *~buske* -strauch *m*③.

bereda (*-de, -t*) *vt.* 1. *~ gn på gt* jn auf et. vorbereiten; *beredd på gt* auf et. gefasst; *beredd* (färdig) bereit, *till* zu. 2. *~ gn tillfälle* jm Gelegenheit geben; *~ gn bekymmer, nöjet, öfverraskningen* jm Sorge, das Vergnügen, die Überraschung bereiten. 3. T *~ läder* Leder bereiten; *beredd hud* Garleder *n*②; (2 o. 3) *~nde n* B- *n*②.

beredelse, *~n*, *~r* Vorbereitung *f*.

beredning, *~en* 1. T Bereitung *f*. 2. jur. Vorbereitung,(*lag~*)(Gesetzgebungs-)Kommission *f*; *~s-nämnd, -utskott n* Ausschuss *m*③ der Steuereinschätzungs-Deputation.

beredskap, *i ~* in Bereitschaft; *~s-ställning* Bereitschaftsstellung *f*.

beredvillig *a.* bereitwillig; *~het* B-keit *f*.

berest *a.* bereist; *mycket ~ man* vielgereister Mann; *~het* Befahrenheit *f*.

berg, *~et*, *~* 1. Berg *m*②, (-sträcka) Gebirge *n*②; *upp, utför ~et* den B. hin-, her-auf, hin-, her-ab. 2. (i jorden) Felsen *m*②; *~aktig a.* felsenartig.

berg-*alun* Felsen-alaun *m*②.

bergamott, *~en*, *~er* Bergamotte *f*; *~päron n* Bergamottbirne *f*.

berg-*and* Berg-ente *f* (fuligula marila); *~ande* -geist *m*④; *~art* -art *f*; *~beck n* -pech *n*②; *~blått* -blau *n*; *~borr(n)* -bohrer *m*②; *~bräcka*, *~dusk* ⚘ traubenblütiger Steinbrech *m*② (saxifraga cotyledon).

berg-*falk* Bergfalke *m*① (falco peregrinus); *~fast a.* felsenfest; *~fett n* Bergfett *n*②; *~fin a.* bergfein; *~fink* Bergfink *m*② (fringilla montifringilla); *~folk n* Gebirgsvolk *n*④; *~fru* Berg-frau *f*; *~fäste n* -feste *f*; *~fästning* -festung *f*; *~grönt n* -grün *n*; *~gubbe* -männlein *n*②.

berg-*harts n* Bergharz *n*②; *~hult* Bergholz *n*④; *~häll* Felsenplatte *f*; *~hälsa* eiserne Gesundheit.

bergig *a.* gebirgig, (kullig) bergig; *~het* Gebirgigkeit *f*.

berg-*kam* Gebirgs-grat *m*②, Bergkamm *m*③; *~kittel* Berg-kessel *m*②; *~klint* -gipfel *m*②, -haupt *n*④; *~klyfta* -kluft *f*③; *~knalle* Bergchen *n*②; *~knut* Gebirgsknoten *m*②; *~kork* Bergkork *m*②; *~kristall* Bergkrystall *m*②; *af ~kristall* bergkrystallen; *~krut n* -pulver *n*②; *~kung* Erdkönig *m*②; *~land n* Gebirgsland *n*④; *~lin n* (asbest) Bergflachs *m*②; *~luft* Gebirgsluft *f*③; *~läder n* Bergleder *n*.

berg-*massa* Gebirgsmasse *f*; *~mjöl n* Bergmehl *n*; *~mjölk* -milch *f*; *~mästare* -meister *m*②, (Ober-)Bergrat *m*③; *~nymf* -nymphe

f; *~mästaredistrikt n* Berg-amtsrevier *n*②; *~olja* -öl *n*②; *~ostron n* -auster *f*; *~pass n* Gebirgspass *m*③; *~platå'* Berg-ebene *f*, -platte *f*; *~ras n* -rutsch *m*②, -sturz *m*③; *~rå n* -frau *f*, -männchen *n*②.

berg-*salt n* Steinsalz *n*②.

bergs-*arbetare* Berg-mann *m*④, -knappe *m*①; *~artilleri' n* Gebirgs-artillerie *f*; *~beskrifning* -beschreibung *f*; *~bestigare* Berg-steiger *m*②; *~bo* -bewohner *m*②; *~bruk n* -werk *n*②, -bau *m*②; *~bruksidkare* Gruben-besitzer *m*②, -betreiber *m*②; *~bygd* Gebirgsgegend *f*; *~drift* Grubenbau *m*②; *~ele'v* Bergaspirant *m*①; *~examen* Examen *n* an der Bergakademie; *~folk n* Bergleute *pl.*; *~handte'ring* Berg-bau *m*②; *~hauptman* -rat *m*③; *~höjd* Berg-höhe *f*; *~ingeniö'r* -assessor *m*② *pl.* -en, -revierbeamter®; *~kedja* Gebirgskette *f*; *~lag* Bergrevier *n*②; *~man* Grubenbesitzer *m*②; *~skola* Berg-akademie *f*, (lägre) -schule *f*; *~sjö* Gebirgssee *m*② *pl.* -en; *~kollegium n* Oberbergamt *n*④; *~skrefva* Berg-riss *m*②, Felsenspalte *f*; *~slott n* -schloss *n*④; *~sluttning* -lehne *f*; *~spets* -spitze *f*; *~predikan* -predigt *f*; *~rörelse* Bergwerksbetrieb *m*②; *~spring* ⚘ Streifenfarn *m*②; *~sprängare* Felsensprenger *m*②; *~sprängning* Felsensprengen *n*②; *~stat* Bergbeamte *pl.*; *~sträcka* Gebirgszug *m*③; *~ström* Bergstrom *m*③; *~topp* -spitze *f*.

bergs-*udde* Vorgebirge *n*②; *~vetenskap* Bergwissenschaft *f*, -kunde *f*; *~värdi'* -wardein *m*②; *~väsende n* -wesen *n*②.

berg-*tagen a.* von Berggeistern entführt; *~tagning* Entführung durch Berggeister; *~tjära* Berg-teer *n*②; *~troll n* -geist *m*④, Gnom *m*①, Kobold *m*②; *~uf* Bergeule *f*, Uhu *m*⑤; *~vägg* Bergwand *f*③; *~växt* Gebirgs-pflanze *f*; *~ås* -grat *m*②.

beridare, *~n*, *~* Bereiter *m*②.

beriden *a.* beritten.

beriktiga *vt.* berichtigen; *~nde n* B-ung *f*.

berlinare, *~n*, *~* *-inska* Berliner *m*②, -in *f*, *-inerblått n* Berlinerblau *n*; *-insk a.* berlinisch, Berliner.

berlock', *~en*, *~er* Berlocke *f*, Anhänger *m*② (an der Uhrkette).

berm ⚔ *~en*, *~er* Berme *f*.

Bernhard *mp.* Bernhard *m*②; *Stora Sankt B.* der grosse B.; *S:t ~s-hund*, *~s-kloster n* Bernhardiner-hund *m*②, -kloster *n*③; *b~inermunk* Bernhardinermönch *m*②.

bernsten, *~en*, *~ar* Bernstein *m*②; *af ~* bernstein(-en).

bero (*~dde*, *~tt*) *vi.* abhangen, *på* von, beruhen, *på* auf dat.; *det ~r på* es kommt darauf an (auf ack.); *det ~r (där-)på att* es liegt daran (an dat.) dass; *så vidt på mig ~r* so viel an mir ist; *låta därvid ~* es dabei bewenden lassen; *det får ~* es mag dabei bleiben; *låta gt ~* et. bleiben lassen.

beroende I. *a.* abhängig, *på* von. II. *~t* Abhängigkeit *f*.

beropa *vt.* *~ sig* sich berufen, *på* auf ack.

berserk', *~en*, *-ar* Berserker *m*②; *~agång*, *~araseri' n* -wut *f*.

berså', *~n*, *~er* Laube *f*.

bert, *~en*, *~er* Berte *f*.

Berta *fp.* Bertha *f*⑤.

bertel-*järn* T *n* Bördel-eisen *n*②; *~maski'n* -machine *f*.

Bertil *mp.* Berthel *m*⑤, Berthold, Berchtold *m*②.

bertla T *vt.* bördeln.

bertram ⚘ Mutterkraut *n*④.

berusa *vt.* berauschen; *-ning* Berauschung *f*.

berustad, *~t säteri'* Rittergut *n*④.

berykta *vt.* berüchtigen; *illa ~d* ü'belberüchtigt, verrufen. [*n*②.

beryll', *~en*, *~er* Beryll *m*②; *~ium n* -ium

berå'd, *i ~* unschlüssig, *om* ob; *efter mycket ~* nach langem Bedenken.

berådt, *med ~ mod* mit Vorbedacht.

beräkna *vt.* berechnen; *-ing* B-ung *f*; *-elig a.* berechenbar; *-elighet* Berechenbarkeit *f*.

beräknings-*sätt n* Berechnungsweise *f*.

berätta *vt.* erzählen, *gt för gn* jm et.; *det ~s* man erzählt (sich); *som det ~s* wie verlautet; *det ~s vara förhållandet* man sagt dass sich die Sache so verhält; *~nde n* Erzählen *n*②; *~re* Erzähler *m*②.

berättelse, *~n*, *~r* Erzählung *f*; (af ämbetsman, referent) Bericht *m*②; *afgifva ~* B. erstatten, *om* über ack.; *ämbets~* amtlicher B.; *~vis ad.* erzählungsweise.

berättiga *vt.* berechtigen, *till* zu; *~nde n* B-ung *f*.

beröfva *vt.* *~ gn gt* jn e-s D. berauben, jm et. rauben; *~ gn en fördel* jn um e-n Vorteil bringen; *~nde n* Berauben *n*②.

beröm, *~met* Lob n②; *få, gifva mycket ~* grosses L. erhalten, spenden; skol. *med ~* ziemlich gut; *han har fått två (betyg) med ~* er hat zwei Lobe bekommen; *det länder honom till ~* es gereicht zu seinem Lobe; *omnämna med ~* rühmend erwähnen; *vara öfver allt ~* über alles L. sein; osp. *eget ~ luktar illa* Eigenlob stinkt (fremdes Lob klingt).

berömd *a.* berühmt, *för* wegen gen.

berömlig *a.* 1. rühmlich, lobens-, rühmenswert. 2. (skolbetyg) gut (med siffra) fünf; *~het* Rühmlichkeit *f.*

berömma (*-de, -t*) *vt.* loben, *gn för gt* jn wegen e-s D.; *~ en egenskap hos gn* e-e Eigenschaft an jm l.; *~ gn, gt för gn* jm jn, et. rühmen; *~ sig af en sak* sich e-s, wegen e-s, mit em D. rühmen.

berömmelse, *~n* Lobpreisung *f*, Lobeserhebung *f*; *söka sin ~ i att* seinen Ruhm darin suchen zu.

berömvärd *a.* lobens-, rühmens-wert; *~het* Ruhmwürdigkeit *f.*

beröra (*-de, -t*) *vt.* berühren, (nämna) erwähnen; *berörda ämne* der erwähnte Gegenstand; *förut berörd* vorerwähnt.

beröring, *~en, ~ar* Berührung *f*; *komma i ~ med* zusammentreffen mit, × in Verbindung treten mit; *stå i ~ med* in Beziehung stehen zu; *~s-elektricitet* Berührungselektricität *f*; *~s-punkt* -punkt m②, *fig.* Beziehung *f*; *~s-vinkel* Berührungs-, Kontaktwinkel m②.

besagd *a.* besagt.

besanna *vt.* bewähren, bewahrheiten; *~nde n* B-ung *f.*

besatt *a.* 1. besessen, (tokig) verrückt; *en ~* B-er, V-er; *~het* Verrücktheit *f.* 2. *~ (med)* besetzt (mit).

bese (*-såg, -sett*) *vt. ~ gt* sich et. be-, ansehen; *~ende n* Besehung *f.*

besegla *vt.* besiegeln; *~nde n, -ing* B-ung *f.*

besegra *vt.* besiegen; *~nde n, -ing* B- n②, B-ung *f*; *~re* Besieger m②, -in *f.*

besiktiga *vt.* besichtigen, (om läkare) untersuchen; *~nde n* B- n②.

besiktning, *~en, ~ar* Besichtigung *f*, (läkare~) Untersuchung *f*; *~s-instrument n* Besichtigungs-bericht m②; *~s-kostnad* -kosten, Expertise *f*, Expertengebühren; *~s-resa* -reise *f*; *~s-man* Besichtiger m②.

besinna *vt.* bedenken; *~ sig länge* sich lange besinnen; *~ sig* (ångra sig) sich anders besinnen; *~nde n* B- n②.

besinning, *~en* Besinnung *f*; *förlora ~en* die B. verlieren; *komma till ~* zur B. kommen; *~s-full a.* besonnen; *~s-fullhet* Besonnenheit *f*; *~s-lös a.* besinnungslos; *~s-löshet* Besinnungslosigkeit *f*; *~s-tid* Bedenk-, Besinn-zeit *f.*

besitta (*-satt, -suttit*) I. *vt.* besitzen; *~nde n* B- n②, Besitz m②. II. *int.* Donnerwetter! *~ o. rege'ra* alle Wetter!

besittning, *~en, -ar* Besitz m②; *komma, sätta i ~ af gt* in den B. e-s D. gelangen, setzen; *vara i ~ af gt* im B-e e-s D. sein; *taga gt i ~* von e-m D. B. nehmen; *~s-rätt* Besitz-recht n②; *~s-tagande* -nahme *f*; *~s-tagare* -ergreifer m②, -nehmer m②, -in *f*; *~s-tid* Zeit des Besitzens.

besjunga (*-sjöng, -sjungit*) *vt.* besingen; *~nde n* B- n②.

besjäla *vt.* beseelen; *~d* beseelt; *~nde n* B- n②.

besk *a.* (s.) bitter; *ta sig en ~* e-n Bittern trinken; *~a, ~het* Bitterkeit *f*; *~aktig a.* bitterlich; *~apel* Holzapfel m③.

beskaffad *a.* beschaffen; *huru är det ~t med det* wie ist es damit b.; *så ~* derartig; *så ~ att* der Art dass.

beskaffenhet, *~en* Beschaffenheit *f.*

beskatta *vt.* besteuern; *~nde n* B- n②.

beskattning, *~en, ~ar* Besteuerung *f*; *~s-bar a.* steuerbar; *~s-barhet* Steuerpflichtigkeit *f*; *~s-rätt* Besteuerungs-recht n②; *~s-sätt n* -art *f.*

besked, *~et* 1. *få, veta ~ på gt* auf et. Bescheid erhalten, wissen; *ge gn ~ om gt* jm über et. Auskunft geben. 2. *med ~* mit Art; *men med ~* aber so dass es e-e Art hat.

beskedlig *a.* gefällig, (sämre bet.) einfältig; *~ stackare* Einfaltspinsel m②; *~ karl* guter Mann; *det är (var) ~t af er* das ist freundlich von Ihnen; *var ~ o. tag* sei so gut u. nimm! *~het* Gefälligkeit *f.*

beskhet, *~en* Bitterkeit *f.*

beskicka T *vt.* (masugn) beschicken; T *-ning* B-ung *f.*

beskickning, *~en*, *~ar* (sändebud) Gesandtschaft *f.*
beskina (*-sken*, *-skinit*) *vt.* bescheinen.
beskjuta (*-sköt*, *-skjutit*) *vt.* beschiessen; *~nde n* B- *n*②, *-ning* Beschiessung *f.*
beskna *vi.* bitter werden.
beskratta *vt.* belachen.
beskrifning, *~en*, *~ar* Beschreibung, *på* von; *öfver all ~* über alle B.
beskrifva (*-skref*, *-skrifvit*) *vt.* beschreiben; *~are* Beschreiber *m*②.
besksöta ♣ Bittersüss *n* (solanum dulcamara).
beskugga *vt.* beschatten; *-ning* B-ung *f.*
beskydd, *~et* Schutz *m*②, *för* vor dat., *taga i sitt ~* in s-n S., in s-e Obhut nehmen.
beskydda *vt.* beschützen, *gn för* jn vor dat., *mot* gegen; *~nde n* Beschützung *f*; *~re*, *~rinna* Beschützer *m*②, -in *f*; *~re mi'n* Gönnermiene *f*; *~re-skap n* Gönner-schaft *f*, -t um *n*④.
beskylla *vt.* beschuldigen, zeihen, *gn för gt* jn e-s D.; *~ hva* (*inbördes*) sich gegenseitig b.
beskyllning, *~en*, *~ar* Beschuldigung *f.*
beskåda *vt.* anschauen; *~nde n*, *-ning* An-, Be-schauen *n*②.
beskäftig *a.* geschäftig; *~het* G-keit *f.*
beskällare, *~n*, *~* Beschäler *m*②.
beskänkt *a.* betrunken, angeheitert.
beskära *vt.* I. (*-de*, *-t*) bescheiden, *gn gt* jm et.; *det har ej blifvit mig -dt att* mir ist nicht beschieden zu; *min -da del* mein beschiedenen Teil. II. T (*-skar*, *-skurit*) beschneiden.
beskär-*hyfvel* T Beschneide-hobel *m*②; *~knif* -messer *n*②; *~maski'n* -maschine *f.*
beskärm *n* Schirm *m*②, Obhut *f.*
beskärma *vt.* 1. *~ sig* wehklagen, *öfver* über ack.; *~ sig öfver gt för gn* jm et. vorlamentieren. 2. beschirmen *~nde n -else* Wehklagen *pl.*
beslag, *~et*, *~* 1. jur. Beschlag *m*③; *taga gt i ~* et. in B. nehmen; *lägga ~ på gt* et. mit B. belegen. 2. T Beschlag *m*③.
beslag-*seisingar* ⚓ *pl.* Beschlagseisingen *fpl.*; jur. *~taga* beschlagnahmen; *~tagare* Beschlagnehmer *m*②; *~tagning* Beschlagnahme *f.*
beslut, *~et*, *~* (af en el. flere) Beschluss *m*③; *fatta ett ~* e-n B. fassen; *fatta det ~* (bestämma sig) *att* den Entschluss fassen zu; *förmå gn att fatta ett ~* jn zu em Entschlusse bringen.
besluta (*-slöt*, *-slutat*) *vt.* beschliessen; *~ sig hastigt* sich kurz entschliessen, *för* (*gt*) zu.
besluten *a.* entschlossen; *fast ~* fest e.
beslut, *~för*, *-mässig a.* beschlussfähig; *~sam a.* entschlossen; *~samhet* Entschlossenheit *f.*
beslå (*-slog*, *-slagit*) *vt.* 1. T ⚓ beschlagen; *~ med järn* mit Eisen b.; *~ende n* B- *n*②. 2. *~ gn med osanning* jn Lügen strafen. 3. *~ sig* (med fukt) sich beschlagen, *med* mit.
besläktad *a.* verwandt, *med* mit; *nära*, *på långt håll ~* nahe, weitläufig v.
beslöja *vt.* verschleiern; *~d röst* beschleierte Stimme; *~nde n* Verschleierung *f.*
besman, *~et*, *~* Schnellwage *f*, De'sem *m*②.
besmitta *vt.* anstecken, *äf. fig.*; *-else* Ansteckung *f.*
besmord *a.* besudelt.
besmutsa *vt.* beschmutzen.
besmycka *vt.* ausschmücken.
besmörja (*-smorde*, *-smort*) *vt.* beschmieren.
besoa'r Bezoa'r *m*②; *~sten* -stein *m*②.
besofva (*-sof*, *-sofvit*) *vt.* beschlafen.
besolda *vt.* besolden; *~nde n* B- *n*②.
besoldning, *~en*, *~ar* Besoldung *f.*
bespara *vt.* *~ gn gt* jm et. ersparen.
besparing, *~en*, *~ar* Ersparnis *n*②; *~ar äf.* Spargeld *n*④; *~s-fond*, *~s-kassa* Sparkasse *f*; *~s-medel n* Spargeld *n*④; *~s-spis* Sparofen *m*③.
bespeja *vt.* bespähen, auskundschaften.
bespetsa *vt.* F *~ sig på* sich auf (ack.) spitzen.
bespisa *vt.* *~ gn med bröd* jn mit Brot speisen.
bespotta *vt.* bespotten; *~nde n -else* B- *n*②, Bespottung *f.*
bespottare, *~n*, *~* Spötter *m*②, -in *f.*
bespruta *vt.* bespritzen, *med* mit; *-ning* B-ung *f.*
besprängd *a.* sprenklicht.
Bessarabien *np.* Bessarabien *n*②.
bessemer T *-järn n* Bessemer-eisen *n*②; *~meto'd* -prozess *m*②; *~stål n* -stahl *m*③; *~tillverkning* Bessemern *n*②; *~ugn* -birne *f*, konverter *m*②.
best, *~en*, *~ar* Bestie; F *det var mig en ~* der ist riesig; *en ~ att vara dum* riesig dumm.

bestia'l-*isk a.* bestialisch; *~ite't* Bestialität *f.*
bestick, *~et*, *~* 1. (instrument, *äf.* läkares) Besteck *n*②. 2. *göra ~*, *uträkna ~* ⚓ das Besteck machen.
besticka (*-stack*, *-stuckit*) *vt.* bestechen; *-ning* Bestechung *f.*
besticklig *a.* bestechlich; *~het* Bestechlichkeit *f.*
bestiga (*-steg*, *-stigit*) *vt.* 1. be-, er-steigen; *-ning* B-ung *f.* 2. *~ sig till gt* (summa) et. betragen.
bestjäla (*-stal*, *-stulit*) *vt.* *~ gn* jn bestehlen; *~ gn på gt* jn um et. b., jm et. stehlen.
bestorma *vt.* bestürmen; *-ning* B-ung *f.*
bestraffa *vt.* bestrafen, *för* wegen gen.; *förut ~d* vorbestraft; *-ning* B-ung *f.*
bestrida (*-stred*, *stridit*) *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. be-, ab-streiten. 2. *~ sanningen* die Wahrheit bestreiten. 3. *~ utgifterna* die Ausgaben bestreiten; *~ en syssla* ein Amt bedienen, bekleiden, em A. vorstehen; *~ göromål* Geschäfte besorgen; *~nde n* B-*n*②, B-ung *f.*
bestryka (*-strök*, *-strukit*) *vt.* bestreichen *äf.* ⚔.
bestrykning, *~en* Bestreichung *f*, *äf.* ⚔.
bestråla *vt.* bestrahlen; *-ning* B-ung *f.*
bestränga *vt.* besaiten.
beströ (*~dde*, *~tt*) *vt.* bestreuen, *med* mit.
bestycka *vt.* bestücken; *-ning* Bestückung *f.*
bestyr, *~et*, *~* Beschäftigung *f*, Geschäft *n*②; *ha ~ med gt* sich mit e-m D. beschäftigen; *ha mycket ~* viel Mühe haben, *med* von, mit.
bestyra (*-de*, *-t*) I. *vi.* schaffen, *med* mit; *~ om gt* et. besorgen. II. *vt.* *~ gt* et. besorgen.
bestyrelse, *~n*, *~r* Vorstand *m*③, Kommission *f.*
bestyrka (*-te*, *-t*) *vt.* bestärken; *~ gn i en åsikt* jn in e-r Ansicht b.; *~ riktigheten* die Richtigkeit bestätigen; *~nde n* Bestärkung *f*, Bestätigung *f.*
bestå (*-stod*, *-stått*) I. *vi.* bestehen, *af* aus, *i*, *i att* in dat., darin dass, *inför gn* vor jm, *mot* gegen; *~ende* dauernd, bleibend; *allt det ~ende* alles Bestehende. II. *vt.* 1. *~ ett prof* e-e Probe bestehen; *~ en strid* e-n Kampf b. 2. *~ kala'set*, *fio'lerna* die Zeche bezahlen, *åt*, *för* für; *~ medlen* das Geld hergeben, *till* zu; *~ gn fri bostad* jm freie Wohnung geben; *~ en eftermiddags ledighet* e-n Nachmittag frei geben.
bestånd *n* Bestand *m*②; *ej äga ~* keinen B. haben; *ekonomiskt ~* Vermögensbestand *m*③.
beståndande *a.* dauernd, bleibend; *bli ~* bestehen bleiben, fortbestehen.
beståndsdel, *~en*, *~ar* Bestandteil *m*②.
beställa (*-de*, *-t*) I. *vt.* 1. *~ gt hos*, *af gn* et. bei jm bestellen; *~ en plats*, *vagn* e-n Platz, e-e Droschke b.; *jag -de honom hit till måndag* ich habe ihn auf Montag hierher bestellt; *klent*, *illa -dt* schwach, schlecht bestellt, *med* um, mit. 2. *ha gt att ~* et. zu t un haben, *med* mit. II. *vi.* *~ om sitt hus*, *hushållet* sein Haus, die Wirtschaft bestellen.
beställning, *~en*, *~ar* Bestellung *f*; *på ~* auf B.; *göra ~ar hos gn* bei jm Bestellungen machen; × *~s-bok* Bestellungsbuch *n*④; *~s-lapp* Bestellschein *m*②.
beställsam *a.* geschäftig; *~het* G-keit *f.*
bestämbar *a.* bestimmbar; *~het* B-keit *f.*
bestämd *a.* 1. bestimmt, entschieden; *~ artikel* bestimmter Artikel; *jag vet det ~t* ich weiss es b.; *på ~ tid*, *timme* zur bestimmten Zeit, Stunde. 2. × *~a pris* feste Preise; *~het* Bestimmtheit *f*, Entschiedenheit *f.*
bestämma (*-de*, *-t*) I. *vt.* bestimmen, *gt för gn* et. für jn, *gn till* jn zu; *~ priset*, *tiden* den Preis, die Zeit b.; *~ sig för* sich für, zu b., sich für entscheiden; (*noga*) *~* feststellen; *~nde* (afgörande) entscheidend, massgebend. II. *~ om gn*, *gt* über et. jn bestimmen, entscheiden.
bestämmande, *~t* Bestimmen *n*②, (noga) Feststellung *f.*
bestämmelse, *~n*, *~r* Bestimmung *f*, jur. *särskild ~* Klausel *f*, Nebenbestimmung *f*; *noggrann ~* Feststellung *f*; *~ort* Bestimmungsort *m*④.
bestämning, *~en*, *~ar* Bestimmung *f*; *~s-grund* Bestimmungs-grund *m*③; *~s-ord n* -wort *n*④.
beständig *a.* stetig, stet; *~t väder* beständiges Wetter; *~t ad.* stets; *~het* Beständigkeit *f.*
bestänka (*-te*, *-t*) *vt.* besprengen; *~nde* B-*n*②.
bestöfla *vt.* bestiefeln; *~d* bestiefelt.
bestört *a.* bestürzt, *öfver* über ack.; *~ning* Bestürzung *f.*
bestöt T *~fil* Bestoss-feile *f*; *~hyfvel* -hobel *m*②.

besudla *vt.* besudeln; *-ing* Besudelung *f.*

besutten *a.* begütert; *fullt* ~ Vollbauer *m*② *pl.* ①; *~het* Begütertheit *f.*

besvara *vt.* beantworten; *~nde n* B-ung *f.*

besvika (*-svek, -svikit*) *vt.* täuschen; *-else* Täuschung *f.*

besvågrad *a.* verschwägert.

besvär, *~et,* ~ 1. Mühe *f*; *göra gn, sig* ~ jm, sich M. machen; *falla, vara gn till* ~ jm zur Last fallen, lästig sein; *utan mycket* ~ ohne viel Beschwerde. 2. jur. *in-gifva, -lämna* ~ e-e Klage einreichen; *anföra* ~ K. erheben, *för* wegen; (~ vid högre rätt) Berufung *f*; *anföra* ~ B. einlegen, *öfver* gegen; *anförande af* ~ Einlegung der B., (i högsta instans) Revision *f*, (om skatt) Reklamation *f.* 3. (skatt) Last *f.*

besvära *vt.* belästigen; ~ *sig* sich bemühen, *för gn* für jn, *för att få gt* um et; ~ *sig hos gn öfver, för gt* sich bei jm über et. (ack.) beschweren; *~nde n* Belästigung *f.*

besvärja (*-svor, -svurit*) *vt.* beschwören, *att* zu; *~nde n* B- *n*②; *~re* Beschwörer *m*②.

besvärjelse *~n, ~r* Beschwörung *f*; *~formel* B-sformel *f*; *~konst* -skunst *f*③.

besvärlig *a.* lästig, beschwerlig; *falla gn* ~ jm, l. b. fallen; *~het* Beschwerde *f*, Lästigkeit *f*, Mühsal *n*②.

besvärs-*handling* Klageschrift *f*; *~hänvisning* Angabe des Beschwerdeverfahrens; *~ingifvare* Beschwerde-führer *m*②; *~inlämning* Beschwerde-, Berufungs-einlegung; *~instans* Berufungs-instanz *f*; *~mål n* -sache *f*; *~punkt* -punkt *m*②; *~rätt* Recht der Beschwerde; *~skrift* Beschwerdeschrift *f*; *~tid* Einlegungsfrist *f*; *inom ~tiden* fristgemäss; *i ~väg* durch Berufung, Klage.

besynnerlig *a.* sonderbar, absonderlich; *~het* Sonderbarkeit *f.*

beså (*~dde, ~tt*) *vt.* besäen; *~ende n* B- *n*②.

besätta (*-satte, -satt*) *vt.* besetzen; *~nde n* B- *n*②.

besättning, *~en, ~ar* 1. ⚓ Besatzung *f.* 2. Besetzung *f*; (på kläder) Besatz *m*③.

besök, *~et,* ~ Besuch *m*②; *aflägga* ~ *hos gn* jm e-n B. abstatten; ~ *för att tacka för sist* Verdauungs-B.; *göra* ~ *hos gn* bei jm vorsprechen; *komma på* ~ zu B. kommen; *på* ~ *hos kejsarinnan* zum B. der Kaiserin; (på hotell) Einkehr *f.*

besöka (*-te, -t*) *vt.* besuchen; *hotellet är mycket -t* das Hotel hat viel Einkehr; *~nde, ~re* Besuch *m*②; *~nde n* Besuchen *n*②; *-else* (Marie) Heimsuchung *f*; *-elsenunna* Visitandinerin *f.*

besörja (*-de, -t*) *vt. vi.* ~ *om,* ~ besorgen.

bet I. *drifva, gå i* ~ auf die Weide führen, treiben, gehen. II. spel: *~en, ~ar* Bete *f*; *bli, göra* ~ B. werden, machen.

beta I. *vt. vi.* 1. weiden; *~nde n* W- *n*②. 2. ~ *bröd i mjölk* Brot in die Milch brocken. 3. T beizen. II. *~n, ~or* 1. ♣ Runkelrübe (beta vulgaris); *hvit~* weisser Mangold *m*② (b. cicla); *röd~* roter M.; *socker~* Zuckerrübe *f.* 2 (bit) Bissen *m*②; bibl. *efter den ~n* (for satan in i honom) nach dem B. (fuhr der Satan in ihn), fig. nach dem Moment. 3. T Beize *f.*

betacka *vt.* ~ *sig* sich bedanken, *för* für.

betaga (*-tog, -tagit*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. (be-)nehmen; ~ *gn lusten* jm die Lust vergehen machen.

betagen *a.* eingenommen, *af gn* für jn, *af gt* von e-m D.; ~ *i gn* in jn verschossen.

betala *vt.* (be-)zahlen, *gn gt, gn för gt* jm et., ~ *gn* jn (jm), *gt för gn* et. für jn, *för gt* für et.; *göra sig -t* sich bezahlt machen; ~ *sig* sich b.; ~ *dyrt, kontant, fullt* teuer, bar, voll b.; ~ *af gt* et. abzahlen; ~ *in gt i kassan* et. in die Kasse einzahlen; ~ *ut gt åt gn* jm et. auszahlen.

betalare, *~n,* ~, *-erska* Bezahler *m*②, -in *f.*

betalbar *a.* bezahlbar.

betalning, *~en, ~ar* Bezahlung *f*, Zahlung *f*, *för* für; *i* ~, *som* ~ an Zahlungsstatt; *få* ~ Z. erlangen; *lämna* ~ Z. leisten; ~ *i förskott* Vorausbezahlung *f*; ~ *kontant* Barzahlung *f*; *mot kontant* ~ gegen bare B., gegen Z.; × *inställa sina ~ar* s-e Zahlungen einstellen.

betalnings-*anstånd n* Zahlungs-frist *f*, jfr *~tid*; *~bevis n* -schein *m*②; *~för a.* zahlungsfähig; *~förbindelse* -verbindlichkeit *f*, -verschreibung *f*; *~förmåga* -fähigkeit *f*; *~inställelse* -einstellung *f*; *~skyldighet* -pflicht *f*; *~termi'n* -termin *m*②; *~tid* -zeit *f*; *tre månaders ~tid* × drei Monate Ziel; *~villkor n* Zahlungsbedingung *f.*

bete I. *~t, ~n* 1. Weide *f*; *gå, släppa ut på ~* auf die W. gehen, führen; *vara ute på ~* auf der W. sein. 2 (till fångst) Köder *m*②. II. *~n, -ar* (tand) Hauer *m*②.

bete' (*~dde, ~tt*) *vt. ~ sig* sich benehmen.

beteckna *vt.* bezeichnen; *~nde n* B- *n*②; *~nde a.* kennzeichnend, bedeutsam.

beteckning, *~en, ~ar* Bezeichnung *f*, Zeichen *n*②.

beteende, *~t*, Benehmen *n*②.

betel, *~n* Betel *m*②; *~nöt* -nuss *f*③.

betes-*afgift* Weide-gebühr *f*, -geld *n*④; *~-hage* (eingefriedigter)-platz; *~mark* -land *n*④, Weide *f*.

beting', *~et, ~* 1. Accord *m*②; *lämna, taga gt på ~* et. in A. geben, nehmen; *arbeta på ~* accordweise arbeiten. 2. *be'ting*, *~er, ~ar* ⚓ Beting *f*.

betinga *vt.* 1. × *~ ett pris* e-n Preis erzielen, bedingen. 2. (kräfva) erheischen; *~s, vara ~d af gt* durch et. bedingt sein.

betingelse, *~n, ~r* Bedingung *f*, *~r* Eigenschaften, Erfordernisse.

betings-*arbetare* Accord-arbeiter *m*②; *~arbete n* -arbeit *f*; ⚓ *~bult* Beting-bolzen *m*②; ⚓ *~knä n* -knie *n*②; ⚓ *~pollare* -stützen *fpl.*; ⚓ *~slag n* -schlag *m*③.

betitla *vt. ~ (gn med grefve* jn Grafen) betiteln.

betjäna *vt.* 1. bedienen, *gn* jn; *~ gn med* jm mit e-m D. dienen; *därmed är jag ej -t* damit ist mir nicht gedient. 2. (kort) *~ (färg* Farbe) bedienen. 3. *~ sig af gn, gt* sich js, e-s D. bedienen.

betjäning, *~en* Bedienung *f* (*äf.* tjänare).

betjänt, *~en, ~er* Bedienter@; *~e pl.* Unterbeamte@, Bedienstete@; *~gosse* kleiner Bedienter@

betla, se *bettla.*

betning 1. *~en*-Weiden *n*②. 2. T *~en, ~ar* Beizung *f*.

betona *vt.* betonen; *-ing* Betonung *f*.

betrakta *vt.* betrachten; *~ gt på alla sidor* et. nach allen Seiten b.; *~ gt* sich et. ansehen; *~nde n* Betrachten *n*②; *komma, taga i ~* in Betracht kommen, ziehen; *i ~nde af hans ungdom* in B. seiner Jugend; *i ~nde af att* in B. dass (ind)

betraktare, *~n, ~, -erska* Betrachter *m*②, -in *f*.

betraktelse, *~n, ~r* Betrachtung *f*; *~sätt n* Betrachtungsart *f*.

betro (*~dde, ~tt*) *vt. ~ gn gt* jn mit e-m D. betrauen; *~dd* betraut.

betryck, *~et* Drangsal *n*②, Bedrückung *f*; *i ~* in grosser Bedrängnis; *~t* bedrängt.

betrygga *vt.* sichern; *~nde n* Sicherung *f*.

beträda (*-de, -t*) *vt.* 1. betreten; *~ en bana* e-e Bahn b. 2. *~ gn* jn betreffen, *med* bei; *~ gn med osanning* jn auf einer Lüge b.; *~s med lögn* Lügen gestraft werden.

beträffa *vt. hvad det ~r* was die Sache betrifft; *~nde honom* ihn betreffend; *~nde gt* in Betreff e-r Sache.

beträngd *a.* se *betryckt.*

betsa T *vt.* beizen, (das Holz) färben; *~re* Beizer *m*②; *-ning* Beizen *n*②.

betsel, *~slet, ~* 1. Kopfzaum *m*③; *~tyg n* Zaumzeug *n*②, (ridn.) Reitzaum *m*③. 2. (bett) Gebiss *n*②.

betsla *vt.* 1. zäumen; *~ af* ab-z.; *~ på, upp* auf-z. 2. (ridt) bezäumen; *-ing* Zäumen *n*②, Aufzäumung *f*.

betsocker, *-kret* Rübenzucker *m*②.

bett, *~et, ~* 1. Biss *m*②; *mygg~, lopp~* Mücken-, Floh-stich *m*②. 2. (på knif etc.) Schärfe *f*. 3. (på betsel) Gebiss *n*②. 4. *onda ~et* Fingerwurm *m*④.

bettla *vi.* betteln; *~re* Bettler *m*②, -in *f*.

betunga *vt.* belasten, belästigen.

betvifla *vt.* bezweifeln; *~nde n* B- *n*②.

betvinga *vt.* bezwingen; *~re* Bezwinger *m*②.

betyda (*-de, -t*) *vt.* bedeuten; *hvad skall det ~* was soll das b.; *~nde a.* bedeutend, beträchtlich.

betydelse, *~n, ~r* Bedeutung *f*; *i egentlig, oegentlig ~* im eigentlichen, übertragenen Sinn②.

betydelse-*full a.* bedeutungsvoll, bedeutsam; *~fullhet* Bedeutsamkeit *f*; *~lös a.* bedeutungs-, belang-los; *~löshet* Bedeutungslosigkeit *f*. [heit *f*.

betydenhet, *~en* Bedeutung *f*, Bedeuten-

betydlig *a.* bedeutend, beträchtlich, erheblich; *~het* Beträchtlichkeit *f*, Erheblichkeit *f*.

betydningsfull *a.* se *betydelsefull.*

betyg, *~et, ~* Zeugnis *n*②; *afgifva ~* Z. ausstellen; *~ om skicklighet* Z. der Befähigung;

godt ~ gutes Z.; *högsta* ~ Z. ersten Grades, die erste Zensur; *mogenhets*~ Zeugnis der Reife; *tjänares* ~ Dienstschein m②.

betyga *vt.* 1. bezeugen; ~ *inför Gud* vor G. b. 2. ~ *gn aktning* jm Achtung be-, erzeigen; ~ *sin glädje* s-e Freude bezeigen; ~*nde n* Bezeugen n②, Bezeigen n②.

betygelse, ~*n*, ~*r* Bezeigung *f*.

betygs-*grader pl.* Zensu'r-Zahlen *pl.*, Prädicate *pl.*; ~*lösen* Zeugnisgebühr *f*.

betäcka (-*te*, -*t*) *vt.* 1. bedecken. 2. × ~ *kostnaderna, skadan* die Kosten, den Schaden decken; *göra sig* -*t* sich decken; *till* ~*nde* zur Deckung. 3. ⚔ (be-)decken; -*t i ryggen af en skog* den Rücken durch e-n Wald gedeckt. 4. (om djur) be-springen, -laufen.

betäckning, ~*en*, ~*ar* 1. Bedeckung *f*, Deckung *f*. 2. (om djur) Bespringen n②.

betänka (-*te*, -*t*) *vt.* ~ (*sig* sich) bedenken; ~ *följderna* die Folgen b., erwägen.

betänkande, ~*t* 1. Bedenken n②; (*ej*) *draga i* ~ (kein) B. tragen, (keinen) Anstand nehmen; *borde man hysa* ~ *att påstå* sollte man anstehen zu behaupten; *utan* ~ ohne B., ohne Anstand. 2. (yttrande) Gutachten n②, Bedenken n②; *utskotts*~, *kommitté*~ Kommissionsbericht m②; *afgifva* ~ Bericht erstatten; *afgifvande af* ~ Berichterstattung *f*.

betänk-*etid* Bedenk-zeit *f*, -frist *f*; ~*lig a.* bedenklich; ~*lighet* Bedenklichkeit *f*; *stora* ~*ligheter* grosse Bedenken; ~*sam a.* bedächtig, bedachtsam; ~*samhet* Bedächtigkeit *f*, Bedachtsamkeit *f*.

betänkt *a. vara* ~ bedacht, gefasst sein, *på* auf ack.

beundra *vt.* bewundern.

beundran (utan art.) Bewunderung *f*; ~*s*-*värd a.* bewundernswert.

beundrare, ~*n*, ~, -*inna* Bewunderer m②, -in *f*, (af dam etc.) Verehrer m②, -in *f*.

bevaka *vt.* 1. ~ *fångar, ett hus* Gefangene, ein Haus bewachen. 2. (akta på) ~ *gn, gt* jn, et. beaufsichtigen. 3. ~ *sina intressen* s-e Interessen wahrnehmen. 4. sichern. 5. jur. ~ *en fordran* e-e Forderung anmelden, geltend machen; ~ *ett testamente, en rättighet* ein Testament, ein Recht geltend machen.

bevakning, ~*en*, ~*ar* 1. Bewachung *f*; ⚔ ⚓ Sicherheitsdienst m②. 2. Beaufsichtigung *f*; *ställa, stå under* ~ unter Aufsicht stellen, stehen. 3. Wahrnehmung *f*. 4. jur. Anmeldung *f*; Geltendmachung *f*.

bevaknings-*befälhafvare* Gefängnisinspektor m② pl①.

bevandrad *a.* bewandert, *i* in dat.

bevara *vt.* (be-)hüten, bewahren, *för* vor dat.; ~*re* Behüter m②.

bevars *int.* bewahre! *Gud* ~ Gott b.! *ja* ~ ja freilich!

bevattna *vt.* bewässern; -*ing* Bewässerung *f*.

beveka (-*te*, -*t*) *vt.* bewegen (impf. bewog), *till* zu; *låta* ~ *sig*, ~*s* sich erweichen lassen; *han blef* -*t* er wurde gerührt; *bedja* ~*nde* flehentlich bitten; ~*nde skäl* triftiger Grund.

bevekelsegrund, ~*en*, ~*er* Beweggrund m③.

beveklig *a.* ~*en ad.* rührend.

bevilja *vt.* ~ *gn gt*, ~ *en bön* jm et., e-e Bitte gewähren; ~ *rättigheter, skatter* Rechte, Steuern bewilligen; *få sig gt* ~*dt* et. bewilligt erhalten.

bevillning, ~*en*, ~*ar* (~*smedel pl.*) Staatseinkommensteuer *f*, ~*s*-*beredning* (Steuer-) Einschätzungskommission *f*; ~*s*-*förordning* Finanzgesetz n② (über die Veranlagung der Einkommensteuer); ~*s taxe'ring* (Steuer-) Einschätzung *f*; ~*s*-*utskott n* Steuerkommission *f*.

bevinga *vt.* beflügeln; ~*de ord* geflügelte Worte.

bevi's, ~*et*, ~ 1. Beweis m②, *för* für; *till* ~ *på det* zum B. dessen; *slående* ~, *halft* ~ schlagender, halber B. 2. (intyg) Schein m②, *på* über ack. 3. (prof) Probe *f*, *på* gen.

bevisa *vt.* 1. beweisen, nachweisen; ~ *sig vara modig* sich mutig b., sich als e-n mutigen Mann b. 2. (visa) ~ *gn vänskap* jm Freundschaft erweisen, erzeigen.

bevisande I. *a.* beweisend. II. ~*t*, -*ning* Beweisen n②; *half* -*ning* halber Beweis.

bevi's-*föring* Beweis-führung *f*; ~*materia'l n* -mittel *pl.*

bevislig *a.* be-, nach-weisbar; ~*en ad.* erweislichermassen; ~*het* Beweisbarkeit *f*, Erweislichkeit *f*.

bevisnings-*grund* Beweis-grund m③; ~*kraft* -kraft *f*③; ~*kraftig a.* beweis-tüchtig, -fähig;

~medel n -mittel n②, -stück n②; *~syste'm n* Beweis-syste'm n②; *~sätt n* -art *f.*
bevisställe, *~t, ~n* Belegstelle *f.*
bevista *vt.* beiwohnen, *gt* em D.
bevittna *vt.* 1. bezeugen; *~ en afskrift* e-e Abschrift beglaubigen, vidimieren; *~nde n* Beglaubigung *f*, Vidimierung *f.* 2. ansehen, -schauen; *~nde n* A- n②.
bevuxen *a.* bewachsen.
bevåg, *på eget ~* auf eigene Faust.
bevågen *a. mig ~* mir gewogen, hold.
bevågenhet, *~en* Gewogenheit *f.*
bevändt (predikativt) *a.* 1. *det är föga, ingenting ~ med honom* es ist wenig, nichts an ihm. 2. *man vet huru det är ~ med det* man weiss wie es darum bewandt ist, was es damit für e-e Bewandtnis hat.
beväpna *vt.* bewaffnen; *-ing* Bewaffung *f.*
bevära ⚓ *vt.* armieren, ausrüsten; *~nde n* A-ung *f.*
bevärdiga *vt. ~ gn med gt* jn e-s D. würdigen.
bevärING ⚓ *~en, ~ar* 1. (trupp) Rekrutenmannschaft *f*, (efter tredje året) Reserve *f.* 2. (man) Rekru't m①, (efter 3 år) Reservist m①. 3. ⚓ Armierung *f*, Ausrüstung *f.*
bevärings-*karl* Rekru't m①, Reservist m①; *~man* Landwehr-man, *pl.* -leute; *~manskap n* Rekruten *pl.*; *~mönstring* (inkallandet) Aushebung *f*, (efter inkallandet) Musterung der Rekruten; *~skyldig a.* wehr-, militärpflichtig; *~skyldighet* Wehr-, Militär-pflicht *f*; *~yngling* junger Rekrut, Reservist.
beväxt *a.* bewachsen.
bey, *~en, ~er* Bei m⑤.
bi I. *~t, ~n* Biene *f.* II. *ad.* bei; *stå ~* beistehen, F (räcka, vara) ausreichen, dauern, aushalten; ⚓ *ligga, lägga ~* bei-liegen, -legen.
biafsikt, *~en, ~er* Nebenabsicht *f.*
biafvel, *~n* Bienenzucht *f.*
bi-*anmärkning* Neben-bemerkung *f*; *~axel* -achse *f*; *~bana* -bahn *f*; *~begrepp n* -begriff m②.
bibehålla (*-höll, -hållit*) *vt.* beibe-, er-halten; *~ en vana* e-e Gewohnheit beibehalten; *~ en byggnad, sig* ein Gebäude, sich erhalten; *väl -en* gut erhalten; *~nde n* Beibe-, Er-haltung *f*; × *med ~nde af min firma* unter Beibehaltung meiner Firma.
bibel, *~n, -blar* Bibel *f*; *~cita't n* B-citat n②; *~fast a.* bibelfest; *~förklaring* Bibel-auslegung *f*, -stunde *f*; *~kommission* -kommission *f*; *~kunnig a.* bibelkundig; *~kunskap* -kunde *f*; *~kännare* -kenner m②; *~ord n* -wort n②; *~spridning* -verbreitung *f*; *~språk n* -spruch m③, (uttryckssätt) -sprache *f*; *~sprängd a.* in der Bibel (gut) beschlagen, F Bibelhusar m①; *~ställe n* -stelle *f*; *~sällskap n* -gesellschaft *f*, -verein m②; *~text* -text m②; *~tolkare* -ausleger m②; *~tolkning* -auslegung *f*, -erklärung *f*; *~verk n* -werk n②; *~vers* -vers m②.
bibetydelse, *~n, ~r* Nebenbedeutung *f.*
biblio-*fi'l* Bibliophil m①; *~gnost* -gnost m①; *~graf* -graph m①; *~grafi'* -graphie *f*; *~man* -mane m①.
bibliote'k, *~et*, Bibliothe'k *f.*
biblioteka'rie, *~n, ~r* Bibliotheka'r m②.
bibliote'ks-*amanuens'* Kustos m⓪, *pl.* -oden, Biblioteksbeamterⓐ, ; *~byggnad* -gebäude n②.
biblisk *a.* biblisch; *~ historia* biblische Geschichte *f.*
bibringa *vt. ~ åsikter, begrepp* jm Gesinnungen, Begriffe beibringen; *~nde n* Beibringen n②.
bi-*bröd*, *~et* Bienenbrot n②; *~bänk* -stand m③; *~cell* -zelle *f.*
bicykel, *~n, -klar* Zweirad n④.
bida I. *vt.* abwarten. II. *vi.* harren, bleiben, *tills* bis.
bidan Harren n②.
bidé, *~n, ~er* Bidet m⑤.
bidevind ⚓ *ad.* dicht beim Winde; *god ~seglare* guter Luvhalter.
bidrag, *~et, ~* Beitrag m③.
bidraga (*-drog, -dragit*) *vi. vt.* beitragen, *till* zu.
bidrottning, *~en, ~ar* Bienen-königin *f*, -mutter *f*③.
bier-*halle*, *~stuga* Bier-kneipe *f*, -schenke *f.*
bifall, *~et* Beifall m② (ut. *pl.*); *vinna, ge ~* B. finden, geben; *ge sitt ~ till gt* et. genehmigen; *utan sin faders ~* ohne Genehmigung s-s Vaters.
bifalla (*-föll, -fallit*) *vt. ~ gt* et. genehmigen, in et. einwilligen; *~ gns förslag* den Vorschlägen j-s zustimmen; jur. *bifalles* genehmigt.
bifalls-*nick* Beifalls-nicken n②; *~rop n* -ruf m② *~sorl n* -gemurmel n②; *~tecken n, ~yttring* -bezeigung *f.*

biff, *~en*, *~ar* Beef (bif) m⑤, Lendenstück n②; *löst hackad ~* deutsches B.; *~paj* Beefpie n⑤; *~stek* Beefsteak (-stek) n⑤; *~tea* -tea m⑤.
bifigur, *~en*, *~er* Nebenfigur f.
biflod, *~en*, *~er* Nebenfluss m③.
bifoga *vt.* bei-, hinzu-fügen, -legen; *~ en handling till gt* em D. ein Aktenstück beifügen; *~de papper* die beiliegenden Papiere.
biform, *~en*, *~er* Nebenform *f.*
biförtjänst, *~en*, *~er* Nebenverdienst m②.
bigami', *~en* Bigamie *f.*
bigarrå' ✿ *~n*, *~er* Bigarreau m⑤, -relle *f*, bunte Herzkirsche.
bigott' *a.* bigott; *~ person* Frömmler m②; *~eri' n* Bigotterie *f.*
bi-*gård* Bienen-stand m③, -garten m③; *~hang n* Anhang m③; *~harts n* Klebwachs m②, Bienenharz m②; *~inkomst* Nebenerwerb m②, *pl.* -einkünfte; *~kaka* Wabe *f.*
bi-*karbona't n* Bikarbonat n②; *~konka'v a.* bikonkav; *~konvex' a.* -konvex; ✿ *~krona* Nebenkrone *f.* [gehen.
bikt, *~en*, *~er* Beichte *f*; *gå till ~* zur B.
bikta I. *vt.* 1. beichten; *~ en synd* e-e Sünde b. 2. *~* (*gn* js) Beichte hören, jm die B. abnehmen. II. *vi.* *~* (*sig*) *för gn* bei jm beichten.
bikt-*barn n* Beichtkind n④; *~fader* Beichtvater m③; *~ning* Beichten n②; *~stol* Beichtstuhl m③.
bi-*kung* Bienen-könig m②; *~kupa* -korb m③, -stock m③.
bikvadra't V *~en*, *~er* Biquadrat n②.
bil- *och bolfärdig* ⚓ *a.* beilfertig.
bila I. *vt.* beilen. II. *~n*, *-or* Beil n②, *dö för ~n* vom Beile sterben.
bilaga, *~n*, *-or* Anlage, *till* zu; jur. (intyg) Beweis-stück n②, -urkunde *f.*
bilboké, *~n*, *~er* Bilboquet n⑤.
bilbref ⚓ *~vet ~* Biel-, Beil-brief m②.
bild, *~en ~er* Bild n④; *~ af det som* B. dessen was.
bilda *vt.* bilden; (fint) *~d* (fein) gebildet; *~ sig* sich b.; *is ~s* Eis bildet sich, E. wird erzeugt.
bildbar *a.* bildbar; *~het* Bildbarkeit *f.*
bild-*bibel* Bilder-bibel *f*; *~bok* -buch n④; *~dyrkan* -dienst m②; *~dyrkare* -diener m②; *~galleri' n* -gallerie *f*; *~huggararbete n* Bildhauerarbeit *f*; *~huggare* -hauer m②, -in *f*; *~huggarkonst* -hauerkunst *f*③; *~huggeri' n* -hauerei *f.*
bildlig *a.* bildlich; *~het* Bildlichkeit *f.*
bildning, *~en*, *~ar* Bildung *f*; *allmän ~* Allgemeinbildung *f.*
bildnings-*anstalt* Bildungs-anstalt *f*; *~cirkel* -verein m②, Lesezirkel m②; *~grad* Bildungs-stufe *f*; *~gåfva* -fähigkeit *f*; *~medel n* -mittel n②; V *~process* -process m②; V *~ändelse* -endung *f.*
bildrik *a.* bilderreich; *~t språk* bilderreiche Sprache; *~het*, *~edom* Bilderreichtum m④.
bildsam *a.* bildsam; *~het* Bildsamkeit *f.*
bild-*sida* Bildseite *f*; *~skrift* Bilderschrift *f*; *~skön a.* bild-schön, -hübsch; *~snidare* Bild-schnitzer m②; *~snideri' n* -schnitzerei *f*; *~språk n* Bildersprache *f*; *~stod* Sta'tue *f*, Standbild n④; *~stormare* Bilderstürmer m②; *~verk n* -werk n②.
biliner-*vatten n* Biliner Wasser n②.
biljard, *~en*, *~er* Billard n⑤; *~blus* -loch n④, beutel m②; *~boll* -ball m③; *~e'ra* (kasta framfötterna utåt) biljardieren; *~ö'r* Biljardeur m⑤; *~hål n* -loch n④; *~kläde n* -überzug m③: *~kula* -kugel *f*; *~käpp*, *~kö* -stock m③; *~markö'r* -kellner m②, Marqueur m⑤; *~påse* -beutel m②; *~rum n* -zimmer n②; *~sal* -saal m③; *~spel n* -spiel n; *~spelare* -spieler m②; *~vall* Bande *f.*
biljett', *~en*, *~er* Billet n⑤②, (järnv.) Fahrkarte *f*; *~aflämning* -abgabe *f*; *~försäljare* Billeteur m⑤, Fahrkartenverkäufer m②; *~försäljning* -verkauf m③; *~konto'r n* -kasse *f*, (teat.) *äf.* Billet-kontrolle *f*, (järnv.) Fahrkartenausgabe *f*; *~lucka* -schalter n②; *~mottagare* -einnehmer m②; *~utlämning* -ausgabe *f.*
biljud, *~et*, *~* Nebenlaut m②.
bill I. *~en*, *~ar* Pflugschar *f.* II. *~en* (*~er*) Bill *f.* III. ✿ se *surbill(a)*.
billig *a.* billig, *äf.* wohlfeil; *~het* Billigkeit *f*, × *äf.* Wohlfeilheit *f*; *af ~hetshänsyn* aus Billigkeitsrücksichten.
billigtvis *ad.* billigerweise.
billio'n, *~en*, *~er* Billion *f.*
biltog *a.* verbannt, geächtet.
biläger, *-gret*, *~* Beilager n②.

bilägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. ausgleichen, schlichten; *~ en tvist i godo* e-n Streit gütlich a.; *-ning* A-ung *f.* 2. jur. *~ en handling till gt* e-m D. ein Schriftstück beifügen.

bimåne, *~n, ~ar* Neben-, Gegen-mond *m*②.

binamn, *~et, ~* Beiname(n)②.

bind T *~et, ~* (bokb.) *pl.* *~* Bünde *pl.*

binda (*band, bundit*) *vt.* binden *äf.* TV; *bunden stil* gebundene Rede; *~ en häst* ein Pferd anhalftern; *~nde bevisning* bündiger Schluss.

binda'l T *~n, ~er* Bindenadel *f,* Bindahle *f.*

bindare, *~n, ~* Binder; T (bindbjälke) Binderbalken *m*②.

bind-*båge* ♪ Bindestrich *m*②.

bindel, *~n, -dlar* Binde *f.*

binde-*nyckel* Binde-schlüssel *m*②; *~ord n* -wort *n*④; *~streck n* -strich *m*②; *~tecken n* -zeichen *n*②; *~vokal* -vokal *m*②.

bind-*galen* kettentoll, zum Anbinden (toll); *~garn n* (ett slags segelgarn) Bindfaden *m*③; *~garnsbricka* B.-Brücke *f*; *~mössa* † (steife) Frauenhaube.

bindning, *~en, -ar* Bindung *f.*

bind-*nål* Filet-, Strick-nadel *f*; *~slen* (Kuh-) Kette *f,* Haftstrick *m*②; *~sallad* Bindesalat *m*②; *~sten* T Bindestein *m*②, Strecker *m*②; *~sula* Binnsohle *f*; *~tyg n* (chirurgisches) Besteck②; *~väf(-nad)* Bindegewebe *n*②.

bing(eli)bång int. ding dong dang!

binge, *~n, ~ar* Schober *m*②.

bingel ⚘ *~n* Bingelkraut *n*④ (mercurialis).

binjure V *~n, ~ar* Nebenniere *f.*

binka ⚘ *~n* Dürrwurz *f*③ (erigeron).

binnikemask, *~en, ~ar* Bandwurm *m*④.

binockel, *~n, -klar* Binocle *n*⑤.

bino'm, *~en, ~er* Binom *n*②.

binäring, *~en, ~ar* Nebengewerbe *n*②.

bi-*odlare, -skötare* Bienen-züchter *m*②; *~odling, ~skötsel* -zucht *f,* Imkerei *f.*

bio-*graf* Biograph *m*①; *~grafi'* Biographie *f*; *~grafisk a.* biographisch; *~log* Biolog *m*①; *~logi'* Biologie *f*; *~logisk a.* biologisch.

bi-*omkostnader* Nebenunkosten *pl.* × Extraspesen, kleine Spesen; *~omständighet* Neben-umstand *m*③; *~ord* -wort *n*④; *~orsak* -ursache *f*; *~perso'n* -person *f*; *~produkt* -produkt *n*②.

birfilare F *~n, ~* Bierfiedler *m*②.

birgitti'ner-*nunna* Brigittinernonne *f.*

Birma *np.* Birma *n*②.

bi-*roll* Neben-rolle *f*; *~rot* -wurzel *f*; *~rätt* -essen *n*②; *~sak* -sache *f.* [*råtta* -ratte *f.*

bisam Bisam *m*②; *~korn n* -korn *n*④; *~-*

bisarr *a.* bizarr; *~eri' n* Bizarrerie *f.*

bisats, *~en, ~er* Nebensatz *m*③.

bischoff, *~en* Bischof *m*③; *dricka ~* bischofen.

biscui't, *~en, ~er* 1. (söt *~*) Makrone *f,* Macaroon *n*⑤. 2. (cakes) Biskuit *n*⑤. 3. (porslinsort) Biskuit *n*⑤.

bisittare, *~n, ~* jur. (i lägre rätt) Schöffe *m*①; (vid konsulsrätt, vid val) Beisitzer *m*②.

Biskayabukten der Biscayische Meerbusen.

bis'kop, *~en, ~ar* Bischof *m*③; *~inna* Bischöfin *f.*

biskoplig *a.* bischöflich.

bis'kops-*döme n* Bistum *n*④; *~hus n* Bischofs-haus *n*④; *~kors n* -kreuz *n*②; *~kräkla* -stab, Krummstab *m*③; *~kåpa* -mantel *m*③; *~mössa* -mütze *f*; *~skrud* bischöflicher Ornat②; *~staf* -stab *m*③; *~stift* Bistum *n*④; *~stol* -stuhl *m*③; *~säte n* -sitz *m*②; *~-visitation* Kirchenvisitation *f.*

biskötare etc. se *biodlare.*

bismak, *~en* Nebengeschmack *m*②.

bisol, *~en, ~ar* Nebensonne *f.*

bisonoxe, *~n, ~ar* Bison *m*⑤.

bisp F, *~en ~ar* Bischöfchen *n*②.

bispringa (*-sprang, -sprungit*) *vt.* *~ gn* jm beispringen.

bisse'ra *vt.* da capo verlangen.

bister I. *a.* grimmig; *~ köld* grimmige Kälte; *~het* Grimmi gkeit *f.* II. *n* Bister *m*②.

bistock, *~en, ~ar* Bienenstock *m*③.

bisturi', *~en, ~er* Bistouri *n*⑤.

bistå (*-stod, -tt*) *vt.* *~ gn* jm beistehen.

bistånd, *~et* Beistand *m*③; *anropa gn om ~* js B. anrufen; *lämna gn ~* jm B. leisten, *till ~* zum B.

bisvärm, *~en, ~ar* Bienenschwarm *m*③.

bisyssla, *~n, or* Nebenamt *n*④; *som ~* im N.

bisätta (*-satte, -satt*) *vt.* beisetzen.

bisättning, *~en, ~ar* Beisetzung; *~s-kapell n* Begräbniskapelle *f.*

bit, *~en, ~ar* 1. (som bites) Bissen *m*②; *en ~ bröd* ein B. Brot; F *taga sig en ~* e-n B. geniessen; *sluka gt i en ~* et. auf e-n B.

hinunterschlingen. 2. (stycke) Stückchen *n*②; *gå, slå i ~ar* in Stücke gehen, schlagen; *aldrig en ~ bättre* um kein Haar besser.

bita (*bet, bitit*) I. *vt. vi.* 1. beissen; *~ sig fast* sich fest b.; om insekter *äf.* stechen; *loppan -er* der Floh sticht. 2. *knifven -er ej* das Messer schneidet nicht. 3. *~nde köld* bittere Kälte; *~nde skrifsätt* beissender Styl. II. *~s* (*bets, bitits*) *dep.* beissen; *hunden bits* der Hund beisst; *hundarna ~s* die Hunde beissen, (~ hva) beissen sich; jfr *~s af* abgebissen werden. III. *~ af* abbeissen; osp. *~ hufvudet af skammen* aller Scham den Kopf abbeissen; *~ efter gt* nach e-m D. schnappen; *~ genom vi.* dur'chbeissen, *vt.* durch-b' *o.* dur'ch-b.; *~ i gt* in et. beissen; *~ sig i tungan* sich auf (in) die Zunge b.; *mjukt att ~ i* weich zu b.; *~ i gräset* ins Gras b.; *~ ifrån sig* bissig sein; *~ ihop, ~ på tänderna* die Zähne b.; *~ in'* (*sig* sich) ein-b., *i* in ack.; *~ (om)kring sig* um sich b.; *intet biter på honom* es ficht ihn nichts an; *fisken biter ej på kroken* der Fisch beisst nicht an (die Angel); *färgen -er ej på tyget* der Stoff nimmt die Farbe nicht auf; *diamanten -er på glas* der Diamant ritzt das Glas; *~ samman* zusammen-b.; *~ sönder* entzwei-b.; *~ u'r* aus-b.; *~ sig fast vid gt* sich an et. fest-b.

bitjänst, *~en, ~er* Nebendienst *m*②.

bitning, *~en* Beissen *n*②.

biträda (*-de, -t*) *vt.* 1. *~ gn* jm beistehen, behülflich sein, beihelfen, *med* mit, *i* bei. 2. *~ gns åsikter, mening* den Ansichten, der Meinung j-s beitreten.

biträde, *~t, ~n* 1. (person) Gehülfe *m*①; *kvinligt ~* Gehülfin *f*, weibliche Angestellte; (hos läkare, jurist) Assistent *m*①; × Commis *m*⓪. 2. Beistand *m*③, -hülfe *f*; *lämna gn ~* jm B. leisten.

bitsocker, *-kret* Stückzucker *m*②.

bittals *ad.* stückweise.

bitter *a.* bitter; F *ej det ~sta* nicht das Bitterste; *~blad n* Wasserpfeffer *m*②; *~het* B-keit *f*; *gråta ~ligen* bitterlich weinen; *~mandel* Bittermandel *f*; *~mandelolja* Bittermandelöl *n*②; *~mjölke* ♣ Bitterich *m*② (picris); *~salt n* Bitter-salz *n*②; V *~syra* -säure *f*; *~söt a.* bittersüss; *~söta* ♣ Bitter-süss *n*⓪; *~vatten n* -wasser *n*②; *~växter* ♣ *pl.* Enziangewächse *pl.*

bittida *ad.* früh; *~ o. sent* f. u. spät; *~ i morse* heute f.; *i morgon ~* morgen f.; *~ på morgonen* f. morgens, morgens f., f. am Morgen, des Morgens f.; *gå upp, vara uppe ~* f. aufstehen, auf sein.

bitumen Bitumen *n*⑤; *-minö's a.* bituminös.

bitvarg, *~en, ~ar* Bärenbeisser *m*②.

bitvis *ad.* stückweise.

bi-*verk, ~et, ~* Neben-werk *n*②; *~bivinst* -gewinn *m*②; *~väg* -weg *m*②; *~ändamål n* -zweck *m*②; *~ätare* zo. Bienenfresser *m*②.

bivuak, *~en, ~er* Biwak *n*⑤; *~eld* -feuer *n*②.

bivuakera *vi.* biwakieren.

bjuda (*bjöd, bjudit*) I. *vt.* 1. bieten, *gn handen* jm die Hand; *hvad -er ni mig för det* wie viel b. Sie mir dafür; *får jag ~ er gt* kann ich Ihnen mit e-m D. aufwarten. 2. (kring åt gäster) reichen, präsentieren. 3. (in~) einladen; *de som skola ~s* die Einzuladenden; *~ gn att komma* jn zu kommen bitten; *~ gn till gäst* jn zu Gaste bieten; *~ gn* für jn (die Zeche) bezahlen; *han -er* er bezahlt (die Zeche). 4. (på~, mana, befalla) gebieten, *gn* jm; *~ öfver gn* jm g.; *~ tystnad* Stillschweigen g. 5. (säga) *~ gn god natt* jm gute Nacht bieten. 6. *~ gn spetsin* jm die Spitze bieten. II. *~ emot* zuwider sein, (*för*) *gn* jm; *~ (i)hop* zusammenbitten; *~ in* einladen; *~ kring* herumreichen, *bland* unter ack.; *~ kvar gn* jn zu bleiben bitten; *~ mot,* se *~ emot*; *~ ned* herunterzukommen bitten; *~ omkring* herumreichen; *~ gn på (till) middag* jn zu Mittag einladen; *han bjöd (oss) på hela kalaset* er bezahlte die ganze Zeche (für uns); *hvad bjuder du mig på* was gi bst du mir zum besten; × *~ bjuda på en vara* auf e-e Ware bieten; *~ samman,* se *~ hop*; *~ till* sich bemühen; *~ till gn, gt* zu jm em D. einladen; *~ till gäst* zu Gaste e.; *~ under gn, gt* jn, et. unterbie'ten; *~ upp till dans* zum Tanze auffordern; *~ upp* (i öfre våningen) (her)auf zu kommen bitten; *~ ut* auszukommen bitten, × ausbieten; *~ ö'fver* (~ mer än, söka öfverträffa) überbie'ten; *~ öfver gn* über jn gebieten.

* Würfelzucker.

bjudning, *~en*, *~ar* 1. Einladung *f*. 2. *större ~* grössere Gesellschaft; *ha ~* Gesellschaft haben, *gå på ~* in G. gehen.

bjudnings-*bref n* Einladungs-schreiben *n*②; *~kort* -karte *f*; *~lista* -zettel *m*②; *~skrift* -schrift *f*.

bjugg, *~et* Gerste *f*; *~bröd n* Gerstenbrot *n*②.

bjur † *~en*, *~ar* Biber *m*②.

bjäbb, *~et* Gekläff *n*.

bjäbba *vi.* kläffen, *mot gn* auf jn; *~ mo't* widerbelfern; *~nde* kläfferig; *~ nde n se bjäbb*.

bjäfs, *~et* Putz *m*② (Bänder, Spitzen).

bjälke, *~n*, *~ar* Balken *m*②.

bjälklag, *~et*, *~* Gebälk *n*②, (i golf, tak) Balkenlage *f*.

bjäller-*gumse* Leithammel *m*②; *~klang* Schellen-geläut *n*②; *~ko* Heerkuh *f*③; *~krans* Schellen-kragen *m*②; *~kåpa* -kappe *f*; *~sele* -geschirr *n*②; *~släde* -schlitten *m*②.

bjällra, *~n*, *~or* Schelle *f*.

bjärt *a.* grell; *~het* Grellheit *f*.

bjässe F *~n*, *~ar* Riese *m*①, -in *f*; *~ till karl* riesiger Kerl; *fig. äf.* Haupthahn *m*③.

björk, *~en*, *~ar* Birke *f*; *af ~* birken; *~hage* Birken-gehölz *n*②; *~kvast* -besen *m*②; *~kvist* -zweig *m*②; *~lag*, *~lake* -saft *m*③, -wasser *n*②.

björkna, *~n*, *~or* zo. Blicke *f* (abramis blicca).

björk-*ris n* Birken-rute *f*, ⚓ -gerte *f*, -reiser *pl.*; *~skog* -wald *m*④; *~tjära* -teer *m*②; *~trast* Wachholderdrossel *f* (turdus pilaris); *~ved*, *~virke n* Birkenholz *n*④.

björn, *~en*, *~ar* 1. Bär *m*①; *fig.* F *få en ~ på halsen* e-n Bären anbinden, (kräfvande) Manichäer *m*②; *det är en som kan skaffa sig ~ar* es ist ein Bärenanbinder; *slå ihjäl sina gamla ~ar* die alten Bären abbinden. 2. *stora ~en* der Grosse Bär (ursa major).

björna F *vt.* *~gn* jn am Ohre zupfen, jn mahnen, *på* an ack.

björn-*bref n* F Mahnbrief *m*②; ⚘ *~brodd* nordische Tofieldie; *~bur* Bärenzwinger *m*②; *~bär n*, *~hallon n* Brombeere *f* (rubus plicatus, fruticosus); *~bärsbuske* Brombeerstrauch *m*③④; *~dans* Bären-tanz *m*③; *~fett* -fett *n*②; *~(f)loka*, *~ram*, *~stut* ⚘ gemeine Bärenklau (heracleum sphondylium); *~fäll* Bären-decke *f*; *~förare* -führer *m*②; *~grop* -grube *f*; *~gård* -gehege *n*②; *~hetsning* -hetze *f*; *~hona* Bärin *f*; *~hud* Bärenfell *n*②; *~ i'de n* -loch *n*④, -lug *n*②, Winterlager *n*②; *~ister n* -schmalz *n*②; *~jakt* -jagd *f*; *~jägare* -jäger *m*②; ⚘ *~klo* echte -klau *f* (acanthus); ⚘ *~mossa* goldener Wiederthan ② (polytrichum commune); *~ram* Bären-tatze *f*; *~skall n* -treibjagd *f*; *~skinnsmössa* -mütze *f*; *~tämjare* -bändiger *m*②; *~unge* junger Bär; *~vaktare* Bären-hüter *m*②; *~visare* -zeiger *m*②, -treiber *m*②.

black I. *a.* falb, fahlbraun; *~het* Fälbe *f*; *~ig* fahl(-gelb). II. *~en*, *~ar* (häst) Falber ⓐ. 2. Block *m*③; *slå ~ om foten på gn* jn in den B. legen; *med ~ om foten* geblöckt.

blackna *vi.* falben (med sein).

blad, *~et*, *~* 1. Blatt *n*④; *oskrifvet ~* unbeschriebenes B.; *~et har vändt sig* das B. hat sich gewendet; ♪ *sjunga*, *spela från ~et* vom B. singen, spielen; *taga ~et från munnen* kein B. vor den Mund nehmen. 2. (på knif) Klinge *f*, (på såg, jaktknif) Blatt; ⚓ (å propeller) Flügel *m*②. 3. T (~skarf) Blatt.

blad-*artad a.* blattartig; *~bildning* Blatt-, Blätter-bildung *f*; *~blått n* Blatt-blau *n*⓪; ⚘ *~bärande* blätter-tragend; P *~dig a.* knüll; *~fjäll n* Schuppenblatt *n*④; *~guld n* Blattgold *n*②; (*bred*) *~ig a.* (breit) blätterig, beblättert; *~knopp* Blätterknospe *f*; ⚘ *~kol* Platt-, Grün-kohl *m*② (brassica oleracea acephala); *~lik a.* blattähnlich; *~lus* Blattlaus *f*③; *~mage* Blättermagen *m*②; *~mask*, *~larv* Blatt-raupe *f* *~mossa* -moos *n*②; *~nerv* -nerv *m*①; *~rik a.* blätterreich; *~silfver n* Blatt-silber *n*②; *~skaft n* -stiel *m*②; T *~skarf* Blatt; ⚘ *~slida* Blattscheide *f*; *~tenn n* -zinn *n*②; *~tobak* Blättertaba k *m*②; *~veck n* Blattwinkel *m*②; V (*~*)*vecklare* Blatt-wickler *m*②; *~växt* -pflanze *f*; *~öga n* -auge *n*② *pl.* -n.

bladdra *vi.* plaudern; *-ig a.* plauderhaft.

blaggarn, *~et* *~s-lärft n*, *~s-väf* Werglein-wand *f*; *~s-handduk* -Handtuch *n*④.

blamage, *~n* Blamage *f*.

blame'ra *vt.* *~ sig* sich blamieren.

blancmanger, *~n* weisse Gallerte mit Mandeln.

bland *prep.* unter; *en ~ er* einer u. Ihnen;

~ *alla* u. allen; ~ *andra,* (~ *annat*) u. andern (Dingen); *blanda sig* ~ *de dansande* sich u. die Tänzer mischen; *dela* ~ *flera* u. mehrere teilen; *räknas* ~ *klassikerna* u. die Klassiker zählen.

blanda *vt.* mischen, (*i*)*bland* unter ack; ~ *bort hattarna* die Hüte verwechseln; ~ *bort orden* die Worte verdrehen; osp. ~ *bort korten för gn* jm das Spiel verderben; ~*de underrättelser* (i tidning) Vermischtes; ~ (*in*) *gt* (*sig*) *i gt* et. (sich) in et. (ein-) mischen; ~ (*i*)*hop,* ~ *samman* vermischen, -mengen; ~ *till'* zubereiten; ~ *upp* auf-mischen, -mengen, fälschen; ~*re* Mischer *m*②.

bland-*foder n* Mischfutter *n*②.

blandning, ~*en,* ~*ar* Mischung *f*, Gemisch *n*②.

bland-*säd* Misch-, Meng-korn *n*④.

blank *a.* 1. blank; ~*pole'rad a.* b. poliert; ~*skurad a.* blink und b. (om kärl); ⚔ *draga* ~*t* b. ziehen; ~*a vapen* blanke Waffen. 2. ~ *sida* unbeschriebene Seite; F ~*t omöjligt* platt unmöglich.

blanka *vt.* ~ (stöflar) wichsen.

Blanka *pf.* Blanka *f eg*② *pl.* ①.

blank-*borste* Wichsbürste *f*.

blankett', ~*en,* ~*er* Blankett *n*②.

blankhet, ~*en* Blänke *f*.

blank-*lax* gemeiner Lachs, Weisslachs *m*②; ~*läder n* Blank-, Glans-leder *n*②; ~*läderstöfvel* Glanz-, Lack-stiefel *m*②; *-ning* Wichsen *n*②.

blanko × *in* ~ in blanco; ~*fullmakt* unbedingte Vollmacht; ~*accept n* Blanco-accept *n*②; ~*kredi't* -kredit *m*②; ~*offert'* -offerte *f*.

blank-*smörja* Wichse *f*; ~*smörjask* Wichsschachtel *f*; ~*stöfvel* Wichsstiefel *m*②; ~*vers* Blankvers *m*②.

blase'rad *a.* blasiert; ~*t sätt* Blasiertheit *f*.

blasfemi', ~*en,* ~*er* Blasphemie *f*.

blask F ~*et* Mansche *f*; ~*a vi.* manschen.

blaskig F *a.* manschig.

blasone'ra *vt.* blasonieren.

blast, ~*en, äf. sg.* ~*er* Kartoffel-, Kohlkraut *n*④.

bleck, ~*et,* ~ Blech *n*②; ~ -, *af* ~ blechern, *förtennadt* ~ Weissblech; *oförtennadt* ~ Schwarzblech.

blecka *vt.* (~ *träd*) (an-)laschen.

bleck-*arbete n* Klempnerarbeit *f*; ~*ask* Blechbüchse *f*; ~*bricka* blechernes Brett④; ~*bunke* blecherne Kumme; ~*flaska,* ~*kruka* Blech-eimer *m*②, -kanne *f*; ~*hammare* -hammer *m*③; ~*kärl n* -geschirr *n*②; ~*mugg* -krug *m*③; ~*mått n* -mass *n*②; ~*saker pl.* -waren *pl.*; ~*sax* -schere *f*; ~*slagare* Klempner *m*②; ~*slageri' n* Klempnerei *f*.

blek *a.* blass; *bli* ~ (om person) b. werden, erblassen, (om färg) b., bleich werden; *mycket* ~ bleich.

bleka *vt.* 1. bleichen; ~*s* sich b. 2. (~ träd) an-laschen, -placken.

blek-*ansikte n* Blassgesicht *n*④; ~*blå* blassblau.

bleke, ~*t,* ~*n,* ~*eri' n* Bleiche *f*.

blek-*grön a.* blass-grün; ~*gul a.* -gelb.

blekhet, ~*en* Blässe *f*, Bleichheit *f*.

bleking, ~*en,* ~*ar* Blekinger *m*②, -in *f*; ~*sk a.* blekingsch.

Blekinge *np* Blekinge *n*②.

blek-*lagd a.* blässlich.

blekna *vi.* erblassen, erbleichen, (om färger) blass, bleich werden; *-ing* 1. Bleichen *n*②. 2. (af blekna) Er-blassen, -bleichen②.

blek-*nos* F Bleich-gesichtchen *n*②, -schnabel *m*③; ~*plats* Bleich-stätte *f*; ~*pulver* -pulver *n*②; ~*sot* -sucht *f*; ~*vatten n* -wasser *n*②.

blemma, ~*n, -or* Pustel *f*, Bläschen *n*②, Pickel *m*②.

blemmig *a.* pickelig, voll Bläschen.

blende V ~*t* Blende *f*.

blendling, ~*en,* ~*ar* Blendling *m*②.

blesse'ra *vt.* blessieren.

blessy'r, ~*en,* ~*er* Blessur *f*.

bli F (= *blifva*) *vi.* werden; *låta* ~ *gt* et. bleiben lassen; *låta* ~ *gn* jn sein lassen; *ej kunna låta* ~ *att* nicht umhin können zu; ~ *liggande* liegen bleiben; *det* ~*r vid det gamla* es bleibt beim alten, jfr *blifva*.

blick, ~*en,* ~*ar* 1. Blick *m*②, *på* auf ack,; *kasta en* ~ *på, in i gt* e-n B. auf, in et. (hinein-) t un, werfen; *fästa* ~*en på gt* den B. auf et. heften; *vid första* ~*en* auf den ersten B., im B.; *ådraga sig allas* ~*ar* alle Blicke auf sich (ack.) ziehen. 2. *ej ha* ~ *för gt* für et. kein Verständnis haben.

blicka *vi.* blicken; ~ *fram* hervor-b.; ~ *igenom* (*gt* et.) dur'ch-b.; ~ *in i* in et. (hin-, her-)ein-b.; ~ *ned,* ~ *ner* (hin-, her-) ab-b.;

~ omkring sig um sich umher-b.; *~ på* auf (ack.) b.; *~ tillbaka* zurück-b; *~ upp* (hin-, her-) auf-b.; *~ ut* aus-b.; *~ öfver* über (ack.) b.

blick, *~guld* V *n* Blick-gold *n*②; *~silfver n* -silber *n*②.

blid *a.* sanft; *~t klimat, väder* mildes Klima, Wetter; *om lyckan är mig ~* wenn mir das Glück hold ist.

blidhet, *~en* Sanftheit *f*, Milde *f*.

blidka *vt.* besänftigen; *~nde n* B-ung *f*.

blid-*vinter* milder Winter②; *~väder n* mildes Wetter *n*②.

blifva (*blef, blifvit*) *vi.* 1. werden; *det har ej blifvit till gn nytta* es ist zu nichts nütz geworden; *det har blifvit sagdt* es ist gesagt worden; *is blir vatten* Eis wird zu Wasser; *~ ett åtlöje* zum Gelächter, ein G. werden; *~nde* künftig; *~nde konstnärer* angehende Künstler. 2. (förblifva) bleiben jfr *bli*; *~ liggande* liegen b.; *~ sittande* sitzen b.; *~ stående* stehen b. 3. *kriget blef ej af* der Krieg kam nicht zu stande; *laga att gt blir af* et. zu stande bringen; *hvad blef a'f honom, a'f det* was wurde aus ihm, daraus? *då blir det gt a'f* dann geht's los; *~ a'f med gt* (förlora) um et. kommen, (bli kvitt, sälja) et. los werden; *~ borta* fortbleiben; *~ efter* (kvar) zurückbleiben; *~ efter gn* hinter jm zurück-b.; *~ ifrån sig, utom sig* ausser sich; *~ igen, ~ kvar, ~ öfrig* übrig bleiben; *~ kvar* (stanna) bleiben, zurück-b.; *~ inne* drinnen b.; *~ om* (*till*) *intet* zu nichts werden; *~ till* auf die Welt kommen; *~ till vana* zur Gewohnheit werden; *~ till åren* zu Jahren kommen; *~ uppe* aufbleiben; *~ utan* leer ausgehen; *~ ute* draussen bleiben; *~ vid sin åsikt* bei s-r Meinung bleiben; *det blir vid det gamla* es bleibt beim Alten; *~ öfrig för gn* jm übrig bleiben; *det blir* (*gt*) *öfver till i morgon* es bleibt (et.) bis morgen übrig; *låta gt ~ öfver* et. übrig lassen.

bliga *vi.* glotzen, gucken, *på* auf ack.; *~ på gn* jn anglotzen; *~ efter gn* jm nachgucken.

blind *a.* blind; *~ för gt* b. gegen et.; *~ på ena ögat* b. auf em Auge; osp. *en ~ höna hittar ock ett korn* da hat e-e blinde Henne ein Korn gefunden.

blinda ⚓ *~n. -or* Blinde *f*.

blind-*arka'd* Blendarkade *f*; *leka ~bock* Blindekuh spielen; *~botten* T Einschubdecke *f*; *~broms* Blindbremse *f*; *~dörr* blinde T. ür.

blindera *vt.* blenden; *-ing* Blendung *f*.

blind, *~esegel n* ⚓ Blinde *f*; *~fasa'd* blinde Fassade; *~ficka* blinde Tasche; *~född a* blind geboren; *~fönster n* Blindfenster *n*②; *~golf* Blendboden *m*②.

blindhet, *~en* Blindheit *f*.

blind-*institu't n* Blindenanstalt *f*; *~kano'n* blinde Kanone; *~karta* Karte ohne Namen; *~lykta* Blendlaterne *f*; *~nässla* ✿ (weisse) Taubnessel *f* (labium album); *~ram* Blind-, Blend-rahmen *m*②; *~rote* blinde Rotte *f*; *~rå* ⚓ Blinde *f*, Blindrahe *f*; *~skola* Blindenschule *f*; *~skär n* blinde Klippe; *~styre n* blinder Hesse; *~tarm* Blinddarm *m*③; *~tarmsinflammation* Blinddarmentzündung *f*; *~trä n* Blindholz *n*④; *~undervisning* Blindenunterricht *m*②; *~verk n* Blendung *f*; *~vis ad.* blindlings.

blink, *~en, ~ar* Wink *m*② (mit den Augen), Augenwink; *i, på en ~* im Blick, im Nu.

blinka *vi.* blinzeln; *~ åt gn* jm zu-b; *blinkfyr* Blinkfeuer *n*②; *-hinna* Blinzhaut *f*③.

blinkning, *~en, ~ar* Blinzeln *n*②.

blixt, *~en, ~ar* Blitz *m*②; F *~full a.* hagelvoll.

blixtra *vi.* blitzen; *det ~r* es wetterleuchtet; *~nde kvickhet* sprudelnder Witz; *~nde n* Wetterleuchten *n*.

blixt-*katarr* Grippe *f*; *~snabb a.* blitzschnell; *~stråle* Blitz-strahl *m*③ *pl.*①; *~tåg n* -zug *m*③.

block, *~et, ~* Klotz *m*③, Block *m*③, *äf.* T ⚓ *~ om ~* B. an B.; *enskifve~* einscheibiger B.; *sätta en stöfvel på ~* e-n Stiefel auf den B. schlagen.

blocka I *vt.* blöcken.

blocka'd, *~en, ~er* Blockade *f*; *~brytare* -brecher *m*②; *~tillstånd n* -zustand m③.

blocke'ra *vt.* blockieren; *-ing* Blockierung *f*.

block-*förband* T *n* Block-verband *m*③; *~hjul n* -rad *n*④; *~hus n* -haus *n*④, ⚓ Gehäuse *n*②; F *~läsa* ochsen; *~makare* Blockmacher *m*②; *~makeri' n* -rollenfabrik *f*; *~nagel* Rollenbolzen *m*②; *~skepp n* -schiff *n*②; *~skifva* -rolle *f*. -scheibe *f*; *~stor a.* riesengross; *~stropp* ⚓ Stropp *m*② e-s Blockes; *~trissa* Block-rolle *f*; *~tyg n*

-werk *n*②, Flaschenzug *m*③; *~vagn* Blockwagen *m*②; F *~äta vi.* fressen.

blod, *~et* Blut *n*②; *han har ~et åt hufvudet* das B. ist ihm zu Kopf gestiegen; *prins af ~et* Prinz von Geblüt; (*vara*) *af adligt ~* adligen Geblütes (sein); *väcka ondt ~* böses B. machen; *med kallt ~* mit kaltem B.

bloda *vt.* *~*, *~ ned* blutig machen; *~d a.* blutig.

blod-*bad n* Blut-bad *n*④; *~befläckad*, *~besudlad a.* blutbefleckt, mit Blut besudelt; *~bildare* -bildner *m*②; *~bildning* -bildung *f*; *~brist* -mangel *m*③, -armut *f*; *~böld* -beule *f*; *~droppe* -stropfen *m*②; *~drypande a.* bluttriefend; *~dränkt a.* -getränkt; *~fattig a.* -arm; *~fattigdom* se *~brist*; *~fläck* Blutflecken *m*②; *~flöde n* -fluss *m*③; *~full a.* blutvoll; *~fullhet* Blutfülle *f*; *~färgad a.* blutfarben; *~förgiftning* Blut-vergiftung *f*; *~förlust* -verlust *m*②; *~girig a.* blutgierig; *~girighet* Blut-gier *f*; *~gång* -gang *m*③; *~hostning* -husten *m*②; *~hund* -hund *m*②.

blodig *a.* blutig.

blod-*igel* Blut-egel *m*②; *~klimp* -klümpchen *n*②; *~kongestion* -andrang *m*③; *~korf* -wurst *f*③; *~kropp* -körperchen *n*②; *~kräkning* -brechen *n*②; *~kärl n* -gefäss *n*②; *~lefver* -kuchen *m*②; *~lut* -lauge *f*; *~lutsalt n* -laugensalz *n*②; *~lysten a.* blut-dürstig; *~lös a.* -los; *~löshet* Blutlosigkeit *f*.

blod-*massa* Blut-masse *f*; *~omlopp n* -lauf *m*③; *~propp* -pfropf *m*③; *~pudding* -pudding *m*②; *~pöl* -lache *f*; *~renande a.* blutreinigend; *~rot* ⚘ Blutwurz(-Gänserich *m*②) *f*; *~röd a.* blutrot.

blods-*band n* Blutsverwandtschaft *f*; *~dom* Blutbann *m*②; *~frände* Bluts-freund *m*②; *~fränka* -freundin *f*; *~förvandt* -verwandter⑧; *~hämnare* Blut-rächer *m*②; *~hämnd* -rache *f*.

blod-*skam* Blut-schande *f*; *~skuld* -schuld *f*; *~skändare* -schänder *m*②; V *~slag n* Schlag *m*③; *~s-penning* -geld *n*④; *~spillan* -vergiessen *n*②; *~spottning* -speien *n*②; *~sprängd a.* blutrünstig; *~spår n* blutige Spur; *~sten* Blutstein *m*②; *~stillande a.* blutstillend; *~stockning* Blutstockung *f*; *~strimma* -strieme *f*; *~ström* -strom *m*③; *~stänka* mit Blut bespritzen; *~stänkt a.* blutbespritzt; *~störtning* Blutsturz *m*③; *~sugande a.* blutsaugend; *~sugare* Blut-sauger *m*②; *~s-utgjutelse* -vergiessen *n*②; *~trängning* -andrang *m*③, -wallung *f*; V *~utgjutning* -ergiessung *f*, -erguss *m*③; *~svett* -schweiss *m*②.

blods-*vittne* Blutzeuge *m*①.

blod-*svulst* Blutgeschwulst *f*③; *~syste'm n* -system *n*②; *~topp* ⚘ gemeiner Wiesenknopf *m*③; *~trä n* Kampescheholz *n*④; *~törst* Blut-durst *m*②; *~törstig a.* blutdürstig; *~uttömning* Blut-ausleerung *f*; *~var n* -eiter *m*②; *~vatten n* -wasser *n*②; *~vite n* -unterlaufung *f*, Brausche *f*; *~värme* -wärme *f*; *~åder* -ader *f*.

blom, *stå i ~* in Blüte stehen; *~beströ vt.* blumenbestreuen; *~blad n* Blumen-blatt *n*④; *~bord n* -tisch *m*②; *~botten* ⚘ Blütenboden *m*②; *~bukett* Blumenstrauss *m*③; *~bärande a.* blumentragend; *~doft* Blumenduft *m*③.

blom-*fjäll n* ⚘ Deckspelze *f*, Spelze *f*; *~flock* Dolde *f*; *~foder n* (Blüten-)Kelch *m*② (calyx); *~hylle n* -hülle *f* (perianthium); *~hylleblad n* -hüllblatt *n*④; *~hålk* Hüllkelch *m*②; *~hölster n* Blumenscheide *f*; *~kalk* Perigonblüte *f*; *~klase* Blütentraube *f*; *~knippe n* Trugdolde *f* (cyma); *~knopp* Blumenknospe *f*; *~krans* Quirl *m*②; *~krona* Blütenkrone *f*.

blom-*kruka* Blumentopf *m*③; *~kvast* 1. Blumenstrauss *m*③. 2. ⚘ Doldentraube *f* (corymbus); *~kål* Blumen-, Käse-kohl *m*②.

blomma I. *~n*, *-or* 1. Blume *f*, ⚘ Blüte *f*; *stå i ~* in Blüte stehen; *dubbla -or* gefüllte Blüten; *~n af adeln* die Blüte des Adels; *barn o. ~* Kind und Kegel, blühende Kinder. 2. (på vin) Blume; (i ägg) Eidotter *n*②; V *svafvel~* Schwefelblume *f*. II. *vi.* blühen; *~ om* wieder b.; *rosen har ~t ut* die Rose hat ausgeblüht, ist abgeblüht, verblüht.

blomme'ra *vt.* T blümen; F *~nt a* blühend.

blommig *a.* blumig, geblümt.

blomning, *~en*, *~ar* Blühen *n*②, Blüte *f*; *~s-tid* Blütezeit *f*.

blom-*potta* Blumen-topf *m*③; *~rik a.* blumenreich; *~skaft n*, *~stjälk*, *~stängel* Blütenstiel *m*②, -stengel *m*②; *~skärm* ⚘ Deckblatt *n*④; *~spira* ⚘ Strauss *m*③.

blomster, *-tret*, *~* Blume *f*, P Blust *f*③; *~bindel*, *~girland'* Blumen-binde *f*, -gewinde *n*②; *~bord n* -tisch *m*②; *~bräde n* -brett

n④; *~bukett* -strauss m③; *~doft* -duft m③; *~flicka* -mädchen n②; *~gård* -garten m③; *~gädda* Froschhecht m②; *~handel* -handel m③, (bod) -handlung f; *~handlare* -händler m②; *~korg* -korb m③; *~krans* -kranz m③; *~krasse* ✿ Kapuziner-kresse f; *~kvarte'r* n -parterre n⑤, -feld n④; *~kvast* -busch m③; *~lök* (ofta i kruka) -zwiebel f, Wurzelzwiebel f (bulbus).

blomster-*målare* Blumen-maler m②; *~måleri'* n -malerei f; *~målning* -gemälde n②; *~månad* -monat m②; *~odlare* -zieher m②; *~odling* -zucht f③; *~park* -park m②, Parkgarten m③; *~parterr* -parterre n⑤; *~plan* Teppichbeet n②; *~prakt* Blumenflor m②; *~pryda* vt. blümen; *~rabatt* Blumen-teppich m②, -beet n②; *~ranka* -guirlande f.

blomster-*språk* n Blumen-sprache f; *~strö* vt. blumen-bestreuen; *~strõende* n B-streuung f; *~stycke* n -stück n②; *~säng* -beet n②; *~trädgård* -garten m③; *~ur* -uhr f; *~utställning* -ausstellung f; *~vas* -vase f; *~vän*, *~älskare* -liebhaber m②; *~värld* -welt f.

blomstra *vi.* blühen; *-ing* Blüte f; *-ingstid* Blütezeit f.

blom-*ställning* Blumenständer m②, ✿ Blütenstand m③; *~vas* Blumenvase f; *~vass* ✿ Schwanenblume f; *~vippa* Rispe f.

blond *a.* blond; *~er* Blonden *pl.*

blondi'n, *~en*, *~er* Blondine f.

bloss, *~et* ~ 1. Fackel f. 2. (ur pipa) (Taba ks-)Qualm m②; *draga ett* ~ e-n Zug t un.

blossa *vi.* 1. lodern, qualmen; ~ *mot gn* jn an-q.; *~nde röd* brennendrot. 2. (ur pipa) qualmen.

blot † *~et*, ~ Opfer n; † *~a vi.* opfern.

blott I. *ad.* nur, bloss; ~ *o. bart* lediglich; ~ *därigenom* dadurch allein (schon); *icke ~ .... utan äfven* nicht nur .... sondern auch. II. *kj.* ~ *han kunde* wenn er nur könnte. III. *a.* bloss; *allt är ~ o. uppenbart för gn* alles ist jm offenbar; *med ~a ögat* mit nacktem (blossem) Auge; *~a handen* die blosse Hand; *redan ~a anblicken* schon der blosse Anblick.

blotta I. *vt.* entblössen, *på* von; *med ~dt hufvud* entblössten Hauptes, im blossen Kopf; *~dt svärd* blosses Schwert; ~ *sin svaghet* s-e Schwäche blosslegen; ~ *sig* sich e-e Blösse geben; *~nde* n Entblössung f. II. *~n*, *-or* (fäkt., spel) Blösse f.

blott-*ställa (-de, -t) gn för gt* jn em D. blossstellen; *~ställande* n Bloss-stellung f.

blund, *~en* Schläfchen n②; *taga sig en ~* ein S. halten, machen; *ej sofva, ej få en ~* kein Auge zut un; *Jon B~* der Sandmann.

blunda *vi.* die Augen schliessen; ~ *för* ein Auge zudrücken bei, (et.) übersehen; *~nde* n Augenschliessen n②.

blunder, *~n* Schnitzer n②, Blunder m⑤.

blus, *~en*, *~ar* Bluse f, Kittel m②; *~man* Blusenmann m④; *~dräkt* Kittelkleidchen n②.

bly, *~et* Blei n②; *af* ~ von, aus B., bleiern.

blya T *vt.* bleien.

bly-*aktig*, *~artad* *a.* bleiartig; *~amalga'm* n Bleiamalgam n②; *~arbetare* -arbeiter m②; *~arseni'k* -arse'nik n②; *~aska* -asche f; *~bruk* n -hütte f; *~dagg* Lebensretter m②.

blyerts, *~en* Reissblei n②, V Graphit m②; *~penna* Bleistift m②; *forme'ra ~pennan* den B. spitzen; *~pennfabrikant'* Bleistiftfabrikant m①; *~pennforme'rare* Bleistiftspitzer m②; *~ritning*, *~teckning* Bleistiftzeichnung f; *~stift* n (stiftet) Bleimine f, (det hela) mechanischer Bleistift, Graphitstift m②; *~streck* n Bleistiftstrich m②; *~stiftskaft* Bleistifthalter m②.

bly-*fals* Blei-fassung f; *~färg* -farbe f; *~färgad* *a.* bleifarben; *~förgiftning* Bleivergiftung f.

blyg *a.* verschämt, schüchtern, *för gn* vor jm; *~het* Verschämtheit f, Schüchternheit f.

blygas *vd.* sich schämen, *för gn* vor jm, *för gt* über ack., wegen gen.

blygd, *~en* Scham f; *~ben* -bein n②; *~delar* -teile *pl.*; *~läpp* -lefze f.

bly-*glans* -glanz m②; *~glas* n -glas n; *~glete* n -glätte f; *~glimmer* n -glimmer m②; *~grå* *a.* bleigrau; *~kula* Blei-kugel f, (å käpp) -knopf m③.

blygsam *a.* 1. schamhaft. 2. bescheiden; *~het* Schamhaftigkeit f, Bescheidenheit f.

blygsel, *~n* Scham f, *för gn* vor jm, *för gt* über ack., wegen gen.

bly-*gult* Bleigelb n⓪; *~hagel* n -schrot n②; F *han har en ~hatt* er hat schwer geladen; *~gselns rodnad* die Schamröte f.

blå *a.* blau; *klädd i ~tt* in Blau gekleidet; *~het* Bläue *f*, Blauheit *f*.

blåa I. *vt.* (linne) blauen. II. *vi.* *~ af sig* abblauen.

blå-*aktig a.* bläulich; *~blek a.* bläulich blass; *~bär* ✿ *n* Heidel-, Schwarz-beere *f* (vaccinium myrtillus); *~bärskräm n* rote Grütze; *~bärsris n* Heidelbeerkraut *n*④; *~bärssoppa* Besingsuppe *f*; *~dufva* Hohltaube *f* (columba œnas); *~eld* ✿ Natterkopf *m*③.

blåelse, *~n* Blauel *m*②.

blå-*fläckig a.* blau-fleckig; *~frusen a.* vor Kälte blau; *~färg* Blaufarbe *f*; *~färga vt.* blau färben; *~grå a.* blaugrau; *~grön a.* blaugrün; *~haj* Blauhai *m*②; *~hake* Blaukehlchen *n*②; *~hallon n* Kratz-, Rahm-beere *f*; (rubus cæsius); *~holts* Blauholz *n*④; *~hvit a.* blauweiss; *~klint* ✿ Kornblume *f* (centaurea cyanus); *~klocka* ✿ Glockenblume *f*; *~klädd a.* blau gekleidet; *~kråka* Blaurake *f*; *~kula* Kugelblau *n*⓪. [fahrt *f*.

Blåkulla *np.* Blocksberg *m*②; *~färd* Hexen-

blå-*kyp* Blauküpe *f*; *~kål* ✿ blauer Kohl (brassica acephala), Braunkohl *m*②; *~lera* blauer Lehm②; *~ljus* ✿ *n* Himmelsleiter *f* (polemonium cæruleum); *~mes* Blaumeise *f*; *~måla vt.* blau malen.

blåna *vi.* blauen; *~d* blauer Fleck②, Brausche *f*; *-ing* Blauwerden *n*②.

blån-*garn n* Werg-garn *n*②; *~garnsväf* -leinen *n*②; *~tott* Bündel *n*, Hede *f* (zum Spinnen).

blånor, blår *pl.* Werg *n*②.

blå-*prickig a.* blaugetüpfelt; *~randig a.* blaugestreift; *~rutig a.* blaukariert; *~röd a.* blaurot.

blåsa, *~n, -or* Blase *f*; *få -or på fötterna* Blasen an den Füssen bekommen.

blåsa I. *vi.* blasen. 1. *det -er* es ist windig; *det -er nordan* der Wind weht aus Norden; *det -er kallt* es bläst kalt. 2. *~ till återtåg* zum Rückzug b. 3. *~ på soppan* die Suppe kalt b.; *~ på gt* auf, über et. (ack.) pusten. II. *vt.* blasen. 1. *~ trumpet* die Trompete b,; *~ ett stycke på flöjt* ein Lied auf der Flöte b. 2. *~ glas* Glas b. 3. spel: *~ en bricka för gn* jm e-n Stein b. III. smtg: *~ a'f* ab-b., -wehen, (brytas af blåst) vom Wind gebrochen werden; *~ bort* weg-b.; *~ emot gn* jm entgegenwehen; *~ genom, igenom* *vi.* dur'ch-, *vt.* durch-bla'sen, (fullständigt) dur'ch-b; *~ in* (her-)einwehen; *~ ihop* zusammenwehen; *~ ned* herab-, hinab-wehen; *~ omkull tr.* um'blasen, *vi.* vom Winde umgeworfen werden; *~ sönder vt. vi.* zerwehen; *~ upp* auf-blasen, (vidga) -blähen, (börja *~*) anfangen windig zu werden; *det -er upp* der Wind frischt auf; *~ ut* ausblasen; *~ ut ljuset* das Licht aus-b.

blåsare, *~n*, *~*Bläser *m*②.

blås-*bälg* Blasebalg *m*③; *~formig a.* blasenförmig. [blasig.

blåsig *a.* 1. (väder) windig. 2. (med blåsor)

blås-*instrument' n* Blaseinstrument' *n*②; *~pipa* 1. ⚓ Dampfpfeife *f*. 2. Blasrohr *n*②.

blå-*sippa* ✿ Märzblümchen *n*②.

blås-*katarr* Blasenkatarrh *m*②.

Blåskägg *mp.* Blaubart *m*③.

blås-*koppar* Blasen-kupfer *n*②; *~maskar pl.* -würmer *pl.*; *~maski'n* Blasemaschine *f*; *~munnar* zo. Edelfische *pl.*

blåsning, *~en* Blasen *n*②.

blås-*pipa, ~rör n* Lötrohr *n*②, (till lek) Blaserohr *n*②; *~själ* zo. Blasenrobbe *f*; *~socker n* kleiner Flug③; *~stål n* Blasenstahl *m*②.

blåst, *~en* Wind *m*②.

blåstrumpa, *~n, or* Blaustrumpf *m*③.

blå-*suga* ✿ *~n, -or* Günsel *m*②; *~svart a.* blauschwarz.

blås-*tång* ✿ Meereiche *f*; *~väder n* windiges Wetter②; *~ärt* ✿ Blasenstrauch *m*④.

blå-*syra* V Blausäure *f*; *~try* ✿ blaues Geissblatt④; *~trä n* Blauholz *n*④; *~tröja* ⚓ Marinesoldat *m*①; *~ögd a.* blauäugig.

bläck, *~et* Tinte *f*.

bläcka *vt.* 1. *~ ned* mit Tinte beschmieren; *vi.* *~ på gt* et. mit Tinte bestreichen. 2. T anlaschen. [*f*; *~horn n* -fass *n*④.

bläck-*fisk* Tinten-fisch *m*②; *~flaska* -flasche

bläckig *a.* tinticht, -ig.

bläck-*plump* Tinten-klecks *m*②; *~pulver n* -pulver *n*②; *~suddare* -kleckser *m*②; *~svamp* ✿ -pilz *m*②; *~svart a.* tintenschwarz.

bläda *vt.* abblatten; *~nde n* A- *n*②,

bläddra, *~n, -or* Blatter *f*.

bläddra *vi.* blättern, *i* in dat.; *~nde n* B- *n*②; *~ bort, genom* ver-, durch'-b.

bläddrerot ✿ *~en* Wasserhelm *m*② (utricularia).

bläddrig *a.* blatterig.
blända *vt.* blenden; *-ning* Blendung *f.*
bländverk, *~et, ~* Blendwerk *n*②.
bläng F *~en, ~ar* scheeler Blick②, Seitenblick *m*②. [anschielen.
blänga (*-de, -t*) F *vi.* glotzen; *~ på gn* jn
blänka (*-te, -t*) *vi.* blinken, glänzen; *~re* ⚔ Patrouille *f.*
blänkfyr, *~en, ~ar* Blinkfeuer *n*②.
blännings-*ras* Blendlingsrasse *f.*
bläs, *~en, ~ar* Blesse *f*, (djur *äf.*) Bless *m*②; *~and* zo. Pfeifente *f* (anas penelope); *~ig a.* mit e-r Blesse.
bläster T *~n, -trar* Gebläse-luft *f*; *~ugn* -ofen *m*③.
blöda (*-de, -t*) *vi.* bluten; *vt. ~ näsblod* aus der Nase b.; *det har blödt genom ärmen* der Ärmel ist durchblu'tet; *~ ned* mit Blut beschmieren.
blödig *a.* zaghaft; *~het* Zaghaftigkeit *f.*
blödning, *~en* Bluterguss *m*③, Blutung *f.*
blödsint *a.* verzagt; *~het* Verzagtheit *f.*
blöja, *~n, -or* Wickeltuch *n*④.
blöt I. *a.* nass. II. *ligga i ~* weichen; *lägga i ~* einweichen; *lagd i ~* eingeweicht; F *lägga sin näsa i ~* die Nase in alles stecken.
blöta (*-te, -t*) *vt.* nässen, (tvätt, bröd) einweichen; *~ igenom* durch'-nässen, -net'zen; *~ upp en väg* e-n Weg aufweichen.
blöta, *~n* Nässe *f* (*äf.* om väder).
blöt-*balja* Weichfass *n*④; *~djur n* zo Weichtier *n*②; *~het* Weiche *f*; *-ning* Einweichung *f.*
blötna *vi.* weichen, eingeweicht werden.
bo (*bodde, bott*) *vi.* wohnen; *på hvilket hotell ~r ni* in welchem Hotel w. Sie? *~ kvar* noch w.; *~ åt gården, gatan* nach hinten, nach der Strasse w.
bo, *~t, ~n* 1. (små djurs) Nest *n*④, (större) Bau *m*②; *bygga ~* nisten; (om roffåglar) horsten, (eljes) bauen, sich einrichten. 2. Häuslichkeit *f*, (bohag) Einrichtung *f*, (rikedom) Habe *f*, (efter död) Hinterlassenschaft *f*; *föra i ~t* mitbringen; *sätta ~* e-n Hausstand gründen.
bo, *~n, ~r* Be-, Ein-wohner *m*②; *Stockholms-~* Stockholmer *m*②.
boa, *~n, -or* (plagg, orm) Boa *f*⑤.
bobba, *~n, -or* 1. (Wein-)finne *f.* 2. zo. Totenkäfer *m*②, F Wanze *f.*
bobi'n T *~en, ~er* Bobine *f*, Spule *f.*
bobi'na T *vt.* Spulen.
bock, *~en, ~ar* 1. zo. Bock *m*③; osp. *sätta ~en till trädgårdsmästare* den B. zum Gärtner setzen; *hoppa ~* B. springen; F *stå ~en* Stand halten. 2. (trä~) Bock *m*③, Bank *f*③; (bilj.) Bock *m*③. 3. F (fel) Schnitzer *m*②; *göra en ~* e-n Bock schiessen. 4. *-ning* Verbeugung *f*, F Diener *m*②, T Beugung *f.*
bocka *vt.* 1. *~ sig* sich verbeugen, F dienern, *för gn* vor jm. 2. T beugen.
bock-*ben n* T Bockbein *n*②; *~bill* zo. Widderkäfer *m*② (clytus); *~brygga* Bock-brücke *f*; *~hof* -huf *m*②; *~skägg n* ✿ Bocks-bart *m*③; *~språng n* -sprung *m*③; *~törne n* ✿ Teufelszwirn *m*② (lycium barbarum).
bod, *~en, ~ar* 1. Laden *m*③; *öppna ~* e-n Kramhandel anfangen. 2. (mangel~ etc.) Kammer *f* (visthus) Vorratskammer *f.*
bod-*betjänt* Laden-, Handels-diener *m*②; *~disk* Laden-tisch *m*②; *~disko* P, *~lejon* F *n* Ellenprinz *m*①; *~dräng* Ladenknecht *m*②.
Bodensjön *mp.* der Bodensee *m*②.
bod-*fröken* Laden-mamsell *f*; *~fönster n* -fenster *n*②; *~gosse* -bursche *m*①; *~handel* -handlung *f*; *~kammare* -kammer *f*, Hinterstübchen *n*②; *~lägenhet* Kaufladen *m*③; *större ~lägenhet* grosse Ladenräume *pl.*
bodmeri' ⚓ *~et, ~er* Bodmerei *f*; *~bref n* B-brief *m*②, -vertrag *m*③; *~lån n* Bodmerei *f* (gelder *pl.*); *~långifvare* B-geber *m*②; *~premie* B-prämie *f.*
bod-*pris n* Laden-preis *m*②.
bo-*dräkt* Unterschlagung gegen Familienmitglieder.
boer, *~n, ~* Boer *m*②, *pl.* Boeren.
boett, *~en, ~er* Uhrgehäuse *n*②.
bof, *~ven, ~var* Spitzbube *m*①; *~aktig a.* spitzbübisch; *~aktighet* Spitzbüberei *f*; *~fysionomi'* (*ansikte*) Spitzbubengesicht *n*④.
bo-*fast a.* wohnhaft, ansässig; *~fink* Buchfink(e) *m*① (fringilla cælebs); *~fis* ✿ Bofist *m*②. [*m*②, -büberei *f.*
bof-*streck n*, *~stycke n* Spitz-bubenstreich
bofällig *a.* baufällig; *~het* B-keit *f.*
bog, *~en, ~ar* 1. (djurs) Bug *m*③, Vorderbug, (kok.) -keule *f*; (ridt) *~arna in* Schulter herein! 2. ⚓ Bug *m*③; *skarp ~* scharfer B.

bog-*ankare* ⚓ Buganker m②; *~ben n* Schulter-bein n②; *~blad* -blatt n④; *~lam a.* buglahm; *~lamhet* Bug-lähme *f*; *~led* -gelenk n②. [m②.

bogse'ra ⚓ *vt.* bugsieren; *~re* Bugsierer

bogse'r-*båt* ⚓ Bugsier-boot n②; *~lina* Bugsier-tau n②; *~ångare* -dampfer m②.

bog-*port* Bug-pforte *f*; *~spröt n* -spriet n②; *~trä* sg. *n* Kummethorn n④; *~trän pl.* Kummet n②.

bohag, *~et* Hausgerät n②, (Zimmer-)Einrichtung *f*.

bohuslänning, *~en*, *~ar* Bohusläner m②.

bohvete ✿ *~t* Buchweizen m②.

boj I. *~en* (tyg) Boi m⑤. II. ⚓ *~en*, *~ar* Boje *f*.

boja, *~n*, *-or* Fessel *f*; *~ om foten* Fusseisen n②; *belägga gn med -or* jm Fesseln anlegen; *slå gn i -or* jn in Bande schlagen.

boja'r, *~en*, *~er* Bojar m①.

bojkotta *vt.* boycotten; *-ning* Boycott m⑤.

bok I. *~en*, *böcker* Buch n④; *~ papper* B. Papier, *äf.* spelkort; × *föra ~ öfver* über (ack.) B. führen; *införa i ~* in ein B. eintragen; fig. *stå väl till ~s hos gn* bei jm gut angeschrieben sein; *föra till ~s* (ver-)buchen; *afsluta böckerna* die Bücher abschliessen. II. ✿ *~en*, *~ar* Buche *f*.

bok-*afslutning* Bücher-abschluss m③; *~auktio'n* -auctio'n *f*; *~bandet* der Band ③, der Einband eines Buches; *~bindare* Buchbinder m②; *~binderi' n* -binderei *f*; *~bärare* Bücherriemen m②.

boken *a.* molsch.

bok-*form* Buchform *f*.; *~föra vt.* buchen; *~förare* Buch-führer m②; × *enkel, dubbel ~föring* einfache, doppelte -führung *f*; *~förlag n* Verlags(buch)handlung *f*; *~förläggare* Verlags(buch)händler m②; *~förråd n* Bücherniederlage *f*; *~handel* (*~låda*) Buch-handlung *f*, (eljes) -handel m②; *~handelsbiträde n* -handelsgehülfe m①; *~handlare* -händler m②; *~hylla* (med flera hyllor) Büchergestell n②, Repositorium n②, *pl.* -ien, (en hylla) Bücherbrett n④, (fristående ställ) Regal n②; *~hållare* Buchhalter m②, (biträde) Commis m⓪; *~hålleri' n* Buchführung *f*; *~knäppe n* Krampe am Buche, Klausur *f*; *~kännare* Bücher-kenner m②; *~kännedom* -kunde *f*.

boklig *a.* *~ kunskap* Buchgelehrsamkeit *f*; *~t språk* Büchersprache *f*.

bok-*lunta* Scharteke *f*; *~lus* zo. Bücherlaus *f*③ (troctes); *~låda* Buchhandlung *f*; *~lådspris n* Ladenpreis m②; *~makare* Büchermacher m②; *~mal* -wurm m④; *~marknad* -markt m③; *~märke n* Lesezeichen m②; *~nöt*, *~ollon n* Buch-nuss *f*③, -ecker *f*.

bokna *vi.* molschen.

bok-*pärm* Buchdeckel m②; *~revide'rare* Bücherrevisor *m sg.*② *pl.*①; *~rem* se *~bärare*; *~rygg* Buchrücken m②; *~samlare* Büchersammler m②; *~samling* -sammlung *f*; *~skatt* -schatz m③; *~skog* Buchenwald m④; *~skåp n* Bücher-schrank m③; × *~slut n* -abschluss m③; *~språk n* -sprache *f*; *~spänne n* Klausur *f*.

bokstaf, *~ven*, *-stäfver* Buchstabe m①; *efter ~ven* nach dem Buchstaben; *med -stäfver* in Buchstaben; osp. *~ven dödar, men anden gör lefvande* der B. tötet, aber der Geist macht lebendig.

bokstaflig *a.* buchstäblich.

bokstafs-*följd* Buchstaben-folge *f*; *i ~följd* nach der B.; *~gåta* -rätsel n②; *~mening* buchstäblicher Sinn; *~ordning* se *~följd*; *~rim n* Alliteration *f*; *~räkning* Buchstabenrechnung *f*; *~skrift* -schrift *f*; *~tolkning*, *~tro* Buchstäbelei *f*; *~ve'ra vt. vi.* buchstabieren.

bok-*ställ n* Regal n②; *~synt a.* belesen; *~synthet* Belesenheit *f*; *~titel* Buch-titel m②; *~tryck n* -druck m②; *~tryckare* -drucker m②; *~tryckarefärg* -druckerfarbe *f*; *~tryckarekonst* -druckerkunst *f*③; *~tryckaresvärta* -druckerschwärze *f*; *~tryckeri' n* -druckerei *f*; *~trä n*, *~ved* Buchenholz n④; *~vett* Buchgelehrsamkeit *f*; *~vurm* Bücher-narr m①, (egenskap) -sucht *f*, -wut *f*; *~vän* -freund m②; *~värld* -welt *f*; *~väska* Schultasche *f*; *~ållon n* Buchecker *f*.

bola *vi.* buhlen, *med* mit; *~re* Buhler m②.

bolag, *~et*, *~* Gesellschaft *f*; *gå i ~* in G. treten, *med* mit; *~ med begränsad ansvarighet* G. mit beschränkter Haftung.

bolags-*handel* Gesellschafts-handel m②; *~kapita'l n* -kapita'l n②; *~kontrakt' n* -kontrakt m②; *~man* Gesellschafter m②; *~ordning*, *~regler* Gesellschafts-vertrag m③; *~räkning* -rechnung *f*; *~stämma* -versammlung *f*.

bolby, *~n, ~ar* Hauptgut *n*④.
bolde, *~n, ~ar* Geschwür *n*②.
boleri', *~et* Buhlerei *f.*
bole'ro, *~n* Bole'ro *m*⑤.
boli'n ⚔ *~en, ~er* Buleine *f*; *~spruta* Bulinspriet *n*②.
boll, *~en, ~ar* Ball *m*③; *leka ~* B. spielen; *göra, kasta, slå, taga ~en* den B. machen, werfen, schlagen, fangen; *spela på en ~* auf e-n B. spielen; (bilj.) *träff på full ~* natürlicher Stoss; *taga, träffa full ~* den B. voll nehmen.
boll-*formig a.* ballförmig; *~hus n* Ball-haus *n*④; *~kastning, ~spel n* -spiel *n*②; *~spelare* -spieler; ⚘ *~tistel* Kugeldistel *f*; *~trä n* Ballschlägel *m*②, Britsche *f.*
bolma *vi. ~* (*o. röka*) (Taba k) schmauchen.
bolmört ⚘ *~en, ~er* Bilsenkraut *n*④ (hyoscyamus).
bologne'sare, *~n ~* Bologneser *m*②; *~e'ser-flaska* Bologneserflasche *f.*
bolstad, *~en* Hausstätte *f.*
bolster, *~n, -trar* Federbett *n*② *pl.*①; *~-stock* T Sohle *f*; *~täcke n* Oberbett *n*② *pl.*①; *~var n* Inlet *n*⑤; *~varsväf* Bett-drell *m*②, -barchent *m*②.
bolus V *~en* (kem.) Bolus *m*⓪.
bom, *~men, ~mar* 1. Stange *f*, T ür-, Fenster-stange *f*; *inom lås o. ~* unter Schloss und Riegel. 2. (öfver väg, vid tull) Schlagbaum *m*③. 3. ⚓ Baum *m*③, Spiere *f.* 4. (ej träff) Pudel *m*②, Fuchs *m*③; *slå ~* pudeln.
bomb ⚔ *~en, ~er* Bombe *f.*
bombarde'ra *vt.* bombardieren.
bombasi'n, *~en* Bombasin *m*②.
bombast', *~en* Bombast' *m*②; *~isk a. ~*isch.
bomb-*durk* Bombenkiste *f*; *~fartyg n* Bombarde *f*; *~fast, ~fri a.* bombenfest; *~kastning* Bombardierung *f*; *~kits* ⚓ Bombardiergaliote *f.*
bomma I. *vi.* pudeln; *~ på gt* et. nicht treffen. II. *vt. ~ till* zu-, ver-riegeln.
bomolja, *~n* Baumöl *n*②.
bom-*penningar* Chausseegeld *n*④; *~sadel* deutscher Sattel ③; ⚓ *~segel n* Grossegel *n*②, Baumsegel *n*②; *~skot n* Baum-schote *f*; *~talja* -talje *f.*
bomull, *~en* Baumwolle *f*; × *ren, oren ~* ge-, ungereinigte B.; *kort, lång ~* kurz-, langstaplige B.; *rå ~* Roh-B.; *mjuk som ~* baumwollartig.
bomulls-*bal* Ballen von Baumwolle; *~band n* Baumwoll(en)-band *n*④; *~buske* -strauch *m*④; *~fabri'k* -fabrik *f*; *~garn n* -garn *n*②; *~krut n* Schiessbaumwoll-Pulver *n*②; *~-kung* Baumwoll-lord *m*⑤; *~lärft n* -gewebe *n*②, Calico *m*⑤; *~odlare* -pflanzer *m*②; *~plantage n* -pflanzung *f*; *~rensning* -reinigung *f*; *~rensningsmaski'n* -reinigungsmaschine *f*; *~sammet n* -sammet *m*②; *~spinneri' n* -spinnerei *f*; *~trassel n* -enden *pl.*; *~tryckning* Kattundruck *m*③; *~tråd* Baumwoll-zwirn *m*②; *~tyg n* Kattun *m*②; *~väf* Baumwoll-gewebe *n*②; *~väfveri' n* -weberei *f.*
bomärke, *~t, ~n* jur. Unterkreuzung *f*; *sätta sitt ~ under gt* et. unterkreu'zen.
bona *vt.* 1. (golf) bohnen. 2. *~ om* (rum) wohnlich machen; *~ om sig* sich einmummen.
bonad, *~en, ~er* 1. Kleidungsstück *n*②. 2. (vägg~)Wandteppich *m*②.
bonare, *~n, ~* Frotteur *m*②.
bonbon, *~en* ut. (bång bång) Bonbon *m*⑤; *-nière* -niere *f.*
bonchrétien, *~en, ~er* Kristbirne *f.*
bond-*advoka't* Winkeladvokat *m*①; *~aktig a.* bäurisch; *~aktighet* bäurisches Wesen; *~-basse* Bauerlümmel *m*②; *~blyg a.* bäurisch blöde; *~blyghet* bäurische Blödigkeit *f*; *~bröllop n* Bauern-hochzeit *f*; *~by* -dorf *n*④; *~böna* Sau-Bohne *f*, grosse B.; *~drul* P Bauerbengel *m*②; *~dryg a.* bauernstolz; *~dryghet* Bauern-stolz *m*②; *~dräkt* -tracht *f*; *~dräng* Bauerknecht *m*②.
bonde, *~n, bönder* 1. Bauer *m*①; osp. *det ska du inbilla bönder* wem willst du das weismachen! 2. (schack) *flytta en ~* e-n B. spielen; *göra en ~ till drottning* e-n B. zur Königin machen.
bonde-*krig n* Bauern-krieg *m*②; *~stånd n* -stand *m*③; *på ~vis* nach -art; *~vän* -freund *m*②.
bond-*faso'ner* Bauernsitten *fpl.*; *~flicka* Bauermädchen *n*②; *~folk n* Bauersleute *pl.*; *~gosse* Bauerjunge *m*①; *~grann a.* bunt wie ein Pfingstochs; *~gubbe* alter Bauer; *~gumma* (alte) Bäuerin *f*; *~gård, ~hemman* Bauern-gewese *n*②, *~*gut *n*④; *~hund* F

-töle *f*, Köter *m*②; *~hus n* -haus *n*④, -wirtschaft *f*; *~högfärd* Bauernstolz *m*②; *~högfärdig a.* bauernstolz; *~jänta* Bauerdirne *f*; *~kala's n* bäurisches Festessen *n*②; *~kana'lje*, *~kani'n* P Bauerflegel *m*②; *~kapla'n* Landpfarrer *m*②; *~koja* Bauern-hütte *f*; *~kratta* P -mähre *f*; *~kvick a.* bäurisch witzig; *~kvickhet* Bauernwitz *m*②; *~kvinna* Bauernfrau *f*; *~käring* alte Bäuerin; *~kärra* Bauerkarren *m*②; *på ~landet* auf dem platten Lande; *~lolla* F bäurische Schlampe; *~luns*, *~lurk* P Bauertölpel *m*②; *~lögn* P unverschämte Lüge *f*; F *ta sig ~permission* hinter die Schule laufen; *~piga* Bauern-magd *f*③; *~pinare*, *~plågare* -placker *m*②, -schinder *m*②; *~pojke* -junge *m*①; *~polska* -tanz *m*③; *~praktika* -regeln *pl.*; *~seder* -sitten *pl.*

bondsk *a.* bäuerlich.

bond-*skomakare* Bauernschuhmacher *m*②; *~slug a.* hinterlistig; *~snål a.* knickerig; *~son* Bauern-sohn *m*③; *~spelman* -fiedler *m*②; *~språk n* -sprache *f*; *~stuga* -hütte *f*; *~tobak* -tabak *m*②; *~tro* Köhlerglaube(n) *m*②; *~tupp* Bauer-flegel *m*②; *~tur* Fuchs *m*③; *~vagn* Bauer-wagen *m*②; *~vatten n* F Gänsewein *m*②, Pumpenheimer *m*②; *~ånger* ein Moralischer ⓐ; *~ånger o. självförakt* Kater und graues Elend.

boning, *~en*, *~ar* Wohnung *f*, Behausung *f*; *de sällas ~ar* der Aufenthalt der Seligen.

bonings-*hus n* Wohn-haus *n*④; *~ort* -ort *m*②; *~plats* -sitz *m*②, -stätte *f*; *~rum n* -zimmer *n*②.

bonis, *cede'ra ~* × bonis cedieren.

bonjour, *~en*, *~er*, Taillen-, Geh-rock *m*③.

bonne, *~n*, *~r* Bonne *f*.

bonnett ⚔ *~en*, *~er* Bonnett *n*⑤.

bonus × *~en* Bonus *m*⓪.

bonvivant, *~en*, *~er* Lebemann *m*④.

bonässla ⚘ *~n*, *-or* Gottesvergess *m*②.

bopålar *pl. slå ner sina ~* sich häuslich niederlassen.

bor *~et* (kem.) Bor *n*②.

borax, *~en* Borax *m*②.

bord, *~et*, *~* 1. Tisch *m*②; *till ~s* über, bei Tische; *sitta vid ~et* am, (mat~) bei, zu Tische sitzen; *sätta sig till*, *gå till ~s* sich zu T. setzen, zu T. gehen; *sätta sig intill ~et* sich an den T. setzen; *gå till Herrens ~* zu Gottes T. gehen; *ha ett godt ~* e-n guten T. führen; *resa sig från ~et* vom T. aufstehen; *läsa till*, *från ~et* das Tischgebet vor, nach der Mahlzeit sprechen; *~ets njutningar* die Tafelfreuden; *~ med klaff* Klapptisch *m*②. 2. *domare~*, *råds~*, *spel~* Tafel *f*; *runda ~et* die Tafelrunde. 3. T Bank *f*③, Werktisch *m*②. 4. ⚓ Bord *m*②; *om ~ (på)* an B. (e-s Schiffes); *öfver ~* über B.

bord-*borste* Tisch-besen *m*②, -bürste *f*; *~bänk* Tischbett *n*② *pl.*①; *~dans* Tisch-rücken *n*②; *~duk* (fin parad~) -decke *f*, (för dukning) -tuch *n*④.

Bordeaux-*vin n* Bordeauxwein *m*②.

bordell *~et*, *~* Bordell *n*②.

bord-*fot* Tisch-bein *n*②; *~gaffel* -gabel *f*; *~klocka* -glocke *f*; *~knif* -messer *n*②; *~konversatio'n* -gespräch *n*②; *~kuvert' n* Gedeck *n*②; *~linne n* Tischzeug *n*②; *~lägga* 1. auf eine zweite Lesung verschieben. 2. ⚓ die Seiten mit Planken versehen. *~läggning* 1. Aufschub auf e-e zweite Lesung; *andra ~läggning* zweite Lesung. 2. ⚓ Aussenhaut *f*③; *~läggningsgång* Gang (von Planken, Platten) *m*③; *~läggningsplenum* Vorbereitungsplenum *n*② *pl.* -a; *~löpare* Tischläufer *m*②; *~matta* Tisch-matte *f*; *~salt n* -salz *m*②; *~samtal n* -gespräch *n*②.

bords-*bön* Tischgebet *n*②; *läsa ~bönen* das T. sprechen.

bordservi's, *~en* Tischgeschirr *n*②.

bords-*fot* se *bordfot*; *~granne* Tisch-nachbar *m*② *pl.*①; *~gäst* -gast *m*③.

bord-*silfver n* Tafelsilber *n*②, Silbergeschirr *n*②.

bords-*kamra't* Tischgenosse *m*①.

bord-*skick n* Anstand bei Tische; *~skifva* Tisch-blatt *n*④, -platte *f*; *~skyffel* -schaufel *f*.

bords-*kärl n* Tisch-gefäss *n*②; *~låda* -kasten *m*②; *~smör n* Tafel-butter *f*; *~platå'*, *~uppsats* -aufsatz *m*③.

bord-*studsare* Stutzuhr *f*; *~ställ n* Plattmenage *f*. [*m*②.

bords-*vin n* Tisch-wein *m*②; *~vän* -freund

bord-*sång* Tisch-lied *n*④; *~sällskap n* -gesellschaft *f*; ⚓ *~varts* nach der Seite des Schiffs; *~uppsats* se *platå.*

Bore *mp.* Boreas *m*⓪.

boren *pp.* geboren.
borg, *~en, ~ar* Burg *f.*
borga I. *vt.* 1. auf Borg kaufen, *af* von. 2. *~ ut varor* Waren auf Borg geben. II. *vi.* bürgen, gutsagen, *för* für.
borgare, *~n, ~* Bürger *m*②; *göra gn till ~ i ...* jm in ... Bürgerrecht geben; *~bref n* Bürger-brief *m*②; *~dotter, ~flicka* -(s)tochter *f*③, -mädchen *n*②; *~ed* -eid *m*②.
borgare-*folk n* Bürgersleute *pl.*; *~fru* Bürger-frau *f*; *~garde n* -garde *f*; *~hus n* -haus *n*④; *~klass* -klasse *f*; *~kvinna* -frau *f*; *~milis* -miliz *f*; *~rätt* -recht *n*②; *~skola* -schule *f*; *~son* Sohn e-s Bürgers; *~stånd n* Bürger-stand *m*③; *~vakt* -wache *f.*
borg-*bardu'n* ⚓ Borg-pardune *f*; *~brass* -brasse *f.*
borgen *m* (utan art.) 1. Bürgschaft *f*; *gå i ~* B. leisten, *för* für; *gå i ~ för sanningen* für die Wahrheit Gewähr leisten; *vara, bli ~* Bürge sein, werden, gut sagen, stehen; *hvem går mig i ~ för att* wer bürgt mir dafür dass; *frigifva mot ~* gegen B. freilassen; *ställa, skaffa ~* Bürgen stellen; osp. *den som går i ~ går i sorgen* Borgen macht Sorgen. 2. *lämna, taga på ~* auf Borg geben, nehmen.
borgens-*förbindelse*(på skuldsedel)Bürgschaftsschein *m*②, (eljes) Bürgschaft(sleistung); *~underskrift* Unterschrift des Bürgen.
borgenä'r, *~en, ~er* Gläubiger; × *sammankalla ~erna* die G. zusammenberufen.
borgerlig *a.* bürgerlich; *~t folk* Bürgersleute *pl.*
borgerskap, *~et* Bürgerschaft *f.*
borgesman, *~nen, -män* Bürge *m*①.
borg-*fogde* Burg-vogt *m*③; *~fru* -frau *f*; *~grefve, -inna* -graf *m*①, -gräfin *f*; *~grefskap n* -grafschaft *f*; *~gård* Schlosshof *m*③; *~herre* Burgherr *m*①.
borgmästare, *~n, ~, -inna* Bürgermeister *m*②, -in *f*; *~ o. råd* B. und Rat.
boricka, *~n, -or* Esel *m*②, F Langohr *m*② *pl*①.
borne'ra *vi.* schäumen; *fig. ~d a.* borniert.
borr, *~en, ~ar* Bohrer *m*②.
borra I. *vi.* bohren; *~ hål i ett fartyg* Löcher in ein Schiff b. II. *vt. ~ i sank* in den Grund b.; *~ sig fram, genom* sich durch'-b.; *~ genom sig* sich durch-b'. II. smtg: *~ för(e)* vorbohren; *~ igenom käppen* (så att den går igenom) den Stock durch'-b.; *~ igenom väggen* die Wand durchbo'hren; *~ in, upp* ein-, auf-, nach-b.; *~ sönder* zer-b.
borr-*are* Bohrer *m*②; T *~ax n* Bohr-spitze *f*; *~bricka* -kopf *m*③; *~bräde n* -scheibe *f*; *~bänk* -bank *f*③.
borre, *~n, -ar* 1. (på barrträd) (Fichten-)Zapfen *m*②. 2. (kardborre) Klette *f.*
borr-*hufvud n* T Bohr-kopf *m*③; *~hål n* -loch *n*④; *~järn n* -eisen *n*②; *~klinga* -klinge *f*; *~krats* -krätzer *m*②; *~lag n* Bohrerabteilung *f*; *~lägg* Bohr-stange *f*; *~maski'n* -maschine *f*; *~mjöl n* -mehl *n*②; *~mussla* -muschel *f*; *~-redskap n* -zeug *n*②; *~-rulle* -rolle *f*; *~sats* Bohrergarnitur *f*; *~skaft n* Bohrkurbel *f*; *~skär n* -schneide *f*; *~släde* -schlitten *m*②; *~släng* -kurbel *f*; *~spån pl.* -späne *pl.*
borst, *~en, ~ar* 1. Borste *f*; *resa ~en* die Haare sträuben; *sticka upp som ~* wie Borsten stehen. 2. ⚘ Granne *f* (*äf.* på svin, katt).
borsta *vt.* bürsten; *~ af mig väl* bürsten Sie mich gut ab; *~ gn i håret* jm die Haare b.; *~ mot luggen* wider den Strich b.; *~ kläderna* die Kleider rein machen; *~ stöflarna* die Stiefel putzen. 2. F fig. *~ sig* sich sträuben, (eg. om djur) sich borsten.
borstare, *~n, ~* Hausknecht *m*②, Ausklopfer *m*②.
borst-*artad a.* borstenartig; *~bindare* Bürsten-binder *m*②; F *supa som en ~bindare* wie ein -binder saufen; F *svära som en ~bindare* wie ein Bootsmann fluchen; *~binderi' n* Bürstenbinderei *f*; *~bärande* V *a.* borstentragend.
borste, *~n, ~ar* Bürste *f.*
borst-*gräs* ⚘ *n* federartiges Pfriemengras④.
borstig *a.* borstig, ⚘ grannig.
borstlik *a.* (som borste) bürsten-, (som borst) borsten-ähnlich, ⚘ borstlich.
borst-*nejlika* ⚘ Bartnelke *f.*
borstning, *~en, ~ar* Bürsten *n*②.
borst-*pojke* Stiefeljunge *m*①; *~tistel* ⚘ verschiedenblättrige Kratzdistel.
borsyra V *~n* Borsäure *f*; *~d a.* borsauer.
bort *ad.* 1. weg, fort; *dit ~* dorthin; *där ~ifrån* (von) dorther; *komma ~* verloren werden, fort gehen. 2. *~ det att* weit

entfernt dass; ~ *med det* weg damit; ~ *med er* macht dass Ihr fortkommt.

borta *ad.* weg; *där* ~ dort, drüben; *här* ~ hüben; *vara* ~ abwesend, verreist sein (sin kos, död) hin sein; *bli* ~ ausbleiben; osp. *det som är* ~ *så är det* verloren ist verloren, hin ist hin. 2. (ej hemma) nicht da, ausser dem Hause; *hon är ofta* ~ sie geht oft in Gesellschaft; *äta* ~ nicht zu Hause speisen; osp. ~ *är bra men hemma är bäst* es geht nichts über die Heimat.

bort-*ackorde'ra vt.* veraccordieren, (i mat) in die Kost geben, *hos* bei; ~*ackorde'ring* Veraccordieren *n*②, (i mat) Beköstigung *f*; ~*arbeta vt.* abarbeiten; ~*arrende'ra vt.* verpachten; ~*auktione'ra vt.* versteigern; *vara* ~*bjuden* ausgebeten sein; ~*blanda vt.* vermischen; ~*blåsa vt.* wegblasen; ~*bränna* (-*brände*, -*bränt*) *vt.* wegbrennen; ~*byta gt för gt* et. gegen et. austauschen; ~*byting* untergeschobenes Kind, F Wechselbalg *m*③; ~*bära* (*bar*, *burit*) *vt.* wegtragen; ~*domnad a.* erstarrt, *af* vor dat.; ~*draga* (-*drog*, -*dragit*) *vt.* wegziehen; ~*drifva* (-*dref*, -*drifvit*) *vt.* -treiben; ~*dunsta vi.* verdunsten, F verduften; ~*dunstning* Verdunstung *f*; ~*dö* (-*dog*, -*dött*) *vi.* wegsterben; ~*efter* entlang (med ack. före).

borterst *a.* fernst, entferntest.

bort-*falla* (-*föll*, -*fallit*) *vi.* weg-fallen; ~*fara* (*for*, *farit*) *vt.* -reisen; ~*faren* -gereist; -*flugen* verflogen; ~*flytta vi. vt.* weg-ziehen, -bringen; ~*föra* (-*de*, -*t*) *vt.* -führen, -bringen; ~*gifta vt.* verheiraten, *med* mit dat., an ack.; ~*gifva* (-*gaf*, -*gifvit*) *vt.* verschenken; ~*glömma* vergessen; ~*gå* (-*gick*, -*gått*) *vi.* weggehen; ~*gång* (död) Ableben *n*②, Hingang *m*③; ~*hugga* (-*högg*, -*huggit*) *vt.* abhauen; ~*ila vi.* wegeilen; ~*jaga vt.* -jagen; ~*kalla vt.* -rufen; ~*kasta vt.* -werfen; *pengarna äro* ~*kastade* das Geld ist weggeworfen; ~*kastad tid* verschwendete Zeit; ~*kollra vt.* irre machen; ~*kommen a.* verloren, fig. verwirrt; ~*köra* (-*de*, -*t*) *vt.* weg-fahren, fig. -schmeissen; ~*locka vt.* -locken; ~*lotta vt.* verlosen; ~*lottning* Verlosung *f*; ~*lägga* (*lade*, *lagt*) *vt.* weglegen, (vana) von et. entwöhnen; ~*lämna vt.* ab-, weg-geben; ~*marsch* Hinmarsch *m*③; ~*nöta* (-*nötte*, -*nött*) *vt.* abtragen.

bortom I. prep. jenseits (gen.), hinter (dat. ack.). II. *ad.* jenseits; *där* ~ dahinter.

bortovaro, ~*n* Abwesenheit *f*.

bort-*panta vt.* verpfänden; ~*plocka vt.* wegpflücken; ~*plottra vt.* vertändeln; ~*prata vt.* wegplaudern.

bortre *a.* ferner; ~ *Indien* Hinterindien *n*②.

bort-*resa* 1. Hinfahrt *f*. 2. (-*reste*, -*rest*) *vi.* verreisen; ~*rest* verreist; ~*rifva* (-*ref*, -*rifvit*) *vt.* weg-reissen; ~*rödja* (-*rödde*, -*rödt*) *vt.* -räumen; ~*röfva vt.* -raffen; ~*röfvande n* Wegraffen *n*②, (kvinnas) Entführung *f*; ~*se* (-*såg*, -*sett*) *vi.* absehen, *från* von; ~*segla vi.* weg-segeln; ~*skaffa vt.* -schaffen, -räumen; ~*skicka vt.* -schicken, -senden; ~*skrapa vt.* abkratzen; ~*skymma* (-*de*, -*t*) *vt.* verdunkeln, abschliessen; ~*skämma* (-*de*, -*t*) *vt.* verderben, fig. verwöhnen; ~*skämdt barn* verwöhntes Kind; ~*skänka* (-*te*, -*t*) *vt.* hin-, weg-geben, *gt åt gn* jm et.; ~*skära* (-*skar*, -*skurit*) *vt.* wegschneiden; ~*slumpa vt.* verschleudern, verplempern; ~*slumpande n*, ~*slumpning* Verschleudern *n*②; ~*sluta vt.* verhandeln, un'terbringen; ~*spola vt.* wegspülen; ~*stöta* (-*te*, -*t*) *vt.* -stossen; ~*sända* (-*e*, -*t*) *vt.* -senden; ~*taga* (-*tog*, -*tagit*) *vt.* -nehmen; ~*tappa vt.* verlieren; ~*testamente'ra vt.* vermachen; ~*tinga vt.* veraccordieren, verheissen; ~*torka vt.* abwischen; ~*tråna vi.* verschmachten; ~*tyna vi.* dahinschwinden; ~*visa vt.* abweisen; ~*väg* Hinweg *m*②; ~*vända* (-*e*, -*t*) *vt.* abwenden.

bortåt I. *prep.* 1. ~ *staden* nach der Stadt hin. 2. ~ *tio* beinahe zehn; ~ *klockan tio* gegen zehn Uhr. II. *ad.* 1. *dit* ~ dorthin; *hit* ~ bis hie(r)her. 2. *en tid* ~ eine Zeitlang.

borup (utan art.) der letzte Stich, F Neige *f*.

bosatt *a.* ansässig, *i* in. dat.

boskap, ~*en* Vieh *n*②, (oxar, kor) Rindvieh [*n*②].

boskaps-*afvel* Vieh-zucht *f*; ~*bete n* (-)Weide *f*; ~*djur n* Stück Vieh; ~*drift* Trift Vieh; ~*fålla* Vieh-hürde *f*; ~*handlare* -händler *m*②; ~*hjord* -herde *f*; ~*marknad* -markt *m*③; ~*kreatu'r n* Stück Vieh; ~*lider n* Viehstall *m*③; ~*medici'n* -arzenei *f*; ~*pest*, ~*sjuka* Rinderpest *f*, Viehseuche *f*; ~*ras* Vieh-stamm *m*③; ~*skötsel* -zucht *f*; ~*stöld* -diebstahl *m*③; ~*uppsättning* -stand *m*③ Einrichtung *f*; ~*vaktare* -hirt *m*①.

bo-*skifte n* Erbteilung *f*; *~skillnad* getrennte Gütergemeinschaft.

bosnia'k, *~en*, *~er* Bosniake *m*①.

bosnisk *a*. bosnisch.

Bosnien *np*. Bosnien *n*②.

Bosporen der Bosporus⓪.

boss, *~et* Stroheinstreu *f*, gedroschenes Stroh.

bossa *vi*. *~ under* mit Streu versehen.

bostad, *~en*, *-städer* Wohnung *f*, Wohnstätte *f*; *kost o. fri ~* freie Station; *~s-brist* Wohnungs-not *f*; *~s-lägenhet* -raum *m*, -räume *pl*.

boston (utan art.) (spel) Boston *n*, (5, 6 points) *m*⑤.

boställe, *~t*, *~n* Amts-gut *n*④, (våning) Dienst-, Amt-wohnung *f*, (prästs) Pfründe *f*.

boställs-*gård* Amt-hof *m*③; *~hus n* -haus *n*④; *~innehafvare* Inhaber e-s Amtsgutes, (präst) Pfründner *m*②; *~jord* Dienstland *n*④, amtliches Grundstück②, (prästs) Pfarracker *m*②; *~rum n*, *~vånnig* Dienstwohnung *f*.

bosätta *vt*. *~ sig* sich ansässig machen, sich niederlassen, sich behausen, (bilda hushåll) e-n Hausstand gründen.

bosättning, *~en*, *~ar* Einrichtung *f*, Gründung des Hausstandes; *~s-kostnader* Hausstandsgeld *n*④; *~s-kalas n* Einzugsschmaus *n*③; *~s-magasi'n n* (för möbler) Etablissement für Wohnungseinrichtungen, (för nygifta) Ausstattungsmagazi'n *n*②.

bot, *~en* 1. Heilung *f*; *råda ~ på* em D. Abhülfe leisten; *söka ~ för* ein Mittel gegen et. suchen; osp. *söka ~ där man fått sot* Hundshaare auflegen. 2. *göra ~ o. bättring* Busse thun; *lofva ~ o. bättring* eine bessere Lebensart versprechen; *~ och bönedag* Buss- und Bet-tag. 3. jur. (böter) Geldbusse *f*, Busse *f*; *i ena ~* als einzige Strafe.

bota *vt*. 1. heilen, *för* von. 2. (a. hjälpa) abhelfen dat.

botani'k, *~en* Bota'nik *f*; *~er*; *-ist*, -er *m*②.

botanise'ra *vi*. botanisieren.

bota'nisk *a*. botanisch.

botemedel, *-dlet ~* Heilmittel *n*②.

bot-*färdig a*. bussfertig; *~färdighet* Bussfertigkeit *f*; *~görare*, *-erska* Büsser *m*②, -in *f*; *~göring* Busse *f*; *~göringsdag* Busstag *m*②; *~göringsdräkt* -kleid *n*④.

botnisk *a*. bothnisch; *~a viken* der bothnische Meerbusen.

bot-*predi'kan* Buss-predigt *f*; *~predikant'* -prediger *m*②; *~psalmer* -psalmen *pl*.

botten, *-tnen*, *-tnar* 1. Boden *m*②; *på ~* auf dem B., (i vatten) am Grunde; *gå till ~ med gt* em D. auf den Grund gehen; *gå till ~* (sjunka) zu Grunde gehen; *det är i grund o. ~ en utmärkt person* im Grunde ist er ein vortrefflicher Mensch; *dricka, undersöka i ~* bis auf den Grund austrinken, untersuchen; *förstå i ~* aus dem Grunde verstehen; *på egen ~* auf s-m eigenen Grunde; *nå ~* auf den Grund kommen; fig. *ej se ~ i gt* bei em D. auf keinen Grund kommen; *~ upp* ausgetrunken! 2. (mark) *på tysk ~* auf deutschem Boden. 3. (i hus) Stockwerk *n*②, (i magasin) Boden; *på nedra ~* im Erdgeschoss; *bo på nedra ~* parterre wohnen. 4. (i tyg) Grund *m*③; ⚓ (fartygs) Boden *m*②.

botten-*beklädning* ⚓ Boden-beplankung *f*; *~bjälke* -balken *m*②; *~bägare* voller Becher ②; *~frysa* (*-frös*, *-frusit*) *vi*. ausfrieren (med sein); *~fällning* Niederschlag *m*③; *~färg* Grundfarbe *f*; *~garn n* dickes Wollgarn ②; *~garne'ring* ⚓ Bodenbekleidung *f*; *~hjul n* T Mittelrad *n*④; *~inslag n* Einschlag des Grundes; *~is* Grundeis *n*②; *~lös a*. bodenlos; *~mus* Steinpicker *m*② (aspidophorus cataphractus); ⚓ *~planka* Boden-planke *f*; T *~plåt* -platte *f*; ⚓ *~refva vt*. dicht reffen; *~rik a*. grundreich; *~sats* Bodensatz *m*③; *~skvätt*, *~skyla* Neige *f*; T *~staf* Boden-stab *m*③; *~stock* -stück *m*②; T *~syll* -schwelle *f*; *~syra* Grundwasser *n*②; *~sättning* Niederschlag *m*③; *~våning* Erdgeschoss *n*②; *~ärlig a*. grundehrlich.

bottfor, *~en*, *~er* Überschuh *m*②.

botti'n, *~en ~er* Halbstiefel *m*②.

bottna I. *vi*. 1. den Boden erreichen. 2. (förslå) genügen. II. *vt*. *~ skor* besohlen; *~ ett fat* ein Fass bodmen.

bottnisk se *botnisk*.

botöfning, *~en*, *~ar* Bussübung *f*.

boudoir, *~en*, *~er* Boudoir *n*⑤.

boupp-*sättning* (Wohnungs-)Einrichtung *f*; *~teckning*, *~en*, *~ar* Vermögensverzeichnis *n*②; *upprätta ~teckning* (efter död) ein Erbschaftsinventar aufnehmen.

Bourbonerna *pl.* die Bourbonen.
bourbonsk *a.* bourbonisch.
Bourgogne *np.* Burgund *n*②.
boutredning, *~en, ~ar* Vermögensverwaltung *f*; *~s-man* 1. Nachlassverwalter *m*②, -kurator *m*② *pl.*①. 2. Vermögensverwalter *m*②.
bovenbram ⚓ *~rå* Royalraa *f*; *~segel n* Oberbramsegel *n*②, Royal *n*⑤; *~stag n* Royal-stag *n*②; *~stång* -stenge *f*.
boväxter ❀ *~na pl.* doldentraubige Pflanzen.
box, *~en, ~ar* ⚓ Bunker *m*②.
boxa *vt.* *~s vi. dep.* boxen; *~re* Boxer *m*②; *-ning* Boxen *n*②.
boycotta *vt.* boycotten.
bra I. *ad.* gut; *skrifva ~* g. schreiben. 2. F *~ rik* tüchtig reich; *~ nog* so so; *~ mycket* ziemlich viel; *~ mycket bättre* sehr viel besser. 3. *~* gut, wohl! (vid tal) hört! II. *a.* 1. gut; *det är ~ till gt* zu et. ist es g.; *det blir nog ~ med det* das hat gute Wege. 2. (frisk) gesund. 3. *~ karl* braver Mann; *det är ~ af er* das ist brav von Ihnen.
Brabant *np.* Brabant *n*②; *~bo* -er *m*②.
brabantsk *a.* brabantisch.
bracka, *~n, -or* Philister *m*②.
brackaktig *a.* philiströs; *~het* Philistertum *n*④.
brack-*håla* F Philisterstadt *f*③.
bragd, *~en, ~er* T at *f*, Grosst at *f*; *~lysten a.* t atendurstig; *~lystnad* T atendurst *m*②; *~lös a.* t atenlos; *~rik a.* t atenreich. [*m*②.
bragebägare, *~n* Weih-becher *m*②, -trunk
Bra(h)ma *mp.* Brahma *m*⑤; *-ism'* Brahmaismus *m*⓪; *brama'nsk a.* bramanisch.
brak, *~et* Krachen *n*②.
braka *vi.* krachen; *~itu'*, *~sönder* zerkrachen; *~ ned* niederkrachen.
braktea't, *~en, ~er* Brakteat *m*①.
brakved ❀ *~en* Faulbaum *m*③ (rhamnus frangula).
brakycefal V *a.* kurzköpfig. [-presse *f*.
bramah-*lås n* Bramah-schloss *n*④; *~press*
brami'n, *~en, ~er* Brahmine *m*①.
bram-*rå* ⚓ Bram-raa *f*; *~segel n* -segel *n*②; *~stång* -stenge *f*.
brand, *~en* 1. *pl. bränder* Feuerbrand *m*③. 2. (hetta, eldsvåda) Brand *m*③, Feuersbrunst *f*③; *råka, sätta i ~* in Brand geraten, stecken; *föröda med mord o. ~* mit Mord und B. verwüsten. 3. ❀ Brand *m*③; *skadad af ~* brandig. 4. med. Brand *m*③.
brand-*ax* brandige Ähre; *~bock* Feuerbock *m*③; *~bomb* Brandbombe *f*; *~botten* brandfester Boden; *~chef* Brand-direktor *m*② *pl.*①; *~fackla* -fackel *f*; *hissa ~flagg* e-n roten Kopf haben, sich illuminieren; *~fri a.* brandfest; *~fritt kassaskåp* feuerfester Depositenkasten ②; *~fux* Brandfuchs *m*③; *~försäkra* gegen Feuerschaden versichern; *~försäkring* Feuerversicherung *f*; *~försäkringsbolag n* Feuerversicherungs-gesellschaft *f*; *~försäkrings-poli's, -bref n* -police *f*, -schein *m*②; *~försäkringsvärde n* Brandkassenwert *m*②.
brand-*gul a.* brandgelb; *~hake* Feuer-, Nothaken *m*②; *~hink* Feuereimer *m*②.
brandig *a.* brandig.
brand-*kassa* Brand-kasse *f*; *~korn n* -korn *n*④; *~kran* Feuer-hahn *m*③; *~kår* -wehr *f*; *~lukt* Brandgeruch *m*③; *~manskap n* Feuerleute *pl.*; *~mur* Brand-mauer *f*; *~mästare* -meister *m*②; *~ordning, ~reglemen'te* -ordnung *f*; *~post* Feuerhahn *m*③; *~redskap* Löschgerät *n*②; *~ring* Dreifuss *m*③; *~rör* ⚔ *n* Brander *m*②, Brandröhre *f*; *~segel n* Feuerwand *f*③; *~servi's* Löschmannschaft *f*; *~signa'l* Feuersignal *n*②; *~skada* Brand-schaden *m*③, -beschädigung *f*; *~skadad a.* abgebrannt; *~skatt* Brandsteuer *f*; *~skatta vt.* brandschatzen; *~skattning* Brand-schatzung *f*; *~skepp n* -schiff *n*②; *~skåp n* Feuer-melder *m*②; *~spruta* -spritze *f*; *~statio'n* -wache *f*, -wehrdepo't *n*⑤, (för anmälning) Feuer-meldestation *f*; *~stege* -leiter *f*; *~stiftare* Brand-stifter *m*②, -in *f*; *~stiftning* -stiftung *f*; *~stod, ~stodsersättning* Brand-entschädigung *f*; *~stodsafgift* Feuerversicherungsprämie *f*; *~stodsbolag n* Feuerversicherungsgesellschaft *f*; *~ställe n* Brandstätte *f*; *~syn* Feuer-schau *f*; *~telegraf* -telegraph *m*①; *~torn n* Turm der Feuerwache; *~vakt* Feuer-wache *f*, (person) -wärter *m*②; *~väsen n* Feuerwehrausrüstung *f*.
brant, *~en, ~er* Absturz *m*③; *på, till ~en af sin undergång* am, an den Rand des Verderbens.

brant *a.* steil; *~het* Steilheit *f.*
brasa, *~n*, *-or* (loderndes) Feuer ②; *göra upp en ~* ein F. (an-)machen; Brennholz (zur Heizung) einlegen; *värma sig vid ~n* sich am F. wärmen.
brasiletträd T *~et* Brasilettoholz *n*④.
brasilia'nare, *~n*, *~* Brasilia'ner *m*②, -in *f*; *-ansk a.* brasilianisch.
Brasilien *np.* Brasilien *n*②.
braska *vi.* 1. prahlen, *med* mit; *~nde a.* prahlerisch, grosst uend. 2. (väder) frieren; osp. *när Anders slaskar, julen braskar* wenn der Andreastag nass ist, friert es zu Weihnachten.
brass ⚓ *~en*, *~ar* Brasse *f.*
brassa I. *vi ~ på* losfeuern, ein grosses Feuer machen. II. *vt.* ⚓ brassen; *~ back* back-b.; *~ fullt* voll-b.; *~ fyrkant* vierkant b.; *~ om* um'-b.; *~ in*, *~ skarpare* scharf an-b.; *~ upp* auf-b.
brass-*dävert* ⚓ Auslieger des Fockhalses.
bras-*tändare* Kohlenanzünder *m*②.
Braunschweig *np.* Braunschweig *n*②.
brava'd, *~en*, *~er* Bravade *f.*
bravissimo *ad.* bravissimo.
bravo *ad.* bravo; *~rop n* Bravoruf *m*②.
bravu'r, *~en* Bravour *f*; *~aria* B.-arie *f.*
braxen, *~*, *-nar* Blei *m*② (abramis brama); ⚘ *~blomster n* Schaumkraut *n*④; *~gräs n* Brachsenkraut *n*④ (isoëtes); *~panka* Blicke *f* (abramis blicca).
breccia V *~n*, *-or* Brockengestein *n*②, Breccie *f.*
bred *a.* breit; *ett tum ~* einen Zoll b.; *vidt o. ~t* weitschweifig.
breda *vt.* breiten; *~ ut* aus-b.; *~ på* auf ack. b.; *~ på'* aufbreiten, fig. stark färben, übertreiben; *~ ut* aus-b.; *~ öfver* über ack. b.; *~ ö'fver* über-b'.
bred-*axlad a.* breitschulterig; *~bent a.* breitbeinig; *stå ~bent* b. stehen, sich spreizen; *~bladig a.* breitblätterig.
bredd, *~en*, *~er* Breite *f*; *på ~en* in der B.; *draga ut på ~en* in die B. ziehen; *i ~* neben einander; V *på 10 graden nordlig ~* unter dem zehnten Grade nördlicher B.
bredd-*grad* Breitengrad *m*②.
bred-*fock* ⚓ Breefock *f*; *~hjulig a.* breitspurig; *~munnar* V zo. Quermäuler; *~näbbad simsnäppa* Odinshenne *f*; *~näbbig a.* breit-schnäbelig; *~näsig a.* -nasig; *~pannig a.* -gestirnt; *~randig a.* mit breiten Streifen, fig. weitschweifig; *~ryggig a.* breitrückig; *~sida* 1. (af yxa) breite Seite; 2. *gifva en ~sida* e-e Breitseite geben; *~skyggig a.* breitrandig; *~släde* breiter Schlitten②; *~spårig a.* (järnv,) vollspurig, (eljes) breitspurig; *~såning* Breitwurf *m*③; *~såningsmaski'n* Wurfsäemaschine *f*; *~vid* 1. neben (dat. o. ack.); *han sitter ~vid mig* er sitzt neben mir; *han satte sig ~vid mig* er setzte sich neben mich, zu mir hin; *tätt ~vid*, *strax ~vid* dicht neben; *rum ~vid* Nebenzimmer *n*②; *tala ~vid munnen* sich verplappern. 2. ad. nebenan.
bred-*yxa* Breitbeil *n*②.
bref, *~vet*, *~* 1. Brief *m*②; *skrifva ~ till gn* e-n B. an jn schreiben; *få ~ från* e-n B. von jm erhalten; *lämna ett ~ på posten* e-n B. auf die Post geben; osp. *inga ~ äro goda ~* keine Nachricht, gute Nachricht; × *ert ärade ~ af* Ihr Wertes von; *vidare genom ~* weiter brieflich; *när utdelas ~ven* wann werden die Briefe ausgegeben? 2. (handling) Brief *m*②, Aktenstück *n*②. 3. (diplom) Diplom *n*②. 5. *Pauli ~ till de romare* die Epistel St. Pauli an die Römer. 2. *kungligt ~* königliches Schreiben. 6. *knappnåls-~* Brief Stecknadeln.
bref-*bok* × Brief-(copie-)buch *n*④; *~bärare* Brief-träger *m*②, (på landet) Landbriefträger; *~bäring* -tragen *n*②, -bestellung *f*; *~dufva* -taube *f*; *~fack n* -fach *n*④; *~form* -form *f*; *~forma't n* -forma't *n*②; *~formulä'r n* -formular *n*②; *~inlämningsställe n* -annahmestelle *f*, Posthilfstelle *f*; *~kort n* Postkarte *f*; *~kuvert' n* Briefcouvert *n*②⑤; *~lapp* Briefchen *n*②; *~låda* Postkasten *m*②, Brief-einwurf *m*③; *~märke n* -marke *f*; *~obla't* Oblate *f*; *~papper n* Brief-papier *n*②; *~porto n* -porto *n*⑤; *~portfölj'* -mappe *f*; *~post* -post *f*; *~påse* -sack *m*③; *~samling* -sammlung *f*; *~skrifning* Brief-schaften *pl.*, -schreiben *n*②; *~skrifvare* -schreiber *m*②; *~ställare* -steller *m*②; *~utlämning* -ausgabe *f*; *~vignett'* -kopf *m*③; *~våg* -wage *f*; *~väska* -sack *m*③; *~växla med gn* mit jm Briefe wechseln; *~växling* Brief-wechsel *m*②, -verkehr *m*②.
Breisgau *np.* der Breisgau.

bremerblått T *n* Bremerblau *n*⓪.
bresch, *~en*, *~er* ⚔ Bresche *f*; *~batteri' n* Bresch-batterie *f*; *~skjutning* -schiessen *n*②.
bresilja, *~n* Brasilienholz *n*④.
bretag'nare, *~n*, *~* Bretagner *m*②, -in *f*.
Bretag'ne *np*. die Bretagne.
breta'gnisk *a*. bretagnisch, bretonisch; *~a* Bretagnerin *f*, (språk) Bretagnisch.
brevia'rium, *-iet*, *-ier* Brevier *n*②.
bricka, *~n*, *-or* 1. Tablett *n*②, Präsentierteller *m*②. 2. dam*~*, brädspels*~*, domino*~* Stein *m*②; *göra en ~ till dam* e-n S. zur Dame krönen. 3. ⚔ *vakt~* Halskragen *m*② (der Offiziere). 4. (åkares vid järnv.) Marke *f*.
bridong', *~en*, *~er* (bett) Trensengebiss *n*②; *~betsel n* Trense *f*; *~tygel* Trensenzügel *m*②.
briga'd, *~en*, *~er* Brigade *f*; *~genera'l* Brigadie'r *m*②.
briganti'n ⚓ *~en*, *~er* Brigantine *f*.
brigg, ⚓ *~en*, *~ar* Brigg *f*.
brights *sjukdom* Brightsche Krankheit.
brikoll' (bilj.) Brikole *f*; *~e'ra vi*. brikolieren.
briljant' I. *a*. glänzend, brillant. II. *~en*, *~er* Brillant *m*①; *hederslegionen i ~er* der Diamantstern der Ehrenlegion; *~e'rad a*. mit Brillanten besetzt.
brillor *pl*. Brille
bringa, *~n*, *-or* (på djur) Bruststück *n*②, (på människa) Brust *f*③; *bred i ~n* breitbrüstig.
bringa (*brakte*, *brakt*) *vt*. 1. (förmå) *~ gn att bekänna* jn gestehen machen; *~ till bekännelse af gt* zum Geständnisse von em D. bringen; *~ till förtviflan* zur Verzweiflung b.; *~ gn på andra tankar* jn auf andere Gedanken b.; *~ gn till förnuft, tystnad* jn zur Vernunft, zum Schweigen b.; *~ gn från sin föresats* jn von seinem Vorsatz abwenden; *~ ihop* zusammen-b.; *~ ned* herunter-b.; *~ det derhän att* es dahin b. dass. 2. *~ gn svar, ett offer* jm Antwort, ein Opfer bringen; *~ lycka* Glück b. 3. *~ i fara, ordning* in Gefahr, in Ordnung bringen; *~ om lifvet* ums Leben b.; *~ gt på det klara* et. ins klare bringen, setzen; *~ gt på tal* et. zur Sprache b. 4. *~ fram* hervorbringen. 5. *~ sig upp* sich emporschwingen; *~ sig upp till gt* es zu em D. bringen.
bring-*lapp* Wammel *n*②, Wamme(l) am Halse; *~snibb* unteres Halsstück②.
brink, *~en*, *~ar* Steile *f*, kurze Steigung *f*; *~hake* Hemmgabel *f*.
brinna (*brann*, *brunnit*) *vi*. 1. brennen; *det ~er* (af våda) es brennt; *~ a'f* losgehen *~ af begär* vor Begierde brennen; *~ för* b. für; *~ inne* im Hause verbrennen; *~ ned* ab-, nieder-brennen; *~ upp*, *ut* ver-, ausbrennen. 2. ⚘ *~nde kärlek* Brennende Liebe (lychnis chalcedonica). 3. *hö, gödsel -er* Heu, Dung entzündet sich.
bris, *~en*, *~ar* Brise *f*.
brissling, *~en*, *~ar* zo. Strömling *m*②; jfr *brässling*.
brist, *~en*, *~er* 1. Mangel *m*③; *ha, lida ~ på gt* grossen M. an em D. haben, leiden; *af ~ på* aus M. an dat.; *i ~ på bättre* in Ermangelung e-s Besseren; *fel o. ~er* Fehler und Mängel. 2. × Fehlbetrag *m*③; *betäcka ~en* das Deficit decken.
brista (*brast*, *brustit*) *vi*. 1. mangeln, *i gt* an em D.; *flit -er honom* ihm fehlt an Fleiss; *~ i sin plikt* seine Pflicht versäumen; *~ i uppmärksamhet* es an Aufmerksamkeit fehlen lassen. 2. (sönder) platzen, brechen; *~ i sömmen* in der Naht p., aufreissen; *med brustet hjärta* mit gebrochenem Herzen. 3. *~ a'f* abbrechen; *~ itu'* entzweibrechen; *~ lös* losbrechen; *~ ned* herunterbrechen; *~ sönder* zerbrechen; *~ upp* (i söm) platzen, auf-reissen, -gehen; *~ ut i skratt* in ein Gelächter ausbrechen.
brist-*full a*. fehlerhaft; *~fällig a*. mangelhaft; *~fällighet* Mangelhaftigkeit *f*, *i* in.
bristol-*papper n* Bristolpapier *n*②.
Brita *fp*. Brigitte *f*.
britannia-*metall'* Britanniametall *n*②.
Britannien *np*. Britannien *n*②.
brits, *~en*, *~ar* Pritsche *f*.
britt, *~en*, *~er* Britte *m*①; *~isk a*. brittisch.
bro, *~n*, *~ar* Brücke *f*; *gå öfver ~n* über die B. gehen; *slå en ~* e-e B. schlagen, *öfver* über ack., überbrück'en.
bro-*afgift* Brücken-zoll *m*③; *~bock* -bock *m*③; *~byggare* -erbauer *m*②; *~byggnad* -bau *m*②; *~båt* -boot *n*②; *~bänk* Hafendamm *m*③.
brockfågel, *~n*, *-glar* Regenpfeifer *m*②.
brodd I. *~en* 1. (af säd) junge Saat. 2. V fig. Keim *m*②; *skjuta ~* Keime treiben;

kväfva striden i sin ~ den Kampf im Keime ersticken. 3. ⚘ Keimling m②. II. *~en, ~ar* (på skor) Schuhnagel m③, (för is) Eisnagel m③, (å hästsko) Stollen m②.

brodda *vt.* benageln; *~d sko* nägelbeschlagener Schuh; fig. F *~d* gesattelt, beschlagen, *i* in dat.

brodd-*järn n* Schuheisen n② (am Schuh).

broder, *~n, bröder* 1. Bruder m③; F *riktig ~* leiblicher B. 2. F (*min gamle*) *heders~* mein Lieber, lieber (alter) Junge, (skol-) altes (fideles) Haus, alter Schwede; F *min lille ~* Brüderchen n②; *lustig ~* lustiger B.; *bli ~ med gn* mit jm Brüderschaft machen; *vara ~ med gn* jn duzen. 3. (i orden) *tjänande ~* Laienbruder m③.

brode'ra *vi. vt.* sticken; *~re, -erska* Sticker m②, -in *f*; fig. *~ ut* ausmalen.

brode'r-*båge* Stick-rahmen m②; *~garn n* -wolle *f*.

broderi', *~et, ~er* Stickerei *f*.

broder-*kyss* Bruderkuss m③; *~lig a., ~ligen ad.* brüderlich; *~lighet* Brüderlichkeit *f*; *~mord n* Bruder-mord m②; *~mördare* -mörder m②.

brode'r-*mönster n* Stick-muster n②; *~mönsterbok* -musterbuch n④; *~nål* -nadel *f*.

broderskap, *~et* Brüderchaft *f*.

broderskärlek, *~en* Bruderliebe *f*.

brodö's, *~en, ~er* Stickerin *f*.

bro-*fogde* Brücken-meister m②; *~fyllning* -damm m③; *~fäste n*, *~hufvud n* -kopf m③; *~golf n* -bahn *f*, -belag m③; *~hvalf n* -bogen m②.

brok 1. F *maken till ~en* etwas dergleichen. 2. ⚓ *~en, ~ar* Brook m②.

broka'd, *~en* Brokat m②.

bro-*kar* T *n* Senkkasten einer Brücke, Brückenpfeiler m②.

brokig *a.* bunt, gescheckt; *~het* Buntheit *f*.

bro-*kista* se *brokar.*

brom V *~et* Brom n②; *~förening* Brom-verbindung *f*; *~kalium* -kalium n②.

broms, *~en, ~ar* 1. zo. Bremse *f*. 2. T Bremse *f*, Brems m②.

bromsa T *vt.* bremsen; *~re* Bremser m②.

broms-*appara't* Brems-werk n②; *~hjul n* -rad n④; *~inrättning* -vorrichtung *f*; *~vagn, ~kupé* -wagen m②.

brom-*syra* Bromsäure *f*.

brons, *~en* (ut. brångs) Bronze *f*; *af ~* bronzen; *~arbete n* Bronze-wa re *f*; *~beslag n* -beschläge n②.

bronse'ra (ut. bráng-) *vt.* bronzieren; *-ing* [Bronzierung *f*.

brons-*färg* Bronze-farbe *f*; *~förgyllning* -vergoldung *f*; *~kano'n* -geschütz n②; *~metall'* -metall n②; *~mynt* -münze *f*; *~pulver n* -pulver n②; *~spänne n* -schnalle *f*; *~ålder* -alter m②.

bro-*pelare* Brücken-pfeiler m②; *~penningar* -geld n④; *~planka* -bohle *f*; *~påle* -pfahl m③.

bror se *broder.*

brors-*barn n* Bruderskind n④.

bror-*skap* Brüderschaft *f*; *säga upp ~et med gn* die Duzbrüderschaft mit jm aufheben; *dricka ~skål* Brüderschaft trinken.

brors-*lott* Löwenanteil m②.

brorson, *~en -söner* Neffe m①.

bro-*räcke n* Brücken-geländer n②.

brosch, *~en, ~er* Brosche *f*.

brosche'ra *vt.* 1. heften. 2. broschieren.

broschy'r, *~en ~er* Brochüre *f*; *~författare* Flugschriftenschreiber m②.

brosk, *~en* Knorpel m②; *~artad a.* knorpelartig; *~fiskar pl.* Knorpel-fische *pl.*; *~hinna* -haut *f*; *~laf* ⚘ Ramalina *f*.

broslagning, *~en, ~ar* Brückenschlag m③.

brott, *~et, ~* 1. Verbrechen n②; *begå ~* V. begehen; *~ mot god smak* Verstoss gegen den guten Geschmack. 2. (brytning) Bruch m③.

brottande, *~t* Ringen n②.

brottare, *~n, ~* Ringer m②.

brottas *vi. dep.* ringen, *med* mit.

brottmål, *~et, ~* Straf-sache, -klage *f*.

brottmåls-*domare* Straf-richter m②; *~domstol* (i Landgericht) -kammer *f*, (i Oberlandesgericht) -senat m②; *~lag* -gesetz n②; *~notarie* Strafkammersekretär m②; *~nämnd* Schwurgericht in Strafsachen; *~process* Krimina'lprozess m②; *~väg* Strafverfahren n②; *anklaga gn i ~väg* jn peinlich anklagen, ein Kriminalverfahren gegen jn einleiten.

brottsjö, *~n, ~ar* Stosswelle *f*, Brandung *f*.

brottslig *a.* 1. verbrecherisch, frevelhaft. 2. (skyldig) strafbar; *~het* Frevelhaftigkeit *f*, (skuld) Strafbarkeit *f*.

brottsling, *~en*, *~ar* Verbrecher m②, -in f, Frevler m②, -in f.
brott-*spel n* Bratspill n②; *~yta* Bruchfläche f.
brovaktare, *~n*, *~* Brückenwächter m②.
bruckla F *vi.* *~ med gn* jn quälen.
brud, *~en*, *~ar* (neuvermählte) Braut f③; *stå ~* vor dem Traualtar stehen; *när hon stod ~* bei ihrer Trauung.
brud-*borste* ✿ verschiedenblättrige Kratzdistel (carduus heterophyllus); ✿ *~bröd n* knolliges Mädesüss⓪; *~bädd* Braut-bett n②pl.①; *~bälte n* -gürtel m②; *~folk n* -leute pl.; *~främa* (förr) -jungfer f; *~färd* -fahrt f, Hochzeits-fahrt f; *~gemak n* Brautgemach n④; *~gran* Hochzeitsbaum m③; *~gum* (neuvermählter) Bräutigam m②; *stå ~gum* Bräutigam sein, jfr *brud*; *~gåfva* Braut-geschenk n②; *~kammare* -kammer f; *~klädd a.* als Braut gekleidet; *~klädning* Braut-kleid n④; *~klädsel* -staat m② pl.⓪; *~krans* -kranz m③; *~krona* -krone f; *~kyss* -kuss m①; *~ledare* (förr) -führer m②; *~natt* -nacht f③; *~par n* -paar n②; *~päll* Trauhimmel m②; *~skara* Braut-gefolge n②; *~skatt* -schatz m③, (afgift) -schilling m②; *träda, föra i ~stol* zum Traualtar gehen, führen; *~sven* Braut-diener m②; *~säng* -bett n② pl.①; *~tärna*, (förr) *~säta* -jungfer f, Kranzjungfer f; *~vagn* -wagen m②; *~vigsel* Trauung f.
bruk, *~et*, *~* 1. (användning) Gebrauch m③; *göra ~* G. machen, *af* von; *till yttre ~* (medicin) äusserlich; *enligt ~et* (vanan) nach G.; *komma i ~* in G. kommen, aufkommen; *vara i ~* im G. sein; *ur ~* ausser G.; *till ungdomens ~* zum G. für die Jugend 2. (jord~) Anbau m②, (Acker-)bau m②. 3. (järn~) Werk n②, (glas~) Fabrik f, Hütte f, (pappers~, såg) Mühle f. 4. T (mur~) Mörtel n②.
bruka I. *vt.* 1. (använda) gebrauchen, *till* zu; *~ våld* Gewalt g.; *~ våld mot gn* jm Gewalt ant un; *~de saker* gebrauchte Sachen. 2. (jord) bestellen, bauen; *~ en gård* ein Gut bewirtschaften. II. *vi.* (vara van) gebrauchen; *han ~r komma* er pflegt zu kommen; *det ~r jag ej* das bin ich nicht gewohnt.
brukare, *~n*, *~* Besteller m②, Anbauer m②.
brukbar *a.* brauchbar; *~het* Brauchbarkeit f.
bruklig *a.* gebräuchlich; *~het* Gebräuchlichkeit f.
brukning, *~en* Bestellung f, Bau m②; *~ssätt n* Bestellungsweise f.
bruks-*anvisning* Gebrauchsanweisung f; *~arbetare* Hütten(werk)arbeiter m②, Hütter m②; *~arbete n* Hütten-arbeit f; *~bokhållare* -schreiber m②; *~drift* -bau m②; *~egare* -herr m①; *~egendom* Gut mit einer Hütte; *~folk n* Hütter pl.; *~förvaltare*, *~inspekto'r* Hütten-meister, -verwalter m②, (vid egendom) Gutsverwalter m②; *~handte'ring* Hütten-betrieb m②; *~idkare* -herr m①, Fabrikant m①; *~karl* -mann m④, pl. -leute.
bruk-*slå* (*-slog*, *-slagit*) berappen, mit Mörtel überzie'hen.
bruks-*patro'n* 1. Bergverkbesitzer m②, Fabrikherr m①, Hüttenherr m①. 2. (titel ofta) Rittergutsbesitzer m②; *~predikant'* Prediger des Hüttenwerks; *~pris n* Fabrikpreis m②; *~rörelse* Hütten-betrieb m②; *~tillverkning* -fabrikat n②; *~ägare* -besitzer m②.
brulé-*puding* abgebrannter Rahmpudding②.
brum-*bas* Brummbass m③; *~björn* Murrkopf m③.
brumma *vi.* brummen, *af missnöje* vor Unmut; *~ öfver* murren über ack.
brum-*snurra* Summkreisel m②.
brun *a.* braun; *~ häst* Braunerⓐ; *slå ~ o. blå* braun und blau schlagen.
brunaktig *a.* bräunlich; *~het* B-keit f.
brun-*betsa* T *vt.* braunbeizen; *~e'ra* T *vt.* brünieren.
brunett' I. *a.* brünett. II. *~en*, *~er* Brünette f.
brun-*fläckig a.* braungefleckt; *~färga vt.* braunfärben; *~grå a.* graubraun; *~gul a.* braungelb; *~göra vt.* bräunen; *~hyllt*, *~lett a.* von brauner Hautfarbe; *~hårig a.* braungehaart; *~kol n* Braun-kohle f; *~kål* -kohl m②; *~måla vt.* braunmalen.
brunn, *~en*, *~ar* 1. Brunnen m②; *gräfva en ~* e-n B. graben. 2. (*hälso~*) Brunnen m②; *dricka ~* den B. brauchen, den B. trinken.
brunns-*bal* Ball im Kurhause; *~die't* Diät am Kurorte; *~direktio'n* Badeverwaltung f; *~drickare*, *~gäst* Brunnen-trinker m②, -gast m③; *~gräfning* -gräberei f; *~gräfvare* -ma-

cher *m*②, -gräber *m*②; *~hink* -eimer *m*②; *~hjul n* -rad *n*④; *~hus n* -haus *n*④, (vid badort) Kurhaus *n*④; *~ho* -trog *m*③; *~hål n* -loch *n*④; *~inrättning* -anstalt *f*; *~intendent'* Badeintendant' *m*①; *~kar n* -einfassung *f*; *~krok* -haken *m*②; *~kur* -kur *f*; *~lina* -seil *n*②; *-lock n* -deckel *m*②; *~läkare* -arzt *m*③; *~ort* -ort *m*②; *~predikant'* Prediger am Kurorte; *~sal(ong)* Kursaal *m*③; *~stång*, *~svängel* Brunnenschwengel *m*②; *~sällskap n* Kurgesellschaft *f*; *~termi'n* Kursaison *f* (ut. -ång); *~tid* Brunnen-, Kurzeit *f*; *~vatten n* Brunnen-wasser *n*②; *~-åder* -ader *f*; *~ämbar n* -eimer *m*②.

brun-*ockra* Braun(eisen)ocker *m*②; *~prickig a.* braungetüpfelt; *~randig a.* braungestreift; *~röd(t) a.* braunrot; ✿ *~skära* Wasserdost *m*② (bidens); *~spat* Braunspat *m*②; *~spräcklig a.* braun-gesprenkelt; *~-strimmig a.* -gestrichelt.

brunst, *~en* Brunst *f*, (om rådjur) Brunft *f*.

brun-*steka* (*-te*, *-t*) *vt.* braun braten; *~sten* Braunstein *m*②.

brunstig *a.* brünstig, (sto) rossig; *vara ~* brunsten.

brunst-*tid* Brunst-, Brunft-zeit *f*, (om sto) Rossigkeitsperiode *f*.

brunte, *~n*, *-ar* Brauner ⓐ.

brun-*ögd a.* braunäugig.

brus, *~et* Brausen *n*②.

brusa *vi.* brausen; *stormarna ~* es b. die Stürme; *~ fram* vorwärts b.; *~ upp* auf-b.; *~ ut* heraus-b.

brus-*hane* zo. Kampf-, Braus-hahn *m*③; *~-hufvud n* Hitzkopf *m*③.

brusten *pp.* af *brista*.

bruta'l *a.* bruta'l; *~ite't* Brutalität *f*.

bruten *pp.* af *bryta*; *-et tal* gebrochene Zahl.

brutto *a.* × brutto; *~afkastning* Bruttoertrag *m*③; *~belopp n* -betrag *m*③; *~inkomst* -einnahme *f*; *~pris n* -preis *m*②; *~vinst* -gewinn *m*②.

bry (*~dde*, *~tt*) *vt.* 1. necken; *~ gn* jn n., *för* wegen. 2. *~ sin hjärna* sich den Kopf zerbrechen, *med* mit; *~ sig om det* sich et. daraus machen; *hvad ~r jag mig om det* was kümmert mich das; *~ dig icke därom* kehre dich nicht daran; *~dd a.* betreten.

bryderi', *~et*, *~er* 1. Kopfzerbrechen *n*②. 2. Misslichkeit *f*.

brydsam *a.* misslich, heik lig; *~het* Misslichkeit *f*, Heik ligkeit *f*.

brygd, *~en*, *~er* 1. (som bryggts) Bräu *m*②. 2. (bryggning) Brauen *n*②.

brygg, *~et*, *~* Bräu *m*②.

brygga (*-de*, *-t*) *vt. vi.* brauen; F *~ihop* zusammen-b.

bryggar-*dräng* Brauerbursche *m*①.

bryggare, *~n*, *~*, *-erska* Brauer *m*②, -in *f*; *~ämbete n* B-zunft *f*③.

bryggar-*häst* Brauerpferd *n*②; *~kärra*, *~-vagn* Bier-karren *m*②, -wagen *m*②; *~skrå n* Brauergilde *f*; *~ålderman* Brauältester *m*ⓐ.

bryggeri', *~et*, *~er* Brauerei *f*; *~rörelse* Braugeschäft *n*②.

brygg-*hus n* Brau-haus *n*④; *~kar n* -bottich *m*②; *~kittel*, *~panna* -kessel *m*②; *~mästare* -meister *m*②; *~redskap* -gerät *n*②; *~spis* -ofen *m*③; *~så* -kufe *f*; *~våg* Brückenwage *f*.

brylling, *~en*, *~ar* Enkel *m*②, -in *f*, von Geschwisterkind; *~ar* Vettern (zweiten Grades).

brylå', *~n*, *~er* Königspunsch *m*②, Brändelchen *n*②.

bryn, *~et*, *~* Rand *m*④; *skogs~* R. des Waldes; *i vatten~et* auf der Oberfläche des Wassers.

bryna *vt.* 1. (hvässa) wetzen. 2. bräunen; *brynt smör* braune Butter; *~ i smör* in Butter braun braten.

bryne, *~t*, *~n* Wetzstein *m*②.

brynja, *~n*, *-or* Panzer *m*②.

bryn-*ost* gerösteter Käse; *~sten* Wetzstein *m*②, (fin) Abziehstein *m*②; *~stål n* Wetzstahl *m*③.

Bryssel *np.* Bryssel *n*②; *~kål* Rosenkohl *m*②; *~matta* Brysseler Teppich *m*②; *~spets* Brysseler Spitze *f*.

bryta (*bröt*, *brutit*) 1. brechen; *~ sitt ord*, *freden* sein Wort, den Frieden b.; *~ ljuset* das Licht b.; *~ väg* Bahn b.; *~ sig väg genom* sich den Weg durch . . . brechen; *~ i stycken* in Stücke b.; *~ bröd i mjölk* Brot in die Milch brocken; *bryt den hungrige ditt bröd* brich dem Hungrigen dein Brot. 2. *~ laget* zuerst aufbrechen; *~ en lans med gn för gn* e-e Lanze mit jm für jn brechen; *~ stafven öfver gn* den Stab über jn (*äf.* jm el. blott dat.). 3. *bruten tyska* ge-

* brygga, *~n*, *~or* (Landungs-) Brücke *f*.

brochenes Deutsch; *med bruten röst* mit gebrochener Stimme; *~ smaken* den Geschmack abschwächen. 4. *~ servietter* Servietten falten; T *~ lin* Flachs brechen. 5. *hästen är bruten* das Pferd ist gebrochen, hat e-e wunde Stelle (jfr gebrochenes Pferd *in-körd, -riden häst*). 6. × *köp -er kontrakt* Kauf bricht Miete. 7. *mycket har han brutit* er hat viel verbrochen. II. *vi.* 1. *~ mot lagen* das Gesetz brechen, verletzen; *~ mot en paragraf* gegen e-n Paragraphen verstossen. 2. *~ med gn, med en vana* mit jm, mit e-r Gewohnheit brechen; *han -er på tyska* er hat e-n deutschen Ton; *han -er (i talet)* er hat e-n fremdartigen Ton. III. *~ a'f* ab-brechen; *~ halsen a'f gn* jm den Hals brechen; *~ bort, dän* weg-b.; *~ fram* hervor-, durch'-b.; *känslan fick ej ~ fram* das Gefühl musste schweigen; *~ från* los-b.; *~ igenom* durch'-b.; *~ in* ein-b.; *dagen -er in* der Tag bricht (her-) an; *tjufvar ha brutit sig in* Diebe sind (haben) eingebrochen, *i* in ack.; *~ itu* entzwei-b.; T *~ om'* umbrechen; *~ löst* los-b.; *~ sönder* zer-b; *~ upp* auf-b.; *~ (upp) sten* Steine b.; *~ upp från bordet* die Tafel aufheben; *~ ut, ~ sig ut* aus-b.; (sich) durch'-b.; *~ ut i heta tårar* in heisse Tränen aus-b.

brytbar, *a.* brechbar, *äf.* V; *~het* B-keit *f.*

brytning, *~en, ~ar* 1. Brechen *n*②, Brechung *f*, *äf.* V. 2. (brutet uttal) fremdartiger Ton. 3. (mellan vänner) Bruch *m*③. 4. (kris) Wendung *f.* 5. T (af malm) Gewinnung *f.*

brytnings-*förmåga* V Brechbarkeit *f*; *~plan* Brechungs-ebene *f*; *~sinus* -stütze *f*; *~vinkel* -winkel *m*②.

bråck, *~et, ~* Bruch *m*③; *inklämdt ~* eingeklemmter B.; *(o)återförbart ~* (ir)reponibler B.; *~band n* Bruch-band *n* ④; *~operatio'n* -operatio'n *f*, -schnitt *m*②; *~säck* -sack *m*③.

bråd *a.* 1. hastig, plötzlich; *dö en ~ död* e-s jähen Todes sterben. 2. (brådskande) *~ dag* unruhiger Tag; *under ~aste tiden* wenn man am meisten zu tun hat. 3. *~t ad.* eilig; *icke så ~t* nicht so e.; *ha ~t* es e. haben, *med* mit.

bråd-*djup* I. *a.* jäh, schroff. II. Ab-schuss *m*③, -sturz *m*③; *~död* jäher Tod②; *i ~kastet* (P *i ~brasket*) ohne Verzug, im Nu; *~mogen a.* frühreif *äf.* fig.; *~mogenhet* Frühreife *f äf.* fig.; *~mogna vi. vt.* vorreifen.

brådska I. *~n* Eile *f*; *det är ingen ~* es hat keine E. II. *~ vi.* eilen; *det ~r ej* es eilt nicht; *~nde a.* eilend, *ad.* eilends.

bråd-*stupande a.* abschüssig; *~stupande sluttning* Abschüssigkeit *f*; *~störta gt, med gt* et. über-ei'len, -stür'zen; *~störta sig* sich jählings abstürzen, *i* in ack.; *~störtad a.* voreilig.

brådtom *ad.* o. pred. *a.* eilig; *ha ~ med gt* es mit em D. eilig haben; *det är ~* es ist e., es eilt.

bråfrö, *~t, ~n* zo. Milbe *f* (acarus).

bråk, *~et, ~* 1. (krångel) Schererei *f*, Quälerei *f.* 2. (buller) Wesen *n*②; *styra till ~* Spektakel machen; *hvad är det för ~* was ist los? 3. (i hufvudet) Kopfzerbrechen *n*②. 4. V Bruch *m*③; *bortskaffande af ~* Aufhebung von Brüchen.

bråka I. *vt.* 1. *~ sitt hufvud* sich (dat) den Kopf zerbrechen, *med* über ack.; *~ sönder* zerbrechen. 2. *~ (lin* Flachs) brechen (brechte, gebrecht). II. *vi.* 1. *~ med gn* jn quälen; (gräla) stänkern; *~ med gt* sich mit em D. abmühen. 2. (om gossar) lärmen, spektakeln; *~re* Spektakelmacher *m*②.

bråk-*del* Bruchteil *m*②.

bråkig *a.* 1. (person) quälsüchtig, (gosse) lärmend. 2. (svår) beschwerlich; *~het* Quälerei *f*, Spektakelmachen *n*②.

bråk-*makare* Spektakelmacher *m*②; *~räkning* Bruchrechnung *f*; *~sam a.* quälsüchtig, (buller etc.) spektakelnd; *~tal n* gebrochene Zahl.

brånad, *~en* Brunst *f.*

brås (*bråddes, bråtts*) *dep.* *~ på gn* nach jm arten.

bråspel ⚓ *~et, ~* Bratspill *n*②.

bråte, *~n* Plunder *m*②, Gerümpel *n*②.

bräck, *skjuta ~* Bresche schiessen.

bräcka (*-te, -t*) I. *vt.* 1. knicken; *bli ~t* Risse bekommen; *~ a'f* abknicken; *~ upp* aufbrechen. 2. (lätt steka) bräunen. 3. *-t vatten* Brackwasser *n*②. II. *vi.* *dagen, morgonen -er* der Tag, Morgen bricht an.

bräcka, *~n, -or* 1. Riss *m*②. 2. ✿ Steinbrech *m*②.

bräckage, *~t* × Bruch *m*③; Refactie für B.
bräck-*bom* Brechstange *f*; *~en* ⚘ Farnkraut *n*④; *~järn n* Brecheisen *n*②; *~korf* Bratwurst *f*③.
bräcklig *a.* (gubbe) gebrechlich, (skör) zerbrechlich; *~het* Ge-, Zer-brechlichkeit *f*.
bräckning, *~en, ~ar* 1. Knicken *n*②. 2. (stekning) Braten *n*②, Bräunen *n*②.
bräck-*socker n* hartgesottener Zucker *m*②; *~stång* Brechstange *f*.
bräda, *~n, -er* se *bräde.*
brädbekläda (*-de, -dt*) *vt.* mit Brettern belegen.
brädd, *~en, ~ar* Rand *m*④; *fylld till ~en* bis zum Rande voll; *vid grafvens ~* am Rande des Grabes.
brädda *vt.* bis zum Rande füllen; *~d bägare* voller Becher *m*②; *~nde full, bräddfull* rand-, rappel-voll.
brädd-*not* Randbemerkung *f*.
bräde, *~t, ~n* koll. *~r* 1. Brett *n*④; *gjord af ~r* brettern. 2. *betala på ett ~* auf einem Brette bezahlen. 3. (spel) Puffspiel *n*②; *spela ~* Puff spielen. 4. fig. *slå ur ~t* aus dem Brette schlagen; *sätta allt på ett ~* alles aufs Spiel setzen.
bräd-*fodra* mit Brettern bekleiden, verschalen; *~fodring* Verschalung *f*; ⚒ *~gång* Setzbord *m*②; *~gård* Holz-lager *n*②; *~lapp* Brettstück *n*②; *~lår* bretterne Kiste; *~plank* Bretterzaun *m*③; *~skjul n* Bretterschuppen *m*②; *~slå* se *~fodra.*
brädspel, *~et* Puffspiel *n*②, Tricktrack *n*②.
brädspels-*bord n* Tricktrack-brett *n*④; *~bricka* -stein *m*②; *~pil, ~fält* Puffspiel-dreieck *n*②, -pfeil *m*②.
bräd-*stapel* Holzstapel *m*②; *~såg* Brett-säge *f*; *~sägare* -säger *m*②; *~vägg* Bretter-verschlag *m*③, -wand *f*③.
bräka *vi.* (får) blöken, (get) meckern.
bräken ⚘*-knen, -knar* Farnkraut *n*④.
bräm, *~et, ~* 1. (hatt~) Krempe *f*, (eljes) Borte *f*, Besatz *m*③. 2. ⚘ Platte *f*.
bränd *pp. smak, lukt af ~t* Brand-gesmack *m*②, -geruch *m*③; *köttet är ~t* (på spisen) das Fleisch ist verbrannt; *det luktar ~t* es riecht angebrannt; osp. *~t barn skyr elden* gebrannte Kinder scheuen das Feuer.
bränn, *~et, ~* (Branntwein-)Brennen *n*②.
bränna (*brände, bränt*) *vt.* I. 1. brennen; *~ fingrarna på ljuset* sich (dat.) die Finger am Licht verbrennen; *~ till aska* zu Asche (ver)brennen; *~ till sprit* zu Spiritus b., *af* aus; *~nde fråga* brennende Frage. 2. *det bränns under fötterna på mig* es brennt mir unter den Füssen; *det bränns* (i lek) es brennt, (vid blindbock) Feuer! 3. *~ kaffe* Kaffee b.; *~ märke i* ein Zeichen in (ack.) b. 4. (frisera) frisieren. 5. V med. aus-b. T V (weg-)ätzen; *~ mossar* Moorboden ab-b. II. *~ a'f* (gevär) abfeuern; *~ bort* weg-b.; *~ igenom* durch'-b.; *~ in'* ein-b.; *~ ned* nieder-, ab-b.; *~ upp* ver-b.; (kok.) *~ vid, ~s vid* an-b.; *låta ~s vi'd* an-b. lassen.
brännare, *~n, ~* 1. (brännvins~) Brenner *m*②, (för lyse) Brennring *m*②. 2. ⚒ Zünder *m*②.
brännbar *a.* brennbar; *~het* Brennbarkeit *f*.
bränn-*blåsa* Brandblase *f*; ⚘ *~borst* Brennhaar *n*②.
bränneri', *~et, ~er* Brennerei *f*.
bränn-*glas n* Brennglas *n*④; *~het a.* brennheiss; *~hetta* Brennhitze *f*.
bränning, *~en, ~ar* 1. Brennen *n*② (*äf.* brännvins). 2. V med. Ausbrennen *n*②. 3. ⚓ Brandung *f*.
bränn-*järn n* 1. med. Brenn-eisen *n*②; V *~linje* -linie *f*; *~materia'l n* -stoff *m*②; *~medel n* Ätzmittel *n*②; *~märka vt.* brandmarken; *~märke n* Brand-mal *n*②, (hudskada) -fleck *m*②; *~märkt a.* gebrandmarkt; *~mästare* Brenn-meister *m*②; ⚘ *~nässla* -nessel *f*; *~offer n* Brandopfer *n*②; *~punkt* Brennpunkt *m*②; *~skada* Brandschaden *m*②; *~skadad* (vid kokning) *a.* verbrüht; *~spegel* Brenn-spiegel *m*②; *~stål* T *n* -stahl *m*③; *~sår n* Brandwunde *f*; *~torf* Torf *m*②; *~tång* Brennschere *f*; *~ugn* Brenn-ofen *m*②; *~vidd* -weite *f*.
brännvin, *~et* Branntwein *m*②, Schnaps *m*③; *ett glas ~* ein Schnaps; *franskt ~* Franzbranntwein *m*②.
brännvins-*advoka't* Winkeladvokat *m*①; *~bas* Bierbass *m*③; *~bord n* Imbiss mit Schnaps; *~brännare* Branntweinbrenner *m*②; *~fat n* Schnaps-fass *n*④; *~flaska* -flasche *f*, F -buttel *f*; *~krog* -kneipe *f*; *~näsa* -nase *f*; *~panna* Branntweinblase *f*; *~profvare* Alkoholometer *n*②; *~sup*

Schnaps m③; ~*supare* Schnaps-trinker m②, F -bruder m③; ~*supning* -trinken n②; ~*utskänkning* -laden m②, Branntweinschenke *f*; ~*utskänkningsrättigheter* Branntweinschank (-Koncession *f*) m② (ej *pl.*).

bränsle, ~*t* Feuerung(s-material n②, *pl.* ien) *f*, Brennmaterial *n*; ~*besparing* Feuerungsersparnis *f*②.

brätte, ~*t,* ~*n* Krempe *f*.

bröd, ~*et,* ~ Brot n②; *förtjäna sitt* ~ sein B. verdienen; *tjäna hos gn för sitt* ~ jm ums B. dienen; *vara i gns* ~ in js (Lohn u.) B. stehen; jur. *döma till vatten o.* ~ zum trockenen B. und Wasser verurteilen; *fint* ~ Weissbrot n②; *groft* ~ Schwarzbrot n②; *franskt* ~ Franzbrot n②, (mindre) Schrippe *f*; *rifvet* ~ geriebenes B.; *beströ med rifvet* ~ panieren.

bröd-*bak* *n* Schub m③ (Brote), (bakning) Brotbacken n②; ~*bit* Stück Brot; ~*bod* Bäckerladen m②③; ~*bulle* Laib m② (mindre, fin) Rundstück n②; ~*frukttröd n* Brotfruchtbaum m③; ~*föda* fig. Brot n②; ~*förvärf n* Broterwerb m②; ~*kafle* Teigrolle *f*; ~*kaka* flaches (rundes) Brot; ~*kant* Brotrinde *f*, Knaust m③; ~*knif* -messer n②; ~*korg* -korb m③; ~*lår,* ~*kista* -kiste *f*; ~*lös a.* brotlos; ⚔ ~*mönstra vt.* revidieren; ⚔ ~*mönstring* Kontrolbesichtigung *f*; ~*nagg* Brotprickel m②; ~*pudding* Brotpudding m②; ~*påse* Brotsack m③.

brödra-*folk n* Bruder-volk n④; ~*förbund n* -bund m③; ~*rike n* -reich n②; ~*sinne n* -sinn m②; ~*skap n* Brüderschaft *f*.

bröd-*skifva* Brot-schnitte *f*; ~*skorpa* -rinde *f*; ~*smula* Brosame *f*, Brotkrümchen n②; ~*soppa* Brot-suppe *f*; ~*spade* -schiebe *f*; ~*sporre* Kuchenrad n④, Backrädchen n②; ~*stil* typ. Brotschriften *pl.*; ~*studium n* Brot-studium *n* (*pl.* -ien); ~*stånd n* -bank *f*③; ~*sås* -tunke *f*; ✿ ~*tall* Arbe *f*, Zirbe *f* (pinus cembra); ~*taxa,* ~*tariff* Brot-taxe *f*; ~*tjuf* -dieb m②; ~*tärning* -brocken m②; ~*ätare* -esser m②, -verzehrer m②.

bröllop, ~*et,* ~ Hochzeit *f*; *bjuden på* ~ zur H. geladen; *göra* ~ *för ett par* em Paar die H. machen; *vara på* ~ auf der H. sein.

bröllops-*dag* Hochzeits-tag m②; ~*dräkt* -kleid n④, Brautstaat m②; ~*fackla* -fackel *f*; ~*fest* -fest n②; ~*folk n* -gesellschaft *f*; ~*gåfva* -gabe *f*; ~*gård* -haus n④; ~*högtidlighet* -feier(lichkeit) *f*; ~*kaka* -kuchen m②; ~*kväde n* -gedicht n②; ~*marskalk* Brautführer m②, Freund des Bräutigams; ~*skrud* Brautstaat m②; ~*sång* se ~*kväde*.

bröms, ~*en,* ~*ar* zo. Bremse *f*.

bröst, ~*et,* ~ Brust *f*③; *ha ondt i* ~*et* Brustschmerzen haben, ofta F e-n bösen Hals haben; *slå sig för* ~*et* sich vor die B. schlagen; *bred i* ~*et* breitbrüstig.

brösta *vt.* 1. ~ *sig* sich breit machen, sich brüsten, *öfver gt* mit dat. 2. ⚔ ~ *af, upp* ab-, auf-protzen.

bröst-*arf n* Erbteil der Leibeserben; ~*arfvinge* Leibeserbe m①; ~*ben n* Brust-bein n②; ~*bild* -bild n④; T ~*bom* -baum m③; ✿ ~*bär n* -beere *f*; ~*droppar pl.* -tropfen *pl.*; ~*duk* Busentuch n④; ~*dyna* Brust-kissen n②; ~*fena* -flosse *f*; ~*ficka* -tasche *f*; ~*gänges ad.* rück-haltlos, -sichtlos; ~*harnesk n* Kürass m②, Brust-harnisch m②; ~*håla* -höhle *f*; ~*hög a.* brusthoch; ~*höjd* Brusthöhe *f*; ~*kaka,* ~*karamell'* -küchelchen n②; ~*katarr'* Luftröhren-Entzündung *f*; ~*korg* Brust-kasten m②; ~*kors n* -kreuz n②; ~*kräs n* Busenkrause *f*; ~*krös n* Bröschen n②; ~*kyller n* Brustleder n②; ~*lapp* (barns) Geifertuch n④, (skydd för ~) Brust-wärmer m②, (barnväst) Latz m②; ~*lidande n* -leiden n②; ~*medel n* -arznei *f*; ~*mos n* -latwerge *f*; ⚔ ~*nagel* -haken m②; ~*ning* Brüstung *f*; ~*nings-mur* Vormauer *f*; ~*nål* Brust-, Tuch-nadel *f*; T ~*pane'l* halbe Täfelung, Lambris m⓪; ~*pansar n* Brust-panzer m②; ~*piller n* -pillen *pl.*; ~*plåt* -platte *f*; ~*rem* (på sele) Brustblatt n④; ~*röst* -stimme *f*; ~*saft* -saft m③; ~*sele* -gurt m②; ~*sjukdom* -krankheit *f*; T ~*skifva* -scheibe *f*; ~*sköld* (jud. prästs) Pectorale n②, (eljes) Brustschild m②; ~*socker n* Kandis m⓪; ~*stycke n* Brust-stück n②; ~*te n* -thee m②; ~*veck n* Einsatz m③; ~*vårta* Zitzchen n②; ~*värk* Brust-weh n②; ~*värn n* -wehr *f*; ~*åkomma* -übel n②.

brötling, ✿ ~*en,* ~*er* Brätling m② (lactarius).

bubbla I. ~*n,* -*or* Luftblase *f*. II. *vi.* brodeln; ~ *upp* sprudeln.

bubo'n, ~*et,* ~*er* Bu'bon m② *pl.*①.

bucenta'ur, *~en*, *~er* Bucenta'ur *m*①.
buckla, *~n*, *-or* Buckel *f*; (sköld~) B.. *m*② el. *f*; (på hatt) Beule *f*.
buckla *vt.* ~ (*till*) verbeulen.
bucklig *a.* beulig.
bud, *~et*, ~ I. (~bärare) Bote *m*①, -in *f*; *skicka* ~ e-n Boten schicken; *skicka gn* ~ *att*, *om* jm Kunde, Nachricht geben dass, von; *få*, *komma med* ~ Nachricht bekommen, bringen; *skicka* ~ *efter gn* nach jm schicken; *jag fick* ~ *efter mig* man schickte nach mir. 2. (befallning) Gebot *n*②; *det står mig till ~s* es steht mir zu Gebote. 3. × ~ *på ett hus* Gebot auf ein Haus; *ett* ~ *på 1000 mark* ein G. von 1000 M.
buda se *båda* 2.
bud-*bärare*, *-erska* Bote *m*①, -in *f*.
buddhaism', *~en* Buddhismus *m*⓪; *-is'tisk a.* buddhistisch.
budge't, *~en*, *~er* Etat (ut. eta') *m*⑤; *bestämma ~en* den E. feststellen; *~diskussio'n* Etatsberatung *f*.
bud-*kafle* (förr) Heerbann *m*② (Stab, Kreuz als Alarmzeichen); *~skap n* Botschaft *f*; *~-skickning* Botensendung *f*.
buffa F *vt.* stossen.
buffa, *opera~* Opera buffa *f*⑤
buffel *~n -flar* Büffel *m*② äf. fig.; *~aktig a.* ungeschlacht; *~horn n* Büffel-horn *n*④; *~hud* -haut *f*③, -leder *n*②; *~ko* -kuh *f*③; *~oxe* -ochs *m*①.
buffert T *~en*, *~ar* Puffer *m*②; *~fjäder* Pufferfeder *f*.
buffet, *~en*, *~er* Buffet *n*⑤ (*äf.* skåp).
buga I. *vi.* sich verbeugen. II. *vt.* ~ *sig* sich v., *för gn* sich gegen jn verneigen, F vor jm dienern; *-ning* Verbeugung *f*, F Diener *m*②.
buk, *~en*, *~ar* Bauch *m*③ *äf.* fig.; *göra ~en till sin gud* den B. zu seinem Gotte machen.
buka *vt.* ~ *ut sig* sich ausbauchen.
bukett', *~en*, *~er* Bouquet *n*⑤, Blumenstrauss *m*③; *~papper n* Spitzbogen *m*②, Manschette *f*.
buk-*fena* Bauch-flosse *f*; *~foting* -füssler *m*②; P *~fylla* -voll *m*⓪; *~gjord* -gurt *m*②; ⚓ *~gårding* -gording *f*; *~hinna* -fell *n*②; *~-hinneinflammation* -fell-Entzündung *f*.
bukig *a.* bauchig; *~het* Bauchung *f*.
buk-*muskel* Bauchmuskel *m*②.
bukolisk *a.* bukolisch.
buk-*ref n* Bauch-grimmen *n*②; V *~ring* -ring *m*②; *~sejsing* -seising *f*; *~sköld* -schild *m*②; V *~skifvade fiskar pl.* Scheibenbäuche *m pl.* (discoboli); *~sorg* Bauchsorge *f*.
bukt, *~en*, *~er* 1. (hafs~) Bucht *f* (*äf.* på duk, tåg); *gå i ~er* sich schlängeln. 2. F *få* ~ *med* bewältigen.
bukta *vt.* (*vi.*) buchten, ~ *sig*, ~ sich b., sich schlängeln, (om yta) sich ausbauchen.
buk-*talare* Bauchredner *m*②; *~talarekonst*, *~-taleri' n* Bauch-rednerei *f*; ⚓ *~talja* -talje *f*.
buktig *a.* ~ *yta* krumme Fläche; (eljes) buchtig, schlängelnd, ausgebaucht; *~het* (yta) Ausbauchung *f*.
buk-*vattusot* V Bauch-Wassersucht *f*; P *~-värk* -kneifen *n*②; V *~öppning* Magenschnitt *m*②.
bula, *~n*, *-or* Beule *f*, Höcker *m*②.
bulda'n, *~en* Sackleinwand *f*.
bulevard', *~en*, *~er* Boulevard *m*⑤.
bulga'r, *~en*, *~er* Bulgar' *m*①, -in *f*; *~isk a.* -isch.
Bulga'rien *np.* die Bulgarei.
bulig *a.* beulig.
buljo'n (*~en*), *~er* Gold-, Silber-draht *m*③, -troddel *f*.
buljong', *~en* Fleischbrühe *f*, Bouillon *f*⑤; *dubbel* ~ Kraftbrühe *f*.
bulla I. *~n*, *-or* Bulle *f*; jfr äf. *bulle*. II. *vi.* F ~ *upp för gn* jm (prächtig) auftischen.
bulldogg, *~en*, *~ar* Bulldogge *f*.
bulle, *~n*, *-ar* 1. Laib *m*②, (liten) Rundstück *n*②. 2. (kött~) Kloss *m*③; ✿ *~blomster n* Trollblume *f* (trollius).
buller, *-lret* Lärm *m*②; *göra* ~ L. machen; *med* ~ *o. bång* holterpolter, polternd und lärmend; ✿ *~blomster* se *bulleblomster*; *~sam a.* polterig; *~samhet* polteriges Wesen②; *~sten* Rollstein *m*②, koll. Geröll *n*②.
bulleti'n, *~en*, *~er* Bulletin *n*⑤ (ut. -täng).
bullra *vi.* poltern.
bulna *vi.* schwären.
bulnad, *~en*, *~er* Geschwür *n*②.
bult, *~en*, *~ar* Bolzen *m*②; *~hufvud n* B.-kopf *m*③.
bulta I. *vi.* pochen, *på dörren* an die Tür; *man ~r* es pocht; *hjärtat ~r* das Herz pocht. II, *vt.* klopfen; ~ *i en spik* e-n

Nagel ein-k.; ~ *in kunskaper* Kentnisse einpauken; F ~ *på' gn* jn ausklopfen; ~ *sönder* zerklopfen, kleinstossen.

bulva'n, ~*en,* ~*er* 1. (gjord fågel) Lockvogel m③. 2. (person) Strohmann m④.

bums *ad. int.* urplötzlich, bums, bauz!

bunden *pp.* af *binda,* ~ *stil* gebundene Rede, -*et värme* gebundene Wärme; (bok) ~ *i brunt läder* in braunes Leder gebunden.

bundsförvandt, ~*en,* ~*er* Verbündeter ⓐ; ~*skap* Verbündung *f.*

bunke, ~*n* -*ar* Kumme *f* (större än Napf skål).

bunt, ~*en,* ~*ar* Bündel n②; ~ *hö* B. Heu; ~ *papper* B., Stoss (m③) Papiere; ~*en cigarrer* der Bund Cigarren.

bunta *vt.* bündeln; ~ *ihop* in Bündel bringen.

bunt-*läder n* starkes Sohlen-, Pfund-leder n②; ~*makare* Kürschner m②; ~*makare-arbete n* Pelzware *f*; ~*vis ad.* bündelweise.

bur, ~*en,* ~*ar* 1. Käfig m②; *hålla i* ~ im K. halten. 2. P Loch n④ (arrest); ~*bref n* Bürgerbrief m②.

burdu's I. *ad.* holterpolter. II. *a.* ungestüm.

burgen *a.* ~ *man* geborgener Mann.

burgun'der 1. ~*n* (vin) Burgunder m②. 2. ~*n,* ~ (folk) B.

burgun'disk *a.* burgundisch.

burk, ~*en,* ~*ar* (för konserver) Dose *f,* Büchse *f,* (af glas, ler) Kruke *f.*

burlesk' *a.* burlesk'.

burnus, ~*en,* ~*ar* Burnus *m* (gen. -sses, pl. -sse).

burskap, ~*et* Bürgerrecht n②; *vinna* ~ sein B. erwerben; *vinna, ha vunnit* ~ *i språket* in der Sprache eingebürgert werden, sein.

burspråk, ~*et,* ~ Erker m②.

bus *ad.* ~*bas* holterdipolter; *tala* ~*bas* mit der T ür ins Haus fallen.

busa *vi.* ~ *på* drauf losschiessen (auf ack.).

buse ~*n,* ~*ar* 1. Po'panz m②. 2. P (kringstrykare) Strolch m②, (hamn~) Hafenarbeiter m②.

buska *vt,* ~ *under* (das Niederholz) auslichten.

buskablyg F *a. vara* ~ ins Bockshorn kriechen. [ähnlich.

buska'ge, ~*t,* ~ Gebüsch n②; -*artad* strauch-

buske, ~*n,* ~*ar* Strauch m③; *liten* ~, *half* ~ Staude *f,* Sträuchlein n②.

buskhäck, ~*en,* ~*ar* Knick m②.

buskig *a.* strauchig.

busk-*snår n* Gestrüpp n②, Gesträuch n②; ~*skvätta* zo. Braunkehlchen n② (pratincola rubetra); ~*verk n* Gebüsch n②, Buschwerk n②; ~*växter pl.* Gesträuch n②; ~*ärla* se ~*skvätta.*

buss, ~*en,* ~*ar* 1. (tobaks~) Priemchen n②. 2. F Bursch m①. 3. int. hetz; ~ *på honom* pack ihn!

bussa *vt.* hetzen; ~ *hunden på gn* den Hund auf jn, hinter jn her h.

bussarong', ~*en* 1. Matrosen-Bluse *f.* 2. ~*er* Pumphose *f.*

bussig P *a.* schneidig. [sen n②.

bussning, T ~*en,* ~*ar* Büchse *f,* Ausbüch-

butelj', ~*en,* ~*er* Flasche *f*; *tappa på* ~*er* auf Flaschen ziehen; ~*borste* Flaschenbürste *f*; ~*e'ra vt.* auf Flaschen füllen; ~-*grön a.* flaschengrün; ~*hylla* Flaschen-brett n④, -ständer m②; ~*korg* -korb m③.

buti'k, ~*en,* ~*er* Laden m②; fig. *slå igen* ~*en* den L. schliessen; *stänga* ~*en* den L. zumachen; ~*fönster n* Ladenschaufenster n②.

butter *a.* mürrisch; ~*het* M-keit *f.*

buxbom, ~*en* 1. ♣ Buchsbaum m③. 2. (trä) Buchsbaum(holz n④).

by, ~*n,* ~*ar* 1. Dorf n④; *liten* ~ Dörflein n②. 2. (storm~) Bö *f.*

bya-*lag n* Dorfschaft *f*; ~*män pl.* Dörf(l)er m②, -in *f*; ~*väg* Feldweg m②.

byfogde, ~*n,* ~*ar* Ortsvorsteher m②, Schulze m①.

bygd, ~*en,* ~*er* Gegend *f*; ~*emål n* Mundart *f,* Platt n⓪.

bygel, ~*n,* -*glar* 1. (ur~ T) Bügel m②. 2. ⚔ Säbelkorb m③. 3. P Haltfest m②, Häscher m②.

bygga (-*de,* -*t*) *vt.* 1. bauen; ~ *en bro* e-e Brücke b.; ~ *o. bo* sich häuslich niederlassen, *i* in dat.; fig. ~ *äktenskap* e-e Ehe schliessen; ~ *fö'r* ver-b.; ~ *in'* ein-b.; ~ *på'* höher b.; ~ *till'* zu-b.; ~ *upp'* auf-b.; ~ *u't* aus-b.; ~ *ö'fver* überbau'en. 2. fig. ~ *på gn, gt* (lita på) auf jn, et. bauen; ~ *luftslott* Schlösser in die Luft b. 3. eg. ~ *vid stranden, på klippan* am Ufer, auf dem (den) Felsen b.

byggare, *~n*, *~* Erbauer *m*②.
bygge, *~t*, *~n* (*~rage n*) Bauwerk *n*②, Bau *m*②; *~ri'rörelse* Baugeschäft *n*②.
bygg-*herre* Bau-herr *m*①; *~mästare* Zimmermeister *m*②, (tecknare) Architekt *m*①, (entreprenör) Bauunternehmer *m*②.
byggnad, *~en*, *~er* 1. Bau *m*②, (större) Gebäude *n*②; *~er* Bauten. 2. *under ~* (*varande*) im Bau (begriffen).
byggnads-*ackord n*, *~kontrakt' n* Bau-kontrakt' *m*②; *~arbetare pl.* -leute *pl.*; *~arbete n* -arbeit *f*; *~företag n* -unternehmung *f*; *~grund* -stelle *f*; *~kassa* -kapita'l *n*②, *pl.* -ien; *~komplex* Häuserkomplex *m*②; *~konst* Bau-kunst *f*③; *~materialier* -materialien *pl.*; *~nämnd* -amt *n*④; *~ordning* -ordnung *f*; *~plan* 1. -grund *m*③, 2. (teckning) -riss *m*②; *~plats*, *~tomt* -platz *m*③, -stelle *f*; *~snickare* -tischler *m*②; *~stadga* -ordnung *f*; *~sätt n* -art *f*; *i ~väg* im Bauwesen.
byggning, *~en*, *~ar* Gebäude *n*②; *~a-balk* Landrecht *n*②.
byig *a.* böig.
byk, *~en*, *~ar* Beuche *f*, grosse Wäsche; *laga till ~* die Wäsche einweichen.
byka *vt.* beuchen.
byke P *~t*, *~n* Lumpenpack *n*②.
byk-*aska* ausgelaugte Asche; *~kar n* Waschkübel *m*②; *~kittel*, *~panna* -kessel *m*②; *~kläder pl.* Wäsche *f*.
bylta *vt.* *~ ihop* zusammenbündeln; F *~ på* (*sig* sich) einmummeln.
bylte, *~t*, *~n* Bündel *n*②.
by-*mark* Gemeindeland *n*④; *~racka* Köter *m*②, P Bauerntöle *f*.
by'rå, *~* 1. (lokal) *~er* Bureau', *n*⑤. 2 (dragkista) *~ar* Kommode *f*, (skrif*~*) Schreibsekretä'r *m*②, -bureau' *n*⑤; *~assistent'* (järnv.) Eisenbahnsekretä'r *m*②; *~chef* Bureauchef *m*⑤.
byråkra't, *~en*, *~er* Bureaukrat *m*①; *~i'* Bureaukratie *f*; *~isk a.* bureaukratisch.
by-*sko'a* Dorfschule *f*; *~skolmästare* Dorfschulmeister *m*②.
byst, *~en*, *~er* Büste *f*.
bysätta (*-atte*, *-satt*) *vt.* jur. ins Schuldgefängnis setzen.
bysättning, *~en*, *~ar* (jur.) Schuldhaft *f*; *~s-häkte n* Schuldturm *m*③.
byta (*bytte*, *bytt*) *vt.* 1. tauschen; *~ om' kläder*, *luft* Kleider, Luft wechseln; *ni har bytt hatt med mig* Sie haben unsere Hüte verwechselt; *han har bytt hatt med dig* er hat seinen Hut gegen deinen getauscht; *han bytte klockor med sin bror* er tauschte seine Uhr gegen die seines Bruders; *de ~ plats* sie tauschen mit den Plätzen; *~ ~ med gn* mit jm t.; *~ sins emellan* (mit ea.) austauschen; *~ jämt om jämt* ohne Draufgeld t. 2. *~ bort*, *~ ut* austauschen, *gt mot gt annat* et. mit et. anderem, *äf.* et. gegen, für, mit et. vertauschen; *~ sig till gt af gn för gt* et. für, gegen et. von jm ein-, er-tauschen. 3. järnv. *~ om' täg* umsteigen. 4. *~ om' skinn* Haut wechseln.
byte, *~t*, *~n* 1. (ombyte) Tausch *m*②; *vinna på ~t* beim T. gewinnen; *ge gt emellan på ~t* beim T. et. aufgeben. 2. (rof) Beute *f*.
bytes-*affär*, *~handel* Tausch-geschäft *n*②, -handel *m*②; *~värde n* -wert *m*②.
byting, *~en*, *~ar* F Würmchen *n*②, Balg *m*③, Krabbe *f*.
bytta, *~n*, *-or* Gelte *f*; *smör~* Butterhose *f*.
byväg, *~en*, *~ar* Feld-, (genom by) Dorfweg *m*②.
byxa, *~n*, *-or* (*byx*, *-en*) 1. sg. (byxben) Hosenbein *n*② 2. *-or* Hosen *f*; *ett par -or* ein Paar Hosen, e-e Hose; *korta -or* Kniehosen; *hon bär -orna* sie hat die Hosen an.
byx-*band n* Hosen-band *n*④; *~ficka*, *~säck* -tasche *f*, -sack *m*③; *~hålkar* kurze (Damen-, Kinder-) Hosen; *~hängsle n* Hosenträger *m*②; *~julp* -schlitz *m*②; *~klaff*, *~lucka* -klappe *f*, -latz *m*②; *~klädd a.* behost; *~knapp* -knopf *m*③; *~linning* -bund *m*③; *~lös a.* hosenlos; *~rem* Schmachtriemen *m*②; *~spänne n* Hosen-schnalle *f*; *~spänntamp* -band *n*④; *~tyg n* -stoff *m*②; P *han är i ~ångest* das Herz ist ihm in die Hosen gefallen.
båda *pr.* beide; *de ~* sie b.; *~dera*, *~ två* alle b., jeder von beiden; *~dera* (bägge delarna) beides.
båda *vt.* 1. ankündigen; *det ~r godt* das lässt Gutes ahnen. 2. (kalla) (be)rufen; *~ upp en här* ein Heer aufbieten. 3. (för klosett) F einen Ausräumer rufen.
både *kj.* *~ . . . och* sowohl . . . als auch, und; *~morgon o. kväll* morgens sowohl als abends.

bådning, *~en*, *~ar* 1. Ansagung *f.* 2. F (för klosett) Meldung beim Müllfuhrmann.
båge, *~n -ar* 1. Bogen *m*②, *äf.* V; *gå i en ~* eine Krümmung machen. 2. ♪ Schleifbogen *m*②. 3. *-ar* (på glasögon) Gestell *n*②, Einfassung *f.* 4. (sy*~*, brode'r*~*, fönster*~*) Rahmen *m*②. 5. ⚔ Armbrust *f*③; osp. *spänn ej ~n för högt eljes brister den* der Bogen welcher zu sehr gespannt wird bricht.
bågform, *~en* Bogenform *f*; *~ig a.* bogenförmig; *~ighet* Bogenförmigkeit *f.*
båg-*fönster n* Bogen-fenster *n*②; *~hvalf n* -gewölbe *n*②.
bågig *a.* bogig, krumm; *~het* Krümmung *f.*
båg-*lampa* Bogen-lampe *f*; *~linje* -linie *f*; *~ljus n* -licht *n*④.
bågna *vi.* sich sacken.
båg-*skjutning* Bogen-schiessen *n*②; *~skott n* -schuss *m*③; *~skytt* -schütze *m*①; T *~sparre* Bohlenträger *m*②; *~sträng* Bogen-sehne *f*; *~söm* -stickerei *f.*
båk ⚓ *~en*, *~ar* Bake *f.*
bål 1. *~en* (kropp) Rumpf *m*③. 2. *~en*, *~ar* Bowle *f*; *tillaga en ~* eine Bowle brauen.
bål, *~et*, *~* Holzstoss *m*③, (till straff mest) Scheiterhaufen *m*②; *döma att å ~e brännas* zum S. verurteilen.
båld *a.* wacker.
bål-*geting* Hornis'se *f* (vespa crabro); *~stark a.* überstark; *~stor a.* riesig, übergross; *~verk n* Bollwerk *n*②.
bång, *buller o. ~* Gepolter *n*②; *lefva ~* flott leben.
bångla *vi. bingla o. ~* klingeln und klimpern.
bångstyrig *a.* störrig; *~het* Störrigkeit *f.*
bår, *~en*, *~ar* Tragbahre *f*; *ligga på ~* auf der Bahre liegen; *lägga på ~* auf die B. legen.
bård, *~en*, *~er* (tapet*~*, matt*~*) Bord *m*②, (klädnings*~*) Borde *f*, Bordure *f.*
bås, *~et*, *~* (Stall-)Stand *m*③; *~balk* Stall-, Stand-baum *m*③.
båt, *~en*, *~ar* Boot *n*②; (*mindre*) *~*Kahn *m*③, Nachen *m*②; (*ång~*) Dampfer *m*②; *med ~* mit D.; F *ge gt på ~en* et. fahren lassen; osp. P *har en tagit fan i ~en får en ro'n i land* komm' ich über den Hund, so komm' ich auch über den Schwanz.
båta *vi. ~ gn* jm frommen.
båt-*besättning* Bootsbesatzung *f*; *~brygga* Landungs-brücke *f*, (större) -damm *m*③; *~byggare* Boots-bauer *m*②; ⚓ *~däfvert* -kran *m*③; *~egare*, *~förare* (*-inna*) Boot-fahrer *m*②, -führer *m*②, -in *f*; *~formig a* nachenförmig; *~fart*, *~färd* Kahn-, Wasser-fahrt *f*; *~hus n* Boots-schuppen *m*②; *~karl* -knecht *m*②; *~kedja* Fangleine *f*; *~last* Kahnladung *f*; *~led* Wasserweg *m*②; *~lega* Bootführergeld *n*④; *~lik a.* kahnförmig; ⚓ *~lina* Fangleine *f*; ⚓ *~list* Scheuerliste *f.*
båtnad, *~en* Frommen *n*②; *till gns ~* zu js F.
båt-*roddare* Nachenführer *m*②; ⚓ *~skrapa* Schraper *m*②.
båts-*folk n* Bootsbemannung *f*; *~hake* Bootshaken *m*②, *taga emot med ~haken* mit dem Bootshaken (das Boot) abhalten; ⚓ *~klampar* Bootsklampen *pl.*; *~man* ⚓ Seesoldat *m*①; *~manshåll n* Kantonnement der Seesoldaten *n*⑤; *~mansmat* Bootsmanns-Maat *m*②; *~manstöte* Kantonnementsbezirk der Seesoldaten; *~mussla* zo. Lappenmuschel *f* (chama); *~sump* Fischbehälter *m*②.
bä *int.* bäh.
bäa *vi.* bähen; *~nde n* Bähen *n*②.
bäck, *~en*, *~ar* Bach *m*③; osp. *många ~ar små göra en stor å* viele Körnchen machen e-n Haufen; ⚘ *~böna* Bachbunge *f.*
bäcken, *-knet*, *~* Becken *n*② (*äf.* bälens); *~ben n* B.-knochen *m*③; *~håla* -höhle *f*; *~kota* Kreuzwirbel *m*②.
bäck-*krasse* ⚘ bitteres Schaumkraut *n*④.
bädd, *~en*, *~ar* 1. Bett *n* sg. ② pl. ①; *~ af halm* Schütte Stroh *~ för två* zweischläfriges B. 2. TV Schicht *f*, Lager *n*②, Bett *n* sg. ② pl. ①.
bädda *vt.* betten; *~ åt gn* jm b.; *~ upp sängen* (på morgon el. afton) das Bett machen, *åt gn* jm; *~ in*, *ned* ein-b.
bäddbjälke T *~n*, *-ar* Lagerbalken *m*②.
bäddning, *~en*, *~ar* Betten *n*②; T Bettung *f.*
bäddring, *~en* (lek) die Fünfe (Ballspiel).
bäfva *vi.* beben, *för* vor dat.
bäfvan (utan art. o. pl.) Beben *n*②.
bäfver *~n*, *-rar* Biber *m*②; *~fäll* Biberdecke *f*; *~gäll n* -geil *n*②; *~hatt* -hut *m*③; *~hår n* -haar *n*②; *~skinn n* -fell *n*②.

bägare, *~n*, *~* 1. Becher *m*②; (stor) Humpen *m*②; *taga sig en ~* e-n B. leeren, zu sich nehmen. 2. ⚘ *bägarfoder* Näpfchen *n*②, Becher *m*②.

bägge *a.* beide; *säg åt ~ två* sagen Sie den beiden; *å ~ sidor* beiderseits; × *en för ~ o. ~ för en* einer für alle und alle für einen; *~dera* alle beide.

Bäjern *np.* Bayern *n*②.

bäjersk *a.* bayrisch; *bäjrare* Bayer *m*①, -in *f*.

bälg, *~en*, *~ar* Blasebalg *m*③; *~handske* lederner Fausthandschuh ②, lederner Fäustling ②; *~vante* wollener Fausthandschuh ②.

bälta, *~n*, *-or* zo. Gürteltier *n*②.

bälte, *~t*, *~n* 1. Gürtel *m*②; *spänna ~* sich in em Gürtel duellieren, *med gn* mit jm; *~spännare* Gürtelkämpfer *m*② (zwei durch e-n Gürtel vereinigt); *~spänne n* Gürtelschnalle *f*; *~stad* Weichen *fpl.*, Mitte *f*.

bältros, *~en* med. Gürtelrose *f* (zoster).

bänd, *sitta i ~* eingeklemmt, eingespannt sein.

bända (*bände, bändt*) I. *vt.* 1. *~ upp* aufbrechen, (böja) spannen, biegen; *~ frå'n* losbrechen; *~ a'f* abbrechen. 2. ⚓ *~ fast* einschäkeln. II. *vi.* T ⚓ (maskindelar) verschoben sein.

bänd-*järn n* Eisenhebel *m*②; ⚘ *~ling* Meergras *n*④; ⚓ *~sel* Bindsel *n*②; *kryss~sel* Kreuzbindsel *n*; *~sel-lina* Bindselung *f*.

bändsla *vt.* bindseln.

bängel, *~n*, *-glar* 1. *lång ~* langer Lulatsch ②, Bengel *m*②. 2. typ. Pressbengel *m*②.

bänk, *~en*, *~ar* 1. Bank *f*③; *hyfvel~* Hobel-B. *f*③. 2. *skol~* Schul-B.; (*kyrk~*) (Kirchen-) Stuhl *m*③; *de anklagades ~* Anklagebank *f*③. 3. ⚓ *roddar~* Ducht *f*, Ruderbank *f*③.

bänk-*fönster n* Mistbeet-Fenster *n*②; *~hake* T Bank-haken *m*②; *~hammare* -hammer *m*③; *~kamra't* Banknachbar *m*② *pl.*①, F Compenäler *m*②; T *~knekt* Stehknecht *m*②; *~plats*, *~rum n* (i kyrka) Kirchensitz *m*②; *~rad* Stuhlreihe *f*; *~ägare* Inhaber des Kirchenstuhls.

bär, *~et*, *~* Beere *f*; *lika som två ~* ähnlich wie ein Ei dem andern.

bära (*bar, burit*) I. *vt.* tragen; *~ gt till gn* jm et. bringen, *åt gn* für jn. 2. *~ upp*, *~ ned* hinauf-, herauf-, hinunter-, heruntertragen; *~ brefvet på posten* den Brief auf die Post tragen; *bär sakerna till stationen* bringen Sie meine Sachen zum Bahnhof. 3. *~ kläder* Kleider tragen; *~ hand på gn* an jn Hand legen. 4. *~ vittne* Zeugnis geben, *om* von; *~ frukt* Frucht tragen; *~ hat* Hass hegen, nähren, *till* zu; *ej ~ agg till gn* jm nichts nachtragen. 5. (hållfast) tragen, (fördraga) ertragen. 6. *~ sig väl åt* sich gut benehmen, es gut anfangen; *hur skall jag bära mig åt att* wie soll ich es machen, um .... zu? 7. *det bär sig ej* das geht nicht, × es bezahlt sich nicht, F rentiert nicht. 8. *~ sig trött* sich müde tragen. II. *vi.* 1. *hvart bär det a'f* wo führt, geht es hin? *det bar af ut på terrassen* es ging auf die Terasse; *det bär utför* der Weg geht abwärts; osp. *alla vägar ~ till Rom* alle Wege führen nach Rom. 2. *bär isen?* trägt das Eis? osp. *det må ~ eller brista* es muss biegen oder brechen. 3. *~* (frukt äf. om djur) tragen. III. smtg. *vt. vi.* *~ a'f* (skjuta ut, föra undan) ab-stossen, -halten; *~ bort* forttragen; *det bär emot för mig* es ist mir zuwider, es geht schwer; *~ fram* herbeitragen; *~ (fram) gt till gn* jm et. (dar-)bringen, fig. jm von em D. Kunde geben; *~ igen* se *~ tillbaka*; *det bar ige'nom* das Eis brach; *~ ihop* zusammentragen fig. F aneinander geraten; F *det bar ihop med dem* sie gerieten aneinander; *~ in'* eintragen; *~ ned* stürzen, se *~ ige'nom*; *~ omkring* umhertragen; *det bar omkull med honom* er stürzte um, er purzelte um; *~ pengar på sig* Geld bei sich tragen; *det bar så till* es traf sich so; F *~ å't* (*passa*, *~ till*) an-, zu-gehen.

bärare, *~n*, *~* (Last-)Träger *m*②, (järnv.) Gepäckträger *m*②, -in *f*; *~n af detta bref* der Bringer dieses; × (*i*) *~lön* (für) Abtragen.

bär-*bjälke* T Träger *m*②; *armerad ~bjälke* armierter Träger; *~buske* Beerstrauch *m*④; *~bår* (för sjuka) (Kranken-)Trage *f*; *~fis* zo. Baumwanze *f*.

bärg se *berg*.

bärga *vt.* 1. *~* (hö) einheimsen, bergen; ⚓ *~ segel* Segel bergen. 2. *~ skepp, gods* Schiffe, Güter bergen; *~ sig* sich bergen, retten, *för* vor dat. 3. *~d a.* wohlhabend.

bärgare ⚓ *~n*, *~* Berger *m*②-; *~lön* Bergelohn *m*③.

bärgning, *~en* 1. Auskommen *n*②-. 2. *~ar* ⚓ Bergung *f*. 3. *~stid* Erntezeit *f*.

bärgnings-*båt* Rettungs-boot *n*②; *~kår*, *~-manskap* -mannschaft *f*.

bärig *a*. tragfähig; *~het* Tragfähigkeit *f*.

bäring ⚓ *~en*, *~ar* Peilung *f*.

bär-*korg* 1. Tragkorb *m*③. 2. Beerenkorb; *~kraft* Tragkraft *f*③; *~lik a*. beerenähnlich; ⚓ *~ling* Handspake *f*; *~ning* Tragen *n*②-, Bringen *n*②-; *~ok* Wassertracht *f*; *~rem* Tragriemen *m*②-; *~saft* Beerensaft *m*③; *~stol* Sänfte *f*; *~stång* Trag-stange *f*; *~säng* -bett *n*②, *pl*. -en-; *~trä n* Wassertracht *f*; *~valk* Trag-wulst *m*③,- kranz *m*③; *~vin n* Frucht-, Beeren-, Kunst-wein *m*③.

bärnsten se *bernsten*.

bäst I. *a*. o. *n*. (superl. af god, väl, bra) 1. *det är ~ att* es ist am besten dass, es ist das beste dass; *han är ~* er ist der beste. 2. *det allmänna ~a* das Gemeinwohl *n*②; *tänka på sitt ~a* an sein Wohl denken; *göra sitt ~a* sein Bestes t un; *det ~a som* das Beste was; *till de fattiges ~a* zum Besten der Armen. 3. *det vore ~ om ni ginge* es wäre besser Sie gingen; *på ~a sätt* auf das Beste, bestens; *vid ~a möjliga, allra ~a lynne* in der bestmöglichen, allerbesten Laune; *taga gt till ~a* et. zu sich nehmen; *taga för mycket till ~a* ein Glas über den Durst nehmen; *gifva gn gt till ~a* jm et. zum besten geben; *tyda gt till det ~a* et. gut auslegen; *vända, styra gt till det ~a* et. zum besten kehren, lenken. 4. *~a bror* mein Bester; *~a fru, fröken* meine Beste, liebe Frau, liebes Fräulein; *den ~e i världen* der Beste von der Welt; *den förste ~e* der erste (nächste) beste. 5. *hvilken är ~ af de bägge* welcher von beiden ist der Bessere. II. *ad*. 1. *han talar ~* er redet am besten; *han läste som ~ när* es war gerade beim Lesen als; *tycka ~ om* am liebsten mögen. 2. *~ som jag satt där* wie ich eben sass; *~ det var* mit einem Male.

bästeman ⚓ (i skansen) Steuermann *m*④.

bättra *vt*. bessern, *sig* sich; *Gud -e* leider Gottes.

bättre *a*. *n*. *ad*. (komp. af *god*, *väl*, *bra*) 1. besser; *så mycket ~* um so b.; *allt ~ o. ~* immer b.; *det vore ~ om han icke komme* er käme b. nicht, es wäre b. er käme nicht, er t äte b. daran nicht zu kommen; *ju förr dess ~* je eher je lieber; *tycka ~ om* lieber mögen, lieber haben. 2 *ändring till det ~* Besserung *f*; *ändra sig till det ~* sich bessern. 3. (ej så sjuk) besser, wohler. 4. *~ folk, familj'* gebildete Leute, gute Familie; *~ hus* feines Haus; *~ mans barn* Kind feiner Leute.

bättring, *~en* Besserung *f*; *han är på ~s-vägen* er ist auf dem Wege der B.; *göra bot o. ~* Busse t un.

böckling, *~en*, *~ar* Bückling *m*②, Pökelhering *m*②.

bödel, *~n*, *-dlar* Henker *m*②-; *~s-dräng* Henkersknecht *m*②; *~s-yxa* Henkerbeil *n*②.

böfvel, *~n*, *-flar* Teufel *m*②-; *~gå för ~n* geh zum T.; *hvad för ~n* was zum Henker.

böja (*-de*, *-t*) 1. biegen, beugen, *sig* sich; *~ sig ned* sich (herab-)neigen; *~ sig efter gt* (att taga upp) sich nach em D. bücken; *-d ställning* gebückte Haltung; *-d yta* gekrümmte Fläche. 2. gram. beugen, biegen. 3. *~ ned* hin-, her-abbiegen; *~ undan* wegbiegen.

böjbar *a*. biegsam.

böjd *a*. *~ för* geneigt, bewogen zu.

böjelse, *~n*, *~r* 1. Neigung *f*, *för* zu; *fatta ~ för* liebgewinnen. 2. *stark ~* Leidenschaft *f*; *~r o. begär* Leidenschaften *pl*.

böjlig *a*. 1. biegsam, fig. lenksam; *~het* B-, L-keit *f*. 2. gram. flektiert; *~het* Flektierung *f*.

böjmuskel V *~n*, *-kler* Beugemuskel *m*②-.

böjning, *~en*, *~ar* Biegung *f*, Beugung *f* (äf. gram.), (af linje, yta) Krümmung *f*, (bugning) Verbeugung *f*; *~s-mönster n* Musterwort (*n*④) der Abwandlung *f*; *~s-ändelse* Flexions-, Beugungs-endung *f*.

böjsena, *~n*, *-or* Beugesehne *f*.

böka I. *vi*. wühlen. II. *vt*. *~ upp* auf-, um'-wühlen.

böl, *~et* Blöken *n*②-.

böla *vi*. blöken.

bölja, *~n*, *-or* Woge *f*, Welle *f*; *piskad af -orna* wellengepeitscht; *källans klara ~* der Quelle klare Flut.

bölja *vi*. wogen; *~nde* wallend.

böljeslag, *~et*, *~* Wellenschlag *m*③.

* **böld,** *~en*, *~er* Geschwür *n*②; *~pest* Beulen-, Bubonen-pest *f*.

bömare, *~n,* ~ Böhme m①, -in *f.*
Bömen *np.* Böhmen ②. [min *f.*
bömisk *a.* böhmisch; *~a* B., (kvinna) Böh-
bön, *~en,* *~er* Bitte *f,* (till Gud) Gebet *n*②, *till gn* an jn; *göra, läsa sin ~* sein Gebet verrichten; *hålla ~* Betstunde halten; *Herrans ~* das Gebet des Herrn.
böna, *~n, -or* 1. Bohne *f*; *bond~* grosse B., Saubohne *f*; *häst~* Pferde-b.; *kryp~, bruna -or* kriechende B., Strauch-b.; *rosen~, blomster~* Feuer-b., türkische B.; *stång-, stör~* Schmink-, Stangen-b.; *turska -or, skär~or* Bohnen *pl.*; *välsk ~* se *bond~* (faba vulgaris). 2. *kaffe~* Kaffebohne *f.*
bön-*bok* Gebetbuch *n*④; *taga, krypa till ~-boken* zum Kreuz kriechen; *~dag* Bettag *m*②; *~formulär n* Gebetformel *f*; *~e-hus n* Bet-, Missions-kapelle *f*; *~e-man* Frei-, Braut-werber *m*②; *~e-möte n* Gebetversammlung *f*; *~falla* (*föll, fallit*) *vi.* flehen, *hos gn om gt* jn um et. (an)flehen; *~fallande a. ad.* flehentlich; *~has* Böhnhase *m*①; *~haseri' n* Böhnhasen *n*②; *~höra* (*-de, -t*) *vt.* erhören; *~hörelse* Erhörung *f*; *~pall* Bet-schemel *m*②; *~sal* -saal *m*③; *~skrift* Bittschrift *f*; *~stol* Betstuhl *m*③; *~stund* Betstunde *f*; *höja en ~suck* ein Stossgebet beten; *~söndag* Rogate *m*⓪; *~vecka* Betwoche *f.*
böra (*borde, bort* pres. *bör*) *vt.* 1. sollen *det hade bort ske* es hätte geschehen sollen; *den läxa som bör läsas* die zu lernende Aufgabe. 2. *som sig bör* wie es sich gebührt, nach Gebühr; *mer än sig bör* mehr als gehörig.
börd, *~en* Geburt *f*; *man af ~* Mann von G.; *skotte till ~en* Schotte von G., ein geborener Schotte; *året efter Kristi ~* das Jahr nach Christi G.
börda *vt.* jur. ~ (*åter*) mit Näherrecht kaufen; *~nde n* Erblosung *f.*
börda, *~n, -or* Bürde *f,* Last *f.*
bördeman, *~nen, -män* jur. Näherkäufer *m*②.
bördig *a.* 1. fruchtbar, *på* an dat 2. *~ från Dresden* aus D. gebürtig; *~het* Fruchtbarkeit *f.*
bördköpa (*-te, -t*) *vt.* mit Näherrecht kaufen.
börds-*adel* Geburtsadel *m*②: *~rätt* Näher-, Retract-recht *n*②.
börja *vi. vt.* 1. ~ (*på*) anfangen, *gt* et. *med* mit; *till att ~ med* anfangs, anfänglich; *det ~r bli sent* es fängt an spät zu werden; *det är att ~ om igen* man hat wieder anzufangen. 2. *nu ~s det* jetzt geht's los.
början (utan art. el. plur.) Anfang *m*③; *från ~* von A. an, von vorn; *från första ~* von vornherein; *från ~ till slut* vom A. bis zu Ende; *i ~ af juli* anfangs Juli; *i ~ af sommarn* zu A., im A. des Sommers; *~ med* A. mit; *till en ~* anfänglich, im A.; *i ~ af talet* bei Beginn der Rede.
Börje *mp.* (Taufname) Börje *m*⑤.
börs, *~en* 1. *~ar* Beutel *m*②, Börse *f.* 2. × *~er* Börse *f*; *på ~en* an der B.
börs-*affärer* Börsen-geschäfte *pl.*; *~agent'* -agent' *m*①; *~berättelse* -bericht *m*②; *~-byggnad* -gebä'ude *n*②; *~manöver* -streich *m*②; *~mäklare* -makler *m*②; *~note'ring* -wert *m*②; *~pris n* -preis *m*②; *~spekulant'* -spekulant *m*①; *~spekulatio'n* -spekulation *f*; *~spel n* -spiel *n*②, Differenz-geschäfte *pl.*; *~spelare* -spieler *m*②; *~timme* -stunde *f*; *~vinglare* -schwindler *m*②; *~vingleri' n* -schwindel *m*②.
bössa, *~n, -or* 1. Flinte *f,* (stundom refflad) Büchse *f.* 2. T (hjul~) Büchse *f.*
böss-*flinta* Flinten-stein *m*②; *~håll n* Schussweite *f*; *~kolf* -kolben *m*②; *~kula* -kugel *f*; *~lås n* -schloss *n*④; *~pipa* -lauf *m*③; *~-skott n* -schuss *m*③; *~smed* Büchsen-schmied *m*②; *~stock* Flinten-schaft *m*③.
bösta *vt.* klopfen, *på* auf ack.
böta (*bötte, bött*) *vi. vt.* 1. (Geld-)Strafe zahlen. 2. (lida) ~ *för gt* für et. büssen.
böter, *~na pl.* Geldstrafe *f*; *fälla till ~* in e-e G. nehmen; *indrifning af ~* Einziehung von G.; *vid 10 marks ~* bei Strafe von 10 Mark; *döma gn till ~* jn um Geld strafen.
bötes-*ansvar n* se *böter*; *~belopp n* Strafsumme *f.*
bötfälla (*-de, -t*) *vt.* (*till högst 100 mark*) zu einer Geldstrafe (bis zu 100 Mark) verurteilen.
bötes-*medel pl.* Strafgelder *pl.*
böxor F för *byxor.*

C.

C sprich *sse*. Nur vor weichen Vokalen wie *ss* zu lesen sonst wie *k;* den K-Laut schreibt man heutzutage meistens mit *k* statt des *c; och* lautet wie *ock*. In Fremdwörtern spricht man *ch* wie im Französischen.

c-*dur* C-dur *n*②; ~*klav* -schlüssel *m*②; Abkürzungen: c. centimes, cents; *c:a* ca (circa); cgr. centigram; cl. centiliter; c. l. *citato loco*; cm. centimeter; C:ie, Co., Comp. compagnie; connt. connoissement; cr, ct courant, currente; cto conto; ctr centner.

cachenez, ~*n*, ~*er* (spr. fr.) Cachenez *n*⓪, Nasenwärmer *m*②.

cache'ra *vt.* cachieren.

cachou, ~*et* (~*piller*) Cachou *n*② sg.

cachucha (spr. ka-schu-ka) ~*n* Cachucha *f.*

Cadiz *np.* Cadix *n*⓪.

Cæsar *mp.* Cäsar *m*②; -*a'rer* Cäsa'ren.

cæsarism', ~*en* Cæsarismus *m*⓪.

cake mest ~*s* (spr. kāks) Cakes *pl.*

caledo'nisk *a.* caledonisch.

calembour, ~*en*, ~*er* Calembour *n*⑤.

Californien *np.* Californien; -*isk a.* -isch.

calla ⚘ ~*n*, -*or* Calla *f*, Schlangenkraut *n*④.

cambrisk *a.* cambrisch.

camera V ~*obscura* Camera obscura, dunkle Kammer.

Camerlengo, ~*n* Camerlengo *m*⑤.

canna ⚘ Canna, Blumenrohr *n*②.

capetin'ger *pl.* Capetinger ②*pl.*

Carrara-*marmor* carrarischer Marmor ②.

catilina'risk *a.* Catilina'risch.

causerie, ~*t*, ~*r* Causerie *f*, Plauderei *f.*

causeur, -*euse* jfr *kåsö'r* Causeur *m*②, -euse *f.*

Cayenne-*peppar*, ~*n*, Cayenne-Pfeffer *m*②.

Cecilia *fp.* Cäcilie *f.*

ceder ⚘ ~*n*, -*drar* Ceder *f*; *af* ~ cedern; ~*trä n* Cedernholz *n*④.

cede'ra I. *vt.* cedieren; ~ *bonis* die Güter c. II. *vi.* fallieren.

cedilj', ~*en*, ~*er* Cedille *f.*

cedroolja, ~*n* Citronenöl *n*② (oleum de cedro).

celado'n, ~*en*, ~*er* 1. Se'ladon *m*⑤. 2. Blassgrün *n*⓪.

cele'ber *a.* berühmt; -*brite't* Celebrität *f.*

Celestine *fp.* Cölestine *f.*

celestiner-*munk*, -*nunna* Cölestiner-Mönch, -Nonne.

celiba't ~*et* Cöliba't *n*②.

Celi'na *fp.* Cölina *f.*

cell, ~*en*, ~*er* Zelle *f*; ~*artad a.* zellig; ~-*formig a.* zellenförmig; ~*fängelse n* Zellengefängnis *n*②; ~*system n* -system *n*②; ~*uloi'd* Cell-uloi'd *n*②; ~*ulosa* -lose *f*; ~*väf* Zellengewebe *n*②.

celt se *kelt* Celt *m*②; (folk) Kelte *m*①, -*isk a.* keltisch.

cembra-*tall* ⚘ ~*en*, ~*ar* Zirbel *f*; ~*nöt* Zirbelnuss *f*③.

cement', ~*et* Cement' *n*②; ~*e'ra vt.* cementieren; ~*e'ring* Cementierung *f*; ~*stål n* Cement-stahl *m*③; ~*vatten n* -wasser *n*②.

cendré *a.* aschgrau.

Cendrillon *fp.* Aschenbrödel *n*②.

censor, ~*n*, -*o'rer* Censor *m*② *pl.* -o'ren; ~*s*-*resa* Censorsreise *f*; ~*ämbete n* Censur *f.*

censu'r, ~*en*, ~*er* Censu'r *f.*

census (polit.) Census *m*⓪.

cent, ~*en* ~ Cent *m*⑤.

centa'ur, ~*en*, ~*er* Centaur *m*①.

center, ~*n*, -*trer* Centrum *n*②, *pl.* -tren.

centigram, ~*met*, ~ Centigramm *n*②.

centime, ~*n*, ~*r* Centime *m*①.

centime'ter, ~*n*, ~ Centimeter *m*②.

centner, ~*n*, ~ Centner *m*②; ~*tung a.* centnerschwer.

centra'l *a.* centra'l; *C*~*Amerika np.* Central-Amerika; ~*institutet* die Centralturnanstalt.

centralisatio'n, ~*en* Centralisation *f.*

centralise'ra *vt.* centralisieren; -*ing* Centralisierung *f.*

centra'l-*station* (järnv.) Centra'l-bahnhof *m*③, (eljes) -station *f*; ~*uppvärmning* -heizung *f.*

centre'ra T *vt.* centrieren.

centrifu'g T ~*en*, ~*er* Centrifuge *f.*

centrifuga'l-*kraft* Centrifugal-kraft f③; T ~*maski'n* -maschine f; ~*pump* -pumpe f; ~*torkmaski'n* -trockenmaschine f.
centripeta'l *a.* centripeta'l.
centrum *n*, *pl.* -*tra* Centrum *n*, *pl.* -tren; T ~*sökare* Körner m②.
centumvirer *pl.* Centumvirn *pl.*
centuria, ~*n*, -*or* Centurie f.
cera'miker, ~*n*, ~ Kunsttöpfer m②.
cera't, ~*et* Cerat n②.
cerea'lier *pl.* Cerealien *pl.*
ceremoni', ~*en*, ~*er* Ceremonie f; ~*a'l-lag* Ceremonialgesetz n②; ~*el n* Ceremoniell n②; ~*mästare* Ceremonienmeister m②.
ceremoniö's *a.* ceremoniös.
cerne'ra *vt.* cernieren.
ceroplasti'k, ~*en* Ceroplastik f.
cert ⚓ ~*en*, ~*er* Schiffstypus *m* sg.⓪, *pl.* -pen.
certeparti' × ~*et*, ~*er* Certepartie f, Befrachtungskontrakt m②.
certifika't, ~*et* ~ Certifikat n②.
Cesar *mp.* Cäsar m②, *pl.* -a'ren.
cess ♪ Ces n⓪.
cession × ~*en*, ~*er* Falliment n②; ~*ant'* Fallit m①; ~*smässig a.* fallit.
cesu'r V ~*en* ~*er* Cäsur f.
Ceylon *np.* Ceylon n②.
chagrin, ~*et* (skinn) Chagrin m②.
chaîne (danstur) chaîne des dames.
chaise, ~*n*, ~*r* (vagn) Chaise f; ~*longue* Chaiselongue f.
charlottenlök ⚘ ~*en*, ~*ar* Schalotte f.
chambrière, ~*n*, ~*r* Bahnpeitsche f.
chamois *a.* (färg) chamois, sämisch.
champagne, ~*n* Sekt m②, Champagner m②; *oäkta*~ Beerensekt; *torr* ~ herber S.; ~*butelj* C.-flasche f; ~*bål* C.-bowle f; ~*dricka* C.-bier n② (schwed.).
Champagne *n* (landskap) die Champagne.
champigno'n ⚘ ~*en*, ~*er* Cham'pignon m⑤.
chance, ~*n*, ~*r* Chance f, gute Aussicht.
change'ra *vi.* changieren.
chansonett', ~*en*, ~*er* Chansonnette f; ~*sångerska* Liedersängerin f.
chantant, *café* ~ Café chantant n⑤.
chapeau, ~ *claque* Klapphut m③.
chara'd, ~*en*, ~*er* Charade f.
charge, ~*n*, ~*r* Charge f, Stelle f.
chargé d'affaires Geschäftsträger m②.
charge'ra *vt.* übertrei'ben, chargieren.
charkuteri', ~*et*, ~*er* Fleischwaren (-handlung) *pl.*
charlata'n, ~*en*, ~*er* Char'latan m②.
charmant' *a.* charmant', reizend.
charme'ra *vt.* entzücken.
charne'r, ~*et*, ~ Scharnier n②.
chartreuse, ~*n* Chartreuse f.
charpi', ~*et* Charpien *pl*, Zupflinnen n②.
charta, ~ *sigillata* Stempelpapier n②.
chassepot(-*gevä'r n*) Chassepot(-gewehr n②).
chateaubriand, ~*en*, ~*er* Beefsteak mit Champignons.
chaussé, ~*en*, ~*er* Chaussee f.
chauvinism', ~*en* Chauvinismus m⓪; -*ist'* -ist m①.
check, ~*en*, ~*er* Check m⑤.
cheddarost, ~*en*, ~*ar* Cheddarkäse m②.
chef, ~*en*, ~*er* Chef m⑤, Kommandeur m②, ~*skap n* Chefstelle f.
chemise, ~*n*, ~*r* Chemise f; ~*tt'* Vorhemd n② *pl.*①.
chevaleresk' *a.* chevaleresk'.
chevely'r, ~*en*, ~*er* Haar n②.
cheviot, ~*en* Cheviot m⑤; ~*får n* C.-schaf n②.
chevron ⚔ ~*en*, ~*er* Ärmelstreifen m② (Abzeichen).
chic *a.* o. *n* famo's, Chic m②.
chiffer, -*fret*, ~ Chiffre f.
chiffre'ra *vt.* chiffrieren.
chiffonier, ~*n*, ~*er* Sekretä'r m②.
chika'n, ~*en*, ~*er* Blamage f; ~*e'ra vt.* blamieren; ~*ö's a.* blamierend.
chile'nisk *a.* chilenisch.
chiliasm', ~*en* Chiliasmus m⓪.
chimpans, ~*en*, ~*er* Schimpanse m①.
chimä'r, ~*en*, ~*er* Chimä're f.
chinchilla, ~*n*, ~*s* Chinchilla f.
chinjong', ~*en*, ~*er* Chignon m⑤.
chock ⚔ ~*en*, ~*er* Chok m⑤, Anprall m②.
chokla'd, ~*en* Chokolade f; ~*brun a.* chokoladenbraun; ~*färg* Chokoladen-farbe f; ~*kaka* -tafel f; ~*träd n* -baum m③.
chose, ~*n*, ~*r* (mest *pl.*) Tand m② sg.
cicero(-*stil*) die Cicero(-schrift); ~*ne* Cicerone m⑤; ~*nia'nsk a.* ciceronianisch.
cicisbé, ~*en*, ~*er* Cicisbeo m⑤.
cider, ~*n* Cider m②.
cif × cif (Kosten, Assecuranz, Fracht).

cigarr', *~en ~er* Cigarre *f*; *färsk ~* frische C.; *torr, gammal ~* abgelagerte C.; *lätt, svag ~* leichte C.; *liten ~* Cigärrchen *n*②; *~en går ej* die C. hat keine Luft; *~en har slocknat* die C. ist ausgegangen; *tända ~en* die C. anbrennen; *~arbetare* Cigarrenmacher *m*②; *~bod* -laden *m*③.
cigarrett', *~en, ~er* Cigarette *f*; *~ odra'l n* Cigaretten-etui' *n*⑤; *~papper n* -papier *n*②.
cigarr'-*fabri'k* Cigarren-fabri'k *f*; *~fodral n* -etui' *n*⑤; *~handel* -laden *m*③; *~handlare* -händler *m*②; *~kopp* (-)Aschbecher *m*②; *~låda* -kistchen *n*②; *~munstycke n* -spitze *f*; *~snopp* (abgeschnittene) -spitze; *~snoppare* -abschneider *m*②; *~stump* -stummel *m*②; *~ställ n* -ständer *m*②; *~tändare* -anzünder *m*②.
cikoria, *~n* Cichorie *f*; *~kaffe n* Cichorienkaffee *m*⑤.
cinka, *~n, -or* Fünf *f*; *-or all* Quine *f*; *~ ett* Fünf und As.
cinko'na-*bark* Cinchonarinde *f*.
cinober, *~n* Zinnober *m*②; *~röd a.* zinnoberrot.
cirka *ad.* cirka.
cirkassier, *~n, ~* Cirkassier *m*②.
cirkel, *~n, -klar* 1. Zirkel *m*② (äf. V); (sällskap) Z., Kränzchen *n*②. 2. (instrument) Zirkel, ⚓ Passer *m*②; *~ben n* Z.-bein *n*②; *~bestick' n* Reisszeug *n*②; *~båge* Kreisbogen *m*②; *~form* Z.-, Kreis-form *f*; *~formig a.* kreisförmig; *~linje* Kreis-linie *f*; *~rund a.* kreisrund; *~rörelse* Kreisbewegung *f*; *~spets* Zirkelspitze *f*; *~såg* Kreis-säge *f*; *~yta* -fläche *f*.
cirklad *a.* abgemessen.
cirkulatio'n, *~en* Cirkulation *f*; *~s-bruk n* Wechselwirtschaft *f*.
cirkule'ra *vi.* cirkulieren.
cirkulä'r, *~et, ~* Cirkula'r *n*②.
cirkumflex, *~en, ~er* Cirkumflex *m*②.
cirkus, *~en, ~ar* Cirkus *m*⓪; *~ryttare* Kunstreiter *m*②.
cisele'ra *vt.* ciselieren; *~re* Ciselierer *m*②.
cisleithansk' *a.* cisleithanisch.
ciss ♪ *n* Cis *n*⓪.
cistercienser-*munk* Cistercienser *m*②.
cistern', *~en, ~er* Cisterne *f*.
citadell', *~et, ~* Citadelle *f*.
cita't, *~et, ~* Citat *n*②, Belegstelle *f*; *~io'nstecken n* Anführungs-, Citations-zeichen *n*②.
cite'ra *vt.* anführen.
citro'n, *~en, ~er* Citrone *f*; *~gul a.* citronengelb; *~klämmare* Citronen-presse *f*; *~meliss* ⚘ Citronmelisse *f*; *~saft* Citronensaft *m*③; *~skal n* -schale *f*; *kande'rade ~skal* Citronat *n*②; *~syra* Citronen-säure *f*; *~träd n* -baum *m*③.
cittra, *~n, -or* Zither *f*.
civi'l *a.* civil; *~ vigsel* bürgerliche Trauung; *de ~e* das Civil ②; *~ perso'n* Civilist' *m*①; *~departement n* Ministe'rium des Innern; *~ domstol* Civi'l-gericht *n*②; *~ dräkt* -anzug *m*③; *~ingeniö'r* -ingenieur *m*②.
civilisatio'n, *~en* Civilisation *f*; *-se'ra vt.* civilisieren.
civi'l-*klädd a.* in Civilkleidung, in Civil; *~lista* Civilliste *f*; *~minister* Minister des Innern; *~mål n* Civil-sache *f*; *~process* -prozess *m*②; *~rätt* -gesetzbuch *n*④; *~staten* die Civilbeamten *pl.*; *~äktenskap n* -ehe *f*.
clair-obsky'r, *~en* Helldunkel *n*②.
clairvoyance, *~n* Hellsehen *n*②.
clamamus *n* Geschrei *n*②.
cloison-*vägg* Bretterwand *f*③.
cloth, *~en* Leinwand *f*; *~band n* Leinenband *m*③; *hel~band* Ganzleinenband.
clown, *~en, ~er* Clown *m*⑤.
codex, *~en, ~ar* Codex *m*②.
Como-*sjön* der Comer See ②.
courant, *au ~* auf dem Laufenden.
courtage, *~t* Courtage *f*, Maklergebühr *f*.
cremonesare, *~n, ~* Cremonesergeige *f*.
cremor, *~tartari* Kremortartari *n*⑤.
crêpe, *~n* Crêpe *m*⑤, Krepp *m*⑤.
croquis, *~n, ~er* Croquis *n*⓪.
Cuba *np.* Cuba *n*⓪; *~bo* Cubaner *m*②; *-nsk a.* -anisch.
curaçao, *~n* Curassa'o *m*⑤, (ö *n*⑤).
curry, *~n* Curry *n*⑤, Ragoutpulver *n*②.
cya'nkalium V *-iet* Cyankali *n*⑤.
cykel, *~n, -klar* Cyklus *m*⓪.
Cykladerna *pl.* die Cycladen.
cyklist', *~en, ~er* Rädler *m*②, -in *f*.
cykloi'd, *~en, ~er* Cykloide *f*.
cyklo'n, *~en, ~er* Cyklo'n *m*②.
cyklo'p, *~en, ~er* Cyklop *m*①.
cyklora'ma, *~n* Rundgemälde *n*②.

cylinder, *~n*, *-drar* Cyli'nder m②; *~borrad a.* cylindrisch gebohrt; *~ur n* C.-uhr *f.*
cymba'l, *~en*, *~er* Zimbel *f.*
cyniker, *~n* Cyniker m②; *-isk a.* cynisch.
cynism', *~en* Cynismus m⓪.
Cypern *np.* Cy'pern n②.
cypervin, *~et* Cyperwein m②.
cypress', *~en*, *~er* Cypresse *f*; *~krans* Cypressenkranz m③.
czar, *~en*, *~er* Zar m①.
czech, *~en*, *~er* (spr. tchäck) Tscheche m①, -in *f*; *~isk a.* tschechisch.

D.

d spricht man im An-, In- und Aus-laut wie *d* zu Anfang eines deutschen Wortes; *dt* spricht man wie *t.* Abkürzungen: *Dr, D:r, doktor; d. m. denna månad; d:o dito; D. S. den samme; d. v. s. det vill säga* (d. h. das heisst); *d. y. den yngre; d. å. detta år; d. ä. den äldre.*
dabb, *~en*, *~ar* Tintenlöscher m②.
dabba F *vt.* *~ sig* dämeln, e-n Schnitzer machen.
da capo *ad.* da capo; *ett ~* ein Dacapo n⑤.
dadda F *~n*, *-or* Ämmchen n②.
dadel, *~n*, *-dlar* Dattel *f*; *~palm* -palme *f.*
dag, *~en*, *~ar* F *pl. dar* Tag m②; *~en därpå, ~en efter* am Tage darauf, tags drauf; *~en före* tags zuvor; *~en före resan* am Vorabend der Reise; *det hände en (vacker) ~* es geschah e-s (schönen) Tages; *~ efter annan* von T. zu T.; *god ~* guten T.!; *hälsa god ~ på gn* jm e-n guten T. wünschen; *på mången god ~* manchen lieben T.; *han springer hela Guds (långa) ~* er läuft den lieben langen T.; *i ~ morse* heute früh; *i ~ åtta dar (till)* heute über acht Tage; *i ~ åtta dar sen* heute vor acht Tagen; *tvisten i ~* der heutige Streit; *bringa, lägga, komma i ~en* an den T. bringen, legen, kommen; *komma, träda i ~en* zu Tage kommen, treten; *ligga i öppen ~* auf der Hand liegen; *i våra ~ar* heutzutage; *~en i ända* den T. hindurch; *inom år o. ~* binnen Jahr u. T.; *om ~en* bei Tage; *tre gånger om ~en* dreimal am Tage, des Tages; *härom ~en* letzthin, unlängst; *det är på ~en tre år sedan* es sind auf den T. drei Jahre her; *på (ljusa) ~en* am (hellen) Tage; *tidigt på ~en* bei früher Tageszeit; *på kvällen ~en efter* am Abend des andern Tages; *det är hans far upp i ~en* er ist ein leibhaftiges Ebenbild seines Vaters; *~ ut ~ in* tagaus tagein. 2. *dagens tidningar* die heutigen Zeitungen, die Z. von heute; *dagsens sanning* die volle Wahrheit; *taga gn af ~a* jn um'bringen; *lägga å ~a* se *i ~en.* 3. osp. *ta ~en som den kommer, lefva för ~en* in den T. hinein leben; *kommer ~ kommer råd* kommt Zeit kommt Rat; *klar som ~en* sonnenklar.
dag-*aflöning* 1. Tagelohn m③. 2. (⚔) *~traktamen'te* Tagegeld n④; *~a-karl* Tagelöhner m②.
dagas *vi. dep.* tagen; *det har ~ats* es hat getagt.
dag-*blad n* Tage-blatt n④; *~bok* -buch n④; *~bräckning* Morgendämmerung *f*; *~drifvare* Müssiggänger m②; *~drifveri' n* Müssiggang m③.
dager, *~n*, *-grar* 1. Tag m②, Tageslicht *n*; *kasta ~* Streiflicht werfen, *öfver* über ack. 2. fig. *framställa i fördelaktig ~* in günstigem Licht darstellen; *ställa i rätt ~* ins rechte L. setzen.
dagerrotypi', *~n*, *~er* Daguerreotypie *f.*
dag-*fjäril* Tag-falter m②, -schmetterling m②.
dagg I. *~en* Tau m②. II. *~en*, *~ar* Dagge *f.*
dagga F *vt.* *~*, *~ på gn* jn hauen.
dagg-*droppe* Tautropfen m②.
daggert, *~en*, *~ar* Dolch m②.
daggig *a.* tauig.
dagg-*kåpa* ✿ Sinau m②; *~mask* zo. Regenwurm m④; *~pil* ✿ kellerhalsblättrige Weide; *~skål* ✿ Sinau m②.
dag-*gryning'* Tagesanbruch m③; *~jämning* Nachtgleiche *f*; *~karl* Tag-arbeiter m②; *~lig a.* täglich; *i ~ligt tal* in der gewöhnlichen Rede; *~ligdags ad.* tagtäglich; *~linne n* Taghemd n② pl.①; *~lön* Tagelohn

m③; *~lönare* Tagelöhner m②; *~ning* Morgendämmerung f; *i ~ningen* bei, mit Tagesanbruch; *~order* Tages-befehl m②; *~ordning* -ordnung f; *~portio'n* tägliche Portion; *~rapport'* Tagesrapport m②.

dags *ad. huru ~* um wie viel Uhr; *så (här) ~* um die(se) Zeit; F *det är så ~* das ist ja längst hin.

dags-*arbete n* Tagesarbeit f.

dag-*skjorta* Taghemd n② pl.①; ⚔ *~skott n* Morgenschuss m③.

dags-*led* Tagfahrt f; *~ljus n* Tageslicht n④.

dag-*slända* V zo. Eintagsfliege f.

dags-*marsch* ⚔ Tagemarsch m③; *~midja* Mittagssonne f; *~penning* Tage-lohn m③; *~resa* -reise f; *det blir ~regn* der Regen wird den ganzen Tag dauern; *~verk n* Tagewerk n②, Frone f; *~verka vi.* tagelöhnern, tagewerken, frönen; *~verkare* Tagewerker m②, Fröner m②; *~verke n* se *~verk*; *~verksskyldig a.* fronpflichtig; *~skyldighet* Fronpflicht f; *~verkstjänst* Frondienst m②.

dag-*tals ad.* tage-lang, -weise; *~teckna vt.* datieren; *~tinga vi.* kapitulieren, *med sitt samvete* sich mit s-m Gewissen abfinden; *~tingan* Kapitulierung f; *~tjuf* Tagdieb; *~traktamente n* Tagegelder pl., Diäten pl.; *~vard* zweites Frühstück ②; T *~öppning* Taglicht n④.

dakty'l, *~en, ~er* Daktylus m⓪, pl. -len.

dal, *~en, ~ar* T al n④.

dala *vi.* untergehen, sinken.

Dalarna *plp.* Dalekarlien n②.

dal-*botten* T alboden m②.

daler, *~n, ~* Groschen m②.

dal-*folk n* Dalekarlier pl.; *~gång* T almulde f.

dalia ✿ *~n, -or* Dahlie f.

dalk, *~en, ~ar* Schwiele f.

dal-*karl* Dalekarlier m②, F fig. Flunkerei f; *slå i gn en ~karl* jm et. (eine Haube) aufbinden; *~kig a.* schwielig; *~kulla* Dalekarlierin f.

dallra *vi.* schwingen, zittern; *-ring* Schwingung f, Zittern n②.

dalmas F *~en, ~ar* Dalekarlier m②.

dalripa, *~n, -or* zo. Moorhuhn n④.

dalska, *~n* (språk) Dalekarlisch n②.

dal-*sänka, ~sänkning* Niederung f.

dam, *~en, ~er* (ut. dām) Dame f.

dam (utan art, dām el. damm) *~spel n* Dame f, Dam(e)-Spiel n②.

damasce'ner-*klinga* Damascenerklinge f.

damasce'ra T *vt.* tauschieren, damascieren.

damask', *~en, ~er* Gamasche f.

dam'ast (l. **-ask**), *~en* Da'mast m②; *~duk* damastenes Tischtuch n④; *~duktyg n* damastenes Tafelzeug n②; *~mönster n* Damastmuster n②.

dam-*bricka* Damen-stein m②; *~bräde n* -brett n④; *~ejeanne* Glasballon m⑤; *~hatt* -hut m③; *~kafé n* -café n⑤; *~kupé* -coupé n⑤.

damm, *~en, ~ar* 1. (liten vattensamling) Teich m②. 2. (uppkastad ~) Damm m③, Wehr n②.

damm, *~et* Staub m② ej pl.

damma I. *vi.* stauben, stäuben. II. *vt.* stäuben; *~ a'f vt.* aus-, ab-stäuben; *~ bort vt.* wegstäuben; *~ ned vt.* bestäuben; *~ på' vi.* F drauf losgehen; *~ på', till' gn vt.* auf jn loshauen.

damm-*borste* Staubwedel m②; *~handduk* Wischtuch n④; *~hvirfvel* Staubwirbel m②.

dammig *a.* staubig; *~het* Staubigkeit f.

damm-*kappa, ~rock* Staubmantel m③; *~korn n* Stäubchen n②; *~lucka* Schutzbrett n④; T *~ar-harts n* Dammarharz n②; *~moln n* Staubwolke f; *~mussla* Entenmuschel f; *~ning* Stäuben n (af ~ning) Ausstäuben n②; *~snäcka* Schlammschnecke f; T *~sten* Dammstein m②; *~trasa* Staublappen m②; *~viska* Staub-, Feder-besen m②; *~vippa* (af fjäder) Federbesen m②.

damp se *dimpa*.

dan I. P *a. ~ efter* erpicht auf ack.; *för ~t* zu schlimm. II. F = *dagen*.

dana *vt,* gestalten, (heran-)bilden, *till* zu.

dana-*arf n* Heimfall m③, (an den Staat heimgefallene Güter); *~kung* Dänenkönig m②.

dandy, *~en, ~er* Dandy m⑤.

dangla *vi,* schlenkern.

daning, *~en* Gestaltung f, Bildung f.

danism', *~en, ~er* Danismus m⓪.

dank I. *~en, ~ar* Talglichtchen n②. II. *slå ~* müssig gehen.

Danmark *np.* Dänemark n②.

danne-*man* Bauersman m④; *~kvinna* Bauerfrau f.

dans, *~en, ~ar* Tanz m③; *anföra ~en* den T. anführen; *bjuda upp till ~* zum Tanze auffordern; osp. *det går som en ~* es geht in einem Hui.

dansa *vi. vt.* 1. tanzen; *komma ~nde* herangetanzt kommen. 2. F fig. *hans hus lär snart ~* sein Haus wird bald springen; *mössan ~de a'f* die Mütze flog ihm vom Kopfe; *~ efter gns pipa* nach js Pfeife tanzen; *~ ned vt.* (klackar, gräs) nieder-t.; *~ ned vi.* ab.-t.; *~ om' gn* an jm vorbei-t.; *~ omkull gn* jn um'-t.; *~ på' vi.* fort.-t.; *~ på' gn* an jn heran-t.; osp. *~ på rosor* auf Rosen gebettet sein; *~ ut. vi.* (börja *~*) an-t.; *~ ut vt. vi.* (*~* till slut) aus.-t.

dansande I. *~t* Tanzen n②. II, *~, dansare, -erska* Tänzer m②, -in *f.*

dans-*bana* Tanz-platz m③; *~gille n* -gesellschaft *f.*

dansk *a.* dänisch; *~a* (språk) dänisch, Dänisch n⓪, (kvinna) Dänin *f.*

dans-*konst* Tanz-kunst *f*③; *~lysten a.* tanzlustig; *~melodi'* Tanz-melodie *f*; *~musi'k* -musi'k *f*; *~mästare* -meister m②; *~nöje n* -vergnügen n②; *~program n* -karte *f*; *~-sjuka* -krankheit *f*; *~sko* -schuh m②; *~skola* -schule *f*; *~steg n* -schritt m②; *~tillställning* -kränzchen n②; *~tur* -tour *f*; *~vurm* -wut *f.*

dansör, *~en, ~er* Tänzer m②, *-ös* -in *f.*

darra *vi.* zittern; *för gn ~* vor jm z.; *~ för gns lif* für js Leben z.; *~ af stor räddsla* vor grosser Furcht z.; *~ i hela kroppen* am ganzen Leibe z.; *jag darrade på handen,* F *på manschetten* die Hand zitterte mir, F ich hatte Manschetten; *jag ~de på målet* mir zitterte die Stimme.

darr-*gräs n* Zittergras n④; *~händ a.* mit zitternden Händen; *~mal* zo. Zitterwels m②; *-ning* Zittern n②; *~(r)ocka* Zitterrochen m②; *~ål* -aal m②.

darwinism, *~en* Darwinismus m⓪; *-istisk a.* darwinistisch.

dask P *få ~* Prügel bekommen; P *~a på* hauen.

dat, *~en, ~er* Grosst at *f.*

data *pl.* Data *pl.*

date'ra *vt.* datieren; *~d i Paris 2 juni* aus P. vom zweiten Juni datiert; *~ sig från* (sich) d. von.

dati'v, *~en, ~er* Da'tiv m②; *~objekt n* Dativobjekt n②.

dato, *~t, ~n,* Datum n②, *pl.* -ten; *till ~* bis dato; × *~växel* Datowechsel m②.

datt, *ditt o. ~* dieses und jenes.

datum se *dato.*

David *np.* David; osp. *du skall lära dig hvar ~ köpte ölet* du sollst Mores lernen.

de I. *pers. pr. pl.* sie. II. *art. deter., dem.* die.

debatt', *~en, ~er* Debatte *f*; *bringa under ~* einer D. unterziehen; *öppna ~* D. eröffnen; *~e'ra vi. vt.* debattieren; *~ö'r* Debat er m②.

debauche, *~n, ~r* Debauche *f.*

de'bet × *n* De'bet n⑤; *~ o. kredit* Soll und Haben; *på ert ~* zu Ihren Lasten; *~sedel* Steuerzettel m②; *~sida* Debetseite *f.*

debite'ra × *vt.* debitieren; *hvarför ni torde ~ mig* wofür Sie mich belasten wollen; *-ing* Debitierung *f.*

de'bitor, *~en, -o'rer* Debitor *sg.*②, *pl.*①.

debu't (ut. -y') *~en, ~er* Debüt (ut. -y') n⑤; *~ant'* Debütant m①, -in *f*; *~e'ra vi.* debütieren.

decem'ber *m* December m②; *i ~* im D.

decen'nium, *-iet, -ier* Decennium n②, *pl.* -ien.

decentralisatio'n, *~en* Decentralisation *f.*

dechar'ge, *~n* Decharge *f.*

dechiffre'ra *vt.* entziffern, dechiffrieren.

decide'ra *vt.* decidieren; *~d* kurz entschlossen.

decigram, *~met, ~* Decigramm n②.

deci-*li'ter m* Deci-liter m②; *~meter* -meter m②.

decima'l, *~en, ~er* Decimal-stelle *f*; *~bråk n* -bruch m③; *~indelning* -teilung *f*; *~komma n* -zeichen n②; *~mått n* -mass n②; *~räkning* -rechnung *f*; *~syste'm* -syste'm *n* n②; *~tal n* -zahl *f*; *~våg* -wage *f.*

decime'ra *vt.* decimieren; *-ing* D-ung *f.*

déconfitu're, *~n, ~r* (fr.) Schlappe *f.*

deco'rum *n* Decorum n②.

dedice'ra *vt. ~ gn gt* jm et. widmen, dedizieren.

dedikatio'n, *~en, ~er* Dedikation *f.*

deduce'ra *vt.* deduzieren, *ur* aus.

deduktio'n, *~en, ~er* Deduktion *f.*

defekt' I. *~en, ~er* Defekt m②. II' *a.* defekt; *~ark, ~exempla'r pl.* defekte Bogen, Exemplare; T *~lista* Defektzettel m②.

defensi'v, *~en* Defensive *f*; *gripa till ~en* die D. ergreifen; *hålla sig på ~en* sich in der D. halten; *~allians'* Defensivallianz *f*.

de'ficit *n* Deficit *n*⑤, Fehlbetrag *m*③.

defile'ra *vi.* defilieren; *-ing* Defilierung *f*.

definie'ra *vt.* definieren.

definitio'n, *~en*, *~er* Definition *f*.

definiti'v *a.* endgültig, definitiv.

deg, *~en* Teig *m*②.

dega *vt.* *~ ned* mit Teig beschmieren; *~ sig* teigig werden, teigen.

deg-*aktig*, *~ig a.* teigartig, klitschig.

degel, *~n*, *-glar* Tiegel *m*②.

degrade'ra *vt.* degradieren, *till* zu; *-ing* Degradierung *f*.

deg-*kafle* Teig-rolle *f*; *~knif* -messer *n*②; *~spade* -stecher *m*②; *~sporre* -rädchen *n*②; *~tråg n* -mulde *f*.

deism', *~en* Deismus *m*⓪; *-ist'* Deist *m*①.

deja, *~n*, *-or* Milchmeierin *f*.

dejeuner, *~n*, *~er* Dejeuner *n*⑤.

dejsa ⚓ *vi.* deinsen.

deka'd, *~en*, *~er* Dekade *f*.

dekadan's, *~en* Verfall *m*③; *på ~* verkommen.

deka'n, *~en*, *~er* Deka'n *m*②.

dekate'ra T *vt.* dekatieren.

deklamatio'n, *~en*, *~er* Deklamation *f*.

deklame'ra *vt.* deklamieren; *-ing* D-ung *f*.

deklaratio'n, *~en*, *~er* Deklaration *f*.

deklinatio'n, *~en*, *~er* Deklination *f*.

dekline'ra I. *vt.* deklinieren, biegen. II. *vi.* abnehmen.

dekokt', *~en*, *~er* Dekokt' *n*②.

dekollete'rad *a.* dekolletiert.

dekonfity'r se *deconfiture*.

dekontenanse'ra *vt.* verblüffen.

dekoratio'n, *~en*, *~er* Dekoration *f*.

dekorati'v *a.* verzierend.

dekoratö'r, *~en*, *~er* Dekorationsmaler *m*②.

dekore'ra *vt.* dekorieren; *-ing* D-ung *f*.

dekret, *~et* Dekret *n*②; *~e'ra vt.* dekretieren.

del, *~en*, *~ar* 1. Teil *m*②, *i* an dat.; *få sin ~* seinen T. bekommen; F *han har fått sin ~* er hat genug; *jag fick ~ af innehållet* der Inhalt wurde mir mitgeteilt; *ge gn ~ af gt* jm et. mitteilen; *taga ~ i gt* an em D. teilnehmen. 2. *för all ~* bitte sehr! *för ingen ~* keineswegs; *jag för min ~* ich meinesteils; *för min ringa ~* meines wenigen Teiles; *till alla ~ar riktigt* in jeder Hinsicht richtig; *till en ~* zum T.; *till stor, största ~en* grossen-, grössten-teils; *låta gt komma gn till ~* jm et. zu T. werden lassen. 3. V *tre ~ar väte* drei Mass Wasserstoff.

dela *vt.* 1. teilen; *~ bland flere* unter mehrere t.; *~ i tu* in zwei Teile t.; *~ med sig* (*åt andra*) anderen mitteilen; *~ sinsemellan* sich in ein D. t. 2. *~ a'f* ab-t.; *~ sönder* zer-t.; *~ upp vt.* ein-t.; *~ ut vt.* aus-t.

delaktig *a.* teilhaftig, *i gt* e-s D.; *~het* T keit *f*.

delbar *a.* teilbar, *i* in ack.; *~het* T-keit *f*.

delege'rad *a.* o. *s.* Delegierter ⓐ.

Delfi *np.* Delphi *n*②; *~sk a.* delphisch.

delfi'n, *~en*, *~er* Delphin *m*②.

del-*fående n* Empfang *m*③; *~fången* empfangen; *~gifva gn gt* jm et. mitteilen.

deliciö's *a.* köstlich, deliciös.

delika't *a.* delikat; *~ess'* Delikatesse *f* äf. fig.; *~ess'handel* Delikatessenhandlung *f*; *~ess'-sill* Matjeshering *m*②.

delinkvent', *~en*, *~er* Delinquent *m*①.

delirant', *~en*, *~er* Delirierender *m*ⓐ.

delirium (*-iet*) Delirium *n*②, Säuferwahnsinn *m*②.

delning, *~en*, *~ar* Teilung *f*, *i* in ack.

delo, *komma i ~ med* mit jm in Streit geraten; *ligga i ~ med gn om gt* wegen e-s D. im Streit liegen,

dels *ad. kj.* teils; *~ . . . ~* t. . . . t.

delta I. se *deltaga*. II. *~t* Delta *n*⑤.

deltaga (*-tog*, *-tagit*) *vi.* teilnehmen, *i* an dat.; *han -tog i striden* er nahm am Streite teil.

deltagande I. *~t* Teilnahme *f*, *i* an dat., *för* für; *väcka ~* T. erwecken. II- *a.* teilnehmend. [-in *f*.

deltagare, *~n*, *~*, *-erska* Teilnehmer *m*②,

deltaland, *~et*, *~* Deltaland *n*④.

delvis *ad.* teilweise.

delägare, *~n*, *~* Teilhaber *m*②.

demago'g, *~en*, *~er* Demagog *m*①; *-isk a.* demagogisch.

demant', *~en*, *~er* se *diamant'*.

demarkatio'n, *~en* Demarkation *f*.

demaske'ra *vt.* demaskieren; *-ing* D-ung *f*.

demente'ra *vt.* dementieren.

demimond', *~en* Demimonde *f*, Halbwelt *f*.

deminuti'v, *~et, ~* Deminutiv *n*②.
demiurg', *~en, ~er* Demiurg *m*①.
demobilise'ra ⚔ *vt,* demobilisieren.
demoisell', *~en, ~er* Demoiselle *f.*
demokra't, *~en, ~er* Demokrat *m*①; *~i'* -ie *f*; *-isk a.* demokratisch.
demo'n, *~en, ~er* Dä'-mon *m*②, *pl.* -o'nen; *-isk a.* dämonisch.
demonstratio'n, *~en, ~er* Demonstration *f*; *-tiv a.* demonstrativ.
demonstre'ra *vt.* demonstrieren.
demoralisatio'n, *~en* Demoralisation *f*; *-se'ra vt.* demoralisieren.
den (*det* pl. *de*) 1. art. pron. der, die, das; *~ här* dieser; *~ där* jener, der da; *~ eller ~* dieser oder jener; *~ o. ~* der und der, die und die, F der Böse, der und jener; *det o. det* dies und das; *~, det som* wer, was, der(jenige) welcher. 2. pers. pron. (om ting) er, sie, es, der, die, das; *det är du, vi* du bist es, wir sind es; *det är många* es sind viele. 3. *för det att* dafür dass, darum weil; *i (under) det att* indem; *på det (att)* damit.
denature'ra *vt. ~d sprit* denaturierter Spiritus.
denne (*denna, detta, pl. dessa*) demonstrativ pron. dieser, -e, -es; *den andre ~s (d. 2 ~s)* am zweiten dieses Monats (am 2ten d. M.); *för detta (f. d.)* früher; *för detta amiral* Admiral ausser Dienst (a. D.).
densamme, *-a (det-, de-samma) a.* der-, die-, das-selbe, *pl.* dieselben, der gleiche, nämliche; *det gör (mig) detsamma* das ist (mir) egal; *ett o. detsamma* einerlei, gleich; *med detsamma* sofort, (på en gång) zugleich.
denta'l, *a.* Zahn-.
dentist', *~en, ~er* Dentist' *m*①.
departement', *~et, ~* 1. Ministe'rium *n*②, *pl.* -ien. 2. Departement' *n*②; *~chef* Minister *m*②.
depense'ra *vt.* depensieren, ausgeben.
depesch', *~en, ~er* Depesche *f.* [ung *f.*
deplace'rad *a.* deplaciert; *-ing* Deplacier-
depo'nens *n* Deponens *n pl.* -entia.
depone'ra *vt.* deponieren; *-ing* D-ung *f.*
deporte'ra *vt.* deportieren; *-ing* D-ung *f.*
depositio'n, *~en, ~er* Deposition *f*; *pengar på ~* Depositen(-gelder); *~s-bevis n* Depositenschein *m*②.
depot, *~en, ~er* Depot *n*⑤.
deprave'ra *vt.* depravieren; *-ing* D-ung *f.*
deputatio'n, *~en, ~er* Deputation *f.*
depute'rad *a.* o. *s.* Deputierter ⓐ, Abgeordneter ⓐ.
der se *där.*
deras gen. *pl.* af *den* ihr, deren, (det.) derer.
derivatio'n V *~en, ~er* Derivation *f.*
derive'ra V *vt.* derivieren.
dervisch', *~en, ~er* Derwisch *m*②.
deserte'ra *vi.* desertieren; *han har ~t* er ist desertiert; *-ing* Desertierung *f.*
desertö'r, *~en, ~er* Deserteur *m*②⑤
designe'ra *vt.* designieren.
desinfektio'n, *~en, ~er* Desinfektion *f*; *~s-medel n* Desinficiermittel *n*②.
desinficie'ra *vt.* desinficieren; *-ing* D-ung *f.*
deskriptiv *a.* deskriptiv.
despera't *a.* wütend.
despo't, *~en, ~er* Despot *m*①; *~isk a.* despotisch.
despotism', *~en* Despotismus ⓪.
dess I. gen. af *den* sein, dessen. II. *ad. kj.* 1. *innan ~* zuvor; *sedan ~* seitdem; *till ~* bis dahin; *till ~ att* bis. 2. *~ bättre, mer* um so besser, mehr; *~ värre* leider; *ju förr ~ bättre* je eher je lieber; *utom ~* ausserdem, ohnedies; *icke ~ mindre* nichtsdestoweniger.
dessa se *denne.*
dessemellan *ad.* inzwischen.
dessert', *~en, ~er* Nachtisch *m*②; *~sked* Dessertlöffel *m*②; *~äpple n* Tafelapfel *m*③.
dessförinnan *ad.* vorher.
dess-förutan *ad.* überdies; *~likes ad.* desgleichen; *~utom ad.* ausserdem.
destilla'tor, *~n, -o'rer* Destillateu'r *m*②.
destille'ra *vt.* destillieren.
destille'r-appara't Destillierapparat *m*②; *-ing* Destillierung *f.*
destination, *~en, ~er* Bestimmung *f*; *~s-ort* Bestimmungsort *m*②.
destine'rad *a.* bestimmt; *~ från G. till D.* von G. nach D. b.
desto *ad. kj.* 1. *~ mer* um so mehr. 2. *ju förr ~ bättre* je eher je lieber.
det I. se *den.* II. *kj.* (att) dass.
detachement', *~et, ~* Detachement' *n*②.
detache'ra *vt.* detachieren.
detalj', *~en, ~er* Detail *n*⑤, Einzelheit *f.*

detalje'ra *vt.* detaillieren.
detalj-*handel* Detail-geschäft *n*②; *~handlare* -händler *m*②.
detekti'v, *~en*, *~er* Geheim-, Kriminal-polizist *m*①, Polizeivigilant' *m*①.
determinativ I. *a.* determinativ. II. *~et*, *~* Determinativum *n*②, *pl.* -va.
detronise'ra *vt.* entthronen; *-ing* E-ung *f.*
detsamma pron. *han gjorde ~* er t at desgleichen, jfr *densamme.*
detta se *denne.*
devi's, *~en*, *~er* Devise *f.*
dextri'n, *~et* Dextri'n *n*②.
di, *~n gifva* (*gn*) *~* (jn) stillen.
dia I. *vi.* saugen. II. *vt.* säugen.
diabo'lisk *a.* diabo'lisch.
diade'm, *~et*, *~* Diadem *n*②.
diafragma, *~t* Diaphragma *n*②, *pl.* -en.
diagno's, *~en*, *~er* Diagnose *f.*
diagona'l, *~en*, *~er* Diagonale *f.*
diagram, *~met*, *~* Diagramm *n*②.
diako'n, *~en*, *~er* Diako'n *m*①; *~is'sa* -isse *f*; *~iss'-anstalt* -issenanstalt *f.*
dialekt', *~en*, *~er* Dialekt' *m*②; *~i'k* -ik *f.*
dialo'g, *~en*, *~er* Dialo'g *m*②.
diamant', *~en*, *~er* Diamant' *m*①; *~bröllop n* diamantene Hochzeit *f*; *~pulver n*, *~ring*, *~sliperi' n* Diamant-pulver *n*②, -ring *m*②, -schleiferei *f*; *~stil* -schrift *f.*
diameter, *~n*, *-trar* Durchmesser *m*②; *half ~* Halbmesser *m*②; *-tral a.* diametral.
Diana *fp.* Diane *f*, -a.
diande, *~t* Saugen *n*②.
diarium, *-iet*, *-ier* Diarium *n*②, *pl.* -ien.
diarré, *~et*, *~er* Durchfall *m*③.
diato'nisk ♪ *a.* diato'nisch.
diatri'b, *~en*, *~er* Diatribe *f.*
dibarn, *~et*, *~* Säugling *m*②.
dibbla *vt.* mit dem Pflanzstock pflanzen.
dibroder, *~n*, *-bröder* Milchbruder *m*③.
didakti'k, *~en* Didak'tik *f*; *-isk a.* d-isch.
Didrik *mp.* Dietrich *m*②.
die't, *~en* Diät *f*; *~eti'k* -e'tik *f*; *~isk a.* diätisch.
differens', *~en*, *~er* Differenz' *f.*
differentia'l V *~en*, *~er* Differential-grösse *f*; *~kalky'l* -rechnung *f.*
differentie'ra V *vi.* differenzieren.
differe'ra *vi.* differieren.
diflaska, *~n*, *-or* Saugflasche *f.*
difteri', *~n* Diphtheritis *f*; *~tisk a.* d-tisch.
diftong', *~en*, *~er* Diphtong' *m*②①; *~isk a.* diphtongisch.
dig dat. dir, ack. dich, gen. deiner.
digel, *~n*, *-glar* Tiegel *m*②.
diger *a.* dick, stark; *~döden* der schwarze Tod.
digestio'n, *~en* Verdauung *f.*
digifning, *~en* Stillen *n*②, Säugen *n*②.
digna *vi.* *~*, *~ ned* hin-, nieder-sinken; *~ under bördan* unter der Last erliegen.
dignite't V *~en*, *~er* Potenz *f*; *höja till en ~* zu e-r P. erheben.
dignitä'r, *~en*, *~er* Würdenträger *m*②.
digra'f, *~en*, *~er* Digra'ph *m*①.
digressio'n, *~en*, *~er* Digression *f.*
digris, *~en*, *~ar* Spanferkel *n*②.
dika *vt. vi.* drainieren, (durch Gräben) entwässern.
dike, *~t*, *~n* (Abfluss-)Graben *m*③; *~s-kant*, *~s-ren* Grabenrand *m*④.
dikotyledoner ✿ *pl.* Dikotyledonen *pl.*
dikt, *~en*, *~er* 1. (stycke) Gedicht *n*②. 2. (uppdiktad) Dichtung *f.*
dikta *vt. vi.* 1. dichten; *~ ihop*, *~ upp* er-, zusammen-d.; *det har man ~t på mig* die Rede hat man mir angedichtet. 2. T (täta) dichten.
dikta'l, *~en*, *~er* se *dykdalb.*
dikta'men (utan art.) *m* Dikta't *n*②; *efter ~* nach D.
diktan (utan art.) *och traktan* Dichten und Trachten, *efter* auf ack.
diktare, *~n*, *~* Dichter *m*②.
diktart, *~en*, *~er* Dichtart *f.*
dikta'tor, *~n*, *-o'rer* Diktator *m*② *pl.*①; *~isk a.* diktatorisch.
diktatu'r, *~en*, *~er* Diktatur *f.*
dikte'ra *vt.* diktieren.
diktkonst, *~en* Dichtkunst *f*③.
diktsamling, *~en*, *~ar* Gedichtsammlung *f.*
dilam, *~met*, *~* Sauglamm *n*④.
dilemma, *~n*, *-or* Dilemma *n*⑤.
dilettant', *~en*, *~er* Dilettant *m*①; *vara ~* dilettieren; *~ism'* -ismus *m*⓪.
diligens', *~en*, *~er* Postwagen *m*②, Eilwagen.
dill ✿ *~en* Dill *m*②; *~kött n* Fleisch mit Dill(sauce); *~sås* Dillsauce *f.*
dimbild, *~en*, *~er* Nebelbild *n*④.

dimensio'n, *~en*, *~er* Dimensio'n *f*.
dim-*figu'r* Nebel-, Duft-gestalt *f*; *~höljd a.* nebel-verkappt, -grau.
diminutiv se *deminitiv*.
dimissio'ns-*examen* Kandidatenexamen der Theologie; *~rätt* Abiturientenprüfungsrecht *n*②.
dimitte'ra *vt.* dimittieren.
dimma, *~n*, *-or* Nebel *m*②.
dimmig *a.* neb(e)-lig, -licht; *det är ~t* es nebelt.
dimpa *vi.* *~*, *~ ned* (herab-, hinab-)purzeln.
din (*ditt, dina*) *poss. pron.* 1. dein, självständigt: deiner, deine, deines, der, die, das deinige. 2. P *~ lymmel* Lümmel du! 3. *för ~ skull* deinetwegen.
diné, *~en*, *~er* Diner *n*⑤.
dine'ra *vi.* dinieren.
dingla *vi.* *~ med armarna* mit den Armen schlenkern; (kläder) schlottern, (hänga) baumeln, hampeln.
Diocletianus *mp.* Diokletian *m*②.
dionysisk *a.* dionysisch.
diopter, *~n*, *-trar* Diopter *f*; *~linja'l* D.-lineal *n*②.
diorama, *~t*, *~* Diorama *n*②, *pl.* -men.
Diosku'rer *mp. pl.* Diosku'ren.
diosmo's V *~en* Osmose *f*.
diplo'm, *~et*, *~* Diplo'm *n*②.
diploma't, *~en*, *er* Diploma't *m*①.
diplomati', *~en* Diplomatie *f*; *-isk a.* -tisch.
direkt' *a.* gerade, direkt'.
direktio'n, *~en*, *~er* Direktion *f*.
direk'tor, *~n*, *-o'rer* Direktor *m*②, *pl.* -oren.
direktri's, *~en*, *~er* Direktrice *f*.
direktö'r, *~en*, *~er* 1. Vorsteher *m*②, Direktor *m*②, *pl.* -en, Chef *m*⑤; *verkställande ~* Geschäftsführer *m*②. 2. ♪ Dirigent *m*①.
dirigent', *~en*, *~er* Dirigent *m*①.
dirige'ra *vt.* dirigieren.
dirk ⚔ *~en*, *~ar* Dirk *f*.
disci'pel, *~n*, *-plar* Schüler *m*②.
discipli'n, *~en*, *~er* Discipli'n *f*; *~e'ra vt.* disciplinieren; *~ä'r a.* disciplina'risch; *~ä'r dom* Disciplinarerkenntnis *n*②.
disharmoni', *~en*, *~er* Disharmonie *f*; *~sk a.* disharmonisch.
disig *a.* mistig.
disjunktiv *a.* disjunktiv.
disk, *~en*, *~ar* 1. Ladentisch *m*②. 2. *~ar pl.* Aufwasch *m*②.
diska *vt. vi.* auf-, ab-waschen, äf. *~ af.*
diskant' ♪ *~en*, *~er* Diskant' *m*②.
diskare, *~n*, *~*, *-erska* Aufwäscher *m*②, -in *f*, Aufwaschfrau *f*.
diskbalja, *~n*, *-or* Aufwaschkübel *m*②.
diskning, *~en*, *~ar* Aufwaschen *n*②.
diskont', *~en* Diskont' *m*⑤; *~e'ra vt.* diskontieren; *~ör* Diskonteur *m*⑤.
diskre't *a* diskre't; *~ion* Diskretion *f*.
disk-*rum n* Spül-kammer *f*; *~trasa* -hader *m*②; *~vatten n* Spülicht *n*②, Aufwaschwasser *n*②.
diskurs', *~en*, *~er* Diskurs *m*②.
diskussio'n, *~en*, *~er* Diskussion *f*, *om* über ack.
diskute'ra *vi. vt.* diskutieren, *om* über ack.
dispasche, *~n* *~r* Dispasche *f*; *-ö'r* D-eu'r *m*⑤.
dispens', *~en* Dispens *m*②; *~e'ra vt.* dispensieren, *från* von.
disponent', *~en*, *~er* Disponent' *m*①.
disponi'bel *a.* disponi'bel; *-nera vt.* -nieren.
dispositio'n, *~en*, *~er* Dispositio'n *f*; *ställa till ~* zur D. stellen; *~s-medel n* Dispositionsfonds *m*⓪.
disputatio'n, *~en*, *~er* 1. Disputation *f*. 2. Dissertation *f*.
dispute'ra *vi.* disputieren, *öfver*, *om* über ack.
dispy't, *~en*, *~er* Disput *m*②, Streit *m*②.
diss ♪ Dis *n*⓪.
disseke'ra *vt.* secieren; *-ing* Sectio'n *f*; *-ingsknif* Sectionsmesser *n*②.
dissen'ter, *~n*, *~s* Dissenter *m*⑤;
dissonans', *~en*, *~er* Dissonanz' *f*.
distans', *~en*, *~er* Distanz' *f*; *~mätare* Fernmesser *m*②.
distikon, *~et*, *~* Distichon *n*②, *pl.* -cha.
distinge'rad *a.* distinguiert.
distinkt' *a.* distinkt; *~io'n* Distinktio'n *f*.
distinktio'nstecken, *-knet*, *~* (Chargen-) Abzeichen *n*②.
distrahe'ra *vt.* zerstreuen.
distraktio'n, *~en*, *~er* Distraktion *f*.
distribue'ra, *vt.* distribuieren.
distributio'n, *~en* Distributio'n *f*; *böcker i ~* Dispositionsartikel *pl.*
distrikt', *~et*, *~* Bezirk *m*②, Distrikt' *m*②.
disyster, *~n*, *-trar* Milchschwester *f*.

dit *ad.* 1. hin, dahin; *gå ~* gehe hin! *~ bort* dort hin, nach dort; *~ fram* da heran; *~ in* (da)hinein; *~ ner, ~ upp, ~ ut* dahinab, -auf, -aus; *~åt* dahinaus; *något ~åt* etwas Ähnliches; *~åt syftar han* dahinaus will er; P *~åt lutar det* das ist eben der Fall; *~ öfver* dahinüber. 2. (relativ) *stället ~ han gick* der Ort wo er hinging.

dit-*flytta* I. *vi.* hinziehen. II. *vt.* hinbringen; *~färd* Hinfahrt *f*; *~föra vt.* hinbringen; *~hörande* diesbezüglich, einschlägig, (som räknas dit) dazugehörig.

dit-*intills* bis dahin; *~komst* Hinkunft *f*; *~marsch* Hinmarsch *m*③; *~resa* Hinreise *f*.

dito *ob. a.* ditto.

dittills *ad.* bis dahin.

ditväg, *~en* Hinweg *m*②.

dityramb', *~en, ~er* Dithyrambe *f*.

diva, *~n, -or* Diva *f*⑤.

diva'n, *~en, ~er* Di'wan *m*⑤; *~s-bord n* Sophatisch *m*②.

divergens', *~en, ~er* Divergenz' *f*.

diverge'ra *vi.* divergieren.

diverse I. *ob. a.* verschieden, *pl.* diverse. II. *n.* Verschiedenes; × *conto pro ~* conto pro diverse; *~handel* Materialienhandlung *f*.

divertissement', *~et, ~* Divertissement' *n*⑤.

dividend', *~en, ~er* 1. × Dividende *f*. 2. Dividend' *m*①.

divide'ra *vt.* dividieren; *~ resten med 2* den Rest durch 2 dividieren.

divination, *~en* Divination *f*.

divi's, *~en, ~er* Divi's *n*②.

divisio'n, *~en, ~er* Divisio'n *f*; *~s-chef* Abteilungs-kommandeur *m*②; ⚔ *~s-expedition* -kanzlei *f*; *~s-general* Divisionär *m*②.

divi'sor, *~n, -o'rer* Divi'sor *m*②, *pl.* -o'ren; *gemensam ~* gemeinschaftlicher Nenner.

djup I. *a.* tief; *en meter ~* einen Meter t. II. *~et* Tiefe *f*; *ute på ~et* wo das Wasser tief ist; fig. *han går på ~et därmed* er geht dem Ding auf den Grund.

djup-*blå a.* tiefblau; *~gående* I. *a.* tiefgehend. II. *~gåendet* der Tiefgang.

djuphet, *~en* Tiefe *f*.

djup-*lek* Tiefe *f*; *~liggande a.* tiefliegend; ⚓ *~lod n* Tieflot *n*②.

djupna *vi.* tief(er) werden.

djup-*plog* Tiefpflug *m*③; *~sinnig a.* tiefsinnig; *~sinnighet* Tiefsinn *m*②; *~ sträcka* Tiefebene *f*, Becken *n*②; *~tänkande a.* tiefdenkend; *~tänkt a.* gedankentief; *~ögd a.* tiefäugig.

djur, *~et, ~* Tier *n*②; *~art* Tier-art *f*; *~gård* -garten *m*③; *~hud* -fell *n*②; *~hus n* -haus *n*④.

djurisk *a.* tierisch; *~het* Tierheit *f*.

djur-*krets* Tier-kreis *m*②; *~kännare* -kenner *m*②; *~lif n* -leben *n*②; *~lik a.* tierartig; *~läkare* Tier-arzt *m*③; *~läkekonst* -arzneikunde *f*; *~målare* -maler *m*②; *~plågare* -quäler *m*②; *~plågeri' n* -quälerei *f*; *~rike n* -reich *n*②; *~saga* -sage *f*; *~skydd n* -schutz *m*② *sg.*; *~skyddsförening* -schutzverein *m*②; *~tämjare* -bändiger *m*②; *~värld* -welt *f*.

djäflig P *a.* teufelhaft.

djäfvul, *~n, -flar* Teufel *m*②; *~s-besvärjare* Teufels-beschwörer *m*②; *~s-besvärjelse* -beschwörung *f*; *~s-dyrkan* -verehrung *f*; *~s-finger* -finger *m*②, Donnerkeil *m*②.

djäfvulsk *a.* teuflisch.

djäfvulskap, *~et, ~* Teufelei *f*.

djäfvulstyg, *~et* Teufelszeug *n*②.

djäkne, *~n, -ar* Gymnasiast *m*①.

djärf *a.* kühn; *~het* Kühnheit *f*.

djärfvas (*djärfdes, djärfts*) *vt. dep.* wagen; *~ (att)* sich erkühnen zu.

Dniepr *f* (flod) der Dnjepr ⓞ.

Dniestr *f* (flod) der Dnjestr ⓞ.

dobb se *dubb*.

dobbel, *-blet* Hasardspiel *n*②.

dobbla *vi.* doppeln; *~re* Hasardspieler *m*②, Würfler *m*②.

docent', *~en, ~er* (Priva't-)Docent *m*①.

docentu'r, *~en, ~er* Docen'tenstelle *f*.

doce'ra *vi.* docieren.

dock *kj.* doch, jedoch.

docka, *~n, -or* 1. Puppe' *f*. 2. (silke, tråd) Gebinde *n*②. 3. ⚓ Dock *n*⑤②. 4. T (i balustrad, svarf) Docke *f*.

dock-*skåp n* Puppen-stübchen *n*②; *~teater* -theater *n*②.

dof *a.* dumpf; *~het* Dumpfheit *f*.

doffel, *~n, -flar* Düffel *m*②.

dofhind, *~en, ~ar* Damtier *n*②.

dofhjort, *~en, ~ar* Damhirsch *m*②.

doft, *~en, ~er* Duft *m*③; F *ej ett ~* nicht ein Körnchen.

dofta *vi.* duften, *af* nach.

dog I. *vi.* starb, se *dö.* II. *~en, ~er* Doge *m*①.
dogg, *~en, ~ar* Dogge *f.*
dogm, *~en, ~er* Dogma *n*②, *pl.* -men.
dogma'tik, *~en* Dogma'tik *f*; *~er* -er *m*②; *-isk a.* dogma'tisch.
dogse ob. *a.* tüchtig.
dok, *~et, ~* Schleier *m*②.
doktor, *~n, -o'rer* Doktor *m*②, *pl.* -o'ren; *bli ~* doktorieren; *taga ~s-graden* sein Doktorexamen machen.
doktorin'na, *~n, -or* Dok'torin *f*; (doktorsfru) Frau Doktor.
doktors-*disputation* (skrift) Doktor-dissertation, (försvar) -disputation *f*; *~grad* Doktorat *m*②; *~kandida't* Doktorand *m*①; *~-värdighet* Doktorwürde *f.*
doktri'n, *~en, ~er* Doktrin *f*; *~ä'r a.* doktrinär.
dokument', *~et, ~* Dokument *n*②.
dokumente'ra *vt.* *~ sig* sich bewähren; *~d* bewährt.
dokument-*skåp n* Dokumentenschrank *m*③.
dold *a.* versteckt.
dolk, *~en, ~ar* Dolch *m*②; *~stygn n* Dolchstich *m*②.
dollar, *~n, ~* Dollar *m*⑤.
dolma, *~n, -or* Dolman *m*⑤.
dolmen V *m* Dolmen *m*⑤.
dolomi't, *~en* Dolomi't *m*②.
dolsk *a.* (heim-)tückisch; *~ perso'n* Duckmäuser *m*②; *~het* Tücke *f*, Duckmäuserei *f.*
dom (ut. dŏm), *~en, ~ar* 1. Urteil *n*②, *öfver* über ack.; *fälla en ~* ein U. fällen, sprechen. 2. *gå till ~s med, sitta till ~s öfver gn* über jn Gericht halten, zu G. sitzen; *yttersta ~en* das jüngste G.
dom (ut. dām), *~en, ~er* Dom *m*②.
domare, *~n, ~* Richter *m*②, *öfver* über ack.; *upphäfva sig till ~* sich zum R. aufwerfen; *~boken* das Buch der R.; *~lik a.* richterisch; *~makt* Gerichtsbarkeit *f*; *~stol, ~säte n* Richter-stuhl *m*③; *~stånd n* -stand *m*③; *~ämbete n* -amt *n*④, richterliches Amt.
dombok, *~en, -böcker* Gerichtsbuch *n*④.
domedag, *~en* der jüngste Tag.
domesti'k, *~en* 1. Domesti'k *m*①. 2. × Schirting *m*⑤.
dom-*fästa vt.* durch Urteil bestätigen; *~för a.* urteilsfähig; *~hafvande* Amtsrichter *m*②; *~herre* 1. zo. Gimpel *m*②. 2. Domherr *m*①.
dominant' ♪ *~en, ~er* Dominan'te *f.*
domine'ra *vi.* dominieren.
dominika'n, *~en, ~er* Dominikaner *m*②, -in *f.*
domino I. *~t, ~* (spel) Domino *n*⑤; *~bricka, ~pjäs* Dominostein *m*②. II. *~n* Domino *m*⑤.
dom-*kapitel n* Dom-kapi'tel *n*②; *~kapitelledamot* -kapitula'r *m*②; T *~kraft* Hebeschraube *f*; *~kyrka* Domkirche *f*; *~kyrkoadjunkt'* Domprediger *m*②; *~lösen* Gerichtsgebühr *f.*
domna *vi.* erstarren äf. *~ af, ~ bort*; *~d fot* eingeschlafener Fuss.
dom-*prost, -prostinna* Dom-propst *m*③, -pröpstin *f*; *~saga* Gerichtsbezirk *m*②; *~slut n* Urteilsspruch *m*③; *~s-lösen* Gerichts-, Amtsgebühr *f*; *~s-rätt* richterliche Gewalt; *~-stol* Gericht *n*②; *högsta ~stolen* Oberlandesgericht *n*②; *~stols byggnad* Justizgebäude *n*②; *~stols-förhandling* Gerichts-verhandlung *f*; *~stols-notarie* -schreiber *m*②; *~stols-session* -sitzung *f*; *~värjo* Gerichtsbarkeit *f.*
domä'n, *~en, ~er* Domäne *f*; *~förvaltning, ~styrelse* Verwaltung der Domänen; *~-intendent'* Amtmann *m*④.
don, *~et, ~* Zeug *n*②; osp. *~ efter person* gleiche Brüder, gleiche Kappen.
dona, *~n, -or* Sprenkel *m*②.
donatio'n, *~en, ~er* Schenkung *f.*
donator, *~n, -o'rer* Schenker *m*②.
done'ra *vt.* schenken, *gt åt gn* jm et.
donläge V *~et* Donlage *f.*
donlägig V *a.* donlägig, tonnlägig.
donna, *~n, -or* Donna *f*⑤
dop, *~et, ~* Taufe *f*; *bära, hålla till ~et* zu T., über die T. halten.
dop-*attest, ~betyg n* Tauf-schein *m*, -zeugnis *n*②; *~bok* -buch *n*④; *~dräkt* Tragkleidchen *n*②; *~funt* Taufbecken *n*②; *~förrättare* Taufender ⓐ; *~förrättning* Tauf-handlung *f*; *~namn n* -name(n) *m*②.
dopp, *~et* 1. (doppning) Eintauchen *n*②, (af bröd) Eintunken *n*②. 2. (bröd) Brot zum Eintunken; *~ till kaffe* Kaffeebrot *n.*
doppa *vt.* 1. *~* (*med*) eintauchen; *~ pennan* die Feder e. 2. (bröd) (ein-)tunken.
doppardag, *~en, ~ar* Heiligabend *m*②.

dopping, *~en*, *~ar* zo. Lappentaucher *m*②.
doppning, *~en*, *~ar* Eintauchen *n*②, (af bröd) Eintunken *n*②.
doppsko, *~n*, *~r* Zwinge *f*.
Dora *fp*. Dora *f*, Dorchen *n*②.
dorer *mpl*. Dorier *pl.*; *-risk a*. dorisch.
Dorote'a *fp*. Dorothea *f*, Dörthe *f*.
dos, *~en*, *~er* Gabe *f*, Dosis *f*, *pl*. Dosen.
dosa, *~n*, *-or* Dose *f*.
dose'ra *vi*. sich abdachen; *-ing* Abdachung *f*.
doslock, *~et*, *~* Dosendeckel *m*②.
dosta ♣ *~n* Wirbeldost *m*②.
dotation, *~en*, *~er* Dotatio'n *f*; *-te'ra vt*. dotieren.
dotkopp ⚓ *~en*, *~ar* Doodshoofd *n*②.
dotter, *~n*, *döttrar* Tochter *f*③; *~barn n* T.-kind *n*④, Enkel *m*②, -in *f*; *~dotter* Enkelin *f*.
dotterlig *a*. töchterlich.
dotterson, *~en*, *-söner*, Enkel *m*②.
doublé, *~en*, *~er* Doublé *n*⑤.
dra *vt*. se *draga*.
drabant', *~en*, *~er* Trabant *m*①.
drabba I. *vt*. treffen. II. *vi*. *~ samman med gn* mit jm zusammen-rennen, -stossen.
drabbning, *~en*, *~ar* Treffen *n*②.
drack se *dricka*.
draf *~ven* Träber *f*.
drafvel, *-flet* Mischmasch *m*②, Blech *n*②.
drag, *~et*, *~* (dragning, penna, karaktärs~) Zug *m*③ äf i schack; *i ett ~* in em Zuge, auf e-n Z., (luft~) Zug(-wind *m*②); *stå i ~(et)* im Zuge stehen.
draga (*drog*, *dragit*, F *dra* pres. *drar*) I. *vt*. 1. ziehen; *~ fördel* Vorteil z., *af* aus; *~ slutsatser* Schlussfolgerungen z.; *~ i ett tåg* an em Taue z.; *~ gn i rocken, håret* jn am Rocke, bei den Haaren z.; *~ gn vid näsan* jn bei der Nase herumführen; × *~ en växel* einen Wechsel z. 2. *~ försorg* Sorge tragen, *om* für *~ andan* Atem holen; *~ ett drag i cigarren* einen Zug an der Cigarre t un. 3. *~ sig för att* F Bedenken tragen zu; F (*ligga o.*) *~ sig* sich (hin-)räkeln; *~ sig gt till minnes* sich auf et. (ack.) besinnen; *klockan drar sig* die Uhr ändert sich. II. *vi*. 1. (om luftdrag) *det -ger* (*drar*) es zieht. 2. (schack) *~ med konungen* mit dem König ziehen. 3. *låta teet stå o. ~* den Thee z. lassen. 4. *~ på munnen* lächeln; *~ på talet* die Wörter dehnen; *~ till boet* das Nest bauen. III. *~ a'f en del* e-n Teil ab-ziehen, *af* von; *~ a'f gn handskar, kläder* jm Handschuhe, Kleider aus-z.; *~ bort* ab-, fort-z.; *~ fram* heran-z.; *~ fram i dagen* an den Tag bringen; *~ sig fram* sein Leben fristen; *~ gt från gn* jm et. abwendig machen; *~ gn från arbetet* jn von der Arbeit abwendig machen; *~ tre från fyra* drei von vier abziehen; *~ igenom vi. vt*. durch-z.; *det drog ihop sig till oväder* es zog sich ein Gewitter zusammen äf. fig.; *~ in'* ein-z., *i* in ack., (minska utgifter) sich einschränken; *~ in' på gt för gn* jm et. abknappen; osp. *~ in' på staten för gn* jm den Korb höher hängen; jfr *indraga*; *~ isä'r* auseinander ziehen; *~ jämt* gleich z., an einem Strange (Seil) z.; *~ ned* (*ner*) her-, hin-abziehen; *~ omkring* herum-, umher-z.; *~ ikull* um'-z.; *~ undan* weg-, fort-z.; *~ sig undan gt* sich em D. ent-z.; *~ sig undan* sich zurück-z.; *~ upp* auf-z.; *~ u'r* aus-z.; *~ut* aus-z.; *~ ut gt på längden* et. in die Länge hin-z-; *~ ut på tiden med gt* et. auf die lange Bank schieben, et. hin-z.; *det drar ut länge* es dauert lange; *det drog ut länge innan han kom* er ist lange ausgeblieben; *~ å't* zu-z.; *~ å't ett band* ein Band fest(-er) z.; *~ å't sig tygeln* den Zügel an-z.; *~ öfver* ü'ber-z.; *~ öfverens* se *jämt*.
dragande I. *a*. ziehend; *å ~ kall* kraft seines Amtes. II. *~t* Ziehen *n*②.
dragare, *~n*, *~* Zugtier *n*②.
dragas (*drogs*, *dragits*) I. *passiv:* gezogen werden, sich ziehen, *af* von, durch. II. *dep*. 1. *~ om gt* sich zanken um et. *med gn* mit jm. 2. *~ med gt* sich mit em D, schleppen.
drag-*band n* Zieh-band *n*④; T *~bänk* -bank *f*③; *~fri a*. ohne Zug(luft).
dragg, *~en*, *~ar* Dregghaken *m*②.
dragga *vi*. *efter* (*upp*) *gt* et. dreggen.
draggning, *~en*, *~ar* Dreggen *n*②.
drag-*harmonika* (Zieh-)Harmonika *f*⑤; *~hål n* Zug-loch *n*④; *~häst* -pferd *n*②.
dragig *a*. zugig.
drag-*kista* Kommode *f*; *~kraft* Zugkraft *f*③; *~kärra* Handkarren *m*②; *~lim n* Tischlerleim *m*②*sg*.; *~lina* Zugleine *f*, (för vagn)

Strang *m*③; *~låda* Schub-kasten *m*②, -fach *n*④; *~medel n* Zugmittel *n*②.

dragning, *~en*, *~ar* Ziehen *n*②, Ziehung *f*; *en ~ åt gul:* ein Stich ins Gelbe; *~s-dag* (lottning) Ziehungstag *m*②; *~s-kraft* Anziehungskraft *f*③, *på* auf ack.

drago'n, *~en*, *~er* 1. Dragoner *m*②; *~office'r* D-offizier *m*②. 2. ♣ Dragun *m*⑤.

drag-*oxe* Zug-ochs *m*①; *~plåster n* -pflaster *n*②; *~ruta* Klappfenster *n*②; *~sele* Zuggeschirr *n*②; *~slant* Heckemünze *f*; *~spel n* se *~harmonika*.

drakblod, *~et* Drachen-blut *n*②; ♣ *~s-träd n* -baum *m*③.

drake, *~n*, *-ar* Drache *m*①.

drako'nisk *a*. drako'nisch.

drak-*skepp n* Drachen-schiff *n*②; *~slinga* -windung *f*.

dram, *~en*, *~er* (*~a n*) Drama *n*⑤.

dramati'k, *~en* Drama'tik *f*; *~er* -er *m*②.

drama'tise'ra *vt*. dramatisieren.

drama'tisk *a*. dramatisch; *-turg* D-turg *m*①.

drank, *~en* Schlämpe *f*.

drap af *dräpa*.

drapa, *~n*, *-or* Lobgedicht *n*②, Drapa *n*⑤ (altnord.).

drape'ra *vt*. drapieren; *~ i svart* schwarz behangen; *-ing* Drapierung *f*.

draperi', *~et*, *~er* Draperie *f*.

dras se *dragas*.

drastisk *a*. drastisch.

dref, *~vet*, *~* 1. (jakt) Treiben *n*②. 2. ⚓ Werg *n*②. 3. T Getriebe *n*②; *~hjul n* Treibrad *n*④; *~skall n* Kesseltreiben *n*②.

dregel, *-glet* l. *~n* Geifer *m*②.

dregla *vi*. geifern; *-lig a*. geiferig.

dreja *vi*. ⚓ *~ bi* beidrehen.

dresse'ra *vt*. abrichten, *till gt* auf ack.; *-ing* Abrichtung *f*. [sine *f*).

dressi'n, *~en*, *~er* Spurmesser *m*②, (Drai-

dressy'r, *~en*, *~er* Abrichtung *f*, Dressu'r *f*.

dressö'r, *~en*, *~er* Dressierer *m*②.

drick, *~en* Trunk *m*②sg.

dricka (*drack*, *druckit*) *vi*. *vt*. trinken, om djur äf. saufen; *~ ur samma glas som gn* mit jm aus einem Glas t.; *~ u'r ett glas* ein Glas aus-t.; *~ af rågen på bägaren* den Becher ab-t.; *~ med gn* mit jm t.; *~ gn till'* jm zu-t.

dricka, *~t* Dünnbier *n*, Halbbier *n*②.

drickande, *~t* Trinken *n*②, P Saufen *n*②.

drickbar *a*. trinkbar; *~het* Trinkbarkeit *f*.

drick-*offer n* Trankopfer *n*②.

dricks-*butelj* Flasche Dünnbier; *~fat n* Dünnbierfass *n*④; *~glas n* Trink-glas *n*④; *~kärl n* -geschirr *n*②; *~penning*, *~pengar pl*. -geld *n*④ sg.; *~soppa* Warmbier *n*②; *~vara* Getränk *n*②; *~vatten n* Trinkwasser *n*②.

drif-*bänk* Mistbeet *n*②; *~fjäder* Triebfeder *f*; *~hus n* Gewächshaus *n*④; *~husplanta* Gewächshauspflanze *f*; *~hjul n* Triebrad *n*④, Göpel *m*②; *~is* Treib-eis *n*②; *~kraft* -kraft *f*③, T Antrieb *m*②; T *~rem* -riemen *m*②; T *~ugn* Abtreibherd *m*②.

drift, *~en*, *~er* 1. (gyckel) Foppen *n*②, F Uz *m*②. 2. (begär) Trieb *m*②; *af egen ~* auf eigenen Antrieb, aus eigenem T. 3. (fart) Zug *m*③; F *det är ingen ~ i det* es ist kein Z. drin. 4. (bedrifvande) Betrieb *m*②; *~ af bergsbruk* B. von Bergwerken. 5. (hjord, dess väg) Trift *f*. 6. ⚓ *vara i ~* treiben; *komma i ~* losgeworfen werden.

driftig *a*. 1. betriebsam, erwerbsam. 2. regsam; *~het* B-, E-, R-samkeit *f*.

drift-*kapital n* Betriebs-kapital *n*②; *~kostnad* -kosten, -spesen *pl*.; *~kuku* der Geuzte ⓐ, Karnickel *n*②; *~vatten n* Treibwasser *n*②.

drifva (*dref*, *drifvit*) I. *vt*. 1. treiben; *~ gt till sin spets* et. auf die Spitze t.; *~ gn på flykten* jn in die Flucht t. 2. *~ gn till gt* jn zu em D. bringen. 3. *~ affärer* Geschäfte betreiben. 4. *~ gäck med gn* jn hänseln. 5. ⚓ abdichten. II. *vi*. 1. treiben; *gå o. ~* umherschlendern. 2. *~ med gn* jn foppen, F uzen. III. *~ bort* fort-t.; *~ fram* hervor-t.; *~ ige'nom* durch'-t.; *~ iho'p* zusammen-t.; *~ in'* (her-, hin-) eintreiben; *~ in' fordringar* × Forderungen ein-t.; *~ ned*, *~ ner* her-, hin-abtreiben; *~ omkring* umher-t.; *~ på'* an-t.; *~ samman* se *ihop*; *~ tillbaka* zurück-t.; *~ undan* weg-t.; *~ upp* (her-, hin-)auf-t.; × *~ upp priset* den Preis in die Höhe t., auf-t.; *~ u't* aus-t.

drifva, *~n*, *-or* (Schnee-)Haufe(n) *m*②.

drifvare, *~n*, *~* Strolch *m*②.

drif-*ved* Treibholz *n*④.

drifven *a*. geübt.

drill, *~en*, *~ar* 1. Triller *m*②. 2. T Drillbohrer *m*②. 3. ⚓ Steuerrad *n*④.

drilla I. *vi.* *vt.* trillern. II. *vt.* 1. T ~ *ett hål* ein Loch drillen. 2. F ~ *(det) så att* es so drehen (drechseln) dass; ~ *sig fram, genom* sich durch'schlängeln; ~ *sig till gt* et erlisten. 3. ⚓ drehen.

drill-*borr* T Drillbohrer m②; ~*båge* Drehbogen m②; ~*harf* Drill-egge *f*; ~*plog* -pflug m③; ~*snäppa* trillernder Strandläufer ②.

drinkare, ~*n*, ~, -*erska* Trinker m②, -in *f*.

drista *vt.* wagen; *jag* ~*r ej göra det* ich wage es nicht zu t un; ~ *sig (till) att* sich erdreisten zu; ~ *sig till mycket* sich viel herausnehmen.

dristeligen *a.* dreist.

dristig *a.* dreist; ~*het* Dreistigkeit *f*; *taga sig* ~*heten att* sich herausnehmen (zu).

drittel ~*n*, -*tlar* Drittel-(fass n④, -tonne *f*) n②.

drog se *draga*.

drog, ~*en*, ~*er* Drog e *f*; ~*handel* Drog enhandlung *f*; ~*handlare* Drog ist m①.

dromeda'r, ~*en*, ~*er* Dromeda'r n② äf. F fig.

dront, ~*en*, ~*er* zo. Dronte *f* (fågel).

dropp, ~*et*, ~ Traufe *f*.

droppa *vi.* tropfen; *det* ~*r från taket* es tropft vom Dache; ~ *ned* (her-, hin-)abtropfen.

droppe, ~*n*, -*ar* Tropfen m②; ~ *efter* ~ T. auf T.

dropp-*flaska* Arzneiglas n④; ~*is* Eiszapfen m②; T ~*list* Traglot n②; T ~*ränna* Dachrinne *f*; ~*sten* Tropfstein m②; ~*tals*, ~*vis ad.* tropfenweise.

droska, ~*n*, -*or* Droschke *f*; ~*kusk* Droschken-kutscher m②; ~*statio'n* -halteplatz m③.

drots, ~*en*, ~*ar* Truchsess m①.

drott, ~*en*, ~*ar* Fürst m①.

drottning, ~*en*, ~*ar* Königin *f*.

drucken I. *a.* betrunken. II. *pp.* getrunken.

druckenhet, ~*en* Betrunkenheit *f*.

druf-*fläder*, ~*hylle* ✿ Traubenholunder m②; ~*formig a.* traubenförmig; ~*hyacint* ✿ Bisamhyacinthe *f*; ~*klase* Traube *f*; ~*kur* Traubenkur *f*; ~*lik a.* traubenähnlich; ~*must* Trauben-most m②; ~ *saft* -saft m③; ~*skörd* Trauben-lese *f*; ~*socker n* -zucker m②.

drufva, ~*n*, -*or* 1. Wein-, Trauben-beere *f*. 2. (klase) Traube *f*.

druf-*vin n* Traubenwein m②.

drui'd, ~*en*, ~*er* Druide m①.

drul F ~*en*, ~*ar* Laffe m①, äf. ~*le*; ~*la* se *drumla*.

drumla F *vi.* 1. *gå o.* ~, ~ *ikull* hinstolpern. 2. ~ *emot gt* an et. (ack.) anstolpern.

drumlig *a.* ungeschickt; ~*het* U-heit *f*.

drummel, ~*n*, -*mlar* Flegel m②; ~*aktig a.* flegelhaft.

drunkna *vi.* ertrinken; -*ing* Ertrinken n②.

drupit se *drypa*.

druser, best. ~*na* Drusen *pl.*

dryck, ~*en*, ~*er* 1. Getränk n②. 2. (klunk) Trunk m③.

dryckenskap, ~*en*, ~*s-last* Trunksucht *f*; *begifven på* ~ dem Trunke ergeben

dryckes-*bord n* Zechtisch m②; ~*broder* Trinkbruder m②; ~*gille n*, ~*kala's n* Trink-gesellschaft *f*; ~*horn n* -horn n④; ~*kämpe* Becherstürzer m②; ~*kärl n* Trinkgeschirr n②; ~*lag n* Zechgelage n②; ~*vara* (geistiges) Getränk ②; ~*sång*, ~*visa* Trinklied n④.

dryfta *vt.* 1. fig. abhandeln. 2. (säd) fegen.

dryg *a.* 1. langwierig; *arbetet är* ~*t* die Arbeit ist l.; ~ *mat* Speise die lange reicht. 2. ~*a utgifter* beträchtliche Ausgaben; ~ *mil, summa* starke Meile, Summe; ~*a två timmar* gute zwei Stunden; ~*t 2 tusen mark* reichlich 2 tausend Mark. 3. (morsk) dickt uig; *han är* ~ er t ut dick.

dryghet, ~*en*, **drygsel**, ~*n* 1. Langwierigkeit *f*; *det är ingen drygsel med smöret* die Butter reicht nicht lange. 2. Beträchtlichkeit *f*. 3. (morskhet) Dickt uerei *f*.

drypa *(dröp, drupit)* I. *vi.* triefen; ~ *af svett, regn* von Schweiss, Regen t. II. *vt.* träufeln; ~ *balsam på ett sår* Balsam auf eine Wunde t. III. ~ *a'f* P sich drücken, *från* von; ~ *igenom vi.* durch'triefen; ~ *in vi. vt.* eintröpfeln; ~ *ned vi. (vt.)* herabtröpfeln.

dråp, ~*et*, ~ Totschlag m③; ~ *med berådt mod* vorsätzlicher T.

dråpa, ~*n*, -*or* Drapa n⑤.

dråpare, ~*n*, ~ Totschläger m②.

dråplig *a.* 1. iro. köstlich. 2. prächtig.

dråpord, ~*et*, ~ Treff m②.

dråpslag, ~*et*, ~ Mordschlag m③.

dråsa *vi.* rieseln; ~ *ned* herabrieseln.

dråse, ~*n* (Getreide-)Haufe(n) m②.

drägel, ~*n* Geifer m②, se *dregel*.

drägg, *~en* 1. Bodenhefe *f.* 2. fig. Hefe *f,* Auswurf *m*③.
dräggig *a.* hefig.
drägla *vi.* geifern; *~nde n* G- *n*②; *~re* Geiferer *m*②.
dräglig *a.* erträglich; *~het* Erträglichkeit *f.*
dräkt, *~en, ~er* Tracht *f,* poet. Gewand *n*④.
dräktig *a.* trächtig; *~het* T-keit *f,* ⚓ Lastigkeit *f.*
dräll, *~en, ~ar* Drillich *m*②.
dräne'ra *vt.* entwässern; *-ing* Entwässerung *f.*
dräng, *~en, ~ar* Knecht *m*②; *~aktig a.* bauerhaft; *~arbete n* Knechtsarbeit *f*; *~-kammare, ~stuga* Knechtkammer *f,* Leutestube *f*; *~-* eller *pig-kammare* Leute-, Gesinde-stube *f*; *~pojke* Bursch *m*①; *~tjänst* Knechtsdienst *m*②.
dränka *vt.* ertränken; *-ning* E- *n*②.
dräpa *(-te, -t) vt.* totschlagen; *han dräpte honom* er schlug ihn tot, F fig. er gab ihm e-n Treff; *~nde a.* fig. treffend.
drätsel *n ~kammare* Kämmerei *f*; *~nämnd* Finanz-, Verkehrs-deputatio'n *f* (der Stadt).
drög, *~en, ~ar* Schleife *f*; *~lapp* Wamme *f.*
dröja *(-de, -t) vi.* 1. zögern; *~ med svar* mit der Antwort z.; *~ med att komma* zu kommen zaudern; *dröj ej* nicht gezaudert! *~ kvar* (zurück-)bleiben; *han dröjde nere en timme* er blieb eine Stunde unten. 2. (fordra tid) dauern; *~ länge innan, tills* lange d. ehe, bis; *det skulle ~ länge* das hätte noch lange Zeit.
dröjsmål, *~et* Verzug *m*③; *~ är farligt* Gefahr ist im V.
dröm, *~men, ~mar* Traum *m*③; *i ~men* im T.; *~men går i uppfyllelse* der T. wird erfüllt; osp. *~mar äro som strömmar* Träume sind Schäume.
dröm-*bild* Traum-bild *n*④, -gestalt *f*; *~bok* -buch *n*④; *~lös a.* traumlos.
drömma *(drömde, drömt) vi. vt.* träumen, *om* von; *jag drömde att jag föll* es träumte mir, ich träumte dass ich fiele; *~ bort en timme* ein Stunde verträumen.
drömmande *a.* träumerisch, *pp.* träumend.
drömmare, *~n, ~, -erska* Träumer *m*②, -in *f.*
drömmeri', *~et, ~er* Träumerei *f.*
dröm-*syn* Traum-gesicht *n*②; *~tydare* -deuter *m*②; *~tyderska* -deuterin *f*; *~tyderi' n.* -deuterei *f*; *~tydning* -deutung *f.*

drön, *~et* 1. Gemuhe *n*②. 2. F Dusel *m*②.
dröna *vi.* 1 muhen. 2. F (söla) duseln.
drönare, *~n, ~* 1. (bi) Drohne *f.* 2. F Duseler *m*②.
du (dat. ack. *dig*) *pers. pron.* du (deiner, dir, dich); *kalla för ~* du nennen.
dua *vt.* duzen; *~nde n* Duzen *n*②; *~alis* Dual *m*②.
dubb, *~en, ~ar* 1. Zapfen *m*②. 2. Spitze *f.*
dubba *vt.* schlagen; *~ gn till riddare* jn zum Ritter s.
dubbel *a.* doppelt; *~t så stor som* d. so gross als; *~ beckasi'n* grosse Bekassine; *~ botten* Doppel-boden *m*②; *~bössa* -flinte *f*; *~dörr* -t ür *f*; *~fönster n* -fenster *n*②; *~gångare* -gänger *m*②; *~haka* -kinn *n*②.
dubbelhet, *~en* Doppelheit *f.*
dubbel-*kikare* Doppel-fernrohr *n*②, -gucker *m*②; *~kors n* -kreuz *n*②; *~lås n* -schloss *n*④; *~mening* -sinn *m*②; *~pipig a.* (bössa) doppelläufig; *~spår n* Doppelgleis *n*②; *~-spårig a.* doppel-, zwei-gleisig; *~tungad a.* d.-, z.-züngig; *~örn* Doppeladler *m*②.
dubblé, *~en, ~er* Doublé *n*⑤ (äf. bilj.)
dubble'ra *vi. vt.* doublieren (bilj., ⚓, teat.).
dubblett', *~en, ~er* 1. Zimmerpaar *n*②. 2. Doublette *f.* 3. (af bok) Doppelte *f.*
dubbning, *~en, ~ar* Ritterschlag *m*③.
duell, *~en, ~er* Duell *n*②, F Mensur *f*; *~ant'* Duellant *m*①; *~plats* Mensur *f.*
duelle'ra *vi.* sich duellieren, *med* mit.
duenna, *~n, -or* Duenna *f*⑤.
Due'ro *fl.* der Due'ro ⓪.
duett', *~en, ~er* Duett *n*②.
duf-*bo n* Taubennest *n*④; *~hane* Täuberich *m*②; *~hona* Taubenweibchen *n*②; *~hus n* -haus *n*④; *~hök* zo. Hühnerhabicht *m*②; *~-kulla* ✿ Siebenstern *m*②; *~lik a.* taubenhaft.
dufna *vi.* verschalen; *~nde n* V- *n*②.
dufning, *~en, ~ar* 1. F Aushunzen *n*②; *få sig en ~* ausgehunzt werden; *ge gn en ~* jn aushunzen. 2. F Einpauken *n*②.
duf-*post* Tauben-post *f*; *~slag n* -schlag *m*③; *~unge* Täubchen *n*②; *han, hon är ej någon ~unge* er, sie ist nicht von gestern, ist kein Kind mehr.
dufva, *~n, -or* Taube *f.*
dufven, *-et a.* schal; *~het* (das) Schale, schaler Geschmack ②.
duf-*vinge* Tauben-flügel *m*②; *~ägg n* -ei *n*④

duga (*-de* el. *dög*, *-t*) *vi.* taugen, *till* zu; *~nde a.* tüchtig.
dugg, *~et* 1. Sprüh-, Staub-regen *m*②. 2. F *ej ett ~*, *inte ett ~* kein Körnchen.
dugga *vi.* sprühen. 2. fig. *det ~r jämt* es kommt immer Neues hinzu.
dugg-*regn n* Sprühregen *m*②; *~regna vi.* sprühen.
duglig *a.* 1. tauglich, taugend, *till* zu. 2. tüchtig. *~het* 1. Tauglichkeit *f*, Befähigung *f*. 2. Tüchtigkeit *f*.
duk, *~en*, *~ar* 1. Tischdecke *f*, (till matbord) Tischtuch *n*④. 2. (om tyg) Zeug *n*②, Stoff *m*②; *bomulls~* Baumwollenzeug *n*②; *hals~* Halstuch *n*④. 3. (*målare~*) Leinwand *f*②.
duka *vi. vt.* decken; *~ bordet* den Tisch d.; *~ a'f* ab-d.; *~ fram* auf-tragen, -tischen; *~ under* unterlie'gen; *~ under för den starkare, för sjukdomen* dem Stärkeren, der Krankheit unterlie'gen; *~ under för bördan* unter der Last erliegen; *~ upp* auftischen.
dukat', *~en*, *~er* Duka'ten *m*②.
dukdräll, *~en* Tischdrell *m*②.
dukning, *~en*, *~ar* Decken des Tisches.
dukt ⚓ *~en*, *~er* Ducht *f*.
duktig *a.* tüchtig; *arbeta ~a tag* t. arbeiten; *~t regn* gewaltiger Regen; *~het* Tüchtigkeit *f*.
duktyg, *~et* Tafelzeug *n*②, Tischgedeck *n*②.
dulcinea, *~n*, *-or* Dulcinea *f*⑤.
dulkama'ra ✿ *~n* Bittersüss *n*⓪.
dum *a.* 1. dumm; *~ som ett spån* d. wie Stroh. 2. F *det är inte så ~t* das ist gar nicht so d.; *spela ~* den Dummen spielen; F *bära sig ~t åt* ungeschickt sein; *~t nog* dummerweise. 3. *döf och ~* taub und stumm.
dumbe, *~n*, *-ar* Stummer ⓐ
dumbom, *~men*, *~mar* Dummkopf *m*③; *riktig ~* gehöriger D.
dum-*dristig a.* dummdreist; *~dristighet* Dummdreistigkeit *f*; *~dryg a.* dummstolz; *~dryghet* Dummstolz *m*②; *~het* Dummheit *f*; *ha ~heter för sig* Unsinn treiben; *~hu'vud n* Dummkopf *m*③, dumme Person.
dumma *vt.* *~ sig* eine Dummheit begehen, F e-n Bock schiessen.
dummerjöns (*~en*, *~ar*) Dummerjan *m*②.
dumsnut F *~en*, *~ar* Einfaltspinsel *m*②.
dumpa T ⚔ *vi. vt.* dompen, bocken.
dumpo, *dumpit* se *dimpa*.
dun, *~en* Flaum *m*②, Daune *f*; *ligga på ~* auf Daunen liegen; *gjord af ~* aus Daunen gemacht.
duna *vt.* *~ ned* (*sig* sich) federig machen.
dun-*bolster*, *~bädd* Daunen-bett *n*② *pl* ①; *~kudde* -kissen *n*②.
dunder, *-dret* Getöse *n*②, Donner *m*②.
dundra *vi.* tosen, donnern; F *~nde a.* prächtig; *hej ~nde* fig. der sich gewaschen hat.
dunge, *~n*, *-ar* Gehölz *n*②; *tät ~* Dickicht *n*②.
dunig *a.* 1. mit Daunen bedeckt, federig. 2. (lik dun) daunig. 3. *~ haka* flaumiges Kinn.
dunk (*~en*, *~ar*) Klaps *m*②; *leka ~* Suchen spielen.
dunka *vi. vt.* *~ på* klapsen.
dunkel *a.* dunkel; *~het* Dunkelheit *f*.
dunkel, *-klet* Dunkel *n*②.
Dunkerk *np.* Dünkirchen *n*②.
dunst, *~en*, *~er* Dunst *m*③; *slå blå ~er i ögonen på gn* jm blauen D. vormachen.
dunsta *vi.* *~ bort* verdunsten; *~ a'f* ver-, ab-dunsten, F fig. sich drücken, verduften; *låta ~ a'f* verdunsten lassen, ver-, ab-dünsten.
dunst-*bild* Dunst-bild *n*④, -gebilde *n*②; *~krets* -kreis *m*②.
duo, *~n* Duo *n*⑤; *~decimal a.* duodecimal.
duode's, *~en*, *~er* Duodez *n*②; *~format n* Zwölftelforma't *n*②.
duplett', *~en*, *~er* se *dubblett*.
duplice'ra *vi.* doppelt predigen (in zwei Kirchen an e-m Sonntage).
duplikant', *~en*, *~er* (förr) Hülfslehrer *m*②.
dur ♪ *n* Dur *n*⓪; *i ~* in D.
dura F *vi.* *~ a'f* einduseln.
durk ⚓ *~en*, *~ar* 1. *krut~* Pulverkammer *f*. 2. Plattform *f*.
durka *vi.* durch'gehen.
durkdrifven *a.* durchtrie'ben; *~het* D-heit *f*.
durk-*lopp n* Durch'lauf *m*③; *~slag n* Durchschlag *m*③.
durra *n* Durr(h)a *f*.
durskala, *~n*, *-or* Durtonleiter *f*.
dus, *i sus och ~* in Saus und Braus.
dusa *vi.* duseln.
dusch, *~en*, *~ar* Giessbad *n*④, Douche *f*; (*strål~*) Schauerbad *n*④.

duscha I. *vi.* ein Giessbad nehmen. II. *vt.* douchieren.

dusen, *~par* (i spel) Doppelzwei *f.*

dusk, *~et* Staubregen *m*②; *~ig a.* regnicht; *~väder n* nasse Witterung.

duskål, *~en, ~ar* Duzbrüderschaft *f*; *dricka ~* D. trinken.

dussin, *~et, ~* Dutzend *n*②⓪; *per ~* im D., das D.; *~arbete n* Alltagsarbeit *f*; *~furste* Fürstchen *n*②; *~människa* Alltagsmensch *m*①; *~tals, ~vis ad.* dutzendweise.

dust, *~en, ~er* Strauss *m*③.

dusyster, *~n, -trar* Duzschwester *f.*

dusö'r, *~en, ~er* Douceur *n.*

dvala, *~n* Halbschlaf *m*②; *ligga i ~* im H. liegen; *falla i ~* in H. versinken; (om djur på vintern) Winterschlaf *m*②.

dvalhändt *a. han är ~* seine Hände sind klamm.

Dvina *fp.* die Dwina.

dväljas (*dvaldes, dvalts*) *vi. dep.* verweilen.

dvärg, *~en, ~ar, -inna* Zwerg *m*②, -in *f*; *~a-låt* Murren der Zwerge; *~artad a.* zwerghaft; *~björk* ✿ Zwergbirke *f*; *~lik a.* zwergartig; *~mandel* ✿ Zwergmandel *f*; *~s-nät n* Sommerfäden *pl.*, Spinnenwebe *f.*

dy, *~n* Schlamm *m*; fig. *syndens ~* der S. der Sünden; *~aktig a.* schlammähnlich; *~blad* ✿ *n* Froschbiss *m*②; *~borre* Krebsschere ✿ *f*; *~botten* Schlammgrund *m*③.

dyckert, *~en, ~ar* (*~spik*) Lattnagel *m*③.

dyft *n* F *ej ett ~* nicht ein Krümchen; *ej ett ~ bättre* um kein Haar besser.

dyfvelsträck *~en* Teufelsdreck *m*②.

dygd, *~en, ~er* Tugend *f.*

dygde-*hjälte* Tugend-held *m*①; *~lära* -lehre *f*; *~mönster n* -bild *n*④, -muster *n*②; *~rik a.* tugendreich; *~sam a.* tugendsam, tugendhaft.

dygdig *a.* tugendhaft.

dygdädel *a.* tugendsam.

dygn, *~et, ~* Tag und Nacht, Tag *m*②, voller Tag; *borgerligt ~* bürgerlicher Tag.

dyig *a.* schlammig.

dyka (*-te* el. *dök, ~de, ~t*) *vi.* tauchen; *~ ned* un'ter-t. (med sein); *~ upp* auf-t. (med sein).

dyk-*and* (*pl. ~änder*) zo. Tauchente *f*; *~apparat* Taucherappara't *m*②.

dykare, *~n, ~* 1. Taucher *m*②. 2. zo. Schwimmkäfer *m*② (dytiscus), Ducker *m*② (cephalolophus mergens).

dykar(e)-*dräkt* Taucher-anzug *m*③; *~klocka* -kasten *m*②.

dykdalb ⚓ *~en, ~er* Dückdalbe *f.*

dykeri', *~et* Taucherdienst *m*②; *~fartyg n* Taucherschiff *n*②.

dykning, *~en, ~ar* Tauchung *f*; *längd~* Hechttauchung *f.*

dylik *a.* derlei, dergleichen ⓪, derartig; *och ~t* (*o. d.*), und dergleichen (u. dgl.), *gt ~t* et. dergleichen.

dymedels *ad.* dadurch.

dymling, *~en, ~ar* Holznagel *m*③.

dymmel-*onsdag* Platzmittwoch *m*②; *~vecka* Karwoche *f.*

Dyna *fp.* die Düna *f.*

dyna, *~n, -or* Kissen *n*②, (i vagn) Sitzkissen.

dynami'k, *~en* Dyna'mik *f.*

dynamisk *a.* dynamisch.

dynami't, *~en* Dynami't *n*②.

dy'namo, *~n, ~maskin* Dy'namo(-maschine *f*) *m*⑤.

dynasti', *~en, ~er* Dynastie *f.*

dynas'tisk *a.* dynastisch.

dyner *pl.* Dünen *pl.*

dynga, *~n,* Mist *m*②, Dung *m*②.

dyng-*bill* zo. Dung-käfer *m*②; *-~grep -,* Mistgabel *f*; *~grop* -grube *f*; *~hög* Mist-haufen *m*②; *~pöl* -pfütze *f*, -jauche *f*; *~stad* -grube *f.*

dyning, *~en, ~ar* Deining *f*, hohle See.

dynt, *~en* (hos svin) Finnen *pl.* (tænia).

dyr *a.* teuer; *~ tid* Teuerung *f*; *~bar a.* kost-bar, (till pris) -spielig; *~barhet* (en sak) Kostbarkeit *f*, (till pris) Kostspieligkeit *f.*

dyrhet, *~en* Kostspieligkeit *f*, (dyr tid) Teuerung *f*; *brödets ~* die hohen Brotpreise.

dyrk, *~en, ~ar* Dietrich *m*②.

dyrka *vt.* 1. anbeten. 2. × *~ upp* (*priset på*) *en vara* den Preis e-r Ware steigern. 3. *~ upp ett lås, en dörr* ein Schloss, e-e Tür mit e-m Dietrich öffnen.

dyrk-*an* (utan art.) Anbetung *f*; *~ns-värd a.* anbetungswürdig; *-are* Anbeter *m*②.

dyrkfri *a.* diebessicher.

dyr-*köpt a.* teuer gekauft; *vara ~lejd* ein teurer Mietling sein; *~tids-tillägg n* Teuerungszuschlag *m*③.

dyster *a.* 1. (person) finster, trübsinnig. 2. (utseende) düster; *~het* Finsterkeit *f*, Düsterkeit *f*.
dyvika, *~n*, *-or* Bootspfropfen *m*②.
då I. *ad.* (på den tiden) da, damals da, (därefter) dann; *~ för tiden* dazumal; *~ och ~* dann und wann. II. *ad.* (i det fallet, utan ton) denn; *hvad vill ni ~* was wollen Sie denn? *hvad nu ~* was ist es denn? *än sen ~* und was dann? III. *kj.* 1. (tids-kj. gt förflutet) als, (så ofta som, när framdeles) wenn. 2. (orsaks-kj.) da.
dåd, *~et*, *~* 1. Übelt at *f*. 2. (förr, nu stm) T at *f*; *med råd och ~* mit Rat und T; *~-lös a.* t atenlos; *~rik a.* t atenreich.
dålig (*sämre, sämst*) *a.* 1. schlecht; *~het* Schlechtigkeit *f*. 2. (sjuk) unwohl.
dån I. *~et* Getöse *n*②, Dröhnung *f*. II. *~en* ⚘ Daun *m*②.
dåna *vi* 1. tosen, (er-)dröhnen. 2. (svimma) *~* (*a'f*) ohnmächtig werden.
dåndimp F *få ~en* ohnmächtig hinsinken.
dåra *vt.* (be-)t ören; *~nde n* B- *n*②.
dåraktig *a.* t öricht; *~het* T orheit *f*.
dårasy'l, *~en*, *~er* Irrenanstalt *f*.
dåre, *~n*, *-ar* T or *m*①, T .orin *f*.
dårhus, *~et*, *~* Irrenhaus *n*④; *~hjon n* Tollhäusler *m*②; *~mässig a.* tollhäuslerisch.
dårläkare, *~n*, *~* Irrenarzt *m*③.
dårrepe *n* Taumellolch *m*② (lolium temulentum).
dårskap, *~en*, *~er* T orheit *f*.
dåsa F *vi.* druseln.
dåsig F *a.* druselig; *~het* Drusel *m*②.
dåvarande *a.* damalig, derzeitig.
däck ⚓ *~et*, *~* Deck *n*②, Verdeck *n*②; *på ~* auf D.; *akter~*, *mellan~*, *för~* Hinter-, Zwischen-, Vorder-D.
däcka ⚓ *vt.* *~*, *~d* mit em Deck versehen.
däckel T *~n*, *-klar* (på sele) Kammdeckel *m*②, typ. Deckel *m*②; *~bygel* Kammdeckelschlüssel *m*②.
däcker *n* ([*m*] 10 stycken skinn) Decker *m*②.
däck(s)planka ⚓ *~n*, *-or* Deckplanke *f*; *-or* (*plankbeklädnad*) Deckbeplankung *f*.
däcksbalk ⚓ *~en*, *~ar* Deckbalken *m*②.
dädan *ad.* von dort; *~efter* nachher; *det är långt ~ och hit* das liegt in weiter Ferne.
däfna *vi.* feucht werden. [tigkeit *f*.
däfven *a.* etwas feucht; *~het* gelinde Feuch-
däfvert ⚓ *~en*, *~ar* Da'vit *m*⑤.
dägga *vt.* säugen.
däggdjur, *~et*, *~* Säugetier *n*②.
däglig, *däjlig a.* niedlich; *~het* Niedlichkeit *f*.
däka F *~n*, *-or* Mädel *n*②.
däld, *~en*, *~er* Niederung *f*, (mindre) T äl-chen *n*②.
dämma (*dämde, dämt*) *vt.* dämmen; *~ in* eindeichen; *~ för*, *~ till*, *~ upp* verdämmen; *~ upp vatten* Wasser aufstauen; *~re* ♪ (*dämhammare*) Dämpfer *m*②.
dämo'n, *~en*, *~er* Dä'mon *m*②, *pl.* -o'nen; *~isk a.* dämo'nisch.
dämpa *vt.* mässigen; *med ~d röst* mit gedämpfter Stimme; *~dt ljus* gedämpftes Licht; *~* (färg) abdunkeln.
dän *ad.* weg, davon.
däng F *n* Prügel *m*②.
dänga F (*-de, -t*) *vt*, *~*, *~ på* prügeln; *~ till gn på fingrarna* jm eins auf die Finger geben.
där *ad.* 1. da; *den ~* der da, jener; *~ borta* dort; *~ bortom* drüben; *~emellan* dazwischen; *~ inne*, *~ inom* drinnen; *~ sammastädes* daselbst; *~ ofvan*, *~ uppe* droben; *~ nere* drunten; *~ ute* draussen. 2. (relativ) wo; *~ du är kan jag ej vara* wo du bist kann ich nicht sein.
däraf *ad.* jfr *af: han har intet ~* er hat nichts davon; *i följd ~* in Folge dessen; *~ blef intet* daraus wurde nichts; *~ uppstår, kommer det sig* daher entsteht, kommt es; *~ dog han* daran starb er.
däran' *ad.* daran'; *han är illa ~* er ist übel d.; *han måste ~* er muss d.
därefter *ad.* danach; *hälsan var ~* die Gesundheit war d.; (sedan) äf. dann.
däremot *ad.* dagegen, (da-)hingegen; *rösta ~* dawider stimmen jfr *emot; då ~* wohingegen.
därest *kj.* wofern, wenn nur.
därför *ad.* *~ röstar, tackar jag* dafür stimme, danke ich; jfr *för*.
därföre (*därför*) *ad.* (orsak) darum; *~ att* (darum) weil; *icke ~ att jag tror* nicht als ob (wenn) ich glaubte.
där-*förinnan ad.* zuvor; *~förutan* ohnedem, ohne denselben etc.; *~förutom* ausserdem; *~hos* dabei.

därhä'n *ad.* dahin; *bringa gt ~ att* et. d. bringen dass; *lämna gt ~* et. dahinstellen; *det lämnas ~ om* et steht d. ob.
däri *ad.* darin, (dit) darein; *~bland* darunter; *~från* von da, davon, von dort; *~genom* dadurch.
därin-*ifrån* von drinnen; *~nanför* dadrinnen; *~till* bis dahin; *~under* darunter; *~vid* da nebenan.
därjämte *ad.* zugleich, daneben, dabei.
därmed *ad.* damit; *~els(t)* dadurch.
därnäst *ad.* demnächst.
därom *ad.* jfr *om; han talar ~* er spricht davon; *~ sade han intet* dazu sagte er nichts; *han frågade ~* er fragte danach, darüber; *~ bryr han sig ej* daran kehrt er sich nicht, darum kümmert er sich nicht; *~kring* da herum.
därpå *ad.* darauf; jfr *pa.*
därstädes *ad.* daselbst, dort(selbst); *skolan ~* die dortige Schule.
därtill *ad.* dazu, dahin, jfr *till.*
därunder *ad.* darunter, (om tid) dabei.
där-*uppå ad.* darauf; *~ur* daraus; *~utaf* davon, daraus; jfr *af, däraf*; *~utanpå* darüber; *~utinnan* drin, darin; *~utom* ausserhalb, ausser dem-, der-selben; *~utur* daraus; *~utöfver* darüber hinaus.
därvarande *a.* dortig.
därvaro, *~n* Zugegensein *n*②.
därvid *ad.* dabei, jfr *vid*; F *det blir ~* dabei bleibt's; *hvad skulle jag göra ~* was sollte ich dabei t un? *så ~lag, ~ pass ad.* so ungefähr.
därå *ad.* jfr *å*; *tanke ~* Gedanke daran; *med hänsyn ~* mit Hinsicht darauf.
där-*åt ad.* jfr *åt*, dahin; *le ~* darüber lächeln; *~öfver* darüber.
däsma ⚘ *~n* Moschus-Käsepappel *f*; *~nsknopp* Bisamkraut *n*④.
däst *a.* aufgedunsen; *~het* Aufgedunsenheit *f.*
däxel, *~n, -xlar* Dächsel *m*②.
dö (*dog, dött*, pp *död*) I. *vi.* sterben (med sein); *~ af nervfeber* am Nervenfieber, *af grämelse* aus, vor Gram, *för gns hand* durch, von js Hand. II. *vt. ~ sotdöden* eines natürlichen Todes sterben.
död I. *~en (-ar)* Tod *m*②; *~en dö* mit Tode abgehen; *ligga för ~en* auf den T. liegen; *i lif och ~* im Leben und Tode; *gå i ~en* in den T. gehen; *på lif och ~* auf T. und Leben; *pina till ~s* zu Tode quälen; *skratta sig till ~s* sich zu Tode lachen. II. *a.* 1. tot; *falla ned ~* t. hinfallen; *vara ~ för världen* für die Welt t. sein; *de ~as rike* das Reich der Toten; ⚔ *~t kapital* totes Kapital; *~a hafvet* das Tote Meer. 2. *förklara gn för död* (såsom länge frånvarande) jn für verschollen erklären.
döda *vt.* töten; *ha ~nde tråkigt* vor Langerweile sterben; *~nde tråkig* zum Sterben langweilig.
dödande, *~t* Töten *n*②.
döddagar Sterbetag *m*②; *till ~* lebenslänglich.
död-*dans* Totentanz *m*③; *~dansare* Duselhans *m*③; F *~full a.* toll und voll; *~född a.* totgeboren; *~gräfvare* Totengräber *m*② (äf insekt); *~kött n* wildes Fleisch ②.
dödlig *a.* 1. (dödande) tötlich; *såret är ~t* die Wunde ist t.; *~t hat* tötlicher Hass. 2. (som dör) sterblich; *~t kär* sterblich verliebt; *de ~a* die Sterblichen; *~het* Sterblichkeit *f.*
döds-*annons'* Todes-anzeige *f*; *~arbete n* -kampf *m*③; *~attest'* Totenschein *m*②; *~betraktelser* Sterbegedanken; *~blek a.* todesblass, -bleich; *~bo n* Hinterlassenschaft *f*; *~bud n* Todesbotschaft *f*; *~bädd* Sterbebett *n*② *pl.*①; *~dag* Sterbetag *m*②; *~dom* Todesurteil *n*②; *~dvala* Todes-schlummer *m*②; *~fall n* Sterbefall *m*③; *i händelse af ~fall* im Todes-fall; *~fara* -gefahr *f*; *~fiende* Todfeind *m*②, -in *f*; *~fruktan* Todes-furcht *f*; *sitta som ~fånge* auf den Tod gefangen sitzen; *~hugg n* Todesstreich *m*②.
dödsjö ⚓ *~* hohle See
dödskalle, *~n, -ar* Totenkopf *m*③.
döds-*kamp* Ringen *n*② mit dem Tode, Todes-kampf *m*②; *~kandida't* -kandida't *m*①; *~klocka* Totenglocke *f*; *~kval n* Todes-qual *f*; *~kyla* -kälte *f*; *~lista* -liste *f*; *~läger n* Sterbebett *n*, Toten-lager *n*②; *~mask* Totenmaske *f*; *minu't* Todes-minute *f*; *i ~nöd* in -nöten; *~offer n* Totenopfer *n*②; *~orsak* Todes-ursache *f*; *~post* -post *f*; *~rike n* Totenreich *n*②; *~rossling* Todes-röcheln *n*②; *~ryckning* -zucken *n*②; *~sak* Anklage auf Tod und Leben, (brottet) Todesverbrechen *n*②; *~sjuk a.* totkrank; *~skjuten*

a. totgeschossen; (*vid*) *~straff n* (bei) Todesstrafe *f*; *~stund* -stunde *f*; *~stöt* -stoss *m*③; *~synd* Todsünde *f*; *~sång* Sterbegesang *m*③; *~säng* se *bädd*; *~sätt n* Todes-art *f*; *~sömn* -schlaf *m*②; *~trött a.* sterbensmüde; *~tystnad* Todes-schweigen *n*②; *~ångest* -angst *f*; *~år n* -jahr *n*②; *~ängel* -engel *m*②.

döf (*~vare*, *~vast*) *a.* taub, *på ena örat* auf einem Ohre; *~ för* t. gegen; osp. *tala för ~va öron* tauben Ohren predigen.

döfhet, *~en* Taubheit *f*.

döfstum *a.* taubstumm; *~het* T-heit *f*; *~meanstalt* Taubstummenschule *f*.

döfva *vt.* 1. betäuben; *~ samvete, nerver* das Gewissen, Nerven b. 2. *~ lake* Quappen durch Schlagen auf das Eis fangen.

döföra, *slå till ~t för gn* jm kein Gehör geben.

dölja (*dolde, dolt*) *vt.* verhehlen, verstecken.

döma (*-de, -t*) *vt.* 1. urteilen, *om* über, von. 2. (*fälla*) verurteilen; *~ gn till döden* jn zum Tode v.; *~ till sträng arrest, till fängelse* auf strengen Arrest, auf Gefängnis erkennen.

dön se *dån; döna* se *dåna.*

döpa *vt.* taufen, *gn till Johan* jn Johann t., *till namnet J.* auf den Namen J.

döpare, *~n* Täufer *m*②.

döpelse, *~n* Taufe *f*; *~akt* Tauf-akt *m*②; *~förbund n* -bund *m*③.

dörr, *~en*, *~ar* 1. T ür *f*; *ut genom dörren* zur T. hinaus; *visa gn på ~en* jm die T. zeigen; *följa gn till ~en* jn hinaus komplimentieren; *stå i ~en* unter der T. stehen. 2. (jur.) *för slutna ~ar* unter Ausschluss der Öffentlichkeit.

dörr-*flygel* Türflügel *m*②; T *~foder n* Türfutter *n*②; *~gardi'n* -vorhang *m*③; *~gångjärn n* -angel *f*. -band *n*④; *~hake* (för gångjärn) -haspe *f*, -angel *f*; *~handtag n* -drücker *m*②, -griff *m*②, -knopf *m*③; *~hasp* -haken *m*②; *~infattning* -gestell *n*②; *~järn n* -bänder *pl.*; *~karm* -zarge *f*; *~klapp* -klopfer *m*②; *~klinka* -klinke *f*; *~klocka* -glocke *f*; *~lås n* -schloss *n*④; *~nyckel* -schlüssel *m*②; *~plåt* -platte *f*, -schild *n*④; *~post* -pfosten *m*②; *~spegel* -feld *n*④; *~stycke n* stück *n*②; *~stängare* -verschliesser *m*②; *tröskel* -schwelle *f*; *~vakt* -wache *f*; *~vaktare* -hüter *m*②; *~vred n* -griff *m*②; *~öfverstycke n* -sturz *m*③; *~öppning* -öffnung *f*.

dös, *~en*, *~ar* 1. (stendös) V Dolmen *m*②. 2. Haufen *m*②, (halm) Dieme *f*.

E.

e (sprich ē) *n.* 1. Betont in offener Silbe = ē z. B. *leta, trefva, deras*; in geschlossener Silbe besonders vor mehrfacher Konsonanz = e (ä) z. B. *ebb, offen'tlig* vor einfacher Konsonanz (*-d, -g, -k, -l, -n, -r, -p, -t*) = ē z. B. *med, teg, kärlek, fel, ren, mer, rep, mes, vet. Det* (sprich dät) hat *ä*. 2. Unbetont in Vor- und Nachsilben sowie in unbetonten Wörtchen = dunkles ĕ z. B. *be-, ge-, -en, -en*; *behaga, gemen, både, hvilken, hvilket*; *men, den.* 3. Abkürzungen: *E. Eng. engelska; ed. edition; e. d. eller dylikt; e. f. enligt förordnande; eg. egentlig(en); e. Kr. efter Kristus; e. m. eftermiddagen; e. o. extraordinarie, ex officio; etc. et cetera; ex. exempel.* 4. *e-dur* E-Dur; *e-sträng* E-Saite.

eau *de Cologne* Kölnerwasser *n*②.

ebb, *~en* Ebbe *f*; *~tid* Ebbezeit *f*.

Ebba *fp.* Ebba *f*.

ebenholts, *~en* Ebenholz *n*④.

ebioni't, *~en* Ebionit *m*①.

ecklesiasti'k *a.* Kirchen-, geistlich; *~departement' n* Kultus-ministerium *n*②. *pl.* -ien; *~minister* -minister *m*②; *~stat* Kirchenbeamte *pl.*; *~verk n* Kultus *m*⓪; *~år n* Kirchenjahr *n*②.

ed, *~en*, *~er* 1. Eid *m*②, Schwur *m*③; *gå ~, aflägga ~* e-n E. leisten; *~s afläggande*

Eidesleistung *f*; *gå ~ på gt* auf ein D. schwören; *fordra gn på ~* jm den E. zuschieben; *döma gn till ~* jm den E. auflegen. 2. (svordom) Fluch *m*③.
ed, *~et, ~* Landenge *f.*
edam(er)ost, *~en, ~ar* Edamer Käse *m*②.
edda, *~n, -or* Edda *f*⑤.
edeligen *ad.* eidlich.
Eden *n* Eden *n*②.
eder I. *pers. pr.* vanliga tilltalsordet 1. Sie, Ihrer, Ihnen, sich. 2. euer, euch. II. *poss. pr.* 1. (af tilltalsordet) Sie, Ihr; (utan subst.) der, die, das Ihrige; *för er skull* Ihretwegen. 2. af Ihr: euer; (utan subst.) der, die, das eure; *för er skull* euretwegen. 3. *Ers Höghet* Ew. (Eure) Hoheit.
edgång, *~en* Eidleistung *f*; *framsläppa till ~* zum Schwur lassen; *ålägga gn ~* jm den Eid zuschieben; *~s åläggande* Eideszuschiebung *f.*
edikt', *~et, ~* Edikt' *n*②.
editio'n, *~en, ~er* Edition *f.*
Edla *fp.* Ade'le *f.*
edlig *a.* eidlich; *~en förplikta sig* sich e. verpflichten; *~ förpliktelse* Eidespflicht.
Edmund *mpr.* Edmund *m*⑤.
eds-*brott n* Eides-bruch *m*③; *~formulä'r n* -formel *f*; *~vägran* -weigerung *f*; *~yrkande n* -antrag *m*③.
Edsförbundet die Eidgenossenschaft.
edsvuren I. *a.* vereidigt; *-et vittne* beeidigter Zeuge. II. *s.* Geschworner ⓐ.
edukatio'n F *~en* Auferziehung *f.*
Edvard *mpr.* Eduard *m*②.
Edvin *mp.* Edwin *m*⑤.
efemä'r(*isk*) *a.* ephemer(isch).
efesier, *~n, ~* Epheser *m*②.
effekt', *~en, ~er* Effekt' *m*②er; *~* (saker) Effek'ten.
effekti'v *a.* effekti'v.
effekt'sökeri', *~et* Effekthascherei *f.*
effektue'ra *vt.* effektuieren.
efora'l-*styrelse*, **eforus** Gymnasia'lbehörde *f.*
E'fraim *mp.* Ephra'im *m*⑤.
efter I. *prep.* 1. nach (dat.); *den ena dårskapen ~ den andra* Torheit über Torheit; *ena gången ~ den andra* einmal über das andere; *tid ~ annan* von Zeit zu Zeit. 2. (alltsedan) *~ den dagen* seit dem Tage. 3. (bakom) hinter (dat. hvar, ack. hvart). 4. (enligt) *~ min mening* meiner Meinung nach; *allt ~ lynnet* je nach der Stimmung; *~ regeln* in der Regel; *~ vanligheten* gewohnheitsmässig. II. *ad. hunden kom ~* der Hund kam hinterher; *han blef ~* er blieb nach; *han blef långt ~ honom* er blieb hinter ihm weit zurück; *dagen ~* tags drauf. III. *kj. allt ~ som det faller sig* je nachdem es sich trifft; F *~ nu så är* weil dem so ist.
efterapa *vt.* nachäffen (ack.); *~re* Nachäffer *m*②, *-ning* Nachäfferei *f.*
efter-*arbete n* Nacharbeit *f*; *~besiktning* Nachuntersuchung *f*; *~beställning* Nachbestellung *f*; *~bild* Nachbild *n*④; *~bilda vt.* nachahmen, -bilden; *~bildning* Nachbildung *f*; *~blifva* (*-blef, -blifvit*) *vi.* nachbleiben; *~börd* Nach-geburt *f*; *~date'ra vt.* nachdatieren; *~dyning* 1. ⚓ Deining *f.* 2. fig. Nachspiel *n*②; *~döme n* Beispiel *n* ②; *~dömlig a.* nachahmenswert; *~fest* Nach-spiel *n*②, -feier *f.*
efter-*fika vt.* nach-gehen (dat.); *~forska vt.* -forschen (dat.); *~fråga vt.* -fragen (dat.); *~frågan* Nachfrage *f* äf. ×; *~följa* (*-de, -t*) *vt.* nachfolgen (dat.); *~följansvärd a.* nachahmungswert; *~följare* Nachfolger *m*②; *~följd* Nachahmung *f*; *~följelse* (†) Nachfolge *f.*
efter-*gift* Nachgeben *n*②; *~gifva* (*-gaf, -gifvit*) *för gn, gt* jm, em D. nachgeben; *~gifven a.* nachgiebig, willfährig; *~gifvenhet* N-, W-keit *f*; *~gjord a.* nachgemacht.
efter-*hand* (spel) Hinterhand *f*③; *sitta i ~hand* in der H. sitzen; *ha ~hand* die H. haben.
efterhand' *ad.* nach und nach.
efterhålla (*-höll, -hållit*) *vt ~ gn* jn streng halten.
efterhängsen *a.* auf-, zu-dringlich; *~het* A-, Z-dringlichkeit *f.*
efterhärma *vt.* nachahmen; *~re* Nachahmer *m*②, -in *f*; *-ning* Nachahmung *f.*
efterhöra (*-de, -t*) *vt. ~ hos gn om gt* sich bei jm nach et. erkundigen; *~ gt* em D. nachhorchen.
efterhöst, *~en* Nachherbst *m*②.
efter-*jaga vt.* nach-jagen, -hetzen (dat.); *~klang* Nachklang *m*③; *~komma* (*-kom, -kommit*) *vt. ~k. en bön, befallning* e-r Bitte, em Befehle Folge leisten, nachkommen; *~k. hennes minsta önskningar* sich ihren kleinsten

Wünschen dienstbar machen; *~kommande* Nachkomme m①, *pl.* äf. Nachkommenschaft *f.*

efterkraf, *~vet, ~* Nachnahme *f*; *mot, per ~* gegen, unter N.; *sändes mot ~* der Betrag ist nachzunehmen.

efter-*kur* Nachkur *f*; *~kälke* eg. Hinterschlitten m②; fig. *komma på ~kälken* zurückbleiben-, -stehen; *~känning* Nach-gefühl n②, -wirkung *f.*

efter-*lefnad* Befolgung *f*; *~lefva en föreskrift* e-e Vorschrift befolgen; *de ~lefvande* die Hinterlassenen; *~liggare* Nachzügler m②; *~likna (vt.) gn* jm nach-ahmen, -arten; *sträfva att ~likna gn* jm nacheifern; *~lupen a.* sehr gesucht; *~lysa (-te, -t) vt.* (om polis) jn steckbrieflich verfolgen; *~lysa en hund* e-n verlorenen Hund ausrufen lassen; *~lysning* (af polis) Steckbrief, (förloradt) Ausruf m②; *~låta (-lät, -låtit) gn gt)* jm et. nachlassen; *~låten a.* nachsichtig; *~låtenhet* Nachsicht *f*; *~lämna vt.* nachlassen; *~-längta vt.* ersehnen; *mycket ~längtad* sehr erwünscht; *~löpare* (bilj.) Nachlaufstoss m③.

eftermiddag, *~en, ~ar* Nachmittag m②; *en lördags~* an em Samstag N.; *i ~, nu på ~en* heute N.; *om ~arna, på ~en* nachmittags (des N.-s); *kl. 4 ~en* um 4 Uhr nachmittags; *förr än i ~* vor nachmittags; *~s-lur* Nachmittagsschläfchen n②.

efter-*mogna vi.* nachreifen; *~mognad* Nachreife *f*; *~mäle n* Nachruf m②; *~pjäs* Nachstück n②; *~räkna vt.* nachrechnen; *~-räkning* Nachrechnung *f*; *~rätt* Nachtisch m②; *till ~rättelse* zur Nachachtung; *ställa sig ett bud till ~rättelse* ein Gebot befolgen.

eftersats, *~en, ~er* Nachsatz m③.

efter-*se (-såg, -sett) vt.* sehen nach; *~seende n* Nachsehen n②; *~sinna vt. vi.* nachsinnen, *gt* em D., über et.; *~skicka (vt.) gn* nach jm schicken; *~skickande n* Holen n②; *~skrift* Nachschrift *f*; *~skrifva (-skref, -skrifvit) vt.* beziehen, verschreiben; *~skänka (-te, -t) vt. gn gt* jm et. erlassen; *~skänkande n, -ning* Erlass m②, Nachlassung *f*; *~skörd* Nachlese *f*; *~slotter* Nachmahd *f*; *~släng* Nachweh n② pl①; *~släntrare* Nachzügler m②; *~smak* Nachgeschmack m③; *~som kj.* da doch; *~sommar* Nachsommer m②; *~spana vt. gt* em D. nachspähen; *~spaning* Nachforschung *f*; *~spel n* Nachspiel n②; *~-springande n* Nachlaufen n②.

efterst *a. den ~e* der hinterste; *komma ~* hinterdrein kommen.

eftersträfva *gt* em D. nachstreben; *~nsvärd a.* wünschenswert.

efter-*styng n* Hinterstich m②; *med ~styng* mit Hinterstichen; *~stå (-stod, -stått) vt.* nachgehen, *gt* em D.; *att ~stå* zu erwünschen; *~svärm* Nachschwarm m③; *~syn öfver* Aufsicht über (ack.); *~sådd* Abersaat *f*; *~säga (-sade, -sagt) vt. gt* et. nach-sagen, -sprechen; *~sägning* Nachsagen n②; *~sända (-e, -t) vt. gn* nach jm senden; *~sändning* (af bref) Nachsendung *f*; *~sätta (-satte, -satt) vt. gt* et. unterlassen, *gn* jm nachsetzen; *~sättas af polisen* steckbrieflich verfolgt werden; *~sökt a.* gesucht.

efter-*taga (-tog, -tagit) vt.* × nachnehmen; *~tanke* Nach-sinnen, -denken n②; *med, utan ~tanke* mit, ohne Bedacht; *~trakta vt. gt* em D. nachtrachten; *~trupp* Nach-hut *f*, -zug m③; *~tryck n* Nachdruck m② äf. typ.; *~trycka (-te, -t) vt. en bok* ein Buch nachdrucken; *~trycklig a.* nachdrücklich; *~trå gt* em D. nachtrachten, et. ersehnen; *~-träda (-de, -t) vt. gn i ämbetet* jm im Amte nachfolgen; *~trädare, -erska* Nachfolger m②, -in *f*; *~trädare i ämbetet* Amtsnachfolger; *~tågande n* Nachziehen n②; *~tänka (-te, -t) vt. vi.* nachdenken, *gt* über et.; *~-tänklig a.* bedenklich; *~tänksam a.* nachdenklich, bedächtig; *~tänksamhet* Nachdenklichkeit *f*, Bedächtigkeit *f*; *~verkning* Nachwirkung *f*; *~vinter* Nachwinter m②; *~värkar* Nachwehen *pl.*; *~värld* Nachwelt *f*; *gå till ~världen* auf die N. kommen; *~åt ad.* hinter-drein, -her.

ega se *äga.*

egen *a.* eigen, *för gn* jm; *det är gt -et med en sådan känsla* es ist et. Eigenes um ein solches Gefühl; *han är ~ af sig* er ist ein Sonderling m②; *i ~ person* in Person; *i ~ hög person* in höchsteigener P.; *vara sin ~* sein eigener Herr sein; *för -et behof* zum Selbstbedarf; *på -et förlag* in Selbstverlag; *-et nog* sonderbarerweise.

egenartad *a.* eigenartig.

egendom, *~en*, *~ar* 1. Eigentum *n*④. 2. (jord) Gut *n*④; *~lig a* eigentümlich, absonderlich; *~lighet* Eigentümlichkeit *f*, Eigenheit *f*; *~s-gemenskap* Gütergemeinschaft *f*; *~s-ägare* Gutsbesitzer *m*②.
egenhet, *~en*, *~er* Eigenheit *f*, *för* für, *i* in eller gen.
egenhändig *a.* eigenhändig; *högst ~t* höchst e.
egenkär *a.* eigenlieb ; *~lek* Eigenliebe *f*.
egenmäktig *a.* eigenmächtig; *~het* E-keit *f*.
egennamn, *~et*, *~* Eigenname(n) *m*②.
egen-*nytta* Eigennutz *m*②, *af* aus; *~nyttig a.* eigennützig.
egenrättfärdig *a.* selbstgefällig; *~het* S-keit *f*, Selbstüberhebung *f*.
egen-*sinne*, *~sinnighet* Eigensinn *m*②; *~sinnig a.* eigensinnig.
egenskap, *~en*, *~er* Eigenschaft *f*; *i ~ af arfvinge* in der E. als Erbe, e-s Erben.
egen-*vilja* Willkür *f*; *~villig a.* eigenwillig.
egentlig *a.* *~en ad.* eigentlich; *~het* E-keit *f*.
egg, *~en*, *~ar* Schneide *f*.
egga *vt.* drängen, anstacheln; *~ upp* aufregen.
eggelse, *~n*, *~r* Antrieb *m*②, (inre) Leidenschaft *f*.
eggjärn, *~et*, *~* Schneidewerkzeug *n*②.
egi'd, *~en*, *~er* Ägide *f*.
Egidius *mp.* Egidius *m*⓪.
Egil *mp* Egil *m*⑤.
egna se *ägna*.
egoism', *~en* Selbstsucht *f*, Egoismus *m*⓪.
egoist', *~en*, *~er* Selbstling *m*②, Egoist' *m*①; *~isk a.* selbstisch, egois'tisch.
Egypten *np.* Ägypten *n*②.
egyptienn *m.* typ. Egyptienne *f*.
egyptier, *~n*, *~* Ägypter *m*②, -in *f*.
egyptisk *a.* ägyptisch; *~a* Ägypterin *f*.
eho *pron. rel.* *~ det vara må* wer es auch sei.
ehuru *kj.* *~väl* obgleich. wiewohl; *~ det är sant* o. es wahr ist, ob es gleich wahr ist; *~dant förhållandet är* wie der Fall auch sei.
ehvad I. *pron. rel.* *~ än må hända* was auch geschehen mag. II. *kj.* *~ han vill eller ej* mag er wollen oder nicht.
ehvar *ad.* wo auch (nur); *~t* wohin auch.
eis ♪ *n* E'-is *n*⓪.
ej *ad.* nicht; *~ något* nichts, *~ någon* niemand, kein; *~ heller* auch nicht; *~ heller gt* auch nichts; *~ heller gn* auch niemand, kein; *~ någonsin* nimmer; *~ någonstädes* nirgendwo.
eja *int.* eia!
ejder, *~n*, *-drar* Eider *m*②.
ejder-*dun* Eider-daunen *pl.*; *~fågel* -vogel *m*③; *~gås* -ente *f*.
ek ♣ *~en*, *~ar* Eiche *f*; *af ~* eichen.
eka I. *~n*, *-or* Plattkahn *m*③. II. *vi.* widerhallen.
ek-*bark* Eichen-rinde *f*; *~blad n* -blatt *n*④.
eke, *~ t* Eichenholz *n*④.
eker, *~n*, *-krar* Speiche *f*.
ekgallstekel, *~n*, *-klar* Eichen-Gallwespe *f*.
ekipa'ge, *~t*, *~(r)* Kutsche *f*, Equipa'ge *f*.
ekipe'ra *vt.* equipieren.
ekivo'k *a.* äquivo'k, zweideutig.
eklatant' *a.* eklatant (-ang).
eklate'ra, *vt.* (förlofning) deklarieren; *-ing* Deklarierung *f*.
ekliptika, *~n* Eklip'tik *f*.
eklo'g, *~en*, *~er* Ekloge *f*.
ekläre'ra *vt.* illuminieren; *-ing* I-ung *f*.
eklund, *~en*, *~ar* Eichenhain *m*②.
eklöf, *~vet*, *~* Eichenlaub *n*②; *~s-krans* Eichenkranz *m*③.
eko, *~t*, *~n* E'cho *n*⑤.
ekollon, *~et*, *~* Eichel *f*, (koll.) Ecker *f*.
ekono'm, *~en*, *~er* Sparer *m*②; *god ~* guter Wirtschafter.
ekonomi', *~en* Ökonomie *f*; *~byggnad* Wirtschaftsgebäude *n*②; *~förvaltare* Ökonomie-Verwalter *m*②; *~mål n* Verwaltungssache *f*; *~se'ra vi.* haushalten.
ekono'misk *a.* ökonomisch; *~ besiktning* Besichtigung der staatlichen Güter; *~a kartverket* Directorial-Kartendepot *n*⑤.
ekorre, *~n*, *-ar* Eichhörnchen *n*②.
ekorrskinn, *~et*, *~* Eichhornfell *n*②.
ek-*oxe* zo Hirschkäfer *m*②; *~planka* Eichenbohle *f*, -planke *f*; *~skog* -wald *m*④; *~skåp n* -schrank *m*③.
eksta's, *~en*, *~er* Eksta'se *f*.
ekstatisk *a.* ekstatisch.
ekstock, *~en*, *~ar* 1. ⚓ Plattkahn *m*③; (förr af en stock) Einbaum *m*③. 2. Eichenklotz *m*③.
ekträ, *~t* Eichenholz *n*④.
ekumenisk *a.* ökumenisch (*möte* Koncil).

ekvation, *~en, ~er* Gleichung *f*; *~ af 1:sta graden* G. des ersten Grades.
ekva'tor, *~n* Äquator *m*②; *~ia'ltrakt* Äquatoria'lgegend *f*.
ekvilibrist', *~en, ~er* Äquilibrist' *m*①.
ekvilibristisk *a.* äquilibristisch.
ekvinoktia'l-*linje* Äquinoktialkreis *m*②.
ekvipollens', *~en* Äquipollenz *f*; *-nt a.* ä-nt.
ekvirke, *~t* Eichennutzholz *n*④.
ekvivalent' I. *a.* äkvivalent'. II. *~en, ~er* Äquivalent *n*②.
ekållon se *ekollon.*
elak (*värre, värst*) *a.* 1. böse; *~ tunga* b. Zunge; *~ karaktä'r* bösartiger Charakter; *~t spratt* boshafter Streich. 2. *~ smak* übler Geschmack. 3. (ej snäll) ungezogen; P *det ~a stycket* das fatale Ding. 4. *~artad a.* bösartig; jfr *värre.*
elakhet, *~en, ~er* Bosheit *f*, *af ~* aus B.
elaking F *~en, ~ar* Böser *m*ⓐ, Böse *f*ⓐ.
elasticite't, *~en* Elasticität *f*.
elastisk *a.* elastisch.
Elba *fp.* Elba *n*⓪; *på ~* auf E.
Elbe *fp.* die Elbe.
eld, *~en, ~ar* Feuer *n*②; *framför, vid ~en* am F.; *bli, spruta ~ o. lågor* F. und Flamme werden, speien; *fatta ~* F. fangen; *gå i ~en för* ins F. gehen für; *ge ~* F. geben; *göra upp ~* F. (an)machen; *ej ha ~ på* (cigarren), *röka utan ~* kalt rauchen; *laga om ~en* das F. schüren; *ropa ~en är lös* »F.» rufen; *vid sakta ~* bei gelindem F.; *slå ~* F. schlagen; *stå i ~en* im F. stehen; *sätta ~ på gt* et. in Brand stecken. 2. T *bengaliska ~ar* bengalische F. 3. osp. *gjuta olja på ~en* Öl ins F. giessen; *råka mellan två ~ar* zwischen zwei F. geraten; *ingen rök utan eld* keine Ursache ohne Wirkung; *brändt barn skyr ~en* ein gebranntes Kind scheut das F.
elda *vt. vi.* 1. heizen; *~ (i) ett rum* ein Zimmer h.; *~ upp* (rum) erheizen, (ved) verfeuern. 2. fig. *~ gn* jn anfeuern, *till* zu.
eldande, *~t, eldning* , *~en* Heizen *n*②, Heizung *f*; fig. Anfeuern *n*②.
eldare, *~n, ~* Heizer *m*②.
eld-*artad a.* feuerartig; *~brand* Feuerbrand *m*③; *~brasa* Ofenfeuer *n*②; *~don n* Feuerzeug *n*②; *~dop n* -taufe *f*; *~dyrkan* -anbetung *f*; *~dyrkare* -anbeter *m*②, -in *f*; *~fara* -gefahr *f*; *~farlig a.* feuergefährlich; *~farlighet* Feuer-gefährlichkeit *f*; *~fast a.* feuerfest; *~fasthet* Feuer-festigkeit *f*; *~fluga* zo. -fliege *f*; *~fängd a.* feuerfangend; *~fängdhet* Entzündbarkeit *f*; *~färg* Feuerfarbe *f*; *~färgad a.* feuerfarbig.
eld-*gaffel* Ofengabel *f*, vanl. Feuerzange *f*; *~galler n* Feuer-gatter *n*②; *~gap n* -schlund *m*③; *~gevär n* -gewehr *n*②; *~gifning* -geben *n*②; *~gnista* -funke(n) *m*②.
eldig *a.* feurig; *~het* F-keit *f*.
eld-*klot n* Feuerkugel *f*; *~kol n* feurige Kohle; *~kula* Feuer-ball *m*③; *~kvarn* Dampfmühle *f*; *~kvast* Feuerschweif *m*②; *~märke n* (i huden) Feuermal *n*②; *~mörja* Aschenglut *f*.
eldning se *eldande.*
eld-*pelare* Feuer-säule *f*; *-prof n* -probe *f*; *~regn n* -regen *m*②; *~rum n* heizbares Zimmer ②; *~röd a.* feuerrot; *~signa'l* Feuersigna'l *n*②; *~skada* -schaden *m*③; *~sken n* -schein *m*②; *~skrift* -schrift *f*; *~skyffel* -schaufel *f*; *~skärm* -schirm *m*②.
Eldslandet *np.* (das) Feuerland ②.
eldsländare, *~n, ~* Feuerländer *m*②, -in *f*.
elds-*ljus n* Feuerschein *m*②; *vid ~ljus* beim Kerzenlichte; *~låga* Feuerflamme *f*.
eldsläckning, *~en, ~ar* Feuerlöschung *f*; *~s-manskap n* Feuerlösch-Mannschaft *f*; *~s-redskap* -Gerätschaften *pl.*; *~s-slang* -schlauch *m*③.
elds-*olycka* Schadenfeuer *n*②.
eld-*sprutande a.* feuerspeiend; *~stad* Feuerstätte *f*, -raum *m*③; *~stod* -säule *f*; *~strimma* -streifen *m*②; *~stål n* -stahl *m*③.
eldsvåda, *~n, -or* Feuer-brunst *f*③; *-detillbud n* -gefahr *f*.
eld-*tång* Feuer-zange *f*; *~valsar* zo. -leiber *pl.*; *~vapen n* -waffe *f*; *~vinge* zo. -käfer *m*②; *~ätare* -fresser *m*②.
elefant', *~en, ~er* Elefant' *m*①; *~bete* Elefanten-zahn *m*③; *~hjord* -rudel *m*②; *hona* -weibchen *n*②; *~lik a.* elefantenähnlich; *~orden* Elefanten-orden *m*②; *~snabel* -rüssel *m*②; *~tand* -zahn *m*③.
elefantiasis Elefantiasis *f*.
elegans', *~en* Eleganz *f*.
elegant' *a.* elegant (spr. -ang).
elegi', *~en, ~er* Elegie *f*.
ele'gisk *a.* ele'gisch.

elek'tor, *~n, -o'rer* Wahlmann *m*④.

elektricite't, *~en* Elektricitä't *f*; *alstra ~* E. erzeugen; *~s-maski'n* Elektrisiermaschine *f*; *~s-verk n* Elektricitätswerk *n*②.

elektrise'ra *vt.* elektrisieren; *-ing* E- *n*②.

elek'trisk *a.* elek'trisch.

elektro'd, *~en, ~er* Elektrode *f*; *~ynamometer* Elektrodynamometer *m*②.

elektrofo'r, *~en, ~er* Elektropho'r *m*②.

elektroly's, *~en* Elektrolyse *f*.

elektro-*magne't, ~en, ~er* Elektro-magne't *m*②; *~moto'r* -motor *m*②, *pl.* -o'ren; *~skop n* -skop *n*②; *~typi'* Galvanoplastik *f*.

element', *~et, ~* Element' *n*②.

elementa'r-*ande* Elementa'r-geist *m*④; *~bok* -buch *n*④; *~lärare* Gymnasiallehrer *m*②; (*högre*) *~läroverk n* Gymnasium *n*②, *pl* -ien; (*högre*) *~läroverk för flickor* höhere Töchterschule *f*; *~sko'la* Gymnasium; *förberedande ~skola* Vorschule des Gymnasiums; *~-undervisning* Gymnasia'lunterricht *m*②.

elementa'r *a.* elementa'r.

Eleonora *fp.* Eleonore *f*.

eleusinsk *a.* eleusi'nisch.

ele'v, *~en, ~er* Schüler *m*②, Eleve *m*①, -in *f*.

elevatio'n, *~en* Elevation *f*.

eleva'tor, *~n, -o'rer* 1. Fahrstuhl *m*③. 2. T (med hinkar) Becherwerk *n*②.

elf se *älf*.

elfenben, *~et* Elfenbein *n*②; *af ~* elfenbeinen; *~s-hvitt* Elfenbeinweiss *n*⓪; *~-svärta* Beinschwarz *n*⓪.

elfte *a. den ~* der elfte; *för det ~* elftens; *~del* Elftel *n*②. **elfva** *a.* elf.

Elias *mp.* Elias *m*⓪.

elide'ra V *vt.* elidieren, ausstossen.

elimination V, *~en, ~er* Elimination *f*.

eliminera V *vt.* eliminieren; *-ing* E-nation *f*.

Elin *fp.* Hele'ne *f*.

elisio'n V, *~en, ~er* Elision *f*.

Elis I. *np.* Elis. II. *mp.* Elias; jfr Elise *f*.

Elisa *mp.* Elisa *m*

Elisabet *fp.* Elisabeth, Elise *f*.

eli't, *~en, ~er* Elite *f*; *~kår* Elitecorps *n*⓪.

elixi'r, *~et, ~* Elixir *n*②.

eljes(t) *ad.* sonst.

Ellen *fp.* Hele'ne *f*.

eller *kj* oder; *antingen ... ~* entweder ... o.; *hvarken ... ~* weder ... noch; *~ huru* nicht wahr?

ellips', *~en, ~er* Ellipse *f*; *~form* Ellipsenform *f*; *~oi'd* Ellipsoi'd *n*②.

elliptisk *a.* elliptisch; *~het* Elliptícitä't *f*.

elmseld, *~en, ~ar* Elmsfeuer *n*②.

elritsa, *~n, -or* zo. Pfrille (phoxinus lævis).

Elsa *fp.* Else, Elsa *f*.

El'sass *np.* der El'sass (das E.).

elsas'sare, *~n, ~* El'sässer *m*②, -in *f*.

elsas'sisk *a.* el'sässisch; *~a* (språk) El'sässisch, (kvinna) El'sässerin *f*.

elude'ra *vt. ~ gt* em D. ausweichen.

Elyséen (*Elyséepalatset*) das Elysee ⑤.

elyseisk *a.* elysisch; *~a fält* elys(ä)ische Gefilde.

elysium *n* das Elysium ②.

elände, *~t* Elend *n*②.

eländig *a.* elend, jämmerlich; *~het* Elendigkeit *f*.

emalj', *~en, ~er* Email (spr. emalj') *n*⑤; *~-färg* Email-farbe *f*; *~målning* -gemälde *n*②; *~öga n* Glasauge *n*②, *pl.*①.

emaljö'r, *~en, ~er* Emaillierer *m*②.

emancipatio'n, *~en* Emancipation *f*.

emancipe'ra *vt.* emancipieren; *~dt fruntimmer* Emancipierte *f*.

emballage, *~t, ~* Emballage *f*.

emballe'ra *vt.* emballieren; *-ing* E-ung *f*.

embargo, *lägga ~ på gt* et. mit Embargo belegen.

embarke'ra (spr. ang-) I. *vi.* sich einschiffen, *på* auf dat. II. *vt.* einschiffen; *-ing* E-ung *f*.

embelle'ra *vi.* sich verschönern.

embete se *ämbete*.

emble'm, *~et, ~* Emble'm *n*②.

embryo *~t, ~n* Embryo *m*⑤; *~logi'* Embryonenlehre *f*.

eme'dan *kj.* weil.

emellan I. *ad.* dazwischen. II. *prep.* 1. zwischen; hvar: *han satt ~ mig och dig* er sass z. mir u. dir; hvart: *han satte sig ~ mig och dig* er setzte sich z. mich u. dich; *midt ~* in der Mitte z. 2. *~* flere: *oss ~* unter uns; *~ fyra ögon* unter vier Augen; *vänner ~* unter Freunden; *man o. man ~* von Mann zu Mann.

emellan-*åt ad.* mitunter, zuweilen; *allt ~åt* öfters.

emellertid I. *ad.* unterdessen, inzwischen. II. samordnad *kj.* (e. underordnad) indes(sen).

emigrant', *~en*, *~er* Emigrant' m①.
emigration, *~en* Emigration *f.*
emigre'ra *vi.* emigrieren, *till* nach.
E'mil *mp.* E'mil; *-i'lia* Emilie *f.*
eminent' *a.* eminent'.
emi'r, *~en*, *~er* Emi'r m②.
emissio'n, *~en*, *~er* Emissio'n *f*; *~s-kurs* -skurs *m.*
emitte'ra *vt.* emittieren.
Emma *fp.* Emma *f.*
emma, *~n*, *-or*, *~stol* Lehnsessel m②.
emot I. *prep.* 1. gegen ack. *god*, *grym ~* gut, grausam g.; *~ kvällen* g. Abend; *~ hans vilja* g. seinen Willen; (i utbyte) *~ kvitto* g. Quittung; jämförd med: *en jätte ~ honom* ein Riese g. ihn. 1. i strid med: wider; *~ hans vilja* w. seinen Willen; *för och ~* für u. w.; *mig ~* mir zuwider; *har ni gt ~ det* ist es Ihnen so recht; *jag har intet ~ det* mir ist es recht. 3. till mötes: *hon kom ~ mig* sie kam mir entgegen. 4. *alldeles midt ~ teatern* dem Theater gerade gegenüber. II. *ad.* *stå ~ gn* jm widerstehen.
emot-*se* *vt.* entgegensehen (dat.); *vara att ~* zu erwarten sein; *~stå vt.* widerstehen (dat.); *~taga vt.* empfangen, (taga gt) entgegennehmen; *~tagande n* (mot) Empfang m②, äf. Annahme finden; *~tagare* Empfänger m②, -in *f*; *~taglig a.* empfänglich, *för* für; *~taglighet* Empfänglichkeit, *för* für; *~tagning* se *~tagande*; *~tagningsbevis n* Empfangschein m②.
empi'riker, *~n*, *~* Empirist' m①.
empi'risk *a.* empirisch; *-ism'* E-ismus m⓪.
emulsio'n, *~en*, *~er* Emulsion *f.*
en ♣ *~en*, *~ar* Wacholder m②.
en, ett I. *obest. art.* 1. ein, eine, ein. 2. *som ~ Cesar* wie ein Cæsar. 3. (ut. art. i svenska) *han är tysk* er ist ein Deutscher; *professorstitel* Titel eines Professors. II. *a.* (räkneord) 1. ein, eine, ein; *ett glas till* noch ein Glas; *en gång för alla* ein für allemal. 2. självständigt: einer, eine, eins; *en är nog* einer genügt; *klockan är ett* es ist eins (ein Uhr); *en gång ett är ett* einmal eins ist eins; *i ett (sträck)* in einem fort; *en i sänder*, *en och en* je einer, je eine; *en för alla och alla för en* einer für alle und alle für einen. III. *obest. pron.* 1. *en*, *ett och (den, det) samma* ein, eine und der-, die-, das-selbe; *det kommer på ett ut* es kommt auf eins heraus; *en eller annan* einer oder der andere. 2. (någon) *en af oss* unser einer. 3. (man) einer; F *om en lyckas* wenn es einem gelingt; *ens vilja* sein Wille. 4. F *de äro ena vindböjtlar* es sind lockere Gesellen; *du är en riktig en* du bist mir der Rechte. IV. *ad.* F (ungefär) *en åtta dar* ein acht Tage, P ein Tager acht.
ena *vt.* einigen; *~s* sich einigen, *om* über ack.
enahanda *a.* einerlei.
enaktare, *~n*, *~*, *enaktspjes* Einakter m②.
enarmad *a.* einarmig.
enbart F *ad.* allein.
enbett *ad.* *köra ~* einspännig fahren; *~s-vagn*, *-åkdon n* Einspänner m②.
en-*buske* Wacholderstrauch m④; *~bär n* Wacholderbeere *f.*
enbärs-*brännvin n* Wacholder-schnaps m③; *~dricka n* -bier n②.
encyklika, *~n*, *-or* Encyklika *f*, *pl.* -ken.
encyklopedi', *~en*, *~er* Encyklopädie *f*; *~st* -ist m①.
encyklope'disk *a.* encyklopädisch.
enda *a.* einzig; F *ej ett ~(ste) ord* kein Sterbenswörtchen.
endast *ad.* allein; *~ och allenast* einzig und allein.
endels *ad.* teilweise.
ende'misk *a.* endemisch.
endera, ettdera *a.* einer, eine, eins von beiden; *endera dagen* dieser Tage.
endosmo's V *~en* Endosmose *f.*
endossa't × *~en*, *~er* Indossa't m①; *-sent'* Indossant' m①.
endosse'ra *vt.* indossieren; *-ing* I-ung *f.*
endräkt, *~en* Eintracht *f*; *~ig a.* einträchtig; (förr) *~eligen ad.* einträchtiglich.
ene P *~t* Wachholderholz n④.
energi', *~en* Energie *f*; *-isk a.* energisch.
eneris, *~et*, (*~*) Wachholderreiser *pl.*
enerve'ra *vt.* entnerven.
en face *ad* en face.
enfald, *~en* Einfalt *f*; *~ig a.* 1. einfach. 2. (dum) einfältig; (förr) *~ighet* E-keit *f.*
enformig *a.* einförmig; *~het* E-keit *f.*
enfärgad *a.* einfarbig.
enfödd *a.* eingeboren.

engagement (ang-) *~et*, *~* Anstellung *f.*
engage'ra *vt.* anstellen, engagieren.
engel se *ängel.*
engelsk *a.* englisch; *~t salt* Bittersalz *n*②.
engelska, *~n*, I. *-or* Engländerin *f.* II. (språk) Englisch *n*ⓐ.
engelsman, *~nen*, *-män* Engländer *m*②; *bli ~* verengländern.
engifte, *~t*, *~n* Einweiberei *f*, zo. Einehigkeit *f.*
England *np.* England *n*②.
enharmonisk *a.* enharmonisch.
enhet, *~en*, *~er* 1. Einheit *f.* 2. V Einer *m*②; *~s-rad* Einerreihe *f.*
enhällig *a.* einstimmig; *~het* E-keit *f.*
enig *a.* einig, *om* über ack.; *~het* E-keit *f.*
enka, *~n*, *-or* Witwe *f.*
enkannerligen *ad.* insonderheit.
enkel *a.* einfach; *~ rock* schlichter Rock; *helt ~t omöjlig* schlechterdings unmöglich.
enkelhet, *~en* Einfachheit *f*, Schlichtheit *f.*
enkel-*tjusare* F Einglas *n*④.
enkling, *~en*, *~ar* Witwer *m*②.
enklitisk V *a.* enklitisch.
enkom *ad.* eigens.
enkönad *a.* ⚘ eingeschlechtig.
enleve'ra *vt.* entführen; *-ing* E-ung *f.*
enlig *a.* gemäss (dat.); *i ~het med gt* in Gemässheit e-s D.; *~t* nach; *~t lag* laut des Gesetzes.
enmanssäng, *~en*, *~ar* einschläfriges Bett.
enmast-*ad* ⚓ *a.* einmastig; *~are* Einmaster *m*②.
enolja, *~n* Wacholderholzöl *n*②.
enris se *eneris.*
enrum, *tala i ~ med gn* jn allein sprechen;
enrummig ⚘ *a.* einfächerig.
ens *ad.* einmal; *ej ~*, *icke ~* nicht e.; *med ~* auf e., mit eins; *sent kommer han om han ~ kommer* spät kommt er, wenn er ja kommt; *om det ~ är möjligt* wenn es irgend möglich ist; *utan ~ något skäl* ohne irgend welchen Grund; *utan att ~ veta det minsta* ohne auch nur das Geringste zu wissen.
ensak, *det är hans ~* das ist seine Sache.
ensam *a.* allein, (öfvergifven) einsam; *~ i sitt slag* einzig in seiner Art; *~ jungfru* Mädchen für alles; *~het* Einsamkeit *f.*
ense oböjdt *a.* (pred.) *blifva*, *vara ~* eins, überein, einig werden, sein, *om* über ack., *i* in.
ensidig *a.* einseitig; *~het* E-keit *f.*
ensitsig *a.* einsitzig.
enskifveblock ⚓ *~et*, *~* einscheibiger Block.
enskild *a.* 1. (ej allmän, för sig) einzeln; *~t fall* Einzelfall *m*③. 2. (ej offentlig, personlig) privat; *~ man* Privatmann *m*④; *~ andaktsöfning* Hausandacht *f*; *han för sin ~a del* er seinerseits. 3. (hemlig) geheim; *tala ~t med gn* jn allein sprechen. 4. (en o. annan) *~a punkter* einzelne Punkte.
enskildhet, *~en*, *~er* Einzelheit *f*; *gå in i ~er* ins Einzelne gehen.
enslig, *a.* einsam; *~het* E-keit *f.*
ensling, *~en*, *~ar* Einsiedler *m*②.
enspännare, *~n*, *~* Einspänner *m*②.
enstafvig *a.* einsilbig; *~het* E-keit *f.*
enstaka oböjl *a.* vereinzelt.
enstruken ♪ *a.* eingestrichen.
enstående *a.* alleinstehend.
enstämmig *a.* einstimmig, fig. (röster) stimmeneinhellig.
enständig *a*, inständig.
enstöring, *~en*, *~ar* Einsiedler *m*②.
entita, *~n*, *-or* zo. Sumpfmeise *f.*
entlediga *vt.* *~ gn ur tjänsten* jn seiner Dienste entlassen, *ur* äf. von; *~nde n* Entlassung *f.* [-ie *f.*
entomolo'g, *~en*, *~er* Entomolog *m*①; *~i'*
entonig *a.* eintönig; *~het* E-keit *f.*
entré, *~en*, *~er* (afgift) Entree *n*⑤; (inträde) Entree *f*; *konsert med fri ~* Konzert bei freiem E.
entreprenad', *~en*, *~er* *taga*, *lämna på ~* in Submission nehmen, geben; *~auktio'n* öffentliche Ausschreibung, Submission *f.*
entreprenö'r, *~en*, *~er* Entrepreneur *m*②.
entreso'l, *~en*, *~er* Hochparterre *n*⑤, Entresol *n*⑤.
enträgen *a.* beharrlich, (bön) dringend; *~het* Beharrlichkeit *f.*
entränning, *~en* Küchenhandtuchzeug *n*②.
entusiasm', *~en* Begeisterung *f*; *~e'ra vt.* begeistern.
entusiast', *~en*, *~er* Enthusiast' *m*①; *~isk a.* enthusiastisch.
entyme'm, *~et*, *~* Enthyme'm *n*②.
envig, *~et*, *~*, *s-kamp* Zweikampf *m*③.
envis *a.* störrig, eigensinnig; *~ sjukdom* anhaltende Krankheit.

envisas *dep. vi.* beharren, *med* bei, *med att* darauf dass.
envishet, *~en* Störrigkeit *f*, Eigensinn *m*②.
envising, *~en, ~ar* Starrkopf *m*③.
envålds-*herre* Allein-herr *m*①; *~härskare* -herrscher *m*②; *~makt* -herrschaft *f*.
envåningshus, *~et, ~* einstöckiges Haus.
envälde, *~t, ~n* Alleinherrschaft *f*.
enväldig *a.* selbstherrschend.
enär *kj.* da doch.
enögd *a.* einäugig.
eolsharpa, *~n, -or* Äolsharfe *f*.
epidemi', *~en, ~er* Epidemie *f*.
epide'misk *a.* epide'misch.
epigram, *~met, ~* Epigramm *n*②.
epikuré, *~en, ~er* Epikure'er *m*②.
epikure'isk *a.* epikure'isch.
Epikurus *mp.* Epiku'r *m*②.
epilepsi', *~en* Epilepsie *f*.
epileptisk *a.* epileptisch.
epilo'g, *~en, ~er* Epilo'g *m*②.
episcopus, *summus ~* Oberbischof *m*③.
e'piker, *~n, ~* E'piker *m*②.
e'pisk *a.* e'pisch.
episkopa'l(-) *a.* episkopa'l(-).
episkopa't, *~et, ~* Episkopa't *m*②.
episo'd, *~en, ~er* Zwischenfall *m*③, Episo'de *f*.
epistel, *~n, -tlar* Epistel *f*.
epite't, *~et, ~* Epi'theton *n*②, *pl.* -ta.
epo'd, *~en, ~er* Epo'de *f*.
epo'k, *~en, ~er* Epoche *f*; *göra ~* E. machen; *~görande a.* epochemachend.
epopé, *~en, ~er* Epopö'e *f*.
e'pos, *~et, ~* E'pos *n*, *pl.* Epen.
epålett', *~en, ~er* Epaulett *n*②.
er se *eder*.
era, *~n, -or* Ära *f*, *pl.* Ären.
erbarmlig *a.* erbärmlich; *~het* E-keit *f*.
erbjuda (*-bjöd, -bjudit*) *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. an(er)bieten; *tillfället -er sig* die Gelegenheit bietet sich dar. 2. *~ en vacker anblick* einen schönen Anblick gewähren.
erbjudan(de, *~t*) Anerbieten *n*②, Anerbietung *f*.
eremi't, *~en, ~er* Einsiedler *m*②, Eremi't *m*①; *~kräfta* Einsiedlerkrebs *m*②; *~lif n* Einsiedelei *f*.
erfara (*-for, -farit*) *vt.* erfahren.
erfaren *a.* erfahren; *~het* Erfahrung *f*; *af ~het* aus E.; *få ~het af gt* et. in E. bringen.
erforderlig *a.* erforderlich.
erfordra *vt.* erfordern, *till* zu, *att* dass; *om så ~s* nötigenfalls.
erhålla (*-höll, -hållit*) *vt.* bekommen, *af* von, *för* für.
Erik *mp.* Erich.
Erika *fp.* Erika *f*.
eriksgata, *~n, -or* Erichsweg *m*②; *rida sin ~* den E. reiten; *~mässa* Erichstag *m*②.
erinra *vt.* 1. *~ gn om gt* jn an et. (ack.) erinnern. 2. *~ sig gt* sich e-s D. erinnern, sich an et. e., sich auf et. (ack.) besinnen.
erinran, *-ring* Mahnung *f*, *om* an (ack.)
Erís-äpple, *~t* Zankapfel *m*②.
erke- se *ärke-*.
erkänd *a.* anerkannt; *~t bästa kvalitet* anerkannt beste Qualität.
erkänna (*-kände, -känt*) *vt.* 1. anerkennen, *såsom* als, *för* für. 2 (medge) *~ att* (ein) gestehen dass.
erkännande, *~t, ~n* Anerkennung *f*.
erkännansvärd *a.* anerkennenswert.
erkännsam *a.* erkenntlich, *för* für; *~het* Erkenntlichkeit *f*.
erkänsla, *~n* Erkenntlichkeit äf. fig.
erlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* erlegen (Geld).
ernå (*~dde, ~tt*) *vt.* er-reichen, -langen.
eroti'k, *~en* Ero'tik *f*; *~er* Ero'tiker *m*②.
ero'tisk *a.* ero'tisch.
ersmässa se *eriksmässa*.
ersätta (*-satte, -satt*) *vt.* 1. (vara i stället för) *~ gn, ~ gt* jn, et. ersetzen. 2. *~ gn gt* jm et. vergüten.
ersättning, *~en, ~ar* Ersatz *m*②, Vergütung *f*, *för* für; *~s-anspråk* Ersatz-anspruch *m*③; *~s-karl* -mann *m*④; *~s-medel n* -mittel *n*②; *~s-skyldig a.* ersatzpflichtig; *~s-skyldighet* Ersatzpflicht *f*.
ertappa *vt.* erwischen; *~nde n* E. *n*②.
eruption, *~en, ~er* Eruption *f*; *-iv a.* e-iv.
eröfra *vt.* erobern, *från* von.
eröfring, *~en, ~ar* Eroberung *f*.
Esaias *mp.* Esaias *m*⓪.
eselhufvud ⚓ *~et, ~* Eselshaupt *n*④.
eskader, *~n, -drar* Geschwader *n*②.
eskamote'ra *vt.* eskamotieren.
eskimå', *~en, ~er* Eskimo *m*⑤.
Eskorial *np.* der Eskorial②.

eskort, *~en, ~er* Geleit *n*, Eskorte *f*.
eskorte'ra *vt.* geleiten, eskortieren.
esomoftast *ad.* oftmals.
espagnolett, *~en, ~er* Espagnolette *f*.
esparsett ⚘ *~en* Esparsette *f*.
esplana'd, *~en, ~er* Esplanade *f*.
ess ♪ *~et, ~* Es *n*⓪; *~bouquet* Essbouquet *n*⑤.
esse'er, *~n, ~* Essäer *m*②.
essens', *~en, ~er* Essenz *f*.
estafett, *~en, ~er* Stafette *f*.
ester *~n, ~* 1. Esthe *m*①. 2. *E~ fp.* Esther *f*.
esteti'k, *~en* Ästhe'tik *f*.
este'tiker, *~n, ~* Ästhe'tiker *m*②.
estetisk *a.* ästhetisch.
Estland *np.* Esthland *n*②.
estnisk *a.* esthnisch.
estra'd, *~en, ~er* Podium *n*②, *pl.* -ien.
etable'ra *vt.* etablieren, *sig* sich.
etable'ring, *~en, ~ar* Etablierung *f*.
etablissement', *~et, ~* Etablissement' *n*⑤.
etage'r, *~en, ~er* Etagere *f*.
etapp ⚓ *~en, ~er* Etappe *f*.
eter, *~n* Äther *m*②.
ete'risk *a.* äthe'risch.
eternell ⚘ *~en, ~er* Immortelle *f*, Eternelle *f*.
eti'k, *~en* E'thik *f*.
etikett, *~en, ~er* Etikette *f*; *~e'ra* e-tieren.
Etiopien *np.* Äthiopien *n*②.
etio'pisk *a.* äthio'pisch.
e'tisk *a.* e'thisch.
Etna *np.* der Ätna ⓐ.
etnogra'f, *~en, ~er* Ethnograph *m*①.
etnografisk *a.* ethnographisch.
etnografi', *~en* Ethnographie *f*.
Etrurien *np.* Etrurien *n*②; *-usker* -usker *m*②.
etruskisk *a.* etruskisch.
etsa *vt* ätzen; *~re* Ätzer *m*②.
ets-*grund* T Ätzgrund *m*②; *~vatten n* Ätzmittel *n*②; *~ning* Ätzung *f*; *~nål* Radiernadel *f*.
ett *a.* eins.
etta *~n, -or* Eins *f*.
ettdera 1 se *endera*, 2. se *antingen*.
etter, *-tret* Eiter *m*②; *~blemma* Hitzblatter *f*; *~böld* Eiterbeule *f*; *~myra* zo. Knotenameise *f*; *~nässla* ⚘ Brennnessel *f*; *~påse* fig. Heissspọrn *m*②; *~ursinnig* F *a.* fuchswild.
ettrig *a.* giftig.
ett-*struken* ♪ *a.* eingestrichen; *~tåget* der Einuhrzug *m*③; *~årig a.* einjährig; *~år'ng* einjähriges Kind.
etui', *~et, ~er* Etui' *n*⑤.
etymologi', *~en, ~er* Etymologie *f*.
etymologisk *a.* etymologisch.
eunuck', *~en, ~er* Eunuch *m*①.
Europa *np.* Europa *n*②.
europé, *~en, ~er* Europäer *m*②.
europe'isk *a.* europäisch.
Eva *fp.* Eva *f*; *~s dotter* Evenstochter *f*.
evange'liebok, *en, -böcker* Evangelienbuch *n*④.
evange'lisk *a.* evangelisch.
evangelist' *~en, ~er* Evangelist *m*①.
evange'lium, *-iet, -ier* Evangelium *n*②, *pl.* -ien.
eventualite't, *~en, ~er* Eventuailtät *f*.
eventue'l *a.* eventuell.
evertebra't *~en, ~er* wirbelloses Tier.
evertue'ra *vt ~ sig* sich befähigen.
evidens', *~en* Evidenz *f*; *till full ~* klar ersichtlich.
evig *a.* ewig; *~het* Ewigkeit *f*; *~hetsblomma* Immortelle *f*.
evinnerlig *a.* ewig, *~en ad.* ewiglich.
evärdelig *a.* immerwährend.
exakt' *a.* exakt'.
exalte'rad *a.* exaltiert; *-ing* Exaltation *f*.
examen, *pl. -mina* Examen *n*②, *pl* -mina *~ i franska* E. aus französicher Sprache *taga, genomgå en ~* ein E., eine Prüfung machen, bestehen.
examens-*betyg n* Censur *f*, *~dag* Prüfungstag *m*②; *~kommission* -kommission *f*; *~prov n*, *~uppgift* Examenaufgabe *f*.
examinand', *~en, ~er* Examinand *m*①, Prüfling *m*②.
examina'tor, *~n, -o'rer* Examinator *m*② -o'ren.
examine'ra *vt.* examinieren, prüfen.
excellens', *~en, ~er* Excellenz *f*.
excellent' *a.* excellent, famo's.
excelle'ra *vi.* excellie'ren.
excenter-*skifva* T Excenterscheibe *f*.
excentricite't, *~en* Excentricität *f*.
excentrisk *a.* excentrisch.
exceptione'l *a.* exceptionell.
excerpt, *~et, ~* Excerpt *n*②.

excess', *~en*, *~er* Excess m②.
exege's, *~en*, *~er* Exegese *f*.
exege't, *~en*, *~er* Exege't m①; *-i'k* -e'tik *f*.
exekutio'n, *~en*, *~er* 1. jur. Vollziehung *f*. 2. (afrättning) Hinrichtung *f*.
exekutio'ns-*betjent* Gerichtsvollzieher m②.
exekuti'v *a.* exekutiv; *sälja ~t* zwangsweise verkaufen; *~ auktio'n* Zwangsversteigerung *f*, Subhastatio'n *f*.
exeku'tor, *~n*, *-o'rer* Exekutor m②, -o'ren, Vollzieher m②.
exekve'ra *vt.* exekutieren.
exempel, *-plet*, *~* 1. Beispiel *n*; *till ~* zum B. [*t. ex.* z. B.]; *taga ~ af gn* ein B. an jm nehmen; *föregå gn med godt ~* jm mit gutem B-e vorangehen. 2. (i bok) *anföra ~ på ett ords betydelse* einen Beleg für die Bedeutung eines Wortes bringen. 3. (i Algebra) Aufgabe *f*.
exempel-*lös a.* beispiellos; *~vis ad.* beispielsweise.
exempla'r, *~et*, *~* Exempla'r n②, *af* gen. *~isk a.* -isch, e-isch; *~iter ad.* zum abschreckenden Beispiel.
exerce'ra *vt. vi.* exerzieren.
exerci's, *~en* Exerzieren n②; *~ till fots* Zufussexerzieren; *~plats*, *~fält n* Exerzier-, Turn-platz m②.
exercitie-*mästare* Turn- (Zeichen- u. Musi'k-) lehrer (an der Universität).
exerci'tier skol. Exercitien *pl.*
existens', *~en*, *~er* Existenz *f*.
existe'ra *vi.* existieren.
exklusi'v *a.* exklusi'v.
exkommunice'ra *vt.* exkommunizieren; *-ing* Exkommunikatio'n *f*.
exkonung, *~en*, *~ar* Exkönig m②.
exkrement' *pl.* Exkremen'te *pl.*
exkursio'n, *~en*, *~er* Exkursio'n, (ofta) botanische E.
exosmo's, *~en* Exosmose *f*.
exotisk *a.* exotisch.
expansion, *~en* Expansion *f*.
expansi'v *a.* expansiv.
expedie'ra *vt.* bedienen.
expedi't I. *~en*, *~er* Commis m⓪, Handlungs-diener m②, -reisender mⓐ. II. *a.* fix, flink.
expeditio'n, *~en*, *~er* Expeditio'n *f*; *gods~* Güter-E.; *~s-chef* (förr *~s-sekreterare*) Unterstaatssekretä'r m②; *~lösen* jur. Schreibgebühr *f*.
expeditö'r × *~en*, *~er* Spediteur n②.
expektans' Anwart schaft *f*.
expektore'ra *vt. ~ sig* sich expektorieren.
expen'ser *pl.* Nebenkosten *pl.*
experiment', *~et*, *~* Experiment' n②; *~e'ra vi.* e-ieren, *med* mit; *~a'l a.* -a'l. [zieren.
explice'ra *vt.* 1. skol. überset'zen. 2. expli-
explikatio'n, *~en*, *~er* skol. Übersetzung *f*.
explodera *vi.* explodieren.
exploite'ra *vt.* exploitieren, ausbeuten.
explosio'n, *~en*, *~er* Explosion *f*.
explosi'v *a.* explosi'v.
exponent', *~en*, *~er* Exponent' m①.
expone'ra *vt.* exponieren.
export', *~en* Export m②; *~e'ra* exportieren; *~premie* Export-prämie *f*; *~vara* -artikel m②; *~öl n* Versandbier n②; *~ö'r* Exporteur m②.
exposé, *~en*, *~er* Exposé n⑤.
expositio'n, *~en* Ausstellung *f*.
express' I. express. II. *~en*, *~er* Eilbote m①; *~bref n* Eilbrief m②; *~bud n* Expresser mⓐ; *~byrå'* Speditionsbureau n⑤; *~tåg n* Express-Eilzug m③; *~ångare* Schnelldampfer m②.
expressi'v *a.* expressiv.
expropriatio'n, *~en* jur. Enteignung *f*.
exproprie'ra *vt.* jur. enteignen.
extemporalier *pl.* Extemporalien *pl.*
extempore *a.* aus dem Stegreif.
extempore'ra *vt. vi.* extemporieren.
extensi'v *a.* extensi'v.
externa't, *~et*, *~* Externa't n②.
extra *ad.* extra; *~blad n* Extra-blatt n④, -beilage *f*.
extrahe'ra *vt.* extrahieren, ausziehen.
extrakt' *~et*, *~* Extrakt n②; *~i'v a.* -i'v.
extra-*lärare* Hülfslehrer m②; *~nummer n* 1. Beiblatt n④. 2 (af artist) Zugabe *f*.
extraordinarie *a.* ausserordentlich; *~ professor* ausserordentlicher Professor. II. *~n*, *~r* Hilfsbeamter mⓐ. [wöhnlich.
extraordinär *a.* extraordinär, ausserge-
extra-*post* Extrapost *f*; *~tåg n* Sonderzug m③; *med ~tåg* mittelst Sonderzuges; *~vagans'* Extravaganz *f*; *~vagant' a.* extravagant'; *~vage'ra vi.* -vagieren.
extremite't, *~en*, *~er* Extremitä't *f*.

F.

f (sprich äff). Abkürzung *f. feminin* weiblich, *fot* Fuss; *f. d. före detta* früher (*f. d. militär* früherer Militär), ofta = a. D. ausser Dienst (*f. d. major* Major a. D.); *f. Kr. före Kristus* vor Christus; *f. m. före middagen* vormittags; *f. o. b.* × fob (bordfrei), *f. o. m. från och med* von . . . . einschliesslich; *fr. frcs franc(s)* Francs; *f. ö. för öfrigt.*
fabel, *~n, -bler* Fabel *f*; *~aktig a.* fabelhaft; *~diktare* Fabel-dichter *m*②; *~samling* -sammlung *f*.
Fabian *mp.* Fabian *m*②.
fabrice'ra *vt.* herstellen, fabrizieren; *-ing* Fabrizierung *f*.
fabri'k, *~en, ~er* Fabri'k *f*.
fabrikant', *~en, ~er* Fabrikant' *m*①.
fabrika't, *~et, ~* Fabrikat *n*②; *~io'n* Fabrikation *f*.
fabri'ks-*alster n* Fabri'k-erzeugnis *n*②, -arbeiter *m*②, -in *f*; *~distrikt' n* -distrikt' *m*②; *~etablissement' n* -etablissement' *n*②; *~idkare* Fabrikant' *m*①; *~industri'*, *~näring* Fabrikindustrie *f*; *~inspektö'r* -inspektor *m*②, *pl.* -o'ren; *~märke n* -marke *f*; *~pris n* -preis *m*②; *~rörelse* -betrieb *m*②; *~stad* -stadt *f*③; *~väsen n* -wesen *n*②; *~ägare* -herr *m*①, -besitzer *m*②.
fabrikö'r, *~en, ~er* Fabrikant' *m*①.
fabulö's *a.* fabelhaft.
facett', *~en, ~er* Facette *f*; *~e'ra vt.* -ieren.
faci'l *a.* gefällig.
fa'cit *n* Fa'cit *n*⑤; *~bok* F-heft *n*②.
fack, *~et, ~* Fach *n*④; *man af ~et* Mann von F.; *han är (går) i mitt ~* er schlägt in mein F.
fackel-*blomster* ♧ *n* Weiderich *m*②; *~bärare* Fackel-träger *m*②; *~dans* -tanz *m*③; *~sken n* -schein *m*②; *~tåg n* -zug *m*③.
fackla, *~n, -or* Fackel *f*.
fack-*förening* Handwerker-Verein *m*②; *~kunskap*, *~studier* Fach-kenntnis *f*②, -studien *pl.*; *~lärare* -lehrer *m*②; *~man* -mann *m*④; *~ skola* -schule *f*; *~term* -ausdruck *m*③; *~tidning* -zeitschrift *f*.
fadd *a.* fa'de, fig. abgeschmackt; *~het* Fadheit *f*, Abgeschmacktheit *f*.
fadder, *~n, -drar* Pate *m*①, -in *f*; *stå ~ åt ett barn* bei em Kinde P. stehen; *bjudning att stå ~* Patenbrief *m*②; *~gåfva* Patengeschenk *n*②; *~kyss* -kuss *m*③; *~skap n* Patenschaft *f*.
fader, *~n, fäder* 1. Vater *m*③. 2. (fäder = förfäder) Vorfahren; *~lig a.* väterlich; *~lös a.* vaterlos; *~löst barn* vaterlose Waise; *~mord n* Vater-mord *m*②; *~mördare* -mörder *m*② (äf. krage); *~mörderska* -mörderin *f*; *~skap n* -schaft *f*; *~vår n* Vaterunser *n*②.
faders-*glädje* Vater-freuden *pl.*; *~hjärta n* herz *n*; *~namn n* Vatersname(n) *m*②; *~välde n* väterliche Gewalt.
faeton, *~en, ~er* Phaethon *m*⑤.
fager *a.* 1. hübsch. 2. fig. *~t tal* täuschendes Gerede *n*; *~het* Hübschheit *f*.
faggorna F *ha (fått) i ~* in Händen haben; *ha döden, en sjukdom i ~* dem Tode nahe sein, angekränkelt sein (von).
fagott', *~en, ~er* Fagott' *n*②; *~blåsare* Fagottist *m*①.
fajans', *~en, ~er* Fayence *f*.
faki'r, *~en, ~er* Faki'r *m*②.
faksimi'l, *~et, ~* Faksi'mile *n*⑤.
fakta I. *pl.* T atsachen se *faktum*. II. *vt.* T fachen.
faktbåge T *~n, -ar* Fachbogen *m*②.
faktisk *a.* t atsächlich, faktisch; *det ~a i gt* der T atbestand e-s D.
faktor, *~n, -o'rer* 1. Faktor *m*②; *upplösning i -o'rer* Zerfällung in -o'ren. 2. typ. (Druckerei-)Faktor.
faktori', *~et, ~er* 1. Fabri'k *f*. 2. (varunederlag) Faktorei *f*.
faktotum *n* Faktotum *n*⑤.
faktum (utan art.) *-ta* T atsache *f*, Faktum *n*②, -ta.
faktu'ra, *~n, ~or* Faktu'ra *f*; *~belopp n* Fakturabetrag *m*③; *~bok* Fakturenbuch *n*④.

fakture'ra × *vt.* fakturieren.
fakultati'v *a.* fakultati'v.
fakulte't, *~en*, *~er* Fakultä't *f.*
fal *a.* feil, käuflich, *för* für; *hålla ~* f. bieten; *~het* Feilheit *f.*
fal T *~en*, *~ar* Angel *f*, Stielblech *n*②.
falang', *~en*, *~er* Phalanx *f*, -angen.
falaska, *~n* Loderasche *f.*
falk, *~en*, *~ar* Falke *m*①.
falka F *vi.* *~ efter gn* auf jn fahnden.
falk-*blick* Falkenblick *m*②.
falkene'rare, *~n*, *~* Falkenier *m*②; *~konst* Falknerei *f.*
falkonett', *~en*, *~er* Falkonett *n*②.
fall, *~et*, *~* 1. Fall *m*③, äf. *vatten~*; *dödligt ~* tötlicher Absturz; *i ~et* beim Fallen; *bringa, komma gn på ~* jn zu Fall(e) bringen; osp. *högmod går för ~* Hochmut kommt vor dem F-e; *knall o. ~* Knall u. F. 2. *i ~ att* im Falle dass, falls; *i alla, annat, intet, motsatt ~* jeden-, andern-, keinen-, widrigen-falls; *i bästa, värsta ~* besten, schlimmsten Falls; *i sådant ~* in diesem Falle; *det är ~et med mig* das ist mein F. (mit mir der F.). 3. (ytas lutning) Gefälle *n.* 4. ⚓ Fall *n*②.
falla (*föll, fallit*) I. *vi.* 1. fallen, *aktierna, barometern, vattnet hafva fallit* die Aktien sind, das Barometer, das Wasser sind (ist) gefallen; *~ gn besvärlig* jm lästig f.; *priset föll 5 %* der Preis fiel um 5 %. 2. ⚔ ab-fallen, -halten. II. *vt det -er sig lätt för gn* es fällt jm leicht; *alldeles som det -er sig* wie es sich gerade trifft; *det föll sig mycket lägligt* das traf sich sehr gut; *det -er sig svårt* es hält schwer. III. *det -er af sig själf* das versteht sich von selbst; *~ a'f* abfallen, äf. magra, vika; *~ bort* wegfallen; *rocken -er efter kroppen på honom* der Rock schmiegt sich seinem Körper an; *~ som från skyarna* aus den Wolken f.; *~ från hästen* vom Pferde f.; *~ offer för gn* jm zum Opfer f.; *~ för bilan, svärdet* unter dem Beile, durch das Schwert f.; *~ för gns hand* von jm erschlagen w.; *~ för sitt land* für sein Land f.; *~ (i)genom* durch'fallen; *~ i glömska* in Vergessenheit geraten; *~ i gns händer* jm in die Hände f.; *~ i onåd hos gn* bei jm in Ungnade f.; *~ gn i ryggen* jm in den Rücken f.; *~ gn i smaken* jm gefallen; *~ i striden* in der Schlacht f.; *~ gn i talet* jm in die Rede, ins Wort f.; *~ i vanmakt* in Ohnmacht f.; *~ i ögonen* in die Augen f.; *~ i'* (vatten) hinein f.; *~ ifrå'n* (dö) hingehen; *~ ige'n* zu-f.; *~ ihop* zusammen-f.; *~ in* ein-f.; *hade det fallit honom in* wäre es ihm eingefallen (*att* zu); *fienden föll in i landet* der Feind brach in das Land ein; *högtiden faller in på vintern, på en måndag* das Fest fällt in den Winter, auf einen Montag; *~ isär ~* zer-f.; *~ ned (ner)* (her-, hin-)abfallen; *~ ned för gn* vor jm nieder-f.; *~ omkull* um'-f.; *~ på marken* auf die Erde f.; *~ på knä för gn* vor jm auf die Knie f.; *det föll på min lott* es wurde mir zu teil (*att* zu); *~ på andra tankar* auf andere Gedanken f.; *mörkret -er på'* die Nacht bricht an; *skulden, misstanken -er på dig* die Schuld, der Verdacht fällt auf dich; *~ sönder* entzwei f.; *~ gn till last* jm zur Last f.; *~ till marken* zu Boden, auf den B. f.; *~ tillbaka* zurück-f.; *~ ur* aus-f.; *~ undan* weg-f., (dö) verscheiden, ⚓ ab-f., abhalten; *~ ut* aus-f., (faktning) ausstossen; *Oder -er ut i Östersjön* die Oder fällt in die Ostsee; *~ ut genom fönstret* aus dem Fenster f.; *~ öfver gn* über jn f.
fallande, *~t* Fallen *n*②; *i ~* im F.; *~ och stigande* F. u. Steigen; *~sjuk a.* fallsüchtig; *~sjuka*, *~sot* Fallsucht *f.*
fall-*bila* Fall-beil *n*②; *~bräde n* -brett *n*④; *~dörr* -t ür *f.*
fallen *a.* 1. geneigt, *för* zu. 2. jur. geschickt, *till* zu; *~het* 1. Anlage, *för musik* zur Musik. 2. Neigung, *för ondt* zum Bösen.
falle'ra F *vi.* fehlen.
fall-*frukt* Fallobst *n*②; *~färdig a.* fallbereit; ⚓ *~girig a.* leegierig; *~grop* Fall-grube *f*; *~hastighet* -geschwindigkeit *f*; *~hatt* -hut *m*③; ⚓ *~horn n* -horn *n*④; *~höjd* -höhe *f.*
fallissement', *~et*, *~* Falliment' *n*②, Sturz *m*③.
fall-*lucka* Fall-klappe *f*; V *~maski'n* -maschine *f*; ⚓ *~rep n* -reep *n*②; ⚓ *~repstrappa* -reepstreppe *f*; *~skärm* -schirm *m*②; *~-skärmsrake't* -schirmrakete *f*; ⚓ *~repsport*, *~repsställe n* -repspforte *f.*
falna *vi.* fahl werden.
fals, *~en*, *~ar* Falz *m*②. [zusammen-f.
falsa T *vi.* falzen; *~re* Falzer *m*②; *~ ihop*

fals-*ben* *n* Falz-bein *n*; T ~*hyfvel* -hobel *m*②.
falsa'rium, *-iet, -ier* Falsum *n*②, -sa.
falsett ♪ ~*en*, ~*er* Falsett' *n*②; *sjunga* ~ durch die Fistel singen; ~*ton* Fistelton *m*③.
falsk *a*. falsch; ~*eligen ad*. in falscher Weise, falsch; ~*het* Falschheit *f*; ~*myntare* Falschmünzer *m*; ~*myntning* -münzen *n*②; ~*spelare* -spieler *m*②.
falsning, ~*en*, ~*er* Falzen *n*②.
familiarite't, ~*en*, ~*er* Familiarität *f*.
familj', ~*en*, ~*er* Familie *f*.
familje-*angelägenhet* Familien-angelegenheit ~*fader* -haupt *n*④, Haus-vater *m*③; ~*fördrag* *n* -vertrag *m*③; ~*förhållanden* Familien-beziehungen; ~*gods* *n* -gut *n*④; ~*graf* -gruft *f*③; ~*krets* -kreis *m*②; ~*lif* *n* -leben *n*②; ~*medlem* -glied *n*④; ~*namn* *n* -name(n) *m*②; ~*råd* *n* -rat *m*③.
familiä'r *a*. familiär.
famla *vi*. umhertappen, *efter* nach, ~*nde* *n* U- *n*②.
famn, ~*en*, ~*ar* 1. Arme *pl*.; *taga gn i* ~, *ge gn en* ~ jn umar'men, mit (den) Armen umfas'sen. 2. Umarmung *f*. 3. ~ (*full*) Armvoll *m*⓪. 4. (3 alnar) Klafter *f* (3 Ellen); *lägga i* ~*ar* klaftern.
famna *vt*. ~ *om* Um-ar'men, -fas'sen; ~*nde* *n* U- *n*②.
famn-*mått* *n* Klafter-mass *n*②; ~*stake* -stock *m*③; ~*tag* *n* Umarmung *f*; ~*tals*, ~*vis* *ad*. nach Klaftern; ~*ved* Klafterholz *n*④.
famns-*djup* *a*. klafter-tief; ~*hög* *a*. -hoch.
famos, *-ös a*. famos.
fan P ob. Teufel *m*②; ~ *så kalt* e-e Teufelskälte; *dra för* ~ *i våld* geh' zum T.; *det är* ~ *i våld* es ist zum T.; ~*s-tyg* *n* T-zeug *n*②.
fan, ~*et*, ~ Fahne *f*; ~*stråle* Nebenfaser *f*.
fana, ~*n*, *-or* Fahne *f*; *vara under* ~*n* bei, unter der F. sein; *svära* ~*n* zur F. schwören; *med flygande -or och klingande spel* mit fliegenden Fahnen u. klingendem Spiel.
fana'tiker, ~*n*, ~ Fana'tiker *m*②.
fanatise'ra *vt*. fanatisieren; *-isk a*. -isch.
fanatism', ~*en* Fanatismus *m*⓪.
fan-*bärare* Fahnenträger *m*②.
fanders P *åt* ~ zum Teufel.
fanér, ~*et*, ~ Fournier *n*②; *belägga med* ~ mit Fournieren belegen.
fanera *vt*. fournieren auflegen; ~*d* *a*. aufgelegt; *-ing* F- *n*②.
fanér-*skifva* Fournier-blatt *n*④; ~*såg* -säge *f*.
fanerоga'mer ⚘ Phaneroga'men *pl*.⓪.
fanfa'r, ~*en*, ~*er* Tusch *m*②.
fan-*förare* Fahnenträger *n*②; ~*junkare* (vid kavalleri) Wachtmeister *m*②, eljes Feldwebel *m*②; (kadett) Portepee-Fähnrich *m*②.
fanken P ob. Teufel; *åh* ~ ei der Daus.
fan-*marsch* Fahnenmarsch *m*③.
fann se *finna*.
fan-*stång* Fahnenstange *f*.
fantasi', ~*en*, ~*er* Phantasie *f*; ~*bild* Phantasie-gebilde *n*②; ~*dräkt* -anzug *m*③; ~*lek* -spiel *n*; ~*rik* *a*. phantasiereich; ~*rikedom* Ph.-Reichtum *m*④; ~*skapelse* Schöpfung der Ph.
fantast', ~*en*, ~*er* Phantast' *m*①.
fantasteri', ~*et*, ~*er* Phantasterei *f*.
fantastisk *a*. phantastisch.
fantise'ra *vi*. phantasieren.
fanto'm, ~*et*, ~ Phanto'm *n*②.
fanvakt ⚔ ~*en*, ~*er* Fahnenwache *f*.
far, ~*en* zo. Pleinzen *m*② (abramis ballerus).
far, *fadern*, *pl*. *fäder* (jfr *fader*) Vater *m*③; F ~ *lille* Väterchen *m*②; F *käre* ~ (bonde) mein guter Mann.
fara, ~*n*, *-or* 1. Gefahr *f*; *i* ~ in G.; *med* ~ *för lifvet* mit G. seines Lebens; *med* ~ *att* auf die G. hin ... zu; *utan minsta* ~ ohne die mindeste G.; *utom* (*all*) ~ ausser G. 2. *det har ingen* ~ (*med det*) es hat keine G.; *det är* ~ *värdt*, *för handen* es steht zu befürchten, es droht G.; *kasta sig i* ~ sich in G. begeben, stürzen; *löpa* ~ G. laufen; *råka i stor* ~ in grosse G. geraten; *utsätta gn för* ~ jn in G. bringen.
fara (*for*, *farit*) *vi*. 1. fahren; ~ *på tredje klassen* mit der dritten Klasse f. 2. ~ *utomlands* ins Ausland reisen. 3. *han far illa* es ergeht ihm schlecht; *sakerna* ~ *illa* die Sachen sind schlecht untergebracht; ~ *illa med gn*, *gt* jn, et Schlecht behandeln; *far väl* lebe wohl! 4. ~ *af* ab-f., (för hastigt) abrutschen; ~ *bort* weg-f.; ~ *efter gn* jm nachreisen, (att hämta) jn zu holen reisen, (eftersträfva) ~ *efter gt* em D. nachgehen; ~ *emot gn* jm entgegen-f.; ~ *emot en sten* an e-n Stein anstossen; ~ *fort* fort-f. (fortsätta); ~ *fram* einher-f. F (gå till väga) walten

pochen; ~ *förbi gn* an jm vorbei-f.; ~ *förut* voraus-f.; ~ *ifrån gn* von jm weg-f.; ~ *igenom byn* das Dorf durch-f.', durch das Dorf f.; *han for härigenom* er fuhr hier durch; ~ *in* ein-f.; ~ *med osannfärdighet* Unwahres vorbringen; ~ *me'd* mit-f.; ~ *ned, ner* hin-, her-unter-f.; ~ *om gn* jn überho'len; ~ *omkring gt* um et. herum-f.; ~ *omkring* umher-f.; ~ *tillbaka* zurück-f.; ~ *undan* weg-f.; ~ *upp* auf-f., (studsa) aufschnellen; ~ *uppför backen* den Hügel hinauf-f.; ~ *ur* heraus-f.; ~ *ut* hinaus-f.; (fig.) ~ *ut emot gn* jn an-f.; ~ *vilse* sich verirren, fig. sich irren; ~ *åstad* abreisen, (brådt) losschiessen; ~ *öfver en väg* e-n Weg über-f.', über e-n W. (ü'ber-)f.; ~ *(dit) öfver* hinüber-f.

farande, *~t* Fahren *n*②.

Farao *mp.* Pharao ②, *-o'ner* -o'nen.

farbar *a.* fahrbar; ~ *is* fahrbares Eis.

farbroderlig *a.* onkelhaft.

farbror, *-brodern, -bröder* Onkel *m*②.

fardag, *~en, ~ar* Umziehtag *m*②.

farfar, *-fadern, -fäder* Grossvater *m*③ (väterlicherseits).

farföräldrar, *~na* väterliche Grosseltern.

fargalt, *~en. ~ar* Zuchteber *m*②.

farhåga, *~n, -or* Besorgnis *f*②, *för* vor dat.

fari'n-*socker n* Fari'nzucker *m*②.

farisé, *~en, ~er* Pharisäer *m* ②.

fariseisk *a.* pharisäisch.

fariseism', *~en* Pharisäis'mus *m*⓪.

far-*kost* (kleines) Fahrzeug *n*②; *~led* Wasserstrasse *f.*

farlig *a.* gefährlich, *för* für; *~het* G-keit *f.*

farm, *~en, ~er* Farm *f*; *~are* -er *m*②.

farmace'ut, *~en, ~er* Pharmace'ut *m*①.

farmaceutisk *a.* pharmaceutisch.

farmakologi', *~en* Pharmakologie *f.*

farmakopé, *~en, ~er* Pharmakopö'e *f.*

farmor, *-modern, -mödrar* Grossmutter *f*③ (väterlicherseits).

farne'sisk *a.* farne'sisch.

fars, *~en, ~er* Posse *f*; *~artad a.* possenhaft.

farsgubbe, *~n* der Alte.

farsot, *~en, ~er* Seuche *f.*

farstu F *~n* Flur *f*; *i ~n* auf der F.

fart, *~en* 1. (färd) Fahrt *f.* 2. (hastighet) Fahrgeschwindigkeit *f*, Schnelligkeit *f*; ⚓ *skeppet har god ~ i sig* das Schiff hat glatte Fahrt; T (maskins, vagns) Lauf. 3. fig. (drift) *arbeta med ~* rüstig arbeiten; *hästen har ~ i sig* das Pferd zeigt Gehlust; *komma med full ~* im vollen Laufe kommen; *komma i ~en, taga ~* in den Zug kommen; *vara i ~en* im Zuge sein; *sätta ~ i gn* jm in Schuss helfen. 4. (sats) *taga ~* e-n Anlauf nehmen.

fartyg ⚓ *~t, ~* Schiff *n*②, Fahrzeug *n*②.

far-*vatten n* Fahr-wasser *n*②; *~väg* -weg *n*②.

farväl I. *n* Lebewohl *n*②; *säga gn ~* jm L. sagen. II. *int.* lebewohl! ~ *så länge* auf (baldiges) Wiedersehen.

fas, *~en, ~er* 1. Phase *f.* 2. (framsida, T kant) Face *f.*

fasa, *~n, -or* Grauen *n*②, Entsetzen *n*②; *krigets -or* die Gräuel des Krieges.

fasa I. *vi.* grauen, *för* vor dat.; *jag ~r för att göra det* es graut mir, ich graue mich (davor), es zu t un. II. *vt.* ~ *a'f* se *affasa.*

fasa'd, *~en, ~er* Fasade *f.*

fasa'n, *~en, ~er* Fasa'n *m*②; *~eri' n* -erie *f.*

fasans-*full, ~värd, a.* grauen-voll, -haft.

fasaväckande *a.* grauenerregend.

fasett', *~en. ~er* Facette *f.*

fasette'ra *vt.* facettieren.

faski'n, *~en, ~er* Faschine *f*; *~knif* Faschinen-messer *n*②; *~verk n* -werk *n*②.

faslig *a.* entsetzlich; *~het* E-keit *f.*

faso'n, *~en, ~er* Façon *f*⑤; *~e'ra vt.* faconnieren; *~e'radt tyg* gemusterter Stoff.

fast I. *a.* o. *ad.* 1. fest; *med ~ fot* festen Fusses; ~ *land* festes Land; ~ *lön* festes Gehalt; *stå ~ vid* bleiben bei; *tro fullt och fast på gt* fest an et. (ack.) glauben; *vara ~* haften, *vid* an dat. 2. ~ *anställning* feste (dauernde) Stellung; × *köpa på ~ räkning* auf feste Rechnung kaufen; jur. unbeweglich; ~ *ägendom* Grundbesitz *m*②; ⚔ ~ *plats* fester Platz. 3. *sitta,* F *bli ~* festsitzen, f. werden; *bli ~ för gt* et. hinnehmen müssen; *han blef ~ för stölden* er wurde des Diebstahls überführt; (häktad) dingfest. 4. *leka »taga ~»* Haschen spielen. II. F *kj.* obschon; jfr *fastän.*

fasta, *~n* 1. Fasten *pl.*; *förste söndagen i ~n* erster Fastensonntag. 2. se *fastebref; taga ~ på gt (löfte)* et. in Rechnung bringen.

fasta *vi.* fasten; *~nde n* F- *n*②; *~nde a.* nüchtern; *~nde på morgonen* ungefrüh-

stückt; *på ~nde mage* mit nüchternem Magen.
fastage (-a'sj) *~t ~* Fastage *f.*
fast-*ankra vt.* fest-ankern; *~binda* -binden.
faste-*bref n* Eintragung in das Grundbuch; *~dag* Fasttag *m*②.
faster, *~n, -trar* Tante *f* (väterlicherseits).
fast-*frysa vid* an ack. anfrieren; *~göra (-gjorde, -gjort) vt.* festmachen.
fasthet, *~en* Festigkeit *f.*
fasthålla *(-höll, -hållit)* I. *vt.* festhalten. II. *vi. ~ vid* beharren bei, auf ack.
fastighet, *~en, ~er* Grundstück *n*②, Grundbesitz *m*②; *flera ~er* mehrfacher Grundbesitz.
fast-*kedja vt.* anketten an ack.; V *~käkade fiskar* Knochenfische; *~limma vt.* anleimen, *vid* an ack.
fastlag, *~en* Fastenzeit *f.*
fastlags-*afton* (före ~söndag) Fasten-abend *m*②; *~bulle* -brezel *f*; *~predikan* -predigt *f*; *~ris n* Fastnachts-rute *f*; *~spel n* -spiel *n*②; *~söndag* Sonntag vor Fastnacht; *~vecka* Fastnachtwoche *f.*
fast-*land n* Festland *n*④; *~limma vt.* ankleben, *vid* an ack.; *~läsa (-te, -t) vt.* anschliessen, *vid* an ack.; *~löda* anlöten; *~mer ad.* vielmehr.
fastna *vi.* 1. fest werden; *~ för gn* se *bli fast.* 2. (bli sittande) stecken bleiben, *på, vid* auf, an ack.
fast-*nagla vt.* an-pflöcken, *vid* an ack.; *stå som ~naglad* wie gebannt stehen; *~nita vt.* -nieten; *~rota sig* fest-wurzeln; *~spika vt.* -nageln; *~ställa vt.* 1. (styrka) -setzen; *lagligen ~ställd andel* gesetzlich festgelegter Anteil. 2. (bekräfta) bestätigen. 3. (tid förut) ansetzen; *~ställelse* 1. Festsetzung *f.* 2. Bestätigung *f.* 3. Ansetzung *f*; ⚓ *~surra vt.* ansorren; *~taga (~tog, ~tagit) vt.* festnehmen; *~tagande n* Festnahme *f*; *rymmare och ~tagare* (lek) Fangspiel *n*②; *~växa (-te, -t) vi.* anwachsen, *vid* an ack.
fastän *kj.* obwohl; *~ han motsätter sig det* wenn er sich auch dagegen sträubt; *~ han ej är rik* ist er gleich nicht reich.
fat, *~et, ~* 1. (på bordet) Schüssel *f.* 2. (under kopp) Untertasse *f.* 3. (för vin etc.) Fass (utan innehåll) *n*④; *två ~ öl* zwei Fass Bier; *bandadt ~* bereiftes F.; *från ~* vom F.; *smaka af ~et* nach dem Fasse schmecken; *stort ~* Stückfass *n*④, Gebinde *n*②.
fata, *~ morgana* Fata Morgana *f*⑤.
fatabur, *~en, ~ar* Kleiderkammer *f.*
fata'l *a.* fata'l; *~ism'* Fatalismus *m*⓪.
fatalier *pl.* jur. *försitta ~na* die Notfrist versäumen; *ej försitta ~na* die N., die Frist einhalten; *-iedag* Fristtag *m*②.
fatalist', *~en, ~er* Fatalist *m*①; *-litet* -lität *f.*
fat-*botten* Fass-boden *m*②; *~buk* -bauch *m*③; *~bur* se *~abur*; *~hylla* Schüssel brett *n*④; *~lock n* -deckel *m*②; *~sprund n* Fass-spund *m*③; *~staf* koll. -dauben *pl.*
fatt I. *a. hur är det ~ med det* wie ist es damit? *hur är det ~ med dig* was ist dir? *hur är det ~* was gibt 's? *under så ~a omständigheter* unter dergleichen Umständen. II. *ad. taga ~ gn* jn einholen; *springa ~ en häst* ein Pferd im Laufe einholen.
fatta *vt. vi.* 1. fassen; *~ beslut* e-n Entschluss f., ergreifen; *~ hat, kärlek, mod* Hass, Liebe, Mut f.; *~ hopp, misstankar* Hoffnung, Verdacht schöpfen, fassen; *~ gn under armarna* jm unter die Arme greifen. 2. (inse) (auf-, er-)fassen; *ha lätt, svårt att ~* leicht, schwer begreifen. 3. *~ eld* Feuer fangen; *det ~de eld i huset* F. ergriff das Haus. 4. *~ sig kort* sich kurz fassen.
fattas *vi. dep.* fehlen; *hvad ~ dig* was fehlt dir? was hast du? *det ~ mig kontanter* es fehl mir an barem Gelde; *det fattades bara det* das fehlte noch; *det ~ böcker* es fehlen Bücher; *det ~ mycket i att det är sant* es fehlt viel daran dass es wahr ist; *det fattades ej mycket i att han blifvit dödad* es fehlte nicht viel, so wäre er getötet.
fattig *a.* 1. arm, *på* an dat. 2. *jag ~ stackare* ich, armer Tropf; *sina ~a styfrar* seine paar Groschen; *~a smulor* Kleinigkeit *f.*
fattig-*bössa* Armen-büchse *f*, -stock *m*③; *~del* -beitrag *m*③.
fattigdom, *~en* Armut *f*; *~ är ingen skam* A. schändet nicht; *~s-betyg n* Indigenzzeugnis *n*②.
fattig-*föreståndare* Armen-pfleger *m*②, -hausverwalter, -vater *m*③; *~försörjning* -pflege *f*; *~gård* -kolonie *f*, -anstalt *f*; *~(hus)hjon n* -häusler *m*②, -in *f*; *~hjälp* -beitrag *m*③; *~hus n* -haus *n*④; *~kassa* -kasse *f*; F *~lapp* Lump *m*②; *~läkare* Armenartz; *en ~ man*

ein Armer; *~mans barn* das Kind armer Leute; *~medel pl.* Armen-fonds m⓪; *~skatt* -steuer *f*; *~stuga* -haus n④; *~understöd n* se *hjälp*; *~vård* -pflege *f*; *~vårdslagstiftning* Armen-ordnung *f*; *~vårdsstyrelse* -verwaltung *f*; *~vårdstunga* -last *f*; *~vårdsväsen* -wesen n②.

fattlig *a.* fasslich; *~het* F-keit *f*.

fattning, *~en* Fassung; *bringa ur ~en* aus der F. bringen; *ej komma ur ~en, behålla ~en* die F. bewahren; *~s-förmåga, ~s-gåfva* Fassungsgabe *f*, -kraft *f*③.

faun, *~en, ~er* Faun m②.

fauna, *~n, -or* Fauna *f*, *pl.* -nen.

favorise'ra *vt.* favorisieren.

favori't, *~en, ~er* Favori't m①, -in *f*; *~-dryck* Lieblings-getränk n②; *~hund* -hund m②; *~häst* -pferd n②; *~nöje n* -vergnügen n②.

favö'r, *~en, ~er* Gunst(bezeigung) *f*.

fe, *~en, ~er* Fee *f*.

feber, *~n, -brar* Fieber n②; *ha ~* fiebern; *annandags~* dreitägiges F.; *~aktig, ~sjuk a.* fieber-haft, -krank; *~aktighet* Fieberhaftigkeit *f*; *~anfall n* Fieberanfall m③; *~artad a.* fieberartig; *~fantasi'* Fieberwahn m②; *~fri a.* fieberfrei; *~hetta* Fieber-hitze *f*; *~rysning, ~skakning* -schauer m②; *~trä n* blauer Gummibaum m③; *~yra* Fiebertaumel m②.

febri'l *a.* febri'l.

februa'ri *mp.* Februar m②.

Febus *mp.* Phöbus m⓪.

federalism', *~en* Föderalismus m⓪; *~list* -list m①. [föderativ.

federatio'n, *~en, ~er* Föderation *f*; *-tiv a.*

fedrottning, *~en, ~ar* Feenkönigin *f*.

feeri', *~et, ~er* Feerei *f*.

feg *a.* feige, feig; *~ stackare* Feigling: *~het* Feigheit; *~hjärtad a.* feigherzig.

feja *vt.* putzen; *~ a'f* ab-p.; *~nde n* P- n②.

fejd, *~en, ~er* Fehde *f*; *draga i ~* zu Felde ziehen, *mot* gegen; *ligga i ~ mot hva* sich befehden; *~ebref n* Fehdebrief m②.

fel, *~et, ~* Fehler m②; *begå, godtgöra ~* F. begehen, gut machen; *~ mot* Verstoss gegen.

fel *ad.* *gå ~* fehl-gehen; *kasta ~* -werfen; *räkna ~* -rechnen; *sikta ~* -zielen; *skrifva ~* -schreiben; *slå ~* -schlagen; *säga ~* -sprechen; *taga ~* sich irren, eg. fehlgreifen.

fela *vi.* 1. sich irren; *~ mot* verstossen gegen. 2. *~, ~s* (*dep.*) fehlen, mangeln; *det ~s honom god vilja* es fehlt ihm an gutem Willen; *i penningeförsändelsen ~des 10 mark* an der Geldsendung fehlten 10 Mark; jfr *fattas*.

felaktig *a.* 1. fehlerhaft. 2 irrig; *~het* Fehlerhaftigkeit *f*, Irrigkeit *f*.

felfri *a.* fehlerfrei; *~het* Fehlerfreiheit *f*.

fel-*gifning* Fehl-geben n②; *~grepp n* -griff m②; *~hugg n* -hieb m②.

felik *a.* feenhaft.

fel-*kast n* Fehlwurf m③; *~räkna sig* fehlrechnen; *~räkning* Fehl-rechnen n②; *~-skrifning* -schreiben n②; *~slag n* -schlag m③; *~slagen a.* fehlgeschlagen; *~slut n* Fehlschluss m③; *~växling* järnv. falsche Weichenstellung.

fem *a.* fünf; *~ bladig a.* fünf-blätterig; *~delad a.* -teilig; *~dubbel a.* -fach; *~dubbla vt.* verfünffachen.

Femern *np.* Fehmarn n②.

fem-*fingerört* silberweisser Gänserich; *~-hörnig a.* fünfeckig; *~hörning* Fünfeck n②.

femini'n I. *a.* feminin, weiblich. II. *~et, ~* Femininum n②, -na.

fem-*klassig a.* fünfklassig.

femma, *~n, -or* Fünf *f*; (sedel) Fünfkronen-Note *f*.

fem-*sidig a.* fünfseitig; *~tal n* Fünfzahl *f*.

femte *a.* *den ~* der fünfte; *för det ~* fünftens; *~del* Fünftel n②.

femtia, *~n, -or* Fünfzig *f*; (sedel) Fünfzigkronen-Note *f*.

femtiden, *vid ~* gegen fünf Uhr.

femtio *a.* fünfzig; *den ~nde* der fünfzigste; *~ndedel* Fünfzigstel n②; *~tal n* Fünfzig *f*; *en man på ~talet* ein Mann in den Fünfzigen; *på ~talet (1850-60)* in den fünfziger Jahren (dieses Jahrhunderts); *det kunde vara ett ~tal* es mochten etwa fünzig sein; *~årig a.* fünzigjährig; *~åring* Fünfziger m②, -in *f*; *~öring* Fünfzigpfennigstück n②.

femton *a.* fünfzehn; *den ~de* der fünfzehnte; *~del* Fünfzehntel n②.

fem-*våningshus n* fünfstöckiges Haus; *~års-perio'd* Jahrfünft n②; *~öring* Fünpfennigstück n②, Fünförestück n②.

fena, *~n, -or* Flosse *f.*
fender T *~n, ~* Fender *m*②.
Feni'cien *np.* Phöni'cien *n*②.
feni'cier, *~n, ~* Phöni'cier *m*②, -in *f.*
fenicisk *a.* phönicisch.
fe'nier, *~n, ~* Fe'nier *m*②; *-isk a.* fenisch.
Fenix *mp* Phönix *m*②.
fenkol se *fänkol.*
fenköl ⚓ *~en, ~ar* Wulstkiel *m*②.
fennoma'n, *~en, ~er* Fennomane *m*①.
feno'l, *~et* Pheno'l *n*②.
fenome'n, *~et, ~* Phänome'n *n*②, Ercheinung *f.*
fenomena'l *a.* phänomenal.
fenster se *fönster.*
fen-*stråle* Flossenstrahl *m*②, *pl.* -en.
feoda'l *a.* feudal; *~syste'm n, ~väsen n, ~välde n* Feodalismus *m*⓪.
Ferdinand *mp.* Ferdinand *m*②.
ferie-*kurs* Ferien-kursus ⓪, *pl.* -rse; *~läsning* -arbeit *f*; *~läxa* -aufgabe *f.*
ferier, *~na* Ferien *pl.*
ferm F *a.* fix; *-ite't* Flinkheit *f.*
ferma'n, *~en, ~er* Ferma'n *m*②.
ferma't ♪ *~en, ~er* Fermate *f.*
ferment', *~et, ~* Ferment' *n*②.
fernbock se *farnbock* Fernambukholz.
fernis'sa I. *~n, -or* Firnis *m*②. II. *vt.* fir'nissen.
fesaga, *~n, -or* Feenmärchen *n*②.
feslott, *~et, ~* Feenschloss *n*④.
fess ♪ *n* Fes *n*⓪.
fest, *~en, ~er* Fest *n*②; *på en ~* bei, auf em Feste; *fira en ~* ein F. feiern.
festa F *vi.* schmausen, festen, (med dryck) zechen; *~ bort* verjubeln; *~re* Zecher *m*②.
festarrangö'r, *~en, ~er* Festordner *m*②.
festivite't, *~en, ~er* Festivität *f ~s-sal, våning* Fest-saal *m*②, -halle *f*, -zimmer *pl.*
fest-*komité* Festausschuss *m*③.
festlig *a.* festlich; *~het* Festlichkeit *f.*
fest-*middag*, *~måltid* Fest-essen *n*②, -mahl *n*②. [ston *n*⑤.
festo'n, *~en, ~er* Blumengewinde *n*②, Fe-
fest-*sal* Fest-saal; *~tal n* -rede *f*; *~talare* -redner *m*②; *~tillställning* -lichkeit *f*; *~tåg n* -zug *m*③; *~våning* -zimmer *pl.*
fet *a.* fett; F *äta ~t* Fettes essen; *bli ~ på gt* von em D. f. werden; *~ perso'n* beleibte Person; *~aktig a.* fettartig.

fetisch, *~en, ~er* Fetisch *m*②.
fet-*knopp* ⚘ Fetthenne *f*; *~lagd a.* ziemlich fett.
fetma, *~n* Fettigkeit *f*, (persons) Beleibtheit *f*; *lida af ~* an der Fettsucht leiden.
fetna *vi.* fett werden; *~nde n* Fettwerden *n*②.
fet-*sill* Fetthäring *m*②; *~stil* fette Schrift.
fett, *~et* Fett *n*②; *~bildning* Fett-bildung *f*; *~cell* -zelle *f*; *~fläck* -flecken *m*②; *~fågel* -schwalk *m*②; *~hinna* -haut *f*③; *~lefver* -leber *f*; *~sot* -sucht *f*; *~svulst* -geschwulst *f*③; *~varuhandel* -warenhandlung *f.*
fettisdag Fastnachts-Dienstag *m*②; *~s-bulle* Fastenbrezel *f.*
fia'l, *~en, ~er* Fiale *f.*
fiasko, *~t, ~n* Fiasko *n*⑤; *göra ~* F. machen.
fiber, *~n, -brer* Fiber *f*, Faser *f*; *~lik a.* faserig, fasig.
fiblespira ⚘ abgebissene Grundfeste *f.*
fibri'n *~et* Fibri'n *n*②.
fibrö's *a.* fibrö's.
fick se *få.*
ficka, *~n, -or* Tasche *f*; *stoppa i ~n* in die T. stecken.
fick-*forma't n* Taschen-format *n*②; *~lexikon n* -wörterbuch *n*④; *~lock n* -klappe *f*; *~lån n* kleineres Darlehn; *~muff* Muff mit Tasche; *~stöld* Taschendiebstahl *m*③; *~tjuf* -dieb *m*②; *~ur n* -uhr *f.*
fideikommiss, *~et, ~* Majora't *n*②; *~a'rie* Majoratsherr *m*①.
fidibus, *~en, ~ar* Fidibus *m*②, *pl.* -sse.
Fidsjiöarna die Fidschi-Inseln.
fiende, *~n, ~r* Feind *m*②; *svår ~* arger F.; *falla för, i ~hand* durch die Hand des Feindes, dem Feinde in die Hände fallen; *~land n* Feindesland *n*④.
fiendskap, *~en* Feindschaft *f.*
fientlig *a.* feindlich; *~het* Feindlichkeit *f.*
fiffa *vt. ~ upp (sig)* (sich) aufstutzen.
fiffig *a.* pfiffig; *~het* Pfiffigkeit *f.*
fiffikus, *~en, ~ar* Pfiffikus *m*⓪, *pl.* -sse.
Figge F *mp.* Fritzchen *n*②.
figur, *~en, ~er* 1. Figu'r *f*; *göra en slät ~* eine traurige F. machen; F *en skön ~* ein sauberer Zeisig. 2. (spel) Bild *n*④.
figurant', *~en, ~er, -ska* Figurant' *m*①, -in *f.*
figure'ra *vi.* figurieren.

figurlig *a.* figürlich; *i ~lig betydelse* im figürlichen Sinn.
fika *vi. ~ efter gt* em D. nachjagen.
fiken *a.* gierig, *efter* auf ack., nach; *~het* Gierigkeit *f.*
Fiken *fp.* Rike *f,* Rikchen *n*②.
fikon *~et, ~* Feige *f*; *~löf n* Feigen-blatt *n*④; *~träd n* -baum *m*③.
fiktio'n, *~en, ~er* Fiktio'n *f.*
fikus, *~en, ~ar* Fikus *m*⓪, *pl.* -sse.
fil I. *~en, ~ar* Feile *f.* II. (rad) *i ~* in einer Reihe.
fila *vt.* feilen; *~ a'f* ab-f.; *~ bort* weg-f.; *~ igenom* durch-f.; *~ u'r* aus-f.; *~nde n* Feilen *n*②.
filantro'p, *~en, ~er* Philanthrop *m*①; *~i'* -ie *f*; *~isk a.* philantropisch.
filare, *~n, ~* Feiler *m*②.
fil-*bunke* dicke Milch, (skål) Dickmilchsatte.
filé, *~en, ~er* Filet *n*⑤.
filet-*garn n* Zwirn *m*②.
filfras, *~en, ~ar* Vielfrass *m*②.
fil-*huggare* Feilen-hauer *m*②; *~huggning* -hauerei *f.*
filia'l, *~en, ~er* Filiale *f*; *~afdelning* Zweiganstalt *f,* Filia'lgeschäft *n*②; *~bank* Filia'lbank *f.*
filigra'n, *~et* Filigran *n*②; *~arbete n* Filigranarbeit *f.*
Filip *mp.* Philipp *m*②.
filipi'n Vielliebchen *n*; *spela ~* ein V. zusammen essen; *vinna på ~* ein V. gewinnen.
Filipper, *bref till ~na* Epistel an die Philipper.
filisté, *~en, ~er* Philis'ter *m*②.
fil-*klofve* Feilkloben *m*②; *~mjölk* dicke Milch.
filning, *~en, ~ar* Feilen *n*②.
filolo'g, *~en, ~er* Philolo'g *m*①; *~i'* -ie *f.*
filologisk *a.* philologisch.
filoso'f, *~en, ~er* Philosoph *m*①; *~i'* -ie *f*;
filosofisk *a.* philosophisch.
filosofe'ra *vi.* philosophieren.
filosofie, *~ doktor* Doktor der Philosophie.
filspån, *~en,* (*~ar*) Feilspäne *pl.*, Feilsel *n*②.
filt, *~en, ~ar* 1. (täcke) wollene Decke *f*; *res~* Reisedecke *f.* 2. (tyget) Filz *m*②.
filta *vt. ~ ihop* filzen, *sig* sich; *-ning* F- *n*②.
filt-*aktig a.* filzig; *~beklädnad* Filzbekleidung *f.*

filter, *-tret, ~* Filter *m*②, (bassäng) Filtrierbassin *n*⑤.
filt-*hatt* Filz-hut *m*③; *~mössa* -kappe *f.*
filtre'ra *vt.* filtrieren, seihen; *-ing* F-ung *f.*
filtre'r-*duk* Filtrier-, Seih-tuch *n*④; *~papper n* -papier *n*②; *~påse* -sack *m*③; *~tratt* -trichter *m*②.
filt-*sko* Filz-schuh *m*②; *~sula* -sohle *f.*
filu'r, *~en, ~er* Schelm *m*②.
fimmelstång, *~en, -stänger* Gabelbaum *m*③.
fin *a.* fein; *ytterst ~* hochfein; F *~-~* feinfein; *~t bröd* Weissbrot *n*②; *~ stil* Feinschrift *f,* kleiner Druck; *hacka ~(t)* klein hacken.
Fina *fp.* Josephi'nchen *np*②.
fina'l, *~en, ~er* Finale *n*⑤.
finan'ser, *~na pl.* Finanzen *pl.*
finans'-*departement' n, ~ministe'rium n* Finanzministerium *n*②, -ien, Schatzamt *n*④; *~minis'ter* -minister *m*②; *~väsen n* -wesen *n*②; *~år n* Rechnungs-, Etats-jahr *n*②.
finansiel *a.* finanziell.
finansie'r, *~en, ~er, finansman* Financier *m*⑤, Finanzmann *m*④.
fin-*bagare* Weiss-bäcker *m*②; *~bageri'* -bäckerei *f.*
finera T *vt.* affinieren.
finess', *en, ~er* Finesse *f.*
finger, *~n, -grar* Finger *m*② (äf. *handsk~*); *lång~* Mittel-F.; *ring~* Gold-F.; *lilla ~n* der kleine F.; *en ~ bred* einen F. breit; *se (i)genom -grarna med gn* jm durch die F. sehen; *det kliar i -grarna på honom* es juckt ihm in den Fingerspitzen; *få på -grarna* auf die F. bekommen; *ge, slå gn på -grarna* jm auf die F. klopfen; *kunna på sina fem -grar* an den Fingern wissen; *räkna på -grarna* an den Fingern abzählen; *peka ~n åt gn* mit Fingern auf jn weisen; *ha långa -grar* la'nge (krumme) F. haben; *lägga -grarna emellan* gelinde verfahren.
fingerad *a.* fingiert.
finger-*ben n* Finger-bein *n*②; *~borg* -hut *m*③, *af gt* voll et.; *~(s)bred a.* finger(s)-breit; *en ~(s)bredd* eines Fingers Breite; *~färdig a.* fingerfertig; *~färdighet* Fingerfertigkeit *f*; *~handske* -handschuh *m*②; *~klåda* -jucken *n*②; *de dra ~krok* sie prüfen die Stärke ihrer Finger; *~led* Fingergelenk *n*②; *~lik a.* fingerähnlich; *~ring*

Finger-ring *m*②; *~spets* -spitze *f*; *~språk n* -sprache *f*; ❦ *~svamp* Keulenpilz *m*②; ♪ *~sättning* Fingersatz *m*③; *~(s)tjock a.* fingerdick; *~tuta* Fingerling *m*②; *~vante* (gewobener) Finger-handschuh *m*②; *~visning* -zeig *m*②; *~ände* -ende *n*② *pl.*①; *~öfning* -übung *f*; ❦ *~ört* Gänserich *m*②.

fingerling ⚓ *~en, ~ar* Ruderfingerling *m*②.

fingo se *få*.

fingra *vi. vt.* fingern; *~ på gt* et. fingern.

finhet, *~en, ~er* Feinheit *f*.

finhyllt *a.* von feiner Gesichtsfarbe.

fini't *a. verb i ~ modus* Verbum finitum.

fink, *~en, ~ar* Fink *m*①; zo. Edelfink (fringilla).

finka, *~n, -or* 1. F Loch *n*④. 2. (järnv.) Gepäckwagen *m*③.

finkam, *~men, ~mar* Staubkamm *m*③.

finkel, *~n* Fusel *m*②; *~brännvin n* Fuselschnaps *m*③; *~olja* -öl *n*②.

fin-*kornig a.* fein-körnig; *~känslig a.* -fühlend; *~känslighet* Feingefühl *n*②.

Finland *np.* Finland *n*②.

finlek, *~en, ~ar* Feinheit *f*.

fin-*mala vt.* fein mahlen; *~maskig a.* kleinmaschig.

finna (*fann* pl. *funno, funnit* pp. *funnen*) *vt.* finden. 1. *~ igen* wieder-f.; *~ på, ~ upp* er-f.; *~ ut* entziffern; *stå att ~* zu f. sein. 2. *~ nöje i att göra godt* Freude am Wohlt un f.; *~ en vän i gn* an jm e-n Freund f.; *~ nåd för gn* Gnade vor jm f. 3. (se, inse) *~ gn vara villig* jn gewillt f.; *jag -er mig vara ensam* ich finde mich einsam; *jag -er att han är borta* ich finde dass er fort ist; *~ af gns bref att* aus dem Briefe js ersehen dass; *~ i tidningen att* in der Zeitung f. dass. 4. *jag fann honom sofvande* ich fand ihn schlafen(d). 5. (anse) *han fann för godt att* er fand (für) gut ... zu; *~ gt klokt* et klug f., f. dass et. klug ist. 6. (nöja) *~ sig i (vid) nödvändigheten (däri)* sich in die Notwendigkeit (darein, darin) f.; *~ sig i allt* sich (dat.) alles gefallen lassen. 7. (vid öfverraskning) *han fann sig strax* er fasste sich gleich.

finnas (*fanns*, pl. *funnos, funnits*, pp. *funnen*) 1. pass. sich finden, (hittas) gefunden werden. 2. (ofta opers.) *det finns gn* es gibt jn; *det fanns ingen annan utväg än döden* es gab keinen andern Ausweg als den Tod; *de ~ som* es gibt Leute die; *de enda exemplar som ~* die einzigen aufzutreibenden Exemplare; *som finns här* hier befindlich, hier zu finden.

finne, *~n, -ar* 1. Finländer *m*②, -in. 2. (å huden) Finne *f* (ionthus).

finnig *a.* finnig.

finnskuta, *~n, -or* finnische Schute *f*.

finsk *a.* finnisch.

finska I. *~n, -or* Finnländerin *f*. II. *~n* (språk) das Finnische.

fin-*sikt* gebeuteltes Mehl; *~smakare* Feinschmecker *m*②; *~smed* Klein-schmied *m*②; *~smide n* -schmiederei *f*.

fint, *~en, ~er* Finte *f*; *det var en ~ af honom* er machte eine F., fig. Fechterkunststückchen; *~lig a.* fein, listig; *~lighet* Schlauheit *f*.

fin-*trådig a.* feinfädig; *~tvätterska* Feinwäscherin *f*; *~ullig a.* feinwollig.

finurlig *a.* schlauköpfig, fein; *~het* Pfiffigkeit *f*.

fio'l, *~en, ~er* 1. Geige *f*; *spela ~* geigen, G. spielen; *gnida på ~en* auf der G. quietschen, fiedeln. 2. *betala ~erna* die Zeche bezahlen. 3. (bilj.) Bock *m*③; *~fodra'l n* Geigen-kasten *m*②; *~hals* -hals *m*③; *~harts n* -harz *n*②; *~sadel* Saitensattel *m*②; *~skrälle n* Fiedel *f*; *~spelare* Geiger *m*②; *~stall n* Geigen-steg *m*②; *~stråke* -bogen *m*②; *~sträng* -saite *f*.

fira *vt.* 1. feiern; *~ påsk, ~ söndag, ~ bröllop* Ostern, den Sonntag, Hochzeit f.; *~ad sångerska* gefeierte Sängerin; *~ gudstjänst* Gottesdienst halten. 2. ⚓ (*ned*)*~* (ab-)fieren.

firma, *~n, -or* Firma *f*; × *teckna ~n* firmieren, die F. zeichnen; *~lag* Firmenordnung *f*; *~stämpel* -stempel *m*②.

firmament', *~et* Firmament *n*②.

firning ⚓ *~en, ~ar* Fieren *n*②.

fisk, *~en, ~ar* Fisch äf. ⚓ *m*②; *fånga ~* Fische fangen; *benig, färsk ~* grätige, frische Fische; *det är ~ på torget* es gibt Fische auf dem Markte; *låta gn få sina ~ar varma* jn ins Gebet nehmen; osp. *~en vill simma* der F. will schwimmen.

fiska *vt.* fischen; *~ i grumligt vatten* im Trüben f.; *~ upp* heraus-f.; F *~ efter gt* auf

et. fahnden; F ~ *reda på* auf-treiben, -gabeln.

fiskafänge, ~*t*, ~*n* Fischzug *m*②.

fiska'l, ~*en*, ~*er* Staatsanwalt *m*②; ~*isk a.* fiskalisch.

fiskare, ~*n*, ~ Fischer *m*②; ~*gosse* Fischerknabe *m*①; ~*lapp* Fischlappe *m*①; ~*stuga* Fischerhütte *f.*

fisk-*ben n* 1. (af hval) Fisch-bein *n*. 2. (eljes) Gräte *f*; ~*blåsa* Fisch-blase *f*; ~*bräde n* -brett *n*④; ~*buljong* -brühe *f*; ~*bulle* -kloss *m*③; ~*damm* -teich *m*②.

fiske, ~*t* Fischerei *f*; *godt* ~ schöne F-en; *hyra* ~ die F. pachten; ~*rätt* F.-gerechtigkeit *f*; ~*läge n* Fischerdorf *n*④.

fiskeri', ~*et* Fischerei *f*; ~*intendent'* Oberfischmeister *m*②; ~*stadga* Fischerei-gesetz *n*②; ~*tjänsteman* -beamter ⓐ; ~*ärende n* -frage *f.*

fisk-*fattig a.* fischarm; ~*fjäll n* Fisch-schuppe *f*; ~*frikadell* -frikandelle *f*; ~*fångst* -fang *m*③; ~*färs* Farce von Fisch; ~*gumma* Fisch-weib *n*④; ~*handel* -handlung *f*, (säljandet) -handel *m*②; ~*handlare* -händler *m*②; ~*håf* Kescher *m*②; ~*kasse* Netzbeutel *m*②, (af bast) Reuse *f*; ~*korg* Fisch-korb *m*③; ~*krok* -haken *m*②; ~*kroketter* -krusteln *pl.*; ~*lake* -lake *f*; ~*lefvertran* Lebert ran *m*②; ~*lek* Laichen *n*②; ~*lim n* Fischleim *m*②; ~*ljuse* zo. Fischadler *m*②; ~*läge n* Fischerdorf *n*④; ~*mjärde* Fisch-reuse *f*; ~*månglerska* -weib *n*④, -händlerin *f*; ~*måse* (Fischer-) Möwe *f*; ~*not* Fisch-garn *n*; ~*nät n* -netz *n*②; ~*odling* -zucht *f*; ~*olja* Lebert ran *m*②; ~*pastej'* Fisch-pastete *f*; ~*pudding* -pudding *m*②; ~*redskap n* -gerät *n*②; ~*ref* Angelschnur *f*; ~*rik a.* fischreich; ~*rom* Fisch-rogen *m*②; ~*rysja* -reuse *f*; ~*rätt* -speise *f*, (rättighet) -gerechtigkeit *f*; ~*skinn n* -haut *f*③; ~*soppa* -suppe *f*; ~*spad* -brühe *f*; ~*spade* -kelle *f*; ~*stjärt* Fisch-schwanz *m*③; ~*sump* -behälter *m*②, .kasten *m*②; ~*torg* -markt *m*③; ~*tran* Lebertran *m*②; ~*tärna* Flussseeschwalbe *f* (sterna hirundo); ~*utter* Fisch-otter *f*; ~*vatten n* -wasser *n*②; ~*vin n* Wein zum Fisch; ~*yngel n* Fischbrut *f*; ~*örn* se ~*ljuse.*

fiss ♪ Fis *n*⓪.

fistel, ~*n*, -*tlar* Fistel *f*, Röhrgechwür *m*②; ~*gång* F-gang *m*③; ~*lik a.* fistelartig, fistulo's.

fix *a.* fest; ~ *idé* fixe Idee; ~*t pris* fester Preis.

fixe'ra *vt.* fixieren.

fixstjärna, ~*n*, -*or* Fixstern *m*②.

fjant, ~*en*, ~*er* Scherwenzel *m*②.

fjanta *vi.* scherwenzeln.

fjol, *i* ~ (*fjor*) im vorigen Jahre; *på hösten i* ~ im Herbste vorigen Jahres; *modet i* ~ die Mode vom vorigen Jahr, vorjährige Mode; ~*gammal a.* vorjährig; ~*år n* Vorjahr *n*②; *under* ~*året* im Vorjahr.

fjolla, ~*n*, -*or* Närrin *f.*

fjollig *a.* albern; ~*het* Albernheit *f.*

fjord, ~*en*, ~*er* Fjord *m*②.

fjorton *a.* vierzehn; ~ *dar* v. Tage; ~*de a.* vierzehnter; *för det* ~ vierzehntens; ~*dedel* Vierzehntel *n*②.

fjoskig *a.* läppisch; ~*het* läppisches Wesen.

fjun, ~*et*, ~ koll. Flaum *m*②; *ett par* ~ ein paar Flaumfedern, ✿ Federchen *n*②; ~*ig a.* flaumig.

fjäder, ~*n*, -*drar* Feder *f*; *fälla -drar* sich mausern; ~*alun* Federalaun *m*②; ~*artad a.* federartig; ~*beklädnad* Gefieder *n*②, Federkleid *n*④; ~*boll* Feder-ball *m*③; ~*bolster* -bett *n*②*pl* ①; ~*borste* -büschel *m*②; ~*buske* -busch *m*③; ~*bädd* -betten *pl.*; ~*formig a.* federförmig; ~*fä n* Federvieh *n*②; ~*fällning* Mauser *f*; ~*gräs n* Pfriemengras *n*②; ~*hatt* Federhut *m*③; ~*klädd a.* gefiedert; ~*kraft* Feder-kraft *f*③; ~*kudde* -kissen *n*②; ~*kvast* -besen *m*②; ~*lik a.* feder-artig; ~*lätt a.* -leicht; ~*moln n* Lämmerwolke *f*; ✿ ~*nejlika* Federnelke *f* (dianthus plumarius); ~*prydd a.* gefiedert; ~*prydnad* Feder-kleid *n*④; ~*penna* -pose *f*; ~*ring* Sprengring *m*②; ~*spole* (nertill) -spule *f*, -kiel *m*②, (upptill) -schaft *m*③; ~*stråle* -faser *f*; ~*tofs* -büschel *m*②; ~*vippa*, ~*viska* -wisch *m*②, -stäuber *m*②.

fjädra *vi. vt.* 1. ~ *ifrån sig*, *af sig* federn; ~ *ned* federig machen. 2. *vagnen* ~*r sig* der Wagen federt.

fjädrig *a.* federig.

fjädring, ~*en* Federn *n*②.

fjäll, ~*et*, ~ 1. Schuppe *f.* 2. ✿ Schüppchen *n*②; (på ax) Spelze *f.* 3. (berg) Alp *f*, Gebirge *n*②.

fjälla I. *vt.* ~ *en fisk* einen Fisch schuppen. II. *vi. huden* ~*r* (*af*) *sig* die Haut schuppt sich.

fjäll-*björk* ⚘ grüne Erle *f*; *~bo* Älpler *m*②; *~bygd* Gebirgsgegend *f*; *~bär n* Alpenbärentraube *f*; *~fisk* Schuppenfisch *m*②; *~flora* Alpenflora *f*.

fjällig *a*. schuppig.

fjäll-*lapp* Gebirgslappe *m*①; *~lemmel* zo. Lemming *m*②.

fjällning, *~en* Abschuppung *f*.

fjäll-*pansar n* Schuppenpanzer *m*②; *~piphare* zo. Alpenpfeifhase *m*①; *~racka*, *~räf* Pola'rfuchs *m*③; *~ripa* (Alpen-)Schneehuhn *n*④; *~rygg* Gebirgsrücken *m*②; *~skred n* Bergrutsch *m*②; *~syra* ⚘ Säuerling *m*②; *~topp* Bergspitze *f*; *~trakt* Alpengebirge *n*②; *~uf* zo. Uhu *m*⑤; *~värt* Alpenpflanze *f*.

fjär F *a*. hochfahrend.

fjärd, *~en*, *~ar* 1. Fjord *m*②, langer Busen ②. 2. Öffnung eines Fjords.

fjärde *a*. (der) vierte; *för det ~* viertens; *~del* Viertel *n*②; *till tre ~delar täckt med is* zu drei Vierteln mit Eis bezogen; *~klassist* Quartaner *m*②.

fjärding, *~en*, *~* 1. Viertel *n*. 2. Viertelfass *m*④; *~s-karl*, *~s-man* Landpolizist *m*①; *~s-väg* Viertelmeile *f*.

fjäril, *~n*, *~ar* Schmetterling *m*②; *~s-lik a*. schmetterlingsartig; *~s-håf* Schmetterlingskescher *m*②.

fjärma *vt*. entfernen; *~nde n* E- *n*②.

fjärmare, -ast *a*. (komp., superl.) entfernter, am fernsten.

fjärran I. *ad*. fern, *från* von; *från nära och ~* von f. und nah; *~ från* aus der Ferne; *det vare ~ från dig att* das sei f. von dir dass. II. *i ~* in der Ferne; *i ett aflägset ~* in weiter Ferne.

fjärr-*belägen a*. fern; *~glas n* Fern-glas *n*④; V *~punkt* -punkt *m*②; *~skådare* Hellseher *m*②.

fjärsing, *~en*, *~ar* Petermännchen *n*② (trachinus draco).

fjärt, *~en*, *~ar* Pup *m*②.

fjärta *vi*. pupen.

fjäs, *~et* Scharwenzelei *f*.

fjäsa, fjäska *vi*. 1. scharwenzeln, *för gn* um jn herum; *han ~r för henne* er macht ihr den Hof. 2. *det fjäskar ej* es hat keine Eile.

fjäsk, *~en*, *~ar*, **fjäsker**, *~n* Scharwenzel *m*②.

fjäskig *a*. geschäftig; *~het* G-keit *f*; *vara ~* se *fjäska*.

fjät, *~et*, *~* 1. Schritt. 2. (spår) Fussstapfe *f*.

fjätter, *~n*, *-trar* Fessel *f*.

fjättra *vt*. fesseln; *~nde n*②.

fjöl, *~en*, *~ar* Abtrittbrett *n*④.

flabb, *~en*, *~ar* 1. F Maulaffe *m*①. 2. P Maul *n*④; *~ig a*. flapsig; *~het* flapsiges Wesen.

flack *a*. flach; *~het* Flach-heit *f*; *~tång* -zange *f*.

flacka *vi*. *~ omkring*, *~*, *fara o. ~* sich umhertreiben.

fladder, *-dret* 1. Flattern *n*②. 2. Flitter *m*②; *~mina* Flattermine *f*.

fladdra *vi*. flattern, (låga) flackern, züngeln.

fladdrig *a*. flatterig; *fladderaktig a*. flatterhaft.

flaga I. *~n*, *-or* Schuppe *f* (im Eisen). II. *~ sig* sich blättern, abschelfern.

flageolett, *~en*, *~er* Flageolett *n*②.

flagg(a) *~(a)n*, *~or* Flagge *f*; *hissa*, *stryka flagg* die F. hissen, streichen, *för* vor dat.; *under främmande ~* unter fremder F.

flagga *vi*. flaggen; *-ning* F- *n*②; *~ på half stång* die Flagge in Schau setzen.

flagg-*duk* Flaggentuch *n*④; *~kapten* Flaggkapitän *m*②; ⚓ *~knopp* -knopf *m*③; *~man* -offizier *m*②; *~prydd a*. beflaggt; *~signa'l* Flaggen-signa'l *n*②; *~skepp n* -schiff *n*②; *~stång* -stock *m*③.

flagig *a*. schuppig.

flake, *~n*, *-kar* 1. (af *is* Eis-)Scholle *f*. 2. Platte *f*. 3. Bretter-, Flecht-werk *n*②.

flakvagn, *~en*, *~ar* Leiterwagen *m*②

flamländare, *~n*, *~* Flam(l)änder *m*②, -in *f*.

flamländsk *a*. flam(l)ändisch.

flamma I. *~n*, *-or* Flamme *f*. II. *vi*. flammen, *för gt* für et.; *~ upp* auflodern.

flammig *a*. flammig; *~t tyg* flammichter Stoff.

Flandern *np*. Flandern *n*②.

flandrisk *a*. flandrisch.

flanell, *~en*, *~er* Flanell *m*②; *af ~* flanellen; *~skjorta* Flanelljacke *f*; *~(natt)tröja* flanellene (Nacht-)Jacke.

flane'ra *vi*. herumschlendern, flanieren.

flank, *~en*, *~er* 1. Flanke *f*. 2. *~er* Flanken, Weichen *pl*.; *~anfall n* Flankenangriff *m*②.

flanke'ra *vt*. flankieren.

flank-*marsch* Flankenmarsch m③.

flankona'd, *~en, ~er* (fäkt.) gewundene Quarte.

flankö'r, *~en, ~er* Seitenläufer m②.

flanö'r, *~en, ~er* Schlenderer *m*, Flaneur m⑤.

flarn, *~et, ~* Rindenstückchen n②.

flaska, *~n, -or* Flasche *f*; *~ färskt öl* F. frisches Bier; *öl på -or* Flaschenbier n②.

flask-*foder n* Flaschen-keller m②, -futter n②; *~formig a.* flaschenförmig; *~hals* Flaschenhals m③; *~korg* -korb m③; *~kurbits*- kürbis m②; *~propp* -stöpsel m②.

flat *a.* 1. platt; *~ hand* flache Hand; *~a talrikar* flache Teller; *~t tak* flaches, plattes Dach. 2. *med ~an af handen* mit flacher Hand; *~an af sabeln* die Fläche der Säbelklinge. 3. F nachgiebig, *mot* gegen; (generad) verdutzt.

flat-*bottnad* mit flachem Boden; *~fil* Anzatzfeile *f*; *~ hand* flache Hand.

flathet, *~en* 1. Flachheit *f*, Plattheit *f*. 2. F Nachgiebigkeit *f*, Verdutztheit *f*; *~lus* Plattlaus *f*③.

flatna *vi.* 1. flach werden. 2. F verdutzt werden.

flat-*näsa* Flachnase *f*; *~näsig a.* flachnasig; *~sida* Fläche *f*; F *~skratt n* Auflachen n②; *~skratta vi.* auflachen.

flau × *a.* flau; *bli ~* (ab-)flauen.

flaxa *vi.* flattern (äf. fig.); *~ omkring* umher.f.

flaxig F *a.* flatterhaft.

flegma, *~n* Phlegma n⑤; *~tiker* -atiker m②.

flegmatisk *a.* phlegmatisch.

flen ✿ *~en* Glanzgras n④; *~hus n* Grützgeschwulst *f*③.

fleper F *~n* Memme *f*; *-pig a.* memmisch.

flera, flere (fler) *a. pl.* 1. mehr (oböjdt), *än* als. 2. (åtskilliga) mehrere (böjdt); *~ gånger* mehrmals; *~ gånger upprepad* mehrmalig.

flera-*handa a.* mehrerlei.

fler-*dubbel, ~faldig a.* mehr-fach, -fältig; *~sidig a.* -seitig; *~stafvig a.* -silbig; *~städes ad.* an mehreren Orten; *~stämmig a.* mehrstimmig; *~tal n* Mehrzahl *f*; *~tydig a.* mehrdeutig; *~årig a.* mehrjährig.

flesta, fleste *a. sup. de ~* die meisten.

flicka, *~n, -or* Mädchen n②.

flicka *vt.* flicken; *~ ihop* zusammen-f.; *~ in* ein-f.

flickaktig *a.* mädchenhaft; *~het* M-igkeit *f*.

flickebarn, *~n, ~* Töchterlein n②.

flick-*pensio'n, ~skola* Töchterschule *f*, *högre* höhere; F *~stumpa* Mädel n②.

flik, *~en, ~ar* Lappen, Zipfel m②; V zo. ✿ Lappen m②, Läppchen n②; *ad a.* gelappt.

flikig *a.* zipfelig, lappig; *~het* Z-, Z-keit *f*.

flimmer-*infuso'rier* Wimperinfusorien; *~trådar* Flimmerorgane.

flin, *~et* Grinsen n②, grinsendes Lachen.

flina *vi.* grinsen; *~ åt* begrinsen; *~ mot* angrinsen.

flinga, *~n, -or* (*snö~*) Flocke *f*; *is~* Eisblättchen n②.

flink *a.* flink, fix; *~ penna* flüchtige Feder; *~het* Flinkheit *f*.

flint F *~en* Schädel m②.

flinta, *~n, -or* Feuerstein m②.

flint-*glas n* Flintglas n④; *~hård a.* kieselhart; V *~knif* Feuersteinmesser n②; *~lås n* Steinschloss n④; *~lås-gevär n* Feuersteingewehr n②; *~skalle* Glatzkopf m③ (äf. personen); *~skallig a.* glatzig; *~skallighet* Glatze *f*; *~yxa* Feuersteinaxt *f*③.

flira, *~n, -or* zo. Pleinzen m②.

flisa, *~n, -or* (*sten~, glas~*) Splitter m②.

flisa *vt. ~ sig* (dünn) splittern, schelfern.

flisig *a.* dünngesplittert, schelfernd.

flissa *vi.* kichern.

flit, *~en* Fleiss m②; *med ~* mit F., mit Absicht; *göra sin ~* F. zeigen, sich bemühen.

flitig *a.* 1. fleissig. 2. (tät) häufig; *~a besök* häufige Besuche.

flock, *~en, ~ar* 1. Haufen m②; *~ dufvor* Flucht Tauben. 2. (*snö~*) Flocke *f*. 3. ✿ Dolde *f*; *~blomstrig a.* doldenblütig.

flocka *vt. ~ sig* sich flocken.

flock-*silke n* Flockseide *f*; *~tals, ~vis* haufenweise; *~ull* Flockwolle *f*; *~ullig a.* flockig.

flod, *~en, ~er* 1. Fluss m③. 2. (flöde) Flut *f*. 3. ⚓ (icke ebb) Flut *f*; *det är ~* es flutet.

flod-*arm* Fluss-arm m②; *~bädd* -bett n②*pl.*①; *~häst* -pferd n②; *~kräfta* -krebs m②; V *~mussla* Najade *f*; *~mynning* Flussmündung *f*; *~område n* -gebiet n②; *~strand* -ufer n②; *~tid* Flut-zeit *f*; *~vatten n* -wasser *n* (rinnande) Flusswasser n②.

flor, *~et, ~* 1. (slöja) Schleier m②, Flor m②. 2. *stå, vara i ~* im Flor stehen; *komma i ~* in F kommen.

flora, *~n*, *-or* Flora *f*, *pl.* -ren.
flor-*behängd* *a.* florbehangen, umflort.
Florens *np.* Florenz *n*⓪.
florenti'nare, *~n*, *~* Florenti'ner *m*②.
florenti'nsk *a.* florenti'nisch; *~a* Florenti'nerin *f.*
flore'ra *vi.* florieren.
florett, *~en*, *~er* Rapier *n*②, Florett *n*②; *sköta ~en* das R. führen, (silke) Florett *m*②; *~boll* Ballen *m*②; *~fäktning* Stossfechten *n*②.
flori'n, *~en*, *~er* Gulden *m*②.
florshufva F *~n*, *-or* Spitz; *ha fått sig en ~* einen S. haben.
flor-*sikt* Mehlbeutel *m*②; *~slända* Florfliege *f*; *~slöja* Florschleier *m*②.
floskel, *~n*, *-kler* Floskel *f*; *säga -kler* floskeln.
flossa-*matta* (Art) Smyrnateppich *m*②.
flott *a.* 1. flott; *~karl* flotter Bursche; *det går ~ till* es geht f. her; *lefva ~* f. leben. 2. ⚓ *pred. a. bli ~* f. werden.
flott, *~et* Fett *n*②; *ister~* Schmalz *n*②; *steka fisk i ~* Fische mit Fett backen.
flotta, *~n*, *-or* Flotte *f.*
flotta *vt.* 1. flössen; *~ timmer* Holz f.; *~nde n*, *-ning* Flössen *n*②, Flösserei *f.* 2. *~ ned* (med flott) fettig machen.
flottare, *~n*, *~*, **flottkarl** Holzflösser *m*②.
flott-*bar* *a.* flössbar; *~bro*, *~brygga* Flossbrücke *f.*
flotte, *~n*, *-ar* Floss *n* *m*③.
flott-*fläck* Fettfleck *m*②.
flottig *a.* fettig; *~het* Fettig-keit *f*, -sein *n*②.
flottilj', *~en*, *~er* Flottille *f.*
flottist F *~en*, *~er* Marinesoldat *m*①.
flott-*led* Flösswasser *n*②.
flott-*manöver* Flottenmanöver *n*②.
flottnings-*chef* Floss-meister *m*②, -verwalter *m*②; *~ränna* -graben *m*③.
flott-*pärla* Fettauge *n*②*pl.*①.
flott-*station* Marinestation *f.*
flotty'r *~en* Bratfett *n*②, Fett *n*②.
flottö'r T *~en*, *~er* Schwimmer *m*②.
fluga, *~n*, *-or* Fliege *f*; *spansk ~* spanische F.; *slå två -or i en smäll* zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen.
flug-*blomma* ⚘ fliegenähnliche Frauent räne *f*; *~blomster* ⚘ *n* Frauenflachs *m*②.
flugen se *flyga.*
flug-*fångare* 1. zo. Fliegen-fänger *m*②. 2. -falle *f*; *~fälla* -falle *f*; *~gift*, *~mat* -gift *n*②; *~håf* -kesser *m*②; *~nät n* -netz *n*; *~papper n* -papier *n*; *~smuts* -dreck *m*②; *~smälla* -klappe *f*; *~snappare* -schnäpper *m*②; *~-svamp* ⚘ -schwamm *m*③; *~viska* -wedel *m*②.
fluidum, *-det*, *-da* Fluidum *n*②, *pl.* -da.
fluktue'ra *vi.* fluktuieren.
flundra, *~n*, *-or* Scholle *f* (pleuronectes); *vanlig ~* Flunder *f*, Butte *f.*
flunsa F *~n*, *-or* Dicke *f.*
flunsig *a.* schwerfällig.
fluor Fluor *n*②.
fluss, *~en*, *~er* 1. T Fluss *m*②. 2. Katarrh *m*②, P Hautausschlag *m*③; *~feber* Fluss-fieber *n*②; *~plåster n* -pflaster *n*②; *~spat* -spat *m*②.
fluster, *-tret*, *~* Abgangs-, Flug-loch *m*④.
fluten se *flyta.*
flux *ad.* flugs.
fly ⚓ *~et*, *~n* Anker-flügel *m*②; *~pynt* -spitze *f.*
fly F *a.* flink; *~händ a.* handfertig.
fly (*flydde*, *flytt*) I. *vi.* fliehen; *~ gn* jn f.; *~ för gn* vor jm f.; *~ bort* (*sin kos*) davon-f.; *~ undan gt* em D. ent-f.; *~ende här* flüchtiges Heer. II. P *vt. ~ gn gt* überrei'chen.
flyga (*flög*, *flugit*) *vi.* 1. fliegen; *fogeln flög bort öfver taket* der Vogel ist über das Dach weggeflogen; *han -er* (*sväfvar*) *öfver taket* er fliegt über dem Dache; *med ~nde fanor* mit fliegenden Fähnlein. 2. *~ i stycken*, *i håret på gn* in Stücke, jm in die Haare fliegen; osp. *~ högre än vingarna bära* f. ehe die Federn wachsen.
flyga *a'f* ab-fliegen; *~ bort* davon-f.; *~ efter gn* jm nach-f., (hämta) nach jm f.; *~ fram* daher-f.; *~ förbi gt* an em D. vorbei-f.; *~ igenom* 1. *vi.* durch'-f. 2. *vt.* durch-f.'; *~ in* ein-f.; *~ ned* ab-, herunter-f., (rund om gt) um et. herum.-f; *~ på' gn* auf jn losfahren; *~ tillbaka* zurück-f.; *~ undan gn* jm ent-f.; *~ upp* auf-f., *när man sitter* vom Sitze; *dörren flög upp* die T ür wurde aufgerissen; *~ ut* aus-f.
flyg-*blad n* Flugblatt *n*④; *~ekorre* Flatterhörnchen *n*② (pteromys).
flygel *~n*, *-glar* Flügel *m*②; *~adjutant'* Flügeladjutant *m*①; *~byggnad* Flügel *m*②; *~dörr* Flügel-t ür *f*; *~karl* -mann *m*④; *~piano n* Flügel *m*②.
flyg-*fiskar* zo. Hochflugfische; *~fä n* Kerf *m*②, (geflügeltes) Insekt'; *~färdig*, *~för a.*

flügge, flugfertig; *~hål n* Flug-loch *n*④; *~maski'n* -maschine *f*; *~sand* -sand *m*②; *~skrift* -schrift *f*; *~vinge* zo. Hinterflügel *m*②; *~värk n* Gliederfluss *m*②.

flykt, *~en* 1. (fågels) Flug *m*③; *skjuta, gripa i ~en* (äf. fig.) im Fluge schiessen, auffangen; *snabb ~* schneller F.; *poetisk ~* Dichterflug. 2. (undan gt) Flucht *f*; *drifva, jaga, slå på ~en* in die F. treiben, jagen, schlagen; *på ~en* (under) auf der, in der F.; *gripa, taga till ~en* die F. ergreifen, F Reissaus nehmen; *söka räddning genom ~en* das Weite suchen; *beredd till ~* zur F. bereit.

flykta *vi.* 1. fliehen, davoneilen. 2. sich flüchten.

flyktig *a.* 1. flüchtig; *~a timmar* f-e Stunden; *läsa ~t* f. lesen. 2. *~ person* flatterhafte Person; *~het* 1. Flüchtigkeit *f*, 2 Flatterhaftigkeit *f*.

flykting, *~en, ~ar* Flüchtling *m*②.

flyta (*flöt, flutit*, pp. *fluten*) *vi.* 1. fliessen; *floder ~ ut i hafvet* Flüsse f. ins Meer; *pannan -er af svett* die Stirn fliesst von Schweiss. 2. (ofvanpå) schwimmen (obenauf); *~ på vattnet* auf dem Wasser s. 3. V *—nde kropp* flüssiger Körper; *bli ~nde* sich verflüssigen.

flyta *a'f* ab-fliessen; *~ bort* -fort-f., (ofvanpå) wegschwimmen; *~ förbi gt* an em D. vorbei-f.; *~ fram* (ur gt) hervor-f., (om tid) hin-f.; *~ igenom landet* durch das Land durch'-f., das L. durch-f.'; *~ in* (her-, hin-) ein-f.; *~ ned* (her-, hin-) unter-f.: *~ nedför berget* den Berg herab-f.; *~ omkring gt* um et herum-f., et. um-f.'; *~ samman* zusammen-f.; *~ tillbaka* zurück-f.

flytande I. *~t* Fliessen *n*②, (ofvan) Schwimmen *n*②. 2. *a.* fliessend äf. fig.; *tala ~* f. sprechen, geläufig sprechen; *~ stil* fliessender Stil; *~ ögon* fliessende Augen.

flytning, *~en, ~ar* Fliessen *m*②, med. Fluss *m*③; *~ från ögat* T ränenfluss.

flytta I. *vi.* 1. (byta hem) um'ziehen, *med* mit; *han ~de till* (*i*) *ett nytt hus, till staden* er ist in ein neues Haus, in die Stadt gezogen; (om fågel) ziehen. 2. (skol.) (*få*) *~ till högre klass* in eine höhere Klasse versetzt werden. 3. (schack) *~ en pjäs* mit em Stein rücken; *en pjäs ~r, ~s* ein Stein rückt (*till en ruta* auf ein Feld). II. *vt.* 1. *~ en stol till brasan* e-n Stuhl ans Feuer rücken; *~ fram visaren på klockan* die Uhr vorwärts r.; *~ gt intill gt* et. an et. r. 2. *~ en skolgosse, en tjänsteman* e-n Schüler, Beamten versetzen. 3. *~ sig från brasan* vom Feuer weg-rücken; *~ sig närmare* näher rücken; *~ er litet åt höger* rücken Sie ein wenig nach rechts; *~ gt på sin plats* et. zurecht r.; *~ sig fram* vor-r.; *~ sig fram till* sich an (ack) r.

flytta *bort* 1. *vt.* weg-rücken, (längre) -setzen, -tragen. 2. *vi.* (ur hus) wegziehen; *~ fram* vorrücken; *~ gt fram till gt* et. an et. rücken; *~ ihop* zusammen-r., (i bostad) zusammenziehen; *~ in vt.* ein-setzen, -tragen, *vi.* einziehen; *~ in i en bostad* e-e Wohnung beziehen; *~ ned* nieder-rücken, (längre) -setzen, -tragen, (i rum) herunterziehen; *~ om'* um-setzen, -stellen; *~ samman vt.* zusammen-rücken, -stellen, *vi.* -ziehen; *~ tillbaka vt.* zurück-stellen, -stellen, -setzen, *vi.* -ziehen: *~ undan vt.* fortstellen, -rücken, *vi.* -ziehen; *~ upp vt.* aufsetzen, -tragen, *vi.* -ziehen; *~ ut vt.* ausrücken, -tragen, *vi.* -ziehen; *~ över vt.* herüber-, hinüber-setzen, -tragen; *vi. ~ öfver till S.* nach S. ü'bersiedeln.

flytt-*bar a.* fortschaffbar, versetzbar, (på vagn) fahrbar; *~het* Versetzbarkeit *f*; V *~block npl.* Wanderblöcke *pl.*; *~dufva* zo. Wandertaube *f*; *~fogel* Zugvogel *m*③.

flyttning, *~en, ~ar* 1. Umzug *m*③. 2. se *flytta*. 3. skol. Versetzung *f*; *mogen till ~* versetzungsfähig, (fågels) Zug *m*③, Wanderung *f*; *~s-ersättning* ⚔ Umzugs-gebühren *pl.*; *~s-kostnad* -kosten; *~s-examen, ~s-kollegium n* Versetzungs-examen *n*②, -konferenz *f*; *~s-tid* Umzugszeit *f*.

flytt-*saker* Umziehgut *n*④.

flå (*~dde, ~tt*) *vt.* schinden; *~ ål* Aale abziehen.

flå-*buse* P Racker *m*②; *~hacka* 1. Schälhacke *f*. 2. *vi. vt.* mit der S. hacken.

flåsa *vi.* schnauben; *~ ut* sich verchnauben; *~nde n, -ning* Schnauben *n*②.

fläck, *~en, ~ar* 1. Fleck *m*②. 2. *skam~* Makel *m*②. 3. (på huden) Mal *n*②④. 4. (ställe) Stelle; *på ~en* (strax, där) auf der S.; *ej komma, (röra sig) ur ~en* nicht aus

der S. kommen (sich rühren); *med honom kom man ej ur ~en* mit ihm war nichts anzufangen.

fläcka *vt.* 1. flecken; *~ ifrån sig* ab-f.; *~ ned* be-f. 2. (klyfva) spalten; *~ sönder* zer-s.; *~ upp* auf-s.; *fläckt örn* Doppeladler *m*②.

fläck-*feber* (*tyfus*) Fleckfieber *n*②, Typhus *m*⓪; *~fri*, *~lös a.* flecken-frei, -los.

fläckig *a.* gefleckt, (smutsig) fleckig; *~het* Fleckigkeit *f.*

fläck-*pulver n* Fleckenreinigungs-Pulver *n*②; *~uttagare* Fleckenreiniger *m*②; *~uttagning* Fleckenreinigung *f*; *~-vatten n* Fleckwasser *n*②; *~vis* (*~tals*) *ad.* stellenweise.

fläder ⚘ *~n* Holun'der *m*②; *~buske* H.-strauch *m*④; *~bössa* Ballerbüchse *f*; *~mus* Fledermaus *f*③; *~märg* Holun'der-mark *n*②; *~te n* -thee *m*②.

flägt se *fläkt.*

fläka *vt.* spalten; *-ning* S- *n*②.

fläkt, *~en*, *~ar* 1. Lüftchen *n*②; *ej en ~ rör sig* kein L. regt sich; *vindens, vårens, lifvets, poesiens ~* der Hauch des Windes, Frühlings, Lebens, der Dichtung. 2. *~ af ironi* Anflug von Ironie. 3. F (tur) höherer Dusel ②, 4. T Schwinge *f*, Luftzieher *m*②.

fläkta *vt.* 1. (vinden) wehen. 2. (med gt) fächeln; *~ bort* abwedeln; *~ på gn* jn anwehen, -fächeln; *~ svalka på sig* sich (dat.) Kühlung zufächeln; *~nde n* W-, F- *n*②.

fläkta, *~n*, *-or* Wedel *m*②.

fläkt-*maski'n* T Flügelgebläse *n*②.

flämta *vi.* 1. keuchen. 2. (låga) flackern.

fläng, *~et* Übereile *f*; *i* (*flygande*) *~* postschnell.

flänga (*-de*, *-t*) I. *vi.* (*fara och*) *~* umherrennen; *~ af, i väg* abstürmen. II. *vt.* *~ a'f* abschälen.

fläns T *~en*, *~ar* Flantsche *f.*

flärd, *~en* Prunk *m*②, Tand *m*②; *~fri*, *~lös a.* prunklos; *~frihet*, *~löshet* Prunklosigkeit *f*; *~full a.* prunksüchtig, tändelhaft; *~fullhet* Prunksucht *f*, Tändelei *f.*

fläsk, *~et* Schweinefleisch *n*②; P *kosta ~* riesiges Geld kosten; *lägga på ~et* Speck auf den Rippen ansetzen; *~bit*, *~skifva* Stückchen, Schnitte Schweinefleisch.

fläskig F *a.* speckig, speckartig.

fläsk-*handel* Speckhandel *m*②; *~korf* Schweinswurst *f*③; *~kotlett* Schweinsrippe *f*; *~omelett*, *~pannkaka* Speckpfannkuchen *m*②; *~sida* Speck-seite *f*; *~svål* -schwarte *f*; *~tärning* -würfel *m*②.

fläste se *fleste.*

fläta *vt.* flechten; *~ band i håret* ein Band ins Haar f.; *~ blommor till en krans* Blumen zu em Kranze f.; *~ kransar* Kränze winden; *~ ihop* zusammenflechten; *~ in* einflechten; *~ upp* auf-f.; *~nde n*, *-ning* Flechten *n*②, Winden *n*②.

fläta, *~n*, *-or* Flechte *f*; *hår~* Zopf *m*③.

flät-*hatt* geflochtener Hut ③; *~häck* Hürde *f*; *~korg* Flechtkorb *m*③; *~verk n* Hürden-, Flechtwerk *n*②.

flätting ⚘ *~en* Simse *f* (blysmus compressus).

flöda *vi.* 1. *~ öfver* ü'berfliessen, *af* von. 2. *blod ~de ur såret* Blut strömte aus der Wunde. 3 fig *kvickheten ~r från hans läppar* der Witz sprudelt von seinen Lippen; *~nde fantasi* sprudelnde Phantasie *f*; *~ af fel* von Fehlern strotzen; *~ ut* dahin fluten.

flöde, *~t*, *~n* Erguss *m*③; *ord~* Wort-E., Flut von Worten; *källans ~n* der Quelle Flut.

flög se *flyga.*

flöja *vi.* dur'chbrechen, (Zäune) überspringen.

flöjel, *~n*, *-jlar* 1. Wetterfahne *f.* 2. Wimpel *m*②.

flöjt, *~en*, *~er* Flöte *f*; *på ~* auf der F.; *spela, blåsa ~* F. blasen, auf der F. blasen.

flöjt-*blåsare*, *~spelare* Flöten-bläser *m*②; *~-blåsning* -spiel *n*②; *~klar a.* flötenähnlich; ♪ *~parti n*, *~stämma* Flöten-stimme *f*; *~-ton* -ton *m*③; ♪ *~register*, *~verk n* -zug *m*③, -werk *n*②.

flöjtist', *~en*, *~er* Flötist' *m*①.

flöjträ, *~t*, *~n* Knüppel *m*②, Kettenbaum *m*③.

flörist', *~en*, *~er* Blumenhändler *m*②, -in *f.*

flöt se *flyta.*

flöte, *~t*, *~n* Flösse *f.*

flöts V *~en*, *~er* Flöz *n*②; *~berg n* F-gebirge *n*②; *~bildning* -formation *f*; *~lager n* -schicht *f.*

fnalla F *vi.* *~ på gt* an em D. knuppern.

fnas, *~et* 1. Schelfe *f* 2. *pl.* Schelfen; *~ig a.* schelferig.

fnasa *vt.* *~ sig*, *~ af sig* sich schelfern.

fnask, *~et* 1. fig. (småsak) Lappalie(n) *f.* 2. (grand) Stäubchen, Fäserchen *n*②; F *inte ett ~* kein Körnchen. 3. (sött) Näscherei *f.*
fnask *~en, ~ar* Knirps *m*②; *liten ~er* Knirpschen *n*②, Kleinigkeits-Krämer *m*②.
fnaska *vi.* 1. *gå och ~* schlendern, F pusseln, *med* an dat. 2. *vi. vt. ~ gt, ~ på gt* et., von em D. naschen, an em D. knuppern.
fnaskig F *a.* (arbete) *små~*)pusselig, (person) krittelich; *~het* Krittelei *f.*
fnassel, *-slet* 1. (i hufvudet) Schinnen *pl.* 2. (eljes) Schelfen *pl.*
fnasslig *a.* schelferig, (ansikte) finnig.
fnissa, fnittra *vi.* kichern, P kittern; *hvad är det att ~ åt* was gi bt's zu k.
fnosk F *~et* Albernheit *f*; *~ig a.* albern.
fnurra, *~n, -or* fig. Wirre *f*; *~ på tråd* Knoten *m*②, Wirrgarn *n*②, (mellan trådar) Verfitzung *f*; fig. *det har kommit en ~ på tråden* (mellan personer) sie sind auseinander.
fnurra *vt. ~ sig* sich wirren.
fnurrig F *a.* mürrisch; *~het* Murrsinn *m*②.
fnyk P *~et* 1. Stäubchen *n*②. 2. Flöckchen *n*②.
fnyka P (*fnök, fnukit*) *vi.* flocken.
fnysa (*-te, -t*) *vi.* schnauben, *af vrede* vor Wut; *-ning* S- *n*②.
fnöske, *~t* Zunder *m*②; ⚘ *~svamp, ~ticka* Z-pilz *m*②, Feuerschwamm *m*③.
fob × fob, frei an Bord.
fock ⚓ *~en, ~ar* Fock *f*; *~brass* Fock-brasse *f*; *~hals* -hals *m*③; *~mast* -mast *m*②; *~rå* -raa *f*; *~segel* Fock *f*; *~skot n* -schote *f.*
focka F *vt. ~ a'f, ~ undan* abfertigen.
foder, *-dret, ~* 1. Futter *n*②, Unterfutter *n*②. 2. (djurföda) Futter *n*②; *ge ~* füttern. 3. (mått) Fuder *n*②.
foder-*beta* ⚘ Mangold *m*②; *~brist* Futtermangel *m*③; ⚘ *~bräken* Straussfarn *m*②; *~gång* -gang *m*③; *~häck* Raufe *f*; ⚘ *~hålk* Aussenkelch *m*②; *~lår* Futterkasten *m*②; *~lärft n* Futter-leinwand *f*; *~marsk* -meister *m*②; *~skulle* -boden *m*②; *~väf* -zeug *n*②; *~växt* -pflanze *f*; *~ämne n* -mittel *n*②.
fodra *vt.* 1. (med tyg) füttern, auf-f. F futtern, *med* mit. 2. (med hö) füttern, F futtern; *~ med hö, halm* (mit) Heu, Stroh f.; *~ hästar* Pferde f.; *~ hästar med hafre* Pferden Hafer f., P. mit H. f.
fodra'l, *~et, ~* Futtera'l *n*②; *klock~* Gehäuse *n*②.
fodring, *~en* Fütterung *f.*
fog oböjdt *n* Fug *m*; *hafva ~* F. haben, *till* zu; *med ~* mit F.; *med allt ~* mit F. und Recht, mit gutem F.
fog, *~en, ~ar* Fuge *f*; *~ i bräder* F. an Brettern; *lossna i ~arna* aus den Fugen gehen; *stryka öfver ~en* die F. verstreichen.
foga *vt.* 1. *~ sig i ett förhållande* sich in ein Verhältnis fügen, *efter* nach; *det ~r sig så* es fügt sich so; *slumpen hade så ~t att* der Zufall hatte es gefügt dass. 2. *~ gt till gt* et. zu em D. fügen; *~ anstalt* Anstalten f., *om att* zu. 3. *~ ihop, ~ samman* zusammen-f.; *~ in* ein-f.; *~ ett ord i raden* ein Wort in die Zeile einschalten.
fogat † *~en* se *fogde.*
fogde, *~n, ~ar* Vogt *m*③.
fogel se *fågel.*
foghyfvel, *~n, -flar* Fügebank *f*③.
foglig *a.* 1. gefügig. 2. mässig; *~het* Gefügigkeit *f*, Mässigkeit *f.*
fogning, *~en, ~ar* Fuge *f*; *~ar* Gefüge *n*②.
fogstryka (*-strök, -strukit*) I. *vt. ~ kakelugnen* die Fugen des Ofens verstreichen; *~ med kalk* Kalk in die Fugen streichen.
foj *int.* pfui!
foliant', *~en, ~er* Foliant' *m*①.
folie T *~t, ~r* Folie *f.*
folie'ra T *vt.* 1. foliieren. 2. paginieren.
folio, *in ~* in Folio; *~band* Folio-band *m*③; *~forma't n* -forma't *n*②; *~nummer n* -nummer *f.*
folk, *~et, ~* 1. Volk *n*④, (några personer) Leute *pl.*; *här är mycket ~* es sind viel Leute hier. 2. (hyggligt *~*) *göra ~ af gn* jn zustutzen; *det har blifvit ~ af honom* er hat Lebensart bekommen. 3. (lägre *~*) Volk *n*④. 4. (tjänste~) Leute *pl.* 5. ⚔ Gemeine *pl.*, Mannschaft *f.*
folka *vt. ~ sig, ~ till gn* sich, jn zustutzen.
folk-*ande* Volks-geist *m*④; *~beslut n* -beschluss *m*③; *~bildning* -bildung *f*; *~dans* Landestanz *m*③; *~dräkt* Volkstracht *f*; *~fattig a.* volkarm; *~fest* Volks-fest *n*②; *~fiende* -feind *m*②; *~fientlig a.* -feindlich; F *~folor, ~fora* Lebensart *f*; *~gunst* Volks-gunst *f*; *~hop* -haufen *m*②; *~högskola* höhere Volksschule *f*, Fortbildungsschule *f*; *~ilsken a.*

(nötkreatur) stössig, (hundar, hästar) bissig; *~kalender* -kalender m②; *~klass*, *~lager n* Volks-klasse *f*, -schicht *f*; *~kär a.* volksbeliebt; *~kök n* Volksküche *f*; *~ledare* Volksführer, (för nationer) Völkerführer m②; *~lig a.* 1. (vänlig) leutselig, *~lighet* L-keit *f*. 2. (egen för ~et) volks-mässig, -tümlich, *~lighet* Volkstum n④; *~lif n* Volksleben n②; *~lik a.* anständig; *~likhet* Anstand m②; V *~lore* Volks(-sagen-)kunde *f*; V *~lorist'* Folklorist' m①; *~lynne n* Volks-geist m④, -sinn m②; *~läsning* -bücher *pl.*; *~lös a.* volkleer; *~marknad* Messe *f*, Jahrmarkt m③; *~massa*, *~mängd* Volks-menge *f*; *~minskning* -verminderung *f*; *~mål n* -sprache *f*, Mundart *f*, Platt n⓪; *~möte n* Volks-versammlung *f*; *~nummer* -menge; *~nöje n* -vergnügen n②; *~ombud n* -vertreter m②; *~omröstning* -abstimmung *f*; *~opinio'n* -meinung *f*; *~parti' n* -partei *f*; *~pjäs* (teat.) -stück n②; *~plågare* Leuteschinder m②; *~prat n* Gerede der Leute; *~ras* Völker-rasse *f*; *~representant'* -vertreter m②; *~representation* -vertretung *f*; *~resning* -aufstand m③; *~rik a.* volkreich; *~riksdag* Volks-reichstag m②; F *~rädd a.* leutescheu, *för* vor dat.; *~räkning* -zählung *f*; *~rätt* Völkerrecht n②; *~rörelse* Volks-bewegung *f*; *~saga* -sage *f*; *~samling* -haufen m②; *~seder* -bräuche; *~skald* -dichter m②; *~skola* -schule *f*; *~skollärare*, *-inna* -schullehrer m②, -in *f*; *~skollärareseminarium* Schullehrersemina'r n②; *~skolväsen n* Volks-schulwesen n②; *~skolöfverstyrelse* Elementarschulkommissio'n *f*; *~skrift* -schrift *f*; *~skygg a.* menschenscheu; *~skygghet* Menschen-, Leute-scheu *f*; *~slag n* Völkerschaft *f*; *~språk* se *mål*; *~stamm* Völkerstamm m③; *~stock* Volksmenge *f*; *~suveränite't* -souveränität *f*: *~sång* -hymne *f*, Nationa'lhymne; *~sägen* Volks-märchen n②; *~talare* -redner m②; *~tea'ter* -thea'ter n②; *~ting* Folkthing n②; *~tom a.* menschenleer, volkleer; *~tribu'n* Volks-tribu'n m②; *~tro* -glauben m②; *~uppbetsande a.* volkverhetzend; *~upplopp* -auflauf m③; *~uppviglare* Volksaufwiegler m②; *~vald a.* vom Volke erwählt; *~vandring* Völkerwanderung *f*; *~vett* Anstand m②; *~vilja* Volkswillen m②; *~vimmel n* Menschengewühl n②; *~visa* Volks-lied n④; *~välde n* -herrschaft *f*; *~vän* -freund m②; *~vänlig a.* volksfreundlich; *~yra* Volksrausch m②; *~ökning* -mehrung *f*.

folor F *pl.* se *folkfolor*.

fond, *~en*, *~er* 1. × Fonds (utt. fång) m⓪. 2. (bakgrund) Fond m② (utt. fång).

fond-*börs* × Fondsbörse *f*; *~dekoratio'n* Schlussgardine *f*; *~jobbare* Fondsjobber m②.

foneti'k, *~en* Phone'tik *f*; *~er* -er m②.

fone'tisk *a.* phone'tisch; *~ skrift* Lautschrift *f*.

fonogra'f, *~en*, *~er* Phonograph m①.

fonogram, *~met*, *~* Phonogramm n②.

fontanell, *~en*, *~er* Fontanelle *f*.

fontä'n, *~en*, *~er* Fontäne *f*.

for se *fara*.

fora, *~n*, *-or* Fuhre *f*.

for-*bonde* Fuhrmann m④.

force'ra *vt.* forcieren; *-ing* F-ung *f*.

fordna se *forn*.

fordom *ad.* ehemals; *~dags*, *~tima* vorzeiten, *a.* ehemalig.

fordon, *~et*, *~* Fuhrwerk n②.

fordra *vt.* fordern, heischen.

fordran utan art. 1. Forderung *f*, *på gn* an jn, × Guthaben n②. 2. (begäran) Verlangen n②, Heischung *f*.

fordringar *pl.* Anforderungen; *ställa ~ på gn, gt* A. an et., jn stellen; *de ~ som kunna ställas på en häst* die an ein Pferd zu stellenden Anforderungen.

fordrings-*anspråk* Geldforderung *f*; *~bref n* Mahnbrief m②; *göra gällande sin ~rätt* e-e berechtigte Forderung geltend machen; *~ägare* Gläubiger m②.

forell', *~en*, *~er* Forelle *f*.

forfeit (sport) Reugeld n④.

for-*lön* Fuhr-lohn m③; *~man* -mann m④.

form I. *~en*, *~er* Form *f*; *i behörig ~* in gehöriger F.; *i ~ af* in der F. gen.; *stöpta i samma ~* aus em Guss; jur. *enligt alla lagliga ~er* in aller F. Rechtens. II. *~en*, *~ar* 1. Form *f*, (i kök) Form, Randschüssel *f*. 2. T äf. Schablone *f*, ⚓ Mall n②.

forma, *pro ~* pro forma.

forma *vt.* formen, bilden; *~ om'* um-f.

formalist', *~en*, *~er* Formalist m①.

formalite't, *~en*, *~er* Förmlichkeit *f*, Formalität *f*.

forma't, *~et*, *~* Forma't n②.

formatio'n, *~en*, *~er* Formation *f*.
form-*bock* Formfehler *m*②.
formel' I. *a*. forma'l, -ell. II. *~n*, *-mler* Formel *f*; *~artad a*. formelhaft.
formenlig *a*. förmlich; *~het* F-keit *f*.
forme'ra *vt*. 1. spitzen, (gåspenna) schneiden. 2. *~ bekantskap* Bekanntschaft machen, *med gn* mit jm, js. 3. ⚔ formieren.
forme'ring, *~en*, *~ar* (blyerts) Spitzen *n*②, (eljes) Schneiden *n*②.
form-*fel n* Form-mangel *m*③, -fehler *m*②; *~fulländad a*. formvollendet; *~karl* Formalist' *m*①.
formlig *a*. förmlich; *~en ad*. förmlich.
form-*lera* Formerde *f*; *~lära* Formenlehre *f*; *~lös a*. formlos; *~rik a*. formenreich; *~skärare* Formenschneider *m*②.
formule'ra *vt*. formulieren, abfassen; *-ing* F-ung *f*; *-lä'r n* Formula'r *n*②, (för ed, bön) Formel *f*.
form-*vidrig a*. formwidrig; *~väsen* Formenwesen *n*②, -kram *m*②.
forn *a*. 1. alt, ehemalig. 2. *de ~a väninnorna* die einstigen Freundinnen.
forn-*artad a*. altertümlich; *~dansk a*. altdänisch; *~engelsk a*. altenglisch; *~forskare* Altertumsforscher *m*②; *~forskning* Altertumsforschung *f*; *~fransk a*. altfranzösisch; *~fynd n* alter Fund *m*②; *~häfd* alte Chro'nik *f*; *~högtysk a*. althochdeutsch; *~kunskap* Altertumskunde *f*; *~lämning*, *~minne n* Altertum *n*④, Antiquität *f*; *~nordisk a*. altnordisch; *~norsk a*. altnorwegisch; *~sak* Altertum *n*④; *~samling* Antiquitätensammlung *f*; *~språk n* alte Sprache *f*; *~svensk a*. altschwedisch; *~svenska* Altschwedisch *n*; *~sägen* alte Sage; *~tid* Altertum *n*, alte Zeit; *den gråa ~tiden* die graue Vorzeit; *i ~tiden* vorzeiten; *höra till ~tiden* ins Altertum gehören; *~tida a*. (attrib.) vorzeitlich, alt; *~åldrig a*. altertümlich; *~älskare* Altertümler *m*②.
fors, *~en*, *~ar* 1. reissender Strom. 2. Schnelle *f*, Wassersturz *m*③. 3. fig. Strom *m*③.
forsa *vi*. strömen, stürzen; *~ fram* hervor-s.; *~ igenom vi*. durch'-s., *vt*. durch-s'.; *~ in* ein-s.; *~ned* ab-, nieder-s.; *regnet ~r ner* es giesst; *~ ut*, *öfver* aus-, über-strömen.
forska *vt*. *vi*. forschen, *efter* nach; *~ u't* erforschen; *~nde n* F- *n*②.
forskare, *~n*, *~* Forscher *m*②, -in *f*.
forskning, *~en*, *~ar* Forschung *f*.
forsla *vt*. frachten; *~ a'f*, *~ bort* abfahren; *~ fram* herbeifahren.
forsling, *~en*, *~ar* Fortschaffung *f*.
forst-*väsen n* Forstwesen *n*②.
fort, *~et*, *~* Fort *n*⑤.
fort *ad*. 1. schnell; *gå ~are* schneller gehen; *lefva ~* leichtlebig sein; *så ~ som möjligt* so schnell als möglich; *med det ~aste* schleunigst. 2. *så ~ han kom* sobald er kam, wie er kam.
forta *vt*. *~ sig* F eilen; *klockan ~r sig* die Uhr geht vor.
fort-*bestå* (*-stod*, *-stått*) *vi*. fortdauern; *~bildningsläroverk n* Fortbildungsschule *f*.
forte ♪ 1. *ad*. forte. 2. *n* Forte *n*⑤. [*n*⑤.
fortepiano, *~t*, *~n* Klavier *n*②, Fortepiano
fort-*fara* (*-for*, *-farit*) *vi*. (*~*sätta) fortfahren (*~gå*) -dauern; *~fara att arbeta* weiter arbeiten, fortarbeiten, (likaså *~*fara att skrifva etc.) *~farande ad*. noch immer, immer fort, fortwährend; *~gå* fortgehen; *~gång* Fortgang *m*③; *~hjälpa gn* jm forthelfen.
fortifikation, *~en*, *~er* Fortifikation *f*; *~s-arbeten* F.-s-arbeiten *pl*.; ⚔ *~s-office'r* Ingenieurs-offizier *m*②; *~s-trupp* -corps *n*⓪.
fort-*komma vi*. fortkommen.
fortkomst, *~en* Fortkommen *n*②; *~ledamöter* Gehwerk *n*②; *~medel n* Beförderungsmittel *n*②.
fort-*lefva vi*. fort-leben; *~löpa* (*-te*, *-t*) *vi*. -laufen; *~planta vt*. -pflanzen.
fortplantning, *~en* Fortpflanzung *f*; *~s-förmåga* F.-s-fähigkeit *f*; V *~s-hastighet* -s-geschwindigkeit *f*; *~s-organ n* -s-orga'n *n*②.
fortskaffa *vt*. fortschaffen, befördern.
fortskaffning, *~en* Fortschaffung *f*; *~s-medel n* Beförderungsmittel *n*②.
fort-*skrida* (*-skred*, *-skridit*) *vi*. fort-schreiten; *~sätta* (*-satte*, *-satt*) *vt*. *vi*. -setzen; *åter ~sätta resan* die Weiterreise antreten; jfr *~fara*; *~sättare* Fortsetzer *m*②.
fortsättning, *~en*, *~ar* Fortsetzung *f*; *~s-skola* Fortbildungsanstalt *f*.
Fortuna *fp*. (gudinna) die Fortuna.
fort-*vara vi*. fort-währen, -dauern; *~varo* Fortdauer *f*.

forum *n* Forum n⑤; *höra till ett* ~ vor e-n Gerichtsstand, vor ein F. gehören; *laga* ~ zuständige Gerichtsbehörde.
forvagn, *~en*, *~ar* Fuhrwagen m②.
fosfat, *~et* Phosphat n②; *~haltig a.* p-haltig.
fosfor, *~n* Phosphor m②; *~artad a.* phosphorartig.
fosforescens', *~en* Phosphoreszenz *f.*
fosforesce'ra *vi.* phosphoreszieren.
fosforist' V *~en*, *~er* Phosphorist' m①.
fosforis'tisk V *a.* phosphoristisch.
fosfor-*förening* Phosphor-verbindung *f*; *~-syra* -säure *f.*
fosfori't, *~en* Phosphori't m②.
fossi'l *a.* fossi'l; *~ier* Fossi'lien.
fossing F *~en*, *~ar* Füsschen n②.
fostbrödralag, *~et*, ~ Waffenbrüderschaft *f.*
foster, *-tret*, ~ 1. Leibesfrucht *f*③. 2. fig. Erzeugung *f.*
foster-*barn n* Pflegekind n④; *~broder* 1. Milch-, Pflege-bruder m③. 2. Gefährte m①, Waffenbruder m③; *~brödralag n* se *fostbrödralag*; *~bygd* Heimatsgegend *f*; *~-dotter* Pflege-tochter *f*③; *~fader* -vater m③; *~fördrifning* Abtreibung der Leibesfrucht, (brott) Verbrechen gegen keimendes Leben; *~fördrifvande a.* fruchtabtreibend; *~-föräldrar* Pflegeeltern *pl.*; *~jord* Geburtsland n④.
fosterland, *~et*, ~ Vaterland n④; *~s-fiende* Vaterlands-feind m②; *~s-kärlek* -liebe *f*; *~s-vän* -freund m②, -in *f.*
fosterländsk a. vaterländisch.
foster-*moder* Pflege-mutter *f*③; *~son* -sohn m③; *~syster* -schwester *f.*
fostra *vt.* erziehen, (*tidigt*) pflegen.
fostran (utan art.) *~de n* Er-, Auf-ziehung *f.*
fostrare, *~n*, *~*, *-inna* 1. Erzieher m②, -in *f.* 2. (tidigt) Pfleger m②, -in *f.*
fot, *~en*, *fötter* 1. (på person, stol, strumpa, berg, vers) Fuss m③; *från hufvud till* ~ von Kopf zu F; ~ *för* ~ F. für F.; *till ~s* zu F.(-e); *falla till ~a för gn* jm zu Füssen fallen; *kasta sig för gns fötter* sich jm zu Füssen werfen; F *ta till fötterna* sich Füsse machen; *ha gt på fötterna* et. an den Füssen haben. 2. *på stor, god, spänd* ~ auf grossem, gutem, gespanntem Fusse, *med* mit; *på stående* ~ stehenden Fusses; *stå på egna fötter* auf eigenen Füssen stehen; *hjälpa gn på fötterna* jm auf die Beine helfen; *trampa gn på fötterna* jm auf die Füsse treten; jur. *vara på fri* ~ auf freiem F. sein; *sätta på fri* ~ auf freien F. setzen. 3. *få fast* ~ festen F. fassen, (i vatten) fussen; *med fast* ~ festen Fusses; *vid fötterna* (på sängen) am Fussende (des Bettes), zu Füssen, *hos gn* jm; *vara våt om fötterna* nasse Füsse haben; *trampa under fötterna* mit Füssen, unter die Füsse t. 4. ⚓ *gevär för* ~ Gewehr bei F.; *byta om* ~ Tritt wechseln. 5. (på djur) Pfote *f*, Fuss. 6. (mått) Fuss, *pl.* Fuss; *en* ~ *lång* einen F. lang; *tre* ~ *lång* drei Fuss lang.
fota *vt.* fussen, *sig* sich f., *på* auf ack.
fota-*bjälle n* Fuss-blatt n④; *~pall* -schemel m②.
fotangel, *~n*, *-glar* Fussangel *f*; *utlägga -glar* Fussangeln legen.
fot-*bad n* Fuss-bad n④; *~beklädnad* -bekleidung *f*; *~black* -schelle *f*; *~blad n* -blatt n④; ⚓ *~block* Leitblock m③; *~boja* Fuss-fessel *f*; *~boll* -ball m③; *~folk n* -volk n④; *få ~fäste n* (festen) Fuss fassen, (i vatten) grunden, Grund bekommen; *hafva ~fäste* sicher auftreten, festen Boden (unter den Füssen) haben, fig. e-n Halt haben; *taga ~fäste* auffussen; *tappa ~fästet* den Boden verlieren; *~gafvel* (å säng) Fussende n②pl①; *~gångare* Fuss-gänger m②; *~hvalf n* -blatt n④; *~knöl* -knöchel m②; *~led* -gelenk n②.
fotoge'n, *~et* Petroleum n⑤; *~kök n* Petroleum-kocher m②; *~lampa* -lampe *f.*
fotogra'f, *~en*, *~er* Photograph m①.
fotografe'ra *vt.* photographieren.
fotografi', *~en*, *~er* Photographie *f*; *~album n* Photographiealbum n⑤; *~bild* photographische Aufnahme; *~kort* Photographie *f.*
fotogra'fisk *a.* photographisch.
fot-*pane'l* Fuss-lambris m⓪; *~punkt* -punkt m②; *~påse* -sack m③; *~resa* Fussreise *f*; *~sack* Kniedecke *f*, Schutzleder n②.
fots-*bred a.* fussbreit; *~bredd* Fussbreit m⓪; *~hög a.* fuss-hoch; *~lång a.* -lang.
fot-*sid a.* bis zu den Füssen reichend; *~-solda't* Fuss-solda't m①; *~spjärn n* fester Fuss; *~spår n* Fussstapfe *f*; *gå i gns ~spår* in js Fussstapfen treten; *träda i gns ~spår* in die Fussstapfen js treten; *~steg n* (på

vagn) Trittbrett n④, (Fuss-)Tritt n②; *~stycke n* Fuss-stück n②; *~ställning* -gestell n②; *~sula* -sohle *f*; *~svett* -schweiss m②; *~syll* T Sohle *f*; *~tur* -tour *f*; *~tvagning* -waschung *f*; *~täcke n* -decke *f*; *~vandrare* -wanderer m②; *~vandring* -wanderung *f*; *~vatten n* -wasser n②; *~vis ad.* fussweise; *~vrist* Rist m②; *~värmare* Fusswärmer m②.

foyé, *~n*, *~er* Foyer m⑤.

frack, *~en*, *~ar* Frack m⑤③; *i svart ~kostym* im schwarzen F.; *klädd i ~* befrackt; *~skört n* F.-schoss m③.

fradga, *~n* (*öl~*, vid mun) Schaum m③; *frustande ~* Gischt m②.

fradga *vi.*, *~s vi. dep. ~ sig* schäumen; *munnen ~des* der Mund schäumte.

fradgig *a.* schäumig.

fragment', *~et*, *~* Bruchstück n②.

fragmenta'risk *a.* fragmenta'risch.

frakt, *~en*, *~er* Fracht *f*; × *~ betald* franco F.; *~ till lands* F. zu Lande; *~ till sjös* F. zu Wasser; *~ och omkostnader* F. und Spesen; *utgående, återgående ~* ausgehende, rückkommende F.

frakta *vt.* frachten.

frakt-*avtal n* Fracht-vertrag m③; *~bref n* -karte *f*; *~båt* -schiff n②; *~fart* -fahrt *f*; *~fritt ad.* frachtfrei, portofrei; *~gods* -gut n④; *~handel* -handel m②; *~rulla* -buch n④; *~sats* -satz m③; *~sedel* -brief m②, ⚓ Konnossement' n②; *~slut n* -kontrakt m②; *~styrman* Buchhalter m②; *~umgälder* Frachtspesen *pl.*

fraktu'r, *~en* Fraktur *f*; *~bokstaf* F.-buchstabe m①; *~stil* -schrift *f*.

fram *ad.* 1. her, hin, hervor, (intill) heran, *~ o. tillbaka* hin u. zurück, hin u. her; *~ o. åter* auf u. ab, hin u. her. 2. (*~åt*) vorwärts, daher(-); *längre ~* weiter nach vorn, (tid) später; *rakt ~, rätt ~* geradeaus; *~ till väggen* bis an die Wand; *ända ~ till byn* bis nach dem Dorfe. 3. (till målet) heran(-); *de hade ännu långt ~* sie waren noch lange nicht am Ziel. 4. *~ med det* (säg ut) heraus damit! 5. (tid) *längre ~* späterhin.

fram-*alstra vt.* erzeugen; *~alstring* Erzeugung *f*; *~andas vt. dep.* aus-, ver-atmen; *~arm* Vorder-arm m②; *~axel* -achse *f*; *~banke* Wendschamel m②; *~ben n* Vorderbein n②; *~besvärja* (*-svor, -svurit*) *vt.* heraufbeschwören; *~bjuda* (*-bjöd, -bjudit*) *vt.* darbieten; *~blicka vi.* hervor-blicken; *~blixtra vi.* -leuchten; *~blänka* (*-te, -t*) *vi.* hervor-, auf-glänzen.

fram-*bog* Schulter *f*, Vorderbug m③; *~bom* T Vorderteil des Sattelbockes; *~bringa vt.* hervorbringen; *landet ~bringar vin* das Land erzeugt Wein; *~brusa vi.* (da-)her-, hinbrausen; *~bryta* (*-bröt, -brutit*) *vi.* hervorbrechen; *~bära* (*-bar, -burit*) *vt.* auf-, her-, hin-tragen; *~bära sitt tack* seinen Dank abstatten; *~del* Vorderteil m②.

framdeles *ad.* künftig, hinfort.

framdraga (*-drog, -dragit*) *vt.* 1. her-, vor-, an-ziehen. 2. *~ bevis* Beweise vorbringen; *~ i dagen* an den Tag ziehen.

framdrifva (*-dref, -drifvit*) *vt.* her-, hin-, (framåt) vor-treiben.

framduka *vt.* auftischen.

framemot *ad. ~ kl. 8* gegen acht Uhr.

fram-*fall* V *n* Vorfall m③; *~faren a.* vergangen; *~fart* Her-, Vor-gehen n②; *~fjärding* Vorderviertel n②; *~flyga* (*-flög, -flugit*) *vi.* (her-, hin-)anfliegen; *~flyta* (*-flöt, -flutit*) *vi.* daherfliessen; *~flytta vt.* vorrükken; *~flyttning* Vorrücken n②; *~forsa vi.* fort-, hin-, hervor-strömen.

framfot, *~en*, *-fötter* Vorderfuss m③.

framfusig *a.* vorwitzig; *~het* Vorwitz m②.

framfärd, *~en* 1. (drift) *saken har ingen ~* es ist kein Zug drin; *han har ~ med sig* er geht darauf los, er kommt gleich in den Schuss. 2. Weiterreise *f*.

framföda *vt.* gebären, fig. erzeugen.

framför 1. *prep.* vor (dat. ack.); *~ allt* vor allen Dingen; *föredraga gt ~ gt* em D. et. vorziehen. 2. *ad.* (före) voran, (midt för) davor.

framföra (*-de, -t*) *vt.* 1. (häst etc.) vorführen. 2. *~ hälsningar till gn* jm Grüsse bestellen; *~ hälsningar till gn från mig* jm G. von mir bringen; *~ hälsningar från Rom* G. aus R. überbrin'gen; *~ ett uppdrag* e-n Auftrag besorgen.

framföre *ad.* se *framför* 2.

fram-*gafvel* (i säng) Kopfende n②pl.①; *~gent ad.* forthin, *allt ~gent* immerfort; *~glänsa* (*-te, -t*) *vi.* hervorglänzen; *~gå* (*gick, gingo, gått, gången*) hervor-, (framåt) einher-gehen, (intill) herantreten; *af detta bevis ~går* aus diesem Beweise ergi bt sich; *~gång* Er-

folg *m*②; *med, utan ~gång* mit, ohne E.; *~gångsrik a.* erfolgreich; *~hjul n* Vorderrad *n*④; *~hjälpa (-te, -t) vt.* hervor-, her-. hin-helfen, *gn* jm; *~hvalf n* Vorderkammer *f* (sadels); *~hviska gt till gn* jm et. zuflüstern; *~hväsa (-te, -t) vi.* hervorzischen.

framhålla (*-höll, -hållit*) 1. fig. hervorheben; *~nde n* H- *n*②, (framför) Bevorzugung *f*. 2. eg. hervorhalten; *~ handen* die Hand herhalten; *~hämta vt.* herbeiholen; *~härda vi.* be-, ver-harren, *i sin åsikt* auf sm Sinn, *i synden* in der Sünde, *i gt* bei em D.

framifrån *ad.* von vorn.

fram-*ila vi.* daher-, her(-bei)-eilen; *~jaga vi.* her-, hin-, fort-jagen; *~jollra vt.* (her-)lallen, *till gn* jm zulallen.

framkalla *vt.* fig. herbeiführen; eg. o. fig. hervorrufen.

framkasta *vt.* 1. fig. *~ en fråga, tvifvel, en hypotes* e-e Frage, e-n Zweifel, e-e Hypothese aufwerfen; *~ ett ord* ein Wort hinwerfen. 2. eg. hinwerfen. 3. (hästens) *högra ben ~s* die rechten Beine greifen vor.

framkläcka (*-te, -t*) eg. fig. aushecken; *~nde n* A- *n*②.

fram-*knuffa vt.* herstossen; *~komma (-kom, -kommit) vi.* 1. (ur gt) hervor-kommen, -können, (intill) herankommen. 2. *~ med gt* et. vorbringen; *~komst* 1. (intill) Herankunft *f*③. 2. Entstehung *f*; *~kropp* Vorderleib *m*④; *~krypa (-kröp, -krupit) vi.* (ur gt) hervorkriechen; *~krysta vt.* fig. aushecken; *~kräla vi.* einher-, (till gt) her-, hinkriechen; *~kvälla vi.* hervorquellen.

framkälke, *~n, -ar* Vorderschlitten *m*②.

fram-*köra (-de, -t) vi.* herbei-, her-, hin-fahren, (till boningshus) auffahren; *~körsväg* Auffahrt *f*; ⚔ *~laddnings-kanon, -gevär n* Vorderlader *m*②, Vorderladungsgewehr *n*②; *~last* Vorladung *f*; *~leda (-de, -t) vt.* vorführen; *~ledes ad.* künftighin; *~lefva (-lefde, -lefvat) vt.* verleben.

fram-*leta vt.* hervorsuchen; *~liden a.* verstorben; *~ljunga* 1. *vt.* her-, hin-donnern. 2. *vi.* hervorblitzen; *~locka vt.* her-, hin-, (ur gt) hervor-locken; *~lotsa vt.* (durch-, ein-)lotsen; *han kom ~lunkande* er kam hergetrollt; *~lysa (-lyste, -lyst)* hervorleuchten.

framlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* vorlegen, unterbrei'ten, *gt för gn* jm et.

fram-*lämna vt.* überrei'chen, abgeben, *gt till gn* jm et.; *~läspa vt.* hervorlispeln; *~mana vt.* heraufbeschwören, *~manande n* H- *n*②; ⚔ *~marsch* Vormarsch *m*③; *~marsche'ra vi.* vormarschieren.

framme *ad.* 1. (vid målet) da, am Ziel; *vi äro ~* wir sind da; fig. *de ha varit ~ igen* sie sind wieder dagewesen; fig. *olyckan är ~* das Unglück ist da. 2. (längre framtill) vorn; *där ~* da vorn. 3. (till hands, här och där) zur Stelle; *vagnen är ~* der Wagen ist vorgefahren; *kläderna ligga ~* die Kleider sind da, (i oordning) liegen umher; *låta böcker ligga ~* Bücher umherliegen lassen. 4. *hålla sig ~* sich vordrängen.

fram-*mumla vt.* hervorbrummeln; *~narra vt.* anlocken.

framom *ad.* voraus, *prep.* vor; *~ mig* mir vor-an, -aus.

fram-*plocka vt.* hervorraffen; *~pressa vt.* hervorpressen, *~pressa en bekännelse* ein Geständnis auspressen, *af gn* jm.

frampå 1. *ad.* vorn. 2. *prep.* *~ vagnen* vorn auf dem Bock; *~ sadeln* vorn am Sattel; *~ dagen, vintern* später am Tage, im Winter.

fram-*rida (-red, -ridit) vi.* her-, hin-, heranreiten, *med en häst* (till besiktning) ein Pferd vorreiten; *~ropa vt.* herbei-, (teat.) herausrufen, -klatschen; *~ropning* Herbeirufen *n*②, (teat.) Dacaporuf *m*②, Herausrufen *n*②; *~rulla vt. vi.* heran-, herbei-rollen, (vatten) dahinrollen; *kom ~rultande* kam herbeigewatschelt; *~rycka (-te, -t) vi.* vorrücken; *~ med gt* et. vorbringen; *~räcka (-te, -te) vt.* abgeben, überreichen, *gt till gn* jm et. *~sagd a.* unverschwiegen.

framsida, *~n, -or* Vorderseite *f*.

fram-*sippra vi.* heraussickern; *~sits* Vordersitz *m*②; *~skaffa vt.* zur Stelle schaffen, herbeischaffen; *~skepp n* Schiffsvorderteil *m*②; *~skicka vt.* her-, hin-senden; *~skimra vi.* hervor-schimmern; *~skina (-sken, -skinit) vi.* -scheinen; *~skjuta (~sköt, ~skjutit) vt.* vorschieben (*trupper, post* Truppen, Posten); *~skjuten person* hervorragende Persönlichkeit.

framsko, *~n, -or* Vordereisen *n*②.

framskrida (*-skred, -skridit*) *vi.* 1. (framåt) daher-, (till gt) her-, hin-schreiten. 2. fig.

(gå framåt) *verket är ej långt -det* das Werk ist nicht weit gediehen, vorgerückt. 3. (tid) *vara i -den ålder* sich im vorgerückten Alter befinden; *årstiden är långt -den* die Jahreszeit ist weit vorgerückt.

fram-*skuffa vt.* her-, hin-schuppsen; *~skymta vi.* hervorblicken; *~skynda vi.* her-, hineilen; *~skört n* Vorderschoss m③; *~slunga vt.* hinschleudern; *~slunga eder, ett omdöme* Flüche, ein Urteil loslassen.

fram-*släpa vt.* (ur gt) hervorschleppen; *~ sig, ett tungt lif* sich, ein mühsames Leben hinschleppen; *~släppa (-te, -t) vt.* herlassen, (inför gn) vor-, (förbi) vorbei-lassen; *~smyga vi.* (intill) heran-, (framåt) daher-, (ur gt) hervorschleichen; T *~snadd* (sadel) vordere Kammerkrampe *f*; *~snyfta vt.* hervorschluchzen; *~sparka vt.* mit dem Fusse vorwärts stossen; *~spira vi* hervorspriessen; *~springa (-sprang, -sprungit) vi.* (till gt) herbeilaufen, (utom) hervorspringen; *~spruta vt. vi.* hervorspritzen; *~spränga (-de, -t) vi.* heransprengen.

framstam, *~men, ~mar* 1. ⚓ Vordersteven m②. 2. (å vagn) Vorderleiter *f.*

fram-*stamma vt.* hervorstottern; *~steg n* Fortschritt m②; *~stegsman* Fortschrittler m②; *~stegsparti' n* Fortschrittspartei *f*; *~sticka (-stack, -stuckit) vi.* (utom) hervorragen; *~stiga (-steg, -stigit) vi.* heran-, (ur gt) heraustreten; *~storma vi.* heranstürmen; *~stryka (-strök, -strukit) vt.* (håret) vorstreichen, *vi.* dahinstreichen; *~sträcka (-te, -t) vt.* (halsen) vorstrecken, (räcka fram gt) darreichen; *~strömma vi.* hervorströmen.

framstupa *ad. ligga ~* auf dem Magen liegen; *falla ~* auf die Nase fallen.

fram-*stycke n* Vorderstück n②.

framstå *(-stod, -stått) vi.* 1. (som gt) erscheinen. 2. (vara betydande) hervorragen. 3. (utom) hervorstehen; *~ende a.* 1. fig. hervorragend. 2. eg. (utom) hervorstehend.

framstäf ⚓ *~ven, ~var* Vordersteven m②.

fram-*ställa (-de, -t) vt.* 1. fig (skildra i tal, bild) darstellen; *redigt ~* auseinandersetzen. 2. *~ en fråga, uppgift* e-e Frage, e-e Aufgabe stellen, *till* an ack.; *~ ett förslag* e-n Vorschlag machen; *~ en bön* e-e Bitte richten, *till* an ack. 3. (göra af ämne) herstellen. 4. *~ sig för gn* (te sig) jm erscheinen.

framställning, *~en, ~ar* 1. Darstellung *f*, (tydlig) Darlegung *f.* 2. (förslag) Antrag m③. 3. (ur råämne) Herstellung *f.*

framställnings-*förmåga* Darstellungs-gabe *f*; *~sätt n* -weise *f.*

fram-*störta vi.* (ur gt) hervor-, (till) herbeistürzen; *~stöta (-te, -t) vt.* (ord) heraus-, hervorstossen; *~sucka* aus-, hin-, herbei-seufzen; *~susa vt.* (framåt) heran-, (ur gt) hervorsausen; *~sväfva vi.* herbei-, (bort) dahinschweben; *~synt a.* vorhersehend; *~säga (-sade, -sagt) vt.* hersagen (*ur minnet* aus dem Kopfe); *~sägande n* Hersagen n②; *~sända (-nde, -ndt) vt.* her-, (bort) hin-senden.

framsäte, *~t, ~n* Vordersitz m②.

fram-*sätta (-satte, -satt), vt.* (på bordet) auftragen; *~ gt framför gn* jm et. vorsetzen; *~ en stol åt gn* jm e-n Stuhl geben.

framsöka *(-te, -t) vt.* (ur gt) hervorsuchen.

framtaga *(-tog, -tagit) vt.* herbeiholen *f*, zum Vorschein bringen.

framtand, *~en, -tänder* Schneidezahn m③.

framtass, *~en, ~ar* Vorderpfote *f.*

framte *(~dde, ~tt) vt.* vorbringen.

framtid, *~en* Zukunft *f*; *i ~en* in Z., in der Folge; *i en ej aflägsen ~* in nicht weiter Ferne; *~a a.* zukünftig; *för ~en* künftighin.

framtids-*idé*, *~man* Idee, Mann der Zukunft; *~musik* Zukunftsmusik *f.*

framtill *ad.* vorn(e).

fram-*tindra vi.* hervorblinken; *~titta vi.* hervorgucken; *~trippa vi.* dahertrippeln; *~trolla vt.* hervorzaubern.

framträda *(-de, -t) vi.* 1. (her)vortreten, (nära) herantreten, *till* an ack. 2. (på scen) auftreten. 3. (sticka af) sich abheben; *~nde n* 1. Her-vortreten, -antreten n②. 2. (att visa sig) Auftreten n②, Erscheinen n②.

framträla *vt. ~ sitt lif* sein Leben hinfristen.

fram-*tränga vi.* (her)vordringen; *~tvinga vt.* erzwingen, *gt af gn* jm et. abnötigen, *en bekännelse* ein Bekenntnis erpressen, *af* von; *~tåga vi.* herziehen, (närmare) vorrücken; *~ under* 1. *prep.* vorn unter. 2. *ad.* vorn unten; *~ uti* 1. *prep.* vorn in, 2. *ad.* vorn drinnen.

fram-*vagn* Vordergestell n②; *~visa vt.* vor-, dar-zeigen, (ur gt) hervorzeigen; *~våd* Vor-

blatt *n*④; *~välla vi.* hervor-quellen, -sprudeln; *~vältra vt.* daherwälzen, *sig* sich; *~växa (-te, -t) vi.* hervorwachsen.

framåt I. *ad.* 1. vorwärts, äf. ⚔; *komma, gå ~* v. kommen, gehen; *böja sig ~* sich v. biegen. 2. (längre fram) nach vorn. II. *prep.* *~ vägen* den Weg entlang. 2. *~ jul* gegen Weihnachten.

framåt-*lutad a.* vorüber geneigt; *~skridande* I. *a.* vorwärtsschreitend. II. *n* Gedeihen *n*②; Vorwärtsschreiten *n*②.

framöfver *ad. prep.* vorn (hin-)über.

franc, *~en, ~* Frank ②*pl.*①⑤; *~stycke n* Frankenstück *n*②.

franciska'n, *~en, ~er* Franziskaner *m*②, -in *f.*

frank *a.* frank.

frank, *~en, ~er* Franke *m*①, *-isk a.* fränkisch.

Franken *np.* Franken *n*②.

franke'ra *vt.* frankieren; *-ing* F ung *f.*

franko *ad.* franko; *~ Hamburg* f. H. (bref äf.) postfrei; *~kuvert n* Frankocouvert *n*②.

Frankrike *np.* Frankreich *n*②.

frans, *~en, ~ar* Franse *f.*

Frans *mp.* Franz *m*②.

fransa *vt.* fransen; *~d a.* fransig.

fransk *a.* 1. französisch; *~t bröd* Franzbrot; *~t brännvin, vin* Franz-branntwein, -wein *m*②. 2. *(half)~t band* Franzband *m*③, *hel~t band* ganz F. 3. *~-svensk a.* französisch-schwedisch.

franska, *~n* Französisch *n*②; *på ~* auf F., *till ~* ins Französische. [*m*①.

fransman, *~nen, -män,* F *franso's* Franzose

fransysk *a.* französisch; *~a* Französin *f,* (af oxe) *tjocka ~an* Lendenstück *n*②.

fransä's, *~en, ~er* Française *f.*

frappant' *a. ad.* auffallend, frappant'.

frappe'ra *vt. ~ gn* jm auffallen.

fras I. *~en, ~er* Phrase *f.* II. *~et* Knittern *n*②.

frasa *vi.* (siden) knittern; *~nde n* K- *n*②.

fraseologi', *~en* Phraseologie *f.*

frase'ra ♪ *vi.* e-e Phrase machen.

fras-*libera'l a.* phrasenhaft; *~makare* Phrasenheld *m*①.

frat *n* 1. Frass *m*③. 2. Ungeziefer *n*②.

fraternise'ra *vi.* fraternisieren, *med* mit.

fred, *~en* 1. Friede(n) *m*②; *lefva, lämna i ~* in Frieden leben, lassen; *låt mig vara i ~* lass mich zufrieden; *i ~ o. ro* in Ruh u. F.; *Guds ~* Gott grüss dich; *till ~s med* zufrieden mit. 2. *sluta ~* Frieden schliessen, machen; *midt under ~en* mitten im F.; *Sveriges ~er* die Friedensschlüsse Schwedens.

freda *vt.* 1. schirmen, *för* vor dat.; *~nde n* S- *n*②. 2. *~ samvetet* das Gewissen beschwichtigen.

fredag, *~en, ~ar* Freitag, *om ~* nächsten F.; *i ~s* vorigen F., am F.; *om ~arna, på ~arna* Freitags; *~en 1:sta maj* am F. den 1. Mai; *~s nummer n* Freitagsnummer *f.*

fredlig *a.* friedlich, friedfertig; *~het* F-keit *f.*

fredlös *a.* geächtet; *~het* Ächtung *f.*

Fredrik *mp.* Friedrich *m*②, F Fritz; *~a fp.* Friederi'ke *f.*

freds, *till ~* zufrieden; *~am a.* friedsam; *~amhet* Friedsamkeit *f.*

freds- *anbud n* Friedens-antrag *m*③; *~artikel* -artikel *m*②; *~brott n* -bruch *m*③; *~brytare* -brecher *m*②; *~bud n* -bote *m*①; *~domare* -richter *m*②; *~domstol* -gericht *n*②; *lefva på ~fot* auf Friedensfusse leben; *sätta på ~fot* auf Friedensfuss setzen; *~furste* Friedens-fürst *m*①; *~fördrag n* -vertrag *m*③; *~mäklare* -vermittler *m*②; *~pipa* -pfeife *f*; *~preliminä'rer* -prälimina'rien *pl.*; *~rykte n* -gerücht *n*②; *~slut n* -schluss *m*③; *~stiftare* -stifter *m*②; *~styrka* -bestand *m*③; *~störare* -störer *m*②; *~tid* -zeit *f*; *i, under ~tid* in Friedenszeiten.

freds-*underhandling* Friedens-unterhandlung *f*; *~villkor n* -bedingung *f*; *~verk n, ~värf n* -geschäft *n*②; *~älskande a.* friedliebend.

fredsäll *a.* fried-fertig, -gewohnt.

fregatt ⚓ *~en, ~er* Fregatte *f*; *~fågel* Fregattvogel *m*③; *~kapte'n* Fregattenkapitä'n *m*②; ⚓ *~tacklad a.* fregattenartig getakelt.

Frej *mp.* Freyr *m*②.

Freja *fp.* Freyja *f.*

frejd, *~en* Leumund *m*②; *god ~* guter L., bürgerliche Ehrenrechte.

frejdad *a.* weitberühmt.

frejd-*betyg n, ~bevis n* Sittenzeugnis *n*②; *~stor a.* weitbewundert.

frekvens', *~en* Frequenz *f.*

frekvente'ra *vt.* frequentieren.

frenetisk *a.* rasend, phrenetisch.

frenolo'g, *~en*, *~er* Phrenolog m①; *~i'* -ie *f*.
fresk, *~en*, *~er* Fresko *n*, *pl*. -ken; *~omålare* Fresko-maler m②; *~omålning* -bild n④.
fresta *vt*. versuchen, *till* zu; *känna sig ~d att* sich versucht fühlen zu; *~ på gt* et. versuchen.
frestande *a*. 1. verführerisch. 2. prüfend.
frestare, *~n*, *-erska* Versucher m②, -in *f*.
frestelse, *~e*, *~r* Versuchung *f*; *inleda i ~* in V. führen.
fri *a*. 1. frei, *från* von, *för* vor; *i det ~a* im Freien; *gifva, hafva ~a händer* freie Hand lassen, haben; *hafva allting ~tt* freie Station haben; *med allting ~tt* bei freier Station; *sätta på ~ fot* auf freien Fuss stellen; *det står er ~tt* es steht Ihnen frei. 2. × *~tt Stockholm* ab S.
fria I. *vt*. frei sprechen, entlassen; *~nde vittne n* Entlastungszeuge m①; *~nde n* Freisprechen n②. II. *vi*. *~ till gn* um jn werben, eg. o. fig. *~ till (gt)* sich um (et) bewerben.
friare, *~n*, *~* Freier m②; *vara på ~fot, i ~ärenden stadd* auf Freiersfüssen stehen, gehen; *~färd* Brautfahrt *f*.
fri-*biljett* Freikarte, äf. Freifahr-karte *f*, -schein m②; *~boren a*. freigeboren; ⚓ *~-bref n* Frei-brief m②; *~bytare* -beuter m②.
frid, *~en* Ruhe *f*, Friede(n) m②; *~ vare eder* Friede sei mit euch.
Frida *fp*. Frida *f*.
fridag freier Tag ②.
fridfull *a*. ruhevoll, still; *~het* Stille *f*.
fridlysa (*-te, -t*) *vt*. hegen; *-t område* gehegtes Gebiet; *-t skog* Hegeholz n④; *-t tid* Schonzeit *f*, Wildhege *f*.
fridlysning, *~en* Hegen n②; *~*, *~s-tid* gesetzliche Schonzeit.
fridlös *a*. ruhelos; *~het* Ruhelosigkeit *f*.
fridsam *a*. fried-sam, -fertig; *~het* F-keit *f*.
fridsbrott, *~et*, *~* Ruhestörung *f*.
fridsröst, *~en*, *~er* Friedensstimme *f*.
frid-*störare* Störenfried m②; *~säll a*. friedselig.
friele'v Freischüler m②, -in *f*.
frieri', *~et*, *~er* (Braut-)Werbung *f*.
fri-*exempla'r* Freiexemplar n②; *~gifva (-gaf, -gifvit) vt*. frei machen, entlassen, *ur* aus; *~gifning* Entlassung *f*, Freilassung *f*; *~-gifven* Freigelassener ⓐ; *~göra (-gjorde, -gjort) vt*. frei machen; V *värmet ~göres* die Wärme entbindet sich; *~görelse* Befreiung *f*, *från* von.
fri-*hamn* Frei-hafen m③; *~handel* -handel m②; *~handelssyste'm n* -handelssystem n②; *~handlare* -händler m②; *~handsteckning* Handzeichnen n②.
friherre, *~n*, *-ar*, *-inna* Freiherr m①, -in *f*, Freiin *f*, Baro'nin *f*.
friherrlig *a*. freiherrlich.
frihet, *~en*, *~er* 1. Freiheit *f*, *från* von; *jag tager mig ~en att* ich bin so frei, ich nehme mir die F. zu; *taga sig för stora ~er* sich zu viel herausnehmen. 2. jur. *~er* Freiheiten.
frihets-*anda* Freiheits-sinn m②; *~begär n* -drang m②; *~fientlig a*. freiheitsfeindlich; *~krig n* Freiheits-krieg m②; *~straff n* -strafe *f*; *~rörelse*, *~sträfvan* -regung *f*; *~tid* -zeit *f*; *~älskande a*. freiheitsliebend.
frihult ⚓ *~et*, *~* (Holz-)Fender m②.
fri-*kadett* Freischüler der Kriegsschule; *~-kadell* Fleischklösschen n②; *~kalla vt*. freisprechen, *från* von; *~kallelse* Freisprechung, *från* von.
frikassé, *~n*, *~er* Frikassee n⑤.
frikativa V *~n*, *-or* Reibelaut m②.
frikostig *a*. freigebig, *på* mit; *~het* F-keit *f*.
friktion, *~en* Reibung *f*; *~s-rulle* Friktionsrolle *f*.
fri-*kula* Freikugel *f*; *~kyrka* entstaatlichte Kirche; *~kyrklig a*. frei, der freien Gemeinde; *~kår* Freischar *f*.
frikänna, (*-de, -t*) *vt*. freisprechen; *man -de honom* man sprach ihn frei, *från* von; *~nde n* Freisprechung *f*.
friköp, *~et*, *~* Loskauf m③.
friköpa (*-te, -t*) *vt*. loskaufen, *från* von.
frilla, *~n*, *-or* Kebsweib n④.
friluftmålare, *~n*, *~* Freilichtmaler m②.
frimodig *a*. freimütig; *~het* Freimut m②.
frimurare, *~n*, *~* Freimaurer m②; *~loge* F.-loge *f*.; *~orden* -orden m②; *~tecken n* -zeichen n②.
frimureri', *~et* Freimaurerei *f*.
frimåndag, *~en*, *~ar* blauer Montag ②, *fira* machen.
frimärke, *~t*, *~n* Briefmarke *f*; *~samlare* Briefmarkensammler m②.
friplats, *~en*, *~er* Freistelle *f*.

Frippe F *mp.* Fritzchen *n*②.
frireligiös *a.* entstaatlicht.
fris, *~en, ~er* 1. T Fries *m.* 2. (tyg) Fries *m*, Flaus *m*②; *~rock* Flausrock *m*③.
frisedel, *~n, -dlar* Freischein *m*②.
fri'ser, *~n, ~* Friese *m*①, -in *f.*
frise'ra *vt.* frisieren; *-ing* F- *n*②.
frise'r-*kam* Frisier-kamm *m*③; *~kappa* -mantel *m*③; *~salong'* -salon *m*⑤; *~tång* Brennzange *f.*
frisinnad *a.* freisinnig.
frisinthet, *~en* Freisinn *m*②.
frisisk *a.* friesisch; *~a* 1. Friesin. 2. Friesisch *n.*
frisk *a.* 1. gesund; *~ o. kry* g. u. frisch; *~ o. kry som ett vinterny* gesund wie ein Fisch. 2. (vatten, luft) frisch; *ett glas ~t vatten* ein Glas frisches Wasser; *~ grönska* frisches Grün; *i ~t minne* frisch im Gedächtnisse; *~ mod* frischer Mut.
friska I. *vt.* *~ upp* erfrischen, *sig* sich; *~ upp minnet* das Gedächtnis auf-, an-frischen. II. *vi.* *~ upp, ~ i* (auf-)frischen.
fri-*skara* Frei-schar *f*; *~skaresolda't* -schärler *m*②.
friskhet, *~en* 1. Gesundheit *f.* 2. Frische *f.*
frisk-*gymnastik* Gesundenturnen *n*②.
friskna *vi.* *~ till* genesen.
fri-*skytt* Freischütz *m*①; *~spektakel* Gratisschauspiel *n*②; *~språkare* Schwätzer *m*②; *~språkig a.* schwatzhaft; *~språkighet* freies Sprechen, Gesprächigkeit *f.*
frist, *~en, ~er* Frist *f.*
fri-*stad* Frei-statt *f*; *~stat* -staat *m*②*pl.*①.
fristund, *~en, ~er* 1. Mussestunde *f.* 2. (skol.) Zwischenstunde *f*, Freiviertelstunde *f.*
fristående *a.* freistehend; *~ gymnastik* Freiübungen *pl.*
frisy'r, *~en, ~er* Frisu'r *f.*
frisäga (*-sade, -sagt*) *vt.* freisprechen, *från* von; *-else* Freisprechen *n*②.
frisö'r, *~en, ~er* Friseur *m*②, -euse *f.*
fritaga (*-tog, -tagit*) *vt.* befreien, *från* von; *-else* B-ung *f.*
fri-*talig a.* grosssprecherisch; *~talighet* Grosssprecherei *f*; *~tid* Musse *f*; *~timme* Freistunde *f.*
Fritiof *mp.* Frithjof *m*②.
Frits *mp.* Fritz *m*①.
frity'r, *~en* Schmelzbutter *f*; *steka i ~deg* in einer Teigdecke backen.
fri-*tänkare, -erska* Frei-denker *m*②; -in *f*; *~tänkeri' n* -denkerei *f*; ⚓ *ha ~vakt* nicht die Wache haben; *~vecka* freie Woche.
frivillig I. *a.* freiwillig. II. Freiwilliger ⓐ; *~het* Freiwilligkeit *f.*
frivo'l *a.* frivo'l; *~ite't* F-ität *f* (äf. spets).
froda *vt.* *~ sig, ~s dep.* gedeihen, (växt) wuchern.
frodig *a.* (person) üppig, (växt) wuchernd; *~het* Üppigkeit *f*, (växts) Wuchern *n*②.
from *a.* fromm; *~het* Frömmigkeit *f*; *hyckla ~het* frömmeln, andächteln; *hycklad ~het* Andächtelei *f.*
fromleri', *~et* Frömmelei *f*
fromma, *till ~ för dig* zu deinem Frommen.
fromsint *a.* gottselig; *~het* G-keit *f.*
frondö'r, *~en, ~er* Frondeur *m*⑤.
front, *~en, ~er* Front *f*; *göra ~ mot* F. machen gegen; *~förändring* F.-veränderung *f*; *~marsch* -marsch *m*③.
frontispi's, *~en, ~er* Frontispiz *n*②, Vordergiebel *m*②.
fronton', *~en, ~er* Fronton' *n*⑤ (ut. fr.).
frosch ♪ *~en, ~er* (på stråke) Frosch *m*③.
frossa, *~n, -or* kaltes Fieber, Frostfieber *n*②; *annan-, tredje-dags~* drei-, vier-tägiges Fieber.
fross-*brytning* Fieber-schauer *n*②, -frost *m*③; *~skakning* -schütteln *n*②.
frost, *~en, ~er* Frost *m*③; *~biten, ~skadad a.* vom F. beschädigt; *~fjäril* Frost-falter *m*② (acidalia); *~knöl* -beule *f*; *~natt* -nacht *f*③; *~skada* -schaden *m*③.
frostig *a.* frostig, dem Frost ausgesetzt.
frotte'ra *vt.* frottieren, reiben.
frotte'r-*borste* Frottierbürste *f.*
fru, *~n, ~ar* Frau *f*; *~* × F. ×; *min ~* (tilltal) Sie, gnädige F.; *~ doktorinnan* Frau Doktor; *~n i huset* die Hausfrau.
frukost, *~en, ~ar* Frühstück *n*②; *vid ~en* beim F.; *äta ~* das F. essen; *äta en pastej till ~* e-e Pastete frühstücken; *hvad har ni till ~* was bekommt man zum F.; *~ med lagad mat* zweites F., Gabelfrüstück; *~ utan lagad mat* kaltes F.; *~bord n* Frühstückstisch *m*②; *~dags* -zeit *f.*
frukoste'ra *vi.* frühstücken; *~ på en pastej* e-e Pastete f.
frukost-*middag* grosses Frühstück ②; *~*-

risp kleines Frühstück ②; *~ätare* Luncher *m*②, -in *f*.

frukt, *~en, ~er* 1. Frucht *f*③; *rik på ~* reich an Früchten. 2. (äpple, päron etc.) Obst *n*②. 3. *bära ~* Früchte tragen; osp. *förbjuden ~ smakar bäst* die verbotene Frucht schmeckt am besten; *på ~en känner man trädet* an der Frucht erkennt man den Baum.

frukta I. *vt. ~ gt* et. fürchten. II. *vi.* 1. *~ för gt* sich vor em D. fürchten. 2. *~ för* (vara rädd om) fürchten für.

fruktafplockning, *~en, ~ar* Brechen des Obstes.

fruktan (utan art. o. pl.) Furcht *f*; *af ~ för straff* aus F. vor (der) Strafe; *inge gn ~* jm F. einflössen.

fruktansvärd *a.* furchtbar.

fruktbar *a.* fruchtbar; *~het* F-keit *f*.

frukt-*bringande a.* fruchtbringend; *~bärande a.* fruchttragend; *~glass* Fruchteis *n*②; *~-handel* Obst-handel *m*②, *pl.* -dlungen; *~-handlare* -händler *m*②; *~klämmare* Fruchtpresse *f*; *~knif* Obstmesser *n*②; *~konfekt* Fruchtbonbons *pl.*; *~korg* Obstkorb *m*③; (rödt) *~kräm* rote Grütze; *~kärna* Obstkern *m*②; *~lös a.* fruchtlos, vergeblich; *~löshet* Fruchtlosigkeit *f*, Vergeblichkeit *f*; *~mos n* Fruchtmus *n*②; *~mänglare* Obst-, Frucht-händler *m*②, -in *f*; *~odling* Obstbau *m*②; *~rik a.* fruchtreich; *~saft* Fruchtsaft *m*③.

fruktsam *a.* fruchtbar; *~het* F-keit *f*.

frukt-*skaft n* Fruchtstiel *m*②; *~skål* Obstschale *f*; *~skörd* -ernte *f*; *~soppa* -suppe *f*; *~sort* -sorte *f*; *~tid* -zeit *f*.

frukttträd, *~et, ~* Obst-baum *m*③; *~gård* -garten *m*③; *~tårta* -tarte *f*; *~vin n* -wein *m*②; *~år n* -jahr *n*②; ⚘ *~ämne n* Fruchtknoten *m*②, -keim *m*②, -ansatz *m*③.

fruntimmer, *-imret, ~,* best. *-imren* 1. Frau *f*. 2. (F) Frauenzimmer *n*②, Frauensperson *f*, (till närvarande) Dame *f*.

fruntimmers-*arbete n* Frauen-arbeit *f*; *~-dräkt* -anzug *m*③; *~hatt* Damenhut *m*③; *~kappa* Frauen-mantel *m*③; *~karl* Damenheld *m*①, F Schwerenöter *m*②; *~känga* Damenstiefel *m*②; *~lik a.* frauenhaft; *~-sadel* Frauen-sattel *m*③; *~sjukdom* -krankheit *f*; *~stil* -hand *f*③; *~tycke n* -gunst *f*; *~världen* das Frauentum.

frusa *vi. ~ ut* heraus gischen; *~nde n* Gischen *n*②.

frusen *a.* 1. gefroren; *~ lem* erfrorenes Glied; *-sna rutor* überfrorene Scheiben. 2. *~ af sig* verfroren, frostig; *vara ~* frösteln; *~ stackare* Fröstling *m*②.

frusta *vi.* prusten, F brauschen.

fru-*stuga* Frauengemach *n*④, Kemenate *f*; *~vän* Beimann *m*④.

fryger, *~n, ~* Phrygier *m*②, -in *f*.

frygisk *a.* phrygisch.

fryle ⚘ *~n* Marbel *f*.

fryntlig *a.* gemütlich; *~het* G-keit *f*.

frysa *(frös, frusit) vi.* 1. frieren; *jag -er* mich friert, es friert mich; *jag är litet frusen* mich fröstelt; *han -er om fingrarna* ihn friert an den Fingern; *jag har frusit mig, fingrarna stel(a)* ich habe mich, (mir) die Finger steifgefroren; *~ ihjäl* erfrieren. 2. *det -er* es friert; *det har frusit i natt* es hat heute Nacht gefroren; *~ till botten* ausfrieren; *det -er hårdt* es friert stark; osp. *det -er så det smäller i knutarna, så det knakar* es friert Stein und Bein.

frysa *af sig gt* sich (dat.) et. ab-frieren; *potater ~ bort* Kartoffeln er-f.; *~ fast* an-f., *vid* an (ack.); *~ igen* zu-f.; *~ ihop* zusammen-f.; *~ in, ~ inne* ein-f.; F *nöjet frös inne* das Vergnügen wurde zu Essig; *~ sönder* zer-f.; *dammen, floden har frusit till* der Teich, der Fluss ist zugefroren.

frys-*kall a.* frostig; *-ning* Gefrieren *n*②; *~-punkt* Gefrier-, Eis-punkt *m*②.

fråga, *~n, -or* Frage *f*, *om* nach, über (ack.), *efter* nach; *göra gn en ~* an jn e-e F. tun; *~n om* (huruvida) die F. ob.; *det är ej ~ om det* dies ist keine F., darum handelt es sich nicht; *det är ~n om* (huruvida) es fragt sich ob.; (sätta, vara) *i ~* in F. (ziehen, sein); *mannen i ~* der fragliche Mann; *i ~ om gt* et. betreffend; *utom ~n* ausser F., ausgeschlossen; *utan (all) ~* (tvifvel) ohne F.; F *jo det var en ~ det* na ob! na die F.! *stående utom (all) ~* ausgeschlossen.

fråga *vt.* 1. fragen, *efter* nach, *om* nach, über (ack.); *~ efter gn* nach jm f.; *~ gn efter gt* jn nach em D. f.; *~ gn om råd* jn um Rat f.; *han såg ~nde på mig* er sah mich fragend an. 2. F *ej ~ efter gt* (bry sig om) sich an et. nicht kehren.

fråge-*ord n* Frage-wort n④; *~sats* -satz m③; *~tecken n* -zeichen n②.
frågodag(*s-förrättning*) Prüfung der Wahlliste (vor e-r Pastorswahl).
frågvis *a.* frag-lustig, -süchtig; *~het* F-keit *f.*
från I. *prep.* 1. rum: von; *han kom ~ Paris* er kam von P. (her); *han är ~ P.* er ist aus P.; *herr X. ~ P.* Herr X. aus P.; *telegram ~ Rom* Telegramm aus Rom; *~ tornet ser man långt* vom Turme aus sieht man weit; *~ skolan, kyrkan, teatern* aus der Schule, Kirche, dem Theater; *en mil ~ kyrkan* eine Meile von der Kirche (entfernt); *~ Stockholm till Malmö* von S. bis M. 2. tid: *~ i dag* von heute an, mit heute; *~ i går* seit gestern; *allt ~ den dagen* seit dem Tage; *år ~ år* von Jahr zu Jahr. 3. undan: *taga, rycka gt ~ gn* jm et. nehmen, entreissen. 4. tillstånd: *arbeta sig upp ~ ingenting* sich aus dem Staube emporarbeiten. 5. utom: *~ sig* ausser sich; *~ vettet* ausser Fassung, irre. 6. × *direkt ~ fabriken, ~ Berlin* direkt ab Fabrik, ab B. (dat.); *3 ~ 7 står 4 kvar* drei von sieben bleiben vier. II. *ad. falla ~* hinscheiden; *gå ~ o. till* ab u. zu gehen; jfr *ifrån.*
från-*bryta* (*-bröt, -brutit*) *vt.* losbrechen, *från* von; *~draga* (*-drog, -dragit*) abziehen (*3 ~ 4* 3 von 4); *~döma* (*-de, -t*) *gn gt* jm et. absprechen; *~falla* (*-föll, -fallit*) *vi.* hinscheiden; *~fälle n* Hinscheiden n②; *~gå* (*-gick, -gått*) I. *vt.* verleugnen; *~gå sitt ord* sein Wort zurücknehmen. II. *vi. ~gå gn* von jm abkommen; *~hända* (*-e, -t*) *gn gt* jm et. abwenden; *~häst* rechtes Pferd; *~koppla* T *vt.* loskuppeln.
frånkänna (*-kände, -känt*) *vt. ~ gn gt* jm et. aberkennen; *~nde n* Aberkennung *f.*
från-*locka vt. gn gt* jm et. ablocken; *~narra vt. gn gt* jm et. abschwindeln; *~rycka vt. gn gt* jm et. entreissen; *~räkna vt.* abzählen, *gt från* et. von; *~röfva vt.* rauben, *gn gt* jm et.
frånse (*-såg, -sett*) *vt.* absehen von; *~ detta* hiervon a.; *om man ~r, ~dt det förhållandet att* abgesehen von dem Umstande dass.
från-*sida* Ab-, Kehr-seite *f*; *~sila vt.* abseihen, *från* von; *~silning* Abseihung *f*; *~skifta vt.* abmessen, *från* von; *~skild a.* geschieden, (make) geschiedene Person; *~skilja* (*-skilde, -skilt*) *vt.* (makar etc.) scheiden, (kem.) abscheiden, fig. ausscheiden, *från* von.
frånspänna (*-spände, -spänt*) *vt.* (häst) ausspannen, (rem) ausschnallen.
från-*stjäla* (*-stal, -stulit*) *vt.* stehlen, *gn gt* jm et.
frånstötande *a.* abstossend.
frånsäga (*-sade, -sagt*) *vt. sig gt* sich von em D. lossagen; *~ sig alla nöjen* allen Vergnügungen entsagen. [rauben.
fråntaga (*-tog, -tagit*) *vt. gn gt* jm et. nehmen,
frånträda (*-trädde, -trädt*) *vt. sin tjänst* von seinem Amte ab-, zurück-treten; *~ sin rätt, del till gns förmån* seinen Anteil, sein Recht an jn abtreten, zu Gunsten js, auf sein Recht verzichten.
frånvarande *a.* abwesend äf. fig.
frånvaro, *~n* Abwesenheit *f*; *lysa med sin ~* durch seine A. glänzen.
frånvinna (*-vann, -vunnit*) *vt. gn gt* jm et. abgewinnen.
frånvänja (*-vande, -vant*) *vt.* entwöhnen, *gn från gt* jn e-s D.
fråssa *vi.* schwelgen; *~ på gt* in em D. s.; *~ i öfverflöd* im Überfluss s.; *~nde a.* schwelgerisch; *~nde n* Schwelgen n②.
fråssare, *~n, ~* Schwelger m②.
fråsseri', *~et* Schwelgerei *f.*
fräck *a.* frech, *mot* gegen; F *det var nästan ~t* das ist etwas stark; *vara ~ nog att* sich erfrechen zu.
fräckhet, *~en, ~er* Frechheit *f.*
fräjd se *frejd.*
fräken ✿ *-knet, ~* Schachtelhalm m② (equisetum); *åker~* Kannenkraut n④ (e. arvense).
fräknar *pl.* Sommersprossen *pl.*
fräknig *a.* sommersprossig.
frälsa *vt.* heilen, erlösen, *från* von.
frälsare, *~n, ~* Heiland m②.
frälse I. *a.* (schatz-)frei; *mantal ~* Freihufe *f*, -hof m③. II. *~t, ~jord* Allo'd n②; *~bonde* Freibauer m①; *~frihet* Allodialität *f*; *~gods n* Freigut n④; *~gård, ~hemman n* Freihof m③; *~jord* se *frälse n*; *~man* Freigutsbesitzer m②; *~skatte* (*-hemman*) *n* Erbpachtgut n④.
frälsning, *~en* 1. Heil n②. 2. Errettung *f*, *från* von; *~s-armé* Heilsarmee *f*; *~s-soldat* Heilssoldat m①.

främja *vt.* fördern; *~nde n* Förderung *f.*
främjare, *~n,* ~ Förderer *m*②.
främling, *~en, ~ar* Fremder ⓐ; *~skap n* Fremdheit *f*; *~s-trafi'k* Fremdenverkehr *m*②.
främmande *a.* fremd; ~ *för mig* mir f.; *han är ~ för musik* die Musik ist ihm f., liegt ihm fern; *ställa sig ~ för gn* sich f. gegen jn stellen; ~ *för all mänsklig känsla* alles menschlichen Gefühls bar; ~ *land* Fremde *f*, fremde Länder; *resa till ~ land* in die Fremde gehen.
främmande, *~t* 1. Gäste *pl.*; *hafva mycket ~* grosse Gesellschaft haben. 2. *här är ~* hier ist Besuch.
främre *a.* vorder.
främst *a.* vorderst; *först o. ~* zuerst; *i ~a rummet* zunächst.
frän *a.* 1. herb , barsch eg. o. fig. 2. (härsken) ranzig; *~het* 1. Herbe *f.* 2. Ranzigkeit *f.*
fränka, *~n, -or* Verwandte *f.*
fräs I. *~et,* ~ Halskrause *f.* II. T Fräse *f*; *~maski'n* Fräsmaschine *f.*
fräsa (*-te, -t*) I. *vt.* 1. ~ *upp* (smör) bräunen; ~ *upp* (lök) gelb schwitzen lassen. 2. T fräsen. II. *vi.* 1. (genom näsa) prusten, (om katt, uggla äf.) fauchen. 2. (om vatten) brausen; ~ *öfver* ü'berschäumen. 3. ~ *af vrede* vor Zorn schnauben.
fräs-*pulver n* Brausepulver *n*②.
fräta (*frätte, frätt*) I. *vi.* ätzen; ~ *på gt.* et. anfressen. II. *vt.* ~ *sig in i* sich in et. einfressen; ~ *af, bort, sönder, upp* ab-, weg-, zer-ätzen.
frät-*medel n* Ätzmittel *n*②.
frätning, *~en* Ätzen *n*②, Ätzung *f*; *sönder~* Zerfressen *n*②.
frät-*sten* Ätzkalk *m*②; *~sår n* Geschwür *n*②.
frö, *~et, ~n* Same(n) *m*②; *gå i ~* in Samen schiessen.
fröa *vt.* ~ *sig, ~s* sich besamen; ~ *a'f sig* sich absamen.
frö-*fäste* ✿ *n* Samensäulchen *n*②; *~gurka* Samengurke *f*, fig. F kinderreiche Mutter; *~gömme n* Fruchthülle *f*; *~handel* Samenhandlung *f*; *~handlare* -händler *m*②; *~hus n* -gehäuse *n*②; V *~hvita* -eiweiss *n*⓪, Mehlkörper *m*②.
fröjd, *~en, ~er* Lust *f*, Freude *f*; *största ~* grösste L.; *all hans ~* seine ganze Wonne; *~er* Freuden *pl.*
fröjda *vt.* erfreuen; ~ *sig* sich e., *öfver* über (ack.).
fröjde-*fest* Freudenfest *n*②; *~full a.* freudenvoll; *~rik a.* freudereich; *~sång* Freudengesang *m*③; *~tid* -zeit *f.*
frö-*kapsel* Samenkapsel *f.*
fröken, ~, *-knar* Fräulein *n*②; *er ~ dotter* Ihr F. Tochter; *vill ~* wollen Sie, F.
frö-*knopp* ✿ Eichen *n*②, Samenknospe *f*; *~korn n* -korn *n*④; *~mjöl n* Blütenstaub *m*②; *~odling* Grassamenbau *m*②; *~redning* Befruchtung *f*; *~rot* Samen-rübe *f*; *~skida* -schote *f*; *~skog* -bäume *f*; *~såningsmaski'n* Grassamen-Sämaschine *f*; *~träd n* Samenbaum *m*③; *~växt* Samenpflanze *f*; *~ämne n* Fruchtknoten *m*②.
fubbel, *-blet* Tappen *n.*
fubbla *vt.* tappen; *~re* Tapp *m*②.
fuffens (*~et*), ~ Schabernack *m*②; *spela gn ~* jn e-n S. spielen.
fuga ♪ *~n, -or* Fuge *f.*
fuks T *~en, ~ar* Fuchs *m*③.
fuksia ✿ *~n, -or* Fuchsia *f, pl.* -ien.
fuksi'n, *~et* Fuchsi'n *n*②.
fukt, *~en* Feuchte *f.*
fukta I. *vt.* netzen, feuchten; ~ *litet* anfeuchten; ~ *strupen* sich die Gurgel anfeuchten; ~ *sig* feuchten. II. *vi.* feucht werden; (om vägg) schwitzen.
fuktel, *~n* Fuchtel *f*; *stå under ~* unter der F. stehen.
fukter *pl.* Allotria *pl.*; *ha ~ för sig* A. treiben.
fukt-*fri a.* ohne Feuchte, trocken; *~frihet* Trockenhaltung *f.*
fuktig *a.* feucht; *~het* Feuchtigkeit *f.*
fuktning, *~en, ~ar* 1. Anfeuchten *n*②. 2. Feuchtwerden *n*②.
ful *a.* hässlich; ~ *historia* hässliche Geschichte; *det var ~t af dig* das ist h. von dir; *~t spratt* schlimmer Streich; *~het* Hässlichkeit *f*; *-ing* Hässlicher *m*ⓐ; *~slag n* Fingerwurm *m*④; *~sår n* altes Geschwür *n*②.
full (*n fullt*) *a.* 1. voll, *af* von; *ett glas ~t af vatten* ein Glas voll Wasser; *korg ~ med mogen frukt* Korb voll reifer Früchte; ~ *af nåd* voller Gnade. 2. *proppa ~* voll'pfropfen; *slå ~t* (om ur) voll schlagen; *han slår*

* **fränds,** ~ *~er* Verwandter ⓐ; *~skap* Verwandtschaft *f.*

glaset ~t er schenkt das Glas voll; *supa sig ~* sich voll trinken; *ha ~t upp med allt* alles vollauf haben. 3. *på ~t allvar* in vollem Ernste, allen Ernstes; *med ~ hals* aus vollem Halse. 4. *~t ad.* völlig; *till fullo erkänna* v. erkennen; *tro ~t och fast* fest glauben; *påstå ~t och fast* steif und fest behaupten; *ha ~t upp att göra* alle Hände voll zu t un haben; *~t ut* gänzlich; *~t ut så bra* gerade so gut; × *betala ~t ut* voll bezahlen.

full-*bildad* *a.* ausgebildet; *~blod n* Vollblut *n*②; *~blods-*, *~blodig a.* vollblütig; *~blodshäst* Vollblutpferd *n*②; *~bläcka vt.* mit Tinte beklecksen; *~blöda* (*-dde, -dt*) *vt.* voll'-bluten.

fullborda *vt* voll-ziehen, -führen.

fullbordan utan art. Vollziehung *f*; *gå i ~* in Erfüllung gehen; *~de n* Vollendung *f*; *-are* Vollbringer *m*②.

full-*bräddad a.* rand-, rappel-voll.

fulleligen *a.* völlig, gänzlich.

full-*fjädrad a.* 1. völlig befiedert. 2. F durchtrie'ben; *~flugen* F *a.* abgefeimt, verschmitzt; *~färdig a.* völlig fertig; *~följa* (*-följde, -följt*) *vt.* vollfü'hren; *~följa en plan* einen Plan verfolgen; *~giltig a.* vollgültig; *~giltighet* Vollgültigkeit *f*; *~god a.* vollkommen gut; *~gången a.* (foster) ausgetragen.

fullgöra (*-gjorde, -gjort*) *vt. ~ sina plikter* seine Pflichten erfüllen; *~ sina förbindelser* seinen Verbindlichkeiten nachkommen.

full-*haltig a.* vollhaltig.

fullhet, *~en* Vollheit *f*; *känslans ~* die Fülle des Gefühls.

fullhof, *~ven* Vollhuf *m*②.

fullhofvad *a.* vollhufig.

full-*hänga* (*-de, -t*) *vt.* voll'hängen; *~klottra vt.* bekritzeln; *~klädd a.* völlig angezogen; *~kokt a.* völlig gar.

fullkomlig *a.* vollkommen; *~t fri* v. frei; *ha ~t rätt* völlig recht haben; *han misstar sig ~t* er irrt gewaltig; *~t oriktig(t)* ganz unrichtig; *~het* Vollkommenheit *f*.

fullkommen *a.* vollkommen.

fullkomna *vt.* vervollkommnen; (bib.) *det är ~dt* es ist vollbracht; *~nde n* V-nung *f*; *-nelig a.* vervollkommlich.

full-*lastad a.* vollgeladen; *~(l)ärd a.* ausgelernt; *~(l)ödig a.* voll-lötig, -haltig.

fullmakt, *~en*, *~er* Vollmacht *f*; *ge gn ~* jm V. geben; × *enligt ~* in V.; (till ämbete) Patent *n*②; *~s-innehafvare* Vollmachtshaber *m*②; *~s-granskning* (i riksdag) Wahlprüfung *f*.

full-*matad a.* vollkörnig; *~mogen a.* völlig reif; *~myndig a.* volljährig.

fullmåne, *~n*, *-ar* Vollmond *m*②; *-månsansikte n* Vollmondsgesicht *n*④.

fullmäktig, *~en*, *~e* Bevollmächtigter ⓐ.

full-*packa vt.* voll'packen; *~proppa vt.* voll'-pfropfen; *alldeles ~proppad* gequetscht voll; ⚓ *~riggare* Vollschiff *n*②; *~satt a.* völlig besetzt, »alles besetzt»; *~skrifva* (*-skref, -skrifvit*) *vt.* voll'schreiben; *~stoppa vt.* voll'-stopfen; ♪ *stämmig a.* vollstimmig.

fullständig *a.* vollständig, völlig; *~het* Vollständigkeit *f*.

fullständiga *vt.* vervollständigen, ergänzen; *~nde n* V-ung *f*, E-ung *f*.

fullstänka (*-te, -t*) *vt.* voll'spritzen.

full-*suten rätt* besetzte Gerichtsbank; *~söfd a. bli ~söfd* sich ausschlafen; *han är ej ~söfd* er hat nicht ausgeschlafen.

fulltalig *a.* vollzählig; *~het* V-keit *f*.

fullteckna *vt. ~ ett lån* eine Anleihe voll'-zeichnen.

full-*tonig a.* volltonend; *~tyga vt.* jur. völlig beweisen; *~viktig a.* vollwichtig; *~vuxen*, *~växt a.* erwachsen; *~väl ad.* vollends.

fullända *vt.* vollenden; *~nde n* V- *n*②; *~re* Vollender *m*②; *-dning* Vollendung *f*.

fumla *vi.* (umher-)tappen.

fumlig *a.* täppisch; *~het* T-keit *f*.

fummel T *~n*, *-mlar* Fummelholz *n*④.

fund *pl.* *~er* 1. *komma under ~ med sanningen* hinter die Wahrheit kommen. 2. *~er* Schliche *pl.*

fundament', *~et*, *~* Fundament' *n*②.

fundamenta'l *a.* fundamenta'l.

funde'ra I. *vi.* nachdenken, *på gt* über et. II. *vt. ~ på' gt* auf et. sinnen; *~ ut* aussinnen.

funde'ring, *~en*, *~ar* Nachsinnen *n*②; *~ar* Ansichten *pl.*

funde'rsam *a.* nachdenklich.

funge'ra *vi.* fungieren, *som* als.

funktio'n, *~en*, *~er* Funktion *f*.

funktionä'r, *~en*, *~er* Funktionä'r *m*②.

funt, *~en*, *~ar* Taufstein *m*②.

funtad F *a.* *så* ~ so beschaffen, derlei.
fur, *~en, fura, ~an, -or* Kiefer *f*; *af* ~ kiefern.
fura'ge, *~t* Fourage *f.*
furage'ra *vi.* fouragieren; *-ing* F-ung *f.*
furie, *~n, ~r* Furie *f*; *~lik a.* furienartig.
furi'r, *~en, ~er* Fourier *m*②; *~skytt* F.-schütz *m*②.
furne'ra *vt.* versehen, *med* mit.
furo'r Furore *n*; *göra* ~ F. machen.
furst-*biskop* Fürstbischof *m*③.
furste, *~n, ~ar, -inna* Fürst *m*①, -in *f*; *~hus n* Fürsten-haus *n*④; *~krona* -krone *f*; *~ndöme n* Fürstentum *n*④; *~tjänare* Fürsten-knecht *m*②; *~ätt* -geschlecht *n*②.
furstlig *a.* fürstlich; *~a personer* Fürstlichkeiten *pl.*
furst-*primas* Fürstprimas *m*⓪.
furu *n* Kieferholz *n*④; *af* ~ kiefern, föhren; *~bräde n* Kieferbrett *n*④; *~planka* föhrene Bohle; *~skog* Föhren-wald *m*④; *~stock* -klotz *m*③; *~trä n* -holz *n*④; *~timmer n* koll. föhrenes Bauholz; *~träd n* -baum *m*③.
fusel, *~n* 1. Fusel *m*②. 2. schlechter Tabak.
fusk, *~et* 1. Pfuscherei *f*; *på* ~ pfuscherhaft. 2. F List *f*, Kniff *m*②.
fuska I. *vi.* 1. pfuschen; ~ *i gt* in em D. p.; ~ *i gns yrke* jm ins Handwerk p. 2. F fuchsen (betrügen). II. *vt.* ~ *bort* verpfuschen; ~ *ihop* zusammen-p.; ~ *in* hinein-p.; ~ *undan* wegstibitzen.
fuskare, *~n,* ~ Pfuscher *m*②.
fusk-*arbete n ~verk n* Pfusch-arbeit *f*; -werk *n*②.
fuskeri', *~et* Pfuscherei *f*, *i gt* in ack. (dat.).
futtig *a.* knickerig, lumpig; *~het* Knickerei *f.*
futurum, mest ut. art. Futurum ⓐ, *pl.* -ra.
fux, *~en, ~ar* (häst) Fuchs *m*③; *~röd a.* Fuchsrot; *~sto n* Fuchsstute *f*; *~svansa vi.* fuchsschwänzeln.
fuxa *vi.* (missa på bilj.) fuchsen.
fy int. pfui! ~ *skäms* p., schäme dich! ~ *då* p. p.! ~ *sådan kvinna* p., über das Weibstück!
Fyen *np.* Fünen *n*②; *~bo* Füne *m*①.
fylgja, *~n, -or* Schutzgeist *m*④.
fylka *vt.* scharen; ~ *sig* sich s. [*m*①.
fylke, *~t, ~n* Gau *m*②; *~s-konung* Gaugraf
fylla (*-de, -t*) *vt.* 1. füllen; ~ *på fat, flaskor* in Fässer, auf, in Flaschen f.; *huset -des med främmande* das Haus füllte sich mit Gästen. 2. ~ *bristen* das Fehlende ergänzen, den Mangel ersetzen; ~ *ett behof* em Mangel abhelfen; ~ *luckan* die Lücke büssen, ausfüllen; ~ *platsen* den Platz ausfüllen. (tjänst) die Stelle vertreten; ~ *sitt nittonde år* das neunzehnte Lebensjahr vollenden; ~ *sitt ändamål* seinem Zweck entsprechen. 3. (kok.) ~ *en gås* eine Gans füllen. 4. F (om rus) voll machen. 5. ~ *i'* einfüllen, (blankett) aus-f.; ~ *i' glasen* in die Gläser f.; ~ *igen* zu-f.; ~ *på'* (mer) aufgiessen; (glas) füllen; ~ *upp* aus-f.
fylla F *~n* Besoffenheit *f*; *i ~n och villan* im Nebel.
fyll-*bult* F Saufbold *m*②.
fylle, *månen är i sitt* ~ der Mond ist voll.
fylleri', *~et* Völlerei *f*; *~galenskap* Säuferwahnsinn *m*②.
fyllest *ad.* (†) genug; *till* ~ zur Genüge.
fyll-*hund* P Trunkenbold *m*②.
fyllig *a.* stark, beleibt; ~ *arm* voller Arm; *~het* Beleibtheit *f*, Fülle *f*, Rundung *f.*
fyll-*kaja* P Zechbruder *m*②.
fyllnad, *~en* Ergänzung *f*, Ausfüllung *f.*
fyllnads-*belopp n, ~summa* Ergänzungs-summe *f*; *~häfte n* -heft *n*②; *~ord n* -wort *n*④; *~val n* Ersatzwahl *f.*
fyllning, *~en, ~ar* Füllung *f* (äf. T i dörr etc.); (i tak) Beschüttung *f*; kok. Füllsel *n*②, Fülle *f*; *~s-jord (grus), -sten* Füll-erde *f*, -steine *pl.*
fynd, *~et,* ~ Fund *m*②; ~ *i jorden* Bodenfunde *pl.*
fyndig *a.* 1. erfinderisch, geistreich, gewitzt. 2. T (i grufva) ~ *gång* findiger Gang.
fyndighet, *~en* 1. Witz *m*②, Geist *m*④. 2. T (*malm*)~ (Erz-)Lagerstätte *f*; *~er* (—) Vorkommen *n.*
fynd-*ort* Fund-grube *f*, -ort *m*②. (växt.) Standort *m*②.
fyr, *~en, ~ar* 1. Leuchtturm *m*③; *intermittent* ~ aussetzendes Feuer. 2. (eldstad) Herd *n*②, T Feuerbüchse *f.* 3. ⚔ *ge* ~ Feuer geben; ~ Feuer! 4. F (kurre) Kauz *m*③, Geselle *m*①; *glad* ~ flotter Bursche.
fyr (*~et*) F Neckerei *f*; *ha* ~ *med gn* jn aufziehen.

fyra I. *a.* vier; *vi äro* ~ wir sind unser viere; *på alla* ~ auf allen vieren; *åka med* ~ *hästar* mit vieren fahren. II. ~*n*, *-or* Vier *f*; *-or all* zwei Vieren.

fyra I. *vt* ~ *a'f* abfeuern. II. *vi.* ~ *på'* feuern, (elda) heizen; ~ *un'der* anfeuern.

fyr- (*och båk-*)*afgift* Leuchtturmgebühr *f*; ~-*afven* (~*aben*) Feierabend *m*②.

fyra-*handa a.* viererlei; *vid* ~*tiden* gegen vier Uhr; ~*våningshus n* vierstöckiges Haus.

fyr-*bent a.* (bord) vier-beinig, (djur) -füssig; ~-*båk* Leuchtbake *f*; ~*dela vt.* vierteln; ~*delad* geviertteilt; ~*dubbel a.* vierfach; ~*dubbla vt.* vervierfachen; ~*faldig*, ~*faldt a.* vierfach, -fältig; ~*fartyg n* Feuerschiff *n*②; ~*fat n* Feuerbecken *n*②, Wärmetopf *m*③; ~*fotad a.* vierfüssig; ~*fotadjur n* vierfüssiges Tier; ~*foting* Vierfüssler *m*②; ~*hjulig a.* vier-räderig; ~*händ a.* -händig; ~*hörnig a.* -eckig; ~*hörning* Viereck *n*②.

fyrk, ~*en*, ~*ar* 1. Heller *m*②; *ha* ~*ar* Geld, F Blech haben. 2. Grundsteuer-Einheit *f*.

fyrktal, ~*et* Anzahl Steuereinheiten; ~*s-längd* Grundsteuer-Register *n*②.

fyrkant, ~*en*, ~*er* Viereck *n*②; ⚔ *bilda* ~ Carré formieren: ~*ig a.* viereckig.

fyrling, (~*en*), ~*ar* Vierlinge *pl.*

fyr-*männing* ⚘ viermännige Pflanze; ⚓ ~-*mästare* Oberwärter *m*②; ⚓ ~*plats* Leuchtfeuer *n*②; ~*radig a.* vierreihig; ~*radig strof* Vierzeiler *m*②, (sydtysk) Schnaderhüpferl *n*②; ~*sidig a.* vier-seitig; ~*sitsig a.* -sitzig; ~*skäftad* T *a.* vierschäftig; ~*spann n* Viergespann *n*②, -zug *m*③; *i* ~*språng* in vollem Galopp, (in) Carriere; ~*stafvig a.* viersilbig; ♪ ~*struken a.* viergestrichen.

fyrtio *a.* vierzig; *den* ~*nde* der vierzigste; ~*ndedel* Vierzigstel *n*②.

fyr-*torn n* ⚓ Leuchtturm *m*③, Feuerwarte *f*; ~*vaktare* (~*biträde n*) Unterwärter *m*②.

fyrverk-*are* Feuerwerker *m*②; *-arekonst* Feuerwerkerei *f*; ~*eri' n* Feuerwerk *n*②; ~-*eri'pjäs* Feuerwerks-körper *m*②; ~*eri'sats* -satz *m*③.

fyr-*väppling* vierblättriges Kleeblatt ④; ~-*årig a.* vierjährig.

fysi'k, ~*en* 1. Phy'sik *f*. 2. Körperbau *m*②; *stark* ~ kräftiger K.; ~*a'lisk a.* physikalisch.

fy'siker, ~*n* Phy'siker *m*②.

fysilje'ra *vt.* füsilieren.

fysiolo'g, ~*en*, ~*er* Physiolo'g *m*①.

fysiologi', ~*en* Physiologie *f*.

fysiolo'gisk *a.* physiologisch.

fysionomi', ~*en*, ~*er* Physiognomie *f*.

fy'sisk *a* physisch.

få (*fick*, konj *finge*, *fått*, pp. *fången*) *vt.* I. (hufvudverb) 1. bekommen, *gt af gn* et. von jm, *för gt* für et., wegen e-s D; F ~ (*sig*) *gt* et. kriegen; ~ *pengar*, *straff*, *en sjukdom*, *regn* Geld, Strafe, eine Krankheit, Regen bekommen; ~ *sig en örfil* eine Ohrfeige b., F einstecken; ~ *mat o. dryck* zu essen u. zu trinken b.; ~ *gt till skänks*, *låns* et. geschenkt, geborgt b.; ~ *betalt* Zahlung erhalten; *en vara som är svår att* ~ eine schwer bekömmliche Ware. 2. *det* ~*s ej för pengar* es ist nicht für Geld zu bekommen, zu haben; *medlet* ~*s hos X.* das Mittel ist bei X. erhältlich, käuflich; *då* ~*r han sin beskärda del* dann hat er seinen Teil; ~ *sig en hustru* zu einer Frau kommen; *de ha* ~*tt hvarandra* (bli gifta) sie haben sich bekommen. 3. ~ *gt färdigt*, *gjordt* et. fertig bringen; ~ *rätt på gt*, *gn* et., jn aus findig machen; ~ *tag i* ergreifen, finden; *jag fick svindel* es schwindelte mir; *han fick slag* er wurde vom Schlag gerührt. 4. (förmå) ~ *gn till gt* jn zu em D. bewegen. II. (hjälpverb) 1. (futurum) *vi* ~ *se det* wir wollen es sehen, wir werden es zu sehen bekommen, das wird sich zeigen. 2. (kort tid) *när han fick se henne* als er sie erblickte; *jag fick veta* ich erfuhr, ich bekam zu wissen. 3. (förmå) ~ *gn att skratta* jn lachen machen; *han fick hästarna att stanna* er brachte die Pferde zum Stehen; *han fick honom snart att bekänna det* er brachte ihn bald dazu, es zu gestehen. 4. (få lof) dürfen; ~*r jag gå med*, *in*, *ut* darf ich mit, her-, hin-ein, -aus; ~*r man resa till S.* kann man nach S. 5. (måste) *han* ~*r stanna* er muss bleiben; *jag* ~*r tillstå att* ich muss gestehen dass. III. (med ad.) ~ *a'f* ab-, los-bekommen; ~ *bort* weg-b.; ~ *gt emellan* et. dazwischen stecken, × ~ *gt emellan* (vid byte) zu-b.; ~ *fast* (tjuf) erhaschen, (bräde) festmachen; ~ *fatt i gn* jn einholen, *i gt* et. ausfindig machen; ~ *fram gt*, *ett ord* et., ein Wort hervorbringen; *låta gn* ~ *sin vilja fram* jm seinen Willen

lassen; *han ~r sin vilja fram* er setzt seinen Willen durch; *den summa man får (fram) vid enhetsraden* die Summe die man bei der Einerreihe herausbekommt; *~ hit* herbekommen; *~ i', ~ in i gt* et. hineinbringen; *~ i' sig* (mat) hinunter-bringen, -schlucken; × *~ in pengar* Geld einnehmen; *~ igenom gt* et. durch'setzen, (yttre sak) et. durch, et. (hindurch-)bekommen; *~ iho'p* zusammenbringen; *~ isä'r ~ itu'* entzweimachen; *~ loss* los-bekommen, F -kriegen; *~ med* mit-be.; *~ ned* (her)unter-b., (mat) hinunterbringen; *~ omkull* über den Haufen werfen, um'werfen; *~ sönder* entzweimachen; *~ tillbaka* zurückbekommen; (vid öfverbetalning) *ni ~r två mark tillbaka* Sie bekommen noch zwei Mark heraus; *~ undan* weg-b.; *~ upp* (dörr etc.) auf-kriegen, -bekommen; *~ ut gt ur gt* et. aus em D. heraus-bekommen; *~ ut lön* Lohnung erhalten; *~ åter* wiederbekommen; *~ öf'ver* übrig behalten; × *han ~r ingenting på det* dabei, davon erübrigt er nichts.

få *a.* wenig, wenige; *några ~* einige.

fåfäng *a.* 1. (ytlig) eitel, *i gt* auf et. 2. (onyttig) vergeblich; *~t besvär* verlorene Mühe. 3. (sysslolös) müssig; *gå ~* m. gehen; osp. *~ gå lärer mycket ondt* Müssiggang lehrt viel Böses.

fåfänga, *~n* Eitelkeit *f.*

fåfänglig *a.* nichtig, eitel; *~het* Nichtigkeit *f,* Eitelkeit *f.*

fågel, *~n, -glar* 1. Vogel *m*③; F *en ljus ~* ein lockrer V.; *fri, glad som en ~* frei, lustig wie der V.; *fånga -glar* vogelstellen. 2. osp. *hvarken ~ eller fisk* nicht Fisch, nicht V.; *därom har en liten ~ kvittrat* ich habe ein Vögelchen davon singen hören; *en ~ i hand är bättre än tio i skogen* ein Sperling in der Hand ist besser als eine Taube auf dem Dach.

fågel-*bo n* Vogel-nest *n*④; *~bur* -bauer *n*②, -käfig *m*②; *~bär n* -kirsche *f*; *~bössa* -flinte *f*; *~dunst* -dunst *m*②; *~fri a.* vogelfrei; *förklara ~fri* für v. erklären; *~fängare* Vogel-fänger, -steller *m*②; *~handel* Hühner-handel *m*②; *~handlare* -händler *m*②; *~hund* -hund *m*②; *~jakt* Vogel-jagd *f*; *~kopp* -napf *m*③; *~kung* Schützenkönig *m*②; *~kvitter n* Vogel-gezwitscher *n*②; *~lim n* -leim *m*②; *~mat* -futter *n*②; *~nät n* -netz *n*②; *~perspektiv n* Vogel-schau *f,* -perspektive *f*; *taga, teckna gt i ~perspektiv* et. aus der Vogelschau aufnehmen, zeichnen; *~pipa* Vogel-pfeife *f*; *~skrämma* -scheuche *f*; *~sång* -gesang *m*③; *~ungen* das Junge eines Vogels; *~vinge* Vogelflügel *m*②; *~vägen* Luftlinie *f*; *~vägen räknadt* in der L.

fåkunnig *a.* unwissend; *~het* Unwissenheit *f.*

fåle, *~n, -ar* Füllen *n*②.

fåll, *~en, ~ar* Saum *m*③.

fålla *vt.* säumen.

fålla, *~n, -or* (Schaf)Hürde *f*; *släppa in i ~* einpferchen.

fållbänk, *~en, ~ar* Bett-Tisch *m*②.

fållning, *~en, ~ar* Säumen *n*②.

fån, *~et, ~* Pinsel *m*②.

fåna F *vi.* maulaffen.

fåne, *~n, -ar* Blödsinniger ⓐ; *~ri' n* Blödsinn *m*②, Maulafferei *f.*

fång, *~et, ~* 1. (vinst) Gewinn *m*②; *ett oväntadt ~* ein unverhoffter G.; *ett godt ~* ein guter Fang. 2. *ett ~ hö* ein Armvoll Heu. 3. jur. *visa laga ~* die Legalität des Erwerbs feststellen. 4. (hos häst) *~, ~hof* Ringelhuf *m*②.

fånga *vt.* fangen.

fånge, *~n, -ar* Gefangener ⓐ; *taga till -a* gefangen nehmen; *taga sitt förnuft till -a* seinen Verstand gefangen nehmen.

fången *a.* gefangen; *gifva sig ~* sich g. geben; *hålla, sitta ~* g. halten, sitzen.

fångenskap, *~en* Gefangenschaft *f*; *råka i ~* in G. geraten; *babyloniska ~en* das babylonische Gefängnis.

fång-*dräkt, ~kläder* Gefängnistracht *f,* Sträflingskleider *pl.*

fångesman, *~nen, -män* jur. Cedent' *m*①.

fång-*knekt* Gefangenwärter, (Gefängnis-)Schliesser *m*②; *~kost* Gefängniskost *f*; ⚓ *~lina* Fangleine *f*; *~lista* Gefangenliste *f*; *~predikant'* Gefängnis-geistlicher ⓐ, -prediger *m*②; *~skjuts* -wagen *m*②.

fångst, *~en, ~er* Fang *m*③; *~sätt n* F.-weise *f.*

fång-*vård* Gefängnis-wesen *n*②; *~vårdsstyrelse* -verwaltung; *~(vårds-)väsen* se *~vård.*

fånig *a.* albern; *~het* Albernheit *f.*

fåordig *a.* wortkarg; *~het* Wortkargheit *f.*
får, *~et, ~ sg.* äf. *~a* 1. Schaf *n*②; *ett skabbigt ~* ein räudiges Schaf. 2. sg. *~a* äf. Mutterschaf *n*②. 3. kok. *~ o. kål* Hammelfleisch u. Kohl.
fåra, *~n, -or* Furche *f.*
fåra *vt.* furchen; *pannan ~s* die Stirn furcht sich; *med ~d panna* mit gefurchter Stirn.
får-*aktig a.* schafsmässig; *~afvel* Schafzucht *f*; *~ahus n* Schafstall *m*③; *~akläder pl.* Schafskleider *pl.*; *en ulf i ~akläder* ein Wolf in Schafskleidern; *~bete n* Schafweide *f*; *~bog* Hammel-bug *m*③; *~bringa*.1. -brust *f*③. 2. Vorderteil des Hammels; *~filé* Hammelfilet *n*⑤; *~fiol* F (trockener) Hammelbug ③; *~fålla* Schaf-hürde *f*; *~gödsel* -mist *m*②; *~(a)herde (-inna)* Schäfer *m*②, -in *f*; *~(a)hjord* Schaf-herde *f*; *~hufvud n* -s-kopf *m*③; *~hund* Schäferhund *m*②; *~hus n* Schaf-stall *m*③; *~klippning* -schur *f*; *~-koppor* -blattern *pl.*; *~kotlett'* Hammel-rippchen *n*②; *~kött n* -fleisch *n*②; *~lår n* -keule *f*; *~sadel* -rücken *m*②, -karree *n*⑤; *~skalle* Schafskopf *m*③; *~skinn n* Schaf-leder *n*②, (med ull) -fell *n*②; *~skinnspäls* -pelz *m*②; *~-skock* Menge Schafe; *~skötsel* se *afvel*; *~stek* Hammel-braten *m*②, -schlägel *m*②; *~tarm* Schaf-darm ③*m*; *~ticka* -pilz *m*②; *~ull* -wolle *f.*
fåt, *~en, ~er* Schnitzer *m*②.
fåtal, *~et* Minderzahl *f*, Wenigkeit *f*, geringe Zahl.
fåtalig, *a.* wenig zahlreich; *~het* kleine Zahl.
fåtölj', *~en, ~er* Fauteuil *m*⑤, Lehnsessel *m*②.
fåvitsk *a.* t öricht; *tala i ~o* t. reden.
fåvälde, *~t, ~n* Oligarchie *f.*
fä, *~et, ~n* Vieh *n*②; *~aktig a.* viehmässig; *~aktighet* Vieheit *f*; *~bod* Sennhütte *f*; *~bods-lif n* Sennenwirtschaft *f*; *~bodsvall* Sennerei *f.*
fäderne, *~t.* 1. *på ~t, på ~sidan* väterlicherseits. 2. *~, ~arf n* väterliches Vermögen *n*②, Erbe ②; *~bygd* Heimatgegend *f*; *~-gods n, ~gård, ~jord* väterliches Gut ④, Vatererde *f*; *~hem n* Vaterhaus *n*④; *~s-land n* Vater-land *n*④; *~stad* -stadt *f*③; *~ärfd a.* angestammt.
fäfluga, *~n, -or* Viehfliege *f.*
fäfot, *fältet ligger för ~* das Feld liegt wüst.
fägna *vt.* 1. erfreuen; *det ~r mig mycket, högligen* ich bin darüber sehr, hoch erfreut; *~s* sich erfreuen; *åt, öfver* über ack. 2. F (ge mat) traktieren.
fägnad, *~en* 1. Erfreulichkeit *f.* 2. *-ing, ~* Traktierung *f.*
fägn-*ande, -esam a.* erfreulich.
fägring, *~en* Flor *m*, (blommor) Schmelz *m*②.
fä*(-gård), ~hus n* Viehstall *m*③; P *~hund* Rindvieh *n*②.
fäja se *feja.*
fäkreatur, *~et, ~* Rind(vieh) *n*④.
fäkta *vi,* 1. fechten; *~ med armarna* mit den Armen fuchteln; *~ kontrafäktning* kontra f.; *~ på florett* mit dem Rapier f. 2. *~ för födan* sich es sauer werden lassen.
fäktare, *~n, ~* Fechter *m*②.
fäkt-*handske* Fecht-handschuh *m*②; *~konst* -kunst *f*③; *~mästare* -meister *m*②.
fäktning, *~en, ~ar* 1. (strid) Gefecht *n*②. 2. Fechten *n*②.
fäkt-*sabel* Korbschläger *m*②; *~sal* Fechtboden *m*②, -saal *m*③; *~skola* -schule *f*; *~-täfling, ~uppvisning* -turnier *n*②; *~undervisning* -unterricht *m*②.
fälas F *vi.* rumo'ren.
fälb, *~en* Felbel *m*②; *~hatt* F.-hut *m*③.
fälknäpp se *färdknäpp.*
fäll, *~en, ~ar* Pelzdecke *f* (Schlitten-, Schnee-decke).
fälla, *~n, -or* Falle *f*; *gå i ~n* in die F. gegen; *där råkade han vackert i ~n* da ist er schön hineingefallen.
fälla *(-de, -t) vt.* 1. fällen; *~ skog, djur* (på jakt), *omdömen* Holz, Tiere, Urteile fällen; *~ till marken* zu Boden werfen; ⚓ *~ ankar* den Anker fällen; ⚔ *~ bajonetten* das Bajonett fällen; V *~ en vinkelrät linje* ein Perpendikel fällen. 2. kem. fällen; *~, ~s* niederschlagen. 3. *~ en dom* ein Urteil sprechen; *~ förbön för gn hos gn* bei jm Fürbitte für jn einlegen; *~ fjädrar* mausern; *~ håret, modet* haaren, das Haar, den Mut verlieren; *~ tårar* T ränen vergiessen; *~ ett yttrande* ein Wort fallen lassen, *om* von. 4. jur. *ett ~nde vittne* Belastungszeuge *m*①; *~nde dom* Verurteilung *f.* 5. *~ igen, ihop* zu-, zusammen-klappen; *~ ned* nieder-k., -lassen;

~ *upp* auf-k.; ~ *ut* V kem. ausschlagen; ~ *öfver* über-k.

fäll-*bom* Fall-, Schlag-baum *m*③; ~*bord n* Klapptisch *m*②; ~*bro*, ~*brygga* Fall-brücke *f*; ~*bräde n* -brett *n*④.

fälle, ~*t*, ~*n* Gehau *n*②, Schlag *m*③.

fäll-*fönster n* Klappfenster *n*②; ~*galler n* Fallgatter *n*②; ~*knif* Klappmesser *n*②.

fällning, ~*en*, ~*ar* 1. Fällen *n*②; (af fjädrar) Mauser *f*, (af hår) Haaren *n*②; *skogs*~ Fällung *f*; T (i trävirke) Kämmen *n*②; V kem. Niederschlag *m*③.

fäll-*stol* Klapp-stuhl *m*③; ~*säng* -bettstelle *f*; ~*söm* Kappnaht *f*③.

fält, ~*et*, ~ Feld *n*④; *gå, rycka i* ~ ins F. gehen; *draga i* ~ zu F-e ziehen; *rymma* ~*et för gn* jm das F. räumen; *behålla* ~*et* das F. behaupten; *ligga i* ~ zu F-e liegen; *det står i vida* ~*et* es steht im weiten F-e; *soldater stå i* ~ (krig) Soldaten stehen im Felde.

fält-*apotek n* Feld-apotheke *f*; ~*artilleri' n* -artillerie *f*; ~*bageri' n* -bäckerei *f*; ~*batteri' n* -batterie *f*; ~*befästning* -befestigung *f*; ~*bindel* -binde *f*; ~*bro* -brücke *f*; ~*flaska* -flasche *f*; *sätta på* ~*fot* auf den -fuss setzen; ~*gudstjänst* -gottesdienst *m*②.

fältherre, ~*n*, -*ar* Feldherr *m*①; ~*skicklighet* Feldherrn-talent' *n*②; ~*staf* -stab *m*③.

fält-*intendent'* Divisionsintendant *m*①; ~*jägare* Feld-jäger *m*②; ~*kano'n* -geschütz *n*②; ~*kansli' n* -kanzlei *f*; ~*kappa* -mantel *m*③; ~*kassa* -kasse *f*; ~*kikare* -stecher, Krimstecher *m*②; ~*kittel* -kessel *m*②; ♣ ~*krasse* -kresse *f*; ~*kök n* -küche *f*; ~*lasarett' n* -lazarett *n*②; ~*lif n* Soldatenleben *n*②; ~*läkare* Sanitätsoffizier *m*②; ~ *o. brigadläkare* Generalarzt *m*③; ~*läkarestipendiat* Unter-, Assistenz-arzt *m*③; ~*manö'ver* -manö'ver *n*②; ~*marskalk* -marschall *m*③; ~*mina* -mine *f*; ~*mätare* -messer *m*②; ~*mössa* -mütze *f*; ~*post* -briefpost *f*; ~*präst* -prediger *m*②; ~*rustad a.* kriegsgerüstet.

fält-*rop n* Feld-ruf *m*②; ~*signa'l* -signa'l *n*②; ~*sjukhus n* -krankenhaus *n*④; ~*skri n* -geschrei *n*②; ~*skär* 1. Wundarzt *m*③, Barbier *m*②. 2. ⚔ Feldscher *m*②; ~*skärslärling* Badergeselle *m*①; ~*slag n* Feldschlacht *f*; ~*slanga* -schlange *f*; ~*smedja* -schmiede *f*; ~*spat* -spat *m*②; ~*sten* -stein *m*②; ~*tecken n* -zeichen *n*②; ~*tjänst* -dienst *m*②; *general-*~*tygmästare* -zeugmeister *m*②; ~*tåg n* -zug *m*③; ~*vakt* -wache *f*; ~*vall* Glacis *n*⓪; ♣ ~*vippa* Wiesenkuhschelle *f*; ~*väbel* (*pl. väblar*) Feld-webel *m*②; ~*öfverste* -oberst *m*①; ~*öfning* -dienstübung *f*.

fänad, ~*en* Vieh *n*②.

fängelse, ~*t*, ~*r*, Gefängnis *n*②, (litet) Kerker *m*②; *döma till* ~ auf G. erkennen; *sitta i* ~ im G. sitzen; *sätta, kasta i* ~ ins G. setzen, werfen; *rymma ur* ~*et* aus dem G. ausbrechen.

fängelse-*cell* Gefängnis-zelle *f*; ~*direktö'r* -direktor *m*②*pl.*①; ~*galler n* F schwedische Gardinen *pl*; ~*gård* Gefängnishof *m*③; ~*håla* Kerker-, F Hunde-loch *n*④; ~*straff n* Gefängnis-strafe *f*; ~ *väsen n* -wesen *n*②.

fäng-*hål n* ⚔ Zündloch *n*④; ~*hålstapp* Piston *n*⑤; ~*krut n* Zündpulver *n*②; ~*nål* -nadel *f*; ~*panna* -pfanne *f*.

fängsel, -*slet*, ~ Fessel *f*.

fängsla *vt.* 1. fesseln äf. fig., (med bojor äf.) schliessen. 2. (häkta) einkerkern; ~*nde a.* fesselnd; ~*nde n* 1. Fesseln *n*②. 2. Einkerkerung *f*.

fängslig *a. taga, sätta gn i* ~*t förvar* jn gefänglich einziehen; *hållas i* ~*t förvar* eingekerkert sein.

fängsling se *fängslande n.* [*n*②.

fänkål ♣ ~*en* Fenchel *m*②; ~*s-olja* F.-öl

fännika ~*n*, -*or* Fähnlein *n*②.

fänrik, ~*en*. ~*ar* Fähnrich *m*②.

fänta F ~*n*, -*or* Dirnchen *n*②.

färd, ~*en*, ~*er* 1. Fahrt *f*; *han är just i* ~ *med arbetet* er ist eben bei der Arbeit; *gifva sig i* ~ *med gn, gt* sich an jn, et. machen; ~*tvärs öfver* Durchquerung *f*; ~ *öfver* Überfahrt über ack.

färde, *draga, fara sina* ~ seine Strasse gehen, ziehen; *hvad är å* ~ was gi bt's? was ist los? *det är ingen fara å* ~ es hat keine Gefahr.

färdas *vi. dep.* fahren; ~ *till fots* zu Fuss reisen; ~ *fram* daher-ziehen, -fahren, (husera) wirtschaften, schalten (u. walten).

färdig *a.* 1. fertig, *med* mit; *bli* ~ *med gt* et. f. bringen; *steka* ~ gar backen. 2. ~ *att, till* bereit zu; (nära) nahe daran zu. 3. *frisk och* ~ gesund u. munter. 4. (skicklig) gewandt; ~*het* Gewandtheit *f*, Fertigkeit

f, (*tal~het*) Geläufigkeit *f*; *tala med ~het* geläufig sprechen; *~heter* Fertigkeiten, Talente *pl*.

färdig-*baka* aus-, ab-backen; *~bygga* (*-de*, *-t*) fertig bauen; *~gjord a.* fertig (gemacht); *~-okad a.* gargekocht; *~sydda kläder* fertige Kleider.

färd-*knäpp*, *~sup* Abschieds-trunk *m*③, -wein *m*②; *på ~väg* auf Reisen.

färg, *~en*, *~er* Farbe *f*; *hålla ~en* die F. halten äf. fig.; *ej hålla ~en* nicht F. halten; (hy) *skifta ~* die F. wechseln; (spel) *bekänna ~* F. bekennen, bedienen; *äkta ~* echte F.; T *lägga på tjockt med ~* die F. dick auftragen.

färga I. *vt.* färben; *~ i ullen* in der Wolle f.; *~ om'* um'-f. II. *vt. ~ af sig på rocken* auf dem Rocke abfärben; *~ ifrån sig* abfärben, -flecken.

färgare, *~n*, *~* Färber *m*②.

färg-*behandling* Farben-behandlung *f*; *~bit* (i färglåda) Tusche *f*; *~blandning* -mischung *f*; *~blind a.* farbenblind; *~blindhet* F-heit *f*; *~brytning* Farbenbrechung *f*.

färgeri', *~et*, *~er* Färberei *f*.

färg-*fabrik* Farbenfabrik *f*; ⚘ *~ginst* Färberginster *m*②; *~gods n* Zeug zum Färben; *~gräs n* Färbergras *n*④; *~handel* Farben-, Droguen-Geschäft *n*②; F *~kladd*, *~kludd* Farben-kleckser *m*②; F *~kludderi' n* -geklecks *n*②; *~konstnär* -künstler *m*②; *~kopp* Tuschnäpfchen *n*②, (större) Farbschale *f*; *~kyp* Färbeküpe *f*; *~låda* Tusch-, Farbenkasten *m*②; *~lägga* (*-lade*, *-lagt*) *starkt* stark auftragen, eg. äf. kolorieren; *~läggning* Farbengebung *f*, Kolorit *n* ; *~lära* Farbenlehre *f*.

färglös *a.* farblos; *~het* Farblosigkeit *f*.

färg-*madra* ⚘ Färbermeier *m*②; *~mossa* ⚘ Steinflechte *f* (pamelia saxatilis).

färgning, *~en*, *~ar* Färben *n*②, Färbung *f*.

färg-*nyans'* Farben-stufe *f*; *~penna* -stift *m*②; *~prakt* -pracht *f*.

färgrik *a.* farbenreich; *~het* Farbenreichtum *m*④.

färg-*rifning* Farben-reiben *n*②; *~sinne n* -sinn *m*②; *~skala* -skala *f*; *~skiftning* 1. -wechsel *m*②. 2. -abstufung *f*; V *~skifva* kreisel *m*②; *~spektrum n* -spektrum *n*②, *pl.* -tra; *~spel n* -spiel *n*②; *~stift n* -stift *m*②; *~stoff*, *~stoft n* Farbstoff *m*②; *~ställning* Farben-stellung *f*; *~ton* -ton *m*③; *~tryck n* Bunt-druck *m*②; *~tryckare* -drucker *m*②; *~trä n* Farben-holz *n*④; *~vals* -walze *f*, typ. Duktor *m*②*pl.*①; *~ämne n* Farbstoff *m*②; *~öfvergång* Farbenabstufung *f*.

färja ⚓ *~n*, *-or* Fähre *f*.

färja *vt. ~ öfver* ü'bersetzen.

färj-*båt* Fähr-kahn *m*③; *~karl* -mann *m*④; *~penningar* -geld *n*④. *~stad*, *~ställe n* -ort *m*④.

färla, *~n*, *-or* (förr) Rute *f*, fig. Fuchtel *f*.

färm *a.* fix se *ferm*.

färna, *~n*, *-or* Eltfisch *m*② (squalius).

färnbock, *~en* Fernambuk(-holz) *n*⓪.

färre, *a. komp.* weniger; *~ till antalet* geringer an Zahl.

färs, *~en*, *~er* Farce *f*.

färse'ra *vt.* farcieren, füllen.

färsk *a.* 1. frisch; *~ fisk* frische Fische. 2. *af ~t datum* von frischem, neuem Datum; *på ~ gärning* auf frischer T at; *i ~t minne* f. in der Erinnerung; *~ nyhet* neue Nachricht; *~het* Frischheit *f*.

färska T *vt.* (järn) frischen; *~ upp* an-f.

färsk-*härd* T Frisch-herd *m*②; *~järn n*, *~smide n* -eisen *n*②; *~vatten n* frisches Wasser; *~öl n* junges Bier ②.

Färöarna *pl.* die Fär-Inseln *pl.*

fäst, *~en* se *fest*.

fästa *vt.* 1. befestigen, *i*, *på*, *vid gt* ein, auf, an em D.; *~ gt med nålar*, *spik* et. mit Nadeln, Nägeln heften; *snön fäste sig vid glasögonen* der Schnee klebte an den Brillen. 2. *~ blicken på gt* den Blick auf et. ack. heften; *~ afseende vid gt* auf et. Rücksicht nehmen; *~ en föreställnig vid* eine Vorstellung mit em D. verknüpfen; *~ förhoppning vid gn* Hoffnung auf jn setzen; *~ gns uppmärksamhet på gt* js Aufmerksamkeit auf et. (ack.) lenken; *det har fäst sig i mitt minne* es ist mir im Gedächtnis geblieben. 3. *jag ~er mig ej vid det* darauf (ack.) kommt es mir nicht an, daran (ack.) kehre ich mich nicht; *~ sig vid gt* (tänka på) sich (dat.) et. merken. 4. *hon är ~d vid honom* sie ist ihm sehr zuget an; *vara ~d vid jorden* an der Erde haften. 5. *~ ihop*, *~ igen* anheften; *~ in* ein-, *~ om'* um'-heften; *~ tillsamman* zusammenheften, *med knappnålar* mit Stecknadeln feststecken; *~ upp* (gardin) auf-

stecken, (klädning) aufschürzen, -binden; ~ *vid* anhaften.

fäste, *~t, ~n* 1. ⚔ Feste *f*; *himmelens ~* die Himmelsfeste. 2. (för hand) Halt *m*②, (för fot) fester Boden; ⚓ *ankaret fick ~* der Anker fasste Grund. 3. ⚔. (sabel) Heft *n*③.

fäste-*gåfva* Braut-geschenk *n*②; *~hjon pl.* -paar *n*②; *~kvinna* Verlobte *f*.

fäst-*folk n* Brautpaar *n*②.

fästing, *~en, ~ar* zo. Zecke *f* (ixodes).

fäst-*man* Bräutigam *m*②; *~mö* Braut *f*③.

fästning, *~en, ~ar* 1. Festung *f*. 2. *få komma på ~* zur Festungsstrafe verurteilt werden. 3. † Verlöbnis *n*②.

fästnings-*arbete n* Festungs-arbeit *f*; *~artilleri' n* -artillerie *f*; *~byggnad* -bau *m*②; *~fånge* -gefangener ⓐ, Zuchthäusler *m*②; *~graf* Festungs-graben *m*②; *~straff n* -strafe *f*, Zuchthaus *n*④; *~vall* Festungs-wall *m*③; *~verk n* -werk *n*②.

fävett P *~et* 1. Hausverstand *m*②. 2. Scham *f*.

föda, *~n* 1. Nahrung *f*. 2. (djur) Futter *n*②.

föda (*-de, -t*) *vt.* (gifva föda) (er-)nähren; *~ sig med* sich von, mit em D. nähren; *~nde spis* nährende, nahrhafte Speise; *affären -der sin man* das Geschäft nährt s-n Mann; *~ upp* auf(-er-)ziehen. 2. (fram~) gebären; *när är du född* wann bist du geboren? *född till poet* zum Dichter geboren, ein geborener Dichter; *född till världen* auf die Welt, zur Welt geboren, *i Paris* in P.; *fru S. född N.* Frau S. geboren (geb.) N.; *~s* geboren werden; *~s på nytt* wieder geboren werden; *~ fram* hervorbringen.

födelse, *~n* Geburt *f*; *~attest'* Geburtsschein *m*②; *~bygd* -ort *m*②, -land *n*④; *~dag* -tag *m*②.

födelsedags-*fest* Geburtsfeier *f*; *~gåfva* Geburtstagsgeschenk *n*②.

födelse-*märke n* Muttermal *n*②; *~nejd* Heimatgegend *f*; *~ort* Geburts-ort *m*②; *~stad* -stadt *f*③; *~år n* -jahr *n*②.

föd-*geni' n* Nahrungstrieb *m*②; *~krok* Erwerbsmittel *n*②; *~orådstagare* Altenteiler *m*②; *~oämne n* Nahrungsstoff *m*②.

födsel, *~n* Geburt *f*.

födslo-*arbete n* Geburts-arbeit *f*; *~vånda* -wehen *pl.*

föga I. *a.* (attributivt) *o. ad.* 1. *~ klokhet* wenig Klugheit. 2. *tala ~* wenig sprechen; *akta ~* gering achten; *~ bekant* wenig bekannt; *~ troligt* kaum glaublich; *~ rik* nicht sonderlich reich; *~ fattades att han hade...* es fehlte wenig, so hätte er (dass er hätte) ... II. *falla till ~* klein beigeben.

fögderi', *~et, ~er* 1. Vogtei *f*, Kreis *m*②. 2. fig. Amt *n*④.

föl, *~et, ~* Füllen *n*②; *i ~ efter* trächtig von.

föla *vi.* füllen, fohlen.

följa, (*-de, -t*) I. *vt.* 1. (efter) *~ gn* jm folgen; *han har följt mig* er ist mir gefolgt; *första regnskuren följdes af en andra* dem ersten Regenschauer folgte ein zweiter. 2. (med) *~ gn* jn begleiten; *~ gn till dörren* jn zur Tür b.; *~s af gn* von jm begleitet werden; *~ med strömmen* dem Strome folgen; *~ gt med uppmärksamhet* auf et. (ack.) genau achtgeben; *~ gt med ögonen* et. mit den Augen verfolgen; *~ med sin tid* mit der Zeit gehen. 3. *~ ett råd* einen Rat befolgen; *~ sitt hufvud* seinem Kopfe folgen. II. *vi.* 1. (bli följd) erfolgen; *däraf, af det sagda -er att* daraus, aus dem Gesagten folgt dass; *på regn -er solsken* auf Regen (ack.) folgt Sonnenschein. 2. (nedanstående) *som -er* wie folgt; *~nde vecka* folgende Woche; *på ~nde vis* folgendermassen. III. *~ efter gn* jm nach-f.; *han -de honom in på kafeet* er folgte ihm in das Café; *~ med* mitgehen, (i lektion, *ge akt*) aufpassen, mitkommen; *~ me'd på köpet* mit in den Kauf gehen; *~ gn ut* (till dörren) jn hinaus komplimentieren. IV. *dep. ~s åt* mit einander gehen.

följaktig *a. vara gn ~* jn begleiten.

följaktligen *ad.* folglich, mithin, somit.

följare T *~n, ~* Querbalken *m*②, (under takstol) Pfette *f*.

följd, *~en, ~er* Folge *f*, *af* von; *i ~ däraf* infolgedessen, (efter dat.) demzufolge; *ha till ~* zur F., im Gefolge haben; *sedan en lång ~ af år* seit einer längeren Reihe von Jahren.

följdriktig *a.* folgerichtig; *~het* F-keit *f*.

följe, *~t, ~n* 1. Gefolge *n*②; *ha i ~* im G. haben. 2. (ej stort) Begleitung *f*.

följeslagare, *~n, ~, -inna, -erska* Begleiter *m*②, -in *f*.

följetong, *~en, ~er* Feuilleton *n*⑤.

föl-*sto* Füllstute *f*; *~unge* Fohlen *n*②.

fönster, *-tret*, ~ Fenster n②; *vid, i, på -tret* am F.; *in igenom -tret* zum F. hinein; *gå och stå utanför hennes* ~ ihr Fensterparade machen; *blindt* ~ blindes F.

fönster-*beslag n* Fenster-beschläge *pl.*; ~-*bleck n* -blech n②; ~*bly n* -sprossen *pl.*; ~-*bräde n* -brett n④; ~*båge* -rahmen m②; ~-*dyna* -kissen n②; ~*flygel* -flügel m②, -fach n④; ~*foder n* -futter n②; ~*fukt* -schweiss m②; ~ *galler n* -gitter n②; ~*glas n* -glas n④; ~*hake* -haken m②, (gångjärn) -haspen m②; ~*halfva* -flügel m②; ~*jalusi'er* -jalousien *pl.*; ~*karm* -gerähme n②, -rahmen m②; ~*kitt n* -kitt m②; ~*kors* -kreuz m②; ~*kurti's* -liebäugelei *f*; ~*list* -futter n②, -gesims n②; ~*lucka* -laden m②; ~*luft* -fach n④; ~*marki's* -schirm m②; ~*nisch* (~*fördjupning*) -nische *f* (-vertiefung); ~*pelare* -pfeiler m②, (bred) -schaft m③; ~*post* -(mittel-)pfosten m②; ~*rengöring* -klärung *f*; ~*rigel* Spaniolette *f*; ~*ruta* Fenster-scheibe *f*; ~*skatt* -geld n④; ~*smyg* -schmiege *f*, -laibung *f*, -brüstung *f*; ~*spegel* -spiegel m②; ~*vadd* -watte *f*; ~*vred n* -wirbel m②; ~*öppning* -öffnung *f*.

för I. *prep.* 1. (åt, till, för . . . . skull) ~ *gn, gt* für jn, et.; *arbeta* ~ *gn* für jn arbeiten; *lämplig* ~ *gt* dienlich zu em D.; *tillgifvenhet* ~ *gn* Zuneigung zu jm; *anförare* ~ *hären* Anführer des Heeres; *omtala, visa gt* ~ *gn* jm et. erzählen, sagen, zeigen; *straffa* ~ *felet* wegen des Versehens bestrafen; *anklaga gn* ~ *ett brott* jn e-s Verbrechens anklagen; *gärna* ~ *mig* meinetwegen; ~ *o. emot* für u. wider; *i o.* ~ wegen gen. 2. (framför) *ställa sig* ~ *spegeln* sich vor den Spiegel stellen; *stå* ~ *dörren* vor der T ür sein; ~ *rätta* vor Gericht; *föredraga staden* ~ *landet* dem Lande die Stadt vorziehen. 3. (tid) ~ *ett år sedan* vor einem Jahre; ~ *flera år sedan* vor Jahren; ~ *länge sedan* schon längst; *ej för länge sen* unlängst; ~ *detta* ehemals; ~ *detta professor* ehemaliger Professor; *då* ~ *tiden* damals; F ~ *jul* vor Weihnachten; ~ *alltid* auf immer, für immer; ~ *hela lifvet* aufs ganze Leben; (följd) *ord* ~ *ord* Wort für Wort. 4. (med, beträffande) *vara* ~ *mig själf* für mich allein sein; *han sjunger* ~ *sig själf* er singt vor sich hin; ~ *min person* für m-e Person; ~ *min del* meinesteils. 5. (som) *anse, taga gn* ~ *gt* jn für et. halten, nehmen. II. *ad.* 1. *alldeles* ~ *mycket* gar zu viel; *han har varit alldeles* ~ *lat för att kunna flyttas* er hat zu sehr gefaulenzt als dass er versetzt werden könnte. 2. *hvad* ~ *en vän* was für ein Freund; *hvad* ~ *några* was für welche? 3. i smtg. (illa, undan) ver-: vergehen; (fram, inför) vor-: vorgehen. III. *kj.* 1. ~ *att* (afsikt) damit, um zu, (orsak) weil, deshalb weil. 2. F (ty) denn.

för ⚓ ~*en*, ~*ar* Vorderende n②*pl.*①, Kopf m③; *i* ~*n* vorn.

föra (*-de, -t*) I. *vt.* führen; ~ *gn på rätta vägen* jn auf den rechten Weg leiten; ~ *gn på en ny idé* jn auf e-e neue Idee bringen; ~ *gns talan* jm das Wort reden. 2. *för sakerna till stationen* bringen Sie das Gepäck an den Bahnhof! 3. × ~ *böcker* Bücher führen; ~ *fartyg* Schiffe f.; ~ *en vara* einen Artikel f.; ~ *korrespondens'* Korrespondenz f. II. *vi. hvart för den vägen* wohin führt der Weg? III. 1. ~ *a'f*, ~ *bort* weg-führen, (~ *barn, kvinna*) entführen; ~ *dit* hin-führen, -bringen; ~ *fram* vor-, herbei-führen, ~ *förbi* vorüber-f.; ~ *hit* her-f., -bringen; ~ *ihop* zusammen-f., -bringen; ~ *in* ein-f.; × (i bok) eintragen, (i tidning) inserieren, einrücken, (varor) einführen, importieren. 2. ~ *med (sig)* mit-führen, -bringen, (häftigt) mitreissen; ~ *ned*, ~ *ner* nieder-, (her-, hin-)unter-führen, -bringen; ~ *omkring* herum-, umher-führen, -bringen; ~ *(till-) samman* zusammen-f., -bringen; ~ *tillbaka* zurück-f., -b.; ~ *upp* (her-)auf-f., -b.; ~ *ut* hin-, her-aus-f., -b.; ~ *vilse* irre-f.; ~ *ö'fver* (hin-, her-)über-f.; × ~ *öfver en post på nästa sida* einen Posten auf die andere Seite übertra'gen.

förakt, ~*et* Verachtung *f*.

förakta *vt.* verachten.

förakt-*full*, ~*lig a.* verächtlich, verachtenswert.

föraktlighet, ~*en* Verächtlichkeit *f*.

förallmänliga *vt.* verallgemeinern.

förande, ~*t* 1. Führung *f*. 2. Bringen n②

förandliga *vt.* vergeistigen.

förankra ⚓ *vt.* ankern; *-ing* A- n②.

fö'ranleda (*-de, -t*) *vt.* veranlassen, anregen.

fö'ranledande, ~*t*, *-edning* Veranlassung, Anregung *f*, *till* zu.

fö'ranlåta (*-lät, -låtit*) *vt.* veranlassen; *känna, se sig -låten* sich veranlasst fühlen, sehen; *~nde n* Veranlassung *f.*

fö'ranstalta *vt. ~ om gt* et. veranstalten; *~nde n* Veranstaltung *f*; *på vårt ~nde* auf unsere Anregung *f.*

fö'rarbeta *vt.* verarbeiten; *~nde n* V-ung *f.*

fö'rarbete, *~t, ~n* Vorarbeit *f.*

fö'rare, *~n, ~* Führer *m*②.

förarga *vt.* 1. ärgern, *med* mit; *~ gn med att* jn damit ärgern dass; *~d a.* ärgerlich, verdriesslich, *på, öfver* auf über ack., *för gt* wegen e-s D. 2. *~s, ~ sig* sich ärgern, *öfver* über.

förargelse, *~n, ~r* Ärgernis *n*②; *väcka ~ hos gn* jm ein Ä. geben; *mig till ~* mir zum Ärger; *~klippa* Stein des Anstosses; *väcka ~* Anstoss geben; *~väckande a.* anstösslich.

förarglig *a.* verdriesslich, ärgerlich; *~het* V-, Ä-keit *f.*

fö'rarm, *~en* Vorarm *m*②.

förbaka *vt.* verbacken.

förband, *~et* Verband *m*③; *anlägga ~* V. anlegen; *första ~et* der Notverband ③; *~s-artiklar* Verbandzeug *n*②.

förbanna *vt.* verfluchen, verwünschen.

förbannelse, *~n, ~r* (ord) Fluch *m*③; *utösa ~r* Flüche, Verwünschungen ausstossen, *öfver* über ack.; *~värd a.* fluchwürdig.

förbarma *vt. ~ sig* sich erbarmen, *öfver gn* js, über jn; *han ser ut så att Gud sig -me* er sieht zum Erbarmen aus; *må Gud sig ~* (dass) Gott erbarme!

förbarmande I. *a.* erbarmungsvoll. II. *~t* Erbarmung *f*; (*ej*) *ha ~* (kein) Erbarmen haben, *med* mit.

förbarmare, *~n, ~* Erbarmer *m*②.

förbaskad F *a.* verwünscht.

fö'rbehåll, *~et, ~* Vorbehalt *m*②; *med ~ att du bifaller* vorbehältlich deiner Zustimmung; *med ~ af* unter V. gen.

fö'rbehålla (*-höll, -hållit*) *vt.* vorbehalten, *sig* sich dat.

fö'rbehållsam *a.* zurückhaltend; *~het* Zurückhaltung *f.*

fö'rbemäld *a.* vorerwähnt.

fö'rbereda (*-de, -t*)) *vt.* vorbereiten, *på* auf ack., *till* zu; *-redd på allt* auf alles gefasst; *~nde skola* Vorschule *f.*

fö'rberedelse, *~n, ~r* Vorbereitung *f*; *~ till skriftlig examen* V. auf schriftliche Prüfung; *utan ~* ohne V.

fö'rberörd *a.* obbemeldet.

förbi I. *prep. ~ teatern* am Theater vorbei; *han gick ~ mig* er ging an (bei, vor) mir vorbei (vorüber); *de gingo hälsande ~ gästerna* sie schritten grüssend die Gäste ab. II. *ad,* 1. vorbei; *~ där* dort vorüber; *han är ~* er ist v.; (tid) *festen är ~* das Fest ist vorüber. 2. *det är ~ med honom* es ist mit ihm vorbei. 3. F (uttröttad) to t-, hundsmüde.

förbida *vt.* erwarten; *~n* Erwartung *f.*

fö'rbifart, *i ~en* im Vorübergehen.

fö'rbigå (*-gick, -gått*) *vt. ~ gt* et. überge'hen; *~ende a.* vorübergehend.

fö'rbigående, *~t* 1. *i ~* im Vorbeigehen, (hastigt) beiläufig, nebenbei. 2. (ej beakta) Überge'hung *f.*

förbi'-marsche'ra *vi.* vorbeimarschieren.

förbinda (*-band, -bundit*) *vt.* 1. *~ sår* Wunden verbinden. 2. *~ gn, ~ sig att* jn, sich verpflichten zu, *till* zu. 3. *~ ögonen på gn* jm die Augen verbinden. 4. *jag är er mycket förbunden för hjälpen* ich bin Ihnen für die Hülfe sehr verbunden, zu grossem Dank verpflichtet; *göra gn sig förbunden* jn verbinden; *ni skulle göra mig förbunden* Sie würden mich zu Dank verpflichten.

förbindelse, *~n, ~r* 1. Beziehung *f*; *stå i vänskapliga -er med gn* zu jm in freundschaftlichen Beziehungen stehen; *plats hvarmed han stod i ~* Ort wohin er Beziehungen hatte; *stå, sätta, träda i ~ med gn* mit jm in Verbindung stehen, setzen, treten. 2. (tack) *stå i stor ~ till gn* jm viele Verbindlichkeiten schuldig sein; *undandraga sig sina ~r* sich seinen Verpflichtungen entziehen, *till gn* gegen jn; *godt, göra sina ~r* seinen Verbindlichkeiten Genüge leisten, (nachkommen, s-e V-n erfüllen).

förbindlig *a.* gefällig, *mot* gegen; *mitt ~aste tack* verbindlichsten Dank; *~het, ~t sätt* Gefälligkeit *f.*

förbindning, *~en, ~ar* Ver-binden *n*②, -band *m*③.

förbi-se (*-såg, -sett*) *vt.* überse'hen; *~seende n* Überse'hen *n*②.

förbistra *vt.* verwirren; *-ing* Verwirrung *f.*
förbittra *vt.* 1. verbittern, *gt för gn* jm et. 2. *~d a.* erbittert, erbost, *på gn* auf jn.
förbittring, *~en* Erbitterung, *mot* gegen.
förbjuda (*-bjöd, -bjudit*) *vt.* verbieten, *gn gt* jm et., *att* zu, dass; *han förbjöds att* man untersagte ihm zu; *gt är gn förbjudet* et. ist jm untersa'gt; *förbjuden (jakt-)tid* Schonzeit *f.*
förblanda *vt.* verwechseln, *med* mit.
förblandning, *~en* Verwechselung *f.*
förblekna *vi.* erbleichen, erblassen.
förblifva (*-blef, -blifvit*) *vi.* bleiben; *~ sig lik* sich gleich b.; *~ stående* stehen b.
förblinda *vt.* verblenden; *-else* V-ung *f.*
förblomme'rad *a.* verblümt.
förbluffa *vt.* verblüffen; *-ning* Verblüfftheit *f.*
förblända *vt.* verblenden; *~nde n* V- *n*②.
förblöda (*-de, -t*) *vi.* verbluten; *-ning* V-ung *f.*
förbomma *vt.* verriegeln; *-ning* Verriegelung *f.*
förborga *vt.* verbergen; *~d a.* verborgen.
förbram-*rå* ⚓ Vorbram-raa *f*; *~~segel n* -segel *n*②; *~stång* -stenge *f.*
förbrinna (*-brann, -brunnit*) *vi.* verbrennen.
förbruka *vt.* weg-, ver-brauchen.
förbrukare, *~n, ~* Verbraucher *m*②.
förbrukning, *~en* Verbrauch *m*②; *~s-skatt* Verbrauchssteuer *f.*
förbrylla *vt.* irre machen, verwirren.
förbryta (*-bröt, -brutit*) *vt.* 1. *hvad, mycket, intet har han -brutit mot dig* was, viel, nichts hat er an dir verbrochen. 2. *~ gods* Güter verwirken. 3. *~ sig mot gn, gt* sich gegen jn, et. vergehen; *~ sig mot ett lagrum* gegen e-n Gesetzesparagraphen verstossen.
förbrytare, *~n, -erska* Verbrecher *m*②, -in *f.*
förbrytelse, *~n, ~r* Vergehen *n*②, (svår) Verbrechen *n*②.
förbråkad *a.* zermalmt.
förbränna (*-brände, -bränt*) *vt.* verbrennen.
förbrännelig *a.* verbrennbar.
förbränning, *~en* Verbrennung *f*; *~s-process* Verbrennungsprozess *m*②.
förbrödra *vt.* (*sig*) (sich) verbrüdern, *med* mit.
förbrödring, *~en* Verbrüderung *f.*
förbu'd, *~et, ~* Verbot *n*②; *~ mot införsel* Einfuhrverbot.
fö'rbud, *~et, ~* Vorbote *m*①; *~s-sedel* Laufzettel *m*②.
förbund, *~et, ~* Bund *m*③, *med* mit, *mot* wider; *sluta ~* e-n B., ein Bündnis schliessen, eingehen; *gamla ~et* (bibl.) der alte B.; *stå i ~ med* im Bunde stehen mit.
förbunden *a.* verbunden se *förbinda.*
förbunds-*ark* Bundes-lade *f*; *~broder* -bruder *m*③; *~dag* -tag *m*②; *~församling* -versammlung *f*; *~rege'ring* -regierung *f*; *~råd n* -rat *m*②; *~stat* -staat *m*②*pl.*①.
fö'rbygga (*-de, -t*) *vt.* zubauen.
förbyg'ga (*-de, -t*) *vt.* 1. *~ sig* sich verbauen. 2. ⚓ um'bauen.
förbyta (*-te, -t*) *vt. sig till* sich um'wandeln in ack.
förbära (*-bar, -burit*) *vt. ~ sig på gt* zu schwer an em D. tragen.
förbättra *vt.* auf-, ver-bessern; *~ sig* sich ver-b-; *hälsan ~r sig* die Gesundheit bessert sich.
förbättring, *~en, ~ar* Besserung *f*; *göra ~ar* Verbesserungen machen; *~s-anstalt* Besserungsanstalt *f*; *~s-medel n* Verbesserungs-, Besserungs-mittel *n*②.
fö'rbön, *~en, ~er* Fürbitte *f*; *fälla ~ för gn hos gn* bei jm F. für jn einlegen, (i kyrka) t un.
fördanska *vt.* verdänischen.
fö'rdel, *~en, ~ar* Vorteil *m*②.
förde'la *vt.* verteilen, *bland* unter, an ack.
fördelaktig *a,* vorteilhaft.
förde'lning, *~en, ~ar* 1. Verteilung *f*, *bland* unter ack. 2. ⚔ Division *f*; *~s-chef* Divisionschef *m*⑤; *~s-stab* Generalstab *m*③.
förden'skull *ad.* des-halb, -wegen.
förderf se *fördärf.*
fördetting, *~en, ~ar, en ~* ein Ehemaliger.
fördevind I. *ad.* vor dem Winde. II. Rükkenwind *m*②
fördjupa *vt.* vertiefen, *sig* sich, *i* in ack.
fördjupning, *~en, ~ar* Vertiefung *f.*
fördold *a.* verborgen.
fördom, *~en, ~ar* Vorurteil *n*②; *~s-fri a.* vorurteilslos, unbefangen; *~s-frihet* V-losigkeit *f*; *~s-full a.* vorurteilsvoll; *~s-fullhet* Befangenheit *f.*
fördra'g, *~et, ~* 1. Vertrag *m*③. 2. *ha ~ med gt* mit em D. Nachsicht haben.
fördraga (*-drog, -dragit*) *vt.* leiden, ertragen.
fördragsam *a.* duldsam; *~het* Duldung *f.*

fördrags-*enlig a.* vertrags-mässig; *~vidrig a.* -widrig.
fördrifning, *~en, ~ar* 1. Vertreibung *f* (äf. T af färg). 2. V med. Abtreibung *f*.
fördrifva (*-dref, -drifvit*) *vt.* 1. vertreiben, *från* von, aus. 2. *~ tiden* die Zeit totschlagen. 3. T *~ färger* Farben vertreiben; *~re* (pensel) Vertreiber *m*②. 4. med. abtreiben.
fördrista *vt. ~ sig* sich erdreisten, *till* zu gen.
för(mans)dräng, *~en, ~ar* Oberknecht *m*②.
fördröja (*-de, -t*) *vt.* verzögern; *~nde n* Verzögerung *f*.
fördubbla *vt.* verdoppeln.
fördubbling, *~en, ~ar* Verdoppelung *f*.
fördumma *vt.* verdummen; *~nde n* V-ung *f*.
fördunkla *vt.* verdunkeln äf. fig.; *~nde n* Verdunkelung *f*.
fördunsta *vi.* verdunsten; *-ning* V-ung *f*.
fördyra *vt.* verteuern; *~nde n* Verteuerung *f*.
fördystra *vt.* verdüstern; *~nde n* V-erung *f*.
fördäck, *~et, ~* Vorderdeck *n*②.
fördämning, *~en, ~ar* Damm *m*③.
fördämma *vt.* verdämmen.
fördärf, *~vet* 1. Verderben *n*②; *skynda till sitt ~* ins V. rennen; *störta gn i ~vet* ins V. stürzen, bringen. 2. (moraliskt) Verderbtheit *f*, (sittliche) Verderbnis. 3. *~ för hälsan* der Verderb der Gesundheit.
fördärflig *a.* verderblich; *~het* V-keit *f*.
fördärfva *vt.* 1. verderben (impf. verderbte, verdarb); *~ sitt förhållande till gn* es mit jm v.; *~s* verderben (impf. verdarb); *~de ögon* verdorbene Augen; *~de människor, matvaror, drycker* verderbte Menschen, Speisen, Getränke. 2. F *skratta sig ~d* sich krank lachen; P *slå gn ~d* jm krumm und lahm schlagen.
fördölja (*-dolde, -dolt*) *vt.* verhehlen.
fördöma (*-de, -t*) *vt.* verdammen; *fördömd a.* verdammt, verflucht.
fördömelse, *~n* Verdammnis *f*; *evig ~* ewige V.; *vara i samma ~* in gleicher V. sein; *leda till ~* zur V. führen.
fördömlig *a.* verdammungswert; *~het* Verwerflichkeit *f*.
före I. *prep.* (tid, rum) vor dat. ack.; *han gick ~ vagnen* er ging vor dem Wagen; *~ min tid* vor meiner Zeit; *~ sin tid* vor der Zeit II. *ad.* (tid, rum) voran; *han gick ~* er ging voran; *han kom ~* (förut) er kam vorher, früher; *~ o. efter* vorn u. hinten.
före, *~t* Schneebahn *f*; *på klingande ~* auf der glatten S.; *det finaste ~* die schönste Bahn.
förebedjare, *~n, ~, -erska* Fürbitter *m*②, -in *f*.
förebild, *~en, ~er* Vorbild *n*④; *taga till ~* zum V. nehmen.
förebringa (*-bragte, -bragt*) *vt.* vorbringen.
förebrå (*~dde, ~tt*) *vt.* vorwerfen, *gn gt* jm et.
förebråelse, *~n, ~r* Vorwurf *m*③; *göra gn, sig ~r för gt* jm, sich Vorwürfe über et. ack. machen.
förebud, *~et, ~* Vor-zeichen *n*②, -bote *m*①, *till* gen.
förebygga (*-de, -t*) *vt. ~ gt* em D. vorbeugen.
förebyggande, *~t* Verhütung *f*; *till ~ af gt* zur V. e-s D.
förebåda *vt.* vorbedeuten; *~nde n* Vorbedeutung *f*.
förebära (*-bar, -burit*) *vt.* vorschützen; *under ~nde af* unter dem Vorwande gen.
föredrag, *~et, ~* Vortrag *m*③; *hålla ~ om gt* über et. (ack.) einen V. halten.
föredraga (*-drog, -dragit*) *vt.* 1. *~ gt framför gt* em D. et. vorziehen; *han blef mig -dragen* er wurde mir vorgezogen; (gynna) bevorzugen. 2. (i tal, sång) vortragen. 3. (inför myndighet) berichten, *gt för gn* jm et., *om* über ack.
föredragande *a.* o. *s.* Berichterstatter *m*②.
föredragnings-*lista* Tagesordnung *f*; *stå på ~listan* auf der T. stehen, an der T. sein; *~sätt n* Art des Vortragens, Vortrag *m*③.
föredöme, *~t, ~n* Vorbild *n*④, Muster *n*②.
föredömlig *a.* nachahmenswert.
förefalla (*-föll, -fallit*) *vi.* vorkommen; *det -föll mig* es kam mir vor, *att* dass.
förefinna (*-fann, -funnit*) *vt.* vorfinden; *~s* sich v.; *ett förhållande har -funnits* ein Umstand hat sich vorgefunden.
förefintlig *a.* vorgefunden.
föregifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* vor-geben, -schützen; *han -gaf sig ej vara honom gt skyldig* er gab vor, er sei ihm nichts schuldig; *han -gaf en sjukdom* er schützte eine Krankheit

vor; *under* ~*nde af, att* unter dem Vorgeben e-s D., dass; *-gifven resa* an-, vor-gebliche Reise.

föregå (*-gick, -ginge, -gått, -gången*) *vt.* ~ *gn* jm vorangehen; ~ *gn med goda exempel* jm mit guten Beispielen vorangehen; *supén* ~*s af dans* vor dem Abendessen wird getanzt; ~*ende kapitel* voriges Kapitel; *af det* ~*ende följer* aus dem Vorhergehenden folgt.

föregående, utan art. *pl.* ~*n* Vergangenheit *f.*

föregångare, ~*n*, ~ Vorgänger *m*②, -in *f.*

föregångsman, ~*nen*, *-man* Vorarbeiter *m*②.

förehafva (*-hade, -haft*) *vt.* ~ *gt ondt* Böses vorhaben; *hvad -ves* was hat man vor?

förehafvande, ~*t*, ~*n* Vorhaben *n*②.

förehålla (*-höll, -hållit*) *vt.* ~ *gn hans fel* jm sein Unrecht vorhalten; ~ *gn att* jm verweisen dass; ~*nde n* Verweis *m*②, Vorhaltung *f.*

förekalla *vt.* vorladen.

förekomma (*-kom, -kommit*) I. *vt.* 1. ~ *gn, gt* jm, em D. zuvorkommen; *olyckan -koms* man ist dem Unglück zuvorgekommen; *du blef -kommen* man kam dir zuvor. 2. (synas) *det -er mig som om han ljöge* es kommt mir vor dass er lügt, als ob (wenn) er löge. 3. (hända) *sådant -er nog* das kommt schon vor.

förekommande *a.* 1. zuvorkommend, *mot* gegen; *på det mest* ~ *sätt* auf das zuvorkommendste. 2. *allmänt* ~ gemein; *ofta* ~ häufig; *sällan* ~ selten; *vid* ~ *fall* vorkommenden Falls; *vid* ~ *tillfälle* bei vorkommender Gelegenheit.

förekomst, ~*en* Vorkommen *n*②.

föreligga (*-låg, -legat*) *vi.* vorliegen; *fakta* ~ es liegen T atsachen vor; *i* ~*nde fall* im vorliegenden Falle.

förelysa (*-te, -t*) *vi.* ~ *gn* (*med exempel*) jm vorleuchten.

förelägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. ~ *gn gt* jm et. vorlegen, (jur.) unterbrei'ten (*till underskrift, val* zur Unterzeichnung, zur Wahl); ~*nde n* Vorlegung *f.* 2. (befalla) auferlegen, *gn gt* jm et.

föreläsa (*-te, -t*) *vt.* ~ *gt för gn* jm et. vorlesen; ~*re*, ~*rinna* Vorleser *m*②, -in *f*; Vortragender ⓐ.

föreläsning, ~*en*, ~*ar* Vorlesung *f*; *hålla* ~ V. halten, *i, om gt* über et. ack.; *anmäla sig till gns* ~*ar* js Kolleg belegen; *gå på* ~ ins K. gehen; *åhöra gns* ~*ar* js K. hören.

föreläsnings-*sal* Hörsaal *m*③.

förelöpa (*-lopp, -lupit*) *vt.* ~ *gn* jm vorlaufen; ~*re* Vorläufer *m*②, -in *f.*

föremål, ~*et*, ~ Gegenstand *m*③, *till* ~ *för gt* zum G. e-s D.

förena *vt.* vereinigen, *till* zu; ~ *sig i en punkt* sich in einen (em) Punkt v.; *med -enta krafter* mit vereinten Kräften; *Nord-Amerikas Förenta Stater* die Vereinigten Staaten von Nord-Amerika.

fören ⚓ der Vordersteven ②; *i* ~ im Bug.

förening, ~*en*, ~*ar* 1. (sällskap) Verein *m*②; *yrkes*~ Genossenschaft *f*; *student*~ Burschenschaft *f*, (allmän) Studentenverbindung *f.* 2. (förenande) Vereinigung *f*; *i* ~ *med* in Verbindung mit, im Verbande mit.

förenings-*band n* Verbindung *f*; ~*kassa* Vereinskasse *f*; ~*länk* Verbindungs-glied *n*④; ~*medel n* -mittel *n*②; ~*medlem* Vereinsmitglied *n*④; ~*punkt* Vereinigungspunkt *m*②, (af järnvägar) Knotenpunkt; ~*rätt* Vereinsrecht *n*②; ~*stadgar*, ~*statuter pl.* statuten *pl.*

förenkla *vt.* vereinfachen; *-ing* V-ung *f.*

förenlig *a.* vereinbar, *med* mit; ~*het* Vereinbarkeit *f.*

förenämnd *a.* vorerwähnt.

föresats, ~*en*, ~*er* Vorsatz *m*③; *fatta en* ~ e-n V. fassen; *med* ~ mit V.

förese (*-såg, -sett*) *vt.* vorhersehen.

föresjunga (*-sjöng, -sjungit*) *vt.* vorsingen.

föreskrift, ~*en*, ~*er* Vorschrift *f* äf. fig.; *enligt* ~ vorschriftsmässig.

föreskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. vorschreiben.

föreslå (*-slog, -slagit*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. vorschlagen.

förespegla *vt.* ~ *gn gt* jm et. vor-spiegeln, (iron.) -gaukeln.

förespegling, ~*en*, ~*ar* Vorspiegelung *f.*

förespråkare, ~*n*, ~, *-erska* Fürsprecher *m*②, -in *f.*

förespå (~*dde*, ~*tt*) *vt.* vorherverkündigen. *gn gt* jm et.; ~*ende n* Vorherverkündigung *f.*

förestafva *vt.* I. ~ *eden för gn* jm den Eid vorsprechen; *~nde n* V- n②. 2. ~ *beslutet* über den Beschluss entscheiden.

förestå (*-stod, -stått*) I. *vt.* ~ *affären, sysslan* dem Geschäfte, Amte vorstehen. II. *vi.* (vänta, komma) bevorstehen, *gn* jm.

förestående *a.* 1. (kommande) bevorstehend. 2. (ofvan) obig.

föreståndare, *~n,* ~ Vor-stand m③, -steher m②.

föreståndarinna, *~n, -or* Vorsteherin *f*, *för* gen.

föreståndarskap, *~et,* ~ Vorstandschaft *f.*

föreställa (*-de, -t*) *vt.* 1. vorstellen; *jag -er mig det* ich stelle es mir vor. 2. (presentera) *gn för gn* jm jn vorstellen. 3. (spela, vara i st. för) vor-, dar-stellen. 4. ~ *gn gt* jm et. vorstellen; *-ställ honom huru orätt han gör* stellen Sie ihm sein Unrecht vor.

föreställning, *~en, ~ar* 1. Vorstellung *f*, Einspruch m③; *göra gn ~ar* jm Vorstellungen machen, *angående gt* über et. ack. 2. (teat.) Auffürung *f.*

föreställnings-*förmåga* Vorstellungs-fähigkeit *f*; *~sätt n* -weise *f.*

föresväfva *vi.* ~ *gn* jm vorschweben.

föresyn utan art. el. pl. Muster n②, Beispiel m②.

föresäga (*-sade, -sagt*) *vt.* vorhersagen, *gn gt* jm et.

föresätta (*-satte, -satt*) *vt.* 1. ~ *sig gt* sich (dat.) et. vorsetzen; *jag har -satt mig att* ich habe mir vorgesetzt zu. 2. ~ *gn ett arbete* jm e-e Arbeit aufgeben; ~ *gn en tid* jm eine Zeit ansetzen.

företag, *~et,* ~ Unternehmung *f.*

företaga (*-tog, -tagit*) *vt.* ~ *sig gt* et. unterne'hmen; ~ *en resa* sich (dat.) eine Reise vornehmen; *den -tagna resan* die vorgenommene R.

företagsam *a.* unterne'hmend, unternehmungslustig; *~het* Unternehmungs-lust *f*, -geist m④.

företal, *~et,* ~ Vorrede *f*; *med ~ af* bevorwortet von.

förete (*~dde, ~tt*) *vt.* 1. ~ *gt* et. vorzeigen, zeigen; ~ *bevis* Beweise vorbringen. 2. ~ *sig* erscheinen.

företeelse, *~n, ~r* Erscheinung *f.*

företeende, *~t* Vorzeigung *f*; *med ~ af aktierna* gegen V. der Aktien; × *vid ~t* bei Vorkommen.

företräda (*-de. -t*) I. *vt.* 1. (vara i st. för) ~ *gn* jn vertreten. 2. (gå före) ~ *gn* jm vortreten; *-dd af två kammarherrar* unter Vortritt von zwei Kammerherren. II. *vi.* (framträda) vortreten, erscheinen.

företrädare, *~n, -erska* Vorgänger m②, -in *f.*

företräde, *~t, ~n* 1. Vorzug m③, *framför* vor dat.; *hafva ~* den V. haben; *han fick ~* er wurde bevorzugt, *framför gn* gegen jn. 2. ~ *inför gn* Audienz bei jm; *få, gifva ~* A. haben, geben; *han fick ~* er wurde vorgelassen. [vorzugsweise.

företrädes-*rätt(ighet)* Vorrecht n②; *~vis ad.*

förevara (*-var, varit, pres. är före*) *vi.* vorsein; *saken har -varit före* die Sache ist vorgewesen; *~nde a.* vorliegend, dieser, fraglich.

förevetande † *~t* Vorherwissen n②.

föreviga *vt.* verewigen; *~nde n* V-ung *f.*

förevisa *vt.* ~ *gn gt* jm et. vorzeigen; *~re* Vorzeiger m②, (i bibliotek, museer) Kustos, *pl.* -oden, *f* -odin.

förevisning, *~en, ~ar* Vorzeigung *f.*

förevita *vt.* ~ *gn gt* jm et. vorwerfen.

förevitelse, *~n, ~r* Vorwurf m③.

förevända (*-e, -t*) *vt.* vorgeben.

förevändning, *~en, ~ar* Vorwand m③; *taga till ~* zum V. nehmen; *under ~* unter dem V., *af* gen.

förfall, *~et,* ~ 1. Behinderung *f*; *ha ~* verhindert sein, *vid* an dat.; *vid ~, i händelse af ~* im Behinderungsfalle; jur. *visa laga ~ för uteblifvande* das Ausbleiben genügend entschuldigen. 2. *råka i ~* in Verfall geraten, herunterkommen; *han är på ~ (-en)* er ist verkommen; *hans ~* seine Verkommenheit.

förfalla (*-föll, -fallit*) *vi.* 1. (person) ver-, herunter-kommen; *-en a.* verkommen; (ting) verfallen; *af ålder -et hus* vor Alter verfallenes Haus. 2. × *växeln -er till betalning* der Wechsel wird fällig, *den* am; *-en växel* verfallener W., *längesen -en* überfällig. 3. *frågan -er* die Frage fällt weg; *domen -er* das Urteil wird hinfällig.

förfallo-*dag* Fristtag, Verfall-, Fälligkeitstag m②; *~lös a.* unzulässig, jur. nicht

genügend entschuldigt; *~tid* Fälligkeitstermin m②, Verfallzeit *f*.

förfalska *vt*. fälschen, (varor) verfälschen; *~re* Fälscher m②; *-ning* Fälschung, (varors) Verfälschung *f*, jur. Falsum n②, *pl*. -sa; × *~ af böcker* Bilanzfälschung *f*.

förfara (*-for, -farit*) *vi*. 1. (bete sig) verfahren, *mot* gegen, *med* mit; *vet ni huru därmed skall ~s* wissen Sie wie man damit v. muss; *~nde n* Verfahren n②. 2. (passiv) *~s* unnütz werden, verderben; *låta gt ~s* et. unbenutzt lassen, et. vert un.

förfaren *a*. erfahren, geschickt; *~het* Erfahrenheit *f*, Geschick n②.

förfarings-*sätt n* Verfahrungsweise *f*.

förfasa F *vt*. *~ sig* sich entsetzen.

förfaslig F *a*. entsetzlich.

författa *vt*. verfassen.

författare, *~n*, *-inna* Verfasser m②, -in *f*; *~arvode n* V.-honora'r n②; *~namn n* -name(n) m②; *~verksamhet* schriftstellerische T ätigkeit, Schriftstellerei *f*.

författarskap, *~et*, *~* Autor-, Verfasserschaft *f*.

författning, *~en*, *~ar* 1. (lag) Ordnung *f*; *lagar och ~ar* Gesetze u. Bestimmungen. 2. (*stats~*) (Staats-)Verfassung *f*. 3. (sinnets) (Gemüts-)Verfassung *f*. 4. *gå i ~ om* Vorkehrungen treffen, Anstalten vorkehren für.

författnings-*enlig a*. ordnungsmässig; *~samling* Gesetzsammlung *f*; *~vidrig a*. ordnungswidrig.

förfela *vt*. verfehlen; *~ målet* das Ziel v.; *~d a*. missraten; *~nde n* Verfehlen n②.

fö'rfil T *~en*, *~ar* Bastardfeile *f*.

förfina *vt*. verfeinern; *-ing* Verfeinerung *f*.

förfjol, *i ~* vor zwei Jahren.

förflugen *a*. voreilig; *~ kula* matte Kugel; *~het* Voreiligkeit *f*.

förflyga (*-flög, -flugit*) *vi*. verfliegen.

förflyktiga *vt*. verflüchtigen; *~s* sich v., verdampfen.

förflyta (*-flöt, -flutit*) *vi*. ver-fliessen, -streichen.

förflytta *vt*. versetzen; *-ing* Versetzung *f*.

förfoga I. *vi*. *~ om gt* et. besorgen; *~ öfver gn, gt* über jn, et. verfügen. II. *vt*. *~ sig* sich verfügen, *till gn* zu jm, *till ett ställe* an einen Ort.

förfogande, *~t* Verfügung *f*; *stå till ert ~* zu Ihrer V. stehen.

förfranska *vt*. französieren; *-ning* F- n②.

förfriska *vt*. erfrischen, *sig* sich; *-ning* Erfrischung *f*; *-ningsmedel n* Erfrischungsmittel n②; *-ningslokal* -zimmer n②.

förfrysa (*-frös, -frusit*) I. *vi*. erfrieren; *många ~* viele e. II. *vt*. *~*, *~ sig* erfrieren; *man -er lätt öronen* man erfriert leicht die Ohren; *han har -frusit näsan på sig* ihm ist die Nase erfroren; *-ning* E- n②.

förfråga *vt*. *~ sig hos gn* sich bei jm erkundigen, *om gt* nach em D.

förfråg-*ning*, *~an* Erkundigung *f*, *om* nach.

förfula *vt*. verhässlichen.

förfullständiga *vt*. vervollständigen.

förfuska *vt*. verpfuschen; *-ning* V- n②.

förfång, *~et* Schädigung *f*; *utan ~ för* ohne S. gen.; *till ~ för gn, till gns ~* zum Nachteil js; *göra gn ~* jm Eintrag t un, jn schädigen; *det är till mitt ~* ich werde dadurch beeinträchtigt.

förfäa *vt*. *~*, *~s* vertieren; *~d a*. vertiert.

förfäkta *vt*. verfechten; *~ en åsikt* eine Ansicht verfechten.

förfära *vt*. einschüchtern; *~s* verzagen; *~s ej du lilla hop* verzage nicht, du Häuflein klein.

förfäran Schauder m②.

förfärdiga *vt*. herstellen, anfertigen, *af* aus.

förfärlig *a*. furchtbar, schrecklich.

förfölja (*-de, -t*) *vt*. verfolgen; *~nde n* V- n②.

förföljare, *~n*, *~*. *-erska* Verfolger m②, -in *f*.

förföljelse, *~n*, *~r* Verfolgung *f*.

förföra (*-de, -t*) *vt*. verführen.

förförare, *~n*, *~*, *-erska* Verführer m②, -in *f*.

förfördela *vt*. verunglimpfen; *~nde n* V-ung *f*.

förförelse, *~n*, *~r* Verführung *f*; *~konst* [Verführungskunst f③.

förförisk *a*. verführerisch.

förföta *vt*. (strumpor) an-, vor-stricken, F fürfussen.

förgaddring ⚔ *~en*, *~ar*, *slå ~* die Vergatterung trommeln.

förgapa *vt*. *~ sig* sich vergaffen, *i, på* in ack.; *han har ~t sig* er ist vergafft.

förgift, *~et* Gift n②.

förgifta *vt*. vergiften; *-ning* V-ung *f*.

förgiftare, *~n*, *-erska* Vergifter m②, -in *f*.

förgifva (*-gaf, -gifvit*) *vt*. vergiften.

förgjord *a*. behext.

förglömma (*-ömde, -ömt*) *vt.* vergessen; *ej tilt ~ndes det som* dessen nicht zu geschweigen was.
förgodtfinnande, *~t* Belieben *n*②, Gutdünken *n*②.
förgrena *vt. ~ sig* sich verzweigen; *-ing* Verzweigung *f.*
förgripa *vt. ~ sig* sich vergreifen, *på, mot gn, gt* an jm, em D. [dat.
förgripelse, *~n, ~r* Vergreifung *f, på* an
förgriplig *a.* verletzend.
fö'rgrund, *~en* Vordergrund *m*②.
förgrymma *vt. ~ sig, ~s* ergrimmen, *öfver* über ack.
förgråta (*-grät, -gråtit*) *vt.* (*~ ögonen*) verweinen.
förgråten *a.* verweint.
förguda *vt.* vergöttern; *-ning* V-erung *f.*
förgylla (*-de, -t*) *vt.* vergolden; *~ om'* wieder v.; *~ upp* fig. zustutzen, vergolden; *~re* Vergolder *m*②.
förgyllning, *~en, ~ar* Vergoldung *f*; *bränn-~* V. im Feuer; *dubbel ~* doppelte V.
förgå' (*-gick, -gått*) I. *vi.* vergehen, dahingehen; *en månad har -gått* ein Monat ist vergangen. II. *~ sig mot gn* sich gegen, wider jn vergehen.
förgången *a.* vergangen.
förgångsman, *~nen, -män* Vor-gänger *m*②, -arbeiter *m*②.
fö'rgår, *i ~* vorgestern.
förgå's (*-gicks, -ginges, -gåtts*) *vi.* untergehen, verloren gehen; *~ af blygsel* vor Scham vergehen.
förgäfves *ad.* vergebens; *mödan är ~* es ist vergebliche Mühe.
förgängelse, *~n* Untergang *m*③.
förgänglig *a.* vergänglich; *~het* V- keit.
förgäta (*-gätte, -gätit*) *vt.* vergessen, *~ gt* et. (ack.) v.; *-gät mig ej* vergiss mein nicht; *-gäten af gt* et. vergessend.
förgätenhet, *~en* Vergessenheit *f*; *komma, bringa i ~* in V. geraten, bringen.
förgätmigej ⚘ *~en* Vergissmeinnicht *n*⑤.
förgöra (*-gjorde. -gjort*) *vt.* 1. um'bringen, verderben. 2. behexen; *-gjord* behext; *-ing* Behexung *f.*
förhala *vt.* 1. *~ tiden* die Zeit hinbringen, vertrödeln, *med* mit; *~ gt* et. hinhalten; *~nde n* Vertrödeln *n*②, Hinhaltung *f.* 2. ⚓ ver-, an-holen; *-ning* V- *n*②; *-ningstross* Verholtrosse
fö'rhall, *~en, ~ar* Vorhalle *f.*
fö'rhand, *~en* 1. Vorhand *f*③; *ha ~, sitta i ~* die V. haben äf. fig. 2. *på ~, i ~* vorweg, im voraus, zum v.
förhan'den *pred. a.* vorhanden, *vara ~* v. sein; *under ~ varande förhållanden* bei den obwaltenden Umständen.
förhan'dla *vt. ~s* verhandelt werden; *~ gt* über et. verhandeln; *-ing* Verhandlung *f*; *-ingarna vidtaga med § 18* die Beratung setzt ein bei § 18.
förhasta *vt. ~ sig* sich über-ei'len, -stür'zen, *med* mit; *~d a.* voreilig; *~nde n* Voreiligkeit *f*, Überstürzung *f.*
förhatad *a.* verhasst, *af gn* jm, bei jm.
förhatlig *a.* verhasst; *~het* Verhasstheit *f, för* bei.
förhemliga *vt. ~ gt för gn* jm et. verheimlichen; *~nde n* Verheimlichung *f.*
förhetsa *vt. ~ sig* sich erhitzen.
förhinder, *-dret, ~* Hindernis *f*②; *ha, få ~* behindert sein, werden; *anmäla ~ för sig, gn* sich, jn abmelden; *i händelse af ~* im Behinderungsfalle.
förhindra *vt.* ver-, be-hindern.
förhisto'ria, *-en* Vorgeschichte *f*; *-historisk a.* vorgeschichtlich.
förhjälpa (*-te, -t*) *vt. ~ gn till gt* jm zu em D- verhelfen.
förhoppning, *~en, ~ar* Hoffnung *f, om* auf ack.; *~sfull a.* hoffnungs-voll, -reich; *~sfull yngling* hoffnungsvoller Jüngling.
fö'rhud, *~en* Vorhaut *f*③.
förhuggning ⚔ *~en, ~ar* Verhau *m*②; *gren-~* Ast-V.
förhungra *vi.* verhungern.
fö'rhus, *~et, ~* Vorhaus *n*④.
förhyda (*-de, -t*) *vt.* 1. ⚓ verhäuten; *~ med koppar* verkupfern; *-ning* Verdoppelung *f*, Verhäutung *f*; *-ning af koppar* Kupferbeschlag *m*③. 2. bekleiden; *-ning* Bekleidung *f*; *-ningspapp* Asphalt-, Stein-pappe *f*; *-ning för tak* Asphaltbedachung *f.*
förhyra (*-de, -t*) *vt.* mieten; *-ning* M- *n*②.
fö'rhytt, *~en, ~er* Vorderkabine *f.*
förhålla (*-höll, -hållit*) *vt.* 1. *~ sig* sich benehmen, *med* bei; *huru skall man ~ sig för att* wie wird man es anfangen zu; *det -er*

sig så med honom es ist um ihn so bewandt; *huru därmed än må* ~ *sig* was es auch damit für eine Bewandtnis haben mag. 2. *dep. huru skall därmed* ~*s* wie ist es anzufangen. 3. ~ *gn hans tillhörighet* js Gut, jm sein Gut vorenthalten.
förhållande, ~*t*, ~*n* 1. Verhältnis *n*②; *stå i* ~ im V-se stehen, *till* zu; *i* ~ *till* (i mån af) nach V. gen.; *i* ~ *därtill* demgemäss; *under sådana* ~*n* unter solchen V-sen; *det är ej* ~*t* das ist nicht der Fall; *det är ett eget* ~ *med den saken* es ist ein eigen Ding um die Sache. 2. *stå i vänskapligt* ~ *till gn* in freundschaftlichen Beziehungen zu jm stehen. 3. (sätt) Verhalten *n*②, (att vara) Betragen *n*②.
förhållnings-*order* Verhaltungs-befehl *m*②; ~*regel* -regel *f*.
förhåna *vt.* verhöhnen, *gn* jn; ~*nde n* Verhöhnung *f*.
förhårdning, ~*en*, ~*ar* Verhärtung *f*.
förhäfva *vt.* 1. ~ *sig* sich breit machen, *öfver* mit. 2. (lyfta för mycket) sich überhe'ben.
förhäfvelse, ~*n* Dünkel *m*②, Überhe'bung *f*.
fö'rhänge, ~*t*, ~*n* Vorhang *m*③.
förhärja *vt.* verheeren; ~*re* Verheerer *m*②.
förhärjning, ~*en*, ~*ar* Verheerung *f*.
förhärliga *vt.* verherrlichen.
fö'rhärskande *a.* vor-herrschend, -waltend.
fö'rhäst, ~*en*, ~*ar* Vorderpferd *n*②.
förhäxa *vt.* verhexen; -*ning* V- *n*②.
förhöja (-*de*, -*t*) *vt.* erhöhen; -*ning* Erhöhung *f*, *af löner* Aufbesserung der Gehälter.
förhö'r, ~*et*, ~ Verhör *n*②, (vittnes) Vernehmung *f*; *taga i* ~ ins V. nehmen.
förhö'ra (-*de*, -*t*) *vt.* verhören; ~ (*vittne*) vernehmen, *om* über ack.
förifra *vt.* ~ *sig* sich ereifern.
förifran, ~*de n* Ereiferung *f*.
förinta *vt* vernichten; -*telse* Vernichtung *f*.
förirra *vt*, ~ *sig* sich verirren; -*ing* Verirrung *f*.
förjaga *vt.* verjagen.
förkalkas *vi. dep.* (sich) verkalken; -*ning* Verkalkung *f*.
förkasta *vt.* verwerfen; ~*nde n* V-ung *f*, äf. V.
förkastelse, ~*n* Verwerfung *f*; ~*dom* verwerfendes Urteil ②.
förkastlig *a*. verwerflich; ~*het* V-keit *f*.
förklara *vt.* 1. erklären, *gn gt* jm et.; ~ *gn att* jm e. dass; ~ *sig för, mot gt* sich für, gegen et. e.; ~ *gn för skyldig* jn für schuldig e.; ~*d fiende* abgesagter Feind. 2. (reda) erläutern, erklären, *gt för gn* jm et. 3. *Kristus* ~*des* C. wurde verklärt.
förklaring, ~*en*, ~*ar* 1. Erklärung *f*; ~*sgrund* Erklärungsgrund *n*②. 2. *Kristi* ~ die Verklärung Christi.
förklarlig *a.* erklärlich; ~*het* Erklärbarkeit *f*.
förklema *vt.* verzärteln.
förklena *vt.* herabwürdigen.
förklening, ~*en* Herabwürdigung *f*.
förklenlig *a.* herabwürdigend.
förklinga *vi.* verhallen.
fö'rklok *a.* vorsorgend.
förklä'da (-*de*, -*t*) *vt.* verkleiden, vermummen.
fö'rkläde, ~*t*, ~*n* Schürze *f*.
förklä'dning, ~*en*, ~*ar* Verkleidung *f*, Mummerei *f*.
förknappa *vt.* beschränken.
förknappning, ~*en*, ~*ar* Beschränkung *f*; *sätta gn på* ~ jm den Brotkorb höher hängen.
förknippa *vt.* verknüpfen, *med* mit; ~*nde n* [V-ung *f*.
förkofra *vt.* bessern, verbessern, *sig* sich.
förkof-*ran*, -*ring* Besserung *f*.
förkola *vt.* verkohlen, *sig* sich; -*ning* Verkohlung *f*.
förkolna *vi.* 1. fig. erkalten. 2. verkohlen.
förkomma (-*kom*, -*kommit*) *vi.* abhanden kommen, *för gn* jm.
förkonstla *vt.* verkünsteln.
förkonstling, ~*en* Verkünstelung *f*.
förkoppra *vt.* verkupfern.
förkorta *vt.* 1. verkürzen; ~ *sitt lif, tiden* sich (dat.) das Leben, die Zeit v. 2. ~ *ett bråk* einen Bruch abkürzen.
förkortning, ~*en*, ~*ar* 1. Abkürzung *f*. 2. *stafvelsens* ~ Verkürzung der Silbe; ~*stecken n* Abkürzungszeichen *n*②.
fö'rkristen *a.* vorchristlich.
förkroppsliga *vt.* verkörpern; ~*nde n* Verkörperung *f*.
förkrossa *vt.* zerknirschen.
förkrosselse, ~*n*, **förkrossning,** ~*en* Zerknirschung *f*.

förkrympa (*-te, -t*) *vi. vt.* verkümmern.
förkunna *vt.* ~ *gt för gn* jm et. verkündigen; *~nde n* Verkündigung *f*; *~re* Verkündiger *m*②.
fö'rkunskap, *~en, ~er* Vorkenntnis *f*③.
förkväfva (*-de, -t*) *vt.* ersticken; *~s* erstikken, *af* vor dat.
förkyla *vt.* erkälten, *sig* sich; *jag är -ld* ich habe mich erkältet; *-ning* Erkältung *f*.
fö'rkämpe, *~n, -ar* Vorkämpfer *m*②.
fö'rkänning, *~en, ~ar* Voreinpfindung *f*.
förkänsla, *~n, -or* Vorgefühl *n*②.
fö'rkärlek, *~en* Vorliebe *f, för* für.
förkättra *vt.* verketzern.
förkättring, *~en* Verketzerung *f*.
fö'rköp, *~et, ~* 1. (teat.) Vorausbestellung *f*, Vorverkauf *m*③. 2. (uppköp förut) Vorkauf *m*③; *~s-byrå* (teat.) Tageskasse *f*; *~s-pris n* Preis bei Vorausbestellung *f*.
förkö'pa *vt.* ~ *sig* sich überka'ufen.
fö'rladdning ⚔ *~en, ~ar* Vorladung *f*.
förla'g, *~et, ~* 1. (bok~) Verlag *m*③; *på gns ~* V. von jm; *på eget ~* im Selbstverlag; *N:s ~* V. von N.
förlags-*bokhandel* Verlags-buchhandlung *f*; *~bokhandlare* -buchhändler *m*②; *~gifvare, ~man* stiller Associé *m*⑤; *~katalo'g* Verlags-katalog *m*②; *~rätt* -recht *n*②; *~rörelse, ~verksamhet* -t ätigkeit *f*.
förlama *vt.* lähmen; *~s* gelähmt werden, erlahmen.
förleda (*-de, -t*) *vt.* verführen; *~nde n* I. Verführung *f*. II. *a.* verführerisch; *~re* Verführer *m*②.
förlegad *a.* ver-legen, -dorben, (vin) schal; *bli ~* (sich) verliegen.
förlida (*-led, -lidit; -liden* el. *-leden*) *vi.* vergehen; *-liden vecka* vergangene Woche; *-liden söndag* am jüngsten Sonntage.
förlig ⚓ *a.* 1. ~ *vind* Rückenwind *m*②. 2. vorn.
förlika *vt.* versöhnen; ~ *sig med* sich v. mit; ~ *en tvist, tvistande* einen Streit, Streitende ausgleichen; *~s* sich aus-gleichen, -söhnen, *med* mit.
förlikna *vt.* vergleichen, *med* mit, *med gn* jm; *~s* sich v.
förliknelig *a.* vergleichbar, *med* mit.
förlikning, *~en, ~ar* Vergleich *m*②; *ingå ~* einen V. schliessen, *med* mit; *~s-domare* Schiedsrichter *m*②; *~s-domstol* Schiedsgericht *n*②.
förlisa (*te, -t*) *vi.* scheitern; *har -t* ist gescheitert.
förlita *vt.* ~ *sig* sich verlassen, *på* auf ack.; *~nde n* Vertrauen *n*②; *i ~n på* im V. auf ack., auf et. hin.
förljudas *vi. dep.* verlauten; *det -es att* es verlautet dass.
förljufva *vt.* versüssen, *gns lif* jm das Leben; *~nde n* Versüssung *f*.
förlo'f, *med ~* (*sagdt*) mit Ihrer Erlaubnis.
förlofning, *~en, ~ar* Verlobung *f*; *~s-dag* Brauttag *m*②; *~s-kort n* Verlobungs-karte *f*; *~s-ring* -ring *m*②; *~s-tid* Brautstand *m*③.
förlofva *vt.* verloben, *sig* sich; *~de landet* das gelobte Land.
förlopp, *~et* Verlauf *m*③; *efter en tids ~* nach V. (von) einer Zeit.
förlora *vt.* verlieren, *på gt* bei. in em D., *på gn* an jn (jm); ~ *sig* sich v.; *gå ~d* verloren gehen, zu Grunde gehen; *mycket som gått ~dt* manches in Verlust Geratene; *ohjälpligen ~d* unwiederbringlich verloren; *den ~de sonen* der verlorene Sohn; *~de ägg* verlorene Eier.
förlossa *vt.* erlösen; *~re* Erlöser *m*②.
förlossning, *~en, ~ar* 1. (rel.) Erlösung *f*. 2. (med.) Entbindung *f*; *~s-anstalt* Entbindungs-anstalt *f*; *~s-konst* -kunst *f*③, Geburtshilfe *f*; *~s-tång* Geburtszange *f*.
fö'rlucka ⚓ *~n, -or* Vorluke *f*.
förlupen *a.* entlaufen; ~ *kula* matte Kugel.
förlust', *~en, ~er* Verlust *m*②; *bära, lida ~* V. tragen, lieden; *med ~* mit V.; *~bringande a.* verlustbringend; *~konto n* V.-konto *n*⑤.
förlusta *vt.* belustigen, *sig* sich, *med* mit; (krya upp) ~ *sig* sich erholen, *med* an dat.
förlustelse, *~n, ~r* Belustigung *f*, Erholung *f*; *~ställe n* Erholung *f*, Vergnügungslokal *n*②; *~ort* -ort *m*②.
förlustig *a.* verlustig, *gt* e-s D.; *gå ~* v. gehen,
förlyfta *vt.* ~ *sig* sich verheben, *i armen* sich dat. den Arm.
förlyftning, *~en* Verheben *n*②.
fö'rlåt, *~en, ~er* Vorhang *m*③.
förlåta (*-lät, -låtit*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. verzeihen; *förlåt* entschuldigen Sie! F Pardon!
förlåtelse, *~n ~r* Verzeihung *f*, Entschul-

digung *f*, *för* wegen gen.; *jag ber om* ~ ich bitte um V.; *syndernas* ~ Vergebung der Sünden.
förlåtlig *a*. verzeihlich.
förlägen *a*. verlegen, befangen, *i gt* in em D.; *stå* ~ *för gn* vor jm beschämt dastehen.
förlägenhet, ~*en* Verlegenheit *f*, Befangenheit; *vara i* ~ in V. sein; *i* ~ *för pengar* verlegen um Geld; *sätta i stor* ~ in grosse V. setzen; *hjälpa gn ur* ~*en* jm aus der V. helfen. [2. (förlora) verlegen.
förlägga (*-lade, -lagt*) *vt*. 1. (böcker) verlegen.
förläg'gare, ~*n*. ~ Verleger *m*②.
fö'rläggar(e)-*gaffel* Vorlege-gabel *f*; ~*knif* -messer *n*②; ~*sked* -löffel *m*②; ~*slef* -löffel *m*②, Füllkelle *f*.
förläggnings-*ort* ⚔ Standquartier *n*②.
förläna *vt*. *gn gt* jm et. verleihen.
förlänga *vt*. verlängern.
förlängning, ~*en*, ~*ar* Verlängerung *f*.
förläning, ~*en*, ~*ar* 1. Verleihung *f*, *af* gen. 2. (jord) Lehen *n*②; ~*s-bref n* Lehnsbrief *m*②.
förläsa *vt*. ~ *sig* sich überstudi'eren.
förläst *a*. überstudiert.
förlöjliga *vt*. lächerlich machen, verspotten, verlachen; ~*nde n* Verspottung *f*.
förlöpa (*-te, -t*) I. *vt*. ~ *sig* (om hund) sich verlaufen; (i tal) sich verschnappen. 2. (bilj.) *bollen -er sig* der Ball verläuft sich; ~*re* (bilj.) Verläufer *m*②. 3. ~ *sin egen hustru* seine Frau verlassen. II. *vi*. *huru har saken -lupit* wie ist die Sache verlaufen.
förlöpning, ~*en*, ~*ar* Verlaufen *n*②; (i tal) Verschnappen *n*②.
förlösa (*-te, -t*) *vt*. entbinden; *bli -t* entbunden werden, *med* mit; *-ning* Entbindung *f*.
fö'rmak, ~*et*, ~ 1. gute Stube, Salon *m*⑤; ~*s-möbel* Saloneinrichtung *f*; ~*s-skåp n* Vertikow *m*⑤. 2. V (hjärtats) Vorkammer *f*.
förmala *vt*. (ver)mahlen; *-ning* Mahlen *n*②.
fö'rman, *-nen, -män* 1. (bas) Vorarbeiter *m*②. 2. Vorgesetzter ⓐ.
förmana *vt*. ermahnen, *till* zu.
förmaning, ~*en*, ~*ar* Ermahnung *f*.
förmast ⚓ ~*en*, ~*er* Vordermast *m*②.
förmedels *prep*. (ver)mittels gen. [*m*②.
förmedla *vt*. vermitteln; ~*re* Vermittler
förmedling, ~*en*, ~*ar* Vermittelung *f*; *under* ~ *af* durch V. von; ~*s-länk* Mittelglied *n*④.
förmena *vt*. 1. meinen, *att* dass; *han* ~*r sig ha rätt* er meint recht zu haben; *-ent a*. angeblich. 2. ~ *gn gt* jm et. wehren.
förmenande, ~*t* Dafürhalten *n*②; *enligt mitt* ~ meines Erachtens, nach meinem Erachten.
förme'r *ad*. pred. *vara* ~ etwas voraus haben, *än gn* vor jm.
förmera † *vt*. vermehren.
förmiddag, ~*en*, ~*ar* Vormittag *m*②; *på* ~*en*, ~*arna* (*om* ~*arna*) vormittags; *i dag, i morgon* ~ heute, morgen vormittag; *kl. 11 på* ~*en* um elf Uhr vormittags (vm.); *under* ~*en* im Laufe des Vormittags; ~*s-visit* Vormittagsbesuch *m*②.
förmildra *vt*. mildern.
förmildring, ~*en* Milderung *f*.
förminska *vt*. verkleinern.
förminskning, ~*en* Verkleinerung *f*.
förmoda *vt*. vermuten.
förmodan utan art. Vermutung *f*.
förmodligen *ad*. vermutlich.
förmultna *vi*. vermodern.
förmult-*nande n*, *-ing* Vermoderung *f*.
fö'rmur, ~*en*, ~*ar* Vormauer *f*.
förmyndare, ~*n*, ~ Vor-mund *m*④, -ündерin *f*; *sätta, stå under* ~ unter Vormundschaft stellen, stehen.
förmyndare-*kammare* Vormundschafts-behörde *f*, -gericht *n*②; ~*medel n pl*. -gelder *pl*.; ~*regering* Regierung unter Vormundschaft; ~*vård* vormundschaftliche Pflege; ~*åligganden pl*. Vormundschaftsführung *f*.
förmynderskap, ~*et* Vormundschaft *f*.
förmå (*-dde, -tt*) *vt*. 1. (kunna) vermögen med zu o. inf., *gt mot, öfver gn* et. gegen, über jn. 2. ~ *gn till insikt af sina fel* jn zur Erkenntnis seiner Fehler bringen; ~ *gn att göra gt* jn dazu bringen, bewegen, vermögen, et. zu tun. 3. *sök att* ~ *dig därtill* bringe es über dich.
förmåga, ~*n*, *-or* 1. (kraft) Vermögen *n*②; *han har stor* ~ er hat grosse Fähigkeit, *att* zu; *han är en* ~ er ist ein Talent; † *i -go af* kraft gen.
förmån, ~*en*, ~*er* Vorteil *m*②; *till gns* ~ zum V. js, jm zu Gunsten, zu G. js; *han talar till hans* ~ er spricht zu seinen Gunsten.
förmånlig *a*. vorteilhaft; ~*het* Vorteilhaftigkeit *f*.

förmåns-*rätt* Vorzugsrecht n②, *fordran med ~rätt* bevorrechtigte Forderung; *~tagare* Altteiler m②.
förmäla (*-de, -t*) *vt.* 1. (förtälja) melden; *från S. -es det att* es wird aus S. gemeldet dass; *det -es att* es verlautet dass. 2. (gifta) vermählen, *med* mit.
förmälan utan art. Meldung *f.*
förmälning, *~en, ~ar* Vermählung *f*; *~s-högtidlighet* Vermählungsfest n②.
förmärka (*-te, -t*) *vt.* gewahren, bemerken.
förmärs ⚓ *~en, ~ar* Vormars *f.*
förmäten *a.* vermessen; *~het* Vermessenheit *f.*
förmögen, *a.* vermögend; *en ~ man* ein vermögender Mann.
förmögenhet, *~en, ~er* 1. (pengar) Vermögen n②. 2. (förmåga) Fähigkeit *f*; *~s-förhållanden pl.* Vermögens-umstände *pl.*; *~s-skatt* -steuer *f*; *~s-villkor pl.* -verhältnisse *pl.*
förmögla *vi.* verschimmeln.
förmörka *vt.* verdunkeln; *so'en ~s* die Sonne verfinstert sich.
förmörkelse, *~n, ~r* Verfinsterung *f*; (*sol*)-*~* (Sonnen-)Finsternis *f*②.
förn I. F *kj.* (= *förrän*) bis, ehe. II. ⚓ der Bug ③.
förnagla *vt.* vernageln, *en kanon* eine Kanone.
förnagling, *~en, ~ar* Vernagelung *f.*
fö'rnamn, *~et* Vorname(n) m②.
förnedra *vt.* erniedrigen, *sig* sich.
förnedring, *~en* Erniedrigung *f.*
förneka *vt.* verläugnen, *Gud* Gott; *~ det* es läugnen.
förnekelse, *~n* Verläugnung *f.*
förnickla *vt.* vernickeln.
förnickling, *~en, ~ar* Vernickelung *f.*
förnimbar *a.* 1. wahrnehmbar. 2. (hörbar) vernehmbar; *~het* 1. Wahrnehmbarkeit *f.* 2. Vernehmbarkeit *f.*
förnimma (*-nam, -nummit*) *vt.* 1. wahrnehmen. 2. (höra, få veta) vernehmen.
förnimmelse, *~n, ~r* (*sinnlig ~* sinnliche) Wahrnehmung, Empfindung *f*; *~förmåga* Wahrnehmungsvermögen n②.
förning, *~en, ~ar* Festproviant m②.
förnuft, *~et* Vernunft *f.*
förnuftig *a.* vernünftig; *~het* Vernünftigkeit *f*; *~tvis ad.* vernünftigerweise.
förnufts-*enlig a.* vernunftgemäss; *~enlighet* Vernunft-gemässheit *f*; *~grund* -grund m③; *~lös a.* vernunftlos; *~löshet* Vernunft-losigkeit *f*; *~religio'n* -religion *f*; *~skäl n* -grund m③; *~stridig a.* vernunftwidrig; *~tro* Vernunftglauben m②; *~vidrig a.* vernunftwidrig.
förnumstig *a.* klügelnd, kleinklug; *~ person* Klügling m②; *~het* Klügelei *f.*
förnya *vt.* erneuern; *~s* sich e.
förnyande, *~t* Erneuen n②.
förnyelse, *~n* Erneuerung *f*; ×*~ kvitto* (på försäkring) *n* Erneuerungsschein m②.
förnä'm *a.* vornehm.
förnämite't, *~en, ~er* Vornehmer ⓐ.
förnämligast *a.* 1. vorzüglich. 2. vornehmst.
förnämlig-*ast, -en ad.* vornehmlich.
förnämst *a.* 1. vorzüglichst. 2. vornehmst.
förnä'r *ad. gå gn ~* jm zu nahe treten.
förnärma *vt.* verunglimpfen, beleidigen.
förnärmelse, *~n, ~r* Verunglimpfung *f*, Beleidigung *f.*
förnödenhet, *~en, ~er* Erfordernis n②; *lifs-~er* Lebensbedürfnisse *pl.*
förnöja (*-de, -t*) *vt.* befriedigen.
förnöjd *a.* 1. (nöjd) befriedigt. 2. (glad) vergnügt.
förnöjelse, *~n, ~r* Vergnügen n②.
förnöjsam *a.* genügsam; *~het* Genügsamkeit *f.*
förnöta (*-te, -t*) *vt.* ver-schlendern, -gähnen.
förolycka *vi.* mest *~s dep.* verunglücken; *skeppet har ~ts* das Schiff ist verunglückt; *~d* verunglückt.
förolämpa *vt.* beleidigen, verunglimpfen.
förolämpning, *~en, ~ar* Beleidigung *f*, Verunglimpfung *f.*
förom I. *prep.* vor (dat. ack.). II. *ad.* 1. vorn heraus. 2. vorn vorüber.
förord, *~et, ~* 1. Vorwort n②. 2. (förespråkande) Empfehlung *f*, Fürsprache *f*; *ge gn sitt ~* jn empfehlen. 3. (*äktenskaps~* Ehe-) Vertrag m③.
förorda *vt.* befürworten, empfehlen; *~nde n* Befürwortung *f*, Empfehlung *f.*
förordna *vt.* 1. (bestämma) festsetzen; *~ att* verordnen dass; *~ gn till en tjänst* jn zu em Amte verordnen, *i testamentet* im Testamente; *~ bad för den sjuke* dem Kranken Bäder verordnen, verschreiben.

förordnande, *~t* Vertretung *f*; *få ~ för gn* die V. js übernehmen; *på ~ (i st.) för den tjänstledige* in V. des Beurlaubten; *sköta gns tjänst på ~* jn vertreten, js Amt vertreten.
förordning, *~en, ~ar* Erlass *m*②.
förorena *vt* verunreinigen.
förorening, *~en* Verunreinigung *f*.
förorsaka *vt.* verursachen.
förorätta *vt.* verletzen fig.; *~nde n* V- *n*②, Verletzung *f*.
förpakta *vt.* 1. pachten, *af* von. 2. verpachten, *till* an ack.; *~re* Pächter *m*②.
förpaktning, *~en, ~ar* Pachten *n*②, Verpachten *n*②.
förpanta *vt.* verpfänden.
förpantning, *~en, ~ar* Verpfändung *f*.
förpassa *vt.* 1. befördern, expedieren, *till andra världen* in die andere Welt; *~nde n* B- *n*②. 2. (kläder) falsch anpassen.
förpeppra *vt.* überpfef'fern.
förpesta *vt.* verpesten; *~nde n* V- *n*②.
förpjes, *~en, ~er* Vor-stück *n*②, -spiel *n*②.
förplikta *vt.* verpflichten, *sig* sich, *med ed* eidlich, *till* zu; *~d* verpflichtet.
förpliktelse, *~n, ~r* Verpflichtung *f*; *åtaga sig en ~* e-e V. eingehen.
förplumpa *vt. ~ sig* sich verschnappen.
förpläga *vt.* bewirten, *med* mit; ⚔ o. fattige verpflegen; *~nde n* B-, V- *n*②.
förplägning, *~en, ~ar* Bewirtung *f*; ⚔ o. (fattig~) Verpflegung *f*.
fö'rpost, *~en, ~er* Vorposten *m*②; *~fäktning* Vorpostengefecht *n*②; *~kedja* -kette *f*; *~tjänstgöring* -dienst *m*②.
fö'rpricka *vt.* vorstreichen; *-ning* Vorstreichung *f*.
förpuffa V *vi.* verpuffen.
förpup'pa *vt. ~ sig, ~s* sich verpuppen.
förpåla *vt.* verpfählen; *-ning* Verpfählung *f*.
förr *ad.* 1. (tidigare) eher, früher, *än* als; *ju ~ dess bättre* je eher je lieber; *~ eller senare* früher oder später. 2. (förut, fordom) früher, ehemals; *~ o. nu* einst u. heute; *sådan skillnad mellan ~ o. nu* welcher Unterschied zwischen vordem u. jetzt.
förra *a.* (der, etc.) erstere, jener; *den ~ ... den senare* jener .... dieser; (föregående) vorig; *den tredje i ~ månaden* am dritten vorigen Monats; *~ veckan* vorige Woche.
fö'rregla *vt.* verriegeln; *-ing* Verriegelung *f*.
fö'rridare *~n, ~* Vorreiter *m*②.
förringa *vt.* verringern, schmälern; *~nde n* Schmälerung *f*.
förrinna (*-rann, -runnit*) *vt.* verrinnen.
förrosta *vi.* verrosten; *-ning* Verrostung *f*.
fö'rrum, *~met, ~* 1. Vorzimmer *n*②. 2. ⚓ Vorderraum *m*③.
förruttna *vi.* verfaulen.
förruttnelse, *~n* Fäulnis *f*.
förrycka (*-te, -t*) *vt.* verrücken; *~nde n, -ning* Verrückung *f*.
förryckt *a.* verrückt; *~het* Verrücktheit *f*.
förrymd *a.* entlaufen.
förrymma (*-de, -t*) *vi.* entlaufen.
förryska *vt.* russifizieren.
fö'rrå ⚓ *~n ~r* Vorderrahe *f*.
förråd, *~et, ~* Vorrat *m*③, *af, på* von, an dat; *hafva i, (på) ~* in V. haben, vorrätig haben.
förråda (*-de, -t*) *vt.* verraten; *~nde n* V- *n*②.
förråds-förvaltare, ⚔ *~intendent'* Intendant *m*①; *~hus n* Vorrats-haus *n*④; *~kammare* -kammer *f*; ⚔ *~office'r* Depotoffizier *m*②; *~sättare* typ. Pa ketsetzer *m*②.
förrädare, *~n, ~, -erska* Verräter *m*②, -in *f*.
förräderi', *~et, ~er* Verrat *m*②.
förrädisk *a.* verräterisch.
förräkna *vt. ~ sig* sich verrechnen.
förrän *kj.* ehe; *~ han gick* bevor er ging.
förränta *vt.* verzinsen.
fö'rrätt, *~en, ~er* Vorspeise *f*.
förrätta *vt.* verrichten, *sin tjänst* s-n Dienst.
förrättning, *~en, ~ar* Verrichtung *f*, Geschäft *n*②.
försagd *a.* 1. sprachlos. 2. (modlös) verzagt; *~het* 1. Sprachlosigkeit *f*. 2. Verzagtheit *f*.
försaka *vt.* entsagen, *gt* em D.
försakelse, *~n, ~r* Entsagung *f*.
fö'rsal, *~en, ~ar* Vorsaal *m*③.
fö'rsalong ⚓ *~en, ~er* zweite Kajüte.
försalta *vt.* versalzen.
församla *vt.* versammeln, *sig* sich; *~s till sina fäder* zu seinen Vätern versammelt werden.
församling, *~en, ~ar* 1. Versammlung *f*. 2. (socken) Kirchspiel *n*②. 3. (kommun) Gemeinde *f*.
församlings-*bo* (prästens) Pfarrkind *n*④, *pl.* Pfarrleute, eljes Kirchspielbewohner *m*②; *~frihet, ~rätt* Versammlungs-recht *n*②;

~föreståndare Gemeindevorsteher *m*②; *~-lärare* Pfarrer *m*②; *~ställe n* Versammlungsort *m*②.
försann *ad.* wahrlich.
fö'rsats, *~en, ~er* Vordersatz *m*③.
fö'rsatt *a.* (häst) angespannt.
förse' (*-såg, -sett*) *vt.* 1. versehen, *med* mit; (vid bordet) *var god o. ~ er* bitte, bedienen Sie sich. 2. *~ sig* (se för mycket) sich vergucken, *på* in ack.
förseelse, *~n, ~r* Versehen *n*②.
fö'rsegel ⚓ *-glet, ~* Vorsegel *n*②.
försegla *vt.* versiegeln; *-ing* Versiegelung *f.*
fö'rsel, *~n* Fahren *n*②, Bringen *n*②.
försena *vt.* verspäten.
fö'rsiggå (*-gick, -gått*) *vi.* vorgehen, vor sich gehen, erfolgen; (teat.) *händelsen ~r i X.* das Stück spielt in X.
fö'rsigkommen *pp.* weit gekommen; *mera -mna lärjungar* reifere Schüler.
försiktig *a.* vorsichtig, *i* in; *~het* Vorsicht *f*; *~hetsmått* Vorsichtsmassregeln *pl.*; *vidtaga ~hets-åtgärder* Vorsichtsmassregeln treffen.
försilfra *vt.* versilbern; *-ing* Versilberung *f.*
försina *vi.* versiegen; *~nde n* V- *n*②.
försinka *vt.* 1. verzögern. 2. (med zink) verzinken.
försinnliga *vt.* versinnlichen; *~nde n* Versinnlichung *f.*
försitta (*-satt, -sutit*) *vt.* verpassen.
försjunka (*-sjönk, -sjunkit*) *vt.* versinken; *~ i betraktande* sich in den Anblick versenken.
förskaffa *vt.* verschaffen, *gn, sig gt* jm, sich et.
förskansa *vt.* verschanzen, *sig mot* sich gegen; *-ning* Verschanzung *f*; *drifva gn ur sina -ningar* jn aus s-n Verschanzungen treiben; *-ningslinje* Verschanzungslinie *f*; *-verk n* Schanzwerk *n*②.
förskapa *vt. ~ sig* sich um'schaffen, *till* zu.
fö'rskepp ⚓ *~et, ~* Schiffsvorderteil *m*②.
förskingra *vt.* 1. (medel) unterschla'gen; (sin förmögenhet) vert un. 2. (sprida) zerstreuen.
förskingring, *~en, ~ar* Unterschla'gung *f.*
fö'rskinn, *~et, ~* Schurzfell *n*②.
förskjuta (*-sköt, -skjutit*) *vt.* 1. (bort) verstossen. 2. (förskott) vorschiessen, *gn gt* jm et., *till* zu. 3. (på sned) verrücken; *~s* sich verschieben.
fö'rskjuta (*-sköt, -skjutit*) *vt. ~ en regel* einen Riegel vor-schieben, -schiessen.
fö'rsko (*~dde, ~tt*) *vt.* vorschuhen.
försko'na *vt.* verschonen, *gn för gt* jn mit em D.; *~ mig därifrån* v. Sie mich damit.
försko'ning, *~en* Verschonung *f.*
fö'rskoning T *~en, ~ar* Vorschuhen *n*②, Vorschuhleder *n*②.
förskott, *~et, ~* Vorschuss *m*③, Anzahlung *f*; *ge i ~* einen V. leisten; *ge, begära 100 mark i ~* V. von 100 M. geben, verlangen; *ligga i ~ med 100 mark* um 100 Mark im V. sein.
förskotte'ra *vt.* vorschiessen, *gt gn* jm et.
förskottsvis *ad.* vorschussweise.
förskri'fning, *~en, ~ar* 1. Beziehen *n*②. 2. Verschreibung *f.*
fö'rskrift, *~en, ~er* Vorschrift *f*, Vorlage *f.*
förskri'fva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* 1. (rekvirera) beziehen. 2. *~ sig åt djäfvulen* sich dem Teufel verschreiben. 3. *~ sig från* herrühren von. 4. *~ sig* (skrifva fel) sich verschreiben.
förskräcka *vt.* erschrecken (-te, -t); *~s* erschrecken (-schrak, -schrocken).
förskräckelse, *~n, ~r* Schrecken *m*②; *taga en ända med ~* ein Ende mit S. nehmen.
förskräcklig *a.* schrecklich; *~het* Scheusslichkeit *f*, Schrecknis *n*②.
förskräckt *a.* erschrocken, *för* vor dat., über ack.
förskrämd *a.* eingeschüchtert, erschrocken, [*för* vor dat.
förskrämma (*-de, -t*) *vt.* ein-, ver-schüchtern, F ins Bockshorn jagen.
förskylla (*de, -t*) *vt.* verschulden.
förskyllan (utan art.) Verschulden *n*②; *utan, genom min ~* ohne, durch mein V. (*eller värdighet* oder Verdienst).
förskämd *a.* verdorben.
förskämma (*-de, -t*) *vt.* verderben, verschlechtern; *-ning* Verderbnis *n*②, Verschlechterung *f.*
förskä'ra (*-skar, -skurit*) *vt. ~ vin* Wein verschneiden.
fö'rskärare, *~n, ~* Vor-schneider *m*②, -leger *m*②; *~bräde n* Vorschneide-brett *n*④; *~knif* -messer *n*②.
förskönа *vt.* verschönern, (öfverskyla) beschönigen; *~nde n, -ing* Verschönerung *f*, (döljande) Beschönigung *f.*

förslafva *vt.* knechten; *~nde n* Knechtung *f.*

förslaggas T *v. dep.* sich verschlacken.

försla'g, *~et*, *~* 1. Vorschlag *m*③; *göra gn ett ~* jm einen V. machen, (i riksdag o. d.) einen Antrag stellen; *väcka ~ om gt* et. in V. bringen, et. beantragen. 2. (till tjänst) *ställa gn på ~* jn in Vorschlag stellen; *komma på ~* in V. gestellt werden.

fö'rslag ♪ *~et*, *~* Vorschlag *m*③.

förslagen *a.* ver-schmitzt, -schlagen; *~het* Verschlagenheit *f.*

förslags-*makare* Plänemacher *m*②; *~makeri' n* Planmacherei *f*; *~mening* Antrag *m*③; *~rum n*: *sätta gn på, ge gn första ~rummet* jn als erten Kandidaten vorschlagen; *~ställare* Antragsteller *m*②; *~vis ad.* vorschlagsweise; *~väckare* Antragsteller *m*②.

förslappa *vt.* erschlaffen; *-ning* Erschlaffung *f.*

försliten *a.* abgetragen.

fö'rslug *a.* vor-sehend-, -sorgend; *~het* Vorblick *m*②, -sorge *f.*

förslå' (*-slo'g*, *-sla'git*) *vi.* 1. genügen, *för, till gt* für et., ausreichen, *till, för gt* zu em D.; *hvad ~r det* das ist wie gar nichts; *så det ~r* reichlich, dass es eine Art hat.

förslöa *vt.* abstumpfen; *~s* sich a.

förslösa *vt.* verschwenden; *~ gt på gn* et. an jn vergeuden; *~nde n* Verschwendung *f.*

fö'rsmak, *~en* Vorgeschmack *m*②.

försmå (*~dde*, *~tt*) *vt.* verschmähen; *~ende n* Verschmähung *f.*

försmäda *vt.* schmähen, verspotten; *~nde n* Schmähen *n*②; *~re*, *-erska* Schmäher *m*②, -in *f*, Verspotter *m*②, -in *f.*

försmädelse, *~n*, *~r* Schmähung *f.*

försmädlig *a.* schmählich, spöttisch; *~het* Schmählichkeit *f.*

försmäkta *vi.* verschmachten, *af hunger* vor Hunger; *~nde n* V- *n*②.

försmälta (*-e*, *-lt*) *vt. vi.* verschmelzen.

försnilla *vt.* veruntreuen; *~re* Veruntreuer *m*②; *-ning* Veruntreuung *f.*

försockra *vt.* verzuckern.

försoffa *vt.* entnerven; *-ning* Entnervung *f.*

försofva (*-sof*, *-sofvit*) *vt*, *~ sig*, *~ tiden* sich, die Zeit verschlafen.

fö'rsommar, *~n*, *-mrar* Vorsommer *m*②.

försona *vt.* 1. *~ sig, gn* sich, jn versöhnen; *~ gn med gn* jn mit jm, jn jm aussöhnen. 2. *~ ett fel* einen Fehler sühnen; *~re*, *-erska* Versöhner *m*②, -in *f.*

försoning, *~en* 1. Versöhnung *f.* 2. (af fel) Sühnung *f.*

försonings-*död* Versöhnungs-tod *m*②; *~fest*, *~dag* -fest *n*②, -tag *m*②; *~lära* -lehre *f*; *~offer n* -opfer *n*②, Sühnopfer; *~verk n* -werk *n*②.

försonlig *a.* versöhnlich; *~het* Versöhnlichkeit *f.*

försor'g (utan art.) *draga ~* Sorge tragen, *om* für, *att* dass, dafür dass; *genom gns ~* durch js Bemühung.

fö'rspann, *~et*, *~* Vorspann *m*②.

fö'rspel, *~et*, *~* Vorspiel *n*②

förspilla (*-de*, *-t*) *vt.* verscherzen; *~d möda* vergebliche Mühe.

fö'rsprång, *~et* Vorsprung *m*③; *få ~ framför gn* V. vor jm gewinnen; *ha stort ~* viel V. haben.

fö'rspänna (*-de*, *-t*) *vt.* anspannen; *~ hästarna, vagnen* die Pferde, den Wagen a.; *det är -dt* es ist angespannt; *~d vagn* bespannter W.; *vagnen var ~d med sex hästar* der Kutsche waren sechs Pferde vorgespannt; *~nde n*, *-ing* Vorspannen *n*②.

förspör'ja (*-sporde*, *-sport*) *vt.* erfahren, *af* von.

först I. *ad.* 1. zuerst; *allra ~*, *~ och främst* zuallererst. 2. (*ej förr än*) *~ nu* erst jetzt; *~ då* nur erst dann; *~ när vi kommo* erst wie wir ankamen; *allra ~ kl. 3* frühestens um 3 Uhr. 3. *~ ... och sedan* ein mal ... und dann. II. 1. *den ~e*, *~a* der erste; *den ~e bäste* der erstbeste; *för det ~a* fürs erste, erstens; *för det första ... och sedan* einmal ... und dann; *från ~a början* von Anfang an; *i ~a rummet* in erster Linie; *för ~a, andra och tredje gången* (å auktion) zum ersten, zweiten, dritten und letzten. 2. *det ~a han kom* sobald er kam.

fö'rstad, *~en*, *-städer* Vorstadt *f*③; *~s-bo* Vorstädter *m*②, -in *f.*

fö'rstagsegel ⚓ *-glet*, *~* Klüver *m*②.

först-*bemäld a.* ersterwähnt.

förste I. *~n*, *-ar* se *furste.* II. *~klassist* Sextaner *m*②.

fö'rsteg, *~et* Vortritt *m*②; *ha ~et framför gn* den V. vor jm haben.

förstelna *vi.* erstarren.
förstena *vt.* versteinern; *~nde n -ing* Versteinerung *f.*
först-*född a.* erstgeboren; *~föderska* Erstgebärende ⓐ; *~födslorätt* Erstgeburtsrecht *n*②; *~klassig* ersten Ranges; *~kommande a.* 1 erst kommend. 2. ein beliebiger.
förstling, *~en, ~ar* Erstling *m*②.
förstlings-*arbete n* Erstlings-arbeit *f*; *~verk n, ~försök n* -versuch *m*②.
förstnämnd *a.* erst-erwähnt, -genannt.
förstocka *vt.* verstocken; *-else, -ning* Verstocktheit *f*, Verstockung *f.*
fö'rstone, *i ~* anfänglich.
förstoppa *vt.* verstopfen; *-ning* Verstopfung *f.*
förstora *vt.* vergrössern.
förstoring, *~en, ~ar* Vergrösserung *f*; *~s-begär n* Vergrösserungs-begierde *f*; *~s-glas n* -glas *n*④; *~s-grad* -grad *m*②.
försträcka (*-te, -t*) *vt.* 1. (ett ben) med. ausdehnen, verstauchen. 2. *~ gn pengar* jm Geld vorschiessen.
försträckning, *~en, ~ar* 1. med. Dehnung *f*, Verstauchung *f.* 2. × Vorschuss *m*③.
förströ' (*~dde, ~tt*) *vt.* 1. (roa) *~ gn, sig* jn, sich zerstreuen, unterhal'ten; *~dd* (tankspridd) zerstreut. 2. (kringströ) zerstreuen.
förströelse, *~n, ~r* Zerstreuung *f*, Kurzweil *f.*
förstu se *förstuga.*
förstudium, *-iet, -ier* Vorstudium *n*②, *pl.* -ien.
förstuga, *~n -or* Flur *m*②; *i ~n* auf dem F.; (*~* och trappafsats) Vorplatz *m*③.
förstugu-*dörr* Haustür *f*; *~gång* langer Flur; *~kvist* Vorflur *m.*
förstulen *a.* verstohlen, heimlich.
förstumma *vi. ~, ~s* verstummen.
fö'rstyng, *~et, ~* Vorderstich *m*②.
förstyre, *~t, ~n* 1. (person) Leiter *m*②. 2. Leitung *f.*
förstå' (*-sto'd, -stått'*) *vt.* 1. verstehen; *~ sig på folk* sich auf Leute v.; *det ~s, det ~r sig af sig själf* das versteht sich von selbst; *låta gn ~* jm zu verstehen geben; *göra sig ~dd* sich verständlich machen; *så till ~endes* so zu verstehen; *väl ~endes* wohl verstanden; *~ skämt(a)* zu scherzen v., Spass v.; *grundligt ~* aus dem Grunde v.; *~r ni* verstanden? 2. *~ sig* (stå sig trött) sich v.

förstånd, *~et* Verstand *m*②; *sundt ~* gesunder V.; *med ~* mit V.; *en man med ~* ein Mann von V.; *det går öfver mitt ~* es geht über meinen V.; *~et står stilla* der V. steht mir still; *ifrån ~et* nicht bei V-e; F *bli från ~et* von V-e kommen; *efter bästa ~* nach bestem Wissen. 2. *vara i ~ med gn* sich mit jm verstehen; *vara i godt, hemligt ~* in gutem, geheimem Einverständnis sein, *med* mit. *om* über ack. 3. (betydelse) Sinn *m*②; *orda ~* wörtlicher S.
förståndig *a.* verständig; *~t nog* klugerweise; *~het* Verständigkeit *f.*
förstånds-*gåfvor, ~förmögenheter* Verstandesgaben; *~människa* -mensch *m*①; *~mässig a.* verstandesmässig; *~odling* Verstandesbildung *f*; *~parti' n* Vernunftheirat *f*; *~skärpa* Verstandes-schärfe *f*; *~öfning* -übung *f.*
fö'rstång ⚓ *~en, -stänger* Vorstenge *f.*
förståsigpåare F *~n, ~* Sachverständiger ⓐ.
fö'rstäf ⚓ *~ven, ~var* Vordersteven *m*②.
förställa (*-de, -t*) *vt.* verstellen, *sig* sich.
förställning, *~en* Verstellung *f*; *~s-konst* Verstellungskunst *f*③.
förstämma (*-de, -t*) *vt.* verstimmen; *-ning* Verstimmung *f.*
förständiga *vt. ~ gn att* jm bedeuten zu, (dass); *~nde n* Bedeutung *f*, Anweisen *n*②.
fö'rstängd *a* zugeschlossen.
förstäng-*stagsegel* ⚓ *n* Vorstengestagsegel *n*②.
förstärka (*-te, -t*) *vt.* verstärken.
förstärkning, *~en, ~ar* Verstärkung *f*; *~s-band n* ⚔ Verstärkungs-band *n*④; *~s-manskap n* -truppen *pl.*
förstöra (*-de, -t*) *vt.* 1. zerstören, zu Grunde richten. 2. *~ pengar* Geld durch'bringen, vert un. 3. *se -d ut* verstört aussehen; *~re* Zerstörer *m*②.
förstör-*bar a.* zerstörbar; *~else* Zerstörung *f*; *~elsemedel n* Zerstörungs-mittel *n*②; *~verk n* -werk *n*②; *-ing* Zerstörung *f*; *~ingslust* Zerstörungs-geist *m*④, -wut *f*; *~ingssätt n* -weise *f.*
försumlig *a.* nachlässig; *~het* Nachlässigkeit *f.*
försumma *vt.* 1. (ovärdigt) vernachlässigen. 2. (låta gå förbi) *~ tillfället* die Gelegenheit versäumen.

försummelse, *~n, ~r* 1. (ovårdig) Vernachlässigung *f.* 2. Versäumnis *f.*

försupen *a.* versoffen; *~het* Trunksucht *f.*

försutten *a.* 1. jur. verjährt 2. verpasst.

försvaga *vt.* entkräften, schwächen; *~nde n* Entkräftung *f,* Schwächung *f.*

försva'r, *~et, ~* 1. Verteidigung *f*; *till gns ~* zur V. js; *taga gn i ~* jm das Wort reden, jn in Schutz nehmen; *tala till sitt ~* sich verteidigen. 2. *laga ~* gesetzlicher Schutz; *utan laga ~* obdachlos.

försvara *vt.* 1. verteidigen. 2. (stå till svars för) verantworten; *den handlingen kan ej ~s* die Handlung ist nicht zu v.

försvarare, *~n, ~* Verteidiger *m*② äf. jur.

försvarlig *a.* (kunskaper) mittelmässig.

försvars-*anstalt* Verteidigungsanstalt *f*; *~-förbund n* Schutzbündnis *n*②; *~- o. anfalls-förbund n* Schutz- u. Trutz-bündnis *n*②; *~- o. anfallsvis ad.* verteidigungs- u. angriffsweise; *~krig n* Verteidigungs-krieg *m*②; *~lös a.* 1. schutz-, verteidigungs-los. 2. (utan hem) obdachlos, (person) Vagabund *m*②; *~nihilism* Verteidigungs-nihilismus *m*⓪; *~skick n* -Stand *m*③; *~skrift* -Schrift *f*; *~tal n* -rede *f*; *~tillstånd n* -zustand *m*③; *~vapen n* -waffe *f*; *gå ~vis tillväga* sich verteidigungsweise halten; *~väsen n* Kriegswesen *n*②.

försvenska *vt.* 1. (språk) ins Schwedische über-set'zen, -tra'gen. 2. (göra svensk) verschwedischen; *-ning* Über-set'zung, -tra'gung ins Schwedische. 2. Verschwedischen *n*②.

försvinna (*-svann, -svunnit*) *vi.* verschwinden; *han har -svunnit* er ist verschwunden; *~ för gns ögon* vor js Augen schwinden; *~nde n* Verschwindung *f,* Schwinden *n*②.

försvåra *vt.* erschweren, *gt för gn* jm et.; *~nde omständigheter* erschwerende Umstände; *-ing, ~nde n* Erschwerung *f.*

försvärja (*-svor, -svurit*) *vt.* 1. *~ sig* falsch schwören; *-svuren* meineidig. 2. *~ spel* das Spiel verschwören.

försy'n, *~en* 1. (Guds) Vorsehung *f*; *lefva på Guds ~* in den Tag hinein leben; *det går på Guds ~* es geht aufs Geratewohl. 2. *hafva ~* Rücksicht nehmen, *för* auf ack., Scheu haben, *för* vor dat.

försynda *vt. ~ sig* sich versündigen, *mot, på* an dat., verstossen gegen.

försyndelse, *~n, ~r* Versündigung *f, mot* an dat.

försy'nt *a.* rücksichtsvoll, *mot* gegen; *~het* Rücksicht *f, mot* auf ack., Scheu *f, för* vor dat.

försåt, *~et* Hinterhalt *m*②; *ligga i ~* im H. liegen; *lägga sig i ~* sich in H. legen; *lägga (~et) ~ för gn* jm einen H. legen.

försåtlig *a.* verfänglich; *~het* Verfänglichkeit *f.*

förså'ga (*-sade, -sagt*) *vt. ~ sig* sich versprechen; *-sagd a.* se ofvan.

försäkra *vt.* 1. versichern; *~ gn gt, att* jm (jn) et., dass v.; *~ gn, sig om gt* (förvissa sig) jn, sich e-s D., von em D. v.; *~ sig om gn* (taga fast) sich js v.; *det ~r jag er* das versichere ich Sie; (i bref) *jag ~r er om min högaktning* ich versichere Ihnen meine Hochachtung. 2. × versichern, *mot eld* gegen Feuer; *~d* Versicherter ⓐ.

försäkran (utan art.) Versicherung *f, om* gen.

försäkring, *~en, ~ar* Versicherung *f* äf. ×, *mot* gegen, *för, på varor* auf Waren; *ömsesidig ~* V. auf Gegenseitigkeit *f.*

försäkrings-*bolag n* Versicherungs-gesellschaft *f*; *~gifvare* -geber *m*②; Versicherer *m*②; *~kapita'l n* -kapital *n*②; *~kostnader* -kosten *pl.*; *~poli's* -police *f*; *~premie* -prämie *f,* -geld *n*④; *~summa* -summe *f*; *~tagare* Versicherter ⓐ; *~villkor n* -klausel *f.*

försälja (*-sålde, -sålt*) *vt.* verkaufen, *för* für, *mot kontant* gegen bar; *-ning* Verkauf *m*③.

försämra *vt.* verschlechtern, *sig* sich; *sjukdomen har -ts* die Krankheit hat sich verschlimmert.

försämring, *~en* Verschlechterung *f,* Verschlimmerung *f.*

försända (*-e, -t*) *vt.* ver-, ab-senden; *~re* Sender *m*②.

försändelse, *~n, ~r* Sendung *f*; *~ med posten* Postsendung *f*; *~ af pengar* Geldsendung.

försändning, *~en, ~ar* Versendung *f*; *~ vidare* Weiterversand *m*②; *~ på båt* Verschiffung *f*; *~s-sätt n* Versendungs-art *f*; *~skostnad* -kosten *pl.*

försänka (*-te, -t*) *vt.* versenken.

försänkning, *~en, ~ar* (sänkande) Versenkung *f*; F *hafva ~ar* Beziehungen haben.

försät'ta (*-satte, -satt*) *vt.* 1. versetzen; *~ gn*

i den belägenhet att han måste jn in die Notwendigkeit v. zu; ~ *i frihet* in Freiheit setzen. 2. *tron -er berg* der Glaube versetzt Berge.

fö'rsättsblad T ~*et*, ~ Vorsetzblatt *n*④.

försö'k, ~*et*, ~ Versuch *m*②, *på* an dat.; *göra* ~ e-n V. machen, anstellen *med* mit; *på* ~ als V.

försöka (-*te*, -*t*) *vt.* versuchen, *att* zu inf.; ~ *gn, sig på gt* jn, sich an em D., mit em D. v., sich et. v; ~ *sin lycka* sein Glück, sein Heil v.; ~ *sina krafter på gt* seine Kräfte an em D. v.

försöksvis *ad.* versuchsweise.

försörja (-*de*, -*t*) *vt.* versorgen; ~*nde n* V- *n*②; ~*re*, -*erska* Versorger *m*②, -in *f*.

försörjning, ~*en* Versorgung *f*; ~*s-anstalt*, -*inrättning* Versorgungs-haus *n*④, -anstalt *f*; ~*s-hjon n* Armenhäusler *m*②; ~*s-skyldighet* Unterhalts-, Unterstützungs-pflicht *f*.

försötma *vt.* versüssen, *gt för gn* jm et.

förtaga (-*tog*, -*tagit*) *vt.* 1. ~ *gn gt* jm et. nehmen, rauben. 2. ~ *sig* sich überar'beiten.

förta'l, ~*et* Verleumdung *f*.

förtala *vt.* 1. verleumden. 2. ~ *sig* sich verschwatzen; ~*re*, -*erska* Verleumder *m*②, -in *f*.

förtappad *a.* verdammt.

förtappelse, ~*n* Verdammung *f*.

fö'rtecken, -*knet*, ~ Vo'rzeichen *n*②.

förteckning, ~*en*, ~*ar* Verzeichnis *n*②, *på*, *öfver* gen.

förtegen *a.* verschwiegen; ~*het* Verschwiegenheit *f*.

förtenna *vt.* verzinnen; ~*re* Verzinner *m*②.

förtenning, ~*en*, ~*ar* Verzinnung *f*.

fö'rtid, *i* ~ vor der Zeit.

förti'dig *a.* verfrüht, vorzeitig.

förtiga (-*teg*, -*tegat*) *vt.* verschweigen; -*tigen a.* verschwiegen; ~*nde n* Verschweigung *f*.

förtimra T *vt.* verzimmern; -*ing* Verzimmerung *f*.

förtjena se *förtjäna*.

förtjocka *vt.* verdicken; ~*s* sich v.; ~*nde n* Verdickung *f*.

förtjusa *vt.* entzücken; ~*nde a.* entzückend, reizend; *det är* ~*nde* es ist zum Entzücken; ~*nde n* Entzücken *n*②; ~*re*, -*erska* Bezauberer *m*②, -in *f*.

förtjusning, ~*en* Entzückung *f*; *råka i* ~ in Begeisterung geraten; ~*s-feber* Eingenommenheit *f*, Begeisterung *f*.

förtjäna *vt.* verdienen, *att* zu inf.; ~ *mycket på det* viel dabei v.; ~ *sitt bröd* sein Brot v.; *det har jag ej förtjänt af er* das habe ich nicht um Sie verdient; *han* ~*r ej bättre* er verdient es nicht besser.

förtjänst, ~*en*, ~*er* Verdienst (inkomst) *m*②, (merit) *n*②; *ha god, dålig* ~ guten, kargen V. haben; ~*er om handeln* Verdienste um den Handel; *efter* ~ nach V.; *framhålla* ~*en* das V. hervorziehen; ~*full a.* verdienstvoll.

förtjänt *a.* verdient, *om* um; *göra sig* ~ sich v. machen, *om gn, gt* um jn, et.; *en* ~ *man* ein verdienter Mann; *den mest* ~*e* der verdienteste.

förtona *vt.* ~ *sig* sich ab-heben, -tönen; -*ing* Ab-hebung *f*, -tönung *f*.

fö'rtopp ⚓ ~*en* Vortopp *m* ; ~*segel n* Vortoppsegel *n*②.

förtorka *vt. vi.* vertrocknen; *alldeles* ~ verdorren; -*ning* Vertrocknung *f*; (*fullständig*) -*ning* Verdorrung *f*,

fö'rtraf, ~*ven* Vortrab *m*②.

förtrampa *vt.* zertreten äf fig.; -*ning* Z- *n*②.

förtre't, ~*en* 1. Ärger *m*②; *i*~*en* aus Ä., in der Verdriesslichkeit; *svälja* ~*en* seinen Ä. verbeissen. 2. Verdruss *m*②; *gn till* ~ jm zum V.; *göra gn* ~ jm V. machen.

förtre'ta *vt.* ärgern; ~ *sig*, ~*s* sich ärgern, *på* über ack.

förtre'tlig *a.* ärgerlich; *litet* ~ verdriesslich; ~*het* Ärgernis *n*②.

förtro', (~*dde*, ~*tt*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. (an-) vertrauen; ~ *sig till gn* sich jm (an-)vertrauen.

förtro'ende, ~*t*, ~*n* 1. Vertrauen *n*; *fullt* ~ volles V.; *säga ett ord i* ~ ein Wort im V. sagen; *hafva, hysa, sätta* ~ V. haben, hegen, setzen, stellen, *till gn, gt* auf jn, et., auf jn vertrauen; *fatta* ~ *till gn* zu jm V. fassen; *åtnjuta gns* ~ js V. geniessen. 2. *åtnjuta stort* ~ grossen Einfluss haben. 3. Geheimnis *n*②, vertrauliche Mitteilung; ~*full a.* vertrauensvoll; ~*man* Vertrauensmann *m*④; ~*post* Ehrenamt *n*④, Vertrauens-posten *m*②; ~*ämbete n* -amt *n*④; ~*syssla* -stellung *f*; ~*uppdrag n* Ehren-

auftrag m③, × Vertrauens-ordre f; *~votum n* -votum n②, *pl.* -a.

förtrogen I. *a.* 1. (bekant) vertraut, *med* mit. 2. (förtrolig) (ver-)traulich. II. *s.* Vertrauter, -te ⓐ; *~het* Vertrautheit f.

förtrolig *a.* vertraut, *med* mit; *~t meddelande* vertrauliche Mitteilung. 2. (kär) traulich, traut; *~het* Vertraulichkeit f äf *pl.*; *~het med* Vertrautheit mit; *kär ~het* Traulichkeit f.

förtrolla *vt.* 1. (tjusa) bezaubern. 2. (förhäxa) verzaubern; *~nde a.* zauberhaft, zauberisch; *den mest ~nde gestalt* die bezauberndste Figur; *~re, -erska* Bezauberer m②, -in f.

förtrollning, *~en* Zauber m②.

fö'rtrupp, *~en, ~er* Vordertreffen n②.

förtryck', *~et* Bedrückung f.

förtrycka (*-te, -t*) *vt.* bedrücken, unterdrück'en; *~nde n* Unterdrückung f; *~re* Unterdrück'er m②.

förtryta (*-tröt, -trutit*) *vt.* verdriessen; *hans sätt ~er mig* seine Manieren v. mich; *det -tröt mig* es verdross mich.

förtrytelse, *~n* Verdruss m②, *öfver* über ack.

förtrytsam *a.* verdriesslich, *öfver* über ack.; *~het* Verdriesslichkeit f.

förträfflig *a.* vorzü'glich; *~t* vortref'flich! *~het* Vorzü'glichkeit f, Vortref'flichkeit f.

för trängning, *~en, ~ar* 1. Verengung f. 2. (undan) Verdrängung f.

förtrösta *vi.* *~ på gn, gt* jm, auf jn, auf et. vertrauen, sich auf jn, auf et. verlassen.

förtröstan (utan art.) Zutrauen, Vertrauen n②; *sätta sin ~* V. haben, *till* zu; *~sfull a.* zutrauensvoll.

förtrötta *vt.* ermüden.

förtulla *vt.* verzollen, (för resande) revidieren; *har ni gt att ~* haben Sie et. zu r.; *~nde n, -ning* Verzollung f, (Zoll-)Revision f.

förtunna *vt.* verdünnen; *-ing* Verdünnung f.

förtvifla *vi.* 1. verzweifeln, *om* an dat.; *~d strid* verzweifelter Kampf. 2. *de ~de myggorna* die verzweifelten Mücken!

förtviflan (utan art.) Verzweiflung f, *om* an dat.

förtvina *vi.* hinsiechen; *~nde n* Hinsiechen n②.

förty *ad* deshalb; *icke ~* dennoch; jur. *~ att* deshalb weil.

förtycka *vt.* (*~ det*) es verargen, *att* dass.

förtyda (*-de, -t*) *vt.* missdeuten.

förtydliga *vt.* verdeutlichen.

förtyna *vi.* hinsiechen.

förtynga (*-de, -t*) belasten.

förtyska *vt.* verdeutschen, (folketymologi) um'deutschen; *-ning* Verdeutschung f, (oriktig) Umdeutschung f.

förtäckt' *a.* verhüllt; *med ~a ord* in verhüllten Worten; *~ anspelning* versteckte Anspielung.

förtälja (*-de, -t*) *vt.* erzählen.

förtän'ka (*-te, -t*) *vt.* verdenken; *ni lär ej ~ mig att, om* Sie werden es mir nicht v. dass, wenn. [dacht m②.

fö'rtänksam *a.* vorbedächtig; *~het* Vorbe-

förtära *vt.* 1. verzehren. 2. (äta, dricka) zehren, geniessen; *~nde n* Verzehren n②.

förtäring, *~en* 1. (mat o. dryck) Zehrung f; *betala sin ~* seine Zeche bezahlen. 2. Verzehrung f.

förtäta *vt.* verdichten; *-ning* Verdichtung f.

förtätbar V *a.* verdichtbar; *~het* V-keit f.

förtöja ⚓ (*-de, -t*) *vt.* verteuen; *ligga -d* verteut liegen.

förtöjning, *~en, ~ar* Verteuung f; *~s-ankare* Teu-anker m②; *~s-boj* -boje f; *~s-tross* Verteuungstau n②.

förtörna *vt.* entrüsten; *~s* sich e., sich erzürnen, *på gn* mit jm, *öfver, på gt* über ack.

förunderlig *a.* sonderbar, wunderlich; *~het* Sonderbarkeit f, Wunderlichkeit f.

förundra *vt.* befremden, *gn* jn; *~ sig* sich verwundern, *öfver* über ack.; *det är ej att ~ sig på* es ist nicht zu v.

förundran (utan art.) Verwunderung f; *sätta i ~* in V. setzen; *~svärd a.* verwundersam, verwunderungswürdig.

förunna *vt.* *~ gn gt* jm et. gewähren, vergönnen, -statten.

föru't *ad.* (tid) vorher, zuvor; *han kände henne ~* er kannte sie von früher her. 2. *gå, skynda ~* voraus-gehen, -eilen; *veta ~* im voraus wissen.

förut ⚓ *ad.* nach vorn.

förutan *prep.* ohne; *dig ~* o. deine Hülfe; *reda sig honom ~* o. ihn fertig werden.

förut-bestämd *a.* vorausbestimmt; *~bestämmelse* Vorausbestimmung f; *~fattad a.* vorgefasst.

förutom *prep.* ausser dat.; ~ *det,* ~ *dess* ausserdem, überdies.
förutse *-såg, -sett) vt.* voraussehen; *efter hvad man kan* ~, *kommer det att ske* voraussichtlich wird es stattfinden; *~ende n* Voraussicht *f.*
förut-*skicka vt.* voraus-senden; *~spå* -verkündigen; *~säga* (*~sade, ~sagt*) *vt.* -sagen.
förutsägelse, *~n, ~r* Voraussagung *f.*
förutsätta (*-satte, -satt*) *vt.* voraussetzen; *-satt att* vorausgesetzt dass.
förutsättning, *~en, ~ar* Voraussetzung *f*; *under den ~ att* in der V. dass.
förut-*varande a.* vorherig.
fö'rvakt ⚓ *~en, ~er* Vorwache *f.*
förvalta *vt.* verwalten; *~re, -rinna* Verwalter *m*②, -in *f* äf. ⚓.
förvaltning, *~en, ~ar* Verwaltung *f*; *~s-distrikt' n, ~s-område n* Verwaltungs-bezirk *m*②; *~s-gren* -gebiet *n*②, -zweig *m*②, -fach *n*②; *~s-rätt* -recht *n*②.
förvandla *vt.* verwandeln, *till* in ack.
förvandling, *~en, ~ar* Verwandlung *f.*
förvanska *vt.* um'wandeln.
förvansklig *a.* umwandelbar.
förvantskap, *~en* Verwandtschaft *f.*
förva'r, *~et* Verwahrung *f*; *lämna gt i ~ hos gn* jm et. in V. geben; *taga i ~* in Gewahrsam nehmen; *vara i godt, säkert ~* gut, sicher aufgehoben sein.
förvara *vt.* 1. (till senare) aufbewahren, *till, för* zu; *det tål ej att ~s* es lässt sich nicht a. 2. (gömma) aufheben. 3. *~ mot gt* vor em D. verwahren; *~ sig* sich v.
förvaring, *~en* 1. Aufbewahrung *f.* 2. *~ mot* Verwahrung vor dat; *~s-hus n* Aufbewahrungs-haus *n*④; *~s-rum n* -kammer *f*; *~s-ställe n* -ort *m*②, -platz *m*③.
fö'rvax, *~et* Vor-, Stopf-wachs *m*②.
förveckling, *~en, ~ar* Verwickelung *f.*
förvekliga *vt.* verweichlichen; *~s* sich v.; *~nde n* Verweichlichung *f.*
förverka *vt.* verwirken; *~ sitt lif, sin rätt* sein Leben, Recht v.; *~nde n* V- *n*②, Verwirkung *f.*
förverkliga *vt.* verwirklichen; *~s* sich v.; *~nde n* V- *n*②.
fö'rveten *a.* vorwitzig, *på* auf ack.; *~het* Vorwitz *m*②.
fö'rvett, *~et* Vorwitz *m*②.
förvexla se *förväxla.*
förvilda *vt.* (djur, växter) verwildern; *~s* sich v.; *~nde n* Verwilderung *f.*
förvilla *vt.* täuschen, irre machen; *~nde lik* täuschend ähnlich; *~nde likhet* täuschende Ähnlichkeit; *~nde n* T- *n*②.
förvillelse, *~n, ~r* Verirrung *f.*
fö'rvinter, *~n, -trar* Vorwinter *m*②.
förvirra *vt.* verwirren; *~d a.* verworren; *-ing* Verwirrung *f*, Irrung *f.*
fö'rvis *a.* vorklug.
förvisa *vt.* verbannen, *till* nach, auf ack., verweisen; *~ gn ur landet* jn aus dem Lande, jn des Landes verweisen.
förvisning, *~en, ~ar* Verbannung *f*, Verweisung *f*; *~s-dom* Verbannungs-urteil *n*②; *~s-ort* -ort *m*②; *~s-tid* -zeit *f.*
förvissa *vt.* vergewissern; *~ sig om gt, om* sich e-s D. v., sich über et. v., ob; *~d a.* vergewissert, *om* über ack., *kj.* ob.
förvissna *vi.* verwelken; *~nde n* V- *n*②.
förvisso *ad.* gewiss; *ja ~* ja g.
förvittra *~s, ~ sig* verwittern; *-ing* Verwitterung *f.*
förvrida (*-vred, -vridit*) *vt.* (alldeles) *~ anletsdrag* Gesichtszüge verzerren; *~ hufvudet på gn* jm den Kopf verdrehen.
förvridning, *~en, ~ar* Verzerrung *f*, Verdrehung *f.*
förvränga (*-de, -t*) *vt.* verdrehen; *-ning* Verdrehung *f.*
förvunnen *a.* überführt, *till gt* e-s D.
förvuxen *a.* verwachsen.
fö'rvåg T *~en. ~ar* (ä vagn) Vorderwage *f.*
förvålla *vt.* bewirken; *~nde n* Zut un *n*②, Beihülfe *f*; *genom, utan mitt ~nde* durch, ohne mein Zut un.
förvåna *vt.* befremden, erstaunen; *~s, ~ sig* sich wundern, *öfver* über ack.; *~d a.* befremdet, *af* von, durch, *öfver* über; *högst ~nde a.* höchst befremdend, erstaunlich.
förvånansvärd *ad* erstaunenswert.
förvåning, *~en* Befremdung *f*, Verwunderung *f.*
fö'rväg, *i ~* vorweg; *gå, skicka i ~* v. gehen, schicken.
förvägen (oftare *oförvägen*) *a.* verwegen; *~het* Verwegenheit *f.*
förvägra *vt.* verweigern; *~n, -ing* Verweigerung *f.*

förvälla *vt.* aufkochen lassen; *~s* aufkochen.
förvänd *a.* verkehrt.
förvända (*-e, -t*) *vt.* verkehren.
förvändhet, *~en* Verkehrtheit *f.*
förvänta *vt.* erwarten.
förväntan (utan art.) Erwarten *n*②; *sviken ~* Enttäuschung *f.*
förväntning, *~en, ~ar* Erwartung *f*; *öfvergå alla ~ar* alle Erwartungen übertreffen.
förvärf', *~vet, ~* Erwerb *m*②; *~s-gren, ~s-källa* Erwerbs-zweig *m*②, -quelle *f*; *~s-lysten a.* erwerbslustig; *~s-medel n* -mittel *n*②.
förvärfva *vt.* erwerben; *~nde n* Erwerbung *f.*
fö'rvärmare T *~n* Vorwärmer *m*②.
förvärra *vt.* verschlimmern; *~s* sich v.; *~nde n* V- *n*②.
förvärring, *~en* Verschlimmerung *f.*
förväxa *vt.* *~ sig* sich überwach'sen.
förväxla *vt.* verwechseln, *med* mit; *-ing* Verwechselung *f.*
förväxt *a.* verwachsen.
föryngra *vt.* verjüngen; *~s* sich v.
föryngring, *~en* Verjüngung *f.*
föryttra *vt.* veräussern, *till gn* an jn.
förytterlig *a.* veräusserlich.
förzinka T *vt.* verzinken; *-ning* V-ung *f.*
föråldra *vt.* *~s* veralten; *~d a.* veraltet.
förår, *~et* voriges Jahr ②; *i ~s* im vorigen Jahre, vor zwei Jahren.
förädla *vt.* veredeln; *~nde n* V- *n*②; *-ing* Veredlung *f.*
föräldra-*glädje* Elternfreude *f*; *~hem n* elterliches Haus ④; *~hus n* Vaterhaus *n*④; *~kärlek* Elternliebe *f*; *~lös a.* verwaist, elternlos; *~mord n* Eltern-mord *m*②; *~skap n* -schaft *f*; *~vård* elterliche Pflege.
föräldrar *pl.* Eltern.
förälska *vt.* *~ sig* sich verlieben, *i* in ack.; *~d a.* verliebt.
föränderlig *a.* veränderlich, wandelbar; *~het* Veränderlichkeit *f.*
förändra *vt.* (litet) abändern; (mycket) verändern; *~s* sich verändern; *det kan ~s* es ist umzuändern.
förändring, *~en, ~ar* (liten) Ab-, Um-änderung *f,* (större) Veränderung *f*; *~ till det sämre* Wendung zum Schlimmeren.
förära *vt.* verehren, *gn gt* jm et.
föräring, *~en, ~ar* (Ehren-)Geschenk *n*②.
föräta (*-ät, -ätit*) *vt.* *~ sig* sich überes'sen.
föröda (*-de, -t*) *vt.* verwü'sten; *~ tiden* die Zeit vertändeln.
förödelse, *~n, ~r* Verwü'stung *f.*
förödmjuka *vt.* demütigen.
förödmjukelse, *~n, ~r* Demütigung *f.*
fö'röfning, *~en, ~ar* Vorübung *f.*
föröfva *vt.* verüben; *~nde n* Verübung *f.*
föröfver ⚓ *ad.* nach vorn.
föröka *vt.* vermehren (äf. fortplanta) *till antal, grad* nach Zahl, Grad, *med tio* um zehn; *~s, ~ sig* sich v.; *folket ~r sig* das Volk mehrt sich.
förökelse, *~n* Mehrung *f.*
förökning, *~en, ~ar* Vermehrung *f.*
fösa *vt.* schieben, treiben; *~nde n* S- *n*②; *-ning* T- *n*②; *~ bort* weg-s., -t.; *~ ihop* zusammen-s., -t., (djur) -pferchen; *~ in* (hin-, her-)ein-s., -t., -pferchen; *~ samman* se *~ ihop; ~ ut* hinaus-s., -t.
föte P *~t, ~n* Füssling *m*②.
fötter *pl.* af *fot.*

G.

Man spricht *g* vor *a, o, u, å,* in unbetonter Endung vor *e* und vor Konsonanten wie im deutschen »Gabe»: *god, trogen, egen, slagen, glida;* vor *e, i, y, ä, ö, j,* nach *l, r* in derselden Silbe und in den Wörtern *Sverige, Norge, Birger, orgel, blåögd* wie deutsches *j: ge, gifva, gynna, göra, gjort, alg, arg;* vor *t, s* in derselben Silbe wie deutsches *k: sagt, lagt, slagsmål; gn* wie ngn · *ugn, lugn, gagn; ng* wie im Deutschen: *ring;* wie *sch* in *geni, genant, gage.* Abkürzung: *gr. gram, gen. genus, g. st. gamla stilen.*

gabbro Gabbro *m*⑤.
Gabriel *mp.* Gabriel *m*⑤; *~la* Gabriele *fp.*
gack F imperativ af *gå* geh!

gadd, *~en, ~ar* Stachel *m*②; F *~ig a.* stichlig.
gadda *vt. ~ sig tillsamman* sich zusammenrotten.
gaeler *pl.* Gälen *pl.*
gaelisk *a.* gälisch.
gaffel, *~n, -flar* 1. Gabel *f*; F *ha det på ~n* in der Wolle sitzen; *hö~* Forke *f*, Heugabel *f*. 2. ⚓ Gaffel *f*; ⚓ *~apa* Gross-Freisegel *n*②; *~bit* kurzer Imbiss ②; *~delad a.* gabelteilig, gegabelt; *~delning* Gabelteilung *f*; ⚓ *~fock* Schoonersegel *n*②; *~formig a.* gabelförmig; *~frukost* Gabelfrühstück *n*②; *~häst* -pferd *n*②; *~lik a.* gabelartig, gabelig; ⚓ *~segel* Gaffelsegel *n*②; *~sele* Gabel-geschirr *n*②; *~skaft n* -stiel *m*②; *~tistel* -deichsel *f*.
gaffla F *vi.* plappern, *om* über ack.
gafvel, *~n, -flar* Giebel *m*②; *på vid ~* sperrangelweit; *~dyna* Kopf-, Fuss-matratze *f*; *~fält n* Giebel-feld *n*④; *~fönster n* -fenster *n*②; *~glugg* Giebel-, Eulen-loch *n*④; *~mur* Giebel-mauer *f*; *~rum n* -stube *f*; *~sida* -seite; *~spets* -spitze *f*; *~tak n* -dach *n*④, Satteldach *n*④; *~vägg* Giebelwand *f*③.
gaga't, *~en* Gaga't *n*②.
gage, *~t* (utt. gāsj) Gage *f*.
gagn, *~et* Nutzen *m*②; *göra ~* N. leisten, N. bringen, N. gewähren; *ha ~* N. haben, N. ziehen, *af* von; *vara till ~* nütz sein, zum N. gereichen.
gagna *vt.* nützen, *gn, gt* jm, em D., *till* zu; *hvartill ~r sådant* wozu nützt so etwas?; *~nde a.* nützlich.
gagnelig *a.* erspriesslich, nutz, *till* zu; *~het* Nützlichkeit *f*.
gagnlös *a.* nutzlos; *~het* Nutzlosigkeit *f*.
gaj ⚓ *~en, ~ar* (Klüver-)Backstag *n*②.
ga'la (*gol, galit*) *vi.* (tupp) krähen, (gök) rufen.
gala (utt. galla) Gala *f*; *i stor ~* in grosser G., ganz in G.; *~dräkt* Gala(-Anzug *m*③) *f*; *~föreställning* -vorstellung *f*; *~middag* -essen *n*②, -diner *n*⑤; *~spektakel n* -vorstellung *f*; *~taffel* Paradetafel *f*.
galaktometer, *~n* Galaktometer *m*②, Milchprüfer *m*②.
galan't *a.* galan't.
galanteri', *~et, ~er* Galanterie *f*; *~handel* Galanterie-handlung *f*; *~handlare* (*-erska*) -händler *m*②; *~varor pl.* Phantasieartikel *pl.*
galanga, *galgorot* Galgant *m*②.
galater *pl.* Galater *pl.*
galeas, *~en, ~er* Galeasse *f*.
galej' F *på ~* fide'l.
galeja † *~n, -or* Galeere *f*, † Galee *f*; *hvad hade min son på ~n* da hatte er die Bescherung.
galen a. 1. toll; *vara ~ i gn, gt* in jn, et. vernarrt sein. 2. (orätt) verkehrt; *börja i ~ ända* v. anfangen; *så galet är det ej* so schlimm ist es nicht; *räkna galet* sich verrechnen; *~panna* Tollkopf *m*③; *~skap* Tollheit *f*.
galeot ⚓ *~en, ~er* Galeote *f*.
gale'r ⚓ *~en, ~er* Galeere *f*; *skicka på ~erna* auf die Galeeren schicken; *~fängelse n* Galeeren-gefängnis *n*②; *~segel n* -segel *n*②; *~slaf* -sklave *m*①; *~skjul n* -schuppen *m*②; *~slup* Kanonierschaluppe *f*; *~straff n* Galeerenstrafe *f*.
galg-*backe* Galgenberg *m*②.
galge, *~n, -ar* 1. Galgen *m*② äf. ⚓ T. 2. *~nfrist* Galgenfrist *f*.
galg-*fågel* Galgen-schwengel *m*②; *~fysionomi'* -gesicht *n*④, -physiognomie *f*; *~hu'mor* -humo'r *m*②; *~rep n* -strick *m*②; *~streck n* Schelmenstreich *m*②.
Galicien *np.* Galizien *n*②.
galilé, *~en, ~er* Galiläer *m*②.
Galile'en *np.* Galiläa *n*②.
galileisk *a.* galiläisch.
galio'n ⚓ se *galjon.*
Galizien *np.* Galizien *n*②; *-ier* -ier *m*②.
galjo'n ⚓ *~en, ~er* Galion *n*②.
galjons-*bild* Galions-figur *f*; *~knä n* -knie *n*②; *~regel* Lieger des Galions; *~skägg n* -schegg *m*②; *~timmer n* Füllstücke des Galions.
gall *a.* gelt; *kon går ~* die Kuh geht g.
galla, *~n* 1. Galle *f*; *u'gjuta sin ~* s-e G. ausschütten. 2. *-or* (hästs) Gallen *pl.*
gall-*blomma* ✿ geschlechtslose Blume; *~blåsa* Gallenblase *f*.
galler, *-lret, ~* Gitter *n*②; *~ af trä* hölzernes G.; *sätta ~ för gt* et. vergittern.
galler-*dörr* Gittert ür *f*; *~formig a.* gitterförmig; *~fönster n* Gitterfenster *n*②.
galleri', *~et, ~er* Galerie *f*, Säulenhalle *f*.
galler-*port* Gitter-t or *n*②; *~stång* -stab *m*③; *~svamp* -schwamm *m*③; *~verk n* -werk *n*②.

gall-*feber* Gallenfieber n②; *man får ~feber* die Galle läuft jm über; *reta ~feber på gn* jm die Galle ins Blut jagen.

gallicism, *~en, ~er* Gallicismus m⓪, *pl.* -men.

Gallien *np.* Gallien n②.

gallier Gallier m②.

gallikansk *a.* gallikanisch.

gallimatias Gallimathias m⓪.

gallisk *a.* gallisch.

gall-*ko*, *~n, ~r* gelte Kuh; *~mygga* Gallmücke *f.*

gallra *vt.* lichten, *~ ut* aus-lichten, -lesen.

gallring, *~en, ~ar* Auslese *f*, (skogs) Auslichtung *f.*

gall-*sjuk a.* gallsüchtig; *~sjuka* Cholerine *f*; *~skrik n* Zetergeschrei n②; *~skrika* (*~skrek ~skrikit*) *vi.* Zeter schreien; *~spränga* (*-de, -t*) *vi.* eg. fig. vergällen; *~stekel* zo. Gallwespe *f*; *~sten* Gallenstein m②; *~stenskoli'k* Gallenkolik *f*; *~äpple n* Gall-apfel m③; *~äpplestekel* zo. -apfelwespe *f.*

galmeja, *~n* Galmei m②.

galnas *vi. dep.* tollen.

galning, *~en, ~ar* 1. Tollkopf m③. 2. (se gala) Krähen n②, Ruf m②.

galo'n, *~en, ~er* Galon (utt. -å) m⑤, Tresse *f.*

galone'ra *vt.* galonnieren, betressen; *~d a.* betresst.

galopp, *~en* Galopp m②; *fatta ~* in den G. ansprengen; *gå i falsk ~* im G. über Kreuz sein; *i kort ~* im kurzen G.; *ombyte af ~* Galoppwechsel m②.

galoppe'ra *vi.* galoppieren.

galosch', *~en, ~er* Galosche *f.*

galt, *~en, ~ar* Eber m②.

galvanise'ra *vt.* galvanisieren; *-ing* Galvanisierung *f.*

galvanisk *a.* galvanisch.

galvanis'm, *~en* Galvanismus m⓪.

galvano-*plasti'k*, *~en* Galvano-plastik *f*; *~skop n* -skop n②; *~typi'* -typie *f.*

gam, *~en* Geier m②.

gambit, *~n* Gambit n⑤.

gammal (*äldre, äldst*) *a.* alt; *hur ~ är han* wie a. ist er; *de äro lika gamla* sie sind im gleichen Alter; *på gamla dagar* in s-n alten Tagen; *en månad ~* einen Monat a.; *~ som gatan* steinalt; *sedan ~t* von alters her; *blifva vid det gamla* beim alten bleiben; *de gamla vanliga sederna* die überlieferten Sitten; *~dags a.* alt-fränkisch, -väterisch; *~förståndig a.* -klug; *~katolik* -katholik m①; *~katolsk a.* -katholisch; *~modig a.* -modisch; *~testamentlig a.* -testamentlich; *~tysk a.* -deutsch.

gamman (utan art.) Fröhlichkeit *f.*

ganascher, *~na* Ganaschen *pl.*

ganglie V *~n, ~r* Ganglion n②, *pl.* -ien.

gangrenös V *a.* gangränös.

gans (utt. gangs) *~en, ~er* Soutache *f*; *uddig ~* Zackenlitze *f.*

ganska *ad.* sehr; *~ bra* ganz gut.

ganyme'd, *~en, ~er* Ganymed (Kellner) m⑤.

gap, *~et, ~* 1. Rachen m②. 2. (i gärdsgård) Holzsteige *f.*

gapa *vi.* 1. den Mund aufsperren; F *stå och ~* gaffen; *~ på gn* jn angaffen; *stå och ~ efter gn* jm nachgaffen. 2. F fig. *~ efter gt, öfver gt* nach em D. gaffen, nach em D. lechzen. 3. (öppna sig) aufklaffen; *~nde afgrund* gähnender Abgrund m③; *~nde sår* gaffende, klaffende Wunde.

gap-*hals* Schreihals m③; F *-ning* 1. Gaffen n②. 2. Klaffen n②; *~skratt n* Lache *f*, P Gewieher n②; F *ge till ett ~skratt* eine L. aufschlagen, *åt* über ack.; *~skratta vi.* aufschlagen, herausplatzen, *åt* über ack.

gar T *a.* gar.

gara T *vt.* garmachen.

garant, *~en, ~er* Garant m①.

garante'ra *vt. ~ gt* et. verbürgen, garantieren.

garanti', *~en, ~er* Garantie *f*; *ikläda sig ~* G. übernehmen; *på ~* unter G.; *~sedel* Garantieschein m②.

garçon (utt. -å) *~en, ~er* Kellner m②.

gard I. *i ~* legt euch aus! *stå i ~* in der Auslage stehen. II. *a. vara ~* gedeckt sein.

garde, *~t, ~n* Garde *f.*

garde'nia ⚘ *~n, -or* Gardenia *f*, *pl.* -ien.

garde'ra *vt.* decken; (spel) *~d a.* besetzt.

gardero'b, *~en, ~er* 1. Garderobe *f*, (skåp) Kleiderschrank m③; *-ier(e)* Garderobier m⑤, -iere *f*; *~pengar* Garderoben-geld n④; *~sorg* -trauer *f.*

gardes-*kapte'n* Garde-hauptmann m④; *~office'r* -offizier m②; *~regemente n* -regiment n②.

gardi'n, *~en*, *~er* 1. Gardine *f*. 2. *dörr~*, *rull~* Vorhang *m*③; *~bräde n* Gardinenbrett *n*④; *~frans* -franse *f*; *~hållare* -halter *m*②; *~käpp* -stange *f*; *~ring* -ring *m*②; *~snöre n* -schnur *f*③; *~tyg n* -stoff *m*②; *~-uppsättning* -aufstecken *n*②.
gardist', *~en*, *~er* Gardist *m*①.
gard-*järn n* Schienen-, Bahnen-räumer *m*②; *~ställning* ⚔ Auslage *f*.
garfning, *~en*, *~ar* Gerbung *f*.
garfågel, *~n*, *-glar* Riesenalk *m*②, *pl.* -en.
garf-*stål n* Gerb-stahl *m*②; *~syra* -säure *f*.
garfva *vt.* gerben.
garfvare, *~n*, *~* Gerber *m*②; *~bark* Lohe *f*; *~kar n* Lohgrube *f*.
garfveri', *~et*, *~er* Gerberei *f*.
garf-*ämne n* Gerbstoff *m*②.
gar'-*kokning* Gar-kochen *n*②; *~koppar* -kupfer *n*②.
garn, *~et*, *~*, × *~er* 1. Garn *n*②; *bomulls~* Baumwollgarn; fig. *locka i gns ~* ins G. js locken. 2. (härfva) Strähne *f*; *~bundt* Garnbund *n*②.
garne'ra *vt.* 1. besetzen. 2. ⚓ garnieren.
garne'ring, *~en*, *~ar* 1. Besatz *m*③. 2. ⚓ Garnierung *f*.
garn-*handel* Garn-handel *m*②, (bod) -handlung *f*; *~handlare* -händler *m*②; *~härfva* -gebinde *n*②; *~vinda* -haspel *m*②.
garniso'n, *~en*, *~er* Garnison *f*; *ligga i ~* in G. liegen, garnisonieren.
garniso'ns-*lif n* Garnisonsleben *n*②; *~ort* Garnison-stadt *f*③; *~pastor* -prediger *m*②; *~tjänst* -dienst *m*②. [rung *f*.
garnity'r, *~et*, *~* 1. Garnitur *f*. 2. Garnie-
garn-*nystan n* Wollknäuel *n*②; *~rulle* Garnröllchen *n*②; *~ända* -faden *m*③.
garugn T *~en*, *~ar* Garofen *m*③.
gas, *~en*, *~er* 1. Gas *n*②; *skrufva upp, ned ~en* den Gashahn zu-, auf-machen. 2. (tyg) Gaze *f*.
gas-*arbete n* Gas-kanalisation *f*; *~arm* -arm *m*②; *~art* -art *f*; *~artad a.* gasartig; *~brännare* Gasbrenner *m*②.
Gascogne *n* die Gascogne.
gascognare, *~n*, *~* Gascogner *m*②.
gasell, *~en*, *~er* Gazelle *f*; *~öga n* Gazellenauge *n*②, *pl.* -n.
gas-*form* Gasform *f*; *~formig* V *a.* luft-, gas-förmig; *bli ~formig* sich vergasen.

gask, *~en*, (*~er*) 1. Lustigkeit *f*; (*opp*) *i ~en* ustig. 2. (spel) Casco *m*⑤; *~ig a.* lustig.
gas-*glödljus* Gas-glühlicht *n*②; *~klocka* -behälter *m*②; *~kran* -hahn *m*③; *~krona* -kronleuchter *m*②; *~kupa* -glocke *f*; *~kök n* -kocher *m*②, -kochofen *m*③; *~lampa* -lampe *f*; *~ledning* -leitung *f*, -kanalisation *f*; *~ljus n* -licht *n*②; *~lykta* laterne *f*; *~-lysning* -beleuchtung *f*; *~låga* -flamme *f*; *~motor* -motor *m*②, *pl.* -en; *~mätare* -messer *m*②, Gasometer *m*②; *~olja* Petroleumessenz *f*; *~rör n* -röhre *f*; *~rörinläggning* -röhreinlegung *f*; *vid ~sken n* bei Gaslicht; *~spis* Gasofen *m*③.
gassa F I. *vi.* brennen. II. *vt.* *~ sig* schmoren.
gassig F *a.* brennend.
gast, *~en*, *~ar* 1. Geist *m*④. 2. ⚓ Gast *m*②, *pl.* -en.
gasta F *vi.* brüllen; *~nde n* Brüllen *n*②.
gaste'ra *vi.* gastieren.
gastkram-*ad a.* von der Alp gedrückt; *-ning* Alpdruck *m*②.
gastrisk *a.* gastrisch.
gastrono'm, *~en*, *~er* Gastrono'm *m*①; *~i'* Gastronomie *f*; *~isk a.* gastronomisch.
gas-*tändare* Gas-anzünder *m*②, T (-fern-)zünder *m*②; *~ugn* -ofen *m*③; *~verk n* -anstalt *f*.
gata, *~n*, *-or* Strasse *f*; *bo på en ~* in er S. wohnen; *gå på ~n* auf der S. gehen; *åt ~n* nach der S; *bo åt ~n* nach vorn herauswohnen; *gå in från ~n* vorn hineingehen; *köra ut gn på ~n* jn vor die T ür setzen; *ställa gn på ~n* jm den Stuhl vor die T ür setzen, jn aufs Pflaster werfen.
gat-*anläggning* Strassen-bau *m*②; *~arbete n* -arbeit *f*; *~belysning* -beleuchtung *f*; *~hörn n* -ecke *f*; *~krämare* -krämer *m*②; *~lopp n* Gassenlaufen *n*②; *springa ~lopp* Gassen laufen; *~läggare* Pflasterer *m*②; *~läggare-jungfru* Pflasterramme *f*; *~läggning* Strassen-pflaster *n*②, (handling) Pflasterung *f*; *~nymf*, *~slinka* -dirne *f*; *~pojke* -junge *m*①; *~pöbel* -mob *m*⑤; *~renhållning* -reinigung *f*; *~sopare* -kehrer *m*②; *~sten* Pflaster-, Kopf-stein *m*②; *~strykare* Pflastertreter *m*②; *~sångare*, *-erska* Gassen-sänger *m*②, -in *f*; *~unge* -junge *m*①; *~vattning* Strassenbesprengung *f*; *~visa* -lied *n*④

gatt ⚓ Gatt n⑤.
gatu- se *gat.*
gavott ♪ *~en, ~er* Gavotte *f.*
gazette, *~n, ~r* Gazette *f.*
ge (*gaf, gett*) se *gifva.*
gebi't, *~et, ~* Gebiet n②.
gecko, *~n* zo. Gecko m⑤.
gedigen a. gediegen; *~het* Gediegenheit *f.*
geheimeråd, *~et, ~* Geheimrat m③.
Gehenna *np.* Gehenna *f.*
gehäng, *~et, ~* Gehenk n②.
gehö'r, *~et* 1. Gehör n②; *skänka gn ~* jm G. geben; *vinna ~* G. finden; *skaffa sig ~* sich G. verschaffen; F *ha ~ med sig* Achtung einflössen. 2. (hörsel) *godt ~* scharfes Gehör; *spela efter ~* nach dem G. spielen.
geissfus T Geissfuss m③.
geist F *~en* Lebensmut m②.
gelati'n, *~et* Gelatine *f*; *~ö's a.* gelatinös.
gelbgjutare, *~n, ~* Gelbgiesser m②; *~varor* -waren *pl.*; *-eri' n* Gelbgiesserei *f.*
Geldern *np.* Geldern n②.
gelé, *~et, ~er* Gal'lert n②, -e *f*; *~artad a.* gallertartig; *~massa* Gallertmasse *f.*
gelike, *~n, -ar* Genosse m①, Konsorte m①; *hans -ar* seinesgleichen.
gelning ⚓ *~n, ~ar* (Fuss-)Gilling *f.*
gem, *~men, ~mar* Gemme *f.*
gema'k, *~et, ~* Gemach n②.
geme'n *a.* 1. niederträchtig. 2. (vanlig) gemein; *~e man* die gemeinen Leute; *i ~* gemeiniglich. 3. ⚔ *en ~* ein Gemeiner ⓐ; *~het* Niederträchtigkeit *f*, Gemeinheit *f*; *~ligen ad.* gemeinhin; *~sam a.* gemeinschaftlich; *~samt för alla* allen g., *med* mit; *~samhet* Gemein-schaft *f*, -lichkeit *f*; *~skap* Gemeinschaft *f*; *~skapen* ⚔ die Gemeinen.
gems-*horn* ♪ *n* Gemshorn n④.
gemytlig *a.* gemütlich; *~het* Gemütlichkeit *f.*
gemå'l, *~en, ~er* Gemahl m②.
gen *a.* kürzer; *~väg* Querweg m②.
gena F se *genskjuta.*
genant' *a.* genant (utt. sje-nant).
genast *ad.* sogleich; *nu ~* sofort; *svar ~* sofortige Antwort.
gendarm, *~en, ~er* Gendarm m①, Landreiter m②; *~eri' n* Gendarmerie *f.*
gendrifva (*-dref, -drifvit*) *vt.* widerlegen; *-ning* Widerlegung *f.*
genealo'g, *~en, ~er* Genealo'g m①; *~i' -ie f*; *~isk a.* -isch.
gene'ra *vt.* *~ gn, sig* jm, sich lästig fallen, jn, sich genieren; *~d a.* geniert, *för gn* vor jm, *för gt* wegen e-s D.
genera'l, *~en, ~er* Genera'l m②; *~adjutant'* General-adjutant m①; *~agent'* -agent m①; *~bas* -bass m③; ⚔ *~befälhafvare* kommandierender General; *~direktö'r* Präsident m①; *~-~ i järnvägsstyrelsen* P. des Reichseisenbahnamts, *i domänstyrelsen* Generalforstdirektor m②*pl.*①; *~fälttygmästare* Generalfeldzeugmeister m②; *~guvernö'r* Oberpräsident m①; *~intendent* General-intendant m①.
generalise'ra *vt.* generalisieren; *-ing* G-ung *f.*
genera'l-*karta* General-karte *f*; *~konsul* -konsul m②*pl.*①; *~konsula't n* -konsulat n②; *~-krigskommissarie* -kriegszahlmeister m②; *~-landtmäterikonto'r n* Reichsvermessungsbureau n⑤; *~löjtnant* General-l eutenant m⑤; *~majo'r* -major m②; *~marsch* -marsch m③; *~mönsterherre* Verrichter der ökonomischen Besichtigung; *~mönstring* ökonomische Besichtigung *f*; *~order* allerhöchste Ordre; *~postdirektö'r* -postdirektor m②*pl.*①; *~poststyrelse* -postdirektio'n *f*; *~repetition* -probe *f*; *~sekreterare* -sekretär m②.
generals-*perso'n* die Person eines Generals.
genera'lstab, *~en, ~er* Generalstab m②; *~en* G. der Armee; *~ens hufvudstation* grosser Generalstab; *~en vid truppstaberna* Generalstab der Truppen; *~s-chef* Generalstabs-Chef m⑤; *~s-office'r* -Offizier m②.
generals-*värdighet* Generalswürde *f.*
genera'l-*tulldirektör* Oberzolldirektor m②*pl*①; *~tullstyrelse* Oberzolldirektio'n *f*; *~vika'rie* Generalvika'r m②.
generatio'n, *~en, ~er* Generatio'n *f.*
genere'ra *vt.* erzeugen, generieren.
generel *a.* generell; × *~t kvitto* Generalkvittung *f.*
generosite't, *~en* Generositä't *f.*
generö's *a.* generös.
generisk V *a.* generisch.
genesis (utan art.) Genese *f.*
genesis Genesis *f.* das 1. Buch Mosis.

genetisk *a.* genetisch.

Genève *np.* Genf n②; *från* Genfer.

genever, *~n* Genever m②, Schiedam m⑤.

gen-*fordran* (utan art) Gegen-forderung *f*; *~gåfva* -geschenk n②; *~gångare* Geist n④, Schemen m②; *~gäld* Vergeltung *f*, *till* zur; *~gälda vt.* vergelten; *~gärd* Widervergeltung *f*.

geni' *~et, ~er* (utt. sje-) Genie n⑤ äf. ⚔.

genia'l *a.* (utt. je-) genial; *~isk a.* geistreich; *~ite't* Genialität *f*.

ge'nie (*-ius*) *~n, ~r* Genius *sg.*⓪, *pl.* -ien.

geni'-*kår* ⚔ Genie-corps n⓪; *~offi'e'r* ⚔ -offizier m②; *~streck n* -streich m②.

genita'lier *pl.* Genitalien *pl.*

genitiv, *~en, ~er* Genitiv m②; *i ~* -im G.; *~attrib'ut n, ~bestämning* Genitiv-attribut n②; *~ändelse* -endung *f*.

geni'-*trupp* ⚔ Genie-truppe *f*; *~vapen n* -Waffe *f*.

gen-*klang* Wi'derhall m②; *vinna ~klang* einen W. finden; *~kärande* jur. Gegenkläger m②; *~kärlek* -liebe *f*; *~ljud n* Wi-der-, Nach-hall m②; *~ljuda* (*-ljöd, -ljudit*) *vi.* wi'derhallen; *väggarne ~ljödo* die Wände hallten wi'der, *af* von; *~mäla* (*-de, -t*) *vt.* erwidern; *~mäle n* Erwiderung *f*.

genom *prep. ad.* durch ack.; *~ hela Tyskland* d. ganz Deutschland; *~ hela lifvet* d. das ganze Leben; *gå ut ~ dörren* zur T. hinausgehen; *titta ut ~ fönstret* zum Fenster hinausschauen.

genom-*andad a.* durch-at'met, *af* von; *~arbeta vt.* -arbeiten, *genom* durch; *~bakad a.* -gebacken; *~biten a.* -trie'ben; *~blixtra vt.* -blit'zen; *~bläddra vt.* -blät'tern; *~bläddring* Durchblät'terung *f*; *~blöt a.* durchnässt', *marken är ~blöt* der Boden ist durchweicht; *~blöta* (*-te, -t*) *vt.* -durch-wei'chen, -näs'sen; *~blötning* Durchnäs'sen n②; *~borra vt.* durchbo'hren; *~borrande n* Durchbohren n②; *~brusa vt.* durchbra'usen; *~bruten a.* durchbroch'en; *~brutet arbete* durchbrochene Arbeit; *~bryta* (*~bröt, ~brutit*) *vt.* durchbrech'en; *~byrd* F *a.* gesättigt, *af* mit; *~bäfva vt.* durchbe'ben; *~draga* (*~drog, ~dragit*) *vt.* dur'chziehen, (gå igenom) durchzie'hen; *~drifva* (*~dref, ~drifvit*) *vt.* (en fråga) dur'chsetzen, *gt hos gn* et. bei jm, *~drifva en plugg* einen Pflock dur'chtreiben; *~drifvande n* Dur'ch-setzen n②, -treiben n②; *~drifven a.* (fiffig) durchtrie'ben; *~dränka* (*-te, -t*) *vt.* -trän'ken; *~dålig, ~elak a.* grundschlecht; *~fara* (*~for, ~farit*) *vt.* durch-rei'sen; *~fila vt.* -fei'len; *~flyta* (*~flöt, ~flutit*) *vt.* -flie'ssen; *~flätad a.* -floch'ten; *~forska vt.* -for'schen; *~frusen a.* -fro'ren; *~frätt a.* -fres'sen; *~föra* (*-de, -t*) *vt.* (en roll, ett skepp) dur'chführen; *~förande n* Dur'chführen n②, (*~*drifvande) Durchset'zung *f*.

genom-*gripande a.* dur'ch-greifend; *~gräddad a.* -gebacken; *~gräfva* (*-de, -t*) *vt.* -gra'-ben; *-ning* Durch-gra'ben n②; *~gå* (*~gick, ~gått*) *vt.* durchge'hen; *~gå en bok, räkning* ein Buch, eine Rechnung d.; *~gå en examen* ein Examen machen; *~gå ett pensum, kapitel* ein Pensum, Kapitel dur'chnehmen; *~gå en skola, klass* eine Schule, Klasse dur'chmachen; *~gående* 1. *a.* durchgängig. 2. *ad.* durchweg; *~gång* Dur'ch-gang m③, (af tema) -nehmen n②, -gehen n②; *~gångstull* Dur'chgangszoll m③; *~hederlig a.* kernbieder; *~ila vt.* durchei'len; *en känsla ~ilade honom* eine Empfindung durch-zuck'te ihn; *~irra vt.* -ir'ren; *~isa vt.* -frös'teln; *~kall a.* -käl'tet; *~koka vt.* dur'chkochen; *~komisk a.* urkomisch; *~korsa vt.* durchkreu'zen; *~kyla* (*-de, -t*) *vt.* -käl'ten; *~kyld a.* -käl'tet; *~kylning* Durchkäl'tung *f*; *~kämpa vt.* dur'chkämpfen; *~lefva* (*-de, -t*) *vt.* durchle'ben, (till slut —' — *~*); *~leta vt.* *~leta vt,* -su'chen; *~lysande* V *a* -schei'nend; *~läsa* (*-te, -t*) *vt.* durchle'sen, (till slut —' *~* ◡); *~läsning* Durchle'sung *f*; *~löpa* (*-te, -t*) *vt.* durchla'ufen.

genom-*marsch* Durchmarsch m③; *~mogen a.* ausgereift; *~olycklig* F *a.* ganz unglücklich; *~piskad a.* fig. gerieben; eg. durchgepeitscht; *~pyrd* F *a.* gesättigt, *af* mit; *~resa* I. (*-te, -t*) *vt.* durchfa'hren, -rei'sen, (ridt) bereisen. II. Dur'chreise *f*; *stadd på ~resa* auf der D. begriffen; *~rutten a.* durch-fa'ult; *~räkna vt.* -rech'nen; *~röka* (*-te, -t*) *vt.* -rä'uchern; *~se* (*-såg, -sett*) *vt.* durchse'hen; *~seende n* Durchsehen n②; *~sjunga* (*-sjöng, -sjungit*) *vt.* dur'chsingen; *~sjungning* Dur'chsingen n②; *~skaka vt.* durchschüt'tern; *~skinlig a.* durch-sichtig, -scheinend; *~het* Durchsichtigkeit *f* *~*-

skjuta (*-sköt, -skjutit*) *vt.* durchschiessen; *-ning* D- n②; *~skåda vt.* durchscha'uen; *~skådlig a.* durchsichtig; *~skära* (*-skar, -skurit*) *vt.* durchschnei'den; *~skärning* Durchschnei'dung *f*; *i ~skärning* im Durchschnitt; *~släppa* (*-te, -t*) *vt.* dur'ch-lassen; *~släpplig* V *a.* -lässig; *~släpplighet* Durchlässigkeit *f*; *~snitt n* Durchschnitt m②; *i ~snitt* durchschnittlich; *~snoka vt.* dur'ch-stöbern; *~steka* (*-te, -t*) *vt.* dur'chbraten.

genom-*sticka* (*-stack, -stuckit*) *vt.* durch-stech'en; *~stinga vt.* -stech'en; *~ströfva vt.* -strei'chen, -strei'fen; *~strömma vt.* -strö'men; *~svettig a.* durchgeschwitzt; *~svärma vt.* durchschwär'men; *~såga vt.* dur'chsägen; *-ning* D-n②; *~söka* (*-te, -t*) *vt.* durchsu'chen; *~treflig* F *a.* urgemütlich; *~tränga* (*-de, -t*) *vt.* durchdrin'gen; *~trängande röst* durchdrin'gende Stimme; *~tränglig a.* durchdringbar; *~trött a.* ganz ermüdet; *~tåg n* Dur'chzug m③; *~tåga vt.* durchzie'hen; *~tänka* (*-te, -t*) *vt.* durchden'ken; *~tänkt plan* durchdachter Plan; *~usel* F *a.* spottschlecht; *~vada vt* durch-wa'ten; *~vaka vt.* -wach'en; *~vandra vt.* -wan'dern, -wan'deln; *~varm a.* -wär'mt; *~våt a.* -net'zt; *~väfd a.* -we'bt; *~ögna vt.* -blic'ken.

Genoveva *fp.* Genoveva *f.*

genre, *~n, -rar* Genre n⑤; *~målare* Genremaler m②; *~målning, ~tafla* -bild n④.

gensaga, *~n, -or* Verwahrung *f*; *inlägga ~* V. einlegen, *mot* gegen.

gen-*skjuta* (*-sköt, -skjutit*) *vt.* querend einholen; *~sträfvig a* widerspenstig; *~het* W-keit *f.*

genstämning, *~en, ~ar* jur. Gegenklage *f.*

gen-*störtig a.* störrig; *~het* Störrigkeit *f.*

gensvar, *~et, ~* Gegenrede *f*; *~ig a.* widersprecherisch; *~ighet* Entgegnungslust *f.*

gensägelse, *~n, ~r* Widerrede *f*; *utan ~* ohne W.

Gent *np.* Gent n② (stad).

gent *ad.* 1. *~ emot, ~ öfver* gegenüber; *~ emot teatern* dem Theater g. 2. *~ emot det påståendet* jene Behauptung betreffend; *~ emot tredje man* Dritten gegenüber.

gentaga (*-tog, -tagit*) *vt.* widerho'len; *-ning* Widerho'lung *f.*

genti'l *a.* genti'l.

gentleman, *~nen, -män* Gentleman m②, *pl.* -men.

Genua *np.* Genua n②.

genue's, *~en, ~er* Genueser m②; *-isk a.* genuesisch.

genui'n *a.* 1. lauter. 2. echt, genui'n.

gen-*väg* Quer-, Richt-weg m②; *~vördig a.* unehrerbietig.

geodesi', *~en* Geodäsie *f.*

geode't, *~en, ~er* Geodät m①; *-isk a.* geodätisch.

geogra'f, *~en, ~er* Geograph m①; *~i'* -ie *f*; *~isk a.* geographisch.

geolo'g, *~en, ~er* Geolo'g m①; *~i'* -ie *f*; *~isk a.* geologisch.

geometri', *~en, ~er* Geometrie *f*; *-e'trisk a.* geometrisch.

Georg *mp.* Georg m⑤; *~i'na pf.* Georgine *f.*

georgi'n ✿ *~en, ~er* Georgine *f.*

geranium ✿ *~en, -ier* Geranium n②, *pl.* -ien.

Gerda *fp.* Gerda *f.*

Gerhard *mp.* Gerhard m②, Gerd m②.

gerillakrig, *~et, ~* Guerillakrieg m②.

gering T *~en, ~ar* Gehre *f*; *~s-fog* Gehrfuge *f*; *~s-mått n* -mass n②.

germa'n, *~en, ~er* Germa'ne m①; *~ien np.* Germanien n②; *~ise'ra vt.* germanisieren; *~is'm* Germanismus m⓪; *~ist'* Germanist' m①; *~sk a.* germanisch.

gerna, gerning se *gärna, gärning.*

gers, *~en* zo. Kaulbarsch m③.

Gertrud *fp.* Gertrud *f.* F Trudchen n②.

gerundium V Gerundium n②, *pl.* -ien.

gesandt, *~en, ~er* Gesandter ⓐ.

geschworner, *~n, ~* Berggeschworner ⓐ.

geschäft F *~et, ~* Geschäft n②.

gesims, *~en, ~er* Gesims n②.

gess ♪ *n* Ges n⓪.

gest, *~en, ~er* Geste *f*, Gebärde *f.*

gestal't, *~en, ~er* Gestalt *f.*

gestal'ta *vt.* gestalten; *~nde n, -ning* Gestaltung *f.*

gestikule'ra *vi.* gestikulieren; *~nde n, -ning* [Gestikulatio'n *f.*

Gestrikland *np.* Gestrikland n②.

gestring, *~en, ~ar* 1. Gestringe m①; P *~en* der Daus!

gesvint F *ad.* geschwind.

gesäll, *~en, ~er* (Handwerker-)Gesell m①; *~bok* Wanderbuch n④; *~bref n* Lehrbrief m②, Gewohnheitszettel m②; *~prof n* Lehrprobe *f*; *~stycke n* Gesellenstück n②; *~tid* Gesellen-zeit *f*; *~år pl.* -jahre *pl.*

get, *~en, -ter* Ziege *f*; *~(a)bock* Ziegenbock *m*③; *~fot* T Geissfuss *m*③; *~hår n* -haar *n*②.

geting, *~en, ~ar* Wespe *f*; *~bo n* Wespennest *n*④; *~styng n* -stich *m*②.

get-*mjölk* Ziegen-milch *f*; *~ost* -käse *m*②; *~pors* ⚘ Mottenkraut *n*④; *~skinn n* Ziegenleder *n*②.

geter *pl.* Geten *pl.*

gevaldiger, *~n, ~* (Gefangenen-)Transporteur *m*②, Häscher *m*②.

gevalt F *med all ~* mit aller Macht.

gevä'r, *~et, ~* 1. Flinte *f*. 2. ⚔ Gewehr *n*②; *för fot ~* G. ab! *hvila ~* G. auf! *hvilställning med ~* setzt ab! *i ~* heraus! *skyldra ~* präsentiert das G.! *~ ut* G. auf! (om sabel).

gevärs-*eld* Gewehr-feuer *n*②; *~faktori'* -fabrik *f*; *~kolf* -kolben *m*②; *~koppel n* -pyramide *f*; *~kula* -kugel *f*; *~lås n* -schloss *n*④; *~pipa* -lauf *m*③; *affyra en ~salva* eine -salve lösen; *~skott n* -schuss *m*③; *~stock* -schaft *m*③.

gick imperf. af *gå*.

giffel, *~n, -flar* Hörnchen *n*②.

gifmild *a.* freigebig; *~het* Freigebigkeit *f*.

gifning, *~en, ~ar* Geben *n*② (äf. kort).

gift I. *a.* verheiratet. II. *~et, ~* Gift *n*②.

gifta *vt.* verheiraten, *med gn* jn mit; *~ sig* heiraten, *med gn* jn, *af kärlek* aus Liebe, *för pengar* nach Geld; *~ sig till pengar* Geld erheiraten; *~ bort* verheiraten, *med* mit; *~ om sig* sich wieder verheiraten; *~s* heiraten.

giftas-*griller pl.* Heiratsgrübelei *f*; *~lysten a.* heirats-lustig; *~sjuk a.* -süchtig; *~sjuka* Heirats-sucht *f*; *~tankar pl.* -gedanken *pl.*; *~vuxen a.* heiratsfähig.

gift-*blandare, -erska* Gift-mischer *m*②, -in *f*; *~blandning* -mischerei *f*; *~blåsa* -blase *f*; *~bok* -buch *n*④; *~bägare* -becher *m*②; *~dryck* -trank *m*③.

gifte, *~t, ~n* Ehe *f*.

giftermål, *~et, ~* Heirat *f*.

giftermåls-*anbud n* Heirats-antrag *m*③; *~annon's* -anzeige *f*; *~balk* Familienrecht *n*②; *~byrå'* Heirats-bureau' *n*⑤; *~kandida't* -kandida't *m*①; *~kontrakt n* -vertrag *m*③.

giftfri *a.* gift-los, -frei.

giftig *a.* giftig; *~het* Giftigkeit *f*.

gift-*lära* Gift-kunde *f*; *~mord n* -mord *m*②.

gifto-*man* Vertreter der Eltern, gesetzlicher Vertreter (bei der Eheschliessung); *~rätt* eheliches Güterrecht ②.

gift-*skåp* Gift-schrank *m*③; *~stadga* -gesetz *n*②; *~tand* -zahn *m*③.

gifva (*gaf, gåfve, gifvit* F *ge, gaf, gett*) I. *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. geben, *för gt* für et., *till gt* zu em D., *till gn* jm; *gif mig brödet* g. Sie mir, reichen Sie mir das Brot; F *~ gn på fingrarna, öronen* jm eins auf die Finger, hinter die Ohren g.; *~ gn att äta* jm zu essen g.; *det är icke allom gifvet att* es ist nicht jedem gegeben, zu; jur. *gifvet i Stockholm den 1 juni* gegeben zu Stockholm den 1 Juni. 2. *~ sig* (fången) sich ergeben, (släppa efter) nachgeben; *kölden ger sig* die Kälte lässt nach. 3. *Gud gifve att* wollte Gott dass! 4. F *~ sig* (klaga) jammern. 5. *~s pass.* gegeben werden, sich geben. II. *vi dep. ~s, det gifves* F *det ges* es gibt, *gn, gt* jn, et. III. *~ sig a'f* sich fortbegeben; *~ bort* weggeben; *~ bort en syssla* ein Amt vergeben; *~ efter* nachgeben, *för gn* jm; *~ efter för tryck* dem Drucke weichen, nach-g.; *~ emellan* dazu geben; *~ gt emellan på gt* et. auf et. (ack.) zugeben; *~ fel* (kort) vergeben! *~ fram* her-g.; *~ sig i fara* sich in (e-e) Gefahr begeben *~ sig i samtal, strid* sich in ein Gespräch einen Streit einlassen; *~ sig i tjänst hos gn* bei jm in Dienst treten; *~ ifrån sig* von sich g., *ett ljud* einen Ton; *~ igen'* zurück-g.; *~ sig ihop* sich ab-g., *med* mit; *~ gn in medici'n* jm Arzenei eingeben; *~ sig in vid teatern* zum Theater gehen; *~ sig in på ett nytt ämne* zu einem neuen Gegenstande übergehen; *~ me'd* mit-g.; *~ me'd sig* nach-g.; *börja ~ me'd sig* klein beigeben; F *~* (dela) *litet me'd sig* jm ein bischen ab-g.; *~ om* (kort) noch einmal geben; F *~ på' gn* jm den Kopf zurecht setzen; P *ge på hva med påkar* sich (dat.) mit Knitteln zu Leibe gehen; *~ sig på flykten* sich auf die Flucht begeben; *~ tappt* gewonnen Spiel geben; *~ till' ett rop* einen Ruf erheben; *~ till pris* prei'sgeben; *~ sig till att skrika* zu schreien anfangen; *~ sig tillkänna* sich zu erkennen geben; *~ sig tillfreds, till tåls* sich zufrieden geben;

~ *tillbaka* zurück-g.; ~ *tillbaka på gt* auf et. (ack.) herausgeben; ~ *upp andan* den Geist auf-g; ~ *upp ett skri* aufschreien; × ~ *upp staten* sich fallit erklären; ~ *ut* (pengar, aktier) ausgeben, (böcker) herausg., *gn, sig för gt* jn, sich für et. aus-g.; ~ *sig ut på gården, sjön* sich auf den Hof, See begeben; ~ *sig ut ur landet* sich aus dem Lande begeben; ~ *sig åstad* sich aufmachen; ~ *öfver* sich erbrechen.

gifvande ~*t* Geben *n*②. II. *a.* ausgiebig.

gifvare, ~*n*, *-inna* Geber *m*②, -in *f*, Spender *m*②, -in *f*.

gifven I. *a.* 1. gegeben. 2 (viss) gewiss. II. (spel) *hvem har* ~ wer muss geben?

giga I. ~*n*, *-or* Mundharmonika *f*. II. *vt.* ⚓ aufgeien.

gigan't, ~*en* ~*er* Gigant *m*①; ~*isk a.* gigantisch.

gigelsärt ⚘ ~*en*, ~*er* Hornklee *m*②.

gigeltand, ~*en*, *-tänder* Raffzahn *m*③.

gigg, ~*en*, ~*ar* (kärra, båt) Gig *n*⑤.

gigtåg ⚓ ~*et*, ~ Geitau *n*②.

gikt, ~*en* Gicht *f*; ~ *i händer* G. an Händen; ~*aktig a.* gichtig; ~*anfall n* Gichtanfall *m*③; ~*artad a.* gicht-artig; ~*bruten a.* -brüchig; ~*full a.* gichtisch; ~*kedja* Gicht-kette *f*; ~*knöl* -knoten *m*②; ~*ring* -ring *m*②; ~*sjuk a.* gichtkrank.

Gilbert *mp.* Gilbert *m*⑤.

gilja *vi.* freien, *till* um; ~*nde n* Freien *n*②.

giljare, ~*n*, ~ Freier *m*②; ~*färd* Brautfahrt *f*; *vara stadd på* ~*färd* auf Freiersfüssen gehen.

giljoti'n, ~*en*, ~*er* Guillotine *f* (utt. gilj-).

giljotine'ra *vt.* guillotinieren.

gill *a.* giltig, recht; *låta saken ha sin* ~*a gång* den Dingen freien Lauf lassen.

gilla *vt.* billigen; *det* ~*s* es gilt; ~*nde n* Billigung *f*.

gille, ~*t*, ~*n* 1. Fest *n*. 2. Gilde *f*, Innung *f*. 3. Landsmannschaft *f*; ~*broder* Gildebruder *m*③; ~*s-gård* -haus *n*④; ~*s-stuga* -saal *m*③; ~*syster* -genossin *f*.

giller, *-lret*, ~ 1. fig. Falle *f*. 2. eg. (för fåglar) Dohne *f*; ~*fångst* Dohnen-fang *m*③; ~*pinne* -stäbchen *n*②; ~*spö n* -rute *f*.

gillra *vt.* aufstellen; ~ *snaror* Fallen a.; ~ *upp* (auf-)türmen.

gillrig *a.* 1. wackelig. 2. aufgetürmt.

giltig *a.* gültig; ~*het* Gültigkeit *f*.

gin I. *a.* se *gen*. II. Gin *m*⑤.

gina I. *vi.* abkürzen. II. ⚓ ~*n*, *-or* Gien *f*.

gin-*balk* (herald.) linker Schrägbalken ②; ~*block* ⚓ Gienblock *m*③.

gingla *vi.* waukeln; ~ *med benen* mit den Beinen schlenkern.

ginglig *a.* 1. wackelig. 2. schlänglicht.

gingo imperf. *pl.* af *gå*.

ginst ⚘ ~*en* Ginster *m*②.

gipa, ~*n*, *-or* Winkel (des Mundes) *m*②.

gippa ⚓ *vi.* giepen.

gips, ~*en* ~*er*, Gips *m*②.

gipsa *vt.* gipsen.

gips-*afgjutning* Gips-abguss *m*③; ~*aftryck n* -abdruck *m*③; ~*arbete n* -arbeit *f*; ~*bandage* -binde *f*; ~*bild* -figu'r *f*; ~*brott n* -bruch *m*③, -grube *f*; ~*bruk n* -brennerei *f*; ~*byst* -büste *f*; ~*figu'r* -figu'r *f*; ~*form* -form *f*; ~*förband n* -verband *m*③; ~*gjutare* -giesser *m*②; ~*gjutning* -giessen *n*②; ~*jord* -erde *f*; ~*list* -gesims *n*②; ~*mask* -maske *f*; ~*modell'* -modell *n*②; ~*mjöl n* -mehl *n*②; ~*puts* -anwurf *m*③; ~*rör n* Rohr für Gipsbewurf; ~*sira't* Gips-verzierung *f*; ~*spat* -spat *m*②; ~*sten* -stein *m*②; ~*tak n* -decke *f*; ~*varor pl.* -sachen *pl.*

gir ⚓ ~*en*, ~*ar* Gier *f*, Gieren *n*②.

gira ⚓ *vi.* gieren, schlingern.

giraff, ~*en*, ~*er* zo. Giraffe *f*.

girando'l, ~*en* Girandole *f*.

girera × *vt.* girieren.

girig *a.* geizig; ~*buk* Geizhals *m*③; ~*het* Geiz *m*②.

girland', ~*en*, ~*er* Kranzgewinde *n*②; ~ *af lampor* Bogengehänge von Lampen.

giro × Giro *n*⑤.

girondist', ~*en*, ~*er* Girondist *m*①.

giss ♪ *n* Gis n⑤.

gissa I. *vt.* 1. (er-)raten; ~ *sig till gt* et. erraten. 2. *jag* ~*r att de rest* mutmasslich sind sie abgereist. II. *vi.* ~ *till gt* et. erraten; *han* ~*de på henne som författare* er riet auf sie als die Verfasserin; ~*nde n* Erraten *n*②.

gissbild, ~*en*, ~*ar* Vexierbild *n*④.

gissel, ~*n* Geissel *f*.

gissla *vt.* geisseln; ~*nde n*, *-ing* Geisselung *f*; ~*re* Geissler *m*②.

gisslan (utan art.) Geisel *f.*
gissig F † *gissug a.* leicht erratend; ~ *person* Rater *m*②. -in *f.*
gissning, *~en*, *~ar* Mutmassung *f*; *~s-vis ad.* mutmassungsweise.
gisten *a.* spack, leck.
gistna *vi.* leck werden.
gitarr', *~en*, *~er* Guitarre *f*; *knäppning på ~* Guitarren-klimpern *n*②; *~spelare* -spieler *m*②.
gitta *vt.* mögen.
gjord I. *~en*, *~ar* Gurt *m*②. II. *pp.* af *göra.*
gjuse zo. Fischadler *m*②.
gjuta (*göt, gjutit*) *vt.* 1. giessen; *han göt bägarn full, vin i glaset* er goss den Becher voll, Wein in das Glas; *~ olja på elden* Öl ins Feuer g.; *~ tårar* T ränen vergiessen; *~ gt öfver gt* et. über et. (ack.) ergiessen. 2. T *~ kulor af bly* Kugeln aus Blei g.; *gjutet bly* Gussblei *n*②; *~nde n* Giessen *n*②; *~ a'f* ab-g.; *~ fast* an g., *vid* an ack.; *~ in* ein-g., *i* in ack.; *~ om'* um'-g.; *~ ut* aus-, er-g.
gjutare, *~n*, *~* Giesser *m*②, Former *m*②.
gjuteri', *~et*, *er* Giesserei *f.*
gjut-*flaska* Giess-flasche *f*; *~form* -form *f*; *~gods n* Gusswaren *pl.*; *~grop* Dammgrube *f*; *~ hål n* Giessloch *n*④; *~järn n* Gusseisen *n*②; *~kärna* Giess-kern *m*②; *~maski'n* typ. -instrument *n*②; *~modell* -modell *n*②.
gjutning T *~en*, *~ar* Giessung *f.*
gjut-*ränna* Guss-gerinne *n*②; *~sand* -sand *m*②; *~sedel* typ. Giess-zettel *m*②; *~skopa* -kelle *f*; *~slef* -löffel *m*②; *~stål n* Guss-stahl *m*②; *~söm* -naht *f*③; *~tapp* -zapfen *m*②; *~ugn* -ofen *m*③.
glace se *glass.*
glacéhandske, *~n*, *-ar* Glacéhandschuh *m*②.
glacia'l(-) *a.* Eis-, eis-.
glacie'r, *~en*, *~er* Gletscher *m*②.
glaci's ⚔ *~en*, *~er* Glacis *n*⓪ (utt. -si').
glad I, *a.* froh, *åt, öfver* über ack.; *~ för gt* ob e-s D. erfreut; *~ att hafva hunnit resans mål* froh des Reiseziels; *~ dag* lustiger Tag; *~ som en fågel* lustig wie ein Finke. 2. F *litet ~* (af drycker) angeheitert. II. *~en*, *~ar* (i skog) Lichtung *f.*
glada, *~n*, *-or* zo. (Königs-)Weihe *m*①.
gladelig, *gladlig a.* fröhlich, freudig; *~en ad.* fröhlich.
gladia'tor, *~n*, *~er* Gladiator *m*②*pl.*①; *~s-lik a.* gladiatorenhaft; *~s-spel n* Gladiatorenkämpfe *pl.*
gladlynt *a.* heiter, lustig; *~het* Heiterkeit *f.*
glafven † Schwert *n*④, Gleve *f.*
glam, *~met* Plauderei *f.*
glamma *vi.* plaudern; *~nde n* Plaudern *n*②.
glandel V *~n*, *-dler* Drüse *f*; *~hår n* ⚘ Drüsenhaar *n*②.
glandulö's *a.* drüsig.
glans, *~en* Glanz *m*②.
glansa T *vt.* glätten.
glans-*bagge* zo. Blattkäfer *m*② (chrysomela); *~bark* Eichenlohe *f*; *~borste* Glanz-bürste *f*; *~guld n* -gold *n*②; *~hammare* Glätthammer *m.*
glansig, **glansk** *a.* glänzend.
glanska T *vt.* glätten.
glansk-*is* Glatteis *n*②.
glans-*kol n* Glanze-kohle *f*; *~lärft n* -leinwand *f*; *~lös a.* glanzlos; *~nummer n* Haupteffekt' *m*②, Glanzpunkt *m*②; *~papper n* Glanz-papier *n*②; *~perio'd* -periode *f*; *~punkt* -punkt *m*②; *~taft n* -taffet *m*②; *~tape't* glatte Tapete.
glapp *a.* klappend.
glappa *vt.* klappen; *hästskon ~r* das Hufeisen klappert; *fönsterluckorna ~de* die Laden klappten; *-ning* Klappen *n*②.
glapp-*rum* (T) *n* Spielraum *m*③.
glas, *~et*, *~* 1. Glas *n*④; *af ~* gläsern, aus G.; *slipadt ~* geschliffenes G.; *ett ~ friskt vatten* ein G. frisches Wasser; *ett ~ af bästa vinet* ein G. des besten Weines; *vid ~ens klang* beim Becherklang; F *ett ~ för mycket* eins über den Durst, ein Gläschen zu viel; *titta djupt i ~et* tief ins G. gucken. 2. ⚓ Glas *pl.* -en; *klockan slog 4 ~* es schlug 4 Glasen.
glas-*aktig a.* glasig, glasicht; *~arbete n* Glasarbeit *f*; *~artad a.* glasartig; *~assiett'* gläserner Teller; *~bit* Glas-scherbe *f*; *~björk* ⚘ weichhaarige Birke; *~blåsare* Glas-bläser *m*②; *~blåsarepipa* -blaserohr *n*②; *~blåsning* -blasen *n*②; *~bruk n* -hütte *f*; *~burk* -topf *m*③, (till sylt) Einmachglas *n*④; *~dörr* -tür *f*; *~elektricite't* -elektricitä't *f.*
glase'ra *vt.* glasieren, (bakelse) spiegeln; *-ing* Glasierung *f.*

glas-*etsare* Glas-ätzer m②; *~etsning* -ätzung f; *~fabrik* -fabrik f; *~fat n* -schüssel f; *~flaska* -flasche f; *~fluss* T -fluss m③; *~fot* -fuss m③; *~fönster n* -fenster n②; *~försäkring* -versicherung f; *~galla* T -galle f; *~grön a.* glasgrün; *~handel* Glas-handlung f; *~handlare* -händler m②; *~harmonika* -harmonika f⑤; *~hytta* -hütte f.

glasig *a.* glasig.

glas-*kitt n* Glas-kitt m②; *~klocka* -glocke f; *~kolf* -kolben m②; *~kropp* V -körper m②; *~kula* -kugel f; *~kupa* -glocke f; *~kärl n* -geschirr n②; *~mosai'k* -mosaik f; *~målare* -maler m②; *~måleri' n*, *~målning* -malerei f; *~mästare* Glaser m②; *~mästarediamant* Glaserdiamant m①; *~papper n* Glas-papier n②; *~propp* -stöpsel m②; *~pärla* -perle f; *~ruta* -scheibe f; *~rör n* -röhre f.

glass, *~en*, *~er* Eis n②, Gefrorenes ⓐ; *~ på frukt* Fruchteis n②; *~dosa* Gefrierbüchse f; *~maräng'* Eisbaiser n⑤; *~pudding* Eispudding m②.

glas-*skifva* Spiegelscheibe f, Glas-tafel f; *~skål n* -schüssel f; *~skåp n* schrank m③; *~skärfva* -splitter m②; *~slipare* -schleifer m②; *~slipning* -schleifen n②; *~spinning* -spinnen n②; *~tallrik* -teller m②; *~ugn* -ofen m③; *~ull* -wolle f; *~varor pl.* -waren, -sachen pl.; *~vis ad.* nach Gläsern; *~vätska* V Glas-feuchtigkeit f; *~äpple m* -apfel m③.

glasy'r, *~en*, *~er* Glasur f.

glasögon *pl.* Brille f. *sp.*; *ett par ~* eine B. *taga på sig ~en* die B. aufsetzen; *~s-bågar* Brillen-gestell n②; *~s-fodral n* -futter n②; *~s-orm* -schlange f.

glasört, *~en*, *~er* ✿ Glasschmalz n②.

glatt *a.* glatt; ⚓ *gifva ett ~ lag* eine volle Lage geben; *~het* Glätte f; *~slipa vt.* glattschleifen.

glaubersalt V *~et* Glaubersalz n②.

gles *a.* dünn; *~a maskor* lichte Maschen; *~t hår* dünnes Haar; *~t såll* grosslöcheriges Sieb; *göra ~* verdünnen, lichten; *~ skog* lichtes Holz; *~het* Dünne f, Lichtheit f.

glesna *vi.* dünn, licht werden.

glete T *~t* (Silber-)Glätte f.

gletscher, *~n*, *~* Gletscher m②.

gli, *~et*, *~n* Fischbrut f.

glida (*gled, glidit*) *vi.* gleiten, *öfver isen* über das Eis, (i smyg) schlüpfen; *~nde rim* gleitende Reime; *~nde n*, *-ning* Gleiten n②, Rutschen n②; *~ af* abrutschen; *~ fram* her(-am-, vor-)-gleiten, -schlüpfen; *~ igenom* hindurchschlüpfen; *~ in* einschlüpfen; *~ ned* nieder-, ab-rutschen, -gleiten; *~ tillbaka* zurück-g.; *~ undan gt* jm ent-g., entschlüpfen; *~ upp* auf-g.; *~ ut* hinaus-g., -schlüpfen.

glim ✿ *~men* Leimkraut n④.

glimma *vi.* glimmen; *kol, stjärnor ~* Kohlen, Sterne g.; osp. *det är ej allt guld som ~r* es ist nicht alles Gold was glänzt.

glimmer, *-mret* Glimmer m② äf. T; *~fjäll n* Glimmer-blättchen n②; *~skiffer* -schiefer m②.

glimra *vi.* flimmern, glimmern, *af* von.

glimt, *~en*, *~ar* Schimmer m②; *~ af hopp* S. von Hoffnung.

glimta *vi.* schimmern; *~ fram* hervorschimmern.

glinder, *-dret* Metallfisch m②.

glindra *vi.* flittern, flimmern.

glinta, *~n*, *-or* Lichtung f.

gliring F *~en*, *~ar* Seitenhieb m②; *ge gn en ~* jm einen Stich geben.

glis ✿ *~en* Gleisse f.

glittande F *ad.* *~ glad* frohlockend (und jauchzend).

glitter, *-tret* Flitter m②; *~guld n* Flittergold n②; *~verk n* -kram m②.

glittra *vi.* flittern, schillern, F glitzern; *~nde a.* glitzerig; *~ fram mot gn* jm entgegenflittern; *~ till* aufglitzern, erglimmen.

glo (*~dde*, *~tt*) F *vi.* glotzen; *~ på gn* jn an-g.

glob, *~en*, *~er* Globus m⓪; *ögats ~* Augapfel m③.

glop, *~en*, *~ar* Laffe m①.

gloppa *vi.* *~ ner* (snö) herunterrutschen.

gloria, *~n*, *-or* Glorie f; *-iö's a.* glorios.

glorvördig *a.* glorreich.

glosa, *~n*, *-or* Wort n④, Vokabel f.

glos-*bok* Vokabelbuch n④; *~ögd a.* glotzäugig.

glossarium, *-iet*, *-ier* Glossa'r n②.

glufsa F *vt.* *~ i sig gt* auf et. loshapsen.

glugg, *~en*, *~ar* Luke f, (skott~) Scharte f.

glunk, *~et* Gemunkel n②.

glunka *vi.* munkeln, *om* von; *det ~s* man munkelt.
glunt, *~en, ~ar* P *glutt* Bübchen *n*②.
glupande *a.* reissend; *~ ulf* reissender Wolf; *~ hunger* Heisshunger *m*②.
glupsk *a.* gefrässig; *~het* Gefrässigkeit *f.*
glutta P *vi.* gucken.
glyceri'n, *~et* Glycerin *n*②; *~tvål* -seife *f.*
glystorsk, *~en, ~ar* Zwergdorsch *m*②.
glåmig *a.* fahl (Gesicht).
glåpord, *~et, ~* Schimpfwort *n*②.
glädja (*gladde, gladt*) *vt.* 1. (er-)freuen; *det gläder mig* es freut mich, *att* dass, zu; *ni gläder mig med ett besök* Sie erfreuen mich mit em Besuche; *~nde a.* erfreulich; *~nde att omtala* erfreulicherweise. 2. *~ sig, ~s öfver gt* sich über et. (ack.) freuen; *jag -er mig mycket* ich bin sehr erfreut, *öfver att* darüber dass. 3. *~ sig åt* (äga) *god hälsa* sich guter (gen.) Gesundheit erfreuen; *~ sig åt beröm* (man fått) sich am Lobe erfreuen. 4. *sig åt* (gt kommande) sich auf et. (ack.) freuen, *åt julen* auf die Weihnachten, *åt att* darauf dass.
glädje, *~n* Freude, *öfver* über ack., *af* an dat.; *~ öfver, i, att* darüber, darin dass, zu inf.; *med ~* mit Freuden; *göra gn ~* jm F. machen; *det är lust o. ~* es ist eine rechte F.; *så att det var ~ åt det* dass es eine Art war; *~n står högt i tak* es ist ein Leben wie im Paradies; *~betygelse* Freuden-bezeigung *f*; *~bägare* -becher *m*②; *~dag* -tag *m*②; *~drucken a.* freudetrunken; *~fattig a.* freudenarm; *~fest* Freuden-fest *n*②; *~flicka* -mädchen *n*②; *~lös a.* freudelos; *~måltid* Freuden-mahl *n*②; *~post* -botschaft *f*; *~rik a.* freudevoll; *~rus n* Freudenrausch *m*③; *~skri n* -schrei *m*②; *~språng n* -sprung *m*③; *~strålande a.* freudestrahlend; *~störare* Freuden-störer *m*②; *~tecken n* -zeichen; *~tom a.* freudeleer; *~tår* Freuden-träne; *~yra* -taumel *m*②; *~ämne n* -bringer *m*②.
glädtig *a.* fröhlich, frohmütig; *~het* Fröhlichkeit *f*, Frohsinn *m*②.
gläfs, *~et* Gekläffe *n*②, Gebelfer *n*②.
gläfsa *vi.* kläffen, belfern, *åt* gegen, *~ på gn* jn an-b.; *~nde n, -ning* Kläffen *n*②, Belfern *n*②.
glänsa *vi.* glänzen, *af* von; *~nde a.* glänzend.
glänt, *på ~* angelehnt; *ställa på ~* anlehnen.
glänta *vi.* *~, ~ på* halb öffnen; *~nde n, -ning* Halböffnen *n*②.
glätta *vt.* glätten; *~nde n, -ning* G- *n*②, Glättung *f.*
glätt-*holts* T Glätt-holz *n*④; *~maski'n* -maschine *f*; *~press* -presse *f.*
glöd, *~et* (kol) Feuerkohle *f*; *stå som på ~* wie auf Kohlen stehen.
glöd, *~en* (fig.) Glut *f*, *i känslan* des Gefühls.
glöda *vi.* glühen; *~nde a.* glühend; *samla ~nde kol på gns hufvud* feurige Kohlen auf js Haupt sammeln.
glöd-*eld* Glühfeuer *n*②; *~fat n* Feuerbecken *n*②.
glödga *vt.* glühen, *järn* Eisen; *~dt vin* Glühwein *m*②.
glöd-*het a.* glühend (heiss); *~hetta* Glühhitze *f*; *~kropp, ~strumpa* -körper *m*②; *~lampa* -lampe *f*; *~ljus n* -licht *n*④; *~panna* Komfort *n*⑤; *~ritning* Brandmalerei *f*; *~stekt a.* auf Kohlen gebraten.
glögg, *~en, ~ar* (Wein-)Punsch *m*②.
glömma (*glömde, glömt*) I. *vt.* vergessen, *gt* et.; *~ sig därhän att* sich so weit v., dass, zu; *allt -es* alles vergisst sich; *~ förluster* Verluste verschmerzen; *~ kunskaper* Kenntnisse verlernen; osp. *gömdt är icke glömdt* aufgeschoben ist nicht aufgehoben. II. *~ a'f, ~ bort* vergessen; *glöm ej bort oss* bitte kommen Sie bald wieder; *~ efter sig* (herum)liegen lassen; *~ gt för läsningen* über dem (das) Lesen et. vergessen; *~ gt hemma* et. zu Hause lassen; *~ gt inne* et. drinnen lassen; *~ gt kvar* et. (liegen) lassen; *~ sig kvar* wegzugehen vergessen.
glömsk *a.* vergesslich; *~ af sitt löfte* seines Versprechens uneingedenk.
glömska, *~n* 1. Vergessen *n*②, *af* gen. 2. Vergessenheit *f*; *af ~* aus V.; *falla, råka i ~* in V. geraten; *låta gt falla i ~* in V. bringen. 3. (stor ~) Vergesslichkeit *f.*
glöta F *vi.* *~ i gt* in em D. stöbern.
gnabb, *~et* Neckerei *f*, Zerrerei *f.*
gnabbas *vi. dep* sich necken, sich zerren.
gnag F *~et* (kält) Quälerei *f.*
gnaga *vt. vi.* nagen, *på gt* an em D. n., et. benagen; F *~ på gn* auf jn sticheln; *~ a'f* ab-n.; *~ igenom* durch-n.; *~ sönder* zer-n.; *~nde samvete* nagendes Gewissen; *~nde n, -ning* N- *n*②.

gnagare, *~n*, *~* zo. Nagetier *n*②.
gnat, *~et* Zänkeln *n*②, Krittelei *f.*
gnata *vi.* zänkeln, kritteln; *~ på gn* auf jn stochern.
gnatig *a.* zänkelnd, krittlig; *~het* Krittligkeit *f.*
gnatt, *~et*, *~* zo. Gnitze *f* (simula).
gneis, *~en* Gneis *m*②.
gnet, *~en*, *-ter* Nisse *f.*
gneta *vi.* F krickeln.
gnetig *a.* (petig) peinlich, F kricklich.
gnida (*gned, gnidit*) I. *vt.* reiben, *på, mot* an dat.; *~ gt blankt* et. glatt r. II. *vi.* F filzen. III. *~ a'f* ab-reiben; *~ bort* weg-r.; *~ in* ein-r., *med* mit; *~ sönder* zer-r; *~nde n* 1. Reiben *n*②. 2. F Filzen *n*②.
gnidare, *~n*, *~* Filz *m*②; *~aktig a.* knikkerig.
gnideri', *~et* Filzigkeit *f.*
gnidig *a.* filzig.
gnidning, *~en*, *~ar* Reibung *f*, *mot, på* an dat.; *~s-elektricite't* Reibungselektricität *f.*
gnissel, *-slet* Knirschen *n*②.
gnissla *vi. vt.* knirschen, *med tänderna* mit den Zähnen; *~nde n, -ing* K- *n*②.
gnista, *~n*, *-or* Funke(n) *m*②.
gnistra *vi.* funkeln; *~nde kvickhet* sprühender Witz.
gnistrig *a.* (sten) glimmernd.
gnist-*släckare*, *~fångare* Funken-fänger *m*②; *~rost* -rost *m*②.
gno (*~dde, ~tt*) I. *vt.* reiben, wischen. II. *vi.* F aus-reissen, -kratzen.
gnoding, *~en*, *~ar* zo. Knurrhahn *m*③.
gnola *vi. vt.* summen, jodeln.
gnom, *~en*, *~er* Gnom *m*①.
gnomon V Gnomon *m*⑤.
gnosticism, *~en* Gnosticismus *m*⑤.
gnostiker, *~n* Gnostiker *m*②.
gnu, *~n*, *~r* Gnu *n*⑤.
gnugga I. *vt.* reiben, *mot* an dat.; *~ sig i ögonen* sich die Augen r.; *~ händerna mot hva* die Hände gegen einander r. II. *~ a'f* ab-reiben; *~ bort* weg-r., auswischen; *~ sönder* zer-r.; *~nde n, -ning* Reiben *n*②.
gny, *~et* (vapen*~*) Geklirr *n*②, (af folk) Gelärm *n*②, (af vind) Gebraus *n*②.
gny *~dde, ~tt*) *vi.* (vapen) klirren, (folk) lärmen, (vind) brausen.
gnägga *vi.* wiehern; *~ till* aufwiehern; *~nde n, -ning* Gewieher *n*②.
gnäll, *~et* 1. (barns) Gewimmer *n*②. 2. (kink) Pimpelei *f.* 3. (hunds, barns) Gewinsel *n*②, Gegnarre *n*②. 4. (dörrs) Knarren *n*②.
gnälla *vi.* 1. (barn) wimmern. 2. pimpeln. 3. winseln. 4. knarren; *~nde n* W-, P-, K- *n*②.
gnällig F *a.* 1. wimmerig, pimplig. 2. (dörr) knarrig.
gobelin, *~en*, *~er* Gobelin *m*⑤; *~fabri'k* G-manufaktur *f*; *~tape't* G-tapete *f.*
god (*bättre, bäst*) *a.* 1. gut (besser, am besten), *mot, till* gegen, zu; *var så ~ och säg mig* bitte sagen Sie mir, Sagen Sie mir gefälligst! *~ dag, middag* guten Tag! *~ morgon, afton* guten Morgen, Abend! *~ natt* gute Nacht! *önska gn ~ dag* jm guten Tag wünschen; (iro.) *önska gn en ~ dag* jm Valet sagen. 2. (vänlig) gütig, *mot* gegen; *ni är allt för ~* Sie sind sehr gütig; *lägga ett ~t ord för gn* jm das Wort reden; *ha ett ~t öga till gn* jn gern haben, (iro.) jm beikommen wollen. 3. *~t pris* Wohlfeilheit *f*; *för ~t pris* wohlfeil; *en ~ timme* eine gute Stunde; *ge ~ vikt* Gutgewicht geben; *i ~ tid* in Zeit; *det är ~ tid med det* das hat gute Wege; *så ~t som intet* so gut wie nichts; *det är så ~t att gå strax* wenn wir gleich gehen, ist es eben so gut; F *det är icke ~t* (lätt) *att se* das sieht sich nicht leicht. 4. *kort och ~t* kurz und gut; *det är ~t och väl* das ist sehr schön und gut; *lika ~t* das ist eins; *den ene är lika ~ som den andre* einer ist wie der andere; *vara lika ~ som tre* es mit Dreien aufnehmen; *hålla sig för ~ för gt* et. unter seiner Würde erachten; *här är ~t att vara* hier ist gut sein. 5. *den ~e* der Gute; *det ~a* das Gute; *det högsta ~a* das höchste Gut; *gt ~t* etwas Gutes; *det gör ~t* es t ut gut; *göra gn gt ~t* jm Gutes t un, erweisen; *ha ~t om pengar* viel Geld haben. 6. *gå i ~, vara ~ för* gut sagen, gut stehen für. 7. *i ~o* im guten, gütlich, freihändig; *med ~o* in (mit) Güte; *ha till ~o* gut haben; *komma gn till ~o* jm zu gute kommen; *hålla till ~o med gt* mit em D. vorlieb nehmen; *se sig till ~o* sein Interesse wahren. 8. jur. *~ man* (i sterbhus) (Nachlass-)Verwalter

m②, (i konkurs) (Konkurs-)Verwalter, (ombud) Vertrauensmann m②; *~e män* Gläubigerausschuss m③.

Godahoppsudden das Kap der guten Hoffnung.

god-*artad a.* gutartig; *~bit* Leckerbissen m②, (till slut) Sparbissen m②; *ha ~dagar* gute Tage haben; *~dagspilt* Leckermäulchen n②.

godhet, *~en* Güte *f*; *haf ~en* haben Sie die G., *att* zu; *var af den ~en* seien Sie so gütig; *var af den stora ~heten och säg mig* sagen Sie mir gütigst; *~s-full a.* gütig; *~s-fullhet* Gütigkeit *f*.

god-*hjärtad a.* gutherzig; *~hjärtenhet* Gutherzigkeit *f*; *~känd a.* (betyg) genügend, *nära ~känd* kaum genügend; *~känna (-de, -t) vt.* gutheissen; *~kännande n* Gutheissen n②, Genehmigung *f*; *~lapp* × Bon m⑤; *~lynt a.* gutmütig; *~lynthet* Gutmütigkeit *f*; *~modig a.* gemütlich; *~modighet* Gemütlichkeit *f*.

gods, *~et* 1. × Gut n④. 2. (större landt~) Rittergut n④, Herrschaft *f*; *~expeditio'n* Güter-abfertigung(s-stelle *f*) *f*; *~försändning* -beförderung *f*; *~expeditionsföreståndare* -expeditionsvorsteher m②.

godsint *a.* gutgelaunt; *~het* gute Laune.

gods-*magasin n* Güter-halle *f*, -schuppen m②; *~statio'n* -station *f*; *~trafi'k* -verkehr m②; *~tåg n* -zug m③; *~vagn* -wagen m②; *~utlämning* -ausgabe *f*; *~ägare* Rittergutsbesitzer m②.

godta F *vt. ~ sig* sich gütlich t un.

godt-*finnande n* Gutdünken n②; *efter ~f.* nach G., beliebig; *~göra (-gjorde, -gjordt) vt.* gutmachen, (ersätta äf.) vergüten; *~göra försummelse* Versäumtes nachholen; *~görande n* Gutmachen n②; *~görelse* Vergütung *f*.

godtköps-*handel* billiger Laden ③, Ramschgeschäft n②; *~upplaga* wohlfeile Ausgabe; *~varor pl.* Partiewaaren *pl.*, F Ramsch m②.

godtor F *pl.* Naschwerk n②.

godtrogen *a.* leichtgläubig; *~het* L-keit *f*.

godtskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt. ~ gn gt* jm et. gutschreiben.

god-*tycke n* Willkür *f*; *~tycklig a.* willkürlich; *~tycklighet* Willkürlichkeit *f*.

godvillig *a.* gutwillig; *~het* G-keit *f*.

goffre'ra T *vt.* kräuseln, gaufrieren; *-ingsmaski'n* Gaufriermaschine *f*.

goja F *~n* 1. Lappalie *f*, läppisches Zeug. 2. Papagei m②.

golf, *~vet, ~* Fussboden m②; *lägga ~ i* dielen; *spåntadt ~* Spündeboden m②; *~ af ler* (jord) Estrich m②.

golf, *~en* (utt. gälff) 1. Golf m②, Bucht *f*. 2. [Golfspiel n②.

golf-*bjälke* Dielenträger m②; *~drag n* Fussbodenzug m③; *~lampa* Ständerlampe *f*; *~läggare* Dieler m②; *~läggning* Dielung *f*; *~matta* Fussteppich m②; *~planka* Diele *f*; *~platta* (sten) Fliese *f*; *~spik* Fussbodennagel m③, Düker m②; *~springa* -spalte *f*.

Golfströmmen *mp.* der Golfstrom ②.

golf-*svamp* Haus-, Feucht-schwamm m③ (merulius lacrymans); *~syll* Dielenträger m②; *~tegel n* Fussbodenziegel m②; *~tilja* Diele *f*; *~yta* Fussbodenfläche *f*.

Golgata *np.* Golgatha n⑤.

Goliat *mp.* Goliath *m*.

gom, *~men, ~mar* (o = ŏ, ŭ) Gaumen m②; *~ben n* Gaumen-bein n②; *~bokstaf* -buchstabe(n) m①; *~hvalf n* -gewölbe n②; *~ljud n* -laut m②; *~segel n* -segel n②.

Gomorra *np.* Gomorrha n⑤.

gona F *vt. ~ sig* schlampampen.

gondo'l, *~en, ~er* Gondel *f*; *~förare, -ié'r* Gondelier m②, Gondelführer m②.

gong, *~en, ~er ~gong* Gong(-gong) m⑤.

goniometer, *~n, -trar* Goniometer m②.

gordisk *a.* gordisch.

gorilla, *~n, -or* Gorilla m⑤.

gorm, *~et* Poltern n②, Geschrei n②.

gorma *vi* poltern; *~re* Polterer m②.

gorr F *~et* Schlick m② (beim Schleifen).

gorå, *~t, ~n* Hippe *f*; *~järn n* Hohlhippeneisen n②.

gosse, *~n, -ar* Knabe m①; *-ar* F Jungens; *rask ~* kecker Bursche ①, (i yrke) Bursche; *målare~* Malerbursche; F *ljus ~* loser Vogel m③; *~barn n* Knäblein n②; *~kläder pl.* Knaben-kleider *pl.*; *~skola* -schule *f*; *~år pl.* -zeit *f*.

got, *~en, ~er* Gote m①; *~isk a* gotisch.

Gotland *np.* Gotland n②; *på ~* auf G.

gotländing, *~en, ~ar* Gotländer m②.

gotländsk *a.* gotländisch; *~a* (språk) Gotländisch, (person) Gotländerin *f*.

Gottfrid *mp.* Gottfried *m*②, F Götz ②.
grabb P *~en, ~ar* Bübchen *n*②, Jöhre *f.*
grabba P *vt. ~ tag i* anfassen.
grabba-*näfve, ~tag n* ganze Hand voll.
grace, *~n, ~r* 1. Grazie *f.* 2. (gunst) Gunst *f.*
graciö's *a.* graziö's.
grad, *~en, ~er* 1. Grad *m*②; *i hög ~* in hohem G-e; *till (i) sådan ~* dermassen; *till den ~ att* derart, dergestalt dass. 2. *tio ~er kallt* zehn G. Kälte; *vid 60 ~ers nordlig bredd* unter dem 60. G. nördlicher Breite. 3. (examen) Doktorexamen *n*②; *ta ~en* das D. machen.
gradation, *~en, ~er* Abstufung *f.*
grad-*beteckning* ⚔ Gradabzeichnung *f.*
grade'ra *vt.* in Grade abteilen; *~d a.* abgestuft; *-ing* Gradteilung *f,* Abstufung *f.*
grad-*förhöjning* V Steigerung *f*; *~mätare* Gradmesser *m*②; *~passe'rare* ⚔ geprüfter Avantageur ②; *~skala* Stufenleiter *f*; *~tal n* Anzahl Grade; *~vis ad.* stufenweise.
gradual-*disputatio'n* Doktordisputation *f*; *~psalm* Gradua'l *n*②.
gradue'ra *vt.* graduieren; *~d a.* ein Graduierter ⓐ; *-ing* Graduierung *f.*
graf, *~ven, ~var* 1. (för lik) Grab *n*④; *bära, följa gn till ~ven* jn zu G-e tragen, begleiten; *följa gn i ~ven* jm ins G. folgen; *tyst som ~ven* verschwiegen wie das G. 2. (kanal) Graben *m*②. 3. (grop) Grube *f.*
graf-*and* Höhlengans *f*③ (tadorna); *~fynd n* Gräber-fund *m*②; *~fält n* -feld *n*④; *~hvalf n* Grab-gewölbe *n*②; *~hög* -hügel *m*②.
grafisk *a.* graphisch.
grafi't V *~en* Graphit *m*②.
graf-*kammare* Begräbniskammer *f*; *~kapell n* Leichenhalle *f,* Toten-kapelle *f*; *~kors n* -kreuz *n*②; *~kulle* Grabhügel *m*②; *~kummel n* Totenhügel *m*②; *~lagd a.* ins Grab gelegt; *~lax* (roher) marinierter Lachs ②; *~lik a.* grabähnlich; *~lik tystnad* Grabesstille *f*; *~plats* Grab-stätte *f*; *~skrift* -schrift *f*; *~sten* -stein *m*②; *~stickel* -stichel *m*②.
grafva *vt.* 1. (kok.) marinieren. 2. se *gräfva.*
graf-*vård* Grabmal *n*②; *~öl n* Totenschmaus *m*③; *hålla ~öl efter gn* em Toten nachtrinken.
Grahams-*bröd n* Kleienbrot *n*②, Grahambrot
gram, *~met* Gramm *n*②.
grammati'k, *~en, ~er (~a, -or)* Gramma'tik *f*; *~a'lisk a.* grammatikalisch; *~iker* Grammatiker *m*②.
grammatisk *a.* grammatisch.
grammatise'ra *vi.* Grammatik treiben.
gramse *a. pred. vara ~ på gn* jm gram sein.
gran ⚘ *~en, ~ar* Tanne *f*; *svensk (skogs)~* Fichte *f,* Rottanne *f* (picea excelsa); *tysk (ädel)~* Weiss-, Edel-tanne (abies pectinata).
gran, *~et* Gran *n*②.
Granada *np.* Granada *n*⑤.
granadö'r, *~en, ~er* Grenadier *m*②.
grana't, *~en, ~er* 1. (sten) Granat *m*②. 2. ⚔ ⚘ Granate *f*; *~kartesch* ⚔ Granat-kartätsche *f*; *~skärfva* -splitter *m*②; *~smycke n* -geschmeide *n*②; *~träd n* -baum *m*③; *~äpple n* -apfel *m*③.
gran-*bark* Tannen-rinde *f*; *~barr n* -nadel *f*; *~buske* Tannbusch *m*③.
grand, *~et* Körnchen *n*②; *ej ett ~* nicht ein K., nicht die Idee; osp. *du ser ~et i din broders öga, men ej bjälken i ditt eget* du siehst den Splitter in deines Bruders Auge, nicht den Balken im eigenen.
grand, *~en, ~er* (utt grangd) Grande *m*①.
grani't, *~en* 1. Grani't *m*②; *~artad a.* granitartig; *~berg n, ~klippa* Granit-felsen *m*②, -gestein *n*②; *~pelare* -pfeiler *m*②. 2. (glass) -punsch *m*②.
granité, *~n* × (ylle) Granité *n*⑤.
grankott, *~en, ~ar* Tannenzapfen *m*②.
grann *a.* 1. (färgrik) bunt; *~a kläder* bunte Kleider; *tyget är för ~t* das Zeug ist zu bunt; F *göra sig ~* sich aufputzen; *grant klädd* geschniegelt. 2. (vacker) sehr schön, wunderschön. 3. (ståtlig) *~ karl* stattlicher Mann ④.
granna *vi. det är litet som ~r* viele Körnchen machen einen Haufen.
granne, *~n, -ar* Nachbar *m*②*pl.*①, -in *f*; (i samma hus) Hausgenosse *m*①, -in *f*; *byta ~* (lek) wie gefällt dir dein Nachbar? *~ligen ad.* genau.
grann-*folk n* 1. Nachbarsleute *pl.* 2. (nation) Nachbarvolk *n*④; *~fru* Frau des Nachbars; *~gård* 1. Nachbarortschaft *f.* 2. (i stad) Nachbarhaus *n*④; *~hustru* se *fru*; *~kvinna* Nachbarin *f*; *~laga a.* 1. (person) rücksichtsvoll, taktvoll, zartfühlend. 2. (sak) misslich; *~lagenhet* 1. Rücksicht *f,*

Takt *m*②. 2. Misslichkeit *f*; *~lät* Putz *m*②, Tand *m*, fig. Verzierung *f*; *~låtsdocka* Putzdämchen *n*②; *~rike n* Nachbarland *n*④; *~skap n* Nachbarschaft *f*; *~stat* Nachbarstaat *m*②*pl.*①; *~synt a.* genau sehend; *~synthet* Achtsamkeit *f*; *~sämja* Nachbarlichkeit *f*; *~tyckt a.* empfindlich; *~tyckthet* Empfindlichkeit *f*.

gran-*ris n* koll. Tannen-zweige *pl*, -reiser *pl.*

granska *vt.* 1, (räkning, uppsats) durchse'hen, prüfen. 2. (ett arbete) besichtigen. 3. (strängt) kritisieren, bekritteln.

granskare, *~n*, *~* 1. Prüfer *m*②. 2. Besichtiger *m*②. 3. (sträng) Kritiker *m*②, (kitslig) Krittler *m*②.

granskning, *~en*, *~ar* 1. Durch'sicht *f*, Prüfung *f*. 2. (af arbete) Besichtigung *f*. 3. Kriti'k *f*, (kitslig) Bekrittelung *f*.

granskog, *~en*, *~ar* Tannen-wald *m*④; *granved* -brennholz *n*④; *~virke n* -nutzholz *n*④.

grasse'ra *vi.* grassieren.

gratia'l, *~et*, *~* Gratial *n*②, *pl.* -ien, Extrageschenk *n*②; *~ist* ⚔ extra unterstützter Soldat ①.

gratie, *~n*, *~r* Grazie *f*.

gratifikatio'n, *~en*, *~er* Gratifikation *f*.

gratis *ad.* gratis; *~föreställning* G-schauspiel *n*②; *~passagerare* blinder Passagier ②; *~supplement* Gratisbeilage *f*.

gratist', *~en*, *~er* Frei-schüler *m*②, -sass *m*①.

gratiö's *a.* graziös.

gratulatio'n, *~en*, *~er* Gratulation *f*; *~s-bref n* Gratulations-brief *m*②; *~s-kort n* -karte *f*.

gratule'ra *vt.* *~ gn till gt* jm zu em D., wegen e-s D. gratulieren, *på födelsedagen* zum Geburtstag.

grav I. *a.* schwer. II. (accent) Gravis *m*⓪.

grava'men *n* Gravamen *n*⑤.

gravatio'ns-*bevis n* Hypothekenschein *m*②.

gravensteinare, *~n*, *~* Gravensteiner *m*②.

grave'ra *vt.* 1. belasten; *~nde a.* beschwerend. 2. T gravieren.

gravite't, *~en* Gravität *f*; *~isk a.* gravitätisch.

gravy'r, *~en*, *~er* 1. (plansch) Blatt *n*④, Stich *m*②. 2. Gravierung *f*.

gravö'r, *~en*, *~er* Graveur *m*②, Kunststecher *m*②.

grecism', *~en*, *~er* Gräcismus *m*⓪.

grecque, *à la ~* Greque-Borte *f*.

gredelin I. *a.* lila, grisdelin farben. II. *~t* Lila *n*⑤.

greflig *a.* gräflich.

grefskap, *~et*, *~* Grafschaft *f*.

grefve, *~n*, *-ar*, *-inna* Graf *m*①, Gräfin *f*; osp. *det var i ~ns tid* es hat (mir, dir, ihm) auf den Nägeln gebrannt; *~titel* Grafentitel *m*②.

grefvar *pl.* (af talg, ister) Grieben *pl.*

gregoriansk a. gregorianisch.

Gregorius *mp.* Gregorius *m*⓪.

grek, *~en*, *~er*, *-inna* Grieche *m*①, -in *f*.

grekisk *a.* griechisch; *~a* 1. (språk) griechisch. 2. (dam) Griechin *f*.

Grekland *np.* Griechenland *n*②.

gren, *~en*, *~ar* 1. (stor) Ast *m*③, (liten) Zweig *m*②. 2. (på kroppen) Spalt *m*②.

grena *vt.* *~ sig* (sich) zweigen; *~ ut sig* sich verzweigen.

grenadier, *~en*, *~er* Grenadier *m*②.

grenadill-*trä n* Grenadillholz *n*④.

grenig *a.* zweigig, (större) ästig.

gren-*ljus*, *~et*, *~* Armlicht *n*④; *~mossa* ⚘ Astmoos *n*②; *~skott* ⚘ *n* Wurzelsprosse *f*, Trieb *m*②.

grensle *ad.* rittlings.

grep, *~en*, *~ar* Forke *f*, Furke *f*.

grepe, *~n*, *-ar* Henkel *m*②.

grepp, *~et* *~* Griff *m*②; *~bräde* ♪ *n* Griffbrett *n*④; *~tabell* -blatt *n*④.

gret impf. af *gråta*.

Greta *fpr.* Gretchen *n*②.

gridelin, *a.* lila; jfr *gredelin*.

griffel, *~n*, *-flar* Schieferstift *m*②; *~tafla* Schiefertafel *f*.

grift, *~en*, *~er* Gruft *f*; *~etal n* Grab-, Leichen-rede *f*; *~hvalf n* Gruftgewölbe *n*②.

grilje'ra *vt.* 1. (steka) gratinieren. 2. (förse med galler) vergittern.

grill, *~en*, *~er* 1. Bratrost *m*②. 2. *~er pl.* Grillen *pl.*; *~fängare* Grillen-fänger *m*②; *fängeri'* -fängerei *f*; *~janne* Gigerl *n*②; *~rum n* Frühstückslokal *n*②.

grima's, *~en*, *~er* Grimasse *f*; *göra ~er* Fratzen ziehen.

grimase'ra *vt.* grimassieren.

grimma, *~n*, *-or* Halfter *f*.

grimskaft, *~et*, *~* Halfter-kette *f*, (tåg) -strick [*m*②.

grin, *~et*, *~* (gladt) Grinsen *n*②, (gråt) Flennen *n*②, Greinen *n*②.
grina *vi.* (gladt) grinsen, (gråta) flennen; *~ mot gn* jn angrinsen.
grind, *~en*, *~ar* Feldt or *n*②, (af järn) Gittert or; *trädgårds~* Gartent ür *f*, (järnv.) Schranke *f*, Schlagbaum *m*③; *~hval* Grind *m*②; *~penningar* Feldt or-geld *n*④; *~pojke* -junge *m*①, -öffner *m*②; *~slant* -pfennig *m*②; *~stolpe* -pfosten *m*②; *~stuga* Pförtnerhäuschen *n*②; *~vaktare -erska* T 'orhüter *m*②, -in *f*.
grinig F *a.* grinsend.
grin-*min* grinsende Miene *f*, Fratze *f*; *~-olle*, *~varg* F (glad) Grinser *m*②, (ledsen) Flenner *m*②.
grip, *~en*, *~ar* Greif *m*②.
gripa (*grep*, *gripit*) *vt. vi.* greifen äf. ♪, *med* mit; *~ efter gt* nach em D. g.; *~ gn i håret* jn bei den Haaren g.; *~ i strängarna* in die Saiten g,; *~ verket an* das Werk an-g.; *~ sig an med gt* sich an et (ack.) machen; *~ in i gt* in et. (ack.) g.; *~ om gt* um et. fassen; *~ om tyglarne* in die Zügel g.; *~ omkring sig* um sich g., (om vanor, ondt) einreissen; *~ tag i gn, gt* jn, et. packen; *~ till flykten* die Flucht er-g.; *~ till offensiven* die Offensive er-g.; *~ till ett medel*, *~ till vapen* zu em Mittel, zu den Waffen g.; *~ ur luften* aus der Luft g.
grip-*bar a.* greifbar; *~bräde n* Griffbrett *n*④; *~hummer* F Haltfest *m*②, Greifer *m*②, (detektiv) Heimlicher ⓐ; *~orga'n n* Greif-orga'n *n*②; *~svans* -schwanz *m*③.
gripp V *~en* Grippe *f*.
gris, *~en*, *~ar* Ferkel *n*②; osp. *köpa ~en i säcken* die Katze (das Schwein) im Sacke kaufen; *han sofver som en ~* er schläft wie ein Dachs; *glad*, *ledsen ~* lustiges, trauriges Schweinchen.
grisa *vi.* ferkeln.
grisett, *~en*, *~er* Grisette *f*.
gris-*fötter pl.* Schweinefüsse *pl.*; *~kulting* Ferkelchen *n*②.
grisli-*björn* Grislibär *m*①.
grissel, *~n*, *-sla*, *-slor* (Back-)Scheibe *f*.
grissla, *~n*, *-or* zo. Teiste *f* (uria grylle).
gris-*stek* Schweinebraten *m*②; *~sylta* Röllchen von Schweinefleisch.
gro (*~dde*, *~tt*) *vi.* keimen; *~ fast* an-k.; *~ igen*, *~ ihop* zuwachsen, (sår) vernarben; *~ in* einwachsen, *i* in (ack.); *det ~dde i honom* er konnte es nicht verschmerzen, es wurmte ihn.
grobia'n, *~en*, *~er* Gro'bian *m*②.
groblad ⚘ *~et* Wegerich *m*②.
groda, *~n*, *-or* Frosch *m*③.
grodd, *~en*, *~er* Keim *m*②.
grod-*djur n* Lurch *m*②.
grodd-*korn* ⚘ *n* Keimkorn *n*④, Spore *f*; *~-trådsväxter pl.* Sporenpflanzen *pl.*
grod-*frö n* Frosch-wurm *m*④; *~larv* -larve *f*; *~lik a.* froschähnlich; *~nate* ⚘ Froschkraut *n*④; *~rom* -laich *m*②; *~spott n* Kukkucksspeichel *m*②; *~svulst* Frosch *m*③; *~unge* Fröschchen *n*②, (med stjärt) Kaulquappe *f*; *~ägg* se *rom.*
grof (*gröfre*, *gröfst*) *a.* grob (gröber, am gröbsten); *~ tråd* grober Faden; *~t artilleri'* grobes Geschütz; *~t bedrägeri'* grober Betrug; *~ snara* plumpe Falle.
grof-*arbete n* grobe Arbeit; *~fil* Grobfeile *f*.
grofhet, *~en*, *~er* Grobheit *f*.
grof-*hugga* (*-högg*, *-huggit*) *vt.* (timmer) bewaldrechten, (sten) grob behauen; *~huggare* Klotz *m*③, grober Mensch; *~hyfla* T *vt.* schruppen; *~hylt a.* grobhäutig; *~kam* weiter Kamm ③; *~kornig a.* 1. zotenhaft, grobklötzig. 2. eg. grobkörnig; *~kornighet* Zote *f*, eg. Grobkörnigkeit *f*.
groflek, *~en*, *~ar* Stärke *f*, (tråds etc.) Gröbe *f*.
grof-*lemmad a.* grobgliederig; *~smed* Grobschmied *m*②; *~smide n* Grobschmiedearbeit *f*; *~trädig a.* (metall) grob-drähtig, (eljes) -fädig.
grogg, *~en*, *~ar* Grog *m*⑤.
groll, *~et* Groll *m*②; *hysa ~ till gn* mit jm grollen.
groning, *~en* Keimen *n*②.
grop, *~en*, *~ar* Grube *f* (äf. potatis~, dyng-~, i kind, haka) Grübchen *n*②; osp. *den som gräfver en ~ åt andra faller själf däri* wer andern eine G. gräbt, fällt selbst hinein.
gropig *a.* (väg, fält) holperig, (kind, haka) grubig; *~het* Holperigkeit *f*.
gros × *en ~* en gros.
gross, *~et*, *~* Gros(s) *n*②, gen. Grosses; *två ~* zwei Gros.
grossess', *~en* Schwangerschaft *f*.
grossist', *~en* Grossist' *m*①.

grosshandel, *~n* Engros-handel m③, (hus) -handlung *f*.
grosshandlare, *~n*, *~* Grosshändler m②.
grotesk' *a*. grotesk'.
grotta, *~n*, *-or* Höhle *f*; *Fingals ~* Fingalshöhle; (konstgjord) Grotte *f*.
grott-*björn* Höhlen-bär m①; *~hye'na* -hyäne *f*; *~människa* -mensch m①.
grubbel, *-blet* Grübelei *f*.
grubber T *~n*, *-brar* Grubber m②.
grubbla *vi*. grübeln, *öfver* über ack., nach; *~ öfver hvarifrån* g. woher; *~ på gt* em D. nach-g.; *~nde a*. grüblerisch.
grubblare, *~n*, *~* Grübler m②.
grubbleri', *~et*, *~er* Grübeln n② -belei *f*.
gruf-*arbetare* Gruben-arbeiter m②; *~bolag n* Bergwerkgesellschaft *f*; *~brytning*, *~drift* Gruben-bau m②, -betrieb m②; *~fogde* Steiger m②; *~fält n* -feld n④; *~gas* -gas n②, schlagendes Wetter; *~ingenið'r* Minen-ingenieur m②.
gruff *~et* Gezänk n②.
gruffa *vi*. zänkeln, zetern, *om* über ack. [*f*.
gruflig *a*. schauerlich; *~het* Schauerlichkeit
gruf-*lykta* Gruben-blende *f*; *~mätning* -riss m②; *~part* Bergteil m②, Kux m②; *~persona'l* Belegschaft *f*; *~ras n* Grubensturz m②.
grufsam *a*. angstvoll.
gruf-*schakt n* Stollen m②; *~stigare* Obersteiger m②. [~ Kohlen-B.
grufva, *~n*, *-or* Bergwerk n②, Grube *f*; *kol-*
grufva *vt*. *~ sig* sich grauen, *för* vor dat; *du ~r dig* es graut dir, *för att* zu.
gruf-*ägare* Gruben-besitzer m②, (aktieägare) Kuxinhaber m②; *~öppning* -öffnung *f*.
grumla *vt*. trüben; *~s* sich trüben; *raderna ~ sig för honom* die Zeilen verschwimmen ihm; *~nde n* Trüben n②.
grumlig *a*. trüb; osp. *fiska i ~t vatten* im Trüben fischen; *~het* Trübe *f*.
grumling, *~en* Trübung *f*.
grummel, *-mlet* das Trübe ⓐ.
grums, *~et* (vid silning) Seihe *f*, (på botten) Rückstand m③; (eljes) Unlauteres ⓐ.
grumsa, F *vi*. brummen, *öfver* über ack.
grund, *~en*, *~er* 1. (botten) Grund m③; *i ~* von G. aus; *i ~ och botten* (egentligen) im Grunde; *förstå i ~* aus dem G-e verstehen; *gå till ~* auf den G. gehen; *af hjärtans ~* vom G. des Herzens. 2. (grundval) Grund; *lägga ~* den G. legen, *till* zu; *ligga, lägga till ~* zu Grunde liegen, legen, *för gt* em D.; *underrättelsen saknar all ~* die Meldung entbehrt jeder Unterlage. 3. (skäl) Grund, *till* zu, gen.; *på ~ däraf* infolgedessen. 4. *~er* (elementer) Anfangsgründe *pl.*; *meddela gn ~erna* jm die A. beibringen.
grund, *~et*, *~* Untiefe *f*; *stöta på ~* auf den Grund stossen; *taga af ~et* vom Grunde abbringen; *komma af ~et* flott werden.
grund *a*. seicht, untief.
grunda I. *vt*. 1. gründen, *sig* sich; *~d a*. gegründet; *~ sin förhoppning* seine Hoffnung g., *på* auf ack. 2. T (måla) g.. grundieren. II. *vi*. (fundera) nachsinnen, *på* über ack.
grundare, *~n*, *~* 1. Gründer m②. 2. (måln.) Grundierer m②.
grund-*artikel* Grund-artikel m②; *~begrepp n* -begriff m②; *~beståndsdel* -bestandteil m②; *~betydelse* -bedeutung *f*; *~dikning* Entwässerung *f*; *~drag n* Grund-zug m③; *~egenskap* -eigenschaft *f*; *~falsk a*. grundfalsch; *~fel n* Grund-fehler m②; *~fond* -fonds m⓪; *~form* -form *f*; *~färg* -farbe *f*, (måln.) Grundierfarbe; *~gräfning* Grundgraben n②; *~gående a*. nicht tiefgehend.
grundhet, *~en* Seichtheit *f*, Untiefe *f*.
grund-*hyfvel* Grund-hobel m②; *~idé* -idee *f*; *~lag* -gesetz n②; *~lagsenlig a*. grundgesetzlich.
grundlig *a*. gründlich; *~het* Gründlichkeit *f*.
grundlinie, *~n*, *~r* Grund-linie *f*; (fig.) *~r* -linien *pl*.
grundlägga (*-lade, -lagt*) *vt*. gründen; *~ en fästning* eine Festung anlegen; *~nde a*. grundlegend, Grund-; *~nde n* Gründen n②; *-ning* Grundlegung *f*.
grundläggare, *~n*, *~* Gründer m②, Grundleger m②, T (för hus) Steinsetzer m②.
grundlära, *~n*, *-or* Grundlehre *f*.
grundlärd *a*. grundgelehrt.
grundlös *a*. grundlos; *~het* Grundlosigkeit *f*.
grund-*mur* Grundmauer *f*; *~mura vt*. mit Grundmauer versehen; *~måla vt*. grundieren; *~målning* Grundierung *f*.
grundning T *~en* Grundierung *f*, erster Anstrich m②.
grund-*orsak* Grund-ursache *f*; *~pelare* -säule

f; *~plåt* Stammkapital *n*, *pl.* -ien; *~påle* Grundpfahl *m*③; *~regel* Grund-regel *f*; *~ritning* -riss *m*②; *~sanning* -wahrheit *f*; *~sats* -satz *m*③; *af ~sats* grundsätzlich.

grundskatt, *~en*, *~er* Grundsteuer *f*; *~(e)-aflösning*, *~befrielse* Grundsteuer-entschädigung *f*, -befreiung *f*; *~ränta* Bodenzins *m*②*pl.*①; *~skyldig a.* Bodenzinspflichtig.

grund-*språk n* Grund-sprache *f*; *~stafvelse* Stammsilbe *f*; *~sten* Grundstein *m*②; *~stomme* Gerippe *n*②, Rahmwerk *n*②; *~stryka* (*-strök*, *-strukit*) *vt.* grundieren.

grundstöta (*-te*, *-t*) *vi.* (auf den Strand) auffahren; *-ning* Auffahren *n*②.

grund-*tal n* Grund-zahl *f*; *~tanke* -gedanke(n) *m*②; *~text* -text *m*②; *~ton* -ton *m*③; *~val* -lage *f*; *~vatten n* -wasser *n*②; *~villkor n* -bedingung *f*; *~väsen n* -wesen *n*②; *~väsentlig a.* ganz wesentlich; *~yta* Grundfläche *f*; *~åskådning* -anschauung *f*; *~ämne n* -stoff *m*②.

grupp, *~en*, *~er* Gruppe *f*.

gruppe'ra *vt.* gruppieren; *-ing* G-ung *f*.

grus, *~et* 1. (*väg~*) Kies *m*②, (*byggnads~*) Schutt *m*②. 2. V (*njur~*) Gries *m*②.

grusa *vt.* kieseln, kiesen.

grus-*blandad a.* mit Kies gemischt; *~fyllning* Kies-ausfüllung *f*; *~harpa* -reiter *f*; *~hög* -haufen *m*②.

Grusien *np.* Grusien *n*②.

grusig *a.* kiesig.

grusning, *~en* Kiesschüttung *f*.

grustag, *~et*, *~* Kiesgrube *f*.

gry, *~et* 1. Art *f*; *godt ~* gute A., Kern *m*②. 2. (i malm) Korn *n*④.

gry (*~dde*, *~tt*) *vi.* grauen; *dagen ~r* der Tag graut, der Tag bricht an.

grym *a.* grausam; *~het* Grausamkeit *f*.

grymta *vi.* grunzen; *~nde n*, *-ning* Grunzen *n*②.

grymtoxe, *~n*, *-ar* Grunzochs *m*①, Yak *m*⑤.

gryn, *~et* 1. (kross*~*, hafre*~*, korn*~*) Grütze *f*, (hel*~*, hvete*~*, hafre*~*) Graupen *pl.*; *pärl~* Perlengraupen *pl.*; *fina ~* (*hvete~*) Gries *m*②. 2. (*ett ~*) Korn *n*④; *~doktor* F Homöopath *m*①; *~gröt* Grütz-brei *m*②; *~korf* -wurst *f*③; *~kvarn* Graupenmühle *f*; *~mjöl n* Griesmehl *n*②; *~soppa* Graupensuppe *f*; *~välling* -schleimsuppe *f*.

gryna *vt.* *~ sig* griesig werden.

grynig *a.* griesig; *~het* griesige Beschaffenheit.

gryning, *~en*, *~ar* Morgendämmerung *f*.

gryt, *~et*, *~* Felsen-höhle *f*, -haufen *m*②.

gryta, *~n*, *-or* Kochtopf *m*③.

gryt-*grepe*, *~krok* Kesselhaken *m*②; *~lock n* Topf-deckel *m*②; *~ring* -haken *m*②; *~stek* Schmorbraten *m*②; *~sten* Topf-stein *m*②; *~öra n* -henkel *m*②.

grå *a.* grau; *måla ~tt i ~tt* g. in g. malen; fig. *vara ~ på gn* jm gram sein; *~aktig a.* graulich; *~ben* F Isegrim *m*②, Graubein *n*②; *~blå a.* graublau; *~bo* ♣ Beifuss *m*③; *~brun a.* graubraun; *~daskig* F *a.* schmutzgrau; *~fläckig a.* grau-fleckig; *~grön a.* -grün; *~gylling* grauer Apfel ②; *~gås* zo. Graugans *f*③; *~haj* zo. Schweinshai *m*②; *~hårig a.* grauhaarig, (djur) graubehaart; *~hårsman* Graukopf *m*③; *~kall a.* nasskalt; *~klädd a.* grau gekleidet; *~lax* zo. Lachsforelle *f*.

grålle, *~n*, *-ar* Mohrenkopf *m*③, graues Pferd ②. [graut.

gråna *vi.* ergrauen; *han har ~t* er ist er-

grå-*papper n* Packpapier *n*②; *~randig a.* graugestreift; *~sej* zo. Köhler *m*② (gadus virens); *~sida* se *~sej*; *~sik* zo kleine Maräne; *~själ* zo. Kegelrobbe *f*; *~skymmel* Grauschimmel *m*②; *~skäckig a.* grauscheckig; *~skägg n* Graubart *m*③; *~skäggig a.* graubärtig.

gråsparf, *~ven*, *~var* Spatz *m*①, Haussperling *m*②.

grå-*spink* se *~sparf*; *~spräcklig a.* grau-gesprenkelt; *~sprängd a.* -sprenklig; *~sten* 1. Felsenstein *m*②. 2. Feldstein *m*②; *~sugga* zo. Assel *f*.

gråt, *~en* Weinen *n*②; *brista i ~* in Tränen ausbrechen; *~en sitter i halsen på honom* die Tränen sind ihm näher als das Lachen; *svälja ~en* die Tränen verschlucken.

gråta (*grät*, *gråtit*) I. *vi.* weinen, *för* wegen, *öfver* über ack.; *~ öfver förlusten af gn* um jn w.; *~ af glädje*, *sorg* vor Freude, vor Kummer (dat.) w.; *vara nära att ~* dem Weinen nahe sein; *~ut* ausweinen. II. *vt.* *~ bort* hinwegweinen; *~ sig till gt* et. erweinen; *~ ögonen röda på sig* sich die Augen rot weinen.

gråterska, *~n*, *-or* Klageweib n④.

gråt-*färdig* a. 1. dem Weinen nahe. 2. tränenreich; *~mild* a. weinerlich; *~mildhet* Weinerlichkeit f; *~min* weinerliche Miene; *~ögd* a. tränend, mit tränenden Augen.

gråvacka V *~n* Grauwacke f.

gråverk, *~et* Grauwerk n②.

gräbba F *~n*, *-or* Dirne f.

grädda *vt.* I. (på spis, i ugn) backen; *~ igenom* durch'-b. II. *~ sig* rahmen.

grädda, *~n*, **grädde**, *~n* 1. Rahm m②; *sur ~* saure Sahne, P saures Flott; *vispad ~* Schlagsahne f. 2. (fint folk) Creme f.

grädd-*glace* Eis mit Sahne; *~kaka* Napfkuchen m②; *~kanna* Sahnen-topf m③; *~munk* Ballbäuschen n②; *~ost* Sahnenkäse m②; *~panna* Backpfanne f; *~plätt* kleiner Eierkuchen m②; *~skål*, *~snipa*, *~snäcka* Sahnen-, Rahm-töpfchen n②; *~sås* Sahnensauce f; *~sättning* Rahmen n②, Rahmansetzen n②.

gräfling, *~en*, *~ar* Dachs m②.

gräfning, *~en*, *~ar* Graben n②, (efter gt) Ausgrabung f.

gräfsvin, *~et*, *~* Dachs m②, Gräving m②; *~s-hund* Dächsel m②.

gräfva (*grof*, *gräft*) *vt. vi.* 1. graben, (böka) wühlen; *~ efter gt* et. ausgraben, nach em D. g.; *~ i gt* in em D. wühlen. 2. ⚓ nach vorn ü'berfallen; *~ fram* heraus-g.; *~ igen* zuschütten; *~ igenom* durch-gra'ben; *~ ned* ver-g., *i* in ack., *bland* unter ack.; *~ undan* weg-g.; *~ upp*, *ut* aus-g.

gräfvare Gräber m②.

gräjor F *pl.* Siebensachen *pl.*

gräl, *~et* Gezänk n②, *om* über ack.; *råka i ~* Händel anfangen, *med* mit; *söka ~* Händel suchen.

gräla *vi.* zanken, *med* mit. *om* über ack., wegen gen.; *~ på hva* sich z.; *~ på gn* jn (aus-)schelten, -zanken.

grälaktig a. zänkisch; *~het* Zanksucht f.

grälmakare, *~n*, *~* Händelstifter m②.

gräl-*sjuk* a. händelsüchtig; *~sjuka* Händelsucht f.

gräma *vt.* grämen; *~ sig* sich g., *öfver* über ack.; *~ sig mycket* sich ab-g., *öfver gt* mit em D.

grämelse, *~n* Gram m②.

gränd, *~en*, *~er* Gasse f.

gräns, *~en*, *~er* Grenze f; *~ för gt* die G. e-s D.; *draga en ~* e-e G. ziehen; *ej känna gra ~er* keine Grenzen kennen; *sätta ~er för gt* em D. G-n setzen.

gränsa *vi.* grenzen, *till* an ack.

gräns-*afspärrning* Grenz-sperre f; *~bevakning* -wache f; *~folk n* -volk n④; *~fästning* -festung f; *~land n* -land n④, Mark f; *~linie* Grenzlinie f; *~lös* a. grenzenlos; *~löshet* Grenzenlosigkeit f; *~märke n* Grenz-zeichen n②; *~punkt* -punkt m②; *~påle* -pfahl m③; *~regle'ring* -berichtigung f; *~skillnad* -scheide f; *~stad* -stadt f③; *~sten* -stein m②; *~tull* -zoll m③; *~tvist* -streit m②; *~värde* V *n* -wert m②.

gräs, *~et* Gras n④; *ett ~* (strå) ein Gräschen n②; *bita i ~et* ins Gras beissen; *lägga sig i ~et* sich ins G. legen; *ha pengar som ~* Geld wie Heu haben.

gräsa ⚔ *vi.* grasen.

gräs-*and* zo. Stockente f (anas boscas); *~art* Grasart f; *~artad* a. gras-artig; *~beklädd* a. rasenbedeckt; *~bevuxen* a. grasbewachsen; *~binda sig* sich berasen; *~bänk* Rasenbank f③; *~fjäril* zo. Äugler m②, Grasfalter m②; *~foder n* -futter n②; *frö n* Grassamen m②; *~färgad* a. gras-farben; *~grön* a. -grün; *~hoppa* Heuschrecke f; *~klippare*, *~klippningsmaski'n* Rasenmähmaschine f.

gräslig a. entsetzlich, grausam; *~het* Entsetzlichheit f.

gräs-*lupen* a. berast; *~lök* ♣ Schnittlauch m②; *~mark* Grasboden m②; *~matta* Rasendecke f, -teppich m②; *~månad* Ostermonat m②; *~plan* Rasen m②, Rasenplatz m③; *~rik* a. grasreich; *~ryttare* Sandreiter m②; *~strå n* Grashalm m②, Gräschen n②; *~stubb* Grasstoppel f; *~torfva* Rasentorf m②; *~tång* ♣ Seegras n④; *~vall* Rasen m②; *~vattning* Rasensprengen n②; *~vattningsapparat* Rasensprenger m②; *~växt* Graswuchs m③; *~änka* Stroh-witwe f; *~änkling* -witwer m②; *~ätare* Gras-fresser m②; *~öken* -wüste f.

grätten F a. ekel, kürisch.

gröda, *~n*, *-or* Saat f.

gröe ♣ *~n* Rispengras n④.

grön a. 1. grün; *vara i det ~a* im Grünen sein. 2. (ung) *~ ungdom* grüne Jugend f.

Kiekindiewelt m⓪. 3. (vänlig) *göra sig ~* scherwenzeln.

grön-*aktig* *a.* grünlich; *~fläckig* *a.* grünfleckig; *~foder* *n* Grünfutter n②; *ute i ~-gräset* im Grünen, bei Mutter Grün; *~-gylling*, *~göling* 1. zo. Grünspecht m②. 2. F Gelbschnabel m ; *~hirs* ⚘ grüner Fennich ②; *~klädd* *a.* grüngekleidet; *~kulla* ⚘ grüne Kuckucksblume; *~kål* 1. Grünkohl m②. 2. Sammelkohl m②.

Grönland *np.* Grönland n②.

grönlands-*farare* Grönlandsfahrer m②; *~-hval* zo. Nordwal m②.

grönländare, *~n*, *~* Grönländer m②.

grönländsk *a.* grönländisch; *~a* 1. (språk) Grönländisch nⓐ. 2. Grönländerin *f*.

grön-*måla* *vt.* grün anstreichen; *~månglare*, *-erska* Gemüsehändler m②, -in *f*; *~saker* *pl.* Gemüse n②; *~sakshandel* Grünwaren-, Vorkost-handlung *f*; *~siska* zo. Zeisig m②.

grönska, *~n* Grün n⓪.

grönska *vi.* *~s* *dep.* grünen; *~nde* I. *a.* grünend. II. *~nde* *n* Grünen n②.

grönsoppa, *~n*, *-or* Gemüsesuppe *f*.

grönärter *pl.* Schoten *pl.*, grüne Erbsen *pl.*

gröpa *vt.* schroten; *~ malt* Malz brechen.

gröpe, *~t* Schrot n②.

gröpning, *~en* Schroten n②.

gröt, *~en*, *~ar* 1. Brei m②; (hafre-, korn-) *gryn~* Grütze *f*, Grützbrei; *röd~* rote Grütze; *äpple~*, *hafre~* Apfel-, Hafer-mus n②. 2. se *~omslag*. 3. osp. *gå som katten kring het ~* wie das Kätzlein um den heissen Brei herumgehen; *vara het på ~en* ein Heisssporn sein.

gröta *vt.* *~ sig* breiig werden; *~ ihop* matschen.

gröt-*aktig* *a.* breiartig; *~fat* *n* Breischüssel *f*.

grötig *a.* breiig; *~het* Breiigkeit *f*.

grötmyndig *a.* dickt uerisch; *~het* Dickt uerei *f*.

gröt-*omslag* *n* Breiumschlag m③; *~rim* *n* Reim beim Grützessen.

guaja'k-*harts* *n* Guajakharz n②.

gua'no, *~n* Guano m⑤; *~lager* *n* -lager n②.

gubbaktig *a.* greisenhaft; *~het* G-tigkeit *f*.

gubbe, *~n*, *-ar* 1. Greis m②; F *min ~* mein Alter ⓐ (äf. gift). 2. *göra -ar* Fratzen schneiden. 3. *rita -ar* Bilder zeichnen. 4. F (bilj. fel) Fuchs m③.

gubb-*hus* *n* Bürgerasy'l n②; *~lik* *a.* ältlich; *~stackare*, *~stut* F alter Knopf ③, Greis m②; *~ålder* Greisenalter n②.

gubevars *int.* Gott bewahre.

guckuskor ⚘ *pl.* Frauenschuh m②.

gud, *~en*, *~ar* Gott m④; *vid ~* bei G.; *gode ~* lieber G.! *hos ~* beim lieben G.; *~ilo'*, *~ ske lof* Gottlob; *för ~s skull* um Gottes willen; *i ~s namn* in Gottes Namen; *med ~s hjälp* mit Gottes Hülfe; *med ~s nåde* von Gottes Gnaden; *~s fred* grüss Gott! *~vare med er* G. befohlen; *vete ~* weiss G.; *~s moder* die Muttergottes.

guda-*barn* *n* Götterkind n④; *~beläte* *n* Götzenbild n④; *~bild* Götterbild n④; *~boren* *a.* gottgeboren; *~dryck* Göttertrank m③; *~-dyrkan* Gottverehrung *f*; *~gnista* Götterfunken m②; *~hus* *n* -haus n④; *~ingifven* *a.* gottbegeistert.

gudaktig *a.* gottselig; *~het* Gottseligkeit *f*.

guda-*lik* *a.* gottähnlich; *~likhet* Gottähnlichkeit *f*; *~lära* Götterlehre *f*; *~makt* Gottheit *f*; *~människa* Gottmensch m①; *~-saga* Göttersage *f*; *~skön* *a.* göttlich schön; *~spis* Götter-speise *f*; *~svar* *n* -spruch m③; *~sänd* *a.* gottgesandt; *~väder* F *n* göttliches Wetter ②; *~väsen* *n* göttliches Wesen ②.

gud-*barn* *n* Patenkind n④; *~dotter* Patin *f*; *~far* Pate m①; *~fruktig* *a.* gottesfürchtig; *~fruktighet* Gottesfurcht *f*.

gudi-*behaglig* *a.* gottgefällig; *~lof* Gottlob!

gudinna, *~n*, *-or* Göttin *f*.

gudlig *a.* gottselig; *~het* Gottseligkeit *f*.

gudlös *a.* gottlos; *~het* Gottlosigkeit *f*.

gud-*mor* Patin *f*.

gudom, *~en*, *~ar* Gottheit *f*; *~s-väsen* Göttlichkeit *f*.

gudomlig *a.* göttlich; *~het* Gottheit *f*.

guds-*dom* Gottes-urteil n②; *~dyrkan* -verehrung *f*, -glauben m②; *~fientlig*, *~förnekande* *a.* gottesleugnerisch; *~fred* guten Tag; *~fruktan* Gottes-furcht *f*; *~föraktare* -verächter m②; *~förgäten* *a.* gottesvergessen; *~förnekare* Gottes-leugner m②; *~förnekelse* -leugnung *f*; *~försmädare* -lästerer m②; *~försmädelse* -lästerung *f*; *~gåfva* -gabe *f*; *~jämmerlig* F *a.* gottserbärmlich; *det ~-lånet* das jämmerliche Bischen; *ej ett ~lån* kein Körnchen; (*under*) *~långa dagen* den

lieben langen Tag; *~man* Gottesmann m④; *~nådelig a.* frömmlerisch, gottergeben.

gud-*son* Pate m①.

gudstjänst, *~en*, *~er* Gottesdienst m②; *fira ~* G. halten; *förrätta ~* G. verrichten; *~bruk pl.* gottesdienstliche Gebräuche *pl.*; *~ordning* Anordnung des Gottesdienstes.

gul *a.* gelb; *~het* Gelbe *f*; *~a boken* das Gelbbuch ④.

gula, *~n*, *-or* Dotter m②.

gulaktig *a.* gelblich.

gulblek *a.* fahl; *~het* Fahlheit *f*.

gul-*brun a.* gelbbraun.

guld, *~et* Gold n②; *myntadt ~* gemünztes G.; *slaget ~* geschlagenes G; *infattad i ~* in G. gefasst; osp. *lofva ~ och gröna skogar* goldene Berge versprechen.

guld-*bagge* zo. Blumenkäfer m②, *vanlig* Rosenkäfer m②; *~bleck n* Gold-blech n②; *~broderi' n* -stickerei *f*; *~broka'd* -brokat m②, -stoff m②; *~bröllop n* goldene Hochzeit; *~dosa* Gold-dose *f*; *~dragare* -drahtzieher m②.

gul'den, *~*, *~* Gulden m②.

gulden (— ◡) *pp.* af *gälda*.

guld-*fasa'n* Gold-fasa'n m②; *~feber* -fieber n②; *~fernissa* -firnis m②, *pl.* -isse; *~fisk* zo. -fisch m②, *japansk* Schleierschwanz m③; *~fuks* Gold-fuchs m③; *~fält n* -feld n④; *~färg* -farbe *f*; *~förande n* goldführend; *~galo'n* Goldtresse *f*; *~galone'rad a.* goldbetresst; *~glans* Goldglanz m②; *~glänsande a.* goldglänzend; *~gosse* Gold-söhnchen n②, -junge m①, -kind n④; *~grufva* -grube *f*, -mine *f*; *~grund* -grund m③; *~gräfvare* -gräber m②; *~gul a.* goldgelb; *~gök* zo. -kuckuck m②.

guldhalt, *~en* Goldgehalt m②; *~ig a.* goldhaltig.

guld-*harnesk n* Gold-harnisch m②; *~hjälm* -helm m②; *~hjärta n* -herz *n* (-ens, -en); *~hof* -huf m②; *~hårig a.* goldhaarig; *~höna* zo. Sonnenkäfer m② (coccinella); *~höns n* Goldhuhn n④; *~kedja* -kette *f*; *~klang* -klang m③; *~klimp* -klumpen m②; *~klocka* -uhr *f*; *~korn n* -korn n④; *~krage* ♣ Saatwucherblume *f*; *~krona* 1. (mynt) Goldkrone *f*. 2. goldene Krone.

Guldkusten *np.* die Goldküste.

guld-*kärl n* goldenes Gefäss ②; *~lan* Goldlahn m②; *~land n* Goldland n②; *~lik a.* goldähnlich; *~lockig a.* goldgelockt; *~löpare* zo. Goldhenne *f*; *~makare* Goldmacher m②; *~makeri' n* -macherei *f*; *~malm* -erz n②; *~manig a.* mit goldener Mähne; *~mynt n* Goldmünze *f*; *~myntfot* Goldwährung *f*; *~måra* ♣ se *gulmåra*; *~nipper pl.* goldene Nippsachen *pl.*; *~papper n* Goldpapier n②; *~pytta* Blattkäfer m② (chrysomela); *~regn* ♣ *n* Gold-regen m②; *~ring* -ring m②; *~ris* ♣ *n* -rute *f*; *~sand* -sand m②; *~skinn n* Bronzeleder n②; *~slagare* Gold-schläger m②; *~slagarehinna* -schlägerhäutchen n②; *~smed* -schmied m②; *~smedsbuti'k* -schmiedsladen m②; *~smidd a.* goldstrotzend, goldgeschmückt; *~smycke n* Gold-geschmeide n②; *~snitt n* -schnitt m②; *~stekel* zo. Goldwespe *f*; *~stickad a.* goldgestickt; *bära på ~stol* auf dem Ehrenstuhl tragen; *~stycke n*, *~penning* Gold-stück n②; *~trast n* -amsel *f*; *~tryck n* -druck m②; *~tråd* -draht m②; *~tyg n* -stoff m②; *~ur n* -uhr *f*; *~utförsel* -abfluss m③; *~vinge* zo. Feuervogel m③; *~väppling* ♣ Goldklee m② (trifolium agrarium); *~vaskare* Gold-wäscher m②; *~vaskeri'*, *~vaskning* -wäsche *f*; *~vifva* Schlüsselblume *f*; *~vikt* Gold-gewicht n②; *väga med ~vikt* nach G-g wägen; *~våg* -wage *f*; *väga på ~våg* auf die -wage legen; *~åder* -ader *f*; *~ålder* goldenes Zeitalter ②.

gulfärga *vt.* gelb färben; *~d a.* gelbfarbig.

gulgrön *a.* gelbgrün, gelblich grün.

gulhämpling, *~en*, *~ar* zo. Girlitz m②.

gulk, *~en*, *~ar* (häststrupe) Kehle *f*.

gull F se *guld-*.

gul-*måla vt.* gelb malen.

gulna *vi.* vergelben.

gul-*ockra* Gelberde *f*; *~randig a.* gelbgestreift; *~sippa* ♣ gelbe Osterblume *f*; *~sot* Gelbsucht *f*; *~sparf*, *~spink* zo. Goldammer *f* (emberiza citrinella); *~trä n* Gelbholz n④; *~törne n* Stechginster m② (ulex); *~väppling* ♣ se *guldväpling*; *~ärla* zo. gelbe Bachstelze (Bechst).

gumma, *~n*, *-or* 1. Alte f⑧; *åldrig ~* Greisin *f*. 2. F *min ~* (*hustru*) Frauchen n②.

gumm[er]a *vt.* gummieren; *~ fast*, *~ ihop* zu, an-kleben.

gummi, *~t* Gummi *n*⑤; *~arabicum* G. arabicum *n*⓪; *~elasticum* G. elasticum *n*⓪; *~galosch* Gummi-galosche *f*, -schuh *m*②; *~gutta* -gutt *n*②; *~lacka* -lack *m*②; *~rör n* -rohr *n*②; *~träd n* -baum *m*③.

gump, *~en*, *~ar* Steiss *m*②, (*fågel~*) Bürzel *m*②; *~fotad a.* zo. steissfüssig; *~foting* zo. Steissfuss *m*③.

gumse, *~n*, *-ar* Widder *m*②, (gäld) Hammel *m*②.

gunga *vt. vi.* schaukeln; *-ning* S- *n*②.

gunga, *~n*, *-or* Schaukel *f*.

gung-*bräde n* Schaukelbrett *n*④; *~fly n* Quak-, Bebe-land *n*④; *~häst* Schaukelpferd *n*②; *~stol* -stuhl *m*③; *~stolsmed* -stuhlgängel *m*②.

gunrum ⚓ *~met*, *~* Offiziersmess *f*.

gunst, *~en* Gunst *f*; *stå i ~* in G. stehen, *hos* bei.

gunst-*benägen a.* wohlgeneigt; *~bevi's n* Gunstbezeigung *f*.

gunstig *a.* günstig, *mig ~* mir g.; *den ~ herrn* der feine Geselle.

gunstling, *~en*, *~ar* Günstling *m*②.

gunås *int.* leider!

guppa *vi.* hüpfeln.

gurgel, *-glet ~* Hader *m*②, Gezänk *n*②; *~vatten n* Gurgelwasser *n*②.

gurgla I. F *vi.* hadern. II. *vt. ~ sig* sich gurgeln; *-ing* Gurgeln *n*②.

gurka, *~n*, *-or* Gurke *f*; *press~* Gurkensalat *m*②.

gurk-*meja* Kurkume *f*; *~salla't* Gurkensalat *m*②; *~säng* -beet *n*②; *~tid* -zeit *f*.

gurmand, *~en*, *~er* Gourmand *m*⑤.

Gustav *mp.* Gustav *m*⑤; *~a* Gustchen *n*②.

gustavia'n, *~en*, *~er* gustavischer Zeitgenosse ①.

gustaviansk *a.* gustavisch.

gute, *~n*, *-ar* Gottländer *m*②.

guttaperka, *~n* Guttapercha *f*; *~galosch* Gummi-(über)schuh *m*②; *~käng* -schuh *m*②; *~rock* -rock *m*③.

guttura'l I. *~en*, *~er*, *~ljud n* Kehllaut *m*②. II. *a.* guttural.

gutår *int.* Gesundheit, prosit!

guvernant', *~en*, *~er* Hauslehrerin *f*, Gouvernante *f*.

guvernement, *~et*, *~* Gouvernement *n*⑤.

guvernö'r, *~en*, *~er* Gouverneur *m*②; *~s-post* -s-posten *m*②.

gyckel, *-klet* (med gn) Fopperei *f*, (galant) Schäkerei *f*, (skämt) Spass *m*③; *~aktig a.* spasshaft; *~bild* Trugbild *n*④; *~makare* Possenreisser *m*②; *~spel n* Gaukelei *f*.

gyckla *vi. ~ med gn* jn foppen, (skämta) spassen; *~re* Spassvogel *m*③; *~leri' n* Gaukelspiel *n*②.

gyllen-*duk* Goldstoff *m*②.

gyllene *a.* golden; *~ skinnet* das goldene Vliess; V *~ snitt* goldener Schnitt.

gyllen-*lack* ✿ Gold-lack *m*②; *~läder n* -leder *n*②; *~åder* V güldene Ader.

gylling, *~en*, *~ar* zo. Pirol *m* (oriolus).

gylp, *~en*, *~ar* Hosenschlitz *m*②.

gymnasie-*lärare* Gymnasial-lehrer *m*②; *~rektor* -direktor *m*②*pl.*①; *~tid* -studienzeit *f*.

gymnasist', *~en*, *~er* Obergymnasiast' *m*①.

gymnasium, *-iet*, *-er* Gymnasium *n*②, *pl.* -ien.

gymnast', *~en*, *~er* Turner *m*②.

gymnasti'k, *~en* Turnen *n*②; *~förening* Turn-verein *m*②; *~inrättning* -anstalt *f*; *~lärare* -lehrer *m*②; *~redskap* -gerät *n*②; *~sal* -halle *f*, -saal *m*③; *~undervisning* -unterricht *m*②; *~uppvisning* Schauturnen *n*②; *~öfning* gymnastische Übung, Turnübung.

gymnastise'ra *vi.* turnen.

gymnastisk *a.* gymnastisch, Turn-.

gynandrist' ✿ *~en*, *~er* Knabenkraut *n*④.

gynekolog, *~en*, *~er* Gynäkologe *m*①.

gynekologi', *~en* Gynäkologie *f*.

gynna *vt.* 1. *~ gn* jn begünstigen; *den mest ~de nationen* das meistbegünstigte Land. 2. *~ konsten* die Kunst fördern.

gynnare, *~n*, *~*, *-inna* 1. Gönner *m*②, -in *f*. 2. F *skön ~* sauberer Zeisig, schöner Geselle ①.

gynnsam *a.* günstig. *för gn* jm; *~t stämd mot gn* jm geneigt; *~het* günstige Beschaffenheit.

gyttja, *~n* Schlick *m*②, Schlamm *m*②.

gyttje-*bad n* Schlamm-, Moor-bad *n*④.

gyttjig *a.* schlickerig, schlammig.

gyttra *vt. ~ ihop* zusammenballen.

gyttring, *~en*, *~ar* Zusammenballung *f*.

gå (pres. *går*, impf. *gick*, impf. konj, *ginge*, sup. *gått*, pp. *gången*) I. *vi.* 1. gehen; *jag har ~tt*

ich bin gegangen; ~ *efter gn* jm nachgehen, (hemta) holen; ~ *med mig* g. Sie mit mir! ~ *till gn, till staden* zu jm, nach der Stadt g.; ~ *till fots* zu Fusse g.; *han kom* ~*ende* F er kam gegangen; *hvart* ~*r den här vägen* wo geht es hier hin? *som man* ~*r och står* wie man eben (angezogen) ist; ~ *i svart* in Schwarz g. 2. (afgå) gehen, abfahren; *när* ~*r omnibusen* wann fährt der Omnibus? *låtom oss* ~ gehen wir! ~ *och bada* baden g.; *låt* ~ los! 3. (aflöpa) *det må* ~ *hur det vill* es gehe wie es wolle! 4. (gå an, lyckas) *det* ~*r ej på det viset* das geht so nicht; *det* ~*r bra att sjunga här* es singt sich gut hier. 5. ~*r sedeln* ist der Schein gut; *pennan* ~*r bra* die Feder schreibt gut; × (säljas) (ab-)gehen. 6. *åskan* ~*r* es donnert. 7. (teat.) ~*r* (ut vid scenslut) tritt ab, ab. II. *vt.* 1. ~ *ett steg, en väg* einen Schritt, Weg gehen; ~ *er väg* gehen Sie (Ihres Weges)! 2. *jag har* ~*tt mig trött* ich habe mich müde gegangen. 3. ~ *ed* den Eid leisten. III. (med adverbial) ~ *a'f* (sönder) abreissen; *käppen* ~*r a'f* der Stock bricht; *geväret* ~*r a'f* die Büchse geht los; ~ *a'f och an* auf und ab g.; ~ *an* (passa) an-g.; ~ *an* (~ på) drauf losgehen; ~ *bakom bettet* (häst) hinter den Zügel kriechen; ~ *bort* fort-, weg-g., (dö) hinscheiden; ~ *ef'ter gn, gt* jn, et. holen; ~*r efter gn* (bakom) hinter jm g.; *klockan* ~*r ef'ter* die Uhr geht nach; *min klocka* ~*r 2 minuter ef'ter stationsklockan* meine Uhr geht 2 Minuten nach gegen die Bahnhofsuhr; ~ *emel'lan* dazwischentreten; *det* ~*r ofta bud dem emellan* zwischen ihnen ist ein häufiger Verkehr; ~ *emot gn* jm entgegengehen; ~ *emot fienden* gegen den Feind g.; *det* ~*r mig emot* das Glück ist mir zuwider; *om allt* ~*r mig emot* wenn mir alles misslingt; ~ *fram* (till gn) vortreten, (vidare) weiter g.; ~ *fram emot staden* auf die Stadt zugehen; ~ *till gn* (intill gn) sich zu jm stellen, auf jn zugehen; ~ *fram till fönstret* ans Fenster herantreten; ~ *fram till byn* bis in das Dorf g.; ~ *fram och tillbaka* hin- und her-g.; ~ *framför gn* vor jm her-g.; ~ *framför gt* vor em D. g.; *låta gn* ~ *framför* jm den Vortritt lassen; ~ *framåt* × vorankommen; *underhandlingarna ha* ~*tt så långt framåt* die Verhandlungen sind so weit gediehen; ~ *för mer än* mehr gelten als; *det* ~*r fö'r sig* es geht; ~ *förbi gn, gt* an jm, em D. vorbei-g.; ~ *förut* voran-g.; ~ *i arf till gn* (sich) auf jn vererben; ~ *i gult* ins Gelb spielen; *det* ~*r ej i mig* das geht mir nicht ein; ~ *ifrån gn* jn verlassen; *jag lät det* ~ *ifrån mig* ich liess es mir entgehen; ~ *igen* (om dörr) schliessen; *han* ~*r igen* (spökar) er geht um; ~ *igenom* (i examen) durch'kommen; *ej* ~ *igenom* (i examen) durch'fallen; *de liberales lista gick igenom* die Liste der Liberalen drang durch; ~ *igenom* (kurs) durch'nehmen; ~ *igenom* (bok, sjukdom) durch'machen; ~ *igenom* (öppning) durch'-g.; ~ *ihop* × stimmen; ~ *väl ihop* (passa) klappen; ~ *ihop* (dörr) zugehen; ~ *in* (her-, hin-)ein-g.; ~ *in* treten Sie ein! ~ *in i ett sällskap* in einen Verein eintreten; ~ *in på förslaget, den frågan, åsikten* auf den Vorschlag, auf die Frage, Ansicht ein-g.; ~ *in på att* drauf ein-g. dass, zu; *han gick in därpå'* er willigte darein; *jag gick in på hans idéer* ich ging in seine Ideen ein; ~ *loss* los-g.; ~ *löst på fienden* auf den Feind los-g.; ~ *med gn, gt* mit jm, em D. g.; ~ *ned* (hin-, her-) un'ter-g.; *solen* ~*r ned* die Sonne geht unter; *vinet* ~*r ner lätt* der Wein geht gut herunter; *han gick ned sig på isen* er ist auf dem Eise eingebrochen; *ridån* ~*r ned* der Vorhang fällt; ~ *om bord* an Bord g., (afresa) sich einschiffen; ~ *om'* (sluta) ü'ber-g., (förbi gn) überho'len; *det kan* ~ *om' ett år till dess* darüber kann ein Jahr verstreichen; ~ *omkring staden* um die Stadt herum-g.; ~ *omkring i staden* in der Stadt umher-g.; ~ *omkring* (vrida sig) sich drehen; ~ *omkull* um'fallen; ~ *på taket* (uppe på) auf dem Dache g.; ~ *på taket* (upp på) auf das Dach g.; ~ *på besök* zu Besuch g.; *klockan* ~*r på ett* es geht auf eins; *det* ~*r hundra pfennig på en mark* es gehen hundert Pfennig auf eine Mark; ~ *rakt på sak* gerade drauf los-g.; *stöfveln* ~*r ej på'* der Stiefel geht nicht an; ~ *på'* weiter-g.; ~ *på' bara* drauf los! ~ *på' blindt* blind darauf los-g.; ~ *rundt* herum-g.; ~ *sönder* entzwei-g.; ~ *sönder fötterna, stöflarna* sich die Füsse, Stiefel zergehen; ~ *till* × sich

belaufen auf ack.; *det ~r till pengar* das läuft ins Geld; *~ till emot hundra tusen* in die Hunderttausende gehen; *han gick till sina göromål* er ging seinen Geschäften nach; *~ till sig själf* (tänka på) an sich selbst denken, (ångra, besinna sig) in sich (ack.) g.: *det ~r så till' att* es geht so zu dass; *det ~r märkvärdigt till'* es geht merkwürdig zu; *berätta hur det ~tt till'* den Hergang erzählen; *~ tillbaka* zurück-g.; *~ undan för gn* jm ausweichen; *~ undan* (framåt) vorwärts, (fort) flott, los g.; *~ friskt undan* flott von statten g.; *~ un'der* un'ter-g., zu Grunde g.; *~ upp* (hin-, her-)auf-g.; ⚓ (i vind) anluven; *ridån, solen ~r upp* der Vorhang, die Sonne geht auf; *5 ~r ej jämt upp i 9* 5 geht nicht in 9 auf; *~ upp emot gt, gn* em D., jm gleichkommen, (täfla med) gegen et., jn aufkommen; *~ upp till en summa* sich auf eine Summe belaufen; *~ uppför berget, trappan* den Berg, die Treppe hinaufsteigen; *det ~r uppför* (på väg) es geht bergauf; *~ u'r* (vagn) aussteigen, (om fläck, färg) ausgehen; *~ ut* (hin-, her-)ausgehen, (aktör, vittne) abtreten, (i kortspel) auskommen; *~ ut på ett syfte, detsamma* auf ein Ziel, auf eins hinauslaufen: *det går ut sig för honom* er wird auf das Stroh gebracht; *~ utför berget, trappan* den Berg, die Treppe hinabsteigen; *det ~r utför* (på väg) es geht bergab, fig. *med gt* mit em D.; *det ~r utför med honom* er kommt herab; *~ å't* × abgehen; *~ å't af ledsnad* vor Langerweile sterben; *mycket ~r å't* man braucht viel, *till* zu; *hvad ~r åt honom* was ficht ihn an; *~ illa åt gn* jm übel mitspielen; *~ väl åt gn, gt* mit jm. em D. schonend umgehen; *~ ö'fver* (hin-, her-)ü'bergehen, *till* zu, nach, (förvandlas till gt in et.) ü'ber-g.; *~ ö'fver* (sluta) ü'bergehen, (om häst) ü'berschlagen; *~ öfver fältet* das Feld überge'hen; *~ ö'fver fältet* über das Feld g.; *~ ö'fver floden* über den Fluss setzen; *~ ö'fver gränserna, måttet* die Grenzen, das Mass überschrei'ten; *~ ö'fver bräddarna, krafterna, förväntan* das Ufer, die Kräfte, die Erwartung übersteigen; *~ ö'fver gt* (pröfva) et. nachprüfen; *~ vilse* einen Fehlgang t. un, sich irren.

gående I. *a.* gehend; *han kom ~* er kam gegangen. II. *en ~* (person) ein Fussgänger *m*②. III. *~t* Gehen *n*②, Gang *m*③; *i ~* im Schritt.

gåfre'ra *vt.* kräuseln, gaufrieren; *-ingsmaski'n* Gaufriermaschine *f.*

gåfva, *~n, -ar* Gabe *f.*

gåfvo-*bref n* Schenkungsurkunde *f*; *~tagare* Geschenknehmer *m*②.

gång I. *~en, ~ar* 1. (trädgårds~) Weg *m*②, Baumgang *m*③; *han trafvade på ~arna* er trabte durch die Wege. 2. (korridor) Wandelgang *m*③, (förstuga) Flurgang *m*③. II. *~en, ~er* 1. Mal *n*②; *en ~* einmal; *en ~ till (så stor)* noch einmal (so gross); *icke en ~* nicht einmal; *en ~ för alla* ein für allemal; *en annan ~* ein andermal; *två ~er* zweimal; *två ~er om året, i veckan* zweimal im Jahre, in der Woche, *om dagen* des Tages, am Tage, den Tag; *denna, hvar ~* dies-, jedes-mal; *hvar ~ som* jedesmal wenn; *tredje ~en som* das dritte Mal dass; *många, flera ~er* vielmals, öfters; *mången ~* manchmal; *otaliga ~er* unzähligemal; *ett par ~er* ein paarmal; *upprepade ~er* zu wiederholten Malen; *en ~ ett är ett* einmal eins ist eins; *tre ~er tre är nio* dreimal drei ist neun. 2. *för första ~en* zum erstenmal; *huru många tusen ~er har jag icke sagt* zum wie viel tausendstenmal habe ich schon gesagt; *~ efter annan, ~ på ~* ein Mal über das andere; *tre åt ~en* je drei. III. (utan *pl.*, gående, rörelse mest) Gang *m*③; *vara i ~* im Gange sein; *komma, sätta i ~* in Gang kommen, setzen; *i full ~* gut im Gange; *låta saken ha sin ~* den Dingen freien Lauf lassen; *ej låta rättvisan ha sin ~* den Lauf der Gerechtigkeit hemmen; osp. *så är världens ~* das ist der Lauf der Welt.

gånga *vt. ~ sig* sich begeben, gehen.

gångare, *~n, ~* 1. (häst) Ross *n*②. 2. Gänger *m*②.

gång-*art* Gangart *f*; *~bana* Bürgersteig *m*②; *~bar a.* 1. gangbar; × *~bar vara* gangbare, gängige Ware. 2. *~bar skridskobana* angängige Eisbahn; *~barhet* Gangbarkeit *f*; *~bord* ⚓ *n* Gangbord *m*②; *~bro* Fussgängerbrücke *f*; *~bud u* Botengänger *m*②; *~dag* Kreuz-, Bet-tag *m*②; *~fönster n* Scharnierfenster *n*②; *~grift* Ganggrab *n*④; *~järn n*

Scharnier n②, (på dörr) Angel f; ~*kläder pl.* Kleidungsstücke *pl.;* ~*linne n* Leibwäsche *f;* ~*matta* Läufer m②; ~*mattväf* Läuferstoff m②; ~*post* Fusspost *f;* ~*spel* T *n* Gangspill n②; ~*stig* Pfad m②; ~*stol* Laufstuhl m③; ~*sättning* Ingangsetzung *f*, Anlassen n②; ~*vecka* Kreuz-, Bet-woche *f;* ~*väg* Gehallee *f;* ~*verk n* (i ur) Gehwerk n②.

gåpåare, ~*n,* ~ Renommist' m①.

går, *i* ~ gestern; *tidning för i* ~ gestrige Zeitung.

gård, ~*en,* ~*ar* 1. (bostad, plan) Hof m③; (ägor) Gut n④; (mindre landt~) Gewese n②; *vara gammal i* ~*e* ganz zu Hause sein. 2. *på* ~*en* auf dem Hofe; *bo in på* ~*en* im Hintergebäude wohnen; *åt* ~*en* nach dem Hofe, hofwärts.

gårda ⚓ *vt.* geien.

gårdag gestriger Tag; *i* ~*ens aftonnummer* im gestrigen Abendblatt; ~*s-posten,* ~*s-tidningen* die gestrige Post, Zeitung.

gårdfari-*handel* Hausieren n②; ~*handlare* Hausierer m②.

gårding ⚓ ~*en,* ~*ar* Geitau n②.

gårds-*bruk n* Wirtschaft des Gutes; ~*dräng* (i stad) Hausknecht m②; ~*fogde* Guts-vorsteher m②; ~*folk n* 1. -leute *pl.* 2. (i stad) Hausgenossen *pl.;* ~*gräs* ✿ *n* Vogelknoterich m②; ~*hund* Haushund m②; ~*personalen* die Gutsangestellten *pl.;* ~*plan* (på landet) Vorplatz m③, (i stad) Hofraum m③; ~*port* Hoftür *f;* ~*sida* Hofseite *f;* ~*tomt* Bau-, (med hus) Hof-platz m③; ~*ägare* (i stad) Haus-, (på landet) Guts-besitzer m②.

gårdvar, ~*en,* ~*ar* Hofhund m②.

gårtall, ~*en,* ~*ar* ästige Föhre *f.*

gås, ~*en, gäss* Gans *f*③; *inlagd* ~ Gänsesauer n②; osp. *ha en* ~ *oplockad med gn* noch ein Hühnchen mit jm zu rupfen haben; (*han*) *det är som slå vatten på* ~*en* an dem läuft alles ab; *det går gäss* (*på sjön*) es sind weisse Köpfe da.

gåsaktig *a.* gänsehaft; ~*het* Gänsehaftigkeit *f.*

gås-*bröst* Gänsebrust *f*③.

gåse F ~*n,* -*ar* Gänserich m②, Ganser m②.

gås-*fett n* Gänse-fett n②; ~*fot* -fuss m③; ~*hane* Gänserich m②; ~*hud* Gänse-haut *f*③; ~*hus n* -stall m③; ~*ister n* -schmalz n②; ~*karl* Gänserich m②; ~*krås n* Gänse-klein n②; ~*lefver* -leber *f;* ~*lefverpastej* -leberpastete *f;* *i* ~*marsch* im -marsch; ~*penna* -feder *f;* ~*smult n,* ~*smör n* ausgeschmolzenes -fett ②; ~*stek* -braten m②; ~*unge* junge Gans ③, Gänschen n②; ~*vaktare,* -*erska* Gänse-hüter m②, -in *f;* ~*ägg n* -ei n④; ~*öga n* -auge n②*pl.*①; ~*ögon* (typ.) Gänsefüsschen n②, (damast) Augendrell m②; ~*ört* ✿ (gemeiner) Gänserich ② (potentilla anserina).

gåta, ~*n,* -*ar* Rätsel n②.

gåt-*full a.* rätselvoll; ~*lik a.* rätselhaft.

gått se *gå.*

gäck, ~*en,* ~*ar* 1. Narr m①. 2, Possenreisser m②; *drifva* ~ *med gn* jn aufziehen.

gäcka *vt.* 1. täuschen; ~*d förhoppning* Enttäuschung; ~ *gns sträfvande* js Bemühung vereiteln. 2. ~*s med gn* jn foppen.

gäckeri', ~*et,* ~*er* Fopperei *f*, Spott m②.

gädda, ~*n,* -*or* Hecht m②.

gäddrag, ~*et,* ~ Darge *f;* *ro* ~ Hechte dargen.

gäddkrok, ~*en,* ~*ar* Hechtangel *f.*

gäf *a.* brav, tüchtig.

gäl, ~*en,* ~*ar* Kieme *f.*

gäla *vt.* (Heringe) ausweiden.

gäld, ~*en* Schulden *pl.;* *mycket* ~ grosse S.

gälda *vt.* bezahlen; ~*nde n* Bezahlung *f.*

gäld-*bunden a.* verschuldet; ~*fri a.* schuldenfrei.

gäldenä'r, ~*en,* ~*er* Schuldner m②.

gäldstuga, ~*n,* -*or* Schuldturm m③.

gäll I. *a.* schrill. II. ~*et,* ~ Pfarre *f.*

gälla (-*de,* -*t*) I. *vt.* 1. gelten; ~ *mycket* viel g. 2. *nu* -*er det er* jetzt gilt es Ihnen. 3. (kastrera) ausgelzen. II. *vt.* 1. ~ *för gt* für, als et. gelten; ~ *om gn* von jm g. 2. (behöfvas) *här* -*er det mod, att vara modig* hier gilt es Mut, mutig zu sein.

gällock, ~*et,* ~ Kiemendeckel m②.

gänga T ~*n,* -*or* Gang m③.

gänga T *vt.* ~ *skrufven* die Gänge der Schraube machen.

gänglig *a.* schlenkrig; ~ *person* lang aufgeschossener Mensch; ~*het* Schlenkrigkeit *f.*

gängse *a.* üblich, gäng und gäbe.

gärd, ~*en,* ~*er* 1. ~ *af aktning* Beweis der Achtung; *ägna gn en* ~ *af aktning* jm Achtung zollen; *det är en skyldig* ~ *åt hennes*

godhet das schuldet man ihrer Güte. 2. (skatt) Gebühr *f*, Abgabe *f*, *till gn* an jn.

gärde, *~t*, *~n* Koppel *f*.

gärdsgård *~en*, *~ar* Feldzaun *m*③; *~s-stång* Zaunstange *f*; *~s-stör* -pfahl *m*③, -stecken *m*②; *~s-vidja* -gerte *f*.

gärna *ad.* (*hellre*, *helst*) gern (lieber, am liebsten); *~ för mig* meinetwegen; *mycket ~* sehr g.; *~ vilja* g. mögen; *vara ~ sedd* g. gesehen werden.

gärning, *~en*, *~ar* T at *f*; *~s-man* T äter *m*②.

gäspa *vi.* gähnen, *af trötthet* vor Müdigkeit.

gäspning, *~en*, *~ar* Gähnen *n*②.

gässling, *~en*, *~ar* Gänschen *n*②.

gäst, *~en*, *~er* Gast *m*③; *bjuda gn till ~* jn zu G. laden; *vara ~ hos gn* bei jm zu Gaste sein.

gästa *vi. vt.* Gast sein, *gn*, *hos gn* js, bei jm, einkehren; poet. gasten *vi.* *~nde n* 1. Einkehr *f*. 2. Essen *n*②.

gästabud, *~et*, *~* Gastmahl *n*②.

gästfri *a.* gastlich; *~het* Gastlichkeit *f*.

gästgifvare, *~n*, *~* 1. Posthalter *m*②. 2. (förr=frikostig) Gastgeber *m*②; *~gård* Postagentur *f*; *~skjuts* Personenpost *f*, (vagn) Postkutsche *f*; *åka*, *taga ~skjuts* mit der Post fahren, Post nehmen.

gästgifveri', *~et*, *~er* Posthalterei *f*.

gäst-*kammare* Gast-stube *f*; *~rol* Gastrolle *f*; *gifva ~roler* gastieren; *aktris som ger ~roler* Gastin *f*; *~rum n* (hos enskild) Fremdenzimmer *n*②, (i gästgifveri) Passagierstube *f*; *~spel n* Gast-spiel *n*②; *~vän* -freund *m*②; *~vänlig a.* gastfreundlich; *~vänskap* Gastfreundschaft *f*.

göda (*-de*, *-t*) *vt.* mästen; *~nde n* Mästen *n*②.

göd-*boskap*, *~kreatu'r* Mast-vieh *n*②, -rind *n*④; *~fågel* gemästetes Geflügel ②; *~gris* Mastschwein *n*②; *~gås* Fettgans *f*③; *~kalf* Mast-kalb *n*④; *~kalfstek* -kalbfleisch *n*②.

gödning, *~en* 1. (djurs) Mästung *f*, Mast *f*. 2. (åkers) Düngung *f*; *~s-foder n* Mastfutter *n*②; *~s-medel n* Mast *f*; *~s-ämne n* Dungmittel *n*②.

göd-*oxe* Mastochs *m*①.

gödsel, *~n* Mist *m*②; *~hög*, *~stack* Misthaufen *m*②; *~körning* Abfuhr (*f*) des Mistes; *~stad* Mistgrube *f*; *~vatten n* Jauche *f*.

gödsla *vt. vi.* misten; *~ på åkern* den Acker m.; *~nde n*, *-ing* Misten *n*②.

göjemånad, *~en* Hornung *m*②.

gök, *~en*, *~ar* Kuckuck *m*②; *~blomma* ⚘ Kuckucksblume; *~byxor* ⚘ Primel *f*; *~klocka* Kuckucksuhr *f*; *~mat* Christwurz *f*③ (orobus tuberosus); *~spott* Kuckucksspeichel *m*②; *~tyta* zo. Wendehals *m*③ (iynx); *~ärt* ⚘ Bergerbse *f*, se *~mat*.

göl, *~en*, *~ar* Sumpfloch *n*④.

göling ⚓ *~en*, *~ar* Jollentau *n*②.

gömma (*-de*, *-t*) *vt.* 1. *~* (*undan*) verstecken, verbergen, *sig*, *gt*, *för gn* sich, et. vor jm. 2. *~ gt åt gn* et. für jn aufbewahren; *~ till gt* zu em D. aufheben; osp. *gömdt är icke glömdt* aufgeschoben ist nicht aufgehoben.

gömma, *~n*, *-or* 1. Verwahrungsstelle *f*; *i gns -or* bei jm aufgehoben. 2. *»kura ~»* Versteckspiel *n*; *leka kura ~* Versteck spielen.

gömme, *~t*, *~n* 1. Versteck *m*②. 2. ⚘ Kapsel *f*.

gömsle, *~t*, *~n* Versteck *m*②.

gömställe *~t*, *~n* Versteckwinkel *m*②.

göpen, *-pnen*, *-pnar* Handvoll *f*; *två -pnar* zwei H.

göra (*gör*, *gjorde*, *gjort*) *vt. vi.* I. 1. t un; *~ det*, *detta*, *allt*, *intet*, *mycket*, *litet*, *gn godt*, *ondt*, *rätt*, *orätt*, *tjänster*, *skada*, *heder*, *under*, *en fråga*, *en gärning* das, es, dies, alles, nichts, viel, wenig, jm Gutes, Böses, recht, unrecht, Dienste, Schaden, Ehre, Wunder, eine Frage, eine T at t un (med andra objekt oftare machen); *det gör mig ondt* es t ut mir leid; *~ eller låta* t un oder lassen. 2. *ser han oss? det gör han* sieht er uns? das t ut er; *han gör intet annat än sofver* er t ut nichts als schlafen. 3. *~ gt af gt*, *gn* et. aus em D., aus jm machen; *~ gn*, *gt till gt* jn, et. zu em D. machen; *~ stöflar* Stiefel machen; *~ en resa* eine Reise machen; *~ gn glädje* jm Freude machen, *det gör att* das macht dass; *~ gt för att* Anstalten treffen dass, zu. 4. *~ gn lycklig* jn glücklich machen; *låta sig ~* sich machen lassen. 5. *~ gn sällskap*, *tjänster* jm Gesellschaft, Dienste leisten; *så godt sig ~ låter* wohl oder übel; *det var bra gjordt af dig* das war recht von dir; *~ sig sjuk*

sich krank stellen. 6. × ~ *i en vara* in einem Artikel machen; *det gör 10 mark* das macht 10 Mark. 7. osp. *sagdt och gjordt* gesagt get an; *det är så godt som gjordt* das ist so gut wie get an; *gjord gärning har ingen återvända* geschehene Dinge sind nicht zu ändern; *gör ej din nästa, hvad du ej vill, att han skall göra dig* was du nicht willst, dass man dir t ue, das füge auch keinem andern zu. II. ~ *a'f gt* (lägga gt) et. hint un; ~ *af med gn* jn um'bringen; ~ *af med gt* et. durch'bringen; ~ *sig af med gn, gt* sich von jm, em D. losmachen; ~ *ef'ter gt* et. nach-ahmen, -machen; ~ *emot gn, befallningen* jm, dem Befehle zuwiderhandeln; ~ *ifrå'n sig gt* et. fertig bringen; ~ *gt med gn, gt* et. mit jm, em D. machen; *hvad gör han med det* zu was ist das ihm nütz; ~ *om' gt* (ånyo) wieder-machen, -t un, (i ordning) wiederherstellen, ummachen; *till' eller från (saken)* dazu oder davon t un; *det gör intet till saken* das t ut nichts zur Sache; *det gjorde sitt till* das trug etwas bei; ~ *gn till lags* es jm recht machen; ~ *sig till* (krusa) schön t un, (låtsa) so t un, sich so stellen, *som om* als ob; ~ *undan gt* et. fertig bringen; ~ *upp eld* Feuer anmachen; ~ *upp* 1. *en plan* einen Plan entwerfen. 2. ~ *ett pris* einen Preis ausmachen. 3. *räkningar* Rechnungen ausgleichen, bezahlen; ~ *gt åt (vid) gt* bei em D. et. t un; F *det gjorde åt* das half; ~ *öfver med pengar* Geld durch'bringen.

göra, ~*t* Arbeit *f*; *utan* ~ ohne A.

Göran *mp.* Jörg *m*⑤.

görande, ~*t, hans görande och låtande* sein T un und Treiben.

görare, ~*n,* ~, *ordets* ~ T äter des Wortes.

gördel, ~*n, -dlar* Gurt *m*②; ~*makare* † Gelbgiesser *m*②.

görlig *a.* t unlich; *påskynda så mycket görligt är* t unlichst beschleunigen; ~*het* T unlichkeit *f.*

görning, ~*en, vara i* ~*en* im Gange, im Werke, im Werden sein.

göromål, ~*et,* Geschäft *n*②; *många* ~ viel zu t un; *vara öfverhopad af* ~ viel um die Ohren haben.

gös, ~*en,* ~*ar* 1. zo. Zander *m*②. 2. T Eisengans *f*③. 3. ⚓ Lotsenflagge *f.*

Gösta F *mp.* Gustav *m*⑤.

göt, ~*en,* ~*ar* Gote *m*①.

Göta-*kanal* der Götakana'l ③; ~*land,* (förr) ~*rike np.* Götaland *n*②; ~*älf* (utan art.) die Götaelf.

Göteborg *np.* Gotenburg *n*②; ~*s-vits* Kalauer *m*②.

göteborgsk *a.* gotenburgisch.

götisk *a.* gotisch.

H.

h (hå) ~*et,* ~*n;* man spricht *h* wie h in *ho! ch* wie *sch: choklad, champagne;* in *och* (*ock*) *ch* wie *ck; h* ist stumm in den Verbindungen *hj, hv* auch in Eigennamen nach einem Vokal: *Dahl.* Abkürzungen: *H. H Högädle Herr* (auf Briefen), *Hans Höghet, Hans Högvördighet; H. K. H. Hans Konglig Höghet; H. M:t Hans Majestät; hl. hektoliter; h. l. hoc loco; H. hydrogenium* (*vätgas* Wasserstoff).

ha I. *int.* ha! II. F se *hafva.*

Haag *mp.* der Haag ②.

habeaskorpusakten die Habeascorpusakte.

habil *a.* gewandt; ~*ite't* Gewantheit *f.*

habi't, ~*en,* ~*er* Tracht *f,* Habit *n*⑤.

habitué, ~*en,* ~*er* Habitué *m*⑤; *-uel a.* habituell.

habitus *m* Habitus *m*⓪.

Habsburg *np.* Habsburg *n*②; ~*are* -er *m*②; ~*sk a.* habsburgisch.

hachis, ~*en,* ~*er* Hacksel *n*②, Haché *n*⑤.

hack, ~*et,* ~ (hugg) Kerbe *f,* Hack *m*②. 2. (hackande) Hacken *n*②. 3. *i* ~ *o. häl efter gn*

jm auf der Ferse; *straffet följer i ~ o. häl på felet* die Strafe folgt dem Fehler auf dem Fusse.

hacka *vt.* I. 1. hacken, (med tvåkloig hacka) karsten. 2. (med näbb) picken, (på piano) klimpern. 3. (med rullknif) wiegen; *~t kött* Hackfleisch *n*②. 4. *~ med tänderna* mit den Zähnen klappern. 5. (vid talande) stottern. 6. ⚓ *~ i vinden* killen. 7. osp. *hvarken ~dt eller malet* weder gehauen noch gestochen. II. *~ a'f* abhacken; *~ fram* (stamma) herstottern; *~ genom gt* durchhac'ken; *~ på gn* jn bekritteln; *~ sönder* zerhacken; *~ upp* aufhacken; *~ ut ögonen på gn* jm die Augen aushacken.

hacka, *~n, -or* 1. Hacke *f*, (tvåkloig) Karst *m*②. 2. (kort) Fehlblatt *n*④, kleine Karte; *fyra -or* vier Kleine; *han går ej af för -or* er dünkt sich etwas, er ist protzig.

hack-*bräde n* ⚓ ♪ Hackbrett *n* .

hackelse, *~n* Häcksel *n*②; *skära ~* häckseln; *~kista* Häcksel-bank *f*③; *~knif* -klinge *f*; *~maski'n* -maschine *f*.

hackig *a.* (tal) stotterig.

hack-*hosta* trockener Husten ②; *~ho, ~-låda* Hacke-brett *n*④, -bank *f*③; *~knif* -messer *n*②; *~kubb* -klotz *m*③; *~mat* Hacksel *n*②, fig. Hackmack *n*②.

hackning, *~en, ~ar* Hacken *n*②, Picken *n*② se *hacka*.

hack-*spett, ~spik* zo. Specht *m*②, *vanlig* Buntspecht (dendrocopus major), *liten* Kleinspecht (xylocopus minor).

haf, *~vet, ~* Meer *n*②; *vara, fara på ~vet* zur See sein, reisen, auf der See fahren; *utpå ~vet* auf hoher See; ⚓ *gå till ~s* in See gehen; *»hela ~vet stormar»* (lek) Wellenspiel *n*②; *Svarta ~vet* das Schwarze Meer.

hafre, *~n* Hafer *m*②; *~bröd* Hafer-brot *n*②; *~gryn n* -grütze *f*; *~grynsgröt, ~gröt* -mus *n*②; *~gås* zo. Meergans *f*③; *~mjöl n* Hafermehl *n*②; *~soppa* -schleim *m*②.

hafs, *~et* Hudelei *f*, Fahr(läss)igkeit *f*; *på ~* auf fahrige Weise; *~er* F Hudeler *m*②.

hafsa I. *vi.* hudeln. II. *vt. ~ ifrån sig gt, ~ ihop gt* et. weghudeln.

hafs-*aborre* See-barsch *m*② (labrax lupus); *~-arm* -arm *m*②; *~bad n* -bad *n*④; *i, till ~-bandet* an den, an die (äussersten) Scheren; *~botten* Meeresgrund *m* ; *i ~brynet* se *~bandet*; *~drake* zo. Seedrache *m*① (holocephala); *~bukt* Meerbucht *f*; *~djup n* See-tiefe *f*; *~djur n* -tier *n*②; *~fisk* -fisch *m*②; *~gös* zo. Umberfisch *m*② (sciæna); *~fru* Meer-frau *f*; *~gud, ~gudinna* -gott *m*④, -göttin *f*.

hafsig *a.* fahrlässig, fahrig.

hafs-*jungfru* Meerfräulein *n*②; *~katt* zo. Seewolf *m*③; (anarrhichas lupus); *~kuranstalt* -bad *n*④; *~kust* Meeresküste *f*; *~luft* Seeluft *f*③; *~mus* zo. -ratte *f* (chimæra monstrosa); *~måse* Mantelmöwe *f*; *~nymf* Meernymphe *f*; *~nål* -nadel *f*; *~salt n* -salz *n*②; *~sand* -sand *m*②; *~strand* Meeresufer *n*②; *~ström* -strömung *f*; *~sula* zo. Tölpel *m*② (sula bassana); *~troll n* Seegespenst *n*④; *~tunga* zo. See-zunge *f*; *~tång* ✿ -tang *m*②; *~utter* zo. -otter *m*② (enhydris); *~vatten n* Meer-wasser *n*②; *~vidunder n* Seeungetüm *n*②; *~vik* Meerbusen *m*②; *~vind* Seewind *m*②; *~våg* Meeres-flut *f*, -welle *f*; *~yta* -spiegel *m*②; *~ål* zo. Seeaal *m*②; *~ängel* zo. Meer-engel *m*② (rhina); *~örn* zo. -adler *m*② (haliaëtus).

hafd *haft pp.* gehabt.

hafva (*har, hade, haft*) *vt.* I. hjälpverb 1. *vid vt.* haben; *jag har fått det* ich habe es bekommen. 2. *vid vi.*, som betecknar öfvergång till nytt tillstånd eller tillfällig flyttning sein; eljes vid *vi.* haben; *han har stått, gått bort* er hat gestanden, er ist fortgegangen. II. självständigt 1. haben, *gt, gn* et., jn; *hvad har ni där* was h. Sie da? 2. (böra) *~ att göra* zu t un haben; (skola) *~ att betyda* zu bedeuten h. 3. (*~* funnit) *nu har jag det, dig* jetzt habe ich es, dich. 4. *~ gn kär* jn lieb h.; *det har ej gn fara* es hat keine Gefahr; *~ stort behof af gt* et. dringend bedürfen; *~ följder med sig* Folgen nach sich ziehen. III. *~ bort* F 1. verlieren. 2. (få bort) forthaben; *~ gt emot gt* et. gegen et. h.; *det, han har gt emot sig* et. spricht dagegen, gegen ihn; *~ fram* vorbringen; *~ fö'r sig* vorhaben; *det har mycket fö'r sig* dafür spricht vieles; *~ in* einbringen; *~ gt inne* et. drinnen h., × et. vorrätig h.; *~ me'd sig* mitbringen; *~ ned gn* jn niederhalten, (gt från bordet) herunterstossen; *~ gt om' sig* et. um'haben; *~ omkull* um'-

stossen; ~ *pengar på' sig* Geld bei sich h.; ~ *rocken på' sig* den Rock anhaben; ~ *hatten på' sig* den Hut aufhaben; ~ *undan* F wegbringen; ~ *upp* F her-, hin-aufbringen; ~ *gt öfver* et. übrig h.

hafvande *a.* schwanger.

hafvandeskap, *~et*, ~ Schwangerschaft *f.*

hafversoppa se *hafresoppa*,

hag F *~et*, Umhegung *f*, Pferch *m*②, Hag *m*②.

hage, *~n*, *-ar* 1. Waldweide *f.* 2. Pferch *m*②.

hagel, *-glet*, ~ 1. Hagel *m*②; *ett ~* ein Hagelstein *m*②; *fint ~* Schlosse *f*, Schlossen *pl.*; *tätt som ~* hageldicht. 2. (i bössa) Schrot *n*, Hagel *m*; *ett ~*Schrot-, Hagel-korn *n*④; *~by* Hagel-bö *f*; *~bössa* Schrot-flinte *f*; *~form* -form *f*; *~korn n* Hagel-stein *m*②, -stück *n*②; *~mått n*, *~pung* Schrotbeutel *m*②; *~skada* Hagelschaden *m*③; *~skott n* Schrotschuss *m*③; *~skur* Hagel-schauer *m*②; *~storm* -sturm *m*③; *en ~svärm af skymford* ein Hagel von Schimpfreden.

hagla *vi. vt.* hageln; *det ~r (gt)* es hagelt (et.).

hagmark, *~en*, *~er* Weide *f*, Weideland *n*②.

hagtorn ⚘ *~et* Hagedorn *m*②*pl.*①; *~s-buske* Hagedorn-busch *m*③; *~s-häck* -hecke *f.*

haha *int.* 1. ah so! (skratt) *~ha* hahaha!

Haiti *np.* Haïti *n*②.

haj I. *~en*, *~ar* zo. Haifisch *m*②. II. F pred. *a.* bange.

hak, *~et*, ~ 1. Häkchen *n*②. 2. (snitt) Kerbe *f*, (i egg) Scharte *f.*

haka, *vt.* ~ *a'f* abhaken, (häktor) abhäkeln; ~ *emot* F hapern; ~ *fast* (*sig* sich) anhaken, *vid*, *gt* sich an, et. anhaken; ~ *i* (häktor) einhäkeln; ~ *sig i gt* sich in et. häkeln; ~ *på (vid)* anhaken; ~ *igen* zuhaken; ~ *upp* los-, auf-haken; ~ *upp sig på gt* sich an et. heften, an em D. häkeln; ~ *u'r* aushaken.

hak-*band*, *~et*, ~ (å damhatt) Bindeband *n*④, eljes Kinnband; *~block* ⚓ *n* Haken-block *m*③; *~bult* -bolzen *m*②.

hake, *~n*, *-ar* 1. Haken *m*②; *hyskor o. -ar* Hak' und Ösen. 2. (å hästsko) Stollen *m*②.

hakebössa ⚔ *~n*, *-or* Hakenbüchse *f.*

hak-*lapp* Brustlatz *m*②; *~påse* Doppelkinn *n*②; *~rem* ⚔ Schuppenriemen *m*②, (utan fjäll) Kinnriemen *m*②, Helmband *n*④; *~skägg n* Kinnbart *m*③; *~spik* Hakennagel *m*③.

hal *a.* glatt, F glitschig; *han sätter honom på det ~a* er führt ihn aufs Glatteis.

hala ⚓ *vt. vi.* holen; ~ *akteröfver*, ~ *föröfver* hintenaus-, voraus-h.; ~ *an* an-h.; ~ *in* ein-h.; ~ *ned*, *ner* nieder-lassen, -holen; ~ *upp* auf-h.; ~ *ut på tiden med gt* et. auf die lange Bank schieben.

half *a.* 1. halb; *en och en ~* anderthalb; *två och en ~* drittehalb; *två och en ~ timme* zwei und eine halbe Stunde; *klockan ~ tio* um halb zehn; *hvad fattas klockan i ~* wie viel ist es bis halb. 2. *~va Berlin* halb Berlin; *~va Tyskland* halb Deutschland; *~va Turkiet* die halbe Türkei; *på ~va vägen* auf halbem Wege; *~va beloppet* die Hälfte des Betrages. 3. ⚓ *svaja på ~ stång* halbmast wehen; *back med ~ maskin* Halbdampf rückwärts; ⚔ *~t höger, vänster om* halb rechts, linksum!

half-*ankare* Halbanker *m*②; *~annan a.* anderthalb; *~bad n* Halbbad *n*④; *~bildad a.* halbgebildet; *~bildning* Halbbildung *f*; *~-* *~blind a.* halbblind; *~blod* Halb-blut *n*②; *~blods-* halbbürtig; *~broder* Halb-bruder *m*③; *~buske* ⚘ -strauch *m*④; *~butelj* -flasche *f*; *~cirkel* -kreis *m*②; *~civilise'rad a.* halbcivilisiert; *~dager* Dämmerlicht *n*④; *ej en ~dragen anda* kein Sterbenswörtchen *n*②, *om* von; *~drucken a.* 1. (rusig) halb betrunken. 2. (ej urdrucken) halb getrunken; *~dunkel* I. *a.* halbdunkel. II. *n* Halbdunkel *n*②, T (clairobscur) Helldunkel *n*②; *~däck* ⚓ Halbdeck *n*②; *~död a.* halb-tot; *~fet a.* typ. -fett; *~franskt band* Halbfranzband *m*③; *~full a.* benebelt; *~femte a.* fünftehalb! *~fånig* F *a.* halb verrückt; *~färdig a.* halbfertig; *~fönster n* Halbfenster *n*②; *~galen a.* albern, halb verrückt; *~gjord a.* halbfertig; *~gräs* ⚘ *pl.* Cypergräser *pl.*; *~gud*, *-inna* Halb-gott *m*④, -göttin *f*; *~gången a.* (foster) halbreif, (tid) halb verflossen; *~handske* Halbhandschuh *m*②; *~herre* halbgebildeter Mann; *~herrskap n* halbgebildete Leute; *~het* Halbheit *f*; *~hög a.* (röst) halblaut; *~högt ad.* halblaut; *~inackorderad* halber Pensionär *m*②; *~klot n* Halbkugel *f*; *~kläckt a.* halb ausgebrütet; *~klädd a.* halb geklei-

det; *~kläde* n Halbtuch n②; *~kokt* a. halbgar; *förstå ~kväden visa* aufs halbe Wort verstehen; *~ligga (~låg, ~legat)* vi. zur Hälfte liegen; *~linne* I. n Halbleinwand f③. II. a. halbleinen; *~lång* a. halblang; *~lång* a. halblang; *~lärd* a. 1. -gelehrt. 2. Halb-gelehrter m@; *~lärdom* -wisserei f; *~mask* -maske f; *~medveten* halb-bewusst; *~mesy'r* -schlächtige Massregeln; *~metall* Halbmetall n②; *~mogen* a. halbreif; *~måne* Halbmond m②; *~månformig* halbmondförmig; *~mätt* a. -satt; *~naken* a. -nackt; *~officiel* a. -amtlich; *~part* Halbpart *~pensionä'r* halber Kostgänger m②; *~rund* a. halbrund; *~rus* n Weinseligkeit f; *~rusig* a. weinselig; *~siden* n, *~silke* n I. Halbseide f. II. *~siden* a. halbseiden; *~skugga* Halbschatten m②; *~skyld* a. halbbürtig; *~skymning* Halb-dämmerung f; *~slag* ⚓ n -stich m②; *~slummer* -schlummer m②; *~slumra* vi. leicht schlummern; *~sluten* a. halbgeschlossen; *~sofva (~sof, ~sofvit)* vi. leicht schlafen; *~sofvande* a. halbschlafend; *~sorg* Halbtrauer f; *~spann* n Scheffel m②; *på ~spänn* ⚔ in Ruhrast; *~staf* T Rundstäbchen n②; *~stek* ⚓ Halbstich m②; *~stop* n Schoppen m②; *~strumpa* Socke f; *på ~ stång* halbmast, halbstocks; *~stöfvel* Halb-stiefel m②; *~sula* I. -sohle f, aufgelegte Sohle. II. vt. besohlen; *~sulning* Besohlen n②; *~syskon* pl Halb-geschwister pl.; *vara ~syskon* halbbürtig sein; *~syster* Halbschwester f; *~söfd* a. halbverschlafen; *~sömn* Halbschlaf m②; *~timme* halbe Stunde; *hvar ~timme* halbstündlich; *~tok* Halbnarr m①; *~tokig* a. halbnärrisch; *~ton* ♪ halber Ton ③; *~tropp* ⚔ Korporalschaft f; *~täckare, ~täckt åkdon* Halb-chaise f, -kutsche f; *~upphöjd* a. halberhaben.

halfva, *~n, -or* 1. Hälfte f. 2. (sup) zweiter Schnaps ③.

half-*vaken* a. halbwach; *~vante* Handschuh ohne Finger.

halfve'ra vt. halbieren, *med gn* mit jm zur Hälfte gehen; *-ing* Halbierung f.

half-*vers* Halbvers m②; *~vild* a. halbwild; *~vilde* Halb-wilder @; *~voka'l* -vokal m②; *~vuxen* a. halb-erwachsen, -wüchsig; *~våning* Halbgeschoss n②; *~vägs* ad. eg. fig. halbwegs, *mellan* zwischen; *~ylle* n Halbwolle f. (tyg) -wollennstoff m②; *~år* n Halbjahr n②, Semester n②; *~årsbetalning* halbjährliche Zahlung; *~årsvis* ad. halbjährlich; *~årig* a. (barn) halbjährig; *~ärm* Halbärmel m②; *~ö* -insel f; *~öppen* a. halboffen.

halhet, *~en* Glattheit f.

ha'lis *~en, ~ar* Glatteis n②.

halka, *~n* Glätte f; *i ~n* beim Glatteis.

halka vi. I. (fot) aus-gleiten, F -rutschen, glitschen; *glaset ~de ur min hand* das Glas glitt mir aus der Hand. II. *~ a'f* abglitschen; *~ förbi gn* an jm abgleiten; *~ förbi ett ställe* (ej beröra) eine Stelle überschla'gen, -sprin'gen; *~ ned* ab-rutschen, F -glitschen; *~ omkull* um'-gleiten, -fallen; *~ öfver* übersprin'gen.

halkig a. glitschig.

hall, *~en, ~ar* (salu~) Halle f. [n⓪.

halleluja' I. int. hallelu'ja. II. n Hallelu'ja

halling se *halländing.*

hallo int. hallo!

hallon ✿ *~et, ~* Himbeere f; *~buske* Himbeer-strauch m③; *~glass* -eis n②; *~saft* -saft m③; *~sylt* -kompott n②; *~ättika* -essig m②.

hallstämpel, *~n, -plar* Fabrik-zeichen n②, -stempel m②.

hallstämpla vt. *~ gt* em D. den (Fabrik-) Stempel aufdrücken; *-ing* Stempelung (mit Fabrikzeichen).

hallucinatio'n, *~en, ~er* Hallucination f.

hallå I. int. hallo! II. n Hallo n⑤.

halländing, *~en, ~ar* Halländer m②.

halländsk a. halländisch.

halm, *~en* Stroh n; *ligga på ~* auf S. schlafen; *af ~* strohern.

halma (spel) Halma n②.

halm-*band* n Stroh-band n④; *~bädd* -lager n②, -sack m③; *~dös* -miete f; *~fläta* -flechte f; *~flätare, -erska* -flechter m②, -in f; *~färg* -farbe f; *~färgad* a. stroh-farben; *~gul* a. -gelb; *~hatt* Stroh-hut m③; *~kärfve* -schaube f; *~madrass* -matratze f; *~matta* -decke f, matte f; *~papper* n -papier n②; *~rep* n -seil n②; *~sits* -sitz m②; *~skak* n -schüttler m②; *~stack* -schober m②; *~stol* -stuhl m③; *~strå* n -halm m②; *~strö* n -einstreu f; *~sudd* -stöpsel m②, -wisch m②;

~tak n -dach n④; *~tapp* -wisch m②; *~täcka vt.* mit Stroh decken; *~viska* Strohwisch
halning ⚓ *~en, ~ar* Holen n②. [m②.
halp imperf. af *hjälpa*.
hals, *~en, ~ar* 1. Hals m③, äf. ♪ T ⚓; *bryta ~en a'f gn* jm den H. brechen; *ha ondt i ~en* Halsweh haben; *stelhet i ~en* Halssteifheit *f*; *skrika, skratta med full ~* aus vollem Halse schreien, lachen; *hänga sig om ~en på gn* jm um den H. fallen; *få gn på ~en* jn auf den H. bekommen; *han hade fienden på ~en* ihm sass der Feind auf dem Nacken; *skaffa gn gt på ~en* jm et. auf den H. schicken, laden; *det går på sin ~* es geht über H. und Kopf, aufs Geratewohl; *~ öfver hufvud* (über) H. über Kopf. 2. F *ge ~* H. geben, schreien. 3. ⚓ Hals *m, pl.* ①, Halse *f*; *ligga för styrbords ~ar* mit Steuerbords Halsen fahren.
halsa *vt.* 1. ⚓ *~ under* die Halsen zusetzen; *~ om* halsen. 2. *~d a.* halsig.
hals-*band n* Halsband n④; *~brytande a.* halsbrechend; *~bränna* Sodbrennen n②.
halsduk, *~en, ~ar* 1. Halsbinde *f*. 2. (dam-~) Halstuch n④.
hals-*rosett* (för dam) Cravatteschleife *f*; *~-fluss* Hals-fluss m③; *~ grop* -grube *f*; *hjärtat satt i ~gropen på honom* ihm entfiel das Herz; *~hugga* (*~högg, ~huggit*) *vt.* enthaupten; *~huggning* Enthauptung *f*; *~kedja* Hals-kette *f*; *~kläde n* -tuch n④; *~kota* -wirbel m②; *~krage* -kragen m②; *~krås n* -krause *f*; *~linning* -bund m③; *~pulsåder* -pulsader *f*; *~rem* (å sele), *~ring* -riemen m②; *~resning* (hästs) Hälsung *f*; *~rosett* Hals-schleife *f*: *~sjukdom* -krankheit *f*; *~-smycke n* -geschmeide n②; *~spänne n* -spange *f*; *~starrig a.* halsstarrig; *~starrighet* Halsstarrigkeit *f*.
halster, *-tret, ~* Rost *m*, Bratrost m②.
halstra *vt.* rösten; *~dt kött* Rostbraten m②.
halstring, *~en, ~ar* Rösten n②, Röstung *f*.
hals-*stycke n* Hals-stück n②; *~vifvel* zo. Dickkopfkäfer m② (apoderus); *~åder* Hals-ader *f*; *~åkomma* -weh n②, -übel n②; *~öppning* -schnitt m②.
halt I. *~en* 1. (värde) Gehalt m②. 2. (hvila) Halt m②; *göra ~* H. machen. II. int. halt.
halt *a.* lahm, hinkend.
halta *vi.* hinken; *han ~r på vänstra foten* er lahmt auf dem linken Fuss.
haltande, *~t* Hinken n②.
haltlös *a.* haltlos; *~het* Haltlosigkeit *f*.
ham, *i ~ o. häl efter gn* jm auf den Hacken.
hambo-*polska* Hambo-Polka *f*.
hambom T *~men, ~mar* Bottichbank *f*③.
Hamburg *np.* Hamburg n②.
hamburgare, *~n, ~erska* Hamburger m②,
hamburgsk *a.* hamburgisch. [*in f*.
hami't, *~en, ~er* Hami't m①; *~isk a.* h-isch.
hammare, *~n, ~* Hammer m②; *~ban* Hammer-bahn *f*; *~fisk* zo. -fisch m②; *~pen* -finne *f*; *~skaft n* -stiel m②; *~slag n* -schlag m③; *~slagg n* -schlacke *f*; *~smed* -schmied m②; *~smedja* -werk n②.
hamla *vt.* abästen; *~ing* Abästung *f*.
hammel, *~n, -mlar* Hammel m②; *~sadel* Hammel-rücken m②; *~stek* -braten m②.
hamn, *~en, ~ar* 1. Hafen m③; *anlöpa ~en* den H. anlaufen. 2. (skepnad) Schemen m②.
hamna *vi.* anlangen, *i* in. *dat.*
hamn-*afgift* Hafen-gebühren *pl.*; *~arbetare* -arbeiter m②; *~arm* -damm m③; *~buse* P Schauer(mann m④), Speicherträger m②; *~båk* Hafen-bake *f*; *~fogde* -inspektor m② *pl.*①; *~fyr* -feuer n②; *~förordning* -ordnung *f*; *~kapte'n* -meister m②, -kapitän m②; *~-pengar pl.* -kosten *pl.*; *~pir* Molo m⑤; *~-stad* -stadt *f*③; *~tid* -zeit *f*; *~umgälder pl.* -rechte *pl.*, -spesen *pl.*; *~vakt* -wache *f*.
hampa I. *~n* Hanf m②; *af ~* hanfen.
hampa F *vt. ~ sig* sich zutragen.
hamp-*frö n* Hanf-samen m②, -sat *f*; *~olja* -samenöl n②; *~spöke n* Scheuche *f*; *~tyg n* -leinen n②; *~tåg n* -seil n②.
hamra *vt.* hämmern; *~ a'f* ab-h.; *~ sönder* zer-h.; *~ ut* aus-h.
hamring, *~en, ~ar* Hämmern n②.
hams, *~et* Hudelei *f*.
hamsa *vi.* hudeln; jfr *hafsa*.
hamsig *a.* fahrig.
hamster, *~n, -trar* Hamster m②.
han (*hans, honom*) *pr.* er (seiner ihm, ihn).
han-*bjälke* T Kehlbalken m②; *~blomma* ✿ Staubfadenblüte *f*.
hand, *~en, händer* 1. Hand *f*③; *höger, vänster ~* Rechte *f*, Linke *f*; *afvigan på ~en* Handrücken m②; F *ge vacker ~* schöne H.,

Pätschchen *n*② geben; *räcka gn en hjälpsam* ~ jm hilfreiche H. leisten; *ha, ge fria händer* freie H. haben, lassen; *här har ni min* ~ eingeschlagen! ♪ *för fyra händer* vierhändig. 2. *efter* ~ nach und nach; *arbeta för* ~ mit der H. arbeiten; *vara för* ~*en* vorhanden sein; *för* ~*en varande pengar, fråga* vorhandenes Geld, vorliegende Frage; *ha för händer* unter Händen haben; *taga sin* ~ *från gn* jm seine Hilfe entziehen; *hålla gn i* ~*en* jn an der H. halten; *fatta gn i* ~*en* jn bei der H. fassen; *vara i gns* ~ in js Händen sein; *falla i gns händer* jm in die Hände fallen; *vara i goda händer* in guter Hand sein; *taga (äta) en bit i* ~ einen Bissen aus freier Faust essen; *lämna gn gt i* ~*om* jm et. zu eigenen Händen abgeben; *sätta händerna i sidan* die Hände in die Seiten stemmen; *i* ~*om* jfr *till* ~*a; hafva* ~ *med gn* jn zu lenken wissen, in der H. haben; *med* ~*en på hjärtat* die H. auf dem Herzen; *han har* ~ *om barnen* die Kinder sind in seiner Obhut; *ha* ~ *om pengar* Geld verwalten; × *ge på* ~ Handgeld geben; *på vänster* ~ links, linker Hand, zur Linken js; *bära* ~ *på gn* die H. an jn legen; *på egen* ~ auf eigene Faust; *på fri* ~ aus freier H.; *ge gn* ~*en på gt* jm die H. auf et. (ack.) geben; *brefvet kom mig till* ~*a* der Brief kam mir in die Hand, mir zu Händen; *han var närmast till* ~*s* er war am nächsten bei der H.; *ur första* ~ aus erster H.; *ur* ~ *i* ~ von H. zu H.; *ur* ~ *i mun* aus (von) der H. in den Mund; *ej låta tillfället gå sig ur händerna* die Gelegenheit nicht entschlüpfen lassen; *gifva vid* ~*en* an die H. geben; *leda vid* ~*en* an der H. führen; *lägga sista* ~*en vid en sak* die letzte H. an eine S. legen. 3. osp. *vara gns högra* ~ js rechter Arm sein; *ha sin* ~ *med i spelet (i gt)* die H. (bei em D.) im Spiele haben; *allt står i Guds* ~ alles steht i Gottes Händen; *allt går honom väl i händer* ihm kehrt sich alles zum besten; *lägga händerna i kors* die Hände in den Schoss legen; *som att vända om* ~*en* wie man eine H. umdreht; *två sina händer* seine Hände in Unschuld waschen; *bort med* ~*en* Hand von der Butte!

hand-*arbete n* Handarbeit *f*; *lärarinna i* ~-*arbete* Handarbeitslehrerin *f*; *lärarinna i* ~*a-slöjd* Lehrerin der Handfertigkeit, Industrie-Lehrerin *f*; ~*boja* Hand-fessel *f*; ~*bok* -buch *n*④, (kyrko~bok) Agende *f*; ~*duk* -tuch *n*④; ~*dukshållare* -tuchhalter *m*②.

handel, ~*n* 1. Handel *m*③; ~ *på Tyskland* H. nach Deutschland. 2. (bod) Handlung *f*. 3. ~ *o. vandel* Lebensführung *f*.

handels-*agent'* Handels-agent' *m*①; ~*artikel* -artikel *m*②; ~*balk* -gesetz *n*②; ~*bank* -bank *f*; ~*berättelse* -bericht *m*②; ~*betjänt* Commis *m*⓪; ~*biträde n* Handlungs-gehülfe, *kvinligt* -gehülfin *f*; ~*bod* Kaufladen *m*②; ~*bok* Handels-buch *n*④; ~*bokhållare* jfr ~*betjänt* -beflissener ⓐ, Ladendiener *m*②; ~*bolag n* Handels-gesellschaft *f*; ~-*bransch* -fach *n*④; ~*domstol* -amt *n*④, -gericht *n*②; ~*expedi't* -commis *m*⓪; ~*fartyg n* -schiff *n*②; ~*firma* -firma *f*, *pl.* -men; ~*flagga* -flagge *f*; ~*flotta* -flotte *f*; ~*förbindelse* -beziehung *f*, -verkehr *m*②; ~*fördrag n* -vertrag *m*③; ~*geni' n* -geist *m*④, -genie *n*⑤; ~*gren* -zweig *m*②; ~*hus n* -haus *n*④; ~*idkande a.* handeltreibend; ~*idkare* Handeltreibender ⓐ; ~*institu't n* Handelsschule *f*; ~*kalender* -adressbuch *n*④; ~*kammare* -kammer *f*; ~*korrespondens'* -korrespondenz *f*; ~*kris* -krise *f*; *komma i* ~*lära* -lehrling werden; ~*man* -mann, Kaufmann *m*④, *pl.* -leute; ~*mans fru* Handelsfrau *f*; ~*plats* -platz *m*③; ~*register n* -register *n*②; ~*resa* -reise *f*; ~*resande* -reisender ⓐ; ~*rörelse* Geschäft *n*②; ~*sed* -usance *f*, -brauch *m*③; ~*skola* -schule *f*; ~*språk n* -sprache *f*; ~*stad* -stadt *f*③; ~*term* -ausdruck *m*③; ~*trädgård* -gärtnerei *f*; ~*trädgårdsmästare* -gärtner *m*②; ~*vara* -ware *f*; ~*vetenskap* -wissenschaft *f*; ~*väg* -strasse *f*, -weg *m*②; ~*värld* -welt *f*.

hand-*exempla'r n* Handexempla'r *n*②.

hand-*fallen a.* verdutzt; ~*fast a.* handfest; ~*fast karl* handfester Kerl; ~*fat n* Waschbecken *m*②; *en* ~*full* eine Handvoll *f*; ~-*gemäng n* Handgemenge *n*②; *råka i* ~*gemäng* ins H. geraten; *komma, vara i* ~-*gemäng* handgemein werden, sein; ~*gevär n* Hand-gewehr *n*②; ~*grana't* ⚔ -grana't *m*②; ~*grepp n* -griff *m*②, ⚔ Gewehrgriff

m②; *~griplig a.* (tydlig) handgreiflich; *~griplighet* Handgreiflichkeit *f*, äf. i *pl.* (våld) T ätlichkeit *f.*

handhafva (*~hade, ~haft*) *vt.* handhaben; *~nde n* Hand-habung *f*; *~re* -haber *m*②.

hand-*häst* Handpferd *n*②; *~kammare* Speisekammer *f*; *~kanna* Waschtopf *m*③; *~kassa* Taschengeld *n*④; *~klappning* Händeklatschen *n*②; *~klofve* Handschelle *f*; *~kläde n* (prästs) Hand-tuch *n*④; *~kort pl.* -karten *pl.*; *~kraft* Armkraft *f*③; *~kvarn* Handmühle *f*; *~kyssning* -kuss *m*③; *~kärra* -karren *m*②.

handla I. *vi.* handeln; *det ~r om* es handelt sich um. II. *vt. vi.* × kaufen, *hos gn* bei jm; *~ sig till gt* et. erstehen; *~ upp* aufkaufen.

hand-*lag n* Handgriff *m*②, Hand *f*; *~led* Handgelenk *n*②; *~leda* (*~ledde, ~ledt*) *vt.* anleiten; *~ledare* Handleiter *m*②; *~ledning* Anleitung *f*; *~ledsknöl* Hand-gelenkknöchel *m*②; *~lexikon n* -wörterbuch *n*④; *~lik a.* handförmig.

handling, *~en, ~ar* 1. T at *f.* 2. (papper) Urkunde *f*, Akte *f.*

handlings-*frihet* Selbstbestimmung *f*; *~kraft* T atkraft *f*③; *~kraftig a.* t atkräftig; *~sätt n* Handlungsweise *f.*

hand-*ljusstake* Handleuchter *m*②; *~lofve* 1. Hand-ballen *m*②. 2. -gelenk *n*②; *~lykta* -laterne *f.*

handlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* (mål) erledigen.

handläggning, *~en, ~ar* Erledigung *f.*

hand-*löst ad.* plumps; *falla ~löst* hinburzeln; *kasta ~löst* unbedacht hinwerfen; *~nervig* ♣ *a.* handnervig.

handom, *i ~* se *i händerna.*

hand-*ordbok* Handwörterbuch *n*④; *~penning, -ar* Haftgeld; *ge ~penning* drauf geben, (handkassa) Taschengeld *n*④; *~präss* typ. Handpresse *f*; *~pust* Hand-blasebalg *m*③; *~påläggning* -auflegung *f*; *~redskap n* -gerät *n*②; *~ritning* -zeichnung *f.*

handräckning, *~en, ~ar* 1. Beistand *m*③, Zwangsvollstreckung *f*: *lämna ~* B. leisten. 2. ⚔ Arbeitsdienst *n*②; *~s-manskap n* ⚔ Arbeitsdetachement *n*②, Arbeiterreserve *f*; *~s-mål n* jur. Zwangsvollstreckungssache *f*; *~svis ad.* zwangsweise.

handsax, *~en, ~ar* (förr) Dolch *m*②.

handsbred *a.* handbreit; *~ planka* eine handbreit starke Bohle; *~d* Handbreite *f.*

hand-*sekreterare* Privatsekretär *m*②.

handskakning, *~en, ~ar* Handschüttelung *f.*

handskas *vi. dep. ~ med* behandeln.

handsk-*beklädd a.* behandschuht, *fint* feinbeschuht; *~bod* Handschuhladen *m*②.

handske, *~n, ~ar* Handschuh *m*②.

handsk-*étui n* Handschuh-kasten *m*②; *~knäppare* -knöpfer *m*②; *~makare* -macher *m*②; *~pinnar* -weiter *m*②; *~skinn n* -leder *n*②.

hand-*skrift* Hand-schrift *f*; *~skrifvelse* -schreiben *n*②; *~skrifven a.* 1. geschrieben, 2. handschriftlich; *~skära* T Handsichel *f*; *~skärra* ⚓ Klapper *m*②; *~slag n* Handschlag *m*③; *~s-lång a.* handlang; *~spak* ⚓ Hand-spake *f*; *~spruta* -spritze *f*; *~stil* -schrift *f*; *~ställning* ♪ Stellung der Hand; *~sådd a.* aus der Hand gesäet; *~såg* Handsäge *f*; *~såning* Säen aus der Hand; *~söl n* Handgeld *n*; *~tag n* (knif~, sked~) Griff *m*②; *~teckning* (sak) Hand-zeichnung *f*, (handling) -zeichnen *n*②, (dörr~) Drücker *m*②, (korg~, knif~) Handhabe *f.*

handtel, *~n, -tlar* Hantel *f.*

handte'ra *vt.* hantieren.

handte'ring, *~ en, ~ar* 1. (yrke) Hantierung. 2. Handhabung *f.*

handte'rlig *a.* handlich; *~het* Handlichkeit *f.*

handtlanga *vi.* handlangen; *~re, -erska* Handlanger *m*②, -in *f.*

handtlangning, *~en, ~ar* Handlangen *n*②.

hand-*tryckning* 1. Händedruck *m*③; *växla en ~tryckning* einen H. wechseln. 2. (tryckning på handen, för hand) Handdruck *m*②. 3. F *ge gn en ~tryckning* jm die Hände schmieren; *~tryckpress* T Handdruckpresse *f*; *~tvagning* Händewaschen *n*②.

handtverk, *~et, ~* Handwerk *n*②.

handtverkare, *~n, ~* Handwerker *m*②.

handtverks-*folk n* Handwerks-leute *pl.*; *~förening* -verein *m*②; *~gesäll* -bursch *m*①; *~lära* -lehre *f*; *~lärling* -lehrling *m*②; *~mässig a.* handwerklich; *~skola* Handwerkerschule *f*; *~skrå n* Handwerkszunft *f*③.

hand-*valk* Hand-schwiele *f*; *~vapen n* -waffe *f*; *~vatten n* Waschwasser *n*②; *väga med*

~vikt mit der Hand wägen; *~våg* Handwage *f*; *i en ~vändning* in einem Handumdrehen; *~väfd a.* handgewoben; *~yxa* Handaxt *f*③.

hane 1. Männchen *n*②, jfr *hanne.* 2. ⚔ Schlösschen *n*②. 3. (förr tupp) Hahn *m*③; *~gäll n* Hahnenschrei *m*②.

hank, *~en, ~ar* 1. Band *n*④, Zaunband *n*④. 2. *stadens ~ och stör* die Bannmeile *f.*

hanka I. *vi.* 1. (vara sjuklig) *gå och ~* kränkeln. 2. *~ med* sich mitschleppen. II. *vt. ~ sig fram* (berga sig) sich durch'fristen.

hankig F *a.* kränklich.

hankön, *~et* männliches Geschlecht ②.

hanne, *~n, ~ar* Männchen *n*②.

hannovera'n, *~en, ~er* Hannoveraner *m*②.

hannoveransk *a.* hannoversch; *~a* Hannoveranerin *f.*

hanrej, *~en, ~ar* Hahnrei *m*②.

hans *pers. pron.* sein, dessen.

Hans *mp.* Hans *m*①.

hansa, *~n* Hansa *f.*

hansea't, *~en, ~er* Hanseat *m*①; *~isk a.* hanseatisch.

hanse-*förbund n* Hansa-bund *m*③; *~stad* -stadt *f*③.

hanswurst, *~en, ~ar* Hanswurst *m*③.

hantel se *handtel.*

harang', *~en, ~er* Ansprache *f*; *hålla en ~* eine A. halten.

hare, *~n, ~ar* 1. Hase *m*①; *rädd som en ~* furchtsam wie ein H.; *se hvar ~en har sin gång* sehen wie der H. geht; *många hundar äro ~ens död* viele Hunde sind des Hasen Tod. 2. (slakt) Filet *n*⑤, Lendenbraten *m*②.

harem, *~et, ~* Harem *m*⑤; *~dam* Harembewohnerin *f.*

harf, *~ven, ~var* Egge *f*; *~hake* Eggen-haken *m*②; *~pinne* -zinken *m*②.

harfning, *~en, ~ar* Eggen *n*②.

harfot, *~en, -fötter* Hasenfuss *m*③.

harfva *vi. vt.* eggen.

har-*hjärta* Hasenherz *n* (gen. -ens); *~hjärtad a.* hasenherzig; *~hona* Häsin *f*; *~hund* Windhund *m*②; *~krank* zo. Schnake f; *~jakt* Hasenjagd, *f.*

harka I. *~n, -or* Harke *f.* II. *vt.* harken; *-ning* Harken *n*②.

harkla I. *vi.* räuspern: *~nde n* Räuspern *n*②. II. *vt. ~ upp* ausräuspern; *~ sig* sich räuspern.

harkling, *~en, ~ar* Räuspern *n*②.

harlekin', *~en, ~er* Harlekin *m*②; *~s-puts n* Harlekinsstreich *m*②.

harläpp, *~en, ~ar* Hasenscharte *f.*

harm, *~en* Entrüstung *f.*

harma I. *vt.* verdriessen. II. *~s vi. dep.* sich entrüsten, *öfver* über ack.

harm-*full a.* verdriesslich; *~lig a.* verdriesslich, fata'l; *~lös a.* harmlos; *~löshet* Harmlosigkeit *f.*

harmoni', *~en, ~er* Harmonie *f.*

harmonie'ra *vi.* harmonieren, *med* mit.

harmonika, *~n, -or* Harmonika *f.*

harmonise'ra I. *vi.* harmonieren. II. *vt.* ♪ harmonisch machen.

harmonisk *a.* harmonisch.

harmsen *a.* grämlich.

harmynt *a.* mit einer Hasenscharte; *~het* Hasenscharte *f.*

harnesk, *~et, ~* Harnisch *m*②; *sätta gn i ~* jn in H. bringen, *mot* gegen; *~klädd a.* geharnischt.

harpa I. *~n, -or* 1. Harfe *f*; *spela ~* H. spielen, auf der H. s. 2. P (kvinna) Schachtel *f.* 3. T Durchwurf *m*③, Fege *f.* II. *vt.* T *~* (säd) durchwerfen.

harpojs ⚓ *~en* Harpüse *f*: *~a vt.* harpüsen.

harpo-*klang* Harfen-klang *m*③; *~lek* .spiel *n*②; *~lekare* Harfner *m*②; *~spel* Harfenspiel *n*②; *~spelare, -erska* -spieler *m*②, -in *f*, -mädchen *n*②; *~ton* -ton *m*③.

harpu'n, *~en, ~er* Harpune *f.*

harpune'ra *vt.* harpunieren; *~re* Harpunierer *m*②; *-ing* Harpunieren *n*②.

harpyja, *~n, -or* Harpyie *f.*

harr, *~en, ~ar* zo. Äsche *f* (thymallus).

har-*ragu',* *~n* Hasenpfeffer *m*②; *~spatt* Hasen-hacke *f*; *~spår n* -sprung *m*③; *~stek* -braten *m*②; *~syra* Sauerklee *m*② (oxalis); *blad af ~syra* Kuckukssalat *m*②.

hart *ad. ~ nära* sehr nahe, fast ganz.

har-*tass* Hasenpfote *f*; osp. *stryka öfver med ~tassen* Süssholz raspeln; *~timjan* ✿ Calaminthe *f.*

harts, *~et, ~* Harz *n*②.

hartsa *vt.* harzen; *-ning* Harzen *n*②.

harts-*artad, hartsig a.* harzartig, harzig: *~-elektricitet* Harz-elektricität *f*; *~kaka* -kuchen *m*②; *~tvål* -seife *f*.

har-*uggla* zo. Waldkauz *m*③; *~ull* Hasenwolle *f*; *~unge* Häschen *n*②; *~värjan* das Hasenpanier *n*②; *taga till ~värjan* Fersengeld geben; *~öga n* Hasenauge *n*②*pl.*①.

has, *~en, ~ar* (å häst) Sprunggelenk *n*②.

hasa I. *vt.* 1. *~ ned* (skor) niedertreten. 2. *~ hästen* die Fesseln des Pferdes durch'-schneiden. II. *vi.* F *gå och ~* (med fötterna) schlurfen.

hasa, *~n, -or* (sko) Latsche *f*.

hasard', *~en, ~er* Hasard *n*②; *~spel n* Glücksspiel *n*②; *~spelare* Hasardspieler *m*②.

has-*led* Sprunggelenk *n*②.

haspe, *~n, ~ar* Krampe *f*.

haspel, *~n, -plar* Haspel *f*.

haspla *vt* haspeln; *~ a'f* abhaspeln; *~nde n* Haspelei *f*.

haspling, *~en, ~ar* Haspeln *n*②.

hassel ⚘ *~n, -slar* Hasel *f*; *~buske* Haselstaude *f*; *~käpp* -stock *m*③; *~nöt* -nuss *f*③; *~påk* -nussstecken *m*②; *~spö n* -gerte *f*.

hassena, *~n, -or* Achillessehne *f*.

hast, *~en* Hast *f*; *i största ~* in aller Eile; osp. *Gud skapade ingen ~* Hast dient nicht.

hasta *vi.* hasten, eilen, *med gt* mit em D.; *det ~r ej* es hat keine Eile; *~ bort* wegeilen; *~ igenom vt.* durchei'len, *vi.* durch'-eilen; *~ undan* forteilen.

hasteligen *ad.* eilig, in Eile.

hastig *a.* 1. (skyndsam) eilig. 2. *~ af sig* hastig; *för ~* zu hastig.

hastighet, *~en, ~er* 1. Eile *f*; *glömma i ~en* in der E. vergessen. 2. (häftighet) Hastigkeit *f*. 3. (fart) Schnelligkeit *f*; *medel~, ökad ~* mittlere, beschleunigte Geschwindigkeit; *~s-täflan, ~s-åkning* Schnelllauf *m*③.

hastverk, *~et, ~* Hudelei *f*.

hat, *~et* Hass *m*②; *af ~* aus H.; *bära, hysa ~ till gn* H. gegen jn tragen; *fatta ~ till gn* H. auf jn werfen.

hata *vt.* hassen; *~ gn dödligt, in i döden* jn tötlich, in den Tot h.

hat-*full a. ~isk a.* gehässig, hässig.

hatt, *~en, ~ar* 1. Hut *m*③; *~ a'f* H. ab! *taga a'f ~en för gn* den H. vor jm ziehen. 2. T Helm *m*②; *~ affär* Hut-geschäft *n*②; *aftagning* -abnehmen *n*②; *~ask* -schachtel *f*; *~band n* -band *n*④; *~borste* -bürste *f*; *~bälte n* -krempe *f*; *~filt* -filz *m*②; *~foder n* -futter *n*②; *~formig a.* hutförmig; *~-fodra'l n* Hut-futtera'l *n*②; *~garne'ring* -besatz *m*③; *~hängare* -ständer *m*②; *~kulle* -kopf *m*③; *~makare* -macher *m*②, -in *f*; *~rosett* -schleife *f*, -rose *f*; *~snodd* -schnur *f*③; *~stoffe'rare* Galanteriewarenhändler *m*②; *~stomme* Hut-deckel *m*②; *~stukning* eintreiben *n*②; *~svamp* ⚘ -pilz *m*②; *~tofs* -quaste *f*.

hatta T *vt.* (Getreidepuppen) Deckgarben auflegen.

haubits, *~en, ~ar* Haubitze *f*.

hautboist', *~en, ~er* Hautboist *m*①.

haveri', *~et, ~er* Havarie *f*; *~ersättning* Seeschadenvergütung *f*.

hebré, *~en, ~er* Hebräer *m*②.

hebreisk *a.* hebräisch.

hebreiska, *~n* Hebräisch *n*⓪ⓐ.

hed, *~en, ~ar* Heide f.

Hedda *fp.* Hedwig *f*.

heden *a.* heidnisch; *~tro* Heidenglauben *i -na tider* in heidnischer Zeit; *~dom* Heidentum *n*④; *af, från ~hös* aus dem grauen Heidentum; *i ~timma* in der Heidenzeit.

heder, *~n* 1. Ehre *f*; *på min ~* auf meine E., bei meiner E.; *till gns ~* zur E. js; *man af ~* Mann von E.; *med ~* mit Ehren. 2. *bringa till ~s* zu Ehren bringen; *göra gn ~* jm E. machen; *ha ~ af gn, gt* E. mit jm, em D. einlegen; *åter komma till ~s* wieder in Aufnahme kommen; *taga ~ och ära af gn* jm die E. rauben, abschneiden.

hederlig *a.* 1. ehrlich. 2. (aktad) bieder. 3. (lön, löna) reichlich; *~het* 1. Ehrlichkeit *f*. 2. Biederkeit *f*.

heders-*affä'r* Ehren-sache *f*, -handel *m*③.

hedersam *a.* ehrenwert, bieder; *~het* Biederkeit *f*, Ehrsamkeit *f*.

heders-*betygelse* Ehrenbezeigung *f*; *visa gn samma ~betygelser* jm dieselben Ehren erweisen; *~bevisning* Ehrenbezeugung *f*; *~-bror* Herr Bruder ③, F mein Bester ⓐ, lieber Junge ①; *~dag* Ehren-tag *m*②; *~-doktor* -doktor *m*②*pl.*①; *~domstol* -gericht *n*②; *~gubbe* Bieder-mann *m*④; *~gumma* -frau *f*; *~knyffel* F altes Haus, ehrliche Haut; *~känsla* Ehrgefühl *n*②; *~ledamot*

Ehren-mitglied *n*④; *~legio'n* -legio'n *f*; *~man* -mann *n*④; *~män* -leute; *~omnämnande n* ehrende Erwähnung; *~ord n* Ehrenwort *n*②, *på ~ord* auf E.; *~pascha* F alter Schwede ①; *~plats* Ehren-platz *m*③; *~sabel* -säbel *m*②; *~sak* -sache *f*; *~skuld* -schuld *f*; *~tecken n* -zeichen *n*②; *visa gn den sista ~tjänsten* jm die letzte Ehre erweisen; *~tvist* Ehren-handel *m*③; *~vakt* -wache *f*; *~värd a.* ehrwürdig.

hedna-*tid* Heiden-zeit *f*; *~världen* -welt *f*.

hedning, *~en*, *~ar* Heide *m*①, -in *f*; *riktig ~* rechter H.; *~alif n* Heidenleben *n*②.

hednisk *a.* heidnisch.

hedra *vt.* 1. ehren, *genom* durch; *~ gn med gt* jn mit em D. beehren; *jag känner mig ~d däraf* ich fühle mich dadurch geehrt. 2. *~ sig* sich hervort un, sich ehren.

hedrande *a.* ehrenvoll; *~ vandel* würdige Lebensführung.

Hedvig *fp.* Hedwig *f*.

hegemoni', *~en*, *~er* Hegemonie *f*.

heimskringla (poet.) Erdenrund *n*②.

hej *int.* hei! heida! juch!

hejare, *~n*, *~* 1. T Rammbär *m*①. 2. F (stor) *~* Riese *m*①.

hejd (utan art.) Einhalt *m*②, fig Mass *n*②; *utan ~* ohne M., ohne Schranke; *han har ingen ~ med sig* er ist ohne Gesetz und Schranke.

hejda *vt.* 1. mässigen; *~ sig* sich m. 2. hemmen, einhalten; *~ gt* em D. Einhalt t un.

hejdlös *a.* ungestüm, fig. schrankenlos; *~het* Ungestüm *m*②, fig. Masslosigkeit *f*.

hejduk, *~en*, *~ar* Heiduck *m*①.

hejdundrande F *a.* hoch-fein, -festlich.

hejsan *int.* heisa! juchhe!

hekatomb, *~en*, *~er* Hekatombe *f*.

heklefjäll *n* Blocksberg *m*②.

hekta'r, *~en*, *~er* Hektar *m*②; *3 ~* 3 H. Land.

hekti'k, *~en* Hektik *f*.

hektisk *a.* hektisch.

hekto-*gram*, *~met*, *~* Hekto-gramm *n*②; *~graf* -graph *m*①.

hektografe'ra *vt.* hektographieren.

hektoliter, *~n*, *~* Hektoliter *n*②.

hel I. *a.* *~a staden* die ganze Stadt; *af ~a mitt hjärta* von ganzem Herzen; *~a Stockholm* ganz S.; *~a Turkiet* die ganze Türkei. II. 1. *det ~a* das Ganze; *två ~a* zwei Ganze. 2. *på det ~a* (*taget*) im ganzen (genommen); *på det stora ~a* im grossen und ganzen. II. *ad.* 1. *~t* ganz; *~t och hållet* g. und gar, gänzlich, völlig; *~t nyligen* kürzlich. 2. *~t om* kehrt; *göra ~t om* Kehrt machen.

hela *vt.* heilen; *~s* (sich) heilen.

hela, *~n*, *-or* erster Schnaps ③, jfr *halfva*.

hel-*bad*, *~et*, *~* Vollbad *n*④; *~boett* Uhrgehäuse mit Sprungdeckel.

helbregda *a.* heil, gesund, mit heiler Haut; *~göra* (*-gjorde*, *-gjort*) heil machen; *~görare* Heilmacher *m*②; *~görelse* Heilmachen *n*②.

helbroder, *~n*, *-bröder* Vollbruder *m*③.

heldre *a.* lieber, jfr *hellre*.

Helena *fp.* Helene *f*, -na *f*.

helg, *~en*, *~er* (kirchliches) Fest *n*②.

helga *vt.* heiligen; *~ gt åt gt* et. em D. weihen; *~dt varde ditt namn* dein Name werde geheiligt; osp. *ändamålet ~r medlen* der Zweck heiligt die Mittel; *~nde n* Heiligen *n*②.

helgd, *~en* Heilighaltung *f*, (skydd) Wahrung *f*; *hålla gt i ~* et. wahren, et. heilig halten.

helgdag, *~en*, *~ar* Fest-, Feier-tag *m*②; *~s-klädd a.* im Sonntagsstaat; *~s kläder pl.* Sonntagsstaat *m*②, Festkleid *n*④.

helgedom, *~en*, *~ar* Heiligtum *n*④.

helgeflundra, *~n*, *-or* zo. Heilbutt *m*②*pl.*①.

helgelse, *~n*, *~* Heiligung *f*.

helgerån, *~et*, *~* Heiligtumsschändung *f*; *~ande a.* heiligtumsschänderisch; *~are* Heiligtumsschänder *m*②.

helgfri *a.* Werk-; *~ dag* Werk-tag *m*②.

helgjuten *a.* gediegen, gedrungen; *~het* Gediegenheit *f*.

helgon, *~et*, *~* Heiliger, -ge ⓐ; *~bild* Heiligen-bild *n*④; *~fest* -fest *n*②; *~dyrkan* -verehrung *f*; *~gloria* -schein *m*②; *~legend* -geschichte *f*; *~rest* Reliquie *f*; *~skrin n* -schrein *m*②; *~vägg* Iconostase *f*.

helgryn, *~et*, *~* Graupe *f* (mest pl.).

helhet, *~en* Ganzheit *f*; *i sin ~* im ganzen.

helhvit *a.* ganz weiss.

helig *a.* heilig; *~het* Heiligkeit *f*.

helig-*göra* (*-gjorde*, *-gjort*) *vt.* heiligen; *~hålla* (*-höll*, *-hållit*) *vt.* heilig halten; *~hållande n* Heilighaltung *f*.

hel-*illustration* blattgrosse Illustration.
heliofo'b, *~en, ~er* Helio-phobe *m*①; *~i'* -phobie *f*.
helio-*graft'* Heliographie *f*; *~gravy'r* Heliogravüre *f*.
heliotro'p ⚘ *~en, ~er* Heliotrop *n*②.
hell *int.* heil, *~ dig* h. dir!
helle'n, *~en, ~er* Hellene *m*①; *~isk a.* hellenisch; *~ism'* Hellenismus *m*⓪; *~ist'* Hellenist *m*①.
heller *ad.* auch; *ej ~* a. nicht; *icke jag ~* ich a. nicht.
hellinne, *~t* Reinleinen *n*②.
hellre *ad.* lieber; *mycket ~* viel lieber.
helo't, *~en, ~er* Helote *m*①.
helna *vi.* heilen.
helpensio'n, *~en, ~er* Kostschule *f*; *~ä'r* Kostschüler *m*, -in *f*.
helsa, *~n,* Gesundheit *f* se *hälsa*.
hel-siden, -silke *n* Reinseide *f*; *~s'öja* reinseidener Schleier ②.
helsides-*plansch* blattgrosse Illustration.
helsing, *~en, ~ar* Helsingländer *m*②, -in *f*.
Helsingö'r *np.* Helsingö'r *n*②.
hel-*skinnad a.* mit heiler Haut, *slippa undan* davonkommen; *~skuren a.* aus dem Ganzen geschnitten; *~skägg n* Vollbart *m*③; *~sot* (förr) tö'dliche Krankheit; ⚔ *sätta hanen på ~spänn* das Schlösschen spannen.
helst I. *ad.* 1. am liebsten, am besten; *~ såge jag* lieber wäre es mir. 2. *huru som ~* wie dem auch sei, wie Sie wollen; *vare därmed huru som ~* dem sei wie ihm wolle; *hvad, hvem som ~* was, wer es auch sei; *hvem som ~ som säger det han ljuger* wer es auch sagt (der) lügt; *hvad ~ än* was auch immer; *hvem ~ än* wer auch nur; *när som ~* zu jeder beliebigen Zeit; *när ~ som* wenn je. II. *kj. ~ (som)* zumal; *~ han ångrar det* zumal, (da) er es bereut.
hel-*stekt a.* ganz gebraten; *~svart a.* ganz schwarz; *~syskon (n)pl.* rechte Geschwister *pl.*; *~syster* rechte Schwester; *~ton* ♪ Ganzton *m*③; *~täckare* Landauer *m*②.
helvete, *~t, ~n* Hölle *f*; *(fara) åt ~* zur H. (fahren); P *åt ~* zum Teufel!
helvetes-*affär* F Höllen-geschäft *n*②; *~kval n* -pein *f*; *~lära* -lehre *f*; *~maski'n* -maschine *f*; *~oväsen n* höllischer Lärm; *~sten* Höllenstein *m*②.
helvetisk *a.* höllisch.
helylle, *~t* reine Wolle; *~kosty'm* reinwollenes Kostüm.
hem I. *~met* Heimat *f*, (bostad) Heim *n*②; *ha ett ~* ein Daheim haben; *ha sitt ~ på hotellet* im Hotel wohnen; *hus och ~* Haus u. Hof; *förbi mitt ~* an meiner Wohnung vorbei. II. *ad.* nach Hause; *han kom ~ till mig* er kam zu mir ins Haus; *komma ~ till gn* bei jm vorsprechen; *hitta ~* sich heimfinden; *gå, skicka, resa ~* heim-gehen, -senden, -reisen.
hem-*arbete* (skol.) häusliche Arbeit; *~bagare* Kleinbäcker *m*②; *~bageri' n* kleine Bäckerei *f*; *~bakad a.* selbstgebacken, hausbacken; *~bjuda (-bjöd, -bjudit) vt.* zuerst anbieten, *gn gt* jm et.; *~bryggd a.* selbstgebraut; *~bygd* Heimat *f*; *~bära (-bar, -burit) vt.* 1. *~bära gn tacksägelse* jm seinen Dank abstatten. 2. ins Haus lief'ern, zustellen, heimtragen, *gt till gt* jm et.; *~bärning* Zustellung (ins Haus) *f*; *~bärningsafgift* Bestellgeld *n*④; *~dags a.* Zeit heimzugehen; *~fall n* Heimfall *m*③; *~falla (-föll, -fallit) vi.* (an)heimfallen, *åt gn* an jn; *~fallsrätt* Heimfallsrecht *n*②; *~frid* Hausfrieden *m*②; *~fridsbrott n* Bruch des Hausfriedens; *~färd* Heimfahrt *f*; *~följd* Aussteuer *f*; *~föra (-de, -t) vt.* 1. *~föra bruden* die Braut heimführen. 2. *~föra gt* et. heimbringen; *~förlofning* Beurlaubung *f*; *~förlofva vt.* beurlauben; *~ tills vidare* auf Dispositionsurlaub entlassen; *~dt manskap* Beurlaubtenstand *m*③; *~gift* Mitgift *f*; *~gjord a.* selbstgemacht; *~gående n* Heimkehr *f*; *~gång* Hausfriedensbruch *m*③; *göra ~gång hos gn* js Hausfrieden stören.
hemifrån *ad.* von Hause, (ut) aus dem Hause.
hemisfä'r, *~en, ~er* Hemisphäre *f*.
hemisti'k, *~en, ~er* Halbvers *m*②.
hem-*kalla vt.* Heimrufen; *~kallande n* Heimrufen *n*②; *~kallelse* Heimruf *m*②; *~kallelse(-bref) n* [diplomats] Abberufung *f*; *~komma (-kom, -kommit) vi.* heim-kommen, -kehren; *~komst* Heimkunft *f*③; *~komstöl n* Nachhochzeit *f*; *~känsla* Heimatsgefühl *n*②.
hem-*kär a.* heimatliebend; *~land n* Heimatsland *n*④; *~lexa* häusliche Aufgabe *f*; *~lif n* häusliches Leben ②.

hemlig *a.* geheim; *hålla gt ~t för gn* jm et. g. halten; *~ fiende* heimlicher Feind; *~en ad.* insgeheim, heimlich.
hemlighet, *~en*, *~er* Geheimnis n②; *bevara en ~* ein G. wahren; *ha en ~ för gn* ein G. vor jm haben; *i ~* im geheimen; *det är en ~ för mig* es bleibt mir geheim.
hemlighets-*full a.* geheimnisvoll; *~fullhet* Geheimtuerei *f*; *~krämare*, *~makare* Geheimniskrämer m②, Geheimhalter m②; *~makeri' n* Geheimniskrämerei *f*.
hemlighålla (*-höll*, *-hållit*) *vt.* geheim halten; *~nde n* Geheimhaltung *f*.
hem-*lof n* Urlaub m②; *~läkare* Hausarzt m③; *~längtan* Heimweh n②; *~lös a.* heimatlos.
hemma *ad.* zu Hause *i gt* in em D., *för gn* für jn; *~ hos oss* bei uns zu Hause; *jag känner mig ~* ich fühle mich heimisch; *låta säga, att man ej är ~* sich verleugnen lassen; *jag märker hvar han är ~* ich merke wo er hinauswill; osp. *~ är bäst* daheim ist am besten; *~hörande a.* beheimatet, *här* hier.
hemman, *~et*, *~* 1. Gütchen n②, Kleingrundbesitz m②. 2. (mått) Ganzhufe *f*; *~s-bruk n* Bauerngut n④; *~s-brukare* Kleinbauer m①; *~s-del* Gütchen n②; *~s-ägare* Kleingrundbesitzer m②; (mindre) Stellenbesitzer m②.
hemma-*son* Haussohn m③; *~stadd a.* gewandt, zu Hause, *i gt* in em D.; *~van a.* heimisch; *~varande a.* daheim geblieben.
hemorroider *pl.* Hämorrhoiden *pl.*
hemort Heimat *f*; *~s-rätt* Heimatsrecht n②.
hem-*resa* Heimreise *f*, -kehr *f*; *~sed* heimische Sitte; *vara ~sjuk a.* Heimweh haben; *~sjuka* Heimweh n②.
hemsk *a.* unheimlich, gräulich; *~het* Unheimlichkeit *f*, Gräuel m②.
hem-*skicka vt.* heim-schicken; *~skjuta* (*-sköt*, *-skjutit*) *vt.* *~gt åt gn* jm et. anheimgeben; *~slöjd* Hausindustrie *f*; *~ställa* (*-de*, *-t*) *vt.* *~gt åt gn* jm et. anheimstellen; *~ställan* Anheimstellen n②, *till* an ack; *utskottets ~ställan* der Kommissionsantrag m③; *~sända* (*-e*, *-t*) *vt.* heimsenden; *~söka* (*-te*, *-t*) *vt.* heimsuchen; *~sökelse* Heimsuchung *f*.
hemta *vt.* se *hämta*, *hämtning*.
hem-*tam a.* heimisch; *~tema n* häusliche Arbeit; *~treflig a.* traulich, traut, (rum) wohnlich; *~trefnad* Heimatlichkeit, Traulichkeit *f*.

hemul, *~en* Gewähr *f*; *~s-man* Gewährsmann m④.
hem-*vist n* Wohnsitz m②; *~väfd a.* hausgewoben; *~väg* Heimweg; *på ~vägen* auf der Heimreise begriffen; *begifva sig på ~vägen* sich auf den Heimweg begeben; *~åt ad.* heimwärts.
hen, *~en*, *~ar* Abzieh-, Öl-stein m②.
Hennegau *np.* der Hennegau ②.
hennegauisk *a.* hennegauisch.
Henning *mp.* Henning m②⑤.
Henrik *mp.* Heinrich ②, F Heinz; *~ik'a* [Henrike *f*.
heraldi'k, *~en* Heral'dik *f*.
heral'diker, *~n*, *~* Heral'diker m②.
heral'disk *a.* heral'disch.
herbarium, *-iet*, *-ier* Herbarium n②*pl.* -ien, Pflanzenmappe *f*.
herberge se *härberge*, *-e'ra* etc.
herdabref, *~vet*, *~* Hirtenbrief m, Kurrende *f*.
herdaminne, *~t*, *~n* Geschichte der Geistlichkeit.
herde, *~n*, *-ar*, *-inna* Hirt m①, -in *f*; *~dikt* Hirten-gedicht n②; *~flicka* -mädchen n②; *~flöjt* -flöte *f*; *~folk n* -volk n④; *~gosse* -junge m①; *~kväde n* Schäferlied n④; *~pipa* Hirten-schalmei *f*; *~staf* -stab ③.
Her'kules *mp.* Herkules m⓪.
herku'lisk *a.* herku'lisch.
hermafrodi't, *~en*, *~er* Hermaphrodi't m①.
Herman *mp.* Hermann m②.
hermeli'n, *~en*, *~er* Hermeli'n n②; *~krage* Hermelin-kragen m②; *~mantel* -mantel m③.
hermes-*pelare* Herme *f*.
herme'tisk *a.* hermetisch.
hernhutare, *~n*, *~* Herrnhuter m②.
hero'isk *a.* heroisch.
herois'm, *~en* Heroismus m⓪.
herons-*kula* Heronsball m③.
herr, *~en*, *~ar* 1. Herr m①; *~ X* H. X.; *~ grefve* H. Graf! *~ grefven* der H. Graf; 2. (vid tilltal) *hvad säger ~n*, *herrarna* was sagen Sie? *det är ~ns*, *~arnes vän* das ist Ihr Freund. 3. *~n i huset* der Hausherr.
herra-*döme n* 1. Herrsch-gewalt *f*. 2. -gebiet n②.
herran (i bibeln) der Herr ①; *~s väder* Hundewetter n②.
herr-*artiklar* Herren-artikel m②; *~bjudning* -gesellschaft *f*.

herra-*välde n* Herrchaft, *f, öfver* über ack.
herre, *~n, -ar* 1. Herr *m*①, *öfver* über ack.; *bli ~ öfver elden* des Feuers H. werden; *spela ~* den Herrn spielen. 2. *kommer ni* (*herr B.*) kommen Sie (H. B.)? *jag känner herrarnes afsikt* ich kenne Ihre Absicht; *mina ~ar* meine Herren! *mina damer o. ~ar* meine Herrschaften! 3. *~n, vår ~* unser Herrgott, der liebe Gott; F *~ jemine* herrje. 4. ack. *stränga -ar regera ej länge* strenge Herren regieren nicht lange; *sådan ~ sådan dräng* wie der H. so der Knecht.
herre-*dag* Herren-tag *m*②; *~folk n* Vornehme *pl.*ⓐ; *~klass* obere Klasse; *~lös a.* herrenlos; *~man* Mann von Stande; *~-stånd n* Herren-stand *m*③; *~säte n* -sitz *m*②; *~titel* -titel *m*②.
herrgård, *~en, ~ar* Herrenhof *m*③, herrschaftliches Gut ④, (bostad) Gutshof *m*③, *~en R.* das Herrenhaus von R.
herrgårds-*byggning* Herrenhaus *n*④; *~dagsverkare* Hofgänger *m*②; *~dagsverke n* Frone *f*; *~dräng* Herrenknecht *m*②.
herrlig se *härlig.*
herrmiddag, *~en, ~ar* Herrendiner *n*⑤.
herrskap, *~et* Herrschaft *f*; *är ~et* (herrn o. frun) *hemma* sind die Herrschaften zu Hause? *~s-folk n* feine Leute *pl.*; *~s-folket* (familjen) die Herrschaften; *~s-kusk* Herrschaftskutscher *m*②.
herrtycke, *~t* Beliebtheit bei den Herren; *ha ~* bei den Herren beliebt sein.
hertig, *~en, ~ar, ~inna* Herzog *m* , -in *f*; *~döme n* Herzogtum *n*④; *~krona* Herzogskrone *f.*
hertiglig *a.* herzoglich.
Herzegovina *np.* die Herzegowina.
hes *a.* heiser; *~het* Heiserkeit *f.*
hesite'ra *vi.* zögern, *att* zu.
hessare, *~n, ~, -iska* Hesse *m*①, -in *f.*
Hessen *np.* Hessen *n*②; *~-Darmstadt n* H.-Darmstadt *n*; *~-Cassel n* H.-Cassel *n*; *~-Nassau n* H.-Nassau *n.*
hessisk *a.* hessisch.
het *a.* heiss, (ond) hitzig; *göra gn ~* (häftig) jn in Hitze bringen; *jag är ~* mir ist heiss; *~ på gt* (på gröten) auf et. (ack.) erpicht, hitzig; *han blef ~ om öronen* das Herz entsank ihm; *göra gn ~ om öronen* jm die Hölle heiss machen; *det gick ~t till* es ging heiss, (festligt) hoch her.

heta (*hette, hetat*) *vt.* 1. heissen; *hvad -er han* wie heisst er? *hon ~er J. i sig själf* sie ist eine geborene J.; *hvad ~er hon i sig själf* was für eine geborene ist sie? 2. (berättas) *det ~er att han är sjuk* er soll krank sein. 3. *hvad ~er det på tyska* wie sagt man dies auf deutsch?
het-*blemma* Hitz-pickel *m*②; *~blåsa* -blatter *f.*
heterodox' *a.* heterodox.
heteroge'n *a.* heterogen.
hetlefrad *a.* heissblütig; *~ person* Heisssporn *m.*
hetna *vi.* erhitzt werden.
hetsa *vt.* hetzen, *hunden på gn* den Hund auf jn.
hetsig *a.* hitzig; *~het* Hitzigkeit *f.*
hetsjakt, *~en, ~er* Hetze *f.*
hetta, *n.* Hitze *f.*
hetta I. *vt. ~ upp spisen, sig* den Ofen, sich erhitzen. II. *vi.* (ge värme) hitzen.
hettblåsa se *hetblåsa.*
hetvägg, *~en.* 1. Heiswecken *m*②. 2. (ris) Fastnachtsrute *f.*
hexa se *häxa.*
hexameter, *~n, -trar* Hexa'meter *m*②.
hiatus V, *~en, ~ar* Hiatus *m*⓪.
hicka, *~n* Schlucken *m*②.
hicka *vi.* schluchzen, den Schlucken haben.
hide, *~t, ~n* 1. Luge *f.* 2. Rotte *f.*
hierarki', *~en, ~er* Hierarchie *f.*
hierarkisk *a.* hierarchisch.
hierogly'f, *~en, ~er* Hieroglyphe *f.*
Hilda *fp.* Hilda *f.*
hilka, *~n, -or* Haube *f.*
hillebard, *~en, ~er* Hellebarde *f.*
hiller, *~n, -lrar* Iltis *m*②*pl.* -sse.
himla *vt. ~ sig* himmeln, frömmeln; *~nde n* Himmelei *f.*
himla-*befängd a.* riesig dumm; *~bryn n* Himmelsrand *m*④; *~buren a.* himmelentsprossen; *~båge* Himmels-bogen *m*②; *~fäste n* -feste *f*; *~hvalf n* -gewölbe *n*②; *~kropp* körper *m*②; *~mat* Götterspeise *f*; *~rand* Himmels-rand *m*④; *~rasande* F *a.* zornwütend; *~ren a.* himmelrein; *~rund* Firmament *n*②; *~rymd* Himmels-raum *m*③; *~-skara* -heer *n*②; *~skön a.* himmelschön; *~stormande a.* himmelstürmend; *~stormare* Himmelstür'mer *m*②.
himmel, *~n, himlar* Himmel *m*②; *~n vare lofvad* dem H. sei Dank; *han är i sjunde*

~n er ist im siebenten H.; (ropa) *i ~s höjd* in den H.; osp. *som en blixt från klar ~* wie ein Blitzstrahl aus heiterem H.; *~rike n* Himmelreich *n*②.
himmels-*blå a.* himmelblau; *~färd* Himmelfahrt *f*; *~färdsdag* Himmelfahrtsfest *n*②; *~glob* Himmels-globus *m*⓪, -kugel *f*; *~hög a.* himmelhoch.
himmelsk *a.* himmlisch.
himmels-*korn n* Himmelsgerste *f*; *~sfär* -kreis *m*; *~skriande a.* himmelschreiend; *~streck n* Himmels-gegend *f*, (klimat) -strich *m*②; *~tecken n* -zeichen *n*②; *~vid a.* himmelweit (t. ex. skillnad).
hin (fan) der und jener; F *han, hon är ett här af ~* er, sie ist des Teufels; *gå för ~ i våld* scher dich zum Henker; *det bryr sig ~ om* ich schere mich den Henker darum.
hind, *~en, ~ar* zo. Hindin *f*.
hinder, *-dret, ~* Hindernis *n*②, *för gn, gt* für jn, e-s D.; *lägga ~ i vägen för gn, gt* jm, em D. ein H. in den Weg legen; *stöta på ~* auf Hindernisse stossen; *undanrödja ~* Hindernisse aus dem Wege räumen; *i händelse af ~* in Behinderungsfällen.
hinderlig *a* hinderlich, *i gt* an em D.
hinder-*löpning* Hindernisrennen *n*②; *~lös a.* ohne Ehehindernis *n*②; *~ridt* (häcklopp) Hürdenrennen *n*②; *~sam a.* hinderlich; *~samhet* Hinderlichkeit *f*.
hindersmässa, *~n, -or* Heinrichstag *m*② (Jahrmarkt).
Hindosta'n *np.* Hin'dostan *n*②.
hindostansk *a.* hindosta'nisch.
hindra *vt.* hindern *från, i gt* an em D., *att* (daran) dass, zu; *~nde n* Hinderung *f*.
hindu' *~en, ~er* Hindu *m*⑤; *~iska* Hindufrau *f*.
hingst, *~en, ~ar* Hengst *m*②; *~ridare* Zureiter *m*②.
hink, *~en, ~ar* Eimer *m*②.
hinka I. *vi.* F humpeln. II. *vt. ~ upp* (Wasser) ziehen.
Hinke F *mp.* Heinz *m*②.
hinna, *~n, -or* Häutchen *n*②.
hinna (*hann, hunnit*), I. *vi.* 1. (ha tid) Zeit haben, *att* zu; *jag -er ej komma* ich habe keine Z. zu kommen; *om man -er, om det hinns* wenn noch Zeit ist. 2. *huru långt har han hunnit* wie weit ist er? *när han hunnit dit, så långt* wenn er da, so weit ist; *jag hann till staden* ich langte eben in der Stadt an. 3. (vara nog) *brödet -er ej* das Brot reicht nicht zu. II. *vt.* 1. (taga fatt) *~ gn* jn einholen; *~ målet* das Ziel erreichen. 2. (få gt färdigt) *-er ni det till kl. tolf* bringen Sie es bis zwölf Uhr fertig; *~ bort* entkommen; *~ fatt* ereilen; jfr II. 1.; *~ fram* anlangen; *vi ~ ej fram till tåget* wir erreichen den Zug nicht; *~ före* (om') überho'len; *~ förut* zuvor anlangen; *~ in* herein-(hinein-)kommen können; *~ med* 1. *vi.* (gå med) mitgehen, folgen können. 2. *vt. ~ (me'd) gt.* et. fertig kriegen; *~ till' vi.* hinreichen; jfr. I, 3.; *~ ned* her-, hinunterkommen; *~ om' gn* jn überho'len; *~ undan gn* jm entkommen; *~ undan med gt.* 1. et. wegbringen können. 2. et. fertig bringen; *~ upp* (fatt) einholen, (upp till gt) her-, hinaufkommen können; *~ ut* eben herauskommen.
hinn-*aktig a.* häutig; *~ artad* häuticht; *~frukt* ♣ Balgfrucht *f*.
hin-, *på ~sidan om Jordan, ~sides J.* jenseit des Jordan.
hintertyg, *~et, ~* Umzug *m*③.
hipp int. *~ hurra* hurra! hoch!
hippodro'm, *~en. ~er* Hippodrom *n*②.
hird, *~en, ~ar* (förr) Hofstaat *m*②, Leibwache *f*.
hirs ♣ *~en* Hirse *f*.
hirschfängare, *~n, ~* Hirschfänger *m*②.
hisklig *a.* scheusslich; *~het* Scheusslichkeit *f*.
hisna *vi.* stutzen, *jag ~r* es schwindelt mir.
hisnesam *a.* schwindelig,
hiss I. *~en, ~ar* Aufzug *m*③, (i hus) Fahrstuhl *m*③. II. ♪ *n* His *n*⓪.
hissa *vt.* 1. ⚓ (flagga) hissen; *~ upp toppen* hol auf Topp! 2. *~ upp, ned* (varor) auf-, ab-ziehen; (skol.) *~ gn* jn prellen, in die Luft schwenken.
hiss-*block* ⚓ Hissblock *m*③; *~bock* ⚓ Ladebaum *m*③; *~inrättning* Aufzugmaschine *f*; *~korg* Fahrstuhl *m*③; *~kran* Hebekran *n*③.
hissning, *~en, ~ar* 1. Hissen *n*② 2. Aufziehen *n*②. 3. (skol) Fuchsprellen *n*②.
hiss-*tåg n* Hisstau *n*②; *~verk n* Aufzugmaschine *f*.
histologi' *~en* Gewebelehre *f*.

historia, *-ien*, *-ier*, Geschichte *f*; *gamla*, *nyare -ien* die alte, neuere G.
historie-*berättare* Geschichten-erzähler *m*②; *~bok* -buch *n*④; *~forskare* Geschichts-forscher *m*②; *~forskning* -forschung *f*; *~målare* -maler *m*②; *~målning* -malerei *f*; *~skrifning* -schreibung *f*; *~skrifvare* -schreiber m②.
historiett, *~en*, *~er* Geschichtchen *n*②.
histori'k, *~en*, *~er* Vorgeschichte *f*.
histo'riker, *~n*, *~* Histo'riker *m*②.
historiogra'f, *~en*, *~er* Historiogra'ph *m*①.
historisk, *a.* geschichtlich, historisch.
histrio'n, *~en*, *~er* Histrione *m*①.
hit *ad.* 1. hierher; *kom ~* kommen Sie her, *~ till mig* zu mir her; F *tag ~* gi b her; F *~ med det* her damit; *resan ~* die Reise nach hier. 2. (gå, prata) *~ o. dit* hin und her; *än ~ än dit* bald hieher bald dorthin. 3. *~ bort* hierhin; *~ fram* hierher; *~ in*, *ned* hier herein, herunter. 4. (till dragdjur) wist!
hit-*befordra vt.* her-befördern; *~beordra vt.* -beordern; *~beställa* (*-de*, *-t*) *vt.* -bestellen; *~bjuda* (*-bjöd*, *-bjudit*) *vt.* -bitten.
hiterst *a. den ~e* der nächste (hierher).
hit-*färd* Her-reise *f*. -fahrt *f*; *~hörande a.* 1. (fråga) einschlägig. 2. (sak) hergehörig.
hitin' ad. hier herein; *~tills ad.* 1. (rum) bis hieher. 2. (tid) bisher; *fördröjandet ~tills* die bisherige Verzögerung.
hit-*komst* Herkunft *f*③; *~marsch* Hermarsch *m*③; *~om prep.* diesseit (gen.).
hitre *a.* näher(hierher gelegen); *Hitre Indien* Vorderindien *m*②.
hit-*resa* Herreise *f*; *på min ~resa* auf meiner H.
hitta I. *vt.* finden; *~ vägen* den Weg f.; *jag ~r ej kupén* ich finde das Coupé nicht wieder; *det är ~dt för de pengarna* für das Geld ist es gefunden. II. *vi.* 1. sich zurecht finden, *i* in dat.; *~r ni i Lübeck* wissen Sie in L. Bescheid. 2. *~ hem* sich heimfinden; *~ igen* widerfinden; *~ in* den Weg hinein finden; *~ ned*, *~ ner* herabkönnen; *~ på'* ausfindig machen, ersinnen *~ tillbaka* den Rückweg finden; *~ upp* sich herauffinden; *~ ut* sich herausfinden.
hitte-*barn n* Findelkind *n*④; *~barnshus n* Findelhaus *n*④; *~gods* Fund *m*②, Gefundenes ⓐ; *~lön* Findelohn *m*③.
hittig F *a.* findig.
hit-*tills varande*, *pågående* bisherig; se *~intills*; *~upp ad.* hier herauf; *~väg* Herweg *m*②; *~åt ad.* 1. herwärts, (rop) her da! 2. (till dragdjur) hist! wist!
hjalt, *~et*, *~* (förr) Griff *m*②.
hjelm, *hjelp etc.* se *hjälm*, *hjälp*.
hjon, *~et*, *~* 1. Armer ⓐ. 2. Insasse *m*①; *bygga ~elag n* Ehe schliessen.
hjord, *~en*, *~ar* Herde *f*.
hjort, *~en*, *~ar* Hirsch *m*②; *~ens skrik* das Geschrei des Hirsches; *~bagge* Hirschkäfer *m*②; *~hona* Rottier *n*②; *~horn n* Hirsch-geweih *n*②, (ämnet) -horn *n*④; *~hornssalt n* -hornsalz *n*②; *~hund* -hund *m*②; *~jakt* -jagd *f*; *~kalf* -kalb *n*④, *ettårig* Spiesser *m*②, *tvåårig* Gabler *m*②, *treårig* Sechsender *m*②; *~ko* -kuh *f*③.
hjortron ♣ *~et*, *~* Sumpfbrombere *f* (rubus chamæmorus); *~sylt* Multbeer-kompott *n*②.
hjort-*stek* Hirsch-braten *m*②; *~svin n* zo. -eber *m*② (babirussa).
hjul, *~et*, *~* Rad *n*④; *litet ~* Rädchen *n*②; *~ på vagn* R. am Wagen; T *cylindriskt ~* Stirnrad.
hjula *vi.* 1. (lek) Rad schlagen. 2. F (åka velociped) radeln.
hjul-*axel* Radachse *f*, T Radspindel *f*; *~bent a.* krummbeinig; *~bössa* T Radbüchse *f*; *~djur n* Rädertier *n*; *~don n* Rollfuhrwerk *n*②; *~eker* Speiche *f*; *~fartyg n* se *~ångare*; *~formig a.* radförmig; *~hus* ⚓ *n* Rad-kasten *m*②; *~lås n* (förr) -schloss *n*④; *~löt* -felge *f*; *~makare* Rademacher *m*②; *~naf n* Radnabe *f*; *~nål* T se *~tapp*; *~plog* Räderpflug *m*③; *~ring* Rad-kranz *m*③, -reif *m*②; *~ryttare* -fahrer *m*②; *~skena* -schiene *f*; *~skofvel* -schaufel *~spik* -nagel *m*②; *~sport* -sport *m*②; *~sprint* Lünse *f*; *~spår n* Rad-geleise *n*②; *~tapp* -zapfen *m*②; *~verk n*, *~växel* Räderwerk *n*②; *~ångare* Raddampfer *m*②.
hjälm, *~en*, *~ar* Helm *m*②; *lykt ~* Stechhelm; *~buske* Helm-busch *m*③; *~bygel* -spange *f*; *~fogel* Koko *m*⑤ (corythaix); *~galler n* Helm-gitter *n*②; *~hatt* -hut *m*③; *~hvalf n* -gewölbe *n*②; *~kam* -kamm *m*③; *~krans* -wulst *m*③; *~prydnad* -zeichen *n*②; *~täcke n* -decke *f*.

hjälp, *~en,* (*~er*) 1. Hülfe *f,* Hilfe *f*; (till) ~ zu H.! *lämna gn ~* jm H. leisten; *ropa på ~* um H. schreien; *komma gn till ~* jm zu H. kommen. 2. (ridt) *~er* Hülfen.

hjälpa (*-te, -t* pp. förr *hulpen*) *vt.* I. 1. helfen, *gn* jm, *gt* em D. *med* mit; *den, det kan ej ~as* dem ist nicht zu helfen; *därmed är jag hulpen* damit ist mir geholfen; *~ gn till, i gt* jm zu, bei em D. h. *~ gn få (på) en börda på axeln* jm eine Last auf die Schulter [bringen] helfen; *~ gn att göra gt* jm et. t un h.; *du skulle hafva ~t till att besegra honom* du hätte st ihn besiegen helfen. 2. *Gud hjälp* (vid nysning) zur Gesundheit; *jag skall ~ dig* (hot) dich will ich! 3. *kan jag ~ det* kann ich dafür? *det -er ej du måste betala* es nutzt nichts, du musst zahlen. II. *~s* dep. *~s åt* sich, einander helfen; *~s åt med arbetet* die Arbeit zusammen erledigen. III. *~ gn af vagnen, hästen* jm aus dem Wagen, vom Pferde h.; *~ gn af med rocken* jm den Rock aushelfen; *~ fram gn* jm forthelfen; *~ hit gn* jm herhelfen; *~ igenom gn* jm durch'helfen; *~ in gn* jm herein-h.; *~ mot gt* gegen et. h.; *~ ned gn* jm herunter-h. *~ på gn* jm aufhelfen, *på gt* auf et. ack. *~ på med rocken* jm den Rock anhelfen; *~ gn på hästen* jm aufs Pferd h.; *~ till' med gt* bei em D. mithelfen; *~ gn till gt* jm zu em D. verhelfen; *~ upp gn* (att stå) jm aufhelfen; *~ upp en börda på gn* jm eine Last auf-h.; *~ upp* (bättra) *gt* em D. nachhelfen; *~ upp minnet* dem Gedächtnisse nachhelfen; *~ gn ur gt* jm aus em D. h.; *~ ut gn* jm aushelfen; *~ gn öfver gt* jm über et. (ack.) weghelfen.

hjälpare, *~n, ~, -inna, -erska* Helfer *m*②, -in *f.*

hjälp-*behöfvande a.* hülfbedürftig; *~gumma* Aufwaschfrau *f*; *~hjon n, ~hustru* Aufwartefrau *f,* Putzfrau *f*; *~kassa* Hülfskasse *f,* *~källa* -quelle *f*; *~käring* F se *~gumma.*

hjälplig *a. ~en ad.* leidlich, ziemlich.

hjälp-*linje* V Hülfs-linie *f*; *~lös a.* hülflos; *~löshet* Hülflosigkeit *f*; *~madam* se *~hustru*; *~maskin* Hülfsmaschine *f*; *~medel n* Hülfs-, Auskunft-mittel *n*②; *~människa* se *~hustru*; *~präst* Hülfsprediger *m*②; *~reda* (person) Gehülfe *m*①, (bok) Hülfsbuch *n*④.

hjälpsam *a.* hülfreich, dienstfertig; *~het* Dienstfertigkeit *f.*

hjälp-*sändning* Hülfssendung *f*; *~sökande a.* hülfesuchend; *~trupp* Hülfs-truppe *f*; *~-verb n* -verb *n*②*pl.* -en, -zeitwort *n*④; *~-vetenskap* -wissenschaft *f.*

hjälte, *~n, -ar -inna* Held *m*①, -in *f*; *~bragd* Ruhmes-Kriegs-t at *f*; *~dat* Helden-t at *f*; *~dikt* -gedicht *n*②; *~dåd* -t at *f*; *~död* -tod *m*②; *~glöd* -feuer *n*②; *~lik a.* heldenmässig; *~mod* Heldenmut *m*②; *~modig n.* heldenmütig; *~namn n* Helden-namen *m*②; *~rol* -rolle f; *~rykte n* -ruhm *m*②; *~saga* sage *f*; *~sång* -dichtung *f*; *~tid* -zeit *f*; *~ålder* -zeitalter *n*②; *~ära* -ruhm *m*②.

hjärna, *~n, -or* Gehirn *n*②.

hjärn-*bark* Rindensubstanz des Gehirns; *~blödning* Gehirn-blutung *f*; *~bråck n* -bruch *m*③; *~feber* -fieber *n*②; *~foster n* Hirngeburt *f*; *~hinna* Gehirn-haut *f*③; *~hinne-inflammation* -hautentzündung *f*; *~kammare* -höhle *f*; *~sjukdom* -krankheit *f*; *~skäl* -schale *f*; *~spöke n* Hirngespenst *n*④; *~-substans* Gehirn-substanz *f*; *~system n* -system *n*②; *~uppmjukning* -erweichung *f*; *~-vattusot* -wassersucht *f*; *~verksamhet* -t ätigheit *f*; *~vindel* -windung *f.*

hjärpe se *järpe.*

hjärta, *~t, ~n,* (gen. förr *~ns, ~nes*) 1. Herz *n* (gen. -ens, dat. -en, *pl.* -en); *~t slår* das H. schlägt, pocht; *~ns gärna, af ~t gärna* von Herzen gern; *af allt ~* von ganzem Herzen; *~ns glad* seelenvergnügt, *af ~ns lust* nach Herzenslust, von ganzer Seele; *mitt ~s mening* meine Herzensmeinung; *mitt ~ lilla* mein Herzchen! *kära ~nes* O du mein Lieber! 2. *Det ligger mig om ~t* es liegt mir am Herzen, auf der Seele; *han lade mig det på ~t* er legte es mir ans H.; *det känns tungt om ~t* es ist mir (ihm) schwer ums H.; *han har gt på ~t* er hat et. auf dem Herzen; *han har ej ~ till det* er kann es nicht übers H. bringen; *han har ~t på rätta stället* er hat das H. auf dem rechten Flecke; *gå till ~t* zu Herzen gehen; *fästa sitt ~ vid gt* sein H. an et. (ack.) hängen; osp. *hvaraf ~t är fullt däraf talar munnen* wes das Herz voll ist, des geht der Mund über.

hjärtanskär I. *a.* herzgeliebt. II. Herzliebchen *n*②.

hjärt-*blad* ⚘ *n* Keimblatt *n*④; ~*bladsväxt* Blütenpflanze *f*; ~*blod n* Herz-blut *n*②; ~*bristning* -bruch *m*③; ~*bändsel* ⚓ Herzbändsel *n*②.

hjärte-*affär* Herzens-angelegenheit *f*; ~*bror* -bruder *m*③; ~*fromhet* -frömmigheit *f*; ~-~*fröjd* Herzenswonne *f*; ~*glad a.* herzensfroh; ~*god a.* -gut; ~*godhet* Herzens-güte *f*; ~*grund* -grund *m*②; ~*gryn n* F Herzblatt *n*④; ~*klämma* -kummer *m*②; ~*kval n* -qual *f*; ~*lag n* Gemütsart *f*.

hjärter, ~*n*, ~ Cœur *n*⑤; ~*dam*, ~*färg* Herz-dame *f*, -farbe *f*.

hjärte-*ransakare* Herzens-kündiger *m*②; ~*sak* -sache *f*; ~*sjuk a.* herzkrank; ~*sorg* Herzeleid *n*②; ~*sår n* Herzwunde *f*; ~*vinnande a.* herzgewinnend; ~*vrå* Winkel des Herzens; ~*vän* Herzensfreund *m*②.

hjärt-*fel n* Herz-fehler *m*②; ~*form* -form *f*; ~*formig a.* herzförmig; ~*frätande a.* herznagend; ~*förlamning* Herz-lähmung *f*; ~*förmak n* -vorkammer *f*; ~*gripande a.* herzergreifend; ~*grop* Herzgrube *f* fig. *in i* ~*gropen* in meines Herzens Grund; ~*halfva* Hälfte des Herzens; ~*inflammation* Herzentzündung *f*; ~*innerlig a.* herzinnig; ~*kammare* Herz-kammer *f*; ~*klaff* -klappe *f*; ~*klappning* -pochen *n*②: ~*lidande n* -leiden *n*②.

hjärtlig *a.* ~*en ad.* herzlich; *på det* ~*aste* herzlichst; ~*het* Herzlichkeit *f*.

hjärt-*lik a.* herzförmig; ~*ljud n* Herzgeräusch *n*②; ~*lös a.* herzlos; ~*löshet* Herzlosigkeit; ~*mussla* zo. Herzmuschel *f*; ~*nupen a.* zartherzig; ~*nupenhet* Zartheit *f*; ~*punkt* Angelpunkt *m*②; ~*rot* Herzwurzel *f*; ~*rörande a.* herz-bewegend; ~*skakande* -ergreifend; ~*skärande a.* -durchschneidend; ~*sköld* se ~*vapen*; ~*slag n* (kok.) Lungen und Herz; ~*slitande a.* herzzerreissend; ~*språng n* Gichter *pl.* ~*stilla* ⚘ Herzgespann *n*② (leonurns); ~*styrkande a.*, ~*stärkande a.* herzstärkend; ~*säck* V Herzbeutel *m*②; ~*unge* F Herzenskind *n*④; ~*vapen n* (~*sköld*) Herz *n*; ~*verksamhet* Herzbewegung *f*; ~*värmare* Seelenwärmer *m*②; ~*åkomma* Herzkrankheit *f*; ~*ångest*, ~*ängslan* Herzens-angst *f*, -bangigkeit *f*; ~*ängslig a.* herzbetrübt.

hjässa, ~*n*, -*or* Scheitel *m*②; *från* ~*n till fotabjället* vom S. bis zur Zehe.

hjäss-*ben n* Scheitel-bein *n*②; ~*punkt* -punkt *m*②.

hm *int.* hm, hem!

ho, ~*n*, ~*ar* Trog *m*③.

ho *pron. inter.* (förr) wer.

hoboist', ~*en*, ~*er* Hoboist *m*①.

hobo'ja, ~*n*, ~*or* (förr) Hoboe *f*.

hock I. ⚓ Hacke *f*. II. (vin) Rheinwein *m*②,

hodometer, ~*n*, -*trar* Hodometer *m*②.

hof I. ~*vet*, ~ (spr. håw, how), Hof *m*③; *vid* ~*vet* am, bei Hofe; *hålla* ~ H. halten; *presenterad vid* ~*vet* hoffähig. II. (mätta spr. huw) Mass; *med* ~ mit Mass und Ziel.

hof, ~*ven*, ~*var* (spr. huw) Huf *m*②.

hof-*auditör* Hof-justizrat *m*③; ~*bal* -ball *m*③; ~ *dam* -dame *f*; ~*dräkt* -tracht *f*; ~*etikett* -etikette *f*; ~*folk n* -leute *pl.*; ~*formig a.* hufförmig; ~*fruntimret* die Hof-damen *pl.*; ~*fröken* -fräulein *n*②; ~*gunst* -gunst *f*; ~*hållning* -haltung *f*; ~*kapell* -kapelle *f*; ~*krats* T Hufräumer *m*②; ~*lakej* Hof-lakai *m*①; ~*leverantö'r* -lieferant *m*①; ~*lif n* -leben *n*②; ~*man* -mann *m*④; ~*män äf.* Höflinge *pl.*; ~*mannalik a.* hofmännisch; ~*marskalk* -marschall *m*③, *förste* Ober -Hof(u. Haus-)marschall; ~*mästare*, -*inna* Hof-meister *m*②, -in *f*; ~*narr* -narr *m*①; ~*predikant'* -prediger *m*②; ~*rätt* Landgericht *n*; *gå till* ~*rätten* an das Appellations-gericht gehen; F *studera på* ~*rätten* auf den Assessor studieren.

hofrätts-*assessor* Landgerichtsrat *m*③; ~*examen* juristisches Staatsexamen ②; ~*fiska'l* Staatsanwalt *n*②; ~*nota'rie* Landgerichtsschreiber *m*②, *extra* Landgerichtsschreibergehilfe *m*①; ~*president'* Landgerichtspräsident' *m*①; ~*råd n* Landgerichtsdirektor *m*②*pl.*①.

hofsam *a.* mässig; ~*het* Mässigung *f*.

hof-*slag n* Huf-schlag *m*③; ~*slagare* -schmied *m*②; ~*slagarehammare* T Beschlaghammer *m*②; ~*sorg* Hoftrauer *f*; ~*stall n* Marstall *m*③; ~*stallmästare* Hof-stallmeister *m*②; ~*stat* -halt *m*②, Hausstaat *m*②; ~*tjänst* -dienst *m*②; ~*tång* T Huf-, (större) Reiss-, (mindre) Kneif-zange *f*; ~*uniform* Hoftracht *f*.

hofve'ra *vt.* ~ *sig* stolzieren.

hofveri' *n* Frondienst *m*②.

hojta *vi.* halloen (imp. hallote), *åt gn* jm.

hokuspokus *n* Hokuspokus *m*⓪.
holk I. se *hålk*. II. ⚓ *~en, ~ar* Schiffsrumpf *m*③.
holla *int.* holla!
Holland *n* Holland *n*②.
holländare, *~n, ~* Holländer *m*②, -in *f*.
holländeri', *~et, ~er* Holländerei *f*.
holländsk *a.* holländisch; *~a* h., (dam) Holländerin *f*.
holma *vt.* umrin'gen.
holme, *~n, ~ar* Inselchen *n*②.
holmgång, *~en, ~ar* (förr) Zweikampf *m*③, Holmgang *m*③.
Holstein *n* Holstein *n*②.
holsteinare, *~n, ~* Holsteiner *m*②, -in *f*.
holsteinsk *a.* holsteinisch.
Homerus *mp.* Home'r *m*⑤.
homerisk *a.* homerisch.
homileti'k, *~en* Homile'tik.
homoge'n *a.* homoge'n.
homony'm I *a.* homony'm. II. *~et, ~* Homonym *n*②.
homöopa't, *~en, ~er* Homöopath *m*①; *~i'* Homöopathie *f*; *~isk a.* homöopatisch.
hon (gen. *hennes,* dat. ack. *henne*) *pers. pron.* sie (ihrer, ihr, sie).
hona, *~n, -or* Weibchen *n*②.
hon-*blomma* weibliche Blüte; *~djur n* weibliches Tier ②.
honett *a.* honett.
honing, *~en* Honig *m*②; *slunga ~* H. schleudern.
honings-*bagge* zo. Blumenkäfer *m*②; *~bi n* Honig-biene *f*; *~blomma* -blume *f*; *~bröd n* -brot *n*②; *~cell* -zelle *f*; *~dagg* -tau *m*②; *~dricka* -trank *m*③; *~fogel* zo. Erzhonigsauger *m*②; *~glandel* Honig-drüse *f*; *~gök* zo. -anzeiger *m*②; *~gömme n* -behälter *m*②; *~kaka* -wabe *f*; *~myra* zo. -ameise *f* (myrmecocystus) *~saft* -seim *m*②; *~slunga* -schleuder *f*; *~smörgås* -bemme *f*; *~stekel* zo. -Blumenwespe *f* (anthophila); *~sugare* zo. Honigsauger *n*②; *~söt a.* honigsüss; *~vatten n* Honigwasser *n*②.
honnö'r, *~en, ~er, göra les ~* die Honneurs machen; *göra ~* grüssen; *~s-vakt* Ehrenwache *f*.
honom *pron. pers.* ihn ack., ihm dat., seiner gen.
honora'r *~et, ~* Honorar *n*②.
honoratiores *pl.* Honoratioren *pl.*
honore'ra *vt.* honorieren, bezahlen.
honung, se *honing*.
hop, *~en, ~ar* Haufe(n) *m*②; F *en hel ~* eine ganze Menge *f*.
hopa *vt* häufen, aufhäufen; *~ sig* sich h.
hop-*adde'ra vt.* zusammenaddieren; *~binda* (*-band -bundit*) *vt.* zu-, zusammen-binden; *~bita* (*-bet, -bitit*) *vt.* zusammen-beissen; *~blada* T *vt.* aneinander-schiften; *~blanda vt.* vermischen; *~bringa* (*-bragte, -bragt*) *vt.* zusammen-bringen; *~bunta vt.* -binden; *~bylta vt.* -bündeln; *~båda vt.* aufbieten; *~dikta vt.* zusammen-dichten; *~draga* (*-drog, -dragit*) *vt.* -ziehen; *~dragning* Zusammenziehung *f*; *~fallen a.* eingesunken; *~flytta vt.* zusammenrücken; *~flyttning* Zusammenrückung *f*; *~foga vt.* -fügen; *~fogning* Zusammenfügung *f*; *~fuska vt.* zusammenpfuschen; *~fälla* (*-de, -t*) *vt.* -klappen; *~fästa vt.* -heften; *~föra* (*-de, -t*) *vt.* -bringen, -führen; *~gjord a.* erfunden; *~gro* (*-dde, -tt*) *vi.* zuwachsen, (sår) vernarben; *~gyttra vt.* zusammenballen; *~gyttring* Zusammenballung *f*; *~göra* gemeinsame Arbeit; *~häkta vt.* zusammen-hefteln; *~jämka vt.* -passen fig., schlichten; *~kila vt.* zusammen-keilen; *~klottra vt.* -kritzeln; *~klämma* (*-de, -t*) *vt.* -quetschen, -klemmen; *~knyta* (*-knöt, -knutit*) *vt.* -knüpfen; *~knäppa* (*-te, -t*) *vt.* zuknöpfen, (händer) falten; *~koka vt.* zusammenkochen; *~kommen pp.* angefertigt; *~koppla vt.* zusammen-koppeln; *~krafsa vt.* -scharren; *~krumpen pp.* eingeschrumpft; *~krupen pp.* kauernd, *sitta ~krupen* hocken; *~krångla vt.* verfitzen; *~köra* (*-de, -t*) *vt.* (djur) zusammen-treiben, (med tåg, vagn) -fahren; *~lappa vt.* -flicken; *~lappning* Zusammen-flicken *n*②, fig. (skrifts) -stoppelung *f*; *~leta vt.* suchen; *~limma vt.* -leimen; *~linda vt.* -wickeln; *~lägga* (*-lade -lagt*) *vt.* -legen; *~länka vt.* verketten; *~låna vt.* zusammenborgen; *~löda vt.* -löten; *~multiplice'ra vt.* multiplizieren.
hopp, *~et, ~* 1. (skutt) Sprung *m*③; *taga ett ~* einen S. machen, *öfver* über aek.; *i ett ~* in einem S. 2. (förhoppning) Hoffnung *f*, *om* auf ack. *han lefver i, hyser det ~et* er lebt, ist der H.; *~ till Gud* H. zu Gott; *sätta sitt ~ till gn* H. auf jn setzen; *ge gn ~* jm

H. machen; *ge godt* ~ *om sig* viel versprechen; *sviket* ~ Enttäuschung, falsche H.

hopp int. hopp!

hoppa *vi.* (långt) springen, (kort) hüpfen, F hopsen, *öfver* über ack.; ~ *i galen tunna* einen Fehlsprung machen; *~re* Hüpfer m②; ~ *a'f* ab-springen; ~ *fram vi.* heranspringen, -hüpfen; ~ *igenom vi.* durch'-springen; ~ *ned vi.* herunter-s; ~ *omkring vi.* umher-springen, -hüpfen; ~ *upp vi.* aufspringen; ~ *ut vi.* hinaus-, herausspringen; ~ *ö'fver vi.* ü'berspringen; *vt.* übersprin'gen.

hop-*packa vt.* zusammenpacken; *~packning* Zusammenpackung *f*; *~para vt.* zusammenpaaren; *~parning* Zusammenpaarung *f*.

hoppas *vt. dep.* ~ *gt* et. hoffen; *vi.* ~ *på gt* auf et. (ack.) hoffen; *som man* (jag, du etc.) ~ hoffentlich; *jag* ~ *att du icke* ich hoffe nicht dass du.

hopp-*full a.* hoffnungs-voll, -reich; *~gifvande a.* Hoffnung gewährend.

hop-*plocka vt.* zusammen-lesen; *~plugga vt.* -dübeln.

hopp-*lös a.* hoffnungslos; *~löshet* Hoffnungslosigkeit *f*.

hoppning, *~en*, *~ar* Springen n②, Hüpfen n②.

hoppsan *int.* hops! hopsa!

hoppsasa *int.* hopsasa!

hopptossa F *~n*, *-or* Hummel *f*; kleine Hüpferin.

hop-*rafsa vt.* zusammen-raffen; *~rulla vt.* -rollen; ~ *räfsa vt.* -harken; *~räkna vt.* -rechnen; *~röra* (*-de*, *-t*) *vt.* vermengen, *eg.* zusammenrühren; *~samla vt.* zusammenbringen, ansammeln, *~samling* Ansammlung *f*; *~sinka vt.* (kärl) zusammen-klammern; *~sjunga* (*-sjöng*, *-sjungit*) *vt.* -singen; *~sjunka* (*-sjönk*, *-sjunkit*) *vi.* -, ein-sinken; *~skaffa vt.* aufbringen; *~skarfva vt.* zusammen-fügen, (tyg) -stossen; *~skjuta* (*-sköt -skjutit*) *vt.* -schieben, (pengar) -schiessen; *~skrapa vt.* -scharren; *~skrufva vt.* zusammenschrauben; *~skrumpen a.* eingeschrumpft; *~skrynkla vt.* zusammenknittern; *~slagning* 1. Vereinigung *f*. 2. (eg.) Zusammenschlagung *f*; *~slå* (*-slog*, *-slagit*) *vt.* 1. vereinigen, *med* mit, *till en massa* in eine Masse. 2. (eg.) zusammen-schlagen, (med hammare) -hämmern; *~smida* (*-smed*, *-smidit*) *vt.* -schmieden; *~smord a.* zusammen-gestoppelt, -geschmiert; *~smälta* (*-smälte*, *-smält*) *vt.* -schmelzen; *~snodd a.* -gedreht; *~snöra vt.* -schnüren; *~snörpa* (sy) anschlagen, (munnen) spitzen; *~spara vt.* -sparen; *~spika vt.* zusammen-nageln; *~spinna* (*-spann*, *-spunnit*) *vt.* -spinnen; *~splitsa* ⚓ *vt.* ansplissen; *-ning* Splissung *f*; *~spänd a.* zugeschnallt; *~spänning* Zuschnallen n②; *~summe'ra vt.* summieren; *-ing* Summierung *f*; *~sy* (*-sydde*, *-sytt*) *vt.* zusammen-nähen; *~sätta* (*-satte*, *-satt*) *vt.* -setzen; *-ning* Z.-setzung *f*; *~söka* (*-te*, *-t*) *vt.* suchen; *~tals ad.* haufenweise; *~tigga* (*-de*, *-t*) *vt.* zusammen-betteln; *~timra vt.* -zimmern; *~tjäna a.* -darben, erdienen; *~tofva vt.* verzotteln; *~torka vt.* zusammen-dorren; *~trassla vt.* verwickeln; *~trycka* (*-te*, *-te*) *vt.* zusammendrücken; *~tråckla vt.* anreihen; *~tränga* (*-de*, *-t*) *vt.* zusammendrängen; *~tufsad* F *a.* eingeschrumpelt; *~viga* (*-de*, *-t*) *vt.* trauen; *~vika* (*-te*, *-t*) *vt.* zusammenfalten; *~vis ad.* haufenweise; *~vispa vt.* verquirlen; *~vriden a.* zusammen-gedreht; *~vräka* (*-te*, *-t*) *vi.* -schmeissen; *~växa* (*-te*, *-t*) *vi.* -wachsen.

hor, *~et* Hurerei *f*; *göra* ~ H. treiben.

hora P I. *~n*, *-or* Hure *f*. II. *vi.* huren, *med* mit.

hor-*aktig a.* hurerisch; P *~bock*, *~karl* Hurer m②, Draufgänger m②.

Horatius *mp.* Horaz m②; *-tiansk a.* horazisch.

hord, *~en*, *~er* Horde *f*.

hordom, *~en* Huren n②.

Horer *pl.* Horen *pl.* (Göttinnen der Zeit).

horeri', *~et* Hurenleben n②.

horisont', *~en*, *~er* Horizont' m②; *vid ~en* am H.; *det går öfver min* ~ es geht über meinen H.

horisonta'l, *-tel a.* horizonta'l.

horisont-*plan n* Horizontalebene *f*.

horn, *~et*, ~ Horn n④ äf. ♪; (greniga) Geweih n②; *månens* ~ der gehörnte Mond; *af* ~ hörnern; *arbeta i* ~ in H. arbeiten; F *stånga ~en af sig* sich die Hörner ablaufen; *ha ett* ~ *i sidan till gn* ein Häkchen, einen Zahn auf jn haben; *ge gn* ~ *i pannan* jm Hörner aufsetzen.

horn-*aktig* *a.* hornicht; *~arbete n* Horn-arbeit *f*; *~artad a.* hornähnlich; *~blende n* Horn-blende *f*; *~blåsare* -bläser *m*②; *~-boskap* -vieh *n*②; *~fiber* -borste *f*; *~fiskar pl.* zo. -fische *pl.*; *~fåglar pl.* zo. -vögel *pl.* *~fällning* zo. Geweihabstossen *n*②; *~gädda* zo. Horn-hecht *m*②; *~hinna* -haut *f*.

hornig *a.* hornig.

hornise'ra T *vt.* hornisieren (Kautschuk).

hornist', *~en*, *~er* Hornist' *m*①.

horn-*kam* Horn-kamm *m*③; *~klamp* ⚓ -klampe *f*; *~klyft* (i hof) -kluft *f*; *~knapp* -knopf *m*③; *~korall* -koralle *f*; *~lim n* -leim *m*②; *~lykta* -laterne *f*; *~låt* -klang *m*③; *~musi'k* -musi'k *f*; *~signa'l* -signa'l *n*②; *~silke n* ✿ -seide *f*; *~simpa* zo. Groppe *f* (cottus quadricornis); *~skall n* Hörnerschall *m*②; *~sked* Horn-löffel *m*②; *~skiffer* V -fels(en) *m*②; *~slut n* -schluss *m*③, Hörnerschluss; *~spalt* Horn-spalte *f*; *~spån* -späne *pl.*, -schabsel *n*②; *~stekel* zo. Holzwespe *f*; *~sten* V Hornstein *m*②; *~stöt* -stoss *m*③; *~substans'* -substanz' *f*; *~sula* -sohle *f*; *~svamp* -schwamm *m*③; *~svarfvare* -drechsler *m*②; *~uggla* zo. -eule *f*, Waldohreule (asio otus); *~verk n* -werk *n*②; *~vårta* -warze *f*, Kastanie *f*; *~vägg* -wand *f*③.

horosko'p, *~et*, *~* Horoskop *n*②.

horribel *a.* horrend.

horsgök, *~en*, *~ar* zo. Heerschnepfe *f* (scolopax gallinago).

Hortence (utt. -tangs) *fp.* Hortense *f*.

hortensia ✿ *~n*, *-or* Hortensie *f*.

hortikultu'r, *~en* Hortikultur *f*.

hos *prep.* 1. bei; *sitta ~ gn* bei jm sitzen; *hemma ~ mig* bei mir. 2. *~ mig (vid)* neben mir. 3. (*~* författare) *~ Racine* im R.

hos-*fogad a.* beigefügt; *~följande a.* beifolgend; *~gående*, *~lagd a.* beiliegend.

hosianna I. hosianna! II. Hosianna *n*⑤.

hospita'l, *~et*, *~* Irrenanstalt *f*; *~s-hjon n* Irrenhäusler *m*②, -in *f*.

hospoda'r, *~en*, *~er* Hospodar *m*②.

hosta *vi. vt.* husten; *~ upp* aus-h.; *~ sig sjuk* sich krank h.

hosta, *~n* Husten *m*②; *ha ~* den H. haben.

hostia, *~n*, *-or* Hostie *f*; *~tallrik* Hostienteller *m*②.

hostning, *~en*, *~ar* Huster *m*②.

hot, *~et*, *~* Drohung *f*, Drohen *n*②.

hota *vt.* drohen; *~ gn med* jm et. androhen, jm et. drohen, jm mit em D. (mit Strafe, dem Stocke) d., *att* zu, dass; *huset ~r att ramla* das Haus droht den Einsturz, droht einzustürzen.

hotell, *~et*, *~* Hotel *n*⑤; *på ~et* im H.; *~ Kronprinsen* Gasthof zum Kronprinzen; *första klassens ~* Hotel ersten Ranges; *~-räkning* Hotel-Rechnung *f*; *~rörelse* Gastwirtschaft *f*; *~värd* Hotelbesitzer *m*②, Gastwirt *m*②.

hotelse, *~n*, *~r* Drohung *f*; *~bref n* Drohbrief *m*②.

hotfull *a.* bedrohlich; *~ blick* Drohblick [*m*②.

hottentott, *~en*, *~er* Hottentotte *m*①; *~sk a.* hottentottisch.

hottentottska I. (språk) Hottentottisch *n*ⓐ. II. *~n*, *-or* Hottentottin *f*.

hu *int.* hu!

Hubert *mp.* Hubert *m*⑤.

huckle, *~t*, *~n* Kopftuch *n*④.

hud, *~en*, *~ar* Haut *f*③; *tunna ~en* die Oberhaut; *~afdragare* Abdecker *m*②; *~afjällning* Haut-abschilferung *f*; *~fjäll n* -schuppe *f*; *~flänga* (*-de*, *-t*) *vt.* stäupen; *~flängning* Stäupung *f*.

hudik F *~en*, *~ar* Kauz *m*③, Kauke *f*.

hud-*lös a.* hautlos; *~löshet* Haut-losigkeit *f*; *~mask* zo. -wurm *m*④; *~respiratio'n* -atmung *f*; *~sjukdom* -krankheit *f*; *~skafning* -abstreifung *f*; *~spricka* (-)Schrunde *f*; *~stryka* (*-strök*, *-strukit*) *vt.* stäupen, auspeitschen; *~utdunstning* Haut-ausdünstung *f*; *~utslag n* -ausschlag *m*③; *~veck n* -falte *f*; *~vinge* zo. -flügel *m*②; *~väfnad* -gewebe *n*②; *~-ömsning* Häutung *f*.

huf, *~ven*, *~var* Kappe *f*.

hufva, *~n*, *-or* Haube *f*, (fin) Kapote *f*.

hufvud, *~et*, *~* 1. Kopf *m*③; *från ~ till fot* vom K. bis auf die Füsse; *sår i ~et* Wunde am K.; *rifva sig i ~et* sich am K. kratzen; *slugt*, *svagt*, *tjockt ~* Schlau-, Schwach-, Dick-kopf; *ett ~ högre* um den K. grösser; *han var ~et högre än hans far* er überragte den Vater um Haupteslänge; *upp med ~et* K. hoch! *stå med blottadt ~* mit blossem K., entblössten Hauptes stehen; *stå på ~et* K. stehen; *skaka på ~et* den K. schütteln; *stiga åt ~et på gn* jm zu Kopfe steigen; *växa gn öfver ~et* jm über

den K. wachsen; *det gäller hans* ~ es geht ihm an den K.; *hugga ~et af gn* jn enthaupten. 2. (förstånd) *han har godt, dåligt* ~ er hat K., keinen K.; *få gt i sitt* ~ sich (dat.) et. in den K. setzen; F *ha fått litet i ~et* et. im K. haben, einen Spitz haben; *jag kan ej få det i mitt* ~ das will mir nicht zu K. (in den Sinn); *räkna i ~et* aus dem K. rechnen; *bråka sitt* ~ sich (dat.) den K. zerbrechen. 3. *grånadt, krönt* ~ greises, gekröntes Haupt. 4. (vid sängen etc.) *stå vid ~et hos gn* jm zu Häupten stehen. 5. T (på hammare, kil) Kopf m③. 6. osp. *slå ~et på spiken* den Nagel auf den K. treffen; *slå sina (kloka) ~ ihop* die Köpfe zusammenstecken; *stöta gn för ~et* jn vor den K. stossen; *taga gn för ~et* jn ins Gebet nehmen; *ha sitt ~ för sig* seinen eigenen K. haben; *så många ~ så många sinnen* viel Köpfe viel Sinne.

hufvud-*afdelning* Haupt-abteilung *f*; *~afsikt* -absicht *f*; *~altare* -altar m②; *~anförare* -anführer m②; *~arfvinge* -erbe m①; *~armé* -armee *f*; *~beståndsdel* -bestandteil m②; *~bok* -buch n④; *~bonad* -Kopf-bedeckung *f*; *~bry n*; *~bråk n* -zerbrechen n②; *~byggnad*, *~byggning* Hauptgebäude n②; *~böjning* Kopfbeuge *f*; *~drabbning* Haupt-treffen n②; *~drag n* -zug m③; *~duk* Kopftuch n④; *~dygd* Haupttugend *f*; *~dyna* Kopfkissen n②; *~faktor* Haupt-faktor m②pl.①; *~fel n* -fehler m②; *~fiende* -feind m②; *~figur* -figur *f*; *~foting* zo. Kopffüssler m②; *~gafvel* (å säng) Kopfende n②pl ①; *~gata* Haupt-strasse *f*; *vid gns ~gärd* jm zu Häupten; *~hår n* Kopfhaar n ②; *~ingång* Haupt-eingang m③; *~innehåll n* -inhalt m②; *~kläde n* Kopf-tuch n④; *~knopp* F Köpfchen n②; *~knut* F Haupt-sache *f*, frage *f*; *~konto'r n* -comptoir n②; *~kudde* Kopfkissen n②; *~kvarte'r n* Hauptquartier n②; *~kål* ♃ Kopfkohl m②, Centnerkraut n④ (brassica capitata); *~lag n* T Kopfstück n② (å betsel) Hauptgestell n②; *~likare* Normalmeter m②; *~lott* Haupttreffer m②; *~lära* -lehre *f*; *~lärare* -lehrer m②; *~lös a.* (ge-)hirnlos; *~man* 1. Auftraggeber m②. 2. (för ätt) Majoratsherr m①; *~motiv* ♪ *n* Leitmotiv n②; *~nyckel* Haupt-schlüssel m②; *~näring* -industrie *f*, -gewerbe n②; *~ort* -ort m⑨; *~person* -person *f*; *~punkt* -punkt m②; *~redaktör* -redakteur m②; *~redare* -reeder m②; *~resulta't n* Gesammtergebnis n②; *~roll* Haupt-rolle *f*; *~räkning* 1. (i hufvudet) Kopfrechnen n ②. 2. × Haupt-rechnung *f*; *~rätt* (kok.) -(sättigungs-)gericht n ②; *~sak* -sache *f*; *~saklig a.* hauptsächlich; *~sala't* Kopfsala't m②; *~sats* Hauptsatz m③; *~skalle*, *~skål* Schädel m②; *~skålsbildning* Schädelbildung *f*; *~skäl n* Haupt-grund m③; *~stad* -stadt *f* ③; *~stadsaktig a.* hauptstädtisch; *~stadsbo* Haupt-städter m② -in *f*; *~stadslif n* -stadtleben n②; *~statio'n* Hauptbahnhof m③; *~stol* (kapital) † Kapita'l n ②pl. -ien; *~stupa ad.* kopfüber, köpflings; *~stycke n* Haupt-stück n②; *~styrka* -stärke *f*; *~summa* -summe *f*; *~svål* Kopf schwarte *f*; *~titel* 1. (polit.) Etat m⑤. 2. (å bok) Haupttitel m②; *~trappa* Haupt-treppe *f*; *~vikt* -gewicht n②; *~villkor n* -bedingung *f*; *~vinst* -gewinn m②; *~värk* Kopfweh n②; *~yr a.* schwindlig; *~ämne n* Hauptgegenstand m③, (fack) -fach n④; *~ändamål n* -zweck m②.

hug, *~en* 1. Sinn *m*. 2. Lust *f*③, jfr *håg*.

hugad, *a.* 1. gesonnen. 2. × ~ *spekulant'* Reflektant m①.

hugenott, *~en*, *~er* Hugenott m①.

hugfästa *vt.* dem Geiste, Gedächtnisse einprägen.

hugg, *~et*, ~ 1. Hieb m②, (slag) Streich m②; *ge ~ på sig* sich (dat.) eine Blösse geben; *rikta ett ~ mot gn* einen Hieb gegen jn führen. 2. (i egg) Scharte *f*.

hugga (*högg, huggit*) *vt.* 1. hauen; *~ i sten* in Stein h., fig. (fela) schnitzern; *~ i stycken, bitar* in Stücke h.; *~ i vädret* fig. F sich schneiden. 2. *hunden högg mig i handen* der Hund biss mich (mir) in die Hand. 3. ~ (*tag*) *i gn* jn packen, *i armen, kragen* am Arme, beim Kragen. 4. *~ på sabel* auf den Hieb fechten.

hugga *a'f* ab-hauen; *~ bort* weg-h.; *~ fö'r sig* F fleissig zulangen; *~ i'* anfassen, (med tänder) zubeissen; *~ sig igenom* sich durch'-hauen; *~ in'* ein-h., *på gn* auf jn; *~ itu'* durch-h., entzwei-h.; *~ ned* (träd) um'h., (fiender) nieder-h.; *~ omkring sig* um sich hauen, (hund) um sich beissen; *~ sönder* zerhauen, klein hauen; *~ till'* aufhauen; *~ till sig gt* F et. aufraffen, et.

haschen; ~ *till'* (öfverdrifva) aufschneiden, (i pris) überfor'dern; ~ *undan* aus-, weghauen; ~ *upp* auf-h.; ~ *ut* aus-h.

huggande, ~*t* Hauen *n*②.

huggare, ~*n,* ~ 1. F Tausendsasa *m*⑤. 2. ⚔ Hieber *m*②.

hugg-*block* Haublock *m*③; ~*bock* Hackblock; ~*järn n* Stemmeisen *n*②; ~*kubb* Hauklotz m③. [Packen *n*②.

huggning, ~*en,* ~*ar* 1. Hauen *n*②. 2. F

hugg-*orm* Otter *f*, Kreuzotter *f*; ~*pipa* T Locheisen *n*②; ~*sexa* F Haschessen *n*②; ~*sår n* Hiebwunde *f*; ~*tand* Hauzahn *m*③; ~*vapen n* Hiebwaffe *f*.

hugna *vt.* (hoch)erfreuen.

hugnad ~*en* Erfreulichkeit *f*.

hugnande I. ~*t* Erfreuen *n*②. II. *a.* erfreuend.

hugnelig *a.* erfreulich.

hugnesam *a.* erfreulich, erfreuend.

Hugo *mp.* Hugo *m*⑤.

hug-*skott n* Grille *f*; ~*stor a.* hochherzig; ~*storhet* Hochherzigkeit *f*; ~*svala* 1. -trösten. 2. lindern, ergötzen; ~*svalare* Tröster *m*②; ~*svalelse* 1. Trostung *f*. 2. Linderung *f*.

huj I. *int.* hui!. II. *n. i ett* ~ im Hui.

huk, ~*en,* ~*ar* 1. *på huk* ~ sich duckend; *sitta på* ~ hocken, kauern. 2. (i brädspel) Hocke *f*.

huka *vi.* ~ *ned, vt.* ~ *sig* (*ned*) (luta) sich ducken, (sitta nedhukad) hocken, kauern; ~*d* hockend.

hukert ⚓ ~*en,* ~*ar* Huker *m*②.

huld *a.* hold.

Hulda *fp.* Hulda *f*.

huld-*gudinna* Huldgöttin *f*.

huldhet, ~*en* Huld *f*, Holdseligkeit *f*; ~*s-ed* Huldigungseid *m*②.

huldinna, ~*n,* -*or* Holdin *f*.

huldra, ~*n,* -*or* Elfenkönigin f, Elfe *f*.

huldrik a. huld-reich, -voll.

hull, ~*et* Fettigkeit *f*; *lägga duktigt på* ~*et* viel Feist auflegen; *godt* ~ Wohlgenährtheit *f*; *ha,* (*vara vid*) *godt* ~ gut bei Leibe sein, feist sein; *bli af med, mista* ~*et* die Feiste los werden. 2. *sluka med* ~ *och hår* mit Haut und Haaren verschlingen.

huller *om buller* bunt durcheinan'der.

hullig *a.* beleibt; ~*het* Beleibtheit *f*.

hulling, ~*en,* ~*ar* (å metkrok) Widerhäkchen *n*②, (eljes) Widerhaken *m*②.

hult, ~*et,* ~ Gehölz *n*②, Wäldchen *n*②.

hum I. F *ha litet* ~ *om gt* eine leise Ahnung von em D. haben; *ej ha* ~ keine A. haben, *om* von.

huma'n *a.* huma'n; ~*io'ra pl.* Humaniora *pl.*; ~*ism'* Humanismus *m*⓪; ~*ist'* Humanist *m*①.

humanite't, ~*en* Humanität *f*.

humbug, ~*en* Humbug *m*②; ~*s-makare* Humbugmacher *m*②.

humla, ~*n,* -*or* Hummel *f*.

humle ❦ ~*n* Hopfen *m*②; ~*bo n* Hummelnest *n*④; ~*gård* Hopfen-feld *n*④; ~*kotte* -zapfen *m*②; ~*odling* -bau *m*②; ~*ranka* -ranke *f*; ~*stång,* ~*stör* -stange *f*.

hummer, ~*n, humrar* Hummer *m*②; ~*klo* Hummerschere *f*.

hu'mor, ~*en* Humo'r *m*②.

humoresk', ~*en,* ~*er* Humoreske *f*.

humorist', ~*en,* ~*er* Humorist' *m*①; ~*isk a.* humoris'tisch.

humus Humus *m*⑤; ~*rik a.* humusreich.

humö'r, ~*et* Laune *f*; *vara vid godt* ~ guter Dinge sein, in gutem Humo'r sein; *vara vid bästa* ~ des besten Humo'rs sein; *tappa* ~*et* den guten Humo'r verlieren.

hund, ~*en,* ~*ar* 1. Hund *m*②; ~*en skäller* der H. bellt; *leda* ~ *i band* den H. an der Leine führen. 2. (osp.) *nöden drifver* ~ *i band* Not bricht Eisen; *lefva som* ~ *o. katt* sich vertragen wie Hund u. Katze; *där ligger en* ~ *begrafven* da liegt der H. begraben; *man skall ej skåda* ~ *efter håren* das Kleid macht den Mann nicht; *slita en* ~ es haben wie ein H.

hund-*aktig a.* hundeartig, hündisch; ~*bett n.* Hundsbiss *m*②; ~*biten a.* von einem Hunde gebissen; ~*dagar pl.* Hundstage *pl.* ~*fatt a.* heidenmässig; ~*fatt trött* hundsmüde; ~*fila vt.* hunzen; ~*galenskap* Hundswut *f*; ~*gläfs n* Gebelfer *n*②; ~*gård* Hundestall *m*③; ~*göra n* Hunde-arbeit *f*; ~*halsband n* -halsband *n*④.

hundhufvud, ~*et,* ~ Hundskopf *m*③; *bära* ~*et* Sühnbock sein, *för gn* js.

hund-*koja* Hunde-hütte *f*; ~*koppel n* 1. -koppel *f*. 2. Meute *f*; ~*käx* ❦ Kerbel *m*②; (anthriscus) ~*lif n* Hundeleben; ~*lik a.*

hündisch; *~loka* ⚘ Kälberkropf *m*③ (chærophyllum); *~mål n* Frass *m*②.

hundra I *a.* 1. hundert; *~ slags, ~ olika* hunderterlei. 2. *en på ~, hvar ~de* der hundertste; *för ~de gången* hundertstens. II. *~det, ~den* Hundert *n*②.

hundra-*del* Hundertstel *n*②; *~dubbla vt.* verhundertfachen; *~detals* 1. *a.* (ganze) Hunderte von. 2. ad. zu Hunderten; *~faldig a.* hundertfach; *~fall ad.* hundertfältig; *~första a.* der hundertunderste; *~lapp* F Hundertmarkschein *m*②.

hund-*racka* Hunde-töle *f*; *~ragg* -haare *pl.* *~ras* -schlag *m*③.

hundra-*tal n* 1. Hundert *n*②. 2. V Hunderter *m*②; *~tals* se *~detals.*

hundra-*årig a.* hundertjährig; *~åring* Hundertjährige(r Greis) Frau; *-årsfest* Centena'rfeier *f*; *~årsjubileum n* hundertjähriges Jubiläum ②.

hundrofva ⚘ *~n, -or* Zaunrübe *f* (bryonia).

hundsa *vt. ~ upp, ~ åt* aushunzen.

hundsfott, *~en, ~er* Hundsfott *m*④.

hundsfotte'ra *vt.* (ver)hunzen.

hundsjuka, *~n* Hundeseuche *f.*

hundsk *a.* hündisch.

hund-*skall n* Hunde-gebell *n*; *~skatt* -steuer *f*; *~skinn n* Hundsleder *n*②; *~skinnshandskar* hundslederne Handschuhe; *~släkte n* Hundeschlag *m*③; F *få, ge ~snus n* Hundsloden bekommen, geben; *~turk* Türkenhund *m*②; *~vakt* (12—4 natt) ⚓ Hundewache *f*; *~vaktare* -wärter *m*②; *~valp* Hündchen *n*②; *~viol* ⚘ Hundsveilchen *n*②; *~väder n* Hunde-wetter *n*②; *~ägare* -besitzer *m*②; *~äxing* ⚘ Knaulgras *n*④: *~öra n* Eselohr *n*②*pl.*①.

hunger, *~n* Hunger *m*②; *han dog af ~* er starb Hungers; osp. *~n är bästa kryddan* H. ist der beste Koch; *~lön* Hunger-lohn *m*③; *~s-död* -tod *m*②; *~s-nöd* Hungersnot *f*③.

hungra I. *vi.* hungern. II. *vt. ~ sig till döds* sich tot h.; *~nde n* Hungern *n*②.

hungrig *a.* hungrig; *vara ~* Hunger haben.

hunner *pl.* Hunnen *pl.*

hunnit, hunno se *hinna.*

hur se *huru.*

hurr I. *n, i ett ~* im Hui. II. *int.* husch!

hurra' I. *int.* hoch! II. *n* Hoch; *ropa tre ~ för gn* drei Hochs auf jn ausbringen; *ropa ~* hurra rufen.

hur'ra *vi.* hoch rufen, hurra en; *~ för gn* jn mit Hurra begrüssen.

hurrning, *~en, ~ar* Hoch *n*⑤, Hurrahrufen *n*②.

hurtig *a.* fix; *~het* Hurtigkeit *f.*

huru *ad.* 1. wie; *~ därmed än må vara* wie dem auch sei; *~ så, ~ då* wie denn? *~ som helst* beliebig; *~ som helst annars* sonstwie. 2. *~ sorgligt är det icke* wie traurig ist es! *~ mycket, ~ gammal, ~ långt* wie viel, alt, weit? *~ vet ni det* woher wissen Sie das? *~dan a.* wie, welcherlei; *~ledes ad.* wie, in welcher Weise; *~som ad.* dass, wie; *~vida ad.* in wie fern, ob.

hus, *~et, ~* 1. Haus *n*④; *Guds ~* das H. Gottes; *bo ~ om ~ med gn* mit jm H. an H. wohnen; *~ och hem* H. und Hof; *som barn i ~et* wie ein Kind des Hauses; *man ur ~e* aus jedem H. ein Mann. 2. *inom, utom ~* im, ausser dem Hause; *hålla sig inom ~* das Haus hüten; *hvar håller han ~* wo bleibt er; *låna ~* logieren, *hos* bei; *be att få låna ~* um ein Nachtlager bitten; *hålla till godo hvad ~et förmår* mitessen was die Kelle giebt; *göra rent ~* reinen Tisch machen. 3. (teat) *fullt ~* volles Haus. 4. × *~ (pl.) af första rangen* erste Häuser. 5. F Retirade *f.*

husa, *~n, -ar* Hausmagd *f*③.

hus-*aga* Züchtigungsrecht *n*②; *~andakt* Haus-andacht *f ~apote'k n* -apotheke *f.*

husa'r, *~en, ~er* Husa'r *m*①; *~office'r* Husaren-offizier *m*②; *~jacka* -jacke *f.*

hus-*arrest'* Haus-arrest *m*②; *~auktio'n* -auktio'n *f*; *~behof n* -bedarf *m*②; *till ~behóf* für den -bedarf; *~behofsbränning* Branntweinbrennen für den Hausbedarf; *~bloss n* Hausenblase *f.*

husbonde, *~n, -bönder* Hausherr *m*①; *~folk n* Hausherrschaft *f*; *~välde n* Hausherrschaft *f.*

husch I. *int.* husch. II. *~en, ~ar* 1. Schreibpultschrank *m*③. 2. F *få på ~en* eine Ohrfeige bekommen. [*m*②.

hus-*djur n* Haus-tier *n*②; *~dräng* -knecht

huse'ra *vi.* schalten, hausen; *~nde n* Walten *n*②.

husesyn, *~en*, *~er* Hausbesichtigung *f.*

hus-*fader* Hausvater *m*③; *~flit* Hausindustrie *f*; *~fluga* zo. Stubenfliege *f* (musca domestica); *~folk n* (tjänare) Haus-gesinde *n*②, (eljes) -genossen *pl.*; *~fred* -*fred* Hausfriede(n) *m*②; *~fru* -frau *f*: *~förhör n* Bezirkkatechisation *f*; *~förhörsbok* Civilstandregister *n*②; *~geråd n* Haus-gerät *n*②; *~gerådssaker* -rat *m*②; *~gud* -gott *m*④; *~hyra* -miete *f.*

hushåll. *~et*, *~* 1. Haushalt *m*②; *sköta ~et åt gn* jm die Wirtschaft führen; *sätta ~* einen Hausstand gründen. 2. (familj) Familie *f.*

hushålla *vi.* haushalten, *med gn, gt* mit jm, em D.; *han ~r väl* er hält gut haus, er wirtschaftet gut; *hon ~r för honom* sie hält ihm haus; *~re* Haushälter *m*②, Wirtschafter *m*②; *-erska* (yrke) Haushälterin *f*, *god -erska* gute Wirtschafterin.

hushållning, *~en*, *~ar* (husmors) Hauswirtschaft *f*, -haltung *f*; *god ~* gute Wirtschaft; *~s-sällskap n* Landwirtschaftsgesellschaft *f.*

hushålls-*aktig a.* haushälterisch, *med* mit; *~aktighet* Wirtschaftlichkeit *f*; *~artiklar* Haus-einrichtung *f*; *~bekymmer n* -sorge *f*; *~bestyr n* -geschäft *n*; *~bok* -(haltungs-) buch *n*④; *~kassa* Wirtschaftskasse *f*; *~mamsell* Wirtschaftsmamsell *f*; *~människa* gute Wirtschafterin; *~penningar* Wirtschafts-geld *n*④; *~saker pl.* -gerät *n*②; *~skola* -schule *f.*

husjungfru, *~n*, *~r* Hausjungfer *f.*

hus-*katt* Haus-katze *f*; *~knut* -ecke *f*; *~kors n* -kreuz *n*②; *~kur* -mittel *n*②; *~läkare* -arzt *m*③; *~mamsell* Wirtschafterin *f*; *~man* Häusler *m*②; *~manskost* Haus-kost *f*; *~medeci'n* -mittel *n*②; *~moder* -mutter *f*③; *~moderlig a.* -mütterlich; *~mur* -mauer *f*; *~piga* -mädchen *n*②; *~postilla* -postille *f*; *~predikant'*, *~präst* -prediger *m*②; *~rad* Häuserreihe *f*; *~ransakan* Haussuchung *f*; *~rum n* Behausung *f*; *~rätta* (stor) Hausratte *f*, (liten) -maus *f*③; *~röta* Reparaturen *pl.*; *~slöjd* Haus-industrie *f*; *~svala* -schwalbe *f*; *~svamp* -schwamm *m*③; *~syrsa* Heimchen *n*② (gryllus domesticus); *~tafla* Haus-tafel *f*; *~tak n* -dach *n*④; *~tjuf* -dieb *m*②; *~tjänare* -diener *m*②.

hustru, *~n*, *~r* Frau *f*; *~s enskilda egendom* Vorbehaltsgut *n*④.

hus-*trupper* Haus-truppen *pl.*; *~tyrann* -tyrann *m*①; *~undersökning* -suchung *f*; *~varm a.* zu Hause; *~vill a.* obdachlos; *~villhet* Obdachlosigkeit *f*; *~visitatio'n* Haussuchung *f*; *~vägg* -wand *f*③; *~värd* -wirt *m*②; *~ägare* -besitzer *m*②; *~ära* -ehre *f.*

hut I. *int.* pfui! *å ~* schäme dich! II. *veta ~* Scham haben; *ej veta gn* (*lefvande*) *~* keine S. im Leibe haben; *han vet ej ringaste ~* er hat weder S. noch Gram.

huta *vi.* *~ åt gn* jn anschnauzen.

hut-*lös a.* schamlos; *~löshet* Schamlosigkeit *f.*

huttel, *-tlet* Zagerei *f.*

huttla *vi.* 1. zagen, zaudern, *med* mit. 2. (gäcka) *han låter ej ~ med sig* er lässt sich (ack.) nicht hudeln; *~nde* 1. *n* Zaudern *n*②. 2. *a.* zauderhaft; *~re* Zauderer *m*②, Zager *m*②; *-leri' n* Zauderei *f.*

huttra *vi.* zittern (vor Frost).

hvaba *ad.* wie? (was ist) gefällig?

hvad I. (fråga) was? *~ tänker du på* woran denkst du? *~ talar han om* wovon spricht er? *~ nytt* was gi bt's Neues? *~ för väder* was für Wetter? II. (relativ) was; *~ som* was; *allt ~* alles was; *~ än* was nur. II. *ad.* (huru) *~ här är vackert* wie schön ist es hier! *~ rummet är stort* was für ein grosses Zimmer?

hvadan *ad.* 1. (rum) woher. 2. weshalb.

hvafalls *ad.* wie beliebt?

hval, *~en*, *~ar* Walfisch *m*②; *~djur n* Wal *m*②.

hvalf, *~vet*, *~* Gewölbe *n*②; *~båge* Wölbung *f*; *~gång* Bogengang *m*③.

hvalfisk, *~en*, *~ar* Walfisch *m*②; *~ben n* Fischbein *n*②; *~fjäll n* Blackfischbein *n*②, Sepia *f*; *~fångare* Walfisch-fänger *m*②, (båt) -fahrer *m*②; *~fångst* -fang *m*③; *~ångare* -dampfer *m*②.

hvalflik *a.* gewölbeartig.

hvalraf, *~ven* Walrat *m*②.

hvalross, *~en*, *~ar* zo. Walross *n*②.

hvar I. *ad.* wo; *här och ~* hie uud da; *~ som helst* irgendwo; *~ helst han än är* wo er auch sein mag. II. *kj.* *~ om icke* wo nicht.

hvar *obest. pron.* jeder; *~ och en*, *en ~* ein

jeder, jedermann; ~ *o. en på sitt vis* jeder in seiner Art; ~ *timme* jede Stunde; ~ *femte dag* alle fünf Tage; *~t tredje ord* jedes dritte Wort.

hvar-*af ad.* wovon, woraus; ~ *vet du det* woher weisst du das? (af hvilka) von denen, deren, (af hvilken) von dem, von der; *~andra* (*pron.*) einander, uns, euch, sich; *vi tycka om ~andra* wir lieben uns; *efter ~andra* einer nach dem andern; *~andras* einer ..... des andern; *~ann* einander, uns, euch, sich; *två tum från ~ann* zwei Zoll von einander; *de följa efter ~ann* sie folgen einer dem andern; *~annan* (*pron.*) 1. alle zwei; *~annan dag* alle zwei Tage; *~tannat kapitel* ein Kapitel um das andere. 2. (en... annan) *efter ~tannat* nacheinander; *i, på ~tannat* an-, in-, auf-einander; *om ~tannat* durcheinander.

hvardag, *~en*, *~ar* Wochentag *m*②; *~lig a.* alltäglich; *~lighet* Alltäglichkeit *f.*

hvardags-*bestyr n* Alltags-beschäftigung *f*; *~dräkt* -kleid *n*④; *~gäst* -gast *m*③; *~klädning* Hauskleid *n*④; *~lag n* Alltag *m*②; *i ~lag* werktäglich; *~mat* Alltags-kost *f*; *~människa* -mensch *m*①; *~prat n* -geschwätz *n*②; *~rum n* Wohnzimmer *n*②.

hvardera *pron.* jeder (von zweien); *i ~ fallet* in beiden Fällen; *två rum i ~ af hvilka stod en säng* zwei Zimmer in deren jedem ein Bett stand.

hvarefter *ad.* wonach.

hvaremellan *ad.* wozwischen.

hvaremot *ad.* 1. wohingegen. 2. wogegen.

hvarenda obest. pron. ~ *en* alle und jede; ~ *ett* alles und jedes.

hvarest *ad.* woselbst.

hvarf, *~vet*, ~ 1. Umdrehung *f*; F *två ~* (gånger) zweimal. 2. (lager) Schicht *f*; *lägga upp gt i ~* et. aufschichten. 3. T (på skruf) Gang *m*③ 4. ⚓ Werft *f.*

hvarf-*tals ad. lägga ~tals* aufschichten; *~vis ad.* schichtweise.

hvarför *ad.* (frågande, relativ) 1. (orsak) warum; ~ *då* w. denn? ~ *icke* w. nicht. 2. (för hvad, hvilket) wofür? *~utan ad.* ohne welchen, welche, welches; *~utom ad.* und überdies, und noch obendrein.

hvarhelst *ad.* wo auch; ~ *än* wo auch nur.

hvari-*bland ad.* worunter; *~från ad.* wovon, woher, woraus, von wo, jfr *från; ~genom ad.* wodurch.

hvar-*inom ad.* worin; *~till ad.* bis wohin.

hvarje obest. pron. I. *a.* jeder. II. *litet af ~* buntes Allerlei *n*; *~handa a.* allerlei.

hvarjämte *ad.* und ausserdem.

hvarken *kj.* weder; ~ ... *eller* w. ... noch.

hvarmed *ad.* womit; *~els ad.* mittels welches, dessen, deren.

hvarom *ad.* (man talar) wovon, (kring) worum, jfr *om; ~kring ad.* 1. wo herum, wo da; *~kring ungefär* wo ungefähr.

hvarpå *ad.* (efter) worauf; ~ *tänker du* woran denkst du? se *på.*

hvars gen. sg. af rel. pron. dessen, deren, dessen; *en ~* eines jeden.

hvarstädes *ad.* woselbst; *litet ~* hie und da.

hvart *ad.* wohin; ~ *går du* wo gehst du hin? *~annat* se *hvarannan; ~helst ad.* wohin auch; *~helst än* w. auch nur; *~hän ad.* wohin auch.

hvartill *ad.* wozu, woran, jfr *till.*

hvartåt *ad.* wohinaus; ~ *han lutar* wo er hinaus will.

hvar-*under ad.* worunter; (tid) *en timme ~under ingen talade ett ord* eine Stunde während welcher keiner ein Wort sprach; *~uppå ad.* worauf, jfr *på; ~ur ad.* woraus, aus welchem.

hvarut-*i ad.* worin, (rörelse till) worein; *~innan ad.* worin; *~ur ad.* woraus; *~öfver ad.* worüber hinaus.

hvar-*vid ad.* wobei, (invid) woran, woneben; *~å ad.* worauf, woran, jfr *å; ~åt ad.* wohin; *~åt han ägnar sig* dem (etc.) er sich widmet; *~öfver ad.* worüber, über den etc.

hvasa *ad.* wie beliebt? wie?

hvass *a.* scharf; *~buk* zo. Sprotte *f* (clupea sprattus).

hvem fråg. *pron.* wer; ~ *som* wer; ~ *som helst som* wer auch immer; ~ *som helst* jeder beliebige, jedermann.

hven ⚘ *~en* Straussgras *n*④ (agrostis).

hvete, *~t* Weizen *m*②; osp. *skilja ~t från agnarna* die Spreu vom W. scheiden; *~ax n* Weizenähre *f*; *~bröd n* Weissbrot *n*②; *~bulle* Knüppel *m*②; *~mjöl n* Weizen-mehl *n*②; *~åker* -acker *m*③.

hvi *ad.* weswegen.

hvila, *~n* Ruhe *f*; *gå till ~* zur R. gehen.
hvila I. *vt.* ausruhen; *~ sina lemmar* seine Glieder a.; *~ sig* ruhen; *~ upp sig* sich erholen, sich ausrasten. II. *vi.* ruhen; *~ på* (efter) auf ack. r.; *~ på* (ofvan) auf (dat.) r.; *~ ut* ausruhen, *sig* sich.
hvilbänk, *~en*, *~ar* Ruhebank *f*③.
hvilken I. rel. der, die, das, welcher; *~ som* welcher; *~ som helst* welcher auch immer; *~ tid som helst* zu jeder beliebigen Zeit. II. *~ som helst* se *hvem; ~dera, hvilketdera* 1. welcher von beiden, welcher von allen.
hvilo-*bädd* Ruhe-bett *n*②*pl.*①; *~dag* -tag *m*②; *~punkt* -punkt *m*②; *~rum n* -stätte *f*; *~stad* -statt *f*; *~stund* -stunde *f*.
hvil-*soffa* Lehnbank *f*③, Kanapee *n*⑤; *~stol* Ruhe-stuhl *m*③; *~ställe n* -platz *m*③.
hvin, *~et* Pfeifen *n*②.
hvina (*hven, hvinit*) *vi.* pfeifen; *kulorna hveno kring öronen på mig* die Kugeln pfiffen mir um die Ohren.
hvirfla *vi.* wirbeln; *vattnet ~r* das Wasser strudelt, das W. wirbelt sich; *~ omkring vi.* herumwirbeln *vt.*; *~ omkring gn* jn umwirbeln; *~ upp vi. vt.* (slam) aufwirbeln; *~nde n* Wirbeln *n*②.
hvirfvel, *~n*, *-vlar* 1. Wirbel *m*②, (i håret äf.) Scheitelpunkt *m*②. 2. *vatten~* Strudel *m*②; *nöjenas ~* S. der Freude; *~vind* Wirbelsturm *m*③.
hviska *vi. vt.* flüstern; *~ i örat* ins Ohr f.; *~ gt till gn* jm et. zuflüstern; *~ gt åt en kamrat* einem Kameraden et. vorflüstern; *~ fram gt* et. tuscheln; *man* (*ryktet*) *~r* man munkelt, *om* von; *~nde n*, *-ning* Flüstern *n*②, Geflüster *n*②, Gemunkel *n*②.
hvisselpipa, *~n*, *-or* Pfeife *f*, (leksak) Kinderpfeife *f*.
hvissla *vi. vt.* 1. pfeifen; *~ till* einen Pfiff t un; *~ åt gn* jm pfeifen. 2. zischen; *~ ut gn* jn auszischen; *~nde n* Pfeifen *n*②, Zischen *n*②.
hvissling, *~en*, *~ar* Pfiff *m*②.
hvit *a.* weiss; *~ som snö* w. wie Schnee; *ge gn svart på ~t på gt* jm et. Schwarz auf Weiss geben.
hvita, *~n*, *-or*: *~n* das Weisse (im Ei); *-or* das W. in Eiern.
hvitaktig *a.* weisslich.
hvitbeta, *~n*, *-or* weisser Mangold ②, Zuckerrübe *f*.
hvitbets-*odling* Rüben-bau *m*②; *~socker n* -zucker *m*②.
hvit-*bok* ✿ Weiss-buche *f* (carpinus betulus); *~fisk* -fisch *m*②; *~färga vt.* weissfärben; *~färgad a.* geweisst; *~garfva vt.* weissgar machen; *~garfning* Weissgerben *n*②; *~glödga vt.* weissglühend machen; *~glödgad a.* weissglühend; *~glödgning* Weissglut *f*; *~gul a.* weissgelb.
hvithet, *~en* Weiss *n*⓪.
hvit-*hårig a.* weisshaarig; *~klädd a.* weissgekleidet; *~klöfver* ✿ Weissklee *m*②; *~kål* ✿ Weisskohl *m*②; *~kålshufvud* weisser Kohlkopf *m*③; *~limma vt.* weissen, tünchen; *~limmare* Weisstüncher *m*②; *~limning* (Kalk-)Tünche *f*.
hvitling, *~en*, *~ar* zo. Weissling *m*②.
hvit-*lök* ✿ Knoblauch *m*②; *~mena vt.* weissen; *~mening* Weissen *n*②; *~mossa* ✿ Torfmoos *n*②.
hvitna *vi.* weiss werden.
hvit-*randig a.* weissgestreift; *~rappa vt.* weiss berappen; *~sippa* ✿ weisse Osterblume *f* (anemone nemorosa); *~ullig a.* weisswollig; *~ved* Splint *m*②; *~åbildning* V Gletschermilch *f*; *~ögat* das Weisse im Auge.
hvälfd *a.* gewölbt.
hvälfning, *~en*, *~ar* 1. Wölbung *f*. 2. (*kull~*, *om~*) Umwälzen *n*②.
hvälfva (*hvälfde, hvälft*) I. *vt.* 1. *~ sig* wölben. 2. *~ planer* Pläne schmieden. 3. *~ om*, *~ omkull* um'wälzen. II. *vi.* *~*, *~ omkull* kippen, um'kippen.
hväsa (*-te, -t*) I. *vi.* zischen; *~ mot, åt gn* jn anzischen; *~ fram* hervor-z. II. *vt.* *~* *~ fram gt* et. zischen.
hväsande, *~t* Zischen *n*②.
hväsljud, *~et*, *~* Zischlaut *m*②.
hväsning, *~en*, *~ar* Zisch *m*②.
hvässa (*-te, -t*) *vt.* 1. wetzen, schärfen. 2. *~ pennan* die Feder spitzen; *~nde n* 1. Schärfen ②*n*. 2. Spitzen *n*②.
hy, *~n* Gesichtsfarbe *f*.
hyacint' ✿ *~en*, *~er* Hyacinthe *f*; *~lök* Hyacinthenzwiebel *f*.
hybbika F (spel) *sala ~* (ein Kartenspiel).
hybble, *~t*, *~n* Loch *n*④, Nest *n*④.

hybri'd *a.* hybri'd.
hybriditet, *~en* Hybridität *f.*
hyckel, *-klet* Heuchelei *f.*
hyckla I. *vi.* heucheln. II. *vt.* erheucheln; *~ vänskap till gn* jm Freundschaft erheucheln.
hycklande I. *~t* Heucheln *n*②. II. *a.* heuchlerisch.
hycklare, *~n*, *~ -erska* Heuchler *m*, -in *f.*
hyckleri', *~et* Heuchelei *f.*
hydda, *~n*, *-or* Hütte *f.*
hyde, *~t*, *~n* Gelichter *n*②, Gesindel *n*②.
hydra, *~n*, *-or* Hyder *f*, Hydra *f.*
hydra't V *~et*, *~* Hydra't *n*②.
hydrauli'k, *~en* Hydra'ulik *f.*
hydra'ulisk *a.* hydraulisch.
hydro-*dynamik* Hydro-dyna'mik *f*; *~grafi'* -graphie *f*; *~stati'k* -sta'tik *f*; *~statisk a.* hydrostatisch; *~terapi'* Hydrotherapie *f.*
hyena, *~n*, *-or* Hyäne *f.*
hyende, *~t*, *~n* Kissen *n*②; osp. *lägga ~ under lasten* die Flamme schüren.
hyfla *vt. vi.* hobeln; *~ på gt* an em D. h.; *~ slät* glatt h.; *~ a'f* ab-h.; *~ bort* weg-h.
hyfling, *~en*, (*~ar*) Hobeln *n*②.
hyfs (utt. hyffs) Schick *m*②; *ha ~* S. haben.
hyfsa *vt.* 1. putzen. 2. sittigen; *~d person* gesitteter Mensch.
hyfsning, *~en* 1. Putzen *n*②. 2. Sittigung *f.*
hyfva F *vt.* schmeissen.
hyfvel, *~n*, *-flar* Hobel *m*②; *~bänk* Hobelbank *f*③; *~järn n* -eisen *n*②; *~knekt* Bankknecht *m*②; *~spån* Hobel-span *m*③, koll. -späne *pl.*
hygga F *vt.* *~ sig*, *~ till sig* sich ausputzen.
hygge, *~t*, *~n* Holzschlag *m*③.
hygglig *a.* nett; *~het* Nettheit *f.*
hygie'n, *~en* Hygiene *f*; *~isk a.* hygienisch.
hygrometer, *~n*, *-trar* Hygrometer *m*②.
hygrosko'p, *~et*, *~* Hygroskop *n*②; *~isk a.* hygroskopisch.
hyll ⚘ *~en* Holder *m*② (sambucus).
hylla, *~n*, *-or* 1. Fach *n*④, (med flera -or) Gestell *n*②. 3. (för noter, böcker äf.) Etagere *f.* 3. (teat.) F Olymp *m*②, Hühnerburg *f.*
hylla *vt.* 1. huldigen, *gn* jm, *gt* em D.; *~ konsten, en åsikt* der Kunst, einer Ansicht h. 2. *han ~s på allt sätt* man leistet ihm jeden Vorschub. 3. *~ sig till gn* jm anhangen.
hyllbräde, *~t*, *~n* Fach *n*④, Brett *n*④.
hyllning, *~en*, *~ar* Huldigung *f*; *gifva ~* die H. leisten; *ägna gn sin ~* jm den Hof machen, jm huldigen; *~s-ed* Huldigungseid *m*②; *~s-gärd* Aufwartung *f*, Liebesopfer *n*② (*ägna gn* jm machen).
hylsa, *~n*, *-or* Hülse *f.*
hylsväxter *pl.* ⚘ Seidenpflanzengewächse *pl.*
hymen 1. (gud) Hymen *m*②. 2. V Hymen *n*②.
hymla F *vi.* *~ med gt* et. verhehlen.
hymask, *~en*, *~ar* Mitesser *m*②.
hymn, *~en*, *~er* Hymne *f.*
hynda, *~n*, *-or* Hündin *f.*
hyper'bel, *~n*, *-bler* Hyperbel *f.*
hyperbo'l, *~en*, *~er* Hyperbel *f*; *~isk a.* hyperbolisch.
hyperbore', *~en*, *~er* Hyperboreer *m*②; *~isk a.* hyperboreisch.
hyperi't V *~en*, *~er* Hyperit *m*②.
hyperkatalektisk *a.* hyperkatalektisch.
hyperkritisk *a.* hyperkritisch.
hypnotise'ra *vt.* hypnotisieren; *-ing* H. *n*②.
hypnotisk *a.* hypnotisch; *~ sömn* Hypnose *f.*
hypnotis'm, *~en* Hypnotismus *m*⓪.
hypnotisö'r, *~en*, *~er* Hypnotiseur *m*②.
hypokon'der, *~n* Hypochondrist *m*①.
hypokondri', *~n* Hypochondrie *f.*
hypokon'drisk *a.* hypochondrisch.
hypokondrist' *~en*, *~er* Hypochonder *m*②.
hypokrisi', *~n* Hypokrisie *f.*
hypokri't, *~en*, *~er* Hypokri't *m*①.
hypokri'tisk *a.* gleissnerisch.
hypote'k, *~et*, *~* Hypothe'k *f*; *~s bank* Hypotheken-bank *f*; *~s-lån n* -darlehen *n*②.
hypotenusa V *~n*, *-or* Hypotenuse *f.*
hypote's, *~en*, *~er* Hypothese *f.*
hypotetisk *a.* hypothetisch.
hypotise'ra *vt.* hypothecieren.
hyppja F *vi.* scherwenzeln.
hyra, *~n*, *-or* 1. Miete *f.* 2. ⚓ Heuer *f*; *taga ~* sich verheuern. 3. F (rus) *ha fått sin ~* seine volle Ladung haben.
hyra (*hyrde, hyrt*, pres. *hyr*) *vt.* 1. mieten. 2. *han hyr* er wohnt zur Miete; *hyrd bostad* Mietwohnung *f*; *~ gt af gn* jm et. abmieten; *~ in* ein-m.; *~ ut* ver-m.
hyrande, *~t*, *hyrning* Mieten *n*②.

hyres-*belopp n* Miet-preis *m*②, (hela husets) -ertrag *m*③; *~bidrag n* Wohnungsgeldzuschuss *m*③; *~ersättning* Miet-entschädigung *f*; *~folk n* -leute *pl.*; *~fri a.* mietfrei; *bo ~fritt* mietfrei in dem Hause sitzen; *~gäst* Mieter *m*②, Hausgast *m*③; *~kontrakt n* Miet-vertrag *m*③; *~kvarta'l n* vierteljährliche Miete; *~lista* Wohnungsanzeiger *m*②; *~man* Miet-mann *m*④; *~medel pl.* geld *n*④; *~summa* -zins *m*②*pl.*①; *~värd* Miet-, Haus-herr *m*①.

hyr-*kusk* Lohn-, Miet-kutscher *m*②; *~kuskverk n* Fuhr-geschäft *n*②, -wesen *n*②; *~vagn* Mietwagen *m*②.

hysa (*-te, -t*) *vt.* 1. hegen; *~ förhoppningar* sich Hoffnungen machen; *jag -er den förhoppning* ich gebe mir der Hoffnung hin; *~ hat, groll* Hass, Groll hegen, *mot* gegen. 2. *~ gn* jn behausen; *~ in sig* sich behausen, *hos* bei.

hysing ⚓ *~en* Hüsing *f*.

hysj *int.* st!

hysja *vi.* 1. st rufen, *åt gn* jm. 2. (teat.) zischen.

hysjen F *få på ~* eine Ohrfeige bekommen.

hysjning, *~en, ~ar* 1. Ohoruf *m*②. 2. Zisch *m*②.

hyska, *~n, -or* Öse *f*.

hyssa F *vt. ~ gn* prellen.

hyssning F *~en, ~ar* Prellen *n*②.

hysteri' *~n* Hysterie *f*.

hyste'risk *a.* hysterisch.

hytt, *~en, ~er* ⚓ Kabine *f* äf. *bad~* (men liten koja) Badehütte *f*; *~plats* erster Platz.

hytta, *~n, -or* Hütte *f* (äf. T vid bruk ⚓).

hytte-*arbetare* Hüttenarbeiter *m*②; *~bruk* T *n* Hütte *f*; *~drift* Hüttenbau *m*②.

hå I. *int.* ah! II. *~t, ~n* Ha (bokstaf) ⑤.

håboist' *~en, ~er* Hoboist *m*①.

håbrand, *~en, ~ar* zo. Heringshai *m*②.

håf, *~ven, ~var* 1. Kescher *m*② (äf. för insekter). 2. (kyrk~) Klingbeutel *m*②; osp. *gå med ~ven* fischen, eg. klingelbeuteln.

håf-*penningar* Opfer-geld *n*④; *~slant* -pfennig *m*②.

håfva *vt.* keschern.

håfvor *pl.* Gaben *pl.*

håg, *~en* 1. *ha, få ~ att* Lust haben, bekommen zu, *för* für; *jag har nästan ~ att* ich möchte beinahe; *efter min ~* nach meinem Sinn; *min ~ står till, ligger åt* mein Sinn steht nach; *jag slår det ur ~en* ich schlage es mir aus dem Sinne; *jag har mist ~en* mir ist die Lust vergangen. 2. (minne) *det rann mig i ~en* es kam mir in den Sinn; *komma i ~* sich entsinnen, *gt* gen.

hågad *a.* gewillt; *~* geneigt, *för gt* zu em D.; *jag skulle vara ~* ich möchte gern.

hågkomma se *ihågkomma*.

hågfällas (*-des, -ts*) *vi. dep.* gewillt sein, *att* zu.

hågkomst, *~en, ~er* Erinnerung *f*, *af* an ack.

håglös *a.* unlustig; *~het* Unlust *f*.

håhå *int.* aha!

håken P Daus *m*; *det var ~* ei, der D.!

hål, *~et, ~* 1. Loch *n*④; *~ på strumpan* L. im Strumpfe; *det har gått ~ på klädningen* das Kleid hat ein L. bekommen; *jag stötte ~ i hufvudet* ich stiess mir ein L. in den Kopf; *det gick ~ på bölden* das Geschwür ging auf; *göra ~ i kassan* ein L. in den Beutel fressen. 2. (lek) *»käppas om ~et»* der Plumpsack geht herum.

håla, *~n, -or* Höhle *f*.

hål-*bröd n ~* se *hålkaka*; *~fot* Aushöhlung der Fusssohle, (på sula) Gelenk *n*②.

hålig *a.* löcherig; *~het* 1. Höhlung *f*. 2. Löcherigkeit *f*.

håljärn T *~et, ~* Locheisen *n*②.

hålk, *~en, ~ar* 1. (om gt) Hülse *f*, T Muff *m*②. 2. *byx~* Höschen *n*②. 3. (åt fåglar) Nistkästchen *n*②.

hålka *vt. ~ ur* aushöhlen.

hål-*kaka* Brot mit einem Loche; *~käl* T Hohlkehle *f*.

håll, *~et, ~* 1. (sida) Seite *f*; *åt det ~et* nach der S.; *från väl underrättadt ~* von gut unterrichteter S.; *från alla ~* von überall her; *på alla ~* allerwärts; *på alla ~ och kanter* an allen Ecken and Enden; *hvar och en går åt sitt ~* jeder geht seinen Weg. 2. (afstånd) Entfernung *f*; *på långt ~* von weitem; *på nära ~* in der Nähe; *de äro släkt på långt, nära ~* sie sind entfernte, nahe Verwandte. 3. (tag) *få håll på gn, gt* jn, et. erfassen, festhalten; *man har intet ~ på honom* er ist unlenkbar; *få ~ på hästar* Pferde anhalten; F *få ~* (fatt i) jn ankriegen. 4. (skjuts~) Posthülfstelle *f*, (rast-

plats) Station *f*; 5. (jakt) *stå inom* ~ auf Schussweite, auf dem Anstand stehen; *utom* ~ ausser der S. 6. (sjukdom) Stechen *n*②; ~ *i sidan*, ~ *och styng* Seitenstiche *pl.*

hålla (*höll, hållit*) I. *vt.* halten; ~ *gt i handen* et. in der Hand h.; ~ *gn i gt* jn an em D. h.; ~ *gn i handen, i tygeln* jn an der Hand, im Zügel h; ~ *sig i sängen* das Bett hüten; ~ *om gt* um et. h.; ~ *sig rak* sich gerade h.; *han -er sig stilla* er verhält sich ruhig; *tyget -er sig bra* das Zeug hält gut; ~ *sig från att dricka* sich des Trunkes ent-h.; ~ *gn från gt* jn von em D. ab-h.; ~ *sig med mat* selbst sein Essen anschaffen; ~ *mot ljuset* an das Licht h.; ~ *gn till arbete* jn zu Arbeit an-h; ~ *sig till de sina* sich an die Seinigen h.; ~ *sig vid en sak* sich an einer Sache h. 2. ~ *gudstjänst* Gottesdienst halten; ~ *möte, fäst, tal* Versammlung, Fest, Rede h., abhalten; ~ *ord* Wort h. 3. (anse) halten, *för* für, *för att* dafür dass. 4. (parera) ~ *ett mot hundra* eins gegen hundert halten, wetten. 5. *ljust -na partier* (målning) hellgehaltene Partien. 6. F (innehålla) *tyget -er 10 alnar* das Zeug hält 10 Ellen. 7. *ej* ~ *sig* (ej vara) sich nicht h. II. *vi.* 1. (stilla) halten; (stanna) *håll* halten Sie an! halt! 2. ~ *på gt* (värdera) auf et. (ack.) h.; ~ *på ordning* auf Ordnung h. 3. (ej gå sönder) halten. 4. ~ *på ett kort* auf eine Karte h. 5. *det är skillnad mellan lofva och* ~ Halten und Versprechen sind zweierlei. 6. (styra) ~ *rätt fram mot gt* auf et. (ack.) los-h.; ~ *åt vänster* links h.; ⚓ ~ *från land* vom Lande abhalten. III. ~ *a'f* gern haben; *han -er a'f henne* er ist ihr gut; *lära sig* ~ *a'f* lieb gewinnen; ~ *an* ⚓ festhalten; ~ *ef'ter* jn streng h., (med ord) jn zurecht-setzen, -stellen; ~ *emo't* widerstehen dat., (till mötes) entgegen halten dat; ~ *fast* festhalten, *vid* an dat.; ~ *fram* hervor-h.; ~ *fram handen åt gn* jm die Hand her-, hin-h.; ~ *framför* vor-h.; *vagnen höll framför porten* der Wagen hielt vor der Tür; ~ *sig framme* sich vordrängen; ~ *fö'r* vorhalten; ~ *i'*, F ~ *i' sig* beharren; *vädret -er i' sig* das Wetter hält an; *prisen* ~ *i' sig* die Preise halten sich; ~ *i' med gt* mit em D. anhalten, fortfahren; ~ *igen* (sluta) zuhalten; ~ *igen* (mot) zurückhalten; ~ *ihop vi. vt.* zusammenhalten, jfr *igen*; ~ *in* (häst) parieren; ~ *gn inne* jn zu Hause halten; F ~ *inne med gt* von em D. schweigen; ~ *sig inne* das Zimmer hüten; ~ *intill gt* an et. (ack.) h.; ~ *isär* getrennt halten; ~ *kvar* zurückhalten; ~ *sig kvar* zurückbleiben; ~ *me'd* beistimmen, *gn* jm, es mit jm h.; ~ *ned* (*ner*) niederhalten; ~ *mycket på gt, gn* (värdera) auf et. (ack.), jn grosse Stücke halten; ~ *på ett pris* auf einen Preis h.; ~ *på sin åsikt* bei seiner Meinung bleiben; ~ *på'* beschäftigt sein, *med* mit; ~ *på att arbeta* beim Arbeiten sein; *han höll på att resa bort* er war im Begriff abzureisen; *han höll på att frysa ihjäl* er war im Begriff zu erfrieren; ~ *på' att falla ned* nahe daran sein herabzustürzen; *det höll på' att misslyckas* es wäre beinahe misslungen; *huru länge -er täget på till D.* wie lange fährt der Zug bis D.; ~ *samman vi. vt.* zusammenhalten; ~ *till'* bleiben, sich aufhalten, *hos* bei, (tätt) zuhalten; ~ *sig till gn, gt* sich an jn, an et. halten; ~ *sig till ämnet* bei der Sache bleiben; ~ *tillbaka* zurück-halten; ~ *tillsamman* zusammen-h.; ~ *undan* (*gn, gt, sig*) weg-h.; ~ *sig undan* wegbleiben; ~ *under* un'ter-h.; ~ *upp* (höja) auf-h.; (stanna) *håll upp* halten Sie an; *det höll upp* es hörte auf zu regnen; *det -er uppe* (regn) es regnet nicht; ~ *upp med gt* von em D. ablassen; ~ *uppe* aufrechterhalten, *gn, sig* jn, sich; ~ *sig uppe* (i vatten) nicht sinken; ~ *ut vi.* aus halten, *mot* gegen; ~ *ut en ton* einen Ton anhalten; ~ *ut ett barn* ein Kind ab-h.; ~ *sig vid gt* bei em D. bleiben; ~ *å't gn* jn zurechtstellen; ~ *å't sig* ausweichen.

hållande, ~*t* Halten *n*②; *gudstjänstens* ~ das Abhalten des Gottesdienstes.

hållare, ~*n*, ~ Halter *m*②.

hållas *vi. dep.* 1. *låta gn* ~ jn machen, sein lassen. 2. F (vistas) stecken,

hållbar *a.* haltbar; ~*het* Haltbarkeit *f.*

hållen, *hel och* ~ ganz und gar; *helt och -et* gänzlich.

håll-*fast a.* ganz fest; ~*hake* Krampe *f*, fig. Haltepunkt *m*②; ~*karl* Postpferdeknecht *m*②.

hållning, ~*en* Haltung *f*; ~*s-lös a.* haltungslos.

håll-*plats*, (vid väg) ~*station* Haltestelle *f.*

hållpunkt, *~en*, *~er* Anhaltepunkt *m*②.
hållstall, *~et*, *~* Posthülfstall *m*③.
hållstuga, *~n*, *-or* Posthülf-stall *m*③, -stelle *f*.
hållsrot ⚘ *~en* Osterluzei *f* (aristolochia).
hål-*mejsel* T *~mejseln*, *-slar* Ausschlageisen *n*②; *~stamp* T Locheisen *n*②; *~söm* Hohlnaht *f*; *sy ~söm* hohlnähteln.
hålväg, *~en*, *~ar* Hohlweg *m*②.
hålögd *a*. hohläugig.
håmär, *~en*, *~ar* Heringshai *m*② (lamna).
hån, *~et* Hohn *m*②.
håna *vt*. höhnen, *gn* jn.
hånfull *a*. höhnisch.
hångel F *-glet* Hätschelei *f*.
hångla F *vi ~ med gn* jn hätscheln.
hånle (*-log*, *-lett*) *vi*. hohnlächeln, *åt gn* jm; *~ende n* Hohnlächeln *n*②.
hånlig *a*. höhnisch.
hån-*löje n* Hohngelächter *n*②; *~skratt n* Spottgelächter *n*②; *~skratta vi*. hohnlachen, *åt gn* jm.
hår, *~et*, *~* Haar *n*②; *löst ~* falsches H.; *taga gn i ~et* jn bei den Haaren fassen; *det kom ~et att resa sig* das machte die Haare sträuben; *på ett ~*, *på ~et* aufs H., auf ein H.; *på ett ~ när* um ein H.; *så när som på ett ~* haarscharf; *det hängde på ett ~* das hat an einem H. gehangen; *råka i ~et på hva* sich (dat.) in die Haare geraten.
håra *vi*. haaren; *~ af sig*, *~ ifrån sig* aushaaren; *~ ned* mit Haaren bedecken.
hår-*arbete n* Haar-arbeit *f*; *~band n* -band *n*④, -schleife *f*; *~beklädd a*. behaart; *~beklädnad* -bekleidung *f*, (kroppens) Körperbehaarung *f*; *~bevuxen*, *~beväxt a*. behaart; *~borste* Haarbürste *f*.
hård *a*. 1. hart, *mot* gegen; *~ vinter* harter Winter; *det sitter nog ~t åt* es wird hart, schwer halten; *ansätta gn ~t* jm h. zusetzen; *sätt ej ~t mot ~t* hart gegen hart t. ut niemals gut. 2. (osårbar) fest. 3. *slå ~t* fest schlagen.
hård-*agad a*. hart-häutig fig.; *~barkad a*. -rindig; *~bränd a*. -gebrannt; *~gnuggad* F *a*. -gesotten; F *taga i med ~handskarna* derb darauf losgehen.
hårdhet, *~en*, *~er* Härte *f*; *vinterns ~* die H. des Winters
hård-*hjärtad a*. hartherzig; *~hjärtenhet* Hartherzigkeit *f*; *~händ a*. unzart; *~händhet* Unzartheit *f*; *~kokad*, *~kokt a*. hartgesotten; *~lifvad* h. hartleibig; *~läst a*. schwer zu lesen; *~munt*, *~mynt a*. hartmäulig.
hårdna *vi*. hart werden.
hård-*nacka* zo. Döbel *m*②; *~nackad a*. hartnäckig; *~nackenhet* Hartnäckigkeit *f*.
hårdnad, *~en*, *~er* Verhärtung *f*.
hårdragen *a*. haarklein, bei den Haaren herbeigezogon.
hårdragning, *~en* Haarzausen *n*②.
hård-*saltad a*. sehr gesalzen; *~sint a*. hartgesinnt; *~sinthet* Hartsinn *m*②; *~smält a*. 1. schwerflüssig. 2. (föda) schwerverdaulich; *~spelt* (piano) *a*. schwer zu spielen; *~stekt a*. hartgebraten; *vara ~söfd a*. fest schlafen.
hårduk, *~en*, *~ar* Haartuch *n*④.
hårdvall, *~en*, *~ar* Hochwiese *f*; *~s-hö n* Heu der Hochwiese.
hår-*fager a*. haar-schön; *~fin a*. -fein; *~fläta* (i nacken) Zopf *m*③, (eljes) Haarflechte *f*; *~frisö'r* Friseur *m*②; *~frisö'rska* Friseurin *f*; *~fäste n* Haargrenze *f*.
hårig *a*. haarig, härig; *~het* Behaartheit *f*.
hår-*kam* Haar-kamm *m*③; *~klippning* -schneiden *n*②; *~klufven a*. haarklein; *~klyfvare* Haar-klauber *m*②; *~klyfveri' n* -klauberei *f*, -spalterei *f*; *~klädsel* -putz *m*②; *~kors* V *n* Fadenkreuz *n*②; *~kärl n* Haar-röhrchen *n*②; *~lock* -locke *f*; *~lugg* Stirnhaar *n*②; *~lös a*. haarlos; *~mane't* zo. Haarqualle *f*; *~nål* Nestnadel *f*; *~nät n* Haar-netz *n*②; *~olja* -öl *n*②; *~piska* Zopf *m*③; *~piskperu'k* gezopfte Perücke; *~pomada* Haar-salbe *f*; *~prydnad* -schmuck *m*②; *~pung* -beutel *m*②; *~resande a*. haarsträubend; *~rot* Haar-wurzel *f*; *~rör n* -röhre *f*; *~rörskraft* Haar-röhrchenanziehung *f*; *~rörskärl n* -röhrchen *n*②; *~sida* -seite *f*; *~sikt* -sieb *n*②; *ej vika en ~s mån* nicht um Haares breite abweichen, *från* von; *ej en ~s-mån bättre* um kein Haar besser.
hår-*strå n* Härlein *n*②; *~säck* V Haar-sack *m*③; *~säckskvalster n* zo. -balgmilbe; *~test* -löckchen *n*②, -zotte *f*; *~tofs* -büschel *m*②; *~tång* -zange *f*; *~valk* -wulst *m*③; *~växt* -wuchs *m*③.
håskärding, *~en*, *~ar* zo. Eishai *m*②.
hä *int*. (skratt) *~ ~* he! he! (hån) ho!

häck, *~en*, *~ar* 1. (busk~) Hecke *f*, (kring gärden) Knick *m*②. 2. *bilda* ~ (af personer) Spalier machen. 3. (vagns~) Kasten *m*②, Oberwagen *m*②; *vagn med* ~ Kastenwagen *m*②.
häcka *vi.* hecken.
häckande, *~et* Hecken *n*②.
häck-*bur* Heckbauer *n*②; *~knif* Heckenmesser *n*②.
häckla *vt.* 1. T hecheln. 2. fig. kritteln.
häcklande, *~t* 1. T Hecheln *n*②. 2. Kritteln *n*②. [Krittler *m*②, -in *f*.
häcklare, *~n*, *-erska* Hechler *m*②, -in *f*, fig.
Häcklefjäll F *n* Blocksberg *m*②.
häckling T *~en* Hecheln *n*②.
häck-*löpning* Hecken-rennen *n*②; *~sax* -schere *f*.
häda *vt.* lästern.
hädan *ad.* hin, von hinnen.
hädande, *~t* Lästern *n*②, Spotten *n*②.
hädan-*efter* *ad.* künftighin, fortan; *~fara* (*-for*, *-farit*) *vi.* hinscheiden; *~färd* Hinscheiden *n*②; *~gången* *a.* hingeschieden; *~kalla* *vt.* wegrufen.
hädare, *~n*, ~ Lästerer *m*②.
hädd *a.* *som man är klädd, så blir man* ~ Kleider machen Leute.
hädelse, *~n*, *~r* Lästerung *f*.
hädisk *a.* lästerlich.
häfarm, *~en*, *~ar* Hebel *m*②, (stor) Hebebaum *m*③.
häfd I. *~en* 1. (bruk) Herkommen *n*②. 2. Einbürgerung *f*; *vinna* ~ (om ord, seder) sich einbürgern. 3. (jur.) Verjährung *f*; *vinna* ~ sich verjähren. 4. (jordbruk) Bau *m*②. II. *~en*, *~er* Jahrbuch *n*④, *~er* Annalen *pl.*
häfda *vt.* 1. ~ *sin rätt* sein(es) Recht(es) wahren. 2. ~ *jorden* den Boden bauen. 3. (kvinna) schwängern.
häfda-*forskare* Geschichts-forscher *m*②; *~-forskning* -forschung *f*; *~tecknare* -schreiber *m*②; *~teckning* -schreibung *f*.
häfdvunnen *a.* (ord, sed) eingebürgert, (eljes) herkömmlich.
häf-*kraft* Hebe-kraft *f*③.
häfning *~en*, *~ar* 1. Hebung *f*. 2. Wälzen *n*②.
häf-*offer* *n* Hebe-opfer *n*②; *~stång* -baum *m*③, (stor af trä) Wuchtbaum *m*③, (af järn) Brechstange *f*.

häfta I. *vt.* (bok) heften; ~ *fast* an-h.; ~ *ihop* zusammen-h. II. *vi.* haften, *vi'd* an dat.; ~ *för gt* für et. h.; ~ *för skuld* für eine Schuld haften, bürgen; ~ *på målet* stottern, stammeln.
häfta, *~n*, *-or* Heftpflaster(-streifen *m*) *n*②.
häfte, *~t*, *~n* Heft *n*②, (af större verk) Lieferung *f*; *~svis* *ad.* in Lieferungen.
häftig *a.* ungestüm, (i ord) heftig; *~het* Ungestüm *m*②, Heftigkeit *f*.
häftlåda *~n*, *-or* T Heftlade *f*.
häftning, *~en*, *~ar* Heften *n*②.
häft-*nål* -nadel *f*; *~plåster* *n* -pflaster *n*②; *~skifva* zo. (iglars) Saugnapf *m*③ *~stift* *n* Reissnagel *m*③. [*n*②.
häftyg, *~et*, ~ Hebe-vorrichtung *f*, -zeug
häfva (*häfde, häft*) *vt.* 1. (lyfta) heben; *barmen häfves* der Busen hebt sich. 2. (taga bort) heben, beseitigen, *ett tvifvel, en svårighet* einen Zweifel, eine Schwierigkeit. III. ~ *bort* F weg-werfen, eg. -heben; ~ *fram* hervorwälzen; ~ *in* her-, hin-einbringen, -einwälzen; ~ *ned* her-, hin-abwälzen, -abwerfen; ~ *undan* weg-wälzen. -werfen; ~ *upp sin röst* seine Stimme erheben, eg. hin-, her-aufwälzen; ~ *ur sig* F ausplaudern; ~ *ut* hinaus-werfen, -wälzen; *~öfver* her-, hin-ü'berwerfen, -ü'berwälzen. II. *vi.* ⚓ *sjön -er* die See geht hohl.
häfvel, *~n*, *-flar* Tragstange für Heu.
häfvert, *~en*, *~ar* Heber *m*②.
häger, *~n*, *-grar* Reiher *m*②.
hägg ⚘ *~en*, *~ar* Ahlkirsche *f*, Faulbeerbaum *m*③; *~bär* *n* Ahlkirsche, Faulbeere *f*.
hägn, *~et* Schirm *m*②; *taga i sitt* ~ in Schutz nehmen; *under gns* ~ unter js Schutz.
hägna *vt.* 1. schirmen; *~nde* *a.* schirmend. 2. ~ ~ *in* einhegen.
hägnad, *~en*, *~er* Umzäu'nung *f*.
hägra *vi.* dämmern, auftauchen; *det ~r* es ist eine Luftspiegelung; ~ *för gn*, *för gns syn* sich jm vor-spiegeln, -gaukeln; *~nde hopp* dämmernde Hoffnung.
hägring, *~en*, *~ar* Luftspiegelung *f*, fig. Spiegelung *f*, Sichtbarwerden *n*②.
häkta, *~n*, *-or* Heftel *m*②.
häkta *vt.* 1. inhaftieren, 2. hefteln; ~ *fast* an-hefteln, -haken; ~ *af* abhefteln; ~ *igen*, ~ *ihop* zuhefteln; ~ *upp* aufhefteln.

häkte, *~t, ~n* Gefängnis n②; *sätta i ~* in Verhaft nehmen; *sitta i ~* im Verhaft sein.
häktning, *~en, ~ar* 1. (med häkta) Hefteln n②. 2. (i häkte) Verhaftung, Inhaftierung *f*; *~s-order* Steckbrief m②, Verhaftungsbefehl m②.
häl, *~en, ~ar* 1. Ferse *f.* 2. (på sko) Hacken m②; *följa gn i ~arna* jm auf Schritt und Tritt folgen; *vara i hack och ~ efter gn* jm auf den Hacken sein.
hälft, *~en, ~er* Hälfte *f*; *till ~en* zur H.; *~en mer* um die H. mehr; *~en så mycket* halb so viel; *de fingo ~en hvar* jeder von beiden bekam die H.; *han gaf dem ~en hvar* er gab jedem von beiden die H.
hälften-*bruk n* Halb-pacht *f*; *~brukare* -pächter m②.
hälg se *helg.*
hälgångare, *~n, ~* zo. Sohlengänger m②.
häll, *~en, ~ar* Felsenplatte *f.*
häll, *på ~* schräg; *ställa på ~* neigen.
hälla (*-de, -t*) *vt.* 1. giessen; *~nde regn* Platzregen m②; *~ a'f* ab-g., (torra saker) abschütten; *~ bort* weg-g., (torrt) -schütten; *~ i'* ein-g., ein-schenken, (torrt) -schütten; *~ ned* herab-g., (torrt) her-, hin-abschütten; *~ på'* auf-g., (torrt) -schütten; *~ samman* zusammen-g.; *~ tillbaka* zurück-g.; *~ upp* ein-g., *~ ur flaskan* aus der Flasche; *~ u't* aus-g., (torrt) -schütten; *~ öfver* (vatten) ü'ber-g., (med vatten) über-gie'ssen! II *vi.* (luta) 1. sich neigen. 2. *~ på gt* et. neigen.
hälla, *~n, -or* (till byxor) Strippe *f.*
hälle-*bard* Hellebarde *f*; *~berg n* Felsen m②; *bygga på ~berget* auf Felsengrund bauen; *~flinta* Quarzporphyr m②; *~flintgneis* Granulit m②; *~flundra* Heilbutte *f*; *~kista* Totenkammer *f.*
hällning, *~en* 1. Giessen n②. 2. (lutande) Neigen n②.
hällre se *hellre.*
häll-*regn n* Gussregen m②; *~regna vi.* guss-, platz-regnen; *~ristning* Felsenzeichnung *f.*
hälsa, *~n* Gesundheit *f.*
hälsa I. *vt.* 1. *~ gn* jn grüssen, *från gn* von jm, *från Berlin* aus B.; *~ gn välkommen* jn willkommen heissen. 2. *~ på'* (*hos*) *gn* bei jm vorsprechen; *~ på' flaskan* der Flasche zusprechen. II. *vi.* 1. *~ på gn* jn grüssen. 2. *~ så mycket* grüsse, grüssen Sie vielmals; *hon bad* (*mig*) *~ till dig* sie lässt dich grüssen. 3. ⚓ *~ med flaggan* die Flagge dippen.
hälsning, *~en, ~ar* Gruss m③; *framför min ~ till honom* richten Sie ihm meinen G. aus; *jag har många ~ar till er från honom* er hat mir viele Grüsse an Sie aufgetragen; *han ber om sin ~ till er* er lässt Sie grüssen; *~s-tal n* Ansprache *f.*
hälso-*bringande a.* heilbringend; *~brunn* Gesundbrunnen m②; *~dryck* Heiltrank m③; *~källa* Heilquelle *f*; *~sam a.* heilsam, *för gn* jm, *för bröstet* für die Brust; *~skäl pl.* Gesundheits-rücksichten *pl.*, *af* aus; *~tillstånd*-zustand m③; *~vatten n* Heilwasser n②; *~vådlig a.* gesundheitswidrig; *~vård* Gesundheits-pflege *f*; *~vårdsnämnd* -amt n④.
hämd se *hämnd.*
hämkedja, *~n, -or* Hemmkette *f.*
hämma *vt. ~ gt* em D. steuern, et. hemmen; *~nde n* Einhalt m②, Hemmen n②.
hämna I. *vt. ~ gn* jn rächen; *~ gt* für et. r.; *oförrätten blir ~d* die Schuld rächt sich; *~nde a.* rächerisch. II. *dep.* *~s för gt, ~s gt* sich wegen e-s D. rächen; *~ gt* sich für et. r.; *~s på gn* sich an jm r.; *~s en skymf* einen Schimpf r.
hämnare, *~n, ~, -inna* Rächer m②, -in *f.*
hämnd, *~en* Rache *f*; *af ~* aus R., *för* für, wegen; *taga ~ på gn* an jm R. nehmen, üben; *brinna af ~* vor R. glühen.
hämnd-*begär n* Rachsucht *f*; *~erop n* Schrei um Rache; *~girig a.* racheglühend; *~girighet* Rachbegierde *f*; *~känsla* Rachedurst m②, Rachgefühl n②; *~lysten a.* rachsüchtig; *~lystnad* Rachgierde *f.*
hämpling, *~en, ~ar* zo. Hänfling m②.
hämsko, *~n, ~r* Hemmschuh m②; *sätta ~ på gt* em D. einen H. anlegen.
hämta *vt.* I. 1. holen; *~ andan, ~ luft* Atem, Luft h.; *~ erfarenhet, kunskaper, luft, mod, tröst* Erfahrung, Kenntnisse, Luft, Mut, Trost schöpfen. 2. *~ sig* sich erholen, *efter* von. II. *~ fram* herbei-holen; *~ ihop* herzu-h.; *~ in* herein-h.; *~ ned, ner* herunter-h.; *~ tillbaka* zurück-h.; *~ upp* herauf-h.; *~ ut* heraus-h.: *~ öfver* herüber-h.
hämtning, *~en, ~ar* 1. (*af~*) (från bal) Abholung *f.* 2. (klosett~) Müllabfuhr *f*; *~s-kärra* Abfuhrkarren m②. 2. jur. *vid ~s-äfven*

tyr auf die Gefahr hin, zwangsweise vorgeführt zu werden.

hän *ad.* hin, von hinnen.

hända (*-e, -t*) *vi.* o. *vt.* ~ *sig* geschehen; *det har -t* es ist geschehen; *det -e sig* es ereignete sich; *den olyckan har ej -t mig* das Unglück ist mir nicht begegnet, passiert; ~ *hvad som* ~ *vill* es geschehe was da wolle.

händelse, *~n, ~r* 1. Begebenheit *f*, Ereignis *n*②. 2. *lycklig* ~ glücklicher Zufall; *af en* ~ zufälligerweise; *det är just ~n med mig* das ist ganz mein Fall; *i alla ~r* immerhin, auf jeden Fall; *i* ~ *af dödsfall* im Todesfalle; *i* ~ *af otur* im Fall eines unglücklichen Erfolgs; *i* ~ *att* falls, für den Fall dass; *~diger, ~rik a.* ereignisreich, schicksalsschwanger; *~vis ad.* zufälligerweise, gelegentlich.

händig *a.* gewandt; *~het* Gewandtheit *f*.

hänföra (*-de, -t*) *vt.* 1. hinreissen, begeistern. 2. ~ *verkan till sin orsak* die Wirkung auf ihre Ursache zurückführen; ~ *gt till en klass* et. zu einer Klasse rechnen. 3. *~s*, ~ *sig till* (syfta) sich beziehen auf (ack.), (räknas) zählen zu, unter (ack.).

hänförande *a.* entzückend, hinreissend.

hänförelse, *~n* Entzückung *f*, Begeisterung *f*.

hänförlig *a.* 1. zu zählen, *till* zu, unter (ack.). 2. (syftande) bezüglich, zurückzuführen, *till* auf ack.

hänga (*-de, -t*) I. *vt.* 1. hängen, *på spiken* an den Nagel; ~ *i taket* an die Decke h.; ~ *i skorstenen* in den Schornstein; ~ *hufvudet* den Kopf hangen lassen; F ~ *näsan öfver böckerna* über den Büchern hocken. 2. (straff) henken, (er-)hängen. II. *vi.* 1. hangen, *i tråden* am Faden; *bli ~nde* h. bleiben; *rocken -er på kroken* der Rock hängt am Haken; *kläderna* ~ *på kroppen* die Kleider h. am Leibe. 2. (straff) *du skall* ~ du sollst hangen. 3. F *stå och* ~ müssig dastehen; *gå och* ~ umherlungern. 4. *~nde trädgårdar* schwebende Gärten. III. ~ *efter gn* jm nachlaufen; *gt* (ett obehag) *-er efter* et. kommt nach; ~ *fast* festhangen, *vid* an dat; ~ *framför*, ~ *fö'r* vor-hangen, -hängen; ~ *i'* 1. (sitta kvar) stecken, kleben bleiben. 2. F (arbeta) ochsen; ~ *ihop* 1. zusammen-hangen, -hängen. 2. (förhålla sig) sich verhalten; *huru -er det ihop med den saken* wie ist es mit der Sache; ~ *kvar* hangen bleiben; ~ *ned* herabhangen, (~ *gt*) her-, hin-abhängen; ~ *på'* F beschwerlich fallen; ~ *samman* se ~ *ihop.*; ~ *undan* weghängen; ~ *upp* aufhängen, *på väggen, spiken* an die Wand, an den Nagel; ~ *upp sig i en gren* sich an einem Aste aufhängen; ~ *upp sig på gt* 1. eg. an em D. hangen bleiben. 2. F (ogilla) *skrif intet som han kan* ~ *upp sig på* schreibe nichts worüber er dir etwas anhaben könnte; ~ *ut* aushängen, -hangen; ~ *ute* draussen hangen; ~ *vid* daran hangen; ~ *öfver* ü'ber-hängen, -hangen.

hängare, *~n,* ~ 1. (i rock) Aufhänger *m*②. 2. (för kläder, ställning) Kleider-gestell *n*②, (list) -leiste *f*, (krok) -haken *m*②.

häng-*ask* Traueresche *f*; *~bana* (luftbana) Luftbahn *f*; *~björk* Hänge-birke *f*; *~bro* -brücke *f*; *~docka* T Giebelsäule *f*.

hänge I. ⚘ *~t, ~n* Kätzchen *n*②. II. *vt.* F se *hängifva*; *~växter* ⚘ *pl.* Kätzchenblütler *pl.*

häng-*färdig a.* herzbetrübt.

hängifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* ~ *sig åt laster* sich den Lastern ergeben; ~ *sig åt hoppet* die Hoffnung nähren, sich der Hoffnung hingeben; ~ *sig åt sin böjelse* sich seinem Hange überlas'sen.

hängifven *a.* ganz ergeben; ~ *fromhet* hingegebene Religiosität; *er -fne* Ihr ergebenster; *~het* Hingebung *f*, *för* an ack.

häng-*koj* ⚓ Hängematte(-Rahmen *m*②) *f*; *~kompass* ⚓ Kajütskompass *m*②; *~lampa* Hängelampe *f*; *~lås n* Vorhängeschloss *n*④; *~matta* Hängematte *f*.

hängning, *~en, ~ar* Hangen *n*②, (straff äf.) Henken *n*②.

hängsjuk *a.* kränkelnd.

hängsle, *~t, ~n* 1. (i byxor) Hosenträger *m*②. 2. Tragband *n*④.

hängverk T *~et,* ~ (i tak) Hängewerk *n*②.

hänrycka (*-te, -t*) *vt.* entzücken.

hänryckning, *~en* Entzückung *f*.

hänryckt *a.* entzückt, hingerissen.

hänseende, *~et, ~n* Hinsicht *f*; *i* ~ *till gt* hinsichtlich e-s D.; *i det ~t* in der Beziehung; *i alla ~n* nach jeder Richtung hin.

hänsikt, *~en* Rücksicht *f*; *taga ~* R. nehmen, *till* auf ack.
hänskjuta (*-sköt, -skjutit*) *vt. ~ gt till gn, till gns afgörande* jm, js Entscheidung et. anheim-geben, -stellen, jm et. unterbrei'ten.
hänsofven *a.* verblichen.
hänsvunnen *a.* entschwunden.
hänsyfta *vi.* hin-zielen, -deuten, *på* auf ack.
hänsyftning, *~en, ~ar* Andeutung *f*; *med ~ på* im Hinblick auf ack.
hänsyn Berücksichtigung; *taga ~* Rücksicht nehmen, *till* auf ack., et. berücksichtigen; *med ~ till gt* rücksichtlich e-s D.
hänsyns-*full a.* rücksichtsvoll; *~lös a.* rücksichtslos; *~löshet* Rücksichtslosigkeit *f*; *~tagande n* Bezugnahme *f*, *till* auf ack.
häntyda (*-tydde, -tytt*) *vi.* hin-weisen, -deuten, *på* auf ack.
häntydning, *~en, ~ar* Hindeutung *f*.
hänvisa I. *vt. ~ gn till gn* jn an jn verweisen; *~d blott till sig själf* ganz auf sich (ack.) angewiesen. II. *vi. ~ på gt* auf et. (ack.) hinweisen.
hänvisning, *~en, ~ar* Hinweis *m*②; *med ~ till ett kapitel* unter H. auf ein Kapitel.
hänvända (*-e, -t*) *vt. ~ sig till gn* sich an jn wenden, sich bei jm melden.
häpen *a.* betroffen, stutzig; *~het* Betroffenheit *f*.
häpna *vi.* stutzen, *öfver* über ack.
häpnad, *~en* Verdutztheit *f*; *slå med ~* verdutzt machen; *~s-väckande a.* staunenswürdig.
här *ad.* hier; *den ~* dieser; *teatern ~* das hiesige Theater; *~ om dagen* vor einigen Tagen; *~ om natten* vor einigen Nächten; *~ inne* hier drinnen; *~ ute* hier draussen.
här, *~en, ~ar* Heer *n*②.
härad, *~et, ~* Kreis *m*②, Amtsbezirk *m*②.
härads-*allmänning* Gemeinwald *m*④ (des Kreises); *~domare* erster Schöffe *m*①; *~höfding* 1. Amtsrichter *m*②. 2. (blott titel) Gerichtsassessor *m*②*pl.*①; *vice ~* Referenda'r *m*②; *~nämnden* die Schöffen *pl.*; *~rätt* Schöffengericht *n*②; *~skrifvare* Katasterkontrolleur *m*②; *~ting n* Schöffengericht *n*②; *~väg* Gemeindeweg *m*②.
häraf *ad.* hiervon; *~ kan man se* hieraus kann man ersehen; *~ följer* hieraus folgt; *med anledning ~* aus diesem Anlass.
härberge, *~t, ~n* 1. (fattig~) Asyl *n*② (für Obdachlose). 2. fig. Herberge *f*.
härberge'ra *vt.* beherbergen; *~nde n* Beherbergung *f*.
härd, *~en, ~ar* Herd *m*②.
härda *vt.* 1. härten. 2. fig. abhärten; *~ mot kyla* gegen Kälte abhärten; *~nde n* 1. Härten *n*②. 2. fig. Abhärtung *f*.
härdig *a.* abgehärtet; *~het* Abhärtung *f*.
härefter *ad.* hernach.
häremellan *ad.* hierzwischen; *~ och Wien* von hier bis W.
häremot *ad.* hiergegen.
härfader, *~n* Vater der Heere (Odin).
härfla *vt.* haspeln; *~ af* abhaspeln.
härfling, *~en* Haspeln *n*②.
härflyta (*-flöt, -flutit*) *vi.* herfliessen, *af, från* von.
härfva, *~n, -or* Fitze *f*.
härfvel, *~n, -flar* Haspel *m*.
härfärd, *~en, ~er* Heerfahrt *f*.
härför *ad.* vor, hier-für, jfr *för*.
härförare, *~n, ~* Heerführer *m*②.
härför-*innan ad.* zuvor; *~utan, ~utom ad.* ohnedies.
härhos *ad.* anbei,
härhöfvits-*man pl. -män* Hauptmann *m*④.
häri *ad.* hierin; *~bland ad.* hierunter; *~från ad.* von hier: *~genom ad.* hierdurch.
härin *ad.* hierein; *~ne, ~om ad.* hier drinnen; *~till ad.* bis hierher; *~vid ad.* hier nebenan.
härja *vt.* verheeren; *~nde n, -ning* Verheerung *f*.
härjare, *~n, ~* Verheerer *m*②.
Härjedalen *n* Härjedalen *n*②.
härjedaling, *~en, ~ar* Bewohner von Härjedalen.
härjämte *ad.* hierbei.
härkomst, *~en* Herkunft *f*.
härleda (*-ledde, -ledt*) *vt.* (ord) ableiten, *från* von; *~ sitt ursprung* seinen Ursprung herleiten.
härledning, *~en, ~ar* Ableitung *f*.
härlig *a.* herrlich; *~het* Herrlichkeit *f*.
härma *vt. ~ gn* jm nachahmen; *~ gt* et. (ack.) nach-ahmen, -machen; *~ efter gn* jn n., *i gt* in em D.; *~ gt hos gn* jm et. nachmachen; *~nde n, -ning* Nachahmen *n*②; *~re m* Nachahmer *m*②.

härmed *ad.* hiermit, (i bref) hierdurch; ~ *tillåter jag mig* mit Gegenwärtigem gestatte ich mir; *och ~ rekommenderar jag mig* und somit empfehle ich mich; *~elst ad.* hierdurch.

härm-*fågel* zo. Spottdrossel *f*; *~lek* Nachahmungsspiel *n*②.

härmning, *~en*, *~ar* Nachahmung *f*.

härmästare, *~n*, ~ Heer-, Herren-meister *m*②.

härnad, *~en*. *~er* Heerfahrt *f*; *draga i ~* zu Felde ziehen, *mot* gegen; *~s-tåg n* Heerzug *m*③.

här-*nedan ad.* hierunten; *~näst ad.* das nächste Mal.

härold, *~en*, *~ar* Herold *m*②; *~s-dräkt* Herolds-anzug *m*③; *~s-staf* -stab *m*③.

härom *ad.* (tala) hiervon, hierüber, (röra sig) hierum (se *om*); *~kring ad.* hierherum.

härordning, *~en*, *~ar* Heerorganisation *f*; *~s-förslag n* Militairvorlage *f*.

härpå *ad.* hierauf.

härrop, *~et*, ~ Feldgeschrei *n*②.

härröra (*-de*, *-t*) *vi.* herrühren, *af* von.

härs *ad.* ~ *och tvärs* kreuz und quer.

härsk, **härsken** *a.* ranzig.

härska *vi.* herrschen, *öfver* über ack.; *~nde a.* (gängse) vorherrschend; *~nde n* H. *n*②.

härskara, *~n*, *-or* Heerschar *f*.

härskare, *~n*, *~*, *-inna* Gebieter *m*②, -in *f*; *~snille n* Herrschergeist *m*④.

härsklysten *a.* herrschsüchtig.

härsklystnad, *~n* Herrschsucht *f*.

härskna *vi.* ranzig werden.

här-*skri n* Kriegsgeschrei *n*②; *~sköld* Heerschild *m*②; *~s-makt* Heeresmacht *f*.

härstamma *vi.* abstammen, *från gn* von jm; *från en familj* aus einem Hause.

härstamning, *~en* Abstammung *f*, *från* von.

härstädes *ad.* hierselbst, allhier; *en affärsman ~* Geschäftsmann von hier; *skolan ~* die hiesige Schule.

här-*till ad.* hier-, da-zu; *~under ad.* hier-, dar-unter; *~uppe ad.* hier oben; *~uppå ad.* hierauf; *~ur ad.* hier-, dar-aus; *~utaf ad.* hier-von, -aus; *~uti ad.* hierin; *~utur ad.* hieraus; *~utöfver ad.* hier-, dar-über hinaus.

härvarande *a.* hiesig.

härvaro, *~n* Hiersein *n*②.

härvid *ad.* hierbei; *~lag ad.* hier-bei, -in.

härå *ad.* (på) hier-auf, -an.

häråt *ad.* hierher, nach hier.

häröfver *ad.* hierüber.

hässja, *~n*, *-or* Heureiter *m*②, Reiter *m*②.

hässja *vt.* auf die Reiter auflegen.

hässjestång, *~en*, *-stänger* Reiterstange *f*.

häst, *~en*, *~ar* 1. Pferd *n*②; *stiga, sitta till ~* zu Pferde steigen, sitzen; *stiga af ~en* vom P-e steigen; *leda ~en till vattning* das P. zur Tränke führen; *taga nya ~ar, byta om ~ar* (vid skjuts) Vorspann nehmen; *~ och karl* Ross und Reiter; osp. *sätta sig på sina höga ~ar* sich aufs hohe Ross setzen. 2. (schack) Springer *m*②; *drag med ~en* Rösselsprung *m*③.

häst-*afvel* Pferdezucht *f*; *~bytare* Rosstäuscher *m*②; *~byte n* Pferdetausch m②; *~bår* Fahrbahre *f*; *~handlare* Pferdehändler *m*②; *~hof* Pferdehuf *m*②; *~hofsört* Huflattich *m*② (tussilago farfara); *~hud* Pferdehaut *f*③; *~hår n* -haar *n*②; *~karl* -kenner *m*②; *~kraft* -kraft *f*③; *50 ~krafter* 50 -kraft (PS); *~krake* Mähre *f*; *~kreatur n* Ross *n*②; *~kur* Pferde-kur *f*; *~kött n* -fleisch *n*②; *~lass n* -last *f*; *~lort* -apfel *m*③; *~läkare* Rossarzt *m*③; *~läkaresyssla* Rossarztstelle *f*; *~minne n* Riesengedächtnis *n*②.

hästsko *~n*, *~r* Hufeisen *n*②; *~bord n* hufeisenförmiger Tisch; *~formig a.* hufeisenförmig; *~hake* Hufeisenstollen *m*②.

häst-*skoj n* Ross-täuscherei *f*; *~skojare* -täuscher *m*②; *~skosöm n* Hufnagel *m*③; *~skyddare* Pferde-schoner *m*②; *~slaktare* -schlächter *m*②; *~sport* Turf *m*②; *~sportsman* Turfist' *m*①; *~svans* Pferdeschweif *m*②; *pascha med 2 ~svansar* Pascha von 2 Rossschweifen; *~täcke n* Pferde-decke *f*; *~uppsättning* -bestand *m*③.

hätsk *a.* gehässig; *~het* Gehässigkeit *f*.

hätta, *~n*, *-or* Käppchen *n*②.

häxa I. *~n*, *-or* Hexe *f*. II. *vi.* hexen.

häxeri', *~et*, *~er* Hexerei *f*.

häx-*mästare ~n*, ~ Hexen-meister *m*②; *~process'* -prozess *m*②; *~ört* ♃ -kraut *n*④.

hö, *~t* Heu *n*②; *berga ~, köra in ~* H. machen, einfahren; *allt kött är ~* alles Fleisch ist Heu; *~and* Heu-ernte *f*; *~bärgning* -ernte *f*; *~bärgningstid* -erntezeit *f*.

höfding, *~en*, *~ar* Häuptling *m*②; *~edöme n* 1. Häuptlingschaft *f*. 2. (landet) Provinz *f*.

höflig *a.* höflich.
höflighet, *~en, ~er* Höflichkeit *f*; *~s-betygelse, ~s-bevis n* Höflichkeitsbezeigung *f*; *~s-visi't* Anstands-besuch *m*②, -visite *f.*
höfligtvis *ad.* höflicherweise.
höft, *~en, ~er* Hüfte *f.*
höft, *på ~, på en ~* aufs Geratewohl.
höft-*ben n* Hüftbein *n*②; *~lam a.* hüftlahm; *~muskel* Hüft-muskel *m*②; *~sjuka* -gelenkentzündung *f*; *~värk* -weh *n*②.
höfva, *~n* Massen *pl.*; *öfver ~n* über die M.; *öfver all ~* über alle M.
höfvas *vi. dep. det -es* es geziemt, *mig* mir, *att* zu, dass; *ödmjukhet -es dig* Demut geziemt dir, gebührt sich für dich.
höfvisk *a.* anstandsvoll; *~het* Anstand *m*②.
höfvitsman, *~nen, -man* Hauptmann, *pl.* -leute.
hög, *~en, ~ar* 1. Haufe(n) *m*②; *~ papper* Stoss Papiere; *lägga i ~* anhäufen; *ligga i (en) ~* auf einem Haufen liegen. 2. (kulle, kummel) (Grab-)Hügel *m*②.
hög *(högre, högst) a.* 1. hoch (höher, am höchsten); *~t hus* hohes Haus; *på ~re ort* höheren Orts; *~sta anbudet* das Meistgebot *n*②; *~a böter* hohe Geldstrafe; *spänna bågen för ~t* die Bogensehne zu straff spannen. 2. (om ljud) laut; *tala ~t* laut sprechen; *med ~ röst* mit lauter Stimme.
höga † *vt.* ins Grab legen.
hög-*adel* hoher Adel; *~adlig a.* hochadlig.
högakta *vt.* hoch-achten, -schätzen.
högaktning, *~en* Hochachtung *f*; (i bref) *med utmärkt ~ har äran teckna X.* mit (unter, in) vorzüglich(st)er H. begrüsst Sie X.; *~s-full a.* hochachtungsvoll.
högaltar, *~et, ~* Hochalta'r *m*②.
Högasien *np.* Hochasien *n*②.
hög-*barmad a.* hoch-busig; *~bent a.* -beinig; *~blå a.* -blau; *~boren a.* -geboren; *~bröstad* -brüstig; *~buren a* -getragen; *~båtsman* ⚓ (förr) Bootsmann *m*④; *~bänk* Hochsitz *m*②; *~bördig a.* Hochgeboren; *~djur n* 1. eg. Hochwild *n*②. 2. fig. Notabilität *f*, F Haupthahn *m*③; *~dragen a.* hochfahrend; *~dragenhet* Hoffart *f.*
högeligen *a.* se *högligen.*
höger *a.* recht; *till ~* rechts; *från ~ till vänster* von rechts nach links; *till ~ om gn* zur Rechten js, rechts von jm; *~ om'* rechtsum; *helt ~ om'* rechtsum kehrt.
höger, *~n* Rechte ⓐ; *~n* (politisk) die R. ⓐ, die konservative Partei; *~galopp* Rechtsgalopp *m*⑤; *~händ a.* rechtshändig; *vara ~händ* rechts sein; *~händhet* Rechtshändigkeit *f*; *~man* Mitglied der Rechten, Konservativer ⓐ; *~ministä'r* Ministerium der Rechten; *~press* konservative Presse; *~sinnad a.* konservativ; *~tidning* konservative Zeitung.
hög-*fjäll n* Alp *f*, Hochgebirge *n*②; *~färd* Hoffart *f*; *~färdas vi. dep.* hochfahrend sein; *~färdig a.* hoffärtig; *~förnäm a.* hochvornehm; *~förrädare* Hochver-räter *m*②. -in *f*; *~förräderi' n* -rat *m*②; *~förrädisk a.* hoch-verräterisch; *~gul a.* -gelb; *~halsad a.* -halsig; *~herrlig a.* hehr, hochherrlich.
höghet, *~en, ~er* Hoheit *f*; *Ers ~* Ew. [Eure] H.; *~s-rättighet* Hoheitsrecht *n*②.
hög-*hjärtad a.* hoch-herzig; *~hvälfd a.* -gewölbt; *~karmad a.* mit hoher Lehne; *~kant* Hochkante *f*; *~klackad a.* hochhackig; *~kor n* hoher Chor ③; *~kvart* Brust-, Schulter-quart *n*②; *~kvarte'r n* Hauptquartier *n*②; *~kyrka* Hochkirche *f*; *~kyrklig a.* hochkirchlich; *~land n* Hochland *n*④.
högligen *ad.* höchlich, höchst.
hög-*ljudd a.* laut; *~ljuddhet* lauter Schall ②; *~loflig a.* wohl-, hoch-löblich; *~länd a.* hochgelegen; *~lärd a.* hochgelehrt; *~mod n* Hochmut *m*②; *~mod går för fall* Hochmut kommt vor dem Falle; *~modas vi. dep.* hochmütig sein, *öfver* auf ack.; *~modig a.* hochmütig, *öfver* auf ack.; *~mål n* peinliche Prozess-Sache; *~målsbrott n* Kapital-, Staats-verbrechen *n*②; *~målsprocess* peinlicher Prozess; *~målssak* se *~mål*; *~mält a.* laut redend; *~mässa* Hauptgottesdienst *m*②, (kat.) Hochamt *n*④; *~mässotext* Perikope *f*; *~mögende a.* hoch-mächtig; *~nordisk* -nordisch; *~pane'l n* Brustlambris *m*⓪; *~platå* Hochfläche *f*; *~rest a.* hochgeschossen, lang aufgeschossen; *~röd a.* hochrot; *~röstad a.* lautstimmig; *~satt a.* in den Grabhügel gelegt; *~sinnad, ~sint a.* hoch-gesinnt, -sinnig; *~sinthet* Hochsinn *m*②; *~skola* -schule *f*; *~skotte* -schotte *m*①; *~slätt* -ebene *f*; *~sommar* -sommer *m*②.
högst *a. ad.* (superl.) (upp) höchst; *~ eländig* h. elend; (på sin höjd) *~ fyra* höchstens

vier; *på det ~a* aufs höchste; *~ obetydligt* herzlich wenig; *~a anbudet* das Meistgebot
högstammig *a.* hochstämmig. [②.
högst-*bjudande a.* 1. meistbietend; *säljas till den ~bjudande* meistbietend versteigert werden. 2. (härskande) hochgebietend; *~-densamme* Höchst-derselbe; *~salig a.* -selig.
hög-*stämd a.* erhaben, hochgestimmt; *~-stämdhet* Erhabenheit *f*; *~stöt* hoher Stoss (Gesichtsterz etc.); *~svenska a.* hochschwedisch; *~säte n* Ehrenplatz *m*③; *~tals ad.* haufenweise. [-betraut.
högt-*berömd a.* hoch-berühmt; *~betrodd a.*
högters *~en, ~er* steile Terz. [-verdient.
högt-*flygande a.* hoch-fliegend; *~förtjänt a.*
högtid, *~en, ~er* Feier *f*, Fest *n*②.
högtidlig *a.* *~en ad* feierlich; *särdeles ~* weihevoll; *~het* Feierlichkeit *f*, Feier *f*; *~hålla (-höll, -hållit) vt.* feierlich begehen; *~hålla sin födelsedag* seinen Geburtstag begehen.
högtids-*afton* 1. (före högtid) Vorabend der Feier. 2. Feier-abend *m*②; *~dag* -tag *m*②; *~dräkt* -tagskleid *n*④; *~klädd a.* festlich gekleidet; *~kväll* se *afton; ~skrud* Orna't *m*②; *~tal n* Festrede *f*.
högtlofvad *a.* hochgepriesen.
hög-*ton* Akut *m*②, Hochton *m*③; *~tonig a.* hochbetont; *~trafvande a.* hochtrabend; *~tryck* T *n* Hochdruck *m*②.
högt-*salig a.* hoch-selig; *~sträfvande a.* -strebend.
hög-*tysk a.* hochdeutsch; *~tyskan* das Hochdeutsche.
högtärad *a.* hochgeehrt; *~e herre* Hochgeehrter Herr!
hög-*vakt* ⚔ Haupt-wache *f*; *~vatten n* -wasser *n*②; *~vederbörlig a.* hoch-löblich; *~viktig a.* -wichtig; *~viktighet* grosse Wichtigkeit; *~vis a.* haufenweise; *~vuxen a.* hoch-gewachsen; *~välboren a.* -wohlgeboren; *~växt a.* -gewachsen; *~vördig a.* -würdig; *~vördighet* Hochwürden *f(pl.)*; *Ers Högvördighet* (biskop) Ew Bischöfliche Gnaden.
hög-*ädel a.* wohlgeboren; (på bref) *(till) ~ädle Herr B.* (An) Herrn B. wohlgeboren; *~-ärevördig a.* hochehrwürdig; *~ättad a.* von hoher Geburt, hochgeboren; *befinna sig i ~-önsklig välmåga* sich in erwünschtem Wohlsein befinden.

höja *(-de, -t) vt.* 1. (lyfta) heben; *~ upp* erhöhen; *~ sig* sich erheben, ragen, *öfver* über ack., *till Gud* zu Gott. 2. *~ värde, pris* den Wert, Preis erhöhen, steigern; *~ (på) rösten* die Stimme erheben; *röster ~s* Stimmen werden laut, *för* für; *~ ett lefve för gn* auf jn ein Lebehoch ausbringen; *~ ett rop, en suck* einen Ruf, Seufzer ausstossen.
höjd I. *~en, ~er* 1. Höhe *f*. 2. (kulle) Anhöhe *f*. 3. *~en af fräckhet* der Gipfel der Frechheit; *på sin ~* wenn es hoch kommt, höchstens. II. *a.* erhöht; *~ röst* laute Stimme; *~ öfver förtalet* über die Verleumdung erhaben.
höjd-*förhållande n* Höhen-verhältnis *n*②; *~-mätning* -messung *f*; *~punkt* Höhepunkt *m*②; *~sträckning* Höhenzug *m*③.
höjning, *~en, ~ar* Erhebung *f*, Erhöhung *f*; *~ af pris* Preiserhöhung.
hök, *~en, ~ar* Habicht *m*②; *~blomster n, ~-fibla* ⚘ Habichtskraut *n*④; *~uggla* zo. Habichtseule *f* (strix funerea).
hökarbod, *~en, ~ar* Esswarenhandlung *f*.
hökare, *~n, ~* Esswarenhändler *m*②; *~-vara* Essware *f*.
hökeri', *~et, ~er* Esswarengeschäft *n*②.
hö-*lada* Heuschauer *n*②; *~lass n* Heuwagen *m*②.
hölja *(-de, -t) vt.* (dölja) hüllen, *med* mit, *om* um; *~, ~ öfver* bedecken; *~ a'f* abdecken, enthüllen; *~ in* ein-, ver-hüllen; *~ om' (med) gt* et. um'hüllen; *~ om' gt* et. umhül'len; *~ på'* bedecken, hüllen, *med* mit; *~ öfver med gt* et. ü'berhüllen; *~ öfver gt med gt* et. mit em D. überhül'len.
hölje, *~t, ~n,* Hülle *f*, Decke *f*.
höljning, *~en* Hüllen *n*, *i* in ack.
hölster, *-tret, ~* 1. (pistol~) Halfter *m*②, Holfter *m*②. 2. ⚘ Blumenscheide *f* (spatha).
höna, *~n, -or* Henne *f*; *gödd ~* Masthuhn *n*④.
höns-*kyckling* junge Henne.
höns, *~et, ~* Huhn *n*④; *högsta ~et i korgen* der Haupthahn ③.
hönsa *vt.* ⚓ hänseln.
höns-*afvel* Hühnerzucht *f*; *~arv* ⚘ Hornkraut *n*④ (cerastium); *~buljong* Hühnerbrühe *f*; *~bur* -korb *m*③; *~bär* ⚘ *n* schwedische Cornelle (cornus).
hönseri', *~et, ~er* Hühnerhof *m*③.

höns-*foget* zo. Hühner-vogel m②; *~frikassé* -frikassee n⑤; *~gård* -hof m③; *~hjärna* -gehirn n②; *~hock* ⚓ -hock n②; *~hund* -hund m②; *~hus n* -haus n④; *~hök* -habicht m②; *~kolera* -cholera *f*; *~krokett* Krustel (*f*) von Huhn; *~kött n* Hühnerfleisch m②; *~lefver n* -leber *f*; *~minne n* Hasengedächtnis n②.

hönsning, *~en, ~ar* Hänselung *f*.

höns-*piga* Hühnermagd *f*③; *~puré* Königinsuppe *f*; *~soppa* Hühner-suppe *f*; *~tipp* Pips m②; *~vaktare, -erska* -wärter m②, -in *f*; *~ägg n* -ei n④.

höra (*hörde, hört*, pres. *hör*, pres. pass. *hörs*) *vt. vi.* I. 1. hören, *gt af, om gn* et. von jm, *att* dass; *jag har hört talas om det* ich habe davon gehört; *jag har hört honom säga det* ich habe ihn das sagen hören; *jag har hört det berättas* ich habe mir erzählen lassen; *~ illa, väl* schlecht, gut h.; *ha svårt att ~* hart hören; *~ på ett öra* auf einem Ohre h.; fig. *han hör ej på det örat* davon will er nichts hören. 2. *~ på gn, gt* auf jn, et. h.; *det hör man på honom* das hört man ihm an; *~ till gn* jm gehören; *~ till dem som* unter die g. welche; *han hör till de bäste* er gehört unter die Besten; *det hör till fysiken* es gehört in die Physik; *~ till gt* zu em D. gehören; *det hör ej hit, dit* es gehört nicht her, hin. 3. *han hör sig gärna berömmas* er hört sich gern loben; *det låter ~ sig* das hört sich gut, das lässt sich hören. 4. jur. *~ vittnen* Zeugen vernehmen. 5. *~ gns läxa* jm seine Aufgabe überhö'ren. II. *~ a'f gn, gt* von jm, em D. hören; *låt snart ~ a'f er* lassen Sie bald et. von sich h.; *man har ej hört af honom sedan* er ist verschollen; *~ dit* dahingehören; *~ efter gt* sich nach em D. erkundigen; *~ sig före* sich erkundigen; *~ sig före hos gn* bei jm vorfragen; *det hör ej hit* es gehört hier nicht her; *~ ihop* zusammen gehören; *~ sig om'* se *~ sig före; ~ sig om' efter gn, gt* jm, em D. nachfragen; *~ på gn, gt* jm, em D. zuhören; *ej ~ på' gt* et. überhö'ren; *~ till' gn att* (böra) jm gebühren, geziemen; *det hör till' att* (man skall) es gebührt sich dass; *~ till' gn* (ägas) jm gehören; *~ tillsamman* zusummen gehören; *~ under Preussen* zu P. gehören; *~ under en domstol* vor ein Gericht gehören; *~ under en myndighet* zu einer Behörde ressortieren; *~ upp* 1. (sluta, stanna) aufhören. 2. (*~ på'*) aufpassen; *hör upp* aufgepasst!

hörande, *~t* Hören n②, (vittnes~) Vernehmung *f*.

hörare, *~n, ~, -erska* Hörer m②, -in *f*.

hörbar *a.* hörbar *f*; *~het* Hörbarkeit *f*.

hörförmåga, *~n* Hörfähigkeit *f*.

hörhåll, *~et* Hörweite *f*; *inom ~* in Sprechweite; *utom ~* aus Ruf weite, ausser Hörweite.

hörlur, *~en, ~ar* Hörrohr n②.

hörn, *~et, ~* 1. Ecke *f*; *gå om ~et* um die E. biegen; *rida ut i ~en* die Ecken ausreiten. 2. (af duk, kläde) Zipfel m②.

hörn-*beslag n* Eck-beschlag m③; *~hus n* -haus n④; *~hylla* -brett n④; *~järn* Winkeleisen n②, Ecke *f*; *~pelare* Eck-pfeiler m②; *~rum n* -stübchen n②; *~skåp n* -schrank m③; *~sten* -stein m②; *~stolpe* -pfosten m②; *~tand* -zahn m③; *~vis ad.* über Eck, eckweise.

hörsaga, *~n* Hörensagen n②; *genom ~* [von H.

hörsal, *~en, ~ar* Hörsaal m③.

hörsam *a.* gehorsam; *~het* Gehorsam m②.

hörsamma *vt. ~ kallelsen* dem Rufe Folge leisten; *~nde n* Folgeleistung *f*.

hörsel, *~n* Gehör n②; *~ben n* Gehörknöchelchen n②; *~gång* -gang m③; *~sinne n* -sinn m②.

hörsägen, *-gnen, -gner* se *hörsaga*.

hörtelefon, *~en, ~er* Ohrstück n②; Fernhörer m②.

höränne, *~t, ~n* se *höskulle*.

hös, *~en, ~ar* Schweinskopf m③.

hö-*skulle* Heu-boden m②; *~skörd* -ernte *f*; *~slåtter* -mahd *f*.

höst, *~en, ~ar* Herbst m②; *på ~en, om ~en* im H.; *i ~* im H., im nächsten H.; *nu på ~en* in diesem H.; *i ~as* 1. im H. dieses Jahres. 2. im vorigen Herbste.

hösta *vt. ~ in* einernten (äf. fig.).

höstack, *~en, ~ar* Heufeime *f*; *~s-botten* Feimenstuhl m③.

höst-*dag* Herbst-tag m②; *~dagsjämning* -nachtgleiche *f*.

höst-*lik a.* herbstlich; *~månad* Herbst-monat m②; *~natt* -nacht *f*③.

höst-*råg* Herbst-roggen m②; *~säd* -saat *f*; *~termi'n* -semester n②; *~ting n* Gerichts-

tag im Herbst; *~väder n* Herbst-wetter *n*②; *~öfverrock* -paletot *m*⑤.

höta (*hötte, hött*) *vi.* ~ *åt gn* jm mit der Hand drohen.

hö-*tapp* Heu-wisch *m*②; *~tjuga* -gabel *f*; *~-vagn* -wagen *m*②; *~vålm* Windhaufen *m*②; *~väder n* Heu-wetter *n*②; *~vändare* -wender *m*②.

I.

Man spricht *i* wie im Deutschen; die Endungen *-sion*, *-ssion*, werden wie »-schun» gesprochen, *-tion* wie »-tschun», *-xion* wie »-kschun», z. B. *pension*, *mission*, *nation*, *reflexion*; *-skiö-* wie »schö» in Namen z. B. *Nordenskiöld*. *Sverige* hört sich wie »Svärje». Abkürzungen: *ib.* *ibidem*, *J. Chr.* *Jesus Christus*, *i. e.* *id est* das heisst, *incl.* *inclusive*, *incog.* *incognito*, *isht i synnerhet* bes. besonders; *i st. f.* *i stället för* anstatt; *it.* *item* auch. Grammatische: *imp.* *imperativ*, *impf.* *imperfekt*, *ind.* *indikativ*, *inf.* *infinitiv*, *int.* *interjektion*, *intr.*, *vi.* *intransitiv* [*tr.*, *vt.* *transitiv*]. Geographische: *Ill.* *Illinois*, *Ind.* *Indiana*, *Io.* *Iowa*.

I *pers. pron.* (dat, ack. *eder*) Sie (Ihrer, Ihnen, Sie, sich), (högtidligt) ihr (euer, euch); *kommen ~ ihåg* erinnern Sie sich?

i *prep.* 1. in (betecknar med dat. »hvila», med ack. »rörelse till») *han är ~ skolan* er ist in der Schule; *han går ~ skolan* er geht in die Schule; (vid städer, orter) in: *~ Berlin* in B. (stadigvarande, juridiskt) *~ Berlin* zu B.; *domkyrkan ~ Köln* der Dom zu (in) Köln; (vid länder) in: *~ Tyskland* in Deutschland; *~ södra T.* im südlichen D.; *kejsaren ~ T.* der Kaiser von D. 2. (tid) *~ afton* diesen Abend; *~ dag* heute; *~ två dagar* zwei Tage; *~ morse* heute morgen; *~ tid* bei Zeiten; *~ våras* im Frühling dieses Jahres, im vorigen F.; *~ år* dieses Jahr; *under första månaden ~ år* im ersten Monate dieses Jahres (d. J.); *under första dagarna ~ denna månad* in den ersten Tagen dieses Monats; *~ det* (*att*) indem; *~ ett* in einem fort. 3. (förhållanden) *arm ~ arm* Arm in Arm; *hålla gn ~ handen* jn an (bei) der Hand halten; *sår ~ hufvudet* Wunde am Kopfe; *gå ~ land* ans Land gehen; *~ få ord* in wenig Worten; *stå ~ spetsen för hären* an der Spitze der Armee stehen; *ställa sig ~ spetsen* an die Spitze treten; × *~ och för uppgörelse* wegen, zum Zwecke der Berichtigung.

iakttaga (*-tog*, *-tagit*) *vt.* 1. (se) beobachten; *~ ett föremål* einen Gegenstand b., wahrnehmen. 2. *~ tystnad* Stillschweigen beobachten; *~ lagar*, *former*, *plikter*, *det passandes fordringar* die Gesetze, die Förmlichkeiten, Pflichten, die Regeln des Anstandes b.; *~ måtta* Mass halten; *~ ett tillfälle* eine Gelegenheit wahrnehmen; *~nde n* Beobachten *n*②, Wahrnehmung *f*.

iakttagare, *~n*, *~* Beobachter *m*②.

iakttagelse, *~n*, *~r* Beobachtung *f*; *~förmåga* Beobachtungsgabe *f*.

iamb se *jamb*.

iberer *pl.* Iberer *pl.*

iberisk *a.* iberisch.

ibis, *~en*, *~ar* Ibis *m*②, *gen.* -sses, *pl.* -sse.

ibland I. *prep.* unter (hvila dat, rörelse till ack.). II. *ad.* mitunter.

iblanda *vt.* un'termischen.

iblandning, *~en*, *~ar* Un'termengung *f*.

ichneumon, *~en*, *~er* zo. Ichneumon *m*⑤.

icke *ad.* nicht; *~ någon* (adjekt.) kein, (subst. allmänt) Niemand *m*②, (subst. om nyss nämndt föremål) keiner ⓐ; *~ något* (adjektiv) kein, (subst.) nichts, (om nämndt föremål) keines ⓐ; *~ en enda* kein einziger; *~ ännu* noch nicht; *~ heller* noch; *~ jag heller* ich auch nicht; *~ sant* nicht wahr? *huru god är ni ~* Wie seid Ihr gut! *jag har ~ sett er på en evighet* es ist eine Ewigkeit dass (seit) ich Sie nicht gesehen habe.

id, *~en* Fleiss *m*②; *hemmets ~* häuslicher F.

id, *~en*, *~ar* *zo.* Alant *m*② (leuciscus idus).
id ⚘ *~en* se *idegran.* Tax *m*②, Taxus *m*⓪.
Ida *fp.* Ida *f.*
idas (*iddes*, *idits* eller *idts*) *dep. tr.* *~ gt.* et. über sich bringen, *att* zu; *han ides ej göra det* er will sich nicht bemühen, es zu t un; *det iddes han ej* er war zu faul, um es zu t un.
ide, *~t*, *~n* (stm *hide*) Luge *f*, Winterlager *n*②; *ligga i ~* den Winterschlaf halten.
idé, *~en*, *~er* Idee *f*, *om* von dat., über ack.; *fix ~* fixe I.; *göra sig en ~* sich eine Idee machen.
idea'l, *~et*, *~* Idea'l *n*②; *~ise'ra vt.* idealisieren; *~ise'rande*, *~ise'ring* Idealisieren *n*②, Idealisierung *f*; *~isk a.* ideal; *~ism'* Idealismus *m*⓪; *~ist'* Idealist *m*①; *~istisk a.* idealistisch; *~ite't* Idealität *f*; *~människa* Idealmensch *m*①.
idé-*association* Ideenassociation *f.*
idéel *a.* ideell.
idegran ⚘ *~en*, *~ar* Eibenbaum *m*③, Eibe *f*; *~s-häck* Taxushecke *f.*
idé-*krets* Ideenkreis *m*②.
idel *a.* (oböjl.) lauter; *~ främlingar* lauter Fremde.
idelig *a.* *~en ad.* unausgesetzt.
identifiera *vt.* identifizieren; *~nde*, *-ing* Identifizierung *f.*
identisk *a.* identisch; *~het* Identischsein *n*②.
identite't, *~en* Identität *f.*
ideografi', *~en* Ideographie *f.*
idé-*rikedom* Ideen-reichtum *m*④; *~strömning* -strömung *f*; *~värd* -welt *f.*
idio'm, *~et*, *~* Idio'm *n*②; *~a'tisk a.* idioma'tisch.
idiosynkrasi', *~en*, *~er* Idiosynkrasie *f.*
idiot, *~en*, *~er* Idiot *m*①, Stumpfsinniger ⓐ; *~anstalt*, *~hem n* Asyl, Anstalt für Geistesschwache.
idiotikon, *~et*, *~* Idiotikon *n*②, *pl.* -ka.
idiotisk *a.* idiotisch, stumpfsinnig.
idiotism', *~en*, *~er* 1. Idiotismus *m*⓪. 2. Stumpfsinn *m*②.
idisla *vi. vt.* wiederkäuen; *~nde n*, *-ing* Wiederkäuen *n*②; *-are* Wiederkäuer *m*②.
idka *vt.* pflegen; *~ en konst*, *vetenskap* eine Kunst, Wissenschaft üben; *~ ett yrke*, *handel*, *musik*, *politik* ein Gewerbe, Handel, Musik, Politik treiben; *~ hasardspel* das Hasard pflegen.
idkelig *a.* *~en ad.* immerwährend, sehr häufig.
idog *a.* emsig; *~het* Emsigkeit *f.*
ido'l, *~en*, *~er* Ido'l *n*②.
idrott, *~en*, *~er* 1. Sport *m*②. 2. Übung *f*, *~s-bok* Sportbuch *n*④; *~s-förening*, *~s-klubb* Sport-, Turn-klub *m*⑤; *~s-man*, Sport-liebhaber *m*, Turner *m*②; *~s-täflan* Sportwettkampf *m*③.
Iduna *fp.* Iduna *f.*
idus, *~ martii* die Iden des März.
idyll', *~en*, *~er* Idylle *f*; *~isk a.* idyllisch; *den mest ~iska* der idyllisch(s)te; *~iskhet* idyllische Ruhe.
ifall *kj.* falls, wofern.
ifjol *ad.* voriges Jahr; *i maj ~* im Mai vorigen Jahres.
ifra *vi.* eifern, sich eifrig(st) bemühen, eifrig bemüht sein, *för*, *mot* für, gegen, *för att* zu.
ifrare, *~n*, *~* Eiferer *m*②.
ifrig *a.* eifrig, *efter gt*, *på gt* auf et. ack.; *~het* Eifrigkeit *f*, Geschäftigkeit *f.*
ifråga-*komma vi.* zur Sprache kommen; *ej kunna ~komma* ausgeschlossen bleiben; *~-ställa* (*-de*, *-t*) *vt.*, *~sätta* (*-satte*, *-satt*) *vt.* (tveka) in Frage stellen, ziehen; *det kan starkt ~sättas* das ist sehr fraglich, (bringa på tal) zur Sprache bringen; *~varande a.* betreffend, jeweilig, nämlich.
ifrån se *från*; *han kom mycket långt ~* er kam von sehr weit her.
ifver, *~n* Eifer *m*②.
ifylla (*-de*, *-t*) *vt.* (lucka, blankett) ausfüllen; (vin) ein-füllen, -giessen, *i* -in ack.
ifyllning, *~en*, *~ar* (i tomrum, blankett) Ausfüllen *n*②, (eljes i kärl) Ein-giessen, -füllen *n*②.
iföra *vt.* *~ gn gt* jn mit em D. ant un, bekleiden.
iförd *a.* anget an, *gt* mit em D.
igel, *~n*, *iglar* zo. Egel *m*②; *~kott* zo. Igel *m*②.
igen *ad.* 1. wieder, (tillbaka) zurück; *om ~* noch einmal; *nu ~* schon wieder. 2. (sluten) zu; *stänga ~* zumachen. 3. P (kvar) übrig.

igen-*finna* (-*fann*, -*funnit*) *vt.* wiederfinden; ~*fylla* (-*de*, -*t*) *vt.* zufüllen; ~*fästa vt.* anheften; ~*gro* (-*dde*, -*tt*) *vi.* zuwachsen, (sår) zuheilen; ~*knyta* (-*knöt*, -*knutit*) *vt.* zu-binden, -knüpfen; ~*känna* (-*de*, -*t*) *vt.* erkennen, *på gt* an em D.

igenkännande, ~*t* (Wieder-)Erkennung *f.*

igenkänn(e)lig *a.* kenntlich.

igenkännings-*märke n*, ~*tecken n* Erkennungs-wort *n*④, -zeichen *n*②.

igen-*lägga* (-*lade*, -*lagt*) *vt.* (boken) zumachen, (dike) ausfüllen, (åker) brach legen; ~*läggning* Zumachen, Ausfüllen, Brachlegen *n*②; ~*läka* (-*te*, -*t*) *vt. vi.* zuheilen; ~*låsa*, ~*läsa* (-*te*, -*t*) *vt.* zuschliessen; ~*lösa* (-*te*, -*t*) *vt.* wiederlösen.

igenom I. *prep.* durch; *midt* ~ *staden* mitten d. die Stadt. II. *ad.* her-, hin-durch, jfr *genom*.

igen-*röka* (-*te*, -*t*) *vt.* verqualmen; ~*snöa vi. vt.* verschneien; ~*snöande n* Verschneien *n*②; ~*sopa vt.* zu-, zer-fegen; ~*spika vt.* zunageln; ~*spärra vt.* ver-rammeln, -rennen; ~*stoppa vt.* zustopfen; ~*stänga* (-*de*, -*t*) *vt.* zumachen; ~*vuxen a.* verwachsen; ~*yra vi. vt.* verwehen; ~*yrande n* Schnee-, Sandverwehung *f.*

Ignatius *mp.* Ignaz *m*⓪.

ignorant', ~*en*, ~*er* Ignorant *m*①.

ignore'ra *vt.* ignorieren, überse'hen.

igångsätta (-*satte*, -*satt*) *vt.* T anlassen.

igångsättning T ~*en* Anlassen (*motorns* des Motors).

igår *ad.* gestern; *tilldragelsen* (*från*) ~ der gestrige Vorfall, der V. von gestern; ~ *onsdag* am gestrigen Mittwoch.

ihjäl *ad.* tot; *slå* ~ tot schlagen; *svälta* ~ verhungern; *jaga* ~ zu Tode hetzen.

ihjäl-*biten a.* totgebissen; ~*frusen a.* erfroren; ~*osad a.* im Kohlendampfe erstickt; ~*slagen a.* totgeschlagen; ~*svulten a.* verhungert; ~*tiga* (-*teg*, -*tigit*) *vt.* totschweigen; ~*tigande* Totschweigen *n*②

ihop *ad.* zusammen; ~*foga*, ~*passa* aneinander-fügen, -passen; ~*flyta* (-*flöt*, -*flutit*) *vi.* ineinander fliessen, jfr samman, hop.

ihåg *ad. komma* ~ *gt* sich auf et. (ack.) besinnen; *jag* ~*kommes* man gedenkt meiner, meiner wird gedacht; ~*kommen a.* gedacht; *han blir* ~*kommen* man gedenkt seiner, *med* mit; *de må* ~*kommas med några ord* es sei ihrer mit einigen Worten gedacht.

ihålig *a.* hohl; ~ *nöt* taube Nuss.

ihålighet, ~*en*, ~*er* Hohlheit *f*, Hohlraum *m*③.

ihållande *a.* nachhaltig, anhaltend.

ihälla (-*de*, -*t*) *vt.* ein-giessen, (torrt) -schütten; -*ning* Ein-giessen, -schütten *n*②.

ihärdig *a.* beharrlich; ~*het* Beharrlichkeit *f.*

ijåns *ad.* soeben. vor einem Weilchen.

ikariska *hafvet* das Ikarische Meer.

ikläda (-*de*, -*t*) *vt.* ~ *gn gt* jn mit em D. bekleiden; ~ *sig plikten*, *ansvaret* die Pflicht, Verantwortlichkeit überne'hmen; ~ *sig förbindelsen* sich verbindlich machen, *att*, *till* zu.

ikonoklast, ~*en*, ~*er* Ikonoklast *m*①.

ikosaeder, ~*n*, -*drar* Ikosaeder *n*②.

ikring *ad.* umher, (rnndt) herum; *det går* ~ *i hufvudet på honom* es rappelt (bei) ihm.

iktyologi, ~*n* Fischkunde *f.*

iktyosaur, ~*en*, ~*er* Ichtyosaur *m*②.

il, ~*en*, ~*ar* Windstoss *m*③.

ila *vi.* 1. eilen, *med* mit, *att* zu; *han* ~*de hit* er ist hergeeilt; *bort med* ~*nde fart* eilends fort. 2. *det* ~*r i lederna*, *tänderna på mig* es reisst mir in den Gliedern, Zähnen; fig. ~ *genom* durchzit'tern; ~ *bort* fort-eilen; ~ *fram* heran-e., hin-e.; ~ *förbi gn* an jm vorüber-e ; *ilning* Reissen *n*②, fig. Durchzittern *n*②.

il-*bud n* Eil-bote *m*①; × *per* ~*bud* per Eilboten; ~*gods n* -gut *n*④; ~*godsexpedition* -gutlieferung *f*; ~*godsmagasin n* -güterschuppen *m*②.

ilia'd, ~*en* Iliade *f.*

ilig *a.* (väder) böig.

iling, ~*en*, ~*ar* se *il.*

illa *ad.* schlimm; *så* ~ *var det ej* so s. war es nicht; *inte* ~ nicht übel; *gå* ~ *åt gn* jm arg mitspielen; *göra gn* ~ jm weh t un; *höra* ~ schwer hören; *du mår* ~ dir ist unwohl; *tag ej* ~ *upp* nehmen Sie es nicht übel (ungütig); ~ *ute* übel daran; *vilja gn* ~ jm übelwollen.

illa-*känd a.* übel-beleumundet; ~*luktande a.* -riechend; ~*mående a.* unwohl; *du är* ~*mående* dir ist u.; ~*mående n* Unwohlsein

*n*②, Übelkeit *f*; *~sinnad a.* übel-gesinnt; *~smakande a.* -schmeckend.
ill-*bragd* Übelt at *f*; *~dåd* Frevel *m*②, Frevelt at *f*.
illegal *a.* illegal; *~itet* Illegalität *f*.
illegitim *a.* illegitim.
iller, *~n*, *-lrar* zo. Iltis *m*②, gen. -sses, *pl.* -sse.
ill-*fundig a.* hinterlistig; *~fundighet* Hinterlist *f*; *~fänas* F *dep. vi.* eifern, mit Ungestüm streben; *~gärning* Frevel *m*②; *~gärningsman* Frevler *m*②, Übelt äter *m*②.
illibera'l *a.* illibera'l.
illistig *a.* arglistig; *~het* Arglist *f*.
illitera't *a.* illitera't.
illmarig *a.* verschmitzt; *~het* Verschmitztheit *f*.
illoja'l *a.* illoyal.
illparig *a.* gerieben; *~het* Geriebenheit *f*.
illumination, *~en*, *~er* Illumination *f*.
illumine'ra *vt. vi.* illuminieren; *-ing* Illuminierung *f*.
illusion, *~en*, *~er* Illusion *f*, Täuschung *f*.
illusorisk *a.* illusorisch, täuschend.
illustration, *~en*, *~er* Bild *n*④, Illustration *f*.
illustre'ra *vt.* illustrieren; *-ing* Illustrierung *f*, Bilderschmuck *m*②.
ill-*vilja* Übelwollen *n*②; *~villig a.* übelwollend.
Illyrien *np.* Illyrien *n*②.
illyrisk *a.* illyrisch.
illyster *a.* hochberühmt.
ilmarsch, *~en*, *~er* Eilmarsch *m*③.
ilska, *~n* Grimm *m*②, Wut *f*.
ilskefull, **ilsken** *a.* grimmig, wütend.
ilskna *vi.* ergrimmen (med sein); F *~ till* sich erbosen.
iltåg, *~et*, *~* Eilzug *m*③.
ilägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. einlegen. 2. (typ.) anlegen; *~re* (typ.) Anleger *m*②; *-ning* (typ.) Anlegen *n*②. (eljes) Einlegung *f*.
imaginä'r *a.* 1. imaginär, eingebildet. 2. erhofft.
imbad, *~et*, *~* Dampfbad *n*④.
imellan *ad. prep.* se *emellan*.
imellertid *ad.* 1. indessen. 2. (tid) inzwischen.
imitation, *~en*, *~er* Imitation *f*.
imitati'v *a.* imitativ, imitierend.
imitatö'r *~en*, *~er* Imitateur *m*②, Nachahmer *m*②.
imite'ra *vt.* imitieren, nachahmen.
imkoka *vt.* dämpfen, dünsten; *~d a.* gedämpft; *-ning* Dämpfen *n*②.
imma, *~n* Dampf *m*③, Dunst *m*③; *~ på fönstret* Fensterschweiss *m*②; *det är ~ på spegeln* der Spiegel ist angelaufen; *det blir ~ på glas af andedräkten* der Atem macht das Glas anlaufen.
imma *vi.* dampfen, dünsten; *det ~r* es dampft; *det ~r på glaset, fönstret* das Glas, Fenster läuft an.
immateriel *a.* immateriell.
immatrikulera *vt.* immatrikulieren; *-ing* Immatrikulation *f*.
imme, *~n*, se *imma*.
immig *a.* dampfig, (glas, fönster) angelaufen.
immortell ✿ *~en*, *~er* Immortelle *f*.
immun V *a.* immun.
immunite't V *~en* Immunität *f*.
imperativ, *~en* Imperativ *m*②.
impera'tor, *~n*, *-o'rer* Imperator *m*②*pl.*①.
imperfekt, *~et*, *~* Imperfekt *n*②.
imperia'l-*forma't* Imperial *n*②; *~okta'v* Grossoktav *n*②; *~stil* Imperialschrift *f*; *~säng* Himmel-, Auszieh-bett *n*②*pl.*①; *~upplaga* Imperialausgabe *f*.
impersonel *a.* unpersönlich.
impertinens', *~en*, *~er* Impertinenz *f*.
impertinent' *a.* impertinent.
impone'ra *vi.* imponieren, *på gn* jm.
impopulä'r *a.* unpopulä'r, unbeliebt; *-laritet* Unbeliebtheit *f*.
import, *~en*, *~er* Import *m*②; *~affär* I.-Geschäft *n*②.
importe'ra *vt.* importieren; *-ing* Importation *f*.
import-*förbud n* Import-verbot *n*②; *~tull* -zoll *m*③; *~vara* Importartikel *m*②.
importö'r, *~en*, *~er* Importeur *m*②.
imposant' *a.* imposant'.
impotens', *~en* Impotenz *f*.
impregne'ra, *vt.* imprägnieren; *-ing* Imprägnation *f*.
impressario, *~n*, *-ier* Impresario.
improbe'ra *vt.* nicht approbieren.
improduktiv *a.* unproduktiv.
impromptu, *~t*, *~n* Impromtu *n*⑤.
improvisation, *~en*, *~er* Stegreifdichtung [*f*.

improvisatö'r, *~en, ~er* Stegreifdichter *m*②, Improvisator *m*②*pl.*①.

improvise'ra *vt. vi.* aus dem Stegreif dichten, improvisieren.

impuls, *~en, ~er* An regung *f*; *~iv a.* impulsiv.

in *ad.* ein, her-, hin-ein.

inackorde'ra *vt.* in Kost geben; *vara ~d* in Kost, in Pension sein; (om gosse) in Kost und Pflege sein; (om djur) in Pflege sein.

inackorde'ring, *~en, ~ar* Beköstigung *f*, Pension *f*; *hel ~* volle Pension; *~s-pris n, ~s-summa* Kostgeld *n*④; *~s-skola, ~s-ställe n* Pensionat *n*②, Pension *f*.

inalles *ad.* im Ganzen, in allem.

inandas *dep. vt.* einatmen.

inandning, *~en* Einatmung *f*.

inbegrepp, *~et* Inbegriff *m*②; *med ~ af* mit I. gen.

inbegripa (*-grep, -gripit*) *vt.* einbegreifen, *i gt* in, unter em D.

inbegripen *a.* 1. ein-, in-begriffen; *ej ~* nicht mit e.; × *-et 5 %* inklusive (inkl.) 5 %; *summan ~* einschliesslich des Betrages, den Betrag inbegriffen. 2. *~ i studier* in Studien vertieft.

inbekomma (*-kom, -kommit*) *vt.* × heran-, herein-bekommen.

inberäkna *vt.* mit einrechnen, *i, vid* bei, × ein-zählen, -dingen; *-ing* Ein-rechnung *f*, -dingung *f*.

in-*berätta vt.* einberichten; *~bespara vt.* (er-) sparen; *~besparning* Ersparnis *f*.

inbetala *vt.* einzahlen, *i banken* in die Bank; *-ning* Einzahlung *f*.

inbilla *vt.* einbilden, *gn gt* jm et.; *det skall ni ~ mig* wem wollen Sie das weismachen; *det kan ni ~ andra* das machen Sie andern weis.

inbillning, *~en, ~ar* Einbildung *f*.

inbillnings-*foster n* Trugbild *n*④; *~förmåga* Einbildungs-vermögen *n*②; *~kraft* -kraft *f*③; *~sjuk a.* einbildungskrank; *~sjuka* Einbildungskrankheit *f*.

inbilsk *a.* eingebildet, dünkelhaft; *~het* Eingebildetheit *f*, Dünkel *m*.

inbinda (*-band, -bundit*) *vt.* einbinden; *-ning* (bokband) Einband *m*③, (bindning) Einbinden *n*②.

inbiten *a.* eingefleischt, Gewohnheits-; *~het* Eingewurzeltsein *n*②.

inbjuda (*-bjöd, -bjudit*) *vt.* einladen, *till middag* zu Tische; *samtliga inbjudna* sämtliche Geladenen; *~nde a.* reizend; *~re* Einlader *m*②, -in *f*; *-ning* Einladung; *antaga en -ning* zusagen.

inblanda *vt.* einmischen; *-ning* Einmischung *f*.

inblick, *~en,* (*~ar*) Einblick *m*②, *i* in ack., *få, gifva* ein E. haben, gewähren.

inblicka *vi.* einblicken, *i* in ack.

inblåsa (*-te, -t*) *vt.* einblasen; *-ning* Einblasen *n*②.

inbogsera ⚓ *vt.* einschleppen.

inbringa (*-bragte, -bragt*) *vt.* eintragen; *~nde a.* einträglich, ergiebig.

inbrott, *~et, ~* 1. Einbruch *m*③, *i* in ack. 2. *vid nattens ~* beim Anbruch der Nacht.

inbrotts-*stöld* Einbruchs-diebstahl *m*③; *~-tjuf* -dieb *m*②, Einbrecher *m*②.

inbryta (*-bröt, -brutit*) *vi.* (börja) anbrechen; *vid dagens ~nde* mit dem anbrechenden Tage.

inbränna (*-de, -t*) *vt.* 1. *~ färjer på glas* Farben ins, aufs Glas einbrennen. 2. *~s, blifva -nd* mit dem Hause verbrennen, in den Flammen umkommen.

inbuktning, *~en, ~ar* Einbug *m*②.

inbunden *a.* 1. duckmäus(er)ig. 2. (bok) eingebunden; *~het* Duckmäuserei *f*.

inbyggare, *~n, ~* Einwohner *m*②.

inbyggd *a.* umbaut.

inbädda *vt.* einbetten, *i* in ack.; *~nde n, -ning* Einbettung *f*.

inbära (*-bar, -burit*) *vt.* ein-tragen, -bringen, *in i* in ack., (eljes) in dat.

inbördes oböj. *a.* 1. gegenseitig. 2. *~krig* Bürgerkrieg *m*②.

indela *vt.* einteilen, *i* in ack.

indelning, *~en, ~ar* 1. Einteilung, *i* in ack. 2. ⚔ Einlagerung *f*, dauernde Kantonnierung; *~s-grund* V Einteilungsgrund *m*②; *~s-verk n* (schwedisches) Kantonnierungswesen *n*②.

indelt *a.* 1. eingeteilt. 2. ⚔ *~, ~ soldat* Kantonnist *m*①; *~a armén* die (in Landbehausungen) kantonnierte Armee.

india'n, *~en, ~er* Indianer *m*②; *~sk a.* indianisch; *~ska* Indianerin *f*.

indicium *-iet, -ier* Indiz n②, *pl.* -ien.
Indien *np.* Indien n②.
indifferent' *a.* indifferent'.
indifferentism, *~en* Indifferentismus m⓪.
indigenats-*rätt* Indigenat n②.
indignatio'n, *~en* Entrüstung *f*, Indignation *f*.
indigo, *~n* Indigo m⑤; *~blå a.* indigo(-blau); *~blått* Indigoblau n②.
indikativ, *~en* Indikativ m②.
indika'tor, *~n, ~er* Indikator m②*pl.*①.
indike'rad T *a.* indiziert (Pferdekraft).
indirekt' *a.* indirekt.
indisk *a.* indisch; *~ oceanen* der Indische Ocean.
indiskre't *a.* indiskret; *~io'n* Indiskretio'n *f*.
indispone'rad *a.* indisponiert.
indispositio'n, *~en* Indisposition *f*.
indivi'd, *~en, ~er* Individuum n②, *pl.* -duen.
individualise'ra *vt.* individualisie'ren; *-ing* Individualisieren n②.
individualite't, *~en, ~er* Individualität *f*.
individuel *a.* individuell.
indoeuropé, *~en, ~er* Indoeuropäer m②; *~isk a.* indoeuropäisch.
indolent *a.* indolent.
indraga (*-drog. -dragit*) *vt.* einziehen; *blifva -gen, ~s* (bli slut) eingehen; *~* (låta sluta) eingehen lassen.
indragbar *a.* einziehbar; *~het* Ein-, Zurückziehbarkeit *f*.
indragen *a.* (enslig) eingezogen; *~het* Eingezogenheit *f*.
indragning, *~en, ~ar* Einziehung; *~s-stat* 1. Disponibilität *f*; *vara, ställa på ~s-stat* zur Disposition stehen, stellen; *lön på ~s-stat* Disponibilitätsgehalt n②. 2. fig. *lefva på ~s-stat* sein Leben fristen.
indresse'ra *vt. ~ gt* et. andressieren.
indrifning, *~en* 1. Eintreibung *f*. 2. (jur.) Einklagung *f*, × Einziehung *f*, Beitreibung *f*.
indrifva (*-dref, -drifvit*) *vt.* 1. eintreiben. 2. jur. einklagen. 3. × beitreiben, einziehen.
indrypa (*-dröp, -drupit*) *vt.* einträpfeln.
indräktig *a.* einträglich, ergiebig; *~het* Ergiebigkeit *f*.
indränka (*-te, -t*) *vt.* ein-tränken, -netzen.

induktion, *~en, ~er* Induktion *f*; *~s-appara't* Induktions-apparat m②; *~el-ktricitet* -elektricität *f*; *~s-bevis n* induktiver Beweis.
indukti'v *a.* indukti'v.
induktor V *~n, ~er* Induktor m②*pl.*①.
Indus *mp.* der Indus m⓪.
industri', *~en, ~er* Industrie *f*; *~alster n, ~produkt* Industrie-Erzeugnis n②.
industriel *a.* industriell, Gewerb(e)-.
industri'-*gren a.* Industriezweig m②; *~idkare* Industrieller m③; *~museum* Gewerbemuseum n②, *pl.* -een; *~riddare* Hochstapler m②, Industrieritter m②; *~utställning* Gewerbeausstellung *f*.
inemot *prep.* gegen, nahe (dat.).
inetsa *vt* einätzen, *i* in ack.
inexakt *a.* ungenau.
inexerce'rad *a.* abexerziert.
infall, *~et, ~* 1. Einfall m③, *i landet* in das Land. 2. *ha kvicka ~* witzige Einfälle haben; *han fick det ~et* der E. kam ihm; *han kom på det ~et* er geriet auf den E.
infalla (*-föll, -fallit*) *vi.* 1. (i ett land) einfallen. 2. *julen -er på en söndag* Weihnachten fällt auf einen Sonntag; *~nde n* Einfallen n②.
infallen *a.* eingefallen; *~na kinder* eingefallene Backen.
infalls-*makare* Possenspieler m②; *~vinkel* Einfallswinkel m②
infalsa T *vt.* einfalzen.
infa'm *a.* infa'm.
infami', *~en* Infamie *f*.
infant', *~en, ~er* Infant' m①; *-inna* -in *f*.
infanteri', *~et, ~er* Infanterie *f*; *~genera'l* Infanterie-general m②; *~gevä'r n* -gewehr n②; *~kano'n* -geschütz n②.
infanterist', *~en, ~er* Infanterist m①.
infart, *~en* Einfahrt *f*.
infatta *vt.* einfassen; *~ i en ram* in einen Rahmen fassen; *i diamanter ~dt porträtt* Portrait von Diamanten umrahmt.
infattning, *~en, ~ar* Einfassung *f*.
infektio'n, *~en, ~er* Infektion *f*, Ansteckung *f*.
inferna'lisk *a.* inferna'l.
inficie'ra *vt* infizieren.
in fidem (jur.) urkundlich dessen (hier meine Unterschrift).
infinitesima'l- V Infinitesima'l-.

infinitiv, *~en*, *~er* Infinitiv m②.
infinitum, *in ~* in infinitum.
infinna (*-fann*, *-funnit*) *vt.* *~ sig* sich einfinden, *i staden* in der Stadt, *på platsen* auf dem Platze; (på befallning) sich stellen.
inflammatio'n, *~en*, *~er* Entzündung *f.*
inflamme'ra *vt.* entzünden; *~s* sich e.
inflicka *vt.* einschalten, *i* in ack.; *-ning* Einschaltung.
influensa, *~n* Influenza *f*; *~artad a.* grippeartig.
influe'ra *vi.* *~ på gn* jn beeinflussen.
inflyta (*-flöt*, *-flutit*) *vi.* (her-, hin-)einfliessen; *låta några ord ~* einige Worte mit e. lassen; *låta annonser i tidningen ~* Anzeigen in die Zeitung einrücken lassen; *medel ~* Geld geht ein.
inflytande, *~t* Einfluss *m*, *på* auf ack., *in i* in ack.; *en man med stort ~* ein Mann von grossem E.; *utan ~* ohne E., einflusslos; *röna ~* beinflusst sein.
inflytelse, *~n*, *~r* Einfluss m③; *~rik a.* einflussreich.
inflytta *vi.* (till bostad) (her-, hin-)einziehen, (framling till stad) zuziehen; *~ gt i ett rum* et. in ein Zimmer (her-, hin-)einstellen; *~nde n* E- n②.
inflyttning, *~en*, *~ar* (till bostad) Einzug m③, (framlings till stad) Zuzug m③, (till land) Ansiedelung *f*, jfr *inflytta*.
infläta *vt.* einflechten; *~nde n*, *-ning* E- n②, Einflechtung *f.*
infoga *vt.* einfügen; *~nde n*, *-ning* Einfügung *f.*
infordra *vt.* ein-fordern, -ziehen; *~nde n* E- n②.
informatio'n, *~en* Unterricht m②, Auskunft *f*③; *~s-office'r* Lehrer (an der Militärschule).
informator, *~n*, *~er* Hauslehrer m②.
informe'ra *vt.* unterweisen, *i* in dat.
inforsla *vt.* (her-, hin-)einbringen, einführen, überführen, (fånge) transportieren; *~nde n*, *-ing* Einfuhr *f*, Einbringen n②.
infria *vt.* 1. *~ reverser* Schuldbriefe einlösen; *~ sina förpliktelser* seinen Verplichtungen nachkommen. 2. *~ sitt ord* sein Wort halten; *~ sitt löfte* sein Versprechen erfüllen, seinem V. nachkommen.
infrysa (*-frös*, *-frusit*) *vi.* einfrieren.
infusio'n, *~en*, *~er* Aufguss m③; *~s-djur n* Aufgusstierchen n②.
infusorier *pl.* Infusorien *pl.*
infälla (*-de*, *-t*) *vt.* T (bjälke) kämmen; *-ning* Kämmen n②.
infästa *vt.* (blad i bok) einlegen.
infödd *a.* eingeboren.
infödning, *~en*, *~ar* Eingeborener ⓐ; *~s-rätt* Indigenatsrecht n②.
inför I. *prep.* vor dat. ack.; *~ faran* angesichts der Gefahr. II. *ad.* *gå ~ med fötterna* einwärts gehen.
införa (*-de*, *-t*) *vt.* ein-führen, -bringen; *~nde n* Einbringung *f*; *pestens ~nde* die Einschleppung der Pest.
införlifva *vt.* einverleiben, *med* mit, (*i*) in ack.; *~nde n* Einverleibung, *med Preussen* in P.
införpassa *vt.* befördern; *~nde n*, *-ning* Beförderung *f.*
införsel, *~n* Einfuhr *f*; jur. *~ i egendom* Verpfändung *f*; *~förbud n* Einfuhrverbot n②, Grenzsperre *f*; *~premie* Einfuhr-prämie *f*; *~tull* -zoll m③.
införskaffa *vt.* einbringen.
införskrifva (*-skref*, *-skrifvit*) *vt.* beziehen, verschreiben, brieflich bestellen, *från England* aus E.; *~nde n*, *-ning* Bezug m③, Verschreibung *f.*
infösa (*-te*, *-t*) *vt.* einpferchen; *-ning* Einpferchen n②.
Inga *fp.* Inga.
ingalunda *ad.* keineswegs, mitnichten.
inge F (*-gaf*, *-gett*) *vt.* einflössen, *gn gt* jm et.
Inge *mp.* Inge m⑤.
ingefära, *~n* Ingwer m②; *syltad ~* eingemachter I.
ingefärs-dricka Ingwer-bier n②; *~karamell* -bonbon n⑤; *~päron n* Birne mit Ingwer eingemacht.
Ingeborg *fp.* Ingeborg *f.*
Ingegerd *fp.* Ingegerd *f.*
Ingemar *mp.* Ingemar m⑤.
ingen *m*, *f*, *intet n* I. *a.* kein; *intet ondt* nichts Böses; *intet ljud* kein Laut; *för ~ del* keineswegs; *på intet vis* auf keinerlei Art; *~ som helst ändring* keine wie immer geartete Änderung. II. *s.* niemand (-es, em, -en); *~ af er* keiner von Ihnen; *~ af hästarna* keines der Pferde; *~ annan* niemand sonst; *~ an-*

nan än kein anderer als, niemand (anders) als; *intet annat än vänner* nichts als Freunde; ~ *som helst* niemand wer es auch sei.

ingendera *m, f, intetdera n* keiner, -e, -es von beiden.

ingeniör, *~en, ~er* Ingenieur *m*②; *~kår* Ingenieur-Korps *n*⓪; *~office'r* -Offizier *m*②; *~skola* -Schule *f*; *~trupp* -Truppe *f*; *~väsen n* -Wesen *n*②.

ingenstädes *ad.* nirgends, nirgendwo.

ingenting *obest. pron.* 1. nichts; ~ *nytt* n. Neues; *för* ~ um n., umsonst; ~ *att tala om* nicht der Rede wert. 2. F *det är ~ för mig* das ist mir ein leichtes. 3. *det gör* ~ das ist egal; jfr *ingen*.

ingifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* 1. ~ *gn aktning, hopp* jm Achtung, Hoffnung einflössen; ~ *gn mod* jn ermutigen. 2. ~ *gn läkemedel* jm Arznei eingeben; *~nde n* E- *n*②. 3. jur. ~ *till rätten* beim Gerichte einbringen.

ingifvelse, *~n, ~r* (*högre* höhere) Eingebung *f*; *af egen* ~ aus eigenem Antriebe.

ingjuta (*-göt, -gjutit*) *vt.* 1. eingiessen, *i* in ack. 2. ~ *kärlek hos gn* jm Liebe einflössen; *~nde n* Einguss *m*③, Einflössen *n*②.

ingjutning, *~en, ~ar* Eingiessung *f*.

ingnida (*-gned, -gnidit*) *vt.* einreiben; *-ning* Einreibung *f*.

ingrave'ra *vt.* eingraben, *i* in ack.; *-ing* Eingrabung *f*.

ingrediens', *~en, ~er* Ingredienz *f*.

ingrepp, *~et,* ~ 1. *göra* ~ *i gns rätt* jm in seinem Rechte Eintrag thun. 2. Eingriff [*m*②.

ingress, *~en, ~er* Eingang *m*③.

ingripa (*-grep, -gripit*) *vi.* 1. *polisen ingrep* die Polizei schritt ein. 2. ~ *i en sak, i förvaltningen* in eine Sache, in die Verwaltung eingreifen; *~nde a.* eingreifend. 3. ~ *i gns rätt* jn an seinem Rechte schädigen; *~nde n* 1. Einschreiten *n*②. 2. Eingriff *m*②, Zugreifen *n*②. 3. Schädigung *f*. *i gt* e-s D.

ingrodd *a.* eingewurzelt, äf. fig. hergebracht.

ingå (*-gick, -gått*) I. *vi.* 1. eingehen, *i* in ack.; ~ *i detaljer* in die Einzelheiten; ~ *som beståndsdel* als Bestandteil; *det ingick ej i hans beräkning* so weit ging seine Berechnung nicht. 2. ~ *på ett förslag* auf einen Vorschlag eingehen, in einen V. einwilligen; ~ *på gt* (tala om) auf et. eingehen. 3. *räkningar, pengar, bref* ~ Rechnungen, Gelder, Briefe gehen ein; (*till mig*) *ingångna skrifter* (bei mir) eingelaufene Schriften; *en depesch ingick till byrån* eine Depesche lief auf dem Bureau ein. 4. *det ingångna året* das eben angefangene Jahr. II. ~ *vt. förbund, vad* einen Bund, eine Wette eingehen, *med* mit.

ingående I. *a.* eingehend, fig. einlaufend; ~ *handlingar* Einläufe *pl.* II. *n* Ein-gehen, -laufen *n*②; ~ *af äktenskap* Eheschliessung *f*.

ingång, *~en, ~ar* Eingang *m*③, äf. fig. (i hus) Zugang *m*③; teat. *få biljett vid ~en* Billet an der Abendkasse bekommen; *~sspråk n* Text *m*②.

ingärda *vt.* einhegen; *~nde n* Einfriedigung *f*.

inhaf, *~vet,* ~ Binnenmeer *n*②.

inhala ⚓ *vt.* einholen.

inhemsk *a.* einheimisch.

inhibe'ra *vt.* inhibieren, hemmen.

inhonett *a.* ~ *konkurrens* unlauterer Wettbewerb ②.

inhugga (*-högg, -huggit*) *vt.* einhauen.

inhuma'n *a.* inhuman.

inhysa (*-te, -t*) *vt.* un'terbringen, *hos* bei.

inhyses *ad.* in Schlafstelle; *bo* ~ in S. liegen, einliegen; *~hjon n* Einlieger *m*②, -in *f*, Einmieter *m*②, -in *f*; *~syste'm n* Schlafstellenwesen *n*②.

inhäfta *vt.* einheften.

inhägna *vt.* einfriedigen; *~nde n* E- *n*②.

inhägnad, *~en, ~er* Umzäunung *f*, Gehege *n*②.

inhämta *vt.* ~ *gt* (yrke, konst, språk) *af gn* et. von jm erlernen, *af gt* aus em D.; *~nde n* Erlernung *f*; ~ *riksdagens mening* die Entscheidung des Reichstags einholen; ~ *underrättelser* Nachrichten einholen, einziehen; *~nde n* Einholung *f*; ~ *kunskaper* sich Kenntnisse erwerben; *~nde n* Erwerbung *f*.

inhändiga *vt.* einhändigen; *~nde n* E- *n*②.

inhölja *vt.* einhüllen; *~nde n* Einhüllung *f*.

inhösta *vt.* ein-ernten, -heimsen; *~nde n* E- *n*②.

ini I. *prep.* in dat. ack. II. *ad.* drinnen.

inifrån I. *prep.* ~ *salen* (von innen) aus

dem Saale (her). II. *ad.* von innen, von drinnen (her).

initia'l, *~en, ~er* Initiale *f*; *~bokstaf* Anfangsbuchstabe *m*①.

initiati'v, *~et, ~* Initiative *f*; *taga ~et* die I. ergreifen; *ha ~* I. haben, *till* zu.

injaga *vt.* einjagen; *~ fruktan hos gn* jm Furcht e.

injektion, *~en, ~er* Injektion *f.*

injurie, *~n, ~r* Injurie *f*; *~process* Injurienklage *f.*

injuste'ra *vt.* einpassen; *-ing* Einpassung *f.*

ink, *~en, ~ar* Feigwarze *f.*

inkalla *vt.* 1. (-her-, hin-)einrufen. 2. ⚔ einberufen. 3. *~ för domstol* vor Gericht laden.

inkallande, *~t, -lelse* 1. Einrufung *f.* 2. ⚔ Einberufung *f.* 3. jur. Vorladung *f.*

inkapabel *a.* unbefähigt, unfähig.

inkapslad *a.* eingekapselt.

inkarnation, *~en, ~er* Inkarnation *f.*

inkarne'rad *a.* eingefleischt, fig. F abgefeimt.

inkasse'ra *vt.* einkassieren.

inkasse'rare, *~n, ~* Einkassierer *m*②.

inkasse'ring, *~en, ~ar* Einkassierung *f*, *till ~* zur E.; *ombestyra ~en* die E. besorgen; *~s-provisio'n* Einkassierungsprovision *f.*

inkast, *~et, ~* Einwurf *m*③; *göra ~* Einwürfe machen, *mot* gegen.

inkasta *vt.* 1. einwerfen. 2. fig. einflechten, *i* in ack.

inkastande, *~t, -tning* (Her-, Hin-)Einwerfen *n*②.

inkiett *a.* ängstlich.

inkila *vt.* einkeilen, *sig* sich, *i* in ack.

inklare'ra ⚓ *vt.* einklarieren.

inklinatio'n, *~en, ~er* Inklination *f*, Zuneigung *f*; *~s-parti' n* Liebesheirat *f.*

inklusive *ad prep.* einschliesslich gen.

inkläda (*-de, -t*) *vt.* einkleiden, *i* in ack., äf. fig.

inklämma (*-de, -t*) *vt.* einklemmen.

inknappa *vt. vt.* beschränken; *~ på förtjänsten* den Verdienst schmälern; *~nde n*, *-ning* Beschränkung *f.*

inknuffa *vt.* einpuffen.

inknyta (*-knöt, -knutit*) *vt.* ein-knüpfen, -binden.

inknåda *vt.* einkneten; *~nde n, -ning* E- *n*②.

inkoativ I. *a.* inchoativ. II. *~et, ~* Inchoativum *n*②.

inkognito I. *ad.* inkognito. II. *~t* Inkognito *n*⑤.

inkoka *vt.* ein-machen, -kochen; *-ning* E- *n*②.

inkomma (*-kom, -kommit*) *vi.* (her-, hin-)einkommen, *i* in ack.

inkommensura'bel *a.* inkommensurabel.

inkommode'ra *vt.* inkommodieren.

inkompetens', *~en* Unzuständigkeit *f*: *~-förklaring* Inkompetenterklärung *f.*

inkompetent' *a.* unzuständig.

inkomst, *~en, ~er* Ein-kommen *n*②, -nahme *f*; *~bevillning* jur. Einkommensteuer *f*; *~bringande a.* einträglich; *~källa* Einnahmequelle *f*; *~skatt* Einkommensteuer *f.*

inkonsekvens', *~en, ~er* Inkonsequenz *f.*

inkonsekvent' *a.* inkonsequent.

inkoppling T *~en, ~ar* Ein-, Ver-kuppelung *f.*

inkorpore'ra *vt.* inkorporieren; *-ing* Inkorporation *f.*

inkorrekt' *a.* inkorrekt; *~het* Inkorrektheit *f.*

inkrypa (*-kröp, -krupit*) *vi.* (her-, hin-)einkriechen; *sitta inkrupen* hocken.

inkråm, *~et, ~* 1. (i bröd) Krume *f.* 2. (i djur) Gekröse *n*②.

inkrångla *vt.* verwickeln, verfitzen.

inkräfva (*-de, -t*) *vt.* einfordern.

inkräkta *vi. vt.* 1. an sich reissen, usurpieren. 2. (växter) *~ på gt* et. überwu'chern.

inkräktare, *~n, ~* Usurpator *m*②*pl.*①, Länderräuber *m*②; *~ af tronen* Thronräuber *m*②.

inkräktning, *~en, ~ar* Usurpation *f*, Anmassung *f*, (af land) Länderraub *m*②; *~ af tronen* Thronraub *m*②; *~s-begär n* Ländergier *f*, Anmassung *f.*

inkuna'bel, *~n, -bler* Inkunabel *f.*

inkvarte'ra *vt.* einquartieren.

inkvarte'ring, *~en, ~ar* Einquartierung *f*; ⚔ *afdelning för ~* (i ministeriet) Servisabteilung *f*; *~s-pengar* Quartiervergütung *f*; *~s-sedel* Quartierbillet *n*⑤.

inkvisitio'n, *~en, ~er* Inquisition *f.*

inkvisi'tor, *~en, ~er* Inquisitor *m*②*pl.*①; *~o'risk a.* inquisito'risch.

inköp, *~et, ~* An-, Ein-kauf *m*③.

inköpa (*-te, -t*) *vt.* an-, ein-kaufen; *det -tes*

till ett pris af 100 mark es wurde um den Preis von 100 Mark erstanden.
inköps-*pris n* An-, Ein-kaufspreis m②; *till, under ~pris* zum Einkaufspreise, unter E.; *~nämnd* Ankaufskommission *f*; *~summa* Ankaufssumme *f*.
inköra (*-de, -t*) *vt.* (säd, hö, häst) einfahren.
inkörd *a.* (hö, häst) eingefahren.
inkörs-*port* T orweg m②; *~väg* Einfahrt *f*.
inlaga, *~n, -or* jur Eingabe *f*; *ställa en ~* eine E. richten, *till* an,
inlagd *a* 1. eingelegt. 2. *~ i ättika, salt* sauer, in Salz eingemacht; *~t arbete* Einlegearbeit *f*.
inland, *~et* Binnenland n④; *~s-haf n* Binnenmeer n②; *~s-is* Binneneis n②.
inlasta *vt.* einladen; *-ning* Einladung *f*.
inleda (*-de, -t*) *vt.* 1. (börja) einleiten, *med* mit, durch; *~ en process* einen Prozess e.; *~nde paragrafer* Einleitungspunkte *pl.*; *~ bekantskap, förbindelser, samtal* eine Bekanntschaft, Beziehungen, ein Gespäch anknüpfen; *~ en sats* einen Satz einführen. 2. *~ i frestelse* in Versuchung führen; *~ gn i affärer* jn in Geschäfte hineinbringen, verwickeln. 3. (på rätt spår) einlenken.
inledning, *~en, ~ar* (förberedelse) Einleitung *f*, *till historien* in die Geschichte; *~s-ord pl.* einleitende Worte *pl.*; *~s-tal n* Eröffnungs-, Einleitungs-rede *f*; *~s-vis ad.* als Einleitung.
inlevere'ra *vt.* einliefern.
inlinda *vt* einwickeln.
inljud V *~et, ~* Inlaut m②.
inlocka *vt.* (her-)einlocken, *i* in ack.
inloge'ra *vt.* einlogieren, *hos* bei; *~ här i huset* in diesem Hause unterbringen.
inlopp, *~et, ~* 1. Einfluss m③, *i* in ack. 2. (till stad) Einfahrt *f*. [lotsung *f*.
inlotsa ⚓ *vt* einlotsen, *i* in ack.; *-ning* Ein-
inlyfta *vt.* hereinheben.
inlåna *vt.* anleihen, *af gn* von, bei jm.
inlåning, *~en, ~ar* Anleihen n②; *~s-kvitto* Depositenschein m②; *~s-ränta* Depositenzins m②*pl.*①.
inlåsa (*-te, -t*) *vt.* einschliessen (unter Schloss).
inlåta (*-lät, -låtit*) *vt.* 1. *~ sig på gt* sich mit em D. abgeben, *med gn* mit jm; *~ sig med gn* mit jm anbinden; *~ sig på en fråga* sich auf eine Frage einlassen, *i strid med gn* in Kampf mit jm.
inlägg, *~et, ~* Ausführung *f*; *göra ett ~ i en fråga* zur Erörterung einer Frage beisteuern; *~sula* Einlegesohle *f*.
inlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. einlegen, *i brefvet* in den Brief. 2. *~ ära, protest, förbön* Ehre, Verwahrung, Fürbitte einlegen. 3. T *~ med elfenben* mit Elfenbein auslegen; *inlagdt arbete* eingelegte Arbeit. 4. *~ i ättika, salt, socker* sauer, in Salz, in Zucker einmachen; *~ frukt i socker, ~ växter* Früchte in Zucker e.; Pflanzen e.
inläggning, *~en, ~ar* 1. Einlegung *f* T E., Auslegung *f*. 2. *~ (i ättika* saure) Einmachung *f*.
inlämna *vt.* 1. *~ gt på posten* et. auf die Post geben, einliefern; *~ gt hos gn* et. bei jm abgeben. 2. jur. einreichen; × *~ anbud* Offerte e.; *~ besvär* Beschwerde eingeben.
inlämning, *~en, ~ar* 1. Abgabe *f*, Einlieferung *f*. 2. jur. × Einreichung *f*; *~s-bevis n* Einreichungs-, Einlieferungs-schein m②; *~s-postanstalt, ~ställe n* Einlieferungs-postanstalt *f*; *~s-tid* -zeit *f*.
inländing, *~en, ~ar* Inländer m②.
inländsk *a.* einheimisch, inländisch.
inlära (*-de, -t*) *vt.* 1. einlernen; *~nde n* Einlernen n②. 2. *inlärd* (barn, hund) abgerichtet.
inläsa (*-te, -t*) *vt.* 1. einschliessen. 2. einlernen; *-ning* E- n②.
inlöpa (*-te, -t*) *vi.* einlaufen äf. fig.
inlöpande, *~t, inlöpning* Einlaufen n②.
inlösa (*-te, -t*) *vt.* einlösen.
inlösen, *inlösning* Einlösung *f*.
inmana *vt.* einziehen; *~ i häkte* gefänglich einziehen.
inmaning, *~en* Einziehung *f*, *i häkte* in Gefängnis.
inmarsch, *~en, ~er* Einmarsch m③.
inmarsche'ra *vi.* (her-)einmarschieren.
inmota F *vt.* hereintreiben.
inmundiga F *vt.* einpacken; *~nde n* E- n②.
inmunt *a.* mit eingebogenem Munde.
inmura *vt.* einmauern; *~nde n* E- n②.
inmurning, *~en, ~ar* Einmauerung *f*.
inmuta *vt.* muten; *~nde n, -ning* Mutung *f*.
inmänga (*-de, -t*) *vt.* einmengen.

inmönstra ⚓ *vt.* anmustern; *~nde n, -ing* Anmusterung *f.*
innan I. *kj.* ehe, bevor. II. *prep.* vor; *~ den förste maj* vor dem ersten Mai. III. *ad.* inwendig; *~ och utan* von innen und aussen.
innan-*döme n* Innen-seite *f,* -welt *f*; *~fönster n* Doppelfenster *n*②; *~tak n* Decke *f.*
innanför I. *ad.* drinnen, innen, innerlich. II. *prep.* innerhalb gen.
innan-*lucka* inwendiger Fensterladen *m*②; *~lår n* Innenseite des Hinterschenkels.
innanläsning, *~en* Lesen *n*②; *han är klen i ~* er liest schlecht.
innanläxa, *~n, -or* Leseaufgabe *f.*
innanmäte, *~t, ~n* 1. Kaldaunen *pl.* 2. Füllsel *n*②.
innanrede, *~t, ~n* innere Einrichtung.
innantill *ad.* 1. *läsa väl ~* gut lesen. 2. (rum) innen, innerhalb, innerlich.
innan-*verk n* ⚒ Innenwerk *n*②; *~vägg* innere Wand ③.
innarra *vt.* (her-, hin-)einlocken.
inne *ad* (rum) drinnen; *stanna, hålla sig ~* zu Hause bleiben, das Zimmer hüten; *midt ~ i skogen* mitten im Walde; *ha pengar ~* bei Geld sein; *det satt längt ~* das hielt schwer; *vara ~ i gt* et. inne haben; *sitta ~ med gt* e-s D. habhaft sein. 2 (tid) *julen är ~* Weihnachten ist da; *tiden är ~ att* es ist (hohe) Zeit zu.
innebo (*~dde, ~tt*) *vi.* ein-wohnen, -liegen, *hos* bei; *~ende* Logiergast *m*③, Schlafgänger *m*②; *~endesyste'm* Schlafstellenwesen *n*②.
innebränna (*-de, -t*) *vt.* mit (dem Hause) verbrennen.
innebyggare, *~* Einwohner *m*②.
innebära (*-bar, -burit*) *vt.* bedeuten; *~ gt* sich beziehen auf et (ack.); *hvad lagen innebär* was dem Gesetze innewohnt.
innebörd, *~en* Tragweite *f,* Begriff *m*②.
innefatta *vt.* 1. fig. einbegreifen, in sich schliessen. 2. (i ram) einfassen.
innehafva (*-hade, -haft*) *vt.* inne haben; *han innehar en våning* er hat eine Wohnung inne; *~nde n* Innehaben *n*②; *~nde tjänst* innehabende Stelle; *i kraft af mitt ~nde ämbete* kraft meines tragenden Amtes; *~re, -rinna* Inhaber *m*②, -in *f.*
innehåll, *~et* Inhalt *m*②; *en bok med ~* ein Buch von I.; *~ets värde* Inhaltswert *m*②.
innehålla (*-höll, -hållit*) *vt.* 1 enthalten. 2. (pengar, lön) ein-be-, zurück-halten; *~ gt för gn* (orättvist) jm et. vorenthalten.
innehålls-*förteckning* Inhaltsverzeichnis *n*②; *~diger a.* inhalt-schwer; *~lös a.* -los; *~rik a.* -voll, -reich.
innelagd *a.* beigefügt; *är ~* liegt bei.
inneliggande *a.* bei-liegend, -folgend.
innerkant, *~en, ~er* innerer Rand ④.
innerlig *a.* innig, (bön) inbrünstig; *~t gärna* herzlich gern; *~en ad.* inbrünstig; *~het* Innigkeit *f,* (i bön) Inbrunst *f.*
innerst I. *det ~a* das Innerste. II. *ad.* im Innersten (*i* gen.); *~ i rummet* ganz hinten in der Stube.
innersula, *~n, -or* Brandsohle *f.*
innesluta (*-slöt, -slutit*) *vt.* einschliessen, fig. in sich schliessen.
inneslutning, *~en, ~ar* Einschliessung *f.*
innestå (*-stod, -stått*) *vi.* stehen (bleiben); *ha pengar ~ende på banken* Geld bei der Bank stehen haben.
innestänga (*-de, -t*) *vt.* ein-schliessen, -sperren.
innevarande *a.* jetzig; *~ dag* der heutige Tag; *under ~ månad* in diesem Monate; *den 1 ~ månad* am 1. dieses Monats, laufenden Monats (am 1. d. M.).
innevånare, *~n, ~* Einwohner *m*②.
innästla *vt.* *~ sig i gt* sich in em D. einnisten, *hos gn* bei jm.
innöta (*-nötte, -nött*) *vt.* ein-pauken, -pfropfen, *gt hos gn* jm et.; *~nde n, -ning* E- *n*②.
inolja *vt.* einölen.
in'om *prep.* I. (rum) in dat. ack., innerhalb gen.; *~ sig* bei sich, im Innern; *jag tänkte ~ mig* ich habe mir gedacht. 2. (tid) binnen dat; *~ kort* b. kurzem; *~ år och dag* b. Jahr und Tag, innerhalb Jahresfrist. II. *inom'* hinein.
in'ombords *ad.* 1. fig. im Kopfe. 2. ⚓ an Bord.
in'om-*hus ad.* drinnen, im Hause; *~kveds-* V in der Gebärmutter; *~lands ad.* im Lande; *~skärs ad.* in den Schären.
inordna *vt.* einordnen.
inpacka *vt.* einpacken; *-ning* Einpackung *f.*

inpass, *et,* ~ Impass *m*②; *göra* ~ einen I. t un. [passung *f*.

inpassa *vt.* einpassen, *i* in ack.; *-ning* Ein-

inpiskad *a.* durchrie'ben.

inplanta *vt.* ~ *gt i gn* jm et. einpflanzen; *~nde n* Einpflanzung *f*.

inplugga *vt.* ~ *gt hos gn* jm et. ein-pauken, -drillen.

inpraktise'ra *vt.* einlotsen.

inpressa *vt.* einpressen.

inpricka ⚓ *vt.* (farled) abbaken.

inprägla *vt.* ~ *gt hos gn* jm et. einprägen; *i minnet* dem Gedächtnisse; *~nde n, -ing* Einprägung *f*.

inpudra *vt* einpudern.

inpyrd *a.* durchdrungen, *af* mit.

inpå' *prep.* (närmare) *gå* ~ *gn, gt* an jn, et. herantreten.

in'på *prep.* 1. ~ *gården* bis in den Hof; *gå gn* ~ *livet* jm auf den Leib rücken; ~ *bara kroppen* bis auf die Haut. 2. *till långt* ~ *natten* bis tief in die Nacht; *det är långt* ~ *natten* es ist spät in der Nacht.

inragla *vi.* hereintaumeln.

inrama *vt.* einrahmen.

inrapporte'ra *vt.* einberichten.

inre I. *a.* inner. II. *det* ~ das Innere ⓐ.

inreda (*-redde, -redt*) *vt.* einrichten. 2. (med hyllor) ausfachen.

inredning, *~en, ~ar* innere Einrichtung *f*.

inregistre'ra *vt.* ein-tragen, -registrieren, (bref) einschreiben; *-ing* Einregistrierung *f*.

inresa *vi.* (her-)einreisen.

inrida (*-red, -ridit*) *vt.* zureiten.

inriden *a.* zugeritten.

inridning, *~en* Zureiten *n*②.

inrikes oböjdt *a.* einheimisch; *~nyheter* Nachrichten aus dem Reiche; ~ *handel* inländischer Handel *m*②; *~minister* Minister des Inneren.

inrikta *vt.* richten, einrichten.

inringa *vt.* 1. (djur) umstel'len. 2. (skol. hereinklingeln. 3. (söndagen) einläuten; *~nde n, -ning* 1. (djur) Umstel'lung *f*. 2. (skol.) Hereinklingeln *n*②. 3. (söndagens) Einläuten *n*②.

inrinna (*-rann, -runnit*) *vi.* einrinnen.

inrista *vt.* einritzen; *-ning* E- *n*②.

inrita *vt.* einzeichnen.

inrodd ⚓ *~en* Anrudern *n*②.

inrop, *~et,* ~ Erstehung *f*; *vid* *~et* beim Zuschlag; *göra ett* ~ einen Auktionskauf machen, et. zugeschlagen bekommen.

inropa, *vt.* 1. (kopa) erstehen (in Auktion). 2. (aktör) herausrufen; *~re* Ersteher *m*②.

inropning, *~en, ~ar* Hervorruf *m*②.

inrota *vt.* einwurzeln; *~d a.* eingewurzelt, *i* in ack.

inrusa *vi.* (her-, hin-)einstürzen.

inrycka (*-te, -t*) *vi.* einrücken, *i* in ack., ⚔ sich sammeln.

inryckning, *~en, ~ar* 1. Einrückung *f, i* in ack.; *~s-dag* ⚔ Tag der Sammlung.

inrymma (*-de, -t*) *vt.* 1. ~ *gt* (plats) *åt gn* jm et. einräumen, gewähren. 2. *mycket kan här ~s* viel kann hier Platz finden.

inråda (*-rådde, -rådt*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. anraten, -empfehlen.

inrådan utan art. Anraten *n*②; *på gns* ~ auf A. js.

inräkna *vt.* (mit) einrechnen, *i* in ack.

inrätta *vt.* einrichten, (stifta) gründen; *~nde n* E- *n*②,

inrättning, *~en, ~ar* 1. (anstalt) Anstalt *f*. 2. (anordning) Einrichtung *f*. 3. T (på maskin, verktyg) Vorrichtung *f*.

inröka *vt.* ein-, ver-qualmen.

inrösningsjord, *~en* jur. baufähiger Boden. [men.

inrösta *vt.* (durch Abstimmung) aufneh-

insaga, *~n, -or* Verwahrung *f, göra* einlegen, *mot* gegen.

insalta *vt.* ein-pökeln, (sill) -salzen; *~d a.* eingesalzen; *~nde n* E- *n*②.

insaltning, *~en* Einpökeln *n*②, Einsalzung *f*.

insamla *vt.* einsammeln; *-ing* Einsammlung *f*. [lage *f*.

insats, *~en, ~er* 1. Einsatz *m*③. 2. × Ein-

insatt *a.* eingesetzt; × ~ *kapital* Anlagekapital *n*②.

inse (*-såg, -sett*) *vt.* einsehen.

inseende, *~t* Aufsicht *f, öfver* über ack.

insegel, *-glet,* ~ Insiegel *n*②.

insegla I. *vi.* ein-segeln, -fahren. II. *vt.* durch Segeln verdienen.

insegling, *~en* Einsegeln *n*②; *~s ränna* 1. enge Einfahrt. 2. (eisfreie) Einfahrtsrinne.

in'sekt, *~en, ~er* Kerbtier *n*②, Insekt' *n*② *pl.*①; *~kännare* Entomolog *m*①; *~lära* In-

sekten-kunde *f*; *~pulver n* -pulver *n*②; *~samlare* sammler *m*②; *~samling* -sammlung *f*; *~ätande a.* insektenfressend; *~ätare* Insektenfresser *m*②.

insera't, *~et*, *~* Inserat *n*②.

insida, *~n*, *-or* Innenseite *f*.

insidiös *a.* verfänglich.

insignier, *~na pl.* Insignien *pl.*

insikt, *~en*, ofta *~er* Kenntnis *f*②, *i* in dat.; *man med mycken ~* Mann von grosser Einsicht; *komma, bringa till ~ af gt* zur Erkenntnis e-s D. kommen, bringen; *~sfull a.* einsichtsvoll.

insinuatio'n, *~en*, *~er* Andeutung *f*.

insinue'ra *vt.* 1. andeuten, *att* dass. 2. *~ sig* sich einschmeicheln, *hos* bei.

insiste'ra *vi.* dringen, *på att* darauf dass.

insjukna *vi.* erkranken (sein), *i feber* am Fieber; *~nde n* Erkrankuug *f*.

insjunka *vi.* einsinken.

insjunken *a.* eingesunken.

insjö, *~n*, *~ar* Landsee *m*②*pl.*①, See *m*; *~fisk* Süsswasserfisch *m*②.

inskaffa *vt.* (her-)einbringen.

inskeppa ⚓ *vt.* einschiffen; *~ sig på en ångare till B.* sich auf einem Dampfer nach B. einschiffen.

inskicka *vt.* (her-)einsenden.

inskjuta (*-sköt, -skutit*) *vt.* 1. (foga in) einschalten. 2. (påskjuta) (-her-, hin-)einschieben. 3. ⚔ (kanon) einschiessen, *på* auf ack.

inskjutning, *~en*, *~ar* 1. Einschaltung *f*, Einschiebsel *n*②. 2. Einschieben *n*②. 3. ⚔ Einschiessen *n*②.

inskrida (*-skred, skridit*) *vi* einschreiten, *mot* gegen; *~nde n* Einschreiten *n*②.

inskrifning, *~en*, *~ar* Ein-schreibung *f*, -trag *m*③, *i* in ack. 2. ⚔ Aushebung *f*; *~s-afgift* Einschreibe-gebühr *f*; *~s-längd* -buch *n*④; *~s nämnd* ⚓ Ersatzkommissio'n *f*; *~s-revisio'n* ⚔ Oberersatzkommissio'n *f*.

inskrift, *~en*, *~* Inschrift *f*, *på* an dat.

inskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* 1. ein-schreiben, -tragen, *i* in ack. 2. ⚔ ausheben.

inskriptio'n, *~en*, *~er* 1. Inskriptio'n *f*. 2. (på lapp, flaska, pelare) Aufschrift *f*.

inskrufva *vt.* einschrauben, *i* in ack.; *~nde n* Einschrauben *n*②.

inskränka *vt.* be-, ein-schränken, *till* auf ack.

inskränkning, *~en*, *~ar* Beschränkung *f*.

inskränkt *a.* 1. beschränkt; *lefva ~* b. leben; *~ till gt* auf et. (ack.) angewiesen. 2. *i ~ bemärkelse* im engeren Sinn. 3. *~het* Beschränktheit *f*.

inskuffa *vt.* (her-, hin-)einstossen.

inskära (*-skar, -skurit*) *vt.* einschneiden.

inskärning, *~en*, *~ar* Ein-schnitt *m*②, -kerbung *f*.

inskärpa (*-te, -t*) *vt.* einschärfen.

inslag, *~et*, *~* Einschlag *m*③; *~s-garn n* Einschlag-garn *n*②; *~s-tråd* -faden *m*③.

inslagning, *~en* Einschlagen *n*②(äf. om färg).

inslipa *vt* einschleifen.

inslumra *vi.* einschlummern (sein).

inslunga *vt.* hineinschleudern *i* in ack.

inslå (*-slog, -slagit*) *vt.* einschlagen.

insläpa *vt.* (her-)einschleppen, *i* in ack.

insläppa (*-te, -t*) *vt.* (her-, hin-)einlassen, *i* in ack.

insmila *vt.* *~ sig* sich einschmeicheln, *hos* [bei.

insmuggla *vt.* einschmuggeln; *~nde n, -ing* Einchmuggeln *n*②, *i* in ack.

insmyga (*-smög, -smugit*) *vi.* einschleichen, *i* in ack., *sig* sich; *några fel ha härunder insmugit sig* einige Fehler sind dabei mit untergelaufen.

insmörja *vt.* ein-schmieren, (med.) -salben; *~nde n, -ning* Ein-ölung *f*, (med.) -salbung *f*.

insnitt, *~et*, *~* Einkerbung *f*,

insnåla *vt* erkargen, *gt på gt* et. an em D.

insnärja (*-de, -t*) *vt.* verstricken, *i* in ack.

insnöad *a.* eingeschneit.

insnöra *vt.* einschnüren.

insocknes oböjdt *a. ad.* (hemman) in dem Kirchspiele.

insockra *vt.* verzuckern.

insolvens', *~en* Insolvenz *f*.

insolvent', *a.* insolvent, zahlungsunfähig.

insomna *vi.* einschlafen (*ha* sein), (dö) entschlafen.

inspekte'ra *vt.* inspizieren; *-ing* Inspizierung *f*.

inspektio'n, *~en*, *~er* Inspektio'n *f*; *~s-resa* Inspektionsreise *f*.

inspekto'r, *~en*, *~er* Gutsverwalter *m*②.

inspek'tor, *~n*, *~er* Inspektor *m*②*pl.*①, (skol~) Scholarch *m*①; *~at* Inspektorat *n*②, (skol.) Scholarcha't *n*②.

inspektri's, *~en*, *~er* Aufseherin *f*.

inspektö'r, *~en, ~er* ⚔ Inspekteur *m*②, Inspizient *m*①.
inspinna (*-spann, -spunnit*) *vt.* einspinnen.
ins, iratio'n, *~en, ~er* Inspiration *f*, Begeisterung *f*.
inspire'ra *vt.* inspirieren.
insplitsa ⚓ *vt* splissen, *i* in ack.
inspringande *a. komma ~* hereingelaufen kommen.
inspruta *vt.* einspritzen; *-ning* Einspritzung *f*.
inspärra *vt.* einsperren; *~nde n, -ning* Einsperrung *f*.
installatio'n, *~en, ~er* Installation *f*; *~s-predikan* Antrittspredigt *f*.
installe'ra *vt.* in das Amt einführen, installieren, (universitetsrektor) investieren.
installering, *~en, ~ar* Installierung *f*; *~ af universitetsrektor* Investitur des Rektors.
instans', *~en, ~er* Gerichtsstand *m*③; *gå igenom ~erna* den Instanzenweg durchmachen; *näst lägre ~* Vorinstanz *f*; *dom i första ~en* erstinstanzliches Urteil.
insteg, *~et* Eingang *m*③; *vinna, få ~* E. finden, sich (dat.) E. verschaffen, *hos* bei; *ej lämna glädjen ~* der Freude den Zugang verschliessen.
insticka (*-stack, -stuckit*) *vt.* (stoppa) einstecken, (näl) einstechen.
instifta *vt.* stiften; *~ kloster* Klöster s.; *~ sakrament'* Sakramente einsetzen.
instiftelse, *~n, ~r* Stiftung *f*, Einsetzung *f*; *~dag, ~ord pl.* Einsetzungs-tag *m*②, -worte *pl.*; *~urkund* -urkunde *f*.
instiga (*-steg, -stigit*) *vi* einsteigen, *i* in ack.
instinkt, *~en* Instinkt *m*②; *~artad a.* instinkt-artig; *~lik, ~mässig a.* -mässig.
institu't, *~et, ~* Anstalt *f*; *lärare vid ~* Instituts-lehrer *m*②; *~s-föreständare* -vorstand *m*③.
institutio'n, *~en, ~er* Institution *f*, (vid högskola) *fysiologisk ~* physiologisches Institut.
instoppa *vt.* einstecken.
instorma *vi.* (her-, hin-)einstürmen.
instrue'ra *vt.* instruieren.
instruktio'n, *~en, ~er* Instruktio'n *f*; *tjänste~* Amtsinstruktionen *pl.*; *~s-loge* Instruktionsloge *f*; *~ för posttjänstemän* Postdienstanweisung *f*, (för myndighet) Regulativ *n*②.
instrukti'v *a.* instruktiv.
instruktö'r, *~en, ~er* Lehrer *m*②, äf. ⚔ stm Instruktor *m*②*pl* ①. [I., Urkunde *f*.
instrument', *~et, ~* Instrument' *n*②, äf. jur.
instrumenta'l *a.* instrumental; *~ackompagnement n* Instrumental-begleitung *f*; *~-musik* -musik *f*.
instrument'-*makare* Instrumentfabrikant *m*①
inströ (*~dde, ~tt*) *vt.* einstreuen, *i, bland* in, unter ack.
instude'ra *vt.* einstudieren.
instufning ⚓ *~en, ~ar* Verstauung *f*.
instufva ⚓ *vt.* verstauen.
instunda *vi.* bevorstehen, herannahen; *~nde n* herannahend.
inställa (*-de, -t*) *vt* 1. *~ sig* sich einfinden, jur. sich stellen; *~ sig för rätta* vor Gericht erscheinen. 2. *~ arbetet* ausstehen, die Arbeit einstellen; *~ spektakel* Schauspiele einstellen; (teat) *inställdt* geschlossen; *~ föreläsningar, fiendtligheter* Vorlesungen, Feindseligkeiten sistieren; *lektionen es* die Stunde fällt aus. 3. *~ i skåpet* in den Schrank einstellen. 4. *~ gn i ämbetet* jn bestallen, jn in das Amt einsetzen. 5. T zurechtmachen.
inställande, *~t* 1. Zurechtmachen *n*②. 2. *~ af föreläsningar* Sistierung der Vorlesungen. 3. (slut) Einstellung *f*, äf. jur. *den anklagades ~* Vorführung des Angeklagten; *beslut om målets ~* Ablassungsbeschluss *m*③.
inställbar *a.* regulierbar, verstellbar.
inställelse, *~n* 1 Erscheinen *n*②, äf. jur. *vid ~n* im Termine; *~dag i målet är bestämd till den 2* Termin im Prozess ist den 2. anberaumt. 2 *arbets~* Ausstand *m*③; × *betalnings~* Zahlungseinstellung *f*.
inställning, *~en* 1. Einstellung. *i* in ack. 2. T Zurechtmachen *n*② 3. Einschmeicheln *n*②; *~s-konst* Einschmeichelungskunst *f*③.
inställsam *a.* schönt uend, einschmeichelnd; *~het* Schönt uerei *f*, *mot gn* mit jm.
instämma (*-de, -t*) I. *vi.* 1. beistimmen, *i gt* em D ; *jag -er med er* ich stimme, pflichte Ihnen bei; *~nd n* Beistimmung *f*. 2. *~ i kören* im Chore einstimmen; *~nde n* E- *n*②.

II. *vt.* jur ~ *gn* jn laden, *för rätta* vor Gericht; ~ *för domaren* vor den Richter citieren; ~ *ett mål* eine Sache vor Gericht bringen; ~*nde n* (jur.) Vorladung *f.*

instämning, ~*en,* ~*ar* 1. (jur.) Vorladung *f.* 2. ♪ Stimmung *f.*

instänga (-*de,* -*t*) *vt.* einschliessen.

instängning, ~*en,* ~*ar* Einschliessung *f.*

instörta *vi.* (her-)einstürzen; ~*nde n* Einsturz *m*②, Hereinstürzen *n*②.

instöta (-*te,* -*t*) *vt.* (her-)einstossen.

insubordinatio'n, ~*en* Widersetzlichkeit *f,* ⚔ Nichtunterordnung *f.*

insuga (-*sög,* -*sugit*) *vt.* einsaugen.

insupa (-*söp,* -*supit*) *vt.* ein-schlürfen, -ziehen.

insurgent', ~*en,* ~*er* Insurgent *m*①.

insurrektio'n, ~*en,* ~*er* Insurrektio'n *f.*

insvepa (-*te,* -*t*) *vt.* einhüllen.

insy (~*dde,* ~*tt*) *vt.* einnähen, *i* in ack.

insylta *vt.* einmachen.

inså (~*dde,* ~*tt*) *vt.* einsähen, *bland* unter ack.

insända (-*e,* -*t*) *vt.* einsenden; ~*t* eingesandt, *till tidningen* an die Zeitung; ~*nde n,* -*ning* Einsendung *f.*

insändare, ~*n,* ~ Einsender *m*②.

insätta (-*satte,* -*satt*) *vt.* 1. einsetzen; ~ *ett blad i en bok, en ruta* ein Blatt in ein Buch, eine Scheibe e.; ~ *gn i rättigheterna* jn in die Rechte e. 2, × ~ *kapital på en bank* Gelder in eine Kasse einlegen.

insättning, ~*en,* ~*ar* 1. Einsetzung *f.* 2. × Einlage *f*; *göra* ~*ar* Einlagen machen.

insöfva (-*fde,* -*ft*) *vt.* einschläfern.

intaga (-*tog,* -*tagit*) *vt.* 1. ~ *i sällskap* in eine Gesellschaft aufnehmen. 2. (tjusa) einnehmen; ~ *gn till gns förmån* jn für jn e., gewinnen; ~ *gn för gt* jn für et. e.; ~*s af beundran för gn* Bewunderung für jn empfinden; -*gen* eingenommen, *i gn* für jn; *bli -gen* (på sjukhus) Aufnahme finden. 3. ~ *plats, frukost, sitt kaffe, staden,* ⚓ *vatten, segel, ballast* Platz, Frühstück, seinen Kaffee, die Stadt, ⚓ Wasser, Segel, Ballast einnehmen. 4. ~ *ståndkvarte'r* Standquartier beziehen.

intagande I. *a.* anziehend, reizend. II. ~*t,* -*tagning* Einnahme *f,* *i* in ack., (i skola, sällskap, på sjukhus) Aufnahme, *i* in ack.; *föreslå gn till -tagning* jn zur A. vorschlagen; -*tagning af kol* ⚓ Übernahme von Kohlen, Bunkerung *f.*

intala *vt.* ~ *gn gt* jm et. zureden.

intalan, ~**de** *n* Zurede *f,* Zureden *n*②; *på* ~ *af* auf js Z-.

inte F *ad.* nicht; *visst* ~ nicht doch, jfr *icke, intet.*

inteckna *vt.* jur. 1. hypothecieren, mit Hypothek belasten. 2. (hyreskontrakt) eintragen.

inteckning, ~*en* ~*ar* jur. 1. Hypothek *f,* Grundschuld *f,* *i en egendom* an einem Grundstück. 2. (handlingen) Grundschuld-, Hypotheken-Brief *m*②. 3. Eintragung *f*; *första, andra* ~ erste, zweite E.

integre'rande *a.* integrierend.

intellektuel *a.* intellektuell.

intelligens', ~*en* Intelligenz' *f.*

intelligent' *a.* intelligent'.

intendent' ~*en,* ~*er* Intendant *m*①; ~ *vid Kgl. teatern* I. der königlichen Schauspiele.

intendentur ⚔ ~*en,* ~*er* Intendantur *f.*

intensite't, ~*en* Intensität *f.*

interdikt, ~*et,* ~ Interdikt *n*②.

interfolie'ra *vt.* (mit Papier) durchschie'ssen; -*ing* Durchschiessen *n*②.

interim *ad.* ~ bis auf weiteres.

interimistisk *a.* interimistisch.

interims-*kvitto n* Interims-quittung *f*; ~*rege'ring* -regierung *f.*

interiö'r, ~*en,* ~*er* Interieur *n*⑤.

interjektio'n V ~*en,* ~*er* Interjektio'n *f.*

intermesso, ~*t,* ~*n* Intermezzo *n*⑤.

interna't, ~*et,* ~ Internat *n*②.

internationa'l, ~*en* die Internationale.

internationel *a.* international.

interne'ra *vt.* internieren; -*ing* Internierung *f.*

internuntius Internuntius *m*⓪.

interpellatio'n, ~*en,* ~*er* Interpellatio'n *f.*

interpelle'ra *vt.* interpellieren.

interpole'ra *vt.* einschalten; -*ing* Interpolation *f.*

interpunkte'ra *vt.* interpungieren.

interpunktio'n, ~*en,* ~*er* Interpunktio'n *f*; ~*s-tecken n* Interpunktionszeichen *n*②.

interregnum *n* Interregnum *n*②, *pl.* -**a.**

interrogati'v *a.* interrogativ.

interurba'n *a.* zwischenstädtisch.

intervall, ~*en,* ~*er* Intervall *n*②.

intervene'ra *vi.* intervenieren.
interventio'n, *~en, ~er* Interventio'n *f.*
interview, *~en, ~er* Interview *n*⑤.
interviewa *vt.* interviewen.
interviewer, *~n, ~* Interviewer *m*②.
intestinalmask, *~en, ~ar* Eingeweidewurm *m*④.
intet obest. pron. I. nichts; *~ alls* gar n.; *blifva till ~* zu n. werden; *blifva, gå om ~* vereitelt werden, sich im Sande verlaufen; *göra om ~* vereiteln, zu Wasser machen; *duga till ~* nichts taugen; *få för ~* umsonst, unentgeltlich bekommen; *han arbetar för ~* er arbeitet umsonst. II. *a. ~ hus* kein Haus; *~ nytt* nichts Neues; *han gör ~ annat än skrattar* er t ut nichts als lachen.
intet-*dera* keines von beiden; *~sägande a.* nichtssagend.
intighet, *~en* Nichtigkeit *f.*
intill I. *ad.* nebenan; *gå ~* herangehen. II. *prep. ~ väggen* an die Wand heran; *tätt, alldeles ~* hart neben.
inti'm *a.* intim, vertraut.
intolerans', *~en* Intoleranz *f.*
intolerant' *a.* intolerant, unduldsam.
intonatio'n, *~en, ~er* Intonation *f.*
intone'ra *vt.* intonieren, Ton angeben.
intorka *vt.* eintrocknen.
intra'der, *~na pl.* Intraden *pl.* Gefälle *pl.*
intransigent' *a.* o. *s.* Intransigent *m*①.
intransitiv *a.* intransitiv.
intrassla *vt.* verfitzen, verwickeln; *~d a.* verfänglich, verworren.
intratta *vt.* eintrichtern, *gt i gn* jm et.
intressant' *a.* interessant; *högst ~* hoch-i.
intresse, *~t, ~n* Interesse *n*②*pl.*①; *mycket af ~* viel des Interessanten; *~lös a.* uninteressant, (person) -siert.
intressent', *~en, ~er* Interessent *m*①.
intresse'ra *vt. ~ gn* jn interessieren, *för* für, *i* bei; *ej ~d* unbeteiligt, *i* an.
intresse-*räkning* Zinsenrechnung *f.*
intri'g, *~en, ~er* Intrigue *f*; *~pjäs* Intriguenstück *n*②.
intrigant' *a.* intrigant.
intrige'ra *vi.* intrigieren, *mot* gegen.
intrig-*makare* Ränkeschmied *m*②.
intrigö'r, *~en, ~er* Intrigant *m*①.
intrilla *vi. komma ~nde* hereingerollt kommen.
intrippa *vi. komma ~nde* hereingetrippelt kommen.
introduce'ra *vt.* introduzieren.
introduktio'n, *~en, ~er* Introduktio'n *f.*
intryck, *~et, ~* Eindruck *m*③, *på gn* auf jn.
intrycka (*-te, -t*) *vi.* eindrücken.
intrång, *~et* Eintrag *m*③, *i* in dat.; *göra ~* E. t un; *göra ~ i gns rätt* jn in seinem Rechte beeinträchtigen; *göra ~ i gns makt* in die Gewalt js ü'bergreifen.
inträda (*-de, -t*) *vi.* 1. (her-, hin-)eintreten, *i* in ack., *till, hos gn* zu, bei jm; *~ som medlem i ett sällskap* als Mitglied in eine Gesellschaft eintreten; *~nde n* Eintreten *n*②. 2. *tystnad -de* Stille trat ein.
inträde, *~t* 1. Eintritt *m*②. 2. (skol.) Aufnahme *f.*
inträdes-*afgift* 1. Eintritts-geld *n*④. 2. (skol., val) Aufnahmegebühr *f*; *~biljett* Eintrittskarte *f*; *~examen* Aufnahmeprüfung *f*; *~kort* Einlasskarte *f*; *~predikan* Antrittspredigt *f*; *~tal n* -rede *f.*
inträffa *vi.* 1. (hända) eintreffen (sein). 2. (komma) *han ~de i staden, på stationen* er traf in der Stadt, auf dem Bahnhof ein. 3. *deras den 22 april ~nde silfverbröllop* ihre auf den 22. April fallende silberne Hochzeit.
intränga (*-de, -t*) *vi.* eindringen (sein), *i* in ack
intuitio'n, *~en* Intuition *f.*
intvinga *vt.* einzwingen, *i* in ack.
intvåla *vt.* einseifen; *-ning* Einseifung *f.*
intyg, *~et, ~* 1. Schein *m*②, (skol.) Zeugnis *n*②; *mottagnings~* Empfangschein *m*②. 2. fig. Nachweis *m*②; *visa ~ om gt* et. nachweisen.
intyga *vt.* 1. bescheinigen. 2. fig. beglaubigen, nachweisen; *~nde n* 1. Bescheinigung *f.* 2. fig. Nachweis *m*②.
intåg, *~et, ~* Einzug *m*③, *i* in ack.
intåga *vi.* einziehen, *i* in ack.
intäkt, *~en, ~er* Einnahme *f.*
inunder T *ad.* unten, drunten. II. *prep.* unterhalb (gen.).
inuti I. *ad.* drinnen. II. *prep.* in dat , ack.
invagga *vt.* einwiegen, *sig* sich, *i* in ack.
in'val, *~et, ~* Aufnahmewahl *f.*
invali'd, *~en, ~er* Invalide *m*①.

invallning, *~en*, *~ar* Umwallung *f.*
invandra *vi.* einwandern; *~re* Einwanderer *m*②; *-ing* Einwanderung *f.*
invasio'n, *~en*, *~er* Invasion *f.*
inveckla *vt.* einwickeln, fig. verwickeln, *i* in ack.; *-ing* Verwickelung *f.*
invekti'v, *~et*, *~* Invektive *f.*
inventa'rie, *~t*, *~r* Inventar *n*②, *pl.* -rien; *~förteckning* Inventaraufnahme *f.*
inventa'rium, *-iet*, *-ier* Inventar *n*, (person äf.) Abständer *m*②.
invente'ra *vt.* inventarisieren.
invente'ring, *~en*, *~ar* Inventur *f*; *hålla ~* das Inventar aufnehmen.
inventio'n, *~en*, *~er* Vorrichtung *f*; *~s-soffa* Bettsofa *n*⑤.
inventiö's *vi.* inventiös.
inverka *vi.* einwirken, *på* auf ack.
inverkan utan art. Einwirkung *f*, *på* auf ack.
inversion, *~en*, *~er* Inversio'n *f.*
inviga (*-de*, *-t*) *vt.* einweihen, *i* in ack.
invigning, *~en*, *~ar* Weihe *f*, Einweihung *f*; *~s högtid* Einweihungsfest *n*; *~s-tal n* Weihrede *f.*
invika I. *vt.* einfalten. II *vi.* einbiegen, *på en*, *gå en gata* in eine Strasse; *-ning* Ein-faltung *f*, -biegung *f.*
invinka *vt.* hereinwinken; *-ning* H *n*②.
invira *vt.* einwickeln, *i* in ack.; *-ning* E- *n*②.
invirka *vt.* ein wirken, -weben.
invisa *vt.* hineinweisen.
invisning, *~en*, *~ar* × Anweisung *f*, *på gn* auf jn.
invi't, *~en*, *~er* (i kort) 1. Invite *f.* 2. Wink *m*②
invite'ra *vt.* invitieren.
invote'ra *vt* hereinvotieren.
invräka (*-te*, *-t*) *vt* hereinschmeissen.
invånare, *~n*, *~* Einwohner *m*②.
inväfva (*-de*, *-d*) *vt.* einweben, *i* in ack.
invälja (*-de*, *-t*) *vt.* (durch Wahl) aufnehmen, *i* in ack.
invända (*-e*, *-t*) *vt.* einwenden, *mot* gegen.
invändig *a.* einwendig.
invändning, *~en*, *~ar* Einwand *m*③; *göra ~* E. erheben, Einspruch thun, *mot* gegen; *göra ~ar* Einwendungen machen.
invänja (*-vande*, *-vant*) *vt.* gewöhnen, *vid* an ack., abrichten.
invänta *vt* erwarten.
invärtes I. oböjdt *a.* innerlich; *till ~ bruk* i. anzuwenden. II. *ad.* innerlich, fig. im Inneren.
inväxa *vi.* einwachsen, *i* in ack.
inväxla *vt.* × einwechseln.
inväxling, *~en*, *~ar* × Einwechselung *f.*
inväxt *a.* eingewachsen.
inympa *vt.* einimpfen, *gt hos gn* jm et.
inympning, *~en*, *~ar* Einimpfung *f.*
inyrd *a.* 1. (sak) durch Schnee verweht. 2. (person) durch Gestöber aufgehalten.
inåt *prep.* *~ rummet* in das Zimmer hin-, her-ein. II. *ad.* nach innen; *gå ~* einwärts gehen; *~ landet* landeinwärts; *~-böjd a.* einwärts gebogen; *~vänd a.* in sich gekehrt; *mer ~vänd* in sich gekehrter.
inägor *~na pl.* Saatfelder *pl.*
inälfvor, *~na pl.* Eingeweide *n*②.
inälta F *vt.* ein-trichtern, -kneten.
inöfning, *~en* Einübung *f.*
inöfva *vt.* einüben; *~d a.* vertraut, *i* mit.
inögd *a.* hohläugig.
ionisk *a.* ionisch.
iordningställa (*-de*, *-t*) *vt.* fertigstellen; *~nde n* Fertigstellung *f.*
iordningsätta (*-satte*, *-satt*) *vt.* Zurecht-machen, -bringen; *~nde n* Zurecht'machen *n*②.
iraner, *~n*, *~* Iranier *m*②.
iridium Iridium *n*②.
iris, *~en*, *~ar* 1. ✿ Iris *f.* 2. V Iris *f* (äf. *fp.*).
irisk *a.* irisch.
Irland *np.* Irland *n*②.
irländare, *~n*, *~* Ire *m*②, Irländer *m*②.
irländsk *a.* irländisch, irisch; *~a* 1. Irin *f*, Irländerin *f.* 2. (språk) Irländisch *n*ⓐ.
ironi', *~en* Ironie *f.*
iro'nisk *a.* ironisch; *-niker* Spötter *m*②.
irra *vi.* irren.
irrande, *~t* Irren *n*②.
irrationel *a.* irrational, -ell.
irrbloss, *~et*, *~* Irrlicht *n*④.
irregularite't, *~en*, *~er* Irregularität *f.*
irregulie'r *a.* irregulär.
irreligiosite't, *~en* Irreligiosität *f.*
irreligiö's *a.* irreligiös.
irrfärd, *~en*, *~er* Irrfahrt *f.*
irrgång, *~en*, *~ar* Irrgang *m*③.
irrig *a.* irrig.
irring, *~en*, *~ar* Irrsal *n*②.

irrite'ra *vt.* irritieren.
irrlära, *~n*, *-or* Irrlehre *f.*
irrlärare, *~n*, Irrlehrer *m*②.
irrlärig *a.* irrgläubig.
irrsken, *~et*, *~* Irrwisch *m*②.
irrvag, *~en*, *~ar* Irrweg *m*②.
irvingia'n, *~en*, *~er* Irvingianer *m*②.
irvingiansk *a.* irvingianisch.
iråka *vt.* *~ gt* in et. (ack. geraten; *en ~d sjukdom* eine (mir, ihm) zugestossene Krankheit; *~d olycka* ein Unglück wovon man betroffen ist.
iröra (*-de*, *-t*) *vt.* einrühren, *i* in ack.
is, *~en*, *~ar* Eis *n*②; *frysa till ~* zu E. gefrieren; *ha ~ i magen* ganz unverfroren sein; fig. *komma under ~en* ver-sumpfen, -kommen.
Isabella *fp.* Isabelle, -la *f.*
isabell- *färg* Isabell-farbe *f*; *~färgad a.* -farben
isagogi'k *~en* Isago'gik *f.*
Isak *mp.* Isaak *m*⑤.
isa *vi.* *det ~r i tänderna* es ist wie Eis in den Zähnen.
isande *a.* eisig; *~ kall* eiskalt; *~ köld* Eiskälte *f.*
is-*bana* Eisbahn *f*; *~bark* Beschlag (von Eis); *~belägga* (*-lade*, *-lagt*) *vt.* beeisen; *~berg n* Eisberg *m*②; *~betäckning* Beeisung *f*; *~bill* Eispickel *m*②; *~bit* Eis-stückchen *n*②, -klumpen *m*②; *~björn* -bär *m*①; *~blink* -blick *m*②; *~blomma* -blume *f*; *~blåsa* (for sjuk) -beutel *m*②; *~brodd* -nagel *m*③, -griff *m*②; *~brytare* -brecher *m*②; *~bälte n* -rand *m*④.
iscensätta (*-satte*, *-satt*) *vt.* inscenieren; *-ning* Inscenierung *f.*
is-*flak n* Eis-scholle *f*; *~flinga* -blättchen *n*②; *~fri a.* eisfrei; *~fågel* zo. Eis-vogel *m*③ (alcedo); *~fält n* -feld *n*④; *~gång* -gang *m*③; *~gädda* frühlaichender Hecht; *~haf n* Eis-meer *n*②; *~hinder n* -sperre *f*; *~hink* -büchse *f*; *~hyfvel* -hobel *m*②; *~kall a.* eiskalt.
Isidor *mp.* I'sidor *m*②.
isittande *a.* (farg) dauerhaft.
Iskariot *mp.* Ischariot *m*⑤.
is-*klädd a.* mit Eis bedeckt, beeist; *~kyla* Eis-kälte *f*; *~källare* -keller *m*②; *~källar-dricka* -kellerbier *n*②.
iskänka (*-te*, *-t*) *vt.* einschenken; *~nde n*, *-ning* Einschenkung *f.*
islagd *a.* beeist.
islagen *a.* 1. eingeschlagen. 2. eingegossen.
islam der Islam ②.
Island *np.* Island *n*②.
islandslaf, *~ven* isländisches Moos ②.
is-*ledes ad.* auf dem Eise; *~lik a.* eisartig; *~lossning* Eisbruch *m*③; *~lupen a.* vereist.
isländare, *~n*, *~* Isländer *m*②.
isländing, *~en*, *~ar* Isländer *m*②.
isländsk *a.* isländisch; *~a* 1. (dam) Isländerin *f.* 2. (språk) Isländisch *n*②.
is-*mås* Eis-, Taucher-möwe *f* (larus glaucus); *~nål* Eisnadel *f.*
isoba'r, *~en*, *~er* Isobare *f.*
isole'ra *vt.* isolieren.
isole'ring, *~en*, *~ar* Isolierung *f*; *~s-pall* se *isole'rpall*; *~s-ämne n* Isoliermasse, Isolator *m*②*pl* ①.
isole'r-*pall* Isolierschemel *m*②.
isomeri', *~en*, *~* Isomerie *f.*
isomorf *a.* isomorph.
isop ✕ *~en* Ysop *m*②.
isoterm, *~en*, *~er* Isotherme *f.*
is-*period* Eis zeit *f*, Vergletscherung *f*; *~pigg* -zacken *m*②;
ispäda (*-de*, *-t*) *vt.* eingiessen.
Israel *mp.* Israe'l *m*②; *~s barn* die Kinder Israels.
israeli't, *~en*, *~er* Israeli't *m*①; *~isk a.* israelitisch.
is-*råk* Wake *f*; *~segel n* Eis-segel *n*②; *~skorpa* -rinde *f*; *~skred n* Lavinensturz *m*③; *~skåp n* Eisschrank *m*③; *~stycke n* -stück *n*②; *~sörja* -schlamm *m*②.
istadig *a.* stättisch; *~het* Stättischkeit *f.*
is-*tagg* (hjorts) Eis-sprosse *f*; *~tapp* -zapfen *m*②; *~tid* -zeit *f.*
ister, *-tret* Schmalz *n*②; *~buk* Schmerbauch *m*③; *~haka* Unterkinn *n*②; *~mage* Schmerwanst *m*③.
iståndsätta (*-satte*, *-satt*) *vt.* in Stand setzen; *~nde n* Instandsetzung *f.*
is-*tång* Eis zange *f*; *~täcke n* -decke *f*; *~upplag n* -grube *f*; *~vak* Wuhne *f*, Eisloch *n*④.
isy (*~dde*, *~tt*) *vt.* annähen, *i gt* an et. (ack.).
isynnerhet *ad.* besonders.
isär *ad.* auseinander, getrennt.
isättning, *~en*, *~ar* Einfügung *f*, (af knapp) Annähen *n*②.

Ita'lien *np.* Italien n②.
italie'nare, *~n,* Italiener m②.
italiensk' *a.* italienisch; *~a* 1. (dam) Italienerin *f.* 2. (språk) Italienisch n③.
item *n* Item n⑤, Punkt m②.
iterati'v *a.* iterati'v.
itere'ra *vt.* wiederho'len.
itu *ad.* 1. entzwei; *midt ~* mitten e. 2. *taga ~ med gn* jn ins Gebet nehmen; *taga ~ med ett arbete* sich an eine Arbeit (heran-) [machen.
ity *kj.* indem; *~ att* dieweil.
itända *(-e, -t) vt* anzünden.
itömma *(-de, -t) vt.* (vått) ein-giessen, (torrt) -schütten.
I'van *mp.* I'wan m⑤.
I'var *mp.* I'war m⑤.

J.

j (ut. ji). Man spricht *j* wie im Deutschen. Abkürzungen: *jfr, jmfr jämför* vgl. vergleiche; *j:r, jun. junior* jun. junior. *I. N. R. I.* Jesus nazarenus rex judæorum; *j jod* j Jod.
ja *ad.* 1. ja; *~ jag tackar* bitte; *~ jag tackar så mycket* bitte schön, bitte sehr; *~ ~* ja ja, nun; *~ män, ~ då* ja wohl, (ja) freilich! *~ visst* (ja) gewiss! *åh ~* nun ja, ach ja, ei ja! *~ och amen* ja und Amen. 2. F (varning) *~ ~ dej* ei ei du!
ja, *~et, ~n*: *~et* das Ja ⑤; *gifva, få ~* das Jawort geben, bekommen.
jabror Jabruder m③, -sager m②.
jacka *~n, -or* Jacke *f*; *liten ~* Jäckchen n②.
jackett, *~en, ~er* Jackett n②
jacquard-*maski'n* Jacquardmaschine *f.*
Jafet *mp.* Japhet m⑤.
jag *pers. pron* ich (meiner, mir, mich); *~ är, har* i. bin, habe; *det är ~* i. bin es; *icke ~* i. nicht; *icke ~ heller* i. auch nicht; *mitt andra ~* das andere Ich; *det egna ~et* mein eigenes Ich.
jaga *vi. vt.* jagen, *efter* nach; *~ lejon* auf Löwen j.; *gå ut och ~* auf die Jagd gehen; *vara ute och ~* auf der Jagd sein; *~ gn på dörren* jm die T ür weisen; *~ gn på flykten* in die Flucht j.
jaga *bort* weg-jagen; *~ fram* hervor-j.; *~ fram åt* daher-j.; *~ ige'nom* durch'-j.; *~ ihop* zusammen-j.; *~ in* (her-, hin-)ein-j.; *~ ned* (her-, hin-)unter-j.; *~ tillbaka* zurück-j ; *~ undan* fort-j.; *~ upp* auf-j., (få fatt) erjagen; *~ ut* hinaus-j.
jagande, *~t* Jagen n②.
jagbar *a.* jagdbar.
jagare ⚓ *~n, ~* Aussenklüver m②, (på enmastare) Jager m②; *~bom* Aussenklüverbaum m③, *~skot n* -schote *f.*
jagt se *jakt.*
jagua'r, *~en, ~er* Jagua'r m②.
jaha *ad.* ja wohl!
jaherre, *~n, -ar* Jaherr m①.
jaka *vi.* ja sagen; *~ till gt* et. bejahen; *~nde* I. *a.* bejahend. II. *n* Bejahung *f.*
jakaranda, *~n* Jakaranda *f.*
Jakob *mp.* Jakob m⑤; *~ina* Jakobine *f.*
jakobi'n, *~en, ~er* Jakobiner m②, -in *f.*
jakobi't, *~en, ~* Jakobit m①.
jakobsstege, *~n, ~ar* Jakobsleiter *f.*
jakt, *~en, ~er* 1. Jagd, *efter* auf; *~ på gräfsvin* J auf den Dachs; *gå på ~* auf die J. gehen; *den vilda ~en* die wilde J. 2. ⚓ Jacht f; *~byte n* Jagd-ausbeute *f*; *~dräkt* -anzug m③; *~falk* -falke m①; *~galopp* -galopp m②; *~historia* -geschichte *f*; *~horn n* -horn n④; *~hund* -hund m②; *~klubb* -klub m⑤; *~knif* -messer n②; *~mark* -bezirk m②; *~nät n* -netz n②; *~park* -gehege n②; *~parti' n* -partie *f*; *~redskap* -gerät n②; *~rock* -rock m③, -joppe *f*; *~rop n* -ruf m②; *~rätt* -gerechtigkeit *f*; *~spann n* -zug m③; *~stadga* -recht n②; *~stöfvel* -stiefel m②; *~sällskap n* -gesellschaft *f*; *~tid* -zeit *f*; *~tyg n* -zeug n②; *~vagn* -wagen m②; *~väska* -tasche *f*; *~äfventyr n* -stück n②.
jaku't, *~en, ~er* Jakute m①.

jalappa ⚘ Jalappa *f*.
jaloux *a.* eifersüchtig, *på* auf ack.
jalusi', *~en*, *~er* 1. (*fönster~*))Fenster-)Vorhang *m*③; *stående ~* (Fenster-)Vorsetzer *m*②. 2, Eifersucht *f*.
jama *vi.* miauen; *~nde n* Miauen *n*②.
Jamajka *np.* Jamaika *n*②; *~rom* J.-rum *m*②.
jamb, *~en*, *~er* Jambe *f*.
jambisk *a.* jambisch.
jamning, *~en*, *~ar* Miauen *n*②.
jamsrot ⚘ *~en* Yamswurzel *f* (dioscorea batatas).
Jan *mp* Jan *m*⑤.
jan (i bradspel) Bredouille *f*.
jani'nplåster *n* immerwährendes Kantharidenpflaster ②.
janitscha'r, *~en*, *~er* Janitschar *m*①.
jansenism, *~en* Jansenismus *m*⓪.
januari oböj. der Januar ②; *i ~* im J.; *i ~ månad* im Monat J.
jaord, *~et* Jawort *n*④.
Japan *np.* Japan *n*②.
japane's, *~en*, *~er* Japaner *m*②.
japansk, *-nesisk a.* japanisch.
japanska I. *~n*, *-or* Japanerin II. *f.* (språk) Japanisch *n*ⓐ.
jardinie're, *~n*, *~r* Jardiniere *f*.
jargong, *~en*, *~er* Jargon *m*⑤.
jarl, *~en*, *~ar* Jarl *m*②.
jasmin ⚘ *~en*, *~er* (ut. zjas-) Jasmin *m*②.
jaspis, *~en*, *~ar* Jaspis *m*⓪; *~artad a.* jaspisartig.
jaså *ad.* ach so, so so.
jatagan, *~en*, *~er* Jatagan *m*⑤.
Java *np.* Java *n*②.
javane's *~en*, *~er* Javanese *m*①.
javansk *a.* javanesisch.
javanska I. *~n*, *-or* Javanesin *f.* II. *~n* (språk) Javanesisch *n*ⓐ.
Jedvard *mp.* Eduard *m*⑤.
Jehova *mp.* Jehova *m*⑤.
Jehu *mp.* Jehu *m*⑤; *fara som ~* wie die wilde Jagd fahren.
jem- se *jäm*.
Jenisej (flod) der Jenisei ⓪.
Jenny *fp.* Jenny *f*.
Jeppe *mp.* Jackele *n*②; *~ var ingen narr* machen Sie das andern weis.
jerboa, *~n*, *-or* Jerboa *m*⑤.
jeremia'd, *~en*, *~er* Jeremiade *f*.
Jeremias *mp.* Jeremias *m*⓪; *~ klagovisor* die Klagenlieder Jeremiä.
Jeriko *np.* Jericho *n*②; *~ros* J.-rose *f*.
jern se *järn*.
Jerusalem *np.* Jerusalem *n*②; *~s-* -lemer-.
Jesaias *mp.* Jesaias *m*⓪.
Jesper *mp.* Jesper *m*②.
jesui't, *~en*, *~er* Jesuit *m*①.
jesui'tisk *a.* jesuitisch.
jesuitism', *~en* Jesuitismus *m*⓪.
jesui't-*general* Jesuiten-general *m*②; *~orden* -orden *m*②.
Jesus *mp.* Jesus *m*⓪; *~barn n* Jesuskindlein *n*②.
jet', *~en* Jett *n*②.
jeton, *~en*, *~er* Marke *f*, Rechenpfennig *m*②.
jette se *jätte*.
jo *a.* 1, doch; *~ då* ja doch; *åh ~* o ja; *~ bevars* ei wohl; *~ pytt* ei bewahre; *~ visst* aber ja; *~ ~ män* gewiss. 2. *hvad ville han? ~ han ville säga detsamma* was wollte er? o, er wollte dasselbe sagen.
Joakim *mp* Joachim *m*⑤.
Job *mp.* Hiob *m*⑤.
jobb, *~et* Mäkelei *f*; *~are* Makler *m*②.
jobberi', *~et*, *~er* Mäklerei *f*.
jobspost Hiobs-botschaft *f*, -post *f*.
jockej', *~en*, *~er* Jockey *m*⑤.
jod, *~en* Jod *n*②.
jodla *vi.* jodeln; *~nde n*, *-ing* Jodeln *n*② *~re* Jodler *m*②.
Johan *mp.* Johann *m*⑤.
Johanna *fp.* Johanna, -ne *f*.
johanneisk *a.* johanneisch.
Johannes *mpl.* Johannes *m*⓪.
johannes-*bröd n* Johannis-brot *n*②; *~knopp*, *~ört* ⚘ Hartheu *n*②, Johanniskraut *n*④; *~lök* ⚘ Schalotte *f* (allium ascalonicum).
johanni't, *~en*, *~er* Johanniter *m*②.
johanniter-*orden* Johanniterorden *m*②.
John *mp.* John *m*⑤.
joho F *ad.* ja wohl, ja doch.
jola F *vi.* faseln; *~nde n* Gefasel *n*②.
jolle, *~n*, *-ar* Jolle *f*, Jollbot *n*②.
joller, *-lret* (barns) Lallen *n*②, fig. Gefasel *n*②.
jollra *vi.* (barn) lallen, fig. faseln; *~ bort* verplaudern; *~ fram* herlallen.
jolmig *a.* fade, abgeschmackt.

jolster ✿ ~n Lorberweide *f*, Hilster *f*.
Jonas *mp*. Jonas *m*⓪.
Jonathan *mp*. Jonathan *m*②.
jongle'ra *vi*. gaukeln.
jonglö'r, *~en*, *~er* Jongleur *m*②.
jonier, *~n*, *~* Jonier *m*②.
jonisk *a*. ionisch.
jonk ⚓ *~en*, *~er* Dschonke *f*.
jonquille ✿ *~n*, *~r* Jonquille *f*.
jord, *~en*, *~ar* 1. Erde *f*; *öfverallt på ~en* überall auf der E.; *på Guds gröna ~* auf Gottes E.; *här på ~en* hier auf Erden; *tingen här på ~en* die Dinge dieser Welt; *~ens rund* das Erdenrund ② 2. *god ~* guter Boden; *falla i god ~* auf fruchtbaren Boden fallen, eine gute Statt finden; *arbeta i ~en* das Erdreich bearbeiten; *bruka ~en* das Feld ackern; *ler~* T onerde *f*. 3. *ett hus med litet ~* ein Haus mit etwas Land; *äga ~* Grund besitzen; *kronans ~* Krongut *n*④.
jorda *vt*. beerdigen.
jorda-*balk* Ackerbaugesetz *n*②; *~bok* Grundbuch *n*④; *~färd* Bestattung *f*.
Jordan *m* der Jordan ②.
jord-*art* Boden-, Erd-art *f*; *alkaliska ~arter* alkalische Erden; *~axel* Erd-achse *f*; *~-bana* -bahn *f*; *~beck n* -pech *n*②; *~beskrifning* -beschreibung *f*; *~blandad a*. erdig; *~borr n* Erdbohrer *m*②; *~bruk n* Ackerbau *m*②; *~brukande a*. ackerbauend; *~brukare* Acker-bauer *m*②; *~bruksarbetare* -arbeiter *m*②; *~bruksarbete n* -arbeit *f*; *~bruksfastighet* Grundeigentum *n*④; *~bruksidkande a*. akkerbautreibend; *~brukslära* Ackerbaukunde *f*; *i ~brynet* an der Erd-fläche; *~buller n* (i telefon) -geräusch *n*②: *~bäfning* -beben *n*②; *~bär n* -beere *f*; *~bär och grädde* Erdbeeren in Milch; *~drott* Grossgrundbesitzer *m*②.
jordebok Grundbuch *n*④.
jordegedom Landgut *n*④.
jordegumma *~n*, *-or* Hebamme *f*.
jordelif, *~vet* Erdenleben *n*②.
jord-*fast a*. erdfest; *~frukt* Erd-frucht *f*; *~-fynd n* -fund *m*②; *~färg* -farbe *f*; *~glob* Globus *m*⓪; *~gubbe* ✿ Gartenerdbeere *f*; *~gubbar med grädde* Erdbeeren und Milch; *~hacka* ⚒ Beilpicke *f*; *~halfva* Erd-hälfte *f*; *~haltig a*. erdhaltig; *~humla* zo. Erdhummel *f*; *~hvarf n* 1. Erd-schicht *f*. 2. -umdrehung *f*; *~hög* -haufen *m*②.
jordig *a*. erdicht.
jordisk *a*. irdisch; *lämna detta ~a* das Zeitliche segnen.
jord-*klimp* Erd-kloss *m*③; *~klot n* -kugel *f*; *~koka* -scholle *f*; *~kontakt* -kontakt *m*②; *~kula* -hütte *f*; *~lager n* -schicht *f*; *~lapp* Stückchen Erde; *~loppa* Erd-floh *m*③ (haltica); *~lott* Parzelle *f*; *~lägenhet* Landgütchen *n*②; *~löpare* Laufkäfer *m*② (carabidæ); *~magnetism* Erdmagnetismus *m*⓪; *~-mån* Bodenart *f*; *~mätning* Erdmessung *f*; *~nöt* ✿ knollentragender Kümmel ②; *~-omsegling* Erd-umschiffung *f*; *~pol* -pol *m*②; *~päron n* -apfel *m*③, Kartoffel *f*; *~ras n* Erdrutsch *m*②; *~refva* ✿ Gundelrebe *f*; *~ränta* Grundzins *m*②*pl*.①; *~rök* ✿ Erdrauch *m*②; *~schaktare* Erd-arbeiter *m*②; *~schaktning* -arbeit *f*; *~skalf n* -stoss *m*③; *~skorpa* -rinde *f*, -kruste *f*; *~skred n* -sturz *m*②; *~spott* ✿ *n* (svamp) Spumaria *f*; *~-spricka* Erd-spalte *f*, -riss *m*②; *~sten* erdfester Stein ②; *~stöt* Erdstoss *m*③; *~torfva* 1. Plagge *f*. 2. fig. Fleckchen Erde; *~tunga* ✿ Geoglossum *n* (geoglossum); *~vall* Schüttdamm *m*③; *~våning* (tiefliegendes) Erdgeschoss *n*②; *~värme* -wärme *f*; *~yta* -oberfläche *f*; *~ägare* Grundbesitzer *m*②; *~ärtskocka* Erd-apfel *m*③, -birne *f* (helianthus tuberosus).
Josef *mp*. Joseph *m*⑤; *~ina* Josephine *f*.
Josias *mp*. Josias *m*⓪.
Josua *mp*. Josua *m*⑤.
jota, *~t* Jota *n*⑤.
jour, *ha ~en* die Jour haben, de jour sein; *~hafvande officer* dejourierender Offizier.
jovial, *~isk a*. jovialisch.
jovialite't, *~en* Jovialität *f*.
Jovis gen. af *Jupiter* Jovis-.
ju I, *ad*. (bekräftande) ja; *du vet det ~* du weisst es ja. II. *kj*. *~ .. desto* je .. desto, je .. um so; *~ förr dess bättre* je eher je lieber; *~ mer man har desto mer vill man hafva* je mehr man hat, desto mehr (um so mehr) man will (will man).
Juan *mp*. Juan *m*⑤
jubel, *-blet* Jubel *m*②; *~dag* Jubel-tag *m*②; *~doktor* -doktor *m*②*pl* ①; *~fest* -fest *n*②; *~rop n* -ruf *m*②; *~skri n* -geschrei *n*②; *~år n* -jahr *n*②.

jubila'r *~en, ~er* Jubila'r m②, Gefeierter ⓐ.
jubile'ra *vi.* jubilieren.
jubile'um, *-eet, -eer* Jubiläum n②, *pl.* -äen.
jubla *vi.* jubeln.
Juda *mp.* Juda m⑤; *~ rike* das Reich J.; *~ land* Juda n⑤; *~ folk n* jüdisches Volk ④.
Judas *mp.* Judas m⓪; *~kyss* Judas-kuss m③; *~träd* ⚘ -baum m③ (cercis).
Jude'en *np.* Judäa n⑤.
jude, *~n, -ar* Jude m①; *~fiende* Antisemit m①; *~fiendtlig a.* antisemitisch; *~förföljelse* Juden-hetze *f*; *~hat* -hass m②; *~kristen* -christ m①, -in *f*; *~kvarte'r n* -viertel n②; *~pack n* -pack n②; *~pojke* -junge m①; *~ras* Judenheit *f*; *~yngel n* Judenzucht *f*.
judendom, *~en* Judentum n④.
judinna, *~n, -or* Jüdin *f*.
judisk *a.* jüdisch.
juft, *~en* Jucht m②; *af ~* juchten.
jufver, *jufret, ~* Euter n②.
jul, *~en, ~ar* Weihnachten *n* (*pl.*); *~en är inne* W. ist da; *i ~* zu W.; *söndagen före ~* der goldene Sonntag; *annandag ~* zweiter Weihnachtstag; *god ~* fröhliches Weihnachtsfest!
jula *vi.* Weihnachten feiern.
jul-*afton* Weihnachtsabend m②; *på ~aftonen* am heiligen Abend.
julas, *i ~* vorige Weihnachten.
jul-*bak n* Backen für Weihnachten; *~bock* Christkind(el) n④; *~bröd n* Weihnachtsbrot n②; *~dag* -tag m②; *på ~dagen* am ersten -tage; *~ferier* -ferien *pl.*; *~gran* Christbaum m③; *~gris* weihnachtliches Spanferkel②; *~gröt* Weihnachtsbrei m②; *~gubbe* Knecht Ruprecht; *~helg* Weihnachts-fest n②; *~högtid* -feier *f*; *~hös* (gebratener) Schweinskopf zu Weihnachten.
juli *mp.* Juli m⓪; *i ~* im J.; *i ~ månad* im Monat J.; *i slutet af ~* Ende J.
Julia *fp.* Julia *f*.
juliansk *a.* julianisch.
Julianus *mp.* Julia'n m⑤; *-na* Juliana *f*.
Julie *fp.* Julie, F Julchen n②.
julisk *a.* *~a alperna* die Julischen Alpen.
Julius *mp.* Julius m⓪.
jul-*kala's* Weihnachts-schmaus m③; *~klapp* -geschenk n②; *~klappsutdelning* Christ-Bescherung *f*; *~kuse* Weihnachtsstriezel m②.
julle ⚓ *~n, -ar* Jolle *f*.
Julle F *mp.* Juliuschen n②.
jul-*lek* Gesellschaftsspiel zu Weinachten; *~ljus n* Weihnachts-licht n④; *~marknad* -markt m③; *~morgon* -morgen m②; *~månad* Christmonat m②; *~natt* Christnacht *f*③; *~nöje n* Weihnachtsbelustigung *f*; *~otta* Christ-tagsfrühe *f*, -messe *f*.
julp, *~en, ~ar* Hosenschlitz m②.
jul-*psalm* Weihnachts-gesang m③; *~stök n* -vorbereitung *f*; *~sång* -lied n④; *~tid* -zeit *f*; *vid ~tiden* um Weihnachten herum; *~tomte* Weihnachtsmann m④; *~vecka* Christwoche *f*.
jumfru, *~n, ~r* (förr mått) Quartierchen n②.
jungfru, *~n, ~r* 1. Jungfrau *f*. 2. (tjänstflicka) Mädchen n②; *ensam ~* M. für alles. 3. T (klubba) Jungfer *f*. 4. *~ Marie hand* (*förkläde*) ⚘ geflecktes Knabenkraut ④; *~ Marie kyrkogång* (protest.) Mariä Reinigung *f*, (katol.) Lichtmesse *f*; *~ Marie nyckelpiga* zo. Marienkäfer m②; *~ Marie sänghalm* ⚘ echtes Labkraut ④. 5. *~n* zo. Tagpfauenauge n②*pl.*① (vanessa Io).
jungfru-*bur* Jungfrauengemach n④; *~dom* Jungfernschaft *f*; *~honing* Jungfernhonig m②; *~kammare* Mädchenzimmer n②.
jungfrulig *a.* jungfräulich; *~het* Jungfräulichkeit *f*.
jungfru-*lin* ⚘ *n* Kreuzblume *f*; *~pilt* Jungfernknecht m②; *~skinn n* Lederzucker m②; *~slända* zo. gemeine Seejungfer; *~stift n* Fräuleinstift n④; *~stånd n* Jungfern-stand m③; *~svärm* -schwarm m③; *~vax* -wachs n②; *~ögon* ⚘ *pl.* Gamander-Ehrenpreis m②.
jungman ⚓ *~nen, -män* Jungmann m④.
juni *mp.* Juni m⓪; *i ~* im J.; *~ månad* der Monat J.; *i början af ~* im Anfang Juni.
junior *a.* junior.
junker, *~n, -krar* 1. Junker m②; *~parti' n* Junkerpartei *f*, 2. Agrarier m②.
Juno *fp.* Juno *f*.
junonisk *a.* junonisch.
junta, *~n, -or* Junta *f*.
Jupiter *mp.* Jupiter m②; *vid ~* beim Himmel!
jura-*formation* V Jura-formation *f*; *~kalk* -kalk m②.

juridi'k, *~en* Jurisprudenz *f*, Jura *pl.*; *studera ~* die Rechte studieren.
juri'disk *a.* juristisch; *~t ombud* Sachwalter *m*②.
juris-*diktio'n* Jurisdiktion *f*.
juris *doktor* Doktor der Rechte.
jurist', *~en*, *~er* Jurist *m*①; *bli ~* die Rechte studieren; *~möte n* Juristentag *m*②.
jurna'l, *~en*, *~er* × ⚓ Journa'l *n*②.
jurnalist', *~en*, *~er* Journalist *m*①.
jurnalistisk *a.* journalistisch.
jury, *~n*, *~er* 1. Jury *f*, *pl.* -ries. 2. (expositions) Urteilskommission *f*.
jury-*domstol* Schwurgericht *n*②; *~man* Geschworener ⓐ, Juror *m*⑤.
jus (ut. sjy) *~en* Jussauce *f*.
just *ad.* eben; *~ som* wie; *~ nyss* soeben.
juste'ra *vt.* 1. *~ sig* sich zurecht machen. 2. T (mått) aichen. 3. T (ur) abgleichen. 4. *~ protokoll* ein Protokoll vorlesen und genehmigen.
juste'rare, *~n*, *~* Aichungs-Beamter ⓐ, -meister *m*②.
juste'ring, *~en*, *~ar* 1. Zurechtmachen *n*②. 2. T Aichung *f*. 3. T Abgleichung *f*. 4. Genehmigung *f*; *~s-direktö'r* Aichungs-Inspektor *m*②*pl.*①; *~s-kontrollö'r* -Beamter ⓐ; *~s-styrelse* -Behörde *f*.
justitie-*borgmästare* rechtskundiger Bürgermeister *m*②; *~departement' n* Justizamt *n*④; *~kansle'r* Generalprokurator *m*②*pl.*①; *~minister* Justizminister *m*②; *~ombudsman* Justizprokurator des Reichstags; *~revision* Oberstaatsanwaltschaft *f*; *~råd n* Kassationsrat *m*③, Oberlandesgerichtsrat *m*③.
jute, *~n*, *-ar* Jütländer *m*②, -in *f*; *-ar* Jüten.
jute-*garn n* Jute-garn *n*②; *~hampa* -hanf *m*②; *~väf* Jute *f*.
Jutland *np.* Jutland *n*②.
jut-*ländare* Jütländer *m*②. -in *f*; *~ländsk a.* jütländisch; *~ländska* 1. (person) Jütländerin *f*. 2. (språk) Jütländisch *n*ⓐ.
jutsk *a.* se *jutländsk.*
juve'l, *~en*, *~er* Juwe'l *n*②*pl.*①; *imiterad ~* nachgemachtes J.; *infatta en ~* ein J. fassen, *i* in.
juvelerare, *~n*, *~* Juwelier *m*②.
juve'l-*ring* Juwelenring *m*②; *~skrin n* Schmuckkästchen *m*②; *~smyske n* Juwelengeschmeide *n*②, Schmucksache *f*.
jåns se *i ~* soeben.
jäck ⚓ *~en*, *~ar* Treiber *m*②; *~stag n* Jackstag *n*②.
jäf, *~vet*, *~* 1. Ablehnungsgrund *m*③; *anmälan om ~* Ablehnungsgesuch; *anmäla ~ vid domstol* das Ablehnungsgesuch bei einem Gerichte anbringen. 2. (jäfvande) Ablehnung *f*, *mot* von.
jäfs-*anmärkning* Ablehnungsgrund *m*.
jäfva *vt.* ablehnen; *~ domaren* den Richter a.; *~ valet* die Wahl anfechten; *~nde n* Ablehnung *f*.
jäfvig *a.* 1. ablehnbar, anfechtbar; *den ~e domaren* der abzulehnende Richter; *vara ~* anzufechten sein. 2. *~t omdöme* befangenes Urteil ②; *~het* 1. Inkompetenz *f*. 2. Befangenheit *f*.
jägare, *~n*, *~* Jäger *m*②, äf. ⚔; *~bataljo'n* ⚔ Jäger-bataillo'n *n*②; *~förbund n* -verein *m*②; *~horn n* Hifthorn *n*④; *~kedja* ⚔ Tirailleurlinie *f*; *~lif n* Weidwerk *n*②.
jägeri-*betjäning* Forst-personal *n*②; *~betjänt* -bediensteter ⓐ; *~stat* -beamte ⓐ*pl.*
jägmästare, *~n*, *~* Revierförster *m*②.
jägta, *jäkta vt. vi.* hetzen; *~ efter gt* nach em D. haschen, hetzen; *~ sig trött* sich müde hetzen.
jält, ⚔ *~et* Griff *m*②.
jäm-*bred a.* gleich breit; *~bredd* gleiche Breite *f*; *i ~bredd med gn* neben jn, jm, gleich hoch wie jd; *han kan ej ställas i ~bredd med honom* er kann nicht gegen ihn aufkommen; *~bördig a.* ebenbürtig; *~fota ad.* mit gleichen Füssen (*hoppa* springen).
jämföra (*-förde, -fört*) *vt.* vergleichen, *med* mit; *~nde språkforskning* vergleichende Sprachforschung.
jämförelse, *~n*, *~r* Vergleich *m*②; *i ~ med* im V. mit, zu; *anställa ~r* Vergleiche anstellen; *uthärda ~ med gt* gegen et. aufkommen, einen V. mit em D. aushalten; *alla ~r halta* jeder V. hinkt; *det är ingen ~* es ist gar nicht zu vergleichen; *den utan ~ största* bei weitem der grösste; *såsom ~* vergleichungsweise; *~grad* V Steigerungsgrad *m*②; *~led n* Massstab für die Vergleichung; *~vis ad.* verhältnismässig.

jämförlig *a.* vergleichbar, *med* mit; *ej* ~ nicht zu vergleichen, *med* mit; *~het* Vergleichbarkeit *f.*
jämföttes *ad.* se *jämfota.*
jämgod *a.* gleich gut; *vara* ~ *med gn i gt* jm in em D. gleichkommen; *~het* gleiche Güte.
jämka I. *vt.* 1. (flytta) rücken; ~ *fram* näher r.; ~ *ihop, tillsamman* zusammen rücken; fig. ausgleichen. 2. ~ *gt, sig efter gns önskningar* et., sich js Wünschen anbequemen; ~ *gt efter gt* et. em D. anpassen; F ~ *sig undan* sich fortmachen; ~ *sig åt sidan* seitwärts rücken. II. *vi.* 1. ~ *på gt* et. anpassen, -bequemen, *efter gt* em D. 2. ~ *med sig* sich fügen, *i* in ack.; *låta* ~ *med sig gt* klein beigeben; ~ *med gn att* jn dahin bringen dass er.
jämkning, *~en, ~ar* Anpassung *f*, *efter* an ack.; *~s-mån* Spielraum *m*③; *~s-förslag n* Vermittlungsvorschlag *m*③.
jämlik *a.* gleich, gleichgestellt, *gn* jm.
jämlike, *~n, -ar: en min, din* ~ einer meines-, deines-gleichen; *hans -ar* seinesgleichen, seine Genossen.
jämlikhet, *~en* Gleichheit *f.*
jämlikt *ad.* laut gen.; ~ *lag* dem Gesetze gemäss; ~ *plikten, uppdraget* pflicht-, auftragsgemäss.
jämmer, *~n* Jammer *m*②; *~dal* Jammert al *n*④; *~full a.* jammervoll.
jämmerlig *a.* jämmerlich, kläglich; *~het* Erbärmlichkeit *f*, Jämmerlichkeit *f.*
jämmer-*rop n* Jammer-ton *m*③; *~skri n* -geschrei *n*②.
jämn *a.* 1. (slät) eben; ~ *väg* ebner Weg; (slät) ~ *yta* glatte Oberfläche. 2. (sig lik) gleichmässig, gleich; *med ~a steg* in gleichem Schritt; *hålla ~a steg* Schritt halten, fig. gleichen S. halten, *med* mit. 3. *~t tal* (ej udda) gerade Zahl. 4. *~a pengar* die volle Summe.
jämna *vt.* ebnen; ~ *af*, ~ *ut* ausgleichen; ~ *med marken* schleifen, dem Erdboden gleich machen.
jämnande *~t* Ebnen *n*②.
jämngammal *a.* gleich alt.
jämnhet, *~en* Ebenheit *f*, Schlichtheit *f.*
jämnhyfla T *vt.* schlicht hobeln.
jämnhög *a.* gleich hoch.
jämnhöjd gleiche Höhe; *stå i* ~ *med gn* in gleicher Höhe mit jm stehen; *ställa i* ~ *med* auf gleiche Stufe stellen mit; *vara i* ~ wagerecht sein, in gleicher Höhe, in gleichem Range sein.
jämnlöpande *a.* gleichlaufend, *med* mit.
jämnmod, *~et* Gleichmut *m*②.
jämnmulen *a.* ganz überwölkt.
jämnmått, *~et* Ebenmass *n*②.
jämnsides *ad.* Schulter an Schulter; ~ *med gn* an js Seite; jfr *jämnlöpande.*
jämn-*stark a.* gleich stark; *~stor a.* gleich gross; *~struken* F *a.* 1. gleich. 2. knapp. 3. (mått) gestrichen (voll); *mäta ~struket* gestrichen messen; *~ställd a.* gleichgestellt; *~tjock a.* 1. gleich dick. 2. plump.
jämnårig *a.* gleichalterig; *han är* ~ *med mig* er ist mein Altersgenosse; *~het* gleiches Alter ②.
jämra *vt.* ~ *sig* lamentieren, jammern.
jäms *ad.* ~ *med marken* zu ebener Erde, auf gleicher Höhe mit dem Erdboden; *de stå* ~ *med hva* sie stehen ganz gleich.
jämt *ad.* 1. se *jämn, jämnt.* 2. ~ *fem* gerade fünf. 3. *nätt och* ~ genau; ~ *och rätt* just eben; ~ *och samt*, ~ *och ständigt* unausgesetzt; ~ *om* ~ ohne Draufgeld; *stå* ~ *om* ~ gleich stehen.
jämte *prep.* 1. nebst dat.; ~ *det att* nebenbei dass. 2. (vid) neben dat., ack.
jämte, *~n, -ar* Jämtländer *m*②.
jämtländing, *~en, ~ar* Jämtländer *m*②.
jämtländsk *a.* jämtländisch.
jämnvikt, *~en* Gleichgewicht *n*②; *bringa i* ~ ins G. bringen; *hålla sig i* ~ sich im G. halten; *förlora ~en* die Schwebe verlieren.
jämväl *ad.* desgleichen.
jänka F *vt.* se *jämka.ad.*
jänta, *~n, -or* Dirne *f*, Mädel *n*②.
järf, *~ven, ~var* zo. Vielfrass *m*②.
järn, *~et*, ~ 1. Eisen *n*②; *slå i* ~ (fängsla) in E. legen. 2. osp. *ha många* ~ *i elden* viel um die Ohren haben; *man måste smida medan ~et är varmt* man muss das Eisen schmieden so lange es warm ist; *med* ~ *och blod* mit Eisen und Blut. 2. T ~ *i lurp* Deul *m*②; ~ *i stänger* Stabeisen; ~ *i tackor* Roheisen; *smidt* ~ geschmiedetes Eisen;

gjutet ~ Gusseisen; *aduceradt* ~ schmiedbares Gusseis en.

järn-*affä'r* Eisen-geschäft *n*; ~*ankare* eiserner Maueranker ②; ~*arbetare* Eisen-arbeiter *m*②; ~*arbete n* -arbeit *f*; ~*arm* -arm *m*②; ~*balk* -träger *m*②; ~*bana* -bahn *f*; *dubbelspårig* ~*bana* doppelspurige -bahn; ~*band n* eiserner Reif ②; ~*bandad a.* eisenbereift; ~*bansvall* Eisen-bahndamm ③; ~*beslag n* -beschläge *n*②; ~*beslagen a.* eisenbeschlagen.

järnbeslå (*-slog, -slagit*) *vt.* mit Eisen beschlagen.

järn-*bleck n* Eisen-blech *n*②; ~*bod* -handlung *f*; ~*bro* -brücke *f*; ~*bruk n* Hüttenwerk *n*②, Eisen-hütte *f*, -werk *n*②; ~*bröllop* eiserne Hochzeit; ~*bult* -bolzen *m*②; ~*båt* -boot *n*②; ~*bärare* -träger *m*②; ~*börd* -probe *f*; ~*bössa* T -büchse *f*; ~*del* -teil *m*②; ~*dubb* -zapfen *m*②; ~*dörr* -t ür *f*; ~*ek* ♣ immergrüne Eiche (quercus ilex); ~*fast a.* eisenfest; ~*fil* Eisen-feile *f*; ~*filspån* -(feil-)späne *pl.*; ~*fjättrar pl.* eiserne Fesseln *pl.*; ~*flit* eiserner Fleiss; ~*galler n* Eisen-gitter *n*②; ~*gjord* -reif *m*②; ~*gjuteri'* -giesserei *f*; ~*grind* -t or, Gittert or *n*②; ~*grufva* -bergwerk *n*②; ~*gryta* eiserner Topf ③; ~*grå a.* eisengrau; ~*gös* Ganz *f*③; ~*halt* Eisengehalt *m*②; ~*haltig a.* eisenhaltig; ~*hand* Eisenfaust *f*③; ~*handel* Eisen-kram *m*②, (verksamhet) -handel *m*②, se ~*bod*; ~*handlare* -händler *m*②; ~*handske* eiserner Handschuh *m*②; ~*handte'ring* Eisenindustrie *f*; ~*hård a.* eisenhart; ~*hälsa* eiserne Gesundheit; ~*industri'* Einsenindustrie *f*; ~*kami'n* eiserner Ofen ②; ~*kedja*, ~*ketting* Eisen-kette *f*; ~*klori'd* -chlorid *n*②; ~*kontoret* die Eisenindustriebank *f*; ~*kors n* eisernes Kreuz *n*②.

järnkram, ~*et* Eisen-kram *m*②; ~*handel* -handlung *f*; ~*handlare* -krämer *m*②.

järn-*kramla*, ~*krampa* Eisen-klammer *f*; ~*krok* -haken *m*②; ~*malm* -erz *n*②; ~*malmsstreck n* -ader *f*; ~*manufaktu'r* -industrie *f*; ~*nätter pl.* Frostnächte (im August); ~*natu'r* eiserne Natur; ~*oxi'd* Eisen-oxyd *n*②; ~*plåt* -platte *f*, (tunn) -blech *n*②; ~*ridå'* feuersicherer Bühnenvorhang ③; ~*räcke n* eisernes Geländer ②; ~*saker pl.* Eisen-sachen *pl.*; *J*~*sida mp.* -seite; ~*skena* -schiene *f*; ~*skodd a.* eisenbeschlagen; ~*skrot n* Eisenschrot *n*②; ~*skräp n* altes Eisen; ~*slagg n* Eisen-schlacke *f*; ~*smide n* -waren *pl.*; ~*sparf* zo. Braunelle *f* (accentor modularis), ~*spat* Eisenspat *m*②; ~*spett n* Brechstange *f*; ~*spira* eiserne Turmspitze; ~*spis* Eisenofen *m*③; ~*stake' n* eiserner Zaun ③; ~*stång* Eisen-, Brechstange *f*; ~*svart a.* eisenschwarz; ~*säng* eiserne Bettstelle *f*; ~*tråd* Eisendraht *m*③; ~*trådslina* Eisendrahtseil *n*②.

järnvagn, ~*en*, ~*ar* Waggon *m*⑤ (ut. -gång); ~*s-last* Waggonladung *f*.

järn-*vilja* eiserner Willen ②; ~*vitrio'l* Eisenvitriol *m*②; ~*våg* -wage *f*.

järnväg, ~*en*, ~*ar* 1. Eisenbahn *f*; *fara, resa på* ~ auf, mit der E. fahren. 2. × Bahn *f*; *med, per* ~ per B.; *fritt å* ~ *här* frei B. hier, wagen-(waggon-)frei hier (wagfr. hier).

järnvägs-*anläggning* Eisenbahn-anlage *f*; ~*arbetare* -arbeiter *m*②; ~*arbete n* -arbeit *f*; ~*bank* -damm *m*③; ~*betjäning* -bedienter *m*ⓐ; ~*biljett* Fahrkarte *f*; ~*bro* Eisenbahnbrücke *f*; ~*byggare* -unternehmer *m*②; ~*byggnad* -bau *m*②; ~*del* Bahn-strecke *f*; ~*direktion* -verwaltungsrat *m*③; ~*förbindelse* Eisenbahnverbindung *f*; ~*gren* Zweigbahn *f*; ~*hotell n* Eisenbahn-hotel *n*⑤; ~*knut* -Knotenpunkt *m*②; ~*konduktör* Schaffner *m*②, (förste) Zugführer *m*②; ~*kupé* Eisenbahn-coupé *n*⑤; ~*linje* Bahnlinie *f*; ~*nät n* Eisenbahn-netz *n*②; ~*olycka* -unglücksfall *m*③; ~*olycksförsäkring* -unfallversicherung *f*; ~*resa* -reise *f*; ~*skena* -schiene *f*; ~*skärning* Bahnkreuzung *f*; ~*spår n* Schienengeleise *n*②.

järnvägsstation, ~*en*, ~*er* Bahnhof *m*③; *på* ~*en* am B.; *mindre* ~ Anhaltepunkt *m*②, Zwischenstation *f*; ~ *för vatten* Wasserstation *f*.

järnvägs-*sträcka* Bahnstrecke *f*.

järnvägs-*styrelse* (statens) Staats-, Reichs-eisenbahnamt *m*④, (eljes) Eisenbahn-amt *n*④, -direktion *f*; ~*syll* -schwelle *f*; ~*tabell* Fahrplan *m*③; ~*telegra'f* Bahntelegraph *m*①; ~*tid* Bahn-zeit *f*; ~*tjänsteman* -beamter ⓐ; *e. o.* (*extra ordinarie*) ~*tjänsteman* Bureauaspirant *m*①; ~*trafi'k* Eisenbahn-

verkehr *m*②, -betrieb *m*②; *~trafikstyrelse* Eisenbahn-betriebsamt *n*④, -direktion *f*; *~tur* Eisenbahnfahrt *f*; *~tåg n* Bahnzug *m*③; *~vagn* Eisenbahnwagen *m*②; *~vaktare* Bahnwärter *m*②; *~äfventyr n* Eisenbahnabenteuer *n*②.

järnålder, *~n, -drar* Eisenalter *n*②.

järnört ⚘ *~en, ~er* gemeine Flockenblume (centaurea jacea).

järpe, *~n, -ar* Hasel-, Rot-huhn *n*④ (tetrao bonasia).

järtecken, *-knet, ~* Wahrzeichen *n*②; *godt ~* gute Vorbedeutung *f*.

jäsa (*-te, -t*) *vi.* gären; *~t vin* gegorener Wein; *~t deg* aufgegorener Teig; *~ upp* auf-g.; *~ öfver* ü'bersprudeln.

jäsning, *~en, ~ar* Gärung *f*; *komma i ~* in G. geraten; *~s-medel n* Gärungs-mittel *n*②; *~s-process* -prozess *m*②.

jäsrum, *~met, ~* Gärraum *m*③.

jäst, *~en* Hefe *f*; *~blandad a.* hefig; *~pulver n* Gärpulver *n*②; *~svamp* Hefenpilz *m*②.

jätte, *~n, -ar* Riese *m*①; *en riktig ~* ein wahrer Hüne; *~gestalt* Hünengestalt *f*; *~gryta* Riesentopf *m*③, Strudelloch *n*④; *~gröe* ⚘ *n* Wasserschwaden *pl.* (glyceria spectabilis); *~hög a.* riesenhoch; *~kano'n* Riesen-kanone *f*; *~kraft* -kraft *f*③; *~kvinna* Riesin *f*.

jättelik *a.* riesen-, hünen-haft; *~het* Riesenhaftigkeit *f*.

jätte-orm Riesen-schlange *f*; *~pumpa* ⚘ -kürbis *m*②, *pl.* -se; *~steg n* -schritt *m*②; *~sten* -stein *m*②; *~stor a.* riesenmässig; *~verk n* Riesen-werk *n*②; *~ätt* -geschlecht *n*②.

jättinna, *~n, -or* Riesin *f*.

jökel, *~n, -klar* Gletscher *m*②; *~is* Gletscher-eis *n*②; *~vatten n* -milch *f*; *~älf* -bach *m*③.

Jöns *mp.* Jan *m*⑤.

Jöns, *~en, ~ar* Dummrian *m*②.

Jösse F *mp.* Hänschen *n*②, Jan *m*⑤.

jösse F *~n, -ar* (hare) Lampe *m*⑤.

K.

k (sprich ko), *n* K *n*⑤. Vor den Vokalen *a. o, u, å*, vor Konsonanten und im Auslaut klingt *k* wie deutsches *k* in »kann»: *kund, klar, rik:* vor *e, i, y, ä, ö* hat *k* einen frikativen, zischenden Vorderzungengaumenlaut, Tje-laut genannt, fast wie t+ch (Ich-Laut): *kär* sprich *tchär* oder *tjär* doch ohne den scharfen Ansatz von *t* im englischen *church*. Vor *e, i* in wenig betonter Endung klingt *k* wie deutsches *k: turken, hvilken, Joakim* auch in *Turki'et* und bisweilen in Fremdwörtern: *arkitekt, arkiv, kilo*. In *kjortel, kjol, kjusa* spricht man *tjurtel, tjul, tjusa* (das letztere mit engem schwedischen *u*). Man schreibt *ck* anstatt *kk: icke*. Abkürzungen: *K kalium, K. M:t konglig majestät, K N. O. kommendör af nordstjärneorden, kb. kubi'k, kbcm. kubikcentimeter, kbm. kubikmeter, kbmm. kubikmillimeter, kg. kilogram, km. kilometer, kr. krona.*

kab, *~en, ~er* Kab *n*⑤.

Kaba *np.* die Kaaba.

kaba'l, *~en, ~er* Kabale *f*.

kabbala die Kabbala.

kabbalistisk *a.* kabbalistisch.

kabbe-leka, *-lök* ⚘ Sumpfbutterblume *f*.

kabbelsjö, *~n* Kabbelsee *f*.

kabbla ⚓ *vi.* kabbeln.

kabel ⚓ *~n, -blar* Kabel *n*②; *underhafs~* unterseeisches K.; *~bana* Drahtseilbahn *f*, Kabelbahn *f*; *~garn n* Kabel-garn *n*②; *~gatt* -gatt *n*②.

kabeljo, *~n* Kabeljau *m*⑤.

kabellarium ⚓ *-iet, -ier* Kabelar *n*②.

kabel-längd Kabel-länge *f*; *~nedläggning* -legung *f*; *~rotting* Malakkaröhrchen *n*②; *~slaget* ⚓ *a.* kabelgeschlagen, kabelweise geschlagen; *~stek n* Kabel-garnstich *m*②;

~telegram n -depesche *f*; *~tross* ⚓ Trosse *f*; *~tåg* ⚓ *n* Kabeltau *n*②.
kabinett', *~et*, *~* 1. Kabinett *n*②. 2. Geschäftszimmer des Fürsten, Ministerium *n*②. 3. auswärtiges Amt ④.
kabinetts-*forma't n* Kabinettformat *n*②; *~fråga* Kabinetts-frage *f*; *~kassa* -kasse *f*; *~kammarherre* Oberkämmerer *m*②; *~kris* Kabinetts-krisis *f*; *~order* -befehl *m*②; *~porträtt n* Kabinett-photographie *f*, -bild *n*④; *~pudding* -pudding *m*②; *~sekreterare* Kabinettssekretä'r *m*②; *~skåp n* Vertikow *m*⑤; *~stycke n* Kabinettstück *n*②; *~ärende n* Kabinettssache *f*.
kabrio'l, *~en*, *~er* Kabriolett *n*②.
kabriolett, *~en*, *~er* Kabriolett *n*②.
kaby'l, *~en*, *~er* Kabyle *m*①.
Kabylien *np.* Kabylien *n*②.
kabyss', *~en*, *~er* 1. F Kabuse *f*, Kabuff *n*②. 2. ⚓ Combüse *f*.
kachou, *~et* Cachou *n*⑤.
kacka *vi.* P kacken.
kackalorum F *n* Rada'u *m*②.
kackel, *-klet* Gegacker *n*②.
kackerlack, *-lacka*, *~n*, *-or* zo. Schabe *f* (blatta).
kackla *vi.* gackern; *~nde n* Gackern *n*②.
kadans' ♪ *~en*, *~er*, *~tecken n* Kadenz *f*.
kadas'ter, *~n*, *-trar* Kataster *m*②.
kada'ver, *-vret*, *~* Kadaver *m*②.
ka'der ⚔ *~n*, *-drar* Cadre *m*⑤.
kadett, *~en*, *~er* Kadett *m*①; *sjö~* Seekadett, (i rang) Portepeefähnrich *m*②; *~kamrat* Kadetten-freund *m*②; *~kår* -korps *n*⓪; *~mess* -speisesaal *m*③; *~skola* -anstalt *f*; *~skolans chef* der Kommandeur der Kadettenschule.
kadmium *n* Kadmium *n*②.
kadrilj', *~en*, *~er* Quadrille *f*.
kaf F *ad.* völlig; *~lugnt* todstill.
kafé, *~et*, *~er* Café *n*⑤; *~chantant* C. chantant; *~sångerska* Café-Chanteuse *f*.
kaffe *~t* Kaffee (⏑ –) *m*⑤; *brändt ~* gebrannter K.; *dricka en kopp ~* eine Tasse K. trinken; *bjuda på ~* zum K. laden; *~ med grädde* (ihälld) K. Melange; *~ med ett glas vatten* Berlinertasse *f*; *~bord n* Kaffee-tisch *m*②; *~bricka* -brett *n*④; *~brun a.* kaffeebraun; *~brännare* Kaffee-brenner *m*②, -trommel *f*; *~bröd n* -gebäck *n*②; *~böna* -bohne *f*; *när det är ~dags* beim K.; *~drickande n* Kaffeetrinken *n*②; *~grums n* -grund *m*③; *~kala's* -kränzchen *n*②; *~kanna* -kanne *f*; *~kokare* -maschine *f*; *~kopp* -tasse *f*; *~kvarn* -mühle *f*; *~moster* -schwester *f*; *~panna* -topf *m*③; *~pumpa* gläserner -topf ③.
kaffer, *~n*, *-frer* Kaffer *m*①.
kaffe-*rep n* Kaffee-kränzchen *n*②, -klatsch *m*②; *~servi's* -geschirr *n*②; *~sump* -satz *m*③; *~surroga't n* -surrogat *n*②; *~syster* -schwester *f*; *~tår* ein wenig Kaffee.
kafla *vt.* rollen; *~ ned* herab-krämpen; *~ upp* auf-krämpen; *~ ut* ausrollen.
kafle, *~n*, *-lar* 1. Rolle *f*; *bröd~* Teigrolle *f*; *mangel~* Zeugrolle *f*. 2. *mun~* Knebel *m*②; *lägga ~ i munnen på gn* jn knebeln.
kafta'n, *~en*, *~er* Pastorsrock *m*③; *lång ~* Prediger-Tala'r *m*②.
kagg, *~en*, *~ar* (å lie) (Sensen-)Griff *m*②.
kagge, *~n*, *-ar* 1. Fässchen *n*②. 2. Sensengriff *m*②.
Kaifas *mp.* Kaiphas *m*⓪.
kaiman *~en*, *~er* Kaiman *m*⑤.
Kain *mp.* Kain *m*⑤.
kaini't, *~en* Kainit *m*①.
kainsmärke, *~t*, *~n* Kainszeichen *n*②.
Kairo *mp.* Kairo *n*⑤.
kaj, *~en*, *~er* Kai *m*⑤ (ut. kä); *trä~* Kaje *f*; *~afgift* Kaiabgabe *f*, Kajengebühr *f*; *~umgälder* Kaispesen *pl.*
kaja, *~n*, *-or* Dohle *f* (corvus monedula).
kaja'k, *~en*, *~er* Kajik *m*⑤.
kajman 1. se *kaiman*. 2. (förr) Namensvetter *m*②*pl.*①.
Kajsa *fp.* Käthe *f*.
kaj-*pengar*, *~umgä'lder* Kai-, Quai-spesen *pl.*
kaju'ta, *~n*, *-or* Kajüte *f*.
kaju't-*dörr* Kajüts-tür *f*; *~pojke* -junge *m*①; *~vakt* -wächter *m*②.
kaka, *~n*, *-or* 1. (flat, rund) Fladen *m*②, (vanlig) Brot *n*②. 2. (efterrätt, bakelse) Kuchen *m*②. 3. (små af socker, chokolad) Tafel *f*. 4. (honings~) Wabe *f*, (olje~) Kuchen *m*②. 5. osp. *~ söker maka* gleich und gleich gesellt sich gern.
kakadua, **-dora**, *~n*, *-or* Kakadu *m*⑤.
kakao, *~n* Kakao *m*⑤; *~böna* Kakaobohne *f*; *~pulver n* Puderkakao *m*⑤; *~smör n* Kakao-butter *f*; *~träd* ♣ *n* -baum *m*③.

kakel, *-klet* ~ Kachel *f*; *~ugn* Kachelofen *m*②.
kakelugns-*dörr* Ofen-tür *f*; *~fabri'k* -fabrik *f*; *~fender* Kamingitter *n*②; *~galler n* Feuergitter *n*②; *~hylla* Kaminsims *m*②; *~lucka* Ofen-tür *f*; *~makare* -macher *m*②; *~nisch* -nische *f*; *~rör n* -röhre *f*; *~skärm* -schirm *m*②; *~spjäll n* -klappe *f*; *~venti'l* -ventil *n*②.
kakerlack se *kackerlack.*
kaklik *a.* fladenförmig.
kak-*socker* Zucker in Platten; *~spade* Tortenspaten *m*②.
kaktus ⚘ *~en, ~ar* Kaktus *m*⓪.
kakuminal *a.* kakuminal.
kal *a.* kahl; ~ *hjässa* Glatze *f*.
kalabali'k, *~en, ~er* Kalabalik *n*⑤.
kalabass, *~en, ~er* Kalabasse *f*.
kalabresare, *~n,* ~ Kalabreser *m*②.
kala's, *~et.* ~ (Fest-)Schmaus *m*③; *betala ~et* die Zeche bezahlen.
kalasa *vi.* schmausen.
kalas-*bord n* Fest-tisch *m*②; *~mat* -speise *f*.
kalcedo'n, *~en, ~er* Chalcedon *m*②.
kalcine'ra *vt.* kalcinieren.
kalci't, *~en* Chalcit *m*②.
kalcium *n* Calcium *n*⓪; *~karbona't* Calciumkarbonat *n*②; *~klori'd* -chlorid *n*②; *~oxi'd* -oxyd *n*②; *~sulfa't n* -sulfat *n*②; *~sulfure't n* -sulfuret *n*②.
kaldé, *~en, ~er* Chaldäer *m*②.
Kalde'en *np.* Chaldäa *n*⓪.
kalde'isk *a.* chaldäisch.
kalde'iska 1. *~n* (språk) Chaldäisch *n.* 2. Chaldäerin *f*.
kalebass, *~en* Kalebasse *f*.
kalefaktor, *~n, -o'rer* Offizierbursche *m*①.
kaleidosko'p, *~et,* ~ Schöngucker *m*②, Kaleidoskop *n*②.
kalender, *~n, -drar* Kalender *m*②; *statistisk* ~ statistisches Jahrbuch *n*④; *~månad* Kalendermonat *m*②; *~år n* -jahr *n*②.
kalesch', *~en, ~er* Kalesche *f*.
kalvill, *~en, ~er* Kalville *f*.
kalf, *~ven, ~var* 1. Kalb *n*④; *med, i* ~ trächtig; osp. *plöja med annans* ~ mit fremdem Kalbe pflügen. 2. Kalbleder *n*②.
kalfatra ⚓ *vt.* 1. kalfatern. 2. fig. bekritteln; *~re* Kalfaterer *m*②; *-ing* Kalfaterung *f*.
kalf-*bringa* Kalbs-brust *f*③; *~bräss* -milch *f*; *~dans* Biestkäse *m*②; *~fjärding* Kalbsviertel *n*②; *~frikadell'* Frikandelle von Kalbfleisch; *~fötter pl.* Kalbsfüsse *pl.*; *~hage* Kälberweide *f*; *~hjärna* Kalbs-brägen *m*②, -hirn *n*②; *~hufvud n* -kopf *m*③; *~kotlett* -rippchen *n*②; *~kyckling* Kalbsröllchen *n*②; *~kyl* -keule *f*; *~kätte* Laufstall für Kälber; *~kött n* Kalbfleisch *n*②; *~lefver* Kalbs-leber *f*; *~lår n* -keule *f*; *~ost* se *~dans*; *~skinn n* Kalbfell *n*②; *~skinnsband n* Franzband *m*③; *~skinnsskor* kalblederne Schuhe; *~stek* Kalbsbraten *m*②; *~täppa* Kälber-pferch *m*②, -hürde *f*.
kalfva *vi.* kälbern; *~nde n* Kälbern *n*②.
kalhet *~en* Kahlheit *f*.
kali, *~t* Kali *n*②.
kali'ber, *~n, -brar* Kaliber *n*②.
kali'f, *~en, ~er* Kali'f *m*①; *~a't n* Kalifa't *n*②.
Kalifornien *np.* Kalifornien *n*②.
kalifornier, *~n,* ~ Kalifornier *m*②, -in *f*.
kalifornisk *a.* kalifornisch.
kali-*förening* Kali-verbindung *f*; *~glimmer* -glimmer *m*②.
kalikå, *~n* Kaliko *m*⑤.
kali-*lut* Kali-lauge *f*; *~salpeter* -salpeter *m*②; *~salt n* -salz *n*②.
Kalix älf der Kalix-Elf ②.
kalixtiner, *~n,* ~ Kalixtiner *m*②.
kalk, *~en, ~ar* 1. (bägare) Kelch *m*②, äf. ⚓. 2. Kalk *m*②.
kalka *vt.* mit Kalk bestreuen.
kalk-*artad a.* kalkartig; *~berg n* Kalkberg *m*②; *~blad* ⚘ *n* Kelchblatt *n*④; *~blandad a.* kalkhaltig; *~blomstrig* ⚘ *a.* Kelchblütig; *~brott n* Kalk-bruch *m*③; *~bruk n* 1. -brennerei *f*. 2. -mörtel *m*②; *~brännare* -brenner *m*②; *~bränning* -brennen *n*②; *~dam n* -staub *m*②.
kalke'ra *vt.* dur'chpausen, kalkieren; *-ing* Dur'chpausen *n*②.
kalke'r-*lärft n* Paus-leinwand *f*; *~papper n* -papier *n*②; *~väf* -leinwand.
kalk-*grop* Kalk-grube *f*; *~grund* -boden *m*②; *~grus n* -gries *m*②; *~gödning* -düngung *f*; *~halt* -gehalt *m*②; *~haltig a.* kalkhaltig.
kalkig *a.* kalkig.
kalk-*jord* Kalk-erde *f*; *~klippa* -fels(en) *m*②; *~lager n* -schicht *f*; *~ljus n* -licht *n*④; *~märgel* Mergelkalk *m*②; *-ning* Kalkbewurf *m*③.
kalko'n, *~en, ~er* Trut-hahn *m*③; *~höna* -huhn *n*④; *~kyckling* -hühnchen *n*②; *~tupp* -hahn *m*③; *~unge* -hühnchen *n*②.

kalk-*rappa vt.* mit Kalk (ver-)putzen; *~-rappning* Kalkputz m②; *~rik a.* kalkreich; *~salt n* Kalk-salz n②; *~sinter* -sinter m②; *~slagning* -putz m②; *~slå (-slog, slagit) vt.* mit Kalk putzen; *~stryka (-strök, -strukit) vt.* mit Kalk anstreichen; *~strykning* Kalkanstrich m②; *~tuff* -tuff m②; *~ugn* -ofen m③; *~vatten n* -wasser n②.
Kalkutta *np.* Kalkutta n②.
kalky'l, *~en, ~er* Kalku'l m②.
kalkyle'ra *vt.* kalkulieren.
kall *a.* kalt; *~are* kälter; *vispa gt ~t* et. im Kalten schlagen.
kall, *~et, ~* Beruf m②.
kalla ⚘ *~n, -or* Kalla f⑤.
kalla *vt.* 1. (fram) rufen. 2. (vid namn, titel) nennen; *~ vid sitt rätta namn* bei seinem rechten Namen nennen; *hvad ~r du dig* wie nennst du dich; *~ mig (för) narr om* heisse mich einen Narren wenn; *det ~r jag arbeta* das heisse ich arbeiten; *~s fader* Vater heissen. 3. *~ på gn* jn rufen; *~ gn till hjälp* jn zu Hilfe rufen; *~ gn (till sammanträde) måndagen den 10 oktober* jn zum Montag den 10. Oktober einberufen; *~ till vittne* zum Zeugen rufen; *professor X har ~ts till universitetet Y* Professor X ist an die Universität Y berufen worden; *~ till ett ämbete* zu einem Amte berufen; *~ gn vid namn* jn bei Namen nennen. 4. osp. *många äro ~de men få äro utvalde* viele sind berufen aber wenige sind auserwählt.
kalla *afsides* beiseite rufen; *~ bort* fort-r.; *~ fram* hervor-r.; *~ hädan* weg-r.; *~ ihop* zusammen-r.; *~ in* herein-, hinein-r., (till möte, syssla) einberufen; *~ inför rätta* vor Gericht laden; *~ ned, ~ ner* herunter-, hinunter-r.; *~ (till)samman* zusammen-r., ((till möte jfr *~ in*); *~ upp* herauf-, hinauf-r.; *~ ut* heraus-, hinaus-r.
kallande, *~t* 1. Rufen n②. 2. *in~* Berufung f.
kall-*bad n, ~badhus n* Kaltwasserbad n④; *~blodig a.* kaltblütig; *~blodighet* Kaltblütigkeit f; *~brand* Brand m③; *angripen af ~-brand* (kalt-)brandig; *~bräcka* T Kaltbruch m③; *~bräckt a.* kaltbrüchig.
kallelse, *~n, ~r* 1. (till möte, syssla, religiös) Berufung f. 2. (kall, anlag) Beruf m②. 3. jur. Ladung f. 4. *han fick ~ till professor i Berlin* er hat einen Ruf als Professor nach B. erhalten; *~bref n* 1. Einberufungs-schreiben n②. 2. (för rätta) Vorladungsschreiben n②; *~lista* Einberufungszettel m②.
kallhamra T *vt.* kalthämmern.
kalligra'f, *~en, ~er* Kalligraph m①.
kalligrafi', *~en* Kalligraphie f.
kalligra'fisk *a.* kalligraphisch.
kall-*jord* freies Land; *på ~jord* im freien Lande; *växter på ~jord* Freilandpflanzen; *~ mat* kalte Küche; *~ mur* Steinpackung f.
kallna *vi.* (eg. fig.) erkalten.
kall-*prat n* Geschwätz n②; *~pressa* T kalt pressen; *~rum n* kaltes Zimmer ②; *~sexa* kalter Aufschnitt ②; *~sinnig a.* kaltsinnig; F *litet ~skuret* kalter Aufschnitt ②; *~skål* Kaltschale f; *~skänk* Vorratskammer f; *~-skänkmamsell* Vorratskammermädchen n②; *~stamp* T Kaltmeissel m②; *~sup* Schluck (Bade-)Wasser; *~svett* kalter Schweiss; *~svettas vi. dep.* kalten Schweiss haben.
kallvattenskur, *~en, ~er* Kaltwasserkur f; *~anstalt* Kaltwasserheilanstalt f.
kalmarunionen die Kalmarische Union.
kalme'ra *vt.* kalmieren.
kalmuck', *~en, ~er* 1. Kalmück m①. 2. (tyg) Kalmuck m②.
kalmus, *~en, ~rot* Kalmus m⓪.
kalomel V *~n* Kalomel n②.
kalops, *~en, ~er* geschmorte Rindschnitten *pl.*
kalori', *~en, ~er* Kalorie f, Wärmeeinheit f.
kalorife'r, *~en, ~er* Heizapparat m②.
kalori'kmaski'n, *~en, ~er* kalorische Maschine.
kalott', *~en, ~er* Scheitelkäppchen n②.
kalsonger, *~na pl.* Unterhose f.
kaluf F *taga gn i ~ven* jn beim Wickel kriegen; *på nykter ~* ganz nüchtern.
Kalvi'n *mp.* Calvi'n m②.
kalvinism', *~en* Calvinismus m⓪.
kalvinist', *~en, ~er* Calvinist m①; *~isk a.* Calvinistisch.
kam, *~men, ~mar* Kamm m③.
kamarilla, *~n, -or* Camarilla f.
kambrick, *~en* Kambrik m⑤.
kambrisk V *a.* kambrisch.

kambräken ✿ *-knen* Rippenfarn m②.
kamé, *~en*, *~er* Kamee *f.*
kame'l, *~en*, *~er* Kamel n②; *~drifvare* Kameltreiber m②.
kameleont', *~en*, *~er* Chamäleon n⑤.
kame'l-*garn n* Kamel-garn n②; *~hår n* -haar n②.
kame'lia, *~n*, *-or* Kamelie *f*; *~dam* Kameliendame *f.*
kamelott, *~en* Kamelott m②.
kamera, *~n*, *-or* Camera *f*; *~ obscura* C. obscura.
kamera'l *a.* kameralistisch; *~examen* Prüfung in Kameralien; *~vetenskap* Kameralien *pl.*
kamere'rare, *~n*, *~* Rendant' m①.
kamfer, *~n* Kampfer m②; *~liniment n* Kampfer-liniment n②; *~sprit* -spiritus m⓪,
kam-*garn n* Kamm-garn n②; *~garnstyg n* -wollenzeug n②; *~kofta* Frisiermantel m②; *~makare* Kammmacher m②.
kammar-*arki'v n* Archiv des Kammer- und Steuerkollegiums; *~arrest'* Stubenarrest m②, ⚓ Kammerarrest; *~botten* ⚔ Boden der Kammer; *~duk* Kammertuch n④; *~dusch* Zimmerdusche *f.*
kammare, *~n*, *~*, *kamrar* 1. Stube *f.* 2. (i Preussen) *första ~n* Herrenhaus; *andra ~n* Abgeordnetenhaus n④.
kammar-*fru* Kammer-frau *f*; *~fröken* -fräulein n②; *~gevär n* -gewehr n②; *~gymnasti'k* Zimmergymnas'tik *f*; *~herre* Kammerherr m①; *öfverste ~herre* Oberst-Kämmerer m②; *~herrenyckel* Kammerherrnschlüssel m②; *~jungfru* F Kammer-mädchen n②, -zofe *f*; *~junkare* -junker m②; *~jägare* Leibjäger m②; *~kollegium n* Kammerkollegium n②, *pl.* -ien; *~konto'r n* Kameralamt n④; *~lif n* Stuben-leben n②; *~luft* -luft *f*③; *~lärd* -gelehrter ⓐ; *~lärdom* -gelehrsamkeit *f*; *~musiker* Kammermusikus m⓪; *~orgel* Hausorgel *f*; *~page* Kammerpage m①; *~rock* Hausrock m③; *~råd n* Oberfinanzrat m③; *~rätt* Steuerkollegium n②, *pl.* -ien, Oberrechnungskammer *f*; *~rättsråd n* Oberrechnungsrat m③; *~skrifvare* -schreiber m②; *~skruf* ⚔ -schwanzschraube *f*; *~snärta* F -zofe *f*, -kätzchen n②; *~stycke* ⚔ *n* -stück n②; *~tjänare* -diener m②; *~visdom* Stubenweisheit *f.*
kammussla, *~n*, *-or* Kammmuschel *f.*
kamning, *~en*, *~ar* Kämmen n②.
kamomill ✿ *~en*, *~er* Kamille *f*; *~blomma*, *~blomster n* Kamillen-blume *f*; *~te n* -thee m②.
kamp, *~en* Kampf m③.
kamp(e), *~n*, *-ar* 1. Gaul m③. 2. ✿ Lische *f* (phleum).
kampanj, *~en*, *~er* Campagne *f.*
kampe'ra *vi.* kampieren.
kampeschträ, *~t* Kampescheholz n④.
kamra't, *~en*, *~er* Kamerad m①; *studie~* Universitätsfreund m②; *~anda* Kameradschaftlichkeit *f*; *~lig a.*, *~lik a.* kameradlich; *~skap* Kameradschaft *f.*
kamre'r, *~n*, *~er* Rendant' m①.
kam-*ull* Kammwolle *f*; *~äxing* ✿ Kammgras n④.
kana, *~n*, *-or* *slå ~* die Bahn schlagen; *åka ~* schlittern.
kana *vi.* schlittern.
Kanaan *np.* Kanaan n⑤.
Kanada *np.* Kanada n⑤.
kanaden'sare, *~n*, *~* Kanadier m②, -in *f.*
kanaden'sisk *a.* kanadisch.
kana'l, *~en*, *~er* Kanal m③; *K~en* der K.; *~bank* Kanal-damm m③; *~bolag n* -gesellschaft *f*; *~byggare* -baumeister m②; *~byggnad* -bau m②; *~båt* -boot n②; *~fart* -schiffahrt *f.*
kanalise'ra *vt.* kanalisieren; *-ing* Kanalisierung *f.*
kanalje, *~n*, *~r* Spitzbube m①, Canaille *f*; *~ri' n* Bübelei *f*; *~tyg n* Büberei *f.*
kana'l-*linie* Kanallinie *f*; *resa ~vägen* mit einem Kanalschiffe reisen.
kanané, *~en*, *~er*, *kananit* Kananiter m②, -in *f*; *~isk a.* kananäisch.
kanapé, *~en*, *~er* Kanapee n⑤, (äf. kok.).
kanarie-*fågel* Kanarienvogel m③.
Kanarieöarna *pl.* die Kanarischen Inseln.
kanaster, *~n* (tobak) se *knaster*.
kande'ra *vt.* kandieren, verzuckern; *-ing* Kandierung *f.*
kan'di, *~t* Kandis m⓪ (◡ –); *~socker n* Kandiszucker m②.
kandida't Kandida't m①; *uppställa sig som ~* (vid val) kandidieren; (sökande till syssla) Anwärter m②, *till* zu; *~examen* Amtsprüfung *f*, Kandidatenexamen n②; *~svyck* F, *~sexa* Kandidatenkommers m②.
kandidatu'r, *~en*, *~er* Kandidatur *f.*

* **kamin**, *~en*, *~er* Eisenofen m③ ** **kamma**, *vt.* kämmen.

kane'l *~en* Zimt *m*②; *ceylon~* Kane'l *m*②; *~bakelse* Zimtgebäck *n*②; *~bark* Kanelrinde *f*; *~blomma* Zimtblüte *f*; *~brun a.* zimtfarben; *~brunt* Zimtbraun *n*⓪; *~bröd n* Zimtbrot *n*②; *~kassia* Zimtkassie *f*; *~-päron n* Russellette *f*; *~socker n* Zimtzucker *m*②; *~sten* Kanelstein *m*②; *~tinktu'r* Zimttinktur *f*; *~träd n* Zimt-baum *m*③; *~tårta* -kuchen *m*②; *~vatten n* -wasser *n*②.

kanfas, *~en* Steifleinwand *f*③, Kanevas *m*⓪.

kanhända *ad.* vielleicht, etwa.

kani'k, *~en, ~er* Kanonikus *m*⓪.

kani'n, *~en, ~er* Kaninchen *n*②; *~hona* Kaninchen-weibchen *n*②; *~hus n* -haus *n*④; *~pastej* -pastete *f*; *~unge* junges K.; *~vaktare* Kaninchenwärter *m*②.

kanis'ter, *~n, -trar* Blechbüchse *f*.

kanka se *kånka*. [*liten ~* Krügel *n*②.

kanna, *~n, -or* Kanne *f*; *öl~* Bierkrug *m*③;

kannele'rad *a.* kanneliert.

kannele'ring, *~en, ~ar* Kannelierung *f*.

kanniba'l, *~en, ~er* Kannibale *m*①; *~ism'* Kannibalismus *m*⓪; *~isk a.* kannibalisch.

kann-*lock n* Kannen-deckel *m*②; *~mått n* -mass *n*②; *~stöpa (-te, -t) vi.* kannegiessern; *~stöpande n* Kannegiessern *n*②; *~stöpare* Kannegiesser *m*②; *~stöperi' n* Kannegiesserei *f*; *~tals ad.* kannenweise; *~växt* ⚘ Kannenstaude *f* (nepenthes).

ka'non *~en* (regel) Ka'non *m*⑤.

kano'n, *~en, ~er* 1. Kanone *f*, Geschütz *n*②. 2. (halfbutelj) Halbe *f*ⓐ.

kanona'd, *~en, ~er* Kanonade *f*.

kano'n-*bank* ⚔ Geschütz-bank *f*③; *~befälhafvare* -führer *m*②; *~borr* T -bohrer *m*②; *~brok* -seil *n*② (mässigt den Rückstoss); *~brons* -bronze *f*; *~båt* Kanonenboot *n*②; *~bäddning* Geschütz-bettung *f*; *~dunder n* -donner *m*②; *~eld* -feuer *n*②; *~exerci's* Exerzieren mit Geschützen; *~föreställare* ⚔ Protze *f*; *~gjuteri' n* Geschütz-giesserei *f*; *~glugg* Schiessscharte *f*; *~göt* Geschütz -guss(-stück) *m*③; *~håll n* Kanonenschussweite *f*.

kanonie'r, *~en, ~er* Kanonier *m*②.

kano'nikus Kanonikus *m*⓪.

kanonise'ra *vt.* kanonisieren; *-ing* Kanonisierung *f*.

kanonisk *a.* kanonisch.

kano'n-*jolle* Kanonen-jolle *f*; *~kula* -kugel *f*; *~lavett* Lafette *f*; *~lopp n* Kanonen-lauf *m*③; *~mat* F -futter *n*②; *~material n* -gut *n*④; *~metall* -metall *n*②; *~mynning* Geschütz-mündung *f*; *~port* -pforte *f*; *~servi's* -bedienung *f*; *~skott n* Kanonen-schuss *m*③; *~slup* ⚓ -boot *n*②; *~tapp* Schildzapfen *m*②; *~vagn* (främre) Protze *f*; *~viskare* Kanonenwischer *m*②; *~värn n* Brüstung *f*.

kano't, *~en, ~er* Kanoe *n*⑤; *~roddare* Kanoeruderer *m*②.

Kansas *np.* Kansas *n*⓪.

kanske *ad.* 1. vielleicht. 2. (tilläfventyrs) etwa; *är det ~ för mycket* ist das zu viel etwa?

kansle'r, *~en, ~er* Kan'zler *m*②; *universitets-~* Universitätskurator *m*②*pl.*①.

kansle'rs-*sekreterare* Sekretär des Kurators; *~ämbete n* Universitäts-Kuratorium *n*②.

kansli', *~et, ~n* Kanzlei *f*; *~afdelning* Kanzlei-abteilung *f*; *~afgift* -gebühr *f*; *~byrå* Bureau des Ministeriums; *~examen* (erste) juristische Staatsprüfung; *~råd n* Ministerialdirektor *m*②*pl.*① [(som titel) wirkl. Geheimerat, Ober-Justizrat *m*③]; *~sekreterare* Ministerialrat *m*③ [(som titel) Geh.-Regierungsrat, (i justitiedepart.) Geh.-Justizrat].

kanslist', *~en, ~er* Kanzlist *m*①.

kansli-*stil* Kanzleisprache *f*, Amtsstil *m*②; *~vaktmästare* Diener im Ministerium.

kant, *~en, ~er* 1. (ytter~, brädd) Rand *m*④, (hörn, yttre sida, skarp ~) Kante *f*; *ställa på ~* kanten; *lagd, ställd på hög~* auf die hohe Kante, hochkantig gelegt, gestellt. 2. *på alla håll och ~er* von allen Seiten; *på alla hörn och ~er* an allen Ecken und Enden. 3. *stå på sin ~* auf seine Würde halten, sich (dat.) nichts vergeben.

kanta *vt.* 1. (med snöre, band) besetzen, (med bård, guld) kanten. 2. (trä, sten) kanten; *skarp ~d* scharf gekantet, eckig; *~dt virke* Kantholz *n*④.

kant-*anmärkning* Rand-vermerk *m*②; *~anteckning* -bemerkung *f*, -glosse *f*.

kantarell, *~en, ~er* Eierschwamm *m*③.

kanta't, *~en, ~er* Kantate *f*.

kant-*band n* Einfassungsband *n*④; *~blomma* ⚘ Randblümchen *n*②; *~hugga* T (*-högg, -huggit*) *vt.* kanten, die Kante e-s D. behauen, kantig behauen; *~huggning* T Kanten *n*②, Kantenhau *m*②; *~hyfla vt.* die

Fugen hobeln, *gt* von em D.; *~hyfling* Gradehobeln n② (an den Kanten); *~hyfvel* T Fügebank f③; *~hår* n Randhärchen n②. [keit f.
kantig *a.* kantig, fig. eckig; *~het* Eckig-
kantilj', *~en, ~er* Kantille f.
kanti'n, *~en, ~er* Kantine f.
kantning, *~en, ~ar* (på kläder) 1. Besatz m③, Einfassung f. 2. T Kanten n②.
kantnål, *~en, ~ar* zo. Seepferdchen n②.
kanto'n, *~en, ~er* Kanto'n m②. [rung f.
kantone'ra *vt.* kantonieren; *-ing* Kantonie-
kan'tor, *~n, -o'rer* Küster m②, Kantor m② pl.①; *~s-befattning* Kanto'renstelle f.
kantra *vi.* kentern (med sein).
kantring, *~en, ~ar* Kentern n②; *~s-spant* Kantspant n②pl.①.
kantschuk, *~en, ~er* Kantschu m⑤.
kantänka *int.* gelt! *~ bara* denken Sie sich nur!
kany'l, *~en, ~er* Kanüle f.
kaoli'n, *~en* Kaoli'n n②.
kaos, *~et, ~* Chaos n⓪.
kaotisk *a.* chaotisch.
kap, *~et, ~* 1. Kap n⑤. 2. F *göra ett godt ~* einen guten Fang t un. 3. *K~* das Kap ②, die Kapkolonie; *~staden* die Kapstadt.
Kap *Horn* das Kap Horn ②.
kapa ⚓ *vt.* 1. (hugga) kappen. 2. (taga) kapern; F *~ åt sig* an sich reissen; *~ a'f* ⚓ abkappen; *~ bort* F fortschnappen; *-ning* ⚔ Kappen n②.
kapabel *a.* kapabel, fähig, *till* zu.
kapacite't, *~en, ~er* Kapacität f (äf. person).
kapare, *~n, ~* Kaper m②; *~bref* n Kaperbrief m②.
kapell, *~et, ~* 1. *~* (sido~) Kapelle f, äf. V kem. 2. (begrafnings~) Halle f, Leichenhalle f. 3. Filialkirche f. 4. ⚓ Bezug m③.
kapella'n, *~en, ~er* Kapla'n m③, Unterpfarrer m②.
kapellani', *~et, ~er* Kaplanei f.
kapell-*aska* V kem Kapellenasche f.
kapelle'ra V *vt.* kapellieren.
kapell-*församling* Unterpfarre f; *~guld* n Kapellengold n②.
kapellist', *~en, ~er* Kapellist m①.
kapell-*mästare* Kapellmeister m②; *~predikant'* Unterpfarrer m②; *~ugn* Kapellenofen m③.

kaperi', *~et, ~er* Kaperei f.
kapilla'r I. *a.* kapilla'r-. II. *~er pl.* Kapilla'rgefässe *pl.*; *~ite't* Kapillaritä't f.
kapillär *a.* Kapilla'r-.
kapillär-*kraft* Haarrörchenkraft f③; *~rör* n Haarrörchen n②.
kapita'l, *~et, ~* 1. × Kapita'l n②, *pl.* -ien; *insatt ~* Kapitaleinlage f; *rörligt ~* flüssiges Kapital; *fast, stående ~* gebundenes, stehendes K.; *anläggnings~* Anlage-K., *rörelse~* Betriebs-K. 2. T *~er pl.* (bokb.) Kapitä'l n②.
kapita'la *vt.* (bokb.) bestechen.
kapita'l-*afbetalning* × Tilgung f; *~brist* Kapital-mangel m③; *~försäkring* -versicherung f.
kapitalise'ra *vt.* kapitalisieren.
kapitalise'ring, *~en, ~ar* Kapitalisierung f.
kapitalist', *~en, ~er* Kapitalist m①.
kapital'-*place'ring* Kapitalanlage f; *~rabatt* Diskonto m⑤, Abzug m③; *~minskning* Kapital-verminderung f; *~ränta* -zins m② pl.①; *~stark a.* kapitalstark; *~styrka* Kapital-vermögen n②; *~ökning* -vermehrung f.
kapitatio'ns-*afgift* Kopfsteuer f.
kapit'el, *-tlet, ~* 1. Kapitel n②. 2. (dom~) (Dom-)Kapitel n②; *~ledamot* Kapitelherr m①; *~vis ad.* mit, nach Kapiteleinteilung
kapitolinsk *a.* kapitolinisch.
Kapitolium *np.* das Kapito'l ②.
kapitulant', *~en, ~er* Kapitulant' m①.
kapitula'rier *pl.* Kapitularien *pl.*
kapitulatio'n, *~en, ~er* Kapitulatio'n f; *~s-bevi's* n Kapitulations-vertrag m③; *~s-tid* -zeit f; *~s-villkor* n -bedingung f.
kapitule'ra ⚔ *vi.* kapitulieren.
kapitä'l, *~en, ~er* 1. Kapitä'l n②. 2. typ. Kapitälchen n②.
kaplake ⚓ *~n* Kaplaken n②, Primage f.
kapla'n, *~en, ~er* Kapla'n m③; *~s-boställe n, ~s-gård* Dienstländerei des Kaplans, Pfarrei f.
kaponie'r ⚔ *~en, ~er* Kaponniere f.
kaporr F *på ~* unwirsch.
kapott', *~en, ~er* 1. Kragenmantel m③. 2. *~hatt* Kapotthut m③.
kapp ⚓ *~en, ~er* Kappe f.
kappa, *~n, -or* 1. Mantel m③; *präst~* Prediger-M. 2. (gardin~) Lambrequin m⑤. 3.

(sko~) Hinterblatt *n*④. 4. osp. *vända ~n efter vinden* den Mantel nach dem Winde hängen. 5. T (hvalf~) Kappe *f*, Glocke *f*.
kappas *vi. dep.* wetteifern, *med gn om gt* mit jm um et.; *~ med att dricka* um die Wette trinken.
kappe, *~n*, *-ar* (4,58 liter) Metze *f* (3,44 liter).
kapp, *i ~* um die Wette *f*; *köra, springa ~* wett-fahren (med sein), -laufen (med sein).
kapp-*krage* Pelerinkragen *m*②, Halbmantel *m*③, (sid) Mantelrad *n*④; *~köra* (*-de, -t*) *vi.* wettfahren (med sein); *~körning* Trab-Wettfahren *n*②; *~körningsslädе* Rennschlitten *m*②; *~land n* (1,5 ar) Hufe *f*; *~löpa* (*-te, -t*), *löpa ~* wettrennen (med sein); *~löpning* Wettrennen *n*②; *~löpnings-bana, häst* Renn-bahn *f*, -pferd *n*②; *~magasi'n n* Mantelgeschäft *n*②; *~rak a.* kerzengerade; *~ridning* Wettritt *m*②; *~rock* 1. Kragenmantel *m*③. 2. Umschlag *m*③; *~rocksrevers* F Gegenverpflichtung *f*; *~rodd* Bootwettfahrt *f*; *~roddare* Wettruderer *m*②; *~roningsbåt* Rennboot *n*②; *~rum n* Garderobenraum *m*③; *~ränning* Wettrennen *n*②; *~segla vi.* wettsegeln; *~seglare* Wettsegler *m*②; *~segling* Wett-segeln *n*②, -fahrt *f*; *~seglingsbåt* Rennschiff *n*②; *~simmare* Wett-schwimmer *m*②; *~simning* -schwimmen *n*②; *~släde* Wurstschlitten *m*②; *~säck* Koffer *m*②; »*leka ~säck*» den Koffer packen; *~åkning* Wettfahren *n*②.
kaprice se *kapris*.
kaprifolium ⚘ *~buske* Jelängerjelieber *m*② (lonicera caprifolium).
kaprio'l, *~en*, *~er* Kapriole *f*.
kapri's, *~en* Laune *f*.
kaprisiös *a.* kapriciös.
ka'pris, *~en* Kaper *f*; *~buske* ⚘ Kapernstrauch *m*③; *~sås* -brühe *f*.
kapsejsa ⚓ *vi.* umkippen.
kapsel, *~n*, *-slar* Kapsel *f*.
kapso'n, *~en*, *~er* Kappzaum *m*③; *lägga ~ på gn* jm den K. anlegen.
kapte'n, *~en*, *~er* 1. ⚔ Hauptmann *m*④, *pl.* -leute; *~ska* Frau Hauptmann. 2. ⚓ Kapitä'n *m*②, ⚓ ⚔ Kapitänleutnant *m*⑤; *~löjtnant* (förr) Kapitänleutnant *m*⑤; *~s-epålett* Hauptmanns-epaulette *f*; *~s-fullmakt* -patent *n*②; *~s-grad* Rangstufe eines Hauptmanns.
kapuci'n, *~en*, *~er* Kapuziner *m*②.
kapuciner-*apa* Rollschwanzaffe *m*①; *~krasse* ⚘ Kapuziner-kresse *f*; *~munk* -mönch *m*②; *~orden* -orden *m*②; *~predikan* Kapuzinade *f*; *~pulver n* Kapuzinerpulver *n*②; *~ärter* graue Erbsen.
kapu'n, *~en*, *~er* Kapaun *m*②.
kapune'ra *vt.* kapau'nen.
kapuschong', *~en*, *~er* Kapuze *f*; *~form* kappenförmig; *~kappa* Kappmantel *m*③.
kaputt *a.* kaputt.
kar, *~et*, *~* Kufe *f*, (bad~) Wanne *f*, (brygg~) Bottich *m*②.
kara F *vt. ~ åt sig* an sich raffen.
karabinie'r, *~en*, *~er* Karabinier (ut. *-i'r*) *m*②.
karaff, *~en*, *~er*, *~i'n* Karaffe *f*.
karai'b, *~en*, *~er* Kar(a)i'be *m*①.
karai'bisk *a.* kar(a)ibisch; *~a hafvet* das Karibische Meer.
karaka'l, *~en*, *~er* Karakal' *m*⑤.
karakole'ring, *~en*, *~ar* Karakolieren *n*②.
karakte'r, *~en*, *~er* 1. Charak'ter *m*②; *hafva ~* C. besitzen. 2. (titel) Prädikat *n*②.
karakterise'ra *vt.* charakterisieren; *-ing* Charakterisierung *f*.
karakteristi'k, *~en*, *~er* Charakteris'tik *f*.
karakteristika V *~n*, *-or* Charakteristik *f*.
karakteristisk *a.* karakteristisch.
karakte'rs-*bokstaf* Charakterbuchstabe *m*①; *~byggnad*, *~byggning* Herrenhaus *n*④; *~dans* Charak'ter-tanz *m*③; *~drag n* -zug *m*③; *~drama n* -drama *n*②, *pl.* -men; *~fast a.* charakter-fest, -voll: *~fasthet* Charakterfestigkeit *f*; *~fel n* moralischer Fehler ②; *~fullmakt* (Titel-)Patent *n*②; *~lyte n* se *~fel*; *~lös a.* charakterlos; *~löshet* Charak'terlosigkeit *f*; *~mask* -maske *f*; *~rol* -rolle *f*; *~skildring* -schilderung *f*; *~skådespelare* -darsteller *m*②; *~stark a.* charaktervoll *f*; *~stycke n* Charak'ter-stück *n*②; *~styrka* -stärke *f*; *~svag a.* charakterschwach; *~svaghet* Charakter-schwäche *f*; *~tecknare* -zeichner *m*②; *~teckning* Charakterisierung *f*.
karambol(age) Karambolage *f*.
karambolieren *vi.* karambolieren.
karamell, *~en*, *~er* 1. Bonbon *n*⑤. 2. (brändt socker) Karamel *m*②; *~papper n* Bonbon-

konvolut *n*②; *~s-devi's* -devise *f*; *~s-fabrik* -fabrikation *f*; *~s-påse*, *~s-strut* -düte *f*.
karantä'n, *~en*, *~er* Quarantäne *f*; *lägga, ligga i ~* unter Q. legen, liegen; *~s-bevakning* Quarantäne-inspektion *f*; *~s-flagga* -flagge *f*; *~förordning* -vorschrift *f*; *~s-hus n* -haus *n*④; *~s-inrättning* 1. -anstalt *f*. 2. -system *n*②; *~s-läkare* -arzt *m*③; *~s-åtgärder pl.* -massregeln *pl.*
kara't, *~en* Karat *n*②; *guld af 18 ~* achzehnkarätiges G.
karate'ra *vt.* karatieren.
kara't-*guld n* Karat-gold *n*②; *~halt* Kara't *n*②.
karava'n, *~en*, *~er* Karawane *f*; *~seraj'* Karawanserai *f*; *~te n* Karawanenthee *m*⑤.
karavell ⚓ *~en*, *~er* Karavelle *f*.
karbad, *~et*, *~* Wannenbad *n*④.
karba's, *~en*, *~ar* Karbatsche *f*.
karbasa *vt.* karbatschen.
karbi'd, *~en* Karbid *n*②.
karbi'n, *~en*, *~er* Karabiner *m*②; *~beväpnad a.* mit K. bewaffnet; *~hake* Karabinerhaken *m*②.
karbo'l, *~en* Karbol *n*②; *~olja* Karbol-öl *n*②; *~syra* -säure *f*.
karbona'd, *~en*, *~er* Karbonade *f*.
karbona't, *~et* Karbonat *n*②.
karbonise'ra *vt.* karbonisieren.
karbure'rad *a.* gekohlt.
karbunkel, *~n*, *-klar* 1. (böld) Karbunkel *m*②. 2. (sten) Karfunkel *m*②; *~artad a.* karbunkelartig.
karda, *~n*, *-or* Kardätsche *f*, Wollkamm *m*③.
karda *vt.* kämmen, kardätschen; *~re*, *-erska* Kardätscher *m*②, -in *f*.
kard-*benedikt'* ✿ Kardobenediktenkraut *n*④; *~borre* ✿ Klette *f*; *~bänk* T Krempelbrett *n*④; *~cylinder* Kammcylinder *m*②.
karde'l ⚓ *~en*, *~er* Kardeel *n*②; *~block n* Kardeelblock *m*③.
kardemumma, *~n*, *-or* Kardamom *m*②.
kardialgi', *~en* Kardialgie *f*.
kardina'l I. *~en*, *~er* Kardina'l *m*③ (äf. fågel). II. *a.* kardinal-; *~dygd* Kardinaltugend *f*; *~fråga* Hauptfrage *f*; *~punkt* Kardinalpunkt *m*②; *~s-hatt* Kardinals-hut *m*③; *~s-kollegium n* -kollegium *n*②, *pl.* -ien; *~skäl n* Hauptgrund *m*③; *~s-värdighet* Kardinalswürde *f*; *~tal n* Kardinalzahl *f*.
kard-*makare* Krempelmacher *m*②; *~maski'n* Kämmmaschine *f*.
kardning, *~en*, *~ar* Kämmen *n*②.
kard-*ränga* T Kratzenbeschlag *m*③; *~skifva* T Blatt der Kratze; *~tistel* ✿ Weberkarde *f*.
kardua'n, *~en* Kordua'n *m*②; *~s-makare* Kordua'ngerber *m*②.
kard-*ull* Kamm-, Streich-wolle *f*; *~ullgarn* -wollgarn *n*②.
kardu's, *~en* 1. Paket *n*② (für Tabak, Pulver). 2. ⚔ Kartusche *f*; *~papper n* Kar'duspapier *n*②; *~stock* ⚔ ⚓ Kar'dusstock *m*③; *~tobak* Rauchtabak *m*②.
Kare'len *np.* Karelien *n*②.
kare'ler, *~n*, *~* Karelier *m*②.
karess, *~en*, *~er* Liebkosung *f*.
karesse'ra *vt.* karessieren.
kare't, *~en*, *~er* Karrete *f*.
karett-*sköldpadda* Karette *f*.
karfning, *~en*, *~ar* Schnitzeln *n*②.
karf-*stock* Kerbholz *n*④.
karfva *vt.* schnitzeln; *~ a'f*, *~bort* ab-s.; *~ ur* aus-, *~ in'* ein-kerben.
karfvel ⚓ *~n*, *-flar* Schlinge *f*.
karg *a.* 1. (sparsam) karg, kärglich. 2. F (morsk) forsch; *~het* 1. Kargheit *f*. 2. Forsche *f*.
kari'bel, *~n*, *-bler* Teufelskerl *m*②, Karniffel *m*②.
karie'rad, *kariö's* V *a.* kariös.
karies V Karies *f*.
karikaty'r, *~en*, *~er* Karikatu'r *f*; *~album n* Karikaturen-album *n*⑤; *~artad*, *~lik a.* karikatu'rhaft; *~bild* Zerrbild *n*④; *~häfte n* Karikaturen-heft *n*②; *~målning* -gemälde *n*②; *~tecknare* -zeichner *m*②; *~teckning* Spottbild *n*④.
karike'ra *vt.* karikieren; *~nde n* Karikieren *n*②.
karike'rbar *a.* karikierbar.
Karin *fp.* Käthe *f*.
Kariska *hafvet* das Karische Meer.
karka's, *~en*, *~er* Drahtgerippe *n*②.
Karl *mp.* Karl *m*②⑤; *~ lille* Karlchen *n*②.
karl, *~en*, *~ar* (F ut. kār) Mann *m*④, F Kerl *m*②.
karla-*karl* Blitzkerl *m*②, Urkerl.

karlaktig *a.* kerlhaft; *~het* Mannhaftigkeit *f.*

karla-*tag n* Meistergriff *m*②; *~vagn* Bär *m*①, *stora, lilla* der grosse, kleine B.; *~vulen a.* kerlmässig; *~vulenhet* etwas Kerlmässiges, *hos* an dat.; *på ~vis* kerlhaft.

karl-*faso'ner* Manier eines Mannes; *~kläder* Männeranzug *m*③.

karlist', *~en, ~er* Karlist *m*①; *~krig n* karlistischer Krieg.

karlsbader *n, ~vatten n* Karlsbaderwasser *n*②.

karlskroni't F *~en, ~er* Einwohner von Karlskrona.

karl-*slok* F Lumpenkerl *m*②, Mannsbild *n*④; *~stil* Mannshand *f*③; *~tokig* F *a.* manntoll; *~tycke n* Liebreiz *m*②; *ha ~tycke* den Männern gefallen.

karled, *~en, ~er* Fessel *m*②; *~er* Fesselung *f.*

karm, *~en, ~ar* 1. (stols) Lehne *f.* 2. (dörr~) Zarge *f*, Einfassung *f.*

Karmel *np.* der Berg Karmel.

karmeli't, *~en, ~er* Karmeliter *m*②, -in *f*; *~munk* Karmeliter-mönch *m*②; *~nunna* -nonne *f*; *~orden* -orden *m*②.

karmi'n, *~en* Karmi'n *m*②; *~blått n* Karminblau ⓪; *~färgad a.* karminfarben; *~rödt n* Karmin-rot ⓪; *~smink* -schminke *f.*

karmosi'n, *~en* Karmesi'n *n*②; *~färg* Karmesinfarbe *f*; *~färgad a.* karmesin-farbig; *~röd a.* -rot.

karmstol, *~en, ~ar* (hoher) Lehnstuhl *m*③.

karnali't, *~en* Karnalli't *m*②.

karnatio'n, *~en* Karnation *f.*

karnava'l, *~en, ~er* se *karneval; ~s-skämt n* Faschings-scherz *m*②; *~s-tid* -zeit *f*; *~s-upptåg n* -t orheit *f.*

karneol, *~en* Karneo'l *m*②.

karneva'l, *~en, ~er* Kar'neval *m*②.

karni's, *~en, ~er* 1. Karnies *n*②. 2. T Streichbrett *n*④; *~hyfvel* Karnies-hobel *m*②; *~list* -leiste *f.*

Karola *fp.* Karola *f.*

karoli'n, *~en, ~er* Karoli'n *m*②.

Karolina *fp.* Karoline *f.*

karolina, *~n* 1. Rotweinbowle *f.* 2. bilj. Karoline *f*; *~bål* Rotweinbowle *f.*

Karolinerna *pl.* (öar) die Karolinen.

karolinger, *~n, ~na* Karolinger *m*②.

karolingisk, *-lingsk a.* Karolingisch.

karolinsk *a.* karolinisch; *~a institutet* das Karolinische Institut.

Karon *mp.* Karon *m*⑤.

kaross', *~en, ~er* Karosse *f.*

karott, *~en, ~er* 1. Schale *f*; *legym~* Gemüseschüssel *f.* 2. ♣ (morot) Karotte *f.* 3. T (snus) Karotte *f*, Skolte *f.*

karp, *~en, ~ar* Karpfen *m*②.

karpa F *vt. ~ åt sig* an sich raffen.

Karpaterna *pl.* die Karpathen.

karp-*damm* Karpfen-teich *m*②; *~fisk* -fisch *m*②; *~lus* -laus *f*③; *~språng n* -sprung *m*③; *~tunga* -zunge *f.*

karpell ♣ *~en, ~er* Karpelle *f.*

karpu's, *~en, ~er* Klappmütze *f.*

karraghe'n, *~en, ~er* Carragheen *n*⑤; *~mossa* ♣ Gallertmoos *n*②.

karrara-*marmor* Karrarischer Marmor.

karrie'r, *~en, ~er* 1. Renn-galopp *m*②, -lauf *m*②, Carrie're *f*; *i full ~* in voller C.; *rida i ~* C. reiten. 2. (lefnadsbana) Laufbahn *f.*

karrike'ra *vt.* karrikieren.

karring ⚓ *~en, ~ar* Kräuselung *f.*

karrio'l, *~en, ~er* Karriol *n*②.

karrona'd, *~en, ~er* Karonade *f.*

karsk F *a.* forsch; *~het* Forsche *f.*

Karsten *mp.* Karsten *m*②.

karsöta ♣ *~n* echtes Mädesüss ⓪.

kart, *~en, ~ar* unreife Frucht ③; *~belägga* (*-lade, -lagt*) *vt.* abstempeln.

karta, *~n, -or* 1. (Land-)Karte *f.* 2. *~ sigilata* Stempel *m*②. 3. *bli på öfverblifna ~n* alte Jungfer bleiben, sitzen bleiben.

kartager, *~n, ~* Karthager *m*②, -in *f.*

kartagisk *a.* karthagisch.

Kartago *np.* Karthago *n*⑤.

kart-*blad n* Kartenblatt *n*④; *~bok* Atlas *m*⓪, *pl.* -anten.

kartel', *~et, ~* Kartell *n*②; *~parti' n* Kartellpartie *f.*

karte'ra *vt.* 1. stempeln. 2. (post) einschreiben, kartieren; *-ing* 1. Stempelung *f.* 2. Kartierung *f.*

kartesch ⚔ *~en, ~er* Kartätsche *f*; *~dosa* Kartätschen-büchse *f*; *~eld* -feuer *n*②; *~kula* -kugel *f*; *~skott n* -schuss *m*③.

Karte'sius *mp.* Cartesius *m*⓪.

karte'si(an)sk *a.* cartesianisch.

kartig *a.* unreif.

kart-*lägga (-lade, -lagt) vt.* aufnehmen, kartieren, mappieren.
kartläggning, *~en, ~ar* Aufnahme *f*, (Landes-)Kartierung *f*, Mappierung *f*; *~ af riket* Landesaufnahme *f*.
kartograf, *~en, ~er* Kartograph *m*①.
kartong', *~en, ~er* Karton *m*⑤; *~blad n* typ. Auswechselblatt *n*④.
kartonnera *vt.* kartonnieren.
kart-*projektion* Karten-projektion *f*; *~ritare* -zeichner *m*②; *~ritning* Auf-nehmen *n*, -nahme *f*, Landkartendarstellung *f*, Kartographie *f*; *~samling* Sammlung von Landkarten; *~stil* Landkarten-schrift *f*; *~utkast n* -entwurf *m*③; *~verk n* Kartenwerk *n*②.
kartusch', *~en, ~er* Kartusche *f*; *~rem* ⚔ Kartuschenbandelier *n*②.
karusell, *~en, ~er* Karussell' *n*②; *~gunga* Karusell-kahn *m*③; *~åkning* -reiten *n*②.
karyati'd, *~en, ~er* Karyatide *f*.
Karybdis *fp. komma från ~ till Scylla* aus der Charybdis in die Scylla fallen.
kas F *int.* hup! husch! hinweg! se *kass.*
kasa *vt. ~ bort* (katt) verscheuchen.
kase, *~n, -ar* Stoss *m*③, Haufen *m*②.
kasedun ✿ *~et* Kolbenrohr *n*②.
kaschelett, *kaskelott*, *~en, ~er* zo. Pottwal *m*②.
Kaschmir *np.* 1. Kaschmir *n*②. 2. *k~* Kaschmir *m*②; *k~get* Kaschmir-ziege *f*; *k~schal* -shawl *m*⑤; *k~ull* -wolle *f*.
kasei'n V *~et* Kasei'n *n*②.
kasematt, *~en, ~er* Kasematte *f*.
kasern, *~en, ~er* Kaserne *f*.
Kasimi'r *mp.* Kasimir *m*⑤.
kasimir, *~en* Kasimir *m*②; *~s-väst* Kasimirweste *f*.
kasino, *~t* Kasino *n*⑤.
kask, *~en, ~ar* Helm *m*②.
kaska'd, *~en, ~er* Kaskade *f*.
kaskarill', *~en, ~bark* Kaskarillarinde *f*.
kaskett, *~en, ~er* (Leder-)Kaskett *n*⑤.
kasko × *n* Casco *n*⑤; *~försäkring* Casco-versicherung *f*.
Kasper *mp.* Kaspar, -er *m*②; *~teater* Kasperletheater *n*②.
Kaspiska *hafvet* das Kaspische Meer.
kass F *int.* (till katt) kätz!
kassa, *~n, -or* Kasse *f*; *ej vara vid ~* nicht bei K. sein; *sköta ~n* die K. führen; *per ~* per Kassa; *~afslutning* Kassen-abschluss *m*③; *~anvisning* -anweisung *f*; *~balans'* -bilanz *f*; *~behållning* -bestand *m*③; *~bok* -buch *n*④; *~brist* -defekt *m*②; *~direktö'r* Direktor der Kasse; *~dräng* Kassenbote *m*①; *~feber* F Geldklemme *f*; *~förvaltare* Kassen-führer *m*②; *~hvalf n* -gewölbe *n*②; *~invente'ring* -revision *f*; *~kista* Geldkasten *m*②; *~kladd* Kassen-kladde *f*; *~konto* -conto *n*⑤; *~kontrollant'* -gehilfe *m*①; *~kontroll-appara't* -kontrollapparat *m*②; *~krediti'v n* Accreditivrechnung *f*; *~låda* Geldschublade *f*; *~lån n* Kassen-vorschuss *m*③, -darlehn *n*②; *~pjes* -stück *n*②; *~revision* -sturz *m*③, -revision *f*; *~räkning* -conto *n*; *~skrin n* Geldkästchen *n*②; *~skrifvare* Kassenrendant *m*①; *~skåp* Geld-schrank *m*③; *~skåpsfabrikant'* -schrankfabrikant *m*①.
kassations-*domstol* Kassationshof *m*③.
kassava-*mjöl n* Kassawamehl *n*②.
kasse, *~n, -ar* 1. Marktnetz *n*②, Netzbeutel *m*②. 2. (bilj.) Ballfänger *m*②.
Kassel *np.* Kassel *n*②; *~brunt n* Kasseler Braun *n*⓪.
kasse'ra *vt.* kassieren, äf. ×; *~ in* einkassieren; *-ing* Kassierung *f*.
kassett, *~en, ~er* Kassette *f*; *~tak n* Kassettendecke *f*.
kassette'ra *vt.* kassettieren.
kassia ✿ *~n* Kassia *f*; *~bark* Kassiarinde *f*.
kassinett, *~en* Kassnett *n*②.
Kassiopea *fp.* die Kassiopeia *f*.
Kassiteriderna *pl.* die Kassiteriden *pl.*
kassiteri't, *~en* Kassiterit *m*②.
kassolett, *~en, ~er* Kassolette *f*.
kassona'd, *~en, ~er* Kassonade *f*.
kassö'r, *~en, ~er, ~ska* Kassierer *m*②, -in *f*, (värdshus) Zahlkellner *m*②; *~s-befattning*, *~s-tjänst* Kassiererstelle *f*.
kassöta ✿ *~n* echtes Mädesüss ⓪.
kast I. *~en, ~er* 1. (stånd) Kaste *f*. 2. typ. (Setz-)Kasten *m*②. II. *~et* 1. Wurf *m*③: *i ett ~* mit einem W.; *sätta på ett ~* auf einen W. setzen; *stå sitt ~* für alle Folgen stehen. 2. (strömming) vier Stück. 3. (hög) Stoss *m*③.
kasta I. *vt.* werfen; *~ gt på gn* et. auf jn w.; *~ gt åt gn, till gn* jm et. zuwerfen; *~ lott* loosen; *~ tärning* würfeln. 2. (rensa

säd) worfeln. 3. ~ *sig* sich werfen; ~ *sig* (*af och an*) sich (hin und her) wälzen; ~ *sig* (vind) wechseln; ~ *sig* (hräder) sich ziehen. II. *vi.* 1. (kort) abwerfen. 2. (vet.) versetzen. III. ~ *a'f* ab-werfen; ~ *a'f kappan* den Mantel ab-w.; ~ *a'f sig täcket* sich bloss decken; ~ *bort* weg-werfen; ~ *fram* 1. hinwerfen. 2. (ord) vorbringen, (fråga) aufwerfen; ~ *ift ån sig* fort-w., (färg i kort) abwerfen; ~ *igen* (grop) zuschütten, (dörr) zu-w.; ~ *in* her-, hin-einwerfen; ~ *sig in* sich stürzen, *i* in ack.; ~ *ner* her-, hin-unterwerfen; ~ *om'* (vind) umspringen, (om gt) um'-, ü'ber-w., (åter) wieder w.; ~ *omkring* umher-w.; ~ *omkull* um'-w.; ~ *på'* aufwerfen; ~ *på' sig kläder* sich eilends anziehen; ~ *på' sig kappan* den Mantel ü'berwerfen; ~ *tillbaka* zurück-w; ~ *upp vi.* sich erbrechen, *vt.* aufwerfen; ~ *ut* her-, hin-auswerfen, (person) hinausschmeissen; ~ *öfver* her-, hin-überwerfen; ~ *öfver ända* über'n Haufen werfen.

kastalisk *a.* Kastalisch.

kast-*anda* Kastengeist *m*②.

kastande, ~*t* Werfen *n*②.

kastanje, ~*n*, ~*r* 1. Kastanie *f*; *krafsa ~rna ur elden åt gn* jm die Kastanien aus dem Feuer holen. 2. (på häst) Hornwarze *f*; ~*brun a.* kastanienbraun; ~*träd n* Kastanienbaum *m*③.

kastanjett, ~*en*, ~*er* Kastagnette *f*.

kastare, ~*n*, ~ Werfer *m*②.

kast-*batteri' n*, ~*block* ⚓ *n* Fussblock *m*③; ~*boll* Spielball *m*③; ~*by* Bö *f*, Stosswind *m*②; ~*eld* ⚔ Wurffeuer *n*②.

kastell, ~*et* Kastell *n*②.

kastella'n, ~*en*, ~*er* Kastella'n *m*②.

Kasten *mp.* Kastan, -en *m*⑤.

kast-*kropp* Geschoss *n*②; ~*maski'n* 1. (för säd) Rummel *m*②. 2. ⚔ Wurfmaschine *f*.

Kas'tor *mp.* Kas'tor *m*⑤.

kasto'r, Kas'tor *m*⑤; ~*handske* Kas'torhandschuh *m*②; ~*hatt* -hut *m*③.

kastori'n, ~*et* Kastori'n *n*②.

kasto'r-*olja* Kas'toröl *n*②.

kastra't, ~*en*, ~*er*, ~*sångare* Kastra't *m*①.

kastre'ra *vt.* kastrieren, entmannen; -*ing* Kastrierung.

kastrull', ~*en*, ~*er* Kasserolle *f*; ~*kommendant* F Küchendragoner *m*②.

kast-*skofvel* Worfschaufel *f*; ~*spjut n* Wurfspiess *m*②; ~*tåg* ⚓ *n* Borgbrasse *f*; ~*ved* Brennholz *n*④.

kasua'l *a.* ~*tal n*, ~*predikning* Kasual-rede [*f*, -predigt *f*.

kasua'r, ~*en*, ~*er* Kasua'r *m*②.

kasuel *a.* gelegentlich.

kasuist', ~*en*, ~*er* Kasuist *m*①.

kasuisti'k, ~*en* Kasuis'tik.

kasu'n ⚔ ~*en*, ~*er* Munitionskasten *m*②.

kasus, ~*en*, ~ Kasus *m*⓪, Fall *m*③.

kasus-*böjning* Fallbiegung; ~*form* Kasusform *f*; ~*lära* -lehre *f*; ~*ändelse* -endung *f*.

katafalk, ~*en*, ~*er* Katafalk *m*②.

katakomb', ~*en*, ~*er* Katakombe *f*.

katalansk *a.* katalanisch *f*.

katalepsi', ~*en* Katalepsie *f*.

kataleptisk *a.* kataleptisch.

katalo'g, ~*en*, ~*er* Katalog *m*②.

katalogise'ra *vt.* katalogisieren; -*ing* Katalogisierung *f*.

Katalonien *np.* Katalonien *n*②.

katapult' ~*en*, ~*er* Katapulte *f*.

katarakt', ~*en*, ~*er* Katarakt *m*②.

Katarina *fp.* Katharine, -na *f*.

katarr, ~*en*, ~*er* Katarrh *n*②.

katarra'l(-*isk*) *a.* katarrhalisch.

katara'l-*feber* Katarrhalfieber *n*②.

katastro'f, ~*en*, ~*er* Katastrophe *f*.

kateder, ~*n*, -*drar* Katheder *m*②; ~*blomma* Kathederblüte *f*.

katedra'l, ~*en*, ~*er* Dom *m*②, Kathedrale *f*; ~*kyrka* Kathedralkirche *f*; ~*skola* Domschule *f*.

kategori', ~*en*, ~*er* Kategorie *f*.

kategorisk *a.* kategorisch.

kateke's, ~*en*, ~*er* Katechismus *m*⓪. *pl.* -men; *hufvudstycke i ~en* Hauptstück des K. ~*förhör n*, ~*förklaring* Katechese *f*; ~*läsning* Katechismus-lehre *f*, -stunde *f*; ~*läxa* -aufgabe *f*; ~*perm* -deckel *m*②; ~*stycke n* -satz *m*③; ~*timme* -stunde *f*; ~*utanläsning* das Auswendiglernen des Katechismus.

kateke't, ~*en*, ~*er* Katechet *m*①.

kateketisatio'n, ~*en* Katechisation *f*.

kateketise'ra *vi.* katechisieren.

kateketisk *a.* katechetisch.

katekise'ra *vi.* katechisieren.

kateku ~*t* Katechu *n*⓪.

katekume'n, ~*en*, ~*er* Katechume'n *m*①.

kate't *~en, ~er* Kathete *f.*
kateter V *~n, -trar* Katheter *m②.*
katetise'ra V *vi.* katheterisieren.
katig F *a.* protzig, patzig; *~het* Patzigkeit *f.* [Kathodenstrahlen *pl.*
kato'd, *~en, ~er* Kathode *f*; *~strålar pl.*
katolicism, *~en* Katholicismus *m⓪.*
katoli'k, *~en, ~er* Katholi'k *m①*, -in *f.*
katolsk *a.* katholisch.
katoptri'k, *~en* Kathop'trik *f.*
katoptrisk *a.* kathoptrisch.
Katri'n, *Katri'na fp.* Käthe *f*, Kätchen *n⑤.*
katri'n-plommon *n* Katharinenpflaume *f.*
katse, *~n, -ar, ~ gärd* Fischerzaun *m③*; *~håf* Kescher *m②.*
katt, *~en, ~er* 1. (allmänt) Katze *f*; F *ej en ~* keine K.; *ta mig ~en* meiner Seele, *~(hane)* Kater *m②*; osp *som ~en kring het gröt* wie das Kätzchen um den heissen Brei; *när ~en är borta dansa råttorna på bordet* wenn die Katze aus dem Hause ist haben die Mäuse Kirchtag. 2. ⚓ Katt *m②*; (gissel) Katt *m②.*
katta ⚓ *vt.* aufkatten.
katta, *~n, -or* Katze *f.*
kattaktig *a.* katzenartig.
katt-ankar ⚓ *n* Beianker *m②*; *~ansikte n* Katzengesicht *n④*; *~artad a.* katzen-mässig, -haft; *~björn* Katzenbär *m①*; *~block n* Kattblock *m③*; *~djur n* Katzenart *f*, Katze *f.*
Kattegat *np.* das Kattegat ⓪.
katt-familj Katzen-familie *f*; *~fjät n* -tritt *m②*, -spur *f*; *~fot* -fuss *m③*; *~fysionomi'* -gesicht *n④*; *~fötter* ✿ -pfötchen *pl.*; *~gina* ⚓ Kattgien *f*; *~guld n* Katzengold *n②*; *~haj* -hai *m②*; *~hake* ⚓ Katthaken *m②*; *~hane* Kater *m②*; *~hål n* Katzen-loch *n④*; *~klo* -klaue *f*, -kralle *f*; *~lik a.* katzenhaft; *~lo* Tierwolf *m③*; *~lukt* -geruch *m②*; *~mamma, ~moster* -mutter *f*; *~musi'k* -musi'k *f*; *~mynta* ✿ -münze *f.*
kattning ⚓ *~en, ~ar* Katten *n②.*
katt-ost ✿ Katzen käse *m②*; *~ostväxter pl.* Malvengewächse *pl.*; *~rakande* F *n* Katzbalgerei *f*, Gepolter *n②*; *~rygg* Katzenbuckel *m②*, ⚓ Kattenrücken *m②*; *~ryggig a.* katzenbuckelnd; *~silver n* Katzen-silber *n②*; *~serena'd* Polterabend *m②*; *~skinn n* Katzenfell *n②*; *~skinnshandske* Handschuh von -fell; *~släkte n* -geschlecht *n④*; *~spår n* -spur *f*; *~sten* -silber *n②*; *~svans* -schwanz *m③*; *~uggla* Waldkauz *m③* (syrnium aluco).
kattu'n, *~en, ~er* Kattu'n *m②*; *~klädning* Kattun-kleid *n④*; *~tryckare* -drucker *m②*; *~tryck n* -druckerei *f.*
katt-unge Kätzchen *n②*; *~öga* Katzenauge *n②* *pl.* -n; *~ögd a.* katzenäugig. [②.
kaudinska *passen pl.* das Kaudinische Joch
kaukasier, *~n, ~* Kauka'sier *m②.*
kauka'sisk *a.* kaukasisch.
Kau'kasus *np.* der Kau'kasus ⓪.
kauri, *~n,* Kauri *m⑤.*
kaus ⚓ *~en, ~er* Kausche *f.*
kausa'l *a.* kausa'l.
kausalite't, *~en* Kausalitä't *f*; *~s-förhållande n* Kausalnexus *m⓪.*
kausal-sats kausaler Satz ③.
kausati'v V *a.* kausati'v.
kausticite't, *~en* Kausticität *f.*
kausti'kt *kali* kaustisches Kali ⑤.
kaustisk *a.* kaustisch.
kauterisatio'n, *~en* Kauterisation *f.*
kauterise'ra *vt.* kauterisieren; *-ing* Kauterisierung *f.*
kautio'n, *~en* Kaution *f.* [*m①.*
kautionist', *~en, ~er* Garant *m①*, Kavent
kautschuk, *~en* Kautschuk *m②*; *horniserad ~* Hartgummi *n⑤*; *~band n* Gummiband *n④*; *~bit* Reibgummi *n⑤*; *~fabri'k* Gummifabrik *f*; *~kam* Kautschukkamm *m③*; *~mjölk* kautschukhaltiger Milchsaft ③; *~packning* Kautschuk-umhüllung *f*; *~ring* -ring *m②*, (för velociped) Gummireifen *m②*; *~slang* Gummischlauch *m③*; *~stycke n* Stück Reibgummi *n⑤*; *~träd n* Gummibaum *m③.*
kavaj', *~en, ~er* Joppe *f*, Jackett *n⑤.*
kavalett, *~en, ~er* (modellerbock) Modellierstuhl *m③.*
kavalje'r, *~en, ~er* Kavalier *m②*; *göra sin uppvaktning som ~* Ritterdienst tun; *~emang* F *ad.* kavaliermässig; *~s-paroll* ✿ F Brustlattich *m②* (tussilago farfara).
kavalka'd, *~en, ~er* Kavalkade *f.*
kavall' *~en, ~er* Caval *m⑤* (i Tarok, kille).
kavalleri' *~et, ~er* Kavallerie *f*; *~exerci's* Kavallerie-übung *f*; *~fördelning* -division *f*; *~genera'l* -genera'l *m③*; *~häst* -pferd *n②*; *~inspektö'r* -inspekteur *m②*; *~kår* -korps

n⓪; ~*manöver* -übungsreise *f*, -schwenkung *f*; ~*office'r* -offizier m②; ~*patrull* -patrouille *f*; ~*post*, ~*postering* -posten m② ~*skola* -schule *f*.
kavallerist', ~*en*, ~*er* Kavallerist m①.
kavalleri-*tjänst* Kavalleri-dienst m②; ~*vapen* n -waffe *f*; ~*öfverste* -oberst m①.
kavass, ~*en*, ~*er* Kawasse m①.
kava't F *a*. patzig, protzig.
kavati'na, ~*n*, -*or* Kavatine *f*.
kave'ra *vi*. kavieren.
kaverna, ~*n*, -*or* Kaverne *f*.
kavernös *a*. kavernö's.
kavia'r, ~*en* Ka'viar m②; ~*smörgås* Ka'viarbrötchen n②.
kavite't, ~*en*, ~*er* Höhlung *f*, Kavität *f*.
kaxe, ~*n*, -*ar* Protz m①.
kaxig *a*. protzig.
ked, ~*en* Kette *f*.
kedi'v, ~*en*, ~*er* Chedive m①, Khedive.
kedja *vt*. ketten; ~ *fast* anketten, *vid* an ack.; ~ *ihop*, ~ *samman* zusammenketten.
kedja, ~*n*, -*or* Kette *f*.
kedje-*formig* *a*. kettenförmig; ~*kula* ⚔ Ketten-kugel *f*; ~*linje* -linie *f*; ~*lås* n -schloss n④; ~*länk* -gelenk n②; ~*pump* -pumpe *f*; ~*räkning* -regel *f*; ~*slut* n -schluss m③; ~*styng* n -stich m②; ~*söm* -naht *f*.
kegel, ~*n* (spel, typ.) Kegel m②, se *kägel*.
kejsare, ~*n*, ~, -*inna* Kaiser m②, -in *f*.
kejsar(e)-*döme* n Kaiser-tum n④; ~*fisk* zo. -fisch m②; ~*gult* n -gelb n⓪; ~*krona* 1. -krone *f*. 2. ✿ Schachblume *f* (fritillaria meleagris); ~*mantel* -mantel m②; ~*namn* n -namen m②; ~*rike* n -reich n②; ~*snitt* n -schnitt m②; ~*svamp* ✿ Kaiserschwamm m③ (amanita cæsarea); ~*te* n Imperial-, Kaiser-thee m⑤; ~*titel* Kaiser titel m②; ~*tron* -thron m②; ~*örn* -adler m②.
kejserlig *a*. kaiserlich.
kel T 1. ~*en*, ~*ar* Kehle *f*; *hål*~ Hohlkehle *f*. 2. ~*et* se ~*ande* n.
kela *vi*. hätscheln; ~ *med gn* jn h.; ~*nde* n Hätschelung *f*.
kelegris F ~*en*, ~*ar* Hätschelkind n④.
kelp V ~*en* Kelp n⑤. [m⑤.
kelt, ~*en*, ~*er* 1. Kelte m①, -in *f*. 2. V Kelt
keltibe'r, ~*en*, ~*er* Keltiberer m②, -in.
keltibe'risk *a*. keltiberisch.
keltisk *a*. keltisch.
kemi', ~*en*, ~*er* Chemie *f*.
kemikalier *pl*. Chemikalien *pl*.
kemiker, ~*n* Chemist m①.
kemisk *a*. chemisch.
kemist', ~*en*, ~*er* Chemist m①.
kemitypi', ~*en* Chemitypie *f*. [-ien.
kenota'f, ~*en*, ~*er* Kenotaphion n②, *pl*.
kent-*horn* ♪ n Klappenhorn n④.
kepi ⚔ ~*n*, ~*er* Käppi n⑤.
kerami'k, ~*en* Kera'mik *f*.
keramisk *a*. keramisch.
kermes zo. Kermes m②; ~*bär* n Kermesbeere *f*; ~*korn* n -körner *pl*.
kerose'n, ~ *en* Kerosi'n n②.
kersing, ~*en* Kersey m⑤.
Ker'sti(n) F *fp*. Christel *f*.
keru'b, ~*en*, ~*er* Che'rub m⑤.
kesa *vi*. F durchgehen, rennen; ~*nde* n Durchgehen n②.
kes-*mage* Labmagen m②.
kesning, ~*en*, ~*ar* Rennen n②.
kette, ~*n*, -*ar* Laufstall m③.
kett-*garn* T n Anschere *f*.
ketting, ~*en* (grössere Last-, Trieb-)Kette *f*.
kett-*skärning* T (varpning) Anscherung *f*.
khan, ~*en*, ~*er* Chan m②.
khana't, ~*et*, ~ Chana't n②.
kibitka, ~*n*, -*or* Kibitka *f*⑤.
kicks (bilj.) (Kunst-)Kicks m②.
kicksa *vi*. (bilj.) kicksen.
kid, ~*et*, ~ Zicklein n②.
Kiel *np*. Kiel n②.
kif, ~*vet* Haderei *f*; ~*aktig* *a*. hadersüchtig; ~*aktighet* Hadersucht *f*.
kifva *vi*., ~*s* *dep*. hadern.
kik F ~*en*, ~*ar* Guck m②.
kika *vi*. 1. gucken; ~ *in* her-, hin-eingukken, *i* in ack.; ~ *på gn* jn angucken. 2. F (flåsa) keuchen.
kikare, ~*en*, ~ (lång) Fernglas n④, (stjärn~) Fernrohr n②, (teater~) Opern-glas, -gucker m②, ⚔ Feldstecher m②, Krimstecher m②; *ha gt i* ~*n* et. im Auge haben.
kik-*hosta* Keuchhusten m②.
kikna *vi*. ersticken, keuchen; ~ *af skratt* vor Lachen ersticken; ~*nde* n Ersticken n②, Atemlosigkeit *f*.
kikärt ✿ ~*en*, ~*er* Kichererbse *f* (cicer).
kil, ~*en*, ~*ar* 1. Keil m②. 2. (i plagg) Zwikkel m②.

kila I. *vt.* keilen; ~ *fast* fest-k.; ~ *in* ein-k., *i* in ack.; ~ *sönder* entzwei-k. II. *vi* (springa) rennen; ~ *af* ausreissen; ~ *förbi gn* an jm vorbeischlüpfen; ~*nde n* I. Keiler. *n*②. II. (språng) Rennen *n*②.

kil-*ben n* Keilbein *n*②; ~*formig a.* keil-förmig; ~*hacka* T Keil-haue *f*; ~*hål* T *n* (hyfvel) -loch *n*④; ~*kudde* Kopfkeilkissen *n*②.

kiliasm', ~*en* Chiliasmus *m*⓪.

kiliast', ~*en*, ~*er* Chiliast *m*①.

killa *vi.* zickeln.

kille, ~*n*, -*ar* (spel) Harlekin *m*⑤; ~*kort n* Kamphio-karte *f* (enligt Hoppe); ~*spel n* -spiel *n*②, (nästan) Kuckuck *m*②.

killing, ~*en*, ~*ar* Zicklein *n*②; ~*hopp n*, ~*språng n* Zickensprung *m*③; ~*skinn n* Ziegenleder *n*②.

kilning, ~*en*, ~*ar* Keilen *n*②.

kilo, ~*t*, ~ Kilo *n*⑤; ~*ampère* Kiloampère *n*⑤, ~*gram n* Kilogramm *n*②; ~*gramkalori'* Kilogramm-kalorie *f*; ~*grammeter* -meter *n*②, Meterkilogramm; ~*liter* Kilo-liter *n*②; ~*meter* -meter *m*②; ~*watt* -watt *n*⑤; ~*vis ad.* nach dem Kilo.

kil-*ram* Keil-rahmen *m*②; ~*skrift* -schrift *f*; ~*slutningssystem* ⚔ *n* -verschluss *m*③; ~*snitt* -schnitt *m*②; ~*sten* -stein *m*②.

kim T ~*men*, ~*mar* Daube *f*.

kimber, ~*n*, -*brer* Cimbrer *m*②, *pl.* Cimbern.

kimbrisk *a.* cimbrisch.

kimhyfvel T ~*n*, -*flar* Kimmhobel *m*②.

kimma *vi.* Sturm (Feuer) läuten.

kimme'risk *a.* kimmerisch.

kimrök, ~*en* Kienruss *m*②, ~*s-bränneri' n* Kienruss-brennofen *m*②; ~*s-bössa* -cylinder *m*②; ~*s-hytta* se ~*s-bränneri*.

Kina *np.* China *n*②.

kina, ~*n*, ~*bark* China-rinde *f*; ~*barksträd n* -baum *m*③; ~*gräs n* -gras *n*④; ~*hampa* -hanf *m*②; ~*rot* -wurzel *f*; ~*syra* -säure *f*; ~*träd n* -baum *m*③.

kind, ~*en*, ~*er* Wange *f*.

kind-*back* ⚓ Mastbacke *f*; ~*ben n* Backenbein *n*, (oftast) F Backe *f*; ~*båge* Kinnlade *f*; ~*grop* Backengrübchen *n*②; ~*kedja* Kinnkette *f*; ~*knota* Backen-knochen *m*②; ~*pust* -streich *m*②; ~*pusta gn* jm -streiche geben; ~*påse* -tasche *f*; ~*rem* -riemen *m*②; ~*skägg n* -bart *m*③; ~*stycke n* -stück *n*②; ~*tand* -zahn *m*③.

kinemati'k, ~*en* Kinema'tik *f*.

kine's, ~*en*, ~*er* 1. Chinese *m*①, -in *f*. 2. F Schlafgast *m*③.

kine'sa *vi.* Schlafgast sein, *hos* bei.

kinesisk *a.* chinesisch; ~*a* 1. (språk) Chinesisch *n*⓪②. 2. ~*a*, -*or* Chinesin *f*.

kink, ~*et* 1. Krittelei *f*, Pimpelei *f*. 2. ⚓ (på tåg) Kink *f*.

kinka *vi.* 1. kritteln, pimpeln; ~*nde n* Pimpelei *f*. 2. *vt.* ⚓ ~ *sig* kinken.

kink-*blåsa* Pimpelliese *f*.

kinker F ~*n* Quengler *m*②.

kinkig *a.* 1. (person, ledsen) pimpelig, (noggrann) krittelig. 2. (sak) misslich, heikel; ~*het* 1. Quengelei *f*. 2. Misslichkeit *f*.

kink-*påse* Quengelhans *m*①, Kritteler *m*②.

kiosk', ~*en*, ~*er* Kiosk' *m*②.

kip ⚓ ~*en*, ~*ar* Keep *f*, Kerbe *f*.

kipa ⚓ *vt.* keepen.

kipande ⚓ ~*t* Keepen *n*②.

kip-*block* ⚓ *n* Fussblock *m*③; ~*däfvert* Fischdavit *m*⑤; ~*gina* Fischreep *n*②.

kipfel, ~*n*, -*flar* Kipfel *m*②.

kipning ⚓ ~*en*, ~*ar* Keepen *n*②.

kippa I. *vt.* ~ *ner skorna* die Schuhe niedertreten; ~ *på sig skorna* Schuhe ohne Strümpfe anziehen. II. *vi.* 1. ~ *efter andan* keuchen, nach Atem ringen. 2. (skor glappa) klappern. 3. *gå och* ~ latschen.

kipp-*skodd a.* unbestrumpft.

kirgi's, ~*en*, ~*er* Kirgise *m*①.

Kirgissteppen die Kirgisensteppe.

kiromanti', ~*en* Chiromantie *f*.

kirurg', ~*en*, ~*er* Chirurg' *m*①.

kirurgi' ~*en* Chirurgie *f*; ~*e magister* promovierter Wundarzt ③.

kirurgisk *a* chirurgisch.

kis, ~*en*, ~*er* Kies *m*②.

kisa *vi.* F ~ *med ögonen* plieren, äugeln, die Augen halb zukneifen.

kisande, ~*t* F Plieren *n*②, Äugelei *f*.

kisel, ~*n*, ~ Kiesel *m*②; ~*galmeja* Kieselgalmei *m*②; ~*gur* × -gur *f*, V Infusorienerde *f*; ~*jord* Kiesel-erde *f*; ~*kalk* -kalk *m*②; ~*manga'n* -manga'n *n*②; ~*sand* -sand *m*②; ~*sinter* -sinter *m*②; ~*skiffer* -schiefer *m*②; ~*sten* -stein *m*②; ~*syra* -säure *f*; ~*syrad a.* kieselsauer; ~*vätska* Kieselfeuchtigkeit *f*. [Kismet *n*⑤.

kismet (k wie k hier u. in den 4 folgenden) *n*

kiss *int.* ~ ~ Miezchen, Miezchen!
kissa, *~n, -or* Mies *f.*
kisse, *~n, -ar* Kätzchen *n*②.
kissla *vi.* kätzeln.
kista, *~n -or* 1. Truhe *f.* 2. *lik~* Sarg *m*③.
kist-*blått n* Grünblau *n*⓪; *lägga på ~botten* in die Truhe legen; *ligga på ~botten* in der Truhe liegen; *~lock n* Truhen-deckel *m*②; *~låda* -fach *n*④; *~lås n* -schloss *n*④.
kis-*öga* Äuglein *n*②, Kleinauge *n*②; *~ögd a.* klein-, spitz-äugig.
kits ⚓ *~en, ~er* Kits *f.*
kitslig *a.* (person) krittlig, (sak) heiklig; *~het* Krittelei *f*, Häkelei *f.*
kitt, *~et* Kitt *m*②.
kitta *vt.* kitten; *~ fast* an-k.; *~ igen, ~ ihop* ver-k; *~ till* zu-k; *~nde n* Kitten *n*②.
kittel, *~n, -tlar* Kessel *m*②; *~botare* se *~flickare*; *~dal* Kessel-t al *n*④; *~flickare* -flicker *m*②; *~hake, ~krok* -haken *m*②; *~sten* se *pannsten.*
kittla *vt.* kitzeln; *~nde n* Kitzeln; *~re* V [Kitzler *m*②.
kittlig *a.* kitzlig; *~het* Kitzligkeit *f.*
kittling, *~en, ~ar* Kitzeln *n*②.
kjol, *~en, ~ar* (Unter-)Rock *m*③.
kjortel, *~n, -tlar* (Frauen-)Rock *m*③; *~byxor* Pumphose *f*, (velociped~) Bloomertracht *f*; *~linning* Rockbund *m*③; *~regemente* F *n* Unterrockregiment *n*②; *~skoning* Stossschnur *f*; *~sprund n* Rock-schlitz *m*②; *~säck* -tasche *f*; F *gå ~vägen* sich der Frauenhülfe bedienen; F *på ~vägen* mit Frauenhülfe.
kjusa, *~n, -or* Mulde *f*, T älchen *n*②.
klabb F *~en, ~ar* Kloben *m*②.
klabba F *vt. ~ ner* beschmieren; *~nde n* Beschmieren *n*②.
klack *~en, ~ar* (Schuh-)Absatz *m*③.
klacka *vt* beflecken.
klack-*järn n* Stiefeleisen *n*②; *~lapp* Hinterfleck *m*②; *~lappa vt.* beflecken; *~lappning* Fleckaufsetzen *n*②; *~skolla* Absatz-eisen *n*②; *~pinne, ~stift n* -zwecke *f.*
kladd, *~en, ~ar* 1. × Kladde *f.* 2. (häfte) Sudelheft *n*②.
kladd, *~et* Sudelei *f.*
kladda *vt. ~ till gt* et. schmieren.
kladdig *a.* sudelig.
klat-*binda (-band, -bundit) vt.* fesseln; *~bunden* gefesselt, fig. eingeengt.
klaff, *~en, ~ar* Klappe *f* (äf. på ficka); *~bord n* Klapp-tisch *m*②; *~instrument n* -horn *n*④; *~plats* -sitz *m*②; *~ventil* T Klappenventil *n*②.
klafve *~n, -ar* 1. (Eisen-, Holz-)Halfter *f* (für Kühe). 2. *krona och ~* Kopf- und Rückseite (der Münze) *f.*
klaga *vi.* 1. klagen, *öfver* über ack., *på gn* über jn, *hos, för gn* bei jm, *för gt* wegen e-s D.; *Gudi ~dt* dem Himmel sei es geklagt! 2. jur. sich beschwer en, Klage einreichen; *~ öfver en dom* gegen ein Urteil Berufung einreichen.
klagan (utan art.) Klage *f.*
klagande I. *n* 1. Klagen *n*②; *ständigt ~* Geklage *n*②. 2. jur. Klage *f*, Nichtigkeitsklage *f.* II. jur. *den ~* der Kläger ②, (vid högre rätt) Berufungskläger.
klago-*dag* Tag der Trauer um den König; *~dikt* Klagegedicht *n*②; *~gråt, ~låt* Klagelaut *m*②, Wehklage *f*; *~mål n* Geklage *n*②, Klage, *pl.* Klagen (äf. jur.), (högre rätt) *anföra ~mål* Berufung, Nichtigkeitsbeschwerde einlegen, jfr *besvär*; *~punkt* Klage-punkt *m*②; *~rop n* -ruf *m*②; *~skrift* -schrift *f*; *~sång* -lied *n*④, -gesang *m*③; *~tid* jur. Berufungsfrist *f*; *~ton* Klage-ton *m*③; *~visa* -lied *n*④.
klakö'r, *~en, ~er* Claqueur *m*②.
klam ⚓ *~men, ~mar* Schäkel *m*②, (i klys) Kettenstopper *m*②.
klammer, *~n, ~* Klammer *f*; *sätta inom ~* einklammern.
klammeri', *~et, ~er* Haderei *f*, Händel *pl.*
klamp, *~en, ~ar* Klotz *m*③, Kloben *m*②.
klampa F *vi.* antrappen.
klamra, *~n, -or* Klammer *f.*
klamra *vt. ~ in* einklammern.
klan, *~en, ~er* Clan *m*⑤.
klander, *-dret, ~* Tadel *m*②; *skarpt ~* strenge, scharfe Rüge; *ständigt ~* Tadelei *f*; *~fri a.* tadelfrei; *~frihet* Tadellosigkeit *f*; *~lös a.* tadellos; *~sjuk a.* tadelsüchtig; *~sjuka* Tadelsucht *f*; *~votum n* Tadelsvotum *n*②, *pl.* -ta; *~värd a.* tadelhaft
klandra *vt.* tadeln, *för* wegen gen.; *~ skarpt* streng rügen; *~nde n* Tadeln *n*②; *~re* Tadler *m*②, -in *f.*
klang *impf.* af *klinga.*

klang, *~en* Klang m③; *ha god ~* guten K. haben. *kanna igen på ~en* am K. erkennen; *vid glasens ~* beim Gläserklang; *~figu'r* Klangfigur *f*; *~full a* klangvoll; *~färg* Klangfarbe *f*; *~lös a.* klang-los; *~rik a.* -reich; *~år n* Jubeljahr n②.

klanka *vi.* quengeln; *~nde n* Quengelei *f*.

klapp, *~en*, *~ar* 1. Klaps m②. 2. (port~) Klopfer m②.

klappa I. *vt.* 1. *~ på dörren* an die Tür pochen; *~ i händerna* in die Hände klatschen; *~ gn på axeln, kinderna* jm auf die Schulter, auf die Wangen klopfen. 2. *~ byk* die Wäsche bleueln. 3. *~dt och klart* klipp und klar. II. *vi. mitt hjärta ~r* das Herz klopft mir. III. *~ a'f* (typ.) abklatschen; *~ om'* F abklapsen, (vänligt) abknutschen; *~ på'* anklopfen.

klapp-*ande* Klopfgeist m④; *~brygga* Bleubrücke *f*; *~bräde n* -bank *f*③, Waschbrett n④. [stein m②.

klappersten, *~en*, *~ar* (kleiner) Roll-, Feld-

klappert, *~en*, *~ar* Klappe *f*.

klapp-*hingst* Klopf-hengst m②; *~holts n* -holz n④; *~hus n* Waschhaus n④; *~jakt* Klapperjagd *f*; *~löpare* ⚓ Jolltau n②; *~myts* zo Klappmütze *f*.

klappning, *~en*, *~ar* 1. Klopfen n②. 2. (byk~) Bleueln n②, jfr *klapp*.

klappra *vi.* klappern.

klapp-*stol* Bleubank *f*③; *~trä n* (Wasch-) Bleuel m②; *~venti'l* Klappenventil n②.

klar *a.* 1. klar; *på ~a ljusa dagen* am hellen lichten Tage; *ha gt ~t för sig* über et. (ack.) klar sein; *det är ~t för mig* es leuchtet mir ein; *vara på det ~a med gt* über et. (ack.) im reinen sein; *komma på det ~a med gt* über et ins reine kommen. 2. ⚓ *~t att vända* fertig zum Wenden.

Klara *fp.* Klara *f*; *~ lilla* Klärchen n②.

klara *vt* 1. klären, läutern, fig. aufklären. 2. ⚓ klaren, klar machen, (gå kring) umsegeln.

klar-*blå a.* hellbau; *~bär n* Sauerkirsche *f*.

klare'ra *vt.* 1. ⚓ klar machen, klarieren. 2. × begleichen.

klare'rare ⚓ *~n*, *~* Schiffsmakler m②.

klare'ring, *~en*, *~ar* Klarierung *f*.

klar-*göra* (*~gjorde*, *~gjort*) *vt.* klar machen; *~görning* Klarmachung *f*.

klarhet, *~en* Klarheit *f*; *bringa ~ i gt* et. ins klare bringen.

klarinett ♪ *~en*, *~er* Klarinette *f*; *~blåsare*, *~ist'* Klarinettist' m①.

klarna *vi.* 1. *vädret ~r upp* das Wetter klärt sich auf; *ansiktet ~r* die Mine hellt sich auf. 2. *begreppen ~* die Begriffe klären sich.

klar-*synt a.* klarblickend; *~synthet* Scharfblick m②; *~ögd a.* kläräugig.

Klas *mp.* Klaus ⓪, F Kläschen n②.

klasa *vt.* *~ sig* F Trauben bilden.

klase, *~n*, *-ar* Traube *f*.

klas-*formig a.* traubenförmig.

klasig *a.* traubig.

klas-*lik a.* traubenartig; *~tals* in Trauben; *~vis ad.* traubig.

klass, *~en*, *~er* Klasse *f*; *indelning i ~er* Klasseneinteilung; (skol.) *i andra ~en* in Quinta; *öfre, nedre sjunde ~en* Prima, Sekunda; (jarnv.) *åka i första ~en* (mit) erster Klasse fahren; ⚓ *första, andra ~* erste, zweite Kajüte; *~afdelning* Abteilung der K.; *~fördom* Standesvorurteil n②; *~föreståndare* Ordinarius m⓪, *pl.* -ien; *~hat* Hass der Berufsklassen.

klassicite't, *~en* Klassicität *f*.

klassifice'ra *vt.* klassificieren.

klassifikatio'n, *~en*, *~er* Klassifikation *f*.

klassi'k F *~en*, *~er* (sonderbarer) Kauz [m③.

klas'siker, *~n*, *~* Klassiker m②.

klassisk *a.* klassisch.

klass-*kamra't* Klassen-genosse m①; *~lo'teri' n* -lotterie *f*; *~lärare* -lehrer m②, Ordinarius m⓪; *~läsning* Unterricht in Klassen; *~märke n* Klassen-abzeichen n②; *~rum n* -zimmer n②; *~skillnad* Standesunterschied m②; *~smörj* F (skol.) Klassenklopfe *f*; *~vis ad.* nach Klassen.

klatsch I. *~en*, *~ar* 1. (slag) Schmiss m②. 2. (smäll) Klatsch m②. II. *int.* klatsch; klitsch klatsch!

klatscha I. *vt.* *~ på'* jn schmeissen; *~ till gn* jm einen Schmiss versetzen. II. *vi.* *~ med piskan* mit der Peitsche klatschen.

klaude'ra *vt.* verklausulieren.

klausu'l, *~en*, *~er* Klausel *f*.

klav, *~en*, *~er* Schlüssel m②; *C-~* C-S.

klave'r Klavichord n②, Klavier n②; *~harpa* Klavicimbal n②; *~sträng* Klavier-saite *f*; *~utdrag n* -auszug m③.

klaviatu'r, *~en, ~er* Klaviatur *f.*
klef, *~ven, ~var* Bergweg *m*②, Steige *f.*
klef *impf.* af *klifva.*
klema *vi.* *~ med gn* jn verzärteln; *~nde n* Zärtelei *f.* [*~het* Zärtelei *f.*
klemig *a.* verzärtelt. 2. zart, hätschelnd;
Klemens *mp.* Klemens *m*⓪.
Klementi'na *fp.* Klementine *f.*
klen *a.* 1. *~ hälsa* zarte Gesundheit. 2. (sjuk) schwächlich. 3. *~a villkor* schlechte Lage. 4. gering, (okunnig) schwach; *~ måltid* knappes Essen; *~t minne* schwaches Gedächtnis; *~ till förståndet* schwach von Geist.
klena *vt. vi.* *~, ~ på'* bestreichen.
klenhet, *~en* 1. Zartheit *f.* 2. Schwächlichkeit *f.* 3 *~modig a.* kleinmütig; *~modighet* Kleinmut *m*②.
kleno'd, *~en, ~er* Kleinod *n*②.
klen-*smed* Schlosser *m*②; *~smedsgesäll* Schlossergesell *m*①; *~smide n* Schlosserarbeit *f*; *~trogen a.* kleingläubig; *~trogenhet* Kleingläubigkeit *f.*
kle'nät, *~et, ~* Schmalzgebäck *n*②.
kleptoma'n. *~en, ~er* Stehlsüchtiger ⓐ.
kleresi', *~en* Geistlichkeit *f.*
klerika'l *a.* klerikal; *~ism* K-ismus *m*⓪.
klerikus Geistlicher ⓐ.
klerk, *~en, ~er* Kleriker *m*②.
klerus Klerus *m*⓪.
klett ✿ *~en* Kornblume *f.*
kli, *vi.* *~et* Kleie *f.*
klia I. *vi.* jucken; *det ~r i ögat* das Auge juckt mir, beisst mich. II. *vt.* krauen.
kli-*bad* T *n* Kleienbad *n*④.
klibba *vi.* kleben, *vid gt* an em D.
klibbig *a.* klebrig; *~t bröd* glitschiges Brot; *~het* Klebigkeit *f.*
kli-*blandad a.* kleiig; *~bröd n* Kleien-brot *n*②; *~mjöl n* -mehl *n*②.
kliché, *~en, ~er* Klischee *n*⑤.
kliche'ra *vt.* klischieren; *-ingsmaski'n* Klischiermaschine *f.*
klick, *~en, ~ar* 1. (litet) Häuflein *n*②; *~ färg* Farbenhäuflein n②. 2. (fläck) Klecks *m*②; *ge gn en ~* jm einen K. anhängen. 3. (litet parti) Klicke *f.*
klicka *vt* 1. ⚔ versagen. 2. F *det ~r ej* das wird nicht fehlen; *~nde n, -ning* Versagung *f.*
klient', *~en, ~er* Klient *m*①.
kliente'l, *~et, ~* Klientel *f.*
klientskap, *~et, ~* Klientschaft *f.*
klifning, *~en* Anstapeln *n*②.
klifs F *~et* Naschwerk *n*②; *~ig a.* glitschig.
klif-*stätta* (Zaun-)Steige *f.*
klimakte'risk *a.* klimakterisch.
klima't, *~et* Kli'ma *n*⑤, *pl.* -mata; *~förändring* Klimawechsel *m*②.
klimatisk *a.* klimatisch.
klima't-*lära* Lehre vom Klima.
klimatologi', *~en* Klimatologie *f.*
klimax, *~en, ~ar* Klimax *m*②.
klimp, *~en, ~ar* 1. (kok.) Klöschen *n*②. 2. (*jord~*) Klümpchen (Erde) *n*②.
klimpa *vt.* *~ sig* sich klümpern.
klimpig *a.* klumpig, klümprig; *~het* Klümpern *n*②.
klinga I. *vi.* 1. klingen; *ropen ~ i öronen* die Rufe k. in die Ohren; *med ~nde spel* mit klingendem Spiel. 2. *~ i glaset* (vid tal) an sein Glas klopfen; *vi ~de med hva* wir stiessen mit einander an. II. *vt.* *~ ett glas mot ett annat* ein Glas an ein anderes stossen.
klinga, *~n, -or* Klinge *f*; *springa öfver ~n* über die K. springen.
kling-*dikt* Klinggedicht *n*②.
klingeliklang *int.* klingling!
kling-*klang* I. *int.* kling kling! II. Klingklang *m*②; *~sten* V -stein *m*②.
klini'k, *~en, ~er* Klinik *f.*
klinisk *a.* klinisch.
klink-I. *~et* Klimpern *n*②, Pinken *n*②; *~ande n* Geklimper *n*②. II. ⚓ *på ~* klinkerweise *f*; *byggd på ~* klinkerartig gebaut.
klinka I. *vi.* 1. klimpern; *~ på pianot* auf dem Klaviere k. 2. (på städ, spik) pinken. II. *vt.* ⚓ T *~ hufvud på spiken* den Spieker klinken. [(des Hintern).
klinka, *~n, -or* 1. Klinke *f.* 2. F Backe *f*
klink-*bult* T Klinkbolzen *m*②.
klinker, *~n, ~fartyg* ⚓ *n* Klinker *m*②.
klink-*hake* Klinkhaken *m*②.
klint, *~en, ~ar* 1. Bergspitze *f*, Scheitel *m*② 2. T Ofenziegel *m*②. 3. ✿ *blå~* Kornblume *f* (centaurea); Rade *f* (agrostemma). 4. (vet.) Knollen *m*② (am Pferdebein). 5. F [Schädel *m*②.
klipp, *~et, ~* Schnitt *m*②.
klippa (*-te, -t*) I. *vt.* scheren; *~ hår, skägg* die Haare, den Bart schneiden; *klippt och*

skuren till det dazu geschaffen; ~ *vingarna på gn* jm die Flügel beschneiden. II. *vi.* ~ *med öronen* die Ohren recken, mit den Ohren spielen; ~ *med ögonen* mit den Augenli dern zucken. III. ~ *a'f* ab-schneiden; ~ *bort* weg-s.; ~ *sönder* zer-s.; ~ *till* zu-s ; ~ *ut* aus-s.

klippa, *~n, -or* Felsen m②; *kala -or* kahle F.; (kantig, ojämn) Klippe *f.* [per m②.

klippare, *~n,* ~ 1. F Schelm m②. 2. Klep-

klipper-*fartyg* Klipper m②.

klipp-*block n* Felsenblock m③; *~fast n* felsenfest; *~fisk* 1. (torsk) Klippfisch m②. 2. Korallenfisch (chætodon); *~fyr* ⚓ Blüse *f,* Feuerbake *f*; *~följetong* Feuilleton zum Ausschneiden; *~grund n* 1. felsige Untiefe. 2. (grundval) Felsengrund m③.

klippig *a.* felsig.

klippings-*handskar pl.* weisse Handschuhe *pl.*

klippning, *~en, ~ar* 1. Scheren n②, Schnitt m②. 2. ~ *med öronen* Ohrenspiel n②.

klipp-*ref n* Felsen-riff n②; *~spets* -spitze *f*; *~spik* T Maschinennagel m②; *~vägg* Felsen-wand *f*③; *~ö* -insel *f.*

klipsk *a.* spitz, schlau; *~het* Pfiffigkeit *f.*

klirra *vi.* klirren.

klister, *-tret,* ~ 1. Kleister m②. 2. *väf~* Schlichte *f.* 3. *råka i -tret* in die Patsche geraten.

klistir, *~et,* ~ Klystier n②.

klistra *vt.* 1. kleben. 2. T (med klister) kleistern; ~ *varpen* die Kette anschlichten; ~ *igen* zu-kleben; ~ *ihop,* ~ *samman* zusammen-k.; ~ *till'* zu-, an-k.; ~ *på'* drauf-k.; ~ *öfver* über-k., *med* mit.

klistring, *~en, ~ar* Kleben *n,* (med klister) Kleistern n②, (varps) Schlichten n②.

klo, *~n, ~r* 1. Kralle *f*; (på fågel) K., Nagel m②. 2. (på hacka) Klaue *f,* (gaffel) Zinke *f.* 3. *få i sina ~r* in seine Klauen bekommen.

kloak', *~en, ~er* Kloake *f*; *~djur n* zo. Kloakentier n②; *~ledning* Abzugskanal m③; *~mynning* Kloakenöffnung *f*; *~råtta* F (artist) Schmierfink m①; *~rör n* Kloakenröhre *f.*

klocka, *~n, -or* 1. Uhr *f*; *han såg på ~n* er sah nach der U.; *huru mycket är ~n* wie viel U. ist es? *hvad är ~n* was ist die U.? *~n är tolf, ett, half två, tre kvart till tre på eftermiddagen* (e. m.) es ist zwölf, ein, halb zwei, drei Viertel auf drei nachmittags; *~n (hon) är på pricken, på slaget tre* es ist Punkt, [auf den] Schlag drei; *min ~ visar tre* es ist drei nach meiner U.; *jag hör ~n slå fyra* ich höre es vier schlagen; *~n är öfver fyra, en kvart öfver fyra* es ist nach vier, ein Viertel nach vier; *~n fattas tre minuter i fyra* es ist drei Minuten vor vier; *~n slog nyss fyra* es hat eben vier geschlagen; osp. *veta hvad ~n har slagit* wissen was die U. geschlagen hat. 2. *han kom ~n tolf på natten, fem på morgonen* er kam um zwölf nachts, um fünf U. früh; *före, framåt ~n sex* vor, gegen sechs U. 3. *min ~ går före, efter* meine U. geht vor, nach; *~n drar sig före, efter* die U. läuft, bleibt nach; *ställa ~n* die U. stellen, richten, rücken; *ställa ~n fram, tillbaka* die U. vor-, nach-stellen; *~n går rätt* die U. geht genau; *~n står, har stannat, gått ned* die U. steht (still), ist stehen geblieben, ist abgelaufen; *sätta ~n i gång* die U. in Gang bringen; *jag måste med ~n tvåtåget* ich muss mit dem Zuge fort, der um 2 U. geht. 4. (liten ring~) Klingel *f,* (stor i torn, glas~) Glocke *f.*

klockare, *~n,* ~ Küster m②.

klockar-*far* alter Küster; *~gård* Küsterhof m③; *kär i gn som en ~katt* F närrisch für jn eingenommen, js treuer Sklave *f*; *~kärlek* Eingenommenheit *f.*

klock-*blomstrig* ⚘ *a.* glockenblütig; *~boett* Uhrgehäuse n②; *~boj* ⚓ Glockenboje *f*; *~bygel* Bügel der Uhr m②; *~djur n* Glockentierchen n②; *~dyna* Uhrkissen n②; *~ficka* -tasche *f*; *~fodra'l n* -gehäuse n②, -kasten m②; *~formig a.* glockenförmig; *~gjutare* Glocken-giesser m②; *~gjuteri' n* -giesserei *f*; *~gjutning* -giessen n②; *~gods n* -bronze *f*; *~kläpp* -hammer m②; *~knäpp* Ticken n②, (före slaget) Aushebung *f*; *~lod n* Uhrgewicht n②; *~malm* Glocken-erz n②; *~ringning* -klang m③; *~skojare* Uhrenkrämer m②; *~slag n* Glockenschlag m③; *på ~slaget* auf den Glockenschlag; *~spel n* Glocken-spiel n②; *~stapel* -türmchen n②; *~stol* -stuhl m③; *~sträng* Klingelzug m③; *dra i ~strängen* die Glocke ziehen; *~ställ n* Uhrhalter m②.

Klodvig *mp.* Chlodwig m⑤.

klofve, *~n*, *-ar* Klampe *f*; *fil~* Feilkloben *m*②.

klok *a*. 1. klug; *bli ~ på gn, på det* aus jm, daraus k. werden; *~t nog* klugerweise; *ej rätt, riktigt ~* nicht recht gescheit; osp. *af skadan blir man ~* durch Schaden wird man k. 2. F *~ gubbe, gumma* kluger Mann, kluge Frau.

klokhet, *~en* Klugheit *f*.

klokskap, *~en* Klügelei *f*.

kloppa T *~n*, *-or* Kluppe *f*.

klor, *~en* Chlor *n*②; *~förening* V Chlorverbindung *f*.

klor-*kalk* V Chlor-kalk *m*②; *~natrium* V -natrium *n*②.

klora'l, *~en* Chloral *n*②.

kloroform, *~en* Chloroform *n*②.

kloroforme'ra *vt*. chloroformieren.

klor-*syra* Chlor-säure *f*; *~väte* V *n* -wasserstoff *m*②.

klosett, *~en*, *~er* Klosett *n*②.

kloss, *~en*, *~ar* Klotz *m*③; *~ritning* Zeichnen nach Holzmodellen.

kloster, *-tret*, *~* Klo'ster *n*③; *gå, sätta i ~* in ein K. gehen, stecken; *~arbete n* Kloster-arbeit *f*; *~broder* -bruder *m*③; *~byggnad* -gebäude *n*②; *~cell* -zelle *f*; *~folk n* -leute *f*; *~jungfru* -fräulein *n*②; *~lefnad, ~lif n* -leben *n*②, -wesen *n*②.

klosterlig *a*. klösterlich.

kloster-*löfte n* Kloster-gelübde *n*②; *~regel* -ordnung *f*; *~skola* -schule *f*; *~skolflicka* -schülerin *f*; *~syster* -schwester *f*.

klot, *~et*, *~* Kugel *f*.

klot, *~en* Leinwand *f*; *bunden i ~, i mjukt ~band* in L., in biegsamen Leinwandband gebunden; *~band n* Leinenband *m*③; *~blixt* Feuerkugel *f*; *~formig a*. kugelförmig.

Klotilda *rp*. Chlotilde *f*.

klot-*lik a*. kugelähnlich; *~pärmar pl*. Leinwanddeckel *m*②*pl*.; *~rund a*. kugelrund.

klots, *~en*, *~ar* Holz-klotz *m*③, -stück *n*②; *~ritning* Zeichnen nach Holzmodellen.

klotter, *-tret* Kritzelei *f*.

klottra *vt. vi*. kritzeln; *~ gt på papperet* et. aufs Papier k.; *~ ned, ~ öfver* bekritzeln.

klottrig *a*. kritzlich.

klubb, *~en*, *~ar* Klub *m*⑤.

klubba, *~n*, *-or* 1 (stor) Keule *f*. 2. (liten för ordforande, auktion) Hammer *m*③; *låta gt gå under ~n* et. unter den H. bringen; *gå under ~n* unter den H kommen; *föra ~n* den H., das Wort führen.

klubbekrig, *~et* (hist.) Keulenkrieg *m*②.

klubb-*fibla* ⚘ Lammkraut *n*④ (arnoseris); *~formig a*. keulenförmig; *~laf* ⚘ Knopfflechte *f* (bæomyces); *~medlem* Klubbist *m*①; *~mästare* Kneipwart *m*②; *~rum n* Klublokal *n*②; *~slag n* Keulen-, Hammerschlag *m*③.

klucka *vi*. (kalkons läte) kollern, kaudern.

kludd, *~et* Sudelei *f*.

kludda I. *vi*. sudeln, pinseln. II. *vt*. *~ ned* besudeln; *~ på'* beschmieren; *~ till* hinsudeln; *~ öfver* übersu'deln.

kludderi', *~et*, *~er* Pinselei *f*.

kluddig *a*. sudelig, klecksig.

klump, *~en*, *~ar* Klumpen *m*②; *~fot* Klumpfuss *m*③; *~fotad a*. klumpfüssig.

klumpig *a*. plump, ungeschlacht, klobig; *~het* Plumpheit *f*.

klunga, *~n*, *-or* Knäuel *m*②.

klungo *imp. pl*. af *klinga*.

klunk, *~en*, *~ar* Schluck *m*②.

klunka *vi*. schlucken; *~ i sig* verschlucken.

kluns, *~en*, *~ar* 1. Klümpchen *n*②. 2. F (man) Fläz *m*②.

klunsig *a*. 1. klumpig. 2. F (man) fläzig.

klut, *~en*, *~ar* Lappen *m*②; ⚓ *sätta till alla ~ar* alle Segel beisetzen.

kluta F *vt*. *~ på', ~ ut* heraus-staffieren, -putzen.

klutter F se *klotter*.

klyfbar *a*. spaltbar; *~het* Spaltbarkeit *f*.

klyfning, *~en*, *~ar* Spaltung *f*.

klyfsvamp V (bakterie) Spaltpilz *m*②.

klyft, *~en*, *~er* se *klyfta*.

klyfta, *~n*, *-or* 1. (berg~) Kluft *f*③. 2. Spalte *f*. 3. (lök~) (Zwiebel-)Schuppe *f*.

klyftig *a*. gewandt; *~het* Gewandtheit *f*.

klyfva (*klöf, klufvit*) *vt*. *~ ved* Holz spalten, *på längden* der Länge nach; *~ hår* (fig.) Haar s.; *klufven haka* gespaltenes Kinn; *~ vågen* die Welle durchschnei'den; *~ ord* Worte klauben; *~ sig i grenar* sich in Zweige s.; *~ itu, ~ i sönder* entzweizer-spalten.

klyfvar-*bom* ⚓ Klüverbaum *m*③.

klyfvare ⚓ *~n*, *~* Klüver *m*②; *dubbel~ inner~* Binnenklüver; *ytter~* Aussenklüver.

klyfvert ⚓ *~en, ~ar* se *klyfvare.*
klyf-*ympning* Pfropfen in den Spalt; *~öppning* ✿ Spaltöffnung *f* (stoma).
klyka, *~n, -or* Gabel *f*; ⚓ *rodd~* Rudergabel.
klynna F *~n, -or* Gabel *f*.
klynne-*delad* ✿ *a.* zweigeteilt; *~delning* Zweiteilung *f*.
klys ⚓ *~et, ~* Klüse *f*; *~propp* Klüsenpfropfen *m*②.
klysopomp, *~en, ~er* Klysopompe *f*.
klysti'r se *klisti'r.*
klå (*~dde, ~tt*) *vt.* I. 1. (rifva) kratzen. 2. F (slå) prügeln, (skol.) keilen. 3. F (preja) rupfen. II. F *~ på'* auskeilen; *~ till' gn* jm eins geben; *~ upp gn* jn aushauen; *~ å't sig* an sich reissen.
klåda, *~n* Jucken *n*②.
klådig F *a.* 1. prickelig. 2. lustig.
klåd-*pulver n* Juckpulver *n*②.
klåfingrig *a. han är ~* die Finger jucken ihm; *~het* Fingerjucken *n*②.
klåpa *vi.* stümpern.
klåparaktig *a.* stümperhaft.
klåpare, *~n,* Stümper *m*②.
klåperi', *~et* Stümperei *f*.
kläcka (*-te, -t*) I. *vt.* aushecken, ausbrüten. II. *vi.* (*klack, -t*) *det klack* (*till*) *i mig* es überlief mich (eine Gänsehaut), es schauerte mir. III. F *~ fram* aushecken; *få gn a'tt ~ fram, ~ ut gt, ur sig gt* et. aus jm herauspressen; *~ u'r sig gt, det* sich ausquetschen.
kläckning, *~en, ~er* Ausbrütung *f*; *~s-tid* Brutzeit *f*.
kläda (*-de, -t*) *vt.* I. 1. kleiden; *klädd i svart dräkt* mit schwarzem Anzug gekleidet; *~ sig sorgklädd* sich in Trauer k.; *~ sig snyggt* sich sauber tragen, kleiden. 2. *~ ett rum med svart kläde* ein Zimmer mit schwarzem Tuch ausschlagen, schwarz ausschlagen; *~ möbler* Möbel überzie'hen; *~ rum med tapeter* Zimmer mit Tapeten bekleiden, *med pane'l* mit Täfelwerk auskleiden. 3. *det -er dig bra* es steht dir gut. 4. *~ tankar i den formen, i ord* Gedanken in die Form, in Worte (ein-)kleiden; *~ blodig skjorta för gn* sein Leben für jn in die Schanze schlagen; *~ skott för gn* sich für jn in den Riss stellen. II. *~ a'f gn, gt* jn, et. ausziehen; *~ a'f gn gt* jm et. ausziehen; *~ om'* um'ziehen; *~ på' gn, gt* jn, et. anziehen; *~ på' gn gt* jm et. anziehen; *~ upp gn* jn mit Kleidern versehen; *~ ut gn* jn verkleiden; *~ öfver gt* et. überzie'hen.
kläde, *~t, ~n* Tuch *n*②; *~dräkt* Anzug *m*③, Tracht *f*.
kläder *pl.* Kleider *pl.*; *jag ville ej vara i dina ~* ich möchte nicht in deiner Haut stecken.
klädes-*bod* Tuchhandlung *f*; *~borste* Kleiderbürste *f*; *~fabri'k* Tuchfabrik *f*; *~handel* Tuch-laden *m*②; *~handlare* -händler *m*②; *~kläder pl.* -kleider *pl.*; *~mal* zo. Kleidermotte *f*; *~mäklare* Trödler *m*②.
kläd-*förråd n* Kleidervorrat *m*③; *~garderob* Garderobe *f*; *~hängare* (pinne, krok) Kleider-haken *m*②, (hylla, ställning) -ständer *m*②; *~knäppe n* Wäscheklammer *f*; *~konto'r n* Kleiderkammer *f*; *~korg* Waschkorb *m*③; *~kyla* ⚓ Kleidkeule *f*; *~loge* Ankleidezimmer *n*②.
klädnad, *~en, ~er* Kleidung *f*.
klädning, *~en, ~ar* Kleid *n*④.
klädnings-*kjol* Frauenrock *m*③; *~lif n* Taille *f*, Leibchen *n*② (am Kleide); *~tyg n* Frauenkleiderstoff *m*②; *~uppehållare* Kleidaufschürzer *m*②.
klädsam *a.* kleidsam; *~het* Kleidsamkeit *f*.
klädsel, *~n* 1. (dräkt) Kleidung *f*. 2. Ankleiden *n*②. 3. (prydnad för här etc.) Putz *m*②, (på hatt) Garnierung *f*, Besatz *m*③, (på möbel) Überzug *m*③.
kläd-*skåp n* Kleiderschrank *m*③; *~streck n* Waschleine *f*; *~stånd n* Trödelbude *f*; *~sömmerska* Schneiderin *f*.
kläm, *~men, ~mar* 1. (klämning) Quetschung *f*. 2. Nachdruck *m*; *med ~* mit N., (*slut~*) Redeschluss *m*③, Hauptstelle *f*.
klämma, *~n, -or* Patsche *f*; *sitta i ~n* in der P., in der Klemme sitzen; *komma ur ~n* aus der P. herauskommen.
klämma (*klämde, klämt*) *vt.* I. (finger etc.) quetschen, (mellan) klemmen; osp. *den känner bäst hvar skon -er som har den på sig* jeder weiss wo ihn der Schuh drückt. II. *~ a'f* abklemmen; *~ efter gn* jm hart zusetzen; *~ fram gt* et. heraus-quetschen, -pressen; *~ fram gt ur gn* F jm et. abpressen, F abzwacken; *~ sig fram* sich

hindrängen; ~ *ihjäl* tot drücken; ~ *ihop* zusammenklemmen; ~ *in* einklemmen; ~ *sönder* zerquetscken; ~ *till* zudrücken; ~ *u'r sig det, gt* F sich ausquetschen; ~ *ut* ausquetschen; ~ *å't* zuklemmen; fig. ~ *å't gn* jm zusetzen.

klämmare T ~*n*, ~ Zwinge *f*, Klemme *f*.

klämning, ~*en*, ~*ar* 1. (skada) Quetschung *f*. 2. (skors) Drücken *n*②. 3. (hop~) Klemmen *n*②.

klämta *vi*. 1. läuten; *det* ~*r* es läutet. 2. (vid eld, fara) Sturm läuten; *det* ~*r* es stürmt.

klämtning, ~*en*, ~*er* 1. Geläut *n*. 2. (vid eld) Feuergeläut *n*②, (vid fara) Sturmläuten *n*②.

klämt-*slag n* Glockenschlag *m*③.

klänga (-*de*, -*t*) *vi*. klettern; *murgrönan* -*er på murar*, -*er sig fast vid trädet* der Epheu klettert, rankt (sich) an Mauern, rankt an den (dem) Baum an; *han har* -*t* (*sig*) *upp i trädet* er ist auf den Baum hinangeklettert; ~ *sig fast* sich anklammern, *vid* an ack.; ~ *sig in* einklettern; ~ *ö'fver* ü'berklimmen; ~ *öfver muren* die Mauer überklim'men.

klänge ⚘ ~*t*, ~*n* Ranke *f*; ~*bärande a*. wickelrankig.

kläng-*växt* ⚘ Kletterpflanze *f*.

kläpp, ~*en*, ~*ar* Klöppel *m*②; ~*knoster n* Klöppeldicke *f*.

klätterfågel, ~*n*, -*glar* Klettervogel *m*③.

klättra *vi*. klimmen, klettern; *fågeln* ~*r i träd* der Vogel klettert an Bäumen empor; ~ *in* herein-, hinein-k.; ~ *ned* herab-, hinab-k.; *han* ~*r upp i trädet* er erklettert den Baum; ~ *uppför branten* die Steile hinan-k.; ~ *ut* hinaus-k.; ~ *utför sluttningen* den Abhang hinab-k.; ~ *öfver stängslet* über den Zaun k.

klättrare, ~*n*, ~ Kletterer *m*②.

klättring, ~*en*, ~*ar* Klettern *n*②.

klöf, ~*ven*, ~*var* Klaue *f*, gespaltener Huf.

klöf-*djur n* Spalthufer *m*②, Klauenvieh *n*②; ~*fett n* Klauen-fett *n*②; ~*fotsolja* -öl *n*②; ~*häst* Saumpferd *n*②.

klöfja *vt. vi* säumen (mit Saumtier).

klöf-*sadel* Saumsattel *m*③; ~*sjuka* Klauenseuche *f*; ~*stig* Saumpfad *m*②.

klöfver, ~*n* 1. ⚘ Klee *m*②. 2. (kort) Treff *n*⑤; ~*blad n* Klee-blatt *n*④; ~*fält n* -acker *m*③, -feld *n*④; ~*svit* Sequenz in Treff.

klösa (-*te*, -*t*) *vt*. zerkratzen; ~ *ut ögonen på gn* jm die Augen auskratzen.

klös-*harf* Kultivator *m*②*pl*.①; ~*harfning* Bearbeitung mit K.

knaber F ~*n*, -*brar* (sup) Schnabenus *m*⓪, Schnick *m*②.

knack, ~*en*, ~*ar* 1. Klapps *m*②, Tapps *m*②. 2. (spel) Tippen *n*②, Dreiblatt *n*②.

knacka *vt. vi*. I. 1. pochen; ~ *på dörren* an die T ür p., klopfen. 2. (i spel) tippen, *i bordet* auf den Tisch. II. ~ *a'f* abklopfen; ~ *in rutan* die Scheibe einwerfen; ~ *på'* anklopfen; ~ *sönder* zerklopfen.

knackning, ~*en*, ~*ar* 1. Klopfen *n*②. 2. (i kortspel) Tippen *n*②.

knagg, ~*en*, ~*ar* Knorren *m*②, Knagge *f*.

knagglig *a*. (väg) holperig, fig. haperig.

knagglighet, ~*en*, ~*er* Holper *f*, Holperigkeit *f*.

knak *och brak n* Knirschen und Krachen.

knaka *vi* krachen; -*ning* Krachen *n*②.

knal P *a*. ärmlich, mieserig.

knall, ~*en*, ~*ar* Krach *m*②; *åsk*~ Donnergekrach *n*②; *han dog* ~ *och fall* er starb Knall und Fall.

knalla *vi*. 1. F *tiden* ~*r och går* die Zeit schlendert dahin; *det* ~*r och går* es geht schon; ~ *sig a'f* sich aus dem Staube machen. 2. F ~ *med piskan* mit der Peitsche knallen.

knallbygden die Borås-Gegend.

knalle, ~*n*, -*ar* Bündelträger *m*②, Hausierer (aus Westgotland) *m*②.

knall-*effekt'* Knall-effekt *m*②; ~*gas* -gas *n*②; ~*hatt* Zündhütchen *n*②; ~*pulver n* Knallpulver *n*②; ~*silfver n* -silber *n*②; ~*tapp* ⚔ Piston *m*⑤.

knap ⚓ ~*en*, ~*ar* Klampe *f*; ~*adel* Heckenadel *m*②.

knape, ~*n*, -*ar* Knappe *m*①.

knapp, ~*en*, ~*ar* 1. Knopf *m*③; *det är en* ~ *ur i min skjortkrage* ein K. ist ab an meinem Hemdkragen; *öfverklädd* ~ überzogener K. 2. (på käpp, knappnål) Knopf *m*③, (på värja, sadel, pelare) Knauf *m*③.

knapp *a*. spärlich, knapp, *det är* ~*t med pengar* Geld ist knapp; *med* ~ *nöd* mit

genauer Not; *det är ~t för honom* er fristet sein Leben, er lebt knapp.

knappa *vt.* ~ *af gt för gn* jm et. abkargen; ~ *in på lönen för tjänare* dem Gesinde am Lohne abknappen.

knappast *ad.* kaum, schwerlich.

knapp-*ag* ♀ Kopfriet n② (schoenus); ~*band* ♀ *n* Konnektiv n②; ~*form* Knopfform *f*; ~*formig a.* knopfförmig; ~*het* Spärlichkeit *f*; ~*hål n* Knopfloch n④; ~*hålsjärn n* Knopfloch-eisen n②; ~*hålssilke n* -seide *f*; ~*händig a.* knapp, kurzgefasst; ~*händigt ad.* kurzweg; ~*lik* knopfähnlich; ~*makare* Knopfmacher m②; ~*nål* Stecknadel *f*; ~*nålsbref* Brief Stecknadeln; ~*nålsdyna* Stecknadel-kissen n②; ~*nålshufvud n*, ~*nålsknapp* -knopf m③; ~*rad* Reihe Knöpfe.

knappt *ad.* 1. kaum; ~ . . . *förrän* k. . . . als. 2. (sparsamt) knapp.

knapp-*täg* ♀ Leers' Binse *f*; ~*tång* Blasentang m②.

knapra *vi.* knabbern, knuspern, *på gt* an em D.; ~ *af* ab-k.

knaprig *a.* knusperig.

knarka *vi.* knirren.

knarr, ~*en*, ~*ar* 1. Brummer m②. 2. zo. Wiesenknarrer m②.

knarr, ~*et* Knarren n②.

knarra *vi.* (dörr, snö, person) knarren.

knarrig *a.* brummig; ~*het* Gemurr n②.

knaster, ~*n* Kanaster m②.

knastra *vt.* (under tänderna unter den Zähnen) knirschen, (ris i eld) knistern.

knatte F ~*n*, -*ar* Knirps m②, Fips m②.

knattra *vi.* (i eld) knattern, knastern.

knega F *vi* ~ *fram* her-trödeln, -trollen.

knek F *på* ~*en* 1. in der Klemme. 2. (rusig) benebelt.

kneka F *vi.* se *knega.*

knekt, ~*en*, ~*ar* 1. Solda't m①. 2. (kort) Bube m①. 3. ⚓ Poller m②. 4. (bygg.) Dienst m②; ~*ehåll n* Grundstücke die einen Soldaten stellen; ~*ekontrakt n* Soldatenvertrag m③.

knep I. ~*et*, ~ Kniff m; *förstå* ~*et* den Pfiff verstehen. II. impf. af *knipa*

knepig F *a.* kniffig; ~*het* Pfiffigkeit *f*.

knif, ~*ven*, ~*var* Messer n②; *ränna* ~*en i gn* jm das M. in den Leib jagen; *sätta* ~*en på strupen på gn* jm das M. an die Kehle setzen; ~*blad n* Messer-klinge *f*; ~*hugg n* -schnitt m②; ~*hållare* -bänkchen n②; ~*korg* -korb m③; ~*låda* -kasten m②; ~*s-bak* -rücken m②; ~*s-egg* -schneide *f*; ~*skaft* -heft n②; ~*skurning* -putzen n②; ~*skurningsmaski'n* -putzmaschine *f*; ~*skärare* -stecher m②, -held m①; ~*skärning* -stechen n②; ~*slida* -scheide *f*; ~*smed* -schmied m②; ~*smide n* -schmiedearbeit *f*; ~*styng n* -stich m②; ~*ställ n* -böckchen n②. -träger m②; ~*s-udd* -spitze *f*; *en* ~*s-udd peppar* eine -spitze Pfeffer.

knifvig *a.* verschmitzt.

knip, ~*et*, ~ 1. Bauchgrimmen n②. 2. (nyp) Kniff m②.

knipa, ~*n* 1. Klemme *f*; *i* ~ in der Enge; jfr *klämma.* 2. ~*n*, -*or* zo Schellente *f*.

knipa (*knep, knipit*) *vt* 1. (nypa) kneifen, zwicken. 2. F *om det -er* wenn es gilt. 3. F (taga) mausen. II. ~ *a'f* ab-kneifen; ~ *ihop* zu-k.; ~ *till*, ~ *å't* zu-klemmen.

knippa, ~*n*, -*or* Bündel n②.

knippa *vt.* ~ *ihop* bündeln; ~ *samman* zusammenbündeln.

knippe, ~*t*, ~*n* Büschel m②; ~*pelare* Bündelpfeiler m②; ~*vis ad.* büschelförmig.

knipp-*hammare* Stabhammer m③; ~*järn n* Bundeisen n②; ~*tals*, ~*vis ad.* in Büscheln.

knip-*slug a.* arglistig; ~*slughet* Arglist *f*; ~*slägte n* Schellente *f* (clangula).

kniptång, ~*en*, -*tänger* Zwickzange *f*.

knirka F *vi.* (knarra) knirren, knirschen.

knittel-*vers er*) *pl.* Knüttelverse *pl.*

knix F ~*en*, ~*ar* Knicks m②.

knixa F *vi.* knicksen.

knodd F ~*en*, ~*ar* Ladenschwengel m②.

knog ~*et* 1. Mühseligkeit *f*. 2. (skol.) Büffeln n②.

knoga I. *vi.* F 1. sich placken, *med* mit. 2. (skol.) büffeln. II. *vt.* F ~ *ihop* ersparen; ~ *sig a'f* sich auf- und davon machen; ~ *sig fram* sich durch'fristen; ~ *åstad* sich auf die Socken machen; ~*nde n* Mühewaltung *f*, se *knog.*

knoge, ~*n*, -*ar* Knöchel (der Hand).

knogig *a.* knifflich, mühselig.

knop ⚓ ~*et*, ~ Knoten m②.

knopa ⚓ *vt.* knoten.

knopp, *~en, ~ar* Knospe *f*; *gå i ~* Knospen treiben.
knoppas *vi. dep.* knospen.
knopp-*bärande* *n.* knospen-tragend, -treibend; *~fjäll pl.* Knospendecken *pl*; *~lök* Brutknospe *f.*
knoppning, *~en, ~ar* Knospung *f*; *~s-tid* Knospenzeit *f.*
knorr, *~en, ~ar* 1. Knoten. 2. F Kaffee mit Schnaps.
knorra *vi.* mucken, brummen.
knorr-*hane* zo (grauer) Knurrhahn *m*③ (trigla).
knot, *~et* Murren *n*②.
knota *vi.* murren.
knota, *~n, -or* Knochenkopf *m*③, Knopf *m*③.
knotig *a.* (derb-)knochig, (trä) knorrig; *~het* Starkknochigkeit *f.*
knott, *~et, ~* Kriebelmücke *f*, Gnitze *f* (simulia)
knotter, *-tret* Körnchen *n*②.
knottra, *~n, -or* 1. Wärzchen *n*②. 2. se *knotter.*
knottra *vi. ~ sig* sich runzeln.
knottrig *a.* 1. körnig, schrumpfig. 2. F (ond) knitterig; *~het* 1. Runzeligkeit *f*, Körnigsein *n*②. 2. F Muffeln *n*②.
knubb, *~en, ~ar* (kurzer) Klotz *m*③; *ved~* Kloben *m*②; *~säl* Seehund *m*⑤ (phoca vitulina).
knubbig *a.* drall; *~a händer, armar* fleischige Hände, Arme; *med ~a kinder* pausbäckig; *~het* Fleischigkeit *f.*
knuff, *~en, ~ar* Puff *m*③, Stoss *m*③.
knuffa I. *vt.* Stossen (mit Ellbogen). II. *~s vi. dep.* sich puffen, sich stossen; *~ bort* wegstossen; *~ (sig) fram* (sich) durch'-stossen; *~ omkull* um'stossen; *~ till* anstossen; *~ tillbaka* zurückstossen; *~ undan* fortstossen; *~ ut* ausstossen; *~nde n* Gestosse *n*②.
knussel, *-slet* Knickerei *f.*
knussla *vi.* knickern; *~ med beröm* mit Lob kargen.
knusslare, *~n, ~* Knicker *m*②, Knauser *m*②.
knusslig *a.* knauserig, knickerig; *~het* Kuauserei *f.*
Knut *mp.* Kanut *m*⑤.
knut, *~en, ~ar* 1. Knoten *m*②; *~ på tåget, tråden* K. im Strick, Faden; *slå en ~ på näsduken* einen K. ins Schnupftuch binden, knüpfen; *lösa upp ~en* den K. lösen, aufknüpfen; *däri ligger ~en* da ist der K.; *hugga a'f den gordiska ~en* den gordischen K. durchha'uen. 2. F *stå i ~* im Wachsen still stehen. 3. (hörn) (Haus-)Ecke *f.* 4. (piska) Knute; *få ~* die K. bekommen. 5. ⚓ Knopf *m*③.
knutig *a.* knotig.
knut-*mask* zo. Stechmückenlarve *f*; *~piska* Knute *f*; *~punkt* (för järnvägar etc.) Knotenpunkt *m*②.
kny *n* leises Geräusch ②, jfr *knyst; det hörs hvarken knäpp eller ~* kein Laut bricht die tote Stille.
kny (*~de, ~tt*) *vi.* se *knysta.*
knyck, *~en, ~ar* Ruck *m*②; *slå en ~ på nacken* den Kopf aufwerfen, fig. ein Schnippchen schlagen, *åt gn* jm.
knycka (*-te, -t*) *vt.* 1. rucken, *på* an dat.; *~ på nacken* se *knyck.* 2. F (ta) mopsen, mausen.
knyckning, *~en, ~ar* Ruck *m*②, se *knyck.*
knyffel F *~n* (skol.) *heders~* braves Haus ④.
knyl-*bräcka* ✿ Körnersteinbrech *m*② (saxifraga granulata); *~hafre* ✿-Wiesenhafer *m*② (avena elatior).
knyppel-*dyna* Klöppelkissen *n*②; *~pinne* Klöppel *m*②
knyppla *vt.* klöppeln.
knypplerska, *~n, -or* Klöppelarbeiterin *f.*
knyppling, *~en, ~ar* Klöppelarbeit *f.*
knyst, *~et* Muck *m*②; *ej säga ett ~* nicht M. sagen.
knysta *vi.* mucken; *ej ~* keinen Muck t un.
knyta (*knöt, knutit*) *vt.* knüpfen, *vid* an ack.; *~ halsduken* das Halstuch k.; *~ en knut* einen Knoten k., machen, schürzeu. 2. *knuten hand* Faust *f*③; *med knutna näfvar* mit geballten Fäusten; *~ näfven åt gn* jm eine Faust machen. 3. (fruntimmersarbete) *~ dukar* Tücher, Teppiche knüpfen; *~ nät* Netze stricken. 4. *trädfrukten -er sig* die Frucht des Baumes setzt an; *rotfrukter ~ sig* Hackfrüchte setzen an; *kålen -er sig* der Kohl köpft, wird köpfig. II. *~ a'f* durch Knoten abkürzen; *~ fast* festknüpfen, anknüpfen; *~ fö'r* vorbinden, *gt för gt* em D. et.; *~ igen* zu-knüpfen; *~ ihop* zusammen-k.; *~ in* ein-k.; *~ om* um-k.;

~ *samman* zusammen-k.; ~ *till'* zu'binden; ~ *upp* aufbinden; ~ *vid* anknüpfen; ~ *å't* zu-binden; -knüpfen.

knyte, ~*t*, ~*n* Bündel *n*②.

knyt-*kafle* Strickholz *n*④.

knytning, ~*en*, ~*ar* Strickarbeit *f*.

knyt-*nål* Netznadel *f*; ~*näfve* Faust *f*③; ~*näfvekamp* Faust-kampf *m*③; ~*näfvekämpe* -kämpfer *m*②.

knyttels ⚓ T Getriebe *n*②.

knåda *vt.* kneten; ~ *in* ein-k.

knåd-*maski'n* Knetmaschine *f*.

knådning, ~*en*, ~*ar* 1. Kneten *n*②. 2. F Knetkur *f*.

knåp F ~*et* F Bosselei *f*; *mycket. litet* ~ grosse, leichte Mühe; ~*göra n* kniffliche Arbeit *f*.

knåpa F *vi.* ~ *med gt* sich mit em D. bemühen, F an em D. bosseln.

knåpig F *a.* knifflich.

knä, ~*t*, ~*n* 1. Knie *n*②; *böja* ~ knien. *för gn* vor jm; *falla på* ~ auf die Knie fallen; *ligga på* ~ auf den Knien liegen; *bedja på sina* ~*n* kniefällig bitten. 2. *sitta i gns* ~ auf js Schosse sitzen; *hafva gn i* ~*t* jn auf dem Schosse haben. 3. (vet. på framfot) Vorderknie *n*②.

knä-*band n* (på häst) Knieschoner *m*②; ~*bom* T Zeugbaum *m*③; ~*byxor pl.* Kniehosen *pl.*; ~*böja* (-*de*, -*t*) *vi.* nieder-, hin-knien.

knäck, ~*en*, ~*ar* 1. (ljud, spricka) Knack *m*②; *glaset, vänskapen fick en* ~ das Glas, die Freundschaft bekam einen K. 2. F (ljud) Knups *m*②. 3. (böjning) Knie *n*②. 4. (karamell) Sirupbonbon *m*⑤.

knäcka (-*te*, -*t*) *vt.* 1. ~ *nötter, kärnor* Nüsse, Kerne knacken. 2. ~ *en stängel,* ~ *ett glas* einen Stengel, ein Glas knicken; ~ *modet* den Mut brechen. 3. *knäckt* (rusig) benebelt, bezecht. II. ~ *a'f* ab-knacken; ~ *sönder* auf-, zer-k.; ~ *till'* zu-k.

knäckebröd, ~*et* Knackbrot *n*②.

knäckning, ~*en*, ~*ar* (bräckning) Knicken *n*②.

knäfring ⚓ ~*en*, ~*ar* Belegnagel *m*②.

knäfvel F ~*n* Daus *m*④; ~*bårar* Knebel *m*②, Knebelbart *m*③.

knä-*galla* Kniegalle *f*; ~*hund* Schosshund *m*②; ~*kamrat* Nebenmann *m*④; ~*led* Kniegelenk *n*②.

knäpp, ~*en*, ~*ar* 1. (med fingrar) Schnippchen *n*②, (näs~) Stüber *m*②. 2. (klock~) Ticken *n*②, (eljes ljud) Knups *m*②.

knäppa (-*te*, -*t*) *vt. vi.* 1. (en knapp) knöpfen. 2. (med fingrar) schnippen. 3. (klockan) ticken. 4. (handerna) falten. 5. (nötter) knacken. II. ~ *a'f handskar* Handschuhe abknöpfen; ~ *igen* zusammenknöpfen; ~ *ihop* (rock) zuknöpfen; ~ *ihop händerna* die Hände falten; ~ *på'* anknöpfen; ~ *till* (rock) zuknöpfen; F ~ *till gn* jm eins geben; ~ *upp* aufknöpfen; ~*nde n*, -*ning* 1. Knöpfen *n*②. 2. Ticken *n*②, jfr *knäpp;* ~*are* 1. Schnellkäfer *m*② (elater). 2. (handsk~) Knöpfer *m*②.

knäppe, ~*t*, ~*n* (bok~) Gesperr *n*②, Haken *n*②.

knäpp-*käng*, ~*sko* Knöpfstiefel *m*②.

knä-*puta* T (sadels) Sattelpausche *f*; ~*racka* Schosshündchen *n*②; ~*skål* Kniescheibe *f*; ~*svag a.* knickebeinig; ~*svamp* Knieschwamm *m*③; ~*svällare* (å orgel) Kniezug *m*③; ~*veck n* Kniekehle *f*.

knöl, ~*en*, ~*ar* (uppstående) Höcker *m*②; (på rot, växt) Knollen *m*②; (kvist~) Knorren *m*②; (nerv~, lung~, lefver~) Knoten *m*②.

knöla P *vt.* ~ *på gn* jn aushauen.

knölig *a.* (väg, lefver, lunga) höckerig, (trä) knorrig, (rötter) knollig; ~*heten* das Knorrige ⓐ.

knöl-*påk* ~*en*, ~*ar* Knüttel *m*②; ~*svan* Höckerschwan *m*③.

knös F ~*en*, ~*ar*, *rik* ~ reicher Kauz, Knast ②.

knöt impf. af *knyta*.

ko, ~*n*, ~*r* Kuh *f*③.

koaffy'r, ~*en*, ~*er* Coiffure *f*.

koagule'ra *vi.* koagulieren.

koalition Koalition *f*.

ko-*ben* T *n* Brechstange *f*; ~*bent a.* X-beinig (icks-b.); ~*besättning*, ~*uppsättning* Kuhbestand *m*③.

kobolt, ~*en* Kobalt *m*②; ~*blått n* kobaltblau.

ko-*brygga* ⚓ Platz (Haufen) der Rundhölzer.

kochenill, ~*en* Cochenille *f*.

kock, ~*en*, ~*ar* Koch *m*③; *ju flera -ar dess sämre soppa* viele Köche verderben den Brei.

kockelkärnor *pl.* Kockelskörner *pl.*
kocks-*mat* Kochsgehilfe *m*①; ~*pojke* Küchenjunge *m*①.
kodex, ~*en*, ~*er* Codex *m*②.
kodicill', ~*en*, ~*er* Kodizill *n*②.
kodilj', ~*en*, ~*er* Kodille *f.*
koefficient', ~*en*, ~*er* Koefffzient *m*①.
koff ⚓ ~*en*, ~*ar* Kuff *f.*
kofferdi'-*fartyg n* Kauffahrtei-schiff *n*②; ~-*flotta* -flotte *f*; ~*kapte'n*, ~*skeppare* Kauffahrer *m*②.
koffer-*nagel* ⚓ Belegnagel *m*③.
koffert, ~*en*, ~*ar* Koffer *m*②; *packa* ~*en* den K. packen; ~*fisk* zo. Beinfisch *m*②; ~*lock n* Kofferdeckel *m*②.
ko-*foder n* Kuh-essen *n*②; ~*fot*, *pl.* ~*fötter* -fuss *m*③.
kofta, ~*n*, -*or* Schossjacke *f.*
kofve, ~*n*, -*ar* Kabuse *f*, Verschlag *m*③.
koger, -*gret*, ~ Köcher *m*②.
ko-*gubbe* F Küher *m*②; ~*hage* Kuhweide *f.*
kohesio'n, ~*en* Kohäsion *f.*
kohort', ~*en*, ~*er* Kohorte *f.*
kohvete ❀ ~*t* Feldwachtelweizen *m*②.
koj ⚓ ~*en*, ~*er* Koje *f*; *krypa till* ~*s* ins Nest kriechen.
koja, ~*n*, -*or* Hütte *f*; *ett hjärta och en* ~ ein Herz und eine H.
koj-*kapell* ⚓ *n* Hängematts-, Schanz-kleid *n*④; ~*klyka* Gabel *f*; ~*krok* Haken der Hängematte; ~*stufvare* Stauer der Hängematten.
ko-*juver n* Kuheuter *n*②.
kok, ~*et* 1. Kochen *n*②. 2. Gekochtes *n*ⓐ. 3 F ~ *stryk* Tracht Prügel.
koka (-*te*, -*t*) *vt.* kochen; ~ *kött*, ~ *kaffe* Fleisch, Kaffee k.; *låta blifva kokt* gar k. lassen; *man märker att fisken är kokt* das Garsein des Fisches merkt man; *väl kokt* gar; *för väl kokt* zu weich gekocht. II. *vi.* sieden; *det* ~*r i honom* es kocht in ihm; *han* ~*r af raseri* er kocht vor Wut; osp. *som man* ~*r får man äta* wie man es kocht, muss man es essen. III. ~ *a'f örter* Kräuter ab-kochen; ~ *bort* ver-k., -sieden; ~ *ihop* zusammen-k.; ~ *in* ein-k., *i* in dat., *till* zu; ~*samman* se ~ *ihop;* ~ *sönder* zer-k.; ~ *upp* nochmals k. 2. ~ *upp mjölk* Milch aufkocken; ~ *ur* (her-)aus-k.; ~ *vid* an-k.; ~ *öfver* ü'ber-k.; *mjölken* ~*r öfver* die Milch kocht über.
koka, ~*n*, -*or* (jord) Scholle *f.*
kokai'n, ~*et* Kokain *n*②.
kok-*appara't* Kochapparat *m*②.
kokard', ~*en*, ~*er* Kokarde *f.*
kokare, ~*n*, ~ Kochmachine *f.*
kokbok, ~*en*, -*böcker* Kochbuch *n*④.
kokerska, ~*n*, -*or* Köchin *f.*
kokett' *a.* kokett; ~*e'ra vi.* kokettieren.
koketteri', ~*et*, ~*er* Koketterie *f.*
kok-*fru* Herrschaftsköchin *f*; ~*gas* Kochgas *n*②; ~*gryta* -topf *m*③.
kok-*het a.* siedeheiss; ~*hus n* Koch-haus *n*④, (i bryggeri) Sudhaus *n*④.
kokill, ~*en*, ~*er* Coquille *f*; ~*härdadt järn* Coquillenguss *m*③.
kok-*konst* Koch-kunst *f*③; ~*kärl n* -geschirr *n*②.
kokning, ~*en* Kochen *n*②.
kokong', ~*en*, ~*er* Cocon *m*⑤.
ko-*koppor pl.* Kuhblattern *pl.*
kokos-*matta* Kokos-fussdecke *f*; ~*nöt* -nuss *f*③; ~*palm*, ~*träd n* -palme *f.*
kokpunkt, ~*en* Siedepunkt *m*②.
koks, ~*en* Koks, Coaks *pl.*; *förvandling till* ~ Verkokung *f.*
koksalt, ~*et* Kochsalz *n*②.
koks-*hink* Kohlenkasten *m*②.
kol, ~*et*, ~ Kohle *f*; *frigörande från* ~ Entkohlung; *förvandling till* ~ Verkohlung *f*; *elda med* ~ mit Kohlen heizen; *han har bränt sina* ~ *förgäfves* er ist abgeblitzt; osp. *samla glödande* ~ *på gns hufvud* feurige Kohlen auf js Haupt sammeln. 2. ⚒ *intagning af* ~ Bunkerung *f*, Kohleneinnehmen *n*②. 3. V (kem.) Kohlenstoff *m*②.
kola I. *vt. vi.* ~ *ved* Holz kohlen, verkohlen. II. *vi* ~ *a'f* (spr. kula a'w) verenden; *hålla på att* ~ *a'f* (dö) auf dem letzten Loche pfeifen.
kolare, ~*n*, ~ Köhler *m*②.
kolar-*gosse* Köhlerknabe *m*①.
kol-*botten* Meilerstelle *f*; ~*box* ⚓ Bunker *m*②; ~*brand* (i hvete) Russbrand *m*② (ustilago); ~*brytning* Kohlenabbau *m*②, Gewinnung der (Stein-)Kohlen; ~*brännare* Kohlen-brenner *m*②; ~*bränning* -brennen *n*②; ~*bädd* V (geol.) -lager *n*②; ~*bärare* -träger *m*②; ~*damm n* -staub *m*②; ~*dragare* ⚓ -schiff *n*②; ~*eld* -feuer *n*②.
kolera, ~*n* Cholera *f*; ~*bacill* Cholera-keim *m*②; ~*barack* -hütte *f*; ~*droppar* -tropfen

pl.; *~farsot* -epidemie *f*; *~sjuk a.* cholera-krank.
koleri'n, *~en* Cholerine *f.*
kole'risk *a.* cholerisch.
kolf, *~ven. ~var* (i pump) Kolben *m*②; *~-blomstriga* ⚘ *pl.* Kolbenblütler *pl.*; *~stöt* Kolbenstoss *m*③.
kol-*fat n* Kohlen-korb *m*③; *~flöts* V -flötz *n*; *~fält n* -feld *n*④; *~förande a.* Kohlen-... *~förening* Kohlen-verbindung *f*; *~glöd* -glut *f*; *~grufva* -bergwerk *n*②; *~halt* -gehalt *m*②; *~haltig a.* kohlenhaltig; *~handel* Kohlenhandlung *f*; *~handlare* -händler *m*②; *~-hydra't n* -hydrat *n*②; *~hytta*, *~koja* -gelass *n*②, (kolares) Köhlerhütte *f.*
kolibri, *~n* Kolibri *m*⑤; *~båt* ⚓ Dampf-barkasse *f.*
kolifej' F *n* (kleiner) Schmaus *m*③, Kommerz *m*②.
koli'k, *~en* Kolik *f.*
kolja, *~n*, *-or* Schellfisch *m*②.
kolka F *vt.* *~ i' sig* hin'terschlingen.
kollatio'n, *~en*, *~er* Zeche *f*, Gasterei *f.*
kollatione'ra *vt.* kollationieren.
kollatione'ring, *~en*, *~ar* Kollationieren *n*②.
kollega, *~n*, *-or* 1. Kollege *m*①. 2. (skol.) Gymnasiallehrer *m*② (am Progymnasium).
kollega't, *~et*, *~* Gymnasiallehrerstelle *f*, (i Österrike) Mittelschullehrerstelle.
kollegial *a.* kollegial; *~ domstol* Kollegial-gericht *n*②.
kollegie-*ledamot* Mitglied des Kollegiums; *~rum n* Konferenzzimmer *n*②.
kollegium, *-iet*, *-ier* 1. (skol. rådplägning) Konferenz *f*, (lärarne) (Lehrer-)Kollegium *n*②, *pl.* -ien. 2. (akad.) Kolleg *n*②. *pl.* ien; *anmäla sig till (att taga) ett ~* ein K. belegen. 3. (verk) Amt *n*④.
kollekt', *~en*, *~er* Kollekte *f* (äf. bön).
kollekti'v I. *a.* kollektiv. II. *n* Kollektivum *n*②, *pl.* -a.
kollektivism, *~en* Kollektivismus *m*⑤.
kolletktiv-*not* Kollektivnote *f.*
kollektö'r, *~en*, *~er* Kollekteur *m*②.
Koller, *~n* Koller *m*②
kollett, *~en*, *~er* Kollett *n*②, Wams *n*④.
kolli, *~t*, *~* Kollo *n*⑤, *pl.* -li, Frachtstück *n*②.
kollisio'n, *~en* Kollision *f.*
kollodium, *-iet* Kollodium *n*②.
kollra *vt.* *~ bort*, *~ till* wirr machen.
kollrig *a.* wirr, schwindelig.
kol-*lämpare* Kohlen-trimmer *m*②; *~mila* -meiler *m*②; *~mörk a.* stockfinster; *~mörker n* Stockfinsternis *f*②; *~station* Kohlen-station *f.*
kolna *vi.* verkohlen (med sein).
kolning, *~en* Verkohlung *f.*
kolofonium, *-iet* Kolophonium *n*②.
kolokvint, *~en*, *~er* Koloquinte *f.*
kolon *n* Kolon *n*⑤.
koloni', *~en*, *~er* Kolonie *f.*
kolonial-*handel* Kolonial-handel *m*③; *~varor pl.* -waren *pl.*; *~välde n* -gebiet *n*②.
kolonisatio'n, *~en* Kolonisation *f.*
kolonise'ra *vt.* kolonisieren; *-ing* Kolonisierung *f.*
kolonist', *~en*, *~er* Kolonist *m*①.
kolonn, *~en* Kolonne *f.*
kolonna'd, *~en*, *~er* Kolonnade *f.*
kolorado-*skalbagge* Kolorado-Käfer *m*②.
koloratu'r, *~en*, *~er* Koloratur *f*; *~sångerska* Koloratursängerin *f.*
kolore'ra *vt* kolorieren; *~de planscher* farbige Abbildungen; *-ing* Kolorierung *f.*
kolori't, *~en* Kolorit *n*②.
kolorum (utan art.) Klimbim *n*⑤.
kol-*os n* Kohlen-dunst *m*③, -gas *n*②; *~förgiftning* Kohlengasvergiftung *f.*
koloss, *~en*, *~ar* Koloss *m*②.
kolossa'l *a.* kolossal.
kolosser, *~na pl.* die Kolosser *pl.*
kolosseum das Kolosseum ②.
kol-*oxid* Kohlen-oxyd *n*②; *~oxidförgiftning* -oxydvergiftung *f*; *~panna* -topf *m*③.
kolporte'ra *vt.* kolportieren; *~ ut* verbreiten; *-ing* Kolportage *f.*
kolportö'r, *~en*, *~er* 1. Reiseprediger *m*②. 2. Kolporteur *m*②.
kol-*renad a.* über Kohlen filtriert; *~ritning* Kohlen-riss *m*②; *~ryss* -wagen *m*②, -korb *m*③; *~skyffel* -schaufel *f*; *~spets* -spitze *f*; *~station* -station *f*; *~stig* (mått) zwölf Tonnen Kohlen; *~stoft n* Kohlen-staub *m*②; *~stybbe* -gestübbe *n*②; *~svart a.* kohlen-schwarz; *~svafla* Kohlen-schwefel *m*②; *~syra* -säure *f*; *~syrad a.* kohlensauer.
kolt, *~en*, *~ar* Röckchen *n*②, Kinderrock *m*③.

kol-*tjära* Kohlenteer m②; *~trast* zo. Amsel *f*, Schwarzdrossel *f*.

kolumn', *~en*, *~ar* Kolumne *f*; *~titel* typ. Kolumnentitel m②.

kol-*vass* ♣ Seesimse *f* (scirpus lacustris); *~väte n* Kohlenwasserstoff m②.

kombination, *~en*, *~er* 1. Kombination *f*. 2. (underkläder) Hemdhose *f*, K. *f*.

kombine'ra *vt*. kombinieren; *-ing* K- n②.

komedi', *~en*, *~er* Komödie *f*.

komediant', *~en*, *~er* Komödiant m①.

kome't, *~en*, *~er* Komet m①; *~svans* Kometenschweif m②.

komfort, *~en* Komfort m②.

komfortabel *a*. komfortabel.

komi'k I. *~en* Komik *f*. II. *a*. komisch.

komiker, *~n*, *~* Komiker m②.

komisk *a*. komisch.

komité, *~n*, *~er* Komitee n⑤.

komite'rad, *en ~* ein Komiteemitglied n④

komjölk, *~en* Kuhmilch *f*.

komma (*kom*, *kommit*) I. *vi*. 1. kommen (med sein), *till gn* zu jm, *från*, *till Paris* von, nach P.; *han må gärna ~* lass ihn nur k.; *han kom och satte sig* er kam und setzte sich; *kom och sitt* komm sitzen; *~ och besöka gn* jn besuchen k.; *~ så långt*, *därhän* (*med gn*) so weit, dahin (mit jm) k.; *~ den vägen* den Weg, des Weges k. 2. *~ gående*, *framspringande*, *åkande* gegangen, hergelaufen, gefahren k.; (ej rorelsesättet) *~ leende* lächelnd k. 3. *~nde tider* kommende Zeiten. 4. *vara illa kommen* übel daran sein, 5. (råka) *vi kommo att tala om honom* wir kamen auf ihn zu sprechen. 6. (futur) *ni -er att ångra det* Sie werden es bereuen; *jag -er att gå dit klockan 4* ich werde um vier Uhr hingehen. 7. (bli) *elden kom lös* das Feuer kam aus. II. *vt*. 1. *han kom mig att le* er machte mich lächeln; *~ gn att tiga* jn zum Schweigen bringen; *detta kom honom att tänka på annat* dies brachte ihn auf andere Gedanken. 2. *~ gn på fall* jn zu Falle bringen. 3. (bli frisk) *han kom sig* er genas; *växten -er sig* die Pflanze lebt auf. 4. *det -er sig* (*där*)*af att* das kommt davon weil; *däraf -er det* (*sig*) *att* daher kommt es dass; *~ sig fö'r att skrifva till gn* dazu kommen jm zu schreiben.

komma *a'f sig* stecken bleiben; *~ af gt* von em D. herkommen; *~ an på gn* von jm abhangen; *~ an på gt* auf et. (ack.) ankommen; *~ bort* (förloras) wegkommen; *han kom hit*, *dit bort* er kam hierher, dorthin; *~ dit* dahin-, her-kommen; *~ efter* 1. (senare) nachkommen, folgen, (bli efter nachbleiben. 2. hämta) *~ efter gn*, *gt* jn, et. (ab-)holen; *~ emellan* dazwischen kommen; *~ emo't gn* jm entgegen kommen; *han kom emo't hörnet* er stiess gegen die Ecke, er traf an die E. an; *~ fram* 1. (vidare) fortkommen; *~ fram i världen* in der Welt fort-k.; *~ fram* (till gn, framför, sticka fram) vortreten; *~* (ur gömsle) aus einem Versteck hervorkommen; *växter ~ fram* (ur jorden) Pflanzen kommen hervor. 2. *brefvet -er fram till dig* der Brief gelangt an dich; *paketet skall ~ riktigt fram till dig* das Paket wird dir richtig zugehen; *~ fram till värdshuset*, *till staden*, *stället* vor dem Wirtshause, in der Stadt, an dem Platz anlangen. 3. *~ fram med skäl* Gründe vorbringen; *kunna ~ fram med gt mot gn* et. gegen jn aufbringen können; *~ framat* vorwärts kommen; *~ framåt med gt* et. vorwärts bringen; *~ från Hamburg* aus, von H. k.; *~ frå'n gt* (bli fri från) et. los werden; *~ fö'r gn* jm in den Sinn kommen; *~ förbi' gn*, *gt* an jm, em D. vorüber-k.; *~ före* vor-k.; *~ före gn* vor jm anlangen; *~ före*, *~ förut* voraus-k.; *~ ge'nom* durch-k.; *~ hit* her-k.; *~ i'* F (vatten) hinein-k., (genom is) einbrechen; *~ ifrå'n se ~ från*; F (iro.) *hvar -er ni ifrån* Sie sind wohl nicht von hier; *~ igen* wieder-k.; *~ igenom* durch'-k.; *~ ihop* zusammen-k.; *~ ihåg gt* sich e-s D. erinnern, sich auf et. (ack.) besinnen; *~ in* 1. herein-, hinein-k.. *i* in ack.; *kom in* herein! treten Sie herein! *höt har -it in* das Heu ist eingekommen. 2. *~ in i ett ämne* in einen Gegenstand eindringen; *~ in igen* (i kortspel) wieder an das Spiel kommen; *låta gt ~ in* (i bok) eintragen. 3. (jur.) *~ in med* (handling) einreichen; *~ me'd* mit-kommen, -folgen; *~ med gt* et. bringen; *han har ingenting att ~ med* er hat keine Mittel, (att säga) er hat nichts vorzubringen; *kom inte med sådant barnpjoller* gehen Sie mit den Kindereien;

~ *ned* nieder-. herunter-kommen; ~ *ned med ett barn* mit einem Kinde nieder-k.; ~ *om hörnet* um die Ecke herum-k; ~ *omkring gt* um et. herum-k.; ~ *omkring gn* jn umste'hen; ~ *vida omkring* weit herum-k.; *när allt -er omkring* am Ende, wenn es um und umkommt; ~ *på'* (hända) vorkommen; ~ *på'* (på vagn) auf-k.; ~ *på' gn med gt* jn über em D. antreffen; ~ *på tal* zur Sprache kommen; ~ *på den tanken* auf den Gedanken k.; *den tanken kom på' mig* es fiel mir ein, es kam mir in den Sinn; *en nyck kom på' honom* eine Laune wandelte ihn an; ~ *till'*, ~ *till världen* auf die Welt kommen; ~ *till* (ytterligare) hinzu-k.; *huru -er det till* wie kommt das? ~ *till sig* zu sich k., sich wieder erholen; ~ *tillbaka* zurück-k.; ~ *tillstädes* herbei-k.; ~ *undan gn, gt* jm, em D. entkommen, (från straff) frei ausgehen, (gå förlorad) abhanden k.; ~ *upp* herauf-, hinauf-k.; *växter* ~ *upp* Pflanzen k. hervor; *en sjuk -er upp* ein Kranker kommt auf; ~ *upp emot gn* gegen jn auf-k.; ~ *upp med gt* (i öfre våning) et. her-, hin-aufbringen; ~ *upp med ett mod* eine Mode aufbringen; ~ *upp med gt nytt* et. Neues aus-, er-sinnen, F aushecken; ~ *sig upp* emporkommen; ~ *ut* heraus-, hinaus-k., *ur* aus; ~ *ut med ett rykte* ein Gerücht unter die Leute bringen; *ryktet har kommit ut* das G. hat sich verbreitet; ~ *ut med gt* (kunna) et. erschwingen können; *det -er på ett ut* es läuft (kommt) auf eins hinaus; ~ *vi'd gn* jn betreffen; ~ *åstad* 1. *vt.* zuwege bringen. 2. *vi.* weiter kommen, fort-k.; ~ *å't gn, gt* jm, em D. beikommen; *djuret är svårt att* ~ *å't* dem Tiere ist schwer beizukommen; *hvad -er å't dig* was ficht dich an? ~ *åter* wiederkommen; ~ *öfver* 1. *vi.* herüber-, hinüber-k. 2. *vt.* 1. (få) ~ *öfver gt* zu em D. kommen, e-s D. habhaft werden. 2. ~ *öfver tjufven* den Dieb erhaschen; *en aning, räddsla kom öfver mig* eine Ahnung befiel mich, eine Angst beschlich, überka'm mich; *en rysning -er öfver mig* ein Schauder überlä'uft mich; *döden kom öfver honom* der Tod hat ihn ereilt.

komma, *~t* Komma *n*②; *~bacill* Kommabacillus *m*⓪.

kommande I. *~t* Kommen *n*②. II. *a.* (zu-) künftig; ~ *och gående* (personer) die Vorbeigehenden! [schaft *f*.

kommandi't-*bolag* *n* Kommanditgesell-

kommando, *~t*, *~n* Befehl *m*②; *stå under gns* ~ unter dem Kommando js stehen; *~brygga* ⚓ Kommandobrücke *f*; *~expeditio'n* Militärbureau des Kriegsministeriums; *~ord n* Kommando-wort *n*④; *~rop n* -ruf *m*②; *~staf* -stab *m*③.

kommate'ra *vt.* interpungieren; *-ing* Interpunktion *f*.

kommen, *illa* ~ se *komma* I, 4.

kommende'ra *vt.* kommandieren; ~ *gn på gymnastiska centralinstitutet* jn zur Centralturnanstalt k.

kommende'ring ⚔ *~en*, *~ar* Kommando *n*⑤ (äf. truppafdelning).

kommendö'r, *~en*, *~er* 1. ⚓ Kapitän zur See. 2. (af orden) Kommandeur *m*②; *~kapte'n* Korvettenkapitä'n *m*②; *~s-krascha'n* Komturstern *m*②.

kommensurabel V *a.* kommensurabel.

kommenta'rie, *~n*, *~r* Kommenta'r *m*②.

kommenta'tor, *~n* *~er* Kommentator *m*⑨ *pl* ①.

kommente'ra *vt.* kommentieren.

kommers', *~en* Kommerz *m*②.

kommersa *vi.* markten, *med gn* mit jm.

kommerse-*råd n* (titel) Kommerzienrat *m*③, (ämbete) Direktor im Handelsministerium.

kommersiel *a.* kommerziell.

kommers-*kollegium n* Handelsamt *n*④, (i Preussen) Ministerium für Handel und Gewerbe, Handelsministerium *n*②, *pl.* -ien.

komminis'ter, *~n*, *-trar* Unterpfarrer *m*②; *~s-boställe n* Unterpfarre *f*.

komministratu'r, *~en*, *~er* Unterpfarre *f*.

kommissaria't *~et*, ~ Kommissariat *n*②.

kommissarie, *~n*, *~r* Kommissar *m*②.

kommiss-*bröd n* Kommissbrot *n*②.

kommissio'n, *~en*, *~er* Kommission *f*; *lämna i* ~ in K. geben; *lämna en* ~ einen Auftrag geben; *i* ~ im Auftrag, kommissionsweise; *~s-affä'r* Kommissions-geschäft *n*②; *~s-arvode n* -gebühr *f*; *~s-byrå'* Stellenvermittlungs-, Vermietungs-bureau *n*⑤; *~s-konto'r n* Gesindevermietungscomptoir *n*②; *~s-landtmätare* (konzessionierter) Feldmesser *m*②.

kommissionä'r, *~en*, *~er* Kommissionär *m*②.
kommiss-*kläde n* Kommisstuch *n*④.
kommitté, *~n*, *~er* Komitteе *n*⑤, Kommission *f*; *sitta i en ~* Mitglied einer Kommission sein.
kommittent', *~en*, *~er* Kommittent *m*①.
kommitte'rad, *en ~* ein Kommissionsmitglied *n*④.
kommo'd I. *~en*, *~er* Waschtoilette *f*. II. *a*. kommod.
kommu'n, *~en*, *~er* Gemeinde *f*, Kommune *f*.
kommuna'l *a*. kommunal; *~fullmäktige pl*. Gemeinde-vorstand *m*③; *~författning* -verfassung *f*; *~lag* -ordnung *f*; *~nämnd* -rat *m*; *~(nämnds)ordförande* vorsteher *m*②; *~skatt* -steuer *f*; *~stämma* -versammlung *f*; *~utskylder pl*. -gebühren *pl*.
kommunard', *~en*, *~er* Communard *m*⑤.
kommunice'ra *vt*. 1. kommunizieren, *gn gt* jm et. 2. jur. *~ gn gt* jm et. zustellen, mitteilen; *-ing* 1. Kommunikation *f*. 2. jur. Zustellung *f*, Mitteilung *f*.
kommunikant', *~en*, *~er* Kommunikant *m*①.
kommunikatio'n, *~en*, *~er* Verkehr *m*②; *goda ~er* gute Verkehrsmittel; *~s-tabell* Kursbuch *n*④; *~s-väsen* Verkehrswesen *n*②.
kommunio'n, *~en*, *~er* Kommunion *f*.
kommunism', *~en* Kommunismus *m*⓪.
kommunist', *~en*, *~er* Kommunist *m*①; *~isk a*. kommunistisch.
kommutator, T *~n*, *~er* Kommutator *m*② *pl* ①, Stromwender *m*②.
kompakt *a*. kompakt.
kompani', *~et*, *~er* 1. ⚔ Kompa(g)nie *f*; *B. & ~* B. u. Komp.; *~chef* Kompaniechef *m*⑤; *~officе'r* -offizier *m*②.
kompanjo'n, *~en*, *~er* Kompagnon *m*⑤.
komparatio'n, *~en* Komparation *f*, V (gram.) Steigerung *f*; *~s-grad* Komparationsgrad *m*②.
komparati'v I. *a*. komparativ. II. *~en*, *~er* Komparativ *m*②.
kompare'ra *vt*. komparieren.
kompars', *~en*, *~er* Komparse *m*①.
kompass', *~en*, *~er* Kompass *m*②; *skvaller~* Kajüts-K.; *~dosa* Kompass-gehäuse *n*②; *~nål* -nadel *f*; *~ros* -rose *f*; *~skifva* Windrose *f*; *~streck n* Kompassstrich *m*②.
kompendium, *-iet*, *-ier* Kompendium *n*②, *pl*. -ien.
kompendiö's *a*. kompendiö's.
kompetens', *~en* Kompetenz *f*, (domstols) Zuständigkeit *f*.
kompetent', *a*. kompetent, (domare) zuständig.
kompilatio'n, *~en*, *~er* Kompilation *f*.
kompile'ra *vt*. kompilieren.
komplett *a*. komplett.
komplette'ra *vt*. ergänzen.
komplette'ring, *~en*, *~ar* Ergänzung *f*. *~s-examen* Nachprüfung *f*; *~s-val n* Ergänzungswahl *f*.
komplex, *~en*, *~er* Komplex *m*②.
komplice'ra *vt*. komplizieren.
komplimang', *~en*, *~er* Kompliment *n*②, *till gn* an jn; *göra gn sin ~* jm sein K. machen; *utan krus och ~er* ohne weitere Umstände.
komplimente'ra *vt*. *~ gn* jn komplimentieren.
komplott', *~en*, *~er* Komplott *n*②.
kompone'ra *vt*. komponieren.
kompositio'n, *~en*, *~er* Komposition *f*.
kompositö'r, *~en*, *~er* Komponist *m*①.
kompost', *~en*, *~er* Mischdünger *m*②.
kompott', *~en*, *~er* Dunstfrucht *f*③, Kompott *n*②.
kompress', *~en*, *~er* Kompresse *f*.
komprime'ra *vt*. komprimieren.
kompromiss', *~en*, *~er* Ausgleich *m*②, Kompromiss *m*②.
kon, *~en*, *~er* Kegel *m*②.
koncentratio'n, *~en*, *~er* Konzentration *f*.
koncentre'ra *vt*. konzentrieren, *på*, *kring* auf ack.), um.
koncentrisk *a*. konzentrisch.
koncept, *~et*, *~(er)* Konzept *n*②; *bringa gn ur ~erna* aus dem K. bringen; *tappa ~erna* aus dem K. kommen, das K. verlieren; *~bok* (kladd) Konzept-buch *n*④; *~papper n* -papier *n*②.
koncert se *konsert*.
koncessio'n *~en*, *~er* Konzession *f*, *på gt* zu em D.
koncipie'ra *vt*. konzipieren.
konci's *a*. bündig, konzis.

kondemne'ra ⚓ *vt.* kondemnieren; *-ing* Kondemnation *f.*
kondensation, *~en, ~er* Kondensation *f.*
kondensator, *~n, ~er* Kondensator *m*②*pl.*①.
kondense'ra *vt.* kondensieren, verdichten.
konditio'n, *~en, ~er* 1. Kondition *f.* 2. Hauslehrerstelle *f.* 3. × *vara, komma i ~* in Stellung, Kondition sein, treten.
konditional- (*a.*) konditional(-); *~is* Konditionalis *m*⓪; *~sats* Bedingungssatz *m*③.
konditione'ra *vi.* 1. in Stellung sein, konditionieren. 2. Hauslehrer sein. 3. *väl ~d* gut konditioniert.
kondi'tor, *~n, ~er* Kondi'tor *m*②*pl.*①.
konditori', *~et, ~er* Konditorei *f.*
kondole(a)ns, *~en* Kondolenz *f*; *göra ~besök n* Beileids-besuch *m*②; *~bref n, ~skrifvelse* -brief *m*②, -schreiben *n*②.
kondo'r, *~en, ~er* Kon'dor *m*⑤.
kondui't, *~en* Konduite *f.*
konduktö'r, *~en, ~er* (järnv.) Schaffner *m*②, (spårv.) Kondukteur *m*②; *förste ~* (järnv.) Zugführer *m*②.
konfederatio'n, *~en, ~er* Konföderatio'n *f.*
konfekt', *~en* Bonbons *pl.*, Zuckerwerk *n*②.
konferens', *~en, ~er* Konferenz *f.*
konfere'ra *vi.* konferieren, *med gn om gt* mit jm über et. (ack.).
konfessio'n, *~en, ~er* Konfessio'n *f.*
konfessionel *a.* konfessionell.
konfessionslös *a,* konfessionslos.
konfidentiel *a.* konfidenziell.
konfirmand', *~en, ~er* Konfirmand *m*①, -in *f,* (katolsk) Firmling *m*②.
konfirmatio'n, *~en, ~er* Konfirmatio'n, (katolsk) Firm(e)lung *f.*
konfirme'ra *vt.* konfirmieren, (kat.) firmeln.
konfiskatio'n, *~en, ~er* Konfiskatio'n *f.*
konfiske'ra *vt.* konfiszieren; *-ing* Konfiszierung *f.*
konfity'rer *pl.* Konfitüren *pl.*
konflikt', *~en, ~er* Konflikt *m*②.
konformig *boj* ⚓ spitze Tonne *f.*
konfrater, *~n, -trar* Konfrater *m*②.
konfrontatio'n, *~en, ~er* Konfrontatio'n *f.*
konfronte'ra *vt.* konfrontieren, *med* mit.
konfunde'ra *vt.* konfus machen.
konfusio'n, *~en, ~er* Konfusio'n *f.*
konfy's *a.* konfu's.
kongestio'n, *~en, ~er* Kongestio'n *f.*
konglig *a.* königlich.
konglomera't, *~et, ~* Konglomerat *n*②.
Kongo 1. (flod) der Kongo ⓪. 2. (land) Kongo *n*②.
kongregatio'n, *~en, ~er* Kongregatio'n *f.*
kongress', *~en, ~er* Kongress *m*②.
kongruens', *~en, ~er* Kongruenz *f.*
kongruent' *a.* kongruent.
koning ⚘ *~en* Dost *m*② (origanum).
konisk *a.* konisch; *~ sektion* Kegelschnitt *m*②; *~t kugghjul* Kegelrad *n*④.
konjak, *~en* Kognak *m*⑤ (ut. konjak); *~splunta* Kognak-pulle *f*; *~s-toddy* -grog *m*⑤.
konjektu'r, *~en, ~er* Konjektur *f.*
konjugatio'n, *~en, ~er* Konjugation *f.*
konjuge'ra *vt.* konjugieren.
konjunktio'n, *~en, ~er* Konjunktion *f.*
konjunkti'v, *~en, ~er* Konjunktiv *m*②.
konjunktu'r, *~en, ~er* Konjunktu'r *f.*
konkav *a.* konkav; *~ spegel* Hohlspiegel *m*②.
konkla'v, *~en, ~er* Konklave *n*②*pl.*①.
konklusion, *~en, ~er* Konklusio'n *f.*
konklusiv *a.* konklusi'v.
konkordan's, *~en, ~er* Konkordanz *f.*
konkorda't, *~et, ~* Konkordat *n*②.
Konkordia *fp.* Konkordia *f.*
konkret *a.* konkret; *~ion* Konkretion *f.*
konkubi'n, *~en, ~er* Konkubine *f.*
konkurrens', *~en, ~er* Konkurrenz *f*; *oärlig ~* unlauterer Wettbewerb ②.
konkurrent', *~en, ~er* Konkurrent *m*①, Mitbewerber *m*②.
konkurre'ra *vi.* konkurrieren, *i, om* um, *med* mit.
konkurs', *~en, ~er* Konkurs *m*②; *i ~* fallit; *göra ~* sich konkurs erklären, in K. geraten; *försätta gn i ~* K. über jn verhängen [lassen]; *gns försättande i ~* Konkurseröffnung über das Vermögen js; *utredningsman i ~(bo)* K.-verwalter *m*②; *~ansökan* Antrag auf Konkurseröffning *f* (*mot* über ack.); *~auktio'n* Zwangsversteigerung *f*; *~bo n* Konkurs-masse *f*; *~lag* -ordnung *f*; *~massa* Massenbestand *m*③ (des Gemeinschuldners); *~mässig a.* konkursmässig; *~mål n, ~sak* K.-verfahren *n*②, *rörande* über ack.; *~sammanträde n* Gläubigerversammlung *f.*
konnossement', *~et, ~* Konnossement *n*②, Frachtbrief *m*②.

kon-*prick* ⚓ Spierentonne *f*.
Konrad *mp*. Konrad *m*⑤, F Kunz ⓪.
konsekutiv *a*. konsekuti'v.
konsekvens', *~en*, *~er* Konsequenz *f*.
konsekvent' *a*. konsequent.
konselj', *~en*, *~er* Ministerrat *m*③, (i Preussen äf) Kronrat *m*③; *hålla ~* M. abhalten; (personer) Staatsministerium *n*②, *pl*. -ien; *~president'* Ministerpräsident *m*①.
konsert, *~en*, *~er* Konzert *n*②.
konserte'ra *vi*. konzertieren.
konsert-*flygel* Konzert-flügel *m*②; *~gifvare* -geber *m*②; *~mästare* -meister *m*②; *~sal* -haus *n*④; *~salong* (med kafé) Tonhalle *f*; *~stycke n* Konzert-stück *n*②; *~sångare* -sänger *m*②.
konservatism', *~en* Konservatismus *m*⓪.
konservati'v *a*. konservati'v.
konservator, *~n*. *~er* Konservator *m*②*pl*.①.
konservatorium, *-iet*, *-ier* Konservatorium *n*②, *pl*. -ien.
konserv-*burk* (af tenn) Konserven-dose *f*, (i las) -kruke *f*; *~fabri'k* -fabrik *f*.
konserver *pl*. Konserven *pl*.
konserve'ra *vt*. konservieren; *-ing* K-ung *f*.
konsideration, *~en*, *~er* Rücksicht *f*; *~slös a*. rücksichtslos,
konsignation × *~en*, *~er* Konsignation *f*; *sända gt i ~* eine Konsignationssendung von em D. machen.
konsigne'ra *vt*. 1. × konsignieren, *till gn* an jn. 2. ⚔ *~ trupper* Truppen k., *i* in dat.; *-ing* Konsignatio'n *f*.
konsistens', *~en* Konsistenz *f*.
konsistorie-*amanuens* Hülfsarbeiter des Konsistoriums; *~notarie* Sekretär des Konsistoriums.
konsistorie'l *a*. konsistoria'l.
konsistorium, *-iet*, *-ier* Konsistorium *n*②, *pl*. -ien; *akademiskt ~* akademischer Senat *m*②, akademisches Consilium; *~ minus* engeres Consilium; *-ii ledamöter pl* 1. (akad.) die Consiliaren. 2, (kyrk.) die Konsistorialräte.
konso'l, *~en*, *~er* Konsole *f*.
konsolide'ra *vt*. konsolidieren; *-ing* K-ung *f*.
konsonans', *~en*, *~er* Konsonanz *f*.
konsonant', *~en*, *~er* Konsonant *m*①; *~förbindelse* Konsonanten-verbindung *f*; *~ljud n* -laut *m*②.
konsonantisk *a*. konsonantisch.
konsorter *pl*. Konsorten *pl*.
konsortium, *-iet*, *-ier* Konsortium *n*②, *pl*. -ien, Genossenschaft *f*.
konspiratio'n, *~en*, *~er* Konspiratio'n *f*.
konspiratö'r, *~en*, *~er* Verschworener ⓐ.
konspire'ra *vi*. komplottieren.
konst, *~en*, *~er* Kunst *f*③; *med ~* künstlich; *bildande ~er* bildende Künste; *fria ~er* freie Künste; *~akademi'* Kunst-akademie *f*; *~alster n* -erzeugnis *n*②.
Konstans 1. *mp*. Konstanz *m*⑤. 2. *np*. Konstanz *n*⓪.
Konstantia *fp*. Konstanze *f*.
konstant' I. *a*. konstant. II. V Konstante *f*.
Konstanti'n *mp*. Konstantin *m*⑤.
Konstantinopel *np*. Konstantinopel *n*②.
konstantinopolitansk *a*. konstantinopolitanisch.
konsta'pel, *~n*, *-plar* 1. (polis) Schutzmann *m*④, Konstabler *m*②. 2. ⚔ Gefreiter ⓐ; *öfver~* Obergefreiter.
konstate'ra *vt*. feststellen.
konst-*beridare*, *-erska* Kunst-reiter *m*②, -in *f*; *~domare* -richter *m*②.
konstellatio'n, *~en*, *~er* Konstellation *f*.
konst-*erfaren a*. kunsterfahren; *~flit* Kunstfleiss *m*②; *~form* -form *f*; *~full a*. kunstgerecht, -voll; *~färdig a*. -fertig; *~färdighet* Kunst-fertigkeit *f*; *~föremål n* -gegenstand *m*③; *~förening* -genossenschaft *f*; *~förfaren a*. kunstgeübt; *~förvandt* Typograph *m*①; *~gjord a*. künstlich; *~gjuteri'* Kunst-giesserei *f*; *~grepp n* -griff *m*②; *~handel* -handlung *f*; *~handlare* -händler *m*②; *~historia* -geschichte *f*; *~idkare*, *-erska* -beflissener ⓐ.
konstig *a*. 1 (egen) absonderlich. 2. (konstrik) kunstvoll; F *det är inte ~t* dazu gehört keine Kunst; *~het* Absonderlichkeit.
konst-*industri'* Kunst-gewerbe *n*②, -industrie *f*; *~intresse n* -eifer *m*②.
konstitue'ra *vt*. konstituieren.
konstitutio'n, *~en*, *~er* Konstitutio'n *f*.
konstitutionel *a*. konstitutionell.
konstitutio'ns-*utskott n* Ausschuss für die Verfassung
konstitutoria'l, *~et*, *~* (jur.) Bestellungsbrief *m*.

konst-*kabinett'* *n* Kunst-kabinett *n*②; ~*kriti'k* -kritik *f*; ~*kännare* -kenner *m*②.
konstla *vt.* künsteln; ~*d* gekünstelt.
konstlös *a.* kunstlos; ~*het* Kunstlosigkeit *f*.
konst-*mässig* *a.* kunstgemäss; ~*njutning* Kunstgenuss *m*③.
konstnär, ~*en*, ~*er*, ~*inna* Künstler *m*②, -in *f*.
konstnärlig *a.* künstlerisch; ~*het* Kunstmässigkeit *f*.
konstnär-*s-gry* *n* Künstler-geist *m*②; ~*skap* *n* -tum *n*④; ~*s-ämne* *n* Musenjüngling *m*②.
konst-*ord* *n* Kunst-wort *n*④; ~*produkt'* -leistung *f*; ~*rik* *a.* kunstreich; ~*riktning* Kunstbestrebungen *pl.*
konstrue'ra *vt.* konstruieren.
konstruktio'n, ~*en*, ~*er* Konstruktio'n; ~*s-ritning* geometrische Zeichnung.
konstruktö'r, ~*en*, ~*er* Konstrukteur *m*②.
konst-*ryttare* Kunst-reiter *m*②, -in *f*; ~*sak* -sache *f*; ~*samling* -sammlung *f*; ~*sinne* *n* -sinn *m*②; ~*skatt* -schatz *m*③; ~*skicklig* *a.* kunstgeübt, -verständig; ~*skicklighet* Kunstgeschick *n*②; ~*skola* -schule *f*; ~*slöjd* -gewerbe *n*②; ~*smör* *n* -butter *f*; ~*snickare* -tischler *m*②; ~*språk* *n* -sprache *f*; ~*stycke* *n* -stück *n*②; ~*svarfvare* -drechsler *m*②; ~*term* -ausdruck *m*③; ~*ull* -wolle *f*; ~*utställning* -ausstellung *f*; ~*verk* *n* -werk *n*②; ~*väfnad* -gewebe *n*②; ~*vän* -freund *m*②; ~*värde* *n* -wert *m*②; ~*värld* -welt *f*; ~*åkning* (skridsko) -lauf *m*③; ~*älskare* -liebhaber *m*, -in *f*.
konsul, ~*n*, ~*er* Konsul *m*② *pl.*①; ~*inna* Frau Konsul.
konsula'r-*agent'* Konsularagent *m*①.
konsula't, ~*et*, ~ Konsula't *n*②; ~*sekreterare* Sekretä'r des Konsulats, Kanzler *m*②; ~*väsende* *n* Konsulats-wesen *n*②; ~*ärende* *n* -geschäft *n*.
konsultatio'n, ~*en*, ~*er* Konsultatio'n *f*.
konsultati'v *a.* konsultativ; ~*t statsråd* Minister ohne bestimmtes Fach.
konsulte'ra *vt.* konsultieren.
konsument', ~*en*, ~*er* Konsument *m*①.
konsume'ra *vt.* konsumieren.
konsumtio'n, ~*en*, ~*er* Konsumtion *f*; ~*s-förening* Konsumverein *m*②; ~*s-skatt* Konsumtionssteuer *f*.
kontagiös *a.* kontagiös.
kontakt', ~*en*, ~*er* Kontakt *m*②, (tel.) Leitungsverschlingung *f*.
kontant' I. *a.* *ad.* 1. bar, in bar; *köpa, betala* ~ b. kaufen, bezahlen; × *extra* ~ per Kassa; ~ *inkomst, utgift* Bar-einnahme *f*, -auslagen *pl.* 2. F *vara* ~*a* Busenfreunde sein. II. *s.* *mot* ~ gegen bar, per kontant; *vid* ~ bei Barzahlung.
kontanter *pl.* Barschaft *f*; *i* ~ in bar.
kontemplatio'n, ~*en* Kontemplation *f*.
kontemplati'v *a.* kontemplativ.
kontenans', ~*en* Fassung *f*.
konter-*amira'l* Konter-admiral *f*, ~*fej'* -fei *n*②.
kontinent', ~*en*, ~*er* Kontinent *m*②.
kontinenta'l *a.* kontinental; ~*makt* Kontinental-macht *f*③; ~*syste'm* *n* -sperre *f*.
kontingent', ~*en*, ~*er* Kontingent *n*②.
kontinue'rlig *a.* kontinuierlich.
kontinuite't, ~*en* Kontinuität *f*.
konto, ~*t*, ~*n* Conto *n*⑤; *à* ~ à C.; *betalning à* ~ Abschlagzahlung *f*, *senaste årets* ~ das vorjährige C.; ~*bok* Conto-buch *n*④; ~*kurant'* -current *n*②, Rechnungsauszug *m*③.
konto'r, ~*et*, ~ 1. × Comptoir *n*②; *på* ~*et* im C. 2. (verk) Bureau *n*⑤.
kontorist', ~*en*, ~*er* Buchhalter *m*②, Commis *m*⓪.
kontors-*almanack'* Comptoir-kalender *m*②; ~*biträde* *n* Handlungsgehilfe *m*①, Commis *m*⓪, Angestellter ⓐ; ~*chef* Comptoir-chef *m*⑤; ~*dräng* -bursche *m*①, -bote m①; ~*föreståndare* (jarnv.) Bureauvorstand *m*③, ~*göromål* *pl.* Bureaugeschäfte *pl.*, Comptoirarbeiten *pl.*; ~*kostnad* Bureaukosten *pl.*; ~*loka'l*, ~*lägenhet* Geschäftslokal *n*②, Comptoirräume *pl.*; ~*skrifvare* (jarnv.) Bahnassistent *m*①, (af.) Bureauassistent *m*①, Betriebs-sekretär *m*②, -kontrolleur *m*②; ~*pulpe't*, ~*stol* Comptoir-pult *n*②, -stuhl *m*③; ~*tid* -zeit *f*, Geschäftsstunden *pl.*, Comptoirzeit *f*; ~*utensilier* *pl.* Comptoirutensilien *pl.*; ~*vaktmästare* -bursche *m*①, -diener *m*②.
kontra-*alt* Kontraalt *m*②; ~*band* *n* Konterbande *f*; ~*bas* Kontra-bass *m*③, (person) -bassist' *m*①; ~*besök* *n* se ~*visit*; ~*bok*, ~*böcker* × -buch *n*④, Gegenbuch; ~*brass* ⚓ Konterbrasse *f*; ~*dans* Kontertanz *m*③;

~dikto'risk a. kontradiktorisch; *~hent'* eheschliessender Kontrahent m①.

kontrakt', *~et*, *~* Kontrakt m②, Vertrag m③; *ingå, bryta ~* K. (V.) schliessen, brechen; *köp bryter ~* Kauf bricht Miete; *inteckna (hyres-)~et* den Vertrag in das Grundbuch eintragen. 2. (kyrkl.) Ephorie *f*.

kontraktant', *~er*, *~er* Gegenkontrahent [m①.

kontrakte'ra *vt. ~ (om) gt* et. kontraktieren.

kontraktist', *~en*, *~er* Geistlicher der Ephorie.

kontrakts-*brott n* Kontraktbruch m③; *~-enlig a.* kontrakt-lich; *~mässig a.* -mässig, vertragsmässig; *~prost* Superintendent m①.

kontramande'ra *vt.* abbestellen.

kontra-*mina* Kontermine *f*; *~mine'ra vt.* (gegen-)minieren, *gt* gegen et.; *~märke n* Kontermarke *f*; *~okta'v* ♪ Kontraoktave *f*; *~order* Konter-order *f*; *gifva ~order om gt* et. abbefehlen; *~para'd* -parade *f*; *~positio'n* V Kontraposition *f*; *~propositio'n* Gegenvorschlag m③; *~punkt* Kontrapunkt m②; *~revolutio'n* Gegenrevolution *f*; *~-signatio'n* Gegenzeichnung *f*; *~signe'ra vt.* gegenzeichnen.

kontrast', *~en*, *~er* Kontrast m②.

kontraste'ra *vi.* kontrastieren, *mot* gegen, mit.

kontra-*stöt* (fäkt.) Gegen-stoss m③; *~ters* -terz *f*; *~visi't* -besuch m②.

kontreamira'l, *~en*, *~er* Konteradmira'l [m②.

kontributio'n, *~en*, *~er* 1. *~en* Steuern *pl.* 1. (förr) Kontribution *f*.

kontroll, *~en*, *~er* 1. Kontrolle *f*, *öfver* über ack. 2. (å guld) Kontermarke *f*, Feingehaltsstempel m②; *~ant'* Revident m①, Kontrolleur m②; *~appara't* Kontrollapparat m②; *~direktö'r* Direktor des Punzierungsamts.

kontrolle'ra *vt* kontrollieren.

kontroll-*räkning* Nachrechnen m②; *~stämpel* 1. (å guld, silfver) Kontermarke *f*. 2. (eljes) Kontrollstempel m②; *~stämpling* Punzierung *f*, *~verk n* Punzierungsamt n④.

kontrollö'r, *~en*, *~er* 1. Kontrolleur m②. 2 (i ämbetsverk) Sekretär m②.

kontrovers', *~en*, *~er* Kontroverse *f*.

konträ'r *a.* konträr.

kontuberna'l, *~en*, *~er* Stubenkamerad m①.

kontu'r, *~en*, *~er* Kontur *f*; *~linje* Umriss m②; *~teckning* Konturzeichnung *f*.

kontusio'n, *~en*, *~er* Brausche *f*, Kontusion *f*.

konung, *~en*, *~ar* König m② (äf. i kort, schack); *~ i Sverige* K. von Schweden.

konunga-*balk* Königs-recht n②; *~borg* -burg *f*; *~böckerna* die Bücher der Könige; *~-dotter* Königstochter *f*; *~döme n* Königtum n④; *~försäkran* Königsgelübde n②; *~graf* -grab n④; *~hus n* königliches Haus; *~-krona* Königskrone *f*; *~längd* Reihe von Königen; *~makt* königliche Macht; *~mord* Königs-mord m②; *~mördare* -mörder m②; *~rike n* Königreich n②; *~son* Königs-sohn m③; *~stol* -sitz m②, -stuhl m③; *~styrelse* königliche Verwaltung; *~säte n* Königssitz m②; *~tron* -thron m②; *~val n* -wahl *f*; *~värdighet* -würde *f*; *~ätt* königliches Geschlecht ④.

konungsk *a.* königisch; *~het* königische Gesinnung.

konungslig *a.* königlich.

konvalescens', *~en* Genesung *f*.

konvalescent', *~en*, *~er* Genesender ⓐ.

konvalje ✿ *~n* Maililie *f*.

konvallari'n, *~et* Convallamarin n②.

konvenabel *a.* schicklich.

konvenans' *~en* Schicklichkeit *f*; *~parti'* Konvenienzheirat *f*.

konvene'ra *vt.* konvenieren, *mig* mir.

konvent', *~et*, *~* Konvent m②.

konventik'el, *~n*, *-klar* Konventikel n②; *~plaka't n* Konventikelverbot n②.

konventio'n, *~en*, *~er* Konvention *f*.

konventione'l *a.* konventionell.

konverge'ra *vi.* konvergieren.

konversa'bel F *a.* gesprächig.

konversatio'n, *~en*, *~er* Konversation *f*, Unterhaltung *f*; *~s-lexikon n* Konversations-lexikon n②, *pl.* -ka; *~s-stycke n* -stück n②.

konverse'ra *vi. ~ med gn* sich mit jm unterhalten.

konversio'n, *~en* Konversion *f*.

konverte'ra *vt.* konvertieren; *-ing* Konvertierung *f*.

konverti't, *~en*, *~er* Konvertit m①.

konvex *a.* konvex; *~ite't* Konvexität *f*.

konvoj', *~en, ~er* Convoi m⑤; *~fartyg n* Geleitschiff *n.*
konvoje'ra *vt.* geleiten, convoieren.
konvolu't, *~et, ~* Konvolut n②.
konvolvulace'er V *pl.* Konvolvulaceen *pl.*
konvulsio'n, *~en, ~er* Konvulsion *f*, Zukkung *f.*
konvulsionä'r, *~en, ~er* Konvulsionär m②.
konvulsi'visk *a.* konvulsivisch.
kooperati'v *a. ~ förening* kooperative Association.
koordina't V *~en, ~er* Koordinate *f*; *~axel* Koordinaten-achse *f*; *~mätning* -geometrie *f.*
koordinatio'n, *~en* Koordination *f*, Beiordnung *f.*
koordine'ra *vt.* koordinieren.
kopaiva-*balsam* Kopaivabalsam m②.
kopa'l, *~en* Kopal m②; *~fernissa* Kopalfirnis m②.
kope'k, *~en, ~* Kopeke *f.*
Kopernikus *mp.* Kopernikus m⑩.
kopia, *~n, -or* Kopie *f*, Abschrift *f.*
kopie-*bläck n* Kopiertinte; *~bok* Kopie-, Kopier-buch n④; *~press* Kopierpresse *f.*
kopie'ra *vt.* kopieren, *efter* nach; *-ing* Kopieren n②; *-ingsmaski'n* Kopiermaschine *f.*
kopist', *~en* 1. Kopist m①. 2. Kanzlist m①.
kopiö's *a.* kopiös.
kopp, *~en, ~ar* 1. Tasse *f*, (på fat äf) Obertasse *f.* 2. (ägg~) Becher m②, (*ägg~, fågel~, mjölk~*) Napf m③, (liten) Näpfchen n②.
koppa, *~n, -or* Pockenpustel *f*, Blatter *f*; *sjuk i -orna* pockenkrank.
koppa *vt.* schröpfen.
koppar, *~n* Kupfer n②; *af ~* kupfern; *~fast* ⚓ *a.* mit Kupfer verbolzt; *~flaska* Kupfereimer m②; *~färgad a.* kupfer-farbig; *~förande a.* -führend; *~förhydning* Kupfer-beschlag m③, -haut *f*③; *~glans* -glanz m②; *~gravy'r* -stich m②; *~grufva* -mine *f*; *~halt* -gehalt m②; *~haltig a.* kupferhaltig; *~kastrull'* Kupfer-kasserolle *f*; *~kittel* -kessel m②; *~kärl n* -gerät n②; *~legering* -legierung *f*; *~malm* -erz n②; *~mynt n* -münze *f*; *~näsa* -nase *f*; *~orm* Blindschleiche *f*; *~oxi'd* Kupfer-oxyd n②; *~panna* -kasserolle *f*, -pfanne *f*; *~penning* -münze *f*; *~penningar* -geld n④; *~platta* -platte *f*; *~plåt* (en) -platte *f*, (tunn) -blech n②, (flera) -platten; *~röd a.* kupferrot; *~slagare* Kupfer-schmied m②; *~slant* -münze *f*; *~spik* -nagel m③; *~stick n* -stich m②; *~stickare* -stecher m②.
kopp-*artad a.* pockenartig.
koppar-*tak n* Kupfer-dach n④; *~tråd* -draht m③; *~vitrio'l* -vitriol m②; *~ålder* -alter n②.
koppel, *-plet, ~* 1. (*hund~*) Koppel *f*; *ett ~ hundar* eine K. Hunde. 2. ⚔ (sabel~) Koppel n②, (gevärs~) (Gewehr-)Pyramide *f.*
koppel-*bruk n* Koppelwirtschaft *f.*
kopp-*epidemi'* Pockenepidemie *f*; *~glas n* (Glas-)Schröpfkopf m③; *~horn n* (Horn-) Schröpfkopf; *~järn n* Schröpfschnepper m②.
koppla *vt.* 1. *~ hundar, ~ (järn)vagnar)* Hunde, Wagen koppeln. 2. ⚔ *~ gevär* Gewehre zusammensetzen. 3. T (maskin) einrücken, kuppeln; *~ a'f* T ausrücken; *~ ihop* (vagnar) zusammenkoppeln; *~ in, ~ på'* T einrücken; *~ till* (vagn) se *~ ihop, ~ på'; ~ vid* se *~ på'.*
kopplare, *~en, ~, -erska* Kuppler m②, -in *f.*
koppleri', *~et* Kuppelei *f.*
koppling *~en, ~ar* 1. T Kuppelung *f.* 2. ⚔ (gevärs) Zusammensetzung *f.*
koppning, *~en, ~ar* Schröpfen n②.
koppor *pl.* Blattern *pl.* (variola); *ko~* Kuhpocken *pl.*; *vatt~* falsche Pocken.
koppra *vt.* kupfern.
kopp-*sjuk a.* pockenkrank; *~sjukhus n* Pokkenhospital n②; *~smittad a.* mit Pocken behaftet; *~snäppare* Schröpfschnepper m②. *~sten* T (bygg.) Ankerstein m②, jfr *bindsten*; *~ympare* Pocken-impfer m②; *~ympning* -impfung *f*; *~ämne n* -gift n②; *~ärr n* -narbe *f*, *~ärrig a.* pockennarbig.
koproli't Koprolit m①.
kopt, *~en, ~er* Kopte m①; *~isk a.* koptisch; *~iska* (språk) Koptisch n⑧.
kopula, *~n, -or* Kopula *f.*
kopulati'v *a.* kopulativ, anfügend.
kor, *~en, ~er* (Sänger-)Chor m③.
kor, *~et, ~* Chor n③.
kora *vt.* küren, kiesen, wählen, *till* zu.
kora'l ♪ *~en, ~er* Chora'l m③; *~bok* Choralbuch n④.
korall, *~en, ~er* Koralle *f*; *~artad a.* korallenartig; *~bank* Korallenbank *f*③; *~djur*

n -tier *n*②; *~fiskare* -fischer *m*②; *~fiske n* -fischerei *f*; *~klippa* -felsen *m*②; *~ref n* -riff *n*②; *~röd a.* korallenrot; *~svamp* Korallen-schwamm *m*③ (hydnum); *~ö* -insel *f*.

kora'n, *~en* der Ko'ran *m*②.

kor-*bänk* Chorstuhl *m*③.

korda *~n*, *-or* Chorde *f*, Sehne *f*.

korderoj', *~en*, *~er* 1. starkes Tuch ②. 2. Kord *m*②.

kordia'l *a.* kordial.

kordong', *~en*, *~er* Cordon *m*⑤.

korf, *~ven*, *~var* Wurst *f*③; *tjock som en ~* oben und unten gleich dick; *stoppa ~* W. machen, stopfen; *~fabrik* Wurst-fabrik *f*; *~horn n* -trichter *m*②; *~kaka* Leberpudding *m*②; *~krydda* Wurst-gewürz *n*②; *~-mat* -masse *f*, (till fläsk~) Mettgut *n*④; *~-skinn n* -haut *f*③; *~spad n* -brühe; F *klart som ~spad* klar wie Klossbrühe; *~sticka* Wurst-speiler *m*②; *~stoppning* -fabrikation *f*; *~stoppningsmaski'n* -füllmaschine *f*.

kor-*förare* Chorführer *m*②.

korg, *~en*, *~ar* Korb *m*③; *få, ge ~en* einen K. bekommen, geben; *~arbete n* Korbarbeit *f*; *~blomstrig* ⚘ *a.* korbblütig, Vereinblütler *pl.*; *~bod* Korb-macherladen *m*②; *~butelj*, *~flaska* -flasche *f*; *~flätning* -geflecht *n*②; *~makare* -macher *m*②.

kor-*gosse* Chorknabe *m*①.

korg-*pil* ⚘ Korb-weide *f*; *~stol* -sessel *m*②; *~vagga* -wiege *f*; *~vagn* -wagen *m*②; *~varor pl.* -waren *pl.*

koria'l F *~en*, *~er* (sup i kaffe) Schnabri *m*⑤ (mit Kaffee).

koriander, *~n* Koriander *m*②.

Korint' *np.* Korinth *n*②.

korin'ter *pl.* Korinthen *pl.*

korintierna *pl.* die Korinther *pl.*

korintisk *a.* korinthisch.

korint'-*kaka* Korinthen-kuchen *m*②; *~pudding* -pudding *m*②; *~sås* -sauce *f*.

korist', *~en*, *~er* Chorist' *m*①, -in *f*.

kork, *~en*, *~ar* 1. Kork *m*②. 2. (propp) Kork, Stöpsel *m*②.

korka *vt.* korken; *~d* F dämlich.

kork-*alm* ⚘ Kork-ulme *f*; *~boj* ⚓ -boje *f*; *~ek* ⚘ -eiche *f*; *~fender* ⚓ -fender *m*②; *~matta* -teppich *m*②, Linoleum *n*②.

korkning, *~en*, *~ar* Pfropfen *n*②, Korken *n*②.

kork-*skruf* Kork-, Pfropfen-zieher *m*②; *~-skärare* Kork-schneider *m*②; *~sten* T -stein *m*②; *~sula* -sohle *f*; *~träd n* -baum *m*③.

korn, *~et*, *~* 1. (sädesslag) Gerste *f* (hordeum). 2. (frö) Korn *n*④; *utsädet på åkern ger tjugonde ~et* der Acker bringt das zwanzigste K.; *damm~*, *hagel~*, *salt~*, *sand~* Staub-, Hagel-, Salz-, Sand-K.; osp. *ännu är inte allt ~ siktadt* es ist noch nicht aller Tage Abend. 3. ⚔ *taga fint ~* feines K. nehmen; *få ~ på gt* et aufs K. nehmen.

korn-*agnar* Gersten-spreu *f*; *~ax n* -ähre *f*; *~bill* se *~mask*; *~blixt* Wetterleuchten *n*②; *~blomma* Kornblume *f*; *~blå a.* kornblumenblau; *~bod* Korn-kammer *f*; *~brännvin n* Gerstenbranntwein *m*②, Korn *m*②; *~bröd n* Gerstenbrot *n*②; *~dodra* ⚘ Neslee *f* (neslea); *~dräll* Drell mit Gerstenkornmuster.

Kornelia *fp.* Kornelie *f*.

kornell ⚘ *~en*, *~er* Kornelle *f*; *röd ~* rote K.; *äkta ~* Kornelkirsche *f*.

kornett, *~en*, *~er* Kornett *m*⑤.

korn-*fibla* ⚘ Schwarzwurz *f* (scorzonera); *~-gryn n* (små) Gersten-gries *m*, (större) -graupen *pl.*; *~grynsvälling* -schleim *m*②; *~gryns-gröt* -grütze *f*; *~halm* -stroh *m*②.

kornig *a.* körnig; *~het* Körnigkeit *f*.

kornisch', *~en*, *~er* (*gardin~*) Sims *m*②.

korn-*knarr* zo. (Wiesen-)Knarrer *m*② (crex); *~mal* Kornmotte *f* (tinea granella); *~mask* schwarzer Kornwurm ④ (calandra granaria); *~mjöl n* Gerstenmehl *n*②; *~sparf* Grauammer *f* (emberiza calandra); *~valmo* ⚘ Klatschrose *f* (papaver rhæas), *~vifvel* se *~-mask*; *~åker* Gerstenfeld *n*④.

korollarium, *-iet*, *-ier* Korollarium *n*②, *pl.* -ien.

korp, *~en*, *~ar* Rabe *m*①; osp. *den ena ~en hackar ej ut ögat på den andra* eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus.

korpora'l, *~en*, *~er* (*distinktions~*) Korporal *m*②; *vice ~* Grefreiter ④; *~skap n* Korporalschaft *f*.

korporatio'n, *~en*, *~er* Körperschaft *f*.

korp-*svart a.* rabenschwarz.

korpulens', *~en* Beleibtheit *f*, Stärke *f*.

korpulent *a.* beleibt, dickleibig, stark.

korp-*unge* junger Rabe ①.
korpus 1. (kropp) Korpus *n*, *m*⓪. 2. typ. Korpusschrift *f*; ~ *delic'i* Korpusdelikti *n*⓪.
korrekt' *a*. korrekt; ~*het* Korrektheit *f*.
korrektio'n, ~*en*, ~*er* Korrektio'n *f*.
korrektio'ns-*anstalt*, ~*hus* *n* Besserungs-, Korrigenden-anstalt *f*, -haus *n*④; ~*kompani'* ⚔ Arbeiterabteilung *f*; ~*straff* *n* Besserungsstrafe *f*.
korrekti'v, ~*et*, ~ Korrektiv *n*②.
korrktu'r, ~*et*, ~ Korrektur *f*; ~ *i spalt* Korrekturfahne *f*; ~*afdrag* *n* Korrekturabzug *m*③; ~*ark* *n* -bogen *m*②; ~*läsare* Korrektor *m*②, *pl*. -en; ~*läsning* Korrekturlesen *n*②; ~*press* Abziehpresse *f*; ~*tecken* *n* Korrekturzeichen *n*②.
korrela't, ~*et*, ~ Korrelat *n*②.
korrelativ *a*. korrelativ.
korrespondens', ~*en*, ~*er* Korrespondenz *f*.
korrespondent', ~*en*, ~*er* Korrespondent *m*①.
korresponde'ra *vi*. korrespondieren, Briefe wechseln, *med* mit; ~*nde medlem* korrespondierendes Mitglied; V ~*nde höjder* korrespondierende Höhen.
korrido'r, ~*en*, ~*er* 1. Korridor *m*②, (lång) Wandelgang *m*③. 2. (förstuga) Flur *m*②.
korrige'ra *vt*. korrigieren; -*ing* Korrigierung *f*.
korrige'r-*tång* typ. Korrekturzange *f*.
korruge'rad *a*. ~ *plåt* Wellblech *n*②.
korrumpe'ra *vt*. korrumpieren; ~*d* *a*. korrupt.
korruptio'n, ~*en*, ~*er* Korruptio'n *f*.
kors I. ~*et*, ~ 1. Kreuz *n*②; *Kristi* ~ das K. Christi; *röda* ~*et* (förening) das rote K.; *krypa till* ~*et* zu K. kriechen; *lägga, ställa, sätta träbi'ar i* ~ Hölzer übers K., ins K. legen, stellen, setzen; *lägga armar, ben i* ~ Arme, Beine verschränken; *lägga armarna i* ~ (ej arbeta) die Hände in den Schoss legen; *med armarna i* ~ armverschränkt; *med benen i* ~ mit über einander geschlagenen Knien. 2. (typ.) Kreuzchen *n*②; (herald.) *Andreas*~ Andreas-Kreuz; *gaffel*~ Gabel-K., Schächer-K; *korsadt* ~ wiederholtes K.; *kryck*~ Krücken-K. 3. ~ *och tvärs* kreuz und quer. 4. (utrop) potz! ~ *i all världen* potzblitz!
korsa *vt*. kreuzen; ~*nde* *n* Kreuzen *n*②.
korsa'r, ~*en*, ~*er* Korsa'r *m*②, *pl*. -en.
korsband, ~*et*, ~ Kreuzband *n*④; *under* ~ unter K., unter Streifband; ~*s-försändelse* Kreuz-, Streif-bandsendung *f*.
kors-*ben* *n* Kreuzbein *n*②; *sätta* ~*ben för gn* jm ein Bein stellen; ~*blomma* Passionsblume *f*; ~*blomstrig* *a*. kreuzblumig; ~*båge* Kreuzbogen *m*②; ~*drag* *n* Luftzug *m*③; ~*dragare* Kreuzträger *m*②; ~*död* Kreuzestod *m*②; ~*eld* Kreuzfeuer *n*②.
korsett, ~*en*, ~*er* Korsett *n*②; ~*kjol* Miederrock *m*③.
kors-*farare* Kreuz-fahrer *m*②; ~*form* -form *f*; ~*formig* *a*. kreuzförmig; ~*fästa* (~*fäste*, ~*fäst*) *vt*. kreuzigen; ~*fästelse*, ~*fästning* Kreuzigung *f*; ~*förhö'r* *n* Kreuz-verhör *n*②; ~*gång* -gang *m*③; ~*hvalf* *n* -gewölbe *n*②.
Korsika *np*. Korsika *n*②.
korsika'n, ~*en*, ~*er* Korsikaner *m*②, -in *f*.
korsikansk' *a*. korsikanisch; ~*a* 1. Korsikanerin *f*. 2. (språk) Korsikanisch *n*ⓐ.
kors-*kyrka* Kreuzkirche *f*; ~*lagd* *a*. verschränkt.
korsning, ~*en*, ~*ar* Kreuzung *f*.
kors-*näbb* Kreuz-schnabel *m*③; ~*omslag* *n* -band *n*④; ~*riddare* -ritter *m*②; ~*räf* -fuchs *m*③; ~*spindel* -spinne *f*; ~*styng* *n* -stich *m*②; ~*tecken* *n* Kreuz *n*②; *göra* ~*tecken* ein K. schlagen, das Zeichen des Kreuzes schlagen; ~*tåg* *n* Kreuzzug *m*③; ~*virke* *n* Fach-, Riegel-werk *n*②; ~*virkesvägg* Fachwand *f*③; ~*vis* *ad*. kreuzweise, übers Kreuz; ~*väg* Kreuzweg *m*②. [*m*②.
kor-*sång* Chor-gesang *m*③; ~*sångare* -sänger
kort, ~*et*, ~ (spr. kurt) 1. Karte *f*; *ett* ~ ein Blatt; *stort* ~ Forcekarte; *spela* ~ Karten spielen; *spå i* ~ die Karten schlagen; *blanda* ~ die Karten mischen; *sätta allt på ett* ~ alles auf einen Wurf setzen. 2. (visit-~) *skicka gn sitt* ~ jm seine Karte schicken. 3. ⚓ (See-)Karte *f*.
kort *a*. (spr. korrt) 1. kurz; *en meter* ~*are* um einen Meter kürzer; ~ *och godt* kurz und gut; ~ *och klart* k. und bündig; ~ *sagdt* in kurzen Worten; ~ *om hufvudet* k. angebunden; *hålla gn* ~ jn kurz halten; *draga det* ~*are strået* den kürzeren ziehen; *för* ~ *tid sedan* vor kurzem, unlängst. 2. *inom* ~ demnächst, in kurzem; *komma till*

~a zu kurz kommen. 3. × *~a varor* Kurzwaren; *~ växel* kurzer Wechsel. 4. *~ buljong* kurze Brühe. 5. V *~ stafvelse* Kürze *f.*
korta *vt. ~ a'f* ab-)kürzen.
kort-*armad a.* kurzarmig; *~ask* Karten-etui *n*⑤, -presse *f*; *~bref n* -brief *m*②; *~byxor* Kniehosen *pl.*
korteligen *ad.* kurzum.
kort-*fattad a.* kurz-gefasst; *~halsad a.* -halsig.
korthet, *~en* Kürze *f*; *i ~* in K.
korthornad *a.* kurzhornig.
kort-*hornsras* Shorthornrasse *f*; *~hus n* Kartenhaus *n*④; *~hårig a.* kurzhaarig; *~kjol* Flügelkleid *n*④; *~klippt a.* kurzgeschoren; *~konst* Karten-kunsstück *n*②; *~kung* -könig *m*②; *~lapp* -blatt *n*④; *~lek* Spiel Karten; *~livad a.* kurzlebig; *~målare* Karten-maler *m*②; *~pengar* -geld *n*④; *~sida* Schmalseite *f*; *~spel n* Karten-spiel *n*②; *~spelare* -spieler *m*②; *~stämpel* -stempel *m*②; *~svansad a.* kurzschwänzig; *~synt a.* kurzsichtig (äf. fig.); *~tänkt a.* unbedächtig; *~varig a.* kurzdauernd; *~varighet* kurze Dauer; *~varuhandel* Kurzwarenhandlung *f*; *~vägg* Querwand *f*③; *~växt* (person) von kurzer Statur, (eljes) kleingewachsen; *~ärmad a.* kurzärmelig.
kortege, *~n, ~r* Zug *m*③, Gefolge *n*②.
korum ⚔ *n* Betstunde *f.*
korus, *i ~* im Chor; *talande, läsande i ~* Chor-sprechen *n*②, -lesen *n*②.
korund', *~en, ~er* Korund' *m*②.
korvett ⚓ *~en, ~er* Korvette *f.*
koryfé, *~en, ~er* Koryphäe *m*①.
kos, *fara sin ~* davonfahren; *gå sin ~* seines Weges gehen; *han var redan sin ~* er war schon über alle Berge.
kosa, *~n, -or, ställa ~n* den Kurs richten, *till* nach; *styra, taga ~n* den Weg einschlagen.
kosack', *~en, ~er* Kosak' *m*①.
kosekant' V *~en, ~er* Kosekante *f.*
kosinus Kosinus *m*⓪.
ko-*skälla* Kuh-glocke *f*; *~skötare* -hüter *m*②.
kosmeti'k, *~en* Wachspommade *f.*
kosmisk *a.* kosmisch.
kosmogoni', *~en, ~er* Kosmogonie *f.*
kosmografi', *~en* Kosmographie *f.*
kosmologi', *~en* Kosmologie *f.*
kosmopoli't, *~en, ~er* Kosmopoli't *m*①.
kossa F *~n, -or* Kühlein *n*②.
kost, *~en* Kost *f*; *mager ~* geringe K.; *fri ~ och bostad* freie K. und Wohnung.
kosta *vt.* kosten; *~ mycket* viel k.; *hvad ~de dig paraplyn* wieviel hat dir der Schirm gekostet? *det ~r fem mark* es kostet fünf Mark; *~ hvad det vill* koste es was es wolle; *det ~r på' mig* es wird mir sauer; *~ på' möda, penningar* Mühe, Geld aufwenden; *~ ut penningar till ngt* Geld zu em D. hergeben.
kostbar *a.* kost-bar, -spielig; *~het* Kostbarkeit *f.*
kosterbåt ⚓ *~en, ~ar* breiter Kutter ②.
kost-*föraktare* Kostverächter *m*②; *~gång* freier Tisch; *~gångare* Kostgänger *m*②; *~håll n, ~hållning* Beköstigung *f.*
kostlig *a.* köstlich; *~het* Köstlichkeit *f.*
kostnad, *~en, ~er* Aufwand *m*③; *~er* Kosten *pl.*; *ökad ~* Mehrkosten *pl.*; *~s-ersättning* Kostenersatz *m*③; *~s-fri a.* kostenfrei; *~s-förslag n* Kosten-anschlag *m*③, -berechnung *f.*
kost-*pengar pl.* Kostgeld *n*④; *~sam a.* kostspielig; *~samhet* Kostspieligkeit *f.*
kosty'm, *~en, ~er* Kostüm *n*②; *~bal* Kostümball *m*③; *~magasi'n* (*~atelier*) Maskengarderobe *f*; *innehafvare af ~magasin* -garderobier *m*⑤.
kostyme'ra *vt.* kostümieren; *-ing* Kostümierung *f.*
kosvamp ✿ *~en, ~ar* Kuhpilz *m*② (boletus bovinus).
kota *~n, -or* 1. (hals, rygg~) Wirbel *m*②, (eljes) Knöchelchen *n*②, Knopf *m*③. 2. (å hästben) Fessel *f.*
kotangent', *~en, ~er* Kotangente *f.*
kot-*ben n* Fessel *f.*
kotiljong, *~en, ~er* Cotillon *m*⑤; *~anförare* Cotillon-vortänzer *m*②; *~s-dekoratio'n* -dekoration *f*; *~s-märke n, ~s-orden* -orden *m*②; *~s-tur* -tour *f.*
kot-*led* Köte *f*, Kötengelenk *n*②.
kotlett, *~en, ~er* Kotelett *n*②; *~rad* Rippenstück *n*②.
kotskägg, *~et, hofskägg* Kötenschopf *m*③.
kotte, *~n, -ar* Zapfen *m*②.
kotteri', *~et, ~er* 1. Klicke *f.* 2. Koterie *f*; *~väsen n* Klickenwesen *n*②.
kove F *~n, -ar* Kabuse *f*, F Kabuffe *f.*

koxa *vi.* gucken; *~efter gn* jm nachgucken; *~ på gt* et. begucken, anglotzen.

kraba't, *~en, ~er* Tausendsasa *m*⑤.

krabb ⚓ *a.* *~ sjö* kabbelige See, Kabbelsee *f*; *sjön är ~* die See kabbelt.

krabba, *~n, -or* Krabbe *f*; *~snår n* (Gewebe).

krabb-*spindel* zo. Krabbenspinne *f*; *~taska* zo. (grosser) Taschenkrebs *m*② (cancer pagurus).

krach se *krasch.*

kraf, *~vet, ~* Anforderung *f*, *på gn* an jn; *ställa ~ på gn* an jn Anforderungen stellen; *naturens ~* Naturbedingung *f*; *omständigheternas ~* die Erfordernisse der Umstände; × *~ på pengar* Mahnung zur Zahlung; *—bref n* Mahnbrief *m*②.

krafla F *vi.* krabbeln; *~ sig fram* fort-, heran-k.; *~ in* herein-k.; *~ ned* herunter-, nieder-k.; *~ omkring* herum-k.; *~ upp* hinauf-k.; *~ ut* hinaus-k.; *~ öfver* hinüber-k.

krafs, *~et* Kram *m*②, Schund *m*②.

krafsa I. *vi.* scharren, kratzen; *~ till sig, åt sig allt* alles für sich erraffen. II. *vt.* *~ a'f* abkratzen; *~ bort* weg-scharren; *~ fram* heraus-s.; *~ ihop, ~ samman* zusammen-s.; *~ in* ein-s.; *~ ned* un'ter-s.; *~ undan* weg-, ver-s.; *~ upp* heraus-s.; *~ ur* aus-s.; *~ å't sig* zu sich hin-s., fig. an sich reissen.

kraft, *~en, ~er* 1. Kraft *f*③; *af egen ~* aus eigener K.; *af alla ~er* aus allen Kräften; *hafva laga ~* rechtskräftig sein; *träda i ~* in K. treten; *trädande i ~* Inkrafttreten *n*②; *vinna laga ~* die Rechtskraft erlangen. 2. *vara i sin ~s dagar* in der Vollkraft der Jahre stehen. 3. *i ~ af* kraft gen., in Kraft gen.; *i ~ af mitt ämbete* kraft meines Amtes.

kraft-*ansträngning* Kraftaufwand *m*②; *~full a.* kraftvoll, (kroppsligt) rüstig, (tal) schwungvoll; *~fullhet* Rüstigkeit *f*, fig. Schwung *m*②, Nachdruck *m*②; *~förlust* Kraftverlust *m*②.

kraftig *a.* kräftig, (kroppsligt) rüstig; *~t tal* schwungvolle Rede.

kraft-*kyrka* Krypte *f*; *~ledning* Kraft-übertragung *f*, -leitung *f*; *~lös a.* kraftlos; *~löshet* Kraft-losigkeit *f*; *~maski'n* -maschine *f*, Motor *m*②*pl.*①; *~mjöl n* Kraft-mehl *n*②; *~moment' n* -moment *n*②; *~mätare* -messer *m*②; *~ord n* -wort *n*②; *~parallelogram* V *n* Parallelogramm der Kräfte; *~produktio'n* Kraft-produktion *f*; *~prof n* -stück *n*②; *~soppa* -suppe *f*; *~uttryck n* -ausdruck *m*③; *~utveckling* -entwicklung *f*; *~vunnen a.* kraftgültig; *~yttring* Kraftäusserung *f*; *~öfrerföring* -übertragung *f*.

krafvel ⚓ *på ~, ~byggd* karweelartig gebaut.

krage, *~n, -ar* Kragen *m*②.

krag-*handske* Stulphandschuh *m*②; *~sten* T Zahnstein *m*; *~stensfogning* Verzahnung *f*; *~stöfvel* Stulpstiefel *m*②; *~tag n* Packen beim Kragen.

krake, *~n, -ar* 1. (häst) Gaul *m*③. 2. Wicht *m*②; *stackars ~* armer W. 3. zo. Krake *m*① (octopus).

krake'l, *~et, ~* Krakeel *m*②; *~makare* Krakeeler *m*②.

krak-*mandel* Knackmandel *f*.

kralla *vi.* (kräla) krabbeln.

kram I. *~et* Plunder *m*②. II. *a.* klamm; *snön är ~* der Schnee ballt.

krama *vt.* pressen; *~ saften ur citronen* den Saft aus der Citrone p.; *~ i sina armar* fest in die Arme p., drücken; *~ ihop, ~ samman* knautschen; *~ ihjäl* totquetschen; *~ sönder* zerquetschen; *~ ur* auspressen; *~ ut* ausquetschen.

kram-*bod* Kramladen *m*②, -bude *f*; *~gods n* -waren *pl.*; *~handel* -handlung *f*, -handel *m*③; *~handlare* Krämer *m*.

kramla T *~n, -or* Krampe *f*.

kram-*låda* 1. (jur.) Kaufladen *m*②. 2. Warenkasten *m*③.

kramning, *~en, ~ar* 1. Pressen *n*②. 2. Quetschen *n*②.

kramp, *~en* Krampf *m*③; *få ~* von Krämpfen befallen werden; *ha ~* an Krämpfen leiden; *~, ~anfall pl.* Krämpfe *pl.*

krampa, *~n, -or* Klammer *f*, Krampe *f*.

krampaktig *a.* krampfhaft; *~het* krampfige Art.

kramp-*anfall n* krampfhafte Zuckung; *~drag n* Zuckung *f*; *~hosta* Krampf-husten *m*②; *~ryckning* krampfige Zuckung; *~stillande a.* krampfstillend.

krams-*fågel* kleine Vögel *pl.* (Lerchen etc.).

kram-*varor pl.* Kram-, Kurz-waren *pl.*

kran T *~en, ~ar* 1. Hahn *m*③; *afstängnings~*

Drehweghahn. 2. (lyft~) Kran m③; *~balk* ⚓ Ankerbalken m②; *~mästare* Kranführer m②.
kranium, *-iet*, *-ier* Schädel m②.
krans, *~en*, *~ar* Kranz m③; *~ med band* K. mit Schleife; *»kasta ~»* Reifenspiel n②, den Reif werfen.
kransa *vt* kränzen.
krans-*band* *n* Kranzschleife *f*; *~borre* ⚘ Andorn m② (marrubium); *~list* Kranzgesims n②; *~sittande*, *~ställd* ⚘ *a.* quirl-förmig, -ständig.
krapp, *~en* Krapp m②.
kras I. *gå i ~* zerspringen; *slå i ~* in Scherben zerwerfen; osp. *lycka och glas gå snart i ~* Glück u. Glas, wie bald bricht das! II. *int.* krach, kratsch.
krasch, *~en*, *~er* × Krach m②.
kraschan, *~en*, *~er* Komturstern m②.
krass *a.* krass.
krasse ⚘ *~n* Kresse *f*; *indiansk ~* spanische K.
krasslig *a.* kränklich, unpässlich; *~het* Kränklichkeit *f*.
krater, *~n*, *-trar* Krater m②.
krats T ⚔ *~en*, *~ar* 1. ⚔ Krätzer m②. 2. (hof~) Räumer m②.
kratsa *vt.* *~ bössan*, *hofven* die Flinte, den Huf räumen, ausputzen; *~ fram*, *~ u'r*, *~ ut* herausziehen!
kratsch *int.* knack!
kratta, *~n*, *-or* Harke *f*.
kratta *vt.* harken; *~ bort* wegharken; *-ning* Harken n②.
kravall, *~en*, *~er* Krawall m②.
kravatt, *~en*, *~er* Vorhemd n②pl.①, Serviteur m②.
krave'l. *på ~* mit Kraweelwerk; *~byggd a.* kraweelgebaut.
kraxa *vi.* krächzen, kreischen.
kreatu'r, *~et*, *~* 1. Geschöpf n②, fig. (verktyg) *hans ~* sein G., seine Kreatur. 2. (djur) Vieh n②; F *många ~* viele Rinder.
kreaturs-*arrende n* Vieh-verstellung(s-vertrag m③) *f*; *~foder n* -futter n②; *~försäkring* -versicherung *f*, Kuhkasse *f*; *~marknad* Viehmarkt m②; *~pest* Rinderpest *f*; *~sjuka* Vieh-seuche *f*; *~skötsel* -zucht *f*; *~stam*, *~-uppsättning* -bestand m③.
kredensa *vt.* kredenzen.
kredens-*bord n* Kredenz *f*.
kredi't, *~en* Kredi't m②; *bevilja ~ åt gn* jm K. einräumen; *lämna på ~* auf Borg, auf, gegen K. geben, gewähren; *~ på en månad* K. auf einen Monat; *~ på tusen mark* K. bis zu tausend Mark; *~ på*, *~ å* (summa) K. von; *öppna ~ för gn* jm einen K. eröffnen; *öppen ~* offener K., Acceptkredit; *till er ~* zu Ihren Gunsten.
kre'dit *u* Haben n②, Credit n⑤.
kredi't-*anstalt* Kredi't-bank *f*, -anstalt *f*; *~-bref n* -brief m②; *~syste'm n* -system n②; *~väsende n* -verhältnisse *pl*.
kredite'ra *vt.* × kreditieren; *ni torde ~ mig för beloppet* Sie belieben mir den Betrag zu erkennen, gutzuschreiben, in mein Conto zu stellen.
krediti'v, *~et*, *~* 1. Kreditbrief m②, *på en stad* für eine Stadt. 2. (politiskt) *lilla ~et* ausserordentliche Deckungsmittel; *stora ~et* ausserordentliche Kriegsdeckungsmittel.
kredito'rer *pl.* Gläubiger *pl*.
kree'ra *vt.* kreieren.
krematorium, *-iet*, *-ier* Feuerbestattungsanstalt *f*, Crematorium n②' *pl.* -ien.
kremone'sare, *~n*, *~* Cremoneser m②, Amatigeige *f*.
kremser-*hvitt n* Kremserweiss n⓪.
kreo'l, *~en*, *~er*, *~ska* Kreole m①, -lin *f*.
kreoso't, *~en* Kreosot n②.
krepe'ra *vi.* krepieren.
krepling ⚘ Aza'lie *f* (⏑–⏑⏑) (asalea).
krepong', *~en* Crepon m⑤.
krepp, *~en*, *~er* Krepp m⑤.
krescendo ♪ *ad.* crescendo.
krestomati', *~en*, *~er* Chrestomathie *f*.
Kreta *np.* Kreta n⑤.
kretensisk *a.* kretisch, kretensisch.
kretenser, *~n*, *~* Kretenser m②.
kreter, *~n*, *~* Kreter m②.
kreti *och pleti* Krethi und Plethi.
kretin, *~en*, *~er* Kretin m⑤ (ut. -täng); *~-artad a.* kretinenhaft.
kreton', *~en* Möbelkattun m②, Cretonne *f*.
krets. *~en*, *~ar* Kreis m②, (vid val) Bezirk m②.
kretsa *vi.* kreisen, *kring* um.
krets-*gång* Kreis-gang m③; *~linje* -linie *f*; *~lopp n* -lauf m③; *~rörelse* -bewegung *f*.

kreva'd, *~en, ~er* Zerplatzen *n*②.
kreve'ra *vi.* zerplatzen.
kri ⚓ *~et, ~n* (Steven-)Anlauf *m*③.
kria, *~n, -or* Aufsatz *m*③; *~bok* Aufsatzheft *n*②; *~rättning* -korrektur *f*; *~skrifning* -schreiben *n*②.
kricka, *~n, -or* Krikente *f* (anas crecca).
krick-*and* Krikente *f*, kleine Trasselente *f*.
kricket *n* Cricket *n*⑤.
krig, *~et, ~* Krieg *m*; *föra ~* K. führen, *med* gegen; *gå i ~* in den K. ziehen; *så går det till i ~* im Kriege ist es einmal nicht anders.
kriga *vi.* kriegen, *med* mit.
krigare, *~n, ~* Krieger *m*②.
krigar-*lif n* Kriegs-leben *n*②; *~yrke n* -handwerk *n*②.
krig-*förande a.* kriegführend; *~föring* Kriegführung *f*.
krigisk *a.* kriegerisch.
krigs-*akademi'* Kriegs-akademie *f*; *~arkiv n* -archiv *n*②; *~artiklar* -artikel *pl.*; *~bedrift* -t at *f*; *~befäl n* 1. -befehl *m*②. 2. (förr) Landesverteidigungskommission *f*; *~behof n* Kriegs-bedarf *m*②; *~bruk n* -gebrauch *m*③; *~buss* F Haudegen *m*②; *~byte n* Kriegs-beute *f*; *~departement' n* -amt *n*④; *~domstol* -gericht *n*②; *~duglig a.* kriegstüchtig; *~duglighet* Kriegstüchtigkeit *f*; *~erfaren a.* kriegserfahren; *~erfarenhet* Kriegs-erfahrung *f*; *~fara* -gefahr *f*; *~fartyg n* -schiff *n*②; *~fiskal* Ober-, General-auditeur *m*②; *~flotta* Kriegs-flotte *f*, -marine *f*; *~folk n* -volk *n*④; *ställa på ~fot* auf den -fuss stellen; *stå på ~fot* auf dem -fuss stehen, *med* mit; *~fånge* -gefangener ⓐ; *~företag n* -unternehmen *n*②; *~förklaring* -erklärung *f*; *~förnödenheter pl.* -bedarf *m*②; *~förråd pl.* -vorräte *pl.*; *~gärd* -steuer *f*; *~historia* -geschichte *f*; *~hjälp* Hilfsgelder *pl.*; *~hofrätt* Oberkriegsgericht *n*②; *~hofrättsråd n* Oberkriegsrat *m*③; *~händelse* Kriegs-ereignis *n*②; *~här* -heer *n*②; *~högskola* -akademie *f*; *chef för ~högskolan* Direktor der -akademie *f*; *~kamra't* -gefährte *m*①; *~kassa* -kasse *f*; *~knekt* -knecht *m*②; *~kollegium* allgemeines -departement *n*②; *~kommissarie* Korpsintendant *m*①; *~konst* Kriegs-kunst *f*③; *~kostnad* -kosten *pl.*; *~kunnig a.* kriegskundig; *~lag* Kriegsgesetz *n*②; *~list* -list *f*; *~lycka* -glück *n*②; *~lysten a.* kriegs-froh, -lustig; *~makt* Kriegsmacht *f*③; *~man* -mann *m*④; *~manshus n* Invalidenhaus *n*④; *~materiel* -gerät *n*②; *~minister* -minister *m*②; *~musi'k* -musik *f*; *~män pl.* -leute *pl.*; *~omkostnad* -kosten *pl.*; *~operation* -operation *f*; *~oroligheter pl.* -wirren *pl.*; *~orsak* -ursache *f*; *~plan* Kriegführungsplan *m*③; *~rop n* Kriegs-ruf *m*②; *~rustad a.* kriegsgerüstet, kriegfertig; *~råd n* Kriegs-rat *m*③; *~rätt* -gericht *n*②; *~skepp n* -schiff *n*②; *~skola* -schule *f*; *~skådeplats* -schauplatz *m*③; *~spel n* -spiel *n*②; *~stråt* -pfad *m*②; *~styrka* -stärke *f*; *~sång* -gesang *m*③; *~teater* -theater *n*②; *~tid* -zeit *f*, -läufte *pl.*; *~tillstånd n* -zustand *m*③; *~tjänst* -dienst *m*②; *~tukt* -zucht *f*; *~van a.* kriegsgeübt; *~vana* Kriegsgeübtheit *f*; *~vetenskapsakademi'* Akademie der Kriegswissenschaften; *~väsen n* Kriegswesen *n*②; *~år n* -jahr *n*②; *~äfventyr n* -abenteur *n*②; *~ära* -ruhm *m*②; *~öfvad a.* kriegsgeübt.
krik ⚓ *~en, ~ar* Schlupfhafen *m*②, kleine Bucht.
krikon, *~et, ~* Hundepflaume *f*; *~träd* ♣ *n* Haferschlehe *f*.
krikri (leksak) Knitterknatter *m*②.
Krim *np.* die Krim; *på ~* in der K.; *~krig n* Krimkrieg *m*②.
krimina'l *a.* kriminell; *~lag* Kriminalrecht *n*②; *~process'* Strafprozess *m*②; *~rätt* se *~lag*.
kriminel *a.* kriminell, Straf- . . .
krimskrams, *~et* Flitterkram *m*②.
kring I. *prep.* um ack.; *~ staden* um die Stadt herum. II. *ad.* (i krets) herum, (mindre regelbundet) umher; *~bjuda* (*~bjöd, ~bjudit*) *vt.* herumreichen; *~boende a.* um'wohnend; *~bära* (*~bar, ~burit*) *vt.* herumtragen; *~draga* (*~drog, ~dragit*) *vt.* umherziehen; *~drifva* (*~dref, ~drifvit*) *vt.* -treiben; *~fara* (*~for, ~farit*) *vi.* -fahren; *~flacka vi.* sich -treiben; *~fladdra vi.* -flakkern; *~flaxa vi.* -flattern; *~fluten a.* umflossen; *~föra* (*-de, -t*) *vt.* herumführen; *~gå* (*~gick, ~gått*) *vt.* umge'hen; *~gärda vt.* um-zäu'nen, fig. -ge'ben, *med* mit; *~hvärfva* (*-fde, -ft*) umschlie'ssen; *~höljd a.* umhüllt: *~irra vi.* umher-irren; *~kasta vt.* -werfen;

~klappa vt. 1. (slå) abpelzen. 2. (eg.) F antappen, umschmeicheln, *ng* jn.

kringla, *~n, -or* 1. Brezel *f*; *salt ~* Laugenbrezel *f*. 2. (i sporre) Rädchen *n*②.

kring-*liggande a.* (her-)umliegend; *~resa (-te, -t) vi.* umherreisen; *~resande lärare* Wander-lehrer *m*②, *predikant'* -prediger *m*②; *~ränna (de, -t) vt.* umzin'geln, zernieren; *~ränning* Umzin'gelung *f*; *~segla vt.* umse'geln, -schif'fen; *~segling* Umse'gelung *f*; *~sjuka* Drehkrankheit *f*; *~skansa vt.* um-schan'zen, fig. -schrän'ken; *~skicka vt.* herumsenden; *~skuren a.* 1. beschnitten. 2. (kägel) *slå ~skuren kung* acht um den König schieben; *~skära (~skar, ~skurit) vt* beschneiden (äf. fig.); *~skärning* Beschneidung *f*; *~släpa vt.* umher-, herum-schleppen; *~smyga (~smög, ~smugit) vt.* -schleichen; *~sprida (~spred, ~spridit) vt.* verbreiten; *~springande a.* umherrennend; *~stryka (~strök, ~strukit) vt.* umher-, herum-streichen; *~strålad a.* umstra'hlt; *~strö (-dde, -tt) vt* umher-streuen; *~ströfva vi.* -streifen, -schlendern; *~stående a.* um'-stehend; *~stänga (-de, -t) vt.* umzäu'nen; *~stänka (-te, -t) vt.* herumsprengen; *~svalla vt.* umwo'gen; *~sväfva vi. vt.* -schwe'ben; *~svärma* I. *vt.* umschwar'men. II. *vi.* herumschwärmen; *~sända (-e, -t) vt.* herumschicken; *~vandrande a.* umherziehend; *~vräka (-te, -t) vt.* herum-wälzen, -schmeissen.

krinoli'n, *~en, ~er* Krinoline *f*; *~fjäder* Krinolinenstahlreifen *m*②.

kris, *~en, ~er* Krise *f*.

krisk F *a.* (äpple) säuerlich.

kristall', *~en, ~er* Krystall *m*②; *~form* Krystall-form *f*; *~glas n* -glas *n*④; *~himmel* -himmel *m*②.

kristalli'nisk *a.* krystallinisch.

kristallisatio'n, *~en* Krystallisation *f*.

kristallise'ra *vt.* krystallisieren; *-ing* Krystallisierung *f*.

kristal'lisk *a.* krystallig.

kristall-*klar a.* krystallen; *~lins* V Krystall-linse *f*; *~palats'* -palast *m*③; *~varor pl.* -waren *pl.*; *~vatten* V *n* -wasser *n*②; *~vätska* V -feuchtigkeit *f*.

kristen I. *a.* christlich. II. *en ~* ein Christ *m*①; *~dom* Christentum *n*, (läroämne) Religion *f*; *meddela ~domskunskap* Religionsunterricht erteilen; *ha ~domskunskap* Kenntnisse in der Religion haben; *~domslärare* Religionslehrer *m*②; *klen i sina ~domsstycken* in den Religionsbegriffen schwach, *~het* Christenheit *f*.

Kristian *mp.* Christian *m*⑤.

Kristiania *np.* Christiania *n*②.

Kristina *fp.* Christine *f*.

kristlig *a.* christlich.

kristna *vt. ~ gn till John* jn John taufen.

kristning, *~en, ~ar* Taufe *f*.

Kristofer *mp.* Christoph *m*⑤.

kristologi', *~en* Christologie *f*.

kristtorn ♣ *n* Stechpalme *f* (ilex).

krist-*trogen a.* christgläubig.

Kristus *mp.* Christus *m* (gen. -ti, ack. -tum); *före ~* vor Christi (Geburt); *~bild* Christus-bild *n*④; *~hufvud n* -kopf *m*④; *~orden* -orden *m*②.

krita, *~n, -or* 1. Kreide *f*. 2. F *lämna, taga på ~* auf Borg geben, nehmen. 3. F *när det kommer till ~n* wenn es gilt.

krit-*artad a.* kreideartig; *~bit* Stück Kreide; *två ~bitar* zwei Stück K.; *~berg n* Kreide-felsen *m*②; *~brott n* -grube *f*.

krite'rium, *-iet, -ier* Kriterium *n*②, *pl.* -ien.

krit-*formatio'n* Kreide-formation *f*; *~grund* -boden *m*②; *~hvit a.* kreideweiss.

kritig *a.* kreidig.

kriti'k, *~en* Kriti'k *f*.

kritiker, *~n, ~* Kritiker *m*②.

kritise'ra *vt.* kritisieren; *-ing* K- *n*②.

kritisk *a.* kritisch.

krit-*jord* Kreide-erde *f*; *~klippa* -felsen *m*②; *~lager n* -schicht *f*.

kritning, *~en, ~ar* Kreiden *n*②.

krit-*perio'd* V Kreide-periode *f*; *~pipa* Gipspfeife *f*; *~snöre n* Richtschnur *f*③; *~streck n* Kreidestrich *m*②.

kroasa'd, *~en, ~er* (bilj.) Kreuzball *m*③.

kroase'ra *vt.* kreuzen; *-ing* Kreuzung *f*.

kroa't, *~en, ~er* Kroate *m*①.

Kroatien *np* Kroatien *n*②.

kroatisk *a.* kroatisch.

krocke'ra *vt.* croquieren.

krocket *n* Croquet *n*⑤; *~båge* Croquetreifen *m*②; *~boll* -kugel *f*; *~klubba* -hammer *m*③; *~parti' n, ~spel n* -spiel *n*.

krog, *~en, ~ar* Kneipe *f*; *jämt sitta på ~en* in der K. liegen; *gå på ~en* in die K.

gehen; *~hål n* Schnaps-laden *m*②; *~kund* -bruder *m*②; *~lif n* Kneiperei *f*; *~rättighet* Schenkgerechtigkeit *f*; *~rörelse* Schankwirtschaft *f*; *~skylt* Gasthausschild *n*④; *~värd* Kneipwirt *m*②.

krok, *~en*, *~ar* 1. Haken *m*②. 2. (böjning) Krümmung *f*. 3. (enkel plog) Haken *m*②. 4. (till krokning) Häkelnadel *f*. 5. jakt (fig.) *slå sina ~ar* Haken an-)schlagen.

kroka *vi. vt.* häkeln.

kroka'n, *~en*, *~er* Baumkuchen *n*②.

krok-*ben n*, *sätta ~ för gn* jm ein Bein stellen; *~bent a.* krummbeinig.

krokett, *~en*, *~er* (kok.) Krustel *f*.

krok-*fiske n* Angelfischerei *f*.

krokig *a.* krumm; *~het* Krümme *f*.

krok-*kam* krummer Kamm *m*③; *~knif* T Krumm-eisen *n*②; *~linje* -linie *f*; *~linjig a.* krummlinig.

krokna *vi.* sich krümmen.

krokning, *~en*, *~er* Häkeln *n*②, Häkelarbeit *f*.

krok-*näbb* Krummschnabel *m*②; *~näsa* krumme Nase; *~näsig a.* krummnasig.

krokodi'l, *~en*, *~er* Krokodil *n*②; *~tårar* Krokodiltränen *pl*

krok-(*pinn*)*harf* T Wiesenmoosegge *f*; *~ryggig a.* krummrückig; *gå ~ryggig* gebückt gehen; *~sabel* Türkensäbel *m*②; *~sticka* (grosse) Häkelnadel *f*; *~väg* Umweg *m*②; *gå ~vägar* auf krummen Wegen gehen; *på ~vägar* krümmlings.

kroll-*splint* Seegras *n*④.

krom, *~et* Chrom *n*②; *~gult* Chrom-gelb *n*⓪; *~syra* -säure *f*; *~syrad a.* chromsauer.

kroma se *kråma*.

kromatisk *a.* chromatisch.

krona, *~n*, *-or* 1. Krone *f*; *sätta ~n på verket* dem Werke die K. aufsetzen; *hon är en ~ bland kvinnor* sie ist die K. aller Frauen. 2. (i taket) Kronleuchter *m*②. 3. (träds) Gipfel *m*②. 4. (mynt) *tio -or* zehn Kronen. 5. (i hof, stjärnbild, stat) Krone *f*; *äta ~ns kaka* das Brot des Staates essen.

kron-*ben* V *n* Kronen-bein *n*②; *~blad* ✿ *n* -blatt *n*④; *~brud* Kronbraut *f*③, (med myrten) Kranzbraut; *~bröllop n* Hochzeit der Kronbraut; *~formig a.* kronenförmig; *~glas n* Kronglas *n*④; *~hjort* Kronhirsch *m*②.

kronisk *a.* chronisch.

kron-*juve'l* Kron-juwel *n*②*pl.*①; *~kläde n* mit Kronen geschmücktes Tuch; *~land n* -land *n*④

krono-*befallningsman* Landpolizeikommissar *m*②; *~betjänt* Gerichtsvollzieher (auf dem Lande) *m*②; *~fogde* Landrat *m*③, (som uppbördsman) (Rent-)Amtmann *m*④; *~gods n* Kammergut *n*④; *~hemman n* Krongut *n*④; *~häkte n* Staatsgefängnis *n*②; *~jord* Domänengut *n*④; *~jägare* Förster *m*②.

kronologi', *~en*, *~er* Chronologie *f*.

kronolo'gisk *a.* chronologisch.

krono-*lots* Lotse *f*①; *~länsman* Amtsvorsteher *m*②, (som åklagare) Amtsanwalt *m*②, jfr *~betjänt*; *~meter* Chronometer *m*②; *af ~natu'r* Domanial-, der Krone gehörig; *~ombud n* (gesetzlicher) Vertreter des Staats; *~park* Staatswald *m*④.

kron-*orden* Kronenorden *m*②.

krono-*rusthåll* ⚔ *n* Reitergut *n*④ (stellt einen Reiter); *~ränta* Grundzins *m*②*pl.*①; *~skatte n*, *~skattehemman n* steuerpflichtiges Gut ④; *~skjuts* (förr) Fahrpost der Beamten; *~skog* Staatswald *m*④; *~spannmål*, *~tionde* Feldzehnte *m*①; *~uppbörd* Steuererhebung *f*; *~uppbördsman* -erheber *m*②; *~utskylder pl.* Staatssteuer *f*.

kron-*prins* Kron-prinz *m*①; *~prinsessa* -prinzessin *f*; *~tramp* (vet.) Kronentritt *m*②; *~vittne n* (eng.) -zeuge *m*①; *~ärtskocka* Artischocke *f* (cynara scolymus).

kropp, *~en*, *~ar* 1. Körper *m*② (äf. hufvuddel); *fast ~* fester K.; *plundra gn inpå bara ~n* jn bis aufs Hemd ausziehen; *våt inpå bara ~en* nass bis auf die Haut; *frisk till ~ och själ* gesund an Leib und Seele. 2. F *lustig ~* Kauz *m*③; *ej ~ att* nicht im stande zu. 3. ✿ schmalblättriger Schotenweidrich ② (epilobium angustifolium).

kroppdufva, *kroppert* Kropftaube *f*, Kröpfer *m*② (columba gutturosa).

kropp-*kaka* Kartoffelkloss *m*③.

kropps-*aga* Züchtigung *f*; *~arbete n* Handarbeit *f*; *~arbetare* -arbeiter *m*②; *~bildning* Körper-bildung *f*; *~byggnad* -bau *m*②; *~del* -teil *m*②; *~hydda* irdische Hülle; *~konstitutio'n* Körper konstitution *f*, -beschaffenheit *f*; *~kraft* -kraft *f*③.

kroppslig *a.* körperlich; *~het* Körperlichkeit *f*.

kropps-*lyte* *n* körperliches Gebrechen ②; *~längd* Körperlänge *f*; *~pulsåder* V grosse Schlagader *f*, Aorta *f*; *~ring* zo. Körperring *m*②; *~rörelse* -bewegung *f*; *~skada* -verletzung *f*; *~storlek* -grösse *f*; *porträtt i ~storlek* lebensgrosses Bild; *~straff n* Körper-strafe *f*; *~styrka* -kraft *f*③; *~ställning* -haltung *f*; *~svaghet* -schwäche *f*; *~värme* -wärme f; *~öfning* -übung *f*.

kropp-*ås* T Pfette *f*; *~åstak* Pfetten-, Satteldach *n*④.

krossa *vt.* quetschen, zerdrücken; *~ sönder* zerschmettern.

kross-*gryn pl.* Graupen *pl.*; *~maski'n* Quetsche *f*.

krossning, *~en*, *~ar* Quetschung *f*, Zerdrücken *n*②.

kross-*(s)ocker* Krümelzucker *m*②; *~sten* (till gator) Schotter *m*②; *~stensgrus* V *n* Gandecke *f*; *~(s)år n* Quetschwunde *f*; *~vält* Schollenbrecher *m*②, Croskillwalze *f*.

kroton-*olja* Krotonöl *n*②.

krubba, *~n*, *-or* Krippe *f*.

krubbitare, *~n*, *~* Krippensetzer *m*②.

krucifix, *~et*, *~* Kruzifix *n*②.

kruka, *~n*, *-or* 1. (*blomster~*, *miölk~*) Topf *m*③. 2. (med handtag, kanna) Krug *m*③; *~n går så länge till brunnen tills hon spricker* der K. geht so lange zu Wasser bis er bricht. 3. F (feg) Memme *f*.

krukmakare, *~n*, *~* Töpfer *m*②; *~arbete n* Töpferei *f*; *~gods n* Töpfer-ware *f*; *~lera* -t on *m*②.

kruk-*russin n* Traubenrosine *f*; *~växt* Topfpflanze *f*.

krulla *vt.* F *~ sig* sich kräuseln.

krull-*hår n* 1. F gekräuselte Haare *pl.* 2. (tagel) Krollhaar *n*②; *~höna* Strupphuhn *n*④ (gallus crispus).

krullig *a.* gekräuselt.

krum *a* krumm; *~bukt* 1. (undflykt) Schlich *m*②, Umschweif *m*②. 2. (bugning) Bückling *m*②. 3. (krok) Windung *f*; *~bukta vi.* Umschweife, Bücklinge machen; *~elu'r* Schnörkel *m*②.

krumpen *a.* 1. geschrumpft. 2. gekrümmt; *~het* Einschrumpfen *n*②.

krumpna F *vi.* einschrumpfen.

krum-*språng n* Bogensprung *m*③; *~staf* Krummstab *m*③.

kruppa *~n*, *-or* (å häst) Kruppe *f*.

krus, *~et* 1. Topf *m*③, Kruke *f*, (för öl) Kanne *f*; *öl på ~* Kannenbier *n*②. 2. (artigt) Ziererei *f*; *utan ~* ohne Umstände; *intet ~* keine Umstände.

krusa I. *vi.* (vägra) sich zieren, sich sperren, Umstände machen 2. *~ för, med gn* mit jm schön t un. II. *vt.* (linne) gaufrieren; *~ håret* das Haar kräuseln.

krus-*bladig a.* krausblätterig; *~bräken* ♣ Rollfarn *m*② (allosurus).

krusbär, *~et*, *~* Stachelbeere *f*; *~s-buske* Stachelbeer-strauch *m*③; *~s-kräm n* -creme *f*; *~s-saft* -saft *m*③; *~s-sylt* -kompott *n*②; *~s vin n* -wein *m*②.

kruse'rlig *a.* ziererisch; *~het* Geziertheit *f*.

krus-*flor n* Krepp *m*②; *~hufvad a.* krausköpfig; *~hufvud n* Krauskopf *m*③; *~hårig a.* kraushaarig.

krusig *a.* kraus; *litet ~* kräuslich; *~het* Krausheit *f*.

krus-*järn n* Gaufriereisen *n*②; *~kål* Braun-, Kraus-kohl *m*②; *~mynta* ♣ Krauseminze *f*.

krusning, *~en*, *~ar* 1. Kräuseln *n*②. 2. Gaufrieren *n*②.

krut, *~et* 1. Pulver *n*②; *känna lukten af ~* P. riechen; *rökfritt ~* rauchloses P.; *röksvagt ~* rauchschwaches P.; *rädd för ~* pulverscheu; osp. *han var ej med då ~et fanns upp* er hat das P. nicht erfunden; *kosta ~ på döda hökar* sein P. nach Sperlingen verschiessen. 2. (ört) *ondt ~ förgås ej lätt* Unkraut vergeht nicht. 3. T *bergs~* Sprengpulver; *brisant~* brisantes Pulver; *krigs~* Kriegs-P.; *normal~* Normal-P.

krut-*bruk n* Pulver-mühle *f*, -fabri'k ; *~brännare* ♣ kleinblütiges Knabenkraut ④ (orchis ustulata); *~damm n* Pulver-staub *m*②; *~durk* -kammer *f*; *~fat n* -fass *n*④; *~gubbe* Knasterbart *m*③; *~horn n* Pulver-flasche *f*, -horn *n*④; *~hus n* -haus *n*④; *~kammare* -magazi'n *n*②; *~korn n* -korn *n*④; *~kvarn* -mühle *f*; *~laddning* -ladung *f*; *~magasi'n n* -kammer *f*; *~rök* -dampf *m*③, -rauch *m*②; *känna ~rök* Pulver riechen; *~sprängd a.* mit Schiesspulver besprenkelt; *~stänkt a.* se *sprängd*; *~tillverkning* Pulver-fabrikation *f*; *~tunna* -tonne *f*; *~vagn* -wagen *m*②.

kry *a.* munter; *~het* Munterkeit *f*.

krya *vt.* ~ *till sig*, ~ *upp sig* sich aufraffen, (efter sömn) sich ermuntern.

krycka, ~*n*, -*or* Krücke *f*; *gå på* ~ an einer K. gehen.

kryckja, ~*n*, -*or* zo. dreizehige Möwe.

krydda, ~*n*, -*or* Gewürz *n*②; osp. *hungern är bästa* ~*n* der Hunger ist der beste Koch.

krydda *vt.* würzen.

krydd-*aktig a.* (ge)würzig; ~*bod* Kolonialwarenhandlung *f*, Spezereiladen *m*②; ~*bröd n* gewürztes Brot ②; ~*kramhandel* se ~*bod*: ~*kramhandlare*, ~*krämare* Kolonialwaren-, Spezerei-händler *m*②; ~*kvast* F Blumenstrauss *m*③; ~*limpa* gewürzter Laib ②; ~*malört* Dragun *m*②; ~*nejlika* Gewürznelke *f*.

kryddning, ~*en*, ~*ar* Würzen *n*②, -zung *f*.

krydd-*peppar* Nelken-, Jamaika-pfeffer *m*②; ~*påse* Kräutersäckchen *n*②; ~*sill* marinierter Hering ②; ~*skorpa* Zwieback mit Gewürz; ~*skåp n* Gewürzschränkchen *n*②.

krympa (-*te*, -*t*) I. *vi.* ~ *ihop* einlaufen. II. *vt.* ~ *kläde* Tuch krimpen; ~ *sig* einlaufen, sich krumpen.

krympling, ~*en*, ~*ar* Krüppel *m*②.

krymp-*fri a.* krimpfrei; ~*mån* Einlaufen *n*②.

krympning, ~*en*, ~*ar* Einlaufen *n*②, Krimpen *n*②.

kryolit, ~*en* Kryolit *m*②.

kryp, ~*et*, ~ Würmchen *n*② (äf. fig.).

krypa (*kröp*, *krupit*) *vi.* I. 1. kriechen, *för gn* vor jm, *på marken*, *ute/ter*, *på muren* am Boden, an der Mauer; ~ (*in*) *i* in ack.; *hål att* ~ *i* Schlupfloch *n*④; ~ *till korset* zu Kreuz k.; ~*nde a.* kriechend; *komma* ~*nde* gekrochen kommen. II. ~ *bort* fort-kriechen; ~ *fram* heran-, hin-k.; ~ *igenom* durch'-k.; ~ *ihop*, ~ *samman* kauern, ein-kriechen; ~ *in* ein-k., hinein-k.; ~ *ned* un'ter-k.; ~ *undan* sich verkriechen *för* vor dat.; ~ *under* un'ter-k.; ~ *upp* empor-k.; ~ *u'r*, ~ *ut* (her-)aus-kriechen.

krypande *a.* kriechend.

kryp-*böna* ♣ Zwergbohne *f*; ~*djur n* 1. fig. Kriecher *m*②. 2. eg. Kerbtier *n*②.

krypери', ~*et* Kriecherei *f*.

kryp-*fä n* Kerf *m*②; ~*hven* ♣ weissliches Straussgras ④; ~*hål n* (äf fig.) Schlupf-loch *n*④, -winkel *m*②; ~*in'* Nestchen *n*②; ~*skytt* Wilddieb *m*②; ~*skytte n* Wilderei *f*.

krypta, ~*n*, -*or* Krypte *f*.

kryptogam ♣ ~*en*, ~*er* Kryptogam *n*②*pl*.①.

kryso-*li't*, ~*en*, ~*er* Chrysolith *m*②; ~*pras* Chrysopras *m*②.

kryss, ~*et* 1. (kors) Kreuz *n*②; *i* ~ kreuzweise; *segla på* ~ kreuzen. 2. T (spår i tunnbindarestaf) Kimme *f*, (spetsvinklig) Gargel *f*.

kryssa ⚓ *vi.* kreuzen; ~*re* ⚓ Kreuzer *m*②.

kryss-*bramrå* ⚓ Kreuz-bramraa *f*; ~*hult* ⚓ -holz *n*④; ~*mast* -mast *m*②*pl*.①; ~*märs* -mars *f*; ~*pejling* -peilung *f*; ~*pinne* T Querkeil *m*②; ~*prick* ⚓ Pricken *n*, Stangenzeichen mit Kreuz; ~*segel n* Kreuz-segel *n*②; ~*stång* -stenge *f*; ~*tur* Kreuzung *f*.

krysta *vt. vi.* 1. zwängen, quetschen. 2. P Drang haben; ~*d a.* gezwungen; ~*dt skämt* gezwungener Scherz; ~ *fram* von sich geben, herausquetschen; ~ *fram verser* Verse von sich geben, abdrechseln.

krystning, ~*en*, ~*ar* 1. fig. Gezwungenheit *f*. 2. P Stuhldrang *m*②.

kråka, ~*n*, -*or* Krähe *f*.

kråk-*fötter pl.* Krähenfüsse *pl.*; *skrifva* ~*fötter* krähfüsseln; ~*klöver* ♣ Sumpfblutauge *n*②*pl*.① (comarum); ~*krasse* ♣ Feldkresse *f*; ~*nedan n* abnehmender Mond im Mai (April); ~*ris* ♣ *n* Krähenbeere *f*; ~*spark n* Krähenfüsse *pl.* (Stickerei); ~*vinkel np.* Krähwinkel *n*②; ~*ärter* ♣ *pl.* Vogelwicke *f* (vicia cracca).

kråma *vt.* ~ *sig* sich brüsten.

krångel, -*glet* Schererei *f*; ~*aktig a.* ränkesüchtig; ~*makare* Placker *m*②.

krångla I. *vi* quengeln, *med gn* mit jm; ~*re* Quälgeist *m*④. II. *vt.* ~ *bort* ver-rücken, -kümmern, -quackeln; ~ *sig fram* sich heraushelfen; ~ *sig ifrån*, *ur* sich herauswickeln; ~ *ihop* verfitzen; ~ *in* 1. verwickeln. 2. hineinzwängen; ~ *in sig* sich verquatschen; ~ *till*, ~ *in* verquatschen.

krånglig *a.* 1. (person) quengelhaft. 2. (sak) verfänglich; ~*het* 1. (persons) Quengelei *f*. 2. (saks) Verfänglichkeit *f*.

krås, ~*et*, ~ 1. (innanmäte) Gekröse *n*②, V (hos fåglar) Reibeplatten des Kaumagens; *gås*~ Gänseklein *n*②. 2. (bröst~) Krause *f*, (för dam) Jabot *m*⑤; *spets*~ Spitzenjabot *m*⑤; ~*nål* Krawattennadel *f*.

krä(c)kla, *~n, -or* Krummstab *m*③.
kräf-*stinn a.* aufge-dunsen, -blasen.
kräfta, *~n, -or* Krebs *m*② (äf. sjukdom); *rensa -or* Krebse aus-machen, -klauben.
kräft-*artad a.* krebsartig (äf. sjuk); *~bildning* Krebsbildung *f*; *~fiske n, ~fångst* Krebsfang *m*③; *~gång* -gang *m*③; *det går ~gången med honom* mit ihm geht es den -gang; *~knöl* -geschwulst *f*③; *~mjärde* -netz *n*②; *~skada* -schaden *m*②; *~skal n* Krebs-nase *f*, -schale *f*; *~smör n* -butter *f*; *~stjärt* -schwanz *m*③; *~sår n* -geschwür *n*②; *~sås* -sauce *f*.
kräfva, *~n, -or* Kropf *m*③.
kräfva (*kräfde, kräft*) *vt.* 1. *~ gn på pengar, på en skuld* jn um Geld, wegen einer Schuld mahnen. 1. fig. erfordern; *~ gt af gn* jm et. abfordern; *det -er försiktighet* das erheischt Vorsicht.
kräk, *~et, ~* 1. (usling) Lump *m*②. 2. F *stackars ~* das arme Wurm; *litet ~* Würmchen *n*②.
kräkas (*-tes, -ts*) *vi. dep.* sich erbrechen. II. *vt. ~ upp gt* et. ausbrechen.
kräkla, *~n, -or* Krummstab *m*③.
kräk-*medel n* Brechmittel *n*②.
kräkning, *~en, ~ar* Erbrechen *n*②.
kräk-*pulver n* Brech-pulver *n*②; *~rot* -wurzel *f*; *~vin n* -trank *m*③.
kräla *vi.* kribbeln; *det ~r fullt med myror* es kribbelt von Ameisen; *~ fram* heran-, hervor-krabbeln; *~ in* herein-k.; *~ omkring* herum-k.; *~ upp* hinauf-k.
kräl-*djur n* Kriechtier *n*②.
kräm, *~et, ~* Creme *f* (äf. fig.); *smultron~* Erdbeercreme *f*; *vanilj~* Vanillecreme *f*.
krämar-*aktig a.* krämerhaft; *~anda* Krämergeist *m*④; *~själ* F -seele *f*.
krämare, *~n, ~* Krämer *m*②.
krämpa, *~n, -or* Übel *n*②; *liten ~* kleines Übel.
kränga (*-de, -t*) I. *vt, ~ strumpan* den Strumpf umkehren. II. *vi.* 1. ⚓ krängen. 2. F klimmen; *~ öfver* ü'berklimmen.
krängning ⚓ *~en, ~ar* Krängung *f*.
kränka (*-te, -t*) *vt.* verletzen, kränken.
kränkning, *~en, ~ar* Verletzung *f*, Kränkung *f*.
kräslig *a.* 1. (rätt) köstlich; *~t lefnadssätt* schwelgerisches Leben. 2. (person) lecker; *~het* 1. Köstlichkeit *f*. 2. Leckerhaftigkeit *f*.
kräsmagad *a.* leckermäulig.
krögare, *~n, ~, -erska* Schenkwirt *m*②, -in *f*.
krök, *~en, ~ar* 1. Krümmung *f*. 2. (på sko) Schweifung *f*.
kröka (*-te, -t*) *vt.* 1. krümmen; *-t* gebeugt, krumm. 2. *~ rygg* buckeln.
krökning, *~en, ~ar* 1. Krümmung *f*. 2. Schweifung *f*.
krön, *~et, ~* (*tak~*) First *m*②, (bergs) Kuppe *f*, (mur~) Kappe *f*.
kröna *vt.* 1. krönen; *~s med framgång* von Erfolg gekrönt werden. 2. (mått) eichen.
kröneri', *~et, ~er* Eichamt *n*④.
krö'nika, *~n, -or* Chro'nik *f*.
krönike-*böckerna* die Bücher der Chro'nika, *~skrifvare* Chro'nikenschreiber *m*②.
krönikö'r, *~en, ~er* Chronist' *m*①.
kröning, *~en, ~ar* 1. Krönung *f*. 2. (måtts) Eichung *f*; *~s-dag* Krönungs-tag *m*②; *~s-fest* -feierlichkeit *f*; *~s-medalj* -münze *f*.
krös, *~et* 1. (tarm~) Gekröse *n*②. 2. T Nuthobel *m*②.
krösning T *~en, ~ar* (å fat) Kimme *f*.
kröstand, *~en, -tänder* Nuthobeleisen *n*②.
ku, *~ t, ~n* Q *n*⑤ (Buchstabe).
kub, *~en, ~er* Würfel *m*②, V Kubus *m*⓪ *höja till ~* kubieren.
kubb, *~en, ~ar* Klotz *m*③; *~hvete n* Zwergweizen *m*②; *~själ* zo. se *knubbsjäl*.
kube'ra V *vt.* kubieren.
kubi'k-*centime'ter* Kubik-centimeter *m*②; *~decime'ter* -decimeter *m*②; *~fot* -fuss *m*⓪; *~innehåll n* Rauminhalt *m*②, Inhalt des Kubus; *~meter* Kubik-meter *m*②; *~mått n* -mass *n*②, Raummasse *f*; *~rot* Kubikwurzel *f*; *~tal n* -zahl *f*; *~tum n* -zoll *m*⓪.
kubisk *a.* kubisch.
kuckel F *-klet* Schliche *pl.*
kudde, *~n, -ar* Kissen *n*②.
kudd-*var n* (Kissen-)Inlet *n*⑤; *~öfverdrag n* Kissenbezug *m*③.
kuf, *~ven, ~var* (hö) Hocke *f*,
kufisk *a.* kufisch.
kufva *vt.* 1. (känslor, djur) bändigen. 2. (folk) unterwer'fen, (uppror) unterdrücken, dämpfen.
kugellack, *~et* Kugellack *m*②.
kugga *vt.* 1. (examinand) zurückweisen, durch'-

fallen lassen; *~s, bli ~d* durch'fallen, nicht bestehen. 2. (lura) anführen, düpieren, prellen, P beduppen.

kugge, *~n, -ar* Zahn *m*③.

kugg-*feber* Examenfieber *n*②; *~fråga* Hauptfrage *f*; *~hjul n* Zahnrad *n*④; *~hjulsbana* Zahnrad-bahn *f*; *~hjulsutväxling* -getriebe [*n*②.

kuggis F *n* Prüfungsloka'l *n*②.

kuggning, *~en, ~ar* 1. Durch'fallen *n*②. 2. Zurückweisen *n*②. 3. (lurande) Anführen *n*②.

kugg-*steg n* typ. Zahn-steg *m*②; *~stång* -stange *f*; *~stångsbana* -radbahn *f*; *~verk n* Verzahnung *f*.

kugua'r, *~en, ~er* zo. Ku'guar *m*②.

kujo'n, *~en, ~er* Waschlappen *m*②.

kujone'ra *vt.* verhunzen, kujonieren.

kukeliku *int.* kikeriki; *~förhållande* F *n* geheimes Verhältnis ②.

kuk'u *int.* kuckuck!

kula, *~n -or* Kugel *f*; *böss~* Flinten-K.; *kanon~* Kanonen-K.; *-or hvina* Kugeln sausen, surren; *skjuta sig en ~ för pannan* sich (dat.) eine K. durch den Kopf jagen. 2. Beule *f*; *få en ~ i pannan* eine B. an der Stirn bekommen 3. (grotta) Höhle *f*.

kul-*bana* Flugbahn *f*; *~blixt* Kugelblitz *m*②.

kulen *a.* trübe; *i -et väder* bei trübem Wetter; *~het* Trübheit *f*.

kul-*fast a.* kugelfest; *~form* Kugelform *f*; *~formig a.* kugelförmig; *~gevär n* Kugelgewehr *n*②; *~gård* ⚔ -garten *m*③.

kuli, *~n, ~s* Kuli *m*⑤.

kulinarisk *a.* kulinarisch.

kuling ⚓ *~en, ~ar* Kühlte *f*.

kuliss, *~en, ~er* Coulisse *f*; *~intrig* Coulissen-intrigue *f*; *~styrning* T (ångm.) -steuerung *f*.

kul-*krats* Kugelzieher *m*②.

kull, *~en, ~ar* 1. *en ~ grisar* ein Wurf Ferkel; *~ barn* Hecke Kinder; *fåglar af första ~en* Vögel von der ersten Hecke; *barn af två ~ar* Kinder aus zwei Ehen.

kull *ad.* um; *falla ~* um'fallen; *springa ~ gn* jn über den Haufen rennen.

kul-*lager* T *n* Kugellager *n*②.

kull-*blåsa (-te, -t) vt.* um'blasen; *~bytte'ra vi.* um'stürzen.

kulle, *~n, -ar* 1. Hügel *m*②. 2. (i hatt) Boden *m*②; *hatt med hög ~* Hut mit hohem Kopfe.

kul-*led* T Kugelgelenk *n*②.

kullerbytta, *~n, -or* Burzelbaum *m*③; *göra en ~* einen B. machen, schlagen; *slå, stupa ~or* burzeln.

kuller-*sten* Granitfindling *m*②; *~stol* Brautschemel *m*②, -pult *n*②.

kull-*falla (-föll, -fallit) vi.* um'fallen.

kullig *a.* (ko) hornlos.

kullkasta *vt.* um'werfen; *~ testamentet* den letzten Willen um'stossen; *-ning* Umwerfen *n*②.

kullra F. *vi. ~ ned* herabrollen.

kull-*rida (-red, -ridit) vt.* um'reiten; *~rifva (-ref, -rifvit) vt.* niederreissen.

kullrig *a.* kugelig, rundlich; *~het* Kugelförmigkeit *f*, Rundheit *f*.

kull-*slä (-slog, -slagit) vt.* um'stossen; jfr *~kasta*; *~sparka vt* (mit Fusstritten) um'stossen; *~störta vt.* um'stürzen; *~trampa vt.* um'treten; *~välta vt. vi.* um'kippen.

kulmen Höhe-, Gipfel-punkt *m*②.

kulminatio'n, *~en* Gipfelung *f*, Kulmination *f*; *~s-punkt* Kulminationspunkt *m*②.

kulmine'ra *vi.* kulminieren.

kul-*mätt n* Kugellehre *f*; *~patro'n* scharfe Patrone *f*; *~regn n* Kugel-regen *m*②; *~räckar pl.* ⚓ ⚔ -recken *pl.*; *~schamplo'n* T ⚔ -lehre *f*; *~scharne'r* T *n* -scharnier *n*②; *~segment' n* -segment *n*②; *~spruta* Mitrailleuse *f*, F Kugelspritze *f*; *~stapel* Kugelpyramide *f*; *~stöpning* -giessen *n*②.

kult, *~en, ~er* Kult *m*②, Kultus *m*⓪, *pl.* -te.

kulting, *~en, ~ar* (*gris~*) Ferkelchen *n*②.

kultive'ra *vt.* kultivieren; *~nde n, -ing* Kultivierung *f*.

kultje ⚓ *~n* Kühlte *f*.

kultu'r, *~en, ~er* Kultu'r *f*; *~arbete n* Kultu'r-arbeit *f*; *~bild* -bild *n*④; *~centrum n* -centrum *n*②, *pl.* -ra, -stätte *f*; *~folk n* -volk *n*④; *~histo'ria* -geschichte *f*; *~historisk a.* -geschichtlich; *~härd* -sitz *m*②; *~kamp* -kampf *m*③; *~land n* -land *n*④; *~skede n* Kultu'repoche *f*, Bildungsstufe *f*; *~språk n* Kultur-sprache *f*; *~stat* -staat *m*②*pl* ①; *~strä'vande n* Bildungsbestreben *n*②, *~växt* Kulturpflanze *f*.

kultus-*minister* Kultusminister *m*②.

kul'vert F *~en, ~ar* Flutbogen *m*②.

kulö'r, *~en, ~er* Couleur *f*.

kulört *a.* bunt; *~ papper* Buntpapier *n*② *~a tyg* farbige Zeuge, bunte Stoffe.

kummel, *-mlet,* ~ 1. Grabhügel m②. 2. Steinhaufen m②. 3. ⚓ Bake *f*.
kummel, *~n, kumlar* zo. (fisk) Kummel (merlucius).
kummer ✿ *~n* Nelkenwurz *f* (geum).
kummin ✿ *~en* Kümmel m②; *~brännvin n* Kümmel(-branntwein); *~bröd n* -brot n②; *~ost* -käse m②; *~socker n* -zucker m②.
kumule'ra *vt.* kumulieren, häufen.
kund, *~en, ~er* Kunde m①, -in *f*; *~krets* Kundschaft *f*, Kundenzahl *f*.
kung, *~en, ~ar* König m②; jur. *gå till ~s* beim Reichsgericht Berufung einlegen.
kunga-*borg* Königsburg *f*.
kunglig *a.* königlich; *~het* Königschaft *f*.
kungs-*bröd n* Rundstück n②; *~fiskare* zo. Eisvogel m③; *~fågel* zo. Königsvogel m③; *~gård* Krongut n④; *~ladugård* Staatsgut n④; *~lilja* ✿ Schachblume *f*; *~ljus* ✿ *n* Königs-kerze *f*; (verbascum thapsus); *~ord n* -wort n②; *~orm* -schlange *f* (boa constrictor); *~skjuts* Fahrpost des Königs; *~tiger* Königs-tiger m②; *~vatten n* -wasser n②; *~väg* (grosse) Chaussee *f*, fig. Königsstrasse *f*; *~åder* ⚓ Fahrbahn *f*; *~ängslilja* ✿ Schachblume *f*; *~örn* Steinadler m②.
kungöra (*-gjorde, -gjort*) *vt.* bekannt machen; *~ gt för gn* jm et. bekannt, kund geben, (i kyrkor) abkündigen; *~ en befattning till ansökning ledig* eine Stelle ausschreiben.
kungörelse, *~n, ~r* Bekanntmachung *f*, Kundgebung *f*, Abkündigung *f*.
Kunigunda *fp.* Kunigunde *f*.
kunna (*kunde, kunnat,* pres *kan*) *vt.* 1. (kraft, förmåga, skicklighet) können; *jag kan ej annat* ich kann nicht anders; *allt hvad jag kan och förmår* was ich kann und mag; (pp. med inf.) *vi hafva ej ~t komma* wir haben nicht kommen können; *om vi ~t göra det* wenn wir das hätten t un können; (pp. utan inf.) *han har ej ~t det* er hat es nicht gekonnt. 2. (möjlighet, tillåtelse) mögen; *det kan så vara* mag sein; *nu kan klockan vara tolf* es mag jetzt zwölf sein; *kan väl (nog) vara att* es kann sein dass; *det kan du göra* das magst du t un. 3. (veta) *~ gt utantill* et. auswendig können; *~ tyska* deutsch k. 4. (talesätt) *det kan väntas att* es ist (steht) zu erwarten dass; *det ord man kan vänta* das zu erwartende Wort; *kan jag hoppas* darf ich hoffen? *längre kunde han ej stanna* seines Bleibens war nicht mehr; *~ me'd* vertragen. 5. (tysk ellips) *jag kan ej hjälpa det* (rå för) ich kann nicht dafür; *jag kan ej komma dit* ich kann nicht hin; *han kan ej komma ifrån* er kann nicht fort; *kan du gå igenom* kannst du durch; *~ komma in* her-, hin-einkönnen; *~ komma upp, ut* her-, hin-aufkönnen, -auskönnen; *jag kan ej komma åt honom* ich kann ihm nicht bei; *jag kan ej underlåta att* ich kann nicht umhin zu.
kunnig *a.* kundig; *göra ~t* kund t un; *~ i lagarna* der Gesetze k.; *~het* Wissen n②, *i* in, Bekanntschaft *f*, *i* mit.
Kuno *mp.* Kuno m⑤.
kunskap, *~en, ~er* 1. Kenntnis *f*②, *om* von; *~er i geografi* geographische Kenntnisse. 2. *det har kommit till min ~ att* es ist zu meiner K. gelangt dass. 3. V (filos.) Erkenntnis *f*②.
kunskapa *vi.* (aus-)kundschaften; *~nde n* Kundschafterei *f*; *~re* Kundschafter m②.
kunskaps-*betyg n* Prüfungszeugnis n②; *~förmåga* Erkenntnisvermögen n②; *~gren* Wissenszweig m②; *~prof n* Prüfung der Kenntnisse; *~rik a.* kenntnisreich; *~törst* Wissensdurst m②; *~ämne n* Lehrgegenstand m③.
kupa, *~n, -or* 1. Glocke *f*; *ost~* Käse-G. 2. (kupigt tak) Kuppel *f*. 3. Dachstube *f*. 4. *bi~* Korb m③. 5. (glas) Römer m②, Kelch m②.
kupa *vt.* anhäufeln, häufen; *~d potatis* angehäufelte Kartoffeln.
kupé, *~en, ~er* Coupé n⑤.
kupe'ra *vt.* 1. (kort) abheben. 2. *~d mark* coupiertes Terrain, durchschnittenes Gelände.
kupig *a.* bauchig; *~het* Bauchung *f*.
kuplett, *~en, ~er* Couplet' n⑤.
kupning, *~en, ~ar* Anhäufeln n②.
kupo'l, *~en, ~er* Kuppel *f*; *~hvalf n* Kuppelgewölbe n②; *~tak n* -dach n④; *~ugn* Kupolofen m
kupong', *~en, ~er* Coupon m⑤, Ertragsschein m②.
kupp, *~en, ~er* 1. Handstreich m②. 2. (berg) Kuppel *f*.
kup-*plog* Häufelpflug m③.

kur, *~en*, *~ar* 1. (vakt~) Häuschen n②. 2. Schutzdach n④. 3. (vagns) Verdeck n②.
kur, *~en*, *~er* 1. Kur *f*; *genomgå en ~* eine K. gebrauchen; *resa till B. för att genomgå en (bad)~* sich nach B. zum Kurgebrauch begeben. 2. Cour *f*; *göra gn sin ~* jm die C. machen, F schneiden.
kura *vi.* 1. *(sitta och) ~* hocken; *~ skymning* die Abenddämmerung feiern. 2. F *~ för gn* jm die Cour, den Hof machen, (uppvaktning) jm seine Aufwartung machen.
kurage, *~t* Courage *f*.
kurande F *~t* Aufwartung *f*.
kur-*anstalt* Heilanstalt *f*.
kurant' *a.* 1. × gangbar, courant. 2. F wohl, gesund.
kurate'l, *~et*, ~ Kurate'l *f*.
kurator, *~n*, *~er* (student) Chargierter ⓐ.
kurbits ♧ *~en*, *~er* Kürbis m②, *pl.* -bisse.
kurd, *~en*, *~er* Kurde m①, -in *f*; *~isk a.* kurdisch.
kure'ra *vt.* *~ gn för gt* jm et. kurieren.
kurfurste, *~n*, *-ar* Kurfürst m①; *~ndöme n* Kurfürstentum n④.
kur-*furstlig a.* kurfürstlich; *~gäst* Kur-gast m③; *~hatt* -hut m③
kurhessare, *~n*, ~ Kurhesse m①.
Kurhessen *np.* Kurhessen n②.
kurhessisk *a.* kurhessisch.
kur-*hus n* Lustseuchenlazaret n②.
kuria, *~n* Kurie *f*.
kuriosum *pl.* *-sa* Kuriosum ②, *pl.* -en, -a.
kuriosite't, *~en*, *~er* Kuriosität *f*.
kuri'r, *~en*, *~er* Kurier m②; *~bud n* Eilbote m①; *~tåg n* Kurierzug m③.
kuriö's *a.* kurios.
Kurland *np.* Kurland n②.
kurländare, *~n*, ~ Kurländer m②.
kurländsk *a.* kurländisch.
kur-*meto'd* Kur-metode *f*; *~ort* -ort m④.
kurra, *~n* (häkte) Loch n④; *sätta i ~n* ins L. stecken, hinter die schwedischen Gardinen stecken; *sitta i ~n* im L. stecken.
kurra *vi.* 1. (dufvor) girren. 2. *det ~r i magen på mig* mein Magen knurrt.
kurre, *~n*, *-ar* Kauz m③; *egen, snygg ~* (iro.) eigenes, sauberes Kraut ④; *lustig~* lustiger Vogel; *liten ~* Fips m②.
kurril F *~en*, *~ar* (örfil) Dachtel *f* (Ohrfeige).
kurry, *~n* Kurry n⑤.

kurs, *~en*, *~er* 1. Lehrgang m③, Kursus m⓪, *pl.* -rse. 2. (kosa) ⚓ Kurs m②; *hålla, styra ~en* den K. halten, steuern; *rättvisande ~* wahrer K. 3. × Kurs; *efter dagens ~* bei heutigem K.; *enligt nuvarande ~* nach jetzigem K.; *till en ~ af* zum K. von; *stå i ~* im K. stehen; *hafva ~* K. haben; *~en är fast* der K. ist befestigt; *~erna ha fallit* die Kurse sind gefallen. 4. (skola) Pädagogium n②, *pl* -ien.
kursa *vi.* schachern, Geschäfte machen, F kurrentieren; F *~nde n* Schacher m②; F *~re* I. Schacherer m②. 2. Pädagogiumschü'ler m②. [-schwankung *f*.
kurs-*fall n* Kurs-abschlag m③; *~förändring*
kursi'v *a.* kurrent'; *~ stil* Kurrent'schrift *f*.
kursi'v, *~en* Kursiv'schrift *f*; *~läsning* kursorische Lektüre.
kursive'ra *vt* kursiv schreiben, drucken; *-ing* 1. Kursivschreiben n②. 2. Unterstrei'chen n②.
kurs-*linje* ⚓ Kursrichtung *f*; *~lista* Kurszettel m②; *~läsning* Erlernung eines Kursus; *~note'ring* Kursnotierung *f*; *för tillfället gällande ~värde* der jeweilige Kurswert ②.
kursor, *~n*, *~er* Pedell m①.
kurso'risk *a.* kursorisch.
kurs-*stegring* Kursbesserung *f*.
kursö'r ⚓ *~en*, *~er* (Lafetten-)Rahmen m②.
Kurt *mp.* Kurt m⑤.
kurtage, *~t* × Courtage *f*; *med ~* mit C.
kurti'n ⚔ *~en*, *~er* Kurtine *f*.
kurti's, *~en*, *~er* Liebelei *f*.
kurtisa'n, *~en*, *~er* Courtisane *f*. [sieren.
kurtise'ra *vt.* *~ gn* jm hofieren, F jn pous-
kurtisö'r, *~en*, *~er* Courmacher m②, Liebhaber m②, F Poussierstengel m②; *oemotståndlig ~* Schwerenöter m②.
kurva, *~n*, *-or* Kurve *f*.
kurvatu'r, *~en*, *~er* Kurvatu'r *f*.
kurvimeter, *~n*, *-trar* Kurvenmesser m②.
kur-*värdighet* Kurwürde *f*.
kusa, *~n*, *-or* 1. se *kaus*. 2. F se *kuscha*.
kusch int. (ligg) kusch!
kuscha *vi.* kuschen.
kuse, *~n*, *-ar* 1. Festbrot n②. 2. F Protz m②, Führer m②.
kusi'n, *~er*, *~er* Vetter m② *pl.*①, (flicka) Cousine *f*. [*f*.
kusinage, *~t*, **kusinskap**, *~et* Vetterschaft

kusk, *~en, ~ar* 1. Kutscher m②. 2. ✗ (artill.) Fahrkanonier m②.
kuska F *vi.* kutschieren; *~ omkring* umher-, *~ åstad* ab-kutschieren.
kusk-*bock* Kutscher-bock m③; *~kappa* -mantel m③; *~säte n* -sitz m②.
kuslig *a.* schaurig, unheimlich.
kust, *~en, ~er* Küste *f*; *~batteri'* Küstenbatterie *f*; *~bevakning* -inspektion *f*; *~bo* -bewohner m②; *~chef* Kreuzzollinspektor m②pl.①; *~farare* Küsten-fahrer m②; *~fart* -(schiff-)fahrt *f*; *~fartyg n* -fahrer m②, -fahrzeug n②; *~fiske n* -fischerei *f*; *~försvar n* -verteidigung *f*; *~handel* -handel m②; *~land n* -land n④; *~landskap n* -landschaft *f*; *~linje* -umriss m②; *~lots* -lotse m①; *~mätning* -vermessung *f*.
kusto'd, *~en, ~er* Blatthüter m②, Kustos *m*.
kustos (F *~en*) V *-oder* (skol.) Kustos m⓪, *pl.* -oden.
kust-*ref n* Küsten-riff n②; *~roddare* (tullman) -wächter m②; *~sträcka* -strecke *f*; *~telegraf* -telegraph m①; *~trakt* -strich m②; *~uppsyningsman* -wächter; *~vakt* -wacht *f*, -wächter.
kut F *~en, ~ar* Buckel m②, Höcker m②.
kuta *vi.* 1. (springa) trollen. 2. bucklig sein.
kutig *a.* bucklig.
kutryggig *a.* höckerig.
kutter I. *-tret* Girren n② (äf. fig.). II. ⚓ *~n, -trar* Kutter m②; *tull~* Zoll-K.; *~dufva* orientalische Taube (turtur orientalis); *~rigg* Kuttertakelage *f*; *~riggad a.* als Kutter aufgetakelt.
kutting, *~en, ~ar* Fässchen n②.
kuttra *vi.* girren (äf. fig.), rucksen; *~nde n* Girren n②; *~sju* F pred. *a.* dicke Freunde.
kuty'm, *~en, ~er* Brauch m③.
kuvert', *~et, ~* 1. Couvert n②. 2. (bord~) Gedeck n②; *3 mark ~et* 3 Mark Gedeck; *~bröd n* Schrippe *f*, Knüppel(-brötchen n②, m②.
kuverte'ra *vt* kuvertieren.
kvabbig F *a.* feist, quabblig.
kvacksalfva *vi.* kurpfuschen, quacksalbern; *~re* Kurpfuscher m②, Quacksalber m②.
kvacksalfveri', *~et, ~er* Kurpfuscherei *f*, Quacksalberei *f*; *förbud mot ~* Kurpfuschereiverbot n②.
kvader, *~n, -drar* Quader m②; *~byggnad* Quader-bau m②; *~sandsten* -sandstein m②; *~sten* -stein m②.
kvadrant', *~en, ~er* Quadrant m①.
kvadra't, *~en, ~er* 1. Quadrat n②; *i ~* im Q.; *upphöja i ~* ins Q. erheben. 2. typ. *~er pl.* Quadraten; *~centimeter* Quadratcentimeter; *~fot* -fuss m②; *~innehåll n* -mass n②, -zahl *f*, (yta) Flächeninhalt m②.
kvadratisk *a.* quadratisch.
kvadra't-*meter* Quadrat-meter m②; *~mil* -meile *f*; *~rot* -wurzel *f*; *~tal n* -zahl *f*.
kvadratu'r, *~en* Quadratu'r *f* (*cirkelns* des Kreises). [Quadrieren n②.
kvadre'ra *vt.* quadrieren; *~nde n, -ning*
kvadrillio'n, *~en, ~er* Quadrillion *f*.
kvadrupe'd, *~en, ~er* Quadruped n①.
kvadrup'el, *~n, -plar* Quadrupel m②.
kvaf *a.* schwül.
kvaf (*~vet*) *gå i ~* zu Grunde gehen.
kvafhet, *~en* Schwüle *f*.
kvafis, *~en, ~ar* Grundeis n②.
kvak *int.* koax.
kval, *~et, ~* Qual *f*; *dom~* Tadeln des Urteils; *~full a.* qualvoll.
kvalifice'ra *vt.* qualifizieren; *~d* qualifiziert.
kvalifikatio'n, *~en, ~er* Qualifikation *f*.
kvalitativ *a.* qualitati'v.
kvalite't, *~en, ~er* Qualitä't *f*.
kvaller ✿ *~n* Gersch m② (ægopodium).
kvalm, *~et* Stickhitze *f*.
kvalma *vt.* se *kvälja*.
kvalmig *a.* stickig, dumpf; *~het* Stickluft *f*③, Dumpfheit *f*.
kvalster, *-tret, ~* zo. Milbe *f*.
kvanne ✿ *~t* Engelwurz *f*.
kvanting, *~en* Balg m③, Pepo m⑤.
kvantitati'v *a.* quantitati'v.
kvantite't, *~en, ~er* Quantität *f*; *~s-tecken n* Zeichen der Länge.
kvantum *n* Quantum n②, *pl.* -ta.
kvar *ad* übrig.
kvar-*bjuda* (*-bjöd, -bjudit vt.* zu bleiben bitten; *~blifva* (*-blef, -blifvit*) *vi.* bleiben; *~boende a.* noch da wohnend; *~dröja* (*-de, -t*) *vi.* zurückbleiben; *~glömma* (*-de, -t*) *vt.* vergessen, zurücklassen; *~hålla* (*-höll, -hållit*) *vt.* zurückhalten.
kvarka, *~n* Druse *f* coryza equorum).
kvarlefva I. (*-lefde, -lefvat*) *vi.* **hinterbleiben;**

de ~nde die Hinterbliebenen. II. *~n. -or* Überbleibsel n②; *jordiska-or* irdische Hülle.

kvar-*ligga* (*-låg, -legat*) *vi.* liegen bleiben; *~-liggande* liegen geblieben; *~låtenskap* Hinterlassenschaft *f*; *~lämna vt.* zurücklassen.

kvarn, *~en, ~ar* Mühle *f*, Mahlmühle *f*; *vid, i ~* auf, in der M.; *den som först kommer till ~en, får först mala* wer zuerst kommt, mahlt zuerst; *han får vatten på sin ~* das ist Wasser auf seine Mühle.

kvarn-*axel* Mühlspindel *f*; *~backe* Mühlenberg m②; *~damm* -teich m②; *~dammsvall, ~fördämning* Mühl-damm m③; *~dräng* -bursche m①; *~hacka* -picke *f*; *~hjul n* -rad n④; *~hjulsaxel* -welle *f*; *~hjulsskäfvel* -radschaufel *f*; *~hus n* Mühlenbau m②; *~kappe* Mahlmetze *f*; *~kur n* Mühlsteinbekleidung *f*; *~klapp* Mühl-klapper *f*; *~kund* -gast m③; *~leka* se *~klapp*; *~lucka* Schütze *f*, Schutzbrett n④; *~lykta* T Triebstockrad n④; *~lår* Kasten der Metze; *~ränna* Mühlrinne *f*, -bach m③, Fluder n②; *~sikt* -beutel m②; *~siktduk* Müllergaze *f*; *~sko* Mühlschuh m②; *~skruf* -rumpf m③, -trichter m②; *~spel ~* Mühle *f*, Mühlenspiel n②; *~sten* Mühl-stein m②, *undre* Bodenstein, *öfre* Läufer m②; *~stenkar n* Zarge *f*, Mantel m③; *~tratt* se *~skruf*; *~tull* Mahlgebühr *f*, Metze *f*; *~vals* Mühl-walze *f*; *~vatten n* -wasser n②; *~vinge* Windmühlenflügel m②; *~ägare* Mühlenbesitzer m②; *~öga* Läuferauge n②*pl* ①.

kvarsitta (*-satt -sutit*) *vi* sitzen bleiben; *~nde gossar* sitzen gebliebene Knaben; *~re* Sitzenbleiber m②, Alter ⓐ; *bli ~re* sitzen bleiben.

kvarstad, *~en* Beschlag m③; *belägga gt med ~* mit B. belegen, Arrest auf et. legen; *utverka ~ på pengarna* auf das Geld einen Arrest erwirken; *~s-brott n* Arrestbruch m③.

kvarstanna *vi.* zurückbleiben, bleiben.

kvart, *~en, ~(er)* 1. Viertelstunde *f*; *fri~* Freiviertelstunde *f*; *klo kan är tre ~ på sex* es ist drei Viertel auf sechs; *en ~ på sex* (1/4 *öfver 5*) F (ein) Viertel sechs; *klockan fattas en ~ i tre* es fehlt eine Viertelstunde an drei Uhr. 2. Viertel n②: *en ~s mil* eine Viertelmeile; *ett ~s år* ein Vierteljahr. 3. ♪ (fakta.) Quarte *f*.

kvarta'l, *~et, ~* Vierteljahr n②; *~iter ad.* vierteljährlich.

kvarta'ls-*dag* Quartal n②; *~hyra* Vierteljahr-miete *f*; *~skrift* -schrift *f*; *~vis ad.* quartaliter, quartalsweise.

kvarta'n, *~en, ~er* 1. Untertertianer m②. 2. *~er* (brädspel) Carmen n②.

kvart-*ark n* Viertelbogen m②; *~band n* Quart-band m③; *~blad n* -blatt n④.

kvarte'r, *~et, ~* 1. (bostad) Quartier n②; *få ~* ein Unterkommen finden; *taga sig ~* Q. nehmen; *ligga i ~* im Quartiere liegen; ⚔ *förlägga i ~* kantonnieren, einquartieren; *intaga ~* Kantonnements beziehen. 2. ⚓ *på ~* auf Wache. 3. (stads~, mån~) Viertel n②. 4. (blomster~) Beet n②, Feld n④, Stück n②.

kvar'ter, *~et, ~* 1. Achtelkanne *f*, (öl) Schnitt m② (0,327 Liter). 2. (längd) Spanne *f* (0,148 Meter), Viertelelle *f*.

kvarte'ra *vt. ~ in* einquartieren, *sig* sich.

kvar'ter-*mästare* Regimentsadjutant m①.

kvartero'n, *~en, ~er* Quarterone m①.

kvarters-*butelj'* Drittelliterflasche *f*; *~bred a.* spannen-breit; *~lång* -lang; *~mått n* Drittellitermass n②; *~värd* ⚔ Quartierherr m①.

kvartett, *~en, ~er* Quartett n②; *~musi'k* Quartett-musik *f*; *~sång* -sang m③.

kvart-*forma't n* Quartformat n②; *~fyrkant* typ. Viertelgeviert n②; *~mil* Viertelmeile *f*.

kvart-*para'd* Quartparade *f*; *~sida* Viertelbogenseite *f*.

kvarts, *~en, ~er* Quarz m②; *vanlig ~* der gemeine Q.; *~artad a.* quarzartig, quarzig; *~blandad a.* quarzhaltig; *~butelj* Viertelflasche *f*; *~fluss* Quarz-fluss m②; *~gång* -ader *f*; *~haltig a.* quarzhaltig.

kvartsi't, *~en* Quartzit m②, Quarzfels m①.

kvarts-*konglomera' n* Quarz-brockenfels m①; *~kristall* -krystall m②; *~porfy'r* -porphy'r m②; *~rast* Freiviertelstunde *f*; *~sand* -sand m②. [m③, Quarte *f*.

kvart-*staf* Viertelstab m③; *~stöt* Quartstoss

kvartä'r *a.* quartä'r; *~bildning, ~formatio'n* Quartä'r-bildung *f*; *~perio'd* -periode *f*.

kvarvarande *a.* 1. (öfrig) übrig. 2. (som stannat) zurückgeblieben.

kvass, *~et* (dryck) Kwas m①.

kvassia, *~n* Quassia *f*.

kvast, *~en*, *~ar* Besen m②; osp. *nya ~ar sopa alltid rent* neue B. kehren gut; *~bindare* Besen-binder m②; *~käpp* -stiel m②; *~lik* a. besenförmig; *~prick* ⚓ Pricken mit Besen; *~ris* n Besenreisig n②.

kvatern', *~en*, *~er* Quaterne f.

kvesa, *~n*, *-or* Pickel m②, Quese .

kves-*lav* ⚘ Schildflechte f (parmelia).

kvick a. geistreich; *~t svar* witzige Antwort. 2. (snabb) schnell, (rask) *~t barn* munteres Kind; *~ i räkning* ein schneller Rechner; *~ i vändningarna* regsam.

kvicka vt. F *~ sig* sich sputen.

kvickdrag, *~et* Dampf m②; *behäftad med ~* dämpfig.

kvicke ⚘ *~n* Quecke f.

kvickhet, *~en*, *~er* 1. Witz m②; *säga ~er* Witze reissen. 2. (liflighet) Lebhaftigkeit f.

kvickhufvud, *~et*, *~* Witzkopf m③.

kvickna vi. *~ vid* (*~ till*) aufleben.

kvickrot ⚘ *~en* Quecke f.

kvicksilfver, *-fret* Quecksilber n②; *~barometer* Quecksilber-barometer m②; *~förening* -verbindung f; *~klori'd* -chlorid n②; *~kloru'r* -chlorü'r n②; *~ kammaren* (å barometer) die -kapsel f; *~kur* -schmierkur f; *~manometer* -manometer m②; *~pelare* -säule f; *~salva* -salbe f; *~sublima't* n -sublima't n②, jfr *~klorid*; *~termometer* -thermometer m②.

kvicksten, *~en*, *~ar* leichtflüssiges Erz.

kvicktänkt a. aufgeweckt; *~het* Aufgewecktheit f.

kvickvatten n Merkurinitrat n②.

kvickögd a keckäugig.

kvida (*kved*, *kvidit*) vi. wimmern; *~nde* n W- n②.

kviga, *~n*, *-or* Färse f, F Sterke f, F Quehne f.

kvig-*kalf* Mutterkalb n④.

kvinkvennium n Quinquennium n②, pl. -ien.

kvinna, *~n*, *-or* Frau f; *gift ~* Weib n④; *~ o. barn* W. u. Kind; *skön, ful ~* schönes, hässliches W.; *förfäktare af ~ns rätt* Frauenrechtler m, -in f.

kvinfolk, *~et*, *~* Weib n④, F Weibsbild n④.

kvinlig a. weiblich, (tadel) weibisch; *~het(en)* Weiblichkeit f; (tadel) das Weibische.

kvinno-*ansikte* n Frauen-gesicht n④; *~arbete* n -arbeit f; *~barm* -busen m②; *~bild* -bild n④; *~blygd* weibliche Scham; *~bröst* n Weiberbrust f③; *~dräkt* Frauen-anzug m③; *~dyrkan* -verehrung f; *~dyrkare* -verehrer m②; *~emancipatio'n* -emancipation f; *~fadder* Patin f; *~frid* Schutzrecht der Frauen; *~fråga* Frauen-frage f; *~förförare* -verführer m②; *~gunst* -gunst f, Weiberhuld f; *~hat* n Weiberhass m②; *~hatare* Weiberhasser m②; *~kläder* pl. Frauenkleider pl; *~kännare* Weiber-kenner m②; *~känn dom* -kenntnis f; *~kön* n weibliches Geschlecht ②; *~linje* weibliche Linie; *på ~linjen* in weiblicher L.; *öfvergå på ~linjen* an die weibliche L. fallen; *~list* Frauenlist f; *~mjölk* -milch f; *~mord* n -mord m②; *~mördare* -mörder m②; *~rege'ring* Weiberregiment n②; *~rof* n -raub m②; *~röfvare* -räuber m②; *~sjukdom* Frauen-krankheit f; *~skepnad* -gestalt f; *~skygg* a. weiberscheu; *~sida* weibliche Linie; *~tjusare* Schwerenöter m②, Weiberheld m①; *~välde* n Frauengewalt f.

kvins-*dagsverke* n weibliches Tagewerk ② *~perso'n* Weibsperson f.

kvint, *~en*, *~ar* ♪ Quinte f (äf. sträng); *~löpning* Quintenfortschreitung f.

kvinta, *~n* 1. Quinta f, pl. -en. 2. (i Preussen) Obertertia f.

kvinta'n, *~en*, *~er* 1. Quintaner m②. 2. Obertertianer m②.

kvintern, *~en*, *~er* Quinterne f.

kvintesens', *~en* Quintessenz f.

kvintett, *~en*, *~er* Quintett n②.

kvintile'ra vi. quinkeln.

kvissla, *~n*, *-or* (Hitz-)Bläschen n②.

kvisslig a. blatterig.

kvist, *~en*, *~ar* Zweig m②, (större) Ast m③; *torr ~* Zacke f, (i virke) Ast, Knorren m②; *komma på grön ~* auf einen grünen Zweig kommen.

kvista vt. (ab-, aus-)ästen; *~nde* n Abästung f.

kvist-*bro* Knüppeldamm m③; *~fri* a. 1. (träd) astlos. 2. (virke) knorrenlos; *~hål* n Astloch n④.

kvistig a. 1. (träd) ästig, (trä) knorrig. 2. fig. misslich, haperig; *~het* fig. Misslichkeit f.

kvist-*knöl* Knast m②, (Ast-)knorren m②.

kvistning, *~en*, *~ar* Abästung f.

kvist-_röta_ Holzfäule bei Ästen; _~ympning_ Pfropfen n②; _~yxa_ Ausästungsaxt f③; _~ände_ Zacke f.
kvitt oböjdt _a._ 1. _bli, vara gn, gt ~_ jn, et. los werden, sein; _~ gt_ einer Sache (gen.) quitt. 2. (ej skyldiga hva gt) _vi äro ~_ wir sind quitt.
kvitta _vt. vi._ 1. sich ausgleichen; _~ kostnaderna mot, med hva_ die Kosten gegen einander aufgehen lassen; _kostnaderna (få) ~ med hva_ die Kosten gehen gegen einander auf. 2. F _det ~r mig lika_ das ist mir ganz egal.
kvitten Quitte f; _~kärna_ Quitten-kern m②; _~mos n_ -schleim m②; _~sylt n_ eingemachte Quitten _pl.;_ _~träd n_ Quitten-baum m③; _~äpple n_ -apfel m③.
kvittens', _~et, ~_ Quittung f.
kvitter, _-tret_ Gezwitscher n②.
kvitte'ra _vt._ quittieren; × _(som) ~s_ quittiert, Betrag empfangen; _~nde n, -ing_ Quittierung f.
kvitto, _~t, ~n_ Quittung f; _gifva ~_ eine Q. ausstellen; _mot ~_ gegen Q.
kvittra _vt. vi._ zwitschern; _~nde n_ Z- n②.
kvot V _~en, ~er_ Quotient m①.
kvotient', _~en, ~er_ Verhältnisanzeiger m②.
kvotite'ts-_skatt_ Quotitätssteuer f.
kväda _(kvad, kvädit) vi. vt._ 1. singen. 2. dichten.
kväde, _~t. ~n_ 1. Gedicht n②. 2. Gesang m③.
kväfning, _~en, ~ar_ Erstickung f.
kväfva _(kväfde, kväft) vt._ 1. ersticken; _~nde_ erstickend; _~nde luft_ stickige Luft; _~s_ (dep.) ersticken. 2. _~ ett uppror_ einen Aufruhr stillen, dämpfen; _~ eld, lågor_ Feuer, Flammen ersticken (äf. fig.).
kväfve, _~t_ V Stickstoff m②; _~fri a._ stickstofffrei: _~gas_ Stickgas n②; _~haltig a._ stickstoffhaltig.
kväka _(-te, -t) vi._ (grodor) quaken, F quaksen; _~nde n_ Quaken n②.
kväkaraktig _a_, quäkerisch.
kväkare, _~n, ~, -erska_ Quäker m②, -in f.
kvälja _(-de, -t) vt._ 1. _det -er mig_ es ist mir übel dabei; fig. _detta kvälide mig_ dies ekelte mich an. 2. jur. anfechten.
kväljande _a._ ekelhaft.
kväljning, _~en, ~ar_ Übelkeit f.
kväll, _~en, ~ar_ Abend m②; _i ~_ heute Abend; _på ~en_ am A.; _~en förut_ am A. vorher; _äta ~_ zu A. essen; jfr _afton_.
kvälla _(-de, -t) vi._ quellen; _~ fram_ hervorquellen.
kvällas _dep. vi._ dämmern, dunkeln.
kvällning, _~en_, F _i ~en_ in der Abenddämmerung, gegen Abend.
kvälls-_kvist_ F Abendstunde f; _på ~kvisten_ in der Abendstunde.
kväll-_sida, på ~sidan_ gegen Abend.
kvälls-_mat_ Abendimbiss m②; _äta ~mat_ zu Nacht essen; _äta gt till ~mat_ et. zu Abend essen: _~skott n_ Abendschuss m③; _~skumt a._ (n) abendlich.
kväll-_sol_ Abend-sonne f; _~stund_ -stunde f.
kvälls-_vard_ Abendessen n②.
kväll-_söl n_ Verspätung am Abend; _~sömnig a._ abends schläfrig.
kväsa _(-te, -t) vt. ~ gn_ jn abschnauzen, niederhalten; _~nde n_ Anschnauzen n②, Niederhalten n②.
kvästlafve ⚓ ✕ _~n, -ar_ † Schiffshospital n②.
kyckling, _~en, ~ar_ Küchlein n②; _~stek_ Backhähnel n②.
kyffe, _~t, ~n_ Kabuff n②, Kabache f.
kyl, _~en, ~ar_ 1. (nät) Sacknetz n②. 2. (kalf~) Keule f.
kyla, _~n_ 1. Kälte f. 2. ⚓ _kläd~_ Kleidkeule f.
kyla _(-de, -t) vt._ kühlen; _~ champagne i is_ Sekt in Eis k.; _~ a'f_ abkühlen; _~nde a._ kühlend; _~nde n, -ning_ Kühlen n②, Kühlung f; _~re_ Kühler m②.
kyl-_appara't_ Kühl-apparat m②; _~fat n_ -fass n④; _~hink_ -eimer m②.
kylig _a._ kältlich, kühl; _~het_ Kühle f.
kyl-_knöl_ Frost-ballen m②; _~rör n_ Kühlrohr n②.
kyller, _-lret, ~_ Koller n②,
kyl-_maski'n_ Kühlmaschine f.
kylsa _vt. ~, ~ till gt_ beutelig machen; _~ sig, ~ ihop sig_ (sich) beuteln; _~ på' gn_ jn ein-bündeln, -windeln.
kylsa, _~n, -or_ Beutel m② (Falte).
kyl-_salfva_ Kühlsalbe f.
kylsig _a._ (tyg) beutelig.
kyl-_skada_ Frostbeule f; _~skepp n_ Kühlschiff n②; _~slagen a._ verschlagen, laulich; _bli_

~slagen verschlagen; *låta bli ~slagen* verschlagen lassen; *~slå (-slog, -slagit) vt.* verschlagen lassen; *~svulst* Frost-beule *f*; *~sår n* -wunde *f*.

kylus V (an.) Chylus *m*⓪.

kyl-*vagn* Kühlwagen *m*②.

kymus V Chymus *m*⓪.

kyndel ⚘ *~n* Kölle *f* (satureja).

kyndels-*mässa*, *~mässodag* Lichtmesse *f*, Mariä Reinigung *f*.

kynne, *~t*, *~n* 1. Gemüt *n*②. 2. Art *f*.

kyp, *~en*, *~ar* Küpe *f*.

kypare, *~n*, *~* Kellner *m*②; *öfver~* Oberkellner.

kypert, *~en* Köper *m*②.

kypra *vt.* 1. (väf) köpern. 2. (vin) verschneiden.

kyprande, *~t* (*-ring*) (vins) Verschnitt *m*②.

kyrass', *~en*, *~er* Kürass *m*②.

kyrassie'r ⚔ *~en*, *~er* Kürassier *m*② (ut. -i'r).

kyrie-*eleeson n* das Kyrie ⑤.

kyrka, *~n*, *-or* Kirche *f*; *gå i, till ~n* in die K. gehen; *komma från ~n* aus der K. kommen; osp. *ställa ~n midt i byn* die Kirche in der Mitte des Dorfes stehen lassen.

kyrk-*backe* Kirch-platz *m*③; *~besök n* -gang *m*③, Kirchengehen *n*②; *~besökare* Kirchengänger *m*②; *~betjäning* -diener *m*②; *~bibel* -bibel *f*; *~bok -böcker)* -buch *n*④; *~brist* -not *f*; *~by* Kirchdorf *n*④; *~(o)byggnad* Kirchenbau *m*②; *~byggnadskassa* -baukasse *f*; *~bänk* -stuhl *m*③; *~brud* Braut in der Kirche; *~dags* Zeit zum Kirchengehen; *det är ~dags* es ist Zeit in die Kirche zu gehen; *~dörr* Kirchen-tür *f*; *~folk n* -gänger *pl.*; *~fönster n* -fenster *n*②; *~golf n* -fussboden *m*②; *~gång* 1. Kirchengehen *n*② 2. (hustrus) Kirchgang *m*②. 3. (mellan bankarna) Gang in der Kirche; *~gångare* Kirchengänger *m*②; *~gångshustru* vorgehende Frau; *~herre* F Oberpfarrer *m*②; *~håf* Klingelbeutel *m*②; *~klocka* (ringklocka) Kirchenglocke *f*, (ur) -uhr *f*; *~klädd a.* sonntäglich angezogen; *~kläder pl.* Sonntagskleider *pl.*

kyrklig *a.* kirchlich.

kyrk-*ljus n* Kirchen-licht *n*②; *~melodi'* -melodie *f*; *~min* -miene *f*; *~mur* -mauer *f*; *~musi'k* -musik *f*; *~nyckel* -schlüssel *m*②; *~näsduk* -taschentuch *n*④.

kyrkö-*bruk n* Kirchen-gebrauch *m*③; *~bön* -gebet *n*②; *~fader* -vater *m*②; *~frid* -frieden *m*②; *~furste* -fürst *m*①; *~förbön* -gebet *n*②; *~förhör n* Kirchenverhör der Konfirmanden; *~gods n* -gut *n*④; *~gång* se *kyrkgång*; *~gångare* se *kyrkgångare*; *~gård* Kirchhof *m*③; *~handbok* Kirchen-handbuch *n*④, -agende *f*; *~hemman n* -gut *n*④; *~herde* Hauptpastor *m*②*pl* ①; *~herdebefattning* Hauptpastorstelle *f*; *~herdeboställe n* Pfarrei des Hauptpastors; *~historia* Kirchen-geschichte *f*; *~historiker* -geschichtschreiber *m*②; *~kärl n* -gefäss *n*②; *~lag* -gesetz *n*②; *~lärare* -lehrer *m*②; *~möte n* 1. (rikets) Generalsynode *f*. 2. (för kristenheten förr) Konzil *n*②; *~mötesledamot* Mitglied der Generalsynode, Synodale *m*①; *~ordning* Kirchenordnung *f*; *~plikt* Altarbusse *f*; *~politik* Kirchen-politik *f*; *~regemente n* -regiment *n*②; *~råd n* -kollegium *n*②, *pl.* -ien; *~rådsledamot* -rat *m*③; *~rån n* -raub *m*②; *~samfund n* -gemeinde *f*, -gemeinschaft *f*; *~språk n* -sprache *f*; *~stadga* (som helhet) -recht *n*②, (eljes) -satzung *f*; *~staten* der Kirchen-staat ②; *~stil* 1. (bygg.) -architektur *f*. 2. ♪ -stil *m*②; *~straff n* -strafe *f*; *~stämma* -gemeindeversammlung *f*, -gemeinderat *m*③; *~sång* -gesang *m*③, -lied *n*④; *~sångare* -sänger *m*②; *~tionde* -zehnte *m*①; *~tjänare* -diener *m*②, -vogt *m*③; *~tonart* -ton(art) *m*③; *~tukt* -zucht *f*; *~vigning* Kirchweihe *f*; *~vin n* Abendmahlswein *m*②; *~välde n* Kirchen-gewalt *f*; *~år n* -jahr *n*②; *~ärende n* -angelegenheit *f*.

kyrk-*para'd* ⚔ 1. Militärgottesdienst *m*②. 2. zum Gottesdienst zu führender Truppenteil; *~plan* Kirchplatz *m*③; *~plikt* Kirchen-busse *f*; *~rui'n* -ruine *f*; *~råtta* -maus *f*③; *fattig som en ~råtta* arm wie eine -maus; *~sam a* fleissiger -gänger, -in; *~silver n* -gerät *n*②; *~skrifning* Eintragung in das -buch; *~skrifva (-skref, -skrifvit) vt.* in das -buch eintragen; *~skrifven i* -angehöriger von; *~socken* Kirchspiel *n*②; *~straff n* Kirchen-strafe *f*; *~stöld* -diebstahl *m*③; *~stöt* -diener *m*②; *~taga (-tog, -tagit) vt* (eine Wöchnerin) vorgehen lassen; *~tagas* vorgehen; *~tagning* Kirchgang (einer Wöchnerin); *~tju* Kirchendieb *m*②; *~torn n* Kirchturm *m*③; *~vaktare*

Kirchendiener *m*②; *~vall* Kirchplatz *m*③; *~vigsel* Trauung in der Kirche; *~väg* Kirch-weg *m*②; *~värd* -meister *m*②, Kirchen-vorsteher *m*②; *~ängel* -engel *m*②.

kysk *a.* keusch.

kyskhet, *~en* Keuschheit *f*; *~s-löfte* Keuschheitsgelübde *n*②.

kyss, *~en, ~ar* Kuss *m*③.

kyssa (*-te, -t*) *vt.* küssen; *~s* sich k.; *smeka och ~s* F sich schnäbeln; *~ gn på hand, på pannan* jm die Hand, auf die Stirn k.; *~ bort gns tårar från kinderna* jm die T ränen von den Wangen küssen; *~nde n, -ning* Küssen, (upprepadt) Küsserei *f.*

kyss-*lysten a.* küsserig, -erlich; *~täck a.* küssig, küssenswert.

kyta F *vi.* *~ och byta* Tauschhandel treiben.

kytta F *vt.* 1. springen. 2. sengen,

kytting F *~en, ~ar* Pepo *m*⑤.

kå, *~t, ~n* Ka *n*⑤.

kåda, *~n, -or* Baumharz *n*②.

kåda F *vt.* *~ ner sig* sich harzig machen.

kådig *a.* harzig; *~het* Harzigsein *n*②.

kåk, *~en, ~ar* 1. Kabacke *f.* 2. (förr) † Pranger *m*②.

kåkstryka (*-strök, -strukit*) *vt.* stäupen.

kål, *~en* 1. Kohl *m*②. 2. (rätt) Kohlsuppe *f*; *äta ~* K. speisen. 3. (stam och blad på rotfrukt) Kraut *n*④.

kål-*art* Kohl-art *f*; *~blad n* -blatt *n*④; *~dolma* Fleisch in Kohl; *~fjäril* zo. Kohlweissling *m*② (pieris); *~fly n* Kohleule *f* (mamestra); *~frösvamp* ♣ Sclerotium *n*② (typhula); *~gård* Krautgarten *m*③; *~hufvud n* Kohlkopf *m*③, fig. Hohlkopf *m*③; *~land n* Kohlbeet *n*②; *~lapp* (bukmuskel på oxe) Wamme *f*; *~mask* Kohl-raupe *f*; *~palm* -palme *f*; *~planta* -pflanze *f*; *~rabbi* ♣ -rabi *m*⑤, Oberkohlrabi (brassica gongylodes); *~rot* ♣ Steckrübe *f*, Bodenkohlrübe *f*, Unterkohlrabi *m*⑤ (brassica napobrassica); *~sat* ♣ Rübenkohl *m*②, Rübsen *m*②; *~senap* ♣ Rampe *f* (diplotaxis); *~stock* Kohlstrunk *m*③; *lika goda ~supare* gleichwertige Kumpane; *~säng* Kohlbeet *n*②; *~tistel* ♣ Wiesenkohl *m*② (cnicus); *~täppa* Gemüsegärtchen *n*②.

kånka F I. *vi.* *~ med gt* sich mit em D. schleppen. II. *vt.* *~ gt med sig* et. mit sich schleppen, *~nde n* Schleppen *n*②.

kåpa, *~n, -or* 1. Kutte *f.* 2. (biskops~) Mantel *m*③. 3. *Jungfru Marie ~* gemeiner ♣ Sinau ② (alchemilla vulgaris).

kåp-*ört* ♣ gemeiner Sinau ②.

kår, *~en, ~er* Korps *n*⓪, Corps.

kår-*anda* Korps-geist *m*④; *~chef* ⚔ -kommandeur *m*②, kommandierender General ②, (Österrike) Korpskommandant' *m*①.

kåre, *~n, -ar* 1. Windstoss *m*③. 2. (rysning) Schauer *m*②; *en kall ~ gick genom honom* es überlief ihn ein kalter S.; *det gick en kall ~, kalla -ar öfver ryggen på mig* es lief mir kalt über den Rücken.

kår-*förband* ⚔ *n* Korps-verband *m*③; *~indelning* -einteilung *f*; *~medlem* -mitglied *n*④.

kåse'ra *vi.* plaudern.

kåseri', *~et, ~er* Causerie *f*, Plauderei *f.*

kåsö'r, *~en, ~er* Causeur *m*②, Plauderer *m*②.

kåsö's, *~en, ~er* (soffa) Causeuse *f.*

kåt P *a.* geil; *~het* Geilheit *f.*

kåta, *~n, -or* (Lappen-)Hütte *f.*

kåta F *vt. vi.* (skära) schnitzeln.

käbbel, *-blet* Hader *m*②, Gezänk *n*②.

käbbla *vi.* hadern, stänkern; *~ med gn* mit jm; *~ mo't* widerbelfern; *~ mo't gn* gegen jn streiten; *~nde n* Stänkerei *f.*

käck *a.* keck, schneidig; *~het* Keckheit *f*, Schneid *n*②.

käfs F *~et* Stänkerei *f.*

käfsa *vi.* stänkern.

käft, *~en, ~ar* 1. Kinnlade *f*; P *håll ~en* halt's Maul! *icke en ~* keine Sterbensseele. 2. T (skrufstäds) Backe *f* (Hinter-, Vorderbacke).

käfta F *vi.* *~ emo't* wider-belfern, -schelten.

kägel T *~n* typ. Kegel *m*②.

kägel-*bana* Kegelbahn *f*; *~formig a.* kegelförmig; *~klot n* Kegel-kugel *f*; *~kung* -könig *m*②; *~lik a.* kegelähnlich; *~parti' n* Kegel-partie *f*; *~pojke* -junge *m*①; *~resare* -aufsetzer *m*②; *~spel n* -spiel *n*②; *~spelare* -schieber *m*②.

kägla, *~n, -or* Kegel *m*②; *slå, spela -or* K. schieben, spielen.

käk, *~en, ~ar* Kiefer *m*②; *~ben n* Kinnlade *f*; *~blodåder* Kieferblutader *f*; *~pulsåder* Kinnpulsader *f*; *~rem* Kehlriemen *m*②; *~spottkörtel* Kinnbackendrüse *f.*

käks Biskuits, Cakes *n*⓪ se *käx.*

käl T *~en, ~ar* Kehle *f.*
käla T *vt. ~ ur* auskehlen.
käle, *~n* Frost des Erdbodens. [*n*②.
käl-*hyfvel* Kehl-hobel *m*②; *~järn n* -eisen
kälk-*backe* Rutsch-berg *m*②, -bahn *f.*
kälkborgar-*aktig a.* philisterhaft; *~e* Spiessbürger *m*②.
kälkborgerlig *a.* spiessbürgerlich *f*; *~het* Spiessbürgerei *f.*
kälke, *~n, -ar* 1. (för nöje) Rutsch-, (att draga för hand) Hand-schlitten *m*②, (för barn äf.) F Käsebänkchen *n*②. 2. (till körning) Schlitten *m*②.
kälk-*med* Schlitten-kufe *f*; *~rack* Doppelschlitten (mit Kasten), viersitziger Schlitten; *~skrinda* Schlittenkasten *m*②; *~stake* (Tret-)Schlittenständer*m*②;*~åkning*Rutschschlittensport *m*②.
käll F *a.* (syrlig, om mjölk) ziegerich, säuerlich; *bli ~* um'schlagen.
källa, *~n, -or* Quelle *f*; *ha gt från säker ~* et. aus guter Q. haben.
källar-*bod*Kellerhäuschen *n*②; *~disk* Schenktisch *m*②; *~dörr* Kellert ür *f.*
källare, *~n, ~* Keller *m*②.
källar-*fönster n* Keller-fenster *n*②; *~glugg* -luke *f*; *~hals* ⚘ Seidelbast *m*② (daphne mezereum); *~hvalf n* Keller-gewölbe *n*②; *~hål n* -loch *n*④; *~kund* Gasthauskunde *m*①; *trägen ~kund* Wirtshaushocker *m*②; *~mästare* Gastwirt *m*②; *~nyckel* Kellerschlüssel *m*②; *~rörelse* Gast-wirtschaft *f*; *~sal* -stube *f*; *~svale* Kellerflur *m*②; *~sven* † Kellner *m*②; *~trappa* Kellertreppe *f*; *~våning* -geschoss *n*②, (bostad) -wohnung *f.*
käll-*drag n* Rieselquelle *f*; *~elunk* ⚘ Quellrich *m*② (montia); *~flod* Quellzufluss *m*③; *~flöde n* Gerinne der Quelle; *~forskning* Quellenforschung *f.*
käl-*list* T Kehlstoss *m*③.
käll-*krasse* ⚘ Brunnenkresse *f* (nasturtium officinale).
källna F *vi.* (bli syrlig) um'schlagen.
käll-*nymf* Quellnymphe *f*; *~skrift* Urschrift *f*; *~språng n* Quellbrunnen *m*②; *~studium n* Quellenstudium *n*②, *pl.* -ien; *~syra* V Quell-säure *f*; *~vatten n* -wasser *n*②; *~åder* -ader *f.*
kälning T *~en, ~ar* Auskehlung *f.*
käl-*stamp* T halbrunder Setzstempel ②.

kält, *~et* Gequäle *n*②.
kälta *vi. ~ om detsamma* dasselbe quatschen; *~ på gn* jn quälen; *~nde n* Gequäle *n*②, Quatschen *n*②.
kältring, *~en, ~ar* Stänker *m*②.
kämnär, *~en, ~er* (förr) Amtsrichter *m*②; *~s-rätt* (förr) Amtsgericht *n*②.
kämpa *vi.* kämpfen, *för* für, *mot* gegen; *~ med gn om gt* mit jm um et. k.; *~ sig igenom* sich durch'-k.; *~ ut, ~ slut* aus-k. 2. (brottas) ringen. 3. se *käppas*
kämpa-*bragd* Ruhmest at *f*; *~dat* Heldent at *f*; *~gestalt* Kämpfergestalt *f*; *~lek* Kampfspiel *n*②; *~lik a.* kämpferartig; *~saga* Heldensage *f*; *~spel n* Kampf-spiel *n*②; *~sång* -lied *n*④; *på ~vis* wie ein Kämpfer; *~visa* se *~sång.*
kämpe, *~n, -ar* Kämpfer *m*②.
känbar *a.* fühlbar.
känd, *a.* 1. bekannt, *för mig* mir, *för gt* wegen e-s D., *såsom* als; *allmänt ~* kund; *göra gt ~t för gn* jm et. kund geben; *ej låta bli ~* nicht ruchbar werden lassen; *vara ~ af många* von vielen gekannt sein. 2. *ett ~t behof* ein empfundener Wunsch.
käng, *~en, ~ar,* **känga,** *~n, -or* 1. Stiefel *m*②, Schnürstiefel *m*②. 2. *knäpp~* Knopfstiefel; *resår~* Zugstiefel.
käng-*band n* Stiefel-schnur *f*③, -band *n*④; *~knapp* -knopf *m*③; *~knäppare* -anzieher *m*②; *~pösö* Schnürstiefelstreif *m*②; *~rem* Stiefel-riemen *m*②; *~skaft* -schaft *m*③; *~snodd, ~snöre n* -schnur *f*③.
känguru, *~n, ~er* Känguruh *n*② ⑤.
känn *n, på ~* tappend.
känna (*kände, känt*) *vt* I. 1. (veta) kennen, *att* dass; *~ gn till namnet* jn dem Namen nach k.; *~ gn till hans person, karaktär* jn von Person, von Charak'ter k.; *~ sig själf* sich selbst k.; *~ af erfarenhet* aus Erfahrung wissen; *ej ~ om (huruvida), huru* nicht wissen ob, wie; *gifva sig till~* sich zu erkennen geben; *jag har lärt mig ~ dig* ich habe dich kennen lernen; *lär mig ~ människorna* lehre mich die Menschen kennen. 2. äf. *vi.* (med känsel) fühlen, *att* inf. dass, *huru* wie; *~ gn på pulsen* jm den Puls fühlen, fig. äf jm auf den Zahn fühlen, *angående* über ack.; *~ på gt* (med handen) et. an-, betasten; *~ på lukten att han* jm anriechen

dass er; ~ *på smaken att gt* em D. anschmecken dass es; ~ *kyla* die Kälte fühlen; ~ *sig bättre* sich besser fühlen; *jag kände mig andas friare* ich fühlte mich freier atmen; ~ *att man har kraft*, ~ *sig äga kraft* sich (dat.) die Kraft fühlen; *det känns* das fühlt sich; *det känns hårdt* (för handen) es greift sich hart an. 3. (inom sig, med känsla) empfinden; ~ *gt angenämt, lätt, svårt* et. angenehm leicht, schwer e.; ~ *hunger, glädje, bekymmer* Hunger, Freude, Besorgnis e.; ~ *fröjd, sorg* Lust, Kummer fühlen; ~ *gt djupt* et. tief empfinden, fühlen. 4. (starkt nekande) *ej* ~ *gn barmhertighet* keine Schonung kennen. 5. (bildl.) ~ *en kvinna* ein Weib erkennen. II. ~ *ef'ter* 1. (på sig) sich fühlen, (trefva) anfühlen, *på gn* jm. 2. (pröfva) untersu'chen. 3. *det känns ef'ter* es fühlt sich nachher, es kommt nach; ~ *sig fö'r hos gn* jn ausforschen, sondieren, *om* ob; (försiktigt) ~ *sig för* tasten; ~ *igen* (wieder-) erkennen; ~ *igen gn bland tusenden* jn unter Tausenden herausfinden; ~ *igen gn på talet* jn an der Rede erkennen; *han skall få* ~ *på' det* er wird es fühlen; ~ *till' gt* et. gut kennen.

kännande, ~*t* 1. Fühlen *n*②. 2. Empfinden *n*②. 3. (veta) Kennen *n*②.

kännar-*blick* Kennerblick *m*②.

kännare, ~*n*, ~ Kenner *m*②.

kännar-*min* Kennermiene *f*.

kännas (*kändes, känts*) *dep. vi.* 1. ~ *vid sin skuld* seine Schuld gestehen; ~ *vid ett barn* ein Kind (als das seinige) anerkennen. 2. *få* ~ *vid en förlust* einen Verlust erleiden, ertragen.

kännbar *a.* empfindlich.

känne-*bokstaf* Kennbuchstabe *m*①.

kännedom, ~*en* Kenntnis *f*②; *hafva, få* ~ *om gt* K., Kunde von em D. haben, erhalten; *taga* ~ *om gt* von em D. K. nehmen; *taga* ~ *om att* zur K. nehmen dass; *gifva gn* ~ *om att* jn davon in K. setzen dass; *att ni må taga, få* ~ *därom* zu Ihrer Kenntnisnahme; ~*märke n* Merkmal *n*②, (föregående) Anzeichen *n*②, *på* gen.; ~*tecken n* Kennzeichen *n*②.

känneteckna *vt.* kennzeichnen; ~*nde a.* kennzeichnend, *för* für.

känning, ~*en*, ~*ar* 1. Anwandlung *f*, *af* von. 2. (förbindelse med) *ha* ~ *af, med* Fühlung haben, behalten mit; ~*s båk* ⚓ Bake *f*. 2. F (bekant) Bekannter *m*ⓐ.

kännspak *a.* gedächtnisstark.

känsel, *n* Gefühl *n*②; ~*orga'n n* Tastorgan *n*②; ~*sinne n* Gefühlssinn *m*②; ~*spröt n* Fühler *m*②, (underkäks) Taster *m*②; ~*sträng* (nerv) Nerv *m*①; ~*träd* (trefvare, antenn) Fühlhorn *n*④; ~*verktyg n* Tastwerkzeug *n*②.

känsla, ~*n*, -*or* Empfindung *f*; ~ *af kärlek* E. der Liebe; ~ *af tillgifvenhet, ånger, hat* Gefühl der Zuneigung, der Reue, des Hasses, *för gn* für jn; *sedlig* ~, *språk*~ sittliches, sprachliches G.; *förråda sina -or* seine Gefühle verraten; *försjunkande i -or* Gefühlzerflossenheit *f*.

känslig *a.* empfindlich, *för* für, gegen: ~*het* Empfindlichkeit *f*.

känslofull *a.* gefühlvoll; ~*het* Empfindsamkeit *f*.

känslo-*förmåga* Empfindungsvermögen *n*②; ~*lif n* Gefühlsleben *n*②; ~*lös a.* gefühllos; ~*löshet* Gefühllosigkeit *f*; ~*människa* Gefühlsmensch *m*①; ~*pjunk n* Empfindelei *f*; ~*sam a.* empfindsam; ~*samhet* Empfindsamkeit *f*; ~*stämning* Stimmung des Gemüts, Gefühlsanschauung *f*; ~*svall n* Empfindungsdrang *n*②; ~ *utgjutelse* Herzenserguss *m*③; ~*värld* Welt der Gefühle; ~*öm a.* empfindsam.

käpp, ~*en*, ~*ar* Stock *m*③; *doppsko på* ~ Stockzwinge *f*; ~ *med krycka* Krückstock; ~ *med spiralfläckar* Trittvogelholz *n*④. 2. (pinne) Stecken *m*②; *kvast*~ Besenstiel *m*②. 3. T (väf) *bom*~ Fitzrute *f*; *solf*~ Schaft *m*③.

käppas *dep. vi.* wetteifern; ~ *om hälet* (lek) der Plumpsack geht herum.

käpp-*häst* Steckenpferd *n*②; ~*knapp* Stockknopf *m*③, -griff *m*②; ~*krycka* Krücke *f*; ~*rapp n* Stockschlag *m*③; ~*rätt* F *ad.* schnurstracks; ~*släng* Stock-hieb *m*②; ~*ställ n* -ständer *m*②.

kär *a.* 1. lieb, *i gn, gt* in jn, et.; ~ *för mig, mig* ~ mir l.; *hafva, hålla gn* ~ jn l. haben, behalten; *jag håller honom* ~*ast* ich habe ihn am liebsten; *bli* ~ *i gn* in jn verliebt werden. 2. ~*e bror* lieber Freund, mein Lieber.

kära *vi.* jur. klagen.

kärande, *~n, ~, den ~* der Kläger m②; *~ns advokat* der klägerische Anwalt.
käraste, *~n ~* Liebster m@.
käresta, *~n* Liebchen n②, Liebste f@; *allra ~n min* mein Feinsliebchen n②.
kärf *a.* 1. (smak, sätt) derb. 2. (person) derb, schroff; *~het* Derbheit *f*, Schroffheit *f*.
kärfve, *~n, -var* Garbe *f*.
kärg F *~et* Gekeife n②; *~a* F *vi.* keifen.
käril, *~et, ~* Gefäss n②.
käring, *~en, ~ar* Weibsbild n④; *~aktig a.* altweibisch; *~aktighet* altweibisches Wesen; *~knut* Altweiberknopf m③; *~krok* se *krokben; ~prat n* Altweiber-geschwätz n②; *~sladder n, ~snack n, ~skvaller n* -märchen n②, -gewäsch n②, -geklatsch n②; *~tand* gemeiner Hornklee ② (lotus corniculatus).
kärkommen *a.* (sehr) willkommen, F lieb Kind.
kärl, *~et, ~* Gefäss n②; *~knippe* V *n* Gefässbündel n②.
kärlek, *~en* Liebe *f*, *till gn* zu jm; *~ till nästan* L. gegen die Mitmenschen, Nächstenliebe; *af ~* (orsak) aus L.; *fatta ~ till gn, gt* jn, et lieb gewinnen; *hysa ~ till gn* L. für jn haben, fühlen.
kärleks-*affä'r* Liebschaft *f*; *~bevis n* Liebesbezeigung *f*; *~biljett, ~bref n* -briefchen n②, -brief m②; *~dikt* -gedicht n②, -dichtung *f*; *~drucken a.* liebestrunken; *~dryck* Liebestrank m③; *~full a.* liebevoll; *~fullhet* liebevolles Herz, Lieblichkeit *f*; *~förbindelse* Liebschaft *f*; *~förhållande n* Liebesverhältnis n②, (litet) Liebelei *f*; *~förklaring* Liebes-erklärung *f*; *~gnabb n* -neckerei *f*; *~griller pl.* -gedanken *pl.*; *~gud* -gott m④; *~gudinna* -göttin *f*; *~handel* -handel m②; *~historia* -geschichte *f*; *~intri'g* -angelegenheit *f*; *~knut* -knoten m②; *~kval n* -qual *f*; *~kväde n* -lied n④; *~låga* -glut *f*; *~lös a* lieblos; *~löshet* Lieblosigkeit *f*; *~måltid* Liebes-mahl n②; *~pant* -pfand n④; *~poesi'* -dichtung *f*; *~rik a.* liebreich; *~roma'n* Liebes-roman m②; *~rus n* -rausch m③; *~sjuk a.* liebekrank; *~sjuk person* Schmachtlappen m②; *~sjuka* Liebes-krankheit *f*; *~suck* -seufzer m②; *~verk n* -werk n②; *~visa* -lied n④; *~äfventy'r n* -abenteuer n②; *~äpple n* -apfel m③; *~ört* Fetthenne *f* (sedum telephium).

kärlig *a.* lieblich, liebsam; *~a blickar* Liebäugelei *f*; *~het* Lieblichkeit *f*.
kärna, *~n, -or* 1. Kern m②. 2. (i stenfrukt) Stein m②. 3. (smör~) Butterfass n④.
kärna *vt.* (smör) buttern; *~ smör* Butter machen.
kärnande, *~t* Buttern n②.
kärn-*folk n* Kern-leute *pl.*; *~form* V -form *f*; *~frisk a.* kerngesund; *~friskhet* Kerngesundheit *f*; *~frukt* -frucht f③.
kärnfull *a.* kernig; *~het* Kernigkeit *f*.
kärnfärsk *a.* frisch (vom Butterfass).
kärn-*gubbe* kerniger Greis; *~hus n* Griebs n②, Kerngehäuse n②; *~is* Kern des Eises; *~karl* Biedermann m④; *~lafvar pl.* lichenes pyrenocarpi (pyrenolichenes); *~linje* (art.) Seelenachse *f*; *~mjölk* Magermilch *f*; *~röta* Kernfäule *f*; *~skott n* Kern-schuss m③; *~skottvidd* -schussweite *f*; *~skugga* -schatten m②; *~språk n* (yttrande) Kern-spruch m③, (kraftigt tal) -sprache *f*; *~stam* (trädg.) -stamm m③; *~stål n* -stahl m②; *~svamp* -pilz m (pyrenomycetes); *~såpa* -seife *f*; *~ten* T -spindel *f*, -stange *f*.
Kärnten *np.* Kärnten n②; *~bo* Kärntner m②, -in *f*.
kärn-*timmer n* se *~trä*; *~trupp* Kern-truppe *f*; *~trä n* -holz n④; *~träd n* se *~stam*; *~tvål* -seife *f*; *~ved* -holz (Brennholz) n④; *~virke n* se *~trä*.
käromål, *~et, ~* jur. Klage *f*.
kärr, *~et, ~* Sumpf m③, (större) Moor n②.
kärra, *~n, -or* Karren m②; *en ~ med sten* ein K. Steine; osp. *slå ~ och mena märra* auf den Sack schlägt man und den Esel meint man.
kärr-*aktig, kärrig a.* sumpfig, moorig; *~hök* zo. Rohrweihe m①; *~jord* Moorboden m②; *~lass n* Karren-ladung *f*; *~lega* -lohn m③; *~mark* Sumpfboden m②; *~post* Postkutsche *f*; *~stol* Karrensitz m②; *~äng* Moorgrund m③.
kärvänlig *a.* holdselig; *~het* Holdseligkeit *f*.
kättare, *~n, ~* Ketzer m②; *~bål n* Scheiterhaufen für Ketzer.
kätteri', *~et, ~er* Ketzerei *f*.
kättersk *a.* ketzerisch.
kätting, *~en, ~ar* (grosse) Kette *f*; jfr *ketting*.

kättja, *~n* Geilheit *f*; *~s dep. vi.* geilen.
kättjefull *a.* geil.
kättla F *vi.* kätzeln, kitzen.
käx, *~et* (ut. tjäx) 1. Gekeife *n*②. 2. (tarm~) Gekröse *n*②.
käx *~en* (ut. khäks) Biskuits, Cakes; *ost och ~* Käse und Albertbiskuits.
käxa F I. *vi.* (ut. tjäx-) *~ på gn* jn quälen; *~ om gt* von em D. schwatzen. II. *vt. ~ om' gt* et. wiederkäuen.
käxig *a.* (ut tjä-) quälerisch.
kö, *~n*, *~er* (ut. khö) 1. Queue *n*⑤; *bilda ~, stå i ~* Q. machen. 2. (bilj.) Queue *f*, Spielstab *m*③; *~läder n* Pomeranze *f*.
kök, *~et*, *~* 1. Küche *f*. 2. *fotogen~* Petroleumkochmaschine *f*; *gas~* Gaskochherd *m*②. 3. ⚓ Kombüse *f*.
köksa, *~n*, *-or* Köchin *f*.
köks-*affall n* Küchen-abfälle *pl.*, -reste *pl.*; *~björn* -dragoner *m*②; *~bord n* -bank *f*③; *~byggning* -gebäude *n*②; *~departement' n* -abteilung *f*; *~förkläde n* Wirtschaftsschürze *f*; *~förstuga* Küchen-flur *m*②; *~göromål n* -beschäftigung *f*; *~handduk* -handtuch *n*④; *~hylla* -brett *n*④; *~inredning* -einrichtung *f*; *~kammare* -stube *f*; *~knif* -messer *n*②; *~kråka* Kesselhaken *m*②; *~kärl n* Küchen-gerät *n*②; *~lati'n* F *n* -latein *n*②; *~mästare* -meister *m*②; *~piga* -mädchen *n*②; *~pipa* -rauchrohr *n*②; *~redskap* -geschirr *n*②; *~saker pl.* -gerät *n*②; *~skåp n* -schrank *m*③; *~spis* Kochherd *m*②; *~spishäll* -herdplatte *f*; *~trappa* Hintertreppe *f*; *~trädgård* Gemüsegarten *m*③; *~ved* Küchenbrennholz *n*④; *~väg* Kücheneingang *m*③; *~växt* Gemüsepflanze *f*.
köl ⚓ *~en*, *~ar* Kiel *m*②, äf. ♀; *lös~* falscher K.
köl-*bruten* ⚓ *a.* durchgebogen, mit Katzenrücken; *~brytning* ⚓ Katzenrücken *m*②.
köld, *~en* Kälte *f*; *under sträng ~* bei strengem Frost; *~blandning* V Kälte-mischung *f*; *~grad* -grad *m*②; *~pol* Kältepol *m*②.
Kölen *np.* (berg) das Kjölengebirge *n*②.
köl-*fotingar pl.* zo. Kielfüsser *pl.*; *~hala* ⚓ *vt.* kielholen; *~halning* ⚓ Kielholen *n*②; *~halningsplats* Kielholplatz *m*③; *~herre* (amiral) Flottenführer *m*②.
Köln (ut. höln) *np.* Köln (ut. hölln) *n*②.
kölna, *~n*, *-or* Darre *f*.
köl-*rum* ⚓ *n* Unterraum *m*③; *~sträk* ⚓ *n* Kiel-gang *m*③; *~svin n* -schwein *n*②; *~vatten n* -wasser *n*②.
kön, *~et*, *~* Geschlecht *n*②.
Königsberg *np.* Königsberg *n*②.
könlig *a.* geschlechtlich.
kön-*lös a.* geschlechtslos; *~löshet* Geschlechtslosigkeit *f*.
köns-*delar pl.* Geschlechts-teile *pl.*; *~djur* V *pl.* Proglottiden *pl.*; *~drift* Geschlechtstrieb *m*②; *~förhållande n* -eigentümlichkeit *f*; *~motsats* -unterschied *m*②; *~orga'n n* -orga'n *n*②; *~pelare* ♀ Andröceum *n*②, *pl.* -a; *~sjukdom* Geschlechts-krankheit *f*; *~skillnad* -verschiedenheit *f*; *~verktyg* V *n* -werkzeuge *pl.*
köp, *~et*, *~* 1. Kauf *m*③; *uppgöra, afsluta ett ~* einen K. machen, abschliessen; *låta ett ~ gå tillbaka* einen K. rückgängig machen; *fast ~* fixer K.; *öppet ~* K. auf Besicht; *~ på tid* K. auf Zeit; *genom ~* kaufweise. 2. *få, gifva på ~et* in den K. bekommen, geben; *taga med, följa med på ~et* mit in den K. nehmen, gehen; *till på ~et* noch obendrein; *lämna gt för godt ~* et. guten (billigen) Kaufes, wohlfeil geben; *komma ifrån för godt ~* leichten Kaufes wegkommen.
köpa (*köpte, köpt*) *vt.* kaufen; *~ gt af gn* jm et. abkaufen, et. von jm k.; *~ gt åt gn* et. für jn k.; *~ för 5 mark* für 5 Mark k.; *~ till ett pris af 5* um einen Preis von 5 k.; *det kan ej ~s under 6* es ist nicht unter 6 zu k.; *jag har köpt mig en knif* ich habe mir ein Messer gekauft. 2. *~ in* einkaufen, erstehen; *~ sig fri* sich loskaufen, *från* von; *~ sig in i gt* sich in et. (ack.) k.; *~ upp* ankaufen; *~ upp förut* vorkaufen, im voraus aufkaufen; *~nde n* Kaufen *n*②.
köpare, *~n*, *~*, *köpande* Käufer *m*②.
köpe-*afhandling* Kauf-kontrakt *m*②; *~bref n* -brief *m*②; *~kontrakt n* -vertrag *m*③.
Köpenhamn *np.* Kopenhagen *n*②.
köpenhamnare, *~n*, *~* Kopenhagener *m*②.
köpenhamnsk *a.* Kopenhagener; *~a* 1. Kopenhagenerin *f*. 2. Kopenhagenersprache *f*.
köpenskap, *~en* Kaufgeschäft *n*②.
köpe-*skilling* Kauf-geld *n*④; *erlägga ~skilling*

(för gård) den -schilling erlegen; *~summa* -summe *f*; *~villkor n* -bedingung *f*.

köping, *~en*, *~ar* Marktflecken *m*②; *~s-rättigheter pl* Marktgerechtigkeit *f*.

köp-*kraft* Kauf-kraft *f*③; *~lust* -lust *f*; *~-lysten a.* kauflustig; *~lytt a.* (häst) fehlerhaft.

köpman, *~nen* Kauf-mann *m*④; *-män* -leute; *stor ~* Kaufherr *m*①; *~s-* kaufmännisch.

köpmanna-*anda* Kaufmannsgeist *m*④; *~-intresse n* kaufmännisches Interesse ②*pl.*①; *~kår* Kaufmannschaft *f*.

köpmans-*aristokrati'* kaufmännische Aristokratie *f*; *~bank* Handelsbank *f*; *~betjänt* jur. Handlungsgehilfe *m*①; *~familj'* Kaufmannsfamilie *f*; *~fru* (med firma) Handelsfrau *f*, (eljes) Kaufmannsfrau; *~heder* kaufmännische Ehre; *~konto'r n* Comptoir *n*②; *~själ* kaufmännische Seele; *~skepp n* Handelsschiff *n*②; *~stil* Kaufmanns-hand *f*③, (innehåll) -stil *m*②; *~vara* Handelsgut *n*④; *på ~vis* kaufmännisch; *~ära* kaufmännische Ehre.

köpskål, *~en*, *~ar* Leikauf *m*③.

köpslaga *vi.* feilschen, *med* mit, *om* um; *~nde n*, *-ning* Feilschen *n*②.

köpslageri', *~et*, *~er* × Mäkelei *f*.

köp-*slut n* Kauf-abschluss *m*③, (sedel) -zettel *m*②; *~slå* (*slog*, *-slagit*) *vi.* markten, feilschen, *om* um; *~slå med sitt samvete* mit seinem Gewissen mäkeln; *~slående n* Markten *n*②; *~stad* (*pl -städer*) Handelsstadt *f*③; *~tyg* F *n* Fabrikstoff *m*②.

kör, *~en*, *~er* (ut. khör) Chor *m*③; *i ~* im Chor; *~ af gossar* Knabenchor.

köra (*körde*, *kört*, pres. *kör*) *vt. vi.* I. 1. (med vagn) fahren; *hon körde själf* sie kutschierte selbst; *~ hästar* Pferde lenken, mit Pferden fahren *~ vagnar* Wagen lenken, fahren; *~ för gn* jn fahren; *~ med* (järnvägs-) *tåget* den Zug fahren. 2. *~ knifven i gn* jm das Messer in (durch) den Leib jagen, stossen; F *~ handen i fickan* mit der Hand in die Tasche fahren. 3 F *kör, kör för det* (låt gå, topp! meinetwegen! II *~ a'f* (*med*) *gn* jn fortjagen; *~ a'f* (jord, hjul) abfahren; *~ bort gn* jn wegjagen; *~ bort* (ett lass) wegfahren; *~ bort* (skrämma) fortscheuchen; *~ ef'ter gn* (hämta) jn mit Wagen holen; *~ ef'ter gn* (följa efter) jm nachfahren; *~ gn efter* jn nachjagen; *han -de emot en sten* er hat gegen einen Stein angefahren; *vagnen -de emot stenen* der Wagen ist gegen den Stein angefahren; F *~* (stöta) *emot byrån* gegen die Kommode anstossen; *~ fast gt, sig* et. sich festfahren; *~ fram* (vagnen för dörren) vorfahren; *~ fram* (sten) (Steine) herfahren; *~ förbi gn, gt* an jm, an em D. vorbeifahren; *~ förut* vorausfahren; *~ hem* nach Hause fahren, (skrämma) nach Hause jagen; *~ genom staden* durch die Stadt fahren; *han -de (reste) igenom* er fuhr durch; *~ en käpp igenom* einen Stock durch'stossen; *~ ihop vt. vi.* zusammenfahren; F *göromål ~ ihop* Geschäfte häufen sich; *~ in vt. vi.* her-, hin-einfahren; *~ i gt* in et, (ack.); *~ in* (drifva, skrämma) hin-einjagen, -eintreiben; *~ in en häst* ein Pferd einfahren; *~ ned vt. vi.* herab-, hinab-fahren, (drifva) herab-, hinab-jagen; *~ ned en påle* einen Pfahl ein-rammen, -stossen, *i* in ack.); *~ ned på isen* (från högre plats) auf das Eis herabfahren; *~ ned sig på isen* mit dem Fuhrwerk auf dem Eise einbrechen; *~ om' gn* jn beim Fahren überho'len; *~ omkring vt. vi.* umher-, herum-fahren; *~ omkring staden* die Stadt umfah'ren; *~ omkull* (*med*) *vagnen* den Wagen um'werfen; *vagnen -de omkull* der Wagen ist umgeworfen, umgestürzt; *~ på' en sten* (komma på) auf einen Stein anfahren; *~ på'* ⚓ (törna mot) aufrennen; *~ på' grus på landsvägen* auf die Chaussee Kies auffahren, die Chaussee mit Kies befahren; *~ sönder* zerfahren; F *~ till* anstossen; *kör till'* se I, 4; *~ undan gt* et. wegfahren; *~ undan gn* jn wegjagen; *~ undan får* Schafe weg treiben, -scheuchen; *~ upp vt. vi.* (med vagn) her-, hin-auffahren; *~ upp* (drifva) her-, hin-aufjagen; *~ ut vt. vi.* her-, hin-ausfahren; *~ ut gn* (på dörren) jn hinausjagen, jn vor die Thür setzen.

körande I. *~t* Fahren *n*②. II. *a.* fahrend.

kör-*anförare* Chorführer *m*②.

kör-*bana* (på gatan) Fahrdamm *m*③; *~bar a.* (väg) fahrbar; *~dagsverke n* Fuhrfrone *f*.

körfvel ✿ *~n*, *svensk ~* Gartenkerbel *m*②; *spansk ~* Süssdolde *f* (myrrhis)

körhandske, *~n*, *-ar* Kutscherhandschuh *m*②.

körning, *~en*, *~ar* Fahren *n*②.
kör-*persona'l* 1. (ut. khör-) Choristen *pl.* 2. (ut. tjör-) Fuhrleute *pl.*
kör-*piska* (lång) Bogenpeitsche *f.*
körsbär, *~et*, *~* Kirsche *f.*
körsbärs-*brännvin n* Kirschwasser *n*②; *~kompott* Kirsch-kompott *n*②; *~kräm* -creme *f*; *~käda* -harz *n*②; *~kärna* -kern *m*②; *~mun* kirschroter Mund ②; *~röd a.* kirschrot; *~saft* Kirsch-saft *m*③; *~sort* -art *f*; *~sten* -stein *m*②; *~trä n* -holz *n*④; *~träd n* -baum *m*③; *~vin n* -wein *m*②.
körsel, *~n*, **körsla**, *~n*, *-or* Fuhre *f*, jfr *körning.*
körsnär, *~en*, *~er* Kürschner *m*②; *~s-buti'k* Kürschnerladen *m*②.
körsven, *~nen*, *~ner* Wagenlenker *m*②.
kör-*sång* Chor-gesang *m*③; *~sångare*, *-erska* -sänger *m*②, -in *f.*
körtel, *~n*, *-tlar* Drüse *f*; *~aktig a.* drüsenartig; *~ansvällning* Drüsenanschwellung *f*; *~gång* Ausführungsgang der Drüse; *~mage* V Drüsen-magen *m*②; *~svulst* -geschwulst *f*③.
kör-*trafi'k* Wagen-verkehr *m*②; *stark ~trafi'k* -gedränge *n*②; *~väg* Fahrstrasse *f.*
kösa ⚘ (gemeiner) Windhalm *m*② (apera).
kött, *~et* Fleisch *n*②; *nyslaktat ~* frisch geschlachtetes F.; *~ i päron, plommon* F. der Birnen, Pflaumen; *andan är villig men ~et är svagt* der Geist ist willig, aber das F. ist schwach; *~aktig a.* fleischartig; *~besiktningsbyrå* Bureau für Fleischschau; *~bit* Fleisch-stück *n*②; *~blad n* (i hof) -blättchen *n*②; *~bod* -laden *m*②, (på landtgård) -kammer *f*; *~buljong* -brühe *f*; *~bulle* -kloss *m*③, (liten) -klöschen *n*②; *~buti'k* -laden *m*②; *~djur n* (landtbruk) Mastvieh *n*②; *~ed* F derber Fluch ③; *~extrakt' n* Fleisch-extrakt *n*; *~fat n* -schüssel *f*; *~fiber* -faser *f*; *~fluga* -fliege *f* (sarcophaga); *~får n* (till slakt) Schlachtschaf *n*②; *~färg* Fleischfarbe *f*; *~färgad a.* fleischfarbig; *~färs* Hacksel *n*②, Fleisch-creme *f*; *~gaffel* -gabel *f*; *~glace* -gelee *n*⑤; *~gryta* -topf *m*③; *~hackningsmaski'n* -hackmaschine *f*; *~handel* -laden *m*②; *~hof* (vet.) -wand *f*③.
köttig *a* fleischig; *~frukt* fleischige Frucht; *~het* Fleischigkeit *f.*
kött-*jufver n* Fleisch-euter *n*②; *~klimp* -klöschen *n*②; *~klubba* Klopfholz *n*④ (für Fleisch); *~klump* Fleisch-klumpen *m*②; *~knif* -messer *n*②; *~korf* -wurst *f*③; *~krafs* F *n* -reste *pl.*, -frass *m*②; *~kvarn* -hackmaschine *f*; *~lös a.* fleischlos; *~mat* Fleisch-speise *f*; *~mjöl n* -mehl *n*②; *~månglare* -trödler *m*②; *~pastej'* -pastete *f*; *~pris n* -preis *m*②; *~pudding* -pudding *m*②; *~ranso'n* -ration *f*; *~rester pl.* -reste *pl.*; *~rula'd* -rolle *f*; *~rulett* -röllchen *n*②; *~rulta* Wiegemesser *n*②.
köttråd *~en*, *~ar* Fleischfaser *f.*
kött-*rätt* Fleischgericht *n*②: *~röd a.* fleischrot; *~saft* Fleisch-saft *m*③; *~sala'd* -sala't *m*②.
kötts-*dagar* körperliches Leben ②.
kött-*sida* (af hud) Fleisch-seite *f*; *~skifva* -schnittchen *n*②; *~slamsa* -streifen *m*②.
köttslig *a.* 1. fleischlich; *~ lusta, ~t sinne* Fleisches-lust *f*③, -sinn *m*②. 2. *~ broder* leiblicher Bruder; *~het* Fleischlichkeit *f.*
kött-*soppa* Fleisch-suppe *f*; *~spad n* -brühe *f*; *~stycke n* -stück *n*②; *~sår n* -wunde *f*; *~sås* -tunke *f*; *~torg n* -markt *m*③; *~tåga* -faser *f*; *~ätande a.* fleisch-fressend, (person) -essend; *~ätare* Fleisch-fresser *m*②, (person) -esser *m*②.

L.

l (spr. äll) *~et*, *~* L *n*⑤. Man spricht das schwedische L mit der Zungenspitze und den vorderen Oberzähnen nicht alveolar wie im Deutschen oder Englischen. Es wird nicht gesprochen in folgenden Worten und ihren Ableitungen: *ljud*, *ljuf*, *ljuga*, *ljög*, *ljum*, *ljumske*, *ljung*, *ljunga*, *ljungeld*, *ljus*, *ljuster*, *ljuta* (döden) auch nicht in einigen Namen wie: *Ljungan*, *Ljusnan*, *Ljunggren* Abkürzungen: *l.* *l ter*, *l.* *eller*, *L.* *lira*, *£* (*L.*) *pund sterling*, *lat.* *latin*, *latitud*, *long* *longitud*, *l. c.* *loco citato*, *l. p.* *loco pastoris*, *litt.* *littera*, *L. st.* *livre sterling*.

la 1. *int.* *~ ~* la la! 2. (tonen a) La *n*⑤.

labb, *~en*, *~ar* 1. F (hand) Pfote *f*. 2. zo. Raubmöwe *f*; *vanlig ~* Schmarotzerraubmöwe (lestris parasitica).

laber ⚓ *a.* *~ kultje* labbere Kühlte.

labia'l I. *a.* labial. II. *~en*, *~er* Lippenlaut *m*②; *~ise'ra vt.* labialisieren; *~bokstaf* Labial-buchstabe *m*①; *~pipa* -pfeife *f*.

labi'l *a.* V labil.

labiologi', *~en* Labiologie *f*.

laborant', *~en*, *~er* Laborant' *m*①, Student der Chemie.

laboratio'n, *~en*, *~er* chemisches Experiment; *~s-öfning* chemische Übungsarbeit.

labora'tor, *~n*, *~er* Vorsteher des Laboratoriums.

laboratorium, *-iet*, *-ier* Laboratorium *n*②, *pl.* -ien.

labore'ra *vi.* laborieren, *med* an dat.

Labrado'r *np.* Labrado'r *n*②.

labrado'r, *~n* Labrado'rstein *m*②.

labyrint', *~en*, *~er* Labyrinth *n*②.

labyrintisk *a.* labyrinthisch.

Lacedemonien *np.* Lacedämon *n*②.

lacedemonier, *~n*, *~* Lacedämonier *m*②, -in [*f*.

lacedemonisk *a.* lacedämonisch.

lache'ra *vt.* gehen lassen, nicht stechen.

lack, *~et*, *~* 1. Siegellack *m*②. 2. (färg) Lack *m*②.

lacka I. *vt.* siegeln; *~ igen*, *~ ihop* versiegeln. . *vi.* 1. *svetten ~r från pannan* der Schweiss rieselt von der Stirn ab. 2. T äusserlich schmelzen (beim Rösten des Eisenerzes)

lackande, *~et* 1. Siegeln *n*②. 2. (flyta) Abrieseln *n*②.

lacke'ra *vt.* lackieren; *~de saker* Lackwaren *pl.*; *~re* Lackierer *m*②.

lacke'ring, *~en*, *~ar* Lackieren *n*②.

lack-*dye* Lackdye *m*⑤; *~fernissa* Lackfirnis *m*②, *pl.* -isse; *~flo'l* ✿ Goldlack *m*② (cheiranthus cheiri); *~färg* Lackfarbe *f*; *~häll* T Eisenplatte für Kohlen (am Schmelzofen); *~lack* Lacklack *m*②; *~löpa* T (*-te*, *-t*) *vi.* se *lacka* II. 2.

lackmus, *~en* Lackmus *n*⓪; *~blå a.* lackmusblau; *~laf* Lackmus-flechte *f*; *~papper n* -papier *n*②.

lackning, *~en*, *~ar* Siegelung (mit Siegellack).

lack-*rödt n* rote Lackfarbe; *~sköldlus* Lackschildlaus *f*③; *~stång* Siegellackstange *f*, Stangensiegellack *m*②; *~viol* ✿ se *~flol*.

lad, *~et*, *~* Weblade *f*.

lada, *~n*, *-or* Scheuer *f*.

ladanum *n* Ladanum *n*②.

ladda *vt.* laden; *~ om'* wieder l.; *~nde n* Laden *n*②.

ladd-*flaska* Leidener Flasche *f*; *~mått* ⚒ *n* Lademass *n*②.

laddning, *~en*, *~ar* Ladung .

ladd-*skyffel* ⚒ Lade-schaufel *f*; *~slägga* -hammer *m*②; *~stake*, *~stock* -stock *m*③; *~stocksränna* -stockrinne *f*; *~tyg n* -zeug *n*②.

lade impf af *lägga*.

lader *pl.* se *laner* Laden *pl.*

Ladoga *mp.* der Ladoga-See ②.

ladu-*dörr* Scheunen-t or *n*②; *~golf n* -tenne *f*.

ladugård, *~en*, *~ar* 1. Kuhstall *m*③ (af. för oxar). 2. (stall inbegripet) Scheune *f*. 3. fig. (djuren) Viehbestand *m*③.

ladugårds-*byggnader pl.* Stallungen *pl*; Scheune *f*, *~dräng* Vieh-knecht *m*②; *~piga*

-magd *f*③; *~plan* Hofstelle *f*; *~produkt* Viehzuchterzeugnis *n*②; *~spillning* Stalldung *m*②; *~skötsel* Viehzucht *f*; *~uppsättning* Viehbestand *m*③.

ladu-*svala* zo. Rauch-, Stall-schwalbe *f* (hirundo rustica); *~tak n* Scheunendach *n*④.

laf ♣ *~ven, ~var* Flechte *f*; *lära om ~var* Flechtenbeschreibung *f*; *~art* Flechtenart *f*; *—brännvin n* -branntwein *m*②; *~bål* V -thallus *m*⓪; *~hus n* Fruchtlager der Flechten, Apothecium *n*②, *pl.* -ien; *~rödt* (orselj) *n* Flechtenrot *n*⓪; *~skrika* zo Unglückshäher *m*② (garrulus infaustus); *~syra* Flechtensäure *f*.

lafve, *~n, -ar* 1. (säng) Koje *f*. 2. Boden *m*②, Brett *n*④. 3. (i badstuga) Schwitzbank *f*③.

lag *n* 1. (behag) *vara, göra gn till ~s, i ~* jm recht sein, machen. 2. (ställe, pass, tid) *här vid ~* hierbei; *hvar vid ~* wo ungefähr; *så vid ~* (pass) so ungefähr; *vid detta, det här ~et* zu dieser Zeit; *i senaste ~et* im letzten Moment. 3. (ordning) *i ~* zurecht; *sätta, ställa i ~* zurechtsetzen; *hålla vid ~* beibe-, er-halten.

lag, *~et* 1. (festligt) Gelag *n*②; *gå ~et rundt* die Runde machen; *öfver ~* insgesamt; *borgarna öfver ~* die Gesamtheit der Bürger; *ha ett ord med i ~et* ein Wort mitzureden haben. 2. *ingå fostbrödra~* Blutbrüderschaft trinken, *med* mit. 3. (arbetare) Gang *m*③, (aflösande) Schicht *f*. 4. (hvarf) Lage *f*. 5. ⚓ *ge ett glatt ~* eine volle Lage geben.

lag, *~en* 1. (af träd) Saft *m*③. 2. *socker~* Klärsel *n*②. 3. (afkok) Absud *m*②.

lag, *~en, ~ar* 1. Gesetz *n*②; *blifva ~* zum G. werden; *attraktions~en* das G. der Anziehungskraft. 2. fig. *läsa ~en för gn* jm den Text lesen; *det är ~en och profeterna* das ist das Gesetz und die Propheten.

laga oböjdt *a*. gesetzlich; *i ~ ordning kallad* ordnungsmässig geladen; *~ kraft* Rechtskraft *f*; *vinna ~ kraft* rechtskräftig werden; *~ kraftvunnen a.* rechtskräftig.

laga I. *vt.* 1. (gt, mat) bereiten; *~ till gästabud* ein Gastmahl anrichten; *~ mat* kochen; *~ till toddy* Grog brauen. 2. (söndrigt ställe) ausbessern. 3. *~ sig bort* sich fortmachen; *~ gt i ordning* et. in Ordnung bringen; *~ sig i ordning* sich anschicken *att* zu; *~ sig till* sich fertig machen; *~ sig undan, åstad* sich auf-, weg-machen; *~ sig ut* sich hinausbegeben; *~ upp* ausbessern. II. *vi.*, *~ att* machen dass; *~ att du kommer i kläderna* mache dass du in die Kleider kommst.

lag-*balk* Buch des Gesetzes; *~beredning* Kommission zur Ausarbeitung der Gesetzentwürfe *f*; *~bestämd a.* gesetzlich festgestellt; *~bestämmelse* Satzung *f*; *~bok* Gesetzbuch *n*④; *~brott n* Verletzung des Gesetzes; *~brytare* Verletzer des Gesetzes; *~bud n* Vorschrift des Gesetzes; *~bunden a.* gesetzlich, durch Gesetz geregelt.

lagd F *a*. gewachsen; *väl ~* gut g.

lag-*enlig a.* gesetzmässig; *~enlighet* Gesetzmässigkeit *f*.

lager, *-gret, ~* 1. (förråd) Lager *n*②; × *på ~* auf L.; *liggande på ~* auf L. befindlich; *alltid på ~* stets vorrätig; *lägga på ~* auf L. bringen; *från -gret* ab L., vom L.; *fri-~* Freilager. 2. (hvarf) Lage *f*. 3. T *tapp~* Lager *n*②, Zapfenlager.

lager ♣ *~n, -grar* Lorbeer *m*②*pl.*①; osp. *hvila på sina -grar* auf seinen Lorbeeren ruhen.

lager-*art* T (berg.) Gangart *f*; *~blad n, ~bärsblad n* Lorbeerblatt *n*④; *~bock* T Lagerbock *m*③, gerüst *n*②; *~bok* Lagerbuch *n*④; *~bokhållare* Lagerist' *m*①; *~bussning* T Lagerhülse *f*; *~bär n* Lorbeere *f*; *~följd* Schichtung *f*, *~gång* T Kurbelzapfen *m*②; *~krans* Lorbeerkranz *m*③; *~kröna* (*-te, -t*) *vt.* mit Lorbeeren krönen; *~krönt a.* lorbeergekrönt; *~kvist* Lorbeerzweig *m*②; *~källare* Lagerkeller *m*②; *~körsbär* ♣ Kirschlorbeer *m*②*pl.*① (prunus laurocerasus); *~lund* Lorbeerhain *m*②; *~rest* Lagerrest *m*②; *~sköl* T (berg.) Zwischenmittel *n*②; *~träd n* Lorbeerbaum *m*③; *~öl n* Lagerbier *n*②.

lag-*fara* (*~for, ~farit*) *vt.* ins Grundbuch eintragen.

lagfaren *a*. gesetzkundig; *~het* Rechtsgelehrsamkeit *f*.

lagfart, *~en, ~er* Eintragung in das Grundbuch; *lämna gn rätt att söka ~* jm die Eintragungsbewilligung aushändigen; *~sbevis n* Bescheinigung der Eintragung in das Grundbuch; *~s-bok* Grundbuch *n*④; *~s-penningar* Eintragungsgebühr *f*.

lag-*fråga* Rechtsfrage *f*; *~fången a.* gesetzlich erworben; *~fästa vt.* rechtsgültig machen; *~föra* (-*de*, -*t*) *vt.* verklagen, gerichtlich belangen; *~förklaring* Gesetz-auslegung *f*; *~förslag n* -entwurf *m*③, (från regeringen) Novelle *f*.

lagg, *~en*, *~ar* 1. (staf) F Daube *f*. 2. T (stafända) Frosch *m*③. 3. (plätt~) Pfannkucheneisen *n*②.

lag-*giltig*, *~gill a.* rechtsgültig.

lagg-*kärl n* Gebinde *n*②; *~ning* Zusammenfügen der Dauben; *~virke n* Daubenholz *n*④.

lagisk *a.* (rel.) *~ predikan* Strafpredigt *f*.

lag-*karl* Rechtsanwalt *m*②; *~klok a.* rechtsgelehrt; *~kommissio'n*, *~kommitté* Gesetzgebungsausschuss *m*③; *~krönt a.* gesetzlich gekrönt; *~kunnig a.* rechtskundig; *~kunnighet* Rechtsgelehrsamkeit *f*; *~kunskap* Gesetzeskenntnis *f*②.

laglig *a.* gesetzlich; *~ egendom* rechtmässiger Besitz; *~ hustru* rechtmässige Frau; *~en ad.* gesetzlich, (vid domstol) gerichtlich; *~het* Gesetzlichkeit *f*.

lag-*likmätig a.* gesetzmässig; *~lydig a.* gesinnungstreu, fig. getreu; *~lydnad* Gesinnungstreue *f*; *~lös a.* gesetzlos; *~löshet* Gesetzlosigkeit *f*.

lagman, *~nen*, *-män*, *~ska* (förr) Landrichter *m*②, Frau L.; *~s-döme n* (förr) Gerichtssprengel *m*②; *~s-rätt* (förr) Amtsgericht *n*②.

lagning, *~en*, *~ar* 1. (af mat) Bereiten *n*②. 2. (af kläder etc.) Ausbesserung *f*, Flicken *n*②.

Lago, *~ Maggiore* der Lago Maggiore.

lagom, oböjdt *a.* 1. (precis) recht; *just ~* eben r.; *det är* (*var*) *just ~ åt honom* das ist ihm ganz r.; *han kom alldeles ~* er kam gerade r.; *i ~ tid* zur rechten Zeit. 2. (passande) *~ stor* (eben) gross genug; *skon är ~* der Schuh passt, *åt mig* mir. 3. (måttligt) *dricka ~* mässig trinken; *hon är så ~ vacker* sie ist eben nicht schön. 4. (måtta) *ej veta af*, *kunna göra gt ~* kein Mass kennen; *iakttaga ett ~*, *visa sig ~*, *vara ~* Mass halten; osp. *~ är bäst* alles mit Mass.

lag-*paragraf* Paragraph des Gesetzes; *~predikant'* Strafprediger *m*②.

lagra *vt.* lagern, äf. T; *~ sig* sich l.; *~d a.* gelagert, (på lager) lagernd.

lagring, *~en*, *~ar* 1. Lagerung *f*. 2. T Zapfenlager *n*②.

lag-*rum n* Gesetz-artikel *m*②, -titel *m*②; *~saga* Gerichtssprengel *m*②; *~samling* Gesetzsammlung *f*; *~skipande n*, *~skipning* Rechts-pflege *f*, -sprechung *f*; *~skipare* -sprecher *m*②; *~språk n* Rechtssprache *f*; *~stadd a.* gesetzlich gemietet; *~stadgande n* Satzung *f*; *~stifta vi.* Gesetze geben, *för gn* jm; *~stiftande a.* gesetzgebend; *~stiftare* Gesetzgeber *m*②.

lagstiftning, *~en*, *~ar* Gesetzgebung *f*; *~s-perio'd* Legislaturperiode *f*; *~s-rätt* Gesetzgebungs-recht *n*②; *~s-åtgärd* -schritt *m*②.

lag-*stil* Gerichtsstil *m*②; *~stridig a.* gesetzwidrig; *~stridighet* Gesetzwidrigkeit *f*; *~stånden a* rechtskräftig; *~söka* (-*te*, -*t*) *vt.* *~söka gäldenären* den Schuldner ver-, aus-klagen; *~söka på en skuld* eine Schuld ein-, ausklagen; *den ~sökte* der beklagte Schuldner.

lagsökning, *~en*, *~ar* Schuldklage *f*; *~s-kostnad* Gerichtskosten in der Schuldklage; *vid ~s-påföljd*, *vid ~s-äfventyr* im Weigerungsfalle wird die Schuld eingeklagt.

lag-*term* Ausdruck der Gerichtssprache; *~tima a.* ordentlich; *~ting* ordentliche Sitzung; *~tinget* das Lagting ②; *~tolk* Gesetzausleger *m*②; *~tolkning* -auslegung *f*; *~träl* Sklave des Gesetzes.

lagu'n, *~en*, *~er* Lagune *f*.

lag-*utskott n* Justizkommission *f*, Kommission für Justizangelegenheiten; *~vadd a.*, *~vadt mål* Revisionssache *f*; *~verk n* se *~samling*; *~vrängare* Rechts-dreher *m*②; *~vrängning* -verdrehung *f*; *~vunnen a.* gesetzlich erworben; *~öfverträdare* Verletzer des Gesetzes; *~öfverträdelse* Rechtskränkung *f*.

laka *vt.* *~ ur* (*~ ut*) auswässern.

lakan, *~et*, *~* Betttuch *n*④, Laken *n*②, (var om bolstertäcke) Bettbezug *m*③; *~s-lärft n* Bettlinnen *n*②.

lake, *~n*, *-ar* 1. zo. (Aal-)Quappe *f* (gadus lota). 2. (salt~) Pökelbrühe *f*.

lakej', *~en*, *~er* Lakai *m*①.

lako'nisk *a.* lakonisch.

lakonism', *~en* Lakonismus *m*⓪.

lakrits, *~en* Lakrit'ze *f*; *~rot* ✿ Süssholz *n*④ (glycyrrhiza glabra); *~saft* Lakritzensaft *m*③; *~stång* -stengel *m*②, Stangenlakritze *f*; *~ört* se *~rot*.

laktator, *~n*, *~er* Laktator *m*②*pl*.①.

lakto-*krit* Laktokrit *m*②; *~meter* Milchwage *f*.

laktu'k, *~en* Lattich *m*②; *salats ~* Garten-L. (lactuca sativa); *vild ~* wilder L. (scariola); *~a'rium n* Giftlattichsaft *m*③.

lalla *vi*. lallen.

lam, *~met*, se *lamm*.

lam *a*. 1. lahm; *~ i ena armen* l. an einem Arme. 2. *~a ursäkter* leere Ausflüchte.

lama, *~n* 1. Lama *n*⑤; *~ull* Lamawolle *f*. 2. (präst) Lama *m*⑤.

lamaism', *~en* Lamaismus *m*⓪.

lambertshassel-*nöt* Lambertsnuss *f*③.

lambrequin, *~en*, *~er* Lambrequin *m*⑤.

lamell, *~en*, *~er* Lamelle *f*.

lamhet, *~en* 1. Lahmheit *f*. 2. fig. Leere *f*.

lamm, *~et*, *~* Lamm *n*④.

lamma *vi*. lammen, lämmern.

lamm-*kotlett* Lamm-kotelett *n*⑤, -rippchen *n*②; *~kött n* -fleisch *m*②; *~stek* -braten *m*②; *~ull* -wolle *f*; *~unge* Lämmchen *n*②, Lämmlein *n*②.

lamning, *~en*, *~ar* Lammen *n*②.

lampa, *~n*, *-or* Lampe *f*.

lamp-*borste* Lampen-cylinderwischer *m*②; *~brännare* -brenner *m*②, *platt* Flachbrenner, *rund* Rundbrenner.

lampett, *~en*, *~er* Wandleuchter *m*②.

lamp-*fot* Lampen-gestell *n*②; *~glas n* -cylinder *m*②; *~hatt* -mütze *f*; *~kupa* -glocke *f*; *~matta* -teller *m*②; *~olja* -öl *n*②; *~putsare* -putzer *m*②; *~sken n* -licht *n*②; *~skärm* -schirm *m*②; *~sot n* -russ *m*②; *~sprit* Brennspiritus *m*⓪.

lamp-*svart n*, *~svärta* Lampen-schwarz *n*⓪; *~tändare* -anzünder *m*②; *~veke* -docht *m*②.

lan T *~en*, *~er* Lahn *m*②.

lana, *~n*, *-or* (i stängsel) (langes) Zaun-brett *n*④, -stange *f*.

Lancashire-*smide n* Lancashireschmiedekunst *f*.

Lancaster-*meto'd* Lancaster-metode *f*; *~skola* -schule *f*.

lancie'r, *~en*, *~er* Ula'n *m*①; *~kvadrill* Lanciers *pl*.

land, *~et*, *~* 1. *länder* Land *n*④; *här i ~et* hier zu Lande; *i främmande ~* in der Fremde. 2. (ej vatten) Land; *till ~s och vatten* zu Wasser und zu Lande; *stiga, sätta, föra i ~* ans L. steigen, setzen, bringen; *gå, komma i ~* ans L. gehen, kommen; fig. *gå i ~ med gt* et. fertig bringen; *inåt ~et* über L., landeinwärts; *utom ~et* ausser Landes; osp. *hvart ~ har sin sed* jedes Land hat seinen Tand. 3. *i staden och på ~et* in Stadt und Land; *fara på (åt) ~et* aufs L. gehen; *på ~et* auf dem Lande sein; *på rama (bond-)~et* auf dem platten Lande; *från ~et* vom Lande. 4. (trädgårds~) Beet *n*②. [te l.

landa *vi*. landen; *~ vid kusten* an der Küs-

landa-*märe n* Landmark *f*.

land-*backe* Land; *på ~backen* auf dem Lande; *~bris* Landbrise *f*; *~brygga* Landungsbrücke *f*; *~djur n* Landtier *n*②; *~fast* ⚓ *a*. festgelegt; *~fågel* Landvogel *f*; *~fästa* ⚓ festlegen; *~fäste* ⚓ *n* Landfeste *f*; *~grund n* Landungsboden *m*②; *~gång* ⚓ Gangbord *m*②, Laufplanke *f*; *~höjning* Landerhöhung *f*; *~karta* -karte *f*; *~klima't n* -klima *n*⑤; *~krabba* F -ratte *f*; *~krig* -krieg *m*②; *~känning* ⚓ -kennung *f*; *~ledning* (tel.) -leitung *f*; *~luft* -luft *f*③; *~lös a*. 1. (is) vom Ufer losgerissen. 2 (furste) länderlos; *~makt* Land-macht *f*③; *~mil* -meile *f*; *~märke* ⚓ *n* -marke *f*.

landning, *~en*, *~ar* Landung *f*.

landnings-*brygga* Landungs brücke *f*; *~plats*, *~ställe n* -platz *m*③, -stelle *f*.

land-*not* Sommergarn *n*②; *~område n* Landbezirk *m*②, -strich *m*②; *~remsa* -streifen *m*②.

lands-*bo* Dörfler *m*②; *~bygd* Provinz *f*, (*rama*) plattes Land; *~del* Landstrich *m*②; *~fader* Landesvater *m*③; *~faderlig a*. landesväterlich; *~fiska'l* Amtsanwalt *m*②; *~flicka* Landmädchen *n*②; *~flykt* Verbannung *f*; *gå i ~flykt* in die V. gehen; *drifva i ~flykt* exilieren, des Landes verweisen; *~flyktig a*. verbannt; *~flykting* Verbannter ⓐ, *~förrädare* Landes-verräter *m*②; *~förräderi' n* -verrat *m*②; *~förrädisk a*. landesverräterisch; *~församling* Landgemeinde *f*; *~förvisa vt*. verbannen; *~förvisning* Landesverweisung *f*; *~herre* -herr *m*①.

landshöfding, *~en, ~ar, ~ska* (för län) Regierungspräsident *m*①, Frau R. (för hel provins) Oberpräsident *m*①, Frau O., (i Österrike) Landespräsident *m*①; *~döme n* (län) Regierungsbezirk *m*②; *~ämbete n* (för län) Regierung *f*, (för hela provinsen) Oberpräsidium *n*②, *pl.* -ien.
landsida, *~n* 1. Landseite *f*. 2. (å plog) Landseite *f*, Molterbrett *n*④.
lands-*kamre'r* Kanzleirat, Dirigent *m*①,(rang) Oberregierungsrat *m*③; *~kansli' n* Landschaftskanzlei *f*, Presidialabteilung der Regierung *f*; *~ kanslist'* Regierungsassessor *m*②*pl.*①.
landskap, *~et, ~* Provinz *f*.
landskaps-*lag* Landes-gesetz *n*② (motsats Reichsgesetz), (eljes äf.) Provinzialgesetz *n*②; *~mål n* Mundart *f*; *~målare* Landschafts-maler *m*②; *~må'ning* -gemälde *n*②; *~ord n* Provinzialismus *m*⓪; *~stycke n* Landschaftsstück *n*②.
lands-*knekt* Landsknecht *m*②; *~konto'r* Rechnungsabteilung der (Provinz-)Regierung; *~kontorist'* Rechnungsrat *m*③, (extra) Hülfsarbeiter bei der Regierung; *~kunnig a.* landläufig; *~kyrka* Landkirche *f*; *~lag* bürgerliches Gesetzbuch ④.
landsman, *~nen, -män, -inna* Lands-mann *m*④, -männin *f*, *pl.* -leute; *~skap n* Landschaft *f*.
landsmål, *~et, ~* Mundart *f*; *~are* F *~* Dialektforscher *m*②; *~s-förening* Dialektforschungsverein *m*②; *~s-forskning* Dialektforschung *f*.
landsort, *~en, ~er* Provinz *f*.
landsorts-*aktö'r* Provinz-schauspieler *m*②, -in *f*; *~bo* -bewohner *m*②; *~sed* -sitte *f*; *~stad* Provinzial-stadt *f*③; *~sällskap* (teat.) -theatergesellschaft *f*; *~tidning* -blatt *n*④; *~upplaga* -auflage *f*.
lands-*plåga* Land-plage *f*; *~rätt* -recht *n*②; *~sed* landläufige Sitte; *~sekrete'rare* Oberpräsidialrat *m*③; *~sorg* Landestrauer *f*; *~stat, ~statljänstemän* Provinzregierungsbeamte *pl.*
land-*stiga* (*~steg, ~stigit*) *vi.* landen, ans Land gehen, *vid* an (dat.); *~stigning* Landung *f*.
landsting, *~et, ~* Provinziallandtag *m*②, (i en Kreis) Kreistag; *~ets ständiga utskott* Provinzialausschuss *m*③; *ordföran*[de] *i ~et* (*och dess utskott*) Landesdirektor *m*②*pl.*①; *~s-man* Abgeordneter des Provinziallandtages; *~s-tingsområde n* Landtagsbezirk *m*②, (*mindre*) Kreis *m*②.
land-*storm* Land-sturm *m*③; *~strykare* -streicher *m*②, -läufer *m*②; *~sträcka* -strecke *f*; *~ställe n* -haus *n*④, -wohnung *f*.
landsväg, *~en, ~ar* (Provinzial-)Chaussee *f*; *ligga ute på ~arna* auf der Landstrasse liegen; *~s-dike n* Chaussee-graben *m*②; *~s-hållning* -bau *m*②, Wegbau; *~s-riddare* Vagabund *m*①; *~s-trottoir, ~s-ren* Chausseebankette *f*.
lands-*ända* Landstrich *m*②.
land-*sätta* (*~satte, ~satt*) *vt.* ans Land setzen, ausschiffen, (varor) löschen; *~sättning* Ausschiffung *f*.
landt-*adel* Land-adel *m*②; *~bo* -bewohner *m*②.
landtbruk. *~et, ~* Landwirtschaft *f*.
landtbrukare, *~n, ~* Landwirt *m*②.
landtbruks-*akademi'* landwirtschaftliche Akademie *f*; *~bokhållning* landwirtschaftliche Buchhaltung *f*; *~ingenjö'r* Agronom *m*②; *~institut n* Ackerbau-schule *f*; *~kemi'* -chemie *f*; *~läroverk n* landwirtschaftliche Lehranstalt; *~möte n* landwirtschaftlicher Kongress ②; *~skola* Landwirtschaftsschule *f*; *~utställning* landwirtschaftliche Ausstellung.
landtdag, *~en, ~ar* Landtag *m*②; *~s-man* Landtagsabgeordneter *m*⑧.
landt-*egendom* Land-gut *n*④; *~flicka* -mädchen *n*②; *~folk n* -leute *pl.*; *~försvar n* -armee *f*; *~försvarsdepartement' n* Ministerium für Landesverteidigung; *~grefskap n* Land-grafschaft *f*; *~grefve, -inna* -graf *m*①, -gräfin *f*; *~gård* -gut *n*④; *~handel* Handel auf dem Lande; *~hushåll n, ~hushållning* Land-wirtschaft *f*; *~höjd* -höhe *f*; *~junkare* -junker *m*②, F (liten) Krautjunker; *~kvinna* Land-frau *f*; *~lif n* -leben *n*②.
landtlig *a.* ländlich; *~het* Ländlichkeit *f*.
landt-*lolla* F Land-pomeranze *f*; *~luft* -luft *f*③.
landtman, *~en, -män* Landmann *m*④, *pl.* -leute.
landtmanna-*göromål n* landwirtschaftliche Beschäftigung *f*; *~näring* landwirtschaftlicher Bewerb; *~parti' n* agrarische Partei; *~partist'* Agrarier *m*②; *~produkt'* landwirtschaftliches Erzeugnis ②.

landt-_marskalk_ Vorsitzender des Adels; ~-_mätare_ Feldmesser m②; _fö ste ~mätare_ Oberlandmesser; _~mätarekarta_ Flurkarte f; ~-_mätarekedja_ Spannkette f.
landtmäteri' _n_ Feldmessung f, (konst) Vermessungskunst f③; _~direktö'r_ Direktor der Vermessungen; _~konto'r n_ (Central-) Direktorium der Vermessungen.
landt-_nöje n_ Vergnügen auf dem Lande; _~poli's_ Land-polizei f; _~präst_ -pastor m② pl.①; _~rygg_ -rücken m②; _~ränteri' n_ Provinzialsteueramt n④, Renterei f; _~räntmästare_ Provinzialsteuerdirektor m②pl.①; _~solda't_ Landsoldat m①; _~ställe n_ se ~-_landsställe_; _~udde_ Landecke f.
landtunga, _~n,_ _-or_ Landzunge f.
landtvärn, _~et,_ ~ Landwehr f; _~ist,_ _~s-man_ Landwehrmann m④; _~s-sjuka_ Typhus (im Jahre 1808).
landå', _~n,_ _~er_ Landauer m②; _~lett_ Halblandauer.
laner (i hastmun) _pl._ Laden _pl._
langa _vt._ langen, _gt till gn_ jm et., _upp, ned_ her-, hin-auf-, -ab; _~nde n, -ning_ Langen n②.
langett', _~en,_ _~ar_ Languette f.
lank, _~en_ (dåligt kaffe, dryck) Plempe f, Plirre f.
lans, _~en,_ _~ar_ Lanze f; _bryta en ~ med gn_ eine L. mit jm brechen; _~b väpnad a._ lanzenbewaffnet; _~brytning_ Lanzen-stechen, -brechen n②.
lansett, _~en,_ _~er_ Lanzette f; _~fisk_ zo. Lanzettenfisch m②; _~lik_ ✿ _a._ lanzettenförmig.
lansie'r se _lancie'r._
lans-_orm_ zo Lanzen-schlange f; _~rem_ -riemen m②; _~skaft_ -schaft m③; _~sko_ -stütze f; _~spets_ -spitze f; _~stång_ -stock m③.
lanta'n ✿ _~en_ Lantane f.
lanter, ~n (kortspel) Landsknecht m②.
lanterna, _~n,_ _-or_ Laterne f; jfr _laterna._
lanterni'n T _~en,_ _~er_ Laterne f.
lapa _vt._ labbern.
lapida'r-_stil_ Lapidarschrift f.
lapis, ~ (_infernalis_) Höllenstein m②; _~lösning_ Silbernitratlösung f; _~penna_ Höllensteinhalter m②.
lapp, _~en,_ _~ar_ 1. Flicken m②; _sy på, sätta på en ~_ einen F. auf-nähen, -setzen, _på_ an dat.). 2. (folk Lappe m①, Lappländer m②, -in f.
lappa _vt._ 1. flicken, _på gt_ an em D. 2. typ. zurichten; _~nde_ _-ning_ Flicken m②; typ. Zurichtung f. 3. ~ _om' gn_ F durch'-walken, -prügeln. 4. ~ _upp_ ausflicken.
lapp-_allmoge_ lappländische Bauern; _~bonde_ lappländischer Bauer m②pl.①.
lappig _a._ geflickt, lappig.
lapp-_kåta_ Lappenhütte f.
Lappland _np._ Lappland n②.
lappländsk _a._ lappländisch.
Lappmarken _np_ Lappmarken _pl._
lapp-_mudd_ Renntierpelz m②.
lappri _n_ Lappalie f; _~sak_ Lapperei f.
lappsk se _lappsk._
lapp-_sko_ Lappenschuh m②; _~skomakare_ Schuhflicker m②; _~skogräs n,_ _~skostarr_ ✿ Blasensegge f; _~skräddare_ Flickschneider m②; _~släde_ Lappen-schlitten m②; _~stöfvel_ -stiefel m②; _~täcke n_ Flickendecke f; ~-_verk n_ Flickwerk n②.
lappsalva ⚓ I. _vt._ 1. labsalben. 2. fig. se _lappa om._
lapsk _a._ lappländisch.
lapska, _~n,_ _-or_ Lappländerin f.
lapska, _~n_ (språk) Lappländisch n⓪⑧, Sprache der Lappen.
lapskojs F Lobscouse n⑤.
lapsus Lapsus m⓪.
larer _pl._ Laren _pl._
larf, _~ver,_ _~vern,_ _~var_ (gosse) Knirps m②.
larfva F _vi._ trollen; ~ _a'f,_ ~ _i väg,_ ~ _åstad_ abtrollen.
larghetto 𝅘𝅥𝅮 _ad._ larghetto.
larm, _~et_ 1. (ljud) Lärm m②. 2. _slå ~_ L. schlagen, Randa'l schlagen.
larma _vi._ lärmen; _~nde n_ Gelärm n②.
larm-_klocka_ Lärm-glocke f; _~signa'l_ -zeichen n②; _~skott n_ -schuss m③; _~trumma_ -trommel f.
Lars _mp._ Lorenz m⑤.
larsmässa, _~n,_ _-or_ Laurentiustag m② (10 augusti).
larv, _~en,_ _~er_ Raupe , (ollonborres) Engerling m②.
lasarett', _~et,_ ~ Hospital n②, Land-Krankenhaus n④; _~s-direktio'n_ Hospitalausschuss m③; _~s-feber_ Lazarettfieber n②; _~s-läkare_ Hospital-arzt m③; _~s-syssloman_ -rendant m①.
Lasarus Lazarus m⓪.
lasci'v _a._ lasci'v; _~ite't_ Lascivität f.

lase'ra T *vt.* lasieren; *~nde n*, *-ing* Lasur *f*.
lask, *~en*, *~ar* 1. ⚓ T Lasche *f*. 2. (söm) Lasche *f*, Laschnaht *f*.
laska *vt.* laschen; *-ning* Laschung *f*.
lask-*järn* T *n* Lasche *f*.
lass, *~et*, *~* Fuhre *f*, Fuder *n*②, Ladung *f*.
lassa *vt.* laden; *-ning* Laden *n*②; *~ a'f* abladen; *~ på'* aufladen, *på vagnen* auf den Wagen.
lasso, *~n*, *~s* Lasso *m*⑤; *~kastning* Lassowerfen *n*②.
lass-*tals*, *~vis ad.* fuderweise.
last, *~en*, *~er* 1. (oart) Laster *n*②; *fly ~en* das L. fliehen. 2. (besvär, skuld) *ligga sina föräldrar till ~* seinen Eltern zur Last liegen, fallen; *lägg det ej mig till ~* legen Sie es mir nicht zur Last; *låta gt komma sig till ~* sich (dat.) et. zu Schulden kommen lassen; × *till ~ för ert konto* zu Lasten Ihrer Rechnung, zu Ihren Lasten. 3. (skepps~) Ladung *f*. 4. (100 Zentner) Last *f*.
lasta *vt. vi.* I. laden; ⚓ *~ gt på ett fartyg* et. auf ein Schiff l., (*~* ett fartyg) befrachten, beladen; *~ varor på, till London* Waren nach L. verladen. 2. (klandra) tadeln. II. *~ a'f* ausladen, ⚓ löschen; *~ in* einladen; *~ om'* um'laden; *~ på'* auf-, einladen; *~ ur* ausladen.
lastage-*plats* ⚓ Ladeplatz *m*③.
lastare, *~n*, *~* 1. Lader *m*②. 2. (smädare) Verleumder *m*②.
lastbar *a.* lasterhaft; *~het* Lasterhaftigkeit *f*.
last-*brygga* Hafendamm *m*③; *~båt* Lastkahn *m*③, -schiff *n*②; *~djur n* -tier *n*②; *~dragare* -schiff *n*②; *~dryg a.* tragfähig; *~dryghet* Tragfähigkeit *f*; *~full a.* lastervoll; *~fullhet* lastervolles Leben; × *till ~fyllnad* zur Komplettierung der Ladung; *~gammal* F *a.* steinalt, uralt.
lasting, *~en* Lasting *m*⑤.
last-*kreatu'r n* Lasttier *n*②.
lastning, *~en*, *~ar* Einladen *n*②, Verschiffung *f*; × *under ~* in Ladung; *~s-plats* Ladungsplatz *m*③.
last-*penningar* Ladungskosten *pl.*, Ladegeld *n*④; *~port* ⚓ Ladepforte *f*; *~pråm* Prahm *m*②; *~rum n* Unterraum *m*③, Laderaum; *~vagn* Last-wagen *m*②; *~ångare* -dampfer *m*②, Frachtdampfer.

lasu'r, *~en*, *~er* Lasur *m*②; *~färg* Lasur *f*, Lasurfarbe *f*; *~sten* -stein *m*②.
lat *a.* faul.
latas *dep. vi* **lata** *sig* faulenzen.
latbänken, *ligga på ~* auf einem Faulbette liegen; *lägga sig på ~* sich auf ein Faubett legen.
latent' *a.* latent.
later *pl.* Gebärden *pl.*
latera'l *a.* lateral.
Latera'nen der Lateran ②.
latera'nsk *a.* lateranisch.
laterna, *~ magica* Zauberlaterne *f*.
lathund, *~en*, *~ar* 1. Faulpelz *m*②. 2. (räknebok) Faulknecht *m*②, (öfversattningsbok) Eselsbrücke *f*.
lati'n, *~et* Latein *n*②.
latinare, *~n*, *~* Lateiner *m*② (äf. fig.).
latin-*hatare* Latein-hasser *m*②; *~herravälde n* -herrschaft *f*.
latinise'ra *vt.* latinisieren.
latinism', *~en*, *~er* Latinismus *m*⓪.
latinite't, *~en* Latinität *f*.
lati'n-*klass* Latein-klasse *f*; *~linje* -klassen *pl.*; *~läroverk n* -schule *f*; *~läsning* -studium *n*②, *pl.* -ien; *~pedant'* -pedant *m*①; *~segel n* lateinisches Segel ②.
lati'nsk *a.* lateinisch.
lati'n-*skola* Humangymnasium *n*②, *pl.* -ien; *~skrivning* Latein-schreiben *n*②; *~vän* -freund *m*②.
latitu'd, *~en*, *~er* (geographische) Breite *f*; *~cirkel* Breiten-kreis *m*②; *~syste'm n* System der Breitengrade.
latitudinarier, *~n*, *~* Latitudinarier *m*②
latmans-*börda* Bürde des Faulen; *~göra*, *~syssla* Beschäftigung des Faulen.
latmask, *~en*, *~ar* Faulenzer *m*②, Faultier *n*②
latri'n, *~en*, *~er* 1. Müll *m*②. 2. Latrine *f*; *~kärl n* Müllkasten *m*②; *~spillning* Klosettmüll *m*②; *~kärra* Abfuhrkarren *m*②.
latsida, *lägga sig på, slå sig på ~n* sich auf die faule Haut legen.
latta ⚓ *~n*, *-or* Latte *f*.
latu'n T *~en* Messingblech *n*②.
latverg, *~en* Latwerge *f*.
lauda'num Laudanum *n*②.
lauda'tur *n* sehr gut; (jfr *cum laude* gut, *approbatur* genügend); *~s-kurs* Kursus für

die höchste Zensur; *~s-mässig a.* der höchsten Zensur würdig.
Lauenburg *np.* Lauenburg *n*②.
lauenburgare, *~n, ~* Lauenburger *m*②.
lauenburgsk *a.* lauenburgisch.
Laura *fp.* Laura *f.*
Laurentia *fp* Laurentia *f.*
Laurentius *mp* Laurentius *m*⓪.
Lausitz *np.* die Lausitz; *~are* Lausitzer ②.
lava, *~n* Lava *f*; *~glas n* Lava-glas *n*④; *~ström* -strom *m*③.
lavemang', *~et, ~* Klystier *n*②, Lavement *n*⑤; *~spruta* Klystierspritze *f.*
lavendel ⚘ *~n* Lavendel *m*②; *~olja* Lavendel-öl *n*②.
lave'ra *vt.* (målning) verwaschen, lavieren; *~nde n* Lavieren *n*②.
lave'ring, *~n, ~ar* Lavieren *n*②; *~s-pensel* Verwaschpinsel *n*②.
lavett ⚔ *~en, ~er* Räder-, Feld-lafette *f.*
lavettage ⚔ *~t, ~r* Lafette *f*; *hjul~* Räder-L.
lavett-*hjul n* Lafetten-rad *n*④; *~kalf* -riegel *m*②; *~rulle* -rad *n*④, -rolle *f*; *~sida* -wand *f*③; *~ vans* -schwanz *m*③.
lavi'n, *~en, ~er* Lawine *f*; *~fall n, ~ras n* Lawinensturz *m*②.
lavis, *~en, ~er* Lavis *n*⓪.
lavoar, *~en, ~er* Waschtoilette *f*; *~porsli'n n* Waschgeschirr *n*②.
la ntennis, *~en* (spel) Lawn Tennis *n*⓪.
lax, *~en ~ar* Lachs *m*②.
laxa T *vt.* verzahnen.
laxati'v, *~et, ~* Abführmittel *n*②.
laxe'ra *vi.* laxieren.
laxe'r-*medel n* Laxiermittel *n*②, durchschlagendes Mittel.
lax-*fiske n* Lachs-fischerei *f*; *~fångst* -fang *m*③; *~färg* -farbe *f*; *~färgad a.* lachsfarben; *~gård* Lachs-zaun *m*③; *~hugg* T *n*, *~knut,* **laxning** T *~en, ~ar* Verzahnung *f.*
lax-*pata* Lachs-zaun *m*③; *~rygg* -rücken *m*②; *~stjärt* 1. -schwanz *m*③. 2. T (i snickeri) Verzinkung *f*; *~trappa* Lachsleiter *f*, *~öring* Forelle *f.*
lazzaro'n, *~en, ~er* Lazzarone *m*①.
le (*ler, log, lett*) *vi.* lächeln, *åt gt* über et. (ack.); *~ mot gn* jm zulächeln; *~ mildt mot gn, se mildt leende på gn* jn mild anlächeln.

Lea *fp.* Lea *f.*
led *impf.* af *lida.*
led, *~en, ~er* 1. (ledgång) Gelenk *n*②; *gå ur ~* aus dem Gelenke kommen; *vrida en lem ur ~* ein Glied aussetzen, verrenken; *vrida i ~* einrenken. 2. (del af finger, tå, gras) Glied *n*④. 3. (håll, väg) Richtung *f*, Weg *m*②; *åt den ~en* nach der Richtung (hin).
led, *~et, ~* 1. (soldat~) Glied *n*④; *gå ur ~et* austreten, aus dem Gliede treten; *sista ~et* hinterstes Glied; *man i andra ~et* Hintermann *n*④ 2. (släkt~) Glied *n*④; *barn allt intill tredje ~* Kinder bis ins dritte Glied; *i uppstigande ~* in aufsteigender Linie; jur. *ar vinge i andra ~* Erbe der zweiten Ordnung. 3. (lank i kedja, bevis) Glied *n*④. 4. F (grind) Heck *n*②, Feldt or *n*②.
led *a.* 1. *~ vid (åt) gt* e-s D. überdrüssig; *~ vid lifvet* lebensüberdrüssig. 2. (ond) bös; *den ~e fienden, den ~e* der böse Feind, der Böse. 3. F (otack) leidig.
leda, *~n* Überdruss *m*②; *~ vid* Unlust an dat., *~ vid lifvet* Ü. des Lebens; *få, känna ~* Ekel bekommen, *vid* vor dat.; *väcka ~ hos gn för gt* jm et. verleiden.
leda *vt. ~ (på)* bewegen (ein Glied); *~ sig* sich gliederartig bewegen; *~ sig mot gt* sich gliederartig mit em D. verbinden; *~d a.* gegliedert, (b jlig) gelenkig.
leda (*ledde, ledt*) I. *vt.* 1. leiten, führen; *~ en blind* einen Blinden leiten; *~ gn vid handen* jn bei der Hand leiten; *~ en affär* ein Geschäft leiten, führen; *~ ett prof* eine Probe leiten; *~ en sats i bevis* den Beweis eines Satzes führen; *~ i frestelse* in Versuchung führen; *~ en kanal kring staden* einen Graben um die Stadt führen; *~ gt till en lycklig utgång* et. zu glücklichem Ausgang leiten; *~ gn på spåret, på tanken* jn auf die Spur, auf den Gedanken leiten; *~ gn (på) rätta vägen* jn (auf) den rechten Weg führen; *~ gt från en sats* et. aus einem Satze leiten, herleiten; *~ sitt ursprung från gt* seinen Ursprung von em D. nehmen; *~ gn vid näsan* jn bei der Nase führen. 2. *~ bort* wegführen; *~ fram* vorführen; *~ in vatten, gas i hus genom rör* Wasser, Gas durch Röhren in

die Häuser führen, leiten; ~ *hem gn* jn nach Hause führen; ~ *gn med* jn mitführen; ~ *n d* her-, hinab-führen; ~ *tillbaka, åter* zurück-f.; ~ *upp*, ~ *ut* her-, hinaufführen, -ausführen; ~ *vilse* irreleiten. II. *vi. hvart -er vägen* wo führt der Weg hin? *vägen -er till staden* die Strasse führt nach der Stadt; *det -er till intet godt* das führt zu nichts Gutem.

ledamot, ~*en*, -*möter* Mitglied *n*④; ~*skap n* Mitgliedschaft *f*; ~ *af konsistorium* Konsistorialrat *m*③.

ledande *a.* leitend; ~ *tankar* leitende Gedanken; ~ *kretsar* massgebende Kreise; ~ *artikel* Leitartikel *m*②.

ledare, ~*n*, ~, -*inna* 1. Leiter *m*②, -in *f*. 2. (i tidning) Leitartikel *m*②; *värme*~ Wärmeleiter; ~*block* ⚓ *n* Leitblock *m*③.

ledas *dep. vi.* sich langweilen; ~ *efter gn, gt* sich nach jm, em D. sehnen.

led-*band n* Gängelband *n*④; *föra hunden i* ~*band* den Hund an der Leine führen; ~*banke* T (å vagn) Lenkschemel *m*②; ~*brott n* Gelenkbruch *m*③; ~*bruten a.* kreuzlahm; ~*djur n* Glieder-tier *n*②; ~*docka* (mål.) -puppe *f*: ~*drag n* -krampf *m*③: ~*fogning* -fuge *f*; ~*fyr* ⚓ Leitfeuer *n*②; ~*gång* Gelenk *n*②, Gelenkfügung *f*; ~*gångsreumatism* Gelenk-rheumatismus *m*⓪; ~*gångssvamp* weisse -geschwulst *f*③; ~*gångsvattusot* -wassersucht *f*; ~*harf* Wiesenmoosegge *f*.

ledig *a.* 1. (ej upptagen person, tid) frei; *använda sina* ~*a stunder* seine freien Stunden benutzen, *till* zu; *på* ~*a stunder* in den Mussestunden; ~ *våning* leer stehende Wohnung. 2. (böjlig) gelenkig, unbefangen; ~ *hand* gelenke Hand. 3. (tal, stil) geläufig; *tala* ~*t* geläufig sprechen; ~ *handstil, tunga* geläufige Hand, Zunge. 4. (tjanst) erledigt; *den* ~*blifna platsen* die frei gewordene Stelle; *anslå en plats* ~ eine Stelle ausschreiben, zur Ausschreibung gelangen lassen; *borgmästaresysslan är anslag n till ansökan* ~ die erledigte Bürgermeisterstelle ist zur Bewerbung ausgeschrieben. 5. ~ *till äktenskap* ehefähig.

ledighet, ~*en*, ~*er* 1. (tid) Musse *f*, Mussestunden *pl.* 2. Gelenkigkeit *f*, Unbefangenheit *f*. 3. Geläufigkeit *f*. 4. erledigte Stelle. 5. ~ *till äktenskap* Ehefähigkeit *f*; *intyg om* ~ *till äktenskap* Ehefähigkeitszeugnis *n*②; ~*s-kommitté* Aus-chuss der Nichtst uer; ~*s-stund* Mussestunde *f*.

leding se *ledung*.

ledmoti'v, ~*et*, ~ Leitmoti'v *n*②.

ledning, ~*en*, ~*ar* 1. Führung *f*; *under min* ~ unter meiner Leitung; *hand*~ Anleitung *f*. 2. *be ätta med* ~ *af meddelanden* an der Hand von Mitteilungen berichten. 3. T (elektrisk, gas~, vatten~) Leitung *f*; ~*s-förmåga* Leitungs-fähigkeit *f*; ~*s-motstånd n* -widerstand *m*③.

leds *dep. vi.* se *ledas*.

ledsaga *vt.* begleiten; ~ *in* herein-, hinein-b.; ~ *omkring* herum-, umher-b.; ~ *tillbaka* zurück-b.; ~ *ut* heraus-, hinaus-begleiten, -geleiten.

ledsagare, ~*n*, ~, -*inna*, -*erska* Begleiter *m*②, -in *f*; fig. Gefährte *m*①, -in *f*.

ledsam *a.* 1. leidig, traurig; *det var* ~*t* das t ut mir leid. 2. (tråkig) langweilig; *ha* ~*t* sich langweilen.

ledsamhet, ~*en*, ~*er* 1. (motighet) Unannehmlichkeit *f*. 2. (tråkighet) Langeweile *f*.

ledsen *a.* 1. traurig, trübsinnig; *jag är* ~ *för gt, att* es t ut mir leid um et., dass; *jag är* ~ *öfver förlusten* ich be-laure den Verlust; *vara* ~ *för gn* (af vänskap) sich um jn grämen. 2. ~ *vid gt* (led vid) e-s D. überdrüssig.

led-*skena* T (järnv. i växel) Leitschiene *f*.

ledsna *vi.* ~ *vid gt* et. satt bekommen; *nu har han* ~*t* er hat es jetzt satt bekommen; *han börjar* ~ es fängt an ihn zu langweilen.

ledsnad, ~*en* 1. (sorg) Leidwesen *n*②; *till min* ~ zu meinem Bedauern; *till min stora* ~ zu meinem grossen Leidwesen. 2. (tråkighet) Langeweile *f*.

led-*stjärna* Leitstern *m*②; ~*stång* Geländer *n*②; ~*svamp* Gliedschwamm *m*③; ~*sven* Geleiter *m*②; ~*tråd* Leitfaden *m*③.

ledung, ~*en*, ~*ar* (förr) Seezug *m*③.

led-*vatten n* Gelenkschmiere *f*; ~*vrickning* Verstauchung *f*; ~*vridning* Verrenkung *f*, Luxation *f*; ~*värk* Gelenkschmerz *m*②, *pl.* -en.

leende I. *a.* lächelnd. II. ~*t*, ~*n* Lächeln *n*②.

lef, ~*ven*, ~*var* Laib *m*②.

lefnad, *~en* Leben *n*②.
lefnads-*bana* Lebens-bahn *f*; *~behof n* -bedürfnis *n*②; *~beskrifning* -beschreibung *f*; *~frisk a.* lebenslustig; *~friskhet* Lebenslust *f*; *~glad a.* lebensfrisch; *~händelser pl.* Lebens-erfahrung *f*; *~kall n* -beruf *m*②; *~klokhet* -klugheit *f*; *~kostnader pl.* -unterhalt *m*②; *~lopp n* -lauf *m*③; *~lust* -lust *f*; *~lustig a.* lebenslustig; *~mod n* Lebensmut *m*②; *~mål n* -ziel *n*②; *~omständigheter pl* Glücksumstände *pl.*; *~ordning* Lebensordnung *f*; *~regel* -regel *f*; *~sätt n* -weise *f*; *~teckning* -bild *n*④; *~trött a.* lebensmüde; *~vana* Lebens-gewohnheit *f*; *~vett n* -art *f*; *han har ej gt ~vett* er hat keine -art; *~villkor n* -bedingung *f*; *~vishet* -weisheit *f*; *~yrke n* -beruf *m*②; *~år n* -jahr *n*②.
lefra *vt.* *~ sig*, *~s dep. vi.* gerinnen.
lefva (*lefde, lefvat*) I. *vi.* 1. leben; *~ af, på mjölk* von Milch l.; *människan lefver ej allenast af bröd* der Mensch lebt nicht vom Brot allein; *~ ur hand i mun* von der Hand in den Mund l.; *~ för dagen* in den Tag hinein l.; *~ för sina böcker* seinen Büchern l.; *här är godt, billigt, dyrt att ~* hier ist gut, billig, teuer l.; *~ som en prins* wie ein Graf, wie Gott in Frankreich l.; *~ och låta ~* leben und leben lassen. 2. (vara lycklig) *lefve konungen* es lebe der König; *lefve han* er lebe hoch! 3. (vara) *~ i den tron, i det hoppet* des Glaubens, der Hoffnung leben, *att* dass. 4. *~ om' med gn* mit jm rasen, (frässa) schwelgen; *~ om' igen* fortleben, von neuem l.; *~ samman* zusammenleben; *~ upp kapitalet* das Kapital durch'bringen; *~ upp igen* wieder aufleben. II. *vt. han har ~t ett skönt lif* er hat ein schönes Leben gelebt: *~ sig mätt* sich satt l.; *~ sig in i förhållandena* sich in die Zustände hineinleben.
lefvande *a.* lebendig; *~ tro* lebendiger Glaube; *hvart ~ väsen* ein jedes Lebewesen; *~ språk* lebende Sprache; *undervisning i ~ språk* neusprachlicher Unterricht.
lefve *n* Hoch *n*⓪; *höja ett ~ för gn* jm ein H. ausbringen; *ett ~ för kejsaren* ein H. auf den Kaiser; *~bröd n* Lebensunterhalt; *m*②; *~brödspoliti'k* gewerbsmässige Politik.
lefver, *~n, lefrar* Leber *f*; *~brun a.* leberbraun; *~flundra* zo. Leberegel *m*② (distomum); *~fläckar pl* Leberflecke *pl.* (pityriasis versicolor); *~mossa* ♆ Lebermoos *n*②.
lefverne, *~t* Lebens-wandel *m*②; *~s-beskrifning* -beschreibung *f*.
lefve-*rop n* Heil-, Hoch-ruf *m*②; *höja ~rop för gn* jn hoch leben lassen.
lefver-*sjuka* Leber-krankheit *f*; *~tran* -t ran *m*②.
lega (*-de, -t*) *vt.* mieten, se *leja.*
lega, *~n, -or* 1. Miete *f*. 2. (jaktdjurs liggplats) Lager *n*②.
legal *a.* legal.
legalise'ra *vt.* legalisieren; *-ing* Legalisierung *f*.
legaliter *ad.* legal.
le'gat sup. af *ligga.*
lega't, *~et, ~* Legat *n*②.
lega't, *~en, ~er* Legat *m*①.
legata'rie, *~n, ~r, -tä'r* Legata'r *m*②.
legatio'n, *~en, ~er* Gesandtschaft, (ambassad) Botschaft *f*; *~s-predikant'* Gesandschafts-prediger *m*②; *~s-råd n* Gesandtschafts-, (vid ambassad) Botschafts-rat *m*③; *~s-sekrete'rare* -sekretär *m*②.
legato ♪ *ad.* legato.
legator, *~n, ~er* Legator *m*②*pl.*①.
legend', *~en, ~er* Legende *f*.
legenda'rium, *-iet, -ier* Legendenbuch *n*④.
leger (spr. -schä'r) *a.* leicht.
lege'ra *vt.* legieren.
lege'ring, *~en, ~ar* Legierung *f*.
legio Legion *f*; *deras antal är ~* deren Zahl ist Legion.
legio'n, *~en, ~er* Legio'n *f*.
legislatu'r, *~en* Legislatu'r *f*; *~perio'd* Legislaturperiode *f*.
legiti'm *a.* legiti'm.
legitimatio'n, *~en* Legitimation *f*.
legitime'ra *vt* legitimieren.
legitimering, *~en, ~ar* Legitimierung *f*.
legitimist', *~en, ~er* Legitimist *m*①.
legitimite't, *~en* Legitimitä't *f*.
legning, *~en, ~ar* Mieten *n*②.
lego-*aftal n* Dienst-, Miet-vertrag *m*③; *~hjon n* Dienstbote *m*①, (sämre) Mietling *m*②; *~knekt* Söldner *m*②; *~kontrakt n* Mietkontrakt *m*②; *~stadga* Gesinde-ordnung

f. -recht *n*②; *~tid* Mietzeit *f*; *~trupp* Miettruppe *f.*
legua'n, *~en, ~er* zo. Legua'n *m*②.
legy'm, *~en, ~er* Gemüse *n*②.
Leipzig *np.* Leipzig *n*②; *~ermässan* die Leipzigermesse.
leja (*lejde, lejt*) *vt.* mieten; *~ gt af gn* jm et. abmieten, *på tid* auf Zeit.
lejd, *~en* freies Geleit; *få ~* freies Geleit bekommen. [Segels.
lejdare ⚓ *~n, ~* Leiter *f, för segel* eines
lejdebref, *~vet, ~* Geleitbrief *m*②.
lejon, *~et, ~, ~inna* Löwe *m*①, -in *f*; *rytande ~* brüllender L.; *~gap* ✿ *n* Löwen-maul *n*④ (antirrhinum); *~hjärta n* -herz *n*; *~jägare* -jäger *m*②; *~kula* -grube *f*; *~ma'n* -mähne *f*; *~part* -anteil *m*②; *~riddare* -ritter *m*②; *~tand* ✿ -zahn *m*③; *~unge* junger Löwe ①; *~örn* (herald.) Löwenadler *m*②.
lek, *~en, ~ar* 1. Spiel *n*②; *på ~* zum Spass, spielend; *fria ~ar* Turnspiele *pl.*; *det är en lek för honom* das ist ihm ein Spiel; *ge sig i ~en* sich ins S. mischen. 2. (fiskens) Laiche *f.*
leka (*lekte, lekt*) *vi.* 1. spielen; *~ en lek, ~ soldat* ein Spiel, Soldat spielen; *~ med gn, gt* mit jm, mit em D. spielen; *han låter ej ~ med sig* er lässt nicht mit sich spielen; *~ bort en dag* einen Tag vertändeln. 2. (om fisk) laichen.
lekamlig *a.* leiblich.
lekande *a.* spielend.
lekamen (ut slutart.) Leib *m*④; *Kristi ~* der Leichnam Christi.
lekare, *~n, ~* 1. (förr) Spielmann *m*④. 2. T Wirbel *m*②.
lekatt, *~en, ~er* zo. grosses Wiesel (putorius ermineus).
lek-*boll* Spielball *m*③; *~broder* Gespiele *m*①; *~full a.* spiellustig; *~kamra't* Spielgenosse *m*①; *~man* Laie *m*①; *~mannapredikant'* Laienprediger *m*②; *~plats* Spielplatz *m*③; *~sak* Spiel-zeug *n*②, -sache (fig.), -werk *n*②; (fig.) *en ~sak för gn* ein S. für jn; *~saksfabrik* Spielwarenfabrik *f*; *~saksvagn* Spielkutschlein *n*②; *~sill* Laichhering *m*②; *~stund* Spiel-, Frei-stunde *f*; *~syster* Gespielin *f*; *~tid* Spielzeit *f.*
lektio'n, *~en, ~er* 1. (Lehr-)Stunde *f*; *gifva gn ~er* jm Stunden geben; *taga ~er af gn, för gn* bei jm Stunden haben. 2. Oberlehrerstelle *f.*
lektio'ns-*gifvare* Stunden-geber *m*②; *~penningar* -geld *n*④; *~tagare* -nehmer *n*②; *~timme* Stunde *f*, (i skola) Schulstunde *f.*
lektor, *~n, ~er* 1. Oberlehrer *m*②, (äldre titulerad) Professor; *~ska* Frau Professor; *~ vid realläroverket* O. an der Oberrealschule. 5. (vid universitet) Lektor *m*②*pl.*①.
lektora't, *~et, ~* 1. Oberlehrerstelle *f.* 2. (universitets) Lektorstelle *f.*
lektors-*beställning, ~syssla* Oberlehrerstelle *f.*
lektri's *~en, ~er* Vorleserin *f.*
lekty'r, *~en* Lektüre *f.*
lekverk, *~et, ~* Spielerei *f.*
lem, *~men, ~mar* Glied *n*④; *~mar* (händer, fötter) Gliedmassen; *~lästa vt.* verstümmeln; *~lästning* Verstümmelung *f.*
lemma V *~t, ~ta* Lehnsatz *m*③.
lemmalytt *a.* verkrüppelt.
lemmel, *~n, lemlar* zo. Lemming *m*②.
lemona'd se *limonad.*
len *a.* (yta) weich; *~ hand* weiche Hand; *~t skinn* zarte Haut; *sammets~* sammten; *~t behandla* gelinde behandeln.
Lena I. *fp.* Lenchen *n*②, Lene *f.* II. (flod) die Lena.
lena I. *vt.* erweichen; *~ upp* aufweichen. II. *vi. det ~r på, det ~r upp* es taut auf.
lenhet *~en* (yta) Weichheit *f*, (eljes) Gelindigkeit *f.*
lenkläder *pl.* (bibl. fina) weiche Kleider *pl.*
Lennart *mp.* Leonhard *m*⑤.
lenväder, *-dret* Tauwetter *n*②.
Leo *mp.* Leo *m*⑤.
Leonard *mp.* Leonhard *m*⑤.
leoni'nsk *a.* leoninisch.
Leonora *fp.* Leonore *f.*
Leontina *fp.* Leontine *f.*
leopard, *~en, ~er* zo. Leopard *m*②.
Leopold *mp.* Leopold *m*⑤.
ler, *~et* Lehm *m*②; *af ~* thönern.
lera, *~n, -or,* T on *m*②; *eldfast ~* feuerfester T.; *feta -or* fette T one; *brokig ~* Letten *m*②.
lera *vt.* *~ ned* mit Lehm besudeln.
leraktig *a.* lehmartig.
ler-*blandad a.* t onhaltig; *~gods n* T onware *f*; *~golf n* (*~botten*) Lehm-estrich *m*②;

~grop -grube *f*; *~gök* tönerner Kuckuck ②; *~haltig a.* lehmhaltig.
lerig *a.* lehmig, tonig.
ler-*jord* Tonerde *f.*
lerka se *lirka.*
ler-*kran* Lehmknetmaschine *f*; *~kruka*, *~krus n* tönerner Topf ③; *~kvarn* se *kran*; *~kärl n* Tongefäss *n*②; *~modell* tönernes Modell ②; *~pipa* Tonpfeife *f*; *~potta* F se *~kruka*; *~skiffer* Tonschiefer *m*②; *~slagning* Lehm-schlag *m*③; *~täkt* -grube *f*; *~väling* Lehmsuppe *f*; *~älta*, *~ältningsmaski'n* Lehmmischmaschine *f*, Kollergang *m*③.
lesen (de flesta stick i spel) Lese *f.*
leta *vi. vt.* suchen; *~ efter gt* et. s.; *~ fram* hervor-s.; *~ igenom* durchsu'chen; *~ ihop* zusammen-s.; *~ rätt på gt* et. ausfindig machen, et. herausfinden; *~ upp* aufsuchen; *~ ut* aus-suchen, -wählen.
letande, *~t* Suchen *n*②.
letargi'; *~n* Lethargie *f.*
letter, *~n*, *~* Lette *m*①, -in *f.*
lettisk *a.* lettisch.
letter-*järn* T *n* (för mynt) Rändel-eisen *n*②; *~maski'n* -maschine *f*; *~trissa* -rad *n*④.
lettra T *vt.* (mynt) rändeln.
levang' ⚓ *~en*, *~er* Leuwagen *m*②.
Levanten *np.* die Levante.
levantisk *a.* levantisch.
lever, *~n*, *~er* Lever *n*⑤.
leverans', *~en*, *~er* Lieferung *f*, *på ~* auf L. (ack.); *~aftal n* se *kontrakt*; *~gill a.* lieferungsfähig (firma); *vid ~* bei L.; *~kontrakt'* Lieferungs-vertrag *m*③, -kontrakt *m*②; *~kvitto n* Lieferschein *m*②; *~villkor n* Lieferungsbedingung *f.*
leverantö'r, *~en*, *~er* Lieferant *m*①, -in *f.*
levere'ra *vt.* 1. liefern. 2. *~ drabbning* eine Schlacht liefern.
levere'ring, *~en*, *~ar* 1. Ablieferung *f.* 2. Liefern *n*②.
Levia'tan *mp.* Leviathan *m*②.
levi't, *~en*, *~er* Levit *m*①.
levitisk *a.* levitisch.
levkoja ⚘ se *löfkoja* Levkoje *f.*
lexa se *läxa* Aufgabe *f.*
lexikalisk *a.* lexikalisch, lexikal.
lexikogra'f, *~en*, *~er* Lexikograph *m*①.
lexikografi', *~en* Lexikographie *f.*
lexikogra'fisk *a.* lexikografisch.
lexikon, *~et*, *~* Wörterbuch *n*④.
Leyden *np.* Leyden *n*②.
leydener-*flaska* Leydenerflasche *f.*
liaison *~en*, *~er* (Liebes-)Verhältnis *n*②.
lia'n ⚘ *~en*, *~er* Liane *f.*
lias Lias *m*⓪.
Libanon *np.* der Libanon ②; *från ~* aus dem L.
libatio'n, *~en*, *~er* Libation *f.*
libba P se *klibba.*
libell', *~en*, *~er* 1. (spefull skrift) Libell *n*②. 2. Wasserwage *f.* 3. zo. Libelle *f.*
libellist', *~en*, *~er* Libellist *m*①.
libera'l *a.* liberal.
liberalism', *~en* Liberalismus *m*⓪.
liberalite't, *~en* Liberalitä't *f.*
Liberia *np.* Liberia *n*②.
liberti'n, *~en*, *~er* Libertin *m*⑤.
libitum, *ad ~* nach Belieben.
librett', *~en*, *~er* **libretto**, *~n* Libretto *n*⑤.
libretto-*författare* Librettist *m*①, Textautor *m*②*pl.*①.
libsticka ⚘ *~n* Liebstöckel *m*②.
Libyen *np.* Libyen *n*②.
libysk *a.* libysch; *~a öknen* die libysche Wüste.
licens', *~en*, *~er* × Licenz *f.*
licentia, *~ poetica* poetische Licenz.
licentia't, *~en*, *~ar* Licentiat *m*①; *juris ~* L. der Rechte; *filosofie ~* L. der Philosophie (ej nu i Tyskland).
licentia't-*examen* Licentiatur *f*; *taga ~examen* die Licentiatenprüfung bestehen; *juris ~* Rechtslicentiat ①.
lida (led, lidit) I. *vt. vi.* 1. leiden; *~ brist, nöd* Mangel, Not l.; *~ förluster* Verluste l.; *~ skada till sitt rykte* an dem Rufe Schaden l.; *~ mycket af gn* viel von jm l.; *~ af sjukdom* an einer Krankheit l.; *~ straff, ~ döden, hån* Strafe, den Tod, Spott erleiden; *~ vid, af gt* bei, unter em D. leiden; *~ af dysenteri* unter Dysenterie leiden; *han -er däraf* er leidet darunter. 2. (täla) *~ gn* jn leiden; *det -er intet tvifvel* es unterliegt keinem Zweifel. II. *vi.* fortschreiten, vergehen; *arbetet -er* die Arbeit schreitet fort; *så långt är det lidet med arbetet* die Arbeit ist so weit gediehen; *tiden -er* die Zeit ist beinahe da; *det -er på tiden*

es wird schon Zeit, (jag måste gå) es leidet mich nicht; *hvad -er tiden* wie spät ist es? *det -er mot kvällen* es geht gegen Abend.

Lidan *fp.* die Lidan (Fluss).

lidande I. *~t* Leiden n②; *Kristi ~* Christi L.; *~ts bägare* der Leidenskelch ②. II. *a.* 1. leidend. 2. (förlustig) *bli ~ på affären* beim Geschäft verlieren; *bli den ~ parten* den kürzeren ziehen. 3. *ha en ~ gång* einen guten Schritt haben.

lidelse, *~n, ~r* Leidenschaft *f*; *~fri a.* leidenschaftslos; *~frihet* Leidenschaftslosigkeit *f*; *~full a.* leidenschaftlich; *~fullhet* Leidenschaftlichkeit *f.*

lider, *lidret, ~* (vagns~) Schuppen m②.

liderlig *a.* liederlich; *~ person* Wüstling m②; *~het* wüstes Leben ②, Liederlichkeit *f.* [*man.*

lie, *~n, liar* Sense *f*; *mannen med ~n* se *~-*

liebhaber, *~n, -brar* Liebhaber m②.

lie-*bryne n* Wetzstein m②; *~man* Sensenmann m④.

lie'ra *vt. ~ sig med gn* sich mit jm verbünden, *mot* gegen.

lievarg ⚘ *~en* Läusekraut n④.

lif, *~vet, ~* Leben n②; *aldrig i ~vet* im ganzen L. nicht; *redan här i ~vet* noch in diesem L.; *med ~ och lust* mit Lust und Liebe; *bringa gn om ~vet* jn ums Leben bringen; *strida på ~ och död* sich auf Tod und L. schlagen; *kalla till ~* ins L. rufen; *straffa till ~vet* am L. strafen; (*vara, blifva vid ~* am L. (sein, bleiben); *icke för sitt ~* bei Leibe nicht. 2. *få ~* ins Leben treten, L. gewinnen; *ge gt ~* em D. L. verleihen; *det gäller ditt ~* es geht dir an den Kragen; *som om det gällde ~vet* als ob es ans L. ginge; *döma att mista ~vet* zum Tode verurteilen; *sätta till' ~vet* ums L. kommen; *taga ~vet a'f sig* sich (dat.) das L. nehmen; *stå utom fara för ~vet* ausser Lebensgefahr sein. 3. (rörelse, väsen) Leben, Treiben n②; F *sådant ~* so ein Rada'u! 4. (kropp *med ~ och själ* mit Leib und Seele; *gå gn inpå ~vet* jm auf den Leib rücken, jm zu Leibe gehen, (eg. inpå honom) auf jn eindringen; *veka ~vet* die Weichen; *få gt till ~s* et. zu sich nehmen; *hafva öppet ~* offenen Leib haben. 5. (midja *taga gn om ~vet* jn um die Taille, um den Leib fassen. 6. (lifstycke) Mieder n②, (klädnings~) Taille *f*, Mieder.

lifaktig *a.* belebt, munter, temperamentvoll; *~het* Belebtheit *f*, (person) Lebhaftigkeit *f.*

lif-*assurans'* Lebensversicherung *f*; *~band n* Taillenband n④; *~beväring* Stockholmer Rekruten; *~boj* ⚓ Lebensboje *f*; *~båt* se *~räddningsbåt*; *~bälte* ⚓ *n* Rettungsboje *f*; *~drabant'* Leibwächter m②; *~dömd a.* o. *s.* armer Sünder, arme Sünderin; *~egen a.* leibeigen; *~egenskap* Leibeigenschaft *f*; *~full a.* belebt jfr *lifaktig.*

Liffland *np.* se *Lifland.*

lif-*färg* Leibfarbe *f*; *~försäkring* Lebensversicherung *f*; *~försäkringsbref n* -versicherungspolice *f*; *~försäkringspremie* -versicherungsprämie *f*; *~garde n* Leibgarde *f*; *~gardist'* ⚔ -gardist m①; *~geding n* -gedinge n② (einer Witwe); *~gifvande a.* belebend; *~grenadie'r* Leib-grenadier m②; *~gördel* -gürtel m②; *~hanken* F das liebe Leben; *~hult* ⚓ Wassergang m③, Leibholz n④; *~husa'r* Leib-husar m①; *~-häst* -pferd n②; *~jägare* -jäger m②; *~kjortel* Babykleid n④; *~klädning* Leibrock m③; *~knekt* Leib lakai m①; *~kompani'* ⚔ *n* -kompagnie; *~kusk* -kutscher m②.

Lifland *np.* Livland n②.

liflig I. *a.* 1. lebhaft, lebendig; *önska ~t* lebhaft wünschen. 2. jur *~ ed* körperlicher Eid. II. *~het* Lebhaftigkeit *f.*

lif-*lina* ⚓ Rettungsleine *f.*

lifländare, *~n, ~* Livländer m②.

lifländsk *a.* livländisch.

lifländska, *~n, -or* Livländerin *f.*

lif-*lös a.* leblos, entseelt; *~löshet* Leblosigkeit *f*; *~medikus* Leibarzt m③; *~moder* Gebär-mutter *f*②; *~modersframfall n* -muttervorfall m③; *~modershals* -mutterhals m③; *~munde'ring* Kriegskleid n④; *~nära (-de, -t) vt.* ernähren; *~page* Leib-page m①; *~-regemente n* -regiment n②; *~rem* 1. Gürtel m②. 2. ⚔ (koppel) Leibriemen m②; *~rock* Gehrock m③; *~rustkammare* Rüstkammer *f.*

lifräddnings-*anstalt* Rettungs-anstalt *f*; *~-boj* -boje *f*; *~båt* -boot n②; *~bälte n* -gurt m②; *~station* Rettungsstation *f.*

lifränta, *~n, -or* Lebens-, Leib-rente *f*, Pension *f*; *innehafvare af ~* Leibrentner m②, -in *f.*

lifränte-*anstalt* Leibrenten-bank *f*; *~försäkring* -versicherung *f*.
lifrätt, *~en*, *~er* Lieblingsgericht *n*②.
lifs *andar pl.* Lebensgeister *pl.*; *~arfvinge* Leibeserbe *m*①; *~dagar* Lebenstage; *i alla mina ~dagar* Zeit meines Lebens; *~elexi'r* Lebens-elixi'r *n*②; *~erfarenhet* -erfahrung *f*; *~fara* -gefahr *f*; *~farlig a.* lebensgefährlich; *~frukt* Leibesfrucht *f*③; *~fråga* Lebens-frage *f*; *~funktio'n* -funktion *f*; *~förnödenheter pl.* -bedürfnisse *pl.*; *sista ~gnistan* der letzte Funken des Lebens; *hans ~gärning* das Werk seines Lebens; *~kraft* Lebenskraft *f*③; *~kraftig a.* Lebenskräftig.
lif-*skvadro'n* ⚔ Leibeskadron *f*.
lifs-*leda* Lebensüberdruss *m*②; *~lefvande a.* leibhaftig; *~luft* Lebensluft *f*③; *~lång a.* lebenslänglich; *~längd* Lebens-dauer *f*; *~medel n* -mittel *n*②; *~medelstull* Zoll von -mitteln; *~princip* -princip *n*②; *~process* -prozess *m*②; *~sak* -frage *f*; *~straff n* -strafe *f*; *~tecken n* -zeichen *n*②.
lifstid, *~en* Lebenszeit *f*; *inspärra gn på ~* jn auf L. einsperren; *under min brors ~tid* bei Lebzeiten meines Bruders.
lifstids-*fånge* Gefangener auf Lebenszeit; *~fängelse* lebenslängliche Zuchthausstrafe *f*.
lifstråd, *~en* Lebensfaden *m*③.
lifstycke, *~t*, *~n* Mieder *n*②.
lifs-*uppehälle n* Lebens-unterhalt *m*②; *~uppgift* -aufgabe *f*; *~verksamhet* -tätigkeit *f*; *~villkor n* -bedingung *f*; *~värme* -wärme *f*- *~yttring* -äusserung *f*; *~åskådning* -philophie *f*, -anschauung *f*.
lif-*tag n* Ringkampf *m*③; *taga ~tag* ringen, *med* mit; *~trupper*, *~ och hustrupper* ⚔ Gardetruppen *pl.*; *~tröja* Leibchen *n*②, Wams *n*④.
lifva *vt.* beleben; *~ gn att göra gt* jn et. zu tun anregen; *~ upp* ermuntern, erheitern; *~d a.* heiter, (af rus) angeheitert, F (studentord) fidel.
lifvakt ⚔ *~en*, *~er* Leibwache *f*.
lifvande *a.* anregend, belebend.
liga, *~n*, *-or* Liga *f*⑤
ligament', *~et*, *~* Gelenkband *n*④, Ligament *n*②.
ligatu'r, *~en*, *~er* Ligatur *f*.

ligg T *~et* (undersidan på mursten) Lagerfläche *f*.
ligga (*låg*, *legat*) *vi.* I. 1. liegen; *~ i sängen* im Bette l.; *~ till sängs* zu Bette l.; *rummet -er åt öster* das Zimmer liegt nach Osten; *bli ~nde* liegen bleiben; *ha pengar ~nde* Geld liegen haben; *vin, cigarrer ~* Wein, Cigarren lagern; *~ väl* (till belägenhet) gut gelegen sein, gut liegen. 2. (fig.) *~ ef'ter, ö'fver gn* jn quälen, jm in den Ohren liegen; *~ ef'ter* nachbleiben; *rollen -er bra för mig* die Rolle liegt mir; *~ för döden* am Tode liegen; *felet -er hos dig* die Schuld liegt an dir; *däri -er det* (skälet) da liegt es; *skälet därtill -er i* der Grund davon liegt in (dat.); *det -er i (för) öppen dag* es liegt am Tage; *~ i lufven på hva* sich (dat.) in den Haaren liegen; *~ i process med gn* mit jm im Prozess liegen; *sanningen -er midt emellan* die Wahrheit liegt in der Mitte; *det -er mig om hjärtat, i tankarna* es liegt mir am Herzen, im Sinne; *~ på värdshus* in den Wirtshäusern liegen; *det -er makt uppå att* es liegt viel daran dass. 3. *hönan -er* (på ägg) die Henne brütet, bebrütet die Eier; *sjön -er* der See ist beeist; *rågen -er* der Roggen lagert sich, ist zum Lagern gebracht; *att rågen -er* die Lagerung des Roggens. 4. *~ i fält, i para'd* im Felde, in Parade liegen. 5. ⚓ *~ för ankar* vor Anker liegen; *~ dikt bidevind* dicht beim Winde liegen. II. *vi. vt.* *~ a'f sig i gt* (glömma) et. verlernen, (försämras) sich verschlimmern, (vin) abstehen; *vin som legat af sig* abgestandener Wein· *det -er gt bakom* es steckt etwas dahinter; *~ bi* ⚓ beiliegen; *~ framme* (dokument etc) aufliegen, (bok) ausliegen, (här och dar) umherliegen; *~ i'* büffeln; *~ i' (med) gt* an em D. angestrengt arbeiten; *~ kvar* liegen bleiben; *~ nere* (försummas) daniederliegen; *~ omkring* (har och dar) umherliegen; *~ snöder* zerliegen; *~ till' sig* (vin) ablagern, (eljes) reifen; *gt -er (där)under* es steckt etwas darunter; *~ åt gn* jm zusetzen, *med* mit; *~ åt det hållet* dafür geeignet sein; *~ öfver* oben liegen, F (vara öfverlagsen) überlegen sein.
liggare, *~n*, *~* 1. (fat) Lagerfass *n*④. 2. (jurnal) Tagbuch *n*④. 3. (undre kvarnsten) Unterstein *m*②, Bodenstein.

ligg-*dagar* ⚓ Liegetage *pl; öfver~dagar* Extraliegetage; *~dags* Schlafenszeit *f*; *~-tjäder* (på vagn) Springfeder *f*; *~tjädersvagn* Federwagen *m*②; *~fog* T (mur.) Lagerfuge *f*; *~höna* Bruthenne *f*.

liggning, *~en* Liegen *n*②; *~s-tid* Zeit des Liegens, (varor) Lagerns, (höns) Brutzeit *f*.

ligg-*penningar* ⚓ Liegegeld *n*④; *~plats* 1. Schlafstelle *f*. 2. ⚓ Liegeplatz *m*③; *~sjuk a.* (höna) brütig; *~soffa* Bett-sofa *n*⑤; *~stol* -stuhl *m*③; *~sår n* Wunde vom Liegen; *få ~sar på sidan* sich die Seite wund liegen; *~säd* lagerndes Korn; *~tid* se *liggningstid;* ⚓ Liegezeit *f*.

ligis'tisk *a.* liguistisch.

Ligu'rien *np.* Ligurien *n*②.

ligus'ter ⚘ *~n, -trar* Rainweide *f*; *~sfinx* zo. Ligusterschwärmer *m*②.

lik *a.* 1. (liknande) ähnlich; *vara ~ gn* jm ä. sehen; *det är ~t honom* das sieht ihm ä. 2. (precis ~) gleich; *~ med gt* em D. g.; *han är sig alltid ~* er bleibt sich g.; osp. *~a barn leka bäst* gleich und gleich gesellt sich gern. 3. F *~t och olikt* alles Mögliche.

lik, *~et, ~* 1. Leiche *f*; *stå ~* auf der Bahre liegen. 2. ⚓ Leik *n*②, Liek; *stående ~* stehendes L.; *underslaget ~* Vorliek; *undre ~* Fussliek. 3. typ. Leiche *f*.

lika *ad.* o. *s.* oböjdt *a.* 1. (alldeles ~) gleich; *~ med gt* em D. g.; *~ med noll* g. Null; *det kvittar mig ~* das ist mir g., das ist mir egal; *betala gn ~ mot (för) ~* jm Gleiches mit Gleichem vergelten; F *~ godt igen* Retourkutsche *f*; *~ så rik som* ebenso reich wie. 2. (liknande) ähnlich.

lika *vt.* 1. *~ gn* jm gefallen; *det ~r mig ej* das gefällt mir nicht. 2. *det ~r jag ej* das habe ich nicht gern. 3. ⚓ leiken.

lika-*dan a.* gleich, einerlei; *~fullt ad.* gleichwohl: *~ godt ad.* schon gut; *~ledes ad.* desgleichen; *~ lydande a.* gleichlautend; *två ~ lydande konossement* zwei Konnossemente gleichen Inhalts.

likare *a.* komp. 1. ähnlicher. 2. F besser.

likare, *~n, ~* Normalmass *n*②, Prototyp *n*②.

lik-*armad a.* gleich-armig; *~artad a.* -artig.

lika-*sinnad a.* gleichgesinnt; *~som kj.* wie; *~ som om* als ob; *~så ad.* ebenso; *~såväl ad.* gleichwohl; *~tänkande a.* gleichdenkend; *~väl ad.* jedoch.

lik-*begängelse* Leichen-bestattung *f*; *~besiktning* -schau *f*; *~besiktningshus n* Schauhaus *n*④; *~betydande a.* -bedeutend; *~bent* V *a.* gleich-schenklig; *~berättigad a.* -berechtigt; *~bjudare* Leichenbitter *m*②; *~blek a.* leichenblass; *~blekhet* Leichenblässe *f*; *~-bränning* Feuerbestattung *f*; *~bår* Leichenbahre *f*; *~bärare* -träger *m*②.

like, *~n, -ar, en ~* ein Mitmensch *m*①, einer seinesgleichen; *sin ~, sina -ar* seinesgleichen; *min, mina, din, dina, vår, våra, eder, edra, ~, -ar* meines-, deines-, unsers-. eures-, Ihres-gleichen.

lik-*formig a.* gleichförmig; *~formighet* Gleichförmigkeit *f*; *~färd* Leichenbegängnis *n*②, Trauer-zug *m*③; *~följe n* -gefolge *n*②; *~-förgiftad a.* mit Leichengift infiziert; *~-förgiftning* Leichen-vergiftung *f*; *~gift n* -gift *n*②; *~giltig a.* gleichgültig, *för mig* mir, (sinne) teilnahmlos; *~giltighet* Gleichgültigkeit *f*.

likhet, *~en, ~er* 1. Ähnlichkeit *f*; *i ~ med* gleich wie. 2. (fullständig) Gleichheit *f*; *~s-tecken n* Gleichheitszeichen *n*②.

lik-*hus n* Totenhalle *f*, Leichenhaus *n*④; *~hörnig a.* gleichwinklig; *~kista* Sarg *m*③; *~kistfabri'k* Sargmagazi'n *n*⑤.

liklig † *a.* wahrscheinlich, passend.

lik-*ljudande a.* gleichlautend; *~lukt* Leichengeruch *m*②; *~mask* -wurm *m*④; *~mätig a.* t. ex. *lag ~mätig* dem Gesetze gemäss; *~mätigt ad. prep.* laut gen., gemäss dat.

likna I. *vi.* (vara lik) *~* jm ähneln, jm ähnlich sehen; *~ gn i det* es jm nacht un, *i gt* es jm an em D. nacht un. II. *vt. ~ gn, gt vid gn, vid gt* jn et. mit jm, mit em D. vergleichen.

liknande *a.* ähnlich; *gt ~ afund* et. wie Neid; *göra gn en ~ tjänst* js Gefälligkeit erwidern.

liknelse, *~n, ~r* 1. Gleichnis *n*②; *tala i ~r* in Gleichnissen, in Bildern, in Parabeln reden. 2. (likhet) *det är ingen ~* da ist kein Vergleich *m*②. 3. (utsikt) *det är gn ~ till regn* es sicht nach Regen aus; *~vis ad.* vergleichweise.

lik-*nämnd a.* gleichnamig; *~nämndhet* Gleichnamigkeit *f*; *~nämnig a,* gleichnamig (äf.

V matem.); *~nöjd a.* gleichgültig; *~nöjdhet* Gleichgültigkeit *f*; *~predikan, ~predikning* Leichen-predigt *f*; *~processio'n* -zug *m*③; *~psalm* -gesang *m*③; *~rum n* Totenzimmer *n*②; *~sidig a.* gleichseitig; *~sidighet* Gleichseitigkeit *f*; *~sinnad a.* gleichgesinnt; *~som kj.* wie, gleichwie; *~som . . . så* (gleich-) wie . . . so; *~stafvig a.* gleichsilbig; *~stelhet* Leichen-starre *f*; *~stol* (*~stod*) -gebühr *f* (für den Prediger); *~ställa* (*-de, -t*) *vt.* gleichstellen, *med gn, gt* jm, em D.; *med dem ~ställda tjänstemän* diesen gleichstehende Beamte; *~ställig a.* vergleichbar, gleichstehend, *med* mit, jm; *~ställighet* Gleichstellung *f*; *~svamp* ♧ Gichtschwamm *m*③ (phallus); *~sveperska* Leichen-frau *f*; *~svepning* -tuch *n*④, -kleid *n*④; *så se ~asä*; *~tal n* Leichenrede *f*; *~talig* ♧ *a.* gleich-zählig; *~tidig a.* -zeitig.

liktor, *~n, ~er* Liktor *m*②*pl.*①.

liktorn, *~en, ~ar* Hühnerauge *n*②*pl.*①; *~s-medel n* hühneraugenheilendes Mittel ②, Mittel gegen Hühneraugen; *~s-operatö'r* Hühneraugenoperateur *m*②.

liktydig *a.* gleichdeutig, *med* mit; *det är nästan ~t med en nyanläggning* es kommt fast einer Neugründung gleich.

liktydighet, *~en* Gleichdeutigkeit *f*.

lik-*tåg n* Leichenzug *m*③, Trauergeleit *n*②; *~tänkande n* gleichdenkend; *~vagn* Leichen-, Trauer-wagen *m*②; *~vaka* Totenwache *f*. [Deckung machen.

likvi'd, *~en, ~er* Zahlung *f*; *lämna gn ~* jm

likvida V *~n, -or* Liquida *f*, *pl.* -dä.

likvidation, *~en, ~er* Liquidation *f*.

likvide'ra *vt.* zahlen, ausgleichen; *-ing* Begleichung *f*, Deckung *f*, *för* gen.

lik-*vinklig a.* gleichwinklig; *~visst ad.* jedoch; *~väl ad.* dennoch; *~öppning* Section *f*.

likö'r, *~en, ~er* Liqueur *m*⑤; *~ med äggula* Knickebein *n*②; *~flaska* Liqueur-flasche *f*; *~glas n* -glas *n*④; *~ställ n* -service *n*⑤.

lila *a.* o. *s.* I. lila. II. Lila *m*⑤; *~färgad a.* lilablau.

lilja ♧ *~n, -or* Lilie *f*; *brandgul ~* Feuerlilie; *hvit ~* weisse Lilie (lilium candidum).

lilje-*baggar zo.* Lilienkäfer *pl.*; *~blomstrig* ♧ *a.* mit Lilienblumen; *~hvit a.* lilienweiss; *~hy* Lilienhaut *f*③; *~konvalje* ♧ Maiblume *f*; *~lik a.* lilien-ähnlich, -artig, -förmig; *~stängel* Lilien-stengel *m*②; *~växt* ♧ -gewächs *n*②.

lillan F die Kleine.

lillen F der Kleine ⓐ, der Junge ①.

lill-*finger n* kleiner Finger ②; *~gammal a.* altklug; *~katekes* kleiner Katechismus ⓪, *pl.* -men; *~klocka* kleine Glocke; *~rysk a.* kleinrussisch; *~tå* kleine Zehe.

Lilly *fp.* Lilly *f*.

lill-*ände* kleines Ende, (å trästock) Helle *f*.

lim, *~met* Leim *m*②; *~aktig a.* leimartig; *~borste* 1. Leimpinsel *m*②. 2. P Tüncherbürste *f*; *~degel* -tiegel *m*②; *~dränka* (*-te, -t*) *vt.* mit Leimwasser tränken; *~fabrikation* Leim-fabrikation *f*; *~fog* -fuge *f*; *~färg* farbe *f*; *~grundning* -grund *m*③; *~kokare* -sieder *m*②; *~kokeri'* -fabri'k *f*; *~kokning* -sieden *n*②; *~läder n* -leder *n*②.

limma *vt.* leimen; *~dt papper* geleimtes Papier ②; *~ fast* anleimen; *~ ihop* zusammenleimen.

limmig *a.* leimig.

limning, *~en, ~ar* Leimen *n*②; *lossna, ga upp i ~en* aus dem Leim gehen.

limona'd, *~en, ~er* Limonade *f*; *~pulver n* Limonadenpulver *n*②.

limpa, *~n, -or* Laib *m*②.

lim-*panna* Leim-topf *m*③; *~socker n* -süss *n*⓪; *~spö n* -rute *f*; *fastna på ~spöt* auf den Leim gehen; *~stryka* (*~strök, ~strukit*) *vt.* mit Leimwasser anstreichen; *~stång* Leimstange *f*; *löpa med ~stången* mit der Leimstange laufen; *~tving* Leimzwinge *f*; *~vatten n* -wasser *n*②; *~ämne n* -stoff *m*②.

lin, *~et* Flachs *m*②; *häkla, spinna ~* Flachs hecheln, spinnen.

lina, *~n, -or* 1. Seil *n*; *dansa på ~* auf dem S. tanzen; *~ till kyrkklocka* Glockenseil. 2. (vagns~) Strang *m*③.

lin-*beredning* Flachs-bereitung *f*; *~blomma* -blume *f*; *~bråka* T -breche *f*, Brake *f*; *~häckla* Flachshechel *f*.

lind ♧ *~en, ~ar* Linde *f*; *af ~* linden.

linda, *~n, -or* (för barn) 1. Windel *f*; *ligga i ~* in den Windeln liegen. 2. (bindel om sår) Binde *f*. 3. (trädesåker) Brachacker *m*②; fig. *ligga i sin ~* im Keime sein; *kväfva gt i sin ~* et. im Keime ersticken.

linda *vt.* wickeln; *~ ett barn* ein Kind windeln; *~ en klut om fingret* einen Lappen

um den Finger wickeln; ~ *af* abwickeln, *af* von; ~ *ihop* zusammenwickeln; ~ *in* einwickeln, *i* in ack.; ~ *om' gt* et. um'-wickeln; ~ *på' gt på en rulle* et. auf eine Rolle aufwickeln; ~ *upp* aufwickeln.
lind-*allé* Lindenallee *f*.
lin-*dansare*, -*danserska* Seiltänzer *m*, -in *f*.
lindare, ~*n*, ~ zo. Schleie *f* (tinca).
lind-*bast* Linden-bast *m*②; ~*blomma* -blüte *f*.
lindebarn, ~*et*, ~ Wickelkind *n*④.
lindmätare, ~*n*, ~ zo. (fjäril) Blatträuber *m*② (hibernia defoliaria).
lindning, ~*en*, ~*ar* Wickeln *n*②. [fœtida).
lindodra ⚘ ~*n* Leindotter *m*② (camelina
lindorm, ~*en*, ~*ar* Lindwurm *m*④.
lindra *vt*. mässigen; ~ *bördor* Lasten m.; ~ *smärta* Schmerz stillen, mässigen; ~ *plågor*, *bekymmer*, *elände* Schmerzen, Sorgen, Elend lindern; *sjukdomen* ~*s* die Krankheit lindert sich.
lindrig *a*. ~ *kyla* gelinde Kälte; ~*t medel*, ~ *feber* gelindes Mittel, Fieber.
lindrighet, ~*en* Gelindigkeit *f*. [*f*.
lindring, ~*en*, ~*ar* Mässigung*f*, Linderung
lind-*trä n* Linden-holz *n*④; ~*träd n* -baum *m*③.
linea'r-*ritning*, ~*teckning* Linearzeichnung *f*.
lineä'r *a*. linea'r.
linfrö, ~*t*, ~*n* Lein-samen *m*②; ~*kaka* -kuchen *m*②; ~*mjöl n* -saatmehl *n*②; ~*olja* -öl *n*②; ~*oljefernissa* -ölfirnis *m*②.
lingarn, ~*et*, ~ Leinengarn *n*②.
lingon, ~*et*, ~ Preissel-, Krons-beere *f*; ~-*mos n* Preisselbeer-mus *n*②; ~*ris n* -kraut *n*④; ~*saft* -saft *m*③; ~*sylt n* -kompott *n*②.
lingul *a*. flachs-blond, -gelb.
lingval *a*. lingua'l, zungen-.
lingvist', ~*en*, ~*er* Linguist' *m*①.
lingvisti'k, ~*en* Linguis'tik *f*.
lingvis'tisk *a*. linguistisch.
linhårig *a*. flachshaarig.
linie, ~*n*, ~*r* Linie *f* se *linje*.
liniment, ~*et*, ~ Liniment *n*②.
linja'l, ~*en*, ~*er* Linea'l *n*②.
linje-*batteri' n* galvanische Batterie (beim Telegraphieren); ~*forme'ring* ⚔ Übergang in die Linie; ~*infanteri'* ⚔ Linieninfanterie *f*; ~*marsch* ⚔ Marsch in Linien.
linje'ra *vt*. *vi*. liniieren; ~*nde n* Liniieren *n*②; ~*re* Liniierer *m*②.
linje'ring, ~*en*, ~*ar* Liniierung *f*; ~*s-maski'n* Liniiermaschine *f*.
linje'r-*stift n* Linienzieher *m*②.
linje-*skepp* ⚓ ⚔ *n* Linien-schiff *n*②; ~*solda't* -soldat *m*①; ~*syste'm* ♪ *n* Notensystem *n*②; ~*trupper* Linientruppen *pl*. [peln.
linka *vi*. humpeln; ~ *omkring* umherhum-
linkam, ~*men*, ~*mar* Riffel *f*.
linklubba, ~*n*, -*or* Flachsbläuel *m*②.
linknopp, ~*en*, ~*ar* Flachsbolle *f*.
linledning T ~*en*, ~*ar* Transmission *f*.
linlöpning, ~*en*, ~*ar* Longieren *n*②, Longenarbeit *f*.
linne, ~*t*, ~*n* 1. (tvätt~) Wäsche *f*; *rent* ~ reine W.; *bords*~ Tischwäsche *f*. 2. (~väf) Leinwand *f*; *blommigt* ~ geblümte L. 3. (fruntimmerslintyg) Hemd *n*②*pl*.①. 4. (material) Leinen *n*②; *hel*~ rein L. *slätt* ~ (utan mönster) glattes L.; ~ *utan appretyr* geklärtes L.; *half*~ halbflächsene Leinwand.
linnea ⚘ ~*n*, -*or* Linnäe *f*.
linnea'nsk, *linne'isk a*. linnäisch.
linne-*band n* Leinenband *n*④; ~*damast'* Leinendamast *m*②; ~*duk* leinenes Tischtuch *n*④; ~*förråd n* Wäschwaren *pl*.; (rum) -kammer *f*; ~*garn n* Leinengarn *n*②; ~*kläder pl*. leinene Kleider *pl*.; ~*lakan n* Leinlaken ②; ~*lapp* leinener Flicken; ~*magasi'n n* Leinen-handel *m*②, -handlung *f*; ~*märkning* Wäschezeichnen *n*②; ~*napp n*, ~*skaf n* Charpie *f*, Leinwandschabsel *n*②; ~*remsa* Leinwandstreif *m*②; ~*skåp n* Wäscheschrank *m*③; ~*sudd* Leinenbäuschchen *n*②; ~*söm* Weissnähterei *f*; ~*sömmerska* (Wäsche-) Nähterin *f*; ~*varor* Weisszeug *n*②; ~*väf*, ~*väfnad* Flachsleinwand *f*; ~*väfvare* Leinwand-weber *m*②; ~*väfveri'* -weberei *f*; ~-*ömsning* Hemdwechsel *m*②.
linning, ~*en*, ~*ar* (*ärm*~, *hals*~) Bündchen *n*②.
linodling, ~*en*, ~*ar* Flachsbau *m*②.
linoleum Linoleum *n*②; ~*matta* Linoleumteppich *m*②.
linolja, ~*n* Leinöl *n*②. [kleid *n*④.
linong', ~*en* Linon' *m*⑤; ~*klädning* Linon-
linrepa T ~*n*, -*or* Riffel *f*.
linrötning T Flachsröste *f*.
lins, ~*en*, ~*er* 1. Linse *f*. 2. ⚘ Linse *f* (ervum); ~*apparat* (fyr) Linsenapparat *m*②; ~*formig a*. linsenförmig; ~*soppa* Linsen-

suppe *f*; *~syste'm n* -syste'm *n*②; *~ärt* Linse *f*, Linsenkicher *f*.
linträd, *~en*, *~ar* Leinenfaden *m*③.
lintyg, *~et*, *~* Hemd *n*②*pl*.① (für Frauen).
lintått, *~en*, *~ar* Kunkel *f*, Anlege *f*.
Linus *mp*. Linus *m*⓪.
linåker, *~n*, *-ar* Flachsacker *m*③.
lip F *~et* Flennen *n*②; *taga till ~en* in lautes F. ausbrechen. [*n*②.
lipa F *vi*. flennen, flensen; *~nde n* Flennen
lipa'risk *a*. liparisch.
liper F *~n* Flenner *m*②.
Lippe *np*. Lippe *n*②; *~-Schaumburg* Lippe-Schaumburg *n*②.
liquida, *~n*, *-or* Liquida *f*. [dambar).
liquidambar, *~ n* Ambrabaum *m*③ (liqui-
lira, *~n*, *-or* 1. ♪ Leier *f*. 2. (mynt) Lira *f*.
lirka F *vi*. basteln; *~ med gt* an em D. basteln; *~ med gn* jn anbohren; *~ sig fram* sich durch'schlängeln; *~ upp* mit dem Finger aufmachen, aufdietrichen.
lirum-larum *int*. (hej) *~-~* dudeldumdei.
lisa, *~n* Linderung *f*, Trost *m*②.
lisa *vt*. lindern, trösten.
Lisa, Lisen *fp*. Lieschen *n*②.
Lisbet *fp*. Lisbeth *f*.
lise'n, *~en*, *~er* Lisene *f*.
Lisett *fp* Lisette *f*.
lisma I. *vi*. duckmäusern, fuchsschwänzen. II. *vt*. *~ sig in hos gn* sich bei jm einschwatzen, jn beschwatzen; *~ sig till gt* sich et. erheucheln; *~nde n*, *-meri' n* Duckmäuserei *f*; *~re*, *-erska* Duckmäuser *m*②, -in *f*.
lispund, *~et*, *~* (8,502 kg.) Liespfund *n*⓪.
Lissabon *np*. Lissabon *n*②.
lisse'ra *vt*. glätten; *~nde*, *-ing* Glätten *n*②.
list I. *~en* List *f*. II. *~en*, *~er* 1. (kant) Leiste *f*, (streck) Randstreifen *m*②. 2. (remsa) Streifen *m*②. 3. (trädgårds~) Saumbeet *n*②. 4. (på väf) Saumstreifen *m*②. (på kläde) Sahlband *n*④. 5. ⚓ Reling *f*.
lista, *~n*, *-or* Liste *f*; *stryka gn på ~n* jn aus der Liste streichen.
lista *vt*. *~ sig in hos gn* sich bei jm einschwatzen; *~ sig till gt af gn* jm et. ablisten; *~ sig ut* sich herausschleichen.
list-*hyfvel* T Simshobel *m*②.
listig *a*. listig; *~het* Listigkeit *f*.
listersk *a*. *~a förbandet* der Listersche Verband ③.
list-*löpare* Listenbote *m*①; *~matta*, *~sko*, *~-toffel* Teppich, Schuh, Pantoffel von Tuchecken; *~val n* Listen-skrutinium *n*②, -wahl *f*; *~verk n* Leistenwerk *n*②, Profilierung *f*.
lit, *~en* Vertrauen *n*②. *till gn* auf jn, zu jm, *till gt* auf et. (ack.); *sätta ~ till gn* sein V. in jn setzen; *hafva ~ till gn* zu jm V. haben; *skänka gn ~* jm V. schenken.
lita *vi*. trauen; *~ på gn, gt* jm, em D. trauen; *lyckan är ej att ~ på* dem Glück ist nicht zu trauen; *jag litar på det* ich verlasse mich darauf (auf ack.).
litania, *~n*, *-or* Litanei *f*.
Litauen *np*. Litauen *n*②.
litauer, *~n*, *~* Litauer *m*②.
litauisk *a*, litauisch; *~a* (språk) Litauisch *n*②, (person) Litauerin *f*.
lite F se (*liten*), *litet* wenig.
liten (*litet* best. sg. *lille*, *lilla*, *pl*. best. o. obest. *små*) *a*. 1. klein; *mycket ~* winzig; *~ man* kleiner Mann, Männlein *n*②, winziger Mann; *den lille Jakob* der kleine Jakob, Jaköbchen *n*②; *mamma lilla* Mamachen! *~ tid* kurze Zeit. 2. *ett -et grand*, *gt -et*, *en ~ smula* ein bisschen, ein wenig, ein klein wenig; *gif mig -et vatten, vin* geben Sie mir ein wenig Wasser, Wein; *nöjd med -et* mit wenigem zufrieden; *bra -et* sehr wenig; *likaså -et ... som* ebenso wenig ... als; *det är 5 francs för -et* es sind 5 Franken zu wenig.
litenhet, *~en* Kleinheit *f*, Winzigkeit *f*.
liter, *~n*, *~* Liter *n*(*m*)②; *~ vin* Liter Wein; *~butelj*, *~flaska* Liter-flasche *f*; *~mått n* -mass *n*②.
litet se *liten*.
litium *n* Lithium *n*②⓪.
litogra'f, *~en*, *~er* Lithograph *m*①.
litografe'ra *vt*. lithographieren.
litografi', *~en*, *~er* Lithographie *f*.
litogra'fisk *a*. lithographisch.
litokromi', *~n*, *~re* Lithokromie *f*.
lits, *~en*, *~er* 1. Litze *f*. 2. ⚓ Segelring *m*②, Rackband *n*④.
litsa ⚓ *~n*, *-or* se *lits* 2. [gen.
litsa ⚓ *vt*. *~ fast ett segel* ein Segel anschla-
lits-*lina* ⚓ Jackstag der Gaffel; *~ring* ⚓ Segelring *m*②.
littera V Lit era *f*. [gistratsrat *m*③.
littera't *a*. *~ rådman* rechtskundiger Ma-
litteratu'r, *~en*, *~er* Lit eratur *f*.

litteratu'r-*historia* Lit eraturgeschichte *f*; ~*histo'riker* Lit erar-historiker *m*②; ~*kriti'k* -kriti'k *f*; ~*kännare* Lit eratur-freund *m*②; ~*kännedom* -kenntnis *f*②.
litteratö'r, ~*en*, ~*er* Schriftsteller *m*②, Lit erat *m*①.
litterä'r *a*. lit erarisch.
liturgi', ~*n*, ~*er* Liturgie *f*.
liturgisk *a*. liturgisch.
Livadien *np*. Livadien *n*②.
liver, ~*n*, ~ Live *m*①.
liviansk *a*. livianisch.
livisk *a*. livisch.
Livius *mp*. Livius *m*⓪.
Livland *np*. Livland *n*②.
livländare, ~*en*, ~ Livländer *m*②, -in *f*.
livländsk *a*. livländisch, livonisch.
Livorno *np*. Livorno *n*②.
livré, ~*et*, ~*er* Livree *f*; ~*klädd betjänt* Livreediener *m*②; ~*rock* Livreerock *m*③.
ljud, ~*et*, ~ 1. Laut *m*②; *ej höra ett* ~ keinen L. vernehmen; *gifva ett* ~ *från sig* einen L. von sich geben; *vid minsta* ~ beim geringsten Geräusch; *tomt* ~ leerer Schall. 2. V (fysik) Schall *m*②.
ljuda (*ljöd, ljudit*) I. *vi*. 1. tönen; ~ *genom luften* durch die Luft t.; *låta larmropet* ~ den Alarmruf ertönen lassen; *det -er vackert* es lautet, klingt angenehm. 2. (höras) lauten. 3. (läsa efter ljudmetod) lautieren. II. *vt*. ~ *en bokstaf* einen Buchstaben lauten lassen.
ljud-*beteckning* Laut-bezeichnung *f*; ~*bildning* -bildung *f*; ~*boj* ⚓ Heultonne *f*; ~*botten* Schall-boden *m*②; ~*dämpning* -dämpfung *f*.
ljudelig *a*. se *ljudlig*.
ljud-*enlig* *a*, lautgerecht; ~*fysiologi'* Lautphysiologie *f*; ~*förbindelse* -gruppe *f*, -verhältnis *n*②; ~*hål* ♪ *n* Schallloch *n*④; ~*härmande* *a*. schallnachahmend; ~*härmning* Schallnachahmung *f*; ~*intryck* *n* -empfindung *f*; ~*lag* V Lautgesetz *n*②.
ljudlig *a*. hell, laut; ~*t skratt* helles Lachen.
ljud-*likhet* Laut-ähnlichkeit *f*; ~*lära* -lehre *f*; ~*lös* *a*. lautlos; ~*meto'd* Lautiermethode *f*; ~*pinne* Stimmstock *m*③; ~*riktig* lautgerecht; ~*signa'l* Lautsignal *n*②; ~*skridning* V Laut-verschiebung *f*; ~*skrift* -schrift *f*; ~*springa* -ritze *f*; ~*styrka* -stärke *f*; ~*tecken* *n* -zeichen *n*②; ~*vikt* Ton *m*③; ~*våg* Schallwelle *f*; ~*öfvergång* Lautübergang *m*③; ~*öppning* (i klocktorn) Schallöffnung *f*.
ljuf *a*. lieblich, sanft; ~*het* Lieblichkeit *f*.
ljuflig *a*. lieblich; ~*het* Lieblichkeit *f*.
ljuga (*ljög, ljugit*) *vi*. *vt*. 1. lügen; ~ *för gn* jn belügen; ~ *gt för gn* jm et. vorlügen; ~ *på gn* jn verleumden; ~ *sig till gt* sich et. erlügen. 2. ~ *sig fram* sich durch'lügen; ~ *ihop gt* et. erlügen; ~ *på' gn gt* jm et. anlügen.
ljugande, ~*t* Lügen *n*②
ljugare, ~*n*, ~ Lügner *m*②, -in *f*.
ljum *a*. lau, lauwarm; ~*het* Lauheit *f*.
ljumma *vt*. ~, ~ *upp* lau machen.
ljumsk-*bråck* *n* Leisten-bruch *m*③; ~*böld* -beule *f*.
ljumske, ~*n*, -*ar* Leiste *f*.
ljung ♣ ~*en* Heidekraut *n*④.
ljunga I. *vi*. 1. blitzen; ~*nde tal* donnernde Rede; ~*nde ord* Donnerworte *pl*.; *hans ord* ~*de fram* seine Worte donnerten hervor. 2. (ila) ~ *fram, förbi* her-, weg-, vorbei-blitzen. II. *vt* ~ *fram* (ord) herausdonnern.
Ljungan (flod) die Ljungan (Fluss).
ljung-*blomma* ♣ Heideblume *f*; ~*buske* Buschheide *f*; ~*eld* Blitzstrahl *m*②*pl*.①; ~*hed* Heide *f*; ~*mark* Heide-land *n*④; ~*mo* -feld *n*④; ~*pipare*, ~*spole* zo. Goldregenpfeifer *m*② (charadrius apricarius); ~*vipa* se *pipare*.
ljus, ~*et*, ~ 1. Licht *n*④, (stearin~) ②; *föra gn bakom* ~*et* jn ums, hinters L. führen; *bringa i, draga fram i* ~*et* ans L. bringen, ziehen, fördern; *komma i* ~*et* ans L. kommen; *sprida* ~ *öfver en sak* auf eine Sache L. werfen; *ett* ~ *gick upp för mig* es ging mir ein L. auf; *gå i* ~*et för gn* jm ins Licht treten; *gå ur* ~*et för gn* jm aus dem Lichte gehen; *stå i* ~*et för gn, sig* jm, sich im Lichte stehen. 2. (stearin~, talg~, vax~ etc.) Kerze *f*; (*rak*) *som ett tändt* ~ kerzengerade; *arbeta vid* ~ bei Lichte arbeiten. 3. (fig.) *skåda* ~*et* das Licht der Welt erblicken; *vetenskapligt* ~ Leuchte der Wissenschaft.
ljus *a*. hell; ~ *färg* helle Farbe; *det börjar bli* ~*t* es fängt an hell, licht, heller Tag zu werden; *på stora* ~*a dagen* am hellen, lichten Tage; ~*t rum* lichtes Zimmer; ~*a ögonblick* lichte Augenblicke; ~ *idé* glänzender Gedanke; ~ *pojke* sauberer Zeizig;

stå i ~an låga in hellen Flammen stehen, lichterloh brennen.

ljushet, *~en* Helle *f*, Helligkeit *f*.

ljus-*alf* Lichtelfe *f*; *~arm* Leuchterarm *m*②; *~bit* Sparendchen *n*②; *~blå a.* hellblau; *~brand* Licht-schnuppe *f*; *~brytning* -brechung *f*; *~dunkel n* Schattenlicht *n*④: *~effekt'* Licht-effekt' *m*②; *~fenome'n n* -erscheinung *f*; *~flod* -strom *m*③; *~förnimmelse* -empfindung *f*; *~garn n* Dochtgarn *n*②; *~glimt* Streiflicht *n*④; *~grå a.* hell-grau; *~grön a.* -grün; *~gul a.* -gelb, lichtgelb, äf. sämisch; *~gård* Licht-hof *m*③; *~haf n* -meer *n*②; *~hufvud n* Blondkopf *m*③, fig. klarer Kopf ③; *~hårig a.* blond-, hell-haarig; *~kiosk'* Uraniensäule *f*; *~knekt* Leuchterknecht *m*②; *~knippe n* Lichtbüschel *m*②; *~krona* Kronleuchter *m*②; *~källa* Lichtquelle *f*; *~lagd*, *~lett a.* blond, hellhaarig. hellblond; *~lockig a.* blondlockig; *~manschett* Lichtmanschette *f*.

ljusna *vi.* 1. hell, heller werden, (dagas, äf. fig.) dämmern. 2. *ansiktet ~de af förtjusning* das Gesicht leuchtete auf vor Entzücken.

Ljusnan (flod) die Ljusnan.

ljusning, *~en*, *~ar* 1. (dagning, äf. fig.) Dämmerung *f*. 2. (hopp) dämmernde Hoffnung. 3. (fig.) Aufleuchten *n*②, (eg) Hellwerden *n*②. 4. (i skog) Lichtung *f*.

ljus-*pipa* Dille *f*; *~punkt* Licht-punkt *m*②; *~sax* -putze *f*; *~skarn n* -schnuppe *f*; *~sken n* -schein *m*; *vid ~sken* bei Lichte; *~skygg a.* lichtscheu; *~skärm* Licht-schirm *m*②; *~sköre n* -schnuppe *f*; *~släckare* Löschhorn *n*②, Lichthütchen *n*②; *~snopp* se *~skarn*.

ljusstake, *~n*, *~ar* Leuchter *m*②.

ljusstaks-*fot* Sockel des Leuchters; *~pipa* Dille *f*.

ljuster, *-tret*, *~* Fischgabel *f*.

ljustra *vt.* stechen (mit Fischgabel).

ljustring, *~en*, *~ar* Fischstechen *n*②.

ljus-*spridning* Licht-zerstreuung *f*; *~strimma* streifen *m*②; *~sträle* -strahl *m*②*pl.*①; *~stump* -stummel *m*②, -stumpf *m*③; *~styrka* 1. Kerzenstärke *f*, Normalkerze *f*. 2. Lichtstärke *f*; *~stöpare*, *(-erska)* Licht-zieher *m*, (-in), -ziehmaschine *f*; *~stöperi'*, *~stöpning* Licht-ziehen *n*②; *~talg* -talg *m*②; *~tjuf* Dieb am Licht; *~tryck n* Lichtdruck *m*②; *~veke* Docht *m*②; *~veksgarn n* Dochtgarn *n*②; *~våg* Lichtwelle *f*; *~ öppning* (glugg) Lichtung *f*.

ljuta (*ljöt, ljutit*) *vt. ~ döden* den Tod erleiden.

ljöd, *ljög, ljöt* se *ljuda, ljuga, ljuta*.

lo, *~n*, *~ar* 1. zo. Luchs *m*②. 2. (garfbark) Lohe *f*. 3. F (lugg på tyg) Noppe *f*.

lock, *~et*, *~* 1. (på kärl) Deckel *m*②. 2. Lockruf *m*②; *med ~ eller pock* mir nichts dir nichts, wohl oder übel.

lock, *~en*, *~ar* Locke *f*; *lägga i ~ar* in Locken legen, locken.

locka *vt.* I. 1. (mana, kalla) locken; *~ en hund* einen Hund l.; *~ i en snara* in eine Falle l.; *~ till sig* an sich l. 2. (fresta) verlocken; *~nde anbud* verlockendes Anerbieten ②; *~ gn till brott* jn zum Verbrechen anstiften; osp. *den är ej svär att ~ som gärna vill hoppa* wer gern tanzen will dem ist leicht gepfiffen. 3. F *~s med gn* mit jm schön t un. 4. (bilda lockar) *~ sig* sich locken. II. *~ a'f gn gt* jm et. ab-, ent-locken; *~ bort gn* jn weglocken; *~ dit gn* jn hinlocken; *~ fram gn* jn herbeilocken; *~ fram tårar hos gn* jm T ränen entlocken; *~ hit* herlocken; *~ ifrån gn gt* se *~ a'f*; *~ in* her-, hin-einlocken; *~ ned* her-, hinablocken; *~ upp* her-, hin-auflocken; *~ ur* se *~ a'f*; *~ ut* her-, hin-auslocken.

lockande I. *a.* verlockend. II. *~t* Locken *n*②, Verlocken *n*②.

lockbete, *~t*, *~n* Lockspeise *f*, Köder *m*②.

lockbetel T. *~n*, *-tlar* Locheisen *n*②.

lockelse, *~n*, *~r* 1. Lockmittel *n*②. 2. (frestelse) Verlockung *f*.

lock-*fågel* Lockvogel *m*③.

lockig *a.* lockig; *~t hår* gelockte Haare *pl.*, *~het* Kräuseln *n*②.

lock-*mat* Lockspeise *f*; *~medel n* Lockmittel *n*②.

lockning, *~en*, *~ar* Rufen *n*②, Locken *n*②.

lock-*out* Aussperrung *f*; *~pinne* (frisörs) Lockenwickel *m*②; *~pipa* Lock-pfeife *f*; *~ton* -ruf *m*②; *~toner* -stimme.

loco *ad.* loco, am Platze.

lod, *~et*, *~* 1. (till ur) Gewicht *n*②, (i strykjärn) Bolzen *m*②, (på vattenpass) Lot *n*②, (i gevär) Blei *n*②, Lot *n*②. 2. (13,3 gram) Lot *n*② (16,6 gram). 3. ⚓ *kasta ~et* das Lot werfen.

loda *vt. vi.* loten, sondieren; *~nde n* Loten n②, Tiefenmessung *f.*

lod-*bössa* Lotbüchse *f*; *~hyfvare* lotender Matrose ①.

lodda, *~n*, *-or* zo. Kapelan m② (mallotus).

lodjur, *~et*, *~* Luchs m②.

lod-*led, i ~led* senkrecht; *~lina* ⚓ Lotleine *f*; *~linje* Senkrechte *f*ⓐ, Lot n②.

lodning ⚓ *~en*, *~ar* Lotung *f*; *~s-appara't* Sondiermaschine *f*, Lotapparat m②.

lod-*plan n* senkrechter Plan ③; *~påse* ⚓ Sondierungsboje *f*; *~rät a.* senkrecht. 2. (i bergsbruk) seiger; *~skott* ⚓ *n* Sondierung *f*; *~snöre n* Lotleine *f.*

lof, *~vet* (sprich low) 1. (tillåtelse) Erlaubnis *f*②, *~ till* E. zu; *~ att aflägsna sig* E. sich zu entfernen; *bedja gn om ~* jn um E bitten; *ge gn ~ att* jm die E. geben . . . zu; *ej ha ~* keine E. haben. 2. *få ~* dürfen; *får jag ~ att komma in* darf ich eintreten; *får jag ~ att fråga* darf ich mir erlauben zu fragen. 3. *få ~* müssen; *jag får ~ att be er* ich muss Sie bitten. 4. (i skolan) *få vi ~* haben wir frei; *vi ha ~* wir haben Freistunde; *det är ~* es ist keine Schule; *gifva ~ en eftermiddag* einen Nachmittag frei geben; *läraren gaf barnen ~* der Lehrer entliess die Kinder; (*sommar~*, *jul~*) Ferien *pl* 5. (beröm) Lob n②; *Gudi~*, *Gud ske ~* gottlob!

lof ⚓ *~ven*, *~var* (sprich luw) Luv *f*; *slå sina ~var* Gänge machen, fig. *kring*, *efter gn* nach jm fahnden; *taga ~en af ett fartyg*, *af gn* einem Schiffe, jm die Luv abgewinnen.

lof-*ben* V *n* Handwurzelknöchelchen n②; *~dag* Schulfeiertag m②; *~gifning* Entlassung *f*; *~gifven a.* erlaubt; *~kväde n* Loblied n④.

loflig *a.* 1. erlaubt. 2. (aktad) löblich; *~het* Zulässigkeit *f.*

lofning ⚓ *~en*, *~ar* Anluven n②.

lof-*offer n* Lobopfer n②; *~ord n* Lobeserhebung *f*, Lobspruch m③; *~orda vt.*, *~orda gn* jm Lob spenden; *~prisa vt.* 1. lobpreisen, *gn* jn (inf. lobzupreisen, pp. lobgepriesen). 2. (simpelt) lobhudeln, *gn* jn; *~sjunga* (*~sjöng*, *~sjungit*) *vt.* lobsingen, *gn* jm (pp. lobgesungen); *~stund* Freistunde *f*; *~sång* Lobgesang m③.

loft, *~et*, *~* Boden m②.

lof-*tal n* Lobrede *f*; *~talare* Lob-, Ruhmredner m②; *~tid* Erholungszeit *f.*

lofva *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. versprechen, *att* dass, zu. 2. (högtidligt) *~ gn heligt, med hand och mun* jm heilig, mit Hand und Mund geloben, *att* dass, zu, (i bibeln) verheissen; osp. *~ är bra, hålla är bättre* versprechen und halten ist zweierlei; *~ rundt hålla tunnt* grosse Verheisser kleine Geber. 3. (prisa) loben; *Gud vare ~d* Gott, der Himmel sei gelobt; *-en herren* lobet, lobpreiset den Herrn!

lofva ⚓ (sprich luwa) *vi.* luven; *~ till* anluven.

lofvande *a. mycket ~ ung man* vielversprechender junger Mensch; *det ser ~ ut* das verspricht.

lofvart ⚓ se *lovart.*

lofve, *~n*, *-ar* Faustgelenk n②, Handwurzel *f.*

lofven, *hålla tro och ~* Treu und Glauben haben.

lofve'ra ⚓ *vi.* lavieren, kreuzen.

lofvärd *a.* lobenswert.

lo-*garvning* Loh-gerben n②; *~garfvare* -gerber m②.

logaritm', *~en*, *~er* Logarithmus m⓪*pl*-①; *naturliga ~er* gemeine Logarithmen; *~tabel(ler)* Logarithmentafeln *pl.*

loge, *~n*, *~ar* Scheuntenne *f.*

loge, *~n*, *~r* Loge *f*; *första radens ~r* die Logen ersten Ranges.

loge-*biljett* Logenbillet n⑤; *~ment n* Logement n⑤, Quartier n②.

loge'ra *vi.* logieren; *~nde n* Logierung *f.*

loge'rare, *~n*, *~* Logiergast m③.

logg ⚓ *~en*, *~ar* Log n②.

logga *vi.* loggen.

logg-*bok* ⚓ Schiffsjournal *n*, Logbuch n④.

loggert ⚓ *~en*, *~ar* Lugger m②,

logglina, *~n*, *-or* Logleine *f.*

log-*golf n* Scheundiele *f.*

logg-*skädda* ⚓ Log-brett n④; *~tafla* -tafel *f.*

logi', *~t*, *~n* Logis n⓪.

logi'k, *~en* Lo'gik *f.*

logisk *a.* logisch.

logogry'f, *~en*, *~er* Logogriph m①.

loj *a.* lässig; *~het* Lässigkeit *f.*

loja'l *a.* gesinnungstüchtig, loyal; *ej ~* gesinnungsuntüchtig.

lojalite't, *~en* Gesinnungstüchtigkeit *f*, Loyalität *f.*

loka, *~n, -or* Kummethorn *n*④; *-or* Kummet *n*②.

loka'l, *~en, ~er* Lokal *n*②.

loka'l *a.* lokal, örtlich, (på ort) ortschaftlich; *~affär* Loko-, Platz-geschäft *n*②; *~bref n* Lokobrief *m*②; *~brefkort* Ortspostkarte *f*; *~färg* Lokal-farbe *f*; *~försändelse* -sendung *f*; *~intresse n* -interesse *n*②*pl.*①.

lokalise'ra *vt.* lokalisieren.

lokalise'ring, *~en* Lokalisierung *f*.

lokalite't, *~en, ~er* Lokalität *f*.

lokal-*krönika* Stadtchro'nik *f*; *~kännedom* Lokalkenntnis *f*②; *~minne n* Ortsgedächtnis *n*②; *~mis·visning* V Missweisung *f*; *~myndighet* Ortsbehörde *f*; *~märke n* (post) Lokobriefmarke *f*; *~patriotism'* Lokal-patriotismus *m*⓪, Partikularismus *m*⓪; *~porto* Ortsporto *n*⑤; *~post* -post *f*, Stadtpost *f*; *~sinne n* Orts-sinn *m*②; *~styrelse* -verwaltung *f*; *~trafi'k* Platzverkehr *m*②; *~tidning* Lokal-blatt *n*④; *~tåg n* -zug *m*③.

lokati'v, *~en* Lokativ *m*②.

lokatt, *~en, ~er* Luchs *m*②.

lokomobi'l, *~en, ~er* Lokomobile *f*.

lokomoti'v, *~et, ~* Lokomotive *f*; *~eldare* Lokomotiven-heizer *m*②; *~förare* -führer *m*②; *~hjul n* -rad *n*④; *~stall n* -schuppen *m*②.

lok-*puta* Kummet-polster *n*②; *~rem* -strippe *f*; *~sele* -geschirr *n*②; *~trä n* -stock *m*③.

lokutio'n, *~en, ~er* Lokution *f*.

lokus 1. Locus *m*⓪. 2. F Kneipe *f*.

lolla F *~n, -or* Schlumpe *f*, Triene *f*.

lom, *~men, ~mar* zo. Seetaucher *m*②; *små~* Rotkehltaucher *m*②; *is~* Eistaucher; *stor~* Polartaucher. 2. ⚓ dicker Teil des Riemens, Riemenschaft *m*③.

loma F *vi. ~ a'f* abschlendern.

lombard, *~en, ~er* Lombarde *m*①.

Lombardi'et die Lombardei.

lombar'disk *a.* lombardisch.

lombard'-*ränta* Lombardzins *m*②*pl.*①.

lomber *n* (spel) L'hombre *n*⓪.

lomhörd *a.* harthörig; *~het* Harthörigkeit *f*.

Lona *fp.* Loni *f*.

London *np.* London *n*②; *~bo* Londoner *m*②, -in *f*; *~dialekt'* Londonsprache *f*.

londonsk *a.* Londoner ⓪.

longitu'd, *~en, ~er* (geographische) Länge *f*.

longitudina'l *a.* Längen —

longituds-*cir'kel* Längen-zirkel *m*②; *~grad* -grad *m*②.

longobard, *~en, ~er* Longobarde *m*①. -in *f*; *~isk a.* longobardisch.

longö'r, *~en, ~er, pl. ~er* Längen *pl.*

lopp, *~et, ~* 1. Lauf *m*③; *under ~et af denna vecka* im Laufe dieser Woche; *lämna fritt ~ åt tårarna* den Tränen freien Lauf lassen; *lämna fritt ~ åt sina gissningar* sich in Vermutungen ergehen. 2. ⚔ (i kanon, gevär) Seele *f*.

loppa, *~n, -or* Floh *m*③.

loppa *vt* flöhen.

lopp-*bett n* Flohbiss *m*②; *~cirkus* Floh-cirkus *m*⓪; *~jakt* -fang *m*③.

loppig *a.* flöhig.

lopp-*spel n* Tiddledy-winks *n*⓪; *~ört* ✿ Flohkraut *n*④ (pulicaria).

Lora *fp.* Lore *f*.

lord, *~en, ~er* Lord *m*⑤.

Lorens *mp.* Lorenz *m*②.

lorett' *~en, ~er* Lorette *f*.

lornje'ra se *lornjette'ra.*

lornjett', *~en, ~er* (för ett öga) Lorgnon *n*⑤, (för två) Lorgnette *f*.

lornjette'ra *vt* lorgnettieren.

lornjett'-*snodd* Lorgnettenschnur *f*③.

lort, *~en, ~ar* Quark *m*②, Kot *m*②.

lorta *vt. ~ ner* bekoten.

lortig *a.* kotig; *~het* Dreckerei *f*.

lort-*karl* Dreck-kerl *m*②; *~lolla* -lise *f*, -batze *f*.

loss oböjdt pred. *a.* o. *ad.* los; *gör, kasta ~* lasst los! *göra ~* losmachen; *få ~* losbekommen; *bli ~* los werden; *vara ~* los sein.

lossa *vt.* 1. (göra loss) losmachen. 2. ⚓ (last) löschen. 3. *~ skott* Schüsse tun; *ett skott ~des* es fiel ein Schuss; *~nde n* 1. Losmachen *n*②. 2. ⚓ Löschung *f*.

lossare, *~n, ~* Löscher *m*②.

loss-*kastning* ⚓ Loslassung *f*.

lossna *vi.* losgehen, sich lösen; *spikarna ~* die Nägel lassen los; *~nde n* Losgehen *n*②.

lossning ⚓ *~en, ~ar* Löschung *f*.

lossnings-*plats* Löschplatz *m*③.

losta *~n* Trespe *f* (bromus).

lots, *~en, ~ar* 1. Lotse *m*①; *kust~* Küstenlotse; *öfver~* Lotsenkommandeur *m*②. 2. zo. Lotsenfisch *m*②.

lotsa ⚓ *vt.* lotsen; *~nde n, -ning* Lotsen *n*②; *~ fram* herlotsen; *~ in* einlotsen, *i* in ack.; *~ ut* auslotsen, *ur* aus.

lots-*afgift* Lotsen-gebühr *f*; *~båt* -boot *n*②; *general~direktör* Generallotsendirektor *m*② *pl.*①; *~distrikt n* Lotsen-distrikt *m*②; *~fartyg n* -schiff *n*②, -galeote *f*; *~fisk* se *lots* 2.; *~flagg, ~gös* -flagge *f*; *~förman* Oberlotse *m*①; *~kapten* -kapitän *m*②; *~kontor n* -bureau *n*⑤; *~kutter* -schiff *n*, -kutter *m*②; *~lärling* -aspirant *m*①; *~märke n* Seezeichen *n*②; *~pengar* Lotsen-geld *n*④; *~plats* -station *f*; *~styrelse* -direktion *f*, -amt *n*④; *~utkik n* -wache *f*, -wachstube *f*; *~verk n, ~väsen n* -amt *n*④, -wesen *n*②; *~ålderman* Lotsenkommandeur *m*②.

lott, *~en, ~er* 1. (lott, öde) Los *n*②. 2. (andel) Teil *m*②; *dela i ~er* in Teile teilen; *falla på gns ~* jm zu teil werden.

lotta I. *vt. ~ bort gt* et. verlosen; *~ till sig gt* et. durch Los gewinnen. II. *vi. ~ om gt* um et. losen.

Lotta *fp.* Lotte *f.*

lott-*dragning* Losziehung *f.*

Lotten *fp.* Lottchen *n*②.

lotteri', *~et, ~er* Lotterie *f*; *spela på ~* in der L. spielen; *~annons* Lotterie-anzeige *f*; *~kollektö'r* -kollekteu'r *m*②; *~spel n* -spiel *n*②; *~vinst* -gewinn *m*②.

lott-*försäljare* Lotterie-kollekteur *m*②, -einnehmer *m*②; *~kastning* Losung *f*; *~lista* Lotterieliste *f*; *~lös a.* leer; *bli ~lös* leer ausgehen.

lottning, *~en, ~ar* Losen *n*②, Losung *f*, *om* um, *mellan* zwischen.

lott-*sedel* Lotterielos *n*②; *~ägare* (äf. aktieägare) Teilbesitzer *m*②.

lotus ⚘ *~en, ~ar* Lotus *m*⓪; *~blomma* Lotus-blume *f*; *~buske* -pflanze *f*; *~kapitäl* -knauf *m*③; *~ätare* -esser *m*②.

Louis *mp.* Louis *m*⓪.

louisdor, *~en, ~er* Louisdor *m*②.

Louisia'na *np.* Louisia'na *n*②.

Lova F *fp.* Louischen *n*②.

lovart, *i ~* luvwärts, *om fartyget* des Schiffes.

Lovisa *fp.* Louise *f.*

loyal se *lojal.*

lubb, *~en, ~ar* zo. britischer Dorsch ② (brosmius).

lucern, *~en* Luzerne *f* (medicago sativa).

Luci'a *fp.* Lucia *f.*

Lucifer *mp.* Lucifer *m*②.

luci'n, *~et* Luci'n *n*②.

lucka, *~n, -or* I. (tomrum) Lücke *f*; *fylla en ~* eine L. büssen, ausfüllen; *lämna en ~* eine L. machen. 2. (fönster~) Laden *m*②; (biljett~) Schalter *m*②. 3. (kakelugns~, fall~) T ür *f*; (ventil~) Klappe *f.* 4. (damm~) Schutzbrett *n*④. 5. ⚓ Luke *f*; *för~, stor~, akter~* Vor-, Gross-, Hinter-luke *f.*

lucker *a.* locker; *~het* Lockerheit *f.*

luck-*karfvel* ⚓ Luken-karbe *f*; *~karm* -süll *m*②.

luckra *vt.* lockern; *~ upp* auflockern.

luckring, *~en* Lockerung *f*; *~s-harf* Lockerungsegge *f.*

ludd, *~en* 1. (lugg) Noppe *f*, (sammets) Flor *m*②. 2. (på växt) Flaumhaare *pl.*

Ludde F *mp.* (*Ludvig*) Lotz *m*②.

luddig *a.* filzig, ⚘ wollig; *~het* Noppen *pl.*, filzige Bedeckung, (sammets) Flor *m*②.

ludd-*losta* ⚘ Roggentrespe *f*; *~tåtel* ⚘ wolliges Honiggras ④ (holcus); *~ört* ⚘ Schimmelkraut *n*④ (filago).

luden *a.* zottig, haarig; *~het* Zottigkeit *f*, Behaartheit *f.*

luder, *-dret* Luder *n*② äf. P.

ludra *vi. vt.* (jakt) ködern.

Ludvig *mp.* Ludwig *m*②.

luf, *~ven, ~var* Schopf *m*③, Haare *pl.*; *taga gn i ~ven* jn beim Schopfe fassen, packen; *komma i ~ven på hva* einander in die Haare geraten.

luffa *vi.* 1. trotteln. 2. (ströfva) strolchen; *~nde n* Trotteln *n*②.

luffare, *~n, ~* Strolch *m*②.

luffa-*svamp* Luffaschwamm *m*③.

lufsa *vi.* trotteln. trollen.

luft, *~en* Luft *f*③; *gå ut i (fria) ~en* an die L. gehen; *gifva sig ~* sich L. machen; *gifva sina känslor ~* seinen Gefühlen L. machen; *släppa in frisk ~* frische L. hereinlassen; *i fria ~en* im Freien.

luft, *~en, ~er* (fönster~) Fach *n*④; *en ~ gardiner* ein Fach Gardinen; *en half ~ gardiner* ein Flügel Gardinen.

lufta *vt.* lüften; *~ sig* sich lüften; *~ ett rum* ein Zimmer auslüften.

luft-*art* Luftart *f*; *~artad a.* luftartig; *~bad n* Luftbad *n*④; *~bana* Schwebe-, Hochbahn *f*; *~ballong'* -ballon' *m*⑤; *förankrad ~ballong* Fesselballon; *~ballongfärd* -ballonfahrt *f*; *~bild* -bild *n*④; *~blåsa* -blase *f*; *~broms* -bremse *f*; *~bröd n* -brot *n*② (durch Kohlensäure gelockert); *~bäoare* (fyrv.) Feuertopf *m*③; *~bössa* Windbüchse *f*; *~cell* Luft-zelle *f*; *~cirkulatio'n* -cirkulatio'n *f*; *~drag n* -zug *m*③; *~dyna* -kissen *n*②; *~elektricite't* -elektrizität *f*; *~fartyg n* -schiff *n*②; *~fenome'n n* -erscheinung *f*; *~fjädring* -federn *n*②; *~form* -form *f*; *~formig a.* luft-förmig; *~fylld a.* -erfüllt; *~färd* Luftfahrt *f*; *~förskämning* -verunreinigung *f*; *~förtätning* -verdichtung *f*; *~jäst* (bröd) *a* durch Kohlensäure gelockert; *~hål n* Luftloch *n*④.

luftig *a.* luftig, windig; *~het* Windigkeit *f*.

luft-*kana'l* Luft-kana'l *m*③; *~krets* -kreis *m*②; *~kudde* -kissen *n*②; *~kurort* -kurort *m*④; *~lager n* -lager *n*②; *~läcka* -loch *n*④; *~maska* -masche *f*.

luftning, *~en* Lüftung *f*, (rums) Auslüftung *f*.

luft-*pelare* Luft-säule *f*; *~perspektiv n* -perspektive *f*; *~pinne* (i drifbänk) -holz *n*④; *~pump* -pumpe *f*; *~regio'ner* Lüfte *pl.*; *~renande a.* luftreinigend; *~resa* Luft-fahrt *f*; *~ring* -reifen *m*②; *velocipedhjul med ~ring* Pneumatikrad *n*④; *~rot* ♃ Luft-wurzel *f*; *~rör n* -röhre *f*; *~rörsinflammation* (bronkit) Bronchialkatarrh *m*②; *~schakt n* Wetterschacht *m*③; *~seglare* Luft-schiffer *m*②; *~segling* -schifffahrt *f*; *~seglingskonst* Aeronauti'k *f*; *~skepp n* Luft-schiff *n*②; *~slang* (dykares) -schlauch *m*③; *~slott n* -schloss *n*④; *~språng n* -sprung *m*③; *~sten* (aerolit) -stein *m*②; *~streck n* -strich *m*②; *~strupe* Kehle *f*, Luftröhre *f*; *~ström* Luft-strom *m*③; *~säck* -behälter *m*②; *~telegra'f* -telegra'ph *m*①; *~temperatu'r* -temperatu'r *f*; *~tom a.* luftleer; *~tomhet* Luft-leere *f*; *~trumma* -behälter *m*②, -gang *m*③; *~tryck n* -druck *m*③; *~tät a.* luftdicht; *~täthet* Luftdichtigkeit *f*; *~venti'l* Luft-ventil *n*②; *~våg* -wage *f*; *~värme* -wärme *f*; *~värmning* -erwärmung *f*; *~växling* -wechsel m②; *~växlingsappara't* -erneuerer *m*②; *~öppning* -öffnung *f*

lufva, *~n*, *-ar* Haube *f*, Kappe *f*.

lufver, *~n*, *lufvar* Schlaufuchs *m*③, Schelm *m*②.

lugg, *~en*, *~ar* 1. (på häst) Schopf *m*③, (persons) Tolle *f*; *titta under ~* mürrisch blikken, finster, scheel blicken. 2. Haarzauser *m*②; *få ~* einen H. bekommen; *ge gn ~* jm das Haar zausen. 3. (å tyg) Noppe *f*, se *ludd; borsta mot ~en* gegen den Strich bürsten.

lugga *vt.* *~ gn* jm das Haar zausen, jn an den Haaren zupfen; *~ gn i skägget* jn am Barte zupfen.

luggas *dep. vi.* sich an den Haaren zupfen; *~nde n*, *-ning* Haarzauser *m*②.

luggig *a.* filzig, wollig; *~het* Wolligkeit *f*.

lugg-*krusare* Haarwickel *m*②; *~sliten a.* fadenscheinig, schäbig.

luggning, *~en*, *~ar* se *lugg* 2.

lugn, *~et* 1. Ruhe *f*; *behöfva ~* der R. bedürfen; *påstå med ~* mit R. behaupten. 2. (väder) Windstille *f*.

lugn *a.* ruhig, (sansad) gelassen; *insomna ~t* (dö) sanft entschlafen.

lugna *vt.* beruhigen, (känslor, vrede) besänftigen; *~ sig* sich beruhigen, *med* bei; *vi. det ~r litet* der Wind legt sich ein wenig; *~nde n* Beruhigung *f*.

lugn-*svall n* (dyning) Dünung *f*; *~vatten n* stilles Wasser ②; *~väder n* Windstille *f*.

luka F I. *vi. gå och ~* gebückt gehen. II. *vt.* gäten.

lukrati'v *a.* lukrati'v.

Lukretia *fp.* Lukretia *f*.

lukt, *~en*, *~er* 1. Geruch *m*③; *ha fin ~* einen feinen G. haben; *känna ~en af gt* et. riechen, den G. e-s D. riechen; *man känner på ~en att han rökt* man riecht ihm an dass er geraucht hat. 2. Dunst *m*③; *god, elak ~* guter, übler Geruch; *ge ~ från sig* einen G. von sich geben.

lukta *vt. vi.* riechen; *~ väl, illa* gut, schlecht r.; *det ~r* (illa) es riecht; *det ~r stekt* es riecht nach Gebratenem; *~ på en blomma* an einer Blume riechen; *~ krut* Pulver riechen.

lukt-*bref n* Couvert mit Riechpulver; *~dosa* Riechbüchse *f*; *~dyna* Riech-kissen *n*②;

~flaska -fläschchen n②; *~fri a.* geruchlos; *~frihet* Geruchlosigkeit *f*; *~krydda* Parfüm n②; *~lös a.* se *~fri*; *~nerv* Geruchs-nerv m①; *~orga'n n* -werkzeug n②; *~pulver n* Riech-pulver n②; *~päse* -beutel m②; *~-refva* ✿ Pilogyne *f*; *~salvia* ✿ Marienblatt n④ (balsamita); *~sensatio'n* Geruchsempfindung *f*; *~sinne n* -sinn m②; *~törne* ✿ *n* Weinrose *f* (rosa rubiginosa); *~vatten n* Riechwasser n②; *~vial* ✿ se *ärter*; *~viol* ✿ wohlriechendes Veilchen ②; *~ämne n* Riechstoff m②; *~ärter pl.* ✿ Gartenwicke *f* (lathyrus odoratus).

lukullisk *a.* lukullisch.

Lukullus *mp.* Lukullus m⓪.

Lule älf der Luleelf ②.

lull, *stå ~* auf der Kippe stehen.

lulla I. *vt. ~ till sömns, till lugn* in den Schlaf, zur Ruhe lullen; *~nde n* Lullen n②. II. *vi. ~ fram* humpeln, hergondeln.

lullull F I. *~et* Kinkerlitzchen n②. II. *int.* ei ei!

luminö's *a.* famo's, glänzend.

lummer ✿ *~n* Bärlapp m②; *lus~* Semust m②; *natt~* keulenförmiger Bärlapp ②.

lummig *a.* buschig, dick belaubt; *~het* dichtes Laub, Belaubtheit *f*.

lump, *~en, -or* sg. kollektivt o. *pl.* Lumpen *pl.*

lumpen *a.* lumpig; *~het* Lumpigkeit *f*.

lump-*fisk* Lumpfisch m② (liparis); *~handel* Lumpen-handlung *f*; *~handlare, -erska* -händler m②.

lumpor *pl.* Lumpen *pl.*

lump-*papper n* Lumpen-papier n②; *~samlare, -erska* -sammler m②; *~socker n* -zucker m②; *~ull* (konstull) -wolle *f*.

lumrik, *~en* Hexenmehl n②.

luna 1. F Laune *f*. 2. Hebel m②.

Luna *fp.* Luna *f*.

lunarisk *a.* lunarisch.

lunarium, *-iet, -ier* Lunarium n②, *pl.* -ien.

lunation, *~en* Lunation *f*.

lunch, *~en, ~ar* Lunch m②.

lund, *~en, ~ar* Hain m②.

lundensare, *~n, ~* Student von Lund.

lundensisk *a.* von Lund.

lunett', *~en, ~er* Lünette *f*.

lunga, *~n, -or* Lunge *f*.

lung-*blödning* Lungen-blutung *f*; *~blöt a.* pudelnass; *~brand* Lungen-brand m③; *~böld* -geschwür n②; *~flik* -flügel m②; *~-inflammation* -entzündung *f*; *~katarr* -katarrh m②; *~korf* -wurst *f*③; *~laf* ✿ -flechte *f* (sticta pulmonacea); *~mos* -mus n②; *~-mossa* ✿ -moos n②; *~rot* ✿ Guter Heinrich; *~röta* -fäule *f*; *~siktig a.* lungenkrank; *~siktighet, ~sjuka* Lungen-krankheit *f*; *~sot* Schwindsucht *f*; *~säck* Lungensack m③; *~säcksinflammation* Brustfellentzündung *f*; *~tuberkler pl.* -tuberkeln *pl.*; *~våt a.* triefnass; *~ört* ✿ -kraut n④.

lunk, *~en* Trott m②; *rida i ~* in T. reiten.

lunka *vi.* trotten; *~ af* davontrollen, abgondeln.

Lunkentus *mp.* (Schnellläufer, Volksbuch).

lunne-*fågel* Larventaucher m② (mormon).

luns, *~en, ~ar* 1. Klotz m②. 2. T (å vagnsaxel) Vorstecker m②, Lünse *f*.

lunsa F *~n, -or* Dicke *f*.

lunsig *a.* plump, klotzig; *~het* Klotziges n⓪.

lunta, *~n, -or* 1. ⚔ Lunte *f*; *passa på ~n* auf der Hut sein; *pass(a) på ~n* aufgepasst! 2. (bok) Schwarte *f*, (bok, papper) Scharteke *f*; *~ tidningar* Stoss Zeitungen.

lunt-*bössa* Lunten-gewehr n②; *~lås n* -schloss n④; *~samlare* Schartekenjäger m②; *~stake* ⚔ Luntenklemme *f*.

lup(p), *~en, ~er* Lupe *f*.

lupi'n ✿ *~en, ~er* Lupine *f*.

lupino's, *~en* (färsjukdom) Lupinose *f*.

lupp T *~en, ~er* 1. (smälta) Luppe *f*. Deul m②. 2. se *lup*; *~häll* Luppen-platte *f*; *~-järn n* -eisen n②; *~kvarn* -mühle *f*; *~stål n* -stahl m②.

lupuli'n, *~et* Lupulin n②.

lupus V 1. Narbenflechte *f* (lupus). 2. (med.) Lupus m⓪.

lur, *~en, ~ar* 1. (sömn) Schläfchen n②; *taga sig en ~* ein S. machen. 2. (blåsinstrument) Tutrohr n②. 3. (hör~) Hörrohr n②.

lur utan art. *ligga, stå på ~* auf der Lauer liegen, stehen: *lägga sig, ställa sig på ~* sich auf die L. legen, stellen.

lura *vt.* 1. (narra) täuschen; *bli ~d* sich anführen lassen. 2. (*~* till sig gt af gn, gt på gn) jn prellen, beschwindeln; *han har ~t mig på en mark* er hat mich um eine Mark geprellt; *~ a'f gn gt* jm et. abschwindeln; *~ på' gn gt* jm et. anschwindeln; *~ till'*

sig, åt' sig gt et. erschwindeln, erlisten, *af* von. 3. (passa på) lauern; *han ~r på mig* er lauert auf mich, er lauert mir auf; *~ på ett tillfälle* eine Gelegenheit abpassen. 4. (droja med att passa i kortspel) mauern; (bedraga i spel) mogeln. 5. *~ ur gn en hemlighet* jm ein Geheimnis ablokken; *~ ut gt* et. erlisten, et. herausbringen.

lurendreja *vi.* schmuggeln.

lurendrejare, *~n, ~* Schmuggler *m*②.

lurendrejeri', *~et* Schmuggelei *f.*

lurf, *~ven, ~var* 1. Zottelkopf *m*③. 2. F se *lurk.*

lurf-*hårig a.* zottelig.

lurfvig *a.* 1. zottig. 2. (rusig) duselig; *~het* Zottelhaar *n*②, (rus) Dusel *m*②.

lurifax, *~en, ~ar* Schelm *m*②.

lurig F *a.* 1. schlafsüchtig. 2. se *lurfvig* 2.

lurk, *~en, ~ar* Flegel *m*②.

lurpassa *vt.* mauern.

lus, *~en, löss* Laus *f*③; *dräpa löss* Läuse knacken.

lusa P *vt.* 1. *~ ner* lausig machen. 2. se *löska.*

lushund P *~en, ~ar* Lausekerl *m*②.

lusig *a.* lausig; *~het* Lausigkeit *f.*

Lusita'nien *np.* Lusita'nien *n*②.

lusita'nsk *a.* lusita'nisch.

lus-*kam* Lause-kamm *m*③; P *~kung* -junge *m*①; *~lummer* ♧ Tannenbärlapp *m*② (lycopodium selago); *~salfva* Läuse-salbe *f*; *~sjuka* -krankheit *f.*

Lusse F se *Lucia.*

lust, *~en* Lust *f*③; *~ och glädje* Freude und Lust; *lif och ~* Lust und Liebe; *hafva ~ att* willens sein zu, Lust haben zu; *hafva ~ till gt* zu em D. Lust tragen; *du skall icke hafva ~ till din nästas hus* du sollst nicht begehren deines Nächsten Haus; *finna, ha sin ~ i gt* seine Lust an em D. haben; *mista ~en för gt* die L. zu em D. verlieren; *i nöd och ~* in Lieb' und Leid; *dela ~ och nöd med gn* Freud' und Leid mit jm teilen.

lusta, *~n, -r* Gelüst *n*②.

lust-*barhet* Lustbarkeit *f*; *~båt* Lust-boot *n*②; *~eld* -feuer *n*②.

luster, *~n, -trar* Lustrum *n*②, *pl.* -tra, -tren.

lust-*färd* Lust-partie *f*; *~gas* -gas *n*②; *~gård* -garten *m*③; *~hus n* -häuschen *n*②, -tempel *m*②.

lustig *a* drollig; *~het* Drolligkeit *f*; *~hetsmakare* Lustigmacher *m*②; *~kurre* F lustiger Vogel *m*③.

lust-*jakt* ⚓ Lust-jacht *f*; *~kutter* ⚓ -kutter *m*②; *~läger n* -lager *n*②; *~park* -wäldchen *n*②; *~parti' n* -partie *f*; *~resa* Vergnügungsreise *f*; *~resande* Lustreisender *m*ⓐ.

lustrum *n* se *luster.*

lust-*slott n* Lust-schloss *n*④; *~spel n* -spiel *n*②; *~spelsförfattare* -spieldichter *m*②; *~ställe n* -ort *m*④; *~tur* -fahrt *f*; *~tåg n* Vergnügungszug *m*③; *~vandra vi.* lustwandeln; *~vandring* Lustwandel *m*②.

lut, *~en* Lauge *f.*

lut utan art. *på ~* schief, geneigt *f*; *stå på ~* vorgebeugt sein; *ställa på ~* neigen.

luta ♪ *~n, -or* Laute *f.*

luta I. *vi.* neigen; *~ till den tron* zu dem Glauben neigen; *ytan ~r* die Fläche neigt sich; *~ mot ett stöd* sich gegen eine Stütze lehnen; F *jo ditåt ~r det* ja allerdings! II. *vt.* 1. *~ sig* sich neigen; *gå ~d* gebückt gehen; *stå ~d* vorgebeugt stehen; *sitta ~d öfver böckerna* über den Büchern hocken. 2. *~ hufvudet mot fönstret, i handen, mot väggen* den Kopf (mit dem Kopfe) an das Fenster, auf die Hand, gegen, an die Wand lehnen; *~ örat till gn* das Ohr zu jm neigen. 3. (lägga i lut) laugen; *~ fisk* (durch Soda, Pottasche) den Stockfisch erweichen. III. *vi. vt. ~ bakåt* sich rückwärts neigen; *~* (stödja sig) *bakåt mot gt* sich rückwärts gegen et. lehnen; *~ framåt* sich vorwärts neigen, (mot gt) lehnen, sich vorlehnen; *~ hitåt* sich herüberneigen; *~ (sig) ned* sich herab-. herunter-neigen: *~ (sig) ut* sich her-, hin-auslehnen; *~ sig ut med hufvudet genom fönstret* den Kopf aus dem Fenster lehnen; *~ åt gns sida* sich auf js Seite neigen; *fartyget ~r åt sidan* das Schiff neigt sich auf die Seite; *han ~r åt främmande seder* er neigt zu fremden Sitten hin; *~ sig öfver gt* über et (ack.) hinüberhangen; *~ sig öfver gn* sich über jn lehnen, neigen; *~ sig öfver* sich ü'berlehnen. -beugen.

lutande I. *a.* geneigt; *~ ställning, läge* geneigte Stellung, Lage; *~ plan* schiefe Ebene. II. *n* 1. Neigen *n*②. 2. Laugen *n*②. 3. (af fisk) Erweichen *n*② (durch Pottasche).
lut-*balja* Laugenbütte *f.*
lut(h)era'n, *~en, ~er* Luthera'ner *m*②, -in *f.*
lut(h)eranism', *~en* Lutheranis'mus *m*⓪.
lu'tersk *a.* luthe'risch.
lut-*fisk* Stockfisch *m*②; *~kar n* Kübel zum Stockfischerweichen; *~lägga* (*-lade, -lagt*) *vt.* (Stockfisch) erweichen.
lutning, *~en, ~ar* 1. Neigung *f,* Abdachung *f.* 2. Erweichen (des Stockfisches) *n*②; *~s-vinkel* V Neigungswinkel *m*②.
lut-*salt n* Laugensalz *n*②; *~spelare* Lautenspieler *m*②; *~sä* Laugenfass *n*④.
lutter *a.* lauter; *~panna* Läuterungskessel *m*②; *~stall n* (hästsjukdom) häufige Harnentleerung.
luttra *vt.* läutern; *~nde n* Läutern *n*②; *~re* Läuterer *m*②.
luttring, *~en* Läuterung *f*; *~s-eld* Läuterfeuer *n*②.
luxation, *~en, ~er* Luxation *f,* Verrenkung *f.*
luxuriö's *a.* luxuriös.
luxuö's *a.* üppig.
lya, *~n, -or* Luge *f.*
Lybeck *np.* Lübeck *n*②.
lybeckare, *~n, ~* Lübecker *m*②, -in *f.*
lybecksk, lybsk *a.* lübeckisch, lübsch.
lyceist', *~en, ~er* Gymnasiast' *m*①, Schüler des Lyceums.
lyce'um, *-eet, -eer* Lyceum *n*②, *pl.* -een.
lycka, *~n, -or* 1. Glück *n*②; *göra ~* G. machen, *i* in; *ha ~n att* das G. haben .... zu; *det är ~ att* es ist ein G. dass; *det var ~ för er* Sie können von G. sagen; *önska gn ~* jm G. wünschen, *till* zu; *till all ~* zum (guten) G.; *~ till* viel G.; *~ på resan* G. auf den Weg; *~ till nöje* gute Zeit! *~ns stjärna* kartesianisches Teufelchen. 2. osp. *~n står den djärfvom bi* dem Mutigen hilft Gott; *hvar och en är sin egen ~s smed* jeder ist seines Glückes Schmied; *~n kommer ~n går* Glück läuft dem einen ins Haus dem andern heraus.
lycka (*-te, -t*) *vt.* schliessen; *för lyckta dörrar* bei verschlossenen Türen; jur. mit Ausschluss der Öffentlichkeit.
lyckad *a.* gelungen.
lyckas *dep. vi.* gelingen; *jag har ~ts öfvertala honom* es ist mir gelungen, ihn zu überreden; *operationen torde ~* die Operation wird gelingen; *han har ~ts i sina sträfvanden* es ist seinen Bemühungen gelungen; *han har ~ts i allt* alles ist ihm gelungen, alles ist ihm geglückt; *~ väl, illa* gut, schlecht geraten.
lycklig *a. ~en ad.* glücklich; *~ stjärna* Glücksstern *m*②; *~göra* (*~gjorde, ~gjort*) *vt.* beglücken; *~görare* Beglücker *m*②.
lyckligtvis *ad.* glücklicherweise.
lycko-*barn n* Glückskind *n*④; *~bringande a.* glück-bringend; *~bådande a.* -verheissend; *~dag* Glückstag *m*②; *~sam a.* glücklich, erfolgreich, günstig; *~slant* Heckgroschen *m*②; *~stjärna* Glücksstern *m*②.
lycksalig *a.* glückselig; *~göra* (*~gjorde, ~gjort*) *vt.* beglücken, glückselig machen; *~het* Glückseligkeit *f.*
lyck-*skott n* Glücks-schuss *m*③; *~sökare, ~ерska* -ritter *m*②, -jäger *m*②; *~sökeri' n* -jagd *f*; *~träff* -zufall *m*③; *~önska gn till gt* jn zu em D. beglückwünschen; *~önskan* utan *pl.* Glückwunsch *m*③.
lyckönskning, *~en, ~ar* Glückwunsch *m*③; *~s-bref n, ~s-skrifvelse* Glückwunsch-brief *m*②; *~s-tal n* -rede *f*; *~s-telegram n* -telegram *n*②; *~s-verser pl.* -gedicht *n*②.
lyckt se *lycka vt.*
lyda (*lydde, lydt*) I. *vt.* 1. *~ gn* gehorchen; *~ gns befallningar* js Befehlen horchen; *~ en uppmaning, befallning* einer Aufforderung, einem Befehle Folge leisten; *jag vill blifva lydd* ich will dass man mir gehorche; *den som ej lärt sig att ~ kan ej befalla* wer nicht gehorchen gelernt hat, lernt auch nicht regieren. 2. *hunden -er namnet B.* der Hund hört auf den Namen B. II. *vi.* 1. (heta, innehålla) lauten. 2. *~ under gn* jm unterste'hen; *~ under ett departement* einem Ministerium unterstehen; *de ~ under guvernörerna* sie sind den Gouverneuren unterstellt.
lydaktig *a.* gehorsam, *mot gn* jm, folgsam;
lydaktighet, *~en* Gehorsam *m*②.
lyd-*biskop* Chorbischof *m*③.
lydelse, *~n, ~* Fassung *f*; *orda~* Wortlaut *m*②.
Lydia *fp.* Lydia *f.*

Lydien *np.* Lydien n②
lydier, *~n,* ~ Lydier m②.
lydig *a.* gehorsam; *~het* Gehorsam m②.
lydisk *a.* lydisch.
lyd-*konung* Unterkönig m②; *~land n* Reichsland n④.
lydnad, *~en* Gehorsam m②.
lyd-*rike n,* *~stat* zinspflichtiges Land n④.
lyfta (*lyfte, lyft*) I. *vt.* 1. heben; *vägen -er 100 kilo* die Wage hebt 100 Kilo; *~ gn på hästen* jn auf das Pferd heben. 2. *~ 1000 mark* (hos gn) 1000 M. einziehen. 3. ⚓ *~ ankar* den Anker lichten. 4. *~ a'f grytan från elden* den Topf vom Feuer abheben; *~ a'f locket* den Deckel abheben; *~ bort* fortheben; *~ fram* hervorheben; *~ in* her-, hin-einheben; *~ ned* herabheben; *~ undan* weg-heben, -schaffen; *~ upp* hochheben, emporheben, in die Höhe heben; *~ upp ögonen* die Augen erheben; *~ ut* her-, hinausheben. II. *~ på hatten för gn* den Hut vor jm ziehen.
lyft-*fall* T *n* (klinka) Klinke *f*; *~inrättning* Hebe-vorrichtung *f*; *~kran* -kran m③, (liten) -schraube *f*; *~kugge* T (för hammararm) Daumen m②; *~muskel* -muskel m②.
lyftning, *~en,* *~ar* Heben n②, fig. (höghet) Getragenheit *f*; *känslans ~, tankarnas ~* der Schwung des Gefühls, der Gedanken; *poetisk ~* Dichterschwung; *själens ~ till Gud* der Aufschwung der Seele zu Gott.
lyft-*pump* Hebe-pumpe *f*; *~vals* -walze *f*.
lykta, *~n, -or* Laterne *f*; *kulört ~* Papierlaterne *f*; *söka efter gt med ljus och ~* et. mit der Laterne suchen; *man kan ej upptäcka med ljus och ~* mit der Brille ist nicht zu sehen.
lykta *vt.* beendigen; *~s* aufhören.
lykt-*gubbe* Irrlicht n④; *~putsare* Lampenwärter m②; *~påle, ~stolpe* Laternen-pfahl m③, -ständer m②; *~tändare* -anzünder m②; *~tändning* -anzünden n②.
lymfa V *~n* Lymphe *f*.
lymfatisk *a.* lymphatisch.
lymf-*kärl n* Lymph-gefäss n②; *~körtel* -drüse *f*.
lymmel, *~n, lymlar* Flegel m②, Lümmel m②; *~aktig a.* flegelhaft; *~aktighet* Flegelei *f*.
lyncha *vt.* lynchen; *-ning* Lynchen n②.
lynch-*lag* Lynchjustiz *f*.
lynga, *~n, -or* Windung (eines Taues).
lynka se *lyncha.*
lynne, *~t, ~n* Gemütsart *f*; *lugnt ~* ruhiges Gemüt; *vid godt, dåligt ~* (bei) guter, schlechter Laune; *vid bättre ~* besser gelaunt.
Lyon *np.* Lyon n②.
lyra, *~n, -or* 1. Leier *f*; *han stränger sin ~* er besteigt den Pe'gasus, er macht Verse. 2. (bollkast) Wurf m③; *spela ~* Fangeball spielen.
lyr-*flikig* ⚘ *a.* leier-spaltig; *~formig a.* -förmig.
lyri'k, *~en* Lyri k *f*.
lyriker, *~n,* ~ Lyriker m②.
lyrisk *a.* lyrisch.
lyr-*spelare* Leierspieler m②; *~trä n* (sällträ) Ballkelle *f*.
lysa (*lyste, lyst*) I. *vi.* 1. leuchten; *ljuset, lampan -er klart* das Licht, die Lampe brennt hell; *lugn lyste fram ur hans blick* Ruhe leuchtete aus seinem Blicke hervor; *stjärnor ~ fram* Sterne glänzen hervor; *skalken -er fram ur hans ögon* der Schelm sieht ihm aus den Augen; *~ igenom* durch'-glänzen, -leuchten; *~ in* her-, hin-einleuchten, -einglänzen. 2. (pråla, glänsa) glänzen; *~ med lånta fjädrar* sich mit fremden Federn schmücken. 3. *det lyses tre gånger för ett par* ein Brautpaar wird dreimal auf-(ab-)geboten; *det hade lyst för henne* sie war aufgeboten. 4. (jur.) *~ efter gn* jn steckbrieflich verfolgen. II. *vt.* 1. *~ gn* jm leuchten; *lys mig* leuchten Sie mir; *~ gn utför trappan* jm die Treppe hinableuchten; *gå före och ~ gn in i ett rum* jm in ein Zimmer vorausleuchten; *~ upp* erhellen, erleuchten. 2. *~ ut ett sammanträde* eine Zusammenkunft ankündigen, berufen.
lysande *a.* glänzend äf. fig.
lys-*boj* ⚓ Leucht-tonne *f*; *~bomb* ⚔ -bombe *f*.
lyse, *~t, ~n* 1. Licht *n*. 2. (ämne) Lichtstoff m②.
lys-*eld* Leucht-feuer n②; *~gas* -gas n②; *~hållning* Erleuchtung *f*; *~kraft* Leuchtkraft *f*③; *~kula* -kugel *f*; *~mask* Johanniswürmchen n②.
lysning, *~en, ~ar* (vid gifte) Aufgebot n②; *~s-attest, ~s-sedel* Aufgebotschein m②; *~s*-

kala's n Polterabend m②; *~s-present'* Hochzei'tsgeschenk n②.

lys-*olja* Brennöl n②; *~oljebolag n* Brennölgesellschaft *f.*

lyss *dep. vi.* horchen; *~ på gn* jm h.; *~ till gns ord* auf die Worte js h.; *~ på sången* dem Gesange, auf den Gesang lauschen; *~ vid dörrarna* an den Türen lauschen.

lyssna *vi.* horchen; *~ till gns ord* den Worten js lauschen; *~ till gns råd* dem Rate js folgen; *han ~r till namnet Meyer* (han heter) er hört auf den Namen Meyer.

lyssnare, *~n, ~* Horcher m②.

lyssvrå, *~n, ~r* Lauschwinkel m②.

lysta (inf. knappt bruklig; *pres. lyster, imp. lyste*) *det lyster mig se* es gelüstet mich zu sehen; *som, hvad mig lyster* wie, was mich gelüstet; *det lyster henne att få sällsam spis* es gelüstet sie nach seltsamer Speise.

lysten *a.* lüstern, *efter gt* auf et. (ack.); *~het* Lüsternheit *f.*

lyster, *~n* Lüster m②; *~garn n* Lüstergarn n②; *~tyg n* Glanzstoff m②.

lyst-*mäte n* Genüge *f*; *jag har fått mitt ~mäte af det* ich habe davon ganz zur Genüge; *dricka sitt ~mäte af vin* Wein nach Herzenslust trinken.

lystnad, *~en* Lüsternheit *f.*

lystra *vi.* aufhorchen, *till gt* em D.

lystring, *~en* Aufhorchen n②, ⚔ Achtung *f*; *~s-galleri'* ⚔ T *n* Horch-galerie *f*; *~s-gång* -gang m③: *~s-ord* ⚔ *n* Ankündigungskommando n⑤.

lyte, *~t, ~n* Gebrechen n②; *kropps~* Leibesgebrechen.

lytt *a.* gebrechlich, mit Gebrechen behaftet.

lyx, *~en* Luxus m⓪; *~artikel* Luxus-ware *f*; *~föremål n* -gegenstand m③, -artikel m②.

låda (*lådde, lådt*) *vi. ~ vid gt* an em D. ankleben.

låda, *~n, -or* 1. (i byrå) Schublade *f.* 2. (cigarr~, varu~) Kiste *f*; *-or och skrin* Kisten und Kasten; *mjöl~* Mehlkasten m②.

låd-*brytare* Kistenöffner m②; *~fack n* Fach n④; *~krämare* Hausierer m②; *~russin n* Kistenrosinen *pl.*; *~öppnare* se *brytare.*

låg (*lägre, lägst*) *a.* 1. niedrig; *~t träd* niedriger Baum; *~a bord, stolar* niedrige Tische, Stühle; *~t barometerstånd* niedriger Stand des Barometers; *fåglar flyga ~t* Vögel fliegen niedrig; *~a tankar, känslor* niedrige Gedanken, Gefühle; *~a toner* niedrige Töne; *stå ~t i pris* niedrig im Preise stehen; *~a tal, pris* niedrige, niedere Zahlen, Preise; *~ själ* niedere Seele. 2. *lägre folket* das niedere Volk; *höga och låga, de högre och lägre* die Hohen und Niederen; *lägre skolor, tjänstemän, prästerskap, domstolar* niedere Schulen, Beamte, Geistlichkeit, Gerichte; *lägre (låg) bildningsgrad* niedere Stufe der Bildung. 3. *~ röst* leise Stimme; *tala ~t* leise sprechen.

låga, *~n, -or* Flamme *f*; *hatets ~* F. des Hasses; *kärleks~* Flammen der Liebe; *brinna med ~* flammen; *stå i -or* in Flammen stehen; *stå i ljusan ~* in hellen Flammen stehen; *bli -ornas rof* ein Raub der Flammen werden; *sätta, råka i eld och -or* in (Feuer u.) Flammen setzen, geraten.

låga *vi.* 1. flammen, lodern; *~ upp* auflodern (äf fig.); *~ upp af kärlek* von Liebe entbrennen. 2. *kinderna ~ af blygsel* die Wangen erglühen vor Scham.

låg-*bent a.* kurzbeinig; *~halsad a.* tief ausgeschnitten; *~halt a.* humpelnd; *vara ~halt* humpeln, ein wenig hinken.

låghet, *~en, ~er* (lågt läge) Niedrigkeit *f.* 2. fig. Gemeinheit *f.*

låg-*kant* T *på ~kant* auf der breiten Seite; *~land n* Tiefland n④; *~länd a.* tiefliegend; *~mält a.* leise sprechend; *vara ~mält* leise sprechen; *~sinnad, ~sint a.* gemein, niedrig gesinnt; *~sinthet* Gemeinheit *f*, niedrige Gesinnung *f*; *~slätt* Tiefebene *f*; *~stöt* Tiefstoss m③; *~tryck n* Niederdruck m②; *~trycksmaski'n* Niederdruckmaschine *f*; *~vatten n* Niedrigwasser n②, Ebbe *f.*

lån, *~et, ~* Darlehen n②, (stort) Anleihe *f*; *upptaga ett ~* eine Anleihe machen; *hafva till ~s* geborgt haben; *lämna gt till ~s* et. leihweise überlassen; *till ~s* auf Borg; *få till ~s* borgen, geborgt bekommen; *gifva till ~s* auf Borg geben, darleihen.

låna *vt.* 1. (få lån) borgen; *~ gt af gn* jm et. ableihen, entlehnen; *~ gns ord* js Worte entlehnen; (räkning) *~ tiotal af hundratal* Zehner aus Hunderten borgen; *~ gt på sin klocka* et. auf seine Uhr leihen; *~ gt emot pant* et auf Pfänder leihen; *~ ihop*

zusammenleihen; ~ *upp gt* et. aufborgen; osp ~ *känns blott en gång godt* Borgen macht Sorgen 2. (fig.) ~ *sig till gt* sich zu em D. hergeben. 3. ~ *gt åt gn* jm et. leihen, darleihen; ~ *bort gt* et. wegleihen; ~ *ut mot (på) ränta* auf Zins ausleihen.

lån-*anstalt* Leihamt n④, -anstalt *f*; ~*bibliotek* Leihbibliotek *f*; ~*ebank* Leihbank *f*; ~*fången a.* geborgt.

lång (*längre, längst*) *a.* 1. lang; *en finger* ~ einen Finger l.; *en tum längre* um einen Zoll länger; *mer* ~ *än bred* länger als breit; ~ *rock* langer Rock; ~ *tid* lange Zeit; ~*a tal* lange Reden; *dricka i* ~*a drag* in langen Zügen trinken; (odrägligt ~) *tio* ~*a mil* zehn lange Meilen. 2. ~ *person* grosser Mensch. 3. ~*t afstånd* weite Entfernung; ~ *väg, resa* weiter Weg, weite Reise; *på* ~*t håll* von weitem. 4. F *ha* ~*a fingrar* lange Finger haben; *få* ~ *näsa* mit langer Nase abziehen; *bli* ~ *i synen* ein langes Gesicht machen. Se vidare *långt.*

långa, ~*n*, -*or* zo. Lengfisch m② (molva).

lång-*armad a.* langarmig; ~*bent a.* langbeinig; ~*benthet* Langbeinigkeit *f*; ~*boll* Schleuderball m③: ~*byxor* lange Hosen *pl.*; ~*bänk* lange Bank ③; ~*dans* Reigen m②; ~*dragen a.* länglich; ~*dyna* Bettkopfpfül n②; ~*finger* Mittelfinger m②; ~*fingrad*, ~*fingrig a*, langfingerig; ~*fredag* Karfreitag m②; ~*grund botten* sanft abhangender Grund; *mycket* ~*grundt ställe* grosse Untiefe; ~*halm* Lang-, Richt-stroh m②; ~*hals* zo. Entenmuschel *f* (lepas); ~*halsad a.* langhalsig; ~*halsduk'* 1. Krawatte zum Selbstbinden. 2. F Nasenwärmer m②; ~*handduk* Überhanghandtuch n④; ~*handske* langer Handschuh ②; ~*holmare* Züchtling m② (von Långholmen); ~*hornad a.* langhörnig; ~*horning* zo. Langhörner m②; ~*hårig a.* langhaarig; ~*händ a.* mit langen Händen.

lån-*gifvare* Darlehengeber m②; ~*gifven a.* geliehen.

lång-*järn* T (i kvarn) Mühlspindel *f*; ~*katekes* langer Katechismus ⓪; ~*kikare* Fernrohr n②; ~*kudde* Bettkopfpfül n②; ~*kärra* langer Lastkarren m②; ~*lagd a.* mit länglichem Gesicht; ~*lat'a* T (väf.) langer Hebel ②; ~*lifvad a.* langlebig.

långlig *a.* ~*a tider* lange Zeiten.

lång-*lots* Seelotse m①; ~*lån n* Darlehen auf immer, (eg.) langwieriges Darlehen; ~*mjölk* zähe Dickmilch; ~*mod n* Langmut *f*; ~*modig a.* langmütig; ~*modighet* Langmut *f*; ~*nagel* T (å vagnsbanke) Spannstecken m②; ~*näbb*, ~*näbba* zo. Uferschnepfe *f* (limosa); ~*näs a.* langnasig

långods, ~*et* Geliehenes n⑧.

lång-*panna* Ofenbratpfanne *f*; ~*raggig a.* langzottig; ~*randig a.* weitschweifig; ~*ref* Grundleine *f*; ~*resa* weite Reise; ~*ridt* Dauerritt m②; ~*rock* Kittel m②; ~*rofva* ✿ Zackenschote *f* (bunias); ~*rund a.* länglich rund.

långs *ad. prep.* entlang; ~ (*efter*) *dalen* das Thal entlang; ~ (*med*) *berget* entlang des Gebirges.

lång-*salning* ⚓ Längssahling *f*.

långsam *a.* langsam, (dröjande) säumig; osp. ~*t men väl* sacht mit bedacht hat es weit gebracht; *skynda* ~*t* eile mit Weile; ~*het* Langsamkeit *f*; ~*het i betalning* Saumseligkeit im Zahlen.

lång-*schal* 1. Langschawl m⑤. 2. F lange Banknote (100 kronor); ~*segling* weite Seereise; ~*sida* Längsseite *f*, (framsida) Langfront *f*; ~*sint a.* nachtragend, grollhaft; ~*sinthet* alter Groll ②; ~*skepp n* (förr) Wikingerschiff n②, Drache m①; ~*skepps* ⚓ *ad.* der Länge nach, von vorn nach achtern, längsweise; ~*skeppslinie* ⚓ Kiellinie *f*; ~*skeppsplan* ⚓ Längsplan m③; ~*skjutande vapen* ⚔ weittragende Waffen *pl.*; ~*skott* ⚓ *n* Längsschott n②; ~*skranglig a.* (lang und) schmächtig; ~*skägg n* Langbart m③; ~*skäggig a.* langbärtig; ~*släpig a.* weitschweifig, langstielig; ~*strumpa* Strumpf m③; ~*sträckt a.* langgestreckt; ~*stycke n* (å stege) Leiterbalken m②, Holm m②; ~*stöflar* Schaftstiefel *pl.*; ~*syll* T (järnv.) Langschwelle *f*; ~*synt a.* weitsichtig; ~*synhet* Weitsichtigkeit *f*; ~*sökt a.* gesucht.

långt *ad.* (i rum) weit, (i tid) lange. 1. (rum, grad) ~ *bort* weit weg, w. davon; ~ *bort i Turkiet* (där) hinten w. in der Turkei, (dit) in die T.; ~ *efter* w. hinten; ~ *före* w. voran; *gå längre fram* weiter vorgehen; ~ *härifrån* w. von hier; *ej* ~ *från byn* unweit des Dorfes; *komma* ~ *ifrån* von weit

herkommen; ~ *ifrån att* weit entfernt dass; *vi äro* ~ *ifrån att berömma honom* wir sind weit entfernt, ihn zu loben; *vi vilja* ~ *ifrån förringa det* wir möchten es nicht entfernt verkleinern; ~ *därifrån* (misstag) weit gefehlt; *ej på* ~ *när* bei weitem nicht; *det förslår ej på* ~ *när* das reicht lange (weit) nicht aus; *gå* ~ (komma fram) es weit bringen; *det, han går för* ~ das, er geht zu weit; ~ *bättre* weit besser. 2. (tid) ~ *efter* lange danach; ~ *fram, längre fram på dagen, vintern* spät, später am Tage, im Winter, (i boken) weiter unten; *till* ~ *inpå natten* spät in die Nacht hinein; *i det längsta* so lange als möglich; *sedan* ~ *tillbaka* von langer Hand, seit lange.

lång-*tarm* Gedärme *n*②; ~*tobak* Rollentabak *m*②; ~*trådig a.* langfädig, (fig.) langstielig; ~*trådighet* Langstieligkeit *f*; ~*tur* lange Tour; ~*ull* Langwolle *f*; ~*ullig a.* langwollig; ~*varig a.* langwierig; ~*varighet* Langwierigkeit *f*; ~*ved* langes Brennholz ④; ~*väga a.* o. attrib. *a.* weit herkommend; *han är* ~*t ifrån* er ist weit her; ~*vägg* Längen-, Haupt-wand *f*③; ~*väntan* langes Warten; ~*öra n* Langohr *n*②*pl.*①; ~*örad a.* langohrig.

lån-*ord n* Lehnwort *n*④; ~*reversa'l* Schuldscheinformular *n*②; ~*ränta* Geldzins *m*②*pl.*①; ~*rörelse* Leihgeschäft *n*②; ~*summa* Betrag des Darlehens; ~*sökande* Darlehenssucher *m*②; ~*tagande a. s.*, ~*tagare* Darlehensnehmer *m*②, (af böcker) Entleiher *m*②; ~*transaktion* Leihgeschäft *n*②; ~*understöd n* Unterstützung durch Darlehen; ~*villkor n* Leihbedingung *f*.

lår, ~*en*, ~*ar* Kiste *f*.

lår, ~*et*, ~ Schenkel *m*②; *öfre* ~ Oberschenkel *m*②; ~*stycke* (af djur) Hinterkeule *f*, Keule *f*; ~*ben n* Schenkelknochen *m*②.

lårding ⚓ ~*en* Schiemansgarn *n*②.

lårfoder, -*dret*, ~ Beinharnisch *m*②.

låring ⚓ ~*en*, ~*ar* Quarter *n*⑤; *nedre* ~ Bille *f*; ~*s-båt* Seitenboot *n*②; ~*s-vind* raumer Wind ②; ~*s-vis ad.* raumschots.

lår-*muskel* Schenkel-muskel *m*②*pl.*①; ~*pipa* -bein *n*②; ~*stycke n* (kok.) Hinterkeule *f*.

lås, ~*et*, ~ 1. Schloss *n*④; *dörren går i* ~ die Tür fällt ins S.; *slå en dörr i* ~ eine Tür ins S. werfen; *inom* ~ *och bom* hinter S. und Riegel. 2. *portmonnä*~ Portemonnaieverschluss *m*③; *bok*~ (knäppe) Gesperr *n*②; *infälldt* ~ Einlassschloss; ~ *med fjäder* Schnappschloss; *enkelt* ~ Halbtourschloss; *dubbelt* ~ zweitouriges Schloss; *chubb*~ Chubbschloss.

låsa (-*te*, -*t*) *vt.* verschliessen; ~ *dörrar, lås, skåp* Türen, Schlösser, Schränke verschliessen; ~ *igen med nyckeln* mit dem Schlüssel verschliessen; ~ *fast* anschliessen: ~ *in* einschliessen, *för gn* vor jm; ~ *in gt i gt* et. in et. (ack.) schliessen; ~ *in sig i kammarn* sich in die Kammer ein-, ver-schliessen; ~ *till* zuschliessen; ~ *undan* fortschliessen; ~ *upp* aufschliessen.

lås-*bleck* T *n* Schlossblech *n*②; ~*bräken* ♣, ~*gräs* ♣ *n* Mondraute *f*; ~*dorn* T Schlüsseldorn *m*②; ~*fjäder* T Schloss-feder *f*; ~*gång* -führung *f*; ~*inrikte* T *n* -besatzung *f*; ~*kolf* -riegel *m*②; ~*skylt* Schlüsselschild *n*④; ~*smed* Schlösser *m*②; ~*spik* Schlossnagel *m*③; ~*tillhållning* T -zuhaltung *f*.

låt, ~*en*, ~*ar* 1. Ton *m*③. 2. *klago*~ Jammern *n*②. 3. F (herdemelodi) Reigen *m*②, Weise *f*.

låta (*lät, låtit*) *vt.* 1. (tillåta) lassen; *han har låtit mig komma* er hat mich kommen lassen; *låt mig se* lass mich sehen; *låtom oss gå* lasst uns gehen, lassen Sie uns gehen; ~ *det gå* geschehen lassen, sich gehen lassen; *låt det, honom vara* lass das, ihn sein; *han kan ej* ~ *bli att reta honom* er kann nicht umhin ihn zu necken; ~ *rocken, mössan sitta på* den Rock an-, die Mütze aufbehalten; *hvad som -er sig göra* was sich tun lässt; *jag har låtit säga mig* ich habe mir sagen lassen; *jag -er det vara osagdt* ich lasse es dahingestellt sein; *låt vara att* sei es dass. 2. (laga att) lassen, machen; ~ *säga gt till gn* jm et. sagen lassen; ~ *gn veta gt* jn et. wissen lassen; *det -er höra sig* das lässt sich hören; *jag lät hälsa honom* ich liess ihn grüssen; ~ *gn känna sin oförrätt* jn sein Unrecht empfinden machen; ~ *gn förstå* jm zu verstehen geben. 3. (stänga) ~ *igen*, ~ *upp dörren* die Tür zu-, auf-machen. 4. (underlåta) *göra och* ~*t* un und treiben, schalten und walten. 5. (förr) ~ *sitt lif* sein Leben lassen, *för* für.

låta (*lät, låtit*) *vi.* 1. (ljuda) klingen; *det -er bra* das klingt schön; *det -er underligt* das lautet seltsam; *det -er vackert* das hört sich hübsch (an); F *det -er* (vackert) das lautet. 2. F *det -er som om* es däucht mir als ob.

låtande, *~t, görande och ~* T un und Treiben n②.

låtgå'system, *~et, ~* Sichgehenlassen n②

låtsa I. *vi.* sich stellen; *han ~de vara sjuk* er stellte sich krank; *han ~r bara* er stellt sich nur so; *~ som om* (dergleichen, so) t un als ob. II. *vt. ~vänskap* Freundschaft erheucheln; *~ sjukdom* Krankheit simulieren, fingieren; *~d strid* Scheingefecht; *~dt köp* Scheinkauf; *~d vänskap* der Schein der Freundschaft; *~dt sjuk* Simulant.

lä ⚓ *n* Lee *f*; *i ~* in L.; *i ~ om fartyget* in L. vom Schiffe; *~brass* Lee-brasse *f*; *~segel* -segel n②; *~sida* -seite *f*; *~vart ad.* leewärts.

läck ⚓ *a.* leck; *fartyget är ~* das Schiff ist leck; *springa ~* leck springen; *fartyget som gått ~* das lecke Schiff.

läcka ⚓ *vi.* lecken; *~nde n, -ning* Lecken n②.

läcka, *~n, -or* Leck m②; *få en ~* einen L. bekommen.

läckage ⚓ *~t* Leckage *f*.

läcker *a.* leckerhaft, lecker; *~bit* Leckerbissen m②; *~gom* Feinschmecker m②.

läckerhet, *~en, ~er* Leckerei *f*, Leckerspeise *f*.

läckermun, *~nen, ~nar* Leckermaul n④.

läder, *-dret, ~* Leder n②; F *garfva -dret på gn* jm das L. gerben; *bunden i ~* in L. gebunden; *af ~* ledern; *~arbete n* Lederarbeit *f*; *~artad a.* lederartig; *~band n* (bok) Lederband m③; *helt ~band* ganz L.; *~beredning* Leder-bereitung *f*; *~bod* -handlung *f*; *~bälte n* -gürtel m②; *~fernissa* -lack m②; *~flaska* -flasche *f*; *~handel* 1. (bod) -handlung *f*. 2. -handel m②; *~handlare* -händler m②; *~hud* -haut *f*③; *~kano'n* -geschütz n②; *~kappsäck* -koffer n②; *~lapp* 1. zo. Fledermaus *f*③. 2. eg. Lederlappen m②; *~lappsvinge* Fledermausflügel m②; *~lim n* Lederleim m②; *~mosai'k, ~plastik* gepunztes Leder; *~pung* Ledersäckel m②; *~rem* riemen m②; *~remsa* -streifen m②; *~rep n* -seil n②; *~slang* -schlauch m③; *~smörja* -schmiere *f*; *~svärta* -lack m②; *~säck* -sack m③; *~tapet* -tapete *f*; *~tyg n* -werk n②; *~tåg n* -seil n②; *~täng* -zange *f*; *~varor pl.* -waren; *~öfverdrag n* -überzug m③.

läge, *~t, ~n* 1. Lage *f*. 2. V *stående, sväfvande ~* steile, schwebende Schicht.

lägel, *~n, -glar* Lägel m②.

lägenhet, *~en, ~er* 1. (bostad) Wohnung *f*. 2. (rum) Räumlichkeit *f*; *bostads~* Wohnungsgelegenheit *f*. 3. (tillfälle) Gelegenheit *f*; × *vid första ~* bei erster Gelegenheit; × *~ till L.* Beförderungs-mittel, -gelegenheit nach L.; *efter råd och ~* je nach dem was man leisten kann, nach Vermögen und Mittel. 4. (torp) Kote *f*, Kate *f*; *~s-innehafvare* Kotsasse m①.

läger, *-gret, ~* Lager n②; *slå ~* ein L. aufschlagen; *bryta upp ur -gret* aus dem L. aufbrechen; *~barack* Lager-baracke *f*; *~eld* -feuer n②; *~gata* -strasse *f*; *~karta* -karte *f*; *~mössa* Dienstmütze *f*; *~möte* ⚔ *n* Übungslager n②; *~ordning* Lager-ordnung *f*; *~plats* -ort m②; *~s-man* Beischläfer m②; *~s-mål n* jur. Klage wegen aussereehelicher Beiwohnung; *~stad* Lager-ort m②, -stätte *f*; *~ställe n* -platz m③; *~vakt* -wache *f*; *~vall* 1. Verfall m②; *vara i ~vall* in V. sein; *råka i ~vall* in V. geraten, kommen. 2. ⚓ Leeküste *f*; *i ~vall* auf Legerwall.

lägg, *~en, ~ar* 1. (af djur) Häckse *f*. 2. F Bein n② 3. ⚓ Schaft m③.

lägg T *~et, ~* typ. Lage *f*.

lägga *lade, lagt*) I. *vt.* 1. legen; *~ en grund, mur* einen Grund, eine Mauer l.; *~ gt på, under bordet* et. auf, unter den Tisch l.; *~ täcket på hästen* dem Pferde die Decke auflegen; *~ gt i lådan* et. ins Fach l. 2. *~ af kläder* Kleider ablegen; *~ af pengar* Geld zurücklegen; *~ gt afsides* et. beiseite legen; *~ bort* weglegen; *~ dit* hinlegen; *~ emellan* dazwischen legen; *~ fram* vorlegen; *~ gt för gn, ~ för gn gt* jm et. vorlegen; *~ hit* herlegen; *~ kikaren ifrån sig* das Fernrohr aus der Hand legen; *~ ihop* zusammenlegen; *~ ihop boken* das Buch zumachen; *~ ihop pengar* (spara) Geld zurücklegen; *~ in gt i gt* et. in et. (ack.) hineinlegen, einschliessen; *~ in sig,*

lök Aale, Zwiebel einmachen; ~ *ned* se *nedlägg a*; ~ *om' gt* et. um'legen; ~ *om' ett sår* eine Wunde verbinden; ⚓ ~ *om' roret* das Ruder ü'berlegen; ~ *på' ett lamm* ein Lamm aufziehen, leben lassen; ~ *gt till gt* em D. et. hinzu-fügen, -setzen; ~ *tillbaka* zurücklegen; ~ *tillsamman* se ~ *ihop*; ~ *undan* wegt un; ~ *undan* (i förvar) hinterlegen, (spara) auf die hohe Kante legen; ~ *under* un'terlegen; ~ *gt under gt, gn* jm, em D. et. un'terlegen; ~ *upp* auflegen; ~ *upp håret* das Haar aufstecken, ~ (gosse till stut) ü'berlegen (F machen); ~ *ut pengar* Geld auslegen, (*för gn*) vorschiessen; ~ *ut nät* Netze auswerfen; ~ *öfver en duk* eine Decke ü'berbreiten. 3. ~ *ett ord för gn* jm das Wort reden; ~ *sina ord väl* fein reden; ~ *gn gt på hjärtat* jm et ans Herz legen; ~ *till' manken* sich ins Geschirr legen; ~ *band på sitt förnuft* den Verstand an die Kette legen; ~ *pengar i ett företag* Geld in ein Unternehmen legen; ~ *en stad i aska* eine Stadt in Asche legen; ~ *hinder i vägen* Hindernisse in den Weg legen. 4. ~ *tonen på första stafvelsen* den Ton auf die erste Silbe legen. 5. (krocket) ~ (*boll*) *i läge* vorlegen. 6. ~ *ägg* Eier legen. 7. ~ *sig emellan* sich ins Mittel legen; ~ *sig emot gt* sich em D. widersetzen; ~ *sig i sängen* sich ins Bett legen, sich schlafen legen; ~ *sig i' gt* sich mit em D. abgeben; ~ *sig ombord med gt* sich auf et. (ack.) einlassen; ~ (slå) *sig på' ett yrke* sich auf ein Gewerbe legen; *det har lagt sig på bröstet* es liegt mir auf der Brust; ~ *sig till' (med) en ny hatt* sich (dat.) einen neuen Hut zu-, bei-legen; ~ *sig ut för gn* sich für jn verwenden, sich zu Gunsten js ins Mittel legen; ~ *sig ut för gt* für et. eintreten; ~ *sig vidt ut* vielerlei unterne'hmen. II. *vi*. 1. ~ *an på gn* (syfta) es auf jn absehen; ~ *an på gn* (sikta med gevär) auf jn anlegen; ~ *an på att* es darauf absehen dass; ~ *in om afsked* um seine Entlassung einkommen; ~ *in* (om cession) einkommen, Insolvenz anmelden; ~ *å't* (hårdt) drücken. 2. ~ *a'f*, ~ *i väg* sich drücken, sich aus dem Staube machen. 3. T ~ *upp* (börja stickstrumpa) Aufschlag machen. 4. ⚓ ~ *an*, ~ *till' vid ön* an der Insel anlegen; ~ *bi* beidrehen; ~ *i land* anlanden; ~ *ut*, ~ *från land* auslegen; ~ *upp* abtakeln.

läggande, *~t* Legen *n*②.

lägg-*dags* Schlafzeit *f*, Schlafenszeit; *~mila* liegender Meiler ②.

läggning, *~en*, *~ar* Legen *n*②.

läggnät, *~et*, ~ Stellnetz *n*②.

lägirig ⚓ *a*. leegierig.

läglig *a*. gelegen; *komma ~t* g. kommen; *~het* Gelegenheit *f*.

lägra *vt*. 1. ~ *sig* sich lagern. 2. jur. beschwangern.

lägre, *lägst* se *låg*.

lägstbjudande *a*. mindestbietend.

läka (*-te*, *-t*) *vt*. heilen; *~s* heilen; *~*, *~s ihop* zuheilen; *~s igen* wieder zuheilen; *~nde n* Heilung *f*. II. *vi*. ⚓ se *läcka*.

läkare, *~n*, ~ Arzt *m*③; *kvinlig* ~ Ärztin *f*; *~arfvode n* Arztgebühr *f*; *~behandling* ärztliche Behandlung; *~betyg n* ärztliches Zeugnis ②; *~blick* ärztlicher Blick; *~bok* Doktorbuch *n*④; *~hjälp* ärtzliche Hülfe; *~kongress* Ärztetag *m*②; *~konst* Heilkunst *f*③; *~kår* ärztlicher Stand ③; *~möte n* Ärztetag *m*②; *~persona'l* ärztliches Personal; *~recept n* ärztliche Verordnung, Rezept *n*②; *~sällskap n* Ärzteverein *m*②, ärztlicher Verein; *~vetenskap* Heilkunde *f*; *~vård* 1. ärztliche Behandlung *f*. 2. Medizinalwesen *n*②.

läkbar *a*. heilbar; *~het* Heilbarkeit *f*.

läke-*blad* ✿ *n* Wegerich *m*②; *~bok* 1. se *läkarebok*. 2. Arzeneibuch *n*④; *~dom* Heilmittel *n*②; *~dryck* -trank *m*③; *~konst* -kunst *f*③; *~medel n* Heilmittel *n*②; *~tunga* ✿ Natterzunge *f* (ophioglossum); *~ört* Heilpflanze *f*.

läkkött *n ha godt* ~ leicht zu kurieren sein (von Wunden).

läkning, *~en* Heilung *f*.

läkt T *~en*, *~er* Latte *f*.

läkte T *~t*, *~n* Latte *f*.

läktare, *~n*, ~ Tribüne *f*, Empor *m*②; *~skrank n* Emporgeländer *n*②.

läkt-*spik* Lattnagel *m*③; *~verk n* Lattenwerk *n*②; *~yxa* -axt *f*③.

läm, *~men*, *~mar* (lucka) Luke *f*.

lämna *vt*. 1. ~ *gn gt* jm et. (ab)geben; ~ *uppdrag* Auftrag geben; ~ *gn hjälp* jm

Hülfe leisten, bringen; ~ *svar, underrättelser* Antwort, Nachrichten bringen; ~ *gn frihet* jm freistellen, *att* zu. 2. ~ *af*, ~ *fram ett bref till gn* jm einen Brief abgeben; ~ *från sig* von sich geben; ~ *in* eingeben; ~ *in ansökan till myndighet* ein Gesuch bei einer Behörde einreichen; ~ *in afskedsansökan* seine Demission einreichen; ~ *med* mitgeben; ~ *ned* her-, hin-unterbringen; ~ *tillbaka* zurückgeben; ~ *upp* her-, hin-aufbringen; ~ *ut* herausgeben; ~ *ut en missdådare* einen Übelt äter ausliefern. 3. (gå ifrån) verlassen; ~ *staden* die Stadt verlassen; ~ *hustru och barn* Frau und Kinder verlassen. 4. (låta vara, låta få gå) lassen; ~ *i ro, i sticket* in Ruhe, im Stiche lassen; *han ~de barnen hemma* er hat die Kinder zu Hause gelassen; *han ~de dem åt sitt öde* er hat sie ihrem Schicksale überlas'sen; *jag är ~d åt mig själf* ich bin mir selbst überlas'sen; *tjufvarna hafva ej ~t dem gt* die Diebe haben ihnen nichts gelassen; ~ *spår* Spuren lassen; ~ *gn försteget* jm den Vortritt lassen; ~ *dörren öppen*, × ~ *gt billigare* die T ür offen, et. billiger lassen; ~ *det därhän* es dahingestellt sein lassen; *det må ~s därhän om* es bleibe dahingestellt ob; ~ *efter* zurücklassen; ~ *efter sig* (efter sin död) hinterlas'sen; ~ *kvar* nachlassen, (delvis) übrig lassen, (efter sin död) hinterlas'sen, (arfvingar) nachlassen; ~ *ute* aus-, weg-lassen.

lämning, *~en*, *~ar* Rest *m*, Überrest *m*②.

lämpa, *~n*, *-or* Mässigung *f*; *med -or* mit Güte; *hafva goda -or* gefügig sein.

lämpa *vt.* 1. ~ *medlen efter ändamålet* dem Zwecke die Mittel anpassen; *arbetet var ~dt därefter* die Arbeit war darnach abgepasst; *hon ~de sig efter omständigheterna* sie passte sich den Verhältnissen an; *gummi ~r sig bra för* Gummi bewährt sich gut für. 2. *det ~r sig ej för mig* das passt mir nicht, es geziemt sich nicht für mich; *han ~r sig ej till prest* er eignet sich nicht zum Prediger. 3. (tillämpa) *detta fall kan ej ~s på honom* dieser Fall kann auf ihn nicht angewandt werden. 4. *~nde n* An-, Ab-passen *n*②. 5 ⚓ ~ *kol*, ~ *balasten* Kohlen, den Ballast trimmen.

lämplig *a.* geeignet, dienlich, *till* zu; *jag anser det ~t* ich halte es für angebracht, angezeigt, *att* zu, dass; *~en ad.* füglich; *~het* Dienlichkeit *f*; *den sökandes ~het* die Fähigkeit des Bewerbers.

län, *~et*, ~ 1. Regierungsbezirk *m*②; (om Sverige äf.) *Stockholms* ~ das Län Stockholm. 2, (förr förläning) Lehn *n*②.

läna F se *låna*.

länd, *~en*, *~er* Lende *f*.

lända (*lände, ländt*) *vi.* 1. ~ *gn till heder* jm zur Ehre gereichen. 2. (förr) gelangen.

länderi', *~et*, *~er* Länderei *f*.

ländig *a.* wegsam; *ej* ~ nicht wegsam.

länd-*kota* Lenden-wirbel *m*②; *~stycke n* -stück *n*②; *~värk* -weh *n*②.

läne- se *låne* . . .

länga T *~n*, *-or* 1. (vagns~) Langbaum *m*③. 2. ⚓ Stropp *m*②. 3. Reihe *f* (Häuser).

längd, *~en*, *~er* Länge *f*; *4 meter i* ~ 4 Meter in der L.; *klyfva gt på ~en* et. in die L. spalten, et. der L. nach spalten; *ingen kan sätta till gt på sin* ~ Niemand kann seiner L. etwas zusetzen; (tid) *gt drar ut på ~en* et. zieht sich in die L.; *på ~en blir det oangenämt* auf die L., auf die Dauer wird das unangenehm.

längd-*axel* Längsachse *f*; *~dal* Längen-t al *n*④; *~grad* -grad *m*②; *~mått n* -mass *n*②; *~mätning* -messung *f*; *~riktning* Längsrichtung *f*; *~språng n* Weitsprung *m*③ (jfr *höjdsprång* Hochsprung *m*③); *~syll* T Langschwelle *f*; *~trä n* Aderholz *n*④.

länge *ad.* lange; *huru* ~ wie lange? *sedan*) *huru* ~ seit wann? *huru* ~ (*till*) bis wie lange? *så ~ jag bott här* seitdem ich hier wohne; *så ~ jag lefver* Zeit meines Lebens; *farväl så* ~ bis nachher; ~ *sedan* längst; *redan för ~ sedan* schon längst; *för icke ~ sedan* unlängst; *till(s) för ej ~ sedan* bis vor kurzem; *det är ~ sedan jag såg er* (*sist*), *jag har ej sett er på* ~ ich habe Sie lange nicht gesehen; *känslorna hafva icke på ~ varit så upprörda som nu* so tief aufgewühlt waren die Leidenschaften schon lange nicht wie jetzt.

längs I. *prep.* entlang; ~ *floden* längs dem Flusse. II. *ad.* ~ *efter* der Länge nach; jfr *långs*.

längta *vi* sich sehnen, *efter gn, gt* nach jm, em D.; *jag ~r* (*efter*) *att få träffa honom* ich

sehne mich danach; ihn zu sehen, (högre stil) mich verlangt ihn zu sehen; *jag ~r dit, hit* ich verlange dorthin, hierher; *jag ~r hem* ich sehne mich nach Hause; *~ bort* sich fortsehnen; *~ tillbaka, ~ åter* sich zurücksehnen; *~nde a.* sehnsüchtig.

längtan utan art Sehnsucht *f, efter* nach; *~s-full a.* sehnsuchtsvoll.

länk, *~en, ~ar* (kedje~) Glied *n*④, (~ och led) Gelenk *n*②, ⚓ Schake *f*; *lekare~* Wirbel *m*②.

länka *vt.* 1. lenken; *~ människors öden* die Schicksale der Menschen l. 2. *~ fast* an-, ver-ketten; *~ ihop* zusammenketten; *~ sig* sich fügen.

länk-*harf* Kettenegge *f*; *~kula* ⚔ Kettenkugel *f*; *~rörelse* Kurbelgetriebe *n*②: *~-stång* T Bleuel-, Pleyel-, Lenk-, Kurbelstange *f*.

läns ⚓ oböjdt *a.* lens (blott predikat); (fig.) *~ på gt* an em D. leer; *pumpa ~* lenspumpen.

länsa ⚓ I. *vt.* (göra tom) lens machen, lenzen. II. *vi. ~, ~ undan* lenzen; *~ för riggen, ~ för topp och takel* vor Topp und Takel lenzen.

länsa, *~n, -or* Holzflössenhafen *m*③.

läns-*adel* Feudal-, Lehns-adel *m*②; *~afgift* Lehnsabgabe *f*; *~agrono'm* Ökonomierat *m*③ (des Regierungsbezirks); *~bokhållare* Regierungssekretär *m*②; *~bref n* Lehnsbrief *m*②; *~ed* -eid *m*②; *~fängelse n* Landgerichtsgefängnis *n*②; *~författning* Lehnsverfassung *f*: *~herre* -herr *m*①; *~hospital n* Provinzialirrenanstalt *f*; *~häkte* se *fängelse*; *~höghet* Lehnsherrlichkeit *f*; *~indelning* Einteilung in Regierungsbezirke; *~innehafvare* Lehnsinhaber *m*②; *~karta* Provinzkarte *f*; *~kungörelse* oberpräsidiale Kundmachung; *~lasarett n* Provinzkrankenhaus *n*④.

länsman, *~nen, -män* 1. (som po is) Amtsvorsteher *m*②. 2. (stm som åklagare) Amtsanwalt *m*③; *~s-distrikt n* Amtsbezirk *m*②. 3. F Pfeifenrest *m*② (beim Rauchen).

läns-*mejerist'* Molkereirat (eines Regierungsbezirks); *~notarie* Regierungsrat *m*③; *~plikt* Lehnspflicht; *~pliktig a.* lehnspflichtig.

läns-*pump* ⚓ Lenzenpumpe *f*; *~pumpa* ⚓ *vt.* lenspumpen.

läns-*residens'* Oberpräsidialgebäude *n*②; *~rätt* Lehnsrecht *n*②.

länstol, *~en, ~ar* Lehnstuhl *m*③.

läns-*styrelse* Provinzialregierung *f*; *~veterinä'r* Provinzial-, Departements-tierarzt *m*③; *~vis ad.* nach Regierungsbezirken; *~väsende n* Lehnswesen *n*②.

länta ⚓ *~n, -or* 1. *topp~* Toppenant *f*⑤. 2. (å mössa) *topp~* Sturmband *n*④.

läpp, *~en, ~ar* 1. Lippe *f*; *bita sig i ~en, ~arne* sich (dat.) auf die Lippen beissen; (barn) *spela på ~en* einen Brummer schlagen; *hänga ~* das Maul hängen lassen; *det föll mig ej på ~en* das sagte mir nicht zu; *jag hade det på ~rna* es schwebte mir auf den Lippen; *skjuta ut ~arna* die Lippen aufwerfen; *spruckna ~ar* aufgesprungene Lippen. 2. ⚓ Lippe *f*.

läpp-*blomstrig* ✿ *pl.* Lippen-blumen *pl.*; *~bokstaf* -buchstabe *m*①; *~formig a.* lippenförmig; *~gäld* Rüge wegen unbedachter Rede.

läppja *vi.* nippen, *på* von; *~nde n* Nippen *n*②.

läpp-*ljud n* Lippen-laut *m*②; *~pomada, ~salfva* -pomade *f*; *~smink* -schminke *f*.

lär pres. af *lära*.

lära (*lärde, lärt* pres. *lär*) I. *vt.* 1. *~ gn gt* jn et. lehren; *~ gn att göra gt* jn et. t un lehren, *jag har lärt honom läsa* ich habe ihm das Lesen beigebracht; *~ bort gt åt gn* jm et. zeigen, sagen; *~ ut gt åt gn* jm et. mitteilen. 2. (hot) *jag skall ~ honom* ich will ihn schon! 3. *~, ~ sig* lernen; *~ sig gt af gn, af böcker* et. von (bei) jm, aus Büchern lernen; *~ sig gt af gn* (genom att se, akta på honom) jm et. ablernen, F abgucken; *~ in gt* et. einlernen; *barnet lär sig gå* das Kind lernt laufen; *~ sig väl, utantill, ord för ord* genau, auswendig, von Wort zu Wort lernen; *han har fått ~ sig engelska* er hat Englisch gelernt; *~ känna gn* jn kennen lernen; *han har lätt att ~* er lernt leicht, das Lernen wird ihm leicht; *allt kan ~s* alles kann gelernt werden; *det läres snart* das lernt sich bald.

lära (pres. *lär, lära* hjälpverb) *vi* 1. (sägas) *han lär vara sjuk* er soll krank sein. 2. (antagande, torde) *han lär nog vara bättre* er wird

schon besser sein. 3. (framtid) *han lär snart vara här* er wird bald hier sein.

lära, *~n, -or* 1. Lehre *f*; *kristna ~n* die christliche L.; *~n om treenigheten* die L. von der Dreieinigkeit. 2. *vara, gå i lära hos gn* bei jm in der L. stehen; *sätta gn i ~ hos gn* jn bei jm in die L. geben; *komma i ~* in die L. kommen.

läraktig *a.* gelehrig; *~het* Gelehrigkeit *f.*

lärande I. *~t* 1. (undervisa) Lehren *n*②. 2. (lära sig) Lernen *n*②. II. *a.* lehrend.

lärare, *~n, ~, -inna* Lehrer *m*②, -in *f*; *~ i filisofi* L. der Philosophie; *~ i språk* Sprachlehrer *m*②; *~ vid Lyceum* L. am Lyceum; *~aflöning, ~arfvode n* Lehrer-besoldung *f*; *~befattning, ~beställning* -stelle *f*, Lehramt; *~betyg n, ~diplo'm n* Lehrer-befähigungszeugnis *n*②; *~brist* -not *f*; *~gåfvor pl.* Lehrgabe *f*; *~kall n* Lehramt *n*④; *~kandida't* Lehramtskandidat *m*①; *~kollegium n* 1. Lehrer-konferenz *f.* 2. (stab) -kollegium *n*②, *pl.* -ien; *~klass, ~kår* Lehrer-stand *m*③, -schaft *f*; *~lön* -gehalt *n*②; *~lönsfråga* -besoldungsfrage *f*; *~möte n* -tag *m*②; *~plats* -stelle *f*; *~prof n* Lehrprobe *f*; *~seminarium n* Lehrerseminar *n*②; *~skicklighet* Lehrbefähigung *f*; *~skicklighet i ett ämne* Lehrbefugnis in einem Fache, Fakultät *f*; *~stat, ~stånd n* Lehrer-stand *m*③, -schaft *f*; *~syssla* -stelle *f*; *~sällskap n* -verein *m*②; *~verksamhet* Lehrt ätigkeit *f*; *~yrke n* Beruf des Lehrers.

lärarinne-*befattning* Anstellung als Lehrerin; *~examen* Lehrerinnen-prüfung *f*; *~hem n* -heim *n*②; *~seminarium n* -semina'r *n*②.

lärd I. Gelehrter ⓐ. II. *a.* gelehrt.

lärdom *~en, ~ar* 1. (stor) Gelehrsamkeit *f*; *man med stor ~* Mann von grosser G. 2. *ge gn goda ~ar* jm gute Lehren geben; *det tjänar dig till ~* das dient dir zur Lehre; *hämta ~ af gt* sich eine Lehre aus em D. nehmen; *taga ~ af gt* eine Lehre aus em D. ziehen.

lärdoms-*appara't* wissenschaftlicher Apparat ②; *~betyg n* wissenschaftliches Zeugnis; *~grad* akademiche Würde *f*; *~gren* Wissenszweig *m*②; *~historia* Wissenschaftsgeschichte *f*; *~högfärd* -dünkel *m*②, Wissdünkel; *~idkare* Wissenschafter *m*②; *~ljus n* Leuchte, Licht der Wissenschaft; *~meri't* wissenschaftliches Verdienst ②; *~prof n* wissenschaftliche Prüfung; *~skatt* Wissensschatz *m*③; *~skola* Gelehrtenschule *f*, Gymnasium *n*②, *pl.* -ien; *~stad* Universitätsstadt *f*③; *~väder n* Wissenswust *m*②; *gå ~vägen* sich akademisch ausbilden.

lär-*flicka* Lehrmädchen *n*②.

lärft, *~et, ~* Leinwand *f*③; *på ~ uppklistrad karta* auf Leinen gezogene Landkarte.

lärfts-*kramhandel* Leinen-handlung *f*; *~kramhandlare* -händler *m*②; *~lakan pl.* -betttücher *pl.*; *~skjorta* leinenes Hemd *n*②*pl.*①.

lär-*girig a.* lernbegierig; *~girighet* Lernbegierde *f*; *~gosse* Lehrjunge *m*①; *~junge* Schüler *m*②, -in *f*; *Jesu ~jungar* die Jünger Jesu; *skolans ~jungar* die Zöglinge der Schule.

lärka, *~n, -or* Lerche *f.*

lärk-*falk* zo. Baumfalke *m*① (falco subbuteo); *~sång* Lerchengesang *m*③; *~träd* ♧ *n* Lärche *f*; *~trädplante'ring* Lärchenpflanzung *f.*

lärling, *~en, ~ar* Lehrling *m*②; *~s-tid* Lehrzeit *f*,

läro-*anstalt* Lehr-anstalt *f*; *~bok* -buch *n*④; *~bok i tyska språket* Lehrbuch der deutschen Sprache; *~byggnad* Lehr-gebäude *n*②; *~dikt* -gedicht *n*②; *~frihet* -freiheit *f*; *~kurs* -gang *m*③; *~metod* -form *f*, -methode *f*; *~mästare* -meister *m*②; *~plan* -plan m③; *~prof n* -probe *f*; *~punkt* -punkt *m*②; *~rik a.* lehrreich; *~rikheten* das Lehrreiche; *~rum n, ~sal* Lehr-, Schul-zimmer *n*②, Lehrsaal *m*③; *~sats* Lehrsatz *m*③; *~spån* Probestückchen *n*②; *~stil* Lehr-stil *m*②; *~stol* -stuhl *m*③; *~strid* Glaubens-streit *f*; *~strider pl.* -streitigkeiten *pl.*; *~stund* Lehrstunde *f*; *~stycke n* Lehre *f*; *~stånd n* Lehrstand *m*③; *~syste'm n* -syste'm *n*②; *~säte n* Hochschule *f*; *~sätt n* Lehr-art *f*; *~tid* -zeit *f*; *genomgå en ~tid* eine Lehr-zeit durchmachen; *~timme* -stunde *f.*

läroverk, *~et, ~* Lehranstalt *f.*

läroverks-*adjunkt* ordentlicher Lehrer ②; *~bibliotek* Schul-bibliothek *f*; *~byggnad* -gebäude *n*②; *~kollegium* -lehrerkonferenz *f*; *~program n* -program *n*; *~vaktmästare* -diener *m*②.

läro-*år n* Lehr-jahr *n*②; *~ämbete n* -amt *n*④; *~ämne n* -stoff *m*②, -fach *n*④.

lär-*penningar* Lehr-geld n④; ~*pojke* -junge m①.

läsa (*läste, läst*) *vt.* 1. lesen, *i böcker* in Büchern; ~ *gt för gn i en bok* ~ jm et. aus einem Buche vorlesen; ~ *om gt* von em D., über et. lesen; ~ *om' gt* et. wiederlesen; ~ *igenom* durch'lesen; ~ *innantill* lesen können, aus dem Buche lesen; *han läste upp en skrifven predikan innantill* er las eine geschriebene Predigt vom Blatt ab; ~ *miste* sich verlesen; ~ *på'* weiterlesen; ~ *upp gt* et. verlesen; ~ *ut* aus-lesen, -sprechen; ~ *sig trött* sich müde lesen; *boken är lätt att* ~ das Buch liest sich leicht; *okunnig i att* ~ *och skrifva* des Lesens und Schreibens unkundig. 2. (studera, undervisa) studieren; ~ *ö'fver*, ~ *en läxa* eine Aufgabe lernen; ~ *på' gt bättre* et. besser einlernen; ~ *sig in i ett språk* sich in eine Sprache (hin-)einlesen; ~ *för gn* bei jm Stunden nehmen, js Schüler sein; *vi* ~ *för tre lärare i vår klass* wir haben drei Lehrer in unserer Klasse; ~ *för prästen*, F *gå och* ~ in den Konfirmandenunterricht gehen; *han har läst för prästen* er ist konfirmiert worden; ~ *franska med gn* jm französischen Unterricht geben; ~ *extra med gn* (om lärare) jm Nachhilfe erteilen; F ~ *på juristen* sich für die Advokatur vorbereiten; ~ *på en examen* sich auf eine Prüfung vorbereiten. 3. (framsäga) ~, ~ *upp* hersagen; ~ *en bön* ein Gebet hersagen, sprechen; ~ *till bords* das Tischgebet sprechen; ~ *till och från bordet* vor und nach Tische beten; ~ *ef'ter gt* et. nachsprechen; ~ *gt utantill* et. auswendig (auf-)sagen. 4. förelasare) *professorn -er ej i dag* der Professor liest heute nicht.

läsa (*läste, läst*) *vt.* verschliessen, jfr *låsa.*

läsande, ~*t* 1. Lesen n②. 2. Lernen n②, jfr *läsa* och *låsa.*

läsare, ~*n*, ~, *-inna* 1. Leser m②, -in *f.* 2. Pietist m①; *-erska* Pietistin *f*; ~*apostel* F Frömmler m②, Betbruder m②; ~*präst* F Reiseprediger m②.

läsart, ~*en*, ~*er* Lesart *f.*

läsbar *a.* lesenswert; ~*het* Geniessbarkeit *f.*

läs-*barn n* Konfirmand m①, -in *f*; ~(*e*)*bok* Lese-buch n④; ~*bord* -pult n②; ~*cirkel* -zirkel m②; ~*dag* Schultag m②; ~*förening* Lesegesellschaft *f*; ~(*e*)*krets* Leserkreis m②.

läseri', ~*et* Pietisterei *f*; ~*galenskap* Religions-, Gebet-wut *f.*

läserska, ~*n*, *-or* Pietistin *f.*

läs(e)-*flicka* Konfirmandin *f*; ~*förhö'r n* Bezirkkatekisation *f*; ~*hufvud n* Lernfähigkeit; *ha godt* ~*hufvud* sehr lernfähig sein.

läsida ⚓ ~*n*, *-or* Leeseite *f.*

läska *vt.* laben, erfrischen, *sig* sich.

läskande *a.* erfrischend.

läs-*kamra't* Konfirmationskamerad m①, -in *f*; ~*karl* Wissenschafter m②.

läskedryck, ~*en*, ~*er* Labetrunk m③.

läskpapper, ~*et*, ~ Lösch-papier n②, -blatt n④.

läskunnig *a.* des Lesens kundig, lesen könnend; ~*het* Kenntnis des Lesens.

läslig *a.* lesbar, leserlich; ~*het* Leserlichkeit *f.*

läs-*lust* Leselust *f*③.

läsning, ~*en*, ~*ar* Lesen n②, jfr *läsa.*

läsordning, ~*en*, ~*ar* Stundenplan m③.

läspa *vi. vt.* lispeln; ~ *fram* hervorlispeln.

läspning, ~*en*, ~*ar* Lispeln n②,

läs-*plan* Lehrplan m③; ~*pulpe't* Lesepult n②, (på bord) Bücherstütze *f*; ~*rum n*, ~*salong* Lese-zimmer n②, -halle *f*; ~*stycke n* -stück n②.

läss-*stång* Besbaum m③.

läst, ~*en*, ~*er* 1. Leisten m; osp. *skomakare blif vid din* ~ Schuster bleibe beim L. 2. ⚓ (mätt) Last *f.*

läs-*takt* Studiertrieb m②; ~*termi'n* Schulsemester n②; ~*tid* -zeit *f*; ~*timme* 1. -stunde *f.* 2. Lesestunde *f.*

lästmakare, ~*n*, ~ Leistenmacher m②.

läs-*ton* Leseton m③.

läst-*skärare* Leistenmacher m②.

läs-*vecka* Schulwoche *f*; ~*vurm* 1. (egenskap) Lesewut *f.* 2. (person) Bücherwurm m④; ~*väg* Studieren n②; *gå* ~*vägen* sich auf einen gelehrten Beruf vorbereiten; ~*värd a.* lesenswert; ~*år n* Schuljahr n②; ~*öfning* Lese-stück n②, -übung *f.*

lät impf. af *låta.*

läte, ~*t*, ~*n* (djurs) Stimme *f*, (eljes) Ton m③.

lätt I. *a.* 1. leicht, *i vikt* an Gewicht; ~ *som en fjäder* leicht wie eine Feder; ~ *vin* leichter Wein (äf. fig.); ~ *person*, F ~ *stycke* leichte Person, F Haut; ~ *på foten* (äf.

fig.) leichtfüssig; *~are om hjärtat* leichter ums Herz; *ha ~ lynne* leichtherzig sein. 2. att göra) leicht; *det är ~ att säga* das ist leicht gesagt; *ha ~ att skratta* leicht lachen. II. *ad. det kunde ~ hända* das könnte leicht sein; *sofva ~* druseln, leicht, leise schlafen; *tag allt ~* nimm alles leicht!

lätta I. *vt.* 1. erleichtern; *~ sitt hjärta* sein Herz e.; *~nde n* Erleichterung *f.* 2. ⚓ *~ ankaret* den Anker lichten. II. *vi.* 1. *~ på gns börda* jm die Last erleichtern; *~ på sig* (vädret) lichten, sich aufklären; *~ under* beistehen. 2. ⚓ sich segelklar machen.

lätt-*agad a.* besserungsfähig; *~drucken a.* (vin, öl) süffig.

lätteligen *ad.* (sehr) leicht.

lättfattlig *a.* gemeinverständlich; *~het* Gemeinverständlichkeit *f.*

lätt-*flytande a.* leichtflüssig; *~fotad a.* leichtfüssig; *~fångad a.* leicht zu fangen; *~fången a.* leichterworben; *~färdig a.* leichtfertig; *~färdighet* Leichtfertigkeit *f*; *~gående a.* leicht gehend, laufend; *~handte'rlig a.* handlich; *~handte'rlighet* Handlichkeit *f.*

lätthet, *~en* Leichtigkeit *f.*

lätthänd I. *a. vara ~* eine leichte Hand haben. II. *ad. ~t* mit leichter Hand, (fig.) leichthin.

lätting, *~en, ~ar* Faulenzer *m*②.

lättja, *~n* Faulheit *f.*

lättjas *dep. vi.* faulenzen.

lättjefull *a.* faul, faulenzerisch.

lätt-*klädd a.* leichtbedeckt; *~körd a.* lenksam; *~ledd a.* gefügig; *~lynt a.* leichtherzig, -blütig; *~läst a.* leicht zu lesen; *boken är ~läst* das Buch liest sich leicht; *~löst a.* 1. leicht zu lösen. 2. (gåta) leicht zu erraten; *~matro's* ⚓ Leichtmatrose *m*①.

lättna *vi.* leichter werden; *vädret ~r* es lichtet.

lättnad, *~en, ~er* Erleichterung *f.*

lätt-*retad a., ~retlig a.* reizbar, empfindlich; *~retlighet* Reizbarkeit *f*, Empfindlichkeit *f*; *~rodd* ⚓ *a.* leicht zu rudern.

lättrogen *a.* leichtgläubig; *~het* Leichtgläubigkeit *f.*

lätt-*ruta* Klappfenster *n*②; *~rörd a.* empfindsam; *~rördhet* Empfindsamkeit *f*; *~rökt a.* (cigarr) leicht zu rauchen; *~rörlig a.* rührig; *~rörlighet* Rührigkeit *f*; *~sinne n* Leichtsinn *m*②; *~sinnig a.* leichtsinnig; *~skrämd a.* ängstlich, schreckhaft, furchtsam; *~skrämdhet* Furchtsamkeit *f*; *~skött a.* (maskin) leicht zu bedienen, (affär, sak) leicht zu handhaben, (sjukdom, person) leicht zu behandeln.

lättsmält *a.* 1. (föda) verdaulich. 2. (metall) leichtflüssig; *~het* 1. (mats) Verdaulichkeit *f.* 2. (metalls) Leichtflüssigkeit *f.*

lätt-*spelt a.* leicht zu spielen; *~styrd a.* leicht zu steuern, (fig.) folgsam; *~såld a.* leicht zu verkaufen, verkäuflich; *~söfd a.* 1. leicht einzuschläfern. 2. (lätt väckt) *han är ~söfd* er schläft leise.

lättvindig(t) 1. *a.* flüchtig, bequem. 2. *ad.* kurzweg, leichthin, bequem; *~het* Flüchtigkeit *f*, Oberflächlichkeit *f*, Bequemlichkeit *f.*

lättvunnen *a.* leichtgewonnen.

lättäten *a.* leicht zu essen.

lävart ⚓ *ad.* leewarts.

läxa, *~n, -or* Aufgabe *f*; *bak~* Wiederholungsaufgabe; *straff~* Strafarbeit; *gifva gt i ~* et. aufgeben; *ha för mycket i ~* zu viel aufhaben. 2. (snubbor) *ge gn en ~ för gt* jm über et. (ack.) den Text lesen.

läxa *vt. ~ upp gn* jm die Leviten lesen, jn abfilzen.

läx-*lag n* Klassenabteilung *f*; *~läsning* häusliche Arbeit.

löda *(lödde, lödt) vt.* löten; *~ fast* anlöten, *vid* an ack.; *~ ihop, ~ samman* zusammenlöten; *~ på* auf-, an-löten; *~ vid* anlöten.

löd-*hult* T Löthammer *m*③.

lödder, *-dret* Schaum *m*③.

löddra *vt. ~ sig* schäumen, Schaum geben; *hästen ~r sig* das Pferd schäumt, ist schaumbedeckt.

löddra ⚓ *~n, -or* Lägel *n*②; *hals~* Halslägel.

löddrig *a.* 1. schäumend. 2. (häst) schaumbedeckt.

lödig *a.* lötig; *~het* Lötigkeit *f.*

löd-*kolf* T Lötkolben *m*②.

lödning, *~en, ~ar* Lötung *f.*

löd-*vatten* T *n* Lötwasser *n*②.

löf, *~vet, ~* Laub *n*②.

löf-*beklädnad*, *~dräkt* Belaubung *f*; *~fällning* Laub-fall *m*②; *~groda* -frosch *m*③; *~hvalf n* -gewölbe *n*②; *~hydda* -hütte *f*; *~hyddofest*, *~hyddohögtid* -hüttenfest *n*②.

löfja, *~n*, *-or* Faultier *n*② (bradypus).

löfjerska, *~n*, *-or* (trollkvinna) Zauberin *f*.

löf-*klädd a.* belaubt; *~kója* ✿ Levkoje *f*; *~kvist* Laub-zweig *m*②, -stengel *m*②; *~kärfve* -garbe *f*; *~mask* -raupe *f*; *~mossa* ✿ -moos *n*②; *~rik a.* laubig; *~ruska* Laubgezweig *n*②; *~sal* Laube *f*; *~skog* Laubwald *m*④; *~smyg* Sommerkönig *m*② (phylloscopus trochilus); *~sprickning* Treiben des Laubes, Belaubung *f*; *~sprickningstid* Zeit der Belaubung; *~såg* Laub-säge *f*; *~sågning* -sägerei *f*; *~sång·re* -sänger *m*②.

löfte, *~t*, *~n* 1. Versprechen *n*②; *taga ~ af gn* jm das V. abnehmen; *gifva gn ett ~* jm ein V. geben; *hålla ett ~* ein V. halten; *få ~ om gt* das V., die Zusage e-s D. bekommen; *~n* Versprechungen; *~* (att komma vid bjudning, att göra gt vid anhållan) Zusage *f*. 2. (högtidligt) Gelübde *n*②, (försynens, framtids) Verheissung *f*.

löftes-*brott n* Wortbruch *m*③; *~brytare* Wortbrüchiger ⓐ, Eidbrecher *m*②; *~ed* Verpflichtigungseid *m*②; *~man* (*pl.* *~män*) Gewährs-mann *m*④, -leister *m*②; *~ord n* Zusage *f*, Wort der Verheissung; *~rik a.* verheissungsvoll.

löf-*träd*, *~et*, *~* Laub-baum *m*③; *~täkt* -ernte *f*.

löfva *vt.* belauben; *~s* sich belauben.

löf-*verk n* Laubwerk *n*②.

löfvig *a.* laubig.

löf-*ätare* zo. Laubkäfer *m*② (melolontidæ).

löga *vt* baden, (hästar) schwemmen; *~ sig* sich baden; *-ning* Baden *n*②.

lögn, *~en*, *~er* Lüge *f*.

lögnaktig *a.* lügenhaft; *~het* Lügenhaftigkeit *f*.

lögnare, *~n*, *~*, *-erska* Lügner *m*②, -in *f*.

lögn-*väfnad* Lügengewebe *n*②.

löja, *~n*, *-or* zo. Ukelei *m*② (alburnus lucidus), (släktet) *-or pl. pl.* Lauben *pl.*

löje, *~t*, *~n* Gelächter *n*②; *~väckande a.* Lachen erregend.

löjlig *a.* lächerlich; *det är för ~t* zu komisch; *~het* Lächerlichkeit *f*.

löjtnant, *~en*, *~er* ⚔ Oberleutnant *m*⑤; *~s-fullmakt* Leutnantspatent *n*②, jfr *underlöjtnant*

löjtnants-*hjärtan* ✿ Jungfernherz *n* (dielytra).

lök ✿ *~en*, *~ar* 1. (ätlig knöl) Zwiebel *f*; *fylld~* gefüllte Z.; *blomster~* Blumenzwiebel; *röd~* Zwiebel *f* (allium cepa); *pip~* Winterzwiebel, (andra *~*vaxter) Lauch *m*②; *hvit~* Knoblauch; *gräs~* Schnittlauch; *purjo~* Porree *m*②; *chalotten~* Schalotte *f*; *krydda gt med ~* et. zwiebeln. 2. F *lägga ~ på laxen* Salz in die Wunde streuen.

lök-*fjäll* ✿ *n* Zwiebel-schale *f*, -schuppe *f*; *~formig a.* zwiebelförmig; *~groda* Knoblauchskröte *f* (pe obates); *~hufvud n* Zwiebelbolle *f*; *~knöl* Knollenzwiebel *f*; *~kupo'l* Zwiebelkuppel *f*; *~land n* Zwiebel-beet *n*②; *~lukt* -geruch *m*③; *~soppa* -suppe *f*; *~stock* ✿ *~stam* -stock *m*③; *~suga* Knoblauchgamander *m*② (teucrium scordium); *~sås* Zwiebel-sauce *f*; *~växt* -gewächs *n*②; *~äpple n* -apfel *m*③.

lömsk *a.* tückisch; *~het* Tücke *f*.

lön, *~en*, *~er* 1. (allmänt) Lohn *m*③. 2. (tjänstemäns, lärares) Gehalt *n*②; *han har 2000 mark i ~* er hat 2000 Mark Gehalt; *uppbära sin ~* sein Gehalt beziehen; (tjänares) Lohn; *arbets~* Arbeitslohn; (soldats, tjanares) Löhnung *f* 3. osp. *godt arbete gifver god ~* wie der Lohn so die Leistung.

lön (utan böjning) *lägga ett barn å ~* ein Kind aussetzen.

löna *vt.* 1. lohnen; *~ gn* jn l.; *~ gt* et. l.; *~ gn för gt* jm et. l., jm für et. l.; *Gud ~e dig för det* Gott lohne es dir; *~ gn med otack* jm mit Undank l.; *det ~r sig* es lohnt sich, es lohnt; *det ~r ej mödan* es lohnt sich der Mühe nicht (der M. gen = für die M.); *~ ondt med godt* Böses mit Gutem vergelten. 2. (arbetare, tjanare, soldater) löhnen.

lönande *a.* lohnend, ergiebig.

lön-*brännare* geheimer Brenner ②; *~bränneri' n* geheime Brennerei *f*; *i ~dom* in der Verborgenheit; *~dörr* Geheimtür *f*.

löne-*anspråk pl.* Gehalts-ansprüche *pl.*; *~belopp n* -summe *f*; *~förbättring* Besoldungsaufbesserung *f*; *~förmåner pl.* Emolumente *pl.*; *~grad* Gehaltssteigerung *f*; *högsta ~graden* das Höchstgehalt *n*②; *~nedpressning*

Lohndrückerei *f*; *~reale'ring* Gehaltsordnung *f*; *~stat* Besoldungs-etat *m*⑤; *~tillägg n* -zulage *f*, Gehaltserhöhung *f*; *~tur* Gehaltsstufe *f*; *~villkor pl.* Besoldungsverhältnisse *pl.*

lön-*gifvare* Dienstherr *m*①; *~gång* Geheimgang *m*③; *~krog* Spelunke *f*, unkonzessionierte Schenke; *~krög re, -erska* Spelunkenwirt *m*②; *~krögeri'* Spelunken-, Krugwirtschaft *f*.

lönlig *a.* geheim.

lön-*lådа* heimliches Fach ④; *~lös* (utan lön) unbesoldet. 2. nutzlos; *~medel n* Geheimmittel *n*②; *~mord n* Meuchelmord *m*②; *genom ~mord* meuchelmörderisch; *~mörda vt.* meuchelmorden; *~mördad* gemeuchelmordet; *~mördande a.* meuchelmörderisch; *~mördare, -erska* Meuchelmörder *m*②, -in *f*.

lönn ✿ *~en, ~ar* Ahorn *m*②; *af ~* ahornen; *~lag* Ahornwasser *n*②.

lön-*rum n* Schlupfwinkel *m*②; *i ~rum* geheim.

lönska-*läge n* jur ~ Unzucht *f*.

lönt F a. *ej ~* nicht der Mühe wert.

lön *tagare* Gehaltempfänger *m*②; *~trappa* Geheimtreppe *f*.

löpa (*lopp, lupit* l. *löpte, löpt*) *vi.* laufen; *~ fara, risk* Gefahr, Risiko l.; *~ till storm* Sturm l.; *~ in* einlaufen, *i* in ack.; *~ ut* auslaufen; *~ öfver* ü'berlaufen.

löpande I. *a.* laufend. 2. *~t* Lauferei *f*.

löpare, *~n, ~* 1. Läufer *m*② (äf. i schack); *~drag n* Läuferzug *m*③. 2. T (att rifva färg, långsgående sten i mur) Läufer *m*②, (i linjal) Läufer. 3. ⚓ *~ i talja* Taljeläufer.

löpe, *~t, ~n* Lab *n*②.

löp-*eld* Lauf-feuer *n*②; *~graf* -graben *m*③; *~knut* -knoten *m*②.

löpna *vi.* (mjölk) gerinnen.

löpning, *~en, ~ar* 1. Laufen *n*②. 2. ♪ *spela ~ar på piano* Läufe auf dem Klavier spielen.

löpsedel, *~n, -dlar* Laufzettel *m*②.

löpsk *a.* läufig; *vara ~* laufen; *~het* Brunst *f*, Laufen *n*②.

löp-*skikt* bygg) Läuferschicht *f*; *~tid* Brunstzeit *f*.

lördag *~en, ~ar* Sonnabend *m*②; *på ~saftonen, ~s-kvällen* am Samstag Abend; *på ~arna* Sonnabends; *om ~* künftigen S., am S.; *i ~s* am S., vorigen S.; *i ~s förra veckan* am S. voriger Woche; *~en den tredje juni* am S., den dritten Juni.

lös *a.* 1. los; *~ från gt* et. l., von em D. l., (i smådelar) locker; *~ jord* lockerer Boden; *~t fästad* lose befestigt; *knyta ~t* locker knüpfen; *~t folk* loses Gesindel; *~a pengar* loses Geld; *en ~tand* (som är ~) ein lockerer Zahn. 2. (djur, fångar) frei. 3. ⚓ lose, schlaff. 4. fig. *gå ~t på gn, gt* auf jn, et. losgehen; *slå sig ~* sich frei machen, F bummeln; *~a grunder* leere Gründe; *~t rykte* leeres Gerücht; *lämna hästen ~a tyglar* dem Pferde die Zügel verhängen; *med ~a tyglar* mit verhängten Zügeln; *ladda med ~t krut* blind laden; *elden är ~* es brennt; *elden kom ~* das Feuer kam aus; *ropa: »elden är ~»* »Feuer» schreien. 5. *hvad han har i löst och fast* was er an beweglichem und festem Eigentum besitzt.

lösa (*löste, löst*) *vt.* 1. lösen, *från, ur* von, aus; *~ upp* auflösen; *~ knuten* den Knoten l.; *~ gåtan, ~ problemet* das Rätsel, die Aufgabe l., auf-l.; *~ tungans band* die Zunge l. 2. *~ socker i vatten* Zucker in Wasser lösen; *socker -er sig* der Z. löst sich; *is -er upp sig till vatten* das Eis löst sich in Wasser auf. 3. × *~ ett intyg, en inträdesbiljett* einen Schein, eine Eintrittskarte lösen. 4. *~ igen* wieder einlösen; *~ in* einlösen; *~ ut panter* Pfänder auslösen.

lösaktig *a.* liederlich: *~het* Liederlichkeit *f*, lockeres Leben ②.

lös-*behag n* falscher Busen ②; *~block* ⚓ *n* beweglicher Block; *~botten* (i kärl) blinder Boden; *~bref n* (förr) einzelner Brief, Lokalbrief.

lösbryta (*-bröt, -brutit*) *vt.* losbrechen.

lösdrifvare, *~n, ~, -erska* Strolch *m*②.

lösdrifveri', *~et, ~er* Landstreicherei *f*.

lösegendom, *~en* bewegliche Habe, Mobilia'r *n*②.

lösen (utan art.) 1. ⚔ Losung *f*. 2. jur. (för handlingar) Gebühr *f*. 3. (för bref) Portonachschuss *m*③. 4. (utlösning af egendom, fångar) Lösegeld *n*④.

lösenyckel *~n, -klar* Löseschlüssel *m*②.

lös-*fläta* falscher Zopf ③; *~gifning* Freilassung *f*; *~gifva* (*~gaf ~gifvit*) *vt.* freilassen;

~gläfst F *a.* klatschmäulig; *~gom* falscher Gaumen *m*②.
lösgöra (*-gjorde, -gjort*) *vt.* losmachen.
löshakar ⚓ *pl* Schenkelhaken *pl.*
löshjon, *~et, ~* Löhner *m*②.
lös-*har n* falsche Haare *pl.*; *~häst* Handpferd, (till spårvagn) Vorspannpferd *n*②, (fig.) freier Geselle ①.
löska *vt.* lausen.
lösker † *a.* *~dräng* hergelaufener Kerl ②.
lös-*koka vt.* weich kochen; *~kokta ägg* weichgesottene Eier; *~kokt a.* leicht zu kochen; *~krage* Herrenkragen *m*②, Kragen zum Anknöpfen; *~köl* ⚓ Loskiel *m*②.
lösköpa (*-te, -t*) *vt.* loskaufen.
löslifvad *a.* weichleibig.
löslig *a.* 1. V löslich. 2. lose; *~het* 1. Löslichkeit *f.* 2. Lockerheit *f.*
lös-*lockar pl.* falsche Locken *pl.*; *~munt a.* 1. (häst) weichmäulig. 2. (fig.) klatschig.
lösning, *~en ~ar* Lösung (äf. V kem.); *gåtans ~* die Auflösung des Rätsels.
lösnummer, *-mret, ~* Einzelnummer *f*; *~försäljare* Einzelnummer-verkäufer *m*②; *~försäljning* -verkauf *m*③.
löspengar *pl.* Kleingeld *n*④.
lös-*rifva* (*~ref, ~rifvit*) *vt.* losreissen; *~rycka* (*-te, -t*) *vt.* losreissen.
löss V *~en* (lera) Löss *m*②.
löss *pl.* af *lus.*
lös-*skägg n* falscher Bart ③; *~slita* (*~slet, ~slitit*) *vt.* los-reissen, -ziehen, -trennen; *~släppa* (*-te, -t*) *vt.* loslassen, (bundet djur) losbinden; *~sprätta vt.* lostrennen; *~sula* Einlegesohle *f*, Einlage *f*; *~söfd a.* leise schlafend; *han är ~söfd* er schläft leise; *~taga* (*~tog, ~tagit*) *vt.* los-, weg-nehmen; *~tand* falscher Zahn ③; *~tänder* künstliches Gebiss; *~vad* falsche Wade; *~veck n* Vorhemd *n*②*pl* ①; *~väska* privater Postbeutel ②; *~ärm* Oberärmel *m*②.
lösöre, *~t, ~n* (mest pl.) bewegliche Habe; *~auktio'n* Versteigerung des Mobiliars; *~bo n* Mobiliar-vermögen *n*②; *~köp n* 1. -kauf *m*③. 2. Kauf ohne Mobiliar.
löt T *~en, ~ar* Felge *f.*
löt, *~en, ~er* (förr) Trift *f*, Weide *f.*

M.

M (spr. ämm), *~et, ~* M *n*⑤. Man spricht es wie im Deutschen. Abkürzungen: *m. middag, meter, maskulin, mm millimeter, mg. milligram, m. m. med mera, m. a. o. med andra ord, m. fl. med flera, mill. million, min. minut, med. medicin, mer. meridian, ms. manuskript, mod. modus,* ♪ *mf. messzoforte*; *M. H. min herre, mine herrar, mitt herrskap, M:t, Maj:t, majestät, H. M:t hans, hennes majestät, M. mark* (mynt), *M. D. medecine doktor, M. K. medecine kandidat, M. L. medecine licentiat, Mg Magnesium, Mn Mangan.*
Maas *np.* (flod) die Maas.
Macchiavelli *np.* Macchiavelli *m*⑤.
macchiavellisk *a.* macchiavellistisch.
Macedonien *np.* Makedonien *n*②.
macedonier, *~n, ~* Makedonier *m*②.
macedonisk *a.* makedonisch.
mackabé, *~en, ~er* Makkabäer *m*②; -in *f.*
mackabeisk *a.* mackabäisch.
mackverk, *~et, ~* Machwerk *n*②.
mad, *~en, ~er, ~äng* Sumpfwiese *f.*
Madagaskar *np.* Madagaskar *n*②; *~bo* se *madegass.*
madam' F *~en, ~er* Mutter *f*; *~ B.* Mutter B., Frau B.
madapola'm, *~en, ~er* Madapolam *m*②.
madd ✿ *~en* Sherardie *f.*
madegass', *~en, ~er* Madegasse *m*①, -in *f.*
madegas'sisk *a.* madegassisch.
madeira *~n* (vin) der Madeira ⑤.
madonna, *~n, -or* Madonna *f*; *~bild* Madonnenbild *n*④.

madra ⚘ *~n* Meier *m*② (asperula).
madrass', *~en*, *~er* Matratze *f*; *stålfjäder~* Sprungfedermatratze *f*; *tagel~* Haarmatratze *f*.
madrasse'ra *vt.* polstern, matratzen; *~ väggar* Wände auspolstern; *~nde n*, *-ing* Auspolsterung *f*.
madrass'-*nål* Matratzen-nadel *f*; *~var n* -zeug *n*②; *~väf* -zeug, Bettbarchent *m*②.
Madrid *np.* Madrid *n*②.
madusa P *~n*, *-or* Dicke *f*ⓐ, Matrone *f*.
maffe(n), *det var ~* das ist famos.
magasi'n, *~et*, *~* Magazin *n*②, Speicher *m*②.
magasine'ra *vt.* einlagern, aufspeichern; *-ing* Aufspeicherung *f*.
magasi'ns-*bokhållare* Magazinier *m*②; *~byggnad* Speicher *m*②; *~barare* Speicherträger *m*②; *~fönster n* Auslage *f*; *~förvaltare* Magazinverwalter *m*②; *~gevär n* Magazingewehr *n*②; *~hiss* Speicherwinde *f*; *~hyra* Speichermiete *f*; *~penna* Füllfeder *f*; *~rum n* Lagerraum *m*③.
magbindel, *~n*, *-dlar* Leibbinde *f*.
Magda *fp.* Magda *f*.
Magdale'na *fp.* Magdalene *f*.
magdale'nahem, *~met*, *~* Madalenenstift *n*②.
Magdeburg *np.* Magdeburg *n*②.
magdeburgsk *a.* *~a halfkloten* die Magdeburger Halbkugeln.
magdroppar *pl.* Magentropfen *pl.*
mage, *~n*, *~ar* Magen *m*②; *då ig ~* verdorbener M; *ondt i ~n* Bauchweh *n*②.
mager *a* mager; *~het* Magerkeit *f*.
mager, *~n*, *~* Magier *m*②.
magerlagd *a* hager.
mag-*flen* (jukdom) Magen-katarrh *m*②, -brennen *n*②; *~grop* -grube *f*; *~gördel* Leibbinde *f*; *~hinna* Magen-haut *f*③; *~hosta* -husten *m*②
magi', *~en* Magie *f*.
mag-*inflammatio'n* Magenentzündung f.
ma'gisk *a.* magisch.
ma'g-*ister n* (bukfett) Bauchfett *n*②, (svins) Flohm *m*②.
magis'ter, *~n*, *-trar* 1. (titel) Doktor *m*②*pl.*①. 2. Lehrer *m*②; *~grad* Doktor-grad *m*②, -würde *f*; *taga ~graden* die D ktorwürde erhalten; *~promotion* Doktorpromotion *f*.
magistra't, *~en*, *~er* Magistrat *m*② Stadtra *m*③.
magistra'ts-*perso'n* Stadt-, Magistrats-rat *m*③; *~sekre e'rare* Ober-tadtsekretär *m*②.
mag-*katarr'* Magen-katar h *m*②; *~knip n* -schmerzen *pl.*; *~kramp* -krampf *m*③; *~kräfta* -krebs *m*②; *~körtel* -drüse *f*; *~lidande n* -krankheit *f*; *~mun* -mund *m*②.
magna't, *~en*, *~er* Magnat *m*①.
magnesia, *~n* Magnesia *f*.
magnesi't, *~en* Magnesit *m*②.
magnesium *n* Magnesium *n*②; *~ljus n* Magnesium-licht *n*④; *~tråd* -draht *m*③.
magne't, *~en*, *~er* Magnet *m*②.
magnetise'ra *vt* magnetisieren; *-ing* Magnetisierung *f*.
magnetise'rbar *a.* magnetisierbar.
magne'tisk *a.* magnetisch.
magnetism', *~en* Magnetismus *m*⓪.
magnetisö'r, *~en*, *~er* Magnetiseur *m*②.
magne't-*induktion* Magnet-induktion *f*; *~järn n* -eisen *n*②; *~nål* -nadel *f*; *~sten* -stein *m*②; *~stång* -stange *f*,
magnificens, *~en* Magnificenz *f*.
magnifi'k *a.* prachtvoll, stattlich.
magnolia ⚘ *~n*, *-or* Magnolie *f*. [*n*.
magnum, *~ bonum* (potatis) Magnum bonum
Magnus *mp.* Magnus *m*⓪.
mag-*plågor pl.* Magen-weh *n*②; *~pump* -pumpe *f*.
magra *vi.* magern.
mag-*ref n* Bauchgrimmen *n*②; *~saft* Magensaft *m*③; *~skinn n* Bauchfell *n*②; *~skärfven* V der Schwertfortsatz des Brustbeins, *~spottkörtel* Bauchspeicheldrüse *f*; *~stark* F *a.* etwas stark, zu stark; *~stärkande a.* magenstärkend; *~syra* Sodbrennen *n*②; *~sär n* Magengeschwür *n*②; *~säck* Magen *m*②; *~trakten* die Magengegend; *~uppristning* Magenaufschlitzung *f*; *~värk* Bauchweh *n*②; *~åkomma* Magenleiden *n*②.
magya'r, *~en*, *~er* Magyar *m*①.
magyarisk *a.* magyarisch.
mahdi, *~n* Mahdi *m*⑤.
mahogny, *~n* Mahagoni *n*⑤; *~fane'r n* Mahagoni-fourniere *pl.*; *~trä n* -holz *n*④.
Ma n *pm.* (flod) der Main ②.
maj der Mai; *i ~* im M.; *i midten af ~* Mitte M., jfr *juni*, *juli*.
Maja *fp.* Mariechen *n*②, Mieke *f*.

maj-*bagge* Maiwurm m④ (melo proscarabæus); *~blomma* Maiblume *f*; *~bräken* ⚘ falscher Wurmfarn m② (asplenium filix femina); *~dag* Maitag m②.
majestä't, *~et*, *~* Majestät *f*; *Ers Majestät* Euer M., Ew. M.
majestätisk *a.* majestätisch.
majestäts-*bref n* Majestäts-brief m②; *~brott n* -verbrechen n②; *~förbrytare* -verbrecher m②.
maj-*fest* Maifest n②; *~fisk* zo. Maifisch m② (alosa vulgaris); *~grönt* Mai-grün n⓪; *~morgon* -morgen m②.
majolika, *~n* Majolika *f*; *~vas* Majolika-vase *f*; *~pjäs* -gegenstand m③.
majonä's, *~en* Mayonnaise *f*; *~sås* Mayonnaisensauce *f*.
majo'r, *~en*, *~er*, *~ska* Major m②⑤, -in *f*, Frau M.
majorite't, *~en* Mehrheit *f*; *absolut ~* absolute M.
Majorka *np.* Majorka n②.
majs, *~en* Mais m②⓪.
majsena Maizena n⑤.
majs-*mjöl n* Mais-mehl n②; *~tull* -zoll m③.
maj-*sol* Maisonne *f*; *~stång* Maienbaum m③; *~vifva* ⚘ Mehlprimel *f* (primula farinosa).
mak, *i godt ~*, *i sakta ~* gemächlich, gemach.
maka, *~n* Gattin *f*; *äkta ~* angetraute G.
maka oböjdt *a.* paar; *strumporna äro ej ~* die Strümpfe sind nicht paar.
maka *vt.* rücken; *~ (sig) fram* vorrücken; *~ sig*, *~ åt sig* weiter rücken, seitwärts rücken, (tillhopa) zusammenrücken, *~ ihop* zusammenrücken; *~ sig intill* näher rükken; *~ undan* wegrücken.
makande, *~t* Rücken n②.
makadam', *~en* Makadam m②.
makadamise'ra *vt.* makadamisieren.
makadamise'ring, *~en*, *~ar* Makadamisieren n②.
makalös *a.* ohnegleichen, unvergleichlich.
makaro'ner *pl.* Maccaroni *pl.*, Nudeln *pl.*
makaroni-*pudding* Röhrnudel-Pudding m②.
makassar-*olja* Makassaröl n②.
make, *~n*, *~ar* 1. (gift) Gatte m①. 2. (till tafla, möbel) Seitenstück *n.* 3. *~ till det* etwas dergleichen; *kan du göra ~n till det* kannst du das nachmachen? 4. (till handske, sko) der (die, das) andere vom Paare).
maklig *a.* gemächlich, bequem; *~het* Gemächlichkeit *f*.
makramé-*frans* Knüpffranse *f*.
makrill', *~en* Makrele *f*; *~fiske n* Makrelenfang m③; *~nät n*, *~vad* -netz n②.
makroner, *pl.* Makronen *pl.*
makt, *~en*, *~er* 1. Macht *f*③; *~ öfver gn, gt* über jn, et.; *hafva ~* M. haben; *jag har ej någon ~ med honom* über ihn; *få ~ med gn, gt* jn, et. bewältigen; *hålla vid ~* erhalten; *af egen ~* aus eigener M.; *med all ~* mit aller M.; *det står i min ~* es liegt, es steht in meiner M.; *omständigheternas ~* die M. der Verhältnisse. 2. *krigförande, himmelska ~er* kriegführende, himmlische Mächte; *främmande ~er* fremde Staaten.
makt-*begär n* Herrschsucht *f*; *~bud n* Machtgebot n②; *~fråga* -frage *f*; *~fullkomlighet* -vollkommenheit *f*; *~fördelning* -verteilung *f*, -verhältnis n②; *~hafvande* -haber m②; *~lysten a.* machthaberisch; *~lystnad* Machthaberei *f*; *~lös a.* machtlos; *~löshet* Machtlosigkeit *f*; *~missbruk n* -übergriff m②, Gewaltmissbrauch m③; *~ord n* Machtwort n②; *~påliggande a.* bedeutsam, verantwortungsvoll; *~sfer* Machtbereich m②; *~språk n* Macht-spruch m③; *~ställning* -stellung *f*; *~utöfning* Ausübung der Macht; *~ägande a.* massgebend; *~öfvergrepp n* Gewaltanmassung *f*.
makulatu'r, *~en* Makulatu'r *f*; *~ark n* (typ.) Makulaturbogen m②; *~papper n* Makulatur *f*, Schmutzpapier n②.
makule'ra *vt.* makulieren; *-ing* Makulieren n②; *-ingsstämpel* (på posten) Entwertungszeichen n②.
mal, *~en*, *~ar* (fisk) Wels m② (silurus).
mal, *~en*, *~*, *~ar* (insekt) Motte *f*.
mala I. *vt.* mahlen; *~ om'* wieder mahlen; *den som först kommer får först ~* wer zuerst kommt mahlt zuerst. II. *vi.* 1. *det mal i tänderna på mig* es reisst mir in den Zähnen. 2. *han sitter och mal* er brummt.
Malabar-*kusten* die Malabarküste *f*.
Malacka *np* Malakka n②.
malaj', *~en*, *~er* Malaye m①.
malajisk *a.* malayisch.

malajiska I. *~n, -or* Malayin *f.* II. *~n* (språk) Malayisch *n*ⓐ.
malaki't, *~en* Malachit *m*②.
Malediverna *pl.* die Malediven *pl.*
mal-tjäril Schabe *f.*
Malin *fp.* Lenchen *m*②.
mali's, *~en* Malice *f*
malja, *~n, -or* Öse *f,* Schlinge *f.*
malitiö's *a.* maliziö's.
maljong T *~en, ~er* (i väf) Öse *f,* Mallion *n*②.
mall, *~en, ~ar* 1. (för kurvor) Kurvenlineal *n*②. 2. ⚓ Mall *n*②. 3. T Schablone *f.*
Malla F *fp.* Amalie *f.*
malle, *~n* 1. (i bröd) Krume *f.* 2. F famos!
mallra *vi.* F trotteln; se *pallra.*
malm, *~en, ~ar* 1. (förstad) Vorort *m*②. 2. Stadtteil *m*②.
malm, *~en, ~er* 1. Erz *n*②. 2. Erz, Bronze *f.* *~art* Gesteinart *f;* *~borrmaskin* Gesteinsbohrmaschine *f;* *~brist* Mangel an Erz; *~brott n* 1. Erzgrube *f.* 2 (i grufvan) Abbau *m*②; *~brytning* Erz-gewinnung *f;* *~bärg n* -gebirge *n*②.
mal-medel *n* Mittel gegen Motten.
malm-fyndighet Erzlagerstätte *f;* *~fält n* Grubenfeld *n*④; *~förande a.* metallführend; *~gryta* Bronzetopf *m*③; *~gång* Erzgang *m*③; *~gård* Vorstadthaus *n*④; *~halt* Metallgehalt *m*②; *~haltig a.* erzhaltig; *ej ~haltig* unhaltig; *~klang* Metallklang *m*③; *~korg* Förder-korb *m*③, -schale *f;* *~krossare* Erzpocher *m*②; *~känning* Erz-spuren *pl.;* *~körtel* -niere *f;* *~lager n* -schicht *f;* *~letare* -sucher *m*②; *~rikedom* Metallreichtum *m*④; *~stake* (ljusstake) Bronzeleuchter *m*②; *~streck n* Erz-lagerstätte *f;* *~stuff* -stufe *f;* *~tillgång* -bestand *m*③; *~tunna* -kübel *m*②; *~åder* -ader *f.*
malning, *~en, ~ar* Mahlen *n*②.
mal-papper *n* Mottenpapier *n*②.
malplace'rad *a.* übel angebracht.
mal-pulver *n* Mottenpulver *n*②.
malström, *~en* Malstrom *m*②.
malt, *~et* Malz *n*②.
Malta *np.* Malta *n*②.
malt-dryck Malztrank *m*③.
malte'sare *~en, ~* Malteser *m*②, -in *f.*
malte'sisk *a.* maltesisch.
malt-extrakt' *n* Malz-extrakt *m*②; *~grodd* 1. -keim *m*②. 2. -keimung *f;* *~kaffe n* -kaffee *m*②; *~korn n* 1. (ett frö) -korn *n*④. 2. (säd) -gerste *f;* *~kross* -mühle *f;* *~kur* -kur *f;* *~kvarn* -quetsche *f.*
malto's, *~en* Maltose *f,* Malzzucker *m*②.
malträte'ra *vt.* misshandeln.
malt-skatt Malz-, Maischraum-steuer *f;* *~socker n* Malzzucker *m*②; *~stark a.* malzig.
maläten *a.* 1. mottenfrässig. 2. (fig.) schäbig.
malö'r, *~en, ~er* Malheur *n*②.
malört ⚘ *~en, ~er* Wermut *m*② (artemisia); osp. *blanda litet ~ i bägarn* etwas Wasser in den Wein giessen.
malörts-brännvin *n* Wermut-branntwein *m*②; *~bägare* -becher *m*②; *~droppar pl.* -tropfen *pl.*
mameluck', *~en, ~er* 1. Mameluck *m*①. 2. (kurze) Mädchenhose *f.*
mamma, *~n, -or* 1. Mama *f*⑤; *vara ~ för gn* jn bemuttern; *~s gosse* Mutterkind *n*④. 2. ⚓ F Messvorstand *m*③.
mammon der Mammon; *~s-dyrkan* Mammonismus *m*⓪; *~s-träl* Mammonsdiener *m*②.
mammut, *~en, ~er* Mammut *n*②; *~period* Mammut-periode *f;* *~träd n* -baum *m*③.
mamsell, *~en, ~er* Mamsell *f.*
man (mān) *~en, ~ar* Mähne *f;* *~kam* Kamm *m*③.
man (mȧn) *~nen, män* (stm *männer*) Mann *m*④; *~ med hufvud* M. von Kopf; *~en med röda skägget* der M. mit dem roten Barte; *per ~* pro Kopf, auf den M.; *till sista ~* bis auf den letzten M.; *förgås med ~ och allt* mit M. und Maus un'tergehen; *vara ~ för gt* der M. sein et. zu tun; *»för män»* für Männer. 2, (make) Gatte *m*①, Mann; *er ~* Ihr Herr Gemahl. 3. (i trupp) *tusen ~* tausend Mann; *alle ~ på däck* alle Mann auf Deck. 4. (spel) *vara tredje ~ i whist* den Dritten beim Whist abgeben. 5. (jur. i konkurs) *gode män* Gläubigerausschuss *m*③.
man (mȧn) obestämdt pron. man, (böjdt eines, einem, einen); *därmed är ~ ej betjänad* dadurch wird einem nicht gedient.
mana *vt.* 1. auffordern; *samvetet ~r mig* das Gewissen mahnt mich, *till, att* zu; *~ på gn* jn antreiben; *~ ut gn* jn fordern; *detta ~de fram den tanken hos mig* dies legte

mir den Gedanken nahe; ~ *fram spöken* Geister heraufbeschwören; ~ *godt för gn hos gn* sich bei jm für jn verwenden. 2. ⚓ ~ *-n ända utombords* ein Tau ausstechen.

manbar *a.* mannbar; ~*het* Mannbarkeit *f*; ~*byggnad* Wohngebäude *n*②.

mandari'n, ~*en*, ~*er* 1. Mandari'n *m*②. 2. (apelsin) Mandarine *f*; ~*kopp* grosse Theetasse.

manda't, ~*et*, ~ Manda't *n*②.

manda't, ~*en*, ~*er* Ruhmest at *f*.

mandel, ~*n*, *-d ar* Mandel *f* (äf. anat.); ~*bakelse*, ~*bröd n* Mandel-brot *n*②; ~*buske* -baum *m*③; ~*deg* -teig *m*②; ~*emulsi n* -emulsion *f*; ~*form* -form *f*; ~*formig* -mandelförmig; ~*glace* Mandel-eis *n*②; ~*kaka* -kuchen *m*②; ~*kli n* -kleie *f*; ~*krans* -kranz *m*③; ~*kringla* -brezel *f*; ~*kräm* -creme *f*; ~*massa* -masse *f*; *semla med* ~*massa* Mandelspeckkuchen *m*②; ~*mjölk* Mandel-milch *f*; ~*olja* -öl *n*②; ~*pil* ⚘ mandelblättrige Weide; ~*pudding* -pudding *m*②; ~*rivjärn n* -reibe *f*; ~*ruta* -plätzchen *n*② (eckiges); ~*skal n* -schale *f*; ~*sprits* Brandteig mit Mandeln; ~*spån* (koll.) Mandel-späne *pl.*; ~*träd n* -baum *m*③; ~*tvål* -seife *f*; ~*tårta* -torte *f*.

mandi'bel, ~*n*, *-bler* Fresszange *f*.

mandoli'n, ~*en*, ~*er* Mandoline *f*.

mandom, ~*en* 1. Mannheit *f*, Mannessinn *m*②. 2. ~*s-anammelse* Annahme der Menschennatur; ~*s-prof n* Mannheitsprobe *f*; ~*s-rön n* Manneserfahrung *f*.

mandrill', ~*en*, ~*er* Mandrill *m*②.

man-*dråp n* Tot-schlag *m*③; ~*dråpare* -schläger *m*③.

mandschu, ~, ~*t* Mandschu *m*⑤.

Mandschuriet *np.* die Mandschurei *f*.

manege, ~*n*, ~*r* Manege *f*.

ma'ner *pl.* Ma'nen *pl.*

mane'r, ~*et*, ~ Manier *f*; ~*noter* ♪ Vorschlagsnoten *pl.*

mane't, ~*en*, ~*er* zo. Qualle *f*.

man-*fall n* Verlust an Toten; ~*folk n* Männer-volk *n*④, -schaft *f*, F Mannsleute *pl.*

Manfred *mp.* Manfred *m*⑤.

manfår, ~*et*, ~ Mähnenschaf *n*②.

manga'n, ~*en* Manga'n *n*②, ~*it* -it *m*②.

mangel, ~*n*, *-glar* Rolle *f*, Wäschrolle; *mekanisk* ~ Drehrolle; ~*bod* Rollkammer *f*; ~*bräde n* Mangelholz *n*④; ~*duk* Rolltuch *n*④.

mangla *vt.* rollen.

mangling, ~*en*, ~*ar* Rollen *n*②.

man-*grant ad.* sämtlich; ~*gård* Wohn-haus *n*④ (auf dem Lande); ~*gårdsbyggning* -gebäude *n*②; ~*gard- och ut-hus pl.* Wohn- und Wirtschafts-gebäude *pl.*; ~*haftig a.* mannhaft; ~*haftighet* Mannhaftigkeit *f*; ~*hål n* T ⚓ Mannloch *n*④.

mani', ~*en*, ~*er* Manie *f*.

manick F ~*en*, ~*er* Vorrichtung *f*.

maniere'rad *a.* manieriert.

manifest', ~*et*, ~ Manifest *n*②; ~*atio'n* Kundgebungen *f*; ~*e'ra vt.* Kundgebungen machen; ~*e'rande a.* kundgebend.

manike', ~*en*, ~*er* Manichäer *m*②.

Manilla *np.* Manila *n*②; ~*hampa* Manilahanf *m*②.

maning, ~*en*, ~*ar* Aufforderung *f*, *till* zu.

manipu atio'n, ~*en*, ~*er* Manipulation *f*.

manipule'ra *vt.* manipulieren.

manke 1. Widerrist *m*②. 2. F *lägga till* ~*n*, *lägga* ~*n till* sich ins Geschirr legen.

mankemang', ~*et*, ~ Ausbleiben *n*②, Fehler *m*②; *utan* ~ unfehlbar.

manke'ra *vt. vi.* 1. verfehlen; *det* ~*r ej* das wird nicht fehlen; ~ (en boll) nicht treffen. 2. ~ *gn* jn vernachlässigen.

mankill', ~*en*, ~*er* Lebensretter *m*②.

man-*kön n* männliches Geschlecht ④.

manlig *a.* männlich; ~ *egenskap* männliche Eigenschaft; ~*t rim* männlicher Reim; ~*het* Männlichkeit *f*.

manna ⚓ *vt.* ~ *rå* auf den Rahen paradieren; ~ *rå* Mann die Rahen!

manna, ~*t* Manna *f*; ~*blod* ⚘ *n* Eppich *m*② (sambucus ebulus); ~*bragd*, ~*dat* Männer-, Mannes-t at *f*; ~*gryn n* 1. Weizengrütze *f*. 2. Mannagrütze *f*; ~*grynsgröt* Weizen-, Manna-grütze *f*; ~*gräs n* Entengras *n*④ (glyceria fluitans); ~*kraft* Manneskraft *f*③; *i* ~*minne* seit Menschengedenken; ~*mod n* Männermut *m*②; ~*mån* Parteilichkeit *f*; ~*mördande a.* männermordend; ~*seder* Mannes-art *f*; ~*ålder* -alter *n*②; ~*år pl.* -jahre *pl.*

mannekäng', ~*en*, ~*er* Gliederfigur *f*.

manneligen *ad* männlich, mannhaft.

manni't V ~*en* Mannit *m*②.

manometer, *~r, -trar* Manometer *n, m*②.
mansardtak, *~et* Mansardendach *n*④.
mans-*bot* Wergeld *n*④; *~börda* Bürde eines Mannes.
manschett', *~en, ~er* Manschette *f*; F *han darrar på ~en* die Hand zittert ihm; *~-knapp* Manschettenknopf *m*③.
mans-*dagsverke n* Tagewerk eines Mannes; *~dräkt* Mannstracht *f*; *~fadder* Pate *m*① (*kvinnofadder* Patin); *~hög a.* mannshoch; *~höjd* Mannslänge *f*.
manskap, *~et* Mannschaften *pl.*
mans-*kläder* Mannskleider *pl.*; *~kör* Männerchor *m*③; *~lem* männliches Glied ④; *~linje* männliche Linie; *~längd* Mannslänge *f*; *~namn n* -name(n) *m*②; *~perso'n* -person *f*.
manspillan (utan art.) Verlust an Leuten, getötete Leute.
mans-*porträtt n* männliches Bildnis ②; *~-röst* Manns-stimme *f*; *på ~sidan* von männlicher Seite.
manstark *a.* in grosser Zahl (von Leuten).
manstukt, *~en* Mannszucht *f*.
manålder, *~n, drar* Menschenalter *n*②.
mantal, *~et, ~* Hufe *f*; *~ frä'lse* Freihufe *f*; *~sförmedling* Bonitierung *f*; *förmedladt ~* bonitierte Hufe; *oförmedladt ~* katastrierte Hufe; *helt ~* Voll-, Haupt-hufe *f*; *halft ~* Halbhufe *f*; *ägare af ett, ett halft ~* Voll-, Halb-bauer *m*①.
mantals-*förteckning* Zettel für die Personenstandaufnahme; *~kommissarie* Fortschreibung-beamter *m*ⓐ; *~längd* Kataster *n*②; *~nämnd* Katasteramt *n*④; *~penningar* Personalsteuer *f*; *~skrifning* Katastrierung *f*, (personlig) Personenstandsaufnahme *f*; *~-skrifningsförrättare* Katasterbeamter *m*ⓐ; *~skrifningsort* Domizil *n*②; *~skrifva* (*~skref, ~skri vit*) in das Steuerbuch eintragen; *~skrifven a.*, *~- och skattskrifven a.* ansässig und steuerpflichtig.
mantel, *~n, -tlar* Mantel *m*③; *~bräm n* Mantel-besatz *m*③; *~djur n* zo. -tier *n*②; *~formig a.* mantelförmig.
mantilj', *~en, ~er* Mantille *f*.
mantissa, *~n, -or* Mantisse *f*.
mantlad ⚔ *a.* *~ kula* Mantelgeschoss *n*②.
manua'l, *~en, ~er* Manua'l *n*②.
manufaktu'r, *~en, ~er* Fabrikatio'n *f*; *~-fond* Manufaktu'r-kasse *f*; *~handel* -handlung *f*; *~handlare* -händler *m*②; *~idkare* Manufakturist' *m*①; *~smide n* Fabrikschmiedewaren *pl.*; *~stämpel* -stempel *m*②; *~vara* -ware *f*.
manuskript, *~et, ~* Manuskript *n*②; *~-samling* Handschriftensammlung *f*.
manöver, *~n, -vrar* 1. ⚔ Manöver *n*②. 2. Kunstgriff *m*②; *~däck* ⚓ Manöverdeck *n*②.
manövre'ra *vi. vt.* manövrieren; *-ing* Manövrieren *n*②.
manövrist', *~en, ~er* Manövrierer *m*②.
mapp, *~en, ~ar* (ullkvast) Schwabber *m*②.
mara, *~n, -or* 1. Alp *m*①, Alpdruck *m*②; *~ rider gn* der Alp reitet, drückt jn. 2. P Reff *n* (Weib).
mar-*björk* Sumpf-birke *f*; *~buske* -strauch *m*③; *~eflundra* Hundszunge *f* (pleuronectes cynoglossus); *~eld* Meerleuchten *n*②; *~flol* ❦ Meersenf *m*② (cakile). [*maräng.*
mareng', *~en, ~er* Sahnen-Baiser *n*⑤, jfr
marg, *~en, ~er* Rand *m*④.
marga-*handa a.* männiglich; *~lunda ad.* auf mancherlei Art.
Margareta *fp.* Margarete *f*.
margari'n, *~et* Margari'n *n*②; *~fabri'k* Margarinfabrik *f*; *~smör n* Kunstbutter *f*.
margfaldig *a.* mannigfach.
margina'l, *~en, ~* Rand *m*④; *~anteckning* Randbemerkung *f*.
mar-*gräs* ❦ *n*, *~halm* ❦ Sandgras *n*④ (psamma arenaria).
Mari', **Mari'a** Marie *f*, Maria *f*.
Mari'a-*bild* Marien-bild *n*④; *~dyrkan, ~kult* -kultus *m*⓪.
maria'ge 1. (i kort) Mariage *f*. 2. (spelet) Klaberjas *n*⓪.
Marianne *fp.* Marianne *f*.
marien-*glas n* Marien-glas *n*④; *~tistel* -distel *f* (silybum).
marietråd, *~en, ~ar* (*pl.*) Marienfäden *pl.*
marig *a.* 1. verkümmert. 2. (elak) mürrisch.
mari'n, *~en, ~er* Marine *f*.
marina'd, *~en* Würzbrühe *f*, Marinade *f*.
mari'n-*blå a.* meerblau.
marine'ra *vt.* marinieren.
mari'n-*förvaltning* Marine-verwaltung *f*; *~-ingeniö'r* -ingenieur *m*②; *~ingeniö'rsdeparte-ment' n* -ingenieurskorps *n*⓪; *~kikare* -doppelglas *n*④; *~målare* -maler *m*②; *~målning*

-malerei *f*; *~regemente n* -regiment *n*②; *~-solda't* -soldat *m*①; *~trupper pl.* -truppen *pl.*
marionett', *~en, ~er* Marionette *f*; *~tea'ter* Puppentea'ter *n*②.
mariottska *lagen* das Mariottesche Gesetz.
maritim *a.* maritim.
mark, *~en, ~er* 1. (jordstycke) Gründe *pl.*; *jakt~* Jagdgründe; *i skog och ~* im Wald und Feld; *kupe'rad ~* eingeschnittenes Gelände; *vågig ~* welliges Gelände. 2. (jord) Boden *m*②; *slå till ~en* zu B schlagen; *jäms med ~en* zu ebener Erde. 3. (vikt 425 gr.) Pfund *n*②; *tre ~er smör* drei Pfund Butter 4. (mynt) Mark *f*; *fem ~* fünf Mark. 5. (spel~) Marke *f*.
markatta, *~n, -or* Meerkatze *f*.
markatt-*ansikte n* Meerkatzengesicht *n*④.
Markbrandenburg *np.* Mark Brandenburg *n*②.
markegång, *~en, ~ar, ~s-pris n* Durchschnittspreis der Naturalleistungen; *~s-sättning* Feststellung der Naturalleistungstaxe; *~s-taxa* Taxe der Naturalleistungen.
marke'ra *vt.* markieren; *~nde n* Markierung *f*.
marketentare, *~n, ~, -erska* Marketender *m*②, -in *f*.
marketenteri', *~et* Marketenderei *f*.
markgrefve, *~n, -ar, -inna* Markgraf *m*①, -gräfin *f*.
marki's, *~en, ~er* 1. Marquis *m*⓪. 2. (solskarm) Markise *f*. 3. *~in'na* Marquise *f*.
markledes *ad.* (sport) querfeldein.
marknad, *~en, ~er* 1. Jahrmarkt *m*③; *ej rosa ~en* schlecht davonkommen. 2. (stor) Messe *f*. 3. × (affärslif) Markt *m*③; *komma i ~en* an den M. kommen.
marknads-*afton* Tag vor dem Jahrmarkte; *~berättelse* Marktbericht *m*②; *~besökande* Jahrmarktbesucher *m*②; *~bod* Marktbude *f*; *~dag* Jahrmarkts-, (Mess-)tag *m*②; *~folk n* Markt-leute *pl.*; *~plats* -platz *m*③; *~pris n* -preis *m*②; *~stånd n* -bude *f*; *~varor pl.* -waren *pl.*
markomanner *pl.* Markomannen *pl.*
markrans, *~en, ~ar* se *markvast.*
markscheider, *~n* Markscheider *m*②.
mark-*tals, ~vis ad.* pfundweise.
Markus *mp* Markus *m*⓪.
mar-*kvast* Hexenbesen *m*②.
markö'r, *~en, ~er* Marqueur *m*②.
marlock, *~en, ~ar* Verfilzung der Mähne.
Marmara-*sjön* das Marmara-Meer.
marmela'd, *~en, ~er* Marmelade *f*.
marmor, *~n* Marmor *m*②; *grof-, fin-kornig ~* grob-, fein-körniger M; *~arbeten* Marmor-arbeit *f*; *~bild* -bild *n*④; *~block n* -block *m*③; *~bord n* -tisch *m*②; *~brott n* bruch *m*③; *~bruk n* -(schneide)mühle *f*, -werkstätte *f*; *~byst* -büste *f*.
marmore'ra *vt.* marmorieren; *-ing* (målning) Marmoranstrich *m*②, (på boksnitt) Marmorieren *n*②.
marmor-*hård a.* marmor-hart; *~kall a.* -kalt; *~lik a.* -ähnlich; *~mosai'k* Mosaik von Marmor; *~palats n* Marmor-palast *m*③; (mindre) *~platta* -fliese *f*; *~skifva* -platte *f*; *~staty'*. *~stod* -sta'tue *f*, -bild *n*④; *~tafla* -tafel *f*.
Marocko *np.* Marokko *n*②.
marocka'n *~en, ~er* Marokkaner *m*②, -in *f*.
marocka'nsk *a.* marokkanisch.
marode'ra *vi.* marodieren.
marodö'r, *~en, ~er* Marodeur *m*②.
marokäng', *~en* Maroquin *m*⑤.
marrisp ⚘ *~en* Wiederstoss *m*② (statice).
mars (månad) März *m*②, jfr *juni, juli.*
Mars *mp.* Mars *m*⓪.
marsala, *~n* der Marsala-Wein.
marsch, *~en, ~er* Marsch *m*③.
marschall', *~en, ~er* Brandfackel *f*.
marschdag, *~en, ~ar* Marschtag *m*②.
marschduglig *a.* marschfähig.
marsche'ra *vi.* marschieren; *de hade ~t två mil* sie waren zwei Meilen marschiert; *~ bort* fortmarschieren; *~ fram* vormarschieren; *~ in* her-, hin-einmarschieren; *~ omkring* herum-, umher-marschieren; *~ tillbaka* zurückmarschieren.
marsch-*färdig a.* marschbereit; *~kolonn* Marsch-kolonne *f*; *~linje* -linie *f*; *~order* -befehl *m*②; *~ordning* -ordnung *f*; *~riktning* -direktio'n *f*; *~rut, ~ruta* -route *f*; *~takt* ♪ -takt *m*②.
Marseille *np.* Marseille *n*②.
marseljä's, *~en* Marseillaise *f*.
marsipa'n, *~en, ~er* Marzipan *m*②.
marsk, *~en, ~ar* (förr) Erzmarschall *m*③⑤.
marskalk, *~en, ~ar* 1. *~inna* ⚔ Marschall *m*③⑤, -in *f*. 2. (bröllops~) Trauzeuge *m*①,

(brudens) Brautführer m②, (fest~) Festmarschall m③; *~staf* Marschallstab m③.

marsk-*bildning* Marsch-boden m②; *~land n* (geol.) -land n④.

mar-*skog* Zwerggehölz n②.

Marstrands-*arbete n* Galeerenarbeit *f*.

mar-*svin n* Meerschweinchen n②.

Marta *fp* Martha *f*.

mar-*tall* Krummholzkiefer *f*; *~stake* F (å kalke) Schlittenrunge *f*.

marter *pl.* Marter *f*.

marte'ra *vt.* foltern, martern; *-ing* Foltern n②.

martialisk *a.* martialisch.

Martin *mp.* Martin m⑤②.

martingal T *~en, ~er* Martingal m②.

martinsfisk, *~en* Heringskönig m②.

martin-*stål n* Martinstahl m②.

martis-*son* Jünger des Mars.

mar-*tof, ~tofva* Weichselzopf m③; *~träd n* Zwergbaum m③; *~torn* (Meerstrands-) Mannstreu *f* (eryngium).

marty'r, *~en, ~er* Mär'tyrer m②; *~dom* Martyrium n②; *~död* Märtyrer-tod m②; *~krona* -krone *f*; *~skap n* Martertum n④.

maruf'fel, *~n, -flar* Flegel m②.

mar-*uggla* Hexe *f* (böses Weib); *~ulk* zo. Angler m②; *~vad* se *~vatten; ligga, gå i ~vatten* (om båt) ⚓ mit Wasser angefüllt schwimmen, segeln; *~vidja* F Fichtenzweig m② (als Zaunband); *~viol* Meersenf m② (cakile).

maräna V *~n, -or* zo. Maräne *f*.

maräng', *~en, ~er* Baiser n⑤; *~bakelse* Busserl n②; *~bröd n* Pfeffer-, Zucker-nuss *f*③; *~suisse* Fruchteispudding m②; *~tårta* Schaumtorte *f*.

mas, *~en, ~ar* 1. Dalekarlier m②. 2. (bilj.) Bock m③. 3. P Schlenderer m②.

masa I. *vi.* F schlendern; *gå och ~* hinschlendern; *~ (sig) a'f* F fortschlendern; *~ på'* F sich sputen. II. *vt.* (värma) rösten; *~ sig* schmoren, sich rösten.

mask, *~en, ~ar* 1. Wurm m④. 2. (ost~, kött~) Made *f*, (larv, kål~) Raupe *f*.

mask, *~en, ~er* 1. Maske *f*. 2. (spel) *ligga i ~* gedeckt liegen.

maska, *~n, -or* Masche *f*; *afvig, rät ~* krause, glatte Masche; *lämna -or* abnehmen; *taga upp -or* Maschen aufnehmen; *tappa en ~* eine M. fallen lassen.

maska I. *vt.* maschen. II. *vi.* (i spel) schneiden, reiten.

mask-*bo* Wurmnest n④; *~drifvande a.* wurmabtreibend.

maske'ra *vt.* maskieren.

maskera'd, *~en, ~er* Maskerade *f*; *~bal* Maskenball m③; *~dräkt, ~kosty'm* Maskenanzug m③.

mask-*feber* Wurmfieber n②; *~formig a.* wurmförmig; *~frat n* Wurmfrass m③; *~frätt a.* wurmfrässig; *~frö n* Wurm-same(n) m②; *~gång, ~hål n* -loch n④, -stich m②.

maski'n, *~en, ~er* Maschine *f*; *full ~* volle Kraft; *half ~* halbe Kraft; *~afdelning* Maschinenabteilung *f*, (järnväg.) betriebtechnisches Bureau ⑤; *~arbete n* Maschinenarbeit *f*; *~eri' n* Getriebe n②; *~fabri'k* Maschinen-fabrik *f*; *~gevär n* -gewehr n②; *~ingeniö'r* -ingenieur m②.

maskinist', *~en, ~er* Maschinist m①; *~examen* Maschinistenprüfung *f*.

maski'n-*mässig a.* maschinenmässig; *~montö'r* Maschinen-aufsteller m②; *~nål* -nadel *f*; *~olja* -öl n②; *~papper n* -papier n②; *~rem* Treibriemen m②, Riemenleitung *f*; *~rum n* Maschinen-stube *f*, ⚓ -raum m③; *~räfsa* T Heurechen m②, Heuwendemaschine *f*; *~smörja* Maschinen-fett n②; *~sömmerska* -näherin *f*; *~tråd* -gespinst n②; *~verkstad* -fabrik *f*.

mask-*kaka* Wurmkuchen m②; *~lik a.* wurmartig; *~medel n* Wurmmittel n②; *~mjöl n* Wurm-mehl n②; *~mos n* -mus n②.

maskopi', *~et, ~er* Techtelmechtel n②.

mask-*pulver n* Wurmpulver n②; *~ros* ✿ Kuhblume *f* (taraxacum officinale); *~regn n* Insektenregen m②; *~snäcka* zo. Wurmschnecke *f* (vermetus); *~stungen a.* wurmstichig.

maskulin I. *a.* männlich. II. *~et, ~* Masculinum n②, *pl.* -na.

mask-*äten a.* wurmstichig.

Masovien *np.* Masovien n②.

massa, *~n, -or* Masse *f*; *stora ~n* (folk) der gemeine Haufen; × *konkurs~* Fallitmasse; *ofantlig ~* Unmasse.

massage, *~n* Massage *f*.

massaker, *~n, -krer* Metzelei *f*.

massakre'ra *vt.* massakrieren; *-ing* Niedermetzelung *f.*
masse'ra *vt.* massieren; *-ing* Massieren *n*②
massi'v *a.* massi'v, massig.
mass-*mord n* Gemetzel *n*②, Massen-mord *m*②; *~mördare* -mörder *m*②; *~möte n* -versammlung *f*; *~petitio'n* Monsterpetition *f*; *~vis ad.* massenweise.
massö'r, *~en, ~er, ~ska, -ö's* Massierer *m*②, -in *f.*
mast ⚓ *~en, ~er* Mast *m*②*pl* ①②; *resa ~* den M. aufrichten; *taga ned ~en* den M. ausheben; *kapa ~en* den M. kappen; *vid ~en* am M.
mastad ⚓ *a.* mastig; *fem~* fünfmastig.
mast-*fisk* ⚓ Mastloch *n*④; *~göling* ⚓ Jollentau *n*②.
mastix, *~en* Mastix *m*②.
mast-*karvel* ⚓ Mast-schlinge *f*; *~karvlar* ⚓ -fischung *f*; *~korg* -korb *m*③, ⚓ Mars *f*; *~krage* ⚓ -kragen *m*②; *~kran* Scheren-, Masten-kran *m*③; *~lik a.* mastähnlich.
mastodont', *~en, ~er* Mastodon *m*⑤.
mast-*spira* ⚓ Stenge *f*; *~spår n* Mastspur *f*; *~stång* ⚓ Stenge *f*; *~topp* Top *m*⑤; *~träd n* -baum *m*③.
masugn, *~en, ~ar* Hochofen *m*③.
masugns-*krans* Gicht-plateau *n*⑤, -galerie *f*; *~pipa* Schachtraum *m*③; *~slagg n* Hochofenschlacke *f*; *~ställ n* Gestell *n*②, Schmelzraum *m*③; *~öppning* Gicht *f.*
ma'sur, *~n* Maser *f*; *~bildning* Maser-bildung *f*; *~björk* Birkenmaser *f*; *~ek* Eichenmaser *f*; *~hufvud n* Maserkopf *m*③; *~lönn* Ahornmaser *f.*
masurka, *~n, -or* Masu'rka *f*⑤.
mat, *~en* 1. Essen *n*②, Speise *f*; *laga ~* kochen; *förse gn med ~* jn verköstigen; *gifva gn ~ och husrum* jm freie Kost und Wohnung geben, *hafva, taga gn i ~en* jn in Kost haben, nehmen; *kall ~* kaltes Essen, kalte Küche. 2. (för djur) Futter *n*②. 3. ⚓ Maat *m*②; *öfver~* Obermaat.
mata *vt.* 1. füttern; T *~ en maskin* eine Maschine speisen. 2. *säden ~s, ~r sig* das Getreide körnt, setzt Körner an.
matado'r, *~en, ~er* Matado'r *m*①.
matare-*bord* T (på troskverk) Speise-brett *n*④; *~pump* T -pumpe *f*; *~rör n* -rohr *n*②; *~vatten* T *n* -wasser *n*②; *~venti'l* T -venti'l *n*②, -klappe *f.*
mat-*bit* Bissen (zu essen) *m*②; *~bod* Speisekammer *f*; *~bord n* Esstisch *m*②; *~bricka* Servierbrett *n*④, Presentierteller *m*②; *~bud n* Melden der Tischzeit; *~daga pl.* Freitisch *m*②; *det är ~dags* es ist Esszeit.
matemati'k, *~en* Mathema'tik *f.*
matematiker, *~n, ~* Mathematiker *m*②.
matematisk *a.* mathematisch.
mate'ria, *-ien, -ier* Mate'rie *f*, Stoff *m*②.
materia'l, *~et, ~* Materia'l *n*②, *pl* -lien, Rohstoff *m*②.
materia'l-*bod* Gerät-schuppen *m*②; *~förråd n* kammer *f*; *~ förvaltare* -aufseher *m*②, ⚓ Materialienverwalter *m*②.
materialism', *~en* Materialismus *m*⓪.
materialist', *~en, ~er* Materialist *m*①.
materialistisk *a* materialistisch.
materiel I. *a.* materiell. II. *~en* Gerätschaften *pl.*
mat-*friare* Schmarotzer *m*②, Freischlucker *m*②; *~frisk a.* esslustig; *~frukt* Küchenobst *n*②; *~förråd n* Speisevorrat *m*③; *~gäst* Tischgast *m*③; *~hållning* Kost *f*; *~hämtare* Menagekorb *m*③.
Matilda *fp.* Mathilde *f.*
matiné, *~en, ~er* Matinee *f.*
mat-*inrättning* Speisehaus *n*④.
matjes-*sill* Matjeshering *m*②.
mat-*jord* Muttererde *f*; *grund ~jord* flachgründiger Boden; *~jordslager n* Ackerkrume *f*; *~klapp* Klaps nach dem Essen; *~klocka* Tischglocke *f*; *~knyte n* Bündelchen von Speisen; *~korg* Speise korb *m*③; *~källare* -keller *m*②; *~lag n* -genossen *pl.*; *~lagerska* Köchin *f*; *~lagning* Kochen *n*②; *~leda* Appetitlosigkeit *f*; *~lukt* Speisegeruch *m*③; *~lust* Esslust *f*; *~lök* Speisezwiebel *f*; *~mjöl n* Küchenmehl *n*②; *~moder* (tjänare-) Herrin *f*, (i familjen) Hausfrau *f*; *~nyttig a.* essbar; *~olja* Olivenöl *n*②; *~ordning* Speiseordnung *f*; *~os n* Essgeruch *m*③; *~pengar* Speisegeld *n*④; *~pinne* (kinesisk) Essstäbchen *n*②; *~portio'n* Portion (Essen) *f*; *~päron n* Kochbirne *f*; *~ranso'n* ⚔ Mundportion *f*, (för häst) Ration *f*; *~rast* Essruhe *f*; *~rest* Speiserest *m*②.
matrikel, *~n, -klar* Matrikel *f.*

matri's, *~en*, *~er* Matrize *f*.
matrona, *~n*, *-or* Matrone *f*.
matron-*lik* *a*. matronenhaft.
mat-*ro* Ruhe zum Speisen.
matro's, *~en*, *~er* Matrose .
mat-*rum* *n* Esszimmer *n*②; *~russin* *n* Kochrosine *f*; *~rätt* Speisegang *m*③.
Mats *mp*. se *Matias*.
mats F *han tog sin ~ ur skolan* er machte dass er aus der Tinte kam.
mat-*sal* Esszimmer *n*②; *~sedel* Speisekarte *f*, (ordningen) Speisefolge *f*; *äta efter ~sedel* nach der Karte speisen; *~serve'ring* Kost-, Speise-haus *n*④; *~sked* Esslöffel *m*②; *~skott* *n* Naturalien *pl*. (Leistung); *~skrin* *n* Speise-kasten *m*②; *~skåp* *n* -schrank *m*③; *~(sals)skänk* Buffet *m*⑤, Anrichteschrank *m*③.
matsmältning, *~en* Verdauung *f*.
matsmältnings-*kana'l* Verdauungs-kanal *m*③; *~orga'n* *n* -orga'n *n*②; *~syste'm* *n* -syste'm *n*②; *~verktyg* *n* -orga'n *n*②.
mat-*smör* *n* Kochbutter *f*; *~snuggare* P Freischlucker *m*②; *~strupe* Speiseröhre *f*; *~ställe* *n* Kostgängeranstalt; *det är ett bra ~ställe* man speist da vorzüglich; *~svamp* essbarer Pilz ②.
matsäck, *~en*, *~ar* Mundvorrat *m*③, F Atzung *f*; *~s-mat* F Atzung *f*; *~s-ätare* Kümmeltürke *m*① (oftast student, som lefver på ~); *rätta mun efter ~en* sich nach der Decke strecken.
matt *a*. 1. matt. 2. (schack) *göra ~* matt setzen.
matta *vt*. ermatten; *~s* ermatten, sich erschöpfen.
matta, *~n*, *-or* Fussdecke *f*, Teppich *m*②; *gång~* Läufer *m*②; *halm~*, *kokos~*, *täg~* Matte *f*; *lägga på ~n* den Teppich legen; *påläggning af -or* Teppichlegen *n*②; *piska ~n* den Teppich ausklopfen; F *hålla sig på ~n* in den Schranken bleiben.
matt-*belagd* *a* mit Teppich(en) bedeckt; *~filt* Läuferfilz *m*②; *~flätning* Teppichflechten *n*②; *~gräs* ♃ *n* keulenförmiger Bärlapp ②.
matthet, *~en* Mattheit *f*.
Mattias *mp*. Matthias *m*②.
mattighet, *~en* Mattigkeit *f*.
mattimme, *~n*, *-ar* Essstunde *f*.
matt-*lummer* ♃ keulenförmiger Bärlapp ②; *~piskare* Teppichausklopfer *m*②; *~pole'ra* *vt*. mattieren; *~ränning* Teppich-kette *f*; *~spik* -stift *m*②; *~slipa* *vt*. mattschleifen; *~väf* Teppichzeug *n*②.
maturite'ts-*betyg* *n* Abiturienten-zeugnis *n*②; *~examen* -prüfung *f*, Maturitätsprüfung *f*.
matvaror *pl*. Esswaren *pl*.
matvaru-*handel* Esswaren-handlung *f*; *~handlare* -händler *m*②.
mausolé, *~et*, *~er* Mausole'um *n*②, *pl*. -leen.
maxill' V *~en*, *~er* Maxille *f*.
maxi'm, *~en*, *~er* Maxime *f*.
maximibelopp *n* Maximalbetrag *m*③.
Maximilian *mp*. Maximilian *m*②.
maximi-*termometer* Maximumthermometer *m*②; *~värde* *n* Maximal-wert *m*②, -preis *m*②.
maximum *n* Maximum *n*②, *pl*. -ima.
maxyss', *hoppa ~* über die gefalteten Hände springen (von Katzen, Hunden).
meanderslinga, *~n*, *-or* Mäander *m*②.
mecena't, *~en*, *~er* Mäce'n *m*②; *~skap* *n* Mäcenentum *n*④, Mäcenat *n*②.
Mecheln *np*. Mecheln *n*②.
Mecka *np*. Mekka *n*②.
med *prep*. 1. mit; *herrn ~ glasögonen* der Herr mit der Brille; *kaffe ~ mjölk* Kaffee mit Milch; *en korg ~ bröd* ein Korb (mit) Brot; *en man ~ hufvud* ein Mann von Kopf; *konungen ~ sin svit* der König nebst seinem Gefolge; *han var ~ de första* er war unter den Ersten; *~ all sin flit* bei all seinem Fleiss; *nöjd ~ det* es, damit zufrieden: *tala ~ gn* jn sprechen; *det går långsamt ~ arbetet* die Arbeit geht langsam. 2. *~ mera* und so fort; *~ mindre (att)* es sei denn dass; *i och ~ inträdet* gleich beim Eintreten; *från och ~ nu, den dagen* von jetzt an, seit dem Tage; *i och ~ (det) att* so bald; *från 1888 till och ~ 1899* von 1888 bis inclusive 1899.
med *ad*. *jag ~* ich auch; *gå ~* mitgehen; *jag var också ~* ich war auch dabei; *vara ~ om alla baler* bei allen Bällen sein; *den segern är ej mycket ~* der Sieg ist nicht weit her; *vara ~ (ge akt)* bei der Sache sein.
med, *~en*, *~ar* Kufe *f*, Schlittenkufe.

medad, *två~ kälke* Schlittchen mit zwei Kufen.
medalj', *~en*, *~er* Medaille *f*, Denkmünze *f*; *~gravö'r* Medaillenstecher *m*②.
medaljong', *~en*, *~er* Medaillon *n*⑤.
medaljö'r, *~en*, *~* 1. Medaillen-stecher *m*②. 2. -empfänger *m*②.
medalj'-*samling*, *~kabinett' n* Medaillen-sammlung *f*, -kammer *f*.
medan *kj*. während (dass), indem.
medansvarig *a*. mitverantwortlich, *för* für.
medarbetare, *~n*, *~* Mitarbeiter *m*②, *vid*, *i* an dat.
medarfvinge, *~n*, *-ar* Miterbe *m*①, -in *f*.
medborgare, *~n*, *~*, *-inna* Mitbürger *m*②, -in *f*; *~skap n* Mitbürgerschaft *f*; *~rätt* Mitbürgerrecht *n*②.
medborgen (abstrakt) Mitbürgschaft *f*, (eljes) Mitbürge *m*①.
medborgesman, *-nen*, *-män* Mitbürge *m*①.
medborgerlig *a*. bürgerlich, eines Mitbürgers; *~het* Mitbürgerschaft *f*; *~t förtroende*, *~a rättigheter pl*. bürgerliche Ehrenrechte *pl*.
medbringareskifva T *~n*, *-or* Mitnehmerscheibe *f*.
medbroder, *~n*, *-bröder* Mitbruder *m*③.
medbrottslig *a*. mitschuldig; *~het* Mitschuld *f*.
medbrottsling, *~en*, *~ar* Mitschuldiger ⓐ.
meddela *vt*. 1. mitteilen, *gn gt* jm et.; *~ kraft åt gt* em D. Kraft mitteilen; *kraften ~r sig* die Kraft teilt sich mit; *han har ~t sig med honom* er hat sich ihm mitgeteilt, er hat sich mit ihm besprochen; *~s endast på detta sätt* (annons) statt jeder besonderen Anzeige (Meldung). 2. *~ gn tillatelse, undervisning* jm Erlaubnis, Unterricht erteilen.
meddelaktig *a*. teilhaft, *i* gen. mitschuldig, *i* an dat.
meddelande *n* 1. Mitteilung *f*, Meldung *f*; *föregående ~* Vormeldung *f*; *skriftligt ~* Zuschrift *f*; *telegrafiskt ~* telegraphische Meldung. 2 (gåfva) Erteilung *f*.
meddelare, *~n*, *~* Benachrichtiger *m*②, (tidnings~) Berichterstatter *m*②.
meddelägare, *~n*, *~* Teilhaber *m*②.
meddelelse, *~n*, *~r* Mitteilung *f*; *~medel n* Verbindung *f*.
meddelsam *a*. mitteilsam; *~het* Mitteilsamkeit *f*, Gesprächigkeit *f*.
meddirektö'r, *~en*, *~er* Mitdirektor *m*②*pl*.①.
mede se *med*, *meden*.
medel, *-dlet*, *~* 1. Mittel *n*②; *få, finna ~* ein M. finden, M. und Wege finden, *till, att* zu, gen.; *~ mot feber* M. gegen, für das Fieber; *ha, lämna ~* M. haben, gewähren; *ändamålet helgar -dlen* der Zweck heiligt das M. 2. (tillgångar) Mittel *pl*.; *med allmänna ~* auf allgemeine Kosten; *statens ~* Statsgelder *pl*.; *egna ~* eigene Mittel. 3. (midt) Mitte *f*; *i -dlet af maj* Mitte Mai; *i -dlet af månaden* in der M. des Monats.
medel-*afkastning* mittlerer Ertrag ③; *~afstånd n* mittlere Entfernung.
medelbar *a*. *~ligen ad*. mittelbar; *~het* Mittelbarkeit *f*.
medel-*fin a*. mittel-fein; *~god a*. -gut.
Medelhafvet *np*. das Mittelmeer ②.
medel-*hastighet* mittlere Geschwindigkeit; *~hård a*. mittel-hart; *~hög a*. -hoch; *~högtysk a*. mittelhochdeutsch; *~höjd* mittlere Höhe; *~klass* Mittelstand *m*③; *~lifslängd* durchschnittliche Lebensdauer; *~linje* Mittellinie *f*; *~lång a*. mittellang *~längd* mittlere Länge.
medellös *a*. mittellos.
medellöshet, *~en* Mittellosigkeit *f*; *~s-intyg n*, *~s-bevis n* Indigenzzeugnis *n*②.
medelmarkegång, *~en*, *~ar* Mittelpreis der Naturalleistungen.
medelmåtta, *~n*, *-or* 1. Mittelmass *n*②; *höja sig öfver ~* sich über das M. hinausheben. 2. (person) Durchschnittsmensch *m*①.
medelmåttig *a*. mittelmässig; *~het* Mittelmässigkeit *f*.
medelnerv, *~en*, *~er* Mittelnerv *m*②*pl*.①.
Medelpad *np*. Medelpad *n*②.
medelpading, *~en*, *~ar* Bewohner von Medelpad.
medel-*pris n* Mittelpreis *m*②; *~proportiona'l* mittlere Proportionale; *~punkt* Mittelpunkt *m*②; *~riktning* Hauptrichtung *f*.
medels(t) *prep*. mittels (gen.).
medel-*skörd* Mittelernte *f*; *~sort* Mittel-sorte *f*, -gattung *f*.
medelst *prep*. vermittelst (gen.).
medelstark *a*. mittel-stark, (cigarr) -kräftig.

medelstor *a.* mittelgross; *~lek* mittlere Grösse. [me *f.*

medelsumma, *~n, -or* Durchschnittssum-

medeltal, *~et, ~* Durchschnitt *m*②; *i ~* im D., durchschnittlich; *inkomster i ~* durchschnittliche Einnahmen.

medelterm V *~en, ~er* Mittelsatz *m*③.

medeltid, *~en, ~er* 1. Mittelalter *n*②. 2. (efter ur) mittlere Zeit; (järnv.) Einheitszeit *f.*

medeltida oböjdt *a.* mittelalterlich.

medeltids-*författare* Schriftsteller des Mittelalters.

medelväg, *~en* Mittelstrasse *f*; *gå ~en* die M. halten; *gyllene ~* goldene M., richtige Mitte; *föreslå en ~* einen Mittelweg vorschlagen.

medelvärde, *~t, ~n* Mittelwert *m*②.

medelålder, *~n* 1. Durchschnittsalter *n.* 2. mittleres Alter; *vara i ~n* im mittleren Alter stehen; *~s man* Mann von mittleren Jahren.

medelår, *~et, ~* Durchschnittsjahr *n*②.

medfaren *a. illa ~* übel, arg zugerichtet.

medfart, *~en* Behandlung(s-weise *f*) *f.*

medfånge, *~n, -ar* Mitgefangener *m*ⓐ.

medfödd *a.* angeboren, *hos gn* jm.

medfölja (*-de, -t*) *vt.* mit-gehen, -folgen; *beställningssedel ~er* Bestellkarte anbei; se *följa; ~nde a.* beiliegend.

medföra (*-de, -t*) *vt.* (yttre sak) mitbringen, *gt till gn* jm et. (person, fånge) mitführen, (som följd) nach sich ziehen, mitbringen.

medförmyndare, *~n, ~* Mitvormund *m*④.

medgift, *~en, ~er* Mitgift *f.*

medgifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. einräumen; *~ att* zugeben dass; (*det*) *medgifves* zugegeben. 2. (tillåta) *~ gn gt* jm et. gestatten.

medgifvande, *~t, ~n* 1. Einräumung *f*, Zugeständnis *n*②. 2. (tillåtelse) Einwilligung *f*; (öfversätta) *med författarens ~* mit Genehmigung des Verfassers.

medgång, *~en* Glück *n*②, (guter) Erfolg ②.

medhafva (*-hade, -haft*) *vt.* mitbringen.

medhinna (*-hann, -hunnit*) *vt. ~ gt* et. bewältigen, fertig bringen, Zeit zu em D. haben.

medhjälpare, *~n, ~, -erska, -inna* Mithelfer *m*②, Gehülfin *f.*

medhåll *n* 1. (gunst) Bevorzugung *f*; *ha, få ~ af gn* von jm begünstigt werden. 2. F Zustimmung *f.*

medhållare F *~n, ~* Meinungsgenosse *m*①.

Medea *fp.* Medea *f.*

media V *~n, -or* Media *f.*

media'n-*papper n* Medianpapier *n*②.

mediatise'ra *vt.* mediatisieren.

medice'er, *~na pl.* Medice'er *pl.*

medice'isk *a.* mediceisch.

medici'n, *~en* 1. Medizi'n *f.* 2. (medel) Arznei *f*; *~e kandidat* Kandidat der Medizin; *~e kandidatexamen* medizinisches Staatsexamen ②.

medicina'l *a.* medicinal-; *~lagfarenhet* Medizinalgesetzgebung *f*; *~råd n* Mitglied des Medizinalkollegiums, (titel i Preussen) Geheimer (Ober-)Medizinalrat ③; *~stat* Medizinal-beamte *pl.*, -personen *pl.*; *~styrelse* (i Preussen) Deputation für das Medizinalwesen, (i Würtemberg) Medizinalkollegium *n*②, *pl.* -ien, (för Tyskland) Reichsgesundheitsamt *n*④; *~taxa* Medizinal-taxe *f*; *~vikt* -gewicht *n*②; *~växt* -pflanze *f.*

medicinare, *~n, ~* Mediziner *m*②.

medicine'ra *vi.* medizinieren.

medicinsk' *a.* medizinisch.

Medien *np.* Medien *n*②.

medier se *meder.* [Mediäval *f.*

medieval *~* typ. *~ stil* Mediävalschrift *f,*

medikament', *~et, ~* Heilmittel *n*②, Medikament *n*②; *~s-flaska* Arzeneiglas *n*④; *~s-förråd n* (kleine) Apotheke; *~s-låda* Arzeneikästchen *n*②.

medikofilen F das Physicum ② (Prüfung).

medikofilare F *~n, ~* Mediziner der das Physicum bestanden.

medikolega'l *a. ~ besiktning* gerichtsärztliche Öffnung.

medikus, *~en, ~ar* Physikus *m*⓪, *pl.* -ici.

Medina *np.* Medina *n*②.

med-*intressent'* Beteiligter ⓐ, (jur.) Mitinteressent *m*①.

medio, *i ~ af maj* Mitte Mai; *i ~ af denna månad* Mitte dieses Monats; *till ~ af månaden* bis Mitte des Monats.

meditatio'n, *~en, ~ar* Meditati'on *f.*

medite'ra *vi.* meditieren.

medium, *-iet, -ier* Medium *n*②, *pl.* -ien.

medja se *midja.*

med-*kammare* andere Kammer; *~kontrahent'* Mitkontrahent m①; *~konung* Mitkönig m②; *~kristen* Mitchrist m①, -in *f*; *~kämpe* Mitkämpfer m②; *~känsla* Mit-gefühl n②, -empfindung *f*.

medla I. *vi.* *~ i gt* sich bei em D. ins Mittel legen; *~ i en tvist* einen Streit beilegen, ausgleichen, schlichten; *~ mellan tvistande* Streitende ausgleichen. II. *vt.* *~ fred* den Frieden vermitteln.

medlande, *~t* Vermittlung *f*, Ausgleichung *f*.

medlare, *~n,* *~* Vermittler m②, Mittelsmann m④; *~kall n* Mittlertum n④; *~roll* Vermittlerrolle *f*; *~skap n* Mittlerschaft *f*.

medlem, *~men,* *~mar* Mitglied n④; *~s-afgift* Mitglieder-beitrag m③; *~s antal n* -zahl *f*; *~s-förteckning* -verzeichnis n②.

medlemskap, *~et* Mitgliedschaft *f*.

medlidande, *~t* Mitleid n②; *hysa, hafva ~ med gn* mit jm M. haben, jn bemitleiden; *väcka ~* M. erwecken, *hos gn* js.

medlidsam *a.* mitleidig; *~het* Mitleid n②.

medling, *~en,* *~* Vermittlung *f*; *~s-förslag n* Vermittlungsvorschlag m③.

medljud, *~et,* *~* Mitlauter m②.

medljudande *a.* mitlautend.

med-*lärare* Kollege m①; *~lärjunge* Mitschüler m②; *~människa* Mitmensch m①; *~redaktö'r* Redakteur m②; *~regent'* Mitregent m①; *~resande* Reisegefährte m①, -in *f*,

medräkna *vt.* mitzählen, mitrechnen, hinzuzählen; *omkostnader (ej) ~de* die Unkosten (nicht) mitgerechnet.

medsammansvuren *a.* (*p.*) Eideshelfer m②, Mitverschworener ⓐ.

medskapad *a.* anerschaffen.

medskicka *vt.* mit-senden, -schicken; *~nde n, -ing* Mitsenden n②.

medskyldig *a.* mitschuldig.

medsols *ad.* nach rechts.

medspelare, *~n,* *~, -erska* Mitspieler m②, -in *f*, Partner m②.

medsyster, *~n, -trar* Mitschwester *f*.

medsända (*-sände, ~sändt*) *vt* mitsenden.

medsökande, *~n,* *~* Mitbewerber m②, -in *f*.

medtaga (*-tog, -tagit*) *vt.* 1. mitnehmen; *~ på resan* auf die Reise. 2. *vara svårt -tagen* (person sak) hart mitgenommen sein. 3. (kräfva) erfordern, in Anspruch nehmen.

medtjänare, *~n,* *~, -inna* Mitdiener m②, -in *f*.

medtäflan (utan art.) Mitbewerbung *f*.

medtäflare, *~n,* *~, -erska* Nebenbuhler m②, -in *f*, Mitbewerber m②, -in *f*.

Medusa *fp.* Medusa *f*.

medusa-*hufvud n* Medusenhaupt n④.

medverka *vt.* mitwirken, *till* zu.

medverkan (utan art.) Mitwirkung *f*.

medvetande, *~t* Bewusstsein n②; *i ~ af gt* im B. e-s D.; *vid fullt ~* bei voller Besinnung.

medveten *a.* 1. sich bewusst, *att* zu, dass; *jag är ~ om ett fel* ich bin mir eines Fehlers bewusst; *-tet förtigande* wissentliches Verschweigen. 2. *han är ~* (har medvetande) er ist bei Bewusstsein, er hat Bewusstsein.

medvetenhet, *~en* Bewusstsein n②.

medvetslös *a.* bewusstlos; *~het* Bewusstlosigkeit *f*.

medvind, *~en,* *~ar* guter Wind, Wind im Rücken; *hafva ~* mit dem Winde gehen, ⚓ vor dem Winde segeln.

medvurst se *metvurst*.

medömkan (utan art.) Mitleid n②; *jag hyste ~ med honom* er jammerte mich; *~s-värd a.* bejammernswert.

mefi'tisk *a* mephitisch.

Mefisto, Mefistofeles *mp.* Mephistopheles m⓪.

megä'ra, *~n, -or* Megäre *f*.

Meissen *np.* Meissen n②.

meja *vt.* mähen; *~ a'f* ab-mähen; *~ bort, ~ ned* weg-, nieder-mähen.

mejeri', *~et,* *~er* Molkerei *f*; *~förening* Molkereigenossenschaft, (för ost) Gemeindekäserei *f*; *~handle'ring* Milchwirtschaft *f*; *~konsulent'* Ratgeber für Molkereien; *ost~* Käserei *f*; *~rörelse* Molkerei-wesen n②, -geschäft n②.

mejerist', *~en,* *~er* Holländer m②.

mejerska, *~n, -or* Milchmeierin *f*.

Mejiko *np.* se *Mexiko*.

mejram ⚘ *~en* Majoran m②.

mejsel, *~n, -slar* Meissel m②; *skruf~* Schraubenzieher m②.

mejsla *vt.* meisseln; *~ a'f* abmeisseln; *~ ut* ausmeisseln.

mekani'k, *~en* Mecha'nik *f*.

meka'niker, *~n,* *~, -ikus* Mecha'niker m②.

meka'nisk *a.* mecha'nisch; *~ verkstad* Maschinenbauanstalt *f.*
mekanism', *~en, ~er* Mechanismus *m*⓪, Vorrichtung *f.*
Meklenburg *np.* Mecklenburg *n*②.
meklenburgare, *~n, ~* Mecklenburger *m*②, -in *f.*
meklenburgsk *a.* mecklenburgisch.
melankoli', *~en* Melancholie *f.*
melanko'liker, *~n, ~* Melancholiker *m*②.
melanko'lisk *a.* melancholisch.
melass', *~en* Melasse *f.*
mele'rad *a.* meliert; *~t kläde* meliertes Tuch.
melini't, *~en* Melinit *m*②.
melis-*socker n* Meliszucker *m*②.
meliss ♣ *~en* (Citronen-)Melisse *f.*
Melker *mp.* Melcher *m*②.
mell ♣ se *mäll.*
mellan I *prep.* zwischen. II. *ad* dazwischen; se *emellan.*
mellan-*akt* Zwischenakt *m*②; *~art* Zwitterart *f*; *~balk* Bretterverschlag *m*③; *~blå a.* kornblau; *~dagar pl* Zwischen-tage *pl.*; *~del* -teil *m*②, (på häst) Zwischenhand *f*③.
mellandäck ⚓ *~et, ~* Zwischendeck *n*②; *~s-passagerare* Zwischendeckspassagier*m*②.
mellan-*folier n* Zwischenlage *f*; *~folklig a.* zwischenstaatlich; *~färg* Zwischenfarbe *f.*
mellangift, *~en, ~er* (vid byte) Zuzahlung *f*, Zugabe *f*; *få gt i ~* et. zubekommen; *ge gt i ~* et. zu-geben, -zahlen; *han vill ha gt i ~* er will et. zuhaben.
mellan-*grad* Zwischenstufe *f*; *~gång* Verbindungsgang *m*③; *~gård* V Damm ③; *~gärde n* Zwerchfell *n*②; *~hafvande n* 1. (Rechnungs-)Unterschied *m*②. 2. Abweichung *f*, Differenz *f.*
mellanhand, *~en, -händer* 1. Mittels-, Zwischen-person *f*, Mittelhand *f*③. 2. (del af handen, i spel) Mittelhand *f*③.
mellanhandel, *~n* Zwischenhandel *m*②.
mellanhäst, *~en, ~ar* Mittelpferd *n*②.
mellankomma (*-kom, -kommit*) *vi.* dazwischenkommen, -treten.
mellankomst, *~en* Dazwischen-kunft *f*③, -treten *n*②.
mellan-*käksben n* Zwischenkieferknochen *m*②; *~led* Zwischenglied *n*④; *~liggande a.* dazwischenliegend; *~lägg n* Zwischenlage *f*; *~länk* Binde-, Mittel-, Zwischen-glied *n*④; *~löpare* Ü'berläufer *m*②; *~mur* (mellan hus) Kommunmauer *f*; *~mål n* Imbiss *m*②, Zwischenessen *n*②; *~pjäs* Zwischenstück *n*②; *~punkt* dazwischenliegender Punkt ②.
mellanrad, *~en, ~er* Zwischenzeile *f.*
mellanradig *a.* zwischenzeilig; *~ öfversättning a.* Interlinearübersetzung *f.*
mellan-*rege'ring* Zwischenregierung *f*; *~register* ♪ *n* (rösts) Mittellage *f*; *~rikslag* Unionsgesetz *n*②; *~rum n* Zwischenraum *m*③; *~rätt* Zwischenspeise *f*; *~röst* Zwischenstimme *f*; *~sats* Zwischensatz *m*③; *~skepp n* 1. ⚓ mittlerer Teil des Schiffs. 2. (kyrkas) Mittelschiff *n*②; *~skjuten a.* eingeschoben; *~skola* Mittelklassen *pl.*; *~slag* T *n* (typ) Durchschuss *m*③, (afstånd) Zwischenraum *m*③; *~slagen a.* (typ.) durchschossen; *~sort* Mittelsorte *f*; *~spel n* Zwischenspiel *n*②; *~spets* (på linne) Einsatz *m*③, Zwischenbord *m*②; *~spett* zo. Mittelspecht *m*② (picus medius); *~stadium n* Mittelstufe *f*; *~station* Zwischenstation *f*; *~stick n* Zwischenfall *m*③; *~stund* Mussestunde *f*: *på ~stunder* in den Nebenstunden; (skol.) Zwischenstunde *f*; *~stycke n* Mittel-, Zwischen-stück *n*②; *~stämma* Zwischenstimme *f*; *~sula* Brandsohle *f.*
mellantermi'n, *~en, ~er* Schulferien *pl.* (im Sommer und zu Weihnachten).
mellantid, *~en, ~er* Zwischenzeit *f*; *under ~en* in der Z.; *med en halftimmes ~* in halbstündigen Zwischenräumen.
mellan-*tillstånd n* Mittelzustand *m*③; *~ting n* Mittelding *n*②; *~ton* Zwischenton *m*③; *~tå* Mittelzehe *f*; *~våning* Zwischengeschoss *n*②; *~vägg* Zwischenwand *f*③, Mittel-wand, -mauer *f*; *~åt ad.* bisweilen, se *emellanåt*; *~öra n* mittleres Ohr ②*pl.*①.
mellerst *a.* der, die, das mittlere; *~a Tyskland* das mittlere Deutschland; *~a fingrarna* die mittleren Finger; *~a fingern* der Mittelfinger, der mittelste Finger; *~a delen* der mittelste Teil; *~a Europa* Centraleuropa.
melodi', *~n, ~er* Melodie *f*, Weise *f*; *~rik a.* gesangreich, reich an Melodie; *~rikedom* Reichtum an Melodie; *~sats* Tonsatz *m*③.
melo'disk *a.* melo'disch.
melodiö's *a.* melodiö's.

melodra'm, *~en, ~er* Melodrama *n*②, *pl.* -men.
melodramatisk *a.* melodramatisch.
melo'n, *~en, ~er* Melone *f.*
membra'n, *~en, ~er* Membrane *f.*
memento, *~t, ~n* Memento *n*⑤, Mahnung *f.*
memoarer *pl* Memoiren *pl.*
memorabilier *pl.* Memorabilien *pl.*
memorandum *n* Memorandum *n*②, *pl.* -da.
memore'ra *vt.* auswendig hersagen.
memoria'l, *~et, ~* Memoria'l *n*②, Schreiben *n*②, amtliche Zuschrift.
men (spr. mann) *kj.* aber; *~ dock* allein; *ja ~* freilich.
men (spr mēn) oböjdt *n* Schade(n) *m*③; *vara gn till ~, till ~ för gn* jm zum Schaden gereichen.
mena *vt.* 1. (vilja säga) meinen, *m d* mit; *hvad ~r ni med det* wie meinen Sie das? *han ~r ingenting med det* er denkt nichts dabei; *jag förstår hvad ni ~r* ich verstehe wie Sie es meinen; *så ~s det ej* so ist es nicht gemeint; *jag ~r blott att* ich meine nur dass; *hvad ~s med det uttrycket* wie ist das Wort zu verstehen? *han ~r dig* er meint dich. 2. *~ väl, illa med gn* es gut, böse mit jm meinen. 3. (tro) wähnen, meinen.
menageri', *~et, ~er* Menagerie *f*; *~barack* Menageriebude *f.*
menande F *~t* Willelei *f.*
mened, *~en, ~er* Meineid *m*②; *begå ~* einen M. schwören, meineidig werden.
menedare, *~n, ~, -erska* Meineidiger ⓐ.
menedig *a.* meineidig.
Menelaus *mp.* Menelaos *m*⓪.
menför *a.* invalid.
menföre, *~t* 1. Gebrechen *n*②. 2. schlechte (Schlitten-)Bahn.
menhir, *~en, ~er* Menhir *m*⑤.
menig *a. ~e man* das gemeine Volk ④, der Gemeine ⓐ.
menighet, *~en* Volk *n*④, Versammlung *f.*
mening, *~en, ~ar* 1. Meinung *f*; *enligt min ~* meiner M. nach; *vara af olika ~ om gt* über et. (ack.) verschiedener M. sein; *man är af olika ~ durom* darüber gehen die Ansichten auseinander; *stå för sin ~* für seine M. eintreten; *ändra sin ~* seine Gesinnung ändern: *hvad är ~en med det* was meinen Sie damit? 2. (betydelse) Sinn *m*②; *i egentlig ~* im eigentlichen Sinn. 3. (afsikt) *det var ej min ~* es war meine Absicht nicht, ich habe es nicht absichtlich getan; *jag hade ingen ~ med det* es war nicht böse gemeint. 4. (sammanhang) *af ~en framgår att* aus der Redeverbindung geht hervor dass 5. (språklig) Satz *m*③; *hel ~* ganzer Satz.
menings-*byte n* Meinungs-austausch *m*②; *~-fluck* -genossen *pl.*; *~fraktion* Parteigruppe *f*; *~frände* Gesinnungsgenosse *m*①; *~lös a.* sinnlos; *~lö het* Sinnlosigkeit *f*; *~skiljaktighet* Meinungs-verschiedenheit *f*; *~strid* -streit *m*② -zwist *m*②, (religiös) Glaubensstreit *m*②; *~utby'e n* Meinungsaustausch *m*②.
meniskus V Meniskus *m*⓪.
menk, *~en, ~ar* zo. Nerz *m*② (vison lutreola).
menlig *a ~ för gn, gt* jm, em D. nachteilig; *~het* Schädigung *f*, *för* gen.
menlös *a.* harmlos; *(på) ~a barns dag* am Unschuldigenkindertag (28 Dec.); *~a barn* unschuldige Kindlein; *~het* Harmlosigkeit *f*, Unschuld *f.*
menniska se *manniska.*
Menorka *np.* Menorka *n*②.
menstruatio'n, *~en* Menstruation *f.*
men'tion, *~ hono able* ehrenvolle Anerkennung *f.*
mentor, *~n, ~er* Mentor *m*②*pl.*①
menu', *~n, ~er* Menü *n*⑤.
menuett', *~en, ~er* Menuett *n*②.
mer, mera *a. ad.* 1. mehr, *än* als; *~ lång än bred* länger als breit; *litet ~* etwas mehr, ein bisschen mehr; *mycket ~* viel mehr, *så mycket ~ som* um so mehr als; *allt ~ och ~* immer mehr; *det vet jag ~ än väl* das weiss ich ganz genau; *~ än gärna* nicht mehr wie gern; *hvad ~ är* was noch mehr ist; *intet ~* nichts mehr; *aldrig ~* niemals mehr; *ju ~ man har desto ~ vill man ha* je mehr man hat je mehr man will. 2. *och ~ sådant* und dergleichen mehr; *med ~a (m. m.)* und anderes (u. a.).
mera-*nämnd a.* öfters erwähnt.
mer-*bemäld, ~berörd a.* mehrerwähnt.
merendels *ad.* mehrenteils.
meridia'n, *~en, ~er* Meridia'n *m*②; *~cirkel* Meridian-linie *f*; *~grad* -grad *m*②.

merino *~n* Merino m⑤; *~ull* Merinowolle *f*.
meri't, *~en*, *~er* 1. Verdienst n②. 2. (till syssl.) Anspruch m③. *till* auf ack.; *förvärfva ~er* Ansprüche erwerben; *hans ~er* seine Qualifikation, *till* zu, für
merite'ra *vt ~ sig* sich verdient machen; *han har ~t sig bättre* er hat mehr geleistet; *~d a.* 1. verdient. 2. (till syssla) qualifiziert, anstellungsberechtigt
meri't-*förteckning*, *~lista* (i Preussen) Personalbogen m②, Qualifikationsbericht m②, (i Österrike) Qualifikationstabelle *f*.
merkanti'l *a.* merkantilisch; *~syste'm n* Merkanti'lsyste'm n②.
merkantilism', *~en* Merkantilis'mus m⓪.
Merku'r(ius) *mp.* Merku'r m⑤.
merku'rium *n* Merkur m②.
merku'ri-, *merkuro-förening* Merkuri-, Merkuro-verbindung *f*; *~nitra't n* Merkuri-, Merkuro-nitrat n②.
Merovig *np.* Meroväus m⓪.
merovinger *pl.* Merovinger *pl.*
merovingisk *a.* merovingisch.
merulk, *~en*, *~ar* Angler m② (lophius).
mes, *~en*, *~ar* 1. Meise *f* (parus). 2. F (stackare) Memme *f*.
mesaktig *a.* memmenhaft; *~het* Memmischkeit *f*.
mesallians', *~en*, *~er* Missheirat *f*, Mesalliance *f*
mesa'n ⚓ *~en*, *~er* Besa'n m② (mast, segel); *~bom* Besan·baum m③; *~gaffel* -gaffel *f*; *~mast* -mast m②; *~segel n* -segel n②; *~stag n* -stag n②.
mesfågel, *~n*, *-glar* zo. Meise *f*.
mesig F *a.* memmisch; *~het* Memmischkeit *f*.
mesogötisk *a.* gotisch.
Mesopota'mien *np.* Mesopota'mien n②.
mesopota'misk *a.* mesopota'misch.
mesost, *~en*, *~ar* Molkenkäse m②.
mesozoisk *a.* mesozoisch.
mess, *~en*, *~er* 1. ⚔ Militärkasino n⑤. 2. ⚓ Messe *f*.
messia'nsk *a.* messia'nisch.
Messalina *fp.* Messalina *f*.
Messi'as *mp.* der Messi'as ⓐ.
Messina *np.* Messina n②.
messing se *mässing*.
messläkte, *~t*, *~n* Gattung der Meisen.

mest I. *a.* *detta är ~* dies is am meisten, das meiste; *de ~a pengarna* das meiste Geld; *det ~a folket* die meisten Leute; *för det ~a* meistens II. *ad.* *han talar ~* er spricht am meisten; *den ~ älskade, framstående* der geliebteste, der hervorragendste; *de ~ omtyckta dikter* die beliebtesten Gedichte; *han är ~ borta* er ist am meisten abwesend. 2. (oftast) *han är ~ borta* er ist meistens abwesend. 3. F *det är ~ lika bra* das ist fast ebenso gut.
mestadels *ad* meistenteils, zumeist.
mestbjudande *a* meistbietend; *säljas, bortslås till den ~* meistbietend versteigert, verklopft werden.
mesti's, *~en*, *~er* Mestize m①.
mesy'r, *~en*, *~er* Massnahme *f*; *taga en ~* eine M. ergreifen.
meta *vi. vt.* angeln; *~ (efter) fisk* nach Fischen angeln, Fische angeln; *~ till sig*, *~ upp* erangeln; *~ till sig gt från gn* jm et. abangeln.
meta-*centrum* ⚓ Metazentrum n②, *pl.* -tra; *~fo'r* Meta'pher *f*; *~fo'risk a.* metaphorisch; *~fysi'k* Metaphy'sik *f*; *~fy'siker* Metaphy'siker m②; *~fy'sisk a.* metaphysisch; *~kromatypi'* Metachromatypie *f*, Dekalkomanie *f*.
metall', *~en*, *~er* Metall m②; *~arbetare* Metallarbeiter m②; *~artad a.* -artig; *~bagge* zo. Rosenkäfer m② (cetonia aurata); *~duk* Drahtgewebe n②; *~fat n* Metall-schüssel *f*; *~färg* -farbe *f*; *~gjutare* -giesser m②, Rotgiesser m②; *~glans* Metallglanz m②; *~glänsande a.* metall-glänzend; *~haltig a.* -haltig.
metallisk *a.* metallisch.
metall-*kano'n* Bronzekanone *f*; *~klang* Metall-klang m③; *rösten har ~klang* die Stimme hat viel Metall; *~lager* T *n* Metalllager n②; *~lege'ring* -legierung *f*; *~mynt n* 1. -währung *f*. 2. metallene Münze *f*.
metalloi'd, *~en*, *~er* Metalloi'd n②.
metall-*oxi'd* Metall-oxyd n②; *~plät* -platte *f*; *~ren stämma* Stimme die viel Metall hat; *~salt* V *n* Metall-salz n②; *~skifva* -scheibe *f*, -platte *f*; *~spegel* -spiegel m②; *~sträng* -saite *f*; *~svamp* Erzschwamm m③; *~svarf* Drehbank für Metalle; *~trad* Draht m③.

metallurgi', *~n* Metallurgie *f.*
metallur'gisk *a.* metallurgisch.
metamorfo's, *~en*, *~er* Metamorphose *f.*
meta'n V *~en* Methan *n*②.
metande, *~t* Angeln *n*②.
metare, *~n*, *~* Angler *m*②, -in *f.*
metate's, *~en*, *~er* Metathesis *f*, *pl.* -thesen.
metdon, *~et*, *~* Gerät zur Angelfischerei.
mete, *~t*, *~n* Angelfischerei *f.*
metempsyko's, *~en*, *~er* Metempsychose *f.*
meteo'r, *~en*, *~er* Meteor *n*②; *~fall n* Niederfallen der Meteore.
meteori't, *~en*, *~er* Meteorit *m*②.
meteo'r-*järn n* Meteoreisen *n*②.
meteorolo'g, *~en*, *~er* Meteorolog *m*①.
meteorologi', *~en* Meteorologie *f.*
meteorolo'gisk *a* meteorologisch.
meteo'r-*sten* Meteorstein *m*①.
meter, *~n*, *~* 1. Meter *m.* 2. (vers) Versmass *n*, Takt *m*②; *~band n* Metermass *n*②; *~famn* (3 × $2^1/_2$ m.) metrische Klafter; *~kedja* metrisches Kettenmass ②; *~kilogramm* Meterkilogramm *n*②; *~likare* Normalmeter *n*②, Urmeter; *~mått n* Meter-mass *n*②; *~system n* -syste'm *n*②.
met-*krok* Angel *f*, Angelhaken *m*②; *~mask* Angelwurm *m*④.
metning, *~en* Angelfischerei *f.*
meto'd, *~en*, *~er* Methode *f.*
metodi'k, *~en* Metho'dik *f.*
meto'diker, *~n*, *~* Metho'diker *m*②.
meto'disk *a.* metho'disch.
metodism', *~en* Methodis'mus *m*⓪.
metodist', *~en*, *~er* Methodist' *m*①; *~församling* Methodistengemeinde *f*; *~isk a* methodistisch; *~kapell' n*, *~kyrka* Methodisten-kirche *f*; *~predikant'* -prediger *m*②.
metonymi', *~en*, *~er* Metonymie *f.*
meto'p V *~en*, *~er* Metope *f.*
met-*ref* Angel-schnur *f*③, leine *f.*
metri'k, *~en* Me'trik *f.*
me'trisk *a.* me'trisch.
metrono'm ♪ *~en*, *~er* Metrono'm *n*②.
metropo'l, *~en*, *~er* Metropole *f.*
metropoli't, *~en*, *~er* Metropoli't *m*①.
metropolita'n, *~en*, *~er* Metropolita'n *m*②.
metspö, *~et*, *~n* Angelrute *f.*
metvurst, *~en*, *~ar* Mettwurst *f*③.
mety'l, *~en* Methyl *m*②; *~alkohol* Methylalkohol *m*②.

Metz *np.* Metz *n*②; *~bo* Metzer *m*②, -in *f.*
mexika'n, *~en*, *~er*, *~ska* Mexikaner *m*②, -in *f.*
mexikansk *a.* mexikanisch.
Mexiko *np.* Mexiko *n*②.
Mia F *fp.* Mariechen *n*②.
miasma, *~n*, *-or* Miasma *n*②, *pl.* -men.
Mickel F *mp.* Michel *m*②.
mickel, *~n*, *-klar* 1. (raf) Reineke(n) *m*②. 2. *tyske ~* der deutsche Michel.
mickelsmässa, *~n*, *~or*, *-mässedag* Michaeli(s), *vid ~n* zu Michaeli.
Midas *mp* Midas *m*⓪.
midas-*öra n* zo. Riesenohr *n*②*pl.*① (strombus); *~öron pl.* Midasohren *pl.*
middag, *~en*, *~ar* 1. Mittag *m*②; *full ~* hoch M.; *i ~* heute M.; *i ~s var han här* heute M. war er hier; *på ~en* zu M., um M., (vid bordet) bei Tische; (*fram*) *mot ~en* gegen M; *om ~arna*, *på ~arna* mittags, des Mittags; *före*, *efter ~en* vor, nach Mittag, (måltid) vor, nach dem Mittagessen. 2. (måltid) Mittag(s)essen *n*②, Diner *n*⑤; *äta ~* dinieren, (zu) Mittag essen; *mottaga inbjudning till ~* Einladung zum Mittagstisch annehmen; *stanna till ~* zu Mittag bleiben; *hafva gn till ~* jn zu Mittag bewirten; *hålla ~* (rasta) Mittag machen, halten; *sofva ~* ein Mittagsschläfchen halten. 3 *god ~* guten Tag!
middags-*bjudning* 1. Einladung zum Mittagstisch. 2. Tisch-, Mittags-gesellschaft *f*; *~bord n* Mittags-tisch *m*②; *~gäst* -gast *m*③; *~hetta* -hitze *f*; *~hvila* -ruhe *f*; *~höjd* -höhe *f*; *~kaffe n* Kaffe nach dem Mittagessen; *~kalas n* Mittagsschmaus *m*③; *~klocka* Mittagsglocke *f*; *~kupong'* Speisemarke *f*; *~linje* Mittags linie *f*; *~lur* -schläfchen *n*②; *~mat* -essen *n*②; *~mål n* -mahl *n*②; *~måltid* -mahlzeit *f*; *~pollett* Speisemarke *f*; *~rast* Mittags-rast *f*; *~slummer* -schlaf *m*②; *~sol* -sonne *f*; *~spisning* -kost *f*; *~stund* -stunde *f*; *~sup* Tafelschnaps *m*③; *~sällskap n* Tafelgesellschaft *f*; *~sömn* Mittags-schlummer *m*②; *~tid* -zeit *f*, -stunde *f*; *vid ~tiden* um die Mittags-zeit; *~timme* -stunde *f*; *~tåg n* -zug *m*③.
midfasta, *~n* Mittfasten *pl.*
midfasto-*söndagen* der vierte Fastensonntag, Brotsonntag *m*②, der Sonntag Lætare.

midgårds-*ormen* die Midgardsschlange.
midja, *~n*, *-or* Taille *f*.
midje-*band* *n* Taillenband *n*④.
midljud V *~et*, *~* Inlaut *m*②.
midljudande V *a*. inlautend.
midnatt, *~en* Mitternacht *f*③; *vid ~* um M., (i dag) heute M., (hvar ~) mitternachts; *mot ~* gegen M.; *full ~* hoch M.
midnatts-*sol* Mitternachtsonne *f*; *~stund*, *~timme* Mitternacht-stunde *f*; *~tid* -zeit *f*.
midskepps ⚓ *ad*. mittschiffs.
midsommar, *~n*, *-somrar* Johannis ⓪; *vid ~* zu J.; *till ~* auf künftige J.
midsommar(s)-*afton* Vorabend vor Johannis; *~dag* Johannis-fest *n*②, -tag *m*②; *~natt* Johannisnacht *f*③; *~nattssol* Mitternachtsonne *f*; *~råg* Johannisroggen *m*②; *~stång* Johannisbaum *m*③; *vid ~tiden* zu Johannis, um die Zeit des Johannisfestes; *~vaka* Durchwachen der Johannisnacht.
midt, *~en* Mitte *f*; *i ~en* in der M.; *i ~en af nästa vecka, af förra månaden* Mitte nächster Woche, vorigen Monats; *i ~en af maj* Mitte Mai; *~ens rike* das Reich der M.; *bryta a'f, slå a'f på ~en* halb entzwei brechen, schlagen.
midt *ad*. 1. mitten; *~ i* m. in; *~ i stormen* m. im Sturme, in mitten des Sturmes; *~ ibland* m. unter; *~ itu'*, *~ a'f* m. entzwei; *~ på dagen*, *~ på bordet* m am Tage, auf dem Tische; *~ ur* m. aus. 2. *sitta ~ emellan* in der Mitte sitzen; *~ emellan mig och dig* in der Mitte zwischen dir und mir; *~ emot mig* mir gegenüber; *sitta alldeles ~ emot* gerade gegenüber sitzen; *han står ~ för dig* er steht gerade vor dir; *~ för näsan* vor der Nase; *han skrattade honom ~ i ansiktet* er hat ihm ins Gesicht gelacht; *~ åt* ✕ Augen gerade aus; *~ öfver* geradeüber.
midtel-*parti'et* der mittlere Teil; *~steg* (typ.) *n* Mittelsteg *m*②; *~stycke* (typ.) *n* Mittelstück *n*②.
midtersta *a*. (superl. af midt) der, die, das mittelste.
midt-*'allshjul* *n* mittelschlächtiges Rad; *~linje* Mittel-linie *f*; *~punkt* -punkt *m*②; *~stöt* (bilj.) Centralstoss *m*③.
midvinter, *~n*, *-trar* Mittwinter *m*②.
mig (dat. ack. till jag) *pers. pr.* mir, mich (och gen.) meiner.
migrä'n, *~en* Migräne *f*; *~stift* *n* Migränestift *m*②.
mikado, *~n* Mikado *m*⑤.
Mika *mp*. Micha *m*⑤.
Mikael *mp*. Michael *m*⑤.
Mikaelisdag Michaelismesse *f*.
mikro'b, *~en*, *~er* Bakterie *f*, Mikrobe *f*.
mikro-*ce'a'l* I. *a*. mikrokephal. II. *~en*, *~er* Mikrokephale *m*①; *~fo'n* Mikropho'n *n*②.
mikro'n, *~en*, *~er* (1/1000 mm.) Mikron *n*②.
mikro-*kosm'* Mikrokosmos *m*⓪; *~me'ter* Mikrome'ter *m*, *n*②; *~organism'* Mikroorganismus *m*⓪; *~sko'p* *n* Mikroskop *n*②; *~sko'pisk* *a*. mikroskopisch; *~telefo'n* Mikrotelephon *n*②.
mil, *~en*, *~* Meile *f*; *huru många ~ är det till X.* wie viel Meilen sind es bis X.?
mila, *~n*, *-or* Meiler *m*②.
Milano *np*. Mailand *n*②; *~bo* Mailänder *m*②, -in *f*.
mil-*botten* Meilerstelle *f*.
mild *a*. mild; *~t väder* mildes Wetter; *~t straff* milde Strafe; *~ stiftelse* milde Stiftung; *~ till sinnes* sanftmütig; *~ blick*, *~t lynne* sanfter Blick, Charakter; *~t hjärta* mildes Herz; *~eligen ad.* mild.
mildhet, *~en* Milde *f*, (lynne) Sanftmut *f*.
mildra *vt*. *~ straff, hat, vrede, kyla* Strafe, Hass, Zorn, Kälte mildern; *~ plågor* Schmerzen besänftigen; *~ vå'ldet, strängheten* die Gewalt, Strenge sänftigen; *~nde a.* mildernd; *~nde omständigheter pl.* Milderungsgründe *pl*.
mildring, *~en* Milderung *f*, Besänftigung *f*.
mild-*~sint* *a*. sanftmütig; *~väder* *n* mildes Wetter ②.
mili's, *~en*, *~er* Miliz *f*.
militarism', *~en* Militarismus *m*⓪.
militie-*boställe* *n* Militär-Dienstwohnung *f*, (der Offiziere und Militärbeamten); *~stat* Militäretat *m*⑤.
militä'r I. *~en*, *~er* (man) Militär *m*②; *~en* (*~personerna*) das Militär. II. *a*. militärisch; *~arrest* Militärarrest(-haus *n*④); *~attaché* Militärattaché *m*⑤; *~befälhafvare* militärischer Befehlshaber ② (von Gotland); *~bördor* Militärlasten *pl.*; *~chef* militärischer Befehlshaber *m*②; *~despotism'* Militär-

despotismus m⓪; *~distrikt n, ~fördelning* Militärbezirk m②; *~förvaltning* Militärverwaltung *f*; *~gymnasti'k* -turnwesen n②, -gymnasti'k *f*; *~häst* Truppenpferd n②

militärisk *a.* militärisch.

militä r-*lagförslag n* Militär-vorlage *f*; *~läkare* -arzt m③; *~läkarestat, ~ läkarekår* Sanitätskorps m⓪, -offiziere *pl.*; *~läroverk n* Militärschule *f*; *~mas* ⚓ Gefechtsmast m②; *~musi'k* Militär-musi'k *f*; *~myndighet* -behörde *f*; *~ombud n* militärischer Vertreter ②; *~perso'n* Militär-person *f*; *~stånd n* -stand m③; *~tjänst* -dienst m②; *~välde n* -gewalt *f*; *~väsen n* Heerwe sen n②; *~övning* Militärübung *f*.

miljard', miljo'n se *milliard, million.*

miljö', *~n* 1. Milieu n⑤. 2. Lebenskreis m②.

mille Mille n②; *ett pro ~* eins vom Tausend.

millefolium ⚘ Schafgarbe *f* (achillea).

milliard, *~en, ~er* Milliarde *f*.

milli-*gram n* Milli-gramm n②; *~meter* -meter *m*, n②.

millio'n, *~en, ~er* Million *f*; *~faldig a.* millionenfach.

millionde *a. den ~* der millionste.

milliondel, *~en, ~ar* Millionstel n②.

millionä'r, *~en, ~er* Millionä'r m②.

milreis, *~en, ~* Milreis n⓪.

mils-*bred a.* meilen-breit; *~lång a.* -lang; *~lång sträcka* Meilenweite *f*.

mil-*sten, ~stolpe* Kilometerstein m②, (förut) Meilen-zeiger m②, -stein m②; *~tal n* -mass n②.

mim, *~en, ~er* Mime m①.

mimi'k, *~en* Mi'mik *f*.

mi'miker, *~n, ~* Mi'miker m②.

mi'misk *a.* mi'misch.

mimosa ⚘ *~n, -or* Mimose *f*.

min (mīn *~en, ~er* Miene *f*; *hålla god ~ i elakt spel* gute M. zum bösen Spiel machen; *göra ~ af att* M. machen zu.

min, *mitt* (mĭn, mĭtt), *mina* (mīna) *poss. pron.* mein; *det är ~ käpp* es ist mein Stock; *det är ~* es ist meiner, der meinige; *detta återkallade det i mitt minne* dies rief es mir ins Gedächtnis; *jag ~ stackare* ich armer; *de ~as väl* das Wohl der Meinen.

mina ⚔ *~n, -or* Mine *f*, ⚓ Seemine *f*; *själfgående ~* Torpedo m⑤; *flyt~* Auftriebmine *f*; *botten~* Grundmine; *bogse'r~* Schlepptorpedo m⑤.

Mina *fp.* Minchen n②.

minare't, *~en, ~er* Minare't n②.

min-*båt* ⚓ Torpedoboot n②.

minderårig *a.* minderjährig; *~het* Minderjährigkeit *f*.

minderåring, *~en, ~ar* Minderjähriger ⓐ.

mindre (pos. *liten*, superl *minst*) komp. **I.** *a.* kleiner. **II.** *ad.* 1. weniger; *allt ~ och ~* immer w.; *mycket ~* viel w.; *med ~ (att)* wofern nicht; *icke desto ~* nichts desto weniger; *jag har ej tänkt än ~ sagt det* ich habe es nicht gedacht geschweige get an. 2. *~ känd* wenig bekannt; *~ vetande* blödsinnig.

Mindre Asien *np.* Kleinasien n②.

mindretal, *~et* Minderzahl *f*.

mine'ra *vt.* minieren.

minera'l, *~et, ~(ier)* Minera'l n②.

minera'lisk *a.* minera'lisch.

minera'l-*anledning* Lagerstätte *f*; *~bister* Manganbraun n⓪; *~blått* Berlinerblau n⓪; *~fyndighet* Erzlagerstätte *f*; *~färg* Mineralfarbe *f*; *~kabi ett'* Mineralienkabinett n②; *~källa* Mineralquelle *f*.

mineralo'g, *~en, ~er* Mineralo'g m①.

mineralogi', *~en* Mineralogie *f*.

mineralo'gisk *a.* mineralo'gisch.

minera'l-*olja* Mineralöl n②; *~rike* Steinreich n②; *~(ie)samling* Mineraliensammlung *f*; *~skatter pl.* mineralische Reichtümer *pl.*; *~vatten n* Mineralwasser n②.

Minerva *fp* Minerva *f*.

min-*försvar* ⚔ *n* Seeminensperre *f*; *~galleri'* ⚔ *n* Minenstollen m②.

miniaty'r, *~en, ~er* Miniatu'r *f*; *i ~* in M.; *~målning* Miniatu'r-gemälde n②, -malerei *f*; *~porträtt n* -bild n④; *~upplaga* -ausgabe *f*.

minima'l *a.* minimal.

minimi-*belopp n* Mindest-betrag m③; *~inkomst* -einkommen n②; *~lön* -lohn m③; *~pris n* Minima'lpreis m②; *~termometer* Minimumthermometer n②; *~värde n* Minimalwert m②.

minimum *pl. -ma* Minimum n②, *pl.* -ma.

minis'ter, *~n, -trar* Minis'ter m②; *~ansvarighet* Minister-verantwortlichkeit *f*; *~bana* -laufbahn *f*; *~fru* Frau Minister.

ministerie'l *a.* ministeriell.
ministe'rium, *-iet, -ier* Ministe'rium n②pl.①.
minister-*kris* Minister-krisis *f*; *~portföj'* -portefeuille n⑤; *~post* -posten m②; *~president'* -präsident' m①; *~resident'* -resident' m①; *~råd n* -rat m③: *~skifte n* -wechsel m②.
ministä'r, *~en, ~er* Ministe'rium n②; *~förändring* Wechsel im Ministerium.
min-*konstapel* ⚓ Obertorpeder m②; *~krig* ⚔ *n* Seeminenkrieg m②; *~kår* ⚓ Torpedoabteilung *f*; *~laddning* ⚓ -ladung *f*; *~linje* ⚓ -sperre *f*; *~maskinist'* -mechaniker m②; *~maskinistoffice'r* ⚓ -ingenieur m②.
minna *vt.* *~ gn om gt* jn an et. gemahnen.
minnas (*mindes*, pres. *minns*, imperat *minns*) *dep. vt.* 1. *~ gt* sich e-s D. erinnern, sich auf eine Sache besinnen; *~ att* sich erinnern dass, zu; *jag minns att* es ist mir erinnerlich dass; *jag vill ~ att* es ist mir so als ob (med konj.); *hvem kan ~ det* wer entsänne sich dessen; *så vidt jag minns* so viel ich mich entsinne; *om jag minns rätt* wenn ich mich recht entsinne; *så långt jag minns tillbaka* so weit ich mich zurückerinnere. 2. (hot) *han skall nog ~ det* ich will es ihm gedenken, er soll daran denken.
minne, *~t, ~n* 1. (förmåga) Gedächtnis n②; *lägga gt på ~t* et. dem G. einprägen; *detta återkallade det i mitt ~* dies rief es mir neu ins G.; *behålla i ~t* im Kopfe behalten; *ha gn i godt ~* jn in gutem Andenken behalten; *jag har i friskt ~* es ist mir im frischen Andenken; *fastna i ~t* in der Erinnerung haften; *draga sig gt till ~s* et. in Erinnerung bringen; *falla ur ~t* jm aus der Erinnerung kommen; *läsa upp ur ~t* aus dem Kopfe hersagen. 2. (det man minns) Erinnerung *f*; *~ af gt* Erinnerung an et. (ack.); *~n från hans lefnad* Erinnerungen aus seinem Leben. 3. (sak till minne) Andenken n②; *till ~ af honom* zum Andenken an ihn. 4. (med ifvande) *med hans goda ~* mit seiner Einwilligung; *utan hans goda ~* ohne seine E. 5. (vård, märke) Denkmal n④. (tal) *~ af Tessin* Ehrengedächtnis über T.
minnesbeta, *~n* Gedenk-, Denk-zettel m②; *ge gn en ~* jm einen D. geben; *få sig en ~* einen D. mitnehmen.
minnes-*blad n* Gedenkblatt n④; *~bok* Gedenkbuch n④; *~böcker pl.* Anna'len *pl.*; *~dag* Gedenktag m②; *~fel n* Gedächtnisfehler m②; *~fest* Gedächtnisfeier *f*; *~god a.* gedächtnisstark; *~god af gt* eingedenk e-s D.; *~gåfva* (Geschenk zum) Andenken n②; *~gård* Erinnerungszeichen n②; *~hjälp* Gedächtnisauffrischung *f*; *~kort n* Gedächtnis-, Ansichts-karte *f*; *~kunskap* Gedächtnis-kram m②, -werk n②; *~lista* Gedächtniszettel m②; *~läxa* 1. se *~kunskap*. 2. se *~beta*. 3. *utanläxa*; *~lös a.* erinnerungslos; *~löshet* Erinnerungslosigkeit *f*; *~märke n* Denkmal n④, Denkzeichen n②; *~ord n* Worte zum Andenken, Nachruf m②; *~penning* Denkmünze *f*; *~rik a.* reich an Erinnerungen; *~runa* Nachruf m②, Nekrolog m②; *~sak* Gedächtnissache *f*; *~skrift* Nachruf m②, Lebensabriss m②; *~slö a.* gedächtnisschwach; *~slöhet* Gedächtnisschwäche *f*; *~sten* Gedenkstein m②; *~stod* Denksäule *f*; *~sång* Minnegesang m③; *~sångare* Minnesänger m②; *~tafla* Inschrifttafel *f*; *~tal n* Gedächtnisrede *f*; *~talare* Lobredner m②; *~tecknare* Lebensbeschreiber m②; *~teckning* Lebensbeschreibung *f*; *~verk n* Gedächtniswerk n②; *~vers* Gedenkvers m②; *~vård* Denkmal n④; *~värd a.* denkwürdig.
Minnie *p.* Minchen n②.
min-*officer* ⚓ Torpederoffizier m②.
minorite't, *~en, ~er* Minoritä't *f*.
min-*persona'l* ⚓ Torpederpersona'l n②.
minsann *int.* gelt!
minska *vt.* vermindern; *~ med hälften* um die Hälfte v.; *~s* sich mindern; *~nde n* Verminderung *f*.
minskning, *~en* Minderung *f*; *~ i straff* M. der Strafe.
min-*skola* ⚓ Torpedoschule *f*; *~spel n* Mienenspiel n②; *~språk n* Mienensprache *f*.
minst I. *a.* *det ~a barnet* das kleinste Kind; *icke den ~a svårighet* nicht die geringste Schwierigkeit; (om tal) *han fick det ~a af summan* er bekam das wenigste von der Summe; *man dricker ~ öl i Ryssland* das wenigste Bier wird in Russland getrunken; *icke det ~a* durchaus nicht, (*ad.*) nicht im geringsten. II. *ad.* *han arbetar ~* er arbeitet am wenigsten; (åtminstone) *~ lika*

mycket wenigstens eben so viel; ~ *sagdt* zum wenigsten.
minst-*bjudande a.* mindestbietend; ~*fordrande a.* mindestfordernd.
min-*stång* ⚔ ⚓ Torpedospiere *f*; ~*tub* ⚓ ⚔ Torpedolancierrohr *n*②.
minuend', ~*en*, ~*er* Minuend *m*①.
minus minus; *detta* ~ dies Minus ⓪; *3* ~ *2* 3 weniger (minus) 2; F *det betyder* ~ das ist das wenigste; ~*tecken n* Minuszeichen *n*②.
minu't, ~*en*, ~*er* 1. Minute *f*; *på* ~*en* sofort. 2. × *sälja i* ~ im kleinen verkaufen.
minute'ra *vt.* ~ *ut* im kleinen, stückweise verkaufen.
minute'ring, ~*en* Verkauf im kleinen.
minut-*handel*, ~ *försäljning* Kleinhandel *m*②; *drifva* ~*handel* Kleinhandel treiben; ~*handlare* Kleinhändler *m*②.
minutiö's *a.* kleinlich.
minutligen *ad.* minutenweise, jede Minute.
minut-*visare* Minutenzeiger *m*②.
min-*väsen* ⚓ *n* Torpedowesen *n*②.
minö'r, ~*en*, ~*er* Torpeder *m*②, Mineur *m*②; ~*afdelning* Torpedoabteilung *f*.
mioce'n *a.* miocän; ~*aflagring* Miocän *n*②.
mirakel, -*klet*, ~ Mirakel *n*②.
mirakulö's *a.* mirakulö's.
misantro'p, ~*en*, ~*er* Misanthro'p *m*①.
misantropi', ~*en* Misanthropie *f*.
misantro'pisk *a.* misanthro'pisch.
mischmasch, ~*en* Mischmasch *m*②.
miserabel *a.* miserabel.
miskund, ~*en* Erbarmen *n*②.
miskunda *vt.* ~ *sig* sich erbarmen, *öfver gn* js, über jn.
miskundelig *a.* erbarmungsreich.
miskundsam *a.* erbarmungsvoll; ~*het* Erbarmung *f*
mispel ⚘ ~*n*, -*plar* Mispel *f*.
miss, ~*en*, ~*er* Miss *f*.
missa *vi.* ~ *på en boll* einen Ball fehlen.
missakta *vt* missachten, geringschätzen.
missaktning, ~*en* Missachtung *f*.
miss-*belåten a.* unzufrieden, missvergnügt; ~*belåtenhet* Missvergnügen *n*②; ~*bildad a.* missgestaltet; ~*bildning* Missgestaltung *f*.
missbjuda (-*bjöd*, -*bjudit*) *vi.* zu wenig bieten, *gn på gt* jm für et.
missbruk, ~*et*, ~ Missbrauch *m*③.
missbruka *vt.* missbrauchen, *till* zu.
missbud, ~*et*, ~ Missgebot *n*②; *gifva gn ett* ~ jm ein M. t un.
missdåd, ~*et*, ~ Übelt at *f*.
missdådare, ~*n*, ~, -*erska* Misset äter *m*②, -in *f*.
misse F ~*n*, -*ar* Miez *f*; ~ *katt* Miesekatze *f*.
missfall, ~*et*, ~ Frühgeburt *f*; *få* ~ fehlgebären.
missfirma *vt.* verunglimpfen.
missfirmelig *a.* verunglimpfend.
missfirmelse, ~*n*, ~*r* Verunglimpfung *f*.
missfoster, -*tret*, ~ Missgeburt *f*.
missfärgad *a.* missfarbig.
missförhållande, ~*t*, ~*n* 1. Missverhältnis *n*②. 2. (ob haglighet) Miss-, Übel-stand *m*③.
missförstå (-*stod*, -*stått*) *vt.* missverstehen.
missförstånd, ~*et* Missverständnis *n*②.
missgifning, ~*en*, ~*ar* (i kortspel) Vergebung *f*.
missgifte, ~*t*, ~*n* Missheirat *f*.
missgrepp, ~*et*, ~ Fehlgriff *m*②.
miss-*gynna vt.* ungünstig sein, *gn* jm; ~*gynnande*, ~*gynnsam a.* ungünstig.
missgärning, ~*en*, ~*ar* Übelt at *f*, Misset at *f*; ~*s-balk* Strafgesetzbuch *n*④; ~*sman* Übelt äter *m*②.
missgöra F (-*gjorde*, -*gjort*) *vt.* ~ *sig* fehlgreifen.
misshag, ~*et* Missfallen *n*②; *fatta* ~ *till gn* an jm M. finden; *hysa* ~ ein Missbehagen empfinden, *till* über ack.
misshaga *vt* missfallen; *det* ~*r mig* es missfällt mir; *han har* ~*t mången* er hat manchem missfallen.
misshaglig *a.* missfällig, *för gn* jm.
misshandel, ~*n* Misshandlung *f*.
misshandla *vt.* misshandeln.
misshandling, ~*en* Misshandlung *f*.
misshugg, ~*et* (fig.) Fehlgriff *m*②, (eg.) Fehlhieb *m*②; *i* ~*hugg* aus Versehen.
misshumö'r, ~*et* Misslaune *f*.
misshushålla *vi.* ~ *med gt* schlecht mit em D. wirtschaften, et. herunterwirtschaften.
misshushållare, ~*n*, ~ schlechter Wirtschafter ②.
misshushållning, ~*en* Misswirtschaft *f*.

misshällighet, *~en*, *~er* Zerwürfnis *n*②.
missio'n, *~en*, *~er* Mission *f.*
missio'ns-*anstalt* Missions-anstalt *f*; *~förening* -verein *m*②, -brüderschaft *f*; *~hus n* Bethaus *n*④; *~möte n* Missions-versammlung *f*; *~predik n* -predigt *f*; *~predikant* -priester *m*②; *~verksamhet* -tätigkeit *f*; *~väsen n* werk *n*②.
missionä'r, *~en*, *~er* Missiona'r *m*②.
Mississippi *mp.* der Mississippi ②.
missi'v, *~et*, *~* 1. Missive *f.* 2. kirchliche Ermächtigung *f.*
missive'ra *vt.* als Priester senden.
missklä̈da (*-de*, *-t* F *-klä vt.* *~ gn* jm schlecht stehen.
misskredi't, *~en* Misskredit *m*②.
misskredite'ra *vt.* diskreditieren.
misskänna (*-de*, *-t*) *vt.* verkennen.
misskännande *n* Verkennen *n*②.
missleda (*-de*, *-t*) *vt.* irre leiten, beirren.
missljuda (utan imperf) *vi.* misslauten.
misslyckad *a.* misslungen.
misslyckande, *~t* Misslingen *n*②, schlechter Erfolg ②, (med teaterpjas) Durchfall *m*③.
mis lyckas *dep. vi.* 1. misslingen, *i* an (dat.), *i att* zu; *han ~ades i försöket* der Versuch ist ihm misslungen. 2. (ej gå igenom examen, val) durch'fallen.
misslynt *a.* übelgelaunt, *för gt* wegen e-s D.; *göra gn ~* jn ü. machen.
misslynthet, *~en* Übelgelauntheit *f.*
missminna *vt.* *~ sig* sich falsch erinnern, *gt* e-s D.; *om jag ej -er mig* wenn mein Gedächtnis mich nicht trügt.
missmod, *~et* Missmut *m*②.
missmodig *a.* missmütig.
missne ♀ *~t* Schweinekraut *n*④ (calla).
missnöjd *a.* unzufrieden, *med* mit; *~het* Unzufriedenheit *f.*
missnöje, *~t* Missvergnügen *n*②; *väcka ~* M erregen.
misspickel *~n* Mispickel *m*②.
misspryda *-de*, *-t*) *vt* verunzieren.
missrikta *vt.* missleiten; *~d a.* missleitet.
missriktning, *~en*, *~ar* Verirrung *f.*
missräkna *vt.* 1. *~ sig* sich verrechnen, *på gt* bei em D.; *jag har ~t mig på ett par mark* ich habe mich um ein paar Mark verrechnet. 2. *~ sig på gn* sich in (an) jm irren.

missräkning, *~en*, *~ar* 1. (fig.) Enttäuschung *f.* 2. × Rechenfehler *m*②.
misskrifning, *~en*, *~ar* Verschreibung *f*, Schreibfehler *m*②.
misskrifva *vt.* *~ sig* sich verschreiben.
misstämning, *~en* Verstimmung *f.*
misstag, *~et*, *~* Versehen *n*②; *af ~* aus V.; *göra ett ~* einen Fehlgriff machen; *begå ett ~* einen Irrtum begehen; (det är) *~* falsch!
misstaga (*-tog*, *-tagit*) *vt.* *~ sig* sich irren; *jag har misstagit mig på honom, på det* ich habe mich in ihm, darin geirrt.
misstanke, *~n*, *-ar* Verdacht *m*②, *att* zu; *hysa ~ mot* (*till*) *gn* jn in V. haben, *om*, *i gt* wegen e-s D.; *fatta ~* Argwohn schöpfen, *af gt* aus em D.; *väcka ~* A. erregen, *hos* bei.
miss-*tecknad a.* fehlgezeichnet; *~teckning* Fehlzeichnung *f.*
misstro, *~n* Misstrauen *n*②, *till gn* gegen jn; *hysa ~ till en sak, till gn* M. in eine Sache, in jn setzen.
misstro (*-dde*, *-tt*) *vt.* *~ gn* jm misstrauen.
misstroende, *~t* Misstrauen; *väcka ~ hos gn*, *ingifva gn ~* jm M. einflössen, jfr *misstro*; *~votum n* Misstrauensvotum *n*②, *pl.* -ta.
misstrogen *a.* misstrauisch.
misstrogenhet, *~en* Misstrauen *n*②, argwöhnisches Wesen.
misströsta *vt.* verzagen; *~ i motgången* im Unglück v.; *~ om framgång* am Erfolg verzweifeln; *~nde a.* verzagt.
misströstan (utan art.) Verzagtheit *f.*
misstycka (*-te*, *-t*) *vt* *~ gt* et. verübeln; *~ att gn gör gt* jm et. verargen, jm verargen dass er et. tut.
misstycke, *taga gt till ~* et. verübeln.
misstyda (*-de*, *-t*) *vt.* missdeuten.
misstänka (*-te*, *-t*) *vt.* 1. *~ gt*, *att* et. argwöhnen, dass; *~ gn för gt* jn wegen e-s D. in Verdacht haben; *hans afsikter ~s* seine Absichten werden verdächtigt. 2. (ana) mutmassen, *att* dass.
misstänklig *a.* verdächtig.
misstänksam *a.* argwöhnisch.
misstänksamhet, *~en* Argwohn *m*②.
misstänkt *a.* verdächtig; *~ för ett brott* eines Verbrechens v.; *högst ~* dringend v.; *~a personer, förhållanden* verdächtige

Menschen, Umstände; *göra gn* ~ *för ett brott* jn eines Verbrechens verdächtigen; *blifva* ~ in Verdacht kommen; *vara* ~ im Verdacht stehen, *för* wegen, *att* zu; *för pestsmitta* ~ pestverdächtig.

missunna *vt.* ~ *gn gt* jm (um) et. beneiden, jm et missg'nnen.

missunnsam *a.* neidisch, missgünstig, *på gt* auf et. (ack.).

missunnsamhet, ~*en* Neid *m*②, neidisches Wesen.

missuppfatta *vt.* missverstehen.

missuppfattning, ~*en,* ~*ar* Missverständnis *n*②.

missvisa ⚓ *vi.* abweichen.

missvisning ⚓ ~*en,* ~*ar* Missweisung *f.*

missvård, ~*en* Verwahrlosung *f.*

missvårda *vt.* verwahrlosen.

missväxt, ~*en* Missernte *f*; ~*år n* Missjahr *n*②.

missäga (*-sade, -sagt*) *vt.* ~ *sig* fehlsprechen, sich versprechen.

missägning, ~*en,* ~*ar* Fehlsprechen *n*②, Sichversprechen *n*②.

missämja, ~*n* Misshelligkeit *f.*

missöde, ~*t,* ~*n* Unfall *m*③.

mist, ~*en* Seenebel *m*②.

mista pres. *-er*) *vt.* 1. verlieren. 2. (vara utan) ~ *gt* et. entbehren.

mistande, ~*t* Verlieren *n*②.

miste *ad.* fehl; *gå* ~ *om gt* e-s D. verlustig gehen; *stiga* ~ fehl treten; *taga* ~ in die Irre gehen, fehl gehen, *i gt* in em D.

mistel ⚘ ~*n, -tlar* Mistel *f.*

misthorn, ~*et,* ~ Nebelhorn *n*④.

mistning, ~*en* 1. Ermangelung *f.* 2. Verlust *m*②.

mitra, ~*n, -or* Mitra *f*⑤.

mitraljö's, ~*en,* ~*er* Mitrailleuse *f*; ~*eld* Mitrailleusenfeuer *n*②.

mitt se *min.*

mittel, ~*n* typ. Mittel *f*; ~*steg n* Mittelsteg *m*②.

mittra T ~*n, -or* (å knif) Scheibe *f.*

mixtu'r, ~*en,* ~*er* Mixtur *f.*

mjugg, *i* ~ heimlich; *skratta förnöjdt i* ~ sich (dat.) vergnügt ins Fäustchen lachen.

mjuk *a.* 1. weich. 2. (böjlig) biegsam; ~*het* 1. Weichheit *f.* 2. Biegsamkeit *f.*

mjuka *vt.* ~ *upp* erweichen.

mjuk-*fenig a.* weichflossig; ~*fening* zo. Weichflosser *m*②; ~*hårig a.* weichhaarig; ~*lynt a.* weichherzig.

mjukna *vi.* (sich) erweichen; ~*nde n* Erweichung *f.*

mjäka F *vi.* zagen.

mjäker F ~*n* Zager *m*②.

mjäkig F *a.* zaghaft; ~*het* Zagheit *f.*

mjäll, ~*et,* ~ Kopfkleie *f.*

mjäll *a.* zart (Farbe); ~*hvit a.* zart weiss.

mjält-*brand* Milzbrand *m*②; ~*bräken* ⚘ Hirschzunge *f* (scolopendrium)

mjälte, ~*n, -ar* Milz *f*; ~*n hugger* die M. sticht.

mjält-*hugg n* Milzstechen *n*②; ~*sjuk a.* milzsüchtig; ~*sjuka* Milzsucht *f.*

mjärde, ~*n, -ar* Reuse *f.*

mjöd, ~*et* Met *m*②; ~*drickning* Met-trinken *n*②; ~*horn n* -horn *n*④; ~*kar n* -fass *n*④; ~*ört* ⚘ echtes Mädesüss *n*② (spiræa ulmaria).

mjöl, ~*et* Mehl *n*②; *groft* ~ Griesmehl; *finaste* ~ Auszug *m*③; osp. *ha* ~ *i munnen* Brei im Munde haben.

mjöla *vt.* ~ *ned,* ~ *in* bemehlen.

mjöl-*aktig a.* mehlig; ~*back* Mehlmeste *f*; ~*bagge,* ~*b ll* Müller *m*②, Mehlkäfer *m*②; ~*binge* Mehlhaufen *m*②; ~*dagg* Me(h)ltau *m*② (erysiphe); ~*dryga* Mutterkorn *n*④ (claviceps purpurea); ~*gröt* Mehlbrei *m*②, Brei *m*②; ~*haltig a.* mehlhaltig; ~*handlare* Mehlhändler *m*②.

mjölig *a.* 1. mehlig. 2. mehlbestäubt; ~*het* mehlige Beschaffenheit.

mjölk, ~*en* Milch *f*; *ett glas* ~ ein Glas M.; *okokt* ~ rohe M.; *rå*~ Biest *m*②; ~ *och bröd* gebrockte Milch.

mjölka I. *vt.* melken. II. *vi.* (ge mjölk) melken.

mjölkaktig *a.* 1. milchartig. 2. ~ *yngling* F Milchbart *m*③.

mjölk-*afkastning* Milchertrag *m*③; ~*afsöndring* Milchabsonderung *f*; ~*arrenda'tor* Kuhstallpächter *m*②.

mjöl-*kar n* (i kök) Mehlmeste *f.*

mjölk-*bland n* Milch und Wasser; ~*boskap* Melkvieh *n*②; *dricka* ~*brunn* die Milchkur gebrauchen; ~*bud n* Milch-mann *m*④, -frau *f*; ~*bunke* Milch-kumme *f*, -satte *f*; ~*bytta* Milch-gelte *f*, -eimer *m*②; ~*djur n* mel-

kendes Tier ②; *~drickande a.* milchtrinkend; *~drifvande a.* milchabtreibend.

mjölke, *~n, -ar* 1. Milch *f.* 2. ♀ se *mjölkaräs.*

mjölk-*fat n* Milchnapf *m*③; *~feber* Milchfieber *n*②; *~fibla* ♀ Saudistel *f* (sonchus); *~fisk* Milchner *m*②; *~flaska* Milch-eimer *m*②, -kanne *f*; *~flicka* -mädchen *n*②; *~flöde* V *n* -fluss *m*③; *~fälla* Melkplatz *m*③, Kuhkoppel *f*; *~färg* Milchfarbe *f*; *~färgad a.* milchfarbig; *~försäljning* Milchverkauf *m*③; *~försäljningsställe n* Verkaufsstelle fürMilch; *~glas n* Milch-glas *n*④; *~gris* -ferkel *n*②; *~gräs* ♀ *n* Schotenweiderich *m*② (epilobium angustifolium); *~gäng* Milchkanälchen *n*②; *~handte'ring* Milch-wirtschaft *f*; *~hare* (i saga) -hase *m*①; *~hushållning* -wirtschaft *f*; *~hustru* -frau *f*; *~hvit a.* milchweiss; *~hylla* Milchbrett *n*④; *~hår n* Chorionzotten *pl.*; *~häst* Milch-pferd *n*②; *~kalf* -kalb *n*④; *~kammare* -kammer *f*; *~kana'l* se *~gäng*; *~kastning* Milchfieber *n*②, Kalbefieber.

mjöl'-*klister n* Mehlkleister *m*②

mjölk-*ko* Milch-kuh *f*③, F (inkomstkälla) milchende Kuh; *~kruka* Milch-topf *m*③; *~kur* -kur *f*; *~kylare* -kühler *m*②; *~källare* -keller *m*②; *~kärl n* -gefäss *n*②; *~körtel* -drüse *f*; *~lik a.* milchartig; *~magasi'n n* Milch-handel *m*②, -laden *m*②; *~mat* -speise *f*; *~produktio'n* -erzeugung *f*, -ergiebigkeit *f*; *~pröfning* -untersuchung *f*; *~pröfvare* -prober *m*②, -wage *f*, -messer *m*②; *~ras* melchende Rasse; *~rik a.* milchreich.

mjölkrut, *~et* Mehlpulver *n*②

mjölk-*rätt* Milch-speise *f*; *~saft* -saft *m*③; *~sil* -durchschlag *m*③; *~skifling* ♀ -schwamm *m*③ (lactarius); *~skorf* (h. s. dibarn) -schorf *m*②; *~socker n* -zucker *m*②; *~soppa* -suppe *f*; *~spann* -eimer *m*②; *~spegel* (veter.) -spiegel *m*②; *~sterilise'ring* Sterilisieren der Milch; *~stockning* Milch-stockung *f*; *~stäfva* -eimer *m*②; *~surra* F -wagen *m*②; *~syra* -säure *f*; *~så* -kübel *m*②, -ständer *m*②; *~tand* -zahn *m*③; *~tecken n* -zeichen *n*②; *~tistel* Gänsedistel *f* (sonchus); *~vassla* Molken *pl.*; *~välling* Milchsuppe *f*; *~åder* Milchader *f*; *~ökande a.* milcherzeugend; *~ört* ♀ Wolfsmilch *f.*

mjölnare, *~n, ~* Müller *m*②.

mjölnar-*dräng* Müllerbursche *m*①; *~hustru* Müllerin *f.*

mjölon ♀ *~et, ~* Bärentraube *f* (arctostaphylos); *~buske* ♀, *~ris* ♀ *n* Strauch der Bärentraube.

mjöl-*sikt* Mehlbeutel *m*②; *~stark a.* mehlreich; *~säck* Mehl-sack *m*③; *~välling* -suppe *f.*

mnemoni'k, *~en* Mnemo'nik *f.*

mo, *~n, ~ar* 1. Forst *m*②. 2. Heide *f.* 3. Sandboden *m*②.

moaré, *~en, ~er* Moiré *n*⑤; *~klädning* Moiré-kleid *n*④.

moatié, *~en, ~er* 1. *gns ~* js Tänzer *m*②, -in *f.* 2. Hälfte *f.* 3. (i spel) Partner *m*②.

mobb, *~en* Mob *m*②.

mobil' *a.* mobil.

mobi'lier *pl.* Mobiliar *n*②, Mobilien *pl.*

mobilise'ra *vt.* mobilisieren.

mobilise'ring, *~en, ~ar* Mobilmachung *f*; *~s-plan* Mobilmachungsplan *m*③.

Mocka *np.* Mokka *n*②.

mocka, *~, ~kaffe n* Mokka *m*⑤, Mokkakaffee *m*②.

mocka F *vi. vt. ~ (i) ladugården* den Stall ausmisten.

mockasi'n. *~en, ~er* Mokassi'n *m*⑤.

mod, *~et, ~* 1. Mut *m*②; *fälla ~et* den Mut verlieren; *fatta ~* Mut fassen, sich (dat.) ein Herz fassen; *(in-)gifva gn ~* jm Mut einflössen; *ha ~ i bröstet* Mut (Herz) im Leibe haben; *ha ~ att* den Mut haben zu; *hålla ~et uppe* den Mut nicht sinken lassen; *han repade ~* er nahm sich zusammen; *han tappade ~et* ihm entfiel das Herz; *taga ~ till sig* sich ermutigen; *vara vid godt, gladt ~* guten, frohen Mutes sein; *jag är illa till ~s* mir ist übel zu Mute. 2. (vrede) *i hastigt ~ (i vredes~)* im Jähzorn; *dråp af hastigt ~* Totschlag im Affekt. 3. (sed, bruk) Mode *f*; *det är, kommer på ~et* es ist, wird Mode; *komma på ~et, ur ~et* in die Mode, aus der Mode kommen; *ej på ~et* aus der Mode; *en hatt på nyaste ~et* ein Hut nach der neusten Mode.

moda'l *a.* modal; *~ite't* Modalität *f.*

modd I. *~en* Schneekot *m*②. II. *a.* gesinnt.

moddig *a.* kotig (durch Schnee).

mode-*artikel* Putzware *f*, Modeartikel *m*②; *~dam* Mode-dame *f*; *~docka* -dämchen *n*②; *~dårskap, ~galenskap* -sucht *f*; *~färg* -farbe *f*; *~handel* -geschäft *n*②, -magazin

*n*②; *~handlare, -erska* -händler *m*②, -in *f*; *~jurna'l* -zeitung *f*.

modell', *~en, ~er* Modell *n*②; *stå ~* Modell stehen, *till* zu.

modelle'ra *vt.* modellieren; *~nde n, -ing* Modellierung *f*.

modelle'rare, *~n, ~* Modellierer *m*②.

modelle'r-*pinne, ~stock* Modellierstab *m*③; *~stol* Bossierstuhl *m*③; *~vax n* Modellierwachs *n*②; *~ögla* -draht *m*③.

modell-*järn n* Modelleisen *n*②; *~lera* Modelliert on *m*②; *~samling* Modell-sammlung *f*; *~skä'are ~snickare* -tischler *m*②; *~snickeri' n* -tischlerei *f*; *~teckning* Zeichnen nach Modellen; *~vax n* Modellierwachs *n*②.

modellö'r, *~en, ~er* Modelleur *m*②.

Modena *np.* Modena *n*②.

mode-*narr* Mode-geck *m*②; *~plansch* -bild *n*④.

moder, *~n, mödrar* Mutter *f*③, *till* zu; jfr *mor*

modera't *a.* massvoll, mässig; *~a priser* mässige, solide Preise; *till ~ pris* preiswert (*ad. a.*).

moderatio'n, *~en* Mässigung *f*.

moderato ♪ *ad.* moderato.

moderatö'r-*lampa* Moderateurlampe *f*.

moder-*band pl.* Mutterbänder *pl.*; *~droppar pl.* Bibergeiltinktur *f*.

modere'ra *vt.* mässigen, abpassen, *efter* nach.

moder-*fall* V *n* Gebärmuttervorfall *m*③; *~församling* Hauptgemeinde *f*; *~kaka* V Mutter-kuchen *m*②; *~kupa* -stock *m*③; *~kyrka* -kirche *f*; *~land n* -land *n*④; *~lif n* -leib *m*④.

moderlig *a.* mütterlich; *~het* Mütterlichkeit *f*.

moder-*lut* V Mutterlauge *f*; *~lös a.* verwaist, mutterlos; *~mord n* Mutter-mord *m*②; *~mördare, -erska* -mörder *m*②, -in *f*.

modern' *a.* modern'; *~a språk* neuere Sprachen.

modernise'ra *vt.* modernisieren.

moder-*näring* Haupterwerb *m*②; *~passion* Mutter-plage *f*; *~planta* -pflanze *f*.

moders-*arfvet*, das Mütterliche; *~bröst n* Mutter-brust *f*③; *~glädje* -freude *f*; *~hjärta n* -herz ②①.

moderskap, *~et* Mutterschaft *f*.

moders-*kärlek* Mutter-liebe *f*; *~mjölk* -milch *f*; *~mål n* -sprache *f*.

moder-*svärm* (bin) Mutter-schwarm *m*③; *~trumpet* V (an.) -trompete *f*.

mode-*sak* Modesache *f*.

modest' *a.* bescheiden.

modesti', *~n* Bescheidenheit *f*.

mode-*tidning* Mode-journal *n*②; *~vara* -ware *f*.

mod-*fälla* (*-de, -t*) *vt. låta ~fälla sig* sich entmutigen lassen; *~fälld a.* entmutigt, verzagt; *~fällas, bli ~fälld* verzagen; *göra ~fälld* entmutigen; *~fälldhet* Entmutigung *f*, Verzagtheit *f*.

modifie'ra *vt.* modifizieren.

modifikatio'n, *~en, ~er* Modifikation *f*.

modig *a.* mutig, herzhaft.

modighet, *~en* Herzhaftigkeit *f*.

modist', *~en, ~er* Putzmacherin *f*, Modistin *f*; *~affär* Putzgeschäft *n*②.

modlös *a.* mutlos; *~het* Mutlosigkeit *f*.

modstulen, *~het* kleinlaut; jfr *modfälld*.

modulatio'n, *~en, ~er* Modulatio'n *f*.

module'ra *vt.* modulieren.

modus V Modus *m*⓪.

mody'l, *~en, ~er* Mo'del *m*②.

mogande † *a.* reif.

mogen *a.* reif; *~ för, till* zu em D. reif; *frågan är ej ~ till afgörande* die Frage ist nicht spruchreif.

mogenhet, *~en* Reife *f*.

mogenhets-*betyg n* Zeugnis der Reife; *~examen* Reife-prüfung *f*; *~förklaring* -erklärung *f*; *~grad* Grad der Reife; *~pröfning* Reifeprüfung *f*; *kompletterng vid ~pröfning* Nachprüfung des Abiturienten; *skola med rätt att anställa ~pröfning* Schule mit Entlassungsrecht.

mogna *vi.* reifen

mognad, *~en* Reife *f*; *bringa, komma till ~* reifen, zur R. bringen, gelangen.

mogning, *~en* Reifen *n*②.

mohair *n* Mohair *m*⓪; *~get* Angoraziege *f*.

Mohammed *mp.* Mohammed *m*⑤.

mohammeda'n, *~en, ~er* Mohammedaner *m*②.

mohammeda'nsk *a.* mohammeda'nisch.

mohika'n, *~en, ~er* Mohika'ner *m*②.

moiré, *moitié*, se *moaré, moatié*.

moj ⚓ pred. *a.* flauer.

moja *vt.* ~ *sig* sich gütlich tun.
moja F ~*n*, *-or* (öfversättning) Eselsbrükke *f.*
Moje F Moritz *m*⓪.
mojna ⚓ *vi.* ~ *af*, ~ *ur* flauer werden.
moka F *vt.* ~ *gräl* Zank suchen, *med* mit.
mokare T ~*n*, ~ Handhammer *m*③.
mol F *ad.* ganz; ~ *ensam*, ~ *allena* ganz allein; ~ *arbeta vi.* büffeln; ~ *bliga* F *vi.* hinstarren.
mola *vi.* *det* ~*r och värker i tänderna* die Zähne mucken.
Moldau *np.* (land, flod) die Moldau.
moleky'l, ~*en*, ~*er* Molekül *n*②.
molekyla'r-*kraft* Molekular-kraft *f*③; ~*vikt* -gewicht *n*②.
molekylä'r *a.* molekula'r.
moleskin *n* se *mollskin.*
molest', ~*en* Ungemach *n*②.
moleste'ra *vt.* inkommodieren.
moll ♪ oböjdt *n* Moll *n*⓪; ~*ackord n* Moll-ackord *m*②; ~*skala* -tonleiter *f*; ~*tonart* Moll *n.*
molla ✿ ~*n*, *-or* Melde *f* (atriplex).
mol'leton, ~*en* Moll *m*②.
mollskinn, ~*et* Moleskin *m*⑤; ~*s-byxor* Moleskinhose *f.*
mollusk', ~*en*, ~*er* Molluske *f.*
molläsa (*-te*, *-t*) F *vi.* büffeln.
moln, ~*et*, ~ Wolke *f*; *betäckas med* ~ sich bewölken; V *fjäder*~ Federwolke *f*; *stack*~ Haufenwolke *f*; ~*bank* se ~*bädd*; ~*betäckt a.* umwölkt; ~*bildning* Wolkenbildung *f*; ~*bädd* Wolkenbank *f*③; ~*diger a.* wolkig; ~*fläck* Wölkchen *n*②; ~*fri a.* wolkenlos; ~*gubbe* Wolkenbild *n*④; ~*höljd a.* bewölkt; ~*lager n* Wolkenschicht *f*; ~*massa* Wolken-masse *f*; ~*samlare* -sammler *m*②; ~*samling* Gewölk *n*②; ~*sky* Gewölk *n*②; ~*stod* Wolken-säule *f*; ~*strimma* -streifen *m*②; ~*tapp* Schäfchen *n*②, Wölkchen *n*②; ~*täcke n* Schichtwolke *f*; ~*vägg* Wetterbank *f*③.
molo ⚓ ~*n* Molo *f.*
Mo'lok *mp.* (der) Moloch *m*⑤.
moloss', ~*en* Molossus *m*⓪.
moltiga (*-teg*, *-tegat*) *vi.* mäuschenstill sein.
moltyst *a.* mäuschenstill.
Moluckerna *plp.* die Molukken *pl.*
molybde'n V ~*en* Molybdä'n *n*②.
momang' F ~*en*, ~*er* Augenblick *m*②, Moment *m*②.
moment', ~*et*, ~ 1. Moment *n*②; V *tröghets*~ Moment der Trägheit. 2. (af paragraf) Absatz *m*③. 3. (grund äf.) Punkt *m*②.
momenta'n *a.* momenta'n.
mona'd, ~*en*, ~*er* Monade *f.*
monadel'fia ✿ Monadelphia *f.*
mona'disk *a.* monadisch.
monan'dria ✿ Monandria *f.*
monark', ~*en*, ~*er* Monarch *m*①.
monarki', ~*en*, ~*er* Monarchie *f.*
monar'kisk *a.* monarkisch.
monarkist', ~*en*, ~*er* Monarchist *m*①.
monazi't, ~*en* Monazi't *m*②.
mongo'l, ~*en*, ~*er* Mongole *m*①.
Mongoli'et *np.* die Mongolei.
mongo'lisk *a.* mongolisch,
mo'nitor, ~*n*, ~*er* Monitor *m*②*pl.*①; ~*s-torn n* Monitorturm *m*③.
monitö'r, ~*en*, ~*er* Monitor *m*②*pl.*①, Lehrgehilfe *m*①.
monoc'kel, ~*n*, *-klar* Monocle *n*⑤, Augenklemmer *m*②.
monœcia ✿ Monœcia *f*; *hörande till* ~ monözisch.
mono-*gami'* Monogamie *f*; ~*ga'misk a.* monoga'misch; ~*grafi'* Monographie *f*; ~*gram' n* Monogramm *n*②; ~*gynia* ✿ Monogynia *f*; ~*kli'nisk a.* monoklinisch.
monokord' ♪ ~*en*, ~*er* Monochord *n*②.
monokotyledon ✿ ~*n*, ~*r* Monokotyledone *f.*
mono-*li't* Monolith *m*①; ~*log'* Monolog *m*②.
mono'm V ~*en*, ~*er* Mononom *n*②.
mono-*ma'n* Monoma'n *m*①; ~*mani'* Monomanie *f*; ~*pol'* Monopol *n*②; ~*polise'ra vt.* monopolisieren; ~*teism'* Monotheismus *m*⓪; ~*teist'* Monotheist' *m*①; ~*ton a.* monoton; ~*toni'* Monotonie *f.*
monster, *-tret*, ~ Monstrum *n*②, *pl.* -stra.
monstrans', ~*en*, ~*er* Monstranz *f.*
Mont Blanc *np.* der Mont Blanc.
monter × ~*n*, *-trer* Schaukasten *m*②.
monte'ra *vt.* montieren.
monte'ring, ~*en*, ~*ar* 1. Montierung *f.* 2. Montur *f.*
monument', ~*et*, ~ Denkmal *n*④, Monument *n*②.

monumenta'l *a.* ~ *byggnad* Monumentalbau *m*②.
mopp ⚓ ~*en*, ~*ar* Dweil *m*②.
moppe F 1. (nos) *få på* ~ eins auf die Nase, auf die Schnurre bekommen. 2. Mops *m*②.
mops, ~*en*, ~*ar* Mops *m*③.
mopsig F *a.* mopsig.
mopsnäsa, ~*n*, *-or* Mopsnase *f.*
moque'ra *vt.* ~ *sig* sich mokieren, *öfver* über ack.
mor, *vara som* ~ *åt gn* jn bemuttern; *han ber för sin sjuka* ~ für die Mutter bettelt er, an sich selbst denkt er; jfr *moder*.
mor, ~*en*, ~*er* Mohr *m*①, Maure *m*①.
mora'l, ~*en* Moral *f.*
moralise'ra *vt.* moralisieren.
mora'lisk *a.* moralisch; ~*het* Moralität *f.*
moralite't, ~*en* Moralität *f.*
moral-*kaka* Sittenpredigt *f*; ~*predikan* Moralpredigt *f.*
mora's, ~*et*, ~ Sumpf *m*③, Morast *m*②.
morasig *a.* sumpfig, morastig.
mor-*bror*, *-broder* Onkel *m*②, mütterlicher Oheim ②.
morbus *Brighti* Brightsche Nierenkrankheit.
mord, ~*et*, ~ Mord *m*②; *begå* ~ einen M. begehen.
mord-*anslag n* Mordanschlag *m*③; ~*brand*, ~*brandsanläggning* Brandstiftung *f*; ~*brännare*, *-erska* Brandstifter *m*②; ~*försök n* Mordversuch *m*②.
mordisk *a.* mörderisch; ~*het* Mordgier *f.*
mord-*järn n* Mordgewehr *n*②; ~*lysten a.* mordgierig; ~*lystnad* Mordlust *f*; ~*vapen n* Mord-gewehr *n*②, -waffe *f*; ~*ängel* Würgengel *m*②.
morell', ~*en*, ~*er* Amarelle *f.* schwarze Kirsche; ~*träd* ⚘ *n* Amarellenbaum *m*③.
morenkopp, ~*en*, ~*ar* (häst) Mohrenkopf *m*③.
mores, *lära gn* ~ jn Mores lehren.
morfar, *-fader*, *-fäder* Grossvater *m*③ (von mütterlicher Seite).
morfi'n, ~*en* Morphium *n*②; *intagning af* ~ Morphium-gebrauch *m*③, -genuss *m*③; ~*förgiftning* Vergiftung mit M.
morfinism', ~*en* Morphiumsucht *f.*
morfinist', ~*en*, ~*er* Morphiumsüchtiger ⓐ.
morfi'n-*lösning* Morphium-lösung *f*; ~*sjukdom* -sucht *f*; ~*spruta* -spritze *f.*
morfologi', ~*n* Morphologie *f.*
morfologisk *a.* morphologisch.
morföräldrar *pl.* (mütterliche) Grosseltern *pl.*
morgana'tisk *a.* morgana'tisch.
morgon, ~*en*, *morgnar*, F *morron*, *mornar* 1. Morgen *m*②; *god* ~ guten M.; *hälsa god* ~ *på gn* jm einen guten M. wünschen; *på* ~*en* am M.; *tidigt på* ~ frühmorgens; *kl. 6 på* ~*en* früh 6 Uhr; *på* ~*en den sjette augusti* am M des sechsten August; *sofva till frampå* ~*en* bis in den hellen M. schlafen; ~*en därpå* nächsten M. 2. *i* ~ morgen; *i* ~ *bittida* morgen früh; *i* ~ *middag*, *a ton* morgen Mittag, Abend; *i* ~ *onsdag* am morgigen Mittwoch; *i* ~ *åtta dagar* morgen über acht Tage; *posten i* ~ die morgige Post. 3. *han gick en vacker* ~ er ging eines schönen Morgens; *om mornarna* morgens; *om* ~*en* des Morgens.
morgon-*andakt* Morgenandacht *f*; ~ *och afton-andaktsbok* Morgen- und Abendopfer *n*②; ~*belysning* Morgen-helle *f*, -beleuchtung *f*; ~*bön* Frühgebet *n*②, Morgen-gebet *n*②, -segen *m*②; ~*dag* morgender Tag; *uppskjuta gt till* ~*dagen* et. auf den morgenden Tag verschieben; ~*dagg* Morgentau *m*②; ~*dryck* Frühtrunk *m*②; ~*dräkt* Morgenanzug *m*③, (dams) Hausanzug *m*③; ~*dröm* Morgentraum *m*③; ~*fjäsk* Frühaufstehen *n*②; ~*fläkt* Morgenwind *m*②, Frühbrise *f*; ~*frisk a.* 1. munter. 2. F kapital; ~*girig a.* früh aufstehend; ~*girig person* Frühaufsteher *m*②; ~*gryning* Morgen dämmerung *f*; ~*gåva* -gabe *f*; ~*hälsning* -gruss *m*③; ~*klädning* -kleid *n*④; ~*kofta* Nachtjacke *f*; *på* ~*kvisten* in aller Frühe; ~*luft* Morgenluft *f*③; ~*mjölk* Milch des Morgens; ~*mål n* Frühmahl *n*②, Morgenbrot *n*②; ~*nummer n* Frühnummer *f*; ~*promena'd* Spaziergang am Morgen; ~*psalm* Morgengesang *m*③; ~*regn n* Frühregen *m*②; ~*rock* Morgen-rock *m*③; ~*rodnad* -röte *f*; ~*skott n* -schuss *m*③; ~*sol* -sonne *f*; ~*stjärna* -stern *m*②; ~*stund* -stunde *f*; ~*stund har guld i mun* Morgenstunde hat Gold im Munde; ~*svalka* Frische des Morgens; ~*tidig a.* früh aufstehend; ~*tidning* Morgenzeitung *f*; ~-

upp'aga Morgen-blatt *n*④; *~vakt* ⚔ -wache *f*; *~väkt* Frühe *f*.
moria'n, *~en*, *~er* Mohr *m*①.
moring ⚓ *~en*, *~ar* 1. Vertäuboje *f*. 2. Vertäuring *m*②; *~s-ankare* Vertäuanker *m*②.
moripa, *~n*, *-or* Schottenhuhn *n*④ (lagopus scoticus).
morisk *a*. maurisch.
moris'ker *pl*. Moris'ken *pl*.
Morits *mp*. Moritz *m*⓪.
morkulla, *~n*, *-or* zo. Waldschnepfe *f* (scolopax rusticola).
morkullstreck, *~et*, *~* Schnepfenstrich *m*②.
morla *vi*. kribbeln.
mormo'n, *~en*, *~er* Mormone *m*①.
mormonism', *~en* Mormonentum *n*④.
mormo'n-*predikant'* Mormonen-prediger *m*②; *~profe't* -prophet *m*①; *~präst* -priester *m*②; *~stat* -staat *m*②*pl*.①.
mormor, *~n*, *-mödrar* (mütterliche) Grossmutter *f*③.
morna *vt*. *~ sig* sich ermuntern; *~d a*. munter.
morot, *~en*, *-rötter* Möhre *f*, (mindre) Karotte *f*; *~s-land n* Möhrenbeet *n*②.
morra *vi*. knurren; *~nde n*, *-ning* Knurren *n*②.
morrhår *pl*. Bartschnurren *pl*. (der Katze).
morse, *i ~*, *i dag ~* heute früh; *i går*, *förrgår ~* gestern, vorgestern früh, gestern, vorgestern morgen.
morsell' V *~en*, *~er* (läkc.) Morselle *f*.
morsgris, *~en*, *~ar* Muttersöhnchen *n*②, (yngste) Nestküken *n*②.
morsk *a*. 1. frosch. 2. (stolt) hochnäsig.
mortalite't, *~en* Mortalität *f*; *~s-siffra* Mortalitäts-ziffer *f*; *~s-tabell* -tafel *f*.
mortel, *~n*, *-tlar* Mörser *m*②; *stöta gt i ~n* et. mörseln; *~stöt* Mörserkeule *f*.
Mortimer *mp*. Mortimer *m*②.
morä'n, *~en*, *~er* Moräne *f*; *~grus n* Moränengries *m*②.
mos, *~et*, *~* Mus *n*②.
mosa *vt*. *~ sig* zu Matsch, zu Mus werden.
mosai'k, *~en*, *~er* Mosai'k *f*; *~arbete n* Mosaikarbeit *f*; *~inläggning* Mosaikzierung *f*; *~tegel n* Mosaikziegel *m*②.
mosa'isk *a*. mosa'isch.
moschus se *moskus*.
Mosel *fp*. die Mosel; *~vin n* Moselwein *m*②.
mosig *a*. 1. matschig. 2. (rus) angesäuselt, beduselt; *~het* 1. Matsch *m*②. 2. Duselei *f*.
Moskau *np*. Moskau *n*②.
moské, *~en*, *~er* Moschee *f*.
moski't, *~en*, *~er* Moskito *m*⑤.
moskovi't, *~en*, *~er* Moskowiter *m*②.
moskovi'tisk *a*. moskowitisch.
moskus, *~en* Moschus *m*⓪.
Moskva *fp*. (flod) die Moskwa.
mossa, *~n*, *-or* Moos *n*②.
moss-*aga't* Moosachat *m*②; *~art* Moosart *f*; *~belupen a*. bemoost; *~beväxt a*. moosbewachsen; *~djur n* zo. Moostierchen *n*② (bryozoa).
mosse, *~n*, *-ar* Niederungsmoor *n*②, Moor *n*②.
moss-*flora* Flora der Moose.
mossig *a*. moosig.
moss-*jord* Moorboden *m*②; *~kultu'r* -kultur; *~kulturförening* -kulturverein *m*②; *~lupen a*. bemoost; *~odling* Moor-kultur *f*, (hvar teg) -damm *m*③; *~ros* ✿ Moosrose *f*; *~torf* Moorscholle *f*, Torf *m*②.
moster, *~n*, *-trar* (mütterliche) Tante.
mot *prep*. gegen (ack.) se *emot*.
mota *vt*. 1. *~ gn*, *gt* jm, em D. entgegentreten, jn, et. einhalten; *det måste ~s* dem muss Einhalt getan werden; *~ gns planer* js Pläne hintertrei'ben; osp. F *man måste ~ Olle i grind* siehe vor dich, dass Reue nicht beisset dich. 2. (fösa) *~ oxar* Ochsen treiben. 3. *~ af med*, *~ bort*, *~ undan* weg-, fort-treiben; *~ in* eintreiben.
motande, *~t*, *motning* 1. Hintertreiben *n*②. 2 Treiben *n*②.
motanfall, *~et*, *~* Gegenangriff *m*②.
motanklagelse, *~n*, *~r* Gegenanklage *f*.
motanmärkning, *~en*, *~ar* Gegenbemerkung *f*.
motarbeta *vt*. *~ gn*, *gt* jm, em D. entgegenarbeiten.
motarbetande, *~t* Entgegenarbeiten *n*②, *mot* gegen.
motbeskyllning, *~en*, *~ar* Gegenbeschuldigung *f*.
motbesök, *~et*, *~* Gegenbesuch *m*②.
motbevis, *~et*, *~* Gegenbeweis *m*②.
motbevisning, *~en* Gegenbeweisführung *f*.
motbild, *~en*, *~er* Gegenbild *n*④.

motbjudande *a.* widerlich; *~ för mig* mir zuwider; *det är mig ~* es widert mich an.

motbok, *~en, -böcker* Kontogegenbuch *n*④.

motdrag, *~et, ~* (spel) Gegenzug *m*③.

motett', *~en, ~er* Motette *f.*

motfordran (utan art.) Gegenforderung *f.*

motförbund, *~et, ~* Gegenbund *m*③.

motföreställning, *~en, ~ar* Gegenvorstellung *f.*

motförklaring, *~en, ~ar* Gegenerklärung *f.*

motförslag, *~et, ~* Gegenvorschlag *m*③.

motförsäkran (utan art.) Gegenversicherung *f.*

motgift, *~et, ~* Gegengift *n*②.

motgjord F *a.* widrig.

motgång, *~en, ~ar* Widerwärtigkeit *f*; *~ar* Widerwärtigkeiten; *liten ~* kleines Missgeschick; *i med och ~* im Glück und Unglück.

mothugg, *~et, ~* Rückschlag *m*③; *ge gn ~* jm ein Paroli bieten.

mothåll, *~et* Zurücksetzung *f* *ha ~* in Ungunst sein; *ha ~ af gn* von jm zurückgesetzt werden.

mothårs *ad. borsta ~* gegen den Strich bürsten.

motig *a.* widrig, ungünstig, unerwünscht; *~het* Widerwärtigkeit *f.*

motio'n, *~en, ~er* 1. (rörelse) (Körper-)Bewegung *f*; *jag måste taga mig ~* ich muss mir Bewegung machen. 2. (vid riksdag) Antrag *m*③; *väcka ~ om att* einen A. stellen dass; *inlämna ~ om en sak* einen A. auf eine Sache einbringen.

motione'ra I *vt.* 1. *~ hästen* dem Pferde Bewegung machen. 2. *~ om en sak* auf eine Sache antragen.

motione'ring, *~en, ~er* 1. Bewegung *f* 2. Antragstellen *n*②.

motions-*debat eringsdag* Schwerinstag *m*②; *~rätt* Antragsrecht *n*②; *~tid* Schwerinstage *pl*

motionä'r, *~en, ~er* Antragsteller *m*②.

moti'v, *~et, ~* Moti'v *n*②, Grund *m*③.

motive'ra *vt.* begründen, motivieren; *-ing* Begründung *f.*

mot-*kandidat* Gegenkandidat *m*①; *~kejsare* Gegenkaiser *m*②; *~konung* Gegenkönig *m*②; *~kriti'k* Gegenkriti'k *f*; *~liggande a.* gegenüberliegend; *~list* Gegenlist *f*; *~lista* Gegenliste *f*; *~läsare* (typ.) Gehülfe des Korrektors; *~läsning* Kollationieren der Korrektur; *~manö'ver* Gegenmanöver *n*②; *~medici'n* Gegenarzenei *f.*

mo'tor, *~n, -o'rer* Motor *m*②*pl.*①; *~droska* Motordroschke *f*, Automobil *n*②; *~gång* se *~rörelse.*

moto'risk *a.* moto'risch.

motor-*omnibus* Motoromnibus *m*②; *~rörelse* T motorischer Betrieb ②; *~vagn* Motorwagen *m*②; *~velocipe'd* Motorrad *n*④.

mot-*part* Gegenpart *m*②; *~parti' n* Gegenpartie *f*; *~påfve* Gegenpapst *m*③; *~påstående* Gegenbehauptung *f*; *~revers'* Gegenschein *m*②; *~revolutio'n* Gegenrevolution *f*; *~räkning* Gegenrechnung *f.*

motsats, *~en, ~er* Gegenteil *n*②, *till gt* e-s D., von em D.; *raka ~en* ganz das G.; *påstå, bevisa ~en* das G. behaupten, beweisen; *~en till det som man åsyftar* das G. von dem was man beabsichtigt; *i ~ till (mot)* im Gegensatz zu (gegen)

motsatt *a.* 1. entgegengesetzt; *i ~ fall* widrigenfalls; *~ yttrande* gegenteilige Rede. 2. gegenüberliegend.

motse (*-såg, -sett*) entgegensehen; *~ende edra underrättelser* Ihren Nachrichten entgegensehend; jfr *emotse.*

motsida, *~n* 1. Gegenpartei *f.* 2. (eg.) Gegenseite *f.*

mot-*skrift* Gegenschrift *f*; *~skäl n* Gegengrund *m*③; *~sols ad.* gegen die Sonne; *~spelare, -erska* Gegenspieler *m*②, -in *f*; *~spjärn n* Tretplatz *m*③, Gegenhalt *m*②; *~spänstig a.* widerspenstig; *~spänstighet* Widerspenstigkeit *f*; *~sträfvig a.* widersetzlich; *~sträfvighet* Widersetzlichkeit *f.*

motström, *~men, ~mar* Gegenströmung *f.*

motstycke, *~t, ~n* Gegenstück *n*②, *till* zu.

motstå (*-stod, -stått*) *vt. ~ gn, gt* jm, em D. widerstehen; *~ende a.* entgegengesetzt; *~ende blad* ♣ gegenständige Blätter.

motstånd, *~et, ~* Widerstand *m*②, *mot* gegen; *göra ~ mot gn* jm W. leisten; *~ mot tryck* Druckfestigkeit *f.*

motståndare, *~n, ~, -rinna, -erska* Gegner *m*②, -in *f.*

motstånds-*förmåga* Widerstandsfähigkeit *f*; *~förmåga mot syror* Unangreifbarkeit durch

Säuren; *~kraft* Widerstandskraft f③; *~·lös a* widerstandslos.

motställa (*-de, -t*) *vt.* entgegenstellen, *mot gt* em D.

motställd *a.* gegenständig.

motställning, *~en, ~ar* Gegenstellung *f.*

motstämning, *~en* Gegenklage *f.*

motstöt, *~en, ~ar* A-tempo-sto-s m③, Tempostoss.

motsvara *vt. ~ gt* em D. entprechen; *~nde a.* entsprechend, *det* dem.

motsvarig *a.* entsprechend, passend; *~het* 1. (sak) Seitenstück n②. 2. Übereinstimmung *f.*

motsäga (*-sade, -sagt*) *vt. ~ gn, gt* jm, em D. widersprechen; *han blef ej motsagd* ihm wurde nicht widersprochen; *det motsades* dem wurde widersprochen; *~ sig själf* sich selbst w., *i gt* in em D.; *~nde a.* widersprechend, unvereinbar, widerstreitend.

motsägelse, *~n, ~r* Widerspruch m③, *med, till* mit, gegen; *innebära en ~* einen W. enthalten; *ej tåla gn ~* keinen W. leiden; *~r i åsikter* Widersprüche der Meinungen; *utan ~* ohne Widerrede.

motsägelse-*anda, ~lusta* Widerspruchsgeist m④.

motsätta (*-satte, -satt*) *vt. ~ sig gn, ~ sig en befallning* sich jm, einem Befehle widersetzen.

motsättning, *~en, ~ar* Gegensatz m③.

mott, *~et, ~* zo. Zünsler m②; *fett~* Fettschabe *f*; *mjöl~* Mehlzünsler m②; *~fjäril* Zünsler, Lichtmotte *f* (pyralida).

mottaga (*-tog, -tagit*) *vt. ~ gn, gt* jn, et empfangen, (antaga) annehmen; *~ gn* (som skall vistas en tid) jn aufnehmen; *stycket mottogs väl* (*af publiken*) das Stück fand eine gute Aufnahme; *~ gt* (i handom) entgegennehmen; *~ gt* (som lön) erhalten; (vid besök) *han blef ej mottagen* er wurde nicht vorgelassen; *mottag försäkran om min utmärkta högaktning* genehmigen Sie die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

mottagande, *~t* Empfang m③, Aufnahme *f*; *jag erkänner ~t* ich bestätige den E.; *vid ~t* bei Empfangnahme; jfr *emottaga, mottaga.*

mottagare, *~n, ~* Empfänger m②, -in *f,* (typ.) Bogenfänger m②.

mottaglig *a.* empfänglich, *för* für; *~ för förnuftsskäl* vernünftigen Grüden zugänglich.

mottaglighet, *~en* Empfänglichkeit *f,* Zugänglichkeit *f.*

mottagning, *~en, ~ar* 1. Empfang m③. 2. (läkares, lärares, ämbetsmans) Sprechstunde *f*; *han har ~ mellan 10 och 11 f. m.* seine S. ist von 10 bis 11. 3. (för gäster) *ha ~ar hvar vecka* wöchentliche Empfangstage abhalten; *de ha ~ om onsdagarna* ihre Salons sind am Mittwoch geöffnet; *onsdagsmottagningar* Mittwochsempfänge.

mottagnings-*bevis n* Empfangs-schein m②, -bestätigung *f*; *~bord n* (typ.) Auslegetisch m②; *~bägare* se *välkomstbägare*; *~dag* Empfangstag m②; *~rum n* Empfangs-, (läkares) Sprech zimmer n②; *~tid, ~timme* Sprechstunde *f.*

motto, *~t, ~n* Motto n⑤.

mottryck, *~et, ~* Gegendruck m③.

Motvall F *de äro som ~ och ~s käring* sie stehen sich wie Zänkerich und Zankerich gegenüber.

motverka *vt. ~ gt* em D. entgegenwirken.

motverkan (utan art.) Gegenwirkung *f.*

motvikt, *~en, ~er* Gegengewicht n②.

motvilja, *~n* Abneigung *f, mot* gegen; *ingifva gn ~* jm Widerwillen einflössen.

motvillig *a.* abgeneigt, widerwillig; *~het* Widerwille(n) m②.

motvind, *~en, ~ar* Gegenwind m②, widriger, konträrer Wind; *ha ~* G. haben.

motvittne, *~t, ~n* Entlastungszeuge m①, Gegenzeuge m①.

motväder, *-dret* Gegenwind m②.

motväga (*-de, -t*) *vt. ~ gt* et. aufwägen, *~ gn, gt* jm, em D. die Wage halten.

motvärn, *~et, ~* Gegenwehr *f*; *sätta sig till ~* sich zur G. setzen.

muci'n, *~et* Muci'n n②.

mucka *vi.* (sich) mucken.

mudd, *~en, ~ar* Pulswärmer m②; *~hål* T *n* (ångpanna) Schlammloch n④.

mudder, *-dret* Schlammgemisch n②, Baggererde *f*; *~pråm* Bagger-prahm m②; *~·skofvel, ~skopa* -schaufel *f*; *~verk n* maschine *f.*

muddlare T *~n* *~* (bred, flat pensel) Modler *m*②, Rucker *m*②.
muddra *vt.* *~*, *~ upp* ausbaggern; *~nde n* Baggerung *f.*
muddrig *a.* schlammig.
muddring, *~en*, *~ar* Baggerung *f.*
muff *~en*, *~ar* äf. T Muff *m*③②, F Schlüpfer *m*②.
muffel V *~n*, *-flar* Muffel *f*; *~färg* Muffelfarbe *f*; *~ugn* -ofen *m*③.
mufti's, *~en*, *~er* Müffchen *n*②.
mugg 1. *~en*, *~ar* Krug *m*③. 2. *~en* (hästsjukdom) Mauke *f.*
mugga P I. *~n*, *-or* Maul *n*④. 2. II. *vi.* knaupeln.
Mu'hamed *mp.* Mu'hamed *m*⑤.
muhameda'n, *~en*, *~er* Muhameda'ner *m*②, -in *f.*
muhamedanism', *~en* Muhamedanismus *m*⓪.
muhameda'nsk *a.* muhameda'nisch.
mujka, *~n*, *-or* zo. Kleinmaräne *f* (coregonus albula).
mula, *~n*, *-or* Maultier *n*② (equus mulus).
mulatt, *~en*, *~er*, *~ska* Mulatte *m*①, -in *f.*
mulbete, *~t*, *~n* Viehweide *f.*
mulbänk se *mullbänk.*
mule, *~n*, *-ar* Rindmaul *n*④.
mule-*jenny* T, *~maskin* (spinning) Mule *f*, Mulemaschine *f.*
mulen *a.* trübe; *det är ~t väder* es ist trübes Wetter; *~ luft* trübe Luft; *~ dag* trüber Tag; *~ uppsyn* finstere Miene.
mulenhet, *~en* Trübe *f*, Trübheit *f.*
mulje'ra *vt.* mouillieren.
mull, *~en* 1. Erdreich *n*②, Erde *f.* 2. *~ på åker* Dammerde *f*, Humus *m*⓪; *lös ~* Mulm *m*②; *~bänk* P Prieme *f.*
mullbär, *~et*, *~* Maulbeere *f*; *~s-träd n* Maulbeerbaum *m*③.
mull-*fjöl* Streichbrett *n*④; *~fösa* Ackerschleife *f*; *~hög* Erdhaufen *m*②, Haufen von Erdreich.
mullig *a.* quabblig; *~het* Quabbliges *n*ⓐ
mull-*jord* Ackererde *f*; *~plog* se *~fösa.*
mullra *vi* rollen; *åskan ~r* der Donner rollt; *vagnar ~* Wagen donnern; *~nde n* (dumpfes) Rollen *n*②.
mull-*skopa* se *~fösa*; *~sork* Schermaus *f*③; *~vad* Maulwurf *m*③; *~vadsgång* Maulwurfsgang *m*③; *~vadshög* Maulwurfshaufen *m*②; *~vadssyrsa* Erdkrebs *m*② (gryllotalpa vulgaris).
mulna *vi.* sich trüben; *himlen ~* der Himmel trübt sich, wird trübe.
mul- *och klöfsjuka* Maul und Klauenseuche .
mulsjuka, *~n* Maulfäule *f.*
mulstek ⚓ *~et*, *~* Balkenstich *m*②.
multe, *~n*, *-ar*, *~fisk* Meeräsche *f* (mugil).
multen *a.* morsch.
multi'pel, *~n*, *-pler* Vielfaches *n*ⓐ.
multiplice'ra *vt.* multiplizieren.
multiplikand', *~en*, *~er* Multiplikand' *m*①.
multiplikatio'n, *~en*, *~er* Multipli·ation *f*; *~s-tabell* Einmaleins *n*⓪; *~s-tecken n* Zeichen der Multiplikation.
multiplika'tor, *~n*, *-o'rer* Multiplika'tor *m*②*pl.*①.
multna *vi.* modern, verwesen.
multning, *~en* Modern *n*②.
multum *n* 1. viel 2. viel Geld.
mulåsna, *-or ~n* Maulesel *m*② (equus hinnus).
mulåsne-*drifvare* Mauleseltreiber *m*②.
mumblings-*hammare* T Hebelhammer *m*
mumie, *~n*, *~r* Mumie *f.*
mumifie'ra *vt.* mumifizieren.
mumla *vi. vt.* murmeln, munkeln, *om* von *~nde n* Gemurmel *n*②.
mumma, *~n* Mumme *f.*
mummel, *-mlet* Gemurmel *n*②, Gemunkel [*n*②.
mumsa *vi.* muffeln; *~ på gt* an em D. kauen.
mun, *~nen*, *~nar* 1. Mund *m*②; *djurs* och P Maul *n*④; *från ~ till ~* von Mund zu Mund; *lefva ur hand i ~* von der Hand in den Mund (zum Munde) leben, verdienen; *i hvars mans ~* in aller Mund; *med en ~* einstimmig; *ropa med en ~* mit einem Munde rufen; *dra på ~nen* schmunzeln; *en ~ full* ein Mundvoll. 2. *hålla ~nen* reinen Mund halten; *lägga gt i ~nen på gn* jm et. in den Mund legen; *stoppa till ~nen på gn* jm den Mund stopfen; *taga ~nen full* den Mund voll nehmen.
mun-*art* Mundart *f*; *~artig a.* mundartlich; *~bleck* ⚔ *n* (å sabelbalja) Mundstück *n*②; *~brand* V Wasserkrebs *m*②.
munde'ring, *~en*, *~ar* Montur *f*, Soldatenkleidung *f*; *~s-persedlar pl.* Montierungsgegenstände *pl.*

mun-*fisk* Maulschelle *f*; ~*förråd* *n* Mundvorrat *m*③; ~*giga* Maultrommel *f*; ~*gipa* Mundwinkel *m*②, ~*harmonika* Mundharmonika *f*; ~*harpa* se ~*giga*; ~*huggas dep. vi.* sich kabbeln, schnattern, stänkern, *med* mit; ~*hål* (å flöjt) *n* Mund-, Anblaseloch *n*④; ~*håla* Mundhöhle *f*; ~*häfta* (tunghäfta) Zungenanwuchs *m*②.

municipa'l *a.* municipa'l; ~*garde* *n* Municipal-garde *f*; ~*gardist'* -gardist *m*①; ~-*nämnd*, ~*råd* *n* Gemeinderat *m*③; ~*samhälle* *n* Flecken *m*②.

munk, ~*en*, ~*ar* 1. Mönch *m*②. 2. (kok.) Ballbäuschen *n*②, Ochsenauge *n*②*pl.*①; (tjock ring) Spritzkuchen *m*②.

mun-*kafle* Knebel *m*②.

munk-*cell* Mönchs-zelle *f*; ~*dräkt* -kutte *f*.

munke ⚘ ~*n* Jasione *f* (iasione).

munk-*fnat* ⚘ *n* gebräuchliche Hundzunge *f* (cynoglossum officinale); ~*hatt* ⚘ 1. Jasione *f*. 2. Sturmhut *m*③ (aconitum cammarum); ~*kloster* *n* Mönchs-kloster *n*③; ~*kåpa* -ku'te *f*; ~*lati'n* *n* -latein *n*②; ~*'egend'* -legende *f*; ~*lif* *n* -leben *n*②; ~*likö'r* Benediktiner *m*②; ~*löfte* *n* Mönchsgelübde *n*②; ~*mössa* ⚘ Zehrwurz *f*, Aron *m*② (arum); ~*orden* Mönchsorden *m*②.

mun-*korg* Maulkorb *m*③; ~*kristen* Maulchrist *m*①.

munk-*panna*, ~*plåt* Ballbäuschenpfanne *f*; ~*skalle* ⚘ Sturmhut *m*③ (aconitum); ~*skrift*, ~*stil* Mönchs-schrift *f*; ~*väsen* *n* -wesen *n*②.

mun-*lack* *n* Mund-lack *m*②, ~*lim* *n* -leim *m*②; ~*lås* *n* Maulsperre *f*; ~*läder* *n* Mundwerk *n*②; *ha godt* ~*läder* ein gutes M. haben; ~*läsa* Maulsperre *f*; ~*pomada* Mundpomade *f*.

munsbit, ~*en*, ~*ar* Mundbissen *m*②.

munsjör F ~*n*, ~*er* Musje *m*⑤.

mun-*skolla* Lippenausschlag *m*③; ~*skänk* Mund-schenk *m*①; ~*spel* *n* -harmonika *f*; ~*spröt* *n* zo. Taster *m*②; ~*stycke* *n* Mundstück *n*②, (å cigarr) Spitze *f*; ~*stycke på pipa* Pfeifenspitze; ~*styf* *a.* tot im Maul.

munter *a.* fröhlich, lustig, heiter; ~*tra fruarna i Windsor* die lustigen Weiber von W.; ~*gök* Spassvogel *m*③; ~*het* Fröhlichkeit *f*, Heiterkeit *f*.

muntlig *a.* mündlich.

muntra *vt.* erheitern; ~ *upp sig* sich aufheitern.

muntratio'n, ~*en*, ~*er* Belustigung *f*; ~*s-råd* *n* Lustigmacher *m*②.

mun-*tråd* zo. Taster *m*②; ~*vat'en* *n* Mundwasser *n*②; ~*vig* *a.* zungenfertig; ~*vighet* Zungenfertigkeit *f*; ~*vinkel* Mundwinkel *m*②; ~*väder* *n* Gewäsch *n*②, Flausen *pl.*

mur, ~*en*, ~*ar* Mauer *f*.

mura *vt. vi.* mauern; ~ *för* vermauern; ~ *igen* zumauern; ~ *in* einmauern; ~ *upp* aufmauern.

mur-*ankare* Maueranker *m*②; ~*arbete* *n* Mauerarbeit *f*.

murare, ~*n*, ~ Maurer *m*②; ~*bas* Mauerpolier *m*②; ~*gesäll* Maurer-gesell *m*①; ~-*lärling* -bursch *m*①; ~*mästare* -meister *m*②.

mur-*band* *n* Maueranker *m*②; ~*bruk* *n* Mörtel *m*②; ~*brukspiska* Kalkkrücke *f*, Mörtelhaue *f*; ~*bräcka* Mauerbrecher *m*②.

mureri', ~*et* Maurerei *f*; ~*arbetare* Mauerarbeiter *m*②.

mur-*frat* *n* Mauerfrass *m*②.

murfvel F ~*n*, -*flar* Zeitungsschmierer *m*②.

mur-*gult* Maueraustrocknungsofen *m*③; ~-*gröna* ⚘ Epheu *m*②; ~*hammare* Maurerhammer *m*③; ~*kalk* Mauerkalk *m*②.

murken *a.* morsch; ~*het* Morschheit *f*.

murkla ⚘ ~*n*, -*or* Morchel *f* (morchella).

murkna *vi.* morschen.

mur-*krona* Mauerkrone *f*; ~*krypare* zo. Mauerläufer *m*② (tichodroma muraria); ~*lod* *n* Richtblei *n*②.

murmeldjur, ~*et*, ~ Murmeltier *n*②.

mur-*mästare* Maurermeister *m*②.

murning, ~*en*, ~*ar* Mauern *n*②.

mur-*piska* se ~*brukspiska*.

murrhår, ~*et*, ~ Bartschnurre *f*.

mur-*ruta* ⚘ Mauerraute *f* (asplenium ruta muraria); ~*salt* *n* Mauer-salpeter *m*②; ~-*sand* -sand *m*②; ~*slef* -kelle *f*; ~*sten* (tegel) -stein *m*②, (natursten) Baustein *m*②, (kollekt.) Mauersteine *pl.*; ~*tegel* *n* Backstein (kollekt.) Mauer-steine *pl.*; ~*verk* *n* -werk *n*②; ~*ödla* Mauereidechse *f* (lacerta muralis); ~*ört* ⚘ Mauergipskraut *n*④ (gypsophila muralis).

mus, ~*en*, *möss* 1. Maus *f*③. 2. P Mese *f*.

musa ⚓ *vt.* ~ *en hake* einen Haken einmausen, vernähen.

musblack *a.* mäusegrau.
musch, *~en, ~er* Musche *f*; *~plåster n* englisches Pflaster ②.
muselman, *~en, -män* Muselman *m*①.
muselmansk *a.* muselmanisch.
muser *pl.* Musen *pl.*
muse'um, *-eet, -eer* Museum *n*②, *pl.* -een.
musfibla ⚘ *~n, -or* gemeines Habichtkraut *n*④ (hieracium pilosella).
musice'ra *vi.* musizieren.
musi'k, *~en* 1. Musi'k *f*; *utföra, sätta ~* M. machen; *sätta ~ till ord* Worte in M. setzen; *ord med ~* in M. gesetzte Worte. 2 (noter) Musikalien *pl.*
musika'lier *pl.* Musikalien *pl.*
musika'lisk *a.* musika'lisch; *~a akademien* die akademische Hochschule für Musik, das Konservatorium *n*②, *pl.* -ien.
musikant', *~en, ~er* Musikant' *m*①.
musi'k-*bilaga* Musik-beilage *f*; *~direktö'r* -direk'tor *m*②, *pl.* -o'ren.
mu'siker, *~n, ~* Mu'siker *m*②.
musik-*fest* Musik-fest *n*②; *~förening* -verein *m*②; *~handel* Musikalienhandlung *f*; *~handlare* Musikalienhändler *m*②; *~hylla* Notenständer *m*②; *~häfte n* Noten-heft *n*, -buch *n*④; *~institu't n* Musikinstitut *n*②; *~instrument' n* Musik-instrument *n*②, -werk *n*②; *~kunnig, ~kännare* Musikverständiger *m*ⓐ; *~kår* ⚔ Kapelle *f*; *~lektio'n* Musikstunde *f*; *~lånebibliotek* -leihinstitut *n*②; *~läktare* -tribüne *f*; *~lärare -inna* -lehrer *m*②, -in *f*; *~noter pl.* Musikalien *pl.*; *~portfölj'* Notenmappe *f*; *~salong* Tonhalle *f*; *~stycke n* Musik-, Ton-stück *n*②; *~sättning* Tondichtung *f*, Notenschrift *f*.
musikus, *-ern, -ci* Musikus *m*⓪, *pl.* -sici.
musik-*verk n* Musik-stück *n*②; *~vän* -freund *m*②; *~älskare* liebhaber *m*②. [*n*②.
musi'v-*arbete n* Musiv-arbeit *f*; *~guld n* -gold
muska't, *~en* Muska't *m*② se *muskatell*
muskatell', *~en* Muskateller *m*②.
muska't-*vin n* Muskatwein *m*②.
muskedunder, *-dret, ~* Schiessprügel *m*②.
muskel, *~n, -kler* Muskel *m*②*pl.*① el. *f*; *~hinna* Muskel-haut *f*③; *~kraft* -kraft *f*③; *~lära* -beschreibung *f*, -lehre *f*; *~ryckning* -unruhe *f*, -zuckung *f*; *~rörelse* -bewegung *f*; *~styrka* -stärke *f*; *~syste'm n* -syste'm *n*②; *~tråd* -faser *f*.

musketö'r, *~en, ~er* Musketier *m*②.
muskila ⚓ *~n, -or* Klopfkeule *f*.
muski't, *~en, ~er* Moskito *m*⑤.
muskot, *~en* Muskat-nuss *f*③; *~blomma* -blüte *f*; *~nöt* -nuss *f*③; *~träd n* -baum *m*③.
muskulatu'r, *~en* Muskulatu'r *f*.
muskulö's *a.* muskulö's.
mus-*kyla* ⚓ se *~kila*.
muskö't, *~en, ~er* Muskete *f*.
musli'n, *~et, ~er* Musseli'n *m*②; *otryckt ~* Mull *m*②.
musning ⚓ *~en, ~ar* Mausing *f*.
musrumpa ⚘ *~n, -or* Mäuseschwanz *m*③ (myosurus).
mussel-*djur n* Muschel-tier *n*②; *~förare pl.* -tiere *pl.* (conchifera); *~kalk* -kalk *m*②; *~marmor* -marmor *m*②; *~skal n* -schale *f*.
musse'ra *vi.* moussieren; *~nde vin* Schaumwein *m*②.
mussero'n ⚘ *~en, ~er, läcker ~* Mai-, Pomona-schwamm *m*③ (tricholoma gambosum, agaricus graveolens, agaricus pomonæ) [tyska Mousseron *m*⑤ gråhvit mjölkskifling (clitopilus el. agaricus prunulus)].
mussla, *~n, -or* Muschel *f*.
must, *~en* 1. Saft *m*③; *druf~* Most *m*②. 2. (fig.) Kraft *f*③, Kern *m*②.
mustang', *~en, ~er* zo. Mustang' *m*⑤.
mustasch', *~en, ~er* Schnurrbart *m*③; *med långa ~er* mit langem Schnurrbart.
mustasche'rad *a.* schnurrbärtig.
mustig *a.* saftig; (fig.) *~t uttryck* derbes Wort; *~ ed* derber Fluch; *~het* Saftigkeit *f*, (fig.) Derbheit *f*.
musulman se *muselman*.
mus-*vråk* zo. Bussard *m*② (buteo vulgaris); *~ärt* ⚘ viersamige Erve ervum tetraspermum; *~öron* ⚘ se *~fibla*; *~ört* ⚘ Schimmelkraut *n*④ (filago).
muta *vt. ~ ngn* jn bestechen, F jm die Hände salben, jn salben; T *~ in* muten; *~ in en fyndighet* eine Fundgrube muten; *~ in en järnförekomst* auf Eisenerz muten; *~ ned* vertuscheln; *~nde n, -ning* 1. Bestechung *f*. 2. T Mutung *f*.
mutkolf, *~ven, ~var* bestechliche Person.
mutor *pl.* Geschenk zur Bestechung; *ge ngn ~* jn bestechen; *taga ~* sich bestechen lassen. [*n*②.
mutoskop, *~et, ~* (fotografiapparat) Mutoskop

mutoskopisk *a.* mutoskopisch.
mut-*sedel* Mutschein *m*②, (i Österrike) Schurfschein *m*②; ~*syste'm n* Bestechungssyste'm *n*②.
mutter T ~*n*, -*trar* (Schrauben-)Mutter *f*; *kontra*~ Gegenmutter .
muttra *vi.* brummen, murksen; ~ *för sig själf* vor sich hinbrummen.
München *np.* München *n*②.
Münchhausen *mp.* Münchhausen *m*②.
münchhausia'd, ~*en*, ~*er* Münchhausiade *f.*
myce'lium ⚘ -*iet*, -*ier* Myce'lium *n*②, *pl.* -ien.
mycken *a.* viel; ~ *möda* viel(e) Mühe; ~ *tack* viel Dank.
myckenhet, ~*en* Menge *f*; *en* ~ eine grosse Menge Leute.
mycket I. *a.* viel; ~ *folk* viel Leute; ~ *främmande* grosse Gesellschaft; ~ *vin* viel Wein, (många viner) vieler Wein. II. *s. n* ~ *men ej mångahanda* nicht vieles aber viel; *huru* ~ *fattas ej i att* wie vieles fehlt daran dass; *så* ~ *jag vet* so viel ich weiss, meines Wissens; *så* ~ *du vet det* damit du es nur weisst; *det är ej* ~ *med honom* es ist nicht weit her mit ihm; ~ *af intresse* viel Interessantes; ~ *af gt* viel von etwas; ~ *råg* viel Roggen. III. *ad.* 1. (vid verb, mängd) viel; *äta* ~ viel essen; *ganska* ~ sehr viel; *för* ~ zu viel; ~ *för* ~ viel zu viel; *lika* ~ ebenso viel, (likgiltigt) gleich viel, *om* ob. 2. (vid verb, egenskap, satt) *han tycker* ~ *om henne* er liebt sie sehr. 3. (vid *a* och *ad.* i komparativ) viel; ~ *hellre* viel lieber; *så* ~ *bättre* um so besser; *så* ~ *mer som* zumal da, um so mehr als. 4. (vid *a.* och *ad.* i positiv) sehr; ~ *bra* sehr gut; ~ *vänlig* sehr freundlich. 5. (vid particip som vid verb).
mygg, ~*en* koll. Mücken *pl.*; *I som silen* ~ *och svälj*e*n kameler* ihr die ihr Mücken seiget und Kamele verschlucket.
mygga, ~*n*, -*or* Mücke *f.*
mygg-*bett n* Mückenstich *m*②; ~*biten a.* von Mücken gestochen; ~*blomma* Weichkraut *n*④ (malaxis); ~*dans* Mücken-tanz *m*③; ~*flor n* -flor *m*②; ~*nät n* -netz *n*②; ~*stungen a* se ~*biten*; ~*svärm* -schwarm *m*③.
myla F *vt.* ~ *ner* se *mylla.*
myling, ~*en*, ~*ar* Kobold *m*②.
mylla, ~*n* Humus *m*⓪, Dammerde *f*; *trädgårds*~ Gartenerde *f*; *fin* ~ feine Erde.
mylla *vt.* ~ *ned gt* et. verscharren.
myllharf, ~*ven*, ~*var* Vierfurchenpflug *m*③.
myller, -*lret* Wimmeln *n*②.
myllig *a.* humusreich.
myllning, ~*en*, ~*ar* Verscharren *n*②.
myllra *vi.* wimmeln; ~*nde n* Wimmeln *n*②.
mynd † ~*en*, ~*er* (*run*~ Runen-) Zeichen *n*②.
myndig *a.* 1. volljährig, mündig. 2. (värdig) würdig.
myndighet, ~*en* 1. Volljährigkeit *f.* 2. (ämbete) Behörde *f*; *högre* ~ Aufsichtsbehörde; *å* ~*ernas sida* behördlicherseits. 3. (anseende) Ansehen *n*②, Würde *f.*
myndighets-*förklaring* Volljährigkeits-erklärung *f*; ~*tillstånd n* -zustand *m*③; ~*ålder* alter *n*②.
myndling, ~*en*, ~*ar* Mündel *m*, *n*②.
mynna *vi.* münden; ~ *ut i hafvet* in das Meer ausmünden.
mynning, ~*en*, ~*ar* Mündung *f*; *kanons* ~ M. eines Geschützes; ~*s-band* ⚔ *n* Verstärkungsring der Mündung; ~*s-laddare* ⚔, ~*s-laddningsgevä'r* ⚔ *n* Vorderlader *m*② ~*s-propp* ⚔ Pfropfen der Mündung.
mynt, ~*et*, ~ 1. Münze *f*; ~*et* (myntverket) die Münze; *betala med samma* ~ mit gleicher M. bezahlen. 2. *han har* ~ er hat Geld; *det gör i tyskt* ~ das macht nach deutschem Gelde; *slå* ~ *af gt mot gn* Kapital aus em D. gegen jn schlagen.
mynta ⚘ ~*n*, -*or* Minze *f* (mentha).
mynta *vt.* münzen; ~*nde n*, -*ning* Münzen *n*②.
myntare, ~*n*, ~ Münzer *m*②.
mynt-*direktö'r* Münz-direktor; ~*enhet* -einheit *f*; ~*fil* -feile *f*; ~*fot* -fuss *m*③; ~*förfalskare* -fälscher *m*②; ~*förfalskning* -fälschung *f*; ~*juste'rare* -justierer *m*②; ~*kabinett' n* -kabinett *n*②; ~*konventio'n* -konvention *f*; ~*kunskap* -kunde *f*; ~*kännare* -kundiger *m*ⓐ; ~*metall'* -metall *n*②; ~*mästare* -meister *m*②.
myntning, ~*en*, ~*ar* Münzen *n*②, Herstellung der Münzen; ~*s-ort* Münzstätte *f.*
mynt-*ordning* Münzordnung *f*; ~*plants* Planche *f*; ~*plät* Münz-platte *f*; ~*press* -prägmaschine *f*; ~*probe'rare* -wardein *m*②; ~-

prägling -prägung *f*; *~samlare* -sammler *m*②; *~samling* -sammlung *f*; *~silfver n* -silber *n*②; *~slag n*, *~sort* -sorte *f*; *~stycke n* -stück *n*②; *~syste'm n* -syste'm *n*②; *~verk n* -anstalt *f*; *~vetenskap* -wissenschaft *f*; *~värde n* Währung *f*, Münzwert *m*②; *~väsen n* Münzwesen *n*②.

myo'm, *~et*, *~* Myo'm *n*②.

myosi'n V *~et* Myosi'n *n*②.

myr, *~en*, *~ar* Moorsumpf *m*③, Bruch *m*③.

myra, *~n*, *-or* Ameise *f*; *röd ~* rote A.; *stark~* Hügelameise; *flitig som en ~* emsig wie die A.; *sätta -or i hufvudet på gn* jm einen Floh ins Ohr setzen.

myrag ⚘ *~en* Moorsimse *f* (rhyncospora).

myr-*bad n* Ameisenbad *n*④; *~bagge* ameisenartiger Buntkäfer *m*② (clerus); *~björk* Zwergbirke *f*; *~björn* Braunbär *m*①.

myria'd, *~en*, *~er* Myriade *f*.

myr-*järn n* Sumpferz *n*②; *~konung* Ameisenkönig *m*②; *~kott* zo. Schuppentier *n*②; *~krypning* V Ameisenlaufen *n*②; *~laf* ⚘ Biatora *f* (biatora icmadophila); *~lejon n* Ameisenlöwe *m*① (myrmeleon); *~malm* Sumpferz *n*②; *~piggsvin n* zo. Stacheligel *m*②.

myrra, *~n* Myrrhe *f*.

myr-*slok* Ameisenbär *m*①; *~snäppa* zo breitschnäbliger Strandläufer *m*② (tringa pygmæa); *~spof* zo. Pfuhlschnepfe *f* (limosa rufa); *~stack* Ameisenhügel *m*②; *~syra* Ameisensäure *f*.

myrten ⚘ *~*, *tnar* Myrte *f*; *~krans* Myrtenkranz *m*③; *~krona* -krone *f*; *~kvist* -zweig *m*②.

myr-*vipa* se *~snäppa*; *~väg* Ameisen-weg *m*②; *~ägg* -ei *n*④; *~ättika* -essig *m*②.

mysa (*-te*, *-t*) *vi.* (F *~ på mun*) schmunzeln; *~ mot gn* jm lächeln, jm zulächeln; *~nde n*, *-ning* Schmunzeln *n*②.

mysk, *~en* Moschus *m*⓪; *~artad a.* moschusartig; *~bock* Moschusbock *m*③ (callichroma); *~djur n* Moschustier *n*②; *~lukt* Moschusgeruch *m*③; *~madra* ⚘ Waldmeier *m*② (asperula odorata); *~oxe* Schafochse *m*①; *~råtta* Desman *m*②.

myssla F *vi.* mausen, schleichen.

myste'r, *~en*, *~er*, **myste'rium**, *-iet*, *-ier* Mysterium *n*②, *pl.* -ien.

mysteriö's *a.* mysteriö's.

mysticism', *~en* Mysticismus *m*⑤.

mystifie'ra *vt.* mystifizieren.

mystifikatio'n, *~en*, *~er* Mystifikation *f*.

mysti'k, *~en* Mys'tik *f*.

mys'tiker, *~n*, *~* Mys'tiker *m*②.

mystisk *a.* mystisch.

mystä'r, *~en*, *~er* se *myste'r*.

myt, *~en*, *~er* Mythe *f*.

myteri', *~et*, *~er* Meuterei *f*.

mytisk *a.* mythisch.

mytolo'g, *~en*, *~er* Mytholo'g *m*①.

mytologi', *~en*, *~er* Mythologie *f*.

mytolo'gisk *a.* mythologisch.

myxobakte'rier V Myxobakterien *pl.*

må (*~dde*, *~tt*) *vi.* 1. sich befinden; *jag ~r bra, bättre, illa* mir ist wohl, besser, unwohl; *hur ~r ni, du* wie geht es? *jag ~r ej riktigt bra* mir ist nicht recht; *jag ~r ej väl* mir ist unwohl. 2. (ha det) *~ godt* wohlhabend sein; *han ~r godt* es geht ihm gut.

må (*måtte* pres *jag, du, han, vi, de ~* (eller *måtte*), *1 män* (förr *vi, de måga*) hjälpverb *vt.* 1. (önskan, mögen i konjunktiv eller ensam konjunktiv) *~ Gud hjälpa oss* möge uns Gott helfen, Gott helfe uns; *~tte det så ske* möge es so kommen. 2. (medgifvande, mögen i indikativ eller ensam konjunktiv) *~ han dö* mag er sterben, er sterbe; *~ så vara* dem sei so; *~ göra, ske* lass gehen; *~ vara* vielleicht. 3. (förmodan) *det ~tte vara för sent* (det sägs) es soll zu spät sein, (jag tror) er wird zu spät sein. 4. (utrop) *nå jag ~tte säga* ei das wäre! *åh ~tte väl det* das können Sie mir glauben!

måbär, *~et*, *~* Alpenjohannisbeere *f*; *~sbuske* Alpenjohannisbeerenstrauch *m*③ (ribes alpinum).

måfå, *på ~* aufs Geratewohl.

måg, *~en*, *~ar* Schwiegersohn *m*③, Eidam *m*②; *~skap n* Eidamschaft *f*; *~stump* F Tochtermann *m*④.

måhända *ad.* möglicherweise, vielleicht; *om ~* wenn etwa; *i ett ~ förekommande fall* etwaigen Falles.

måka *vt.* ausmisten.

måkare ⚓ *~n*, *~* Kleidkeule *f*.

mål, *~et*, *~* 1. (mat) Mahl *n*②; *få sig ett godt ~* ein gutes Mahl halten. 2. (syfte) Ziel *n*②; *hinna till ~et* das Ziel erreichen; *jag har föresatt mig ett ~* ich habe mir ein

Ziel gesteckt. 3. (vid målskjutning) Ziel *n*②; *skjuta till ~s* nach der Scheibe schiessen; *skjuta öfver ~et* übers Ziel schiessen. 4. (tal, röst) Sprache *f*; *ej ha ~ i mun* nicht mit der Sprache herauswollen; *dra, sväfva på ~et* schleppend, unsicher reden; *stappla på ~et* stammeln. 5. (lands~) Mundart *f*; *Dala~et* die Mundart der Dalekarlier. 6. (jur.) Fall *m*③, Rechtsfall; *i oträngdt ~* ohne dringenden Grund, unberufen. 7. (mätt) Hohlmass *n*②, Mass *n*②; *rågadt ~* gehäuftes Mass; *struket ~* Streichmass; *hålla ~et* das Mass haben.

måla *vt. vi.* (~ taflor) malen, *med* mit, *sig* sich, (~ väggar och plank) anstreichen; *~ taket hvitt* die Decke weiss anstreichen; (varning) *ny~dt* gestrichen; *~ på en tafla* an einem Bilde malen; F *~ fan på väggen* den Teufel an die Wand malen; *~nde a.* malerisch; *~ a'f* abma len; *~ om'* wieder malen, anstreichen; *~ på'* noch streichen, weiter streichen; *~ upp* aufmalen; *~ ut* be-, aus-malen; *~ öfver* überma'len; *~ gt ofvanför* et. ü'bermalen.

målare, *~n, ~, -inna* 1. Maler *m*②, -in *f*, (vägg~) Anstreicher *m*②. 2. F (i kort) Bild *n*④.

målare-*akademi'* Maler-akademie *f*; *~atelier* -atelier *n*⑤; *~bräde n* (palett) -scheibe *f*; *~duk* -leinwand *f*; *~färg* Anstrichfarbe *f*, Malerfarbe *f*; *~gesäll* Anstreichergehülfe *m*①; *~häll* Reibplatte *f*; *~kludd* F Anstreicher *m*②; *~konst* Malerkunst *f*③, Malerei *f*; *~käpp* Malstock *m*③; *~mussla* zo Malermuschel *f* (unio pictorum); *~mästare* Malermeister *m*②; *~paraply* Schirm für Maler; *~pensel* Malerpinsel *m*②; *~skrin n* Ölmalkasten, Studienkasten *m*②; *~sten* Reibplatte *f*; *~verkstad* Maler-werkstätte *f*; *~yrke n* -gewerbe *n*②.

målbrott, *~et* Stimmbruch *m*③, Mutation *f*; *han är i ~et* seine Stimme bricht (sich); *vara i ~et* mutieren.

måleri', *~et* Malerei *f*.

må'lerisk *a.* ma'lerisch.

mål-*fyllig a.* von gehöriger Leibesgrösse; *~för a.* redefertig; *~före* Orga'n *n*②; *godt ~före* Redefertigkeit *f*; *~granskare* V Dialektgelehrter *m*②; *~kärl n* Messgefäss *n*②; *~lös a.* sprachlos; *~löshet* Sprachlosigkeit *f*.

målning, *~en, ~ar* 1. (tafla) Gemälde *n*②, Bild *n*④. 2. (målandet) Malen *n*②; *~ för hand* Handmalerei *f*; *~s-galleri' n* Gemäldegallerie *f*.

målro, *~n* 1. *unna gn ~* jm Zeit zum Essen gönnen. 2. *hålla ~n vid makt* das Gespräch nicht stocken lassen.

mål-*skjuta* (*~sköt, ~skjutit*) *vi.* nach dem Ziel schiessen; *~skjutning* Scheibenschiessen *n*②.

målsman, *~nen, -män* (gesetzlicher) Vertreter *m*②, jur. Gewalthaber *m*②; *~skap n* Vertretung *f*.

målsägande 1. *a. ~ part* verklagender Teil. 2. *s.* Kläger *m*②.

målsägare, *~n, ~, -inna* Kläger *m*②, -in *f*.

måltid, *~en, ~er* Mahlzeit *f*; *~s-dricka* Tischbier *n*②; *~s-timme* Tisch-, Essenzeit *f*.

mån, *~(en), ~(er)* Mass *n*②; *i den ~ som* in dem Masse wie; *i ~ af behof* nach Verhältnis, nach dem Masse des Bedürfnisses; *i ~ af mina krafter* nach Massgabe meiner Kräfte; *i någon ~* in etwas; *i hvad ~* in wiefern; F *en liten ~* ein klein bischen.

mån *a.* beflissen, *om* gen.; *han är ~ om ett godt namn* er befleissigt sich eines guten Namens, ihm liegt viel an einem guten Namen; F *~ om sig* habsüchtig; *~het* Beflissenheit *f*.

mån (af *må*) 1. *~tro* gelt! 2. F se *månne*.

måna F *vt. ~ om' gn* jn pflegen.

månad, *~en, ~er* Monat *m*②; *den förste i hvar ~* am ersten jeden Monats; *den tredje i denna ~* am dritten dieses Monats; *torsdagen den andre i denna ~* am Donnerstag, den zweiten d. Mts. (dieses Monats); *i slutet af förliden ~* am Ende des vergangenen Monats; *inom en ~s tid* in Monatsfrist; *nu på en ~s tid* seit Monatsfrist.

månads-*ackord n* monatliche Accordarbeit; *~aflöning* Monats-geld *n*④; *~berättelse* -bericht *m*②; *~biljett* -karte *f*; *~häfte n* -heft *n*②; *~lön* -gehalt *n*②; *~penning* se *lön*; *~rapport* se *berättelse*; *~rasande a.* mondsüchtig; *~reningen* das Monatliche; *~ros* ✿ Monats-rose *f*; *~skrift* -schrift *f*; *~smultron n* -erdbeere *f* (fragaria semperflorens); *~vis ad.* monatsweise.

månatlig *a.* monatlich; *~en ad.* monatlich.
mån-*bana* Mond-bahn *f*; *~berg n* -gebirge *n*②; *~cykel* -cyklus *m*⓪, *pl.* -len.
måndag, *~en*, *~ar* Montag *m*②; *om ~* am M.; *jag skrej i ~s* ich schrieb am Montag; jfr *lördag.*
månde (ofullständigt hjälpverb) *hvad ~ detta betyda* was soll das bedeuten; *huru ~ det gå med honom* wie wird es ihm gehen?
måne, *~n -ar* Mond *m*②.
mån-*fiol* ✿ Silberblatt *n*④ (lunaria); *~formig* mondförmig; *~förmörkelse* Mondfinsternis *f*②.
mångahanda oböjdt *a.* vielerlei.
mång-*armad a.* vielarmig; *~artad(t) a.* (*ad*) (auf) mancherlei (Art); *~beprövad a.* (person) vielgewohnt, (sak, person) bewährt; *~berest* vielgereist; *~besjungen a.* vielbesungen; *~byggare* ✿ vielehige Pflanzen; *~dubbel a.* vervielfältigt, mannigfach; *~dubbla vt.* vervielfältigen; *~dubblande n*, *~dubbling* Vervielfältigung *f.*
mången *a.* mancher; *pl. många* viel, viele; *~ torde tro* mancher, manch einer wird meinen; *~ säger* manche sagen; *~ gång* manchmal; *~stans* F se *~städes*; *~städes ad.* an vielen Orten.
mång-*erfaren a*, vielerfahren.
mångfald, *~en*, *~er*, *~en af ett antal* das Vielfache einer Menge; *enhet och ~* Einzahl und Mehrzahl; *~ig a.* mannigfaltig; *~ighet* Vielfältigkeit *f.*
mångfaldiga *vt.* vervielfältigen; *~nde n* Vervielfachung *f.*
mång-*formig a.* vielförmig; *~foting* Vielfüssler *m*②; *~frestare* Vielgewandter *m*ⓐ; *~fålla* (bladmage) Blättermagen *m*②; *~färgad a.* vielfarbig; *~gestaltad a.* vielgestaltet; *~gifte n* Vielweiberei *f*; *~grenig a.* vielästig; *~guderi' n* Vielgötterei *f*; *~höfdad a.* vielköpfig; *~hörnig a.* vieleckig; *~hörning* Vieleck *n*②; *~kantig a.* vielkantig; *~klöfvad a.* vielhufig; *~kunnig a.* vielwissend; *~kunnighet* Vielwisserei *f.*
mångla *vi.* hökern.
månglare, *~n*, *-erska* Höker *m*②, -in *f*, Marktkrämer *m*②; *~aktig a.* hökermässig; *~språk m* Marktweibersprache *f.*
mångleri', *~et*, *~er*, *~rörelse* Hökerei *f.*
mång-*läseri' n* Vielwisserei *f*, vielerlei Studien *pl.*; *~millionä'r* Multimillionä'r *m*②; *~männingar* ✿ vielmännige Pflanzen; *~ordig a.* redselig, wortreich; *vara ~ordig* viele Worte machen; *~ordighet* Wortreichtum *m*④, Weitschweifigkeit *f*; *~sidig a.* vielseitig; *~sidighet* Vielseitigkeit *f*; *~skiftande a.* wechselvoll, (färg) buntscheckig; *~skrifveri' n* Vielschreiberei *f*; *~slöjd* Vielt ätigkeit *f*; *~slöjdande a.* vielt ätig; *~stämmig a.* vielstimmig; *~talig a.* vielzählig, zahlreich; *~tydig a.* mehrdeutig, deutungsreich; *~tydighet* Mehrdeutigkeit *f*; *~välde a* Vielherrschaft *f.*
mångård, *~en*, *~ar* Mondhof *m*③.
mångårig *a.* lang-, viel-jährig.
mån-*hvarf n* Mond-umlauf *m*③; *~kalf* -kalb *n*④; *~lik a.* mondähnlich; *~ljus* I. *a.* mondhell. II *n* Mondlicht *n*②; *~mjölk* Mondmilch *f*; *~månad* Mondmonat *m*②.
månne *ad.* *~ han ännu är sjuk* ob er wohl noch krank ist; *~ det är möjligt* ob das möglich ist; *~ det* wirklich? *hvem ~ det är* wer mag es sein? *är ni ~ herr X.* sind Sie vielleicht Herr X.?
mån-*regnbåge* Mond-regenbogen *m*②; *~ring* -hof *m*③.
Måns *mp.* 1. Magnus *m*⓪. 2. F Knurrkater *m*②.
mån-*skans* ⚔ Lünette *f.*
månsken, *~et*, *~* Mondschein *m*② (äf. kalt hufvud), Glatze *f*; *~s-hjälte* Mondscheinjüngling *m*②, -gucker *m*②; *~s-natt* Mondnacht ③; *~s-stycke n* Mondscheinbild *n*④; *~s-svärmeri' n* Schwärmerei im Mondschein.
mån-*skifte n* Mond-wechsel *m*②; *~skifva* -scheibe *f*; *~skära* -sichel *f*; *~snäcka* -schnecke *f*; *~sten* -stein *m*②; *~tro* se *mån* af *må*; *~ur n* Mond-uhr *f*; *~viol* ✿ -viole *f* (lunaria); *~år n* -jahr *n*②; *~ört* -viole *f* (lunaria).
måra ✿ *~n*, *-or* Labkraut *n*④ (galium).
mård, *~en*, *~ar* Marder *m*② (martes); *skogs-~* Edelmarder *m*② (martes abietum); *haj* zo. Sternhai *m*② (mustelus); *~skinn n* Marderpelz *m*②, -fell *n*②; *~skinnskrage* -pelzkragen *m*②.
Mårten *mp.* Martin *m*⑤.
mårtens-*dag* Martins-tag *m*②; *~gås* -gans *f*③; *~mässa* -fest *n*②.

mås, *~en*, *~ar* zo. Möwe *f* (larus); *~släkte n* Möwenfamilie *f*.

måste (pres. imp. *måste*, sup. *måst*, inf. måsta blott i Finland) hjälpverb *vt*. müssen; *jag ~ bort, in, ned, tillbaka, upp, ut, öfver* ich muss fort, hinein, hinunter, zurück, hinauf, hinaus, hinüber.

mått, *~et*, *~* Mass *n*②; *efter ~et af gt* nach dem Masse e-s D.; *i fullt ~* in vollem Masse; *~et är fullt* das Mass ist voll; *utan ~* ohne Massen; *göra kläder efter ~* Kleider nach Mass machen; *taga ~ af gn till en rock* jm einen Rock anmessen. 2. *~ mål och vikt* Masse und Gewichte. 3. (kärl) Massgefäss *n*②; *liter~* Litermass *n*②; *~ för torra varor* Mass für trockene Gegenstände; *två ~ hafre* zwei Mass Hafer. 4. (~ ved 1/3 famn) Drittel Klafter.

måtta, *~n* 1. Mass *n*②; *i hvad måtto* in welchem Masse, inwieweit; *i så måtto (att)* derart (dass); *utan ~* ohne Massen; *hålla ~* Mass halten; *ej iakttaga någon slags ~* weder Mass noch Ziel kennen. 2. *i synlig måtto* in sichtbarer Gestalt.

måtta I. *vi*. zielen, *åt* nach. II. *vt*. *~ ett hugg åt gn* einen Streich nach jm führen; *~ en stöt åt gn* einen Stoss nach jm schlagen, führen.

mått-*band n* Massband *n*④.

måtte se *må*.

mått-*enhet* Masseinheit *f*; *~full a*. massvoll; *~fullhet* Mässigung *f*, Gelassenheit *f*.

måttlig *a*. mässig.

måttlighet, *~en* Mässigkeit *f*; *~s-förening* Mässigkeitsverein *m*②; *~s-rörelse* Temperanz(-bewegung) *f*; *~s-supande* mässiges Schnapstrinken ②; *~s supare* mässiger Schnapstrinker *m*②; *~s-sällskap n* Mässigkeitsgesellshaft *f*.

mått-*stock* Mass-stab *m*③; *~tagning* -nehmung *f*.

mäh *int*. mäh! (der Schafe).

Mähren *np*. Mähren *n*②.

mähä, *~t*, *~* Schafskopf *m*③.

mäka *vi* mähen (wie Schafe), F *~ med* nur ja sagen.

mäkla *vi*. *vt*. 1. × mäkeln. 2. *~ emellan två parter* zwei Teile ausgleichen.

mäklare, *~n*, *~* 1. × Makler *m*②. 2. (medlare) Ausgleicher *m*②; *~arvode n* Makler-gebühr *f*; *~slut n* -notiz *f*, Schlussschein *m*②.

mäkleri' × *~et*, *~er* Maklergeschäft *n*②.

mäkta *ad* gewaltig; *~ rik* riesig reich.

mäkta *vt*. vermögen, (*att*) zu.

mäktig *a*. mächtig; *vara en sak ~* einer Sache (gen.) mächtig sein; *ej sig själf ~* seiner selbst nicht mächtig; *vara sina sinnens bruk ~* seiner Sinne mächtig sein; *~ af hat* des Hasses fähig; *~ af kärlek* liebefähig.

mäktighet T *~en*, *lagrets ~* die Mächtigkeit der Schicht.

mäla *vt*. erwähnen, sagen.

Mälaren *mp*. der Mälarsee *m*②.

mäld, *~en* Mahlgut *n*④.

mäll ✿ *~en* Melde *f*.

mälta *vt*. malzen, mälzen; *~nde n*, *-ning* Malzen *n*②.

mältare, *~n*, *~* Mälzer *m*②.

mält-*botten* Malzboden *m*②.

mälteri', *~et*, *~er* Malzerei *f*.

mält-*golf n* Malz-tenne *f*; *~hus n* -haus *n*④; *~kar n* -bottich *m*②; *~krossare n* -quetsche *f*.

män se *man*.

mänga (*-de*, *-t*) *vt*. (i smtg) mengen.

mängd, *~en*, *~er* Menge *f*; *i ~* in Menge; *i stor ~* in grosser Menge; *fel i ~* Fehler die Menge; *~ (af) folk* Menge Leute, Menge von Leuten; *~ ungt folk* Menge junger Leute; osp. *det är ~en som gör det* die Menge muss es bringen.

mänk, *~en*, *~ar* Nerz *m*②, jfr *menk*.

männing, *~en*, *~ar*, *tve~* (kusin) Vetter *m*①; *fyr~* (sysslingsbarn) Vetter dritten Grades.

människa, *~n*, *-or* Mensch *m*①; *herrskaps~* Herrschaft *f*; F *den ~n* die Person; osp. *~n spår och Gud rår* der Mensch denkt's, Gott lenkt's.

människo-*ande* Geist des Menschen: *~barn n* Menschen-kind *n*④; *~blifvande n* -werdung *f*; *~boning* -wohnung *f*; *~bud n* -gebot *n*②; *~fiende* -feind *m*②; *~fientlig a*. menschenfeindlich; *~fruktan* Menschenfurcht *f*; *~under* -witz *m*②; *~förstånd n* -verstand *m*②; *~gestalt* -gestalt *f*; *~hat n* -hass *m*②; *~hatare* -hasser *m*②; *~hjärta* -herz *n* (gen. -ens, dat. -en, pl. -en), *~hufvud n* -kopf *m*③; *~jakt* -jagd *f*; *~kännare* -ken-

ner *m*②; *~kännedom* -kenntnis *f*②; *~kärlek* -liebe *f*; *~lif n* -leben *n*②; *~makt* menschliche Gewalt; *hvad som står i ~makt* was menschenmöglich ist; *~natu'r* Menschennatur *f*; *~offer n* -opfer *n*②; *~par n* -paar *n*②; *~påfund n* menschliche Erfindung *f*; *~ras* Menschen-rasse *f*; *~rättighet* -recht *n*②; *~röst* -stimme *f*; *~själ* Seele des Menschen; *~skygg a.* menschenscheu; *~skygghet* Menschen-scheu *f*; *~släkte n* -geschlecht *n*④; *~sonen* -sohn *m*③; *~tom a.* menschenleer; *~vän* Menschenfreund *m*②; *~vänlig a.* menschenfreundlich; *~vänlighet* Menschen-freundlichkeit *f*; *~värde n* -wert *m*②; *~ålder* -alter *n*②; *~älskande a.* menschenliebend; *~ätande a.* menschenfressend; *~ätare* Menschenfresser *m*②.

mänsklig *a.* menschlich.

mänsklighet, *~en* 1. (känslan) Menschlichkeit *f*. 2. (släktet) Menschheit *f*.

mär, *~en, ~er* (borgmästare) Maire *m*⑤.

Mären *np.* Mähren *n*②.

märg, *~en* Mark *n*②; *förlängda ~en* das verlängerte Mark; *genom ~ och ben* durch Mark und Bein; *rädd så att det ilade genom ~ och ben* bis ins Mark erschreckt; *~borre* zo. Kiefernmarkkäfer *m*② (hylesinus); ⚘ *~cylinder* Markröhre *f*.

märgel, *~n* Mergel *m*②; *~botten* Mergelboden *m*②; *~graf, ~grop* -grube *f*; *~lera* -ton *m*②; *~skiffer* -schiefer *m*②; *~tag n* -grube *f*.

märg-*full a.* markig; *~pastej'* Mark-kuchen *m*②; *~pipa* -knochen *m*②; *~pomada* -pomade *f*; *~pudding* -pudding *m*②; *~pumpa* ⚘ -kürbis *m*② (cucurbita ovifera); *~stråle* -strahl *m*②*pl* ①.

märisk *a.* mährisch.

märka (*-te, -t*) *vt.* 1. (höra, se) bemerken, gewahren; *han -te honom* er wurde seiner gewahr; *~ gt på gn* jm et. anmerken; *låt ingen ~ gt* (på dig) lass dir nichts merken. 2. (beakta) *väl till ~ndes, märk väl* wohl gemerkt. 3. *~ linne* Wäsche zeichnen.

märkbar *a.* bemerkbar, sichtbar; *~t* merkbar, zusehends; *~het* Wahrnehmbarkeit *f*.

märk-*bläck n* Zeichentinte *f*; *~duk* Namentuch *n*④.

märke, *~t, ~n* 1. Zeichen *n*②; *gamla ~n slå in* alte Zeichen lügen nicht. 2. (kännetecken, akt) Merkmal *n*②; *det skall jag lägga ~ till* das werde ich mir merken. 3. (af metall) Marke *f*. 4. (på hyn) Mal *n*②. 5. (spår) Spur *f*. 6. ⚘ Narbe *f*.

märkesman, *~nen, -män* Spitze *f*, Führer *m*②.

märk-*garn n* Zeichen-garn *n*②; *~järn n* -eisen *n*②.

märklig *a.* bemerkenswert, auffallend; *~het* Bemerkenswertes *n*ⓐ.

märkning, *~en, ~ar* Zeichnen *n*②.

märk-*pinne* (landtmäteri) Zeichenstäbchen *n*②; *~påle* (landtmäteri) Feldmessstab *m*③; *~rulla* ⚓ Manifest *n*②; *~sedel* (etikett) Etikette *f*, Zettel *m*②; *~skjorta* (profskjorta) Probehemd *n*②*pl.*①; *~stämpel* Zeichen-stempel *m*②; *~tråd* -garn *n*②; *~värdig a.* merkwürdig; *~värdighet* Merkwürdigkeit *f*.

märla, *~n, -or* 1. Krampe *f*; (vid lås) Schliesshaken *m*②. 2. (stundom hyska) Öse *f*. 3. zo. Flohkrebs *m*② (gammarus).

märla *vt.* marlen.

märling *~en, ~ar* 1. (tvågarnslina) Marleine *f*. 2. (knop) Marlstich *m*②, Marlung *f*.

märl-*kräftor pl.* zo. Flohkrebse *pl.*; *~nål, ~prim* Marl-pfriem *m*②; *~spik* -spieker *m*②.

märr F *~en, ~ar* Mähre *f*, Stute *f*.

märs ⚓ *~en, ~ar* Mars *f*; *boliner pl.* Marsboleinen *pl.*; *~brass* ⚓ -brasse *f*; *~fall* ⚓ *n* -fall *n*②*pl.*①; *~gast* ⚓ -gast *m*②*pl.*①; *~jungfru* ⚓ -jungfer *f*, -juffer *f*, -jungfernblock *m*③; *~rack* ⚓ Hanger der Unterraa; *~rand* Marsband *n*④; *~rå* ⚓ -raa *f*; *~segel n* ⚓ -segel *n*②; *~segelskultje* ⚓ Mässigkühle *f*; *~stång* ⚓ Marsstenge *f*.

Märta *fp.* Martha *f*.

märta, *~n, -or* zo (Dalin) Granate *f* (crangon).

mäsk, *~en* Maisch *m*②.

mäska *vi. vt.* maischen; *~ in* einmaischen.

mäskkar T *~et, ~* Maischbottich *m*②.

mäskning, *~en* Maischen *n*②.

mäsk-*roder, -ror n* Rührscheit *n*②; *~maski'n* Maisch-maschine *f*; *~värmare* -wärmer *m*②.

mäss ⚓ se *mess*.

mässa, *~n, -or* Messe *f*; *~ öfver gn (död)* Seelenmesse um jn.

mäss-*bok* (*pl. böcker*) Messbuch *n*④, Missal *n*②; *~fall n* Ausbleiben des Predigers; *~hake* Messgewand *n*④.

mässing, *~en* Messing *n*②; *af ~* messingen.

mässings-*arbete n* Messing-arbeit *f*; *~beslag n* -beschlag *m*③; *~bruk n* -hütte *f*; *~instrument' n* -instrument *n*②; *~kam* -kamm *m*③; *~knapp* -knopf *m*③; *~kvintett* -quintett *n*②; *~lampa* -lampe *f*; *~ljusstake* -leuchter *m*②; *~orkester* Orchester von Messinginstrumenten; *~plåt* Messingplatte *f*; *~sextett* Sextett von Messinginstrumenten; *~stake* Messingleuchter *m*②; *~tallrik* ♪ Cimbel *f*; *~tråd* Messing-draht *m*③; *~varor pl.* -waren *pl.*; *~vatten n* Schwefelsäure mit Wasser (zum Putzen).

mässkjorta, *~n*, *-or* Chorhemd *n*②*pl.*①.

mässling, *~en* Masern *pl.*; *sjukna i ~en* an den Masern erkranken.

mässning, *~en*, *~ar* Messe-lesen, -singen *n*②.

mäss-*offer n* Messopfer *n*②; *~ordning* Ritual *n*②; *~(s)kjorta* Mess-hemd *n*②*pl.*①; *~(s)krud* -gewand *f*③.

mäst se *mest.*

mästare, *~n*, *~*, *-inna* (F *mäster*) 1. Meister *m*②, -in *f*, (lärlings) Lehrherr *m*①. 2. *bygg~* Bauunternehmer *m*②; *gammal ~* Altmeister *m*②. 3. ⚓ (maskinist) Maschinist *m*①; *~bref n* Meister-brief *m*②; *~hand* -hand *f*③.

mäster-*bref n* Meisterbrief *m*②; *~katten i stöflar* der gestiefelte Kater; *~knep n* Kunstkniff *m*②; *~kock* Meisterkoch *m*③.

mästerlig *a.* meisterhaft.

mäster-*lots* ⚓ Oberlotse *m*①; *~man* (*pl. män*) Scharfrichter *m*②; *~prof n* Meister-stück *n*②; *~rot* ⚘ -wurz *f* (imperatoria); *~skap n* -schaft *f*; *~skott n* -schuss *m*③; *~smed* -schmied *m*②; *~stycke n* -stück *n*②, (knep) -streich *m*②; *~sven* (verkgesäll) Werkmeister *m*②, Meistergesell *m*①; *~sångare* Meister-sänger *m*②; *~tjuf* -dieb *m*②; *~verk n* -werk *n*②.

mästra *vt.* meistern; *~nde n* Meistern *n*②.

mät, *taga i ~* sequestrieren; *gå i ~* mit Beschlag belegt werden.

mäta (*mätte, mätt*) *vt.* messen; *~ fel, ~ orätt* sich vermessen; *~ sig, sina krafter med gn* sich, seine Kräfte mit jm messen; *kunna ~ sig med gn i språng* es im Laufen mit jm aufnehmen; *gn, gt kan ~ sig med gn, gt* jd, et. kann jm, em D. gleichgestellt werden; *~ gn med blickarna* jn mit den Augen messen; *~ a'f gt* et. abmessen, (med snöre, cirkel) et. ab-schnüren, -cirkeln; *~ upp gt* (med mål) aufmessen; *~ upp* (jordyta) aufnehmen; *~ upp* (jord till delning) vermessen.

mätare, *~n*, *~* 1. fig. Massstab *m*③. 2. Messer *m*②; (af jord) Feldmesser *m*②; *~bref* ⚓ *n* Messbrief *m*②; *~pengar* Mess-geld *n*④, -gebühr *f*.

mät-*band n* Messband *n*④; *~bar a.* messbar, *med* mit; *~barhet* Messbarkeit *f*.

mätisman, *~nen*, *-män* Taxator *m*②, *pl.* -o'ren, Abschätzer *m*②.

mät-*kedja* Mess-kette *f*; *~lina* -leine *f*.

mätning, *~en*, *~ar* Messung *f*.

mätress, *~en*, *~er* Maitresse *f*; *~välde n* Maitressenwirtschaft *f*.

mät-*snöre n* Mess-schnur *f*; *~stång* -stange *f*.

mätt *a.* satt; *~ på gt* et., an em D., e-s D.; *jag är ~ på det* ich bin es satt; *jag är ~ på dem, honom* ich habe sie, ihn satt; *jag har sett mig ~ på taflan* ich habe mich an dem Bilde satt gesehen.

mätta *vt.* sättigen, *med gt* an, mit em D.

mätthet, *~en ~en* Sattheit *f*.

mättnad, *~en* Sättigung *f*, Sättigkeit *f*.

mättning, *~en*, *~ar* Sättigung *f*.

mättnings-*grad*, *~kapacite't* Sättigungs-grad *m*②, -fähigkeit *f*; *~punkt* -punkt *m*②.

mö, *~n*, *~r* Jungfer *f*, Maid *f*.

möbel, *~n*, *bler* (koll. *~n*) Möbel *n*②; koll. *~n* die Möbel *pl.*, die Einrichtung *f*; *en ~* (t. ex. bord) ein (Stück) Möbel; *~damast'* Möbel-damast *m*②; *~handel* -handlung *f*; *~handlare* -händler *m*②; *~magasi'n n* -magazi'n *n*②; *~skojare* -schwindler *m*②, -fritz *m*①; *~snickare* -tischler *m*②; *~spik* Tapeziernagel *m*③; *~tyg n* Möbel-stoff *m*②; *~öfverdrag n* -überzug *m*③.

möblemang', *~et*, (*~er*) Wohnungseinrichtung *f*, Einrichtung *f*.

möble'ra *vt.* möblieren; *-ing* Möblierung *f*, Einrichtung *f*.

möblomma ⚘ *~n*, *-or* Hornmohn *m*② (glaucium).

möda, *~n*, *-or* 1. Mühe *f*; *med ~* mit M.; *göra sig ~* sich M. geben; *det lönar ~n* es verlohnt sich der M.; *nedlägga fåfäng ~* sich vergebliche M. machen; *utan ~ ingen*

föda ohne M. keine Brühe. 2. (stort besvär) Mühsal *f*, Mühewaltung *f*; *lifvets -or* des Lebens Ängste.

möda *vt.* ~ *gn*, ~ *sig* jn, sich mühen, sich bemühen.

möddryg *a.* schwerfällig, lässig.

möderne, ~*t* 1. (arf) ~*t* das Mütterliche ⓐ. 2. *brås på* ~*t* nach der Mutter arten; *på* ~*t*, *på* ~*sidan* mütterlicherseits; ~*arf n* Mütterliches *n*ⓐ.

mödom, ~*en*, ~*ar* Jungfernschaft *f*.

mödosam *a.* mühevoll, mühsam; ~*het* Mühseligkeit *f*.

mödrar *pl.* af *moder*.

mögel, ~*n* Schimmel *m*②; ~*fläck* Schimmel-fleck *m*②; ~*svamp* -pilz *m*②.

mögla *vi.* schimmeln; ~**s** *dep. vi. brödet* ~*s* das Brot schimmelt.

möjlig *a.* möglich; ~ *för mig*, *mig* ~ mir möglich, *att* dass ind. el. konj., zu inf.; *det är mycket* ~*t* es ist leicht möglich; *om* ~*t* wenn, wo möglich; *så mycket som* ~*t* möglichst, so viel als möglich; *jag skall göra så mycket som* ~*t* ich werde mein möglichstes tun; *det bästa* ~*a* das bestmögliche; *så likgiltig som* ~*t* möglichst gleichgültig; *allt* ~*t* alles mögliche; *med det* ~*aste första* baldmöglichst; ~*en ad.* etwa, möglicherweise; ~*en blifvande* etwaig; *alla* ~*en tänkbara fall* alle nur denkbare Fälle.

möjlig-*göra* (~*gjorde*, ~*gjort*) *vt.* ermöglichen.

möjlighet, ~*en* Möglichkeit *f*.

möjligtvis *ad.* möglicherweise.

möka (-*te*, -*t*) *vt.* ausmisten.

mö-*kränkning* Entjungferung *f*; ~*kväll* Polterabend *m*②; ~*käring* alte Jungfer.

möl T ~*en*, ~*ar* Zwirnmaschine *f*.

mölja, ~*n* Mulm *m*②.

mönja, ~*n* Mennig *m*②.

mönster, -*tret*, ~ Muster *n*②; *taga gn till* ~ jn zum Muster nehmen; ~ *till brodering* Muster zum Sticken, (att rita efter) Vorlage *f*.

mönster-*bok* Muster-buch *n*④; ~*farm* -meierei *f*; ~*gill a.* musterhaft; ~*herre* ⚔ Musterer *m*②, (för bevåring) Mitglied des Ersatzkommission, (förr) Musterherr *m*①; ~*karta* Musterkarte *f*; ~*plats* ⚔ Ort der Musterung; ~*rulla* ⚔ Rekrutierungsstammrolle; ~*skola* Musterschule *f*; ~*skrifvare* Bezirksaktuar *m*②, (förr) Musterschreiber *m*②; ~*skräddare* T Musterschneider *m*②.

mönstra *vt.* mustern, *af* ⚔; ~ *in* ⚔ einschreiben, ⚓ anmustern; ~ *ut* ⚔ ausschreiben, ⚓ abmustern.

mönstring, ~*en* 1. Besichtigung *f*. 2. Musterung *f*, äf. ⚔, Musterungsgeschäft, (bevärings i hemorten) Kontrollversammlung *f*; ~*s-kommissarie* se *mönsterherre*.

mör *a.* mürbe; ~ *skorpa* mürber (F krosser) Zwieback; *koka köttet* ~*t* das Fleisch weich kochen; ~ *bakelse* Kuchen von Mürbeteig, Mürbes *n*ⓐ; ~*bulta vt.* 1. mürbe machen. 2. (slå) abdreschen; ~*bultning* 1. Mürbeschlagen *n*②. 2. Abdreschung *f*.

mörda *vt.* morden, er-, hin-morden.

mördande I. *a.* mörderisch. II. ~*t* Ermorden *n*②.

mördare, ~*n*, ~, -*erska* Mörder *m*②, -in *f*; ~*hand* Mörderhand *f*③; ~*håla*, ~*kula* Mörder-höhle *f*, -grube *f*.

mördeg, ~*en* Blätter-, Mürbe-teig *m*②.

mörhet, ~*en* Mürbheit *f*.

mörja, ~*n* 1. (*ask*~) glühende Asche. 2. Mischmasch *m*②.

mörk *a.* 1. dunkel; *det börjar bli* ~*t* es wird schon dunkel. 2. (mycket mörk, dyster) finster; ~*alf* Schwarzelfe *m*①; ~*blå a.* dunkelblau; ~*brun a.* dunkelbraun.

mörker, -*kret* Dunkel *n*②; *trefva i -kret* im Dunkeln tappen; *nattens* ~ die Dunkelheit, Finsternis der Nacht; *mörksens gärningar* die Werke der Finsternis; *egyptiskt* ~ ägyptische Finsternis.

mörkfläckig *a.* dunkelgefleckt.

mörkhet, ~*en* Dunkelheit *f*.

mörk-*hyad a.* von dunkler Hautfarbe, dunkelfarbig; ~*lagd a.* von dunkler Gesichtsfarbe; ~*lockig a.* dunkellockig.

mörkna *vi.* 1. dunkel werden; *det* ~*r* (blir natt) es dunkelt, der Abend dunkelt, der Abend dämmert. 2. (om färg, målning) ~ *efter* nachdunkeln.

mörkning, ~*en* Dunkelwerden *n*②; *före*, *efter* ~*en* vor, nach Dunkelwerden.

mörk-*rum n* Dunkelkammer *f*; ~*rädd a.* im Dunkeln ängstlich; *han är* ~*rädd* er hat im Dunkeln Angst; ~*röd a.* dunkelrot.

mörna *vi.* mürbe werden.

mörsare ⚔ *~n*, *~* Mörser *m*②; *~batteri' n* Mörser-batterie *f*; *~bädd* -stand *m*③, -bettung *f*; *~lavett* -lafette *f*; *~värn n* se *~batteri'*.
mörskorpa, *~n*, *-or* krosser Zwieback ②.
mört, *~en*, *~ar* Plötze *f* (leuciscus rutilus); *~ögd a.* rotäugig.
möss *pl.* af *mus.*
mössa, *~n*, *-or* 1. Mütze *f*, (dam~) Haube *f*, (hätta) Kappe *f*. 2. (soldat~) Käppi *n*⑤.
möss-*band n* Haubenband *n*④, Mützenband *n*④; *~foder n* Mützen-futter *n*②; *~kulle* -kopf *m*③; *~makare* -fabrikant' *m*①, -macher *m*②; *~partiet* die Partei der Mützen; *~rem* Mützen-streifen *m*②; *~skärm* -schirm *m*②; *~snöre n* -litze *f*.
möta (*mötte, mött*) *vt.* *~ gn* jm begegnen; *han mötte* (*har mött*) *mig* er ist mir begegnet; *~ gn med segt motstånd* jm einen zähen Widerstand entgegensetzen; *~nde tåg* (järnvägs) Rangierzug *m*③.
mötas (*möttes, mötts*) *dep. vi.* sich (dat.) begegnen; *vi möttes* wir begegneten uns.
möte, *~t*, *~n* 1. Stelldichein *n*②; *stämma ~ med gn* jm ein S. geben; *ej komma till ett ~* sich beim S. nicht einfinden. 2. (mötande) Begegnung *f*; *gå gn till ~s* jm entgegengehen. 3. (för öfverläggning) Versammlung *f*, Kongress *m*②; *läkare~*, *lärare~* Ärzte-, Lehrer-tag *m*②.
mötes-*dag* Tag des Zusammentreffens, Kongresstag *m*②; *~deltagare* Versammlungs-, Kongress-mitglied *n*④; *~plats* 1. Ort der Begegnung. 2. ⚔ Exerzierplatz *m*③. 3. (för åkande) Ausweichestelle *f*; *~punkt* Punkt des Zusammentreffens; *~spår n* Rangiergeleise *n*②; *~station* Rangierstation *f*; *~tid* Zeit des Zusammentreffens.

N.

N (spr. änn) *~et*, *~* N *n*⑤. Es wird im Schwedischen postdental, im Deutschen supradental gesprochen. Man hört es in: *njugg*, *njure*, *njupon*, *njuta*; *n* vor *k* wie *g* vor *n* gi bt *ng* wie *tänka* (spr. tängka), *regna*, *regn*, *lugn* (spr. rängna rängn, lungn). Abkürzungen: 1. *n. b.* *nedra botten*, *N. B.* *nota bene*, *n:o*, *nro* (*pl. n:is*, *nris*) *nummer*, *n. st.* *nya stilen*, *N. N.* *nomen nescio* (i stället för namnet), *N. T.* *Nya testamentet*, *N. A.* *Nord-Amerika*. 2. *n.* *neutrum*, *netto*, *n.p.*, *np.* *nomen proprium*, *neutrum proprium*, *Nob.* *nobilis*, *adelsman*. 3. V kem. *N* *nitrogenium*, *Na* *natrium*, *Nb* *niobium*, *Ni* *niccolum*.
nabate'er, *~n*, *~* Nabatäer *m*②.
nabb, *~en*, *~ar* Spitze *f*, Zapfen *m*②.
nabo, *~n*, *~r* Nachbar *m*②*pl.*①.
nabob, *~en*, *~ar* Nabob *m*⑤.
nabo-*lag n* Nachbar-schaft *f*; *~land a* -land *n*④; *~rike n* -reich *n*②; *~rätt* -recht *n*②; *~stat* -staat *m*②*pl* ①.
nacka *vt.* 1. enthaupten; *~ gn* jm den Kopf abschlagen. 2. ⚓ *~dt garn* Stopper *m*②.
nack-*band n* Nacken-band *n*④; *~ben n* -knochen *m*②; *~del* Nachteil *m*②; *till min ~del* zu meinem Nachteil; *lända gn till ~del* jm Nachteil bringen; *jämförelsen utfaller till gns ~del* der Vergleich fällt zu Ungunsten js aus.
nacke, *~n*, *-ar* Nacken *m*②; F *tala ~n af sig* bei jm ins Fettnäpfchen treten.
nack-*grop* Nacken-grübchen *n*②; *~hål n* -grube *f*; *~hår n* -zopf *m*③, -haare *pl.*; *~hög a.* nackensteif; *~kam* Aufsteckkamm *m*③; *~kramp* Nacken-krämpfe *pl.*; *~rysj* -rüsche *f*; *~slag* ⚓ *n* Hakenschlag *m*③; *~spegel* Handspiegel *m*②; *~spil*, *~spel* F *n* Nachspiel *n*②; *~stycke* T *n* (å betsel) Genickstück *n*②; *~styf a.* nackensteif; *~styfhet* Genick-, Nacken-starre *f*; *~svulst* (å häst) Speckgeschwulst am Halse; *~tofs* Schopf *m*③ (der Vögel).
nadi'r V Na'dir *m*②.
Naema *np.* Naema *n*②.
Naemi *fp.* Naemi *f*.

naf, *~vet*, ~ Nabe *f*; *~borr* T Nabenbohrer *m*②, Näber *m*②.

nafle, *~n*, *-ar* Nabel *m*③.

nafling, *~en* (*afnafling*) Nabeln *n*②.

nafring T *~en*, *~ar* Nabenring *m*②.

nafs *n* Ruck *m*②, Schnappen *n*②; *i ett* ~ im Hui.

nafsa *vi. vt.* ~ *i gt*, ~ *gt* nach em D. (mit dem Munde) schnappen; ~ *åt sig gt* et. erschnappen.

nafta, *~n* Naphtha *f*.

naftali'n, *~et* Naphthali'n *n*②.

nafto'l V *~et* Naphtho'l *n*②.

nafvare T *~n*, ~ Bankbohrer *m*②.

nafvel-*band n*, *~bindel* Nabel-binde *f*; *~bräck n* -bruch *m*③; *~fläck* ✿ -fleck *m*②; *~grop* ✿ Samengrube *f*; *~linje* ✿ Samennaht *f*③; *~snäcka* zo. Natica *f*; *~sträng* Nabelschnur *f*③.

nafver-*lönn* ✿ Feldahorn *m*②, Massholder (acer campestre).

nagel, *~n*, *-glar* 1. (finger~) Nagel *m*③; *inväxt* ~ Einwachsen des Nagels. 2. (bult) Döbel *m*②. 3. (i ögat på djur) Hauk *m*②, (varbildning) Nagel am Auge; *han är honom en ~ i ögat* er ist ihm ein Dorn im Auge; *~borste* Nagel-bürste *f*; *~bädd* -bett *n*②*pl.*①; *~bänk* ⚓ Koffeinagelband *n*④; *~böld* Nagelgeschwür *n*②; *~fara* (*~for*, *~farit*) *vi. vt.* *~fara med gt*, *~fara gt* et. genau ins Auge fassen, et. genau mustern, durchschauen, strenge prüfen; *~fast a.* nagelfest; *~fläck* Möndchen *n*②; *~hufvud n* Nagelkopf *m*③; *~prof n* Nagel-probe *f*; *~rot* -wurzel *f*; *lossnad ~rot* Neidnagel *m*③; *~sax* Nagelschere *f*; *~skifling* ✿ -schwamm *m*③ (collybia esculenta); *~språng n* kalte Fingerspitzen; *~trång n*, *~tvång n* Nagel-zwang *m*②; *~tång* (*pl. ~tänger*) -zange *f*, (mycket kort) -knipser *m*②; *~ört* ✿ Hungerblume *f* (draba).

nagg, *~en*, *~ar* Brotprickel *m*②.

nagga *vt. vi.* 1. prickeln. 2. ~ *gt* et. kerben; ~ *på gt* an em D. nagen; *~d* zackig; fig. ~ *på gn* jn bekritteln; *~dt blad* ✿ gekerbtes Blatt; *~nde god* F kerngut.

naggning, *~en* 1. Kerben *n*②. 2. Prickeln *n*②.

nagla *vt.* ~ *fast* anpflöcken.

nagling, *~en*, *~ar* Döbeln *n*②.

nai'v *a.* naiv.

naivite't, *~en* Naivität *f*.

naja ⚓ *vt.* bindseln, sorren.

naja'd, *~en*, *~er* Najade *f*.

najning ⚓ *~en* Bindseln *n*②, Sorren *n*②.

najtåg ⚓ *n* Laschung *f*.

naken *a.* nackt; *-kna sanningen* die nackte Wahrheit, *~het* Nacktheit *f*.

nakterhus ⚓ *~et*, ~ Nachthaus *n*④.

nalkas *dep. vi.* nahen; *han ~ mig* er naht mir, er nähert sich mir.

nalle F *~n*, *-ar* Petz *m*②, Braun *m*②.

namn, *~et*, ~ 1. Name(n) ②; *~et Johan* der Name Johann; *blott till ~et* nur dem Namen nach; *i konungens ~* im Namen des Königs; *en man vid ~ Karl* ein Mann Namens Karl, mit Namen Karl; *en person med sagda ~* eine Person obigen Namens; *drifva affären i hustruns ~* das Geschäft auf den Namen seiner Frau betreiben; *skaffa sig ett ~* sich einen Namen machen; *nämna vid ~* namhaft machen; *nämna gt vid sitt rätta ~* et. beim rechten Namen nennen; F *hvad i herrans ~* was in aller Welt! 2. (rykte) *jag vill ej ha ~ om mig att* ich will den Namen nicht haben dass; *skaffa sig ett ~* sich (dat.) einen Namen machen.

namna F *vt.* (mit Namen) zeichnen.

namnam, *~et* Näscherei *f*.

namn-*chiffer n* Namenszug *m*③.

namne, *~n*, *-ar* Namensvetter *m*②*pl.*①.

namneligen *a.* namentlich.

namn-*förändring* Namenwechsel *m*②; *~förväxling* Namensverwechselung *f*.

namngifva (*-gaf*, *-gifvit*) *vt.* (mit Namen) nennen, namhaft machen.

namn-*konung* Scheinkönig *m*②, König dem Namen nach; *~kristen* Maul-, Namenschrist *m*①; *~kunnig a.* namhaft, berühmt; *~kunnighet* Berühmtheit *f*, Ruhm *m*②; *~lista* Namenliste *f*; *~lös a.* namenlos; *~löshet* Namenlosigkeit *f*; *~plåt* Namen-blech *n*②; *~rulla* -register *n*②.

namnsdag, *~en*, *~ar* Namens-tag *m*②, -fest *n*②.

namnsdags-*firande n* Namensfest *n*②; *~gratulatio'n* Gratulation zum Namensfest; *~gåfva* Gabe zum Namenstag.

namn-*sedel* Namens-zettel *m*②; *~stämpel* -stempel *m*②; *~syssla* leichtes Amt ④; ~-

säkerhet (borgen) Bürgschaftsschein m②; *~teckning* Namens-zug m③; *~upprop n* -aufruf m②.

nandu, *~n, ~* zo. Nandu m⑤ (rhea americana).

nankin, *~et* Nanking m②.

nankins-*byxor* Nankinghose *f.*

nante'sisk *a.* nante'sisch.

Nanna, Nanny *fp.* Nanny *f.*

Napoleon *mp.* Napoleon m⑤②.

napoleoni'd, *~en, ~er* Napoleonide m①.

napoleo'nsk *a.* napoleo'nisch.

napp, *~en, ~ar* Saug-hütchen n②, -fläschchen n②.

napp, *~et, ~* 1. (tag) Ruck m②. 2. (metning) Anbeissen n②; *man får ett ~* der Fisch ist angegangen, beisst an; *man har fått ett ~* der Fisch hat angebissen. 3. (linne~) Charpie *f.*

nappa I. *vt. vi.* 1. *~ till sig gt* et. erschnappen, zu sich reissen. 2. (metning) anbeissen. 3. *~ upp* (tyg) ausfasern. II. *~s dep. vi. ~s om gt* sich um et. reissen.

nappatag F *~et, ~* Ringen n②.

nappning, *~en, ~ar* 1. (fisks) Anbeissen n②. 2. (tyg) Ausfasern n②.

nara F *~n, -or* (tvärslå) Querholz n④, Klospe *f.*

narciss ⚘ *~en, ~er* Narcisse *f.*

Narcissus *mp.* Narciss(us) m⓪.

nardus ⚘ *~en* Narde *f.*

narf, *~ven* 1. Narbe *f,* äf. Narben *pl.* 2 ⚘ *~växter* Alsineengewächse *pl.; ~gräs* ⚘ *n* Quellgras n④ (catabrosa); *~sida* (på läder) Narbenseite *f.*

nargilé, *~en, ~er* Nargileh n⑤.

narhval, *~en, ~ar* Narwal m② (monodon).

narig *a.* (hud) rauh.

narko's V *~en* Narkose *f.*

narkoti'n, *~et* Narkoti'n n②.

narko'tisk *a.* narko'tisch.

narr, *~en, ~ar* Narr m①, Geck m①; *den sprättige ~en* das Gigerl ⑤; *göra ~ af gn, folk* jn, Leute zum besten haben, zum Narren haben; *göra ~ af gt* sich über et. lustig machen; *agera ~* sich zum Narren hergeben, den Gecken machen; *sådan gammal ~ han var* alter Narr der er war.

narra *vt.* 1. täuschen; *bli ~d* angeführt werden; *~ gn* jn betölpeln, (lura) hintergehen, beluchsen, berücken; *låta ~ sig* hineinfallen; *låta ~ sig af gt* sich durch et. täuschen lassen; *~ gn i gt* jn in em D. täuschen; *~ gn till gt* jn zu em D. bereden; *~ gn till att* jn bereden zu inf., dass konj. 2. *~ i' gn gt* (att tro) jm et. aufbinden, bereden, weis machen; *~ ifrå'n gn gt, ~ a'f gn gt, ~ till' sig gt af gn* jm et. abschwindeln; *~ på' gn gt* jm et. anhängen, anschwindeln; *~ till' sig gt* et. erschwindeln.

narraktig *a.* närrisch, narrenhaft.

narraktighet Narrheit *f.*

narras *dep. vi.* 1. flunkern; *~ för gn i gt* jn belügen, jm et. weismachen; *det har han narrats för dig* das hat er dir weisgemacht, vorgeflunkert; *~ på gn* jn verleumden. 2. spassen; *han är ej att ~ med* er versteht keinen Spass.

narr-*bjällra* Schelle eines Narren.

nar'ri, *~t* 1. (skämt) Spass m③. 2. (osannt) Aufschneiderei *f.* 3. (villa) Täuschung *f.*

narr-*käpa* Schellenkappe *f*; *~spel n, ~streck n* Narren-spiel n②, -posse *f*; *~verk n* -werk n②, Täuschung *f.*

nas T *~en, ~er* Nase *f.*

nasa l *a.* nasal; *uttala ~t* nasalieren.

nasalise'ra *vt.* nasalieren.

nasa'l-*ljud n* Nasallaut m②; *~register* ♪ *n* Nasat n②.

Nassau *np.* Nassau n②; *~bo* Nassauer m②.

nassauisk *a.* nassauisch.

nasse F *~n, -ar* Schweinchen n②.

nata ⚘ *~n* Vogelmiere *f* (stellaria media).

Nata'lia *fp.* Nata'lie *f.*

Natan *mp.* Nathan m⑤.

nate ⚘ *~n* Samkraut n④ (potamogeton).

natio'n, *~en, ~er* 1. Natio'n *f.* 2. (universitets) Landsmannschaft *f.*

nationa'l *a.* national; *~anda* Nationalgeist m④; *~beväring* Miliz *f*; *~dräkt* Landestracht *f*; *~egendom* Nationaleigentum n④; *~ekono'm* Volkswirt m②; *~ekonomi'* Volkswirtschaft *f*; *~ekonomisk a.* volkwirtschaftlich; *~färg* Landesfarbe *f*; *~förening* Burschenschaft *f*; *~församling* National-versammlung; *~garde n* -garde *f*; *~hat n* -hass m②; *~hymn* -hymne *f.*

nationalise'ra *vt.* nationalisieren.

nationalite't, *~en, ~er* Nationalitä't *f*; *~sprincip* Nationalitätsprincip n②.

nationa'l-*karaktä'r* National-charakter *m*②; *~muse'um n* -muse'um, Kunst-muse'um *n*②, *pl.* -se'en; *~rikedom* Landes-reichtum *m*④; *~skuld* -schuld *f*; *~sång* Nationalhymne *f*.
nationel(l') *a.* national, Landes-.
natio'ns-*förening* Burschenschaft *f*; *~hus n* Haus der Burschenschaft; *~liv n* Leben der Burschenschaft; *~sal* Burschenschafts-saal *m*③.
nativite't, *~en* Nativität *f*; *~s-siffra* Zahl der Geburten.
natrium V *n* Natrium *n*②; *~karbona't n* kohlensaures Natron ②; *~klori'd* Natrium-chlorid *n*②; *~oxi'd* Natriumoxyd *n*②; *~salt n* Natriumsalz *n*②.
na'tron V *~et* Natron *n*②; *~bikarbona't n* doppelkohlensaures Natron; *~hydra't n* Natronhydrat *n*②, Ätznatron *n*②; *~kalk* Natronkalk *m*②; *~lut* Ätzlauge *f*, Natron-lauge *f*.
natt, *~en, nätter* Nacht *f*③; *i ~* (förut, nästa) heute nacht; *i ~* (nu) diese Nacht; *i går ~* in der gestrigen Nacht; *om ~en* bei Nacht, nachts; *om nätterna* nachts, des Nachts; *på ~en* in der Nacht; *under (den) ~en* während der Nacht; *förliden ~* in letzter Nacht, vorige Nacht; *under ~en till fredagen* in der Nacht auf den (zum) Freitag; *~en mellan tredje och fjärde januari* in der Nacht vom dritten zum vierten Januar; *under ~ens mörker* bei Nacht und Nebel, bei dunkler Nacht; osp. *komma som tjuven om ~en* wie der Dieb in der Nacht kommen.
natt-*arbete n* Nachtarbeit *f*; *~blacka* Fleder-maus *f*③; *~bäcken n* Nachtgeschirr *n*②; *~dräkt* Nachtzeug *n*②; *~duksbord n* Nacht-tisch *m*②.
nattetid, *~en* Nachtzeit *f*; *~* zur N.
natt-*fiol* ⚘ 1. Breitkölbchen *n*② (platanthera). 2. Nachtviole *f* (hesperis); *~fjäril*, *~fly n* Nachtfalter *m*②; *~foder n* Futter für die Nacht; *~frost* Nacht-frost *m*③ ofta pl. -frö-ste; *~fågel* -vogel *m*③; *~gammal a.* über-nächtig; *~gäst* Schlafgast *m*③; *~hugg n*, *~klapp* Klaps beim Schlafengehen; *~här-berge n* Nachtherberge *f*; *~höljd a.* nacht-dunkel; *~kafé n* Nachtcafé *n*⑤; *~kappa* Vorhemd mit Kragen; *~klapp* se *~hugg*; *~klocka* Nachtklingel *f*; *~kommo'd* Wasch-toilette *f*; *~kvarte'r n* Nacht-lager *n*②, -quartier *n*②; *~kärl n* -topf *m*③; *~lampa* -lampe *f*.
nattlig *a.* nächtlich.
nattlinne, *~t*, *~n* Nachthemd *n*②*pl.*①.
nattlogis, *~t*, *~n* Nachtlager *n*②.
natt-*luft* Nachtluft *f*; *~läger n* Nachtlager *n*②; *~man* Schinder *m*②; *~mössa* Nacht-mütze *f*; *~ro* -ruhe *f*; *~rock* Schlafrock *m*③; *mot ~sidan* bis nachts, gegen die Nacht; *~skjorta* Nacht-hemd *n*②*pl.*①; *~skoj n* -lärm *m*②; *~skott n* Abendschuss *m*③; *~skäktare* Nachtkutsche(r) *f(m)*; *~skärra* zo. Nacht-schatten *n*②, -schwalbe *f*; *~spint* zo. Spint *m*② (nyctiornis amictus); *~stol* Nacht-stuhl *m*③; *~stycke n* -stück *n*②; *~stånden a.* übernächtig; *~svala* (Da-lin) se *~skärra*; *~svett* Nacht-schweiss *m*②; *~svärmare* -schwärmer *m*②; *~säck* Reise-tasche *f*; *~söl n* Aufsitzen *n*②; *~tröja* Nachtjacke *f*; *~uggla* zo. Schleierkauz *m*③; *~vak n* (nächtliches) Wachen *n*②; *~vakt* Nacht-wache *f*; *~vandrare* -wandler *m*②, -in *f*.
nattvard, *~en*, *~ar* Abendmahl *n*②; *få gå fram till ~en* zum A. zugelassen werden.
nattvards-*barn n* Nachtmahlskind *n*④; *~bok* Abendmahlsgebetbuch *n*④; *~bord n* Abendmahlstisch *m*②; *~bön n* Abend-mahlsgebet *n*②; *~gång* Abendmahlsgang *m*③; *~gäst* Abendmahlsgänger *m*②; *~läsning* Konfirmationsunterricht *m*②; *~psalm* Abendmahlslied *n*④; *~ungdom* Kon-firmanden *pl.*, Nachtmahlskinder *pl.*, (ka-tolska) Firmlinge *pl.*
natt-*vio'l* ⚘ se *~fiol*. 1. Breitkölbchen *n*② (platanthera). 2. Nachtviole *f* (hesperis); *~väkt* Nachtwache *f*; *~väktare* Nachtwäch-ter *m*②.
nattröja, *~n*, *-or* Nachtjacke *f*.
nattåg, *~et*, *~* Nachtzug *m*③.
natu'r, *~en*, *~er* 1. Natur *f*; *af ~en* von Natur; (teckna) *efter ~en* nach der Natur; *till sin ~* seiner Natur nach; *det ligger i sakens ~* es liegt in der Natur der Sache. 2. *yttre ~en* die Landschaft *f*; *~en* das Naturbild *n*④. 3. (person) *eldig ~* hitzige Natur.
natura, *inkomster in ~* Naturalien *pl.*, De-putat *n*②.

natura'l-*historia* Naturgeschichte *f*.
natura'lie-*kabinett'* *n* Naturalienkabinett*n*②.
natura'lier *pl*. Natura'lien *pl*.
natura'lie-*samling* Natura'liensammlung *f*.
naturalise'ra *vt*. naturalisieren; *~d fransman* Naturalfranzose *m*①; *-ing* Naturalisierung *f*; *-ingsansökan* Naturalisationsgesuch *n*②.
naturalism', *~en* Naturalismus *m*⓪.
naturalist', *~en*, *~er* Naturalist' *m*①.
naturalistisk *a*. naturalistisch.
natu'r-*alster* *n* Naturerzeugnis *n*②; *~anlag* *n* Natur-anlage *f*, -gabe *f*.
natura-*prestationer* *pl*. Naturalleistungen *pl*.
natu'r-*barn* *n* Naturkind *n*④; *~behof* *n* natürliches Bedürfnis ②; *~drift* Naturtrieb *m*②; *~dyrkan* Naturdienst *m*②.
naturell', *~en*, *~er* Naturell *n*②.
naturenlig *a*. naturgemäss; *~het* Natürlichkeit *f*.
natur-*fel* *n* Natur-fehler *m*②; *~fenome'n* *n* -erscheinung *f*; *~filoso'f* -philosoph *m*①; *~filosofi'* -philosophie *f*; *~forskare* -forscher *m*②; *~forskning* -forschung *f*; *~frisk* *a*. naturwüchsig, urwüchsig; *~föremål* *n* Naturkörper *m*②; *~företeelse* -erscheinung *f*; *~gåfva* -gabe *f*; *~hinder* *n* -hindernis *n*②; *~histo'ria* -geschichte *f*; *~histo'risk* *a*. naturgeschichtlich; *~händelse* Natur-ereignis *n*②; *~kraft* -kraft *f*③; *~kunnig* *a*. naturkundig; *~kunnighet* Natur-kunde *f*; *~lag* -gesetz *n*②; *~lif* *n*. -leben *n*②, -zustand *m*③.
naturlig *a*. natürlich; *~t barn* natürliches Kind; *~het* Natürlichkeit *f*; *~tvis* *ad*. natürlich.
natur-*läkare* Natur-arzt *m*③; *~lära* -lehre *f*; *~människa* -mensch *m*①; *~nödvändig* *a*. naturnotwendig; *~nödvändighet* Natur-notwendigkeit *f*; *~poesi'* -dichtung *f*; *~poe't* -dichter *m*②; *~produkt'* -produkt' *n*②; *~religio'n* -religion *f*; *~rike* *n* -reich *n*②; *~rätt* -recht *n*②; *~sann* *a*. naturwahr; *~sanning* Natur-wahrheit *f*; *~scen* -bild *n*④; *~sinne* *n* -sinn *m*②; *~skald* -dichter *m*②; *~skön* *a*. malerisch; *~skönhet* malerische Gegend, Malerisches ⓐ; *~stridig* *a*. naturwidrig; *~sångare* Natur-sänger *m*②; *~tillstånd* *n* -zustand *m*③; *~trogen* *a*. naturgetreu; *~trohet* Natur-wahrheit *f*; *~vetenskap* -wissenschaft *f*; *~vetenskaplig* *a*. naturwissenschaftlich; *~vidrig* *a*. naturwidrig; *~vidrighet* Naturwidrigkeit *f*.
nautisk *a*. nautisch; *~ mil* (1852 meter) Seemeile *f*.
Navarra *np*. Navarra *n*②.
navigabel *a*. schiffbar.
navigatio'n, *~en*, *~* Navigation *f*, Schiffahrt *f*; *~s-skola* Navigationsschule *f*.
navigatö'r, *~en*, *~er* Schiffer *m*②.
nazaré, *~en*, *~er* Nazaräer *m*②.
nazarén, *~en*, *~er* Nazarener *m*②.
Nazaret *np*. Nazareth *n*②.
Nea'pel *np*. Nea'pel *n*②; *~gult* *n* Neapelgelb *n*⓪.
neapolita'n, *~en*, *~er* Neapolita'ner *m*②.
neapolita'nsk *a*. neapolita'nisch.
Nebukadne'sar *np*. Nebukadne'zar *m*⑤.
nebulo'sa, *~n*, *-or* Nebel *m*②, Sternhaufen ②, Nebelfleck *m*②.
nebulö's *a*. neblig.
necessä'r, *~en*, *~er* Reiserolle *f*, Reisenecessaire *n*⑤.
neck se *näck*.
Neckar *mp*. (flod) der Neckar ②.
Necken *mp*. der Nix *m*②, jfr *Näcken*.
ned *ad*. 1. (åt den talandes blick, intresse) herab, -unter, nieder; (från den talandes blick, intresse) hin-ab, -unter, nieder; *~ med ho)* nieder mit ihm; *längre ~* (i skrift *nom* weiter unten. 2. (åt söder från Stockholm, från norr) südwärts.
nedan, *~et* abnehmender Mond ②; *det är ~, månen är i ~* der Mond nimmt ab; *hans lycka (stjärna) står i ~* mit ihm geht es abwärts.
nedan *ad*. unten; (i skrift) *här ~* weiter unten.
nedanför I. *ad*. unten; *i dalen ~* im T al unten; *som ~ säges* wie unten bemerkt; *se ~* herabblicken. II. *prep*. *~ backen* unterhalb des Berges, unten am Berge; *~ linjen* unter der Linie.
nedanstående *a*. nachstehend; *~ firmor* endstehende Firmen.
ned-*blicka* *vi*. herabblicken; *~bloda* *vt*. blutig machen; *~blodande* *n* Blutigmachen *n*②; *~blåsa* (*-te*, *-t*) *vi*. her-, hin-abblasen, (ikull) um'blasen; *~bläcka* *vt*. (mit Tinte) beklecksen: *~blöda* (*-de*, *-t*) *vi*. voll bluten; *~blåsa* (*-te*, *-t*) *vt*. *vi*. her-, hin-abblasen;

~bringa (*~bragte, ~bragt*) *vt.* herabbringen; *~brinna* (*~brann, ~brunnit*) *vi.* ausbrennen; *byggnaden har ~brunnit* das Gebäude ist abgebrannt, eingeäschert; *~bryta* (*~bröt, ~brutit*) *vt.* abbrechen; *~brytning* Abbruch *m*③; *~bränna* (*-de, -t*) *vt.* einäschern, abbrennen; *~bädda vt.* einbetten; *~bäddning* Einbetten *n*②; *~bära* (*~bar, ~burit*) *vt.* her-, hin-untertragen, -abbringen; *~bärning* Herabbringen *n*②; *~böja* (*-de, -t*) *vt.* niederbeugen *n*②; *~d* gebückt, niedergebogen; *~böjning* Niederbeugen *n*②; *~damma vt.* bestäuben; *komma ~dansande* herabgetanzt kommen, (ramla) herunterburzeln; *~doppa vt.* ein-, (djupt) hinabtauchen; *~doppning* Eintauchen *n*②; *~draga* (*~drog, ~dragit*) *vt.* her-, hin-unterziehen; *~draga i smutsen* in den Kot ziehen; *~dragning* Herunterziehen *n*②; *~drifva* (*~dref, ~drifvit*) *vt.* (pålar) niederrammen, (eljes) niedertreiben; *~drifning* (af pålar) Niederrammen *n*②, (eljes) Niedertreibung *f*; *~dunad a.* mit Daunen bedeckt; *~dyka* (*~dök, ~dykt*) *vi.* hin-, heruntertauchen.

nedefter *prep. segla ~ floden* den Fluss entlang hinabsegeln.

neder se *ned.*

nederbörd, *~en* Niederschläge *pl.*; *~ens mängd* Niederschlagsmenge *f.*

nederkalla se *nedkalla.*

nederlag, *~et, ~* 1. Niederlage *f*; *lida ~* eine Schlappe erleiden. 2. × Lagerhaus *n*④, Niederlage *f.*

nederlags-*konto'r n* Lagerhaus *n*④; *~ort* Niederlagsort; *~plats* Depotplatz *m*③; *~rätt* Niederlagsrecht *n*②.

nederländare, *~n, ~* Niederländer *m*②.

Nederländerna *pl.* die Niederlande *pl.*

nederländsk *a.* niederländisch.

nederskola, *~n* untere Klassen des Gymnasiums.

neder-*slå* se *nedslå.*

nederst I. *a.* unterst. II. *ad.* zuunterst.

ned-*falla* (*~föll, ~fallit*) *vi.* her-, hin-unterfallen, -abfallen; *~fara* (*~for, ~farit*) *vi.* niederreisen, herabfahren; *~fart* Abfahrt *f*; *~fira* ⚓ *vt.* abfieren; *~firning* Abfieren *n*②; *~flotta vt.* (timmer) (på Elbe) (die Elbe) herabflössen; *~flyta* (*~flöt, ~flutit*) *vi.* herunterfliessen; *~flytta vt. vi.* herab-ziehen, (litet) -rücken; *~flyttning* Herabziehen *n*②, (helt litet) Herabrücken *n*②; *~fläcka vt.* beflecken, *med* mit; *~fläckande n* Befleckung *f*; *~jocka* F *vt.* hinunterjagen; *~forsa vi.* (vatten) herunter-stürzen, -strömen; *~forsla vt.* niederbringen; *~fälla* (*-de, -t*) *vt.* abschlagen, (bord, skärm) niederklappen; *~färd* Niederfahrt *f.*

nedför I. *prep. ~ trappan* die Treppe her-, hin-unter, -ab. II. *ad.* her-, hin-unter, -ab.

nedföra (*-de, -t*) *vt.* her-, hin-abbringen, -unterführen.

nedföre *ad.* abwärts, her-, hin-unter.

ned-*glida* (*~gled, ~glidit*) *vi.* niedergleiten; *~gräfva* (*~gräfde, ~gräft*) *vt.* vergraben, *i* in ack.; *~gräfning* Vergrabung *f.*

nedgå (*-gick, -gått*) *vi.* her-, hin-abgehen, niedergehen, (solen) untergehen; *~ende sol* untergehende Sonne.

nedgång, *~en, ~ar* 1. (solens, månens) Untergang *m*③. 2. (eljes) Niedergang *m*③. 3. (i hus) Treppe *f*; *här är ~en* hier geht es herunter.

ned-*gången a.* (sol) untergegangen, (eljes) her-, hin-abgegangen; *~göra* (*~gjorde, ~gjort*) *vt.* (hugga) nieder-metzeln, -machen, (med ord) heruntermachen; *~hala* ⚓ *vt.* (*klyfvaren* den Klüver) niederholen; *~halare* ⚓ Niederholer *m*②, (för undre läsegel) Aufholer *m*②; *~halarblock* ⚓ *n* Niederholerblock *m*③; *~halning* ⚓ Niederholen *n*②; *~harfva vt.* einеggen, *i* in ack.; *~hasad a.* niedergetreten; *~hissa vt.* her-, hin-abziehen, ⚓ niederholen; *~hjälpa* (*-te, -t*) *vt.* (*gn* jm) her-, hin-unterhelfen; *~hoppa vi.* her-, hin-abspringen; *~hugga* (*~högg, ~huggit*) *vt.* niederhauen; *~huggning* Niedermetzelung *f*; *~hukad a.* hockend; *sitta ~hukad* hocken; *~hyssja vt.* herunterzischen; *~håra vt.* mit Haaren bedecken; *~hälla* (*-de, -t*) *vt.* niedergiessen; *~hänga* (*-de, -t*) 1. *vi.* herabhangen. 2. *vt.* herunterhängen; *~hängande a.* herabhangend.

nedi I. *prep.* unten in (dat., ack.); *~ tunnan* unten in der Tonne. II. *ad.* unten darin.

ned-*ifrån* I. *prep. ~ifrån gatan* von der Strasse herauf. II. *ad.* von unten; *~ikring* I. *prep.* unten um. II. *ad.* unten herum.

ned-*isa* *vt.* überei'sen; *~isning* Übereisen *n*②; *~jaga* *vt.* her-, hin-abjagen.
nedkalla *vt.* her-, hin-abrufen; *~ Guds välsignelse öfver gn* Gottes Segen auf jn herabbeten; *~nde af Guds välsignelse* die Herabrufung des göttlichen Segens.
nedkamma *vt.* herabkämmen (*öfver pannan* über die Stirn), *-ning* Herabkämmen *n*②.
nedkasta *vt.* niederwerfen, herab-, herunter-, hinunter-werfen.
nedkippad *a.* niedergetreten.
ned-*klifva* (*~klef, ~klifvit*) *vi.* her-, hin-ab stapeln; *~klottra* *vt.* bekritzeln; *~klättra* *vi.* her-, hin-abklimmen; *~knäppa* *vt.* los-, ab-knöpfen.
nedkomma (*-kom, -kommit*) *vi.* 1. herab-, herunter-, hinab-, hinunter-kommen, *från* von. 2. *~ med en son* von einem Sohne entbunden werden.
nedkomst, *~en* Niederkunft *f*③ (äf. med barn).
ned-*krita* *vt.* 1. kreideln. 2. **F** *vara ~kritad* (skuldsatt) tief angekreidet sein; *~krypa* (*~kröp, ~krupit*) *vi.* niederkriechen, sich ducken; *~köra* (*~körde, ~kört*) *vi. vt.* 1. her-, hin-abfahren. 2. (skjuta ned) einstossen, jfr *köra*; *~langa* *vt.* niederreichen; *~leda* (*-de, -t*) *vt.* her-, hin-abführen; *~locka* *vt.* herunterlocken; *~lyfta* *vt.* herabheben.
nedlåta (*-lät, -låtit*) *vt. ~ sig* sich herablassen, *till* zu; *~nde* I. *a.* herablassend. II. *ad.* von oben herab.
nedlåten *a.* herablassend; *~het* Herablassung *f.*
nedlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. ab-, nieder-legen, *i* in ack., *på* auf ack. 2. (sluta med) *~ arbetet, ämbetet* die Arbeit, das Amt niederlegen. 3. (använda) verwenden, *på* zu; *~ sin förmögenhet, tid* sein Vermögen, seine Zeit wenden, *på* auf ack.; *~ möda* sich Mühe geben; *~ omsorg* Sorgfalt verwenden, *på* auf ack.; *~nde af en summa på* die Verwendung einer Summe zu.
nedläggning, *~en, ~ar* Niederlegung *f.*
ned-*lämna* *vt.* her-, hin-abbringen; *~mjöla* *vt.* bemehlen; *~mota* *vt* heruntertreiben; *~mylla* *vt.* verscharren; *~myllande* *n* Verscharren *n*②.
nedmörkt *a. det är ~* es ist stockfinster.
nedom *ad.* unterhalb; *~kring* I. *ad.* unten herum. II. *prep.* unten um.

nedpacka *vt.* einpacken; *-ning* Einpacken *n*②.
nedplatta *vt.* abplatten, (hamra) niederhämmern; *-ning* Abplattung *f.*
nedplocka *vt.* abpflücken; *-ning* Abpflücken *n*②.
nedplumpa *vt.* beklecksen; *-ning* Beklecksen *n*②.
nedplöja *vt.* un'terackern; *-ning* Unterackern *n*②.
nedpressa *vt.* nieder-drücken, -pressen; *-ning* Niederdrückung *f.*
nedpruta *vt.* herunterhandeln, *till* auf ack.; *~ gt* et. abmarkten, abdingen; *-ning* Abzug *m*③, Preisermässigung *f.*
nedpå I. *ad.* unten. II. *prep.* unten an (dat. ack.), unten auf (dat. ack.).
nedramla *vi.* her-, hin-abkollern, -abpoltern.
nedrasa *vi.* abrutschen; *~nde n* Rutschung *f.*
nedre *a.* der, die, das untere; *~ våningen* das Erdgeschoss *n*②, jfr *nederst.*
nedresa I. (*-te, -t*) *vi.* herabfahren, her-, hinunterreisen. II. *~n, -or* Herabfahrt *f*, (bort) Hinreise *f.*
nedrifning, *~en, ~ar* Niederreissen *n*②, (af byggnad) Abbruch *m*③.
nedrifva (*-ref, -rifvit*) *vt.* niederreissen; *~ ett hus* ein Haus abbrechen.
nedrig *a.* niederträchtig, ruchlos, gemein, garstig; *~het* Niederträchtigkeit *f*, Ruchlosigkeit *f*, Gemeinheit *f.*
nedrinna (*-rann, -runnit*) *vi.* her-, hin-abfliessen.
nedrulla *vi.* niederrollen; *-ning* Niederrollen *n*②.
nedrusa *vi.* her-, hin-abstürmen; *~nde n* Her-, Hin-abstürmen *n*②.
nedrycka (*-te, -t*) *vt.* niederreissen, her-, hin-abreissen; *-ning* Niederreissen *n*②.
nedröka (*-te, -t*) *vt.* verräuchern; *-t a.* räucherig.
nedsabla *vt.* niedersäbeln; *-ning* Niedersäbelung *f*②.
nedsalta *vt.* einpökeln; *-ning* Pökeln *n*②.
nedsatt *a.* 1. (slapp) abgespannt. 2. (ej aktad) hintangesetzt.
nedsjunka (*-sjönk, -sjunkit*) *vi.* 1. herabsinken, (i vätska) un'tersinken. 2. (kraftlös) zusam-

menbrechen; *-ning* 1. Herabsinken *n*②. 2. Zusammenbrechung *f*.
nedskaka *vt.* her-, hin-abschütteln; *-ning* Herabschütteln *n*②.
nedskicka *vt.* her-, hin-absenden.
nedskjuta (*-sköt, -skjutit*) *vt.* 1. (med skott) niederschiessen. 2. herab-, herunter-schieben; *-ning* 1. Niederschiessen *n*②. 2. Herabschieben *n*②.
nedskofla *vt.*, **nedskotta** *vt.* verscharren.
nedskrifning, *~en* Niederschreiben *n*②.
nedskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* niederschreiben.
nedskrufning, *~en, ~ar* 1. Niederschrauben *n*②. 2. (af gas etc., jfr *vt.*) Ausdrehen *n*②.
nedskrufva *vt.* 1. niederschrauben. 2. *~ gasen, lampan* das Gas, die Lampe ausdrehen, (litet) herunterschrauben.
nedskrynkla *vt.* zerknittern.
nedskälla P (*-de, -t*) *vt.* aushunzen.
nedskära (*-skar, -skurit*) *vt.* abschneiden.
nedskölja (*-de, -t*) *vt.* hinunterspülen.
nedslag ⚔ *~et, ~* Perkussion *f*; *~s-rör n* 1. ⚔ Perkussionsröhre *f*. 2. T (till rörbrunn) Brunnenröhre *f*.
nedslagen *a.* niedergeschlagen, F elend; *~het* Verzagtheit *f*.
nedslakta *vt.* abschlachten; *-ning* Abschlachten *n*②.
nedslaskad F *a.* bespritzt, *med* mit.
nedslunga *vt.* herabschleudern.
nedslå (*-slog, -slagit*) *vt.* niederschlagen; *~ pålar* Pfähle einrammen; *~ ett rör* (till brunn) eine Röhre niedersenken; *~ende a.* entmutigend.
nedsläpa *vt.* her-, hin-abschleppen; *-ning* Herabschleppen *n*②.
nedsläppa (*-te, -t*) *vt.* her-, hin-ablassen.
nedsmeta *vt.* beschmieren; *~nde n* Beschmieren *n*②.
nedsmutsa *vt.* beschmutzen; *~nde n, -ning* Beschmutzen *n*②.
nedsmälta (*-smälte, -smält*) *vt.* einschmelzen; *-ning* Einschmelzen *n*②.
nedsmörja (*-smorde, -smort*) *vt.* vollschmieren; *-ning* Vollschmieren *n*②.
nedsnöad *a.* 1. (täckt med snö) eingeschneit. 2. (på kläder) beschneit.
nedsopa *vt.* her-, hin-abfegen.
nedsota *vt.* berussen.
nedspilld F *a.* begossen (z. B. mit Suppe).
nedspringa (*-sprang, -sprungit*) *vi.* her-, hin-ablaufen.
nedsprång, *~et, ~* Herabspringen *n*②.
nedspänna (*-de, -t*) *vt.* 1. (med spänne) abschnallen, herabsenken. 2. T abspannen.
nedstamma *vi.* herstammen, *från* von.
nedstampa *vt.* niederstampfen.
nedsticka (*-stack, -stuckit*) *vt.* 1. *~ gt i gt* et. in et. einstecken. 2. (döda) niederstechen; *-ning* 1. Einstecken *n*②. 2. Niederstechen *n*②.
nedstiga (*-steg, -stigit*) *vi.* her-, hin-absteigen; *i ~nde led* in absteigender Linie; *i rätt ~nde led* in gerader Linie; *-ning* Her-, Hin-absteigen *n*②.
nedstjälpa (*-te, -t*) *vt.* herunterkippen; *-ning* Niederkippen *n*②.
nedstoppa *vt.* einstecken.
nedstryka (*-strök, -strukit*) 1. *vt.* nieder-, herab-streichen. 2. ⚓ *~ flaggan* die Flagge streichen.
nedstråk ♪ *~et, ~* (på fiol) Herunterstrich *m*②.
nedströmma *vi.* her-, hin-abströmen; *~nde n, -ning* Her-, Hin-abströmen *n*②.
nedströms ⚔ *ad.* stromabwärts.
nedställa (*-de, -t*) *vt.* her-, hin-abstellen, -unterstellen.
nedstämd *a.* herabgestimmt; *~het* Herabstimmung *f*.
nedstämma (*-de, -t*) *vt.* herabstimmen.
nedstänka (*-te, -t*) *vt.* bespritzen, vollspritzen; *-ning* Bespritzung *f*.
nedstörta *vt.* nieder-, herab-, hinab-stürzen; *~nde n* Niederstürzen *n*②.
nedstöta (*-te, -t*) *vt.* (med vapen) niederstechen, (skuffa) her-, hin-abstossen.
nedstötning, *~en, ~ar* Niederstechen *n*②, (skuff) Niederstossen *n*②.
nedsudda *vt.* beschmutzen.
nedsumme'ra *vt.* heruntersummieren.
nedsväfva *vi.* herabschweben.
nedsvälja (*-de, -t*) *vt.* verschlucken, hinunterschlucken; *-ning* Hinunterschlucken *n*②.
nedsvärta *vt.* anschwärzen (äf. fig.); *-ning* Anschwärzen *n*②.
nedsyltad F *a.* verschuldet, verstrickt.
nedsåga *vt.* absägen; *-ning* Absägen *n*②.
nedsända (*-e, -t*) *vt.* her-, hin-abschicken.

nedsänka (*-te, -t*) *vt.* niedersenken; *~ anspråk* Ansprüche herabstimmen; *~ i sorg* in Trauer versenken.
nedsänkning, *~en* Versenkung *f.*
nedsätta (*-satte, -satt*) *vt.* 1. (på lägre plats) her-, hin-untersetzen. 2. (förklena) herabsetzen, -würdigen; *~nde a.* schmälernd, hintansetzend; *~nde n* Hintansetzung *f.* 3. *~ priset* den Preis ermässigen; *till nedsatt pris* zu ermässigten Preisen; *~ priset gt* etwas am Preise nachlassen; *~ lönen 100 mark* den Lohn um 100 Mark kürzen.
nedsättning, *~en, ~ar* 1. (till lägre plats) Niedersetzen *n*②. 2. *~ af pris, porto* Ermässigung, des Preises, der Portos, (af krafter) Abspannung *f.* 3. (missaktning) Hintansetzung *f.*
nedsöla *vt.* besudeln; *~nde n* Besudeln *n*②.
nedtaga (*-tog, -tagit*) *vt.* herunternehmen, *från* von.
nedtagning, *~en* Herunternahme *f*, *från* von.
nedtill *ad.* unten; *~ på rocken* unten am Rocke.
nedtjära *vt.* beteeren.
nedtrampa *vt.* niedertreten, (gräs) vertrampeln; *-ning* Niedertreten *n*②.
nedtrycka (*-te, -t*) *vt.* 1. herabdrücken. 2. (genom sorg) niederdrücken; *-t a.* niedergedrückt; *-ning* 1. Herabdrücken *n*②. 2. Niederdrücken *n*②.
nedtränga (*-de, -t*) I. *vt.* her-, hin-abdrängen. II. *vi.* her-, hin-abdringen.
nedtvinga *vt.* her-, hin-abzwingen.
nedtynga (*-de, -t*) *vt.* *~ gt med gt* et. mit em D. beschweren.
nedtysta *vt.* *~ gn, samvetet* jn, das Gewissen beschwichtigen; *~ gn* jn zum Schweigen bringen; *~ en (rätts-)sak* eine Sache vertuschen.
nedtåga *vi.* her-, hin-unterziehen; *~nde n* Her-, Hin-abziehen *n*②.
neduti I. *ad.* unten. II. *prep.* *~ fatet* unten im Fasse.
nedvid I. *ad.* unten. II. *prep.* *~ berget* unten am Berge, jfr *nervid.*
nedvika (*-vek, -vikit*) *vt.* *~ hatten* den Hut abkrempen; *-t krage* Umlegekragen *m*②.
nedvikning *~en, ~ar* 1. Abkrempen *n*②. 2. Umlegen *n*②
nedvräka (*-te, -t*) *vt.* her-, hin-unterschmeissen.
nedvälta (*-välte, -vält*) *vt.* her-, hin-abwälzen, -abrollen.
nedvältra *vt.* niederwälzen.
nedvänd *a.* *upp- och ~* 1. (eg.) umgestülpt. 2. (fig.) verkehrt, durcheinander.
nedåt I. *prep.* *~ gatan* die Strasse her-, hinab; *~ Skåne, Malmö* nach Schonen, Malmö hinab. II. *ad.* nach unten, abwärts.
nedåtgående, *~t* Niedergang *m*③.
nedärfd *a.* hergebracht.
nedösa (*-te, -t*) *vt.* her-, hin-untergiessen; *regnet kom ~nde* es goss in Strömen.
nefri't, *~en* Nephrit *m*②.
neg af *niga.*
negatio'n, *~en, ~er* Negation *f.*
negati'v I. *a.* negativ; *~ bild* V Negativbild *n*④. II. *~et, ~* Negativ *n*②.
neger, *~n, -grer* Neger *m*②; *~slaf* Negersklave *m*①.
nege'ra V *vt.* negieren.
neglanty'r ✿ *~en* Weinrose *f* (rosa rubiginosa).
negligé, *~n, ~er* 1. Negligé *n*⑤. 2. (på hufvudet) Haube *f.*
neglige'ra *vt.* negligieren.
neglika ✿ se *nejlika.*
negociation, *~en, ~er* Negociierung *f.*
negocie'ra *vt.* negociieren; *~ upp ett lån* eine Anleihe unterbringen.
negress, *~en, ~er* **negrinna**, *~n, -or* Negerin *f.*
negus, *~en, ~ar* Negus *m*⓪.
Nehemi'a *mp.* Nehemi'a *m*⑤.
nej *ad.* 1. nein; *~ aå, ~ men* (män) nicht doch; *~ jag tackar* danke; *han har sagt ~* er hat gedankt; *~ visst icke* gewiss nicht; *~ för ingen del* keinesweges. 2. *få ~* eine abschlägige Antwort bekommen; *ge gn ~* jn abschlägig bescheiden.
nejd, *~en, ~er* 1. Gegend *f.* 2. (kring) Umgegend *f.*
nejlika, *~n, -or* Nelke *f*; *trädgårds~* Gartennelke *f.*
nejlikekummer ✿ *~n* se *nejlikrot.*
nejlik-*olja* Nelkenöl *n*②; *~rot* gemeine Nelkenwurz (geum urbanum); *~stånd n* Nelkenstock *m*③.
nejon-*öga* Neunauge *f.*

nejproposition, *~en*, *~er* ablehnender Vorschlag m③.
nek P *~en*, *~er* Garbe *f*.
neka *vt. vi.* 1. verleugnen; *~ till gt* et. leugnen; *~ att* leugnen dass, zu. 2. *~ gn gt* jm et. abschlagen, verweigern; *~ att göra gt* sich weigern et. zu t un.
nekande I. *a. ad.* 1. *~ svar* abschlägige Antwort. 2. *~ partikel* verneinende Partikel. II. *~t* 1. Leugnen n②. 2. Weigerung *f*.
ueknings-*ord n* Verneinungswort n④.
nekrolo'g, *~en* Nekrolo'g m②.
nekromanti', *~en* Nekromantie *f*.
nekro's V *~en* Nekrose *f*.
nektar, *~n* (⌣ ⌣) Nektar m② (⌣ _).
nektari'n, ✿ *~en*, *~er* Nektarine *f*.
nemesis Nemesis *f*.
nemligen se *nämligen*.
neofy't, *~en*, *~er* Neophy't m①.
neologi', *~en*, *~er* Neologie *f*, (uttryck) Neologismus m⓪.
nepotism', *~en* Gevatterschaftswesen n②, Vetterwirtschaft *f*, Nepotismus m⓪,
Neptu'n *mp.* Neptu'n m②.
neptunigördel, *~n*, *-dlar* Neptunsgürtel m②.
neptunisk *a.* neptunisch.
neptunism', *~en* Neptunismus m⓪.
ner *ad.* se *ned*.
nerei'd, *~en*, *~er* Nereide *f*.
ner-*ifrån* etc se *nedifrån* etc.
Nerike *np.* Nerike n②.
nerium ✿ *-ien*, *-ier* Lorbeerrose *f* (nerium).
nerkesbo, *~n*, *~r*, **nerking**, *~en*, *~ar* Bewohner von Nerike.
Nero *mp.* Nero m⑤, *pl.* äf. -o'ne.
nerv, *~en*, *~er* Nerv m①, äf. ✿; *~attack'* Nervenanfall m③: *~droppar pl.* nervenstärkende Tropfen *pl.*; *~feber* Nervenfieber n②.
nervig ✿ *a.* nervig; *~het* Nervigkeit *f*.
nerv-*knippe n* Nerven-bündel n②; *~knut* -knoten m②; *~lidande n* -schmerz m②pl.①, -leiden n②; *~lära* -lehre *f*.
nervosite't, *~en* Nervositä't *f*.
nerv-*retlig a.* nervenschwach, reizbar; *~retning* Nervenerregung *f*; *~sjuk a.* nervenkrank; *~sjukdom* Nervenkrankheit *f*; *~skakande a.* nervenaufregend; *~skakning* Nervenaufregung *f*; *~stark a.* nervenstark; *~stärkande*, *~styrkande a.* nervenstärkend; *~svag a.* nervenschwach; *~svaghet* Nervenschwäche *f*; *~syste'm n* -system n②; *~tråd* -faden m②, -faser *f*; *~ände* -ende n②pl①.
nervö's *a.* nervös.
nesa, *~n* Schmach *f*.
neslig *a.* schmachvoll, schmählich; *~het* Schmählichkeit *f*.
Nestor *mp.* Nestor m②pl.① (ältester Greis).
nestoria'n, *~en*, *~er* Nestorianer m②.
nettla, **nettel**-*duk* se *nässla*, *nätteldulk*.
netto *ad.* netto, rein.
netto-*afkastning*, *~behållning* Reinertrag m③; *~belopp n* Nettobetrag m③; *~pris n* Nettopreis m②; *~vikt* Reingewicht n②; *~vinst* Reingewinn m②.
neutral *a.* 1. neutral. 2. V (gram.) sächlich.
neutralisation, *~en* Neutralisation *f*.
neutralise'ra *vt.* neutralisieren; *-ing* Neutralisierung *f*.
neutralite't, *~en* Neutralitä't *f*; *~s-förklaring* Neutralitätserklärung *f*.
nevralgi', *~n* Neuralgie *f*.
nevrasteni', *~n* Neurasthenie *f*.
nevroptera *pl.* zo. Neuropteren *pl.*
nevö', *~n*, *~er* Neffe m①.
Newfoundland *np.* Neufundland n②.
newfoundlands-*hund* Neufundländer m②.
ni (*er*) *pron. pers.* Sie (Ihrer, Ihnen, Sie, sich); *~ tror* Sie glauben.
nia *vt.* siezen.
nia, *~n*, *-or* Neun *f*.
Nicea *np* Nicäa n②.
niceisk *a.* nicäisch.
nicht se *nikt*.
nick, *~en*, *~ar* Nick m②.
nicka I. *vi.* nicken; *~ bifall* beifällig nikken; *~ åt gn* jm zunicken; *-ning* Nick m②. II. se *nickhake*.
nicke-*docka*, *~gubbe* Zappelmann m④.
nickel, *~n* Nickel n②; *~malm* Nickelerz n②.
nick-*hake* ⚓ ⚔ Drehbasse *f*; *~tistel* ✿ nikkende Distel (carduus nutans).
niding, *~en*, *~ar* Frevler m②; *hvar mans ~* aller Ehre bar; *~s-dåd n* Frevelt at *f*; *~s-verk n* Frevel n②.
nidsk *a.* knickerig; *~het* Knickerei *f*.
nidskrift, *~en*, *~er* Schmähschrift *f*.

nidskrifvare, *~n*, *~* Pasquillenschreiber *m*②.
nidskrifveri', *~et* Pasquillieren *n*②, Schmähschriftensucht *f*.
nidvisa, *~n*, *-or* Spottlied *n*④.
nie se *nio*.
nielle'ra T *vt*. niellieren; *-ing* Niello *n*⑤.
niga (*neg*, *nigit*) *vi*. knicksen.
nigarpolska, *~n* Tanz mit Knicksen.
nigning, *~en*, *~ar* Knicks *m*②.
Niger *fp*. der Niger ②.
nigger F *~n*, *~* Nigger *m*②.
nihilism', *~en* Nihilismus *m*⓪.
nihilist', *~en*, *~er* Nihilist' *m*①.
nihilis'tisk *a*. nihilistisch.
Nijmegen *np*. Nimwegen *n*②.
Nika'nor *mp*. Nika'nor *m*⑤.
Niklas, Nikolaus *mp*. Nikolas, -laus *m*⓪.
nikoti'n V *~et* Nikotin *n*②; *~förgiftning* Niko tinvergiftung *f*.
nikt, *~en* Lycopodium *n*①, Farnkrautsamen *pl*.
Nilen *fp*. der Nil ②; *~delta n* Nildelta *n*⑤; *~floden* der Nilstrom *m*③.
nilhäst, *~en*, *~ar* Nilpferd *n*②.
Nils *mp*. Nikolas *m*⓪.
nimbus Nimbus *m*⓪.
Nimrod *mp*. Nimrod *m*⑤.
Nina *fp*. Nannette *f*.
nio, F nie grundtal *a*. neun; *niotusen* neun Tausend; *vi äro ~* wir sind unser neun(e).
Niobe *fp*. Niobe *f*.
niobium V Niobium *n*②.
nio-*dubbel a*. neunfältig; *~faldig a*. neunfach.
nionde *a*. *den ~* der neunte; *för det ~* neuntens; *~del* Neuntel *n*②.
niotal, *~et*, *~* Neunzahl *f*.
nio-*årig a*. neunjährig: *~åring* Neunjährige*r* ⓐ.
nipa F *~n*, *-or* Flussufer-berg *m*②, -anhöhe *f*.
nipper *pl*. Nippsachen *pl*.; *~handlare* Galanteriehändler *m*②; *~tippa* Putzdämchen *n*②.
nisch, *~en*, *~er* Nische *f*.
nisk *a*. se *nidsk*.
nisse, *~n*, *-ar* Kobold *m*②.
nissöga, *~t*, *-on* zo. Steinbeisser *m*② (cobitis tænia).
Nisse F *mp*. Niklas *m*⓪.
nit, *~et* Eifer *m*②, Beflissenheit *f*.
nit, *~en*, *~ar* Nietnagel *m*③, Niet *n* ②.
nit, *~en*, *~er* (lott utan vinst) Niete *f*.
nita T *vt*. nieten, umnieten; *~ fast* annieten; *~ gt fast på gt* et. auf et. (ack.) aufnieten; *~ ihop*, *~ samman* zusammennieten; *~ ihop med gt* mit em D. vernieten; *-ning* Nieten *n*②.
nit-*bleck* T *n* Nietblech *n*②; *~hammare* T Niethammer *m*③; *~klofve* Nietkluppe *f*.
niti'd *a*. glatt.
nitisk *a*. eifrig; *~het* Eifer *m*②.
nit-*järn n* Nietplatte *f*; *~lott* Niete *f*; *~nagel* Nietnagel *m*③.
nitra't, *~et*, *~* Nitra't *n*②.
nitri't, *~* Nitri't *n*②.
nitro V Nitro-; *~benzol* Nitrobenzol *n*②.
nitroglyceri'n, *~et* Nitroglyceri'n *n*②.
nittio, F nitti grundtal *a*. neunzig; *~två* zwei und neunzig.
nittionde ordningstal *a*. *den ~* der neunzigste; *~del* Neunzigstel *n*②.
nittiotal, *~et* 1. *på ~et* in den neunziger Jahren. 2. (öfver 90 år gammal) *vara på ~et* in den Neunzigen sein; *gå på ~et* in die Neunzig kommen.
nitton grundtal *a*. neunzehn; *år ~hundra* im Jahre neunzehn hundert; *~faldig a*. nenuzehnfach etc. jfr *nio-*.
nittonde ordningstal *a*. *den ~* der neunzehnte; *~del* Neunzehntel *n*②.
nittonhundratalet das Jahreszahl neunzehn hundert, das zwanzigste Jahrhundert.
nitälska *vi*. eifern, *för* für.
nitälskan (utan art.) Eifer *m*②.
nitälskare, *~n*, *~* Eiferer *m*②.
nivelle'ra *vt*. nivellieren; *-ing* Nivellierung *f*.
nivellö'r, *~en*, *~er* Nivellierer *m*②.
nivå', *~n*, *~er* Niveau *n*⑤; *i ~ med* im Niveau mit.
Nizza *np*. Nizza *n*②.
njugg *a*. knauserig; *~het* Knauserei *f*.
njur-*bröd n* Nierenbrötchen *n*②; *~bullar pl* Nierenklösse *pl*.
njure, *~n*, *-ar* Niere *f*, äf. T.
njur-*fett n* Nierenfett *n*②; *~formig a*. nierenförmig; *~grus n* Nieren-gries *n*②; *~inflam*

mation -entzündung *f*; *~kalfstek* Kalbsrücken *m*②; *~lidande n* Nieren-krankheit *f*, -leiden *n*②; *~stek* -braten *m*②; *~stenskoli'k* (med.) -steinschmerz *m*②*pl* ①; *~talg* -talg *m*②; *~trakt* -gegend *f*, -partie *f*.

njuta (*njöt, njutit*) I. *vi.* *~ af lifvet* das Leben geniessen; *~ af landskapets anblick* sich an dem Anblick der Landschaft weiden, ergötzen; *~ af musik* sich mit Musik ergötzen. II. *vt.* 1. (förtära) *få ~ föda* Speise geniessen; *~ fördelen* den Vorteil geniessen. 2. (åtnjuta) *~ god hälsa* sich einer guten Gesundheit erfreuen.

njutbar *a.* geniessbar; *~het* Geniessbarkeit *f*.

njutning, *~en*, *~ar* Genuss *m*③.

njutnings-*full a.* wonnig; *~lysten a.* genusssüchtig; *~lysten person* Genussmensch *m*①; *~lystnad* Genusssucht *f*; *~rik a.* genussreich.

Njärd *mp.* Njord *m*⑤.

Noak *mp.* Noah *m*⑤; *~s afkomlingar* Noachiden *pl.*

nobel *a.* nobel.

nobilise'ra *vt.* nobilitieren.

nobilise'ring, *~en* Nobilitierung *f*.

nobis F Kneipe *f*.

nobless', *~en* Noblesse *f*.

nock, *~en*, *~ar* 1. T (i tak) First *m*②. 2. T (på karda) Häkchen *n*②; F *vara på ~en* angesäuselt, bezecht sein. 3. ⚓ Nock *n*②.

nocka ✿ *~n* Baldgreis *m*② (cineraria).

nock-*bensel* ⚓ Nock-bindsel *n*②; *~gårding* -gording *m*②; *~lödra* -ohrenlägel *n*②; *~pert* -pferd *n*②; *~talja* -takel *n*②; *~taljeskänkling* -takelhanger *m*②; T *~ås* (i tak) Firstrahmen *m*②.

nod V 1. ♪ Schwingungsknoten *m*②. 2. (astr.) Knoten; *~linje* Knotenlinie *f*.

nog *ad.* genug; *~ besvär* der Mühe g.; *~ tidigt* früh g.; *hafva ~ af, med gt* an em D. g. haben; *ha fått ~ af gt* g. an em D. haben; *~ om det* g. davon! *det är ~* das genügt; *låt det vara ~* lass gut sein; *allt ~* genug; *dum ~ att* dumm genug zu; *nära ~* beinahe. 2. (medgifvande) schon; *det kan ~ vara rätt* das mag schon richtig sein.

noga *ad.* 1. genau; *~ taget* genau genommen; *ej vara så ~ med gt* es mit em D. nicht so genau nehmen. 2. (mycket) peinlich.

noggrann *a.* genau, sorgfältig; *~het* Genauigkeit *f*.

nogräknad *a.* genau; *vara ~ med gt* et. genau nehmen.

nogsamt *ad.* genugsam, zur Genüge.

nojs, *~et* Ulk *m*②.

nojsa *vi.* ulken; *~ med gn* jn anulken.

noll oböjdt *n* Null *f*.

nolla, *~n*, *-or* Null *f*.

nolle se *nollissimo*.

noll-*gradig a.* nullgradig.

nollissimo *n* Null *f*, Nullissimo *n*⑤.

noll-*kryssmärke* ⚓ *n* Ladewasserlinie *f*; *~krysspant*, *~spant* Hauptspant *n*②; *~punkt* Nullpunkt *m*②.

noma'd, *~en*, *~er* Nomade *m*①; *~folk n* Nomadenvolk *n*④.

nomadise'ra *vi* nomadisieren.

noma'disk *a.* nomadisch.

noma'd-*lif n* Nomaden-leben *n*②; *~stam* -stamm *m*③.

nomen, *~et*, *~* Nomen *n*②.

nomenklatu'r, *~en*, *~er* Nomenklatu'r *f*.

nominati'v, *~en*, *~er* Nominativ *m*②.

nominel' *a.* nominell; *~t värde* Nennwert *m*②.

nona V ♪ Nona *f*.

nonchalans', *~en* Nonchalance *f*.

nonchalant *a.* nonchalant.

nonie V *~n*, *~r* Nonius *m*⓪.

nonsens oböjdt *n* Nonsens *m*②.

nopal ✿ *~en* Nopal *m*②.

nopp, *~et* Noppen *pl.*

noppa, *~n*, *-or* 1. Noppe *f*. 2. ✿ Ruhrkraut *n*④ (gnaphalium).

noppa *vt.* noppen.

noppare, *~n*, *~*, *-erska* Nopper *m*②, -in *f*.

noppig *a.* kraus, voll von Knötchen, wollig.

nord, *~en* Nord *m*②; *~en* der Norden ②.

Nordamerika *np.* Nordamerika *n*②.

nord-*amerikanare* Nordamerikaner *m*②; *~amerikansk* nordamerikanisch; *~amerikanska* Nordamerikanerin *f*; *~bo* Nordländer *m*②, -in *f*.

nordan I. *ad.* Nordwind *m*②; *~vind* Nordwind. II. vom Norden.

Nordholland *np.* Nordholland *n*②.

Nordkarolina *np.* Nordcarolina *n*②.

nordisk *a.* nordisch; *~het* nordisches Wesen ②.

Nordkap *np.* das Nordkap ②.
nordka'pare, *~n,* ~ Finnwal *m*② (balæna physalus).
nordlanden *pl.* die nordischen Länder.
nordlig *a.* nördlich.
nordost, *~en* Nordost *m*②.
nordostlig *a.* nordöstlich.
nordostpassagen die nordöstliche Durchfahrt.
nordpol, *~en* Nordpol *m*②; *~s-expedition* Nordpolarexpedition *f.*
Nordsjön *np.* die Nordsee.
nordstjärna, *~n* Nordstern *m*②.
nordstjärne-*orden* Nordsternorden *m*②; *~-riddare* Nordsternordensritter *m*②.
nordtysk *a.* norddeutsch.
nordväst Nordwest *m*②.
nord-*västlig, ~västra a.* nordwestlich.
Nordöstersjökanalen der Nordostseekanal ③.
nord-*östlig, ~östra a.* nordöstlich.
Norge *np.* Norwegen *n*②.
noriska *alperna* die norischen Alpen.
norm, *~en, ~er* Norm *f.*
normal I. *a.* normal. II. *~en, ~er* Normale *f*; *~arbetsdag* Normalarbeitstag *m*②; *~-dräkt* Normalanzug *m*③; *~ljus n* Normalkerze *f*; *~plan* Normalplan *m*③; *~skola* Normalschule *f*, (för lärare) Seminar *n*②.
normand', *~en, ~er* Normanne *m*①.
Nor'mandie *np.* die Normandie.
norman'disk *a.* normannisch.
norme'ra *vt.* normieren.
norna, *~n, -or* Norne *f.*
norr utan art. *n* Nord *m*②; *från ~* aus, von Norden; *åt ~, ~ut* nordwärts, nach Norden; *~ om byn* nördlich vom Dorfe, des Dorfes; *~ om Mälaren* im Norden des Mälarsees; *bo på ~* (i Stockholm) in Norrmalm wohnen.
norra *a.* nördlich; *~ Sverige* das nördliche Schweden; *~ ishafvet* das Nördliche Eismeer ②; *~ polarländerna pl.* die Nordpolarländer *pl.*
norr-*bagge* F Norweger *m*②; *~botten* Norrbotten *n*②; *~bottning* Bewohner von Norrbotten; *~ifrån* aus, von Norden; *~kvint* zo. Bergfink *m*① (fringilla montifringilla).
Norrland *np.* Norrland *n*②.
norr-*länding* Norrländer *m*②, -in *f*; *~ländsk a.* norrländisch; *~malm* Norden von Stockholm; *~man (pl. män)* Norweger *m*②; *~-sken* Nordlicht *n*④; *~önaspråket* das Altnordische.
nors, *~en, ~ar* zo. Stint *m*② (osmerus eperlanus).
norsk *a.* norwegisch.
norska I. *~n, -or* Norwegerin *f.* II. *~n* Norwegisch *n*②.
nos, *~en, ~ar* Schnauze *f*; (smekord) *lilla ~* Schnutchen *n*②.
nosa *vi.* schnuppern, schnüffeln; *~ på gn, gt* jn, et. beschnuppern.
nos-*grann* F ziererisch; *~grimma* Maulkorb *m*③; *~hornbagge* zo. Nashornkäfer *m*② (oryctus); *~hörning* 1. Nashorn *n*②. 2. se *~-hornbagge*; *~rem* (å betsel) Nasenriemen *m*②; *~ring* Nasenring *m*②.
nosserot ⚘ *~en* Kuckucksblume *f* (platanthera).
nosseväxter ⚘ *pl.* Orchideen *pl.*
not, *~en, ~ar* 1. Zugnetz *n*②. 2. T (fog, ränna) Nute *f*; *~ och fjäder* (vid fogning) Nute und Feder.
not, *~en, ~er* 1. ♪ Note *f*; *sjunga efter ~er* nach Noten singen. 2. (diplomatisk skrifvelse) Note *f.*
nota, *~n, -or* Nota *f.*
notabel *a.* hervorragend.
notabilite't, *~en, ~er* Notabilitä't *f.*
notabler *pl.* Notabeln *pl.*
notaria'l-*attest'* notarielle Beurkundung; *~protest* Protest durch einen Notar.
notaria't, *~et, ~* Notariat *n*②; *~s-attest* se *notarialattest.*
notarie, *~n, ~r* 1. Notar *m*②. 2. (titel) Referendar *m*②, (Bureau-)Assistent ①; *~ i posten* Postassistent *m*①; *extra ~* Hilfsarbeiter *m*②; *domstols~* Gerichtsschreiber *m*②.
notariel *a.* notariell.
notarius *publicus (pl. -rii -ci)* Notar *m*②.
not-*blomster* ⚘ *n* Lobelie *f*; *~bok (pl. ~böcker)* Notenbuch *n*④.
note'ra *vt* notieren; *-ring* × Notierung *f.*
not-*fack n* Notenständer *m*②; *~fast a.* guter Notenleser; *~hyfvel* T Nuthobel *m*②; *~-hylla* Noten-gestell *n*②; *~häfte n* -heft *n*②.
notifice'ra *vt.* notifizieren, anzeigen.
notifikatio'n, *~en, ~er* Anzeige *f*; *~s-kort n* Meldekarte *f.*

noti's, *~en*, *~er* Notiz *f*: *taga ~ om gt* von em D. Notiz nehmen.
noti's-*jakt* Notizeln *n*②; *~jägare* Notizler *m*②, Neuigkeitsjäger *m*②.
not-*kloss* T (snickares) Probeholz *n*④ (zum Fugen); *~kännedom* Noten-kenntnis *f*②; *~linje* -linie *f*; *~läsning* -lesen *n*②.
noto'risk *a*. notorisch, ruchbar.
not-*papper n* Noten-papier *n*②; *~plan n* -plan *m*③, -syste'm *n*②; *~portfölj'* Musikmappe *f*; *~skrift* Notenschrift *f*; *~strömming* Anchovis *f*; *~ställare* Noten-pult *n*②; *~syste'm n* -system *n*②, se *~plan*.
nottalja ⚓ *~n*, *-or* Reserve-, Not-talje *f*.
nottalje-*kätting* ⚓ Reserventaljekette *f*.
notväxling, *~en*, *~ar* Notenwechsel *m*②.
Nova Zembla *np*. Novaja Zemblja *n*②.
novell', *~en*, *~er* Novelle *f*; *~artad* novellenhaft; *~författare* Novellen-dichter *m*②; *~-samling* -sammlung *f*, -schatz *m*③.
nougat, *~en* Nougat *m*⑤.
novellett, *~en*, *~er* kleine Novelle.
november utan art. der November ②; *i ~* im November.
novi's, *~en*, *~er* Novize *m*①, *f*.
novitia't, *~et*, *~* Noviziat *n*②.
nu *ad*. (just) *~* jetzt, (under dessa förhållanden) nun; *~ mera* nunmehr; *~ för tiden* heutigen Tages; *i ett ~* im Nu; *språket ~ och förr* die jetzige und die frühere Sprache; *förr och ~* einst und jetzt; *~ som förr* nach wie vor; *~ då han var i främmande land* nun er in der Fremde war.
nubb, *~en*, *~ar* 1. Drahtstift *m*②, Nägelchen *n*②, (för skor) Zwecke *f*. (kollektivt) Zwecken *pl*. 2. P Schnäpschen *n*②.
nubba *vt*. zwecken, mit Nägelchen befestigen; *~ fast*, *~ till* annageln, anzwecken; *~ ihop*, *~ samman* mit Drahtstiften zusammennageln.
Nubien *np*. Nubien *n*②.
nubier, *~n*, *~* Nubier *m*②.
nubisk *a*. nubisch.
nubiska I. *~n*, *-or* Nubierin *f*. II. *~n* Nubisch *n*②.
nucka F *~n*, *-or* (*gammal ~*) Altjungfer *f*, altes Weib ④, Weibsbild *n*④.
nudite't, *~en*, *~er* Nudität *f*.
nudlar *pl*. Nudeln *pl*.
nullite't, *~en*, *~er* Nullitä't *f*.
nume'risk *a*. nume'risch.
numero utan art. Numero *n*⑤.
numerus utan art. Numerus *m*⓪, *pl*. -ri.
numerä'r, *~en* Anzahl *f*, Bestand *m*③.
numismati'k, *~en* Numisma'tik *f*.
numisma'tiker, *~n*, *~* Numisma'tiker *m*②.
numisma'tisk *a*. numisma'tisch.
nummen F *a*. (stel af köld) verklammt.
nummer, *numret*, *~* Nummer *f*; *~ ett* Nummer eins; F *ett fint ~* eine feine Nummer; *~följd* Nummerfolge *f*; *~häst* Soldatenpferd *n*②; *~karl* Berufssoldat *m*①; *~lotteri' n* Lotterie *f*.
nummuliter *pl*. Nummuliten *pl*.
nummulit-*kalk* Nummulitenkalk *m*②.
numre'ra *vt*. numerieren; *-ing* Numerierung *f*.
numro se *numero*.
nunna *vi*. (gnola) summen.
nunna, *~n*, *-or* 1. Nonne *f*. 2. *zo*. Nonne (ocneria monacha).
nunne-*dok* Nonnen-schleier *m*②; *~dräkt* -kleid *n*④; *~kloster n* -kloster *n*③; *~ört* ✿ Hohlwurz *f* (corydalis).
nuntie, *~n*, *~r* Nuntius *m*⓪, *pl*. -ien.
Nürnberg *np*. Nürnberg *n*②.
nürnbergervaror *pl*. Nürnberger Waren *pl*.
nutation, *~en* Nutation *f*.
nutid, *~en* Gegenwart *f*.
nutida *a*. jetzig, heutig.
nutids-*fråga* Zeitfrage *f*, Tagesfrage *f*.
nutritio'n, *~en* Nahrung *f*.
nutschapparat T *~en*, *~er* Nutschapparat *m*②.
nuvarande *a*. gegenwärtig, jedesmalig.
ny *a* 1. neu; *~ rock* neuer Rock; *~tt vin* neuer Wein; *~aste modet* die neueste Mode; *hvad ~tt* was gi bt es Neues; *intet*, *gt ~tt* nichts, etwas Neues; *på ~tt* auf neue; *å ~o* von neuem; *önska gn godt ~tt år* jm zum neuen Jahre gratulieren. 2. *~are tiden*, *historien*, *språken* die neuere Zeit, die Neuzeit, die neure Geschichte, die neueren Sprachen; *~a världen* die Neue Welt. 3. *~a* (årets) *ärter*, *potatis* junge Erbsen, Kartoffeln. 4. *~ rad*, *~tt stycke* (i bok) Absatz *m*③. 5. *~a födelsen* Wiedergeburt *f*.
ny, *~et*, *~* zunehmender Mond ②.
Nya Guine'a *np*. Neu Guine'a *n*②.
Nya Seeland *np*. Neu Seeland *n*②.

nyanlagd *a.* neuangelegt, neugegründet.
nyans', *~en*, *~er* Nuance *f.*
nyanse'ra *vt.* nuancieren; *-ing* Nuancierung *f.*
nybakad *a.* neugebacken, äf. fig.
nybegynnare, *~n*, *~* Neuling *m*②.
nybildad *a.* neugebildet.
nybildning, *~en*, *~ar* Neubildung *f*; *~s-kraft* Neubildungskraft *f*③; *~s-kraftig a.* neubildungskräftig.
nyblifven *a.* neugebacken, frisch.
nybrytare, *~n*, *~* Neubauer *m*②.
nybränd, *a.* (kaffe) frischgeröstet.
nybyggd *a.* neuerbaut.
nybyggare, *~n*, *~* Ansiedler *m*②.
nybygge, *~t*, *~n* Ansiedlung *f.*
nybyggnad, *~en*, *~er* Neubau *m*②, *pl.* -ten.
nybörjare, *~n*, *~*, *-erska* Anfänger *m*②, -in *f.*
nyck, *~en*, *~er* Laune *f*, Schrulle *f.*
nyckel, *~n*, *-klar* Schlüssel *m*②.
nyckel-*ax n* Schlüssel-bart *m*③, -kamm *m*③; *~ben n* -bein *n*②; *~bensgrop* -beingrube *f*; *~blomster* ⚘ *n* Knabenkraut *n*④ (orchis); *~bössa* Schlüsselbüchse *f*; *~harpa* (Bettler-) Leier *f*; *~hål n* Schlüssel-loch *n*④; *~hängare* -träger *m*②; *~knippa* -bund *n*②; *~korg* -korb *m*③; *~krok* -haken *m*②; *~piga* zo. Marienkäferchen *n*②; *~pipa* Schlüsselröhre *f*; *~ring* -ring *m*②; *~skylt* -schild *n*④; *~skär n* Einschnitt des Schlüssels; *~ämne n* Schlüsseleisen *n*②.
nyckfull *a.* launisch, launenhaft; *~het* Launenhaftigkeit *f.*
nydanad *a.* neugestaltet.
nydaning, *~en*, *~ar* Neugestaltung *f.*
nydansk *a.* neudänisch.
nydöpt *a.* neugetauft.
nyeuropeisk *a.* neueuropäisch.
nyfallen *a.* (snö) frischgefallen.
nyfiken *a.* neugierig, *på en sak* auf eine Sache; *-ket nog* vorwitzigerweise.
nyfikenhet, *~en* Neugier *f.*
nyfödd *a.* neugeboren.
nygift *a.* neuvermählt.
nygjord *a.* neugemacht.
nygrekisk *a.* neugriechisch.
nyhet, *~en*, *~er* 1. (faktum) Neuigkeit *f*, (egenskap) Neuheit *f*; *~ens behag* der Reiz der Neuheit, des Neuen. 2. (förändring) Neuerung *f.* 3. × Novität *f.*
nyhets-*begär n* Neuerungssucht *f*; *~jägare* Neuigkeits-jäger *m*②; *~krämare* -krämer *m*②; *~makare* Neuerer *m*②, -in *f*; *~makeri' n* Neuerei *f.*
nyhögtysk *a.* neuhochdeutsch.
nying, *~en* Nachtfeuer *n*②, Biwakfeuer.
nykomling, *~en*, *~ar* Ankömmling *m*②.
nykommen *a.* neuangekommen.
nykter *a.* nüchtern; *~dansare* neugeborenes Kalb ④.
nykterhet, *~en* 1. Nüchternheit *f.* 2. (mot sprit) Temperanz *f.*
nykterhets-*föredrag n* Temperanzvortrag *m*③; *~förening* Mässigkeitsverein *m*②; *~ifrare*, *~vän* Mässigkeitsvereinler *m*②, Temperanzler *m*②; *~löfte n* Mässigkeitsgelübde *n*②; *~möte n* Temperanzlerversammlung *f*; *~rörelse* Temperanzbewegung *f*; *~sällskap n* Mässigkeitsverein *m*②; *~värdshus n* Gasthof für Mässigkeitsvereinler.
nykterist', *~en*, *~er* Temperanzler *m*②.
nyktra *vi.* *~ till* (sich) ernüchtern.
nykyrklig *a.* sektiererisch.
nykärnad *a.* frisch (gemacht).
nylati'n, *~et* Neulatein *n*②.
nylati'nsk *a.* neulateinisch.
nyligen *ad.* neuerdings, neulich; *~ yttrad, gifven* kürzlich; *de ~ afgifna förklaringarna* die kürzlichen Erörterungen; *helt ~* neuestens, jüngst.
nymf, *~en*, *~er* Nymphe *f.*
nymil, *~en*, *~* neue Meile.
nymodig *a.* neumodisch.
nymålad *a.* frischgestrichen.
nymåne, *~n* Neumond *m*②.
nynna F *vi.* summen.
nyodling, *~en*, *~ar* Neubruch *m*③.
nyp, *~et*, *~* Kniff *m*②.
nypa, *~n*, *-or* Prise *f*; *en ~ salt* eine Prise Salz.
nypa (*nöp*, *nupit* eller *-te*, *-t*) *vt.* 1. kneifen, zwicken. 2. F (stjala) mausen; *~ a'f* abzwicken; *~ bort* abkneifen, F wegkapern; *~ sönder* zerzwicken; *~ ur* ausraufen.
nyplato'niker, *~n*, *~* Neuplatoniker *m*②.
nyplatonism', *~en* Neuplatonismus *m*⓪.
nyplockad *a.* neugepflückt.
nypon, *~et*, *~* Hagebutte *f*; *vinter~* Frucht

der Hundsrose; *sommar*~ Frucht der weichhaarigen Rose; *smör*~ Frucht der Zimtrose.

nypon-*buske* Hagebutten-strauch m③; ~ *frön*, ~*kärnor pl.* -kerne *pl.*; ~*marmela'd* -mus n②; ~*soppa* -suppe *f*; ~*sås* -sauce *f*.

nyrakad *a.* neurasiert.

nyrepare'rad *a.* neuverbessert.

nyromantiker, ~*n*, ~ Neuroman'tiker m②.

nyromantism', ~*en* Neuromantismus m⓪.

nys, *få* ~ *om gt* Wind von em D. bekommen.

nysa *vi.* niesen; ~ *på gt* et. beniesen.

nysilad *a.* (mjölk) neugeseiht.

nysilfver, -*vret* Neusilber n②; *af* ~ neusilbern.

nyskapad *a.* neugeschaffen.

nysläckt *kalk* frischgelöschter Kalk ②.

nysning, ~*en*, ~*ar* Niesen n②.

nyspulver, -*vret* Niespulver n②.

nysrot ⚘ Germer m② (veratrum).

nyss *ad.* eben; *alldeles* ~ soeben; *uppträdet* ~ (*det* ~ *timade*) der Auftritt von soeben; ~ *nämnd*, ~ *berörd* obenerwähnt, ebenerwähnt.

nysta *vt.* wickeln, winden; -*ning* Wickeln n②; ~ *af* abwickeln; ~ *upp* aufwickeln; ~ *upp silke* (till ett nystan) Seide auf einen Knäuel wickeln.

nystafning, ~*en* neue Orthographie.

nystafvare, ~*n*, ~ neuer Rechtschreiber ②.

nyst-*fot* Winde *f*, Weife *f*; ~*pinne* Bleuel m②; ~*stjärna* Wickel m②; ~*vinda* Garnwinde *f*.

nyter *a.* heiter.

nytt se *ny*.

nytta, ~*n* 1. Nutzen m②; *hafva* ~ *af gt* N. aus em D. ziehen. 2. (sakens) Nützlichkeit *f*.

nyttig *a.* nützlich, *för gn* jm, für jn, *i*, *till gt* in, zu em D.; *till hvad är det* ~*t* zu was ist es nutz? ~ *till intet* nichts nutz.

nyttighets-*ifrande n* Utilitarismus m⓪; ~-*ifrare* Utilitarier m②.

nyttja *vt.* benutzen, gebrauchen.

nyttjanderätt, ~*en* Niesbrauch m②.

nytänd *a.* neuangezündet.

nytändning, ~*en*, ~*ar* Neumond m②.

nyvald *a.* neuerwählt.

nyvall, ~*en* neugebildeter Boden.

nyvunnen *a.* neugewonnen.

nyzeeländska *linet* der neuseeländische Flachs.

* **nystan**, ~*et*, ~, Knäuel m②

nyår, ~*et*, ~ Neujahr n②; *önska* ~ zu Neujahr gratulieren.

nyårs-*afton* Sylvester m②; *på* ~*afton* zu Sylvester; ~*dag* Neujahrs tag m②; ~*gratulatio'n* -wunsch m③; ~*gåfva* -gabe *f*; ~*mottagning* -empfang m③; ~*natt* Sylversternacht *f*③; ~*uppvaktning* Neujahrs-cour *f*; ~*visi't* -besuch m②; ~*önskan* -wunsch m③.

nå intj. na, nanu!

nå (*nådde*, *nått*) I. *vt.* (uppnå) erreichen. II. *vi.* 1. reichen; *vattnet* ~*dde till halsen på mig* das Wasser reichte mir ans Kinn; *så långt ögat* ~*dde* so weit das Auge reichte; *jag* ~*r ej så långt* ich kann so weit nicht reichen. 2. ~ *fram* hinreichen, *till* an (ack.); ~ *ned* her-, hin-abreichen, *till* an (ack.); ~ *upp* her-, hin-aufreichen. (fig.) *hvem* ~*r upp till honom* wer reicht an ihn heran?

nåd, ~*en* 1. Gnade *f*; *af* ~ aus Gnade; *Vi . . . med Guds* ~*e* Wir . . . von Gottes Gnaden; *på* ~ *och onåd* auf Gnade und Ungnade. 2. *lefva af gns* ~ von js Gnade leben; *finna* ~ *för gns ögon* vor jm Gnade finden; *låta* ~ *gå för rätt* Gnade für Recht ergehen lassen; *stå i* ~ *hos gn* bei jm in Gnaden stehen; *H. M:t har i* ~*er be'allt* S. M. (Seine Majestät) haben zu befehlen geruht; *be om* ~ um Gnade flehen; *taga till* ~*er igen* wieder zu Gnaden annehmen. 3. (titel) *Ers* ~ Ew. (Eure, Euer) Gnaden; *Hennes* ~ die gnädige Frau, (tilltal) meine Gnädig(st)e. 4. (kristen tid) *i* ~*ens år 1902* im Jahre des Heils 1902.

nåd T ~*en*, ~*ar* (nitning) Niet m, n②, ⚓ Klinke *f*.

nåda *vt.* *Gud nåde mig* mir gnade Gott.

nåda T *vt.* (nita) um-nieten, -schlagen, ⚓ klinken; ~ *fast* annieten.

nåda-*stol*, ~*tron* (rel.) Gnadenstuhl m③; ~-*val n* Gnadenwahl *f*.

nåde I. gammal form af *nåd*. II. se *nåda*.

nåde-*ansökan* Gnaden-gesuch n②; ~*bevisning* -bezeigung *f*; ~*bröd n* -brot n②; ~*full a.* gnadenvoll; ~*förbund n* Gnaden-bund m③; ~*gåfva* -gabe *f*; ~*hjon n* Almosenempfänger m②.

nådelig *a*, ~*en ad.* gnädiglich.

nåde-*löfte n* Gnaden-verheissung *f*; ~*medel n* -mittel n②; ~*rik a.* gnadenreich; ~*stånd*

n Gnaden-stand *m*③; *~stöt* -stoss *m*③; *~-tecken n* -zeichen *n*②; *~vedermäle n* -spende *f*; *~verkan* -wirkung *f*; *på, i ~väg* im Gnadenweg.

nådig *a* gnädig, *mot* gegen; *Gud vare mig ~* Gott sei mir gnädig; *han har ~ st tillåtit* er hat gnädigst erlaubt. 2. *~ frun* die gnädige Frau; *min ~a, ~sta* meine Gnädige, Gnädigste.

nådår, *~et, ~* Karenz-, Gnaden-jahr *n*②; *~s predikant'* Karenzprediger *m*②.

någon (*-got, pl. -gra*) obestämdt *pron.* I. *a.* (F *nån*) 1. ein, (betonadt) irgend ein; *ej ~* kein; *-got hvar* meistens, die meisten; (mängd, grad, ej mycket) *~ tid, -got hopp* einige Zeit, Hoffnung; *-got vin* etwas Wein; *icke utan -got skäl* nicht ohne einigen Grund; (ej många) *några steg* einige Schritte. 2. *på -got* (*möjligt*) *vis* auf irgend eine Weise. 3. *~ annan* jemand anders, sonst jemand; *-got annat skäl* (irgend) ein anderer Grund; *~ annorstädes* (irgend) wo anders; *~ annorstädes ifrån* anderswoher; *~ annan gång* ein andermal. II. *s.* jemand; *ej ~* niemand; *det är ~ af dem* es ist deren einer; *~ af oss* unsereiner, einer von uns; *det är några af dem* es sind deren einige; *jag har böcker, har ni några* ich habe Bücher, haben Sie welche, (ädlare) einige, (fornartadt) etliche, (möjligen) *några* irgend einige; *några och tjugu* einige und zwanzig (einige zwanzig omkring 20).

någondera I. *a. ~ parten* einer von beiden Teilen. II. *s.* einer von beiden, einer von ihnen, deren einer.

någonsin (F *nånsin*) *ad.* 1. je; *hvem har ~ hört sådant* wer hat je so etwas gehört; *så omöjligt som ~ förut* so unmöglich wie je zuvor; *har man ~ sett* hat man jemals gesehen; *tystare än ~* so still wie nie. 2. *ej ~* nie, niemals.

någonstädes *ad.* irgendwo; *~ hän* irgendwo hin.

någonting obestämdt *pron.* etwas, F was; *~ nytt* etwas Neues.

någorlunda *ad.* einigermassen; *med ~ säkerhet* mit ziemlicher Sicherheit.

nål, *~en, ~ar* 1. (att sy) Nadel *f*. 2. (knapp~) Stecknadel *f*; *sitta som på ~ar* auf Kohlen sitzen; *~bok* Nadel-buch *n*④, -futteral *n*②; *~bref n* -brief *m*②; *~dyna* -kissen *n*②; *~fat n* -tellerchen *n*②; *~fodra'l n* Nähbesteck *n*②; *~formig a.* nadelförmig; *~hufvud n* Nadel-kopf *m*③; *~hus n* -büchse *f*; *~körfvel* ⚘ -kerbel *m*② (scandix); *~pengar pl.* -geld *n*④; *~rem* Nestelriemen *m*②; *~spets* Nadelspitze *f*; *~stick n, ~sting, ~styng n* Nadelstich *m*②; *~stingspolitik* Nadelstichpolitik *f*; *~stolskram n* Bandkram *m*②.

nåls-*tråd* eingefädelter Zwirn; *~udd* Nadelspitze; *~öga* Öhr *n*②, Nadelöhr.

nåt T *~en, ~ar* 1. (fog) Fuge *f*. 2. T (fog, ränna i brädkant, se *not*) Nut *f*. 3, ⚓ (söm) Naht *f*③, (i däck) Decknaht *f*.

nåta T *vt.* nuten.

nåt-*hake* ⚓ Werg-, Naht-haken *m*②.

nåtla *vt.* steppen, (Schuhe) nähen.

nåtlare, *~n, -erska* Stepper *m*②, -in *f*, (Schuh-)Nähter *m*②, -in *f*.

nåtling, *~en, ~ar* Steppen *n*②, Nähen (von Schuhen) *n*②.

nåt-*snöre* T *n* Nutschnur *f*③.

näbb, *~en, ~ar* Schnabel *m*③; osp. *hvar fågel sjunger efter sin ~* er schwatzt wie ihm der Schnabel gewachsen ist.

näbba, *~n, -or* schnippische Person.

näbb-*delfi'n* zo. Schnabeldelphin *m*②; *~djur n* zo. Schnabeltier *n*②; (ornithorhynchus); *~gädda* zo. 1. Hornhecht *m*② (belone). 2. F Jungfer Naseweis, schnippisches Mädchen jfr *näbba*; *~hinna* Schnabelhaut *f*③; *~hval* zo. Schnabelwal *m*②.

näbbig *a.* schnippisch; *~het* schnippische Art.

näbb-*kvalster n* rote Bdella (bdella longicornis); *~mus* zo. Spitzmaus *f*③; *~rocka* zo. Walkerrochen *m*② (raja fullonica); *~rot* Schnabelwurzel *f*; *~sik* zo. Schnäpel *m*②; *~slända* zo. Rüsseljungfer *f*.

näcken der Nix ②.

näck-*blad n, ~blomster* ⚘ *n* gelbe Mummel, Nixblume, Seerose *f* (nuphar luteum); *~ebröd n* (geol., äf. *mallrickor, marlekor*) Imatrastein *m*②; *~ros* ⚘ Seerose *f*, Wasserlilie *f* (nymphæa alba); *~öra n* (*hafsöra*) Seeohr *n*②*pl.*① (haliotis).

näf P *~vet, ~* Schnabel *m*③.

näf-*rätt* Faustrecht *n*②; *~tals ad.* handvollweise.

näfva ⚘ *~n* Kranichschnabel *m*③ (geranium).

näfve, *~n, -ar* Faust *f*③; *en ~ mjöl* eine Handvoll Mehl; *knyta ~n i byxfickan* die Faust in der Tasche ballen.

näfver, *~n, näfrar* weisse Birkenrinde; *~-ask* Schachtel von Birkenrinde; *~dosa* Dose von Birkenrinde; *~olja* Birkenöl *n*②; *~skäppa* se *~ask.*

näglika ⚘ se *nejlika* Nelke *f.*

näktar se *nektar.*

näktergal, *~en, ~ar* Nachtigall *f*; *~s-stämma* Nachtigallen-stimme *f*; *~s-sång* -schlag *m*③.

nämd se *nämnd.*

nämligen *ad.* nämlich.

nämna (*-de, -t*) *vt.* 1. nennen. 2. (omnämna) gedenken, *gt* e-s D., erwähnen, *gt* e-s D., *att* dass; *den nämnda punkten* der erwähnte Punkt; *~ gt för gn* jm e-s D. Erwähnung t un, jm et. mitteilen, sagen, *om* von.

nämnande, *~t* 1. Nennen *n*②. 2. Erwähnung *f.*

nämnare V *~n, ~* Nenner *m*②.

nämnbar *a.* nennbar.

nämnd, *~en, ~er* 1. Ausschuss *m*③; *verkställande ~* engerer Ausschuss, Deputation *f*; *taxerings~* Steuerschätzungsdeputation. 2. (i häradsrätt) Schöffen *pl.*

nämndeman, *~nen, -män* (Land-)Schöffe *m*①.

nämnvärd *a.* erwähnenswert

nännas (*nändes, nänts* pres. *nänns*) *dep. vt. ~ det* es über sich gewinnen, es übers Herz bringen, es über sich bringen, *att* zu inf; *jag nänns ej göra det* ich kann es nicht übers Herz bringen, das zu t un.

näpen *a.* niedlich, nett; *~het* Niedlichkeit *f.*

näppeligen *ad* kaum, schwerlich.

näpsa (*-te, -t*) *vt.* rügen; *~nde n* Rügen *n*②.

näpst, *~en* 1. Rüge *f.* 2. (i ord) Verweis *m*②.

när *kj.* 1. (förut) als; *~ vi åkte in i staden regnade det* als wir in die Stadt fuhren regnete es; (pres. = imperf.) *~ jag vandrar* (= *vandrade*) *genom staden* als ich die Stadt durchgehe (= durchging). 2. (framdeles, nu eller så ofta som) wenn; *~ jag får se honom* wenn ich ihn sehe. 3. (just som) wie; *~ jag så satt där* wie ich da so sass. 4. (efter tidsord) wo, da, dass; *det hände på en tid ~ jag var borta* es geschah zu einer Zeit wo ich abwesend war; *dagen ~ du kom* der Tag da du erschienst; *första gången ~ jag såg dig* das erste Mal dass ich dich sah. 5. (skäl) *~ nu* da nun; *~ likväl* da doch: *~ däremot* da hingegen.

när (frågande) *ad* wann? *~ går tåget* wann fährt der Zug? *säg mig ~ tåget går* sagen Sie mir wann der Zug fährt.

när *ad.* 1. (till rummet) nahe; *han står mig ~* er steht mir nahe; *från ~ och fjärran* aus nah und fern; (fig.) *gå* (*göra*) *gn för ~* jm zu nahe treten. 2. (begränsning) *ej på långt ~* bei weitem nicht; *jag hade så ~ trampat er på foten* ich hätte Ihnen beinahe auf den Fuss getreten; *alla så ~ som på en* alle bis auf einen; *ett helt år så ~ som på tre dagar* ein ganzes Jahr weniger drei Tage; *så ~ som på två undantag* zwei Ausnahmen abgerechnet.

nära *ad.* och predikativt *a.* nahe; *~ mig, ~ döden* mir, dem Tode nahe; *vara ~* nahe sein, *intill gt* bei em D.; *vara ~ däran att* nahe daran sein zu; *~ härintill* nahe von hier; *~ nog, ~ på* nachgerade, beinahe; *taga sig ~* sich sehr angreifen. II. attributivt *a. på ~ håll* aus der Nähe; *~ anförvandter* nahe Verwandte; *~ förbindelse* enge Verbindung.

nära (*närde, närt*) *vt.* 1. (er-)nähren. 2. *~ önskningar, känslor, tvifvel* Wünsche, Gefühle, Zweifel hegen.

närande *a.* nahrhaft.

närapå *ad.* beinahe, nahezu.

när-belägen *a.* naheliegend; *mer ~belägen* näherliegend; *~besläktad a.* nahe verwandt; *~boende a.* umwohnend; *~gränsande a.* angrenzend; *~gaende a.* 1. nahe gehend, kommend. 2. zudringlich; *~gången a.* zudringlich; *~gångenhet* Zudringlichkeit *f.*

närhet, *~en* Nähe *f*; *i ~en* in der Nähe; *i ~en af ett ställe* unweit eines Ortes; *vara i gns ~* um jn sein.

närig F *a.* betriebsam, erwerbslustig; *~het* Erwerbsfähigkeit *f.*

näring, *~en, ~ar* 1. (föda) Nahrung *f.* 2. (yrke) Gewerbe *n*②; *handel och ~ar* Handel und Gewerbe.

närings-afund Brotneid *m*②; *~begär n* Erwerbslust *f*; *~bekymmer pl.* Nahrungs-sorgen *pl.*; *~drift* 1. -trieb *m*②. 2. (yrkesid) Gewerbebetrieb *m*②; *~flit* Nahrungsfleiss *m*②; *~frihet* Gewerbefreiheit *f*, (vid förflyttning) Freizügigkeit *f*; *~fång n* Erwerb

*m*②; *~gren* Erwerbszweig *m*②; *~idkande a.* gewerbetreibend; *~idkare* Gewerbsmann *m, pl.* -leute; *~kana'l* Nahrungsschlauch *m*③; *~kraft* Nahrhaftigkeit *f*; *~källa* Erwerbsquelle *f*; *~lagstiftning* Gewerbe-gesetzgebung *f*; *~lif n* -betrieb *m*②; *~medel n* Nahrungs-mittel *n*②; *~omsorg* -sorge *f*; *~saft* -saft *m*③; *~ställe n* Speisewirtschaft *f*; *~vägran* Nahrungs-scheu *f*; *~värde n* -wert *m*②; *~ämne n* -stoff *m*②.

när-*lagd a.* beifolgend; *~liggande a.* beiliegend.

närma *vt.* 1. *~ boken till ögat* das Buch dem Auge nähern. 2. *~ sig gn* jm nahen; *~ sig byn* sich dem Dorfe nähern; *~ sig gn* (vara jämförlig) sich jm annähern.

närmande, *~t* 1. Annäherung *f*; *försök till ~* Annäherungsversuch *m*②. 2. *stolens ~* das Heranrücken, das Näherbringen des Stuhles.

närmare *a. ad.* näher; *~ bekant* naher Bekannter; *~ fara* nahe Gefahr; *förklara ~* des Näheren erklären; *känna ~* genau kennen; *yttra sig litet ~ om gt* auf et. genauer zurückkommen; *veta gt ~ om gt* Genaueres über et. wissen.

närmast *a. ad. den ~e* der nächste; *han är ~* er ist am nächsten; *hon är ~ till det* sie ist die Nächste dazu; osp. *hvar och en är sig själf ~* jeder ist sich selbst der Nächste.

närmelse, *~n* Annäherung *f*; *~vis ad.* annäherungsweise.

när-*skyld a.* nahe verwandt; *~sluten a.* einliegend; *~släktad a.* nahe verwandt; *~stående a.* nahe stehend.

närsynt *a.* kurzsichtig; *~het* Kurzsichtigkeit *f*.

närvara (blott inf. imperf. pl. *-voro*, sup. *-varit*) *vi. ~ vid festen* dem Feste beiwohnen.

närvarande *a.* 1. (i rum) anwesend; (predikativt) *han var ~ vid festen* er war beim Feste zugegen; *de ~* die Anwesenden. 2. (i tid) gegenwärtig; *för ~* vorläufig, zur Zeit; *~ tid* die Jetztzeit, Gegenwart *f*.

närvaro, *~n* Gegenwart *f*; *i hans ~* in seiner Gegenwart; *i vittnes ~* im Beisein eines Zeugen.

näs, *~et, ~* Landenge *f*.

näsa, *~n, -or* 1. Nase *f*; *fin ~* feine Nase; *han tog bort det midt för ~n på dig* er nahm es dir vor der Nase weg; *hvass ~* spitze Nase, spitzes Näschen; *hålla för ~n* die Nase zuhalten; *det kittlar i ~n* es stecht in die Nase; *tala i ~n* näseln, durch die Nase reden; *knycka på ~n* die Nase aufwerfen; *lägga fingret på ~n* den Finger an die Nase legen; *rynka på ~n* die Nase rümpfen; *stupa på ~n* auf die Nase fallen; *skrifva gt på ~n på gn* (säga tydligt) jm et. auf die Nase binden, heften; *ha skinn på ~n* Haare auf den Zähnen haben; *dragen vid ~n* genasführt; *draga gn vid ~n* nasführen, an der Nase herumführen, jm eine Nase drehen. 2. *få lång ~* mit langer Nase abziehen; *ge, räcka gn en lång ~* jm eine lange Nase machen; *det gick min ~ förbi* ich hatte bloss das Zusehen; *hänga ~n öfver boken* über dem Buche hocken; *lägga sin ~ i allt* (F *i blöt*) seine Nase in alles stecken; *han sätter ~n i vädret* er trägt die Nase hoch; *gå dit ~n pekar* der Nase nachgehen; *ej se* (*tänka*) *längre än ~ räcker* nicht weiter sehen (denken) als die Nase reicht.

näs-*ben n* Nasenbein *n*②; *~blod n* Nasenbluten *n*②; *få ~blod* N. bekommen; *~-blödning* se *~blod*.

näsborr, *~en, ~ar* Nasenloch *n*④, (djurs) Nüster *f*.

näs-*brosk* Nasenknorpel *m*②.

näsbränna F *~n* Schlappe *f*; *få sig, ge en ~* eine Schlappe, eine Nase bekommen, geben.

näs-*böld* Nasen-geschwür *n*②; *~dropp* F *n* -trippe *f*.

näsduk, *~en, ~ar* 1. (fick*~*) Taschentuch *n*④, (i Sydtyskland) Nasentuch. 2. (damhalsduk) Halstuch *n*④.

näs-*håla* Nasen-höhle *f*; *~inympning* V -bildung *f*.

näsja *vi.* schnüffeln.

näs-*knäpp* Nasen-stüber *m*②; *~ljud n* -laut *m*②; *~pärla* schnippisches Fräulein; *~rot* Nasenwurzel *f*.

nässel-*bränd* mit Nesseln gebrannt; *~djur pl.* Nessel-tiere *pl.* (cnidaria); *~feber* -fieber *n*②; *~fjäril* kleiner Fuchs (vanessa urticæ); *~kål* Nessel-kohl *m*②; *~utslag n* -ausschlag *m*③.

nässkatt † *~en* Personalabgabe *f.*
nässla ⚘ *~n, -or* Nessel *f.*
näst I. *a. den ~e* der nächste; (pred.) *han är ~* er ist am nächsten; *~a gång* das nächste Mal; *han kom ~a dag* er kam am nächsten Tage; *~a vecka* nächste Woche; *~a år* nächstes Jahr; *vid ~a tillfälle* mit nächster Gelegenheit. II. *ad ~ efter* zunächst, nächst dem; *~ efter, före mig* gleich nach, vor mir; *~ intill mig* zunächst bei mir; *den ~ sista i klassen* der vorletzte der Klasse; *under ~ sista året* im vorletzten Jahre. III. *prep. han satt ~ mig* er sass nächst mir.
nästa, *~n, min ~* mein Nächster ⓐ; *kärlek till ~n* Nächstenliebe *f.*
nästa *vt. ~ ihop* zusammenheften.
nästan *ad.* fast, nahezu.
nästbäst *a.* zweitbest.
näste, *~t, ~n* Nest *n*④.
näst-*följande a.* nächstfolgend; *~föregående a.* nächstvorhergehend; *~gårds ad.* im nächsten Orte; *~gårdsväg* Nachbarweg *m*②; *~instundande a.* nächstkünftig.
nästipp, *~en, ~ar* Nasenspitze *f.*
nästkommande *a.* nächstkommend.
nästla *vt. ~ sig in* sich einschleichen, *hos gn* bei jm, *i gns förtroende* in das Vertrauen js.
nästliden *a.* nächst-, jüngst-vergangen.
nästning, *~en, ~ar* Zusammenheften *n*②.
näston, *~en, ~er* Nasenton *m*③.
nästrot ⚘ *~en* Nestwurz *f* (neottia nidus avis).
näst-*sis a.* vorletzt; *~äldst a.* zweitältest.
näs-*täppa, ~n* Nasen-katarrh *m*②; *~vinge* -flügel *m*②.
näsvis *a.* naseweis, vorlaut; *~het* Naseweisheit *f.*
nät, *~et, ~* Netz *n*②; *binda ~* Netze stricken; *lägga ut ~ för gn* jm ein Netz stellen.
nät-*bindare, -erska* Netz-stricker *m*②, -in *f*; *~bindning* -gestrick *n*②; *~hinna* -haut *f*③; *~kafle* -holz *n*④; *~lagerska* -ausbesserin *f*; *~mage* -magen *m*②; *~nål* -nadel *f*; *~påse* -beutel *m*②, -sack *m*③.
nätt *a.* 1. nett, niedlich; *~ flicka* artiges Mädchen. 2. knapp; *~ och jämt* mit genauer Not; *han har det ~ och jämt* er hat zur Not zu leben.
nätteldak, *~en* Nesseltuch *n*④, (otryckt) Mull *m*②.
nätter *pl.* af *natt.*
nätthet, *~en* Niedlichkeit *f,* Nettheit *f.*
nätting P *~en* se *nejonöga.*
nättja P *vt.* mit Netz fangen.
nätverk, *~et, ~* Netzwerk *n*②.
nät-*vingad a.* netzflüglich; *~vingar* zo. Netz-, Gitter-flügler *m*②.
nöd, *~en* 1. Not *f*③; *lida ~ på gt* an em D. Not leiden; *vara af ~en* vonnöten sein, not sein, not t un; *ha gt af ~en* et. nötig haben; *med ~* mit Not; *med knapp ~* mit Mühe und Not; *i ~ och lust* in Lieb und Leid. 2. osp. *~en har ingen lag* Not kennt kein Gebot; *i ~en pröfvas vännen* den Freund erkennt man in der Not; *~en drifver hund i band* Not lehrt den Bären tanzen, N. lehrt beten. 3. F *gröna ~en* (tobak) Kneller *m*②.
nöd-*ankar* ⚓ Notanker *m*②; *~bedd a.* schwer zu erbitten; *vara ~bjuden a.* sich oft bitten lassen; *~broms* T Notbremse *f*; *~bröd n* Hungerbrot *n*②, Brot in der Teuerung.
nödd *a.* genötigt; *~ och tvungen* notgedrungen.
nöddop, *~et, ~* Nottaufe *f*; *ge gn ~* jn nottaufen.
nödeld, *~en, ~ar* (*nying*) Biwakfeuer *n*②.
nödfall (*~et, ~*) *i ~* im Notfalle, zur Not.
nödfalls-*hjälp* Not-hilfe *f,* (person) -nagel *m*②; *~medel n* -behelf *m*②; *~utväg* Auskunftmittel *n*②; *~verk n* Not-werk *n*②; *~åtgärd* -behelf *m*②, -sache *f.*
nödga *vt.* nötigen; *~s* müssen, sich genötigt sehen, gezwungen, genötigt werden; *jag ~s tillstå* ich muss gestehen; *han ~des återvända* er wurde gezwungen zurückzukehren.
nödgande, *~t* Nötigung *f.*
nöd-*hamn* Nothafen *m*③; *~hjälp* Nothilfe *f*; *~hjälpskommitté* Nothilfsausschuss *m*③.
nödig *a.* nötig, geboten.
nöd-*lidande a.* notleidend; *~lögn* Not-lüge *f*; *~mast* -mast *m*②*pl.*①; *~mynt n* -münze *f*; *~rigg* ⚓ -takelage *f*; *~rop n* -geschrei *n*②, -ruf *m*②; *~ror* ⚓ *n* -ruder *n*②.
nödsaka *vt.* nötigen; *~s* se *nödgas.*
nöd-*segel n* Not-segel *n*②; *~signal* -signal *n*②, (järnv.) -leine *f*; *~skott n* -schuss *m*③; *~spilta* -stall *m*③; *~stadd a.* bedürftig, be-

drängt; *~ställd a.* notleidend; *~ställd belägenhet* Notstand *m*③.
nödtorft, *~en* Notdurft *f*; *~eligen ad.* notdürftig.
nödtorftig *a.* notdürftig.
nöd-*tvungen a.* notgedrungen; *~tvång n* Notzwang *m*②, (intr.) Notgedrungenheit *f*; *i högsta ~tvång* in höchster Bedrängnis.
nödvändig *a.* notwendig, geboten; *de ~aste medlen* die dringlichsten Mittel.
nödvändighet, *~en* Notwendigkeit *f*.
nödvändighets-*artikel*, *~vara* Notwendigkeitsware *f*.
nödvärn, *~et* Notwehr *f*; *utöfva ~* Notwehr üben.
nödår, *~et*, *~* Notjahr *n*②.
nöja (*-de*, *-t*) *vt. ~ sig* sich begnügen, *med* mit.
nöjaktig *a.* genügend, (betyg) ausreichend.
nöjd *a.* zufrieden, *med* mit; *han är ~ med det* er ist es zufrieden.
nöje, *~t*, *~n* 1. Vergnügen *n*②, *pl.* Vergnügungen; *finna ~ i gt* Vergnügen an em D. finden; *ett sannt ~* eine wahre Lust. 2. *göra gn ~t att* jm den Gefallen tun zu; *mig till ~s* mir zum Gefallen; *hvarmed kan jag vara er till ~* was steht zu Befehl?
nöjes-*kommitté* Vergnügungs-ausschuss *m*②; *~lysten a.* vergnügungslustig.
nöjsam *a.* ergötzlich; *~het* Ergötzlichkeit *f*, Belustigung *f*.
nöla F *vi.* zögern.
nöp se *nypa*.
nörz, *~en* zo. Nerz *m*②.
nös, se *nysa*.
nöt, *~en*, *~ter* Nuss *f*③; *han är ej lätt att knäppa ~ter med* mit ihm ist nicht gut Kirschen essen.
nöt, *~et*, *~* Rind *n*④, (ovett) Rindvieh *n*②.
nöta (*nötte*, *nött*) *vt. vi. ~ gt* et. abnutzen; *kläder ~s* Kleider tragen sich ab; *barn ~ mycket* Kinder reissen viel ab; *hjul ~s* Räder fahren sich ab; *~ på gt* an em D. reiben, scheuern; *~ af*, *~ bort* abnutzen; *~ bort tiden* die Zeit ver-schwenden, -schlendern; *~ in gt* (som läres) et. einbleuen; *~ sönder* verschleissen; *~ ut* (kläder) abtragen.
nötaktig *a.* eselhaft; *~het* Eselei *f*.
nötboskap, *~en* Rindvieh *n*②.
nöt-*brun a.* nussbraun; *~fnas n* Nussschalen *pl.*; *~hår n* Rindhaare *pl.*; *~knäppare* Nussknacker *m*②; *~kreatur n* Rind *n*④; *~kråka* zo. Tannenhäher *m*② (nucifraga); *~kärna* Nusskern *m*②; *~kött n* Rindfleisch *n*②; *~mask* Nusswurm *m*④.
nötning, *~en*, *~ar* Abnutzung *f*, (i maskin) Verschleiss *m*②.
nöt-*olja* Nussöl *n*②; *~skal n* 1. Nussschale *f*. 2. (båt) Seelenverkäufer *m*②; *~skrika* zo. Eichelhäher *m*② (garrulus glandarius); *~styng n* zo. Rindsbiesfliege *f* (hypoderma bovis); *~vifvel* zo. Hasselnussrüssler *m*② (balaninus nucum); *~väcka* zo. Kleiber *m*② (sitta).

O.

o (spr. u) *~et*, *~(n)* O *n*⑤. Echt schwedisches *o* klingt beinahe wie deutsches *u*, man spricht es mit sehr gerundeten, vorgeschobenen Lippen meistens gedehnt wie in *moder*, *broder*, *bo*, *ko*, *sko*, *mo*, *tro*, *gno*, *sno*, *ro*, *stor*, *for*, *ros*, *kos*, *fot*, *sot*, *bot*, *hot*, in deren Ableitungen *bonde*, *bodde*, *bott*, *trodde*, *trott*, *gnodde*, *snodde*, *roder*, *fordon*, in einigen Wörtern vor *-rn*, *-rd*, *-rt* wie *horn*, *korn*, *torn*, *forn*, *fordom*, *bord*, *mord*, *torde*, *smorde*, *gjorde*, *borde*, *ord*, *gjort*, *kjortel*, *kort* (Spielkarte), *fort*, *ort*, kürzer in *dom*, hon. Dieser Laut soll in 600 Wörtern vorkommen. Nur in wenigen Wörtern entspricht heute gedehntes schwedisches *o* dem deutschen *o* wie in *son*, *kol*, *porla*,

honing, *konung*, *hord* und in Fremdwörtern wie *horoskop*, *lord*. Gewöhnlich wird das lange deutsche *o* durch *å* vertreten. Im Gegenteil gilt kurzes schwedisches und deutsches *o* gleich wie in *komma* (kommen), *kom*, *hopp*, *hoppa*, *som*, *honom*, *oss*, *fors*, in Endungen wie in *morgon*, *lingon*, *smultron*, *bådo*, *något* und in den Pluralen der ersten Deklination: *blommor*, *rosor*, *kvinnor*, wo zuweilen das eigenartige schwedische *o* jedoch immer sehr kurz (in der Volkssprache zu *e* abgeschwächt) vernommen wird. Abkürzungen: 1. O *ost* (Ost); *o. och* (u. und); *o. a. och annat, andra* (u. a. unter anderen, u. a. m. und anderes mehr); *o. d. och dylikt* (u. ä. m. und ähnliches mehr); *o. f. och följande; o. s. a. om svar anhålles* (u. a. w. g. um Antwort wird gebeten); *o. s. v. och så vidare* (u. s. f. und so fort); *obs. observera; ord. ordinarie; obj. objekt; ob. obiit* (*dog*). 2. V O *oxygenium, syre; Ol oleum, olja; Os osmium.*

o I. *int.* o, oh! II. *a och* ~ das A und das O. III. *o-* oskiljaktigt *ad.* un-...

oadel, *~n* Unadel; *adel och* ~ Adel und U.

oadlig *a.* unadlig.

oafbruten *a.* ununterbrochen.

oafgjord *a.* unabgemacht.

oafhändlig *a.* unveräusserlich; *~het* Unveräusserlichkeit *f.*

oafhängig *a.* unabhängig; *~het* Unabhängigkeit *f*; *~hets-förklaring* Unabhängigkeitserklärung *f.*

oafkortad *a.* unabgekürzt.

oaflåtet *ad.* unablässig.

oaflåtlig *a*, *~en ad.* unausgesetzt.

oafsedd *a. den omständigheten* ~ von dem Umstande abgesehen.

oafsedt *prep.* ~ *detta* davon abgesehen; ~ *att* davon abgesehen dass.

oafsiktlig *a.* unabsichtlich; *~het* Unabsichtlichkeit *f.*

oafslutad *a.* unvollendet.

oafsättlig *a.* unabsetzbar; *~het* Unabsetzbarkeit *f.*

oafvislig *a.* *~en ad.* unabweisbar.

oafvänd *a.* unverwandt.

oafytterlig *a.* unveräusserlich.

oakcentue'rad *a.* tonlos.

oaktadt I. *prep.* ungeachtet; ~ *motståndet* ungeachtet des Widerstandes; *det* ~ dessenungeachtet. II. *kj.* ob-gleich, -schon.

oaktsam *a.* unachtsam; *~het* Unachtsamkeit *f.*

oanad *a.* ungeahnt.

oanfäktad *a.* unangefochten.

oangenäm *a.* unangenehm.

oangriplig *a.* unangreifbar, fig. unanfechtbar; *~het* Unangreifbarkeit *f*, Unanfechtbarkeit *f.*

oanmäld *a.* unangemeldet, unangekündigt.

oanmärkt *a.* unbeanstandet; *jag kan ej lämna* ~ ich kann nicht unbemerkt lassen, (oklandrad) ungerügt.

oansenlig *a.* unscheinbar; *~het* Unscheinbarkeit *f.*

oanständig *a.* unanständig; *~het* Unanständigkeit *f.*

oanstötlig *a.* unanstössig.

oansvarig *a.* unverantwortlich; *~het* Unverantwortlichkeit *f.*

oantaglig *a.* unannehmbar; *~het* Unannehmbarkeit *f.*

oantastad *a.* unangefochten.

oantastlig *a.* unverletzlich, unantastbar; *~het* Unantastbarkeit *f*, Unverletzlichkeit *f.*

oanvänd *a.* unangewendet.

oanvändbar *a.* unanwendbar, ungeeignet; *~het* Unanwendbarkeit *f.*

oaptitlig *a.* unappetitlich; *~het* Unschmackhaftigkeit *f.*

oarbetad *a.* unbearbeitet, (rå) unverarbeitet.

oart, *~en*, *~er* Unart *f*, üble Gewohnheit, (om häst) Widersetzlichkeit *f.*

oartig *a.* unartig; *det är ~t af er* es ist unartig von Ihnen; *~het* Unartigkeit *f.*

oartikule'rad *a.* unartikuliert.

oas, *~en*, *~er* Oase *f.*

oassure'rad *a.* unversichert, (bref) ohne Wertangabe.

Obadja *mp.* Obadjah *m*⑤.

obalans, *i* ~ aus dem Gleichgewicht.

obanad *a.* unwegsam, bahnenlos.

obarkad F *a.* ungeschliffen; *~(t trä)* unabgerindet.

obarmhärtig *a.* unbarmherzig; *~het* Unbarmherzigkeit *f.*

obduce'ra *vt.* sezieren.

obducent', *~en*, *~er* Obducent' *m*①.

obduktio'n, *~en*, *~er* Sektion *f*; *~s-protokoll* Sektions-bericht *m*②; *~sal* -saal *m*③.

obeaktad *a.* unbeachtet, unberücksichtigt.

obebodd *a.* unbewohnt.
obeboelig *a.* unbewohnbar; *~het* Unbewohnbarkeit *f.*
obebyggd *a.* unbebaut.
obedd *a.* ungebeten.
obediens' Obedienz *f*; *~bref n* Obedienzschreiben *n*②.
obefaren *a.* unbefahren.
obefintlig *a.* nicht vorhanden; *~het* Nichtvorhandensein *n*②.
obefläckad *a.* unbefleckt.
obefogad *a.* unbefugt.
obefogenhet, *~en* Unbefugtheit *f.*
obefordrad *a.* unbefördert, (äf. person).
obefäst *a.* unbefestigt.
obegagnad *a.* unbenutzt.
obegrafven *a.* unbeerdigt.
obegriplig *a.* unbegreiflich; *~het* Unbegreiflichkeit *f.*
obegråten *a.* unbeweint.
obegränsad *a.* unbegrenzt.
obegåfvad *a.* unbegabt.
obehag, *~et*, *~* Unannehmlichkeit *f*, (besvär) Ungelegenheit *f*, (otrefligt) Ungemach *n*②.
obehaglig *a.* unangenehm, peinlich, unliebsam; *~het* Verdriesslichkeit *f.*
obehindrad *a.* ungehindert; *tala ett språk ~t* eine Sprache geläufig sprechen.
obehöflig *a.* unnötig; *~het* Unnötigkeit *f.*
obehörig *a.* unzuständig, (opåkallad) unberufen; *låta märka gt inför ~a* vor Dritten et. merken lassen; *~het* Unzuständigkeit *f.*
obekant *a.* unbekannt, fremd; *ekvationer med en ~* Gleichungen mit einer Unbekannten; *~skap* Unbekanntschaft *f.*
obekräftad *a.* unbestätigt.
obekväm *a.* unbequem.
obekvämlig *a.* unbequem; *~het* Unbequemlichkeit *f.*
obekymrad *a.* unbesorgt, *om* wegen.
obelefvad *a.* unmanierlich, ohne Lebensart.
obelefvenhet, *~en* Unmanierlichkeit *f.*
obelisk', *~en*, *~er* Obelisk' *m*①.
obelåten *a.* unzufrieden.
obelönad *a.*, *-lönt a.* unbelohnt.
obemedlad *a*, unbegütert, unbemittelt.
obemängd *a.* ungemischt, ungemengt.
obemärkt *a.* unbemerkt; *~het* Unberühmtheit *f*, Unbekanntheit *f.*
obenad *a.* (hår) ungescheitelt.
obenägen *a.* abgeneigt, *för gt* em D., *att* zu; *~ för gn* jm abhold; *~het* Abgeneigtheit *f.*
obepröfvad *a.* unbewährt.
oberedd *a.* unvorbereitet, (hud) unbereitet.
oberest *a.* unbereist.
oberoende I. *a.* unabhängig, *af* von. II. *~et* Unabhängigkeit *f.*
oberäknad *a.* 1. (oväntad) unerwartet. 2. *~t detta* das abgerechnet.
oberäknelig *a.* unberechenbar; *~het* Unberechenbarkeit *f.*
oberättigad *a.* unberechtigt.
oberömd *a.* unberühmt.
oberörd *a.* unberührt; *~het* Unempfindlichkeit *f.*
obesatt *a.* unbesetzt.
obesedd *a.* unbesehen.
obesegrad *a.* unbesiegt.
obeskattad *a.* unbesteuert.
obeskedlig *a* ungefällig, unfreundlich; *~het* Ungefälligkeit *f.*
obeskriflig *a.* unbeschreiblich.
obeslutsam *a.* unentschlossen, unschlüssig; *~het* Unentschiedenheit *f*, Unschlüssigkeit *f.*
obeslöjad *a.* unverhüllt.
obesmittad *a.* unbefleckt.
obesticklig *a.* unbestechbar; *~het* Unbestechlichkeit *f.*
obestridd *a.* unbestritten.
obestridlig *a* *~en ad.* unbestreitbar.
obestyrkt *a.* unbestätigt.
obestånd, *~et* 1. × bedrängte Lage. 2. (saks) Verfall *m*②; *bringa gn på ~* jn herabbringen; *komma på ~* herunterkommen; *vara på ~* heruntergekommen sein.
obeställbar *a.* (bref, paket) unbestellbar; *~het* Unbestellbarkeit *f.*
obestämbar *a.* unbestimmbar; *~het* Unbestimmbarkeit *f.*
obestämd *a.* unbestimmt, *~het* Unbestimmtheit *f.*
obeständig *a.* unbeständig; *~het* Unbeständigkeit *f*,
obesutten *a.* nicht begütert.
obesvarad *a.* unerwidert.

obesvärad *a.* unbefangen; *~t sätt* Unbefangenheit *f*; *~ af* unbelästigt von.
obetagen *a.* unbenommen; *honom -get att* ihm unbenommen zu.
obetald *a.* (*-talt*) unbezahlt, unberichtigt.
obetingad *a.* unbedingt.
obetonad *a.* unbetont.
obetsad *a.* (trä) ungefärbt.
obetvingad *a.* unbezwungen.
obetvinglig *a.* unbezwingbar; *~het* Unbezwingbarkeit *f*.
obetydlig *a.* unbedeutend, geringfügig, unbeträchtlich; *~het* Geringfügigkeit *f*.
obetäckt *a.* unbedeckt.
obetänksam *a.* unbedacht(sam), unbedächtig; *~het* Unbedachtsamkeit *f*, Unbedacht *m*②.
obetänkt *a.* unbedacht.
obevakad *a.* unbewacht; *i ett ~t ögonblick* in einem unbewachten Augenblick.
obevandrad *a.* unbewandert.
obeveklig *a.* unerbittlich, unbeugsam; *~het* Unerbittlichkeit *f*.
obevekt *a.* ungerührt.
obevisad *a.* unerwiesen.
obevislig *a.* unbeweisbar; *~het* Unbeweisbarkeit *f*.
obevågen *a.* abhold, ungünstig, *mot gn* jm; *~het* Ungunst *f*, *mot* gegen.
obeväpnad *a.* unbewaffnet; *med ~t öga* mit nacktem, blossem Auge.
obevärad *a.* unbewehrt.
obiblisk *a.* unbiblisch.
obildad *a.* ungebildet.
obillig *a.* unbillig; *~het* Unbilligkeit *f*.
objekt', *~et* Objekt *n*②; *direkt ~* direktes Objekt; *indirekt ~* entfernteres Objekt; *~bord* V *n* Objektträger *m*②.
objekti'v I. *a.* objektiv. II. *~et, ~* Objektiv *n*②; *~glas n* Objektivglas *n*④.
objektive'ra *vt.* objektivieren.
objektivite't, *~en* Objektivitä't *f*.
objekt'-*sats* Objektsatz *m*③; *~skifva* se *~bord*.
objuden *a.* ungebeten, ungeladen.
oblandad *a.* ungemischt.
obla't, *~en, ~er* 1. Hostie *f*. 2. (munlack V) Oblate *f*; *~ask* Hostienschachtel *f*.
oblekt *a.* ungebleicht; *~ linne* naturgraues Leinen.
oblid *a.* ungünstig, abhold, *mot gn* jm.
oblidhet, *~en* Ungunst *f*; *ödets, väderlekens ~* die Unbilden des Schicksals, der Witterung.
oblidkad *a.* unbesänftigt.
oblidkelig *a.* unversöhnlich; *~het* Unversöhnlichkeit *f*.
obliga't ♪ *a.* obligat.
obligatio'n, *~en, ~er* 1. Obligation *f*. 2. × Priorität *f*, Prioritätsobligation *f*; *~s-lån n* Prioritätsanleihe *f*.
obligatorisk *a.* obliga't; *~ skolgång* Schulzwang *m*②.
oblige'ra *vt.* verpflichten, (söka förmå) überre'den; *~d* verbunden.
obligo × Obligo *n*; *utan ~* ohne Obligo.
obli'k *a.* *~ kasus* obliquer Kasus.
oblodig *a.* unblutig.
oblyg *a.* schamlos; *~het* Schamlosigkeit *f*.
oboe ♪ *~n, ~r* Hoboe *f*.
oboist', *~en, ~er* Hoboist' *m*①.
obo'l, *~en, ~er* Scherflein *n*②, Obolus *m*⓪.
oborstad *a.* 1. eg. ungebürstet. 2. fig. ungeschliffen.
obotfärdig *a.* unbussfertig; *de ~es förhinder* fehlender Wille; *~het* Unbussfertigkeit *f*.
obotlig *a.* unheilbar; *~het* Unheilbarkeit *f*.
obotri't, *~en, ~er* Obotri't *m*①.
obrottslig *a.* *~en ad.* unverbrüchlich; *~het* Unverbrüchlichkeit *f*.
obrukad *a.* 1. unbenutzt. 2. (åker) unbestellt.
obrukbar *a.* unbrauchbar.
obruklig *a.* ungebräuchlich; *~het* Ungebräuchlichkeit *f*.
obrunnen *a.* (gödsel) unzersetzt.
obruten *a.* 1. ungebrochen. 2. (mark) unbebaut.
obränd *a.* (tegel) ungebrannt, (kaffe) ungeröstet.
obs. nota bene!
obscen *a.* obscön.
observatio'n, *~en, ~er* Beobachtung *f*, Observation *f*; *~s-armé* Observationsheer *n*②; *~s-förmåga* Beobachtungs-gabe *f*, -geist *m*④; *~s-ort* -ort *m*②.
observa'tor, *~n, -o'rer* Beobachter *m*②.
observato'rium, *-iet, -ier* Sternwarte *f*.
observe'ra *vt.* 1. beobachten. 2. wahrnehmen.

obsidia'n, *~en* Obsidia'n *m*②.
obsku'r *a.* obsku'r; *~ant'* Obskurant' *m*①; *~antism'* Obskurantismus *m*⓪.
obstetri'k V *~en* Obstetri'k *f*, Entbindungskunst *f*.
obstina't *a.* obstina't.
obstruktio'n, *~en*, *~er* Obstruktio'n *f*.
obturatio'n, *~en* Verschluss *m*③.
obuden *a.* ungebeten.
obunden *a.* ungebunden, (häst) unangehalftert.
obygd, *~en*, *~er* Wüstenei *f*.
obytt *a. ha gt ~ med gn* mit jm et. abzurechnen haben.
obäddad *a.* (säng) nicht gemacht.
obändig *a.* unbändig; *~het* Unbändigkeit *f*.
oböjd *a.* ungebeugt.
oböjlig *a.* unbiegsam; *~het* Unbiegsamkeit *f*.
ocarina, *~n*, *-or* Ocarina *f*.
occident', *~en* Occident' *m*②, Westen *m*②.
occidenta'l *a.* occidentalisch.
ocea'n, *~en*, *~er* Ocea'n *m*②; *stilla ~en* der Stille Ocean.
Oceanien *np.* Polynesien *n*②.
ocea'nier, *~n*, *~* Polyne'sier *m*②, -in *f*.
och *kj.* und; *tre ~ tre* je drei, zu dreien; *allt mer ~ mer* immer mehr; *två ~ en half* drittehalb; *en ~ en half* anderthalb.
ocivilise'rad *a.* uncivilisiert.
ock *kj.* auch; *om ~* wenn auch.
ocker, *ockret* Wucher *m*②; *~färgad a.* ockerfarben; *~gul a.* ockergelb.
ockra, *~n* (*pl. ockerfärger*) Ocker *m*②.
ockra *vi.* wuchern, *med* mit; *~ på gns godhet* die Güte js ausbeuten.
ockrande, *~t* Wuchern *n*②.
ockrare, *~n*, *~* Wucherer *m*②.
också *ad.* auch, ebenfalls; *om ~* obschon; *icke blott utan ~* nicht nur sondern auch.
ockupatio'n, *~en*, *~er* Occupation *f*.
ockupe'ra *vt.* occupieren; *-ing* Occupation *f*.
odal *n* Allod *n*②; *~bonde* Freibauer *m*②*pl.*①; *~gods n*, *~hemman n* Allodialgut *n*④; *~jord* Freigut *n*④; *~man* 1. Frei-, Erb-bauer *m*②*pl.*①. 2. (biederer) Landmann ④.
odalisk', *~en*, *~er* Odaliske *f*.
odammad *a.* unabgestäubt.
odate'rad *a.* undatiert.
oddfellow, *~n*, *~s* Oddfellow *m*⑤.

ode, *~t*, *~n* Ode *f*.
odelad *a.* ungeteilt.
ode'lbar *a.* unteilbar; *~het* Unteilbarkeit *f*.
o'delbar *a* se *odlingsbar*.
o'delsrätt, *~en* Besitzrecht *n*②.
Oden *mp.* Wodan *m*②.
ode'on *n* Ode'on *n*②, *pl* Ode'en.
odeu'r, *~en*, *~er* Duft *m*③, se *odör*.
odispone'rad *a.* schlecht disponiert, *till* zu.
odisputabel *a.* unbesprechbar.
odiö's *a.* odiö's, gehässig.
odjur, *~et*, *~* Ungeheuer *n*②.
odla *vt.* 1. bauen; *~ hafre* Hafer anbauen; *~ jorden* das Feld bestellen; *~d jord* Feld *n*④ (motsats Wald). 2. (utveckla, idka) ausbilden; *~ språket* die Sprache ausbilden; *~ konster*, *vetenskaper* Künsten, Wissenschaften obliegen. 3. *~ upp* urbar machen; *~ upp förståndet* den Verstand entwickeln.
odlare, *~n*, *~* Ackerer *m*②.
odling, *~en*, *~ar* 1. Anbau *m*②, Bodenkultur *f*, Urbarmachung *f*. 2. (ny åker) Neubruch *m*③.
odlingsbar *a.* anbaufähig, kulturfähig: *~ jord* urbar zu machendes Land; *ej ~* anbauunfähig.
odlings-*fond* Bodenkulturkasse *f*; *~gräns* Kulturgrenze *f*; *~kostnad* Kulturkosten *pl.*; *~mark* Fruchtboden *m*②.
Odo *mp.* Odo *m*⑤.
Odoacer *mp.* Odoaker *m*②.
odometer, *~n*, *-trar* Schrittmesser *m*②.
odon ⚘ *~et*, *~* Rauschbeere *f*; *~buske* Rauschbeerenstrauch *m*③.
odontologi', *~en* Zahnlehre *f*.
odrickbar *a.* untrinkbar; *~het* Untrinkbarkeit *f*.
odryg *a.* (leicht) verbrauchbar, abgängig, (fig.) flüchtig; *det är ~t* das hält nicht lange vor; *~het* Flüchtigkeit *f*.
odräglig *a.* unerträglich; *~het* Unerträglichkeit *f*.
oduglig *a.* untauglich; *~het* Untauglichkeit *f*.
odugling, *~en*, *~ar* Taugenichts *m*②.
odygd, *~en*, *~er* Unart *f*, Ungezogenheit *f*.
odygdig *a.* unartig, ungezogen; *~het* se *odygd*.
odyssé, *~en*, *~er* Odyssee *f*.
Odysseus *mp.* Odysseus *m*⓪.

odåga, *~n, -or* Nichtsnutz m②.
odäckad *a.* ohne Deck.
odödlig *a.* unsterblich; *~göra* (*~gjorde, ~gjort*) *vt.* unsterblich machen; *~het* Unsterblichkeit *f.*
odömd *a.* nicht geurteilt.
odöpt *a.* ungetauft.
odö'r, *~en, ~er* Duft m③.
odört ⚘ *~en* Schierling m② (conium maculatum).
oeftergiflig *a.* unerlässlich.
oefterhärmlig *a.* unnachahmbar; *~het* Unnachahmbarkeit *f.*
oefterrättlig *a.* unverbesserlich; *~het* Unverbesserlichkeit *f*; *~hetstillstånd n* unverbesserliche Lage.
oegentlig *a.* unzukömmlich; *~het* Unzukömmlichkeit *f.*
oeldad *a.* ungeheizt.
oemotsagd *a.* unwidersprochen.
oemotståndlig *a.* unwiderstehlich; *~het* Unwiderstehlichkeit *f.*
oemotsäglig *a.* unstreitig.
oemottaglig *a.* unempfänglich, *för* für; *~het* Unempfänglichkeit *f.*
oenig *a.* uneinig; *~het* Zerwürfnis n②.
oense *pred. a.* uneins.
oerfaren *a.* unerfahren; *~het* Unerfahrenheit *f.*
oerhörd *a.* ungeheuer; *~t pris* unerhörter Preis; *~t dyr* unerschwinglich teuer.
oersättlig *a.* unersetzbar; *~het* Unersetzbarkeit *f.*
oexamine'rad *a.* ungeprüft.
ofantlig *a.* kolossa'l, gewaltig.
ofarbar *a.* unwegsam; *~het* Unwegsamkeit *f.*
ofarlig *a.* gefahrlos; *~het* Gefahrlosigkeit *f.*
ofattlig *a.* unfassbar, unerfindlich; *~het* Unfassbarkeit *f.*
ofelbar *a.* unfehlbar, untrüglich; *~het* Unfehlbarkeit *f*; *~hets-dogm* Unfehlbarkeitsdogma n⑤.
Ofen *np.* Ofen n②.
offensi'v I. *a.* offensiv. II. *~en* Offensive *f*; *gripa till, taga till ~en* die O. ergreifen; *~allians* Offensivallianz *f*; *off- och defensivallians* Schutz- und Trutzbündnis n②.
offent'lig *a* öffentlich; *~ hemlighet* offenes Geheimnis; *~göra* (*~gjorde, ~gjort*) *vt.* veröffentlichen; *~gjord a.* veröffentlicht.
offentlighet, *~en* Öffentlichkeit *f.*
offer, *-fret, ~* Opfer n②; *~ för gn, gt* js O., das O. e-s D.; *falla ~ för gn* jm zum Opfer fallen.
offer-altare *n* Opfer-altar m②; *~bäcken n* -becken n②; *~djur n* -tier n②; *~död* -tod m②; *~eld* -feuer n②.
offere'ra *vt.* offerieren.
offer-fest Opfer-fest n②; *~flamma* -flamme *f*; *~gåfva, ~gärd* -gabe *f*; *~kista* -kasten m②; *~källa* -quelle *f*; *~lamm n* -lamm n④; *~låga* -flamme *f*; *~plats* -stätte *f*; *~präst* -priester m②; *~rök* -rauch m②; *~skänk* -gabe *f.*
offert' × *~en, ~er* Offerte *f.*
offer-tjänst Opferdienst m②; *~villig a.* opferfreudig; *~villighet* Opferfreudigkeit *f.*
office'r, *~n, ~are* Offizier m②.
office'rs-aspirant' Offiziersaspirant m①, Fahnenjunker m②; *~examen* Offizier-examen n②; *~fullmakt* -patent n②; *~grad* -grad m②; *~klass* -stand m③; *~kår* -corps n⓪; *~mess* -kasino n⑤.
officiant', *~en, ~er* Dienstt uender ⓐ.
officiel *a.* amtlich.
officie'ra *vi.* amtieren, Dienst t un.
offici'n, *~en, ~er* Offizin *f*, Druckerei *f.*
officine'l *a.* offizinell.
officio, *ex ~* von Amts wegen.
officiö's *a.* halbamtlich, offiziös.
offra *vt.* opfern; *~ sig för gn* sich für jn o.; *~ gt på gn* et. auf jn verwenden.
offrande, *~t* Opfern n②.
ofiklei'd ♪ *~en* Ophikleide *f.*
ofi't V *~en* Ophit m②.
ofjädrad *a.* unbefiedert.
ofjällad *a.* unabgeschuppt.
ofjättrad *a.* ungefesselt.
ofodrad *a.* ungefüttert.
ofog *a.* Ungezogenheit *f*, Unfug m②.
oformlig *a.* unförmlich; *~het* Unförmlichkeit *f.*
ofosterländsk *a.* unvaterländisch.
ofranke'rad *a.* unfrankiert.
ofred, *~en* 1. Fehde *f*; *stora ~en* der Völkerkrieg. 2. (af boskap) Schaden m③, Einbruch m③.
ofreda *vt.* beunruhigen.
ofri *a.* unfrei; *~het* Gezwungenheit *f.*
ofruktbar *a.* unfruchtbar; *~het* Unfruchtbarkeit *f.*

ofruktsam *a.* unfruchtbar, zeugungsunfähig; *~het* Unfruchtbarkeit *f.*
ofrånvänd *a.* unverwandt.
ofrälse oböjdt *a.* 1. unadlig. 2. (jord) grundsteuerpflichtig, zinspflichtig.
ofta *ad.* oft; *~ nämnd* öfters erwähnt; *rätt ~* öfters; *så ~ han kunde* wenn er nur konnte.
oftalmolo'g, *~en* Ophthalmolo'g *m*①.
oftalmologi', *~en* Ophthalmia'trik *f.*
oftalmologisk *a.* ophthalmologisch.
ofullbordad *a.* unbeendigt.
ofullgången *a.* nicht ausgetragen.
ofullkomlig *a.* unvollkommen.
ofullkomlighet, *~en, ~er* Unvollkommenheit *f.*
ofullkomnad *a.* unvollkommen.
ofullständig *a.* unvollständig.
ofullständighet, *~en, ~er* Unvollständigkeit *f.*
ofulländad *a.* unvollendet.
ofvan I. *ad.* oben; *se ~* siehe vorher. II. *prep.* oberhalb (gen.); *~ molnen* über den Wolken; (fram, dit) über die Wolken.
ofvan-*bemält a.* obenerwähnt; *~berörd a.* vorberührt; *~dyna* (kudde) Oberkissen *n*②, (som täcke) Oberbett *n*②*pl.*①; *~efter ad.* von oben.
ofvanför I. *ad* drüber. II. *prep.* oberhalb (gen.), über (dat.).
ofvanföre *ad.* drüber, obendrüber.
ofvanifrån *ad.* von oben, obenab.
ofvan-*läder n* Oberleder *n*②; *~nämnd a.* obenerwähnt, -genannt.
ofvanom I. *ad.* oberhalb, obenauf. II. *prep. ~ dammen* oberhalb des Teiches.
ofvanʟ**å** I. *ad.* oben(d:)auf; *flyta ~* obenauf schwimmen. II. *~ bordet* auf dem Tische.
ofvan-*skrifven prep. a.* oben-gedacht, -besagt, -gemeldet; *~stående a.* obenstehend.
ofvantill *ad.* obenan; *~på arket* am Kopfe des Bogens.
ofyndig *a.* ohne Erz.
ofållad *a.* ungesäumt.
ofärd, *~en* Unheil *n*②.
ofärdig *a.* 1. verkrüppelt. 2. (arbete) unvollendet; *~het* Verkrüppelung *f.*
ofärgad *a.* ungefärbt.
ofödd *a.* ungeboren.

oför † *a.* dienstunfähig, invalid, jfr *ofärdig.*
oförarglig *a.* harmlos; *~het* Harmlosigkeit *f.*
oförbehållsam *a.* offenherzig, unumwunden; *~het* Offenherzigkeit *f,* Unbefangenheit *f.*
oförberedd *a.* unvorbereitet; *tala ~t* aus dem Stegreife reden.
oförblindad *a.* enttäuscht.
oförblomme'rad *a.* unverblümt.
oförbrännelig *a.* unverbrennbar, F fig. unverfroren; *~het* Unverbrennbarkeit *f,* F fig. Unverfrorenheit *f.*
oförbätterlig *a.* unverbesserlich; *~het* Unverbesserlichkeit *f.*
ofördelaktig *a.* unvorteilhaft, *för mig* für mich.
ofördragsam *a.* unduldsam, unverträglich; *~het* Unduldsamkeit *f.*
ofördröjligen *ad.* unverzüglich.
ofördunklad *a.* unverdunkelt.
ofördärfvad *a.* unverdorben.
oförenlig *a.* unvereinbar, *med* mit; *~het* Unvereinbarkeit *f.*
oföretagsam *a.* ununternehmend.
oförfalskad *a.* unverfälscht.
oförfaren *a.* unerfahren.
oförfärad *a.* unverzagt.
oförgriplig *a.* unmassgeblich; *min ~a åsikt* meine unmassgebliche Ansicht.
oförgänglig *a.* unvergänglich; *~het* Unvergänglichkeit *f.*
oförgätlig *a.* unvergesslich; *~het* Unvergesslichkeit *f.*
oförhappandes *ad.* urplötzlich, unverhofft.
oförhet, *~en* Arbeitsunfähigkeit *f.*
oförhindrad *a.* ungehindert.
oförklarad *a.* unerklärt.
oförklarlig *a* unerklärlich.
oförkränkt *a.* unbeeinträchtigt; *~het* Unangefochtenheit *f.*
oförliknelig *a,* unvergleichlich; *~het* Unvergleichlichkeit *f.*
oförlofvad *a.* nicht verlobt.
oförlåtlig *a.* unverzeihlich; *~het* Unverzeihlichkeit *f.*
oförmedlad *a.* jur. se *mantal.*
oförminskad *a.* unvermindert, ungeschmälert.
oförmodad *a.* unerwartet.

oförmåga, *~n, -or* 1. Unfähigkeit *f.* 2. (person) Unfähiger *m*ⓐ.
oförmånlig *a.* unvorteilhaft, *för* für.
oförmärkt *a.* unvermerkt.
oförmögen *a.* unfähig, *till* gen., *att* zu.
oförneklig *a. ~en ad.* unleugbar.
oförnimbar *a.* unvernehmbar, *för* für.
oförnuft, *~et* Unvernunft *f.*
oförnuftig *a.* unvernünftig.
oförnöjd *a.* unzufrieden.
oförnöjsam *a.* ungenügsam; *~het* Ungenügsamkeit *f.*
oförryckt *a.* unverrückt.
oförrätt, *~en, ~er* Benachteiligung *f*, Unbill *f*; *tillfoga gn ~* jm Unbilden zufügen.
oförrättad *a.* unverrichtet; *med ~t ärende* unverrichteter Sache.
oförsagd *a.* unverzagt; *~het* Unverzagtheit *f.*
oförsedd *a.* unvorhergesehen.
oförseendes *ad.* unversehens.
oförseglad *a.* unversiegelt.
oförsiktig *a.* unvorsichtig; *~het* Unvorsichtigkeit *f.*
oförskräckt *a.* unerschrocken; *~het* Unerschrockenheit *f.*
oförskylld *a.* unverschuldet; *~t nog* unverschuldeter Weise.
oförskämd *a.* unverschämt; *~het* Unverschämtheit *f.*
oförslappad *a.* ungeschwächt.
oförsonlig *a.* unversöhnlich; *~het* Unversöhnlichkeit *f.*
oförstådd *a.* unverstanden.
oförstånd, *~et* Unverstand *m*②.
oförståndig *a.* unverständig; *~het* Unverständigkeit *f.*
oförställd *a.* ungeheuchelt.
oförstörbar *a.* unverwüstlich, unzerstörbar; *~het* Unverwüstlichkeit *f.*
oförsvagad *a.* ungeschwächt.
oförsvarlig *a.* unverantwortlich; *~het* Unverantwortlichkeit *f.*
oförsynt *a.* rücksichtslos; *~het* Rücksichtslosigkeit *f.*
oförsäkrad *a.* unversichert.
oförsökt *a.* unversucht.
oförsörjd *a.* unversorgt.
oförtennad *a.* unverzinnt.
oförtjänt *a.* unverdient.
oförtruten *a.* unverdrossen, unverfroren; *~het* Unverdrossenheit *f.*
ofortröttad *a.* unermüdet.
ofortullad *a.* unverzollt.
ofortydbar *a.* unverkennbar; *~het* Unzweifelhaftigkeit *f.*
ofortänkt *a.* unerwartet.
ofortöfvad *a.* sofortig.
oförutsedd *a.* unvorhergesehen.
oförvansklig *a.* unwandelbar; *~het* Unveränderlichkeit *f.*
oförvarandes *ad.* unversehens.
oförvillad *a.* unbeirrt.
oförvissnelig *a.* unverwelklich.
oförvitlig *a.* unbescholten; *~het* Unbescholtenheit *f.*
oförvållad *a.* unverschuldet.
oförvägen *a.* verwegen, flott; *~het* Verwegenheit *f.*
oförväntad *a.* ungehofft.
oförytterlig *a.* unveräusserlich; *~het* Unveräusserlichkeit *f.*
oförädlad *a.* unveredelt, ungearbeitet.
oföränderlig *a. ~en ad.* unabänderlich; *~het* Unabänderlichkeit *f.*
förändrad *a.* unverändert.
ogagn, *~et* Nachteil *m*②.
ogemen *a.* ungemein.
ogen *a.* ungefällig.
ogene'rad *a.* unbefangen; *~t väsen* Unbefangenheit *f.*
ogenhet, *~en* Ungefälligkeit *f.*
ogenomskinlig *a.* undurchsichtig; *~t glas* blindes Glas; *~het* Undurchsichtigkeit *f.*
ogenomskådlig *a.* undurchschaulich.
ogenomtränglig *a.* undurchdringlich; *~het* Undurchdringlichkeit *f.*
ogift *a.* unverheiratet.
ogill *a.* 1. ungiltig. 2. *ligga ~* ungerächt.
ogilla *vt.* 1. (tadla) missbilligen. 2. jur nicht berücksichtigen, aufheben; *~ besvären* die Revision zurückweisen; *~nde n* Missbilligung *f*; jur. *besvärens ~nde* Zurückweisung der Klage.
ogiltig *a.* ungültig; *~het* Ungültigkeit *f.*
ogin se *ogen.*
ogjord *a.* ungethan; *han har mycket ~t* er hat vieles nachzuholen; *springa åstad i ~t väder* sich zur Unzeit bemühen.
ogrannlaga oböjdt *a. ad.* unzart.

ogrannlagenhet, *~en* Unzartheit *f.*
ograve'rad *a.* 1. jur. (jord) unbelastet. 2. fig. heil.
ogrumlad *a.* ungetrübt.
ogrundad *a.* unbegründet.
ogräs, *~et*, *~* Unkraut *n*④; *skilja ~ från hvete* das Unkraut vom Weizen absondern; *~frö n* Unkrautsamen *m*②.
ogudaktig *a.* gottvergessen; *~het* Gottlosigkeit *f.*
ogulden *a.* unberichtigt.
ogunst, *~en* Ungunst *f.*
ogunstig *a.* unhold; *~het* Missgunst *f.*
ogynnsam *a.* ungunstig; *~het* (väders) Unbilden *pl.*
ogängad T *a.* ohne Gewinde.
ogärna *ad.* ungern.
ogärning, *~en*, *~ar* Untat *f*: *~s-man* Frevler *m*②, Missetäter *m*②.
ogästvänlig *a.* ungastlich; *~het* Ungastlichkeit *f.*
ogörlig *a.* untunlich; *~het* Untunlichkeit *f.*
ohandte'rlig *a.* unhandlich; *~het* Unhandlichkeit *f.*
oharmonisk *a.* unharmonisch.
ohederlig *a.* unehrenhaft; *~het* Unehre *f.*
ohejdad *a.* ungehemmt.
ohelga *vt.* entheiligen; *~nde n* Entweihen *n*②.
ohelig *a.* unheilig; *~het* Unheiligkeit *f.*
ohemul *a.* ungebührlich.
ohjälplig *a.* *~en ad.* unheilbar, unwiederbringlich; *det är ~t* dem ist nicht abzuhelfen, es ist nicht wieder gut zu machen; *~en förlorad* unwiederbringlich verloren; *~het* Unheilbarkeit *f*, Unwiederbringlichkeit *f.*
ohjälpsam *a.* ungefällig; *~het* Ungefälligkeit *f.*
ohm V Ohm *m*②; *~ska* lagen das Ohmsche Gesetz.
ohoj *int.* heda!
ohuggen *a.* ungehauen; *~ sten* unbehauener Stein; *~ ved* Klobenholz *n*④.
ohulpen *a.* ununterstützt.
ohycklad *a.* ungeheuchelt.
ohyflad *a.* ungehobelt.
ohyfsad *a.* unmanierlich, grob.
ohygglig *a.* greulich; *~het* Greuel *m*②.
ohyra, *~n* Ungeziefer *n*②.
ohågad *a.* ungeneigt.
ohållbar *a.* unhaltbar; *~het* Unhaltbarkeit *f.*
ohägn, *~et*, *göra ~* Schaden anrichten.
ohälsa, *~n* Leiden *n*②.
ohälsosam *a.* ungesund; *~ för* unheilsam für; *~het* Ungesundheit *f.*
ohämmad *a.* ungehemmt.
ohämnad *a.* ungerächt.
ohängd *a.* 1. ungehängt. 2. F galgenmässig; *~ uppsyn* Galgenmiene.
ohöflig *a.* unhöflich, grob; *~het* Unhöflichkeit *f*, Grobheit *f.*
ohöfvisk *a.* unschicklich; *~het* Unschicklichkeit *f.*
ohöljd *a.* unverhüllt.
ohörbar *a.* unhörbar; *~het* Unhörbarkeit *f.*
ohörd *a.* *döma gn ~* (*an*) jn ungehört verurteilen.
ohörsam *a.* ungehorsam, *mot* gegen; *~het* Ungehorsam *m*②.
oigenkännelig *a.* unkenntlich; *~het* Unkenntlichkeit *f.*
oinbunden *a.* ungebunden.
oindrifbar *a.* (skatt) uneinziehbar.
oinlöst *a.* unbezahlt.
oinskränkt *a.* (makt) unumschränkt; *~ kredit* unbeschränkter Kredit.
ointaglig *a.* uneinnehmbar.
ointecknad *a.* unbelastet.
ointressant' *a.* uninteressant.
ointresse'rad *a.* uninteressiert.
oinvigd *a.* uneingeweiht; *en ~* ein Laie ①.
oj *int.* au!
oja *vt.* *~ sig* ächzen, au sagen.
ojuste'rad *a.* 1. (papper, mått) unvisiert. 2. T (ur) nicht abgeglichen.
ojäfaktig *a.* unwiderlegbar.
ojäfvig *a.* unanfechtbar, nicht ablehnbar; *~het* Unanfechtbarkeit *f.*
ojämförlig *a.* unvergleichlich; *~t vackrare* weit schöner, ungleich schöner; *den ~t bäste* bei weitem der beste.
ojämn *a.* 1. (mark, yta) uneben; *~ väg* holperiger Weg. 2. (ej lika) ungleich; *~ strid* ungleicher Kampf, (rörelse, arbete) ungleichmässig. 3. (summa) ungerade; *~t tal* ungerade Zahl.
ojämnhet, *~en*, *~er* 1. Unebenheit *f.* 2. Ungleichheit *f*, Ungleichmässigkeit *f*; *~ i*

lynnet Launenhaftigkeit *f*; ~ *i stilen* Holperigkeit des Stils. 3. (tals) Ungeradheit *f*.
ojäst *a*. ungegoren.
ok, ~*et*, ~ 1. (ox~) Joch *n*②. 2. ~ *till vattenämbar* Wasser-tracht *f*, -trage *f*. 3. T (tvärslå att fästa bräder) Quer-stück *n*②, -riegel *m*②.
oka *vt*. anjochen; ~ *a'f* abjochen; ~ *på'* anjochen.
ok-*ben* V *n* Joch-bein *n*②; ~*båge* -bogen *m*②; ~*rem* -riemen *m*②.
okallad *a*. ungerufen.
okammad *a*. ungekämmt.
okantad *a*. 1. ungesäumt. 2. ohne Einfassungsband.
okari'na ♪ se *ocarina*.
oklanderlig *a*. tadellos; ~*t* (betyg) ungenügend; ~*het* Tadellosigkeit *f*.
oklar *a*. unklar, dunkel, trübe; ~*het* Unklarheit *f*, Dunkelheit *f*, Trübheit *f*.
oklippt *a*. ungeschoren.
oklok *a*. unklug; ~*het* Unklugheit *f*.
oklufven *a*. ungespalten.
oklädd *a*. ungekleidet.
okning, ~*en* Anjochen *n*②.
oknäppt *a*. ungeknöpft.
okokt *a*. ungekocht, roh.
okonstlad *a*. ungekünstelt.
okontant' F *a*. uneins.
okontrolle'rad *a*. unkontrolliert.
okrigisk *a*. unkriegerisch.
okristlig *a*. unchristlich; ~*het* Unchristlichkeit *f*.
okroppslig *a*. unkörperlich; ~*het* Unkörperlichkeit *f*.
okryddad *a*. ungewürzt.
okräfd *a*. ungemahnt.
okränkbar *a*. unkränkbar; ~*het* Unverletzlichkeit *f*.
okränkt *a*. ungekränkt, unverletzt.
oktae'der V ~*n*, -*drar* Oktaeder *n*②.
oktant' V ~*en*, ~*er* Oktant *m*①.
okta'v, ~*en*, ~*er* 1. ♪ Oktave *f*. 2. typ. Oktav *n*②; *in* ~ in Oktav; *stor*, *liten* ~ gross, klein Oktav; ~*band* *n* Oktav-band *m*③; ~*forma't* *n* -format *n*②.
oktett ♪ ~*en*, ~*er* Oktett *n*②.
oktober (der) Oktober *m*②; *i* ~ im O.; ~-*flyttning* Umzug im Oktober.
oktode's, ~*en* Oktode's *n*②.
oktroj', ~*en*, ~*er* Bewilligung *f*.
oktroje'ra *vt*. bewilligen, octroyieren.
okuflig *a*. unbezähmbar.
okufvad *a*. unbezähmt.
okula'r, ~*et*, ~ Okula'r *n*②.
okule'ra *vt*. okulieren.
okule'ring, ~*en*, ~ Okulatio'n *f*.
okulist', ~*en*, ~*er* Okulist *m*①.
okulä'r *a*. okula'r; ~ *besiktning* Okularinspektion *f*.
okunnig *a*. unkundig; ~ *i latin* unkundig des Lateins, unwissend im Latein; ~ *om gt* über et. (ack.) unwissend; *jag är ej* ~ *om dina talanger* deine Fähigkeiten sind mir nicht unbekannt; ~*t nog* unkundigerweise; ~ *i att läsa och skrifva* Analphabet *m*①
okunnighet, ~*en* Unwissenheit *f*; ~ *i* (*om*) *lagen* Unkenntnis des Gesetzes.
okvald *a*. unange-fochten, -tastet.
okvinnlig *a*. unweibisch; ~*het* Unweibischkeit *f*.
okväda *vt*. (aus-)schimpfen.
okvädingsord, ~*et*, ~ Scheltwort *n*②.
okynne, ~*t* Unart *f*, Mutwille(n) *m*②; *föröfva* ~ eine Unart begehen; ~*s-fä* *n* unbändiges Vieh (das über Zäune springt).
okynnig *a*. mutwillig, ungezogen; ~*het* Ungezogenheit *f*.
okysk *a*. unkeusch; ~*het* Unkeuschheit *f*.
okänd *a*. unbekannt.
okänslig *a*. unempfindlich, *för* gegen; ~*het* Unempfindlichkeit *f*.
okär *a*. unlieb.
oköp F *n* *det är inte* ~ das ist nicht unbillig.
oköpandes *ad*. ohne Kauf, umsonst'.
oköpt *a*. ungekauft.
Ola F Olaus *m*⓪.
oladdad *a*. ungeladen.
Olaf se *Olof*.
olag, *i* ~ verkehrt; *bringa i* ~ in Unordnung bringen; *är gt i* ~ ist et. nicht in Ordnung?
olaga oböjdt *a*. widerrechtlich.
olaglig *a*. ungesetzlich, gesetzwidrig; ~*het* Ungesetzlichkeit *f*, Gesetzwidrigkeit *f*.
olat, ~*en*, ~*er* Unart *f*.
Olaus *mp*. Olaus *m*⓪.
oldfru F ~*n*, ~*ar* Altmeisterin *f*.

olean'der ⚘ *~n, -drar* Olean'der m②.
oledad *a.* ungegliedert.
oledande V *a.* nichtleitend.
oledare V *~n, ~* Nichtleiter m②.
olei'n V *~et* Olei'n n②.
oleomargari'n, *~et* Oleomargari'n n②.
Olga *fp.* Olga *f.*
olidlig *a.* unerträglich; *~het* Unerträglichkeit *f.*
oligark', *~en, ~er* Oligarch m①; *~i'* Oligarchie *f*; *~isk a.* oligarchisch.
oligokla's V *~en* Oligoklas m②.
olik *a.* (och oböjdt *olika*) verschieden, *med* von; *~ till tid och rum* nach Zeit und Ort verschieden; *~a tänkande* andersdenkend; *likt och ~t* dies und jenes, Verschiedenes; *tala om likt och ~t* ins Blaue hinein reden.
olik-*artad a.* verschiedenartig; *~formig a.* ungleichförmig; *~formighet* Ungleichförmigkeit *f.*
olikhet, *~en, ~er* Verschiedenheit *f*; *en saks ~ med gt* der Unterschied e-s D. von em D.
oliksidig *a.* ungleichseitig; *~het* Ungleichseitigkeit *f.*
olinje'rad *a.* unliniert.
oli'v, *~en, ~er* Oli've *f*; *~blad n* Olivenblatt n④; *~färgad a.* oliven-farbig; *~grön a.* -grün.
Olivia *fp.* Olivia *f.*
oli'v-*kvist* Ölzweig m②; *~lund* Oliven-pflanzung *f*, -garten m③; *~olja* Oliven-öl n②; *~skörd* -ernte *f*; *~trä n* -holz n④; *~träd n* -baum m③.
olja, *~n, -or* Öl n②; *gjuta ~ på elden* Öl ins Feuer giessen; *smörjning med ~* Ölung *f*; *smörja med ~* ölen.
olja *vt.* ölen.
oljaktig *a.* ölig, ölartig.
olje-*behållare* Ölbehälter m②; *~bryne n* Ölwetzstein m②; *~dränka (-te, -t) vt.* mit Ölfirnis tränken; *~duk* Öltuch n④, Ölzeug n②; *~fernissa* Ölfirnis m②; *~fläckig a.* ölfleckig; *~färg* Ölfarbe *f.*
oljefärgs-*fläck* Ölfarben-fleck m②; *~tafla* -gemälde n②; *~tryck n* -druck m②.
olje-*hus n* Ölbehälter m②; *~kaka* Ölkuchen m②; *~kruka, ~krus n* Ölkrug m③; *~lampa* Öllampe *f*; *~målning* 1. Ölanstrich m②. 2. (tafla) Ölbild n④; *~palm* ⚘ Ölpalme *f*; *~papper n* Ölpapier n②; *~slageri' n* Ölmühle *f*; *~socker n* Ölzucker m②; *~träd n* Ölbaum m③; *~tryck n* se *~färgtryck*; *~tvål* Ölseife *f*; *~växt* Ölpflanze *f.*
oljig *a.* ölig.
oljning, *~en* Ölung *f.*
Oljoberget der Ölberg ②.
oljud, *~et* Rada'u m②, Johlen n②; *föra ~* johlen, Randa'l schlagen.
olla *podrida* Olla podrida *f.*
Olle *mp.* Olaf m⑤.
ollon se *ållon.*
olm *~en, ~ar* zo. Olm m② (proteus).
Olof *mp.* Olaf m⑤; *~s-mässa* Olafstag m②.
oloflig *a.* unerlaubt.
olofvandes *ad.* ohne Erlaubnis.
ologisk *a.* unlogisch.
Olsmässa se *Olofsmässa.*
Olsmässekroken, *i ~* um Olafs Tag (um die Zeit des 29. Juli).
olust, *~en* Unlust *f.*
olustig *a.* unlustig; *~het* Überdruss m②.
olvon ⚘ *~et* Schneeball m③; *~buske* ⚘ gemeine Schlinge (viburnum opulus).
olycka, *~n, -or* Unglück n②, *pl.* Unfälle, Unglücksfälle; *-or på järnvägen* Eisenbahnunfälle; *till all ~* zum Unglück; *till råga på ~n* um das Unglück voll zu machen; *lycka i ~n* Glück im Unglück.
olycklig *a.* unglücklich
olyckligtvis *ad.* unglücklicherweise.
olycksalig *a.* unglückselig; *~het* Unglückseligkeit *f.*
olycks-*barn n* Unglückskind n④; *~bringande a.* unheilbringend; *~broder* Unglücks-bruder m③; *~bud n* -post *f*, -bote m①; *~bådande a.* von böser Vorbedeutung, ominös; *~dag* Tag des Unheils; *~diger a.* unheilschwanger; *~fall n* Unfall m③; *~fallsförsäkring* Unfallversicherung *f*; *~fågel* Pechvogel m③; *~händelse* Unglücksfall m③; *~kamra't* Leidensgefährte m①; *~profe't* Unglücksprophet m①; *~stjärna* Unstern m②; *~tillfälle n* Unfall m③; *~öde n* Missgeschick n②.
olydig *a.* ungehorsam; *han är ~ mot mig* er ist mir ungehorsam; *~het* Ungehorsam m②.
olydnad, *~en* Ungehorsam m②.
Olympen der Olymp ②.

olympia'd, *~en, ~er* Olympiade *f.*
olympier, *~n* Olympier *m②.*
olympisk *a.* olympisch.
olåst *a.* unverschlossen.
olåt, *~en* Misslaut *m②*, Gebrüll *n②.*
olägenhet, *~en, ~er* Übelstand *m③*; *en allmänt känd ~* ein allgemein empfundenes Übel.
oläglig *a.* ungelegen, unerwünscht, *för gn* jm; *~het* Ungelegenheit *f.*
oläklig *a.* unheilbar; *~het* Unheilbarkeit *f.*
oläkt *a.* ungeheilt.
olämplig *a.* ungeeignet, *till* zu, zweckwidrig, unzutreffend; *~het* Ungeeignetheit *f, till* zu, Zweckwidrigkeit *f.*
oländig *a.* uneben (vom Boden); *~het* Unebenheit *f.*
oläraktig *a.* ungelehrig; *~het* Ungelehrigkeit *f.*
olärd *a.* ungelehrt.
oläslig *a.* unleserlich; *~het* Unleserlichkeit *f.*
oläst *a.* 1. ungelesen. 2. unverschlossen.
olöslig *a.* unlösbar; *~het* Unlösbarkeit *f.*
olöst *a.* ungelöst.
om *prep.* 1. *tala ~ gn, gt* von jm, von em D., über (ack.) et. sprechen; *det handlar ~ gt* es handelt sich um et. 2. *~ hörnet* um die Ecke; *~ fingret* um den Finger; *falla gn ~ halsen* jm um den Hals fallen. 3. *söder ~ byn* südlich vom Dorfe, des Dorfes; *till höger ~ mig* zu meiner Rechten, rechts von mir; *på andra sidan ~ floden* jenseit des Flusses. 4. *~ aftonen* am Abend; *~ morgnarna* des Morgens; *två gånger ~ dagen* zweimal des Tages, jeden Tag zweimal; *~ måndag* am nächsten Montag, nächsten Montag; *~ måndagarna* Montags; *~ tisdag åtta dagar* Dienstag über acht Tage; *~ en vecka* in einer Woche, nach einer Woche; *~ ett ögonblick* im Augenblick; *~ några dagar* in einigen Tagen; *~ sommaren* im Sommer; *~ julen* zu Weihnachten. 5. *~ hvartannat, ~ hvarandra* durcheinander; *bringa ~ lifvet* ums Leben bringen; *göra, gå ~ intet* zu nichte machen, werden. 6. *vara om' sig* erwerbslustig sein; *vara kort ~ hufvudet* kurz angebunden sein. 7. *det gör mig ondt ~ honom* er t ut mir leid (se flera verb och nomen).
om *kj.* 1. (villkor) wenn; *äfven ~* wenn auch; *~ än* wenngleich; *~ och men* das Wenn und das Aber (*pl.* die Wenn und die Aber); *~ han komme* wenn er käme; *icke som ~ han trott* nicht als ob er geglaubt hätte; *~ vi också velat det* und hätten wir es auch gewollt; *~ hon än vore aldrig så mycket upphöjd öfver oss* und wäre sie noch so sehr über uns erhaben. 2. *ack ~ han komme* o dass er käme!
om (indirekt frågeord) ob; *jag vet ej ~ han är sjuk* ich weiss nicht ob er krank ist; *han frågade ~ jag var sjuk* er fragte ob ich krank sei.
om' *ad.* 1. *läsa ~* wiederlesen; *lasta ~* wiederladen; *~ igen* noch einmal; *~ och ~ igen* immer wieder. 2. *året ~* das Jahr hindurch.
o'mak, *~et* Ungemach *n②*; *gör er ej ~* machen Sie sich keine Ungelegenheiten.
omaka oböjdt *a.* unpaar(ig).
omaka *vt. ~ sig* sich bemühen.
omalen *a.* ungemahlen.
omanad *a.* unaufgefordert.
omane'rlig *a.* unmanierlich.
omanlig *a.* unmännlich; *~het* Unmännlichkeit *f.*
omansa *vt.* pflegen, besorgen.
omarbeta *vt.* um'arbeiten.
omarbetning, *~en, ~ar* Um'arbeitung *f.*
ombedja (*-bad, -bedt*) *vt.* bitten; *han blef ombedd* er wurde gebeten.
ombestyra (*-de, -t*) *vt.* besorgen, bestellen.
ombesörja (*-de, -t*) *vt. ~ göromål* Geschäfte wahrnehmen, jfr *ombestyra.*
ombetro (*~dde, ~tt*) *vt. ~ gn* (*med*) *gt* jm et. anvertrauen; *han är ~dd med det* er ist damit betraut; *~s* betraut werden, *med* mit.
ombilda *vt.* um'bilden; *-ning* Um'bildung *f.*
ombinda (*-band, -bundit*) *vt.* (band) um'binden, (en bok, ånyo) um'binden, (ett paket) umbin'den; *ombundet finger* umbun'dener Finger.
omblanda *vt.* vermischen.
ombona *vt.* wohnlich machen.
ombordläggning ⚓ *~en, ~ar* Zusammenstoss *m③.*
ombordvarande *a. den ~* der Insasse ①.
ombryta (*-bröt, -brutit*) *vt.* um'brechen.
ombrytare, *~n, ~* typ. Um'brecher *m②.*

ombrytning, *~en, ~ar* typ. Um'brechen n②.
ombud, *~et, ~* Vertreter m②; *juridiskt ~* Sachwalter m②; (jur.) *förhöra genom ~* kommissarisch vernehmen.
ombuds-*man* (*pl. -män*) 1. Vertreter m②. 2. (jur.) Sachwalter m②; *~manskap n* Vertretung *f.*
ombygga (*-de, -t*) *vt.* um'bauen.
ombyggning, *~en, -nad* Um'bau m②.
ombyta (*-bytte, -bytt*) *vt.* wechseln; *~ kläder, bostad* Kleider, Wohnung wechseln; *~ tjänare* mit den Dienstboten wechseln; *~ gt mot gt* et. gegen et. um'tauschen.
ombyte, *~t, ~n* Wechsel m②, (ändring) Veränderung *f*; *för ~s skull* veränderungshalber; osp. *~ förnöjer* Abwechselung ergötzt.
ombytlig *a.* unbeständig, F wetterwendisch; *~het* Unbeständigkeit *f.*
ombädda *vt.* (das Bett) wiedermachen.
omböjd *a.* umgebogen.
omdana *vt.* um'-gestalten, -bilden.
omdaning, *~en* Um'gestaltung *f.*
omdöme, *~t, ~n* Urteil n②; *fälla ett ~ om* ein Urteil fällen; *fällandet af ett ~* Urteilsfällung *f*; *lämna, gifva ett ~ om* ein Urteil abgeben; *~s-förmåga* Urteilsfähigkeit *f*; *~s-kraft* Urteilskraft *f*; *~s-lära* V Lehre vom Urteil.
omdöpa (*-te, -t*) *vt.* um'taufen.
omedborgerlig *a.* unbürgerlich.
omeddelsam *a.* unmitteilsam.
omedelbar *a.* unmittelbar; *~het* Unmittelbarkeit *f.*
omedgörlig *a.* unfügsam; *~het* Unfügsamkeit *f.*
omedveten *a.* unbewusst; *mig -tet* mir unbewusst; *jag är ~ om det* ich bin mir dessen unbewusst; *~ (om sig själf)* sich (dat.) seiner selbst unbewusst.
omedvetenhet, *~en* Unbewusstheit *f.*
omelett, *~en, ~er* Eierkuchen m②, Omelette *f*; *~ med fläsk* Omelette mit Schinken; *~ au naturel* Omelette ohne Zutat; *~ soufflée* Eierauflauf m③; *~ med sylt* Omelette mit Eingemachtem.
omelo'disk *a.* unmelodisch.
omen, *~et, ~* Omen n②, *pl.* Omina.
omening, *~en, ~ar* 1. Unsinn m②. 2. Sinnlosigkeit *f.*
ometo'disk *a.* unmethodisch.
omfamna *vt.* umar'men.
omfamning, *~en, ~ar* Umar'mung *f.*
omfatta *vt.* 1. umfas'sen; *~nde bildning* umfassende Bildung; *de mest ~nde följder* die umfassendsten Folgen; *~ gn med kärlek* jn mit Liebe umfas'sen, *~nde affärer* umfangreiche Geschäfte. 2. *~ en mening* einer Meinung beitreten. 3. *~ kristna läran* den christlichen Glauben annehmen.
omfattning, *~en, ~* 1. (omfång) Umfang m③. 2. (kant kring) Umra'hmung *f*, (stängsel) Umfas'sung *f.*
omfluten *a.* umflos'sen.
omflytta *vt.* um'stellen.
omflyttbar *a.* verstellbar.
omflyttning, *~en, ~ar* Um'stellung *f.*
omfläkta *vt.* umfäch'eln.
omfläta *vt.* umflech'ten; *~d flaska* umwundene Flasche.
omforma *vt.* um'formen.
omfång, *~et* Umfang m③; *till hela sitt ~* in vollem Umfang.
omfångsrik *a.* umfangreich.
omförgylla *vt.* wiedervergolden.
omförmäla (*-de, -t*) *vt.* erwähnen; *~ gt för gn* jm et. vermelden; *-ld a.* besagt, gedacht; *~nde n* Erwähnung *f.*
omförsegla *vt.* *~ gt* em D. Siegel wiederanlegen, et. wiedersiegeln; *-ing* Wiederanlegung von Siegeln.
omförtenna *vt.* wiederverzinnen.
omgestalta *vt.* um'-formen, -gestalten.
omgestaltning, *~en, ~ar* Neugestaltung *f.*
omgifning, *~en, ~ar* 1. Umge'bung *f.* 2. (af kort) Wiedergeben n②.
omgift *a.* wiederverheiratet.
omgifte, *~t, ~n* Wiederheiratung *f.*
omgifva F *omge* (*-gaf, -gifvit*) *vt.* 1. umge'ben, *med mur, vakt* mit Mauer, Wache; *~nde n* Umgeben n②. 2. (ånyo gifva) wiedergeben.
omgjord *a.* neugemacht.
omgjorda *vt.* *~ sina länder* seine Lenden umgür'ten; *~ sig med ett svärd* ein Schwert um'gürten.
omgjuta (*-göt, -gjutit*) *vt.* um'giessen, (kring) umgie'ssen.
omgräfva (*-gräfde, -gräft*) *vt.* um'graben.

omgående *a. ad. svara* ~ umgehend antworten; *svara med* ~ mit umgehender Post antworten.
omgång, *~en, ~ar* 1. *en ~ mat* ein Gang m③; *en ~ strumpstickor* ein Gang, ein Spiel Stricknadeln; *~ kläder* Anzug m③; *en ~ knappar* eine Garnitur Knöpfe; *en ~ verktyg* ein Satz Werkzeuge; *en ~ strängar* ein Bezug Saiten. 2. *i flera ~ar* zu verschiedenen Malen.
omgås dep. *vi.* se *umgås.*
omgärda *vt.* 1. hegen. 2. (eg.) umza'unen.
omgöra (*-gjorde, -gjort*) *vt.* 1. noch einmal machen, um'arbeiten. 2. neumachen.
omhacka *vt. ~ jorden* die Erde um'hacken.
omhandlad *a.* gedacht, erwähnt.
omhulda *vt.* genau pflegen.
omhvälfning, *~en, ~ar* Um'wälzung *f.*
omhvälfva (*-hvälfde,* (*-hvälft*) *vt.* um'wälzen.
omhvärfva (*-hvärfde, -hvärft*) *vt.* um-zin'geln, -ge'ben.
omhyfla *vt.* wiederhobeln; *-ing* Wiederhobeln n②.
omhägna *vt.* 1. behegen. 2. pflegen; *~nde n* 1. Umzäu'nen n②. 2. Pflege *f.*
omhägnad, *~en, ~er* 1. Gehege n②. 2. Pflege *f.*
omhänderhafva (*-hade, -haft* pp. *-hafd*) *vt.* verwalten.
omhändertaga (*-tog, -tagit*) *vt.* in die Hände nehmen.
omhänga (*-de, -t*) *vt.* um'hangen.
omhänge, *~t, ~n* Umhang m③.
omhölja (*-de, -t*) *vt. ~ gn med gt* jm et. um'hüllen.
omhölje, *~t, ~n* Hülle *f.*
omild *a.* unsanft; *~het* Unsanftheit *f.*
ominne, *med hans ~* ohne sein Mitwissen.
omintetgöra (*-gjorde, -gjort*) *vt.* vereiteln.
ominö's *a.* ominö's.
omisskännelig *a.* unverkennbar.
omistlig *a.* unentbehrlich; *~het* Unentbehrlichkeit *f.*
omkast, *~et, ~* (*i väderleken*) Umschlag (der Witterung) m③.
omkasta T *vt.* um'schalten; *~re* T Schalthebel m②.
omkastning, *~en, ~ar* 1. Um'schlag m③. 2. T (telegr.) Um'schaltung *f.* 3. (tals, i ords ordning) Um'stellung *f.* 4. *~s-gåta* Palin drom n②.
omkläda (*-klädde, -klädt*) *vt.* 1. bekleiden. 2. (åter) *~ sig* sich um'kleiden.
omklädnad, *~en, ~er* Bekleidung *f.*
omknyta (*-knöt, -knutit*) *vt.* um'binden.
omkomma *vi.* um'kommen.
omkostnad, *~en, ~er* Unkosten *pl.*, × Spesen *pl.*; *~s-räkning* Spesennota *f.*
omkrets, *~en, ~ar* Umkreis m②.
omkretsa *vt.* umkrei'sen.
omkring I. *prep.* um; *rundt ~ staden* rund um die Stadt herum; *~ tio* gegen zehn, etwa zehn; *~ den tionde juni* etwa den 10. Juni; *~ påsk* um Ostern. II. *ad.* 1. umher, (kring, omkrets) herum; *rundt ~* rings herum (umher); *det går ~ för mig* (i hufvudet) der Kopf schwindelt mir. 2. *så ~* so etwa.
omkull *ad.* um; jfr *kull;* (fig.) *gå ~* in die Brüche gehen; *~falla* (*~föll, ~fallit*) *vi.* um'fallen; *~kasta vt.* um'werfen; *~segla vt.* um'segeln.
omkväde, *~t, ~n* Kehrreim m②.
omladda *vt.* wiederladen.
omlasta *vt.* ü'ber-laden, -lasten, um'laden; *~ på ett annat fartyg* in ein anderes Schiff um'laden; *-ning* Um'-, Ü'ber-ladung *f.*
omliggande *a.* um'liegend.
omlinda *vt. ~ gn* jn umwickeln; *~ gt om gn* et. um jn wickeln; *~nde n, -ning* Umwickeln n②.
omljud V *~et, ~* Um'laut m②; *få ~* um'lauten.
omljuda V *vt.* um'lauten.
omlopp, *~et, ~* Umlauf m③; *sätta ryktet i ~* das Gerücht in Umlauf bringen; *vara i ~* im Umlauf sein.
omlopps-*bana* Kreislauf m③: *~bruk n* Wechselwirtschaft *f*; *~tid* Umlaufszeit *f.*
omlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* (om gt, förband) um'legen; *~ gata* neupflastern.
omläggning, *~en, ~ar* (af förband etc.) Um'legung; *gatans ~* die Neupflasterung der Strasse.
ommåla *vt.* wiedermalen.
ommöble'ra *vt.* neumöblieren.
omnejd, *~en, ~er* Um'gegend *f.*
omnibus, *~en, ~ar* Omnibus m② (gen. -ses, pl. se); *åka med ~* mit dem Omnibus fahren; *på ~taket* auf dem Wagen; *ini ~en* im Inneren; *hvar skall jag byta om ~* wo habe

ich umzusteigen; *finns det öfvergångsbiljett* gi bt es Korrespondenzkarte *f*; (på sidorna) *öppen* ~ Kremser *m*②; ~*konduktör* Schaffner *m*②; ~*linje* Omnibus-linie *f*; ~*tur* -fahrt *f*.
omnämna (*-de, -t*) *vt.* erwähnen, gedenken, *gt* et., e-s D.; ~ *gt* e-s D. Erwähnung t un; *de -nämnda punkterna* die benannten Punkte.
omnämnande, ~*t*, ~*n* Erwähnung *f*.
omodern' *a.* unmodern'.
omogen *a.* unreif; ~*het* Unreife *f*.
omoralisk *a.* unmoralisch.
omorda *vt.* besprechen, *gt* et.
omordande, ~*t*, ~*n* Besprechung *f*.
omorganisatö'r, ~*en*, ~*er* Reorganisator *m*②*pl.*①.
omorganise'ra *vt.* reorganisieren.
omornad *a.* schlaftrunken, noch nicht munter.
omot- se *oemot-*.
ompacka *vt.* wiederpacken.
omplace'ring, ~*en*, ~*ar* × Wiederanlegung *f*.
omplante'ra *vt.* um'-, ver-pflanzen.
omplante'ring, ~*en*, ~*ar* Um'pflanzung *f*.
ompole'ra *vt.* wiederpolieren.
ompröfning, ~*en*, ~*ar* nochmalige Prüfung, Nachprüfung *f*, (vid rösträkning) Gegenprobe *f*; *taga under* ~ nochmals prüfen.
ompröfva *vt* wiederprüfen, nachprüfen.
omredige'ra *vt.* wiederredigieren.
omregle'ra *vt.* neuregeln.
omregle'ring, ~*en*, ~*ar* Neuregelung *f*.
omringa *vt.* umzin'geln, umrin'ge n.
område, ~*t*, ~*n* Bezirk *m*②.
omräknare, ~*n*, ~ Nachrechner *m*②.
omräkning, ~*en*, ~*ar* Nachrechnung *f*.
omröra (*-de, -t*) *vt.* um'rühren.
omrösta *vi.* abstimmen, *med slutna sedlar* geheim mit Zetteln, *med kulor* durch Kugelung, *om gt* über et. (ack.).
omröstning, ~*en*, ~*ar* Abstimmung *f*; *skrida till* ~ zur Abstimmung schreiten; *ställa under* ~ zur Abstimmung bringen; *sluten* ~ geheime Abstimmung; *öppen* ~ öffentliche Abstimmung; ~ *med namnupprop* namentliche Abstimmung; ~ *genom handuppräckning, med acklamation* Abstimmung durch Handaufheben, durch Zuruf; ~ *genom att sitta, stiga upp, stiga åt sidan* durch Sitzenbleiben, Aufstehen, Auseinandertreten; *första* ~*en* (vid val) der erste Wahlgang; *slutlig* ~ (mellan två kandidater) Stichwahl *f*; ~*s-protokoll n* Abstimmungsprotokoll *n*②; ~*s-sedel* Stimmzettel *m*②.
omsadla *vt.* um'satteln; *-ing* Um'sattelung *f*.
omsams F *ad.* *komma* ~ einig werden.
omsegling, ~*en*, ~*ar* 1. Umschif'fung *f*. 2. (förbi) Überse'geln *n*②.
omsider *ad.* schliesslich; *sent* ~ endlich.
omsikt, ~*en* Um'sicht *f*.
omskaka *vt.* um'rütteln.
omskakning, ~*en*, ~*ar* Um'schütteln *n*②.
omskansa *vt.* umschan'zen.
omskapa *vt.* um'-schaffen, -bilden.
omskapare, ~*n*, ~ Um'bildner *m*②.
omskapning, ~*en*, ~*ar* Um'schaffung *f*.
omskifta *vt.* wechseln; ~*nde a.* wechselnd.
omskifte, ~*t*, ~*n* Wechsel *m*②.
omskrifning, ~*en*, ~*ar* Um'schreibung *f*.
omskrift, ~*en*, ~*er* Um'schrift *f*.
omskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* 1. (ånyo) um'schreiben. 2. (på annat sätt) umschrei'ben. 3. (gt omkring) um'schreiben. 4. (omkring gt) umschrei'ben.
omskriken F *a.* ausgeschrieen.
omskugga *vt.* umschat'ten.
omskuren *a.* beschnitten.
omskvalpa *vt.* um'schütteln.
omskära (*-skar, -skurit*) *vt.* beschneiden.
omskärelse, ~*n* Beschneidung *f*.
omslag, ~*et*, ~ Um'schlag *m*③ (äf. ändring); *lägga på varma* ~ *på gt* et. bähen.
omslags-*gods* ⚓ *n* umgeschlagenes Tau; ~*papper n* Packpapier *n*②; ~*revers* Hypotektitel *m*②, Eintragungsbewilligung mit Schuldschein.
omslagning, ~*en*, ~*ar* Um'schlagen *n*②.
omslingra *vt.* umschlän'gen, (växt) umran'ken.
omslipa *vt.* um'schleifen.
omslut × ~*et* neuer Abschluss ③.
omsluta *vt.* 1. umschlie'ssen. 2. × wiederabschliessen.
omsmida (*-de, -t*) *vt.* um'schmieden.
omsmälta *vt.* um'schmelzen.
omsnärja (*-de, -t*) *vt.* umstric'ken.
omsorg, ~*en*, ~*er* 1. Sorge *f*; *hafva* ~ *om gt* Sorge für et. tragen, Fürsorge für et.

tragen; *åtaga sig ~en om gt* die Sorge für et. überne'hmen; *nedlägga mycken ~ på gt* viel Sorge auf et. verwenden. 2. (noggrannhet) Sorgfalt *f*; *utföra gt med mycken ~* et. mit aller Sorgfalt ausführen.

omsorgsfull *a.* sorgfältig; *~het* Sorgfalt *f.*

omspinna (*-spann, -spunnit*) *vt.* 1. (om gt) umspin'nen; *omspunnen flaska* umwun'dene Flasche. 2. (ånyo) um'spinnen

omstjälpa (*-te, -t*) *vt.* um'stürzen.

omstjälpning, *~en, ~ar* Um'sturz *m*③.

omstråla *vt.* umstra'hlen.

omstufva ⚓ *vt.* um'stauen,

omstående *a.* um'stehend, um'seitig.

omstämd *a.* *~t mål* Klagesache *f.*

omstämma (*-stämde, -stämt*) *vt.* um'stimmen.

omständig *a.* se *omständlig.*

omständighet, *~en, ~er* Umstand *m*③; *han befinner sig efter ~erna väl* er befindet sich den Umständen nach recht wohl; *allt efter ~erna* je nachdem; *efter ~er och förhållanden* nach Befinden der Umstände; *under vissa ~er* unter Umständen; *utan vidare ~er* ohne Umstände; *i goda ~er* in günstigen Vermögensverhältnissen, gut situiert; (jur.) *förmildrande ~er* mildernde Umstände.

omständlig *a.* umständlich; *~het* Umständlichkeit *f.*

omstökning, *~en, ~ar* Herumwühlen *n*②, *i* in.

omstöpa (*-te, -t*) *vt.* um'formen.

omstörta *vt.* um'wälzen.

omstörtning, *~en, ~ar* Um'wälzung *f*; *~sman* Um'stürzler *m*②; *~s-parti' n* Um'sturzpartie *f.*

omsula *vt.* wiederbesohlen; *-ning* Wiederbesohlung *f.*

omsusa *vt.* umsä'useln.

omsvep, *~et, ~* Um'schweif *m*②; *utan ~* unumwunden, ohne Umschweif, ohne weitere Umschweife.

omsvepa *vt.* *~ gn med gt* jm et. um't un.

omsvepning, *~en, ~ar* Um'hüllung *f.*

omsäga (*-sade, -sagt*) *vt.* wiederho'len.

omsägning, *~en, ~ar* Wiederho'lung *f.*

omsätta (*-satte, -satt*) *vt.* 1. (sälja varor) vertreiben, absetzen. 2. × (växlar) um'setzen, erneuern, prolongieren.

omsättning, *~en, ~ar* 1. Vertrieb *m*②, Umsatz *m*③. 2. × (revers) Prolongation *f*, Erneuerung *f*; *~s-växel* prolongierter Wechsel. 3. V (ämnes-)~ Stoffwechsel *m*②.

omtaga (*-tog, -tagit*) *vt.* wieder durch'nehmen.

omtagning, *~en, ~ar* Wiederho'lung *f.*

omtala *vt.* *~ gt* e-s D. gedenken, et. erzählen.

omtanke, *~n, ~ar* Sorge *f*; *hafva ~ om gt* Sorge für et. tragen; *ha ~ om att* Vorsorge tragen dass; *göra gt med ~* et. mit Umsicht t un.

omtragla, omtröska F *vt.* (fig.) wiederkäuen, -reden.

omtugga F *vt.* wiederkäuen; *~nde n* Wiederkäuen *n*②, Geschwätz *n*②.

omtvistad *a.* umstrit'ten.

omtvistlig *a.* anfechtbar.

omtyckt *a.* beliebt; *~het* Beliebtheit *f.*

omtänksam *a.* umsichtig; *~het* Umsicht *f.*

omtöckna *vt.* umnach'ten; *~dt öga* umflortes Auge; *~nde n* Umnachtung *f.*

omusikalisk *a.* unmusikalisch.

omutlig *a.* unbestechbar; *~het* Unbestechlichkeit *f.*

omvaccine'ra *vt.* revaccinieren.

omvaccine'ring, *~en, ~ar* Revaccination *f.*

omval, *~et, ~* (kandidats) Wiederwahl *f*, (nytt val) Nachwahl *f*; *slutligt ~* (mellan två) Stichwahl *f.*

omvalka T *vt.* wiederwalken; *-ning* nochmaliges Walken.

omvandla *vt.* um'wandeln.

omveckla *vt.* *~ gn med gt* et. um jn herumwickeln.

omvira *vt.* *~ gt om gt* et. mit em D. umwin'den.

omvittnad *a.* bezeugt.

omvrida (*-vred, -vridit*) *vt.* um'drehen.

omvårdnad, *~en* Fürsorge *f*, *om* für; *ha ~* Fürsorge tragen.

omväg, *~en, ~ar* Umweg *m*②; *taga en ~* einen Umweg machen; *på ~ar* auf Umwegen; *att resa öfver Berlin är en ~* über B. zu reisen ist um.

omvägning *~en, ~ar* Nachwiegen *n*②. [zu.

omvälja (*-valde, -valt*) *vt.* wiederwählen, *till*

omvända (*-vände, -vändt*) *vi. vt* 1. um'kehren; *~nde n* Um'kehrung *f.* 2. (kristen) bekehren; *i omvändt förhållande* in umgekehrtem Verhältnisse.

omvändelse, *~n*, *~r* Bekehrung *f*; *~försök n* Bekehrungs-versuch *m*②; *~ifver*, *~nit* -eifer *m*②.
omvändning, *~en*, *~ar* Um'kehr *f*.
omvärna *vt.* hegen, (fig.) wahren.
omväxla *vi.* abwechseln; *~nde a.* abwechselnd, *med gt* mit em D.
omväxling, *~en*, *~ar* Abwechselung *f*.
omympning, *~en*, *~ar* Wiederimpfung *f*.
omyndig *a.* unmündig; *göra*, *förklara gn ~* entmündigen; *för ~ förklarad* Entmündigter ⓐ.
omyndighet, *~en* Unmündigkeit *f*; *~s-förklaring* Entmündigung *f*.
omålad *a.* ungestrichen.
omåttlig *a.* unmässig; *~het* Unmässigkeit *f*.
omändra *vt.* ändern.
omändring, *~en*, *~ar* Neuerung *f*, Änderung *f*.
omänniska, *~n*, *-or* Unmensch *m*①.
omänsklig *a.* unmenschlich; *~het* Unmenschlichkeit *f*.
omärkbar *a.* unmerkbar.
omärklig *a.* unvermerkt, unmerklich; *~het* Unmerkbarkeit *f*.
omätlig *a.* unermesslich; *~het* Unermesslichkeit *f*.
omättlig *a.* unersättlich; *~het* Unersättlichkeit *f*.
omöble'rad *a.* unmöbliert.
omöjlig *a.* unmöglich, *för mig* mir; *~en ad.* unmöglich; *~göra* (*-gjorde*, *-gjort*) *vt.* unmöglich machen.
omöjlighet, *~en*, *~er* Unmöglichkeit *f*.
onani', *~en* Onanie *f*.
onanise'ra *vi.* onanieren.
onanist', *~en*, *~er* Onanist' *m*①, -in *f*.
onatu'r, *~en* Unnatu'r *f*.
onatu'rlig *a.* unnatürlich; *~het* Unnatürlichkeit *f*.
ond *a.* 1. böse; *vara ~ på gn* jm böse sein; *~ för gt* wegen e-s D; *var ej ~ på mig för det* seien Sie mir deswegen nicht gram, nehmen Sie mir das nicht übel; *jag är ej ~ på er för det* ich verarge (verüble) es Ihnen nicht. 2. *något ~t* ein Übel *n*②; *af två ~a ting måste man välja det minsta* von zwei Übeln muss man das kleinste wählen.
ondgöras (*-gjordes*, *-gjorts*) *dep. vi. ~ för gt* sich über et. ärgern, über et. unmutig werden.
ondo, *af ~* vom Übel; *med godo eller ~* wohl oder übel; *fräls oss från ~* erlöse uns von dem Übel; *hvad däröfver är är af ~* was darüber hinausgeht (drüber ist) ist vom Übel.
ondsint *a.* jähzornig, (hund) bissig; *~ djur* bösartige Bestie.
ondsinthet, *~en* Jähzorn *m*②, (hunds) Bissigkeit *f*, (eljes) Bösartigkeit *f*.
ondska, *~n* Bosheit *f*.
ondskefull *a.* boshaft.
ondt 1. *ett ~* ein Übel *n*②; *~ i hufvudet* Kopfweh *n*②; *ha ~ i magen* Bauchweh, Leibschmerzen haben; *~ i tänderna* Zahnschmerzen *pl.*; *~ i bröstet* Brustschmerz *m*②*pl.*①; (osp.) *löna ~ med ~ och godt med godt* Gleiches mit Gleichem vergelten. 2. *det gör mig ~ om honom* er jammert mich, es t ut mir leid um ihn. 3. *du har ~ om vänner* es mangelt dir an Freunden; *pengar har han ej ~ om* (F *efter*) an Geld (dat.) hat er keinen Mangel; *jag har ~ om tid* ich habe kaum Zeit, (zu) wenig Zeit.
Onega *mp.* der Onega (See) ⓞ.
oneklig *a.* *~en ad.* unleugbar.
o'nera *pl.* (jur.) Lasten *pl.*
onerö's *a.* lästig.
onjutbar *a.* unerquicklich.
onkel, *~n*, *-klar* Onkel *m*②.
onomatopoietisk *a* onomatopöetisch.
onorsk *a.* unnorwegisch.
onoslig F *a.* schnodderig; *~het* Schnodderigkeit *f*.
onsdag, *~en*, *~ar* Mittwoch *m*; jfr *lördag*.
ontologi', *~en* Ontologie *f*.
ontologisk *a.* ontologisch.
onus *n* Ungemach *n*, Onus *n*ⓞ.
onykter *a* angesäuselt.
onytta, *~n* Unnützlichkeit *f*.
onyttig *a.* unnütz, *för mig* mir, *till* zu.
o'nyx, *~en*, *~ar* O'nyx *m*②.
onåd, *~en* Ungnade *f*.
onådig *a.* ungnädig.
onämnbar *a.* unnennbar; *de ~a* die Unaussprechlichen, die Beinkleider; *ett par ~a* ein Inexpressibles.
onäpst *a.* ungeahndet, ungerügt.

onödan, *i ~* unnötigerweise.
onödig *a.* unnötig, nutzlos; *~het* Nutzlosigkeit *f*; *~tvis ad.* unnötigerweise.
oodlad *a.* unangebaut.
oolit, *~en* Oolith *m*①.
oombedd *a.* unaufgefordert.
oomkullrunklig F *-kullstötlig a.* unumstösslich.
oom-kuren *a.* unbeschnitten.
oomvänd *a.* unbekehrt.
oomvändlig *a.* unbotmässig.
oordentlig *a.* unordentlich; *~het* Unordentlichkeit *f.*
oordnad *a.* ungeordnet.
oordning, *~en, ~ar* Unordnung *f*; *behaglig ~* malerische Unordnung; *komma, råka i ~* in Unordnung kommen, geraten; *ställa gt i ~* et. in Unordnung bringen; *pl. ~ar* Wirren *pl.*
oorganisk *a.* an-, un-organisch.
opacite't, *~en* Opacitä't *f.*
opa'k *a.* opa'k.
opa'l, *~en, ~er* Opa'l *m*②.
oparig *a.* unpaarig.
oparlamentarisk *a.* unparlamentarisch.
opartisk *a.* unparteiisch; *~het* Unparteilichkeit *f.*
opassande *a.* unpassend, unziemlich.
opasslig *a.* unpässlich; *~het* Unpässlichkeit *f.*
opatrio'tisk *a.* unpatrio'tisch.
opera, *~n, -or* 1. Oper *f.* 2. *~n* (hus) das Opernhaus *n*④; *~bal* Ball im Opernhaus; *~hus n* Opernhaus *n*④; *~kikare* Operngucker *m*②; *~text* -text *m*②.
operatio'n, *~en, ~er* Operation *f*; *~s-bas* Operations-basis *f*; *~s-bord n* -tisch *m*②; *~s-plan* -plan *m*③.
operati'v *a.* operati'v.
operatö'r, *~en, ~er* Operateur *m*②.
opere'ra *vt.* operieren.
operett', *~en, ~er* Operette *f.*
operment', *~et* Operment' *n*②.
opersonlig *a.* unpersönlich.
opia't, *~et, ~* Opia't *n*②.
opierökare, *~n, ~* Opiumraucher *m*②.
opine'ra *vi.* seine Meinung sagen, *om* über;
opinio'n, *~en, ~er* Meinung *f*; *allmänna ~en* die öffentliche M.; *~s-nämnd* Reichstagsjury über den obersten Gerichtshof

opium, *-iet* Opium *n*②.
oplockad *a.* ungepflückt ,(fågel) ungerupft; *han har en gås ~ med honom* er hat noch ein Hühnchen mit ihm zu rupfen.
opodeldock, *~en* Opodeldok *m*②.
opoe'tisk *a.* unpoetisch.
opole'rad *a.* unpoliert.
opoli'tisk *a.* unpolitisch.
opopulä'r *a.* unpopulär.
opossum zo. Opossum *n*⑤.
opp *ad.* auf; jfr *upp.*
opponent', *~en, ~er* 1. Opponent' *m*①. 2. (målareskola) Sezessionist' *m*①; *~u ställning* Sezessio'n *f.*
oppone'ra *vi.* opponieren.
opportu'n *a.* opportu'n.
opportunist', *~en, ~er* Opportunist' *m*①.
opportunite't, *~en* Opportunitä't *f.*
oppositio'n, *~en* Oppositio'n *f*; *~s-parti n* Oppositionspartei *f.*
opraktisk *a.* unpraktisch.
oprioritе'rad *a.* nicht bevorzugt; *~ fordringsägare* vorrechtsloser Gläubiger.
opris, *det är ej ~* der Preis ist nicht zu hoch.
oprivilegie'rad *a.* unbevorrechtigt.
oproduktiv *a.* unproduktiv.
oproportione'rlig *a.* unverhältnis mässig
oprydd *a.* ungeziert.
opräglad *a.* ungeprägt.
optati'v, *~en, ~er* Optati'v *m*②, Wunschform *f.*
opti'k, *~en* Optik *f.*
optiker, *~n, ~, -kus* Optiker *m*②.
optima'ter *pl.* Optimaten *pl.*
optimism', *~en* Optimismus *m*⓪.
optimist', *~en, ~er* Optimist' *m*①.
optimistisk *a.* optimistisch.
optisk *a.* optisch.
opus, *~et, ~* Opus *n*⓪, *pl.* Opera.
opåaktad *a.* unbeachtet.
opåkallad *a.* unberufen, unaufgefordert.
opålitlig *a.* unzuverlässig; *~het* Unzuverlässigkeit *f.*
opåmint *a.* ungebeten, ungemahnt.
opåräknad *a.* unverhofft.
opåtalt *a.* unbeanstandet.
opåtänkt *a.* unerwartet.
or, *~et, ~* Milbe *f*, *ost-, möjl-~* Käse-, Mehlmilbe *f.*

orakad *a.* unrasiert.
orakel, *-klet* ~ Orakel *n*②; *~artad a.* orakelmässig; *~språk n, ~svar n* Orakelspruch *m*③.
orange, *~n, ~r* Orange *f.*
Orange-*floden* der Orangefluss ③; *~fristaten* der Orange-Freistaat ②.
orange-*färgad a.* orange-farben; *~gul a.* -gelb.
orangeri', *~et, ~er* Orangerie *f.*
orangist', *~en, ~er* Orangist' *m*①.
orangutang', *~en, ~er* zo. Orang-Utan *m*⑤.
Oranien *np.* Oranien *n*②.
ora'nier *~n, ~* Ora'nier *m*②.
orappad *a.* unverputzt.
oratio'n, *~en, ~er* Rede *f.*
ora'tor, *~n, ~er* Redner *m*②.
oratorian'er *pl.* Oratoria'ner *pl.*
orato'risk *a.* orato'risch.
orato'rium, *-iet, -ier* Orato'rium *n*②, *pl.* -ien.
ord, *~et, ~* 1. Wort *n*②, (i ordbok) ④; *~ för ~* Wort für Wort; *~ ifrån ~* von Wort zu Wort; *i, med få ~* in, mit wenig Worten; *med ett ~* kurz, mit einem Wort; *fälla, lägga ett (godt) ~ för gn* für jn ein gutes Wort einlegen, jm das Wort reden; *hafva sista ~et* das letzte Wort behalten; *vara stor i ~en* das grosse Wort führen; *lägga sina ~* seine Worte stellen; *han har ej lätt att komma fram med ~en* er kann mit der Rede nicht gut fort; *det är ~ och inga visor* das sind derbe Worte; *~ och gärning* Worte und Werke; F *inte ett enda ~* kein Wörtchen; *fram med ~en* heraus mit der Sprache; *innan man vet ~et af* ehe man sich's versieht. 2. (löfte) *på mitt ~* auf mein Wort; *tro gn på hans ~* jm aufs Wort glauben; *hålla, bryta sitt ~* sein Wort halten, brechen; *hålla sitt ~ till gn* jm sein Wort halten; *stå vid sitt ~* bei seinem Worte bleiben, nicht von seiner Sprache gehen; *taga gn på ~en* jn beim Worte nehmen; *mans ~ mans ära* ein Mann, ein Wort. 3. (tal i församling) *begära ~et* ums Wort bitten: *ge, fråntaga gn ~et* jm das Wort geben, entziehen; *ha ~et* das Wort haben; *låta gn ha ~et* jm das Wort lassen; *få ~et, komma till ~a* zu Worte kommen; *föra ~et* den Vorsitz führen; *ha ~et i sin makt* die Sprache in seiner Gewalt haben, des Wortes mächtig sein. 4. (ordstäf) *bevingade ~* geflügelte Worte. 5. (till musik) Worte *pl.* 6. (Kristus) *~et* das Wort.
orda *vi.* *~ om gt* et. besprechen; *vidt och bredt om gt* et. breit treten.
ordaförstånd, *~et ~* Wortverstand *m*②.
ordagrann *a.* wörtlich.
ordalag *pl* Worte *pl.*
ordalydelse, *~n* Wortlaut *m*②.
ordande, *~t* Besprechung *f, om gt* e-s D.
ordbildning, *~en, ~ar* Wortbildung *f*; *~s-lära* Lehre von der Ableitung der Wörter.
ordbok, *~en, -böcker* Wörterbuch *n*④; *tysk-svensk ~* deutsch-schwedisches Wörterbuch; *~s-arbete n* Schreiben eines Wörterbuchs; *~s-författare* Wörterbuchschreiber *m*②.
ordböjning, *~en, ~ar* Wortbiegung *f.*
orden, *~, -dnar* (ut. ār-) Orden *m*②; *svarta örns ~* der Orden vom schwarzen Adler; *~s-högtidsdag* Ordens-fest *n*②; *~s-mästare* -meister *m*②; *~s-styrelse* -behörde *f.*
ordens-*band n* Ordensband *n*④; *~biskop* Bischof des Ordens; *~broder* Ordensbruder *m*③; *~dekoration* Ehren-zeichen *n*②; *~dräkt* Ordens-tracht *f*; *~förläning* -verleihung *f*; *~kapitel n* -kapitel *n*②; *~kapla'n* -geistlicher ⓐ; *~kedja* -kette *f*; *~kors n* -kreuz *n*②; *~krascha'n* Komturstern *m*②; *~ledamot* Ordens-mitglied *n*④; *~löfte a* -gelübde *n*②; *~regel* -regel *f*; *~statu'ter pl.* -statuten *pl.*; *~stjärna* -stern *m*②; *~tecken n* -zeichen *n*②; *~väsen a* -wesen *n*②.
ordentlig (◡ – ◡) *a*, ordentlich (– ◡ ◡); × *~t förda böcker* × ordnungsmässig geführte Bücher; *~het* Ordentlichkeit *f.*
order, *~n, ~* (ut. ār-) Order *f*; × äf. Auftrag *m*③; (växel) *betala till mig eller ~* zahlen Sie an mich selbst oder meine Verordnung (Verfügung); *~bok (pl. böcker)* 1. × Orderbuch *n*④. 2. ⚔ Parolebuch *n*④; *~-bref n* Order-brief *m*②; *~formulä'r* × *n* -bogen *m*②; *~rum* ⚔ *n* Parolebureau *n*⑤.
ordfattig *a.* wortarm; *~dom* Wortarmut *f.*
ordflö ·e, *~t, ~n* Wort-flut *f*, -fülle *f.*
ordfogning, *~en, ~ar* Wortfügung *f.*
ordform, *~en, ~er* Wortform *f.*
ordfynd *~et, ~* Witz *m*②; *~ig a.* witzig.
ordföljd, *~en* Wortfolge *f.*
ordförande, *~n, ~* Vorsitzender *m*ⓐ; *vic*

~ stellvertretender Vorsitzender; *vara ~* den Vorsitz führen; *~skap n* Vorsitz *m*②.

ord-*förklaring* Worterklärung *f*; *~förråd n* Wörterschatz *m*③; *~förteckning* Wörterverzeichnis *n*②; *~hittig a.* witzig.

ordhållig *a.* (pålitlig) zuverlässig; *en ~ man* ein Mann von Wort; *ej ~* wortbrüchig.

ordhållighet, *~en* Zuverlässigkeit *f.*

ordina'l-*tal n* Ordinalzahl *f.*

ordinand', *~en, ~er* zu ordinierender Geistlicher ⓐ.

ordinarie I. oböjdt *a.* ordentlich; *~ professor* ordentlicher Professor; *~ syssla* Ordinariat *n*②; *~ tåg n* fahrplanmässiger Zug ③; *extra-~ kanslist'* Kanzleidiätar *m*②; *på ~ stat anställd* etatsmässig angestellt. II. *~n, ~r* (lärare) Ordinarius *m*⓪, *pl.* -ien; *extra-~* (i ämbetsverk) Diätar *m*②, Bureaugehilfe *m*①.

ordinata V *~n, -or* Ordinate *f.*

ordinatio'n, *~en, ~er* 1. (läkares) Vorschrift *f.* 2 (präst~) Ordinierung *f.*

ordine'ra *vt.* 1. *~ gt för gn* jm et. verschreiben. 2. (präst) ordinieren.

ordinä'r *a.* ordinä'r.

ordkarg *a.* wortkarg; *~het* Wortkargheit *f.*

ord-*klass* V Redeteil *m*②; *~klyfvare* Wortklauber *m*②; *~klyfveri' n* -klauberei *f*; *~kram n* -kram *m*②; *~krig n* -streit *m*②; *~krämare* -krämer *m*②; *~kvickhet* -witz *m*②; *göra ~kvickheter* -witzeleien machen; *~lek* Wortspiel *n*②; *~lista* Wörter-verzeichnis *n*②, -register *n*②, (fullständig) -buch *n*④.

ordna *vt.* 1. regeln, einrichten, *efter* nach; *~dt lefnadssätt* geregeltes Leben; *~dt hushåll* eingerichtete Wirtschaft; *~ i klasser, ~ angelägenheter, ~ håret* nach Klassen, Angelegenheiten, die Haare ordnen. 2. × (räkna och betala) regeln, begleichen.

ordnande, *~t, ~* Regelung *f,* Ordnen *n*②.

ordning, *~en, ~ar* 1. Ordnung *f*; *i ~* in Ordnung; *ej i ~* nicht fertig, ordnungswidrig; *göra, laga sig i ~* sich anschicken, sich fertig machen; *göra håret i ~* das Haar zurechtmachen; *lägga, ställa i ~* zurecht-legen, -stellen; *allt det är i sin ~* das ist alles in der Ordnung; *jag finner det vara i sin ~* ich finde es in der Ordnung; *för ~ens skull* der Ordnung halber. 2. (rad, tur) Reihe *f*; *i tur och ~* der Reihe nach; *du är i tur och ~* die Reihe ist an dir; *hvilken dörr i ~en är det* die wievielte T ür ist es? *jag vet ej hvilken dörr i ~en det är* die wievielte T ür es ist, weiss ich nicht; *verk af första ~en* Werk ersten Ranges. 3. × *bolags~* Gesellschaftsvertrag *m*③. 4. (regler) Ordnung *f*; *arbets~* Geschäfts-ordnung *f,* -gang *m*③; *kallande till ~en* Ordnungsruf *m*②; *slagsmål tillhörde ~en för dagen* Prügeleien waren an der Tagesordnung.

ordnings-*anda* Ordnungsgeist *m*④; *~följd* Reihen-, Aufeinander-folge *f*; *i ~följd* nach der Reihe; *~kärlek* Ordnungsliebe *f*; *~makt* Staatsgewalt *f,* Sicherheitspolizei *f*: *lokal ~makt* Ortspolizei *f*; *~makt för samfärdseln* Verkehrspolizei *f*; *~man* (skol.) Klassenordner *m*②; *~mål n* (jur.) Polizeisache *f*; *~människa* Freund der Ordnung; *~nummer n* Nummer in der Reihenfolge; *~poli's* Zuchtpolizei *f*; *~sinne n* Ordnungs-sinn *m*②; *~stadga* -statuten *pl*; *~tal n* -zahl *f.*

ordnjugg *a.* karglaut; *~het* Karglautigkeit *f.*

ordonans', *~en, ~er* Ordonnanz *f*; *beriden ~* Meldereiter *m*②; *~office'r* Ordonnanzoffizier *m*②; *~tjänst* Meldedienst *m*②.

ord-*prål n* Wortgepränge *n*②; *~rik a.* wortreich; *~rikedom* Wortreichtum *m*④; *~ryttare* Wort-fechter *m*②; *~rytteri' n* -fechterei *f*; *~sammanställning* -verbindung *f,* -fügung *f*; *~språk n* Sprichwort *n*④; *~språksboken* die Sprüche Salomonis; *~stam* Wort-stamm *m*③; *~strid* -gefecht *n*②; *vara i ~strid med hva* sich mit einander wörteln; *~stäf n* Redensart *f,* Spruch *m*③; *~ställning* Wort-stellung *f*; *~svall n* -schwall *m*②; *~tvist* -kampf *m*③; *~vrängare* -verdreher *m*②; *~vrängning* -verdrehung *f*; *~vändning* Redewendung *f,* Wendung in der Rede; *~växling* Wortwechsel *m*②; *~öfverflöd n* Zungendrescherei *f.*

oreda, *~n* Wirre *f,* (i tankar) Zerfahrenheit *f*; *bringa i ~* in Unordnung bringen; *behaglig ~* malerische Unordnung.

orea'd, *~en, ~er* Oreade *f.*

oredig *a.* wirr, ordnungswidrig; *~het* Gewirre *n*②, Zerfahrenheit *f.*

oredlig *a.* unredlich; *~a afsikter* unlautere Absichten; *~het* Unredlichkeit *f.*

oregelbunden *a.* unregelmässig.
oregelbundenhet, *~en, ~er* Unregelmässigkeit *f.*
oreger'lig *a.* unlenksan, zügellos, (barn) tobend; *~het* Unlenksamkeit *f,* Zügellosigkeit *f.*
oren *a.* unrein, (vätska äf.) trübe, (osnygg) unsauber.
orenhet, *~en, ~er* Unreinheit *f,* Trübheit *f,* (ej snyggt) Unsauberkeit *f.*
orenlig *a.* unreinlich; *~het* Unreinlichkeit *f.*
ore'ra *vt.* perorieren, wörteln, *om* über ack.
oresonlig *a.* vernunftwidrig, ungereimt; *~het* Vernunftwidrigkeit *f,* Ungereimtheit *f.*
orf F *~vet, ~* Sensenbaum *m*③.
Orfeus *mp.* Orpheus *m*⓪.
orga'n I. *~et, ~* Orga'n *n*②. II. (tal~) *vacker ~* schöne Stimme.
organisatio'n, *~en, ~er* Organisatio'n *f.*
organisatö'r, *~en, ~er* Organisateur *m*②, Ordner *m*②.
organise'ra *vt.* organisieren.
orga'nisk *a.* orga'nisch.
organism', *~en, ~er* Organis'mus *m*⓪.
organist', *~en, ~er* Organist' *m*①.
orgel, *~n, -glar* Orgel *f*; *~byggare* Orgelbauer *m*②; *~bälg* -balg *m*③; *~harmonium n* -harmonium *n*②, *pl.* -ien; *~läktare* -bühne *f.*
orgelnist', *~en, ~er* Organist' *m*①.
orgel-*pipa* Orgel-pfeife *f*; *~regis'ter n* -register *n*②; *~spelare* -spieler *m*②; *~stämma* -stimme *f*; *~ton* -ton *m*③; *~trampare* Balgtreter *m*②; *~utdrag n* Orgel-stimme *f*; *~verk n* -werk *n*②.
orgiastisk *a.* orgiastisch.
orgie, *~n, ~r* Orgie *f*; *~artad a.* orgienartig.
orgor † *pl.* Orgel *f.*
oridderlig *a.* unritterlich; *~het* Unritterlichkeit *f.*
orient', *~en* Orient *m*②.
orienta'l, *~en, ~er* Orientale *m*①.
orienta'lisk *a.* orienta'lisch.
orientalist', *~en, ~er* Orientalist' *m*①.
oriente'ra *vt. ~ sig* sich orientieren; *~d* orientiert.
orient-*resa* Orientfahrt *f.*
origina'l, *~et, ~* 1. Original *n*②, (skrift) Urschrift *f*; *i ~ och afskrift* in Urschrift und Abschrift. 2. (person) Sonderling *m*②; *~-arbete n* Original-werk *n*②; *~tappning* -füllung *f.*
originalite't, *~en* Originalitä't *f.*
originell *a.* originell.
origlad *a.* unverriegelt.
oriktig *a.* unzutreffend, falsch, irrig, unrichtig; *~het* Unrichtigkeit *f,* Irrtum *m*④.
orimlig *a.* ungereimt, unsinnig; *~het* Ungereimtheit *f.*
orimmad *a.* ungereimt.
Orino'ko *mp.* der Orino'ko ②.
Ori'on *mp.* der Ori'on ②; *~s-bälte n* der Gürtel des Orion.
orka *vt. vi.* vermögen, *gt, med gt* et., *att* zu.
Orka'derna *pl.* die Orka'den *pl.*
orkadisk *a.* orkadisch.
orka'n, *~en, ~er* Orka'n *m*②.
Orkenöarna *pl.* die Orkadischen Inseln.
orkeslös *a.* abgelebt, kraftlos, invalid; *~het* Abgelebtheit *f,* Invalidität *f.*
orkes'ter, *~n, -trar* Or ches'ter *n*②; *blås~* Blechorchester; *stråk~* Streichorchester; *~anförare, ~chef* Orchesterdirigent *m*①; *~artad a.* orchestermässig; *~musik* Orchester-musik *f*; *~persona'l* -persona'l *n*②; *~-stycke n* -stück *n*②; *~trumpe't* -trompete *f.*
orkestre'ra *vt.* orchestrieren.
orkestrion, *~et, ~* Orchestrion *n*⑤.
orkidé ✿ *~en, ~er* Orchidee *f.*
orklös *a.* se *orkeslös.*
Orkus *mp.* der Orcus ⓪.
orlea'na, *~n* Orlea'n *m*②.
orleanist', *~en, ~er* Orleanist' *m*①.
orleans' (el. *orli'n*) *~en* Orleans *m*⓪.
orlea'nsk *a. ~a jungfrun* die Junfrau von Orleans.
orlof, *~vet, ~* se *orlofsedel.*
orlofssedel, *~n, -dlar* 1. (Gesinde-)Zeugnis *n*②, äf. Abkehrzeugnis *n*; *~häfte n* Dienstbuch *n*④. 2. (fig.) Leumundzeugnis *n* ②; *ge gn den bästa ~* jm das beste L. ausstellen.
orm, *~en, ~ar* Schlange *f*; *giftig ~* Giftschlange.
orma *vt.* T 1. *~ sig* sich schlängeln. 2. ⚓ schwigten.
orm-*bett n* Schlangenbiss *m*②; *~biten a.* von einer Schlange gebissen; (*~*)*biten i handen* in die Hand gebissen; *~bo n* Schlangennest *n*④; *~bunke* ✿ 1. Farnkraut *n*④. 2.

se *~kagge;* *~bär* ⚘ *n* Einbeere *f* (paris); *~drag n* Heerwurm *m*④; *~gift n* Schlangengift *n*②; *~gurka* ⚘ -gurke *f* (trichosanthus); *~huvud n* -kopf *m*③, -haupt *n*④; *~kagge* ⚘ Wurmfarn *m*② (aspidium filix mas); *~lik a.* schlangenähnlich; *~rot* ⚘ Knöterich *m*②; *~skalle* Kaurie *f*; *~skinn n* Schlangen-balg *m*③; *~slinga* -windung *f*; *~slå* zo. Blindschleiche *f*; *~stucken, ~stungen a.* se *~biten;* *~tjusare* Schlangengaukler *m*②; *~tunga* ⚘ Natterzunge *f*; *~unge* junge Schlange *f*; *~våk* zo. Mäusebussard *m*② (buteo vulgaris); *~yngel n* Schlangenbrut *f*; *~ödla* zo. Skink *m*② ((scincus); *~örn* Schlangenbussard *m*②.

orna *vi.* 1. milbig werden. 2. F *~ vid sig* aufleben.

ornament', *~et, ~* Ornament' *n*②; *~s-bildhuggare* Modelleur *m*②.

ornamente'ring, *~en, ~ar* Ornamentierung *f*.

ornamenti'k, *~en, ~er* Ornamen'tik *f*.

orna't, *~en, ~er* Ornat *m*②; *i full ~* im vollen Ornat.

orne, *~n, -ar* Eber *m*③.

orne'ra *vt.* verzieren.

ornitolo'g, *~en, ~er* Ornitholo'g *m*①.

ornitologi', *~en, ~er* Ornithologie *f*.

ornitologisk *a.* ornithologisch.

oro, *~n* 1. (orolighet) Unruhe *f*; *väcka ~ hos gn* bei jm Unruhe erregen; *det är ~ i lägret* alles ist in Aufregung; (bekymmer) Beunruhigung *f*. 2. T *~n, ~ar* (i ur) Unruhe *f*; *~fjäder* Feder der Unruhe.

oroa *vt.* beunruhigen; *~ sig öfver gt* sich über et beunruhigen, (mycket) beängstigen.

orografi', *~en, ~er* Orographie *f*;

orolig *a.* unruhig; *~ för gn* um jn besorgt; (*mycket*) *~ för gt* wegen e-s D. ängstlich.

orolighet, *~en, ~er* Unruhe *f*; *~er* Unruhen.

orosfågel, *~n, -glar* Ruhe störer *m*②; -in *f*.

oro-*stiftande a.* ruhestörend; *~stiftare* Störenfried *m*②, Unruhstifter *m*②; *~väckande a.* besorgniserregend.

orpiment', *~et* Rauschgelb *n*⓪, Auripigment *n*②.

orre, *~n, -ar* 1. Birkhuhn *n*④. 2. *i kung ~s tid* zu Olims Zeiten. 3. F Dachtel *f*.

orr-*fågel, ~höns* (koll.) Birkgeflügel *n*②.

orr-*höna* Birk-henne *f*; *~tupp* -hahn *m*③.

orsak, *~en, ~er* Ursache *f*, *till gt* e-s D.; *af hvad ~* weswegen; *ingen ~* (att tacka) bitte.

orsaka *vt.* verursachen.

orselj', *~en* Orseille *f*.

orsten, *~en* Stinkstein *m*②.

ort, *~en, ~er* 1. Ort *m*②; *på alla ~er* an allen Orten, allerorten; *bebodda ~er* Ortschaften; *här på ~en* hierorts. 2. *på högre ~* höheren Orts; *på allra högsta ~* allerhöchsten Orts.

ort, *~et, ~* (4,25 gr.) Drachme *f* (3,75 gr.)

ort-*beskrifning* Orts-beschreibung *f*; *~bestämning* -bestimmung *f*; *~förändring* -veränderung *f*; *~namn n* -name(n) ②.

ortocerati't, *~en, ~er* Ortocerati't.

ortodox *a.* orthodox.

ortodoxi', *~en* Orthodoxie *f*.

ortoepi', *~en* Orthoepie, -pik *f*.

ortografi', *~en, ~er* Orthographie .

ortografisk *a.* orthographisch.

ortola'n, *~en, ~er* zo. Ortola'n *m*②.

ortopedi', *~en* Orthopädie *f*.

ortope'disk *a.* orthopädisch.

ortsinne, *~t* Ortssinn *m*②.

orubbad *a.* unverrückt, unentwegt; *sitta i ~t bo* den ganzen Nachlass des Ehegatten erhalten.

orubblig *a.* (person) unbeugsam, (sak) unverrückbar, unentwegt; *~het* Unerschütterlichkeit *f*.

orygglig *a.* unwiderruflich, unerschütterlich.

oråd, *~et* 1. *ana, märka ~* Lunte riechen, Unrat merken; *ej ana ~* kein Arg daran haben. 2. *han tog sig det ~et före, han föll på det ~et* er verfiel auf den (unglückligen, bösen) Gedanken, *att* zu; *hitta på ~* Unheil brüten.

orådlig † *a.* unratsam.

orädd *a.* furchtlos.

oräknad *a.* ungezählt.

oräknelig *a.* unzählbar.

orätt, *~en* Unrecht *n*②; *ha ~* Unrecht haben, im Unrecht sein; *ge gn ~* jm Unrecht geben; *göra gn ~* jm Unrecht t un; *han gör ~ i att* er t ut Unrecht daran zu; *lida ~* Unrecht leiden; *med ~* mit Un recht.

orätt *a.* unrecht; *handla* ~ unrecht handeln; *det är* ~ *af honom* das ist unrecht von ihm; *på* ~ *tid, ställe* zur unrechten Zeit, am unrechten Ort; *klockan går* ~ die Uhr geht unrichtig; *gifva* ~ (i kortspel) vergeben; osp. *det* ~ *fås med sorg förgås* unrecht Gut gedeiht nicht.

orätt-*fången* *a.* übel gewonnen; ~*färdig* *a.* nicht rechtmässig; ~*färdighet* Unbill *f*; ~*mätig* *a.* unrechtmässig; ~*mätighet* Unrechtmässigkeit *f*; ~*rådig* *a.* unbillig, unlauter, unrechtlich; ~*rådighet* Unbilligkeit *f*, Unlauterkeit *f*.

orättvis *a.* ungerecht.

orättvisa, ~*n*, -*or* Ungerechtigkeit *f*; -*or* Unbilden *fpl.*

oröjd (*orödd*) *a.* (mark) ungerodet.

orörd *a.* unberührt; ~ *af hennes tårar* unge rührt von ihren T ränen.

orörlig *a.* unbeweglich; ~*het* Unbeweglichkeit *f*.

os, ~*et* 1. Dunst *m*③. 2. (kol~) Kohlendunst *m*③; *dö af* ~ in Kohlendunst ersticken. 3. (åmynning) Mündung *f*.

osa *vi. vt.* 1. riechen; *det* ~*r, det* ~*r brändt*, F (fig.) *det* ~*r katt* es riecht sengerig. 2. *lampan* ~*r* die Lampe blakt. 3. ~ *ihjäl gn, sig* jn, sich durch Kohlen-, Gas-dampf ersticken.

osadlad *a.* ungesattelt.

osagd *a.* *läta gt vara* ~*t* et. dahingestellt sein lassen.

osalig *a.* unselig; ~*het* Unseligkeit *f*.

osaltad *a.* ungesalzen.

osammanhängande *a.* unzusammenhängend.

osams pred. *a.* uneinig, *med* mit; *bli* ~ uneinig werden.

osann *a.* unwahr.

osannfärdig *a.* unwahrhaft; ~*het* Unwahrhaftigkeit *f*.

osanning, ~*en*, ~*ar* Unwahrheit *f*; *säga, tala* ~ die Unwahrheit sprechen.

osannolik *a.* unwahrscheinlich; ~*het* Unwahrscheinlichkeit *f*.

Ose'a *mp.* Hose'a *m*⑤.

osed, ~*en*, ~*er* Unsitte *f*.

osedd *a.* ungesehen.

osedlig *a.* unsittlich; ~*het* Unsittlichkeit *f*.

osegelbar *a.* unschiffbar.

osinnlig *a.* unsinnlich; ~*het* Unkörperlichkeit *f*.

oskadd *a.* unverletzt, unversehrt.

oskadlig *a.* unschädlich; ~*görande* *n* Unschädlichmachung *f*; ~*het* Unschädlichkeit *f*.

oskalad *a.* ungeschält; ~ *potatis* Pellkartoffeln *pl.*

oskapad *a.* ungeschaffen.

oskaplig *a.* ungestaltet; ~*het* Missgestalt *f*.

Oskar *mp.* Oskar *m*②.

oskattbar *a.* unschätzbar; ~*het* Unschätzbarkeit *f*.

oskick, ~*et* Unwesen *n*②; *afstyra* ~*et* dem Unwesen steuern, (barns) Ungezogenheit *f*.

oskicklig *a.* 1. (ohöfvisk) unschicklich. 2. (ej skicklig) ungeschickt.

oskicklighet, ~*en* 1. Ungehörigkeit *f*, Unschicklichket *f*. 2. (ej skicklig) Ungeschicktheit *f*.

oskiftad *a.* 1. ungeteilt. 2. jfr *orubba l.*

oskiljaktig *a.* untrennbar; ~*het* Untrennbarkeit *f*.

oskodd *a.* (häst) unbeschlagen.

oskrifven *a.* (lag) ungeschrieben, (papper) unbeschrieben.

oskrymtad *a.* ungeheuchelt.

oskuld, ~*en*, ~*er* Unschuld *f*; *själfva* ~*en* die reine Uschuld.

oskuldsfull *a.* unschuldsvoll; ~*het* unschuldsvolles Wesen.

oskummad *a.* ungerahmt; ~ *mjölk* ganze Milch.

oskyld (– ◡) *a.* nicht verwandt, *med* mit, 2. (– –) ungehüllt.

oskyldig *a.* unsculdig, *till gt* e-s D., an em D.; ~*het* Unschuld *f*, Arglosigkeit *f*; *i* ~*hetens tillstånd* im Stande der Unschuld.

oskuren *a.* ungeschnitten. 2. unkastriert.

oskäl, *med skäl eller* ~ mit oder ohne Grund.

oskälig *a.* 1. (utan skäl) grundlos, vernunftwidrig; ~*t pris* übermässiger, unbilliger Preis. 2. ~*t kreatur* unvernünftiges Geschöpf.

oskära *vt.* entheiligen.

oskön *a.* unschön; ~*heten*, ~*heterna* das Unschöne ⓐ.

oskönibar *a.* unerkennbar; ~*het* Unerkennbarkeit *f*.

oskött *a.* schlecht besorgt.

oslipad *a.* ungeschliffen.
oslitlig unzerreissbar, unverwüstlich; *~het* Unverwüstlichkeit *f.*
osläcklig *a.* unlöschbar; *~het* Unlöschbarkeit *f.*
osläckt *a.* ungelöscht.
osmak, *~en* schlechter Geschmack ②.
osmaklig *a.* 1. (eg.) unschmackhaft. 2. (fig.) abgeschmackt; *~het* Abgeschmacktheit *f.*
osma'n, *~en, ~er* Osmane *m*①.
osma'nsk *a.* osmanisch.
osminkad *a.* ungeschminkt.
osmium V *n* Osmium *n*②.
osmord *a.* ungeölt.
osmyckad *a.* ungeschmückt.
osmält *a.* 1. (föda) unverdaut. 2. ungeschmolzen.
osmältbar *a.* 1. (föda) unverdaulich; *~het* Unverdaulichkeit *f.* 2. unschmelzbar; *~het* Unschmelzbarkeit *f.*
osnygg *a.* unsauber; *~het* Unsauberkeit *f.*
osnörd *a.* ungeschnürt.
osockrad *a.* ungezuckert.
osopad *a.* ungefegt.
ospard *a.* *ha all möda ~* keine Mühe sparen.
ospord *a.* ungefragt.
oss *pers. pron.* uns.
ossifie'ra *vt.* verknöchern.
ost, *~en, ~ar* 1. Käse *m*②; *amper ~* barscher Käse; *grädd~* Rahmkäse, F (i sur mjölk) abgeleckte Milch. 2. F *lycklig ~* Glückspilz *m*②; *betala gn för gammal ~* jm et. zu Hause bringen.
ost (öster) Ost *m*②; ⚓ *~ till syd* Ost zum Süden; *~nordost* Ostnordost.
osta *vt. ~ sig* käsen.
ostadig *a.* 1. unbeständig. 2. (sviktande) schwank; *~het* Unbeständigkeit *f.* 2. Schwankung *f.*
ostekt *a.* ungebraten.
Osten'de *np.* Osten'de *n*②.
ostentatio'n, *~en* Ostentatio'n *f.*
ostentati'v *a.* ostentati'v, ostentiö's.
osteolo'g, *~en, ~ar* Osteolo'g *m*①.
osteologi', *~en* Osteologie *f.*
ost-*fluga* Käse-fliege *f* (piophila); *~form* -form *f.*
Ostfranken *np.* Ostfranken *n*②.
Ostfrisland *np.* Ostfriesland *n*②.
osthandlare, *~n, ~* Käsehändler *m*②.
ostindiefarare, *~n, ~* Ostindienfahrer *m*②.
Ostindien *np.* Ostindien *n*②.
ostindisk *a.* ostindisch.
ostja'k, *~en, ~er* Ostia'k *m*①.
ostiakisk *a.* ostiakisch.
ost-*kaka* schwedischer Käsekuchen ②; *~kant* Käserest *m*②.
Ostkap *np.* das Ostkap ②.
ost-*kar n, ~korg* Käse-form *f*, -napf *m*③; *~knif* -messer *n*②; *~krama, ~mos, ~myssja* Quark *m*②; *~kupa* Käse-glocke *f*; *~kvalster n* -milbe *f.*
ostlig *a.* östlich.
ost-*mask, ~en, ~ar* Käsemade *f*; *~mejeri' n* Käserei *f*; *~mos, ~myssja* se *~krama.*
ostprofvare, *~n, ~* Käsestecher *m*②.
ostra, *~n* se *ostron.*
ostracism', *~en* Ostracismus *m*⓪.
ostraffad *a.* ungestraft; *komma ~ från saken* frei ausgehen.
ostrafflig *a.* unsträflich; *~het* Unsträflichkeit *f.*
ostridig *a.* unstreitig.
ostron, *~et, ~* Auster *f*; *~bank, ~bädd* Austern-bank *f*③; *~die't* -diä't *f*; *~fiskare* -fischer *m*②; *~fiske n* -fischerei *f*; *~fångst* -fang *m*③; *~grund n, ~bank* -grund *m*③; *~odling* -zucht *f*; *~skal n* -schale *f*; *~skrapa* -rechen *m*②; *~skägg n* (gälar) -bart *m*③; *~trä n* -korb *m*③.
ostruken *a.* 1. (skjorta) ungeplättet; *ostrukna kläder* ungeplättete Wäsche. 2. ungestrichen.
osträngad V *a.* unbesaitet.
ost-*skatt* Käse-zins *m*②*pl.*①; *~skorpa* -rinde *f*; *skarp ~smak* beissender Käsegeschmack *m*②; *~smörgås* Käsestulle *f.*
ostude'rad *a.* unstudiert.
ostvart *ad.* ostwärts.
ostvassle, *~n* Molke *f.*
ostvind, *~en, ~ar* Ostwind *m*②.
ostyckad *a.* unzerteilt.
ostympad *a.* unverstümmelt.
ostyrig *a.* tobend, ungestüm, wild; *~het* Wildheit *f.*
ostyring, *~en, ~ar* Wildfang *m*③.
ostäda *vt.* 1. unsauber machen; *~d person* unsauberer Mensch *m*①. 2. *~dt rum* unaufgeräumtes Zimmer.
ostämd *a.* ungestimmt, verstimmt.
ostämne V *~t* Käsetoff *m*②, Kasei'n *n*②.
ostämplad *a.* ungestempelt.

ostörd *a.* ungestört.
osund *a.* ungesund; *~het* Ungesundheit *f.*
osvensk *a.* unschwedisch.
osviklig *a.* untrüglich; *~het* Untrüglichkeit *f.*
osvuren *a.* ungeschworen; *-t är bäst* man kann es nicht genau wissen.
osynlig *a.* unsichtbar; *~het* Unsichtbarkeit *f.*
osyrad *a.* ungesäuert.
osågad *a.* ungesägt.
osåld *a.* unverkauft.
osårbar *a.* unverwundbar; *~het* Unverwundbarkeit *f.*
osäglig *a.* unsagbar.
osäker *a.* unsicher.
osäkerhet, *~en* Unsicherheit *f.*
osäljbar *a.* unverkäuflich.
osäll *a.* 1. unselig. 2. unglücklich.
osällhet, *~en* Unseligkeit *f.*
osällskaplig *a.* ungesellig; *~het* Ungeselligkeit *f.*
osämja, *~n* Uneinigkeit *f.*
osökt *a.* ungesucht.
otack, *~en* Undank *m*②; *~ är världens lön* Undank ist der Welt Lohn.
otacksam *a.* undankbar; *~het* Undankbarkeit *f.*
otadlig *a.* untadelhaft; *~het* Untadelhaftigkeit *f.*
otakt, *~en* Taktfehler *m*②; *komma i ~* aus dem Takt kommen.
otald *a. ha gt ~t med gn* (noch) et. mit jm zu besprechen haben.
otalig *a.* unzählig; *~het* Unzahl *f.*
otam(d) *a.* ungezähmt.
otid, *i ~* zur Unzeit; *i tid och ~* früh und spät.
otidig *a.* anzüglich; *~het* Anzüglichkeit *f.*
otillbörlig *a.* unge-bührend, -bührlich; *~het* Ungebühr *f.*
otillfredsställande *a.* unbefriedigend.
otillfredsställd *a.* unbefriedigt.
otillförlitlig *a.* unzuverlässig; *~het* Unzuverlässigkeit *f.*
otillgänglig *a.* unzugänglich, *för gn, gt* jm, em D.; *alldeles ~* unnahbar; *~het* Unzugänglichkeit *f*; *fullkomlig ~het* Unnahbarkeit *f.*
otillräcklig *a.* unzulänglich, (skolbetyg) ungenügend, schlecht; *~het* Unzulänglichkeit *f.*
otillräknelig *a.* unzurechnungsfähig; *~het* Unzurechnungsfähigkeit *f.*
otillständig *a.* ungebührlich, unziemlich; *~het* Ungebührlichkeit *f.*
otillåten *a.* unerlaubt.
otillåtlig *a.* unzulässig, unerlaubt; *~het* Unzulässigkeit *f.*
otillämplig *a.* unanwendbar; *~het* Unanwendbarkeit *f.*
oting, *~et*, *~* Unding *n*②.
otjänlig *a.* ungeeignet; *~het* Ungeeignetheit *f.*
otjänstbar *a.* dienstunfähig, (sak) unbrauchbar; *~het* Dienstunfähigkeit *f*, (saks) Unbrauchbarkeit *f.*
otreflig *a.* ungemütlich; *~het* Ungemütlichkeit *f.*
otrefnad, *~en* Ungemütlichkeit *f.*
otro, *~n* Unglaube(n) *m*②.
otrogen *a.* 1. un(ge)treu, *mot gn, gt* jm, em D., *i* in, F unehrlich. 2. (ej troende) ungläubig.
otrohet, *~en* Untreue *f.*
otrolig *a.* unglaublich; *~het* Unglaublichkeit *f.*
otrumf, *~en*, *~* Fehlblatt *n*④, Nebenfarbe *f.*
otryckt *a.* ungedruckt.
otrygg *a.* unsicher; *~het* Unsicherheit *f.*
oträngd *a. i ~t mål* ohne Not, unberufen
otröskad *a. ~ säd* Getreide in Halmen.
otröstlig *a.* untröstlich; *~het* Untröstlichkeit *f.*
otröttad *a.* unermüdet.
otta, *~n*, *-or* 1. Frühe *f*; *i ~n* in der Frühe, in aller Frühe. 2. (i kyrka) Früh-gottesdienst *m*②, (katolsk) -messe *f.*
otte-*fågel* Frühaufsteher *m*②, -in *f*; *~sång* se *otta*. 2. *~sångspredikan* Frühpredigt *f.*
ottoma'n, *~en*, *~er* Ottomane *m*①
ottoma'nsk *a.* ottomanisch.
otukt, *~en* Unzucht *f.*
otuktig *a.* unzüchtig.
otur, *~en* Missgeschick *n*②, F Pech *n*②.
otvagen *a.* ungewaschen.
otvetydig *a.* unzweideutig; *~het* Unzweideutigkeit *f.*
otvifvelaktig *a.* unzweifelhaft, zweifellos.
otvinnad *a.* ungezwirnt.

otvungen *a.* unbefangen, (eg.) ungezwungen; *~het* Unbefangenheit *f,* (eg.) Ungezwungenheit *f.*

otvättad *a.* ungewaschen.

otydlig *a.* undeutlich; *~het* Undeutlichkeit *f.*

otyg, *~et* Zeug *n*②.

otyglad *a.* ungezügelt.

otymplig *a.* 1. unbeholfen, schwerfällig, ungeschlacht. 2. (till form) unförmlich, plump; *~het* 1. Unbeholfenheit. 2. Plumpheit *f.*

otysk *a* undeutsch.

otålig *a.* ungeduldig; *~het* Ungeduld *f.*

otäck *a.* garstig.

otäcka, *~n, -or* Scheusal *n*②; *liten ~* Scheusälchen *n*②.

otäckhet, *~en* Garstigkeit *f.*

otäcking, *~en, ~ar* Scheusal *n*②.

otämd *a.* ungezähmt.

otämjelig *a.* unzähmbar; *~het* Unzähmbarkeit *f.*

otänkbar *a.* undenkbar; *~het* Undenkbarkeit *f.*

otät *a.* undicht! *~het* Undichtigkeit *f.*

otörstig *a.* nicht durstig; *dricka sig ~* sich satt trinken.

oumbärlig *a.* unentbehrlich; *~het* Unentbehrlichkeit *f.*

oundgänglig *a.* unumgänglich; *~het* Unumgänglichkeit *f.*

oundviklig *a.* unvermeidlich, unentrinnbar; *~het* Unvermeidlichkeit *f.*

ouppackad *a.* unausgepackt.

ouppbrukad *a.* unangebaut.

ouppbruten *a.* unerbrochen.

ouppfostrad *a.* unerzogen.

ouppfylld *a.* unerfüllt.

ouppgjord *a.* × unberichtigt.

ouppinnelig *a.* unerreichbar.

oupphörlig *a.* *~en ad.* unablässig, unaufhörlich.

oupplyst *a.* 1. (förhållande) unaufgeklärt. 2. (eg.) nicht erleuchtet.

oupplöslig *a.* unauflöslich; *~het* Unauflöslichkeit *f.*

ouppmärksam *a.* unaufmerksam; *~het* Unaufmerksamkeit *f.*

ouppodlad *a.* nicht urbar gemacht, unangebaut.

ouppsåtlig *a.* unvorsätzlich.

ouppsägbar *a.* × unkündbar.

oupptagen *a.* (plats) unbesetzt, (droska) frei, (person) ledig.

oupptäckt *a.* unentdeckt.

oursäktlig *a.* unentschuldbar.

outforskad *a.* unerforscht.

outförbar *a.* unausführbar; *~het* Unausführbarkeit *f.*

outgifven *a.* (bok) nichterschienen.

outgrundlig *a.* unergründlich; *~het* Unergründlichkeit *f.*

outhyrd *a.* unvermietet.

outhärdlig *a.* unausstehlich; *~het* Unausstehlichkeit *f.*

outplånlig *a.* un(ver)tilgbar; *~het* Un(ver)tilgbarkeit *f.*

outransaklig *a.* unerforschlich.

outredd *a.* unaufgeklärt, unentziffert.

outrotlig *a.* unausrottbar; *~het* Unausrottbarkeit *f.*

outsinlig *a.* unversiegbar.

outslitlig *a.* unverwüstbar, unzerreissbar.

outsläcklig *a.* (törst, eld) unauslöschbar; *~het* Unauslöschbarkeit *f.*

outsäglig *a.* unsagbar, unaussprechlich.

outtröttlig *a.* unermüdlich; *~het* Unermüdlichkeit *f.*

outtydd *a.* ungedeutet, nicht erraten.

outtömlig *a.* unerschöpflich; *~het* Unerschöpflichkeit *f.*

outvecklad *a.* unentwickelt.

ouvert *a.* offen.

ouverty'r, *~en, ~er* Ouverture *f.*

ovaccine'rad *a.* nicht geimpft.

ovaggad *a.* ungewiegt.

oval I. *a.* oval. II. *~en, ~er* Oval *n*②.

ovalbar *a.* nicht wählbar; *~het* Nichtwählbarkeit *f.*

ovalkad *a.* ungewalkt.

ovan *a.* ungewohnt.

ovana, *~n, -or* 1. Unart *f,* üble Gewohnheit. 2. (bristande vana) Ungewohntheit *f.*

ovanlig *a.* ungewöhnlich; *~t nog* ungewöhnlicherweise; *~het* Ungewöhnlichkeit *f.*

ovansklig *a.* unvergänglich.

ovaraktig *a.* nicht dauerhaft, hinfällig, *~-het* Hinfälligkeit *f.*

ovarsam *a.* unbehutsam; *~het* Unbehutsamkeit *f.*
ovatio'n, *~en*, *~er* Ovation *f.*
ovederhäftig *a.* × unsolid.
ovederlägglig *a.* unwiderlegbar.
ovedersäglig *a.* unwidersprechlich.
oveld se *oväld.*
overklig *a.* unwirklich.
overksam *a.* 1. müssig, untätig. 2. (utan verkan) unwirksam.
overksamhet, *~en* 1 Müssiggang *m*③. 2. (utan verkan) Unwirksamkeit *f.*
ovetande *a.* unwissentlich; *göra gt, synda ~* unwissentlich t un, sündigen; *mig ~* ohne mein Wissen.
ovetenskaplig *a.* unwissenschaftlich; *~het* Unwissenschaftlichkeit *f.*
oveterlig *a.* se *ovetande.*
ovett, *~et* 1. (bannor) Schelte *f*; *få ~* Schelte bekommen. 2. (grofhet) Schimpfworte *pl.*
ovettig *a.* schimpfend; *han var ~* er schimpfte; *vara ~ på gn* jn auschimpfen.
ovig *a.* schwerfällig, ungelenk; *~het* Schwerfälligkeit *f*, Ungelenkheit *f.*
oviktig *a.* belanglos, unwichtig; *~het* Unerheblichkeit *f*, Unwichtigkeit *f.*
ovilja, *~n* Unmut *m*②.
ovillig *a.* abgeneigt; *~het* Abneigung *f*,
ovillkorlig *a.* *~en ad.* unbedingt.
ovis *a.* unweise; *~t nit* blinder Eifer.
ovishet, *~en* Unweisheit *f.*
oviss *a.* ungewiss; *vara ~* (ej veta) im Ungewissen sein; *han är ~ om* (har ej beslutat) er ist unentschlossen ob.
ovisshet, *~en* Ungewissheit *f.*
ovårdad *a.* vernachlässigt.
ovårdig *a.* nach-, fahr-lässig; *~het* Nach-, Fahr-lässigkeit *f.*
ovårdsam *a.* unachtsam; *~het* Unachtsamkeit *f.*
oväder, *-dret*, *~* Ungewitter *n*②.
ovägad *a.* ungebahnt.
ovägerligen *ad.* unweigerlich.
oväld, *~en* Unparteilichkeit *f*, Unbefangenheit *f.*
oväldig *a.* unparteiisch; *döma ~t* unbefangen urteilen.
ovälkommen *a.* unwillkommen; *på ett -et sätt* auf unliebsame Weise.
ovän, *~nen*, *~ner* Feind *m*②, Unfreund *m*②.
ovänlig *a.* unfreundlich; *~het* Unfreundlichkeit *f.*
ovänskap, *~en* Feindseligkeit *f.*
oväntad *a.* unerwartet.
oväpnad *a.* unbewaffnet.
ovärderlig *a.* unschätzbar; *~het* Unschätzbarkeit *f.*
ovärdig *a.* unwürdig; *~het* Unwürdigkeit *f.*
oväsen, *~det* Spektakel *m*②, Lärm *m*②, Rada'u *m*②.
oväsentlig *a.* unwesentlich; *~het* Unwesentlichkeit *f.*
oxaktig F *a.* ochsenhaft; *~het* Ochsenmässigkeit *f.*
oxali't V *~en* Oxali't *m*②.
oxal-*syra* Oxalsäure *f.*
ox-*blåsa* Rindsblase *f*; *~bringa* Rinderbrust *f*③; *salt ~bringa* gepökelte Rinderbrust; *~bärsbuske* ♣ Zwergmispel *f*; *~drifvare* Ochsentreiber *m*②; *en ~drift* eine Trift Ochsen; *~dräng* Ochsenknecht *m*②.
oxe, *~n*, *-ar* Ochs *m*①; *ett par -ar* ein Paar Ochsen; *drumlig som en ~* ochsendumm.
oxel ♣ *~n*, *oxlar*, *tysk ~* Elsbeerbaum *m*③ (sorbus torminalis); *svensk ~* schwedische Mehlbeere *f* (sorbus scandica); *norsk ~* Mehlbeerbaum *m*③ (sorbus aria).
oxel-*bär n* (tyskt) Elsbeere *f*, (svenskt) Mehlbeere *f*, (norskt) Mehlbeere *f*; *~tand* Backenzahn *m*③; *~trä n* Mehlbeerbaumholz *n*④; *~träd n* Elsbeerbaum *m*③.
ox-*fösare* Ochsen-treiber *m*②; *~galla* -galle *f*; *~groda* -frosch m③; *~hare* Rindslende *f*; *~horn n* Ochsen-horn *n*④; *~hufvud n* 1. -kopf *m*③. 2. † (mått) Oxhoft *n*②.
oxi'd, *~en*, *~er* Oxy'd *n*②.
oxide'ra *vt* oxydieren.
oxide'ring, *~en*, *~er* Oxydatio'n *f.*
oxidu'l V *~en* Oxydu'l *n*②.
ox-*krås n* Rindskaldaunen *pl.*; *~lägg* ♣ Schlüsselblume *f* (primula veris); *~kött n* Rindfleisch *n*②; F *~mickel* Ochsenkopf *m*③; *~mule* Rinder-maul *n*④; *~ref* -rippen *pl.*; *~sadel* Rindslendenstück *n*②; *~spann* Ochsen-bespannung *f*, -gespann *n*; *~stek* Rinderbraten *m*②; *~svans* Ochsenschwanz *m*③; *~svanssoppa* Ochsenschwanzsuppe *f*; *~tunga* Rinderzunge *f*; *~tungsvamp* ♣ Leberpilz *m*② (fistulina hepatica); *~öga n* 1.

Ochsenauge *n*②*pl.*① (äf. rundt fönster). 2. (teat.) Prosceniumsloge *f.*
oxyge'n, *~et* Oxyge'n *n*②.
oxyme'l, *~en* Ox'ymel *n*②.
ozelo't, *~en, ~er* Ozelot *m*②.
ozo'n, *~en* (*~et*) Ozo'n *n*②; *~haltig a.* ozonhaltig; *~mätning* Ozonmessung *f.*
oåterhållsam *a.* unenthaltsam; *~het* Unenthaltsamkeit *f.*
oåterkallelig *a.* *~en ad.* unwiderbringlich, unwiderruflich.
oåtkomlig *a.* unzugänglich, unnahbar; *~het* Unzugänglichkeit *f.*
oåtskiljelig *a.* unzertrennbar.
oåtspord *a.* unbefragt; *mig ~* ohne sich mit mir zu besprechen, befragen.
oädel *a.* unedel.
oäfven *a. ej, icke ~* nicht übel.
oäkta *a.* unecht; *~ barn* aussereheliches Kind; *~ färg* unechte Farbe; *~ porslin* Halbporzellan *n*②.
oändamålsenlig *a.* unzweckmässig.
oändlig *a.* unendlich; *~het* Unendlichkeit *f.*
oäringsfågel, *~n, härfågel* Widehopf *m*② (upupa epops).
oärlig *a.* unehrlich; *~het* Unehrlichkeit *f.*
oöfvad *a.* ungeübt, *i* in.
oöfverlagd *a.* unüberlegt.
oöfverskådlig *a.* unabsehbar, unübersehbar.
oöfverstiglig *a.* unübersteigbar.
oöfversättlig *a.* unübersetzbar.
oöfverträffad *a.* unübertroffen.
oöfverträfflig *a.* unübertrefflich; *den ~e* der nicht zu übertreffende.
oöfvertänkt *a.* unüberdacht.
oöfvervinnelig *a.* unbesiegbar; *~het* Unbesiegbarkeit *f.*
oöfvervunnen *a.* unüberwunden.
oöm *a.* unempfindlich, *för gt* em D.
oömhet, *~en* Unempfindlichkeit *f.*
oöppnad *a.* unaufgemacht, ungeöffnet.

P.

p (spr. pe), *~et, ~(n)* *P n*⓪⑤. *P* wird wie im Deutschen ausgesprochen; man hört es nicht in *psalm, psaltare, pfalzgrefve, symptom. Ph* wird wie *f* gesprochen: Philipsen. Abkürzungen: *p.* pagina, paragraf, × per, post, pro; ♪ piano, piu; *P.* power (i *H, P.* Pferdekraft, horse power); *p. a.* × pro anno; *p. c.* procent; *Ped.* ♪ pedal; *p. ex.* (*p. e.*) par exemple, till exempel; *pf.* ♪ piu forte; *Ph. D.* philosophiæ doctor; *Ph. M.* philosophiæ magister; *pinx.* pinxit, har målat; *p. l.* pastor loci, församlingens pastor; *P. M.* promemoria, post meridiem, post mortem; *p. n. b.* på nådigste befallning; *pp.* ♪ pianissimo; *pp.* (*ppr.*) per procura; *p. p.* per procurationem; *p. p. c.* pour prendre congé, att taga afsked; *pr.* procent; *prop.* proportionelt; *p. r. v.* pour rendre visite; *Ps.* psalm; *P. S.* postskriptum. Grammatische Abkürzungen: *part.* particip, partikel; *perf.* (*pf.*) perfekt; *pers.* personligt; *pl.* pluralis; *prep.* preposition; *pres.* presens: *pret.* preteritum; *pron.* pronomen. Chemische Abkürzung: *P* phosphorus, fosfor; *Pb* plumbum, bly; *Pd* palladium; *Pt* platina. Osp. *Det skall jag sätta p för* dem will ich ein P vorschreiben, da schiebe ich schon einen Riegel vor.

pachydermata V *pl.* Pachydermen *pl.*, Dickhäuter *pl.*
Pacific-*banan* die Pacificbahn.
pacifie'ra *vt.* pacificieren.
pacifikatio'n, *~en* Pacifikation *f.*
pack, *~et* 1. Pack *n*②; osp. *väggar och plank äro papper för ~* Narrenhände beschmieren Tisch und Wände. 2. *gå med sitt pick och ~* mit Sack und Pack abziehen.
packa, *~n, -or* äf. *packe* Packen *n*②, Pack

*n*②; ~ *bref, tyg, varor* ein Pack Briefe, Zeug, Waren; *liten* ~ Päckchen *n*②.

packa I. *vt.* 1. × verpacken, packen; ~ *kappsäcken* den Koffer packen; *snön* ~*r sig* der Schnee ballt. 2. T dichten, lidern, stopfen. II. *vi.* packen; ~ *i kappsäcken* in den Koffer; ~ *i en bundt* in ein Bündel packen; ~ *på vagnen* auf den Wagen aufpacken. III. ~ *a'f från vagnen* vom Wagen abpacken; ~ *sig bort* sich scheren, sich trollen; ~ *dig a'f, bort, undan* schere dich! ~ *igen öppningen* die Lücke zupacken; ~ *ihop* zusammenpacken; *folk* ~ *ihop sig* Leute drängen sich zusammen; ~ *in* einpacken, *i* in ack.; ~ *ned* (*ner*) *i halm* in Stroh verpacken; ~ *ofvanpå* ü'berpacken; ~ *om'* um'packen, *sill* Heringe; ~ *upp kappsäcken* den Koffer auspacken; ~ *upp saker ur kappsäcken* Sachen aus dem Koffer auspacken.

packare, ~*n*, ~ Packer *m*②.

pack-*bod* Pack-kammer *f*; ~*duk* -leinwand *f*.

packe, ~*n*, *-or*, ~ *servietter, dukar* Ballen Servietten, Tischtücher, jfr *packa*.

pack-*hus n* Packhaus *n*④; ~(*hus*)*karl* Packer *m*②, Packarbeiter *m*②; ~*häst* Saumpferd *n*②; ~*kista* Pack-kasten *m*②; ~*käpp* -stock *m*③; ~*lina* -strick *m*②; ~*låda* -kiste *f*; ~*lådfabrik* Kistenfabrik *f*; ~*lår* se ~*låda*.

packning, ~*en*, ~*ar* 1. × Verpackung *f*, Packung *f*. 2. T Dichtung *f*, Liderung *f*, Stopfung *f*, Packung *f*; ~*s-box* T Stopfbüchse *f*.

pack-*nål* Pack-nadel *f*; ~*papper n* -papier *n*②; ~*sadel* -sattel *m*②; ~*vagn* -wagen *m*②; ~*väf* -leinwand *f*; ~*åsna* -esel *m*②.

padda, ~*n*, *-or* 1. Kröte *f*; *vanlig* ~ Erdkröte (bufo vulgaris). 2. FP Padde *f*.

paddel-*båt* Grönländer *m*②, F Seelenverkäufer *m*②; ~*åra* ⚓ Pageie *f*.

paddla ⚓ *vi.* pageien.

paddock, ~*en*, ~*er* sport. Paddock *m*⑤.

padisja, ~*n*, ~ Padischah *m*⑤.

paff *int.* paff; *piff*~ piffpaff; *piff*~*puff* piffpaffpuff!

pagaja ⚓ se *paddla*.

page, ~*n*, ~*r* Page *m*①.

pagina, ~*n*, *-or* Pagina *f*.

pagine'ra *vt.* paginieren.

pagine'ring, ~*en*, ~*ar* Paginierung *f*.

pago'd, ~*en*, ~*er* Pagode *f*.

paj, ~*en*, ~*er* Pastete *f*, Pie *m*⑤; *frukt*~, *äpple*~ Obstpastete *f*.

pajas, ~*en*, ~*er* Hanswurst *m*②; ~*figur* Possenreisser *m*②; ~*upptåg n* Posse *f*.

pajazzo, ~*n*, *-er* Bajazzo *m*⑤.

pake't, ~*en*, ~*er* Pake't *n*②; ~*befordran* Paket-beförderung *f*; ~*båt* -schiff *n*②, -boot *n*②; ~*expedition* -expedition *f*; ~*försändelse* -sendung *f*; ~*inlämning* -annahme *f*; ~*inlämningslucka* -annahmeschalter *m*②; ~*pinne* -knebel *m*②; ~*porto n* -porto *n*⑤; ~*post* -post *f*; ~*postförsändelse* Postpaket *n*②; ~*utlämning* Paketausgabe *f*; ~*utskickning* Factage *f*, Paketbestellung.

pakfong, ~*en* Pakfong *n*②.

paktum, ~, *-ta* Pakt *m*②.

paladi'n, ~*en*, ~*er* Pa'ladin *m*②.

palanki'n, ~*en*, ~*er* Palanki'n *m*②.

palata'l *a.* palata'l; ~*ljud n* Palatallaut *m*②.

palatalise'ra *vt.* palatalisieren.

palats, ~*et*, ~ Palast *m*③; ~*revolutio'n* Palastrevolution *f*.

paleografi', ~*n* Paläographie *f*.

paleogra'fisk *a.* paläographisch.

Paleolo'ger *pl.* Paläolo'gen *pl.*

paleontografi', ~*n* Paläontographie *f*.

paleontolo'g, ~*en*, ~*er* Paläontolo'g *m*①.

paleontologi', ~*n* Paläontologie *f*.

paleontolo'gisk *a.* paläontologisch.

paleoty'p, ~*en*, ~*er* Paläotype *f*.

paleoty'pisk *a.* paläotypisch.

Palestina *np.* Palästina *n*②.

palett', ~*en*, ~*er* Palette *f*; ~*knif* Palettmesser *n*②; ~*kopp* Palettenstecher *m*②; ~*skrap n* Skizze *f*.

paletå', ~*n*, ~*er* Paletot *m*⑤.

pali V Pali *n*②.

palimpsest', ~*en*, ~*er* Palimpsest *n*②.

palindro'm, ~*en*, ~*er* Palindro'm *m*②.

palisan'der, ~*n* Palisander *m*②; ~*trä n* Palisanderholz *n*②.

pallissa'd, ~*en*, ~*er* Pali sade *f*.

paljett, ~*en*, ~*er* Glimmerblättchen *n*②, [Flitter *m*②.

palj-*färgad a.*, ~*gul a.* paille,

pall, ~*en*, ~*ar* 1. Fussschemel *m*②. 2. ⚓ Palle *f*; ~*beting* ⚓ Pallbeting *f*; ~*brytning* T Strossenbau *m*②; ~*dyna* Schemelkissen *n*②.

palla *vt.* ~ *under gt* et. un'terlegen.

palla'dium. *-iet, -ier* Palladium *n*, *pl.* -dien.
Pallas *fp.* Pallas *f.*
pallasch', *~en, ~er* Pal'lasch *m*②.
palliati'v, *~et, ~* Palliativ *n*②.
pallra F *~ sig af* sich trollen.
palm, *~en, ~er* Palme *f.*
palma ⚓ *vi. ~ upp* sich aufpalmen.
palmblad, *~et, ~* Palmblatt *n*④; *~s-prydnad* Palmblattzierat *m*②.
palmett, *~en, ~er* Palmette *f.*
palmiti'n, *~en* Palmiti'n *n*②.
palm-*kvist* Palm-zweig *m*②; *~kål* -kohl *m*②; *~olja* -öl *n*②; *~söndag* -sonntag *m*②; *~träd n* -baum *m*③; *~vin n* -wein *m*②.
palp, *~en, ~er* Fühler *m*②.
palsternacka ⚘ *~n, -or* Pastinake *f.*
palsternack-*odling* Pastinakenbau *m*②.
palt, *~en, ~ar* 1. (kok.) Blutkloss *m*③. 2. (förr) P Schutzmann *m*④.
palta *vt. ~ på' sig* sich einhüllen, sich herausputzen, sich vermummen.
palta, *~n, -or* Lumpen *m*②, Hader *m*②.
palt-*bröd n* Blut-brot *n*②; *~pudding* -pudding *m*②.
paltig *a.* lumpig.
pamflett', *~en, ~er* Pamphlet' *n*②.
pamflettist', *~en, ~er* Pamphletist' *m*①.
pamp, *~en, ~ar* Pampe *f*, Haudegen *m*②.
Pamphylien *np.* Pamphylien *n*②.
pampusjer *pl.* Babuschen *pl.*
Pan *mp.* Pan *m*②.
panacé, *~en, ~er* 1. Panacee' *f*, Allheilmittel *n*②. 2. F Konjak im Kaffee.
pana'd, *~en, ~er* Farce von Semmel, eingeweichtes Weissbrot ②.
Pana'ma *np.* Panama' *n*②.
pana'mahatt, *~en, ~ar* Panama'hut *m*③.
panasch', *~en, ~er* Federbusch *m*③; *~prydd a.* mit einem Federbusche verziert.
pandekter, *~na pl.* Pandekten *pl.*
Pandjab *np.* das Pandschab ⓪.
Pandora *fp.* Pandora *f.*
pandu'r, *~en, ~er* Pandu'r *m*①.
panegyri'k, *~en, ~er* Lobrede *f*, Panegyrikus *m*⓪, *pl.* -ken.
panegy'riker, *~n, ~* Panegy'riker *m*②.
panegy'risk *a.* panegy'risch.
panegyrist', *~en, ~er* Panegy'riker *m*②.
pane'l, *~en ~er, hög ~* Wandverkleidung *f*, Wandgetäfel *n*②; *låg ~* Sockelgetäfel *n*②.
pane'la *vt.* (die Wand) täfeln.
pane'l-*diva'n* Paneelsofa *n*⑤; *~höns* F *n* Nichttänzerin *f.*
pane'lning, *~en, ~ar* 1. Täfelung *f.* 2. se *pane'l.*
pane'ra *vt.* panieren.
panflöjt, *~en, ~er* Panflöte *f.*
pang *int.* patsch.
pani'k, *~en, ~er* Pa'nik *f.*
panisk *a.* panisch.
pank *pred. a.* abgebrannt, ohne Geld, P nass; *vara ~* P den Dalles haben.
panna, *~n, -or* 1. Stirn *f*; *ha ~ att* die S. haben zu; *stryka håret ur ~n* sich das Haar von der S. streichen; *skjuta sig för ~n* sich (dat.) eine Kugel durch den Kopf schiessen. 2. (kärl) Pfanne *f.* 3. T (ång~) Kessel *m*②. 4. V (anat.) *led~* Gelenkpfanne *f.*
pann-*band n* Stirn-band *n*④; *~ben n* -bein *n*②; *~bindel* -binde *f*; *~fåra* -runzel *f*; *~hår n* -haar *n*②; *~kaka* Pfannkuchen *m*②; *~kaka med sylt* Plinse *f*; *~kaksmet* Pfannkuchenteig *m*②; *~kaksspade* Kuchen-, Torten-heber *m*②; *~lock n* Pfannendeckel *m*②; *~lugg* 1. (frisyr) Stirnlöckchen *n*②, F Ponylocke *f*, -mähne *f.* 2. (på häst) Schopf *m*③; *~rem* T (å betsel) Stirn-riemen *m*②; *~smycke n* -band *n*④; *~spröt* zo. Fühlhorn *n*④, Fühler *m*②; *~sten* T Kesselstein *m*②.
panop'tikon, *~et, ~* Panop'tikon *n*②, *pl.* -ken.
panora'ma, *~n, ~* Panora'ma *n*⑤.
pansar, *~et, ~* Panzer *m*②; *vridbart ~* Drehpanzer; *kläda sig i ~* sich panzern; *~batteri'* ⚔ *n* Panzerbatterie *f*; *~brytande a.* den Panzer durchschlagend; *~båt* ⚓ Panzer-schiff *n*②; *~däck n* -deck *n*②; *~fartyg n* -schiff *n*②; *~fisk* zo. Malarmat *m*②, Panzerfisch *m*②; *~flotta* Panzer-flotte *f*; *~fregatt* -fregatte *f*; *~klädd a.* gepanzert; *~plåt* Eisen-, Panzer-platte *f*; *~skjorta* Panzer-hemd *n*②*pl.*①; *vridbart ~torn n* Panzerdrehturm *m*③; *~ödla* zo. Panzer-(eid echse *f.*
panslavism', *~en* Panslavismus *m*⓪.
panslavist', *~en, ~er* Panslavist' *m*①.
panslavis'tisk *a.* panslavis'tisch.
pansra *vt.* panzern.
pant, *~en, ~er* Pfand *n*④; *medelst ~, som ~* pfandweise; *ge, lämna gt i ~* et. zum

Pfande lassen; *inlösa en ~* ein Pfand einlösen; *sätta sin heder i ~* seine Ehre zum Pfande setzen; *taga gt i ~* et. in Pfand nehmen; *låna mot ~* auf Pfänder leihen; (lek) *hvad skall den göra som ~en känner* was soll der t un dem dies gehört?

panta I. *vt.* pfänden; *~ boskapen* das Vieh pfänden. II. *vi. ~ hos gn* js Vermögen mit Beschlag belegen, jn wegen einer Schuld pfänden.

pant-*aktiebank* Leihaktienbank *f.*

pantalon'ger, *~na pl.* Pantalon(s) *m*⑤.

pant-*bank* Leihbank *f*; *~bevis n* Pfand-schein *m*②; *~bref n* -brief *m*②.

panteism', *~en* Pantheismus *m*⓪.

panteist', *~en, ~er* Pantheist' *m*①.

panteis'tisk *a.* pantheistisch.

panteon das Pantheon ⑤.

panter, *~n, -trar* Panther *m*②.

pant-*förskrifning* Pfandverschreibung *f*; *~förskrifva (-skref, -skrifvit) vt.* verpfänden; *~gifvare* Pfand-geber *m*②; *~(inne)hafvare* -inhaber *m*②, -gläubiger *m*②; *~kvitto n* -schein *m*②; *~lek* Pfänderspiel *n*②; *~lån n* Pfand-darlehen *n*②; *~lånare* -leiher *m*②; *~låneinrättning, ~rörelse* -leihgeschäft *n*②; *~lånekonto'r n* -haus *n*④.

pantning, *~en, ~ar* Pfändung, Zwangsvollstreckung *f.*

pantogra'f, *~en, ~er* Pantograph *m*①.

pantomi'm, *~en, ~er* Pantomime *f*; *~dans* pantomimischer Tanz.

pantomimisk *a.* pantomimisch.

pantsatt *a.* versetzt.

pantsedel, *~n, -dlar* Pfandschein *m*②.

pantsätta *(-satte, -satt) vt.* versetzen.

pantsättande, *~t* Versatz *m*③.

pantsättning, *~en, ~ar* Verpfändung *f.*

papegoja, *~n, -or* Papagei *m*①.

papegoj-*bur ~en, ~ar* Papagei-bauer *n*②; *~fisk* zo. -fisch *m*②; *~prat n* papageienhaftes Geschwätz.

papiermaché, *~n* Papiermaché *n*⑤.

papilionace'er ⚘ *~na pl.* Papilionace'en *pl.*

papiljott', *~en* Papillote *f*; *~papper n* Papillotenpapier *n*②.

papill', *~en, ~er* Papille *f*; *~formig a.* papillar.

Papins *gryta* der Papinsche Topf.

papism', *~en* Papismus *m*⓪.

papist', *~en, ~er* Papist *m*①.

papis'tisk *a.* papistisch.

papp, *~en* Pappe *f.*

pappa, *~n, -or* Papa *m*⑤.

papp-*arbete n* Papp-arbeit *f*; *~ask* -schachtel *f*; *~band n* -band *m*③.

papper, *~et, ~* 1. Papier *n*②; *fint ~* feines Papier; *kulört ~* buntes, farbiges Papier; *på ~et* auf dem Papiere; *sätta sina tankar på ~et* seine Gedanken zu Papiere bringen; *kludda ner ~* Papier verschmieren; *af ~, på ~et* papieren. 2. (värde~) Papier *n*②; *korta, långa ~* kurze, langsichtige Papiere.

pappers-*ark n* Papier-bogen *m*②; *~blad n* -blatt *n*④; *~blomma* -blume *f*; *~bruk n* -mühle *f*; *~bundt* -stoss *m*③; *~damm n* Aktenstaub *m*②; *~drake* Papier-drache *m*①; *~handel* -handlung *f*; *~handlare* -händler *m*②; *~klämma* -halter *m*②; *~knif* -messer *n*②; *~korg* -korb *m*③; *~krage* -kragen *m*②; *~kvarn* Papierzeugholländer *m*②; *~lapp* Papierblättchen *n*②, Stück Papier; *~lykta* Papierlaterne *f*; *~lösen* (vid ting) Gerichtsgebühren *pl.*; *~manschett'* Papierstulpen *pl.*; *~massa* -brei *m*②; *~meri'ter pl.* papierene Qualifikation; *~mynt n* Papiergeld *n*④, -währung *f*; *~penningar*, F *~pengar* -geld *n*④; *~påse* -beutel *m*②, -sack *m*③; *~remsa* -streifen *m*②; *~rubel* -rubel *m*②; *~rulle* -rolle *f*; *~sax* -schere *f*; *~strut* -düte *f*; *~sudd* -wisch *m*②.

pappärm, *~en, ~ar* Pappendeckel *m*②.

paprika, *~n* Paprika *m*②.

papua, *~n, -er* Papua *m*⑤; *~neger* Papuaneger *m*②.

papyross, *~en, ~er* Cigarette *f*; *~ask* Cigaretten-schachtel *f*; *~rökare* -raucher *m*②.

papyrus, *~en, ~ar* Papyrus *m*⓪; *~remsa* Papyrus-schnitzel *n*②; *~rulle* -rolle *f*; *~växt* -gras *n*④.

par I. *~et, ~* 1. Paar *n*②; *ett ~, två ~ handskar* ein Paar, zwei Paar Handschuhe; *ett ~ personer* ein Paar Personen. 2. (några) *ett ~ gånger* ein paarmal; *ett ~ ord* ein paar Worte. II. *pred. a. handskarna äro ~* die Handschuhe sind paar.

para *vt.* 1. *~, ~ ihop* zusammenpaaren; *~ sig* sich paaren, sich begatten.

para'bel, *~n*, *-bler* Parabel *f*.
parabo'lisk *a*. parabo'lisch.
para'd, *~en*, *~er* Parade *f*; *~dräkt* Paradeanzug *m*③; *~duk* (bunte) Tischdecke.
parade, *lit de* Paradebett *n*②*pl*①; *ligga på lit de ~* aufgebahrt sein.
parade'ra *vi*. paradieren.
para'd-*handduk* Paradehandtuch *n*④; *~häst* Paradepferd *n*②.
paradigm', *~et*, *~* Paradigma *n*②, *pl*. -men.
paradis, *~et*, *~* 1. Paradies *n*②. 2. (teat.) Hühnerburg *f*; *~dräkt* paradiesische Kleidung; *~frön pl*. Paradies-körner *pl.*; *~fågel* -vogel *m*③.
paradisisk *a*. paradiesisch.
paradis-*korn* se *~frön*; *~äpple n* Paradiesapfel *m*③.
para'd-*marsch* Parademarsch *m*③.
paradox' I. *a*. paradox. II. *~en*, *~er* Paradoxie *f*.
paradoxa'l *a*. paradox.
paradox'-*jakt* Paradoxensucht *f*; *~jägare* Liebhaber von Paradoxen
para'd-*rum n* Prunkzimmer *n*②; *~säng* Prunk-, Parade-bett *npl*.①; *~täcke n* -bettdecke *f*; *~uniform* Parade-uniform *f*, -anzug *m*③; *~värja* -degen *m*②.
paraffi'n, *~et* Paraffin *n*②.
parafra's, *~en*, *~er* Paraphrase *f*.
parafrase'ra *vt*. paraphrasieren.
parafrastisk *a*. paraphrastisch.
paragra'f, *~en*, *~er* Paragraph *m*①; *~siffra* Paragraphen-ziffer *f*; *~tecken n* -zeichen *n*②; *~vis ad*. paragraphenweise.
parallak'tisk *a*. parallaktisch.
parallax' V *~en*, *~er* Parallaxe *f*.
paralle'l I. *a*. parallel; *gå ~t med gt* (zu) em D. parallel laufen. II. *~en*, *~er* Parallele *f*; *~afdelning* Nebenabteilung *f*, jfr *~klass*; *~cirkel* Parallelkreis *m*②.
parallelepipe'd, *~en*, *~er* Parallelepipedon *n*②, *pl*. -da.
parallelism', *~en*, *~er* Parallelismus *m*⓪.
paralle'l-*klass* (afdelning i skola) Parallel-cötus *m*⓪, *pl*. -ten; *~linje* Parallellinie *f*.
parallelogram', *~men*, *~mer* Parallelogramm *n*②.
paralle'l-*rörelse* parallele Bewegung; *~ställe n* Parallele *f*; *~trapez* Paralleltrapez *n*②.
paralyse'ra *vt*. paralysieren.
paralyse'ring, *~en*, *~ar* Lähmung *f*.
paralysi', *~en* Paralyse *f*.
paraly'tisk *a*. paraly'tisch.
paramatta, *~n*, *-or* Halbmerino *m*⑤; *~klädning* Halbmerinokleid *n*④.
paranöt, *~en*, *-ter* Paranuss *f*③.
paraply', *~n*, *~er* Regenschirm *m*②; *slå upp ~t* den Regenschirm aufspannen; *slå igen ~t* den Regenschirm zumachen; *~fodra'l n* Schirmüberzug *m*③; *~krycka* Schirm-griff *m*②; *~käpp* -stock *m*③; *~makare* -macher *m*②; *~spröt n* -rippe *f*; *~ställ n* -halter *m*②.
parasi't, *~en*, *~er* Schmarotzer *m*②; *~växt* Schmarotzerpflanze *f*.
parasi'tisk *a*. parasitisch.
parasoll, *~en*, *~er* Sonnenschirm *m*②; *~blommig* ✿ *a*. doldenblütig.
parasollett', *~en*, *~er* Sonnenschirmchen *n*②.
parasoll-*skaft n* Sonnenschirmstock *m*③; *~växt* ✿ Doldenpflanze *f*.
para't predik. *a*. para't, bereit.
parbladig ✿ *a*. paarblätterig.
parcell', *~en*, *~er* Parzelle *f*.
parcer *pl*. Parzen *pl*.
pard † *~en*, *~er* se *leopard*.
pardo'n, *~en* Pardon *m*⑤.
parenky'm, *~et* Parenchy'm *n*②; *~cell* Parenchymzelle *f*.
parentatio'n, *~en*, *~er* Parentatio'n *f*.
parente'ra *vi*. eine Trauerrede halten.
parente'ring, *~en*, *~ar* Trauerrede *f*.
parente's, *~en*, *~er* Parenthese *f*; *i ~* beiläufig; *~tecken n* Einschaltungszeichen *n*②.
parente'tisk *a*. parenthetisch.
pare'ra *vt*. 1. ⚔ decken; *~ en stöt* Stoss parieren. 2. (vad) parieren, wetten.
pare'ring, *~en*, *~ar* 1 ⚔ Deckung *f*, Parade *f*. 2. (vad) Wette *f*.
pare'r-*plåt* ⚔ Stichblatt *n*④; *~stång* ⚔ Parierstange *f*.
parfors'-*jakt* Parforce-jagd *f*; *~ryttare* -reiter *m*②.
parfvel, *~n*, *-flar* Bübchen *n*②.
parfy'm, *~en*, *~er* Parfüm *n*②; *~dosa* Parfümbüchse *f*.
parfyme'ra *vt*. parfümieren.

parfyme'ring, *~en* Parfümierung *f*.
parfy'm-*flaska ~n*, *-or* Parfüm-flasche *f*; *~handel* -handlung *f*; *~saker pl.* Parfümerien *pl.*, Parfümwaren *pl.*
pari I. *ad.* (*al*) ~ al pari. II. *till* ~ al pari; *under* ~ unter pari; *stå öfver* ~ über pari stehen.
paria, *~n*, *~s* Paria *m*⑤; *~kast* Kaste der Parias. [figur *f*.
paria'n, *~en* Paria'n *n*②; *~figu'r* Paria'n-
parig *a.* paarig.
pari-*kurs* Parikurs *m*②; *~värde n* Pariberechnung *f*.
Paris *np.* Paris *n*⓪; *staden* ~ die Stadt P.; *folket i* ~ die Pariser Bevölkerung.
parisare, *~n*, ~ Pariser *m*②.
pariser-*lif n* Pariser-leben *n*②; *~mod n* -mode *f*.
parisisk *a.* parisisch; *~a* 1. Pariserin *f*. 2. Parisisch *n*ⓐ.
parisk *a.* ~ *marmor* parischer Marmor.
parite't, *~en* Parität *f*.
park, *~en*, *~er* 1. Park *m*②. 2. ⚔ *vagns~* Wagenpark *m*②; *~anläggning* Park-anlage *f*; *~träd n* -baum *m*③.
parkett, *~en*, *~er* 1. (golf) Parkett *n*②. 2. (teat.) Parkett *n*②.
parkette'ra *vt.* parkettieren, täfeln.
parkett-*golf* Parkett-boden *m*②; *~loge* -loge *f*; *~plats* -platz *m*③; *~publi'k* -publikum *n*②.
parkum, *~en*, *~er* Barchent *m*②.
parlament', *~et*, ~ Parlament *n*②.
parlamentarisk *a.* parlamentarisch.
parlamentarism', *~en* Parlamentarismus *m*⓪.
parlamente'ra *vi.* parlamentieren.
parlamente'ring, *~en*, *~ar* Parlamentieren *n*②.
parlaments-*akt* Parlaments-akte *f*; *~byggnad* -gebäude *n*②; *~ledamot* -mitglied *n*④.
parlamentä'r, *~en*, *~er* Parlamentär *m*②; *~flagg* Parlamentärflagge *f*.
parlö'r, *~en*, *~er* (bok) Gespräche *pl.*
Parma *np.* Parma *n*②.
parnass, *~en*, *~er* Parnass *m*②.
parning, *~en*, *~ar* (djurs) Begattung *f*; *~stid* Begattungszeit *f*.
parodi', *~en*, *~er* Parodie *f*; *~artad a.* parodienhaft.
parodie'ra *vt.* parodieren (⏑ ⏑ — ⏑).
parodisk *a.* parodisch.
paroll, *~en*, *~er* Parole *f*.
paroxysm', *~en*, *~er* Paroxysmus *m*⓪.
parsläde, *~n*, *-ar* zweispänniger Schlitten ②.
part, *~en*, *~er* Teil *m* (äf. sak); jur. *bristande* ~ Streitteil *m*②, Partei *f*.
parterr, *~en*, *~er* Parterre *n*⑤; *~biljett* Parterre-karte *f*; *~plats* -platz *m*③.
parti', *~et*, *~er* 1. Partei' *f*; *taga* ~ *för* Partei nehmen für; *taga sitt* ~ eine Partei ergreifen. 2. (gifte) Heirat *f*; *göra ett godt* ~ eine gute Partie machen. 3. × *~varor* Partie Waren, Warenposten *m*②; *i* ~ in Partien; *~anda* Partei-geist *m*④; *~bildning* -bildung *f*; *~chef* -führer *m*②. 4. ~ *whist* Whistpartie *f*. 5. (del) Partie *f*.
partici'p(-ium), *~et*, ~ Particip *n*②.
participialkonstruktion, *~en*, *~er* Participialkonstruktion *f*.
participiel *a.* Participial-.
partiel *a.* partiell.
parti'-*gängare* Parteigänger *m*②; *~handel* Partiewarengeschäft *n*②; *~höfding* Rädels-, Partei-führer *m*②.
partikel, *~n*, *-klar* Partikel *f*.
partikularism', *~en* Partikularismus *m*⓪.
partikularist', *~en*, *~er* Partikularist' *m*①.
partikularistisk *a.* partikularistisch.
partikulä'r *a.* besondere.
parti'-*köp n* Partieankauf *m*③; *~ledare* Rädelsführer *m*②; *~lidelse* Parteiwut *f*; *~man* Partei-mann *m*④; *~manöver* -machenschaft *f*; *~pris n* Partiepreis *m*②; *~sinne n* Parteisucht *f*.
par'tisk *a.* partei'isch: *~het* Partei'lichkeit *f*.
parti'-*skrift* Parteischrift *f*; *~strid* -kampf *m*③.
partitiv *a.* partitiv.
partitu'r, *~et*, ~ Partitur *f*.
parti'-*vis ad.* partieweise; *~vän* Parteigenosse *m*①; *~väsen n* Parteiung *f*; *~yra* Parteiwut *f*.
partåig *a.* zo. paarzehig.
parvagn, *~en*, *~ar* Zweispänner *m*②.
parveny', *~en*, *~er* Parvenu *m*⑤.
parvis I. *ad.* paarweise. II. *a.* ♃ paarig.
pascha, *~n*, *-or* Pascha *m*⑤.

paschalika't, *~et*, *~* Paschali'k *n*⑤.
pasigrafi', *~en* Pasigraphie *f*.
pasigra'fisk *a*. pasigraphisch.
pask(v)ill, *~en*, *~er* Pasquill *n*②; *~skrifvare* Schmähschriftenschreiber *m*②.
paskillant', *~en*, *~er* Pasquillant *m*①.
pasma I. *vt*. fitzen. II. *~n*, *-or* Fitze *f*.
pasman, *~et*, *~* se *pasma* II.
pasmetråd, *~en*, *~ar* (el. band) Fitze *f*.
pass, *~et*, *~* 1. (trångt ställe) Engpass *m*③. 2. (res*~*) Pass *m*③.
pass I. *mig till ~* mir zupass; *göra*, *komma gn till ~* jm zupass machen, kommen. II. *intj*. 1. (spel) ich passe. 2. (slut) basta!
passa I. *vi*. 1. passen, *för* für, *till* zu; *det ~r mig* es passt, (höfves) geziemt mir; *han ~r till det* er ist dazu geeignet; *~ på klockan* auf die Uhr achtgeben; *~ på tiden* rechtzeitig sein; *~ tillfälle* die Gelegenheit ergreifen; *~ på en plats* (där man är) auf einem Platze passen. 2. osp. *det ~r som en örfil* es taugt wie Pfeffer an die Milch. 3. *~ ihop* zusammenpassen; *~ ihop med gt* zu em D. passen; *det ~r in på vår tid* das passt auf unsere Zeit; *~ på'* (komma i tid) pünktlich sein, (ge akt) aufpassen; *~ upp* aufwarten, *på gn* jm, *vid bordet* bei Tische. 4. (i kortspel) passen; *alla ~* man passt herum. II. *vt*. 1. *~ ihop* zusammenpassen; *~ in gt i gt* et. in et. (ack.) einpassen. 2. F *~ gn* aufwarten. 3. (jakt) *~* (*hare*) den Hunden das Jägerrecht geben.
passa'bel *a*. leidlich.
passa'd, *~en*, *~er* Passatwind *m*②; *~bälte n* Zone der Passate; *~vind* Passat *m*②.
passage, *~n*, *~r* Passage *f*; *nordost~n* die Nordostdurchfahrt; *~instrument' n* Passageninstrument *n*②.
passage'rare, *~n*, *~* Passagier *m*②, (i båt, vagn äf.) Insasse *m*①; *~afgift* Passagier-geld *n*④; *~biljett' -*billet *n*②; *~båt* -schiff *n*②; *~lista* -zettel *m*②; *~trafik* Reisendenverkehr *m*②; *~ångare* Passagierdampfer *m*②.
passande *a*. passend, geeignet, *till* zu, *för mig* mir.
passare, *~n* Zirkel *m*②, Kreiszieher *m*②; *~ben n* Zirkelschenkel *m*②.
passe'ra I. *vi*. (hända) passieren; *låta gt ~* et. hingehen lassen. II. *vt*. *~ bron* die Brücke passieren.
passe'ring, *~en*, *~ar* Passieren *n*②.
passe'r-*kort n* Passierschein *m*②.
pass-*gång* Passgang *m*③; *~gångare* Zelter *m*②, Passgänger *m*②.
passio'n, *~en*, *~er* Leidenschaft *f*; *få ~ för gt* in Leidenschaft für et. geraten.
passione'rad *a*. leidenschaftlich, passioniert.
passion's-*blomma* ✿ Passio'nsblume *f*; *~fri a*. leidenschaftsfrei; *~historia* Passio'nsgeschichte *f*; *~predikan* -predigt *f*; *~spel n* -spiel *n*②; *~vecka* -woche *f*.
passiv *a*. passiv.
passiva *pl*. Passiva *pl*.
passiv-*bildning*, *~form* Leideform *f*.
passivite't, *~en* Passivität *f*.
passkarta, *~n*, *-or* Passkarte *f*.
passlig *v*. passend.
passning, *~en*, *~ar* Passen *n*②.
passopp F *~en* Piccolo *m*⑤, Aufwärter *m*②.
passpoa'l, *~en*, *~er* Paspel *f*, Litze *f*, äf. ⚓.
passtvång, *~et* Passzwang *m*②.
passus, *~*, *~* Passus *m*⓪.
pasta, *~n*, *-or* Pasta *f*.
pastej', *~en*, *~er* Pastete *f*; *~bagare* Pasteten-bäcker *m*②; *~deg* -teig *m*②.
pastell, *~en*, *~er* Pastell *n*②; *~färg* Pastellfarbe; *~krita* Farbenstift *m*②; *~målare* Pastell-maler *m*②; *~målning* -malerei *f*; *~porträtt n* -bild *n*④.
pasteurise'ra *vt*. pasteurisieren.
pastilj', *~en*, *~er* Pastille *f*; *~ask* Pastillendose *f*.
pastor, *~n*, *-o'rer* 1. Pfarrer *m*②. 2. (titel) Pastor *m*②*pl*.①; *vice ~* Vika'r *m*②.
pastora'l *a*. pastora'l; *~examen* Pastorprüfung *f*; *~teologi'* Pastoraltheologie *f*; *~vård* Pastoralien *pl*.
pastora't, *~et*, *~* Pfarre *f*; *~s-adjunkt* Pfarrverweser *m*②.
pastors-*adjunkt'* Hilfsprediger *m*②; *~boställe n* Pfarrei *f*; *~expeditio'n* Pfarramt *n*④ (Amtzimmer).
pasto'rska, *~n*, *-or* Frau Pastor, Pasto'rin *f*.
pastors-*ämbete n* Pfarramt *n*④.
pata, *~n*, *-or* Lachswehr *f*.
pate'n, *~en*, *~er* Patene *f*.

patent', *~et*, *~* Patent *n*② *~ansökan* Patent-gesuch *n*; *~bref n* -brief *m*②; *~byrå* -bureau *n*⑤.
patente'ra *vt.* patentieren.
patent'-*innehafvare* Patent-inhaber *m*②; *~lag* -gesetz *n*②; *~lås n* -schloss *n*④; *~medici'n* Geheimmittel *n*②; *~olja* Harzöl *n*②; *~rätt* Patentrecht *n*②; *~sammet* feiner baumwollener Samt ②; *~skydd n* Patentschutz *m*②; *~tid* -zeit *f*.
pater, *~n*, *-trar* Pater *m*②.
paternoster, *~*, *~* Paternoster *n*②; *~verk n* Paternosterwerk *n*.
pate'tisk *a.* pathetisch.
patiens', *~en*, *~er* Patiencespiel *n*②; *lägga ~* Patience legen; *~kort n* Patiencespielkarte *f*.
patient', *~en*, *~er* Patient' *m*①.
patien'tia ✿ *~n* englischer Spinat ② (rumex patientia).
patina, *~n* Patina *f*, Edelrost *m*②.
patolo'g, *~en*, *~er* Patholo'g *m*①.
patologi', *~en* Pathologie *f*.
patolo'gisk *a.* pathologisch.
patos *n* Pathos *n*⓪.
patrask', *~et*, *~*, *~följe n* Bagage *f*.
patriark', *~en*, *~er* Patriarch *m*①.
patriarka'lisk *a.* patriarchalisch.
patriarka'lkors, *~et* Patriarchenkreuz *n*②.
patriarka't, *~et*, *~* Patriarcha't *n*②.
patri'cier, *~n*, *~* Patri'zier *m*②.
patri'cisk *a.* patri'zisch.
patrio't, *~en*, *~er* Patriot *m*①.
patrio'tisk *a* patriotisch.
patriotism', *~en* Patriotismus *m*⓪.
patro'n, *~en*, *~er* 1. (landtbrukare, titel) Ökono'm *m*①, (godsägare) Gutsbesitzer *m*②. 2. (handlande) Kaufmann *m*④; F (för biträden) *~(en)* der Prinzipal ②, F der Alte ⓐ. 3. (helgon) Patro'n *m*②. 4. F *rolig ~* lustiger Bruder ③. 5. T (gevärs*~*) Patrone *f*; *skarp ~* scharfe Patrone; *lös*, *blind ~* Platzpatrone; (kanon*~*) Kartusche *f*; (mönster) Schablone *f*, Patrone *f*.
patrona'tsrätt, *~en* Patronatsrecht *n*②.
patrone'l *a.* dem Patronus unterstehend.
patrones'sa, *~n*, *-or* 1. Frau des Gutsbesitzers. 2. Beschützerin *f*.
patro'n-*hylsa* ⚔ Patronenhülse *f*; *~kök* ⚔ *n* Patrontasche *f*; *~taska* se *~kök*.
patronus, *~*, *~* Patro'n *m*②.
patro'n-*utdragare* ⚔ Auszieher *m*②, Extraktor *m*②*pl.*①; *~väska* Patrontasche *f*.
patrull', *~en*, *~er* Patrouille *f*; F *då stötte han på ~* da kam er schön an; *~befälhafvare* ⚔ Patrouilleführer *m*②; *~båt* ⚓ ⚔ Schiff zum Sicherheitsdienst.
patrulle'ra *vi.* patrouillieren.
patrull-*karl* Patrouilleur *m*②; *~manskap n* Feldwache *f*.
patschuli, *~n* Patchouli *n*⑤; *~doft a* Patchouliduft *m*③; *~doftande a.* patchouliduftend.
patt oböjdt pred. *a.* patt; *~ställning* Pattstellung *f*.
Paula *fp.* Paula *f*.
Paulina *fp.* Pauline *f*.
paulu'n, *~en*, *~er* 1. Betthimmel *m*②. 2. *~säng* Himmelbett *n*②*pl.*①.
pauperism', *~en* Pauperismus *m*⓪.
paus, *~en*, *~er* Pause *f*.
pause'ra *vi.* pausieren.
paus-*papper n* Bausepapier *n*②; *~tecken n* Zeichen für die Pause.
paviljong', *~en*, *~er* 1. Seitenbau *m*②; (lusthus) Pavillon *m*⑤. 2. (sjukhus) Baracke *f*; *~byggnad* Baracke *f*; *~syste'm n* Barackensyste'm *n*②.
pax *intj.* (barnlek) frei.
pedago'g, *~en*, *~er* Pädago'g *m*①.
pedagogi', *~en*, *~er* Progymnasium *n*②, *pl.* -ien.
pedagogi'k, *~en* Pädago'gik *f*.
pedagogisk *a.* pädago'gisch.
peda'l, *~en*, *~er* Pedal *n*②; *~harpa* Pedalharfe *f*; *~register n* Pedalregister *n*②.
pedant', *~en*, *~er* Pedant *m*①.
pedanteri', *~et*, *~er* Pedanterie *f*.
pedan'tisk *a.* pedantisch.
pedell', *~en*, *~er* Famulus *m*⓪, *pl.* -i, Pedell *m*①; *förste ~* Oberpedell.
pediatri'k, *~en* Pädiatrie *f*.
pedia'trisk *a.* pädia'trisch.
pedometer, *~n*, *-trar* Pedome'ter *m*②.
pegamoi'd, *~en* Pegamoi'dleder *n*②.
pega's, *~en*, *~er* Pegasus *m*⓪; *bestiga ~en* den Pegasus besteigen; *~ridt* Besteigen des Pegasus, Dichterflug *m*③.
pegel, *~n*, *-glar* Pegel *m*②.

peignoir, *~en*, *~er* Damenmorgenrock m③.
pejla ⚓ *vt.* peilen.
pejling ⚓ *~en*, *~ar* Peilung *f.*
pejl-*kompass* ⚓ Peil-kompass m②; *~skifva* -scheibe *f.*
peka *vi.* 1. *~ på en sak* auf eine Sache deuten, zeigen; *~ fingret åt gn* mit dem Finger auf jn zeigen; *~ finger åt gn* mit Fingern auf jn zeigen; *klockan ~r på ett* die Uhr weist (zeigt) auf eins; *gå dit näsan ~r* der Nase nachgehen. 2. *noga ~ ut gn* jn genau bezeichnen; *ditåt ~r det* so wird es kommen.
pekfinger, *~n*, *-grar* Zeigefinger m②.
pekning, *~en*, *~ar* Deuten n②.
pekora'l, *~et*, *~ier* Geschreibsel n②.
pekoralie-*samling* Quatschkollektion *f.*
pekoralist', *~en*, *~er* Quatschmichel m②.
pek-*pinne*, *~sticka* Zeigestab m③.
pekuniä'r *a.* pekuniä'r.
pelare, *~n*, *~* Säule *f*, Pfeiler m②; *~bas* Pfeilersockel m②, Säulenfuss m③; *~bord n* Pfeilertisch m②; *~galleri' n* Säulengallerie *f.*
pelargo'nia ⚘ *~n*, *-or* Pelargo'nie *f*; *~grupp* Pelargoniengruppe *f.*
pelar-*gång* Säulen-gang m③; *~helgon n* -heiliger ⓐ; *~hufvud n* -kopf m③; *~kapitä'l n* -knauf m③; *~ordning* -ordnung *f*; *~rad* -reihe *f*; *~sal* -halle *f*; *~skaft n* -schaft m③; *~stod* -standbild n④.
pelasger, *~n*, *~* Pelasger m②.
pelasgisk *a.* pelasgisch.
peleri'n, *~en*, *~er* Pelerine *f.*
pelika'n, *~en*, *~er* Pe'likan m②; *~tång* V med. Pe'likan m②.
pell, **pels** se *päll*, *päls*.
pen T *~en*, *~ar* Pinne *f.*
penalism', *~en* Pennalismus m⓪.
pena'ter, *pl.* Pena'ten *pl.*
pendang', *~en*, *~er* Pendant n⑤, Gegenstück n②.
pendel, *~n*, *-dlar* Pendel m②; *~rörelse* Pendel-bewegung *f*; *~slag n* -schlag m③; *~stång* -stange *f*; *~svängning* -schwingung *f*; *~ur n* -uhr *f.*
pendy'l, *~en*, *~er* Stand-, Hänge-, Stutzuhr *f*; *~bord n* Tisch für die Standuhr; *~fodra'l n* Stutzuhrfutteral n②.
pengar, *~na pl.* Geld n④; *jämna ~* gerades Geld; *få sina ~ igen* wieder zu seinem Geld kommen; *ha ~ som gräs* Geld wie Heu haben; *lefva på ~* von Geld leben; *skaffa ~* Geld auftreiben; *vända gt till ~* et. zu Geld machen.
penitens', *~en* Sühne *f*, Busse *f*; *~tid* Busszeit *f.*
penitentiä'r-*kongress* Kongress für das Gefängniswesen n②.
penjoir se *peignoir.*
penna, *~n*, *-or* 1. (skrif~) Feder *f.* 2. zo. (i vinge) Schwinge *f.*
penn-*ask* Pennal n②; *~drag n* Feder-strich m②; *~fejd* -krieg m②; *~fjäder* zo. Schwinge *f*; *~flis* Stahlfeder *f*; *~fodra'l n* Federbüchse *f*; *~fäktare* -fechter m②; *~fäkteri n* -fuchserei *f.*
pennalism', *~en* se *penalism.*
penni, *~n*, *~* Penny m⑤.
penning, *~en*, *~ar* 1. Geldstück n②; osp. *~en rege'rar världen* Geld regiert die Welt. 2. *~ar*, *pengar* Geld n④; *lefva på sina ~ar* von seinem Gelde leben.
penning-*aristokra't* Geld-aristokrat m①; *~aristokrati'* -aristokratie *f*; *~belöning* -belohnung *f*; *~bidrag n* -beitrag m③; *~bref n* -brief m②; *~brist* -mangel m③; *~böter pl.* -strafe *f*; *döma till ~böter* in eine -strafe nehmen; *~dryg a.* geldstolz; *~furste* Geldfürst m①; *~gräs* ⚘ *n* Pfennigkraut n④ (thlaspi); *~hjälp* Geld-hülfe *f*; *~karl* -mann m④; *~kista* -kiste *f*, -kasse *f*; *~knipa* -klemme *f*, -verlegenheit *f*; *~lån n* -anleihe *f*; *~marknad* -markt m③; *~medel n* -mittel n②; *~place'ring* Geld-, Kapital-anlage *f*; *~pung* Geld-beutel m②; *~päse* -sack m③; *~stock* -vorrat m③; *~ställning* -stand m③; *~tillgång* -vorrat m③; *~summa* -summe *f*; *~verk n* Finanzbehörde *f*; *~värde n* Geldwert m②; *~väsen n* -wesen n②.
penn-*knif* Feder-messer n②; *~krig n* -kampf m③; *~låda* Pennal n②, Federbüchse *f*; *~ritning* Feder zeichnung *f*; *~skaft n* -halter m②; *~spets* -spitze *f*; *~ställ n* -träger m②.
Pennsylvanien *np.* Pennsylvanien n②.
pennsylvanier, *~n*, *~* Pennsylvanier m②.
pennsylvanisk *a.* pennsylvanisch.
penn-*teckning* Feder-zeichnung *f*; *~torkare* -wischer m②.

pensé, *~en*, *~er* Pensee n⑤; *~färgad* a. pensee, dunkellila.

pensel, *~n*, *-slar* Pinsel m②; *~drag* n Pinsel-strich m②; *~föring* -führung f; *~hylla* -fach n④; *~kopp* -wascher m②; *~låda* -kasten m②; *~skaft* n -griff m②.

pensio'n, *~en*, *~er* 1. Pension f, Ruhegehalt n②; *få ~* mit Pension abgehen; *ha ~* in Pension sein. 2. (expektanslön) Wartegeld n②. 3. (inackordering; stället) Pension f; *half ~* halbe Pension; (skola, flick~ äf.) Pensiona't n②, Kostschule f; *sätta gn i ~* jn in ein Pensionat geben; *vara i ~* in Pension sein.

pensiona't, *~et* Hotel mit Pension.

pensione'ra *vt.* pensionieren.

pensione'ring, *~en*, *~ar* Pensionierung f.

pensio'ns-*afgift* Pensions-beitrag m③; *~anstalt* -kasse f; *~belopp* n Ruhegehalt n②; *~berättigad* a, pensionsberechtigt; *~bref* n Pensionierungsbrief m②; *~flicka* Schulmädchen n②; *~fond* Pensions-fond m⑤; *~inrättning* -kasse f; *~kamra't* Schulfreundin f; *~kassa* Pensions-kasse f; *~rätt* -berechtigung f; *~tagare* -empfänger m②; *~väsen* n -wesen n②; *~ålder* Pensionierungsalter n②.

pensionä'r, *~en*, *~er* Pensionä'r m②.

pensla *vt.* pinseln; *~ på' huset med rödt* das Haus rot anpinseln; *~ ö'fver* überpin'seln, bestreichen.

pensum, *~*, *~a* Pensum n, pl. -a.

pentago'n, *~en*, *~er* Pentago'n n②.

pentagram', *~met*, *~* Pentagramm n②, Drudenfuss m③.

pentameter, *~n*, *-trar* Pentameter m②.

pentateuk, *~en* Pentateuch m②.

penteri', *~et*, *~er* Pantry n⑤.

penultima, *~n* Pänultima f.

peppar, *~n* Pfeffer m②; *~buske* Pfefferstrauch m③; *~dosa* -büchse f, -streuer m②; *~kaka* -kuchen m②; *~kaksdeg* -kuchenteig m②; *~korn* n -korn n④; *~kvarn* -mühle f.

pepparling ⚘ *~en*, *~ar* Pfefferling m②.

peppar-*mynta* ⚘ Pfefferminze (mentha piperita); *~nöt* Pfeffernuss f③.

pepparrot ⚘ *~n* Meerrettich m②.

pepparrots-*kött* n Suppenfleisch mit Meerrettichsauce; *~sås* Meerrettichsauce f.

peppra *vt.* pfeffern.

pepsi'n V *~en* Pepsi'n n②.

pepto'n V *~en* Pepto'n n②.

Per *mp.* Peter m②; *~ och Pål* Hinz und Kunz.

per *prep.* × per; *~ kassa* per Kassa.

percheron-*häst* Percheron m⑤.

peremto'risk *a.* peremto'risch.

père *noble* Heldenvater m③, behäbiger Vater ③.

perenn' ⚘ *a.* perennierend.

perenne'ra ⚘ *vi.* perennieren.

perfekt' *a.* perfekt', vollkommen.

per'fekt, *~et*, *~* Perfekt n②; *~form* Perfekt-form f; *~stam* -stamm m③.

perfi'd *a.* perfi'd, tückisch.

perfidite't, *~en* Perfidie f.

perforatio'n, *~en*, *~er* Perforatio'n f.

perfore'ra *vt.* perforieren.

perfore'ring, *~en*, *~ar* Perforieren n②.

pergament', *~et*, *~* Pergament' n②.

periferi', *~n*, *~er* Peripherie f.

perife'risk *a.* periphe'risch.

perifra's, *~en*, *~er* Periphrase f.

perifrastisk *a.* umschreibend.

Perikles *mp.* Perikles m⓪.

periko'p, *~en*, *~er* Perikope f.

perime'ter V *~*, *-trar* Perime'ter m②.

perio'd, *~en*, *~er* Perio'de f; *~byggnad* Periodenbau m②.

perio'disk *a.* perio'disch.

perio'd-*supare* Quarta'lsäufer m②.

perio'dvis *ad.* perio'disch.

peristal'tisk *a.* peristal'tisch.

peristy'l, *~en*, *~er* Peristyl n②.

perka'l, *~en*, *~er* Perka'l m②.

perkussio'ns-*gevä'r* n Perkussio'ns-gewehr n②; *~hammare* -hammer m②; *~ljud* n -schall m②; *~rör* ⚓ n Schlagröhre f; *~ton* Perkussionsschall m②.

perkute'ra *vi.* perkutieren.

perla se *pärla.*

perm se *pärm.*

permanent' *a.* permanent.

permille-*afgift* Per mille-Gebühr f.

permisk V *a.* permisch.

permissio'n, *~en* Urlaub m②; *ha ~* auf Urlaub sein.

permissio'ns-*ansökan* Urlaubs-gesuch n②; *~dag* -tag m②; *~sedel* -karte f, -schein m②; *~tid* -zeit f.

permitte'ra *vt.* beurlauben.
permitte'ring, *~en*, *~ar* Beurlaubung *f.*
perpendi'kel, *~n*, *-klar* Perpendikel *n*②.
perpendikulä'r *a.* perpendikulä'r.
perpetue'l, *a.* perpetuell.
perpetuum *mobile* Perpetuum mobile *n.*
perplex' *a.* perplex'.
perrong', *~en*, *~er* Bahnsteig *m*②; *~biljett* Bahnsteigkarte *f.*
pers se *pärs.*
persedel, *~n*, *-dlar* 1. Kleidungsstück *n*②; ⚔ Bekleidungsstück. 2. F Persönchen *n*②; *~förråd* ⚔ *n* Vorrat zur Bekleidung, Kompaniekammer *f*; *~ränta* ⚔ Bekleidungsgebühr *f.*
perser, *~n*, *~* Perser *m*②; *~krig n* Perserkrieg *m*②.
Perseus *mp.* (stjärnbild) der Perseus ⓪.
persia'n, *~en* (pälsskinn) Persianer *m*②.
Persien *np.* Persien *n*②.
persienn, *~en*, *~er* Zug-, Holz-jalousie *pl.*; *~fabri'k* Jalousien.fabrik *f*; *~ribba* -brettchen *n*②; *~snöre n* -schnur *f*③; *~spjäle* -platte *f*, -stäbchen *n*②.
persiflage, *~t*, *~r* Persiflage *f.*
persifle'ra *vt.* persiflieren.
persifle'ring, *~en* Persiflage *f.*
persika, *~n*, *-or* Pfirsiche *f.*
persike-*träd* Pfirsichbaum *m*
persiko-*likö'r* Persiko *m*⑤.
persilja, *~n* Petersilie *f*; *prata ~* kohlen.
persilje-*blad n* Petersilienblatt *n*④; *~prat* F *n* Kohl *m*②; *~sås* Sauce mit Petersilie.
persisk *a.* persisch.
persiska *a.* I. *~n*, *-or* Perserin *f.* II. (språk) Persisch *n*ⓐ.
Persius *mp.* Persius *m*⓪.
persmässa, *~n* Petersmesse *f* (29. Juli in Karlstad).
perso'n, *~en*, *~er* Person *f*; *i egen ~* in Person; *min ringa ~* meine Wenigkeit; *furstlig ~* Fürstlichkeit *f.*
persona'l, *~en* Persona'l *n*②.
persona'lier *pl.* (vid graf) Gedächtnisrede *f.*
persona'l-*kännedom* Personenkenntnis *f*②; *~pronomen n* persönliches Fürwort *n*④.
perso'n-*befordran* Personenbeförderung *f.*
persone'l *a.* Personal-.
personifie'ra *vt.* personifizieren.
personifikatio'n, *~en* Personifikation *f.*
perso'nlig *a.* persönlich.
perso'nligen *ad.* persönlich, in Person.
personlighet, *~en*, *~er* Persönlichkeit *f.*
personlighets-*princip* Persönlichkeitsprincip *n*②.
perso'n-*namn n* Personenname(n) *m*②.
perspekti'v, *~et*, *~* Perspektive *f*; *i fågel~* aus der Vogelperspektive.
perspekti'visk *a.* perspekti'visch.
perspekti'v-*lära* Lehre von der Perspektive; *~målning* Perspektivmalerei *f*; *~teckning* perspektivisches Bild ④.
persvade'ra *vt.* persuadieren.
persvade'ring, *~en*, *~ar* Überre'dung *f.*
perta, *~n*, *-or*, *pertsticka* Kienspan *m*③.
perturbatio'n V *~en*, *~er* Störung *f*; *~steori'* V Störungstheorie *f.*
Pe'ru *np.* Peru' *n*②.
perua'n, *~er* Perua'ner *m*②.
perua'nsk *a.* perua'nisch.
peru-*balsam* Perubalsam *m*②.
Perugia *np.* Perugia *n*②.
Perugino *mp.* Perugino *m*⑤.
peru'k, *~en*, *~er* Perücke *f*; *~makare* Perückenmacher *m*②; *~stil* Zopfstil *m*②; *~stock* Perückenstock *m*③, F alte Perücke.
pervers *a.* pervers.
perversite't, *~en* Perversitä't *f.*
pese'ta, *~n*, *~s* Peseta *f*⑤.
pessimism', *~en* Pessimismus *m*②.
pessimist', *~en*, *~er* Pessimist *m*①.
pessimistisk *a.* pessimistisch.
pest, *~en*, *~er* Pest *f*; *insjuknande i ~* Pesterkrankung *f*; *~artad a.* pestilenzialisch; *~bakte'rie* Pest-bakterie *f*; *~böld* -beule *f*; *~epidemi'* -seuche *f.*
pestilens', *~en*, *~er* Pestilenz *f*; *~rot* ⚘ Pestwurz *f* (petasites).
pestilentie, *~n*, *~r* Pestilenz *f.*
pest-*luft* Pestluft *f*; *~sjuk a.* pestkrank; *~smitta* Pestansteckung *f*; *~smittad a.* mit der Pest behaftet; *~ört* se *~rot.*
pet, *~et* Puseln *n*②, F (prov.) Petern *n*②.
peta I. *vt.* 1. antippen, stechen; *~ hål på gt* et. zerstechen; *~ tänderna* die Zähne (aus-)stochern; *~ bort, fram gt* (mit dem Stock, Finger) weg-, hervor-schieben; *~ igenom gt* et. durchstechen; *~ in* her-, hineinschieben; *~ ned* niederschieben; *~ till* antippen, (häftigt) stupfen; *~ undan* se *~*

bort. 2. (lek) ~ *boll* Käsejunge (spielen). II. *vi.* ~ *på, i gt* an, in em D. herumstochern; ~ *med gt* an em D. puseln, herumbasteln, F petern; ~ *på gt,* ~ *till gt* et. antippen.
petard′, ~*en*, ~*er* Petarde *f.*
Peter *mp.* Peter *m*②.
peterspenning, ~*en* Peterspfennig *m*②.
petgöra, ~*t* Basteln *n*②.
petig *a.* zierhaft; ~*het* Ziererei *f.*
peti′t, ~*en*, ~*er* typ. Petit *f*; ~*ess′* Kleinlichkeit *f.*
petitio′n, ~*en*, ~*er* Bittschrift *f*; ~ *till riksdagen* Petition an den Reichstag.
petitione′ra *vi.* ~ *hos gn* bei jm eine Bittschrift einreichen; ~ *om gt* um et. nachsuchen, petitionieren.
petitio′ns-*lista* Petitions-liste *f*; ~*rätt* -recht *n*②; ~*väg* -weg *m*②.
petitionä′r, ~*en*, ~*er* Bittsteller *m*②, -in *f.*
petning, ~*en*, ~*ar* Tippen *n*②, Stechen *n*②, Stochern *n*②, (i elden) Schüren *n*②; jfr *peta.*
petrifice′ra *vt.* petrifizieren.
petrifice′ring, ~*en*, ~*er* Petrifikatio′n *f.*
petrifika′t, ~*et*, ~ Versteinerung *f.*
petrografi′, ~*en* Petrographie *f.*
petrogra′fisk *a.* petrographisch.
petroleum, -*leet* Petroleum *n*②; ~*fat n* Petroleum-fass *n*④; ~*källa* -quelle *f*; ~*ångare* -dampfer *m*②.
petrolö′s, ~*en*, ~*er* Petroleuse *f.*
Pfalz *np.* die Pfalz.
pfalzgreflig *a.* pfalzgräflich.
pfalzgrefskap, ~*et*, ~ Pfalzgrafschaft *f.*
pfalzgrefve, ~*n*, -*ar*, -*inna* Pfalzgraf *m*①.
pi V ~*et*, ~*n* Pi *n*⑤.
Pia *fp.* Pia *f.*
pianino, ~*t*, ~*n* Klavier *n*②.
pianissimo I. *ad.* pianissimo. II. ~*t*, ~*n* Pianissimo *n*⑤.
pianist′, ~*en*, ~*er* Klavierspieler *m*②.
pia′no I. ~*t*, ~*n* Klavier *n*②: *spela* ~ Klavier spielen; ~*t som hon spelar på* das K. das sie spielt; *sätta sig vid* ~*t* sich an das K. setzen. II. *ad.* ♪ piano.
pia′no-*ackompagnemang′ n* Klavier-begleitung *f*; ~*fabri′k* -fabrik *f*; ~*fabrikant′* -fabrikant *m*①; ~*forte* pianoforte *n*⑤; ~*klink n* Klavier-klimperei *f*; ~*k′inkare* -klimperer *m*②; *ge* ~*lektio′ner* -stunden geben; ~*nummer n* -nummer *f*; ~*skola* -schule *f*; ~*spel n* -spiel *n*②; ~*spelare* -spieler *m*②; ~*spelning* -spielen *n*②; ~*stol* -sessel *m*②; ~*stämmare* -stimmer *m*②; ~*stämning* -stimmung *f*; ~*tangent′* Taste am Klavier; ~*utdrag′ n* Klavierauszug *m*③; ~*virtuo′s* -virtuos *m*①.
piaster, ~*n*, ~ Piaster *m*②.
pick och pack, *med* ~ mit Sack und Pack.
picka *vi.* picken; *uret* ~*r* die Uhr pickt; ~ *på gt* et. anpicken.
pickande, ~*t* Picken *n*②.
pickelhufva, ~*n*, -*or* Pickelhaube *f.*
pickelhäring, ~*en*, ~*ar* Pickelhering *m*②.
pickels utan art. Pickles *pl.*
pickhågad *a.* ~ *på gt* auf et. (ack.) erpicht.
picknick, ~*en*, ~*er* Picknick *n*②.
pickolaflöjt, ~*en*, ~*er* Pickelflöte *f.*
piedesta′l, ~*en*, ~*er* Piedesta′l *n*②.
piete′t, ~*en* Pietä′t *f.*
piete′ts-*full a.* pietätsvoll; ~*känsla* Pietätsrücksicht *f.*
pietism′, ~*en* Pietismus *m*⓪.
pietist′, ~*en*, ~*er* Pietist *m*①.
pietistisk *a.* pietistisch.
piff 1. se *paff.* 2. Chik *m*②; *det är* ~ *i honom* er hat Schneid.
piffig *a.* chik.
piga, ~*n*, -*or* Magd *f*③, Dienstmädchen *n*②.
pig-*faso′ner pl.* Dienstmädchenmanier *f.*
pigg, ~*en*, ~*ar* Zapfen *m*②.
pigg *a.* munter.
pigga *vt.* ~ *upp* ermuntern.
pigg-*haj* zo. Dornhai *m*② (acanthias); ~*svin n* zo. Stachelschwein *m*②; ~*var* zo. Steinbutt *m*② (rhombus maximus).
pig-*kammare* Mädchenkammer *f*, Mägdestube *f*; ~*lock n*, ~*locka* Quetschorgel *f*, Harmonika *f*; ~*lön* Magdlohn *m*③.
pigment′, ~*et*, ~ Pigment *n*②.
pig-*sjuka* F Unwohlsein *n*②; ~*stafning* Dienstbotenorthographie *f*; ~*syssla* Mädchenbeschäftigung *f*; ~*tjusare* F Schwerenöter *m*②; ~*tjänst* Mägdedienst *m*②.
pik, ~*en*, ~*ar* 1. Spitzwort *n*②, Spitze *f*; *det var en* ~ *åt dig* das ist auf dich gespitzt. 2. ⚔ Pike *f.* 3. ⚓ Piek *f*, (i förn) Vorpiek, (akter) Hinterpiek, (på gaffel) Piek *m*②.
pika *vt.* ~ *gn* auf jn sticheln.
pikant′ *a.* pikant′; ~*het* Pikanterie *f.*
piké, ~*en*, ~*er* 1. Piqué *m*⑤. 2. (spel) Pi-

kett n②; ~*täcke* n Piqué-decke *f*; ~*väst* -weste *f*.
pikene'rare, ~*n*, ~ Pikenier *m*②.
pike'ra *vt*. pikieren, beleidigen.
pike'r-*järn* n Auszackeisen *n*②.
pike't, ~*en*, ~*er* Pikett *n*②; ~*office'r* Pikett-offizier; ~*påle* -pfal *m*③.
pik-*fall* ⚓ *n* Piekfall *m*③; ~*hacka* Spitzhacke *f*; ~*järn* *n* (skomak.) Glättzahn *m*③; ~*mössa* Pickelhaube *f*.
pikra't V ~*et* Pikrat *n*②.
pikra'tkrut, ~*et* Pikratpulver *n*②.
pikri'nsyra, ~*n* Pikri'nsäure *f*.
pik-*tank* ⚓ Piektank *m*②.
pikter *pl*. Pikten *pl*.
piktu'r. ~*en*, ~*er* (Hand-)Schrift *f*.
pikö'r, ~*en*, ~*er* Pikeur *m*②.
pil ⚘ ~*en*, ~*ar* Weide *f*.
pil, ~*en*, ~*ar* Pfeil *m*②.
pila'rer *pl*. (ridn.) Pilaren *pl*.
pil-*art* Weidenart *f*.
pilaster, ~*n*, -*trar* Pilaster *m*②.
Pilatus *mp*. 1. Pilatus ⓪. 2. (berg) der Pilatus.
pil-*buske* Weidenbusch *m*③; ~*båge* Flitzbogen *m*②; ~*bössa* Pfeilbüchse *f*; ~*formig* *a*. pfeilförmig.
pilgrim, ~*en*, ~*er* Pilger *m*②.
pilgrims-*dräkt* Pilger-kleid *n*④; ~*falk* -falke *m*①; ~*färd* -fahrt *f*; ~*mussla* -muschel *f*; ~*resa* -fahrt *f*; *göra en* ~*resa* pilgern; ~-*snäcka* zo. Pilger-muschel *f*; ~*staf* -stab *m*③.
pil-*häck* Weidenzaun *m*③; ~*koger* *n* Pfeilköcher *m*②; ~*kvist* Weidenzweig *m*②.
pilla F I. *vt*. kraueln, fingern. II. *vi*. ~ *med gt* an em D. basteln; jfr *peta*.
piller, -*lret*, ~ Pille *f*; *sockra på* ~*na* die Pille verzuckern; ~*ask* Pillen-schachtel *f*; ~*trillare* -dreher *m*②.
pillra se *pilla*.
pilregn, ~*et*, ~ Pfeilregen *m*②.
pilsener, ~*n* Pilsenerbier *n*②.
pil-*skott* *n* Pfeil-schuss *m*③; ~*skur* -hagel *m*②; ~*skytt* -schütze *m*①; ~*snabb* *a*. pfeilschnell.
pilt, ~*en*, ~*ar* Knäblein *n*②, Bübchen *n*②.
pil-*träd* *n* Weidenbaum *m*③; ~*udd* Pfeilspitze *f*.
pimpel, ~*n*, -*plar* (fiskedon), ~*don* Rollangel *f*.
pimpinell ⚘ ~*en*, ~*er* Pimpernelle ② (poterium sanguisorba).
pimpinella ⚘ ~*n*, -*or* 1. Pimpernelle *f* (poterium). 2. Bibernelle *f* (pimpinella).
pimpla I. *vt*. mit Rollangel fischen. II. *vi*. *vt*. (dricka) picheln.
pimpling, ~*en* Picheln *n*②.
pimpsten, ~*en* Bimsstein *m*②; ~*s-pulver* *n* gepulverter Bimstein.
pin *ad*. vollends; ~ *kär i gn* in jn vernarrt.
pina *vt*. quälen, peinen, (med pinoredskap) foltern; ~ *fram* erzwingen; ~ *sig fram ur kärlet* aus dem Gefäss hervorsickern; ~ *in* hineinzwängen.
pina, ~*n*, -*or* Pein *f*, Qual *f*.
pinass ⚓ ~*en*, ~*er* Pinasse *f*.
pinbänk, ~*en*, ~*ar* Folterbank *f*③.
pincenez, ~*en*, ~*er* Kneifer *m*②; ~*snodd* Kneiferschnur *f*③.
pincett', ~*en*, ~*er* Pincette *f*.
pinfull F *a*. knüppelvoll.
pingel, -*glet* Gebimmel *n*②.
pingla *vi*. bimmeln.
pingpong, ~*en* Ping-Pong *n*⑤.
pingst, ~*en*, ~*er* Pfingsten *pl*. *f* el. *sg*. *n*; *i* ~, *under* ~*en* zu Pfingsten; *annandag* ~ zweiter Pfingsttag; ~*afton* Pfingstabend *m*②; ~*dag* (erster) Pfingst-tag ②; ~*helg* -fest *n*②; ~*högtid* -feier *f*; ~*lilja* ⚘ Narzisse *f* (narcissus poeticus); ~*lof* *n* Pfingstferien *pl*.; ~*tiden* die -zeit *f*; ~*vecka* -woche *f*.
pingvi'n, ~*en*, ~*er* Pingui'n *m*②.
pinje, ~*n*, ~ Pinie *f*; ~*kotte* Pinien-zapfen *m*②; ~*skog* -wald *m*④.
pinkär, *a*. blitzverliebt, *i gn* in jn.
pinlig *a*. peinlich; ~*t förhör* peinliche Frage; *anställa* ~*t förhör med gn* jn peinlich fragen; ~*en* *ad*. peinlich.
pinna *vt*. pflöcken; ~*de sulor* gepflöckte Sohlen; ~ *fast gt vid gt* an et. (ack.) anpflöcken.
pinne, ~*n*, -*ar* 1. Pflock *m*③, (mindre) Pflöckchen *n*②. 2. (i harf) Zinke *f*.
pinn-*harf* leichte Egge; ~*hål* *n* Loch des Pflockes; ~*kare't* Karrete *f*; ~*kompass* ⚓ Stechkompass *m*②; ~*kärra* Bauerkarren *m*②; ~*skrinda* Lattenschlitten *m*②; ~*soffa* (einfaches) gedrechseltes Sofa ⑤; ~*stol* (einfacher) gedrechselter Stuhl ③.

pino-*historia* Passionsgeschichte *f*; *~medel n* Folter-werkzeug *n*(2); *~redskap n* -gerät *n*(2); *~rum n* Marterkammer *f*.
pinsam *a*. peinlich; *~het* Peinlichkeit *f*.
pinsback, *~en* Pinchbeck *n*(2); *~s-ur n* Uhr von Pinchbeck.
pintcher, *~n*, *~* Pinscher *m*(2).
pio'n, *~en*, *~er* Pfingstrose *f*; *~röd a*. rot wie die Pfingstrose.
pioniä'r, *~en*, *~er* Pionier *m*(2); *~kompani'* ✕ *n* Pionier-kompanie *f*; *~trupp* -truppe *f*.
pip, *~en*, *~ar* (å pust etc.) Düse *f*, (å te-, kaffe-kanna etc.) Schnabel *m*(3), Ausguss *m*(3), F Tülle *f*.
pip, *~et*, *~* 1. (fågels ljud) Piepen *n*(2), Quieken *n*(2), (ångbåts) Pfiff *m*(2). 2. (stick) Tipp *m*(2).
pipa, *~n*, *-or* 1. (rök*~*, blås*~*) Pfeife *f*; *röka en ~* aus einer Pfeife rauchen; *långskaftad ~* langberohrte Pfeife; *dansa efter gns ~* nach js Pfeife tanzen; *stoppa ~n i säcken* die Pfeife einstecken. 2. (ångbåts*~*) Dampfpfeife *f*; *automobil~* Huppe *f*. 3. (rör) Röhre *f*; *ben~* Beinröhre; *blås~* Blaserohr *n*(2).
pipa (*pep*, *pipit*) I. *vi*. (som fågel) piepen, piepsen, (barn) quieken. II. *vt*. 1. (vecka) rund fälteln. 2. (sticka) tippen.
pipa, *~n*, *-or* zo. Pipa *f* (pipa).
pipare, *~n*, *~* zo. Regenpfeifer *m*(2) (charadrius).
pipett', *~en*, *~er* Pipette *f*.
pip-*has* (hästsjukdom) Piephacke *f*; *~hufvud n* Pfeifen-kopf *m*(3); *~hylla* -brett *n*(4).
pipig *a*. 1. röhrig. 2. löcherig. 3. (röst) piepig, quiekig.
pip-*krage* Kragen mit Röhrenfalten; *~kkare* † Pfeifer *m*(2); *~lera* Pfeifen-erde *f*; *~lock n* -deckel *m*(2); *~munstycke n* -spitze *f*.
pipning, *~en* (å krage) Tollfalten *pl*.; *~s-järn n* Tolleisen *n*(2).
pip-*olja* Tabakseife *f*.
pipping, *~en*, *~ar* (äpple) Peperling *m*(2).
pip-*rensare* Pfeifenräumer *m*(2).
pips, *~en* (hönssjukdom) Pips *m*(2).
pip-*skaft n* Pfeifenrohr *n*(2); *~skägg n* Spitzbart *m*(3); *~slang* Pfeifen-schlauch *m*(3); *~snodd* -schnur *f*(3); *~tång* (för pipkrage) Toll-, Rund-eisen *n*(2).
pir, *~en*, *~ar* Mole *f*; *~hufvud n* Molenende *n*(2)*pl*.(1).

pira't, *~en*, *~er* 1. Pirat *m*(1). 2. (väska) Arbeitstasche *f*.
Pireus *mp*. Piräus *m*(0).
pirk, *~en*, *~ar* (fiskdon) Paternosterangel *f*.
pirka *vt*. mit Paternosterangel fischen.
piro'g, *~en*, *~er* Piroge *f*.
pirra, *~n*, *-or* Drehwürfel *m*(2).
piruett', *~en*, *~er* Pirouette *f*.
pirum F oböjdt *a*. bezecht, betipst.
piral, *~en*, *~ar* zo. Inger *m*(2) (myxine).
pirögd *a*. grelläugig.
pisang', *~en*, *~er* Pisang *m*(5); *~blad n* Pisang-blatt *n*(4); *~träd n* -baum *m*(3)...
pisé, *~en* Pisébau *m*(2).
pisk, *~et* Prügel *pl*.; *få ~* Schläge bekommen; *ge gn ~* jn hauen.
piska, *~n*, *-or* 1. Peitsche *f*; *smällande med ~n* Peitschenknallen *n*(2). 2. (rid*~*) Wippe *f*, Reitpeitsche *f*. 3. (hår*~*) Zopf *m*(3).
piska *vt*. 1. peitschen; *~ gn* jn hauen; *~ på' gn*, *~ upp gn* jn ausklopfen, durch'hauen, durch'peitschen; *~ (ur) kläder* Kleider ausklopfen.
pisk-*balkong* (äf. *borstbalkong*) Wäschebalkon *m*(5); *~käpp* (för mattor etc.) Klopfer *m*(2).
piskning, *~en*, *~ar* Ausklopfen *n*(2), äf. fig.
pisk-*rapp n* Peitschenhieb *m*(2); *~rotting* Klopfpeitsche *f*; *~skaft n* Peitschen-stiel *m*(2); *~smäll* -knall *m*(2).
pisk-*snurra* Peitschkreisel *m*(2); *~snärt* Peitschenschnur *f*(3).
piss, *~en* Pisse *f*.
pissa, *vi*. *vt*. pissen.
pissoa'r, *~en*, *~er* Pissoir *n*(2).
pistacie ♣ *~n*, *~r* Pistacie *f*.
pistill', *~en*, *~er* Pistill *n*(2), Stempel *m*(2).
pisto'l, *~en*, *~er* 1. Pistole *f*. 2. (mynt) Pistole *f*; *~duell'* Pistolen-duell *n*(2); *~hölster n* -halfter *f*; *~kolf* -griff *m*(2), -kolben *m*(2); *~kula* -kugel *f*; *~mynning* -mündung *f*; *~skott n* -schuss *m*(3); *~skytt* -schütze *m*(1); *~smed* -schmied *m*(2).
pistong', *~en*, *~er* 1. (instrument) Piston *n*(5). 2. T (ångm.) Dampfkolben; *~kanna* T Dampfkolben *m*(2); *~stång* T Kolbenstange *f*.
pitprops, *~en*, *~* Holzstütze *f*.
pitschaft', *~et* Petschaft *n*(2).
pittoresk' *a*. malerisch, pittoresk.
pjaffe'ra *vi*. piaffieren.
pjask, *~et* 1. Schund *m*(2). 2. se *pjasker*.

pjasker, *~n*, *~* Matz *m*②.

pjaskig *a.* (sak) schäbig, lumpig, (eljes) dämlich.

pjedestal se *piedestal.*

pjes se *pjäs.*

pjoller, *-lret* Faselei *f*, Geplapper *n*②.

pjollra *vi.* lallen, faseln; *~re* Faselhans *m*①, Plapperer *m*②.

pjollrig *a.* faselig, plapperig; *~het* Faselei *f*, Plapperhaftigkeit *f*.

pjosk, *~et* Pimpelei *f*.

pjoska *vi.* pimpeln; *~ bort gossar* Knaben verpimpeln; *~ med gn* jn verhätscheln.

pjosker, *~n* Faselhans *m*①, Schmachtlappen *m*②, Gimpel *m*②.

pjoskig *a.* läppisch, gimpelhaft; *~het* Faselhaftigkeit *f*, Albernheit *f*.

pjunk, *~et* Quengelei *f*, Pimpelei *f*.

pjunka *vi.* quengeln, piepen, pimpeln.

pjunkig *a.* piepig, pimpelig; *~het* se *pjunk.*

pjåk, *~et* Pimpelei *f*.

pjåka *vi.* pimpeln; jfr *pjunka.*

pjåker, *~n* Quengler *m*②, Pimpellise *f*.

pjåkig *a.* läppisch; *~het* läppisches Wesen.

pjäs, *~en*, *~er* Stück *n*②.

pjäxa, *~n*, *-or* Schnürstiefel *m*②.

place'ra *vt.* 1. × anbringen. 2. (person) un'terbringen, 3. (lägga) hin-legen, -stellen.

place'ring, *~en*, *~ar* 1. × Anbringung *f*. 2, 3. Placement *n*⑤.

pladask', *intj. ad.* plauz, kladderadatsch, plumps.

pladder, *-dret* Geplauder *n*②.

pladderaktig *a.* plauderhaft; *~het* Plauderhaftigkeit *f*.

pladder-*sjuk a.* plapperig; *~sjuka* Plapperhaftigkeit *f*; *~taska* F Plaudertasche *f*.

pladdra *vi. vt.* plappern; *~ efter gt* et. nachplappern; *~ om gt för gn* jm et. vorplaudern.

pladdrare, *~n*, *~*, *-erska* Plapperhans *m*①.

plafond', *~en*, *~er* Plafond *m*⑤; *~målning* Deckengemälde *n*②.

plagg, *~et*, *~* 1. Kleidungsstück *n*②. 2. (slag på handen) Fuchtel *f*; *hand~* Schläge auf die Handfläche.

plagga *vt.* *~ på' gn* jn ausklopfen.

plagia't, *~et*, *~* Plagia't *n*②.

plagia'tor, *~n*, *-o'rer* Plagiarius *m*②, *pl.* -ii.

plagie'ra *vt.* *~ gt* an em D. Plagiat begehen.

plagie'ring, *~en*, *~ar* Plagiat *n*②.

plaka't, *~et*, *~* I. Plakat *n*②, Anschlag *m*③. II. P *a.* (rusig) dickvoll, knüll.

plan *a.* eben, plan.

plan, *~et*, *~* Ebene *f*; *lutande ~* schiefe E.; *vertikalt ~* Vertikalebene.

plan, *~en*, *~er* 1. Plan *m*③; *uppgöra ~er* Pläne entwerfen, (ritning) Riss *m*②. 2. (freier) Platz *m*③, (på gården) Hofraum *m*③; *gräs~* Rasenplatz.

planenlig *a.* 1. zielbewusst. 2. planmässig.

plane'ra I. *vt.* ebnen. II. *vi.* *~ för gt, för sig* für et., für sich planen, Pläne machen.

plane'ring, *~en*, *~ar* 1. Ebnen *n*②. 2. Entwurf *m*③.

plane't, *~en*, *~er* Plane't *m*①.

planeta'risk *a.* planeta'risch.

planeta'rium, *-iet*, *-ier* Planeta'rium *n*②.

plane't-*bana* Planeten-bahn *f*; *~syste'm n* -system *n*②.

plan-*geometri* Geometrie der Ebene.

planimetri', *~en* Planimetrie *f*.

planime'trisk *a.* planimetrisch.

plank, *~et* 1. koll. Bohlen *pl.* 2. (staket) Bretterzaun *m*③.

planka, *~n*, *-or* Bohle *f*.

planka *vt.* *~ a'f* verschlagen.

plan-*karta* Plankarte *f*.

plank-*beklädnad* Bohlenbekleidung *f*; *~biljett'* F Zaunbillet *n*②; *~gång* (för fotgängare) Brettersteg *m*②.

plankonkav *a.* plankonkav.

plankonvex *a.* plankonvex.

plank-*strykare* Schmierer *m*②; *~stump* Bohlenstumpf *m*③.

plan-*lägga* (*~lade*, *~lagt*) *vt.* planen; *~lös a* planlos; *~'öshet* Planlosigkeit *f*; *~mässig a.* planmässig; *~mässighet* Planmässigkeit *f*; *~ritning* Grundriss *m*②.

plansch, *~en*, *~er* (i bok) Tafel *f*; *kolorerad ~* Chromotafel, (lös) Bilderbogen *m*②, Stich *m*②.

planschett', *~en*, *~er* Blankscheit *n*②.

plansch-*hylla* Kupferstichfach *n*④; *~verk n* Bilderwerk *n*②.

planta, *~n*, *-or* 1. (af frön) Sämling *m*②, junger Stock ③; *blomster~* Blumenstock *m*③. 2. (poet.) Pflanze *f*.

plantage, *~n*, *~r* Plantage *f*; *~ägare* Plantagenbesitzer *m*②.

plante'ra *vt.* ~ *gt i gt* et. in et. (ack.) pflanzen; ~ *om'* ver-, um'-pflanzen; ~ *gt på gt* et. mit em D. bepflanzen; ~ *ut* auspflanzen.
plante'ring, *~en, ~ar* Pflanzung *f*; *~s-pinne* Pflanzholz *n*④.
plant-*pinne* Pflanzstock *m*③.
plänts, *~en, ~ar* Plansche *f*.
plant-*skola* Pflanzschule *f*.
plask, *~et* Geplätscher *n*②.
plaska *vi.* plätschern, patschen, plantschen.
plasmon, *~et* (mjölkäggvita) Plasmon *n*②.
plasticite't, *~en* Plastizitä't *f*.
plasti'k, *~en* Plas'tik *f*.
plastisk *a.* plastisch.
plata'n ♧ *~en, ~er* Platane *f*.
pla'tina, *~n* Plati'n *n*②; *~degel* Plati'ntigel *m*②; *~svamp* -schwamm *m*③; *~tråd* -draht *m*③.
Plato *mp.* Plato *m*⑤.
plato'niker, *~n,* ~ Plato'niker *m*②.
plato'nisk *a.* plato'nisch
platonism', *~en* Platonis'mus *m*⓪.
plats, *~en, ~er* 1. Platz *m*③; *lämna* ~ (göra) ~ *åt gn* jm Platz machen; *lämna* ~ (tom rum) Platz lassen, *för* für; *vara på sin* ~ (lämpligt) am Platze sein; *stå på sin* ~ an seinem Platze stehen; *ställa på sin* ~ an seinen Ort stellen; *på sin vanliga* ~ an gewohnter Stelle. 2. (syssla) Stelle *f*; *söka, tillträda* ~ Stellung suchen, antreten; *bli utan* ~ ausser Stellung kommen; *önska byta om* ~ sich zu verändern suchen. 3. ⚓ *första* ~ erste Kajüte. 4. (järnv.) Platz erster Klasse. 5. × (ort) *här på ~en* auf hiesigem Platze
plats, *med* ~ mit (knapper) Not.
plats-*agent'* Stellenvermittler *m*②; *~anskaffningsbyrå* Adressbüreau *n*⑤; *~ansökan* Stellengesuch *n*②; *~byte n* Stellenwechsel *m*②; *~förmedling* Stellenvermittelung *f*; *~försäljare* × Platzverkäufer *m*②; *~försäljning* × Platzverkauf *m*③; *~majo'r* ⚔ Platzmajor *m*②; *~sökande* Stellen-suchender ⓐ, F -jäger *m*②; *~tidning* Platzzeitung *f*.
platt I. *a.* platt, flach; *~a fötter* platte Füsse; ~ *kvickhet* fader, fauler Witz. II. *ad.* ~ *intet* gar nichts; ~ *omöjligt* durchaus unmöglich.
platta, *~n, -or* (sten~) Platte *f*, (underlag) Untersatz *m*③.
platta *vt.* platten, platt machen; ~ *till,* ~ *ned* abplatten, platt drücken; ~ *ut* (metall) breit schlagen.
plattform, *~en, ~er* Plattform *f*.
plattfot, *~en, -fötter* Plattfuss *m*③; *~ad a.* plattfüssig. [Fadheit *f*.
platthet, *~en, ~er* 1. Plattheit *f*. 2. (fig.)
platting ⚓ *~en, ~ar* Platting *f*; *flat* ~ Plattingsleine *f*; *fyrkant~* Vierkantplatting; *rund* ~ runde Platting.
platt-*näsa* Plattnase *f*; *~näst a.* platt-, flachnasig; *~styng n, ~söm* Plattstich *m*②; *~tryckt a.* plattgedrückt; *~tysk a.* plattdeutsch; *~tyska* Plattdeutsch *n*ⓐ.
platå', *~n, ~er* Plateau *n*⑤; *~land n* Hochebene *f*.
plausi'bel *a.* plausibel, einleuchtend.
plebej', *~en, ~er* Plebejer *m*②.
plebe'jisk *a.* plebejisch.
plebisci't, *~et* Plebisci't *n*②.
plektrum, *-ret, -rer* Plektron *n*②, *pl.* -tren.
plena'rförsamling, *~en, ~ar* Plenarsitzung *f*.
pleni-*dag* Plenarsitzungstag *m*②; *~sal* Saal der Plenarsitzung.
plenum, ~, *-na* Plenarsitzung *f*.
pleonasm', *~en, ~er* Pleonasmus *m*⓪.
pleonas'tisk *a.* pleonastisch.
pleti se *kreti*.
pli, *~en* Pli *m*⑤; *sätta* ~ *på gn* jn zustutzen; *få* ~ *på sig* zugestutzt werden.
pligg, *~en, ~ar* Pinne *f*, (Schuh-)Pflöckchen *n*②, -zweck *m*②.
pligga *vt.* pinnen.
pliggning, *~en* Pinnen *n*②.
plikt, *~en, ~er* 1. (skyldighet) Pflicht *f*; *göra sin* ~ seine Pflicht t un. 2. (böter) Geldstrafe *f*; *ådöma gn* ~ jm eine Geldstrafe auferlegen. 3, ⚓ Pflicht *f*.
plikta I. *vt.* 1. büssen. 2. (jur.) Geldstrafe zahlen. II. *vi.* ~ *för gt* für et. büssen, et. abbüssen. III. *vt.* ⚓ (loda) loten.
plikt-*ankare* schwerer Buganker ②, Hauptanker; *~enlig a.* pflichtgemäss; *~enlighet* Pflichtmässigkeit *f*; *~fälla* (-*de*, -*t*) *gn* jn in eine Geldstrafe nehmen, *för gt* für et.; *~fällning* Auferlegen der Geldbusse; *~förgäten a.* pflichtvergessen; *~förgätenhet* Pflichtvergessenheit *f*; *~huggare* vorderster Ruderer ②.

pliktig *a.* pflichtig.
plikt-*kärs'a* Pflichtgefühl *n*②; *~mässig a.* pflichtmässig; *~skyldig a.* pflichtschuldig; *~trogen a.* pflichtgetreu; *~trohet* Pflichttreue *f*; *~uppfyllelse* Pflichterfüllung *f.*
plimsollmärke, *~t, ~n* Tiefladelinie *f.*
Plinius *mp.* Plinius *m*⓪.
plint, *~en, ~ar* 1. Plinthe *f.* 2. (gymnastik) Bock *m*③; *~språng n* Sprung am Bock.
plioce'n I. *a.* pliocän. II. *~et* Pliocän *n*②; *~bildning* Pliocän-bildung *f*; *~tid* -zeit *f.*
plira *vi.* blinzeln, F plieren.
plir-*ögd a.* blinzelnd; *~ögdhet* blinzelnde Augen *pl.*
plissé, *~en, ~er* Plisseestreifen *pl.*; *~garne'ring* Garnitur von Plisseestreifen.
plister, *~n* Taubnessel *f* (lamium).
plit F *~en, ~ar* Plempe *f.*
plit F *~et* Ochsen *n*②.
plita *vi.* ochsen; *~ och skrifva* F klarren.
plock, *~et* Pflücksel *n*②, Tand *m*②.
plocka *vt.* 1. pflücken, (ihop) lesen. 2. (fågel) rupfen; *~* (rensa) *salat* Salat rupfen; (fig.) *~ gn* jn rupfen; *~ af gt* et. abpflücken; *~ bort* weg-raffen, -pflücken; *~ fram* hervorholen; *~ ihop* zusammenlesen; *~ in* einpflücken; *~ ner* abpflücken; *~ sönder* zerpflücken; *~ upp* auflesen; *~ ut* herauspflücken.
plock-*gods n* Pflücksel *n*②; *~mat* Reste zum Essen.
plockning, *~en* 1. Pflücken *n*②. 2. (af fågel) Rupfen *n*②.
plock-*program n* Programm von kleinen Stücken ②; *~ved* (bränsle) Raff-, Lese-holz *n*④; *~verk n* Stückwerk *n*②, Lappereien *pl.*
plog, *~en, ~ar* Pflug *m*③.
ploga I. *vt.* mit Schneepflug bahnen; *~d väg* gebahnte Strasse. II. *vi.* mit Schneepflug bahnen.
plog-*ben* V *n* Pflugscharbein *n*②; *~bill* Pflugschar *f*; *~fjöl* Streichbrett *n*④; *~fåra* Furche *f*; *~handtag n* Sterze *f*; *~järn n* Pflugeisen *n*②; *~land n* Morgen *m*②.
plogning, *~en, ~ar* Schneebeseitigung mit dem Schneepflug.
plog-*rist* Kolter *n*②, Sech *n*②; *~stjärt* Pflugsterze *f*; *~stång* Pflug-butte *f*; *~sula* Pflugsohle *f*; *~tilta* Erdbalken *m*②; *~ås* Grindel *m*, Pflugbaum *m*③.

plomb, *~en, ~er* Plombe *f.*
plombe'ra *vt.* plombieren, × verbleien.
plombe'ring, *~en, ~ar* Verbleien *n*②, Plombieren *n*②.
plommon, *~et, ~* Pflaume *f*; *karlsbader~* Prünelle *f*; *katri'n~* Katharinenpflaume.
plommon-*kart* unreife Pflaume; *~kompott* Pflaumen-mus *n*②; *~kärna* -stein *m*②; *~saft* -saft *m*③; *~sylt* eingemachte Pflaumen; *~träd n* Pflaumbaum *m*③.
plotter, *-tret* 1. Lappalien *pl.* 2. (klotter) Gekritzel *n*②.
plottra I. *vi.* 1. tändeln. 2. (klottra) kritzeln. II. *vt. ~ bort* vertändeln; *~ ned, ~ full* vollkritzeln.
plugg, *~en, ~ar* Pflock *m*③.
plugg, *~et* Büffelei *f.*
plugga I. *vt.* pflöcken; *~ igen* (hål) zupflöcken; *~ ihop* verpflöcken; *~ till* zupflöcken. II. *vi.* büffeln, pauken; *~ med pojkar* Jungen (Verstand) einpauken; *~ i' gn gt* jm et. einpauken; *~ in gt* sich et. einpauken; *i stället för att du ~r till examen* anstatt dich aufs Examen einzupauken.
plugg-*häst* Streber *m*②, Büffler *m*②; *~läsa* (*-te, -t*) *vi.* büffeln.
pluggning, *~en* Pauken *n*②, Streberei *f.*
plump *a.* (i ord) grob.
plump, *~en, ~ar* Klecks *m*②.
plumpa I. *vi.* klecksen. II. *vt. ~ ned* (*i*) beklecksen, voll'kleksen.
plumphet, *~en, ~er* Grobheit *f*, Plumpheit *f.*
plump-*huggare* grober Kerl ②, Klotz *m*③.
plumpig *a.* bekleckst.
plumpning, *~en, ~ar* Beklecksen *n*②.
plump-*papper n* Löschpapier *n*②.
plumpudding, *~en, ~ar* Plumpudding *m*②.
plums *intj.* plums.
plumsa *vi.* (med käpp) plumpen; *~ i'* ins Wasser plumpen.
plunder-*skruf* ⚔ Krätzer *m*②.
plundra *vt.* plündern; *~ gn på gt* jm et. abplündern; *~ fågelbon* Vogelnester ausnehmen, ausheben; *~ julgranen* den Weihnachtsbaum abplündern.
plundring, *~en, ~ar* Plünderung *f*; *~s-tåg n* Plünderungszug *m*③.
plunta F *~n, -or* Trinkflasche *f*, Pulle *f.*
plura'l, *~en, ~er* Plu'ral *m*②.

plura'l *a.* Plu'ral-, plura'lisch; *~bildning* Plural-bildung *f*; *~form* -form *f.*
pluralite't, *~en, ~er* Mehrheit *f*; *~s-beslut n* Mehrheitsbeschluss *m*③.
plura'l-ändelse Plu'ralendung *f.*
pluringar F *~na pl.* Moos *n*②, Blech *n*②.
plus I. *~et, ~* Plus *n*⓪. II. *ad.* plus.
plus-kvamperfekt *n* Plusquamperfekt *n*②; *~-tecken n* Pluszeichen *n*②.
Pluto *mp.* Pluto *m*⑤.
plutokrati', *~en* Plutokratie *f.*
plutokra'tisk *a.* plutokra'tisch.
pluto'n ⚔ *~en, ~er* Zug *m*③.
plutonchef ⚔ *~en, ~er* Zugführer *m*②.
pluto'nisk *a.* plutonisch.
pluto'nvis *ad.* mit Zügen.
pluttra se *plottra.*
plym, *~en, ~er* Feder-, Reiher-busch *m*③.
plymasche'rad *a.* mit Federbusch verziert.
plym-hafre ✿ Fahnenhafer *m*② (avena orientalis).
plysch (*plys*) *~en, ~er* Plüsch *m*②.
plysche'ra *vt.* plüschartig machen.
plysche'ring, *~en, ~ar* Plüschnachbildung *f.*
plysch-kappa Plüschmantel *m*③.
plåga, *~n, -or* Schmerz *m*②*pl.*①, Plage *f.*
plåga *vt.* plagen.
plågare, *~n, ~* Plager *m*②.
plåg-fri *a.* schmerzlos; *~frihet* Schmerzlosigkeit *f.*
plågo-ande Foltergeist *m*④; *~läger n* Schmerzenslager *n*②; *~ris n* Zuchtrute *f*; *~rum n* Qualort *m*②.
plågsam *a.* schmerzhaft, peinigend; *~het* Schmerzhaftigkeit *f.*
plån, *~et* 1. (å tändsticksask) Reibfläche *f.* 2. Notiztafel *f*, Tafel *f*
plåna *vt.* *~ ut* verwischen.
plånbok, *~en, -böcker* 1. Banknotentasche *f.* 2. (för bref etc.) Brieftasche *f.*
plånboks-ficka Geldtasche *f*; *~klämma* Klammer für die Banknotentasche.
plåster, *-tret, ~* (Heil-)Pflaster *n*②; *lägga på ~* ein Pflaster auflegen; *engelskt ~* englisches Pflaster; *bly~* Bleipflaster; *liktorns-~* Hühneraugenpflaster; *drag~* Ziehpflaster; osp. *han är som hvita -tret* er ist ein Schwachmatiker; *~duk* Pflaster-leinwand *f*, -tuch *n*④; *~lapp* Pflaster, Pflästerchen *n*②, Pflasterleinwandläppchen *n*②; *~prins* Pflasterschmierer *m*②; *~stång* Pflasterstange *f.*
plåstra *vi.* *~ med gn, gt* jn, et. pflastern.
plåstring, *~en, ~ar* Pflastern *n*②.
plåt, *~en, ~ar* 1. Blech *n*②; *~ af järn* Eisenblech; *tjock ~* Platte *f*; *~ för brödbakning* Bäckerplatte, Backblech. 2. † (mynt) Groschen *m*②.
plåtslagare, *~en, ~* 1. Blechschmied *m*②. 2. Dachdecker *m*②; *~gesäll* Blecharbeiter *m*②.
plåtslageri', *~et, ~er* Klempnerei *f.*
plåt-smed Klempner *m*②; *~smide n* se *~slageri*; *~stycke n* (*~bit*) Blechplatte *f*; *~tak n* Blechdach *n*④; *~ugn* Blechofen *m*③.
pläd, *~en, ~er* Plaid *n*⑤, Tuch *n*④, Überwurf *m*③.
pläde'ra *vi.* plädieren.
pläd-rem Tragriemen für Plaids.
pläga (pres. äf. *plär*) *vt.* pflegen, gebrauchen 1. *han ~de komma ofta* er pflegte oft zu kommen. 2. *han ~de umgänge med gn* er pflog Verkehr mit jm. 3. *~ gn* jn bewirten.
plägning, *~en, ~* Bewirtung *f.*
plägsed, *~en, ~er* Herkommen *n*, Brauch *m*③.
pläter, *~n* (försilfrad kopparplåt) plattierte Ware.
pläte'ra *vt.* plattieren.
pläter-arbete *n* plattierte Ware.
pläte'ring, *~en* Doubléauflage , Plattierung *f.*
pläter-vara se *~arbete.*
plätt, *~en, ~ar* 1. kleiner Pfannkuchen *m*②. 2. Fleckchen *n*②; *kal ~ i hufvudet* Glatze *f.* 3. F (lätt slag) Klops *m*②; *~järn n, ~lagg, ~panna* 1. Pfannkucheneisen *n*②. 2. Pfännchen voll kleiner Pfannkuchen; *~rakad a.* tonsuriert; *~smet* Pfannkuchenteig *m*②.
plöja (*-de, -t*) I. *vt. vi.* pflügen; *ny(ss)plöjd åker* Sturzacker *m*②; osp. *med en annans kalf* eines andern Witz entlehnen. II. *~ ned* un'terpflügen; *~ om'* um'pflügen; *~ upp* aufpflügen.
plöjning, *~en, ~ar* Pflügen *n*②; *~s-tid* Zeit des Pflügens.

plös, *~en*, *~ar* 1. Zwickel m②, (å sko äf.) Lasche *f*. 2. F Flegel m②.
plötslig *a.*, *~en ad.* plötzlich.
pneuma'tisk *a.* pneuma'tisch.
pneumoni', *~en* Pneumonie *f*.
Po *mp.* (flod) der Po ②; *bortom ~* jenseit des Po.
pock, *~et* Trotz m②; *begära gt med ~* et. mit Trotzen und Pochen verlangen.
pocka I. *vi.* *~ på gt* auf et. (ack.) pochen, et. zu erzwingen suchen. II. *vt.* *~ sig till gt af gn* et. von jm ertrotzen, erzwingen; *~ gt på gn* jm et. aufzwingen.
pockande *a. ad.* vorlaut.
pockenholts, *~en* Pockholz n④.
pocker, *för ~* zum Kuckuck.
podager, *~n* Podagra n②; *~anfall n* Fussgichtanfall m③; *~patient'* Podagrist' m①.
poe'm, *~et*, *~* Poem n②.
poesi', *~en* Dichtung *f*, Poesie *f*; *~lös a.* poesielos.
poe't, *~en*, *~er* Dichter m②, Poet m①.
poeti'k, *~en* Poe'tik.
poe'tisk *a.* dichterisch, poetisch.
poetis'sa, *~n*, *-or* Dichterin *f*.
point, *~en*, *~er* Point m⑤, (bilj., kägelspel) Holz ⓪; jfr *poäng*.
pojkaktig *a.* 1. jungenhaft. 2. bubenmässig; *~het* 1.Knabenhaftigkeit *f*. 2. Bubenstück n②.
pojke, *~n*, *-ar* Junge m①.
pojk-*byting* Bürschchen n②; *~flicka* jungenhaftes Mädchen ②; *~slyngel* Bube m①; *~streck n* Jungen-streich m②, -possen *pl.*; *~valp* Gelbschnabel m②; *~vasker* Jüngelchen n②; *~år n* Jungenjahr n②.
poka'l, *~en*, *~er* Poka'l m②, Becher m②.
pokule'ra *vi.* pokulieren.
pokule'ring, *~en*, *~ar* Pokulieren n②.
pol, *~en*, *~er* 1. Pol m②. 2. (i väf) Pole *f*.
polack, *~en*, *~er* Pole m①, -in *f*.
pola'r *a.* polar-, Polar-; *~dag* Polar-tag m②; *~expedition* -expedition *f*; *~folk pl.* -völker *pl.*; *~haf n* -meer n②; *~is* -eis n②.
polarisatio'n, *~en* Polarisation *f*.
polarise'rad *a.* polarisiert.
polarise'ring, *~en* Polarisierung *f*.
polar-*land n* Polar-land n④; *~natt* -nacht *f*③; *~räf* Eisfuchs m③; *~sken n* Polarlicht n④; *~ström* -strom m③; *~vinter* -winter m②.
polemi'k, *~en*, *~er* Pole'mik *f*.
polemise'ra, *vi.* polemisieren.
polemise'ring, *~en*, *~ar* Polemisierung *f*
polemisk *a.* polemisch.
Polen *np.* Polen n②.
polenta, *~n* Polenta *f*⑤; *~fat n* Polentaschüssel *f*.
pole'ra *vt.* polieren; *~ om'* um'polieren; *~ upp* neupolieren.
pole'rare, *~n*, *~* Polierer m②.
pole'r-*ben n* Polierbein n②.
pole'ring, *~en*, *~ar* Polierung *f*.
pole'r-*pulver n* Polier-pulver n②; *~skiffer* -schiefer m②; *~skifva* -scheibe *f*; *~sprit* -spiritus m⓪; *~sten* -stein m②; *~stål n* -stahl m②; *~tvål* -seife *f*.
polett, *~en*, *~er* Marke *f*.
polette'ra *vt.* (järnv.) *~ sakerna* das Gepäck abgeben.
polette'ring, *~en*, *~ar* Gepäckabgabe *f*.
polhöjd, *~en* Polhöhe *f*.
polikilini'k, *~en*, *~er* Polikli'nik *f*.
polikli'nisk *a.* polikli'nisch.
poli's, *~en* Polizei *f*; *inlämna en antökan till ~en* eine Petition an das Polizeipräsidium richten; *anmäla gt för ~en* et. der Polizei melden. 2. *~en*, *~er* Schutzmann m④. 3. × *~en*, *~er* (försäkrings~) Police *f*.
poli's-*betjänt* Schutzmann m④; *~bevakning* Polizeibeaufsichtigung *f*; *~distrikt n* Polizeirevier n②; *~domare* Polizei-richter m②; *~domstol* -gericht n②; *~förbud n* -verbot n②; *~förhör n* -verhör n②; *~intendent'* -rat m③; *~kammare* -amt n④; *~kommissa'rie* -leutenant m②, -hauptmann m④; *~konstapel* -diener m②; *~konto'r n* -wache *f*; *~makt* -gewalt; *~man* Polizist m①; *~myndighet* Polizei-behörde *f*; *~mål n* (jur.) -sache *f*; *~mästare* Polizei-präsident m①, -direktor m②*pl.*①.
polisong', *~en*, *~er* Backenbart m③; *vänstra ~en* der linke Backenbart; *~erna* der Backenbart, die Koteletts; *~prydd a.* bakkenbärtig.
polis-*patrull'* Polizei-patrouille *f*; *~prefekt'* -prefekt m①; *~ransakning* -untersuchung *f*; *~rapport'* -bericht m②; *~spio'n* -spitzel m②; *~tjänsteman* -beamter m⑧; *~undersök-*

ning -untersuchung; *~uppsikt* -aufsicht *f*; *stå under ~uppsikt* unter polizeilicher Kontrole stehen; *~vaktkonto'r* Polizei-wache *f*; *~väsen n* -wesen *n*②; *~ärende n* -geschäft *n*②.

politi'-*mål n* nichtkommerzielle Sache.

politi'k, *~en* Politi'k *f*.

politiker, *~n*, *~*, *-kus* Politiker *m*②.

politise'ra *vi*. politisieren.

poli'tisk *a*. poli'tisch.

poli.y'r, *~en*, *~er* Politur *f*; *~sprit* Polierspiritus *m*⓪.

polka, *~n*, *-or* Polka *f*; *~hår n* langer männlicher Haarwuchs; *~masurka* Polkamasurka *f*; *~steg n* Polkaschritt *m*②; *~takt* Polkatakt *m*②.

polkett, *~en*, *~er* Polka *f*.

polkrets, *~en*, *~ar* Polarkreis *m*②.

pollare ⚓ *~n*, *~* Poller *m*②.

pollett' se *polett'*, *polette'ra*.

pollutio'n, *~en*, *~er* Pollutio'n *f*.

polonä's, *~en*, *~er* Polonäse *f*.

polsk *a*. polnisch.

polska 1. *~n* Polnisch *n*⓪. 2, *~n*, *-or* (kvinna) Polin *f*. 3. *~n*, *-or* (dans) (dreitaktige) Runde *f*.

polskemelodi', *~en*, *~er* Rundtanzmelodie *f*.

polstjärna, *~n* Polarstern *m*②.

Polta'va *np*. Polta'va *n*②.

poly-*adel'fia* ⚘ Polyadelphia *f*; *~and'ria* ⚘ Polyandrie *f*; *~e'der* V Polyeder *n*②.

Polyfem *mp*. Polyphem *m*②.

polyga'm *a*. vielweibig.

polygami', *~en* Vielweiberei *f*, Polygamie *f*.

polyga'misk *a*. polyga'misch.

polygamist' ⚘ *~en*, *~er* vielweibige Pflanze.

polyglott', *~en*, *~er* (bok) Polyglotte *f*; *~bibel* Polyglottenbibel *f*; *~lexikon n* vielsprachiges Wörterbuch.

polyfo'n ♪ *~en*, *~er* Polypho'n *n*②.

polygo'n V *~en*, *~er* Polygo'n *n*②.

polyhistor, *~n*, *-o'rer* Polyhistor *m*②*pl*.①.

Polyhymnia *fp*. Polyhymnia *f*.

Polykarpus *mp*. Polykarp *m*④.

Polyne'sien *np*. Polyne'sien *n*②.

polyno'm V *~en*, *~er* Polyno'm *n*②, vielgliederige Grösse.

poly'p, *~en*, *~er* zo. med. Poly'p *m*①.

polypartad *a*. polypenhaft.

polyteism', *~en* Polytheismus *m*⓪.

polyteist', *~en*, *~er* Polytheist *m*①.

polyteis'tisk *a*. polytheistisch.

polytek'nisk *a*. polytechnisch.

poma'da, *~n*, *-or* Pomade *f*; *~doftande a*. pomadig.

pomadburk, *~en*, *~ar* Pomadenbüchse *f*.

pomade'ra *vt*. pomadisieren.

pomerans', *~en*, *~er* Pomeranze *f*; *~brännvin n* Pomeranzenbranntwein *m*②; *~gul a*. pomeranzenfarbig; *~skal n* Pomeranzenschale *f*; *~träd n* -baum *m*③.

pommerinkare F *~n*, *~* Pommer *m*①.

Pommern *np*. Pommern *n*②.

pommersk *a*. pommerisch.

pomolo'g, *~en*, *~er* Pomolo'g *m*①.

pomologi', *~en* Pomologie *f*.

pomolo'gisk *a*. pomolo'gisch.

Pomo'na *fp*. Pomona *f*.

pomp, *~en* Pomp *m*②; *med ~ och ståt* mit Pomp und Prunken.

pompeja'nsk *a*. pompejisch.

Pompeji *np*. Pompeji *n*②.

Pompejus *mp*. Pompejus *m*⓪.

pompong' ⚔ *~en*, *~er* Nationale *n*⑤, Knauf *m*③.

pompö's *a*. pompö's.

pomrare, *~n*, *~* Pommer *m*①, -in *f*.

pone'ra *vt*. annehmen; *~ att så vore* gesetzt dass es so wäre.

ponny, *~n*, *~er* Pony *n*⑤.

ponto'n, *~en*, *~er* Ponton *m*⑤, Brückenschiff *n*②; *~bro* Pontonbrücke *f*.

pontonie'r, ⚔ *~en*, *~er*, *-onjä'r* Pontonier *m*②; *~träng* Pontontrain *m*⑤.

pop, *~en*, *~er* Pope *m*①.

poppel, *~n*, *-plar* Pappel *f*; *~allé* Pappelallee *f*.

popularise'ra *vt*. popularisieren.

popularise'ring, *~en*, *~ar* Popularisierung *f*.

popularite't, *~en* Popularitä't *f*; *jaga efter ~* volkstümeln; *~s-jakt* Volkstümelei *f*; *~s-jägare* Popularitätsjäger *m*②, Volkstümler *m*②.

populä'r *a*. volkstümlich, populä'r.

popula's, *~en* Plebs *f*.

por, *~en*, *~er* Pore *f*.

porfy'r, *~en* Porphy'r *m*②; *~artad a*. porphyrartig; *~vas* Porphyrvase *f*.

porla *vi*. gurgeln, brodeln; *~nde n* Gurgeln *n*②, Brodeln *n*②.

porosite't, *~en* Porositä't .
pors ⚘ *~en* Gagel m②; *~buske* Gagelstrauch m④.
porsli'n, *~et*, *~er* Porzella'n n②; *oäkta ~* unechtes Porzella'n; *af ~* porzellanen.
porsli'ns-*blomma* ⚘ Wachsblume *f*; *~bruk n* Porzellan-fabrik *f*; *~burk* -kruke *f*; *~fabri'k* -fabrik *f*; *~figu'r* -figur *f*; *~kopp* -tasse *f*; *~kärl n* -gefäss n②; *~lera* -t on m②; *~servi's* -geschirr n②; *~tallrik* -teller m②; *~vas*-vase *f*.
porsöl, *~et* Gagelbier n②.
port, *~en*, *~ar* 1. (i hus åt gatan) Haust ür *f*; (utomhus) T or n②, Pforte *f*; *köra gn på ~en* jn vor die T ür setzen. 2. *den Höga Porten* die Hohe Pforte.
porta'l, *~en*, *~er* Porta'l n②.
portati'v *a.* portati'v.
portepé, *~n*, *~er* Portepee n⑤.
porter, *~n* Porter m②; *~bryggeri' n* Porterbrauerei *f*; *~butelj'* -flasche *f*; *~glas n* -glas n④.
portfölj', *~en*, *~er* 1. Mappe *f*. 2. Portefeuille n⑤, Ministerstelle *f*; *minister med ~* Resortminister m②; *~väska* Aktenmappe *f*.
port-*förbud n* Stubenarrest m②; *~gång* 1. (för körning) T orweg m②. 2. Flurgang m③ (hinter der Hausthür); *~halfva* T ür flügel m②; *~hvalf n* T ürwölbung *f*.
portier, *~n*, *~er* Portier m⑤, (järnv.) Pförtner m②.
porti'k, *~en*, *~er* Port'ikus m⓪, Säulenhalle *f*.
portio'n, *~en*, *~er* Portion *f*.
portione'ra *vt. ~ ut* portionenweise verteilen.
portione'ring, *~en*, *~ar* Portionenverteilung *f*.
portionsvis *ad.* portionenweise.
portiä'r, *~en*, *~er* Portiere *f*, T ürvorhang m③; *~stång* Portieren-stange *f*, -halter m②.
portklapp, *~en*, *~ar* T ürklopfer m②.
portlak ⚘ *~en* (*portulak*) Portulak m②; *~s-salat* Portulaksalat m②.
portlider, *-dret*, *~* T orwegschuppen m②.
portmonnä', *~n* Portemonnai n⑤; *~ficka* Portemonnaie.tasche *f*; *~lås n* -verschluss m③.
portnyckel, *~n*, *-klar* Haust ürschlüssel m②.
porto, *~t*, *~n* Porto n⑤; *~fri a*· portofrei; *~frihet* Portofreiheit *f*; *~märke n* Briefmarke *f*; *~sats* Portosatz m③.
porträtt, *~et*, *~* Bildnis n②, Porträt n⑤, Bild n④; *~byst* Porträtbüste *f*.
porträtte'ra *vt.* porträtieren.
porträtt-*galleri' n* Galerie von Porträts; *~likhet* Porträt-ähnlichkeit *f*; *~medaljong'* -medaillon n⑤; *~må'lare* -maler m②.
Portugal *np.* Portugal n②.
portugi's, *~en*, *~er* Portugiese m①,
portugisisk *a.* portugiesisch.
portugisiska 1. *~n* Portugiesisch n⓪. 2. *~n*, *or* Portugiesin *f*.
portulak se *portlak*.
portula'n, *~en*, *~er* Portula'n m②.
portvakt, *~en*, *~er* Pförtner m②.
portvaktare, *~n*, *-erska* T orhüter m②, Pförtnerin *f*.
portvin, *~et* Portwein m②.
portö'r, *~en*, *~er* Botanisiertrommel .
porö's *a.* porös.
positio'n, *~en* Position *f*; *~s-artilleri' n* Positionsartillerie *f*.
po'sitiv *a.* positiv; *~bild* Positivbild n④.
positi'v, *~et*, *~* Drehorgel *f*; *~halare* F Drehorgler m②, se *~spelare*.
po'sitiv V *~en*, *~er* Positiv m②.
positivism', *~en* Positivismus m⓪.
positivist', *~en*, *~er* Positivist' m①.
positivistisk *a.* positiv.
positi'vspelare, *~n*, *~* Leiermann m④.
possessio'n, *~en*, *~er* Grossgrundbesitz m②.
possessiona't, *~en*, *~er* Grossgrundbesitzer, (titel) Ökono'm m①.
possessiv *a.* possessiv; *~ pronomen n* besitzanzeigendes Fürwort ④.
post, *~en*, *~er* 1. (bref*~*) Post *f*; *på ~en* auf dem Postamte; *lämna bref på ~en* Briefe auf die Post geben; *hämta bref från ~en* Briefe von der Post abholen; *extraordinarie i ~en* Postgehülfe m①. 2. (vakt) Posten m②; *stå på ~* Posten stehen; *vara på sin ~* auf seinem Posten sein. 3. (summa, parti) Posten m②. 4. T (dörr*~*, fönster*~*) Pfosten m②.
posta *vi.* Posten stehen.
posta'l, *~isk a.* postalisch.
postament', *~et*, *~* Postament n②.

post-*anstalt* Post-anstalt *f*; *~anvisning* -anweisung *f*; *~befordran* -beförderung *f*; *~-befordringsafgift* -beförderungsgebühr *f*; *~-behandla vt.* postmässig behandeln, zur Post geben; *~behandling* Postzwang *m*②, postmässige Behandlung; *~bok* Gegenbuch der Post; *~bud n* Postbote *m*①; *~dag* Posttag *m*②; *~datera vt.* postdatieren; *~datering* Postdatierung *f*; *~direktör* Postdirektor *m*②*pl.*①; *~elev* Posteleve *m*①, -i'n *f*.

poste, *~ restante* postlagernd.

poste'ra *vt.* postieren.

poste'ring, *~en*, *~ar* Postierung *f*.

post-*expeditio'n* Post-amt *n*④; *~expeditö'r* -expedient' *m*①; (vid postlucka) Schalterbeamter *m*ⓐ; *~förare* Post-schaffner *m*②, -begleiter *m*②; *~förande a.* postbefördernd; *~förbindelse* Post-verbindung *f*; *~föring* -beförderung *f*; *~förskott*(*s-försändelse*) -auftrag *m*③, (förr) -vorschuss *m*③; *~försändelse* -sendung *f*; *~gång* Postenlauf; *~horn n* Posthorn *n*④; *~hus n* -haus *n*④; *~häst* -pferd *n*②.

postiljo'n, *~en*, *~er* Postkutscher *m*②.

postilla, *~n*, *-or* Postilla *f*.

post-*inrättning* Post-anstalt *f*, (mindre) -agentur *f*, (på landet) -hilfsstelle *f*; *~inspektö'r* -inspektor *m*②*pl.*①; *~karta* (brefförteckning) Postsendungsliste *f*; *~konto'r n* Postamt *n*④; *~kontrollö'r* Oberpostsekretär *m*②; *~-kupé* Bahnpostwagen *m*②; *~kvitto n* Postschein *m*②; *~lucka* -schalter *m*②; *~låda* Briefkasten *m*②; *~medel pl.* postalische Einkünfte *pl.*; *~mästare* Postmeister *m*②.

posto, *fatta ~* Posto fassen.

post-*pake't n* Post-pake't *n*②; *~papper n* -papier *n*②; *~pappersark* -papierbogen *m*②; *~penningar pl.* -geld *n*④; *~porto n* Porto *n*⑤; *~positiv a.* postpositiv; *~påse* Postbeutel *m*②; *~remissväxel* Check *m*⑤, Postnote *f*; *~rån n* Post-raub *m*②; *~skrifvare* -sekretär *m*②; *~skriptum* -skript' *n*②; *~-sparbank* -sparkasse *f*; *~staten* die Postbeamten; *~statio'n* Post-agentu'r *f*, -amt *n*④; *~stationsföreståndare* -agent *m*①, -verwalter *m*②; *~styrelse* Oberpostdirektion *f*; *~stämpel* Post-stempel *m*②; *~stöld* -diebstahl *m*③; *~säck* -beutel *m*②; *~taxa* -tarif *m*②; *~tjänsteman* -beamter ⓐ; *~tur* -bestellung *f*.

postula't, *~et*, *~* Postula't *n*②.

postule'ra *vt.* postulieren.

postu'm *a.* posthu'm.

post-*vagn* Post-kutsche *f*; *~vaktbetjänt* -hilfsbote *m*①; *~verk n* -verwaltung *f*; *~väsen n* -wesen *n*②; *~väska* -beutel *m*②, -felleisen *n*②; *~ångare* Paketdampfer *m*②.

pota'tis, *~en*, *~* (*~ar*) Kartoffel *f*; *~ med skal* Pellkartoffel; *~blast* Kartoffel-kraut *n*④; *~brännvin n* -branntwein *m*②; *~bulle* -kloss *m*③, -bällchen *n*②; *~gryn pl.* -sago *m*⑤; *~land n* -acker *m*③; *~mjöl n* -mehl *n*②; *~mos n* -brei *m*②; *~näsa* Stumpfnase *f*, knubbelige Nase; *~odling* Kartoffelbau *m*②; *~puré*, *~pyré* Quetschkartoffeln *pl.*; *~sjuka* Kartoffelkrätze *f*; *~skal n* -schale *f*; *~stånd n* -pflanze *f*.

potens', *~en*, *~er* Potenz *f*; *~exponent'* Potenzexponent' *m*①.

potenta't, *~en*, *~er* Potentat *m*①.

potentia'l, *~en*, *~er* Potentia'l *n*②.

potentialite't, *~en* Potentialitä't *f*.

potentie'l *a.* potentiell.

potentie'ra *vt* potenzieren.

potkes, *~en* Topfkäse *m*②.

potpurri', *~et*, *~er* Potpourri *n*⑤.

pott, *~en*, *~er* (spel) Pinke *f*, Pulle! *f*, Pot *m*⑤.

potta, *~n*, *-or* Nachttopf *m*③.

pottaska, *~n* Pottasche *f*.

pottfisk, *~en*, *~ar* Pottfisch *m*②.

poäng', *~en*, *~er* 1. Stich *m*②, Point *m*⑤; jfr *point*. 2. (i yttrande) Pointe *f*.

pracka, *~n*, *-or* (fågel) langschnabliger Säger ② (mergus serrator).

pracka F *vi.* *~ på gn gt* jm et. aufschwatzen, anschwindeln.

Prag *np.* Prag *n*②.

pragma'tisk *a.* pragma'tisch.

prakt, *~en* Pracht *f*; *~bagge* zo. Prachtkäfer *m*②; *~band n* Prachteinband *m*③; *~blomma* prachtvolle Blume; *~exempla'r n* Prachtexempla'r *n*②; *~exemplar till flicka* Staatsmädel *n*②; *~full a.* prachtvoll; *~-fullhet* Prachtaufwand *m*②.

prakti'k, *~en* Praxis *f*.

praktika'bel *a.* praktikabel.

praktiker, *~n*, *~* Praktiker *m*②.

praktise'ra *vi. vt.* praktisieren; *~nde läkare* praktischer Arzt.

prakt-*lysten a.* prachtsüchtig; *~lystnad* Pracht-sucht *f*; *~möbel* -möbel *n*②; *~rum n* -zimmer *n*②; *~stycke n* -stück *n*②; *~upplaga* -ausgabe *f*; *~verk n* -buch *n*④; *~älskande a.* prachtliebend.

prali'n, *~en, ~er* gebrannte Mandel.

prassel, *-slet* Rascheln *n*②.

prassla *vi.* rascheln.

prat, *~et* Geschwätz *n*, Tratsch *m*②, Geplauder *n*②; *åh ~* geh doch!

prata *vi.* schwatzen, tratschen, plaudern; *~ om gt* von D., über et. (ack.); *~ bort en stund* ein Stündchen verschwatzen; *~ sig till gt af gn* jm et. abschwatzen.

pratande, *~t* Schwätzerei *f*, Geträtsch *n*②.

prat-*makare, -erska* Schwätzer *m*, -in *f*, Klatschbase; *~sam a.* redselig *f*, schwatzhaft; *~samhet* Redseligkeit *f*, Schwatzhaftigkeit *f*; *~sjuk a.* schwatzsüchtig; *~-sjuka* Schwatzsucht *f*.

praxis (oböjdt) Praxis *f*.

prebenda'rie, *~n, ~r* Pfründner *m*②.

preben'de, *~t, ~n* Pfründe *f*; *~hemman* Pfründegut *n*④; *~pastora't n* Pfründe *f*.

precedens'fall, *~et* Präcedenzfall *m*③.

preci's I. *a.* präci's, genau. II. *ad.* präci's, accura't; *tiden är utsatt till kl. ~ 8* die zeit ist auf Punkt acht Uhr festgesetzt.

precise'ra *vt.* präcisieren.

precisio'n, *~en* Präcision *f*; *~s-instrument' n* Präcisionsinstrument *n*②.

predestinatio'n, *~en* Prädestination *f*; *~s-lära* Prädestinationslehre *f*.

predestine'ra *vt.* prädestinieren, vorherbestimmen.

predi'ka *vt. vi. ~ för gn* jm predigen; *~ för döfva öron* tauben Ohren predigen.

predi'kan utan art., *pl. predikningar* Predigt *f*; *hålla en ~ för gn* jm eine Predigt halten.

predikant', *~en, ~er* Prediger *m*②, Prädikant *m*①.

predi'kare, *~n, ~* Prediger *m*②.

predikar-*boken* der Prediger Salomo; *~-munk* Predigermönch *m*②.

predika't, *~et, ~* Prädikat *n*②.

predikati'v *a.* prädikativ.

predikati'v, *~et, ~* Prädikatsadjektiv *n*②.

predikatsfyllnad, *~en, ~er* prädikativer Zusatz ③.

predikning, *~en, ~ar* Predigt *f*.

prediko-*biträde n* Hülfsprediger *m*②; *~gåfvor pl.* Kanzelrednergabe *f*; *~kall n* Predigerberuf *m*②; *~samling* Predigtsammlung *f*; *~sjuka* Predigerkrankheit *f*; *~stil* Kanzelstil *m*②, predigermässiger Stil ②; *~ton* Kanzel-, Prediger-ton *m*③; *~utkast n* Predigt-entwurf *m*③; *~ämbete n* -amt *n*④.

predikstol, *~en, ~ar* Kanzel *f*; *~s-himme* Kanzel-dach *n*④; *~s-psalm* -lied *n*④.

predispone'ra *vt.* prädisponieren.

predispositio'n, *~en* Prädisposition *f*.

preexistens', *~en* Präexistenz *f*.

preexiste'ra *vi.* präexistieren.

prefekt', *~en, ~er* Präfekt *m*①.

prefektu'r, *~en, ~er* Präfektu'r *f*.

preferens', *~en, ~er* Vorzug *m*③; *~aktie* × Vorrechts-, Vorzugs-aktie, bevorzugte, privilegierte Aktie.

prefige'ra *vt.* präfigieren.

prefige'ring, *~en, ~ar* Präfigierung *f*.

prefix, *~et, ~* Präfix' *n*②; *~bildning* Bildung durch Präfix.

pregnans', *~en* Prägnanz' *f*.

pregnant' *a.* prägnant'.

preja *vt.* 1. placken. 2. ⚓ *~ ett fartyg* ein Schiff anrufen, preien.

prejare, *~n, ~* Placker *m*②.

prejbåt, *~en, ~ar* preiendes Bot ②.

prejeri', *~et, ~er* Plackerei *f*.

prejhåll ⚓ *~et* Preidistanz *f*; *på ~* auf P.

prejning, *~en, ~ar* 1. Placken *n*②. 2. ⚓ Preien *n*②; *~s-försök n* Schwindelversuch *m*②.

prejskott ⚓ *~et, ~* preiender Schuss ③.

prejudice'ra *vt.* präjudizieren.

prejudika't, *~et, ~* Präjudi'z *n*②, Vorentscheidung *f*.

prekä'r *a* prekä'r, misslich.

prela't, *~en, ~er* Präla't *m*①.

prelaten'sisk *a.* präla'tisch.

prelimінä'r *a.* Präliminа'r-.

preliminä'rer *pl.* Präliminarien *pl.*

preliminä'r-*examen* Vorprüfung *f*; *~fråga* Präliminarfrage; *~undersökning* Voruntersuchung *f*.

preludie'ra *vi.* präludieren.

preludiespel, *~et, ~* Vorspiel *n*②.

preludium, *-iet, -ier* Vorspiel *n*②, Präludium *n*②, *pl.* -ien.

premie, *~n, ~r* I. Prämie *f*. 2. × Prämie

f; *~bok* Prämienbuch *n*④; *~medel pl.* Geld zu Prämien; *~obligatio'n* Prämien-pfandbrief *m*②; *~plansch* Prämienbild *n*④.
premie'r, *~en*, *~er* (teat.) Erstaufführung *f*, jfr *-är*.
premie'ra *vt.* prämiieren.
premieraktö'r, *~en*, *~er* etc. se *premiä'r*.
premieutdelning, *~en*, *~ar* Preis-, Prämien-verteilung *f*.
premiss, *~en*, *~er* Prämisse *f*.
premium, *-iet*, *-ier* (skol.) Prämie *f*; *få ~* einen Preis davontragen; *~ i franska* Prämie für Französisch.
premiä'r, *~en*, *~er* Premiere *f*; *~aktö'r* erster Schauspieler ②; *~dansö'r*, *~dansö's* erster Balletttänzer *m*②, -in *f*; *~löjtnant* Premierleutnant *m*⑤; *~minister* Premier *m*⑤.
premonstraten'ser *pl.* Prämonstratenser *pl.*
prenotioner V *pl.* Vorkenntnisse *pl.*
prenta se *pränta*.
prenumerant', *~en*, *~er* Abonnent' *m*①; *~fiske n* Abonnenten-jagd *f*; *~samlare* -sammler *m*②.
prenumeratio'n, *~en*, *~er* Abonnement *n*⑤, *på Dagbladet* auf das Tageblatt; *~s-afgift* Abonnement *n*; *~s-kvitto n* Abonnementskarte *f*; *~s-pris n* -preis *m*②; *~s-sedel* -schein *m*②.
prenumere'ra *vi.* *~ på en tidskrift* auf eine Zeitschrift abonnieren, *för en mark kvartalet* für eine Mark vierteljährlich.
prepara't, *~et*, *~* Präparat *n*②.
preparatio'n, *~en*, *~er* Präparatio'n *f*.
prepare'ra *vt.* präparieren.
prepare'ring, *~en*, *~ar* Präparatio'n *f*.
prepositio'n, *~en*, *~er* Präposition *f*.
prepositionel *a.* präpositionel.
prepositions-*attribut n* Präpositionsattribut *m*②; *~s-bestämning* Zusatz durch Präposition.
prepositiv *a.* präpositiv.
prerogati'v, *~et*, *~* Prärogati'v *n*②.
presbyter, *~n*, *~* Presbyter *m*②.
presbyteria'n, *~en*, *~er* Presbyterianer *m*②.
presbyteria'nsk *a.* presbyterianisch.
presenning, *~en*, *~ar* Persenning *f*.
presens ut. art., *~* Präsens *n*⓪, *pl.* -entia.
present', *~en*, *~er* Präsent' *n*②.
presentabel *a.* erscheinungsfähig.
presentatio'n, *~en*, *~er* Vorstellung *f*.
presente'ra *vt.* *~ gn för gn* jm jn vorstellen.
presente'r-*bricka* Präsentier-brett *n*④; *~tallrik* -teller *m*②.
preservati'v, *~et*, *~* Präservati'v *n*②.
preses, *~*, *~* Präses *m*⓪.
president', *~en*, *~er* Präsident' *m*①, (i hofrätt) Landgerichtspräsident *m*①.
presidentska, *~n*, *-or* Frau Präsident.
presidentskap, *~et*, *~* Präsidentur *f*.
presidentval, *~et*, *~* Präsidentenwahl *f*.
preside'ra *vi.* präsidieren; *~ vid en studentfest* einem Kommers vorsitzen, präsidieren.
presidium, *-iet* Vorsitz *m*②; *sköta ~* den Vorsitz führen.
preskribe'ra *vt.* verjähren lassen; *~s* verjähren.
preskriptio'n, *~en* Verjährung *f*.
preskriptionstid, *~en* Verjährungsfrist *f*.
press, *~en*, *~ar* 1. typ. Presse f; *boken ligger under ~en* das Buch ist unter der Presse. 2. (vin~, olje~) Kelter *f*. 3. T Presse *f*.
pressa *vt.* I. 1. pressen; *~ gt slätt* et. glatt p.; *~ växter* Pflanzen p.; *~ tårar ur gns ögon* jm T ränen (aus den Augen) entpressen. 2. (kläder) bügeln. 3. *~ drufvor, vin, olja* Trauben, Wein, Öl keltern. II. *~ a'f gn gt* jm et. entpressen; *~ fram gt* et. hervorpressen; *~ igenom metall* Metall durch-schla'gen, -löch'ern; *~ igenom saft* den Saft durch'pressen (durch Tuch); *~ ihop* se *~ samman*; *~ ned* herabdrücken, niederpressen; *~ samman* zusammenpressen; *~ sönder* zer-drücken, -pressen; *~ upp* (kläder) ab-, aus-bügeln; *~ ut* auspressen.
Pressburg *np.* Pressburg *n*②.
press-*frihet* Press-freiheit *f*; *~förbrytelse* -vergehen *n*②; *~gurka* Essiggurke *f*; *~järn n* Bügeleisen *n*②; *~jäst* Presshefe *f*; *~kärra* (typ.) Karren *m*②; *~papp* Glanzpappe *f*.
pressning, *~en*, *~ar* 1. (kläders) Bügeln *n*② 2. (vins) Keltern *n*②. 3. T Pressung *f*.
press-*(s)ylta* Presskopf *m*③; *~telegram' n* Zeitungstelegramm *n*②; *~tvång n* Presszwang *m*②.
prest se *präst*.

presta'f, *~ven*, *~var* 1. Zeremonien-, Trauerstab m③. 2. Trauerstabträger m②.
prestafve'ra *vi* den Trauerstab tragen.
prestanda, *~n* Priestergeist m②.
prestatio'n, *~en*, *~er* Leistung *f*.
preste'ra *vt.* leisten.
preste'ring, *~en*, *~ar* Leistung *f*.
prestige, *~n* Prestige n⓪.
presume'ra *vt.* präsumieren.
presumtio'n, *~en*. *~er* Präsumtion *f*.
presumti'v *a*. präsumtiv, mutmasslich.
pretendent', *~en*, *~er* Prätendent' m①.
pretende'ra *vt.* prätendieren.
pretentio'n, *~en*, *~er* Prätensio'n *f*.
pretentiö's *a*. prätentiö's.
preteritum, *-tet*, *~* Präteritum n②, *pl*. -ta.
pretiosa *pl*. Schmuckgegenstände *pl*.
pretiö's I *a*. kostbar, preciö's. II. *en ~* eine Preciöse.
pretor, *~n*, *-o'rer* Prätor m②, *pl*. -o'ren.
pretoria'n, *~en*, *~er* Prätoria'ner m②; *~-gardet* die Garde der Prätorianer.
preussare, *~n*, *~* Preusse m①.
Preussen *np*. Preussen n②.
preussisk *a*. preussisch.
preventi'v *a*. Präventi'v-; *~a åtgärder* Vorsichtsmassregeln *pl*.
preve't, *~et*, *~* Abtritt m②.
Priap *mp*. Priapus m⓪.
prick, *~en*, *~ar* 1. Tüpfel m②, Tupf ② *~ öfver i* Tüpfelchen über dem i; *till punkt och ~a* bis auf das Tüpfelchen über dem i; *på ~en* ganz genau. 2. (på skottafla) *träffa ~en* ins Schwarze schiessen, treffen. 3. ⚓ Seezeichen n②, Stangen(see)-zeichen n② Pricken m②; *ballong~* Spierentonne mit Ball.
pricka *vt*. 1. tüpfeln. 2. (tadla) massregeln. 3. *~ ut* (gräns) abmarken. 4. ⚓ *~ ut en farled* ein Fahrwasser abpricken.
prickig *a*. getüpfelt; *~het* getüpfelte Zeichnung.
prickning, *~en*, *~ar* 1. Tüpfeln n②. 2. (tadel) Massregelung *f*.
priffa F *vi*. (eine Art) Whist spielen.
priffe F *~n* Whist (mit und ohne Atout).
prim, *~en*, *~er* 1. ♪ Prime *f*. 2. ⚔ (fäktning) Prime *f*.
prima I. *~n*, *-or* (klass) Sexta *f*, (eg.) Prima *f*; *~donna* Primadonna *f*⑤. II. *a*. prima; *~ kvalite't* prima Qualität, erste Güte; *~ växel* Primawechsel m②, Prima *f*.
prima *vi*. *~*, *~ sig* sich in die Brust werfen.
primaform, *~en*, *~ar* (typ.) Prime *f*.
prima'n, *~en*, *~er* Prima'ner m②.
primarius, *pastor ~* erster Domprediger ②.
primas, *~* Primas m⓪.
prima't, *~et*, *~* Prima't n②.
primiti'v *a*. primitiv.
primsigning, *~en* Ölung des Täuflings.
prim-*staf* (runstaf) Kalenderstab m③; *~stöt* ⚔ Prime *f*; *~tal n* Primzahl *f*.
primus, *~* Primus m⓪, *pl*. -mi (der Klasse).
primä'r *a*. primä'r; *~skola* Primä'rschule *f*; *~ström* V Primä'rstrom m③.
princi'p, *~en*, *~er* Prinzi'p n②; *i ~* im P.
principa'l, *~en*, *~er* 1. Prinzipa'l m②. 2. (i orgel) ♪ Prinzipal n②.
principa't, *~et*, *~* Prinzipat n②.
princi'p-*fast* *a*. prinzipienfest; *~fråga* Prinzipienfrage *f*.
principiel *a*. prinzipell.
prins, *~en*, *~ar* Prinz m①; *~ af blodet* Prinz von Geblüt; *må, lefva som en ~* leben wie Gott in Frankreich; *~ens familj* die prinzliche Familie.
prinsessa, *~n*, *-or* Prinzes'sin *f*.
prinsess-*böna* weisse Zwergbohne *f*.
prinskorf, *~ven*, *~var* Knackwurst *f*③.
prior, *~n*, *-o'rer* Prior m②*pl*.①.
priora't, *~et* Priora't n②.
priorite'rad × *a*. bevorzugt; *~ fordran* Vorrechtsforderung *f*, Priorität *f*.
priorite't, *~en* Priorität *f*, Vorrecht n②.
pris, *~et*, *~* 1. Preis m②; *bestämda ~* feste Preise; *till ett ~ af* zum Preise von; *till hvad ~ som helst* um jeden Preis; *stå högre i ~* höher im Preise stehen; *cigarrer till alla ~* Cigarren in allen Preislagen. 2. (belöning) *vinna ~(et)* den Preis gewinnen, davontragen. 3. (lof) Lob n②; *få ~* gelobt werden.
pris 1. *~en*, *~er* Prise *f*; *förklara för god ~* als gute Prise erklären; *gifva gt till ~* et. preisgeben. 2. *~en*, *~ar* *taga sig en ~* (snus) eine Prise nehmen.
prisa *vt*. rühmen, preisen, *för* wegen.
pris-*belöna* prämiieren, mit einem Preise krönen, auszeichnen; *~belönt* *a*. preisgekrönt.

pris-*billig* *a.* preiswürdig; *~billighet* Preiswürdigkeit *f*, Wohlfeilheit *f*; *~domare* Preis-richter *m*②; *~fall n* -fall *m*③; *~fråga* frage *f*; *~förteckning* -verzeichnis *n*②; *~gill a.* preis-wert -haltend; *~kurant'* Preis-courant *n*②; *~lista* liste *f*.
prisma, *~n*, *-or* Prisma *n*⑤.
prisma'tisk *a.* prisma'tisch.
pris-*medalj* Preis-medaille *f*; *~nedsättning* -ermässigung *f*; *~note'ring* -angabe *f*, Notierung *f*.
prisse F *~n*, *-ar* Kauz *m*③, eigenes Kraut ④.
pris-*skjutning* Scheibenschiessen *n*②; *~skrift* Preisschrift *f*; *~stegring* Preiserhöhung *f*; *~sättning* Preisbildung *f*; *~tagare* Preisträger *m*②; *~täflan* Wettbewerbung *f*, Preisausschreiben *n*②; *inbjudning till ~täflan* Ausschreibung eines Preisbewerbes; *~uppgift* 1. Preis-aufgabe *f*. 2. (~notering) -angabe *f*. 3. (på etikett) -vermerk *m*②; *~utdelning* -verteilung *f*; *~vinnare* gewinner *m*②; *~värd a.* preiswürdig, lobenswert; *~ändring* Preisschwankung *f*.
priva't *a.* privat; *~ läroverk n* Privatschule *f*; *~ åkdon* eigentümliches Fuhrwerk.
priva't-*bank* Priva't-bank *f*; *~bostad* -wohnung *f*; *~bref n* -brief *m*②; *~egendom* -eigentum *n*④; *~föreläsning* Privatissimum *n*②, *pl.* -ma; *~hus n* Priva'thaus *n*④.
privatim' *ad.* privatim.
privatist', *~en*, *~er* (skol.) Extra'neer *m*②, Extraneus *m*⓪; *en ~* ein Externer ⓐ.
privati'v *a.* privativ.
priva't-*jurist'* praktischer Jurist ①; *~lektio'n* Privat-stunde *f*; *~lif n* leben *n*②; *~logi' n* Hotel garni *n*⑤; *~lärare* Privat-lehrer *m*②; *~läroverk n* -schule *f*; *~man* mann *m*④; *~perso'n* -person *f*; *~rätt* -recht *n*②; *~rättslig a.* zivilrechtlich; *~skola* Privatschule *f*; *~undervisning* -unterricht *m*②.
privilegiebref, *~vet*, *~* Freibrief *m*②.
privilegie'ra *vt.* privilegieren.
privilegie'ring, *~en*, *~ar* Privilegieren *n*②.
privile'gium, *-iet*, *-ier* Privileg *n*②, *pl.* -ien.
pr(r)o *int.* (till hästar) oh; (till höger) hott, hottoh!
probabel *a.* wahrscheinlich.
probabilite't, *~en*, *~er* Probabilitä't *f*; *~skalkyl* Wahrscheinlichkeitsrechnung *f*.

probe'ra *vt.* probieren.
probe'rare, *~n*, *~* Probierer *m*②.
probe'ring, *~en*, *~ar* Probieren *n*②.
probe'r-*konst* Probier-kunst *f*③; *~nål* -nadel *f*; *~sten* -stein *m*②; *~ur n* Normaluhr *f*.
proble'm, *~et*, *~* Aufgabe *f*, Proble'm *n*②; *lösa ett ~* eine Aufgabe lösen.
problematisk *a.* problematisch.
proble'm-*lösning* Lösen der Aufgaben; *~samling* Aufgabensammlung *f*.
procedu'r, *~en*, *~er* Prozedur *f*.
procent', *~en*, *~* Prozent *n*②; (förräntas) *med hög ~* zu hohen Prozenten; *förtjäna 100 ~ på gt* 100 Prozent an em D. verdienen.
procenta *vi.* wuchern.
procentare, *~n*, *~* Wucherer *m*②; *~aktig a.* wucherisch; *~ränta* Wucherzins *m*②*pl.*①.
procenteri', *~et* Wucher *m*②.
procentsiffra, *~n*, *-or* Prozentsatz *m*③.
procentvis *ad.* prozentweise.
process', *~en*, *~er* Prozess *m*②; *göra kort ~ med gn* kurzen P. mit jm machen; *anställa ~ med gn* jm einen P. anhängen, jm den P. machen; *föra en ~* einen P. führen; *öppna ~ mot gn* einen P. gegen jn anstrengen.
processa *vi.* *~ med gn* mit jm prozessieren, rechten.
processande, *~t* prozessieren *n*②.
processio'n, *~en*, *~er* Aufzug *m*③, Prozession *f*.
process-*lag* Prozessordnung *f*; *~lysten a.* prozesssüchtig; *~lystnad* Prozesssucht *f*; *~makare* Rabulist' *m*①, Prozesskrämer *m*②, Prozessierer *m*②; *~makeri'* Rabulisterie *f*, Prozess-wut *f*; *~ordning*, *~rätt* -ordnung *f*.
producent', *~en*, *~er* Erzeuger *m*②, Produzent *m*①.
produce'ra *vt.* produzieren, hervorbringen.
produkt', *~en*, *~er* Erzeugnis *n*②, Produkt *n*②; *kraft~* Nutzeffekt *m*②.
produktio'n, *~en*, *~er* Erzeugung *f*, Produktion *f*; *~s-bevis n* Produktionsschein *m*②, Ursprungszeugnis *n*②; *~s-förmåga* Produktionskraft *f*; *~s-kostnad* Herstellungskosten *pl.*; *~s-kraft* Ertragsfähigkeit *f*; *~s-ort* Ursprungsort *m*②; *~s-sätt n* Produzierungsweise *f*.
produkti'v *a.* produktiv, erzeugungsfähig.

produktivite't, *~en* Produktivität *f.*
prof, *~vet*, *~* 1. Probe *f*, *på gt* e-s D., von em D.; *på ~* zur Probe; *anställa ~* Probe anstellen; *sätta gn på ~* jn auf die Probe stellen; *taga gt på ~* auf Probe nehmen; *genomgå ett svårt ~* eine harte Probe durch'-machen; *hålla ~vet* sich bewä'hren. 2. (varu~) Muster *n*②, Probe *f.* 3. *praktiskt ~* Probeleistung *f*; *visa ~ på gt* eine Probe e-s D. aufweisen, geben.
profa'n *a.* weltlich, profan.
profane'ra *vt.* profanieren, entweihen.
prof-*ark* Probe-bogen *m*②; *~band n* -band *m*③; *~bit* Probestück *n*②, Muster *n*②; *följande ~bit* folgendes Pröbchen; *~enlig* × *a.* dem Muster entsprechend,
professio'n, *~en*, *~er* Beruf *m*②; *skräddare till ~* von B., seinem B. nach ein Schneider.
professione'l *a.* berufsmässig.
professor, *~n*, *-o'rer* Professor *m*②*pl.*①; *~ i fysi'k* P. der Physik.
professo'rska, *~n*, *-or* Frau Professor.
professors-*stol* Professorstelle *f*; *~titel* Titel, Charakter eines Professors, als Professor.
professu'r, *~en*, *~er* Professu'r *f*; *~ i fysik* P. der Physik.
profe't, *~en*, *~er* Prophet *m*①.
profete'ra *vt. vi.* prophezeien.
profete'rande, *~t* Prophezeiung *f.*
profeti'a, *~n*, *-or* Prophetie *f*, Prophezeiung *f.*
profe'tisk *a.* prophetisch.
profetissa, *~n*, *-or* Prophetin *f.*
profhaltig, *a.* probehaltig; *~het* Probemässigkeit *f.*
profi'l, *~en*, *~er* Profi'l *n*②; *teckna gt i ~* et profilieren; *~porträtt* Profilbildnis *n*②; *~-ritning* Profilriss *m*②.
profi't, *~en*, *~er* Profit *m*②.
profite'ra *vi.* *~ af gt* von, bei em D. profitieren.
prof-*kandida't* Probekandidat *m*①; *~karta* Musterkarte *f*; *~kort* Probe-photographie *f*, -karte *f*; *~köra (-de, -t) vi.* zur Probe fahren; *~körning* Probe-fahrt *f*; *~lektio'n* -lektion *f.*
profning, *~en*, *~ar* (af kläder) Anprobe *f*, (eljes) Probieren *n*②.
prof-*nummer n* Probenummer *f.*
profoss', *~en*, *~* Scharfrichter *m*②.
prof-*predika* eine Wahl-, Probe-predigt halten; *~predikan* Wahlpredigt *f*, (vid examen) Probepredigt; *~predikant'* Wahlprediger *m*②; *~ryttare* Musterreiter *m*②; *~rör* V *n* Probiergläschen *n*②; *~sjunga (~sjöng, ~-sjungit)* zur Probe singen; *~skjuta (~sköt, ~skjutit) vi.* ein Probeschiessen machen; *~skjutning* Probeschiessen *n*②; *~skrifning* Probeschreiben *n*②; *~skrift* Probeschrift *f*; *~stycke n* Probestück *n*②, Pröbchen *n*②; *~tjänstgöring* Probedienstleistung *f*; *~tryck n* Probeabzug *m*③.
profva I. *vt.* probieren; *~ gt på gn* et. an jm probieren, (kläder) anprobieren, (hatt) aufprobieren; *skräddaren ~de rocken på mig* der Schneider probierte mir den Rock an. II. *vi.* eine Probe machen.
profvare, *~n*, *~* Prober *m*②.
profår, *~et*, *~* Probejahr *n*②.
profårs-*betyg n* Lehrbefähigungszeugnis *n*②; *~kandida't* Probekandidat *m*①, Proband' *m*①; *~kurs* Probejahrkursus *m*⓪, *pl.* -rsen; *~undervisning* Probejahrunterricht *m*②.
proföfversättning, *~en*, *~ar* Probeübersetzung *f.*
program', *~met*, *~* Programm *n*②; *enligt ~met* programmmässig.
progressio'n, *~en*, *~er* Progressio'n *f.*
progressi'v *a.* progressiv.
prohibiti'v *a.* prohibiti'v.
projekt', *~et*, *~* Projekt *n*②, Plan *m*③.
projekte'ra *vt.* planen, projektieren.
projekti'l, *~en*, *~er* Geschoss *n*②.
projektio'n, *~en*, *~er* Projektio'n *f*; *~s plan n* Projektionsebene *f.*
projekt'-*makare*, *-erska* Projektenmacher *m*②, -in *f*; *~makeri' n* Plänemacherei *f.*
projicie'ra *vt.* projizieren.
prokansle'r, *~en*, *~er* Vi'cekanzler *m*②.
proklama, *~n*, *-or* (jur.) Berufung der Gläubigerversammlung.
proklamatio'n, *~en*, *~er* Proklamation *f.*
proklame'ra *vt.* proklamieren.
proklame'ring, *~en*, *~ar* Proklamieren *n*②.
prokli'tisk V *a.* proklitisch.
prokon'sul, *~n*, *-u'ler* Prokonsul *m*②*pl.*①.
prokonsula't, *~et*, *~* Prokonsula't *n*②.
prokrustessäng, *~en*, *~ar* Prokrustesbett *n*②*pl* ①.

prokura, *~n* × Prokura *f*.
prokura'tor, *~n*, *-o'rer* Prokurator *m*②*pl*.①.
prokurist', *~en*, *~er* Prokurist *m*①.
proletaria't, *~et*, *~* Proletaria't *n*②.
proletä'r, *~en*, *~er* Proleta'rier *m*②.
prolifere'ra V *vi*. (celler) sich vermehren.
prolo'g, *~en*, *~er* Prolog *m*②.
prolongatio'n, *~en*, *~er* Frist *f*, Prolongation *f*.
prolonge'ra *vt*. prolongieren.
promemoria, *~n*, *-or* Promemoria *n*⑤.
promena'd, *~en*, *~er* 1. Spaziergang *m*③; *ta en ~* einen S. machen; *på ~en* auf dem S. 2. (~plats) Spazier-platz *m*③, -weg *m*②, Promenade *f*, Korso *m*⑤; *~dräkt* Promenadenanzug *m*③; *~konsert* Promenadenkonzert *n*②; *~kosty'm* Saccoanzug *m*③; *~käpp* Spazier-stock *m*③; *~plats* -platz *m*③; *~polonä's* Polonäse *f*; *~päls* Gehpelz *m*②; *~rock* Gehrock *m*③; *~timme* Spazierstunde *f*; *~tur* Spaziergang *m*③.
promene'ra *vi*. spazieren gehen; *~ omkring* umherspazieren.
promille- Promille-.
promotio'n, *~en*, *~er* Promotio'n *f*.
promotio'ns-*akt* Promotio'ns-aktus *m*⑩; *~bal* -ball *m*③; *~kamra't* -freund *m*②; *~middag* -diner *n*⑤; *~år n* -jahr *n*②.
promo'tor, *~n*, *-o'rer* Promo'tor *m*②*pl*.①.
promove'ra *vt*. *vi*. promovieren.
promove'ring, *~en*, *~ar* Promotio'n *f*.
prompt *a*. *ad*. prompt.
promulgatio'n, *~en*, *~er* Promulgation *f*.
promulge'ra *vt*. promulgieren.
promulge'ring, *~en*, *~ar* Promulgierung *f*.
prono'men, *-minet*. *~* Fürwort *n*④.
pronomina'lböjning, *~en*, *~ar* pronominale Beugung.
pronomine'l *a*. pronomina'l.
prononce'ra *vt*. prononcieren; *~d a*. scharfbetont.
prononciatio'n, *~en*, *~er* Aussprache *f*.
pronunciamento, *~t*, *~n* Pronunciamento *n*⑤.
propaganda, *~n* Propaganda *f*; *göra ~* P. machen, *för* für.
propedeuti'k, *~en* Propäde'utik *f*.
propede'utisk *a*. propäde'utisch.
propell, *~en*, *~er* Schraube *f*, Schiffsschraube *f*; *~axel* Schrauben(schaft)welle *f*.
proper *a*. sauber, propre.
propone'ra *vt*. proponieren.
proportio'n, *~en*, *~er* Proportion *f*, Verhältnis *n*②; *i ~ till* im V. zu.
proportiona'l V *~en*, *~er* Proportionale *f*.
proportione'l *a*. proportiona'l, *till* mit.
proportione'rlig *a*. proportioniert, verhältnismässig.
proportio'ns-*lära* Sätze über Proportionen; *~val n* proportionsmässige Wahl; *~vis ad*. verhältnismässig.
propositio'n, *~en*, *~er* 1. V (mat.) Satz *m*③. 2. (förslag) Antrag *m*③; *framställa ~* einen Antrag stellen, *på* auf (ack.); (vid debatt Antragsformular *n*②; (vid riksdag) *regerings-~* Regierungs-vorlage *f*, -proposition *f*.
propositio'ns-*ordning* Ordnung der Anträge; *~vägran* Zurückweisung der Antragsstellung.
propp, *~en*, *~ar* Stöpsel *m*②; *trä~* Holzpfropfen *m*②.
proppa *vt*. pfropfen; *~ full* voll'pfropfen; *~ igen*, *~ till* zupfropfen, zustöpseln.
proppfull *a*. vollgepfropft.
proppning, *~en*, *~ar* Zustöpselung *f*.
proprieborgen Bürgschaft als Selbstschuldner.
propriehandel, *~n* Proprehandel *m*②.
propsa F *vi*. *~ på gt* auf et. (ack.) pochen; *~ igenom gt* et. durch'setzen; *~ sig fram* seinen Willen durch'setzen.
prorektor, *~n*, *-o'rer* Prorektor *m*②*pl*.①.
prosa *~n* Prosa *f*; *skrifva på ~* in Prosa schreiben.
prosaförfattare, *~n*, *~* Prosaist' *m*①.
prosa'iker, *~n*, *~* Prosa'iker *m*②.
prosa'isk *a*. prosa'isch.
prosaist', *~en*, *~er* Prosaschriftsteller *m*②.
prosa-*stil* ungebundene Rede; *~text*, *~arbete n* Prosawerk *n*②.
prosektor, *~n*, *-o'rer* Prosektor *m*②*pl*.①.
prosely't, *~en*, *~er* Proselyt *m*①; *~makare* Proselytenmacher *m*②; *~makeri' n* Bekehrungswut *f*, Proselytenmacherei *f*.
prosit *int*. (vid nysning) wohl bekomm's, prost.
proskribe'ra *vt*. proskribieren.
proskribe'ring, *~en*, *~ar* Verbannung *f*.
proskriptio'n, *~en*, *~er* Proskriptio'n *f*.
prosodi', *~n* Prosodie *f*.

proso'disk *a.* proso'disch.
prospekt', *~en, ~er* Prospekt' *m*②.
prost, *~en, ~ar, -inna* Propst *m*③, Pröpstin *f.*
prosteri', *~et, ~er* Propstei *f.*
prostetunna, *~n, -or* Feldzehnt des Propstes.
prostgård, *~en, ~ar* Propstei *f.*
prostitue'ra *vt.* prostituieren; *~d* prostituiert.
prostitutio'n, *~en* Prostitutio'n *f.*
protegé, *~en, ~er* Protegé *m*⑤.
protektio'n, *~en, ~er* Protektio'n *f.*
protektionism', *~en* Protektionismus *m*⓪.
protektionist', *~en, ~er* Schutzzöllner *m*②; *~tidning* schutzzöllnerische Zeitung.
protektionis'tisk *a.* schutzzöllnerisch.
protektor, *~n, -o'rer* Protektor *m*②*pl.*①.
protektora't, *~et, ~* Protektorat *n*②.
protest', *~en, ~er* Protest *m*②; *inlägga ~* Einspruch erheben, *mot* gegen.
protestant', *~en, ~er* Protestant *m*①.
protestan'tisk *a.* protestantisch.
protestantism', *~en* Protestantismus *m*①.
proteste'ra *vi.* Einspruch erheben, protestieren, *mot* gegen et., sich gegen et. verwahren; *~ en växel* einen Wechsel protestieren.
proteste'ring, *~en, ~ar* Protestieren *n*②.
Pro'teus *mp.* Pro'teus *m*⓪.
protokoll', *~et, ~* 1. Protokoll *n*②, *vid* über (ack); *föra ~* Protokoll führen, protokollieren; *låta taga gt till ~* et. zu Protokoll geben; *taga till ~et* zu P. nehmen; *upptagande till ~et* Feststellung zu P.; *läsa upp ~et* das P. verlesen, vorlesen; *uppsätta ~ öfver gt* ein P. über et. (ack.) aufnehmen; *anteckna till ~et* zu P. vermerken; *~ets uppsättande* die Aufnahme des Protokolls; *enligt ~et* protokollgemäss. 2. (vid möte, sammankomst äf.) Sitzungs-bericht *m*②, -protokoll.
protokollist', *~en, ~er* Protokollant' *m*①.
protokolls-*förare* Protokollführer *m*②; *~-juste'rare* Prüfer der Protokollsaufnahme; *~lösen* Gebühr für den Protokoll; *~sekrete'rare* Kammergerichtssekretä'r *m*②; *~-utdrag n* Auszug des Protokolls.
protoplasma V *~n* Protoplasma *n*②.
prototy'p, *~en, ~er* Prototyp *n*②.
protozo'on, *~, ~* Protozoon *n*②, *pl.* zoen.
protuberans', *~en, ~er* Protuberanz' *f.*
Provence *np.* die Provence.
provensa'l, *~en, ~er* Provenzale *m*①.
provensa'lisk *a.* provenzalisch; *~an* (språk) das Provenzalische ⓐ.
proviant', *~en* Proviant' *m*②.
proviante'ra I. *vt.* proviantieren. II. *vi.* sich verproviantieren.
proviante'ring, *~en, ~ar* Proviantierung *f.*
proviant'-*förråd n* Proviant-vorrat *m*③; *~-mästare* ⚔ -meister *m*②, ⚓⚔ Bottelier *m*②, ⚓ Küper *m*②; *~vagn* ⚔ Proviantwagen *m*②.
provins', *~en, ~er* Provinz *f*; *~dialekt'* Provinzialismus *m*⓪; *~tidning* Provinzialblatt *n*④.
provinsialism', *~en, ~er* Provinzialismus *m*⓪, *pl.* -men.
provinsia'l-*loge* Provinzialloge *f*; *~läkare* Physikus *m*⓪, *pl.* -ici; *~läkaresyssla* Physikа't *n*②; *extra ~läkare* Hülfsphysikus.
provinsiel *o.* Provinzial-.
provinsros ⚘ *~en, ~er* Centifolie *f* (rosa centifolia).
provisio'n, *~en, ~er* Provisio'n *f.*
provi'sor, *~n, -o'rer* (erster) Apothekergehilfe ①.
proviso'risk *a.* zeitweilig, proviso'risch.
provisorium, *-iet, -ier* Proviso'rium *n*②, *pl.* -ien.
provoce'ra *vt.* provozieren.
provoce'ring, *~en, ~ar* Herausforderung *f.*
provokatio'n, *~en, ~er* Provokation *f.*
prudent'lig *a.* 1 altklug. 2. niedlich; *~het* 1. Altklugheit *f.* 2. Niedlichkeit *f.*
Prudentius *mp.* Prudentius *m*⓪.
prunk, *~et* Gepränge *n*②, Prunk *m*②.
prunka *vi.* prangen, prunken, *med* mit; *~nde a.* prangend.
prusta *vi.* prusten.
prustning, *~en, ~ar* Prusten *n*②.
prustrot ⚘ *~en* Christrose *f* (helleborus niger).
prut, *~et* Feilschen *n*②; *få gt med mycket ~* (vid köp) et. nach vielem Feilschen bekommen, (eljes fig.) et. mit grösster Mühe erlangen.
pruta F *vi.* feilschen, *med gn på, om gt* mit jm um et.; *jag låter ej ~ med mig* ich lasse

nicht mit mir handeln. II. ~ *a'f gt på gt* an, von em D. et. abhandeln; ~ *af gt för gn* jm et. abmarkten; ~ *af en groschen* einen Groschen herunterhandeln; ~ *emot* Einspruch erheben; ~ *ned till ett pris* auf einen Preis herunterhandeln.

prutgås, *~en* zo. Ringelgans *f*③ (branta bernicla).

prutmån, *~en* (Preis-)Vorschlag *m*③; *det finns gn* ~ es g ebt et. herunterzuhandeln.

prutning, *~en*, *~ar* Feilschen *n*②; *~s-försök n* Versuch zum Feilschen.

pryd *a*. prüde, zimperlich.

pryda (*-de*, *-t*) *vt*. schmücken, verzieren, *med* mit.

pryderi', *~et* Prüderie *f*, Zimperlichkeit *f*.

prydlig *a*. zierlich, schmuck.

prydlighet, *~en* Zierlichkeit *f*.

prydnad, *~en*, *~er* Zierat *m*②; *blygsamhet är ungdomens* ~ die Bescheidenheit ist die Zierde der Jugend; *~er på en byggnad* Verzierungen an einem Bauwerke.

prydnads-*föremål n* Schmuck-gegenstand *m*③; *~sak* -sache *f*; *~växt* Zierpflanze *f*.

prygel, *-glet*, ~ Prügel *pl.*; *ge*, *få* ~ Prügel geben, bekommen; *par* ~ Doppelprügel; *~straff n* Prügelstrafe *f*.

prygla *vt*. prügeln.

prygling, *~en* Prügeln *n*②, Prügelstrafe *f*.

pryl, *~en*, *~ar* Pfrieme *f*.

prylformig *a*. pfriemenförmig.

prål, *~et* Flitter *m*②, (prålandet) Aufwand *m*②, Prunken *n*②.

pråla *vi*. prunken.

prålande *a*. prunkend.

prålfri *a*. prunklos.

prålig *a*. prunkvoll.

prålighet, *~en* Prunk *m*②, Flitterstaat *m*②.

prålsjuk *a*. prahlsüchtig.

prålsjuka, *~n* Prahlsucht *f*.

pråm, *~en*, *~ar* Prahm *m*②, (till fartyg) Lichter *m*②; *~förare*, *~karl* Everführer *m*②; *~last* Prahmladung *f*.

prång, *~et*, ~ Schlupf *m*③, Schlupfgang *m*③.

prångla × *vi*. ~ *ut gt* et. vertreiben.

prägel, *~n*, *-glar* Gepräge *n*②; *sätta* ~ *på gt* em D. das Gepräge aufdrücken.

prägla *vt*. prägen; ~ *in gt i gn* jm et. einprägen; ~ *in i minnet* dem Gedächtnisse einprägen.

prägling, *~en*, *~ar* Prägung *f*; *~s-ort* Präge-ort *m*②; *~s-år n* -jahr *n*②.

präktig *a*. prachtvoll, prächtig; *~het* Stattlichkeit *f*.

pränt, *~et*, ~ Schönschrift *f*: *på* ~ in S.

pränta *vt*. schönschreiben.

präntning, *~en*, *~ar* Schönschreibekunst *f*③.

präri', *~en*, *~er* Prairie *f*; *~hund* Prairiehund *m*②; *~varg* -wolf *m*③.

präst, *~en*, *~er* 1. Geistlicher *m*ⓐ; *~en i byn*, *socknen*, *därstädes* der Ortsgeistliche. 2. (af främmande tro) Priester *m*②; *~inna* Priesterin *f*. 3. (ringaktande) Pfaffe *m*①, Priester.

prästadöme, *~t*, *~n* Priestertum *n*④, Pfaffentum.

prästaskrämma F *~n* Haupt der Mathema'tik, Pythagoreischer Lehrsatz.

präst-*betyg n* (med rotemans påskrift) standesamtliches Zeugnis; *~bevis n* (utan roteman) Kirchenschein *m*②; *~bildning* Heranbildung von Geistlichen; *~bol n* Pfarre *f* (Gut); *~dotter* Pastortochter *f*②; *~dräkt* Amtskleidung des Geistlichen.

prästerlig *a*. geistlich, priesterlich.

prästerskap, *~et* Geistlichkeit *f*.

prästestånd, *~et* geistlicher Stand ③, (främmande) Priesterschaft *f*.

präst-*examen* Prüfung des Geistlichen; *~fru* Pastorfrau *f*; *~gård* Pfarrgut *n*④, (bostad) Pfarrhaus *n*④; *~gäll* Pfarre *f*, Kirchspiel *n*②, Pfründe *f*; *~hus n* Pfarrhaus *n*④; *~hustru* Predigerfrau *f*; *~kandida't* Predigtamtskandidat *m*①; *~kappa* Predigermantel *m*②, Priestertala'r *m*②; *~krage* 1. Beffchen *n*②. 2. ⚘ Gänseblume; *~lif n* Pfarrleben *n*②; *~lägenhet* Prediger-stelle *f*, -wohnung *f*; *~lön* Pfarrgebühr *f*; *~man* Geistlicher *m*ⓐ; *~möte n* Synode *f*; *deltagare i ~möte* Synodale *m*①; *~näsa* F (på gås, lax) Pfaffen-schnitt *m*②, -bisslein *n*②; *~rackare* Pfäfflein *n*②; *~rock* (rock) Kirchen-, Chorrock *n*③, F (präst) Pfaffe *m*①; *~rättigheter* priesterliche Vorrechte; *~sällskap n* Predigerverein *m*②; *~tionde* Pfarrzehnt *n*②; *~val n* Predigerwahl *f*; *~viga* zum Pre-

diger weihen, ordinieren; *~vigning* Priesterweihe *f*; *gå ~vägen* in den geistlichen Stand treten; *~välde n* Priesterherrschaft *f*; *~ämbete n* Predigtamt *n*④; *~ämne* angehender Prediger; *~änka* Predigerwitwe *f*.

pröfning, *~en*, *~ar* Prüfung *f*; *undergå ~* eine Prüfung bestehen; *ha att undergå ~* einer Prüfung unterzogen werden; *~ för intagning i läroverk* Aufnahmeprüfung.

pröfnings-*kommitté* Revisionsdeputation *f*; *~nämnd* Steuerberufungskommission *f*; *~rätt* Prüfungs-recht *n*②; *~tid* -zeit *f*.

pröfva I. *vt.* prüfen; *~ gn i hans kunskaper* jn auf seine Kentnisse prüfen; *~ gn i språk* jn in den Sprachen prüfen; *~ sina vänner* seine Freunde erproben; *~ sina krafter på gn* seine Kräfte an jm erproben; *han har ~t på mycket* er hat viel versucht. II. *vi. det ~r på* das greift sehr an.

pröfvo-*sten* Probierstein *m*②; *~tid* Prüfungszeit *f*.

psalm, *~en*, *~er* 1. (i psalmbok) Gesang *m*③. 2. (i psaltaren) Psalm *m*②*pl.*①; *Davids ~er* die Psalmen Davids.

psalm-*bok* Gesangbuch *n*④; *~diktare*, *~författare* Psalmendichter *m*②.

psalmist', *~en*, *~er* Psalmist' *m*①.

psalm-*melodi'* Psalmodie *f*; *~nummer n* Gesangnummer *f*.

psalmo'dikon, *~et*, *~* Monochord *n*②.

psalm-*sång* Kirchenlied *n*④; *~sångare* Psalmist' *m*②; *~vers* Gesangbuchvers *m*②.

psaltare, *~n*, *~* Psalter *m*②.

Psam'metik *mp.* Psammetich'.

pseudoisidorisk *a.* pseudoisidorisch.

pseudony'm I. *~en*, *~er* Pseudonym *n*②. II. *a.* pseudonym.

pseudonymite't, *~en* Pseudonymität *f*.

pseudonymlexikon, *~et*, *~* pseudonymisches Wörterbuch ④.

pst *int.* (tyst) pst.

Psyke *fp.* Psyche *f*.

psykiatri', *~en* Psychiatrie *f*.

psykiatriker, *~n*, *~* Psychiater *m*②.

psykiatrisk *a.* psychiatrisch.

psykisk *a.* psychisch.

psykogra'f, *~en*, *~er* Psychograph *m*①.

psykolo'g, *~en*, *~er* Psycholog *m*①.

psykologi', *~en* Psychologie *f*.

psykologisk *a.* psychologisch.

psykrome'ter, *~n*, *-trar* Psychrometer *m*②.

Ptoleme'erna *pl.* die Ptolemäer *pl.*

ptoleme'isk *a.* ptolemä'isch.

Ptolemä'us *mp.* Ptolemaios *m*⓪.

puberte't, *~en* Pubertä't *f*.

publice'ra *vt.* publizieren.

publice'ring, *~en*, *~ar* Publizierung *f*.

publicist', *~en*, *~er* Journalist' *m*①.

publicis'tisk *a.* journalistisch.

publicist'-*klubb* Journalisten-klub *m*⑤; *~möte n* -tag *m*②.

publi'k, *~en* Publikum *n*②.

publi'k *a.* publik, öffentlich.

publika'n. *~en*, *~er* Zöllner *m*②.

publikatio'n, *~en*, *~er* Publikatio'n *f*.

Puck *mp.* Puck *m*⑤.

puckel, *~n*, *-klar* Buckel *m*②; *~anka* T (guldsmed) Anke *f*; *~ryggig a.* bucklig.

pucklig *a.* höckerig.

pud, *~et*, *~* Pud *n*②.

puddel-*boll* T Luppe *f*; *~klämma* T Luppenquetscher *m*②; *~ugn* T *~en*, *~ar* Puddelofen *m*③.

pudding, *~en*, *~ar* Pudding *m*②; *~s-form* Puddingsform *f*.

puddla *vt.* puddeln.

puddling, *~en*, *~ar* Puddeln *n*②; *~s-ugn* Puddelofen *m*③.

pudel, *~n*, *-dlar* Pudel *m*②; *~hund* Pudelhund *m*②.

puder, *-dret* 1. Puder *m*②; *slå ~ i ögonen på gn* jm Sand in die Augen streuen. 2. F Lüge *f*.

puder-*ask* Puder-büchse *f*: *~kappa* -mantel *m*③; *~socker n* Streuzucker *m*②; *~vippa* Puderquaste *f*.

pudra *vt.* pudern; *~ in* einpudern.

pudrett', *~en* Poudrette *f*; *~fabri'k* Poudrettefabrik *f*.

pudring, *~en* Pudern *n*②.

pueri'l, *a.* pueri'l.

puerilite't, *~en* Puerilitä't *f*.

puerpera'lfeber, *~n* Puerperalfieber *n*②.

puff I. *~en*, *~ar* 1. (stöt) Puff *m*③, Stoss *m*③. 2. (på ärm) Puff *m*③; (kaffebröd) Puffer *m*②. 3. (soffa) Polster-bank *f*③, (rund) -sitz *m*②. 4. (reklam) Reklame *f*. II. *int.* puff!

puffa I. *vt.* puffen; *~s* sich herumstossen. II. *vi. vt. ~ för gt*, *~ ut gt* für et. Reklame machen.

puff-*annons'* Reklame *f.*
puffert, *~en, ~ar* Puffer *m*②.
puffning, *~en, ~ar* Reklamemachen *n*②.
puff-*syste'm n* Reklamesyste'm *n*②; *~arm* Keulen-, Puff-ärmel *m*②.
puka, *~n, -or* Pauke *f*; *med or och trumpeter* unter Pauken und Cimbeln-schall.
puk-*pinne* Pauken-schlägel *m*②; *~skinn n* -fell *n*②; *~slag n* -schlag *m*③; *~slagare* -schläger *m*②; *~törne* ⚘ *n* Feldhauhechel *f.*
pulang', *~en, ~er* (i spel) Poulan *m*⑤.
pulka, *~n, -or* Pulka *f*; *~färd* Pulkafahrt *f.*
pulla F *~n, -or* 1. (höns) Putchen *n*②. (l ck) put, put'. 2. *-or* (socker~) Zuckerkörner *pl.* 3. (i spel) Pinke *f*, Tasse *f.*
pulpe't, *~en, ~er* Pult *n*②; *sitta vid sin ~* hinter seinem Pulte sitzen.
pulpe't-*almanacka* Comptoirkalender *m*②; *~klaff, ~lock n* Pult-deckel *m*②; *~låda* -kasten *m*②; *~läs n* -schloss *n*④; *~stol* Schreibbock *m*③; *~tak n* Pultdach *n*④.
pulque, *~n* (agavesaft) Pulque *m*②
puls, *~en, ~ar* 1. Puls *m*②: *känna gn på ~en* (af. fig.) jm den Puls fühlen; *~en slär på honom* ihm schlägt der Puls. 2. (fiskredskap Fischtrampe *f.*
pulsa *vi.* 1. plätschern, mit der Fischtrampe herumstossen. 2. *~ i snö* im Schnee patschen.
pulse'ra *vi.* pulsieren.
pulsning, *~en* (fiske) Stossen mit der Fischstange.
pulsome'ter, *~n, -trar* Pulsometer *m*②.
puls-*muddar* Pulswärmer *m*②; *~slag n* Pulsschlag *m*③; *~stång* Fischstange *f*; *~värmare* Pulswärmer *m*②; *~åder* Pulsader *f.*
pultro'n, *~en, ~er* Memme *f*; *~eri' n* Feigheit *f.*
pulver, *-vret, ~* Pulver *n*②; *~ask* Pulverschachtel *f*; *i ~form* pulverartig; *~häxa* alte Hexe.
pulverisatö'r, *~en, ~er* Rafraichisseur *m*②.
pulverise'ra *vt.* pulverisieren.
pulverise'ring, *~en, ~ar* Pulverisieren *n*②.
puma, *~n, -or* Puma *m*③.
pump, *~en, ~ar* Pumpe *f.*
pumpa *vt.* pumpen; *~ gn* jn (mit Fragen) anzapfen; *~ upp* aufpumpen; *~ ut* leerpumpen.

pumpa ⚘ *~n, -or* 1. Kürbis *m*②, *pl.* -sse (cucurbita pepo); *jätte~* Riesenkürbis (c. maxima). 2. Kaffeeflasche *f.*
pumpborr, *~en, ~ar* Pumpenbohrer *m*②.
pumpernickel, *~n, -klar* Pumpernickel *m*②.
pump-*inrättning* Pumpen-apparat *m*②; *~kanna* -schuh *m*②; *~kar n* -kessel *m*②; *~klaff* -klappe *f*; *~kolf* -kolben *m*②; *~kärna* Kürbiskern *m*②; *~makare* Pumpenmacher *m*②.
pumpning, *~en, ~ar* Pumpen *n*②.
pump-*rör n* Pumpen-röhre *f*; *~slag n* -hub *m*③, -schlag *m*③; *~sot* -kasten *m*②; *~stock* -rohr *n*② (von Holz); *~stång* -stange *f*, (af trä) -stock *m*③; *~stöfvel* -stiefel *m*②; *~svängel* -schwengel *m*②; *~vent'l* -ventil *n*②; *~verk n* -werk *n*②; *~vipp* -schwengel *m*②, -geck *m*②; *~växt* Kürbispflanze *f.*
pund, *~et, ~* 1. (vikt 8,5 kg) Liespfund *n*② *pl* ⓪ (8 kg.). 2. (mynt) *~ sterling* Pfund *n*②, *l.*⓪. 3. Vermögen *n*②, *väl förvalta sitt ~* seines Amtes walten, seine Mittel gut ausnutzen.
pundhufvud, *~et, ~* Schafskopf *m*③.
pundi't, *~en, ~er* Pundi't *m*①.
pund-*tal n* Pfundziffer *f*; *~tals ad.* pfundweise; *~vikt* Pfundgewicht *n*②; *~vis ad.* se *~tals.*
pung, *~en ~ar* 1. Beutel *m*②; *lossa på ~en* den Beutel ziehen; *man måste lossa på ~en* es geht an den Bindriemen. 2, (anat.) Hodensack *m*③.
punga *vi. ~ ut* blechen; *~ ut med pengar för gt* et. berappen, mit Geld für et. herausrücken; *~ ut med en mark* eine Mark verausgaben.
pung-*djur n* Beutel-tier *n*②; *~mus* -maus *f*③; *~råtta* -ratte *f* (didelphys).
pungslagning F *~en* Anpumpen *n*②.
pungslå F (*~s og. ~slagit*) *vt.* anpumpen.
pungsten, *~en, ~ar* (anat.) Hode *f.*
punisk *a.* punisch.
punkt, *~en, ~er.* 1. Punkt *m*②; *~ för ~* P. für P.; *sätta ~* einen P. machen. 2. (mening) Periode *f*; *tala till ~* ausreden. 3. (del af lagforslag) Kapitel *n*②. 4. (öfver, under gt) Tüpfel *m*②.
punkte'ra *vt.* punktieren.
punkte'ring, *~en, ~ar* Punktierung *f*; *~skonst* Punktier-kunst *f*③; *~mane'r n* -manier *f.*

punkte'r-*maski'n* Punktier-maschine *f*; *~-näl* -nadel *f*.
punktio'n V *~en* Punktio'n *f*.
punktlig *a*. pünktlich; *~het* Pünktlichkeit *f*.
punktu'r, *~en*, *~er* Punktur *f*; *~hål pl.* Punkturlöcher *pl*.
punktvis *ad*. punktweise.
punktögon *pl* Punktaugen *pl*.
puns, *~en*, *~ar* Punzen *m*②.
punsa *vt*. punzieren.
punsch, *~en* (schwedischer) Punsch *m*②.
punscha *vi*. punschen.
punsch-*bricka* Punsch-brett *n*④; *~butelj* -flasche *f*; *~bål* -bowle *f*; *~glas n* -glas *n*④; *~slef* -kelle *f*.
punsning, *~en*, *~ar* Punzieren *n*②.
pupill, *~en*, *~er* 1. Augenstern *m*②; *~en* das Schwarze im Auge. 2. (myndling, jur. (gosse) Pupill' *m*①, (flicka) Pupille *f*; *~kassa* Pupillen-kasse *f*; *~medel pl.* -gelder *pl*.
puppa, *~n*, *-or* Puppe *f*.
pur *a*. pur; *~ afund* der pure Neid.
puré, *~en*, *~er* Puree *f*, Mus *n*②.
purgati'v, *~et*, *~* Purgati'v *n*②.
purge'ra *vt*. purgieren.
purge'ring *~en*, *~ar* Purgieren *n*②.
purge'rmedel, *-dlet*, *~* Purgiermittel *n*②.
purism', *~en* Purismus *m*⓪.
purist', *~en*, *~er* Purist' *m*①.
purita'n, *~en*, *~er* Purita'ner *m*②.
purita'nsk *a*. purita'nisch.
purjo(lök, *~en*, *~ar)* Porree *m*②, gemeiner Lauch ②.
purken *a*. schmollig; *~het* Schmollen *n*②.
purpra *vt*. purpern; *~s* sich purpern.
purpur, *~n* Purpur *m*②; *~ färg* Purpurfarbe *f*; *~färgad a*. purpurn; *~kind* purpurrote Wange: *~mantel* Purpurmantel *m*②; *~röd a*. purpurrot; *~snäcka* Purpurschnecke *f*.
purra *vt*. 1. F beschwindeln. 2. *~ upp* (håret. fjädrarna) buschig machen. 3. ⚓ (väcka) purren.
purrig F *a*. buschig: *~heten* das Buschige.
purrning, *~en* 1. ⚓ Purren *n*②. 2. F Buschigmachen *n*②.
puss F *~en*, *~ar* 1. F Küsschen *n*②, Schmatz *m*③ 2. (pöl) Lache *f*, Wasserpfütze *f*.
pussa F *vt*. küssen; *~s* sich küssen.
pussig *a*. aufgedunsen.
pussighet, *~en* Aufgedunsenheit *f*.
pussta, *~n*, *-or* (hed) Pussta *f*, *pl*. -ten.
pust, *~en*, *~ar* 1. (fläkt) Hauch *m*②, Lüftchen *n*②. 2. Handblasebalg *m*③.
pusta *vi*. 1. (rasta) innehalten, pausen; *~ ut* verschnaufen; *jag måste ~ ut litet* ich muss mich erst verschnaufen. 2. (fläsa) keuchen, püstern; *~ ut gt* (ur munnen) et. auspusten. [se *f*.
pustning, *~en*, *~ar* 1. Keuchen *n*②. 2. Pau-
puströr, *~et*, *~* Düse des Handblasebalgs.
puta, *~n*, *-or* Polster *n*②; *läder~* Lederpolster.
puts, *~et*, *~* Streich *m*②.
puts, *~en* 1. Putz *m*②. 2. T (mur~) Putz *m*②.
putsa *vt*. putzen; *~ af* abputzen; *~ om'* wiederputzen; *~ upp* ausputzen.
puts-*borste* Putzbürste *f*; *~bräde* T *n* (murares) Reibscheit *n*④; *~holt* V (skomakares) Putzholz *n*④; *~hyvel* T Schlichthobel *m*②; *~kalk* Wienerkalk *m*②; *~knif* T Putzmesser *n*②; *~lustig a*. drollig, schnurrig, possierlich; *~lustighet* Drolligkeit *f*, Schnurrigkeit *f*; *~makare*, *-erska* Possenreisser *m*②, -in *f*.
putsning, *~en*, *~ar* 1. Putzen *n*②. 2. T (mur~) Verputz ②.
puts-*pomada* Putz-schmiere *f*; *~tyg n* -zeug *n*②,
putte F *~n*, *-ar* Muckel *m*②, Knirps *m*②.
puttelkrämare, *~n*, *~* Häftlikrämer *m*②.
putten, *gå i ~* verkrachen, in die Brüche gehen.
puttifnask, *~en*, *~er* Muck *m*②, Bürschchen *n*②.
puttifnasker, *~n*, *~* Knirps *m*②.
putting ⚓ *~en*, *~ar* Pütting *f*⑤.
puttingsvant ⚓ *~en*, *~er* Püttingswant *f*.
puttra *vi*. (i gryta) brodeln.
pyemi', *~en* Pyämie *f*.
Pygmalion *mp*. Pygmalion *m*②.
pygmé, *~en*, *~er* Pygmäe *m*①; *~artad a*. pygmäisch.
pyjamas Schlafanzug *m*③.
pyndare, *~n*, *~* Desemer *m*②.
pynt ⚓ *~en*, *~ar* 1. (*ankar~*) (Anker-)Spitze *f*, (på tåg) Hundspünte *f*, 2. (af land, Landspitze *f*.

pynta *vt.* ~ *till,* ~ *ut* herausstaffieren, aufwichsen; ~ *och putsa* schniegeln und biegeln.
pyra *(byra) vi.* (brinna doldt) schwälen, schwelen.
pyrami'd, ~*en,* ~*er* Pyramide *f* (bilj.) Pyramidepartie *f.*
pyramida'lisk *a.* pyramida'l.
pyrami'd-*form* Pyramidenform *f*; ~*formig a.* pyramiden-förmig; ~*lik a.* -artig; ~-*klocka* ⚘ pyramidförmige Glockenblume *f*; ~*poppel* ⚘ Schwarzpappel *f.*
pyre, ~*t* ~*n* Püppchen *n*②, Krabbe *f.*
pyré (se *puré*) Mus *n*②.
Pyrene'erna *pl.* die Pyrenä'en *pl.*
pyrene'isk *a.* pyrenä'isch.
pyrome'ter, ~*n,* -*trar* Pyrometer *m*②.
pyrotekni'k, ~*en* Pyrotech'nik *f.*
pyrotek'niker, ~*n,* ~ Pyrotech'niker *m*②.
pyrotek'nisk *a.* pyrotech'nisch.
Pyrrhon *mp.* Pyrrho *m*⑤.
Pyrrhus *mp.* Pyrrhos *m*⓪; ~*seger* Pyrrhossieg *m*②. [(jfr *putte*).
pys, ~*en,* ~*ar* Kerlchen *n*②, Bürschchen *n*②
pyssla *vt.* humpeln, bosseln; ~ *med gt* et. zurechtmachen, an em D. bosseln; ~ *om' gn* jn hätscheln, um jn herumsein; ~ *om en sjuk* an einem Kranken herumkurieren.
pysslande, ~*t* Hätschelei *f.*
pyssling, ~*en,* ~*ar* 1. Wurm *n*④. 2. Muck *m*⑤, Heinzelmännchen *n*②, Kobold *m*②.
Pyta'goras *mp.* Pytha'goras *m*⓪.
pytagoré, ~*en,* ~*er* Pythagore'er *m*②.
pytagore'isk *a.* pythagore'isch.
Pyteas *mp.* Pytheas *m*⓪.
Pytia *fp.* Pythia *f.*
pytisk *a.* pythisch.
pyton, ~*orm* Pythonschlange *f.*
pyts, ~*en,* ~*ar* Schöpfeimer *m,* (målares etc.) (Farben-)Topf *m*③.
pytt I. *int. jo* ~ *(san)* ja Kuchen! II. ~*en,* ~*ar* 1. ~ *i panna* (Art) Spanisch-Fricco *n*⑤. 2. P Schwanz *m*③.
på I. *prep.* 1. (rum) auf (dat. ack.); *det ligger* ~ *bordet* es liegt auf dem Tische; *lägga gt* ~ *bordet* et. auf den Tisch legen; *sitta* ~ *hästen* auf dem Pferde sitzen; *sätta sig* ~ *hästen* sich auf das (aufs) Pferd setzen; *köpa* ~ *torget* auf dem Markte kaufen; *gå* ~ (till) *torget* zu Markte gehen; *vara* ~ *gatan* (utomhus) auf der Strasse sein; ~ *öppen gata* auf offener Strasse; *köra ut* ~ *gatan* auf die Strasse setzen; *han bor* ~ *Bismarkgatan* er wohnt in der Bismarkstrasse; an (dat. ack.); *rocken hänger* ~ *väggen* der Rock hängt an der Wand; *jag hängde mössan* ~ *väggen* ich habe die Mütze an die Wand gehängt; ~ *kanten* am Rande; *gå ut* ~ *kanten* an den Rand gehen; *stjärnorna* ~ *himmelen* die Sterne am Himmel; ~ *kroppen* am Leibe; ~ *ort och ställe* an Ort and Stelle; ~ *alla håll* allerorten, an allen Orten; ~ *alla håll och kanter* an allen Ecken und Enden; ~ *visst afstånd* in gewisser Entfernung. 2. (tid) ~ *morgonen* am Morgen, morgens; *i dag* ~ *morgonen* heute früh; ~ *natten* in der Nacht; ~ *nätterna* nachts; ~ *tisdag* am Dienstag; ~ *en tisdag* eines Dienstags; ~ *söndagarna* sonntags; ~ *hela året* während des ganzen Jahres; ~ *det året* in dem Jahre; ~ (inom) *ett år* in einem Jahre; *resa bort* ~ *ett år, en vecka* auf ein Jahr, auf eine Woche verreisen; ~ *våren* im Frühling; ~ *den tiden,* ~ *hvilken* zu der Zeit wo; ~ *slaget tre* Schlag drei Uhr. 3. (fig.) *jagt* ~ *stengetter* Jagd auf Gemsen (ack.); *göra gt* ~ *gns ord* auf js Wort et. t un; *till svar* ~ *er fråga* in Antwort Ihrer Frage; *svara gn* ~ *frågan* jm auf die Frage antworten, js Frage beantworten; *arbeta* ~ *gt* an em D. arbeiten; *hyfla* ~ *ett bräde* an einem Brette hobeln; *vara* ~ *bal hos gn* zu Ball bei jm sein; *stå* ~ *grafvens brädd* am Rande des Grabes stehen; *lägga gn gt* ~ *hjärtat* jm et. ans Herz legen; *tänka* ~ *gt* an et. (ack.) denken; *tvifla* ~ *gt* an em D. zweifeln; *det beror* ~ *mig* es hängt von mir ab; ~ *höger hand* rechts; *fel* ~ *fel* Fehler über Fehler; *en sedel* ~ *100 mark* eine Note von 100 Mark; *en flicka* ~ *3 år* ein Mädchen von 3 Jahren; ~ *det att* damit. II. *på' ad.* betonadt) auf, an (med verb); *sätt* ~ *hatten* setzen Sie den Hut auf; *lägga pläster* ~ Pflaster auflegen; *natten faller* ~ die Nacht bricht an; *gt att tvifla på* et. anzuzweifeln, et. Anzuzweifelndes; *gt att tänka* ~ et. zu bedenken; *hvem beror det* ~ von wem hängt es ab?
påakta *vt.* beachten.

påaktansvärd *a.* beachtenswert.
påbegynna (*-te, -t*) *vt.* beginnen, in Angriff nehmen; *~nde n* Inangriffnahme *f.*
påbetsla *vt.* anzäumen.
påbetsling, *~en*, *~ar* Anzäumen *n*②.
påbinda (*-band, -bundit*) *vt.* an-, auf-binden, *gt på gn* jm et.
påbindning, *~en*, *~ar* An-, Auf-binden *n*②.
påbjuda (*-bjöd, -bjudit*) *vt.* anbefehlen; *~ skatter* Steuern ausschreiben.
påbjudare, *~n*, *~* (på auktion) Auftreiber *m*②.
påbreda (*-de, -t*) *vt.* bestreichen, *med* mit; *~d smörgås* Stulle *f*, bestrichenes Brötchen.
påbredning, *~en*, *~ar* Bestreichen *n*②.
påbrå, *~et* Familienzug *m*③; *dåligt ~* Erbübel *n*②, schlechter Familienzug.
påbrå (blott inf.) *vt.* äf. *~s* nach-arten, -schlagen, *gn* jm; *han har godt att ~* er ist guter Leute Kind; *däri har han sin mor att ~* das hat er von seiner Mutter.
påbröd, *~et*, *~* Dreinwecken *m*②, fig. Zugabe *f.*
påbud, *~et*, *~* Erlass *m*②; *låta utgå ett ~* eine Verordnung erlassen.
påbygga (*-de, -t*) *vt.* *~ en källare* einen Keller überba'uen; *den -da våningen* das überbaute Stockwerk.
påbyggnad, *~en*, *~er* Ü'berbau *m*②.
påbylta *vt.* *~ gn* jn einbündeln.
påbyltning, *~en* Einbündeln *n*②.
påbörda *vt.* *~ gn gt* jm et. aufbürden.
påbörja *vt.* anfangen.
pådikta *vt.* *~ gn gt* jm et. andichten.
pådraga (*-drog, -dragit*) *vi.* T *~ ånga* Dampf zuleiten.
pådragningsventil, *~en*, *~er* Dampfklappe *f.*
pådrifning, *~en*, *~ar* Antreibung *f.*
pådrifva (*-dref, -drifvit*) *vt.* antreiben.
pådrifvare, *~n*, *~* Antreiber *m*②; *~piska* Treibpeitsche *f.*
pådyfla *vt.* *~ gn gt* jm et. in die Schuhe schieben.
påfallande *a.* auffallend.
påfinna (*-fann, -funnit*) *vt.* erfinden, ermitteln.
påflig *a.* päpstlich; *~ anhängare* Päpstler *m*②.
påflugen *a.* auf-, zu-dringlich; *~het* Aufdringlichkeit *f.*
påfordra *vt.* anfordern.
påfordran ut. art. Anforderung *f.*
påfund, *~et*, *~* Grille *f*, Einfall *m*③.
påfve, *~n*, *-ar*, *-inna* 1. Papst *m*③, Päpstin *f* 2. F (klosett) Tante Meyer.
påfve-*bref n* päpstliches Schreiben; *~bulla* päpstliche Bulle; *~döme n* Papsttum *n*④; *~makt* Papstwürde *f* se *~välde*; *~mössa* Papstmütze *f*; *~stol*, *~säte n* päpstlicher Stuhl ②; *~val n* Papstwahl *f*; *~välde n* päpstliche Gewalt; *~värdighet* Papstwürde *f.*
påfvisk *a.* päpstisch.
påfylla (*-de, -t*) *vt.* aufschütten; (dryck) zugiessen.
påfyllning, *~en*, *~ar* Aufschüttung *f*; (dryck) Zugiessen *n*②.
påfågel, *~n*, *-glar* Pfau *m*①.
påfågels-*fjäder* Pfauen-feder *f*; *~höna* Pfauhenne *f*; *~stjärt* Pfauen-schweif *m*②; *utbredd ~stjärt* -rad *n*④; *~tofs* -haube *f*; *~tupp* -hahn *m*③.
påföljande *a.* nachfolgend.
påföljd, *~en*, *~er* Folge *f*; *vid ~ af böter* bei Geldstrafe.
påföra (*-de, -t*) *vt.* 1. *~ gn gt* jn mit em D. belasten. 2. × *~ gn en post* (i räkning) jm einen Posten in Rechnung bringen.
pågjuta (*-göt, -gjutit*) *vt.* auf-, zu-giessen.
pågå (*-gick*, pl. *-gingo*, *-gått*, pres. *-går*) *vi.* währen; *striden ~r ännu* der Streit dauert noch fort; *medan arbetet -gick* während gearbeitet wurde.
pågående *a.* (*nu*) *~* jetzig; *under ~ strid* während des Kampfes.
påhaka *vt.* anhaken.
påhakning, *~en*, *~ar* Anhaken *n*②.
påhitt, *~et*, *~* 1. Erfindung *f.* 2. Schwank *m*③, Posse *f.*
påhitta *vt.* erfinden; *det är bra ~dt* es ist gut erfunden.
påhittig *a.* erfinderisch; *~het* Erfindungsgabe *f.*
påhälla (*-de, -t*) *vt.* zugiessen; *~ vatten på te* Wasser auf den Thee aufgiessen.
påhällning, *~en*, *~ar* Zu-, Auf-giessen *n*②.
påhälsa *vt.* besuchen, fig. heimsuchen.
påhälsning, *~en*, *~ar* Besuch *m*②; *få flitig ~* (kunder) regen Zuspruch finden.

påhäng, *~et*, *~* Aufbürdung *f*, Bürde *f*, (folk.) Sippe *f*; *vara ett ~ för gn* jm aufgebürdet sein; *gifva gn ett ~* jm et. aufbürden.
påk, *~en*, *~ar* Knüttel *m*②, Naturstock *m*③; *~olja* Prügelsuppe *f*.
påkalla *vt.* 1. erfordern. 4. (kalla på) anrufen.
påklistra *vt. ~ gt på gt* em D. et. auf-, ankleben.
påkläda (*-de*, *-t*) *vt.* an-ziehen, -kleiden; *-d* angezogen.
påklädning, *~en*, *~ar* Anziehen *n*②; *~s-rum n* Ankleidezimmer *n*②.
påklädsel, *~n* 1. Ankleiden *n*②. 2. Kleidung *f*.
påknyta (*-knöt*, *-knutit*) *vt. ~ gn en hufva* jm eine Haube an-, auf-binden, -knüpfen.
påknytning, *~en* An-, Auf-binden *n*②.
påknäppa (*-te*, *-t*) *vt. ~ känger*, *~ handskar på gn* jm Schuhe, Handschuhe anknöpfen.
påkolja, *~n* Wichse *f*, Prügelsuppe *f*.
påkomma (*-kom*. *-kommit*) I. *vt. ~ gn* jn anwandeln. II. *vi.* vorkommen; *~nde fall* Vorkomnis *f*: *vid ~nde behof* im Bedarfsfall.
påkoppla T *vt.* ein-rücken, -schalten.
påkosta *vt. ~ gt på gt* et auf et. (ack.) aufwenden; *~d tid* aufgewandte Zeit.
påkostande I. *a.* mühevoll. II. *~t* Aufwand *m*②.
påkänning, *~en*, *~ar* (fartygs) Aufstoss *m*③, (eljes) Schlappe *f*.
påköra (*-de*. *-t*) *vt.* 1. *~ grus på väg* Kies auf eine Chaussee auffahren. 2. *bli -d af lokomotivet* von der Lokomotive angerannt werden.
Pål *mp.* Paul *m*⑤; *~ och Per* Hinz und Kunz.
påla *vt.* pfählen.
pålaga, *~n*, *-or* Auflage *f*.
pålandsvind ⚓ *~en* gegen das Land wehender Wind.
pålassa *vt.* aufladen.
pålassning, *~en*, *~ar* Aufladen *n*②.
pålasta *vt* auf-laden, -lasten.
pålastning, *~en* Aufladen *n*②.
pålbrygga, *~n*, *-or* Pfahlbrücke *f*.
pålbyggnad, *~en* Pfahlbau *m*②, *pl.* -bauten.
påle, *~n*, *-ar* Pfahl *m*③.
pål-*klubba* Pfahlramme *f*.
pålimma *vt.* auf-kleben, -leimen, *på gt* auf et. (ack.).
pålitlig *a.* zuverlässig, vertrauenswürdig; *~het* Vertrauenswürdigkeit *f*.
pålkran, *~en*, *~ar* Pfahlramme *f*.
pålning, *~en*, *~ar* Pfählen *n*②; *~s-arbete n* Pfählungsarbeit *f*.
pål-*rot* ✿ Pfahl-wurzel *f*; *~sko* T -schuh *m*②; *~verk n* -werk *n*②.
pålysa (*-te*, *-t*) *vt.* ankündigen.
pålysning, *~en*, *~ar* Ankündigung *f*.
pålägg, *~et*, *~* Auflagerung *f*.
pålägga (*-lade*, *-lagt*) *vt. ~ ett plåster* ein Pflaster auflegen, *på* auf (ack.); *~ händerna på gn* jm die Hände auflegen.
påläggande, *~t* Auflegen *n*②; *~ af nya skatter* die Auflage neuer Steuern.
påläggning, *~en*, *~ar* Auflegung *f*.
påläggs-*djur n* junges Zuchtvieh ②; *~gris* junges Zuchtschwein ②; *~kalf* Zuchtkalb *n*④.
påminna (*-te*, *-t*) *vt. ~ gn om gt* jn an et. (ack) erinnern; *~ sig gt* sich e-s D. erinnern, sich e-s D. entsinnen, sich auf et. (ack.) besinnen; *jag kan ej ~ mig* es ist mir nicht erinnerlich, daran kann ich mich nicht erinnern.
påminnelse, *~n*, *~r* Mahnung *f*; *~bref* Mahnungsbrief *m*②.
påmura *vt.* aufmauern.
påmurning, *~en*. *~ar* Aufmauern *n*②.
påmåla *vt.* aufmalen.
påmålning, *~en*, *~ar* Aufmalen *n*②.
påmönstra ⚓ *vt.* anmustern.
påmönstring, *~en*, *~ar* Anmusterung *f*.
pånyttföda *vt.* wiedergebären.
pånyttfödelse, *~n* Neugeburt *f*.
påpacka *vt.* aufpacken.
påpackning, *~en*, *~ar* Aufpacken *n*②, fig. Schelte *f*.
påpasslig *a.* pünktlich, achtsam; *vara ~* gut aufpassen; *~het* Achtsamkeit *f*.
påpeka *vt. ~ ett fel*, *ett ställe* (i en bok) einen Fehler, eine Stelle nachweisen; *~ gt för gn* jm et. zeigen, bedeuten, jn auf et. (ack.) aufmerksam machen; *~ gt* auf et. (ack.) hinweisen; *~ att* darauf hinweisen dass *f*; *~nde n* Nachweis *m*②.
påpälsa *vt. ~ gn* ein-hüllen, -wickeln, *gt* mit em D.

påpälsning, *~en* Ein-bündeln *n*②, -hüllen *n*②.
påringa (*-de, -t*) *vt ~ gn* jm klingeln, (i telefon) jn anklingeln,
påringning, *~en, ~ar* Anklingeln *n*②.
påropa *vt.* aufrufen; *~ ett mal* die Verhandlung einer Sache eröffnen.
påropning, *~en, ~ar* Aufruf *m*②; (jur.) Eröffnung der Verhandlung.
påräkna *vt. ~ gt* auf et. (ack.) rechnen.
påräknelig *a.* zu erwartend.
påsadla *vt.* aufsatteln.
påsadling, *~en, ~ar* Satteln *n*②.
påse, *~n, -ar* Säckchen *n*②, Sack *m*③.
påse (i inf. och *~dd* part.) *vt.* ansehen.
påseende, *~t* Ansicht *f*; *sända böcker till ~* Bücher zur Ansicht schicken; *till benäget ~* zur gefälligen Einsicht; *vid första ~* beim ersten Ansehen; *vid närmare ~* bei näherer Prüfung.
påsegla *vt.* überse'geln, ansegeln.
påsegling, *~en, ~ar* Überse'geln *n*②.
påsela *vt.* anschirren.
påselning, *~en, ~ar* Anschirren *n*②.
påsig *a.* beutelig.
påsk, *~en* Ostern *pl.*; *i ~, vid ~en* zu O.; *i ~as* O. dieses Jahres; *innan ~* vor O.; *sedan i ~as* seit O. dieses Jahres.
påskafton, *~en, -tnar* Osterabend *m*②.
påskalamm, *~et, ~* Osterlamm *n*④.
påsk-bref *n* Oster-brief *m*②; *~dag* -tag *m*②; *~eld* -feuer *n*②; *~ferier pl.* -ferien *pl.*; *~fullmåne* -vollmond *m*②; *~gris* -ferkelchen *n*②; *~helg* -feier *f*; *~högtid* -fest *n*②.
påskina *vi. låta ~* sich den Anschein geben als ob (med konjunkt.).
påskjutspip T *~en, ~ar* Ansatzröhre *f*.
påsk-käring Osterhexe *f*; *~lilja* ♀ Osterblume *f* (narcissus pseudonarcissus); *~lof n* Osterferien *pl*; *~natt* Nacht zum Ostertage; *~psalm* Ostergesang *m*③.
påskrift, *~en, ~er* Aufschrift *f*, (under, öfver) Unter-, Über-schrift *f*.
påskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt. ~ adress på gt* et. adressieren; *~ titel, namn på gt* et. mit Auf-, Unter-, Über-schrift versehen; *få påskrifvet* einen Verweis bekommen; *ge gn påskrifvet* jm einen Verweis geben.
påskris, *~et, ~* Osterrute *f*.
påskrufning, *~en* Anschrauben *n*②.
påskrufva *vt.* anschrauben.
påsktid, *~en* Osterzeit *f*; *vid ~en* zu Ostern.
påskvecka, *~n, -or* Osterwoche *f*.
påskynda *vt. ~ gn, gt* jn et. beschleunigen.
påskyndning, *~en* Beschleunigung *f*.
påskägg, *~et, ~* Osterei *n*④.
påslagning, *~en, ~ar* 1. Anschlagen *n*②. 2. (af vått) Zugiessen *n*②.
påsläppa T (*-te, -t*) *vt. ~ ånga* Dampf zulassen.
påsläppning T *~en* (af ånga) Zulassung *f*; *~s-kran* T Zulass-hahn *m*③; *~s-ventil* -klappe *f*.
påsmeta *vt.* an-kleben, -schmieren; *-ning* Ankleben *n*②.
påspika *vt.* annageln.
påspikning, *~en, ~ar* Annageln *n*②.
påspäda *vt.* hinzugiessen; *-ning* Hinzugiessen *n*②.
påspänna (*-de, -t*) *vt.* anschnallen; *-ing* Anschnallen *n*②.
påssjuka, *~n* Mumps *m*⓪, Ziegenpeter *m*②.
påstiga (*-steg, -stigit*) *vt.* (vagn, fartyg) einsteigen, *på* in (ack.).
påstigning, *~en, ~ar* Einsteigen *n*②; *~s-plats* Einsteigeplatz *m*③.
påstruken *n.* angesäuselt.
påstryka (*-strök, -strukit*) *vt.* anstreichen, bestreichen, *med* mit.
påstrykning, *~en, ~ar* Anstrich *m*②.
påstå (*-stod, -stått*) I. *vt.* behaupten, *att* zu inf., dass; *jag ~r mig ha rätt* ich behaupte recht zu haben; *han ~r sig ha sett det* er will es gesehen haben; *som det ~s, efter hvad det ~s* wie verlautet; *det ~s att* es verlautet dass; *~dd rättighet* Anmassung *f*. II. *vi.* währen, im Gange sein.
påstående I. *~t* Behauptung *f*. II, *a.* während, fortdauerud.
påstöt, *~en, ~ar* Anstoss *m*③.
påstöta (*-te, -t*) *vt.* 1. anstossen, *på* gegen. 2. (bjuda) *~ gn* jm ansagen, jn einladen. 3. ⚓ aufstossen.
påstötning, *~en, ~ar* 1. Anstossen *n*②. 2. Ansage *f*, Wink *m*②. 3. ⚓ (på grund) Aufstossen *n*②.
påsvante, *~n* (utan fingrar) Fausthandschuh [*m*②.
påsätta (*-satte, -satt*) *vt.* 1. aufsetzen; *~* (kläder) anziehen; *jag påsatte mössan* ich setzte

mir die Mütze auf. 2. ⚓ (på grund) **auf-stossen**; ~ *en min* eine Miene **aufsetzen.**

påsättning, ~*en*, ~*ar* 1. Aufsetzen *n*②, (af kläder) Anziehen *n*②. 2. ⚓ Aufstossen *n*②.

påta I. *vi.* wühlen, stochern; ~ *i jorden* in der Erde wühlen, kratzen. II. *vt.* ~ *ner* hinein-, ver-wühlen.

påtaga (*-tog, -tagit*) *vt.* (kläder) anziehen; ~ *hatten* den Hut aufsetzen; ~ *en min* eine Miene aufsetzen; ~ *sig ett fel* einen Fehler auf sich nehmen.

påtaglig *a.* greifbar, augenfällig; ~*en ad.* offenbar; ~*het* Handgreiflchkeit , Augenfälligkeit *f.*

påtagning, ~*en*, ~*ar* (kläder) Anziehen *n*②, (min, hatt) Aufsetzen *n*②.

påtande, ~*t* Wühlen *n*②, (trögt) Hümpern *n*②.

påtappa *vt.* ~ *buteljer* auf Flaschen ziehen.

påtappning, ~*en*, ~*ar* Zugiessen *n*②, Giessen *n*②, *på karaffer* in Karaffen.

påteckna *vt.* unterzei'chnen, *ett kontrakt* einen Kontrakt.

påteckning, ~*en*, ~*ar* 1. Unterzei'chnen *n*②. 2. × Bürgschaft *f.*

påtinga *vt.* bestellen, dingen; ~ *gn till fredag* jn auf Freitag bestellen.

påtruga *vt.* ~ *gn gt* jm et. aufnötigen.

påtrycka (*-te, -t*) *vt.* ~ *gt gt* em D. et. aufdrücken.

påtryckning, ~*en*, ~*ar* Aufforderung *f*, (eg.) Druck *m*②, Aufdrückung *f.*

påträda (*-de, -t*) *vt.* (nål) einfädeln.

påträdning, ~*en* (på nål) Einfädeln *n*②.

påträffa *vt.* auffinden.

påtvinga *vt.* ~ *gn gt* jm et. aufzwingen,

påtår, ~*en*, ~*ar* zweite Tasse *f* (Kaffee).

påtända (*-e, -t*) *vt.* anzünden.

påtändning, ~*en*, ~*ar* Anzündung *f.*

påtänka (*-te, -t*) *vt.* planen; ~ *gn till efterträdare* jn als Nachfolger in Aussicht nehmen.

påtänkt *a.* geplant, in Aussicht gestellt.

påverka *vt.* beeinflussen.

påverkan ut. art. och *pl.* Beeinflussung *f.*

påverkning, ~*en*, ~*ar* Beeinflussung *f.*

påvisa *vt.* nachweisen, erweisen.

påvislig *a.* nachweisbar; ~*en ad.* erweislich.

påvisning, ~*en*, ~*ar* Erweis *m*②.

påyrka *vt.* ~ *gt* auf et. (ack.) dringen.

påöka *vt.* ~ *lönen* den Lohn aufbessern; ~ *priset* den Preis steigern; ~ *en mark* eine Mark zulegen; ~ *lönen en mark* den Lohn um eine Mark erhöhen.

påökning, ~*en*, ~*ar* Erhöhung *f*, Zulage *f.*

påösa (*-te, -t*) *vt.* auf-schütten, -giessen; *-ning* Aufgiessen *n*②.

päll, ~*en*, ~*ar* Traghimmel *m*②.

pälning T ~*en* (garfning) Enthaaren *n*②, Abpellen *n*②.

päls, ~*en*, ~*ar* Pelz *m*②; F *ge gn på* ~*en* jn wamsen, abpelzen, jm den Pelz waschen; *få på* ~*en* Wichse bekommen.

pälsa *vt.* ~ *af* entmummen, entlarven; ~ *på* einmummen.

päls-*bräm n* Pelzbesatz *m*③; ~*brämad a.* pelzbesetzt; ~*foder n* Pelzfutter *n*②; ~*fodra vt.* mit Pelz füttern; ~*fodrad a.* mit Pelz gefüttert; ~*kappa* Pelzmantel *m*③; ~*klädd a.* mit Pelz bekleidet; ~*kläder pl.* Pelzanzug *m*③; ~*krage* -kragen *m*②; ~*mössa* -mütze *f*; ~*tröja* -wams *n*④; ~*vante* -handschuh *m*②; ~*varor pl.* -waren *pl.*; ~*varuhandel* -warengeschäft *n*②; ~*verk n* Pelz *m*②; ~*växt* ✿ Blumenrohr *n* (canna).

pärk, ~*en*, ~*ar*, ~*spel n* Perk *n*② (Ballspiel von Gothland).

pärla, ~*n*, *-or* Perle *f*; *äkta* ~ echte Perle; *liten* ~ Perlchen *n*②; *hon är en riktig* ~ *till flicka* sie ist ein Perlenmädchen; *må som* ~ *i gull* in der Wolle sitzen.

pärla *vi* perlen; ~ *ner* hinabperlen.

pärl-*aska* (pottaska) Perlasche *f*; ~*band n* Perlenschnur *f*③; ~*bandslik a.* perlschnurähnlich; ~*bank* Perlenbank *f*③; ~*beprydd a.* mit Perlen besetzt; ~*drufva* ✿ Träubel-Bisamhyacinthe *f* (muscari botryoides).

pärlemor, ~*n* Perlmutter *f*; *af* ~ perlmuttern.

pärlemo-*glans* Perlmutter-glanz *m*②; ~*knapp* -knopf *m*③.

pärl-*fiske n* Perlen-fischerei *f*; ~*färg* -farbe *f*; ~*färgad a.* perlfarben, geperlt; ~*gryn pl.* Perlgraupen *pl.*; ~*grå a.* perlgrau; ~*gräs* ✿ *n* Steinsamen *m*② (lithospermum); ~*halsband n* Perlen-schnur *f*③, -halsband *n*④; ~*höna*, ~*höns n* Perlhuhn *n*④; ~*mussla* Perlmuschel *f*; ~*sand* Perlsand *m*②; ~-

snöre n Perlenschnur *f*③; *~sot* (tuberkulos hos djur) Perlsucht *f*, Rindertuberkulose *f*; *~staf* Perlstab *m*③.

pärlstickare, *~n*, *~* Perlensticker *m*②, -in *f*; *~arb-te n* Perlenstickerarbeit *f*.

pärlstickeri', *~et* Perlenstickerarbeit *f*.

pärlstil, *~en* (typ.) Perlschrift *f*.

pärlsöm, *~men* Perlstich *m*②.

pärm, *~en*, *~ar* Deckel *m*②; *lösa ~ar* Einbanddecke *f*; *omslags~ar* Sammelmappe *f*; *från ~ till ~* von Anfang bis zu Ende des Buches; *~bok* T Pergamentbuch *n*④; *~bref* Pergamentbrief *m*②.

päron, *~et*, *~* Birne *f*; *~formig a.* birnenförmig; *~kompott'* Birnenkompott *n*②; *~sort* Birnsorte *f*; *~trä n* Holz des Birnbaums; *~träd n* Birnbaum *m*③; *~vin n* Birnmost *m*②.

pärs, *~en*, *~ar* Krisis *f*, Probe *f*, F Schmiere *f*.

pärsa *vt.* (skrädd.) se *pressa*.

pärt ⚓ *~en* Pferd, Perd *n*②.

pärta, *~n*, *-or* (bläss, spån) 1. Kienfackel *f*. 2. Fackelholz *n*④.

pärt-*bloss n* Kienfackel *f*; *~klyka* Fackelgabel *f*; *~sticka* Fackelholz *n*④; *~tak n* Schindeldach *n*④.

pöbel, *~n* Pöbel *m*②; *~aktig a.* pöbel-haft, -mässig; *~aktighet* Pöbelhaftigkeit *f*; *~språk n* Pöbel-sprache *f*; *~uttryck n* -wort *n*④; *~välde n* -herrschaft *f*.

pöl, *~en*, *~ar* 1. (vatten~) Pful *m*②, Tümpel m②; *liten ~* Lache *f*. 2. (på soffa) Schlummerrolle *f*, (i sang) Kopfpolster *n*②.

pölsa F *~n*, *-or* Wurst *f*③.

pörte, *~t*, *~n* 1. Räucherkammer *f*. 2. Finnländerhütte *f*.

pös, *~et*, *~* Wulst *m*③.

pösa (*-te*, *-t*) *vi* bauschen, strotzen; *~ af högmod* von Hochmut strotzen; *~ upp* (om deg) aufgehen; *~ öfver* übersprudeln.

pösande *a.* strotzend, schwellend.

pösmunk, *~en*, *~ar* Ballbäuschen *n*②.

pösig *a.* strotzend, bauschig; *~ person* Strotzer *m*②; *~het* Strotzen *n*②.

pösning, *~en* Strotzen *n*②.

Q.

q *~et*, *~n* (spr. *ku* mit aufgeschobener Unterlippe) *Q n*⑤. Statt des *Q* schreibt die neue Ortographie *k*. Abkürzungen: *q. v.* quod vide, sieh dies; *qv.*, *qu.* qvadrat; *qvcm.* qvadratcentimeter; *qvdm* qvadratdecimeter; *qvkm.* qvadratkilometer; *qvm.* qvadratmeter; *qvmm.* qvadratmillimeter. Die mit *qv* anfangenden echt schwedischen Wörter werden heute mit *k* geschrieben.

quasimodo, *~geniti* Quasimodogeniti *m*⓪.

quebracho, *~n* Quebracho *m*⑤.

Queensland *np.* Queensland *n*②.

querceti'n V *~et* Quercetin *n*②.

quercitro'n V *~et* Quercitro'n *n*②.

questor, *~n*, *-o'rer* Questor *m*②. *pl.* -o'ren.

quillaja ✿ *~n* Quillaja; *~bark* Seifen-, Panama-rinde *f*.

quinquagesima, *~n* Quinquagesima *f*.

Quintilianus *mp.* Quintilianus *m*⓪.

Quintus *mp.* Quintus *m*⓪.

quiproquo, *~et*, *~n* Quidproquo *n*⑤.

Quito (spr. khito) *np.* Quito *n*⓪.

quodlibet *n* Quodlibet *n*⑤, Durcheinander *n*②.

R.

r (spr. ärr) *~et, ~* R n⑤. Man spricht *r* mit der Zungenspitze oder dem Zungenrücken also apicular oder velar. Abkürzungen: *R.* (termometer) *Réaumur*, *revers* (der Münzen), *retarder* (langsam an der Uhr), *rar*, *riddare* (R. N. O. riddare af nordstjärneorden), *rekommenderas; Rek. rekommenderas* (Einschreiben der Briefe); *resp. respektive* (beziehungsweise); *R. F. République française*, *regeringsformen; R. O. riksdagsordningen; Rp.* (an der Drahtmeldung) *réponse payée; RR. mycket sällsynt; RRR. ytterst sällsynt; R. S. V. P. répondez s'il vous plaît;* ♪ *R. ripieno, Rechte* (högra handen); *Rall. rallentando; Rf., rfz. rinforzando; V* kemi; *R. rodium; Rb. rubidium; Ru. rutenium.*

Raab *fp.* (flod) die Raab.

rabarber, *~n* Rhabarber m②; *~kräm* Rhabarber-brei m②; *~stjälk* -blattstiel m②.

rabatt, *~en, ~er* 1. × Rabatt m②, Abzug m③; *med ~* mit Rabatt; *10 % ~* 10 % R., *på* von; *lämna ~* vom Preise nachlassen; *~räkning* Rabatt- und Diskont-rechnung *f.* 2. *trädgårds~* Schmalbeet n②, Saumbeet; *rund blomster~* Blumenrundell n②.

rabatte'ra *vt.* rabattieren; *~ gt på priset* et. vom Preise abziehen.

rabb ⚓ *~en, ~ar* (drefjärn) Scharfeisen n②.

rabbel, *-blet* Quatsch m②.

rabbi Rabbi m⑤.

rabbi'n, *~en, ~er* Rabbiner m②.

rabbla *vi. vt.* plappern; *~ upp* herplappern.

rabies Tollwut *f.*

rabulism', *~en* Wühlerei *f.*

rabulist', *~en* Wühler m②; *~isk a.* wühlerisch.

rabulisteri', *~et* Wühlerei *f.*

rack, *~en, ~ar* 1. viersitziger Schlitten ② (Kasten auf zwei Schlitten mit Bock). 2. ⚓ Rack n②; *klyfvares ~* Ausholring des Klüvers; *~ (kloss) för öfre märsrån* Rack-klampe *f*; *~band n* Rackband n④; *~bälte n* Racktau n②; *~klot n* Rack-klotje *f*; *~släde* ⚓ -schlitten m②; *~talja* -talje *f.*

racka ⚓ *vt.* einracken, annähen.

racka, *~n, -or* Köter m②.

rackare, *~n, ~* Lump m②, Racker m②; *~aktig a.* lumpig; *~dräng* Henkersknecht m②; *~kärra* Armensünderkarren m②; *~följe n, ~pack n* Lumpengesindel n②; *~tyg n* Büberei *f*, Scheusal n②, Zeug n②; *~unge* ungezogenes Balg ④, wilde Range *f.*

rackelhane, *~n, -ar* Rackelhuhn n④.

rac'ket, *~en, ~ar* Schläger m②, Racket n⑤.

rackla *vi.* 1. zucken, rucken, *på* an (dat.). 2. (harkla) sich räuspern, hüsteln.

rackling, *~en* 1. Zucken n②, Rucken n②. 2. Räuspern n②.

rad, *~en, ~er* 1. Reihe *f*; *~ hus* Häuserreihe; *ställa i ~* reihen, in eine Reihe stellen; *gå i ~* in einer Reihe hinter (neben) einander gehen; *tre dar å ~* drei Tage nach einander; *lång ~ af år* lange Reihe von Jahren; *lång ~ af rum, salar* Flucht von Zimmern, Sälen. 2. (i skrift) Zeile *f*; *på första ~en* in der ersten Zeile; *läsa mellan ~erna* zwischen den Zeilen lesen; *börja ny ~* die Zeile absetzen; (typ.) *ny ~* Anfangszeile *f.* 3. (teat.) *första ~en* erster Rang; *på öfversta ~en* F im Olymp ②.

rada *vt.* reihen; *~ upp* aufreihen.

radband, *~et, ~* Rosenkranz m③.

radda P *~n, -or* lange Reihe, (hop) Hetze *f.*

rade'ra *vt.* radieren.

rade'rgummi, *~t, ~n* Radiergummi n⑤.

rade'ring, *~en, ~ar* (äf. tafla) Radierung *f.*

rade'r-knif Radier-messer n②; *~nål* -nadel *f*; *~stift n* -nadel *f.*

radiant', *~en, ~er* Radiant' m①.

radiatio'nspunkt, *~en, ~er* Radiatio'nspunkt m②.

radia'tor T *~n*, *-o'rer* Radiator m②pl.①.
radie, *~n*, *~r* Radius m⓪, *pl.* -ien.
radie'ra *vi.* ausstrahlen.
radig *a.* *två~* zweizeilig.
radika'l I. *a.* radika'l. II. *~en*, *~er* 1. Radika'ler ⓐ. 2. V *~en* das Radika'l ②.
radikalism', *~en* Radikalismus m⓪.
radikal'kur, *~en*, *~er* Radikal'kur *f*.
radiome'ter, *~n*, *-trar* Radiome'ter m②.
radja, *~n*, *-or* Rajah m⑤.
Ra'fael *mp.* Raphael m②, Raffael.
rafaeli'tisk, *a.* raphae'lisch.
raffel *n* Würfeln n②, Knöcheln n②; F *~vin* *n* Rachenputzer m②.
raffiabast, *~et* Raphiabast m②.
raffina'd, *~en*, *~er* Raffinade *f*.
raffinaderi', *~et*, *~er* Raffinerie *f*.
raffine'ra *vt* raffinieren.
raffla *vi.* 1. kratzen. 2. *~nde a.* 1. horrend', schauderö's. 2. *~nde historia* zotige Geschichte.
rafistule'ra *vi.* stöbern, nachforschen.
rafrächissö'r, *~en*, *~er* Zerstäuber m②.
rafs, *~et* Wust m②.
rafsa *vi.* raffen; *~ åt sig* an sich raffen; *~ fram* hervorraffen; *~ ifrån sig gt* et. eilig abfertigen; *~ ihop* 1. zusammenraffen. 2. zusammen-pfuschen, -schmieren; *~ undan gt* abfertigen, et. eilig abfertigen.
rafsig F *a.* haspelig.
raft, *~en*, *~er* (eller *~*) Dachsparren m②.
ragata F *~n*, *-or* Raffel *f*, böse Siben.
ragg, *~en* Zotte (des Bocks), Ziegenhaare *pl.*
raggen P der Deubel.
raggig *a.* zottig; *~het* zottige Beschaffenheit.
ragla *vi.* torkeln, schwanken; *han har ~t in i rummet* er ist in das Zimmer getaumelt; *~ fram* herantaumeln; *~ in* her-, hin-eintorkeln; *~ omkull* um'taumeln, zu Boden taumeln; *~ ut* her-, hin-austaumeln; *~nde n* se *ragling*.
ragling, *~en* Taumeln n②.
Ragnar *mp.* Ragnar m⑤. (Männername).
ragnarök *n* Götterdämmerung *f*.
ragu', *~en*, *~er* Ragout n⑤; *~ på vildt* R. von Wildbret.
Ragusa *np.* Ragusa n②.
raguse'ra *vt.* als Ragout bereiten.
raja se *radja*.
rajgräs, *~et* Raigras n④ (lolium perenne).
rajole'ra *vt.* rigolen; *-ing* Rigolen n②.
rajole'ringsplog, *~en*, *~ar* Rigolpflug m③.
rak *a.* 1. gerade; *~ linje* Gerade *f*, gerade Linie; *gå ~a vägen* geradeswegs gehen; *gå ~t fram* geradeaus gehen; *gå ~t på saken* gerade auf die Sache losgehen; *gå ~* sich gerade halten; *hålla gt på ~ arm* et. im steifen Arm halten. 2. *~a motsatsen* das gerade Gegenteil; *~t ingenting* rein gar nichts.
raka I. *vt.* 1. (skägg) rasieren; *~ af* abrasieren. 2. (krafsa) scharren; *~ fram* hervorkratzen. II. F *vi.* rutschen, gleiten; *~ af* weg-, hin-abgleiten; *~ i väg*, *~ åstad* abfahren; *~ upp* emporschiessen; *~ utför* hinabrutschen.
raka, *~n*, *-or* Kratze *f*; (*ugns~*) Krücke *f*.
rak-borste Rasier-pinsel m②; *~dag* -tag m②; *~don n* -zeug n②, -besteck n②.
Ra'kel *fp.* Ra'hel *f*.
rake't, *~en*, *~er* Rakete *f*; *brand~* Brandrakete; *lys~* Leuchtrakete; *räddnings~* Rettungsrakete; *~hylsa* Raketen-hülse *f*; *~kista* -bündel n②; *~lit n* -seele *f*; *~signa'l* -signa'l n②; *~ställ n* -bock m③; *~stång* -stab m③.
rak-fat *n* Rasier-becken n②; *~fodra'l n* -besteck n②; *~handduk* Barbierserviette *f*.
rakhet, *~en* Geradheit *f*.
rakhyfvel, *~n*, *-flar* Rasierhobel m②.
rakhårig *a* schlichthaarig.
raki'tis, *~en* Rhachi'tis *f*.
raki'tisk *a.* rhachi'tisch.
rakknif, *~ven*, *~var* Rasiermesser n②.
raklång *a.* *ligga*, *lägga sig ~* platt liegen, sich platt legen; *falla ~* der Länge nach fallen.
rakna *vi.* gerade werden.
rakning, *~en*, *~ar* Rasieren n②.
rak-salong, *~stuga* Barbier-laden m②, -stube *f*; *~strigel* Streichriemen m②; *~tvål* Barbierseife *f*.
ralje'ra *vi.* spassen.
raljeri', *~et*, *~er* Spass m③.
ralla F *vi.* rollen.
rallare P *~n*, *rallbuse* P Bahnarbeiter m②.
rallfågel, *~n*, *-glar* Wasserralle *f* (rallus aquaticus).

ram *a.* *~a landet* das platte Land; *en ~ bonde* ein schlichter Bauer; *~a osanningen* die reine Unwahrheit; *~ svart* ganz schwarz, rabenschwarz.

ram, *~en, ~ar* 1. (tafvel~ etc.) Rahmen *m*②; *sätta i ~* einrahmen; *inom glas och ~* hinter Glas und Rahmen. 2. (bjorn~) Tatze *f*, Brante *f*; osp *suga på ~arna* an den Hungerpfoten saugen.

rama *vt.* *~ tag i gn* jn mit den Tatzen fassen.

ramie, *~n* China-, Fibra-gras *n*④, Ramé *n*⑤.

ramla *vi.* 1. stürzen, (med buller) poltern, (hus) einstürzen; *~ på gn, gt* auf jn, et. stürzen; F *~ på gn* jn durch'prügeln; *~ öfver ända* um'purzeln; *~ ned, ~ ut ör* her-, hin-unterpoltern, -unterpurzeln; *~ omkull* um'-purzeln, -rollen; *~ ut* her-, hin-auspurzeln. 2. (jakt) rammeln.

ramm ⚓ *~en, ~ar* Sporn *m*②*pl.*①, Rammbug *m*③.

ramma ⚓ *vt.* rammen.

rammel, *ramlet* 1. Polter *m*②. 2. F Prügel, Schläge *pl.*; *~buljong'* Prügelsuppe *f*.

rammfartyg ⚓ *~et, ~* Panzerwidder-, Ramm-schiff *n*②.

ramp, *~en, ~ar* Lampenreihe *f*; *~feber* Kulissen-, Lampen-fieber *n*②.

rampone'ra *vt.* zertrümmern.

rampone'ring, *~en* Zertrümmerung *f*.

rampris, *~et, ~* Schleuderpreis *m*②; *till ~* zu einem Schleuderpreis.

rams ⚓ *~en* Salomonssiegel *m*② (polygonatum).

ramsa, *~n, -or* Tirade *f*, F langer Salm ②.

ramsa *vt.* *~ upp* herleiern.

ramslök ✿ *~en* Bärenlauch *m*② (allium ursinum).

ramstycke T *~t* (bygg.) Rahmen *m*②.

ramsvart *a.* rabenschwarz.

rand, *~en, ränder* 1. (streck) Streifen *m*②. 2. (ytterkant) Rand *m*④. 3. T (skom.) Rahmen *m*②.

randa *vt.* 1. streifen; *~ gt med rödt* et. rot streifen. 2. F karbatschen, knütteln.

rand-*anmärkning* Randbemerkung *f*.

randas *dep. vi.* *dagen ~* der Tag bricht an.

rand-*glossa* Randglosse *f*; *~gräs* ✿ *n* Bandgras *n*④, spanisches Gras (digraphis).

randig *a.* gestreift; *hvit~* weissgestreift; *~t papper* geripptes Papier; *~het* Gestreiftsein *n*②, Streifung *f*.

rand-*list* T Randleiste *f*.

randning, *~en, ~ar* Streifung *f*.

rand-*sko* Rahmen-schuh *m*②, -stiefel *m*②; *~sula* Brandsohle *f*; *~tändning* ⚔ Randfeuerzündung *f*.

rang, *~en* Rang *m*③; *hotell af första ~en* Hotel ersten Ranges; *gå före gn i ~* vor jm rangieren; *stå öfver gn i ~* über jm im Range stehen; *folk af (hög) ~* Leute von hohem Range; *generals~* Rang eines Generals; *ha ~ före gn* den Vorrang vor jm haben.

range'ra *vt.* ordnen, rangieren; *~d a.* gut situiert.

range'ringsbord, *~et, ~* Servicetisch *m*②.

rangklass, *~en, ~er* Rangklasse *f*.

ranglig *a.* schmächtig; *~het* Schmächtigkeit *f*.

rang-*ordning* Rang-ordnung *f*; *bestämma ~ordningen* die -ordnung feststellen; *~plats* -stufe *f*; *~rulla* ⚔ -liste *f*; *~sjuk a.* rangsüchtig; *~sjuka* Rangsucht *f*; *~skepp* ⚓ *n* Linienschiff *n*②; *~strid* Rangstreit *m*②.

rank *a.* wacklig; *~ farkost* rankes Fahrzeug; *~het* Rankheit *f*.

ranka *vi.* wackeln.

ranka, *~n, -or* Ranke *f*; *vin~* Rebe *f*.

rankfoting V *~en, ~ar* Rankenfüsser *m*②.

rankig *a.* schwankend; *~het* Rankheit *f*, Schwankung *f*.

rankväxt ✿ *~en, ~er* Rankengewächs *n*②.

rannsaka *vt.* untersu'chen.

rannsakan ut. art. Untersu'chung *f*.

rannsakning, *~en, ~ar* Untersuchung *f*; *inkalla till ~* in Untersuchug ziehen; *förberedande ~* Voruntersuchung *f*, Beweisaufnahme *f*; *~s-domare* Untersuchungsrichter *m*②; *~s-fånge* -gefangener *m*ⓐ; *~s-häkte n* -gefängnis *n*②, -haft *f*; *~s-protokoll n* -akten *pl*.

ranso'n, *~en, ~er* 1. Ratio'n; *dags~* tägliche Ratio'n; *sätta gn på ~* jn auf Rationen setzen. 2. (lösen) Ranzio'n *f*.

ranta *vi.* umherrennen.

rantirara F *~n, -or* Tirade *f*.

ranun'kel ✿ *~n, -klar* Ranun'kel *m*②.

rapa *vi.* rülpsen, aufstossen.

rapning, *~en, ~ar* Rülps *m*②.

rapp, *~en*, *~ar* (svart häst) Rappe *m*①.
rapp, *~et*, *~* 1. Schmiss *m*②, Hieb *m*②. 2. *på ~et* sofort; *i* (F *rödaste*) *~et* in einem Hui, im Hui.
rapp *a.* fix, flink.
rappa I. *vt.* 1. *~ gn*, *~ på' gn* jn hauen. 2. T berappen, bewerfen; *~ om'* wieder bewerfen. 3, *~ åt sig*, *~ till sig gt* et. fortraffen. 4. F *~ sig* sich sputen. 5. ⚓ *~ ur* ausscheren. II. *vi.* F *~ på'* sich sputen, sich rappeln.
rappakalja F *~n* 1. Schlämpe *f.* 2. (prat) Gewäsch *n*②.
rappe, *~n* (tobak) Rapé *m*⑤.
rappell, *~en*, *~er* Rappell *m*②, Zurückberufung *f.*
rappelle'ra *vt.* zurückberufen.
rapphet, *~en* Flinkheit *f.*
rapphöna, *~n*, *-or* 1. Rebhuhn *n*④. 2. F (altes) Karrio'l ②.
rapphöns, *~et*, *~* (mest koll.) Rebhühner *pl.*; *~hane* Rebhahn *m*③; *~hund* Hühnerhund *m*②; *~jakt* Rebhühnerjagd *f*; *~kull* Rebhühnerbrut *f*; *~unge* junges Rebhuhn.
rappning T *~en*, *~ar* Bewurf *m*③, Putz *m*②.
rapport, *~en*, *~er* Bericht *m*②; *lämna*, *afgifva ~* Rapport erstatten, Bericht einliefern; *~s afgifvande* Berichterstattung.
rapporte'ra *vt.* *~ gt för gn* jm et. (über et.) berichten.
rapportö'r, *~en*, *~er* Berichterstatter *m*②.
raps ⚘ *~en* Raps *m*②; *~kaka* Rapskuchen *m*②.
rapsa't, *~en* Ölraps *m*② (brassica napus oleifera).
rapso'd, *~en*, *~er* Rhapsode *m*①.
rapsodi', *~en*, *~er* Rhapsodie *f.*
rapso'disk *a.* rhapso'disch.
raptus *n* Raptus *m*⓪.
rapunsel ⚘ *~n* Rapunzelglocke *f* (campanula rapunculus).
rar *a.* 1. selten. 2. *göra sig ~* sich rar machen; *ett ~t barn* ein liebes Kind. 3. ⚘ selten; *tämligen ~* zerstreut.
rarhet, *~en* Seltenheit *f.*
raring F *~en*, *~ar* Herzblättchen *n*②.
rarite't, *~en*, *~er* Raritä't *f.*
ras, *~et*, *~* 1. Rutschung *f*; *jord~* Erdrutsch *m*②. 2. (spillror) Trümmer *pl.* 3. (yr lek) Toben *n*②.
ras, *~en*, *~er* Rasse *f.*
rasa *vi.* 1. (störta) rutschen. 2. *~ ned*, *~ ner* her-, hin-abrutschen; *~ undan* fortrutschen. 3. wüten, rasen, *af vrede* vor Zorn. 4. (af glädje) toben, F rangen, rasaunen, ranzen; *ungdomen måste ~ ut* Jugend muss austoben.
rasande I. *a.* 1. wütend, rasend. 2. F (orätt) verkehrt. II. *ad.* F *~ mycket* rasend viel.
ras-*hytta* Range *f*, wildes Mädchen; *~djur n* Rassetier *n*②.
rase'ra *vt.* schleifen.
raseri', *~et* Wut *f.*
rase'ring, *~en*, *~ar* Schleifen *n*②, Abreissen *n*②.
rask *a.* 1. (snabb) flink. 2. (kry) rüstig.
rask F *~et* Schund *m*②, Abgang *m*③
raska *vi. vt.* *~ på'*, *~ sig* sich sputen, eilen.
raskaraktä'r, *~en*, *~er* Rassenbestimmtheit *f*, Rassentum *n*④.
raskhet, *~en* 1. Flinkheit *f.* 2. Rüstigkeit *f.*
rasning, *~en*, *~ar* Rutschung *f.*
rasp, *~en*, *~ar* 1. Raspel *f.* 2. (hästsjuka) Straubfuss *m*③, Raspe *f.*
raspa I. *vt.* raspeln; *~ af* abraspeln; *~ bort* wegraspeln. II. *vi.* *pennan ~r* die Feder kritzelt.
raspning, *~en*, *~ar* 1. Raspeln *n*②. 2. Kritzeln *n*②.
rassel, *-slet* Geras-el *n*②
rassla *vi.* rasseln, klirren, *med* mit.
rast, *~en*, *~er* 1. (hvila) Rast *f*; *utan ~ och ro* ohne Ruhe noch Rast; *hålla ~* Rast machen. 2. (mellan lektioner) Zwischenstunde *f*, (eljes) Freistunde *f*, Erholungszeit *f.*
rasta *vi.* rasten, *från arbetet* nach der Arbeit.
rastetid, *~en* Raststunde *f*, jfr *rast* 2.
rastlös *a.* rastlos; *~het* Rastlosigkeit *f.*
rastning, *~en*, *~ar* Rast *f*; *~s-ställe n* Rastort *m*②, -platz *m*③.
rasttimme, *~n*, *-ar* Erholungsstunde *f.*
rastra'l se *rostra'l.*
rata *vt.* verschmähen, nicht mögen.
ratifice'ra *vt.* ratifizieren.
ratifikatio'n, *~en*, *~er* Ratifizierung *f.*
ratin', *~et* Rati'n *m*②.

ratio'n, *~en*, *~er* Ratio'n *f*.
rationalism', *~en* Rationalis'mus *m*⓪.
rationalist', *~en*, *~er* Rationalist' *m*①.
rationalis'tisk *a* rationalis'tisch.
ratione'l *a*. rationell.
ratt ⚓ *~en*, *~er* Steuerrad *n*④, Handsteuerrad; *~kätting* Ruderkette *f*; *~lina* Steuerreep *n*②.
rauschgelb T *~n* Rauschgelb *n*⓪.
raveli'n ⚔ *~en*, *~er* Wallschild *n*④.
ravi'n, *~en*, *~er* Hohlweg *m*②.
razzia, *~n*, *-or* Razzia *f*.
reagens', *~et*, *~er* Reagens' *n*⓪, *pl*. -nzien; *~papper n* Reagenzpapier *n*②.
reage'ra *vi*. reagieren, *på* auf (ack.).
reaktio'n, *~en*, *~er* Reaktio'n *f*; *~s-medel n* Reaktio'nsmittel *n*②.
reaktionä'r I. *a*. reaktionä'r. II. *~en*, *~er* Reaktionä'r *m*②.
rea'l, *~en*, *~er* Real *m*②, *pl*. -en.
real *a*. real; *~bildning* Realschulbildung *f*; *~encyklopedi'* Realencyklopädie *f*.
realgar V *~et* Realgar *n*②.
realisatio'n, *~en*, *~er* 1. Realisierung *f*. 2. × Ausverkauf *m*③, (stundom) Verkauf *m*③; *~ af vä·depapper* Flüssigmachung der Wertpapiere.
realise'ra *vt*. 1. realisieren. 2. × ausverkaufen.
realise'ring, *~en* se *realisation*.
realism', *~en* Realismus *m*⓪.
realist', *~en*, *~er* 1. Realschüler *m*②. 2. V Realist' *m*①; *~målning* Existenzmalerei *f*.
realistisk *a*. realistisch.
rea'liter *ad*. rea'liter.
realite't, *~en*, *~er* Realitä't *f*.
real-*klass* Real·klasse *f*; *~kunskaper pl*. -kenntnisse *pl*.; *~lexikon n* -wörterbuch *n*④; *~linje* -klassen *pl*.; *~läroverk*, *n* -schule *f*; *lärare vid ~läroverk* -schullehrer *m*②; *högre ~läroverk* Oberrealschule *f*; *~pålaga* (jur.) Real-last *f*; *~student'* -student *m*①, -abiturient *m*①; *~undervisning* -schulunterricht *m*②.
reassurans', *~en*, *~er* Rückversicherung *f*.
reassure'ra *vt*. rückversichern.
réaumur-*termometer* Réaumurthermometer *m*②.
rebell, *~en*, *~er* Rebell *m*①; *~isk a*. rebellisch.
rebus, *~en*, *~ar* Rebus *m*⓪; *~lösning* Rebusauflösung *f*.
recensent', *~en*, *~er* Recensent' *m*①.
recense'ra *vt*. recensieren.
recensio'n, *~en*, *~er* Recensio'n *f*.
recepisse, *~t*, *~n* Recepisse *n*⑤.
recept', *~et*, *~* 1. Rezept *n*②, Arzneiformel *f*, Verordnung *f*. 2. (sko~) Oberleder *n*②.
recepta'rie, *~n*, *~r* Rezeptarius *m*⓪, *pl*. -ien.
receptio'n, *~en*, *~er* Rezeptio'n *f*.
recepti'v *a*. rezepti'v.
receptivite't, *~en* Rezeptivitä't *f*.
receptu'r, *~en* Rezeptu'r *f*.
recess', *~en*, *~er* Recess *m*②.
recett', *~en*, *~er* Benefiz *n*②; *~tagare*, *-erska* Benefizia't *m*①, -in *f*.
recidi'v, *~et*, *~* Rückfall *m*③.
recidive'ra *vi*. rückfällig werden, *i* in ack.
recidivist', *~en*, *~er* Rückfälliger ⓐ, (tjuf) rückfälliger Dieb.
recipiend', *~en*, *~er* Recipiend' *m*①, Aufzunehmender ⓐ.
recipient' V *~en*, *~er* (kolf) Recipient' *m*①.
recipie'ra *vi*. *vt*. aufgenommen werden, recipieren.
reciprocite't, *~en*, *~er* Reciprocitä't *f*.
recipro'k *a*. recipro'k.
recitatio'n, *~en*, *~er* Recitatio'n *f*.
recitati'v, *~et*, *~* Ricitati'v *n*②; *~artad a*. recitierend.
recite'ra *vt*. recitieren; *-e'ring* Recitatio'n *f*.
reda (*redde*, *redt*) *vt*. I. entwirren; *~ ullen*, *~ härfvan*, *~ ut härfvan* die Wolle, den Knäuel entwirren; *~ saken*, *~ ut saken* die Sache aufklären, ins reine bringen. 2. (laga till) *~*, *~ till'* bereiten. 3. *~ a'f soppa med äggulor* Suppe mit Eidottern ab-rühren, -ziehen; *~ a'f soppa med mjöl* Suppe mit Mehl binden. 4. *~ in ett rum* ein Zimmer einrichten. 5. ⚓ *~*, *~ ut* ausrüsten. II. *~ sig* 1. sich behelfen, *med* mit; *man måste ~ sig så godt man kan* man muss sich behelfen wie es eben geht; *~ sig i examen* gut bestehen; *med mina fiender -er jag mig nog* mit meinen Feinden will ich schon fertig werden; *det är omöjligt att ~ sig med dem* es ist gar kein Auskommen mit ihnen; *ha svårt att ~ sig* einen schweren Stand haben; *~ sig ur en klämma* sich aus einer

Schwierigkeit heraushelfen. 2. (bli klar) sich klären; *saken -er sig nog* die Sache wird sich klären; *affären -er sig* das Geschäft regelt sich. 3. *garn -er (ut) sig* Garn entwirrt sich. 4. (bärga sig) *~ sig med litet pengar* mit wenig Geld auskommen.

reda oböjdt *a.* × bar; *~ pengar* bares Geld.

reda, *~n* 1. Bescheid *m*②; *ha ~ på gt* in em D. B. wissen; *få, taga ~ på gn, på gt* jn, et. ermitteln, mit jm, über et. (ack.) ins reine kommen; *hålla ~ på gt* über et. (ack.) unterrich'et sein, auf dem laufenden sein; *taga ~ på gn, gns bostad hos portvakten* jn, js Wohnung beim Portier erfragen. 2. Rechenschaft *f*; *fordra ~ af gn* von jm R. fordern; *göra ~ för sig* R. ablegen; *göra sig ~ för gt* sich (dat.) et. klar machen; *göra ~ (in)för gn för gt* jn über et. (ack.) unterrichten, auf dem laufenden halten. 3. Ordnung *f*; *bringa ~ i gt* et. in O. bringen; *hålla, taga ~ på gn* jn zur O. anhalten; *han har ej ~ på sig* er ist sich (dat.) selbst nicht klar; *det är ingen ~ med honom* mit ihm ist nicht auszukommen.

redaktio'n, *~en, ~er* Redaktio'n *f*; *~s-byrå* Redaktions-bureau *n*⑤; *~s-sekreterare* -sekretä'r *m*②.

redaktri's, *~en, ~er* weiblicher Redakteur ②.

redaktö'r, *~en, ~er* Redakteur *m*②.

redan *ad.* schon, bereits; *han dog ~ som yngling* er starb noch als Jüngling.

redare ⚓ *~n, ~* (Schiffs-)Reeder *m*②.

redbar *a.* bieder, ehrlich; *~het* Biederkeit *f* Ehrlichkeit *f*; † *~heter* Wertsachen *pl.*

redd ⚓ *~en, ~er* Reede *f.*

rede, *~t, ~n* 1. Nest *n*④. 2. † Gerät n②.

redebogen *a.* bereit; *~het* Willigkeit *f.*

rederi', *~et, ~er* Reederei *f*; *~rörelse* Reedereigeschäft *n*②.

redgarn, *~et* Kammgarn *n*②.

redig *a.* 1. (tydlig, ej yrande) klar; *~ framställning* lichtvolle Auseinandersetzung; *~het* Klarheit *f.* 2. (om garn) unverworren, nicht verfitzt.

redige'ra *vt.* redigieren.

rediky'l, *~en, ~er* Pompadour(beutel *m*②)⑤.

redlig *a.* redlich; *~het* Redlichkeit *f.*

redlös *a.* 1. (af rus) sinnlos, sinnlos betrunken. 2. (skepp) rettlos, (eljes) hülflos.

redlöshet, *~en* Hülflosigkeit *f.*

redning, *~en, ~ar* Bereitung *f.*

redo oböjdt predikativt *a.* bereit, *till* zu.

redobogen *a.* willig, bereit-willig, -fertig; *~het* Bereitwilligkeit *f.*

redogöra (*-gjorde, -gjort*) *vi.* 1. *~ för gn* jm Bescheid geben; *~ (in)för gn för gt* jm über et. (ack.) Bericht erstatten. 2. (förklara) *~ för gt* et. auseinandersetzen.

redogörare, *~n, ~* ⚓ ⚔ Zahlmeister *m*②.

redogörelse, *~n, ~r* Bericht *m*②.

redovisa, *vi. vt. ~ (in)för gn (för) gt* jm Rechenschaft von em D. (über et. ack.) ablegen.

redovisning, *~en, ~ar* Rechenschaft(-sbericht *m*) *f*, Rechnungsablage *f*; *~s-skyldighet* Rechnungspflichtigkeit *f.*

redskap, *~et, ~* 1. Werkzeug *n*②. 2. T (i väfsto) Geschirr *n*②.

redskap, *~en* (kollekt.) Geräte *pl.*, Gerätschaften *pl.*, (åkerbruks*~*) Acker-, Kulturgeräte *pl.*, landwirtschaftliche Geräte; *~s-bod* (Acker-)Gerätschuppen *m*②; *~s-gymnastik* Gerätturnen *n*②; *~s-handel* landwirtschaftliche Geräthandlung; *~s-lider n*, *~s-skjul n* (Ackerbau-)Gerätschuppen *m*②.

reduce'ra *vt.* 1. *~ till ett minimum* auf ein Minimum reduzieren. 2. *~ en vikt till en annan* ein Gewicht in ein anderes um'-rechnen, reduzieren.

reducering, *~en, ~ar* Reduktion *f*, Um'-rechnung *f.*

reduktio'n, *~en, ~er* Reduktio'n *f*; *~s-tabell* Reduktio'nstabelle *f.*

reduplice'ra *vt.* reduplizieren.

reduplikatio'n, *~en, ~er* Reduplikatio'n *f.*

redutt ⚓ *~en, ~er* Feldschanze *f.*

reel *a.* reell.

ref, *~ven, ~var* 1. (Angel-)Schnur *f*③. 2. *pl. ~* (100 fot, 29,6 m.) zehn Ruten (100 Fuss).

ref, *~vet, ~* 1. (sand*~*) Riff *n*②. 2. (buk*~*) Grimmen *n*②. 3. † se *~stycke.* 4. ⚓ Reff *n*②; *taga in, sticka ut ett ~* ein Reff ein-, aus-stechen.

ref-band ⚓ *n* Reffband *n*④.

refben, *~et, ~* Rippe *f*; *~s-spjäll n* Rippespeer *n*②; *~s-stek* Rippenbraten *m*②.

refekto'rium, *-iet, -ier* Refektorium *n*②, *pl.* -ien.

refera't, *~et, ~* Bericht *m*②.

referens', *~en, ~er* Referenz *f*; *bästa ~er* vorzügliche Empfehlungen; *uppgift på ~er* Referenzangabe *f*; *~bibliotek n* Handbibliotek *f*.
referent', *~en, ~er* Referent *m*①; Journalist *m*①; *~biljett* Journalisten-karte *f*; *~läktare* -tribüne *f*; *~plats* -platz *m*③; *~rum n* zimmer *m*②.
refere'ra I. *vt. ~ gt* et. besprechen, über et. (ack.) referieren, Bericht erstatten. II. *vi. ~ till gn* sich auf jn beziehen.
refere'ring, *~en, ~ar* 1. Berichterstattung *f*, (jur.) Relation *f*. 2. *~ till* Beziehung auf [(ack.)
reffla se *räffla*.
refhål ⚓ *~et, ~* Gattchen *n*②.
reflekte'ra *vi. ~ på, öfver gt* et. erwägen, über et. (ack.) nachdenken, reflektieren; × *~ på ett biträde* auf einen Commis reflektieren. II. *vt. ~ ljusstrålar* Lichtstrahlen reflektieren.
reflekte'rande, *~n, ~* Reflektant' *m*①.
reflek'tor, *~n, -o'rer* Scheinwerfer *m*②.
reflex', *~en, ~er* Reflex *m*②, Abglanz *m*②.
reflexio'n, *~en, ~er* Reflexio'n *f*, (ljusets) Zurückwerfung *f*, (tanke) Erwägung *f*, Nachsinnen *n*②.
reflexio'ns-*förmåga* Reflexio'ns-, Denk-vermögen *n*②; *~lös a.* gedankenlos; *~spegel* Fensterspiegel *m*②; *~vinkel* V Reflexio'nswinkel *m*②.
reflexi'v I. *a.* reflexi'v. II. *~et, ~* Reflexivum *n*②, *pl.* -va; *~ prono'men n* Reflexivpronomen *n*②.
reflex-*retning* Reflex-reizung *f*; *~rörelse* -bewegung *f*.
reflummer ⚘ *~n* sprossender Bärlapp ② (lycopodium annotinum).
refning, *~en, ~ar* 1. ⚓ Reffen *n*②. 2. † Feldmessung *f*.
reform', *~en, ~er* Reform' *f*.
re'form, *~en, ~er* (spr. re'wurm) Flechte *f*.
reformatio'n, *~en, ~er* Reformation *f*; *~s-tid* Reformationszeitalter *n*②.
reforma'tor, *~n, -o'rer* Reforma'tor *m*②, *pl.* -o'ren.
reformato'risk *a.* reformato'risch.
reform'-*dräkt* Reformtracht *f*, Anzug ohne Korsett.
reforme'ra *vt.* reformieren.
reformert' I. *a. ~a kyrkan* die reformierte Kirche. II. *en ~* ein Reformierter ⓐ.
reform'-*förslag' n* Reform-vorschlag *m*③; *~parti' n* -partei *f*.
re'forms-*gräs n, ~ört* ⚘ Schellwurz *f* (chelidonium majus).
reform'-*ifrare* Reform'-süchtiger *m*ⓐ; *~sträfvande n* -bestrebung *f*; *~vän* -freund *m*②; *~vänlig a.* reformfreundlich.
refraktio'n, *~en* Refraktio'n *f*.
refrak'tor, *~n, -o'rer* Refrak'tor *m*②*pl.*①.
refräng', *~en, ~er* Kehrreim *m*②.
ref-*stycke n* Rippenstück *n*②; *~sejsing* ⚓ Reffbändsel *n*②, -seising *f*.
refva, *~n, -or* 1. Riss *m*②. 2. Ranke *f*.
refva *vt.* 1. ⚓ reffen. 2. † (nach Ruten) messen.
refve F *~n, -var* (å väfstol) *bröst~* Brustbaum *m*③.
refvel, *~n, reflar* Riff *n*②.
refvig *a.* 1. rissig. 2. rankig.
refyse'ra *vt.* refüsieren, ablehnen.
rega'l *a. ~t pastorat* vom König zu vergebende Pfründe.
regal, *~en, ~er* (*sätt~*) Rega'l *n*②.
rega'l(e), *~et, ~* (kunglig rätt) Rega'l *n*②, *pl.* -ien.
rega'lier *pl.* Reichskleinodien *pl.*
regatta, *~n, -or* Regatta *f*⑤.
regel, *~n, regler* 1. Regel *f*; *i ~n* in der R.; *enligt ~n* der R. gemäss; *det är ~n* das bildet die R.; *afvika från ~n* von der R. abweichen; *regler för en konst* Regeln einer Kunst; *göra det till ~ för mig* es mir zur R. machen; *det gör, är ett undantag från ~n* das macht, bildet eine Ausnahme von der Regel; *ingen ~ utan undantag* keine R. ohne Ausnahme; *uppställa en ~* eine R. aufstellen; *efter alla konstens regler* nach allen Regeln der Kunst. 2. *~n, -glar* Riegel *m*②.
regelbinda (*-band, -bundit*) *vt.* regeln.
regelbunden *a.* regelmässig, geregelt; *~het* Regelmässigkeit *f*.
regellös *a.* regellos; *~het* Regellosigkeit *f*.
regelmässig *a.* regelmässig; *~het* Regelmässigkeit *f*.
regel-*rätt a.* regelrecht; *~tvång n* Regelzwang *m*②.
regemente, *~t, ~n* Regiment *n*② ⚔ ④; *grenadjärer vid gardes~t* Grenadiere vom Garderegiment; *ett kompani vid ~t* eine Kom-

panie des Regiments; *anställd vid ~t* beim Regiment angestellt; *kommendera ett ~* ein Regiment führen.

regements-*adjutant'* Regiments-adjutant m①; *~auditö'r* -auditeur m②; *~expeditio'n* -bureau n⑤; *~kvartermästare* ⚔ Quartiermeister m②; *~läkare* ⚔ Oberstabsarzt m③ (läkare vid bataljon Stabsarzt, vid division Generaloberarzt); *~office'r* ⚔ Stabsoffizier m②; *~skrifvare* ⚔ Regimentsschreiber m②; *~veterinä'r* ⚔ Oberrossarzt m③; *~väbel* (förr) ⚔ Regimentsauditeur m② (Ankläger).

regenera'tor T *~n, -o'rer* Regenerator m②, *pl.* -oren.

regent', *~en, ~er* Regent m①, -in f; *~hus* n Regentenhaus n④; *~tid* Regierungsjahre *pl.*

regentinna, *~n, -or* Regentin f.

regentskap, *~et, ~* Regentschaft f.

rege'ra I. *vi.* 1. regieren; *~ i ett land* in einem Lande regieren; *~ öfver ett land* über ein Land regieren; *~nde hertig* regierender Herzog. 2. (väsnas) poltern, lärmen. II. *vt. ~ ett rike* ein Reich regieren.

rege'ring, *~en, ~ar* 1. *~en* die Staats-, Reichs-regierung f. 2. (tid, sätt att styra) Regierung f (äf. tysk länsstyrelse); *under ~en* unter der R.; *tillträda, nedlägga ~en* die R. antreten, niederlegen.

regerings-*börda* Regierungs-sorgen *pl.*; *~form* -form f; *~maskineri' n* -mechanismus m⓪; *~parti' n* -partei f; *~sätt n* -art f; *~tid* -zeit f, -dauer f; *~tillträde n* -antritt m②; *~tömmar pl.* -zaum m③; *fatta ~tömmarna* die Zügel der Regierung ergreifen; *~vänlig a.* regierungsfreundlich; *~år n* Regierungs-jahr n②; *~åtgärd* -massregel f; *~ärende n* -angelegenheit f, -sache f.

regi', *~en* (teat.) Regie f.

regi'm, *~en, ~er* 1. Regime f. 2. Lebensordnung f; *~förändring* Änderung der Regierungs-, der Lebens-weise.

Regina *fp.* Regina f.

regio'n, *~en, ~er* Regio'n f.

regissö'r, *~en, ~er* (Ober-)Regisseur m②.

regis'ter, *-tret, ~* 1. Register n② (äf. ♪ i orgel). 2. ♪ (röstens) Lage f; *högre -tret* die obere Lage. 3. ⚓ *~ton n* Registertonne f.

registra'tor, *~n, -o'rer* Registra'tor m②, *pl.* -o'ren.

registratu'r, *~en, ~er* Akten-, Urkundensammlung f; *riks~* Staatsurkundensammlung f.

registre'ra *vt.* registrieren, eintragen.

registre'ring, *~en, ~ar* Registrierung f Eintragung f; *~s-afgift* Eintragungsgebühr; *~s-appara't* Registrierapparat m②; *~s-byrå* Registrierungsamt n④.

regla *vt. ~, ~ igen* verriegeln, riegeln.

reglementa'risk *a.* reglementsmässig, (uniform) vorschriftsmässig, (rattighet) etatsmässig.

reglemen'te, *~t, ~n* Vorschrift f, Reglement' n②.

reglemente'ra *vt.* reglementieren; *~nde n* Reglementieren n②.

reglement's-*enlig a.* vorschriftsmässig; *~vidrig a.* reglementswidrig.

regle'ra *vt.* regeln, × (betala) regulieren.

regle'ring, *~en, ~ar* 1. Regelung f, × Regulierung f. 2. (menstruation) Regeln *pl.* 3. T *~s-skruf* Stellschraube f; *~s-vänti'l* T Drosselventi'l n②.

regling, *~en, ~ar* Verriegelung f.

regn, *~et* Regen m②; *dugg~* Rieselregen, *fint ~* feiner Regen; *långvarigt ~* anhaltender Regen; *stridt ~* starker Regen, Platzregen; *under ihållande ~* bei Dauerregen; *vi få ~* wir werden Regen bekommen; *gå ut i ~* im Regen ausgehen; *~ af kulor* Regen von Kugeln; *ogenomtränglig för ~* regenbeständig; *på ~ följer solsken* auf Regen folgt Sonnenschein.

regna I. *vi.* regnen; *det ~r fint* es regnet fein; *det ~r förslag* es regnet von Vorschlägen; *det ~r in här* hier regnet es durch; *det ~r in genom fönstret, i rummet* es regnet zum Fenster, ins Zimmer herein; *bomber ~ ned på staden* Bomben regnen auf die Stadt herab; *det ~r som himmelen vore öppen* es regnet wie mit Mulden. II. *vt. det ~r sten på mig* es regnet Steine auf mich; *ängarne voro nedregnade* die Wiesen waren zu Grunde geregnet.

regn-*by* Regen-bö f; *~båge* -bogen m②; *~bågshinna* V -bogenhaut f③; *~bågslik a.* regenbogenartig; *~bågstryck* T n Irisdruck m②; *~bäck* Regenbach m③; *~diger a* regengrau; *~disa* regengraue Witterung; *~droppe* Regen-tropfen m②; *~dusk n* -ge-

stöber *n*②, Rieselregen *m*②: *~fri a.* regenlos.
regnig *a*, regnerisch, regnerig.
regn-*kappa* Regen-mantel *m*③; *~moln n* -wolke *f*; *~mängd* -menge *f*; *~perio'd* -zeit *f*; *~rock* -rock *m*③; *~skur* -guss *m*③; *~skärm* -schirm *m*②; *~stänk n* -gestöber *n*②; *några ~stänk* einige -tröpfchen; *~tid* -zeit *f*; *~tät a.* regen-dicht, -fest; *~vatten n* Regen-wasser *n*②; F *det har kommit i ~vrån* es regnet der Regen alle Tage; *~väder n* Regenwetter *n*②.
regredia't × *~en, ~er* Regresspflichtiger ⓐ.
regredient' × *~en, ~er* Regredient' *m*①.
regress, *~en, ~er* Regress *m*②; × *~ för bristande godkännande* Regress auf Sicherstellung; *taga ~* Regress nehmen.
regressa't, *~en, ~er* Regresspflichtiger ⓐ.
regressi'v *a.* regressi'v.
reguladetri V Regeldetri *f*; *~exempel n* Regeldetriaufgabe *f*.
regulati'v, *~et, ~* Regulati'v *n*②.
regula'tor T *~n, -o'rer* Regula'tor *m*②, *pl.* -o'ren.
reguljä'r *a.* regulä'r.
rehabilitatio'n, *~en, ~er* Rehabilitierung *f*.
rehabilite'ra *vt.* rehabilitieren.
Reinhold *mp* Reinhold *m*⑤.
rek F *~et, ~* Einschreibe-, Wert-brief *m*②.
rekapitulatio'n, *~en, ~er* Rekapitulatio'n *f*.
rekapitule'ra *vt.* rekapitulieren.
rekla'm, *~en, ~er* Reklame *f*.
reklamatio'n, *~en, ~er* Reklamatio'n *f*, Einspruch *m*③.
reklamatio'ns-*byrå* (i posten) Reklamationsbureau *n*⑤.
reklame'ra *vt.* reklamieren.
rekla'm-*kostnader pl.* Reklamekosten *pl.*; *~mässig a.* reklamenhaft; *~väsen n* Reklamesyste'm *n*②.
rekognitio'ns-*afgift* Waldgebühr der Montanindustrie; *~skog* Staatswaldung für Montanindustrie.
rekognosce'ra *vt. vi.* auskundschaften, rekognoszieren.
rekognosce'ring, *~en, ~ar* Erkundung *f*, Rekognoszierung *f*; *~s-färd* Rekognoszierungsfahrt *f*; *~s-tjänst* Erkundungsdienst *m*②; *~s-trupp* Rekognoszierungs-patrouille *f*; *~s öfning* -übung *f*.
rekommendatio'n, *~en, ~er* 1. Empfehlung *f*. 2. (af bref) Einschreibung *f*; *~s-afgift* Einschreibe-gebühr *f*; *~s bref n* -brief *m*②.
rekommende'ra *vt.* 1. empfehlen, *~ gn gt* jm et. 2. (post) einschreiben; *~d försändelse* Einschreibesendung *f*; *~dt bref* Einschreibe-, Wert-brief *m*②; *~s* (skrifvet utanpå bref) einzuschreiben, (på poststämpel) eingeschrieben; *-e'ring* Einschreibung *f*.
rekonstrue'ra *vt.* rekonstruieren; *-e'ring* Rekonstruieren *n*②.
rekonstruktio'n, *~en, ~er* Rekonstruktio'n *f*.
rekonvalescens', *~en, ~er* Genesung *f*.
rekonvalescent', *~en, ~er* Genesender ⓐ.
rekonventio'n, *~en* (jur.) Gegenklage *f*; *föra ~s-talan* Gegenklage erheben.
rekord', *~et, ~* Rekord *m*⑤; *slå ett ~* einen Rekord schaffen, den Rekord stellen.
rekreatio'n, *~en, ~er* Erholung *f*; *~s-resa* Erholungsreise *f*.
rekree'ra *vt. ~ sig* sich erholen.
rekry't, *~en, ~er* Rekrut *m*①; *inkalla ~er* Rekruten einziehen; *antaga ~er* Rekruten ausheben.
rekryte'ra ⚔ *vt.* rekrutieren.
rekryte'ring ⚔ *~en, ~ar* Rekrutierung *f*, Aushebung *f*, Ersatz *m*③, (allmänt) Ersatzwesen *n*②; *~s-möte n* Musterungs-, Aushebungs-geschäft *n*②; *~s-syste'm* Ersatzwesen *n*②.
rekry't-*mönstring* Rekrutenaushebung *f*; *~möte* ⚔ *n* Einziehen zur Rekrutenausbildung *f*; *~mötesplats* Gestellungsort, Übungsplatz der Rekruten.
rektangel, *~n, -glar* Rechteck *n*②.
rektangulä'r *a.* rechteckig.
rektascensio'n V *~en* Rektascensio'n *f*.
rektaväxel × *~n, -slar* (Sola-) Rektawechsel *m*②.
rektifikatio'n, *~en, ~er* Rektifikatio'n *f* (äf. af sprit).
rektifice'ra *vt.* rektifizieren (äf. sprit).
rektio'n, V *~en, ~er* Rektio'n *f*.
rektor, *~n, -o'rer* (allmänt läroverks) Direktor *m*②, *pl.* -o'ren, Gymnasia'ldirektor, (universitets, folkskolas) Rektor *m*②, *pl* -o'ren.
rektora't, *~et, ~* 1. Direktora't *n*②. 2. Rektora't *n*②, jfr *rektor*. [*n*④.
rektors-*expeditio'n* Direktors-, Rektors-amt

rekto'rska, *~n*, *-or* 1. Frau Direktor. 2. Frau Rektor, jfr *rektor*.
rektors-*rum* *n* Direktorialzimmer *n*②; *~-ämbete* *n* Direktors-, Rektors-amt *n*④.
rekvie'm *n* Requiem *n*⑤,
rekvirent', *~en*, *~er* Besteller *m*②.
rekvire'ra *vt.* beziehen; *~ gt från gn*, *från Paris* et. von jm, von P. beziehen; *~ gt från Tyskland* et. aus Deutschland kommen lassen; *ställe hvarifrån man ~r* Bezugsquelle *f*.
rekurrent' *a.* zurück'kommend; V *~ serie* rekurrente Reihe.
rekvisitio'n, *~en*, *~er* Bezug *m*③, Bestellung *f*; *~s-lapp* Verlangzettel *m*②.
reky'l ⚓ *~en* Rückstoss *m*③, (kanons) Rücklauf *m*③.
reky'l-*broms* ⚔ Rücklaufbremse *f*.
rekyle'ra *vi.* ⚔ rurückstossen, (kanon) zurücklaufen; *~nde* *a.* rückläufig.
reky'l-*klack* ⚔ Rücklaufpuffer *m*②.
relate'ra *vt.* erörtern, berichten.
relate'ring, *~en*, *~ar* Erörterung *f*, Bericht *m*②.
relatio'n, *~en*, *~er* Beziehung *f*, Relatio'n *f*.
relati'v I. *a.* relativ; *~ till* im Verhältnis zu *f*. II. *~et*, *~* Relativum *n*②, *pl.* -va; *~ite't* Bezüglichkeit *f*, relatives Verhältnis ②.
relati'v-*partikel* Relativpartikel *f*; *~pronomen* beziehendes Fürwort ④; *~sats* Relativsatz ③.
relegatio'n, *~en*, *~er* Ver-, Aus-weisung *f*, (från högskola), Relegatio'n *f*.
relege'ra *vt.* verweisen; *~ från universitetet* von der Universität relegieren.
relief', *~en*, *~er* Relief *n*⑤; *hög ~* Hochrelief; *~bild* Relief-bild *n*④: *~karta* -karte *f*; *~tryck* *n* -druck *m*②, Hochdruck.
religio'n, *~en*, *~er* Religio'n *f*; *bekänna*, *ändra sin ~* seine R. bekennen, ändern; *ej ha någon ~* keine R. haben; *den uppenbarade ~en* die geoffenbarte R.
religio'ns-*bekännelse* Religio'ns-bekenntnis *f*; *~brott* *n* -verbrechen *n*②; *~filosofi'* -philosophie *f*; *~form* -form *f*; *~frihet* -freiheit *f*; *~förföljelse* -verfolgung *f*; *~grubbel* -grübelei *f*; *~historia* -geschichte *f*; *~krig* *n* -krieg *m*②; *~kunskap* Religion *f*, Religionslehre *f*; *~lära* Religions-lehre *f*; *~lärare* lehrer *m*②; *~lös* *a.* religionslos; *~samfund* *n* Religions-genossenschaft *f*; *~stiftare* -stifter *m*②; *~tväng* *n* -zwang *m*②; *~undervisning* -unterricht *m*②, -stunde *f*; *~öfning* -übung *f*.
religiosite't, *~en* Religiositä't *f*.
religiö's *a.* religiö's.
reli'k, *~en*, *~er* Reliquie *f*; *~dyrkan* Verehrung der Reliquien; *~skrin* *n* Reliquiarium *n*②, *pl.* -ien.
reling ⚓ *~en*, *~ar* (öfre list) Reling *f*; *springa öfver ~en* über die Reling springen, (hela ~ssidan) Verschanzung *f*, (å liten båt) Dollbord *m*②; *~s-stötta* Relingstütze *f*.
relä' T *~et*, *~er* Relais *n*②.
rem, *~men*, *~mar* Riemen *m*②.
remarka'bel *a.* bemerkenswert, vorzüglich.
rembours × Rembours *m*⓪; *~affär* Rembourskredi't *m*②.
remingtongevär ⚔ *~et*, *~* Remingtongewehr *n*②.
reminiscens', *~en*, *~er* Reminiscenz *f*.
remiss, *~en*, *~er* 1. × Rimesse *f*; *göra en ~* eine Rimesse machen, *till gn* an jn 2. (riksdags) Verweisung an einen Ausschuss; *~debatt* Adressdebatte *f*; *~växel* Wechselsendung *f*.
remittent' × *~en*, *~er* Remittent' *m*①.
remitte'ra *vt.* remittieren, *till gn* jm, an jn.
remitte'ring, *~en*, *~ar* Remittierung *f* *till* an.
remmare, *~n*, *~* 1. Römer *m*②. 2. ⚓ Spierentonne *f*, Bake *f*.
remna s. *rämna*.
remolade, *~n* Remouladensauce *f*.
remonstrant', *~en*, *~er* Remonstrant' *m*①.
remont', *~en*, *~er* Remontpferd *n*②, Remonte *f*; *~häst* Remontpferd *n*②; *~möte* *n* Einziehen zur Remontenausbildung *f*.
remontant ✿ *~en*, *~er*, *~ros* Remontantrose *f*.
remonte'ra ✿ *vi.* remontieren.
remonte'ring ⚔ *~en*, *~ar* Remontierung *f*, Remonte *f*; *~s-möte* *n* Remontemarkt *m*③; *~s-område* *n* Remontebezirk *m*②.
remontoa'r, *~en*, *~er* Remontoir *n*⑤; *~uppdragning* Knopfaufzug *m*③; *~ur* *n* Remontoiruhr *f*.
remsa, *~n*, *-or* Streifen *m*②; *tvär~* (på klädning) Passe *f*.
remskifva T *~n*, *-or* Riemenscheibe *f*.

remstycke T *~t, ~n* (takstolsfot) Mauerlatte *f*.
remtyg T *~et* Riemenwerk *n*②.
Ren *mp*. (flod) der Rhein ④.
ren, *~en, ~ar* 1. (djur) Renntier *n*②. 2. (vid åker, dike) Rand *m*④, (mellan äkrar) Rain *m*②.
ren *ad*. schon, se *redan*.
ren I. *a*. 1. rein; *~t vatten, linne* reines Wasser, reine Wäsche; *en fosterlandsvän af ~aste vatten* ein Patriot vom reinsten Wasser; *~ stämma* reine Stimme; *~ kärlek* reine Liebe; *hålla, borsta, tvätta ~* rein halten, bürsten, waschen; *~ från (gt)* rein von; *vara ~ om händerna* reine Hände haben; osp. *den ~om är allting rent* dem Reinen ist alles rein. 2. *~a sanningen* die lautere Wahrheit *f*; *~t guld* lauteres Gold; *~ slump* reiner Zufall; *~ vanvett* reiner Unsinn. 3. × *~ vinst* reiner Gewinn; *~ förlust* reiner Verlust. 4. *göra ~t bord* (F *vackert väder*) reinen Tisch machen; *göra ~t hus* reines Haus, reine Wirtschaft machen. II. *~t ad*. 1. *läsa ~t* lesen können, deutlich lesen; *skrifva ~t* ins Reine schreiben, mundieren; *tala ~t* sprechen können, rein aussprechen. 2. *~t galen* rein verrückt; *~t omöjligt* rein unmöglich, schier unmöglich; *~t af* geradezu; *~t af ingenting* rein gar nichts; *säga ~t ut* frei heraussagen; *~t ut sagdt* gerade herausgesagt; *tala ~t ut* frisch von der Leber weg reden.
rena *vt*. 1. reinigen, *från (gt)* von. 2. *~ sprit, metaller* Spiritus entfuseln, läutern, Metalle läutern; *~dt brännvin* fuselfreier Branntwein; *med kol ~dt brännvin* Maschinenspiritus, mit Kohlen entfuselter Spiritus. 3. (med.) *~nde medel* reinigendes Mittel.
ren-*bete n* Renntierweide *f*; *~borsta vt*. rein bürsten; *~borstning* Reinbürsten *n*②.
rende'ra *vt*. eintragen, rentieren; *~nde a*. einträglich.
rendezvous, *~et, ~* Rendezvous *n*⓪.
renega't, *~en, ~er* Renegat *m*①.
renett, *~en, ~er* Renette *f*.
renfana ⚘ *~n* Rainfarn *m*② (tanacetum vulgare).
rengöra (*-gjorde, -gjordt*) *vt*. *~ från gt* von em D. säubern; *~ ett rum, gården, kannan, tennet, tänderna, säd* eine Stube, den Hof, den Krug, das Zinn, die Zähne, Getreide säubern; (skura, sopa, städa) *~ golf, rum, ladugård* Fussboden, Stuben, Stall rein machen, rein halten; (diska) *~ fat, kärl* Schüsseln, Geräte reinigen.
rengöring, *~en, ~ar* 1. Reinmachen *n*②; *stor ~* Aufwaschen *n*②; *~s-hjälp* Reinmachefrau *f*; *hjälp(gumma) vid (stor) ~* Aufwaschfrau *f*. 2. (eljes) Säuberung *f*.
renhet, *~en* Reinheit *f* Sauberkeit *f*.
ren-*hjord* Renntierheerde *f*; *~hjärtad a*. reinherzig; *~hjärtenhet* Reinherzigkeit *f*; *~horn n* Renntiergeweih *n*②; *~hud* Renntierhaut *f*③.
renhållning, *~en* 1. Strassenreinigung *f*, Abfuhr *f*, Müllabfuhr *f*; *~ på gården* Beseitigung des Hausmülls; *~ på gatan* Beseitigung des Strassenmülls. 2. (eljes) Reinigung *f*. *~s-hjon n* Gassenkehrer *m*②; *~s-verk n* Kehramt *n*④; *~s-väsen n* Abfuhrwesen *n*②.
renhårig *a*. biederherzig; *~het* Biedersinn *m*②.
rening, *~en, ~ar* 1. Reinigung *f*, Läuterung *f*. 2. *månads~* monatliche Reinigung.
renkalf, *~ven, ~var* Renntierkalb *n*④.
renklo, *~n, ~r* Reineclaude *f*,
renko, *~n, ~r* weibliches Renntier ②.
renlaf ⚘ *~ven, ~var* Renntierflechte *f*.
renlefnad, *~n* reines Leben.
renlig *a*. reinlich, sauber; *~het* Reinlichkeit *f*.
renlärig *a*. reingläubig; *~het* Reingläubigkeit *f*.
renmossa, *~n* Renntiermoos *n*②.
renodla V *vt*. (künstlich) kultivieren, in Reinkultur gewinnen.
renodling V *~en, ~ar* Reinkultur *f*.
renommé, *~et* Renommee *n*⑤.
renomme'rad *a*. renommiert.
renons' I, oböjdt pred. *a*. *vara ~* renonce sein. II. *~en, ~er* Renonce *f*.
renonse'ra *vi*. *~ vt*. *~ sig* renoncieren, Renonce machen.
renonse'ring, *~en, ~ar* Renoncieren *n*②.
renovatio'n, *~en, ~er* Renovatio'n *f*.
renove'ra *vt*. renovieren.
renove'ring, *~en, ~ar* Erneuerung *f*.
renoxe, *~n, ~ar* männliches Renntier ②

renrepe ⚘ *~t* englisches Raigras ④ (lolium perenne).
rensa *vt.* säubern, reinigen; *~ landet från fiender* das Land von Feinden räumen; (tradg.) *~* jäten; *~ bort ogräs* Uukraut jäten, ausjäten; *~ fisk* (fjälla) Fische abschuppen; *~ ur fisk* Fische ausnehmen; *~ bär, ärter, kaffe* Beeren, Erbsen, Kaffe lesen, säubern; *~ upp en flod, hamn* einen Fluss, Hafen ausbaggern; *~ ett dike från smuts* einen Graben vom Unrat räumen.
rensk *a.* rheinisch; *~t vin* Rheinwein *m*②.
renskrapa *vt.* rein-kratzen, -schaben.
renskrapning, *~en*, *~ar* Reinkratzen *n*②.
renskrifning, *~en*, *~ar* Reinschrift *f*, Mundierung *f*.
renskrift, *~en*, *~er* Reinschrift *f*.
renskrifva (*-skref*, *-skrifvit*) *vt.* ins Reine schreiben, mundieren.
renskrifvare, *~n*, *~* Abschreiber *m*②, Kopist *m*①.
renskura *vt.* (rein) scheuern.
rensning, *~en* 1. Säuberung *f*, jfr *rensa*. 2. Jäten *n*②. 3. Abschuppen *n*②. 4. Ausnehmen *n*②. 5. Ausbaggern *n*②. 6. Räumung *f*
ren-*sopa* *vt.* reinfegen, auskehren; *~spola vt.* reinspülen; *~spår n* Renntierfährte *f*; *~stek* Renntierbraten *m*②; *~stämd a.* rein gestimmt.
rentabel *a.* rentabel.
rentabilite't, *~en* Rentabilitä't *f*.
renta'f *ad.* geradezu.
rentie'r, *~n*, *~er* Rentner *m*②, -in *f*, (förr) Rentier *m*⑤, -ie're *f*.
rentoale'ring, *~en*, *~ar* Gemäldeaufziehen [*n*②.
rentoalö'r, *~en*, *~er* Gemäldeaufzieher *m*②.
rentryck, *~et*, *~* Reindruck *m*②.
rentryckt *a.* *~ ark* Aushängebogen *m*②.
rentvagning, *~en*, *~ar* Waschen *n*②, T Reinwaschen *n*②; *~s-försök n* Mohrenwäsche *f*.
rentvå (*~dde*, *~tt*, *-tvagit*) *vt.* reinwaschen, (äf. fig.) *~ sig* sich weiss-, rein-brennen, sich reinwaschen.
rentvätta *vt.* se *rentvå*; *~ handskar* Handschuhe reinigen; *-ning* Reinigung *f*, Reinwaschen *n*②.
renässans', *~en* Renaissance *f*; *~stil* Renaissancestil *m*②. [*f*.
reorganisatio'n, *~en*, *~er* Reorganisatio'n
reorganisatö'r, *~en*, *~er* Erneuerer *m*②.
reorganise'ra *vt.* reorganisieren.
reorganise'ring, *~en*, *~ar* Neugestaltung *f*.
rep, *~et*, *~* Seil *n*②, Strick *m*②; osp. *tala om ~ i hängd mans hus* im Hause des Gehenkten vom Strick reden.
repa, *~n*, *-or* 1. Ritze *f*. 2. (lin~) Riffel *f*.
repa *vt.* 1. (rispa) ritzen. 2. *~ mod* Mut schöpfen; *~ sig* aufleben, sich aufraffen, sich bessern, (reda sig battre) sich heraus machen. 3. *~ upp* (vaf, stickning) Zeug auftrennen. 4. F *~ upp* = *upprepa* wiederho'len. 5. *~ a'f löf* Blätter abstreifen; *~ a'f bären på en buske* einen Strauch abbeeren; *~ a'f gräs* Gras abreissen. 6. T *~ lin* den Flachs riffeln.
reparatio'n, *~en*, *~er* Reparatu'r *f*; *huset står under ~* das Haus ist in Reparatur; *ångaren ligger här under ~* der Dampfer liegt hier zur Reparatur; *~ på ett hus* Reparatur an einem Hause; *~s-kostnad* Reparatur-kosten *pl.*; *~s-verkstad* -werkstätte *f*.
repare'ra *vt.* ausbessern, reparieren.
repare'ring, *~en*, *~ar* Ausbesserung *f*.
repartise'ra *vi.* zusammenschiessen.
repe ⚘ *~t* Lolch *m*② (lolium).
repelle'ra *vt.* zurückstossen.
repertoa'r, *~en*, *~er* Spielplan *m*③.
repete'ra *vt.* wiederho'len; *~ läxan* die Aufgabe noch einmal lernen.
repete'r-*gevär n* Repetier-gewehr *n*②; *~ur n* -uhr *f*.
repete'ring, *~en*, *~ar* Repetitio'n *f*.
repetitio'n, *~en*, *~er* 1. Wiederho'lung *f*. 2. (skolkurs) Repetitorium *n*②, *pl.* -ien. 3. (teat.) Probe *f*; *~s-kurs* (skola) Pädagogium *n*②, *pl.* -ien, (bok) Examinatorium *n*②, *pl.* -ien, (skolkurs) Repetitorium; *~s-vis ad.* repetierend.
repetitö'r, *~en*, *~er* Repetiteur *m*②.
repig *a.* ritzig.
repli'k, *~en*, *~er* 1 (teat.) Stichwort *n*④. 2 (svar) Gegenrede *f*, Riposte *f*.
replike'ra *vt.* *~ gn* jm entgegnen.
replikskifte, *~t* Gegenantwort *f*, Repli'k *f*.
repone'ra V *vt.* (en arm) reponieren.
repo'rter, *~n*, *~s* Reporter *m*②.

representant', *~en*, *~er* Vertreter m②; *vara ~ för gn* jn vertreten; *~församling* Repräsentantenhaus n④.

representatio'n, *~en*, *~er* 1. Vertretung *f*, Repräsentation *f*. 2. (riksdag) *~en* die Volksvertreter *pl.* 3. (teat.) Aufführung *f*; *första ~en* die Erstaufführung *f*; *~s-förändringen* die Reform der Reichsverfassung; *~s-kostnad* Repräsentatio'nskosten *pl.*; *~s-reform* Reform der Volksvertretung; *~s-rätt* (regeringens) Repräsentativgewalt, (folkets, jur.) Representationsrecht n②; *~s-syste'm n* Repräsentativsystem n②.

representati'v *a.* repräsentati'v.

represente'ra *vt.* I. *~ gn* jn vertreten; *låta ~ sig af gn* sich durch jn vertreten lassen; *regeringen var ~d af X.* die Regierung war durch X. vertreten. II. *vi.* (se gäster) repräsentieren.

repressa'lier, *~na* Repressa'lien *pl.*

repri's, *~en*, *~er* 1. *strida i flera ~er* in mehreren Gängen kämpfen, (hvarf) Gang m③, (afdelning i skrift) Absatz m③; *i flera ~er* wiederholt, in mehreren Absätzen. 2. (omtagning) Reprise *f*; *~tecken* 𝄋 *n* Reprise *f*, Wiederholungszeichen n②.

reproduce'ra *vt.* reproduzieren.

reproduktio'n, *~en*, *~er* Reproduktio'n *f*, *af* gen. von; *~s-meto'd* Reproduktio'nsverfahren n②.

reprodukti'v *a.* reprodukti'v, reproduktionsfähig.

rep-*slagare* Seiler m②; *~slageri' n* Seilerei *f*; *~stege* Strickleiter *f*.

repti'l, *~en*, *~ier* Kriechtier n②, Repti'l n②; *~artad a.* reptilienhaft; *~iefond* Reptilien-fonds m⓪; *~iepress* -presse *f*.

republi'k, *~en*, *~er* Republi'k *f*.

republika'n, *~en*, *~er* Republikaner m②.

republikanism', *~en* Republikanis'mus m⓪.

republika'nsk *a.* republika'nisch; *~a* Republikanerin *f*.

repulsio'n V *~en* Repulsio'n *f*.

reputatio'n, *~en* Reputatio'n *f*.

repute'rlig *a.* reputierlich; *~het* Ansehnlichkeit *f*, reputierliches Wesen.

resa, *~n*, *-or* Reise *f*; *jag såg honom på ~* ich sah ihn auf der Reise; *göra en ~ från P. till Schweiz, till Berlin* eine Reise von P. in die Schweiz, nach Berlin machen; *hans första ~ hit* seine erste Reise nach hier; *~ åt (på) landet* Reise aufs Land; *~n dit, hit* die Hin-, Her-reise; *lycklig ~* glückliche Reise! *lycka på ~n* Glück auf die Reise; *gifva sig ut på resor* auf Reisen gehen; *under ~n* unterwegs. 2. (gång) *första ~n* das erste Mal; *första ~n stöld* erstmaliger Diebstahl.

resa (*reste, rest*) I. *vi.* reisen; *de ha rest en annan väg* sie sind einen andern Weg gereist; *~ samma väg* desselben Weges reisen; *att ~ är dyrt* das Reisen ist teuer. 2. (med preposition) *~ från Berlin till min son, till Wien, till Ungern, till Schweiz öfver södra Bayern* von Berlin zu meinem Sohne, nach Wien, nach Ungarn, in die Schweiz über das südliche Bayern reisen; *hon reste efter honom* sie reiste ihm nach; *~ för gn*, × *för ett hus* für jn, für ein Haus reisen; *~ för sitt nöje* zum Vergnügen reisen; *~ förbi gn* an jm vorbeireisen; *~ genom staden* durch die Stadt reisen; *~ igenom landet* das Land durchrei'sen; × *~ i vin* in Wein reisen; *~ in i staden* in die Stadt reisen; *~ med vagn, velociped, ångbåt* zu Wagen, mit dem Rade, Dampfer reisen; *~ på järnväg, ~ med tåget reser man bekvämt* auf der Eisenbahn, mit dem Zuge reist es sich bequem; *~ mot gn* jm entgegenreisen; *~ öfver Nordsjön* über die Nordsee reisen. 3. (med adverb) *~ a'f, ~ bort* ab-, fort-reisen; *~ dit* hinreisen; *~ förbi* vorbeireisen; *~ igenom* durch'reisen; *~ in* her-, hin-einreisen; *~ med* mitreisen; *~ ned* her-, hin-abreisen; *~ omkring* umher-, herum-reisen; *~ tillbaka* zurückreisen; *~ upp till Gellivara* nach G. hinaufreisen; *~ ut på (åt) landet* aufs Land hinausreisen; *~ vidare* weiterreisen; *~ öfver dit (dit öfver)* dort hinüberreisen. II. *vt.* *~ sig trött* sich müde reisen.

resa (*reste, rest*) *vt.* 1. (lyfta upp) aufheben: *~ en vård* ein Denkmahl errichten, (*~* ett långt föremål) emporrichten. 2. *~ sig i sängen* sich im Bette aufrichten; *~ sig från en stol* sich von einen Stuhle erheben; *tornet reser sig öfver staden* der Turm ragt über die Stadt empor; *toppen reser sig öfver andra* der Gipfel überra'gt die andern. 3. *håret reste sig på honom* sein Haar sträubte sich, die Haare

standen ihm zu Berge; *hästen reste sig* das Pfe.d bäumte sich. 4. *folket reste sig mot fursten* das Volk empörte sich gegen den Fürsten, lehnte sich gegen den Fürsten auf.

resande I. *~n, ~, en ~* ein Reisender ⓐ; × *detta hus håller ~* dies Haus lässt reisen, hält Reisende; *~ i ur* Reisender in Uhren. II. *~t* 1. Reisen *n*②. 2. (*upp~*) Errichtung *f*.

res-*agent, ~berättelse* etc. se *rese-agent*

rescontra × *~n, -or* Scontrobuch *n*④, Kontokorrentbuch.

rese, *~n, -ar* Hüne *m*①.

rese-*agent'* Reise-unternehmer *m*②; *~anteckning* -skizze *f*; *~berättelse* -bericht *m*②; *~beskrifning* -beschreibung *f*; *~byrå'* -bureau *n*⑤.

reseda ✿ *~n, -or* Reseda *f*⑤.

rese-*ersättning* Reise-vergütung *f*; *~effekter* -gepäck *n*②, Gepäck *n*②; *~handbok* Führer *m*②, Reisehandbuch *n*④; *~kostnad* Reisekosten *pl.*, -diäten *pl.*; *~krediti'v n* Kreditbrief *m*②; *~minne n* Reise-bild *n*④, -erinnerung *f*.

resenä'r, *~en, ~er* 1. Reisender *m*ⓐ. 2. †(förr) Reisiger *m*ⓐ.

rese-*predikant'* Reiseprediger *m*②; *~reglemen'te n* Erlass über Reisekosten.

reserv', *~en, ~er* Reserve *f*, äf. ×; *hålla i ~* in Reserve haben.

reservant', *~en, ~er* Protestierer *m*②, Widersprecher *m*② (Abgeber einer von der Mehrheit abweichenden in den Bericht aufzunehmenden Abstimmung).

reservatio'n, *~en, ~er* Widerspruch *m*③, Protest *m*②, abweichende Abstimmung (mit Begründund in den Bericht aufgenommen): *anmäla sin ~* Widerspruch zum Protokoll erklären; *~svis ad.* unter Erklärung seines Widerspruches.

reserve'ra *vt.* 1. (jur.) *~ sig mot beslutet, ~ sig till protokollet* gegen den Beschluss Widerspruch zum Protokoll erklären; *jag ~r mig* gegen den Beschluss erhebe ich Einspruch; *~ sig mot gt* gegen et. protestieren. 2. *~ gt åt gn* jm et. reservieren, vorbehalten.

reserve'rad *a.* 1. (tyst) reserviert. 2. vorbehalten.

reserv'-*fond* × Reserve-, Erneuerungs-fonds *m*⓪; *öfverföra 1000 mark till ~fonden* 1000 Mark der Sonderrücklage zuführen; *~karl* ⚔ Reservist' *m*①; *~kapita'l* ⚔ *n* eiserner Bestand ②; *~lampa* Notlampe *f*.

reservoa'r, *~en, ~er* Behälter *m*②.

reserv'-*office'r* ⚔ Reserveoffizier *m*②; *~portio'n* ⚔ eiserne Portio'n; *~solda't* ⚔ Reservist' *m*①; *~utgång* (teat.) Notthür *f*.

rese-*räkning* Rechnung der Reisespesen; *~skildring* Reise-schilderung *f*; *~stipendium n* -stipendium *n*②, *pl.* -ien; *~äfventyr n* -abenteuer *n*②.

res-*filt* Reise-decke *f*; *~flaska* -flasche *f*; *~färdig a.* reisefertig; *~förbud n* Reise-verbot *n*②; *~gods n* Gepäck *n*②, Reiseeffekten *pl.*; *~godsexpeditio'n* (ställe) Gepäck-bureau *n*⑤, (sändning) -abfertigung *f*.

residens', *~et, ~* Residenz-Schloss *n*④, (landshöfdings) Präsidialgebäude *n*②; *~stad* Residenz *f*.

resident', *~en, ~er* (*minister~*) Resident' *m*①.

reside'ra *vi.* residieren.

residuum, *-uet, -ua* Residuum *n*②, *pl.* -uen.

resignatio'n, *~en* Resignation *f*.

resigne'ra *vt. ~ sig* resigniert sein; *~d a.* resigniert.

resigne'ring, *~en* Resignierung *f*.

res-*kamra't* Reise-gefährte *m*①, -in *f*; *~kappa* -mantel *m*③; *~karta* -karte *f*; *~kassa* geld *n*④, *~klädd a.* in Reiseanzug; *~klädning* Reise-kleid *n*④; *~koffert* -koffer *m*②.

reskript', *~et, ~* Reskript *n*②, Verfügung *f*.

res-*lekty'r* Reiselektüre *f*.

reslig *a.* hochgewachsen, stattlich, von hoher Statur; *~het* hohe Statur.

reslust, *~en* Reiselust *f*.

reslysten *a.* reiselustig.

resmössa, *~n, -or* Reisemütze *f*.

resmila, *~n, -or* stehender Meiler.

resning, *~en* 1. (upp) Aufrichtung *f*. 2. (uppror) Aufstand *m*③. 3. (jur.) *~ i målet* Wiederaufnahme des Verfahrens; *~s-ansökan* Nichtigkeitsklage *f*.

resolu't *a.* resolu't.

resolutio'n, *~en, ~er* Resolutio'n *f*.

resolve'ra *vt.* entschliessen, resolvieren.

reso'n, *~en* Verstand *m*②; *tala med ~* Verstand reden; *taga ~*, F *ha ~ med sig* Ver-

nunft annehmen, sich belehren lassen; *få gn att taga ~* jn zur Vernunft bringen.
resona'bel *a.* vernunftgemäss, massvoll.
resonans', *~en* Resonanz *f*; *~botten* Schall-, Resonanz-boden *m*②; *~håla* ♪ -loch *n*④.
resonemang', *~et*, *~* Unterhal'tung *f*, Schlussfolgerung *f*; *~s-parti' n* Vernunftheirat *f*.
resone'ra I. *vi.* *~ med gn* sich mit jm unterhalten, *om* über ack.; *~ om gt* et. besprechen. II. *vt.* *~ bort gt* et. hinwegschwatzen; *~nde a.* erörternd, beratend; *~ndet* die Erörterung *f*, die Beratung *f*.
reso'nlig *a.* vernünftig; *~het* Vernünftigkeit *f*.
resonö'r *~en*, *~er* Klügler *m*②.
resorbe'ra *vt.* resorbieren.
resorptio'n, *~en* Resorptio'n *f*.
respass, *~et*, *~* Reisepass *m*③; (fig.) *ge gn ~* jm den Laufpass geben.
respekt', *~en* Respekt *m*②; *af ~ för gn* aus Respekt vor jm; *ha, hysa ~ för gn* vor jm Respekt haben, hegen; *hålla gn i ~* jm in Respekt halten; *sätta sig i ~* sich Achtung verschaffen; *med ~ till sägandes* mit Ehren zu melden.
respektabel *a.* respektabel.
respekte'ra *vt.* respektieren.
respekt-*ingifvande a.* respektierlich.
respektiva *pl. a.* einzeln, je einer.
respektive *ad.* beziehungsweise.
respengar *pl.* Reisegeld *n*④.
respiratio'n, *~en* Atmung *f*, Respiratio'n *f*; *~s-organ n* Respiratio'nsorga'n *n*②.
respira'tor, *~n*, *-o'rer* Respira'tor *m*②, *pl.* -o'ren.
respire'ra *vi.* respirieren.
respi't, *~en*, *~er* Frist *f*.
resplan, *~en*, *~er* Reiseplan *m*③.
respondent', *~en*, *~er* (skol.) Respondent' *m*①.
responde'ra *vi.* (skol.) Respondent sein.
responsorium, *-iet*, *-ier* Responsorium *n*②, *pl.* -ien.
resrock, *~en*, *~ar* Reiserock *m*③.
ressällskap, *~et*, *~* Reisegesellschaft *f*, (man) Reise-begleiter *m*②, (dam) -begleiterin *f*; *göra ~* Reisegefährten sein; *göra ~ med gn* jn auf der Reise begleiten.

rest, *~en*, *~er* I. Rest *m*②; *för ~en* übrigens; *vara på, stå på ~* im Reste sein, bleiben, im Rückstande sein, *med* mit; *komma på ~* in Rückstand geraten; *tag två från fem blir ~en tre* zwei von fünf abgezogen (bleibt als) Rest drei. 2. *liten ~* (i öl-, vinglas) Neige *f*.
restan'tier *pl.* Rückstände *pl.*, Restanten *pl.*
restaurang'. *~en*, *~er* Restauration *f*, Restaurant *n*⑤; *äta på ~* in der R. speisen.
restauratio'n, *~en*, *~er* Speisewirtschaft *f*.
restauratri's, *~en*, *~er* Speisewirtin *f*.
restaurat'ör, *~en*, *~er* Speisewirt *m*②.
restaure'ra *vt.* 1. wiederherstellen, restaurieren. 2. F *~ sig* sich restaurieren.
reste'ra *vi.* 1. restieren, rückständig sein; *~nde a.* restierend, rückständig; *~nde belopp* Restbetrag *m*③. 2. *~ med gt* et. noch schulden, restieren.
restitue'ra *vt. gn gt* jm et. restituieren.
restitutio'n, *~en*, *~er* Restitutio'n *f*; *~s-edikt' n* Restitutio'nsedikt *n*②.
restlängd, *~en*, *~er* 1. Rückstand *m*③; *på ~* im Rückstand. 2. × Rückstandsrechnung *f*.
restriktio'n, *~en*, *~er* Restriktio'n *f*.
restrikti'v *a.* einschränkend.
restrött *a.* reisemüde.
resultant', *~en*, *~er* Resultante *f*.
resulta't, *~et*, *~* Ergebnis *n*②, Resulta't *n*②; *godt ~* Erfolg *m*②; *utan ~* ohne Erfolg; *~lös a.* resulta'tlos.
resulte'ra *vi.* resultieren, *af* aus.
resumé, *~n*, *~er* Resumé *n*⑤.
resurs', *~en*, *~er* Ressource *f*.
res-*vagn* Reisewagen *m*②; *~van a.* das Reisen gewohnt; *~virke* T *n* Fachwerk *n*②; *~vana* Gewohnheit zu reisen; *~väder n* Reise-wetter *n*②; *~väska* -tasche *f*.
reså'r, *~en*, *~er* 1. (å skor) Gummizug *m*③, (i vante etc.) elastisches Gummi *n*⑤. 2. (stålfjäder) Sprungfeder *f*; *~band n* Gummiband *n*④; *~kang* Zugstiefel *m*②; *~madrass* (Sprung-)Federmatratze *f*; *~sko, ~stöfvel* Schuh mit Gummizügen, Zugstiefel *m*②; *~snodd* Gummischnur *f*③; *~soffa, ~stol* Sprungfeder-sofa *n*⑤, -stuhl *m*③.
reta *vt.* 1. (till vrede) ärgern, zum Zorn reizen, (lekande) necken. 2. (t. e. nerver) reizen; *~ törst, appetit* den Durst, den Appetit

reizen, erregen; *rök ~r till hosta* der Rauch reizt zum Husten. 3. (dep.) *de ~s (med hvarandra)* sie necken sich (unter einander); *han ~s med mig* er neckt mich; *han tycker om att ~s* er neckt gern. 4. *han ~de hunden på tiggaren* er hetzte den Hund auf den Bettler, er reizte den Hund den Bettler zu packen. 5. *~nde behag pl.* Reize *pl.*; *~ndet* das Necken, Reizen ②.

retbar *a.* reizbar; *~het* Reizbarkeit *f.*

retelse, *~n*, *~r* (sinnets) Erregung *f*; *~ till hostning, nysning* Reiz zum Husten, Niesen; *~ till skratt, hosta* Anreiz zum Lachen, Husten.

retfull *a.* ärgerlich; *~het* Ärgerlichkeit *f.*

Retien *np.* Retien *n*②.

retire'ra *vi.* (sich) retirieren; *-e'ring* Rückzug *m* ③.

retlig *a.* reizbar; *~het* Reizbarkeit *f.*

retmedel, *-dlet*, *~* Reizmittel *n*②.

retning, *~en*, *~ar* 1. (hudens etc.) Reizen *n*②. 2. Ärgern *n*②. 3. (lek) Necken *n*②.

re'tor, *~n*, *-o'rer* Rhetor *m*②, *pl.* -o'ren.

retori'k, *~en* Rheto'rik *f.*

reto'riker, *~n*, *~* Rheto'riker *m*②.

reto'risk *a.* rheto'risch.

retort', *~en*, *~er* Retorte *f*, (Schnabel-)Kolben *m*②; *~hals* Retortenhals *m*③.

retroakti'v *a.* rückwirkend, retroakti'v.

retrograd *a.* rückläufig, retrograd.

reträtt, *~en*, *~er* Rückzug *m*, Retraite *f.*

retsam *a.* ärgerlich, anzüglich, (lekfull) neckisch; *~het* Ärgerlichkeit, Ärgernis *n*②.

retsticka, *~n*, *-or* Necker *m*②, -in *f.*

retu'r I. *ad. tur och ~* hin und zurück. II. *~en* Rückfahrt *f*; *han är stadd på ~* mit ihm geht es rückwärts; *~biljett* Rückfahrkarte *f*; *~frakt* × Rückfracht *f.*

returne'ra *vt.* zurücksenden, retournieren.

retu'r-skjuts Retourkutsche *f*; *~växel* × Rückwechsel *m*②.

retusch', *~en*, *~er* Retouchierarbeit *f.*

retusche'ra *vt.* retouchieren.

retusche'ring, *~en*, *~ar* Retouche *f*; (fig.) *~s-försök n* Zustutzung *f.*

retuschö'r, *~en*, *~er* Retoucheur *m*②, -euse *f.*

reuma'tiker, *~n*, *~* an Rheumatismus leidende Person.

reuma'tisk *a.* rheuma'tisch; *~ hufvudvärk* rheumatischer Kopfschmerz.

reumatism', *~en* Rheumatismus *m*⓪; *~anfall n* Anfall des Rheumatismus; *~känningar pl.* Anwandlungen von Rheumatismus, leichtere Anfälle des Rheumatismus; *led~* Gelenkrheumatismus.

revansch', *~en* Revanche *f*, Genugthuung *f*; *taga ~* Revanche nehmen, Vergeltung üben, sich revanchieren; *~parti' n* Revancheheldenpartei *f*, (i spel) Revanchepartie *f.*

revelj', *~en*, *~er* Tagwache *f*, Reveille *f*; *slå ~* Tagwache schlagen.

reveny', *~et* Ertrag *m*③.

reverbe'rugn T *~en*, *~ar* Flammofen ③.

reverens', *~en*, *~er* Reverenz *f.*

revers, *~en*, *~er* 1. Schuldschein *m*②; *utfärda en ~* einen S. ausstellen. 2. (frånsida) Revers *m*②, Kehrseite *f.*

reversa'l, *~et*, *~* 1. Schuldscheinformular *n*②. 2. Sendungsschein *m*②.

reverse'ra *vt.* als Schuld anerkennen.

revete'ra *vt.* abputzen; *ny~d* neuverputzt.

revete'ring, *~en*, *~ar* Abputzung *f.*

revide'r, *~et*, *~* Revisio'nsbogen *m*②.

revide'ra *vt.* prüfen; × *~ räkenskaper* (Jahres-)Rechnungen prüfen.

revide'ring, *~en*, *~ar* (Rechnungs-)Prüfung *f.*

revi'r, *~et*, *~* (Forst-)Revier *n*②; *~föreståndare* Revierförster *m*②.

revisio'n, *~en*, *~er* 1. × Rechnungsprüfung *f*, (i ämbetsverk) Revision *f.* 2. (personerna) × (i bolag delvis) Aufsichtsrat *m*③; *~s-berättelse* Revisorenbericht, Bericht des Aufsichtsrats; *~s-byrå*, *~s-konto'r n* Revisionsbureau *n*⑤. 3. (jur.) *söka ~* Revision einlegen, *mot* gegen; *~s-sekrete'r* Oberjustizrat *m*③, Oberverwaltungsgerichtsrat [(justitieråd vid denna domstol) Senatspräsident, (vid Reichsgericht) Reichsgerichtsrat].

revi'sor, *~n*, *-o'rer* 1. × (i bolag delvis) Mitglied des Aufsichtsrats, (räkne~ eller af domstol förordnadt ombud) Revisor *m*②, *pl.* -o'ren. 2. (i ämbetsverk) (Rechnungs-)Revisor, (titel) geheimer Revisor; *~ i kammarrätten* geheimer Rechnungsrevisor, (titel) (geheimer) Rechnungsrat *m*③; *~s-berättelse* Revisorenbericht *m*②, Prüfungsbericht

der Revisoren; *~s-suppleant'* × stellvertretender Revisor, stellvertretendes Mitglied des Aufsichtsrats.

revolt', *~en, ~er* Aufstand *m*③, Revolte *f.*

revolte'ra *vi.* revoltieren.

revolutio'n, *~en, ~er* Revolutio'n *f*; *~s-man* Revolutionä'r *m*②.

revolutionä'r I. *a.* revolutionä'r. II. *~en, ~er* Revolutionä'r *m*②.

revolver, *~n, -vrar* Revolver *m*②; *~kano'n* Revolver-kanone *f*; *~skott n* -schuss *m*③.

revy', *~n, ~er* Revue *f*, Rundschau *f*; *passera ~* Revue passieren.

revä'r, *~en, ~er* 1. Salband *n*④, Egge *f*, Salleiste *f.* 2. ⚔ Bruststück *n*②.

Rhone *mp.* (flod) die Rhone.

ri, *~en, ~er* Kurvenlineal *n*②, Straklatte *f.*

ria, *~n, -or* Getreidedarre *f.*

ria *vt.* (Getreide) darren.

ribb, *~en* (kollektivt) Latten *pl.*

ribba, *~n, -or* Latte *f.*

ribb-*spik* Lattnagel *m*③, (kollektivt) -nägel *pl.*; *~stol* (Turnen) Steigegerüst *n*②.

rici'n-*buske* Christuspalme *f*; *~olja* Ricinusöl [*n*②.

rida (*red, ridit*) I. *vi.* 1. reiten; *~ ut med en häst* ein Pferd ins Freie reiten; *komma hit* (*fram*) *~nde* hergeritten kommen; F *~ ranka* auf dem Knie reiten; *han red emot mig* er ritt mir entgegen; *~ grensle på en häst* doppelsitzig reiten, rittlings auf einem Pferde sitzen; *jag har ridit denna väg en timme* ich bin diesen Weg eine Stunde geritten. 2. *~ för gn* bei jm Reitunterricht haben. 3. *~ på ord* Silben klauben. 4. ⚓ *~ för ankar* vor Anker reiten. II. *vt. ~ en häst trött* ein Pferd müde reiten; *~ sig trött* sich müde reiten; *hästen låter ~ sig* das Pferd lässt sich reiten; *maran rider honom* der Alp reitet ihn. III. *~ bort* wegreiten; *han red efter mig, fram till mig* er ritt mir nach, auf mich zu; *han red genom staden* er ist durch die Stadt geritten, er hat die Stadt durchrit'ten; *~ in hästen* das Pferd zureiten, *~ in genom porten* zum Thor hereinreiten; *~ in i skogen* in den Wald hineinreiten; *~ in på gården* auf den Hof reiten; *~ ned* 1. *vi.* herabreiten. 2. *vt.* niederreiten; *~ om gn* (fortare än gn) jn überrei'ten; *~ omkull gn* jn um'reiten, jn über den Haufen, zu Boden reiten; *~ på' duktigt* tüchtig zureiten; *~ tillbaka* zurückreiten; *~ undan* fortreiten; *~ upp* her-, hin-aufreiten; *~ ut* er war ausgeritten; *han har ridit ut* (slutat rida) er hat ausgeritten; *~ utefter, utmed floden* am Fluss entlang reiten; *~ åstad* abreiten; *~ öfver* hinüberreiten; *~ öfver gn* (omkull) jn überrei'ten; *~ öfver bron, ~ öfver bron* über die Brücke reiten.

ridare ⚓ *~n, ~* Springpferd *n*②.

rid-*bana* Manege *f*, Reit-bahn *f*; *~betsel n* -zaum *m*③; *~byxor pl.* -hose *f.*

riddare, *~n, ~* Ritter *m*②; *slå till ~* zum Ritter schlagen; (kok.) *arma ~* arme Ritter; *~borg* Ritter-burg *f*; *~dikt* -epos *n*⓪, *pl.* -epen; *~drama n* -stück *n*②; *~hus n* Ritterhaus *n*②, Palast des Adels; *~husdirektio'n* Vorstand des Ritterhauses; *~klass* Ritter-stand *m*③; *~kors n* -kreuz *n*②; *~orden* -orden *m*②; *~roma'n* -roma'n *m*②; *~rustning* -rüstung *f*; *~saga* -sage *f*; *~sal* -saal *m*③; *~sed* -gebrauch *m*③; *~sköld* -schild *m*②; *~slag n* -schlag *m*③; *~spel n* -spiel *n*②; *~sporre* ✿ -sporn *m*②, *pl.* -ren; *~stånd n* -stand *m*③; *~tid* -alter *n*②, -zeit *f*; *~vakt* -wacht *f*; *~värdighet* -würde *f*; *~väsen n* -wesen *n*②; *~ära* -ehre *f.*

ridderlig *a.* ritterlich; *~het* Ritterlichkeit *f.*

ridderskap, *~et* Ritterschaft *f.*

riddersman, *~nen, -män* Rittersmann *m*④.

riddressö'r, *~en, ~er* Reitmeister *m*②.

riddräkt, *~en, ~er* (herres) Reitanzug *m*③, (dams Reitkleid *n*④.

rid-*elev* Reitschüler *m*②, -in *f*; *~hus n* Manege *f*, Reit-bahn *f*, -haus *n*④, -schule *f*; *i ~huset* in der Bahn; *ridning i ~hus* Bahnreiten; *~häst* Reit-pferd *n*②; *~institut n* -institut *n*②; *~klänning, ~klädning* -kleid *n*④; *~knekt* -knecht *m*②; *~konst* -kunst *f*③; *~konstnär* -künstler *m*②; *~lektio'n* -stunde *f*; *~lärare* -lehrer *m*②; *~mössa* -mütze *f.*

ridning, *~en, ~ar* Reiten *n*②; *~ inne* Bahnreiten; *~ ute* Reiten im Terrain, Terrainreiten; *~ igenom* Durchritt *m*②.

rid-*piska* Reit-peitsche *f*; *~rock* -rock *m*③, -frack *m*②; *~sadel* -sattel *m*③; *~spö n* -gerte *f*; *~stall n* -stall *m*③; *~stång* (betslets) -stange *f*, Kandare *f*; *~stöfvel* Reitstiefel *m*②, *~sår n* Wolf *m*③; *få ~sår* sich einen Wolf reiten, sich durch'reiten.

ridt, *~en*, *~er* Ritt m②; *engelsk ~* Englischtraben n②.
rid-*träns* Reit-trense *f*; *~tur* Spazierritt m②; *längre ~* Tourreiten n②; *~tyg n* Reitzeug n②; *~väg* -weg m②, Sommerweg m②.
ridå', *~n*, *~er* Vorhang m③; *~n går upp* der Vorhang geht hoch, geht auf; *~n går ned* der Vorhang fällt.
ridöfning, *~en*, *~ar* Reitshulübung *f*.
rif-*bräde* T *n* (murares putsbräde) Reibscheit n②; *~järn n* 1. Reibe *f*, Reibeisen n②. 2. F *gammalt ~* (kvinna) alte Scharre.
rifning, *~en*, *~ar* 1. Kratzen n②, (rispning) Ritzen n②. 2. *sönder~* Zerreissen n②. 3. *~ af hus* (murar) Abreissung *f*. 4. T *~* Verreibung *f*; *~ af färg* Farbeverreibung.
rifva (*ref*, *rifvit*) I. *vt*. 1. (slita) reissen. 2. (klösa) kratzen; *katten rifs* die Katze kratzt; *~ sig* (*~ handen*) *på taggar* sich (die Hand) an Dornen zerkratzen; *~ sig i hufvudet* sich am Kopf kratzen; *~ sig på en nål, spik* sich an einer Nadel, an einem Nagel ritzen. 3. (rispa) ritzen. 4. (som höns) scharren. 5. (murar, hus) abreissen, abbrechen. 6. T (mala) verreiben. II. *vi*. *~ i lådan* im Schubladen herumstöbern; *~ igenom*, *~ om' i sakerna* die Sachen durch'stöbern, herumkramen. III. *vt. vi*. *~ af* (papper) abreissen; *~ bort* abreissen; *~ bort en finne* eine Finne abkratzen; *~ ihjäl* (djur) zerreissen; *~ itu* entzweireissen, in zwei zerreissen; *~ ned ett anslag från väggen* einen Zettel von der Wand reissen; *~ ned huset* das Haus abbrechen; *~ om' saker* Sachen durcheinander werfen; *~s* (*och slitas*) *om pengarna* sich um das Geld reissen; *~ sönder* zerreissen; *~ sönder rocken i trasor* den Rock zerfetzen; *~ sönder handen på sig* sich die Hand aufreissen; *~ undan* (bräder) wegreissen; *~ upp ett sår* eine Wunde aufreissen; *~ upp golfvet* den Fussboden aufreissen; *~ upp hären* das Heer aufreiben; *han ref ut ett blad ur boken* er riss ein Blatt aus dem Buche heraus.
rifvande I. *a*. F schneidig, fix. II. *~t* 1. Gereiss n②, *om* (*gt*) um. 2. Reissen n②; jfr *rifning*.
rifvebröd, *~et* geraspelte Brotrinde, geriebene Semmel; *beströ med ~* einbröseln.
rigel, *~n*, *-glar* Riegel m②; *skjuta för ~n* den Riegel vorschieben.
rigg ⚓ *~en*, *~ar* Takelage *f*, Takelung *f*; *länsa för ~en* vor Topp und Takel lenzen.
rigga ⚓ *vt*. takeln; *~ upp* auftakeln.
riggning ⚓ *~en*, *~ar* Auftakeln n②.
rigla *vt*. (zu-)riegeln; *~ igen* verriegeln.
rigorism', *~en* Rigorismus m⓪.
rigorist', *~en*, *~er* Rigorist' m①.
rigoris'tisk *a*. rigoris'tisch.
rigorö's *a*. rigoro's.
rigt- se *rikt*-.
rik *a*. 1. reich; *en ~ man* ein reicher Mann; *den ~e* der Reiche; *de ~a* reiche Leute; *~ och fattig gäller lika* reich und arm gilt gleich; *~ på vänner* an Freunden reich; *~ skörd* reiche Ernte, ergiebige Ernte; *jag är en mark ~are nu* jetzt bin ich um eine Mark reicher. 2. *~t rim* reicher Reim ②.
rikambio × *~t*, *~n* Ricambio m⑤; *~räkning* Ricambionota *f*.
Rikard *mp* Richard m⑤.
rike, *~t*, *~n* 1. Reich n②; *tyska ~t* das deutsche Reich; *midtens ~* das Reich der Mitte; *romerska ~t* das römische Reich. 2. *Guds ~* das Reich Gottes; *tillkomme ditt ~* Dein Reich komme; *tusenårigt ~* tausendjähriges Reich. 3. *naturens ~n* die Reiche der Natur. 4. † *riksens ständer* die Landstände, der Reichstag.
rikedom, *~en*, *~ar* (*rikdom*) Reichtum m④.
rikeman, *~nen* reicher Mann; *~s-barn* reicher Leute Kind.
rikhaltig *a*. reichhaltig; *~het* Reichhaltigkeit *f*.
riklig *a*. *~en ad*. reichlich.
rikoschette'ra *vi*. rikoschettieren, prallen.
riks-*akt* 1. Unionsurkund m②. 2. *förklara i ~akt* in Reichsacht thun; *~antikva'rie* Konservator der Landesdenkmäler, Reichsantiqua'r m②; *~arki'v* Staats-, Reichs-archi'v n②; *~arkiva'rie* Staats-, Reichs-archiva'r m②; *~banér n* Reichsbanner n②.
riksbank, *~en* Reichsbank *f*; *~ofullmäktig* Reichsbank-direktor m②*pl*.①; *~ofullmäktige* -direktorium n②; *~s-sedel* Reichs-banknote *f*, -kassenschein m②.
riksbekant *a*. ruchbar, allbekant.
riksbudge't, *~en* Reichshaushaltetat m⑤.
riksdag, *~en*, *~ar* (för tyska riket) Reichstag m②, (för Preussen) Landtag m②; *hålla ~*

einen R. abhalten; *öppna, sluta ~en* den R. eröffnen, schliessen; *~en sammanträder, besluter* der R. tritt zusammen, beschliesst; *sitta i ~en* im R. sitzen; *~ens arbetsordning* die Geschäftsordnung des Reichstags; *~ens öppnande* die Reichstagseröffnung *f*.

riksdags-*beslut n* (förr) Reichsabschied *m*②, Reichstagsbeschluss *m*③; *~debatt* Beratung des Reichstags; *~fullmaktsgranskning* Wahlprüfung *f* (des Reichstags, des Abgeordnetenhauses); *~hus n* Reichstagsgebäude *n*②; *~korrido'r* Kammergang *m*③.

riksdagsman, *~nen, -män* Abgeordneter *m*ⓐ; *~na-arvode n* Diäten des Abgeordneten; *~na-kandidat* Reichstagskandidat *m*①; *~-na-val n* Reichstagswahl *f*.

riksdags-*ordning* Reichstags-ordnung *f*; *~-perio'd* Legislaturperiode *f*; *~protokoll n* Protokoll des Reichstags; *~referent'* Reporter im Reichstag; *~restaurant* Foyer des Reichstags; *~upplösning* Auflösung des Reichstags; *~ärende n* Reichstagsgeschäft *n*②.

riks-*daler* Reichsthaler *m*②; *~drots* Erztruchsess *m*①; *~furste* Reichsfürst *m*①; *~föreståndare* -verweser *m*②; *~föreståndarskap n* -verwesung *f*; *~förrädare* Hochverräter gegen die Nation; *~förräderi' n* Hochverrat gegen die Nation; *~församling* Reichs-versammlung *f*; *~grefve* -graf *m*①; *~gräns* -grenze *f*.

riksgäld, *~en* 1. Reichsschulden *pl*. 2. Reichswährung *f*; *i ~* (nach) neuer Währung (ohne Erhöhung, nicht Banko-); *två riksdaler ~s* zwei Reichsthaler neuer Währung; *~s-fullmäktig* Mitglied der Reichsschuldenkommissio'n; *~s-konto'r n* Reichsschuldenverwaltung *f*; *~s-mynt n* Münze neuer Währung; *~s-sedel* Banknote neuer Währung.

riks-*heraldiker* Heroldsmeister *m*②; *~hufvudbok* Reichshauptbuch *n*④; *~hushållare* haushälterischer Staatsmann; *~hushållning* Richs-haushalt *m*②; *~härold* -herold *m*②; *~kansle'r* -kan'zler *m*②; *~kunnig a.* landkundig; *~kurtisö'r* Damenheld *m*①, Schwerenöter *m*②; *~likare* Normalmeter des Reiches; *~marsk* des Reiches Marschall ⑤③; *~marskalk* Oberst-kämmerer *m*②, -marschall *m*③; *~marskalksämbete n* Oberstkämmereramt *n*④; *~muse'um n* Reichsmuse'um *n*②, *pl*. -e'en; *~mynt n* Reichswährung *f*; *~möte n* Reichstag *m*②, (förr) Landesversammlung *f*; *~olycka* Landesunglück *n*②; *~registratu'r* Staatsurkundensammlung *f*; *~råd n* Reichsrat *m*③; *~rätt* Staatsgerichtshof *m*③; *~sal* Thronsaal *m*③; *~sigill' n* Reichssiegel *n*②; *~skanda'l* Allermenschenärgernis *n*②; *~språk n* Landessprache *f*; *~stafning* Regierungsorthographie *f*; *~stat* Reichshaushaltsetat *m*⑤; *~styrelse* Staatsregierung *f*; *~stånd n* Landstand *m*③; *~telefo'n* Staatsfernsprecher *m*②; *~vapen n* Reichswappen *n*②; *~viktig a.* staatswichtig; *~vårdande a.* Regierungs-; *~äpple n* Reichsapfel *m*③; *~ärende n* Staats-geschäft *n*②, -angelegenheit *f*.

rikt se *rik*.

rikta *vt*. 1. (göra rik) bereichern, *med gt* mit em D.; *~ sig* sich bereichern. 2. (sikta, måtta) richten; *~ ord, tankar, blickar åt, mot, på gn* Worte, Gedanken, Blicke gegen, auf jn richten; *~ några ord till gn* einige Worte an jn wenden; *~ in* richtig stellen, ⚔ *~ in* einstellen.

riktig *a*. richtig, recht; *~ karl* rechter Mann; *~ skurk* rechter Schurke; *~ rädsla* gehörige Angst; *~t slag* gehöriger Hieb.

riktighet, *~en* Richtigkeit *f*; *afskriftens ~ intygas* die R. der Abschrift wird bescheinigt; *det har sin ~* es hat damit seine R.

riktlinje, *~n, ~r* Richtungslinie *f*, ⚔ Visierlinie.

riktning, *~en, ~ar* Richtung *f*; *i den ~en* [nach der R.

rikt-*punkt* ⚔ (för skjutning) Visierpunkt *m*②, Haltepunkt; *~rote* ⚔ Tetenrotte *f*.

rim, *~met, ~* Reim *m*②; *~ på* Reim auf ack.; *sätta gt på ~* et. in Reime bringen, et. bereimen; *ofullständigt ~* unreiner Reim; *rent ~* reiner Reim; *manligt, kvinligt ~* männlicher, weiblicher Reim; *glidande ~* gleitender Reim; *rikt ~* reicher, volltönender Reim; *det är utan all ~ och reson* darin ist weder Sinn noch Verstand.

rim, *~met* se *rimfrost*.

rim-*bokstaf* alliterierender Buchstabe *m*①, Stab-, An-reim *m*②; *~fri a.* reimlos; *~frost* Rauhreif *m*②, Reif *m*②; *~frusen a.* bereift; *~flätning* Reimfügung *f*, getrennte

Reime; *~fyllning* Reim-aufgabe *f*; *~följd* -folge *f*; *~konst* -kunst *f*③; *~krönika* -chro'nik *f*; *~lek* -spiel *n*②; *~lexikon n* -wörterbuch *n*④.

rimlig *a.* *~en ad.* begreiflich, füglich, billig, mässig; *~t pris* mässiger Preis; *~het* Sinn *m*②, Mass *n*②, Fug *m*②; *~tvis a.* füglich, billiger-, schicklicher-weise, mit Fug und Recht.

rimma *vi. vt.* 1. reimen; *orden ~ med hva* die Wörter reimen auf einander, reimen sich; *~d prosa* gereimte Prosa; *~ sig* sich reimen. 2. (skinka) ansalzen. 3. (frysa) *det ~r* es reift.

rimmare, *~n, ~* Reimer *m*②; *klen ~* Reimling *m*②.

rimmeri', *~et, ~er* Reimerei *f*.

rim-*nöd* Reim-not *f*; *~par n* -paar *n*②; *~salta vt.* (an-)salzen; *~slut n* Reim-endung *f*, -schluss *m*③; *~smidare* -schmied *m*②; *~smideri' n* -schmiederei *f*; *~snidare* -künstler *m*②; *~snideri'* -geklingel *n*②, -macherei *f*; *~stafvelse* -silbe *f*.

ring, *~en, ~ar* 1. (om finger) Ring *m*②, Reif *m*②; *med guld~ på fingret* mit goldenem Ring (Reif, Reifchen) am Finger. 2. (på hjul) Reifen *m*②; *hel (gummi)~* (å velociped) Hartgummireifen. 3. (att hänga gt i) Öse *f*. 4. *hoppa genom en ~* durch einen Reif springen; *slå ~* (lek) einen Reif treiben; *kasta ~* (lek) Reifenspiel *n*②; (lek) *gömma ~en* (på snöre) den Thaler wandern lassen (Thaler, Thaler du musst wandern). 5. *blå ~ar kring ögonen* blaue Ränder um die Augen; *~ kring månen* Hof um den Mond. 6. *sitta i ~* im Kreise sitzen; *ställa sig i ~* sich in einen Kreis stellen; *dansa i ~* im Ringe herumtanzen. 7. × (affärs~) Kartell *n*②, Ring *m*②, Trustgesellschaft *f*; *~ i kolaffärer* Kohlenring. 8. (hvarje) *~ i en kedja* Kettenglied *n*④, (på svinnos) Krampe *f*, T (om naf) Rinke *f*; *lägga om ~* (påle vid pålning) rinken; ⚓ *~ med ögla* Ausholring. 9. (bakverk) Brezel *f*, Ring *m*②, Ringel *m*②.

ringa I. oböjdt *a.* gering, wenig; *~ härkomst* geringe Herkunft; *~ hopp* geringe Hoffnung *f*; *icke det ~ste* nicht das geringste; *från en ~ början* von kleinen Anfängen; *~ ting* geringfügiges Ding; *ingen ~ ting* nichts Geringes; *min ~ person* meine Wenigkeit. II. *ad.* wenig; *icke det ~ste* nicht im geringsten; *akta ~* geringschätzen.

ringa (*-de, -t*) *vi.* 1. (i mat-, skolklocka) klingeln, (sydtyska) schellen; *det har -t* es hat geklingelt; *~ på, efter gn* nach jm klingeln, jm klingeln; *~ på betjänten* dem Diener klingeln; *~ på gn* (i telefon) jn anklingeln; *det -er i öronen på mig* die Ohren klingeln mir, es klingelt mir vor den Ohren. 2. *~ i (torn-)klockan* die Glocke läuten; *~ med en klocka* mit einer Glocke läuten; *det -er* es läutet; *~ till gudstjänst* zum Gottesdienst, zur Kirche läuten; *~ vid gns begrafning* jn zu Grabe läuten. 3. *~ med benen* mit den Beinen baumeln. II. *vt.* 1. *~ ett hjul* ein Rad beschienen. 2. *~ fingret* den Finger beringen. 3. *~ ett svin* ein Schwein krampen, ringeln. 4. (jakt) *~ björnen* den Bären umstel'len. 5. *låg~d klädning* tief ausgeschnittenes Kleid. III. *vi. vt.* *~ a'f* (i telefon) abklingeln; *~ ihop folk* Leute zusammenläuten; *~ in nya århundradet* das neue Jahrhundert einläuten; *~ in björnen* den Bären umstel'len; *~ på* die Glocke, die Klingel ziehen, (an der Thür) klingeln; *~ på' gn* (i telefon) jn anklingeln; *~ samman* zur Kirche läuten; *~ tillsamman* se *~ ihop*; *~ upp gn* (i telefon) jn anklingeln; *~ ut* ausläuten.

ring-*akta* geringschätzen; *~aktande a.* gering-schätzend, -schätzig; *~aktning* Geringschätzung *f*; *~apparat* Klingelzug *m*③.

ringare, *~n, ~* Glöckner *m*②, Glockenläuter *m*②.

ring-*beslag* T *n* Ringbeschlag *m*③; *~blomma* ✿ Ringelblume (calendula); *~brosk* V Ringknorpel *m*②; *~bult* T Ringbolzen *m*②; *~dans* Reigen *m*②, Reigentanz *m*③; *~dufva* Ringeltaube *f*, Holztaube (columba palumbus).

ringel, *~n, -glar* (orms) Ring *m*②, (röks, hårets) Ringel *m*②, Ringlein *n*②.

ring-*finger n* Ringfinger *m*②; *~formig a.* ringförmig; *~haltig a* geringhaltig; *~haltighet* geringer Wert, Geringfügigkeit *f*; *~harnesk* Ringharnisch *m*②.

ringhet, *~en* Wenigkeit *f*; *i sin förkrossande ~s-känsla* in seines Nichts durchbohrendem Gefühl.

ring-*karl* Glöckner m②; *~kastning* Reifen-Ring-spiel n②; *~klocka* Klingel f; *~krage* Ringkragen m②.

ringla *vt.* ~ *sig* (lågor, orm) sich züngeln, sich ringeln.

ringlad *a.* geringelt.

ring-*ledning* Klingel-zug m③, -draht m③; *~lek* Reigen m, Spiel im Kreise; *~lås n* Ringschloss n④; *~mur* Ringmauer f; *~-muskel* Ringmuskel m②.

ringning, *~en*, *~ar* 1. Geläut n②, Läuten n②. 2. (i skola, vid dörr etc.) Klingeln n②.

ring-*orm* Ringelnatter f (tropidonotus natrix); *~ränning* (riddarspel) Ringrennen n②; *~-skruf* T Ringschraube f; *~svala* zo. Mauersegler m② (cypselus apus); *~verk n* (i ur) Läutewerk n②.

rinna (*rann*, *runnit*) I. *vi.* 1. laufen, fliessen; *vattnet -er* das Wasser läuft; *blodet -er* das Blut fliesst. 2. (~ sakta) rinnen; *tårar ~* Thränen rinnen; *ögat -er* das Auge rinnt; *ljus ~* Lichte rinnen. II. ~ *af* abfliessen; *läta* (vattnet) ~ *af* abtropfen lassen; *vattnet -er bort i sanden* das Wasser verläuft im Sande; ~ *fram* dahinfliessen, se af. ~ *upp;* ~ *full* voll laufen; ~ *igenom* durchlaufen; *Donau -er igenom landet, staden* die Donau durchfliesst das Land, fliesst durch die Stadt; ~ *in* hereinfliessen; ~ *ned* herunterlaufen; ~ *nedför berget* den Berg hinablaufen; ~ *upp* entspringen; *floden -er upp i Schweiz* der Fluss entspringt in der S.; ~ *ut* auslaufen; *floden -er ut i hafvet* der Fluss fliesst ins Meer; *vinet rann öfver* der Wein floss über.

rinnande I. *n.* ~ *vatten* fliessendes Wasser. II. *~t* Fliessen n②, Laufen n②.

ripa, *~n*, *-or* zo. Schneehuhn n④ (lagopus); *dal~* Moorhuhn; *mo~* Schottenhuhn (l. scoticus); *fjäll~* Schnee-, Alpen-huhn (l. mutus).

rip-*jakt* Schneehühnerjagd f; *~ägg n* Schneehuhnei n④.

rips, *~en*, *~er* Rips m②; *~tyg n*, *~väfnad* geripptes Zeug n②, Gewebe n②.

ris, *~et*, ~ 1. (till straff) Rute f; *läta barnet smaka ~et* dem Kinde die Rute geben; osp. *skära ~ åt egen rygg* die Rute sich selber auf seinen Rücken binden; *kyssa ~et* das Reis küssen; (förr) *slita ~* gestäupt werden. 2. (hop, bunt kvistar) (kleines) Reisig ②; ~ (till kvast) Reiser *pl.*; *knippa ~* Bund Reiser, Bund Reisig; *torrt ~* trokkene Reiser, Reisig; *ett ~*, *en ~kvist* eine Rute, ein Reis.

ris, *~et* (växt) Reis m②; *kalfkött med ~* Kalbfleisch mit Reis.

ris, *~et*, ~ (20 böcker papper) Ries n (20 Buch Papier).

risa *vt.* 1. ~ *med hackadt granris* mit gehackten Fichtenzweigen bestreuen; ~ mit Reisern decken. 2. ~ *ärter* (Zwerg-)Erbsen mit Reisern unterstützen. 3. ~ mit Ruten züchtigen; ~ *och lisa* strafen und ermuntern. 4. Reiser wegräumen.

ris-*bastu* Prügelsuppe f; *~fält n* Reisfeld n④.

risgryn, *~et*, ~ (mest pl.) Reis m②; *ett ~* ein Reiskorn n④; *~s-gröt* Reis-brei m②; *~s-pudding* -speise f; *~s-välling* -suppe f.

ris-*gård* (fiske) Fischzaun von Reisig; *~hag* Reisigeinfassung f; *~hög* Reisig-haufen m②, menge f; *~kaka* Reiskuchen m②, jfr *~pudding*; *~klimpar pl.* Reisklösse *pl.*

risig *a.* von Reis bedeckt.

risk, *~en*, *~er* Risiko n⑤; *löpa, täcka ~* R. laufen, decken; *på er ~* auf Ihre Gefahr; *utan ~* ohne Gefahr

riska ♣ *~n*, *-or* (svamp) Reizker m② (lactarius deliciosus).

riskabel *a.* riskant, gewagt.

riske'ra *vt.* riskieren.

ris-*knippa* Reisbündel n②; *~koja* Hütte von Reisig; *~kvast* Rutenbesen m②; *~kvist* Reis n④; *~mjöl n* Reismehl n②; *~mjöls-pudding* Reismehlspeise f; *~odling* Reisbau m②, -acker m③.

risp, *~en*, *~ar*, *ta sig en ~* einen Bissen geniessen; *frukost~* Früstückchen n②.

rispa, *~n*, *-or* Ritze f.

rispa *vt.* ritzen; ~ *sig* 1. (tyg) sich ausfasern. 2. sich ritzen, *med en nål* mit einer Nadel; ~ *sönder* (handen) zerritzen, (tyg) zerreissen; ~ *upp magen* den Bauch aufschlitzen, (tyg) ausfasern; *jag ~de upp handen på spiken* ich riss mir die Hand am Nagel auf.

ris-*papper n* Reis-papier n②; *~pudding* -pudding m②.

rissel, *-slet*, ~ Reiter *f*; *gå genom -slet* durch die Reiter fallen.
rissla *vt.* reitern.
rissoler *pl.* Rissoles *pl.*
rist, *~en*, *~ar* 1. (å plog) Kolter *n*②, Sech *m*②. 2. P Rost *m*②.
rista (*~de*, *riste*, *~t*, *rist*) I. *vt.* 1. (skära in) einschneiden; *~ sitt namn i barken* seinen Namen in die Rinde einschneiden; *~ in* ein-schneiden, -ritzen; *~ in i stenen* in den Stein ein-hauen, -graben, (mindre djupt) ritzen; *~ runor* Runen eingraben; *~ upp* (magen) aufschlitzen, (fingret) aufritzen. 2. (skaka, äf rysta) rütteln; *~ på hufvudet* den Kopf, mit dem Kopf schütteln; *~ a'f* abschütteln; *~ ned* herab-, nieder-schütteln; *~ sönder*, *~ isär* zerschütteln. 3. (kok.) rösten, kurz einschmoren. II. *vi.* 1. *vagnen -er* der Wagen rüttelt. 2. (värker) *det -er i benet, i tänderna på mig* es reisst mir im Beine, in den Zähnen.
ristning, *~en*, *~ar* 1. Rütteln *n*②, Schütteln *n*②. 2. (inskärning) Einschneiden *n*②. 3. (värk) Reissen *n*②.
ris-*stärkelse* Reisstärke *f*; *~vatten n* Reiswasser *n*②; *~vis ad.* nach Ries; *~välling* Milchreis *m*②.
rita *vt.* zeichnen; *~ a'f ett mönster med blyerts* ein Muster mit Bleistift abzeichnen; F *~ a'f gn* jn abkonterfeien; *~ efter naturen* nach der Natur zeichnen; *~ e'fter gt* et. nachzeichnen; *~ för gn* bei jm Zeichenunterricht nehmen; *~ före lärjungen* dem Schüler vorzeichnen; *~ gt i sanden* et. in den Sand zeichnen; *~ om'* nochmals zeichnen; *~ upp på taflan* auf die Tafel aufzeichnen.
ritare, *~n*, ~ Zeichner *m*②.
rit-*bestick n* Reisszeug *n*②; *~bok* Zeichenbuch *n*④; *~bord n* -tisch *m*②; *~bräde n* -brett *n*④, Reissbrett; *~kol n* Reisskohle *f*; *~konst* Zeichen-kunst *f*③; *~lektio'n* -stunde *f*; *~lärare* -lehrer *m*②; *~låda* -kasten *m*②; *~mönster n* (Zeichen-)Vorlage *f*, Vorlegeblatt *n*④.
ritning, *~en*, *~ar* Zeichnung *f*.
rit-*papper n* Zeichen-papier *n*②; *~penna* -feder *f*.
rits, *~en*, *~ar* I. 1. T Reiss-ahle *f*, -spitze *f*. 2. Vorreissen *n*②. II. *~et*, ~ Ritze *f*.
ritsa I. *vt.* vorreissen. II. *~n*, *-or* Ritze *f*.
rit-*saker pl.* Zeichen-gerät *n*②; *~skola* -schule *f*; *~spets* Reissspitze *f*; *~stift n* Reissfeder *f*.
ritua'l, *~en*, *~er* Ritua'l *n*②; *~bok* Ritua'lbuch *n*④.
ritue'l *a.* ritua'lgemäss.
ritus Ritus *m*⓪.
riva'l, *~en*, *~er* Riva'l *m*②, -in *f*; *uppträda som ~ till gn* gegen jn als R. auftreten.
rivalise'ra *vi* rivalisieren; *~ med gn om gt* mit jm um et. wetteifern.
rivalise'ring, *~en*, *~ar* Wetteifern *n*②.
rivalite't, *~en*, *~er* Rivalitä't *f*.
ro, *~n* 1. Ruhe *f*; *vara i ~* in Ruhe sein; *man får ingen ~ för honom* man hat keine Ruhe vor ihm; *de lämna mig ej ett ögonblicks ~* sie lassen mir keinen Augenblick Ruhe; *slå sig i ~* (dra sig från sysslor) sich zur Ruhe setzen; *i frid och ~* in Ruhe und Frieden. 2. *för ~skull* aus Langerweile; *resa för ~ skull* zum Zeitvertreib reisen; *vi ha ej kommit för ~ skull* wir sind nicht für die Langeweile gekommen.
ro (*rodde*, *rott*) I. *vi.* rudern; *~ efter, före gn* jm nach-, vor-rudern; *han har rott dit* er ist dahingerudert; *~ baklänges* rückwärts rudern; *~ med långa tag* lang rudern; *han har rott mot strömmen* er ist stromaufwärts gerudert; *han rodde åt land* er ruderte auf das Land zu; *~ bort* fortrudern; *~ fram* heranrudern; *han kom framroende* er kam angerudert; *~ förbi gn* an jm vorbeirudern; *~ igenom* hindurchrudern; *~ in* einrudern; *~ omkring* umherrudern; *~ undan* davonrudern; *~ ut* hinausrudern; *~ på'* weiterrudern, frisch rudern; *~ på'* rudere zu! *~ öfver* hinüberrudern, ü'bersetzen; ⚓ *väl rott* gerojet! II. *vt.* *~ gn, båten* jn, den Kahn rudern; *~ sig trött* sich müde rudern; *~ bort gn, båten* jn, den Kahn wegrudern; *~ båten fast* den Kahn fest rudern; *~ ifatt gn* jn rudernd einholen; *~ in* (öfva) einrudern; *~ hit med båten* rudere das Boot her; F *~ hit med det* gieb es her, hergeben! *han ~dde om' udden* er umruderte die Landecke; *~ om' gn* jm vorrudern, jn rudernd überho'len; *~ omkull gn* (båten) jn um'rudern; *~ ut* hinausrudern; *~ ut med båten* (till mig) rudere

den Kahn heraus; ~ *öfver gn* (öfver flod) jn ü'bersetzen; ~ *öfver floden* den Fluss überset'zen; ~ *gn öfver floden* jn über den Fluss hinüberrudern.

ro, *~n*, *~r* F Hüfte *f.*

roa *vt* 1. amüsieren; ~ *gn med upptåg* jn mit Possen belustigen; ~ *sig* sich belustigen, sich amüsieren; *barn måste ~ sig* Kinder müssen spielen; *visan ~r mig* das Lied macht mir Spass; ~ *sig med gn* (tillsamman med) sich mit jm belustigen; ~ *sig åt gn* seinen Spass mit jm haben; ~ *sig med gt* sich an (mit) em D. vergnügen, (mindre ädelt) ergötzen; *den som det ~r att* wem es Freude macht zu; *de kunna gärna ~ sig med att dansa* sie haben gut tanzen. 2. *vara ~d af poesi* Freude an Gedichten haben; *han är ~d af musik* er liebt die Musik, die Musik macht ihm Freude, Vergnügen, er findet Vergnügen an der Musik.

roande *a.* unterhal'tend.

rob, *~en*, *~er* Robe *f*, Kleid *n*④.

robbert, *~en*, *~ar* (i spel) Robber *m*②.

Robert *mp.* Robert *m*⑤.

robori't, *~en* (sprängämne) Robori't *n*②.

robust' *a.* robust, vierschrötig.

rock, *~en*, *~ar* 1. Rock *m*③; *lång ~* langer Rock; *ha ~en på* den Rock anhaben; *dra gn i ~en* jn am Rock zerren. 2. (spinn~) Spinnrad *n*④.

rocka, *~n*, *-or* Roche(n) *m*②; *glatt~* Glattroche (raja batis); *knagg~* Dornroche (r. clavata); *spjut~* Stechroche (trygon pastinaca).

rocka'd, *~en*, *~er* Rochade *f.*

rockentraf ⚘ *~ven* Turmkraut *n*④ (turritis glabra).

rocke'ra *vi.* rochieren; *-e'ring* Rochieren *n*②.

rock-*ficka* Rock-tasche *f*; *~foder n* -futter *n*②; *~hjul n* Spinnrad *n*④; *~hufvud n* Rockenstock *m*③, Rocken *m*②; *~hängare* Aufhänger am Rock; *~knapp* Rock-knopf *m*③; *~krage* -kragen *m*②; *~skört n* -schoss *m*③; *~släkte n* Familie der Rochen; *~smörja* Spinnrad-öl *n*②, -schmiere *f*; *~ten* Flügelspindel *f* (des Spinnrades); *~ärm* Rockärmel *m*②.

rodd, *~en* 1. Kahnfahrt *f*. 2. Rudern *n*②.

roddar-*bänk* Ruderbank *f*③.

roddare, *~n*, ~ Ruderer *m*②.

roddar-*madam'* Kahnführerin *f.*

rodd-*båt* Ruderboot *n*②.

rodderska, *~n*, *-or* Ruderfrau *f.*

rodd-*fartyg n* Ruderfahrzeug *n*②; *~förening* Ruder-verein *m*②; *~klubb* -klub *m*⑤; *~klyka* ⚓ Rojgabel *f*; *~sport* Rudersport *m*②; *~tur* Kahnpartie *f*; *~täfling* Wettrudern *n*②.

roder, *-dret*, ~ Steuerruder *n*②; *han sitter vid -dret* (styr. råder) er sitzt am Ruder; jfr *ror.*

Roderik *mp.* Roderich *m*⑤.

rodna *vi.* erröten; ~ *af blygsel, förlägenhet* vor Scham, vor Verlegenheit; ~ *för sin härkomst* über seine Herkunft erröten.

rodnad, *~en* Erröten *n*②; *under, med ~* mit Erröten.

rodocka, *~n*, *-or* 1, Putzdämchen *n*②. 2. (eg.) Spielpuppe *f.*

roende, *~t* Rudern *n*②.

rof, *~vet*, ~ 1. Raub *m*; *lefva af ~* vom Raub leben; *bli ett ~ för lågorna* ein Raub der Flammen werden; *gå ut på ~* auf Raub ausgehen. 2. *ej akta för ~ att* nicht verschmähen zu.

rofaktig *a.* räuberisch; *~het* räuberische Art.

rofdjur, *~et* Raubtier *n*②, reissendes Tier.

roff se *ruff.*

roffa *vt.* ~ *åt sig* an sich raffen; ~ *och plundra* rauben und plündern, rips raps machen.

roffare, *~n*, ~ Plünderer *m*②, Räuber *m*②.

rofferi', *~et*, *~er* Plünderei *f*; *~försök n* Plünderungsversuch *m*②.

rof-*fisk* Raub-fisch *m*②; *~fluga* -fliege *f*; *~frö n* Rübsamen *m*②; *~fågel* Raubvogel *m*③; *~girig a.* raubgierig; *~girighet* Raubgier *f*; *~kål* Rübenkraut *n*④; *~land n* Rübenacker *m*③; *~lysten a.* raubsüchtig; *~lystnad* Raubsucht *f*; *~mos* (zu Mus) gequetschte Rüben; *~olja* Rüböl *n*②; *~raps* Rübsaat *f*, Rübenraps *m*②; *~riddare* Raubritter *m*②; *~tand* Reiss-, Fleisch-zahn *m*③.

rofva, *~n*, *-or* 1. weisse Rübe, Wasserrübe (brassica rapa rapifera). 2. F (stort fickur) Salzkuchen *m*②.

rofåker, *~n*, *-krar* Rübenacker *m*③.

rogifvande *a.* 1. schmerzlindernd. 2. (fig.) beruhigend.

rojalism', *~en* Royalismus *m*⓪.
rojalist', *~en*, *~er* Royalist *m*①.
rojalis'tisk *a.* royalis'tisch, königstreu.
rokoko I. *~n* Rokoko *n*⑤. II. *a.* rokoko; *~artad a.* rokokomässig; *~smak* Rokokogeschmack *m*②; *~stil* -styl *m*②; *~ur n* -uhr *f.*
rol se *roll.*
Roland *mp.* Roland *m*⑤; *~s-sången* das Rolandslied *n*④.
rolig *a* lustig, amüsant'; *så ~t* wie reizend; *~ händelse* heiteres Vorkomnis; *ha ~t* sich gut unterhalten; *han har ej ~t* er hat keinen Spass; *det är ~t för mig* es macht mir Spass; F *ha rysligt ~t af gt* seine helle Freude an em. D. haben; *vi få nog ~t* wir werden uns schon amüsieren; *lycka till att få ~t, mycket ~t* gute Zeit! *det var mycket ~t att se S.* es freut mich sehr S. zu sehen. 2. (intressant) *~ bok* unterhaltendes Buch; *det är ~t att gå på teatern* ich gehe gern ins Theater. 3. (förr lugn) *~ natt* stille Nacht, schlafen Sie gut!
rolighet, *~en*, *~er* Spass *m*③, Ergötzung *f*; *~s-makare* Spassmacher *m*②; *~s-minister* Lustigmacher *m*②.
roll, *~en*, *~er* äf *rol* Rolle *f*; *spela, besätta en ~* eine Rolle spielen, besetzen; *falla ur ~en* aus der Rolle fallen; (fig.) *pengar spela här ingen ~* das Geld spielt keine Rolle hier.
roll-*besättning* Rollen-besetzung *f*; *~fördelning* -verteilung *f.*
Rom *np.* Rom *n*②.
rom, *~men* 1. Rogen *m*②, 2. (dryck) Rum *m*⑤; *några glas ~* einige Rums.
roma'n, *~en*, *~er* 1. Roma'n *m*②. 2. (folkslag) Romane *m*①; *~diktning* Roman-dichtung *f*; *~författare* -schreiber *m*②; *~hjälte*, *~hjältinna* -held *m*①, -heldin *f.*
roma'nisk *a.* roma'nisch.
romanist' *a.* Romanist' *m*①.
rom-*ankare* (39 liter) Rumanker *m*② (34 Liter).
romanlik *a.* romanhaft.
roma'n-*litteratu'r* Roman-litteratur *f*; *~läsare*, *~läserska* -leser *m*②, -in *f*; *~läsning* -lesen *n*②.
Roma'now *mp.* Roma'now *m*⑤; *ätten ~* die Romanow.
romans', *~en*, *~er* Romanze *f*; *~cykel*, *~samling* Romanzero *m*⑤, Romanzensammlung *f*: *~sångare* Romanzensänger *m*②.
romanti'k, *~en* Roman'tik *f.*
roman'tiker, *~n*, *~* Roman'tiker *m*②.
romantise'ra *vt.* romantisch machen.
roman'tisk *a.* roman'tisch.
roma'n-*äfventyr n* Romanschwiete *f.*
romare, *~n*, *~*, *-inna* Römer *m*②, -in *f*; *de gamle -ne* die alten Römer; *Pauli bref till de ~* der Brief St. Pauli an die Römer; *~brefvet* der Römer-brief ②; *~språk n* -sprache *f*; *~tåg n* -zug *m*③; *~välde n* römisches Weltreich *n*②.
romb V *~en*, *~er* Raute *f*, Rhombus *m*⓪.
rombisk *a* rhombisch.
romboe'der, *~n*, *-drar* Rhomboe'der *m*②.
romboi'd, *~en*, *~er* Rhomboi'd *n*②.
romboidalharf, *~ven*, *~var* Rhomboidalegge *f.*
rom-*butelj'* Rumflasche *f.*
romersk *a.* römisch; *~t bad* römisches Bad; *~katolsk* römisch-katholisch.
rom-*fisk* Rogener *m*②; *~flaska* Rumflasche *f*; *~korn n* Fischei *n*④; *~resa* Reise in die Ferne (eg. nach Rom); *~toddy* Rumgrog *m*⑤.
rond, *~en*, *~er* Ronde *f*, Runde *f*; *göra en ~ omkring gt* einen Rundgang, eine Runde, eine Rundfahrt um et. machen.
Rone *mp.* die Rhone (Fluss), se *Rhone.*
roning, *~en* Rudern *n*②.
rop, *~et*, *~* 1. Ruf *m*②; *vara, stå i ~et* in gutem Ruf stehen; *komma i ~et* in Ruf kommen; *laga att gn, gt kommer i ~et* jn, et. in Ruf bringen. 2. (auktion) *stanna för ~et* den Zuschlag erhalten.
ropa *vi. vt.* I. rufen; *~ på gn* jm rufen; *~ efter gn* jm nachrufen; *~ på, efter vatten* nach Wasser rufen; *~ på hjälp* um Hülfe rufen; *~ till gn* jm zurufen; *~ åt gn* jm rufen, jm zurufen. II. *~ an gn på lungt afstånd* jn aus weiter Ferne anrufen; *~ fram gn* jn herbei-, hervor-rufen; *~ fram en aktör* einen Schauspieler herausrufen; *~ in* hereinrufen; *~ in aktören* den Schauspieler rufen; *~ in gt på auktion* et. bei der Versteigerung erstehen; *~ ned* her-, hinabrufen; *~ upp till gn* zu jm aufrufen; *~ upp gn* (att stiga upp) jn aufrufen; *~upp gn* (gns namn) jn rufen (bei seinem Namen);

~ *ut gt* et. ausrufen.; ~ *ut gn* jn her-, hinausrufen.

ropare, *~n*, ~ Rufer *m*②.

ror ⚓ *~et* Ruder *n*②; ~ *i lä* das Ruder in Lee; ~ *babord* das Ruder an Backbord; ~ *midskepps* mittschiffs das Ruder; jfr *roder*.

ror-*gängare* ⚓ Ruder-gänger *m*②, -gast *m*③; *~hake* -haken *m*②; *~huvud n* -kopf *m*③; *~kult* -pinne *f*; *~kätting* -kette *f*; *~ögla* -öse *f*.

ros, *~en*, *~or* Rose *f*; *blomstra som en ~* wie eine Rose blühen; *ingen ~ utan törne* keine Rose ohne Dornen; *~orna på hennes kinder* die Rosen ihrer Wangen; *ej dansa på ~or* nicht auf Rosen gebettet sein, nicht auf Rosen gehen. 2. (sjukdom) Rose *f*, Hautrose *f*.

rosa *vt.* rühmen, anpreisen.

Rosa *fp.* Rosa *f*.

rosa, *~färgad a.* rosa (oböjdt).

rosaktig *a.* nach Art der Hautrose, rosenartig.

rosen-*bröd n* Rosen-brot *n*②; *~buske* -strauch *m*④, -staude *f*; *liten ~buske* -sträuchlein *n*②; *~feber* Hautrose *f*; *~fest* Rosenfest *n*②; *~fink* zo. Karmingimpel *m*②; *~färg* Rosenfarbe *f*; *~färgad a.* rosig, rosenfarben; *~gård* Rosengarten *m*②; *~hy* rosiger Teint ⑤; *~häck* Rosenzaun *m*③; *~häger* roter Rosenapfel *m*②; *~jungfru* Rosenjungfrau *f*; *~kind* Rosenwange *f*; *~kind-d a.* rosenwangig; *~knopp* Rosen-knospe *f*; *~krans* 1. -kranz *m*③. 2. (för hundar) Korallen *pl.*; *~kål* Rosenkohl *m*②; *~lager* ⚘ Lorbeerrose *f*; *~mun* Rosen-mund *m*②; *~nobel* -nobel *m*②; *~olja* -öl *n*②; *~rasande* F *a.* fuchswild; *~rot* ⚘ Rosenwurz *f* (rhodiola); *~röd a.* rosig, rosenrot; *~sten* Rosenstein *m*②; *~traf* ⚘ Godetia *f*; *~trä n* Rosen-holz *n*④; *~vatten n* -wasser *n*②; *~vädd* ⚘ Knautie *f* (knautia orientalis).

rosett, *~en*, *~er* Rosette *f*, (äf. band) Schleife *f*; *~fönster n* Rosettenfenster *n*②; *~lik a.* rosettenförmig; *~prydd a.* mit Schleifen verziert.

rosig *a* 1. rosig. 2. *~t tyg* mit Rosen verzierter Stoff.

roskvarte'r, *~et*, ~ Rosengebüsch *n*②.

rosling ⚘ *~en*, *~ar* wilder Rosmarin ② (andromeda polifolia).

rosmari'n ⚘ *~en*, *~er* Rosmari'n *m*②.

ros-*odlare* Rosen-züchter *m*②; *~odling* -züchtung *f*.

rospigg, *~en*, *~ar* Bewohner von Roslagen.

rossel, *-slet* Röcheln *n*②.

rossla *vi.* röcheln.

rosslande, *~t* Röcheln *n*②, Geröchel *n*②.

rosslig *a.* röchelnd.

rossling, *~en*, *~ar* Geröchel *n*②.

rossläder, *-dret* (starkes) Rossleder *n*②.

rost, *~en* 1 (å metall) Rost *m*② (kort å-ljud). 2. *~en*, *~ar* (i spis T) Rost *m*② (långt å-ljud). 3. *~en* (i säd) Brand *m*③.

rosta I. *vi.* ~, *~s*, *~ sig* (bli rostig) rosten; osp. *gammal kärlek ~r aldrig* alte Liebe rostet nicht. II. *vt.* (steka, bränna) rösten; *~de brödskivor*, *~dt bröd* geröstete Brotschnitte.

rostbiff, *~en*, *~ar* Roastbeef *n*⑤.

rost-*brun a.* rostbraun; *~eri'* T *n* Röstofen *m*②; *~fläck* Rostfleck *m*②; *~fläckig a.* rostfleckig; *~färg* Rostfarbe *f*; *~färgad a.* rostfarben, -farbig; *~gul a.* -gelb; *~gummi n* Stärkegummi *n*⑤, Dextrin *n*②; *~hus n* Röst-haus *n*④, -schuppen *m*②; *~hög* -haufen *m*②.

rostig *a.* rostig; *~het* Rostig-sein *n*②, -werden ②.

rost-*järn n* Roststab *m*③; *~lager n* Lager von Rost.

rostning, *~en*, *~ar* 1. Rosten *n*②. 2. (stekning, bränning) Röstung *f*.

rostra'l, *~en*, *~er* Rastra'l *n*②.

rost-*svamp* Rostpilz *m*②; *~ugn* Röstofen *m*②; *~verk n* Röstschuppen *m*②; *~yta* Rostfläche *f*.

rot, *~en*, *rötter* 1. Wurzel *f*; *slå ~ i gt, hos gn* W. in em D., in jm schlagen, fassen; *upprycka med ~en* mit der W. ausreissen, ausrotten; osp. *girighet är ~en till allt ondt* Geiz ist eine W. alles Übels; *i lättja ha många laster sin ~* dem Müssiggang entspringen viele Laster; *slå djupa rötter* tiefe Wurzeln schlagen; *ätliga rötter* essbare Wurzeln; *köpa grödan på ~en* die Ernte auf dem Halme kaufen; *skog på ~en* Holz auf dem Stamme. 2. V *~en till ett ord* die Wurzel eines Wortes; *draga ~en ur ett tal* die Wurzel aus einer Zahl ziehen. 3. ⚘ *kål~* Kohlrübe *f*.

rota I. 1. ~ *sig* sich bewurzeln; ~ *in sig* sich einwurzeln; ~ *ut* ausrotten. 2. F ~ *ihop sig*, ~ *sig tillsamman* sich zusammenrotten. II. *vi. svin* ~ *i jorden* die Schweine wühlen in der Erde, *efter* nach; F ~ *i böcker* in Büchern herum-stöbern, -wühlen.

rotad *a.* eingewurzelt; *väl* ~ gut befestigt, wurzelfest.

rotatio'n, ~*en*, ~*er* Rotation *f*, Umdrehung *f*; ~*s-axel* Rotationsachse *f*; ~*s-hastighet* Drehungsgeschwindigkeit *f*; ~*s-press* T Rotatio'nsmaschine *f*; ~*s-rörelse* Achsenumdrehung *f*.

rot-*bildning* Wurzel-bildung *f*; ~*blad n* -blatt *n*④; ~*blöta* Schlackerregen *m*②; ~*borste* Wurzelbürste *f*.

rote, ~*n*, -*ar* 1. (i Stockholm) Standesamtsbezirk *m*②. 2. (del af socken) Dorfschaft *f*, Bezirk des Kirchspiels *f*; *skol*~ Schulbezirk des Kirchspiels; *fattig*~ Armenpflegebezirk des Kirchspiels. 3. ⚔ Stellungsbezirk der Dorfschaft (stellt einen Soldaten). 4. ⚔ Rotte *f*; *blind*~ blinde R.; *rikt*~ Flügelrotte *f*; ~*ns första man* der Vorderman der R.

rote-*bonde*, ~*hållare* ⚔ Soldatensteller *m*② (stellt einen Soldaten).

roteman, ~*nen*, -*män* Standesbeamter *m*ⓐ; ~*s-biträde n* Stellvertreter des Standesbeamten; ~*s-expeditio'n* Standesamt *n*④; ~*s-register n*, ~*s-bok* Standesregister *n*②.

rotemästare, ~*n*, ~ × ⚔ Hauptbesitzer des Stellungsbezirks.

rote'ra *vi.* 1. rotieren. 2. ⚔ in Stellungsbezirke teilen.

rote'ring ⚔ ~*en*, ~*ar* Einteilung in Stellungsbezirke; ~*s-besvär n* Stellungspflicht *f* (Soldaten zu stellen); ~*s-verk n* Ersatzwesen *n*②.

rotel, ~*n*, *rotlar* (afdelning i domstol) (Straf-, Zivil-)Kammer *f*, Abteilung der Gerichtsgeschäfte.

rotfrukt, ~*en*, ~*er* Hackfrucht *f*③.

rotfäst *a.* festgewurzelt.

rotfästa *vt.* ~ *sig* sich festwurzeln.

rotfäste, ~*t*, ~*n* 1. Wurzelstand *m*③. 2. Wurzel *f*; *få* ~ Wurzel fassen.

rotgel, ~*n*, -*glar* zo. Rotkehlchen *n*②, Rotbrüstchen *m*② (erithacus rubeculus); ~*bo n* Rotkehlchennest *n*④.

rot-*hatt* Panamahut *m*③; ~*hugga* (~*högg*, ~*huggit*) *vt.* (ett träd) mit Wurzeln um'hauen; ~*huggning*, ~*hygge n* Umhauen der Wurzeln; ~*index* V Wurzelexponent *m*①; ~*klump* (jord kring rötter) Wurzelballen *m*②; ~*knöl* Wurzelknolle *f*; ~*kål* Kohlrübenkraut *n*④; ~*mask* zo. Engerling des Maikäfers; ~*mos n* gequetschte Kohlrüben; ~*märke* V *n* Wurzelzeichen *n*②; ~*mästare* se *rotemästare*; ~*mössa* ⚘ Wurzelhaube *f*; ~*ord n* Wurzelwort *n*④.

rots, ~*en* (sjukdom) Rotz *m*②, Rotzkrankheit *f* (malleus).

rotsig *a.* rotzig.

rots-*smitta* Rotzansteckung *f*; ~*smittad ad.* rotzbehaftet.

rot-*skott n* Wurzel-schössling *m*②; ~*spets* -spitze *f*; ~*stock* -stock *m*③; ~*stubbe* Wurzel-stumpf *m*③; ~*tecken n* -zeichen *n*②.

rotting, ~*en*, ~*ar* (spanisches) Rohr ②; *få smaka* ~*en* Prügel bekommen; ~*s-flätare* Rohr-, Stuhl-flechter *m*②; ~*flätning* Rohrflechten *n*②; ~*käpp* Rohr-stock *m*③; ~*s-pall* -schemel *m*②; ~*sits* Rohrsitz *m*②; ~*stol* Rohrstuhl *m*③.

rot-*tråd*, ~*tåga* Wurzel-zaser *f*, -faser *f*, -fäserchen *n*②.

rotunda, ~*n*, -*or* Rotunde *f*.

rot-*utdragning* Wurzelausziehen *n*②; ~*vis* (*rotevis*) *till höger* in Reihen rechs um; ~*välska* Kauderwelsch *n*②; ~*yxa* Wurzelaxt *f*③; ~*ända* -spitze *f*.

roué, ~*n*, ~*er* Roué *m*⑤.

rubank T ~*en*, ~*ar* Bankhobel *m*②, Rauhbank *f*③.

rubb *och stubb*, *taga bort* ~ *och stubb* alles mit Stumpf und Stiel wegschaffen.

rubba *vt.* rücken, verrücken; ~ *målet, gränsstenen* das Ziel, den Markstein verrücken; ~ *gn ur jämnvikten* jn aus dem Gleichgewicht rücken; ~ *gns förtroende* js Vertrauen erschüttern; ~ *gn i sitt bes ut* jn in seinem Entschluss schwankend machen.

rubbad *a.* verrückt; *litet* ~ aus dem Häuschen, nicht recht bei Sinnen.

rubbning, ~*en* Rücken *n*②, Verrückung *f*.

rubel, ~*n*, ~ (stundom *rubler*) Rubel *m*②; ~*kurs* Rubel-kurs *m*②; ~*sedel* -schein *m*②.

rubidium Rubidium *n*②.

rubi'n, *~en*, *~er* Rubi'n m②; *~glas n* Rubinglas n④; *~glans* -glanz m②; *~röd a.* rubinrot, -farben; *~smycke n* Rubingeschmeide n②.
rubrice'ra *vt.* rubrizieren.
rubrice'ring, *~en*, *~ar* Rubrizieren n②.
rubri'k, *~en*, *~er* Rubri'k *f*, Spitzmarke *f*; *~ord n* Stichwort n④; *~stil* Titelschrift *f*.
rucka *vt. ~ uret* die Uhr regeln.
ruck-*arm* T Stellweiser m②.
ruckel, *-klet* 1. Baracke *f*, Nest n④. 2. Bummeln ②.
ruckla *vi.* kneipen, bummeln, zechen.
rucklare, *~n*, *~* Bummler m②, Zecher m②.
ruckle, *~t* (kyffe) Kabuze *f* (jfr *ruckel*).
rucklig *a.* baufällig, hinfällig.
ruckning T *~en*, *~ar* Regelung *f*, Stellung *f*.
ruck-*tafla* T Stellscheibe *f*; *~verk* T *n* Stellung *f*.
ruda, *~n*, *-or* zo. Karausche *f*.
rud-*damm* Karauschenteich m②.
rudimate'rie, *~n*, *~r* Rohware *f*.
rudiment', *~et*, *~* Rudiment' n②.
Rudolf *mp.* Rudolph m⑤.
rudimentä'r *a.* rudimentä'r.
ruelse, *~n* Reumut m②.
rufbildning, *~en*, *~ar* Schorfbildung *f*.
ruff ⚓ *~en*, *~er* (äf. *roff*) Roef m②, Hütte *f*.
ruff (drift) *ha ~ i sig* Schneid haben.
ruffig *a.* 1. grob, rauh. 2. F *litet ~* anstellig, schneidig.
rufning, *~en* Brüten n②; *~s-tid* Brutzeit *f*.
rufsa *vt. ~ till'* zurichten, struppig machen.
rufsig F *a.* struppig, zottelhaarig, wuschlig; *~het* Struppigkeit *f*, Zottel-, Wuschelkopf m③.
rufs-*pelle* Struwwel-peter m②; *~lisa* -liese *f*, Zottelkopf m③.
rufva, *~n*, *-or* Schorf m②, Rinde (der Wunde) *f*.
rufva *vi. ~ på gt* auf, über em D. brüten; *~ på ägg* Eier ausbrüten; *~ på hämd* auf Rache brüten.
rugg, *~en*, *~ar* (gefilzte, rauhe) Härchen *pl.*
rugg, *~et* se *rugg*, *~en*.
rugga I. *vi.* (fåglar) mausern. II. *vt. ~*, *~ upp* (kläde) rauhen, die Härchen des Tuches aufrichten; *~ sig* rauh werden.
rugge, *~n*, *~ar* (vass) (Rohr-)Dickicht n②.
ruggig *a.* 1. zottig, rauh. 2. mausernd.
rugg-*karda* Rauhkarde *f*; *~maski'n* Rauhmaschine *f*.
ruggning, *~en*, *~ar* 1. Mauser *f*. 2. T (af kläde) Rauhen n②; *~s-rum n* Rauherei *f*.
rui'n, *~en*, *~er* 1. (slotts~) Ruine *f*. 2. (äf. ×) *välla gns ~* jn zu Grunde richten. 3. × Zusammenbruch m③.
ruine'ra *vt.* verarmen, zerrütten, ruinieren; *~d hälsa* zerüttete Gesundheit.
ruine'ring, *~en* Verarmung *f*, Zerrüttung *f*.
rui'n-*hög* Trümmerhaufen m②; *~stad* Ruinenstadt *f*③.
ruka, *~n*, *-or* 1. Fladen m②. 2. F Kadettenneuling *f*; *dubbel~* durchgefallener Kadett.
rula'd, *~en*, *~er* Roulade *f*.
rulett, *~en*, *~er* Roulette n⑤; *spela ~* R. spielen; *~spel n* Roulettespiel n②.
ruljangs' F *~en* Rührigkeit *f*, Verkehr m②.
rulla, *~n*, *-or* Liste *f*; *rang~* Rangliste *f*; *mönster~*, *stam~* Muster-, Stamm-rolle.
rulla I. *vi.* 1. rollen; *klotet ~r*, *hjulet ~r* die Kugel, das Rad rollt; *hon ~r med ögonen* ihr rollen die Augen im Kopfe; *åskan ~r* der Donner rollt; *fartyget ~r* das Schiff rollt; *vågorna ~* die See rollt. 2. *jorden ~r kring solen* die Erde dreht sich um die Sonne. II. *vt. ~ kulor*, *sten*, *fat* Kugeln, Steine, Tonnen rollen; *~ sig i stoftet för gn* vor jm im Staube liegen; *~ ett r* lorchen. III. *vt. vi. ~ bort* fort-, dahin-, wegrollen; *~ fram* her-, hervor-rollen; *~ igenom* durch'rollen; *~ ihop papper* Papiere (zusammen)rollen; *~ (ihop) sig* sich zusammenrollen; *~ in* hereinrollen; *~ ned sten utför berget*, *nedför berget* Steine den Berg hinabrollen; *stenar ~ ned* Steine rollen herab, *uppifrån berget* vom Berge hinab; *~ om gt omkring gt* et. um et. wickeln; *~ tillbaka* zurückrollen; *~ upp* (her-, hin-)aufrollen, aufwickeln; *~ ut* her-, hin-ausrollen.
rullande, *~t* Rollen n②.
rullager T *-gret*, *~* Rollenlager n②.
rull-*apa* zo. Rollaffe m① (cebus); *~bas* F Brummbass m③; *~biff* gerolltes Beefsteak (mit Eidotter); *~bly n* Bleiblech n②.
rulle, *~n*, *-ar* 1. (af metall) Walze *f*. 2. (af papper, trä, band, kläde, garn, mynt) Rolle *f*. 3. (trissa under möbler) Roll-rad n④, -rädchen n②.

rullfriktion T *~en* rollende Reibung *f*, Schienenreibung *f*.

rullgardi'n, *~en, ~er* Rouleau *n*⑤, (större) Vorhang *m*③; *draga upp, fälla ned ~erna* die Rouleaus aufziehen, niederlassen.

rullgardins-*käpp* Rouleau-stange *f*; *~snöre n* -schnur *f*, -zug *m*③; *~snörhållare* -schnurenhalter *m*②.

rull-*harf* norwegische Egge; *~jalusi'* Rollladen *m*②, -jalousie *f*; *~kami'n* Rollofen *m*③, fahrbarer Ofen; *~knif* Wiegemesser *n*②.

rullning, *~en, ~ar* Rollen *n*②.

rullsten, *~en, ~ar* Geschiebe *n*②; *~s-grus n* Kies *m*②, Schotter *m*②; *~s-lera* Geschiebemergel *m*②; *~s-sand* Geschiebesand *m*②; *~s-ås* Wallberg *m*②, Durchragungszug *m*③.

rull-*stol* Rollsessel *m*②; *~svansapa* zo. Rollschwanzaffe *m*①; *~sylta* Rollschinken *m*②, Presskopf *m*③.

rulta *vi.* (om gås, liten hund) wascheln, latschen.

rulta, *~n, -or* Latsche *f*, Dicke *f*ⓐ.

rull-*tobak* (för hand rullad) Kraustabak *m*②, (spunnen) Rollentabak; *~tråd* Rollenzwirn *m*②; *~tåg n* (att nedrulla fat) Schrottau *n*②.

rum, *~met* 1. (~ i våning) Zimmer *n*②; *~ åt gatan* Vorderzimmer; *~ åt gården* Hinterstube; *fil af ~* Zimmer-flucht *f*, -reihe *f*; *ta ~ på hotellet* ein Zimmer im Hotel nehmen; *har ni fått ~* haben Sie schon eine Wohnung; *skaffa ~ åt gn hos gn* jn bei jm un'terbringen. 2. *äga ~* stattfinden, statthaben; *få ~ här i salen* in diesem Saal Platz finden, Platz greifen; *ge ~ åt sanningen* der Wahrheit Platz geben; *ge ~ åt gn* jm Platz machen; *lämna ~ för gt* für et. Platz lassen; *det är ej ~ för soffan* es ist kein Platz für das Sopha. 3. (utrymme, rymd) Raum *m*③; *tomt ~* leerer Raum; *fritt ~ mellan byggningar* freier Raum zwischen Gebäuden; *lämna (tomt) ~ för två rader på bladet* (einen leeren) Raum für zwei Zeilen auf dem Blatte lassen; *lämna ~ för misstankar, hopp* dem Argwohn, der Hoffnung Raum geben. 4. (ordning) *i första, andra ~met* in erster, zweiter Linie; *få första, främsta ~met* (vid täflan) den ersten Rang, den ersten Platz bekommen. 5. (fack i hyllor) Fach *n*④; *frö~* ⚘ Fach *n*④. 6. ⚓ Raum; *nere i ~met* unten im Raume; *lägga gt i ~met* et. in den Raum legen.

rum ⚓ *a.* raum, geraum; *~ sjö* raume See; *hålla sig i, få ~ sjö* die raume See halten, gewinnen; *~ vind* raumer Wind.

rum-*fyllande a.* raumerfüllend; *~fyllning* Raumerfüllung *f*.

rumla *vi.* zechen, kneipen; *~ bort* verjubeln.

rumlare, *~n, ~* Zecher *m*②, Kneiper *m*②.

rummel, *-mlet* Zechen *n*②, Kneipen *n*②; *~kurre* Zechbruder *m*③, Kneipgenie *n*⑤; *~lif n* Kneipleben *n*②; *~vana* Kneiperei *f*, Gewohnheitskneipen *n*②.

rumo'r, *~et* Gelärm *n*②, Rumo'r *m*②; *~-mästare* Rädelsführer *m*②, Spassangeber *m*②.

rumpa, *~n, -ar* 1. Schwanz *m*③. 2. Steiss *m*②.

rumptång, *~en, ~ar* Schwanzrübe *f*.

rums-*dekoratio'n* Zimmer-verzierung *f*; *~dekoratö'r* -verzierer *m*②, Stubendekorateur *m*②; *~gymnasti'k* Stubengymnas'tik *f*, Zimmersport *m*②; *~kamra't* Stubengenosse *m*①.

rumskots ⚓ *ad. segla ~* raumschoots segeln.

rumste'ra F *vi.* stöbern.

rums-*värme* Zimmerwärme *f*.

Rumänien *np.* Rumänien *n*②.

rumänier, *~n, ~* Rumänier *m*②.

rumänisk *a.* rumänisch.

rumäniska I. *~n, -or* Rumänin *f*. II. *~, ~n* (språk) Rumänisch *n*ⓐ⓪.

runa, *~n, -or* 1. Rune *f*; *rista -or* Runen einmeisseln, eingraben; *stungna -or* punktierte Runen. 2. (minnes~) Gedenkrede *f*. 3. (finsk) Gedicht *n*②.

run-*alfabe't n* Runen-alfabet *n*②; *~bokstaf* -buchstabe *m*①.

rund *a.* rund; *~ pinne* Rundstab *m*③; *~ summa* runde Summe; *1000 i ~t tal* rund 1000; *~t omkring* ringsum, ringsherum; *lofva ~t och hålla tunnt* viel versprechen und wenig halten.

rund, *~en, ~er* Runde *f*, Kreis *m*②; *jordens ~* der Erdenrund ②; *göra sin ~* die Runde machen.

runda *vt.* 1. runden. 2. T rundieren; *~ af* abrunden.

rundaktig *a.* rundlich.
rund-*bret n* Cirkularnote *f*; *~brännare* Rundbrenner *m*②; *~båge* -bogen *m*②.
rundbågs-*fönster n* Rundbogen-fenster *n*②; *~hvalf n* -gewölbe *n*②; *~stil* -stil *m*②.
runddel, *~n, ~ar* Rundell *n*②.
rundel, *~n, -dlar* Rundell *n*②.
rundgattad ⚓ *a.* *~t fartyg* Schiff mit Rundgatt.
rundhet, *~en* Rundheit *f*, Ründe *f*.
rund-*hult* ⚓ *n* Rundholz *n*④; *~hyfvel* Rundhobel *m*②; *~händ, ~händt a.* freigebig; *~järn n* Rundeisen *n*②; *~klippt a.* rund geschoren; *~kyrka* runde Kirche; *~lagd a.* mit vollem Gesicht, rundlich.
rundlig *a.* *~en ad.* reichlich.
rund-*mejsel* T runder Meissel; *~målning* Rundgemälde *n*②.
rundning, *~en, ~ar* Rundung *f*.
rund-*resa* Rundreise *f*; *~resebiljett* Rundreisebiljett *n*②; *~skrift* Rundschrift *f*; *~skrifvelse* Rundschreiben n②; *~skuren a.* rund geschnitten; *~staf* Rundstab *m*③; *~stil* Rundschrift *f*; *~stycke n* Heller *m*②; *~såg* Kreissäge *f*.
rundtom' *a.* (*~kring*) ringsherum, in die Runde.
rund-*tång* T Rundzange *f*; *~törn* ⚓ ganzer Schlag ③.
runinskrift, *~en, ~er* Runeninschrift *f*.
runka I. *vi.* 1. wackeln, schütteln; *~ på hufvudet, på bordet* mit dem Kopf, mit dem Tische wackeln. 2. P onanisieren. II. *vt.* schütteln.
runkning, *~en* Schütteln *n*②.
runmynd, *~en, ~er* Runenbuchstabe *m*①.
runnare, *~n, ~* (*runsare*) Ausreisser *m*②.
runometer, *~n* Meter des finischen Volkslieds.
run-*rad* Runenabc *n*⓪; *~ristad a.* mit Runen beschrieben; *~ristare* Runenschreiber *m*②; *~ristning* Einmeisseln, Eingrabung von Runen; *~skrift* Runen-schrift *f*; *~slinga* -knoten *m*②; *~staf* -stab *m*③; *~sten* -stein *m*②; *~stycke n* Heller *m*②; *~urkund* Runendenkmal *n*④.
Rupert *mp.* Ruprecht *m*⑤, Rupert *m*⑤.
rupie, *~n, ~r* Rupie *f*.
ruptu'r V *~en, ~er* Ruptu'r *f*.
Rurik *mp.* Rurik *m*⑤.

rus, *~et, ~* Rausch *m*③; *under ~* im R.; *ta sig ett ~* sich einen R. antrinken; *få sig ett litet ~* sich einen Spitz antrinken, sich bespitzen; *sofva af sig ~et* seinen R. ausschlafen; *glädje~* R. der Freude.
rusa *vi.* dahinstürmen, sich stürzen, rasen; *~ emot gn* sich auf jn zustürzen; *~ på' gn, gt* sich auf jn, et. losstürzen; *~ på gt* auf et. loslaufen; *blodet ~r åt hufvudet på honom* er hat einen plötzlichen Blutandrang nach dem Kopfe; *~ af, ~ bort* fortstürmen; *~ fram* angelaufen kommen, dahinschiessen, voranstürzen; *~ in* her-, hin-einstürzen; *~ ned* herunter-, hinunterstürmen, -stürzen; *~ på'* losfahren; *~ upp* auffahren; *~ upp* (högre) her-, hin-aufstürmen; *~ ut* her-, hin-ausstürmen; *~ åstad* dahinrasen.
rusa *vt.* berauschen; *~nde vin* berauschender Wein.
rus-*dryck* geistiges Getränk; *~frakt* × Rusefracht *f*; *~gifvande a.* berauschend.
rusig *a.* betrunken, berauscht; *litet ~* F beduselt; *vara ~* einen Rausch haben; *vara litet ~* einen Spitz haben, bespitzt sein; *göra litet ~* beduseln.
rusighet, *~en* Trunkenheit *f*.
rusk, *~et* Schlacker-, Schlack-wetter *n*②; *det är ~* es schlackert.
ruska, *~n, -or* Büschel *m*②, Quast *m*② (von Laub); *löf~* Laubbüschel.
ruska *vi.* *det ~r* es schlackert.
ruska I. *vt.* 1. *~ en väg* einen Weg mit Reisern bebaken, kennzeichnen. 2. *~ gn* jn rütteln; *~ gn i håret* jn an den Haaren raufen; *~ upp gn* (sofvande) jn aufrütteln, emporzerren; *~ af gt* et. abschütteln; *~ om' gt* et. um'rütteln. II. *vi.* *~ på sig* sich schütteln.
ruskig *a.* 1. (väder) schlackerig, nasskalt. 2 *~ historia* unheimliche, F gruselige Geschichte. 3. *~ person* (illa klädd) schäbige Person. 4. *jag känner mig ~* es fröstelt mich, (efter fest) ich habe das Ochsenfieber.
ruskighet, *~en* 1. Grusel *m*②, Schauder *m*②. 2. (i kläder) Schäbigkeit *f*. 3. Frösteln *n*②, (efter fest) Ochsenfieber *n*②.
ruskning I. *~en, ~ar* Rütteln *n*②, Rucken *n*②. II. *~en* Aufstecken von Reisig.

ruskprick ⚓ ~*en*, ~*ar* Stangenzeichen (Prikken) mit Besen.
rusmedel, -*dlet*, ~ Rauschmittel *n*②.
rusning, ~*en*, ~*ar* (af flera) Andrang *m*③, (af en eller flera) Anlauf *m*③, Dahinstürmen *n*②.
russin, ~*et*, ~ Rosine *f*; *kruk*~ Topfrosinen; *klas*~, ~ *med stjälkar* Traubrosinen; *Smyrna*~ Smyrnaer Rosinen; ~ *utan stjälkar*, stielfreie Rosinen; ~ *utan kärnor* kern-, stein-lose Rosinen; ~*kaka* Rosinen-kuchen *m*②; ~*kärna* -kern *m*②, -stein *m*②; ~*låda* -kiste *f*; ~*soppa* -suppe *f*; ~*stjälk* -stiel *m*②.
rust T ~*et*, ~ (Dach-)Gesparr *n*②.
rusta I. *vt.* rüsten; *vi* ~ *oss till krig*, *till resa* wir rüsten uns zum Kriege, zur Reise; *Kina* ~*r sig mot Japan* China rüstet sich gegen Japan. II. *vi.* 1. rüsten; *Italien* ~*r* Italien rüstet. 2. (stoja) rumo'ren. 3. (lefva undan) flott leben, jubeln.
rustare F ~*n*, ~ Rumormacher *m*②, Kalandsbruder *m*②.
rusthåll, ~*et*, ~ Reitergut *n*④ (stellt einen Reiter); ~*s-nummer n* Nummer des Reiterguts.
rusthållare, ~*n*, ~ Reitergutsbesitzer *m*②.
rustibus, ~*en*, ~*ar* Wildfang *m*③, Range *m*①.
rusti'k I. ~*en* Rustika *f*. II. *a.* ländlich, bäuerlich.
rust-*kammare* Rüst-kammer *f*; ~*mästare* ⚔ -meister *m*②.
rustning, ~*en* Rüstung *f*; ~*s-besvär n* Reiterstellungspflicht *f*.
rust-*tjänst* Reiterdienst *m*②; ~*vagn* Roll-, Leiter-wagen *n*.
Rut *fp*. Ruth *f*; ~*s bok* das Buch Ruth.
ruta, ~*n*, -*or* 1. (fönster~) Scheibe *f*; *butelj-bottenrutor* Butzenscheiben *pl*. 2. (schack~) Feld *n*④. 3. (ritad, målad etc.) Viereck *n*②; *sned* ~ Raute *f*, schiefes Viereck. 4. ✿ Raute (ruta graveolens).
ruta *vt.* würfeln, karrieren; ~ *papper* carriert linieren, rastrieren; ~*d a.* gewürfelt, karriert.
rute'n, ~*en*, ~*er*, ~*ska* Ruthe'ne *m*①, -in *f*.
rute'nsk *a.* ruthe'nisch.
ruter, ~*n*, ~ 1. (i kort) Karo *n*⑤, Carreau *n*⑤. 2. *ha* ~ *i sig* Schneid haben; F *karl med* ~ *i sig* fixer Kerl, Mann von Routine.
rut-*formig a.* gewürfelt, rautenförmig.
Rutger *mp*. Rüdiger *m*②.
rutig *a.* gewürfelt, karriert; ~*het*, ~ *teckning* Würfel-, Rauten-zeichung *f*.
ruti'n, ~*en* Routine *f*; ~*mässig a.* gewohnheitsmässig.
rutine'rad *a.* routiniert, gewandt.
rutning, ~*en*, ~*ar* Karrieren *n*②, Würfelzeichnung *f*.
rut-*nät n* Gitternetz *n*②.
rutsch, ~*en*, ~*ar* Abstecher *m*②.
rutscha *vi.* 1. rutschen. 2. ~, ~ *af* (einen) Abstecher machen.
rutschbana, ~*n*, -*or* Rutschbahn *f*, Rutsche *f*.
rutstake't, ~*et*, ~ Gitterzaun *m*③.
rutten *a.* faul, verfault.
ruttenhet, ~*en* Fäulnis *f*, Fäule *f*.
ruttna *vi.* faulen, vermodern; *lik* ~ Leichen verwesen; ~ *a'f*, ~ *bort* (ab-)faulen; ~ *ned* verfaulen; ~ *upp* vermodern.
rya, ~*n*, -*or* Decke von Rindshaaren; ~-*matta* Fussdecke von Rindshaaren; ~*väf-nad* Tuch von Rindshaaren.
ryck, ~*et*, ~ 1. Zucken *n*②, Ruck *m*②; *med ett* ~ mit einem Ruck; (ridn.) ~ *på tygeln* Ruck mit dem Zügel. 2. *ett* ~ *af ädelmod* eine Anwandelung von Grossmut.
rycka I. *vi.* 1. zucken; ~ *på axlarna* die Achseln zucken; *det -er i ansiktet på honom* das Gesicht zuckt ihm; ~ *i rocken* am Rocke zupfen, reissen; *hunden står och -er i täget* der Hund zerrt am Stricke. 2. (tåga) ziehen; *trupperna* ~ *in i staden* die Truppen rücken in die Stadt ein; *de* ~ (*ut*) *i fält* sie rücken ins Feld (aus). II. *vt.* reissen; ~ *gt från gn* jm et. entreissen; ~ *gn i rocken* jn am Rocke reissen; *strömmen -er allt med sig* der Strom reisst alles mit sich fort; *talaren -er sina åhörare med sig* der Redner reisst seine Zuhörer hin; ~ *till sig väldet* die Herrschaft an sich reissen; ~ *undan gn stolen*, ~ *undan stolen för gn* jm den Stuhl weg-, ent-reissen; ~ *orden ur sitt sammanhang* die Worte aus dem Zusammenhang herausreissen; ~ *åt sig gt* et an sich reissen. III. *vt. vi.* ~ *af håret på gn* jm das Haar ausreissen; ~ *af en tråd* einen Faden abreissen; ~ *bort*, ~ *af ett skäggstrå* ein Haar aus dem Barte

rupfen (zupfen); *~s bort med strömmen* von der Strömung mit fortgerissen werden; *pesten har ryckt bort många* die Pest hat viele dahingerafft; *~s bort af döden* vom Tode ereilt werden; *~ fram* vorrücken; *~ fram ur skogen* aus dem Walde heraus rücken; *~ fram med sin mening, med pengar* mit der Sprache, mit Geld herausrücken; *~ fram med ordet* mit dem Worte herausplatzen; *~ in* einrücken; *~ in gn, gt* jn, et. hereinreissen; *~ (sig) lös* (sich) losreissen; *~ ned* herunterreissen; *~ omkull en gran* eine Tanne um'reissen; *~ sönder tyget* den Stoff zer-, entzwei-reissen; *~ till* zucken; *han -te till på sig* er fuhr zusammen; *~ undan gt* et. wegreissen; *~ upp dörren* die Thür aufreissen; *~ upp roten ur jorden* die Wurzel aus der Erde reissen; *~ upp sig, en pojke* sich, einen Jungen aufrütteln; *~ ut i krig* ins Feld ausrücken; *~ ut en tand* einen Zahn ausreissen.

ryckande, *~t* Reissen *n*②, Gereisse *n*②, *om* um.

ryckas *dep. vi.* sich reissen.

ryck-*gubbe* Hampelmännchen *n*②.

ryckning, *~en, ~ar* 1. Zucken *n*②, *~ i gt* an em D., (sjuklig) Zuckung *f*. 2. (i hästmun) Reissen *n*②, jfr *ryckande*.

ryck-*tals, ~vis ad.* ruckweise, stossweise.

rygg, *~en, ~ar* Rücken *m*②; *bakom gns ~* hinter js Rücken; *muskel i ~en* Muskel am Rücken; *vara stel i ~en* einen steifen Rücken haben; *falla gn i ~en* jm in den Rücken fallen; *simma på ~* auf dem Rücken schwimmen; *bära gn på ~en* jm auf dem Rücken, F jn huckepack tragen; *ge gn på ~en* jm den Rücken bleuen; *hålla gn ~en fri* jm den Rücken frei halten; *kröka ~* seinen Rücken beugen; *kröka ~ för gn* F vor jm katzenbuckeln; *vända gn ~en* jm den Rücken kehren; *han har ej ~ därtill* dazu sind seine Mittel zu schwach. 2. (stol~, soff~) Rückenlehne *f*, Lehne *f*; *bok~, knif~* Rücken *m*②. 3. *till ~a* zurück, rück-.

rygga I. *vi.* 1. *~ tillbaka för faran* vor der Gefahr zurückschrecken; *han ~de tillbaka af rasa* er fuhr vor Schreck zurück. 2. *hästen ~de* das Pferd trat zurück; *~ in* (gå in baklänges) hineinkrebsen. II. *vt.* 1. *~ ett löfte* ein Versprechen rückgängig machen, widerrufen. 2. *~ hästen* das Pferd zurücktreten lassen. 3. T *~ ett tak* ein Dach verfirsten.

rygg-*~bast* Rückenmarkshaut *f*③; *~borst* Rückenborste *f*; *~bruten a.* kreuzlahm; *~börda* Hucke *f*; *~fena* Rückenflosse *f*; *~kota* Rückenwirbel *m*②, Wirbel *m*②, Wirbelknochen *m*②; *~märg* Rückenmark *n*②; *~märgslidande n* Rückendarre *f*.

ryggrad, *~en* Wirbelsäule *f*, Rückgrat *n*②; *~s-djur n* Wirbeltier *n*③; *~s-krökning* Rückgratskrümmung *f*; *~s-lös a.* wirbellos; *~s-lösa djur* wirbellose Tiere.

ryggning, *~en, ~ar* Zurücktreten *n*②.

rygg-*skott n* Hexenschuss *m*③; *~stycke n* Rückenstück *n*② (af. på klädesplagg); *~stöd n* 1. (å stol, soffa) Rück-lehne *f*, -wand *f*③, Lehne *f*; *bänk med ~stöd* Bank mit Anlehnung. 2. (fig.) *ha ~stöd* einen Hinterhalt, Rückhalt haben, *i gn* an jm; *~tafla* Rückenfläche *f*; *~värk* Rückenschmerzen *pl.*; *~ås* First-kamm *m*③, -baum *m*③, First *m*②; *~ås-stuga* Blockhaus *n*④.

ryka (*-te, -t* eller *rök, rukit*) *vi.* 1. rauchen; *en med vatten öfvergjuten brand -er* ein begossener Brand raucht; *det -er in* (*från kakelugnen*) der Ofen raucht, (mycket) qualmt; *det -er in i rummet* es raucht in der Stube; *~nde skorstenar* qualmende Schornsteine; *det -er af hästen, af steken, af soppan* das Pferd dampft, der Braten raucht, die Suppe dampft; *lampan -er* die Lampe blakt; *dammet -er* es stäubt, der Staub wirbelt auf. 2. F *~ af, ~ i väg* forthuschen; P *~ på gn* jn anfahren, auf jn losfahren; *~ på gn på gatan* sich auf der Strasse an jn machen; *ryk och ränn* geh zum Henker!

rykt, *~en* I. (af häst) Putzen *n*②. 2. (fig.) (t. ex. språkets *~*) Pflege *f*.

rykta *vt.* 1. (häst) putzen. 2. (fig.) pflegen.

ryktbar *a.* berühmt; *~het* Berühmtheit *f*.

rykt-*borste* Kardätsche *f*; *~don n* Putzzeug *n*②.

rykte, *~t, ~n* 1. (spridt) Gerücht *n*②, *om* von; *sprida ut ett ~* ein Gerücht unter die Leute bringen; *sprida dåliga ~n* ungunstige Gerüchte verbreiten, *om* über ack.; *ett ~ går att* es geht das Gerücht dass. 2. (anseende) Ruf *m*②; *han har godt ~*

er hat einen guten Ruf, er steht in gutem Ruf; *mista sitt goda* ~ seinen guten Ruf einbüssen; *han har* ~ *om sig att vara rik* er steht in dem Rufe reich zu sein, dass er reich sei; *skaffa gn ett dåligt* ~ jn in Verruf bringen.

ryktesvis *ad.* gerüchtweise; ~ *förljudes* g. verlautet

ryktning, ~*en*, ~*ar* Putzen *n*②; ~*ar* mehrmaliges Putzen.

rykt-*skrapa* Striegel *m*②; ~*tyg n* Putzzeug *n*②.

rymd, ~*en* 1. Raum *m*③; *tom* ~ leerer R.; *världs*~ Weltraum; *bort, fram genom* ~*en* durch die Lüfte; *hafvets* ~ die Weiten des Meeres. 2. Inhalt *m*②; *fartygets, kärlets* ~ der Raum des Schiffes, des Gefässes.

rymd-*geometri'* Geometrie des Raumes; ~*innehåll n* Rauminhalt *m*②; ~*mått n* Hohlmass *n*②; ~*mätning* Rauminhaltsmessung *f*.

rymlig *a.* geräumig, geraum; *ha ett* ~*t samvete* ein weites Gewissen haben; ~*het* Geräumigkeit *f*.

rymling, ~*en*, ~*ar* Durchbrenner *m*②.

rymma (*rymde, rymt*, imperativ *rym*) I. *vi.* (undan) flüchtig werden, ent-laufen, -springen, F durch'-brennen, -gehen, ausreissen; *tjufven har rymt* der Dieb ist flüchtig geworden; *soldaten har rymt* der Soldat ist ausgerissen. II. *vt.* 1. (innehålla) fassen; *ballongen* -*er 1000 kubikmeter gas* der Ballon fasst 1000 Kubikmeter Gas; *vagnen -er fem personer utom körsvennen* der Wagen fasst fünf Personen ausser dem Führer; *huru många* ~*s i vagnen* wie viele gehen in den Wagen? *glaset -er en half liter* das Glas hält einen halben Liter. 2. ~ *fältet* das Feld rüumen, sich aus dem Staube machen. 3. ~ *ut platsen* den Platz räumen.

rymmare, ~*n*, ~, -*erska* Durchgänger *m*②, -in *f*.

rymning, ~*en*, ~*ar* Flucht *f*, F Durchbrennen *n*②; ~*s-försök n* Fluchtversuch *m*②.

rynka, ~*n*, -*or* 1. (i ansiktet) Runzel *f*; *man får -or af ålder* vor Alter bekommt man Runzeln; *draga -or* (*veck*) *i pannan* die Stirn in Falten ziehen. 2. (i tyg) Fältchen *n*②.

rynka *vt.* 1. runzeln; ~ *pannan* die Stirn runzeln, falten; ~ (*på*) *näsan* die Nase rümpfen. 2. ~ *tyg* Zeug fälteln; ~ *ett halskrås, en manschett* eine Halskrause, eine Manschette fälteln; ~*d garnering* gefalbelter Besatz.

rynkband, ~*et*, ~ Zugschnur *f*③.

rynkig *a.* 1. runzelig, 2. faltig.

rynkighet, ~*en* Runzligkeit *f*.

rynkning, ~*en*, ~*ar* 1. Runzeln *n*②. 2. (tyg) Fälteln *n*②.

rysa (-*te*, -*t*) *vi.* schaudern; *han ryste för döden* es schauderte ihm vor dem Tode; ~ *af afsky* vor Abscheu schaudern; ~ *af köld* vor Kälte schauern; ~ *af fruktan, rädsla* vor Furcht, vor Angst grauen, grausen; *det kom mig att* ~ das machte mich grauen; *jag -er för det* ich graue mich davor, es schaudert mich (mir) davor.

rysch, ~*et*, ~ Rüsche *f*, Faltenteile *pl*.

rysk *a.* russisch; ~*a snufvan* die Grippe.

ryska I. 1. ~*n*, -*or* Russin *f*. 2. ~*n* (språk) Russisch *n*@⓪.

rysktalande *a.* Russisch sprechend.

ryslig *a.* schauderhaft, grausig; ~*het* Schauderhaftigkeit *f*, Grauenhaftigkeit *f*.

rysning, ~*en*, ~*ar* Schauder *m*②.

ryss, ~*en*, ~*ar* 1. Russe *m*①; *alla* ~*ars självherrskare* der Selbstherrscher aller Reussen. 2. (kol~) Kohlenkorb *m*③.

ryssja, ~*n*, -*or* Reuse *f*.

ryssjefiske, ~*t* Reusenfang *m*③.

Ryssland *np.* Russland *n*②.

ryssläder, -*dret* Juchtenleder *n*②.

rysta *vt.* (fjader i bolster) aufschütteln; jfr *rista*

rysvärd *a*, grauenvoll.

ryta (*röt, rytit*) *vi.* 1. (om lejon) brüllen. 2. *han röt åt honom* er donnerte ihn an, er fuhr ihn an.

rytande, ~*t* 1. Gebrüll *n*②, Brüllen *n*②. 2. Anfahren *n*②, jfr *ryta*.

rytm, ~*en*, ~*er* Rhytmus *m*⓪, *pl*. -men.

rytmi'k, ~*en* Rhyt'mik *f*.

rytmisk *a.* rhytmisch.

ryttare, ~*n*, ~, -*inna* Reiter *m*②, -in *f*; *lätt* ~ Chevauleger *m*⑤ (in Bayern).

ryttar-*häst* Reiterpferd *n*②; ~*knekt* Piqueur *m*②, Reitersknecht *m*②; ~*pisto'l* Sattel-

pistole *f*; *~post* Reiterposten *m*②; *~staty'* Reiter-standbild *n*④; *~stod* -statue *f*; *~-stöfvel* Kanonen-, Reiter-stiefel *m*②.

rytteri', *~et* Reiterei *f*; *lätt ~* leichte R.; *~anfall n* Angriff der Reiterei, Reiterstoss *m*③.

ryttmästare, *~n*, *~* Rittmeister *m*②.

rå *a*. 1. roh; *~ människa* roher Mensch *m*①; *~ styrka* rohe Gewalt; *~tt sätt* rohes Wesen; *~tt kött* rohes Fleisch; *~ frukt* rohe Früchte *pl.*; *~tt siden* rohe Seide; *göra ~* verrohen. 2. *~ väderlek* rauhe Witterung; *~ luft* rauhe Luft; (litet *~a*, mindre hyfsade) *~a seder* rauhe Sitten. 3. *~ ved* nasses Brennholz ①; *~tt virke* unverarbeitetes Nutzholz.

rå, *~et*, *~n* 1. (bakad) Waffel *f*; *rullad ~* Hippe *f*; *te~* Theewaffel. 2. (troll, skogs~, sjö~) Schrötlein *n*②, Wald-, Wasser-Geist *m*④. 3. se *rådjur*.

rå, *~n*, *~r* 1. Grenz-mal *n*②, -stein *m*②. 2. ⚓ Rahe *f*, Raa *f*; *manna ~* auf den Rahen paradieren; *järn~* eiserne Raa; *under~* Unterraa; *begine~* Bagienraa.

rå (*rådde, rått* F förkortning af *råda*) *vi*. 1. vermögen; *jag ~r ej* ich vermag nicht; *han ~r* er ist der stärkere. 2. herrschen; *om jag finge ~* wenn es nach mir ginge; osp. *människan spår och Gud ~r* der Mensch denkt, Gott lenkt. 3. *~ fö'r det* dafür können; *jag ~r ej fö'r det, det ~r jag ej fö'r* dafür kann ich nichts; *hvad ~r jag för det* was kann ich dafür; *~ me'd* heben, tragen können; *jag ~r ej me'd dig* ich kann dich nicht heben; *jag ~r ej me'd korgen* ich kann den Korb nicht tragen; *~ om' gt* et. besitzen; *hvem ~r om huset* wem gehört das Haus? *jag hoppas få ~ om' er ett par timmar* hoffentlich wollen Sie ein paar Stunden bei mir verweilen; *~ på' gt* et. bewältigen; *mig ~r han ej på'* mich kriegt er nicht unter.

rå-*band* ⚓ *n* Reihleine *f*; *~barkad a.* ungehobelt; *~bock* Rehbock *m*③.

råd, *~et*, *~* 1. (gifvet) Rat *m*③, *pl.* Ratschläge, -schlüsse; *med ~ och dåd* mit Rat und That; *på gns ~* auf js Rat; *gifva gn ~* jm Rat geben, *att* zu; *följa mitt ~* meinem Rate folgen; *lägga ~ med gn om gt* mit jm über et. ratschlagen, Rats pflegen; *gå till ~s med sig själf* mit sich selbst zu Rate gehen; *fråga gn till ~s* jn um R. fragen: *taga gn till ~s* jn zu Rate ziehen; osp. *här äro goda ~ dyra* hier ist guter R. teuer; *den ~ lyder är vis* wem nicht zu raten dem ist nicht zu helfen. 2. (rådsherre) Rat *m*③; *geheime~* Geheimer Rat. 3. (rådsförsamling) Rat *m*③; *konungens ~* der Rat des Königs; *sitta i ~et* im Rate sitzen; *med ~s råde* mit Zustimmung des Rats 4. (medel, tillgång) *efter ~ och lägenhet* nach Vermögen; *han har ~ att* er hat die Mittel zu; *ha god ~* reichliche Mittel haben; *han har god ~ på det* er hat reichlich davon; *jag har ej ~ att betala det priset* ich kann den Preis nicht erschwingen. 5. (utväg) *det blir nog (finnes nog) ~ för det* dazu kann Rat werden; *det blir ingen annan ~* da bleibt kein anderer Rat; *hitta på ~ för gt* für et. Rat schaffen; *jag hittade på ~* ich sah Rat; *han vet alltid ~* er weiss immer Rat; *han vet sig ingen (intet) ~* er weiss sich (dat.) keinen Rat; *han visste sig ingen lefvande ~* er wusste seinem Leibe keinen R.; osp. *kommer tid kommer ~* kommt Zeit kommt Rat.

råda (*rådde, rådt*) I. *vt*. (ge råd) *~gn gt* jm et. raten, *att* zu, dass; *~ gn från gt* jm et. abraten, jn von em D. abmahnen; *~ gn till gt* jm zu em D. raten, jm et. anraten, jm et. anempfehlen. 2. *~ bot på det onda* dem Übel Abhilfe leisten. II. *vi*. 1. walten, herrschen; *fred -er i landet* Friede waltet im Reiche; *tystnad rådde* Stille herrschte; *det -er oro* es herrscht Unruhe; *under ~nde förhållanden* bei den obwaltenden Umständen; *vara ~nde* herrschend sein. 2. *Gud -er öfver allt annat* Gott waltet für das Übrige; *han vill ~ öfver mig* er will über mich walten.

rådbråka *vt*. 1. (i tal) radebrechen; *han ~r, ~de franska* er radebrecht, radebrechte Französisch; *~de verser* geradebrechte Verse. 2. (straff) rädern; *lemmarna äro liksom ~de* die Glieder sind wie geradebrecht.

rådbråkning, *~en*, *~ar* Radebrechen *n*②.

rådd *a*. geschwängert.

rådfråga *vt*. *~ gn* jn befragen, *om gt* über et., nach em D., wegen e-s D.; *~ gn* jn um Rat fragen; *~nde n* Befragen *n*②.

rådfrågning, *~en*, *~ar* Befragung *f*; *~s-tid* Sprechzeit *f*.
rådföra (*-de*, *-t*) *vt*. *~ sig med gn om gt* sich über et. mit jm beraten, mit jm über et. Rücksprache nehmen.
rådgifvare, *~n*, *~*, *-inna*, *-erska* Ratgeber *m*②, -in *f*.
rådgöra (*-gjorde*, *-gjort*) *vi*. *~ med gn om gt* mit jm über et. Rat halten, Rats pflegen, zu Rate gehen.
rådhus, *~et* Rathaus *n*④; *~källare* Ratskeller *m*②; *~rätt* Amtsgericht *n*② (der Stadt).
rådig *a*. gefasst, besonnen, ratklug; *~het* Fassung *f*, Besonnenheit *f*.
rådjur, *~et*, *~* Reh *n*②; *~s-färgad a*. rehfarben; *~s-skinn n* Rehleder *n*②; *~s-stek* Rehbraten *m*②.
rådkammare, *~n*, *~* Ratkammer *f*.
rådlig *a*. ratsam; *det vore för honom ~are att* es wäre für ihn geratener zu; *det är ej ~t att* es ist nicht Rat zu . . .
rådlös *a*. ratlos; *~het* Ratlosigkeit *f*.
rådman, *~nen*, *-män* (jur.) Amtsrichter *m*② (der Stadt). 2. (stadsmyndighet) Magistratsrat *m*③, Stadtrat *m*③; *vice ~* Magistratsassessor *m*②, *pl*. -oren; *~ska* Frau Stadtrat; *~s-val n* Ratswahl *f*.
rådpläga *vi*. beraten, *om gt* über et.; *~nde församling* beratende Versammlung.
rådplägning, *~en*, *~ar* Beratung *f*.
rådrum (*~met*), *gifva gn j~* m Bedenk-frist, -zeit geben.
rådsal, *~en*, *~ar* Ratssaal *m*③.
råds-*bord n* Rats-tafel *f*, -tisch *m*②; *~fru* Rätin *f*; *~församling* Ratsversammlung *f*; *~herre* Ratsherr *m*①.
rådslag, *~et*, *~* Ratschlag *m*③.
rådslut, *~et*, *~* Ratschluss *m*③.
rådslå (*-slog*, *-slagit*) *vi*. ratschlagen, Beratung pflegen, *om* über (ack.); *han -slog med sig* er ratschlagte mit sich; *~ om gt* et. beraten.
rådslående, *~t* Beratung *f*.
rådstuga, *~n*, *-or* (F *rådstufva*) 1. Rathaus *n*④. 2. *allmän ~* Stadtverordnetenversammlung *f*.
rådstugu *rådstufvu-*, F *rådstu-*)**rätt**, *~en*, *~er* Amtsgericht *n*②; *rådstugusal* Ratstube *f*; *rådstuguvaktmästare* Gerichts-, Rats-diener *m*②.

rådsämbete, *~t*, *~n* Rats-amt *n*④, -stelle *f*.
rådvill *a*. unschlüssig; *~het* Unschlüssigkeit *f*.
rådvis *a*. ratklug; *~het* Ratklugheit.
råegg, *~en*, *~ar* Grat *m*②, falsche Schneide.
råg, *~en* Roggen *m*②; *~ar pl*. Roggenfelder *pl*.
råga *vt*. häufen, überfül'len; *~dt mått* gehäuftes Mass.
råga, *~n* Aufmass *n*②; *ej ge ~* kein Aufmass geben; *till ~ på allt* zu allem Überfluss; *till ~ på olyckan* zu allem Unglück.
råg-*ax* 1. Roggen-ähre *f*; *~blomma* -blüte *f*. 2. ♣ Hungerblümchen *n*② (draba verna); *~bröd n* Roggenbrot *n*②, Schwarzbrot *n*.
råge, *~n* se *råga*.
råget, *~en*, *~ter* Rehziege *f*.
råg-*fält n* Roggen-feld *n*④; *~gärde n* -schlag *m*③; *~halm* -stroh *n*②; *~kaffe n* -kaffee *m*⑤; *~korn n* -korn *n*④; *~limpa* Schwarzbrot *n*②; *~losta* ♣ Roggen-trespe *f* (bromus secalinus); *~mjöl n* -mehl *n*②; *~mjölsgröt* -brei *m*②; *~mäld* -mahlgut *n*④; *~sikt* gesichtetes Roggenmehl ②; *~skorpa* Roggen-zwieback *f*; *~strå n* -halm *m*②; *~sädd* -saat *f*; *~tull* -zoll *m*③; *~åker* -acker *m*③; *~ål* zo. Weizenälchen *n*② (anguillula tritici).
rågång, *~en*, *~ar* Grenze *f*, Grenz-, Markscheide *f*; *uppgå-nde af ~* Flurgang *m*③.
råhet, *~en* Roheit *f*; *~s-utbrott n* Ausbruch der Roheit.
råk, *~en*, *~ar* (i is) Eisriss *m*②, Wuhne *f*.
råk, *~et* (fiskinnanmäte) Fischeingeweide *n*②.
råka, *~n*, *-or* zo. Saatkrähe *f*, P Rooke *f* (corvus frugilegus).
råka I. *vt*. *~ gn* (an-)treffen, jm begegnen; F *det var bra att jag ~de dig* gut dass ich dich treffe. II. *~s vi. dep*. sich begegnen, zusammenkommen, sich treffen; *~s åter* sich wiedersehen.
råka *vi*. 1. (komma) geraten; *han ~de i oförvållad nöd* er ist in unverschuldete Not geraten; *gossen ~de emellan, under hjulen* der Knabe geriet zwischen, unter die Räder; *~ på' gn* jn antreffen; *jag ~de ut för honom, det* er, es ist mir aufgestossen; *~ i hugg för gn* jm in den Wurf kommen; *jag ~de ut för en olycka* ein Unfall ist mir zugestossen, ist mir passiert; *~ ut för sjukdom* von einer Krankheit betroffen wer-

den; *han ~de illa ut* er ist übel angekommen; *han ~de värst ut* er kam am schlimmsten weg. 2. (tillfälligt komma att) *han ~de falla* er fiel gerade; *han ~de vara hemma* er war zufällig (zufälligerweise) zu Hause; *han ~de vara där* es traf sich dass er da war; *om de ~de komma* wenn sie von ungefähr kämen.

råma *vi.* blöken.

råmande, *~t* Blöken *n*②.

råmanning ⚓ *~en, ~ar* Paradieren auf den Rahen, Flaggenparade *f.*

råmateria'l, *~et* Rohstoffe *pl.*

råmjölk, *~en* Biest *m*②, Biestmilch *f*; *~s-pannkaka* Biestkuchen *m*②.

råmning, *~en* se *råmande.*

råmärke, *~t, ~n* Flurstein *m*②, Grenzzeichen *n*②.

rån, *~et, ~* Raub *n*②; *~ och mord, ~mord n* Raubmord *m*②; *~mörda gn* Raubmord an jm begehen.

råna *vt. ~ gn* jn berauben.

rånare, *~n, ~* Räuber *m*②.

rånock ⚓ *~en, ~ar* Raanock *n*②.

rå- och rörshemman *n* halbbesteuertes Gut ④.

rå-*produkt'* Rohprodukt *n*②; *~segel* ⚓ *n* Raasegel *n*②; *~silke n* Rohseide *f*; *~skala vt.* roh schälen; *~skalad potatis* geschälte rohe Kartoffeln; *~skillnad* Grenzscheide *f*; *~socker n* Rohzucker *m*②.

råtta, *~n, -or* (liten) Maus *f*③, (större) Ratte *f*; *svart ~* Hausratte *f*; *brun ~* Wanderratte *f*; *tyst som en ~* mäuschenstill; osp. *när katten är borta dansa råttorna på bordet* wenn die Katze aus dem Hause ist haben die Mäuse Kirchtag.

råtts-*bo n* Mäuse-nest *n*④; *~frat n* -frass *m*②; *~fångare, ~fängare* Rattenfänger *m*③, (om katt) Mausekatze *f*; *~fälla* Mausefalle *f*; *~fällhandlare* Mausefallenhändler *m*②; *~gift n* Rattengift *n*②; *~hund* Pinscher *m*②; *~hundsras* Pinscherrasse *f*; *~hål n* Mauseloch *n*④; *~kaka* Rattenkuchen *m*②; *~lort* Mäusedreck *m*②; *~mat* Rattenpulver *n*②; *~mos n* Rattentod *m*②; *~stad* Rattenstadt *f*③; *~svans* Rattenschwanz *m*③; *~unge* Mäuschen *n*②; *~äten a.* von Ratten angefressen.

rå-*vara* Roh-produkt *n*②; *~ämne n* -stoff *m*②.

räck, *~et, ~* 1. Geländer *n*②. 2. (gymnastik-*~*) Reck *n*②.

räcka, *~n, -or* Reihe *f*; *~ af hus* Häuserreihe.

räcka (*-te, -t*) I. *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. darreichen, reichen; *räck mig brödet* reichen Sie mir das Brot; *~ fram gt till gn* jm et. überrei'chen. 2. *~ gn* (nå gn) jn erreichen, (på afstånd) jm et. her-, hervorreichen; *räck hit det* geben Sie es her; *han -te ut handen mot henne* er streckte ihr die Hand entgegen; *~ ned, upp gt till gn* jm et. her-, hin-abreichen, -aufreichen; *~ gt öfver* et. her-, hin-überreichen; *~ gt öfver bordet* et über den Tisch herüberreichen. 3. T *~ järn, skinn* Eisen, Häute strecken. 4. F *~ lång näsa åt gn* jm eine lange Nase drehen. II. *vi.* 1. (i rum) reichen; *~ till midjan* bis an den Gürtel reichen; *~ fram till fönstret* bis ans Fenster heranreichen; *~ ned* her-, hin-abreichen; *~ upp till taket* bis ans Dach hinanreichen; *~ ut i trädgården* bis in den Garten hinausreichen; *bordduken måste ~ ned något öfver kanten* die Tischdecke muss ein bischen ü'berhangen. 2. (i tid) dauern, andauern; *freden har ej räckt länge* der Friede hat nicht lange gedauert. 3. (vara nog) hinreichen, genügen, *för gn* für jn, *för, till gt* für et., zu em D.; *det -er för tre* das langt, das genügt für drei; *det -er* es ist hinreichend, ausreichend; *pengarna ~ ej till* das Geld reicht nicht hin, reicht nicht aus, *att* zu; *ölet, brödet -er nog ej länge* das Bier, das Brot wird nicht lange vorhalten.

räcke, *~t, ~n* Geländer *n*②, Lehne *f.*

räck-*gymnasti'k* Turnen am Reck; *~hammare* T Streckhammer *m*②; *~härd* T Streckwerk *n*②.

räckning, *~en, ~ar* Strecken *n*②.

räck-*smide* T *n* Streckware *f*; *~verk* T *n* Streckwerkstätte *f*; *~vidd* Tragweite *f.*

rädas (pres. *rädes*, impf. *räddes*, sup. sällan *rädits*) *dep. vi.* sich fürchten, *för gn, gt* vor jm, vor em D.

rädd *a.* 1. bange, *för gn, gt* vor jm., vor em D., *att* zu, dass; *en person som är ~ af sig* ein furchtsamer Mensch; *var inte ~* haben Sie keine Angst, seien Sie unbesorgt! 2. (bekymrad) *jag är ~ för honom, om honom* (att

ondt händer) ich bin (mir ist) bange um ihn, ich fürchte für ihn. 3. (aktsam) *vi måste vara ~a om det* wir müssen damit behutsam umgehen, (spara) wir müssen damit haushälterisch umgehen; *hvar och en måste vara ~ om sitt* ein jeder muss das Seinige zu Rate halten; *~ om orden* wortkarg.

rädda *vt.* retten, erretten; *~ från fara* von Gefahr, *för fiender* vor Feinden, *ur en belägenhet* aus einer Lage.

räddare, *~n*, *~* Retter *m*②.

räddhåga, *~n* Furchtsamkeit *f*, Bangigkeit *f*.

räddning, *~en*, *~ar* Rettung *f*, *från*, *för*, *ur* se *rädda*; *söka sin ~ i flykten* sein Heil in der Flucht suchen.

räddnings-*ankar n* Rettungsanker *m*②; *~-anstalt* Rettungs-, Besserungs-anstalt *f*; *~arbete n* Rettungs-werk *n*②; *~boj* ⚓ -ring *m*, -boje *f*; *~båt* -boot *n*②; *~bälte n* -gürtel *m*②; *~flotte* -floss *n*③; *~försök n* -versuch *m*②; *~hem n* -haus *n*④; *~lina* -leine *f*; *~-medalj'* (Lebens-)Rettungsmedaille *f*; *~-planka* Rettungs-mittel *n*②; *~redskap* -apparat *m*②; *~segel n* (vid brand) Sprungtuch *n*④; *~statio'n* Rettungs-station *f*; *~stege* -leiter *f*; *~säck* -schlauch *m*③; *~verk n* -werk *n*②; *~väsen n* -wesen *n*②.

rädisa, *~n*, *-or* Radieschen *n*②.

rädsla, *~n* Bangigkeit *f*, Scheu *f*, *för gn, gt* vor jm, vor em D.

räf, *~ven*, *~var* 1. Fuchs *m*③; *han har en ~ bakom örat* er hat es (fingerdick) hinter den Ohren. 2. *bete för ~ven* Fuchswitterung *f*.

räfaktig *a.* abgefeimt, füchsisch; *~ person* schlauer Fuchs; *~het* Abgefeimtheit *f*.

räffelbössa, *~n*, *-or* Büchse *f*.

räffla, *~n*, *-or* 1. (gevärs) Zug *m*③. 2. T Rinne *f*, Kannelierung *f*.

räffla *vi.* 1. ziehen; *bössa med ~d pipa* Büchse mit gezogenem Lauf. 2. (pelare etc.) riefen, auskehlen, kannelieren.

räffling, *~en*, *~ar* 1. Züge *pl.* 2. T Kannelierung *f*.

räf-*grop n* Fuchsgrube *f*; *~hagel n* Fuchsschrot *n*②; *~haj* zo. Drescher *m*② (alopecias vulpes); *~hanne*, *~hane* männlicher Fuchs③; *~hona* Füchsin *f*; *~hund* Fuchshund *m*②; *~jakt* Fuchsjagd *f*, Jagd auf den Fuchs; *~kaka* Brechnuss *f*③; *~krok* Fuchsangel *f*; *~kula* Fuchsbau *m*②; *~lik a.* fuchs-artig, -ähnlich; *~lya* Fuchsbau *m*②; *~läm* hölzerne Fuchsfalle *f*.

räfsa *vi. vt.* rechen; *~ hö* Heu rechen; *~ trädgårdsgångarna* die Gartenwege rechen; *~ bort* ab-rechen, -harken; *~ ihop*, *~ tillsammans* zusammen-harken, -rechen.

räfsa, *~n*, *-or* Rechen *m*②.

räfsax, *~en*, *~ar* Fuchs-eisen *n*⓪, -falle *f*, eiserne Schlagfalle.

räfserska, *~n*, *-or* Heumacherin *f*, Heuerin *f*, Harkerin *f*.

räf-*skinn n* Fuchs-fell *n*②, -balg *m*③; *~skinns mössa* Fuchskappe *f*; *~släp n* Fuchsschleppen *n*②.

räfsning, *~en*, *~ar* Rechen *n*②, Harken [*n*②.

räfspel, *~et*, *~* Fuchs- und Hühnerspiel *n*②, Fuchsjagen *n*②.

räfspinne, *~n*, *-ar* Rechenzahn *m*③.

räfsskaft, *~et*, *~* Rechenstiel *m*②.

räfst, *~en*, *~er* Rüge *f*; *anställa ~ med gn* mit jm Abrechnung halten; *~(e)ting n* Rügegericht *n*②.

räf-*svans* Fuchs-schwanz *m*③, -rute *f*; *~unge* Füchschen *n*②.

räka, *~n*, *or* zo. Garnele *f*, Garnate *f* (crangon vulgaris).

räkel, *~n*, *-klar* grosser Bengel ②, langer Kerl ②.

räkenskap, *~en*, *~er* 1. Rechenschaft *f*; *aflägga ~ för gn för gt* jm für et. R. geben; *fordra ~ af gn* von jm R. fordern, jn zur R. ziehen *pl.* 2. × Rechnung *f*; *~er pl.* Rechnungen *pl.*; *~s afgifvande* Rechnungslegung *f*; *skyldig att aflägga ~* verpflichtet zur Rechnungslegung; *afläggande af ~* Rechnungsablage *f*; *~ernas afslutande* Rechnungsabschluss *m*③; *afsluta ~erna* die Rechnung (ab)schliessen.

räkenskaps-*bok* Rechnungs-buch *n*④; *~-byrå* -bureau *n*⑤; *~förare* -führer *m*②; *~-föring* -führung *f*; *~granskning* -prüfung *f*; *~skyldighet* Verpflichtung zur Rechnungslegung; *~verifikatio'ner pl.* Rechnungs-belege *pl.*; *~väsen n* -wesen *n*②; *~år n* -jahr *n*②.

räkna I. *vt.* 1. (bestämda tal) zählen; *~ pengar, timmarna* Geld, die Stunden zählen;

hans dagar äro ~de seine Tage sind gezählt, sind zu zählen. 2. *~ problem'* Aufgaben rechnen; *~ hvad gt kostar* rechnen was et. kostet; *~ gn gt till godo, till skada* jm et. gut, zum Schaden rechnen; *~ gt billigt för gn* jm et. billig rechnen; *~ gn till de bästa* jn zu den Besten, unter die Besten rechnen; *han ~s till de bästa* er zählt zu den Besten. 3. (anse) *~ gn för gt* jn für et. rechnen; *~ sig till en heder att* sich als Ehre rechnen dass, zu; *han ~s ej* er zählt nicht mit. 4. (utgöra) *brigaden ~de trettio bataljoner* die Brigade zählte dreissig Bataillone. 5. (ålder) *hon ~r (sina) tjugo vårar* sie zählt zwanzig Jahre. 6. *~ a'f* abrechnen; *låtom oss ~ ef'ter* wir wollen nachrechnen; *~ ige'nom* durch'rechnen; *~ ihop* zusammen-zählen, -rechnen; *~ in gt i gt, däri* et. in et. (ack.) drein zählen; *~ gt me'd* et. mitrechnen; *~ om' gt* et. nachzählen; *~ till'* hinzuzählen; *~ upp pengarna åt mig* zählen Sie mir das Geld her; *~ ut beloppet* den Betrag auszählen; *han ~de öfver kostnaden* er überrech'nete die Kosten, er überschlug' die Kosten. II. *vi.* *han kan ~* er kann rechnen; *hon ~r bra, fel* sie rechnet gut, falsch; *han kan ej ~ till tre* er kann nicht drei zählen; *~ för en lärare* bei einem Lehrer Rechenunterricht nehmen; *~ för en lärjunge* einem Schüler vorrechnen; *~ i mark, gulden* nach Mark, Gulden rechnen; *~ med gn, med förhållanden* mit jm, mit Umständen rechnen.

räknare, *~n.* ~ Rechner *m*②.

räkne-*appara't* Zähl-apparat *m*②, -vorrichtung *f*; *~bok* Rechen-buch *n*④; *~bräde n* -brett *n*④, Zählbrett *n*④; *~exempel n* Rechen-exempel *n*②; *~fel n* -fehler *m*②; *~gåta* -aufgabe *f*, Zahlenrätsel *n*②; *~hufvud n* Rechen-genie *n*⑤, berechnender Kopf ③; *~karl* Rechner *m*②, Zahlenmensch *m*①; *~konst, ~lära* Rechenkunst *f*③, Zahlen-lehre *f*, -rechnung *f*; *~maski'n* Rechenmaschine *f*; *~mästare* -meister *m*②; *~ord n* Zahlwort *n*④; *~sätt n* Zählmethode *f*, Rechnungsart *f*; *de fyra ~sätten* die vier Spezies; *~tafla* Rechentafel *f*; *~uppgift* Rechnungsaufgabe *f*.

räkning, *~en, ~ar* 1. × Rechnung *f*; *för egen ~* auf, für eigene R.; *för er ~ och på er risk* auf Ihre R. und Gefahr; *betala ~en* die R bezahlen, (på värdshus) zahlen; *får jag ~en* bringen Sie die R.; *kvitterad ~* quittierte R.; *löpande ~* laufende R.; *afsluta en ~* eine R. abschliessen; *hålla, föra ~ öfver gt* über et. (ack.) R. führen: *införa, uppföra gt i ~* et. in R. bringen, stellen; *sätta gt på ~en* et. auf die R. setzen; *skicka gn ~ på gt* jm eine R. über et. (ack.) schicken; *skrifva ut en ~* eine R. schreiben, machen; *skrifva gt på gns ~* et auf js R. schreiben; *stryka öfver en ~* eine R. durch'streichen; *taga gt på ~* et. auf Borg nehmen, auf R. kaufen. 2. (fig.) *taga gn, gt med i ~en* jm, em D. Rechnung tragen; *jag tager det på min ~* ich will es auf mich nehmen; *hålla gn ~ för hans goda vilja* jm für seinen guten Willen R. tragen; *finna sin ~ vid gt* seine R. bei em D. finden; *göra sig ~ på gt* sich (dat.) auf et. (ack.) R. machen; *göra upp ~en utan värden* die R. ohne den Wirt machen; *det var ett streck i ~en* das machte einen Strich durch die R. 3. *lära sig skrifning och ~* das Schreiben und Rechnen lernen.

räl, *~en, ~er* (kollektivt *räls*) (Eisenbahn-) Schiene *f*.

räls-*bana* Schienen-bahn *f*; *~fot* T -fuss *m*③; *~hufvud* T *n* -kopf *m*③; *~läggare* -leger *m*②; *~skarf* T -stoss *m*③.

rämna (*remna*), *~n, -or* Riss *m*②.

ränker, *~na pl.* Ränke *pl.*; *smida ~* Ränke schmieden, spinnen.

ränk-*full a.* ränkesüchtig; *~fullhet* Ränkesucht *f*; *~makare, -erska* Ränke-macher *m*②, -in *f*; *~smidare* -schmied *m*②; *~smideri' n, ~spel n* geheime Umtriebe *pl.*

ränn P *~et* Laufen *n*②, Rennen *n*②.

ränna, *~n, -or* Rinne *f*; *(båt)~ i isen* Fahrrinne im Eis.

ränna (*-de, -t*) I. *vi.* rennen; *han har ränt* er ist gerannt; *~nde n* Laufen *n*②. II. *vt.* 1. *~ ikull gn* jn zu Boden rennen; *~ värjan genom kroppen på gn* jm den Degen durch den Leib rennen. 2. T *~ väf* die Kette des Gewebes (an-)scheren, schweifen.

rännarbana, *~n, -or* Rennbahn *f*.

ränne P *~t, ~n* Heuboden *m*②.

rännil, *~en, ~ar* (*rännlar*) Bächlein *n*②.

ränning T *~en*, *~ar* Kette *f*, Schweif *m*②; *~s-garn n* Kettengarn *n*②.

ränn-*knut* Lauf-knoten *m*②; *~kula* -kugel *f*; *~käring* F Waschweib *n*④, Stadtklatsche *f*; *~list* T Sturzrinne *f*.

rännsten, *~en*, *~ar* Gosse *f*, Gassenrinne *f*; *~s-unge* Gassen-bube *m*①, -junge *m*①, -mädchen *n*②; *~s-ungar pl.* Strassenjugend *f*.

ränsel, *~n*, *-slar* Rucksack *m*③; *artist~* Reisetornister für Künstler.

ränta, *~n*, *-or* 1. Zins *m*②*pl.*①; *låna ut pengar åt gn på ~* jm Geld auf Zinsen geben; *låna ut på kort tid mot hög ~* auf kurze Zeit zu hohen Zinsen ausleihen; *mot laglig ~* zu gesetzmässigen Zinsen; (fig.) *betala gn med ~* jm et. mit Zinsen heimzahlen; *lefva på sina -or* von seinen Zinsen leben; *lägga -orna till kapitalet* die Zinsen zum Kapital schlagen; *kapitalet inbringar ~* das Kapital trägt Zinsen. 2. *erläggande af ~* Zinsenzahlung *f*; *uppbärande af ~* Zinsenerhebung *f*; *åtnjuta ~n af gt* den Niessbrauch von em D. haben; *~ på ~* Zinseszins, Staffelzins; *beräkning af ~ på ~* Staffelzinsrechnung *f*. 3. (inälfvor) Kalda'unen *pl.*

ränta *vt.* *~ gt* et. eintragen; *~ kapitalet* das Kapital verzinsen; *~ af sig*, *~ sig* rentieren; *kapitalet ~r sig bra* das Kapital rentiert (sich) gut.

ränte-*afdrag n* Zinsenabzug *m*③; *~anstalt* Renten-anstalt *f*, -bank *f*; *~beräkning* -berechnung *f*; *~bärande a.* zinsentragend, rentabel; *~fot* Zinsfuss *m*③; *~förhöjning* Zinsen-auflauf *m*③; *~förlust* -verlust *m*②; *~försäkring* Rentenversicherung *f*; *~godtgörelse* Zinsenvergütung *f*; *~kammare* Zahlkammer *f*; *~konto* × *n* Zinsenkonto *n*⑤; *~kupong'* Zinsschein *m*②; *~kvitto n* Zinsenquittung *f*; *~lös a.* zinslos; *~nedsättning* Zinsenermässigung *f*, Zinsherabsetzung *f*; *~persedlar pl.* Naturallasten *pl.*

ränteri', *~et*, *~er* Rentamt *n*④.

ränte-*räkning* Zinsberechnung *f*; *~sats* Zinssatz *m*③; *~tabell* Zinstabelle *f*; *~utjämning* Zinsenausgleich *m*②.

räntmästare, *~n*, *~* Rentamtmann *m*④, Rentmeister *m*②, (vid universitet) Quästor ②, *pl.* -o'ren, (i statskontoret) Staatskassierer *m*②, Kassierer der Generalstaatskasse.

rät *a.* gerade; *~ linje* gerade Linie, Gerade *f*ⓐ; *två ~a* (linjer) zwei Gerade; *~* (rak) *väg* gerader Weg; *~ vinkel* rechter Winkel; *~ och krokig* gerade und krumm.

räta, *~n* Schau-, Schön-seite *f* (des Zeuges).

räta *vt.* *~ en spik* einen Nagel gerade machen, gerade biegen, *~ på sig* sich aufrichten: *~ till* ebenen, T begradigen; *~ upp* aufrichten; *~ ut* wieder gerade machen.

rät-*klufven* T *a.* geradspaltig; *~linig a.* geradlinig; *~linighet* Geradlinigkeit *f*.

rätning, *~en*, *~ar* 1. Gerademachung *f*. 2. Aufrichtung *f*.

rät-*sida* rechte Seite, Schauseite *f*; *~skifva* T Richtscheit *n*②.

rätt, *~en*, *~er* 1. (mat) Gericht *n*②. 2. (det rätta) Recht *n*②; *få ~* Recht behalten; *ha ~* im Rechte sein; *med ~a* mit Recht; *och det med ~a* und zwar mit Recht; *med full ~* sehr mit Recht; *hjälpa gn till ~* jm zurechthelfen; *hjälpa gt till ~a* et. ins Geleise bringen; *komma till ~* sich zurechtfinden; *komma till ~a med gn, med gt* mit jm, mit em D. zurechtkommen; *boken har kommit till ~a* das Buch hat sich gefunden; *ställa allt till ~a* alles zurechtstellen. 3. (domstol) Gericht *n*②; *för ~a* vor Gericht; *gå till ~a med gn* mit jm rechten; *inför ~a* vor Gericht; *fullsuten ~* besetzte Gerichtsbank; *få ~en på sin sida* im Rechte bleiben; *stå till ~a* sich verantworten, *för domstol* vor Gericht; *ställa gn till ~a för gt* jn wegen e-s D. gerichtlich belangen, fig. jn zur Rechenschaft ziehen; *högre ~* höhere Instanz. 4. (lag) Recht *n*②; *skipa ~* Recht sprechen; *lag och ~* Recht und Billigkeit. 5. (rattighet) *~ dartill* Recht dazu; *~ till arfvet* Recht an (auf) die Erbschaft; *~ till kronan* Recht auf die Krone, zur Regierung.

rätt *a.* 1. recht, richtig; *~er man* der rechte Mann; *~a namnet* der rechte, der richtige Name; *~a tron* der rechte, der wahre Glauben; *i ~an tid* zu rechter Zeit, rechtzeitig: *du är mig just den ~e* du bist mir auch der Rechte; *det var ~ åt dig* es geschieht dir recht; *det gör du ~ i* da (daran) thust du recht. 2. *göra ~ för sig* seine Schulden bezahlen.

rätt *ad.* 1. recht, richtig; *~are sagdt* viel-

mehr; ~ *afskrifvet intygar B* für Richtigkeit der Abschrift B. 2. ~ *och slätt* rundweg, schlankweg, schlecht und recht. 3. *taga* ~ *på gn, gt* jn, et. ausfindig machen. 4. ~ *vacker* recht hübsch; ~ *bra* ganz gut, ziemlich gut. 5. (rät) gerade; ~ *upp* geradeauf; ~ *ut* geradeaus. 6. (just) ~ *som jag såg dig* wie ich dich sah, gerade als ich dich sah; ~ *som det är*, ~ *som det var* unversehens, unerwartet, urplötzlich, wie ich dastand.

rätta *vt.* 1. (lämpa) ~ *det ena efter det andra* das eine nach dem andern richten; *han* ~*r sig efter mig* er richtet sich nach mir; ~ *sig efter omständigheterna* sich in die Umstände fügen, den Verhältnissen Rechnung tragen; *adjektivet* ~*r sig till genus efter substantivet* das Adjektiv richtet sich in Genus nach dem Substantiv. 2. (göra riktig) ~ *ett* (*skrif-*, *tryck-*)*fel* einen (Schreib-, Druck-)Fehler berichtigen; ~ *ett tryckfel, en uppsats, brister* einen Druckfehler, einen Aufsatz, Mängel verbessern; ~ *skrifböcker* Hefte korrigieren; *granska och* ~ *ett tema* ein Exercitium durch'sehen und korrigieren. 3. (bättra) ~ *sig* sich bessern.

rättare, ~*n*, ~ Gross-, Meister-knecht *m*②; ~*krans* Kranzbart *m*③.

rättegång, ~*en*, ~*ar* Prozess *n*②, Rechtsstreit *m*②; *föra en* ~ einen Rechtsstreit führen.

rättegångs-*balk* Prozessordnung *f*; ~*biträde n* Rechtsbeistand *m*③; ~*byrå'* Bureau eines Rechtsanwalts; ~*förhandling* Rechtsverhandlung *f*; ~*dag* Gerichts-tag *m*②; ~*handlingar pl.* -akten *pl.*; ~*kostnad* Gerichtskosten *pl.*; ~*mål n* Rechtshandel *m*③; ~*ordning* Gerichts-ordnung *f*, -verfahren *n*②; ~*sak* Rechtssache *f*; ~*tillfälle n* Termin *m*②; ~*väsen n* Rechtsgeschäfte *pl.*

rätteligen *ad.* richtig.

rättelse, ~*n*, ~*r* Berichtigung *f*; *göra en* ~ *på ett ställe* eine Verbesserung an einer Stelle machen.

rättesnöre, ~*t* ~*n* Richtschnur *f*; *det tjänar mig till* ~ es dient mir als Richtschnur, zur Richtschnur; *taga till* ~ zur Richtschnur nehmen.

rättfram *a. ad.* gerade, geradsinnig, unbefangen; ~*het* Geradheit *f*, Unbefangenheit *f*.

rättfången *a.* ehrlich erworben.

rättfärdig *a.* 1. gerecht. 2. gerechtfertigt.

rättfärdiga *vt.* rechtfertigen; ~ *förtroendet* das Vertrauen r.; ~ *sig* sich r., *för* wegen (gen.), *för gn* bei jm; ~*nde n* Rechtfertigung *f*.

rättfärdiggöra (*-gjorde*, *-gjort*) *vt.* rechtfertigen, gerecht machen.

rättfärdiggörelse, ~*n* Rechtfertigung (durch Christum) *f*.

rättfärdighet, ~*en* 1. Gerechtigkeit *f*. 2. Rechtfertigung (durch Christum) *f*.

rätthafveri', ~*et* Rechtshaberei *f*; *fallen för* ~ rechthaberisch.

rätthet, ~*en* Geradheit *f*.

rättighet, ~*en*, ~*er* Recht *n*②; *mänskliga* ~*er* Menschenrechte *pl.*; ~ *att* Befugnis *f*, Recht zu, (jur. äf.) Gerechtsame *f*.

rättika, ~*n*, *-or* Rettich *m*②.

rättmätig *a.* rechtmässig; ~*het* Rechtmässigkeit *f*.

rättning, ~*en*, ~*ar* 1. Richtung *f*; ⚔ *låta intaga* ~ in Richtung bringen, in Linie formieren, ausrichten; ~ richtet euch! 2. se *rättelse*.

rättnu *ad.* alsbald, sogleich.

rättrådig *a.* rechtschaffen, bieder; ~*het* Rechtschaffenheit *f*, Biederkeit *f*.

rätts-*anspråk n* Rechtsanspruch *m*③; ~*begrepp n* Rechtsbegriff *m*②; ~*betjänt* Gerichtsdiener *m*②; ~*enlig a.* rechtlich, rechtsgemäss; ~*enlighet* Rechtlichkeit *f*; ~*fråga* Rechtsfrage *f*; ~*grund* Rechtsgrund *m*③.

rättsinnad *a.* biederherzig.

rättsinnehafvare, ~*n*, ~ Nutzniesser *m*②.

rättsinnig *a.* bieder, ehrlich; ~*het* Biederkeit *f*.

rättsint *a.* biederherzig; ~*het* Biedersinn *m*②.

rättskaffen *a.* (se följ.) ~*het* Rechtschaffenheit *f*.

rättskaffens oböjdt *a.* rechtschaffen.

rättskemi', ~*en* gerichtliche Chemie.

rättskemist', ~*en*, ~*er* gerichtlicher Chemiker ②.

rättskipning, ~*en*, ~*ar* Rechtsprechung *f*, Rechtspflege *f*.

rättskrifning, *~en*, *~ar* Orthographie *f*, Rechtschreibung *f*; *lärare i ~* Rechtschreibungslehrer *m*②.
rättskränkning, *~en*, *~ar* Rechtskränkung *f*.
rättskunnig *a*. rechtskundig.
rättskunskap, *~en* Rechtskunde *f*.
rättskänsla, *~n* Gerechtigkeitsgefühl *n*②.
rättslig *a*. gerichtlich; *~t bitäde* rechtlicher Beistand; *~en ad*. gerichtlich, von Rechts wegen.
rättslära, *~n* Rechtsgelehrsamkeit *f*.
rättslärd *a*. rechtsgelehrt.
rättslös *a*. rechtlos; *~het* Rechtlosigkeit *f*.
rättsmedici'n, *~en* gerichtliche Medizin.
rättsmedici'nsk *a*. gerichtsärztlich.
rättsmedvetande, *~t* Rechtsgefühl *n*②.
rättsnorm, *~en*, *~er* Rechts-norm *f*, -regel *f*.
rättsskipning, *~en* se *rättskipning*.
rättsstridig *a*. rechtswidrig.
rättssökande I. *a*. prozessierend, rechtsfähig. II. *en ~* ein Prozessierender ⓐ, Kläger *m*②.
rättstafning, *~en*, *~ar* Rechtschreibung *f*, Orthographie *f*; *~s-lära* Lehre der Rechtschreibung; *~s-regel* Regel der Rechtschreibung.
rätts-tillstånd *n* Rechtszustand *m*③; *~tjänare* Scherge *m*①, Büttel *m*②; *~uppfattning* Rechtsanschauung *f*; *~vetenskap* Rechtswissenschaft *f*; *~vidrig a*. rechtswidrig; *~väsen n* Gerichtswesen *n*②; *~ägare* Rechtsnachfolger *m*②, Berechtigter ⓐ.
rättroende *a*. rechtgläubig.
rättrogen *a*. rechtgläubig; *~het* Rechtgläubigkeit *f*.
rättänkande *a*. wohlgesinnt.
rättänkt *a*. wohlgesinnt.
rättvis *a*. gerecht.
rättvisa, *~n* Gerechtigkeit *f*; *öfverlämna gn i ~ns händer* jn der Gerechtigkeit überlie'fern.
rättvisande *a*. richtig zeigend.
rättvisligen *ad*. gerecht, richtig, eigentlich.
rätvingad *a*. zo. gerade geflügelt.
rätvinge, *~n*, *-ar* zo. Geradflügler *m*②.
rätvinklig *a*. rechtwinklig; *~ mot gt* r. zu em D.

rö, *~et*, *~n* Rohr *n*②.
röd *a*. rot; *~ som en kräfta* krebsrot; *bli ~ af ilska* vor Zorn rot werden; *~ upp öfver öronen* rot bis über die Ohren; *Röda hafvet* das Rote Meer.
rödaktig *a*. rötlich.
rödarf ⚘ *~ven* rote Miere.
rödbeta, *~n*, *-or* rote Rübe.
rödblind *a*. rotblind; *~het* Rotblindheit *f*.
röd-blommig *a*. rotblütig; *~brun a*. rotbraun; *~brusig a*. kupferrot (im Gesicht); *~bräcka* T Rotbruch *m*③; *~bräckt* T *a*. rotbrüchig; *~flammig a*. rotgeflammt; *~fläckig a*. rotfleckig; *~färg* 1. Englisch-, Schwedisch-, Polier-rot *n*⓪ⓐ. 2. rote Farbe; *~färga vt*. mit Englischrot anstreichen; *~färgning* roter Anstrich ②; *~glödga vt*. rotglühend machen; *~glödgad a*. rotglühend; *~glödgning* Rotglühhitze *f*; *~gråtna ögon* rotgeweinte Augen; *~hake*, *~hakesångare* zo. Rotschwanz *m*③ (erithacus); *~hårig a*. rothaarig.
röding, *~en*, *~ar* zo. Saibling *m* (salmo salvelinus).
rödja *vt*. reuten, roden; se *röja*.
rödjeland, *~et*, *~* Reute *f*②.
röd-kindad *a*. rotbäckig; *~klett'* ⚘ gemeine Flockenblume (centaurea jacea); *~klint* ⚘ 1. se *~klett*. 2. Rade *f* (agrostemma githago); *~klöver* ⚘ Wiesen-, Rot-klee *m*② (trifolium pratense); *~krita* Rötel *m*②, (som penna) Rotstift *m*②; *~kulla* Frühlingsaugentrost *m*② (odontites vulgaris); *~lakan* gobelinartiges Gewebe (aus Schonen); *~lufra* Rotkäppchen *n*②; *~lätt* (*~lett*) *a*. rotblond.
rödlök ⚘ *~en*, *~ar* Zwiebel *f* (allium cepa); *knippa ~* Bund Zwiebeln; *~skal n* Zwiebelschale *f*; *~s-smak* -geschmack *m*②; *~s-sås* -sauce *f*.
röd-mosig *a*. kupferig, P rotmäulig; *~mossa* Torfmoos *n*② (sphagnum); *~måla vt*. rot anstreichen; *~målning* roter Anstrich ②; *~näst*, *~näsig a*. rotnasig; *~ockra* roter Ocker ②; *~plister* ⚘ purpurrote Taubnessel (lamium purpureum); *~prickig a*. rotgetüpfelt; *~pyttor* ⚘ *pl*. Gänseblümchen *n*②; *~randig a*. rotstreifig; *~rutig a*. rotkarriert; *~sjuka* (veter.) Rotlauf *m*②; *~skinn n* Rothaut *f*③; *~skägg a*. Rotbart

*m*③; *~skäggig a.* rotbärtig; *~sol* Ruhr *f*; *~spof* zo. Pfuhlschnepfe *f* (limosa lapponica); *~spotta, ~spätta* zo. Goldbutt *m*② (pleuronectes platessa); *~sprängd a.* rotfleckig; *~sprängdt öga* rotstreifiges Auge; *~stjärt* zo. Rötling *m*② (ruticilla); *vanlig ~stjärt* Gartenrotschwanz *m*③ (r. phœnicurus); *svart ~stjärt* Hausrotschwanz *m*③ (r. titis); *~strimmig a.* rot-gestrichelt, -streifig.

rödt *n* Rot *n*⓪ⓐ.

rödvin, *~et, ~* Rotwein *m*②; *~s-butelj* Rotweinflasche *f*; *~s-glas* -glas *n*④.

rödväppling *~en, ~ar* Wiesenklee *m*②.

rödögd *a.* rotäugig.

röfva *vt. ~ gt från gn* jm et. rauben, jn e-s D. berauben; *~ bort gn* jn entführen; *~nde n* Rauben *n*②.

röfvar-*anförare* Räuber-hauptmann *m*④; *~band n* -bande *f*; *~borg* -burg *f*,

röfvare, *~n, ~* Räuber *m*②; *falla, komma i ~händer* unter die Räuber geraten.

röfvare-*fartyg n* Raubschiff *n*②; *~historia* Räuber-geschichte *f*, F -pistole *f*; *~håla* -höhle *f*; *~höfding* -hauptmann *m*④; *~kula* -höhle *f*; *~köp n* Schleuder-, Spott-preis *m*②; *~lif n* Schand-, Räuber-leben *n*②, Radau *m*①; *~näste n* Raub-, Diebes-nest *n*④; *~roma'n* Räuberroma'n *m*②; *~pack n* Raubgesindel *n*②, Diebesbrut *f*; *~pris n* Schandpreis *m*②; *~slott n* Raubschloss *n*④; *~väsen n* Banditenwesen *n*②, Raubwirtschaft *f*.

röfveri', *~et* Räuberei *f*.

röja (*-de, -t*) *vt.* 1. *~ gt för gn* jm et. verraten, eröffnen; *~ gt* F et. ausplaudern; *~ sig för gn* sich jm entdecken. 2. (= *rödja*) *~ ur vägen* aus dem Wege räumen; *~ marken* (till odling) den Boden reuten, roden, (från löf, kvistar) abräumen; *~ af* abräumen; *~ bort* wegräumen; *~ bort gt från, på bordet* et. von, auf dem Tische abräumen; *~ bort buskar, trästubbar* Gestrüpp, Baumstümpfe ausroden; *~ undan* fort-, weg-räumen; *~ undan ett ondt* ein Übel beseitigen; *~ upp skogen* den Wald roden, aus-reuten, -roden.

röjning, *~en, ~ar* 1. (rensning) Abräumung *f*. 2. (markens) Rodung *f*; *~s-arbete* Ausrodungsarbeit *f*.

rök, *~en* Rauch *m*②; *gå upp i ~* in Rauch aufgehen; *köra ut ~en ur rummet* den Rauch aus dem Zimmer vertreiben; *full med ~* verqualmt; osp. *ingen ~ utan eld* wo Rauch ist da ist auch Feuer, kein Rauch ohne Feuer. 2. F *vara på ~en* im Dusel sein benebelt sein.

rök, *(~en, ~ar* Hocke *f*; *sätta i ~ar* aufhocken.

röka (*-te, -t*) *vi. vt.* 1. rauchen; *~ en pipa* aus einer Pfeife rauchen; *cigarren är lätt att ~* die Cigarre raucht sich leicht. 2. *~ ett rum* (mot smitta) eine Stube räuchern; *~ köttvaror* Fleischwaren räuchern; *rökt kött* Rauchfleisch *n*②. 3. *~ bort* (gå bort i rök) verrauchen, (drifva bort med rökning) ausräuchern; *~ in en ny pipa* eine neue Pfeife einrauchen; *det -er in* es qualmt; *~ ned* ein-, ver-räuchern; *~ upp en cigarr* eine Cigarre wegrauchen; *~ upp mycket pengar* viel Geld verrauchen; *~ upp all rökelse* allen Weihrauch aufräuchern; *~ ut en pipa* eine Pfeife ausrauchen.

rökare, *~n ~* Raucher *m*②.

rökbar *a.* rauchbar.

rökbord, *~et, ~* Rauchtisch *m*②.

rökelse, *~n, ~r* Weihrauch *m*②; *~kar n* Rauchfass *n*④.

rökeri', *~et, ~er* Räucherkammer *f*.

rök-*fat n* Rauchpfanne *f*.

rökfri *a.* rauchlos; *~tt krut* rauchloses Schiesspulver.

rök-*fång n* Rauchfang *m*③; *~förbrännande* T *a.* rauchverzehrend; *~förbränning* T Rauchverbrennung *f*; *~förbränningsapparat* T Rauchverzehrer *m*②; *~gubbe* Räucherkerzchen *n*②; *~hatt* Cylindermütze *f*; *~huf* Rauch-kappe *f*, -mantel *m*③; *~hål n* -loch *n*④; *~hvirfvel* -garbe *f*; *~hytt* -kabine *f*.

rökig *a.* räucherig, rauchig; *~het* Räucherigkeit *f*.

rök-*kort n* Räucherpapier *n*②; *~kupé* Rauchcoupé *n*⑤; *~moln n* -wolke *f*; *~mössa* -mütze *f*.

rökning, *~en* Rauchen *n*②.

rök-*offer n* Rauchopfer *n*②; *ägna gn ~offer* jm räuchern, jm Rauchopfer bringen; *~pelare* Rauchsäule *f*; *~pulver n* Räucherpulver *n*②; *~rum n* Rauch-kabinett *n*②, -zimmer *n*②; *~stuga* -kammer *f*, -loka'l

n②; *~svag* a. rauchschwach; *~svamp* ✿ Stäubling m②, Bo'fist m② (lycoperdon); *~tobak* Rauch-taback m②; *~topa's* -topas m①; *~verk* n -werk n②. [①.

rölle F *~n*, *-ar* 1. rotes Pferd ②. 2. roter Ochs

rölleka ✿ *~n*, *-or* Schafgarbe f (achillea millefolium).

rön, *~et*, *~* Erfahrung f.

röna *vt.* erfahren, finden; *~ bifall, motsägelse, ett vänligt mottagande* Beifall, Widerspruch, eine gute Aufnahme finden.

rönn ✿ *~en*, *~ar* Eberesche f (sorbus aucuparia); *~bär* n Vogel-, Quitsch-beere f; osp. *de ä sura, sa räfven om ~bären* die Trauben sind sauer, sagte der Fuchs; *~bärsklase* Vogelbeertraube f.

rör, *~et*, *~* 1. Röhre f; *drag~ i spis* Rauchrohr n②. 2. ✿ Schilf n② (calamagrostis); *spanskt ~* Rohr n②. 3. (sten~) Steinhaufen m②, Geröll n②. 4. † (jur.) Grenzscheide f.

rör, *~en* zo. Rotforelle f.

röra (*-de*, *-t* pres. *rör*) *vt. vi.* 1. bewegen; *~ sig* sich bewegen; *~ på sig* sich rühren, rege sein; *ej ~ ett finger* keinen Finger rühren; *han satt där utan att ~ på sig* er sass regungslos da; *planeterna ~ sig kring solen* die Planeten bewegen sich um die Sonne. 2. (beröra) rühren; *~ vid gn, gt* et. berühren, jn anrühren, an et. (ack.) rühren. 3. (ngs sinne, angå) rühren; *rörd till tårar* bis zu Thränen gerührt; *det rör mig ej* das ficht mich nicht an; *hvad som rör den saken* was die Sache (an)betrifft. 4. *~ mjöl i soppan* Mehl an (in) die Suppe rühren; *~ i gröten* den Brei umrühren. 5. *~ i'* einrühren; *~ i' färgen* die Farbe einrühren; *~ ihop gt med gt* et. mit em D. ver-, zusammen-rühren; *~ om i soppan* in der Suppe herumrühren; *om (i) elden* das Feuer schüren. [nageln.

röra T *vt. ~ väggen* Rohre an die Wand an-

rörande I. *a.* rührend. II. prep. *~ saken* die Sache betreffend (ack.); *~ förhållandet* hinsichtlich des Umstandes; *fråga gn ~ gt* jn über et. (ack.), nach em D. fragen.

rör-blomstrig ✿ *a.* röhrenblütig; *~dika* T *vt.* durch Abzugsröhren trocken legen; *~dike* T n Abzugsgraben mit Röhren; *~dikning* n Trockenlegung durch Abzugsröhren.

rördrom, *~men*, *~mar* zo. Rohrdommel f (botaurus stellaris).

rörelse, *~n*, *~r* 1. Bewegung f; *sätta i ~* in Bewegung setzen. 2. (vara rörd, tankar) Rührung f; *sinnes~* Gemütsbewegung f, Erregung f; *inre ~* innere Regung; (sinnesoro) *häftig ~* heftige Aufregung; *agrarisk ~* agrarische Treiberei. 2. *stadens lif och ~* das Treiben der Stadt; *det är lifligt ~ på gatan* es ist reger Verkehr auf der Strasse. 3. Geschäft n②, Erwerb m②; *~n i en affär* der Betrieb eines Geschäfts, der Geschäftsgang; *förestå ~n* das Geschäft führen, die Wirtschaft leiten, der Wirtschaft vorstehen.

rörelse-appara't Bewegungs-vorrichtung f; *~förmåga* -fähigkeit f; *~gifvare* Beweger m②; *~kapita'l* n Betriebskapital n②; *~kraft* Bewegkraft f③; *~lag* Bewegungs-gesetz n②; *~lek* -spiel n②; *~moment'* V n -moment' n②; *~muskel* Bewegmuskel m②; *~nerv* Bewegnerv m①; *~orga'n* n Bewegungsorga'n n②; *~punkt* -punkt m②; *~öfverföring* -übertragung f.

rör-flen ✿ rohrartiges Glanzgras ④; *~flöjt* ♪ Rohrflöte f; *~formig* a. rohr-, röhrenförmig; *~hval* zo. Finnwal m②.

rörig F *a.* verwirrt, bunt.

röring ⚓ *~en*, *~ar* Ankerrührung f.

rörka T *~n*, *-or* Dille f, Hülse f.

rörkäpp, *~en*, *~ar* Rohrstock m③.

rörledning, *~en*, *~ar* Röhrenleitung f.

rörlig *a.* 1. *~ kropp* beweglicher Körper; *~ förmögenhet* bewegliches Eigentum. 2. (liflig) rührig; *~t lif* reges Leben; *~het* 1. Beweglichkeit f. 2. Rührigkeit f, Regsamkeit f.

rör-läggare Rohr-leger m②; *~läggning* -legen n, Kanalisation f.

rörning T *~en*, *~ar* Annagelung von Rohren, *at väggen* an die Wand.

rör-pipa Rohr-pfeife f; *~post* -post f; *~socker* n -zucker m②; *~sopp* ✿ Röhrenschwamm m③ (boletus); *~täng* Rohrzange f.

rös, *~et*, *~* Steinhaufen m②, Geröll n②.

rösa *vt. ~ rågången* die Grenze durch Steine festsetzen.

röse, *~t*, *~n* se *rös*.

rösning, *~en*, *~ar* Abgrenzung durch Steine.

röst T *~et, ~* se *röste.*
röst, *~en, ~er* 1. Stimme *f*; *med hög ~* mit lauter Stimme; *ge gn sin ~* jm seine Stimme geben; *samla ihop ~erna* die Stimmen sammeln; *med alla ~er* (enhalligt) vollstimmig. 2. ♪ *sång för en ~* Lied für eine Stimme; *~ens fägring* der stimmliche Glanz; *vara vid ~* bei Stimme sein.
röst ⚓ *~et, ~* Rüste *f.*
rösta *vi.* stimmen, *för, emot gn, gt* für, gegen jn, et.; *~ för afslag på gt* et. ablehnen; *~ för gt* für et. eintreten; *~ om gt* über et. (ack.) stimmen; *~ på gn* für jn stimmen; *~ genom att sitta eller stiga upp* durch Aufstehen und Sitzenbleiben abstimmen; *~ med slutna sedlar* geheim mit Zetteln abstimmen; *~ med kulor* durch Kugelung abstimmen; *~ genom att gå åt sidorna* (i tysk riksdag) durch den Hammelsprung abstimmen; *~ ikull* niederstimmen.
röst-*antal n* Stimmenanzahl *f*; *~band n* Stimmband *n*④; *~beräkning* Stimmenzählung *f*; *~berättigad a.* stimmfähig.
röste T *~t, ~n* 1. First *m*②, Verfirstung *f.* 2. Dachgesparr *n*②.
röstetal, *~et* Stimmenanzahl *f*; *vid lika ~* bei Stimmengleichheit.
röstlängd, *~en, ~er* Wahlliste *f.*
röstning, *~en, ~ar* Abstimmung *f*; *~ med slutna sedlar* geheime Abstimmung mit Zetteln; jfr *rösta.*
röst-*pluralitet* Stimmenmehrheit *f*; *~resurser pl.* Stimmmittel *pl.*; *~räkning* Stimmenzählung *f.*
rösträtt, *~en* Wahl-, Stimm-recht *n*②; *allmän ~* allgemeines Wahl-, Stimm-recht; *~s-streck n* Zensus *m*⓪, Wahlrechtsgrenze *f.*
röst-*sedel* Stimmzettel *m*②; *~skala* Wahlzensus *m*⓪; *~splittring* Stimmenteilung *f*; *~springa* V Stimmritze *f*; *~urna* Wahlurne *f*; *~värfning* Stimmen-fang *m*③; *~värfvare* -bewerber *m*②; *~ägande* stimmberechtigt, stimmfähig; *~ägare* Stimmberechtigter ⓐ; *~öfvervikt* Stimmenmehr *n*②.
röta, *~n* Fäulnis *f,* Fäule *f*; *taga ~* anfaulen.
röta (*rötte, rött*) *vt.* 1. faul machen, (äldre fäulen), faulen machen; *~ potatis* Kartoffeln mit (Kartoffel-)Fäule anstecken; *~s* faulen, vermodern. 2. T *~ lin, hampa* Flachs, Hanf rösten.
röt-*böld* Eiter-beule *f,* -geschwür *n*②; *~feber* Faulfieber *n*②; *~månad* Hundstage *pl.*
rötning, *~en* 1. T Rösten *n*②; *~ i vatten* Wasserröste *f.* 2. Faulen *n*②; *~s-ställe n* Röste *f.*
röt-*sår n* Geschwür *n*②; *~ägg n* 1. faules Ei ④. 2. F Nichtsnutz *m*②, verdorbener Mensch ①.

S.

s (spr. äss) *~et, ~* S *n*⓪⑤. Man spricht *s* wie deutsches ß, *ss* oder *s* im Auslaut. Das schwedische *s* ist ein alveolares, stimmloses *s*. Nach dem Stammvokale bezeichnet *s* die Länge, *ss* die Kürze des Vokals. Man spricht *sj, skj* stets wie *sch* (bisweilen *si, ski* in Namen) aber *stj* und *sk, sr* nur vor weichen Vokalen wie *sch* z. B. *sju, sjö, skjuta* (Samsiœ, Reuterskiöld), *stjärna, skön, obscen*; gleichfalls *sk* wie *sch* im Worte *människa* und *pl. människor*; *sh* wie *sch* in *shirting, shilling*; *sc* wie tonloses *s* in *scen*; *sch* wie im Deutschen z.B. *schack.* Hinsichtlich der Endungen *-sion, -ssion* siehe bei *I.* Abkürzungen: *s. sida* (S. Seite), *söder; S. sankt; s:a summa* (Sa. Summe); *sal. salig; s. br. sydlig bredd*; *s. b. u. sorgens beklagande undanbedes; s. b. ö. s. sorgens beklagande ökar saknaden; Sct. sankt*; *s. d. samma dag; S. D. G. Soli Deo Gloria Gud allena äran; s. d. o. se detta ord; sept. september; sh. shilling; sk. skilling; s. k. så kallad* (s. g. so genannt); *sld.* × *saldo; s. m. samma månad; s. o. som ofvan.* Titel: *S. Å. K. Stormäktigste Allernådigste Konung; S. H. T.* oder

S. T. salvo titulo, utan att nämna titeln; S. M. Adj. sacri ministerii adjunctus, pastorsadjunkt; S. M. Cand. sacri ministerii candidatus, prästkandidat. ♪ *S.* oder s. *segno, senza, sinistro, solo; sf. sfz. sforzato; s. m. sinistro mano; s. s. senza sordino; s. t. senza tempo; staccato.* V Gram.: *sing., sg. singularis; subj. subjekt, subjunktiv; subst., s. substantiv; sup. superlativ.* Chemie: *S Sulfur* (1 Atom Schwefel); *Sa Samarium; Sb Stibium, antimon; Se selen; Si Silicium, kisel; Sn Stannum, tenn; Sr Strontium.* Auf Rezepten: *S. sumatur, må tagas; Sacch. saccharum, socker; Sem. semina, frön; S:r signetur, må betecknas.*

s-*formig a.* S-förmig; *~ljud n* S-Laut *m*②.

Saale *fp.* die Saale (Fluss).

Saarbrücken *np.* Saarbrücken *n*②.

Saarburg *np.* Saarburg *n*②.

Saargemünd *np.* Saargemünd *n*②.

Saba *np.* Sabe, Saba *n*⓪.

sabadillfrö, *~t, ~n* Sabadillsamen *m*②.

sabbat, *~en, ~er* Sabbat(h) *m*②; *fira ~en* den S. feiern; *~s-* sabbatlich.

sabbata'rier, *~n, ~* Sabbatha'rier *m*②.

sabbatia'n, *~en, ~er* Sabbatia'ner *m*②.

sabbats-*afton* Sabbat(h)-abend *m*②; *~brott n* -verletzung *f*; *~brytare* -schänder *m*②; *~dag* -tag *m*②; *~frid* Feiern des Sabbats; *~hvila, ~ro* Sabbat-ruhe *f*; *~resa, ~väg* -weg *m*②; *~stämning* -stimmung *f*; *~år n* jahr *n*②.

sabe'er, *~n, ~* Sabä'er *m*②.

sabeism', *~en* Sabäis'mus *m*⓪.

sabel, *~n, -blar* Säbel *m*②; *gå mot gn med dragen ~* mit blankem S. auf jn losgehen; *hugga, fäkta på ~* auf den Hieb fechten.

sabel-*bajonett* Hau-, Säbel-bajonett *n*②; *~balja* Säbel-scheide *f*; *~bygel* -korb *m*③; *~böna* ⚘ Säbel-, Schmink-bohne *f* (phaseolus vulgaris); *~fäktare* Säbelfechter *m*②; *~fäktning* Hieb-, Säbel-fechten *n*②; *~fäste n* Säbel-gefäss *n*②, -heft *n*②; *~handrem* (ryttares) -faustriemen *m*②, (eljes) -troddel *m*②; *~hugg n* -hieb *m*②; *~huggning* -fechten *n*②; *~klinga* -klinge *f*; *~koppel n* -gehäng *n*②; *~lilja* ⚘ Siegwurz *f* (gladiolus); *~sko* -schuh *m*②; *~skrammel n* -rasseln *n*②; *~skramlare* -rassler *m*②, -schlepper *m*②; *~taska* -tasche *f*; *~välde n* -herrschaft *f*.

sabik P *~en* Fischbrut *f*.

sabi'n, *~en, ~er* Sabiner *m*②, -in *f*; *~ernas land* Land der Sabiner; *~errof n* Raub der Sabinerinnen.

Sabi'na *fp.* Sabi'na *f*.

sabi'nsk *a.* sabi'nisch.

sabi'nska, *~n, -or* Sabi'nerin *f*.

sabla *vt. ~ ned* niedersäbeln.

sacellani', *~et, ~er* Unterpfarre *f*.

sachsare se *saxare.*

sacka *vi. ~ a'f* nachlassen; *~ efter* ⚓ deinsen, nachschlendern.

sackari'n, *~en* Sacchari'n *n*②.

sackarome'ter, *~n, -trar* Saccharime'ter *m*②.

sackning ⚓ *~en, ~ar* Deinsen *n*②.

sadducé, *~en, ~er* Sadducä'er *m*②.

sadduce'isk *a.* sadducä'isch.

sadduceism', *~en* Saducäis'mus *m*⓪.

sadel, *~n, -dlar* 1. Sattel *m*③; *sitta väl, säkert i ~n* gut, fest im Sattel sitzen; *kastas ur ~n* aus dem Sattel gehoben werden; *rida utan ~* ohne Sattel reiten; *engelsk ~* englischer Sattel; *liten ~* Sättelchen *n*②. 2. (en del af djurs rygg) Sattelstück *n*②. 3. ♪ (å fiol) Sattel *m*③.

sadel-*bom* Sattel-kranz *m*③; *~brott n* -druck *m*②; *~bruten a.* vom Sattel gedrückt; *~båge* Sattel-bogen *m*②; *~dyna* -kissen *n*②; *~fast a.* sattelfest (af. fig.); *känna sig ~fast* sich taktfest fühlen; *~ficka* Satteltasche *f*; *~gjord* 1. (till säng etc.) Gurt *m*②. 2. (till sadel) Sattel-gurt; *~kammare* -kammer *f*; *~knapp* -knopf *m*③; *~kåpa* -blatt *n*④; *~makare* Sattler *m*②; *~makarnål* T Sattlerahle *f*; *~makeri' n* Sattlerei *f*; *~makeriaffä'r* Sattlergeschäft *n*②, -handwerk *n*②; *~munde'ring* Sattlerzeug *n*②; *~plats* (kappridt) Sattelplatz *m*③; *~puta* -pauschen *m*②; *~stad* Sattellage *f*; *~tak n* Satteldach *n*④; *~täcke n* Satteldecke *f*; *~utskott* V *n* Sattelfortsatz *m*③.

sadla *vt.* satteln; *~ a'f* absatteln; *~ om'* um'satteln (äf. fig. byta om bana); *~ på'* aufsatteln.

sadling, *~en, ~ar* Satteln *n*②.

saf, *~ven* Baumsaft *m*③; *tappa ~ ur trädet* den Baum maien.

saffia'n, *~en* Saffia'n *m*②; *~sko* Saffianschuh *m*②.

saffisk *a.* sapphisch.

safflor, *~en* Safflo'r m②; *~s-blomma* Safflorblüte *f*; *~s-rödt n* -karmi'n m②.
saffran, *~en* Safran m②; *feminell~* Feminell m②.
saffrans-*bröd n*, *~bulle* Safran-brot n②; *~färg* -farbe *f*; *~färgad a.* safranfarbig; *~gul a.* safrangelb; *~kringla* Safranbrezel *f*.
safi'r, *~en*, *~er* Saphir m⓪; *~blå a.* saphirblau; *~färg* Saphirfarbe *f*; *~lik a.* saphirähnlich; *~smycke n* Saphirschmuck m②.
safning, *~en* Saften n②.
safring, *~en*, *~ar* Jahresring m②.
safsa-*bräken*, *~buske* ⚘ Königsfarn m② (osmunda regalis).
saft, *~en*, *~er* Saft m③; *äpple~* Äpfelsaft: *hälla ~ på buteljer* Saft in Flaschen füllen; *seltervatten och ~* Selterser mit einem Schuss.
safta *vi.* Fruchtsäfte einmachen; *~ hallon, vinbär* Himbeer-, Johannisbeer-saft einmachen.
saft-*burk* Saft-glas n④; *~butelj'* -flasche *f*; *~full a.* saftvoll; *~färg* Saftfarbe *f*; *~grön a.* saftgrün.
saftid, *~en* Saftzeit *f*.
saftig *a.* saftig; *~het* Saftigkeit *f*.
saft-*kokning* Einmachen der Fruchtsäfte; *~kräm* rote Grütze, Fruchtpudding m②; *~lös a.* saftlos; *~löshet* Saftlosigkeit *f*.
saftning, *~en* Einmachen der Fruchtsäfte.
saft-*rik a.* saftreich; *~soppa* Saft-suppe *f*; *~sås* -sauce *f*.
safva *vi.* (träd) im Safte stehen.
safve, *~n* Baumsaft m③.
saga, *~n*, *-or* 1. Märchen n②; *en ~ i staden* ein Märchen in der Stadt, Stadtgespräch n②; *-or för ungdom* Märchen für die Jugend; *berätta -or* Märchen erzählen. 2. (sägen) Sage *f*; *Fritiofs ~* Frithiofs Sage; *~n om helige Gral* die Sage vom heiligen Gral; *enligt ~n* der Sage nach.
sagen, *bära syn för ~* in die Augen fallen.
sagesman, *~nen*, *-män* Gewährsmann m④; *vår (tidnings) ~* unser Gewährsmann.
sagg F *~et* Gequäle n②, Quasselei *f*.
sagga F *vi.* wiederkauen, salbadern, quasseln; *~ om gt* et. abdreschen.
saggig F *a.* quasselig, abgedroschen.
sago, *~n* Sago m⑤; *~ af potatis* Sago aus Kartoffelstärke.
sago-*berättare* Märchenerzähler m②; *~berättelse* Sagengeschichte *f*; *~cykel* Märchencyklus ⓪, *pl.* -len; *~diktare* -dichter m②; *~forskning* Sagenforschung *f*; *~gestalt* Märchengestalt *f*; *~gryn pl* Sago m⑤; *~gryns-pudding* Sagopudding m②; *~histo'risk a.* sagengeschichtlich; *~häfder pl.* Sagengeschichte *f*; *~krets* Sagen-, Fabel-kreis m②; *~kung* König der Sage; *~land n* Fabelland n④; *~lik a.* märchenhaft; *~lysten a.* gierig nach Märchen; *~myt* Fabelsage *f*; *~palm* Sagopalme *f*; *~prins* Märchen-prinz m①; *~rik a.* sagenreich; *~samling* Märchensammlung *f*; *~soppa* Sagosuppe *f*: *~stil* märchenhafter Stil ②; *~tid* Sagen-, Fabel-zeit *f*; *~värld* Sagen-, Märchen-, Fabel-welt *f*; *~ålder* Sagenzeit *f*; *~ö* Fabelinsel *f*.
sak, *~en*, *~er* 1. Sache *f*; *så är det med den ~en* so ist die Sache, so steht die Sache; *som ~erna nu stå* wie die Sachen liegen; *~en förhåller sig annorlunda* die Sache liegt anders; *anmärkning i (på) ~* Sachbemerkung; *hålla sig till ~en* bei der Sache bleiben, sachlich bleiben; *till ~en hörande* zur Sache gehörig, sachlich; *till ~en* zur Sache! *det gör ingenting till ~en* es thut nichts zur Sache; *det är ~ samma* es ist einerlei; *det är ~ samma om* es ist gleichviel ob. 2. (ressaker, effekter) *hvem tillhöra dessa ~er* wem gehören diese Sachen? 3. (mål) *det är min ~* es ist meine Sache; *göra gemensam ~ med gn* mit jm gemeinschaftliche Sache machen. 4. (med.) *sina ~er* seine Sachen.
Sakarias *mp.* Sacharja m⑤.
saker oböjdt *a.* schuldig: *~ till mordet* des Mordes schuldig.
sak-*fälla* (*~fällde*, *~fällt*) *vt.* verurteilen, für sachfällig erklären; *~föra* (*-de*, *-t*) *vt.* gerichtlich belangen; *~förare* Rechtsanwalt m②, Sachwalter m②; *~förd a.* angeklagt; *~förhållande n* Sachverhalt m②, Thatbestand m②; *~kunnig a.* sach-kundig, -verständig; *~kunskap* Sachkenntnis ②; *~kännare* Sach-kenner m②, -verständiger ⓐ; *~kännedom* Sach-kenntnis *f*, -kunde *f*.
saklig *a.* sachlich.
sak-*läge n* Sachlage *f*; *~lös a.* unschuldig; *~löst ad.* ungestraft, unverklagbar, ungeahndet.

sakna *vt.* 1. (med ledsnad) ~ *gn, gt* jn et. vermissen; *jag ~r min (döde) vän mycket* ich vermisse meinen Freund sehr, ich bedaure sehr den Verlust meines Freundes; *han ~des djupt* er wurde schmerzlich vermisst. 2. (ej ha) *jag ~r vänner* es mangelt mir an Freunden; *en ~r jag* einer mangelt mir, (i högre stil) einen misse ich; *pengar ~r jag* (an) Geld mangelt mir, Geld fehlt mir; *tillräckliga kunskaper ~s* genügende Kenntnisse fehlen. 3. (märka frånvaron af) vermissen; *jag ~de boken genast* ich habe das Buch sofort vermisst; *de ~de* die Vermissten; *~s* fehlen; *gossen ~des i skolan* der Knabe fehlte in der Schule; *han ~s af mig i dag* er fehlt mir heute; *han ~des icke* man vermisste ihn nicht, seine Abwesenheit wurde nicht bemerkt; *~nde n* Vermissen *n*②.

saknad, *~en* 1. (ledsnad) Bedauern *n*②, Leidwesen *n*②; *med ~* mit Bedauern; *till stor sorg och ~ för honom* zu seinem grossen Leidwesen; *alla kände ~ efter honom* alle beklagten seinen Verlust; *det blef en djupt känd ~* es war ein schmerzlicher Verlust. 2. (brist) *i ~ af svar från er* in Ermangelung Ihrer Antwort; *vara i ~ af gt* Mangel an em D. leiden; *jag är i ~ af behöfligt kapital* ich habe Mangel an nötigem Kapital.

saknadskänsla, *~n, -or* Vermissen *n*②.

sakrament′, *~et, ~* Sakrament′ *n*②; *~ens utdelning* die Sakramentspendung.

sakramenta′l *a.* sakramenta′l.

sakramente′rlig *a.* sakramentlich.

sakramentskad P. verdammt.

sakraments-*skåp n* Sakramentshäuschen *n*②.

sakregister, *-tret, ~* Sachregister *n*②.

sakrik *a.* sachreich.

sakrista′n, *~en, ~er* Sakrista′n *m*②.

sakristi′a, *~n, -or* Sakristei *f.*

sakristi′-*dörr, ~nyckel* Thür, Schlüssel der Sakristei.

sakrätt, *~en* (jur.) Sachenrecht *n*②.

saksammanhang, *~et* Sachverhältnis *n*②.

sakta *a. ad.* 1. (fart) langsam; *~ rörelse* langsame Bewegung; *kör ~* fahren Sie langsam. 2. (ljud) *~ röst* leise Stimme; *tala ~* leise sprechen; (latt) *~ beröring* leise Berührung; *~ smeka kinden* die Wange leise (sanft) streicheln; *gå ~* leise treten. 3. (ej haftigt) *~ (i backarna)* nur gemach! nur sachte! *steka vid ~ eld* bei gelindem Feuer braten.

sakta *vt.* 1. *~ gången* den Schritt verlangsamen, langsam machen; *~ farten (ifvern)* die Eile mässigen. 2. *~ vreden* den Zorn besänftigen; *blåsten ~r sig* der Wind nimmt ab; *febern ~r sig* das Fieber lässt nach.

sakteligen, (förr) **sakteliga** *a.* gemächlich.

saktmod, *~et* Sanftmut *f.*

saktmodig *a.* sanftmütig; *~het* Sanftmut *f.*

sakägare, *~n, ~* (jur.) Partei *f.*

sakören *pl.* (jur.) Geldstrafe *f.*

saköreslängd, *~en, ~er* (jur.) Verzeichnis der Geldstrafen.

saköresmedel *pl* (jur.) Geldstrafen *pl.*

sal, *~en, ~ar* 1. (*mat~*) Speise-zimmer *n*②, -saal *m*③. 2. (stor ~, salong) Saal, *pl.* Säle.

sala P *vt. ~ ihop* zusammenschiessen, beisteuern, *till* zu.

salad, *~en* se *sallat.*

saladjä′r (-iär) *~en, ~er* (för sylt) Compotschale *f.*

salaman′der, *~n, -drar* zo. Molch *m*②.

salanga′n, *~en, ~er* zo. Salangaschwalbe *f.*

salat se *sallat.*

salband T *~et* Salband *n*④.

salde′ra × *vt. ~ en räkning* eine Rechnung saldieren, ausgleichen.

salde′ring × *~en, ~ar* Saldierung *f.*

saldo × *~t, ~n* Saldo *m*⑤; *~ er till godo* Saldo Ihnen; *~belopp n* Saldobetrag *m*③.

salep, *~en* Salep *m*⑤; *~s-rot* Salep-wurzel *f*; *~s-slem n* -schleim *m*②; *~välling* -suppe *f.*

salfburk, *~en, ~ar* Salbenfläschchen *n*②.

salfva, *~n, -or* 1. (smörjelse) Salbe *f.* 2. (flera skott) ✕ Salve *f.*

salfvelse, *~n* Salbung *f*; *~full a.* salbungsreich, -voll.

salfvoberedare, *~n, ~* Salbenkrämer *m*②.

salici′n, *~et* Salici′n *n*②.

salicylsyra, *~n* Salicylsäure *f.*

salig *a.* selig; *min ~ man* mein Mann selig; *~ i åminnelse* seligen Andenkens; *bli ~* selig werden; *de saliges vistelseort* der Aufenthalt der Seligen.

saligen *ad. ~ afsomna* selig entschlafen.

saliggöra (*-gjorde, -gjort*) *vt.* selig machen; *~nde nåd* seligmachende Gnade; *~nde tro* Heilsglauben m②.
saliggörare, *~n*, *~* Seligmacher m②.
salighet, *~en*, *~er* Seligkeit *f*; *vinna evig ~* ewige Seligkeit erlangen; *~s-hopp* Himmelshoffnung *f*; *~s-lära* Heilslehre *f*; *~s-ordning* Heilsordnung; *~s-väg* Weg zur Seligkeit.
sali'n, *~en*, *~er* Saline *f*, Salzwerk n②.
salier, *~n*, *~* Salier m②.
salisk *a.* salisch; *~ lag* salisches Gesetz.
sali'v, *~en* Speichel m②; *~afsöndrande a.* speichelabsondernd; *~afsöndring* Speichelabgang m③.
salivatio'n, *~en* Speichelfluss m③.
salive'ra *vi.* speicheln.
sali'vkörtel, *~n*, *-tlar* Speicheldrüse *f*.
sal'lat, *~en*, *~er* 1. Sala't m②. 2. (inlagda saker) Eingemachtes ⓐ.
sal'lats-*gurka* Gurkensalat *n*; *~hufvud n* Salatkopf m③; *~sked med gaffel* Salatbesteck n②; *~skål* Salatschüssel *f*; *~sås* Salatsauce *f*; *~växt* Salat-gewächs n②, -kraut n④.
Sallustius *mp.* Sallust m⑤.
Salmanassar *mp.* Salmanassar m⑤.
sal'miak, *~en* Salmia'k m⑤; *~sprit* Salmiakgeist m④, -spiritus m⓪.
salmonibref, *~vet*, *~* Drohbrief m②.
salning, *~en*, *~ar* Beisteuerung *f*.
salning ⚓ *~en*, *~ar* Sahling *f*; *lång~ på undermasten* Längssahling des Untermastes; *tvär~ på undermasten* Marssahling; *förö'fverbram~* Vorroyalsahling; *~s-horn n* Dwarssahling; *~s-knä n* Mastbacken m②.
Sa'lomo *mp.* Sa'lomo, *pl.* Salomone; *~s höga visa, ordspråk, predikare, vishetsbok* das Hohelied, die Sprüche, der Prediger, die Weisheit Salomonis; *~ns ljusstake* ✿ Feldkresse *f* (lepidium campestre).
salomo'nisk *a.* salomo'nisch; *~ dom* Salmonsurteil n②.
Salomonöarna *pl.* die Salomoninseln *pl.*
salong', *~en*, *~er* 1. Salon m⑤, F die gute (beste) Stube, Putzzimmer n②; *passande för ~en* salonfähig. 2. ⚓ (*~s-plats*) grosse Kajüte; *akter~* erste K.; *för~* zweite K.
salongs'-*biljett* Kajütskarte *f*; *~bord n* Salontisch m②; *~gevär' n* Salongewehr n②; *~hjälte* Salonheld m①; *~lampa* -lampe *f*; *~mässig a.* salonfähig; *~passagerare* Kajütspassagier m②, -reisender ⓐ; *~plats* ⚓ Kajüte *f*; *~skåp n* Salon-, Fantasie-schrank m③, Vertikow n⑤; *~stycke n* 1. (teat.) Hauskomödie *f*. 2. ♪ Salonstück n②; *~vagn* (järnv.) Salonwagen m②; *~van a.* salonfähig; *~vana* Salonfähigkeit *f*.
salpeter, *~n* Salpeter m②; *blandad med ~* mit Salpeter gemischt; *förvandla till ~* in Salpeter verwandeln; *~fabrik* Salpeter-fabrik *f*; *~sjuderi'* -hütte *f*, -siederei *f*; *~sjuderidirektö'r* Direktor der Salpeterhütten; *~syra* Salpetersäure *f*; *~syrad* V *a.* salpetersauer; *~syradt natron* salpetersaurer Natron, Chilisalpeter; *~syreanhydrid* V Salpetrigsäureanhydrid n②; *~syrligt salt* (nitrit) Salpetrigsäuresalz n②; *~syrlighet* V salpetrige Säure.
salsa ✿ *~n* Gänsefüsschen n② (schoberia).
sals-*bord n* Speisezimmer-tisch m②; *~dörr* -thür *f*; *~fönster n* -fenster n②; *~kammare* Kammer neben dem Speisezimmer; *~kammarmåg* bei den Schwiegereltern wohnender Schwiegersohn; *~klocka* Regulator m②, *pl.* -o'ren.
sal-*skrake* zo. Zwergsäger m② (mergellus).
sals-*krona* Speisezimmerkrone *f*; *~lampa* Hängelampe *f*; *~matta* Speisezimmerteppich m②; *~skänk* Buffett n②, Anrichteschrank m③; *~stol* Speisezimmerstuhl m③.
salt, *~et*, *~* 1. Salz n②; *groft ~* grobes S.; *krydda med ~* mit S. würzen; *lägga i ~* ins S. legen; *attiskt ~* attisches S.; osp. *på det förtjänar man inte ~et i maten, i kålen* dabei verdient man nicht das S. an die Suppe. 2. V *~er pl.* Salze *pl.*; *flyktigt ~* flüchtiges Salz; *dubbel~* Doppelsalz; *basiskt ~* basisches Salz; *förvandling till ~* Verwandlung in S. 3. (förr = haf) Salz n②.
salt *a.* salzig, gezalzen, (poet.) salz; *~ kött* Salz-, Pökel-fleisch n②; *~ sill* Pökelhering m②; *~ våg* (poet.) Salzflut *f*.
salta *vt.* 1. salzen; *för mycket ~d* zu stark gesalzen; *~ på gt* et. salzen; *~ in, ~ ned* ein-salzen, -pökeln. 2. (fig. göra dyr, svår) *~ det för gn* es jm versalzen, pfeffern *med* mit.
saltaktig *a* 1. etwas salzig. 2. salzartig.

salt-*back* Salzmeste *f*; *~bad n* Salzbad *n*④; *~balja* (för köttsaltning) Salznapf *m*③; *~bas* V Salzbase *f*; *~bildare* V Salzbilder *m*②; *~bildning* Salzbildung *f*.

salteri', *~et*, *~er* Einpökelungsanstalt *f*.

salt-*flaska* (på bordet) Salzbüchse *f*; *~grufva* Salz-bergwerk *n*②, -grube *f*; *~grön a*. meergrün; *~gurka* Salzgurke *f*; *~halt* Salzgehalt *m*②; *~haltig a*. salzhaltig; *~kar n* 1 (på bordet) Salzfass *n*④. 2. (för insaltning) Pökelfass *n*④; *~korn n* Salzkörnchen *n*②, Körnchen Salz; *~kristall* Salzkristall *m*②; *~källa* Solquelle *f*, Salz-brunnen *m*②, -quelle *f*; *~lake* Pökelbrühe *f*; *~lår* Pökelfass *n*④, -behälter *m*②; *~lösning* Salzlösung *f*.

saltning, *~en*, *~ar* 1. Salzen *n*②. 2. Einsalzen *n*②, Pökeln *n*②; *~s-meto'd* Einpökelungsmetode *f*.

saltomortale, *~t*, *~n* Salto mortale *m*⑤.

salt-*panna* Salzpfanne *f*; *~sjudare* Salzsieder *m*②; *~sjuderi' n* Salzsiederei *f*; *~sjö* See *f*; *Stora ~sjön* (Salt Lake) d. r Grosse Salzsee; *~sjöbad n* Seebad *n*④; *~sjöål* Seeaal *m*②; *~skatt* Salzsteuer *f*; *~sked* Salzlöffelchen *n*②; *~skum n* Salzschmant *m*②; *~sleke n* Salzlecke *n*②; *~spad n* salzige Brühe; *~sten* Salzstein *m*②; *~stod* Salzsäule *f*; *~-stäpp* Salzsteppe *f*; *~syra* Salzsäure *f*; *~-syrad a*. salzsauer; *~tunna* Salztonne *f*; *~utsippring* Salzblumen *pl.*; *~vatten n* Sole *f*, Salzwasser *n*②; *~verk n* Salzwerk *n*②; *~öken* Salzwüste *f*; *glatt ~ört* ⚘ Meerstrandsgänsefüsschen *n*② (suæda maritima).

salu, *till ~* verkäuflich; *hålla till ~*, *utbjuda till ~* feilbieten, feilhalten, zum Kaufe anbieten; *~bjuden a*. käuflich; *~bod* Kaufladen *m*②.

salubri'n, *~en* Salubri'n *n*②.

salu-*fönster n* Auslage *f*; *~hall* Markthalle *f*; *~hålla* (*-höll*, *-hållit*) *vt*. feilhalten; *~plats* Marktplatz *m*③, Verkaufsstelle *f*; *~pris n* Verkaufspreis *m*②; *~stånd n* Marktbude *f*.

salu't, *~en*, *~er* Salut *m*②; *kunglig ~* königlicher Salut; *gifva ~* Salutschüsse abgeben, Salut schiessen; *~batteri'* ⚔ *n* Salutbatterie *f*; *~dag* ⚔ -tag *m*②.

salute'ra *vt*. salutieren; *~ med fanan* mit der Fahne salutieren.

salute'ring, *~en*, *~ar* Salutieren *n*②, ⚓ Salutschiessen *n*②.

salutskott, *~et*, *~* Ehren-, Salut-schuss *m*③.

salu-*torg n* Markt *m*③; *~värde n* Verkaufs-, Markt-wert *m*②; *~värde'ra vt*. bewerten, den Marktpreis angeben; *~värde'ring* Preisansatz *m*③, -angabe *f*.

salva se *salfva*.

salvia ⚘ *~n*, *-or* Salvei *f*; *äkta ~* gebräuchliche Salvei (salvia officinalis); *ängs~* Wiesensalvei (s. pratensis); *~blad n* Salveiblatt *n*④; *~lukt* -geruch *m*②; *~te n* -extrakt *n*②.

samarbeta *vi*. zusammenarbeiten.

samarbete, *~t*, *~n* gemeinsame Arbeit.

samarfva oböjdt *a*. als Erben gleichberechtigt.

samarfvinge, *~n*, *-ar* Miterbe *m*①, -in *f*.

Sama'rien *np*. Samaria *n*②.

samari't, *~en*, *~er* Samariter *m*②; *den barmhertige ~en* der barmherzige Samariter.

samarita'n, *~en*, *~er* Samarita'ner *m*②.

samarita'nsk *a*. samari'tisch.

samarita'nska 1. *~n*, *-or* Samariterin *f*. 2. (språk) Samaritisch *n*ⓐ⓪.

samari't-*förening* Samariterverein *m*②.

samari'tisk *a*. samari'tisch.

samari't-*kurs* Samariter-kursus *m*⓪, *pl*. -rse, -schule *f*; *~undervisning* -unterricht *m*②.

Samarkand *np*. Samarkand *n*②.

samart, *~en*, *~er* gemeinsame Art.

samband, *~et* Verbindung *f*; *stå i ~ med gt* in Verbindung stehen mit, zu em D. in Beziehung stehen; *ställa gt i ~ med gt* et. in Verbindung mit em D. setzen, bringen.

sambladig ⚘ *a*. verwachsenblättrig.

sambroder, *~n*, *-bröder* Mitbruder *m*③.

sambruk, *~et* V 1. Anteilswirtschaft *f*. 2. Gemeingut *n*④.

sambrukare, *~n*, *~* Anteilverwalter *m*②, Gewährverwalter *m*②.

sambyggare ⚘ *~n*, *~* einhäusige Pflanze.

samdräkt, *~en* Eintracht *f*.

samegare, *~n*, *~* se *samägare*.

samfund, *~et*, *~* Genossenschaft *f*, Gesellschaft *f*, Gesamtheit *f*.

samfunds-*anda* gesellschaftlicher, genossenschaftlicher Geist ④; *~ordning*, *~skick n* Gesellschaftsordnung *f*.

samfäl(l)d *a.* 1. gesammt, sämtlich. 2. gemeinsam.
samfällig *a.* gesammt; *~het* Gesammtheit *f*, Gesammtschaft *f.*
samfärd, *~en* Verkehr *m*②.
samfärdsel, *~n* Verkehr *m*②.
samfärds-*led* Verkehrs-strasse *f*; *~medel n* -mittel *n*②; *~väsen n* -wesen *n*②.
samförstånd, *~et* Einverständnis *n*②; *handla i ~* im E. handeln; *med godt ~* verständnisinnig.
samgerma'nsk *a.* gemeingerma'nisch.
samhälle, *~t, ~n* 1. Gesellschaft *f*; *borgerliga ~t* die bürgerliche G.; *hela ~t* die Gesamtheit; *ordnadt ~* Gemeinwesen *n*②; *Stockholms ~* das Gemeinwesen, die Gemeinde von Stockholm. 2. (stad, by) *litet ~* kleiner Ort; *nytt ~* neue Ortschaft. 3. (djur~) Kolonie *f*; *bäfver~* Bieberansiedelung *f.*
samhällelig *a.* gesellschaftlich.
samhällig *a.* einstimmig; *~het* Einstimmigkeit *f*; *~hetskänsla* Gemeingefühl *n*②.
samhälls-*anda* Gemein-geist *m*④, -sinn *m*②; *~behof n* Gemeinbedürfnis *n*②; *~bevarande a.* staatserhaltend; *~byggnad* Staatseinrichtung *f*; *~dygd* gesellige Tugend; *~form* Staatsform *f*; *~förbättrare* Staatsverbesserer *m*②; *~fördrag n* Staatsvertrag *m*③; *~författning* Staatsverfassung *f*; *~klass* Berufsstand *m*③; *de högre ~klassera* die oberen Gesellschaftsklassen, die bessergestellten Kreise; *~lager n* die Schichten der Gesellschaft; *~lif n* geselliges Leben; *~lära* Socialwissenschaft *f*; *~plikt* Gesellschafts-pflicht *f*; *~skick n* -ordnung *f*; *~ställning* Beruf *m*②, Berufsstand *m*③; *~upplösande a.* staatsumvälzend; *~vådlig a.* gemeingefährlich.
samhörande *a.* zusammengehörig.
samhörig *a.* gemeinschaftlich; *~het* Gemeinschaftlichkeit *f*; *~hetskänsla* Gemeingefühl *n*②, Gemeinschaftsbewustsein *n*②; *~hetslag* Gemeinschaftsgesetz *n*②.
samka *vt.* ansammeln; *~ på sig* sich (dat.) zuziehen, auf sich (ack.) laden.
samklang, *~en* 1. Einklang *m*③; *bringa i ~* in Einklang bringen. 2. ♪ Gleichklang [*m*③.
samklingande *a.* gleichklingend.
samkonung, *~en, ~ar* Mitkönig *m*②.
samkväm, *~et, ~* 1. Gelage *n*②; *afton~* Gesellschaftsabend *m*②; *afton~ med öl* Bierabend *m*②.
samkänsla, *~n, -or* 1. Gemeingefühl *n*②. 2. Mitgefühl *n*②, Mitempfindung *f.*
samkönad *a.* zweigeschlechtlich.
samla *vt.* sammeln; *~ skatter* Schätze sammeln; *~ tankarna* seine Gedanken sammeln, sich zusammennehmen; *hans ~de verk* seine Gesammtwerke; (ridt) *~ hästen* das Pferd versammeln; *hästens ~nde* die Versammlung des Pferdes; *~ sig* sich sammeln; *~ ihop* zusammenbringen; *~ in* einsammeln; *~ upp* aufsammeln; *~ upp rösterna* die Stimmen sammeln; *~ upp* (plocka upp) auflesen.
samlag, *~et, ~* Beischlaf *m*②, Begattung *f.*
samlande, *~t* Sammeln *n*② (äf. ✗).
samlare Sammler *m*②; *annons~* Inseraten-, Annonsen-acquisiteur *m*②; *~flit* Sammelfleiss *m*②; *~vurm* Sammelmanie *f.*
samlas *dep. vi.* sich (ver-)sammeln; *~ ihop* (om personer) sich versammeln, (om saker) sich ansammeln
samlefnad, *~en* Zusammenleben *n*②.
samlif, *~vet* geselliges Leben ②.
samling, *~en, ~ar* 1. Sammlung *f*; *med urskillnad gjord ~* mit Auswahl gemachte Sammlung. 2. (hop~) Ansammlung; *trupp~* Truppenansammlung *f*; *~ af var* Eiteransammlung.
samlings-*lins* V Sammellinse *f*; *~lokal* Vereins-, Versammlungs-lokal *n*②; *~ort* Versammlungsort *m*②; *~plats* Sammelstelle, *f*; -platz *m*③; *~rum n* Versammlungszimmer *n*②; *~sal* -sal *m*③, (i högre skola) Aula *f*; *~verk n* Sammelwerk *n*②. [*m*②.
samljud, *~et* 1. Gleichlaut *m*②. 2. Einklang
samljuda (mest pres. p) *vi.* 1. gleich lauten. 2. übereinstimmen, zusammen-klingen, -lauten.
samlärighet, *~en* Synkretismus *m*⓪.
samma se *samme.*
sammaledes *ad.* gleicherweise.
sammalen *a.* geschroten; *-let mjöl* Schrot-, Schwarz-mehl *n*②.
sammalunda *ad.* gleichermassen
samman *ad.* zusammen; *gadda sig ~* sich zusammenrotten; *lägga ~* zusammenlegen; *ringa ~* zum Gottesdienst läuten; *allt~* alles zusammen.

samman-*afla vt.* zusammen erzeugen; *~arbeta vt.* verarbeiten, *till ett helt* zu einem Ganzen; *~binda (-band, -bundit) vt.* zusammenbinden, *i en bundt* in ein Bündel.

sammanbindning, *~en*, *~ar* Zusammenbinden *n*②; *~s-bana* Verbindungs-bahn *f*; *~s-gång* -gang *m*③; *~s-spår n* -geleise *n*②.

samman-*bita (-bet, -bitit) vt.* zusammenbeissen; *~bjuda (-bjöd, -bjudit) vt.* zusammenbitten; *~blanda vt.* zusammenmischen; *~blandning* Vermischung *f*, Zusammenmischung *f*; *~bo vi.* zusammenwohnen; *~boende n* Zusammenwohnen *n*②; *~bragta barn pl.* Stiefgeschwister *pl.*; *~bringa (-bragte, -bragt) vt* zusammenbringen; *~bunta vt.* zusammenbündeln; *~buntning* Zusammenbündeln *n*②; *~bygga (-byggde, -byggt) vt.* zusammenbauen; *~byggning* Zusammenbauen *n*②; *~drabba vi.* zusammen-stossen, -treffen, *med* mit; *~drabbning* Zusammen-stoss *m*③, -treffen *n*②.

sammandrag, *~et*, *~* Abriss *m*②; *kort ~ af historien* kurzer Abriss der Geschichte.

sammandraga *(-drog, -dragit) vt.* zusammenziehen, *till ett* in eins.

sammandragning, *~en*, *~ar* Zusammenziehung *f*.

samman-*drifva (-dref, -drifvit) vt. vi.* zusammentreiben; *~falla (-föll, -fallit) vi.* zusammenfallen, *på en dag* auf einen Tag, *med* mit; *~fatta vt.* zusammenfassen; *~fattning* Zusammenfassung *f*; *~flicka vt.* zusammenflicken; *~flyta (-flöt, -flutit) vi.* zusammenfliessen; *~flytning* Zusammenfluss *m*③; *~flytta vi. vt.* zusammen-rücken, -ziehen; *~flyttning* Zusammen-rücken *n*②, -ziehen *n*②; *~fläta vt.* zusammenflechten, aneinander flechten; *~flätning* Zusammenflechten *n*②; *~flöde n* Zusammenfluss *m*③; *~foga vt.* zusammenfügen; *~fogning* Zusammenfügung *f*; *~fälla (-fällde, -fällt) vt* zusammen-legen, (knif) -klappen; *~fällning* Zusammen-legen *n*②, -klappen *n*②; *~fästa vt.* zusammen-heften, -binden, (sy) -nähen, *~fästning* Zusammen-heften *n*②, -binden *n*②, -nähen *n*②; *~föra (-förde, -fört) vt* zusammenbringen; *~föring* Zusammenbringen *n*②; *~fösa (-föste, -föst) vt.* zusammentreiben; *~fösning* Zusammentreiben *n*②.

sammangadda *vt. ~ sig* sich zusammenrotten

sammangaddning, *~en*, *~ar* Zusammenrottung *f*.

samman-*gjuta (-göt, -gjutit) vt.* zusammengiessen; *~gjutning* Zusammengiessen *n*②; *~gro vi.* zusammenwachsen; *~gyttra vt.* zusammenballen; *~gyttring* Zusammen ballung *f*.

sammanhang, *~et* Zusammenhang *m*③, *med* mit; *ej ha gt ~* keinen Zusammenhang haben; *stå i ~* im Zammenhang stehen; *ryckt ur ~et* aus dem Zammenhang gerissen; *ställa gt i ~ med gt* et. in Zammenhang mit em D. setzen, et. in Verbindung mit em D. bringen.

samman-*hopa* zusammenhäufen; *~hopning* Zusammenhäufung *f*; *~hålla (-höll, -hållit) vt.* zusammenhalten; *~hållande n* Zusammenhaltung *f*; *~hållning* 1. (fig.) Eintracht *f*. 2. (i tal) Einheitlichkeit *f*. 3. (yttre) Zusammenhaltung *f*; *~häfta vt.* zusammenheften; *~häftning* Zusammenheften *n*②; *~hänga (-de, -t) vi.* zusammenhangen, *med* mit; *~hänga närmare* eng zusammenhangen; *~hörig a.* zusammengehörig, *~hörighet* Zusammengehörigkeit *f*; *~jämka vt.* ausgleichen; *~jämkning* Ausgleichung *f*, (skrift) Ausgleichungsvertrag *m*③; *~jämkningsförslag n* Ausgleichungsantrag *m*③.

samman-*kalla vt.* berufen; *~kallande n* Berufung *f*; *~kedja vt.* 1. zusammenketten. 2. (fig.) verknüpfen, *med* mit; *~kitta vt.* zusammenkitten; *~kittning* Zusammenkitten *n*②; *~klistra vt.* zusammenkleben, *med* mit; *~klistring* Zusammenklebung *f*; *~klämma (-klämde, -klämt) vt.* zusammenpressen, -klemmen, -drücken; *~klämning* Zusammenpressung *f*; *~knipa (-knep, -knipit) vt* zusammenkneifen; *~knipa ögonen* mit den Augen zwicken; *~knipning* Zusammenkneifung *f*, Zwicken *n*②; *~knyta (-knöt, -knutit) vt.* zusammenknüpfen, -binden; *~knytning* Zusammenknüpfung *f*; *~knäppa (-te, -t) vt.* zuknöpfen; *~knäppa händerna* die Hände falten; *~komma (-kom, -kommit) vi.* zusammenkommen, *med* mit.

sammankomst, *~en*, *~er* 1. Zusammenkunft *f*③. 2. (rådplägande) Sitzung *f*; *allmän ~* Sammelsitzung *f*.

samman-*koppla vt.* zusammenkoppeln; *~koppla hundar* Hunde zusammenkoppeln;

~koppling Zusammenkoppeln *n*②; *~krympa* (*-te, -t*) *vi.* einschrumpfen, *till* zu; *~krympt* zusammengeschrumpft; *muskler ~krympas* (förtvina) Muskeln verkümmern; *~krympning* Einschrumpfen *n*②.

samman-*lefnad* geselliges Leben; *~leta vt.* zusammensuchen; *~likna vt.* vergleichen, *med* mit; *~likning* Vergleichung *f*; *~limma vt.* zusammenleimen; *~limning* Zusammenleimen *n*②; *~lopp n* Zusammenlauf *m*③; *~lägga* (*-lade, -lagt*) *vt.* zusammenlegen, *med* mit; *~lägga kläde efter längden* Tuch der Länge nach zusammenlegen, *i veck* in Falten (ack.); *~läggning* Zusammenlegung *f*; *~länka vt.* verknüpfen, *med* mit; *~länkning* Verknüpfung *f*; *~läsning* V Synäresis *f*; *~löda vt.* zusammenlöten, anlöten, *med* mit; *~löpa* (*-lopp, -lupit*) *vi.* zusammenlaufen, *i en punkt* in einen Punkt.

samman-*mala vt.* zusammenmahlen; *~malning* Zusammenmahlen *n*②.

samman-*nagla vt.* zusammendübeln; *~nita vt.* zusammennieten; *~nitning* Zusammennieten *n*②.

samman-*packa vt.* zusammenpacken, verpacken, *i en packe* in einen Ballen; *~packning* Zusammenpackung *f*, Verpackung *f*; *~para vt.* paaren; *~parning* Zusammenpaaren *n*②; *~passa vt.* zusammen-, aneinander-passen; *~passning* Zusammenpassen *n*②; *~plocka vt.* zusammenlesen; *~plockning* Zusammenlesen *n*②; *~pressa vt.* zusammen-pressen, -drücken; *~pressning* Zusammenpressung *f*.

samman-*rafsa* 1. (fig.) Zusammen-pfuschen, -basteln. 2. zusammenraffen; *~rafsande n* 1. (fig.) Zusammenschmieren *n*②. 2. Zusammenraffen *n*②; *~ringning* Vollgeläute *n*②; *~rota sig* sich zusammenrotten; *~rotning* Zusammenrottung *f*; *~räkna vt.* zusammen-zählen, -rechnen; *~räkning* Zusammenrechnung *f*; *~röra* (*-rörde, -rört*) *vt.* vermischen; *~röring* Vermischung *f*.

sammansatt *a.* zusammengesetzt, *af gt* aus em D.; *~a kroppar, ord, tal* zusammengesetzte Körper, Wörter, Zahlen.

samman-*sintra vi.* zusammensintern; *~sintring* Zusammensintern *n*②; *~sjungen a.* einheitlich gesungen; *~sjungning* Zuzammensingen *n*②; *~skjuta* (*-sköt, -skjutit*) *vt.* 1. beisteuern, zusammenschiessen. 2. (yttre) zusammen-schieben, -schliessen; *~skjutning* 1. Beisteuerung *f*, Zusammenschiessen *n*②. 2. (yttre) Zusammenschieben *n*②; *~skocka sig* sich scharen, sich zusammenscharen; *~skockning* Gedränge *n*②.

sammanskott, *~et*, *~* Beisteuer *f*, Beisteuerung *f*.

samman-*skrapa vt.* zusammenscharren; *~skrapning* Zusammenscharren *n*②.

sammanskrifning, *~en*, *~ar* Zusammenschreibung *f*.

sammanskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* zusammenschreiben.

sammanskärning T *~en*, *~ar* (maskindelars vid varmgång) Einschneiden *n*②.

sammanslagen *a.* *~ klass* (i skola) kombinierte Klasse; se *sammanslå*.

sammanslagning, *~en*, *~ar* 1. Zusammenschlagen *n*②, (fig. af summor, distrikt) zusammenlegen. 2. (*~* af klasser) Kombination *f*.

sammansluta (*-slöt, -slutit*) *vt.* *~ sig* (yttre) sich zusammenschliessen, (till förening) sich zusammenthun, sich verbinden, sich verbünden; *vågorna ~slöto sig öfver hans hufvud* die Wasser schlossen sich über seinem Kopfe zusammen.

sammanslutning, *~en*, *~ar* 1. (till förening) Verbündung *f*, Verband *m*③. 2. (yttre) Zusammenschliessung *f*.

sammanslå (*-slog, -slagit*) 1. (med slag) zusammenschlagen, *med* mit, *till gt* zu em D., (*~ summor, distrikt*) zusammenlegen. 2. ⚓ *~ tågvirke* Taue schlagen, zusammendrehen; *~ende n* Zusammenschlagen *n*②.

sammansläpa *vt.* zusammenschleppen.

samman-*smida* (*-smidde, -smidt*) *vt.* zusammenschmieden; *~smidning* Zusammenschmieden *n*②; *~smälta* (*-smälte, -smält*) *vt. vi.* zusammenschmelzen; *~smältning* Zusammenschmelzung *f*; *~snöra vt.* zusammenschnüren; *~snörning*, *~snöring* Zusammenschnürung *f*; *~spara vt.* zusammensparen; *~sparning* Zusammensparen *n*②; *~spika* zusammennageln; *~spikning* Zusammennageln *n*②; *~splitsa* ⚓ *vt.* splissen; *~splitsning* ⚓ Splissung *f*; *~strömma vi.* zusammenströmen; *~strömning* Zusammenströmen *n*②.

sammanställa (*-ställde, -ställt*) *vt.* zusammenstellen, *med* mit (äf. fig.).

sammanställning, *~en*, *~ar* Zusammenstellung *f.*

samman-*stämma* (*-stämde, -stämt*) *vi.* zusammenstimmen, *med* mit; *~störta vi.* zusammenstürzen; *~störtning* Zusammensturz *m*②; *~stöta* (*-stötte, -stött*) *vi.* zusammen-, aneinander-stossen; *~stötning* zusammanstoss *m*③; *~svetsa* T *vt.* zusammenschweissen, *järn med stål* Eisen mit Stahl; *~svetsning* T Zusammenschweissen *n*②.

sammansvuren I. *a.* verschworen. II. Verschwörer *m*②.

sammansvärja (*-svor, -svurit*) *vt.* *~ sig* sich verschwören, *mot gn* gegen jn, *till gt* zu em D.

sammansvärjning, *~en*, *~ar* Verschwörung *f.*

sammansätta (*-satte, -satt*) *a.* zusammensetzen, *med* mit, *till gt* zu em D.

sammansättning, *~en*, *~ar* Zusammensetzung *f*; *~s-del* Bestandteil *m*②, Grundstoff *m*②; *~s-led* Glied der Zusammensetzung.

sammansöka (*-sökte, -sökt*) *vt.* Zusammensuchen.

sammansökning, *~en*, *~ar* Zusammensuchen *n*②.

sammantigga (*-de, -t*) *vi.* zusammen-betteln, -schnurren.

samman-*trycka* (*-te, -t*) *vt.* zusammendrükken; *~tryckning* Zusammendrückung *f.*

sammanträda (*-trädde, -trädt*) *vi.* zusammenkommen; *~ för ett gemensamt syfte* zu einem gemeinsamen Zwecke.

sammanträde, *~t*, *~n* 1. Sitzung *f*; *bevista ~t* der Sitzung beiwohnen. 2. Versammlung *f.*

sammanträffa *vi.* zusammentreffen, *med* mit; *~nde n* Zusammentreffen *n*②; *~nde af omständigheter* Zusammentreffen von Umständen.

sammantränga (*-de, -t*) *vt.* zusammendrängen, *sig* sich; *-d stil* gedrängter Stil; *-d bevisföring* bündiger Schluss.

sammanträngning, *~en* Zusammendrängung *f.*

sammanvaro, *~n* Beisammensein *n*②.

samman-*viga* (*-vigde, -vigt*) *vt.* *~viga ett par* ein Paar trauen; *låta ~viga sig med en person* sich mit einer Person trauen lassen; *~vigning af ett par* die Trauung eines Paares; *~vika* (*-vek, -vikit*) *vt* zusammenlegen, -falten; *~vikning* Zusammen-legung *f*, -faltung *f*; *~vrida* (*-vred, -vridit*) *vt.* zusammendrehen; *~vridning* Zusammendrehung *f*; *~väfning* Verwebung *f*; *~väfva* (*-väfde, -väft*) *vt* verweben, *med* mit, *till ett* in eins; *~växa* (*-växte, -växt, -vuxit*) *vi.* verwachsen, zusammenwachsen, *med* mit.

sammastädes *ad.* *där ~* eben daselbst.

samme, -a 1. *~ man* derselbe Mann; *-a blomma* dieselbe Blume; *-a ord* dasselbe Wort; *-a människa* der nämliche Mensch; *på -a gång* zu gleicher Zeit, zugleich; *på -a gång som jag* zugleich mit mir; *på -a gång som jag kom* gerade wie ich kam, in dem Augenblicke als, (wo) ich kam; *i -a stund* zu selbiger Stunde. 2. *den ~* derselbe, *de ~* dieselben; *det är ett och det -a* es ist ein(s) und dasselbe; *med ett och det -a* mit ein(em) und demselben. 3. *det gör mig det -a* das ist mir einerlei. [*pl.* -ien.

sammelsurium, *-iet, -ier* Sammelsurium *n*②,

sammet, *~en* Sammet *m*②, Samt *m*②: *klädning af ~* sammetenes (samtenes) Kleid, Samtkleid; *oskuren ~* ungerissener, ungeschnittener S.; *oäkta ~* unechter S.; *slät ~* glatter S.

sammets-*band n* Samt-band *n*④; *~blomma* ⚘ -blume *f* (tagetes); *~byxor* -hose *f*; *~jacka* -jacke *f*; *~krage* -kragen *m*②; *~len a.* samtzart; *~lik a.* samtartig; *~mjuk a.* samtweich; *~palm* ⚘ Samtpalme *f* (latania).

samnad *a.* *med ~ hand* mit gesammelter Kraft.

samni't, *~en*, *~er* Samniter *m*②.

samnordisk *a.* gemeinnordisch.

Samo'a *np.* Samo'a *n*②; *~öarna* die Samoainseln; *invånare på ~* Samoa'ner *m*②.

Samogitien *np.* Samogitien *n*②.

samoje'd, *~en*, *~er* Samoje'de *m*①, -in *f.*

samoje'disk *a.* samoje'disch.

samordna *vt.* 1. (gram.) bei-, neben-ordnen, koordonnieren; *~d sats* beigeordneter Satz. 2. (eg.) gleichstellen.

samordning, *~en* 1. (gram.) Beiordnung *f.* 2. (eg.) Gleichstellung *f.*

samova'r, *~en*, *~er* Samowar *m*②.
samregent' *~en*, *~er* Mitregent' *m*①.
samrege'ring, *~en*, *~ar* gemeinschaftliche Regierung.
samråd, *i ~* nach Beratung mit einander; *i ~ med honom* mit seiner Zustimmung *f*; *vara i ~ med hvarandra* überein mit einander sein.
samråda (*-rådde, -rådt*) *vi.* sich beraten, *om gt* über et. (ack.). [beraten
samrådas (*-råddes, -rådts*) *dep. vi. ~ om gt* et.
sams oböjdt predikativt *a.* eins, einig, *med gn om gt* mit jm über et. (ack.). [sein.
samsas F *dep. vi.* sich vertragen, einig
samsegling, *~en*, *~ar* Zusammensegeln *n*②.
samsjungen ♪ *a.* zusammenstimmend (singend).
samsjungning, *~en* 1. ♪ Zusammenstimmung *f.* 2. Zusammensingen *n*②.
samskola, *~n*, *-or* Gesamtschule *f*, geminschtes Gymnasium.
samskole-*fråga*, *~undervisning* gemeinsame Schulerziehung *f*; *~väsen n* Koedukation *f*.
samsläkting, *~en*, *~ar* vollbürtiger Verwandter ⓐ.
samspel, *~et* Zusammenspiel *n*②. [stunde *f*.
samspråk, *~et* Unterhaltung *f*, Plauder-
samspråka *vi.* plaudern, sich unterhal'ten.
samstämmig *a.* einstimmig; *~het* Einstimmigkeit *f*.
samsyskon *pl.* vollbürtige Geschwister *pl.*
samsyster, *~n*, *-trar* vollbürtige Schwester.
samt I *kj.* und; *staden ~ trakten omkring* die Stadt nebst der Umgegend; *fursten ~ följet* der Fürst samt dem Gefolge. II. *ad. ~ och synnerligen* samt und sonders.
samtagen F *a.* gemein, minderwertig.
samtal, *~et* Gespräch *n*②; *börja ett ~ med gn* mit jm ein G. anknüpfen; *hafva ett ~ med gn* mit jm eine Unterredung halten (haben); *~ på tu man* Unterredung zweier.
samtala *vi. ~ med gn* sich mit jm unterhalten, -re'den, *om gt* über et. (ack.).
samtals-*form* Gesprächsform *f*; *framställa gt i ~form* et. gesprächsweise darstellen; *~konst* Gesprächskunst *f*③; *~språk n* Umgangssprache *f*; *~ton* Gesprächston *m*③; *~vis ad.* unterhaltungsweise; *~ämne n* Unterhaltungsstoff *m*②, Gesprächs-gegenstand *m*③, -stoff *m*②.
samtid, *~en* 1. (samma tids personer) Mitwelt *f*; *beundrad af ~ och efterväld* von der Mitwelt und Nachwelt bewundert. 2. (uutid) Gegenwart *f*.
samtida oböjdt I. *a.* zeitgenössich. II. *en ~* ein Zeitgenosse ①, eine -in; *våra ~* unsere Zeitgenossen.
samtidig *a.* *~t ad.* gleichzeitig.
samtidighet, *~en* Gleichzeitigkeit *f*.
samtliga *a.* (i bestämd form mest pl.) sämtlich; *~ lärare* die sämtlichen Lehrer, die Gesamtheit der Lehrer.
samtligen *ad.* sämtlich; *de ~* sie sämtlich.
samtrafik, *~en* direkter Verkehr ②; *~ med ångbåtar* Dampferanschlüsse *pl.*; *~ med tåg* Zug-anschlüsse *pl.*, -verbindung *f*; *~ för personbefordring* gemeinsamer Personenverkehr; *~s taxa* direkter Tarif.
samtycka (*-te, -t*) *vi. ~ till en sak* in eine Sache einwilligen; *jag -er därtill* ich willige darein; *han -te till min anhållan* er gewährte mir meine Bitte.
samtycke, *~t* Einwilligung *f*; *ge sitt ~ till* seine Einwilligung geben zu; *med ert ~* mit Ihrer Zustimmung.
Samuel *mp.* Samuel *m*⑤; *~s böcker* die Bücher Samuelis.
samum, *~v nd* Samum *m*②.
samundervisning, *~en* Unterricht der Gesamtschulen.
samuppfostran (utan art.) gemeinsame Erziehung.
samvaro, *~n* Beisammensein *n*②.
samverka *vi.* zusammen-, mit-wirken; *dessa omständigheter ~de* diese Umstände wirkten zusammen, *till att* um zu.
samverkan (utan art.) Mitwirhung *f*, Zusammenwirken *n*②, *till* zu.
samvete, *~t*, *~n* Gewissen *n*②; *med godt ~* mit gutem Gewissen; *rymligt ~* weites G.; *han gör sig ej gt ~ däröfver* er macht sich kein G. daraus; *hafva gt på ~t* et. auf dem G. haben; *mot sitt ~* wider sein G.; *säga på ~* auf sein G. sagen.
samvets-*agg n* Gewissensbisse *pl.*; *plågas af ~agg* von Gewissensbissen gepeinigt werden; *~betänklighet* Gewissens-bedenken *n*②, -skrupel *m*②; *~frid* -ruhe *f*; *~frihet* -freiheit *f*; *~fråga* -frage *f*; *~förebråelse* -vorwurf *m*③; *~grann a.* gewissenhaft, *i att*

hålla ett löfte im Halten einer Zusage; *~grannhet* Gewissenhaftigkeit *f*; *~griller pl.* Gewissens-regungen *pl.*; *~kval n* -qual *f*; *~lugn n* -ruhe *f*; *~lös a.* gewissenlos; *~löshet* Gewissenlosigkeit *f*; *~penningar* (*~pengar*) Gewissens-geld *n*④; *~plikt* -pflicht *f*; *~ro* -ruhe *f*; *~sak* -sache *f*; *~skrupler* -skrupel *pl.*; *~tvång n* -zwang *m*②; *~äktenskap n* freie Ehe; *~öm a.* gewissensängstlich; *~ömhet* Gewissensangst *f*③.

samägare, *~n*, *~* Miteigentümer *m*②.

samöfning, *~en*, *~ar* Gemeinübung *f*.

sanatorium, *-ite*, *-ier* Sanatorium ②, *pl.* -ien; *~ för lungsiktiga* Sanatorium für Lungenschwindsüchtige.

sand, *~en* Sand *m*②; *fin ~* feiner Sand; *grof ~* grober Sand, Grand *m*②.

sanda *vt.* besanden, mit Sand bestreuen.

sandaktig *a.* sandartig.

sanda'l, *~en*, *~er* Sandale *f*.

sandarak, *~en* Sandarach *m*②.

sand-*arter pl.* Sande *pl.*; *~bad* V *n* Sandbad *n*④; *~bank* Sandbank *f*③, Barre *f*; *~berg n* Sandberg *m*②; *~bläster* Sand-strahlapparat *m*②, -gebläse *n*②; *~botten* -grund *m*③; *~dosa* -büchse *f*; *~dyn* Düne *f*.

sandelträ, *~t* Sandelholz *n*④.

sand-*fält n* Sand-feld *n*④; *~grop* -grube *f*; *~gång* -gang *m*③, -allee *f*; *~hafre* ✿ -gras *n*④, -rohr *n*② (ammophila arenaria); *~hed* sandige Heide; *~hvita* ✿ graue Berteroe (alyssum incanum); *~hög* Sandhaufen *m*②.

sandig *a.* sandig; *~ strand* Sandstrand *m*②.

sandjak, *~t*, *~* Sandschak *m*⑤.

sand-*jord* Sandboden *m*②; *~jordspotatis* Kartoffeln aus sandigem Boden; *~kaka* Sand-kuchen *m*②; *~korn n* -korn *n*④; *~krypare* zo. (fisk) Gründling *m*②; *~lager n* Sandschicht *f*; *~lilja* ✿ Zaunlilie *f* (anthericum); *~löpare* zo. (fågel) Sandläufer *m*② (calidris arenaria); *~mark* Sandfläche *f*; *~mask* zo. Sandwurm *m*④ (arenicola piscatorum); *~mo* 1. Sandboden *m*②. 2. sandige Heide; *~mylla* Sandacker *m*②, sandige Krume; *~narf* ✿ Sandkraut *n*④ (arenaria).

San Domingo *np.* San Domingo *n*②.

sandning, *~en* Besanden *n*②, Sandstreuen *n*②.

sand-*papper n* Flintpapier *n*②; *~refvel* Sandriff *n*②; *~rör* ✿ *n* se *~hafre*; *~slipad* V *a.* mattiert, mit Sand geschliffen; *~sten* Sandstein *m*②; *~stensskiffer* Sandsteinschiefer *m*②; *~säck* Sandsack *m*③; *~tårta* Sandtorte *f*; *~täkt* Sandgrube *f*; *~ur n* Sanduhr *f*.

sandwich, *~en*, *~s* Sandwich *n*⑤.

Sandwichsöarna *pl.* die Sandwichinseln *pl.*

sand-*ås* Grandrücken *m*②, sandiger Höhenzug; *~öken* Sandwüste *f*.

San Francisko *np.* San Francisco *n*⓪.

sangvi'niker, *~n*, *~* Sangui'niker *m*②.

sangvi'nisk *a.* sangui'nisch.

sanhedri'n der Sanhedri'n.

sanite'ts-*förhållande n* Gesundheitszustand *m*③; *~kordon'* Gesundheitskordon *m*⑤; *~väsen n* Sanitätswesen *n*②.

sanitä'r *a.* gesundheitlich, sanitä'r, Gesundheits-.

sank, *borra, segla, skjuta i ~* in den Grund bohren, segeln, schiessen; *gå i ~* auf den Grund gehen.

sank *a.* sumpfig.

sankt oböjdt attributivt *a.* Sankt (St.); F *~e Per* Sankt Peter; *~ Barbara* Sankt Barbara *f*; *~ Bernhard* (berg) der Sankt Bernhard; *~bernhardshund* Bernhardinerhund *m*②; *~elmseld* Sankt Elmsfeuer *n*②; *~ Franciscus* Sankt Franciskus ⓪; *~ Gallen np.* Sankt Gallen *n*②; *~ Georg* Sankt Georg ⓪; *~ Helena np.* Sankt Helena *n*⓪; *~ Peterspenning* der Peterspfennig ②; *~ Veits dans* Tanzkrankheit *f*; *~ Ybes np.* Sankt Ubes *n*⓪.

sanktio'n, *~en* Genehmigung *f*. Gesesetzessanktio'n; *konungens ~* die Zustimmung des Königs.

sanktione'ra *vt.* genehmigen.

sanktione'ring, *~en*, *~ar* Genehmigung *f*.

sanktio'ns-*vägran* Ablehnung der Gesetzessanktion.

sann *a.* wahr; *det är visserligen sant* es ist gewisslich wahr; *icke sant* nicht wahr; *så sant mig Gud hjälpe* so wahr mir Gott helfe; *så sant jag lefver* so wahr ich lebe; *tala sant* die Wahrheit reden.

sanna *vt.* bewahrheiten, als wahr anerkennen; *~ mina ord* glauben Sie meinen Worten!

sann-*dröm* wahrhafter Traum; *~drömare* wahrhafter Träumer ②.

sannerligen *ad.* wahrhaftig, wahrlich.
sannfärdeligen *ad.* wahrlich.
sannfärdig *a.* wahrhaft.
sannfärdighet, *~en* Wahrhaftigkeit *f.*
sanning, *~en*, *~ar* Wahrheit *f*, *om gt* über et. (ack.); *säga gn ~en skarpt* jm derb die Wahrheit sagen; *tala ~* die Wahrheit reden, sprechen; *hålla sig till ~en* bei der Wahrheit bleiben; *i ~* in Wahrheit, fürwahr.
sanningsenlig *a.* wahrheits-gemäss, -getreu; *~het* Wahrhaftigkeit *f*, Thatbestand *m*③.
sannings-*kraf n* Verlangen nach Wahrheit; *~kärlek* Wahrheitsliebe *f*; *~lös a.* unwahr, grundlos; *~löshet* Unwahrheit *f*, Grundlosigkeit *f*; *~sökande n* Wahrheits-streben *n*②; *~sökare* -freund *m*②; *~vittne n* Glaubenszeuge *m*①; *~älskande a.* wahrheitsliebend.
sannolik *a.* wahrscheinlich.
sannolikhet, *~en*, *~er* Wahrscheinlichkeit *f*; *enligt all ~* aller W. nach; *~s-bevis n* Wahrscheinlichkeits-beweis *m*②; *~s-kalky'l* V -rechnung *f*; *~s-skäl n* -grund *m*③.
sannsaga, *~n*, *-or* Mähre *f.*
sannskyldig *a.* thatsächlich; *den ~e* der wirkliche Thäter.
sannspådd *a.* (richtig) wahrsagend; *han är ~* er ist ein guter Weissager.
sans, *~en* 1. Besinnung *f*; *mista ~en* die B. verlieren; *återfå ~en* wieder zur B. kommen. 2. Mass *n*②, Mässigung *f*; *med ~ och mätta* mit Mass und Ziel.
sansa *vt.* *~ sig* sich besinnen.
sansad *a.* besonnen, mässig.
San Salvado'r *np.* San Salvado'r *n*⓪.
Sansibar *np.* Sansibar *n*②.
sanskrit *n* das Sanskrit *n*②; *~forskare* Sanskrit-forscher *m*②; *~rot* -wurzel *f.*
sanslös *a.* bewusstlos.
sanslöshet, *~en* Bewusstlosigkeit *f.*
sansning, *~en* Besinnung *f.*
Santiago *np.* Santiago *n*②.
Saone *mp.* die Saone.
sapfisk (*satfisk*) *a.* sapphisch.
Sapfo *fp.* Sappho *f.*
saponi'n, *~et* Saponi'n *n*②.
saponi't, *~en* Saponi't *m*②.

sapp ⚔ *~en* (löpgraf) Sappe *f*; *flyg~* flüchtige Sappe; *täckt ~* bedeckte Sappe; *enkel ~* einfache Erdwalze.
sappan, *~trä n* Sa'panholz *n*④.
sapp-*arbete n* ⚔ Sappenarbeit *f.*
sappö'r ⚔ *~en*, *~er* Sappeu'r *m*②; *~arbete n* Sappenarbeit *f*; *~bataljo'n* Sappeur-bataillo'n *n*②; *~kompani' n* -kompanie *f.*
Sara *fp.* Sara *f*; *~ lilla* Sarachen *n*②.
saraband, *~en* Sarabande *f.*
sarace'n, *~en*, *~er* Saracene *m*①; *~välde n* Saracenentum *n*④.
sarace'nsk *a.* sarace'nisch.
sarafa'n, *~en* Sa'rafan *m*②.
Saragossa *np.* Saragossa *n*②.
Sardanapa'los *mp.* Sardanapa'l *m*⑤.
sardell, *~en*, *~er* Sardelle *f*; *~fiske n* Sardellenfang *m*③.
sardi'n, *~en*, *~er* Sardine *f*; *~låda* Sardinenbüchse *f.*
Sardi'nien *np.* Sardi'nien *n*②
sardi'nsk *a.* sardi'nisch.
sardo'niskt *leende, skratt* Sardon'nisches Lachen.
sardo'nyx, *~en*, *~ar* Sardo'nyx *m*②.
sarf, *~ven*, *~var* zo. Rotauge *n*②*pl.*① (leuciscus erythrophthalamus); osp. *han är som ~ven i hvar lek* er ist Hans in allen Gassen.
sarg I. T *~en*, *~er* Zarge *f.* II. P Wiederkauen *n*②.
sarga I. *vt.* zerfleischen. II. P *vi.* wiederkauen (fig.).
Sargasso-*hafvet*, *~sjön* das Sargassomeer ②; *~tång* Beerentang *m*②.
sargning, *~en*, *~ar* Zerfleischung *f.*
sarkasm', *~en*, *~er* Sarkasmus *m*⓪, *pl.* -men.
sarkastisk *a.* sarkastisch.
sarkofa'g, *~en*, *~er* Sarkophag *m*②.
sarma't, *~en*, *~er* Sarmate *m*①.
Sarma'tien *np.* Sarma'tien *n*②.
sarma'tisk *a.* sarma'tisch.
Saro'niska *viken* der Saronische Meerbusen ②.
sars, *~en*, *~er* Serge *f*, Sersche *f.*
sassani'd, *~en*, *~er* Sassanide *m*①.
sa'tan (utan best. art.) Satan *m*②; *hon är en ~* sie ist ein Satan; *~s rike* das Reichs des Satans; *~ kom* der Satan kam; *~s karl* Satanskerl *m*②, (beröm) Mordskerl, Tausendsasa; *~s pojke* Wetterbube *m*①.

Sa'tanas *mp.* Sa'tanas m⓪.
sata'nisk *a.* sata'nisch.
sate, *~n, -ar* Teufel m②, Teufelskerl m②.
satin se *satäng.*
satine'ra *vt.* satinieren.
satine'ring, *~en* Satinieren n②; *~s-maski'n* Satiniermaschine *f.*
sati'r, *~en, ~er* Satire *f*; *~diktare* Satirendichter m②.
sati'riker, *~n, ~* Satiriker m②.
satirise'ra *vi. vt.* satirisieren, verspotten; *-ing* Verspottung *f.*
sati'risk *a.* sati'risch.
satisfaktio'n, *~en, ~er* Genugthuung *f*, Satisfaktio'n *f.*
satisfie'ra V *vt ~ en ekvation* einer Gleichung genügen.
satra'p, *~en, ~er* Satrap m①.
sats, *~en, ~er* 1. Satz m③. 2. (taga ~) Anlauf m③; *hoppa öfver ett dike med en ~* mit einem Satze über einen Graben springen. 3. × *en ~ borr* ein Satz Bohrer. 4. *afsigts~* Absichtssatz; *konsekutiv~* Folgesatz; *medgifnings~* Einräumungssatz; *vilkors~* Bedingungssatz.
satsa *vi. vt.* 1. beisteuern. 2. (spel) einsetzen.
sats-*accent'* Satz-accent m②; *~analy's* -zergliederung *f*; *~band n* -band n④; *~bildning* -bildung *f*; *~bindning* -verbindung *f*; *~del* -teil m②, -glied n④; *~fogning* -gefüge n②; *~följd* -folge *f*; *~förkortning* -verkürzung *f*; *~lära* -lehre *f.*
satsning, *~en, ~ar* 1. Beisteuer *f.* 2. Einsatz m③.
sats-*sammanhang n* Satzfügung *f.*
satt *a.* untersetzt; *~ figur* gedrungene Gestalt.
sat-*tyg n* Teufelei *f*; *~unge* Teufelsbalg m③.
sature'ra *vt.* saturieren; *-ing* Saturatio'n *f.*
saturna'lier *pl.* Saturna'lien *pl.*
saturnisk *a.* saturnisch.
Saturnus *mp.* Saturnus m⓪.
saty'r, *~en, ~er* Sa'tyr m②, *pl.* Satyrn; *~-drama* Sa'tyr-drama n②, *pl.* -men; *~gestalt* -gestalt *f.*
satyriasis V die Satyriasis.
saty'r-*spel n* Sa'tyrspiel n②; *~utseende n* Satyrartige Erscheinung.
satäng', *~en, ~er* Satin m⑤.
savann, *~en, ~er* Savanne *f.*
savojard', *~en, ~er* Savoyarde m①.
Savo'jen *np.* Savo'yen n②.
savo'jisk *a.* savo'yisch.
savojkål ⚘ *~en* Welschkohl m②, Savoyerkohl.
savonettur, *~et, ~* Jagduhr mit Sprungdeckel.
sax, *~en, ~ar* 1. Schere *f*; *en ~* eine Schere; *brode'r~* Stickschere; *~ens skänkel* Scherenblatt n④. 2. T (stående) Bock m③, scherenförmiges Hebezeug, (eljes) Kropfeisen n②.
saxa ⚓ *vt. ~ seglen* Schmetterling segeln.
saxare, *~n, ~* (*sachsare*) Sachse m①. -in *f.*
saxben T *~et, ~* (takstolsben) Dachsparren m②.
Saxen *np.* Sachsen n②; *~-Weimar* Sachsen-Weimar n②.
sax-*fodra'l n* Scherenfuttera'l n②.
saxisk *a.* sächsisch.
saxiska I. *~n* (språk) Sächsisch ⓪ⓐ. II. (kvinna) Sächsin *f.*
saxning ⚓ *~en, ~ar* Scherenstellung *f* (der Segel).
saxnäbb, *~en, ~ar* zo. Scherenschnabel m② (rhyncops).
sbirr, *~en, ~er* Sbirre m①.
scen, *~en, ~er* 1. Scene *f*; *tillställa en ~ med gn* jm eine Scene machen. 2. (teatergolf) Bühne *f*; *ett stycke går öfver ~en* ein Stück geht in Scene; *~anvisning* Bühnenweisung *f.*
sceneri', *~et, ~er* Scenerei *f.*
scen-*förändring* Bühnenveränderung *f.*
scenisk *a.* bühnenmässig, scenisch.
scensättning, *~en, ~ar* Inscenierung *f.*
scenvana, *~n* Bühnengewandtheit *f.*
scepter, *-tret* (*-tren*), *~* Zepter n②.
schaber P *~na pl.* Moneten *pl.*
schablo'n, *~en, ~er* Schablone *f*, Vorlage *f*; *~artad a.* schablonenhaft; *~mässig a.* schablonenmässig.
schabra'k, *~et, ~* Schabracke *f*; *~hye'na* zo. Schabrackenhyäne *f.*
schack *n* Schach n②; (fig.) *hålla gn i ~* jn in Schach halten, jm Schach bieten; (i spelet) *stå i ~* im Schach stehen; *~ på kungen* Schach dem Könige; *säga ~ på kungen* dem Könige Schach bieten; *~ och matt* Schach und matt; *hufvudfigur i ~* Schachoffizier m②; *ett parti ~* eine Partie Schach.

schacka *vt.* ~ *kungen* dem Könige Schach bieten, den König in Schach stellen; ~*d* in Schach gestellt, in Schach.
schack-*bord n* Schach-tafel *f*; ~*bräde n* -brett *n*④; ~*brädsfris* -brettverzierung *f*; ~*drag n* -zug *m*③.
schackel T ⚓ *-klet*, ~ Schäkel *m*②; ~*bult* Schäkelbolzen *m*②.
schacker, *-kret* Schacher *m*②; ~*jude* Schacherjude *m*①.
schack-*gåta* Schach-rätsel *n*②; ~*klubb* -klub *m*⑤; ~*matt a.* schachmatt.
schackning, ~*en* Schach *n*②, Schachbieten *n*②.
schack-*parti' n* Schach-partie *f*; ~*pjäs* -stein *m*②, -figu'r *f*; ~*proble'm n* -aufgabe *f*; ~*ruta* -feld *n*④; ~*rutig a.* gechacht, gewürfelt.
schackra *vi.* schachern.
schackring, ~*en*, ~*ar* Schacherei *f*.
schack-*spel n* Schach-spiel *n*②; ~*spelare* -spieler *m*②; ~*spelslik a.* schach-brettförmig, -brettartig, -förmig; ~*spelsrutad sköld* geschachtes Wappen; ~*sällskap n* Schachgesellschaft *f*; ~*turne'ring*, ~*täflan* -turnier *n*②; ~*uppgift* -aufgabe *f*.
Schaffhausen *np.* Schaffhausen *n*②.
schagg, ~*en*, ~*er* Wollplüsch *m*②, Velours d'Utrecht *m*⓪; ~*duk* Plüschdecke *f*; ~*klädd soffa*, ~*soffa* Plüschsofa *n*⑤; ~*matta* Plüschteppich *m*②; ~*mössa* Plüschmütze *f*.
schagräng, ~*en* Chagrin *m*⑤; ~*band n* Franzband *m*③; ~*lik a.* chagriniert, chagrinartig; ~*rygg* (å bok) Rücken von Chagrinleder; ~*skinn n* Chagrinleder *n*②.
schah, ~*en*, ~*er* Schah *m*⑤.
schaka'l, ~*en*, ~*er* zo. Scha'kal *m*②.
schakt, ~*et*, ~ Schacht *m*③; *donlägigt* ~ tonnlägiger Schacht.
schakta *vt.* (den Boden) planieren; ~ *a'f* abgraben.
schaktare, ~*n*, ~ se *schaktarbetare*.
schaktning, ~*en*, ~*ar* Erdarbeit *f*, Bodenplanierung *f*.
schakt-*arbetare* Erd-, Damm-arbeiter *m*②; ~*mästare* Schacht-meister *m*②; ~*ugn* -ofen *m*③.
schakå' ⚔ Tschako *m*⑤; ~*rem* Tschakoriemen *m*②.
schal, ~*en*, ~*ar* Taillentuch *n*④, Tuch, Shawl *m*⑤; *stor* ~ (pläd) Herrenshawl, Umschlagetuch; ~ *af plysch* Plüschtuch; *stickad* ~ Seelenwärmer *m*②; *lång* ~ 1. Longshawl; *liten* ~ Shäwlchen (utt.: schälchen). 2. F Hundertkronenschein *m*②.
schalett, ~*en*, ~*er* Kopftuch *n*④.
schalklädd *a.* in Shawl gekleidet.
schalnål, ~*en*, ~*ar* Tuchnadel *f*.
schalottenlök, ~*en*, ~*ar* Schalotte *f*.
schalväfnad, ~*en*, ~*er* Shawl-stoff *m*②, -fabrikation *f*.
schama'n, ~*en*, ~*er* Schamane *m*①.
schamanism', ~*en* Schamanismus *m*⓪.
schamott T ~*en* Schamotte *f*; ~*sten* Schamottestein *m*②.
schamplu'n, ~*en*, ~*er* Schablone *f*, Façon *f*⑤; ~*järn n* Façoneisen *n*②.
schampone'ra *vt.* shampooen.
schampone'ring, ~*en*, ~*ar* Shampooen *n*②.
schappa F *vi.* davonlaufen, ausreissen.
schappen P *ta till* ~ Reissaus nehmen.
scharla'kan, ~*et* Scharlach *m*②; ~*s-bär n* Kermesbeere *f*; ~*s-feber* Scharlachfieber *n*②; ~*s-röd a.* scharlachen, scharlachfarbig, -rot.
scharne'r, ~*et*, ~ Scharnier *n*②; ~*band n* Scharnier-band *n*④; ~*stift n* -stift *m*②.
schas *intj.* heraus! weg!
schasa F *vi. vt.* hetzen; ~ *bort* wegjagen.
schasning, ~*en* Hetzen *n*②.
schatte'ra *vt.* schattieren, abschatten.
schatte'r-*garn n* flammiges Garn ②.
schatte'ring, ~*en*, ~*ar* Schattierung *f*.
schatte'r-*silke n* flammige Seide; ~*söm* schattierte Stickerei.
schatull, ~*et*, ~ Schatulle *f*. Kästchen *n*②.
schatullock, ~*et*, ~ Schatullendeckel *m*②.
schatullmakare, ~*n*, ~ Kunsttischler *m*②.
schau ⚓ *flagg i* ~ Flagge in (im) Schau.
schavott, ~*en*, ~*er* Schafott *n*②; *han dog på* ~*en* er starb auf dem Schafott.
schavotte'ra *vi.* am Pranger stehen.
schavotte'ring, ~*en*, ~*ar* Prangerstrafe *f*.
sche'beck, ~*en*, ~*er* Schebecke *f*.
schejk, ~*en*, ~*er* Scheich *m*②; ~ *ul islam* Scheich ul Islam; ~*värdighet* Scheichwürde *f*.
schellack, ~*en* Schellack *m*②; *flera sorters* ~ Schellacke *pl.*
sche'ma, ~*t*, ~ 1. (skol~) Stundenplan *m*③. 2. (plan, mönster) Schema *n*⑤.

schematise'ra *vt.* schematisieren.
schema'tisk *a.* schematisch.
scherry, *~n* Sherry *m*⑤, Xereswein *m*②; *~flaska* Sherry-flasche *f*; *~glas n* -glas *n*④, kleines Weinglas; *~karaff* Sherrykaraffe *f*; *~kobbel* Cobbler aus Xereswein, Sherry-cobbler *m*⑤.
schersmi'n ✿ *~en, ~er* Jasmi'n *m*②.
scherzando *ad.* ♪ scherzando.
schibbolet *n* Schibboleth *n*⑤.
schimpans', *~en, ~er* zo. Schimpanse *m*①; *~unge* Junges des Schimpansen.
schism', *~en, ~er* Schisma *n*⑤.
schisma'tiker, *~n, ~* Schismatiker *m*②.
schisma'tisk *a.* schismatisch.
schoddy, *~n* Lumpen-wolle *f*, -wollgarn *n*②, Shoddy *n*⑤; *~kläde n, ~tyg n* Lumpenwollstoff *m*②.
Schwaben *np.* Schwaben *n*②.
Schwarzwald *np.* der Schwarzwald ②.
schwarzwalderur, *~et, ~* Schwarzwälderuhr *f*.
schweinfurtergrönt *n* Schweinfurter grün *n*⓪.
Schweiz *np.* die Schweiz; *resa till, in i ~* in die S. reisen; *vara i ~* in der S. sein.
schweizare, *~n, ~* Schweizer *m*②, -in *f*.
schweizeri', *~et, ~er* (kleines) Café ⑤; *~-fröken* Kellnerin *f*, Schenkmädchen *n*②; *~rörelse* Caféwirtschaft *f*; *~ägare* Cafetier *m*⑤, Kaffeehauswirt *m*②.
schweizer-garde *n* (påfligt) Schweizergarde *f*; *~ost* Schweizerkäse *m*②; *~tak* T *n* Vordach *n*④.
schweizisk *a.* schweizerisch.
schweiziska, *~n, -or* Schweizerin *f*.
schäferhatt, *~en, ~ar* breitkrempiger (Damen-)Strohut ③.
schäferi', *~et, ~er* Schäferei *f*.
schäs, *~en, ~er* (*liten*) *~kärra* Karrio'l *n*⑤.
schäslong', *~en, ~er* Chaiselongue *f*.
scirocko se *sirocko*.
se (*såg, sett*) 1. *vt. vi.* sehen; *~ gn, gt* jn, et. sehen; *~ att, om* (huruvida) sehen dass, ob; *jag har sett (såg) honom komma* ich habe ihn kommen sehen; *jag såg honom åka förbi* ich habe gesehen wie er vorbeifuhr; *jag fick just ~ henne* ich erblickte sie eben; *så fort jag fick ~ honom* sobald ich ihn sah; *vi få ~* wir werden sehen; *jag kunde ej få ~ det* ich konnte es nicht zu sehen bekommen; *jag såg henne målas, måla* ich sah sie malen; *låta ~ sig* sich sehen lassen; *~ bara* sehen Sie mal; *~ så* nun, F nanu; *~ sidan 5* sieh(e) Seite 5; *~ ofvan, nedan* (i skrift) sieh(e) oben, unten; *~, det begaf sig* siehe, es geschah. 2. (kunna *~*) *~ i mörkret* im Dunkeln sehen können; *jag ser inte* ich kann nicht sehen; *han ser bra* er sieht gut. 3. (bjuda till gäst) *han är gärna sedd öfverallt* er ist überall (bei allen) gern gesehen; *jag skulle gärna vilja ~ dig hos mig* ich möchte dich gern bei mir sehen. 4. (laga) *~ att* sehen dass; *~ att han kommer undan* mache dass er fortkommt; *~ att allt är som sig bör* sehen dass alles ist wie sich gebührt; 5. (erfara, inse) *du skall få ~* du sollst sehen; *det skulle jag vilja ~* das möchte ich mal sehen; *du skall få se på annat* (hot) dich will ich schon! 6. (med preposition) *af ditt bref ser jag* aus deinem Briefe sehe ich; *han såg* (tittade) *efter dig* er sah (blickte) dir nach; *hon såg flickorna hos sig på kaffe* sie sah die Mädchen zum Kaffee bei sich; *han såg mig i ögonen, ansiktet* er sah (blickte) mir in die Augen, ins Gesicht; *jag såg i tuben* ich sah durch das Fernrohr; *han ser blott med (på) ena ögat* er sieht nur auf (mit) einem Auge; *~ med egna ögon* mit eigenen Augen sehen; *~ på honom* sehen Sie ihn an! *han såg på mig, på det* er sah mich, es an; *jag såg det på din uppsyn* ich sah es dir am Gesicht an; *han såg på mig att jag var trött* er sah mir an dass ich müde war; *~ det på kartan* es auf der Landkarte sehen; *~ sig mätt på ståten* sich an der Pracht satt sehen; *han ser ej på priset, på sin fördel* er sieht nicht auf den Preis, auf seinen Vorteil; *jag ser ej på besväret* ich lasse mich keine Mühe verdriessen; *~ på klockan* nach der Uhr sehen; *~ åt gn, åt gt* nach jm, nach em D. sehen; *~ öfver muren* über die Mauer sehen. 7. (med adverb) *~ tiden an* die Zeit abwarten; *~ bort* wegsehen, *från* von; *däraf ser jag* daraus ersehe ich; *~ ef'ter barnen, elden* nach den Kindern, nach dem Feuer sehen; *~ ef'ter i tidningen* sehen Sie in der Zeitung nach! *~ ef'ter om han kommer* sieh nach ob er kommt! *~ dig fö'r* sieh dich vor!

~ ige'nom (porslin) durch'sehen; *~ ige'nom en bok, en räkning* ein Buch, eine Rechnung durchsehen; *~ in genom fönstret* zum Fenster hineinsehen; *~ ned* hinab-sehen, -blicken, -schauen; *hon såg nådigt ned på mig* sie blickte gnädig auf mich herab; *~ om' barnen* nach den Kindern sehen, die Kinder pflegen; *han har sett sig mycket om' i världen* er hat sich viel in der Welt umgesehen; *~ sig om' efter en plats* sich nach einer Stelle um'sehen; *~ omkring* um'schauen; *~ sig omkring* Umschau halten; *jag skall ~ på' saken* ich will mir die Sache ansehen, anschauen; *~ på skådespelet* dem Schauspiel zusehen; *jag vill ~ på' under leken* ich will beim Spiele zusehen; *jag (står bara och) ser på'* ich sehe nur zu; *ser man på'* ei sieh doch, ei sehen Sie mal; *ser man på bara* da sehe einer mal! *~ till gn* jn besuchen, nach jm sehen; *~ till' att* zusehen dass; *~ tillbaka* zurückblicken, *på* auf (ack.); *~ upp* (uppåt) aufblicken, -sehen; *~ upp* aufgeschaut! Achtung! *~ ut* (utåt) hinaussehen; *hon ser bra ut* sie sieht gut aus; *det ser ut som om det vore rätt* es sieht aus (es scheint) als ob es richtig wäre; *~ ut* (välja) *en plats åt gn* jm einen Platz ausersehen; *~ öfver* (granska) durch'-sehen, -gehen; (hastigt) *~ öfver sin läxa en gång till* noch einmal seine Lektion überse'hen.

seans', *~en, ~er* Sitzung *f.*

Sebaot *mp.* Zebaoth *m*⑤; *Herren ~* der Herr Zebaoth.

Sebede'us *mp.* Zebedäus *m*⓪.

sebra, *~n, -or* Zebra *n*⑤; *~hingst* Zebrahengst *m*②; *~hjord* -herde *f*; *~sto* -stute *f.*

sebu, *~n, ~er zo.* Zebu *m*⑤.

sed, *~en, ~er* Sitte *f*; *goda ~er* gute Sitten; *det är ~ här* es ist hier so Sitte; *handels~, sjömans~* Handels-, Seemanns-brauch *m*③; *~en där, här på orten* die Ortsüblichkeit; *efter landets ~* nach Landesbrauch; *efter öflig ~* nach üblicher Sitte; osp. *man måste taga ~en dit man kommer* ländlich sittlich.

sedan *ad.* 1. (därpå) dann, nachher, darauf; *han besökte mig ~ for han* er besuchte mich dann reiste er. 2. (sedan dess) *allt ~* seithe'r; *det är ett, två år ~* es ist ein Jahr her, es ist zwei Jahre her; *i morgon blir det en vecka ~* morgen ist es eine Woche her; *det är länge ~* es ist lange her; *~ har man ej gjort gt* seitdem, seither hat man nichts gethan. 3. (för ... ~) *för ett år ~* vor einem Jahre; *för mer än ett år ~* vor mehr als (vor über) Jahresfrist; *för någon tid ~* vor einiger Zeit; *för några dagar ~* seit wenigen Tagen; *huru länge ~ är det* wie lange ist es her, seit wann? *för ej länge ~* unlängst, kürzlich; *han har (för) länge ~ inträffat i D.* er ist längst in D. eingetroffen. 4. *än ~* was nun? und dann.

sedan *prep. ~ den dagen då* seit dem Tage wo; *~ i påskas* seit Ostern; *~ dess* seitdem, seithe'r.

sedan *cj.* 1. (när, så fort) *~ han sagt detta aflägsnade han sig* als, nachdem er dies gesprochen hatte entfernte er sich. 2. (alltsedan) *~ jag lärt känna honom* seitdem ich ihn kenne; *år ha förflutit ~ han var här* Jahre sind verflossen seitdem er hier war. 3. (vid närmare tidsmått) dass, seitdem; *det är 300 år ~ detta hände* es ist 300 Jahre her dass dies geschah; *så stora barnen blifvit ~ jag såg dem sist* wie gross sind die Kinder geworden, seitdem ich sie das letzte Mal sah; *han har blifvit gammal ~ jag såg honom sist* seitdem ich ihn nicht gesehen habe, ist er alt geworden.

sede-*betyg* *n* Sittenzeugnis *n*②; *~bild* Sittenbild *n*④, -gemälde *n*②; *~bud n* Sittenregel *f*, sittliches Gebot ②; *~domare* Sittenrichter *m*②; *~fördärf n* Entsittlichung *f*, Sittenverderbnis *n*②; *~fördärfvande a.* entsittlichend, sittenverderblich.

sedel, *~n, -dlar* 1. Note *f*, Banknote *f*, Schein *m*②, Bank-, Kassen-schein *m*②; *en ~ på 25 franc* eine Note, ein Schein von 25 Franken; *utgifva, släppa ut sedlar i rörelsen* Banknoten ausgeben. 2. (röst~, val~, frakt~) Zettel *m*②; *rösta med slutna sedlar* geheim mit Zetteln abstimmen. 3. *mottagnings~, ~skuld~* Empfang-, Schuld-schein *m*②.

sedelag, *~en* Sittengesetz *n*②.

sedel-*bank* Noten-, Zettel-bank *f*; *~bok* Banknotentasche *f*; *~bunt* Päckchen Banknoten; *~cirkulatio'n* Notenumlauf *m*②; *~förfalskare* Verfertiger falscher Banknoten; *~hafvare* Noteninhaber *m*②; *~mynt n* Pa-

piergeld n④, Geldschein m②; *~stock* Notenmenge f; *~tryckeri'* n Banknotendruckerei f; *~tryckning* Banknotendruck m②; *~utgifning* Noten-ausgabe f, -emission f; *~utgifningsrätt* Notenausgaberecht n②; *~utgifvande bank* Emissionsbank f.

sede-*lära* Sitten-lehre f; *~lärare* -lehrer m②; *~målning* -gemälde n②; *~regel* -regel f, -vorschrift f.

sedermera *ad.* forthin, von da an, nachher; *F. ~ konung af Preussen* F. nachheriger König von P.

sederoma'n, *~en, ~er* Sittenroman m②.

sede's, *~en, ~er* Sedez n②; *en bok i ~* Sedezausgabe f; *~forma't* n -format n②.

sedesam *a.* sittsam; *~het* Sittsamkeit f.

sedeskildring, *~en, ~ar* Sittenbeschreibung f.

sedeslös *a.* sittenlos; *~het* Sittenlosigkeit f.

sedig *a.* wohlgesittet, sittig, manierlich; *~ häst* frommes Pferd; *~het* (ynglings) Sittenreinheit f, Manierlichkeit f, Sittsamkeit f, (hästs) Frömmigkeit f.

sedlig *a.* sittlich; *~het* Sittlichkeit f.

sediment', *~et, ~* Sediment' n②, Niederschlag m③.

sedimentä'r *a.* sedimentä'r.

sedlighets-*brott* n Verbrechen, Vergehen wider die Sittlichkeit; *~känsla* Sittlichkeitsgefühl n②; *~poli's* Sitten-polizei f, (en man) -polizist m①.

sedvana, *~n, -or* Herkommen n②.

sedvanerätt, *~en* hergebrachtes Recht.

sedvanlig *a.* herkömmlich, hergebracht.

sedvänja, *~n, -or* herkömmliche Sitte.

seende I. *a.* sehend. II. *~t* Sehen n②.

sefi'r, *~en, ~er* se *sefy'r.*

sefi'rgarn, *~et* Ze'phyrwolle f; *~s-docka, ~s-nystan* n Docke, Knäuel Ze'phyrwolle.

sefy'r, *~en, ~er* Ze'phyr m②.

seg *a.* zäh, zähe; *~t lif* zähes Leben, Zählebigkeit f; *~lifvad a.* zählebig.

segel, *-glet, ~* 1. Segel n②; *gå till ~s* unter Segel gehen; *ny vind fyllde seglen* neuer Wind schwellte die Segel. 2. ⚓ *stor~* grosses Segel; *omgång ~* Stell Segel; *nedtaga ett ~* ein Segel abschlagen; *stryka ~* die Segel streichen; *hissa, sätta till ~* Segel (bei-)setzen; *taga in ~* (minska, refva) Segel einziehen; *berga ~* die Segel bergen; *beslå ~* die Segel beschlagen; *gå för fulla ~* mit vollen Segeln fahren. 3. T (i kvarnsten) Zapfen m②.

segelarea, *~n, -or* Segelfläche f.

segelbar *a.* schiffbar; *~het* Schiffbarkeit f.

segel-*båt* (mindre) Segel-kahn m, -boot n②, (större) -schiff n②; *~duk* -tuch n④, -leinen n②; *~fart* Schiff-, Segel-fahrt f; *~fartens öppnande* die Wiedereröffnung der Schiff(f)ahrt; *~fartens afstannande* die Schiffahrtssperre; *~fartyg n* Segelschiff n②; *~färdig a.* segelfertig; *göra sig ~färdig* sich segelfertig machen.

segelgarn, *~et* Bindfaden m②; *ett ~s-nystan n* ein Knäuel Bindfaden; *~s-rulle* Bindfadenrolle f.

segel-*klar a.* see-, segel-klar; *~led* Fahrwasser n②; *~makare* Segel-macher m②; *~manöver* -manöver n②; *hela ~massan* das gesamte Segelwerk n②; *~ränna* Fahrrinne f; *~slup* Pinasse f, Schaluppe f *stor ~slup* Barkasse f; *~sport* Segelsport m⑤; *~styf a.* segelsteif; *~sällskap n* Segelverein m②; *~sömmare* -macher m②; *~yta* -fläche f.

seger, *~n, -grar* Sieg m②, *öfver* über (ack.); *vinna ~* den Sieg davontragen; *~n vid N.* der Sieg bei N.

seger-*byte n* Siegesbeute f; *~drucken a.* siegestrunken; *~gudinna* Sieges-göttin f; *~herre* -fürst m①; *~hjälte* -held m①; *~hufva* Schafhaut f③ (amnion) F; *född med ~hufva* mit der Glückshaube, in einem Glückshäutchen geboren; *~jubel n* Siegesjubel m②; *~krönt a.* vom Siege gekrönt; *~lön* Siegespreis m②; *~palm* Siegespalme f; *~rik a.* siegreich; *~rus n* Sieges-taumel m②, -rausch m②; *~säng* Siegeshymne f; *~säll a.* 1. siegreich. 2. siegdurchglüht; *~tecken n* Siegeszeichen n②; *~tåg n* Siegesaufzug m③; *~van a.* sieggewohnt; *~vinnare* Überwinder m②; *~vinning* Überwinden n②; *~viss a.* siegesgewiss; *~visshet* Siegesgewissheit f.

seghet, *~en* Zähigkeit f.

segla I. *vi.* segeln; *fartyget ~r mellan Antwerpen och London* das Schiff fährt zwischen Antwerpen und London; *det ~r i morgon* es segelt morgen, es fährt morgen ab; *~ i medvind* vor dem Winde segeln. II. *vt.*

~ i sank in den Grund segeln; *~d väg* Segelroute *f*. III. (med adverb) *~ a'f* absegeln; *eskadern skall ~ a'f till Swinemünde* das Geschwader wird nach S. in See gehen; *~ bort* wegsegeln; *~ ef'ter fartyget* dem Schiffe nachsegeln; *~ ef'ter gn* segeln um jn zu holen; *~ fram* heran-, herbeisegeln; *~ förbi' vi.* vorbeisegeln; *~ förbi gn, gt* an jm, an em D. vorbeisegeln, jn überse'geln; *~ in i hamnen* in den Hafen hineinsegeln; *~ nedför floden* den Fluss hinabsegeln; *~ om gn* jn segelnd überho'len, jn überse'geln; *~ om udden* die Landspitze umse'geln, umschif'fen; *~ omkring gt* et. umse'geln; *~ omkring jorden* die Erde umschif'fen; *~ på'* 1. *vi.* (stöta på) auf den Grund segeln, sich festsegeln. 2. *vt. ~ på' ett fartyg* ein Schiff überse'geln, mit einem Schiffe zusammenstossen, kollidieren; *~ ut* (her-, hin-)aussegeln; *~ öfver* 1. *vt. till Amerika* nach Amerika ü'bersegeln. 2. *vt. ~ öfver gn, ett fartyg* jn, ein Schiff überse'geln.

seglare, *~n ~* Segler *m*②.

seglatio'n, *~en* Schiffahrt *f*; *~s-ordning* Schiffahrtsreglement' *n*②; *~s-tid*, *~s-år n* Verschiffungs-zeit *f*, -jahr *n*②.

seglats', *~en*, *~er* Segelfahrt *f*.

seglifvad *a.* zählebig; *~ kraft, egenskap att vara ~* Zählebigkeit *f*.

segling, *~en*, *~ar* Segeln *n*②; *~s-konst* Seemannskunst *f*③.

segment', *~et*, *~* Segment' *n*②, Kreisabschnitt *m*②.

segmente'ring V *~en* Segmentieren *n*②.

segment'-*vinkel* V Segmentwinkel *m*②,

segna *vi.* 1. *~* (bli seg) zäh werden. 2. (signa) *~ ned* nieder-, hin-sinken; *svårt sårad ~de han ned* schwer verletzt brach er zusammen.

segra I. *vi.* siegen, *öfver gn* über jn. II. *vt.* T seigern.

segrande *a.* siegend, sieghaft, *öfver* über (ack.).

segrare, *~n*, *~* Sieger *m*②.

segring T *~en* Seigern *n*②; *~s-härd* Seigerherd *m*②.

segsliten *a.* dauerhaft, zähe; (person) *mycket ~* unverwüstlich.

Seine *mp.* die Seine (Fluss).

sej, *~en*, *~ar* zo. (fisk) Köhler *m*② (gadus carbonarius).

sejd, *~en* Zauber *m*②.

sejda *vi. vt.* zaubern.

sejdel, *~n*, *-dlar* Bierglas *n*④, Glas *n*④, (nordtysk) Seidel *n*②, (af lera) Krügel *n*②.

sejd-*kvinna* Zauberin *f*; *~man* Zauberer *m*②.

sejlare T *~n*, *~* Seiler *m*②.

sejlar-*mästare* Seilermeister *m*②.

sejnfall ⚓ *~et* Flaggenleine *f*; *~s-block n* Block der Flaggenleine; *~s-knapp* Flaggenknopf *m*③.

sejour', *~en*, *~er* Aufenthalt *m*②.

sejsa ⚓ *vt.* verseisen, bindseln.

sejsing ⚓ *~en*, *~ar* (Reff-)Bändsel *n*②, Seising *f*.

sejsning, ⚓ *~en* Bindselung *f*.

sekangs', *~en*, *~er* Sequenz *f*.

sekant' V *~en*, *~er* Sekante *f*.

sekel, *-klet*, *~* (*sekler*)Jahrhundert *n*②; *återkommande hvart ~* hundertjährlich; *~gammal a.* hundertjährig; *~lång a.* hundertjährig; *~minne n* hundertjährige Gedächtnisfeier; *~skifte n* Jahrhundertwende *f*.

sekond ⚓ *~en*, *~er* erster Offizier, Kapitänleutnant *m*⑤; *~chef* Nächst-kommandierender *m*ⓐ, -berechtiger *m*ⓐ.

sekre't, *~et*, *~* 1. Sekre't *n*②. Privatsiegel *n*②.

sekre't *a.* sekre't, geheim.

sekretaria't, *~et*, *~* Sekretaria't *n*②.

sekrete'r, *~en*, *~er* Schriftführer *m*②.

sekrete'rare, *~n*, *~* Schriftführer *m*②.

sekrete'rare-*befattning* Schriftführerstelle *f*.

sekretä'r, *~en*, *~er* (skrifbord) Sekretä'r *m*②.

sekt, *~en* (Kanarien-, Malaga-)Sekt *m*②.

sekt, *~en*, *~er* Sekte *f*; *~bildning* Sektiererei *f*.

sekte'r F *~n*, *~er* Sekretä'r *m*②.

sekte'risk *a.* sektiererisch.

sekterism', *~en* Sektiererei *f*, Sekterianismus *m*⓪.

sekterist', *~en*, *~er* Sektierer *m*②.

sektio'n, *~en*, *~er* Abteilung *f*, Sektio'n *f*; *~s-beslut n* Beschluss der Abteilung; *~s-vis ad.* sektionsweise.

sek'tor, *~n*, *-o'rer* Sektor *m*②, *pl.* o'ren, Kreisausschnitt *m*②.

sekula'r-*fest* Säkula'rfeier *f*; *~minne n* hundertjährige Gedächtnisfeier; *~snille n* hundertjährliches Genie.
sekularisatio'n, *~en*, *~er* Säkularisatio'n *f*.
sekularise'ra *vt*. säkularisieren.
sekularise'ring, *~en* Säkularisierung *f*.
sekula'r *a*. Säkula'r-...
sekund', *~en*, *~er* Sekunde *f*.
sekunda I. oböjdt *a*. × zweiter Qualitä't; *~ kvalitet* Sekundaqualität *f*; *~ växel* Sekunda *f*, Sekundawechsel *m*②. II. *vara i ~* in der zweiten Gymnasialklasse sein, (deutsche Schule) Tertia *f*; (förr) *~ner* Sekunda'ner *m*②.
sekundant', *~en*, *~er* Sekundant' *m*①.
sekund'-*chef* ⚔ Unterbefehlshaber *m*② (wirklicher Kommandeur).
sekunde'ra *vt*. *~ gn* jn (jm) sekundieren.
sekunde'ring, *~en*, *~ar* Sekundieren *n*②.
sekund'-*stöt* Sekunde *f*; *~visare* Sekundenzeiger *m*②.
sekundä'r *a*. sekundä'r.
sekves'ter, *~n*, *-trar* Beschlagnahme *f*.
sekvestre'ra *vt*. sequestrieren, in Beschlag nehmen, beschlagnahmen.
sekvestre'ring, *~en ~ar* Zwangsvollstreckung *f*.
sela *vt*. anschirren; *~ a'f* abschirren; *~ på'* auf-, an-schirren.
seladon, *~en* Seladon *m*⑤.
selam *n* Selam *m*⑤.
sel-*beslag n* Beschläge des Pferdegeschirrs; *~brott n* Kumtdruck *m*②; *~bruten a*. vom Geschirr gedrückt; *~don n* Pferde-, Sielengeschirr *n*②, -werk *n*②; *~dyna* Rückenkissen *n*②.
seldsjuk, *~en*, *~er* Seldschucke *m*①.
sele, *~n*, *-ar* 1. Pferdegeschirr *n*②, Geschirr *n*②; *lägga på' ~n på hästen* dem Pferde das Geschirr anlegen; *drag~* Zuggeschirr; *lok~* Kumtgeschirr; *bröst~* Sielengeschirr *n*②, Sielen *pl*. 2. (bär~) Tragband *n*④.
sele'n V *~en* Sele'n *n*②.
Selene *fp*. Selene *f*.
sele'n-*förening* Sele'n-verbindung *f*; *~koppar* -kupfer *n*②; *~silfver n* -silber *n*②.
sel-*haspe* se *~tamp*; *~kammare* Geschirr-kammer *f*; *~krok* -haken *m*②.
selleri', *~et* Sellerie *m*⑤, *f*; *färsk ~* junger Sellerie; *~ i stjälkar* Sellerie in Stengeln; *~blad n* Sellerie-blatt *n*④; *~rot* -knollen *m*②; *~smak* -geschmack *m*②; *~stjälk* -stengel *m*②.
selning, *~en* Anschirren *n*②.
sel-*pinne* Schirrnagel *m*③, jfr *~sticka*; *~puta* Kumtpolster *n*②, Sielenkissen *n*②; *~sticka* Deichselarmbolzen *m*②; *~tamp* Deichselzapfen *m*②, -keil *m*②.
selters-*vatten n* Selter(ser)wasser *n*②; *en flaska ~vatten* eine Selter; *~flaska* Selterserflasche *f*.
seltyg, *~et* Geschirrzeug *n*②.
Sem *mp*. Sem *m*⑤.
semafo'r, *~en*, *~er* Semapho'r *n*②; *~signa'l* Semaphorsigna'l *n*②.
semasiologi' V *~en* Lehre von den Wortbedeutungen.
semester, *~n*, *-trar* (ledighet) Urlaub *m*②; *~ansökan* Urlaubsgesuch *n*②; *~tid* Urlaubszeit *f*.
semiko'lon, *~et*, *~* Semiko'lon *n*⑤.
semina'rie-*kurs* Semina'r-kursus *m*⓪, *pl*. -rse; *~lärare* -lehrer *m*②; *~rektor* -direktor *m*②, *pl*. -o'ren.
seminarist', *~en*, *~er* Seminarist' *m*①, -in *f*, (i Sachsen, Hamburg etc.) Präparand *m*①.
semina'rium, *-iet*, *-ier* Semina'r *n*②, (i Sachsen, Hamburg etc.) Präparandenanstalt *f*.
semi't, *~en*, *~er* Semite *m*①.
semi'tisk *a*. semi'tisch.
semla, *~n*, *-or* Semmel *f*.
semlomjöl, *~et* Semmelmehl *n*②.
semolina, *~n* Nudelgries *m*②.
sen F *ad*. *sedan*.
sen *a*. *~t ad*. spät; *en ~ eftervärld* die späte Nachwelt; *~t på dagen*, *året* spät am Tage, im Jahre; *~t på aftonen* spät abends. 2. *~ af sig* saumselig von Natur; *han var ej ~ att* er zauderte nicht zu; *hon var ej ~* (kom genast) sie war flink dabei.
sena, *~n*, *-or* Sehne *f*, Flechse *f*.
senap, *~en* 1. Senf *m*②; *svart ~* der schwarze Senf. 2. *mat~* Speisesenf, Mostrich *m*②.
senaps-*burk* Senf-büchse *f*, -topf *m*③; *~deg* -teig *m*②; *~duk* -umschlag *m*③; *~fabrikant'* -fabrikant' *m*①; *~frö n* -samen *m*②; *~korn n* -korn *n*④; *~kvarn n* -mühle *f*; *~papper n* -papier *n*②; *~sprit* -spiritus *m*⓪; *~sås* -sauce *f*.
senare *a*. *ad*. (tid) später, späterhin; *ett år ~* (um) ein Jahr später; *på ~ tider* in

späteren Zeiten. 2. (ordning) ~ *hälften* die letztere Hälfte; ~ *delen* zweiter Teil; *på* ~ *tiden* in letzter Zeit, letzthin; *den* ~ der letztere, dieser.

senast *a. ad.* 1. (tid) *den* ~*e eftervärld* die späteste Nachkommenschaft; *snarast möjligt och* ~ *den 21 i denna månad* bald möglichst und swar spätestens am 21. d. M. 2. (ordning) *er* ~*e skrifvelse* Ihr letztes Schreiben; *den* ~*e delen af sommaren, af talet* der letzte Teil des Sommers, der Rede; ~*e veckan* letzte Woche; *på* ~*e tiden* in der letzten Zeit, letztens; *de* ~*e händelserna* die jüngsten Ereignisse; *jag såg honom* ~ (*sista gången*) *i S.* ich sah ihn zuletzt in S.

sena't, ~*en*, ~*er* Sena't *m*②.

sena'tor, ~*n*, -*o'rer* Senator *m*②, *pl.* -o'ren; ~*s-släkt* Senatorengeschlecht *n*②; ~*s-värdighet* Senatorwürde *f.*

sena'ts-*beslut n* Senatsbeschluss *m*③.

sender *ad.* se *sänder.*

sendrag, ~*et*, ~ Sehnenkrampf *m*③.

Senegal I. *mp.* (flod) der Senegal ②. II. *np.* (land) Senegal *n*②.

Senegambien *np.* Senegambien *n*②.

sen-*full a.* sehnenartig, sehnicht; ~*fullhet* sehnige Beschaffenheit; ~*färdig a.* saumselig; ~*färdighet* Saumseligkeit *f*; ~*galla* (veter.) Sehnenscheidenentzündung *f*; ~-*gångare* zo. Faultier *n* (bradypus); ~*hinna* Sehnenhaut *f*③; ~*höst* Spätherbst *m*②.

senig *a.* sehnig: ~*het* Sehnigkeit.

seni'l *a.* greisenhaft, senil.

senilite't, ~*en* Greisenhaftigkeit *f.*

senior I. ~*n*, -*o'rer* Senior *m*②, *pl.* -o'ren. II. *a. herr B.* ~ Herr B. senior, der ältere Herr B.; ~*s-kollegium* Seniorenkonvent *m*②.

seniora't, ~*et*, ~ Seniora't *n*②.

sen-*klapp* dicke Sehne (Sehnenklapp *m*②); ~*knut* Sehnenverhärtung *f*; ~*mogen a.* spätreif; ~*mogenhet* Spätreifen *n*②.

senna-*blad n* Sennesblatt *n*④; ~*mos n* Sennesblätterlatwerge *f.*

sennets-*blad* se *sennablad.*

senrenässans' Spätrenaissance *f.*

sensatio'n, ~*en*, ~*er* Sensatio'n *f*; *väcka* ~ Sensation wecken.

sensatione'l *a.* sensationell.

sensatio'ns-*artikel* Sensatio'ns-artikel *m*②; ~*nyhet* -nachricht *f.*

sensi'bel *a.* sensibel.

sensibilite't, ~*en* Sensibilitä't *f*, Empfindlichkeit *f.*

sensiti'va ♃ ~*n*, -*or* Sinnpflanze *f.*

sen-*skida* Sehnenscheide *f*; ~*skideinflammatio'n* Entzündung der Sehnenscheide, Synovitis *f.*

sens-moral, ~*en* Moral *f*, innerer Sinn ②.

sen-*snitt n* Sehnendurchschneidung *f.*

sensommar, ~*n*, -*mrar* Spätsommer *m*②.

sen-*sträk* V *n* Sehnenstreif *m*②; ~*sträckning* Verstauchung *f*, Flechsenverletzung *f*; ~*sträng* Sehnen-strang *m*③, -band *n*④.

sensualism', ~*en* Sensualismus *m*⓪, Sensualitä't *f.*

sensualist', ~*en*, ~*er* Sensualist' *m*①.

sensualistisk *a.* sensualistisch.

sensuel *a.* sensuell.

sentens', ~*en*, ~*er* Sentenz *f.*

sententiö's *a.* sententiö's.

sente'ra *vt.* erkennen.

sentimenta'l *a.* sentimenta'l.

sentimentalite't, ~*en* Sentimentalitä't *f.*

sentida oböjdt attributivt *a.* spät.

sen-*träd* Sehnenfaser *f*; ~*vätska* Flechsenschleim *m*②.

separa't I. *a.* separa't, einzeln. II. ~*et*, ~ (typ.) Sonderdruck *m*②.

separa't-*fred* Separatfrieden *m*②; ~*pris n* Einzelpreis *m*②.

separatio'n, ~*en*, ~*er* Separatio'n *f.*

separatism', ~*en* Separatismus *m*⓪.

separatist', ~*en*, ~*er* Dissident' *m*①, Separatist *m*①.

separatis'tisk *a.* dissidierend, separatistisch.

separa'tor, ~*n*, -*o'rer* (Milch-)Zentrifuge *f*, (svensk) Separa'tor *m*②, -o'ren; ~ *för handkraft* mit Handbetrieb; ~ *för maskinkraft* mit Kraftbetrieb.

separa't-*tryck n* Sonderdruck *m*②.

separe'ra *vt.* 1. separieren. 2. (~ mjölk) **ab**rahmen.

separe'ring, ~*en*, ~*ar* 1. Sonderung *f.* 2. (mjölk~) Abrahmung *f.*

se'pia, ~*n* Sepia *f.*

septem'ber der September ②; *i* ~ im S.; ~*dag* Septembertag *m*②.

septenna't, ~*et*, ~ Septennat *n*②.

septisk *a.* septisch.

septett, *~en, ~er* Septett n②.
septima ♪ *~n* Septime *f.*
septi'm-*ackord* ♪ *n* Septimenaccord m②.
sera'f, *~en, ~er* Se'raph m②, *pl.* -im.
serafi'mer-*band n* Seraphinenorden-band n④; *~kedja* -kette *f*; *~orden* Seraphinenorden m②; *~riddare* -ritter m②; *~ringning* Geläut nach dem Tode des Seraphinenritters.
sera'fisk *a.* sera'phisch, seraphi'nisch.
seralj', *~en* Serail n⑤; *~intri'g* Serailintrigue *f.*
serb, *~en, ~er* Serbe m①.
Serbien *np.* Serbien n②.
serbier, *~n, ~* Serbe m①.
serbisk *a.* serbisch.
serbiska I. *~n, -or* Serbin *f.* II. *~n* (språk) Serbisch n@⓪.
serena'd, *~en, ~er* Ständchen n②; *hålla ~ för gn* jm ein Ständchen bringen, jm eine Nachtmusik bringen; *katt~* Hohnständchen n②; *~sångare* Ständschensänger m②.
sergeant', *~en, ~er* Sergeant' m①; *~lön* Sergeantengehalt n②.
Sergius *mp.* Sergius m⓪.
serie, *~n, ~r* 1. Serie *f*, Cyklus ⓪, *pl.* -klen; *ordnad i ~r* nach Serien geordnet; *~ föreläsningar* Vortragscyklus. 2. V *aritmetisk ~* aritmetische Reihe; *led i ~n* Gleid der Reihe; *konvergent, divergent ~* konvergente, divergente Reihe. 3. *~biljett* Dauerkarte *f*; *~räkning* Rechnung mit Reihen.
seriö's *a.* ernsthaft, seriö's.
serpenti'n, *~en* Serpenti'n m②; *~sten* Serpenti'nstein m②.
serpentinö's *~en, ~er* Serpentintänzerin *f.*
serum, *~et, ~* Heilserum n②; *~terapi'* Heilserumtherapie *f*; *~tillverkning* Herstellung des Heilserums.
serve'ra I. *vt.* 1. *~ gn* jn bedienen. 2. *~ gt* et. auftragen, et. zu Tisch geben; *~ gt med salat* et. mit Salat reichen; *~ gn gt* jm et. reichen; *~ gn vin* jm Wein einschenken. II. *vi.* den Tisch servieren; *~ vid bordet* bei Tische aufwarten.
serve'ring, *~en, ~ar* 1. Bedienung *f*, Aufwartung. 2. (af gt) Auftragen n②, Reichen n②.
serve'rings-*bord n* Serviertisch m②, Servante *f*; *~disk* Schenktisch m②; *~fröken* (Kaffee-)Kellnerin *f*, Schenkmädchen n②; *~förkläde n* Pichelschürze *f*; *~kanna* (feinere) Kaffeekanne zum Einschenken; *~rum n* 1. Anrichtezimmer n②. 2. Schenkstube *f*, Büffett n②; *~ställe n* Speisewirtschaft *f.*
servett, *~en, ~er* Serviette *f*, Mundtuch n④.
servi'l *a.* servi'l.
servilism', *~en* Servilitä't *f.*
servi's, *~en, ~er* 1. (bords) Tischgeschirr n②; *köks~* Küchengeschirr. 2. (uppassning) Bedienung *f.* 3. ⚔ Bedienungsmanschaft *f*; *~klass* ⚔ Servisklasse *f*; *~manskap* ⚔ *n* Bedienungsmannschaft *f.*
servitu't, *~et, ~* Servitut *f*, Last *f*; *~s-plikt*, *~s-rätt* Verbindlichkeit *f.*
serö's V *a.* serö's.
sesam ✿ Sesam m②; *~ben* V *n* Sesam-beinchen n②; *~frö n* -samen m②; *~olja* -öl n②.
sessio'n, *~en, ~er* Sitzung *f*; *hålla ~* tagen; *~s-dag* Sitzungs-tag m②; *~s-rum n* -zimmer n②.
seule, *dame ~* (i whist) Dame singelton.
sevennerbo, *~n, ~r* Bewohner der Sevennen.
Sevennerna *pl.* die Sevennen *pl.*
Severi n *mp.* Severi'n m⑤.
Severus *mp.* Severus m⓪.
Sevilla *np.* Sevilla n⓪.
sèvresporslin, *~et* Sevresporzellan n②.
sevärd *a.* sehenswert.
sevärdhet, *~en, ~er* Sehenswürdigkeit *f.*
sex *a.* sechs; *de voro ~* es waren ihrer sechs; *tjugu~* sechsundzwanzig; *~hundra* sechshundert; *~tusen* sechstausend; *~ dussin* sechs Dutzend.
sexa, *~n, -or* 1. Sechs *f*; (i brädspel) *-or all* Doppelsechs *f*; *-or pl.* (ljus) Sechser *pl.*, (Lichter sechs auf das Pfund). 2. Abendimbiss m②; *kall ~* kalter Aufschnitt; *fest-~* Raout n⑤, Kommers m②; *förbrödrings-~* Liebesmal n④.
sex-*bladig a.* sechsblättrig; *~dubbel a.* sechsfach; *~dubbla vt.* versechsfachen; *~fotad a.* sechsfüssig; *~man* (förr) Gemeinde-aufseher m②, -polizist m①; *~mästare* Kneipwart m②; *~pipig a.* sechsläufig; *~radig a.* 1 sechszeilig. 2. ✿ sechsreihig; *~sidig a.* sechsseitig.

sext ♪ *~n, ~er* Sexte *f*; *~ackord' n* Sextackord *m*②.
sexta, *~n* (klass) Sexta *f*.
sextal, *~et, ~* Sechser *m*②.
sextant', *~en, ~er* Sextant' *m*①.
sextern', *~en, ~er* sechs Bogen Papier.
sextett ♪ *~en, ~er* Sextett *n*②.
sextillio'n, *~en, ~er* Sextillio'n *f*.
sextio F **sexti** *a*. sechzig.
sexti-*ett* einundsechzig; *~två* zweiundsechzig; *(den) ~första* der einundsechzigste.
sextionde *a*. *(den) ~* der sechzigste; *~del* Sechzigstel *n*②.
sextiotal, *~et, ~* 1. *~et* (1860-70) die sechziger Jahre; *på ~et* in den sechziger Jahren; *han är ett godt stycke på ~et* er ist ein starker Sechziger.
sexto'l, *~en, ~er* Sextole *f*.
sexton *a*. sechzehn.
sextonde *a*. *(den) ~* der sechzehnte; *~del* Sechzehntel *n*②.
sexualsyste'm ⚘ *~et, ~* Geschlechtssyste'm *n*②.
sexuel(l) *a*. sexuell, geschlechtlich.
sfinx, *~en, ~er* 1. Sphinx *f*. 2. zo. Kiefernschwärmer *m*② (sphinx pinastri); *~artad a*. sphinxartig; *~hufva* Sphinxhaube *f*; *~natu'r* Sphinxnatu'r *f*.
sfygmogra'f, *~en, ~er* Sphygmogra'ph *m*①.
sfygmofo'n, *~en, ~er* Sphygmopho'n *n*②.
sfygymometer, *~n, -trar* Sphygmomanometer *m*②.
sfygmosko'p, *~et, ~* Sphygmosko'p *n*②.
sfär, *~en, ~er* Sphäre *f*; *~ernas harmoni* Sphärenmusi'k *f*, Harmonie der Sphären.
sfärisk *a*. sphärisch; *~ geometri'* Sphärometrie *f*.
sfäroi'd, *~en, ~er* Sphäroi'd *n*②.
sfäroida'l *a*. sphäroida'l.
shedtak T *~et, ~* Sheddach *n*④.
sherry, *~n* se *scherry*.
shirting, *~en* Schirting *m*⑤; *~s-skjorta* Schirtinghemd *n*②*pl*.①.
si *intj*. siehe!
si *ad*. *~ och så* so so.
sia *vt. vi*. weissagen; *~de* weissagte.
Siam *np*. Siam *n*②.
siame's, *~en, ~er* Siame'se *m*①, -esin *f*.
siame'sisk *a*. siame'sisch.
siame'siska I. *~n, -or* Siame'sin *f*. II. *~n* (språk) Siamesisch *n*⓪ⓐ.
siar-*blick* Seherblick *m*②.
siare, *~n, ~* (Hell-)Seher *m*②, Weissager *m*②.
siar-*gåfva* Weissagekunst *f*③; *~konst* Weissagerei *f*; *~ord n* weissagendes Wort, Weissagung *f*.
si'bet, *~en, ~er* Zibe't *m*②; *~luktande* nach Zibe't riechend; *~hyena* Zibe't-hyäne *f*; *~katt* -katze *f*.
Sibi'rien *np*. Sibi'rien *n*②.
sibi'risk *a*. sibi'risch.
sibylla, *~n, -or* Sibylle *f*.
sibylli'nsk *a*. sibylli'nisch.
sicilia'n, *~en, ~er* (*~aren, ~are*) Sicilia'ner *m*②.
sicilia'nsk *a*. sicilia'nisch, sizilia'nisch; *~a aftonsången* die sicilianische Vesper.
Sicilien *np*. Sicilien *n*②; *konungariket båda Sicilierna* das Königreich beider Sicilien.
sickati'v, *~et, ~* Siccativ *n*②; *~flaska* Siccativflasche *f*.
sicka T *~n, -or* (bleckslageri) Sieke *f*.
sickhammare T *~n, ~* Siekenhammer *m*③.
sickla T *vt*. (snickeri) abziehen.
sickling T *~en, ~ar* Abziehen *n*②; *~(s)-stål n* Ziehklinge *f*.
sicksack, *i ~* Zicksack; *gå i ~* im Zicksack gehen; *~(s)-harf* Zicksackegge *f*; *~(s)-linie* Zicksacklinie *f*.
sickstock T *~en, ~ar* Siekenstock *m*③.
sid *a*. lang, herunterlaufend; *~a bakvåder* (å klädning) langwallende Hinterbahnen.
sida, *~n, -or* 1. Seite *f*; *på ~n* auf der Seite; *på denna ~n berget* diesseits des Berges; *på andra ~n Ren* jenseits des Rheins; *på denna ~n om alperna* diesseit der Alpen; *å min, hans ~* meiner-, seiner-seits; *å båda -or* zu beiden Seiten; *å ena ~n . . . å andra ~n* einerseits . . . andererseits; *å, från min ~* von meiner Seite; *å tyska ~n* deutscherseits; *å regeringens ~* seitens, von seiten der Regierung; *på undre ~n* unterseits; *åt, på, från alla -or* nach, auf, von allen Seiten; *åt ~n* seitwärts; *norra, södra ~n* die Nord-, Süd-seite. 2. (i bok) Seite *f*; *folio~* Bogenseite. 3. *sätta armarna i ~n* die Arme in die Seiten stemmen; *böja hufvudet åt ~n*

den Kopf zur Seite beugen; (fig.) *hans starka* ~ seine Hauptstärke; *hans svaga* ~ seine schwache Seite.

siden, *~et* (väfnad) Seide *f*; *band af* ~ seidenes Band; *gå i ~ och sammet* in Samt und Seide gehen; *rått* ~ rohe Seide; *~band n* Seidenband *n*④; *~broka'd* Broka't *n*②; *~damast'* Seidenda'mast *m*②; *~fabri'k* Seidenfabri'k *f*; *~hatt* 1. (doktors) seidener Doktorhut ③. 2. (dams) seidener Hut ③; *~klädning* seidenes Kleid ④; *~kramhandel* Seidenhandlung *f*; *~kramhandlare* Seidenhändler *m*②; *~kudde* seidenes Kissen ②; *~moaré* Seidenmohr *m*②; *~sammet* Seidensamt *m*②; *~sars* seidene Sarsche; *~sko* Atlasschuh *m*②; *~svans* zo. (fågel) Seidenschwanz *m*③, Pfeffervogel *m*② (bombycilla garrula); *~tyg n* Seidenstoff *m*②; *~täcke n* seidene Decke *f*; *~väfnad* seidenes Gewebe ②; *~väst* seidene Weste; *~väfvare* Seidenweber *m*②.

sidera'l *a.* side'risch.

sid-fläsk *n* Speckseite *f*; *~länd*, *~ländt a.* tiefliegend.

sido-allé Seitenallee *f*; *~arf n* Seitenerbschaft *f*; *~arfvinge* 1. unehelicher Erbe ①. 2. Seitenerbe *m*①, -in *f*; *~bana* Zweigbahn *f*; *~blick* Seitenblick *m*②; *~dörr* Seitenthür *f*; *~gata* Neben-, Seiten-strasse *f*; *~gevär n* (sabel) Seitengewehr *n*②; *~gren* (i familj) Nebenlinie *f*; *~gång* Seitengang *m*③; *~hugg n* Seitenhieb *m*② (äf fig.); *~inflytande n* Nebenrücksicht *f*; *~kamra't* Nebenmann *m*④; *~kapell* Nebenkapelle *f*; *~linje*, *~linie* Seitenlinie *f*; *~lockar pl.* Schmacht-, Seiten-locken *pl.*; *~morä'n* Seitenmoräne *f*; *~ordnad a.* beigeordnet; *~rum n* Neben-, Seiten-zimmer *n*②; *~ruta* Nebenfeld *n*④; *~skepp n* Seitenschiff *n*②; *~språng n* Seitensprung *m*③; *~spår n* (järnv.) Nebengeleise *n*②; *~stycke n* Gegen-, Seitenstück *n*②; *~stöd n* seitliche Stütze; *~stöt* seitlicher Stoss; *~tal n* Seitenzahl *f*; *~vind* Seitenwind *m*②; *~vinkel* Neben-, Seiten-winkel *m*②; *~väg* Nebenweg *m*②; *~vördnad* se *sidvördnad*.

Sidraviken *mp.* der Meerbusen von Sidra.

sid-sadel Quer-, Damen-sattel *m*②; *~tal n* Seitenzahl *f*; *~vall* Sumpfwiese *f*, niedrige Wiese; *~vallshö n* saures Heu ②; *~värtsrörelse* Seitengang *m*③.

sidvördnad, *~en* Unehrerbietigkeit *f*.

Siebenbürgen *np.* Siebenbürgen *n*②.

Siebengebirge *np.* das Siebengebirge

Siena *np* Siena *n*②; *terra di* ~ sienische Erde, Sienaerde *f*.

si'erska, *~n*, *-or* Hellseherin *f*.

sies'ta, *~n*, *-or* Siesta *f*.

siffer-granskare Bücherrevisor *m*②, *pl.* -o'ren; *~karl* Zahlenmensch *m*①; *~kod* Ziffercode *m*⑤; *~kolumn'* Zahlen-reihe *f*: *~kontroll* -kon'trolle *f*; *~mässigt ad.* ziffermässig; *~rad* Zifferzeile *f*; *~räkning* Zahlen-rechnung, -rechenkunst *f*; *~stämpel* Nummerstempel *m*②; *~syste'm n* Zahlensyste'm *n*②; *~tafla* Zifferblatt *n*④; *~tal n* Zahlgrösse *f*; *~uppgift* Zahlenaufgabe *f*; *~värde n* Zahlwert *m*②.

siffra, *~n*, *-or* Ziffer *f*, Zahlzeichen *n*②; *med -or bestämbar* durch Zahlen bestimmbar; *med -or skrifna tal* in Ziffern geschriebene Zahlen.

sifo'n, *~en*, *~er* Sipho'n *m*⑤; *~barome'ter* Siphon-barometer *m*②; *~flaska* -flasche *f*.

sig *refl. pron.* dat. ack. sich, genitiv *m.* och *n.* seiner, genitiv *f* och *pl.* ihrer; *i och för* ~ an und für sich; *de äro knappt medvetna om ~ själfva* sie sind sich kaum ihrer selbst bewusst.

sigel, *~n*, *-gler* Sigle *f*.

sige'nare, *~n*, *~*, *-nerska* Zigeu'ner *m*②, -in *f*.

sigenarspråk, *~et* Zigeunersprache *f*.

Sigfrid *mp* Siegfrid *m*⑤②.

sigill, *~et*, ~ 1. Siegel *n*②. 2. Pe'tschaft *n*②, Siegel; *(stor)~bevarare* (Gross-)Siegelbewahrer *m*②; *~gravö'r* Pe'tschaftstecher *m*②; *~ring* Siegelring *m*②; *~stamp* (större sigill) Siegelstempel *m*②.

Sigismund *mp.* Sigismund *m*⑤.

Sigmund *mp.* Siegmund *m*⑤.

signa *vi. vt.* 1. segnen; *Gud signe (er)* Gott segne euch, F guten Tag. 2. (trolla) Zauber treiben; *~ öfver en sjuk* über einem Kranken Zaubersprüche aussprechen; *~ bort gt* et. bannen. 3. (förr) *~ sig* sich kreuzen (und segnen), *mot gt* vor em D. 4. *~ ned* zusammenbrechen, niedersinken; jfr *segna*.

signa'l, *~en*, *~er* Signa'l *n*②; *ge gn ~* jm ein S. geben; *akustisk ~* akustisches S., Schallsignal; *natt~* Nachtsignal, Signallicht *n*④; *lystrings~* Benennungssignal;

verkställighets~ Ausführungssignal; *~ballong'* Signal-ballon m⑤; *~bok* -buch n④; *~bokstaf* -buchstabe m①; *~bref n* ⚓ -buch n④.
signalement', *~et, ~* Personenbeschreibung *f*, Signalement n②.
signale'ra *vt. vi.* signalisieren, *gt för gn* jm et.
signale'ring, *~en, ~ar* Signalisierung *f*.
signale'rings-*syste'm n* Signalisierungs-syste'm n②; *~sätt n* -art *f*.
signa'l-*flagg* ⚓ Signal-flagge *f*; *~horn n* -horn n④; *~häll n* -weite *f*.
signalist' ⚔ *~en, ~er* Signalist' m①.
signa'l-*klocka* Signal-glocke *f*; *~kod* -code m⑤; *~lina* -leine *f*; *~lykta* -laterne *f*; *~man* ⚓ -gast m②pl.①; *~mast* ⚓ -mast m② pl.①; *~pipa* -pfeife *f*, -horn n④; *~rake't* -rakete *f*; *~skiva* -scheibe *f*; *~skott n* -schuss m③; *~statio'n* -statio'n *f*; *~syste'm n* -syste'm n②; *~vimpel* -wimpel m②.
signatu'r, *~en, ~er* 1. Signatu'r *f* (äf. typ.). 2. (pseudonym) Pseudony'm m②.
signatärmakter *pl.* Signata'rmächte *pl.*
Signe *fp.* Signe *f*.
signe'ra *vt.* signieren.
signeri', *~et, ~er* Zauber-mittel n②, -spruch m③.
signe'ring, *~en, ~ar* Signatu'r *f*.
signerska, *~n, -or* Zauberin *f*.
signe't, *~et, ~* Signe't n②; *~ring* Siegelring m②.
Sigrid *fp.* Sigrid *f*.
Sigurd *mp.* Sigufrid m⑤, Siegfrid m⑤.
sik, *~en, ~ar* zo. (släkte) Renke *f*; *stor~, näbb~* Schnäpel m② (coregonus oxyrhynchus); *stor~* (äf.) Maräne *f*; *~löja* Zwergmaräne *f* (c. albula); *blå~* Blaufelchen m② (c. wartmanni).
sikel, *~n, siklar* Seckel m②.
sikt × *på fjorton dagars ~* 14 Tage (nach) Sicht.
sikt, *~en, ~ar* (i kvarn) (Mehl-)Beutel m②, (eljes) Beutelsieb n②, Sieb n②.
sikta *vt.* 1. (rikta) zielen; *~ på gn, gt* nach jm, em D. zielen. 2. (mjöl i kvarn) sichten, beuteln; (fig.) *~ gt från gt* et. von em D. sichten.
siktbar ⚓ *a.* sichtbar.
siktduk, *~en* Müllergaze *f*, Beuteltuch n④.
sikte, *~t ~n* 1. (synhåll) Gesicht n②; *få gn, gt i ~* jn, et. zu Gesicht(e) bekommen, jn, et. gewahren, ⚓ et. sichten; *behålla i ~* im Auge behalten; *förlora ur ~* aus dem Gesichte verlieren; *lämna ur ~* aus dem Auge lassen; *ha i ~* im Gesichte haben, ⚓ in Sicht haben, (fig.) ins Auge fassen; *i ~ af land* das Land in Sicht; *vara i ~* in Sicht sein. 2. ⚔ Visier n②.
sikt-*kvarn* Mühle mit Beutlerei; *~linje* ⚔ Visierlinie *f*.
siktning, *~en* 1. Sichten n②, Beuteln n②. 2. ⚔ Visieren n②.
sil, *~en, ~ar* Seihe *f*, Sieb n②; *te~* Theesieb.
sila *vt.* 1. seihen, F seigen; *~ såsen* die Sauce durch ein Sieb giessen. 2. filtrieren; (fig.) *~ mygg och svälja kameler* Mücken seigen und Kamele verschlucken; *~ a'f* abseihen; *~ bort, ~ ifrån* ab-, aus-seihen; *~ ige'nom vi.* durch'seihen, *vt.* 1. (vätskan) durch'seihen. 2. (kärls vägg) durchsei'hen.
silben V *~et, ~* Siebbein n② (os ethmoideum).
silduk, *~en, ~ar* Seihe-, Filtrier-tuch n④.
Silenus *mp.* Sile'n m②.
silfver, *-vret* Silber n②; *beslå med ~* mit S. beschlagen; *~ i stänger* S. in Barren; *~ i tackor* S. in Klumpen; *äkta ~* probehaltiges S.; *oäkta ~* geringhaltiges S.; *skilja ~ från malmen* das Erz entsilbern; *gediget ~* gediegenes S.; *matt ~* mattes S.; *äta på ~* auf S. speisen; *bägare af ~* silbener Becher; *~ i häret* Silberhaar n②.
silfver-*beslag n* Silber-beschlag m③; *~blick* -blick m②; *~blände n* -blende *f*; *~brosch* silberne Brosche; *~brud* Silber-braut *f*③; *~brudgum* -bräutigam m②; *~bröllop n* silberne Hochzeit; *~buske* ✿ Ölweide *f* (elæagnus); *~bägare* silberner Becher ②; *~daler* Silberthaler m②; *~ek* ✿ Aschenpflanze *f* (cineraria maritima); *~fasa'n* Silberfasa'n m②; *~fat n* silberne Schüssel; *~fingerört* ✿ silberweisser Gänserich (potentilla argentea); *~gaffel* silberne Gabel; *~galo'n* Silbertresse *f*; *~galone'rad a.* mit silbernen Tressen besetzt; *~glans* Silberglanz m②; *~glitt n* -glätte *f*; *~glitter n* -flitter *pl.*; *~glänsande a.* silberglänzend; *~gran* ✿ Edeltanne *f*; *tysk ~gran* europäische Edel-, Silber-tanne (abies pectinata); *~groschen* Silbergroschen m②; *~grufva* Silber

bergwerk n②; ~grå a. silbergrau; ~halt Silbergehalt m②; ~haltig a. silberhaltig; ~hvit a. silberweiss; ~hår n Silber-haar n②, -haupt n④; ~hårig a. silberhaarig; ~kanna silberner Krug ③; ~kedja silberne Kette; ~klang Silberklang m③; ~klingande a. silberhell; ~klocka silberne Uhr, (ringklocka) silberne Glocke; ~knekt Silberdiener m②; ~knif silbernes Messer ②; ~korg silberner Korb ③; ~ljusstake silberner Leuchter ②; ~lock (hår) Silberlocke f; ~malm Silbererz n②; ~medalj' silberne Medaille; innehafvare af ~medalj Inhaber der silbernen Medaille; ~mynt n Silbermünze f; ~myntfot Silberwährung f; ~papper n Silberpapier n②; ~penning Silbermünze f, -pfennig m②; ~penningar Silbergeld n④, (slantar) -pfennige pl.; ~plants Silberbarre f; ~plåt Silberblech n②; ~poppel ♣ Silberpappel f; ~prof n Silberprobe f; ~regn ♣ n Knöterich m② (polygonum sibiricum); ~ren a. silber-hell, -rein; ~ren stämma silbernes Stimmlein; ~ring silberner Ring ②; ~rubel Silberrubel m②; ~räf zo. Silberfuchs m③; ~sak Silbersache f; ~servi's Silber-geschirr n②, -zeug n②, -service n⑤; ~sked silberner Löffel ②; ~skir n Glitterstoff ②; ~slant Silbermünze f; ~sträng ♪ mit Silberdraht übersponnene Saite; ~tråd Silber-faden m③, (endast af ~) -draht m③; ~träd ♣ n Leucadendron n⑤; ~tyg n Silberstoff m②; ~ur n silberne Uhr; ~verk n Silberbergwerk n②; ~ålder silbernes Zeitalter ②; ~ört ♣ gemeiner Gänserich ② (potentilla anserina).

silhuett, ~en, ~er Silhouette f; ~bild Schattenriss m②; ~klippare Silhouettierer m②; ~lik a. silhouettenartig; ~porträtt n Silhouette f; ~sax Bildschere f.

silhuettö'r, ~en, ~er Silhouettierer m②.

silicium V n Silicium n⑤.

silika't V ~et, ~ Silika't n②.

silke, ~t, ~n Seide f (als Gespinst); tvinnadt ~ gezwirnte S.; rått ~ rohe S.; en docka ~ eine Docke S.; en stor docka ~ eine Strähne S.; en rulle ~ eine Rolle S.; osp. han spinner ej ~ på det dabei spinnt er keine S.

silkes-affall n Seidenabfälle pl.; ~artad a. seidenartig; ~beredning Seiden-bereitung f; ~broderi' n -stickerei f; ~docka Docke Seide; stor ~docka Seiden-strähne f, -strang m③; ~fjäril zo. Seidenspinner m②; ~flor n Seidengaze f; ~hare zo. Seidenkaninchen n②; ~hund zo. Seidenhund m②; ~hylsa Seiden-gehäuse n②, -gespinst n②; ~kokong' Seidenkokong m⑤; ~larv Seidenraupe f; ~len a. seidenweich; ~luden ♣ a. seidenhaarig; ~mask Seidenwurm m④; ~näsduk seidenes Taschentuch n④, F Halstuch; ~odlare Seidenzüchter m②; ~odling Seiden-kultur f, -bau m②; ~odlingsförening Seidenbaugesellschaft f; ~papper n Seidenpapier n②; ~plysch, ~plys Seiden-plüsch m②; ~puppa -puppe f; ~sammet -samt m②; ~schalett' seidenes Kopftuch n④; ~snodd Seidenschnur f③; ~spets -spitzen pl.; ~spinnare -spinner m②; ~spinneri' n -spinnerei f, -filatorium n②, pl. -ien; ~strumpa seidener Strumpf m③; ~träd Seiden-zwirn m②, (otvinnad) -faden m②, (fiber) -faser f; ~tvål feine Handseife; ~tyll Seiden-tüll m②; ~vadd -werg n②; ~vante seidener Handschuh ②.

sill, ~en, ~ar 1. Hering m②; saltad ~ gesalzener H., Salzhering; färsk ~ frischer H.; fet~ Fetthering; ~en leker der H. laicht; ung~ Jungfern-, Matjes-hering; tom ~ Hohlhering; stora massan af all ~ die Hauptmasse aller Heringe; fiske af ~ Fischerei auf Heringe; packa ~ Heringe packen. 2. (kok.) ~ i papper Heringe in Papierhülle; ~ och potatis Heringe mit Kartoffeln; ~en urtages die Heringe werden ausgenommen, gekehlt; nalstra ~ Heringe rösten; steka ~ Heringe backen, braten; rullad ~ Heringsrollen pl.

sillake, ~n Heringslake f.

sill-ben n Herings-gräte f; ~blick -blick m②; ~bullar pl. -klösschen, -klösse pl.; ~båt -boot n②; ~drifgarn n -driftnetz n②; ~fiskare -fänger m②; ~fiske n -fischerei f; ~foderkakor pl. -kuchen pl.; ~fångst -fang m②; ~garn n -netz n②; ~grissla zo. Teiste f, Lumme f (uria); ~grums n Herings-abfall m③; ~guano Fisch-, Herings-guano m⑤; ~haj zo. Herings-hai m②; ~hufvud n -kopf m③; ~kagge -fässchen n②, -tönnchen n②; ~kung zo. Riemenfisch m② (regalecus banksii); ~mjölke Herings-milch f; ~mäse zo. -möwe

f (larus fuscus); *~nacke* -nacken *m*②; *~packare* -packer *m*②; *~pastej'* -pastete *f*; *~pudding* pfännchen *n*②; *~rom* -eier *pl.*; *~råk n* -eingeweide *n*②; *~rökning* -räuchern *n*②; *~sala't* -sala't *m*②; *~saltare* -einsalzer *m*②, Sulzer *m*②; *~salteri' n* Herings-einsalzungsplatz *m*③; *~saltning* -einsalzen *n*②; *~stim n* -zug *m*③; *~strypare* P -bändiger *m*②; *~tid* -(fang)zeit *f*; *~tran* -thran *m*②; *~tunna* -tonne *f*; *~vad* -wate *f*; *~val* zo. -wal *m*②; *~vrak n*, *~vrakning* -abfälle *pl.*

silning, *~en* (*~ar*) Seihen *n*②, Filtern *n*②.

silu'rformatio'n, *~en* Silurbildung *f*.

silu'risk *a.* silu'risch.

simili-*diamant'* Similidiamant' *m*①; *~guld n* Similor *n*②.

simma (*sam*, *summit* eller *~de*, *~t*) *vi.* 1. schwimmen; *han har summit öfver floden* er ist über den Fluss (hinüber-)geschwommen, er hat den Fluss durch-, überschwom'men; *jag har summit en half timme* ich habe eine halbe Stunde geschwommen; *~ på ryggen*, *~ framlänges* auf dem Rücken, auf dem Bauche schwimmen; *~ i land* ans Land schwimmen; osp *fisken skall ~* Fische wollen schwimmen. 2. *~ bort* abschwimmen; *~ nedför strömmen* den Strom her-, hin-abschwimmen; *~ om' gn* jn beim Schwimmen überho'len; *~ omkring* umherschwimmen; *~ omkring båten* um das Boot herumschwimmen; *~ öfver* her-, hin-überschwimmen.

sim-*bassäng'* Schwimm-teich *m*②, -bad *n*④; *~blåsa* Schwimmblase *f*; *~byxor* Badehose *f*; *~dräkt* Badekleid *n*④; *~fena* Schwimm-, Floss-feder *f*; *~fot* Schwimmfuss *m*③; *~fågel* Schwimmvogel *m*③; *~gördel* Schwimmgürtel *m*②; *~hall* Schwimmbad *n*④; *~hinna* Schwimmhaut *f*③; *~hud* Schwimmhaut *f*; *~inrättning* Schwimmanstalt; *~kläder pl.* Schwimmanzug *m*③; *~konst* Schwimmkunst *f*③; *~kunnig a.* schwimmfähig, -kundig; *~lärare*, *-inna* Schwimmlehrer *m*②; *~magis'ter* Schwimmmagister *m*② (als ehrende Bezeichnung desjenigen, der die Schwimmprobe bestanden).

simmare, *~n*, *~* Schwimmer *m*②, -in *f* (brygg.) † Eisbehälter im Gährbottich.

simmig *a.* seimig, sämig.

simning, *~en* Schwimmen *n*②.

simoni', *~en* Simonie *f*.

simpa, *~n*, *-or* zo. Groppe *f* (cottus); *sten~* Groppe *f*, Kaulquappe *f* (c. gobio); *röt~* Seeskorpion *m*② (c. scorpius).

simpel I. *a.* 1. gemein; *ett ~t komma* ein lumpiges Komma. 2. (okonstlad) schlicht; *~ bonde* einfacher Bauer. 3. ⚔ *en ~ karl* ein Gemeiner ⓐ; *~ soldat* gemeiner Soldat. II. *ad.* *helt enkelt och ~t* ganz einfach, schlechterdings.

simpelhet, *~en* Gemeinheit *f*.

simpelkort, *~et* Zampelschnur *f*③.

simp-*släkte n* Gattung der Groppen.

sim-*påse* Korksack als Schwimmapparat.

sim-*skola* Schwimmschule *f*.

sims, *~en*, *~er* Sims *m*②; *liten ~* Simschen *n*②; *~hyfvel* Simshobel *m*②.

sims-*list* Gesims *n*②.

Simson *mp.* Simson *m*⑤.

sim-*tag n* Schwimmstoss *m*③; *~täfling* Wettschwimmen *n*②.

simulaker, *~n*, *-krer* Scheingefecht *n*②.

simulatio'n V *~en* Simulatio'n *f*.

simule'ra *vt.* simulieren.

sim-*undervisning* Schwimm-unterricht *m*②; *~uppvisning* -probe *f*, -aufführung *f*.

sin poss. pron. *m* (*sin f*, *sitt n*, *sina pl.*) 1. (ägare manlig eller neutral) sein; er mit seinem Freunde. 2. (om ägarne äro flera eller en kvinnlig) ihr; *de sågo saken från hvar ~ sida*, *~ ständpunkt* sie sahen die Sache von je ihrem besonderen Standpunkt. 3. (utan vidstående substantiv) seiner, seine, seines, ihrer, ihre, ihres, der, die, das, seinige ihrige; *vara rädd om de ~a* um die Seinigen besorgt sein; *rädda sitt* (sin egendom) das Seinige retten. 4. *i ~om tid* gelegentlich, zu gelegener Zeit. 5. *~ like*, *~a likar* seinesgleichen. 6. *för ~ skull* seinetwegen, ihretwegen.

sin *n* (ut. sīn), *stå i ~*, *vara i ~* gelt sein.

sina *vi.* 1. *~*, *~ ut* versiegen. 2. (om ko) *~*, *~ af* gelt werden; *kon har ~t* die Kuh ist aufgetrocknet; *~de kor* Geltvieh *n*②; *~nde n* 1. Versiegen *n*②. 2. Auftrocknen *n*②.

sinder T *~n* Sinter *m*②; *~hög* Sinterhaufen *m*②.

sineku'r, *~en*, *~er* Sinekure .

singale's, *~en*, *~er* Singele'se *m*①.

singale'sisk *a.* singale'sisch.
singel, *~n* Singels *pl.; ~botten* ⚓ Singelgrund *m*③.
singla I. *vi.* herabschweben. II. *vt.* 1. (spel) Kopf oder Schrift spielen. 2. aufwerfen.
singula'r, *~en, ~er* Einzahl *f.*
singula'ris V Sin'gular *m*②; *stå i ~* im S. stehen.
singula'r-*form* Singula'rform *f.*
singuljä'r *a.* kurio's.
sink, *~et* Säumen *n*②, Verzögerung *f.*
sinka F I. *vt.* 1. aufhalten; *~ sig* sich aufhalten. 2. *~, ~ ihop porslin* Porzellan verklammern, mit Drahtkrampen ausbessern. 3. T (trä) verzinken; *~ ihop* zusammenzinken. II. *vi.* zaudern, säumen.
sinka, *~n, -or* 1. Drahtkrampe *f,* Ausbesserung durch Drahtkrampen. 2. T (i trä) Verzinkung *f.* 3. (spel) Fünf *f; -or all, -or mång* Quine *f.*
sinkadu's F *~en, ~er* Backfeige *f.*
sinkfog, *~en, ~ar* 1. Verklammern *n*②. 2. (trä) Verzinkung *f.*
sinkning, *~en, ~ar* (i porslin) Verklammern *n*②.
sinksam *a.* zeitraubend.
sinnad *a.* willens, gewillt, gesonnen, *att* zu; *andligt ~* frömmelnd; *preussiskt ~* preussisch gesinnt.
sinlig *a.* se *sinnlig.*
sinne, *~t, ~n* 1. Sinn *m; de fem ~na* die fünf Sinne; *han är vid sina ~n* er ist bei Sinnen, bei Verstande; *han är från sina ~n* er ist von Sinnen. 2. (sinnesart) Gemüt *n*④; *fromt ~* frommes Gemüt; *lägga gt på ~t* sich et. zu Gemüte ziehen, führen; *det går honom till ~s* es geht ihm zu Gemüte; *söndra ~na* die Gemüter erbittern; *det går mig till ~s* es thut mir sehr leid. 3. (tänkesätt) Gesinnung *f; kristligt, vänligt ~* christliche, freundliche G.; *så många huf-vud så många ~n* so viel Köpfe so viel Meinungen. 4. (förmåga) *~ för musik* Sinn für Musik. 5. (tycke) *efter mitt ~* nach meinem Herzen, nach meinem Sinne; *handla alldeles efter sitt ~* nach freiem Belieben. thun. 6. (tanke, afsikt) Geist *m*④; *ha gt i ~t* et. im Sinne haben; *ha i ~t att* gewillt sein zu; *hafva ondt i ~t* auf Böses sinnen, Arges denken; *få i ~t, sätta sig i ~t att* sich in den Kopf setzen zu. 7. (minne) *föra gn gt till ~s* jm et. zu Gemüte führen; *lägga gn gt på ~t* jm et. ans Herz legen; *det rann mig i ~t* es fiel mir ein. 8. (vrede) *~t kom på honom* er erboste sich, er geriet in Zorn; *visa ~* gereizt werden.
sinnebild, *~en, ~er* Sinnbild *n*④.
sinnebildlig *a.* sinnbildlich.
sinnelag, *~et, ~* Gemütsart *f; elakt ~* böses Gemüt.
sinnes-*art, ~beskaffenhet* Gemüts-art *f,* -verfassung *f: ~frid* Seelenruhe *f; ~frånvaro* Geistesabwesenheit *f; ~författning* Gemütsbeschaffenheit *f; ~förvirring* Geistesstörung *f; ~intryck n* geistiger Eindruck *m*③; *~lugn n* Gemütsruhe *f; ~närvaro* Geistesgegenwart *f; ~orga'n n* Sinnesorga'n *n*②; *~oro* Gemütsunruhe *f; ~riktning* Gemütslage *f; ~ro* Gemütsruhe *f; ~rubbad a.* geistesgestört; *~rubbning* Geistesstörung *f; ~rörelse* Gemüts-bewegung *f; häftig ~rörelse* -aufregung *f; ~sjuk a.* geisteskrank; *~sjukdom* Geisteskrankheit *f; ~slö a.* geistesstumpf; *~slöhet* Geistesstumpfheit *f; ~styrka* Geistesstärke *f; ~stämning* Gemütsstimmung *f; ~svag a.* geistesschwach; *~svaghet* Geistesschwäche *f; ~tillstånd n* Geisteszustand *m*③; *~verktyg n* Sinneswerkzeug *n*②; *~villa* Sinnes-, Sinnentäuschung *f; ~yra* Sinnen-rausch *m*②, -taumel *m*②; *~ändring* Sinnesänderung *f.*
sinnevärld, *~en* Sinnenwelt *f.*
sinnlig *a.* 1. sinnlich; *~ förnimmelse* sinnliche Wahrnehmung. 2. (vällustig) sinnlich; *~ lusta* sinnliche Lust.
sinnlighet, *~en* Sinnlichkeit *f.*
sinnrik *a.* geistreich, sinnreich; *~het* Geistreichheit *f,* Sinnreichheit *f.*
sinolo'g, *~en, ~er* Sinolo'g *m*①.
sinom I. *ad.* mal; *tusen ~ tusen* tausend und aber tausend. II. se pron. *sin.*
sinsele'ra F *vi.* urinieren.
sinsemellan *ad.* unter sich.
sinter T *~n* Sinter *m*②.
sintra T *vi. ~ ihop* zusammensintern.
sintring T *~en* Verglasung *f,* Versinterung *f.*
sinus V Sinus *m*⓪; *~ för vinkel* Winkelstütze *f.*
sipp *a.* zimperlich; *~het* Zimperlichkeit *f.*

sippa ⚘ *~n*, *-or* Windröschen *n*② (anemone); *hvit~*, *gul~* weisse, gelbe Osterblume; *blå-~* Märzblümchen *n*②.
sippra *vi.* sickern; *~ fram* hervorsickern; *~ ig'enom* durch'sickern; *~ ned* (her-)absickern; *~ ut* (her-)aussickern, (fig.) ruchbar werden.
sippranka ⚘ *~n*, *-or* Waldrebe *f* (clematis vitalba).
sira *vt.* verzieren.
sirap, *~en* Si'rup *m*②; *hvit ~* heller S.
siraps-*bröd n* Sirup-, Leb-kuchen *m*②; *~-karamell* Sirupbonbon *m*⑤; *~knäck* Syrupplätzchen *n*②; *~krus n* Syrupkrug *m*③; *~smörgås* mit Syrup bestrichenes Brot; *~tratt* Syruptrichter *m*②.
sira't, *~en*, *~er* Verzierung *f*.
sira'tlig *a.* stattlich; *~het* Stattlichkeit *f*.
sire'n, *~en*, *~er* Sirene *f* (äf. ⚓ *mist~*); *~-djur n* zo. Sirenen *pl.*; *~sång* Sirenengesang *m*③.
Siri *fp.* Sigrid *f* (weibl. Name).
Sirius I. *mp.* (der) Sirius ⓪, der Hundsstern ②. II. Amerikanerofen *m*③, Dauerbrandofen (Cherusker).
sirlig *a.* zierlich; *~het* Zierlichkeit *f*.
sirocko, *~n*, *~vind* Scirocco *m*⑤.
sirup se *sirap*.
sisa *vi.* (om tjäder) schleifen, wetzen.
sisare F *~n*, *~* Stickschere *f*.
sisel, *~n*, *sislar* zo. Ziesel *m*② (spermophilus).
siska, *~n*, *-or* Zeisig *m*②; *grön~* Zeisig, Erlenzeisig (chrysomitris spinus); *grå~* Birkenzeisig (acanthis linaria)
siskonkorf, *~ven*, *~var* Knackwürstchen *n*②.
Sisla *fp.* Cäcilie *f*.
sismisk *a.* seismisch.
sismogra'f, *~en*, *~er* Seismogra'ph *m*①.
sismome'ter, *~n*. *-trar* Seismome'ter *m*②.
sisning, *~en* (tjäders) Schleifen *n*②.
Sissa, Sissela *fp.* Cäcilie *f*.
sist superl. I. *a. den ~e*, *den*, *det ~a* der, die das letzte; *den näst ~e* der vorletzte; *i ~a hand* in letzter Linie; *i ~a stunden* im letzten Augenblick; *för ~a gången* zum letztenmal; *näst ~a gången* das vorletzte Mal; *han är den ~a i klassen* er ist der Letzte der Klasse; *offra det ~a man äger* das Letzte opfern, hingeben; *lefva som hvar dag vore den ~a* leben und leben lassen. II. *ad. jag kom ~* ich kam am letzten, zuletzt; *~ (när) jag kom* als ich das letzte Mal kam; *till ~ kom han likväl* zuletzt kam er doch; *till ~* (när allt kommer omkring) *blir jag den lidande* am Ende bin ich der Leidende; *till ~*, *för det ~a* (vid uppräkning) letztens; *allra ~* zu guterletzt; jfr *senast*.
sist-*bemälte a.* letzterwähnt; *~berörde a.* letztgenannt; *~född a.* letztgeboren, jüngst geboren; *~förfluten a.* nächstvergangen, jüngst verwichen; *~kommande a.* och *s.* letztkommend; *~liden a.* nächstvergangen, vorig; *~nämnda a.* letztgenannt; *på ~one* zuletzt, am Ende.
Sisyfus *mp.* Si'syphus *m*⓪.
sisyfusarbete, *~t*, *~n* Sisyphusarbeit *f*.
sits, *~en*, *~ar* 1. Sitz *m*②; *stoppad ~* gepolsterter Sitz; *~puta* Sitzkissen *n*②; *fyr~ig a.* viersitzig. 2. (i kortspel) Kartenverteilung *f*, Situation der Karten.
sits, *~en*, *~er* (kattun) Zitz *m*②.
sitta (*satt*, *suttit* eller *setat*) *vi. vt.* I. 1. sitzen; *-er ni bra* sitzen Sie bequem; *man -er bra här* es sitzt sich gut hier; *var så god och sitt* bitte nehmen Sie Platz; *~ för en målare* einem Maler sitzen; *när jag satt där* als ich dasass; *~ som på nålar* wie auf Kohlen, Nadeln sitzen. 2. *rocken -er ej väl om lifvet* der Rock sitzt nich gut in der Hüfte; *byxorna ~ illa på honom* die Beinkleider stehen ihm schlecht. 3. (vara) *nyckeln -er i låset* der Schlüssel steckt im Schlosse; *kulan -er i benet* die Kugel steckt im Bein; *~ inom lås och bom* hinter Schloss und Riegel sitzen; *~ till häst* zu Pferde sitzen. 4. *bli ~nde* sitzen bleiben (äf. bli ogift); *~nde* (fastna) haften bleiben, *~ in*; *de i båten, i vagnen ~nde* (*personerna*) die Insassen des Bootes, des Wagens; *~nde lefnadssätt, arbete* sitzende Lebensart, Arbeit. II. (med adverb) *~ a'f från hästen* vom Pferde absitzen; *~ a'f straffet* die Strafzeit absitzen; *~ a'f brädet* das Brett beim Sitzen brechen, entzweisitzen; *~ bort sin tid* die Zeit sitzend verbringen; (*få*) *~ emel'lan* 1. (fig.) Wolle lassen müssen, Haare lassen. 2. (eg.) dazwischen sitzen; *~ fast* stecken bleiben, festsitzen; *~ fast på skinnet* an der Haut haften; *-er färgen i'* hält die Farbe? *färgen -er ej i' tyget* der Stoff hält

die Farbe nicht; *nyckeln -er i'* der Schlüssel steckt im Schlosse; *~ ihop* (bredvid hva) zusammensitzen; *~ väl ihop* (fast) gut halten; *~ inne* (hemma) das Zimmer hüten, zu Hause hocken, (häktad) im Loche stecken, im Gefängnis sitzen; *sanningen satt längt inne* die Wahrheit war nicht leicht herauszufinden; *~ inne med kunskaper* Kenntnisse vorrätig haben, besitzen; *~ kvar* sitzen bleiben; *~ kvar i klassen* Repetent sein; *~ med stor familj* eine grosse Familie haben; *~ ned* sich setzen, Platz nehmen; *sitt ned* setzen Sie sich; *~ längre ned* weiter heruntersitzen; *~ på'* (fast) festsitzen; *låt hatten ~ på'* behalten Sie den Hut auf; *~ sönder gt* et. entzweisitzen; *~ tillsammans* zusammensitzen; *~ upp* (till häst, med hufvudet) aufsitzen; *~ uppe* (ej ligga) aufsitzen; *~ uppe länge* lange wachen; *~ uppe* (efter sjukdom) aus dem Bette sein; *~ å't* (om kläder) anliegen; *~ å't om halsen* hoch schliessen; *~ hårdt å't* drücken; F *det -er åt* das hält schwer! *~ öfver* (tiden) nachsitzen; F *han får ~ öfver* er kriegt diesmal nichts, er muss warten.

sittande, *~t* Sitzen *n*②.

sitt-*arbete n* Sitz-arbeit *f*; *~bad n* -bad *n*④; *~badkar n* -badewanne *f*; *~ben* V *n* -bein n②; *~bräde n* -klappe *f*; *~dyna* -polster *n*②; *~fågel* -vogel *m*③; *~göra* -arbeit *f*; *~lek* sitzendes Spiel; *~läder* F *n* Sitzleder *n*②.

sittning, *~en, ~ar* Sitzung *f*, Sitzen *n*②.

sittopp F *~en, ~ar* Backfeige *f*.

sitt-*plats* Sitzplatz *m*③; *~rad* Reihe Sitzplätze.

situatio'n, *~en, ~er* Lage *f*; *~s-stycke n* Situationsstück *n*②.

situe'rad *a. väl ~* gut situiert.

sjafsa F *vi. ~ i väg* hinschlittern, schlarfen.

sjafsig F *a.* nachlässig, F tapsig.

sjangti'l F *a.* elegant', famo's.

sjaskig *a.* schäbig, lumpig.

sjaskighet, *~en* Schäbigkeit *f*, Lumpigkeit *f*.

sjette se *sjätte.*

sju *a.* sieben; *klockan half ~* um halb sieben Uhr; *~ gånger så mycket som* das Siebenfache von; *tid af ~ år* Zeitraum von sieben Jahren.

sjua, *~n, -or* Sieben *f*.

sjubb, *~en, ~ar* zo. Schupp *m*①; *~skinn n* Schuppenfell *n*②; *~skinnspäls* Schuppenpelz *m*②.

sjuda *(sjöd, sjudit) vi.* sieden.

sjudare, *~n, ~* Sieder *m*②.

sjuderi', *~et, ~er* Siederei *f*.

sjudhet *a.* siedend heiss.

sjudning, *~en, ~ar* Sieden *n*②.

sjudubbel *a.* siebenfach.

sjudubbla *vt.* versiebenfachen.

sjuk *a.* 1. krank; *den ~e* der Kranke; *vara ~* kranken; *bli ~* krank werden; *~ till kropp och själ* krank an Leib und Seele; *vara ~ af gikt* an der Gicht krank sein; *vara ~ af kärlek* vor Liebe krank sein; *göra sig ~, låtsa sig vara ~* sich krank stellen; *ligga ~ i feber* krank am Fieber daniederliegen; *~ i fötterna* krank an den Füssen; osp. *tala för sin ~a mor* für seine eigene Sache plädieren. 2. *långvarigt ~* siech. 3. (orättvis) *en ~ sak* eine faule Sache.

sjuka, *~n* 1. Krankeit *f*. 2. F *det var hela ~* das war des Pudels Kern.

sjuk-*attest'* Kranken-attest' *n*②; *~besök n* -besuch *m*②; *~betyg n* -schein *m*②: *~bud n* Bitte um Krankenbesuch; *~bår* Krankenbahre *f*; *ligga på ~bädden* auf dem Krankenbette liegen; *stiga upp från ~bädden* vom Krankenbette aufstehen; *~bärare* Krankenträger *m*②, ⚔ Blessiertenträger; *~die't* Kranken-kost *f*, -diä't *f*.

sjukdom, *~en, ~ar* Krankheit *f*; *ådraga sig en ~* sich eine K. zuziehen; *tillfriskna efter en ~* von einer K. genesen; *lida, dö af en ~* an einer K. leiden, sterben; *till följd af ~* krankheitshalber; *genomgå en ~* eine K. durch'machen; *epidemisk ~* Seuche *f*.

sjukdoms-*alstrande a.* krankheitserzeugend; *~fall n* Erkrankung *f*, Krankheitsfall *m*③; *~frö n* Krankheitskeim *m*②; *~förfall n* Behinderung durch Krankheit; *~historia* Krankheits-geschichte *f*; *~orsak* -ursache *f*; *~symto'm* -erscheinung *f*; *~ämne n* -stoff *m*②; *~öfverföring* -übertragung *f*.

sjuk-*gymnast'* Heilgymnastiker *m*②; *~gymnasti'k* Heilgymnastik *f*, Heilturnen *n*②; *~hem n* Heilanstalt *f*; *~hjälp* Kranken-

unterstützung *f*; *~hjälpskassa* Krankenkasse *f*; *~hus n* Krankenhaus *n*④, Hospital *n*②; *~husafgift* Hospitalgebühr *f*; *~journa'l* Krankenjournal *n*②; *~kassa* Krankenkasse *f*; *~kost* Krankenkost *f*.

sjuklig *a.* (person) kränklich; *vara ~* kränkeln; *~ inbillning* krankhafte Einbildung.

sjuklighet, *~en* Kränklichkeit *f*, Krankhaftigkeit *f*.

sjukling, *~en, ~ar* Kranker ⓐ, Kränkling *m*②.

sjuk-*läger n* Krankenlager *n*②; *~mat* Krankenkost *f*. [krankt.

sjukna *vi.* erkranken; *han har ~t* er ist er-

sjuk-*rapport'* Krankenbericht *m*①; *~rapporte'ra vt.* als krank melden; *~rond* Rundgang des Arztes; *~rum n* Kranken-zimmer *n*②; *~sal* -saal *m*③; *~skötare, -erska* -pfleger *m*②, -in *f*; *~soppa* -suppe *f*; *~stuga* -stube *f*; *~säng* -bett *n*②*pl.*①; *~transport* -transport *m*②; *~transportvagn* Sanitätswagen *m*②; *~vaktare, -erska* Kranken-wärter *m*②, -in *f*.

sjukvård, *~en* Krankenpflege *f*, Sanitätswesen *n*②.

sjukvårdare, *~n, ~* Samariter *m*②.

sjukvårds-*afgift* Krankenpflegegebühr *f*; *~anstalt, ~inrättning* Krankenanstalt *f*; *~persona'l* Krankenpfleger *pl.*, ⚔ Sanitätsabteilung *f*; *~solda't* ⚔ Sanitätssoldat *m*①.

sjumilastöflar *pl.* Siebenmeilenstiefel *pl.*

sjunde *a. den ~* der siebente; *för det ~* siebentens; *Berlin den ~ maj 1902* B. am siebenten (skrifves 7.) Mai 1902; *Karl den ~* Karl der Siebente (skrifves VII.); *~dagsadventist'* Sabbatist' *m*①; *~del* Siebentel *n*②.

sjunga (*sjöng, sjungit*) I. *vi.* singen; *~ falskt, rent* falsch, rein singen; *~ för högt, djupt* zu hoch, tief singen; *~ med full hals* aus voller Kehle singen; *~ efter noter* nach Noten singen. II. *vt.* 1. *~ bas* Bass singen; *~ basen* (baspartiet) den Bass singen; *~ höga c* das hohe C singen; *~ en visa vid pianot* ein Lied zum Klavier singen; *~ ett barn i sömn* ein Kind in Schlaf singen. 2. *~ sig hes* sich heiser singen, sich übersin'gen; *~ sig andfådd* sich ausser Atem singen. III. (med adverb, prep.) *~ bort sorgen* den Kummer wegsingen; *~ ef'ter gn* jm nachsingen; *~ från bladet* vom Blatte wegsingen; *~ för gn* jm vorsingen; *sjung en visa för mig* singen Sie mir ein Lied; *~ för gn* bei jm singen lernen; *~ fö'r* (före) *gn* jm vorsingen; *~ ihop* zusammensingen; *~ om'* wiedersingen; *~ ut* heraussingen, deutlich singen; *~ ut med gt* et. frei heraussprechen; *han har sjungit ut* (slutat) er hat ausgesungen; *~ ö'fver ett stycke* ein Gesangstück üben; *~ ö'fver gn* (högre än) jn übersin'gen.

sjungande *a.* 1. singend. 2. *det är ett ~ pris* es ist spottbillig.

sjunka (*sjönk, sjunkit*) I. *vi.* 1. sinken; *~ till marken* auf den Boden, zu Boden sinken; *~ till botten* auf den Grund sinken, zu Grunde gehen; *~ ned på knä för gn* vor jm auf die Kniee sinken; *~ ned i smutsen till knäna* bis an die Kniee in den Kot sinken. 2. × *priset -er* der Preis sinkt; *prisen hålla på att ~* die Preise sind im Sinken begriffen; *varan -er i pris* die Ware sinkt im Preis; *~ till en summa* auf eine Summe sinken. 3. (fig.) *så djupt han sjunkit* wie tief ist er gesunken; *~ under djuret* unter das Tier sinken; *låta modet ~* den Mut sinken lassen; *~ i djup sömn* in tiefen Schlaf sinken. II. (med adverb) *~ ihop* einsinken, zusammensinken; *han sjönk ihop* (kraftlös) er brach zusammen; *ögonen ~ in* die Augen fallen ein; *~ ned* (i vätska) un'tersinken, (i vatten och fig. äf.) un'tergehen; *han sjönk vanmäktigt ned på stolen* er brach (er fiel) kraftlos auf dem Stuhle zusammen; *~ ned från sin rang* von seinem Range herabsinken; *~ tillbaka* zurücksinken.

sjunkfärdig *a.* dem Sinken nahe.

sjunkning, *~en* Sinken *n*②; *prisets ~* das Sinken des Preises.

sjupp se *sjubb*.

sjurygg, *~en, ~ar* zo. Seehase *m*① (cyclopterus lumpus).

sjusjungande *a. ~ köp* spottbilliger Kauf.

sjuskinnsgröt, *~en* Reisbrei *m*② (mit Zuckerkruste).

sjusofvare, *~n, ~, -erska* 1. Siebenschläfer *m*②, -in *f*. 2. zo. Siebenschläfer, Bilch *m*② (myoxus glis); *~dagen* der Siebenschläfertag ② (in Schweden 27. Juli, in Deutschland 27. Juni).

sjustjärna, *~n, -or* Siebengestirn *n*②.

sjuttio, sjutti *a.* siebzig; *~ett* einundsiebzig; *~första* der einundsiebzigste.

sjuttionde *a. den ~* der siebzigste; *för det ~* siebzigstens; *~del* Siebzigstel *n*②; *~tal* 1. Anzal von Siebzig; *det var ett ~tal tillstädes* es waren etwa siebzig da. 2. *han är på ~talet* er ist in den Siebzigern (über siebzig); *han är långt in på ~talet* er ist ein hoher Siebziger; *det var på ~talet* (1870-79) es war in den siebziger Jahren; *i början på ~talet* im Anfang der siebziger Jahre.

sjutton *a.* siebzehn; *den ~de a.* der siebzehnte; *~del* Siebzehntel *n*②.

sjutton-*årig n.* siebzehnjährig; *~åring* Siebzehner *m*②, siebzehnjähriges Mädchen ②.

sjuårig *a.* siebenjährig; *~a kriget* der siebenjährige Krieg; *~t ämbete* siebenjähriges Amt ④.

sjå F *~et* Plackerei *f*; *ha ett (fasligt) ~ med det* sich damit abplacken.

sjåa *vi.* löschen, am Hafen arbeiten.

sjåare, *~n*, *~* Löscher *m*②, Schauermann *m*④.

sjåfsa P *vi.* latschen.

sjåfsig P *a.* latschig, täppisch.

sjåp F *~et* 1. Taps *m*②, Waschlappen *m*②. 2. (kvinna) Triene *f*.

sjåpa F *~n*, *-or* Triene *f*.

sjåpa F *vt. ~ sig* (herum-)mimen.

sjåpgås F *~en*, *-gäss* dumme Gans ③.

sjåpig F *a.* läppisch; *~het* läppisches Wesen.

säl, *~en*, *~ar* zo. *(säl)* Seehund *m*②; *~ar pl* zo. Robben *pl.*; *grönländsk ~* Sattelrobbe *f*.

själ, *~en*, *~ar* 1. Seele *f*; *det skär mig in i ~en* das schneidet mir durch die Seele; *med kropp och ~* mit Leib und Seele; *af hela min ~* von ganzer Seele; *min ~* meiner Seele! 2. (person) *ädel ~* edle Seele; *en törstig ~* eine durstige Seele; *glad ~* lustiger Patron ②. 3. (fig.) *~en i detta företag* die Seele dieser Unternehmung.

själa-*fiende* Seelen-feind *m*②; *~frände* -verwandter *m*ⓐ; *~frändskap* -verwandtschaft *f*; *~föda* -speise *f*; *~glad a.* seelen-vergnügt, -froh; *~herde* Seelen-hirt *m*①; *~kult* Totenverehrung *f*, Seelenkult *m*②; *~mord n* Seelenmord *m*②; *~mässa* Seelenamt *n*④; *~nöd* Seelennot *f*③; *~ringning* Totengeläut *n*②; *ringa ~ringning* die Zügenglocke läuten.

själas *dep. vi.* ausatmen (sterben).

själa-*spis* Seelen-speise *f*, -weide *f*; *~sörjare* Seelsorger *m*②; *ligga i ~tåget* in den letzten Zügen liegen; *~vandring* Seelenwanderung *f*; *~våda* Seelengefahr *f*; *~vånda* Seelen-angst *f*③, -leid *n*②*pl.*①; *~vård* Seelsorge *f*.

säl-*djur n* zo. Robbe *f*.

själf *a.* 1. selbst; *jag, du, han, sig ~* ich, du, er, sich selbst; *vi ~va* wir selbst; *konungen ~* der König selbst; *~va konungen* selbst der König; *hon är ~va godheten* sie ist die Güte selbst; *det går af sig ~* das geht von selbst; *saken i och för sig ~* die Sache an und für sich selbst; *misstro till sig ~* Misstrauen gegen sich selbst; *vara för sig ~* allein sein; *för oss ~va* unter uns; osp. *~ är bästa dräng* selbst ist der Mann. 2. *~ andre* selbander, selbzweiter; *~ tredje* selbdritter.

själf-*afläggande* T selbstablegend; *~alstring* Selbsterzeugnis *n*②; *~anklagelse* Selbstanzeige *f*, (förebråelse) -anklage *f*; *~antändning* -entzündung *f*; *~bedrägeri' n* -täuschung *f*; *~befläckelse* -befleckung *f*; *~behag n* -gefälligkeit *f*, Dünkel *m*②; *~behaglig a.* selbstgefällig; *~behärskning* Selbstbeherrschung *f*; *~bekännelse* -geständnis *n*②; *~belåten a.* selbst-zufrieden, -gefällig; *~belåtenhet* Selbst-zufriedenheit *f*, -dünkel *m*②, -eingenommenheit *f*; *~beröm n* Eigenlob *n*②; *~beskattning* Selbsteinschätzung *f*; *~beskattningsrätt* Recht der Selbsteinschätzung; *~bestånd n* Selbst-erhaltung *f*; *~bestämning* -bestimmung *f*; *~betraktelse* -betrachtung *f*; *~bevarelsedrift* -erhaltungstrieb *m*②; *~bindande* T *a.* selbstbindend; *~bindare* (pärm) Selbstbinder *m*②; *~biografi'* Selbstbiographie *f*; *~bjuden a.* selbstgeladen; *~deklaratio'n* (jur.) Steuerdeklaration *f*, Meldezwang *m*②; *~dö* (*-dog*, *-dött*) *vi.* verenden; *~död a.* verendet; *~fallen a.* selbstverständlich; *~förakt n* Selbstverachtung *f*; *~förbränning* Selbstverbrennung *f*; *~förebråelse* Selbst-vorwurf *m*③, -anklage *f*; *~förgudande a.* selbstvergötternd; *~förgudning* Selbstvergötterung *f*; *~förgäten a.* selbstvergessen; *~förhäfvelse* Selbst-dünkel *m*②, -überhebung, -erhebung *f*; *~förnöjd a.*

selbstgefällig; *~försakelse* Selbstentsagung *f*; *~försvar n* Selbst-hilfe *f*, -zugriff *m*②, -verteidigung *f*; *~försörjare* -helfer *m*②; *~försörjning* -sorge *f*; *~förtroende n* -vertrauen *n*②; *~förtröstan* -vertrauen *n*②; *~förvållad a.* selbstverschuldet; *~förvärfvad a.* selbst-errungen, -erworben; *~gjord a.* selbst-gemacht, -gefertigt; *~god a.* selbstgenügsam; *~gående* T *a.* selbstthätig; *~hjälp* Selbsthilfe *f*; *~hjälpsförening* Wirtschaftsgenossenschaft *f*; *~hämnd* Selbstrache *f*; *~härskare* Selbstherrscher *m*②; *~ironi'* Selbstverspottung *f*; *~jäsning* Selbstzersetzung *f*; *~klar a.* selbstredend; *~klar följd* Selbstfolge *f*; *~klok a.* selbstklug, dünkelhaft; *~klokhet* Dünkel *m*②; *~krafd a.* selbstwillig, freiwillig; *~kriti'k* Selbstkritik *f*; *~kännedom* Selbsterkenntnis *f*; *~känsla* Selbstgefühl *n*②; *~kär a.* selbstsüchtig, -gefällig, dünkelhaft; *~kärlek* Selbstliebe *f*; *~ljud n* Selbst-laut *m*②, (vokal) -lauter *m*②; *~ljudande a.* selbstlautend, selblautend; *~lysande a.* selbstleuchtend; *~lärd a.* selbst-gelehrt, -bildend; *den ~lärde* der Selbstlerner ②; *~mant ad.* freiwillig, von selbst, aus freien Stükken; *~matande* T *a.* selbst-thätig, -speisend; *~medvetande n* Selbstbewusstsein *n*②; *~medveten a.* selbstbewusst.

självmord, *~et*, *~* Selbstmord *m*②.

självmords-*försök n* Selbstmord-versuch *m*②; *~kandida't* -kandida't *m*①; *~mani'* -manie *f*; *~tankar pl.* -gedanken *pl.*.

själf-*motsägelse* Selbstwiderlegung *f*; *~mördare*, *-erska* Selbstmörder *m*②, -in *f*; *försäljning af ~pantad vara* Selbsthilfeverkauf *m*③; *~pantning* Faustpfandrecht *n*②, eigene Pfändung, × (af sänd vara) Zurückbehaltung *f*; *~parodi'* Selbstparodie *f*; *~plågare*, *-erska* Selbstquäler *m*②, -in *f*; *~plågeri' n* Selbstquälerei *f*; *~porträtt n* eigenes Bild; *~pröfning* Selbstprüfung *f*; *~registrerande* T *a.* selbstregistrierend; *~regle'rande* T *a* selbstregulierend; *~rädig a.* eigenwillig, selbstwillig; *~rådighet* Eigen-willen *m*②, -willigkeit *f*; *~rättfärdig a.* selbstgerecht; *~rättfärdighet* Selbstgerechtigkeit *f*; *~skrifven a.* allein berechtigt, *till* zu; *han är ~skrifven till platsen* er bekommt selbstredend die Stelle; *~skrifvenhet* alleiniges Recht, *till* zu; *~spilling* Selbstmörder *m*②, -in *f*; *~studium n* Selbststudium *n*②, *pl.* -ien; *~styrelse* Selbst-verwaltung *f*, -regierung *f*; *~ständig a.* selbständig; *~ständighet* Selbständigkeit *f*.

själfsvåld, *~et* Mutwille(n) *m*②, Übermut *m*②.

själfsvåldig *a.* mutwillig, übermütig.

själf-*sådd a.* selbstgesät; *~tagen a.* angemasst; *~tagen rätt* Anmassung *f*; *~tillit* Selbstvertrauen *n*②; *~tillräcklig a.* selbstgenügsam; *~tillräcklighet* Selbstgenügsamkeit *f*; *~torka vi.* von selbst trocknen.

själfull *a.* gemüt-, geist-, temperament-voll.

själfullhet, *~en* reiches Gemüt.

själf-*uppehållelsedrift* Selbsterhaltungstrieb *m*②; *~uppfostran* Selbsterziehung *f*; *~uppoffring* Selbstaufopferung *f*; *~vald a.* selbsterwählt; *~verkande a.* selbstthätig; *~verksam a.* selbstwirkend; *~verksamhet* Selbstthätigkeit *f*; *~villig a.* freiwillig.

själfvisk *a.* selbstsüchtig.

själfviskhet, *~en* Selbstsucht *f*.

själfångst, *~en*, *~er* Seehundsfang *m*③.

själf-*ägande bonde* Freisasse *m*①; *~ägare* Selbstbesitzer *m*②.

själlös *a.* geistlos; *~het* Geistlosigkeit *f*.

själs-*adel* Seelen-adel *m*②; *~analys* -analyse *f*, -forschung *f*; *~ansträngande a.* geist anstrengend; *~ansträngning* Geistesanstrengung *f*; *~arbete n* Geistesarbeit *f*; *~bildning* Geistesbildung *f*; *~dödande a.* geisttötend; *~egenskap* geistige Eigengeschaft; *~frånvarande a.* geistesabwesend; *~frånvaro* Geistesabwesenheit *f*; *~frände* Geistesverwandter *m*ⓐ; *~frändskap* Geistesverwandtschaft *f*; *~förmögenhet* Geistes-gabe *f*, -fähigkeit *f*; *~förvant a.* geistesverwandt; *~förvandtskap* Geistes-, Seelen-verwandtschaft *f*; *~gåfvor pl.* Geistesgaben *pl.*

själskinn, *~et*, *~* Seehundsfell *n*②.

själs-*kraft* Seelenstärke *f*, Geisteskraft *f*; *~kval n* Seelenqual *f*; *~lidande n* Seelenpein *f*; *~lif n* geistiges Leben, Seelenleben *n*②.

själslig *a.* seelisch.

själs-*mördande a.* seelmörderisch; *~närvaro* Geistesgegenwart *f*; *~odling* Geistesbildung *f*; *~riktning* Geistesrichtung *f*; *~sjukdom* Geisteskrankheit *f*; *~slö a.* geistes-

stumpf; *~spänning* Spanung des Geistes; *~storhet* Seelengrösse *f*; *~strid* Seelenkampf *m*③; *~styrka* Geistes-, Seelen-stärke *f*; *~tillstånd n* Geisteszustand *m*③; *~utveckling* Geistesentfaltung *f*; *~verksamhet* Geistesthätigkeit *f*; *~väckande a.* geistanregend; *~ångest* Seelenangst *f*③.

själtran, *~en* Seehundsthran *m*②.

själtåget, *ligga i ~* in den letzten Zügen liegen.

sjätte (äf. sjette) *a. den ~* der sechste; *för det ~* sechstens; *~ kapitlet* (öfverskrift) sechstes Kapitel, (eljes) das sechste Kapitel; *den ~ maj* (i datering, bref) am 6. (ut. sechsten) Mai.

sjättedel, *~en*, *~ar* Sechstel *n*②; *en ~ af de närvarande* ein Sechstel der Anwesenden; *ett ~s kg* ein sechstel kg.

sjö, *~n*, *~ar* 1. (insjö) See *m*②*pl.*①; *på ~n* auf dem See. 2. (haf) See *f*; *till ~s(s)*, *på ~n* zur See; *komma ut till ~s(s)* die hohe See gewinnen; *hålla sig ute på öppna ~n* die hohe See halten; *flottan, fartyget går till ~s(s)* die Flotte, das Schiff geht in See; *gossen går till ~s(s)* der Junge geht zur See, wird ein Seemann. 3. (våg) *~n gick hög* die See ging hoch; *hög ~* hochlaufende See; *krabb, kort ~* krappe, kurze See; *långa ~ar* lange Seen.

sjö-*artilleri' n* ⚔⚓ Matrosen-, Marine-, See-artillerie *f*; *~artillerist'* Marineartillerist' *m*①; *~atlas* Seeatlas *m*②; *~ben pl.* Seefüsse *pl.*; *~bevärning* 1. ⚓ Schiffsjunge *m*①. 2. (kår) Schiffsjungenabteilung *f*; *~björn* zo. Seebär *m* ① (otaria ursina) (af. fig.); *~bod* Seemagazin *n*②; *~borre* zo. Seeigel *m*②; *~botten* Seegrund *m*③; *~bris* Seebrise *f*; *~buss* F See-ratte *f*, -bär *m*①; *~djur n* Seetier *n*②; *~drabbning* Seegefecht *n*②; *~duglig a.* seetüchtig; *~duglighet* Seetüchtigkeit *f*; *~elefant* Elefantenrobbe *f* (ceptophora proboscidea); *~fara* Seegefahr *f*; *~farande* I. *a.* seefahrend. II. Seefahrer *m*②.

sjöfart, *~en* 1. Schiffahrt *f*. 2. (tur till sjöss) Seefahrt *f*; *~s-bok* ⚓ Seefahrtsbuch *n*④; (*handels- och*) *~s-nämnd* Deputation für Handel und Schiffahrt; *~s-underrättelser pl.* Seeberichte *pl.*

sjö-*folk n* See-leute *pl.*, -mannschaft *f*; *~fröken* Meerfräulein *n*②; *~fynd n* Seefund *m*②; *~fågel* Seevogel *m*②; ⚓ *lämna ~förklaring* Verklarung ablegen.

sjöförsvar, *~et*, *~* (Kriegs-)Marine *f*; *~s-budge't* Marineetat *m*⑤; *~s-departement n* Reichsmarineamt *n*④; *chefen för ~s-departementet* der Staatssekretär des Reichsmarineamts; *~s-departementets kommando-expedition* Marinekabinett *n*②.

sjö-*försäkring* See-assecuranz *f*, -versicherung *f*; *~försäkringsbolag n* Seeversicherungsgesellschaft *f*; *~gast* F Seemann *m*④; *~gräs n* Seegras *n*④; *~gurka* zo. Seewalze *f*; *~grön a.* meergrün; *~gående fartyg* in See gehendes Schiff; *~gång* Seegang *m*③; *det är stark ~gång* es ist schwerer Seegang; *~hare* zo. Seehase *m*① (aplysia depilans); *~hjälte* Seeheld *m*①; *~hund* Seehund *m*②; *~jungfru* Seejungfer *f*; *~kadett* Seekadett ①; *~kapten* (Schiffs-)Kapitän *m*②, Schiffer *m*②; *~kaptensexamen* Schifferprüfung *f*; *~karta* Seekarte *f*; *~kartverk n* hydrographisches Amt ④; *~klar a.* seeklar; *~ko* zo. Seekuh *f*③ (jfr *~hare*. 2. rhytina stelleri); *~konung* Seekönig *m*②; *~kort n* Seekarte *f*; *~krig n* Seekrieg *m*②; *~krigshögskola* Marineakademie *f*; *~krigsskola* Marineschule *f*, Seekadettenschule *f*; *~lag* 1. Seegesetz *n*②. 2. Seegesetzbuch *n*④; *~ledes ad.* zu Wasser; *~lejon n* zo. Seelöwe *m*① (otaria stelleri); *~luft* Seeluft *f*③; *~lägenhet* Schiffsgelegenheit *f*; *med första ~lägenhet* mit (bei) erster Schiffsgelegenheit; *~lök* ⚘ Meerzwiebel *f*; *~makt* Seemacht *f*; *~malm* See erz *n*②.

sjöman, *~nen*, *-män* Seemann *m*④, *pl.* -leute, ⚓ (jur.) Schiffsmann *m*④; *duglig ~* erfahrener Seemann.

sjömana ⚓ *vi.* seemännisch arbeiten.

sjömaning ⚓ *~en* Seemanschaft *f*.

sjömans-*dräkt* Seemannskleider *pl.*; *~hem n* Seemannsheim *n*②; *~hus n* Seemannshaus *n*④; *~jacka* Seemanns-jacke *f*; *~krage* -kragen *m*②; *~mössa* -kappe *f*; *~präst* Marinepfarrer *m*②; *~rulla* Musterrolle *f*, × Schiffsrolle *f*.

sjömanskap ⚓ *~et* (folk, sysslor, bok därom) Seemannschaft *f*.

sjömans-*skick n* Seemans-brauch *m*③, -art *f*, *~skola* -schule *f*; *~språk n* Seesprache *f*; *på ~sätt* nach Seemannsart *f*; *~term* (Wort

aus der) Seemannssprache *f*; *på ~vis* seemännisch; *~visa* Matrosengesang *m*③; *~yrke n* Beruf des Seemanns.

sjö-*manöver* ⚓ Flottenschau *f*; *~mil* (1852 m.) Seemeile *f* (1852 m.); *~minister* Seeminister *m*②; *~märke n* Seezeichen *n*②; *~mäta* (*~mätte, ~mätt*) *vi.* hydrographische Untersuchungen machen, die Seetiefe messen; *~mätare* Hydrograph *m*①; *~mätning* Seetiefenmessung *f*, Hydrographie *f*; *~nöd* Seenot *f*, Seegefahr *f*; *~nöt* ✿ Wassernuss *f*③ (trapa natans); *~odjur n* Seeungeheuer *n*②; *~odug'ig a.* seeuntüchtig; *~offi-ce'r* Seeoffizier *m*②; *~olycka* Seeunfall *m*③; *~omfluten a.* seeumflossen; *~orm* Seeschlange *f*; *~pass n* Seepass *m*③; *~protest'* Seeprotest *m*②; *~reda* I. (*~redde, ~redt*) *vt.* seefertig machen; *~redd a.* (not) seefertig, tauglich zur See (Netz); *~resa* Seereise *f*; *~roma'n* Seeroma'n *m*②; ⚓ *ha godt ~rum* raume See haben; *~rå n* Nixe *f*, Nix *m*②, Wassergeist *m*④.

sjörätt, *~en*, *~er* Seeamt *n*④; *~s-sak* Seeamtssache *f*.

sjöröfvare, *~n*, *~* Seeräuber *m*②; *~skepp n* Seeräuberschiff *n*②; *~stat* Seeräuberstaat *m*②*pl.*①.

sjö-*röfveri' n* Seeräuberei *f*; *~seger* Seesieg *m*②; *~sida* Seeseite *f*; *från, på ~sidan* von, auf der Seeseite; *~sjuk a.* seekrank; *~sjuka* Seekrankheit *f*; *~skada* See-schaden *m*③, -beschädigung *f*; *~skadad a.* seebeschädigt.

sjöskum, *~met* Meerschaum *m*②; *~s-artiklar pl.* Meerschaum-waren *pl.*; *~s-munstycke n* -cigarrenspitze *f*; *~s-pipa* -pfeife *f*.

sjö-*slag n* Seeschlacht *f*; *~solda't* Seesolda't *m*①; *~stad* Seestadt *f*③; *~stjärna* zo. Seestern *m*②; *~strand* Seeufer *n*②; *~strid* Seetreffen *n*②; *~stycke n* Seestück *n*②; *~stöfvel* (hoher) Wasserstiefel ②; *~surra* ⚓ *vt.* seefest machen; *~sänkning* (partielle) Verlandung eines Sees; *~sätta* (*-satte, -satt*) ⚓ *vt.* vom Stapel lassen; *båten ~sattes* das Boot wurde vom Stapel gelassen; *~term* Seewort *n*④; *~tjänst* (*~tjenst*) Seedienst *m*②; *~transport* Verschiffung *f*; *~trupper pl.* Seetruppen *pl.*; *~tull* Schiffszoll *m*③; *~underrättelser pl.* Seeberichte *pl.*; *~van a.* see-fest, -gewohnt; *vara ~van* Seefüsse haben; *~vana* Seefüsse *pl.*; *ha ~vana* Seefüsse haben; *~vatten n* Seewasser *m*②; *~vind* Seewind *m*②; *~väg* Seeweg *m*②; *~värdig* ⚓ *a.* seetüchtig; *~väsen n* Seewesen *n*②; *~ärende n* Marinesache *f*.

skabb, *~en* Krätze *f*; *~djur n*, *~kvalster n* Krätzmilbe *f*.

skabbig *a.* krätzig; osp. *ett ~t får smittar hela hjorden* ein räudiges Schaf macht die ganze Herde räudig.

skackel se *skakel*.

skada, *~n*, *-or* 1. Schaden *m*③; *till ~ för kroppen* von S. für den Körper; *af ~n blir man vis* durch S. wird man gewitzigt (klug); *taga ~* sich (dat.) S. thun, zu S. kommen; *lida, taga ~ till sin själ* an seiner Seele S. leiden; *taga igen ~n, taga sin ~ igen* sich entschädigen, seinem S. wieder nachkommen; *taga igen ~n af gn* sich an jm schadlos halten. 2. (kropps~) Verletzung *f*; *ådraga sig -or* sich (dat.) Verletzungen zuziehen. 3. *det var, är ~ på (om) honom, på pengarna* es ist schade um ihn, um das Geld; *det är ~ på det* es ist schade dafür; *det var ~* das ist schade; *~ att* schade dass.

skada *vt.* 1. *~ gn, gt* jm, em D. schaden, Schaden thun; *hvad ~r det mig om* was schadet es mir wenn; *~ gt* et. beschädigen; *det ~de föremålet* der beschädigte Gegenstand; *~dt ställe* schadhafte Stelle; *~dt glas* schadhaftes Glas. 2. (såra) verletzen; *är han ~d* (sårad) ist er verletzt? *~d genom olycksfall* unfallverletzt.

skade-*begär n* Schadenlust *f*; *~djur n* schädliches Tier ②, Schädling *m*②; *~ersättning* Schaden-ersatz *m*②, -geld *n*④; *~ersättningsbelopp n* Schadenbetrag *m*③; *~fröjd* Schadenfroheit *f*; *~glad a.* schadenfroh; *~glädje* Schadenfreude *f*; *~lust* Schadenlust *f*; *~lysten a.* schadenfreudig.

skadeslös *a.* schadlos; *hålla gn ~* jn schadlos halten, *för* für.

skade-*stånd n* Schadengeld *n*④; *~växt* schädliche Pflanze.

skadfrusen *a.* durch Frost beschädigt.

skadlig *a.* schädlich, *för gn, gt* jm, em D.; *~het* Schädlichkeit *f*.

skadskjuta (*-sköt, -skjutit*) *vt.* krank schiessen, anschiessen.

skaf, *~vet*, *~* (på huden) 1. Hautabschürfung *f*, Schrunde *f*. 2. (linne*~*) Scharpie *f*. 3. (skafning) Abscheuerung *f*. 4. P Beischlaf *m*②.

skaffa I. *vt*. *~ gn gt* jm et. verchaffen, (an-)schaffen; *hon ~r* (beställer) *sin son stöflar* sie besorgt Stiefel für ihren Sohn; *~ mig litet papper* bringen Sie mir ein wenig Papier; *~* (beställ) *mig ett stadsbud, en häst* besorgen Sie mir einen Dienstmann, ein Pferd. II. *vi*. 1. *han har mycket att ~* er hat viel zu schaffen; *hon ger mig mycket att ~* sie giebt mir, macht mir viel zu schaffen; *därmed har han intet att ~* damit hat er nichts zu schaffen. 2. F Esswaren kaufen. III. (med adverb) *~ bort* fortschaffen, (afskaffa) in Wegfall bringen; *~ fram, ~ hit* herbei-schaffen, -bringen; *~ ihop en summa* eine Summe auf-, zusammen-bringen; *~ ned, upp kofferten* lassen Sie den Koffer herunter-, herauf-, -hinauf-bringen; *~ undan* wegschaffen; *~ ut gt* et. her-, hinausschaffen; *~ gn gt åter* jm et. wieder schaffen; *~ gt öfver* et. her-, hin-überschaffen.

skaffare, *~n*, *~* Proviantverwalter *m*②, ⚓ Steward *m*⑤, Bottelier *m*②.

skafferi', *~et*, *~er* Speisekammer *f*.

skaffning, *~en* Esswaren *pl*.

skaffötters *ad*. *ligga ~* mit den Füssen gegen einander liegen.

skafgräs ⚘ *~et* (Winter-)Schachtelhalm *m*② (equisetum hiemale).

skafjärn T *~et*, *~* Schabeisen *n*②, Schaber *m*②.

skafknif T *~ven*, *~var* Schabmesser *m*②.

skafning, *~en*, *~ar* 1. Abscheuerung *f*. 2. (det skafda) Schabsel *n*②.

skafspån, *~en* Schabsel *n*②.

skafsår, *~et*, *~* Hautabschürfung *f*, geschundene Haut ③ (*på foten* am Fusse), durchgegangener Fuss; *få ~ på foten* sich den Fuss wund gehen; *~ pl*. Hautabschürfungen *pl*., geschundene Stellen der Haut.

skaft, *~et*, *~* 1. Griff *m*②, (knif*~*) Heft *n*②, (kvast*~*) Stiel *m*②. 2. (i väf) Schaft *m*③, (pip*~*) Rohr *n*②, (penn*~*) Halter *m*②. 3. F *ha hufvud på ~* nicht auf den Kopf gefallen sein. 4. ♪ (på not) Stiel *m*②.

skafta *vt*. 1. mit Heft, Stiel versehen. 2. *~ stöflar, lansar* Stiefel, Lanzen schäften. 3. T *fyr~d* (väf) vierschäftig. 4. ⚘ *kort~di blad* kurzgestieltes Blatt.

skaft-*hammare* T Stielhammer *m*②; *~hål n* (i hammare) Stielloch *n*④; *~skålla* T (å knif) Schale *f*; *~säd* ungedroschenes Korn; *~tionde* Feldzehnt *m*②.

skafull T *~en* Schabewolle *f*.

skafva (*skafde, skaft*) I. *vt vi*. 1. scheuern; *skjortan, klädesplagget -er* das Hemd, das Kleidungsstück scheuert (die Haut), kratzt; *kragen -er mig* der Kragen scheuert mich, reibt den Hals, reibt am Halse; *~ hål på skinnet* (på kroppen) die Haut wund reiben; *stöfveln har skaft mig* der Stiefel hat mich gerieben; *spiken har skaft hål på lädret, skinnet* der Nagel hat das Leder, die Haut durchgerieben; *boken är skafd i ryggen* der Buchrücken ist abgescheuert, abgerieben. 2. T *~ skinn, metaller* Häute, Metalle schaben. 3. (snålas) *skinna och ~* schaben und scharren. II. (med adverb) *~ a'f, ~ bort* abscheuern, abschürfen, (i yrken) abschaben; *~ ige'nom gt* et. durch'reiben; *~ sönder gt* et. zerreiben, zerschaben; *~ sönder skinnet* (på kroppen) die Haut wund reiben.

skak, *~et* 1. Schütteln *n*②. 2. (å tröskverk) Strohschüttler *m*②. 3. F *hö~* Heuwagen *m*②.

skaka I. *vt*. *vi*. 1. schütteln; *~ fruktträd* Obstbäume schütteln; *~ stoftet af fötterna* den Staub von seinen Schuhen schütteln; *~ på hufvudet* den Kopf schütteln; *ruska och ~ duktigt på gn* jn derb rütteln und schütteln; *vagnen ~r* der Wagen stösst, rüttelt, schüttelt, F stuckert; *hela huset ~de* das ganze Haus erbebte, erzitterte; *en jordbäfning ~de huset* ein Erdbeben erschütterte das Haus. 2. *~ hand med gn* jm die Hand geben, schütteln; *~ af skratt* sich vor Lachen schütteln; *~ af rädsla* vor Furcht zittern. 3. (fig.) *det ~r man ur ärmen* das schüttelt man aus dem Ärmel. II. (med adverb) *~ a'f gt* et. abschütteln; *~ a'f (dammet af) rocken* den Rock ausschütteln; *~ bort* wegschütteln; *~ ned* herunterschütteln; *~ om'* um'schütteln; *~ sönder* zerschütteln; *~ upp* aufrütteln, (fig. sinnet) aufregen, aufschüttern; *~ ur dammet ur kläderna* den Staub aus den Kleidern,

die Kleider ausschütteln; ~ *ut* (bläck) ausschütten.

skakel, ~*n*, *skaklor*, (-*lar*) *pl.* Scherezug *m*③, Gabel *f*; *en* ~ ein Gabelarm *m*②; (osp.) *hoppa öfver skaklorna* über den Strang schlagen; *skena öfver skaklorna* den Rappen laufen lassen.

skakning, ~*en*, ~*ar* 1. (darrning) Erschütterung *f*. 2. (man skakar gt) Schütteln *n*②, Rütteln *n*②.

skal, ~*et*, ~ Schale *f*; *ömsa* ~ S. wechseln, (kräftor) sich häuten.

skala I. *vt.* schälen; ~ *a'f* abschälen. II. *vi.* F ~ (*a'f*) losrennen.

skala, ~*n*, -*or* 1. (mått) Massstab *m*③; *i stor*, *i största* ~ in grossem, im grössten Massstabe. 2. ♪ Tonleiter *f*, äf. Skala *f*, *pl.* -len.

skal-*bagge* zo. Käfer *m*②; ~*baggsvinge* Käferflügel *m*②; ~*bank* V (geol.) Schneckenbank *f*③.

skald, ~*en*, ~*er*, -*inna* Dichter *m*②, -in *f*.

skalde-*bref* *n* Dichterbrief *m*②; ~*gry* *n* dichterischer Geist ④, Dichtergeist; ~*gåfva* Dichtergabe *f*; ~*konst* Dichtkunst *f*③; ~*källa* Dichterquell *m*②; ~*kväde* *n* gebundene Dichtung; ~*mö* Dichterin *f*; ~*snille* *n* dichterisches Genie ⑤; ~*språk* *n* Dichtersprache *f*; ~*stycke* *n* Gedicht *n*②; ~*verk* *n* Dichterwerk *n*②; ~*vers* dichterischer Vers; ~*åder* Dichterader *f*.

skaldjur, ~*et*, ~ zo. Schaltier *n*②.

skaldskap, ~*et* Muse *f*, Dichtung *f*.

skalf, ~*vet*, ~ Erschütterung *f*. [tung *f*.

skal-*frukt* ⚘ Schalfrucht *f*③; ~*fällning* Häu-

skalhinna ⚘ ~*n*, -*or* Samenhaut *f*③.

skalig *a.* t. ex. *tjock*~ dickschalig.

skalk, ~*en*, ~*ar* 1. Schelm *m*②; osp. *om* ~*ar locka dig*, *så följ icke* wer den Schalk hinter sich lässt, hat eine gute Tagereise gemacht. 2. F *ost*~, *bröd*~ Käse-, Brotrinde *f*.

skalka ⚓ *vt.* ~ *luckorna* die Luken mit Schalkleisten befestigen.

skalkaktig *a.* schelmisch, schalkhaft; ~*het* Schelmerei *f*, Schalkheit *f*.

skalkas *dep. vi.* schäkern, necken.

skalk-*streck* *n*, ~*stycke* *n* Schalksstreich *m*②.

skall, ~*et*, ~ 1. (hund~) Gebell *n*②, äf. Treiben *n*②. 2. (skallande ljud) Hall *m*②. 3. (skallgång) Kesseltreiben *n*②, Treibjagd *f*.

skall af *skola*.

skalle, ~*n*, -*ar* Schädel *m*②, P Kopf *m*③; *dansk* ~ Kopfstoss unter der Brust.

skaller-*gräs* ⚘ *n* Klapper *f* (rhinanthus crista galli); ~*orm* Klapperschlange *f*.

skallfolk, ~*et* Treiber *pl.*

skallgång, ~*en*, ~*ar* Kesseltreiben *n*②, se *skall*.

skallig *a.* glatzig, kahl, kahlköpfig.

skallighet, ~*en* Glatze *f*, Kahlkopf *m*③.

skallra, ~*n*, -*or* Klapper *f*.

skallra *vi.* klappern, *med* mit; *tänderna* ~ die Zähne klappern.

skallring, ~*en*, ~*ar* Klappern *n*②.

skalm, ~*en*, ~*ar* (skakel) 1. Gabelarm *m*②; ~*ar* *pl.* Scherdeichsel *f*, Gabel *f*, Gabeldeichsel *f*. 2. (å glasögon) Seitenbügel *m*②, (å tång) Zangenblatt *n*④, (å sax) Scherenblatt *n*④, (å cirkel) Schenkel *m*②.

skalme'ja, ~*n*, -*or* Schalmei *f*.

skalmläder T -*dret*, ~ (å giggsele) Tragriemen *m*②.

skalning, ~*en*, ~*ar* Schälen *n*②.

skalombyte, ~*t*, ~ (kräftors) Häutung *f*.

skalp, ~*en*, ~*er* Skalp *m*②.

skalpell, ~*en*, ~*er* (med.) Skalpell *n*②.

skalpe'ra *vt.* skalpieren.

skalpe'ring, ~*en*, ~*ar* Skalpieren *n*②.

skalpe'r-*knif* Skalpie'r-messer *n*②; ~*lock* -locke *f*.

skalömsning, ~*en*, ~*ar* (kräftas) Häutung *f*.

skam, ~*men* 1. (vanära) Schande *f*; *fattigdom är ingen* ~ Armut ist keine Schande; *det länder honom till* ~ es gereicht ihm zur Schande; *till min* ~ *bekänner jag* ich gestehe zu meiner Schande, zu meiner Beschämung; *göra namnet* ~ dem Namen Schande machen; *stå där med* ~*men* Schande davon haben; *han stod där med* ~*men* er legte damit Schande ein; *det är stor* ~ *af honom att göra det* es ist eine Schmach dass er es thut; *komma gn på* ~ jm Schande bringen, (att blygas) jn beschämen, *komma förtalet på* ~ die Verleumdung zu Schanden machen; *hoppet, planen kommer på* ~ die Hoffnung, der Plan wird zu Schanden; *synd och* ~ Sünde und Schande. 2. (blygsel) Scham *f*; *rodna af* ~ vor Scham erröten; *han har ingen* ~ *i sig* er ist aller Scham bar, er hat keine Scham im

Leibe; *han har bitit hufvudet af ~men* er hat alle Scham abgelegt, er hat den Schamhut abgethan, abgezogen. 3. *för ~s skull måste jag hjälpa honom* Anstands halber muss ich ihm helfen.

skam-*bank* † (i skola) Eselsbank *f*③; *~fila* ⚓ *vt.* schamvielen; *~filning* Schamvielung *f*; *~flat a.* schamrot, beschämt; *~fläck* Schandfleck *m*②: *sätta en ~fläck på sin heder* seiner Ehre einen Schandfleck anhängen.

skamlig *a.* 1. (nedrig) schändlich, ruchlos; *en ~ lögn* eine schändliche Lüge; *det var ~t af honom* das ist schändlich von ihm. 2. (att man blygs) schmählich, schimpflich.

skamlighet, *~en* 1. Schändlichkeit *f*. 2. (stor skam) Schmach *f*.

skam-*lös a.* 1. (utan blygsel) schamlos. 2. (nedrig) ruchlos; *~löshet* 1. Schamlosigkeit *f*. 2. Ruchlosigkeit *f*; *~pall* Schandbank *f*③; *~påle* Schand-säule *f*, -pfahl *m*③, Pranger *m*②.

skamsen *a.* beschämt.

skamsenhet, *~en* Beschämung *f*.

skam-*straff n* 1. beschämende Strafe. 2. (vid päle) Prangerstrafe; *att stå i ~vrån* (barnstraff) in der Ecke stehen, das Stehen in der Ecke.

skanda'l, *~en, ~er* Skanda'l *m*②; *det blir ~* es wird S. geben; *ställa till ~* einen S. hervorrufen, erregen; *göra ~* skandalieren.

skanda'l-*historia* Skanda'lgeschichte *f*; *~hunger* Skandalsucht *f*; *~hungrig a.* skandalsüchtig.

skandalise'ra *vt. ~ gn* auf jn skandalisieren, jn beschimpfen; *visa, känna sig ~d af gt* sich über et. (ack.) skandalisieren.

skandalise'ring, *~en* Skandalisieren *n*②, Beschimpfung *f*.

skanda'l-*krönika* Skanda'lchronik *f*; *~lysten a.* skandalsüchtig; *~lystnad* Skandalsucht *f*; *~press* skandalsüchtige Presse; *~skrift* Schmäh-, Spott-schrift *f*; *~skrifvare* Spottschriftsteller *m*②; *~tidning* Klatschblatt *n*④, skandalsüchtige Zeitung.

skandalö's *a.* skandalö's.

skande'ra *vt.* skandieren.

skande'ring, *~en, ~ar* Skandieren *n*②.

Skandien *np.* Skandien *n*②.

skandina'v, *~en, ~er* Skandina'vier *m*②, -in *f*.

Skandina'vien *np.* Skandina'vien *n*②.

skandina'visk *a.* skandina'visch.

skandinavism', *~en* Skandinavis'mus *m*⓪.

skank, *~en, ~ar, ~er* 1. (å häst) Unterschenkel *m*②. 2. P Bein *n*②.

skans, *~en, ~ar* 1. Schanze *f*, (varaktig) Feste *f*. 2. ⚓ Back *f* (Mannschaftslogis).

skans-*beklädnad* ⚓ Schanzbekleidung *f*; *~gast* ⚓ Backsgast *m*②*pl.*①; *~gräfvare* Schanzgräber *m*②; *~korg* Schanzkorb *m*③; *~påle* Schanzpfahl *m*③; *~tyg n* Schanzzeug *n*② *~verk n* Schanz-arbeit *f*, -werk *n*②.

skap, *~et, ~* (hos häst) Schamgegend *f*.

skapa (F *skapte, skapt*) *vt.* schaffen (imperf. schuf); *~ af intet* aus dem Nichts schaffen; *som ~d för gt* für et. wie geschaffen; *han tycks vara som ~d till det* er scheint ganz dazu geschaffen.

skapare, *~n, ~, -inna* Schöpfer *m*②, -in *f*; *~kraft* Schöpferkraft *f*③; *~ord n* Schöpferwort *n*②.

skapelse, *~n, ~r* Schöpfung *f*; *andlig ~* geistige S.; (under) *året sedan världens ~* im Jahre seit Erschaffung der Welt.

skapelse-*akt* Erschaffung *f*; *~dag* Tag der Weltschöpfung, Schöpfungstag *m*②; *~historia* Geschichte der Weltschöpfung; *~skede n* Stufe der Schöpfung; *~verk n* Schöpfungswerk *n*②.

skaplig *a.* leidlich; *~het* Leidlichkeit *f*.

skaplynne, *~t, ~n* Eigenart *f*, Naturell *n*②.

skapnad, *~en, ~er* Gestalt *f*, Figur *f*.

skara, *~n, -or* Schar *f*, Rotte *f*; *i -or* in Scharen; *samlas i -or* sich scharen; *en ~ arbetare* eine Schar Arbeiter; *en ~ fåglar* eine Schar von Vögeln, (jakt) ein Volk *m*④. [*m*④.

Skaramu'z *mp.* Bramarbas *m*②, Grossmaul

skarbåge, *~n, -ar* Schneereif *m*② (Art Schneeschuh).

skare, *~n* 1. (gefrorene) Kruste des Schnees, gefrorener Schnee ②; *gå på ~n* auf überfrorener Schneebahn gehen. 2. (å ljus) Lichtschnuppe *f*.

skarf, *~ven, ~var* 1. (tillsatt bit) Ansatz *m*③, (söm) (Stoss-)Naht *f*③, (fog) T ⚓ Verbindung *f*, Dichtung *f*, (i trä) Stoss *m*③, Fuge *f*

sätta på en ~ ein Stück ansetzen. 2. zo. Kormora'n m②, (Eis-)Scharbe *f* (m①) (graculus carbo).

skarf-*bult* T Verband-, Verbindungs-bolzen m②; ~*järn* T *n* (järnv.) Schienenlasche *f* (eljes) Verbindungseisen *n*②; ~*muff* T Muffenverbindung *f*.

skarfning, ~*en*, ~*ar* 1. (lapp) Ansatz m③. 2. (hopsättning) Anstücken *n*②, Zusammenfügung *f*, T Verbindung *f*. 3. (lögn) P Flunkern *n*②.

skarfva *vt vi*. 1. ~ *gt till gt* et. an et. anstücken; *här måste gt* ~*s till* hier muss et. angestückt werden; ~ *vid gt* ansetzen; ~ *ihop gt* et. zusammen-flicken, -stückeln, -stoppeln. 2. (narras) P flunkern.

skarfympa *vt*. kopulieren, schäften.

skarfympning, ~*en*, ~*ar* Kopulieren *n*②, (doppeltes) Sattelschäften *n*②.

skarfyxa T ~*n*, -*or* Schlicht-, Breit-beil *n*②.

skarlakan se *scharlakan*.

skarn, ~*et*, ~ 1. (å ljus) Lichtschnuppe *f*. 2. (usling) Lump m②, Auswurf m③, Schandmensch *n*④; ~*däck* ⚓ *n* Schanddeckel m②.

skarp *a*. 1. scharf; ~ *knif* scharfes Messer; ~ *kant* scharfe Kante, scharfer Rand ④; ~*t ljud* scharfer Laut; ~ *traf*, *vind* scharfer Trab, Wind; ~ *kritik*, *syn* scharfe Kritik, scharfes Gesicht; ~ *motsats* schroffer Gegensatz; *han var* ~ *mot dig* er war barsch, derb gegen dich. 2. ~ *ost*, *senap* beissender Käse, Mostrich; ~ *kyla* beissende, schneidende Kälte; ~ *luft* rauhe Luft. 3. ⚔ ~ *patron* scharfe Patrone; *skjuta* ~*t* scharf schiessen. 4. T *sko* (häst) ~*t* scharf beschlagen; ~ *skoning* scharfer Beschlag ③. 5. *på* ~*en* F derb, tüchtig.

skarp ⚓ ~*et* Scharf *n*② (des Vorschiffs).

skarp-*blick* Scharfblick m②; ~*bottnad* ⚓ *a*. scharfgebaut.

skarphet, F ~*en* 1. Schärfe *f*. 2. Derbheit *f*.

skarp-*kant* scharfe Kante, Ecke; ~*kantig a*. scharfeckig; ~*laddad a*. scharfgeladen.

skarpna F *vi*. scharf werden.

skarp-*peppar* schwarzer Pfeffer ②; ~*rättare* Scharf-richter m②; ~*rättareyrke n* -richteramt *n*④; ~*sill* Sprotte *f*, Breitling m② (clupea sprattus); ~*sinne n* Scharfsinn m②; ~*sinnig a*. scharfsinnig; ~*sinnighet* Scharfsinn m②, -sinnigkeit *f*; ~*sko* (-*dde*, -*tt*) T *vt*. scharf beschlagen; ~*skoning* T scharfer Beschlag ③; ~*skjutning* scharfes Schiessen ②; ~*skytt* Freiwilliger m@, Scharfschütze m①; ~*skyttekår* Freiwilligencorps *n*⓪; ~ *slipa vt*. schärfen; ~*slipad värja* scharfgeschliffener Degen; ~*synt a*. scharfsichtig; ~*synthet* Scharf-sichtigkeit *f*, -blick m②; ~*sås* Essig-, Mayonnaise-sauce *f* Gewürzbrühe *f*; ~*tandad a*. scharfzähnig.

skarsnö, ~*n* gefrorener Schnee ②.

skarvis *ad*. scharenweise.

skata, ~*n*, -*or* Elster *f*; *hon*, *han sladdrar som en* ~ sie ist eine Plaudertasche, sie, er plappert wie ein Papagei.

skatbo, ~*t*, ~*n* Elsternnest *n*④.

skate, ~*n*, -*ar* 1. Landspitze *f*. 2. Baumgipfel m②.

skatt, ~*en*, ~*er* 1. (dyrbar) Schatz m③. 2. (pålaga) Steuer *f*; *direkt*, *indirekt* ~ direkte, indirekte Steuer; ~ *till staten* Steuer an den Staat; *kommunal*~ (i stad) städtische Steuer, (eljes) Gemeindesteuer; *uppbära* ~*erna* die Steuern erheben; *bestämma* ~*en* die Steuer veranlagen; *lägga* ~ *på tobak* eine Steuer auf den Tabak legen; *lägga* ~ *på gn* jn besteuern; ~ *på lifsmedel* Steuer auf Lebensmittel; *betala* ~ *för en förmögenhet* ein Vermögen versteuern.

skatta I. *vt*. 1. (till staten) steuern, als Steuer zahlen. 2. ~ *ett fågelbo*, *bin*, *bikupan* ein Vogelnest, den Bienenkorb ausnehmen. 3. (värdera) ~ *gt till en summa* (*10 mark*) et. auf eine Summe (10 Mark) schätzen. 4. ~ *gn*, *sig lycklig* jn, sich glücklich schätzen. II. *vi*. 1. ~ *till staten* an den Staat Steuer zahlen; ~ *för förmögenhet*, *för rörelse* vom Vermögen, vom Gewerbe steuern. 2. ~ *åt lasten*, *sina passioner* dem Laster, seinen Leidenschaften fröhnen; ~ *åt förgängelsen* die Schuld der Natur bezahlen, den Weg alles Fleisches gehen.

skatt-*dragande a*. steuer-belastet, -zahlend; ~*dragare* Steuerzahler m②.

skatte I. *n* Zinsgut *n*④. II. *a*. zinspflichtig.

skatte-*aflösning* Steuerablösung *f*; ~*afskrifning* Steuer-erlass m②, -abschreibung *f*; ~*belopp n* Steuerbetrag m③; ~*bevillningsrätt* Budgetrecht *n*②; ~*bidrag n* Steuer-beitrag m③, -anteil *n*②; ~*bonde* Zinsbauer m②*pl*.①; ~*bref n* Zinsbrief m②; ~*börda* Steuer-

belastung *f*; *~form* Besteuerungsart *f*; *~fri a.* steuerfrei, (jord) zinsfrei; *~frälse* mit vorbehaltenem Grundzins; *~förhöjning* Steuerzuschlag *m*③; *~förmåga* Steuerkraft *f*③; *~hemman n* Zinshufe *f*, Gülthof *f*③; *~jord* Zinshof *m*③; *~jämkning* Steuerentschädigung *f*, Ausgleich der Steuern, (å jord) Zinsherabsetzung *f*; *~kvitto n* Steuerquittenz *f*; *~köp n* Kauf des Zinsgutes; *~köpa* (*-te, -t*) *vt.* als Zinsgut kaufen; *~längd* Steuerrolle *f*; *~man* Zinsmann *m*④; *~penning* Zinspfennig *m*②; *~persedel* Naturalabgabe *f*; *~reform* Steuerreform *f*; *~rusthåll n* zinspflichtiges Reitergut *n*④, jfr *rusthåll*; *~ränta* Bodenzins *m*②*pl.*①; *~rätt* Zinsrecht *n*②; *~säteri' n* zinspflichtiges Rittergut *n*④; *~titel* Steuermodus *m*⓪; *~uppbörd* Steuererhebung *f*; *~vägran* Steuerverweigerung *f*.

skatt-*gräfvare* Schatzgräber *m*②; *~kammare* Schatzkammer *f*; *~lägga* (*-lade, -lagt*) *vt.* (ett hemman) den Grundzins (eines Gutes) veranlagen; *~läggning* Grundsteuerveranlagung *f*; *~läggningsinstrument n* Zinsbrief *m*②; *~mästare* Schatzmeister *m*②.

skattning, *~en* Steuerzahlung *f*.

skattskrifning, *~en*, *~ar* Personenstandsaufnahme *f*; *~s-ort* Domizil *n*②.

skattskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* *~ gn* jn in das Steuerbuch eintragen, den Personenstand js aufnehmen; *mantals- och skattskrifven* ansässig und steuerpflichtig.

skattskyldig *a.* steuerpflichtig; *~het* Steuerpflicht *f*.

skatt-*sökare* Schatzgräber *m*②.

skat-*unge* junge Elster; *~ägg n* Elsterneі *n*④.

skavank', *~en*, *~er* Gebrechen *n*②.

ske (*skedde, skett*) *vi.* geschehen; *hvad har då skett med dig* was ist denn dir geschehen; *dig ~r ej någon orätt* es geschieht dir kein Unrecht; *hvad än må ~* was auch geschehe; *~ Guds vilje* Gottes Wille geschehe; (svar) *skall ~, herr general* zu Befehl, Herr General; *det skedda* das Geschehene ⓐ, das geschehene Ding, das Vorgefallene ⓐ; *hvad som skett* Geschehenes *n*ⓐ.

sked, *~en*, *~ar* 1. Löffel *m*②; *taga ~en i vackra hand* klein beigeben, gelindere Saiten aufspannen. 2. T (i väfstol) Kamm *m*③, Riedblatt *n*④.

skeda T (kemi) *vt.* scheiden.

skedand, *~en*, *-änder* zo. Löffelente *f* (anas clypeata).

skedblad, *~et*, *~* Löffel-(schale *f*), Laffe *f*; *ett, två ~ god soppa* ein, zwei Löffel guter Suppe.

skede, *~t*, *~n* 1. (*tids~*) Zeitabschnitt *m*②. 2. (i handling) Stufe *f*; (*utvecklings~*) Entwickelungsstufe *f*.

sked-*gås* zo. Löffler *m*② (platalea); *~hund* zo. Löffelhund *m*②; *~klåfve* T (slagbom i väfstol) Lade *f*.

skedning T *~en*, *~ar* 1. (kemi) Scheidung *f*. 2. (väfning) Blattstechen *n*②.

sked-*skaft n* Löffelstiel *m*②; *~tals ad.* in Löffeln; *~vatten n* Scheidewasser *n*②; *~vis ad.* löffelweise; *~ört* ♣ Löffelkraut *n*④ (cochlearia).

skeende I. *~t* Geschehen *n*②. II. *a.* geschehend; *nu ~* jetzig; *då ~* damalig; *småningom ~* allmählich.

skef *a.* schief, verdreht; *~ uppfattning* schiefe Auffassung; *befinna sig i en ~ ställning* in einer schiefen Lage sein.

skefbent *a.* schiefbeinig; *~het* schiefe Beine *pl.*

skefhet, *~en* Schiefheit *f*, Schiefe *f*.

skefning, *~en* 1. Schiefsehen *n*②. 2. Schiefwerden *n*②.

skefva I. *vi.* *~ med benen* schief gehen, schiefbeinig sein; *~ med ögonen* schief sehen. II. *vt.* schief machen.

skefögd *a.* schieläugig; *~het* Schielauge *n*②.

skejlejt (*skylight*) ⚓ *~et*, *~* Oberlicht *n*④.

skela *vi.* schielen, scheel blicken.

skelande, *~t* Schielen *n*②.

skelett, *~et*, *~* Gerippe *n*②; *~artad a.* gerippartig, skelettförmig.

skelette'ra *vt.* skelettieren.

skelning, *~en* Schielen *n*②.

skel-*ögd a.* schielend, schieläugig; *~het* Schielauge *n*②; *~ört* ♣ Schellkraut *n*④ (chelidonium majus).

skema se *schema*.

sken, *~et*, *~* 1. Schein *m*②; *solens, månens, eldens ~* der S. der Sonne, des Mondes, des Feuers; *ljus~* Lichtschein; *vid lampans ~* beim S. der Lampe. 2. (falskt *~*) falscher Schein *m*②; *blott ~* nur S.; *under ~ af vänskap* unter dem Schein der Freundschaft; *han ger sig ~ af att vara rik* er giebt

sich den S., den Anschein als ob er reich wäre; *bevara, rädda ~et* den S. retten; *~et bedrager* der S. trügt; *för ~ets skull* zum S., des Scheines wegen.

sken, *~et* (skenande) Durch'gehen *n*②; *sätta a'f i ~* durch'gehen, Reissaus nehmen; *hästen föll i ~* das Pferd ging durch.

skena *vi.* durch'gehen; *han har ~t* er ist durchgegangen.

skenbar *a.* *~ligen ad.* scheinbar; *~het* Scheinbarkeit *f.*

sken-*ben n* Schienbein *n*②; *~bild* Scheinbild *n*④; *~död* 1. *a.* scheintot. 2. Scheintod *m*②; *~fager a.* gleisnerisch; *~frukt* ♣ Scheinfrucht *f*; *~galen a.* durchgängerisch; *~galen häst* Durchgänger *m*②; *~grimma* Halfter gegen das Durchgehen, Sicherheitsgebiss *n*②; *~grund* Scheingrund *m*③; *~helig a.* schein-fromm, -heilig; *~helighet* Scheinheiligkeit *f*; *~kristen* Scheinchrist *m*①; *~kristendom* Scheinschristentum *n*②; *~köp n* Scheinkauf *m*③; *~lif n* Scheinleben *n*②; *~lägga* (*-lade, -lagt*) *vt.* (banan) Schienen (auf die Bahn) legen; *~läggare* Schienenleger *m*②; *~läggning* Schienenlegung *f*; *~manöver* Scheinmanöver *n*②; *~skarf* Schienen-stoss *m*③; *~spår n* -geleise *n*②; *~vana* durchgängerischer Zug; *~ända* Schienenende *n*②*pl.*①.

skepa F *vt.* *~ sig* herummimen.

skepelse, *~n, ~r* 1. Gestalt *f.* 2. (spöke) Schemen *m*②.

skepnad, *~en, ~er* 1. Gestalt *f.* 2. (spöke) Schemen *m*②.

skepp, *~et, ~* 1. Schiff *n*②; *på ~et* im Schiffe; *under byggnad varande ~* im Bau begriffenes Schiff; *~ med last, ballast* Schiff in Ladung, im Ballast; *~ i sjönöd* Schiff in Not *ett ~ på 500 ton* ein Schiff von 500 Tonnen; *bränna sina ~* alle Brücken hinter sich abbrennen. 2. (i kyrka) Schiff *n*②.

skeppa *vt.* schiffen; *~ in* einschiffen; *~ ut* aus-, ver-schiffen.

skeppare, *~n, ~* Schiffer *m*②; *~grädde* Cognac zum Kaffee; *~historia* Schiffersage *f*; *~lögn* Seemanns-witz *m*②, -flunkerei *f.*

skeppning, *~en, ~ar* Verschiffung *f*; *~s-ort* Verschiffungsplatz *m*③.

skepps-*besättning* Schiffs-besatzung *f*, -leute *pl.*; *~bord n* Schiffsbord *m*②; *om ~bord* an Bord des Schiffes; *~botten* Boden des Schiffes; *~bro* Kai *m*⑤; *~brott n* Schiffbruch *m*③; *lida ~brott* Schiffbruch leiden; *~bruten a.* schiffbrüchig; *~brygga* 1. Anlandebrücke *f.* 2. (flytande) Schiffbrücke *f*; *~bröd n* Schiffszwieback *m*②; *~byggeri' n* (plats) Werft *f*, (byggandet) Schiffbau *m*②, (konst) Schiffbaukunst *f*③; *~byggeriarbeten pl.* Schiffsbauten *pl.*; *~byggmästare* Schiff(s)-baumeister *m*②, (vid krigsflottan) Marineschiffsbaumeister; *~byggnad* Schiffbau *m*②; *~båt* ⚓ (stor) Grossboot *n*②, Schiffsboot *n*②; *~dagbok* Logbuch *n*④, Schiffstagebuch; *~docka* ⚓ Schiffs-werft *f*, (en hamnbassäng) -dock *n*⑤; *~dokument' n* Schiffsdokument' *n*②; *~däck* ⚓ *n* Deck *n*②; *~fart* Schiffahrt *f*; *~flotta* Flotte *f*; *~folk n* Schiffsmannschaft *f*; *~furne'rare* Schiffslieferant' *m*①; *~fynd n* Wrackgut *n*④.

skeppsgosse, *~n, -ar* Schiffsjunge *m*①; *~brigg* ⚓ Schulschiff der Schiffsjungen; *~kår* Schiffsjungenabteilung *f.*

skepps-*handlingar pl.* Schiffsdokumente *pl.*; *~journa'l* Schiffsjournal' *n*②; *~klare'rare* Schiffs-makler *m*②, klarierer *m*②; *~klocka* ⚓ (att slå glas) Schiffsglocke *f*; *~laddning* Schiffsladung *f*; *~lag n* Küstenbezirk *m*②; *~last* Schiffsladung *f*; *~lista* Schiffsliste *f*; *~lucka* Schiffsluke *f*; *~läkare* Schiffsarzt *m*③; *~läst* † (vikt) Schiffslast *f*; *~mast* Mast des Schiffes; *~mäklare* Schiffsmakler *m*②; *~mätare* Schiffseichmeister *m*②; *~mätning* Schiffs-vermessung *f*, -eiche *f*; *~papper pl.* Schiffspapiere *pl.*; *~pojke* Schiffsjunge *m*①; *~proviant'* Schiffs-proviant' *m*②, -provision *f*; *~proviantlista* Schiffsprovisionsliste *f*; *~präst* Schiffsprediger *m*②; *~pump* Schiffspumpe *f*; *~redare* Reeder *m*②; *~register n* Schiffsregister *n*②; *~skorpa* Schiffszwieback *m*②; *~skrof n* Schiffsrumpf *m*③; *~speditö'r* Schiffsspediteu'r *m*②; *~sättning* (arkeologi) Schiffssetzung *f*; *~timmerman* Schiffs-zimmermann *m*④; *~trappa* -treppe *f*; *~umgälder pl.* -abgaben *pl.*; *~ur n* -uhr *f*; *~varf n* -werft *f*; *~virke n* Schiffbauholz *n*④; *~vrak n* Wrack *n*②, Schiffstrümmer *pl.*; *~ägare* Schiffsbesitzer *m*②.

skeppund, *~et, ~* Schiffspfund *n*②; *~s-vikt* Gewicht eines Schiffspfundes.

skepticism', *~en* Skepsis *f.*

skep'tiker, *~n*, ~ Skeptiker *m*②.

skep'tisk *a.* skeptisch.

skick I. *~et* 1. (i sätt) (*godt ~*) Anstand *m*③; *han har ej ~* er hat keinen Anstand; *fint ~* feiner (gefälliger) Anstand, gute Manieren; F *sätta ~ på gn* jn zustutzen; *hålla dem i ~* sie zu Paaren treiben. 2. (tillstånd) Zustand *m*③; *åbyggnaderna äro i godt ~* die Gebäude sind in gutem Bauzustande; *sätta gt i godt ~ igen* et. wieder in Stand setzen; *i godt och felfritt ~* gut und wohlbeschaffen. 3. *~ och skäl* Fug und Recht; *med ordning och ~* in schönster Ordnung, ganz ordentlich. II. predikativt *a.* F chic; *ytterst ~* hoch chic; *rocken är ej ~* der Rock hat kein Geschick.

skicka *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. schicken, senden, et. zu jm schicken; *~ ef'ter gn, gt* nach jm, nach em D. schicken; *de ~ ef'ter honom i Berlin* sie schickten nach Berlin um ihn zu holen; *~ hem det, hem till mig, till hotellet, stationen* schicken Sie es in meine Wohnung, ins Hotel, zum Bahnhof; *~ ett bref på (med) posten* einen Brief auf die Post, nach der Post, mit der Post schikken; *~ gt med (på) järnvägen till min adress* et. mit der Eisenbahn an meine Adresse schicken; *~ gn gt till påseende* jm et. zur Ansicht schicken; *~ gn hälsning att* jm Nachricht schicken dass. 2. (foga) schikken; *Gud, ödet har så ~t (att)* Gott, der Zufall hat es so geschickt (dass). 3. *~ sig väl* sich gut benehmen; *han vet att ~ sig* er weiss sich zu benehmen. II. (med adverb) *~ af* absenden; *~ bort gn, gt* jn, et. fortschicken; *~ bort sin dotter* seine Tochter in die Fremde geben; *jag ~de dit för att fråga* ich habe hingeschickt um zu fragen; *han ~de hit för att fråga* er hat hergeschickt um zu fragen; *~ ef'ter gn, gt* jn, et. holen lassen; *han kommer som om man ~t ef'ter honom* er kommt wie gerufen; *~ sakerna ef'ter honom* schicken Sie ihm seine Sachen nach! *~ gt emot gn* jm et. entgegenschicken; *~ fram gn, gt* et. vor-, (dit) hin-schicken; *~ in ett bud till staden* einen Boten in die Stadt schicken; *~ in pengarna till gn* jm das Geld ein-schicken, -senden; *~ gn me'd* jn mitschicken; *~ ned gn, gt* jn, et. her-, hin-abschicken; *~ omkring bud i trakten* einen Boten in der Umgegend herum-schicken. -senden; *~ gt tillbaka* et. zurückschicken; *~ upp det* senden Sie es her-, hin-auf! *~ ut gt* et. hinaus-schicken, -senden; *~ ut ett cirkulär* ein Rundschreiben verschicken; *~ ö'fver gt* et. her-, hin-übersenden, -überschicken.

skickad *a.* geeignet, *till att* zu, zu.

skickelse, *~n*, *~r* (öde) Geschick *n*②; *Guds ~* die Schickung Gottes.

skicklig *a.* 1. (i stånd) *~ till gt* e-s D. fähig; *~ till att* fähig zu. 2. (med stor förmåga) gewandt; *~ i spel* im Spiel gewandt; *~ i teckning* im Zeichnen geschickt; *~ matematiker* geschickter Mathematiker; *~ dansör* gewandter, geschickter Tänzer. 3. (till syssla) qualifiziert, befähigt. 4. (passande) schicklich; *är det ~t att bete sig så* schickt es sich so aufzutreten?

skicklighet, *~en* 1. (talang) Gewandtheit *f*; *praktisk ~* praktische Geschicklichkeit; *ha ~ i gt* in (zu) em D. Geschick haben. 2. (till syssla) Qualifikatio'n *f*, Befähigung *f*; *visad ~* erwiesene Q.; *intyg om* (nödig) *~* Befähigungsnachweis *m*②.

skickning, *~en*, *~ar* Schicken *n*②, × (af varor) Verschickung *f*: *~ar*, (*upprepad*) *~* Gechicke *n*②.

skida, *~n*, *-or* 1. (om knif, svärd) Scheide *f*. 2. ⚘ (frukt~) Schote *f*, Hülse *f*. 3. (sport) Ski *m*⑤; *åka (på) -or* Ski laufen, Schneeschuh laufen.

skid-*böna* Schnittbohne *f*; *~före n* gute Skibahn; *~frukt* Hülsenfrucht *f*③; *~gård* † Pfahlzaun *m*③; *~kapplöpning* Skiwettlauf *m*③; *~käpp* Skistock *m*③; *~löpare* Skiläufer *m*②; *~löpning* Ski-, Schneeschuh-laufen *n*②; *~rem* Skiriemen *m*②; *~sport* Ski-, Schneeschuh-sport *m*②; *~spår n* Skispur *f*; *~staf* Skistab *m*③; *~täfling* Skiwettlauf *m*③; *~växt* ⚘ Schotenpflanze *f*; *~ärter pl.* Schotenerbsen *pl.*

skiffer, *~n*, *-frar* Schiefer *m*②; *~art* Schiefer-art *f*; *~berg n* -gestein *n*②; *~brott n* -bruch *m*③; *~färgad a.* schieferfarbig, *~haltig a.* schieferhaltig; *~kol n* Schieferkohle *f*; *~lera* -thon *m*②; *~mjöl n* gemahlener Schiefer; *~spik* Schiefernagel *m*③; *~tafla* Schiefertafel *f*; *~tak n* Schieferdach

*n*④; *~täckare* Schieferdecker *m*②; *~täckt a.* schieferig.

skiffra *vt. ~ sig* sich schiefern.

skiffrig *a.* schieferig, schieferartig; *~het* Schieferhaltigkeit *f.*

skif-*gatt* ⚓ Scheibengatt *n*⑤; *~lax* Lachs in Schnitten.

skifling ⚘ *~en, ~ar, skifsvamp* Blätterschwamm *m*③ (agaricus etc.).

skift, *~et, ~* 1. Schicht *f.* 2. (arbetares) Gewerkschaft *f.*

skifta I. *vt.* 1. wechseln; *~ färg, hugg* Farbe, Hiebe wechseln. 2. verteilen, *bland* unter ack.; *~ arfvet* die Erbschaft teilen. II. *vi.* 1. wechseln, um'wechseln. 2. (aus-)tauschen. 3. *~ i gult, rödt* ins Gelbe, Rote spielen; *färgen ~r i (åt) grönt* die Farbe sticht ins Grüne; *tyget ~r i alla färger* der Stoff schillert in allen Farben.

skiftande *a.* wechselnd, wechselvoll.

skifte, *~t, ~n* 1. Wechsel *m*②; *~n* Wechselfälle *pl.*; *ödets ~n* die wechselnden Schicksalsfälle. 2. (afdelning) Abschnitt *m*, Abteilung *f*, Periode *f*; *tids~* Zeitabschnitt *m*②; *års~* Jahreswende *f*; *sekel~* Jahrhundertwende *f.* 3. (delning) Teilung *f*; (jur.) *laga ~* Flurregelung *f.* 4. (ombyte) Tausch *m*②. 5. (åker~) Koppel *f.* 6. † (bibliskt) Stamm *m*③.

skiftes-*bruk n* Wechselwirtschaft *f*; *~instrument' n* Feldmesserinstrument *n*②; *~läggning* Flurregelung *f*; *~man* Feldmesser *m*②; *~rik a.* wechselvoll, voll Wechselfälle; *~stadga* Feldmesserreglement *n*②; *~vis ad.* wechselweise.

skiftning, *~en, ~ar* Abwechselung *f*, (i färg) Abstufung *f*, Nuance *f.*

skiftnyckel T *~n, -klar* englischer Schraubenschlüssel ②.

skifva, *~n, -or* 1. (*~* bröd) Schnitte *f*; *liten ~* Schnittchen *n*②. 2. (*trä~*) Brettchen *n*②; *bord~* Tischplatte *f*; *skrifbordsskifvan* die Platte des Schreibtisches; *skära ett trästycke i skifvor* ein Holzstück in Scheiben schneiden. 3. *solens, månens ~* die Scheibe der Sonne, des Mondes; *fönster~* Fensterscheibe *f*, T ⚓ (i block) Scheibe *f*; T *rem~* Riemenscheibe.

skifva *vt. ~ sig* sich schiefern, sich abschelfern.

skikt, *~et, ~* 1. Schicht *f.* 2. (*arbets~*) Gewerkschaft *f.*

skiktad *a.* geschichtet.

skiktning, *~en, ~ar* Schichtung *f.*

skild *a.* getrennt; *~könad* ⚘ *a.* eingeschlechtig.

skildra *vt.* schildern.

skildrare, *~n, ~* Schilderer *m*②.

skildring, *~en, ~ar* Schilderung *f. af* von.

skilja (*skilde, skildt*) *vt.* 1. trennen, *från* von; *~ dem åt* sie trennen, auseinanderbringen; *~ sig vid gt* sich von em D. trennen. 2. *~ makar* ein Ehepaar scheiden; *makar ~s* Ehegatten werden geschieden; *~s från en vän* von einem Freunde scheiden; *sällskapet skildes åt* die Gesellschaft ging auseinander; *skilj er åt* auseinander! *de äro skilda* sie sind auseinander. 3. (se skilnad) unterschei'den, *från* von; *~ från hvarandra* auseinanderhalten; *~ mellan sanning och osanning* Wahres vom Falschen, Wahres und Falsches unterschei'den. 4. *~s hädan* hinscheiden.

skiljaktig *a.* verschieden; *af ~ mening* getrennter Ansicht, verschiedener Meinung.

skiljaktighet, *~en* Verschiedenheit *f.*

skiljbar *a.* trennbar; *~het* Trennbarkeit *f.*

skilje-*bref n* (Ehe-)Scheidungsbrief *m*②; *~dom* Schiedsspruch *m*③; *~domare* Schiedsrichter *m*②; *~domstol* Schieds-gericht *n*②, -amt *n*④; *~linje* Scheidelinie *f*; *~man* Schiedsrichter *m*②; *~mur* Scheidemauer *f*; *~mynt n* Kleingeld *n*④, Scheidemünze *f*; *~märke n* Unterscheidungszeichen *n*②; *~tecken n* Interpunktions-, Satz-zeichen *n*②; *~väg* Scheideweg *m*②; *~vägg* Scheidewand *f*③.

skiller-*spat, ~sten* Schillerstein *m*②.

skilling, *~en, ~ar* Schilling *m*②; *~s-tryck n* kleine Volksschrift(en).

skillnad, *~en, ~er* 1. Unterschied *m*②, *mellan* zwischen; *till ~ från* im (zum) U. von, zur Unterscheidung von. 2. (jur.) *~ till säng och säte* Scheidung von Tisch und Bett; *~s-dom* Schiedsspruch *m*③; *~s-tull* Differenz-zoll *m*③, -tariff *m*②.

skillra *vi.* schillern.

skilsmässa, *~n, -or* 1. (makars) Ehescheidung *f.* 2. Trennung *f.*

skilsmässe-*ansökan* Ehescheidungs-klage *f*; *~process* -prozess *m*②.
skiltvakt, *~en, ~er* Schildwache *f*.
skimmel, *~n, -mlar* Schimmel *m*②; *appelkastad ~* Apfelschimmel.
skimmer, *-mret, ~* Schimmer *m*②.
skimra, *vi.* schillern, schimmern; *~ fram* hervorschimmern; *~ ige'nom vi.* durch'schimmern; *~ ige'nom gt vt.* et. durchschim'mern.
skina (*sken, skinit*) I. *vi.* scheinen, leuchten; *månen -er* der Mond scheint; *solen har skinit klart i dag* die Sonne hat heute hell geschienen; *hon -er i ansiktet på mig* sie scheint mir ins Gesicht; *hon -er på mig* sie bescheint mich. II. (med adverb) *~ fram* hervorleuchten; *solen -er fram* (ur moln) die Sonne bricht durch; *~ ige'nom vi.* durch'scheinen; *~ igenom gt* et. durch-schei'nen, -leuch'ten; *månen -er in* der Mond scheint ins Zimmer herein; *hans ansikte sken upp* sein Antlitz leuchtete auf.
skinande I. *a.* glänzend. II. *~et* Scheinen *n*②, Glanz *m*②.
skingra *vt.* 1. zerstreuen; *~ folkmassan, dimman* die Menge, den Nebel zerstreuen; *~ en här* ein Heer aufreiben, auseinandersprengen; *~ fienden* den Fiend auseinandersprengen, -jagen, -treiben; *~ sig* (*~s*) auseinandergehen, sich zerstreuen, sich verlaufen; *åskvädret har ~t sig* das Gewitter hat sich verzogen; *~ er* auseinander! 2. *~ tvifvel, misstankar* die Zweifel lösen, heben, den Verdacht zerstreuen, heben; *~ bekymmer* Sorgen verjagen, zerstreuen. 3. (förspilla) *~ en förmögenhet* ein Vermögen verschleudern, vergeuden.
skink, *~en, ~ar* zo. Skink *m*②.
skinka, *~n, -or* Schinken *m*②; *hel ~* Schweinefleisch *f*; *bräckt ~* Röstschnitten von Schweinefleisch, geröstete, gebratene Schinkenschnitten; *spicken ~* roher Schinken; *kokt ~* gekochter Schinken; *smörgås med ~* Schinkenbutterbrot *n*②.
skinkel ⚓ se *skänkel*.
skink-*märr* Kracke *f*, Schindmähre *f*; *~-omelett* Speckkuchen *m*②; *~släkte n, ~djur n* zo. Skink *m*②.
skinn, *~et, ~* 1 (beredt) Leder *n*②, (med hår, ull) Fell *n*②; *af ~* ledern. 2. (på människokroppen, hinna) Haut *f*③; *det är bara ~ och ben på honom* er ist nichts als Haut und Knochen; *ömsa ~* die Haut wechseln, sich häuten; *våt inpå bara ~et* bis auf die Haut durchnässt; *vara rädd om ~et* eine dünne Haut haben. 3. osp. *han har ~ på näsan* er hat Haare auf den Zähnen; *han har fått släppa till ~et* er hat Haare lassen müssen; *hålla sig i ~et* nicht über die Schnur hauen; *det är lätt att skära remmar ur andras ~* aus fremder Leute Haut ist gut Riemen schneiden. 4. × *engelskt ~* englisches Leder, Moleskin *m*⑤.
skinna *vt.* 1. *~ gn* jn prellen, anführen. 2. † schinden.
skinnande, *~t* Prellen *n*②.
skinnare, *~n, ~* Preller *m*②.
skinn-*bagge* zo. Wanze *f* (heteroptera); *~band n* Lederband *m*③; *i helt ~band* (bunden) in Ganzleder; *~beredning* Lederbereitung *f*; *~bracka* F Philister *m*②, lederner Kerl; *~byxor pl.* Lederhose *f*; *~dyna* Lederkissen *n*②.
skinneri', *~et, ~er* Prellerei *f*.
skinn-*fisk* Fisch mit nackter Haut; *~flik* (rifven) Haut-fetzen *m*②, -lappen *m*②; *~-fodra'l n* ledernes Etui ⓪; *~fäll* Pelzdecke *f*; *~kappa* Pelzmantel *m*③; *~krage* Pelzkragen *m*②; *~kudde* ledernes Kissen ②; *luden ~matta* Pelzteppich *m*②; *~lapp* Lederlappen *m*②; *~mössa* lederne Mütze; *~pung* Lederbeutel *m*②; *~päls* Pelz *m*②; *~rem* Lederriemen *m*②; *~rygg* Lederrücken *m*②; *~soffa* ledernes Sofa ⑤; *~torr a.* klapper-, knochen-dürr; *~tröja* Lederjacke *f*; *~varor pl.* Lederwaren *pl.*; *~väska* Ledertasche *f*; *~väst* lederne Weste.
skioptikon, *~et, ~* Skioptikon *n*⑤; *~bild* Projektionsbild *n*④, Skioptikonprojektio'n *f*, Lichtbild *n*④.
skipa *vt.* *~ rättvisa* die Gerechtigkeit handhaben, Gerechtigkeit üben; *~* (lag och) *rätt* Recht sprechen.
skir *a.* 1. (tyg) durchsichtig. 2. (smör, honung) abgeklärt, klar.
skir, *~et* Gaze *f*.
skira (*~de, ~t* eller *skirde, skirdt*) *vt.* abklären; *skirdt smör* abgeklärte Butter.
skiss, *~en, ~er* Skizze *f*; *~artad a.* skizzenhaft; *~bok* Skizzenbuch *n*④.

skisse'ra *vt.* skizzieren, entwerfen.
skisse'ring, *~en, ~ar* Umriss *m*②.
skisstecknare, *~n, ~* Skizz-ierer *m*②, -ist *m*①.
skjorta, *~n, -or* 1. Hemd *n*②*pl.*①; *i bara ~n* im blossen H.; *taga på sig en annan ~* ein anderes H. anziehen; *kläda af gn inpå bara ~n* jn bis aufs H. ausziehen; *han äger ej ~n på kroppen* er hat kein H. auf dem Leibe; *nedre del af ~n* Hemdschoss *m*③. 2. *mäss~* Messgewand *n*④.
skjort-brÖst *n* Hemdeinsatz *m*③; *~fabri'k* Hemdenfabrik *f*; *~knapp* Hemdknopf *m*③; *~krage* Hemdkragen *m*②; *~linning* Hemdärmelband *n*④; *~lärft n* Hemdenleinwand *f*; *~sprund n* Hemdschlitz *m*②; *~sömnad* Nähen von Hemden; *~veck n* Oberhemdeinsatz *m*③; *~ärm* Hemdärmel *m*②; *med uppvikta ~ärmar* mit aufgekrempten Hemdärmeln.
skjul, *~et, ~* Schuppen *m*②, Schauer *n*②; *~tak n* Schuppendach *n*④.
skjuta (*sköt, skjutit*) I. *vt. vi.* 1. (med gevär) schiessen; *~ en hare* einen Hasen schiessen, erlegen; *han har -it sig* er hat sich erschossen; *han har blifvit -ten* er ist erschossen worden; *~ bom* fehlschiessen; *~ efter gn* nach jm schiessen; *~ sig för pannan* sich eine Kugel vor den Kopf schiessen; *~ gn för pannan* jm eine Kugel durch den Kopf jagen; *~ gn i armen* jm (jn) in den Arm schiessen; *~ på gn* auf jn feuern, schiessen; *~ till måls* nach der Scheibe schiessen; *~ gt under gt* (*dit*) et. unter jn schieben, (med gevär) et. unter jm schiessen; *~ öfver målet* über das Ziel hinausschiessen. 2. (föra undan, flytta) schieben; *~ en stol åt sidan* einen Stuhl beiseite schieben; *~ gt efter gn* jm et. nachschieben; *~ vagnen framför sig* den Wagen vor sich schieben; *~ luckan för fönstret* den Laden vor das Fenster schieben; *~ skulden ifrån sig* die Schuld von sich schieben; *~ ifrån sig tallriken* den Teller wegschieben; *~ skulden på gn för det* jm die Schuld dafür zuschieben, es jm in die Schuhe schieben; *~ gt till gn* jm et. zuschieben. 2. (på dörren, *~* upp) stossen. 4. *~ ax* in Ähren schiessen; *~ skott* (växt) sprossen, Sprossen treiben; *~ rygg* einen krummen Rücken machen. II. (med adverb) *~ a'f ett skott* einen Schuss thun, abgeben; *~ a'f kanonen, geväret* das Geschütz, das Gewehr abfeuern, abschiessen; *~ a'f masterna* die Masten abschiessen; *~ bort* wegschiessen, (flytta) weg-schieben, -rücken; *~ bort vildt på ett revir* ein Revier abschiessen; *~ bort ammunitionen* die Munition verschiessen; *~ fram trupper, bordet, stolen* Truppen, den Tisch, den Stuhl vorschieben, den Stuhl heranrücken; *taket -er fram* das Dach springt vor, ragt hervor; *~ fö'r rigeln* den Riegel vorschieben; *~ ifrå'n rigeln* den Riegel zurück-schieben, -ziehen; *~ igen* zuschieben; *~ ihjäl* totschiessen; *~ ihop en summa* eine Summe zusammenschiessen; *~ ihop stolarna, ett bord* die Stühle, einen Tisch znsammenschieben; *~ in gt i gt* et. in et. hineinschieben; *~ in lådan* die Schublade einschieben; *~ in genom fönstret* zum Fenster hinein-schieben, (med eldvapen) -schiessen; *~ in ett ord i satsen, i brefvet* ein Wort in den Satz, in den Brief einschalten; *~ in gt mellan raderna* et. zwischen den Zeilen einschalten; *hafvet -er in i landet* das Meer schneidet ins Land (hin)ein; *~ ned en fågel* einen Vogel abschiessen; *~ ner* (torn, folk) niederschiessen, (rubba så att gt faller) herunterschieben; *falken skjöt ned på mig* der Falke schoss auf mich herab; *~ på'* (vagn) nachschieben, (på person uppför) nachdrücken; *skjut på'* (hjälp till) schieben Sie nach, helfen Sie nach; *~ sönder* zerschiessen; *~ till' gt* (som fattas) et. zuschiessen; *~ till' dörr* die Thür zuschieben; *~ tillbaka stolen* den Stuhl zurückschieben; *~ tillsammans pengar* Geld zusammenschiessen, jfr *~ ihop*; *~ undan* weg-schieben, (med eldvapen) -schiessen; *~ upp* (del af dräkt) sich hochschieben; *blusen -er upp* die Bluse schiebt sich hoch; *trädet, pojken -er upp* der Baum, der Junge schiesst in die Höhe; *~ upp fönstret* das Fenster auf-schieben, -stossen; *~ upp* (dröja med) aufschieben; *~ upp sitt krut* sein Pulver verschiessen; *~ ut lådan* die Schublade herausschieben; *~ ut båten* das Boot (vom Ufer) abstossen; *~ ut ögat på gn* jm das Auge ausschiessen; *en udde -er ut i sjön* eine Landspitze ragt, springt

in den See hinaus (hinein); *huset -er ut på gatan* das Haus ragt in die Strasse hinein; *~ öfver* (målet) über das Ziel hinausschiessen.

skjutande, *~t* 1. Schiessen *n*②. 2. (rubba) Schieben *n*②.

skjut-*bana* Schiess-bahn *f*, (finare) -salon *m*⑤, (ute) Scheibenstand *m*③; *~bar a.* verschiebbar, verstellbar; *~bom* Schiebriegel *m*②; *~dörr* Schiebthür *f*; *~fält n* Schiess-plan *m*③, -platz *m*③; *~färdig a.* schuss-, schiessbereit; *~färdighet* Schiessleistung *f* (der Leute); *~fönster n* Schieb-, Schub-, Fallfenster *n*②; *~gevär n* Schiessgewehr *n*②; *~instruktio'n* Schiessvorschrift *f*; *~lucka* Schiebladen *m*②; *~paviljong'* Schiess-haus *n*④, -salon *m*⑤; *~regel, ~rigel* Schiebriegel *m*②.

skjuts, *~en, ~ar* 1. (gästgifvare~) Fahr-, Personen-post *f*, (förr, *kungs~*) Vorspann *m*②; *den med ~ resande* der Postreisende ⓐ; *åka (med) ~, resa med ~* mit der Post fahren; *hvad kostar ~en till B.* wie viel verlangen Sie für die Fahrt nach B.; *kan man få ~, finns det ~ till B* giebt es Fuhr-, Reise-gelegenheit nach B.; *befordra gn med fång~* jn auf den Schub bringen, setzen, jn per Schub befördern. 2. (åkdon) Wagen *m*②; *en fin ~* eine feine Equipage.

skjutsa *vt.* fahren (mit der Post); *~ a'f* abfahren, (häftigt) F abschuppen; *~ bort* wegfahren, (häftigt skjuta undan) weg-stossen, F -schuppen, P -schupsen; *~ in* her-, hin-einfahren, (häftigt) einstossen; *~ till' dörren* die Thür zustossen; *~ till' en boll* (ge gt en stöt) einen Ball (an-)stossen; *~ tillbaka* zurück-fahren, (med stöt) -stossen; *~ undan* wegstossen; *~ ut gn genom dörren* jn zur Thür hinausschuppen.

skjuts-*bonde* 1. Postkutscher *m*②, Postillio'n *m*②. 2. (stundom) Kutscher *m*②; *~entreprenö'r* Unternehmer der Posthalterei; *~gosse* junger Postkutscher; *~håll n* Strecke zwischen zwei Posthaltereien; *två ~håll* Strecke zwischen drei Posthaltereien; *~häst* Postpferd *n*②, (förr) Vorspannpferd; *~inrättning* Postfuhrwerk *n*②; *~karl* se *~bonde*; *~kärra* zweiräderige Postkutsche; *~lag n* Posthalterei *f* (Gesamtposthalter des Ortes); *~lega* Fahr-geld *n*④, -gebühr *f*.

skjutsning, *~en, ~ar* Fahrt mit der Post, Fuhrgeschäft *n*; *~s-besvär n* Postfuhrpflicht *f*, (förr) Vorspanndienst *m*②.

skjuts-*ombyte n* Pferdewechsel *m*②, (stället) Umspannort *m*②; *~ordning* Postfuhrordnung *f*; *~pengar* Fahrgebühr *f*; *~pojke* junger Postillio'n ②; *~skyldig a.* zur Posthalterei verpflichtet; *~skyldighet* Posthalterei *f*, (förr) Vorspanndienst *m*②; *~taxa* Fahrposttarif *m*②; *~väsen n* Postfuhrwesen *n*②, (förr) Vorspannwesen *n*②

skjut-*skicklighet* Schiessleistung *f* (der Leute); *~skola* ⚔ Schiessschule *f*; *~stol* Rollstuhl *m*③; *~täfling* Preis-, Wett-schiessen *n*②; *~vapen n* Feuer-, Schuss-waffe *f*; *~väska* Jagdtasche *f*; *~öfning* Schiessübung *f*.

sko, *~n, ~r* 1. (låg utan skaft) Halbschuh *m*②, (eljes) Schuh *m*②; *bredtåig ~* Vernunftstiefel *m*②; *~ med spännen* Schnallenschuh; *knäpp~* Knopfschuh; *taga på' ~rna* die Schuhe anziehen; *borsta ~r* Schuhe wichsen; *ge gn ~r* jn beschuhen; osp. *man vet bäst själf hvar ~n klämmer* jeder weiss am besten wo ihn der Schuh drückt. 2. (häst~) Eisen *n*② Hufeisen *n*②; *hästen slår i ~* das Pferd greift sich, das Pferd haut in die Eisen. 3. (på käpp, balja) Zwinge *f*. 4. (skoning å kjortel) Stoss *m*③.

sko, *~dde, ~tt vt.* 1. *~ en häst* ein Pferd beschlagen; *~ skarpt* scharf beschlagen; *~ med broddar* mit Stolleneisen beschlagen. 2. (sällan) *~ barn* Kinder beschuhen. 3. F *~ sig på gt, på det* aus em D. Nutzen ziehen, et. ausbeuten, F dabei sein Schäfchen scheren; *han förstår att ~ sig* er weiss seine Schäfchen zu scheren.

sko-*arbetare* Schuster *m*②; *~arbete n* Schusterarbeit *f*; *~band n* Schuhband *n*④; *~bod* Schuhladen *m*②; *~borstare* Schuhputzer *m*②; *~borste* Schuhbürste *f*; *~borstning* Wichsen *n*②, Schuhputzen *n*②; *~buti'k* Schuhladen *m*②.

skock, *~en, ~ar* 1. Menge *f*, Schar *f*; *en ~ vargar* ein Rudel Wölfe. 2. (sextio) Schock *n*②⓪.

skocka *vt.* *~ sig* sich scharen, zusammenlaufen.

skockning, *~en, ~ar* Gedränge *n*②, Anscharen *n*②, Zusammenlauf *m*③.

skock-*tals, ~vis ad.* scharen-, haufen-weise.

skodon *pl.* Schuh-zeug n②, -werk n②; *sina våta* ~ sein nasses Schuhwerk; *pliggade* ~ holzgenageltes Schuhwerk; *fysiologiska* ~ Vernunftstiefel *pl.* [pause *f.*

skof, ~*vet*, ~ Frist *f*; *mellan*~ Zwischen-

skofla *vt.* schaufeln; ~ *om'* (säd) um'schippen.

skoflickare, ~*n*, ~ Schuhflicker m②.

skofodra'l, ~*et*, ~ Schuhhülle *f.*

skofvel, ~*n*, *skoflar* 1. Schaufel *f*, Schippe *f.* 2. T (å propell) Flügel m②, (å vattenhjul) Schaufel *f*; *propell med tre skoflar* dreiflügelige Schraube; ~*hjul n* Schaufelrad n④.

skofvor *pl.* Scharre *f.*

skog, ~*en*, ~*ar* 1 (stor) Wald m④, (sträcka) Waldung *f*, (vaktad, vårdad) Forst m②; *mindre* ~ Gehölz n②; *plantera* ~ *på en sträcka* eine Strecke aufforsten; *till* ~*s*, *åt* ~*en* zum Walde, (fig) weit weg; *det bär åt* ~*en* daraus wird Pech; *gå åt* ~*en* Pech gehen; osp. *som man ropar i* ~*en*, *får man svar* wie es in den Wald hineinschallt, so schallt es heraus. 2. (till virke, timmer) Holz n④ .

skogarn, ~*et* Schustergarn n②.

skogbeväxt, *skogbevuxen a.* bewaldet, waldbewachsen, mit Holz bestanden.

skogfattig *a.* waldarm.

skogig *a.* waldig; ~*het* Waldbestand m③.

skog-*lös a.* entwaldet; ~*löshet* Entwaldung *f*; ~*rik a.* waldreich.

skogs-*afverkning* Abholzung *f*; ~*allmänning* Gemeinwald m④; ~*alster n* Holzware *f*; ~*backe* waldiger Abhang m③; ~*bestånd n* Waldbestand m③; ~*bete n* Waldweide *f*; ~*betjäning* Forstpolizei *f*; ~*betjänt n* Forstaufseher m②; ~*blomma* Waldblume *f*; ~-*bryn n* Waldrand m④; *i* ~*brynet* am Waldessaum; ~*bygd* Waldgebiet n②; ~*bäck* Waldbach m③; ~*bälte n* Waldung *f*; ~*bär n* Waldbeere *f*; ~*börd* Holzertrag m③; ~-*distrikt n* Forstbezirk m②; ~*dufva* zo. Hohltaube *f* columba œnas); ~*dunge* Gehölz n②, Dickicht n②, (liten skog) Wäldchen n②; ~*effek'ter pl.* Holzwaren *pl.*; ~*eld* Waldbrand m③; ~*ele'v* Forstgehilfe m①; ~*fru* Waldnymphe *f*; ~*fågel* Waldvogel m③; ~-*fång n* Holzgewinnung *f*; ~*glänta* Lichtung *f* (im Walde); ~*gud* Waldgott m④; ~*hemman* Forst-hufe *f*; ~*hushållare* -wirt m②; ~*hushållning* -wirtschaft *f*; ~*hygge n* Holzschlag m③; ~*ingenjö'r* Oberförster m②; ~*inspektö'r* Forstinspektor m②pl.①; ~*institut n* Forstakademie *f*; ~*interiö'r* (tafla) Waldstück n②; ~*klöfver* ♣ mittlerer Klee ② (trifolium medium); ~*kultu'r* Forstkultur *f*; ~*kärr n* Sumpf im Walde; ~*lagstiftning* Forstgesetz n②; ~*luft* Waldluft *f*③; ~-*mark* Waldland n④; ~*människa* Waldmensch m①; ~*nymf* Waldnymphe *f*; ~-*ordning* Forstordnung *f*; ~*plante'ring* Aufforstung *f*; ~*produkt'* forstliches Produkt ②, Holznutzung *f*; ~*refva* ♣ Waldrebe *f* (clematis); ~*revi'r n* Forstrevier n②; ~*rå n* (weiblicher) Waldschrat m②, Baumnymphe *f*; ~*råtta* se ~*sork*; ~*rättare* Waldhüter m②; ~*sjö* Waldsee m②pl.①; ~*skola* Forstschule *f*; ~*sköfling* Waldverwüstung *f*; ~*skötsel* Forstbetrieb m②; ~*smultron n* Walderdbeere *f*; ~*snår n* Gestrüpp n②; (långsvansad) ~*sork* Waldwühlmaus *f*③ (arvicola glareolus); ~*staten* die Forstbeamten *pl.*; ~*stig* Waldpfad m②; ~*sträcka* Waldung *f*; ~*styrelse* Forstverwaltung *f*; ~-*tjärn* Waldsee m②pl.①; ~*torp n* Waldhütte *f*; ~*trakt* waldige Gegend; ~*troll n* Waldschrat m②, -teufel m②; ~*träd n* Waldbaum m③; ~*ull* Waldwolle *f*; ~*ullsolja* Waldwollöl n②; ~*vegetatio'n* Waldpflanzen *pl.*; ~*via'l* Waldplatterbse (lathyrus silvester); ~*vio'l* Hundsveilchen n② (viola canina); ~-*väg* Waldweg m②; ~*väsen n* Forstwesen n②; ~*ås* Waldrücken m②; ~*åverkan* Forstfrevel m②, (mindre) Waldvergehen n②.

skogvaktare ~*n*, ~ Wald-, Holz-wärter m②; ~*boställe n* Waldwärter-, Holzwärterwohnung *f.*

skohandlare, ~*n*, ~ Schuhwarenhändler m②.

skohorn, ~*et*, ~ Schuh-horn n④, -anzieher m②.

skoj, ~*et* 1. (skämt) Ulk m②; *drifva* ~ ulken, Ulk treiben: *drifva* ~ *med gn* (gegen) jn ulken. 2. (stoj) Randa'l m②; *föra* ~ randalieren. 3. (bedrägeri) Schwindel m②.

skoja I. *vi.* 1. (skämt) ulken; ~ *med gn* gegen jn ulken. 2. (stoja) randalieren. II. *vt.* 1 (lura) ~ *gn* jn beschwindeln. 2. F ~ *upp sig* sich ergötzen.

skojaktig *a.* 1. schwindlerhaft. 2. F (rolig) possenhaft.

skojare, *~n*, *~* 1. Schwindler m②, Schuft m②. 2. (skämtare) Possenreisser m②; *~aktig a.* se *skojaktig*; *~byke n*, *~följe n*, *~pack n* Schwindlerbande *f*.

skojeri', *~et*, *~er* Schwindelei *f*.

sko-*klack* Schuhabsatz m③; *~knäppare* Schuhknöpfer m②.

skola, *~n*, *-or* 1. Schule *f*; *gå i ~ hos gn* bei jm in die S. gehen; *sätta gn i ~n* jn in die S. geben, auf die S. bringen; *vara i ~* in der S. sein; (fig.) *skvallra ur ~n* aus der S. plaudern; *det är lof i ~n i dag* heute ist keine S.; *det är slut i ~n* die S. ist aus; *skolka från ~n* die S. schwänzen. 2. *högre ~* höhere S.; *lägre ~* niedere S.; *lärd ~* gelehrte S.; *enskild ~* private S.; *förberedande ~* Vorschule *f*; *hushålls~* Schulküche *f*; *ha en ~* eine S. halten; *gå igenom ~n* die S. durchmachen, absolvieren. 3. (ridning) Schule *f*; *högre ~* hohe S.

skola *vt.* (lära) schulen.

skola (pres. *skall*, imperf. *skulle*, supinum *skolat*) hjälpverb 1. (futur) *han skall, skulle komma* er wird, würde kommen. 2. (omedelbart futur) *hvart skall du gå* wo willst hin? *vi ~ strax komma* wir wollen gleich kommen; *vi ~ gå nu* wir wollen jetzt gehen; *jag skulle just resa, när han kom* ich wollte eben abreisen, als er kam. 3. (böra) sollen; *du skulle ej gjor tdet* du hättest das nicht thun sollen; *du skall lyda* du sollst gehorchen. 4. (sägas, lära) *han skall vara sjuk* er soll krank sein.

skolad *a.* geschult.

skol-*adjunkt'* Gymnasiallehrer m②; *~afgift* Schulgeld n④; *~afslutning* Schul-schluss m③, -aktus m⓪; *~aga* Züchtigung der Schüler.

skolagning, *~en*, *~ar* Schuhflickerei *f*.

skolanstalt, *~en*, *~er* Schulanstalt *f*.

skolarbete, *~t*, *~* Schularbeit *f*.

skolasti'k, *~en* Scholas'tik *f*.

skolas'tiker, *~n*, *~* Scholas'tiker m②.

skolas'tisk *a.* scholas'tisch.

skol-*bad n* Schulbad n④; *~barn n* Schulkind n④; *~betyg n* Schulzeugnis n②; *~bibliotek n* Schulbibliothek *f*; *~bildning* Schulbildung *f*; *~bok* Schulbuch n④; *~bänk* Schulbank *f*③; *~bänkar pl.* Subsellien; *sitta på ~bänken* die Schulbank drücken; *~damm n* Schulstaub m②; *~dräkt* Schulanzug m③; *~editio'n* Schulausgabe *f*; *~fartyg* ⚓ *n* Schulschiff n②; *~ferier pl.* Schulferien *pl.*; *~flicka* Schulmädchen n②, Schülerin *f*; *~fux* Schulfuchs m③; *~fuxeri' n* Schulfuchserei *f*; *~föreståndare*, *-erska* Schulvorsteher *m*, -in *f*, (ägare) -verweser m②; *~gosse* Schulknabe m①, Schüler m②; *~gräl n* Schulstreit m②; *~gång* Schulbesuch m②; *~gård* Schulhof m③; *~hus n* Schulgebäude n②, -haus n④; *~häst* Schulpferd n②.

skolier *pl.* Scholien *pl.*

skol-*inrättning* Schulanstalt *f*; *~inspektio'n* Schul-aufsicht *f*, -inspektion *f*; *~inspektö'r* Schul-aufseher m②, -inspektor m②, *pl.* -o'ren; *~journa'l* Klassenbuch n④.

skolk, *~et* Schulversäumnis *f*.

skolka *vi.* schwänzen; *~ från en lektion* eine Stunde schwänzen.

skol-*kalender* Schulkalender m②; *~kammare* Schulstube *f*; *~kamra't* Schul-freund m②, -kamerade m①; *en ~kamrat till mig* ein Mitschüler von mir.

skolkare, *~n*, *~* Schwänzer m②.

skol-*karl* Schul-mann n④; *~klass* -klasse *f*.

skolkning, *~en*, *~ar* Schulversäumnis *f*.

skol-*kollegium n* Schulkollegium n②, *pl.* -ien; *~kria* Aufsatz m③, Schulaufsatz; *~kunskap* Schulkenntnis *f*; *~kunskaper pl.* (äf. fig.) Schulsack m③; *~kök n* Schulküche.

skolla, *~n*, *-or* Blechbeschlag m③.

skol-*lag* Schulgesetz n②; *~lif n* Schulleben n②; *~lof n* (en dag) schulfreier Tag; (längre lof) Ferien *pl.*; *ha ~lof* schulfrei sein; *~lofskoloni'* Ferienkolonie *f*; *~loka'l* Schullokal n②.

skollärare, *~n*, *~*, *-inna* Schullehrer m②, -in *f*; *~befattning* Schulstelle *f*; *~elev* Präparand m①; *~examen* Schullehrerprüfung *f*.

skol-*läxa* Schulaufgabe *f*; *~man* Schulmann m④; *~materiel* Schulmaterialien *pl.*; *~min* schulmässiges Gesicht; *~mässig a.* schulmässig.

skolmästare, *~n*, *~* Schulmeister m②; *~aktig a.* schulmeisterlich.

skolmästar-*min* Schulmeister-gesicht n②; *~ton* -ton m③.

skolmästra *vt.* schulmeistern.

skolning, *~en* Schulung *f*.

skol-*ordning* Schulordnung *f*; *~pedant'* Pedant *m*①; *~pedanteri' n* Schulfuchserei *f*; *~pliktig a.* schulpflichtig; *~pojke* Schüler *m*②; *~pojksbock* Schulschnitzer *m*②; *~pojkstreck n* Schuljungenstreich *m*②; *~program' n* Schulprogramm *n*②; *~pulpe't* Schultisch *m*②, Pult *n*②, (lärares) Katheder *m*②; *~ridt* Schulreiterei *f*; *~rum n* Lehr-, Schul-zimmer *n*②; *~ryttare, -inna* Schulreiter *m*②, -in *f*; *~råd n* Schulbehörde *f*; *~rådsledamot* Schulrat *m*③; *~ränsel* Schulmappe *f*; *~rättskrifning* Schulrechtschreibung *f*; *~sal* (största) Aula *f*, (eljes) Schulzimmer *n*②; *~sed* Schulgepflogenheit *f*; *~sjuk a.* schulkrank; *~sjuka* Schulkrankheit *f*; *~språk n* Schulsprache *f*; *~stadga* Schulregulativ *n*②; *~stadium n* Schulstufe *f*; *~stafning* Schulrechtschreibung *f*; *~stat* Lehrerschaft *f*; *~studier pl.* Schulstudien *pl.*; *~styrelse* Schulkommissio'n *f*; *~syssla* Schulstelle *f*; *~tal n* Schulrede *f*; *~termin* Semester *n*②; *~tid* Schulzeit *f*; *utom ~tiden* ausser der Schulzeit; *~tidning* Schulzeitung *f*; *~timme* Schulstunde *f*; *~tukt* Schul-zucht *f*, -ordnung *f*; *~tvång n* Schulzwang *m*③; *~tös* F Backfisch *m*②, kleine Schülerin; *han fick sin ~underbyggnad vid* er erhielt seine Vorbildung in; *~undervisning* Schulunterricht *m*②; *~ungdom* Schuljugend *f*; *~uppfostran* Schulerziehung *f*; *~upplaga* Schulausgabe *f*; *~vaktmästare* Schuldiener *m*②; *~vana* Schulgepflogenheit *f*; *~väsen n* Schulwesen *n*②; *~väska* Schulmappe *f*; *~yngling* Schulknabe *m*①; *~ålder* Schulalter *n*②; *ännu i ~åldern* im Schulalter stehend; *~år n* Schuljahr *n*②; *~ämne n* Lehrgegenstand *m*③.

skoläst, *~en, ~er* Schuhleisten *m*②.

skol-*öfverstyrelse* Oberschulbehörde *f*, städtische Schuldeputation.

skomagasin, *~et, ~* Schuhladen *m*②.

skomakare, *~n, ~* Schuhmacher *m*②, F Schuster *m*②; *~reflexkula* Klöppelflasche *f*; osp. *~ blif vid din läst* Schuster, bleib bei deinem Leisten; *~aktig a.* schusterhaft; *~gesäll* Schustergesell *m*①; *~knif* Schustermesser *n*②, -kneif *m*②; *~lati'n n* Küchenlatein *n*②; *~lärling* Schusterlehrling *m*②; *~mästare* Schuhmachermeister *m*②; *~pojke* Schusterjunge *m*①; *~räkning* Schusterrechnung *f*; *~stol* Schusterschemel *m*②; *~syl* Schusterahle *f*; *~verkstad* Schusterwerkstatt *f*; *~yrke n* Schuster-gewerbe *n*②, -handwerk *n*②.

skomakeri', *~et, ~er* Schusterei *f*; *~affä'r* Schuhmacherei *f*; *~arbetare* Schustergeselle *m*①.

skona *vt. ~ gn, ~ sig* jn, sich schonen; *~ sin hälsa* seine Gesundheit schonen.

skonare ⚓ *~n, ~* Schoner *m*②.

skonert ⚓ *~en, ~er* Schoner *m*②; *~tackling* Schonertakelage *f*.

skoning, *~en* 1. (skonande) Schonen *n*②. 2 *~en, ~ar* (å häst) Beschlag *m*③, (å kjortel) Stoss *m*③, ⚓ (på åror) Klamme *f*.

skoningslös *a.* schonungslos; *~het* Schonungslosigkeit *f*.

skonsam *a.* schonend, schonungsvoll; *~het* Schonung *f*.

skonsmål *n, utan ~* ohne Schonung.

sko-*nätlare, -erska* Nähter, Nähterin von Schuhen (von Oberleder); *~nätling* Nähen von Schuhen (von Oberleder).

skopa, *~n, -or* Wasserkelle *f*; F *ge gn en ~ ovett* jm den Kopf schön waschen; *båt-~* Ösfass *n*④, T (i glasbruk) Schöpflöffel *m*②.

sko-*pinne* Schuhpinne *f*; *~plagg pl.* Schuhzeug *n*②; *~pligg* (hölzerne) Schuhzwecke *f*, hölzerner Schuhnagel ③; *~plös* Schuhlasche *f*; *~putsare* Schuhputzer *m*②; *~påse* Schusack *m*③; *~rem* Schuhriemen *m*②.

skorf, *~ven, ~ i hufvudet* Grind *m*② (auf dem Kopfe); *~ (på ett sår)* Schorf *m*② (auf einer Wunde).

skorfvig *a.* grindig, schorfig; *~het* grindige Beschaffenheit.

skorosett', *~en, ~er* Schuhschleife *f*.

skorpa, *~n, -or* 1. (till kaffe etc.) Zwieback *m*②. 2. (på ost, bröd etc.) Kruste *f*; *tunn ~* (t. ex. på stekt potatis) Krüstchen *n*②.

skorpio'n, *~en, ~er* Skorpio'n *m*②; *~styng n* Skorpionstich *m*②.

skorra *vi.* 1. (med rösten, på r) schnarren. 2. (om ting) knarren, schnarren.

skorrning, *~en, ~ar* Schnarren *n*②.

skorsten, *~en, ~ar* Schornstein *m*②; *~ å lokomotiv, ångmaskin, i vulkan* Schlot (*m*③) der Lokomotive, der Dampfmaschine, des Vulkans; *igensotad ~* verrusster Schlot.

skorstens-*eld* Schornstein-brand *m*③; *~-fejare* -feger *m*②; *~huf* T -aufsatz *m*③, -kappe *f*; *~mur* -mauer *f*; *~pipa* -röhre *f*; *~rör n* -rohr *n*②; *~sot n* -russ *m*②.

skoskaf, *~vet*, *~*, *~ på en fot* ein durchgegangener Fuss; *med ~ på fötterna* mit durchgegangenen Füssen; *jag har gått så att jag fått ~* ich habe mir einen Fuss, die Füsse wund gelaufen, die Füsse durchgegangen.

sko-*smörja* Stiefelwichse *f*, Schuhschmiere *f*; *~snöre n* Schuh-, Stiefel-schnur *f*③; *~-spänne n* Schuhschnalle *f*; *~sula* Schuhsohle *f*; *~svärta* Schuh-wichse *f*, -schwärze *f*.

skot ⚓ *~et*, *~* Schote *f*; *släcka på ~et* die S. abfieren.

skota *vt.* *~ ett segel* die Schote eines Segels einholen; *~ an*, *~* die Schote(n) einholen.

skothorn ⚓ *~et*, *~* Schothorn *n*④.

skotning, *~en*, *~ar* Einholen der Schote(n).

skotsk *a.* schottisch.

skotska I. *~n* (språk) Schottisch *n*③. II. *~n*, *-or* Schottin *f*.

skotstek ⚓ *~et*, *~* Schotstich *m*②.

skott, *~et*, *~* 1. (ur eldvapen) Schuss *m*③; *skjuta ett ~* einen S. thun, abgeben; *~et går a'f* der S. geht los; *ett ~ hördes* es fiel ein S.; *få ett ~ i benet* einen S. ins Bein bekommen; *~ på en flygande fågel* S. auf einen fliegenden Vogel; *träffa i (vid) första ~et* auf den ersten S. treffen; *löst ~* blinder S.; *växla ~ med* plänkeln mit; (fig.) *kläda ~* vor den Riss treten. 2. (å träd, växt) Trieb *m*②, Schössling *m*②; *skjuta ~* Schösslinge ansetzen, treiben; *gren~* Asttrieb *m*②; *~ af ädelt träd* Edelreis *n*④. 3. ⚓ (vägg) Schott *n*②; *vattentät ~* wasserdichtes S.; *~vattentäta ~* wasserdichte Zellen.

skotta *vt.* schaufeln; *~ snö* Schnee schaufeln; *~ a'f marken* den Boden abschaufeln; *~ bort snön* den Schnee wegschaufeln; *~ ihop* zusammenschaufeln; *~ ned* verscharren, niederschaufeln; *~ på' snö på vägen* Schnee auf den Weg aufschaufeln: *~ samman* se *~ ihop*; *~ undan* fortschaufeln; *~ öfver gt* (dölja det) et. überschar'ren; *~ ö'fver sand* Sand darüber scharren.

skottafla, *~n*, *-or* Zielscheibe *f*.

skott-*bräde n* Schiebbrett *n*④; *~dag* Schalttag *m*②.

skotte, *~n*, *-ar* Schotte *m*①.

skottfri *a.* 1. (osårbar) gefeit, fest, kugelfest, *för* gegen; *göra gn ~* jn festen, feien. 2. (utom skotthåll) schussfrei; *~het* Unverwundbarkeit *f*.

skott-*gata* Lichtung in Schilf für die Entenjagd; *~glugg* Schiessscharte *f*; *~hål n* Schiessloch *n*④.

skotthåll, *~et*, *~* Schussweite *f*; *komma, vara inom, utom ~* auf, ausser Schuss kommen, sein; *komma inom ~håll för gn* jm in den Schuss kommen.

skottkärra, *~n*, *-or* Schubkarren *m*②.

Skottland *np.* Schottland *n*②.

skott-*linje* Schusslinie *f*, (kulans väg) Flugbahn *f*; *~lucka* Schiebladen *m*②; *~månad* Schaltmonat *m*②.

skottning, *~en*, *~ar* Schaufeln *n*②.

skott-*pengar pl.*, *~premier pl.* Schiess-, Fanggeld *n*④; *~rädd a.* schussscheu; *~skärm* Schusswand *f*; *~spole* Schütze *f*, Weberschiffchen *n*②; *slå in ~spolen* die Schütze werfen; *~ställa (~ställde, ~ställt) vt.* ⚔ (gevär) schussgerecht machen; *~sår n* Schusswunde *f*; *~tabell* Schusstafel *f*; *~vall* Schusswand *f*③, Schiessmauer *f*; *~van a.* (häst) schuss-fromm, -bändig; *~vidd* Tragweite *f*, Schussbereich *m*②; *~växling* Plänkelei *f*, gegenseitiges Schiessen ②; *~år n* Schaltjahr *n*②.

skotå, *~n*, *~r* Schuh-, Stiefel-spitze *f*.

skrabba F *~n*, *-or* 1. schwächliches Weib ④, Ding *n*②. 2. kränkelnde Kuh ③. 3. zo. Seeskorpion *m*② (cottus scorpius).

skrabbig F *a.* schwächlich; *~het* Schwächlichkeit *f*.

skrakbo, *~t*, *~n* Sägernest *n*④.

skrake, *~n*, *-ar* zo. Gänsesäger *m*②, Sägegans *f*③ (mergus merganser).

skrakägg, *~et*, *~* Sägerei *n*④.

skral *a.* 1. (klen) matt; *vara ~* unwohl sein. 2. (dålig) elend, ⚓ (vind) schral.

skralhans F Schwachmatikus *m*⓪.

skralna ⚓ *vi.* (vind) schralen.

skralta F *vi.* kränkeln.

skraltig *a.* hinfällig, kränkelnd, matt, klapperig; *~het* Hinfälligkeit *f*.

skramla, *~n*, *-or* (*har~*) Knarre *f*, (*barn~*) Klapper *f*.

skramla *vi.* rasseln, klappern, klirren, knarren; ~ *med tallrikar* mit Tellern klappern; *tallrikar* ~ Teller klappern; ~ *med en kedja* mit einer Kette rasseln; *fönster, vapen* ~ Fenster, Waffen klirren; *pengar* ~ Geld klimpert.

skrammel, *skramlet* Gerassel *n*②, Geklapper *n*②, Geklirr *n*②.

skranglig *a.* schmächtig; ~*het* Schmächtigkeit *f.*

skrank, ~*et* Verschlag *m*③, (i domstol) Schranken *pl.*, (eljes äf.) Schranke *f.*

skranka, ~*n*, mest *pl.* -*or* Schranken *pl.*; *hålla sig inom -orna* sich in Schranken halten.

skranka *vt.* ~ *a'f en plats* einen Raum verschlagen; ~ *a'f med bräder* mit Brettern verschlagen.

skrap, ~*et* Schabsel *n*②, Ge-, Ab-schabsel *n*②.

skrapa *vt.* kratzen, schaben; ~ *med fötterna* (vid hälsning) kratzfüsseln; *dåligt vin* ~*r i halsen* schlechter Wein kratzt im Halse; ~ *morötter* gelbe Rüben schaben; ~ (häst) striegeln; ~ *a'f smutsen från skorna* den Schmutz von den Schuhen abkratzen, sich (dat.) die Schuhe abkratzen: ~ *bort* wegkratzen; ~ *a'f, bort skägget på gn* jm den Bart schaben, jm das Gesicht glatt schaben; ~ *ihop pengar* Geld zusammenscharren; ~ *sönder papperet* das Papier zerkratzen; ~ *ut (bort) en bokstaf* einen Buchstaben auskratzen.

skrapa, ~*n*, -*or* 1. (att skrapa bort deg, beck, sot) Scharre *f*; ⚓ (*båt*~) Schraper *m*②; *fot*~ Kratzeisen *n*②; (att rykta häst, oxe) Striegel *m*②; *rykta med* ~ striegeln; *sot*~ Russscharre *f.* 2. (skrupens) Verweis *m*②; *få sig en* ~ Schelte bekommen.

skrap-*järn n* Kratzeisen *n*②, T (garfning etc.) Schabeisen *n*②; ~*kaka* letztes Brot ② (beim Backen); ~*knif* (målares) Leinwandschaber *m*②.

skrapning, ~*en*, ~*ar* Kratzen *n*②, Schaben *n*②; ~ *med foten* Kratzfuss *m*③.

skrap-*nos* 1 zerschabte Nase. 2. (fig.) Schelte *f*; ~*nosspel n a* Zitterspiel *n*②; ~*torr a.* (mycket torr) klapperdürr.

skratt, ~*et* Lachen *n*②; *skallande* ~ schallendes Lachen; *brista ut i högljudt* ~ in lautes Gelächter ausbrechen; *brista ut i* ~ auflachen, in Lachen ausbrechen; *han kunde ej hålla sig för* ~ er konnte das Lachen nicht unterdrücken, er konnte sich des Lachens nicht enthalten; *han var nära att dö. spricka af* ~ er wollte vor Lachen fast sterben, bersten.

skratta I. *vi.* ~ *åt gn, åt gt* über jn, über et. lachen; *jag* ~*r åt det* ich lache darüber; ~ *i mjugg* sich ins Fäustchen lachen; ~ *högt* laut lachen; ~ *med full hals* aus vollem Halse lachen; *han* ~*r så att han får tårar i ögonen* er lacht dass ihm die Augen übergehen; *få, narra gn att* ~ jn zum Lachen bringen, jn lachen machen; *det är så att man kan* ~ *åt det* das ist zum Lachen. II. *vt.* ~ *ett skratt* ein Gelächter lachen; ~ *bifall åt gn* jm Beifall lachen; ~ *sig sjuk* sich krank lachen. III. (med adverb) ~ *bort kvällen* den Abend verlachen; ~ *me'd* mitlachen; ~ *till'* F auflachen; ~ *ut gn* jn verlachen; ~ *ut gn för gt* jn über et. (wegen e-s D.) auslachen; *hvad* ~*r ni åt* worüber lachen Sie? *det är ingenting att* ~ *åt* da ist nichts zu lachen.

skrattare, ~*n*, ~ Lacher *m*②, -in *f*; *ha, få -na på sin sida* die Lacher auf seiner Seite haben.

skratt-*dufva* zo. Lachtaube *f* (turtur risorius); ~*lust* Lachlust *f*; ~*lysten a.* lachlustig; ~*muskel* Lachmuskel *m*②; ~*mäse* zo. Lachmöwe *f* (larus ridibundus); ~*paroxysm'* Lachanfall *m*③; ~*retande a.* Lachen erregend; ~*salfva* Lachsalve *f*, F Lache *f*; ~*sjuk a.* lachlustig; ~*sjuka* Lachkrampf *m*③; ~*succès* Lacherfolg *m*②.

skrea (*skredet*) P zo. Heer-wurm *m*②, -schlange *f.*

skred, ~*et* 1. (ras) Rutsch *m*②. 2. se *skrea.*

skref, ~*vet*, ~ (med benen) Spalt *m*②; ~*bent a. ad.* gespreizt, rittlings.

skrefva *vi.* grätschen; ~ *med benen* die Beine ausspreizen, die Beine spreizen; ~ *öfver hästen* rittlings auf dem Pferde sitzen; ~*nde a.* mit gespreizten Beinen; *sitta* ~*nde* rittlings sitzen; ~*nde sits* (till häst) Herrensitz *m*②, gespreizter Sitz ②.

skrefva, ~*n*, -*or* Kluft *f*, Riss *m*②, Spalt *m*②.

skri, ~*et* Geschrei *n*②, Schrei *m*②.

skria *vi.* schreien; *hjorten, åsnan ~r* der Hirsch röhrt, der Esel iaht, röhrt; *åsnans ~nde* das Iahen, Röhren des Esels.

skriande *a.* ~ *orättvisa* schreiende Ungerechtigkeit.

skribent', *~en*, *~er* Schreiber *m*②.

skribler, *~n*, ~ Skribler *m*②, Skribent *m*①.

skribleri', *~et*, *~er* Schreiberei *f*.

skrida (*skred*, *skridit*) I. *vi.* 1. schreiten; ~ *till omröstning* zur Abstimmung schreiten; ~ *till verket* ans Werk gehen; ~ *till angrepp* zum Angriff vorgehen. 2. (glida) gleiten, rutschen. II. (med adverb) ~ *fram* fort-, vor-schreiten, weiter schreiten; ~ *förbi gn* an jm vorbeischreiten; ~ *in* einschreiten ~ *ned* nieder-, herab-, hinab-schreiten, ~ *tillbaka* zurückschreiten; ~ *undan* weg-, fort-schreiten.

skrid-*fä* † *n* Lurch *m*②, Amphibie *f*; *~jökel* Gletscher *m*②.

skridning, *~en*, *~ar* 1. Rutschen *n*②. 2. Schreiten *n*②.

skridsko, *~n*, *~r* Schlittschuh *m*②; *åka* ~ S. laufen.

skridsko-*bana* Eisbahn *f*; *~färd* Schlittschuhfahrt *f*; *~före n* Schlittschuhbahn *f*; *~gångare* Schlittschuhläufer *m*②; *~is* Schlittschuhweg *m*②; *~klubb* Eislaufverein *m*②, Eisklub *m*⑤; *~kofta* Eisbahnjackett *n*⑤; *~konsert'* Eisbahnkonzert *n*②; *~lof n* Freistunde(n) zum Schlittschuhlaufen: *~täfling* Wettlauf auf Schlittschuhen; *~-åkare, -erska* Schlittschuh-läufer *m*②, -fahrer *m*②, -in *f*; *~åkning* Eislauf *m*③, Schlittschuhlaufen *n*②.

skridt, *~et*, ~ Schritt *m*②, *i* ~ im Schritt; *gå, åka, köra, rida i* ~ Schritt gehen, fahren, reiten.

skrif-*arbete n* Schreibarbeit *f*; *~art* Schreibart *f*; *~biträde n* Schreiber(s)gehilfe *m*①; *~-block n* Abreissblock *m*③; *~bläck n* Tinte *f*; *~bok* Heft *n*②, Schulheft; *~bord n* Schreibtisch *m*②, -pult *n*②; *~bordsgarnity'r* Schreibtischgarnitur *f*; *~bordslåda* Schublade des Schreibtisches; *~bordsmatta* Schreibtisch-, Pult-vorleger *m*②; *~don n* Schreib-bedarf *m*②, -gerät *n*②(Schreibfeder, Tinte und Papier); *~etui' n* Schreib-büchse *f*, -etui *n*⑤; *~-fel n* Schreibfehler *m*②; *~garnity'r n* Schreibgarnitu'r *f*; *~göromål n* Schreibwerk *n*②; *~-karl* Schreibersmann *m*④; *~karlar* Schreiberleute *pl.*; *~klåda* Schreibkitzel *m*②; *~klådig* F *a.* schreib-selig, -lustig; *~konst* Schreibkunst *f*③; *~krita* Schreibkreide *f*; *~kunnig a*, federgewandt, des Schreibens kundig, schreibfertig; *~kunnighet* Schreib-fertigkeit *f*, -kunst *f*③; *~lektioner pl.* -unterricht *m*②; *~lärare* Schreiblehrer *m*②; *~läsebok* Schreiblesefibel *f*; *~läsemeto'd* Schreiblesemethode *f*; *~maski'n* Schreibmaschine *f*; *~materia'-lier pl.* Schreibmaterialien *pl.*

skrifning, *~en*, *~ar* 1. Schreiben *n*②. 2. (skol.) schriftliche Arbeit, (studentexamen) schriftliche Prüfung; (betyg) *i* ~ schriftlich.

skrifningsdag, *~en*, *~ar* (skol.) Tag der schriftlichen Arbeit, (studentexamen) Tag der schriftlichen Prüfung *f*.

skrif-*papper n* Schreibpapier *n*②; *~pappersställ n* Papeterieständer *m*②; *~penna* Schreibfeder *f*; *~pennskaft n* (Schreib-) Federhalter *m*②; *~pennställ n* Federhalterständer *m*②; *~portfölj'* Schreibmappe *f*; *~prof n* 1. schriftliche Prüfung. 2. (skriften) Probeschrift *f*; *~pulpe't* Schreibpult *n*②; *~rum n* Schreibstube *f*; *~sand* Streusand *m*②; *~sanddosa* Streusandbüchse *f*; *~sida* geschriebene Seite; *~stil* Schreibschrift *f*; *kunna läsa ~stil* Geschriebenes lesen können; *~stol* Schreibfauteuil *m*⑤; *~ställ n* Schreibzeug *n*②; *~sätt n* (stafning) Schreibung *f*, (eljes) Schreibweise *f*.

skrift, *~en*, *~er* 1. Schrift *f*; *sätta upp en* ~ eine Schrift aufsetzen; *den heliga* ~ die heilige Schrift, (äf.) *~en* die Schrift. 2. *en* ~ (urkund) ein Schriftstück *n*②. 3. (bokverk) *periodiska ~er* periodische Schriften *pl.*; *Kants samlade ~er* Kants sämtliche Schriften. 4. (skriftermål) Beichte *f*; *gå till* ~ zum Abendmahl gehen, (förr) zur Beichte gehen.

skrifta *vt.* ~ *gn* jn beichten; ~ *sig* vor dem Abendmahl beichten; ~ *sig för gn* bei jm beichten.

skriftabborre, *~n*, *-ar* zo. Schriftbarsch *m*②.

skrif-*tafla* Schreibtafel *f*.

skriftdrag *~et*, ~ Schriftzug *m*③.

skrifte-*barn n* Beichtkind *n*④.

skrif-*tecken n* Schriftzeichen *n*②.

skrifte-*fader* Beichtvater *m*③.

skriftenlig *a.* schriftgemäss.
skriftermål, *~et*, *~* Beichte *f*; *hemligt ~* Ohrenbeichte *f*.
skriftetal, *~et*, *~* Beichtrede *f*.
skriftimme, *~n*, *-ar* Schreibstunde *f*.
skriftlig *a.* schriftlich; *~en*, *~t ad.* schriftlich.
skriftlärd *a.* o. *s.* Schriftgelehrter ⓐ.
skriftning, *~en*, *~ar* Beichten *n*②.
skrift-*språk n* Schriftsprache *f*; *tyskt ~språk* Schriftdeutsch *n*ⓐ; *~ställare* Schriftsteller *m*②; *vara ~ställare* schriftstellern, schriftstellerisch thätig sein; *~ställeri' n* Schriftstellerei *f*; *idka ~ställeri'* schriftstellern; *~svenska* Schriftschwedisch *n*ⓐ; *~syste'm n* Schriftsyste'm *n*②; *~tolkning* Entzifferung *f*; *~växla vt.* sich (dat.) schreiben; *~växling* Brief-, Schrift-wechsel *m*②.
skriftyg, *~et*, *~* Schreibzeug *n*②.
skrif-*underlägg*. *~et* (*skrifunderlag*) Schreibunterlage *f*; *~undervisning* Schreibunterricht *m*②.
skrifva (*skref*, *skrifvit*) I. *vi.* 1. *~ gt till gn* jm et. schreiben, et. an jn schreiben; *de ha skrifvit till hvarandra* sie haben sich geschrieben; *lära sig att läsa och ~* schreiben und lesen lernen; *~ tätt* eng schreiben; *~ fin stil* klein schreiben; *~ tysk stil* Fraktur schreiben; *~ kladd* Konzept schreiben; *~ rent* ins Reine schreiben; *~ som pränt* wie gestochen schreiben; *han har skrifvit efter pengar* er hat um Geld geschrieben; *~ efter varor, böcker* Waren, Bücher beziehen; *~ efter boken från Leipzig* das Buch aus Leipzig verschreiben; *~ efter diktamen* Diktiertes nachschreiben; *~ namnet under ett bref* den Namen unter einen Brief schreiben. 2. (stafva) *huru skrifves ert namn* wie schreiben Sie sich; *huru skrifves ordet* wie Schreiben Sie das Wort; *det skrifves med i* es wird mit i geschrieben. 3. (författa) *~ i en tidning* für eine Zeitung schreiben; *från Berlin skrifves* aus Berlin schreibt man. 4. × *~ gt på gns räkning* et. auf js Rechnung schreiben, jm et. zur Last schreiben (äf. fig.). II. (med adverb) *~ a'f* abschreiben, F abschmieren; *~ a'f ett poem ur boken åt gn* jm ein Gedicht aus dem Buche ausschreiben; *~ ef'ter* (det som läses) nachschreiben; *~ fö'r gn gt* jm et. vorschreiben; *~ in* eintragen, -schreiben; *~s in vid universitetet* an der Universität inskribiert werden; *~s in* (i skola) Aufnahme finden, aufgenommen werden; *~ ned* niederschreiben; *~ på' gt* (namnet) et. unterschrei'ben; *~ på' gt* (etikett) et. mit Aufschrift versehen; *~ tillbaka* zurückschreiben; *~ un'der ett papper, en växel* eine Urkunde, einen Wechsel unterschrei'ben, *åt gn* für jn; *~ un'der sitt namn* sich unterschrei'ben, seinen Namen unterschrei'ben; *~ upp* aufschreiben; *~ vilse*, *~ fel* sich verschreiben; *~ ett ord fel* ein Wort verschreiben; *~ ö'fver ett ord* ein Wort ü'berschreiben; *ett ord som är skrifvet öfver* ein übergeschiebenes Wort.
skrifvare, *~n*, *~* 1. Schreiber *m*②. 2. Sekretär *m*②; *~biträde n* Schreibergehilfe *m*①; *~sjuka* Schreiberkrampf *m*③; *~vurm* Schmierer *m*②.
skrifvelse, *~n*, *~r* Schreiben *n*②.
skrifveri', *~et*, *~er* Schreiberei *f*, Schreibwerk *n*②.
skrifvet *a.* Geschriebenes; *läsa ~* G. lesen.
skrif-*ärm* Schreibärmel *m*②; *~öfning* Schreibübung *f*.
skrik, *~et*, *~* Geschrei *n*②, Schrei *m*②; *utstöta ett ~* ein Geschrei ausstossen.
skrika (*skrek*, *skrikit*) I. *vi.* 1. schreien, *af smärta* vor Schmerz; *~ åt* (*till*) *gn* jm zuschreien; *~ gt till gn* jm et. zuschreien; *~ efter bröd* nach Brot schreien; *~ på hjälp* um Hilfe schreien. 2. (gällt) *ugglan -er* die Eule kreischt. 3. (bjärt) *färgen -er* die Farbe schreit, kreischt; *~nde färger* schreiende Farben. II. *vt.* *~ hurra* Vivat schreien; *~ sig hes* sich heiser schreien. II. (med adverb) *~ till'* auf-schreien, -kreischen; *~ till åt gn* jm zuschreien; *~ ut* ausschreien.
skrika, *~n*, *-or* zo. Häher *m*② (garrulus).
skrikande I. *a.* schreiend. II. *~t* Schreierei *f*, Geschrei *n*②.
skrikare, *~n*, *~* Schreier *m*②.
skrik-*docka* Schreipuppe *f*; *~hals* Schreihals *m*③.
skrikig *a.* schreierisch.
skrik-*uggla* Knarreule *f*; *~varg* F Schreihals *m*③; *några ~vargar till barn* Schreihälse von Kindern; *~ägg n* Häherei *n*④.
skrilla *vi.* schlittern.

skrin, *~et*, *~* Kasten m②, (mindre) Kästchen n②; (fig.) *krypa i ~et, stryka i ~et* in den Sand verlaufen, für die Katze sein.

skrinda, *~n*, *-or* 1. flacher Schlitten ②. 2. *hö~* Heuwagen ②.

skrin-*lägga* (*-lade, -lagt*) *vt.* sicherlegen, (im Geldschrank) aufheben, aufbewahren; *~-lagda skatter* verborgene, unbenutzte Schätze; *~läggning* Aufbewahrung *f* (von Geld), Hinterlage *f*, (fig.) Verbergung *f*; *~lägga reliker* Reliquien in einen Schrein legen.

skrinna *vi.* 1. gleiten, schlittern. 2. auf Kinderschlitten rutschen.

skriptorium, *-iet, -ier* Schreibstube *f*.

skriptum *n, pl. -ta* (skol.) Aufsatz m③.

skrock, *~et* Aberglauben m②, abergläubischer Gebrauch ③.

skrocka *vi.* (höns) glucksen.

skrock-*full a.* abergläubisch; *~höna* Gluckhenne *f*.

skrockning, *~en, ~ar* Glucksen n②.

skrode'ra *vi.* renommieren, schwadronieren, grosssprechen.

skrodö'r, *~en, ~er* Renommist' m①.

skrof, *~vet, ~* 1. Rumpf m③. 2. (fig.) *stort ~* grosses Ungetüm ②.

skrofel-*artad a.* skrofelartig; *~svulst* skrofulöse Anschwellung.

skrofkärra, *~n, or* Stürzkarren m②.

skrofler *pl.* Skrofeln *pl.*; *ha ~* Drüsen haben.

skroflig *a.* rauh, uneben; *~het* Rauheit *f*.

skrof-*mätt* P *a.* übersatt.

skrofulö's *a.* skrofulö's.

skrot, *~et* 1. (gammalt järn) altes Eisen. 2. *af gammalt ~ och korn* von altem Schrot und Korn.

skrota T *vt.* 1. *~, ~ a'f* beschroten. 2. (krossa) *~ malt* Malz schroten.

skrot-*hammare* Schrothammer m②; *~järn n* Schroteisen n②; *~mejsel* Schrotmeissel m②.

skrubb, *~en, ~ar* 1. Rumpelkammer *f*, Versteckwinkel m②. 2. Kämmerlein n②, Klause *f*; *ved~* Holzbehälter m②; *~dörr* Rumpelkammerthür *f*.

skrubb, *~et* (bannor) Aushunzung *f*.

skrubba *vt.* 1. (skura, hyfla) schrubben. 2. (såra) abschürfen, schinden. 3. *~ emot, ~ till gn, gt* jn, et. streifen, an jm, an em D. streifen; *~ sig mot väggen* sich an der Wand streifen.

skrubb-*hyfvel* Schrupp-, Schrubb-hobel m②; *~hyfla vt.* schruppen.

skrubbor *pl.* Schelte *f*, Donnerwetter n②.

skrubbsår, *~et, ~* Streif-, Aufreibungswunde *f*.

skrud, *~en, ~ar* (prästs) Ornat m②; *i full ~* in vollem Ornat; *brud~* Brautschmuck m②.

skruda *vt. ~ sig* sich herausputzen.

skruf, *~ven, ~var* 1. Schraube *f*; *höger-, vänster-gängad ~* rechts-, links-gängige Schraube; *ändlös ~* Schraube ohne Ende; *draga åt ~ven* die Schraube anziehen; *gänga upp ~var, skära upp ~var* Schrauben schneiden. 2. (fig.) *han har en ~ lös* in seinem Kopfe ist eine Schraube los, er hat einen Hieb, einen Stich; *han har ej alla ~var i behåll* er ist übergeschnappt, er ist nicht recht gescheit. 3. F (fig.) *det tog ~* das half, das hatte er weg; *det är ställdt på ~var* die Sache steht auf wackeligen Füssen, steht auf Schrauben, ist auf Schrauben gestellt.

skruf-*bult* T Schraubenbolzen m②; *~bygel* T Ringschraube *f*; *~fartyg n* Schraubendampfer m②; *~gänga* T Schraubengang m③; *~gängornas stigning* T Schraubenganghöhe *f*; *~hjul* T *n* Schraubenrad n④; *~-hjulsmekanism'* Schraubenradgetriebe n②; *~hufvud* T *n* Schraubenk(n)opf m③; *~hål* T *n* inwendige Schraube, Schraubenloch n④; *~lock* (här vid tinning) Schraube *f*; *~-klofve* Schraubzange *f*; *~kloppa* T Schraubenkluppe *f*; *~koppling* (af järnvägsvagnar) Schraubenkuppelung *f*; *~linje* Schraubenlinie *f*; *~mejsel* Schraubenzieher m②; *~-mutter* Schraubenmutter *f*; *~muttrar pl.* Schraubenmuttern *pl.*

skrufning, *~en, ~ar* Geschraube n②, (fig.) Schrauberei *f*.

skruf-*nyckel* Schraubenschlüssel m②; *~press* Schraubenpresse *f*; *~sir* Schraubenzieher m②; *~skifva* T Schneideisen n②, Schraubenblech n②; *~spindel* T Schraubenspindel *f*; *~stol* verstellbarer Schreibstuhl ③; *~städ n* Schraubstock m③, Zwingstock m③; *~tving* Schrauben-, Leim-zwinge *f*.

skrufva I. *vt.* 1. schrauben; *~ gt vid bordet* et. an den Tisch schrauben. 2. (fig.) *~d stil* geschraubter Stil. II. (med adverb) *~ a'f* ab-, los-schrauben; *~ fast* an- fest-

schrauben: ~ *igen*, ~ *ihop* zuschrauben; ~ *loss* losschrauben; ~ *ned* niederschrauben; ~ *på'* an-, auf-schrauben; ~ *till'* zuschrauben; ~ *upp lampan* die Lampe in die Höhe schrauben; ~ *åt'* anschrauben.
skruf-*ångare* Schraubendampfer m②; ~*ögla* Schraubenring m②.
skrumpen *a.* eingeschrumpft, (frukt) hutzelig; ~ *frukt*, (fig.) ~*person* Hutzel *f*; ~*het* Einschrumpfen n②.
skrumpna *vi.* einschrumpfen; *skinnet* ~*r af ålder* die Haut schrumpft vor Alter ein; *löfvet* ~*r i solen* das Blatt schrumpft in der Sonne ein; (frukt) hutzeln; ~ *ihop* zusammenschrumpfen.
skrupel, ~*n*, -*pler* Skrupel m②.
skrupens', ~*en*, ~*er* Donnerwetter n②, Verweis m②; *ge gn* ~ jm die Leviten lesen, jm sein Fett geben; *få* ~ sein Fett kriegen.
skrupen'sa F *vt.* ~ *gn* jn kuranzen; ~ *upp gn* ausschelten, jm et. einbrocken.
skrupens'ning, ~*en* F Donnerwetter n②.
skrupulö's *a.* skrupulö's.
skrymgods, ~*et* (å järnv.) Sperrgut *n*, Sperrgüter *pl.*
skrymma (*skrymde*, *skrymt*) *vi.* sperrig sein, umfangreich sein; ~*nde gods* sperrige Güter.
skrympa (-*te*, -*t*) *vi.* einschrumpfen, se *skrumpna.*
skrymsla, ~*n*, -*or* Winkel m②.
skrymsle, ~*t*, ~*n* Schlupfwinkel m②.
skrymta *vi.* heucheln.
skrymtaktig *a.* heuchlerisch, gleisnerisch; ~*het* heuchlerisches Wesen.
skrymtan utan art. Heuchelei *f*, Gleisnerei *f*.
skrymtare, ~*n*. ~, -*erska* Heuchler m②, -in *f*, Gleisner m②, -in *f*.
skrymteri', ~*et* 1. Gleisnerei *f*. 2. Frömmelei *f*.
skrynka *vt.* knittern, knüllen; ~ *sig* einschrumpfen; ~ *ihop*, ~ *samman* zerknittern; ~ *ned*, ~ *till* zerknautschen, zerknüllen.
skrynka, ~*n*, -*or* Runzel *f*, (på tyg) Fältchen n②, (på papper) F Knautsch m②.
skrynkas *dep. vi.* ~ *ihop* zusammenschrumpfen.
skrynkig *a.* runzelig; ~*het* Runzeligkeit *f*.
skrynkla *vt.* knittern, knautschen; ~ *sig*, ~*s dep. vi.* einschrumpfen; ~*d a.* F knautschig; jfr *skrynka.*
skrynkla, ~*n*, -*or* se *skrynka.*
skrynklig *a.* knitterig, se *skrynkig.*
skrynkning, ~*en*, ~*ar* Zerknittern n②.
skryt, ~*et* Prahlerei *f*; *på* ~ aus Prahlerei.
skryta (*skröt*, *skrutit*) *vi.* ~ *med gt* mit em D. prahlen, mit em D. grossthun, F dickthun.
skrytare, ~*n*, ~ Prahler m②, Grossthuer m②.
skrytsam *a.* prahlerisch, ruhmredig, grossthuig, grossthuerisch; ~*het* Grossthuerei *f*.
skrytvana, ~n Ruhmredigkeit *f*.
skrå ~*n*, *på* ~ schief, windschief.
skrå *a*, schief, windschief.
skrå, ~*et*, ~*n* 1. Innung *f*, Zunft *f*③; *till* ~ *hörande* zünftig. 2. altes Eisen ②. 3. ⚔ Kartätschenladung *f*; ~*anda* Zunftgeist m②; ~*författning* Zunftordnung *f*; ~*kant* schiefer Rand ④; ~*köping* F Klatschnest n④; ~*list* schräge Leiste.
skrål, ~*et*, ~ Schreien n②, Gebrüll n②.
skråla I. *vi.* schreien, brüllen, heulen, johlen. II. ~ *visor* Lieder johlen.
skrålhals, ~*en*, ~*ar* (barn) Schrei-balg m③, (eljes) -maul m④.
skrålåda, ~*n*, -*or* Innungs-geld n④, -kasse *f*.
skråma, ~*n*, -*or* Schmarre *f*, (liten) Schramme *f*, Hautabschürfung *f*, (af huggvapen Schmiss m②.
skråmig *a.* schmarrig, verschunden, (lindrigt) schrammig.
skråmässig *a.* zunftgemäss; ~*het* Zünftelei *f*.
skrå-*mästare* Innungs-, Zunft-meister m②: ~*ordning* Zunftordnung *f*.
skråpuk, ~*en*, ~*ar* Popanz m②; ~*s-ansikte n* Maske *f*.
skrå-*skott n* Schrotschuss m③; ~*ställd a.* schief stehend, liegend; ~*tvång n* Zunftzwang m②; ~*väsen n* Innungswesen n②.
skräck, ~*en* Schrecken m②; *injaga* ~ *hos gn* jm Schrecken einflössen, einjagen; *sätta* ~ *i gn* jn in Schrecken setzen; *han greps af* ~ Schrecken befiel ihn; *bli mållös af* ~ vor Schrecken sprachlos werden.
skräcka, ~*n*, -*or* zo. Weibchen des Gänsesägers.

skräcka ⚓ *vt. vi.* *~ett tåg* ein Tau schrecken.

skräck-*bild* Schreck-bild n④, -gestalt *f*; *~-full a.* schreckenvoll; *~injagande a.* schrekkenerregend; *~medel n* Schreckmittel n②.

skräckning ⚓ *~en, ~ar* Schrecken n②.

skräck-*regering* Schreckensregierung *f*; *~-scen* schreckenvolle That, Schreckensort m②; *~syn* schreckenvolle Erscheinung *f*; *~syste'm n* Schreckenssyste'm n②; *~välde n* Schreckens-herrschaft *f*, -zeit *f*.

skräda (*skrädde, skrädt*) *vt.* behauen; *~ fyrkantig* abvieren; *~ timmer* Holz beschlaggen; *~* (*hvete i kvarnen*) spitzen, die Kleie scheiden (von); *skrädt mjöl* Pollmehl n②; (fig.) *ej ~ orden* von der Leber weg reden.

skrädbila, *~n, -or* Handbeil n②, Schrotaxt *f*③.

skräddare, *~n, ~* 1. Schneider m②. 2. (fig. rädd) Angst-büchse *f*, -hase m①, -peter m②; F *vara ~* eine Schneiderseele haben.

skräddare-*aktig a.* schneiderhaft; *~fågel zo.* Schneidervogel m③ (orthotomus); *~gesäll* Schneidergesell m①; *sätta gn i ~lära* jn in die Lehre bei einem Schneider geben; *vara i ~lära* in der Lehre bei einem Schneider sein; *~lärling* Schneiderlehrling m②; *~muskel* Schneidermuskel m②; *~mästare* Schneidermeister m②; *~räkning* Schneiderrechnung *f*; *~sax* Schneiderschere *f*; *~skynke* Einschlagetuch n④; *~talja* ⚓ Jolltau n②; *~vax n* Nähwachs m②; *~verkstad* Schneiderwerkstatt *f*.

skrädderi', *~et, ~er* Schneidergeschäft n②; *~affä'r* Schneiderei *f*; *~arbetare* Schneidergesell m①; *~firma* Schneiderfirma *f*; *~-handtverk n* Schneiderhandwerk n②.

skräde, *~t, ~n* Abfälle *pl.*, Schnitzel n②.

skrädning, *~en, ~ar* 1. Behauung *f*, Beschlagen n②. 2. (af mjöl) Scheidung der Kleie.

skrädyxa, *~n, -or* se *skrädbila.*

skräfla *vi* bramarbasieren, dickthun, grosssprechen.

skräfla, *~n, -or* Grossmaul n④.

skräflare, *~n, ~* Grossmaul n④, Bramarbas m②. [*f*; *~aktig a.* grosssprecherisch.

skräfvel, *skräflet* Dickthuerei *f*, Renommage

skräll, *~en, ~ar* Gekrach n②.

skrälla *vi.* krachen, schmettern; *~nde ton* gellender, kreischender Laut.

skrälle F *~t, ~n* schadhaftes Steingeschirr ②, Scherben *pl.*; *~ till vagn* (fiol, piano) Rumpelkasten m②; *gammalt piano~* alte Drahtkommode; (gumma) *gammalt ~* alte Scharteke. [lichkeit *f*. 2. se *skrällande.*

skrällig F *a.* 1. gebrechlich; *~het* Gebrech-

skrämma (*skrämde, skrämt*) I. *vt. ~ gn* jn einschüchtern, (starkare) erschrecken, jn in Furcht setzen; *~ gn för gt* jm vor em D. Angst machen, jm vor em D. Furcht einflössen, jn wegen e-s D. ängstlich machen; *låta ~ sig* sich einschüchtern lassen; *ej lätt att ~* nicht zu erschrecken; *bli skrämd af en småsak* über eine Kleinigkeit erschrecken. II. (med adverb) *~ bort gn, fåglarna* jn, die Vögel verscheuchen; *~ undan gn* jn fortscheuchen; *~ upp gn* 1. jn aufscheuchen. 2. jn einschüchtern; *~ ut* herausschrecken, verscheuchen.

skrämsel, *~n* 1. (rädsla) Schrecken n②. 2. (att skrämma) Einschüchterung *f*.

skrämskott, *~et, ~* Schreckschuss m③.

skrän, *~et, ~* Gejohle n②.

skräna *vi.* johlen.

skränare, *~n, ~* Johler m②.

skränka (*-te, -t*) *vt.* T *~ en såg* eine Säge schränken. [Schrenkeisen n②.

skränkjärn T *~et, ~* Schränker m②,

skränkning T *~en* Schränkung *f*.

skräp, *~et* Plunder m②, Zeug n②, Kram m②, Wust m②; *packa full med ~* mit Gerümpel vollpacken.

skräpa *vi.* umherliegen, *ligga och ~* unordentlich herumliegen, durcheinander liegen; *~nde saker* Durcheinandergeworfenes n③; *~ ner rummet* das Zimmern plundrig machen, die Sachen im Zimmer durcheinanderrumpeln, durcheinanderwerfen.

skräpbok, *~en, -böcker* Scharteke *f*.

skräpig *a.* plundrig, plunderhaft, wüste; *~t rum* Rumpelkammer *f*; *det ser ~t ut* es sieht aus wie eine Rumpelkammer, es ist alles Durcheinander; *~t virrvarr* buntes Durcheinander ②. 2. (sjuk) unpässlich; *~ hälsa* schwächliche Gesundheit.

skräpighet, *~en* Durcheinander n②.

skräp-*hög* Plunderkram m②; *~kammare* Rumpelkammer *f*; *~karl* fauler Junge ①; *~lunta* Scharteke *f*; *~låda* Plunderkasten m②. [dickthun.

skräppa F *vi. ~ med gt* mit em D. prahlen,

skräppa, *~n*, *-or* 1. P Ledertasche *f*. 2. ⚘ Klettenblatt *n*④ (lappa); Ampferblatt *n*④ (rumex), af. *skräppeblad.*

skräp-*papper n* Ausschusspapier *n*②; *~rum n* Plunder-, Polter-kammer *f*; *~vrå* Plunderkasten *m*②, -winkel *m*②.

skröplig *a.* hinfällig, gebrechlich, (af ålder) abgelebt; *~het* Hinfälligkeit *f*, Gebrechlichkeit *f*.

skubba I. *vt.* streifen; *svin ~ sig mot träd* die Schweine scheuern sich an den Bäumen, II. *vi.* F (springa) schäsen, trollen.

skubbning, *~en* 1. Streifen *n*②, Scheuern *n*②. 2. F Reissaus *m*②.

skudda *vt. ~ a'f sig stoftet på fötterna* den Staub von seinen Füssen schütteln; *~ a'f*, *~ ifrån sig* abschütteln; *~ a'f oket* das Joch abschütteln.

skuff, *~en*, *~ar* Schub *m*②, Stoss *m*③.

skuffa *vt.* I. stossen, F schuppen, schuppsen, schubsen; *~ gn* jn stossen, jm einen Schub, einen Schubs geben; *~ gn i vattnet* jn ins Wasser stossen. II. (med adverb) *~ bort* wegstossen; *~ fram* vorstossen; *~ sig fram* herumstossen (um vorwärts zu kommen); *han ~de ikull mig* er stiess mich um; *~ in* hineinstossen; *~ ned gn för trappan* jn die Treppe nieder-, hinuter-stossen; *~ till'* anstossen; *~ tillbaka* zurückstossen; *~ undan* fortstossen, F wegschuppen; *~ ut* hinausstossen, vor die Thür setzen.

skuffas *dep. vi.* sich stossen; *pojkarna ~* die Jungen stossen sich.

skuflucka, *~n*, *-or* Schiebladen *m*②.

skufning, *~en* 1. Schub *m*②. 2. Verziehen *m*②.

skufva *vt.* 1. schieben. 2. verziehen; *~ sig* sich verziehen.

skugga, *~n*, *-or* 1. Schatten *m*②; *vi sitta i ~n af ett träd* wir sitzen im Schatten eines Baumes; *under dina vingars ~* im Schatten deiner Fittiche; *gifva ~* Schatten spenden, geben; *kasta ~ på gt* auf (über) et. Schatten, einen Schatten werfen. 2. (fig.) *det kastar ~ på hans karaktär* das wirft einen Schatten auf seinen Charakter; *det faller ingen ~ på honom* kein Schatten fällt auf ihn; *ställa gn, gt i ~* jn et. in Schatten stellen. 2. (en död) Schatten *m*②; *-ornas värld* die Schattenwelt.

skugga I. *vt.* 1. beschatten, umschat'ten; *träden ~ oss* die Bäume beschatten uns. 2. (i målning) verschatten, schattieren, schummern. II. *vi. ~nde moln* schattende Wolke.

skugg-*bild*, *~bilden*, *~bilder* Schatten-bild *n*④, (teckn.) -riss *m*②; *~fri a.* schattenlos.

skuggig *a.* schattig; *~heten* das Schattige ⓐ, der Schatten.

skugg-*lif n* Schattenleben *n*②; *~lik a.* schattenhaft.

skuggning, *~en*, *~ar* 1. Beschatten *n*②. 2. (måln.) Schattierung *f*.

skuggrik *a.* schattenreich; *~het* Schattigkeit *f*.

skugg-*ritning* Schattenriss *m*②; *~rädd a.* sehr ängstlich, *för* vor dat., (*häst*) scheu; *vara ~rädd* sich vor seinem eigenem Schatten fürchten; *~rädsla* (übermässige) Ängstlichkeit; *~sida* Schattenseite *f*; *~spel n* Schattenspiel *n*②.

skul-*bytta*, *~balja*, se *skulor.*

skuld, *~en*, *~er* 1. Schuld *f*; *betala en ~* eine Schuld abtragen, tilgen; *sätta sig i ~* in Schulden gerathen, sich in Schulden stecken; *göra ~er* Schulden machen; *stå i ~ hos gn* in js Schuld sein, (fig.) jm verpflichtet, jm verbunden sein, *för gt* für et.; *ha ~er* in Schulden stecken; *ha stora ~er* tief in Schulden stecken; *indrifva ~er* Schulden einfordern, einziehen, eintreiben; *förfallen ~* fällige Schuld; *utestående ~* ausstehende Schuld; *resterande ~* rückständige Schuld; *för gammal ~* verjährte Schuld; *små ~er* kleine Schulden; *konsoliderad ~* konsolidierte Schuld; *osäker ~* zweifelhafte Schuld; *hvad är min ~* was schulde ich? *fond för amortering på ~* Schuldentilgungsfonds *m*⓪; *afbetalning på ~er* Schuldentilgung *f*; *efterskänkande af ~er* Schulderlass *m*②; *borgen som för egen ~* selbstschuldige Bürgschaft. 2. (fig. fel) *hvems är ~en* wessen ist die Schuld; *hvem har ~en* an wem liegt die Schuld; *det är ej min ~* es ist nicht meine Schuld; *jag har ingen ~ till det* ich trage keine Schuld daran; *jag är ej ~ till det* (*till gt*) ich bin (habe) nicht schuld daran (an em D.); *gifva gn ~en för att* jm schuld geben dass, zu; *skjuta ~en på gn* die Schuld auf jn schieben; *påtaga sig en ~* eine Schuld auf

sich laden. 3. (synd) *förlåt oss våra ~er, såsom ock vi förlåta dem oss skyldige äro* vergieb uns unsre Schulden, wie wir vergeben unsern Schuldigern.

skuld-*belastad a.* schuld-beladen, -voll; *~-belopp n* Schuldbetrag *m*③.

skulde-*bref n* Schuldschein *m*②; *~börda* Schuldenlast *f*.

skuldenä'r, *~en, ~er* Schuldner *m*②.

skulder-*blad n* Schulterblatt *n*④; *~bred a.* breitschulterig; *~hörn* ⚔ *n* Schulterwinkel *m*②; *~värn* ⚔ *n* Schulterwehr *f*.

skuld-*fordran* Schuldforderung *f*; *~fordringsmål n* Schuldklage *f*; *~fri a.* schuldfrei, schuldenfrei; *~frihet* Schuldlosigkeit *f*, Schuldentilgung *f*; *~förbindelse* Schuldschein *m*②, -verschreibung *f*; *~lös a.* schuldlos; *~löshet* Schuldlosigkeit *f*; *~-medveten a.* schuldbewusst; *~medvetande n* Schuldbewusstsein *n*②.

skuldra, *~n, -or* Schulter *f*; *taga gt på sina -or* et. auf seine Schultern nehmen; *bredd öfver -orna* Schulterbreite *f*.

skuld-*register n* Schuldregister *n*②; *~sedel* Schuldschein *m*②; *~summa* Schuldsumme *f*; *~satt a.* verschuldet; *ägendomen är mycket ~satt* das Gut ist stark verschuldet; *~sätta (~satte, ~satt) vt.* mit Schulden beladen; *~sätta sig* sich verschulden; *~sättning* Verschuldung *f*.

skull 1. *för ~* wegen (gen.), um . . . willen (gen.), halben (gen.); *för sin ålders ~* wegen seiners Alters; *för Guds ~* um Gottes willen; *för flyttningens ~* Umzugs halber. 2. (med pron.) *för min ~* meinet-wegen, -halben; *för vår ~* unsertwegen, um unsertwillen, unserthalben; *för hennes, deras ~* ihret-wegen, -halben; *för er ~* Ihret-wegen, -halben; *för den ~* deshalb, deswegen, darum, *för den sakens ~* dessentwegen, um deswillen.

skulle, *~n, -ar* Heu-, Futter-boden *m*②.

skullning T *~en, ~ar* Ansatz *m*③ (im Hochofen).

skulor *pl.* Spülicht *n*②; *sku'bytta, skulbalja* Spülichteimer *m*②, Aufwaschkübel *m*②.

skulpte'ra *vt. vi.* skulptieren.

skulpte'ring, *~en, ~ar* Bildhauerei *f*, (i trä) Schnitzerei *f*.

skulptri's, *~en, ~er* Bildhauerin *f*.

skulptu'r, *~en, ~er* Skulptu'r *f*; *~arbete n* Bildhauerarbeit *f*; *halfupphöjdt ~arbete* halberhabene Bildhauerarbeit; *~verk n* Bildhauerei *f*, (i trä) Schnitzarbeit *f*.

skulptö'r, *~en, ~er* Bildhauer *m*②, (i trä) Bildschnitzer *m*②.

skul-*tunna* Spülichtfass *n*④; *~vatten n* Aufwaschwasser *m*②, (fig. om dryck) Spülwasser; *~ämbar n* Spülichteimer *m*②.

skum, *~met* Schaum *m*③; *brusande, fräsande ~* Gischt *m*②.

skum *a.* 1. trübe, dämmerig, halbdunkel; *det är redan ~t* der Abend dämmert schon; *när det är ~t* in der Dämmerung. 2. *~ma ögon* trübe Augen.

skumhet, *~en* (Halb-)Dunkel *n*②, Dämmerung *f*.

skumhöljd *a.* schaumbedeckt.

skumma I. *vt. ~ mjölk* Milch abrahmen; *~ grytan* den Topf abschäumen. II. *vi.* schäumen; *öl, vågor ~* Bier, Wellen schäumen; *~ af raseri* vor Wut schäumen; *~ med brus* (fors) gischen, gischten.

skumning *a.* schaumig, schäumend.

skummjölk, *~en* Magermilch *f*, abgerahmte Milch; *~s-ost* Magerkäse *m*②; *halffet ~s-ost* halbfetter Käse.

skumning, *~en* 1. (mjölks) Abrahmen *n*②. 2. Schäumen *n*②, Gischt *m*②.

skumost, *~en, ~ar* Magerkäse *m*②.

skumpa *vi. ~, ~ i väg* ab-trotteln, -trollen, humpeln.

skum-*plog* T Schälpflug *m*③; *~plöjning* T Pflügen mit Schälpflug.

skumpning, *~en* Abtrollen *n*②.

skumrasket, *i ~* in der (Abend-)Dämmerung.

skum-*sked* (för mjölk) Rahmkelle *f* (eljes) Schaumkelle *f*; *~slef* Schaumkelle *f*; *~-ögd a.* trüb-äugig, -sichtig, blödsichtig; *~ögdhet* Blödsichtigkeit *f*.

skunk, *~en, ~ar* zo. Skunk *m*⑤: *~djur n* Stinktier *n*②.

skur, *~en, ~ar* 1. Guss *m*③, Schauer *m*②; *häftig regn~* starker Regenguss; *liten regn~* gelinder Regenschauer; *hagel~* Hagelschauer; *~ af kartescher* Kartätschenschauer. 2. F *ge gn en duktig ~ ovett* jm den Kopf schön waschen; *jag fick en ~ ovett* mir wurde der Kopf gewaschen.

skura *vt.* scheuern, schrubben; ~ *golfvet* den Fussboden scheuern; ~ *mässing* Messing schenern, putzen; ~ *a't* abscheuern.

skura, *~n, -or* se *skåra.*

skur-*balja* Aufwaschbottich *m*②; *~borste* Scheuerbürste *f*; *~dag* Tag des Reinmachens.

skurfva *vt.* F ~ *upp* verhunzen.

skur-*gumma* Reinmachefrau *f*, Aufwaschfrau: *~hjälp* Aufwascherin *f*.

skurk, *~en, ~ar* Schurke *m*①, Schuft *m*②; *bofaktig* ~ Rowdy *m*⑤.

skurkaktig *a.* schuftig; *~het* Schufterei *f*.

skurk-*ansikte n* schurkenhaftes Gesicht ④; *~fysionomi'* Spitzbubengesicht *n*④; *~streck n* Schurkerei *f*, Bubenstück *n*②, Schurkenstreich *m*②.

skur-*kvast* Schrubber *m*②, Scheuerbesen *n*②; *~lapp* Scheuerlappen *m*②; *~lof n* schulfreier Reinmachetag ②; *~lukt* Reinmachedunst *m*③; *~madam'* Reinmachefrau *f*.

skurning, *~en, ~ar* Scheuern *n*②, Schrubben *n*②; ~ *och rengöring* grosses Reinmachen ②.

skurpens se *skrupens'.*

skur-*sand* Scheuersand *m*②; *~trasa* Scheuerwisch *m*②; *~vatten n* Aufwaschwasser *n*②; *~vis ad.* gussweise; *~viska* Schrubber *m*②.

skuta ⚓ *~n, -or* 1. Ewer *m*②, 2. F Schiff *n*②. [führer *m*②.

skut-*last* Ewerladung *f*; *~skeppare* Ewer-

skutt, *~et,* ~ Hops *m*②, Sprung *m*③, F Hupf *m*②, Hüpfer *m*②.

skvabba F *vi.* quatschen, quurksen; *det ~r i skorna* das Wasser quatscht in den Schuhen.

skvabbig F *a.* wabbelig.

skvadro'n ⚔ *~en, ~er* Schwadro'n *f*, Eskadro'n *f*; *~s-chef* Eskadronschef *m*⑤; *~s-vis ad.* schwadronenweise.

skval, *~et* 1. F (tunt, klent kaffe, te) Plempe *f*. 2. (skur) Guss *m*③. 3. (rinnande) Riesel *m*②.

skvala *vi.* 1. rieseln, rauschen. 2. (regn) giessen, sich ergiessen; ~ *ned* niedergiessen, -strömen, -rauschen.

skvaller, *-lret* Klatsch *m*②, Geklatsch *n*②, Klatscherei *f*, Gewäsch *n*②.

skvaller-*aktig a.* klatschsüchtig; *~aktighet* Klatschsucht *f*; *~bytta* Petzer *m*②, -in *f*, (skol.) Petze *f*; *~historia* Klatschgeschichte *f*; *~hål* F *n* Klatschnest *n*④; *~håla* F se *~hål*; *~kollegium n* Klatsch-kollegium *n*②, *pl.* -ien, -gesellschaft *f*; *~kål* ✿ Gersch *m*② (ægopodium podagraria); *~käring* Klatschbase *f*; *~skola* Lästerschule *f*; *~smörgås* F Lohn für Klatsch; *~stund* Schummerstunde *f*; *~syster* Klatschschwester *f*, Klatsche *f*; *~timme* Dämmerstunde *f*, Lästerstunde *f*; *på ~vägen* durch die Läster-chro'nik.

skvallra *vi.* klatschen, (skol.) petzen; ~ *på gn* jn beklatschen, (skol) jn anpetzen; ~ *ur skolan* aus der Schule schwatzen II. (med adverb) ~ *om' gt* et. ausschwatzen.

skvallra F *~n, -or* 1. Klatsche *f*. 2. (fig.) Zunge *f*.

skvalp, *~et* 1. Geplätscher *n*②; *våg~* Wellenschlag *m*③. 2. (fig. klen dryck) Plempe *f*.

skvalpa I. *vi.* 1. schwappen, schwappeln, schwappern; *vattnet ~r ut ur ämbaret* das Wasser schwappt aus dem Eimer; *det ~r öfver* es schwappt über. 2. (plaska) ~ *i vatten* im Wasser plätschern. II. *vt.* ~ *om'* umschütteln; ~ *ut,* ~ *öfver vatten* das Wasser ausschwappen.

skvalpning, *~en, ~ar* 1. (i kärl) Schwappen *n*②. 2. (vågors) Plätschern *n*②.

skvalregn, *~et* Gussregen *m*②.

skvapp interj. quatsch!

skvalta F *~n, -or* kleine Wassermühle.

skvalta F *vi.* plätschern.

skvaltkvarn F *~en, ~ar* kleine Wassermühle.

skvatt *galen* F hundstoll.

skvatter F *-tret* Schnattern *n*②.

skvattra *vi.* ~ *som en skata* schwatzen wie eine Elster; ~ *som en anka* schnattern (quaken) wie eine Ente.

skvattram ✿ *~en* Porst *m*②; *~buske* Kienporst *m*②; *~lukt* Porstgeruch *m*③.

skvimpa *vi.* schwappen; ~ *ut.* ~ *öfver* ü'berschwappen.

skväka (*-te, -t*) *vi.* (groda) quaken.

skväkra ✿ *~n* se *skvattram.*

skvätt, *~en, ~ar* Neige *f*, Restchen *n*②, Tröpfchen *n*②.

skvätta (*skvätte, skvätt*) I. *vt.* ~, *~ut* ausspritzen, verschütten. II. *vi.* 1. schwappen, ausspritzen. 2. (regna smått) rieseln. 3. (*skvatt, skvätt*) *det skvatt i mig* es fuhr mir ein Schreck in die Glieder.

skvätta, *~n*, *-or* zo. Steinschmätzer m②.
skvättesläkte, *~t*, *~n* zo. Steinschmätzer m②.
skvättvis *ad.* rieselnd, tropfenweise.
sky, *~n*, *~ar* 1. (moln) Wolke *f*. 2. Wolkenhimmel m②; (fig.) *höja till ~arna* in den Himmel erheben.
sky (*~dde*, *~tt*) *vi.* scheuen; *han ~r ej kostnader* er scheut die Kosten nicht; *han ~r ingen möda, inga offer* er scheut keine Mühe, keine Opfer.
skydd, *~et* Schutz m②, Schirm m②; *lämna gn ~* jm Schutz gewähren; *~ för, mot en sjukdom* Schutz vor einer Krankheit, gegen eine Krankheit *f*; *söka ~ mot regn* Schutz vor dem Regen suchen; *söka ~ hos gn* bei jm Schutz suchen
skydda *vt.* 1. schützen; *~ mot kölden* gegen die Kälte schützen; *ett för vinden skyddadt ställe* ein vor dem Winde geschützter Ort; *~ gn, sig för gt* sich vor em D. wahren; *~ villebråd* Wild hegen. 2. × *~ en växel* einen Wechsel schützen.
skyddande *a.* schützend.
skydds-afgift (personlig) Kopfsteuer *f*; *~ande* Schutzgeist m④; *~bref n* Schutzbrief m②; *~duk* Schutztuch n④; *~förening* Wohlthätigkeitsverein m②; *~gud* Schutzgott m④; *~gudinna* Schutzgöttin *f*; *~helgon n* Schutzheiliger m⓪; *~hem n* Rettungshaus n④; *~herre* Schutzherr m①; *~koppor pl.* Kuhpocken *pl.*; *~koppympning* Schutzimpfung gegen Blattern.
skyddsling, *~en*, *~ar* Schützling m②.
skydds-medel n Schutzmittel n②, *mot* gegen; *~mur* Schutzmauer *f*; *~märke n* Schutzmarke *f*; *~patro'n* Schutzpatro'n m②; *~ridå'* eiserner Bühnenvorhang ③; *~stämpel* × Schutzmarke *f*; *~tull n* Schutzzoll; *~tulls-...* schutzzöllnerisch; *~tullsyste'm n* Schutzzollsystem n②; *~tält n* Schutzzelt n②; *~vakt* Schutzwache *f*; *~vapen n* Schutzwaffe *f*; *~vänlig a.* (i tull) schutzzöllnerisch; *~värn n* Schutzwehr *f*; *~åtgärd* Schutzmassregel *f*; *~ängel* Schutzengel m②.
skydrag, *~et*, *~* Wasserhose *f*, Wettersäule *f*.
skyende, *~t* Scheu *f*, *af* vor dat.
skyfall, *~et*, *~* Wolkenbruch m③.
skyffel, *~n*, *-flar* (till kaklugn, skåfvel) Schaufel *f*, (att rensa trädgårdsgångar) Stosseisen n②, Wegschaufel *f*; *~blad n* Schaufelblatt n④; *~harf* Scheibenegge *f*; *~skaft n* Schaufelstiel m②.
skyffla *vt.* schaufeln; *~ om' säd* Getreide um'schaufeln.
skyffling, *~en*, *~ar* Schaufeln n②, Umschaufeln n②.
skygd, *~et* Schirm m②, Hort m②.
skygg *a.* scheu, *för* vor (dat.).
skygga *vi* (om häst) scheuen, *för* vor (dat.); *~ tillbaka för gt* vor em D. zurückschrekken.
skygga (*skyggde*, *skyggt*) *vt.* 1. *~*, *~ öfver* beschirmen. 2. beschatten.
skygge, *~t*, *~n* 1. (å hatt) Krempe *f*. 2. (öfver dörr) Regendach n④.
skygghet, *~en* Scheu *f*, *för* vor (dat.); *~skänsla* Scheuigkeit *f*, Scheuheit *f*.
skygglapp, *~en*, *~ar* Scheu-leder n②, -klappe *f*, Augenklappe *f*, Blende *f*.
skyhår, *~et*, *~* Stichelhaar n②.
skyhög *a.* wolkenhoch.
skyl, *~en*, *~ar* Hocke *f*; *lång ~* Stiege *f*, lange Hocke; *rund ~* Getreidepuppe *f*.
skyla *vt.* (sätta i skyl) aufhocken.
skyla (*skylde*, *skylt*) *vt.* verhüllen, bedecken; *~ öfver* verhüllen; *~ öfver ett fel* einen Fehler bemänteln.
skyld *a.* verwandt; *utan huld och ~* ohne Freunde und Verwandte; *~ och oskyld* Verwandte und Nichtverwandte; *~aste fränder* die nächsten Verwandten.
skyldeman, *~nen*, *-män* Verwandter m⓪.
skyldig *a.* 1. schuldig; *~ till ett brott* eines Verbrechens schuldig; *göra sig ~ till ett misstag* sich eines Missgriffs schuldig machen; *döma gn ~* jn verurteilen; *erkänna sig ~* sich (als) schuldig bekennen. 2. *~ gn gt* jm et. schuldig, *för gt* für et.; *~ gn en summa* jm eine Summe schuldig sein, *för* für; *hvad är jag (eder) ~* was bin ich (Ihnen) schuldig? was ist meine Schuldigkeit? *jag är ~ er 10 mark* ich bin Ihnen 10 Mark schuldig; *vara gn mycken tack ~* jm viel Dank schuldig sein; *blifva gn svaret ~* jm die Antwort schuldig bleiben. 3. (vederbörlig) *~ uppmärksamhet* gebührende Aufmerksamkeit; *med ~ vördnad* mit schuldiger Ehrerbietung; *med all ~ högaktning*

mit schuldigster Hochachtung. 4. (förpliktad att göra gt) *jag anser mig ~ att säga* ich fühle mich verpflichtet zu sagen, es ist meine Schuldigkeit zu sagen, es liegt mir ob zu sagen.

skyldighet, *~en, ~er* Schuldigkeit *f*; *göra sin ~* seine Schuldigkeit thun; *fullgöra sina ~er* seine Obliegenheiten erfüllen; *fullgörandet af sin ~* die Pflichterfüllung *f*; *rättigheter och ~er* Rechte und Pflichten; *jag gör hvad som är min ~* ich thue was meines Amtes ist.

skyldighets-*bjudning* Höfligkeits-einladung *f*; *~dans* -tanz *m*③; *~visit* Anstands-besuch *m*②, -visite *f*.

skyldra F *skyllra vi. vt.* präsentieren; *~ gevär* präsentiert das Gewehr!

skyldring, *~en* Präsentieren *n*②· (des Gewehrs).

skyldskap, *~et* Verwandtschaft *f*.

skylight se *skejlejt*.

Skylla *fp*. Scylla *f*,

skylla (*skyllde, skyllt*) I. *vt. ~ gt på gn* jm et. in die Schuhe schieben; *~ på gn att* jm schuld geben, dass, zu . . .; *~ felet på gn* jn des Fehlers beschuldigen; *det får du ~ dig själf för* das hast du selbst verschuldet. II. *vi. ~ ifrån sig* einem andern die Schuld zuschieben; *~ på gn* die Schuld auf jn schieben.

skyllerkur ⚔ *~en, ~er* Schilderhaus *n*④.

skyllra se *skyldra*.

skylt, *~en, ~ar* 1. Aushängeschild *n*④, Schild *n*④; *affärs~* Firmenschild. 2. (kring nyckelhål) Schlossblech *n*②, Blech *n*②.

skylta *vi.* × 1. Waren auslegen, ausstellen, Waren zur Schau stellen; *~ med gt* et. auslegen, (fig. skryta) mit em D. Staat machen, et. zur Schau tragen; *~ med sina tankar* seine Gedanken zur Schau tragen; *han ~r mycket* er stellt viel aus, er legt viel zur Schau (aus). 2. *varor ~* Waren liegen aus; *han står och ~r* er stellt sich zur Schau.

skylt-*fönster n* Schaufenster *n*②·; *~låda* Schaukasten *m*②·, Auslegekasten *m*②·; *~målare* Schildermaler *m*②·; *~skåp n* Vitrine *f*; *~söndag* silberner Sonntag, (Schau(fenster)sonntag *m*②, zweiter Sonntag vor Weihnachten); *~vakt* ⚔ Schildwache *f*.

skymf, *~en* Schimpf *m*②, Schmach *f*.

skymfa *vt.* beschimpfen.

skymflig *a. ~en ad.* schmachvoll, schmählich; *~het* Schmählichkeit *f*.

skymfning, *~en, ~ar* Beschimpfung *f*.

skymla *vi. det ~r för ögonen* die Augen dunkeln, es ist trübes Licht; *föremålen ~* die Gegenstände erscheinen dunkel, dämmern (durch).

skymlig *a.* trübe, dämmerhell, dämmerig; *~ häst* Grauschimmel *m*②·.

skymma (*skymde, skymt*) I. *vt. ~ gn* jm im Licht stehen; *~ bort dagen för gn* jm in der Sonne stehen; *han -er mig, sig själf* er steht mir, sich selber im Licht; *molnen ~ bort solen* die Wolken verhüllen die Sonne; *~ för gn* jm die Aussicht, das Licht benehmen, jn nicht sehen lassen; *~ för ögonen med handen* die Augen mit der Hand beschatten; *~ undan väggen* die Wand verhüllen; *~ undan gn, förtjänsten* jn, das Verdienst verdunkeln; *~ undan bristerna* über die Mängel hinwegtäuschen. II. *vi.* 1. *det -er* es dunkelt; *det -er på, kvällen -er* der Abend dämmert 2. *huset -er för* das Haus benimmt die Aussicht.

skymmel se *skimmel*.

skymmel, *skymlet* Halbdunkel *n*②·, Schimmer *m*②·; *~ för ögonen* Trübheit vor den Augen.

skymning, *~en, ~ar* Abenddämmerung *f*, Zwielicht *n*②, Dämmerung *f*.

skymnings-*brasa* Ofenfeuer in der Dämmerstunde; *~bägare, ~dryck* Dämmerschoppen *m*②·; *~prat n* Geschwätz in der Dämmerstunde; *~rast* Schusterweile *f*; *~stund* Dämmer-, Schummer-stunde *f*.

skymt, *~en, ~ar* (af ljus) Lichtblick *m*②, Streiflicht *n*④, (Licht-)Schimmer *m*②, (af annat föremål) Streifblick *m*②, flüchtiger Blick ②; *se en ~ af gn* jn flüchtig erblicken, sehen, jn auf einen Augenblick zu sehen bekommen.

skymta *vi.* (om ljus) schimmern, (eljes) flüchtig erscheinen; *han ~r fram* er lässt sich flüchtig sehen; *ljuset ~r fram mellan träden* das Licht schimmert zwischen den Bäumen hervor; *hoppet ~r fram* die Hoffnung schimmert; *en tanke ~r fram hos honom* ein Gedanke dämmert in ihm auf; *gt ~r*

förbi et. huscht vorüber, et. erscheint vorübergehend; ~ *ige'nom* durch'schimmern.

skymtvis *ad.* schimmerhaft.

skymundan *n* Versteck *n*②; *stå, ställa sig i* ~ sich versteckt halten, sich verstecken.

skynda I. *vi.* 1. eilen; *han har ~t att göra det* er hat sich beeilt es zu thun; *han har ~t efter honom* er ist ihm nachgeeilt; ~ *emot gn* jm entgegeneilen; ~ *förbi' gn* an jm vorbeieilen; ~ *före gn* jm voraneilen; ~ *med betalningen* sich mit der Zahlung beeilen, die Zahlung beeilen; ~ *nedför trappan* die Treppe her-, hin-untereilen; ~ *till gn* auf jn zueilen, zu jm eilen; ~ *till gns hjälp* jm zu Hilfe eilen; ~ *uppför trappan* die Treppe her-, hin-aufeilen. II. (med adverb) ~ *bort* forteilen; ~ *efter* nacheilen; ~ *fram* herbeieilen, heraneilen; ~ *förbi'* vorübereilen; ~ *förut* voraneilen; ~ *in* her-, hin-eineilen; ~ *ned* her-, hin-abeilen, her-, hin-untereilen; ~ *på'* sich beeilen, *att* zu; ~ *på'* beeilen Sie sich! ~ *dig* mache schnell! ~ *på' med det* mache schnell damit! ~ *tillbaka* zurückeilen; ~ *undan* (*gn*) von jm wegeilen; ~ *upp* her-, hin-aufeilen; ~ *ut* her-, hin-auseilen; ~ *öfver* her-, hin-übereilen. 3. osp. ~ *lagom* Eile mit Weile. II. *vt.* 1. ~ *sig* sich beeilen, (stundom) sich sputen. 2. (med adverb) ~ *efter gn* jm nacheilen, jn schleunig holen; ~ *på' gn att* jn drängen zu.., jn antreiben zu; ~ *på' gt* et. beschleunigen, ~ *på' försäljningen* den Verkauf beeilen.

skyndsam *a.* ~*t*, ~*ligen*, ~*ligt ad.* schleunig, eilig; ~*mast* eiligst; ~ *behandling* (af riksdagsärende) Dringlichkeit *f.*

skyndsamhet, ~*en* Schleunigkeit *f*, Eile *f*.

skynke, ~*t*, ~*n* (för en säng) Umhang *m*③, (om en sak) Umhüllung *f*, Hülle *f*, (skräddares) Einschlagetuch *n*④.

skyskrapare, ~*n*, ~ (högt hus) Wolkenkratzer *m*②.

skyt, ~*en*, ~*er* Skythe *m*①.

Skytien *np.* Skythien *n*②.

skytisk *a.* skythisch; ~*t folk* Skythenvolk *n*④.

skytiska, ~*n*, *-or* Skythin *f*.

skytt, ~*en*, ~*ar* Schütz(e) *m*①, (stundom) Weidmann *m*④.

skytte, ~*t*, ~*n* Weidwerk *n*②; ~*bank* ⚔ Schutzwall *m*③; ~*fest* Schützenfest *n*②; ~*gille n* Schützen-gesellschaft *f*, -gilde *f*; ~*graf* Schützengraben *m*③.

skyttel, ~*n*, *-tlar* Weberschiffchen *n*②; *kasta, slå i ~n* die Schütze werfen.

skytte-*linje* ⚔ Schützenlinie *f*; ~*sjuka* ⚘ Schüttkrankheit *f*, Schütte *f*.

skåda *vt. vi.* 1. (åse) schauen, betrachten; *naturen är härlig att* ~ die Natur ist herrlich auzuschauen; ~ *ut öfver* (*utåt*) *slätten* auf die Ebene hinausschauen. 2. (få se) ~ *dagens ljus* das Licht der Welt erblicken.

skåde-*bana* Schaubühne *f*; *lifvets ~bana* die Bühne des Lebens; ~*bröd n* Schaubrot *n*②; ~*lysten a.* schaulustig; ~*mynt n* Schaupfennig *m*②; ~*penning* Schaumünze *f*; ~*plats* Schauplatz *m*③; ~*rätt* Schaugericht *n*②; ~*spel n* Schauspiel *n*②.

skådespelare, ~*n*, ~, *-erska* Schauspieler *m*②, -in *f*; *leka* ~ schauspielern; ~*konst* Schauspielerei *f*; ~*sällskap n* Schauspielergesellschaft *f*; ~*talang'* Schauspielertalent *n*②; ~*trupp* Schauspielertruppe *f*.

skådespels-*diktning* Schauspielsdichtung *f*; ~*författare* Schauspielsdichter *m*②.

skål, ~*en*, ~*ar* 1. Schale *f*; (*mjölk~*, *sås~*, *sopp~*) Napf *m*③, (*grädd~*) Topf *m*③, Kanne *f*, Töpfchen *n*②. 2. (välgång) Gesundheit *f*, Toast *m*⑤; ~ Toast! Prosit! Gesundheit! ~ *för er* auf Ihr Wohl! *dricka gns* ~ auf js Wohl trinken, auf js Gesundheit trinken, (klinga) mit jm anstossen; *föreslå en* ~ *för gn* js Gesundheit ausbringen, ein Hoch, einen Toast auf jn ausbringen. 2. (festbord) *mellan* ~ *och vägg* im festlichen Gelage. 3. ⚓ (å mast) Schalstück *n*②.

skåla I. *vi.* anstossen, *med* mit, *för gt* auf et. II. *vt.* ⚓ ~ *en mast* einen Mast fischen, verschalen.

skål-*barometer* Phiolenbarometer *m*②; ~*formig a.* napfförmig; ~*knalle* Hausierer *m*② (aus Wästergötland).

skålig *a.* napf-, becher-förmig.

skålla T ~*n*, *-or* (å knifskaft) Schale *f*.

skålla *vt.* 1. ~ *fjäderfä* Geflügel brühen; ~ *af fjädern* die Federn abbrühen; ~ *svin* Schweine abbrühen. 2. (bränna) ~ *sig* sich

verbrühen; ~ *gn fördärfvad*, ~ *ihjäl gn* jn verbrühen.

skåll-*balja* Brühfass n④; ~*het a.* brühheiss; ~*vatten n* Brühwasser a②.

skållning, ~*en*, ~*ar* 1. (skada) Verbrühung *f.* 2. Abbrühen n②.

skållik *a.* schalen-, becher-förmig.

skålpund, ~*et*, ~ Pfund n②; ~*fot* Pfundfuss m③; ~*svis ad.* pfundweise.

skål-*rost* ✿ Gras-, Stroh-rost m② (æcidium); ~*tal n* Trinkspruch m③; *hålla ett* ~*tal för gn* einen Trinkspruch auf jn halten; ~*talare* Trinkspruchredner m②; ~*tom* ⚓ *a.* ohne Ladung und Ballast; ~*verk n* Stückarbeit *f*; ~*verkare* Stückarbeiter m②.

Skåne *np.* Schonen n②.

skåning, ~*en*, ~*ar* Bewohner von Schonen.

skånsk *a.* von, in, aus Schonen, schonisch.

skånska I. ~*n*, -*or* Bewohnerin von Schonen. II. ~*n* Mundart Schonens.

skåp, ~*et*, ~ Schrank m③, (högt) Spind n②; *kläd-, mat-, bok-*~ Kleider-, Ess-, Bücherspind; *litet* ~ Schränkchen n②; *dokument*-~ Registratur *f*; osp. *här skall* ~*et stå* hier gilt kein Widerspruch, das Weib will einen Willen haben.

skåp-*klocka* Wanduhr *f*; ~*mat* kalte Küche; *fattig som en* ~*råtta* arm wie eine Kirchenmaus; ~(*s*)*dörr* Schrankthür *f*; ~*smak* dumpfer Geschmack ②; ~(*s*)*nyckel* Schrankschlüssel m②; ~*supa vi.* still schnapsen; ~*supare* stiller Schnapstrinker ②.

skår, ~*et*, ~ Kerbe *f.*

skåra, ~*n*, -*or* 1. Einschnitt m②; ~ *med sågen* Einschnitt mit der Säge, (med knif) Kerbe *f.* 2. T ~ *i skrufhufvud* Einstrich m②, Einschnitt am Schraubenkopf; *fil, såg till skrufhufvud*~ Einstreich-feile *f*, -säge *f.* 3. (å vapensköld) Schildesteilung *f.*

skårsa, ~*n*, -*or* Schramme *f.*

skäck, ~*en*, ~*ar* Scheck m①. [terbunt.

skäckig *a.* 1. scheckig. 2. (fig. brokig) kun-

skädda, ~*n*, -*or* 1. ⚓ Joch n②, Jochpinne *f.* 2. zo. Scholle *f* (platessa).

skäde ✿ ~*t* Lolch m② (lolium).

skäfta *vt.* 1. stielen, bestielen. 2. ~ *vid gt* et. anstücken. 3. *fyr*~*d väf* vierbindiger Köper.

skäfva, ~*n*, -*or* Schäbe *f*, Achel *f.*

skäfvig *a.* voll Schäben.

skägg, ~*et*, ~ 1. Bart m③; *få* ~ einen Bart bekommen; *helt* ~ Vollbart; *tala i* ~*et* in den Bart murmeln, brummen; *le i sitt* ~ in den Bart hinein lachen; *tala ur* ~*et* heraus mit der Rede! *tvista om påfvens* ~ sich um des Kaisers Bart streiten. 2. ~ *på ostron* Kiemenblätter der Austern; ~ *på hattsvampen* Blätter des Hutpilzes. 3. ⚓ Schegg m②.

skägg-*anläggning* Bärtchen n②; ~*borste* Bartbürste *f*; ~*botten* Bartstoppeln *pl.*; ~*dopping* zo. Haubensteissfuss m③ (colymbus cristatus); ~*finne* Bartfinne *f* (acne mentagra); ~*fjun n* Bartflaum m②, Flaumbart m③, Bartstoppeln *pl.*; *ett* ~*fjun* ein Barthaar m②; ~*gam* zo. Bartgeier m (gypaëtes barbatus).

skäggig *a.* bärtig; ~*het* Bartwuchs m③.

skägg-*karp* zo. Barbe *f* (barbus); ~*laf* ✿ Bartflechte *f* (usnea); ~*lapp* (på höns) Kinn-, Kehl-lappen m②; ~*lös a.* bartlos; ~*löshet* Bartlosigkeit *f*; ~*mes* zo. Bartmeise *f*; ~*strå n* Barthaar n②; ~*stubb* Bartstoppeln *pl.*; ~*tråd* se ~*töm*; ~*svärta* schwarze Bartwichse; ~*töm* (på fiskar) Bartel *f*; ~*vax* Bartwichse *f*; ~*växt* Bartwuchs m③.

skäkta, ~*n*, -*or* 1. T (för lin) Schwinge *f.* 2. zo. (vägglus) Wanze *f.* 3. † Bolzen m②, Pfeil m②.

skäkta T *vt.* ~ *lin* Flachs schwingen; *lin, hampa* ~*s* Flachs, Hanf wird geschwungen.

skäkt-(*e*)*blad* ✿ *n* Pfeilkraut n④ (sagittaria); ~(*e*)*fall n* Schwingwerg m②; ~*knif* Schwingmesser n②.

skäktning, ~*en* Schwingen n②.

skäkt-*stol* Schwing-brett n④, -stock m③; ~*trä n* Schwingbeil n②.

skäl, ~*et*, ~ 1. Grund m③; *af hvad* ~ aus welchem Grunde; ~ *hvarför* Grund aus welchem; *på goda* ~ aus guten Gründen; *höra* ~ *och mot*~ Gründe und Gegengründe hören; *ge* ~ *för sitt handlingssätt* seine Handlungsweise begründen; *angifvande af* ~ *för gt* Begründung e-s D.; *taga* ~ sich belehren lassen, Vernunft hören. 2. *med* ~ mit Recht; *med rätt och* ~ mit Recht und Billigkeit; *utan* ~ ohne Grund; *han har* ~ *att vara glad* er hat Ursache froh zu sein. 3. *göra* ~ *för sig* zur Genüge arbeiten; *göra* ~ *för sig vid bordet* zur Genü-

ge essen; *han gör knappt ~ för maten, namnet* er verdient kaum das Essen, den Namen. 4. T (väfning) Fadenkreuz *n*②.

skälfning, *~en, ~ar* Zittern *n*②, Erschütterung *f*.

skälfva (*skälfde* eller *skalf, skälft*) *vi*. erbeben, schlottern, zittern; *han -er af rädsla* er schlottert vor Furcht; *händerna ~* die Hände schlottern; *~ af köld* vor Kälte zittern; *jorden skalf och hällebergen remnade* die Erde erbebte und die Felsen zerrissen.

skälfva, *~n* kaltes Fieber ②.

skälfvande I. *a*. schlotterig, zitternd. II. *~t* Schlotter *m*②, Schlottern *n*②, Zittern *n*②.

skälfvosot, *~en* kaltes Fieber ②.

skälig *a*. *~en, ~tvis ad*. billig; *det är ~t att* es ist angebracht zu . . .

skälighet, *~en* Billigkeit *f*.

skälkäpp T *~en, ~ar* Fitzrute *f*.

skäll *a*. schal; *~mjölk* säuerliche Milch.

skälla (*skällde, skällt*) I. *vi*. 1. bellen; *~ på gn* jn anbellen. 2. (med skällsord) schimpfen, hunzen; P (gräla) *~ på gn* (auf) jn schelten. II. *vt*. 1. *~ ned gn* jn beschimpfen; *~ ut gn* jn ausschimpfen. 2. P *~ gn för en narr* jn einen Narren schelten.

skälla, *~n, -or* Kuhglocke *f*.

skäll-*gumse* Leithammel *m*③; *~ko* Heer-, Leit-kuh *f*③.

skällsord *~et, ~* Schimpfwort *n*④②.

skälm *~en, ~ar* Schelm *m*②.

skälma F *~n, -or* Schelmin *f*, schelmisches Mädchen ②.

skälmaktig *a*. schelmisch; *~het* Schalkhaftigkeit *f*.

skälmsk *a*. schalkhaft; *~het* Schelmerei *f*.

skälm-*stycke n* Schelmerei *f*, Schelmenstreich *m*②; *~unge* Hexe *f*, Schelmengesicht *n*④.

skäls-*spröt n*, *~sticka* T *~n, -or* (väfning) Leiste *f*, Fitzrute *f*.

skämd *a*. faul; *~t ägg* faules Ei.

skämma (*skämde, skämt*) *vt*. 1. *~ saken* die Sache verderben. 2. *~ bort barn* (klema med dem) Kinder verziehen, verhätscheln; *~ bort gn* jn verwöhnen; *~ bort en sak* eine Sache verderben. 3. *~ ut gn* jn entehren. 4. P *~ gn* jn anführen, prellen.

skämmas dep. I. *vi*. 1. sich schämen, *för* vor (dat.), wegen (gen.); *fadern skämdes för sin son* der Vater schämte sich seines Sohnes, über seinen Sohn; *sonen skämdes för sin far, för sig själf* der Sohn schämte sich vor seinem Vater, vor sich selbst; F *~ så att man kan gå åt* sich halb tot schämen, sich in seine eigene Seele schämen; *fy skäms* schäme dich! 2. (bli skämd) faulen, verderben; *börja ~* anfaulen, (om öl, vin) schal werden, verschalen. II. *vt*. *~ ögonen ur sig* sich (dat.) die Augen aus dem Kopfe schämen.

skämt, *~et, ~* 1. Scherz *m*②; *på ~* im S.; *groft ~* grober Scherz, derber Spass; *litet ~* Spässchen *n*②; *utan allt ~* ausser allem Scherz; *utan ~* ohne Scherz; *~ åsido* Scherz beiseite; *drifva ~ med gn, gt* Scherz mit jm, mit em D. treiben, einen Scherz aus em D. machen, Kurzweil treiben; *drifva ~et för långt* den Scherz zu weit treiben; *taga illa upp ~et* den Scherz übel nehmen; *förstå ~* Scherz verstehen; *ej förstå ~, ej tåla ~* keinen Spass verstehen. 2. (teaterstycke) Schwank *m*③, Scherzspiel *n*②.

skämta I. *vi*. scherzen, spassen; *det är ej att ~ med* damit ist nicht zu spassen, zu scherzen; *~ med gn, med gt* über jn, über et. scherzen; *~ med gn för (öfver) gt* jn mit em D. necken; *ni behagar ~* Sie belieben zu passen; *ej låta ~ med sig* nicht mit sich spassen lassen; *~ smått* scherzeln. II. *vt*. *~ bort gt* et. verscherzen.

skämtare, *~n, ~* Spassmacher *m*②.

skämt-*dikt* Scherzgedicht *n*②; *~lynne n* Scherzlaune *f*; *~ord n* Scherzwort *n*④②; *~ord pl*. Scherzrede *f*.

skämtsam *a*. scherzhaft, spasshaft; *~het* Scherzhaftigkeit *f*, Spasshaftigkeit *f*.

skämt-*stycke n* (teat.) se *skämt* 2.; *~tidning* Witzblatt *n*④; *~vis ad*. scherzweise, spassweise.

skända *vt*. schänden, entehren.

skändare, *~n, ~* Schänder *m*②.

skändlig *a*. schändlich; *~het* Schändlichkeit *f*.

skänk, *~en, ~er* Geschenk *n*②, (gärd) Spende *f*; *mottaga en ~* ein Geschenk annehmen; *gifva gn gt till ~s* jm et. zum Geschenke machen; *få gt till ~s* et. geschenkt be-

kommen; *jag har fått det till ~s* ich habe es geschenkt bekommen, ich habe es zum Geschenke bekommen.

skänk, *~en, ~ar* 1. (skåp) Büffett *n*②. 2. Speisekammer *f.*

skänka (*-te, -t*) *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. schenken, (till kyrka, sällskap, välgörenhet) stiften; *~ bort sina kläder till en fattig* seine Kleider an einen Armen verschenken; *~ ef'ter en skuld, ett straff åt gn* jm eine Schuld, eine Strafe erlassen; *~ ef'ter gt af straffet, af fordringarna* et. von der Strafe, von den Forderungen ablassen, nachlassen. 2. *~ gn tröst, almosor* jm Trost, Almosen spenden. 3. *~ (i') vin i en karaff* Wein in eine Karaffe einschenken.

skänk-*bord, ~disk* Schenktisch *m*②.

skänkel, *~n, -klar* 1. Unterschenkel *m*②. 2. (skalm å sax, cirkel) Schenkel *m*②; *~hjälp* (ridt) Schenkelhülfe *f.*

skänk-*fröken* Schenk-, Buffett-mamsell *f*; *~hylla* Schenk-sims *m*②, -brett *n*④; *~jungfru* Schenkmädchen *n*②.

skänkling ⚓ *~en, ~ar* Schenkel *m*②, Stander *m*②.

skänk-*rum n* 1. (på värdshus) Schankzimmer *n*②. 2. (i våning, hotell) Speisekammer *f*; *~skåp n* Anrichte-, Speisekammerschrank *m*③.

skäppa, *~n, -or* Scheffel *m*②; *sätta sitt ljus under en ~* sein Licht unter einen Scheffel stellen.

skäpp-*land n* (8 ar) Viertel Morgen, Viertel *n*②; *~tals ad.* scheffelweise.

skär *a.* 1. blassrot, fleischfarben. 2, (ren) rein, zart, (sällan) schier.

skär, *~et, ~* 1. Klippe an der Küste, Schere *f*, Schäre *f.* 2. (snitt) Einschnitt *m*②, Kerbe *f.* 3. (skärkant) Schneide *f*, (å plog) Schar *f.*

skära, *~n, -or* Sichel *f.*

skära (*skar, skurit,* pres. *skär*) I. *vt. vi.* 1. schneiden; *~ smått, i bitar* klein, in Stücke schneiden; *jag skar mig i fingret* ich schnitt mir in den Finger; *~ genom sjön* die See durchschnei'den. 2. (snida) *~ i trä, ben* in Holz, Elfenbein schnitzen; *~ säd* Korn mähen, schneiden. 3. (fig.) *det skär mig i hjärtat* es schneidet mir durchs Herz; *det* (missljudet) *skär i öronen på mig* es zerreisst mir die Ohren; *~ öfver en kam* über einen Kamm scheren. 4. *~ tänderna* die Zähne knirschen. 5. *~ sig* (ysta sig) gerinnen *mjölken har skurit sig* die Milch ist zusammengelaufen. 6. T (väf, varpa) scheren. II. (med adverb) *~ a'f* abschneiden; *~ tvärt a'f* quer durch'schneiden; *~ bort* wegschneiden; *~ fö'r gt åt gn* jm et. vorschneiden; *~ i'* T (lager) fressen; *~ i en ända* ⚓ das Ende eines Taues einsche'ren; *~ ige'nom* durch'schneiden; *~ ige'nom gt* et. durchschnei'den; *~ i', ~ ihop* T (lagergång) fressen, losreiben; *~ in sitt namn i trädet* seinen Namen in den Baum einschneiden; *~ itu* entzweischneiden; *~ ned* los-, herunter-schneiden; *~ sönder i stycken* in Stücke zerschneiden; *~ till* (*kläder*) zuschneiden; *~ till i växten* aufschneiden, aufschneiderisch reden; *~ upp en bok* ein Buch aufschneiden; *~ upp magen* den Bauch aufschlitzen; *~ ut* ausschneiden; *~ (ö'fver) T kläde* Tuch scheren.

skära *vt* (rena) reinigen.

skärande *a.* schneidend.

skär-*bord n* Anrichtetisch *m*②; *~braxen* se *~knif; ~bräde n* 1. Schneide-, Tranchierbrett *n.* 2. T (varpning) Gangführer *m*②; *~bänk* T Scherbank *f*③; *~bönor pl.* Schnittbohnen *pl.*

skärf, *~ven, ~var* Scherflein *n*②; *lämna sin ~ till gt* sein S. zu em D. beitragen.

skär-*fläcka* zo. Säbelschnäbler *m*② (recurvirostra avosetta); *~frö* ⚘ *n* Pfennigkraut *n*④ (thlaspi).

skärfva, *~n, -or* (af lerkärl) Scherbe *f*, (af glas, sten, järn) Splitter *m*②.

skärfva *vt. ~ sig* sich zersplittern.

skär-*färgad a.* blass-, hell-rot.

skärgård, *~en, ~ar* Schären *pl.*, Archipe'l *m*② (bes. der Ostsee).

skärgårds-*befolkning* Bevölkerung der Scheren, der Ostseeinseln, der westlichen Inseln; *~bo* Bewohner der Schären; *~båt* Küstenboot *n*②; *~fartyg* ⚔ Küstenverteidigungsschiff *n*②; *~flotta* Küstenverteidigungsflotte *f*; *~natu'r* Natur der Schären.

skärhet, *~en* Zartheit *f*, Reinheit *f.*

skärknif, *~ven, ~var* 1. Schneidemesser *n*②. 2, *~en* zo. Sichling *m*② (pelecus).

skärkrona T *~n, -or* Scherrahmen *m*②.
skärlats T *~en, ~er* Spulenstock *m*③.
skärlinor ⚓ *pl.* Hahnpoot der Hängematte, des Sonnensegels.
skärm, *~en, ~ar* 1. Schirm *m*②; *eld~, möss~* Ofen-, Mützen-schirm *m*②. 2. ⚓ (af plåt) Schutzschott *n*②.
skärmaskin T *~en, ~er* Schneidemaschine *f.*
skärm-*blad* ✿ *n* Deckblatt *n*④; *~fjäll* ✿ *n* Hüllspelze *f*; *~mössa* Schirmmütze *f*; *~stake* Leuchter mit Schirm; *~tak n* Schirmdach *n*④.
skärmytsel, *~n, -slar* Scharmützel *n*②.
skärmytsla *vi.* scharmützeln.
skärmytsling, *~en, ~ar* Scharmützel *n*②.
skärning, *~en, ~ar* Schneiden *n*②, Schnitt *m*②.
skärnings-*linje* V Schnittlinie *f*; *~punkt* Schnittpunkt *m*②
skärp, *~et, ~* Schärpe *f*; ⚔ *~ öfver axeln* Schulterbinde *f*: *~ om lifvet* Leibbinde *f*; (dam~ om lifvet) Gürtel *m*②.
skärpa, (*-te, -t*) *vt.* schärfen, (fig.) verschärfen; *~ in* einschärfen; *~ kvarnstenar* Mühlsteine schärfen.
skärpa, *~n* 1. Schärfe *f.* 2. (i smak) Herbe *f.* 5. (fig.) Derbheit *f.*
skärpning, *~en* Schärfung *f*; *~ af straffet* Verschärfung der Strafe.
skärp-*spänne n* Gürtelschnalle *f*; *~tofs* ⚔ Quaste der Schärpe.
skärram T *~en, ~ar* (varpor) Scherrahmen *m*②.
skärseld, *~en* Fegefeuer *n*②.
skärskåda *vt.* beschauen, erproben, durch'proben.
skärskådning, *~en, ~* Beschauung *f*, Erprobung *f.*
skär-*slipare* Scherenschleifer *m*②; *~sten* T Spurstein *m*②, Lech *m*②; *~sår n* Schnittwunde *f*; *~tand* Schneidezahn *m*③; *~torsdag* Gründonnerstag *m*②; *~verk* T *n* Schneidemaschine *f.*
sköfla *vt.* ausplündern, verwüsten.
sköflare, *~n, ~* Ausplünderer *m*②, Verwüster *m*②.
sköfling, *~en, ~ar* Ausplünderung *f*, Verwüstung *f.*
sköjt ⚔ *~en, ~ar* Schuite *f.*

sköka, *~n, -or* Metze *f*, Hure *f.*
sköko-*lefnad* Hurenleben *n*②; *~son* Hurenbalg *m*③; *~väsen n* Hurenwesen *n*②.
sköl *~en, ~ar* 1. TV Kontakt-, Lager-gang *m*③. 2. Hohlweg *m*②; *~gång* V Lagergang *m*③, Aushöhlung.
sköld, *~en, ~ar* 1. Schild *m*②; *bära afvog ~ mot fäderneslandet* einen Verrat am Vaterlande begehen; *föra gt ondt i ~en* et. Böses im Schilde führen. 2. V (*bröst~* Brust-) Schild *m*② (der Kerbtiere). 3. (herald.) *föra ett lejon i ~en* einen Löwen im Schilde führen.
sköld-*bagge* zo. Schildkäfer *m*② (cassida); *~borg* Kreis mit Schilddach; *~brosk* V Schildknorpel *m*②; *~buckla* Schildbuckel *f*; *~bärare* Schild-halter *m*②, -träger *m*②.
skölde-*bref n* Wappenbrief *m*②, Adelsdiplom *n*②; *~märke n* Wappenbild *n*④.
sköld-*formig a.* schildförmig; *~hållare* Schildhalter *m*②; *~knekt* (hist.) Schildknecht *m*②; *~körtel* V Schilddrüse *f*; *~körtelsvulst* V Kropf *m*③; *~lus* V Scharlach-, Schildlaus *f*③; *~lusartad a.* schildlausartig; *~mö* Walküre *f.*
sköldpadd, *~en* Schildpatt *n*②.
sköldpadda, *~n, -or* zo. Schildkröte *f.*
sköldpadds-*kam* Schildpattkamm *m*③; *~lik a.* schildpattartig; *~skaft n* Schildpattheft *n*②; *~soppa* Schildkrötensuppe *f.*
sköldört ✿ *~en, ~er* Kapuzinerkresse *f* (tropæolum).
skölja (*sköljde, sköljt*) *vt.* I. spülen, *med* mit; *~ bordskärl, glas* Geschirr, Gläser spülen; *~ linnet rent* die Wäsche rein spülen; *~ såpan ur tvätten* die Seife aus der Wäsche spülen; *~ sig i munnen* sich (dat.) den Mund spülen; *vågorna ~ stranden* die Wellen bespülen das Ufer. II. (med adverb) *~ af* ab-, aus-spülen; *~ af* (glas linne) ausschwenken; *~ bort* weg-, fort-spülen; *~s bort af strömmen* vom Strome weggeschwemmt werden; *~ ur munnen, glas* den Mund, Gläser aus-spülen, -schwenken.
skölj-*fat n* Spülgefäss *n*②; *~kopp* Spülnapf *m*③; *~rum n* Spüle *f.*
sköljning, *~en, ~ar* Ausschwenken *n*②, (Aus-)Spülen *n*②.
skölj-*sten* Spülstein *m*②; *~vatten n* Spülwasser *n*②.

skölp T *~en, ~ar* 1. Gutsche *f*, Hohleisen *n*②, ⚓ Güdse *f*. 2. (urskölpning) Kerbe *f*, Aushöhlung *f*, ⚓ Kelp *f*.

skölpa *vt. ~ ur* aushöhlen, einkerben.

skölpning, *~en, ~ar* Einkerben *n*②, Aushöhlung *f*, Kerbe *f*.

skön *a.* schön; *så ~ hon är* wie schön sie ist; *den ~a* die Schöne; *det ~a* das Schöne; *~ själ* schöne Seele; *de ~a konsterna* die schönen Künste. 2. (iro.) *en ~ gosse* ein sauberer Bursche ①, ein netter Junge ①.

skön (tycke) *n* Belieben *n*②, Gutdünken *n*②; *efter eget ~* nach eigenem B., G.; *det står i mitt ~* es steht in meinem Belieben; *jag lämnar det i ert ~* ich stelle es in Ihr Belieben.

skönfärgare, *~n, ~* Schönfärber *m*②.

skönfärgeri', *~et, ~er* Schönfärberei *f*.

skönhet, *~en, ~er* Schönheit *f*, (dam äf.) Schöne *f*ⓐ; *hon är en riktig ~* sie ist eine wahre Schönheit.

skönhets-*dyrkan* Verehrung der Schönheit, Schönseligkeit *f*; *~dyrkande a.* schön-geistig, -selig; *~fläck* Schönheits-mal *n*④, -fleckchen *n*②; *~linje* -linie *f*; *~medel n* -mittel *n*②; *~musch* -pflästerchen *n*②; *~märke n* -mal *n*④; *~sinne n* -sinn *m*②; *~täflan* (utan art.) Preisbewerbung für Schönheit.

skönja (*skönjde, skönjt*) *vt.* gewahren, wahrnehmen.

skönjbar *a.* wahrnehmbar; *~het* Wahrnehmbarkeit *f*.

skönjelig *a.* wahrnehmbar, erkennbar.

skön-*litteratu'r* Unterhaltungslitteratur *f*, schöne Litteratur, Belletris'tik *f*; *~litterär a.* Unterhaltungs- . . ., belletristisch; *~litterä'r författare* Belletrist' *m*①, Unterhaltungsschriftsteller *m*②; *~skrifning* Schönschreibung *f*; *~skrift* Schönschrift *f*; *~skrifvare* Schönschreiber *m*②; *~tryck n* (typ.) Schöndruck *m*②.

skör *a.* zerbrechlich, spröde; *~t glas* zerbrechliches Glas; *~t järn* brüchiges, sprödes Eisen; *~t svafvel* spröder Schwefel.

skörare T *~n, ~* (glasbruk) Einschieber *m*②, Glasschürer *m*②.

skörbjugg, *~en* Skorbut *m*②, Scharbock *m*②.

skörbjuggsört ✿ *~en, ~er* Skorbutkraut *n*④ (cochlearia).

skörd, *~en, ~ar* Ernte *f*; *första ~en* (hö) die erste Schur; *sista ~en, efter~en* das Grummet ②.

skörda *vt.* ernten; *~ in* einernten; *~ ära af gt* Ruhm von em D. einernten.

skördand † *~en* Erntezeit *f*.

skördare, *~n, ~, -erska* Schnitter *m*②, -in *f*.

skörde-*fest* Erntefest *n*②; *~folk n* Schnitter *pl.*, Erntearbeiter *pl.*; *~kala's n* Ernteschmaus *m*③; *~man* Erntearbeiter *m*②; *~maski'n* Getreidemähmaschine *f*; *~månad* Erntemonat *m*②; *~tid* Erntezeit *f*; *~utsikt* Ernteaussicht *f*; *~utsikterna* der Erntestand *m*③.

skör-*ask, ~dosa* Zunderbüchse *f*.

sköre, *~t* Zunder *m*②.

skörhet, *~en* Zerbrechlichkeit *f*.

skörl T *~en* Turmalin *m*②, Schörl *m*②.

skörlefnad, *~en* Liederlichkeit *f*, Unzucht *f*.

skörna *vi.* zerbrechlich, spröde werden, brüchig werden.

skörning T *~en* (glasbruk) *het~, kall~* Heiss-, Kalt-schüren *n*②.

skört, *~et, ~* Schoss *m*③; *rock med långa, korta ~* Rock mit langen, kurzen Schössen.

skörta *vt.* 1. *~ upp klädningen* das Kleid aufschürzen. 2. *~ upp gn* jm harte Bedingungen stellen, jn an die Wand drükken, jn anführen; *~s upp* hineinfallen, zu viel bezahlen müssen.

sköt, *~en, ~ar* (fiske) Zugnetz *n*②.

sköta (*skötte, skött*) *vt* 1. *~ göromål, uppdrag åt gn* für jn, js Geschäfte, Aufträge besorgen; *~ sina tjänstegöromål* seine Dienstgeschäfte erledigen; *~ (om) hushållet, köket, ladugården, boskapen, landtbruket* die Wirtschaft, die Küche, den Stall, das Vieh, den Landtbau besorgen; *~ landtgården* (förvalta) das Gut bewirtschaften; *~ lampor* Lampen besorgen; *~ en maski'n* eine Maschine bedienen; *~ en appara't* einen Apparat handhaben; *~ styret med höger hand* das Steuerrad mit der rechten Hand bethätigen. 2. (förestå) *~ ämbetet* dem Amte vorstehen; *~ en plats* eine Stelle versehen; *~ sin syssla* seines Amtes warten; *~ affären, kassan* das Geschäft, die Kasse füh-

ren; ~ *korrespondensen* die Korrespondenz führen; *hvem -er hans sak* wer vertritt seine Sache? ~ *sitt pund* mit seinem Pfunde wuchern. 3. (vårda) ~ *hälsan* die Gesundheit pflegen; ~ *sig* (hälsan) sich pflegen; *han -er sig rätt bra* (sin ekonomi) er steht sich sehr gut; ~ *barn, hästar* Kinder, Pferde warten; *sköt dig själf* bekümmere dich um dich selbst! 4. ~ *om' att* besorgen dass; ~ *om' gt* et. besorgen; ~ *om' sina angelägenheter, sin fördel* seine Angelegenheiten, seinen Nutzen wahrnehmen.

skötande, ~*t* 1. Besorgung *f*; ~ *af affärer* Besorgung der Geschäfte. 2. Pflege *f*, Wartung *f*. 3. (maskins, apparats) Bedienung *f*, Bethätigung *f*, jfr *sköta*.

skötare, ~*n*, ~ (sjuk~, djur~) (Kranken-, Tier-)Wärter *n*②.

sköte, ~*t*, ~*n* Schoss *m*③; *i jordens, framtidens* ~ im Schosse, (till) in den Schoss der Erde, der Zukunft; *i familjens* ~ im Schosse, (till) in den Schoss der Familie, im Schosse der Häuslichkeit.

skötebarn, ~*et*, ~ Busen-, Schoss-kind *n*④.

sköterska, ~*n*, *-or* Wärterin *f*.

sköteslös *a*. pflegelos; ~*het* Pflegelosigkeit *f*.

skötesvän, ~*nen*, ~*ner* Busenfreund *m*②.

skötesynd, ~*en*, ~*er* Lieblingssünde *f*.

skötsam *n*. betriebsam; ~*het* Betriebsamkeit *f*.

skötsel, ~*n* 1. (vård) Pflege *f*, Wartung *f*. 2. (maskins, verktygs) Bedienung *f*, Bethätigung *f*. 3. (göromåls) Besorgung *f*, (landtgårds) Bewirtschaftung *f*, jfr *sköta*.

slabb ⚓ *a*. lose, schlaff.

slabbgårding ⚓ ~*en*, ~*ar* Schlappleine *f*.

slabbna ⚓ *vi*. schlaff hangen.

slabbning ⚓ ~*en* Werg *m*②.

slabbra F *vi*. plappern.

sladd, ~*en*, ~*ar* 1. ⚓ Tauende *n*②*pl*.①; F *komma på* ~*en* nachhinken, als Letzter kommen; *komma med, få vara med på* ~*en* mitdürfen. 2. (för åker) Balken-, Ackerschleife *f*.

sladda *vt* mit der Ackerschleife befahren.

sladder, *-dret* Geplapper *n*②; ~*aktig a*. plapperhaft, plapperig; ~*aktighet* Plapperhaftigkeit *f*; ~*hane* Plappermatz *m*②; ~*käring* Plapperliese *f*; ~*taska* P Plappertasche *f*.

sladdning, ~*en* Befahren mit Ackerschleife.

sladdra *vi*. plappern, *om* von dat., über ack

sladdrare F ~*n*, ~, *-erska* Plapperer *m*②, -in *f*.

sladdrig *a*. schlotterig; ~*het* Schlotterigkeit *f*.

slaf, ~*ven*, ~*var* Sklave *m*①; ~ *för sitt begär* Sklave seiner Leidenschaft; ~*arbete n*, ~*göra n* Sklavenarbeit *f*; ~*handel* Sklavenhandel *m*②; ~*handlare* Sklavenhändler *m*②; ~*marknad* Sklavenmarkt *m*③; ~*piska* Sklavenpeitsche *f*; ~*sinne n* Sklavensinn *m*②; ~*skepp n* Sklavenschiff *n*②; ~*staterna* die Sklavenstaaten; ~*tjänst* Sklavendienst *m*②; ~*uppror n* Sklavenaufstand *m*③.

slafva, *vi*. Sklavenarbeit verrichten; ~ *under gn* (fig.) js Sklave sein.

slafveri', ~*et* Sklaverei *f*.

slafvinna, ~*n*, *-or* Sklavin *f*.

slafvisk *a*. sklavisch, knechtisch; ~*het* 1. Sklavensinn *m*②. 2. sklavische Nachahmung.

slafägare, ~*n* ~ Sklavenbesitzer *m*②.

slag, ~*et*, ~ Art *f*, Sorte *f*; *sådant* ~*s folk* Leute dieser (jener) Art; *ett* ~*s skor* eine Sorte von Schuhen; *ett* ~*s vemodig afund* eine Art wehmütigen Neides; *en pianist' af vanligt* ~ ein Pianist gewöhnlichen Schlages, von gewöhnlichem Schlage; *hus af allra bästa* ~ Haus ersten Ranges; *alla* ~*s frågor* allerlei Fragen; *manga* ~*s* vielerlei; *hundra* ~*s* hunderterlei; *fem* ~*s* fünferlei; *intet* ~*s besvär* keinerlei Mühe; *hvad för* ~*s person* was für eine Person; *hvad för* ~*s folk* was für Leute; *alla* ~*s varor* alle Warengattungen *pl*. 2. F *hvad för* ~ wie meinen Sie?

slag, ~*et*, ~ (af slå) 1. Schlag *m*③, Streich *m*②; *ett* ~ *på bordet, dörren* ein Schlag auf den Tisch, an die Thür; *ett* ~ *i ansiktet* ein Schlag ins Gesicht; *det är ett* ~ *i ansiktet på den grundsatsen* dem Grundsatze wird ins Gesicht geschlagen; *slå ett* ~ einen Streich führen; *på* ~*et nio* Schlag neun Uhr, mit dem Schlage neun Uhr; *pulsens, pendelns* ~ die Schläge des Pulses, des Pendels. 2. (fält~, sjö~) Schlacht *f*; ~*et vid Orleans* die Schlacht von Orleans, bei O.; ~*et vid* (floden) *Moskva* die Schlacht

an der Moskwa; *levere'ra fienden ett* ~ dem Feinde eine Schlacht liefern; *vinna* ~*et* die Schlacht gewinnen. 3. (afgörande) *göra* ~ *i saken* den Ausschlag geben. 4. (~anfall) *få* ~ vom Schlage gerührt, getroffen werden. 5. T (hvarf) Umdrehung *f*, Rotation *f*; *hundra* ~ *i minuten* hundert Umdrehungen in der Minute, (maskins ~ upp och ned) Hub *m*③, (å hammare) Bahn *f*. 6. *näktergalens, lärkans* ~ der Schlag der Nachtigall, der Lerche 7. (jakt, harens bukt) Haken *m*②; *göra ett* ~ einen Haken schlagen; (spår) *få* ~ *på räfven, på gt* dem Fuchse, em D. auf die Spur kommen; *följa* ~*et* die Spur verfolgen; *tappa* ~*et* von der Spur abkommen. 8. ⚓ Schlag *m*③ (beim Lavieren); *göra korta* ~ kurze Schläge machen; (på täg) *half*~ halber Schlag, (del af skeppet) Schlag *m*③. 9. (å rock) Überschlag *m*③. 10. (duf~ Tauben-) Schlag *m*③.

slaga, ~*n*, -*or* (Dresch-)Flegel *m*②.

slag-*anfall n* Schlaganfall *m*③; *få ett* ~*anfall* einen Schlaganfall erleiden; ~*björn* Hauptbär *m*①; ~*bom* 1. Schlagbaum *m*③, Barriere *f*. 2. T (i väfstol) Schlag *m*③; ~*bord n* Klapptisch *m*②; ~*bur* Fallbauer *n*②; ~*dänga* Gassenhauer *m*②.

slagen *a*. 1. niedergeschlagen. 2. geschlagen; *en* ~ *hjälte* ein geschlagener Mann.

slag-*falk* zo. Würgefalke *m*① (falco sacer); ~*fjäder* T Schlagfeder *f*; ~*fluss* Schlagfluss *m*③; ~*fält n* Schlachtfeld *n*④; ~*färdig a*. schlagfertig äf. fig.; ~*färdighet* Schlagfertigkeit *f* äf. fig.

slagg, ~*et* eller ~*en* Schlacke *f*.

slagga *vt. vt*. ~, ~ *sig* schlacken.

slagg-*artad a*. schlacken-artig, -haft; ~*bildning* Schlackenbildung *f*; ~*bruk* T *n* Gewinnung des Schlackenzinns; ~*färskning* T Schlacken-puddeln *n*②, -frischen *n*②; ~*hål* T *n* Schlackenauge *n*②*pl*.①; ~*hög* Schlackenhalde *f*.

slaggig *a*. schlackig.

slaggning, ~*en* Schlackenbildung *f*.

slagg-*skyffel* T Schlacken-schaufel *f*; ~*spett* T *n* -spiess *m*②; ~*varp* T *n* -halde *f*.

slag-*hök* zo. Wespenbussard *m*② (pernis); ~*järn n* (jakt) Schlageisen *n*②; ~*krut n* Schlagpulver *n*②; ~*linje* ⚔ Schlachtlinie *f*; ~*list* T Schlagleiste *f*; ~*lod* T *n* Schlaglot *n*②; ~*lås n* Perkussionsschloss *n*④: ~*låsgevär n* Perkussionsgewehr *n*②; ~*lärft n* Steifleinen *n*②; ~*nät n* Schlag-garn *n*②, -netz *n*②; ~*ord n* Stichwort *n*②; *vissa* ~*ord* Gemeinplätze *pl.*; ~*ordning* Schlachtordnung *f*; ~*pyts* ⚓ Segeltuchpütze *f*, Amme-ra'l *m*②; ~*regn n* Schlagregen *m*②; ~*ruta* Wünschelrute *f*; ~*räknare* T Rotations-, (upp och ned) Hub-zähler *m*②; ~*rör* T *n* Schlagrörchen *n*②; ~*sida* ⚓ Schlagseite *f*; ~*skatt* (mynts) Prägelohn *m*③; ~*skepp n* Schlachtschiff *n*②; ~*skugga* Schlagschatten *m*②. [*n* Keilerei *f*, Rauferei *f*.

slags-*kämpe* Raufer *m*②, Raufbold *n*②; ~*mål*

slagstift ~*et*, ~ Schlagstift *m*②.

slag-*svärd n* Schlachtschwert *n*④; ~*trä n* Pritsche *f*, Ballkelle *f*; ~*trö kad a*. geflegelt; ~*uggla* zo. Habichts Tageule *f* (strix liturata); ~*ur n* Schlaguhr *f*; ~*vatten n* 1. ⚓ Wasser im Raum. 2. † (läkemedel) Rosmarinspiritus *m*⓪; ~*verk n* Schlagwerk *n*②.

slak *a*. schlaff; ~*het* Schlaffheit *f*.

slakna *vi*. erschlaffen (med sein).

slak-*sida* Weichen *pl*., (jakt) Fläme *f*.

slakt, ~*en*, ~*er* eller ~*et*, ~ Schlachten *n*②; *judisk* ~ Schächten *n*②.

slakta *vt* 1. schlachten. 2. (i strid) niedermetzeln, hinschlachten. 3. ~ *ned* (kött, djur) aus-, ab-schlachten.

slaktar-*bod* Fleischerladen *m*②, (för styckning) Fleischerbank; ~*bänk* Schlachtbank *f*③, Schragen *m*②; ~*dräng* Fleischerknecht *m*②.

slaktare, ~*n*, ~ Fleischer *m*②, Metzger *m*②, Schlächter *m*②.

slaktar-*hund* Fleischerhund *m*②; ~*knif* Fleischermesser *n*②.

slakt-*boskap* Schlachtvieh *n*②; ~*bänk* Schlachtbank *f*③.

slakteri', ~*et*, ~*er* Schlächterei *f*.

slaktfet *a*. gemästet; ~*boskap* Mastvieh *n*②.

slakthus, ~*et*, ~ Schlacht-hof *m*③, -haus *n*④; *offentligt* ~ städtischer Viehhof *m*③.

slakt-*kreatu'r n* Schlachtvieh *n*②; ~*mask* Maskenbouterolle *f*.

slaktmånad, ~*en*, ~*er* Schlachtmonat *m*② (November).

slaktning, ~*en*, ~*ar* Schlachten *n*②.

slakt-*offer* *n* Schlachtopfer *n*②; *~ordning* Schlachtordnung *f*; *~oxe* Schlachtochs *m*①.
slam, *~met* Schlamm *m*③.
slam, *~men*, *~mar* (i spel) Schlemm *m*⑤; *lilla, stora ~* Klein-, Gross-schlemm; *bli, göra ~* schlemm werden, machen.
slam-*fisk* zo. Molchfisch *m*② (protopterus annectens); *~krypare* zo. Schlammspringer *m*② (periophthalmus); *~lager* *n* Schlammschicht *f*.
slamma *vt.* schlämmen; *~d krita* Schlämmkreide.
slammer, *slamret* Geklapper *n*②, Poltern *n*②; *~tacka* P Plapper-tasche *f*, -käthe *f*.
slammig *a.* schlammig, schlickerig; *~het* schlammige Beschaffenheit.
slamning, *~en* Schlämmen *n*②.
slampa *vi.* (*gå och*) *~* poltern, schlorren.
slampa F *~n*, *-or* Schlampe *f*, Schlumpe *f*, Latsche *f*.
slampig F *a.* schlumpig; *~het* Schlumpigkeit *f*.
slamra *vi.* klappern, klippern; *~ i väg med träskor* mit Holzschuhen davonklappern.
slamra F *~n*, *-or* Plapperkäthe *f*.
slams F *~et* Schlauderei *f*.
slamsa *vi.* schlauderhaft sein, schlumpen.
slamsa F *~n*, *-or* 1. Schlumpe *f*. 2. (tyg~) Fetzen *m*②, Lappen *m*②.
slamsig F *a.* schlumpig, liederlich, fahrlässig, (kläder) schlotterig, (löst kött) lappig; *~het* Schlumpigkeit *f*, Schlotterigkeit *f*.
slamvulka'n, *~en*, *~er* Schlammvulka'n *m*②.
slana, *~n*, *-or* Stange *f*; *-or* Gestänge *n*②.
slang *n* (~språk) Slang *n*⑤.
slang, *~en*, *~ar* 1. Schlauch *m*③; *läder~* lederner Schlauch; *sprut~* äf. Rohr *n*②. 2. P *ge sig i ~ med gn* sich mit jm abgeben.
slang-*båge* (leksak) Wurfgabel *f*; *~gurka* ♈ Schlangengurke (cucumis flexuosus); *~spruta* Schlauchspritze *f*; *~språk* *n* Slang *n*⑤, Jargon *m*⑤; *~uttryck* *n* Slangausdruck *m*③.
slan-*gång* Fahrgestänge *n*②.
slank P *~en*, *~ar* Güsschen *n*②, Restchen Flüssigkeit, Neige *f*.
slank F *a.* schlank.
slanka *vi.* schlaudern, schlottern.
slankig *a.* schlotterig; *~het* Schlotterigkeit *f*.
slant, *~en*, *~ar* 1. Geldstück *n*②. 2. F *~ar* (medel) *pl.* Blech *n*②; *en vacker ~* ein gutes Stück Geld. 3. (fiskredskap) Rollangel *f*.
slanta *vi.* mit der Rollangel fischen.
slant-*krok* Rollangelhaken *m*②; *~spö* *n* Rollangelrute *f*.
slantning, *~en* Fischen mit der Rollangel.
slapp *a.* schlaff.
slappa I. *vt.* schlaff machen. II. *vi.* *~ a'f* erschlaffen; *hans arbetskraft har ~t a'f* seine Thatkraft ist erschlafft. III. *dep. vi.* nachlassen, erschlaffen; *han har ~ts i sitt nit* er hat in seinem Eifer nachgelassen.
slapphet, *~en* Schlaffheit *f*, Lässigkeit *f*.
slappna *vi.* erschlaffen, schlaff werden; jfr *slappas*.
slarf, *~et* Schlauderei *f*, Fahrlässigkeit *f*, Lotterei *f*, (arbetet) Schluderarbeit *f*.
slarf, *~ven*, *~var* Schlaraffe *m*①, fahrlässiger, schlauderhafter, lotteriger Mensch ①, (stackare) Lotterbube *m*①; (smek) *lille ~* Knirpschen *n*②!
slarfaktig *a.* lässig; *~het* Lässigkeit *f*.
slarfsylta, *~n*, *-or* 1. Rindskaldaunen *pl.* 2. (fig.) Mischmasch *m*②.
slarfva, *~n*, *-or* 1. (kvinna) Latsche *f*, Schlampe *f*, fahrlässiges Weib ④; (smek) *lilla ~* Püppchen *n*②! 2. (trasa) Fetzen *m*②, Lappen *m*②.
slarfva *vi.* stümpern, schlaudern, fahrlässig sein, F schludern; *gå och ~* bummeln, schlendern, F schlenzen; *~ med språket* die Sprache verhunzen; *~ bort pengar* Geld verbummeln, verthun, verzetteln; *~ bort tiden* die Zeit vertrödeln; *~ arbete ifrån sig* die Arbeit verpfuschen; *~ ihop gt* et. zurechtstümpern.
slarfvig *a.* 1. fahrlässig, schlauderhaft, lotterig. 2. (hängande trasig) schlotterig.
slarfvighet, *~en* Fahrlässigkeit *f*.
slask, *~et* 1. (~väder) Schlackwetter *n*②. 2. (diskvatten) Spülicht *n*② (äf. fig. usel dryck). 3. (slaskande) Manscherei *f*.
slaska I. *vi.* 1. (vädret) *det ~r* es schlackert. 2. (plaska) manschen, P spaltern; *barnet ~r i vattnet, i sörjan* das Kind manscht im Wasser, im Strassenkote. II. *vt.* *~ ned* bespritzen; *~ full* überspritʼzen, *med* mit.

slaskande ~*t* 1. Schlackern n②. 2. Gemansche n②.
slaskare, ~*n*, ~ Manscher m②.
slaskhink, ~*en*, ~*ar* Spüleimer m②.
slaskig *a.* 1. (väder) schlackerig. 2. (eljes) manschig.
slask-*rör* *n* Abwässerungsröhre *f*; ~*rörledning* Abwasserleitung *f*; ~*tratt* Gosse *f*; ~*vatten* (i rör) Abwasser n③, (diskvatten) Spülwasser n③; ~*väder* *n* Schlackwetter n②; ~*ämbar* *n* Spüleimer m②.
slav, ~*en*, ~*er* Slave m①.
slavisk *a.* slavisch.
slavism'. ~*en* Slaventum n②.
slavist', ~*en*, ~*er* Kenner der slavischen Sprachen.
slavolettisk *a.* slavolettisch.
slavo'n, ~*en*, ~*er* Slavo'nier m②, -in *f*.
Slavo'nien *np.* Slavo'nien n②.
slavo'nisk *a.* slavo'nisch.
slef, ~*ven*, ~*var* Kelle *f*; osp. *få en släng af* ~*ven* eine Kleinigkeit mit-kriegen, -bekommen.
sleftals *ad.* mit der Kelle.
slefva F *vt.* ~ *i sig gt* et. einsacken.
slejf, ~*en*, ~*ar* 1. (att knäppa) Patte *f*, (för skospänne) Lasche *f*. 2. (smal ribba satt i gistet golf) Leiste *f*.
sleka *vt.* lecken, jfr *slicka.*
slek-*sot* V Knochenerweichung *f*; ~*sten* Salzklumpen m② (den Rinder lecken).
slem, ~*met* Schleim m②.
slem *a.* schändlich; *för* ~ *vinnings skull* um schändlichen Gewinns willen.
slem-*bildning* Schleim-bildung *f*, -absonderung *f*; ~*djur* *n* -tier n②; ~*fisk* -fisch m②; ~*hinna* -haut *f*③; ~*hosta* -husten m②; ~*kropp* V -körperchen n②; ~*körtel* -drüse *f*.
slemma *vi. vt.* ~, ~ *sig* schleimen.
slemmig *a.* schleimig; ~*het* schleimige Substanz.
slem-*stockning* Anhäufung des Schleims; ~*svamp* ✿ Schleimpilz m②.
slentria'n, ~*en* Schlendria'n m②; *gå efter* ~ seinen S. fortgehen; ~*mässig* *a.* schlendrianhaft; ~*mässighet* Schlendria'n m②.
slick, ~*en*, ~*ar* 1. Güsschen n②; ~ *kvar* nasses Restchen ②, Neige *f*; ~ *vin* Tröpchen Wein. 2. ⚓ Schlick m②.

slicka I. *vt.* 1. lecken; ~ *a'f* ablecken; ~ *upp* auflecken; *hunden* ~*r i sig blodet* der Hund leckt das Blut. 2. ~ *sig om munnen* sich (dat.) den Mund lecken; ~ *sig om munnen efter gt* die Lippen, die Finger nach em D. lecken. 3. ~ *tallriken ren* den Teller rein lecken. II. *vi.* 1. ~ *på gt* an em D. lecken. 2. ~ *och slaska* lecken und schlekken.
slickare, ~*n*, ~ Lecker m②.
slickning, ~*en* Lecken n②.
slid T ~*en*, ~*er* Schieber m②; *D*-~ D-Schieber, *inre* ~ innere Steuerung; *expansions*~ Expansionsschieber; *expansionsslidmekanism'* Expansionssteuerung *f*.
slida, ~*n*, -*or* Scheide *f*, ✿ Blattscheide *f*.
slidbalans' T ~*en*, ~*er* Schiebergegengewicht n②.
sliddersladder, -*dret* Larifari n⑤, Unsinn m②.
sliddrig F *a.* schlotterig.
slid-*knif* Scheidemesser n②; ~*knä* T *n* Schieberstangengelenk n②; ~*lock* T *n* Schieberdeckel m②; ~*omfattande* ✿ *n* scheidenartig umfassend; ~*omkastning* T, ~*omkastare* Umsteuerung *f*, Umkehrmechanismus m⓪; ~*regle'ring* (Schieber-)Steuerung; ~*rörelse* T Steuerung *f*; ~*skåp* T *n* Schieberkasten m②; ~*stång* Schieberstange *f*.
slig T ~*en* Schlich m②, Grubenklein n②.
slik *a.* ähnlich, solch; ~*t* dergleichen, so etwas.
slikta *vt.* 1. (garfveri) schaben (mit Streichmesser. 2. ⚓ den Kiel reinigen.
sliktning, ~*en* 1. Schaben n②. 2. Reinigen n② (des Kiels).
slimsa, ~*n*, -*or* Streifen m② (von Fleisch etc.), Streifchen n②.
slinga, ~*n*, -*or* 1. Gewinde n②; ~ *af löf* Laubgewinde. 2. ~ (på tråd) Öse *f*, (orms) Windung *f*. 3. (snara) Schlinge *f*.
slinga *vt.* winden.
slinger-*bult* 1. (person) Windbeutel m②. 2. (rörelse) Zickzack m②; *slå* ~*bultar* zickzacken; ~*bulteri'* F *n* Schwindelei *f*; ~*gång* (i trädgård) Schlangenpfad m②; ~*ros* ✿ Kletter-, Schling-rose *f*; ~*växt* ✿ Schlingpflanze *f*.
slingra I. *vt.* 1. winden; ~ *armarna om gn*

die Arme um jn schlingen; *~ en krans i håret, om pannan* einen Kranz in das Haar, um die Stirn winden, schlingen. 2. *~ sig* sich schlängeln; *stigen, floden ~r sig fram, ned, upp* der Pfad, der Fluss schlängelt sich dahin, her-, hin-ab, her-, hin-auf; *ormen ~de sig om benet* die Schlange wand sich, schlang sich um das Bein; *ormen ~r sig* (rör sig i slingor) die Schlange schlängelt sich; *~ sig om gt* et. umschlin'gen; *växten har ~t sig kring trädet, uppåt trädet* die Pflanze hat sich um den Baum gerankt, den Baum, am Baum hinaufgerankt; *~ sig ifrån, undan gn, gt* sich jm, em D. entwinden, entringen; *~ sig undan* (fly) entwischen; *han ~de sig undan* (drog sig ur spelet) er hat sich (aus der schwierigen Lage) herausgewickelt. 3. ⚓ *~ kojer* Kojen zurechtmachen. II. *vi.* 1. sich schlängeln. 2. ⚓ schlingern.

slingrig *a.* gewunden, sich schlängelnd; *~het* Schlängeln *n*②, Verschlungenheit *f.*

slingring, *~en, ~ar* 1. Windung *f*, Schlingen *n*②. 2. Schlängeln *n*②.

slinka, *~n, -or* 1. Dirne *f.* 2. Metze *f*, feile Dirne.

slinka (*slank*, stm *slunkit*) *vi.* schlüpfen; *~ hit och dit* (hänga och slänga) schlenkern: *~ fram* her-, hin-anschlüpfen; *~ igenom* durch'schlüpfen; *~ in* (ins Haus) hineinschlüpfen; *vinet -er lätt ner* der Wein gleitet gut; *~ undan* entwischen; *tiden -er undan* die Zeit gleitet dahin; *~ undan gns blick* dem Blicke js entgleiten.

slinker P *~n* Schleicher *m*②.

slink-*före n* leidliche Schlittenbahn; *~rätt* leichtes Gericht ②; *~ärende n* Vorwand *m*③; *göra sig ett ~ärende* et. zum Vorwand nehmen.

slint *ad. slå ~* schief gehen, missraten.

slinta (*slant*, stm *sluntit*) *vi.* ausgleiten (med sein).

slintning, *~en* Ausgleiten *n*②.

slip ⚓ *~en, ~ar* 1. Helling *f.* 2. (helt hvarf) Werft *f.*

slip F *~et* Abschleifsel *n*②.

slipa *vt.* schleifen; *~ en knif* ein Messer schärfen; *~ a'f, bort rosten af knifven* den Rost vom Messer abschleifen; *~ bort råa seder* rauhe Sitten wegschleifen.

slipad *a.* (fig.) verschmitzt, eljes se *slipa.*

slipbänk, *~en, ~ar* Schleifbank *f*③.

sliper T *~n, -prar* (Bahn-)Schwelle *f.*

sliperi', *~et, ~er* Schleiferei *f.*

slip-*gorr* Schleiferschlamm *m*②, Schleifsel *n*②; *~ho* Schleif-trog *m*③, -steinkasten *m*②; *~hus n* Schleiferei *f.*

slipning, *~en* (å glas) Schliff *m*②, (slipande) Schleifen *n*②, (hvässa) Schärfen *n*②.

slippa (*slapp, sluppit*) I. *vt.* 1. *~ gn, gt* jn, et. los werden; *~ att* nicht müssen, nicht dürfen; *icke ~* notwendig müssen; *han har sluppit febern* er ist das Fieber los geworden; *~ straff* der Strafe entgehen; *~ staden* aus der Stadt hinauskönnen; *han -er besväret* er ist die Mühe los, von der Mühe befreit, der Mühe überhoben; *ni -er kaffet* Sie können den Kaffee lassen, Sie brauchen den Kaffee nicht anzunehmen; *ni -er ej kaffet* Sie können den Kaffee nicht lassen, Sie können nicht umhin, den Kaffee zu trinken, zu nehmen, Sie müssen den Kaffee annehmen; *jag skall* (*skulle*) *be att få ~* ich möchte lieber nicht. 2. (med inf.) *han slapp ej läsa* er musste durchaus studieren; *~ följa med* nicht mitmüssen; *du slapp allt* (*att*) *följa med* du durftest doch nicht mit; *~ komma in, ut, upp, ned* nicht herein-, heraus-, herauf-, heruntermüssen. II. *vi.* 1. gehen können, kommen können, dürfen; *får jag ~ fram* darf ich durch; *~ fram* durchkommen; *~ förbi* vorbeidürfen; *~ ifrån staden* die Stadt los werden; *jag kunde ej ~ ifrån* (arbetet) *i dag* ich konnte heute nicht abkommen, loskommen; *han slapp ifrån* (obehaget) *för godt pris* er kam leichten Kaufes davon; *~ ifrån att* nicht brauchen zu; *~ igenom* durch'kommen; *~ in* her-, hin-eindürfen; *här -er ingen in* hier darf niemand hinein; *~ lös* los kommen; *han har sluppit lös ur fångenskap* er ist aus Gefangenschaft losgekommen, er ist frei geworden; *~ ned* her-, hin-unterkommen dürfen; *~ undan med lifvet, med blotta förskräckelsen* mit dem Leben, mit dem blossen Schreck davonkommen; *~ undan att* nicht brauchen zu; *~ upp* her-, hin-aufkommen (dürfen); *~ ut* her-, hin-ausdürfen, -auskommen; *ingen slapp ut* niemand wurde hin-, her-ausge-

lassen; ~ *öfver* herüber-dürfen, -können. 2. (falla) *glaset slapp ur handen* das Glas glitt, fiel aus der Hand; *han slapp ner* er brach zusammen. 3. (brista sönder) ~ *ifrån* aufgehen, reissen; ~ *sönder* zerfallen, aufgehen; *sömmen -er upp* die Naht geht auf, reisst.

slipphake T ⚓ ~*n*, -*ar* Sicherheitshaken *m*②.

slipprig *a*. schlüpfrig; ~*het* Schlüpfrigkeit *f*. 2. fig. zotig, schlüpfrig; ~*heter* das Zotige.

slips, ~*en*, ~*ar* Schlips *m*②.

slipsten, ~*en*, ~*ar* Schleifstein *m*②; ~*s-brott* *n* Schleifsteinbruch *m*③.

slipsticka P ~*n*, -*or* Wetzholz *n*④.

slipstryka (*strök*, *strukit*) T *vt*. ~ *gt* den zweitletzten Anstrich auf et. auftragen (nach dem Schleifen mit Bimstein).

slipverk, ~*et*, ~ Schleifmühle *f*.

slira *vi*. 1. gleiten, schlängeln. 2. (slinta) ausgleiten.

slirning, ~*en* 1. Schlängeln *n*②. 2. Gleiten *n*②.

slirstek ⚓ ~*en*, ~*ar* Lauf-, Schiebe-knoten *m*②.

slisk, ~*et* Naschwerk *n*②.

sliska I. *vi*. naschen. II. *vt*. ~ *i sig sötsaker* Süssigkeiten naschen.

sliskig *a*. süsslich; ~*het* süssliche Art.

slit *n*, *släp och* ~ Not und Plage.

slita (*slet*, *slitit*) *vt*. 1. ~ *kläder* Kleider abnutzen, abtragen; ~ *hål på kläderna* sich ein Loch ins Zeug reissen; *pojken -er förfärligt mycket kläder* der Junge ist ein Reisser, ein Reissteufel, verbraucht ungeheuer viel Kleider; ~ *ut rocken* den Rock völlig abnutzen, den Rock vertragen; *tyget kan ej* ~*s ut* der stoff ist unverwüstbar; ~ *ut sig*, *sina krafter* sich abarbeiten, sich aufreiben; *han -er ut sig* er reibt sich auf; ~ *ut sig för att slå sig fram* F sich abrackern, -schinden um sich durchzubringen. 2. (rifva) reissen; ~ *gt från gn* jm et. entreissen; ~ *i tu* entzweireissen; ~ *gt ur gt* et aus em D. ausreissen; ~ *i stycken* in Stücke zerreissen; ~ *af* abreissen; ~ *bort* wegreissen; ~ (*sig*) *lös* (sich) losreissen, *från* von; ~ *ned* niederreissen; ~ *sig* F sich losreissen; ~ *sönder* zerreisen; ~ *sönder* (om vilddjur) zerfleischen. 3. ~ *tvisten* den Streit schlichten, ausmachen. 3. ~ *ondt* Ungemach erleiden; *han -er en hund* er ist auf den Hund gekommen. 5. *han fick* ~ *spö* er wurde gestäupt, er wurde mit Ruten gestrichen. II. *vi*. 1. ~ *på gt* et. abnutzen; *tyget håller*, *tål att* ~ *på* der Stoff ist haltbar. 2. ~ *i tåget* am Stricke zerren.

slitas (*slets*, *slitits*) *dep*. *vi*. ~ *om gt* sich um et. reissen.

slitbar *a*. abnutzbar, verschleissbar; ~*a delar* abnutzbare Teile.

sliten *a*. abgenutzt.

slitklädning, ~*en*, ~*ar* Alltagskleid *n*④.

slitning, ~*en* 1. (af kläder) Abnutzung *f*. 2. T (af maskiner) Verschleiss *m*②. 3. (tvist) Reiberei *f*. 4. ~*ar i magen* Leib schneiden *n*②, -schmerzen *pl*.

slits, ~*en*, ~*ar* 1. (skrädd.) Patte *f*, Lasche *f*. 2. T (snickeri) Zapfen *m*②, Verzapfung *f*, Verzinkung *f*.

slitsa *vt*. ~, ~ *ihop* verzapfen, verzinken.

slitssåg T ~*en*, ~*ar* Schlitzsäge *f*.

slit-*tyg* *n* haltbarer Stoff; ~*varg* F Reissteufel *m*②.

slock T ~*et*, ~ (vörtkärl i bryggeri) Würzebrunnen *m*②.

slockna *vi*. 1. erlöschen; *elden*, *vulkanen har* ~*t*, ~*t ut* das Feuer, der Vulkan ist erloschen; *lifvet* ~*r* das Leben erlischt. 2. (fig. dö) hinscheiden.

slok F ~*en*, ~*ar* Strolch *m*②.

sloka I. *vi*. ~, ~ *ner* schlaff hängen. II. *vt*. ~ (*med*) *vingarna*, *öronen* die Flügel, die Ohren hängen lassen; ~*nde n* Herabhängen *n*②.

slok-*björk* ✿ Frauenbirke *f*; ~*gräs* ✿ *n* Perlgras *n*④ (melica).

slokhatt, ~*en*, ~*ar* Schlapphut *m*③.

slokig *a*. niederhängend; schlaff, schlapp; *med* ~*a öron* schlappohrig; ~ *svans* Schlappschwanz *m*③.

slokörad *a*. schlappohrig.

slom, ~*men*, ~*mar* (fisk) grosser Stint ② (osmerus).

slopa *vt*. 1. kassieren, verwerfen. 2. ⚔ (fästning) schleifen, rasieren.

slopande, ~*t* 1. Verwerfen *n*②. 2. ⚔ Schleifen *n*②.

slopning, ~*en* se *slopande*.

slosill, *~en*, *~ar* fetter Hering ② (aus Norwegen).
slott, *~et*, *~* Schloss *n*④; *bo på ~et* auf dem Schloss leben; *på ~et Stadion* auf Schloss Stadion.
slotts-*backe* Schlossberg *m*②; *~byggnad* Schlossbau *m*②; *~fogde* Schlosshauptmann *m*④, (lägre) Kastelan *m*②, Schlossvogt *m*③; *~fru* Burgherrin *f*; *~församling* Schlossgemeinde *f*; *~herre* Burgherr *m*①; *~intendent'* Intendant des königlichen Schlosses; *~kansli'* Schlossverwaltung *f*, (förr) Polizeipräsidium *n*②, *pl.* -ien; *~kanslibetjänt* (förr) Häscher *m*②, Scherge *m*①; *~kapell n* Schlosskapelle *f*; *~knekt* Schlosswache *f*; *~kyrka* Schlosskirche *f*; *~lik a.* schlossähnlich; *~lofven* (hist.) 1. der Schlosshauptmann *m*④. 2. Schlosshauptmannschaft *f*; *~park* Schlossanlage *f*; *~plan* Schlossplatz *m*③; *~predikant'* Schlossprediger *m*②; *~rui'n* Burgruine *f*.
slova'k *~en*, *~er* Slowa'ke *m*①.
slova'kisk *a.* slowa'kisch.
slove'n, *~en*, *~er* Slowene *m*①.
slove'nsk *a.* slowe'nisch.
sludder, *-dret* 1 (*~* å målet) Stottern *n*②. 2. (slarf) Huschelei *f*.
sluddra I. *vi.* 1. (slarfva) schlaudern, huscheln. 2. *~ på målet* stottern, stocken, mit der Zunge anstossen, undeutlich reden. 3. *~ bort* verschleudern.
sluddrig *a.* 1. (på målet) stotterig; *~het* Stocken. 2. (slarfvig) huschelig; *~het* Huschelei *f*.
slug *a.* schlau; *~het* Schlauheit *f*.
slug, *~en* (kvicke i horn) Schlauch *m*③.
slughufvud, *~et*, *~* Schlaukopf *m*③, Schlauberger *m*②.
sluka (*~de*, *~t* eller *slök*, *slukit*) *vt.* *~*, *~ upp* verschlingen, einschlingen; *~ i sig* hinabwürgen; *~ gn*, *gt med ögonen* jn, et. mit den Augen verschlingen; *processen har ~t en förmögenhet* der Prozess hat ein Vermögen verschlungen.
slum, *~men* Slum *n*⑤, Hintergässchen *n*②, Spelunke *f*; *~syster* Slumschwester *f*.
slummer, *~n* Schlummer *m*②; *~aria* Schlummerlied *n*④; *~berg* F Schlummerkopf *m*③; *~kudde* Schlummerkissen *n*②; *~sång* Schlummerlied *n*④.
slump, *~en* 1. Zufall *m*③; *blott en ~* blosser Zufall; *en lycklig ~* ein glücklicher Zufall; *af en ~* zufällig; *på en ~* aufs Geratewohl. 2. × Rest *m*②; *hela ~en* der Restbestand ③; *en ~* ein Bauschquantum *n*②; *köpa, sälja i ~* in Bausch und Bogen, im Ramsch kaufen, verkaufen.
slumpa I. *vt.* 1. *~ bort* wegplempern, verschleudern, *till gn* an jn. 2. *det ~de sig så att* es traf sich gerade dass. II. *vi.* × ramschen.
slump-*köp n* Ramsch-, Bausch-kauf *m*③; *~lycka* Glücksfall *m*③; *~pris n* Bauschsumme *f*, (billigt) Schleuderpreis *m*②; *~-summa* Pauschalsumme *f*; *~vis ad.* 1. × im Ramsch. 2. zufällig; *~öl n* Bierreste *pl.*
slumra *vi.* schlummern; *~ in* einschlummern; *~ in*, *~ a'f* (dö) entschlummern.
slunga, *~n*, *-or* Schleuder *f*.
slunga *vt.* schleudern; *~d honung* Schleuderhonig *m*②; *~ en förolämpning i ansiktet på gn* jm eine Beleidigung ins Gesicht schleudern; *~ a'f* abschleudern; *~ bort* wegschleudern; *~ fram en anklagelse mot gn* eine Anklage gegen jn schleudern; *~ in* her-, hin-einschleudern; *~ ned* herab-, nieder-schleudern; *~ upp* hinaufschleudern; *~ ut* herausschleudern; *vulkanen ~r ut stenar* der Vulka'n schleudert, speit Steine aus; fig. se *~ fram.*
slung-*appara't* Schleudermaschine *f*; *~kärna* Honigschleuder *f*.
slungning, *~en* Schleudern *n*②.
slung-*rem* Schleuder-riemen *m*②; *~sten* -stein *m*②.
slunk F *~en*, *~ar* Güsschen *n*②, Restchen (Bier, Wein) *n*②.
slup ⚓ *~en*, *~ar* 1. (enmastare) Sloop *f*, Schaluppe *f*. 2. (storbåt) Grossboot *n*②, (mindre) Boot, Seitenboot; *kaptenens ~* die Gig, die Kapitänsgig; *officers~* Offiziersboot *n*②, -schaluppe *f*.
slup(s)-*gast* Bootsgast *m*②*pl.*; *~kläde n* Bootsteppich *m*②; *~roddare* Bootsruderer *m*②; *~styrare* Boots-steuerer *m*②, -führer *m*②; *~tacklad a.* als Schaluppe getakelt; *~tackling* Schaluppentakelung *f*.
sluring F *~en* Mehlbrei *m*②.
slusk, *~en*, *~ar* Lotterkerl *m*②, schäbiger Kerl; *stackars ~* armer Schlucker ②.

sluska *vi.* lottern.
slusker, *~n* se *slusk.*
sluskig *a.* lotterig, schäbig; *~het* Schäbigkeit *f.*
sluss, *~en*, *~ar* Schleuse *f*; *öppna ~en* die S. öffnen, aufziehen.
slussa I. *vt.* *~ båten* das Boot durch'schleusen. II. *vi.* *båten ~r* das Boot passiert die Schleuse, das Boot wird durchgeschleust.
sluss-*graf* Schleusen-gerinne *n*②; *~inspektö'r* -meister *m*②; *~kontö'r n* -amt *n*④; *~lucka* -schütze *f*; *~mur* -mauer *f.*
slussning, *~en*, *~ar* Durchschleusung *f*: *fartygets ~* die D. des Schiffs.
sluss-*pengar* Schleusen-geld *n*④; *~port* -thür *f*; *~syste'm n* -terrasse *f*; *~tröskel* -schwelle *f*; *~vaktare* -wärter *m*②; *~verk n* -werk *n*②.
slut, *~et*, *~* 1. Ende *n*②*pl* ①, (afslutande) Schluss *m*③; *få ~ på gt* et. zu Ende führen, et. zum Schluss bringen, et. erledigen; *göra ~ på gt* em D. ein·Ende machen; *göra ~ på gn* jn um'bringen, jm den Garaus machen; *nå sitt ~* sein Ende erreichen; *taga ~* ein Ende nehmen, haben; *ej, aldrig taga ~* kein Ende nehmen, haben; *hvad skall det taga för ett ~* wie wird das enden; *efter ~et af festen* nach Schluss des Festes; *den andra, tredje från ~et* der vorletzte, der drittletzte; *i ~et på året, af brefvet* am Ende des Jahres, des Briefes; *sätta ett ord i ~et af brefvet* ein Wort ans Ende des Briefes setzen; *före ~et af maj* vor Ende Mai; *i ~et af maj* Ende Maj; *till ~et af maj* bis zu Ende des Mai, *i ~et af 1903* Ende 1903; *mot ~et af år 1903* gegen Ende des Jahres 1903; *sedan ~et af förra året* seit Ende vorigen Jahres; *mot ~et af månaden* gegen Schluss des Monats; *sista ~et af säsongen* die Neige der Saison; *förrådet lider mot ~et* der Vorrat geht zu Ende: *till ~* zuletzt, am Ende, (för att sluta) zum Schluss; *från början till ~* von Anfang bis Ende; *det kom till ett lyckligt ~* es kam zu einem gedeihlichen Ende; *~et på visan* das Ende vom Liede; osp. *när ~et är godt, är allting godt* Ende gut, alles gut. 2. × (transaktion) Schluss *m*③. 3. (beslut) Schluss *m*③. 4. V (slutledning) Folgerung *f*, Schlussfolgerung *f*; *komma till ett ~* zu einem Schluss gelangen.
slut pred. *a.* *det är ~* es ist aus; *det är ~ med honom* es ist aus mit ihm, es endet mit ihm, es ist um ihn geschehen; *pengarna äro ~* das Geld ist alle; *kriget är ~* der Krieg ist aus; *det är ~ i skolan* die Schule schliesst, ist aus.
sluta (*~de*, *~t*) *vt.* 1. *~ arbetet* die Arbeit beendigen, mit der Arbeit fertig sein; *~ tåget* den Zug beschliessen; *~ sin bana* seinen Lauf abschliessen; *~ sammanträdet* die Sitzung aufheben, schliessen; *jag ~r mitt bref, föredrag med det ordet* ich schliesse meinen Brief, Vortrag mit dem Worte; *~s* enden, schliessen, *med* mit 2. × *~ ett köp* einen Handel, einen Kauf schliessen; *~ bort varor* einen Warenverkauf abschliessen. II. *vi.* 1. enden, endigen; *~ i en spets* in eine Spitze enden, spitz auslaufen; *festen ~de med dans* das Fest endigte mit Tanz: *huru skall det nu ~* wie wird das noch enden; *Gud vet hur det kommer att ~* weiss Gott wie das enden wird; *det ~r icke väl* das wird nicht gut ablaufen; *hvar ~de vi* (i boken) wo Sind wir stehen geblieben, wo haben wir aufgehört; *ordet ~r på vokal* das Wort geht auf einen Vokal aus, endigt auf einen Vokal; *~ upp* aufhören. 2. (afsluta) *föredraget ~de* der Vortrag schloss; *vi skola nu ~* wir wollen Schluss machen.
sluta (*slöt*, *slutit*) I. *vt.* 1. (stänga) *~ (till') dörren* die Thür schliessen, zumachen; *~ (till') ögonen* die Augen schliessen. 2. *~ gn i sin famn* jn in seine Arme schliessen; *~ gt inom sig* et. in sich schliessen; *~ gn till sitt bröst* jn an seine Brust schliessen; *hon ~de sig tätt till hans bröst* sie schmiegte sich an seine Brust; *~ sig till gn, till sällskapet* sich an jn, an die Gesellschaft anschliessen; *jag ~de mig till tåget* ich reihte mich an den Zug an; *~ sig tillsamman* sich zusammenthun; *~ sig tätt tillhopa* sich eng an einander schliessen; *~ gn i bojor* jn in Fesseln legen, schlagen, die Kette js schliessen; *~ en krets om gn* einen Kreis um jn schliessen; ⚔ *höger slut upp* rechts schliesst euch! ⚔ *~ leden* die Glieder schliessen; *~ ut gn* jn ausschliessen. 3. *~ fred,*

ett fördrag Frieden, einen Vertrag schliessen; ~ *ett aftal om gt* et. verabreden. 4. ~ (*till*) *gt af gt* et. aus em D. schliessen, folgern, *att* dass; *hvad kan ni* ~ *till af det* was wollen Sie daraus folgern? *hvaraf* ~*r ni till det* woraus folgern Sie, schliessen Sie das; ~ *af priset till varans beskaffenhet* vom Preise auf die Qualität der Ware schliessen; *att* ~ *af hans utseende* nach seinem Aussehen zu schliessen; *man kan* ~ *till huru* es lässt sich ermessen wie. 5. V ~ *strömmen* (elektric.) die Leitung, den Strom schliessen; (typ.) ~ *formen* die Form schliessen. II. *vi.* 1. (*slöt, slutit*) *locket -er, slöt ej väl* der Deckel schliesst, schloss nicht gut; *dörren -er tätt till* die Thür schliesst dicht. 2. (ridning) Schulterherein reiten; ~ Schulterherein! *slut upp* se ofvan.

slut-*ackord'* Schlussakkord *m*②; ~*akt* letzter Akt ②, (högtidlighet) letzter Aktus ⓪; ~*artikel* Endartikel *m*②.

slutas *dep. vi.* enden, endigen, schliessen.

slut-*behandla vt.* entscheiden, endgiltig abmachen, zu Ende führen; ~*bleck* T *n* Schliessblech *n* (dem Stulp gegenüber); ~*dom* End-, Schluss-urteil *n*②, Endbescheid *m*②; ~*döma* (*-de, -t*) *vt.* endgiltig entscheiden, *gt* et., das Endurteil sprechen, *gt* über et.; ~*effekt'* Schlusseffekt' *m*②.

sluten *a.* 1. geschlossen; *-et sällskap* geschlossene Gesellschaft; *för -tna dörrar* bei verschlossenen Thüren, (jur.) unter Ausschluss der Öffentlichkeit 2. (tyst) zugeknöpft; ~ *perso'n* verschlossener Mensch ①.

slutenhet, ~*en* Verschlossenheit *f*, Zugeknöpftheit *f*.

slut-*fall* V *n* Schlussfall *m*③; ~*följd* 1. Endergebnis *n*②. 2. Schlussfolgerung *f*; ~*försälja* (*-sålde, -sålt*) *vt.* ausverkaufen; ~*försäljning* Ausverkauf *m*③; ~*hastighet* ⚔ Endgeschwindigkeit *f*; ~*kläm* End-ergebnis *n*②, -beschluss, -erklärung *f*, Beschluss *m*③; *som* ~*kläm* zum Beschluss; *utgöra* ~*klämmen* den Beschluss machen; ~*konsonant'* Endkonsonant *m*①; ~*konst* Kunst des Schlussfolgerns, Syllogis'tik *f*; ~*ledning* Schluss-folgerung *f*, -reihe *f*; *draga den* ~*ledningen att* die Schlussfolgerung ziehen dass.

slutlig *a.*, ~*en ad.* schliesslich, endlich, (afgörande) endgiltig.

slut-*likvi'd* × Saldozahlung *f*; *som* ~*likvi'd* zur Ausgleichung *f*; ~*ljud n* Endlaut *m*②; ~*nummer n* letzte Nummer; ~*omdöme n* Endurteil *n*②; ~*ord n* Schlusswort *n*②; ~*påminnelser pl.* Schluss-antrag *m*③, -bemerkungen *pl.*; ~*påstående n* Schlussantrag *m*③; ~*realisatio'n* (gänzlicher) Ausverkauf ③; ~*realise'ra vt.* × ausverkaufen; ~*resulta't n* Schlussergebnis *n*②; ~*rim n* Endreim *m*②; ~*räkning* Schlussrechnung *f*; ~*sats* Folgerungs-, Schluss-satz *m*③; ~*scen* Schlussscene *f*; ~*sedel* × Schluss nota *f*, -schein *m*②, -zettel *m*②: ~*skifva* (typ.) Schliessplatte *f*; ~*stafvelse* Endsylbe *f*; ~*sten* Schlussstein *m*②; ~*summa* Gesammtsumme *f*; ~*såld a.* vergriffen, ausverkauft; ~*sälja* (~*sålde*, ~*sålt*) *vt.* ausverkaufen.

slutt *a.* abhängig, abschüssig.

slutta *vi.* sich neigen; *slätten* ~*r mot floden* die Ebene neigt sich nach dem Flusse; *berget* ~*r brant* das Gebirge fällt steil ab; *kullen* ~*r sakta* der Hügel dacht sich sanft ab; *en sakta* ~*nde kulle* ein sanft sich abdachender Hügel; *brant* ~*nde stigar* abschüssige Pfade; V ~*nde plan* schiefe Ebene; ~ *bröstvärn* geböschte Brustwehr.

sluttning, ~*en*, ~*ar* Abhang *m*③; ~ *af vall, graf* Böschung eines Walles, Grabens; *brant* ~ steiler Abhang, steile Böschung, jäher Abfall.

slut-*uppgörelse* × Ausgleich *m*②, gänzliche Ausgleichung (der Rechnung), Schlussrechnung *f*, Ausgleichung per Saldo; *belopp för* ~*uppgörelse* Ausgleichungsbetrag *m*③; ~*vignett* (typ.) Schlussvignette *f*.

slyna, ~*n*, *-or* 1. (i slynåren) Backfisch *m*②. 2. (dålig) Dirne *f*; *otäck* ~ Bübin *f*, naseweises Ding ②, Jungfer Naseweis.

slynaktig *a.* bubenhaft, jungenhaft, flegelhaft; ~*het* Flegelhaftigkeit *f*.

slyngel, ~*n*, *-glar* Flegel *m*, Schlingel *m*②; *liten* ~ Balg *m*③.

slyngelaktig *a.* flegelhaft, bubenmässig; ~*het* Flegelei *f*.

slyngelår, ~*en pl.* Flegeljahre *pl.*.

slynig *a.* 1. halbwüchsig. 2. bubenhaft, flegelig.

slynår, ~*en pl.* Flegeljahre *pl.*; *komma in i*

~en in die Flegeljahre kommen; *vara i ~en* in den Flegeljahren sein; *flicka i ~en* Backfisch *m*②.

slå, *~n*, *~ar* Quer-, Riegel-holz *n*④.

slå, *~n*, *~r* zo. Blindschleiche *f* (anguis).

slå (*slog*, *slagit*) I. *vt.* schlagen; *~ gn gul och blå* jn braun und blau schlagen; *~ fiender, ett djur* Feinde, ein Tier schlagen; *~ socker i bitar* Zucker klein schlagen; *~ gn på munnen* jm auf den Mund schlagen; *~ hål* ein Loch schlagen; *~ ett slag* (fältslag) eine Schlacht liefern, (eljes) einen Schlag versetzen, geben. 2. (döda) *Jupiter slog honom* Jupiter erschlug ihn; *hjälten är slagen* erschlagen ist der Held; *slagen af åskan* vom Blitze erschlagen. 3. (fig.) *samvetet ~r honom* das Gewissen schlägt ihn; *bli slagen med häpnad* sich entsetzen, verdutzt sein; *~ gn till riddare* jn zum Ritter schlagen; *~ gt ur hågen* sich et. aus dem Sinne schlagen; *~ gn ur brädet* jn aus dem Felde schlagen. 4. *klockan har nyss slagit fyra* die Uhr hat eben vier geschlagen; *~ broar* Brücken schlagen; *det har slagit fel* es hat (ist) fehlgeschlagen; *~ gräset* das Gras mähen, schneiden; *~ en knut* einen Knoten machen, schlingen; *~ läger* ein Lager aufschlagen; *~ murbruk* Mörtel anmachen; *~ murbruk på väggen* die Wand mit Mörtel bewerfen; *~ mynt* Münzen schlagen; *~ papper om gt* et. in Papier wickeln, schlagen; *~ en schal om gn* ein Tuch um jn umwerfen, um jn thun; *~ band om fat* Reife um Fässer schlagen; *~ en knut på halsduken* die Kravatte in eine Schleife binden; *~ åder* die Ader schlagen, öffnen. 5. (spel) *~ gn* (i bräde) jn herauswerfen; *~ kägel* Kegel schieben. 6. (reflexivt) *han föll och slog sig* er verletzte sich im Falle; *han föll och slog sig i pannan* er fiel und (zer-)schlug sich die Stirn; *han slog sig mot (på) stolpen* er hat sich gegen den Pfahl gestossen; *han slog sig för sitt bröst* er schlug sich vor die Brust; (fig.) *~ sig på tyska, på spioneri'* sich auf die deutsche Sprache, aufs Spionieren legen; *han har slagit sig på studier, på medicin* er ist der Studien beflissen, er hat sich der Medizin gewidmet; *~ sig på att bli lärare* sich auf das Lehramt vorbereiten; *kylan har slagit sig* die Kälte hat sich gebrochen; *bräder ~ sig* Bretter ziehen sich, werfen sich. 7. (med adverb) *~ a'f gt* et. ab-schlagen, -brechen; *~ a'f gt på priset* et. vom Preise, im Preise ablassen; *~ an ett piano, strängar, toner* ein Klavier, Saiten, Töne anschlagen; *~ bort vattnet* das Wasser ausschütten; *~ bort alla bekymmer* sich aller Sorgen entschlagen; *~ bort sorgen* den Kummer in den Wind schlagen; *~ bort den tanken* den Gedanken aus dem Kopfe schlagen; *han slog bort det med ett skämt* er setzte sich darüber mit einem Scherze hinweg; (på auktion) *~ bort' ett föremål* einen Gegenstand losschlagen; *~ bort gt till gn* jm et. zuschlagen; *~ efter ett ställe i en bok* eine Stelle in einem Buche nachschlagen; (typ.) *~ emel'lan rader* Zeilen durchschie'ssen; *~ fast brädet med spik* das Brett mit Nägeln anschlagen; *~ fram gt* et. vorbringen, aufwerfen; *~ i' vatten* Wasser eingiessen; *~ i' glaset fullt* das Glas voll'-giessen; *han slog igen dörren efter sig* er warf, er schlug die Thür hinter sich zu; *~ igen boken* das Buch zu-werfen, -klappen; *~ ige'nom gt* et. durch'schlagen; *~ ihjäl gn* jn totschlagen; *~ ihop bräder, händerna* Bretter, die Hände zusammenschlagen; *~ ihop vätskor* Flüssigkeiten zusammengiessen; *~ ihop summor* Summen zusammen-zählen, -rechnen; *~ sina kloka hufvud ihop* die Köpfe zusammenstecken; *~ in en dörr, ett fönster* eine Thür, ein Fenster eindrücken, F einschmeissen; *~ gt i papper* et. in Papier einwickeln; *~ in spiken, kilen* den Nagel, den Keil eintreiben; *~ ned äpplet från trädet* den Apfel vom Baume herunterschlagen; *~ ned spiken, pålen* den Nagel, den Pfahl einschlagen; *~ en vas från bordet* eine Vase vom Tische herunterstossen; *~ ned sin rockkrage* seinen Rockkragen herunterklappen; *~ ned ögonen, visiret, säden* die Augen, das Visier, das Getreide niederschlagen; *~ ned sina bopålar på ett ställe* seine Wohnung an einem Orte aufschlagen; *~ om' papperet* das Papier um'schlagen (äf. typ.); *~ om' bindeln om den sjuka lemmen* die Binde um das kranke Glied um'wickeln; *~ om' kappan på gn* jm den Mantel um'legen; *~ omkull*

gn jn um'werfen; ~ *omkull bläckhornet* das Tintenfass um'stossen; ~ *på' bräder* Bretter an-schlagen, -nageln; ~ *på' ett kort* eine Karte aufsetzen; ~ *samman* se ~ *ihop;* ~ *sönder gt* et. zerschlagen: ~ *till' gn ett slag* jm einen Schlag versetzen; ~ *till' ett hånskratt* ein Hohngelächter aufschlagen; *han slog tillbaka fienden* er warf den Feind zurück; ~ *undan bållen från gn* den Ball von jm wegschlagen; ~ *upp ett plakat på väggen, på svarta taflan* einen Zettel an der Wand, am schwarzen Brett anschlagen, et. an das schwarze Brett anheften; ~ *upp en butelj'* eine Flasche entkorken; *ett nytt ölfat* ~*s upp* ein Bierfass wird frisch angestochen; ~ *upp ett ord i lexikonet* ein Wort im Wörterbuche nachschlagen; ~ *upp förlofningen* die Verlobung aufheben; ~ *upp ögonen, boken* die Augen, das Buch aufschlagen; *han har slagit upp sina bopålar i P.* er hat seinen ständigen Wohnsitz in P.; ~ *upp (skifvan på) ett fällbord* einen Klapptisch aufschlagen; ~ *upp* (hopfällt brädspel) auseinanderklappen; ~ *upp ett kort* (spel) eine Karte um'schlagen; ~ *ut vatten* Wasser ausgiessen; ~ *ut en tand* einen Zahn ausstossen; ~ *ut öga, tänder på gn, botten på fatet* jm ein Auge, Zähne, dem Fasse den Boden ausschlagen; ~ *ut stöflar* Stiefel aufschlagen; ~ *ut kortet* (spel) die Karte ausspielen; ~ *ut en rad* (typ.) eine Zeile ausbringen; ~ *öfver vatten, sås* Wasser, Sauce ü'bergiessen. 8. (reflexivt med adverb) ~ *a'f sig* schal werden; ~ *sig fast* sich festsetzen, *i* in (dat.); ~ *sig fram* sich durch'-bringen; ~ *i' sig gt* sich et. eintrichtern; *han slog sig igenom fienden* er schlug sich durch den Feind; ~ *sig ihop* sich zusammenthun; ~ *sig lös* (från arbete) sich freimachen; ~ *sig lös* (roa sig) auf Ulk ausgehen, F juxen, ausgelassen sein; ~ *sig ned* (sätta, bosätta sig) sich niederlassen; ~ *på' sig vatten* Wasser über sich giessen; ~ *sig på' gt* sich auf et. (ack.) verlegen; ~ *un'der sig gt* et. in Beschlag nehmen, et. unter seine Botmässigkeit bringen, et. an sich bringen, an sich ziehen; *han* ~*r sig ut (tämligen)* er schlägt sich durch. II. *vi.* 1. schlagen; *klockan* ~*r* die Uhr schlägt; *din timme har slagit* deine Stunde hat geschlagen; *pulsen, hjärtat* ~*r häftigt* der Puls, das Herz schlägt heftig; *hästen* ~*r* das Pferd schlägt aus; ~ *efter gt* nach em D. schlagen; ~ *emot* gegen et. (an-)stossen; *hästen slog emot med hofven* das Pferd stiess mit dem Hufe an; ~ *för en flicka* ein Mädchen poussieren; *man slog för honom på den saken vid auktionen* das Stück wurde ihm in der Auktion zugeschlagen; ~ *i vattnet* ins Wasser schlagen; *barnet slog med hufvudet i (mot) stenen, i väggen* das Kind ist mit dem Kopfe auf den Stein, an die Wand geschlagen; *vinden* ~*r i seglen* der Wind schlägt in die Segel; ~ *gn i handen* jm die Hand geben, jm einen Handschlag geben; ~ *i en bok* in einem Buche blättern; ~ *i dörrarna* die Thüren (zu-)werfen; *böljorna* ~ *mot, öfver stranden* die Wogen schlagen an, über das Ufer; ~ *omkring sig med fraser* mit Redensarten herumwerfen; ~ *på porten* an die Thür klopfen; ~ *på stort* grossthun, gross auftreten, viel aufgehen lassen; ~ *på trumma* die Trommel schlagen; *vinet* ~*r åt hufvudet på mig* der Wein steigt mir zu Kopfe. 2. (med adverb) ~ *an* packen, rühren, auf jn wirken, Eindruck machen; *boken* ~*r an* (på lasaren) das Buch packt den Leser; *bok som* ~*r an* packendes Buch; *det slog an på alla* alles wurde hingerissen; *hästen* ~*r bakut* das Pferd schlägt nach hinten; ~ *bom* (i kägelspel) ein Loch schieben; ~ *emot* anstossen; *dörren slog igen* die Thür flog zu; *bläcket* ~*r igenom* die Tinte schlägt durchs Papier; *vattnet, regnet slog in* das Wasser schlug ins Schiff, der Regen schlug ins Zimmer; *regnet* ~*r in genom taket* der Regen schlägt durchs Dach; *spådomen* ~*r in* die Wahrsagung trifft zu, geht in Erfüllung; *ordspråket* ~*r in på honom* das Sprichwort passt auf ihn; *han slog in på en ny bana* er schlug eine neue Laufbahn ein; *åskan har slagit ned i kyrkan* der Blitz hat in die Kirche eingeschlagen; *höken slog ned på dufvan* der Habicht schoss, stiess auf die Taube herab; *underrättelsen slog ned som en bomb bland de församlade* die Nachricht schlug wie eine Bombe in die Gesellschaft; *vinden, vädret har slagit om'* der Wind, das Wetter ist umgeschlagen; *han har slagit om'* er

hat seine Ansicht gewechselt; ~ *omkring med käppen* mit dem Stock um sich schlagen; *han slog omkull på marken* er fiel um, er schlug auf der Erde hin, er fiel, er schlug zu Boden; *hvetet har slagit till bra* der Weizen ist schön geraten; *dörren, locket slog upp* die Thür, der Deckel klappte auf; ~ *upp med gn* mit jm brechen; *röken ~r ut genom fönstret* der Rauch schlägt zum Fenster heraus; *knopparna ~ ut* die Knospen brechen auf; *träden ~ ut* die Bäume treiben; *skörden har slagit väl ut* die Ernte ist gut geraten; *böljan ~r öfver* die Welle schlägt über; *han ~r öfver* er übertreibt, geht zu weit, er haut über die Schnur; ~ *öfver till gt annat* in et. anderes ü'berschlagen.

slående *a.* ~ *skäl, bevis* triftige, schlagende Gründe, Schlussfolgerung; *det mest ~ exempel* das schlagendste Beispiel; *likheten är ~* die Ähnlichkeit ist sprechend; *framställa på ett ~ sätt* treffend, schlagend darstellen.

slån ⚘ *~en* Schlehe *f* (prunus spinosa); *tysk ~* Spilling *f* (prunus insititia).

slån-*buske* Schleh-, Schwarz-dorn *m*②; *~bär n* Schlehenpflaume *f*.

slåss (*slogs, slagits*) *dep. vi.* sich schlagen, sich raufen, raufen, *med gn* mit jm; ~ *om gt* sich um et. reissen; *~kämpe* 1. Raufer *m*②. 2. ⚘ mittlerer Wegerich ② (plantago media).

slåtter, *~n* Heuernte *f*, Mahd *f*; *~blomma* Blume der Mähezeit; *~folk n* Schnitter *pl.*; *~gröe* ⚘ Wiesenrispengras *n*④; *~gubbar* ⚘ *pl.* 1. Wolferlei *f* (arnica montana). 2. Hachelkopf *m*③; *~karl* Schnitter *m*②; *~maskin n* (Gras-)Mähmaschine *f*; *~tid* Mähezeit *f*; *~äng* Matte *f*, Wiese *f*, Mahdstück *n*②; *~öl n* Schnitterschmaus *m*③.

släcka (*-te, -t*) *vt. vi.* 1. löschen; ~ *ljuset, törsten* das Licht, den Durst löschen; ~ *ljuset* das Licht ausmachen; *släckt brand* Löschbrand *m*③; ~ *sin vrede på gn* sein Mütchen an jm kühlen. 2. ⚓ ~ *på tåg* Taue abschricken.

släckare, *~n*, ~ Lösch-mann *m*④, *pl.* -mannschaft *f*.

släckning, *~en*, *~ar* Löschung *f*, Löschen *n*②.

släcknings-*anstalt* Lösch-anstalt *f*, -einrichtung *f*; *~arbete n* -arbeit *f*, *~manskap n* -mannschaft *f*; *~redskap n* -gerät, Feuergerät *n*②.

släde, *~n*, *-ar* Schlitten *m*②; *åka på ~* (zu) Schlitten fahren; ~ *med hundsfott* Schlitten mit Pritsche; *~n slänger* der Schlitten schleudert.

släd-*don n* Schlittenzeug *n*②; *~dyna* Schlittenkissen *n*②; *~fart* Schlittenfahrt *f*; *~fäll* Schlittendecke *f* (von Pelz); *~färd* Schlittenfahrt *f*; *~före n* Schlittenbahn *f*; *~hundsfott* Pritsche *f*; *~häck* Schlittenkasten *m*②; *~med* Schlittenkufe *f*; *~nät n* Schneedecke *f*; *~parti'* Schlittenpartie *f*; *~skärm* Schneeschirm *m*②; *~trafvare* Schlittentraber *m*②; *~täcke n* Schlittendecke *f*.

slägga, *~n*, *-or* Schmiedhammer für zwei Hände, (i grufva) Schlägel *m*②; *stor ~* Vorhammer; *liten ~* Bankhammer, Handhammer *m*③.

slägga *vt.* hämmern.

släggskaft, *~et*, ~ Hammerstiel *m*②.

släkt, *~en*, *~er* (släktingar) Verwandtschaft *f*, Familie *f*; *borgerlig ~* bürgerliches Geschlecht; *genom gifte kom han in i ~en* er hat sich in die Familie hineingeheiratet; osp. *~en är värst* Verwandtschaft macht Feindschaft.

släkt pred. *a.* verwandt, *med* mit; *nära ~* nahe verwandt; ~ *på långt håll* weit, entfernt verwandt; *huru mycket äro de ~ med honom* wie sind Sie mit ihm verwandt?

släktas dep. *vi.* ~ *på gn* jm nacharten.

släkte, *~t*, *~n* 1. Geschlecht *n*④; *kommande ~n* die zukünftigen Geschlechter. 2. ⚘ zo. Gattung *f*.

släkt-*drag n* Familienzug *m*③; *~fejd* Verwandtenfehde *f*; *~förbindelse* Familien-beziehung *f*, -verbindung *f*; *~gren* Geschlechtlinie *f*; *~hat n* Familienhass *m*②; *~historia* Familiengeschichte *f*; *~hämnd* Familienrache *f*.

släkting, *~en*, *~ar* Verwandter *m*ⓐ.

släkt-*kär a.* verwandtschaftlich, in Verwandte vernarrt; *mindre ~kär* unverwandtschaftlich; *~kärlek* Verwandtenliebe *f*, Blutliebe *f*; *hysa ~kärlek till gn* verwandtschaftliche Gefühle für jn hegen; *~led* Verwandtschaftsgrad *m*②; *~ledning* Stamm-

baum m③; ~middag Familien-tafel f, -diner n⑤; ~möte n Familientag m②; ~namn n 1. Geschlechts-, Familien-namen m②. 2. V Gattungsnamen. 3. (gram.) Gattungsnamen ②; ~register n Geschlechtsregister n②; ~saga se ~sägen.

släktskap, ~en Verwandtschaft f; ~s-band n Familienband n②; ~s-förhållande n Verwandtschaftsverhältnis n②.

släkt-sägen Familienmärchen n②; ~tafla Geschlechtstafel f; ~tvist Familienzwist m②; ~tycke n Familienähnlichkeit f.

slända, ~n, -or 1. (förr) Spindel f, Kunkel f. 2. zo. Netz-, Gitter-flügler m②.

släng, ~en, ~ar 1. en ~ af sjukdomen eine Anwandlung der Krankheit; en ~ af socialism ein Stich von Sozialismus. 2. (efter bokstaf) Schnörkel m②; fin ~ Haarstrich ②; göra ~ar schnörkeln. 3. (slag) Schmitz m②, Schmiss m②, Hieb m②. 4. Peitschenschnur f. 5. (slangning) Schlenkern n②.

slänga (-de, -t) I. vt. 1. schleudern, schlenkern; han -de hatten i väggen, kappan öfver axlarna er schleuderte den Hut an die Wand, den Mantel über die Schulter; ~ bort wegschleudern; ~ fram hinwerfen; ~ igen dörren die Thür zuwerfen; ~ in her-, hineinschleudern; ~ ned her-, hin-abschleudern; ~ ut her-, hin-ausschmeissen. II. vi. ~ med armarna mit den Armen schlenkern; hänga och ~ (om kläder) schlottern; hästen -er med hufvudet das Pferd schnellt mit dem Kopfe.

slängande, ~t 1. Schleudern n②. 2. Schlenkern n②. 3. (hästhufvud) Schnellen mit dem Kopfe.

slängd F a. gewandt, geschickt, F beschlagen, i in.

släng-gunga Strickschaukel f; ~kam Frisierkamm m③; ~kappa Kragenmantel m③ (weiter Mantel ohne Ärmel); ~kyss Kusshand f③; ge gn en ~kyss jm eine Kusshand zuwerfen; ~kälke Eisbahnschlitten m② (Art Karussel).

slängning, ~en, ~ar se slängande.

slängpolska, ~n, -or (Art) Gigue f.

släntra vi. schlendern; ~ bort tiden die Zeit verschlendern.

släp, ~et 1. klädnings~ Schleppe eines Kleides; klädning med ~ Schleppkleid n④. 2. (möda) Schlepperei f. 3. taga gt, gn på ~ et., jn ins Schlepptau nehmen; hafva gn, gt på (i) ~ jn, et. am Schlepptau haben, führen. 4. (det släpade, långsamma) Geschlepp n②.

släpa I. vt. schleppen; hunden ~r kedjan efter sig der Hund schleppt die Kette hinter sich her; ~ gt med sig et. mit sich schleppen, et. mitschleppen; ~ vagnen ur smutsen den Wagen aus dem Kot schleppen. II. vi. 1. långa klädningar ~ på marken lange Kleider schleppen am Boden; ankaret ~r der Anker schleppt; benen ~de efter die Beine schleppten nach; ~nde ton schleppender Ton. 2. (knoga och) ~ sich abmühen, sich abäschern; ~ på kappsäckarna sich mit dem Gepäck schleppen. III. (med adverb) ~ bort fortschleppen; ~ fram herbeischleppen; ~ sig fram sich weiterschleppen; ~ sig fram, ~ fram sitt lif sein Leben hinschleppen; ~ in her-, hin-einschleppen; ~ ner veden das Brennholz her-, hin-unterschleppen; ~ omkring gt et. herumschleppen, med sig mit sich; ~ samman zusammenschleppen; ~ undan wegschleppen; ~ upp gt et. her-, hin-aufschleppen; ~ ut gt et. her-, hin-ausschleppen.

släpa, ~n, -or (för plog etc.) Schleife f.

släpare, ⚔ ~n, ~ Schlepper m②, Schlepptau n②.

släp-arbete n Schlepperei f; ~balkar pl. ⚓ ⚔ Laufschwellen pl.; ~bord ⚓ n Schutzbretter pl.; ~dräkt se ~mundering; ~göra n saure Arbeit.

släpig a. schleppend; ~het Geschleppe n②.

släp-jakt Jagd mit der Schleife; ~kjol Schlepprock m③; ~kläder pl. Arbeitsanzug m③; ~lina ⚓ Schleppseil n②; ~munde'ring Dienstuniform f; ~munde'ring med packning ⚔ Manöveranzug m③.

släpning, ~en, ~ar Schleppen n②.

släp-nät n Schleppnetz n②; ~nätsångare Dampftrawler m②.

släppa (-te, -t) vt. 1. ~ gt (ur handen) et. fallen lassen; ~ gn, gt (låta vara) jn, et. lassen, jn, et. loslassen; ~ en fågel einen Vogel fliegen lassen; släpp mig lassen Sie mich los! släpp inte lassen Sie nicht los! ~ taget loslassen. 2. pennan -er ej bläcket die

Feder giebt keine Tinte von sich. 3. ~ *kor på bete* Kühe auf die Weide treiben; ~ *hunden på tiggaren, på villebrådet* den Hund auf den Bettler hetzen, aufs Wild anlassen. 4. (med adverb) ~ *a'f* ablassen; ~ *bort gn* jn fortlassen; ~ *ef'ter litet* etwas nachlassen; ~ *fram* durch-, heran-lassen; ~ *gn förbi mig* jn an mir vorbeilassen; ~ *ifrån sig gt* et. fort-, los-lassen; ~ *igenom gn* jn durch'lassen; ~ *igenom gn i examen* jn im Examen durch'lassen, nicht durch'-fallen lassen; ~ *ihop* zusammenführen, zusammen-laufen, -gehen, -sein lassen, ~ *ihop stridstuppar* Kampfhähne auf einander loslassen; ~ *in* hereinlassen; ~ *ned gardinen* das Fensterrouleau herunterlassen; ~ *ned gn i rummet* jn ins Zimmer her-, hin-unterlassen; ~ *ned stenen i vattnet* den Stein ins Wasser fallen lassen (senken); ~ *på' vatten* Wasser anlassen; ~ *på' vatten på kvarnen* die Mühle anlassen, Wasser auf die Mühle leiten, laufen lassen; ~ *på' maskinen* (igångsätta) die Maschine anlassen; ~ *till' pengar* Geld hergeben; ~ *upp gn* jn her-, hin-auflassen; ~ *upp gossen i klassen* den Jungen in die Klasse versetzen; ~ *upp ballongen* den Ballon steigen, aufgehen lassen; ~ *ut boskapen, tjänarne* das Vieh, die Dienstboten auslassen; ~ *ut fångar* Gefangene (her)auslassen; ~ *ut röken* den Rauch hinauslassen; ~ *ut påbud* Edikte erlassen; ~ *gn öfver* (floden) jn hinüberlassen.

släpphändt *a.* nach-giebig, -sichtig; ~*het* Nach-giebigkeit *f*, -sicht *f*.

släp-*sabel* ⚔ Schleppsäbel *m*②; ~*syssla* Plakkerei *f*; ~*täg n* Schlepptau *n*②; *taga, hafva i ~täg* se *släp*; ~*uniform* Dienstuniform *f*; ~*ärter pl.* Streiferbsen *pl.* (Ackererbsen in Schoten mit Butter).

slät *a.* 1. glatt, eben; ~ *mark* flaches Land, flacher Boden; ~ *kust* Flachküste *f*; ~ *yta* (hyflad, fin) glatte Oberfläche; ~ *haka* glattes, glattbärtiges Kinn; ~ *om hakan* glatt um das Kinn; ~ *framsida på hus* (enkel) schlichte Vorderseite eines Hauses; *slätt hår* glattes, schlichtes Haar; *borsta, fila* ~ glatt bürsten, feilen. 2. × (utan mönster) glatt, uni', uni'gefärbt. 3. *göra en ~ figur* eine traurige Figur machen; *stå sig slätt* übel bestehen. 4. (fig.) gleisnerich. 5. *rätt och slätt* kurzweg, schlechtweg, recht und schlecht.

släta *vt.* 1. (göra fin) glätten, glatt machen. 2 (jamna) ebnen. 3. (med adverb) ~ *ut ett veck* eine Falte ausglätten; ~ *ut trådar* (väf) schlichten; ~ *öfver en ohöflighet* eine Unartigkeit beschönigen; F ~ *öfver med hartassen* Süssholz raspeln.

slät-*borra vt.* glatt bohren; ~*borrad* glatt; ~*borradt gevär* Flinte *f*; ~*borrning* Glattbohren *n*②; ~*duk* ⚓ glatter Teil des beschlagenen Segels.

släthet, ~*en* Glätte *f*. Flachheit *f*.

slät-*hugga* (~*högg*, ~*huggit*) *vt.* glatthauen; ~*huggning* Glatthauen *n*②; ~*hyfla vt.* glatthobeln; ~*hyfvel* T Schlichthobel *m*②; ~*hårig a.* glatthaarig; ~*kamma vt.* glattkämmen; ~*måla vt.* anstreichen; ~*målning* Anstrich *m*②; ~*prick* ⚓ Stangenzeichen *n*②; ~*raka vt.* glatt rasieren; ~*skonert* ⚓ Gaffelschooner *m*②; ~*söm* einfache Naht.

slätt *ad.* se *slät.*

slätt, ~*en,* ~*er* Ebene *f*.

slätt-*bo* Flachlandbewohner *m*②; ~*bygd* Flachland *n*④; ~*land n* Flachland *n*④; ~*mark* flacher Boden ②.

slät-*toppad* ⚓ *a.* ohne Raasegel; ~*toppad skonare* Gaffelschooner *m*②; ~*var* (fisk) Glattbutt *m*② (rhombus lævis); ~*välling* Mehlsuppe *f*.

slö *a.* 1. (knif) stumpf, fig. stumpf(-sinnig). 2. (sjuk) geistesschwach.

slöa I. *vi.* erstumpfen, sich abstumpfen; ~ *till* erstumpfen. II. *vt.* erstumpfen, abstumpfen.

slödder, -*dret* (Lumpen-)Gesindel *n*②.

slöhafre, ~*n* tauber Hafer ②.

slöhet, ~*en* Stumpfheit *f*; ~*s-tillstånd n* Stumpfsinn *m*②, (sjukdom) Geistesschwäche *f*.

slöja, ~*n*, -*or* Schleier *m*②.

slöjd, ~*en,* ~*er* 1. (i skola) Handfertigkeit *f*, Knabenhandarbeit *f*. 2. (*hem*~) Hausindustrie *f* (meistens Tischlerei); *konst*~ Kunstgewerbe *m*②; *idkare af hem*~ Handindustrieller ⓐ.

slöjda I. *vi* 1. (skol.) tischlern, Hand-fertigkeit treiben. 2. sich mit Handindustrie beschäftigen. II. *vt.* anfertigen.

slöjdare, *~n,* ~ Hausindustrieller ⓐ.

slöjd-*alster n* Handfertigkeitsarbeit *f*; *~bod* Laden für Hausindustrie; *~flit* Hausindustrie *f*; *~förening* Kunstgewerbeverein *m*②; *~idkare* Hausindustrieller ⓐ; *~klass* Handfertigkeitsklasse *f*; *~kunnig a.* der Handfertigkeit kundig; *~kurs* Lehrgang der Handfertigkeit; *~lärare, -inna* Lehrer (*m*②, -in *f*) der Handfertigkeit, Industrielehrer, -in; *~skola* Industrieschule *f*; *~-undervisning* Handfertigkeitsunterricht *m*②; *~utställning* (Kunst- und) Gewerbeausstellung *f*; *~utställning(s-lokal)* Gewerbehalle *f*.

slökorn, *~et* 1. taube Gerste. 2. taubes Korn ④.

slör, *~et* (på höns) Fleischklunker *f* (am Schnabel).

slör ⚓ *~en* 1. günstiger Wind ②; *gå, segla för en ~* vor dem Winde segeln. 2. F *gå på en ~* aufs Geratewohl gehen; *vara på en ~* (rusig) einen Stich haben.

slöra ⚓ *vi.* vor dem Winde segeln.

slösa *vt. vi.* 1. verschwenden; *~ med gt* et. verschwenden, mit em D. verschwenderisch umgehen; *~ med kläder* in, mit Kleidern verschwenderisch sein; *~ gt på gn* et. an jm, an jn verschwenden; *~ beröm på gn* jm das glänzendste Lob spenden, jn mit Lob überschüt'ten. 2. *~ bort gt* et. vergeuden, et. durch'bringen; *~ bort mycken tid, pengar* viel Zeit, Geld vergeuden; *~ bort arfvet* das Erbe verthun.

slösaktig *a.* verschwenderisch.

slösaktighet, *~en* Verschwendung *f*.

slösare, *~n, ~ -erska* Verschwender *m*②, -in *f*.

slöseri', *~et* Vergeudung *f*, Verschwendung *f*.

slö-*sinnad, ~sint a.* stumpfsinnig; *~sinthet* Stumpfsinn *m*②, Stumpfsinnigkeit *f*; *~-skodd a.* mit stumpfem Beschlag; *~säd* taubes Korn ④.

smack ⚓ *~en, ~ar* Schmack *f*.

smack I. *int.* pardauz! II. *n* F *ej säga ett ~* nicht Muck sagen.

smacka *vi.* 1. schnalzen, *med tungan* mit der Zunge, (vid kyss) schmatzen; *~ åt hästen* dem Pferde zuschnalzen. 2. (vid rökning) paffen.

smackljud, *~et, ~* Schnalzlaut *m*②.

smackning, *~en, ~ar* Schnalz *m*②, (åt hästen) Zungenschlag *m*③.

smak, *~en* 1. Geschmack *m*②; *~ af gt* Geschmack nach em D.; *han har ~* er hat Geschmack; *man med ~* Mann von Geschmack; *maten faller honom ej i ~* die Speise will ihm nicht schmecken, munden. 2. *huset är i min ~* das Haus ist nach meinem Geschmack; *finna ~ för det nöjet* an der Vergnügung Geschmack finden; *han är ej i min ~* er gefällt mir nicht, er ist nicht nach meinem Geschmack; *ha ~ för musik, poesi* für Musik, Dichtung Sinn haben; *jag har ingen ~ för att bada* ich habe keine Lust zu baden; *~en är så olika* der Geschmack ist verschieden; *man kan ej tvista om ~* über den Geschmack lässt sich nicht strei'ten.

smaka I. *vi.* 1. schmecken; *huru tycker ni vinet ~r* wie schmeckt Ihnen der Wein; *det ~r mig bra* er schmeckt mir, mundet mir gut; *det ~r (af) ättika, af fatet* er schmeckt nach Essig, nach dem Fasse; *låta sig gt väl ~* sich (dat.) et. gut schmecken lassen. 2. *~ på gt* et. kosten. II. *vt. ~ (på) vinet, maten* den Wein, die Speise kosten; F *~ mer* nach mehr schmecken; *~ lifvets fröjder* die Freuden des Lebens schmecken; *få ~ knä'remmen* den Knieriemen zu schmekken bekommen.

smak-*bit* Kosthappen *m*②; *~domare* Geschmacksrichter *m*②; *~fråga* Geschmacksache *f*; *~full a.* geschmackvoll; *~fullheten* das Geschmackvolle ⓐ; *~förnimmelse* Geschmacksempfindung *f*.

smaklig *a.* schmackhaft; *~ måltid* guten Appetit! Mahlzeit! gesegnete Mahlzeit! wünsche wohl zu speisen.

smaklighet, *~en* Schmackhaftigkeit *f*.

smaklös *a.* geschmacklos; *~het* Geschmacklosigkeit *f*.

smak-*nerv* Geschmacks-nerv *m*①; *~orga'n n* -orga'n *n*②; *~riktning* -richtung *f*; *~sak* -sache *f*; *~sinne n* -sinn *m*②; *~vidrig a.* geschmackswidrig; *~vidrighet* Geschmackswidrigkeit *f*.

smal *a.* 1. (på bredden) schmal; *~ väg* schmaler Weg; *~t band* schmales Band; *~t bröst, ~ hand* schmale Brust, Hand. 2. (tråd, tåg)

dünn; *~a fingrar, ben* dünne Finger, Beine. 3. (person) *~vaxt* schlanker Wuchs; *hon är ~ om lifvet* sie hat eine schlanke, dünne Taille; *~ gran* schlanke Tanne. 4. (träng) *~ däld* enges Thal.

smal-*ben* *n* Unterschenkel *m*②; *~bent a.* dünnbeinig; *~bladig a.* schmalblätterig; *~halsad a.* dünnhalsig.

smalhet, *~en* 1. Schmalheit *f.* 2. Dünne *f*, Dünnheit *f.*

smalna *vi.* schmaler, schmäler, dünner werden; *pelaren ~r af uppåt* der Säulenschaft verjüngt sich nach oben zu; *~nde till en spets* verjüngt zugespitzt; *~ mot spetsen* spitz zulaufen; *gatan ~r* die Strasse vereng(er)t sich.

smalnande, *~t* Verjüngung *f.*

smal-*näbbad simsnäppa* zo. Odinshenne *f*; *~näbbad a.* schmalschnäblig; *~randig a.* schmalgestreift; *~spårig a.* schmalspurig; *~spårig bana* Schmalspurbahn *f*, Kleinbahn *f.*

smalt T *~en* Schmalte *f*, Koboltglas *n*④; *~blå a.* schmaltblau.

smalts, *~en* Schmalz *m*②.

smaländе, *~n*, *-ar* dünnes, schmales Ende, Schmalseite *f*, (på träd) Hellende *n*②*pl.*①.

smaragd', *~en*, *~er* Smaragd *m*②; *~grön*, *~lik a.* smaragden, smaragdgrün.

smaska P *vi.* schmatzen, *på gt* an em D.

smatter, *-tret* Schmettern *n*②.

smattra *vi.* schmettern; *haglet ~r på fönstret, på sköldarna* der Hagel schmettert gegen das Fenster, auf die Schilde; *hornen, trumpeter ~* die Hörner, Trompeten schmettern; *det ~r i elden* es knattert im Feuer; *~nde bösskott* knatternde Flintenschüsse.

smattrande, *~t*, *kulornas ~* das Schmettern, das Geknatter der Kugeln.

smed, *~en*, *~er* Schmied *m*②, (finare) Schlosser *m*②; osp. *man är sin egen lyckas ~* jeder ist seines Glückes Schmied.

smedgesäll, *~en*, *~er* Schmiedegesell *m*①.

smedja, *~n*, *-or* Schmiede *f.*

smedje-*härd*, *~en* Schmiedeesse *f*; *~städ* Schmiedamboss *m*②; *~städkubb* Schmiedestock *m*③.

smed(s)lära, *~n*, *vara i ~* bei einem Schmiede in der Lehre sein; *sätta gn i ~* bei einem Schmiede in die Lehre thun, geben.

smeds-*mästare* Schmiedemeister *m*②; *~verktyg n* Werkzeug des Schmiedes; *~yrke n* Schmiedehandwerk *n*②; *~ässja* Schmiedeesse *f.*

smek, *~et* Liebkosen *n*②, Gekose *n*②.

smeka (*-te*, *-t*) *vt.* *~ gn* jn liebkosen, streicheln; *de smektes* sie liebkosten sich, sie kosten mit einander; *det smekta barnet* das geliebkoste Kind.

smekande, *~t* se *smek.*

smek-*full a.* liebkosend, kosig; *~månad* Flitterwochen *pl.*, Honigmonat *m*②; *~namn n* Kosenamen *m*②.

smekning, *~en*, *~ar* Liebkosung *f.*

smekord, *~et*, *~* Kosewort *n*②, Schmeichelwort

smeksam *a.* liebkosend, kosig; *~ person* Schmeichelkatze *f*; *~het* Gekose *n*②, Tändelei *f*, Schmeichelei *f.*

smet, *~en* 1. (Waffel-, Pfannkuchen-)Masse *f.* 2. (smörja) Schmiere *f.*

smeta, I. *vt.* schmieren; *~ fast* an-schmieren, -kleben; *~ igen*, *~ ihop*, *~ till'* zukleben, -schmieren; *~ ned* beschmieren, voll'schmieren; *han har ~t ned sig* er hat sich beschmiert, schmutzig gemacht; *~ på'* ankleben; *~ öfver gt* (betacka) et. überschmie'ren; *~ ett papper öfver gt* ein Papier über et. kleben; *~ gt öf'ver* et. darüberkleben. II. *vi.* *~ ifrån sig* abschmieren.

smetig *a.* schmierig, klebrig; *~het* Schmierigkeit *f.*

smicker, *-kret* Schmeichelei *f.*

smickra *vt.* *~ gn* jm schmeicheln; *målaren har ~t henne* der Maler hat ihr geschmeichelt; *han ~s af många* viele schmeicheln ihm; *porträttet är ~dt* das Bild ist geschmeichelt: *jag är, jag känner mig ~d* ich bin, ich fühle mich geschmeichelt; *det ~r jag mig med* das schmeichle ich mir; *~ sig med tanken att* sich (dat.) mit dem Gedanken schmeicheln dass; *jag ~r mig med att* ich schmeichle mir dass, zu; *~ sig till gns ynnest* sich in js Gunst schmeicheln, sich bei jm einschmeicheln.

smickrande *a.* schmeichelhaft; *det är ~ för mig* es ist mir schmeichelhaft; *säga mycket ~ saker till gn* jm viel Schmeichelhaftes sagen. [-in *f.*

smickrare, *~n*, *~*, *-erska* Schmeichler *m*②,

smida (*-smidde, smidt*) *vt. vi.* 1. schmieden; ~ *spik* Nägel schmieden; *man -er i smedjan* in der Schmiede schmiedet man, wird geschmiedet; ~ *fast gt vid gt* et. an et. (ack.) schmieden; ~ *gn i bojor* jn in Ketten schmieden. 2. (fig.) ~ *kabaler, ränker* Kabalen, Ränke schmieden; ~ *ihop en plan mot gn* einen Plan gegen jn schmieden; osp. *man måste* ~, *medan järnet är varmt* man soll das Eisen schmieden, weil es heiss ist.

smidbar *a.* schmiedbar; ~*het* Schmiedbarkeit *f.*

smide, ~*t* 1. Schmiedearbeit *f*, Eisenzeug *n*②; ~*n pl.* Schmiedewaren *pl.* 2. (smidande) Schmieden *n*②.

smides-*arbete n* Schmiedearbeit *f*; *finare* ~-*arbete* Schlosserei *f*; ~*järn n* Schmiedeeisen *n*②; ~*kol n* Schmiedekohle *f*; ~-*manufaktu'r* Eisenindustrie *f*; ~*rättighet* Eisengewerberecht *n*②; ~*slagg n* Schmiedeschlacke *f*; ~*varor pl.* Schmiedewaren *pl.*

smidig *a.* geschmeidig, schmiegsam, (kropp) gelenkig; ~*het* Geschmeidigkeit *f*, Gelenkigkeit *f.*

smil, ~*et* Schmunzeln *n*②; *hela ansiktet var ett* ~ er schmunzelte über das ganze Gesicht.

smila *vi.* schmunzeln; ~ *åt, mot gn* jm zulächeln, (poet.) jm schmunzeln.

smilande I. *a.* gleisnerisch. II. ~*t* Schmunzeln *n*②.

smilare, ~*n*, ~ Gleisner *m*②.

smilbandet, *draga på* ~ geziert lächeln.

smiler, ~*n* 1. Lächler *m*②. 2. Gleisner *m*②.

smilgrop, ~*en*, ~*ar* Backengrübchen *n*②.

smilig F *a.* schmunzelnd, gleisnerisch.

smink, ~*et* Schminke *f*; *lägga på* ~ S. auflegen.

sminka *vt.* schminken; ~ *sig hvit* sich weiss schminken.

smink-*ask,* ~*burk* Schmink-dose *f*, -näpfchen *n*②; ~*bär* ⚘ *n* Erdbeerspinat *m*② (blitum); ~*medel n* Schminkmittel *n*②.

sminkning, ~*en*, ~*ar* Schminken *n*②.

sminkrot ⚘ ~*en* Ackersteinsamen *m*② (lithospermum arvense).

smisk F ~*et* Birken-hänschen *n*②, -gretchen *n*②; *få* ~ mit dem B. einem Tanz thun, die Rute bekommen.

smiska F *vt.* ~ *gn* jm die Rute geben.

smita (*smet, smitit*) I. *vi.* 1. ~, ~ *undan*, ~ *bort* sich drücken, *från* von; ~ *ut* hinausschleichen; ~ *i väg* sich davon machen, sich aus dem Staube machen. 2. *han smet in på krogen* er schlich in die Kneipe (hinein). II. *vt.* ~ *till' gn* jm eins versetzen.

smiter F ~*n* 1. Drückeberger *m*②. 2. Filou *m*⑤.

smitta *vt.* ~ *gn* jn anstecken; ~*r det* ist das ansteckend, steckt es an? *bli* ~*d*, ~*s af sjukdomen, af skrattet* von der Krankheit, von dem Lachen angesteckt werden; ~ *ned gn med gt* jn mit em D. anstecken; ~*d af epedemi* verseucht; ~*d af kolera* choleraverseucht.

smitta, ~*n* Ansteckung *f*; *föra* ~ *af en sjukdom* eine Krankheit verschleppen; *den har införts genom* ~ sie ist verschleppt worden.

smitt*fri a.* frei von Ansteckung, immu'n; ~*frö n* Ansteckungs-gift *n*, -stoff *m*②; ~-*förande a.* verschleppend, Ansteckung übertragend. 2. infektionsfähig.

smittkoppor, ~*na pl.* Blattern *pl.*

smitt(o)sam *a.* ansteckend; ~ *sjukdom* Infektionskrankheit *f*; ~*het* Ansteckungsfähigkeit *f.*

smittämne, ~*t*, ~ Ansteckungsstoff *m*②.

smocka P *vt.* ~ *till gn* jm eins versetzen.

smocka P ~*n*, *-or* Fladen *m*②.

smoking, ~*en*, ~*ar* Smoking *m*⑤; ~*dräkt* Smokinganzug *m*③.

smolk, ~*et* Stäubchen *n*②; osp. *det kom* ~ *i mjölken* die Freundschaft hat Risse bekommen.

smord F *a.* (rusig) angeheitert.

smorläder, *-dret* Fett-, Schmier-leder *n*②; ~*stövel* Schmierstiefel *m*②.

smuggelgods, ~*et* Schmuggelware *f.*

smuggla *vt. vi.* schmuggeln, Schmuggel treiben; ~ *in* einschmuggeln; ~ *sina inköp över gränsen* seine Einkäufe über die Grenze hinüberschmuggeln.

smugglare, ~*n*, ~ Schmuggler *m*②; ~*band n* Schmugglerbande *f*; ~*fartyg n* Schmug-

gelschiff *n*②; *~handel* Schmuggel-, Schleichhandel *m*②.
smuggleri', *~et* Schmuggelei *f*.
smuggling, *~en* Schmuggel *m*②.
smul *a*. ruhig, still; *~t vatten* ruhiges Wasser.
smul, *icke en ~* nicht ein Krümchen.
smula, *~n*, *-or* Brosam *m*②, Krume *f*; *en liten ~ vin* ein klein wenig Wein; *en ~ latin* ein bisschen Latein; *intaga henne en ~ till sin förmån* sie etwas Weniges für sich einnehmen; *de -or jag har att lefva af* mein Armütchen, mein bisschen Armut; *lefva af de -or, som falla från bordet* von den Brosamen leben, die vom Tisch abfallen.
smula *vt*. krümeln, *sig* sich; *~ sönder* zerkrümeln, -bröckeln.
smulgråt F *~en*, *~ar* Knauser *m*②, Knikker *m*②.
smulig *a*. bröcklig.
smult, *~et* Schmalz mit Salz und Pfeffer; *~gås* P Brot mit Schmalz.
smultron, *~et*, *~* (Wald-)Erbeere *f*; *trädgårds~* Erdbeere *f*.
smultron-*blad n* Erdbeer-blatt *n*④; *~blomma* -blüte *f*; *~glass* -eis *n*②, -gefrorenes *n*ⓐ; *~kompott* -kompott *n*②; *~punsch* -punsch *m*②, -bowle *f*; *~röd a*. rot wie Erdbeeren; *~saft* Erdbeer-saft *m*③; *~stånd n* -staude *f*, -strauch *m*③; *~ställe n* -platz *m*③; *~sylt* -kompott *n*②; *~träd n* -baum *m*③.
smussel, *-slet* Geheimthuerei *f*, Muschelei *f*.
smussla, I. *vi* muscheln, tuscheln, *med gn* mit jm; *~ bort gt* et. wegpraktisieren, et. stibitzen; *~ fram* hervorzaubern; *~ in* einschmuggeln; *~ sig till gt* et. stibitzen; *~ sig till gt af gn* jm et. mausen.
smuts, *~en* Schmutz *m*②, (å gata) Kot *m*②; (fig.) *draga ned i ~en* in den Staub treten.
smutsa *vt*. beschmutzen; *~ ned* schmutzig machen; *jag har ~t ner händerna på mig* ich habe mir die Hände beschmutzt, beschmiert; *~s ner* schmutzig werden.
smuts-*brun a*. erd-, fahl-braun; *~fläck* Schmutzfleck *m*②; *~färg* Schmutzfarbe *f*; *~gris* F Schmutzfinke *m*①; *~grå a*. schmutzgrau; *~gud* (afgud) Götze *m*①; *~gul a*. schmutzig braun, erdfahl; *~göra n* Schmutzerei *f*.
smutsig *a*. schmutzig; *~het* Schmutzigkeit *f*.
smuts-*kasta gn* (fig.) jn mit Schmutz bewerfen; *~kastning* (fig.) Beschmutzung *f*; *~kläder pl*. schmutzige Wäsche; *~litteratur* schmutzige Litteratur *f*; *~tidning* Blatt der Schmutzpresse; *~titel* Schmutztitel *m*②.
smutt, *~en*, *~ar* Nipp *m*②; *ta (sig) en ~* einen Nipp thun.
smutta *vi. vt*. *~ på gt* von em D. nippen.
smycka *vt*. schmücken, zieren, *med* mit, *sig* sich.
smycke, *~t*, *~en* Schmuck(stück *n*②); *~n* Schmuck *m*②.
smyg, *~en*, *~ar* Ecke *f*, Schlupf-winkel *m*②, -loch *n*④.
smyg, *i ~* insgeheim; *skratta i ~* sich ins Fäustchen lachen.
smyga (*smög, smugit*) I. *vi*. (sich) schleichen, (med sein, haben); *han kom ~nde* er kam angeschlichen; *~nde gift* schleichendes Gift; *han smög ef'ter honom* er ist ihm nachgeschlichen; *~ bort* fortschleichen; *~fram* heranschleichen (med sein); *hon smög förbi mig* sie ist an mir vorüber-geschlichen, -geschlüpft; *~ in* her-, hin-einschlüpfen; *han smög nedför trappan* er schlich die Treppe hinab; *~ omkring* umherschleichen; *~ (sig) på' gn* jn beschleichen; *han smög tillbaka, undan, upp, ut* er schlich zurück, weg, her-, hin-auf, her-, hin-aus. II. *vt*. 1. *~ in gt* et. hineinpraktisieren, et. (unbemerkt) hineinschaffen; *~ undan (med) gt* et. wegpraktisieren, et. auf die Seite bringen. 2. (mest refl., jfr *vi*.) *~ sig bort* sich wegschleichen, entschlüpfen; *~ sig efter gn* jm nachschleichen; *~ sig fram* heranschleichen; *~ sig förbi gn* sich an jm vorbeischleichen; *~ sig in i huset* sich ins Haus hineinschleichen; *fel ~ sig in i räkningen* Fehler schleichen in die Rechnung ein; *ord ha smugit sig in (i berättelsen)* Worte sind untergeschlüpft (in die Erzählung); *han smög sig inpå mig* er schlich sich an mich heran; *barnet smög sig intill sin mor* das Kind schmiegte sich an die Mutter; *~ sig tillbaka* zurückschleichen; *~ sig undan* entschlüpfen, sich fortstehlen; *han*

smög sig upp, ut er hat sich hinauf-, hinaus-geschlichen.

smygare, *~n, ~* Schleicher *m*②.

smyg-*feber* schleichendes Fieber; *~fyrk* Schwänzelpfennig *m*②; *~handel* Schleichhandel *m*②; *~handlare* Schleichhändler *m*②; *~hål n* Schlupfloch *n*④; *~läsa* (*-te, -t*) *vt. vi.* heimlich lesen; *~supa* (*~söp, ~supit*) *vi.* heimlich schnapsen; *~vrå* Schlupfwinkel *m*②; *~väg* Schleichweg *m*②.

små (*pl.* af sg. *liten*, komp. *smärre*, superl, *minst*) *a.* klein; *~ pojkar* kleine Jungens; *~folk* geringe Leute; *smärre fåglar* kleinere Vögel, kleine Vögel; *börja ~tt* klein anfangen; *i ~tt* im kleinen; *han har det ~tt* er hat es nicht dick, er kann kaum auskommen; *ha ~tt om pengar, tid* nur wenig Geld, Zeit haben; *det är ~tt för dem* es geht bei ihnen knapp her, es geht da knapp her.

småaktig *a.* kleinlich; *~ i affarer* engherzig in Geldsachen; *~het* Kleinlichkeit *f.*

småbarn, *~en pl.* kleine Kinder *pl.; ~sskola* Kleinkinderschule *f*

små-*ben pl.* kleine Knochen *pl.; ~blad n* Blättchen *n*②; *~bladig a.* kleinblättrig; *~blommig a.* kleinblütig; *supera vid ~bord* an kleinen Tischen das Souper einnehmen; *~borgare* Kleinbürger *m*②; *~boskap* Kleinvieh *n*②; *~bröd n* (kollektivt) Kuchen *pl.; ~buskar pl.* Gesträuch *n*②; *~båtar pl.* Kähne *pl.*; *~bönder pl.* Kleinbauern *pl.; ~delar pl.* Teilchen *pl.*, Bruchteile *pl.*, (af apparater) Teile *pl.*, Zubehör *n*②; *de minsta ~delar* die kleinsten Teilchen; *~dikter pl* kleinere Gedichte *pl.; ~djur pl.* Getier *n*②; *~drag pl.* kleine Züge *pl.; ~dugga vi.* nässeln, fein regnen, rieseln; *det ~duggar* es nässelt; *~faren* F *a.* geringfügig; *~fel pl* kleine Fehler *pl.; ~fisk* (sg. kollekt) kleine Fische *pl* ; *~fjällig a.* kleinschuppig; *~flickor pl.* Backfische *pl.; ~fnasker* Knirps *m*②; *~fnaskig a.* (person, sak) täppisch, (sak) geringfügig; *~folk n* (kollekt.) 1. kleine Leute *pl.* 2. (barn) Kindervolk *n*④; *~frukt pl.* 1. kleines Obst. 2. Früchtchen *n*②; *med ~frukt* ⚘ kleinfrüchtig; *~furste* Duodezfürst *m*①; *~fågel* (sg. kollekt) kleine Vögel *pl.; ~förlägen a* stutzig, befangen; *~förståndig a.* über-verständig, -klug; *~gammal a.* halbalt; *~gnabbas dep. vi.* sich necken, auf einander sticheln; *~gnata vi.* keifen, zänkeln; *~ på gn* auf jn sticheln; *~gnatig a.* keifisch, zänkelnd; *~gnola vi.* halblaut summen; *~gossar pl.* Knäblein *pl.; ~grenar pl.* Zweiglein *pl.; ~gryn pl.* Gries *m*②; *~grynig a.* gekörnt; *~gräl n* Zänkeln *n*②; *~gräla vi.* zänkeln, keifen, *med* mit; *~handlare* Kleinhändler *m*②; *~herrskap n* Kindervolk *n*④, Kinderschaft *f*; *~klöfvar pl.* Afterklauen *pl.; ~knottrig a.* körnig; *~koka vi.* brodeln; *~konung* Unterkönig *m*②, Königlein *n*②; *~kornig a.* kleinkörnig; *~kreatur pl.* Kleinvieh *n*②; *~krig n* kleiner Krieg; *~kryp n* Würmchen *n*②; *~kräk n* Wurm *n, m*④; *~krämare* Kleinkrämer *m*②; *~kvick a.* witzelnd.

Småland *np.* Småland *n*②.

småle (*-log, -lett*) *vi.* lächeln, *åt gt* über et. (ack.); *~ mot gn* jm lächeln, jm zulächeln, jn anlächeln.

småleende I. *~t* Lächeln *n*②. II. *a. ad.* lächelnd.

småländing, *~en, ~ar* Smäländer *m*②, -in *f.*

småländsk I. *a.* smäländisch. II. *a.* 1. Smäländerin *f.* 2. (språk) Småländisch *n*ⓐⓞ.

små-*löje n* Gelächel *n*②; *~mynt n* Kleingeld *n*④; *~mysa* (*-te, -t*) *vi.* (behaglich) schmunzeln.

småningom *ad.* nachgerade; *så ~* allmählich, nach und nach.

små-*nubb* Zweckchen *n*②; *~näpen a.* allerliebst; *~nätt a.* niedlich; *~pake't n* kleines Packe't ②; *~pengar pl.* kleines Geld; *~plane'ter pl.* Planetoi'den *pl.; ~plock n* 1. (saker) Dingelchen *pl.* 2. (göromål) Kleinigkeiten *pl.; ~pojkar pl.* kleine Jungen(s) *pl.*, Bälge *pl.; ~prat n* Plauderei *f*; *~prata vi.* plaudern; *~prickig a.* getüpfelt; *~puttra vi.* leise brodeln; *~randig a.* schmalrandig; *~regn n* Sprühregen *m*②; *~regna vi.* sprühen; *~rolig a.* drollig; *~rum pl.* (vid sal) Empfangzimmer *pl.*: *~rutig a.* kleinkarriert; *~rädd a.* kleinlaut, stutzig; *~rädsla* Stutzigkeit *f*; *~sak* Kleinigkeit *f*; *~sedel* kleine Banknote; *~sill* kleine Heringe *pl.; ~sinnad, ~sint a.* kleinlich; *~sinne n, ~sinthet* Kleinsinn *m*②; *~sjunga* (*~sjöng, ~sjungit*) *vi.* summen, vor sich hin singen; *~skog* Unterholz *n*④, Gebüsch *n*②; *~skola* Klein-

kinderschule *f*, Abceschule *f*; *~skollärare, -inna* Lehrer, -in an der Kleinkinderschule; *~skräp n* Wust *m*②; *~skratta vi.* halblaut lachen, sich (dat.) ins Fäustchen lachen; *~skrifter pl.* kleinere Schriften *pl.*; *~skvaller n* Geklatsch *n*②; *~skulder pl.* Bagatellschulden *pl.*; *~slug a.* überklug, verschmitzt; *~slughet* Überklugheit *f*, Verschmitztheit *f*; *~smulor pl.* Krümchen *pl.*, (fig) Kleinigkeiten *pl.*; *~snål a.* knickerig; *~spik* Nägelchen *pl.*; *~springa (-sprang, -sprungit) vi.* (ab)trollen.

småstad, *~en, -städer* Kleinstadt *f*③; *liten ~* Kleinstädtchen *n*②.

småstads-*aktig a.* kleinstädtisch; *~aktighet* Kleinstädterei *f*; *~bo* Kleinstädter *m*②; *~fasoner pl.* se *~aktighet*; *~folk* se *~bor*; *~håla* Kleinstädtchen *n*②, Klatschnest *n*④; *~mässig a.* kleinstädtisch.

små-*stat* Kleinstaat *m*②*pl.*①; *~sten* (kollekt.) Steinchen *n*②, Kiesel *m*②; *~summor pl.* kleine Summen; *~supa vi.* heimlich schnapsen, dem stillen Suff ergeben sein; *~svärja (~svor, ~svurit) vi.* halblaut fluchen; *~tarmar pl.* Dünndärme *pl.*, Därmchen *pl*; *inpå småtimmarna* bis in die ersten Morgenstunden; *på ~timmarna* in den ersten Morgenstunden.

småttingar F *~na pl.* (barn) kleine Leute, (sg.) Kindchen *n*②, Püppchen *n*②.

små-*treflig a.* gemütlich, fide'l, (livande) anregend; *~tryck n* Accidenzarbeit *f*; *~träd pl.* Bäumchen *pl.*; *~träta (~trätte, ~trätt) vi.* zänkeln, keifen, *med* mit; *~täck a.* allerliebst, niedlich; *~tänkt a.* engherzig; *~töser* F *pl.* kleine Mädels *pl.*; *~växt a.* kurz gewachsen.

smäck F *~en, ~ar* 1. (slag) Schmiss *m*②. 2. (mössa) Trauerhaube *f*.

smäck P *ad.* vollends; *~fet a.* speckfett; *~full a.* übervoll.

smäcka (*-te, -t*) *vt. ~ gn, ~ till' gn* jn hauen; *smäck till'* drauf! haut ihn!

smäcker *a.* (lina) dünn, (båt) schmal; *~het* Dünne *f*, Schmalheit *f*.

smäda *vt. ~ gn* jn, auf jn schmähen; *~ Gud* Gott lästern.

smädare, *~n, ~* Schmäher *m*②, Lästerer [*m*②.

smädedikt, *~en, ~er* Spottgedicht *n*②, Schmählied *n*④.

smädelse, *~n, ~r* Lästerung *f*, Schmähung [*f*.

smädefull *a.* smählich.

smäde-*lust* Schmähsucht *f*; *~lysten a.* schmähsüchtig; *~lystnad* se *~lust*; *~ord n* Schmähwort *n*②; *~skrift* Schmähschrift *f*; *~skrifvare* Schmähschriftenschreiber *m*②, Pamphletschreiber *m*②; *~skrifveri' n* Schmähschriftenschreiben *n*②.

smädlig *a. ~en ad.* schmählich, lästernd; *~het* Schmählichkeit *f*.

smäkta *vi.* schmachten; *~nde a.* schmachtend.

smälek, *~en* Schmach *f*.

smäll, *~en, ~ar* 1. (ljud) Knall *m*②. 2. (ljudligt slag) Klatsch *m*②, Hieb *m*②, Klaps *m*②; osp. *slå två flugor i en ~* zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen.

smäll, *~et* (stryk) Hiebe *pl.*; *få ~* Hiebe bekommen; *ge gn ~* jn hauen; *ge gn duktigt med ~* jn durch'hauen.

smälla, *~n, -or* Klappe *f*.

smälla (*-de, -t* I. *vi.* 1. (ljudet) knallen; *~ med piskan* mit der Peitsche knallen; *piskan -er* die Peitsche knallt; *~ med piskan för öronen på gn* jm die Peitsche um die Ohren knallen; *ett skott -de* es fiel ein Schuss, ein Schuss krachte; *geväret -de* das Gewehr knallte; *~ med handen* mit der Hand klatschen; *~* (med läpparna) schmatzen; *dörren -er igen* die Thür knallt zu; osp *det är kallt så att det -er i knutarna* es friert Stein und Bein. 2. (gälla) *i morgon -er det* morgen geht es los. II. *vt.* 1. *~ igen dörren efter sig* die Thür hinter sich zuknallen; *~ af pistolen* mit der Pistole knallen, die Pistole knallen lassen. 2. *~ på', ~ till' gn* jn hauen; *~ gn på örat* jn, jm hinter die Ohren hauen; *~ gn på fingrarna* jm auf die Finger klopfen; *~ upp gn* jn aus-hauen, -peitschen.

smällande I. *~t* Knallen *n*②, *af skott* von Schüssen. II. *a. ~ kindpust* schallender Backenstreich, schallende Ohrfeige, klingende Maulschelle; *~ kyss* Schmatz *m*②, schmatzender Kuss ③.

smällare, *~n*; *~* Knallerbse *f*.

smäll-*kall a.* bitterkalt; *~karamell* Knallbonbon *m*⑤; *~kyss* Schmatz *m*②, Schmätzchen *n*②; *~piska* Knallpeitsche *f*.

smälta, *~n, -or* (järn) Luppe *f*.

smälta (*smälte, smält, vi.* äf. *smalt, smultit*) I. *vt.* ~ *gt* 1. ~ *järn* Eisen schmelzen; *solen -er, -te, har -t snön* die Sonne schmilzt, schmolz, hat den Schnee geschmolzen: ~ *smör* Butter zerlassen; *smält smör* zerlassene Butter. 2. ~ *mat* Speise verdauen, vertragen; (fig.) *han -er hvad han läser* er verdaut was er liest. 3. (ord, oförrätt) vertragen; ~ *förebråelsen, förfördelandet* den Vorwurf, die Beeinträchtigung verschmerzen; ~ *förargelsen* den Ärger verwinden. 4. (fördrifva) ~ *färger* Farben verschmelzen. 5. (med adverb) ~ *bort* wegschmelzen; ~ *ihop,* ~ *samman* ver-, zusammen-schmelzen; ~ *ned* einschmelzen; ~ *ned mynt* Münzen einschmelzen; ~ *om'* um'schmelzen; ~ *igen,* ~ *till ett stort glasrör* eine Glasrohre zuschmelzen. II. *vi.* schmelzen; *snön -er* (*bort, ner*) *i solen* der Schnee schmilzt an der Sonne; *äpplet -te i munnen* der Apfel zerschmolz im Munde; *åhörarne -te i tårar* die Zuhörer zerschmolzen, zerflossen in Thränen; *de -te ihop till ett ringa fåtal* sie sind auf eine geringe Zahl zusammengeschmolzen; *snön hade smält undan* der Schnee war weg-, hin-, herab-geschmolzen

smältare, ~*n,* ~ Schmelzer *m*②, Schmelzarbeiter *m*②.

smältbar *a.* 1. schmelzbar. 2. (mat) verdaulich; ~*het* Schmelzbarkeit *f,* (matens) Verdaulichkeit *f.*

smält-*degel* Schmelz-tiegel *m*②, -topf *m*③; ~*färg* -farbe *f*; ~*hetta* -hitze *f,* -grad *m*②; ~*hytta* -hütte *f*; ~*härd* -herd *m*②.

smältning, ~*en,* ~*ar* Schmelzung *f*; ~*s-process'* Schmelzprozess *m*②.

smält-*punkt* Schmelzpunkt *m*②; ~*stycke* T *n* (jarn) Deul *m*②: ~*ugn* Schmelzofen *m*③; ~*vatten n* Schmelzwasser *n*②.

smäre ⚘ ~*n* Schnackenklee *m*② (medicago).

smärgel, ~*n* Schmirgel *m*②; ~*duk* Schmirgelleinen *n*②; ~*dyna* Schmirgel-kissen *n*②; ~*papper n* -papier *n*②; ~*pulver n* -pulver *n*②; ~*skifva* -scheibe *f,* -(schleif)rad *n*④.

smärgla *vt.* schmirgeln.

smärglare, ~*n,* ~ Blankmacher *m*②.

smärgling, ~*en* Schmirgeln *n*②.

smärling, ~*en,* ~*ar* zo. Schmerle *f* (cobitis barbatula).

smärt *a.* schlank.

smärta, ~*n,* -*or* Schmerz *m*②*pl.*①; *känna* ~ Schmerz fühlen; *orsaka gn* ~ jm Schmerz verursachen; *med* ~ mit Schmerz.

smärta *vt.* 1. ~ *gn* jn schmerzen, *det* ~*r mig att* es schmerzt mich dass, zu. 2. ⚓ ~ (tåget) schmarten.

smärtfri *a.* schmerzlos; ~*het* Schmerzlosigkeit *f.*

smärthet, ~*en* Schlankheit *f.*

smärting, ~*en* Schmarting *f,* Segeltuch *m*④; ~*s-sko* Turn-, Touristen-, Sommerschuh *m*②.

smärtsam *a.* schmerzhaft; ~*förlust* schmerzlicher Verlust; ~ *känsla* schmerzhafte Empfindung.

smärtsamhet, ~*en* Schmerzhaftigkeit *f.*

smärtstillande *a.* schmerz-lindernd, -stillend.

smör, ~*et* Butter *f*; *vanligt* ~ Naturbutter; *salt* ~ Salzbutter; *skirt* ~ Butterschmalz *n*②, zerlassene Butter; *få mycket* ~ *af mjölken* viel aus der Milch ausbuttern; osp. *han är uppe i* ~*et* das Glück lächelt ihm.

smör-*affä'r* Butter-geschäft *n*②: ~*ask* -dose *f,* -büchse *f*; ~*bakelse* -küchelchen *n*②, -gebackenes *n*②, -teig *m*②; ~*beredning* Buttern *n*②, Ausbutterung *f*; ~*bildning* Ausbutterung *f*; ~*blomma* ⚘ Kuhblumme *f* (taraxacum); ~*blomster* ⚘ *n* Hahnenfuss *m*③, Butterblume *f* (ranunculus); ~*bolle* ⚘ Trollblume *f* (trollius); ~*bröd n* (etwa) Semmel *f,* Knüppel *m*②, Butterwecken *m*②; ~*bult* zo. (fisk) Grundel *f*; *svart* ~*bult* Schwarzgrundel *f* (gobius niger); ~*bytta* Buttertopf *m*③; ~*deg* Butterteig *m*②; ~*drittel* Butterfass *n*④ (Drittelfass für Butter); ~*duk* mit Butter bestrichene Leinwand; ~*fett n* Butterfett *n*②; ~*färg* Butterfarbe *f*; ~*gröt* Mehlpudding *m*②.

smörgås, ~*en,* ~*ar* 1. Butterbrot *m*②, F Stulle *f*; ~ *med kött* belegtes Butterbrot, Brötchen mit Braten; *stor* ~ *med kött, gelé, ägg* illustriertes Brötchen ②; *lax*~ Lachsbrötchen; ~ *med ost* Käsestulle *f*; F *ta en* ~ ein Butterbrot geniessen; F *bjuda på en* ~ zu Abendbrot einladen, zu einer Tasse Thee einladen. 2. (lek på vatten) Hüpfstein *m*②; *kasta* ~*ar* Hüpfsteine werfen, Butterbrot werfen, Butterstullen werfen.

smörgåsbord, *~et, ~* (före middag) Imbiss m②, Vorspeisen *pl.* 2. (ensamt) *~ med kallskuret* (Brot, Butter und) kalter Aufschnitt ②.
smörgås-*bricka, ~tablett* Cabaret für Aufschnitt; *~mat* (kalter) Aufschnitt m⓪.
smörj (*~et, ~en*) Prügel *pl.*; *få, ge ~* Prügel bekommen, geben; *det vankas ~* es giebt, es setzt Schläge, Wichse.
smörja, *~n, -or* 1. Schmiere *f.* 2. (skräp) Wust m②, Schund m②, (prat) Kohl m②; *prata ~* kohlen.
smörja (*smorde, smort*) *vt.* 1. *~ läder, vagn, skor* Leder, Wagen, Schuhe schmieren; *~ med olja* ölen; *~ en maskin, låset* eine Maschine, das Schloss ölen; *~ en form med smör* eine Form mit Butter ausstreichen; *~* (häst-)*hofvar* Hufe einfetten; *~ in* ein-schmieren, -reiben; *~ ned* (*sig* sich) beschmieren; *~ med salva* salben, mit Salbe einreiben. 2. F *~ gn, ~ upp gn, ~ på' gn* jn durch'wichsen; F *~ till' gn* jm eins versetzen. 3. F *~ sig med drufvor* Trauben schmausen, sich an Trauben gütlich thun. 4. *~ gn till konung* jn zum König salben; *herrans smorde* der Gesalbte des Herrn; *~ och helbrägdagöra gn* jn gesundbeten.
smörjappara't T *~en, ~er* Schmiervorrichtung *f.*
smörjare, *~n,* Schmierer m②, Wagenwärter m②.
smörjburk, *~en, ~ar* Schmierbüchse *f.*
smörjelse, *~n, ~r* 1. (smörjning) Ölung *f*; *sista ~n* die letzte Ölung, (kungs) Salbung *f,* (fig.) die letzte Hand. 2. (salfva) Salbe *f.*
smörjhorn, *~et* Salbungshorn n④.
smörjig *a.* schmierig.
smörj-*kopp* Öl-, Schmier-büchse *f*; *~kran* Schmierhahn m③; *~kur* Schmierkur *f*; *~medel n* 1. T Schmiermittel n②. 2. (med.) Salbe *f.*
smörjning, *~en, ~ar* 1. Ölung *f,* T (maskin) Ölen n②, Schmieren n②; *~ med talg* Einfetten mit Talg, jfr *smörja.* 2. (kungs) Salbung *f.* 3. *~ och helbrägdagörelse* Gesundbeten n②.
smör-*klick* Butter-tafel *f,* -klumpen m②, ein Stich Butter; *~klimp* -wecke *f,* -klumpen m②; *~knif* -messer n②; *~kringla* -brezel *f*; *~kärna* -fass zum Buttern; *~kärning* Buttern n②; *~köp n* Spottpreis m②; *få gt för ~köp* et. für ein Butterbrot bekommen; *~land n* Butter-, Treib-land n④, landähnliche Wolken; *~mejeri' n* Butterei *f*; *~profvare* Butterbohrer m②; *~päron n* Butterbirne *f*; *~rapport'* Bericht über Butterexport; *~syra* Butter-säure *f*; *~sås* -sauce *f*; *~tallrik* -teller m②; *~tina* (hohe) Butterhose *f*; *~tunna* -tonne *f*; *~tårta* -kuchen m②, -fladen m②.
snabb *a.* schnell; *han är ~ i vändningarna* er ist flink in seinen Bewegungen; *~drill* ♪ Pralltriller m②; *~eld* Schnellfeuer n②; *~fotad a.* schnellfüssig, schnelllaufend; *~gående a.* schnell segelnd, schnell fahrend; *~gående tåg* Schnellzug m③; *~gående ångare* Schnelldampfer m②.
snabbhet, *~en* Schnelligkeit *f.*
snabb-*laddare* Schnelllader m②; *~löpare* Schnellläufer m②; *~löpning* Schnelllauf m③; *~seglande a.* schnellsegelnd; *~seglare* Schnellsegler m②; *~skjutande gevär* ⚓ *n* Schnellader m②; *~kano'n* Schnell-feuergeschütz n②, -feurer m②, -ladekanone *f*; *~skjutning* Schnellfeuer n②; *~skrifning* Schnellschreibekunst *f*③; *~skrift* Schnellschrift *f*; *~skrifvare* Schnellschreiber m②; *~tänkt a.* aufgeweckt; *~tänkthet* Aufgewecktheit *f,* Geistesgegenwart *f.*
snabel, *~n, -blar* Rüssel m②; *~björn* zo. Nasenbär m① (nasua); *~djur n* zo. Rüsseltier n②; *~formig a.* rüsselförmig; *~krokodil* zo. (gavial) Schnabelkrokodil m②; *~sko* Schnabelschuh m②.
snack, *~et* Geplauder n②, Schnack m②, *underhålla gn med fagert ~* mit jm schön thun, jm schöne Worte machen.
snacka *vi.* plappern, schnattern, schnakken.
snacksam *a.* schnackig, plauderhaft.
snadd, *~en, ~ar* (å sadel) Krampe *f.*
snafning, *~en* Stolpern n②.
snafva *vi.* stolpern, straucheln; *han ~d på, öfver en sten* er ist über einen Stein gestolpert.
snagghårig *a.* kurzhaarig, stutzhaarig.
snappa *vi. vt. ~ bort* weg-schnappen, -haschen; *~ upp* auf-, er-schnappen.
snapphane, *~n, -ar* Schnapphahn m③.

snaps, *~en, ~ar* Schnaps *m*③, F Wolkenschieber *m*②; *~glas n* Schnapsglas *n*④.
snaPsa *vi.* schnapsen.
snar *a.* 1. baldig; *med det ~aste* demnächst; *~ast i juni* nicht vor dem Juni. 2. *~are ad.* (hellre) lieber, eher, vielmehr.
snara, *~n, -or* 1. (list) Fallstrick *m*②; *sätta ut en ~ för gn* jm eine Falle stellen. 2. (till hängning, jakt) Schlinge *f*; *falla i ~n* in die S. fallen, gehen.
snarfyndig *a.* findig, geistreich, aufgeweckt, von raschem Witz; *~het* Schlagfertigkeit *f*, rascher Witz, Findigkeit *f*.
snarka *vi.* schnarchen.
snarkare, *~n, ~* Schnarcher *m*②.
snarkning, *~en, ~ar* Schnarchen *n*②.
snarligen *ad.* schleunig, bald.
snarlik *a.* ähnelnd, etwas ähnlich; *vara ~ gn* jm ähneln.
snarlikhet, *~en* gewisse Ähnlichkeit.
snarrverk ♪ *~et* Schnarrwerk *n*②.
snar-*sint a.* jähzornig; *~sinthet* Jähzorn *m*②. *~sticken, ~stucken a.* reizbar; *~stickenhet, ~stuckenhet* Reizbarkeit *f*.
snart *ad.* bald; *så ~ han fick se dig* so bald er dich erblickte; *så ~ som möjligt* baldmöglichst; *~ sagdt ensam* beinahe allein.
snartänkt *a.* aufgeweckt, witzig; *~het* Aufgewecktheit *f*, schneller Witz.
snask, *~et* 1. (slisk) Naschwerk *n*②. 2. (röra) Mansche *f*.
snaska *vi.* naschen; *~ i sig gt* et. naschen.
snaskande *a.* naschhaft.
snaskig *a.* manschig; *~het* Manscherei *f*.
snatta *vt. ~ gt* et. mausen, klemmen, stibitzen, (i lagen) eine Sache von unbedeutendem Werte stehlen.
snatter, *-tret* Geschnatter *n*②.
snatteri', *~et, ~er* kleiner Diebstahl, F Mauserei *f*.
snattra *vi.* schnattern.
snattrande I. *a.* schnatternd. II. *~t* Schnattern *n*②.
snaumast ⚓ *~en, ~er* Schnaumast *m*②*pl.*①.
sned *a.* 1. schief, schräg; *på ~* schief; *på ~ liggande* schrägliegend; *gå ~t på skorna* die Schuhe schief treten; *se ~t på gn* jn scheel ansehen; *~t emot bageriet* dem Bäckerhause schräg gegenüber; *~t emot henne* ihr schräg (gegen-)über; *han bor ~t öfver* er wohnt schräg über. 2. F (rusig) benebelt, beduselt.
sned-*bjälke* Schrägbalken *m*②.
snedd, *på ~en* schräg.
snedda I. *vt.* 1. *a'f gt* et abschrägen, T abfasen, schräg zuschneiden. 2. *~ en åker* einen Acker zwiebrachen. II. *vi. ~ öfver gatan* die Strasse überque'ren, schräg über die Strasse gehen.
sneddning, *~en* 1. Abschrägen *n*②, T Abfasen *n*②. 2. (åkers) Zwiebrachen *n*②.
sneddyna, *~n, -or* Keilkissen *n*②.
snedgången *a.* (sko) schiefgetreten.
snedhet, *~en* Schrägheit *f*, Schiefheit *f*.
sned-*läge n* Schieflage *f*; *~munt, ~mynt a.* schiefmäulig; *~ruta* Raute *f*; *~rutig a.* rautenförmig; *~segel n* Schrägsegel *n*②; *~seglare* Gaffelschoner *m*②; *~skuren a.* schräg zugeschnitten; *~språng n* Seitensprung *m*③, (fig) Fehltritt *m*②; *göra ~-språng* über die Schnur schlagen; *~strimmig a.* schrägstreifig; *~stöt* (biljard) Effet *n*⑤, Fälsche *f*; *~stöt åt höger* Effetstoss zur Rechten; *~vinklig a.* schiefwinklig; *~-vrida* (*~vred, ~vridit*) *vt.* verdrehen; *~vriden a.* schiefliegend, verdreht; *~ögd a.* scheeläugig; *~ögdhet* Scheelblick *m*②.
snegla *vi.* schielen; *~ på gn* jn anschielen.
snegling, *~en* Schielen *n*②.
snes, *~en, ~ar* Hocke *f*.
snibb, *~en, ~ar* Zipfel *m*②.
snibba *vt.* auszacken, zipfeln.
snibbig *a.* zipfelig.
snibbkrage, *~n, -ar* Zipfelkragen *m*②.
snickare, *~n, ~* Tischler *m*②, (i Sydtyskland) Schreiner *m*②.
snickar-*arbete n* Tischlerarbeit *f*; *inlagdt ~-arbete* ausgelegte Tischlerarbeit, (å vägg, golf) Getäfel *n*②; *~gesäll* Tischlergesell *m*①; *~lim n* Tischlerleim *m*②; *sätta gn i ~lära* jn in die Lehre bei einem Tischler geben; *~lärling* Tischlerlehrling *m*②; *~-mästare* -meister *m*②; *~verkstad* -werkstatt *f*.
snickeri', *~et, ~er* Tischlerei *f*; *~arbetare* Tischlergesell *m*①; *~arbete n* Tischlerarbeit *f*; *~fabri'k* Tischlerei-fabrik *f*; *~rörelse* -geschäft *n*②; *~slöjd* Tischlerei *f*.
snickra *vi. vt.* tischlern.
snickring, *~en* Tischlern *n*②.
snicksnack *n* Schnickschnack *m*②.

snida *vt.* schnitzen; ~ *fint* schnitzeln; ~ *bi'der i trä* Bilder in Holz schnitzeln.
snidare, ~*n*, ~ Schnitzer *m*②.
snideri', ~*et*, ~*er* Schnitzerei *f.*
snidverk, ~*et*, ~ Schnitzwerk *n*②; *fint* ~ Schnitzelei *f.*
snigel, ~*n*, *-glar* Schnecke *f*, (eg. V) Nacktschnecke *f*; *stor* ~ grosse Wegschnecke *f* (limax maximus); *åker*~ Ackerschnecke *f* (l agrestis); *gå som en* ~ wie eine Schnecke gehen; *som en* ~ schnecken-haft, -langsam; ~*bo* Schnecken-grube *f*; ~*gång* -gang *m*③; ~*hus n* -haus *n*④; ~*skal n* -gehäuse *n*②, -schale *f.*
snika (*-te, -t*) *vt.* ~ *efter gt* nach em D. geizen; ~ *till sig gt* et. ergeizen.
snikas (*-tes, -ts*) dep. *vi.* se *snika.*
sniken *a.* habsüchtig, filzig, knickerig; ~*het* Habsucht *f*, Knickerei *f.*
snilj, ~*en*, ~*er* Chenille *f.*
snilja, ~*n*, *-or* Chenille *f.*
snilj-*broderi' n* Chenille-stickerei *f*; ~*duk* -decke *f*; ~*frans* -franse *f*; ~*gardi'n* -portiere *f*, -vorhang *m*③; ~*snodd* posament *n*②; ~*väfnad* -gewebe *n*②.
snilla *vt.* ~ *undan gt från gn* jm et. entwenden.
snille, ~*t*, ~*n* Genie *n*⑤, (person äf.) Geistesheld *m*①; *ett misskändt* ~ ein verkanntes Genie; *man med* ~ Mann von Genie, genialer Mensch ①.
snille-*alster n* Erzeugnis des Genies; ~*blixt* Geistesblitz *m*②; ~*bragd* Geniestreich *m*②; ~*flykt* Geistesflug *m*③; ~*foster n* Geistesprodukt' *m*②; ~*gåfvor pl.* Geistesgaben *pl.*; ~*lek* Spielerei des Genies; ~*prof n* Geniestreich *m*②; ~*skapelse* Geistesschöpfung *f*; ~*verk n* geniale Leistung.
snillrik *a.* genial, geniereich; ~*t hufvud* genialer Kopf; ~ *person* Geniemensch *m*①.
snillrikhet, ~*en* Genialität *f*, Geistreichheit *f.*
snip, ~*en*, ~*ar* 1. (å gräddkanna) Schnauze *f.* 2. (af tyg) Zipfel *m*②. 3. (hästsjukdom) Rotz *m*②.
snipa, ~*n*, *-or* 1. Rahmkännchen *n*②. 2. ⚓ Spitzkahn *m*③. 3. F junger Hecht ②.
snipig *a.* spitzig, kahnförmig.
snipp, ~ *snapp snorum* schnipp schnapp schnurr.
snirkel, ~*n*, *-klar* Schnörkel *m*②.
snirklad *a.* geschnörkelt, schnörkelhaft.
snitzel, ~*n*, *-lar Wiener*~ Wiener Schnitzel *n*, *m*②; ~*jakt* Schnitzeljagd *f.*
snitt, ~*et*, ~ 1. (inskärning, kirurgiskt) Einschnitt *m*②. 2. (skärning) Schnitt. 3. (på kläder, bok) Schnitt *m*②.
snittyta, ~*n*, *-or* Schnittfläche *f.*
sno (~*dde*, ~*tt*) I. *vt.* 1. drehen; ~ *rep* Seile drehen, spinnen; ~ *tåg* Taue schlagen; ~ *ihop* zusammendrehen; ~ *gt om gt* et. um et. um'winden; ~ *upp repet* das Seil aufdrehen; *tåget* ~*r upp sig* das Tau dreht sich auf; ~ *gt åt sig* et. links drehen; F ~ *å't sig gt* et. an sich reissen. 2. ~ *sig* sich drehen, F (fig.) sich sputen; ~ *sig undan* entwischen. II. *vi.* ~ herumstöbern; ~ *a'f*, ~ *i väg* sich auf die Beine machen, sich aufmachen; ~ *omkring* herum-kreisen, (fig.) -schnuppern; ~ *undan* se ~ *sig undan.*
snobb, ~*en*, ~*ar* Gigerl *n*, *m*②, Stutzer *m*②, Snob *m*⑤.
snobbaktig *a.* snobistisch, stutzerhaft, F fesch.
snobberi', ~*et*, ~*er* Gigerl-, Stutzer-tum *n*④.
snobbfaso'ner *pl.* Geckenhaftigkeit *f.*
snobbig *a.* geckenhaft; ~*het* Stutzerhaftigkeit *f.*
snobb-*mane'r* geckenhaftes Wesen ②; ~*vanor pl.* Vornehmthuerei *f.*
snodd, ~*en*, ~*er* 1. Schnur *f.* 2. (*kant*~, *prydnads*~) Litze *f*, Posament' *n*②; ~*gaffel* Posamentiergabel *f.*
snoende, ~*t* 1. Drehen *n*②. 9. Kreisen *n*②, Herumstöbern *n*②.
snok, ~*en*, ~*ar* 1. Ringelnatter *f*, Unk *m*② (tropidonotus natrix). 2. se *snoker.*
snoka *vi.* stöbern, schnüffeln; ~ *efter gt* nach em D. schnüffeln; ~ *ige'nom gt* et. durchstö'bern; ~ *omkring* heraus-schnüffeln, -schnuppern; ~ *upp sällsyntheter* seltene Sachen aufstöbern.
snoker ~*n*, *snokar* (polis, spion) Spitzel *m*②.
snopen *a.* verdutzt; ~*het* Verdutztheit *f.*
snopp, ~*en*, ~*ar* Schnuppe *f.*
snoppa *vt.* 1. ~ *ljuset* das Licht schneuzen, putzen. 2. (cigarren) abschneiden. 3. P ~ *a'f gn* jn ducken, jn abblitzen lassen.
snoppare, ~*n*, ~ 1. (*ljus*~) Lichtputzer *m*②. 2. (*cigarr*~) Cigarrenabschneider *m*②.

snoppning, *~en*, *~ar* Schneuzen *n*②, Putzen *n*②.
snor F *~n* Rotz *m*②.
snora F *vt.* *~ ned* mit Rotz beschmutzen.
snor-*gärs* F *~en* Kaulbarsch *m*②; *~horn* P *n* (Rotz-)Nase *f*; *~hyfvel* P Rotz-näschen *n*②, -bube *m*①.
snorig F *a.* rotzig; *vara ~* rotzen; *~het* Rotznase *f*.
snorvase P *~n*, *-ar* Rotzjunge *m*①.
snowboots *pl.* Schneeschuhe *pl.*
snubba *vt.* *~ upp gn*, *~ gn* jn abkanzeln.
snubbelfotad *a.* stolpernd; *~ person* Stolperer *m*②.
snubbla *vi.* stolpern.
snubbling, *~en* Stolpern *n*②, Stolpergang *m*③.
snubbor *pl.* Schelte *f*, Verweis *m*②.
snudda *vi.* streifen; *~ emot gt med ärmen* et. mit dem Ärmel streifen; *de ~de vid honom i förbigående* sie streiften an ihm vorbei; *skottet ~de vid honom* der Schuss hat ihn gestreift; (fig.) *~ vid ett ämne* einen Gegenstand streifen.
snufva, *~n* 1. Schnupfen *m*②; *jag har ~* ich habe den Schnupfen, ich bin verschnupft; *jag har fått ~* ich habe Schnupfen bekommen, F ich habe mir einen Schnupfen geholt. 2. *ryska ~n* das Schnupfenfieber *n*②, die Influenza.
snufvig *a.* verschnupft, schnupfig; *~het* schnupfenhafter Zustand.
snugga, *~n*, *-or* Stummelpfeife *f*, Nasenwärmer *m*②.
snugga *vi.* schmarotzen; *~ sig till gt* von em D. schmarotzen, mitleben; *~nde* I. *a.* schmarotzend. II. *n* Schmarotzen *n*②.
snultra, *~n*, *-or* Zippfisch *m*② (labrus).
snurra *~n*, *-or* Kreisel *m*②.
snurra *vi.* *vt.* kreiseln; *~ omkring* herumkreisen.
snus, *~et*, *~er* Schnupftabak *m*②; *snusa ~* Tabak schnupfen.
snusa *vi.* *vt.* *~ i en dosa* aus einer Dose schnupfen; *~ in* einschnupfen; *~ upp gt* et. verschnupfen; F *~ upp gn* jn aushunzen, anschnauzen.
snusare, *~n*, *~* Schnupfer *m*②.
snus-*brun* *a.* tabakbraun; *~burk* Schnupftabak(s)-topf *m*③; *~dosa* -dose *f*; *~förnuftig* *a.* vernünftelnd, alt-, über-klug; *vara ~förnuftig* spintisieren; *~förnuftighet* Vernünftelei *f*; *~hane* Laffe *m*①, Fant *m*②, Flaps *m*②; *~horn* P *n* Rüssel *m*② (Nase).
snusig *a.* mit Schnupftabak beschmutzt, F schnupftabaklich.
snusk, *~et* Unflat *m*②, Unrat *m*②.
snuskig *a.* unflätig, (lukt) müffig; *~het* Unflätigkeit *f*, Müffigkeit *f*.
snusklukt, *~en* Muff *m*②.
snuskorn, *~et*, *~* Schnupftabakskörnchen *n*②.
snuskpelle, *~n*, *-ar* Schmierfinke *m*①.
snuskvarn, *~en*, *~ar* Schnupftabakmühle *f*.
snusmalare, *~n*, *~* Schnupftabakfabrikant' *m*①.
snusning, *~en*, *~ar* Tabakschnupfen *n*②.
snus-*tobak* Schnupftabak *m*②; *~torr* *a.* sand-, staub-dürr.
snut, *~en*, *~ar* 1. Schnäuzchen *n*②. 2. (dum) Laffe *m*①. 3. (brödsort) Striezel *m*②.
snutfager *a.* niedlich; *~t ansikte* niedliches Schnäuzchen ②, niedliches Lärvchen ②.
snyfta *vi.* schluchzen.
snyftning, *~en*, *~ar* Schluchzen *n*②.
snyftventi'l T *~en*, *~er* Schnarrventi'l *n*②.
snygg *a.* sauber; (spe) *~ historia* saubere Geschichte.
snygga *vt.* *~ upp*, *~ till* 1. (kläda) anputzen, *sig* sich. 2. (rengöra) *~ upp* säubern, putzen, reinigen.
snygghet, *~en* Sauberkeit *f*.
snylta *vi.* schmarotzen.
snylt-*bi* Schmarotzerbiene *f*; *~djur n* Schmarotzertier *n*②; *~gäst* Schmarotzer *m*②; *~växt* Schmarotzerpflanze *f*.
snyta (*snöt*, *snutit*) *vt.* 1. *~ ett barn* ein Kind schneuzen; *~ (sig om) näsan* sich die Nase schneuzen, putzen; *~ ljuset* das Licht schneuzen. 2. F (stjala) mausen.
snytbagge, *~n*, *-ar* zo. Rüsselkäfer *m*② (hylobius).
snyte P *~t*, *~n* Schnauze *f*.
snytning, *~en* Schneuzen *n*②.
snål *a* geizig, filzig; *vara ~ efter bifall* nach dem Beifall geizen, geizig sein; *vara ~ på pengar* mit dem Gelde geizen, geizig sein, geldgierig sein, hinter dem Gelde her sein.

snåla *vt. vi.* ~ *in gt* et. erkargen, ergeizen; ~ *in på gt* et. an em D. ersparen; ~ *till sig gt af gn* jm et. abkargen, abgeizen.
snålas dep. *vi.* geizen, filzig sein, *på gt* mit em D.
snålhet, *~en* Geiz m②, Knauserei *f*; osp. *~en bedrager visheten* der Geiz ist seine eigene Stiefmutter.
snål-*jäp, ~jäpa* Knauser m②, -in *f*; *åka på ~skjuts* umsonst mitfahren; *~varg* Knicker m②, filzige Person.
snår, *~et* Gestrüpp n②, Gebüsch n②.
snäcka, *~n, -or* 1. Schnecke *f* (äf. i örat, ur T). 2. ⚓ (forr) Schnigge *f*, kleines Kriegsschiff ②.
snäck-*bank* Schneckenbank *f*③; *~djur pl.* Schnecken *pl.*; *~formig a.* schneckenförmig; *~gång* (i örat) Schneckengang m③, (trappa) Schneckenstiege *f*; *~hjul n* Schnekkenrad n④; *~hus n* Schnecken-gehäuse n②; *~hvalf n* -gewölbe n②; *~linje* -linie *f*; *~ornament' n* -werk n②; *~samling* -sammlung *f*; *~skal n* -schale *f*, -haus n④; *~vriden a.* schneckenartig gewunden; *~vridning* Schneckengewinde n②.
snäf *a.* 1. (kläder) knapp, straff; *~t sittande* knapp, straff anliegend. 2. (fig. i svar) kurzköpfig, kurz angebunden; *~t* (ad.) kurzab.
snäfhet, *~en* 1. Knappheit *f*, Straffheit *f*. 2. (i svar) Kurzköpfigkeit *f*.
snäll *a.* 1. lieb; *~a människor* liebe Leute; *~a far* lieber Vater; *var ~* sei gut, (till barn) sei artig; *~ flicka* nettes, artiges Mädchen; *det var ~t af er* das ist nett von Ihnen; *var ~ mot henne* sei ihr lieb; *~ mot gn* gegen jn gütig. 2. *var ~ och ge mig glaset* geben Sie mir gefälligst das Glas, bitte geben Sie mir das Glas.
snällare ⚓ *~n* (i gevar) Stecher m②.
snällhet, *~en* 1. Artigkeit *f*. 2. Gefälligkeit *f*.
snällod, *~et* Schnelllot n②.
snäll-*post* Schnell-post *f*; *~press* -presse *f*; *~seglare* -segler m②; *~tåg n* -zug m③; (*med*) *~tågsfart* (mit der) Eilfertigkeit, Geschwindigkeit des Eilzuges; *~våg* Schnellwage *f*, jfr *besman.*
snäppa, *~n, -or* zo. Wasserläufer m② (totanus); *mellan~* Wasserläufer; *små -or* Strandläufer m② (tringa); *små~n* der Zwergstrandläufer ②, der Rassler ② (tringa minuta); *strand~* Roststrandläufer (tringa canutus).
snäppare, *~n, ~* Aderlasseisen n②.
snäppjakt, *~en, ~er* Jagd auf Wasserläufer.
snärja (*-de, -t*) *vt.* ~, ~ *in,* ~ *om'* verstrik'ken, umstric'ken, umgar'nen; ~ *in i nätet* in das Netz verstricken; *~nde a.* verfänglich; *~nde fråga* verfängliche Frage.
snärjgräs ⚘ *~et* Kleber m② (galium aparine).
snärp ⚘ *~et, ~* (å gräs) Blatthäutchen n② (ligula).
snärpa, *~n, -or* (Reh-)Posten m②.
snärpgräs se *snärjgräs.*
snärt, *~en, ~ar* 1. (lång) Schnur *f*, Bogen m②, Schwippe *f*. 2. (fig.) Stichelwort n②.
snärta F *~n, -or* Jüngfer-chen, -lein n②.
snärta *vt.* 1. ~ *gn,* ~ *till gn* jn schmitzen. 2. ~ *gn* auf jn sticheln.
snärt-*tafs, ~ända* Schmitze *f*, Spitze der Schwippe; *sätta ~tafs på piskan* die Peitsche beschmitzen
snäsa (*-te, -t*) *vt.* ~ *gn* jn anfahren, F anschnauzen, (aus-)hunzen; ~ *a'f gn* jn abtrumpfen, jm den Standpunkt klar machen; ~ *till' gn* jn anfahren, jn anlassen, F jn ducken.
snäsa, *~n, -or* Verweis m②, Aushunzung *f*.
snäsig *a*, bärbeissig, mürrisch; *~het* Bärbeissigkeit *f*.
snäsning, *~en, ~ar* Zurecht-setzung *f*, -weisung *f*.
snö, *~n* Schnee m②; *knarrande ~* knarrender Schnee; *djup ~* hoher Schnee; *hvit som ~* so weiss wie frischer Schnee; *~n i lockarna* der Schnee des Alters.
snöa *vi. vt.* schneien; *det har ~t* es hat geschneit; *det ~r trindsnö* es schneit körnigen Schnee: ~ *igen* verwehen, verschneien; *banan blef ~d igen* die Bahn wurde durch Schnee gesperrt; *det ~r in* es schneit herein; *tåget ~de in, ~des in* der Zug schneite ein, wurde eingeschneit; ~ *inne* einschneien, eingeschneit werden.
snö-*betäckt a.* schneebedeckt; *~blandad a.* mit Schnee vermischt; *~blind a.* schneeblind; *~blindhet* Schneeblindheit *f*.

snöboll, *~en*, *~ar* 1. Schneeball m③ (äf kok); *slåss med ~ar* sich schneeballen. 2. (insamling) Schneeballkollekte *f*.

snöbolls-*buske* ⚘ Schneeball m③ (viburnum opulus); *~kastning*, *~krig* *n* Schneeballwerfen n②.

snö-*bär* *n*, *~bärsbuske* ⚘ Schneebeere *f* (symphoricarpus).

snöd *a*. niedrig, schnöde; *~ vinning* schnöder Gewinn.

snö-*driva* Schneewehe *f*; *~droppe* ⚘ Schneeglöckchen n② (galanthus); *~fall* *n* Schneefall m③; *~fjäll* *n* Schneegebirge n②.

snöfla *vi* näseln.

snöfling, *~en* Näseln n②.

snö-*flinga* Schneeflocke *f*; *~flock* Flockenbällchen n②, grosse Schneeflocke *f*; *~fält* *n* Schneefläche *f*; *~fästning* Schneefeste *f*.

snöga *vi*. se *snöa*.

snö-*glopp* *n* Schneepatsch m②, Schneeregen m②; *~gräns* Schnee-grenze *f*, -linie *f*; *~gubbe* Schnee-mann m④, -könig m②; *~hinder* *n* Schnee-verschüttung *f*, -verwehung *f*; *~hvit* *a*. schneeweiss; *~höljd* *a*. in Schnee gehüllt, zugeschneit.

snöig *a*. schneeig.

snö-*klocka* ⚘ Märzglöckchen n②, grosses Schneeglöckchen ② (leucoium vernum); *~klädd* *a*. mit Schnee bedeckt; *~kristall* Schnee-kristall m②, -gebilde n②; *~körning* Schneeabfuhr *f*; *~körningskostnad* Schneeabfuhrkosten *pl*.; *~lavi'n* Schnee-sturz m③, -rutsch m②; *~loppa*, *~mask* zo. Springschwanz m③; *~mos* *n* 1. Schneemilch *f*. 2. (fig.) lauter Wind.

snöpa *vt*. kastrieren, verschneiden.

snöping, *~en*, *~ar* Kastra't m①.

snöplig *a*. schimpflich, elend.

snöplog, *~en*, *~ar* Schnee-pflug m③, (järnv.) -schippe *f*, Bahn-schlitten m②, -räumer m②.

snöplogning, *~en*, *~ar* Bahnmachen mit Schneepflug.

snöpning, *~en*, *~ar* Kastration *f*.

snöra (*-de*, *-t* pres *snör*) *vt*. schnüren, *sig* sich; *~skor* Schuhe schnüren; *vara snörd* (med korsett) geschnürt sein; *~ fast* fest-, an-schnüren, *vid gt* an et. (ack.), *på gt* auf et. (ack.); *~ igen*, *~ ihop* zuschnüren; *~ in* einschnüren; *~ om' ett segelgarn* einen Bindfaden um'schnüren, binden, *om gt* um et.; *~ om' ett knyte* ein Bündel umschnü'ren, -bi'nden; *~ på' skorna* die Schuhe anschnüren; *~ upp remmarna* die Riemen aufschnüren, lösen.

snöras, *~et*, *~* Schneerutsch m②, (Schweiz) Rüfe *f*.

snörband, *~et*, *~* Schnürband m④; *~ med nabb* Schnürsenkel m②.

snörbroderi', *~et*, *~er* Schnurstickerei *f*.

snöre, *~t*, *~n* Schnur *f*③; *~ med nabb* Senkel m②; *kant~* Borte *f*; *sko~* Nestel m②; *prydnads~* Litze *f*.

snöregio'n, *~en*, *~er* Schneeregio'n *f*.

snörfla, *vi*. näseln.

snörfling, *~en* Näseln n②.

snörhål, *~et*, *~* Schnürloch n④.

snöripa, *~n*, *-or* zo. Moorhuhn n④ (lagopus albus).

snör-*känga* Schnürstiefel m②; *~lif* *n* Korsage *f*, Korsett n②; *~makare* Posamentier m②; *~makeri'* *n* Posamentier-arbeit *f*, -waren *pl*., -handwerk n②; *~makeri'bod* Posamentierladen m②; *~nabb* Nestel-, Senkelstift m②, -blech n②.

snörning, *~en*, *~* Schnüren n②, Anschnüren n②, (persons) Geschnürtsein n②.

snörnål, *~en*, *~ar* Schnürnadel *f*, Senkelnadel *f*.

snörpa (*-te*, *-t*) I. *vt*. 1. (sy) verloren heften; *~ ihop* verloren anheften. 2. zuziehen. II. *vi*. *~ på munnen* das Mäulchen spitzen.

snörpmuskel V *~n*, *-kler* Schliessmuskel m②.

snör-*prydd rock* Tressenrock m③; *~rem* Schnürriemen m②; *~rät* *a*. schnurgerade, schnurstracks; *~sko* Schnür-stiefel m, -schuh m②; *~strumpa* -strumpf m③; *~trissa* -rad n④.

snö-*skata* Wachholderdrossel *f*, Kramtsvogel m② (turdus pilaris); *~sko* Schneeschuh m②; *~skottare* Schnee-schipper, -schaufler m②; *~skottning* Schneeschippen n②; *~skred* Schneerutsch m②; *~skärm* Schnee-wehr n②, -wand *f*③; (*~slagg*), *~slask* Schneeregen m②, (på marken) patsch m②; *~socka* -socke *f*; *~sparf* zo. Schneeammer *f* (calcarius nivalis); *~storm* Schnee-sturm m③; *~sörja* -matsch m②; *~tjocka* -mist m②,

-nebel m②; *~topp* -kuppe *f*; *~täcke n* -decke *f*; *~vatten n* -wasser *n*②; *~yra* -gestöber *n*②, -treiben *n*②.

so, *~n, ~r* Sau *f*③; *~gris* junge Sau; osp. *~ till Rom ~ återkom* er flog als Gänserich übern Rhein und kam als Gigack wieder heim.

soaré, *~en, ~er* Gesellschaftsabend *m*②, Abendunterhaltung *f*, Nachmittagsgesellschaft *f*; *~ med dans* Abendgesellschaft mit Tanz; *han var på ~en* er war in der Abendgesellschaft; *det är ~dags* es ist Zeit in die Abendgesellschaft zu gehen; *~dräkt* Gesellschaftsanzug *m*③, (dams) Kleid für Nachmittagsgesellschaften; *~hatt* Klapphut *m*③; *~klädd* für die Abendgesellschaft gekleidet.

sobel, *~n, -blar* zo. Zobel *m*②; *~bräm n* Zobelverbrämung *f*; *med ~bräm* mit Zobel besetzt; *~jakt* Zobeljagd *f*; *~klädd a.* in Zobel gekleidet; *~mössa* Zobel-mütze *f*; *~päls* -pelz *m*②; *~skinn n* -fell *n*②, -balg *m*③.

socia'l *a.* socia'l; *~ ställning* gesellschaftliche Stellung.

socia'l-*demokra't* Socia'l-demokra't *m*①; *~demokrati'* -demokratie *f*; *~demokra'tisk a.* -demokra'tisch.

socialism', *~en* Socialis'mus *m*⓪.

socialist', *~en, ~er* Socialist' *m*①.

socialis'tisk *a.* socialis'tisch.

socialist'-*lag* Socialisten-gesetz *n*②; *~ledare* -führer *m*②.

societe't, *~en* (höhere) Gesellschaft, Societä't *f*.

societe'ts-*hus n* (vid bad) Kur-saal *m*③, -haus *n*④; *~park* (vid badort) Kurgarten *m*③; *~spektakel n* Dilettanten-, Gesellschaftstheater *n*②.

socinia'ner, *~n, ~* Socinia'ner *m*②.

sociologi', *~n* Sociologie *f*.

sock, *~en, ~ar* Socke *f*.

socka, *~n, -or* Socke *f*.

socka *vi.* schlurfen.

sockande, *~t* (gående på strumpor, tofflor) Geschlurre *n*②, Latschen *n*②.

sockel, *~n, -klar* Sockel *m*②; *~list* Sockelsims *m*②; *~platta* -platte *f*.

socken, *socknen, socknar* ländliches Kirchspiel *n*②; *socknens barn* Pfarrkind *n*②; *barnen i -knen* die Kinder des Kirchspiels, der Pfarre; *~allmänning* Gemeinde-flur *f*, (skog) -wald *m*④; *~apote'k n* -apotheke *f*; *~bandet* die Kirchspielzugehörigkeit *f*; *~bibliote'k n* Gemeindebibliothe'k *f*; *~bo* Pfarrgenoss *m*①; *~bud n* Versehgang *m*③; *~dagsverke n* Gemeindefrone *f*; *~gång* Bettelei in der Gemeinde, Bewirtung armer Kostgänger; *~kyrka* Pfarrkirche *f*; *~skräddare* Gemeindeschneider *m*②; *~stuga* Gemeindehaus *n*④; *~stämma* Gemeindeversammlung *f*, Kirchspielversammlung *f*.

socknemän, *~nen pl.* Gemeindemitglieder *pl.*

socker, *-kret* Zucker *m*②; *en bit ~* ein Stück Zucker; *hugget ~, ~ i bitar* Zucker in Würfeln, Stückenzucker; *~ i toppar* Brotzucker, Zucker in Broten; *krossadt ~* gestossener Zucker, Zucker in Krümelform; *förvandla till ~* in Zucker verwandeln; *förvandlas till ~* zu Zucker werden; *rena ~* Zucker läutern; *af ~* zuckern.

socker-*bagare* Kondi'tor *m*②, *pl.* -o'ren, Zuckerbäcker *m*②; *~bageri' n* Konditorei *f*, Zuckerbäckerei *f*; *~bakelse* Süsskuchen *m*②; *~beta* Zuckerrübe *f*; *~bit* Stück Zucker; *liten ~bit* Stückchen Zucker; *~bruk n* Zucker-fabri'k *f*, -raffinerie *f*; *~bröd n* Zuckerbrot *n*②; *~dricka* Brauselimonade *f*; *~glasy'r* Zucker-glasur *f*, -guss *m*③; *~gryn n* Dragee *f*, Zuckererbse *f*, F (smek) Zuckerpuppe *f*; *~gurkor pl.* Zuckergurken *pl.*; *~halt* Zuckergehalt *m*②; *~haltig a.* zuckerig, zuckerhaltig, zuckern; *~industri'* Zuckerindustrie *f*; *~kaka* Butter-, Zucker-kuchen *m*②; *~kist, ~kisträ n* Zukkerkistenholz *n*④; *~knif* Zucker-messer *n*②; *~kringla* -brezel *f*; *~kvarn* -rohrmühle *f*; *~lag* geläuterter Zucker, eingekochter Zucker; *koka ~lag* Zucker läutern, einkochen, Zucker mit Wasser aufkochen; *~läda* Zucker-kiste *f*; *~lönn* ⚘ -ahorn *m*② (acer saccharinum); *~mun* Zuckermund *m*②; *~nos* F Zuckerkind *n*④; *~palm* ⚘ Zuckerpalme *f*; *~plantage* Zuckerpflanzung *f*; *~plätt* Zuckerplätzchen *n*②; *~potatis* Delikatesskartoffel *f*, süsse Kartoffel; *~pulla* (smek) Zuckerpüppchen *n*; *~raffinaderi' n* raffinerie *f*; *~rik a* zuckerig, reich an Zucker; *~rot (pl. rötter)* ⚘ Zucker-wurzel (sium sisarum); *~råtta* (smek) -puppe *f*; *~-*

rör n -rohr n②; *~saltad a.* gesalzen und verzuckert; *~sirap, ~sirup, ~syrup* Zuckersirup m②; *~sjuka* -krankheit *f*; *~skorpa* -zwieback m②, (glasyr) -kruste *f*; *~skrin n* -kasten m②; *~skål* -dose *f*, -korb m③; *~spån* (bakelse) Lüftlein n②; *~strösked* Zuckerstreulöffel m②; *~stånd n* Zucker-laden m②, (växt) -pflanze *f*; *~söt a.* zuckersüss; *~topp* Zuckerhut m③; *~toppsform* Zuckerhutform *f*; *~toppsformig a.* zuckerhutförmig; *~tång* (*pl. tänger*) Zuckerzange *f*; *~tårta* Butter-, Zucker-kuchen m②; *~vatten n* Zuckerwasser n②; *~ärter pl.* (med skidor) Zuckerschoten *pl.*

sockra I. *vt.* zuckern; *~ för mycket* verzuckern; *~ sig* zuckerig werden, zu Zukker werden; *~ in* einzuckern; osp. *~ pillerna åt gn* jm et. in einem Säftchen beibringen. II. *vi. ~ på gt* (äf. fig.) et. verzuckern, et. überzuc'kern.

sockring, *~en* Überstreuen mit Zucker.

soda, *~n* Soda *f*; *kausti'k ~* kaustische Soda, Ätznatron n②; *~lut* Sodalauge *f*; *~vatten n* Sodawasser n②; *~vattensflaska* Sodawasserflasche *f*; *~ört* ✿ Salzkraut n④ (salsola).

sodomi't, *~en, ~er* Sodomi't m①.

sodomiteri', *~et* Sodomie *f*.

sodomit'isk *a.* sodomi'tisch.

sodomsäpple ✿ *~t* Sodomsapfel m③ (calotropis).

sofbänk, *~en, ~ar* Schragen m②, Ruhebett n②.

sofdags, *det är ~* es ist Schlafen(s)zeit.

sofdräkt, *~en, ~er* Schlafanzug m③, Pyjamas *pl.*

soffa, *~n, -or* 1. Sofa n⑤; *liten ~* kleines Sofa. 2. (ute) Bank *f*③; *marmor~* Marmorbank *f*.

soff-*dyna* Sofa-kissen n②; *~hörn n* -ecke *f*; *~kant* -lehne *f*; *~kudde* -kissen n②; *~lock n* -deckel m②.

sofgemak, *~et, ~* Schlafgemach n④.

Sofia *fp.* Sophia *f*.

sofism', *~en, ~er* Sophisma n②, *pl.* -men.

sofist', *~en, ~er* Sophist' m①.

sofisteri', *~et, ~er* Sophis'tik *f*; *komma med ~er* sophistisieren.

sofis'tisk *a.* sophis'tisch.

sof-*kammare* Schlaf-kammer *f*; *~kamra't* -genoss m①; *~kupé* -coupé n⑤; *~plats* -stelle *f*.

So'fokles *mp.* So'phokles m⓪.

sofra *vt.* läutern.

sofring, *~en* Läuterung *f*.

sof-*rock* Nachtgewand n④; *~rum n* Schlafstube *f*; *~stol* Bettstuhl m③; *~säck* Schlafsack m③; *~tid* Schlafenszeit *f*.

sofva (*sof, sofvit*) I. *vi.* schlafen; *han har ej sofvit på hela natten* er hat die ganze Nacht nicht geschlafen; *~ djupt* tief schlafen, einen festen Schlaf schlafen; *~ till fram på dagen* in den Tag hinein schlafen; *~ stående* im Stehen schlafen; *sof godt* ich wünsche Ihnen wohl zu schlafen; *jag måste ~ på beslutet* ich muss mir den Entschluss beschlafen, über den Entschluss schlafen; *lägga sig att ~* sich schlafen legen; *lägga ett barn att ~* ein Kind schlafen legen; *har du sofvit ut* hast du ausgeschlafen; *~ öfver tiden* die Zeit verschlafen. II. *vt.* 1. *~ den rättfärdiges sömn* den Schlaf des Gerechten schlafen; *~ middag* Mittagsruhe halten; *~ af sig ruset, ~ bort ruset* den Rausch ausschlafen; *~ bort hungern, lyckan, lifvet* den Hunger, das Glück, das Leben verschlafen. 2. *~ sig frisk* sich gesund schlafen.

sofvagn, *~en, ~ar* Schlaf-wagen m②, (järnv. äf.) -waggon m⑤.

sofvande I. *a.* schlafend; *den ~* der Schläfer m②, -in *f*. II. *~t* Schlafen n②.

sofvel, *soflet* Zukost *f*, Zubrot n②.

soiré se *soaré*.

soja, *~n* Soja *f*.

So'krates *mp.* So'krates m⓪.

sokra'tiker, *~n, ~* Sokra'tiker m②.

sokra'tisk *a.* sokra'tisch.

sol, *~en, ~ar* Sonne *f*; *ligga i ~en* in der Sonne liegen; *intet nytt under ~en* nichts Neues unter der Sonne; *~en dalar* die Sonne neigt sich zum Niedergange; *höns värma sig i ~en* die Hühner sömmern sich.

sola *vt. ~ sig* sich sonnen, sich sommern.

solapex V *~en* Sonnenapex m②.

sola'r *a.* sola'r, sola'risch.

solaväxel, *~en, -xlar* × Solawechsel m②.

sol-*backe* sonnige Höhe; *~bad n* Sonnen-bad n④; *~badd n* -hitze *f*, -glut *f*; *~belyst a.*

sonnen-beglänzt, -beschienen; *~blind a.* sonnenblind; *~bränd a.* sonnengebräunt; *~bränna* Sonnen-bräune *f*, -brand *m*③; *~-cirkel, ~cykel* Sonnen-zirkel *m*②, -cyklus *m*②, *pl.* -len.

sold, *~en* Sold *m*②.

soldag, *~en, ~ar* Sonnentag *m*②.

solda't, *~en, ~er* Solda't *m*①; *ny, ung ~* Rekrut *m*①; *hon är ~ i frälsningsarmén* sie ist eine Soldatin der Heilsarmee.

soldatesk', *~en* Soldateska *f*.

solda't-*hemman n* Gütchen des Soldaten; *~-hop* Haufe Soldaten; *~hustru* Soldatenfrau; *~hållning* soldatische Haltung; *~lif n* Soldatenleben *n*②; *~namn n* Soldatenname(n) *m*②; *~tjänst* Soldaten-, Rekruten-dienst *m*②; *~torp n* Kantonnement *n*②, Gütchen des Soldaten; *~visa* Soldatenlied *n*④.

soldnä'r, *~en, ~er* Söldling *m*②; *~s-hop* Söldnerschar *f*.

soldyrkan utan art. Sonnenanbetung *f*.

soldyrkare, *~n, ~* Sonnenanbeter *m*②.

solenn *a.* solenn, feierlich.

solennite't, *~en* Solennitä't *f*. [*f*⑤.

solennite'tssal, *~en, ~ar* (akademisk) Aula

solf, *~vet, ~* Litze *f*.

sol-*fjäder* Fächer *m*②; *~fjäderformig a.* fächerförmig; *~fjäderspalm* ✿ Fächerpalme *f*.

solf-*krok* Einzieh-nadel *f*, -haken *m*②; *~-käpp* Schaft *m*③.

solfning, *~en* Einziehung der Kettenfäden (in die Litzen).

solfva *vt.* (die Kättenfäden) einziehen (in die Schäfte).

solf-*öga n* Litzenschlinge *f*, Schleife *f*, Maillon *m*⑤.

sol-*förmörkelse* Sonnenfinsternis *f*②; *~glas n* Brennglas *n*④; (mörkt glas att se solen) Sonnenglas *n*④; *~glimt* Sonnenblick *m*②; *små ~glimtar* kurze Sonnenblicke; *~grand n* Sonnen-stäubchen *n*②; *~gud* -gott *m*④; *~hetta* -hitze *f*; *~hvarf n* -umlauf *m*③; *~-höjd* -höhe *f*.

soli'd *a.* soli'd, fest.

solida'risk *n.* solida'risch.

solidarite't, *~en* Solidaritä't *f*; *~s-känsla* Gemeinschaftlichkeit *f*.

solidite't, *~en* Soliditä't *f*. 1. Festigkeit *f*. 2. × Zahlungsfähigkeit *f*; *byrå för ~s-upplysningar* Auskunftei *f*, Auskunftelei *f*.

solig *a.* sonnig; *~het* sonnige Lage.

solist', *~en, ~er* Solist' *m*①.

solitä'r, *~en, ~er* Solitä'r *m*②.

solk, *~et* Stäubchen *pl.*, Schmutzfleck *m*②.

solka *vt. ~, ~ ned* besudeln.

solkatt P *~en, ~er* Sonnenbild *n*④ (reflectiertes Sonnenlicht); *ställa ~en på gn* einen Sonnenreflex auf jn werfen (spielend).

solkig *a.* besudelt; *~het* Sudelei *f*.

solklar *a.* sonnenklar; *det är ~t* es ist sonnenklar; *det är ~t för alla* es leuchtet jedem ein, *att* dass.

solljus I. *~et* Sonnenlicht *n*②. II. *a.* sonnenhell.

solmikroskop, *~et, ~* Sonnenmikroskop *n*②.

solnedgång, *~en, ~ar* Sonnenuntergang *m*③; *före, i, efter ~en* vor, bei, nach S.

solo I. *ad. a.* solo. II. *~t* Solo *m*⑤ (äf. kortspel).

solo-*dansö'r, ~dansö's* Solo-tänzer *m*②, -in *f*; *~nummer n* -stück *n*②; *~parti' n* -partie *f*; *~röst* -stimme *f*; *~stycke n* -stück *n*②; *~-stämma* -stimme *f*; *~sång* -gesang *m*③; *~-sångare, -erska* -sänger *m*②, -in *f*.

sol-*parasoll* P Sonnenparasoll *n*②; *~regn* Sonnenregen *m*②; *~regnbåge* Sonnenregenbogen *m*②; *~ros* ✿ Sonnen-rose *f*, -blume *f* (helianthus annuus); *~roskaka* Sonnenblumenkuchen *m*②; *~rök* Sonnendunst *m*③, Herauch *m*②, Höhenrauch *m*②; *~-sicka* ✿ Saatwucherblume *f* (chrysanthemum segetum); *~sida* Sonnenseite *f*; *~sken n* Sonnenschein *m*②; *~skensdag* Sonnentag *m*②; *~skenslynne n* sonniges Gemüt ④; *~-skifte n* 1. Sonnenwende *f*. 2. (förr) Gemenglage *f*; *~skifva* Sonnenscheibe *f*; *~skärm* Sonnenschirm *m*②; *~spektrum n* Sonnenspectrum *n*②, *pl.* -ra, -ren; *~stekt a.* sonnenverbrannt, sonnendurchglüht; *bli ~stekt* sich sonnen; *~strimma* Sonnenstreifen *m*②; *~stråle* Sonnenstrahl *m*②*pl.*①; *~sting, ~-styng n* Sonnenstich *m*②; *dö af ~sting* an Hitzschlag sterben; *~stånd n* Sonnenwende *f*; *~syste'm* -syste'm *n*②; *~torka vt. vi.* in der Sonne trocknen; *~tält n* Sonnenzelt *n*②; *~uppgång* Sonnenaufgang *m*③, *före, i ~uppgången* vor, bei Sonnenaufgang; *~ur n* Sonnenuhr *f*; *grina som en ~varg* eine Fratze schneiden, Maulaffen feil ha-

ben, gegen die Sonne grinsen; *~varm a.* sonnenheiss.

solvens', *~en* Zahlungsfähigkeit *f*, Solvenz *f*.

solvent', *a.* zahlungsfähig, solvent'.

sol-*visare* Gnomon *m*⑤, Sonnenzeiger *m*②; *~vända* ✿ Sonnengünsel *m*② (helianthemum); *~värme* Sonnenhitze *f*; *~år n* Sonnenjahr *n*②; *~öga n* Hahnenfuss *m*③ (ranunculus).

som *rel. pron.* der, die, das, welcher, welche, welches; *den ~, hvem ~* wer; *det ~, hvad ~* was; *något, intet, allt, mycket, litet ~* etwas, nichts, alles, viel(es), wenig was; *alla ~* alle die; *det bästa ~* das Beste was; *han bad mig skrifva, ~ jag också gjorde* er bat mich zu schreiben, was ich auch that; *det ~ ni säger är sant* was Sie sagen ist wahr; *det ~ han säger* das(-jenige) was er sagt; *allt det ~* alles das(-jenige) was; *det ~ han anklagar mig för* (das) wes er mich anklagt; *den ~ gör det straffas* wer das thut wird bestraft; *jag, du ~ talar* ich, du der redet, ich der ich rede, du der du redest.

som *kj.* 1. (anföringsuttryck) wie; *pladask, ~ det heter* plumps, wie man sagt; *~ det förljudes* wie verlautet; *~ vår korrespondent skrifver* wie unser Korrespondent schreibt; *~ sagdt* wie gesagt. 2. *lik~* wie; *~ varande* (verklig) als; *Karl XII kämpade som ett lejon och dog som hjälte* Karl XII. focht wie ein Löwe und starb als Held; *så~* so wie, wie; *så väl han ~ jag* so wohl er als ich; *han lik~ äfven jag* er wie ich auch. 3. (med villkorssats) *han lefver ~ om han vore rik* er lebt als ob (als wenn) er reich wäre, als wäre er reich. 4. (i gns ställe) *vore jag ~ du* wäre ich an deiner Statt. 5. (tid) *just ~* wie, gerade wie; *~ jag kom in* wie ich eintrat; *bäst (rätt) ~ jag satt* gerade als ich dasass; F *när ~* als; *första gången ~ han såg mig* das erste Mal dass er mich sah. 6. (orsak) *efter ~* (emedan) da, weil; *~ jag var våt* da ich nass war.

som *ad.* 1. (rel. ad.) *där ~ han nu bor* (da) wo er jetzt wohnt. 2. (allra) *när nöden är ~ störst, är hjälpen ~ närmast* wo die Not am grössten, ist Gottes Hülfe am nächsten; *han skref ett bref ~ hastigast* er schrieb eiligst einen Brief.

somlig mest pl. *~a* einige, (ej så ofta) etliche; *~städs* (F *~stans*) an einigen Orten, vielerorten.

sommar, *~n, somrar* Sommer *m*②; (*nu*) *i ~* im Sommer dieses Jahres, diesen Sommer; *i ~, nästa ~* nächsten Sommer; *i somras* vorigen Sommer; *på ~n, om ~n* im Sommer; *om somrarna* des Sommers; *det blir ~* es wird Sommer, es sommert.

sommaraktig *a.* sommerhaft; *~t klädd* sommerlich gekleidet.

sommar-*afton* Sommerabend *m*②; *~bete n* Sommerweide *f*; *boskap på ~bete* Sömmerungsvieh *n*②; *~bostad* Sommer-wohnung *f*; *~dag* -tag *m*②, sommerlicher Tag; *~drägt* Sommer-anzug *m*③; *~ferier pl.* -ferien *pl.*; *på, under ~ferierna* in den ferien; *~frukt* -obst *n*②, -früchte *pl.*; *~fågel* -vogel *m*②; *~fälttåg n* -feldzug *m*③; *~föda boskap* Vieh sömmern: *~föda* Sömmerung *f*; *~gyllen n* 1. (äpple) Goldgulderling *m*②. 2. ✿ Winterkresse *f* (barbarea); *~gäst* Sommergast *m*③; *~hatt* -hut *m*③; *~hetta* -hitze *f*; *~hyll* ✿ Zwerghollunder *m*②, Attich *m*② (sambucus ebulus); *~kappa* Sommermantel *m*③; *~klocka* ✿ Sommerknotenblume *f* (leucoium æstivum); *~klädd a.* sommerhaft gekleidet, im Sommeranzug; *~kläder pl.* Sommer-tracht *f*, -kleidung *f*; *~kosty'm* -anzug *m*③; *~kväll* -abend *m*②; *~lof n* -ferien *pl.*; *~luft* -luft *f*; *~morgon* -morgen *m*②; *~månad* -monat *m*②; *~natt* -nacht *f*③; *~nattsdröm* -nachtstraum *m*③; *~nöje n* 1. (ställe) Sommerfrische *f*; *vara på ~nöje* Sommerfrische halten; *person på ~nöje* Sommerfrischler *m*②. 2. (nöje på sommarn) Sommer-vergnügen *n*②, -lustbarkeit *f*; *~nöjen pl.* Landlust *f*; *~regn n* Sommer-regen *m*②; *~rock* -rock *m*③; *~råg* -roggen *m*②; *~sjuka* Hämoglobinurie *f*; *~sol* Sommersonne *f*; *~solstånd* -sonnenwende *f*, -wende *f*; *~ställe n* -wohnung *f*, -sitz *m*②, -frische *f*; *~teater n* -theater *n*②; *~tid* Sommerzeit *f*; *på ~tiden* zur Sommerzeit; *~toalett'* (*~toilett*) (dams) Sommer-tracht *f*; *~tyg n* -stoff *m*②, -zeug *n*②; *~vandring* -wanderung *f*; *~vante* -stoffhandschuh *m*②; *~väder n* -wetter *n*②; *~äpple n* -apfel *m*③; *~öfverrock* -paletot *m*⑤.

somna *vi.* *~, ~ in* einschlafen; *han ~de*

från boken, från arbetet af trötthet er ist vor Müdigkeit über dem Buche, über der Arbeit eingeschlafen; *benet har ~t på mig* mir ist das Bein eingeschlafen; *jag kan ej ~* ich kann nicht einschlafen; *~ om'* wieder einschlafen; *~ a'f* (dö) entschlafen.

somnambu'l I. *~en, ~er* Somnambu'le m①, *f.* II. *a.* somnambu'l.

somnambu'lisk *a.* somnambu'lisch.

somnambulism', *~en* Somnambulis'mus m⓪.

somt obest. pron. n. einiges; *~ . . . ~ . . .* bald . . . bald.

son, *~en, söner* Sohn m③; *äkta ~* ehelicher Sohn; *er herr ~* Ihr Herr Sohn; *från far till ~* vom Vater auf den Sohn; *den förlorade ~en* der verlorene Sohn; *Guds ~* der Sohn Gottes; *människones ~* des Menschen Sohn.

sona *vt.* sühnen.

sonant' V *~en, ~er* Sonant' m①, silbischer Laut ②.

sona't, *~en, ~er* Sonate *f.*

sond, *~en, ~er* Sonde *f.*

sonde'ra *vt* sondieren.

sonett', *~en, ~er* Sonett n②; *~cykel* Sonettenkranz m③; *~diktare* Sonettendichter m②, Sonettist' m①.

sonika F *a. helt ~* schlankweg.

sonlig *a.* Sohnes-; *~ kärlek* Sohnesliebe *f.*

sono'r *a.* sono'r.

sopa *vt. vi.* fegen; *~ i förstugan* auf dem Flur kehren; *~ rummet* das Zimmer auskehren, fegen; *nya kvastar ~ alltid rent* neue Besen kehren gut; *man bör ~ rent för sin egen dörr* es fege jeder vor seiner Thür; *~ a'f gt från gt* et. von em D. abfegen; *~ bort gt* et. fortfegen, weg-fegen, -kehren; *~ igen spåren efter brottet* die Spuren des Verbrechens vertilgen; *~ ihop* zusammenfegen; *~ ned* abfegen; *~ undan* wegfegen; *~ ur skorstenspipan* den Rauchfang auskehren; *~ ut smuts* Schmutz ausfegen.

sop-*backe* (Platz für den) Müllhaufen m②; *~borste* Kehrbürste *f*; *~grop* Müllgrube *f*; *~hög* Müllhaufen m②; *~kvast* Kehrbesen m②; *~lår n* Kehricht-, Müll kasten m②.

sopning, *~en, ~ar* Auskehren n②.

sopor *pl.* Kehricht m②.

soppa, *~n, -or* 1. Suppe *f*; *hafre~* Haferschleim m②. 2. (fig.) Gemisch n②.

sopp-*kittel* Suppen-topf m③, -kessel m②; *~klimp* Suppenklösschen n②; *~koknings-inrättning* Volksküche *f*, Suppenanstalt *f*; *~kött n* Suppenfleisch n②; *~mat* Suppenkost *f*; *~rätt* Suppe *f*; *~rötter pl.* Wurzelwerk n② (für die Suppe); *~skål* Suppennapf m③, -terrine *f*; *~sköldpadda* zo. Suppenschildkröte *f*; *~slef* Vorlegelöffel m②; *~sparris* Bruchspargel m②, Spargelköpfe *pl*; *~tallrik* Suppenteller m②; *~terri'n* Terrine *f*; *~tärning* Suppenschnittchen n②.

sopra'n, *~en, ~er* Sopra'n m②; *~röst* Sopranstimme *f*; *~sångare, -erska* Sopransänger m②, -in *f*.

sop-*skyffel* Kehrschaufel *f*; *~tunna* Müllfass n④; *~viska* Kehrwisch m②; *~vrå* Kehrichtwinkel m②; *~åkare* Müllfuhrmann m④.

sorbet, *~en* Sorbett m②; *~skål* Sorbetbowle *f*.

sordi'n ♪ *~en, ~er* Sordine *f*.

sorg, *~en, ~er* 1. (efter en död) Trauer *f*; *~ öfver sonens död* Trauer um den Tod des Sohnes; *anlägga sex veckors ~* Trauer auf sechs Wochen anlegen; *djup ~* tiefe Trauer; *half ~* Halbtrauer; *hel ~* volle Trauer; *få, ha ~* Trauer bekommen, haben; *aflägga ~en* die Trauer ablegen; *han beklagade min ~* er bezeigte mir sein Beileid; *~ens beklagande* Beileidsbezeigung; *~ens beklagande undanbedes* mit der Bitte um stille Teilnahme. 2. (omsorg) Fürsorge *f*, Sorge *f*, *för* für; *utan ~* ohne Sorge. 3. (bekymmer) Kummer m②; *göra gn ~* jm Kummer machen; *~er pl.* Kümmernisse *pl.*; *till min stora ~* zu meinem grossen Leidwesen.

sorgbunden *a.* kummer-voll, -schwer, trübsinnig; *~het* Trübsinn m②.

sorg-*dok n* Trauer-schleier m②; *~dräkt* -anzug m③, -kleidung *f*.

sorge-*barn n* Angst-, Schmerzens-kind n④; *~betygelse* Trauerkundgebung *f*; *~bref n* Trauerbrief m②; *~bud n* Trauerbotschaft *f*; *~dag* Trauertag m②; *~fest* Trauerfeier *f*; *~gudstjänst* Trauergottesdienst m②; *~hus n* Trauerhaus n④; *~kväde n* Trauerlied n④; *~post* Trauer-nachricht *f*, -post *f*; *~spel n* Trauerspiel n②; *~sång* Trauergesang m③; *~tid* Trauerzeit *f*; *~tåg n*

Kondukt *m*②, Leichen-zug *m*③, -gefolge *n*②; *~år n* Trauerjahr *n*②.

sorg-*fana* Trauerfahne *f*; *~flor n* (om arm) Trauer-schleife *f*. (å hatt) -flor *m*②, (för ansikte) -schleier *m*②; *~fri a.* sorgenfrei; *~frihet* Freisein von Sorgen; *~full a.* kummervoll; *~fällig a.* sorgsam; *~fälligt arbete* sorgfällige Arbeit; *~fällighet* Sorgsamkeit *f*, Sorgfalt *f*; *~kant* Trauerrand *m*④; *~klädd a.* in Trauer; *~kläder pl.* Trauerkleidung *f*, (dams äf.) -kleider *pl.*

sorglig *a.* traurig; *~het* Traurigkeit *f*.

sorg-*lustig a.* halb traurig, halb lustig, tragikomisch; *~lös a.* sorglos; *~löshet* Sorglosigkeit *f*; *~marsch* Trauermarsch *m*③; *~musi'k* Trauermusi'k *f*; *~papper n* Trauerpapier *n*②.

sorgsen *a.* traurig; *~het* Traurigkeit *f*.

sork, *~en, ~ar* Schermaus *f*③, Wasserratte *f* (arvicola amphibius); *~ar pl.* zo. Wühlratten *pl.* (arvicola); *åker~* Erdmaus *f*③ (arvicola agrestis); *fält~* Feldmaus *f*③ (arvicola arvalis).

sorkbo, *~t, ~n,* Bau der Schermaus.

sorl, *~et* (af folk) Gesumme *n*②; *~et af röster* das Gemurmel der Stimmen; *~ af missnöje* Gemurmel des Missfallens, Murren des Unwillens; *bäckens ~* das Gemurmel des Baches.

sorla, *vi.* (folk) summen; *folket ~r i gränderna* das Volk summt in den Gassen, (röster) murmeln; *bäcken ~r* der Bach murmelt.

sort, *~en, ~er* 1. Sorte *f*; *en ~s, många ~ers vin* eine Sorte Wein, viele Sorten Weine; *af bästa ~* von der besten Sorte. 2. V *~er* (räkning) benannte Zahlen; *samma ~* gleichbenannte Zahl.

sorte'ra I. *vt.* sortieren, *i* in ack.; *~ gt efter storleken* et. nach der Grösse sortieren; *väl ~d* wohl assortiert; *väl ~dt lager* gut versehenes Lager; *~de storlekar* verschiedene Grössen. II. *vi. ~ under ett verk* von einem Amte ressortieren; *~ under gn* zu js Ressort gehören.

sorte'ring, *~en, ~ar* Sortierung *f*; *~s-appara't* Sortier-appara't *m*②, -maschine *f*.

sortiment', *~et, ~* Sortiment' *n*②, Assortiment' *n*②; *~s-bokhandel* Sortiments-buchhandlung *f*; *~s-bokhandlare* -buchhändler *m*②.

sorträkning V *~en* Warenrechnung *f*, Rechnung mit benannten Zahlen.

sot, *~et* 1. Russ *m*②; *svart som ~* russschwarz. 2. (å säd) Brand *m*②.

sot, *~en* (sjuka) Krankheit *f*, Übel *n*②; osp. *söka bot där man tagit ~* Hundshaare auflegen, das Heilmittel in dem versuchen was das Übel verursacht hat.

sota I. *vt.* 1. *~* (*skorstenen*) den Schornstein ausfegen, fegen. 2. *~* (*ned*) russen; *~ ner sig* sich russig machen; *få bo under ~d ås* unter Dach und Fach kommen. II. *vi. ~ för gt* et. büssen.

sotare, *~en, ~* Schornsteinfeger *m*②; *~gosse* Schornsteinfegerjunge *m*①; F *~murre* Schlotkehrer *m*②, -feger *m*②.

sot-*ax n* Brandähre *f*; *~brun a.* russbraun.

sot-*dö* (*~dog, ~dött*) *vi.* ruhig sterben, im Bette sterben; *~död a.* ruhig gestorben; *~död* natürlicher Tod ②, ruhiger Tod.

sot-*eld* Schornsteinbrand *m*③; *~flinga* Russflocke *f*; *~fläck* Russfleck *m*②; *~fläckig a.* russfleckig, berusst; *~färg* Russfarbe *f*; *~höna* Blesshuhn *n*④ (fulica atra); *~höns n* Wasserhuhn *n*④ (fulica).

sotig *a.* russig, berusst.

sotlucka, *~n, -or* Russloch *n*④.

sotning, *~en, ~ar* 1. Schornsteinfegen *n*②. 2. (sota ner) Berussen *n*②.

sotritning, *~en, ~ar* Russzeichnung *f*.

sotskrapa, *~n, -or* Russscharre *f*.

sotsäng, *~en* Sterbebett *n*②*pl.*①.

sotti's, *~en, ~er* Sottise *f*.

spackel T *~n, -klar* Spachtel *m*②; *~färg* Spachtelfarbe *f*.

spackla T *vt. ~ gt* et. spachteln; *~ på'* aufspachteln.

spackling, *~en, ~ar* Spachteln *n*②.

spad, *~et, ~* Brühe *f*.

spade, *~n, -ar* Spaten *m*②; *jordens bearbetning med ~* Spatenkultur *f*; *fisk~, pannkaks~* Fisch-, Torten-heber *m*②.

spader, *~n, ~* Pik *n*⓪; *~dam* Pikdame *f*; *~ess n* Pikas *n*②; *~knekt* Pikbube *m*①; *~kung* Pikkönig *m*②; *~tvåa* Pikzwei *f*.

spad-*form* Spatenform *f*; *~käpp* Stock mit Spaten; *~lik a.* spatenförmig; *~skaft n* Spatenstiel *m*②; *~tag n* Spatenstich *m*②; *ett ~tag djupt* spatentief; *~tals ad.* spaten-

weise; *~vända* (*~vände*, *~vändt*) *vt.* um'-graben.

spak *a.* kirre, zahm, fromm, F kleinlaut; *~het* Zahmheit *f*; *göra gn ~* jn kirre machen.

spak, *~en*, *~ar* 1. Hebel *m*②. 2. ⚓ *~*, *hand~* Handspake *f*; *~* (å ratt) Spake *f*.

spaljé, *~n*, *~er* (*spaljer*) 1. (träd) Spali'er *n*②. 2. (personer) *bilda ~* Spalier bilden, machen.

spalje'ra *vt.* spalieren.

spalje'ring, *~en* Spalieren *n*②.

spaljé-*träd n* Spalierbaum *m*③; *~vägg* Spalier-mauer *f*, -wand *f*③; *~växt* -gewächs *n*②.

spalt, *~en*, *~er* Spalte *f*; *fylla ~erna* die Spalten füllen.

spaltig *a. tre~ sida* dreigespaltene Seite.

spalt-*fyllnad* Lückenbüsser *m*②; *~linje* (typ.) Spaltenlinie *f*; *~lång a.* spaltenlang; *~sättning* Spaltensatz *m*③; *~vis ad.* spaltenweise.

spana I. *vi.* spähen; *~ efter gn* auf jn fahnden, spähen; *~ efter gt* nach em D. spähen, fahnden, forschen, em D. nachspüren. II. *vt ~ gt, gn* et., jn erspähen; *~ upp gn, gt* jn, et. erspähen, aufspüren, ausfindig machen.

Spanien *np.* Spanien *n*②.

spaning, *~en*, *~ar* (sökande) Fahndung *f*, Nachforschung *f*, *efter* nach; *vara på ~ efter* auf der Suche nach jm sein; *ge sig ut på ~ efter gn* sich auf die Suche nach jm machen. 2. (nys) Kunde *f*, Nachricht *f*, *på* von; *få ~ på gn* jn ermitteln; *få ~ på gt ~* Wind von em D. bekommen.

spanjolett', *~en*, *~er* Espagnolettestange *f*; *~fönster n* Fenster mit Drehriegel.

spanjo'r, *~en*, *~er*, *-ska* Spanier *m*②, -in *f*.

spankule'ra P *vi. gå och ~* hinschlendern.

spann, *~et*, *~* 1. (häst~) Gespann *n*②; *fyr-~*, *fem~* Vierer-, Fünfer-zug *m*③; *fyr~* (äf.) Quadrige *f*, Viergespann; *köra med ~* ein Gespann fahren. 2. (*bro~*) Brückenspannung *f*, -feld *n*④. 3. (å hand) Spanne *f*.

spann, *~en*, *~* 1. (half tunna) Scheffel *m*② (55-100 liter); *säden slår i ~*, *ger i ~* das Korn scheffelt gut. 2. (hink) Eimer *m*②.

spannhäst, *~en*, *~ar* Vorder-, Riemen-, (i tandem) Tandem-pferd *n*②.

spanning T *~en* (bleckslag.) Schlichten *n*②.

spannland, *~et*, *~* (mått) Scheffel *m*②.

spannmål, *~en* Getreide *n*②, Brotgetreide.

spannmåls-*bod* Kornkammer *f*; *~börs* Produktenbörse *f*; *mjöl- o. ~firma* Produktenfirma *f*; *~handel* Getreide-, Produktenhandel *m*②; *~handlare* Kornhändler *m*②; *~lager n* Getreidelager *n*②; *~magasin n* Kornspeicher *m*②; *~marknad* Getreidemarkt *m*③; *~pris n* Getreidepreis *m*②; *~tull* Kornzoll *m*③; *~vind* Kornboden *m*②.

spann-*rem* Knieriemen *m*②; *~ridare* Stangenreiter *m*②.

spansk *a.* 1. spanisch; *~ fluga* spanische Fliege; *~ flugeplåster n* Kantharidenpflaster *n*②; *~ ryttare* ✿ Knabenkraut' *n*④ (orchis mascula, moris); *~t rör* Rotang *m*⑤, (spanisches) Rohr *n*②. 2. (fig.) stolzierend.

spanska I. *~n*, *-or* Spanierin *f*. II. *~n* (språk) Spanisch *n*⓪ⓐ.

spanskgröna T *~n* Grünspan *m*②.

spant ⚓ *~et*, *~* Spant *n*②*pl.*①; *botten~* Bodenwrange *f*; *fyllnads~* Füllspant; *kantrings~* Kantspant; *~järn n* Spanteisen *n*②; *~trä n* Rippenholz *n*④; *~ritning* Spantenriss *m*②.

spara *vt. vi.* sparen; (skona) *~ sig* sich schonen; *~ gn mödan* jm die Mühe ersparen; *~ till ålderdomen* für (auf) das Alter sparen; *~ till i morgon* et. auf morgen auf-, ver-sparen; *man ~de ej på vinet* man sparte den Wein nicht; *~ på styfvern* mit dem Pfennig geizen; *de ~de ej på sitt bifall* die kargten mit ihrem Beifall nicht; *det får ej ~s på pengar* das Geld darf nicht gespart werden; *~ in tid* Zeit erübringen; *~ in gt på mat och dryck* (sich) et. am Essen und Trinken absparen, ersparen; *~ ihop*, *~ tillsamman gt* et. zusammensparen.

spar-*bank* Sparkasse *f*; *~banksbok* Sparbuch *n*④, Sparkassenbuch, Spareinlagebuch *n*④; *~bössa* Sparbüchse *f*.

sparf, *~ven*, *~var* Sperling *m*②; *~bo n* Sperlingsnest *n*④; *~hagel* (kollekt.) *n* Vogeldunst *m*③; *~hök* zo. Sperber *m*② (accipiter nisus); *~höksbo* Horst des Sperbers; *~näste n* Sperlingsnest *n*④; *~unge* Spätzlein *n*②, junger Spatz ①; *~ägg n* Sperlingsei *n*④.

spark, *~en*, *~ar* Fusstritt *m*②, (af häst) Fussschlag *m*③; *ge gn en ~* jm einen Fusstritt geben.

sparka I. *vt.* ~ *gn* jn mit dem Fusse stossen; ~ *gn* (en gång) jm einen Fusstritt geben; ~ *gn* (flera gånger) jm Fusstritte geben. II. *vi.* (ifrigt) strampeln; (häst) ausschlagen. III. (med adverb) ~ *a'f gt* mit dem Fusse abstossen; *hästen* ~*r* das Pferd schlägt hinten aus, ist ein Schläger; ~ *a'f sig* (täcket) sich blosswerfen, blossstrampeln; ~ *bort gt* et. mit der Fussspitze wegschleudern; ~ *fram gn* F jn poussier n, jn in den Vordergrund stellen, jm unverdientermassen vorwärts helfen; ~ *in dörren* die Thür eintreten; ~ *in gn* jn mit einem Fusstritt hin-, her-einschubsen; ~ *igen dörren* die Thür mit dem Fusse zustossen; ~ *ihjäl* mit Fusstritten töten; ~ *ned gt* et. mit dem Fusse niederstossen; *han* ~*de omkull stolen* er strampelte den Stuhl um; ~ *sönder gt* et. mit dem Fusse entzweistossen; ~ *till gn* jm einen Fusstritt geben; ~ *undan* mit dem Fusse wegstossen; ~ *upp dörren* die Thür mit Fusstritten aufstossen; ~ *ut gn* jn mit Fusstritten hinausjagen; ~ *gn utför trappan* jn mit dem Fusse die Treppe hinabstossen.

sparkas dep. *vi.* strampeln, sich mit Fusstritten stossen; *hästen* ~ das Pferd schlägt hinten uns; jfr *sparka.*

spar-*kassa* Sparkasse *f*; *insättning i* ~*kassa* Spareinlage *f*; ~*kort n* Sparkarte *f*.

sparkning, ~*en*, ~*ar* Fusstritt *m*②, se *spark.*

sparkstötting, ~*en*, ~*ar* Rennwolf *m*③.

sparlakan, ~*et* Bettvorhang *m*③; ~*s-läxa* Gardinenpredigt *f*; ~*s-säng* Bett mit Vorhang.

spar-*märke n* Sparmarke *f*; ~*penning* Spargeld *n*④, -pfennig *m*②.

sparre, ~*n*, -*ar* 1. Sparren *m*②; *tak*~ Dachsparren. 2. (herald.) Sparren *m*②.

sparrlag, ~*et*, ~ Gesparre *n*②.

sparris, ~*en* Spargel *m*②; *stor* ~ Stangenspargel; ~*burk* Spargelbüchse *f*; ~*knif* Spargelstecher *m*②; ~*knippa* Spargelbund *n*②; ~*odling* Spargelbau *m*②; ~*omelett* Omelette von Spargel; ~*pudding* Pudding aus Spargel; ~*pyré* Spargelbreisuppe *f*; ~*stjälk* Spargelstange *f*; ~*säng* Spargelbeet *n*②.

sparrpicka, ~*n*, -*or* Holzpicke *f* (zum Heranziehen von schwimmendem Holz).

sparsam *a.* sparsam, (gles) spärlich.

sparsamhet, ~*en* Sparsamkeit *f*; ~*s-ifver* Sparsucht *f*; *af* ~*s-skäl* aus Sparsamkeitsrücksichten; ~*s-vän* Sparer *m*②.

Sparta *np.* Sparta *n*②.

sparta'n, ~*en*, ~*er* Sparta'ner *m*②.

sparta'nsk *a.* sparta'nisch.

sparta'nska, ~*n*, -*or* Sparta'nerin *f*.

spartogräs, ~*et* Espartogras *n*④; *flätade saker af* ~ Sparteriewaren.

spasm ~*en*, ~*er* Zuckung *f*; *ansikts*~*er* Gesichtszucken *n*②.

spasmo'disk *a.* spasmo'disch, spastisch.

spatel, ~*n*, -*tlar* Spatel *m*②.

spatie, ~*n*, ~*r* (typ.) Spatium *n*②, *pl.* -ien.

spatiö's *a.* geräumig, spatiö's; (typ.) *sätta* ~*t* splendi'd setzen; ~ *sättning* splendider Satz.

spatse'ra *vi.* spazieren; *gå och* ~ spazieren gehen.

spatse'r-~*färd* Spazierfahrt *f*; ~*gång* Spazier-gang *m*③, (väg) -weg *m*②.

spatse'ring, ~*en* Spazierengehen *n*②.

spatse'r-*käpp* Spazierstock *m*③; ~*tur* (gående) Spazier-gang *m*③, (åkning) -fahrt *f*; ~*värja* -degen *m*②.

spatt, ~*en* (*ben*~) Spat *m*②; ~*halt* spatlahm.

spe oböjdt *a.* Spott *m*②; *säga gt på* ~ et. zum Spott sagen; *göra* ~ *af gn, gt* seinen Spott mit jm, mit em D. haben, treiben, über jn, et. spötteln, jn foppen.

speceri'er *pl.* Spezereien *pl.*

speceri'-*handel* Spezerei-handel *m*②, (bod) -laden *m*②; ~*handlare* -händler *m*②; ~*varor pl.* -waren *pl.*, Kolonialwaren *pl.*

specia'l ⚓ ~*en*, ~*er* (~*karta*) Specialkarte *f*, (Seekarte); ~*förteckning* Sonderverzeichnis *n*②.

specialise'ra *vt.* specialisieren.

specialise'ring, ~*en*, ~*ar* Specialisierung *f*.

specialist', ~*en*, ~*er* Specialist' *m*①.

specialite't, ~*en*, ~*er* Specialitä't *f*.

specia'l-*katalo'g* Specia'lkatalo'g *m*②; ~*konto* Separatkonto *n*⑤; ~*medel n* Sondermittel *n*②, Specifikum *n*②, *pl.* -ken; ~*studium n* Specialstudium *n*②, *pl.* -ien; ~*tari'f* Sondertari'f *m*②; ~*vapen* ⚔ *pl.* Specialwaffen *pl.* (Artillerie, Kavallerie und Ingenieurkorps); ~*verk n* Specia'lwerk *n*②.

specie, *~n*, *~r*, *en ~*, *en riksdaler ~*, *en ~-riksdaler* (4 kronor) ein Speciesthaler *m*②.
specie'l *a.* speciell, einzeln.
species V Species *f*, Gattung *f*; *quatuor ~* die vier Species.
specifice'ra *vt.* specifizieren.
specifice'ring, *~en*, *~ar* Specifizierung *f*.
specifi'k *a.* speci'fisch.
specifikatio'n, *~en*, *~er* Specifikatio'n *f*, × Aufstellung *f* (der Thatsachen).
specimen utan art. Specimen *n*②, *pl.* -mina, Habilitationsschrift *f*.
specimine'ra *vi.* sich habilitieren.
specimine'ring, *~en*, *~ar* Habilitatio'n *f*.
speditio'n × *~en*, *~er* Speditio'n *f*, Spedieren *n*②; *~s-affär* Speditio'ns-geschäft *n*②; *~s-kostnader pl.* -spesen *pl.*
speditö'r, *~en*, *~er* Spediteur *m*②.
spefull *a.* spöttisch.
spefågel, *~n*, *-glar* Spötter *m*②.
spegel, *~n*, *-glar* 1. Spiegel *m*②. 2. *dörr~* Thürscheibe *f*; *~bild* Spiegelbild *n*④; *~-blank a.* spiegel-glatt, -blank, -hell; *~bord n* Spiegel-tisch *m*②; *~dörr* -thür *f*; *~-fabri'k* -fabri'k *f*; *~fabrikö'r* -fabrikant' *m*①; *~folium n* -belegung *f*; *~fäkteri' n* Gaukelwerk *n*, Spiegelfechterei *f*; *~glas n* Spiegelglas *n*④; *~klar a.* spiegelklar; *~lampett'* Spiegel-lampe *f*, -leuchter *m*②; *~låda* Schubkasten des Spiegels; *~ram* Spiegelrahmen *m*②; *~skifva* Spiegelscheibe *f*; *~-teleskop n* Spiegelfernrohr *n*②.
spegla *vt.* spiegeln; *månen ~r sig i vattnet* der Mond spiegelt sich im Wasser; *hon ~r sina miner* sie spiegelt ihre Mienen; (fig.) *~ sig i gn* sich in (stundom an) jm spiegeln.
spegling, *~n*, *-ar* Spiegelung *f*.
speglosa, *~n*, *-or* Spottwort *n*④②.
Speier *np.* Speier *n*②.
speis, *~en*, *~er* (metaller) Speise *f*.
speja *vi.* spähen, *efter gn, gt* nach jm, em D.; *~ omkring* umherspähen; *~ ut* ausspähen, erspähen.
spejare, *~n*, *~* Kundschafter *m*②, Späher *m*②.
spejarfärd, *~en* Kundschafterei *f*.
spektakel, *-klet*, *~* 1. (teat.) Schauspiel *n*②. 2. (teat.) Schauspielhaus *n*④. 3. (oreda) Spektakel *n*②; *ställa till ~* Spektakel machen; F *göra ~ af gn* jn foppen, seinen Spott mit jm treiben, sich über jn lustig machen.
spektakel-afton Theater-abend *m*②; *~biljett* -billet *n*②; *~makare* Possenreisser *m*②, Spassmacher *m*②.
spektra'l-analy's V Spektra'l-analyse *f*; *~-färger pl.* -farben *pl.*
spektrosko'p, *~et*, *~* Spektrosko'p *n*②.
spektrum utan art. Spektrum *n*②, *pl.* -tra.
spekulant', *~en*, *~er* Reflektant' *m*①, (å auktion) Bieter *m*②; *hugade ~er* Bewerber *pl.*
spekulatio'n, *~en*, *~er* Spekulatio'n *f*.
spekulati'v *a.* spekulati'v, nachsinnend.
spekule'ra × *vi.* 1. *~ på en vara* (att köpa) auf eine Ware reflektieren. 2. (våga på affär) spekulieren. 3. (tänka djupt) *~ på gt* über et. (ack.) spekulieren.
spel, *~et*, *~* 1. Spiel *n*②; *~ om pengar* Spiel um Geld; *vinna pengar på ~* Geld im Spiel gewinnen; *lurad på ~* am Spiel betrogen; *stå på ~* auf dem Spiele stehen; *sätta på ~* aufs Spiel setzen; *ha sin hand med i ~et här* hier die Hand im Spiele haben; *jag trodde att han var med i ~et* ich glaubte dass er mit im Spiele sei; *komma med i ~et* ins Spiel kommen; *få ~, komma in i ~et* (whist) an den Stich kommen; *lämna gn fritt ~* jm freies Spiel lassen; *drifva sitt ~ med gn* mit jm sein Spiel treiben; *dra sig ur ~et* aus dem Spiele bleiben, sich auf und davonmachen. 2. (♪ teat.) Spiel *n*②. 2. (bunt) *ett ~ kort* ein Spiel Karten. 4. T ⚓ Spill *n*②, Bratspill, Gangspill.
spela *vt. vi.* 1. spielen; *~ kort, schack, på teatern* Karten, Schach, im Theater spielen; *~ om pengar* um Geld spielen; *det är er tur att ~* sie sind am Spiel, Sie spielen an; *~ på lotteri'* in der Lotterie spielen; *~ piano, fiol* Klavier, Geige spielen; *~ ett stycke på pianot* ein Stück auf dem Klavier spielen; *~ en bit för mig* spielen Sie mir ein Stück vor! *~ första fiolen* (fig.) die erste Geige streichen. 2. *~ herre, tokig* den Herrn, den Wahnsinnigen spielen; *hon måste ~ älskvärd* sie hat die Liebenswürdige spielen müssen; *~ Othello* den Othello spielen. 3. (vattenkonst) springen. 4. (tjäder, orre) balzen. 5. (med adverb) *~ bort* ver-

spielen; ~ *före gn* (undervisa) jm (et.) vorspielen; ~ *ige'nom* durch'spielen; ~ *me'd* mitspielen; ~ *om'* wiederspielen; ~ *om' två, flera gånger* zweimal mehrmals wiederspielen; ~ *upp medspelarens färg* die Farbe des Freundes nachspielen, nachbringen; ~ *upp ett stycke* ♪ ein Stück anspielen, (genom) vorspielen; ~ *ut* ausspielen, (börja ~, ~ först) anspielen; ~ *öfver* üben; *hon ~r öfver till konserten* sie übt für das Konzert.

spelare, *~n*, *~*, *-erska* Spieler m②, -in *f* (äf. ♪).

spel-*afton* Spielabend m②; *~bank* Spielbank *f*; *~bom* ⚓ Hand-, Pump-hebel m②; *~bord n* Spieltisch; *~bricka* Brettstein m②; *~båll* (bilj.) Spielball m③; *~dosa* Spieldose *f*.

speleverk, *~et*, *~* Spielwerk n②.

spelevink, *~en*, *~ar* Windbeutel m②.

spel-*helvete* F *n* Spielhölle *f*; *~hus n* Spielhaus n④; *~jakt* ⚓ Spieljacht *f*; *~kamra't* Spielgesellschafter m②; *~klubb* Spielklub m⑤; *~kort n* Spielkarte *f*; *~kråka* se *spillkråka*; *~lektio'n* Spielstunde *f*; *~lista* (teat.) Spielplan m③; *~lycka* Spielglück n②; *~man* Fiedler m②, Spielmann n④; *~mark* Spielmarke *f*, Rechenpfennig m②.

spelning, *~en*, *~ar* Spielen n②.

spel-*nock* ⚓ Spillkopf m③; *~orre* F Spielratz m②, -ratze *f*; *~parti' n* Spielpartie *f*; *han tar sig gärna ett stilla ~parti* er macht gern ein Spielchen; *~passio'n* Spielwut *f*; *~penning* Spiel-marke *f*, -pfennig m②; *~regel* Spielregel *f*; *~rum n* 1. Spielraum m②; *ha, lämna gn fritt ~rum* freien Spielraum haben, jm lassen. 2. (eg.) Spielzimmer n②; *~sjuk a.* spielsüchtig; *~sjuka* Spiel-sucht *f*, -teufel m②; *~skuld* Spielschuld *f*; *~spak* ⚓ Handhebel n②; *~sätt n* Spielweise *f*.

spelt ⚘ *~en* Spelt m② (triticum spelta).

spel-*termi'n* Spiel-saison *f*, -zeit *f*; *~ur n* Spieluhr *f*; *~vinst* Spielgewinst m②; *~vurm* 1. Leidenschaft des Spieles. 2. Spielsüchtiger ⓐ; *~år n* (teat.) Theatersaison *f*, Spielzeit *f*; *det nya ~året* die neue Spielzeit *f*; *~öfning* Spielübung *f*.

spenamn, *~et*, *~* Spottname(n) m②.

spena't, *~en* Spina't m②; *vanlig ~* gemeiner Spinat; *~grön a.* grasgrün, wie Spinat; *~pudding* Spinat mit Reis.

spenbarn, *~et* Säugling m②.

spende'ra *vt.* ~ *gt på gn* jm et. spendieren.

spende'rbyxor *pl. ha, ta på' sig ~na* die Spendierhosen anhahen, tragen

spende'rsam *a.* spenda'bel; *~het* Freigebigkeit *f*.

spene, *~n*, *-ar* Zitze *f*, F Dutte *f*.

spenslig *a.* schmächtig, lang aufgeschossen; *~het* Schmächtigkeit *f*.

spenvarm *a.* kuhwarm.

speord, *~et*, *~* Spöttelei *f*, Spottwort n②; *ge gn ~ för gt* jm Spitzen über et. (ack.) geben.

spermace'ti, *~n* Spermace't n②.

speta, *~n*, *-or* Holzsplitter m②; *få, sticka en ~ i handen* sich einen H. in die Hand stossen, einziehen; ~ (sticka i korf, njure) Speiler m②.

speta I. *vt.* aufspiessen; ~ *ut* (väf) mit Pflöcken auspannen. II. *vi.* ~ *i väg* fort-, hin-turnen; *komma ~nde* angestapelt kommen; ~ *ned, upp* nieder-, auf-klimmen; ~ *omkring* (på berg) herumklimmen; *~nde n* Springen n②.

spets, *~en*, *~ar* 1. Spitze *f*; *finger~, nål~, laus~, torn~, triangel~, pyramid~* Spitze des Fingers, der Nadel, der Lanze, des Turmes, des Dreiecks, der Pyramide; *berg~* Gipfel des Berges, Bergspitze; *sluta i en ~* in eine Spitze auslaufen; (fig.) *drifva saken till sin ~* die Dinge auf die Spitze treiben; *bjuda gn ~en* jm die Spitze bieten. 2. (fig.) *gå, stå i ~en för hären* an der Spitze des Heeres gehen, stehen; *ställa sig i ~en för ett företag* sich an die Spitze einer Unternehmung stellen; *anslaget nådde sin ~ i ett inbrott* der Plan gipfelte in einem Einbruch. 3. × *oäkta ~ar* unechte Spitzen; *knypplade ~ar* geklöppelte Spitzen; *virkade ~ar* gehäkelte Spitzen; *väfda ~ar* gewirkte Spitzen; *applicerade ~ar* applizierte Spitzen, Spitzenapplikation *f*. 4. (hund) Spitz m②. 5. (konjak på likör) Tropfen Cognac, kleiner Zusatz von Cognac,

spetsa *vt.* 1. ~ *stören, blyertspennan* den Pfahl, den Bleistift spitzen; ~ *öronen, munnen* die Ohren, den Mund spitzen; ~ (*a'f sig*), ~ *till' sig* sich spitzeln, (fig.) spannend wer-

den. 2. (på spett) ~ *ett vildsvin* ein wildes Schwein durchspie'ssen; ~ *en förbrytare* einen Verbrecher pfählen. [Spitzbergen.

Spetsbergen *pl.* Spitzbergen n②; *på* ~ in

spets-*bof* Spitzbube m①; ~*broderi' n* Spitzenstickerei *f*; ~*båge* Spitzbogen m②; ~*bågsfönster n* Spitzbogenfenster n②; ~*bågsstil* Spitzbogenstil m②; ~*fundig a.* spitzfindig; ~*fundighet* Spitzfindigkeit *f*; ~*glans* Antimon-, Spiess-glanz m②; ~*glas n* Spitzglas n④; ~*gård* Schafottwache *f* (von Bewaffneten); ~*hacka* Spitz-haue *f*, -picke *f*; ~*hund* Spitz m②.

spetsig *a.* spitz; ~ *vinkel* spitzer Winkel; (äf. fig.) ~*t svar* spitze Antwort; *sluta* ~*t* spitz zulaufen.

spetsighet, ~*en*, ~*er* Spitzigkeit *f* (äf. fig.).

spets-*knypplerska* Spitzenklöpplerin *f*; ~*knyppling* Spitzenklöppelei *f*; ~*krage* Spitzenkragen m②; ~*krås n* Spitzenrüsche *f*; ~*kula* ⚔ Spitzkugel *f*; ~*lagerska* Spitzenausnäherin *f*; ~*manschett* Spitzenmanschette *f*; ~*mantilj'* Spitzenmantille *f*; ~*mus* zo. Spitzmaus *f*③; ~*mössa* Häubchen mit Spitzen.

spetsning, ~*en*, ~*ar* 1. Spitzen n②. 2. Durchspiessen n②, Pfählen n②; jfr *spetsa*.

spetsnäsduk, ~*en*, ~*ar* Spitzentuch n④.

spetsvinklig *a.* spitzwinklig.

spett, ~*et*, ~ 1. *järn*~ Brech-stange *f*, -eisen n②. 2. *stek*~ Spiess m②; *steka på* ~ am Spiess braten; ~*kaka* Spiesskuchen m②.

spetälsk *a* aussätzig.

spetälska, ~*n* Lepra *f*, Aussatz m②.

spetälske-*hem n* Leprosenhaus n④; ~*skorf* Aussätzigkeit *f*.

spicke-*fläsk n* rohes, gesalzenes Schweinefleisch, (rökt) Rauchfleisch; ~*korf* ungekochte Wurst *f*, Würste *pl.*; ~*kött n* ungekochtes Fleisch ②, rohes Fleisch; ~*lax* gesalzener Lachs ②; ~*mat* ungekochte Fleischspeise.

spicken *a.* gesalzen, ungekocht.

spicke-*sill* gesalzener Hering, gesalzene Heringe; ~*skinka* gesalzener Schinken ②.

spigg, ~*en*, ~*ar* zo. Stichling m② (gasterosteus); ~*olja* Stichlingthran m②.

spik *ad* ganz; ~ *nykter* ganz nüchtern.

spik, ~*en*, ~*ar* Nagel m③; *hänga gt på* ~*en* et. an den Nagel hängen; *mössan hänger på* ~*en* die Mütze hängt am Nagel; *jag tog ned mössan från* ~*en* ich nahm die Mütze vom Nagel; osp. *slå hufvudet på* ~*en* den Nagel auf den Kopf treffen.

spika *vt.* nageln; ~ *ett anslag på taflan* einen Zettel an die Tafel anschlagen; ~ *fast brädet på väggen* das Brett an die Wand fest-, an-nageln; ~ *för brädet* (för glugg) das Brett vornageln; ~ *igen dörren* (för dörren) die Thür zunageln; ~ *ihop* zusammennageln; ~ *samman* aneinandernageln; *han* ~*de öfver brädet* (öfver hålet) er nagelte das Brett darüber; *han* ~*de öfver hålet* er übernagelte das Loch.

spik-*böld* Blutgeschwür n②, Furunkel m②; ~*hammare* Nagel-hammer m③, -hammerwerk n②; ~*hufvud n* -kopf m③; ~*hål n* -loch n④; ~*klubba* ✿ Stechapfel m③ (datura).

spikning, ~*en*, ~*ar* 1. Nageleinschlagen n②, Annageln n②. 2. (af notis) Anschlagen n②.

spik-*sjuk* ⚓ *a.* mit verrosteten Nägeln; ~*smed* Nagel-schmied m②; ~*smedja* -schmiede *f*; ~*smide n* Arbeit, Ware des Nagelschmiedes; ~*ten* Nageleisen n②; ~*tramp* (vet.) Nageltritt m②; ~*tunna* Stacheltonne *f*; ~*utdragare* Nagelauszieher m②.

spilkum, ~*en*, ~*ar* Satte *f*, Napf m③.

spilla (*spillde, spillt*) *vt.* 1. verschütten, ver-, aus-giessen; ~ *vin* Wein ver-giessen, -schütten; *spill inte* giessen Sie nicht über, verschütten Sie nichts! ~ *ned*, ~ *på'*, ~ *på* (*sig* sich) begiessen; ~ *ut* vergiessen; *kaffe spilldes ut på klädningen* das Kleid wurde mit Kaffee übergossen; ~ *öfver* ü'bergiessen. 2. *spilldt människolif* verlorenes Menschenleben; *flera människolif spilldes* mehrere gingen verloren; *spilld möda* verlorene Mühe.

spiller, ~*n* Holzschindeln *pl.*, Latten *pl.*

spiller *ad.* ~ *ny* funkelneu.

spillkråka, ~*n*, -*or* Schwarzspecht m② (dryocopus).

spillning, ~*en* Dünger m②, (jakt) Losung *f*.

spillo, *gifva gt till* ~ preisgeben, opfern, *åt gn* jm.

spillra, ~*n*, -*or* Splitter m②, (mest pl.) -*or* Trümmer *pl.*; *gå i* -*or* zu Trümmern, in Trümmer gehen; *slå i* -*or* zertrümmern, zu Trümmern schlagen.

spillra *vt.* ~ *sönder* zersplittern.

spillring, *~en* Zersplittern *n*②.
spillspångande *ad.* *~ ny* funkelnagelneu.
spillsäd, *~en* verschüttetes Korn.
spillånga se *spirlånga.*
spilta, *~n*, *-or* Stand *m*③, Pferdestand; *afbalkad ~* (stängd) Kastenstand.
spiltbalk, *~en*, *~ar* Latierbaum *m*③, Verschlag *m*③.
spiltstolpe, *~n*, *-ar* Pila'r *m*②*pl.*①.
spilträ *n*, *~s-tunna* † (126 liter) Tonne *f* (Trockenmass).
spindel, *~n*, *-dlar* I. zo. Spinne *f*; *ledspindlar* Gliederspinnen; *rörspindlar* Röhrenspinnen; *minö'r~* Minierspinne *f*. 2. T Spindel *f* (äf. skruf~, svarf~).
spindel-*artad* *a.* spinnenartig; *~ben* *n* Spinnen-, Spindel-bein *n*②; *med ~ben* spinnenbeinig; *~djur* *n* Spinnen-tier *n*②; *~gång* T (i ur) Spindelhemmung *f*; *~nät* *n* Spinnen-netz *n*②, -webe *f*; *~tråd* Spinnenfaden *m*②; *~ur* *n* Unruhuhr *f*; *~väf* Spinnenwebe *f*, Spinnewebe *n*②; *~väfstunn* *a.* spinnenwebartig.
spinell, *~en*, *~er* Spinell *m*②.
spinett, *~en*, *~er* Spinett *n*②.
spinker, *~n*, *~* Fips *m*②.
spinkig *a.* spindeldünn, schmächtig, F fipsig; *~het* Schmächtigkeit *f*.
spinna (*spann*, *spunnit*) *vt.* 1. spinnen; *~ ull på spinnrocken* Wolle am Rade spinnen; *larven -er sig fast vid bladet* die Raupe spinnt sich an das Blatt an; *~ ihop* zusammenspinnen; *~ ihop intrigen* die Intrigue spinnen; *~ om' gt* et. umspin'nen; *~ ut gt på längden* et. in die Länge spinnen; *~ ö'ver strängen* die Saite überspin'nen, bespinnen; *maskin att ~ om' (ö'fver) metallsträngar* Drahtbespinnmaschine *f*. 2. *katten -er* die Katze schnurrt, spinnt.
spinnaker ⚓ *~n*, *-krar* Spinnaker *n*②.
spinnare, *~n*, *~*, *-erska* Spinner *m*②, -in *f*.
spinneri', *~et*, *~er* Spinnerei *f*.
spinn-*hus* *n* Zuchthaus für Frauen, Spinnhaus *n*④; *~hushjon* *n* Zuchthäuslerin *f*; *~maski'n* Spinnmaschine *f*; *~rock* Spinnrad *n*④; *~rockshufvud* *n* Spinnrocken *m*②; *~sida* weibliche Linie; *på ~sidan* weiblicherseits; *~stuga* Spinnstube *f*; *~vårta* (hos spindel) Spinnwärzchen *n*②.
spinta F *vt.* schleissen, spalten.

spio'n, *~en*, *~er* Spion *m*②.
spione'ra *vi.* spionieren; *~ på gn* jn belauern; *~ ut platsen* den Platz aus-spionieren, -kundschaften.
spioneri', *~et* Spionage *f*.
spione'ring, *~en*, *~ar* Kundschafterei *f*, Auskundschaften *n*②; *~s-system* *n* Spioniersystem *n*②; *~s-väsen* *n* Spionentum *n*②.
spira, *~n*, *-or* 1. (kunglig) Zepter *n*②. 2. (torn~) Spitze *f*. 3. (smal stam) Stange *f*. 4. ⚓ Spiere *f*, Rundholz *n*④. 5. ✿ Strauss *m*③.
spira *vi.* spriessen; *blommor ~ upp* Blumen spriessen hervor; *växten ~r upp ur marken* die Pflanze entspriesst dem Erdboden; *~ upp* (växa högt) aufschiessen.
spira'l, *~en*, *~er* Spirale *f*; *~fjäder* Sprungfeder *f*, Spiralfeder *f*; *~formig* *a.* spiralförmig; *~kärl* ✿ Spiralgefäss *n*②; *~linje* Spirallinie *f*; *~räffiad* *a.* spiralförmig gezogen; *~ställd* *a.* spiralständig; *~trappa* Spindel-, Wendel-treppe *f*; *~vriden* *a.* spiralförmig gewunden, gedreht.
spirant' V *~en*, *~er* Spirant *m*①, Hauchlaut *m*②.
spirea ✿ *~n*, *-or*, *~buske* Spierstaude *f* (spiræa).
spiritism', *~en* Spiritismus *m*⓪.
spiritist', *~en*, *~er* Spiritist' *m*①.
spiritis'tisk *a.* spiritis'tisch; *~ séance* spiritistische Sitzung.
spiritualism', *~en* Spiritualis'mus *m*⓪.
spiritualist', *~en*, *~er* Spiritualist' *m*①.
spiritualis'tisk *a.* spiritualis'tisch.
spirituel *a.* geistreich, witzig.
spirituosa *pl.* Spirituosen *pl.*; *~försäljning* Spirituosenhandel *m*②.
spiritus, *~en* Spiritus familiaris, dienstbarer Geist ④.
spirituö's *a.* spirituö's.
spis, *~en*, *~ar* 1. Kami'n *m*②; *öppen ~* offener Kamin; *köks~* Kochofen *m*②; *lägga ved på ~en* Holz in den Herd stecken; *sitta vid (i) ~en* zu Hause, am Kamin hocken. 2. (typ.) *~ar pl.* Spiesse *pl.*
spis, *~en* (mat) Speise *f*.
spisa *vt. vi.* speisen; *~ middag, kväll* zu Mittag, zu Abend speisen; *~ ute* ausser dem Hause speisen; *~ på hotellet* im Gasthof speisen; *~ på silfver* auf (von) Silber speisen

spisbröd, *~et* Hausbrot *n*②.

spisel, *~n, -slar* Kamin *m*② se *spis* 1.; *~kappa* Ofenmantel *m*③; *~krans* Kaminsims *m*②; *~galler n, ~rost* (att lägga bränsle på) Roststäbe *pl.*; *~vrå* Ofenecke *f*.

spis-*gäst* Tischgast *m*③; *~hyker* Nesthocker *m*②; *~hylla* Kaminsims *m*②; *~häll* Herdstein *m*②; *~inrättning, ~kvarte'r n* Speiseanstalt *f*, -wirtschaft *f*, -haus *n*④.

spisning, *~en* 1. Kost *f*. 2. Speisung *f*, Bewirtung *f*, (ställe) Speisewirtschaft *f*; *~s-ställe n* Speisehaus *n*④.

spis-*offer n* Speiseopfer *n*②; *~ordning* Speisefolge *f*; *~värd -inna* Speisewirt *m*②, -in *f*; *~öl n* Speisebier *n*②.

spit, *~en, ~ar* zo. *~ar pl.* Papageien *pl.*, Spechte *pl.* etc.

spjuf, *~ven, ~var* Schalk *m*②; *riktig ~* loser Schelm ②.

spjufaktig *a.* schalkhaft.

spjufver, *~n, -var* se *spjuf; ~aktig* se *spjufaktig.*

spjut, *~et, ~* Speer *m*②.

spjut-*beväpnad a.* speertragend, mit Speer bewaffnet; *~kast n* Speerwurf *m*③; *~kastning* Speer-werfen *n*②, -stechen *n*②; *~lik n* speerförmig; *~skaft n* Speerstiel *m*②; *~spets, ~udd* Speerspitze *f*.

spjäla, *~n, -or* 1. Stab *m*③, Latte *f*, Holzschindel *f*. 2. (till brutet ben) Schiene *f*, Schindel *f*.

spjäla *vt.* 1. *~ sönder* zerschleissen. 2. *~ ben, armar* Beine, Arme schienen, schindeln.

spjälbur, *~en, ~ar* Käfig aus Holzstäben.

spjäle, *~n, -ar* se *spjäla.*

spjäljalusi', *~en, ~er* Stabjalousie *f*.

spjälka *vt. ~ ben* Beine schindeln, schienen.

spjälkning, *~en, ~ar* Schindeln *n*②.

spjäll, *~et, ~* 1. Ofenklappe *f*; *skjuta ~et* die Ofenklappe zumachen. 2. (i skjortärm) Zwickel *m*②, Gehre *f*.

spjäll-*band n, ~snöre n, ~tofs* Band, Schnur, Troddel der Ofenklappe.

spjällucka, *~n, -or* Gitter-luke *f*, -deckel *m*②.

spjälning, *~en* 1. Schienen *n*②. 2. (sönder) Schleissen *n*②.

spjälstake't, *~et, ~* Latten-, (Gitter-)zaun [*m*③.

spjälverk, *~et, ~* Latten-, Gitter-werk *n*②.

spjärn, *~et* Fusstritt *m*②; *taga ~ mot gt* mit dem Fusse gegen et. anstemmen.

spjärna I. *vt. ~ gn* jm Fusstritte, einen Fusstritt geben. II. *vi. ~ emot gt* sich gegen et. stemmen, sperren, sträuben; *~ mot udden* wider den Stachel löcken (lecken).

splendi'd *a.* prächtig, splendi'd.

splint, *~en* Splint *m*②.

splinta *vt.* schleissen; *~ furu* Kienholz schleissen; *~d sticka* Schleisse *f*.

splint-*borre* zo Borkenkäfer *m*② (scolytus); *~ved* Splintholz *n*④.

spliss, *splissa* se *splits, splitsa.*

split, *~en, ~et* Zwist *m*②, Reibungen *pl.*; *~ alstrande a.* Zwietracht stiftend.

splits ⚓ *~en, ~ar* Splissung *f*; *kort~* Kurzsplissung; *lång~* Langsplissung: *kabel~* Kabelsplissung; *ögon~* Augsplissung; *~ med stolpe* Hufeisensplissung.

splitsa ⚓ *vt.* splissen.

splitshorn ⚓ *~et, ~* Splisshorn *n*④.

splitsning ⚓ *~en* Splissen *n*②.

splitt, splitter *ad. ~ galen* blitztoll, (ond) bitterböse; *~ naken* splitternackt, fadennackt; *~ ny* funkelneu.

splittra *vt.* 1. *~ sönder* zersplittern; *~s* zersplittern, zerschellen. 2. *stenen ~de sig i små bitar* der Stein zersplitterte in kleine Stücke; *~ sina krafter, sin tid, trupperna* seine Kräfte, seine Zeit, die Truppen zersplittern; *~d a.* zersplittert.

splittra, *~n, -or* Splitter *m*②.

splittring, *~en, ~ar* 1. Zersplitterung *f*. 2. (i sinnen) Zerwürfnis *n*②, Zerfahrenheit *f*.

spof, *~ven, ~var* Brachvogel *m*② (numenius); *~snäppa, ~vipa* bogenschnäbliger Strandläufer *m*② (tringa subarquata).

spola *vt. vi.* 1. (garn) spulen; *~ a'f* abspulen; *~ på'* aufspulen. 2. (skölja med vatten) sprengen, spülen; ⚓ *~ däcket* das Verdeck waschen, reinigen; *~ gatorna* die Strassen sprengen, besprengen; *~ bort* (med flod) wegschwemmen; *~ bort* (smuts) ausspülen; *vattnet ~de in* das Wasser drang herein; *~ upp gt* et. an-, auf-spülen; *vågorna ~de öfver däcket* die Wellen schlugen über das Verdeck; *~ öfver golf, gata*

den Fussboden begiessen, überspü'len, die Strasse besprengen.
spole, *~n, -ar* 1. Spule *f.* 2. (å pennfjäder) Kiel *m*②.
spolformig *a.* spulförmig.
spolie'ra *vt.* devastieren.
spolie'ring, *~en* Devastation *f.*
spoling, *~en, ~ar* Gelbschnabel *m*②; *ung ~* Kiekindiewelt *m*⓪.
spol-*mask* zo. Spulwurm *m*④ (ascaris); *~maski'n* T Spulmaschine *f.*
spolning, *~en, ~ar* 1. T (af garn) Spulen *n*②. 2. ⚓ *~ af däcket* Deckenwaschen *n*②, Reinigung des Verdecks. 3. (af gator) Besprengung *f.*
spol-*papper, ~hylsa* Spulenhülse *f*; *~pinne* Spulspindel *f*; *~pump* ⚓ Deckwaschpumpe *f*; ⚓ *~pyts* Deckwaschbalje *f*; *~rock* Spulrad *n*④; *~sticka* T Schützenzwecke *f*; *~ten* Spulspindel *f*; *~vatten n* Deckwaschwasser *n*②.
spondé, *~en, ~er* Sponde'us *m*⓪, *pl.* -deen.
sponde'isk *a.* sponde'isch; *~ vers* Spondaikus *m*⓪, *pl.* -ici.
spondétakt, *~en* spondeischer Takt ②.
spont T *~en, ~ar* 1. Spundung *f.* 2. Spund *m*③. Leiste *f.*
sponta *vt. ~ bräder* Bretter (in einander) spunden; *~de bräder* Spundbretter.
sponta'n *a.* sponta'n.
spontaneite't, *~en* Spontaneitä't *f.*
sponthyfvel, *~n, -hyflar* Spundhobel *m*②.
spontning, *~en* Spundung *f.*
spor V *~en, ~er* Spore *f.*
spora'disk *a.* spora'disch.
spor-*frukt* Sporen-frucht *f*③; *~gömme n* -gehäuse *n*②; *~hylle n* -hülle *f*; *~hylsa* -kapsel *f*; *~knopp* -knospe *f.*
sporra *vt.* 1. *~ hästen* das Pferd sporen, dem Pferde die Sporen geben. 2. *~ gn till arbete* jn zur Arbeit anspornen, anstacheln.
sporre, *~n, -ar* 1. Sporn *m*②, *pl.* Sporen, (äf. ✿), (hos tupp) Hinterzehe *f*, Sporn; *lägga till ~arna* die Sporen einsetzen; *öm för ~n* spornkitzelig. 2 (fig.) *det är mig en ~* es ist mir ein Ansporn, das ist ein Sporn für mich; *~blomma* ✿ Leinkraut *n*④ (linaria).
sporr-*hjul n* Spornrädchen *n*②; *~hugg n* Sporenstich *m*②; *~hugga* (*~högg, ~huggit*) *vt.* mit den Sporen stechen, verwunden; *~kringla* Spornrad *n*④; *~läder n* Spornriemen *m*②.
sporrning, *~en, ~ar* Anspornung *f.*
sporrsträck, *i ~* spornstreichs.
sporrtrissa, *~n, -or* Spornrad *n*④.
sport, *~en* Sport *m*②; *ägna sig åt ~* Sport treiben.
sport-*artikel* Sportartikel *m*②; *~dräkt* Sportanzug *m*③.
sportel, *~n, -tler* Sportel *f*; *~taxa* Sporteltaxe *f.*
sportmässig *a.* sportmässig.
sportskjorta, *~n, -or* Sporthemd *n*②*pl.*①.
sportsman, *~nen, -män* Sportman *m*④, Sportliebhaber *m*②.
sporttidningar *pl.* sportliche Presse.
sporväxt, *~en, ~er* Sporenpflanze *f.*
spotsk *a.* schnippisch, keck, hochnasig; *~het* Hochnasigkeit *f*, keckes Wesen.
spott, *~et* 1. Speichel *m*②. 2. (spe) Spott *m*②; *~ och spe* Hohn und Spott.
spotta I. *vi.* spucken; *han harklar och ~r* er räuspert und spuckt; *~ ut* ausspucken; *~ på golfvat* auf den Fussboden spucken; *~ på, åt gn, gt* jn, et. anspeien; *~ gn i ansiktet* jm ins Gesicht speien; *~ i händerna* in die Hände spucken. II. *vt. ~ blod, slem* Blut, Schleim speien.
spott-*back* se *~kopp; ~fläck* Speichel-fleck *m*②; *~kopp* -napf *m*③; *~kur* -kur *f*; *~körtel* -drüse *f*; *~låda* -napf *m*③. -kasten *m*②.
spottning, *~en* Spucken *n*②.
spott-*penning* Lumpengeld *n*④; *~pris n* Spottpreis *m*②; *~styfver* Spottgeld *n*④; *för en ~styfver* spottbillig,
spraka *vi.* knistern; *elden, veden ~r* das Feuer, das Holz knistert; *gnistorna ~ omkring* die Funken sprühen; *hans ögon ~de eld* seine Augen sprühten Feuer; *kolet ~r på mig* die Kohle sprüht auf mich; *~ndet i elden* das Knistern im Feuer.
sprakfåle, *~n, -ar* heftiger Gaul ③, (fig.) Heisssporn *m*②*pl.*①.
sprakning, *~en* Knistern *n*②, Sprühen *m*②.
sprakved, *~en* knasterndes Holz.
spratt, *~et, ~* Schabernack *m*②; *spela gn ett ~* jm einen S. thun, spielen; *elakt ~* böser Streich ②.
sprattelgubbe, *~n, -ar* Zappel-, Hampel-

mann m④; *han är som en* ~ **er** ist ein Zappelfritze ①.

sprattla *vi.* zappeln; F ~ *med benen* schlegeln, sparteln, mit den Beinen strampeln.

sprattlande I. *a.* zappelhaft, zappelig. II. Gezappel n②.

spri ⚓ ~*et*, ~ (äf. *sprit*) Spriet n②; ~*segel n* Sprietsegel n②; ~*stång* Spriet n②.

spricka (*sprack*, *spruckit*) *vi.* bersten; *muren har spuckit midt itu* die Mauer ist mitten durch geborsten; *byxorna sprucko sönder* die Hosen platzten; *glaset -er* (*sönder*) das Glas zerspringt; *läpparna, händerna ha spruckit* (*sönder*) die Lippen, die Hände sind aufgesprungen; *sömmen -er upp* die Naht geht auf, reisst; *sömmen har spruckit upp* die Naht ist geplatzt; *knopparna, blommorna ha spruckit ut* die Knospen, die Blumen sind aufgebrochen.

spricka, ~*n*, -*or* (i trä) Riss *m*; *få -or* (t. ex. i händerna) Risse bekommen, *glas, metall får -or* Glas, Metall wird rissig; (i is etc.) Spalte *f*, Riss.

sprickfri *a.* ohne Risse.

sprickig *a.* rissig, (huden) schrundig, aufgesprungen; *mycket* ~ (is) spaltenreich.

sprickning, ~*en* 1. Bersten n②, Reissen n②. 2. (växande) Aufbrechen n②, Sprossenbildung *f*; *löf*~ Treiben des Laubes.

sprida (*spridde* eller *spred*, *spridt*) I. *vt.* 1. ~, ~ *ut ryktet, ljuset* das Gerücht, das Licht, verbreiten; *underrättelsen spreds* die Nachricht verbreitete sich; *hans rykte spreds öfver världen* sein Ruf verbreitete sich über die Welt; ~ *smitta åt gt håll* eine Krankheit irgendwohin verschleppen; ~ *skrifter bland allmänheten* Schriften ins Publikum streuen. 2. (skingra) zerstreuen; ~*s åt alla väderstreck* in alle Winde zerstreut werden. 3. *spridda fall* vereinzelte Fälle. II. *vi. geväret -er* die Flinte streut.

spridning, ~*en* 1. (af rykte, ljus, skrift) Verbreitung *f*. 2. (af smitta) Verschleppung *f*. 3. (skingring) Zerstreuung *f*.

spridningslins V ~*en*, ~*er* Zerstreungslinse *f*.

spring, ~*et* 1. Lauferei *f*; *mycket* ~ viel L. 2. ⚓ Spring m②, Springtau n②.

springa, ~*n*, -*or* Ritze *f*, Spalte *f*; ~ *i stake't* Palissadenritze *f*.

springa (*sprang*, *sprungit*) I. *vi.* 1. laufen; *han har sprungit dit* er ist hingelaufen; *han kom* ~*nde* er kam gelaufen; ~ *efter gn* jm nachlaufen; ~ *ef'ter gn* jn laufend holen ~ *ef'ter gn med gt* jm mit em D. nachlaufen, jm et. im Lauf nachbringen; ~ *emo't gn* jm entgegenlaufen; ~ *förbi gn* an jm vorüberlaufen; ~ *mot gn, mot väggen* (stöta emot) gegen jn, gegen die Wand rennen; *han sprang på dörren* er lief zur Thür hinaus; ~ *sin väg* wegrennen, seines Weges rennen. 2. ~ *öfver diket* über den Graben springen; ~ *upp* in die Höhe springen; *vinden sprang om'* der Wind sprang um; *vattenkonsterna* ~ die Wasser springen; *låta pengarna* ~ das Geld springen lassen. 3. (brista, sprängas) *en sträng, en fjäder har sprungit* eine Feder, eine Saite ist gesprungen; *glaset sprang i tusen bitar* das Glas sprang in tausend Stücke; *linan sprang* die Leine riss, platzte; *låta minan* ~ die Mine springen lessen; ~ *i luften* in die Luft fliegen, springen. 4. (med adverb) *en bit sprang a'f* (lossnade) ein Stück sprang ab; ~ *af och an* hin und her laufen; ~ *bort* davon-, fort-laufen; ~ *efter* (*gn*) (jm) nachlaufen; ~ *fram* vor-, hervor-laufen; ~ *fram till gt* an et. (ack.) heranlaufen; ~ *fram till gn* auf jn zulaufen; *hörnet -er* (skjuter) *fram* die Ecke springt vor; ~ *ifrån* (*gn* von jm) weglaufen; ~ *ige'nom* durch'laufen: ~ *in* her-, hin-einlaufen; *barnen* ~ *kring i trädgården* die Kinder laufen im Garten herum; ~ *me'd* mitlaufen; ~ *ned* her-, hin-ablaufen; ~ *ned för trappan* die Treppe her-, hin-unterlaufen; ~ *omkring* umherlaufen; ~ *på'* (fortsätta) weiterlaufen; *spring på'* (gå på') laufe zu! *rutan sprang sönder* die Scheibe platzte, zersprang; ~ *tillbaka* zurücklaufen; ~ *undan* entlaufen; *han sprang undan för mig* er lief vor mir davon; *han sprang hastigt upp* (då han satt, låg) er sprang auf; *han sprang upp* (för trappan) er lief (die Treppe) her-, hin-auf; *jag sprang upp på hästen* ich sprang auf das Pferd; *dörren sprang upp* die Thür sprang auf; *prisen ha sprungit upp* die Preise sind in die Höhe gegangen; *näsan sprang upp på mig* ich bekam Nasenbluten; ~ *ut* her-, hin-auslaufen; ~ *ute* im Freien laufen;

~ *åstad* (auf und) davonlaufen; ~ *öfver* her-, hin-überspringen. II. *vt. han sprang efter läkaren* er lief um den Arzt zu holen; *han sprang emot mig* er ist mir entgegengelaufen; ~ *fatt gn* jn laufend einholen; ~ *förbi gn* an jm vorbeilaufen; ~ *ige'nom staden* durch die Stadt laufen; ~ *om' gn* jn überlau'fen, jn laufend überho'len; ~ *omkull gn* jm um'laufen, jn über den Haufen rennen; ~ *på' gn* auf jn stürzen; ~ *öfver gn* jn um'rennen.

springande, ~*t* Gelaufe *n*②.

springare, ~*en* 1. Ross *n*②; *god* ~ guter Läufer. 2. (schack) Springer *m*②.

spring-*bagge* Zuchtwidder *n*②; ~*brunn* Springbrunnen *m*②; ~*fjäder* Sprungfeder *f*; ~*flicka* Ausläuferin *f*; ~*flod* Springflut *f*; ~*fot* Lauffuss *m*③; ~*gosse* Laufbursche *m*①; ~*korn* ⚘ *n* Springkraut *n*④ (impatiens); ~*källa* Springquell *m*②; ~*lek* Laufspiel *n*②; ~*mask* zo. Pfriemenschwanz *m*③ (oxyuris).

springning, ~*en* Laufen *n*②, Lauferei *f*.

spring-*orm* Haut-rotz *m*②, -wurm *m*④; ~*ormsknöl* Rotzknoten *m*②; ~*pojke* Laufjunge *m*①; ~*råtta* zo. Springmaus *f*③; ~*tid* ⚓ Springzeit *f*; ~*vatten n* Springwasser *n*②; ~*ärende n* Botenbesorgung *f*; ~*ärenden pl.* Auslaufen *n*②.

sprint, ~*en*, ~*ar* Splint *m*②, Vorstecknagel *m*③, Schliesse *f*; *axel*~ (å vagn) Lünze *f*; ~*bult* Splintbolzen *m*②; ~*hål n* Schliessenritze *f*, Öse des Bolzens.

sprit ⚓ se *spri*.

sprit, ~*en* Spiritus *m*⓪; *rena* ~ den Spiritus raffinieren; *vin*~ Weingeist *m*②; *fin* ~ Sprit *m*①, Feinsprit; *denature'rad, rektifice'rad* (*dubbelrenad*) ~ denaturierter, rektifizierter Spiritus.

sprita I. *vt.* 1. (ärter, bönor) aus-hülsen, -machen. 2. ~ *fjäder* Federn schleissen. 3. mit Alkohol versetzen, spiritushaltig machen; ~ *vin* dem Wein Alkohol geben. II. *vi.* F kneipen.

spritaktig *a.* geistig.

sprit-*bolag n* Aktiengesellschaft für Spiritusfabrikation; ~ *bönor pl.* ausgemachte Bohnen *pl.*; ~*dryck* spirituöses Getränk ②; ~*fernissa* Weingeistfirnis *m*②; ~*förädling* Rektifikation von Spiritus, Spiritusdestillation *f*; ~*glödljus n* Spiritusglühlicht *n*②. ~*halt* Spiritusgehalt *m*②; ~*haltig a.* spiritushaltig; ~*kök n* Spirituskocher *m*②; ~*lampa* Spirituslampe *f*; ~*låga* Spiritusflamme *f*; ~*lägel* (järnfat 700 liter) eisernes Spiritusfass ④; ~*lägga* (~*lade*, ~*lagt*) *vt.* in Spiritus legen; ~*löslig a.* in Alkohol löslich; ~*lösning* Alkohollösung *f*.

spritning, ~*en* 1. Aushülsung *f*, Ausmachen *n*②. 2. Schleissen, jfr *sprita*.

spritprofvare, ~*n* Alkoholmesser *m*②.

sprits, ~*en*, ~*ar*, ~*spruta* Spritze *f*.

spritsa I. *vt.* spritzen. II. *vi.* 1. Spritzkuchen machen. 2. sprühen.

spritsbakelse, ~*n*, ~*r* Spritz-kuchen *m*②, -gebackenes *n*ⓐ.

spritsning, ~*en* Spritzen *n*②.

spritsätta (*-satte*, *-satt*) *vt.* mit Alkohol versetzen.

spritt *ad.* splitter; ~ *galen* rein verrückt; ~ *naken* splitterfasernackt, fadennackt; ~ *språngande ny*, ~ *ny* funkelneu; jfr *spill*.

sprit-*varor pl.* Spirituosen *pl.*; ~*ånga* Alkoholdampf *m*③; ~*ärter pl.* grüne Erbsen *pl.* (ohne Schoten).

spritta (*spratt*, sällan *sprittit*) *vi.* zucken, ausgelassen sein, sprudeln; ~*nde glad* ausgelassen, in sprudelnder Laune; ~ *af glädje* vor Freude springen, hüpfen; *han -er i hvar led* es zuckt ihm durch die Glieder; ~ *till'* auf-, zusammen-fahren; ~ *upp ur sömnen* aus dem Schlafe auffahren.

sprittande *a.* ~ *kvickhet* sprudelnder Witz.

sprittning, ~*en*, ~*ar* Zuckung *f*, Auffahren *n*②.

sprudelsten, ~*en* Sprudelstein *m*②.

sprund, ~*et*, ~ 1. (i skjorta, kjol) Schlitz *m*② (im Hemd, im Frauenrock); *sido*~ (å barnbyxor) Seitenschluss *m*③. 2. (hål, tapp i fat) Spund *m*③.

sprunda *vt.* spünden.

sprund-*borr n* Spundbohrer *m*②; ~*hål n* (*stort, litet*) grosses, kleines) Spundloch ④.

sprundning, ~*en* Spündung *f*.

sprundtapp, ~*en*, ~*ar* Spundzapfen *m*②.

spruta I. *vt.* spritzen; ~ *vatten på elden* Wasser ins Feuer spritzen; ~ *vatten på blommor* Blumen mit Wasser an- be-spritzen; ~ *vatten i ögat, ur munnen* Wasser ins Auge, aus dem Munde spritzen. 2. *källan* ~*r* (*upp*)

vatten der Quell sprudelt Wasser (hervor); *vulkanen ~r eld* der Vulkan speit Feuer; *ögonen ~ eld* die Augen sprühen Feuer; *eld~nde berg* Feuerberg *m*②. II. *vi. ~ på gt* auf et. (ack.) spritzen; *~ på elden* ins Feuer spritzen; *~ på gatorna* die Strassen sprengen. III. *vt. vi.* (med adverb) *~ fram* hervor-, aus-spritzen; *~ in gt i gt* et. in et. (ack.) einspritzen; *~ upp* aufspritzen; *vattnet ~r upp vid kokning* das Wasser spritzt beim Kochen in die Höhe; *~ upp eld* (vulkan) Feuer ausspeien; *~ ut* ausspritzen; *blodet ~r ut ur såret* das Blut spritzt aus der Wunde.

spruta, *~n, -or* Spritze *f*; *brand~* Feuerspritze *f*; *assurans'~* (Hand-)Feuerlöscher *m*②; *~ att vattna med* Gartenspritze.

sprut-*flaska* Zerstäuber *m*②, Spritzflasche *f*; *~gurka* ✿ Springgurke (ecballium); *~hus n* Spritzenhaus *n*④; *~hål n* Spritzloch *n*④; *~kanna* Spritzkanne *f*; *~kolf* Spritzenstock *m*③; *~langare* Spritzen-mann *m*④, *pl.* -leute, *~manskap n* Spritzenleute *f*; *~mästare* Spritzenmeister *m*②; *~mönstring* Spritz-fahrt *f*, -manöver *n*②.

sprutning, *~en, ~ar* Spritzen *n*②.

sprut-*rör n* Spritzenrohr *n*②; *~servi's* Spritzenleute *pl*; *~slang* Spritzenschlauch *m*③; *~stråle* Spritzenstrahl *m*②*pl.*①; *~öfning* Spritzmanöver *n*②.

språk, *~et, ~* 1. Sprache *f*; *på detta ~* in dieser Sprache; *föra ett rent ~* reinen Wein einschenken. 2. (i bibeln, vers, sentens) Spruch *m*③.

språka I. *vi.* plaudern, *om* über (ack.), von. II. *vt. ~ sig trött* sich müde plaudern.

språkas *dep. vi.* plaudern; *~ vid litet* mit einander ein wenig plaudern.

språk-*behandling* Behandlung der Sprache; *~bruk n* Sprach-gebrauch *m*③; *~byggnad* -bau *m*②; *~dokument' n* -denkmal *n*②; *~egenhet* -eigentümlichkeit *f*; *~enlig a.* sprachrichtig; *~enlighet* Sprachrichtigkeit *f*; *~familj* Familie der Sprachen; *~fel n* Sprachfehler *m*②; *~filosofi'* Philosophie der Sprache; *~form* Sprachform *f*; *~forskare* Sprachforscher *m*②; *~forskning* Sprachforschung *f*; *~fråga* Sprachenfrage *f*; *~färdighet* Sprachfertigkeit *f*; *~förbistring* Sprachengewirr *n*②; *~förråd n* Wortvorrat *m*③; *godt ~förråd n* Redseligkeit *f*; *~geni' n* Sprachgeni' *n*⓪, Sprachengabe *f*; *~grupp* Gruppe der Sprachen; *~karl* Sprachgelehrter *m*ⓐ; *~karta* Sprachenkarte *f*; *~kunnig a.* sprachkundig; *~kunnighet* Sprachgewandtheit *f*; *~kunskap* Sprachkenntnis *f*②; *~kännare* Sprachkenner *m*②: *~känsla* Sprachgefühl *n*②; *~lag* Sprachgesetz *n*②, (politisk) Sprachengesetz.

språklig *a.* sprachlich.

språk-*ljud n* Sprachlaut *m*②; *slå upp ~lådan* das grosse Wort führen, die Unterhaltung in Fluss bringen; *~lära* Sprachlehre *f*; *~lärare, -inna* Sprachlehrer *m*②, -in *f*; *~mästare* Sprachmeister *m*②; *~område n* Sprachtum *n*②, -gebiet *n*②; *~prof n* Sprachprobe *f*; *~rensare* Sprachreiniger *m*②; *~rensning* Sprachreinigung *f*; *~riktig a.* sprachrichtig; *~riktighet* Sprachrichtigkeit *f*; *~rör n* Sprachrohr *n*②.

språksam *a* gesprächig, redselig; *~het* Gesprächigkeit *f*, Redseligkeit *f*.

språk-*sinne n* Sprachsinn *m*②; *~snille n* Sprachtalent' *n*②; *~stam* Sprachstamm *m*③; *~strid* (politisk) Sprachenkampf *m*③; *~studium n* Sprachstudium *n*②, *pl.* -ien; *~undervisning* Sprachunterricht *m*②; *~verk n* sprachliches Werk; *~vetenskap* Sprachwissenschaft *f*; *~vetenskaplig a.* sprachwissenschaftlich; *~vidrig a.* sprachwidrig; *~vidrighet* Sprachwidrigkeit *f*; *ej ha ~öra* kein Ohr für die Sprachen haben.

språng, *~et, ~* 1. (hopp) Sprung *m*③; *taga ett ~* einen Sprung thun; *stå på ~* auf dem Sprunge stehen. 2. (springande) Lauf *m*③; *i ~, under ~* im Lauf; *han är ute på ~* er ist auf der Flucht. 3. ⚓ Spring *m*②. 4. T (vafning) Kehle *f*, Fach *n*④; *öfre, undre ~* Ober-, Unter-fach.

språng-*ben* V *n* Sprungbein *n*②; *~bräde n* Springbrett *n*④; *~gjord* F Sattelgurt *m*②; *~gumse* Zuchtwidder *m*②; *~hingst* Deckhengst *m*②; *~lina* (för häst) Longierleine *f*; *~marsch* Schnellschritt *m*②; ⚔ (kommando) Laufschritt marsch! *~rem* Sprungriemen *m*②; *~vis ad.* sprungweise.

språte, *~n, -ar* Latte *f*, Sprosse *f*.

spräcka (*-te, -t*) *vt* 1. spalten. 2. brechen, rissig machen; *~s* platzen, brechen; *bli spräckt* einen Sprung, einen Riss bekommen;

bli spräckt på flera ställen Sprünge, Risse bekommen.

spräcklig *a.* gesprenkelt, sprenkelig; *grå-~* graugesprenkelt; *~het* Gesprenkeltsein n②. [n②.

spräckning, *~en* Brechen n②, Platzen

spränga (*-de, -t*) *vt.* 1. *~ gt* et. sprengen; *~s i luften* in die Luft gesprengt werden; *~ hål i berget, igenom berget* Öffnungen in den Felsen sprengen, den Felsen durchtun'neln. 2. *~ en bank* eine Bank sprengen. 3. *hästen är sprängd* das Pferd ist (lungen-)dämpfig. II. *vi.* (rida) 1. sprengen; *han sprängde mot fienden* er ist auf den Feind (los-)gesprengt; *~ öfver ett dike med sin häst* mit seinem Pferde über einen Graben sprengen. 2. (värka) reissen; *det -er i tänderna på mig* es reisst mir in den Zähnen. III. *vt. vi.* (med adverb) *~ af, ~ bort gt af stenen* et. vom Stein absprengen; *~ ef'ter gn* jm nach-jagen, -sprengen; *~ fram* dahersprengen; *~ fram ur skogen* aus dem Walde hervorsprengen; *~ igenom en tunnel* einen Tunnel durch'sprengen; *~ midt igenom fienderna* mitten durch die Feinde sprengen; *han -de in på gården* er ist in den Hof hereingesprengt; *~ in på gn* auf jn einsprengen; *~ sönder* zersprengen; *~ undan* wegsprengen; *~ upp dörren* die Thür aufsprengen; *~ åstad* fortjagen, -sprengen; *han -de öfver* (stängslet) er ist darüber weggesetzt.

spräng-*bomb* ⚔ Sprengbombe *f*; *~kall a.* bitter-, grimm-kalt; *~kraft* Sprengkraft *f*③; *~körd häst* abgefahrenes, dämpfiges Pferd; *~laddning* Sprengladung *f*; *~lista* Wahlzersplitterungszettel m② (bei mehreren Kandidaten auf derselben Liste); *~lärd a.* grundgelehrt; *~läsa* (*-te, -t*) *vi.* (skol) büffeln; *~mätt a.* über-, grund-satt.

sprängning, *~en, ~ar* 1. Sprengung *f*, Sprengen n②. 2. (värk) Reissen n②; *~s-arbete n* Sprengarbeit *f*; *~s-försök n* Zersplitterungs, (eg.) Spreng-versuch m②.

spräng-*sats* Sprengpatrone *f*; *~skott n* Sprengschuss m③; *~värk* reissender Schmerz; *~ämne n* Sprengstoff m②; *~ört* ⚘ Wasserschierling m②, Wüterich m② (cicuta).

spränkla, *~n, -or* (giller) Sprenkel m②, Sprangrute *f*.

sprätt, *~en, ~ar* Gigerl n②, Stutzer m②.

sprätta (*sprätte, sprätt*) *vt* 1. (vatten) spritzen. 2. *~ bort gt* et. fortschnellen. 3. *~ upp mull* Erde aufscharren. 4. (sömnad) *~ a'f, ~ lös, ~ ifrå'n* ab-, los-trennen; *~ upp, ~ sönder* (söm) auftrennen; *~ upp magen* den Magen aufschlitzen; *vi.* 1. *pennan -er* die Feder spritzt; *det -er på rocken* es spritzt auf den Rock. 2. *~ på gatorna* auf den Strassen herumstolzieren, den Stutzer machen.

sprättaktig *a.* modenärrisch.

sprätt-*båge* Flitzbogen m②; *~faso'ner pl.* Geziertheit *f*, Stutzertum m②; *~hök* Modenarr m①.

sprättig *a.* stutzer-haft, -mässig; *~het* Stutzertum n②.

sprättknif, *~ven, ~var* Trennmesser n②.

spröd *a.* brüchig, spröde; *~het* Sprödheit *f*.

spröjs T *~en, ~ar* (i fönster) Sprosse *f*.

spröt, *~et, ~* 1. (långt) Rute *f*, (pinne) Sprosse *f*. 2. ⚓ *bog~* Rugspriet n②. 3. V (antenn) Fühlhorn n④.

spröta *vt. ~ ärter* Erbsen mit Reisern (Stengelholz) unterstützen.

spröte, *~t, ~n* se *språte.*

spunt T *~en* Spündung *f*; jfr *spånt.*

spunta *vt.* se *spånta.*

spuntning T *~en* Spündung *f*.

spy (*spydde, spytt*) *vi.* 1. (kasta upp) sich erbrechen, F kotzen; *jag ville ~* es kotzerte mich. II. *vt. ~ eld och lågor* Feuer und Flammen speien; *~ upp, ~ ut gt* et. ausspeien.

spya, *~n, -or, ~n* das Ausge-brochene, -spieene ⓐ, F Kotze *f*.

spyende, *~t* 1. Erbrechen n②. 2. Speien n②; jfr *spy.*

spy-*fluga* 1. zo. Schmeissfliege *f* (musca vomitoria). 2. fig. Spottvogel m③; *~gatt* ⚓ Speigatt n⑤ eller *pl.* ①.

spå (*spådde, spått*) *vt. vi. ~ gn* jm wahrsagen; *~ gn gt* jm et. wahrsagen; *hon har spått mig att* sie hat mir gewahrsagt, geweissagt dass; *låta ~ sig* sich (dat.) wahrsagen lassen; *~ gn gt godt* jm ein günstiges Horoskop stellen; *~ gn i kort* jm die Karten legen; *~ i kort, i kaffe, i händerna, i stjärnorna* aus den Karten, aus dem Kaffeesatz, aus der Hand, aus den Händen,

aus den Sternen weissagen; osp. *människan spår och Gud rår* der Mensch denkt, Gott lenkt. [sagung *f*.
spådom, *~en, ~ar* Weissagung *f*, Wahr-
spådoms-*anda* Vorahnung *f*, vorahnender Geist ④; *~konst* Wahrsagekunst *f*③.
spående, *~t* Wahrsagerei *f*.
spå-*gubbe* Weissager *m*②; *~gumma* Weissagerin *f*, (i kort) Kartenschlägerin *f*; *~kvinna* Wahrsagerin *f*; *~käring* (alte) Weissagerin *f*; *~man* Wahrsager *m*②.
spån, *~et, ~* Span *m*③, Abschnitzel *m*②, (*tak~*) Schindel *f*, (bakverk) Schuhsohle *f*, Biscuitplätzchen *n*②.
spånad, *~en, ~er* Gespinst *n*②; *~s-arbete n* Arbeit, Erzeugnis des Spinnens; *~s-industri'* Spinnindustrie *f*; *~s-växt* Gespinstpflanze *f*; *~s-ämne n* Gespinstmateria'l *n*②, *pl* -ien.
spån-*ask* Holzschachtel *f*.
spåne, *~n, -ar* (typ.) Gespan *m*②.
spång, *~en, spänger* 1. Steg *m*②, Stegbrücke *f*. 2. (metall~) Metallstreifen *m*②.
spån-*hatt* Hut aus Holzspänen; *~jalusi'* Stabjalousie *f*; *~korg* Holzspankorb *m*③; *~lägga* (*~lade, ~lagt*) *vt.* schindeln, mit Schindeln decken; *~slå* (*~slog, ~slagit*) I. *vt.* schindeln. II. *vi. gå och ~slå* herumlungern.
spånskap, *~et* (typ.) Gespanschaft *f*.
spånt T *~en* Spündung *f*, (fjädern) Spund *m*③.
spånta T *vt.* spünden; *~de bräder* Spundbretter *pl*. *~ ihop* verspünden.
spåntak, *~et, ~* Schindeldach *n*④.
spånthyfvel T *~n, -flar* Grat-, Feder-hobel *m*②.
spåntning, *~en* Spündung *f*.
spåntpålning T *~en* Spund-bohlen *pl*., -pfahlreihe *f*.
spån-*täcka* (*-te, -t*) *vt.* mit Schindeln decken; *~täckning* Schindelbedachung *f*.
spår, *~et, ~* Spur *f*; *följa gn i ~en* jm auf der Spur folgen: *komma stölden på ~en* dem Diebstahl auf die Spur kommen; *man är mördaren på ~en* dem Mörder ist man auf der Spur; *ej ett ~ af* keine Spur von; *~ efter gt* Spur e-s D. 2. (fotspår) Spur *f*, Stapfe *f*, Stapfen *m*②. 3. (jakt) Fährte *f*. 4. (*hjul~, väg~, spärväg~, järnväg~*) Geleise *n*②, Gleis *n*②; *mötes~* Ausweichgleis.
spåra *vt.* spüren; *~ gn* jm nachspüren, jn spüren; *~ gn, gt* (märka) jn, et. verspüren; *man ~r vissa egenskaper hos dem* man verspürt an ihnen gewisse Eigenschaften; *~ upp gn, gt* jn, et. aufspüren.
spår-*hund* Spürhund *m*②; *~jakt* Spürgang *m*③; *anställa ~jakt* einen Spürgang machen; *~lös a.* spurlos.
spårning, *~en* Spüren *n*②.
spår-*snö* Spürschnee *m*②; *~vagn* Strassenbahnwagen *m*②, (med hästar) Pferdebahnwagen; *~vagnskonduktö'r* Strassen-, Pferdebahnschaffner *m*②; *~vagnskusk* Strassenbahnführer *m*②, Pferdebahnlenker *m*②; *~vagnstak n* Verdeck des Strassenbahnwagens; *~vidd* Spurweite *f*; *~väg* (med hästar) Pferdebahn *f*; (elektr., ång~) Strassenbahn *f*; *~vägsbolag n* Strassenbahngesellschaft *f*; *~vägslinje* Strassenbahnlinie *f*; *~växlare* Weichensteller *m*②; *~växling* Weichenstellung *f*.
späck, *~et* Speck *m*②.
späcka *vt.* spicken; *~d gås* Spickgans *f*③; (fig.) *~d börs* gespickter Beutel.
späck-*huggare* Schwertwal *m*② (orca); *~nål* Spicknadel *f*.
späckning, *~en* Spicken *n*②.
späcksten *~en* Speckstein *m*② (stéatite).
späd *a.* 1. zart; *~ ålder* zartes Alter; *~t barn* zartes Kind. 2. ganz jung; *~ växt* junge (und zarte) Pflanze.
späda (*spädde, spädt*) *vt. ~ vin med vatten* Wein mit Wasser verdünnen, vermischen; *~ mycket vatten i vinet* viel Wasser in den Wein giessen; *~ på mjölk* Milch hinzugiessen; *~ upp, ~ ut vinet* den Wein verdünnen, *med* mit.
spädgris, *~en, ~ar* (diande) Spanferkel *n*②, (afvand) Läufer *m*②.
spädhet, *~en* Zartheit *f*.
späd-*kalf* junges Kalb ④; *~lamm n* (junges) Lämmchen ②; *~lemmad a.* zartgliederig.
spädning, *~en* Verdünnung *f*, Hinzugiessen *n*②.
späka (*-te, -t*) *vt.* 1. kasteien, *sig* sich; *en kristen, som -er sig* ein kasteiter Christ. 2. T *~ ett hjul* ein Rad verspeichen.

späkning, *~en* Kasteiung *f*; *~s-medel* Mittel der Kasteiung.

spält ⚘ *~en* Spelz *m*②.

spänna (*spände, spänt*) I. *vt.* 1. (med spänne) schnallen; *jag -er en rem om lifvet på mig* ich schnalle mir einen Riemen um den Leib; *~ skorna bakpå ränseln* die Stiefel hinten auf den Ranzen schnallen. 2. (göra styf) spannen; *~ linan, bågen, hanen* das Seil, den Bogen, den Hahn spannen; *~ bågen för högt* den Bogen allzu straff spannen; *~ fjädern, bössan* die Feder, das Gewehr spannen. 3. *~ hästar för vagnen, kärran* Pferde vor den Wagen, vor den Karren spannen. 4. *~ klorna i gt* et. mit den Krallen packen; *djuret spände klorna i sitt byte* das Tier schlug die Klauen in seine Beute; *~ ögonen i gn* die Augen auf jn spannen, heften, jn anstarren, F jn anglotzen; *hon spände ögonen i sin bror* sie sah ihrem Bruder fest in die Augen. 5. (fig.) *med spänd väntan, uppmärksamhet* mit gespannter Erwartung, Aufmerksamkeit; *spändt intresse* gespanntes Interesse. 6. (fig. obehaglig) *spändt förhållande* gespanntes Verhältnis; *mera spändt förhållande mellan personer* gespanntere Beziehungen zwischen Personen; *stå i spändt förhållande* auf gespanntem Fusse stehen. II. *vi.* 1. (vara träng) *rocken -er öfver ryggen* der Rock spannt (mich) über den Rücken. 2. *det -er i magen* es drückt mich im Magen; *det -er öfver bröstet* es drückt auf die Brust. III. *vt. vi.* (med adverb) *~ af bältet, sabeln* den Gürtel, den Säbel abschnallen; *~ fast ränseln* den Ranzen festschnallen; *~ från* abspannen; *~ oxarna från plogen* die Ochsen vom Pfluge (ab-) spannen; *kusken -er för* der Kutscher spannt an; *~ för vagnen* den Wagen anspannen; *~ ifrån* se *~ från*; *~ igen* zuschnallen; *~ ihop* (hästar) zusammenspannen; *~ ihop kappsäcken* den Koffer zuschnallen; *~ ihop* (brottas) aneinander geraten, mit einander ringen; *~ ihop, ~ ned paraplyet* den Regenschirm zumachen; *~ ned stegbyglarna* die Bügel länger schnallen; *~ om' gn gt, ~ omkring gn gt* (med spänne) et. um jn schnal'len; *~ om' remmen* den Riemen um'schnallen, (med styft tåg) umspan'nen; *~ på' gn (sig) sabeln* jm, sich den Säbel um-, an-schnallen; *han spände på' kappsäcken* (på vagnen) er schnallte den Koffer darauf; F *~ på' med arbetet* an die Arbeit herangehen; *~ till' bältet* den Gürtel zuschnallen; *~ upp* (med sträckning) aufspannen; *~ upp paraplyt* den Regenschirm aufmachen; *~ upp kappsäcken* den Koffer aufschnallen; *~ upp stegbyglarna* die Bügel hochschnallen, höher schnallen; *~ ut vingarna, nätet* die Flügel, das Netz ausspannen; *~ ut fingrarna* die Finger spreizen; *~ åt' remmen, skridskorna* den Riemen, die Schlittschuhe fester schnallen; *~ åt' linan* das Seil straffer spannen, fester anziehen; *~ nätet öfver banan* das Netz über die Bahn spannen; *han spände öfver nätet* er spannte das Netz darüber.

spännande I. *a.* spannend; *~ roman* pakkender, spannender Roman. II *~t* 1. Spannen *n*②, Gespanntheit *f*. 2. P Plackerei *f*, Streben *n*②.

spännare T *~n*, *~* (å väf) Spannstab *m*③.

spännbuckla, *~n*, *-or* Buckel *f*.

spänndorn, *~en*, *~ar* Schnallendorn *m*②.

spänne, *~t*, *~n* Schnalle (fint till bok, bälte, sko äf.) Spange *f*, (fornsak) Fibel *f*; *sko med ~* Spangenschuh.

spänn-*fjäder* Spannfeder *f*; *~halsduk* Halsbinde mit Schnalle; *~kraft* Spannkraft *f*③, äf. T; *~lina* (å handsåg) Spannschnur *f*③; *~muskel* Spannmuskel *m*②.

spänning, *~en*, *~ar* Spannung *f*; *linans ~* die Gespanntheit des Seiles; *med ~ afvakta utgången* auf den Ausgang gespannt sein.

spänn-*ram* (för oljetafla) Keilrahmen *m*②; (utan kilar) Blendrahmen *m*②; *~rem* Schnallriemen *m*②; *~sko* Spangenschuh *m*②; *~-sticka* T Spannknebel (der Säge); *~sträfva* T (i bärstolen under takstol) Winkelband *n*④; *~tamp* Schnallenstrippe *f*; *~torn* Schnallen-dorn *m*②, -zunge *f*; *~verk* T *n* Sprengwerk *n*②; *~vidd* Spannweite *f*.

späns, *~en*, *~er* Spenzer *m*②, Frauenjäckchen *n*②.

spänstig *a.* 1 (kropp) rüstig, (själ) spannkräftig, (karaktär) schmiegsam. 2. V (gummi) elastisch, dehnbar, (stålfjäder) federnd.

spänstighet, *~en* 1. (kroppens) Rüstigkeit *f*; *själens ~* die Spannkraft des Geistes;

tankarnes ~ die Schnellkraft der Gedanken, (karaktärens) Schmiegsamkeit *f.* 2. V (gummits) Elastizität *f*, Schnellkraft *f*, Dehnbarkeit *f*, (stålfjäders) Federkraft *f*; *~s-gräns* Elastizitätsgrenze *f*.

spänta *vt.* ~ *ved* (till stickor) Kienholz schleissen, spleissen.

späntknif, *~ven*, *~var* Spleissmesser *n*②.

späntning, *~en* Schleissen *n*②, Spleissen *n*②.

späntyxa, *~n*, *-or* Spleissaxt *f*③.

spärr 1. *rida* ~ Lanzen brechen. 2. *~en*, *~ar* T Sperrhebel *m*②.

spärra *vt.* 1. ~ *vägen*, *gatan*, *dörren* den Weg, die Strasse, die Thür sperren, *för trafik* für den Verkehr; ~ *vägen för gn* jm den Weg versperren; ~ *a'f* absperren; ~ *igen*, ~ *till' en dörr* eine Thür sperren, versperren, verrennen, *för gn* jm; ~ *in gn i fängelse*, *i kloster* jn ins Gefängnis, ins Kloster sperren; ~ *in gn på vatten och bröd* jn bei Wasser und Brot einsperren; ~ *upp munnen*, *ögonen* den Mund, die Augen aufreissen; F ~ *upp munnen* das Maul aufsperren, sperrangelweit aufreissen; ~ *ut fingrarna* die Finger spreizen. 2. (typ.) sperren: *med ~d stil* gesperrt.

spärr-*fjäder* Sperrfeder *f*: *~fästning* Sperrfort *n*⑤; *~hake* Sperrhaken *m*②.

spärridt, *~en*, *~er* Lanzenbrechen *n*②.

spärr-*inrättning* Sperrvorrichtung *f*; *~kedja* Sperrkette *f*.

spärrning, *~en* Sperrung *f*, Sperren *n*②, Gesperr *n*②; ~ *af en gata* die Sperrung einer Strasse.

spö, *~et*, *~n* 1. Rute *f*; *40 par* ~ 40 Peitschenhiebe; (*få*) *slita* ~ gestäupt werden; *låta gn slita* ~ jn mit Ruten streichen lassen. 2. (fig.) *regnet stod som ~n i backen* es regnete Bindfaden.

spöa *vt.* stäupen, mit Ruten streichen.

spögubbe, *~n*, *-ar* (vid studentexercis) Pritschenmeister *m*②, (medeltida riddares) Prügelknecht *m*②.

spöka *vi.* 1. spuken. 2. ~ *till'*, ~ *ut gn*, *sig* jn, sich verlarven, jn, sich vermummen, jn, sich herausstaffieren.

spökande, *~t* Spuk *m*②.

spökdjur, *~et*, ~ zo. Gespensttier *n*② (tarsius).

spöke, *~t*, *~n* 1. Gespenst *n*④, Geist *n*④; *han började bli rädd för ~n* es wurde ihm unheimlich; *han ser ~n midt på ljusa dagen* er sieht überall Gespenster; *tro på ~n* Gespensterglauben *m*②; (fult klädd person) *se ut som ett* ~ wie ein Popanz aussehen.

spökelse, *~t* 1. Gespenst *n*④. 2. Po'panz *m*②, Schreckgespenst.

spökeri', *~et*, *~er* Spuk *m*②, Gespuk *n*②.

spök-*historia* Spuk-geschichte *f*, -märchen *n*②; *~lik a.* spukhaft, spukmässig, gespenstig, unheimlich; *~rum n* Gespensterkammer *f*; *~rädd a.* gespenstersüchtig; *vara ~rädd* sich durch Gespenster einschüchtern lassen; *~rädsla* Gespensterfurcht *f*, -sucht *f*; *~skepp n* Gespensterschiff *n*②; *~slott n* Spukhaus *n*④; *~syn n* Gespenstererscheinung *f*; *~timme* Gespensterstunde *f*.

spö-*påle* Pranger *m*②, Schandpfahl *m*③; *~rapp n* Peitschen-hieb *m*②, -streich *m*②.

spörja (*sporde*, *sport*) 1. (fråga) sich erkundigen, *om* nach. 2. (få veta) erfahren, *om* von; *det spörjs nog* man wird es schon erfahren.

spörsmål, *~et*, ~ Frage-punkt *m*②, -stück *n*②.

spö-*slitning* Staupenschlag *m*③; *~straff n* Prügelstrafe *f*.

sqv- se *skv-*.

square, *~en*, *~er* Square *n*⑤.

squaws *pl.* Squaws *pl.*

st I. *int.* st. II. 1. St.,Sankt. 2. × (das) Stück.

stab, *~en*, *~er* Stab *m*③; *högre ~er* höhere Stäbe; *flottans* ~ der Admiralstab; *i*, *vid ~en* beim Stabe; *officer vid ~en* (förut) etatsmässiger Stabsoffizier.

stabbe, *~n*, *-ar* 1. Klotz *m*③. 2. (fig.) Dicker *m*ⓐ, vierschrötiger Mensch ①.

stabbig *a.* klotzig, vierschrötig.

stabbläggare, *~n*, ~ Holzaufschichter *m*②.

stabel *a.* dauerhaft.

stabi'l *a.* stabi'l.

stabilite't, *~en* 1. Dauerhaftigkeit *f*. 2. V Standfähigkeit *f*, Stabilitä't *f*.

stabs-*adjutant'* Adjutant' beim Stabe; *~chef* Kommandeur des Stabes; *~o'ffice'r* (beim Regiment) Stabsoffizier *m*②, (beim Gene-

ralstab) Generalstabsoffizier; *~trumpetare* Stabstrompeter m②; *~trupp* Stabstruppe *f*.

stack, *~en*, *~ar* 1. (hö, halm) Schober m②, Diemen m②. 2 (myr~, gödsel~) Haufen m②. 3. osp *dra sitt strå till ~en* beisteuern, Helfershelfer sein, ein wenig mithelfen, Vorschub leisten.

stacka *vt*. (hö) (auf-)schobern.

stackare, *~n*, *~* (modlös) Memme *f*, (eljes) Tropf m③, armer Mensch ①; *den ~n*, F *~ honom* der Ärmste; *enfaldig ~* seichter, dummer Tropf; *slapp ~* Waschlappen m②; *en fattig ~* ein armer Schächer, armer Teufel, Schlucker, armer Heinrich; *den lille ~n* das Würmchen; *du din lille ~* du kleiner Wicht.

stackars oböjdt *a*. arm, armselig; *~ jag* ich armer Mensch, ich Armer; *~ liten* das Wurm!

stackato ♪ *ad*. staccato.

stackig F *a*. knirpsig.

stack-*moln* Haufwolke *f*; *~myra* zo. Hügelameise *f* (formica rufa).

stackning, *~en* Schoberaufbauung *f*, Schobern n②.

stackog, *stackot* P *a*. knirpsig, kurz.

stad, *~en*, *städer* 1. Stadt *f*③; *i, till ~en* in, nach der Stadt; *inflyttning till städerna* Zuzug nach den Städten; *~en Berlin* die Stadt B.; *känd(t) i hela ~en* stadtbekannt; (*själ va*) *~en* die Altstadt, die City. 2. (ställe) *man har ingen varaktig ~* man hat keine bleibende Stätte; *i hans ~ och ställe* an seiner Statt; *vara i gns ~ och ställe* jn vertreten; *hvar i sin ~* jeder für sich; *eld~* Feuerstätte *f*; *rum med eld~* heizbares Zimmer.

stad, *~en*, *~er* (tygkant) Sahlleiste *f*, Leiste *f*.

stadd *a*. 1. *~ på resa*, *~ på återtåg* auf der Reise, auf dem Rückzug begriffen. 2. *vara ~ vidd kassa* bei Kasse, bei Gelde sein.

stadeligen *ad*. beständig.

stadfästa *vt*. bestätigen.

stadfästelse, *~n*, *~r* Bestätigung *f*.

stadga, *~n*, *~r*. 1. Statu't n②pl.①, Satzung *f*; *bolagets ~r* der Gesellschaftsvertrag. 2. (ynglings) Gesetztheit *f*, Soliditä't *f*, Festigkeit *f*.

stadga *vt*. 1. (karsktär) festigen, kräftigen; *~ sig* sich festigen, gesetzt werden; *rykten ~ sig* Gerüchte befestigen sich; *~ sig i sitt beslut* sich in seinem Entschluss be-festigen. 2. (föreskrift) festsetzen, verordnen.

stadgad *a*. (ålder, stadig) gesetzt; *bildad man vid ~ ålder* gebildeter Mann gesetzten Alters.

stadig *a*. 1. (fast) ruhig, fest. 2. (lynne) gesetzt; *~ pojke* solider Junge; *vara ~* ein solides Leben führen.

stadighet (fasthet) Festigkeit *f*, Ruhe *f*, (i karaktar af.) Gesetztheit *f*, (ihållande) Stetigkeit *f*.

stadigvarande *a*. feststehend, andauernd, stetig.

stadium, *-iet*, *-ier* Stufe *f*, Stadium ②, *pl*. -ien; *högre, lägre -iet* die Ober-, Unterstufe *f*.

stads-*aktua'rie* Gerichtsschreiber m②, Aktua'r m②; *~arkitekt'* Stadtbaurat m③; *~arki'v n* Stadtarchiv n②; *~arkiva'rie* Stadtarchiva'r m②; *~auktio'n* Verauktionierung in der städtischen Pfandkammer; *~barn n* Stadtkind n④; *~befolkning* Stadtbevölkerung *f*.

stadsbo, *~n*, *~r* Städter m②.

stads-*bokhållare* Stadtschreiber m②; *~bud n* Dienstmann m④; *~budskonto'r* Dienstmannsinstitut n②; *~budsstatio'n* Standort für Dienstmänner; *~del* Stadt-gegend *f*, -teil m②: *~egendom* städtisches Grundstück ②; *~fastighet* städtischer Grundbesitz ②; *~fiska'l* Staats-, Amts-anwalt m③, *~fiskalstjänst*, *-ämbete n* Staatsanwaltschaft (in der Stadt); *~fogde* Gerichtsvollzieher m②.

stadsfullmäktig, *en ~* ein Stadtverordneter ⓐ.

stadsfullmäktige *pl*. Stadtverordnetenkollegium n②, *pl*. -ien; *~s sammanträde* Stadtverordnetenversammlung *f*; *~val n* Stadtverordnetenwahl *f*; *ordförande i ~* Stadtverordnetenvorsteher m②; *vice ordförande i ~* Stellvertreter des Stadtverordnetenvorstehers.

stads-*församling* Stadtpfarre *f*; *~gata* Strasse in der Stadt; *~hotell n* Rathauskeller m②; *~hus n* Rathaus n④; *~ingeniör* Stadtbaumeister m②; *~jord* Gemarkung *f*, Weichbild n④, Stadtgebiet n②; *~kamre'r* Stadtkämmerer; *~kassö'r* Stadtkassierer m②; *~kommu'n* Stadt-gemeinde *f*, -wesen n②; *~kyrka* Stadtkirche *f*; *~källare* Ratskeller

*m*②; *~lag* Stadtrecht *n*②; *~lif n* städtisches Leben; *~läkare* Stadtphysikus *m*⑤, *pl.* -ici; *~läkaretjänst* Stadtphysika't *n*②; *~majo'r* Major der Bürgermiliz; *~mannanäring* städtisches Gewerbe ②; *~mannavaror pl.* städtische Artikel *pl.*; *~mark* 1. Weichbild *n*④, Gemarkung *f*, städtisches Gebiet *n*. 2. Stadtweide *f*; *~mur* Stadtmauer *f*; *~mäklare* Makler *m*②, Handelsmakler; *~notarie* Magistratsassessor *m*②, *pl.* -o'ren; *~plan* Plan der Stadt; *~port* Stadtthor *n*②; *~post* Stadtpost *f*; *~privilegium n* Stadtprivilegium *n*②, *pl.* -ien; *~revisor* Revisor der Stadtverwaltung; *~rätt* Stadtrecht *n*②; *~rättigheter pl.* -gerechtigkeit *f*; *~skvaller n* Stadtklatsch *m*②; *~solda't* Stadtsoldat *m*①; *~tjänare* Büttel *m*②; *~trädgårdsmästare* Stadtgärtner *m*②; *~tull* Stadtzoll *m*③, städtische Steuer; *~vakt* Stadtwache *f*; *~vall* Stadtwall *m*③; *~vapen n* Stadtwappen *n*②; *~våg* städtische Wage.

stadvända (*-vände, -vändt*) *vt.* *~ lakanet* die (zusammengenähten) Mittelränder des Betttuchs nach aussen kehren.

staf, *~ven, ~var* Stab *m*③; *bryta ~ven öfver ngn* den Stab über jn brechen.

staf, *~ven, ~* eller *stäfver* (tunn~) Daube *f*.

stafett, *~en, ~er* Meldereiter *m*②, Stafette *f*.

staffage, *~t* Staffage *f*; *~figu'r* Staffagefigu'r *f*.

staffel, *~et, ~* falsche Schreibung, orthographischer Fehler.

staffli', *~et, ~n* Staffelei *f*.

staf-*karl* (förr) Bettler *m*②; *~kyrka* norwegische Holzkirche.

stafning, *~en* 1. Buchstabierung *f*. 2. (sätt) Schreibung *f*; *riktig ~* Rechtschreibung.

stafningssätt, *~et, ~* Schreibart *f*, Orthographie *f*.

staf-*rim n* Stabreim *m*②, Anreim, Alliteration *f*; *~rimmad a.* stabreimend, alliterierend; *~rum n* (för ved) Klafter *f*; *~språng n* (gymnastiskt) Stangenspringen *n*②; *~sätt n* Schreibung *f*, Schreibweise *f*.

stafvelse, *~n, ~r* Silbe *f*; *ordets uppdelande i ~r* Silben-brechung *f*, -teilung *f*; *~gåta* Silbenrätsel *n*②; *~mått n* Silbenmass *n*②; *~skrift* Silbenschrift *f*.

stag ⚓ *~et, ~* Stag *n*②; *gå öfver ~* stagen, über Stag wenden; *borg~* Borgstag.

staga ⚓ *vt.* *~ masten* den Mast stagen, mit Stag befestigen.

stagfock ⚓ *~en, ~ar* Stagfock *f*.

stagg ✿ *~en* Borstengras *n*④ (nardus).

stagg, *~en, ~ar* (fisk) Stechbüttel *m*② (gasterosteus).

stagnatio'n, *~en* Stocken *n*②, Stagnation *f*.

stagne'ra *vi.* versumpfen, stagnieren.

stagning T *~en, ~ar* 1. Stützen *n*②, Absteifung *f*. 2. ⚓ Stagen *n*②.

stag-*segel n* Stagsegel *n*②; *~svis ad.* stagweise; *~tackel n* Stagtakel *n*②; *~vända* ⚓ (*-nde, -ndt*) *vi.* stagen; *~öga n* Stagauge *n*②*pl.*①.

staka *vt.* 1. *~ väg* einen Weg (ab-)pfählen; *~ ut en linje, ett fält, en plan* eine Linie, ein Feld, einen Plan abstecken, *med snöre, med störar* nach der Schnur, mit Pfählen. 2. *~ fram båten, ~ sig fram* staken, den Kahn, sich im Kahn mittels einer Stange fortbewegen, sich weiterstossen. 3. F *~ sig* stolpern, (arge) Schnitzer machen. 4. *~ sig* sich (mit einem Pfahl) aufspiessen.

stake, *~n* 1. Stecken *m*② (äf till stöd åt rankor, bönor, till gärdsgård), Pfahl *m*③. 2. (ljus~) Leuchter *m*②.

stake't, *~et, ~* Lattenzaun *m*③; *tätt bräd~* Bretterzaun *m*③; *ståltråds~* Drahtgatter *n*②; *högt pål~* Palissadenzaun.

stake't-*ribba, ~spjäle* Zaunlatte *f*.

stakning, *~en, ~ar* Abpfählung *f*.

stalagmi't, *~en, ~er* Stalagmi't *m*②.

stalakti't, *~en, ~er* Stalakti't *m*①; *~grotta* Stalaktitenhöhle *f*.

stall, *~et, ~* 1. Pferdestall *m*③; *kungligt, furstligt ~* königlicher, fürstlicher Marstall ③. 2. (på fiol etc.) Steg *m*② (an der Geige).

stalla I. *vi.* harnen, stallen; *~nde n* Stallung *f*. II. *vt.* se *stallfodra*.

stall-*band pl.* (brädspel) Bänder auf jedem zweiten Pfeile; *~betjäning* Stallbediente *pl.*ⓐ; *~broder* Spiessgesell *m*①, Genosse *m*①, Helfershelfer *m*②; *~brödraskap n* Gemeinschaftlichkeit *f*, Spiessgesellschaft *f*; *~byggnad* Pferdestall *m*③; *~dräng* Stallknecht *m*②; *~fodra vt.* (dem Pferde) Stallfütterung geben; *~fodring* Stallfütterung *f*; *~fot* ♪ (å fiol) Fuss des Stegs; *~gumse* Widder im Pferdestall; *~göda vt.* im Stalle mästen; *~gödning* Stall-mast *f*, -mästung

f; *~gödsel* Pferdemist *m*②; *~knekt* Pferdeknecht *m*②; *~korg* Futterschwinge *f*; *~krubba* Pferdekrippe *f*; *~kurage n* Stallmut *m*②; *~lykta* Stalllaterne *f*; *~mästare* Stallmeister *m*②.

stallning, *~en*, *~ar* 1. Harnen *n*②. 2. Stallfütterung *f*.

stall-*oxe* Mastochs *m*①; *~pojke* Stalljunge *m*①; *~rock* Stallkittel *m*②; *~rum n* Stallung für Pferde; *tillfälligt ~rum* Ausspannstallung *f*; *~ört* ✿ Hauhechel *f* (ononis).

stalp, *~et*, *~* Jähe des Felsens, Absturz *m*③, jäher Abhang ③; *nedför ~et* die Jähe hinunter.

stalpig *a.* schroff, zerklüftet.

stam, *~men*, *~mar* 1. Stamm *m*③ (äf. folk, djur) 2. ⚓ Steven *m*②. 3. ⚔ Cadreheer *n*②, Cadre *m*⑤; *grund~* (vid ympning) Unterlage *f*, wilder Stamm. 4. × *~mar* (af kuponghäfte) Kopf *m*③.

stam-*aktie* × Stamm-aktie *f*; *~bana* (järnv.) -linie *f*; *~bok* 1. (album, släktbok) Stammbuch *n*④. 2. (insamlingsbok) Subskriptionsliste *f*, Geldsammlungsbuch *n*④; *~boksmedel pl.* Subskriptionsbetrag *m*③; *~fader*, *~far* Stammvater *m*③; *~frände*, *~förvandt* Stammverwandter *m*ⓐ; *~förvandtskap* Stammverwandtschaft *f*; *~föräldrar pl.* Ureltern *pl*; *~gods n* Stamm-sitz *m*②, -gut *n*④; *~gäst* Stammgast *m*③; *~gästers bord* Stammtisch *m*②; *~håll n* Wohnort *m*②, ständiger Aufenthalt ②; *~höfding* Stammhäuptling *m*②; *~kund* 1. Hauptkunde *m*①. 2. (i värdshus) Stammgast *m*③.

stamma *vi.* 1. stottern; *den ~nde* der Stotterer ②, die Stotterin *f*; *~nde tal* stotterige Sprache. 2. *~ från gn* von jm (ab-) stammen.

stam-*moder*, *~mor* Stammmutter *f*③.

stamning, *~en* Stottern *n*②.

stam-*ord n* Stammwort *n*④; *~ort* Stammsitz *m*②.

stamp, *~et* Stampfen *n*②, Trampeln *n*②.

stamp, *~en*, *~ar* 1. *ben~* Knochen-brecher *m*②, -mühle *f*, (att krossa malm) Pochwerk *n*②. 2. T (myntstämpel) Stanze *f*. 3. T (att göra hål) Stempel *m*②, Locheisen *n*②, Meissel *m*②. 4 T (att stampa tyg, kläde) Stampfe *f*, Walkmühle *f*. 5. F Leihhaus *n*④; *sätta gt på ~en* in das Versetzamt bringen.

stampa I. *vt.* 1. stampfen, trampeln; *~ takten* den Takt klappern. 2. *~ bleck* Blech stanzen; *~ hål i gt* ein Loch in em D. machen. II. F *vi.* 1. *~ på gt* et. verpfänden, versetzen, et. in den grossen Kleiderschrank tragen. 2. ⚓ stampfen. 3. T (kläde) walken. III. *vt. vi.* (med adverb) *~ a'f smutsen, snön af skorna* den Schmutz, den Schnee von den Schuhen abtrampeln, abstreten; *~ a'f* (gå bort) abstampfen, weiterstampfen; *~ a'f och an* hin und herstampfen; *han ~de rummet fullt med smuts* er trat das Zimmer voll; *~ in* stampfend eintreten; *~ in gt* et. eintreten; *~ ned marken* den Boden niedertreten; *~ ned* (med tyngd) niederstossen; *~ sönder* zerstampfen; *~ till ett hål* ein Loch zu-, verstampfen.

stamp-*däfvert* ⚓ Stampfstock *m*③; *~kvarn* Walkmühle *f*.

stampning, *~en* 1. (med fötter) Trampeln *n*②. 2. (af tyg) Walken *n*②. 3. (krossning) Brechen *n*②, Pochen *n*②. 4. ⚓ Stampfen *n*②.

stamp-*stag* ⚓ *n* Stampfstag *n*②, Domper *m*②; *~verk n* Pochwerk *n*②.

stam-*ros* Rosenstock *m*③; *~rote* ⚔ Hauptgut des Stellungsbezirks, jfr *~rote*; *~rulla* ⚔ Stam-liste *f*, -rolle *f*; *utdraget ur ~rullorna* das Nationale ⑤; *~solda't* Soldat des Cadreheeres; *~språk n* Stammsprache *f*; *~stafvelse* Stammsylbe *f*; *~tafla* Stammtafel *f*; *~trupp* ⚔ Cadreheer *n*②, eiserner Bestand des Heeres; *~träd n* Stammbaum *m*③; *~vignett'* (till kvitto) Kopf *m*③.

standa'r, *~et*, *~* Standarte *f*, Reiterfahne *f*; *~bärare* Standartenträger *m*②.

standard, *~en*, *~* (*~s*) Standard *n*⑤.

standa'r-*förare* Standarten-junker *m*②; *~stång* -stange *f*.

standert ⚓ Stander *n*②, Wimpel des Geschwaderchefs; *~man* Geschwaderchef *m*⑤ (nicht Admiral).

stank, *~en* Gestank *m*②, *af* von.

stanna I. *vi.* 1. (kvar) bleiben, *tills* bis; *~ kvar* zurückbleiben; *hvar ~de han* wo ist er geblieben? *~ på ett ställe* auf einem Platze, an einem Orte; *~ till middag* zu Tisch (da-)bleiben, mitessen. 2. (i farten, gående) stehen bleiben; *~ inte* (vid skock-

ning) nicht stehen bleiben! ~ *på halfva vägen* auf halbem Wege stehen bleiben; *hvar ~de vi* (vid läsning) wo sind wir stehen geblieben? 3. ~, *kusk* halt, Kutscher! *hvarför ~ vi här* warum halten wir hier? *i B. ~ vi tre minuter* (järnv.) in B. haben wir drei Minuten Aufenthalt; *vagnen, tåget ~r* der Wagen, der Zug hält an; *vi ~ vid värdshuset* wir halten beim Wirtshause an; ~ *tvärt midt i talet* im Reden plötzlich innehalten; ~ *med arbetet* (bryta af) mit der Arbeit innehalten; ~ *med hästen* (vid ridt) das Pferd parieren; *min klocka har ~t* meine Uhr ist stehen geblieben; *pulsen ~r* der Puls stockt. 4 *jag ~r i stor förbindelse till er* ich bin Ihnen sehr verbunden, ich bin Ihnen zu(m besten) Dank verpflichtet. 5. *samtalet ~r a'f* die Unterhaltung stockt; *affärerna ~ a'f* die Geschäfte geraten ins Stocken; ~ *borta* wegbleiben; ~ *ef'ter* zurückbleiben; ~ *inne* zu Hause bleiben, drinnen bleiben; ~ *långt ifrån gt* von em D. fern abbleiben; ~ *uppe* (kvällen) aufbleiben; ~ *ute* draussen bleiben; ~ *öfver natten, vintern, sommarn* übernach'ten, überwin'tern, übersom'mern; ~ *ö'fver* (i skola) nachbleiben. II. *vt.* ~ *vagnen, hästen, fartyget* den Wagen, das Pferd, das Schiff anhalten; ~ *tåget* den Zug zum Stehen bringen; ~ *hästen* (vid ridt) das Pferd parieren, zum Stehen bringen.

stannande, ~*t* 1. (i farten) Anhalten *n*②, Stehenbleiben *n*②. 2. (eljes) Bleiben *n*②.

stannfågel, ~*n*, *-glar* Standvogel *m*③.

stannio'l, ~*en* Stannio'l *n*②; ~*blad n* Zinnfolie *f*; Stanniolblatt *n*④; ~*kapsel* Flaschenkapsel aus Stanniol.

stans T ~*en*, ~*ar* Stanze *f*.

stans, ~*en*, ~*er* (strof) Stanze *f*.

stansa T *vt.* stanzen.

stansning T ~*en* Stanzen *n*②.

stapel, ~*n*, *-plar* 1. (hög) Stapel *m*②, Stoss *m*③. 2. ⚓ Stapel *m*②; *på ~n* auf dem Stapel; *löpa af ~n* vom Stapel laufen; *det af ~n gående fartyget* das vom Stapel gelassene Schiff; *löpande, gående af ~n* Stapellauf *m*③. 3. V *galva'nisk* ~ galva'nische Säule.

stapel-*bädd* ⚓ Stapel *m*②; ~*frihet* Stapelgerechtigkeit *f*, -recht *n*②, -freiheit *f*; ~*ort* -ort *m*②; ~*plats* -platz *m*③.

stapelstad, ~*en*, *-städer* Stapelstadt *f*③.

stapelstads-*rätt* Stapelrecht *n*②; ~*vikt* † Eisen-, Kupfer-gewicht *n*②.

stapla *vt.* stapeln; ~ *upp bräder* Bretter aufstapeln.

stappla I. *vi.* 1. (på gången) stolpern; ~ *på en sten* über einen Stein stolpern, straucheln; *gossen ~r på ett ord* der Junge stolpert über ein Wort; *han ~de* (*har ~t*) *i trappan* er ist auf der Treppe gestolpert; ~ *fram* heranstolpern, *till* an ack.; *gubben kom ~nde* der Greis kam herangestolpert, wankte heran; ~ *in* hereinstolpern; ~ *ned för backen* den Abhang hinunterstolpern; *han ~de ut öfver tröskeln* er stolperte über die Schwelle hinaus. 2. (i talet) stottern, stocken, anstossen; *gossen kan läsa utan att ~* (läsa rent) der Junge kann ohne Anstoss lesen. II. *vt.* ~ *fram en bön* eine Bitte heraus-, hervor-stottern; ~ (*sig*) *igenom orden* die Worte ab-, durch'stottern.

stare, ~*n*, *-ar* Star *m*②.

starhålk, ~*en*, ~*ar* Starkasten *m*②.

starunge, ~*n*, *-ar* junger Star ②.

stark *a.* 1. stark; ~ *man* rüstiger, starker Mann; *han är ~are än du, men jag är ~ast* er ist stärker als du, aber ich bin der stärkste; *det ~are könet* das starke Geschlecht; ~ *vilja* starker Wille; ~ *kärlek* starke Liebe; ~ *i* (*mot*) *frestelse* stark gegen Versuchung; ~ *i olyckan* stark im Unglück; ~ *i tron* stark im Glauben. 2. ~ *röst* starke Stimme; ~ *köld* grosse, starke Kälte; ~*a skäl* gute Gründe; ~*a misstankar* schwerer, schlimmer Argwohn, gegründeter Verdacht, *att* dass, *mot* gegen; ~*t intryck* mächtiger, tiefer Eindruck. 3. ~*t tyg* haltbarer Stoff; ~ *föda* kräftige Nahrung, starke Speise; ~ *buljong* Kraftbrühe; *ölet, vinet, cigarrerna äro ~a* das Bier, der Wein, die Cigarren sind stark; ~ *dryck* starkes Getränk; ~ *lukt* starker Geruch; ~ *rökare* starker Raucher. 4. (för stark) ~*a uttryck* starke Ausdrücke; ~*t skämt* starker Scherz; *uttrycka sig ~t* sich stark ausdrücken; *det var gt ~t* das ist ein bischen stark! 5. (till ntal) *afdelningen var tusen man ~* der Heeresteil war 1000

Mann stark. 6. *vara ~ i en vetenskap, konst* in einer Wissenschaft stark, gewiegt sein. 7. V *~t verb, ~ deklination* starkes Zeitwort, starke Deklination.

starkhet, *~en* 1. Stärke *f.* 2. Haltbarkeit *f.* 3. Schwere *f*, jfr *stark.*

stark-*lemmad a.* starkgliedrig; *~peppar* schwarzer Pfeffer ②; *~öl n* Doppelbier, *n*②, starkes Bier.

starr, *~en, ~ar* (sjukdom) Star *m*②; *grå, svarta ~en* der graue, schwarze Star; *operera gn för ~* jm den Star stechen.

starr ⚘ *~en* Segge *f* (carex).

starr-*bliga vi.* starr blicken, F glotzen; *~-blind a.* starblind; *~blindhet* Starblindheit *f*; *~gräs n* Riedgras *n*④ (carex); *~hö n* Riedheu *n*②; *~nål* Starnadel *f*; *~operatio'n* Star-operation *f*, -stechen *n*②; *~äng* Ried-, Moor-wiese *f.*

start, *~en, ~er* Start *m*⑤.

starta *vi.* starten; *~ med hästen* das Pferd starten.

starter, *~n, ~* Starter *m*②.

start-*plats* Ablaufplatz *m*③; *~påle* Rennpfosten *m*②; *~signa'l* Zeichen zum Ablaufen.

stass, *~en* Staat *m*②, Pomp *m*②; *i stor ~* in vollem Staat.

stassa *vi.* Staat machen, pomphaft einherschreiten.

stat, *~en, ~er* Staat *m*②*pl.*①; *man i ~en, ~ens tjänsteman* Staatsbeamter*m*ⓐ; *Förenta Staterna* die Vereinigten Staaten (von Amerika); *liten ~* Stätchen; *göra jorden till ~ens egendom* den Boden verstaatlichen; *på ~ens bekostnad* auf Staatskosten; *för ~ens räkning* von Staats wegen; *å ~ens sida* staatlicherseits. 2. Stand *m*③, Beamtenklasse *f*, Persona'l *n*②; *eklesiastik~* geistliche Beamte; *~er och kårer* sämtliche Beamte und Würdenträger. 3. (riks~) Etat *m*⑤; *förslag till riks~* Staatshaushalts-, Finanz-etat, Voranschlag *m*③: *med lön på ~, på ordinarie ~* etatmässig; *tjänsteman på extra ~* nicht fest (nicht etatmässig) angestellter Beamter; *sätta gn på indragnings~* jn auf Wartegeld setzen; *ordinarie ~* Ordinarium *n*②, ordentlicher Etat; *extraordinarie ~* Extraordinarium; *öfverföra gt till ordinarie ~* et. etatisieren *n*②. 4. (i konkurs) Masse *f*; *ge upp ~en* fallit werden; *beediga sin ~* den Offenbarungseid leisten; *beedigande af ~en* Offenbarungs-, Manifestatio'ns-eid *m*②. 5. (till jordbrukares statfolk) Deputat *n*② (der Dienstleute); *~ och lön* Naturallohn und Jahrgeld. 6. Pomp *m*②, grosser Aufwand; *föra (stor) ~* auf grossem Fuss leben.

stata *vi.* Staat machen.

statare, *~n, ~* (jordbruksarbetare) Instmann *m*④, *pl.* Instleute, Knecht mit Naturallohn.

stat-*byggnad* Haus der Instleute; *~dräng* Instmann *m*④; *~folk n* Instleute *f.*

stati'k, *~en* Sta'tik *f.*

statio'n, *~en, ~er* 1. (järnv.) Bahnhof *m*③, Station *f*; *till ~en* nach dem Bahnhof; *på ~en* auf dem Bahnhof; *ankomst till ~en* Ankunft auf der Station; *mindre ~* Haltestelle *f*; *är här mötes~* begegnen wir hier einem Zuge? *gods~* Güterbahnhof; *person~* Personenbahnhof; *~ där banor mötas* Kreuzungsstation; *mellan~* Zwischenstation. 2. (eljes) Statio'n *f*; *flottans ~* die Marinestation; *befälhafvare vid flottans ~ i W.* Oberwerftsdirektor (der Werft) zu W. 3. (för droskor, stadsbud) Standort *m*② (für Droschken, Dienstmänner).

statione'ra *vi. vt.* stationieren; *-e'ring* Stationieren *n*②.

statio'ns-*bokhållare* Stationsassistent' *m*①; *~föreståndare* Stationsaufseher *m*②; *~hus n* Stationsgebäude *n*②; *~inspektö'r* Stationsvorsteher *m*②; *~karl* Stationsdiener *m*②, (för resgods af banan och publiken lönad bärare) Gepäckträger *m*②; *~område n* Bahnhofsbereich *m*②; *~persona'l* Stationspersonal *n*②; *~samhä'le n* Stations-ortschaft *f*, -dorf *n*④; *~skrifvare* Stations-beamter *m*ⓐ, -assistent *m*①; (för gods) Güterexpedient *m*①.

stationä'r *a.* stationä'r.

sta'tisk V *a.* sta'tisch.

statist', *~en, ~er* Statist' *m*①, -in *f*; *~kår* Statisten-persona'l *n*; *~roll* -rolle *f.*

statisti'k, *~en* Statis'tik *f.*

statis'tiker, *~n, ~* Statis'tiker *m*②.

statis'tisk *a.* statis'tisch; *~ byrå* statis'tisches Amt.

stati'v, *~et, ~* Gestell *n*②, Stati'v *n*②.

stats-*agrono'm* Agrono'm m①, landwirtschaftlicher Wanderlehrer ②; *~angelägenhet* Staatsangelegenheit *f*; *~anslag n* Staatszuschuss *m*③, *till skolan* an die Schule; *~bana* Staatsbahn *f*; *~bankrutt'* Staatsbankrott *m*②; *~bidrag n* Staats-unterstützung *f*, -zuschuss *m*③; *~borgare* Staatsbürger *m*②; *~brist* Defizit des Staatshaushalts; *~brott n* Staatsverbrechen *n*②; *~chef* Staatsoberhaupt *n*④; *~departement' n* Ministerium *n*②, *pl.* -ien; *~ekono'm* Staatswirt *m*②; *~ekono'misk a.* staatswirtschaftlich, wirtschaftspolitisch; *~finanser pl.* Staats-haushalt *n*②, -finanzen *pl.*; *~form* Staatsgebilde *n*②; *~fru* Palastdame *f*; *~fånge* Staatsgefangener ⓐ; *~fängelse* Staatsgefängnis *n*② (für Staatsgefangene); *~förbrytare* Staatsverbrecher *m*②; *~förbrytelse* Staatsverbrechen *n*②; *~förbund' n* Staatenbund *m*③; *~fördra'g n* Staatsvertrag *m*③, Vertrag zwischen Staaten; *~författning* Staatsverfassung *f*; *~förvaltning* Staatsverwaltung *f*; *~geolo'g* Landesgeolo'g *m*①; *~handling* 1. Staatsaktion *f*, Regierungshandlung *f*. 2. (papper) Staatsakte *f*; *~hemlighet* Staatsgeheimnis *n*②; *~historia* Staatengeschichte *f*; *~hushållning* Staatswirtschaft *f*, Volkswirtschaft *f*, Nationalökonomie *f*; *~hushållningslära* Volkswirtschaftslehre *f*; *~hvälfning* Staatsumwälzung *f*.

stats-*inkomst* Staatseinkunft *f*③; *~inrättning*, *~institutio'n* staatliche Einrichtung, Staatsanstalt *f*; *~intresse n* Staatsangelegenheit *f*, Gesamtinteresse *n*② *pl.*①; *~kalen'der* Staatshandbuch *n*④; *~kassa* Staatskasse *f*, Fiskus *m*⓪; *~klok a.* staatsklug; *~klokhet* Staatsklugheit *f*; *~kommissa'rie* Rendant der Generalstaatskasse; *~konst* Staatskunst *f*③; *~konto'r* Generalstaatskasse *f*; *generaldirektö'r i ~kontoret* Schatzsekretä'r *m*②, Kurator der Generalstaatskasse; *~kredi't* Kredi't des Staates; *~kropp* Staatskörper *m*②; *~kunskap* Staatenkunde *f*, Staatsverwaltungslehre *f*; *~kupp* Staatsstreich *m*②; *~kyrka* Landes-, Staats-kirche *f*; *~kyrklig a.* der Staatskirche; *~lif n* Staatsleben *n*②; *~lån n* Staatsanleihe *f*; *~lära* Staatenlehre *f*.

statsmakt, *~en* Staatsgewalt *f*.

statsman, *~nen*, *-män* Staatsmann *m*④

statsmanna-*blick* staatsmännische Einsicht; *~hvärf n* staatsmännisches Geschäft.

statsmaskineri', *~et* Staats-mechanismus *m*⓪, *pl.* -men, -getriebe *n*②.

statsmedel *pl.* Staatsgelder *pl.*; *understöd af ~* Staatshilfe *f*.

stats-*minister* 1. Ministerpräsident *m*①. 2. (i Preussen titel) Staatsminister *m*②; *~monopo'l n* Staatsmonopo'l *n*②; *~myndighet* Staatsbehörde *f*; *~obligatio'n* Staatsschuldschein *m*②; *~papper n* Staatsakte *f*; *~regle'ring* Finanzgesetz *n*②, Festsetzung des Staatshaushaltsetats; *~religio'n* Staatsreligion *f*; *~revisio'n* Budgetkontrolle des Reichstags; *~revi'sor* Budgetkontrolleur des Reichstags; *~roder n* Staatsruder *n*②.

statsråd, *~et* 1. Minister *m*②, Staatssekretä'r *m*②; *~et Rudde* Minister B.; *~et och chefen för ecklesiastikdepartementet* der Minister für Kultus und Unterricht, *~ och chef för sjöförsvarsdepartementet* Staatssekretä'r des Marineamts. 2. (alla ~) Ministerrat *m*③.

statsrådinna, *~n*, *-or* Ministerfrau *f*.

statsråds-*beredning* Vorberatung der Minister; *~lön* Ministergehalt *n*②; *~protokoll n* Protokoll des Ministerrats; *~taburett* Sitz im Ministerrat.

statsrätt, *~en* Staatsrecht *n*②.

statsrättslig *a.* staatsrechtlich.

stats-*sak* Staatssache *f*; *~sekrete'rare* Staatssekretä'r *m*②; *~skick n* Staats-gebilde *n*②, -verfassung *f*; *~skrift* Staatsakte *f*; *~skuld* Staatsschuld *f*; *~skäl n* Staatsgrund *m*③; *~streck n* Staatsstreich *m*②; *~syste'm n* Staatssyste'm *n*②; *~tidning* Staatszeitung *f*; *~tjänst* Staatsdienst *m*②; *ordinarie ~tjänst* Etatsstelle *f*; *~understöd n* Staatshilfe *f*; *~utgift* Staatsausgabe *f*; *~utskott n* Budgetkommissio'n *f*; *motionen hänvisades till ~utskottet* der Antrag wurde der Budgetkommission überwiesen; *~vagn* Prunkwagen *m*②; *~verk n* Staatshaushalt *m*②; *~verksproposítio'n* Voranschlag *m*③; *~vetenskap* Staatswissenschaft *f*; *~ämbete n* Staatsamt *n*④, -stelle *f*; *~ärende n* Staatsangelegenheit *f*.

stattorpare, *~n* Instmann *m*③, *pl.* -leute, Katenmann.

statue'ra *vt.* statuieren; ~ *ett exempel på gn* ein Exempel an jm statuieren.
statu't, *~et*, ~ Statu't *n*②*pl.*①.
staty', *~n*, *~er* Standbild *n*④, Sta'tue *f*; *sittande* ~ Sitzstandbild *n*④.
statyett', *~en*, *~er* Statuette *f*.
steari'n, *~en* Steari'n *n*②; *~fabri'k* Stearinfabri'k *f*; *~fläck* Fleck von Stearin; *~ljus n* Stearin-kerze *f*, -licht *n*④; *~syra* V Stearinsäure *f*.
steeple-chase (sport) Hürdenrennen *n*②.
steg, *~et*, ~ 1. Schritt *m*②; ~ *för* ~ Schritt vor (für) Schritt; *taga ett* ~ einen Schritt machen; *taga några* ~ *tillbaka* einige Schritte zurücktreten; *man måste taga ~et fullt ut* (äf. fig.) man muss den Schritt ganz thun; *långa, korta* ~ grosse (weite), kleine Schritte; *små* ~ Schrittchen *pl.*; *hålla jämna* ~ *med gn, gt* mit jm, et. (gleichen) Schritt halten; *med afmätta* ~ gemessenen Schrittes; *med snabba* ~ mit schnellen Schritten. 2. *taga sina mått och* ~ Schritte thun, *för gt* für et.; *första ~et är redan taget* der erste Schritt ist schon gethan. 3. (mått) *han bor blott ett par* ~ *härifrån* er wohnt nur einige (drei) Schritt(e) von hier, einen Katzensprung von hier. 4. (fotsteg på vagn) Tritt *m*②, Trittbrett *n*④. 5. (trapp~, fig.) Stufe *f*; *första ~et till* erste Stufe zu; *stiga ett* ~ *högre* eine Stufe höher steigen.
Stefan *mp.* Stephan *m*⑤.
Stefanie *fp.* Stephanie *f*.
stefansorden der Stephansorden ②.
stega I. *vt.* ~, ~ *upp*, ~ *ut* (mäta gående) abschreiten. II. *vi.* 1. ⚔ ausschreiten. 2. F ~ *på'* wacker ausschreiten.
stege, *~n*, *-ar* Leiter *f*.
stegel, *-glet*, ~ Rad *n*④.
steghjul T *~et*, ~ Steigrad *n*④.
stegla *vt.* rädern, radebrechen.
stegling, *~en* Rädern *n*②.
steglitsa, *~n*, *-or* zo. Stieglitz *m*② (carduelis elegans).
stegläder T *-dret*, ~ Steigriemen *m*②.
stegmätare, *~n*, ~ Schrittmesser *m*②.
stegpinne, *~n*, *-ar* Leitersprosse *f*.
stegra 1. ~ *priset på en vara* den Preis einer Ware steigern; ~ *upp hyran* die Miete steigern; ~ *gns ifver, mod* js Leidenschaft, Mut steigern, erhöhen; *~de anspråk* gesteigerte Ansprüche. 2. *hästen ~r sig* das Pferd bäumt sich, steigt.
stegring, *~en* 1. (i pris) Steigerung *f*. 2. (hasts) Bäumen *n*②, Steigen *n*②.
stegräknare, *~n*, ~ Schrittzähler *m*②.
steg-vagn Leiterwagen *m*②; *~vis ad.* schrittweise.
Steiermark *np.* Steiermark *n*②, die Steiermark; *invånare i* ~ Steiermärker *m*②.
steiermarksk *a.* steiermärkisch.
stek, *~en*, *~ar* Braten *m*②; *gryt~* Schmorbraten *m*②; *ref~* Rippenstück *n*②; *benfri re'~* Zwischenrippe *f*.
stek ⚓ *~et*, ~ Stich *m*②; *grönlands~* Kreuzknoten *m*②; *enkelt kräng~* einfacher Hakenschlag ③, einfacher Holländer ②; *timmer~* Zimmermannsstich; *fiskare~* Leesegelfallstich.
steka (*-te*, *-t* *vt.* 1. braten; ~ *sakta* (i täckt gryta) schmoren; *spadet måste ~s in* die Brühe muss einschmoren; *låta kött långsamt ~s mjukt i fett köttspad* Fleisch in fetter Brühe gar (weich) dämpfen lassen; *väl stekt* gut gebraten; *löst stekt* wenig gebraten. 2. ~ *i smör* in Butter braten; ~ *på glöd* auf Kohlen braten; ~ *på spett, i pannan, i ugnen* am Spiess, in der Pfanne, im Ofen braten; ~ *på halster* auf dem Rost braten, rösten; *köttet är väl stekt* das Fleisch ist gar; *ett litet stycke behöfver kort tid att bli stekt* ein kleines Stück bedarf kurze Zeit zum Garwerden; *stekt sill* Brathering *m*②; ~ *fisk* Fische backen; *stekt fisk* Back-, Brat-fisch; *stekt gädda, korf, kyckling, potatis, äpple* Brat-hecht *m*②, -wurst *f*③, -huhn *n*④, -kartoffeln *pl.*, -apfel *m*③; *stekt gröt* Griesschnitte *pl.* 3. *~s i solen* an der Sonne braten, sich an der Sonne braten lassen.
stekel, *~n*, *steklar* zo. Imme *f*, Hautflügler *m*② (hymenoptera); *honungssteklar pl.* Blumenwespen *pl.*, Bienen *pl.* (anthophila); *ekgall~* Eichengallwespe *f* (cynips).
stek-fat *n* Bratenschüssel *f*; *~flott n* Bratfett *n*②; *~gryta* Schmortopf *m*③; *~het a.* brüh-, brand-heiss; *~lukt* Bratengeruch *m*②.
stekning, *~en*, *~ar* Braten *m*②, (i gryta) Schmoren *n*②.

stek-*nål* Spille *f*; *~os n* Bratengeruch *m*②; *~panna* Bratpfanne *f*; *~spett n* Bratspiess *m*②; *~spad*, *~sås* Braten brühe *f*, -sauce *f*; *~ugn* Bratofen *m*③; *~vändare* Bratenwender *m*②, (person äf.) Brater *m*②.

stel *a.* steif, starr, (i sätt) steif, straff; *~ af köld* steif vor Kälte, F verklammt.

stel-*bent a.* steifbeinig; *~frusen a.* steifgefroren, erstarrt, (om fingrar) klamm.

stelhet, *~en* Steifheit *f*, Starrheit *f*, (i sättet) Steifheit *f*.

stelkramp, *~en* Starrkrampf *m*③.

stelna *vi.* erstarren; *händerna ha ~t af kyla* die Hände sind vor Kälte erstarrt.

sten I. *~en*, *~ar* 1. Stein *m*②; *(gjord) af ~* steinern; *eit hjärta af ~* ein Herz von Stein; *som huggen i ~* wie in Stein geschnitten; *hugga till' en ~* (forma) einen Stein abrichten, behauen; *kasta en ~ i hufvudet på gn* jm einen Stein an den Kopf werfen; *kasta första ~en på gn* den ersten Stein auf jn werfen; *det faller liksom en ~ från mitt bröst* es fällt mir ein Stein vom Herzen; *ej lämna ~ på ~* keinen Stein auf dem andern lassen; *krossa ~* Steine klopfen; *krossad ~* Schotter *m*②, Knack *m*②; *bryta ~* Steine wegräumen. 2. (till byggnad) *huggen ~* Werkstein *m*②, (tegel) Backstein *m*②; *hus af ~* (tegel) Backsteinbau *m*②, backsteinernes Haus; *~kärl* (lerkärl) *pl.* Steingut *n*④, (eljes) Steingeschirr *n*②; *~panna* irdene Pfanne. 3. *rest ~* (minnesvärd) Steinpfeiler *m*②. 4. (kärna) Stein *m*, Kern *m*②. 5. (med.) *operera gn för ~* jn am Stein operieren; (testikel) Hode *f*. II. *ad.* *~blind* stockblind.

stena *vt.* steinigen.

stenande, *~t* Steinigung *f*.

sten-*arbetare* Steinarbeiter *m*②; *~art* Gestein *n*②, Gesteinart *f*, Steinart *f*; *~artad a.* steinartig; *~backe* Steinberg *m*②; *~bildning* Steinbildung *f*; *~bit* 1. Steinbrocken *m*②. 2. zo. Lump *m*②, Seehase *m*①; *~björn* Steinwagen *m*②; *~blad n* steinernes Blatt ④; *~blind a.* stockblind; *~block n* Steinblock *m*③; *~bock* zo. Steinbock *m*③; *~borr* Steinbohrer *m*②; *~botten* Steinboden *m*②; *~bro* steinerne Brücke; *~brott n* Steinbruch *m*③; *~brytning* Wegräumen der Steine; *~bräcka* ✿ Steinbrech *m*②; *~bräken* ✿ Tüpfelfarn *m*② (polypodium); *~bunden mark* steiniger Boden; *~bundenhet* steinige Beschaffenheit; *~burk* irdener Topf ③; *~bädd* Steinbettung *f*; *~bänk* steinerne Bank *f*③; *~bär* ✿ *n* Steinbeere (rubus saxatilis); *~död a.* mausetot; *~döf a.* stocktaub; *~dös* V Stein-grab *n*④, -haufen *m*②; *~ek* ✿ Steineiche *f* (quercus ilex); *~fat n* irdene Schüssel; *~flisa* Steinsplitter *m*②; *~fot* Sockel *m*②, Haussockel; *~fri a.* steinlos; *~frukt* ✿ Steinfrucht *f*③; *med ~frukt* steinfrüchtig; *~frö* ✿ *n* Steinsame(n) *m*② (lithospermum); *~galla* (veter.) Steingalle *f*; *~gata* Steinpflaster *n*②; *~get* Gemse *f*; *~gods n* Stein-gut *n*④, -geschirr *n*②; *~golf n* Pflasterboden *m*②, (fin beläggning) Estrich *m*②; *~grund* Steinunterlage *f*; *~gård* gepflasterter Hof ③; *~gärdsgård* Einfriedigungsmauer *f*; *~hacka* Steinhaue *f*; *~hallon n* Steinbeere *f*; *~hjärta n* steinernes Herz ②①; *~hop* Steinhaufen *m*②; *~huggare* Steinmetz *m*②; *~huggeri' n* Steinmetzarbeit *f*, (verkstad) Steinmetzwerkstatt *f*; *~hus n* (tegel) Backsteinhaus *n*④, (eljes) steinernes Haus; *~hvarf n* Steinschicht *f*; *~hård a.* steinhart; *~häll* Steinplatte *f*; *~hög* Steinhaufen *m*②.

stenig *a.* steinig; *~a Arabien* das Steinige Arabien.

sten-*kaj* Stein-damm *m*③, -mole *f*; *~kar n* (under vatten) Steinkasten *m*②; *~kast n* Steinwurf *m*③; *~kastning* Steinwerfen *n*②; *~kista* se *~kar*; *~kitt n* Steinkitt *m*②; *~knäck* zo. (fågel) Kernbeisser *m*② (coccothraustes).

stenkol, *~et*, *~* Steinkohle *f*; *feta ~* fette Kohlen, Backkohlen; *magra ~* magere Kohlen, Sandkohlen.

stenkoli'k, *~en* (med.) Nieren-, Gall-steinkolik *f*.

stenkols-*brosch* Gagatbrosche *f*; *~bäcken n* Steinkohlen-becken *m*②, -mulde *f*; *~flöts* Steinkohlenflöz *n*②; *lönande ~flöts* bauwürdiges Flöz; *~formatio'n* Steinkohlenformation *f*; *~fyndighet* Steinkohlenfeld *n*④; *~grufva* Steinkohlenbergwerk *n*②; *~lager n* Steinkohlenschicht *f*; *~olja* Steinkohlenöl *n*②, -teeröl; *~rök* Steinkohlenrauch *m*②; *~stybb* Kohlenklein *n*②, Gruskohlen *pl.*, zerkleinerte Steinkohlen; *~tjära* Steinkohlenteer *n*②; *~upplag n* Steinkohlenvorrat *m*③.

sten-*kruka* Steintopf, irdener Topf ③, Steinkruke *f*; *~krus n* irdener Krug ③; *~kula* (leksak) Marmel *f*; *~kummel n* Steinhaufen *m*②; *~kärl n* Steinzeug *n*②; *~lagd n.* gepflastert; *~lagd förstuga* geflieste Diele.

stenlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* pflastern; *-lagd gård* mit Steinen gepflasterter Hof; *~ med tiles* mit Fliesen pflastern.

stenläggare, *~n, ~* 1. Steinsetzer *m*②. 2. (för gata) Pflasterer *m*②.

stenläggning, *~en, ~ar* (Stein-)Pflaster *n*②.

stenmortel, *~n, -tlar* Steinmörser *m*②.

stenmossa ⚘ *~n* Schildflechte *f* (parmelia)

stenmur, *~en, ~ar* Einfriedigungsmauer *f*, Mauer *f*.

stenmurkla ⚘ *~n, -or* Stockmorchel *f*, Frühlorchel *f* (helvella esculenta).

stenmård, *~en, ~ar* Stein-, Haus marder *m*② (martes foina).

stennöt, *~en, -nötter* Steinnuss *f*③.

stenogra'f, *~en, ~er* Stenograph *m*①.

stenografi', *~en, ~er* Stenographie *f*.

stenogra'fisk *a.* stenographisch; *~ berättelse* Stenogramm *n*②.

stenogram', *~met, ~* Stenogramm *n*②.

sten-*operatio'n* (med.) Steinoperation *f*; *~-passio'n* (med.) Steinkrankheit *f*; *~plågor pl.* Steinschmerzen *pl.*; *~rik a.* steinreich; *~riket* V das Steinreich ②; *~rör n* 1. Steingutröhre *f*. 2. se *~rös*; *~rös n* Steinhaufen *m*②; *~salt n* Stein-, Berg-salz *n*②; *~simpa* zo. Groppe *f* (cottus gobio); *~skvätta* zo. Steinschmätzer *m*② (saxicola œnanthe); *~skärfva* Steinsplitter *m*②; *~slägga* Steinhammer *m*③; *~sprängare* Sprenger *m*②, Stein-brecher *m*②, -brucharbeiter *m*②; *~sprängning* Sprengung von Gestein; *~stil* 1. (fig.) bündiger Stil. 2. (eg.) Steinschrift *f*.

stensätta (*-satte, -satt*) *vt.* *~ gatan* die Strasse pflastern; jfr *stenlägga*.

stensättning, *~en* 1. Pflastern *n*②, Pflasterung *f*. 2. (minnesmärke) Steinkreis *m*②.

stensöta ⚘ *~n, -or* Tüpfelfarn *m*②, Engelsüsswurzel *f* (polypodium vulgare).

sten-*tafla* Steintafel *f*; *~tallrik* Steingutteller *m*②.

Stentor *mp.* Stentor *m*⑤; *~s-röst, ~s-stämma* Stentorstimme *f*.

sten-*trappa* steinerne Treppe; *~tryck n* Steindruck *m*②; *~tryckare* Steindrucker *m*②; *~tryckeri' n* Steindruckerei *f*; *~vandling* Versteinerung *f*.

stenålder, *~n* Steinzeit *f*; *äldre ~n* die ältere Steinzeit, die paläolithische Periode; *yngre ~n* die jüngere Steinzeit., die neolithische Periode; *~s-graf* Grabkammer der Steinzeit.

sterbhus se *stärbhus*.

stereokompara'tor, *~n, -o'orer* Stereokomparator *m*②, -o'ren.

stereometri' V *~en* Stereometrie *f*.

stereome'trisk V *a.* stereometrisch.

stereosko'p, *~et, ~* Stereosko'p *n*②; *~bild* stereoskopisches Bild ④.

stereosko'pisk *a.* stereosko'pisch.

stereoty'p I. *a.* stereoty'p, stereoty'pisch. II. *~en, ~er* Stereotype *f*.

stereotype'ra *vt.* stereotypieren.

stereotype'ring, *~en* Stereotypie *f*.

stereoty'p-*gjutare* Stereotypeur *m*②; *~gjuteri' n* Stereotypengiesserei *f*.

stereotypi', *~en* Stereotypie *f*.

stereoty'pisk *a.* stereotypisch.

stereotypö'r, *~en, ~er* Stereotypengiesser *m*②.

steri'l *a.* steri'l, unfruchtbar, (bakteriefri) keimfrei; *~ mark* Sterilboden *m*②.

sterilise'ra *vt.* entkeimen.

sterilise'ring, *~en, ~ar* Entkeimung *f*.

sterilite't, *~en* Sterilität *f*.

sterlett', *~en, ~er* Sterlet' *m*②.

sterling, *pund ~* Pfund Sterling.

stetosko'p, *~et, ~* Stethosko'p *n*②, Horchrohr *m*②.

steward ⚓ *~en, ~ar* Steward *m*⑤; *förste ~* Obersteward.

stia, *~n, -or* (för svin, gäss) Koben *m*②, Schweinestall *m*③; *afdelning af ~* Stand *m*③; *göd~* Maststall *m*③.

stick, *~et, ~* 1. Stich *m*②, *med nålen* mit der Nadel. 2. *lämna gn i ~et* jn im Stich; *sitta i ~et* in der Patsche sitzen. 3. (kortspel) *göra ett ~* einen Stich machen; *taga alla ~en* alle Stiche gewinnen; *taga sista ~et* ultmieren. 4. *koppar~* Kupferstich *m*②.

stick *ad.* *~ i stäf* gegen Wind und Wetter, dem Winde gerade entgegen; *det blåser ~ i stäf* der Wind bläst gerade gegen uns.

sticka, *~n*, *-or* 1. Span *m*③; *liten ~* Holzsplitter *m*②, Hölzchen *n*②; *~* (att lysa med) Schleisse *f*, Span *m*③. 2. (till stickning) Stricknadel *f*.

sticka I. (*stack*, *stuckit*) *vt*. 1. stechen; *nålen stack mig* die Nadel stach mich; *~ gn i armen* jm in den Arm stechen; *~ värjan i bröstet på gn* jm den Degen in die Brust stechen; *bien*, *myggen ~ mig* die Bienen, die Mücken stechen mich; *jag stack mig på taggen* ich stach mich am Dorn; *~ hål på en böld* ein Geschwür aufstechen. 2. *kvickheten stack mig* der Witz stach mich (an), reizte mich; *stucken* beleidigt, verletzt. 3. *~ nyckeln i hålet* den Schlüssel ins Loch stecken; *~ nålen i håret*, *~ ringen på fingret* die Nadel durch die Haare, den Ring an den Finger stecken; *~ handen*, *vinsten i fickan* die Hand, den Gewinn in die Tasche stecken; *~ sin näsa i gt* seine Nase in et. (ack.) stecken; *stick ditt svärd i skidan* stecke dein Schwert in die Scheide; *han kom ~nde till honom med ett öre* er langte ihm einen Heller hinaus. 4. *~ huset i brand* das Haus in Brand stecken. 5. ⚓ *~nde storm* stinkender Sturm. II. (*stack*, *stuckit*) *vi*. 1. *~ med käppen i sanden* mit dem Stock in den Sand stechen; *lukten -er i näsan* der Geruch sticht in die Nase. 2. *han -er ej dit* er wagt sich nicht heran; *stick inte dit* lass das hübsch bleiben! 3. ⚓ *~ på tåget* das Tau (ab-)fieren, abschricken, nachlassen. III. (*~de*, *~t*) *vt. vi.* 1. *~ strumpor* Strümpfe stricken; *~ på strumpan* am Strumpfe stricken; *~d blus* gestrickte Blouse. 2. *~ täcken* Bettdecken steppen; *~dt täcke* Steppdecke; *~d söm* Steppnaht *f*③. 3. (brodera) *~ med guld* mit Gold sticken. IV. *vt. vi.* (med adverb) *blommor ~ a'f på håret* Blumen stechen auf dem Haare ab; *det -er a'f mot detta* jenes sticht gegen dies, von diesem ab; *~ fast gt med nålar* et. mit Nadeln feststecken; *~ fram gt till gn*, *åt gn* jm et. herlangen; *udden -er fram i sjön* die Landspitze springt, ragt in den See hinaus; *ett bälte fullt med pengar stack fram under västen* ein(e) Gurt voll Geld schaute unter der Weste hervor; *näsduken stack fram ur fickan* das Taschentuch sah, schaute aus der Tasche hervor; *högmodet -er fram under ödmjukheten* die Hochmut schaut aus der Demut heraus; *han stack igenom nålen* er stach die Nadel durch; *han stack igenom papperet* er durchstach das Papier; *~ ihjäl gn* jn erstechen; *~ in nyckeln* den Schlüssel ins Loch stecken; *~ ned mannen* den Mann niederstechen; *~ på' sig gt* (i fickan) et. zu sich stecken; *~ sönder gt* et. zerstechen; *det onda -er till'* der Schmerz sticht heftig; *~ till' gn ett bref* jm einen Brief zu-, bei-stecken; *~ undan gt* et. verstecken; *~ upp hufvudet* den Kopf in die Höhe strecken; *gräset -er upp* das Gras spriesst, schiesst auf; *klippor ~ upp ur vattnet* Felzen ragen aus dem Wasser empor, hervor, heraus; ⚓ *~ upp i vinden* dicht beim Winde, in den Wind aufstechen; *~ ut ögonen på gn* jm die Augen ausstechen; *~ ut hufvudet genom fönstret* den Kopf zum Fenster hinausstecken; *taket -er ut* das Dach springt vor; ⚓ *~ ut ett ref* ein Reff ausstecken; *~ vi'd en strumpfot* einen Füssling anstricken; *~ ö'fver gn*, *~ ö'fver kortet* jn, die Karte abstechen.

stickas (*stacks*, *stuckits*) dep. *vi*. 1. stechen. 2. sich stechen.

stick-*backe* Holzspalteplatz *m*③; *~bloss n* Kienfackel *f*; *~bult* ⚓ Reffbindsel *n*②, Steckbolzen *m*②; *~ båge* Stickrahmen *m*②; *~bäcken n* Stechbecken *n*②.

stickel-*bär n* Stachelbeere *f*; *~bärsbuske* Stachelbeerstrauch *m*④; *~bärsvin n* Stachelbeerwein *m*②; *~hår n* Stichelhaar *n*②; *~-härig a.* stichelhaarig.

sticken *a*. ärgerlich; *~het* Ärgerlichkeit *f*.

stickerska, *~n*, *-or* 1. Strickerin *f*. 2. (broderar, syr) Stickerin *f*, Stepperin *f*.

stickert ⚔ *~en*, *~ar* Seitengewehr *n*② (der Seekadetten).

stick-*fluga* zo. Stechfliege *f* (stomoxys); *~fluss* Stickfluss *m*③; *~garn n* Strickgarn *n*②; *~hosta* Stickhusten *m*②; *~häfvert* Stechheber *m*②.

stickig *a*. (retsam) stichelig.

sticklina ⚓ *~n*, *-or* Stickleine *f*.

stickling, *~en*, *~ar* Setzling *m*②.

stick-*maski'n* Strickmaschine *f*; *ringlad ~-mygga* geringelte Stechmücke (culex annulatus).

stickna *vi*. sich erhitzen, gereizt werden.

stickning, *~en, ~ar* 1. (styng) Stich *m*②. 2. (strump~) Strickarbeit *f*, Gestrick *n*②. 3. (arbetet och stickor) Strickzeug *n*②. 4. (täckens) Steppen *n*②, (broderi) Stickerei *f*.

stick-_nål_ Steppnadel *f*; *~ord n* Stichelwort *n*②, -rede *f*; *ge gn ~ord* auf jn sticheln; *~strumpa* Strickstrumpf *m*③; *~styfver* Spott-, Hunde-geld *n*④; *~såg* T Spitzsäge *f*; *~sår n* Stichwunde *f*; *~tak n* Schindeldach *n*④; *~torf* Sode *f*; *~tröja* Tricotunterjacke *f*; *~tyg n* Strickzeug *n*②; *~vapen n* Stichwaffe *f*; *~värja* Stossdegen *m*②.

stift, *~et, ~* 1. (att fastslå med, blyerts~) Stift *m*②, (till sko) Zwecke *f*; *landtmätare~* Reissbrettnagel *m*③. 2. (biskops) Sprengel *m*②, Diözese *f*, (stiftelse) Stift *n*②④; *jungfru~* Frauenstift *n*④. 3. ♀ Griffel *m*②.

stifta *vt.* 1. *~ lagar* Gesetze geben, machen. 2. *~ fred, vänskap, fiendskap* Frieden, Freundschaft, Feindschaft stiften. 3. *~ ett förbund, en förening, en orden, ett stipendium* einen Bund, einen Verein, einen Orden, ein Stipendium stiften; *~ äktenskap* Ehe stiften, schliessen.

stiftare, *~n, ~, -inna, -erska* Stifter *m*②, -in *f*.

stiftelse, *~n, ~r* Stiftung *f*; *~urkund* Stiftungsurkunde *f*.

stiftning . T *~en, ~ar* (fästande med stift) Zwecken *n*②.

stig, *~en, ~ar* 1. Pfad *m*②. 2. (12 tunnor kol, 20 hkl) Last *f* (36 eller 40 hkl), Wagen *m*② (60 hkl).

stiga (*steg, stigit*) *vi.* 1. (upp från en stol, säng) *~ upp* aufstehen, (uppför, nedför) steigen (med sein); *~ i vagnen, i badet, i land* in den Wagen, ins Bad, ans Land steigen; *~ ur vagnen* dem Wagen entsteigen; *~ af hästen* vom Pferde steigen; *~ på' hästen, till häst* zu Pferde steigen. 2. (steg efter steg) treten; *~ åt sidan* beiseite treten; *~ försiktigt* vorsichtig treten; *~ miste* fehltreten. 3. (höja sig) steigen (med sein); *vattnet, temperaturen, termometern har stigit* das Wasser, die Temperatur, das Thermometer ist gestiegen; *aktierna ~* die Aktien steigen, gehen in die Höhe; *varor ~ (i pris* Waren steigen, gehen höher (im Preise); *deras anseende -er* ihr Ansehen steigt; *~ till geheimeråd* zum Geheimerat aufrücken; *~ till general* es zum Generalsrange bringen; *han steg till regementschef* er brachte es zum Regimentskommandeur; *vinet, blodet steg åt hufvudet på honom* der Wein, das Blut stieg ihm zu Kopfe; *floden har stigit öfver sina bräddar* der Fluss ist ausgetreten, ist über seine Ufer getreten; *aktierna hålla på att ~* die Aktien sind im Steigen. II. (med adverb) *~ af* absteigen; *~ af* (tåg vid station, vagn) aussteigen; *~ af hos gn, på ett värdshus* bei jm, in einem Gasthof einkehren; *~ fram* vortreten; *~ fram till fönstret, bordet* ans Fenster, an den Tisch treten; *stig fram* treten Sie näher, treten Sie vor! *han steg fram till mig* er trat auf mich zu; *~ in* her-, hin-eintreten; *stig in* (till mig i rummet) herein! *var så god och stig in* bemühen Sie sich herein bitte! *stig in' med mig* kommen Sie mit mir ein; *tjufven steg in genom fönstret* der Dieb stieg zum Fenster hinein; *stig in* (i bantåg) einsteigen! *~ ned* her-, hin-untersteigen, her-, hinabsteigen; *~ upp och ned* auf- und niedersteigen; *~ ned för berget, trappan* den Berg, die Treppe her-, hin-absteigen, -untersteigen; *~ på'* (bantåg, båt) einsteigen; *hvar -er man på'* wo steigt man ein? *~ på'* (in i rum) her-, hin-eintreten; *stig på'* (i rum till mig) herein! *var så god och stig på'* (om dörren är öppen) bemühen Sie sich her-, hinein! *~ på'* (fr mät) näher, weiter treten; *~ tillbaka* zurücktreten; *~ upp från bordet* vom Tische aufstehen; *han steg upp tidigt* er ist früh aufgestanden; *rök, moln, ångor ~ upp* Rauch, Wolken, Dämpfe steigen auf; *var så god och stig upp* (till mig) bemühen Sie sich herauf; *~ upp för trappan* die Treppe her-, hin-aufsteigen; *~ upp i vagnen* in den Wagen steigen, den Wagen besteigen; *~ upp på taket* auf das Dach steigen; *~ upp till de högsta äreställen* die höchsten Ehrenstufen ersteigen; *~ upp ur badet* aus dem Bade steigen; *dunster ~ upp ur vulkanen* Dünste entsteigen dem Vulkane; *~ ut* her-, hin-austreten; *~ öfver* (hinder) her-, hin-übersteigen; *han steg öfver till vår sida* er ist auf unsere Seite übergetreten.

stigande, *~t* I. Steigen n②; *prisets ~* die Preiserhöhung *f*; *vattnets ~* das Anwachsen des Wassers; jfr *stigning*. II. *a.* steigend.

stigare, *~n*, *~* (grufförman) Steiger m②.

stigbygel, *~n*, *-glar* Steigbügel m②; *förlänga, förkorta ~n* den Steigbügel länger, kürzer schnallen.

stigbygels-*ben* V *n* (i örat) Steigbügel m②; *~rem* Steigbügel-riemen m②, -leder n②.

stigläder T *-dret*, *~* Bügelriemen m②; *~-krampa* Krampe für den Bügelriemen.

stigman, *~nen*, *-män* (Strassen-)Räuber m②.

stigmatise'ra *vt.* stigmatisieren.

stigmatise'ring, *~en* Brandmarkung *f*.

stigning, *~en*, *~ar* (upp, ned, höjning) Steigen n②; *vattnets, prisens ~* das Steigen des Wassers, der Preise; *vägens, takets ~* die Steigung des Weges, des Daches; *skrufvens ~* die Gewind-, Gang-höhe *f*, die Steigung der Schraube.

stigrör T *~et*, *~* (i pump) Steigrohr n②.

stil, *~en*, *~ar* 1. (skrift) (Hand-)Schrift *f*; *rak ~* Steilschrift *f*; *lutande ~* Kurrentschrift *f*; *ha en vacker ~* eine gute Hand schreiben. 2. (skrifsätt) Stil m②; *tung ~* schwerfälliger Stil. 3. (skol.) Exercitium n②, *pl.* -ien, Skriptum n②, *pl.* -ta, (i modersmål) Stilübung *f*; *skrifva en ~* sein Exercitium machen; *ge ut en ~* ein E. geben. 4. (typ. skrifttecken) Schrift *f*; *bröd~* Brotschriften *pl.*; *fet ~* fette Schriften *pl.*; *tysk ~* Frakturschrift *f*. 5. (konstart, tideräkning, sätt) Stil m②; *byggnads~* Baustil; *den 12 juni nya ~en* den 12. Juni neuen Stils; *i stor ~* im grossen Stil; *det är ~ i hatten* der Hut hat Geschick; *det är ingen ~ i det där* das Ding hat keinen Chic.

stila F *vt.* *~ till'* zustutzen.

stilart, *~en*, *~er* Schreibart *f*, Stil m②.

stilbok, *~en*, *-böcker* Exerzitien-buch n④, -heft n②, Schreibheft n②.

stilenlig *a.* stilgemäss.

stilett', *~en*, *~er* Stilett n②; *~stöt* Stilettstoss m③.

stilfull *a.* 1. stil-haft, -gemäss, -voll. 2. F schneidig.

stil-*gjutare* Schrift-giesser m②; *~gjuteri' n* -giesserei *f*; *~gjutning* -giessen n②; *~höjd* -höhe *f*.

stilig F *a.* 1. schneidig; *en riktigt ~ flicka* ein Blitzmädel n②. 2. (sak) pikfein.

stilise'ra *vt.* 1. stilisieren. 2. (skrift) abfassen.

stilise'ring, *~en* 1. Stilisierung *f*. 2. (uppsättning af skrift) Fassung *f*, Stilisierung *f*.

stilist', *~en*, *~er* Stilist' m①, Stilist'iker m②.

stilis'tisk *a.* stilis'tisch.

stil-*kast* (typ.) Schrift-kasten m②; *~kägel* (typ.) -kegel m②.

still *ad.* och *a.* ruhig; *vädret är ~t* es ist Windstille; *~t väder* stilles Wetter.

stilla *a. ad.* 1. ruhig; *ligga ~* ruhig liegen; *han afled ~* er verschied sanft; *en ~ död* ein sanfter Tod; *fabriken står ~* der Fabrikbetrieb feiert; *med en ~ cigarr* bei einer ruhigen Cigarre; × *affärerna äro ~* die Geschäfte sind flau. 2. (alldeles ~) still; *hålla handen ~* die Hand still halten; (tyst och ~) *barnet är alldeles ~* das Kind ist ganz still; *var ~* bleibe still; *~ vatten* stille Wasser; *~ källa* stille Quelle; *de gå sin ~ gång* sie gehen ihren stillen Schritt. 3. (katolsk) *~ vecka* stille Woche. 4. *Stilla Oceanen* der Stille Ozean; *~ hafvets hamnar* die pazifischen Häfen.

stilla *vt.* 1. *~ sin hunger, törst, längtan* seinen Hunger, Durst, seine Sehnsucht stillen. 2. (dämpa) *~ uppror, blodflöde* einen Aufruhr, das Blut stillen; *~ vreden* den Zorn besänftigen. 3. (med.) *~nde pulver* niederschlagendes Pulver. 4. (fodra boskap) füttern; *~ upp kalfvar* Kälber gross füttern, gut füttern; *~ upp hö* Heu verfüttern.

stillasittande I. *~t* Sitzen n②, sitzende Lebensart. II. *a.* sitzend.

stillastående I. *~t* Stillstand m③, Stillstehend n②. II. *a.* stillstehend; *~ vatten* stehendes Gewässer.

stillatigande *a.* stillschweigend.

stilleben, (*~et*), *~* Stilleben n②; *~s-målning* Stilleben.

stillestånd, *~et*, *~* Stillstand m③.

stillhet, *~en* 1. Ruhe *f*. 2. (stilla och tyst) Stille *f*; *lefva i ~* in der Stille leben; *nattens ~* die Stille der Nacht.

stillna *vi.* (vind) abstillen, bedaren.

stillsam *a.* ruhevoll, still, (person) gelassen;

~het (persons) Gelassenheit *f*, (ett ställes) Stille *f*.
stillvatten, *~tnet*, ~ stehendes Gewässer ②.
stillära, *~n*, *-or* Stillehre *f*.
stillös *a*. stillos; *~het* Stillosigkeit *f*.
stilmässig *a*. stilgemäss.
stilprof, *~vet*, ~ 1. (handstil) Schriftprobe *f*. 2. (skrifart) Stilprobe *f*.
stil-*ren*, *~riktig a*. stilgemäss; *~rättning* (skol.) Aufsatz-, Exerzitien-korrektur *f*; *~sats* (typ.) Schrift *f*; *~skrifning* Aufsatz-, Exerzitienschreiben *n*②; *~snitt n* (typ.) Schriftschnitt *m*②.
stiltje, *~n* 1. ⚓ Windstille *f*. 2. × (i affärer) Flauheit *f*, Geschäftsfläue *f*; *~bälte n*, *~-region* Region der Windstille.
stil-*tyg n* (typ.) Schriftzeug *n*②, Typenmetall *n*②; *~vidrig a*. stillos; *~öfning* Exerzitium *n*②, *pl*. -ien, Skriptum *n*②, *pl*. -ta.
stim, *~met*, ~ 1. Schwarm *m*③; *sill~* Heringsschwarm *m*③, -zug *m*③. 2. (oljud) Lärm *m*②.
stimma *vi*. 1. rumo'ren, lärmen. 2. (fisk) laichen, schwärmen, sich umhertreiben.
stimmande, *~t n*② Rumo'ren, Lärmen *n*②.
stimulantia *pl*. stimulierende Mittel *pl*.
stimule'ra *vt*. stimulieren.
stimule'ring, *~en* Stimulus *m*⓪.
sting, *~et*, ~ 1. Stich *m*②. 2. *håll och ~* Seitenstechen *n*②. 3. zo. Dassel-, Bies-fliege *f* (oestrus).
stinga (*stack*, *pl*. *stungo*, *stungit*) *vt*. 1. stechen. 2 *stungna runor* punktierte Runen.
stinka (*stank*) *vi*. stinken; *det -er af honom* er stinkt.
stink-*djur n* zo. Stinktier *n*②; *~gräfling* zo. Stinkdachs *m*② (mydaus meliceps); *~mård* zo. Stinkmarder *m*②; *~mäll* ⚘ stinkender Gänsefuss ③; *~näfva* ⚘ Ruprechtskraut *n*④ (geranium robertianum); *~nässla* se *~syska*; *~padda* zo. Kreuzkröte *f*; *~spiritus* P Salmiakgeist *m*④: *~syska* ⚘ Waldziest *m*② (stachys silvatica).
stinn (*stint*) *a*. aufgedunsen, strotzend; *vara ~* strotzen; *vara penninge~* von Gold strotzen; *penninge~ börs* von Geld strotzender Beutel; *stint jufver* strotzendes Euter; F *~ patro'n* Strotzer *m*②, Protz *m*②; *se stint på gn* jn anstarren, jm stier ins Gesicht sehen.
stinnhet, *~en* Aufgedunsenheit *f*, Strotzen *n*②.
stipel ⚘ *~n*, *-pler* Nebenblatt *n*④; *~bärande* ⚘ *a*. nebenblätterig; *~slida* ⚘ Tute *f* (ochrea).
stipendia't, *~en*, *~er* Stipendia't *m*①.
stipendie-*fond* Fonds für Stipendien; *~-stiftelse* Stiftung für Stipendien.
stipendium, *-iet*, *-ier* Stipendium *m*②, *pl*. -ien.
stipulatio'n, *~en*, *~er* Stipulatio'n *f*.
stipule'ra *vt*. stipulieren.
stirra *vi*. starr blicken; *~ på gn* jn anstarren, jn anstieren.
stirrande *a*. starr, stier.
stje- . . . se *stjä-* . . .
stjäla (*stal*, *stulit* pres. *stjäl*) *vt*. *vi*. stehlen; *~ gt från gn* jm et. stehlen; *man har stulit bort klockan från mig* man hat mir die Uhr gestohlen, entwendet; *~ undan gt från gn* jm et. (weg-)stehlen; *han stal sig bort, undan* er hat sich fort-, weg-gestohlen; *hon stal sig till att läsa* sie las verstohlen.
stjälk, *~en*, *~ar* Stengel *m*②; *~blad* ⚘ *n* Stengelblatt *n*④; *~knöl* ⚘ Stengelknolle *f*; *~omfattande* ⚘ *a*. stengelumfassend; *~-styng n*, *~söm* Stielstich *m*②.
stjälpa (*-te*, *-t*), stm. impf. *stalp*) I. *vt*. *~ kärran* den Karren um'kippen, um'schlagen; *~ a'f malmen* das Erz ausstürzen; *~ ur bägaren* den Becher ausstürzen; *~* (*ikull*) *vagnen i diket* den Wagen in den Graben umwerfen. II. *vi*. um'kippen; *kärran har stjälpt* der Karren ist umgekippt; *~ omkull*, F *ikull* um'stürzen.
stjälpning, *~en*, *~ar* Um'-stürzen *n*②, -kippen *n*②.
stjälpugn T *~en*, *~ar* Konverter *m*②, Retorte *f*, Bessemerbirne *f*.
stjärn, *~en* (bläs) Blesse *f*.
stjärna, *~n*, *-or* Stern *m*② (äf. fig.); *läsa i -orna* in den Sternen lesen; *höja gn till -orna* jn bis an die Sterne erheben.
stjärn-*banér n* Sternenbanner *n*②; *~beströdd a*. sternbesäet; *~bild* Gestirn *n*②, Sternbild *n*④; *~blomma* ⚘ Sternblume *f* (stellaria); *~blomstrig a*. sternblumenartig; *~-dyrkan* Sternanbetung *f*③; *~fall n* 1. Sternschnuppe *f*. 2. (svärm, äf. fig.) Sternfall *m*③; *~glimt* Sternenauge *n*②*pl*.①; *~haj* zo. Sternhai *m*② (mustelus); *~himmel* Sternenhimmel *m*②; *~hvalf n* Sterngewölbe *n*②;

~karta Sternkarte *f*; *~kikare* 1. Sternseher *m*②. 2. (fisk) Himmelsgucker *m*② (uranoscopus); *~klar a.* sternhell; *~korall zo.* Sternkoralle *f*; *~kunnig a.* sternkundig; *~kunnighet*, *~kunskap* Sternkunde *f*; *~ljus* I. *a.* sternklar. II. *~et* Sternenlicht *n*②; *~maskar pl.* zo. Sternwürmer *pl.*; *~natt* Sternennacht *f*③; *~skott n* Stern-schnuppe *f*, -schuss *m*③; *~strödd a.* mit Sternen besetzt; *~tid* Sternzeit *f*; *~tydare* Sterndeuter *m*②; *~vidd* V Sternweite *f*.

stjärt, *~en*, *~ar* 1. Schwanz *m*③; *bära en sill i ~en* einen Hering am Schwanze tragen. 2. F Hinterer *m*ⓐ.

stjärt-*ben n* Schwanzbein *n*②; *~block* ⚓ *n* Steertblock *m*③; *~fena* Schwanzflosse *f*; *~fjäder* Schwanzfeder *f*; *~kota* Schwanzknochen *m*②; *~lös a.* schwanzlos; *~mes* zo. Schwanzmeise *f* (acredula caudata); *~penna* zo. Steuerfeder *f*; *~talja* ⚓ Steerttalje *f*; *~täckare* zo. Schwanzdeckfeder *f*.

sto, *~et*, *~n* Stute *f*.

stock I. *~en*, *~ar* 1. (sågstock) Block *m*③. 2. (trädstam) Baumstamm *m*③, Stamm; *öfver ~ och sten* über Stock und Block; *sofva som en ~* wie ein Sack schlafen. 3. (straff, förr) Fussblock *m*③; *sätta gn i ~en* jn in den Block legen. 4. (samling) Bestand *m*③. 5. T (hatt.) Hut-block *m*③, -form *f*, (gevärs) Schaft *m*③. II. *ad.* stock; *~döf* stocktaub.

stocka *vt.* 1. (hattar) auf die Form ziehen. 2. *~ gevär* Gewehre schäften. 3. *~dt blod* gestocktes Blut; *blodet ~r sig* das Blut stockt. 4. *~ in bin* Bienen einkörben. 5. ⚓ *~ ankaret* den Anker stocken.

stock-*blind a.* stockblind; *~bro* Knüppelbrücke *f*; *~dum a.* stockdumm; *~dum karl* Stockfisch *m*②: *~döf a.* stocktaub; *~eld* Feuer von Blöcken, Baumstämmen; *~fisk* Stockfisch *m*②.

Stockholm *np.* Stockholm *n*②; *~s slott* das Schloss zu S.

stockholmare, *~n*, *~*, *-mska* Stockholmer *m*②, -in *f*.

stockholmsk *a* Stockholmer ⓪; *~a* 1. Stockholmer Mundart *f*. 2. *~an*, *-orna* Stockholmerin *f*.

stock-*hus n* Blockhaus *n*④; *~konservati'v a.* stockkonservati'v; *~lat* F *a.* erz-, esels-faul; *~makare* Gewehrschaftmacher *m*②.

stockning, *~en* 1. Stocken *n*②. 2. (hatts) Formen *n*②. 3. (gevärs) Schäften *n*②.

stock-*ros* ⚘ 1. Stock-, Stangen-rose *f* (althæa rosea). 2. Pappelrose *f* (lavatera); *~straff n* Fussblock *m*③; *~såg* T Klobensäge *f*; *~ved* Blockholz *n*④ (zum Heizen); *~verk* T *n* (gruf.) Stockwerk *n*②.

stod, *~en*, *~er* 1. (bild~) Standbild *n*④. 2. (pelare, moln) Säule *f*.

stoff, *~et*, *~* Stoff *m*②.

stoffe'ra *vt.* 1. garnieren. 2. staffieren, ausputzen.

stoffe'rare, *~n*, *~* Staffierer *m*②.

stoffe'ring, *~en*, *~ar* 1. Garnierung *f*, Borte *f*. 2. Staffierung *f*.

stofi'l F *~en*, *~er* Philister *m*②, Patro'n *m*②.

stoft, *~et* 1. Staub *m*②; *hans ~ hvilar där* sein Staub ruht da. 2. *~et*, *~er* (*färg~*) Farbstoff *m*②, (till tapeter) Veloutierwolle *f*.

stofta *vt.* *~ tapeter* Tapeten veloutieren.

stoft-*fin a.* staubähnlich; *~grand n* Stäubchen *n*②; *~hydda* Staubhülle *f*; *~korn n* Staubkörnchen *n*②; *~tape't* Velours-, Samttapete *f*.

sto-*föl n* Stuten-füllen *n*②; *~mjölk* -milch *f*.

stoicism', *~en* Stoicismus *m*⓪.

stoiker, *~n*, *~* Stoiker *m*②.

stoisk *a.* stoisch.

stoj, *~et* Lärm *m*②, Rada'u *m*②.

stoja *vi.* lärmen; *~nde a.* rumo'risch.

stojare, *~n*, *~* Rumo'rer *m*②.

stol, *~en*, *~ar* 1. Stuhl *m*③; *läderklädd ~* Lederstuhl; *stoppad ~* Polsterstuhl, Stuhl mit Polstersitz; *liten ~* Stühlchen *n*②; *sticka under ~en med gt* mit em D. hinter dem Berge halten; *han har aldrig stuckit under ~en med det* er hat nie ein Hehl daraus gemacht. 2. *~ i kyrkan* Kirchenstuhl *m*③; *påfve~* Stuhl des Papstes. 3. (*natt~*) Nachtstuhl; *gå på ~en* zu Stuhle gehen. 4. T Gestell *n*②; *klock~*, *tak~* Glocken-, Dachstuhl.

stola *vi.* *~ på gt* sich auf et. (ack.) verlassen.

stola, *~n*, *-or* (prästdräkt) Stola *f*.

stol-*förhör n* se *storförhör* Konfirmandenprüfung *f*; *~gång* Stuhlgang *m*③.

stoll T *~en*, *~ar* (gruf.) Stollen *m*②.

stolle, *~n*, *-ar* Tollhäusler *m*②.

stolleri', *~et*, *~er* Tollheit *f*.
stollgång T *~en*, *~ar* Stollen *m*②, Stollenbau *m*②.
stollig F *a*. toll; *~het* Tollheit *f*.
stollsvamp, *~en* (vet.) Stollbeule *f*.
stolpe, *~n*, *-ar* (*grind~* Thor-)Pfosten *m*②; (*telegraf~* Telegraphen-Stange *f*; (till säng, vägg, byggnadsställning) Ständer *m*②, Pfeiler *m*②; (i räcke) Stollen *m*②.
stolpiller, *-lret*, *~* (med.) Stuhlzäpfchen *n*②.
stolp-*rad* Stangen-, Pfeiler-reihe *f*; *~öga* ⚓ Hufeisensplissung *f*.
stolrad, *~en*, *~er* Stuhlreihe *f*.
stol(s)-*ben* *n* Stuhlbein *n*②; *~dyna* Stuhlkissen *n*②; *~fot* Stuhlbein *n*②; *~karm*, *~rygg* Stuhllehne *f*; *~sits* Stuhlsitz *m*②.
stolsteg, *~et* (med.) Gerstenkorn *n*④.
stol(s)öfverdrag, *~et*, *~* Stuhlüberzug *m*③.
stolt *a*. stolz. *öfver gt* auf, über et. (ack.); *~ Henrik* ⚘ guter Heinrich.
stolthet, *~en* Stolz *m*②; *sätta sin ~ däri* seinen Stolz darein setzen.
stoltse'ra *vi*. stolzieren.
stoltvång, *~et* Stuhlzwang *m*②.
stom, *~men*, *~mar*, *~hemman* Pfarrbenefizium *n*②, *pl*. -ien.
stomjölk, *~en* Stutenmilch *f*.
stomme, *~n*, *-ar* Gerippe *n*②; *hatt~* Hutgerippe, (af byggnad, fartyg) Körper *m*②, Rumpf *m*③.
stomkarta, *~n*, *-or* Kartenentwurf *m*③.
stomp, *~en*, *~ar* Wischer *m*②.
stompe'ra *vt*. mit dem Wischer behandeln.
stompe'ring, *~en*, *~ar* Wischen der Farben.
stop, *~et*, *~* 1. (mått 1,3 liter) Quart *n*② (1,17 i Berlin); *half~* Schoppen *m*②. 2. (stånka) Krug *m*③.
stop-*butelj'* Quartflasche *f*; *~lock* *n* Quartmassdeckel *m*②; *~mått* *n* Quartmass *n*②; *~tals*, *~vis* *ad*. schoppenweise.
stopp int. stopp! *sätta ~ för gt*, *gn* em D., jm einen Riegel vorschieben.
stopp, *~en*, *~ar* (å strumpa) Stopfe *f*.
stoppa I. *vt*. 1. *~ gt i fickan* et. in die Tasche stecken; *~ gt på' sig* et. zu sich stecken. 2. *~ pipan*, *strumpan*, *hålet* die Pfeife, den Strumpf, das Loch stopfen. 3. (möbler) (aus-)polstern. 4. (stanna, hejda) stoppen. II. *vi*. 1. ⚓ stoppen; T *~ maskinen* die Maschine anhalten. 2. × seine Zahlungen einstellen. 3. F *det ~r* das genügt. 4. (med.) stopfen, den Leib verstopfen. III. (med adverb) *vt*. *~ fö'r hålet* das Loch zustopfen; *~ igen* zu-, ver-stopfen; *~ ned brödet i påsen* das Brot in den Sack stecken; *~ ned lakanet* das Betttuch einstopfen; *~ om' stolen* den Stuhl um'polstern; *~ om' strumpan* den Strumpf wieder stopfen; *~ om' täcket om honom* hülle ihn in die Decke ein! *~ på' sig pengar* Geld einschieben, einstecken, zu sich stecken; *~ till munnen på gn* jm den Mund verstopfen; *~ ett hål* ein Loch verstopfen; *~ undan gt* et. wegstecken; *~ upp* (djur) ausstopfen.
stoppare ⚓ *~n*, *~* Stopper *m*②.
stoppgarn, *~et* Stopfgarn *n*②.
stoppning, *~en*, *~ar* 1. (möblers) Polstern *n*②. 2. (till~) Stopfen *n*②, (lagadt ställe) Stopfe *f*, jfr *stoppa*.
stoppnål, *~en*, *~ar* Stopfnadel *f*.
stopprigel T *~n*, *-glar* Hemmriegel *m*②.
stoppsigna'l, *~en*, *~er* Stoppsigna'l *n*②.
stor *a*. 1. gross; *mössan är för ~ åt mig* die Mütze ist mir zu gross; *han är ~ till växten* er hat einen hohen Wuchs; *medel~ växt* mittlere Gestalt; *~a och små* Gross(e) und Klein(e); *gt ~t* et. Grosses; *i ~t* im grossen; *i det ~a hela* im grossen und ganzen, im grossen Ganzen; *vara trogen i det ~a som i det lilla* im Grossen wie im Kleinen treu sein; *till stor*, *större*, *största delen* grossen-, grössern-, grösstenteils; *mera ~ än liten* grösser als klein. 2. *~a allmänheten* das grosse Publikum; *vara ~ i orden* das grosse Wort führen; *ej ~t bry sig om* sich nicht viel kümmern; *ej ~t bättre* nicht viel besser; *med så mycket större skäl* mit um so besserem Grunde; *på annandagen till de stora högtiderna* an den zweiten Feiertagen der hohen Feste; *kort bli ~a* (i whist) Karten werden frei. 3. *Fredrik den stores tid* die Zeit Friedrichs des Grossen; *den ~e kurfursten* der Grosse Kurfürst; *~a oceanen* der Grosse Ozean.
stor-*amira'l* Grossadmiral *m*②; *~artad* *a*. grossartig.
storax, *~en* Storax *m*②.
stor-*bladig* *a*. grossblättrig; *~blommig* *a*. grossblütig; *~bonde* Hof-, Voll-bauer *m*②*pl*.①;

~boskap Grossvieh *n*②; *~bovenbramrå* ⚓ Grossoberbramraa *f*; *~bramstång* ⚓ Grossbramstange *f*.

Storbritannien *np.* Grossbritannien *n*②.

storbritannisk *a.* grossbritannisch.

stor-*båt* Grossboot *n*②; *~dåd n* Grossthat *f*; *~fiske n* grosse Fischerei; *~folk n* vornehme Leute, F Grosskozen *pl.*; *~främmande n* seltener Besuch ②; *~furste* Grossfürst *m*①; *~furstendöme n* Grossfürstentum *n*④; *~furstinna* Grossfürstin *f*; *~furstlig a.* grossfürstlich; *~förhör n* Konfirmandenprüfung *f*; *~gräta* (*~grät*, *~gråtit*) *vi.* bitterlich weinen, flennen, *för gt* über (ack.); *~gubbe* (fig.) Haupthahn *m*③; *~herre* Grossherr *m*①; *~hertig*, *-inna* Grossherzog *m*③, -in *f*; *~hertigdöme n* Grossherzogtum *n*④; *~hertiglig a.* grossherzoglich.

storhet, *~en*, *~er* Grösse *f*.

storhets-*mani* Grössenwahn *m*②; *~tid* Zeit der Grösse, der Grossmachtstellung; *~vansinne n* Grössenwahnsinn *m*②.

storhundra *n* (120) Grosshundert *n*②.

stork, *~en*, *~ar* Storch *m*③; *~bo* Storchennest *n*④.

stor-*karl*, *~kaxe* F Grosskoze *m*①; *~kateke's* grosser Katechismus ⓪; *~klocka* grosse Glocke.

storkna *vi.* ersticken (beim Essen oder Trinken).

stor-*kommendör* Grosskomtur *m*②; *~kors*, *~korskommendör* Grosskreuz *n*②.

storlek, *~en*, *~ar* Grösse *f*; *af*, *i alla ~ar* in allen Grössen; *stjärna af första ~en* ein Stern erster Grösse; *i naturlig ~* in Lebensgrösse, in natürlicher Grösse.

storligen *ad.* höchlich.

stor-*ljugare* Aufschneider *m*②, grosser Lügner; *~lucka* ⚓ Grossluke *f*; *~låtig a.* aufschneiderisch.

storm I. *~en*, *~ar* 1. Sturm *m*③; *det blåser stark ~* es weht ein heftiger, fliegender Sturm; *en ~ i ett glas vatten* ein Sturm im Glase Wasser. 2. *taga fästningen med ~* die Festung mit Sturm nehmen; *löpa till ~s mot gn* gegen jn Sturm laufen. II. *ad.* wild.

storma *vi. vt.* stürmen; *det ~r* es stürmt; *~ fästningen* die Festung erstürmen; *han ~r på sin hälsa* er stürmt auf seine Gesundheit los; *~ fram* anstürmen, *mot* auf, gegen; *~ in* her-, hin-einstürmen; *~ upp*, *~ ut* her-, hin-aufstürmen, -ausstürmen; *~nde a.* stürmisch, ungestüm.

stormakt, *~en*, *~er* Grossmacht *f*③; *~s-tankar* Grossmachtskitzel *m*②; *~s-välde n* Grossmachtsstellung *f*.

stor-*man* grosser Mann ④; *~mast* ⚓ Grossmast *m*②①.

storm-*by* Sturmbö *f*; *~centrum n* Sturmcentrum *n*②, *pl.* -tren; *~diger a.* sturmvoll; *~drifven a.* vom Sturm getrieben; *~däck* ⚓ Sturmdeck *n*②; *~flod* Sturmflut *f*; *~fri* ⚔ *a.* sturm-frei, -fest; *~frihet* ⚔ Sturmfreiheit *f*; *~fågel* Sturmvogel *m*②; *~galen* F *a.* fuchswild; *~gräla vi.* (*med gn*) sich (mit jm) ab-, zer-zanken; *~gräla på gn* jn ausschelten; *~hake* Windhaken *m*②; *~hatt* ✿ blauer Sturmhut ③ (aconitum napellus); *~hvirfvel* Windwirbel *m*②.

stormig *a.* stürmisch; *~heten* das Stürmische ⓐ.

storm-*il* Windstoss *m*③, Bö *f*; *~klocka* Sturmglocke *f*; *~kolonn* ⚔ Sturmkolonne *f*; *~lucka* ⚔ Sturmlücke *f*; *~löpning* Sturmlauf *m*③; *~marsch* Sturmmarsch *m*③; *~moln n* Sturmwolke *f*.

stormning, *~en*, *~ar* 1. Stürmen *n*②. 2. ⚔ *fästningens ~* die Erstürmung der Festung. 3. × *~ på banken* Ansturm auf die Bank.

stormodig *a.* übermütig; *~het* Übermut *m*②.

stormplugga F *vi.* ochsen.

stormrem, *~men*, *~mar* Kinnriemen *m*②.

stormrik *a.* grundreich.

stormsegel, *-glet*, *~* Sturmsegel *n*②.

storm-*steg n* Sturmschritt *m*②; *~stege* Sturmleiter *f*; *~svala* Sturmschwalbe *f*; *~tak n* Sturmdach *m*④.

stor-munt, **-mynt** *a.* grossmäulig.

stormuppfylld *a.* sturmgepeitscht.

stormvärka (*-te*, *-t*) *vi.* heftig schmerzen.

stormås, *~en*, *~ar* Eismöwe *f* (larus glaucus).

stormäktig *a.* grossmächtig; *~ste konung* grossmächtigster König.

stormärs ⚓ *~en*, *~ar* Grossmars *f*.

stormästare, *~n*, *n* Grossmeister *m*②.

storordig *a.* grosssprecherisch; *~het* Grosssprecherei *f*, F Grossmäuligkeit *f*.

storpratare, *~n*, *~* Grossmaul *n*④.

storroyal ⚓ *~n* Grossroyal *n*⑤.

storrutig *a.* gross-würfelig, -karriert.

Storryssland *np.* Grossrussland *n*②.

stor-*segel* ⚓ *n* Grosssegel *n*②; *~sigillbevarare* Grosssiegelbewahrer *m*②; *~sill* grosser Hering; *~sinnad a.*, *~sint* hoch-, gross-herzig; *~sinthet* Grossherzigkeit *f*; *~sjöfiske n* Seefischerei *f*; *~skarf* zo. Kormora'n *m*②; *~skifte n* Flurregelung *f*; *~skot* ⚓ *n* Grossschote *f*; *~skratta vi.* hell auflachen, sich ablachen; *~skrika* (*~skrek*, *~skrikit*) *vi.* (auf-) kreischen, gellend auf-schreien, -heulen; *~skrytare* Bramarbas *m*②; *~skräflare* Eisenfresser *m*②; *~skyskrapa* ⚓ Grossscheisegel *n*②; *~slagen a.* erhaben, grossartig; *~slagenhet* Grossartigkeit *f*, Erhabenheit *f*; *~slef* grosse Kelle; *~slägga* grosser Hammer ③; *~spelare* Glücksspieler *m*②; *~springa* (*~sprang*, *~sprungit*) *vi.* rennen, daherstürmen; *~stad* Grossstadt *f*③.

storstads-*aktig a.* grossstädtisch; *~bo* Grossstädter *m*②; *~folk n* Grossstadtmenschen *pl.*; *~lif n* Grossstadtleben *n*②; *~mässig a.* grossstädtisch; *~prägel* grossstädtisches Wesen ②, Gepräge ②.

storstat, *~en*, *~er* Grossstaat *m*②*pl.*①.

storstrejk, *~en*, *~ar* Generalstreik *m*②.

stor-*stång* ⚓ grosse Stenge; *~stångbardun* ⚓ Grossstengepardune *f*; *~stångstagsegel* ⚓ Grossstengestagsegel *n*②; *~stätlig a.* pomphaft; *~ståtlighet* Pomphaftigkeit *f*.

storstöflar *pl.* Kanonenstiefel *pl.*

storsupare, *~n*, *~* Saufbold *m*②.

stortalig *a.* grosssprecherisch, grossthuerisch, aufschneiderisch; *~het* prahlerisches Wesen ②, Aufschneiderei *f*

stortarm, *~en*, *~ar* Dickdarm *m*③.

storting, *~et*, *~* Storthing *n*②; *~s-man* Mitglied des Storthings.

stortjuf, *~ven*, *~var* Erzdieb *m*②.

stortjuta (*-tjöt*, *-tjutit*) *vi.* flennen.

stortrutig P *a.* grossschnauzig.

storträta (*-te*, *-t*) *vi.* sich auszanken; *~ på gn* jn aushunzen.

stortröja, *~n*, *-or* Joppe *f*.

storturk, *~en* Grosstürke *m*①.

stortusen *n* Grosstausend *n*②.

stortysk *a.* grossdeutsch.

stortå, *~n*, *~r* grosse Zehe.

stor-*tänkt a.* gross-denkend, -sinnig; *~verk n* Grossthat *f*; *~vesi'r*, *~visi'r* Grossvezier *m*②; *~virke n* grosses Nutzholz ④; *~växt a.* hoch gewachsen, hochstämmig; *~ända* dickes Ende ②*pl.*①; *~ätare* Vielfresser *m*②; *~ättad a.* von hoher Familie; *~ögd a.* grossäugig.

stos, *~en*, *~ar* (skrädderi) Anstoss *m*③, angestossenes Stück ②.

stosa *vt.* (skrädderi) anstossen.

stosning, *~en*, *~ar* (skrädderi) Anstoss ③.

stot-*garn* ⚓ *n* Stossgarn *n*②; *beslå med ~garn* die Segel auf Stossgarn setzen; *~lapp* ⚓ Stosslappen *m*②, Toppdoppelung *f*; *~matta* ⚓ Stossmatte *f*; *~talja* ⚓ Stosstalje *f*.

straff, *~et*, *~* Strafe *f*, *för* für ack., wegen gen.; *till ~* zur Strafe; *kropps~* Züchtigung *f*, körperliche Strafe; *få ~* Strafe bekommen; *aftjäna*, *afsitta ett ~* eine Strafe abbüssen, absitzen; *lida*, *utstå ett ~* eine Strafe erleiden; *ålägga gn ett ~* jm eine Strafe auferlegen.

straffa *vt.* strafen; *~ kroppsligen* züchtigen; *~ gn för ett brott* jn für ein Verbrechen, eines Verbrechens wegen strafen; *~ gn med böter* jn um Geld strafen; *~ gn med 25 kronors böter* jn um 25 Mark strafen; *~ gn disciplinärt* jn massregeln; *en disciplinärt ~d* ein Gemassregelter *m*ⓐ; *~ gn till lifvet* jn am Leben strafen; *förut ~d* vorbestraft; *Gud ~e dig* straf(e) dich Gott.

straff-*anstalt* Strafanstalt *f*; *~arbete n* Zwangsarbeit *f*; *lifstids ~* lebenslängliche Strafarbeit; *~art* Art Strafe; *~balken* das Strafgesetzbuch ④; *~bar a.* strafbar; *~barhet* Strafbarkeit *f*; *~bestämmelse* Straf-bestimmung *f*, -abmessung *f*; *~dom* Strafurteil *n*②; *Guds ~dom* das göttliche Strafgericht *n*②; *~exerci's* Nachexerzieren *n*②; *~fånge* Zuchthäusler *m*②; *~fången föres fängslad till fängelset* der Sträfling wird geschlossen dem Gefängnis zugeführt; *~inrättning* Strafanstalt *f*; *~koloni'* Strafkolonie *f*; *~kompani'* ⚔ *n* Strafkompanie *f*; *~lag* Strafgesetz *n*②; *~lektio'n* Nachstunde *f*; *~läxa* Strafarbeit *f*, -aufgabe *f*; *~lös a.* straflos; *~löshet* Straflosigkeit *f*; *~makt* Strafbefugnis *f*; *~mått n* Strafmass *n*②; *~predikan* Strafpredigt *f*; *~predikant'* Strafprediger *m*②; *~påföljd* auferlegte Strafe; *instämma vid ~påföljd* bei Strafe vorladen; *hotelse af ~påföljd* Strafandrohung; *~ränta* Strafzins ②*pl.*①; *~rätt* Strafrecht *n*②; *~värd*

a. straf-würdig, -fällig; *~värdhet* Strafwürdigkeit *f.* [(astragalus cicer).

stragel ⚘ *~n* kicherartige Bärenschote

stram *a.* 1. straff, stramm. 2. (fig.) steif, stramm. [Hosen strammen mich.

strama *vi.* zu straff sein; *byxorna ~* die

stramalj', *~en, ~er* Kanevas *m*⓪; *ylle~* Wollkanevas, (till tofflor etc.) Strami'n *m*②.

stramhet, *~en* 1. Straffheit *f.* 2. (fig.) Steifheit *f.*

stramning, *~en* Straffheit *f.*

strand, *~en, stränder* Ufer *n*②; *vid ~en* am Ufer; *vid Elbes stränder* an den Ufern der Elbe; *hafvets ~* der Strand, das Gestade, das Ufer des Meeres, (till hafsbad) Strand *m*②.

stranda *vi.* 1. scheitern; *han har ~t på klippan* er ist (hat) an der Klippe gescheitert, er hat, er ist an der Klippe gestrandet, *strax utanför hamnen* dicht vor dem Hafen. 2. (fig.) *det stolta förnuftet har ~t däremot* die stolze Vernunft hat daran gescheitert; *företaget har ~t* das Vorhaben ist gescheitert; *hans förhoppningar ~de* er ist mit seinen Hoffnungen gestrandet; *~ mot nya hinder* an neuen Hindernissen scheitern.

strandad *a.* *~e varor* gestrandete Waren.

strandande, *~t* Scheitern *n*②.

strand-*batteri'* ⚔ *n* Strandbatterie *f*; *~bo* Uferbewohner *m*②, Anwohner des Meeres, des Sees; *~brädd* Uferrand *m*④; *~byggare* Anwohner *m*②; *~fynd n* Strandgut *n*④; *~gata* Uferstrasse *f*; *~gods n* Strandgut *n*④, Seewurf *m*③; *~hugg n* Diebeslandung *f*; *~krypa* ⚘ Meerstrands-milchkraut *n*④ (glaux maritima); *~käl* ⚘ Meerkohl *m*② (crambe maritima); *~lilja* ⚘ Beinbrech *m*② (narthesium ossifragum).

strandling ⚘ *~en* se *strandkrypa.*

strandning, *~en, ~ar* Strandung *f*; *~s-auktio'n* Versteigerung bei Strandungen; *~s-plats* Strandungsplatz *m*③.

strand-*pipare* zo. (mindre) Seelerche *f* (charadrius curonicus); *~ref n* Küsten-, Sandriff *n*②; *~remsa* Uferstreifen *m*②; *~ridare* Strandreiter *m*②; *~ryttare* zo. (fågel) brauner Wasserläufer *m*② (totanus fuscus); *~råg* ⚘ Strandhafer *m*② (elymus arenarius); *~rätt* Strandrecht *n*②; *~skata* zo. Austernfischer *m*② (hæmatopus ostrilegus).

strandsätta (*-satte, -satt*) *vt.* *~ gn* jn in Verlegenheit setzen; *bli -satt* in Verlegenheit geraten: *han är -satt på pengar* sein Geld ist alle, er ist in Verlegenheit um Geld geraten, er ist in Geldverlegenheit.

strand-*vakt* Strandwache *f*; *~vall* Deich *m*②, Uferwall *m*③; *~vrak n* Seewurf *m*③, Wrack *n*②; *~väg* Strandweg *m*②; *~ägare* Strandbesitzer *m*②, Uferbewohner *m*②.

stranguri', *~en* Strangurie *f.*

strapa'ts, *~en, ~er* Strapaze *f.*

strapatse'ra *vt.* (*sig* sich) strapazieren.

strapatse'ring, *~en* Strapaze *f.*

strass, *~en* Strass *m*②.

Strassburg *np.* Strassburg *n*②.

strassrem, *~men, ~mar* (å sele) Aufhalter *m*②.

strate'g, *~en, ~er* Strate'g *m*①.

strategi', *~en* Strategie *f.*

strate'gisk *a.* strate'gisch.

strax *ad.* gleich; *han satt ~ bredvid mig* er sass ganz neben mir; *~ utanför dörren* dicht vor der Thür; *~ bredvid* dicht daran.

streck, *~et, ~* 1. Strich *m*②; *dra ett ~* einen Strich ziehen, *på papperet* auf dem Papier; *fint ~* (i skrift) Haarstrich, Strichelchen *n*②; *skriföfning med ~* Strichmachen *n*②; *det var ett ~ i räkningen för mig* das machte mir einen Strich durch die Rechnung; *draga ett ~ öfver sin fordran* durch seine Forderung einen Strich machen. 2. *hålla ~* Stich halten. 3. (smalt rep) Strick *m*②. 4. *spela ett ~* (spratt) einen Streich spielen. 5. (*valrätts~*) Census *m*⓪ (für Wahlrecht).

streck (*sträck*) *~et* (jäg.) *morkullans ~* der Strich der Waldschnepfe.

strecka *vt.* stricheln.

streckning, *~en, ~ar* Schraffierung *f.*

streck-*tecknad* *a.* gestrichelt, (gravering) schraffiert; *~teckning* Schraffierung *f.*

strejk, *~en, ~ar* Ausstand *m*③, Streik *m*②; *allmän ~* Genera'lstreik *m*②.

strejka *vi.* streiken; *elektriska ljuset ~r* das elektrische Licht versagt; *~nde a.* ausständig.

strejkare, *~n, ~* Ausständiger *m*ⓐ.

strejk-*brytande a.* rauhbeinig; *~brytare* Rauhbein *n*②, Streikbrecher *m*②; *~kassa* Streikkasse *f*; *~rörelse* Streikbewegung *f.*

streta *vi.* sich stemmen, streben; *~ och ar-*

beta sich abmühen; ~ *emot* sich sträuben, *mot* gegen; ~ *emot förlikningen* sich dem Ausgleich entgegenstemmen; ~ *framåt* vorwärts streben; ~ *mot strömmen* wider, gegen den Strom streben; ~ *uppför kullen* die Höhe hinanstreben.

strid *a.* ~ *ström* reissender Strom; ~*t regn* strömender Regen; ~*a tårar* Thränenflut *f*; *gråta* ~*a tårar* in Thränen zerfliessen; ~ *säd* (halm) dickhalmiges Korn, (kornen) vollkörniges Getreide; ~*t hår* steife, struppige Haare.

strid, ~*en,* ~*er* 1. (slag) Kampf *m*③; ~ (med ord, tankar) Streit *m*②, *mot gn* mit jm; ~*er pl.* Streitigkeiten *pl.*; *utmana till* ~ zum Kampfe herausfordern; ~ *på nära håll* Nahkampf *m*③; ~ *på lif och död* Kampf auf Leben und Tod; ~*en för tillvaron* der Kampf ums Dasein; ⚓ *göra däck klart till* ~ das Deck zum Kampfe klar machen. 2. ~ *om ord* Streit über Worte; *lärd* ~ gelehrter Streit; *ligga i* ~ im Streit liegen; *bilägga* ~*en* den Streit beilegen, schlichten; *i* ~ *med lagen* dem Gesetze zuwider, dem Gesetze entgegenstehend; *stå i* ~ *med* im Widerspruch stehen mit.

strida (*stred, stridit* eller *stridde, stridt*) *vi.* 1. (yttre strid) kämpfen, (eljes) streiten, *med* mit; ~ *man mot man* Mann gegen Mann kämpfen, *för gn* für jn; ~ *för sin tillvaro* um seine Existenz kämpfen; ~ *med hand i hår och knif i strupe* bis aufs Messer kämpfen; ~ *sig trött* sich müde kämpfen. 2. ~ *om en fråga* um eine Frage streiten; ~ *inför rätta* vor Gericht streiten; *det -er mot sunda förnuftet* das streitet gegen die gesunde Vernunft, das widerspricht der gesunden Vernunft; ~ *en strid mot gn* einen Kampf mit jm streiten; *ej vilja* ~ *med gn* sich mit jm nicht streiten wollen.

stridande I. *a.* kämpfend, streitend; ~ *mot lagen* dem Gesetze entgegenstehend, zuwiderläufend. II. ⚔ *den* ~*nde* der Kämpfende, der Kombattant' ①; *icke* ~ Nichtkombattant *m*①.

stridbar *a.* kampffähig, streitbar; ~*het* Streitbarkeit *f*, Kampfbereitschaft *f*.

stridig *a.* streitig, strittig; ~*a åsikter* strittige Ansichten; *göra gn gt* ~*t* jm et. streitig machen.

stridighet, ~*en,* ~*er* 1. 1. Streitigkeit *f*. 2. (afvikelse) Widerspruch *m*③.

strids-*broder pl.* ~*bröder* Kampfgenosse *m*①; ~*brödraskap n* Kampfbrüderschaft *f*; ~-*buller n* Kampfgetöse *n*②; ~*bön* Gebet im Kampfe; ~*domare* Kampfrichter *m*②; ~-*duglig a.* kampffähig; ~*fråga* Streitfrage *f*; ~*fält n* Kampfgefilde *n*②; ~*färdig a.* kampfbereit; ~*handske* Fehdehandschuh *m*②; *kasta* ~*handsken till gn* jm den Fehdehandschuh hinwerfen; ~*häst* Kampfross *n*②; ~*kamra't* Kampf-gefährte *m*①, -genosse *m*①; ~*krafter pl.* Streitkräfte *pl.*; ~*kämpe* Recke *m*①; ~-*larm n* Lärm des Kampfes; ~*lek* Kampfspiel *n*②; ~*lysten a.* streitlustig; ~*lystnad* Kampf-, Streit-lust *f*; ~*man* Kämpfer *m*②, Streiter *m*②; ~*ordning* Kampfordnung *f*; ~*rop n* Kampfgeschrei *n*②; ~*skrift* Streitschrift *f*; ~*sång* Kampfpäan *m*②; ~*tjut n* Geheul im Kampfe; ~*tupp* Kampfhahn *m*③; ~-*vagn* Streitwagen *m*②; ~*van a.* kampfgewohnt; ~*vapen n* Streitwaffe *f*; ~*vimmel n* Schlachtgetümmel *n*②; ~*yxa* Streitaxt *f*③; ~*äpple n* Zankapfel *m*③.

strigel, ~*n,* -*glar* Streichriemen *m*②.

strigla *vt.* (mit Streichriemen) streichen.

strigling, ~*en,* ~*ar* Streichen *n*②.

strikt *a.* strikt; ~*e ad.* strikte.

striktu'r, ~*en,* ~*er* (med.) Striktu'r *f*.

stril, ~*en,* ~*ar* Brause *f*.

stril P *n.* zerstreut, licht.

strila I. *vt.* rieseln; ~ *fram* hervor-, daherrieseln, -tröpfeln. II. *vt.* ~ *öfver gt* et. besprengen; ~ *öfver gräsmattan* den Rasen brausen.

strildusch, ~*en,* ~*ar* Brausebad *n*④: *taga* ~ unter die Brause gehen, die Brause nehmen.

strimla, ~*n,* -*or* Streifchen *n*②.

strimlig *a.* buntgestreift, gestreift, streifig.

strimma, ~*n,* -*or,* ~ *af ljus* Lichtstreifen *m*②, (eljes) Streifchen *n*②, Striemen *m*②.

strimmig *a.* streifig, buntstreifig; (af blodvite) striemig, ⚘ streifennervig; ~*het* Gestreiftsein *n*②.

stringendo ♪ *ad.* stringendo.

stringent' *a.* stringent', nachdrücklich.

stripa, ~*n,* -*or* Strähnchen *n*② (Haare).

stripig *a.* strähnig, struppig; ~*het* Struppigkeit *f*.

strit, *~en, ~ar* zo. Zirpe *f*, Cikade *f*; *sång~* Singcikade *f*; *manna ~* Mannacikade *f*; *lykt~* Leuchtzirpe *f*.

strof, *~en, ~er* 1. (verser) Strophe *f*. 2. (ställe i tal, skrift) Passus *m*⓪.

strofbyggnad, *~en* Stro'phik *f*.

strofindelning, *~en, ~ar* Stropheneinteilung *f*.

stro'fisk *a.* stro'phisch.

strok 1. *~et, ~* V (anatomi) Bündel *n*② (von Fasern), se *stråk*. 2. *~(e) ~en, ~ar* ⚓ (roddare som ger takten) Vorruderer *m*②.

stropp, *~en, ~ar* Strippe *f*.

strufva, *~n, -or* Trichterkuchen *m*②, Zukkerstraube *f*.

struktu'r, *~en, ~er* Struktu'r *f*; *~formel* V (kem.) Strukturformel *f*.

strumpa, *~n, -or* (lång) Strumpf *m*③, (kort) Socke *f*; *kort barn~* Söckchen *n*②; *taga på', a'f -orna* die Socken, die Strümpfe an-, aus-ziehen; *ylle~* wollene Socke, wollener Strumpf; *väfda -or* gewirkte Strümpfe; *med, i röda -or* rot gestrümpft.

strumpbräde, *~t, ~n* Strumpf-form *f*, -brett *n*④.

strumpeband, *~et, ~* Strumpf-, (förr) Hosen-band *n*④; *~s-orden* Hosenbandorden *m*②.

strump-*fabri'k* Strumpf-fabri'k *f*; *~fabrikant'* -fabrikant' *m*①; *~fot* Füssling *m*②; *~garn n* Strumpf-wirkergarn *n*②, -garn; *~häl* Ferse des Strumpfes, der Socke; *~kil* Zwickel *m*②; *gå på ~lästen* auf blossen Strümpfen gehen; *~skaft n* Beinling (des Strumpfes); *~socka* Socke *f*; *~sticka* Stricknadel *f*; *~stickerska* Strumpfstrickerin *f*; *~stickning* Strumpf-stricken *n*②, (fabrik) -wirkerei *f*; *~stickningsmaski'n* Strumpfwirkerstuhl *m*③; *~stol* Strumpfstuhl *m*③; *~stoppning* Strumpfflicken *n*②; *~väfnad* Strickware *f*, Strumpfarbeit *f*, Trikot *m*⑤; *~väfvare* Strumpf-weber *m*②, -wirker *m*②; *~väfveri' n* Strumpf-wirkerei *f*, -weberei *f*.

strunt, *~en* 1. Lumperei *f*, Tand *m*②, Bettel *m*②; *å ~* dummes Zeug! *~ i er Falb* gehen Sie mit ihrem F. 2. (*tall~*) Sprossen *pl.*, Triebe *pl.* 3. F Lump *m*②, Lumpenkerl *m*②.

strunta F *vi.* *~ i gt* sich an et. (ack.) nicht kehren; *jag ~r i det* ich pfeife darauf, das ist mir schnuppe.

strunt-*karl* Lumpenkerl *m*②; *~prat n* Gewäsch *n*②, Kohl *m*②; *~sak* Lumperei *f*, lumpige Sache.

strupe, *~n, -ar* 1. Kehle *f*; *tala i ~n* mit der Kehle aussprechen; *sätta knifven på ~n på gn* jm das Messer an die Kehle setzen; *~n är som tillsnörd* die Kehle ist wie zugeschnürt; *vara torr i ~n* eine trockene Kehle haben. 2. (svalg) Gurgel *f*; *fukta ~n, skölja sin ~* sich (dat.) die Gurgel ausspülen, einen auf die Lampe giessen.

strup-*hufvud n* Kehlkopf *m*③; *~katarr'* Kehlkopfentzündung *f*; *~knöl* Kehlknoten *m*②; *~ljud n* Kehllaut *m*②; *~lock n* Kehldeckel *m*②; *~lungsot* Kehlsucht *f*, Kehlkopfschwindsucht *f*; *~svulst* V Kropf *m*③.

strut, *~en, ~ar* 1. Tüte *f*, Düte *f*. 2. *~, ~-bakelse* Zimtröhrchen *n*②; *~bräken* ✿, *~bunke* ✿ Straussfarn *m*② (struthiopteris); *~form* Tütenform *f*; *~formig a.* tütenförmig; *~makare* F Dütendreher *m*②.

struts, *~en, ~ar* Strauss *m*②, F Vogel Strauss; *~bräcken* ✿ Straussfarn *m*② (struthiopteris); *~fjäder* Straussfeder *f*; *~fåglar pl.* zo. Straussvögel *pl.*; *~mage* Straussenmagen *m*②; *~plym* Straussenfeder *f*; *~ägg n* Straussei *n*④.

strutta *vi.* watscheln, zotteln; *~ a'f, ~ i väg* abwackeln, sich forttrollen.

strutveckkjol, *~en, ~ar* Tütenrock *m*③.

stryk, *~et* (eller *~en*) Prügel *pl.*; *få ~* Prügel bekommen, Schläge bekommen; F *ge gn ~* jn wichsen.

stryka (*strök, strukit*) *vt.* 1. (*sig om*) *skägget* (sich) den Bart streichen; *~ slät* glatt streichen; *~ sig, gn i (på) ansiktet* sich, jm übers Gesicht streichen, (smek) streicheln, *med handen* mit der Hand; *~ gn i häret* jn durch das Haar streichen; *~ häret ur ansiktet* sich (dat.) die Haare aus dem Gesicht streichen; *~ smör på bröd* Butter auf das Brot streichen. 2. (måla) *~ ett tak hvitt, i hvitt* ein Dach, eine Decke weiss streichen, anstreichen; *~ eld på en tändsticka* ein Streichhölzchen anzünden. 3. (jämna) *struket mått* gestrichenes Mass. 4. (med strykjärn) *~ linne* Wäsche plätten, ausplätten. 5. (*~ bort*) *~ en rad i ett poem* eine Zeile

aus einem Gedichte streichen; ~ *flagg* die Flagge streichen. 6. (häst sårar foten) ~ *sig* sich streifen. 7. ♪ *ett-*, *två-*, *tre-struket c* ein-, zwei-, drei-gestrichenes C. II. *vi.* 1. (ströfva) streifen, streichen. 2. (häst ryggar) rückwärts treten, ⚓ (ro bakåt) die Riemen streichen. 3. *~nde aptit* gesunder, gesegneter Appetit; × *varan har en ~nde afgång* die Ware geht reissend ab, die Ware findet reissenden Absatz. III. *vi. vt.* ~ *a'f gt* et. abstreifen; ~ *a'f sig*, ~ *a'f fötterna* sich (dat.) die Füsse abwischen; ~ *bort ord i temat* Worte aus dem Aufsatze streichen; ~ *fram* (väg, vatten) sich hinziehen; *skogen -er fram* der Wald zieht sich hin; *bergen* ~ (*fram*) *från öster åt söder* die Gebirge streichen von Ost gegen Süden; *den kyliga luften -er fram öfver berg och dal* die rauhe Luft streicht über Berg und Thal; *Rhen -er fram genom staden* der Rhein durchfliesst die Stadt; ~ *förbi gn* an jm vorbei-vorüber-ziehen, (med beröring) vorbeistreichen; ~ *me'd* (gå åt, dö) draufgehen; *låta pengar* ~ *me'd* Geld draufgehen lassen; ~ *ned* niederstreichen; ~ *ned håret* die Haare herabstreichen; ~ *om'* (måla om) wieder anstreichen; ~ *omkring* umherstreichen, (*lösdrifvare*) herumtreiben, strolchen; ~ *omkring färgen* die Farbe dünner streichen; ~ *på' mer* mehr auftragen; ~ *tillbaka håret* das Haar zurückstreichen; ~ *undan papperet* das Papier weg-streichen, -streifen; ~ *un'der ett ord* ein Wort unterstrei'chen; ~ *upp håret* das Haar hinaufstreichen; ~ *ut hvad som är skrifvet* das Geschriebene auswischen; ~ *ut veck* (med strykjärn) Falten ausplätten; *han strök ö'fver en post i räkningen* er strich einen Posten aus der Rechnung durch; ~ *ö'fver skjortvecket* (med strykjärn) das Vorhemd ausplätten.

strykare, *~n*, ~ Strolch *m*②, Herumtreiber *m*②, Vagabund *m*②.

stryk-*bräde n* 1. Plättbrett *n*④. 2. T (att göra slät) Streichholz *n*④; *~bädd* Plätttisch *m*②; *~duk* Plätttuch *n*④.

stryker F *~n*, *strykare* Strolch *m*②.

strykerska, *~n*, *-or* Plätterin *f*, Plättfrau *f*.

stryk-*filt* Plättdecke *f*; *~fågel* Zugvogel *m*②; *~inrättning* Plättstube *f*; *~järn n* Plätteisen *n*②; *~kläder pl.* Plättwäsche *f*; *~lakan n* Plätttuch *n*④; *~lod n* Plättbolzen *m*②; *~maski'n* Plättmaschine *f*; *~mått* T *n* (snickeri) Reiss-, Streich-mass *n*②.

strykni'n, *~en* Strychni'n *n*②; *~förgiftning* Strychni'nvergiftung *f*.

strykning, *~en*, *~ar* 1. (med strykjärn) Plätten *n*②. 2. (med handen) Streicheln *n*②, Streichen *n*②, (utstrykning) Streichung *f*; *~s-tecken n* Streichungszeichen *n*②. 3. (hästs) Rückwärtstreten *n*②, (hofsår) Streifwunde *f*.

stryk-*sticka* Streichholz *n*④; *~trä n* (vid sädesmätning) Streichholz *n*④; *~tyg* T *n* (till sele) Hinterzeug *n*②, Umgang *m*③; *~ugn* Plättofen *m*③.

strypa (*-te*, *-t*) *vt.* erdrosseln, erwürgen; *halsduken -er mig* die Halsbinde würgt mich.

strypning, *~en*, *~ar* Erdrosselung *f*, Erwürgung *f*.

stryp-*sjuka* häutige Bräune (angina membranacea); *~syste'm n* Knebel-, Erdrosslungssyste'm *n*②.

strå, *~et*, *~n* 1. Halm *m*②; *litet* ~ Hälmchen *n*②. 2. (*hår~*, *tagel~*) Härlein *n*②. 3. *draga det kortaste ~et* den kürzeren ziehen; *dra sitt ~ till stacken* beisteuern, Beisteuer geben, seinen Strang ziehen; *ej lägga tu ~n i kors* kein Glied rühren (zur Beihilfe); F *ett ~ hvassare* weit überragend; *han är ett ~ hvassare än jag* er ist mir über.

strå-*död* natürlicher Tod; *dö ~döden* eines natürlichen Todes sterben; *~foder n* Rauhfutter *n*②, rauhes Futter; *~gul a.* strohgelb; *~hatt* Strohhut *m*③.

stråk, *~et*, ~ 1. (dragning med stråke) Strich *m*②. 2. *lifligt* ~ lebhafter Verkehr ②. 3. V (anatomi) Bündel *n*② (von Fasern).

stråkdrag, *~et*, ~ Strich mit dem Fiedelbogen.

stråke, *~n*, *-ar* (Fiedel-)Bogen *m*②.

stråk-*fodra'l n* Bogenfutteral *n*②; *~föring* ♪ Bogenführung *f*; *~harts n* Geigenharz *n*②; *~instrument'* ♪ *n* Streichinstrument' *n*②; *~kvartett'* ♪ Streichquartett *n*②; *~orkes'ter* Streichorchester *n*②; *~tag n* Bogenstrich *m*②; *~väg* Verkehrsstrasse *på en ~väg* auf einer Verkehrsstrasse.

stråla *vi.* strahlen, glänzen; ~ *af hälsa* vor

Gesundheit strahlen; *~ fram, ~ ned* hervor-, nieder-strahlen; *~nde hälsa* strotzende Gesundheit; *~nde sken* Strahlenschein *m*②.

strålande, *~t* Strahlen *n*②.

strål-*ben n* (i hof) Strahlbein *n*②; *~blomma* ✿ Strahlblüte *f*; *~blomstrig* ✿ Strahlenblütig; *~blomstriga* ✿ *pl.* Strahlblütler *pl.*; *~brytning* Strahlenbrechung *f*; *~djur n* Strahltierchen *n*②, Strahling *m*②; *~dusch* Strahldusche *f*.

stråle, *~n, -ar* 1. Strahl *m*②*pl.*①; *utsända -ar* Strahlen aussenden, schiessen; *~ af hopp* Strahl der Hoffung. 2. (*hof~, vatten~*) Strahl *m*②*pl.*①.

strål-*formig a.* strahlenförmig; *~förare* Rohrführer *m*②; *~glans* Strahlenglanz *m*②; *~-gloria* Strahlen-glorie *f*, -krone *f*.

strålig *a.* strahlig, strahlenartig.

strål-*kastare* Scheinwerfer *m*②; *~kastning* Strahlenwerfen *n*②; *~knippe n* Strahlenbüschel *m*②; *~krans* -kranz *m*③; *~krona* krone *f*; *~kräfta* (veter.) Strahlfäule *f*.

strålning, *~en* Strahlung *f*; *~s-kraft* Strahlungsvermögen *n*②.

strål-*rör n* Spritzenrohr *n*②; *~röta* (veter.) Strahl-fäule *f*, -geschwür *n*②; *~samlare* Strahlensammler *m*②; *~spridning* Strahlenverbreitung *f*; *~svamp* V Strahlpilz *m*②; *~svampsjuka* (veter.) Aktinomykose *f*, Holzzunge *f*.

strå-*plockning* Halmenlese *f*; *~pärla* (einfache) Glasröhrenperle *f*; *~säd* Halmfrüchte *pl.*

stråt, *~en* Strasse *f*, Weg *m*②, Bahn *f*; *lefnads~* Laufbahn *f*; *~röfvare* Strassenräuber *m*②; *~röfveri' n* Strassenraub *m*②; *bedrifva ~röfveri'* S. treiben.

sträck 1. *arbeta i ~, i ett ~* in einem fort arbeiten; *flyga i ett ~* in einem Fluge fliegen 2. *rida, springa i ~, i fullt ~* im vollen Laufe reiten, rennen, (häst) sich im Laufe strecken. 3. (jakt) Strich *m*②, jfr *streck*.

sträcka, *~n, -or* Strecke *f*; *en väg~* eine Strecke Weges; *en lång ~* eine weite Strecke; *i en ~* in einer Strecke; *~ väg, ban~* Streckenlänge *f*.

sträcka (*-te, -t*) I. *vt.* strecken; *~ händerna mot höjden* die Hände gen Himmel strecken; *~ (ut) armar och ben* sich (dat.) die Glieder strecken, recken; *han -te sig på soffan* er streckte sich aufs Kanapee; *~ fram papperet till gn* jm das Papier hinhalten; *~ fram, ut handen* die Hand vor-, aus strekken; *~ (ut) hufvudet genom fönstret* den Kopf aus dem Fenster strecken; (gymnastik) *armar framåt — böj, sträck* Arme vorwärts — beugt, streckt! 2. (tänja) *~ järn, hudar* Eisen, Häute recken, aus-strecken, -recken. 3. *~ ut en linje* eine Linie ausdehnen; *~ (sig) jämnt öfver landet* (sich) gleichmässig über das Land ausdehnen; *~ sin resa ända till Rom* seine Reise bis nach Rom ausdehnen; *~ ut sin vistelse till en manad* den Aufenthalt auf einen Monat ausdehnen. 4. *skogen, muren -er sig till sjön* der Wald, die Mauer erstreckt sich bis an den See, dehnt sich bis an den See aus; *åsen -er sig långt åt norr* der Höhenzug streicht weit nach Norden, zieht sich weit nach Norden hin. 5. *~ sin hjälpande hand mot gn* jm die helfende Hand entgegenstrecken; *~ sin omsorg till gn, gt* jm, em D. seine Fürsorge gewähren, erteilen; *~ sig (anbudet) till 100 mark* die Steigerung bis 100 Mark mitmachen. 6. (försträcka) *~ foten* den Fuss verrenken; *~ armen ur led* sich (dat.) den Arm ausrenken. 7. *~ gn till marken* jn niederstrecken, jn zu Boden strekken; *~ gevär, ~ vapen* das Gewehr, Waffen strecken. 8 *~ upp hufvudet, halsen* den Kopf in die Höhe strecken, den Hals aufrecken; *~ upp sig* sich aufrichten; (fig.) *~ upp gn* (banna) jn vornehmen, jm den Kopf waschen, jn ausschelten; *~ upp sig* (fig.) sich ausputzen, sich in Wichs setzen, werfen. 9. ⚓ *~ kölen till ett fartyg* ein Schiff auf Stapel legen; *ett tåg -er sig* ein Tau dehnt sich aus; *ett tåg -es* ein Tau wird gespannt. II. *vt.* 1. *~ på sig, ~ på kroppen* sich recken. 2. *~ ut* (springa) ausgreifen; *~ ut duktigt med årorna* mit den Rudern weit ausgreifen. 3. (jakt) *morkullan -er* die Waldschnepfe streicht.

sträckande, *~t* Strecken *n*②, Recken *n*②.

sträck-*bar a.* streckbar; *~barhet* Streckbarkeit *f*; *~bänk* Reckbank *f*③, Folter *f*; *lägga gn på ~bänken* jn auf die Folter spannen; *~fot pl.* Fuss Längenmass; *~-*

fågel Strich-, Streich-vogel *m*③; *~hammare* T Reckhammer *m*③; *~lina* Strecktau *n*②; *~moln* V *n* Schichtwolke *f*; *~muskel* Strekker *m*②, Streckmuskel *m*②.

sträckning, *~en, ~ar* 1. Streckung *f.* 2. *äsarnas ~ går åt sydväst* die Streichung der Höhenzüge ist eine südwestliche. 3. *fotens ~* die Verrenkung des Fusses.

sträck-*simma vi.* eine Schwimmfahrt machen, geradeaus schwimmen; *~simmare* Fahrtenschwimmer *m*②; *~simning* Schwimmfahrt *f*; *~skikt* T (i mur) Streckschicht *f*; *~skytte n* Jagd beim Strich; *idka ~skytte* auf den Strich gehen; *~sten* T (i mur) Strecker *m*②; *~verk* T *n* Reckwerk *n*②.

sträf, *a.* 1. rauh; *~t skinn* rauhe Haut; *~t skägg* struppiger Bart; *~t hår* rauhe, straffe Haare; *~ ull* straubige Wolle. 2. *~t svar* rauhe Antwort; *svara ~t* rauh entgegnen; *~ vinter* rauher Winter; *~bladig a.* steifblättrig; *~båge* T Strebebogen *m*②.

sträfhet, *~en* Rauhheit *f.*

sträfhårig *a,* 1. ⚘ borstenhaarig. 2. straubig; *~het* straubige Haarbekleidung.

sträfluden ⚘ *a.* steifhaarig.

sträfpelare T *~n, ~* Strebepfeiler *m*②.

sträfsam *a.* strebsam; *~ flit* strebsamer Fleiss; *~het* Strebsamkeit *f.*

sträfse ⚘ *~t ~n* Wasserstern *m*② (chara).

sträfva, *~n, -or* Strebstütze *f,* Strebe *f.*

sträfva I. *vi.* streben, bestrebt sein; *~ efter gt* nach em D. streben; *~ för gt* für et. streben; *~ emot gt (till)* em D. entgegenstreben; *~ emot, ~ mot gn, gt* jm, em D. widerstreben; *~ igenom sin examen, en kurs* sein Examen, einen Kursus durch'machen; *~ framåt* vorwärtsstreben; *~ uppför berget* den Berg hinanstreben; *~ upp* aufstreben; *~ uppåt* emporstreben, (högt) hoch hinauswollen. II. *vt. han har ~t sig fram till afgångsexamen* (knogat sig fram) er hat das Abiturium ersessen.

sträfvan (utan art.) Streben *n*②, Bestrebung *f.*

sträfvande, *~t* Bestreben *n*②.

sträng *a.* streng, *mot gn* gegen jn; *~t straff* strenge Strafe; *~ tjänst* strenger Dienst; *~ vinter* strenger Winter; *~t taget* streng genommen; *han var ~ mot sin egen kropp* seinem eigenen Körper war er strenge (Schiller); *hushålla ~t* gut, genau haushalten.

sträng, *~en, ~ar* 1. ♪ Saite *f*; *spela på ~en* auf der Saite spielen; *sätta på en ~* eine Saite aufziehen; *stämma, spänna ~en* die Saite stimmen, spannen; *röra vid den ~en, dra på den ~en* die Saite erklingen lassen, die Saite anschlagen. 2. (*båg~*) Sehne *f.* 3. *klock~* Klingelzug *m*③, -schnur *f*③, Strang *m*③. 4. (draglina till vagn) Strang *m*③. 5. (*hö~*) Schwaden *m*②. 6. V (anat.) Strang *m*③.

stränga *vt.* besaiten, mit Saiten beziehen; (fig.) *~ sin lyra* das Musenpferd besteigen; (eg.) *sju~d lyra* siebensaitige Leier.

strängaspel, *~et, ~* Saitenspiel *n*②.

strängeligen *a.* gestreng, strengiglich.

stränghet, *~en* Strenge *f,* Strengheit *f, mot* gegen; *med all ~* in aller Strenge; *förfara med ~* mit Strenge verfahren.

stränginstrument', *~et, ~* Saiteninstrument *n*②.

stränglyftare T *~n, ~* (å sele) Trageriemen *m*②.

strö, *~et* Streu *f*; *ge ~ åt hästarne* den Pferden einstreuen.

strö (*~dde, ~tt*) *vt.* streuen; *~ blommor på vägen* Blumen auf den Weg streuen, den Weg mit Blumen streuen, bestreuen; *~ salt på, öfver gt* Salz auf, über et. (ack.) streuen; *~ in verser i talet* Verse in seine Rede einstreuen; *~ omkring* verstreuen; *~ ut pengar, frön, villfarelser* Geld, Samen, Irrtümer ausstreuen, *bland folk* unter die Leute; *~ ut gödsel* Mist streuen; *~ ut halm i ladugården åt kreaturen* Stroh für das Vieh im Stalle streuen.

strödd *a.* vereinzelt, einzeln, zerstreut; *~a tankar pl.* Gedankensplitter *pl.*

ströende, *~t* Streuen *n*②.

ströfkår ⚔ *~en, ~er* Streifcorps *n*⓪.

ströfning, *~en* Streife *f.*

ströf-*trupp* Streif-kolonne *f,* -partie *f*; *~tåg n* Streifzug *m*③.

ströfva *vi.* streifen, streichen, schweifen; *han har ~t igenom landet* er hat das Land durchstreift, er ist durch das Land gestreift; *han ~r genom ängar och fält* er streift durch die Fluren; *~ omkring i lan-*

det im Lande umher-, herum-streifen, -schweifen.

ströfveri', *~et*, *~er* Streiferei *f*.

strö-*gods* *n* (i skrift) Gedankensplitter *pl.*; *~halm* Streustroh *m*②.

ström, *~men*, *~mar* Strom *m*③; *Rhenflodens ~* der Rheinstrom; *det regnar i ~mar* es regnet in Strömen; *det är svårt att streta mot ~men* wider den Strom ist schwer zu schwimmen; *följa med ~men* mit dem Strome schwimmen; osp. *drömmar äro som ~mar* Träume verschäumen.

ström-*afbrytare*, *~brytare* (elektr.) Stromunterbrecher *m*②; *~ankare* Stromanker *m*②; *~drag n* 1. Strömung *f*. 2. Flusslauf *m*③; *~fall n* Strom-sturz *m*③, (sluttning) -gefälle *n*②; *~fåra* Thalweg *m*②, Stromrinne *f*; *~hvirfvel* Stromschnelle *f*, Schnelle *f*; *~kantring* ⚓ Stromkenterung *f*; *~karl* Nix *m*②; *~ledare* (elektr.) Stromleiter *m*②.

strömma *vi.* strömen; *floden ~r ur en sjö och ut i hafvet* der Fluss strömt aus einem See heraus und in das Meer hinein, hinaus; *den ~r genom staden* er strömt durch die Stadt, er durchströmt die Stadt; *folket ~r in i kyrkan* die Leute strömen in die Kirche, *till, åt kyrkan* der Kirche zu; *regnet ~r ner* der Regen strömt herab; *åar ~ ner* Flüsse strömen nieder, herab, (bortåt) hinab; *tårar ~de nedför hennes kinder* Thränen strömten ihr die Wangen hinab; *folkmassan ~r ut* die Menge strömt hinaus.

strömming, *~en*, *~ar* Ostseehering *m*②; *~s-låda* Heringspfännchen *n*②.

strömmätare, *~n*, *~* (elektr.) Rheometer *m*②, Strommesser *m*②.

strömning, *~en*, *~ar* Strömung *f*.

strömoln, *~et*, *~* zerrtreute Wolken.

strömomkastare T *~n*, *~* Umschalter *m*②, Stromwender *m*②, Kommutator *m*②, *pl.* -o'ren.

strömomkastning T *~en* Umschalten *n*②.

ström-*regle'ring* Stromregulierung *f*; *~rensning* Ausbaggerung des Stromes; *~riktning* Stromrichtung *f*; *~stare* zo. Wasserschmätzer *m*② (cinclus aquaticus); *~styrka* (elektr.) Stromstärke *f*; *~sättning* ⚓ Meeresströmung *f*; *~sättning åt lovart* luvwärts setzende Strömung; *~uppdämning* Thalsperre *f*; *~växlare* T Umschalter *m*②.

strö-*pulver n* Streupulver *n*②; *~rote* ⚔ entlegenes Gut des Stellungsbezirks; *~sand* Streusand *m*②; *~sked* Zuckerstreulöffel *~skrift* Flugschrift *f*, (religiös) Traktätchen *n*②; *~socker n* Mehl-, Streu-zucker *m*②; *~vers* einzelner Vers ②.

Stuartarna *pl.* die Stuarts *pl.*

stuart-*krage* Stuart-kragen *m*②; *~krås n* -krause *f*.

stubb 1. *~en*, *~ar* (styf kjol) Stepprock *m*③; *lärdt folk i ~* die gelehrten Frauen. 2. (på åker) *~en* die Stoppeln *pl.*

stubba *vt.* stutzen; *~ a'f trädet, öronen* den Baum, die Ohren abstutzen; *~ (a'f) svansen på hästen* dem Pferde den Schwanz abstutzen.

stubbe, *~n*, *-ar* Stumpf *m*③, Baum-stumpf, -strunk *m*③.

stubb-*gärde n* Stoppelfeld *n*④; *~hår n* Stutzkopf *m*③; *~hårig a.* stutzköpfig.

stubbig *a.* abgestutzt; *~het* Abgestutztheit *f*.

stubbning, *~en* Abstutzung *f*.

stubb-*näsa* Stutz-, Stumpf-nase *f*; *~näsig a.* stutz-, stumpf-nasig.

stubbrytning, *~en* Ausroden von Baumstümpfen.

stubb-*stjärtad pl.* zo. Steisshühner *pl.* (crypturidæ); *~svans* Stutzschwanz *m*③; *~svansa vt.* (dem Pferde) den Schweif abstutzen; *~svansig a.* stutzschwänzig; *~åker* Stoppelacker *m*③, -feld *n*④; *~öra n* Stutzohr *n*② *pl.*①; *~örad a.* stutzohrig; *~ören pl.* Ausrodungsgebühr *f*.

stubi'n, *~en*, *~er* Zündschnur *f*③, (för sprängning i vatten) Wasserzünder *m*②; *~tråd* Zündschnur *f*③.

stuck, *~en*, *~er* Stuck *m*②, Stucco *m*⑤; *~arbetare* Stuckarbeiter *m*②; *~arbete n* Gipsmörtelarbeit *f*.

stuckatu'r, *~en*, *~er* Stuccatur *f*.

stucken *a.* gereizt, erhitzt; *~het* Gereiztheit *f*, Erhitzung *f*.

student', *~en*, *~er* Student' *m*①, Bursche *m*①; *kvinlig ~*, *~ska* Studentin *f*; *~aktig a.* studentenhaft; *~betyg n*, *~bref n* Abiturientenzeugnis *n*②; *~examen* Abiturientenprüfung *f*; *aflägga ~examen* sein Abiturium ablegen; *censor i ~examen* Kommissar der Regierung beim Abiturium; *~fabri'k* F

Pädagogium ②, *pl.* -ien, Presse *f*; *~fabrikö'r* F Einpauker zum Maturitätsexamen, Pädagogiumdirektor *m*②, *pl.* -o'ren; *~förening* Studentenverein *m*②; *fri ~förening* (ej kår eller nation) Finkenschaft *f*; *~hafre* Studentenfutter *n*②; *~hem n* Studentenheim *n*②.

studentikos F *a. ad.* burschikos.

student'-*kamra't* Universitätsfreund *m*②; *~kandida't* Maulesel *m*②, Mulus *m*⓪; *~katalo'g* Katalog der Studenten; *~kria* Abiturientenaufsatz *m*③; *~kurs* 1. Gymnasialkursus *m*②, *pl.* -se. 2. Pädagogium ②, Presse *f*; *~kår* Studentenschaft *f*; *~lif n* Studententum *n*④, Studentenleben *n*②; *~mössa* Studentenmütze *f*, Cerevismütze *f*; *~möte n* Studententag *m*②; *~nejlika* ✿ Bartnelke *f* (dianthus barbatus); *~pojkaktigt ad.* burschikos; *~rum n* Studentenzimmer *n*②; *~serena'd* Ständchen von Studenten; *~sexa* Studentencomment *m*②; *~skrifning* schriftliche Abiturientenprüfung *f*; *~sång* Gesang der Studenten; *~tid* Studentenjahre *pl.*

stude'ra *vi. vt.* studieren; *~ igenom gt* et. dursch'studieren; *~ sig igenom gt* sich durch et. studieren; *~ till jurist* auf den Assessor studieren.

stude'rad *a.* studiert; *en ~ man* ein Gelehrter ⓐ, ein belesener Mann ④.

stude'rande I. *~t* Studieren *n*②. II. *den ~* der Studierende ⓐ, der Studiosus ⓪, *pl.* -osen; *medicine ~* Mediziner *m*②, Student der Medizin.

stude'r-*kammare* Studier-stube *f*; *~lampa f*, -lampe *f*; *~rum n* -zimmer *n*②.

studie, *~n*, *~r* Studie *f*; *~direktor* se *~rektor*; *~hufvud n* Studienkopf *m*③; *~kammare* Studierstube *f*; *~kamra't* Studiengenosse *m*①; *~kurs* Studiengang *m*③; *~plan* Studienplan *m*③; *~rektor* Studiendirektor *m*②, *pl.* -o'ren; *~resa* Studienreise *f*; *~tid* Studienzeit *f*; *~år pl.* Studienjahre *pl.*

studium, *-iet*, *-ier* Studium *n*②, *pl.* -ien.

studs, *~en*, *~ar* Prall *m*②, Abprall.

studsa *vi.* prallen, zurückschnellen; *bållen har ~t mot väggen* der Ball ist gegen die Wand geprallt.

studsare, *~n*, *~* 1. (kort gevär) Stutzbüchse *f*, Stutz *m*②. 2. (bord~) Stutzuhr *f*.

studsarkula, *~n*, *-or* Büchsenkugel *f*.

studsning, *~en*, *~ar* 1. Anprall *m*②, *mot* gegen. 2. (tillbaka) Rückprall *m*②.

stuf, *~ven*, *~var* × Tuchrest *m*②, Coupon *m*⑤; *~bil* se

stuff V *~en*, *~er* Stufe *f*.

stuffingbox ⚓ *~en*, *~ar* Stopfbüchse *f*.

stuffsamling V *~en*, *~ar* Sammlung von Stufen.

stuflask ⚓ *~en*, *~ar* Quernaht *f*③.

stufning, *~en* 1. (kok.) Frikassee *n*⑤. 2. ⚓ Stauen *n*②, Stauung *f*.

stufva *vt.* 1. (koka) frikassieren, dämpfen, dünsten; *~d gädda* in Sauce gedämpfter Hecht; *~d kalfstek* Kalbsfrikassee; *~d potatis* Milchkartoffeln. 2. ⚓ *~ fartyget, godset* das Schiff, die Güter stauen.

stufvare, *~n*, *~* Stauer *m*②; *~lön* Stauerlohn *m*③.

stufveri'-*arbetare* Stauer *m*②; *~arbete n* Stauerarbeit *f*.

stuga, *~n*, *-or* 1. (litet hus) Hütte *f*; *back~* Kot *n*②, Bude *f*. 2. (rum) Stube *f*.

stug-*dörr* Hausthür *f*; *~golf n* Stubenfussboden *m*②; *~gris* Stubenhocker *m*②; *~knut* Hausecke *f*; *~sittare* Stubensitzer *m*②.

stuka *vt.* 1. platt drücken; *~ hatten på gn* jm den Hut eintreiben. 2. (fig.) *~ gn* jn ducken; *~ morskhet* den Mut dämpfen; *~ till' gn* jm den Standpunkt klar machen.

stukatklinga, *~n*, *-or* Stossdegen *m*②.

stukning, *~en*, *~ar* 1. Plattdrücken *n*②; *~ af hatten* Eintreiben des Hutes. 2. (fig.) moralische Backpfeife, Dämpfer *m*②, Dämpfung *f*.

stulta *vi.* trotteln, watscheln, tapern; *~nde* wackelig; *~ a'f*, *~ i väg* ab-, hin-trotteln.

stum *a.* stumm, *af* vor; T *~ fog* gerade Stossfuge; *~het* Stummheit *f*.

stump, *~en*, *~ar* 1. Stummel *m*②. 2. F (fig.) Kerlchen *n*②; *fars~* Väterchen *n*②.

stumpa, *~n*, *-or* (flicka) Püppchen *n*②; *flick~* kleines Mädel, Puselchen *n*②.

stund, *~en*, *~er* 1. Weile *f*; *en lång ~* eine ganze Weile; *på ~en* sofort; *på en ~* auf eine Zeit, auf eine kurze Zeit; *på sina lediga ~er* in seinen Mussestunden; *om en ~* nach einer Weile; *från den ~en* von Stund an. 2. *från första ~* vom ersten Augenblick; *i samma ~ som* im selben Augenblick wo; *i sista ~* im letzten Augen-

blick. 3. *hans ~ är kommen* sein Stündlein ist gekommen.
stunda *vi.* 1. herannahen; *natten ~r, det ~r till natten* die Nacht naht heran, ist nahe; *sommarn ~r* der Sommer steht vor der Thür. 2. P *det ~r för gt* es schwant mir etwas.
stund(e)lig *a.* *~en ad.* stündlich.
stundom *ad.* bisweilen, zuweilen.
stundtals *ad.* mitunter, ab und zu.
stunk, *~en, ~ar* (åt starar) Starkasten *m*②.
stup, *~et, ~* 1. Absturz *m*③. 2. *på ~* umgestülpt; *ligga på ~* (öfver källan) vorwärts gebeugt liegen; *sätta, lägga* (kärl) *på ~* ü'berstülpen.
stupa I. (*~de* eller *stöp, ~t*) *vi.* 1. (i strid) fallen; *tio man ~de* zehn Mann sind gefallen. 2. (falla) stürzen; *~ omkull* um'stürzen, zu Boden stürzen; *~ på näsan* auf die Nase fallen. 3. abschüssig sein; *brant ~nde strand* abschüssiges Ufer, jäh abfallendes Ufer; *bergsklyftan ~r mot sjön* die Kluft schiesst gegen den See ab; (fig.) *lefnadstimmarna ~* es ist die Neige des Lebens. II. *vt.* 1. (lägga på stup) um'stülpen. 2. † *~ med ris* stäupen.
stupa, *~n, -or* Sturzhang *m*③, Absturz *m*③.
stupfull F *a.* kanonenvoll, knüppelvoll.
stupi'd *a.* stupi'd.
stupidite't, *~en* Stupiditä't *f.*
stup-*kärra* Sturz-, Stürz-karren *m*②; *~ränna* Sturz-, Stürz-rinne *f*; *~rör n* Fallrohr *n*②; *~skott* ⚔ *n* Schrägschuss *m*③; *~stock* Richt-, Henkerblock *m*③; *~tygel* T Aufsetzzügel; *bygel till ~tygeln* Aufsetzhaken *m*②.
stura F *vi.* maulen, schmollen.
stursk *a.* 1. aufsässig, strotzig, anmassend, 2. F patzig; *vara ~* protzen.
sturskas dep. *vt.* 1. *~ mot gn* sich gegen jn aufsetzen, auflehnen, sich auf die Hinterbeine setzen. 2. (vara stursk) protzen, trotzig thun.
sturskhet, *~en* Aufsässigkeit *f*, Trotz *m*②.
stuss F *~en, ~ar* Gesäss *n*②, Hinterer *m*④.
stut, *~en, ~ar* 1. junger Ochs ①. 2. (skolstraff) Produkt *m*②. 3. F *gubb~* Tapergreis *m*②.
stuta *vt.* *~ gn* jn die Hosen stramm ziehen, jn auf den Hintern züchtigen.
stuteri', *~et, ~er* Gestüt *n*②; *~staten* Beamte der Gestüteverwaltung; *~väsende n* Gestütewesen *n*②; *~öfverstyrelse* Gestütverwaltung *f.*
stutkalf, *~ven, ~var* Ochsenkalb *n*④.
stutning, *~en, ~ar* se *stut.*
stybb, *~en* Kohlenklein *n*②, Lösche *f*, Kohlenstaub *m*②.
stybba *vt.* mit Kohlenstaub decken; *~ med sand* mit Sand decken, bestreuen.
stybbe, *~t* se *stybb.*
stybbig *a.* mit Kohlenstaub gemischt.
styck *n* (utan art.) *sälja per ~* nach dem Stück verkaufen; *~ för ~* für Stück.
stycka *vt.* zerstücken; *~ sönder* zerstückeln, zerkleinern; *~ socker* Zucker klein schlagen, in Stücke schlagen.
stycke, *~t, ~n* 1. Stück *n*②; *ett ~ bröd* ein Stück Brot; *ett ~ jord* ein Stück Land; *dela, hugga i ~n* in Stücke teilen, hauen. 2. *ett godt ~ väg* eine gute Strecke Weges, *jag skall följa dig ett litet ~* ich werde dich ein Endchen begleiten; *ett ~ till* ein Ende weiter. 3. *en mark ~t* das Stück eine Mark; *tre ~n stolar* drei Stühle; *ett dussin innehåller 12 ~n* das Dutzen hat 12 Stück. 4. (typ.) *nytt ~* (i bok) Absatz *m*③; *börja nytt ~* die Zeile absetzen. 5. (teaterpjäs) Stück *n*②; *dekorations~* Ausstattungsstück. 6. F *otäckt ~* schlechtes Weibsbild ④, Strunsel *f* 7. *fram~* (på lif) Einsatz *m*③.
styckarbetare, *~n, ~* Stückarbeiter *m*②.
styckarbete, *~t, ~n* Stückarbeit *f.*
stycke-*bruk* n Geschützgiesserei *f*; *~gods n* Stückgüter *pl.*; *~port* Stückpforte *f*; *~räkning* Stückrechnung *f*; *~skott n* Geschützschuss *m*③; *~vis ad.* stückweise.
styckfärgad *a.* im Stück gefärbt.
styck-*gjutare* Geschützgiesser *m*②; *~junkare* Wachtmeister *m*②, (i Österrike) Oberfeuerwerker *m*②; *~mästare* 1. ⚔ Stückmeister *m*②, Sergeant *m*①. 2. (i slakteributik) Zerstückler *m*②.
styckning, *~en, ~ar* Zerstückelung *f.*
styck-*tals* ad. stückweise; *~verk n* Stückwerk *n*②.
styf *a.* 1. (sträckt) straff; *spänna gt ~t* et. straff ausspannen, (eljes) steif; *~va lemmar* steife Glieder; *~ nacke* steifer Hals; *pungen är ~ och stinn af guld* der Beutel strotzt

von Gold. 2. ~ *föda* starke Speise; ~ *mil* starke Meile; ~ *timme* gute Stunde. 3. (till sinnet) starr-sinnig, -köpfig, strotzig. 4. (kunnig) gewiegt, stark, *i* in (dat.). 5. ⚓ ~ *bris* frische Brise; ~*t fartyg* steifes Schiff.
styfbarn, ~*et*, ~ Stiefkind *n*④.
styfbent *a.* steifbeinig.
styfbror, *-odern*, *-bröder* Stiefbruder *m*③.
styfdotter, ~*n*, *-döttrar* Stieftochter *f*③.
styffar, *-fadern*, *-fäder* Stiefvater *m*③.
styfföräldrar *pl.* Stiefeltern *pl.*
styfhala ⚓ *vt.* steifholen.
styfhet, ~*en* 1. Straffheit *f*; ~ *i lederna* Steifheit der Gelenke. 2. Starr-köpfigkeit *f*, -sinn *m*②. 3. ⚓ Stabilität *f*, Sicherheit gegen Kentern, Steifheit *f*; ~*s-punkt* ⚓ Metacentrum *n*②.
styf-*hårig* *a.* steif-, straff-haarig; ~ *kjortel* Steifrock *m*③; ~*lemmad* *a.* steifgliederig.
styfmoderlig *a.* stiefmütterlich.
styfmoderlighet, ~*en* Stiefmütterlichkeit *f*.
styfmor, *-moder*, *-mödrar* Stiefmutter *f*③.
styfmorsblomma ⚘ ~*n*, *-or* Freisamkraut *n*④, Stiefmütterchen *n*② (viola tricolor).
styf-*munt*, ~*mynt* *a.* hartmäulig; ~*munthet*, ~*mynthet* Hartmäuligkeit *f*, hartes Maul ④.
styfna *vi.* steif werden; ~*nde* *n* Steifwerden *n*②.
styfnackad *a.* steifhalsig.
styfnacke, ~*n*, *-ar* Steifhals *m*③, (fig.) Starrkopf *m*③.
styfning, 1. ~*en*, ~*ar* (kanvas) Steifeinlage *f*. 2. (bli styf) ~*en* Steifwerden *n*②.
styf-*ryggad* *a.* mit steifem Rücken; ~*sint* *a.* starr-, steif-sinnig; ~*sinthet* Starrsinn *m*②.
styfson, ~*n*, *-söner* Stiefsohn *m*③.
styfsyskon *pl.* Stiefgeschwister *pl.*
styfsyster, ~*n*, *-trar* Stiefschwester *f*.
styfva *vt.* straffen; ~ *upp* ⚓ steifholen.
styfver, ~*n*, *styfrar* Heller *m*②; *inte en* ~ kein Deut *m*②, kein roter Heller; *ej vara värd en* ~ keinen Heller wert sein; *man får lof vara rädd om* ~*n* wer den Heller nicht spart wird keines Pfennigs Herr; *han håller på* ~*n*, *han ser på* ~*n* er hängt am Gelde, er hält das Seinige zusammen, er hält das Seinige zu Rate; *gubben har styfrar* der Alte hat Batzen.
Stygen *mp.* die Styx.
stygg *a.* 1. garstig. 2. F unartig.
stygga, ~*n*, *-or* Schelmin *f*, kleine Hexe.
styggas dep. *vt.* Ekel haben, *vid* vor (dat.); *han -es vid det* er wird davon angeekelt, es widert ihm davor.
styggelse, ~*n*, ~*r* Greuel *m*②.
stygger, *styggen* 1. Nichtsnutz *m*②, Wicht *m*②, Schelm *m*②.
stygghet, ~*en* 1. Garstigkeit *f*. 2. Unart *f*.
stygging, ~*en*, ~*ar* se *stygger*.
stygisk *a.* stygisch.
stygn se *styng*.
styli't, ~*en*, ~*er* Styli't *m*①, Säulenheiliger [*m*ⓐ.
stylta, ~*n*, *-or* Stelze *f*; *gå på -or* auf Stelzen gehen.
stylt-*fot* (hästs) Stelzfuss *m*ⓐ; ~*gångare* Stelzer *m*②, ~*löpare* zo. Stelzenläufer *m*② (himantopus).
stymmelse, ~*n*, ~*r* Idee *f*, Anschein *m*②.
stympa *vt.* 1. verstümmeln. 2. V ~*d kon* Stumpfkegel *m*②.
stymparaktig *a.* stümperhaft.
stympare, ~*n*, ~ Stümper *m*②.
stympning, ~*en*, ~*ar* Verstümmelung *f*.
styng, ~*et*, ~ Stich *m*②.
styr *n* 1. *hålla gn i* ~, *hålla* ~ *på gn* jn im Zaume halten; *hålla sig i* ~ sich im Zaume, in Schranken halten. 2. (fig.) *gå om* ~, *gå öfver* ~ zu Grunde gehen; *sätta öfver* ~ verschleudern, durch'bringen.
styra (*styrde*, *styrt*, pres. *styr*) I. *vt.* 1. ~ *en båt* ein Boot steuern, lenken, *genom skären* durch die Klippen; ~ *åt*, *mot land* dem Ufer zusteuern: ~ *hästarna* die Pferde lenken. 2. ~ *land och folk* Land und Leute regieren; *Gud styr vårt öde* Gott lenkt unser Schicksal. 3. ~ *sina begär* seinen Begierden steuern; ~ *sin tunga* seine Zunge im Zaume halten, der Zunge Einhalt thun, die Zunge mässigen; ~ *sin vrede* seinen Zorn mässigen. 4. *hvart styr han sin kosa* wohin steuert er den Lauf; *han styrde sina steg åt N.* er wandte den Schritt nach N. 5. ~ *om' gt* et. besorgen; ~ *om' att* dafür Sorge tragen dass; ~ *till' gt* et. anordnen; ~ *till gt bra* (iro.) et. schön anrichten; ~ *illa till' gn*, *kläderna* jn, die Kleider arg, übel zurichten; ~ *ut gn* jn ausputzen; ~ *ut sin dotter* (vid gifte) seine Tochter ausstatten. II. *vi.* 1. *hvad kurs*, *huru styr fartyget* welchen Kurz, wie steuert das Schiff?

~ *åt norr* nach Norden steuern; ~ *förbi berget* am Berge vorbeisteuern. 2. *far, frun styr i huset* der Vater waltet im Hause, die Frau führt im Hause das Regiment; ~ *och ställa med gt* mit em D. schalten und walten, für et. walten; ~ *för gn* über jn schalten; *han styr för honom* er vertritt ihn.

styrande I. ~*t* Steuern *n*②, Lenken *n*②. II. *den* ~ der Lenker ②; ~ *och styrde pl.* Regierende und Regierte *pl.*

styrapparat' ⚓ ~*en*, ~*er* Steuerapparat *m*②.

styrbar *a.* lenkbar; ~ *torpedo* lenkbarer Torpedo; ~*het* Lenkbarkeit *f.*

styrbord *n* Steuerbord *n*②; *om* ~ an Steuerbord; ~ (kommando) rechts! (*babord* links!) ~*s lanterna* Steuerbordlicht *n*④; ~*s-sida* Steuerbordseite *f*; ~*s vakt* Steuerbordswache *f.*

styre, ~*t*, ~*n* Steuerruder *n*②, Ruder *n*②; *sitta, stå, vara vid* ~*t* das Steuer führen, am Steuer sitzen, am Ruder sitzen, sein.

styrelse, ~*n*, ~*r* 1. (i bolag) × Vorstand *m*③, (i bank äf.) Verwaltungsrat *m*③; *öfver-*~ Aufsichtsrat *m*③. 2. (rikets) Regierung *f*, Verwaltung *f*; *gudomlig* ~ göttliche Regierung. 3. (i förening, ämbetsverk) Amt *n*④, Vorstand *m*③; *järnvägs*~*n* das (Reichs-) Eisenbahnamt *n*④; *generaldirektör i järnvägs*~*n* Präsident des Reichseisenbahnamts.

styrelse-*berättelse* × Geschäftsbericht *m*②; ~*form* Regierungsform *f*; ~*ledamot*, ~*medlem* Vorstandsmitglied *n*④; *ledamot i öfver*~ Mitglied des Aufsichtsrats; ~*sammanträde n* Vorstandssitzung *f*; ~*suppleant'* Stellvertreter eines Vorstandsmitgliedes; ~*sätt n* Regierungsweise *f*; ~*val n* Wahl des Vorstands, Bestellung des Vorstands.

styresman, ~*nen*, *-män* Vorsteher *m*②, Chef *m*⑤, Lenker *m*②, Leiter *m*②.

styr-*hytt* ⚓ Steuerhäuschen *n*②; ~*inrättning* ⚓ Steuervorrichtung *f.*

styrka, ~*n*, *-or* 1. Stärke *f*; *ha* ~ *i armarna* Kraft in den Armen haben; osp. *enighet ger* ~ Einigkeit macht stark. 2. Truppenkörper *m*②; *Boer*~*n* die Burenstreitmacht ③; ~ *på fredsfot* Friedenspräsenzstärke *f.*

styrka (*-te*, *-t*) *vt.* 1. ~ *sig, modet* sich, den Mut stärken, *-t på nytt* neu gestärkt, wieder gekräftigt; ~ *gn i hans åsikt* jn in seiner Meinung bestärken; jfr *stärka*. 2. (med vittnen etc.) ~ *en afskrift* eine Abschrift beglaubigen; ~ *sin utsago med ed* seine Aussage eidlich erhärten; ~ *gt med bevis* (intyg) et. mit Beweisstücken belegen; ~ *sin fordran* seine Forderung legitimieren.

styrkande, ~*t* 1. Stärkung *f.* 2. (intyg) Beglaubigung *f.*

styrke-*dryck* Labetrunk *m*②, stärkender Trank *m*③; ~*grad* Grad der Stärke; *en* ~*tår* F eine Magenstärkung *f*, eine Stärkung, ein Tröpfchen *n*②, ein Gläschen *n*②.

styrlastig ⚓ *a.* hinterlastig; ~*het* Steuerlastigkeit *f*, Trimm *n*②.

styr-*kätting* ⚓ Steuerkette *f*; ~*linje* ⚓ Steuerkurs *m*②.

styrman ⚓ ~*nen*, *-män* 1. (å större handelsfartyg) *förste* ~ erster Offizier *m*②; *andre* ~ Buchhalter *m*②. 2. (i örlogs- och handelsflottan) Steuermann *m*④; *taga* ~*s-examen* das Steuermannsexamen machen.

styrning, ~*en*, ~*ar* 1. ⚓ Steuern *n*②. 2. T (gejd) Führung *f.*

styrpinne, ~*n*, *-ar* 1. ⚓ Ruderpinne *f.* 2. F (fig.) Reigenführer *m*②, Leiter *m*②.

styrrep ⚓ ~*et*, ~ Steuerleine *f.*

styrsel, ~*n* Haltung *f*, Festigkeit *f.*

styr-*skädda* ⚓ Jochpinne *f*, Ruderjoch *n*②; ~*streck* ⚓ *n* Steuerstrich *m*②; ~*stång* T (å cykel) Lenkstange *f*; ~*talja* ⚓ Rudertalje *f.*

stå (*stod, stått*, pres. ind. *står*, pres. konj. *stånde*, imperat. *stå*, förr äf. *statt*) I. *vi.* 1. stehen; *han har* ~*tt där* er hat, er ist dagestanden; *han* ~*r och pratar* er steht da und plaudert; *han* ~*r och sofver* er schläft im Stehen; ~ *och gapa* Maulaffen feil halten; *som jag gick och stod* wie ich da war und stand; ~ *stilla* still gestanden! *fabriken* ~*r* die Fabrik feiert; *nu* ~*r du där vackert* jetzt bist du dran. 2. *hären stod där* das Heer stand da; *här stod slaget, träffningen* hier fand die Schlacht statt, es kam hier zu einem Treffen; *när* ~*r bröllopet* wann findet die Hochzeit statt? 3. *det* ~*r dig fritt* das steht dir frei; *det kommer att* ~ *dig dyrt* das wird dir teuer stehen, das geht dir an den Kragen; *det* ~*r skrifvet i boken* es steht im Buche geschrieben; ~ *fadder åt ett barn* bei einem Kinde Gevatter stehen; ~ *brud* Braut stehen.

4. *det ~r ej (till') att hjälpa* dem ist nicht zu helfen; *det ~r ej att ändra* das ist nicht zu ändern. 5. *sanning ~r, lögn förgår* Wahrheit besteht, Lüge vergeht; *vädret ~r ej länge* das Wetter hält nicht lange an; *klockan ~r* die Uhr steht, steht still. 6. (med preposition) *substantivet ~r ef'ter* (med ton, jfr II.) *adjektivet* das Hauptwort steht dem Eigenschaftswort nach; *han ~r ej efter* (utan ton) *berömmelse* er steht dem Ruhme nicht nach; *hösten ~r för dörren* der Herbst steht vor der Thür; *~ för gt* (fig.) für et. gut stehen; *jag ~r för skadan* ich stehe für den Schaden, ich komme für den Schaden auf; *~ för sitt ord* für sein Wort stehen; *jag måste ~ för* (styra om) *allt* ich muss für alles stehen; *~ i vattnet* im Wasser stehen; *~ i fönstret* am Fenster stehen; *det ~r i din makt att* es steht bei dir zu; *jag ~r i stor förbindelse till er för det* ich bin Ihnen dafür sehr verbunden; *de stodo omkring honom* sie umstanden ihn, sie standen um ihn herum; *~ på fötterna* auf den Füssen stehen; *~ på god fot med gn* mit jm gut stehen; *grytan ~r på elden* der Topf steht am Feuer; *~ till svars* Rede stehen; *till sådan ära ~ ej min håg* nach solcher Ehre steht mir nicht der Sinn; *~ under förmyndare* unter Kuratel stehen; *~ under toffeln* unter dem Pantoffel stehen; *~ under byggnad* im Bau begriffen sein: *~ vid väggen, vid dörren* an der Wand, an der Thür stehen; *~ öfver vattnet* über dem Wasser stehen. II. *vt. vi.* (med adverb och betonad preposition) *~ a'f sig* schal werden, abständig werden; *~ mig bi* stehe mir bei! *detta ord ~r ef'ter* dies Wort steht nach; *i kunskaper ~r han ef'ter dig* an Kentnissen steht er dir nach; *han stod emo't hennes böner* er widerstand ihren Bitten; *han kunde ej stå emo't* er konnte nicht widerstehen; *~ ensam om sin mening* allein mit seiner Meinung stehen; *~ fast* feststehen; *~ fast vid sitt beslut* bei seinem Entschlusse beharren, an seinem Entschlusse festhalten; *~ för långt fram* zu weit vorstehen, vorspringen; *~ framför* se *~före; huset ~r fö'r* (skymmer) das Haus steht davor; *~ fö'r* (*stå för*) *hushållet* dem Hause vorstehen; *han ~r framför, före mig* er steht vor mir; *~ i'* F ausharren, sich placken, ins Geschirr gehen; *~ ifrån* abstehen; *dörrn ~r igen* die Thür ist zu; *~ inne* × rückständig sein; *~ kvar* zurückbleiben; *3 från 4 ~r ett kvar* drei von vier bleibt eins; *~ på'* (vara) dauern; *så länge regnet stod på'* so lange der Regen fortdauerte, anhielt: *hvad ~r på'* was giebt's? *~ på sin rätt* sein Recht verfechten; *~ på' sig* sich tapfer halten, auf seiner Forderung bestehen; *~ på' sig vid ett anfall* einen Angriff bestehen; *hur ~r det till'* (*med er*) wie geht's (Ihnen)? *bra* gut; *det ~r ej väl till med honom* es steht schlecht um ihn; *~r det så till'* steht es so? *så ~r det till'* so steht's; *det ~r ej rätt till'* es geht nicht mit richtigen Dingen zu, (hemskt) es ist nicht geheuer, es ist unheimlich; *jag måste ~ tillbaka för honom* ich muss hinter ihm zurückbleiben; *Spanien måste ~ tillbaka för de större länderna* Spanien muss den grösseren Ländern nachstehen; *~ un'der gn* (fig.) jm untergeben sein; *~ upp* aufstehen (med sein); *hedra gns minne genom att ~ upp från sina platser* (i riksdag) das Andenken js durch Erheben von den Plätzen ehren; *om han ~tt upp ur grafven* wenn er aus dem Grabe auferstanden wäre; *fönstret har ~tt uppe* das Fenster hat aufgestanden; *dörren ~r uppe* (öppen) die Thür steht offen; *lågan stod ut genom fönstret* die Flamme schlug zum Fenster heraus; *~ ut längre* länger aushalten; *~ ut med så mycket besvär* so viel Mühe aushalten; *~ vi'd hvad som sagts* bei dem Gesagten bleiben; jfr *~ fast vid; ~ väl hos gn* bei jm gut stehen; *han ~r ö'fver mig* (fig.) er ist mir über; *saken får ~ ö'fver* (uppskjutas) die Sache mag ausstehen; *jag ~r gärna ö'fver* ich kann warten; *jag ~r ö'fver med det* ich bleibe damit aus; *~ öfver mödan, sjukdomen* die Mühe, die Krankheit überste'hen. III. *vt.* 1. *~ sig bra, icke bra* sich gut, schlecht stehen, wohlhabend, nicht wohlhabend sein; *~ sig bra med gt* bei em D. gut stehen; *ölet ~r sig icke* das Bier hält sich nicht; *~ sig trött* sich müde stehen. 2. *~ bocken* F Stand halten; *han får ~ sitt kast, ~ risken* er muss das Risiko auf sich nehmen.

stående *a.* 1. stehend; *på ~ fot* stehenden Fusses; *~ gröda* Ernte auf dem Halm;

~ *talesätt* feste Redensart; ~ *mot hva* gegensätzlich. 2. ~ *lån* × stehende Schuld, consolidierte Schuld; ~ *i förbindelse med* × in Verbindung stehend mit; ~ *pris* stehender Preis. 3. (ständig) ⚔ ~ *här* stehendes Heer; ~ *scen* stehende Bühne; (typ.) ~ *stilar pl.* Plattendruck *m*②. 4. ~ *vatten* stehendes Wasser; ~ *sed* stehender Gebrauch ③. 5. ⚓ ~ *gods n* stehendes Tauwerk *n*②; ~ *lik pl.* stehende Lieks.

stående, ~*t* Stehen *n*②.

stågalleri', ~*et*, ~*er* Stehgallerie *f*.

stål, ~*et*, 1. ~ Stahl *m*②; *härda* ~ Stahl härten; *göt*~ Flussstahl; *gjutet* ~ Stahlguss ③; *gravera i* ~ in Stahl stechen; *af* ~ stählern. 2. (fig.) Stahlhärte *f*; *få smaka kallt* ~ am kalten Eisen sterben. 3. T (verktyg etc.) Stahl *m*②; *blås*~ Blasenstahl; *cement'*~ Zementstahl; *garf*~ Gerbstahl; *rå*~ Rohstahl; *sätshärdadt* ~ Einsatzstahl; *väll*~ [Schweisstahl.

ståla *vt.* stählen.

stål-*arbete n* Stahlarbeit *f*; ~*axel* T Stahlwelle *f*; ~*bad n* Stahlbad *n*④; ~*bakad a.* (bröd) wasserstreifig, schliefig; ~*band n* Stahlreif *m*②; ~*bandad a.* mit Stahlreifen umgeben, stahlumgürtet; ~*bepansrad a.* stahlgepanzert; ~*beredning* Stahl-erzeugung *f*, -bereitung *f*; ~*blå a.* stahlblau; ~*bläsning* T Blasen des Stahls; ~*brons* Stahlbronze *f*; ~*bränning* T Stahlbrennen *n*②; ~*etsare* Stahlradierer *m*②; ~*fartyg n* stählernes Schiff; ~*fjäder* Schnellfeder *f*, elastische Stahlfeder; ~*färskningshärd* T Stahlfrischfeuer *n*②; ~*gjuteri'* Stahlgiesserei *f*: ~*gravy'r* 1. Stahlstich *m*②. 2. Stahlstechkunst *f*③; ~*gravö'r* Stahlstecher *m*②; ~*grå a.* stahlgrau; ~*handske* stählerner Handschuh ②; ~*häst* (cykel) Stahlross *n*②; ~*klädd a.* stahlbepanzert; ~*kula* Stahlkugel *f*, -geschoss *n*② ⚔; ~*lina* Drahtseil *n*②; ~*linebana* Seilbahn *f*; ~*penna* Stahlfeder *f*; ~*piller n* Stahlpille *f*; ~*plåt* Stahlblech *n*②; ~*puddling* Stahlpuddeln *n*②; ~*rand* Wasser-streifen *m*②, -strieme *f*; *bröd med* ~*rand* wasserstreifiges Brot; ~*sikt* stählernes Sieb; ~*skifva* stählerne Platte; ~*sko* Stahlschuh *m*②; ~*skodd a.* stahlbeschuht, (häst) stahlbeschlagen; ~*spets* Stahlspitze *f*; ~*stick n* Stahlstich *m*②; ~*satt klinga* gestählte Klinge; ~*sätta* (~*satte*, ~*satt*) *vt.* stählen, *mot* gegen, T verstählen; ~*sättning* Stählung *f*.

ståltråd, ~*en*, ~*ar* Draht *m*③, (eg.) Eisen-, Stahl-draht; *taggig* ~ Stahlstacheldraht *m*③; ~*s-galler n* Drahtgitter *n*②; ~*s-lina* Drahtseil *n*②; ~*s-nät n* Drahtnetz *n*②, Drahtgeflecht *n*②; ~*s-stake't n* Drahtgatter *n*②.

stål-*ugn* T Stahlofen *m*③; ~*vals* Stahlwalze *f*; *gjutna* ~*varor pl.* Stahlgusswaren *pl.*; *vispa med* ~*visp* mit Drahtrute schlagen; ~*ört* ✿ Enzia'n *m*② (gentiana).

stånd, ~*et*, ~ 1. Stand *m*③; *hålla* ~ standhalten, *mot gn* jm, gegen jn; *hålla gt i* ~ et. im Stande erhalten; *hålla gt i godt* ~ et. gut im Stande halten; *få, bringa gt till* ~ et. zu stande bringen, et. zu wege bringen; *komma till* ~ zu stande kommen; *sätta gn i* ~ *att göra gt* jn in stand setzen et. zu thun; *ånyo sätta gt i* ~ et. wieder in stand setzen; *vara i* ~ *att göra gt* im stande sein et. zu thun; *man ser hvad reaktionen är i* ~ *till* man sieht wessen die Reaktion fähig ist; *jag är ej i* ~ *till det* ich bin es nicht im stande; *vara ur* ~ *att göra gt* ausser stande sein et. zu thun; *jag är ur* ~ *till det* das bin ich ausser stande. 2. (samhällsklass) Berufstand *m*③; *efter sitt* ~ seinem Stande gemäss, standesgemäss; *träda i det äkta* ~*et* in den Stand der Ehe treten; *ogift* ~ lediger Stand; *de högre* ~*en* die höheren Stände; *vara af adligt, borgerligt* ~ adligen, bürgerlichen Standes sein; *de fyra* ~*en* (i riksdag) die vier Stände. 3. *civil*~ (född, gift etc.) Personenstand. 4. (å torg) Bude *f*; *vatten*~ Trinkhalle *f*. 5. (växt~ till plantering) Pflänzling *m*, Pflanze *f*; *potatis*~ Kartoffelpflanze *f*; ~*et ofvan jord* das Kraut ④; *blommande* ~ Blütenstand *m*③; *frösådt* ~ Sämling. 6. ~, *ständer* Stand *m*, Stände, jfr 2.; (förr) *rikets ständer* der Reichstag.

stånda *vi.* (förr) stehen; se *stå*.

ståndaktig *a.* standhaft; ~*het* Standhaftigkeit *f*.

ståndande *a.* (förr) stehend; se *stående*.

ståndare ✿ ~*n*, ~ Staub-gefäss *n*②, -faden *m*②.

ståndar-*knopp* ✿ Staubbeutel *m*②; ~*sträng* ✿ Staubfaden *m*②.

stånd-*drabant'* Leibwächter m②; *~krage* Stehkragen m② (äf. hög krage för damer); *~krok* Standangel *f*; *~kvarte'r* ⚔ *n* Standquartier n②; *~läger* ⚔ *n* Standlager n②; *~ma'n* gesträubte, gestutzte Mähne; *~punkt* Standpunkt m②; *från denna ~punkt* von diesem Standpunkt; *på samma ~punkt* auf demselben Standpunkt; *öfvervunnen ~punkt* überwundener Standpunkt; *~rätt* Standgericht n②.

stånds-*anda* Standesbewusstsein n②; *~broder, ~bröder pl.* Standesgenosse m①; *~fördom* Standesvorurteil n②; *~författning* Ständetum n④; *~intresse n* Standesinteresse n②pl.①.

stånd-*skall n* Verbellen n② (des Auerwilds); *~skog* heranwachsender Wald ④; *~skytte n* Anstandsjagd *f*.

stånds-*mässig a.* standesmässig; *~perso'n* Standesperson *f* (äf fig. ej sittande); *~privilegium n* Standesvorrecht n②; *~representatio'n* Ständeversammlung *f*; *~riksdag* Ständetag m②; *~skillnad* Standesunterschied m②; *~vis ad.* nach Ständen.

stång, *~en, stänger* 1. Stange *f*; *flagg~, gardin~* Flaggen-, Gardinen-stange; (af järn, metall, i galler) Stab m③; *järn~* Eisen-stab, -stäbchen n②. 2. *hålla gn, gt ~en* gegen jn, et. Front machen, jm das Gleichgewicht, die Stange halten. 3. (förr 10 fot) Rute *f* (10 Fuss). 1. (till vagn) Deichsel *f*, (till betsel) Kandare *f*; *rida med ~* auf Kandare reiten; *betsla med ~* kandaren. 4. ⚓ Stenge *f*, Mast m②pl.①; *stor ~* grosse Stenge; *flagga på half ~* halbmast flaggen, auf halbem Mast flaggen.

stånga *vt.* stossen (mit den Hörnern); *~ a'f* abstossen; *~ ihjäl gn* jn mit den Hörnern zu Tode stossen.

stångas dep. *vi.* 1. stössig sein. 2. sich stossen (mit den Hörnern).

stång-*betsel n* Kandare *f*, Kandarenzäumung *f*, Stangenzaum m③; *~bett n* Stangengebiss n②, Mundstück der Kandare; *~bett med tungfrihet* Galgenkandare *f*; *~bönor pl.* Stangenbohnen *pl.*; *~cirkel* Stangenzirkel m②; *~häst* Deichsel-, Stangen-pferd n②.

stångjärn, *~et* Stabeisen n②; *fyrkantigt, rundt ~* vierkantiges, rundes Stabeisen; *~s-hammare, ~s-smedja* Stabeisen-hammer m③, -werk n②; *~s-smide n* Stabeisenzeug n②.

stång-*kappa, -koppel n* Steuerriemen m②; *~korf* Grützwurst *f*③; *~mina* ⚓ ⚔ Spierentorpedo m⑤.

stångning, *~en* Stossen n② (mit den Hörnern).

stång-*piska* Zopf m③; *~ryttare* Stangenreiter m②; *~sele* Jucker-, Luxus-geschirr n②; *~tygel* Kandarenzügel m②.

stånka, *~n, -or* Henkelkrug m③.

stånka *vi.* ächzen, stöhnen.

stånkning, *~en* Ächzen n②, Stöhnen n②.

ståplats, *~en, ~er* Stehplatz m③.

ståt *~en* Pomp m②, Aufwand m②.

ståta, *vi.* prunken, Staat machen.

ståthållare, *~n, ~* Statthalter m②, Landesdirektor m②, *pl.* -o'ren.

ståthållarskap, *~et, ~* Statthalterschaft *f*.

ståtlig *a.* stattlich; *~het* Stattlichkeit *f*.

stäcka (*-te, -t*) *vt.* verkürzen; *~ gns lif* jm das Leben verkürzen; *~ vingarna på gn* jm die Flügel beschneiden, stutzen; *~ gns förhoppning* jm die Hoffnung benehmen.

stäckning, *~en* Verkürzung *f*, Schneiden n②.

städ, *~et, ~* Amboss m②; *bänk~* Bankamboss; *litet ~* Spitzamboss.

städa *vt.* 1. *~ rummet* das Zimmer aufräumen, sauber halten; *~ undan gammalt skräp* mit altem Plunder aufräumen. 2. F *~ sig* sich ausputzen.

städad *a.* schicklich, manierlich.

städer *pl.* se *stad*.

städerska, *~n, -or* 1. (t. ex. i hotell) Hausmädchen n②. 2. (tillfällig) Aufwartefrau *f*, Aushilfemädchen n②.

städförkläde, *~t, ~n* Pichelschürze *f*.

städja (*stadde, stadt*, pres. *städjer, städer*, pp. *stadd*) *vt.* *~ en tjänare* einen Diener mieten; *~ sig* sich mieten lassen.

städja, *~n, -or* Mietgeld n④, Haftgeld n④.

städje-*bevis n* Gesindevertrag m③: *~penning* Dienst-, Haft-geld n④.

städkubb, *~en, ~ar* Ambossstock m③.

städning, *~en* Aufräumung *f*, Sauberhaltung *f*.

städs *ad.* stets.

städse *ad.* immerdar, stets.

städ-*stabbe, ~stock* Ambossstock m③.

städsel, *~n* 1. Dienstmiete *f,* Haftgeld *n*④, Angeld *n*④. 2. (städjandet) Mieten *n*②.
städsla *vt.* mieten; se *stödja.*
städsling, *~en* Mieten *n*②.
stäf, *~ven, ~var* Steven *m*②.
stäfja *vt.* hemmen, dämpfen; *~ gt* em D. Einhalt thun; *~ ett missförhållande* einen Missstand abstellen; *~ ett ofog* einem Unfuge steuern, wehren.
stäfjande, *~t* Hemmen *n*②, Abwehr *f.*
stäfva, *~n, -or* (hölzerner) Melkeimer *m*②.
stäfva ⚓ *vi. ~ mot norr* nach Norden hinsteuern.
stäfver *pl.* se *staf.*
stäkra *~n, -or* Wasserfenchel *m*② (œnanthe phellandrium).
ställ, *~et, ~* Gestell *n*② (äf. T i masugn); *klock~* Uhrhalter *m*②.
ställa (*ställde, ställt*) *vt.* 1. stellen; *~ käppen i vrån, vid väggen* den Stock in die Ecke, an die Wand stellen; *~ boken på hyllan* das Buch in das Fach, auf das Bücherbrett stellen; *ni kan ~ bägarn här, på sin plats* Sie können den Becher hierher, an seinen Platz stellen; *~ stolar kring bordet* Stühle um den Tisch stellen. 2. (fig.) *~ gn högt, lågt* jn hoch, niedrig stellen, setzen; *~ gt för ögonen* et. vor Augen stellen; *~ gt utom tvifvel* et. ausser Zweifel setzen; *~ gn på gatan* jn auf die Strasse setzen. 3. *~ klockan, visaren* die Uhr, den Zeiger stellen; *~ kanonen* das Geschütz richten; *~ kikaren* das Fernrohr richten, nach seinem Auge stellen. 4. *~ sin kosa* den Kurs stellen, *till, åt* nach; *~ en fråga till gn* jm eine Frage stellen; *~ en bön till gn* an jn eine Bitte stellen, richten; *~ sitt tal till gn* jn anreden, an jn seine Worte richten; *~ förhoppningar på gt* Hoffnungen auf et. (ack.) setzen; *~ sitt hopp till Gud* seine Hoffnung in Gott setzen; *brefvet är ställdt till mig* der Brief ist an mich adressiert. 5. (ordna) *~ en sak i gång* et. ins Werk stellen, in Gang setzen; *~ möblerna i ordning* die Möbel zurecht rücken; *~ salen i ordning till balen* den Saal für den Ball herrichten; *~ till rätta* zurecht stellen; *~ missbruk till rätta* Missbräuche abstellen; *~ en vrickad (bruten) lem till rätta* ein Glied setzen; *hur är det ställdt* wie stehen die Sachen; *det är mycket illa ställdt* die Verhältnisse liegen im Argen; *han har det bra ställdt* er ist gut gestellt; *det är illa ställdt för honom* es sieht schlecht um ihn aus. 6. (skaffa, föra, styra till, lämna) *~ borgen, säkerhet* einen Bürgen, Sicherheit stellen; *~ karl för sig* einen Mann stellen, einen Stellvertreter stellen; *~ försåt för gn* jm einen Hinterhalt legen; *~ gn (in-) för rätta* jn vor Gericht stellen; *~ gn på fri fot* jn auf freien Fuss setzen; *~ till ansvar för gt* jn wegen e-s D. zur Verantwortung ziehen; *~s till ansvar för gt* für et. Rede stehen müssen; *~ gt till gns förfogande* jm et. zur Verfügung stellen. 6. *hvar skall man ~ sig* wo soll man sich hinstellen? *~ sig framför gn* vor jn hintreten; *~ sig efter förhållandena* sich in die Umstände fügen; *~ ifrån sig gt* et. wegstellen; *~ sig hans befallningar till efterrättelse* sich nach seinen Befehlen richten; *~ sig sjuk* sich krank stellen; *hon ställde sig som om hon vore ledsen* sie stellte sich als wenn sie betrübt sei; *saken -er sig på följande vis* die Sache stellt sich folgendermassen; *priset -er sig annorlunda* der Preis stellt sich anders; *~ sig in hos gn* sich bei jm einschmeicheln. II. *vi.* (ordna) *~ väl för sig* sich gut einrichten; *förstå att ~ för sig så att* sich (sein Leben) so einzurichten wissen dass; *~ ordentligt med gt* et. ordentlich einrichten; *man måste ~ till med saken på annat sätt* man muss die Sache anders anfangen, angreifen; *styra och ~* schalten und walten. III. *vt. vi.* (med adverb) *ställ a'f kofferten vid hotellet* setzen Sie den Koffer beim Gasthof ab; *~ bort* wegstellen; *~ klockan ef'ter* die Uhr nachstellen; *~ fram gt* et. hervornehmen; *~ fram en stol* einen Stuhl hinstellen; *~ fram klockan* die Uhr vorrücken; *~ gt, sig framför* et., sich voranstellen; *~ ihop* se *~ tillsamman; ~ in böcker i bokskåpet* Bücher in den Schrank stellen; *ställ in dem* stelle sie hinein! *~ in vagnen* den Wagen einstellen; *~ in hästen i stallet* das Pferd in den Stall (ein-)stellen; *~ in maskinen, apparaten* die Maschine, den Apparat regulieren, einstellen; *~ in arbetet, betalningarna* die Arbeit, seine Zahlungen einstellen, (skjuta upp) zurückstellen: *~ ned, ~ ner* herab-

nehmen, herabstellen; *ställ ned korgen* (på marken) stellen Sie den Korb hin; ~ *om' gt* et besorgen; ~ *om'* (olika) ändern; ~ *om' orden* (i annan ordning) die Worte um'-stellen; ~ *gt omkring* et. herumstellen; ~ *samman* se ~ *tillsamman;* ~ *till' bal* einen Ball veranstalten; ~ *till' spektakel* Skanda'l machen; ~ *till kalas* ein Festessen anordnen, anrichten; *så ni ha ställt till* das ist eine schöne Wirtschaft; ~ *tillbaka* zurückstellen; ~ *gn tillfreds* jn zufrieden stellen; ~ *tillsamman* zusammenstellen; ~ *undan gt* et. fort-, weg-stellen; ~ *upp gt* et. her-, hin-aufstellen; ~ *upp soldater* (*i slaktordning*) Soldaten, (in Schlachtordnung) aufstellen, (skaffa) stellen; *soldaterna* ~ *upp sig till exercis* die Soldaten treten zum Exerzieren an; (eljes) ~ *upp sig* sich aufstellen; ~ *upp ett mål för gn, sig* jm, sich ein Ziel stecken, stellen; ~ *upp gt till diskussion* et. zur Diskussion stellen; ~ *upp en skrift, ett bref åt gn* jm eine Schrift, einen Brief stellen; ~ *upp en regel, ett villkor* eine Regel, eine Bedingung aufstellen; ~ *ut gt* et. (her-, hin-)ausstellen; ~ *ut varor* Waren ausstellen; ~ *ut en växel på ett hus* einen Wechsel auf ein Haus ausstellen; ~ *ut nät, snaror för gn* jm Netze, Fallen stellen; ~ *gt åsido* et. beiseite schieben, stellen; ~ *åtskills* auseinander halten; ~ *gn öfver* jn höher stellen, setzen.

ställband T ~*et,* ~ (i masugn) Rast *f.*

ställbar *a.* verstellbar; ~*het* Verstellbarkeit *f.*

ställe, ~*t,* ~*n* 1. Stelle *f,* Platz *m*③, (bebodt) Ort *m*④; *på detta* ~ an dieser Stelle; *på* ~*t* (strax) auf der Stelle; *på ort och* ~ an Ort und Stelle; ~ *där man vistas, arbetar, träffas* Stelle wo man weilt, arbeitet, sich trifft; *lägga gt på rätta* ~*t* et. an die richtige Stelle bringen; *ha hjärtat på rätta* ~*t* das Herz auf dem rechten Flecke haben; *taga bort gt från ett* ~ et. von einer Stelle wegnehmen; *ej komma ur* ~*t* nicht weiter kommen; *ej vika ur* ~*t* nicht von der Stelle weichen; ~ (i en bok) Stelle. 2. *i* ~*t för gn* anstatt js, statt js, an js Statt; *i barns* ~ an Kindes Statt; *i* ~*t för mig* statt meiner; *om jag vore i ert* ~ wenn ich an Ihrer Stelle wäre; *i* ~*t för att* anstatt dass, statt dass, anstatt zu; *sätta gn, sig i gns* ~ jn, sich an js Stelle setzen; *träda i gns* ~ js Stelle vertreten. 3. *i det* ~*t, i* ~*t* (däremot) dafür, statt dessen; *han äter föga, men i* ~*t dricker han mycket* er isst wenig, aber er trinkt dafür viel; *vi skulle nu föredraga staden i* ~*t* wir würden jetzt die Stadt dafür vorziehen. 4. ⚔ *på* ~*t hvila* rührt euch! *marschera på* ~*t* auf der Stelle marschieren. 5. T (i masugn) ~*t* Gestell *n*②, Schmelzraum *m*③.

ställföreträdare, ~*n,* ~ Vertreter *m*②, Stellvertreter.

ställ-*hyfvel* T stellbarer Rundhobel ② (amerikanischer); ~*knapp* T Knopf an der Rauhbank (zum Verstellen des Eisens).

ställning, ~*en,* ~*ar* 1. Stellung *f*; *komma i en kinkig* ~ in eine schwierige Stellung, Lage geraten; *under nuvarande* ~*ar och förhållanden* unter den jetzigen Verhältnissen; *man i god* ~ gut situierter Mann. 2. *hästhalsens* ~ die Halshaltung des Pferdes; ⚔ se ~*s-steg.* 3. (byggnads~) Gerüst *n*②, (att ställa gt på) Gestell *n*②.

ställningssteg ⚔ ~*et,* ~ Positur *f*; *göra* ~ stramm stehen; *han gjorde* ~ er stellte sich in Positur *f.*

ställ-*mutter* T Gegen-, Stell-mutter *f*③; ~-*pinne på såg* Spannknebel der Säge; ~-*skruf* T Stellschraube *f*; ~*vinkel* T (smyg) Schmiege *f,* bewegliches Gehrmass ②.

stäm, ~*men* zo. Döbel *m*② (Schwal *m*②?) (leuciscus grislagine).

stäm-*band n* Stimmband *n*④.

stämd *a. välvilligt* ~ günstig gestimmt, *för* für; *varmt, lifligt* ~ begeistert, *för* für.

stäm-*föring* 𝅘𝅥𝅮 Stimmführung *f*; ~*gaffel* Stimmgabel *f*; ~*hammare* Stimmhammer *m*②; ~*järn* T *n* Stemmeisen *n*②.

stämma, ~*n,* -*or* 1. 𝅘𝅥𝅮 Stimme *f*; *andra* ~*n* die zweite Stimme. 2. (vid rådplägning) *ha säte och* ~ Sitz und Stimme haben, stimmberechtigt sein (*i rådet* im Rate). 3. (sammankomst) Versammlung *f,* Sitzung *f*; *allmän bolags*~ Generalversammlung einer (der) Gesellschaft; *kyrk*~ Gemeindekirchenrat *m*③; *socken*~ Gemeinderat *m*③.

stämma (*stämde, stämt,* imperat. *stäm*) I. *vt.* 1. ~ *fiolen efter pianot* die Geige nach dem Klavier stimmen; ~ *upp, ned instrument*

das Instrument höher, niedriger stimmen. 2. *~ upp en sång* ein Lied anstimmen. 3. *~ gn för gt* jn zu em D. stimmen, *mot gt* gegen et.; *~ gn gynsamt för gt* jn günstig für et. stimmen; *~ för, till mildhet* jn zur Milde stimmen; *vara stämd för gt* für et. gut gestimmt sein, (jur.) wegen e-s D. verklagt sein; jfr 5. 4. *~ möte med gn* jm ein Stelldichein geben, mit jm eine Zusammenkunft verabreden. 5. (jur.) *~ (in) gn inför rätta* jn vor Gericht laden, jn verklagen; *~ gn för en fordran* js Schuld einklagen; *det omstämda beloppet* der eingeklagte Betrag. 6. hemmen; *~ blodet* das Blut stillen; osp. *bättre ~ i bäcken än i ån* besser ein Vorsorger als ein Nachsorger. 7. T *~ (ut) hål* Löcher stemmen. II. *vi.* 1. (i ton) stimmen; *~ in* einstimmen, *i gt* in et. (ack.). 2. (vara rätt) *det -er* das stimmt; *räkningen -er* die Rechnung stimmt; *det -de precis* F es klappte gênau; *~ öfverens* übereinstimmen.

stämmaski'n T *~en, ~er* Stemmmaschine *f.*

stämmo-*beslut n* Beschluss des Rats, der Versammlung; *~böter pl.* Strafgeld wegen Nichtzahlung der Steuer; *~dag* Termin *m*②, Tag des Vertrages.

stämning, *~en, ~ar* 1. (i sinnet) Stimmung *f*; *varm, lifaktig ~ för* Begeisterung für. 2. ♪ Stimmen *n*②. 3. (jur.) Klage *f*, Anklageschrift *f*, (till inställelse) Ladung *f*, Vorladung *f*; *taga ut ~* Klage erheben, *mot gn* gegen jn, *för ett kraf, en fordran* auf eine geschuldete Leistung; *uttagande af ~* Klageerhebung *f*; *utfärdande af ~* Ladungsverfügung *f*; *~ens delgifvande* die Klagezustellung *f.* 4. (hejdande) Hemmung *f*, (blodets) Stillen *n*②. 5. T (af häl) Stemmen *n*②.

stämnings-*ansökan* Klageantrag *m*③; *~bild* Stimmungsbild *n*④; *~full a.* gemüt-voll, -reich, voll Stimmung; *~man* Gerichtsvollzieher *m*②; *~poesi'* gemütliche Dichtung *f*, Gefühlspoesie *f*; *~tid* (jur.) Ladungsfrist *f*; *~vittne n* (jur.) Zeuge der Zustellung der Ladung.

stämnyckel, *~n, -klar* Stimmschlüssel *m*②.

stämskruf ♪ *~ven, ~var* (å fiol) Wirbel *m*②.

stämpel, *~n, -plar* Stempel *m*②; *~på mynt, bref* Stempel auf Münzen, Briefen; *trycka ödmjukhetens ~ på gt* em D. den Stempel der Demut aufdrücken; *bära ~n af gt* den Stempel von em D. tragen.

stämpel-*afgift* Stempel-abgabe *f*; *~belopp n* -geld *n*④; *~byrå* -amt *n*④; *~datum n* Datum des Stempels; *~papper n* Stempelbogen *n*②, -papier *n*②; *~skatt* -steuer *f*; *~skä·are* -schneider *n*②; *~taxa* -taxe *f.*

stämpla I. *vt.* 1. stempeln; *~ inlämningsort och datum på brefvet* auf den Brief Datum und Ort der Aufgabe stempeln; *~ a'f brefvet* den Brief abstempeln; *på ~dt papper* auf Stempelpapier. 2. *~ gn som bedragare* jn zum Betrüger stempeln. 3. T *~ skog, träd* Bäume anschalmen, an-, ab-laschen. II. *vi.* *~ mot gn* gegen jn komplottieren, Kabalen gegen jn anzetteln, Ränke gegen jn anspinnen; *~ mot samhället* gegen den Staat Pläne machen.

stämplande, *~t* 1 Komplottieren *n*②. 2. (med stämpel) Stempeln *n*②.

stämpling, *~en, ~ar* 1. Kabale *f*; *~ar pl.* Ränke *pl.*, Umtriebe *pl.* 2. (med stämpel) Stempelung *f.*

ständare T *~n, ~* Säule *f*, Ständer *m*②, (i takstol) Firstsäule *f.*

ständer *pl.* se *stånd.*

ständig *a.* beständig, stetig; *~t utskott* ordentlicher Ausschuss.

ständigt *a.* stets, beständig.

stäng, *~et, ~* Zaun *m*③, Umzäunung *f.*

stänga (*-de, -t*) *vt.* 1. zumachen; *stäng dörren* machen Sie die Thür zu! *dörren är stängd men ej läst* die Thür ist zu aber nicht verschlossen; *gasledningen är stängd* die Gasleitung ist zu; *den skall stå stängd* sie muss zubleiben; *det rika huset är stängdt* das reiche Haus ist zu. 2. (*~ väl*) schliessen; *~ butiken*, ⚓ *luckorna* den Laden, die Luken schliessen; *~ till häiften* halb schliessen; *portarna ~s kl. 10* die Thore werden um 10 Uhr geschlossen; *när stängs porten* wie lange bleibt die Hausthür offen? *teatern hålles stängd* das Theater bleibt geschlossen; *hon -de dörren för mig midt fö· näsan* sie schloss mir die Thür vor der Nase. 3. (med adverb) *~ a'f* absperren; *~ fö'r öppningen* die Öffnung schliessen; *~ fö'r vägen,*

utsikten den Weg, die Aussicht versperren, *för gn* jm; ~ *igen dörren* die Thür zumachen; ~ *inne* ein-schliessen, -sperren; ~ *till'* zuschliessen; ~ *ute* ausschliessen.
stängare, ~*n*, ~ Schliesser *m*②.
stängbardu'n ⚓ ~*en*, ~*er* Stengepardune *f*.
stängdags pred. *s.* Schliessungsstunde *f*.
stängel, ~*n*, -*glar* Stengel *m*②.
stänghake, ~*n*, -*ar* Schliesshaken *m*②.
stängning, ~*en*, ~*ar* 1. Schliessung *f*, Schliessen *n*②; *universitetets* ~ die Schliessnng der Universität. 2. (af fabriker, lockout) Sperre *f*, Arbeiteraussperrung *f*, (af väg) Absperrung *f*.
stängningstid, ~*en*, ~*er* Schliessungszeit *f*, (af kafeer, restauranger) Polizeistunde *f*.
stängsel, -*slet*, ~ Zaun *m*③, Einfriedigung *f*; ~ *kring bygge* Bauzaun.
stängsel-*förordning* Einfriedigungsgesetz *n*②; ~*mur* Einfriedigungsmauer *f*; ~*skyldighet* Verpflichtung zur Einfriedigung; ~*stadga* Einfriedigungsrecht *n*②; ~*tråd* Zaundraht *m*③; *taggig* ~*tråd* Stachelzaundraht.
stänk, ~*et*, ~ (på gt) Gespritz *n*②, Bespritzung *f*; (lätt regn) Sprühen *n*②, Sprüh-, Staub-regen *m*②.
stänka (-*te*, -*t*) *vt. vi.* 1. spritzen; ~ *eau-de-cologne på näsduken* kölnisches Wasser auf das Taschentuch sprengen; *blodet stänkte i ansiktet på mig* das Blut spritzte mir ins Gesicht; ~ *vatten i ansiktet på gn* jm Wasser ins Gesicht spritzen; ~ *vatten på tvättlinne* Wäsche sprengen; ~ *vatten på gt* Wasser auf et. sprengen. 2. (med adverb) ~ *ned gt* et. bespritzen! ~ *ner dammet* den Staub dämpfen; ~ *upp* aufspritzen; ~ *ö'fver gt* et. überssprit'zen.
stänk-*bord* ⚓ *n* Schirmbrett *n*④; ~*flygel* (å vagn) Kot leder *n*②, -flügel *m*②; ~*fläck* Spritzfleck *m*②; ~*kvast* Sprengbesen *n*②.
stänkning, ~*en* Bespritzung *f*, Gespritz *n*②.
stänk-*regn n* Sprühregen *m*②; ~*röst* einzelne Stimme; *39* ~*röster afgåfvos* 39 Stimmen waren zersplittert; ~*välling* Milchsuppe *f*.
stäpp ~*en*, ~*er* Steppe *f*; *salt*~ Salzsteppe; *på* ~*en* in der Steppe; ~*antilop* zo. Steppenantilope *f*; ~*fauna* Steppenfauna *f*; ~*flora* Steppenflora *f*; ~*hund* zo. Steppenhund *m*②; ~*höns n* zo. Steppenhuhn *n*④; ~*ko* zo Steppenkuh *f*③.
stärbhus, ~*et*, ~ Nachlass *m*②; ~*notarie* Notar des Vormundschaftsgerichts.
stärka (-*te*, -*t*) *vt.* 1. kräftigen, stärken; ~ *sig, sin hälsa* sich, seine Gesundheit kräftigen; *känna sig ånyo* -*t* sich wieder gekräftigt, gestärkt fühlen! 2. ~ *linne* Wäsche stärken steifen.
stärkande *a.* stärkend; ~ *medel* stärkendes Mittel; *han behöfver gt* ~ (äf. sup) er bedarf der Stärkung.
stärkelse, ~*n* Stärke *f*; ~*bildande ämne* Stärkebildner *m*②; ~*fabri'k* Stärkefabrik *f*; ~*gummi n* Dextrin *n*②; ~*halt* Stärkegehalt *m*②; ~*haltig a.* stärkehaltig; ~*mjöl n* Stärkemehl *n*②, Amidam *n*②; ~*sirup* Stärkesirup *m*②.
stärkning, ~*en*, ~*ar* (af linne) Stärken *n*②.
stätta, ~*n*, -*or* Zauntritt *m*②, Steige *f*, Überstieg *m*②.
stöd, ~*et*, ~ 1. Stütze *f*; *familjens* ~ die Stütze der Familie; *till husmoderns* ~ zur Stütze der Hausfrau; *tjäna till* ~ als Stütze dienen; *ett* ~ *för handen* eine Stütze, ein Stützpunkt für die Hand. 2. *med* ~ *af detta yttrande* auf diese Ausführung gestützt; *med* ~ *af lagen* auf Grund des Gesetzes, kraft des Gesetzes.
stödja (*stödde, stödt*, pres. ind. *stöder* eller *stödjer*) *vt.* 1. stützen; *jag stödde mig mot trädet, väggen* ich lehnte mich an den Baum, an die Wand; ~ *sig på käppen* sich auf den Stock stützen; ~ *på marken* auffussen, *på gt, där* auf em D., da. 2. ~ *sig på bibeln* sich auf die Bibel stützen.
stödje-*mur* Stützmauer *f*; ~*pelare* Stützpfeiler *m*②; ~*punkt* Stützpunkt *m*②; ~*staf* stützender Stab ③. [*m*②.
stödtapp T ~*en*, ~*ar* Spurzapfen *m*②, Stift
stöfla *vi.* ~ *framåt* vorwärts stiefeln; ~ *i väg* von dannen stiefeln, davonstapfen; *komma* ~*nde* einhergestapft, an-, her-gestiefelt kommen.
stöflett, ~*en*, ~*er* Halbstiefel *m*②, Stiefelette *f*.
stöfva *vi.* 1. streifen; ~ *omkring* umherstreifen. 2. (om hund) spüren, schnüffeln.
stöfvare, ~*n*, ~ Fuchshund *m*②, (på hare) Bracke *m*①.

stöfvar-*ras* Fuchshundrasse *f*; *~tik* Bräckin *f*; *~valp* Fuchshündchen *n*②.

stöfvel, *~n*, *stöflar* 1. Stiefel *m*②; *~ med resårer* Stiefel mit Gummizug; *taga på sig, af sig stöflarna* die Stiefel an-, aus-ziehen; *borsta, blanka stöflarna* die Stiefel putzen; *torka af ~n* den Stiefel reinigen; *mästerkatten i stöflar* der gestiefelte Kater. 2. T (i pump) Stiefel *m*②.

stöfvel-*blankning*, *~borstning* Stiefelwichsen *n*②, Blankmachen der Stiefel; *~klack* Stiefel-absatz *m*③; *~knekt* -knecht *m*②, -zieher *m*②; *~krage* -stulpe *f*, Stulpe *f*; *~krok* Stiefel-haken *m*②; *~skaft n* -schaft *m*③; *~stropp* -strippe *f*; *~tå* -spitze *f*.

stök, *~et* Aufräumung *f*; *stor~* Kehraus *m*⓪, Aufwaschen *n*②.

stöka *vi.* 1. (städa) aufräumen. 2. stöbern; *~ igenom* durchstö'bern; *~ i, ibland sakerna* in, unter den Sachen kramen; *~ med gt* in et. (dat.) kramen, et. betreiben. 3. (med adverb) *~ illa till'* übel zurichten; *~ undan gt, ~ ifrån sig gt* et. (eilig) abfertigen.

stökdag, *~en*, *~ar* Aufwaschtag.

stökig *a.* wüste; *~t* durcheinander.

stökvecka, *~n*, *-or* Aufwaschwoche *f*.

stöld, *~en*, *~er* Diebstahl *m*③.

stöna *vi.* ächzen, stöhnen.

stönande, *~t* Ächzen *n*②, Stöhnen *n*②.

stöp, *~et* 1. *lägga i ~* quellen, einquellen; *i stöp lagda linfrön* gequellte Leinsamen. 2. (fig.) *stanna i ~et* in der Tinte sitzen, in der Patsche sein. 3. (af snö) Schneepatsch *m*②, Matsch *m*②.

stöpa (*-te*, *-t*) *vt.* 1. *~ ljus* Lichte ziehen. 2. *~ kulor* Kugeln giessen; (fig.) *~ i ett mått, i samma mått* über einen Leisten schlagen. 3. (blöta t. ex. frön) einweichen.

stöp-*form* Gussform *f*; *~ljus n* gezogenes Licht ②.

stöpning, *~en* 1. (af kulor) Giessen *n*②. 2. (ljus) Ziehen *n*②. 3. (af frön) Einweichen *n*②.

stöpslef, *~ven*, *~var* Giesskelle *f*.

stör, *~en*, *~ar* 1. (stake) Pfahl *m*③, Stange *f*, (nordtysk) Staken *m*②. 2. (fisk) Stör *m*②.

störa (*-de*, *-t*, pres *stör*, sallan *störer* *vt.* (oroa) stören; *~ gn* jm beschwerlich fallen, jn belästigen; *~ lugnet* die Ruhe stören; *~ gn i arbetet, i sina funderingar* jn bei der Arbeit, in seinen Gedanken stören; *låt ej ~ er* lassen Sie sich nicht stören; *ett ~nde uppträde* ein störender Auftritt.

störa *vt.* *~ bönor, ärter* Bohnen, Erbsen stäbeln, stängeln, Stangen zu den Bohnen, Erbsen stecken; *~ unga träd* junge Bäume pfählen.

störare, *~n*, *~* Störenfried *m*②, Störer *m*②.

störbönor *pl.* Stangenbohnen *pl.*

störfiske, *~t* Störfischerei *f*.

störing, *~en* Störung *f*.

störning, *~en* 1. Störung *f*. 2. (af bönor) Stängeln *n*②.

större komp. af *stor* grösser.

störrom, *~men* Kaviar *m*②, Rogen von Störarten.

störst superl. af *stor* am grössten, der, die, das grösste.

stört *ad.* ganz; *~ omöjligt* ganz unmöglich.

störta I. *vi.* stürzen; *hästen har ~t med honom* das Pferd ist mit ihm gestürzt; *~ från hästen* vom Pferde stürzen; *~ i djupet* in den Abgrund stürzen, *~ till marken* zu Boden stürzen; *vattnet ~r öfver en klippa* das Wasser stürzt über einen Felsen. 2. (med adverb och betonad prep.) *~ ef'ter gn* jm nachstürzen; *~ emo't gn* (till mötes) jm entgegenstürzen, (eljes) auf jn zustürzen; *~ fram* hervorstürzen; *~ framåt* vorwärts stürzen; *han ~de in i huset* er stürzte ins Haus her-, hin-ein; *han ~de in bland folket* er stürzte sich mitten unter die Leute; *ett hus ~r in, ~r ned* ein Haus stürzt ein; *huset hotar att ~ in* das Haus droht den Einsturz; *~ ned* her-, hin-abstürzen; *~ ned för klippan* sich den Felsen hinabstürzen; *regnet ~r ner* es giesst herab, der Regen giesst herab; *~ omkull* um'stürzen; *~ på' gn* sich auf jn stürzen; *han ~de upp* (hastigt) er fuhr auf; *~ utför klippan* sich den Felsen hinabstürzen; *han ~de ut ur rummet* er stürzte aus dem Zimmer. II. *vt.* 1. *~ gn till marken* jn zu Boden stürzen; *~ gn i fördärfvet* jn ins Verderben stürzen; *~ gn från tronen* jn vom Throne stürzen, jn entthronen; *~ en minister* einen Minister stürzen. 2. *slöseri har ~t honom* die Verschwendung hat ihn ruiniert, zu Grunde gerichtet; *~ sig genom spel* sich mit Spiel ruinieren. 3. *~ sig i vattnet*,

nöjenas hvirfvel sich ins Wasser, in einen Strudel von Vergnügungen stürzen; ~ *sig på gn, på sitt byte* sich auf seine Beute, sich auf jn stürzen.

störtflod, *~en, ~er* Stürzflut *f*; *öfverösa gn med en ~ af skymford* jn mit einer Flut von Schimpfwörtern überschüt'ten.

störtning, *~en, ~ar* Stürzen *n*②.

stört-*regn n* Platzregen *m*②; *~regna vi.* platzregnen; *~sjö* Sturz-welle *f*, -see *f*; *~skur* Regenguss *m*③; *~våg* Sturzwelle *f*.

stöt, *~en, ~ar* 1. Stoss *m*③; *en ~ i sidan* ein Stoss in die Seite; *elektrisk ~* elektrischer Schlag; (fig.) *hård ~* harter Stoss. 2. (att stöta sönder potatis, rötter) Stampfe *f*. 3. (bilj.) *kort ~* kurzer Stoss ③, Klappstoss *m*③; *fel~* Kix *m*②; *hård ~* harter Stoss ③; *lätt ~* gelinder Stoss, Sitzer *m*②; *ge bållen en midt~* den Ball voll treffen; *excentrisk ~, sned~* Seitenwirkung *f*, Effet *m*⑤. 4. F *i ~en* (på samma gång) zugleich, zu gleicher Zeit.

stöta (*stötte, stött*) I. *vt.* 1. *~ käppen i marken* den Stock in die Erde (hinein-)stossen; *~ foten emot en sten* (sich dat.) den Fuss an einen Stein stossen; *~ knifven i bröstet på gn* jm das Messer in die Brust stossen; *~ ett hål i hufvudet på sig* sich (dat.) ein Loch in den Kopf stossen; *~ hål på tyget* den Stoff duchsto'ssen. 2. *hon stötte honom lätt på axeln* sie tippte ihm leise auf die Schulter; *stött frukt* angestossenes Obst; *frukten är stött och skadad* das Obst ist angestossen (verletzt, anbrüchig) und beschädigt. 3. *~ peppar, kanel* Pfeffer, Zimmet stossen. 4. *~ gn* (såra) jn verletzen, beleidigen; *det som -er örat, ögat* was das Ohr, das Auge verletzt; *~ gn för hufvudet* jn vor den Kopf stossen; *vara stött på gn* auf jn böse sein; *hon blef stött öfver mitt skämt* sie nahm an meinem Scherz Anstoss; *bli stött på gn för gt* jm et. verübeln; *hon -er sig på mitt yttrande* sie stösst sich an meine Rede; *~ sig med gn* sich mit jm überwer'fen. 5. (med adverb) *~ a'f hörnet* die Ecke abstossen; *~ bort, ~ undan gt* et. fort-, weg-stossen; *~ emot gt* et. anstossen; *~ fram ljud* Laute hervorstossen; *~ fram ett skrik* einen Schrei ausstossen; *~ ifrån sig gt* et. von sich stossen; *~ ihop* zusammenstossen; *~ in dörren* die Thür einstossen; *husen ~ intill hva* die Häuser stossen an einander, liegen zusammen; *~ ned* (döda) niederstossen, (eljes) hinabstossen; *~ omkull gn* jn um'stossen; *han stötte på' fienden* er ist auf den Feind gestossen; *~ på' gn* (*om gt*) (fråga, erinra) bei jm anfragen, jm (et.) zu Gemüte führen, jn einladen; *vagnen stötte på' (mot) en sten* der Wagen fuhr auf einem Steine auf, auf einen Stein auf; *~ sönder gt* et. zerstossen, et. klein stossen; *~ till' gn med armbågen* jn mit dem Ellenbogen anstossen; *de ha stött till' hären* sie sind zum Heere gestossen; *hans gård -er till' min* sein Landgut stösst an das meinige an; *~ tillsamman* se *~ ihop*; *~ upp dörren* die Thür aufstossen; *~ ut botten på tunnan, tanden på gn* dem Fass den Boden, jm den Zahn ausstossen. II. *vi.* 1. *vagnen -er* der Wagen stösst, F rumpelt; *hästen -er* das Pferd ist ein Schenkelgänger, die Bewegungen des Pferdes sind hart; *bössan -er* die Flinte stösst, schlägt zurück; *~ med foten mot en sten* mit dem Fusse an einen Stein stossen; *fartyget stötte, har stött på grund* das Schiff ist auf den Grund gestossen. 2. *~ i horn, i trumpet* ins Horn, in die Trompete stossen. 3. *~ i gult* ins Gelbe spielen; *det -er på pedanteri'* das streift an Pedanterie. 4. (med adverb) *tågen stötte ihop* die Züge stiessen zusammen, *med hva* mit einander; *~ på gn* jn anstossen; *stöt på honom* gieb ihm einen Puff; *~ på svårigheter* auf Schwierigkeiten stossen; *fartyget stötte på', har stött på'* das Schiff lief auf, ist aufgelaufen, aufgefahren; *skepparen stötte på', har stött på' med båten* der Schiffer fuhr mit dem Kahne auf dem Grunde auf, auf den Grund auf, ist auf dem, den Grund aufgefahren; *en ny olycka -er till, har stött till'* ein neues Unglück passiert, ist passiert, ist hinzugekommen, ist (ihm, mir) zugestossen; *~ tillsamman* se *~ihop; båten -er ut från land* das Boot stösst vom Lande aus, läuft aus, fährt aus.

stötande I. *a.* 1. (fig.) anstössig. 2. (eg.) stossend. II. *~t* Stossen *n*②.

stötbleck T *~et, ~* Stossblech *n*②.

stötbotten, *-tnen, -tnar* Stossboden *m*②.

stötel, *~n*, *-tlar* Stössel m②.
stötesten, *~en*, *~ar* Stein des Anstosses.
stöt-*häfvert* T Stossheber m②; *~härd* T Stossherd m②; *~list* Stosskante *f*; *~ljud n* Stosston m③.
stötning, *~en* Stossen n②.
stötta, *~n*, *-or* 1. Stütze *f*; *tvär~*, *sido~* Strebe *f*; *~ under fruktträd* etc. Steife *f*. 2. ⚓ Stütze *f*.
stötta *vt*. 1. stützen, mit Streben stützen. 2. ⚓ *~ med roret* stütz so!
stöttepinne, *~n*, *-ar* 1. (fig.) Hauptstütze *f*, Erhalter m②. 2. (eg.) Strebepfeiler m②.
stöttning, *~en* 1. T ⚓ Absteifung *f*. 2. Stützen n②.
stöt-*talja* ⚓ Stosstalje *f*; *~vapen a* Stosswaffe *f*; *~venti'l* (i orgel) Stossventi'l n②; *~vis ad*. stoss-, ruck-weise.
subaltern', *~en*, *~er* Subalternbeamter m@; *~grad* subalterne Dienststelle; *~office'r* Subalternoffizier m②.
subberten F *hela ~* der ganze Plunder ②.
subjekt', *~et*, *~* 1. Subjekt' n②. 2. (person) *ett dåligt ~* ein schlechtes Subjekt.
subjekti'v *a*. subjekti'v.
subjektivism', *~en* Subjektivismus m⓪.
subjektivite't, *~en* Subjektivitä't *f*.
subjekts'-*del* Subjektsteil m②; *~kasus* Subjektskasus m⓪; *~lös a*. ohne Subjekt; *~-sats* Subjektsatz m③.
subjunkti'v, *~en* Subjunktiv m②.
subkuta'n *a*. subkuta'n.
subli'm *a*. sublim, erhaben.
sublima't, *~et*, *~* Sublimat n②, Quecksilberchlorid n②; *~lösning* Lösung von Quecksilberchlorid.
sublime'ra *vt*. *vi*. sublimieren.
sublime'rbar *a*. sublimierbar.
sublime'ring, *~en* Sublimierung *f*.
submari'n *a*. submari'n.
subordinatio'n, *~en* Subordination *f*; *~s-brott n* Insubordination *f*; *~s-förhållande n* Verhältnis der Subordination.
subordine'ra I. *vi*. *~ under gn*, *gt* jm, em D. untergeordnet sein. II. *vt*. *~ gt under gt* em D. et. un'terordnen; *~d a*. untergeordnet.
subordine'ring, *~en* Subordinatio'n *f*, Unterordnung *f*.
suboxi'd V *~en*, *~er* Suboxid n②.
subrett', *~en*, *~er* Soubrette *f*; *~roll* Soubrettenrolle *f*.
subsidier *pl*. Subsidien *pl*.
subsidietrakta't, *~en*, *~er* Subsidienvertrag m③.
subskribent', *~en*, *~er* Subskribent' m①; *pris för ~* Abonnementspreis m②; *~förteckning* Subskribentenliste *f*; *~samlare* Subskribentensammler m②.
subskribe'ra *vi*. *~ på gt* auf et. (ack.) subskribieren; *~ på en familjtidning* eine Familienzeitung bestellen.
subskribe'ring, *~en*, *~ar* Subskriptio'n *f*.
subskriptio'n, *~en*, *~er* Subskriptio'n *f*; *~s-lista* Subskriptions-, Sammel-liste *f*; *~s-pris n* Abonnementspreis m②; *~s-verk n* Subskriptionsausgabe *f*.
substans', *~en*, *~er* Substanz' *f*.
substantie'l, *a*. substantiell.
substanti'v, *~et*, *~* Substantiv n②, Hauptwort n④; *~böjning* Substantiv-beugung *f*; *~ändelse* -endung *f*.
substative'ra *vt*. substantivieren.
substantive'ring, *~en* Substantivierung *f*.
substanti'visk *a*. substanti'visch.
substanti'vpronomen, *~et*, *~* substantivisches Fürwort n②.
substitue'ra *vt*. *~ gn*, *gt* (*i stället*) *för gn*, *gt* jn jm, em D. et., et. für et. substituieren; *~ gt för det* et. dafür einsetzen.
substitue'ring, *~en* Einsetzung *f*, *för* statt, für.
substitut, *~et*, *~* 1. Ersatzmittel n②. 2. [(man) Substitut m②.
substitutio'n, *~en* Substitutio'n *f*; *~s-metoden* V die Substitutions-methode *f*, -verfahren n②.
substra't, *~et*, *~* Substra't n②.
substruktio'n, *~en*, *~er* Substruktio'n *f*, Unterbau m②, *pl*. -ten.
subsume'ra *vt*. *~ gt under gt* unter et. (ack.) subsumieren, unter et. (mit) einbegreifen.
subsume'ring, *~en* Subsumtio'n *f*.
subsumtio'n, *~en*, *~er* Subsumtio'n *f*.
subti'l *a*. subti'l, fein.
subtilite't, *~en*, *~er* Subtilitä't *f*. Feinheit *f*.
subtrahend', *~en*, *~er* Subtrahend' m①.
subtrahe'ra *vt*. *~ gt från gt* et. von em D. subtrahieren.
subtrahe'ring, *~en*, *~ar* Subtraktio'n *f*.

subtraktio'n, *~en*, *~er* Subtraktio'n *f*; *~s-exempel n*, *~s-tal n* Subtraktions-aufgabe *f*, -exempel *n*②; *~s-tecken n* -zeichen *n*②.
subtro'pisk *a*. subtro'pisch.
subventio'n, *~en*, *~er* Subventio'n *f*.
subventione'ra *vt*. subventionieren.
subventione'ring, *~en* Subventionierung *f*.
successio'n, *~en*, *~er* Successio'n *f*, Thronfolge *f*; *~s-krig n* Successionskrieg *m*②; *~s-ordning* Thronfolgeordnung *f*.
successi'v *a*. successiv, allmählich.
successive *ad*. successive, allmählich.
suck, *~en*, *~ar* 1. Seufzer *m*②; *djup ~* Stossseufzer *m*②; *draga en ~* aufseufzen, einen Seufzer ausstossen; *draga sin sista ~* veratmen, verröcheln, den letzten Seufzer ausstossen. 2. *~arnas bro* die Seufzerbrücke; *~arnas allé* die Seufzerallee.
sucka I. *vi*. seufzen; *~ af smärta* vor Schmerz seufzen; *~ djupt* tief aufseufzen. II. *vt*. *~ ett ack* ein Ach seufzen.
suckan (utan art.) Seufzen *n*②.
suckande, *~t* Seufzen *n*②, Geseufze *n*②; *med ~* unter Seufzen.
sucka't, *~en* 1. Citrona't *n*②. 2. Succade *f*; *~ask* Citronatdose *f*.
Suda'n *np*. der Suda'n ②.
sudd, *~en*, *~ar* 1. (att torka med) Wisch *m*②; *linne~* (på sår) Leinenbäuschchen *n*②; *bomulls~* Wattebäuschchen *n*②; *pappers~* Papierwisch *m*②. 2. (för barn att suga på) Lutschbeutel *m*②. 3. F (suddig man) Taugenichts *m*②, Nichtsnutz *m*②, (fuskare) Pfuscher *m*②.
sudd, *~et* Schmiererei *f*.
sudda I. *vi*. 1. (smutsa) schmieren, sudeln. 2. (svira) kneipen, schlemmen. 3, (lättjas) bummeln, faulenzen, F schwuddern. II. *vt*. *~ a'f* abwischen; *~ bort* verwischen, (fuska bort) verpfuschen, (slösa bort) verthun; *~ ned* beschmieren; *~ på' gt med gt* et. mit em D. betupfen; *~ till' gt* et. verpfuschen, (en tafla litet) anschmieren; *~ ut* aus-, ver-wischen; *~ ö'fver gt* (bort) et. auswischen, (smeta ner) et. betüpfeln.
suddare F *~n*, *~* 1. Schmierer *m*②. 2. F Schwudderer *m*②.
sudder, *~n* se *sudd* 3; *~i' n* se *suddighet*.
suddig *a*. 1. schmierig. 2. (oordentlig) nichtsnutzig, bummelig, faul. 3. (förfuskad) pfuscherhaft.
suddighet, *~en* 1. Schmiererei *f*. 2. Bummelei *f*, Nichtsnutzigkeit *f*. 3. Pfuscherei *f*.
sudla *vt*. *~*, *~ ned* besudeln.
Suetonius *mp*. Sueto'n *m*⑤.
Suever *pl*. Sueven *pl*.
Suez *np*. Suez *n*⓪; *~kanalen* der Suezkana'l *m*②.
suffisance, *~n* Suffisance *f*, Eigendünkel *m*②, Selbstgefälligkeit *f*.
suffix' V *~et*, *~* Suffix' *n*②.
sufflé, *~n*, *~er* Auflauf *m*③.
suffle'ra I. *vi*. soufflieren. II. *vt*. *~ gn gt* jm et. soufflieren.
suffle'ring, *~en* Soufflieren *n*②.
sufflett, *~en*, *~er* 1. Kutschenverdeck *n*②, Klappverdeck *n*②. 2. *~*, *~vagn* Kutsche *f*.
sufflö'r, *~en*, *~er* Souffleur *m*②, -leuse *f*; *~lucka* Souffleurkasten *m*②.
suga (*sög*, *sugit*) I. *vi*. 1. saugen; *bin ~ efter honung* die Bienen saugen nach Honig; *björnar ~ på ramarna* die Bären saugen an ihren Tatzen; osp. *~ på ramarna* Hungerpfoten saugen, leer ausgehen. 2. (barn) *~ på sudden* lutschen; *papperet -er* das Papier löscht. II. *vt*. *~ sig mätt*, *~ sig fast* sich satt, sich fest saugen; *iglarna ha ej sugit sig fast* die Blutegel haben nicht angesogen; *~ i sig*, *~ till sig* an sich saugen, in sich saugen; *växter ~ i sig*, *~ upp jordens fuktighet* die Pflanzen saugen die Feuchtigkeit der Erde ein; *~ in fördomar* Vorurteile einsaugen; *~ sönder läpparna* die Lippen aufsaugen; *läder -er in*, *-er upp vatten* Leder saugt Wasser ein; *~ upp vin genom röret* den Wein durch das Rohr aufsaugen; *solen -er upp all fuktighet* die Sonne saugt alle Feuchtigkeit auf; *~ u'r*, *~ ut giftet*, *märgen* das Gift, das Mark aussaugen; *~ ut landet* das Land aussaugen; *~ ut gn* (lura gn på hans pengar) jn schröpfen.
suga ⚘ *~n*, *-or* se *sugeväxter*.
sugband ⚓ *~et*, *~* Leistchen an der Bootkante.
sugen F *a*. trocken, schmachtend, esslustig, saufgierig.
sugeväxter ⚘ *pl*. Lippenblumen *pl*.
sug-*fisk* zo. Schildfisch *m*②, Schiffshalter *m*②, Kopfsauger *m*② (echeneis); *~flaska* Saugflasche *f*.
sugga, *~n*, *-or* Sau *f*③.

suggere'ra *vt.* ~ *gn gt* jm et. einpflanzen, suggerieren; *-ing* Suggestio'n *f.*
suggestio'n, *~en, ~er* Suggestio'n *f.*
suggesti'v, *a.* suggesti'v.
sug-*glas, n* Saugglas *n*④; *~mask* zo. Saugwurm *m*④; *~mun* Saug-maul *n*④, -mund *m*②.
sugning, *~en, ~ar* Saugen *n*②.
sug-*papper n* Fliess-, Lösch-papier *n*②; *~plåt* (tandteknik) Saugplatte *f*; *~pump* Saugpumpe *f*; *~rör n* (i pump etc.) Saugrohr *n*②, (å mygg etc.) Steck-, Saug-rüssel *m*②, (eljes) Saugröhre *f*; *~skiffer* Saugschiefer *m*②; *~skifva* (på sugfisk) Saugscheibe *f*; *~skål* (å sugmask) Saugnapf *m*③; *~venti'l* T Saugventi'l *n*②; *~vårta* Saugwarze *f*; *~ympa vt.* absäugeln, ablaktieren; *~ympning* Absäugelung *f*; *~åder* V Saugader *f.*
sujett, *~en, ~er* (junger) Schauspieler *m*②.
sukt, *~en* (för läder) Erweichen *n*②.
sukta I. F *vi.* ~ *efter gt* nach em D. schmachten; *låta gn* ~ jn schmachten lassen; *få* ~ schmachten müssen. II. *vt.* T (läder) ein-, er-weichen; *~dt läder* erweichtes Leder.
suktning, *~en* Einweichen *n*②.
sula, *~n, -or* Sohle *f*; *enkel, dubbel* ~ einfache, doppelte Sohle; ~ *på plog, hyfvel* Sohle des Pflugs, des Hobels.
sula *vt.* sohlen, be-, ver-sohlen; ~ *om'* wieder besohlen.
sulfa't V *~et,* ~ Sulfa't *n*②.
sulfi'd, *~en, ~er* Sulfi'd *n*②.
sulfi't, *~et,* ~ Sulfi't *n*②.
sulfona'l, *~en* Sulfona'l *n*②.
sulläder, *-dret,* ~ Sohlleder *n*②.
sulning, *~en, ~ar* Sohlen *n*②.
sulta'n, *~en, ~er* Sulta'n *m*②.
sultana't, *~et,* ~ Sultana't *n*②.
sultanhöna, *~n, -or* Sultanshuhn *n*④.
sultaninna, *~n, -or* Sultanin *f.*
sulta'nrussin *pl.* Sultanrosinen *pl.*, Sultaninen *pl.*
sultråd, *~en, ~ar* 1. Pechdraht *m*③. 2. ⚘ Fadenalge *f* (Art Tang) (chorda filum).
sumak ⚘ *~en* Sumach *m*②, Schmack *m*②.
Sumatra *np.* Sumatra *n*②.
summa, *~n, -or* Summe *f*; *en stor ~ pengar* eine grosse Summe Geldes; ~ *summarum* Summa Summarum; *in* ~ in Summa; *den lilla nätta ~n 500000* das Sümmchen von 500000.
summand', *~en, ~er* Summand' *m*①.
summa'risk *a.* summa'risch.
summe'ra *vt.* summieren; ~ *ihop* zusammenaddieren.
summe'ring, *~en, ~ar* Additio'n *f.*
summus episcopus Summepiskopus *m*⓪.
sump, *~en, ~ar* 1. (*bad~*) Bassin *n*⑤. 2. (*fisk~*) Fischkasten *m*②; *båt med* ~ Trebel *m*②. 3. (*~pöl, ~häl*) Pfütze *f*, Morastloch *n*④. 4. *kaffe~* Kaffeesatz *m*③. 5. (fig.) *komma i ~en* in die Brühe gehen, verworfen werden.
sump-*feber* Sumpffieber *n*②; *~gas* Sumpfgas *n*②; *~häl n* Morastloch *n*④; *~höna, ~höns n* punktiertes Rohrhuhn *n*④ (gallinula porzana).
sumpig *a.* morastig, sumpfig; *~het* morastige Beschaffenheit.
sump-*mark* Moorland *n*②; *~trakt* Bruch *n*④, Sumpfland *n*②.
sund, *~et,* ~ Strasse *f*, Meerenge *f*; *Gibraltar* ~ die Strasse von Gibraltar; *Sundet, Öre~* der Sund ②.
sund *a.* gesund; *~t förnuft* gesunder Menschenverstand; *människa med ~t förnuft* Mensch von gesundem Verstande; *ett ~are ställe* ein gesünderer, gesunderer Ort; ~ *till kropp och själ* gesund an Körper und Geist.
Sunda-*sundet* die Sundastrasse; *~öarna pl.* die Sundainseln *pl.*; *invånare på ~öarna* Sundainsulaner *m*②.
sundhet, *~en* Gesundheit *f.*
sundhets-*byrå* Gesundheitsamt *n*④; *~inspektö'r* Sanitätsrat *m*③, (kommissarie) Beamter des Gesundheitsamts, Sanitätsbeamter ⓐ; *~kollegium n* Reichsgesundheitsamt *n*③; *~lära* Gesundheitslehre *f*; *~nämnd* Gesundheitsamt *n*④; *~pass* Gesundheitspass *m*③; *~poli's* Sanitä'tspolizei *f*; *~regel* Gesundheitsregel *f*; *~salt n* Gesundheitssalz *n*②, Natriumbikarbonat mit Soda; *~vård* Gesundheitspflege *f.*
sunnan I. utan art. ~, *~vind* Südwind *m*②. II. *ad.* ~, ~ *ifrån* von Süden.
sunnan-*fjälls ad.* südlich der Gebirge; ~*skogs ad.* südlich des Waldes; *~storm* südlicher Sturm ③; *~väder n* Südwind *m*②.

suntält, *~et*, *~* Sonnen-segel n②, -zelt n②.
sup, *~en*, *~ar* 1. (brännvin) Schnaps m③; *liten ~* Schnäpschen n②. 2. (klunk) Schlückchen n②, Schluck m②.
supa (*söp*, *supit*) I. *vi.* (mycket) trinken, (brännvin) schnapsen; *han -er* er säuft, er ist ein Schnapstrinker. II. *vt.* 1. *~ brännvin* schnapsen; *~ kognak* Cognac trinken; *~ sig full* sich betrinken. 2. *~ i' sig*, *~ in* einsaugen; *~ upp* (slösa bort med supning) verschnapsen, vertrinken, verzechen; *~ upp vatten* Wasser einsaugen; *~ u'r* austrinken. 3. (äta med sked) *~ soppa* suppen, Suppe essen; osp. *som man kokar får man ~* man muss die Suppe ausessen.
supanmat, *~en* Suppe *f*, Süppchen n②, Fleischbrühsuppe *f*.
supare, *~n*, *~* Säufer m②, Trinker m②; *lika goda kål~* Gaul wie Gurre.
supbroder, *~n*, *-bröder* (F *supbror*) Trink-, Kümmel-bruder m③.
supé, *~en*, *~er* Souper n⑤, Abendessen n②; *bjuda på ~* zum Abendessen einladen.
supé-*dags* Zeit zu Abend zu essen; *~dräkt* Abendanzug m③.
supe'ra *vi.* soupieren; *~ på ägg* Eier zu Abend essen.
superb *a.* superb, vorzüglich.
superfin *a.* superfein.
superfosfat, *~et*, *~* Superphosphat n②.
superi', *~et* Soff m②, Trunksucht *f*; *~lasten* die Saufgier *f*.
superkarg, *~en*, *~er* Supercargo m⑤.
superlati'v I. *a.* superlativisch. II. *~en*, *~er* Superlativ m②; *alltid yttra sig i ~* im Superlativ sprechen; *~ändelse* Superlativendung *f*.
supernumerär se *surnumerär*.
superoxi'd V *~en*, *~er* Superoxid n②.
supgille, *~t*, *~n* Saufgelage n②.
supig *a.* süffig, besoffen; *~ person* Süffel m②, Söffling m②; *~het* Sauferei *f*, Saufgier *f*.
supi'n, *~et*, *~er*, *-i'num n* Supinum n②, *pl.* -na.
supkala's, *~et*, *~* Saufgelage n②, Bierabend m②.
supning, *~en* Zechen n②.
suppleant', *~en*, *~er* Stellvertreter m②, Ersatzmann m④, Suppleant' m①; *få en ~plats* als Stellvertreter gewählt werden.
supplement', *~et*, *~* 1. (häfte) Ergänzungsheft n②, (större) -band m③. 2. (fyllnad) Ergänzung *f*; *~band n* Ergänzungsband m③; *~vinkel* V Supplementvinkel m②.
supplementa'r *a.* Supplementa'r-.., suppletorisch.
supple'ra *vt.* ergänzen, supplieren; *-e'ring* Ergänzung *f*.
supplice'ra *vi.* (*vt.*) *~* (*gn*) *om gt* (bei jm) um et. supplizieren.
suppli'k, *~en*, *~er* Bittschrift *f*, Suppli'k *f*.
supplikant', *~en*, *~er* Supplikant' m①.
suppone'ra *vt.* voraussetzen, supponieren.
suppositio'n, *~en*, *~er* Suppositio'n *f*.
suppuratio'n, *~en* Eiterung *f*.
suppure'ra *vi.* eitern.
supradenta'l I. *a.* supradenta'l, dorsalalveolar. II. *~en*, *~er* Supradentalis *f*, *pl.* -les, dorsal-alveolarer Laut ②.
supranaturalism' *~en* Supranaturalismus m⓪.
suprema't, *~et* Suprema't n②.
suprемati', *~en* Suprematie *f*,
supu't, *~en*, *~ar* Söffling m②.
supvisa, *~n*, *-or* Kneip-, Sauf-lied n④.
sur 1. *a.* sauer; *~ mjölk* saure Milch, dicke Milch, Schlippermilch; *~t öl* saures Bier; *~ som ättika* sauer wie Essig; *~t äpple* herber, saurer Apfel m③; *bita i det ~a äpplet* in den sauren Apfel beissen; *göra ~* sauer machen. 2. (fig.) *se ~ ut* sauer aussehen, ein saures Gesicht machen; *med ~ min* mit saurer Miene; *göra lifvet ~t för gn* jm das Leben sauer machen. 3. (fuktig) nass; *~ mark* saurer Boden; *~t foder* saures Futter; *~a ögon pl.* Triefaugen *pl.*; *med ~a ögon* triefäugig. 4. V *~a salter* saure Salze.
sura F *vi.* *sitta och ~* sauer dasitzen.
sura, *~n*, *-or* (kapitel i Koran) Sure *f*.
surah (ripslikt siden) Surah m⑤.
sur-*apel* Sauerapfel m③; *~bent a.* mit wunden Beinen; *~benthet* wunde Beine *pl.*; *~brunn* Sauerbrunnen m②; *~deg* Sauerteig m②.
surfven F *hela ~* der ganze Haufen, der ganze Plunder ②.
surhet, *~en* Säure *f*, Sauersein n②.

Surinam I. *np*. Surinam *n*②. II. (flod) der Surinam ②.
sur-*kart* unreifes Obst ②, (nordtysk) Külpe *f*; *~käl* Sauerkraut *n*④; osp. *tålamod öfvervinner ~käl* Geduld überwindet Sauerkraut (alles); *~mulen a*. grämlich, griesgrämlich, sauersichtig, mürrisch; *~mulen person* Griesgram *m*②; *~mulenhet* Griesgram *m*②.
surna *vi* sauer werden.
surnande, *~t* Sauerwerden *n*②.
surnumerä'r I. *a*. überzählig. II. *~en, ~er* Supernumera'r *m*②.
surprene'ra *vt*. überrasch'en.
surpri's, *~en, ~er* Überrasch'ung *f*.
surr, *~et* Gesumme *n*②.
surra *vi*. 1. *bien ~* die Bienen summen; *det ~de i hufvudet på mig* mir schwirrte der Kopf. 2. ⚓ *~ fast* (lösa saker) sorren, seefest machen.
surrning, *~en, ~ar* 1. Summen *n*②. 2. ⚓ Sorrung *f*②; *~s-brok* Bootskrabber *m*②.
surroga't, *~et, ~* Surrogat *n*②, Ersatzmittel *n*②.
sur-*stek* Sauerbraten *m*②; *~strömming* marinierter Ostseehering ②; *~söt n*. sauersüss; *~torn* ⚘ Sauertorn *m*② (berberis).
survivans', *~en* Anwartschaft *f* (wenn man überlebt).
sur-*äpple n* Holz-, Wald-apfel *m*③; *~ögd a*. triefäugig; *~ögdhet* Triefaugen *pl*.
sus, *~et* Sausen *n*②, Rauschen *n*②; *lefva i ~ och dus* in Saus und Braus leben.
susa *vi*. sausen; *det ~r för öronen* es saust mir in den Ohren; *det ~r i löfvet* der Wind säuselt in den Blättern.
Susanna *fp*. Susanna *f*.
susen F *göra ~* den Ausschlag geben; *det gör ~* das giebt den Ausschlag, damit basta, das macht was.
Susen *fp*. Suschen *n*②.
susning, *~en, ~ar* Rauschen *n*②.
suspende'ra *vt* suspendieren.
suspende'ring, *~en, ~ar* Suspensio'n *f*.
suspensio'n, *~en, ~er* (einstweilige) Amtsenthebung *f*. [*pl*. -ien.
suspensoa'r, *~en, ~er* Suspensorium *n*②,
sutare, *~n, ~* zo. Schleie *f* (tinca tinca).
sutu'r V *~en, ~er* Naht *f*③.
suveni'r, *~et, ~* Andenken *n*②, Souvenir *n*⑤, *af* an ack.

suverän I. *~en, ~er* Souverä'n *m*②. II. *a*. suverä'n.
suveränite't, *~en* Souveränitä't *f*; *~s-anspråk pl*. Souveränitä'tsansprüche *pl*.
svabb ⚓ *~en, ~ar* orätt se *svabel*.
svabba ⚓ *vt*. orätt se *svabla*.
svabel ⚓ *~n, -blar* Swabber *m*②, Schwabber.
svabla ⚓ *vt*. *~ däcket* das Deck schwabbern.
svacka, *~n, -or* Senkung *f*.
svada, *~n* Suada *f*, Wortschwall *m*②.
svafla *vt*. schwefeln.
svafla V *~n, -or* Sulfid *n*②.
svafling, *~en* Schwefelung *f*.
svafvel, *svaflet* Schwefel *m*②; *förena med ~* mit S. verbinden; *~ i stänger* S. in Stangen.
svafvel-*aktig a*. schwefelartig; *~bad a*. Schwefelbad *n*④; *~blomma* Schwefelblüte *f*; *~bruk n* Schwefelhütte *f*; *~bunden a*. schwefelig; *~eter* Schwefeläther *m*②; *~förening* Schwefelverbindung *f*; *~gul a*. schwefelgelb; *~halt* Schwefelgehalt *m*②; *~haltig a*. schwefelhaltig; *~järn n* Schwefeleisen *n*②; *~kis* Schwefelkies *m*②; *~lefver* Schwefelleber *f*; *~metall'* Schwefelmetall *n*②; *~predikant'* Zopfprediger *m*② (spricht vom Schwefelpfuhl); *~regn n* Schwefelregen *m*②; *~rök* Schwefelrauch *m*②; *~sjö* Schwefelpfuhl *m*②; *~sticka* Schwefel-hölzchen *n*②, (förut) -faden *m*③; *~syra* Schwefelsäure *f*; *~syrad a*. schwefelgesäuert; *~syrlighet* schweflige Säure; *~tråd* Schwefel-faden *m*③, -männchen *n*②; *~väte*V *n* Schwefelwasserstoff(gas *n*②) *m*②; *~ånga* Schwefeldampf *m*③.
svag *a*. schwach; *~a krafter, ögon* schwache Kräfte, Augen; *~ föda* schwache Speise; *~t öl, te* schwaches Bier, schwacher Thee; *det ~a, ~are könet* das schwache, schwächere Geschlecht; *~t befolkad* schwach bevölkert. 2. *~t ögonblick* schwacher Augenblick; *hans ~a sida* seine schwache Seite; *vara ~ för gn, gt* eine Schwachheit für jn, et. haben; *visa sig ~ för gns böner* sich gegen js Bitten schwach zeigen; *de ~a i tron* die Schwachen im Glauben; *visa sig ~ mot gn* sich schwächlich gegen jn bezeigen; *~ till förståndet* schwach von

Geist, von Begriffen, schwach-geistig, -köpfig.

svagdricka, *~t* Dünnbier *n*②, schwaches Bier.

svaghet, *~en. ~er* Schwäche *f*; *ha några ~er* einige Schwächen an sich haben; *~ för* Schwachheit für; *påkommen ~* Schwächeanwandlung *f*.

svaghets-*synd* Schwachheitssünde *f*; *~tecken n* Zeichen der Schwäche; *~tillstånd n* Schwächezustand *m*③.

svagsint *a.* geistesschwach; *~het* Geistesschwäche *f*.

svagsynt *a.* schwach-, blöd-sichtig; *~het* Schwach-, Blöd-sichtigkeit *f*.

svaj ⚓ *ligga på ~* auf dem Winde liegen.

svaja ⚓ *vi.* 1. (fladdra) wehen. 2. ⚓ schweien, schwoien; *~ upp för vinden* vor dem Winde aufdrehen; *~ rätta vägen* den rechten Weg schweien.

svajning, *~en* 1. (fladdrande) Wehen *n*②. 2. ⚓ Schweien *n*②; *~s-rum* ⚓ *n* Raum zum Schweien.

sval *a.* kühl, frisch.

svala *vt.* *~*, *~ a'f* abkühlen, kühlen.

svala, *~n, -or* Schwalbe *f*; *en ~ gör ingen sommar* eine Schwalbe macht keinen Sommer.

svalbo, *~t, ~n* Schwalbennest *n*④.

svale, *~n, -ar* Söller *m*②, Seitenlaube *f*; *förstu~* Treppenveranda *f*.

svalg, *~et, ~* 1. (hals) Rachen *m*②, Schlund *m*③. 2. (brådjup) Schlucht *f*, Schlund *m*③. 3. (frässeri) Schwelgerei *f*; *~ och dryckenskap* Schlemmerei und Trunkenheit.

svalg-*håla* Rachenhöhle *f*; *~katarr* Rachenentzündung *f*.

svalgång, *~en, ~ar* Seitenlaube *f*, Altan *m*②.

svalka, *~n* Frische *f*, Kühlung *f*, Kühle *f*

svalka *vt.* (ab-)kühlen, erfrischen; *drycken ~r* der Trunk labt; *~ sig i skuggan* sich im Schatten abkühlen; *han ~de pannan med vatten* er erfrischte die Stirn mit Wasser.

svalkande *a.* (dryck) labend, erfrischend; (luft) kühlend, erfrischend.

svalkedryck, *~en, ~er* Labtrunk *m*③, Labebecher *m*②.

svalkning, *~en* Kühlung *f*.

svall, *~et* 1. (på sjö) Wellenschlag *m*②, Wallung *f*; *~ af ord* Wortschwall *m*②. 2. *lockarnas ~* die Wallung der Locken. 3. *~*, *~is* anschwellendes Eis.

svalla *vi.* wallen; *hafvet, blodet ~r* das Meer, das Blut wallt; *~nde hår* wallendes Haar; *vattnet ~r* das Wasser flutet; *vattnet ~r öfver* das Wasser flutet über; *vattnet har ~t öfver landsvägarna* die Landstrassen sind überflu'tet.

svall-*björk* ✿ weichhaarige Birke; *~is* anschwellendes Eis, (isöfverdrag) Eisrinde *f*; *~kött n* wildes Fleisch ②.

svallning, *~en, ~ar* Wallung *f*, Schwall *m*②.

svallvåg, *~en, ~or* Schlagwelle *f*.

svalna *vi.* kühl werden, kühler werden; *soppan, nitet, vänskapen har ~t* die Suppe, der Eifer, die Freundschaft hat sich abgekühlt; *vreden har ~t* der Zorn hat nachgelassen.

svalstjärt, *~en, ~ar* 1. Schwalbenschwanz *m*③. 2. F (frack) Schniepel *m*②, Schwalbenschwanz. 3. ⚔ (fortifik.) Schwalbenschwanz.

svalting ✿ *~en* gemeiner Froschlöffel ② (alisma plantago).

svalört ✿ *~en, ~er* Feigwurzel *f* (ficaria verna).

svamla *vi.* fabeln, faseln.

svamlig *a.* wirr, wirrig, F rappelig; *~het* Verworrenheit *f*.

svammel, *svamlet* Wort-kram *m*②, -gewirre *n*②; *lärdt ~* gelehrter Wust ②, F Summs *m*②.

svamp, *~en, ~ar* 1. ✿ Pilz *m*②; *komma upp som ~ar ur jorden* wie Pilze aus der Erde (auf-)schiessen; *plocka ~* Pilze suchen, in die Pilze gehen. 2. (*tvätt~* Wasch-) Schwamm *m*③; *torka med en ~* mit einem Schwamme abwischen; *dricka som en ~* einen Schwamm im Leibe haben.

svampa *vt.* *~ sig* schwammig werden.

svampaktig *a.* schwammartig.

svamp-*artad a.* schwammähnlich, pilzartig; *~bildning* pilzartige Bildung, Schwammgewächs *n*②; *~buljong'* Brühe von Pilzen; *~djur n* Pilztier *n*②; *~dosa* Schwammbüchse *f*, -dose *f*; *~fiske n* Schwammfischerei *f*; *~fri a.* (golf) schwammsicher.

svampig *a.* schwammig; *~het* Schwammigkeit *f*.

svamp-*kännare* Pilzkenner m②; ~*kännedom* Pilzkunde *f*; ~*odling* Pilz-bau m②, (säng) -beet n②; ~*omelett* Eierkuchen mit Pilzen; ~*plockning* Suchen nach Pilzen; ~*soppa* Pilzesuppe *f*; ~*spor* ♣ Pilz-spore *f*, -same(n) m②; ~*ställe* n Fundort von Pilzen.

svan, ~*en*, ~*ar* Schwan m③; *apoteket* ~*en* die Schwanenapotheke; *värdshuset* ~*en* das Wirtshaus zum Schwan.

svan-*damm* Schwanenteich m②; ~*dun* Schwanendaunen *pl.*; ~*dunsbädd* Schwanenbett n②*pl.*①.

svanesång, ~*en*, ~*er* Schwanen-lied n④, -gesang m③.

svang, *gå i* ~, *vara i* ~ im Schwange sein; *modet kom i* ~ die Mode kam in Schwang.

svan-*hals* Schwanenhals m③; ~*hvit a.* schwanenweiss.

svank, ~*et*, ~ Gesenke n②, Senkung *f*.

svank-*rem* T (å sele) Schweifriemen m②; ~*rygg* Sattelrücken m②; ~*ryggig a.* senkrückig; ~*ryggighet* Senkrücken m②.

svans, ~*en*, ~*ar* Schweif m②, Schwanz m③; *fästa upp* ~*en på hästen* das Pferd aufschweifen.

svansa I. *vi.* 1. *gå och* ~ einherstolzieren. 2. ~ *omkring gn*, ~ *för gn* jn umwe'deln, um jn herum scherwenzeln. II. *vt.* 1. ~ *upp hästen* das Pferd aufschweifen. 2. ~ *en kanon* ein Geschütz richten.

svans-*ben* n Schwanzbein n②; ~*kappa* (å sele) Schwanzriemenschlinge *f*; ~*kota* Schwanzknochen m②; ~*rem* Schwanzriemen m②; ~*skruf* Schwanzschraube *f*; ~*tagel* n Schweifhaare *pl.*; ~*tång* Schwanzrübe *f*.

svar, ~*et*, ~ 1. Antwort *f*; *gifva gn afböjande* ~ jm eine abschlägige Antwort geben; *lämna* ~ Antwort bringen, geben; ~ *på en fråga* Antwort auf eine Frage; *bli gn* ~*et skyldig* jm die Antwort schuldig bleiben; *få gt till* ~ et. zur Antwort, als Antwort bekommen; *till* ~ *å eder ärade skrifvelse af den 22 dennes* in Beantwortung Ihres geehrten Schreibens, antwortlich Ihres Geehrten vom 22. cr.; *till* ~ *på ert bref* in Erwiderung auf Ihren Brief. 2. (post, telegr.) ~ *betaldt* (R. P.) Antwort bezahlt, mit Porto zur Rückantwort; *om* ~ *anhålles* (förkortn. o. s. a.) um Antwort wird gebeten (u. A. w. g.); ~ *med* (× *per*) *omgående* umgehende Antwort; ~ *per telegraf* Drahtantwort *f*. 3. *stå till* ~*s för gt inför gn* jm wegen e-s D. Rede (und Antwort) stehen; *kunna stå till* ~*s med gt* et. verantworten können; *ställa gn till* ~*s för gt* jn wegen e-s D. zur Rede stellen.

svara I. *vt.* ~ *gn* jm antworten; ~ *mig* antworten Sie mir, *på frågan, hälsningen* auf die Frage, auf den Gruss; ~ *ja, nej* mit Ja, Nein antworten. II. *vi.* 1. ~ *rakt på sak* zur Sache antworten; ~ *när namnet uppropas* beim Namensaufruf antworten; ~ *omgående* mit umgehender Post antworten; ~ *per telegraf* durch den Telegraphen antworten; ~ *på ett besök* einen Besuch erwidern; ~ *emo't gt* em D. entsprechen; *han* ~*r emo't* F er antwortet frech. 2. (spel) ~ *på gns färg* jm die Farbe nachspielen; ~ *med trumf* Atout nachspielen. 3. ~ *för gn, för gt* für jn, für et. gutsagen, einstehen; ~ *gn för gt* jm für et. bürgen; ~ *för gt* (stå till svars) et. verantworten.

svarande, ~*n* (jur.) Beklagter m@, Verklagter m@; ~*part* beklagte Partei; ~*sidan* der verklagte Teil ②.

svarf, ~*ven*, ~*var* Drehbank *f*③.

svarfjärn, ~*et*, ~ Drechslereisen n②.

svarfning, ~*en*, ~*ar* Drechseln n②, Drechslerei *f*.

svarf-*rör* n Röhre der Drechsler; ~*spån* (kollektivt) Drehspäne *pl*; ~*stol* Drehbank *f*③; ~*stål* n Dreheisen n②.

svarfva *vt. vi.* drechseln; *som* ~*d* wie gedrechselt; ~ *a'f* abdrechseln; ~ *ihop*, ~ *till* F (fig) drechseln, herstellen, zurecht machen; ~ *ihop gt lika* et. ähnlich drechseln; ~ *ihop en vers* einen Vers drechseln.

svarfvare, ~*n*, ~ Drechsler m②; ~*arbete* n Drechslerarbeit *f*; ~*konst* Drechslerei *f*; *gå i* ~*lära* in der Lehre bei einem Drechsler sein.

svarfämne, ~*t*, ~*n* Arbeitsstück des Drechslers.

svaromål, ~*et*, ~ (jur.) Klagebeantwortung *f*, Beantwortung *f*, Erwiderung *f*; ~*s-tid* (jur.) Einlassungsfrist *f*; *ingå i* ~ *på gt* auf et. (ack.) erwidern; *vägran att ingå i* ~ Antwortsverweigerung *f*.

svars-*adress* Antwortsadresse(auf die Thronrede); *~god a.* 1. rasch antwortend. 2. annehmbar; *~lös a.* um eine Antwort verlegen, ohne zu antworten; *han är aldrig ~lös* er bleibt keine Antwort schuldig, er ist nicht auf den Mund gefallen; *~löshet* Verlegenheit um eine Antwort; *~skrift* Antwortsschrift *f.*

svart *a.* 1. schwarz; *måla stolen (i) ~* den Stuhl schwarz anstreichen; *kläda ett rum (i) ~* ein Zimmer schwarz ausschlagen; *ha, visa ~ på hvitt på gt* et. Schwarz auf Weiss haben, zeigen; *se i ~* Schwarzseher sein, alles schwarz sehen. 2. *~ gärning, ~ förbrytelse* schwarze That, schwarzes Verbrechen; *~a döden* der schwarze Tod; *~a taflan* das schwarze Brett.

svart-*alf* Dunkelelfe *f*; *~baggar pl.* zo. Schwarzkäfer *m*②; *~blå a.* schwarzblau; *~brun a.* schwarzbraun; *~fläckig a.* schwarzfleckig; *~hå* zo. schwarzer Hai (spinax niger); *~hårig a.* schwarzhaarig; *~kantadt tidningsnummer* schwarzumränderte Zeitung; *~klädd a.* schwarzgekleidet, (rum) schwarz ausgeschlagen; *~klädt bord* schwarz behängter Tisch; *~konst* schwarze Kunst③; *~konstbok* Buch der schwarzen Magie; *~konstnär* Schwarzkünstler *m*②; *~krita* schwarze Kreide, Zeichenkreide; *~kritritning* schwarze Kreidezeichnung; *~malm* Schwarzeisenstein *m*②; *~muskig a.* schwarzbärtig; *~muskig man* Schwarzbart *m*③; *~mylla* schwarzes Erdreich②; *~myra* zo. schwarze Ameise (formica fusca); *~måla vt.* schwarz anstreichen.

svartna *vi.* schwarz werden; *det ~r för ögonen på mig* mir wird schwarz vor den Augen.

svart-*prickig a.* schwarzgesprenkelt; *~randig a.* schwarzstreifig; *~rock* Schwarzrock *m*③; *~sida* (norska) Sattelrobbe *f*; *~sjuk a.* eifersüchtig; *~sjuka* Eifersucht *f*; *~smide n* Eisenware *f*; *~soppa* Schwarzsauer *n*②, (spartansk) schwarze Suppe *f*; *~ögd a.* schwarzäugig.

svassa *vi. gå och ~* stolzieren.

svassande *a.* schwülstig.

Svea *fp.* (die) Svea (Göttin).

sveakonung, *~en, ~ar* König der Svear.

Svealand *np.* Svealand *n*②.

svear, *~na pl.* Svear *pl.*

sweater, *~n, ~* (sporttröja) Sweater *m*②.

svecism', *~en, ~er* Svecismus *m*⓪, *pl.* -men.

sved, *~en, ~er* abgebrannte Reute.

sveda, *~n* Beissen *n*② (beissender, brennender) Schmerz ②; (jur.) *ersättning för ~ och värk* Schmerzensgeld *n*④.

sveda (*svedde, svedt*) *vt.* sengen; *~ håret* die Haare versengen; *~ a'f* absengen.

svedenborgare, *~n, ~* Swedenborgia'ner *m*②.

svedenborgia'n, *~en, ~er* Swedenborgia'ner *m*②.

svedenborgianism', *~en* Lehre Swedenborgs.

svedenborgia'nsk *a.* swedenborgia'nisch.

svedja *vt. ~ marken* den Rasen abbrennen.

svedjande, *~t* Abbrennen *n*②.

svedje-*fall n* abgebrannte Bäume *pl.*; *~land n* abgebrannte Reute, Stück abgebrannten Waldes; *~landtbruk n* Ausreutung und Abbrennen *n*②.

svedning, *~en, ~ar* 1. Sengen *n*②. 2. (jord) Abbrennen *n*②.

svek, *~et, ~* Trug *m*②, Tücke *f*; *utan ~* ohne Falsch; *i hvilken intet ~ är* in welchem kein Falsch ist.

svek-*fri a.* arglos; *~frihet* Arglosigkeit *f*; *~full a.* tückisch, trugerfüllt; *~fullhet* Tücke *f.*

sveklig se *sviklig.*

sveklös *a.* truglos; *~het* Truglosigkeit *f.*

svekoma'n, *~en, ~er* Schwedenfreund *m*②.

svekomani', *~en* Schwedenfreundschaft *f.*

Sven *mp.* Sven *m*⑤.

sven, *~nen, ~ner* 1. Bursche *m*①, Genosse *m*①; *kör~* Pferdelenker *m*②. 2. (hos furste) Page *m*①.

sven-*barn n* Knäblein *n*②; *~dom* Junggesellenschaft *f*, F Jungfernschaft *f*; *~sexa* Abschiedsbowle für den Bräutigam, (Art) Polterabend *m*②.

svensk I. *a.* schwedisch; *~ friskgymnasti'k* schwedisches Turnen; *~ sjukgymnasti'k* schwedisches Heilgymnas'tik. II. *~en, ~ar* Schwede *m*①.

svenska I. *~n, -or* Schwedin *f.* II. *~n* (språk) Schwedisch *n*⓪ⓐ; *tala ~* schwedisch sprechen; (fig.) *tala ~ med gn* jm die Wahrheit sagen, deutsch mit jm sprechen;

öfversätta från tyska till ~ aus dem Deutschen ins Schwedische übersetzen.

svenskhet, *~en* Schwedischtum *n*④.

svensk-*född a.* als Schwede(-in) geboren; *~mannased* Schwedensitte *f*; *~norsk a.* schwedisch-norwegisch; *~sinnad a.* schwedenfreundlich; *~språkig a.*, *~talande* schwedisch sprechend; *~tysk a.* schwedisch-deutsch.

svep P *~et*, ~ Hieb *m*② (mit der Peitsche).

svepa (*svepte, svept*) I. *vt.* 1. einwickeln; ~ *ett dibarn* einen Säugling windeln. 2. ~ *ett lik* einen Toten einkleiden, eine Leiche in ein Sterbekleid einhüllen. 3. ⚓ ⚔ Minen auffischen. 4. (med adverb) ~ *in* einwickeln; ~ *in sig i en päls* sich in einen Pelz (ein-)hüllen; ~ *in ett barn* ein Kind einwindeln; ~ *om' gn gt* jm et. um'thun, jn mit em D. umhül'len; ~ *om' gt med gt* et. mit em D. umwic'keln. II. *vi. vinden sveper fram mellan klippor* der Wind fegt zwischen Felsen her; ~ *förbi* vorbeifegen; ~ *ö'fver fältet* das Feld durchfe'gen.

svep-*dräkt* Wickelzeug *n*②; *~duk* Leichentuch *n*④.

svepe ♧ *~t*, *~n*, *allmänt* ~ Hülle *f*; *enskildt* Hüllchen *n*②.

sveplakan, *~et*, ~ Leichentuch *n*④.

svepning, *~en*, *~ar* Sterbekleid *n*④.

svep-*sak* Vorwand zum Streit; *~skäl n* Vorwand *m*③; *~såg* T Schweifsäge *f*.

Sverige *np.* Schweden *n*②; *i södra* ~ in Südschweden, im südlichen Schweden; *i mellersta* ~ in Mittelschweden.

svets T *~en*, *~ar* Schweissung *f*.

svetsa (F *svessa*) *vt.* schweissen; ~ *ihop* ver-, zusammen-schweissen.

svetsning, *~en*, *~ar* Schweissung *f*; *~s-hetta* Schweisshitze *f*.

svett, *~en* 1. Schweiss *m*②; *badande i* ~ (wie) in Schweiss gebadet; *~en stod i pannan på honom* der Schweiss stand ihm auf der Stirn; *med ~ och möda* mit saurem Schweiss; (äta ditt bröd) *i ditt anletes svett* im Schweisse deines Angesichts (dein Brot essen); *våndas i sitt anletes* ~ auf der Schwitzbank sitzen. 2. (sten-, vägg-fukt) Schweiss *m*②.

svettas *dep.* I. *vi.* schwitzen; ~ *ut* ausschwitzen; ~ *i händerna* an den Händen schwitzen; ~ *öfver hela kroppen* üder und über schwitzen, am ganzen Körper schwitzen; ~ *af vånda* vor Angst schwitzen. II. *vt.* ~ *ångestsvett* Angstschweiss schwitzen.

svett-*bad n* Schwitzbad *n*④; *~drifvande a.* schweisstreibend; *~droppe* Schweisstropfen *m*②; *~drypande a.* schweisstriefend.

svetteduk, *~en*, *~ar* Schweisstuch *n*④.

svettfeber, *~n* Schweissfieber *n*②.

svettfux, *~en*, *~ar* Schweissfuchs *m*③.

svettig *a.* schweissig; *~het* Schwitze *f*.

svett-*kur* Schwitzkur *f*; *genomgå en ~kur* eine Schwitzkur brauchen; *~körtel* Schweissdrüse *f*; *~medel n* Schweissmittel *n*②.

svettning, *~en* Schwitzen *n*②; *komma i* ~ in Schweiss geraten; *~s-syste'm n* Schwitzsyste'm *n*②.

svett-*pärla* Schweisstropfen *m*②; *~rem* Hutstreifen *m*②.

svibel, *~n*, *-blar* (typ.) Zwiebelfische *pl*.

svibla *vt. vi.* (typ.) Zwiebelfische machen, *gt* aus em D.

svicka, *~n*, *-or* Luftpflöckchen *n*②, Zäpfchen *n*②.

svick-*borr* Zapfenbohrer *m*②; *~hål n* Zapfenloch *n*④.

svickel, *~n* (bygg.) Gewölbezwickel *m*②.

svickla, *~n*, *-or* Zwickel *m*② (an Strümpfen).

svida (*sved, svidit*) *vi.* 1. beissen; *brännvinet, pepparn -er på tungan, i halsen* der Branntwein, der Pfeffer beisst auf der Zunge, im Halse; *röken -er i ögonen på mig* der Rauch beisst mir die Augen (mich in den Augen); *såret -er* die Wunde beisst, brennt. 2. (fig.) *det sved i hjärtat* es schnitt mir durch das Herz, es drückte mir das Herz ab; *den förlusten -er ännu i mig* ich habe den Verlust noch nicht verschmerzt; *det -er i penningepungen* es geht über den Beutel her.

svidknott, *~et*, ~ Moskito *m*⑤, (Art) Stechmücke (ceratopogon pulicaris).

svifla ⚓ *vt.* mit dem Warl bewegen.

svifvel ⚓ *~n*, *sviflar* Warl *m*②.

svika (*svek, svikit*) I. *vt.* 1. täuschen; *i hög grad ~ förtroendet* das Vertrauen arg täuschen; *han har svikit mina förväntningar* er hat meine Erwartungen getäuscht; *sviken förhoppning, sviken förväntan* Enttäuschung;

han känner sig sviken i sina förhoppningar er findet sich in seinen Hoffnungen getäuscht; ~ *sitt löfte* sein Versprechen brechen; ~ *sin plikt* seine Pflicht versäumen; *med aldrig ~nde nit* mit unermüdlichem Eifer. 2. *minnet sviker mig* das Gedächtnis verlässt mich, lässt mich im Stiche; *krafterna sveko mig* die Kräfte versagten mir; *andedräkten svek mig* der Atem ging mir aus.

sviklig *a.* *~en, ~t ad.* fälschlich, trügerisch; *~t förfarande* trügerische Handlungsweise.

svikt, *~en* 1. Schwankung *f* (eines Bretts). 2. Biegsamkeit *f*; *klingan har ~* die Klinge ist biegsam; *ge ~* sich biegen; *ge ~ med spöt* mit der Gerte schwippen.

svikta *vi.* 1. schwanken, nachgeben, sich biegen; *knäna ~ på honom* die Knie wanken ihm; *modet ~r* der Mut wankt: *ej ~* nicht zaudern; *ej ~nde* nicht wankend; *~ under bördan* sich unter der Last biegen. 2. ⚓ schwichten.

svikt-*bräde n* Schwung-, Spring-brett *n*④; *~hopp n* Sprung vom Schwungbrett.

sviktning, *~en, ~ar* 1. Schwankung *f*, Biegung *f*. 2. Schwung *m*③. 3. ⚓ Schwichtung *f*.

svimma *vi.* *~, ~ a'f* ohnmächtig werden.

svimning, *~en* Ohnmacht *f*; *~ar pl.* Ohnmachtsanfälle *pl.*; *~s-anfall n* Ohnmachtsanfall *m*③; *en ~ kom öfver honom, kom på honom* eine Ohnmacht wandelte ihn an, er fiel in Ohnmacht.

svin, *~et, ~* Schwein *n*②; P *full som ett ~* knüppeldick voll; osp. *alla ~ äro svarta i mörkret* im Dunkeln sind alle Katzen grau.

svina *vt.* P *~ ner, ~ till' gt* et. beschmieren.

svinafvel, *~n* Schweinzucht *f*.

svinaktig P *a.* säuisch, schweinisch.

svinaktighet P *~en* Schweinerei *f*; *~er pl.* Schweinereien *pl.*

svinborst, *~en, ~er* Schweins-borste *f*, (koll.) -borsten *pl.*

svindel, *~n* 1. (svek) Schwindel *m*②. 2. (yrsel) Schwindel *m*②; *~ kom på mig* mir wurde schwindlich, ein Schwindel überfiel mich. 3. ✿ Schwingel *m*② (festuca).

svindelaktig *a.* schwindelhaft.

svindla *vi.* schwindeln; *jag ~r, det ~r för mig* ich werde schwindlig, mir wird schwindlig, es schwindelt mir.

svindlande, *a.* schwindlich; *~ höjd* schwindliche, schwindelnde Höhe.

svindlare, *~n, ~* Schwindler *m*②; *han är en ~* er schwindelt; *jag är ingen ~* ich schwindle nicht.

svindleri', *~et, ~er* Schwindelei *f*.

svineri' P *~et, ~er* Schweinerei *f*.

svin-*fett n* Schweinefett *n*②; *~fötter pl.* (kok.) Schweinefüsse *pl.*; *~fylking* Phalanx, *pl.* -langen, keilförmige Schlachtreihe *f*.

sving, *~en* Schwingung *f*, Schwung *m*③.

svinga I. *vt.* schwingen; *~ (med) mössorna, näsdukarna* die Mützen, die Tücher schwenken; *~ sig ned* sich her-, hin-abschwingen; *~ sig upp* sich emporschwingen; *~ sig upp till höga äreställen* sich zu hohen Ehren aufschwingen; *~ sig ut* sich her-, hinausschwingen. II. *vi.* *kvarnvingar ~ omkring* die Flügel der Windmühlen schwenken herum.

svingbräde, *~t, ~n* (skäktstol) Schwingbrett [*n*④.

svingel ✿ Schwingel *m*② (festuca).

svinhare, *~n, -ar* (kok.) Schweinsrücken *m*②.

svin-*hjord* Schweineherde *f*; *~ho* Schweinetrog *m*③; *~hufvud n* Schweinskopf *m*③; *~hund* P Schweinhund *m*②; *~hus n* Schweinestall *m*③; *~ister n* Schweineschmalz *m*②.

svinka *vi.* zaudern, *med* mit.

svin-*korf* Schweinswurst *f*③; *~kotlett* Schweinskotelett *n*②, Schweinerippchen *n*②; *~kreatur n* Stück Schwein.

svinkärende P *~t, ~n* Vorwand *m*③, Extrageschäft *n*②; *taga sig ~n* Sperrenzchen machen.

svin-*läder n* Schweinsleder *n*②; *~mat* Schweinefutter *n*②; *~molla* ✿ ausgebreitete Melde (atriplex patulum).

svinna (*svann, svunnit*) *vi.* schwinden, verschwinden.

svin-*pest* Schweineseuche *f*; *~päls* P Schweinkerl *m*②, -pelz *m*②; *~rygg* 1. Schweinsrücken *m*②. 2. (kägelspel) Herz *n*②①; *~slakteri' n* Schweineschlächterei *f*; *~stia* Schweine-stall *m*②, -koben *m*②; *~tryne n* Schweine-rüssel *m*②, -schnauze *f*; *~ögon pl.* Schweinsaugen *pl.*

svira *vi.* zechen, kneipen, schlemmen, F schwiemeln.

svirare, *~n, ~* Zecher *m*②, Kneiper *m*②, Schlemmer *m*②, F Schwiemel *m*②.

svirfla *vi.* wirbeln.

svirfvel, *~n, -flar* Warl *m*②, Wirbel *m*②.

svirra *vi.* se *svira.*

sviskon, *~et, ~* Zwetsche *f*; *~ utan kärna* Prünelle *f*; *~kaka* Zwetschen-kuchen *m*②; *~soppa* -suppe *f.*

svit, *~en, ~er* 1. (följe) Gefolge *n*②. 2. (följd) Folge *f*; *~ af sjukdom* Nachübel *n*②. 3. (rad) *lång ~ af rum* lange Flucht von Zimmern; (spel) *~ af kort* Fluss *m*③, Sequenz *f,* (i solo, tarok) Peitsche *f.*

svordom, *~en, ~ar* Fluch *m*③; *~s-last* Gotteslästerung *f*; *~s-mun* Fluchmaul *n*④; *~s-uttryck n* Fluchwort *n*④.

svullen *a.* (an-)geschwollen; *svullet ansikte* aufgedunsenes Gesicht; *svullna ben* geschwollene Beine.

svullna *vi.* schwellen, *af* von; *ansiktet har ~t* das Gesicht ist geschwollen, aufgedunsen; *ett bistygn kom ansiktet att ~* ein Bienenstich schwellte das Gesicht; *benen ~ på honom* die Beine schwellen ihm an; *ögonen ha ~t igen* die Augen sind zugeschwollen; *foten har ~t upp på mig* der Fuss ist mir an-, auf-geschwollen.

svullnad, *~en, ~er* Anschwellung f.

svulst 1. *~en, ~er* Geschwulst *f*③, Anschwellung *f.* 2. *~en i språket* der Schwulst der Rede.

svulstig *a.* schwülstig; *~het* Schwülstigkeit *f.*

svulten F *a.* verhungert.

svunnen *a.* vergangen.

svuren *a. ~ fiende, vän* geschworener Feind, Freund.

svyck F *~en, ~ar* Kommers *m*②, Studentengelage *n*②; *hålla ~* kommersieren.

svycka F *vi.* kommersieren.

svåger, *~n, -grar* Schwager *m*③; *~lag n, ~skap n* Schwager-, Schwäger-schaft *f.*

svål, *~en, ~ar* Schwarte *f.*

svång P *a.* hungrig, dünn.

svånge, *~n, -ar* (under sko) Gelenk *n*② (an der Schuhsohle).

svångrem, *~men ~mar* Hungerriemen *m*②.

svår *a.* 1. schwierig; *jag har ~t för det* es fällt mir schwer; *jag har ~t för att förstå* ich habe Mühe, es fällt mir schwer, es wird mir schwer zu verstehen; *en ~ uppgift* eine schwere, eine schwierige Aufgabe; *läxan är för ~ för gossen* die Aufgabe ist für den Knaben zu schwer; *han har ~t att fatta,* F *han har ~t för sig* er ist schwer von Begriff, er versteht schwer; *det är ~t att tro* das ist schwer zu glauben; *han har det ~t* er hat es schwer; *det är ingenting ~t* das macht keine Schwierigkeit. 2. *~ sorg* schwere Trauer; *~t bekymmer* schwere Sorge; *~a förluster* schwere Verluste 3. *han är ~ emot mig* er ist gegen mich hart, barsch, unfreundlich; *hon är ~ att tillfredsställa* sie ist schwer zu befriedigen.

svåra † *ad.* schwer.

svårbegriplig *a.* schwerverständlich *f*; *~het* Dunkelheit *f.*

svårbotlig *a.* schwer zu heilen.

svårfattlig *a.* schwerverständlich; *~het* Unverständlichkeit *f.*

svårförklarlig *a.* schwer zu erklären, verwickelt; *~het* Verwickelung *f.*

svårhandte'rlig *a.* unhandlich, unbequem, schwerfällig; *~het* Unbequemlichkeit *f,* Schwerfälligkeit *f.*

svårighet, *~en, ~er* Schwierigkeit *f*; *undanrödja ~er* Schwierigkeiten beseitigen; *det är ingen ~* das macht keine Schwierigkeit; *utan ~* unschwer.

svårligen *a.* schwerlich, kaum; *synda ~* schwer sündigen.

svårläst *a.* schwer zu lesen.

svårlöst *n.* 1. schwer zu lösen, nicht leicht löslich. 2. (fråga) unentwirrbar.

svårmod, *~et* Schwermut *f.*

svårmodig *a* schwermütig.

svårsmält *a.* 1. unverdaulich, (metall) strengflüssig; *~het* (mat) Unverdaulichkeit *f.*

svårtillgänglig *a.* unnahbar; *~het* Unnahbarkeit *f.*

svårtydd *a.* schwer zu deuten, zu entwirren, verwickelt.

sväfning, *~en* Schweben *n*②.

sväfva *vi.* 1. schweben; *bilden ~de städse för ögonen på mig* das Bild schwebte mir immer vor Augen; *~ i fara* in Gefahr schweben; *~ mellan fruktan och hopp* zwi-

schen Furcht und Hoffnung schweben, schwanken; *ordet ~r på tungan* das Wort schwebt mir auf der Zunge. 2. *han ~r på rösten* seine Stimme ist unsicher. 3. (med adverb) *ballongen ~r bort ur min åsyn* der Ballon entschwebt meinen Augen; *~ fram* dahinschweben, *öfver marken* über den Boden; *~ igenom gt* et. (ack.) durchschwe'ben; *~ omkring* umherschweifen; *~ upp* in die Höhe schweben; *~ ut* hinausschweifen; *~ ut i sitt tal* im Reden ausschweifen.

sväfvande *a.* schwebend; *~ fråga, underhandling* schwebende Frage, Unterhandlung. 2. *~ svar* unbestimmte, unsichere Antwort.

svägerska, *~n, -or* Schwägerin *f.*

svälja (*svalde, svalt* eller *svälide, svälit*) *vt.* *~ en bit* einen Bissen verschlucken; *~ ned* hinunterschlucken; *han kan ej ~* er kann nicht schlucken. 2. *~ ett ord* ein Wort verschlucken; *~ förtreten* seinen Ärger, den Verdruss verbeissen, hinunterschlukken.

sväljning, *~en* Schlucken *n*②; *~s-appara't* Schluckapparat *m*②: *~s-muskel* Schling-, Schluck-muskel *m*②.

svälla (*svällde, svällt*) *vi.* 1. (af vått) quellen; *ärter ~ i vatten* Erbsen quellen im Wasser; *dörrar och fönster ha svällt så att de ej kunna stängas* Thüren und Fenster sind so gequollen, dass sie nicht zu schliessen sind; *~ ihop, för mycket* verquellen; *gryn ~ ut* Graupen quellen aus; *det böljande håret ~de ut* die Wellen des Haares quellen hervor; *låta en ton ~ ut* einen Ton anschwellen lassen. 2. *~ upp* (svullna) anschwellen; *floden -er ö'fver sina bräddar* der Fluss fliesst über, schwillt über. 3. *seglen ~* die Segel schwellen; *~nde former* schwellende Formen. 4. *han -er af högmod* ihm schwillt der Kamm.

svällare ♪ *~n, ~* (å orgel) Schweller *m*②.

svält, *~en* Hungerleiden *n*②; *jag dör af ~* ich komme vor Hunger um.

svälta I. (*svalt, svultit*) *vi.* hungern, darben; *han har svultit* er hat gehungert; *han har svultit ihjäl* er ist verhungert; *~ ihjäl* verhungern, sich tot hungern, sich zu Tode hungern. II. (*svälte, svält* eller *svalt, svultit*) *vt.* *~ gn* jn hungern lassen; *~ ihjäl gn* jn verhungern lassen; *~ sig rik* sich reich darben; *~ ut en skribent* einen Schriftsteller verhungern; *~ ut en fästning* eine Festung aushungern.

svält-*fodra vt.* elendig füttern; *~föda* Hungermahlzeit *f*; *~konstnär* Hungerkönig *m*②; *~kur* Hungerkur *f*; *sätta gn på ~kur* jn fasten lassen; *sitta på ~kur* in der Hungerkur sein; *~lön* Hungerlohn *m*③. [*n*②.

svältning, *~en* Hungerleiden *n*②, Darben

svält-*rem* Schmachtriemen *m*②; *~tull* Darbe-, Hunger-zoll *m*③.

svämlera, *~n* Schwemmthon *m*②.

svämma I. *vi.* *~ öfver* ü'ber-treten, -fliessen; *floden har ~t öfver* der Fluss ist übergetreten. II. *vt.* 1. *~ ö'fver landet* das Land überschwem'men; *hela scenen ~s ö'fver med vatten* die ganze Bühne wird überflu'tet; *~ hästar* Pferde schwemmen.

svämning, *~en, ~ar* Pferdeschwemmen *n*②.

svämsand, *~en* Schwemmsand *m*②.

sväng, *~en, ~ar* 1. (krok) Biegung *f*, (omkring) Umdrehung *f.* 2. (dans) Tänzchen *n*②; *ta sig en ~* ein Tänzchen machen, das Tanzbein schwingen.

svänga (*svängde, svängt*) I. *vi.* 1. (fram och åter) schwingen, V (fysik) pendeln. 2. ⚓ *fartyget -er* das Schiff schwingt, schwaiet; ⚔ *trupper ~ åt höger* Truppen schwenken rechts. 3. *~ a'f* (från vägen) abbiegen; *~ om' a*) sich umdrehen ②, *b*) ein Tänzchen machen, tanzen; *~ om'-med flickan* das Mädchen im Tanze schwenken; *~ om' hörnet* um die Ecke biegen; *~ med hästen* das Pferd ablenken; *~ på klacken* sich auf dem Absatz drehen; *~ upp* (vändning) (her-, hin-)aufschwenken, (eljes) aufschwingen. II. *vt.* 1. *~ hatten, fanan* den Hut, die Fahne schwenken, schwingen; *~ om' gt* et. um'drehen. 2. *~ sig upp på hästen* sich auf das Pferd schwingen; *~ sig från gt* sich aus em D. herauswinden; *~ sig med gt* mit em D. Staat machen; *~ sig med uttryck* mit Ausdrücken herumwerfen; *~ omkring* sich umdrehen. 3. (fig.) *~ sig* (advocera) subtilisieren, klügeln; *~ sig* (lefva undan) flott leben.

sväng-*bom* Dreh-, Hebe-baum *m*③; *~bro* Drehbrücke *f*; *~bult* T Schraubenbolzen *m*②.

svängel T *~n, svänglar* 1. (å vagn) Ortscheit n②. 2. Hebel m②; *brunns~* Hebestange des Brunnens.

sväng-*gunga* Wippschaukel *f*; *~hjul n* Schwungrad n④; *~hylla* drehbares Büchergestell ②; *~järn* ⚓ Windeisen n②; *~kran* Drehkran m③.

svängning, *~en, ~ar* 1. (kring) Drehung *f* Umdrehung *f*. 2. (fram och åter) Schwingung *f*. 3. ⚔ (åt sidan) Schwenkung *f*; *göra en ~ åt vänster* links abschwenken, eine Schwenkung nach links machen.

svängnings-*hastighet* V Drehungsgeschwindigkeit *f*; *~knut* V Schwingungsknoten m②; *~punkt* Schwingungspunkt m②; *~tal n* Schwingungszahl *f*.

svängom' Tanzkränzchen n②; *taga sig en ~* ein Tänzchen machen, P schwofen.

sväng-*plog* Schwingpflug m③, gewöhnlicher Pflug ③; *~rum n* Gelass n②; *man har ~rum* man hat Raum genug.

svära (*svor, svurit*) se *svärja*.

svärd, *~et, ~* 1. Schwert n④; *gripa till ~et* zum Schwert greifen, das Schwert ziehen; *falla för ~et* durch das Schwert umkommen; *~et sitter i skidan* das Schwert steckt in der Scheide; *med ~et i hand* mit dem Schwert in der Hand; *tveäggadt ~* zweischneidiges Schwert; *Damokles ~* das Schwert des Damokles. 2. ⚓ (å flatbottnadt fartyg) Schwert n④.

svärd-*fejare* Schwertfeger m②; *~fisk* Schwertfisch m②; *~formig a.* schwertförmig; *~fäste n* Degengefäss n②.

svärdotter, *~n, -döttrar* Schwiegertochter *f*③.

svärds-*brödraorden* Schwertbrüderorden m②; *~bygel* Degen-bügel m②, -korb m③; *~böna* ✿ Schwertbohne *f* (phaseolus vulgaris var. compressa); *~dans* Schwertertanz m③; *~egg* Degenschneide *f*; *~hugg n* Schwerthieb m②; *~klinga* Degenklinge *f*; *~knapp* Degenknopf m③; *~lilja* ✿ Schwertlilie (iris); *~man* Inhaber der Schwertmedaille; *~medalj'* Schwertmedaille *f*; *~orden* Schwertorden m②; *~sida* Schwertseite *f* (*spinnsida* Spillseite); *~slag n* Schwertstreich m②; *utan ~slag* ohne S.; *~tecken n* Schwertorden m②.

svär-*fader* Schwiegervater m③; *~föräldrar pl.* Schwiegereltern *pl.*

svärja (*svor, svurit,* pres. *svär* eller *svärjer*) 1. (ed) schwören, einen Eid leisten; *jag svär vid Gud den allsmäktige att* ich schwöre bei Gott dem Allmächtigen dass; *~ vid domstol* vor Gericht schwören; *~ på en sak* auf eine Sache schwören, et. beschwören; *~ på bibeln* auf die Bibel schwören. 2. (svordom) fluchen, wettern; *~ öfver gn, gt* jm, auf jn, auf et. fluchen; *~ som en gardist* fluchen wie ein Landsknecht. 3. *färgerna ~ mot hva* die Farben stechen gegen (von) einander ab. II. *vt.* 1. *~ en dyr ed* hoch und heilig schwören, F Stein und Bein schwören; *~ gn trohet* jm Treue schwören; *~ gn evig vänskap* jm ewige Freundschaft schwören. 2. *~ bort sig* falsch schwören, einen Meineid schwören; *~ sig fri* sich rein schwören; *~ sig ifrån det* sich durch einen Eid davon reinigen.

svärjande, *~t* 1. Fluchen n②, Wettern n②. 2. (ed) Eidesleistung *f*.

svärjare, *~n, ~* Flucher m②, Fluchmaul n④.

svärm, *~en, ~ar* 1. Schwarm m③, Schar *f*. 2. (af bin, fåglar) Volk n④.

svärma *vi.* 1. schwärmen; *de ha ~t* sie haben geschwärmt; *bin ~ kring kupan* die Bienen schwärmen um den Stock. 2. *~ för musik, teater* für Musik, für das Theater schwärmen; *~ för en dam* eine Dame anschwärmen. 3. *~ omkring* umherschwärmen; *~ omkring gn* jn umschwär'men; *~ genom gatorna* durch die Strassen schwärmen; *folk ~r på gatan* es schwärmt von Menschen auf der Strasse.

svärmande, *~t* (Umher-)Schwärmen n②.

svärmare, *~n, ~, -erska* 1. Schwärmer m② -in *f*. 2. (fyrverk.) Schwärmerrakete *f*.

svärmeri', *~et, ~er* Schwärmerei *f*.

svärmisk *a.* schwärmerisch.

svärmning, *~en, ~ar* Schwärmen n②; *~stid* Schwärmzeit *f*.

svärmor, *-modren, -mödrar* Schwiegermutter *f*③.

svärson, *~en, -söner* Schwiegersohn m③.

svärta, *~n* 1. Schwärze *f*. 2. (blanksmörja) Wichse *f*. 2. Trauerente *f* (fuligula nigra).

svärta *vt.* 1. schwärzen (äf. fig.); ~ *ett glas* ein Glas schwarz machen; ~ *ansiktet med bränd kork* das Gesicht mit angebranntem Kork schwärzen; ~ *spisen med blyerts* den Ofen mit Grafit schwärzen; ~ *ned gn, gt* (äf. fig.) jn, et. anschwärzen; ~ *ifrån sig* abschwärzen, abfärben.

svärtning, ~*en* Anschwärzung *f*, Schwärzen *n*②.

sy (*sydde, sytt*) *vt.* 1. ~ *skjortor, linne* Hemden, Leinwand nähen; ~ *handskar* Handschuhe nähen; ~ *kädjesöm* Kettenstich nähen; ~ *ihop*, ~ *tillsamman två bitar* zwei Stücke zusammennähen: ~ *ihop ett sår* eine Wunde nähen; ~ *i'*, ~ *fast knappen i skjortan, rocken* den Knopf an das Hemd, an den Rock annähen; ~ *in gt* et. einnähen; ~ *om' gt* (kring gt) et. um'nähen; ~ *om' gt till gt* et. zu em D. um'nähen; ~ *på' gt* et. annähen; ~ *på' spetsar på kragen* Spitzen auf den Kragen nähen; ~ *till' hålet* das Loch zunähen; ~ *öfver*, ~ *på' en klut* einen Lappen ü'bernähen; ~ *öfver gt* (dölja det) et. übernä'hen, *med nätta stygn* mit dichten Stichen; ~ *öfver knapparna med kläde* die Knöpfe mit Tuch umnä'hen. 2. ~ *kläder* Kleider machen; *hos hvilken skräddare låter ni* ~ (kläder) bei welchem Schneider lassen Sie arbeiten? 3. ~ *sönder fingrarna på sig* sich (dat.) die Finger wund nähen. II. *vi.* 1. ~ *med långa stygn* mit weiten Stichen nähen. 2. ~ (kläder, klädningar) schneidern.

sy-*ask* Nähkästchen *n*②; ~*ateljé* Damenkonfektion *f* (-s geschäft *n*②).

sybari't, ~*en*, ~*er* Sybari't *m*①.

sybari'tisk *a.* sybari'tisch.

sy-*behör n* 1. Näh-gerät *n*②, -zeug *n*②. 2. × Nähutensilien *pl.*; ~*behörshandel* × (i Berlin) Posamentiergeschäft, Nähutensiliengeschäft *n*②, (i Hamburg och vid kusten) holländische Warenhandlung; ~*bord n* Nähtisch *m*②; ~*båge* Nährahmen *m*②.

syd, ~*en* Süd *m*②; ⚓ *styra åt* ~ nach Süden steuern.

Sydafrika *np.* Südafrika *n*②.

sydafrika'nsk *a.* südafrika'nisch.

Sydame'rika *np.* Südame'rika *n*②.

sydamerika'nsk *a.* südamerika'nisch.

sydeurope'isk *a.* südeuropä'isch.

sydfrukt, ~*en*, ~*er* Südfrucht *f*③.

Sydkarolina *np.* Südcarolina *n*②.

sydkust, ~*en* Südküste *f*.

sydlig *a.* südlich.

sydländsk *a.* südländisch.

sydlänning, ~*en*, ~*ar* Südländer *m*②.

sydon, ~*et*, ~ Nähzeug *n*②.

sydost, ~*en* 1. Südost *m*②. 2. Südostwind *m*②. 3. ~ *om byn* südöstlich des Dorfes, vom Dorfe.

sydostlig *a.* südöstlich.

sydostvind, ~*en* Südostwind *m*②.

sydpol, ~*en* Südpol *m*②; ~*kontinent* antarktischer Kontinent ②; ~*s-expedition* Südpolarexpedition *f*; ~*s-farare* Durchquerer des Südpolarmeeres; ~*s-karta* Südpolarkarte *f*.

syd-*sida* Südseite *f*; ~*sken n* Südlicht *n*②; ~*spets* südliche Spitze; ~*svensk a.* südschwedisch; ~*sydost* Südsüdost *m*②; ~*sydostlig a.* südsüdöstlich; ~*sydväst a.* Südsüdwest; ~*sydvästlig n.* südsüdwestlich; ~*tysk a.* süddeutsch; ~*vart ad.* südwärts; ~*vind* Südwind *m*②.

sydväst, ~*en* 1. Südwest *m*②. 2. ⚓ (sjömanshatt) Südwester *m*②.

syd-*västlig*, ~*västra a.* südwestlich; ~*östlig*, ~*östra a.* südöstlich.

syende, ~*t* Nähen *n*②.

syfisans', ~*en* Selbstgefälligkeit *f*.

syfilidologi', ~*en* Lehre von der Lustseuche.

syfilis V Syphilis *f*.

syfili'tisk *a.* syphili'tisch.

syfröken, ~, -*knar* Schneiderin *f*, Nähmamsell *f*, Schneider-mädchen *n*②, -mamsell *f*.

syfta *vi.* 1. zielen, *på gn* auf jn; *det* ~*r på ett annat ord* das bezieht sich auf ein anderes Wort; *det* ~*r på mig* das zielt, geht auf mich; ~ *åt (på) gt* (ha till mål) et. bezwecken; *han har* ~*t till, åt den saken* er hat auf die Sache hingezielt; ~ *åt att* darauf hinzielen, zu; ~ *tillbaka på gt* sich auf et. (ack.) zuürckbeziehen. 1. ⚓ visieren, *åt* nach. 3. ~ *malt* Malz einweichen.

syfte, ~*t*, ~*n* (afsikt) Zweck *m*②, (mål) Ziel *n*②; *ha gt till* ~ et. beabsichtigen; *hvad har ni till* ~ *med det* was bezwecken Sie damit?

syftemål, *~et*, *~* Zweck m②; *hvad har han för ~* welchen Zweck verfolgt er?
syftlinje ⚔ *~n*, *~r* Visierlinie *f*.
syftning, *~en* 1. (*hän~*) Beziehung *f*, *åt* auf (ack.). 2. (afsikt) *särskild ~* besondere Absicht.
syftpunkt, *~en*, *~er* Visierpunkt m②.
syförening, *~en*, *~ar* Näh-kränzchen n②, -verein m②.
syhäst P *~en*, *~ar* Nähmamsell *f*.
sykomo'r, *~en*, *~er* Sykomore *f*; *~lönn* Platane *f*, Bergahorn m②; *~träd n* Sykomore *f*.
sykorg, *~en*, *~ar* Nähkorb m③.
syl, *~en*, *~ar* Pfrieme *f*, Ahle *f*; F *han fick ej ~ i vädret* er durfte kein Wörtlein mitsprechen.
sylf, *~en*, *~er* Sylphe *f*.
sylfi'd, *~en*, *~er* Sylphide *f*.
sylfi'disk *a*. sylphidenartig.
syl-*hvass* *a*. pfriemspitzig; *~lik a*. pfriemförmig, pfriemlich.
syll, *~en*, *~ar* (underlag) Schwelle *f*, (eljes) Zimmerbalken m②.
syllogism', *~en*, *~er* Syllogis'mus m⓪, *pl*. -men.
syllogis'tisk *a*. syllogis'tisch.
syl-*skaft n* Pfriemheft n②; *~spets* Pfriemspitze *f*; *~spetsad a*. pfriemspitzig.
sylt, *~et* Kompott n②; *plättar med ~* Plinsen *pl*.
sylta, *~n*, *-or* 1. (af gris) Presskopf m③, Röllchen, Rolle von Schweinefleisch, (af kalf) Sülze *f*. 2. P Kneipe *f*; jfr *syltkrog*.
sylta *vt*. 1. *~*, *~ in* einmachen. 2. P (fig.) *~ in sig* versumpfen, sich verstricken, sich ruinieren.
sylt-*burk* Einmachebüchse *f*; *~bär pl*. Einmachebeeren *pl*.; *~gryta* Einmachetopf m③; *~gurka* (att sylta) Einmachegurke *f*, (syltad) eingemachte Gurke; *~kaka* Kuchen mit Kompott; *~karott* Kompottiere *f*; *~krog* Kneipe *f*; *~lök* Sommerzwiebel *f*, Bolle *f* ⚘ (allium cepa flavescens).
syltning, *~en*, *~ar* Einmachen n②.
sylt-*omelett'* Plinse *f*; *~panna* Einmachepfanne *f*; *~pannkaka* Plinse *f*; *~päron n* eingemachte Birne; *~saker pl*. Kompotte *pl*., eingemachte Früchte *pl*.; *~skål* Kompottschale *f*; *~socker n* Zucker zum Einmachen; *~tallrik* Kompotteller m②; *~äpple n* Kompottapfel m③.
sylön, *~en*, *~er* Schneiderlohn m③.
sylört ⚘ *~en*, *~er* Pfriemenkresse *f* (subularia).
sy-*mamsell* Schneiderin *f*, Schneidermamsell *f*; *~maski'n* Nähmaschine *f*; *~maskinolja* Nähmaschinenöl n②.
symbo'l, *~en*, *~er* Symbol n②.
symboli'k, *~en* Symbo'lik *f*.
symbolise'ra *vt*. *~ gt* et. symbolisieren.
symbolise'ring, *~en*, *~ar* Symbolisierung *f*.
symbo'lisk *a*. symbo'lisch; *~a böcker* symbolische Bekenntnisbücher.
symbolism', *~en* Symbolis'mus m⓪.
symbolist', *~en*, *~er* Symbolist' m①.
symfoni', *~n*, *~er* Symphonie *f*; *~ i E-moll* Symphonie aus, in E-moll; *~konsert'* Symphoniekonzert n②.
symfo'nisk *a*. sympho'nisch.
symmetri', *~en* Symmetrie *f*.
symme'trisk *a*. symme'trisch; *ordna ~t* symmetrisch ordnen.
sympate'tisk *a*. sympathe'tisch; *~t bläck* sympathetische Tinte.
sympati', *~en*, *~er* Sympathie *f*, Mitgefühl n②; *ha ~ för gn* für jn Sympathie haben; *vinna allmänhetens ~er* beim Publikum beliebt werden; *~kur* sympathetische Kur; *~medel n* sympathetisches Mittel; *~termometer* Sympathiethermometer m②.
sympatise'ra *vt*. *~ med gn, med hva* mit jm, mit einander sympathisieren.
sympa'tisk *a*. 1. sympa'tisch. 2. (deltagande) anteilvoll. 3. V *~ nerv* grosser sympathischer Nerv ①.
sympto'm, *~et*, *~* Sympto'm n②.
symtoma'tisk *a*. symptoma'tisch.
symönster, *-tret*, *~* Stickvorlage *f*.
syn, *~en* 1. (förmåga) Gesicht n②; *god ~* gutes Gesicht; *dålig ~* schwaches, blödes Gesicht; *förlora ~en* das Gesicht, die Sehkraft, das Sehvermögen verlieren. 2. (sikte) *få ~ på gn, gt* jn, et. zu Gesicht(e) bekommen; *när han fick ~ på honom* als (wie) er seiner ansichtig wurde; *komma till ~es* auf der Bildfläche erscheinen; *förvända ~en på gn* jn bezaubern, eine Tarnkappe (vor jm) anhaben. 3. (sken, utseende) *blott*

för ~s skull nur zum Schein; *det bär ~ för sagen* das fällt auf, das Steht klar vor den Augen. 4. (ansikte) *~en* das Gesicht ④; *slå gn i ~en* jm ins Gesicht schlagen; *säga gn gt i ~en* jm et. ins Gesicht sagen; *skratta gn midt upp i ~en* jm ins Gesicht lachen; *bli lång i ~en* ein langes Gesicht machen, F ziehen. 5. *~en, ~er, en härlig ~* ein herrlicher Anblick ②, (i sömn, fantasi) Gesicht *n*②; *se, ha ~er* Gesichte sehen, haben; *se i ~e* Sinnestäuschungen, Halluzinationen haben, (se orätt) sich täuschen. 6. (jur.) Besichtigung *f*; *laga ~* behördliche, amtliche Besichtigung; *taga (laga) ~ på varorna* Besichtigung der Güter durch amtlich bestellte Sachverständige bewirken lassen.

syna *vt.* besichtigen.

synagoga, *~n, -or* Synagoge *f.*

synalefe V *~n, ~r* Synalöphe *f.*

synas (*syntes, synts,* pres. *synes, syns*) 1. (tyckas) scheinen; *det har synts mig så* es hat mir so geschienen; *det synes (syns) mig bra* das scheint mir gut, das halte ich für gut; *det syns att han misstagit sig* es scheint dass er sich geirrt hat; *det synes som om han misstagit sig* es scheint als ob er sich geirrt hätte (habe); *det synes vara rätt* das scheint richtig zu sein. 2. (blifva sedd) *han syntes på vägen* man sah ihn auf dem Wege; *just då syntes han i dörren* er erschien eben in der Thür, er ist eben in der Thür erschienen; *just som han hade synts där* eben wie er da erschienen war; *fartyget syntes långt bort* das Schiff wurde in der Ferne sichtbar; *ingen fiende syntes till* kein Feind war zu sehen, kam zum Vorschein. 3. (betyda gt) hervortreten; *han vill synas gt* er will, dass man ihn für et. hält.

synaxel, *~n, -axlar* Sehachse *f.*

synbar *a. ~ligen ad.* sichtlich, sichtbar.

synbild, *~en, ~er* gesehenes Bild.

synd, *~en, ~er* 1. Sünde *f, mot gn* gegen jn; *begå en ~* eine Sünde begehen. 2. (skada) *så ~ det var* wie schade! *det var ~ att* es ist schade dass; *det vore ~ att klaga* es wäre unrecht zu klagen: *det är ~ och skam* es ist eine Sünde und Schande! 3. *det är ~ om honom* er thut mir leid; *jag tycker ~ om honom* er dauert mich.

synda *vi.* sündigen; *~ mot Gud* wider Gott sündigen; *~ mot nästan* am Nächsten sündigen; *~ på nåden* fortgesetzt sündigen.

synda-*bekännelse* Sündenbekenntnis *n*②; *~bock* Sündenbock *m*③; *~bot* Sühne *f*; *~bättring* Besserung des Sünders; *~börda* Sündenlast *f*; *~fall n* Sündenfall *m*③, Fall *m*③; *~flod* Sintflut *f*, Sündflut *f*; *~fördärf n* Sündhaftigkeit *f*; *~förlåtelse* Sündenerlass *m*②; *~lif n* Sündenleben *n*②; *~nöd* Not des Sünders; *~offer n* Sühnopfer *n*②; *~palt* P Sünden-knüppel *m*②, -büsser *m*②; *~pengar pl.* Sündengeld *n*④.

syndare, *~n, -erska* Sünder *m*②, -in *f.*

synda-*register n* Sündenregister *n*②; *~skuld* Sündenschuld *f*; *~straff n* Busse *f*, Strafe eines Sünders; *~sömn* Sündenschlaf *m*②; *~träl* Sündenknecht *m*②; *~ånger* Bereuung der Sünden, Reue über Sünden.

synde'tikon, *~et* Synde'tikon *n*⑤; *~flaska* Flasche Syndetikon.

synd-*fri a.* südenlos, sündlos; *~frihet* Sündenlosigkeit *f*; *~full a.* sündenvoll, sündhaft; *~fullhet* Sündhaftigkeit *f.*

syndig *a.* sündig.

syndighet, *~en* Sündigkeit *f.*

syndika't, *~et, ~* Kartell *n*②, Syndika't *n*②.

syndikus *pl. -ci* Syndikus *n*⓪, *pl.* -ken.

syndoffer, *-fret, ~* Sündenopfer *n*②.

synedom, *~en, ~ar* Grenzregulierungsurteil *n*②.

synedrium, *-iet* Synedrium *n*②.

syne-*förrättare* Besichtiger *m*②: *~förrättning* Besichtigung *f*; *~instrument n* Besichtigungsurkunde *f.*

synekdoke', *~n* Synekdoche *f.*

synekostnad, *~en, ~er* Besichtigungskosten *pl.*

syne-*man* Besichtiger *m*②; *~protokoll* se *~instrument.*

synere's V *~en, ~er* Synäresis *f, pl.* -esen.

syn-*fält n* Sehfelt *n*④; *~förmåga* Sehfähigkeit *f*; *~glas n* Sehglas *n*④; *~håll n* Sehweite *f*; *inom, utom ~håll* in, ausser Sehweite *f*; *~gräns* Sehgrenze *f.*

synicka P *~n, -or* Schneidermamsell *f.*

synko'p, *~en, ~er* Synkope *f.*

syn'kope V *~n*, *~r* 1. Syn'kope *f.* 2. Ohnmacht *f.*
synkope'ra *vt.* synkopieren, verkürzen.
synkretism', *~en* Synkretismus *m*⓪.
synkretis'tisk *a.* synkretis'tisch.
synkronism', *~en* Synkronis'mus *m*⓪, *pl.* -men.
synkronis'tisk *a.* synkronis'tisch.
synlig *a.* sichtbar; *ej ~ för gn* für niemand sichtbar; *~het* Sichtbarkeit *f*; *~hets-gräns* Grenze der Sichtbarkeit.
synlinje, *~n*, *~r* Sehlinie *f.*
synnerhet, *i ~* besonders; *i all ~* ganz besonders; *i all ~ som*, *i ~ som* zumal (da), dieweil.
synnerlig *a.* besonder, sonderlich.
synnerligast *ad.* besonders; *~ nu* besonders jetzt; *~ som* zumal da.
synnerligen *ad.* besonders; *samt och ~* samt und sonders, alle miteinander.
synnerv, *~en*, *~er* Sehnerv *m*①.
syno'd, *~en*, *~er* Synode *f.*
synoda'l, *a.* synoda'l; *~författning* Presbyterialverfassung *f*; *~församling* Synodalversammlung *f.*
syno'disk *a.* syno'disch.
synony'm I. *a.* synony'm. II. *~et*, *~* Synony'm *n*②.
synonymi'k, *~en*, *~er* Synony'mik *f.*
synony'misk *a.* synony'misch.
synopsis V Synopsis *f.*
synoptiker, *~n*, *~* Synoptiker *m*②.
synoptisk *a.* synoptisch.
synpunkt, *~en*, *~er* Gesichtspunkt *m*②.
syn-*rand* Gesichtskreis *m*②; *~rör n* Sehrohr *n*②; *~sinne n* Sehvermögen *n*②.
syntaktisk *a.* syntaktisch.
syntax', *~en*, *~er* Syntax *f.*
synte's, *~en*, *~er* Synthese *f.*
synte'tisk *a.* synthetisch.
syn-*vidd* Sehweite *f*; *~villa* Trugbild *n*④; *~vinkel* Sehwinkel *m*②.
synål, *~en*, *~ar* Nähnadel *f*; *~s-bref n* Nähnadelbrief *m*②; *~s-spets* Nähnadelspitze *f*; *~s-öga n* Nähnadelöhr *n*②.
syperb' *a.* superb, se *superb.*
syra, *~n*, *-or* 1. Säure *f.* 2. V (kem.) Säure *f.* 3. (i jorden) Feuchtigkeit *f.* 4. ✿ Ampfer *m*② (rumex).
syra (*~de*, *~t* pres. *syr*, sällan *syrer*) I. *vi.* sauer werden; *det står och syr* man lässt es sauer werden, es wird sauer. II. *vt.* säuern; *~ deg* Teig sauer machen.
Sy'rak *mp.* Si'rach *m*⑤.
Syrakusa *np.* Syrakus *n*②.
syraku'sisk *a.* syrakusa'nisch.
syre, *~t* Sauerstoff *m*②; *~fri a.* ohne Sauerstoff; *~förening* Sauerstoffverbindung *f*; *~haltig a.* sauerstoffhaltig.
syre'n ✿ *~en*, *~er* Flieder *m*② (syringa); *~blomma* Fliederblume *f*; *~buske* Fliederstrauch *m*④; *~doft* Fliederduft *m*③; *~häck* Fliederhecke *f*; *~klase* Fliedertraube *f.*
syrer, *~n*, *~* Syrer *m*②.
syresyra V *~n* Sauerstoffsäure *f.*
syrgas V *~en* Sauerstoffgas *n*②.
Syrien *np.* Syrien *n*②.
syring, *~en*, *~ar* Nähring *m*②.
syrisk *a.* syrisch.
syriska, *~n* (språk) Syrisch *n*ⓐ⓪.
syrlig *a.* säuerlich; *~het* Säuerlichkeit *f.*
syrning, *~en* 1. Sauermachen *n*②. 2. Sauerwerden *n*②.
syr-*numerä'r* Supernumerar *m*②; *~prene'ra vt.* überrasch'en; *~pris* se *sur-* etc.
syrokalde'isk *a.* syrochaldä'isch.
syrsa, *~n*, *-or* zo. Heimchen *n*② (gryllus).
syrsätta (*-satte*, *-satt*) *vt.* mit Sauerstoff verbinden.
syrsättning, *~en* Verbindung mit Sauerstoff.
syrtu't, *~en*, *~er* 1. Paletot *m*⑤, Surtout *m*⑤. 2. *bord~* Menage *f.*
syrup, *~en* Sirup *m*②.
syrvivans, se *survivans.*
sysaker, *~na pl.* Nähzeug *n*②.
sysilke, *~t* Nähseide *f.*
syska ✿ *~n* Ziest *m*② (stachys).
syskola, *~n*, *-or* Nähschule *f.*
syskon, *~et*, *~*, *~en* die Geschwister *pl.*; (*det*) *ena ~et* Eins der Geschwister.
syskonbarn, *~et*, *~* Vetter *m*②*pl.*①, Cousin *m*⑤, (flicka) Cousine *f.*
syskon-*block* ⚓ *n* Stengewantblock *m*③; *~byte n* Ehe zweier Geschwister mit zwei Geschwistern; *~kärlek* Geschwisterliebe *f*; *~ring* (*~kedja*) Kreis der Geschwister; *~säng* gemeinsames Bett ②*pl.*①; *~tycke n* geschwisterliche Ähnlichkeit; *de ha ~*-

tycke sie sehen sich (dat.) wie Geschwister ähnlich.

syskrin, *~et, ~* Nähkästchen *n*②.

sysselsätta *(-satte, -satt) vt.* beschäftigen; *~ arbetare* Arbeiter beschäftigen; *~ sig med gt* sich mit em D. beschäftigen, sich mit em D. abgeben; *han är -satt vid ett bygge* er ist an einem Bau beschäftigt; *han är -satt med att skrifva boken* er ist damit beschäftigt, das Buch zu schreiben.

sysselsättning, *~en, ~ar* Beschäftigung *f.*

syssla, *~n, -or* 1. Beschäftigung *f*; *sköta sina -or* seinen Beschäftigungen nachgehen. 2. (tjänst) *sköta sin ~* seines Amtes walten.

syssla *vi.* sich beschäftigen; *~ med studier* sich mit Studien abgeben; *~ med ett yrke* sich mit einem Gewerbe beschäftigen; *de ~de med handarbeten* sie handarbeiteten.

syssla *~n, -or* 1. ✿ Zimbelkraut *n*④ (cephalanthera). 2. grosse Glockenblume.

syssling, *~en, ~ar* Vetter zweiten Grades.

sysslolös *a.* müssig; *~het* Musse *f*, Müssiggang *m*②.

syssloman, *~nen, -män* 1. (vid anstalt) Hausinspek'tor *m*②*pl.*①. 2. (vid konkurs) Konkursverwalter *m*②.

sysslomannaskap, *~et, ~* Qualität des (Konkurs-)Verwalters.

syste'm, *~et, ~* Syste'm *n*②.

systema'tiker, *~n, ~* Systema'tiker *m*②.

systematise'ra *vt.* systematisieren.

systematise'ring, *~en, ~ar* Systematisierung *f.*

systema'tisk *a.* systema'tisch.

syster, *~n, -trar* Schwester *f*; *~barn n* Schwesterkind *n*④; *~dotter* Schwestertochter *f*③.

systerlig *a.* schwesterlich.

syster-*lott* Erbteil der Schwester; *~son* Schwestersohn *m*③; *~språk n* Schwestersprache *f.*

syträd, *~en, ~ar* Nähgarn *n*②.

syväska, *~n, -or* Näh-beutel *m*②, -tasche *f.*

så, *~dde, ~tt* I. *vt.* säen; *~ (på) en åker* ein Feld besäen; *~ korn på åkern* Gerste auf das Feld säen; *~ tvedräkt* Zwietracht säen. II. *vi. som man ~r, får man skörda* wie man säet, so man erntet.

så *ad.* 1. so; *~ stor* so gross; *~ här stor, ~ där stor* gerade so gross, so gross wie dies; *jämt ~ stor, att den genomsläpper fågelns kropp* genau so gross, um den Körper des Vogels durchzulassen; *~ mycket sannolikare som* um so wahrscheinlicher da; *~ mycket hellre som* um so lieber als; *välja den dubbelt ~ långa vägen öfver N.* den doppelt weiteren Weg über N. wählen; *två och en half gånger ~ mycket som vikten* das zwei und ein halbfache ($2^1/_2$-fache) des Gewichts. 2. *~ som* wie, so wie; *~ bra som du* so gut wie du; *~ som han säger* wie er sagt; *~ bra som gn* trotz einem. 3. *~ här, ~ där* auf diese Weise, auf jene Weise, so, so; *~ här eller ~ där* auf diese oder jene Weise; *~ och ~ mycket* so und so viel; *om ~ är* wenn dem so ist; *~ framt, ~ vida, för ~ vidt* sofern; *icke ~ vidt jag vet* nicht dass ich wüsste. 4. *ja ~* na so! *~ att säga* so zu sagen; *~ ni säger* (undran) was Sie sagen, (förnekande) warum nicht gar! *hvarför ~* warum denn; *hur mår ni? ~ där (tämligen)* wie geht's? so so; *~ han ser ut* wie sieht er aus! *~ roligt* wie spassig! 5. *först A. ~ (sedan) B.* zuerst A. dann B. 6. *~ ni påstår att* also behaupten Sie dass.

så *pron. demonstr. i ~ fall* in dem Falle; *på ~ sätt* auf die Weise; *i ~ måtto riktigt som* in sofern richtig dass.

så, *~n, ~ar* Zuber *m*②, (mindre) Kübel *m*②, (för mjölk äf.) Ständer *m*②.

sådan *pron. a.* 1. *en ~* ein solcher, eine solche, einer dergleichen, eine dergleichen; *~t folk* solche Leute, derartige Leute; *ett stort antal ~a* eine grosse Zahl solcher, dergleichen; *någon ~* so einer, deren einer; *något ~t* so etwas, F so was; *det finns flera ~a exempel* es giebt dergleichen Beispiele mehr, mehrere; *jag har två ~a* ich habe deren zwei, zwei davon; *~ lyx* so ein Aufwand! 2. *en ~ som han* so einer wie er, (einer) seinesgleichen; *~a som vi* unsresgleichen, unsereins; *~ som Paul* wie Paul einer ist; *(män) ~a som Renan, ~a som Plato* die Renan, die Plato; *en ~ man, sak, ~t ting som sällan träffas* ein Mann, eine Sache, ein Ding wie er, sie, es sich selten findet; *~a som påträffats* wie solche aufgefunden sind; *~a afvikelser som förekomma*

hos mindre bildade Abweichungen wie sie weniger Gebildeten begegnen.
sådd, *~en* 1. (sådd säd) Saat *f*; *~en* das Gesäete. 2. (såning) Säen *n*②.
sådig *a.* kleiig.
sådor, *~na pl.* Kleien *pl.*, Kleienhülsen *pl.*; *hafre~, korn~* Hafer-, Gersten-kleien *pl.*
sående, *~t* Säen *n*②.
såframt *kj.* falls, sofern.
såg, *~en, ~ar* 1. Säge *f.* 2. (*~verk*) Holzschneide-, Säge-mühle *f.* 3. (i whist) *sätta i gång en ~* eine Zwickmühle machen.
såga *vt.* sägen; *~ ett träd till bräder* Bretter aus einem Baum sägen; *~ a'f* absägen; *~ bort* fort-, weg-sägen; *~ igenom stocken* den Baumstamm durchsä'gen; *~ ned* absägen; *~ sönder* zersägen; *~ upp ett hål* ein Loch aussägen; *~ upp isen* das Eis aufsägen; *~ upp veden* alles Brennholz sägen.
sågande, *~t* Sägen *n*②.
sågare, *~n, ~* Säger *m*②.
såg-*back* se *~bock*; *~bak* T Schwarte *f*; *~bana* Sägewagen *m*②; *~blad n* Sägeblatt *n*④; *~block n* Säge-block *m*③, -klotz *m*③; *~bock* Sägebock *m*③; *~bord* T *n* Sägetisch *m*②; *~fil* T Sägefeile *f*; *~filare* Sägeschärfer *m*②; *~fisk* zo. Sägefisch *m*② (pristis); *~formig a.* sägeformig; *~frat n* Sägemehl *n*②; *~klinga* Sägeklinge *f*; *~kvarn* Wassersägemühle *f*; *~mjöl n* Sägemehl *n*②.
sågning, *~en* Sägen *n*②.
såg-*ram* Sägerahmen *m*②; *~skär n* Sägeschnitt *m*②; *~skärare* Sägeschärfer *m*②; *~spån* I. (koll.) Sägespäne *pl.* 2. *han har ~ spån i hufvudet* er ist grützköpfig; *~stock* Sägestamm *m*③; *~ställning* Säge-bügel *m*②, -gestell *n*②; *~tand* Sägezahn *m*③; *~tandad a.* sägezähnig; *~timmer n* Schnittholz *n*④, Sägestämme *pl.*
sågverk, *~et, ~* Holzschneidemühle *f*; *~s-arbetare* Sägemühlenarbeiter *m*②; *~s-bolag n* Sägemühlengesellschaft *f.*
således *ad.* also, mithin, demnach.
såll, *~et, ~* Sieb *n*②; *det är som att hälla vatten genom ett ~* es verschwindet wie Wasser aus dem Siebe.
sålla *vt.* sieben; *~ ifrå'n, ~ ur* absieben.
sållning, *~en, ~ar* Sieben *n*②.
sållsättning T *~en* Siebsetzen *n*②.
sålunda *ad.* 1. also, folglich. 2. auf die Weise, so.
såmedelst, såmedels *ad.* dadurch, so.
sång, *~en, ~er* 1. Gesang *m*③. 2. (*~*stycke) Lied *n*④; *~ackompagnemang n* Gesangsbegleitung *f.*
sånganförare, *~n, ~* Chor-direktor *m*②, *pl.* -o'ren, -dirigent *m*①.
sångare, *~n, ~, -erska* Sänger *m*, -in *f*; *~ i en förening* Sangesbruder *m*③.
sångar-*fana* Standarte der Sänger; *~färd* Sängerreise *f*; *~skara* Sängerschar *f*; *~täflan* Sängerkrieg *m*②.
sångbar *a.* singbar; *~het* Singbarkeit *f.*
sång-*bok* Liederbuch *n*④; *~fågel* Singvogel *m*③; *~förening* Liedertafel *f*; *~föreningstäflan* Gesangvereinswettstreit *m*②; *~gudinna* Muse *f*, Gesangesgöttin *f*; *~häfte n* Liederheft *n*②; *~konst* Singkunst *f*③, Gesangskunst; *~kvartett'* vierstimmiges Gesangstück ②; *~kör* Sänger- Sing-chor *m*③; *~lektion* Gesangstunde *f*; *~läktare* Sängerchor *n*②, Empore *f*; *~lärare, -inna* Singlehrer *m*②, -in *f*; *~lärka* zo. Feldlerche *f* (alauda arvensis); *~mö* Muse *f*; *~pjäs* Singspiel *n*②; *~röst* Gesang-, Sing-stimme *f*; *~stycke n* Singstück *n*②, Lied *n*④; *~stämma* Singstimme *f*; *~svan* Singeschwan *m*③ (cygnus musicus); *~sällskap n* Gesangverein *m*②; *~trast* zo. Singdrossel *f*, Zippe *f* (turdus musicus); *~täflan* Gesangswettstreit *m*②, Sängerkrieg *m*②; *~undervisning* Gesangunterricht *m*②; *~öfning* Singübung *f*
såning, *~en* Säen *n*②; *~s-man* Säemann *m*④; *~s-maski'n* Säemaschine *f*; *~s-skäppa* Streukasten *m*②; *~s-tid* Säezeit *f.*
såpa, *vt.* seifen; *~ in* einseifen.
såpa, *~n* Schmierseife *f*; *grön ~* grüne, schwarze Seife; *kärn~* Kernseife *f.*
såp-*bubbla* Seifenblase *f*; *~fabri'k* Seifenfabrik *f*; *~fjärding* Fässchen Seife, Seifenfässchen *n*②.
såpig *a.* seifig.
såp-*lut* Seifenlauge *f*; *~lödder n* Seifenschaum *m*②; *~nejlika* ♃ Seifenkraut *n*④ (saponaria); *~sjudare* Seifensieder *m*②; *~sjuderi' n* Seifensiederei *f*; *~tvätt* Waschen mit Seife; *~tvätta vt.* mit Seife waschen; *~vatten n* Seifenwasser *n*②; *~ört* ♃ Gipskraut *n*④ (gypsophila).

sår, *~et*, *~* Wunde *f*; *tillfoga gn ett ~* jm eine Wunde schlagen.
såra *vt.* 1. verwunden; *du har ~t dig i handen* du hast dir die Hand, dich an der Hand verletzt, verwundet; *~ gn till döds* jn auf den Tod, jn tödlich verwunden. 2. *~ gns stolthet* js Stolz verletzen.
sårad *a.* verwundet, wund; *djupt ~* tief verletzt; (jakt) *~t djur* krankes Tier, angeschossenes Tier.
sårabot, *~en* (förr) Schmerzensgeld *n*④.
såramål, *~et* (förr) Klage wegen Körperverletzung.
sårande I. *a.* 1. (fig.) verletzend; *~ ord, ~ uttryck* Anzüglichkeit *f*, anzügliches Wort. 2. (eg.) verwundend. II. *~t* 1. Verwundung *f*. 2. Verletzung *f*.
sårbalsam, *~en* Wundbalsam *m*②.
sårbar *a.* verwundbar; *~het* Verwundbarkeit *f*.
sår-*behandling* Wundbehandlung *f*; *~feber* Wundfieber *n*②.
sårig *a.* wund.
sår-*kant* Wundlefze *f*; *~läka* ✿ Sanikel *f* (sanicula); *~läkare* Wundarzt *m*③.
sårnad, *~en*, *~er* Verletzung *f*, Wunde *f*.
sår-*renande* *a.* wundreinigend; *~skorpa* Wundschorf *m*②.
sås, *~en*, *~er* Sauce *f*.
såsa I. *vt.* 1. *~ ned* mit Sauce besudeln; (fig.) *~ ned sig* sich wegwerfen. 2. T (tobak) saucen. II. *vi.* P *gå och ~* herumkorksen, duseln.
såsande P *~t* Dusel *m*②, Herumkorksen *n*②.
såsig *a.* 1. mit Sauce begossen. 2. P duselig, (rusig) duhn; *~het* P 1. Dusel *m*②, Trägheit *f*. 2. (rus) Schwipps *m*②.
såskopp, *~en*, *~ar* 1. Sauciere *f*, Saucennapf *m*③. 2. (fig.) Nichtsnutz *m*②.
såsning T *~en* (af tobak) Saucen *n*②.
sås-*sil* Saucensieb *n*②; *~sked* Saucenlöffel *m*②; *~skål, ~spilkum* Sauciere *f*, Saucennapf *m*③.
såsom *kj.* 1. (jämförelse, likhet med) wie; *~ till exempel* wie zum Beispiel; *~ ni vet* wie Sie wissen. 2. (verklig egenskap) als; *han lärde sig detta ~ barn* er lernte dies als Kind.
såstång, *~en*, *-stänger* Zuberstange *f*.
såt *a.* traut, vertraut; *~a vänner* Busenfreunde, F dicke Freunde.
såta *vt.* schobern; *~ hö* Heu schobern.
såta, *~n*, *-or* Schober *m*②.
såte, *~n*, *-ar* Schober *m*②.
såtillvida *ad.* insofern.
såtning, *~en* Schobern *n*②.
såve'ra *vt.* retten, hüten.
såve'ring, *~en* Rettung *f*, Hüten *n*②.
såvida, såvidt *kj.* sofern, soweit, insoweit; *såvidt jag vet* soviel ich weiss; *icke såvidt jag vet* nicht dass ich wüsste?
såvidlag *ad.* etwa, um die Zeit, ungefähr.
såvis *ad.* kübelweise; *det regnar ~* es giesst wie mit Kübeln.
såväl *kj.* sowohl; *~ du som jag* du sowohl als ich.
säck, *~en*, *~ar* 1. Sack *m*③; *en ~ full med säd* ein Sack voll Korn; *rocken hänger som en ~* der Rock sitzt sackartig; *köpa grisen i ~en* die Katze im Sack kaufen; *det har varit i ~ innan det kom i påse* das hat ein Klügerer gesagt; *gå klädd i ~ och aska* in Sack und Asche trauern; *fylla, packa i ~ar* in Säcke füllen, packen. 2. × *omsättning 500 ~ar kaffe* Umsatz 500 Sack Kaffee; *med ~* inclusive Sack. 3. *~ på nät* Fangsack *m*③. 4. (lek) *springa i kapp i ~ar* Sack laufen.
säcka *vt.* *~ sig* sackartig sitzen, sich sacken, lose hangen.
säck-*band* *n* Sackband *n*④; *~bärare* Sackträger *m*②; *~duk* Sackleinwand *f*; *~formig a.* sackförmig; *~kappa, ~kofta* (dams) Sacco-Jacket(t) *n*②, Jaquette *f*; *~kärra* Sackkarre *f*.
säckning, *~en* Sacken *n*②.
säck-*nål* Sacknadel *f*; *~pipa* Dudelsack *m*③; *~pipsblåsare* Dudelsackpfeifer *m*②; *~snöre n* Sackband *n*④; *~tals, ~vis ad.* sackweise; *~väf* Sack-tuch *n*②, -leinwand *f*.
säd, *~en* 1. (spanmål) Getreide *n*②, Korn *n*④; (på åker) Saat; *grön ~* grüne Saat; *~en går i brodd* das Korn schiesst in Saat. 2. (afkomma) Nachkommen *pl.* 3. (mannens) männlicher Samen ②.
säde, *~t*, *~n* Saat-gut *n*④, -getreide *n*②.
sädes-*ax n* Kornähre *f*; *~binge* Getreidehaufen *m*②; *~blåsa* V Samenbläschen *n*②; *~bod* Kornspeicher *m*②; *~brist* Mangel an

Getreide; *~brodd* junge Saat, aufkeimende Saat; *~brännvin n* Kornbranntwein m②, Korn m②; *~bärande a.* getreideerzeugend; *~fält n* Kornfeld n④; *~gärde n* Korn-koppel *f*, -feld n④; *~harpa* Kornsieb n②; *~korn n* Getreidekorn n④; *~kärfve* Korngarbe *f*; *~lass n* Kornlast *f*; *~ledare* V Samenstrang m③; *~magasin n* Kornspeicher m②; *~mask* (koll.) *~maskar pl.* Libellen *pl.* (libellulidæ); *~mått n* Getreidemass n②; *~odling* Kornbau m②; *~ort* kornreiche Gegend; *~pris n* Getreidepreis m②; *~rensningsmaskin* Kornreinigungsmaschine *f*; *~rik a.* kornreich; *~skyl* Kornhocke *f*; *~skörd* Kornernte *f*; *~slag n* Getreideart *f*; *~sträng* Schwaden m②; *~stör* Rute für Hocken; *~tull* Kornzoll m③; *~vätska* V Samenfeuchtigkeit *f*; *~åker* Kornacker m③; *~år n* Kornjahr n②; *~ärla* zo. Bachstelze *f* (motacilla alba).

säf ⚘ *~ven* 1. Binse *f* (juncus). 2. Simse *f* (scirpus).

säfferot ⚘ *~en* Bergheilwurz *f* (libanotis montana).

säfkorg, *~en*, *~ar* Binsenkorb m③.

säflig *a.* langsam, träge, phlegmatisch; *~het* Langsamkeit *f*, Trägheit *f*.

säf-*matta* Binsen-decke *f*, -matte *f*; *~rugg* Binsicht n②; *~sparf* zo. Rohrammer *f* (emberiza schoeniclus); *~starr* ⚘ Kobresie *f* (kobresia); *~sångare* zo. Schilfsänger m② (sylvia phragmitis).

säfvenbom ⚘ *~en* Sadebaum m③ (sabina).

säga (*sade, sagt*, inf. F *säja*, pres. *säger*, F *säjer*) *vt.* I. 1. *~ gn gt* jm et. sagen; *~ gn att, om, huruvida* jm sagen dass, ob; *säg* (F *säj*) *mig det* sagen Sie es mir; *säg honom att han har rätt* sagen Sie ihm dass er recht hat; *det låter jag ej ~ mig två gånger* das lasse ich mir nicht zweimal sagen; *han sade sig veta det* er sagte er wisse es, er sagte dass er es wisse, er behauptete es zu wissen. 2. *jag sade det för mig själf* ich sagte es mir (vor mir hin), *att* dass; *~ gt om gn* jm et. nachsagen, et. von jm sagen; *jag vill ej att man skall ~ det om mig* ich will es mir nicht nachsagen lassen; *hvad säger ni om det* was sagen Sie dazu; *~ gt till gn, ~ gt åt gn* jm et. sagen, *att* dass; *han säger du till mig* er sagt du zu mir, er duzt mich. 3. (i passiv) *han säges vara fattig* er soll arm sein, man sagt dass er arm sei, man sagt er sei arm; *jag har hört ~s att* ich habe sagen hören dass, es verlautet dass. 4. (mena, förstå etc.) *hvad vill det ~* was soll das heissen? *det vill ~* (*d. v. s.*) das heisst (d. h.); *jo, det skall man ~* warum nicht gar! *det må jag ~, så ni säger* (F *säjer*), *hvad säger* (F *säjer*) *ni* das wäre! was Sie sagen! *det säger sig själf* das versteht sich von selbst; *det vill ej ~ mycket* das will nicht viel sagen; *så att ~, så till ~ndes* so zu sagen, gewissermassen; *med respekt till ~ndes* mit Respekt zu melden; *det är därför inte sagdt att* damit ist nicht gesagt dass; *sagdt och gjordt* gesagt gethan. 5. *~ kvickheter* witzeln, Witze machen, Witze reissen; *hvad säger hunden* was macht der Hund? 6. (öfvertala) *låta ~ sig* sich bedeuten lassen. 7. × (jur., vid upprepning af tal) *66 säger sextiosex* 66 schreibe sechsundsechzig. II. (med adverb eller betonad prep.) *~ ef'ter gn* jm nachsagen, F nachbeten; *han säger efter allt som jag säger* er sagt (spricht) mir alles nach; *allt som jag säger för honom* alles was ich ihm vorspreche; *~ emo't gn* jm widersprech'en; *~ fram en dikt* ein Gedicht hersagen; *~ förut* vorhersagen, früher sagen; *därom vore mycket att ~* darüber liesse sich viel sagen; *~ om' det* das Gesagte wiederho'len; *~ ifrå'n gt* et. frei heraussagen; *~ till'* ein Wort sagen; *~ till' gn gt* jm et. sagen; *säg till' när jag får komma* sagen Sie mir wann ich kommen darf! *säg till' henne att hon skall göra det* sage ihr es zu thun, dass sie es thun soll! *säg till' om maten* bestellen Sie das Essen! *säg till' om vagnen* lassen Sie den Wagen vorfahren! *säg till' (hos oss) om ni kommer häråt* sprechen Sie (bei uns) vor wenn Sie hier vorbeikommen! *~ upp tjänsten, bostaden, tjänaren* den Dienst, die Wohnung, den Diener kündigen; *~ upp vänskapen med gn* jm die Freundschaft kündigen, aufkündigen; *~ ut gt* et. frei heraussagen, frisch von der Leber wegsprechen; *säg rent ut* heraus mit der Sprache! *rent ut sagdt* gerade herausgesagt; *~ å't gn gt, att* jm et. sagen, dass, zu.

sägen, sägn, *sägnen, sägner* Sage *f*; *det går en ~* es geht eine Sage.

säker *a.* 1. sicher; *det är jag ~ på* dessen

(des) bin ich sicher; *jag är ~ på min sak* ich bin meiner Sache gewiss, sicher; *jag är ~ på att han vill det* ich bin sicher dass er es will; *det är ~t att* es ist sicher dass; *han kommer helt ~t* er kommt ganz gewiss; *han är ~ om (att få) din hjälp* er ist deines Beistandes gewiss; *först gjorde han sig ~ om din hjälp* zuerst versicherte er sich deines Beistandes; *han gör sig för ~ om framgång* er rechnet zu sicher auf guten Erfolg; *jag är ~ för dig, för anfallet, för sjukdomen* ich bin vor dir, vor dem Angriffe, vor der Krankheit sicher; *du är ej ~ till lifvet* du bist des (deines) Lebens nicht sicher. 2. *~ hand* sichere Hand; *~t ställe* sicherer Ort; *~ död* gewisser Tod; *~t minne* zuverlässiges Gedächtnis.

säkerhet, *~en, ~er* 1. (trygghet, stadighet) Sicherheit *f*, *för att* dass; *sätta sig i ~* sich in Sicherheit setzen, *för, mot* gegen; *antaga med ~* mit Sicherheit annehmen; *~ till person och egendom* die Sicherheit der Person und des Eigentums. 2. × *ställa, ha ~* Sicherheit stellen, haben, *för* für; *~ genom inteckning* hypothekarische Sicherheit. 3. (visshet) Gewissheit *f*.

säkerhets-*handling* Wertpapier *n*②, Sicherheit *f*; *~inrättning* Sicherheitsvorrichtung *f*; *~lampa* (Davy's) Sicherheitslampe *f*; *~lås n* Sicherheitsschloss *n*④; *~mått n* Sicherheits-massnahme *f*, -regel *f*; *~nål* Sicherheitsnadel *f*; *~polis* Sicherheitsbehörde *f*; *~tändsticka* schwedisches Zündhölzchen *n*②; *~vakt* Schutzgeleit *n*②, Sicherheitswache *f*; *~velociped* niedriges Zweirad ④; *~ventil* T Sicherheitsventil *n*②.

säkerligen *ad.* gewiss, sicher.

säl, *~en, ~ar* (se *själ*) Seehund *f*, Robbe *f*.

sälj ✿ *~en, ~ar* Salweide *f* (salix caprea); *~blomma* Blüthe der Salweide; *~buske* Salweidenbusch *m*③; *~hänge n* Salweidenkätzchen *n*②; *~träd n* Salweidenbaum *m*③.

sälja *(sålde, såldt)* I. *vt. ~ gt till (åt) gn* jm et., et. an jn verkaufen; *agenten -er sitt hus åt mig* der Agent verkauft mein Haus für mich, für meine Rechnung; *vill ni ~ båten till mig för 100 mark* wollen Sie mir das Boot für 100 Mark, um 100 Mark verkaufen; *jag vill ~ den till hvad pris som helst* ich will es um jeden Preis verkaufen; *~ bort gt* et. losschlagen; *~ ut lagret* das Lager ausverkaufen. II. *vi. köpa och ~* kaufen und verkaufen.

säljare, *~n, ~* Verkäufer *m*②; *~ns adress, ~adressen* die Bezugsquelle.

säljbar *a.* verkaufbar; *~het* Verkaufbarkeit *f*.

säll *a.* 1. (person) glückselig, (tillstånd) wonnig, wonniglich. 2. (rusig) angeheitert, duselig.

sälla *vt. ~ sig till dem* sich zu ihnen gesellen.

sällan *ad.* 1. selten. 2. F (i svar) kaum.

sälle, *~n, -ar* Kumpan *m*②; *en lustig ~* ein lustiger Patron ②, ein lustiger Kumpan; *en otäck ~* ein schlimmer Gesell.

sällhet, *~en* Glückseligkeit *f*, Wonne *f*.

sällhets-*dröm* Wonnetaumel *m*②; *~rus n* Wonnerausch *m*③; *~tid* wonnige Zeit.

sällsam *a.* fremdartig, seltsam; *~t nog* seltsamerweise.

sällsamhet, *~en* Fremdartigkeit *f*, Seltsamkeit *f*.

sällskap, *~et, ~* Gesellschaft *f*; *i ~ med sin mor* in Gesellschaft seiner, ihrer Mutter; *i ~ med en vän* in Begleitung eines Freundes; *hålla gn, göra gn ~* jm Gesellschaft leisten; *gå med för ~s skull* gehen Sie zur Gesellschaft mit! *han var med i ~et* er war auch in der Gesellschaft; *slutet ~* geschlossene Gesellschaft; osp. *ondt ~ fördärfvar goda seder* schlechte Beispiele verderben gute Sitten. 2. (förening) Verein *m*②. 3. (person) *han, hon är ett angenämt ~* er ist ein angenehmer Gesellschafter, sie ist eine angenehme Gesellschafterin.

sällskapa *vi. ~ med gn* mit jm verkehren; jfr *hålla sällskap*.

sällskaplig *a.* gesellig; *~het, ~ samvaro* Geselligkeit *f*.

sällskaps-*broder* Gesellschafter *m*②; *glad ~broder* lustiger Gesellschafter; *~dam* Gesellschaftsdame *f*; *~dans* Gesellschaftstänzchen *n*②; *~dräkt* Gesellschaftsanzug *m*③; *~glad a.* gesellschaftlich; *~karl* Gesellschaftsmensch *m*①; *~krets* Gesellschaftskreis *m*②; *~lek* Gesellschaftsspiel *n*②; *~lif n* gesellschaftliches Leben ②;

~människa Gesellschaftsmensch m①, Gesellschafter m②, -in f; *~nöje n* geselliges Vergnügen ②; *~nöjena* die Annehmlichkeiten der Geselligkeit; *~spektakel n* Gesellschaftstheater n②; *~spel n* Gesellschaftsspiel n②; *~talang* geselliges Talent ②; *~teater* Gesellschaftsteater n②; *~ton* Gesellschaftston m②.

Sällskapsöarna *pl.* die Gesellschaftsinseln *pl.*

sällspord *a.* selten, ausserordentlich, seltsam; *~het* Seltenheit f, Seltsamkeit f.

sällsynt *a.* selten, rar; *~het* seltenes Vorkommen ②, seltene Sache.

sällträ, *~t*, *~n* Britsche f, Ballkelle f.

sälskinn, *~et*, *~* Robbenfell n②.

sälta, *~n* Salzigkeit f; *saltet mister sin ~* das Salz wird dumm; *köttet mister ~n* das Fleisch verliert das Salz.

sälting, ⚘ *~en* Dreizack m② (triglochin).

sältra, *~n*, *-or* se *sällträ*.

sämja, *~n* Verträglichkeit f, Einverständnis n②.

sämjas *dep. vi.* sich vertragen; *de ~s väl* Sie kommen gut mit einander aus.

sämre kompar. af *dålig* schlimmer, schlechter; *allt ~ och ~* schlimmer und schlimmer; *han är ej ~ för det* er ist deswegen nicht schlechter; *bli ~* sich verschlimmern.

sämsk, *~en* Sämischleder n②.

sämska *vt.* sämisch gerben; *~d a.* sämisch, sämischgar.

sämskfärgad *a.* sämisch.

sämskmakare, *~n*, *~* Sämischgerber m②.

sämskning, *~en* Sämischgerben n②.

sämskskinn, *~et*, *~* Sämischleder n②.

sämst superl. af *dålig* am schlimmsten; *den ~e* der schlimmste.

sända (*sände, sändt*) *vt.* *~ gt till gn* jm et. senden; *~ gn, gt efter gn* jm jn, et. nachschicken; *~ ef'ter kappsäcken* den Koffer holen lassen, nach dem Koffer senden; *~ dit, hit* hin-, her-senden; *~ a'f brefvet* den Brief absenden; *~ budet emot gn* jm den Boten entgegensenden; *~ fram gn* jn hin-, her-, hervor-senden; *~ gn förut* jn voraus-senden -schicken; *~ in drängen till staden* den Knecht in die Stadt senden; *~ in gt till en myndighet* einer Behörde et. einsenden; *~ me'd gt* et. mitsenden; *~ ned* heruntersenden; *~ gn omkring* jn herumsenden; *~ omkring ett cirkulär* ein Rundschreiben versenden; *~ gt tillbaka* et. zurückschicken; *~ upp gn* jn her-, hin aufsenden; *~ ut ett bud* einen Boten aus-, hinaus-senden; *~ gt ut i, ~ ut gt i marknaden* et. auf den Markt bringen; *sänd ö'fver papperet till mig* senden Sie mir das Papier herüber; *~ dit ö'fver* hinübersenden.

sände-*bref n* Sendschreiben n②; *~bud n* (diplomat) Gesandter m⑧, (eljes) Bote m①; *~man* Gesandter m⑧.

sänder, *en i ~* je einer, ein einzelner; *två i ~* je zwei; *ett i ~, en sak i ~* je ein Stück; *litet i ~, litet om ~* nach und nach.

sändning, *~en*, *~ar* Sendung f; *~ böcker* Büchersendung f, Sendung von Büchern; *~ efteråt* Nachschub m③.

säng, *~en*, *~ar* 1. (möbel) Bettstelle f. 2. (hviloläger) Bett n②pl.①; *gå till ~s* zu Bett gehen, schlafen gehen, F in die Klappe gehen; *gå fram till ~en* an das Bett treten; *lägga sig till ~s* sich zu Bett legen, sich schlafen legen; *ligga till ~s* zu Bett liegen, (sjuk) bettlägerig sein; *hålla sig i ~en* (sjuk) das Bett hüten; *jag tog honom på ~en* ich traf ihn im Bett; *hon dricker kaffe på ~en* sie trinkt Kaffee im Bett; *han lade sig på ~en* er legte sich aufs Bett; *ligga på ~en* auf dem Bette liegen; *få barnen i ~* die Kinder zu Bett bringen; *vid fötterna i ~en* am Fussende des Bettes. 3. (jur.) *vara skilda till ~ och säte* von Tisch und Bett geschieden sein; *skillnad till ~ och säte* Trennung von Tisch und Bett.

säng-*alko'v* Bettnische f; *~botten* Bettboden m②; *~bräde n* Randbrett des Bettgestells; *det är ~dags* es ist Zeit schlafen zu gehen; *~filt* wollene Bettdecke; *~fot* Bettfuss m③; *vid ~fötterna* am Fussende des Bettes; *~fösare* Schlummerpunsch m②, Schlaftrunk m③; *~gafvel* Ende des Bettgestells, Bett-kopfende, -fussende n②pl.①; *~gardi'n* Bettvorhang m③; *~halm* Bettstroh n②; *~himmel* Betthimmel m②; *~kammare* Schlafzimmer n②, *~kamra't* Schlaf-genoss m①, -gefährte m①; *~karm* se *gafvel;* *~kant* Bettrand m④; *han sitter på ~kanten* er sitzt

auf dem Bettrande; *~kläder pl.* Betten *pl.*, Bettzeug *n*②; *~klädssäck* Bettsack *m*③; *~lag n* Bettgenossenschaft *f*; *vara, bli ~-liggande* bettlägerig sein, werden; *~linne n* Bettwäsche *f*, (*gånglinne* Leibwäsche); *~matta* Bett-vorlage *f*, -vorleger *m*②; *~-omhänge n* Bettbehang *m*③; *~plats* Schlafstelle *f*; *~rum n* 1. Zimmer mit Bett. 2. Platz im Bette. 3. Schlafstelle *f*; *~stolpe* Bettpfosten *m*②; *~ställ n* (i säng) Bettstütze *f*; *~ställe n* Schlafstelle *f*; *~täcke n* (stickadt) Steppdecke *f*, (bolstertäcke) Deck-, Überbett *n*②*pl*①; *~värmare* Bettwärmer *m*②; *~värme* Wärme des Bettes; *~öfverdrag n* Bettüberzug *m*③.

sänka, *~n*, *-or* Senkung *f*; *dal~* Thalgrund [*m*③.

sänka (*-te*, *-t*) *vt.* senken; *huset har sänkt sig* das Haus hat sich gesenkt; *med sänkt hufvud* gesenkten Hauptes; *~ fartyget* das Schiff versenken; *~ blicken* den Blick senken; *~ rösten, hufvudet* die Stimme, den Kopf sinken lassen; *~ priset* den Preis herabsetzen; *~ ned i djupet, i grafven* in die Tiefe, ins Grab senken, niedersenken; *sänkt i sorg* in Traurigkeit versunken.

sänkbly, *~t*, *~n* Senkblei *n*②.

sänke, *~t*, *~n* (till nät) Netzsenker *m*②, (eljes) Senkblei *n*②, Senker *m*②.

sänk-*hå* grosser Fisch-, Krebs-hamen *m*②, -ketscher *m*②; *~köl* ⚓ Schwert *n*④; *~lod n* Senklot *n*②.

sänkning, *~en* Senkung *f*; *dal~* Thalgrund *m*③; *~s-tecken* ♪ *n* Vertiefungszeichen *n*②.

sänk-*sten* Senker *m*②; *~våg* VT Senkwage *f*.

sär, *taga i ~ gt* auseinandernehmen; se *isär*.

särdeles *ad.* (synnerligen) besonders; *ej ~ bra* nicht sonderlich, nicht besonders gut; *det gläder mig ~* es freut mich ungemein.

säregen *a.* sonderartig.

särk, *~en*, *~ar* Damenhemd *n*②*pl*.①, Hemd *n*.

särla *ad.* spät, abends; *~ dagg, ~ regn n* Abend-tau *m*②, -regen *m*②.

särmärke, *~t*, *~n* Kennzeichen *n*②.

särskild *a.* 1. (för sig) *de ~a rummen, omständigheterna* die einzelnen Zimmer, Umstände; *vissa ~a uttryck* einzelne Redensarten; *han skref en ~ bok därom* darüber schrieb er ein eigenes Buch. 2. (synnerlig) a) *~ glädje* besondere Freude; *något alldeles ~t* etwas ganz besonderes, etwas apartes. b) *och ~t emedan* und zwar weil. 3. (ensamt) *det har han beställdt ~t för ändamålet* das hat er eigens dazu bestellt.

särskilja (*-skilde, -skilt*) *vt.* (taga i sär) trennen; *~ delar* Teile trennen. 2. *~ ordens betydelser* die Begriffe der Wörter unterschei'den.

särskola, *~n*, *-or* gesonderte (Knaben- und Mädchen-)Schule, Sonderschule.

särskrifning, *~en*, *~ar* getrennte Schreibung.

särskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* getrennt schreiben.

särtryck, *~et*, *~* Sonderabdruck *m*②.

särundervisning, *~en* getrennter Unterricht ②.

säsong', *~en*, *~er* Saison *f*; *~biljett, ~kort* Dauerkarte *f*.

säte, *~t*, *~n* 1. (sittplats) Sitz *m*②; *~ och stämma* Sitz und Stimme. 2. (bakdel) Gesäss *n*②.

säter, *~n*, *-trar* Sennerei *f*.

säteri', *~et*, *~er*, *~egendom* Rittergut *n*④.

säter-*jänta* Sennerin *f*; *~lif n* Sennerei *f*; *~stuga* Sennhütte *f*.

sätesgård, *~en*, *~ar* Freigut *n*④, Rittergut *n*④.

sätshärdning T *~en* Einsetzen *n*②, Einsatzhärtung *f*.

sätt, *~et*, *~* 1. Art *f*, Weise *f*; *på detta ~* auf diese Weise; *på det ~et* in der Weise; *på hvad ~* auf welche Weise; *försöka det på gt ~* es irgend wie versuchen; *eller på något annat ~* oder sonst wie; *~ hvarpå mynt stämplas* Art wie Münzen geschlagen werden; *~ att tala och svara* Art (und Weise) zu reden und zu antworten. 2. *~ att vara* Lebensart *f*, Manieren *pl.*; *han har godt ~* er hat eine gute Lebensart, er weiss sich zu benehmen. 3. (yngel, kull) Wurf *m*③.

sätt T *~en*, *~ar* 1. Setzhammer *m*②. 2. Schleusenthor *n*②.

sätta (*satte, satt*) 1. *vt.* 1. setzen; *~ sig i en stol, i soffan* sich in einen Stuhl, aufs Sofa setzen; *var så god och sätt er* setzen Sie sich bitte, nehmen Sie gefälligst Platz! *~ sig (om)kring bordet* sich um den Tisch herumsetzen; *~ sig till sitt arbete* sich an

die Arbeit machen; ~ *gn till ett arbete* jm eine Arbeit geben, auftragen. 2. ~ *en lampa på bordet* eine Lampe auf den Tisch setzen, stellen; ~ *grytan på elden* den Topf ans Feuer setzen; ~ *fläckar på klädningen* Flecke ins Kleid machen; ~ *pris på gt* den Preis für et. ansetzen; ~ *en skärm för elden* einen Schirm vor das Feuer stellen; ~ *verbet efter subjektet* dem Subjekt das Zeitwort nachsetzen, das Zeitwort hinter das Subjekt setzen; ~ *en damm mot strömmen* dem Strom einen Damm entgegensetzen. 3. ~ *gt i fråga* et. in Frage setzen; ~ *sin ära i gt* eine Ehre in et. (ack.) setzen; ~ *gn i fängelse* jn ins Gefängnis werfen, stecken; F ~ *gn i kurran* jn einlochen; ~ *blommor i vasen* Blumen in die Vase thun; ~ *armarna i sidan* die Arme in die Seite stemmen; *hon sätter näsan i vädret* sie trägt die Nase hoch; *jag satte ett (fisk-)ben i halsen* eine Gräte blieb mir im Halse stecken; ~ *substantivet i plural* das Hauptwort in die Mehrzahl setzen; ~ *gt inom parentes* et. in Klammern setzen, et. einklammern. 4. ~ *knifven på strupen på gn* jm das Messer an die Kehle setzen; ~ *ringen på fingret på gn* jm den Ring an den Finger stecken; ~ *musik till en sång* ein Lied in Musik setzen; ~ *en prick öfver i* einen Punkt über das i setzen; ~ *gn under förmyndare* jn unter Vormundschaft stellen; ~ *sitt namn under ett dokument* eine Urkunde unterschrei'ben. 5. ~ *hushåll* einen Hausstand gründen. 6. (plante'ra) pflanzen; ~ *potatis, bönor* Kartoffeln, Bohnen stecken; ~ *ärter, potatis* Erbsen, Kartoffeln legen. 7. *ett hus sätter sig* ein Haus setzt sich; *vätskan sätter sig* die Flüssigkeit schlägt nieder. 8. (typ.) setzen; *boken håller på att ~s* das Buch ist im Satz begriffen. II. *vt.* (med adverb) ~ *a'f gt* (spara) et. beiseite legen, setzen; ~ *a'f en sten* einen Stein abschlagen; ~ *bort* fort-, weg-setzen, -stellen; *han har satt bort mycken tid på det* er hat viel Zeit daran verschwendet; *man har satt ef'ter honom* man hat ihm nachgesetzt, man ist ihm nachgejagt, man hat auf ihn gefahndet; *han satte sig emo't honom, det* er widersetzte sich ihm, dem; ~ *fast gt* et. fest-machen, -setzen; ~ *fram gt* et. vorsetzen; ~ *fram mat, vatten på bordet* Speisen auftragen, auftischen, Wasser aufsetzen; ~ *fram gt för gn* jm et. vorsetzen; ~ *fram stolen* den Stuhl vor-, herbeirücken; ~ *gn framför gn* jm jn voransetzen; ~ *fö'r gn gt* jm et. vorsetzen; *han satte honom fö'r ett arbete, att arbeta* er gab ihm eine Arbeit auf; *han lät ~ fö'r hästarna* er liess die Pferde anspannen; ~ *sig före att* sich (dat.) vorsetzen, dass, zu; *jag sätter mig ett mål före* ich setze mir ein Ziel vor, ich stecke mir ein Ziel; ~ *ett ord före ett annat* einem Wort das andere voran-setzen, -stellen; *sätt i' knappen i rocken* nähe den Knopf an den Rock; ~ *i' knappen* nähe den Knopf an; ~ *i' en bit* ein Stück an-, ein-fügen; ~ *i' sig mycket bröd* viel Brot hinunterbringen; *han satte ifrå'n sig glaset* er stellte das Glas hin, weg; ~ *ihop gt* et. zusammen-setzen, -stellen, (laga) -flicken; ~ *ihop historier* aufschneiden, Geschichten erdichten; ~ *in gt i gt* et. in et. (ack.) einsetzen; ~ *sig in i gns belägenhet* sich in js Lage (hinein-)versetzen; ~ *sig in i ett ämne* sich in einen Gegenstand hineinstudieren; ~ *gn in i saken* jn mit der Sache vertraut machen; ~ *in pengar på (i) banken* Geld in die Bank einlegen; ~ *(in) pengar på deposition* eine Depositeneinlage machen Geld bei der Bank hinterlegen; ~ *in pengar i en affär* Geld in ein Geschäft (hinein-) stecken; ~ *in ett nytt snälltåg* (i trafiken) einen neuen Schnellzug einlegen; ~ *gt i tidningen* et. in die Zeitung setzen einrücken lassen; ~ *gt inunder* et. daruntersetzen, (plagg) un'terziehen; ~ *ned gt* et. herunter-, -niedersetzen; ~ *ned gn* (förklena) jn herabsetzen; ~ *ned priset* den Preis ermässigen; ~ *om' varor* Waren um'setzen; ~ *om' en växel* × einen Wechsel erneuern, prolongieren; ~ *gt omkring* et. herumsetzen; ~ *på' hatten* den Hut aufsetzen; ~ *på' klädningen* das Kleid anziehen; ~ *på' gn kappan* jm den Mantel um'thun; *jag sätter på' mig ytterhalsduken* ich binde mir das Halstuch um'; ~ *på' en lapp på rocken* einen Flicken auf den Rock setzen; *sätt på' locket* (å burk) setze den Deckel auf! *sätt på' grytan* setze den Topf ans Feuer! ⚓ ~ *fartyget på land (på grund)* das Schiff auf den Strand

setzen; ~ *till' gn til. förmyndare* jn zum Vormund einsetzen; ~ *till' gt* (öka) et. zufügen, (inblanda) et. beimischen; ~ *till' lifvet* das Leben einbüssen; ~ *till' segel* Segel beisetzen; ~ *tillbaka* zurücksetzen; ~ *undan*, se ~ *bort;* ~ *sitt namn och sigill under dokumentet* die Urkunde unterzei'chnen un : untersie'geln; ~ *sitt namn under* seinen Namen darunter setzen; ~ *upp gt* et. aufsetzen, höher setzen; ~ *upp gt, gn*, ~ *sig upp* (som ligger) et., jn, sich aufrichten; ~ *sig upp på hästen, i sadeln* aufsitzen, in den Sattel steigen; ~ *upp gt på räkningen* et. auf Rechnung schreiben, setzen; ~ *upp ett dokument* eine Urkunde abfassen; ~ *upp en tidning* eine neue Zeitung gründen; ~ *upp en skola* eine Schule errichten; ~ *upp gn mot gn* jn gegen jn aufwiegeln; ~ *sig upp mot gn* sich gegen jn empören, auflehnen; ~ *upp ett regimente* ein Regiment aufstellen; ~ × *upp priset på en vara* den Preis einer Ware erhöhen; ~ *ut en stol* einen Stuhl hinausstellen; ~ *ut en båt* ein Boot aussetzen; ~ *ut en vakt* eine Wache aussetzen; F ~ *sig ut för gt ondt* sich einem Übel aussetzen; ~ *ut gt* (på spel) et. aufs Spiel setzen; ~ *ut pengar* Geld aussetzen; *han satte mig öfver floden* er setzte mich, über den Fluss (über); *jag sätter mig öfver skämtet* ich setze mich über den Scherz hinweg. II. *vi.* 1. *gossen kom* ~*nde*, ~*ndes* der Junge kam in grossen Sätzen herbei, kam hergelaufen. 2. ⚓ stampfen; ~ *på'* auf-fahren, -laufen. 3. (jakt) Junge werfen. 4. (med adverb) ~ *a'f*, ~ *i väg* sich davonmachen, sich aus dem Staube machen; ~ *ef'ter gn* jm nachjagen; *han satte till' att springa* er fing an zu laufen; *han satte till' att skrika* er zeterte; *när han sätter till'* wenn er im Zuge ist; *jag satte å't honom* ich rückte ihm auf den Leib, ich setzte ihm zu; *vi satte öfver strömmen med en båt* wir setzten in einem Kahn über den Strom hinüber.

sättare, ~*n*, ~, *-erska* 1. (typ.) Setzer *m*②, -in *f*; ~*lärling* Setzerlehrling *m*②; ~*persona'l* Setzerpersonal *n*②. 2. ⚔ (vid kanon) Ansatzkolben *m*②.

sättbräde, ~*t*, ~*n* (typ.) Setzbrett *n*④.

sätteri', ~*et*, ~*er* (typ.) Setzerei *f*.

sätt-*hål n* Pflanzloch *n*④; ~*kvist* Setzreis *n*④; ~*linje* Setzlinie *f*; ~*maski'n* Setzmaschine *f*.

sättning, ~*en* 1. (typ.) Schriftsatz *m*③. 2. Setzen *n*②. 3. *potatis*~ Stecken von Kartoffeln. 4. (vid jakt, kull) Wurf *m*③, Werfen *n*②.

sätt-*pinne* Pflanzholz *n*④; ~*planta* Pflänzling *m*②; ~*potatis* (koll.) Kartoffelsaatgut *n*④, Saatkartoffeln *pl.;* ~*skruf* T Stellschraube *f*; ~*stamp* T Setzstempel *m*②; ~*steg* T *n* (i trappa) Setzstufe *f*.

söcken Werktage *pl.; i helg och* ~ an Feier- und Werk-tagen; ~*dag* Werktag *m*②; *om, på* ~*dagarna* wochentags.

söder, ~*n* 1. Süd *m*②, Süden *m*②; *norr och* ~ Nord und Süd; *i* ~ im Süden; ~ *ifrån* von Süd; *på* ~ *i Stockholm* im Süden von Stockholm, im Süden Stockholms; ~ *om Stockholm* südlich von Stockholm; *åt* ~, ~*ut* nach Süd, südwärts. 2. (land) *resa åt* ~*n* nach dem Süden gehen, reisen.

Söderhafsöarna *pl.* die Südseeinseln *pl.*

Söderhafvet *np.* die Südsee.

söderlanden *pl.* die Südländer *pl.*

söderländsk *a.* südländisch.

söderländska, ~*n*, *-or* Südländerin *f*.

söderlänning, ~*en*, ~*ar* Südländer *m*②.

Södermalm *np.* (~*en*) südliche Vorstadt; *på* ~ im Süden Stockholms.

Södermanland *np.* Södermanland *n*②.

södermanländsk *a.* F *sörmländsk* södermanländisch.

södermanländska, ~*n*, *-or* Södermanländerin *f*.

södermanlänning, F **sörmlänning,** ~*en*, ~*ar* Södermanländer *m*②.

södra *a.* südlich.

söfning, ~*en* 1. Einschläferung *f*. 2. (vid operation) Narkose *f*, Betäubung *f*; ~*s-medel n* Einschläferungsmittel *n*②, narkotisches Mittel ②.

söfva (*söfde, söft*) *vt.* einschläfern; ~ *barnet* das Kind in Schlaf bringen; ~ *samvetet* das Gewissen einschläfern.

sök, ~*et* (jakt) Suchen *n*②, Nase *f*.

söka (*-te, -t*) *vt.* 1. suchen; ~ *göra gt* et. zu thun versuchen; *jag har sökt honom, sökt träffa honom* ich habe ihn zu treffen ge

sucht; *gå (ut) och* ~ auf die Suche gehen; *vara ute och* ~ auf der Suche sein; ~ *efter gn, gt* nach jm, em D. suchen; ~ *upp en vän* einen Freund aufsuchen; ~ *fram* hervorsuchen; ~ *ut* aussuchen. 2. *sjön -er* die See greift an. 3. ~ *en plats* eine Stellung nachsuchen, (med täflan) sich um die Stelle bewerben; ~ *(sig till) en plats* eine Stelle nachsuchen; ~ *sig ifrån en plats* einen Stellungswechsel nachsuchen; *gifva gn rätt att* ~ *en plats* jm Anwartschaft auf, jm Aussicht auf eine Anstellung verleihen, jm Anstellungsfähigkeit verleihen.

sökande, ~*n*, ~ (till plats, läraresyssla etc.) Bewerber *m*②, *till* um.

sökande, ~*t* 1. Suchen *n*②; *fortsatt* ~ Weitersuchen ②. 2. ~ *till syssla* Anstellungsgesuch *n*②, Bewerbung um ein Amt.

sökning, ~*en* 1. Suche *f*. 2. (plats) Bewerbung *f*, *till* um.

sökt *a*. 1. (konstlad) gesucht; *lång*~ weit hergeholt; *det är gt* ~ *i hans sätt* es liegt etwas Gesuchtes in seinem Wesen; *det* ~*a (i gt)* die Gesuchtheit (e-s D.). 2. (eg.) gesucht.

söl, ~*et* Zauderei *f*; *mycket* ~ viel Säumens.

söla *vt*. besudeln; ~ *ned* ganz besudeln; ~ *ned med bläck* mit Tinte beflecken; *hans händer hafva* ~*ts i blod* seine Hände haben sich mit Blut besudelt; ~ *sig* sich besudeln, *med* mit.

söla I. *vi*. zaudern; ~ *med gt* mit em D. zaudern, säumen, et. in die Länge ziehen; ~ *med att göra gt* et. zu thun zaudern; ~ *inte* nicht gezaudert! II. *vt*. ~ *bort tiden* die Zeit vertrödeln.

sölaktig *a*. saumselig; ~*het* Saumseligkeit *f*, *i* in (dat.).

sölare, ~*n*, ~ Zauderer *m*②, -in *f*.

sölig *a*. (med söl) zauderig; ~*het* Zauderhaftigkeit *f*.

sölig *a*. (sölad) sudelig, schmierig; ~*het* Sudelei *f*, Schmierigkeit *f*.

sölja, ~*n*, *-or* Schnalle *f*.

söljtorn, ~*en*, ~*ar* Schnallendorn *m*②.

sölkorf P ~*ven*, ~*var* Säumer *m*②, Zögerer *m*②, Trödler *m*②.

söm, ~*men*, ~*mar* Naht *f*③; *uppsprättad* ~ aufgetrennte Naht; ~ *med efterstyng* Naht mit Hinterstichen; *byxorna ha gått upp i* ~*men* die Naht an der Hose ist aufgegangen.

söm, ~*met*, ~ Hufnagel *m*③; *ämne till* ~ Hufnageleisen *n*②.

söm-*hufvud* *n* Hufnagelkopf *m*③; ~*hål* *n* Hufnagelloch *n*④.

sömma *vt*. nähen.

sömmerska, ~*n*, *-or* (*kläd*~) Schneiderin *f*; (*linne*~) Nähterin *f*.

sömn, ~*en* Schlaf *m*②; *ha en lätt, en hård* ~ einen leisen, leichten, festen Schlaf haben; *falla i* ~ in den Schlaf sinken; *han har gått i* ~*en* er hat im Schlafe gewandelt; *vagga, sjunga barnet i* ~ das Kind in Schlaf wiegen, singen; *sofva den rättfärdiges* ~ den Schlaf des Gerechten schlafen; *tala i* ~*en* im Schlafe reden, aus dem Schlafe sprechen; *vakna ur* ~*en* vom Schlafe erwachen.

sömnad, ~*en* 1. (syendet) Näherei *f*, Näharbeit *f*; *kläd*~ Schneiderei *f*; *linne*~ Wäsche-näherei *f* -nähen *n*②; ~*s-arbete* *n* Näharbeit *f*, (till kläder) Schneiderei *f*.

sömnaktig *a*. verschlafen; ~*het* Verschlafenheit *f*.

sömndrucken *a*. schlaftrunken, halb verschlafen.

sömndryck, ~*en*, ~*er* Schlaftrunk *m*③.

sömnfördrifvande *a*. ~ *medel* den Schlaf vertreibendes Mittel ②.

sömngifvande *a*. schlafbringend; ~ *medel* den Schlaf beförderndes Mittel ②.

sömngångare, ~*n*, ~, *-erska* Nachtwandler *m*②, -in *f*.

sömnig *a*. schläfrig; *jag är* ~ ich bin schläfrig, es schläfert mich; ~*het* Schläfrigkeit *f*, Schlaflust *f*.

sömnlös *a*. schlaflos; ~*het* Schlaflosigkeit *f*.

sömnmedel, *-dlet*, ~ Schlafmittel *n*②.

sömnsjuk *a*. schlafsüchtig.

sömnsjuka, ~*n* Schlafsucht *f*.

sömntuta F ~*n*, *-or* Schlafratze *f*; *riktig* ~ rechte Schlafmütze; *du är en* ~ du bist schlafmützig.

sömntyngd I. ~*en* Schlaf-sucht *f*, -trunkenheit *f*. II. *a*. verschlafen.

sömnål ⚓ ~*en*, ~*ar*, *segelnål* Segelnadel *f*.

söm-*stick* *n* Nageltritt *m*②; ~*stucken* *a*. vernagelt; ~*tryck* *n* Vernagelung *f*.

söna T *vt.* (Bergwerk) verjähren lassen; *~d* verjährt.

söndag, *~en*, *~ar* 1. Sonntag m②; *på ~ar* an Sonntagen; *om ~* am Sonntag; *nästa ~* künftigen Sonntag; *i ~s* am Sonntag; *förra, förliden ~* vorigen Sonntag; *sedan i ~s* seit vorigem Sonntag; *på ~s-morgonen* am Sonntag Morgen; (*på*) *~en i förra veckan* am Sonntag voriger Woche; (*på*) *en ~s-förmiddag* eines Sonntags Vormittag; *~en den 10 augusti* am Sonntag den 10. August. 2. *om juldagen infaller på ~en* wenn Weihnachten auf den Sonntag fällt; *~en efter påsk* der Sonntag nach Ostern, der Sonntag Quasimodo; *fastlags~en* der Sonntag Estomihi, der Sonntag Quinquagesimä, der Sonntag vor Aschermittwoch; *~ efter Trefaldighet* Trinitatissonntag; *~en efter nyår* der Sonntag nach Neujahr; *kyndelsmässo~en* der Sonntag Sexagesimä; *~en efter pingst* der erste Sonntag nach Pfingsten, das Trinitatisfest.

söndags-*afton* Sonntagsabend m②; *~arbete n* Sonntagsarbeit *f*; *~barn n* Sonntagskind n④; *~biljett* Sonntagskarte *f*; *~bokstaf* Sonntagsbuchstabe m①; *~dräkt* Sonntagsstaat m②; *~eftermiddagsgåbortrock*, *-klädning* Sonntagsnachmittagsausgeh-rock m③, -kleid n④; *~evangelium n* sonntäglicher Abschnitt des Evangeliums; *~frid* Sonntags-ruhe *f*, -stille *f*; *~förmiddag* Sonntagsvormittag m②; *~gäst* Sonntagsbesuch m②; *~handel* sonntäglicher Handel ②; *~helgd* Sonntagsheiligung *f*; *~hvila* Sonntagsruhe *f*; *~jägare* Sonntagsjäger m②; *~klädd a.* sonntäglich angezogen, im Sonntagsstaat; *~kläder pl.* Sonntagskleider *pl.*; *~nummer n* Sonntagsblatt n④; *~nöje n* Sonntagsvergnügen n②; *~promena'd* Sonntagsspaziergang m③; *~ro* Sonntags-feier *f*, -stille *f*; *~ryttare* Sonntagsreiter m②; *~seglare* Sonntagssegler m②; *~skola* Sonntagsschule *f*; *~stämning* Sonntagsstille *f*; *~text* Sonntags-abschnitt m②, -stück n②, -text m②.

sönder *ad.* entzwei; *glaset är ~* das Glas ist entzwei; *gå ~* entzweigehen; *lampglas gå ~* Cylinder springen, platzen; *byxorna gå ~* die Hosen platzen; *bryta ~* entzweibrechen, -machen, zerbrechen, F kaputt machen; F *ha ~*, *få ~* kaputt machen, platzen machen; *åka ~ byxorna* (om barn) die Hose zerrutschen.

sönder-*bita* (*~bet*, *~bitit*) *vt.* zerbeissen; *~bitning* Zerbeissen n②; *~brista* (*~brast*, *~brustit*) *vi.* zerbersten, entzweibersten; *~bristning* Bersten n②; *~bryta* (*~bröt*, *~brutit*) *vt.* entzweibrechen; *~brytning* Zerbrechung *f*; *~bråka vt.* zermalmen; *~bråkning* Zermalmen n②; *~dela vt.* zerkleinern, zerteilen, *i* in (ack.), V zersetzen; *~delning* Zerkleinerung *f*, Zerteilung *f*, V Zersetzung *f*; *~falla* (*~föll*, *~fallit*) *vi.* zerfallen, *i delar* in Teile; *~fila vt.* zerfeilen; *~filning* Zerfeilen n②; *~fräta* (*~frätte*, *~frätt*) *vt.* zerätzen, zerbeizen; *~frätning* Zerätzen n②; *~gnaga vt.* zernagen; *~gnagning* Zernagen n②; *~gången* F *a.* kaputt; *~hacka vt.* zerhacken; *~hackning* Zerhacken n②; *~hamra vt.* entzweihämmern; *~hugga* (*~högg*, *~huggit*) *vt.* zerhauen; *~huggning* Zerhauen n②; *~karfning* Zerschneidung *f*; *~karfva vt.* zerschneiden; *~klippa* (*-te*, *-t*) *vt.* mit der Schere zerschneiden, (i bitar) klein schneiden; *~klippning* Zerschneiden n②, Kleinschneiden n②; *~klyfning* (Zer-)Spaltung *f*; *~klyfva* (*~klöf*, *~klufvit*) *vt.* spalten; *~koka vt.* zerkochen; *~kokning* Zerkochen n②; *~krama vt.* zerquetschen; *~kramning* Zerquetschen n②; *~krossa vt.* zerdrücken, zerquetschen; *~krossning* Zerdrückung *f*; *~mala* (*-de*, *-t*) *vt.* zermahlen; *~malning* Zermahlen n②, Zermalmen n②; *~plocka vt.* zerpflücken; *~plockning* Zerpflücken n②; *~rifning* Zerreissung *f*; *~rifva* (*~ref*, *~rifvit*) *vt.* zerreissen; *~sarga vt.* zerfleischung *f*; *~sargning* Zerfleischung *f*; *~skjuta* (*~sköt*, *~skjutit*) *vt.* zerschiessen; *~skära* (*~skar*, *~skurit*) *vt.* zerschneiden, zerkleinern; *~skärning* Zerschneiden n②, Zerkleinerung *f*; *~slagning* Kleinschlagen n②; *~slita* (*~slet*, *~slitit*) *vt.* auseinander-, entzwei-, zer-reissen; *~slitning* Zerreissen n②; *~slå* (*~slog*, *~slagit*) *vt.* zer-schlagen, -schellen; *~smula vt.* zerbröckeln; *~smulning* Zerbröckeln n②; *~splittra vt.* zersplittern; *~splittring* Zersplitterung *f*; *~spricka* (*~sprack*, *~spruckit*) *vi.* platzen, reissen; *~sprickning* Platzen n②, Reissen n②; *~spränga* (*-de*, *-t*) *vt.* zersprengen; *~sprängning* Zersprengen n②; *~sprätta vt.* auftren-

nen; *~sprättning* Auftrennung *f*; *~stycka vt.* zerstückeln; *~styckning* Zerstückelung *f*; *~stöta* (*~stötte, ~stött*) *vt.* zerstossen, klein stossen; *~stötning* Zerstossen *n*②; *~såga vt.* (i bitar) klein sägen; *~såga till bräder* in Bretter zer-schneiden, -sägen; *~sågning* Zersägen *n*②, Kleinsägen *n*②; *~taga* (*~tog, ~tagit*) *vt. ~ en maskin* eine Maschine auseinandernehmen; *~tagning* Auseinandernehmen *n*②; *~trampa vt.* zertreten; *~trampning* Zertreten *n*②; *~trasa vt.* zerfetzen; *~trasning* Zerfetzen *n*②; *~tryckta* (*-te, -t*) *vt.* zerdrücken; *~tryckning* Zerdrückung *f*; *~tugga vt.* zerkauen; *~tuggning* Zerkauen *n*②; *~vittra vi.* verwittern; *~vittra(s) i luften* an der Luft verwittern; *~vittring* Verwitterung *f*; *~vrida* (*~vred, ~vridit*) *vt.* auseinanderdrehen; *~vridning* Auseinanderdrehen *n*②; *~åka* se *sönder.*

söndra *vt.* 1. (göra oeniga) entzweien. 2. (skilja) trennen, *från* von; *~ sig i två partier* sich in zwei Parteien trennen.

söndrig *a.* zerrissen; *vara ~* entzwei sein; *~het* Zerrissenheit *f.*

söndring, *~en, ~ar* 1. (i sinnen) Entzweiung *f.* 2. (afskiljande) Trennung *f*, *från* von; *~s-lusta* Entzweiungslust *f*; *~s-lysten person* Zwietrachtstifter *m*②.

sörja, *~n* (våt snö etc.) Matsch *m*②, Patsche *f*; *gå ikring i ~n* umherpatschen.

sörja (*sörjde, sörjt*) I. *vt.* 1. *~ gn* jn betrauern, um jn trauern; *de ~ i honom en mästare* sie betrauern in ihm einen Meister; *~ gns bortgång* um jn trauern, um einen Toten trauern; *den sörjde maken* der betrauerte Gatte; *den af ingen sörjde B.* der von niemand betrauerte B.; *~ bort sitt lif i ensamhet* sein Leben in Einsamkeit vertrauern. II. *vi.* 1. trauern; *den ~nde modren* die trauernde Mutter; *de ~nde* die Leidtragenden; *~ öfver modrens bortgång* die Mutter betrauern; *~ öfver förlusten af pengarna* um das (verlorene) Geld trauern; *~ öfver att* darüber trauern dass; *~ med hel sorg* tief trauern; *~ med half sorg* leicht trauern. 2. (ha omsorg) sorgen; *~ för barnen* für die Kinder sorgen, Sorge tragen; *~ för att* dafür sorgen dass.

sörp, *~et* Brühfutter *n*②.

sörpa, *~n* Brühfutter *n*②.

sörpa *vt.* Brühfutter bereiten.

sörpla *vt.* schlürfen; *~ i sig ett ägg* ein Ei hinunterschlürfen.

sörpling, *~en* Schlürfen *n*②.

sörpning, *~en* Brühfutterbereitung *f.*

söt *a.* 1. süss; *~t vatten* süsses Wasser; *~ till smaken* süss von Geschmack; *~ som honung* süss wie Honig; *smaka ~* süss schmecken; *mjölken håller sig ~* die Milch bleibt süss. 2. *~a ord* süsse Worte; *säga ~a ord till en dam* einer Dame Süsses sagen; *sofva ~t* süss schlafen, ruhen; *en ~ flicka* ein reizendes Mädchen; *min ~a flicka* mein süsses Mädchen, mein Süsschen; *~a du* (dam) meine Liebe, Seelchen *n*②! *de äro ~a du* sie thun süss mit einander.

söta *vt.* süss machen.

sötaktig *a.* süsslich.

sötblomster ✿ *-tret, ~* Kamille *f* (chamomilla).

sötebrödsdagar *pl.* gute Tage *pl.*; *ha riktiga ~* wie der Herrgott in Frankreich leben.

sötgröt, *~en* süsser Reisbrei ②.

sötig *a. ~ säd, ~t mjöl* vermalztes Getreide süssliches (schlechtes) Mehl.

sötkulla ✿ *~n, -or* Kamille *f.*

sötma, *~n* Süsse *f*, Süssigkeit *f.*

sötmandel, *~n, -dlar* süsse Mandel; *köpa ~* süsse Mandeln kaufen.

sötmjölksost, *~en, ~ar* Süssmilchkäse *m*②.

sötna *vi.* süss werden.

sötnos F *~en, ~ar* Schnuckchen *n*②, süsser Pusel; *lilla ~* kleines Puselchen, mein Süsschen.

sötost, *~en, ~ar* Molkenkäsekuchen *m*②.

sötsaker *pl.* Süssigkeiten *pl.*, Bonbons *pl.*; *äta ~* Süssigkeiten naschen, F schnopen.

sötsliskig *a.* 1. zu süss; *~a saker* Näscherei; *~ person* Süssling *m*②. 2. (fig.) geziert, süsslich.

sötsur *a.* süsssauer.

sötunge, *~n, -ar* Liebchen *n*②, mein Süsschen *n*②, Pusel *m*②, Puselchen *n*②.

sötvatten (*pl.*) Süssgewässer *pl.*; *~s fisk* Süsswasserfisch *m*②.

sötämne, *~t, ~n* süsser Stoff ②.

sötäpple, *~t, ~n* süsser Apfel ③.

T.

t, *~eet*, *~en* eller *~'et*, *~'n*, *~'et*, ~ (sprich te) T *n*⑤. Abkürzungen: *t. ex. till exempel* z. B. zum Beispiel; *t. f. tillförordnad, tjänstförrättande* stellvertretend, jedesmalig; *t. o. m. till och med* (*t. o. m. måndag* bis einschliesslich Montag); *t. h. till höger* rechts; *t. v. till vänster, tills vidare* links, bis auf weiteres; *T. D. teologie doktor* Doctor der Theologie; *T. L. teologie licentiat* Licentiat der Theologie. Kemi: *Th thorium* Thorium *n*②; *Te tellur* Tellur *n*②; *Ti titan* Titan *n*②.

ta F kurz für *taga*.

tabell, *~en*, *~er* 1. Tabelle *f*. 2. Tafel *f*; *Klints nautiska ~er pl.* Klint's Seetafeln *pl.*

tabella'risk *a.* tabella'risch.

tabell-*form* Tabellenform *f*; *~sättning* (typ.) Tabellensatz *m*③.

tabernakel, *-klet*, ~ Tabernakel *n*②.

table rase, *göra* ~ reine Wirtschaft machen, tabula rasa machen, *på gt* mit em D.

table d'hôte, *~n*, *~r* Table d'hote *f*; *äta* ~ (an der) Table d'hote speisen.

tablå', *~n*, *~er* 1. Tableau *n*⑤, gruppiertes Bild; *tableaux vivants* Tableaux vivants, lebende Bilder. 2. Tableau *n*⑤, Tafel *f*, übersichtliche Darstellung *f*.

Tabor *mp.* der Tabor ②.

tabu *a.* tabu, unverletzlich.

tabulatu'r ♪ *~en*, *~er* Tabulatur *f*.

taburett, *~en*, *~er* 1. Taburett *n*②, Polstersessel ohne Lehne. 2. (fig.) Ministerposten *m*②.

taburetthungrig *a.* streberisch, nach einer Ministerstelle trachtend.

Tacitus *mp.* Tacitus *m*⓪.

tack, *~en*, ~ (äf. *n*) 1. Dank *m*②, *för* für; *ja* ~ bitte ja, ja ich danke; *nej* ~ danke nein, danke; ~ *så mycket, mycken* ~ besten Dank, vielen Dank; *ett varmt* ~, *stor* ~ schönen Dank; *tusen* ~ tausend Dank; ~ *skall* (F *ska*) *du ha* habe Dank, ich danke dir; *säga gn* ~ *för gt* jm für et. Dank sagen. 2. (tacksamhet) *det är ~en för* das ist der Dank für, *som jag har för det* den ich davon habe; *vara gn* ~ *skyldig* jm Dank schuldig sein, jm zu Dank verpflichtet sein; *till* ~ *för det, för att* zum Dank dafür, dafür dass; *det förtjänar ingen* ~ das verdient keinen Dank; *Gud vare* ~, *himlen vare* ~ Gott, dem Himmel sei Dank. 3. (orsak) ~ *vare min flit* dank meinem Fleisse; ~ *vare hans goda vilja* dank seines guten Willens; ~ *vare handelsfördraget* dank des Handelsvertrages.

tacka *vt.* 1. ~ *gn för gt* jm für et. danken; ~ *gn för att* jm (dafür) danken dass; *jag ~r dig* ich danke dir; *ja* (*jag*) *~r* bitte ja! *ja, jag ~r så mycket* bitte bitte, ich danke bestens dafür, wenn ich bitten darf; *jag ~r* (det är nog) ich danke für alles; *nej* (*jag*) *~r* danke, danke nein; *det är intet att* ~ *för* Sie haben nicht Ursache zu danken, F keine Ursache, bitte sehr. 2. *ha gn att* ~ *för lifvet, för gt* jm das Leben, et. verdanken, danken; *jag har mig själf att* ~ *för att* ich danke es mir selbst dass. 3. ~ *vill jag Berlin* da lobe ich mir B., viel besser ist doch B.; *jo jag ~r jag* a) famos, das ist famos, b) (jo pytt) ach was! *~r för det* das ist sonnenklar, das stellt sich dar.

tacka, *~n*, *-or* Mutterschaf *n*②.

tacka, *~n*, *-or* 1. Gans *f*③; *järn~* (ur masugn) Eisengans *f*③, (till smidesjärn) Luppe *f*; *hamra, valsa ut ~n* den Deul zängeln. 2. (af guld, silfver) Zain *m*②; ~ *af tenn* Zinnblock *m*③, Salm Zinn; ~ *af bly* Blei-mulde *f*, -gans *f*③.

tackel ⚓ *-klet* 1. Takel *n*②, Talje *f*; *penter~* Kattgien *n*②; *stag~* Stagtakel; *mantel~*

Mantel *m*③; ~ *på undermast* Seitentakel; ~*bas* Takler *m*②; ~*hängare* Hanger-, Seiten-takel. 2. ⚓ *länsa för* ~ *och tåg* vor Top und Takel lenssen.

tackjärn, ~*et*, ~ Roheisen *n*②; ~*s-bädd* T Platz der Sand- und Eisenformen bei Hochöfen; T ~*s-gös* Eisengans *f*③, Flosse *f*; ~*s-tillverkning* Herstellen, Gewinnung des Roheisens.

tackla I. *vt.* ⚓ auftakeln; ~ *a'f ett fartyg* ein Schiff abtakeln. II. *vi.* ~ *a'f* (fig.) abnehmen, hinschwinden.

tacklage ⚓ ~*t* Takelage *f*.

tackling ⚓ ~*en*, ~*ar* Takelung *f*; *stående* ~ stehendes Gut; *löpande* ~ laufendes Gut, laufendes Tauwerk.

tacklös *a*. danklos; ~*het* Undankbarkeit *f*.

tacknämlig *a*. wohlgefällig, genehm, *för gn* jm; ~*het* Annehmlichkeit *f*.

tackoffer, *-fret*, ~ Dankopfer *n*②.

tacksam *a*. 1. dankbar, (*mot*) *gn för gt* jm für et.; *jag är er mycket* ~ *för det, att* ich bin Ihnen dafür sehr dankbar, dass; *jag skulle vara er* ~ *om* Sie würden mich zu Dank verpflichten wenn; ~*t beredd till återtjänst* dankbar zu Gegendiensten bereit; *visa sig* ~ sich dankbar beweisen. 2. ~ *uppgift* dankbare Aufgabe.

tacksamhet, ~*en* Dankbarkeit *f*, *för gt* für et.; *det mottar jag med* ~ das nehme ich dankbar an; *af* ~ aus Dankbarkeit; *ni kan räkna på min* ~ zählen Sie auf meine Dankbarkeit; *hysa* ~ *till gn* jm Dank wissen; *visa gn sin* ~ jm seinen Dank erweisen.

tacksamhets-*adress* Dankadresse *f*; ~*betygelse*, ~*gärd* Dankbarkeitsbezeigung *f*; ~*skrifvelse* Dankschreiben *n*②; *hafva stor* ~*skuld till gn* jm grosse Verpflichtungen haben, jm zu grossem Dank verpflichtet sein; *stå i* ~*skuld till gn* Verbindlichkeiten gegen jn haben.

tacksamligen *ad*. dankbar.

tacksägelse, ~*n*, ~*r* 1. Danksagung *f*; *aflägga sin* ~ *till gn* jm Dank sagen, jm Dank abstatten. 2. (religiös) ~, ~*bön* Dankgebet *n*②; ~*fest* Dankfest *n*②; ~*gudstjänst* Dankgottesdienst *m*②.

tadel, *-dlet* Tadel *m*②; ~*fri a*. unbescholten, tadelfrei; ~*frihet* Unbescholtenheit *f*; ~*sjuk a*. tadelsüchtig; ~*sjuka* Tadelsucht *f*; ~*värd a*. tadelnswert.

tadla *vt*. ~ *gn för gt* jn wegen e-s D. tadeln; ~ *gt* et. bemängeln; *jag kan ej* ~ *er för det* ich kann Sie deshalb nicht tadeln; *finna gt att* ~ *i, på gt* et. an em D. zu tadeln finden; ~ *gns fel* js Fehler rügen.

tadlare, ~*n*, ~ Tadler *m*②, Rüger *m*②.

tael, ~*n*, ~ (Kinas mynt) Tael *m*②.

ta'fatt *a*. unbeholfen, unbehilflich, linkisch; ~*het* Unbeholfenheit *f*, linkisches Wesen.

tafatt' (⏑ —), *tagfatt'* (lek) Haschen *n*②.

taffel, *taffeln, tafflar* 1. (middagsbord) Tafel *f*; *hålla öppen* ~ freien Tisch halten; *kunglig* ~ königliche Tafel; *stor* ~ *vid hofvet* grosse Tafel bei Hofe; *efter taffelns slut* nach Aufhebung der Tafel; *bjuden, befalld till* ~ zur Tafel geladen, befohlen; *duka* ~*n* die Tafel decken. 2. ♪ (~piano) Tafelklavier *n*②.

taffel-*glas* T *n* Tafelglas *n*④; ~*gods n* (förr) Tafellehen *n*②; ~*musi'k* Tisch-, Tafelmusik *f*; ~*pengar pl*. Tafelgelder *pl*.; ~*piano n* Tafelklavier *n*②; ~*sten* Tafelstein *m*②; ~*täckare* Tafeldecker *m*②; ~*verk* T *n* Getäfel *n*②; ~*våg* Brückenwage *f*.

tafla, ~*n*, *-or* 1. (*olje*~) Gemälde *n*②, (eljes) Bild *n*④; *på* ~*n* im Bilde, auf dem Bilde. 2. *svarta* ~*n* das schwarze Brett ④; *stå på svarta* ~*n* auf dem schwarzen Brette stehen; (*griffel*~) Schiefertafel *f*; *minnes*~ Gedenkplatte *f*; (å ur) Zifferblatt *n*④; *rygg*~ Rückenfläche *f*.

tafs, ~*en*, ~*ar* 1. (på piska) Schmitze *f*; *sätta* ~ *på en piska* eine Peitsche beschmitzen; ~ (å metref) Haarschnur *f*, Vorlauf *m*③, (af metall för gäddor) Wehr *f*. 2. F *ge, få på* ~*en* Schelte geben, bekommen. 3. (person) F Taps *m*②, alberner Hans ③.

tafsig F *a*. täppisch, tapsig.

tafsning, ~*en* Beschmitzen *n*②.

taft, ~*en*, ~*er* Taffet, Taft *m*②; *af* ~, ~*artad a*. taffeten, taften.

tafvel-*galleri' n* Gemälde-galerie *f*; ~*lotteri' n* Bilderlotterie *f*; ~*museum n* Bildersaal *m*③; ~*ram* Gemälderahmen *m*②; ~*samling* Gemäldesammlung *f*; ~*utställning* Gemäldeausstellung *f*.

tag, ~*et*, ~ 1. (med hand) Griff *m*②, (vid simning) Stoss *m*③; *släppa* ~*et* locker las-

sen; *ej släppa ~et* nicht locker lassen. 2. (om maskin) Hub *m*③; *med hvart ~* mit jedem Hub; *~ med åran* Schlag des Ruders. 3. F (gång) *i ett ~* in einem Zuge, mit einem Male; *dricka u'r glaset i ett ~* das Glas auf einen Zug austrinken; *~ på ~* einmal über das andere; *i första ~et* auf einen Zug, sogleich, ersten Streichs; *två i ~et* je zwei; *många i ~et* viele jedesmal. 4. *få, fatta, hugga, gripa ~ i gt, gn* et., jn packen, anpacken, ergreifen; *taga ~* zufassen, F ringen; *tag i ett ~* fassen Sie zu! *hjulen fingo ej ~, utan gingo blott rundt* die Räder fassten nicht, sondern drehten sich nur. 5. *vara i ~et, ~en* im Zuge sein; *komma ur ~en* aus dem Zuge kommen; *gäddan är i ~et* der Hecht beisst an; *duktiga ~* flott. 6. F *ta ~ med gn* mit jm ringen.

taga (*tog, tagit,* F inf. *ta,* pres *tar,* imperat. *ta*) I. *vt.* 1. nehmen; *~ gt från gn* (mot hans vilja) jm et. nehmen, (med hans vilja) et. von jm nehmen; *~ löfte af gn* jm ein Versprechen abnehmen; *~ varor hos gn* Waren von jm nehmen, jm Waren abnehmen; *~ en bok på bordet* ein Buch auf dem Tische nehmen; *~ 100 mark för gt* 100 Mark für et. nehmen; *ordet är taget ur denna bok* das Wort ist diesem Buche entnommen; *~ käppen i handen* den Stock in die Hand nehmen; *~ gn i, vid handen* jn bei der Hand nehmen, fassen; *~ gn i hand* (hälsa) jm die Hand geben; *~ y'xan i skaftet* das Beil am Stiel fassen; *~ gn om lifvet* jn um den Leib fassen; *~ gn under armen* jn unter den Arm fassen; *han tog ett porträtt ur skrinet* er entnahm der Kassette ein Bild. 2. (fånga) *~ tjufven* den Dieb fassen: *~ fåglar, kräftor* Vögel, Krebse fangen; *~ gn* (hinna) jn einholen; *~ gt i besittning* et. in Besitz nehmen; *~ gt som byte* et. erbeuten; (fig.) *~ sitt förnuft till fånga* den Verstand an die Kette legen; (fig.) *man tar honom ej där man släpper honom* er ist ein schlauer Fuchs. 3. (hämta) bringen; *~ varor från staden* Waren aus der Stadt bringen, kommen lassen; *tag hit hatten* geben Sie den Hut her; *tag hit boken* bringen Sie das Buch her; *~ bort* wegnehmen. 4. *~ skänker* Geschenke annehmen; *~ mutor* Geld nehmen, sich bestechen lassen; *~ drickspengar* Trinkgelder nehmen; *~ (sig) ett bad* ein Bad nehmen; *~ medici'n, gift* Arznei, Gift nehmen. 5. *~ gn till biträde* jn zum Gehilfen nehmen; *~ gn till hjälp* jn zur Hilfe nehmen; *~ sig* (dat.) *en tjänare* sich (dat.) einen Diener nehmen; *~ gn i sin tjänst* jn in Dienst nehmen. 6. (anse) *för hvem tar ni mig* für wen halten Sie mich; *~ gn för en annan* jn für einen andern nehmen; *det tar jag för gifvet* das finde ich klar; *~ det för kontant'* Glauben daran setzen; *han tog skämtet illa* er nahm den Scherz übel; *ni måste ~ mig som jag är* Sie müssen mich nehmen wie ich bin; *~ dagen som den kommer* in den Tag hinein leben. 7. *~ gn fast* jn festnehmen; *tag fast tjufven* haltet den Dieb! *det skall jag ~ fasta på* das will ich mir merken; ⚓ *~ flott* flott machen: *~ gn fri* jn freisprechen; *~ gn i försvar* jn verteidigen, jn in Schutz nehmen. 8. *förstå att ~* (behandla) *gn* jn zu nehmen wissen; F *~ gn på det ömma* jn zu bewegen suchen, gelindere Saiten aufziehen; *~ gn på orden* jn beim Wort nehmen; *~ sikte på gt* et. ins Auge fassen, auf et. zielen; *~ en plats på ångbåten* einen Platz auf dem Dampfer belegen; *~ biljett* Billet nehmen; *~ rum* (ein) Zimmer bestellen; *~ kvarte'r* Quartier nehmen; *~ munnen full* den Mund voll nehmen; *~ ett hinder* (hästsport) ein Hindernis nehmen; *ryktet tar fart* das Gerücht verbreitet sich schnell; *~ eld* Feuer fangen; *~ sin början* seinen Anfang nehmen; *~ slut* ein Ende nehmen; *arbetet tar tid* die Arbeit verlangt Zeit; *~ sig tid, ~ tid på sig* sich (dat.) Zeit gönnen. 9. *~ sig,* F *ta sig* (växt) fortkommen, gedeihen, (sjuk) sich bessern; *~ sig för mycket till bästa* des Guten zu viel thun; *jag tar mig friheten att* ich nehme mir die Freiheit (heraus) zu, ich bin so frei zu; *~ sig ett rus* sich ansäuseln, F sich einen Affen kaufen. II. *vt.* (med adverb och betonad prep.) *~ a'f gt af brädet* et. vom Brette abnehmen; *~ a'f gn gt* jm et abnehmen; *~ a'f hatten för gn* den Hut vor jm ab-ziehen, -nehmen; *~ a'f (sig) kläder* sich (dat.) Kleidungsstücke ausziehen; *~ a'f gn* jn abkonterfeien; *~ a'f* (spelkort) abheben; *~ sig a'f gn, ~ sig an gn* sich js annehmen; *~ an* (poet.) an

den Tag legen; ~ *ef'ter gn* (göra lika) jm nachahmen; ~ *ef'ter ett arbete* ein Werk nachahmen; ~ *emo't gt* et. entgegen-, (gillande) an-nehmen, *af-gn* von jm; ~ *emo't gn* jn empfangen; *fru N. tar ej emo't* Frau N. ist nicht zu sprechen; ~ *emo't gn i skolan, sällskapet* jn in die Schule, in die Gesellschaft aufnehmen; ~ *fram boken* das Buch hervorholen; ~ *fram papperet ur fickan* das Papier aus der Tasche (heraus-)ziehen; ~ *fram vittnet* den Zeugen herbeiziehen; ~ *sig fram* sich durch'schlagen; ~ *sig fram i Berlin* sich in B. zurechtfinden; *man tog (i)frå'n mig pengarna* man nahm mir das Geld (weg, fort); ~ *en teckning (i)frå'n (ur) ett verk* einem Werke eine Illustration entnehmen; *tag fö'r er* langen Sie zu, bedienen Sie sich, nehmen Sie sich! *han tar duktigt fö'r sig* er langt tapfer zu; *han tog fö'r sig af godbitarna* er sprach den guten Dingen zu; F *hvad tar ni er fö'r* was fangen Sie an? ~ *hem gt* et. holen, et. holen lassen, (bortifrån) et. beziehen; *tag hit käppen* geben Sie den Stock her! ~ *hit* (hämta) herholen; ~ *i' gt* (med handen) et. anfassen; *tag i'* fasse zu, greife zu! ~ *i' med kraft* et. kräftig anfangen; ~ *i' med glacéhandskar* mit Glacéhandschuhen zufassen; F ~ *i' med gt* et. an-fangen, -greifen; ~ *ifrå'n gt från gt* (afräkna) et. von em D. abziehen; ~ *ifrå'n hästen från vagnen* das Pferd vom Wagen ausspannen; ~ *igen* (åter) zurücknehmen; ~ *igen skadan* das Versäumte nachholen; ~ *igen sig efter sjukdomen* sich von der Krankheit erholen; ~ *ige'nom stycket en gång till* das Stück noch einmal wiederho'len; ~ *ige'nom kapitlet med gossarna* das Kapitel mit den Schülern durch'nehmen; ~ *ihop saker* (samla) Sachen zusammennehmen; ~ *ihop* (maskor å strumpa) (Maschen) abnehmen; ~ *pengar, skatter,* ⚓ ~ *last,* ⚓ *kol* Geld, Steuern, ⚓ Ladung ⚓ Kohlen einnehmen; F *han tar in sin middag, frukost* er nimmt seinen Mittag, sein Frühstück ein; ~ *in medicin* Arznei einnehmen; ~ *in krukan* (utifrån) den Topf hereinnehmen, ins Haus nehmen; ~ *in bin* Bienen einschlagen; ~ *in en fåll,* ~ *in klädningen* einen Saum, das Kleid einschlagen; ~ *en kjol, en rock inunder* einen Rock unt'erziehen; ~ *isär gt* et. auseinandernehmen; ~ *me'd gn, gt på resan* jn, et. auf die Reise mitnehmen; *tag det me'd er* bringen Sie es mit! *vi* ~ *kappsäcken mellan (oss)* wir nehmen den Koffer in die Mitte; *tag ner mössan* nehmen Sie die Mütze herab, herunter; *tag ner det* bringen Sie es her-, hin-unter; ~ *om' gt* (upprepa) et. wiederho'len; ~ *en schal om' sig* sich (dat.) ein Tuch um'thun; ~ *om' en sida* (hoppa öfver) eine Seite überschla'gen; ~ *på' sig rocken* den Rock anziehen; ~ *på' sig glasögonen* die Brille aufsetzen; *han tog hatten på' sig* er setzte den Hut auf; *han tog på' sig en annan min* er setzte eine andere Miene auf; *jag tager på' mig allt, allt ansvar* ich nehme alles, alle Verantwortung auf mich: ~ *sönder maskinen* die Maschine auseinandernehmen, (eljes äf.) in Stücke zerlegen; ~ *till' gt för lågt* (mäta, uppskatta) et. zu niedrig ansetzen, messen; ~ *till' för mycket* zu viel ansetzen, zu viel draufgehen lassen; ~ *till' gt* (öka med gt) et. hinzunehmen; ~ *gn till' sig* jn zu sich nehmen; ~ *tillbaka saken, ordet* die Sache, das Wort zurücknehmen; ~ *undan gt* (bort) et. fortnehmen; ~ *undan det fallet* (som undantag) den Fall ausnehmen; ~ *under* se ~ *inunder;* ~ *un'der ett kort* eine kleinere Karte zugeben; ~ *upp gt* (från golfvet, marken) et. aufheben; ~ *upp gt* (högre upp) et. her-, hin-aufnehmen, -aufbringen; ~ *upp en knut* einen Knoten auflösen; ~ *upp förhandlingar ånyo* Verhandlungen wieder aufnehmen; *han tog upp det väl, illa* er nahm es gut, übel auf; *tag ej illa upp det* nimm mir das nicht übel! ~ *upp gt i en räkning* et. in eine Rechnung aufnehmen; ~ *upp pengar* Geld auf-bringen, -nehmen; ~ *upp ett lån* eine Anleihe machen, abschliessen, zu stande bringen; ~ *upp en psalmvers* einen Gesangbuchvers anstimmen; ~ *upp säd* Garben machen; ~ *upp sig* sich verbessern, sich herausmachen, *i gt* in em D.; ~ *sig upp* sich her-, hinaufarbeiten; ~ *u'r nyckeln* den Schlüssel abziehen; ~ *u'r fågel, fisk* Geflügel, Fische ausnehmen; ~ *u'r gt* et. herausnehmen; ~ *u'r fläckar ur rocken* den Rock von Flekken reinigen; ~ *åsikten u'r gn* jn von sei-

ner Meinung abbringen; ~ *gn u'r sin villa* jn enttäuschen, jm seinen Irrtum entreissen; ~ *u'r fläcken* den Fleck ausmachen; ~ *ut en tand på gn* jm einen Zahn (aus-) ziehen; ~ *ut stolarna* die Stühle hinausbringen; ~ *ut gåtan, problemet* das Rätzel, die Aufgabe lösen; ~ *ut pengar på banken* Geld bei der Bank holen; *han tog mig ut på jakt* er nahm mich mit auf die Jagd; ~ *ut ett patent* (sich dat.) ein Patent auswirken, sich ein Patent verschaffen; ~ *sig ut* (ur instängning) sich heraus-arbeiten, -praktisieren; *han tar sig bra, illa ut i denna dräkt* er nimmt sich in diesem Anzuge gut, schlecht aus; *saken tar sig bra ut* die Sache macht sich gut; *hon tar illa vid sig* sie ängstigt sich, sie hat Angst, sie beunruhigt sich sehr; ~ *vi'd ett arbete* eine Arbeit fortsetzen; ~ *å't sig gt* et. auf sich (ack.) beziehen; ~ *å'ter gt* et. zurücknehmen. III. *vi.* 1. ~ *med handen* mit der Hand fassen, *i* in (ack.); *fin stil tager på ögonen* feine Schrift greift die Augen an; ~ *på gt med handen* et. mit der Hand anfassen; ~ *med handen efter gt* nach em D. tappen; ~ *emo't* halten, Widerstand leisten; *han tar ej emo't* er ist nicht zu sprechen; ~ *i'* zugreifen; ~ *ihop med gn*, ~ *itu med gn* jm zusetzen, jm den Kopf waschen, (angripa) sich über jn hermachen; ~ *ihop med*, ~ *itu med gt arbete* sich an die Arbeit machen; ~ *itu (ihop) med att* sich daran machen zu; *vi skola* ~ *ihop med öfversättningen* wir wollen die Übersetzung vornehmen; ~ *in hos gn, på hotellet* bei jm, im Gasthof einkehren, absteigen; ~ *till flykten* durch'brennen, die Flucht ergreifen; ~ *till vapen*, ~ *till svärdet*, ~ *till medlet* zu den Waffen, zum Schwerte, zum Mittel greifen; ~ *till tårar* zu Thränen seine Zuflucht nehmen; ~ *till' så det förslår* reichlich messen; ~ *till' för mycket*, ~ *till' i växten* zu reichlich messen, (äf. narras) aufschneiden; *han tar till'* er schneidet auf, (ökas) er wird dicker, schwerer; F *det tar till' att regna* es fängt an zu regnen; F *regnet tar till'* es giesst noch mehr; *tag ej illa upp* nichts für ungut! *han tog illa vi'd sig* er wurde ängstlich; ~ *vi'd* (fortsätta) ansetzen. 2. ~ *a'f åt höger* rechts abbiegen; *vi hade tagit a'f åt en annan gata* wir waren in eine andere Strasse eingebogen; *krafterna* ~ *a'f* die Kräfte nehmen ab. 3. *knifven tar ej* das Messer schneidet nicht; *det slaget tog* der Hieb sitzt, hat gesessen; *gäddan tar ej nu* der Hecht beisst jetzt nicht an; *sorgen tar på honom* die Trauer greift ihn an; *den ena hästen tar på den andra* ein Pferd rückt dem andern näher, holt das andere ein, läuft schneller als das andere.

taga'l, *~en*, *~er* Tagale *m*①.

tagare, *~n*, ~ t. ex. *del~* Teilnehmer *m*②.

tagas (*togs, tagits*) *dep. vi.* ~ *med hva* sich mit (unter) einander streiten, ringen; ~ *med gn om gt* sich mit jm um et. streiten, mit jm um et. streiten; *hon är svår, ej god att* ~ *med* es lässt sich schwer mit ihr auskommen, mit ihr ist kein Auskommen.

tagel, *-glet*, ~ Rosshaar *n*②; *vegetabiliskt* ~ Rosshaarsurrogat *n*②.

tagel-*dyna* Rosshaarkissen *n*②; ⚓ *~garn* geteertes Segelgarn ②; *~gas* Rosshaargaze *f*; *~madrass* Rosshaarmatratze *f*; *~mask* zo. Wasserkalb *n*④ (gordius aquaticus); *~orm* se *~mask*; *~plym* Haarbusch *m*③; *~ref* Rosshaarangelschnur *f*③; *~sikt* Haarsieb *n*②; *~siktduk* Haartuch *n*④, Haarsiebzeug *n*②, -boden *m*②; *~skjorta* Busshemd *n*②*pl.*①; *~snärt* Haarschnur *f*③; *~stoppning* Rosshaarpolsterung *f*; *ett ~strå* ein Rosshaar *n*②; *~tyg n* Rosshaarstoff *m*②.

tagfatt' (lek) Haschen *n*②.

tagg, *~en*, *~ar* 1. Stachel *m*②. 2. (å gaffel, kamm etc.) Zinke *f*.

tagg-*feniga fiskar* Stachelflosser *m*②; *~haj* zo. Dornhai *m*② (acanthias vulgaris); *~huding* zo. Stachelhäuter *m*②.

taggig *a.* stachelig; *~het* Stacheligkeit .

tagg-*makrill*, *~sill* zo. Stöcker *m*② (caranx trachurus); *~simpa* Seeskorpion *m*②; *~svamp* ⚘ Stachelschwamm *m*③ (hydnum).

tagla ⚓ *vt.* ~ *en ända* ein Tauende (be-) takeln.

tagling ⚓ *~en*, *~ar* Takeling *f*, Takelung *f*; *~s-garn n* geteertes Segelgarn ②.

tag-*lott* (jur.) Vorkaufsrecht *n*② (des Bruders); *~rätt* Faustrecht *n*②; *öfva ~rätt* vom Stamme Nimm sein.

tai *pl.* die Tai.

taifun (*~n*) der Taifun ⑤.

Taiti, Tahiti *np.* (die Insel) Tahiti *n*②.
Tajo *mp.* der Tajo.
tak, *~et, ~* 1. (i rum) Decke *f*; *lampan hänger i ~et* die Lampe hängt an der Decke; *kasetteradt ~* kassettierte Decke; *paneladt ~* getäfelte Decke; *puts~* geputzte Decke; *~ till spårvagn* Verdeck *n*②, Decke des Strassenbahnwagens; *glädjen stod högt i ~* es war Freude an allen Ecken. 2. (på hus) Dach *n*④; *vara på ~et* auf dem Dache sein; *vara under ~* (bärgad) unter Dach sein, unter Dach und Fach sein; *ge gn ~ öfver hufvudet* jm Unterkunft geben; *jämnt och nätt ~ öfver hufvudet* Obdach *n*④; *få ~ öfver hufvudet* ein Unterkommen finden, *i* in (dat.); *lägga på' ett ~* ein Dach eindecken; *lägga på' ~ på ett hus* ein Haus unter Dach bringen; *brant ~* steiles Dach; *pulpet~* einhängiges Dach; *sadel~*, *kropp-ås~* zweihängiges Dach; *holländskt ~* Walmdach *n*④.
taka *a.* (jur.) *i ~ händer* in dritter Hand; *sätta, lämna gt i ~ händer* einem dritten et. vertrauen, et. in sicherer Weise hinterlegen, et. gehörig deponieren.
tak-*bjälke* Dachbalken *m*②; *~dropp n* Dachtraufe *f*, Traufe *f*; *~fot* Dachfuss *m*③; *~fönster n* Dachfenster *n*②; *~gesims* Dachgesims *n*②; *~lag n* Dachgesparr *n*②; *~lagsöl n* Richt-bier *n*②, -schmaus *m*③; *~lampa* Hängelampe *f*; *~ledning* T(maskinaxlar) Deckenvorgelege *n*②, Transmission *f*; *~list* Dachgesims *n*②; *~ljor* Dachluke *f*; *~lucka* Kappfenster *n*②; *~läggning* Dachdeckung *f*; *~lök* ⚘ Dachhauslauch *m*② (sedum tectorum); *~målning* Deckengemälde *n*②; *~panel* Dekkenschalung *f*; *~panna* Dachziegel *m*②, Ziegel *m*②; *~papp* Dachpappe *f*; *~plåt* Dach-blech *n*②, -blatt *n*④; *~resning* 1. Dachgebälk *n*②. 2. Dachneigung *f*; *~ribba* Dachlatte *f*; *~ryttare* Dachreiter *m*②; *~ränna* Dachrinne *f*; *~röste n* Dachgesperre *n*②; *~skiffer* (koll.) Dachschiefer *m*②; *~skifferplatta* Schiefertafel *f*; *~skägg n* Vorsprung des Daches, Dachtraufe *f*; *~sparre* Dachbalken *m*②; *~spån n* Dachschindel *f*, (koll.) Dachschindeln *pl.*; *~stege* Dachleiter *f*; *~stol* Dachstuhl *m*③.
takt, *~en, ~er* 1. Takt *m*②; *hålla ~* Takt halten; ♪ *angifva, slå ~en* den Takt angeben, schlagen; *komma ur ~en* aus dem Takt kommen; *marschera i ~* im Takt marschieren; *dansa i ~* nach dem Takt tanzen. 2. (känsla) *fin ~* feiner Takt, *för* für; *utan ~* ohne Takt. 3. ♪ *jämn ~* gerader Takt; *i ~ med musiken* zum Takt der Musik; *half, hel ~* halber, ganzer Schlag; *två endelstakten* der Vierhalbetakt; *två tvåendelstakt* Zweizweiteltakt; *stycket går i trefjärdedels ~* das Stück geht im Dreivierteilschlag, im Dreiviertelttakt; *flera ~ers paus* mehrere Takte Pause; *slå ~en* (med taktpinne) taktieren; (anförarens) *angifvande af ~en* Taktierung *f*. 4. (vid ridt) Gangart *f*; (jämna steg) Tritt *m*②; *utan ~* ohne Tritt.
takt-*art* ♪ Taktart *f*; *~del* ♪ Taktteil *m*②.
taktegel, *-glet, ~* Ziegel *m*②, Dachziegel.
taktfast *a.* taktfest, *i* in (dat.); *~het* Taktfestigkeit *f*.
taktfull *a.* taktvoll; *~het* richtiger Takt.
takthvila, *~n* Cäsur *f*, Ruhepunkt im Vers.
takti'k, *~en* Tak'tik *f*.
taktindelning, *~en, ~ar* Takteinteilung *f*.
taktisk *a.* taktisch.
taktkänsla, *~n* Taktgefühl *n*②.
taktlös *a.* taktlos; *~het* Taktlosigkeit *f*.
taktmässig *a.* taktmässig; *~het* taktmässige Bewegung.
taktmätare, *~n, ~* Taktmesser *m*②, Metrono'm *m*②.
takt-*ordning* Taktordnung *f*; *~pinne* Taktierstab *m*③; *~rubbning* Taktstörung *f*; *~slag n* Taktschlag *m*③; *~streck n* Taktstrich *m*②; *~säker a.* taktfest; *~tecken n* Taktvorzeichnung *f*.
tak-*täckare* Dachdecker *m*②; *~täckning* Bedachung *f*, Dachdecken *n*②; *~täcknings-artiklar pl.* Bedachungsartikel *pl.*
takås T *~en, ~ar* First *m*②.
tal, *~et, ~* 1. Rede *f*, *till* an (ack.); *hålla ett ~* eine Rede halten; *hålla ett (litet) ~ till församlingen* eine Ansprache an die Gemeinde halten. 2. (yttrande, ord) *är det ~ om mig i brefvet* ist von mir in dem Briefe die Rede? *det är ~ om honom* es ist die Rede von ihm; *därom kan ej bli ~* davon kann nicht die Rede sein; *om ~et faller (kommer) på det* wenn die Rede darauf (auf

ack.) kommt; *falla gn i ~et* jm in die Rede, ins Wort fallen; *bringa gt på ~* et. zur Sprache bringen; *saken kom på ~* die Sache kam zur Sprache; *på ~ därom* bei dieser Gelegenheit, da wir (gerade) davon sprechen, weil wir eben davon reden; *det kan bli tu ~ om det* darüber lässt sich streiten, das ist sehr streitig; *det går ett ~ att* man munkelt dass. 3. (antal) Zahl *f*; *utan ~* unzählig; *på 1900-talet* im 20. Jahrhundert; *på fyrtiotalet* (1840-49) in den vierziger Jahren; *i början af fyrtiotalet* im Anfang der vierziger Jahre; *ända in på fyrtiotalet* bis in die vierziger Jahre; *en man på fyrtio-, åttio-talet* ein Vierziger, ein Achziger; *han är på sextiotalet* er ist in den Sechszigern; *han går på sextiotalet* er ist in den Fünfzigern.

tala I. *vi.* 1. sprechen; *~ med gn om en sak* mit jm über eine Sache sprechen; *~ om att* darüber sprechen dass; *han har låtit mycket ~ om sig* er hat viel von sich reden gemacht; *hvem har jag äran ~ med* wen habe ich die Ehre zu sprechen; *han låter ej ~ med sig* er lässt sich nicht sprechen; *~ om, i ett ämne* von einem Gegenstande reden, sprechen; *~ öfver ett ämne* über einen Gegenstand reden; *~ om, i en affär med gn* ein Geschäft mit jm besprechen; *~ väl, illa om gn* gut, Gutes, übel, Übles von jm reden; *det är ej värdt att ~ om* das ist nicht der Rede wert; *höra ~s om gt* von em D. hören; *ej vilja höra ~s om gt* von em D. nicht wissen wollen; *jag känner honom ej, då kan man ej ~ om att jag skulle tycka om honom* ich kenne ihn nicht, geschweige denn dass ich ihn liebte; *för att icke ~ om hvad han sagt om mig* dessen zu geschweigen was er über mich gesagt hat; *hvar simpel karl att icke ~ om officerarna* jeder gemeine Mann, geschweige die Offiziere; *låtom oss ej vidare ~ därom* lassen wir das lieber, reden wir nicht mehr davon; *han låter mycket ~ om sig* er macht viel von sich reden. 2. (hålla tal) reden, *om* über (ack.); *~ för* (inför) *folket* vor dem Volke reden; *~ för damerna* einen Toast auf die Damen ausbringen. 3. *barnet kan ~* das Kind kann sprechen; *~ tydligt* deutlich sprechen. 4. *~ för, emot gn, gt* für, gegen jn, et. sprechen; *saken ~r för sig själf* die Sache spricht für sich; *han ~de för sig själf* (ensam) er sprach vor sich hin; *~ för döfva öron* tauben Ohren predigen; *allt ~r för att* alles deutet darauf, alles spricht dafür dass; *~ i skägget* in seinen Bart hineinsprechen; F *~ ur skägget*, F *~ ur mun* heraus mit der Sprache! *~ till gn* jn anreden; *~ till hjärtat* zum Herzen reden; *~ vid gn* mit jm sprechen, jn sprechen: *kan man få ~ vid, med honom* ist er zu sprechen; *~ väl vid* se II. 3.; *nu ~r han ur en annan ton* jetzt spricht er in einem anderen Tone, jetzt schlägt er einen anderen Ton an; *~ ut* ausreden; *~ ut med hva* sich aussprechen. 5. *~ på gns rygg*, F *~ på gn* jm übel nachreden; *~ bredvid munnen* sich verschnappen; *~ i vädret* in den Wind reden. 6. *exemplen ~* Beispiele lehren. II. *vt.* 1. *~ ett språk* eine Sprache reden, sprechen; *han ~r tyska* er spricht deutsch; *~ politik* über Politik reden; *~ sanning* die Wahrheit sagen, sprechen, reden. 2. *han hade ~t sig varm* er hatte sich warm geredet; *~ hufvudet af sig* sich um den Hals, um den Kopf reden. 3. *~ om' gt för gn* jm et. melden, erzählen; *~ om' gt* et. erwähnen, (skvallra) ausplaudern; *~ vi'd gn om gt* et mit jm verabreden, et. mit jm besprechen; *~ vi'd gn (om) att* sich an jn wenden um . . zu; *~ väl vi'd gn* jm gute Worte geben; *vi få senare ~s vi'd om det* wir wollen die Sache später besprechen, (hot) wir werden uns noch sprechen.

talan, *föra gns ~* js Sache führen: *föra ~ mot gn* gegen jn Klage erheben; *nedlägga sin ~ i en sak* auf eine Sache Verzicht leisten; *nedläggande af sin ~* Verzichtanzeige *f*, Verzichtleistung *f*.

talande *a. den ~* der Sprecher ②; *~ likhet* sprechende Ähnlichkeit; *~ ögon* sprechende Augen; *~ blick* redender Blick; *~ vapen* (herald.) redendes Wappen.

talande, *~t* 1. Sprechen *n*②; *~ i korus* Chorsprechen. 2. (orerande) Reden *n*②.

talang', *~en*, *~er* Talent *n*②; *man med ~* talentvoller Mann; *förvärfvade ~er* erworbene Talente.

talangfull *a.* talent-voll, -begabt.

talanglös *a.* talentlos.
talappara't, *~en*, *~er* Sprechapparat *m*②.
tala'r, *~en*, *~er* Tala'r *m*②.
talare, *~en*, *~* Redner *m*②; *den föregående ~n* der Vorredner; *~n för deputationen* der Sprecher der Deputation.
talare-*estra'd* Rednerbühne *f*; *~förmåga* Rednergabe *f*, rednerisches Talent ②; *~gest* Rednergeberde *f*; *~konst* Rednerkunst *f*③; *~skola* Rednerschule *f*; *~stol* (estrad) Rednerbühne *f*, (hvarvid talaren står) Rednerpult *n*②, (att sitta på) Rednerstuhl *m*③.
talegåfva, *~n*, *-or* Redegabe *f*.
talekonst, *~en* Redekunst *f*③.
talent', *~en*, *~er* (grek. mynt) Talent' *n*②.
talesätt, *~et*, *~* Redensart *f*.
talfärdig *a.* sprachfertig; *~het* Sprachfertigkeit *f*.
talför *a.* redefertig; *~het* Redefertigkeit *f*.
talförmåga, *~n* Sprechvermögen *n*②.
talg, *~en* Talg *m*②; *smält ~* zerlassener Talg.
talga *vt.* talgen, mit Talg bestreichen.
talgdank, *~en*, *~ar* Talglichtchen *n*②.
talgig *a.* talgig; *~het* talgige Beschaffenheit.
talg-*körtel* Talgdrüse *f*; *~ljus n* Talglicht *n*②.
talgning, *~en* Beschmieren mit Talg.
talg-*oxe* (*~mes*) Kohlmeise *f* (parus major); *~smältningsgryta* Talgschmelzkessel *m*②; *~syra* V Talgsäure *f*; *~ämne n* Talgstoff *m*②; *~ögd a.* mattäugig.
Tali'a *fp.* Thalia *f*.
talisma'n, *~en*, *~er* Talisman *m*②.
talja ⚓ *~n*, *-or* Talje *f*; *lös ~*, *dubbel ~* Handtalje, dritte Hand ③; *hala en ~* (auf)-taljen.
talje-*block* ⚓ *n* Taljeblock *m*③; *~löpare* ⚓ Taljeläufer *m*②; *~rep* ⚓ *n* Taljereep *n*②; *~repsknop* ⚓ Taljereepsknoten *m*②.
talk, *~en* (mineral) Talk *m*②.
talkjord, *~en* Talkerde *f*.
talkonst, *~en* Redekunst *f*③.
talk *skiffer* Talkschiefer *m*②; *~sten* Talkstein [*m*②.
tall, *~en*, *~ar* Kiefer *f*, Föhre *f*.
tall-*bark* Kieferborke *f*; *~barr n* Kiefernadel *f*; *~barrsbad n* Kiefernadelbad *n*④; *~barrs-extrakt n* Kiefernadelextrakt *m*②; *~bit* zo. Rosengimpel *m*② (pinicola); *~bössa* Knallbüchse aus Kiefer; *~fly n* zo. Kiefereule *f* (panolis piniperda); *~kotte* Kieferzapfen *m*②; *~kåda* Kieferharz *n*②.
tallrik, *~en*, *~ar* Teller *m*②; *en ~ (af gt)* ein Tellervoll; *djup ~* tiefer Teller; *flat ~* flacher Teller; *en ~ soppa* ein Teller Suppe.
tallriks-*hylla* Tellerbrett *n*④; *~slickare* Tellerlecker *m*②; *~stege* Tellerrechen *m*②; *~värmning* Vorwärmen der Teller.
tall-*skog* Kieferwald *m*④; *~spinnare* zo. Kieferspinner *m*②; *~strunt* (koll.) Kiefertriebe *pl.*; *~struntöl n* Kiefernadelöl *n*②; *~trast* zo. Singdrossel *f* (turdus musicus).
tallur, *~en*, *~ar* (telefon) Gebeapparat *m*②.
tallved, *~en* Kieferbrennholz *n*④.
talman, *~nen*, *-män* Präsident *m*① (im Reichstag), (för England) Sprecher *m*②, (för Frankrike) Kammerpräsident *m*①; *vice ~* Vizepräsident *m*①.
talmans-*klubba* Hammer des Präsidenten; *~konferens* Seniorenkonvent' *m*②.
talmi, *~t* Talmi *n*⑤; *~guld n* Talmigold *n*②; *~kedja* Talmikette *f*.
Talmud der Talmud ②.
talmu'disk *a.* talmudisch.
talmudist', *~en*, *~er* Talmudist' *m*①.
talong', *~en*, *~er* Stamm *m*③, (i kort) Kartenstamm, (i skat) Skat *m*②; *~kort n* Stammkarte *f*.
talorga'n 1. *~et*, *~* Sprachwerkzeug *n*②. 2. *~en* Stimme *f*.
talpjäs, *~en*, *~er* dramatisches Stück ②.
talrik *a.* zahlreich; *~het* Menge *f*, grosse Zahl, Stärke *f* (der Zahl nach).
tal-*rol* gesprochene Rolle; *~rör n* Sprachrohr *n*②; *~röst* Sprechstimme *f*; *~scen* dramatische Bühne *f*; *~språk n* gesprochene Sprache; *~telefo'n* Fernsprecher *m*②, Gebeapparat *m*②; *~trast* se *talltrast*; *~tratt* (telef.) Sprechapparat *m*②; *~trängd a.* redselig, redelustig, F sprechwütig; *~trängdhet* Redseligkeit *f*; *~ämne n* Unterhaltungsstoff *m*②; *~öfning* Sprechübung *f*.
tam *a.* zahm; *~a djur* zahme Tiere; *göra ~* zahm machen.
tamarind', *~en*, *~er* Tamarinde *f*.
tamarisk' ✿ *~en*, *~er* Tamariske *f*.
tambu'r, *~en*, *~er* 1. Vorzimmer *n*②, Entree *f*, (Nordtyskland) Diele *f*. 2. ⚔ (befästn.) Tambour *m*②. 3. (förr) Nährahmen *m*②.
tamburdörr, *~en*, *~ar* Entreethür *f*.

tambure'ra *vt.* tamburieren.
tamburi'n, *~en*, *~er* Tamburi'n *n*②.
tamburklocka, *~n*, *-or* Entreeklingel *f.*
tamburmajo'r ⚔ *~en*, *~er* Regimentstambour *m*②, (i Tyskland) Bataillonstambour *m*②.
tambur-nål Häkelhaken *m*②; *~söm* Kettenstich *m*②.
tamhet, *~en* Zahmheit *f.*
tamp, *~en*, *~ar* 1. T Strippe *f*, Riemenschleife *f*, -ende *n*②. 2. ⚓ Tauende *n*②*pl.*①, Tamp *m*②. 3. F (klump) Klotz *m*③. 4. F (person) Bengel *n*②, Klotz *m*③.
tampaktig F *a.* klotzig.
tampig P *a.* plump; *~het* Plumpheit *f.*
tampon V *~en*, *~er* (att stanna blödning) Charpiepfropf *m*③, (att hålla sår öppet) Charpie-rolle *f*, Wieke *f*, Tampon *m*⑤.
tampone'ra V *vt.* tamponieren.
tampone'ring V *~en*, *~ar* Tamponade *f.*
tamtam, *~en* Tamtam *n*⑤; *slå på ~* Tamtam schlagen.
tamu'l, *~en*, *~er* Tamule *m*①, -in *f.*
tamu'lisk *a.* tamu'lisch.
tamu'liska, *~n* (språk) Tamu'l *n*⓪.
tana, *~n*, *-or* Flechse *f.*
tand, *~en*, *tänder* 1. Zahn *m*③; *borsta tänderna* die Zähne putzen; *få tänder* zahnen, Zähne bekommen; *fälla tänder* Zähne wechseln; *skära tänderna* mit den Zähnen knirschen; *visa tänderna* die Zähne weisen, fletschen; *hafva ~ för tunga* zu schweigen wissen; *öga för öga ~ för ~* Auge um Auge, Zahn um Zahn; *beväpnad till tänderna* bis an die Zähne bewaffnet; *tidens ~* der Zahn der Zeit; *man ser honom ej längre än till tänderna* sein Inneres bleibt verborgen. 2. T (i väfsked) Riet *n*, Ried *n*②. 3. T (i hyfvel etc.) Hobel-, Schneid-eisen *n*②, (å kamm, såg, räfsa, hjul) Zahn *m*③. 4. T *löständer*, *konstgjorda tänder pl.* künstliche Zähne *pl.*; *~ med stift* mittels eines Zapfens aufgesetzter Zahn.
tanda *vt.* (ett hjul) zähnen.
tandad *a.* 1. gezähnt, gezahnt; *~ skena*, *~ räl* Zahnschiene *f.* 2. ✿ gezähnelt.
tandagnisslan (utan art.) Zähneklappern *n*②.
tandborste, *~n*, *-ar* Zahnbürste *f.*
tandbyggnad, *~en* Bezahnung *f.*
tandböld, *~en*, *~er* Zahngeschwür *n*②.
tandem Tandem *n*⑤, (äf. velociped för två eller flera) Tandemrad *n*④; *~maskin* (ångmaskin) Tandemmaschine *f*; *~spann n* Tandem.
tand-fattiga *pl.* zo. Zahnlücker *pl.* (edentata); *~feber* Zahnfieber *n*②; *~fistel* Zahnfistel *f*; *~fluss* Zahnweh *n*②, rheumatischer Zahnschmerz ②; *~fyllning* Zahnfüllung *f*; *~fällning* Zahnwechsel *m*②; *~garnity'r* Gebiss *n*②; *~gård* Zahnreihe *f*; *sin ~gård* das Gehege seiner Zähne; *~hval* zo. Zahnwal *m*②; *~håla* Zahnhöhle *f*; *~karies* V Zahnkaries ; *~kitt n* Zahnkitt *m*②; *~krona* Zahnkrone *f*; *~kött n* Zahnfleisch *n*②; *~ljud n* Zahnlaut *m*②; *~låda* Zahnlade *f*; *~läkare* Zahnarzt *m*③; *~läkareexamen* zahnärztliche Staatsprüfung; *~läkarekonst* Zahnheilkunde *f*; *~lös a.* zahnlos; *~löshet* Zahnlosigkeit *f.*
tandning, *~en* 1. T Zahnung *f*, (å hjul äf.) Verzahnung *f.* 2. ✿ Zähnelung *f.*
tand-nyckel Zahnschlüssel *m*②; *~pasta* Zahnpasta *f*; *~petare* Zahnstocher *m*②; *~pulver n* Zahnpulver *n*②; *~rad* Zahnreihe *f*; *~raderna* das Gebiss *n*②; *lösa ~rader* falsches Gebiss; *~rot* Zahnwurzel *f*; *~röta* Zahnfäule *f*; *~slag n* Zahnreissen *n*②; *~sprickning* Zahnen *n*②; *~sten* Zahnstein *m*②; *~tekniker* Zahntechniker *m*②; *~tinktu'r* Zahntinktu'r *f*; *~tång* Zahnzange *f*; *~utdragning* Zahnausziehen *n*②; *~värk* Zahnschmerzen *pl.*; *~ömsning* Zahnwechsel *m*②; *~ört* ✿ Zahnwurz *f* (dentaria).
tangent', *~en*, *~er* 1. ♪ (å piano) Taste *f.* 2. V Tangente *f.*
tangent-busso'l V Tangentenbussole *f.*
tangential-kraft, *~komposant'* V Tangentialkraft *f*③.
tangentplan V *~et* Tangentialebene *f.*
tange'ra *vt. ~ gt* et. tangieren, berühren.
tange'ring, *~en* Berührung *f*, Tangenz *f*; *~s-punkt* Berührungspunkt *m*②.
tanig *a.* flechsig, dünn; *~het* Dünnheit *f.*
tank T ⚓ *~en*, *~er* Tank *m*②⑤.
tanke, *~n*, *-ar* 1. Gedanke (gen. sg. Gedankens, eljes Gedanken), *på en sak* an eine Sache, *att* dass, zu; *jag har mina egna -ar om den saken* ich habe meine Gedanken über die Sache; *efter min ~*, *i min ~* meines Erachtens, nach meinen Gedanken; *för-*

sjunken i -ar in Gedanken versunken; *blott i -arna* nur in Gedanken; *få gn på andra -ar* jn auf andere Gedanken bringen; *han kom på den ~n* er kam auf den Gedanken, *att* zu; *rikta sina -ar på en sak* seine Gedanken auf eine Sache richten. 2. *hysa en ~* einen Gedanken nähren, hegen; *ha god, dålig ~ om gn* eine hohe, geringe Meinung von jm haben; *han gör sig stora -ar* seine Gedanken gehen hoch; *hvad har ni för ~ om henne* was halten Sie von ihr? *samla sina -ar* seine Gedanken sammeln; *det är fjärran från mina -ar* es liegt meinen Gedanken fern; *han umgås med ~n att* er geht mit dem Gedanken um ... zu; *gå i -arna* seinen Gedanken nachhängen, zerstreut sein; *ha -arna med sig* aufgeweckt sein. 3. osp. *~n är fri, tullfri* Gedanken sind zollfrei.

tanke-*akt* geistiger Akt ②; *~ansträngning* Denk-, Geistes-anstrengung *f*; *~arbete n* Geistesarbeit *f*; *~byggnad* System *n*②, Lehrgebäude *n*②; *~diger a.* gedankenreich, anregend; *~fattig a.* gedankenarm; *~form* Gedankenform *f*; *~foster n* geistiges Erzeugnis ②, Gedankenwesen *n*②; *~frihet* Denkfreiheit *f*; *~förmåga* Denkfähigkeit *f*; *~gåfva* Denkvermögen *n*②, Geistesgabe *f*; *~gång* Denkungsart *f*, Gedanken-gang *m*③, -reihe *f*; *~korn n* Gedankensplitter *m*②; *~kraft* Denkkraft *f*③; *~lag* Denkgesetz *n*②; *~lek* Wortspielerei *f*; *~läsare* Gedankenleser *m*②; *~läsning* Gedankenlesen *n*②; *~reda* richtige Gedankenfolge *f*; *~rik a.* gedankenreich; *~rikedom* Gedanken-reichtum *m*④, -fülle *f*; *~riktning* Gedankenrichtung *f*; *~rytteri' n* Prinzipienreiterei *f*, Gedankenspiel *n*②; *~skärpa* Geistesschärfe *f*; *~spel n* Denkübungsspiel *n*②; *~styrka* Geisteskraft *f*③; *~tom a.* gedankenleer; *~tomhet* Gedankenleere *f*; *~utbyte n* Gedankenaustausch *m*③; *~väckande a.* anregend; *~öfning* Denkübung *f*; *~öfverföring* Gedankenübertragung *f*.

tankfull *a.* nachdenklich, gedankenvoll.

tankfullhet, *~en* Nachdenklichkeit *f*.

tanklös *a.* gedankenlos; *~het* Gedankenlosigkeit *f*.

tankspridd *a.* zerstreut.

tankspriddhet, *~en* Zerstreutheit .

tankstreck, *~et*, *~* Gedankenstrich *m*②.

tankställare F *~n*, *~* Magenstärkung *f*, Schnabus *m*⓪.

tanni'n V *~en* Tanni'n *n*②.

tant, *~en*, *~er* Tante *f*; *lilla ~* Tantchen!

tantaktig *a.* tantenhaft.

tanta'l V *~en* Tan'tal *n*②.

tantalikval, (*~et*), *~ pl.* Tantaliqualen *pl.*

tanta'lisk *a.* tanta'lisch.

tantali't V *~en* Tantali't *m*②.

Tantalus *mp.* Tantalus *m*⓪.

tantalusbägare V *~n* Tantalusbecher *m*②, Vexierbecher.

tantaluskval se *tantalikval.*

tantie'm, *~en*, *~er* Tantieme *f*; *~syste'm n* Tantiemesyste'm *n*②.

tantig F *a.* albern, tapsig.

tape't, *~en*, *~er* 1. Tapete *f*; *fernissad ~* gefirnisste Tapete; *glans~* Glanztapete *f*, satinierte Tapete; *pressad, gauffrerad ~* gepresste, gauffrierte Tapete; *trycka ~er* Tapeten bedrucken. 2. *bringa gt på ~en* et. aufs Tapet bringen; *saken är på ~en* die Sache liegt (zur Behandlung) vor.

tape't-*bård* Tapetenborte *f*; *~dörr* Tapetenthür *f*; *~fabri'k* Tapetenfabrik *f*; *~fabrikant'* Tapetenfabrikant' *m*①; *~form* Tapetendruckform *f*; *~handel* Tapeten-handlung *f*, (affärer) -handel *m*②; *~handlare* Tapetenhändler *m*②; *~mal* zo. Kleidermotte *f* (tinea tapecella); *~målare* Tapetenmacher *m*②; *~mönster n* Tapetenmuster *n*②; *~nubb* Tapeten-, Tapezier-nagel *m*③; *en ~rulle* ein Stück, eine Rolle Tapeten.

tapetse'ra *vt. ~ väggar* Wände tapezieren; *om~*, *~ om'* frisch tapezieren.

tapetse'rare, *~n*, *~* Tapezier *m*②; *~arbete n* Tapezierarbeit *f*; *~bi n* zo. Tapezierbiene *f*; *~nubb* Sophaknopfnagel *m*③.

tapetse'ring, *~en*, *~ar* Tapezieren *n*②.

tape't-*stuf* Tapetenrest *m*②; *~tryck n* Tapetendruck *m*②.

tapioka, *~n* Tapioka *f*; *~gryn pl.* Sago *m*⑤; *~soppa* Tapiokasuppe *f*.

tapi'r, *~en*, *~er* Tapi'r *m*②.

tapisseri', *~et*, *~er* Tapisserie *f*; *~arbete n* Tapisseriearbeit *f*; *~garn n* Wollengarn zum Sticken; *~handel* Stickerei-, Tapisserie-geschäft *m*②; *~nål* Sticknadel *f*; *~söm* Stickerei *f*; *~varor pl.* Tapisseriewaren *pl*

tapp, *~en, ~ar* 1. Zapfen m② (äf. T). 2. (till kran) Hahn m③. 3. *~ af bomull* Bäuschchen Watte, Wattebäuschchen n②; *~ af halm, hö* (Stroh, Heu-)Wisch m②.

tappa I. *vt.* 1. (förlora) *~, ~ bort* verlieren; *~ stigbygeln* den Steigbügel verlieren; *~ modet* den Mut verlieren. 2. *~ handsken* den Handschuh fallen lassen; *han ~de börsen* die Börse entfiel ihm; *hon ~de börsen ur handen* die Börse entfiel ihrer Hand. 3. (från fat) *~ öl på buteljer* Bier auf Flaschen ziehen; *franskt vin ~dt i Tyskland* französischer Wein in Deutschland auf Flaschen gefüllt; *vinet är färdigt att ~ på buteljer* der Wein ist flaschenreif; *~ a'f vin* Wein abfüllen; *~ fatet* das Fass anstechen; *~ vin från fatet* Wein vom Fass zapfen, abfüllen. 4. V *~ vattusiktige* Wassersüchtige zapfen; *~ gn* die Punktur an jm ausführen, jn abzapfen. II. *vi.* 1. *~ a'f* (aftaga i sjukdom) hinsiechen, (eljes) schwächer werden. 2. (jur.) *de ~nde parterna* die unterlegenen Parteien.

tapper *a.* 1. tapfer; *hålla sig ~t* sich tapfer halten. 2. F tüchtig; *dricka ~t* tapfer trinken.

tapperhet, *~en* Tapferkeit *f*; *~s-medalj* Tapferkeitsmedaille *f*; *~s-prof n* Probe der Tapferkeit.

tappgång T *~en, ~ar* Führung des Zapfens.

tapphål, *~et, ~* Zapfenloch n④.

tappkran T *~en, ~ar* Kükenhahn m③, Hahn.

tappla F *vi.* *~ på pianot* auf dem Klavier klimpern.

tappning, *~en, ~ar* 1. (islagning af tapp) Verzapfung *f*. 2. (aftappning af vin, öl) Abstich m②, Zapfen n②, Füllung *f*; *original-~* Originalfüllung *f*. 3. V (med.) Punktu'r *f*, Punktion *f*; *~ af urin* Abzapfung des Harns.

tapprunnen *a.* ausgeleert.

tappt, *ge ~* gewonnen Spiel geben, nachgeben.

tapto ⚔ *~t, ~n* Zapfenstreich m②; *slå ~, blåsa ~* den Zapfenstreich schlagen, blasen.

tara × *~n* Tara *f*; *netto~* reine Tara; *uso~* usancemässige Tara; *räkna ~* Tara machen; *bestämma ~ för varan* die Ware tarieren; *~räkning* Tara-rechnung *f*, -vergütung *f*; *~vikt* Taragewicht n②.

tarantel, *~n, -tlar* Tarantel *f*; *~bett n* Tarantelstich m②.

tarantella, *~n* Tarantella *f*; *dansa ~* (die) Tarantella tanzen.

Tarent' *np.* Tarent' n②.

tarenti'nare, *~n, ~* Tarentiner m②.

tarf, *~vet* Notdurft *f*; *göra sitt ~* seine Notdurft verrichten.

tarflig *a.* 1. einfach. 2. armselig. 3. F lumpig.

tarflighet, *~en* 1. Einfachheit *f*. 2. Armseligkeit *f*. 3. F Lumperei *f*.

tarfva *vt.* erfordern.

tarfvas *dep. vi.* erforderlich sein; *det ~ bevis* es bedarf des Beweises.

tariff, *~en, ~er* Tarif m②; *efter ~* laut, nach Tarif, tarifmässig; *bestämma ~en för gt* et. tarifieren, den Tarif für et. festsetzen, den Preis für et. bestimmen; *~-bestämning* Tarif-bestimmung *f*, -satz m③; *~förhöjning* Tariferhöhung *f*; *~förening* Tarifverein m②; *~nedsättning* Tarifermässigung *f*; *~tabell* Tariftabelle *f*; *~trakta't* Tarifvertrag m③.

tarlata'n, *~en* Tar'latan m②.

tarpejisk *a.* *~a klippan* der Tarpejische Felsen.

Tarquinier, *~n, ~* Tarquinier m②.

tarm, *~en, ~ar* 1. Darm m③; *~arna* die Därme *pl.*, das Gedärme. 2. *~ar* (till korf, strängar) Därme.

tarm-*brock n, ~bråck n* Darmbruch m③; *~inflammation* Darmentzündung *f*; *~kana'l* Darmkana'l m③; *~katarr'* Darmkatarrh m②; *~kräfta* Darmkrebs m②; *~käx n* Gekröse n②; *~ludd* V Darmzotte *f*; *~lösa djur pl.* Sacktiere *pl.*; *~slinga* Darmwindung *f*; *~sten* Darmstein m②; *~sträng* Darmsaite *f*; *~sår n* Darmwunde *f*; *~uttömning* Darm-kot m②, -ausleerung *f*; *~vred n* Darmverschlingung *f*; *~vägg* Darmwand *f*③.

tars V *~en, ~er* Fusswurzel *f*, Tarsus m⓪.

tarsled, *~en, ~er* Fusswurzelgelenk n②.

tarta'r, *~en, ~er* Tata'r m①.

Tartari'et *np.* die Tatarei.

tarta'risk *a.* tata'risch.

Tartarus *np.* der Tartarus ⓪.

tartsche † *~n, ~r* (sköld) Tartsche *f*.

Tartuffe-*mane'r n* Tartüfferei *f*.

taska, *~n*, *-or* 1. (ficka, väska) Tasche *f.* 2. Hodensack *m*③.
taskbok † *~en*, *-böcker* Brieftasche *f.*
tasker P *~n*, *~* Taps *m*②.
taskig P *a.* schlotterig, tapsig.
task-*kräfta* zo. grosser Taschenkrebs ② (cancer pagurus); *~spelare*, *-erska* Taschenspieler *m*②, -in *f*; *~spelarkonst* Taschenspielerkunst *f*③; *~speleri'* *n* Taschenspielerei *f*; *~ört* ⚘ Täschel *n*② (capsella bursa pastoris).
Tasmanien *np.* Tasmanien *n*②.
tasmanier, *~n*, *~* Tasmanier *m*②.
tasma'nisk *a.* tasmanisch.
tass, *~en*, *~ar* 1. Pfötchen *n*②; *ge vacker ~* Pfötchen geben. 2. F (hand) Patsche *f*, Pätschen *n*②; *få på ~arna* Pfötchen machen. 3. T (i takstol) Zange *f.*
tassa *vi.* leise treten.
tassel, *tasslet* Tuscheln *n*②, Gemunkel *n*②.
tassla I. *vi.* tuscheln, munkeln; jfr *tissla.* II. *vt.* *tissla och ~ gt* et. zischeln und munkeln.
tasslare, *~n*, *~*, *-erska* Flüsterer *m*②, -in *f.*
Tasso *mp.* Tasso *m*⑤.
tata'r, *~en*, *~er* Tata'r *m*①.
tata'r-*hord* Tatarenhorde *f*; *~häst* Tatarenpferd *n*②.
Tatariet *np.* die Tatarei.
tata'risk *a.* tata'risch.
tattare, *~n*, *~* *-erska* Zigeuner *m*②, -in *f*; *~följe* *n* Zigeunerbande *f*; *~lif* *n* Zigeunerleben *n*②; *~unge* Zigeuner-bursche *m*①, -mädchen *n*②.
Tattersall *np.* der Tattersall ⑤.
tatue'ra *vt.* tatowieren, tätowieren.
tatue'rare, *~n*, *~* Tätowierer *m*②.
tatue'ring, *~en*, *~ar* Tätowierung *f*, Schmucknarben *pl.*
Taurien *np.* Taurien *n*②.
taurier, *~n*, *~* Taurier *m*②.
taurisk *a.* taurisch.
Taurus *np.* (berg) der Taurus ⑥.
tautologi', *~en*, *~er* Tautologie *f.*
tautolo'gisk *a.* tautolo'gisch.
tavast', *~en*, *~er* Tawastländer *n*②, -in *f.*
Tavastland *np.* Tawastland *n*②.
tavastländare, *~n*, *~* Tawastländer *m*②.
tavastlänning, *-länding*, *~en*, *~ar* Tawastländer *m*②.
tavastländsk *a.* tawastländisch.
tavern', *~en*, *~er* Taberne *f*, Trinkstube *f.*
tax, *~en*, *~ar* Teckel *m*②, Dächsel *m*②; *~-hund* Dachshund *m*②; *~tik* Weibchen des Dächsels; *en ~valp* ein Junges des Dächsels.
taxa, *~n*, *-or* Taxe *f*; *~ för afgifter* Gebührentari'f *m*②.
taxame'ter, *~n*, *-trar* 1. Taxameter *m*②. 2. Taxameterdroschke *f*; *~droska* Taxameterdroschke *f.*
taxe'ra *vt.* 1. abschätzen, veranschlagen, *efter gt* nach em D., *till ett värde* auf einen Wert, zu einem Werte, *under värdet* unter dem Werte. 2. (till skatt) einschätzen; *han är ~d till 10000 mark* er ist auf 10000 Mark eingeschätzt.
taxe'ring, *~en*, *~ar* 1. Abschätzung *f*, *till* auf (ack.), zu. 2. (skatte~) Einschätzung *f*, Steuereinschätzung *f*; *~ af fastighet* Steuerveranlagung auf den Grundbesitz; *~ för inkomstskatt* Veranlagung zur Einkommensteuer.
taxe'rings-*distrikt'* *n* Einschätzungsdistrikt *m*②; *~kommitté* se *~nämnd*; *~längd* Steuerheberolle *f*; *~man* 1. Abschätzer *m*②, Taxa'tor *m*②, *pl.* -oren. 2. (medlem af *~nämnd*) Mitglied der Einschätzungskommissio'n *f*; *~nämnd* Einschätzungskommissio'n *f*; *~summa* Abschätzungssume *f*, Anschlag *m*②; *~värde* *n* beigelegter Wert.
tax-*hund* Dächsel *m*②; *~tik* Weibchen des Dächsels: *en ~valp* ein Junges des Dächsels.
te (*tedde*, *tedt*) *vt.* 1. *~ sig* aussehen; *saken ter sig bra* die Sache sieht gut aus. 2. *gossen ter sig bra* der Knabe hat gute Art, benimmt sich gut; *~ sig* (bära sig åt) sich gehaben.
te, *~et*, *~er* Thee *m*⑤; *bjuda gn på ~* jm zum Thee einladen; *dricka ~* Thee trinken; *laga till ~* Thee bereiten; *~ på lindblommor* Aufguss von Lindenblüten.
teakträ, *~t* Teakholz *n*④.
teater, *~n*, *-trar* 1. Theater *n*②; *vara på ~n* im Theater sein; *gå på ~n* ins Theater, zum Theater gehen; *uppträda på ~n* auf dem Theater auftreten; *~ns biljettkonto'r* die Theaterkasse; *~ns biljettlucka* der Schal-

ter der Theaterkasse. 2. *gå in vid ~n* ans Theater, zur Bühne gehen; *han är vid ~n* er ist beim Theater.

teater-*affisch'* Theaterzettel m②; *~besök n* Theaterbesuch m②; *~besökande* Theaterbesucher m②; *~biljett'* Theaterbillet n⑤; *~byggnad* Theater-gebäude n②, (under byggnad) -bau m②; *~censu'r* Theatercensur *f*; *~dekoratio'n* Bühnendekoration *f*; *~direktö'r* Theaterdirektor m②, *pl.* -o'ren; *~effekt'* Theatereffekt' m②; *~föreställning* Aufführung *f*; *~författare* Theaterschriftsteller m②; *~hjälte* Theaterheld m①; *~intri'g* Theaterkniff m②; *~kikare* Opernglas n④; *~kikare med skaft* Theaterglas mit Halter; *~kriti'k* Theaterkritik *f*; *~kri'tiker* Theaterreferent' m①; *~loge* Theaterloge *f*; *~maskinist'* Theatermaschinist' m①; *~musi'k* Theatermusi'k *f*; *~människa* Schauspieler m②; *~persona'l* Theaterpersona'l n②; *~pjäs* Theaterstück n②; *~program' n* Theaterzettel m②; *~recencent'* Theaterreferent' m①; *~salong'* Theatersaal m③; *~scen* Bühne *f*; *~sällskap n* Schauspielergesellschaft *f*; *~trupp* Schauspielertruppe *f*; *~vind* Schnürboden m②; *~vaktmästare* (för dörrar) Logenschliesser m②, (för kläder) Garderobendiener m②, (mest) ·frau *f*; *~vurm* 1. Theaterliebhaber m②. 2. (lust till teater) Theatermanie *f*; *~vän* Theaterfreund m②.

teatra'lisk *a.* theatra'lisch, schauspielermässig.

teatrofo'n, *~en*, *~er* Theatropho'n n②.

teba'n, *~en*, *~er* Thebaner m②.

teba'nsk *a.* theba'nisch.

Tebe *np.* Theben n②.

tebjudning, *~en*, *~ar* Theegesellschaft *f*, Thee m⑤; *~ar* Thees.

tebord, *~et*, *~* Theetisch m②.

tebricka, *~n*, *-or* Theebrett n④.

tebröd, *~et*, *~* Theebrötchen n②.

teburk, *~en*, *~ar* Thee-dose *f*, -büchse *f*.

tebuske, *~n*, *-ar* Theestrauch m④.

tecken, *tecknet*, *~* 1. Zeichen n②; *ge gn ~ till gt* jm ein Zeichen zu em D. geben; *göra ett ~* ein Zeichen machen, *att* dass; *till ~ att* zum Zeichen davon dass; *till ~ af erkänsla* zum Zeichen der Anerkennung; *ej ~ till lif* kein Lebenszeichen. 2. (det ringaste) *ej ett ~* keine Idee, *till* von. 3. (förebud) *~ till en annalkande sjukdom* Anzeichen einer nahenden Krankheit.

tecken-*skrift* Zeichenschrift *f*; *~språk n* Zeichensprache *f*; *~syste'm n* Zeichensyste'm n②; *~tydare* Zeichendeuter m②; *~tydning* Zeichendeutung *f*.

teckna I. *vi.* 1. zeichnen; *~ efter naturen* nach der Natur zeichnen; *~ med blyerts* mit Bleistift zeichnen. 2. *~ åt gn att* jm zuwinken dass, jm ein Zeichen geben dass. II. *vt.* 1. *~ sitt namn* seinen Namen unterzei'chnen, unterschrei'ben; *~ namnet under skrifvelsen* das Schreiben mit seinem Namen unterzei'chnen; (i bref) *~r med utmärkt högaktning* zeichne hochachtungsvoll ergebenst; *~r med uppriktig tillgifvenhet* ich zeichne in aufrichtiger Ergebenheit; *jag skall ~ mig detta till minnes* ich will mir dies notieren, aufzeichnen; *~ karrikaty'r* zerrzeichnen. 2. *~ a'f gt* et. abzeichnen; *~ fö'r gn det väsentliga* jm das Wesentliche vorzeichnen; *~ på' kontraktet* den Vertrag unterzei'chnen; *~ på' namnet* seinen Namen unterzei'chnen; *han ~de på' 10 mark på listan* er unterzei'chnete sich auf der Liste mit 10 Mark; *~ un'der gt* et. unterzei'chnen; *~ un'der, ~ på' sitt namn* seinen Namen ein-zeichnen, -tragen; *~ upp gt* et. notieren. 3. × *~ ett lån* eine Anleihe zeichnen; *~ en aktie* eine Aktie zeichnen.

tecknare, *~n*, *~* 1. Zeichner m②. 2. (å lista) Unterschreiber m②.

teckning, *~en*, *~ar* 1. Zeichnung *f*, (till text) Abbildung *f*. 2. (å lista) Unterschreibung *f*; *~ af aktier* Aktienzeichnung *f* 3. V Zeichnen n②; *geometrisk ~* geometrisches Zeichnen ②; *~ efter modell* Aktzeichnung *f*; *~ efter naturen* Aufnahme nach der Natur.

tecknings-*lärare*, *-inna* Zeichenlehrer m②, -in *f*; *~rätt till nya aktier* Bezugsrecht auf junge Aktien; *~timme* Zeichenstunde *f*.

tedags, *det är ~* es ist Zeit den Thee einzunehmen.

tedeum, *~*, *~* Tedeum n⑤.

tedosa, *~n*, *-or* Theebüchse *f*.

teduk, *~en*, *~ar* Theetischtuch n④.

tefat, *~et*, *~* Untertasse *f*.

teg, *~en*, *~ar* Acker m③, Ackerfeld n④.

tegel, *-glet*, *~* 1. (till mur) Backstein m②, Mauerstein m②, (kollektivt) Backsteine *pl.*,

af ~ von Backsteinen, backsteinern; *bränna* ~ Backsteine brennen; *slå* ~ Backsteine machen, formen, streichen; *obrändt* ~ Klutte *f*; *vägg af obrändt* ~ Kluttenwand *f*③; *eldfast* ~ feuerfeste Steine *pl*. 2. (till tak) Ziegel *m*②, Dachziegel; *slå* ~ Ziegel streichen.

tegel-*arkitektu'r* Backsteinbau *m*②; ~*bruk n* Ziegelei *f*; ~*brännare* Ziegler *m*②; ~*brännerí' n* Ziegelei *f*, Ziegelhütte *f*; ~*bränning* Ziegelbrennen *n*②, Brennen von Mauersteinen; ~*färgad a*. ziegelfarbig; ~*golf n* Fliesenfussboden *m*②; ~*lada* Ziegelscheune *f*; ~*lagd* V ♻ *a*. ziegeldachförmig, ziegelartig gelagert; ~*mjöl n* Ziegelmehl *n*②; ~*mur* Ziegelmauer *f*; ~*panna* (till mur) Backstein *m*②, (till tak) Ziegel *m*②; *en hel* ~*panna* ein Vollziegel *m*②: ~*röd a*. ziegelrot; ~*rör n* Drainröhre *f*; ~*slagare* (till mur) Backsteinmacher *m*②, (eljes) Ziegler *m*②; ~*slageri' n* Ziegelei *f*; ~*slagning* Ziegelstreichen *n*②; ~*sten* Mauerstein *m*②; ~*stenshus n* backsteinernes Haus ④; ~*stil* Rohbau *m*②; ~*tak n* Ziegeldach *n*④; ~*täckt a*. mit Ziegelbedachung; ~*ugn* Ziegelofen *m*③; ~*vägg* Backsteinwand *f*③, Ziegelscheidung *f*, Mauer *f*.

teglas, ~*et*, ~ Theeglas *n*④.

tehufva, ~*n*, *-or* Theemütze *f*.

tehus, ~*et*, ~ Theehaus *n*④.

teism', ~*en* Theismus *m*⓪.

teist', ~*en*, ~*er* Theist' *m*①.

teis'tisk *a*. theis'tisch.

tejst, ~*en*, ~*ar* zo. (grissla) Teiste *f*.

teka *vi*. ~ *om gt* um et. losen.

tekanna, ~*n*, *-or* Theekanne *f*.

Tekla *fp*. Thekla *f*.

tekni'k, ~*en*, ~*er* Techni'k *f*.

tek'niker, ~*n*, ~ Techniker *m*②.

teknisk *a*. technisch; ~ *skola* Gewerbeschule *f*, Technikum *n*②; ~ *högskola* technische Hochschule; ~ *term* technischer Ausdruck.

teknolo'g, ~*en*, ~*er* Student der technischen Hochschule.

teknologi', ~*en* Technologie *f*.

teknolo'gisk *a*. technologisch.

tekopp, ~*en*, ~*ar* Theetasse *f*.

tekträ, ~*t* Teakholz *n*④.

tekök, ~*et*, ~ Theemaschine *f*.

telefo'n, ~*en*, ~*er* Fernsprecher *m*②, Telepho'n *n*②; *svara på* ~ durch (den) Fernsprecher antworten; *fråga per* ~ telephonisch anfragen.

telefo'n-*abonnent'* Fernsprechabonnent *m*①; ~*adress'* Fernsprechadresse *f*; ~*anläggning* Fernsprechanlage *f*; ~*appara't* Telephonappara't *m*②; ~*arbetare* Telephonarbeiter *m*②; ~*automa't* automatisches Telephon ②; ~*bolag n* Telephongesellschaft *f*.

telefone'ra *vt. vi*. ~ *gt till gn* jm et. telephonieren; ~ *till en affär* nach einem Geschäfte telephonieren, *om att* davon dass.

telefone'ring, ~*en*, ~*ar* Telephonieren *n*②; *långlinje*~, *interurba'n* ~ Telephonieren auf weite Strecken.

telefo'n-*fröken* Telephonistin *f*; ~*förbindelse* Telephon-anschluss *m*③, -verkehr *m*②; ~*galge* Telephonständer *m*②; ~*klocka* Telephonklingel *f*.

telefonist' ~*en*, ~ Telephonistin *f*.

telefo'n-*ledning* Fernsprechleitung *f*; ~*meddelande n* telephonische Mitteilung; ~*nummer n* Fernsprechnummer *f*; ~*nät n* Telephonnetz *n*②.

telefonogram, ~*met*, ~ Telephonogramm *n*②.

telefo'n-*rum n* Telephonzelle *f*; ~*samtal n* telephonisches Gespräch ②; ~*statio'n* Fernamt *n*④, Fernsprech-amt *n*④, -stelle *f*; ~*stolpe* Telephonstange *f*; ~*surr n* Telephonsummen *n*②; ~*tråd* Fersprechleitungsdraht *m*③; ~*väsen n* Fernsprechbetrieb *m*②.

telegra'f, ~*en*, ~*er* 1. Telegraph *m*①; *meddela gt per* ~ et. drahtlich, telegraphisch, per Draht melden; *svar per* ~ Drahtantwort *f*; *sända gn gt per* ~ jm et. drahtlich überreichen; ~ *utan tråd* Funkentelegraph, drahtloser Telegraph. 2. *optisk* ~ optischer Telegraph. 3. (station, verk) *jag var nyss på* ~*en* ich war eben auf dem Telegraphenamt; *jag går nu på* ~*en* ich gehe eben aufs Telegraphenamt; *han är vid* ~*en* (tjänsteman) er ist am (beim) Telegraphenamt.

telegra'f-*adress* Drahtadresse *f*; ~*appara't* Telegraghenapparat *m*②; ~*assistent'* Telegraphenassistent' *m*①.

telegrafe'ra *vt. vi*. ~ *gt till gn* jm et. drahten, telegraphieren; ~ *med chiffer* in Chiffern drahten; × ~ *efter code* nach Code

drahten, telegraphieren; ~ *utan tråd* ohne Draht telegraphieren; ~ *efter gn* nach jm telegraphieren; *från Köln* ~*s* aus K. meldet der Draht, wird gedrahtet.

telegrafe'ring, *~en, ~ar* Telegraphie *f*; *optisk* ~ optische Telegraphie; ~ *utan tråd* Telegraphie ohne Draht, drahtlose Telegraphie, Funkentelegraphie.

telegrafi', *~en* Telegraphie *f*.

telegra'fisk *a.* drahtlich; *~t meddelande* Draht-nachricht *f*, -meldung *f*; ~ *hälsning* Drahtgruss *m*(3).

telegrafist', *~en, ~er* Telegraphistin *f*, Telegraphist' *m*(1); *~examen* Telegraphistenprüfung *f*.

telegraf-*kabel* Telegraphenkabel *n*(2); *~kommissarie* Telegraphendirektor *m*(2), *pl.* -o'ren; *~korrespondens'* Telegraphenkorrespondenz *f*; *~korrespondent'* Telegraphenkorrespondent *m*(1); *~ledning* Drahtleitung *f*; *~linje* Telegraphenlinie *f*; *~meddelande n* Drahtmeldung *f*; *~staten* (sg.) die Telegraphenbeamten *pl.*; *~statio'n* Telegraphenamt *n*(4); *~stationsföreståndare* Telegraphenamtsleiter *m*(2); *~stolpe* Telegraphenstange *f*; *~styrelse* Telegraphendirektio'n *f*; *byråchef i ~styrelsen* Telegraphendirektio'nsrat *m*(3); *~svar n* Drahtantwort *f*; *~tjänsteman* Telegraphenbeamter *m*(a); *~tråd* Telegraphendraht *m*(3); *~verket* Telegraphen-Verwaltung(s-amt *n*(4), -s-dienst *m*(2)) *f*; *~väsen n* Telegraphenwesen *n*(2).

telegram', *~met,* ~ Drahtmeldung *f*, Telegramm *n*(2); *inlämna ett* ~ ein Telegramm aufgeben; *ett till mig ingående* ~ ein mir zugehendes Telegramm; *~afdelning* Abteilung der Telegramme; *~befordran* Beförderung von Telegrammen; *~bud n* Telegraphenbote *m*(1); *~byrå* Telegraphenbureau *n*(5); *~inlämning* Aufgeben der Telegramme; *~pojke* Telegraphenbote *m*(1); *~porto n* Telegrammgebühr *f*; *~taxa* Telegraphentaxe *f*; *~växling* Austausch von Telegrammen.

teleme'ter, *~n, -trar* Abstandsmesser *m*(2).

teleologi', *~en* Teleologie *f*.

teleologisk *a.* teleologisch; *~t bevis* teleologischer Beweis.

telepati', *~en* Fernfühlen *n*(2), Telepathie *f*.

telepa'tisk *a.* telepa'tisch.

teleskop, *~et* Teleskop *n*(2), Fernrohr *n*(2).

teleskriptö'r, *~en, ~er* Telescripteur *m*(2), Fernschreiber *m*(2).

tellu'r V *~en* Tellur *n*(2); *~förening* Tellurverbindung *f*.

tellu'risk V *a.* tellu'risch.

tellu'rium, *-iet, -ier* Tellurium *n*(2), *pl.* -ien.

teln, *~en, ~ar* (å nät) Simme *f*.

telna, *~n, -or* Sime *f*, Simme *f*.

telning, *~en, ~ar* 1. Schössling *m*(2), (ättling äf.) Sprössling *m*(2). 2. *~ar* (träd) *pl.* Prügelholz *n*(4).

tema, *~t,* ~ 1. (skol.) Exercitium *n*(2), *pl.* -ien, (å lärorummet) Extemporale *n*(2), *pl.* -lien, Klassenarbeit *f*. 2. (ämne) These *f*, Thema *n*(2), *pl.* -men; (fig.) *variera samma* ~ ein Thema abdreschen.

tema-*bok* Heft *n*(2), Exercitienheft; *rätta ~böcker* Hefte korrigieren; *~rättelse* Fehlerverbesserung im Exercitium; *~rättning* Heftkorrigieren *n*(2); *~skrifning* häusliche Arbeit.

temligen se *tämligen*.

tempel, *-plet,* ~ 1. Tempel *m*(2), Kirche *f*. 2. Halle *f*; *minnes~* Rumeshalle *f*; *~bolare* Tempelschänder *m*(2); *~byggnad* Tempelbau *m*(2), *pl.* -bauten; *~gård* Tempelhof *m*(3); *~herre* Tempelherr *m*(1); *~riddare* Tempelritter *m*(2); *~skändare* Tempelschänder *m*(2); *~tjänare* Tempeldiener *m*(2); *~tjänst* Tempeldienst *m*(2); *~tärna* Hure *f*.

tempe'ra ⚔ *vt.* (kartäsch) tempieren.

tempera, ~ *färg* Tempera *f*.

temperament', *~et,* ~ Naturell *n*(2), Temperament' *n*(2).

temperamålning, *~en, ~ar* Temperamalerei *f*.

temperatu'r, *~en, ~er* Temperatu'r *f*, Wärmegrad *m*(2); *~förändring* Temperaturwechsel *m*(2); *~höjning* Temperaturerhöhung *f*; *~sänkning* Temperaturerniedrigung *f*; *~växling* Temperaturwechsel *m*(2).

tempere'ra *vt.* 1. temperieren, mässigen; *den ~de zonen* der gemässigte Gürtel der Erde. 2. ~ *rödt vin* Bordeaux anwärmen.

tempere'ring, *~en* 1. Temperieren *n*(2). 2. (vin, vatten) Anwärmen *n*(2).

tempe'ringsrör ⚔ *~et,* ~ Zeitrohr *n*(2).

tempo, *~t, ~n* Tempo *n*(5); *i två* ~ in zwei Tempi; *i raskt* ~ in lebhaftem Tempo.

tempora'l *a.* tempora'l.
temporä'r *a.* temporä'r.
tempus, ~, ~ 1. Zeit *f.* 2. Zeitform *f*, Tempus *n*⓪, *pl.* -pora; *~följd* Tempusfolge *f*, *~växling* Tempuswechsel *m*②.
ten, *~en*, *~ar* Metallstäbchen *n*②, Spindel *f*.
tena'kel, *~n*, *-kler* (typ.) Tenakel *m*②.
tendens', *~en*, *~er* Tendenz *f*, Absicht *f*; *~dikt* tendenziöses Gedicht *n*②; *~diktning* Tendenzdichtung *f*; *~lös a.* ohne Tendenz; *~pjäs* Thesenstück *n*②; *~roma'n* Tendenzroma'n *m*②.
tendentiö's *a.* tendenziö's.
tender, *~n*, *-drar* (järnv.) Kohlenwagen *m*②, Tender *m*②; *~lokomotiv* Tendermaschine *f*.
tende'ra *vi.* *~ till gt* nach em D. zielen.
tenesmer V *pl.* Tenesmen *pl.*
tenn, *~et* Zinn *n*②; *stop af ~* zinnerner Krug.
tenn-*aska* Zinnasche *f*; *~dosa* Zinndose *f*; *~fat n* Zinnschüssel *f*; *~folium n* Zinnblättchen *n*②; *~gjutare* Zinngiesser *m*②; *~gjuteri' n* Zinngiesserei *f*; *~grufva* Zinnerzgrube *f*; *~hall* Zinngehalt *m*②; *~haltig a.* Zinnhaltig.
tennis, *~en* Lawn Tennis *n*②, Netzspiel *n*②; *~plan* Lawn Tennisplatz *m*③.
tenn-*kanna* zinnerne Kanne; *~kärl n* Zinngeschirr *n*②; *~malm* Zinnerz *n*②; *~oxi'd* Zinnoxi'd *n*②; *~saker* se *~kärl*; *~sked* zinnerner Löffel ②; *~solda't* Zinnsoldat *m*①; *~stop n* zinnerner Krug ③; *~tallrik* zinnerner Teller.
teno'r ♪ *~en*, *~er* 1. (röst) Teno'r *m*②. 2. (sångare) Tenorist' *m*①.
tenorist', *~en*, *~er* Tenorist' *m*①.
teno'r-*klav* ♪ Tenorschlüssel *m*②; *~röst* Tenorstimme *f*; *~solo n* Tenorsolo *n*⑥; *~stämma* Tenorstimme *f*; *~sångare* Tenorsänger *m*②.
tensio'n, *~en*, *~er* Tensio'n *f*, Spannung *f*.
tentakel, *~n*, *-kler* Tentakel *f*, Fühlhorn *n*④.
tentamen, ~, *-mina* Vor-prüfung *f*, -examen *n*②; *komplette'rings~* Nachprüfung *f*; *undergå ~* eine Vorprüfung ablegen; *~s-feber* Prüfungsangst *f*; *~s-fordringar* Forderungen im Examen.
tentand', *~en*, *~er* Prüfling *m*②, Examinand *m*①
tenta'tor, *~n*, *-o'rer* Prüfer *m*②.
tente'ra I. *vt.* *~ gn* jn vorläufig prüfen. II. *vi.* sich vorläufig prüfen lassen.
tenuis V ~, *en ~* eine Tenuis (k, p, t).
teodicé, *~en* Theodicee *f*.
teodlare, *~n*, ~ Theezüchter *m*②.
teodoli't, *~en*, *~er* Theodoli't *m*②.
Teodor *mp.* Theodor *m*⑤.
Teodorik *mp.* Theoderich *m*⑤.
teogoni', *~en* Theogonie *f*.
teokrati', *~en*, *~er* Theokratie *f*, Priesterreich *n*②.
teokra'tisk *a.* theokra'tisch.
teolo'g, *~en*, *~er* Theolo'g *m*①.
teologi', *~en* Theologie *f*; *~e doktor* Doktor der Theologie; *~e kandidat* Licentiat der Theologie.
teolo'gisk *a.* theologisch.
teorb' ♪ *~en*, *~er* Theorbe *f*
teore'm V *~et*, ~ Theore'm *n*②.
teore'tiker, *~n*, ~ Theore'tiker *m*②.
teoretise'ra *vi.* sich mit der Theorie beschäftigen.
teore'tisk *a.* theore'tisch; *~ filosofi* spekulative Philosophie.
teori', *~en*, *~er* Theorie *f*, *om* über (ack.).
teoso'f, *~en*, *~er* Theoso'ph *m*①.
teosofi', *~en* Theosophie *f*.
teoso'fisk *a.* theosofisch.
tepanna, *~n*, *-or* Theekessel *m*②.
terapeut', *~en*, *~er* Therapeut *m*①.
terapeuti'k, *~en* Therapeu'tik *f*.
terapeu'tisk *a.* therapeu'tisch.
terapi', *~en* Therapie *f*.
terebint' ⚘ *~en*, *~er* Terebinthe *f*
Tere's *fp.* Therese *f*; *lilla ~* Thereschen *n*②.
Tere'sa *fp.* Therese *f*.
teriak, *~en*, *~er* Theriak *m*②.
term, *~en*, *~er* Ausdruck *m*③, Fachwort *n*④.
terma'lbad, *~et*, ~ Therme .
termer *pl.* Thermen *pl.*
termin, *~en*, *~er* 1. (skol.) Studienhalbjahr *n*②, Halbjahr, Semester *n*②; *tillbragt ~* belegtes Semester, (betalnings etc. 1/3, 1/4 år) Drittel-, Viertel-jahr *n*②. 2. (fastställd dag för betalning etc.) Termin *m*②, Zahlungstag *m*②. 3. *tings~* Sitzungs-periode *f*, -tage des Schöffengerichts, des Amtsgerichts.

termi'nlig *a.* *~en ad.* 1. terminlich, terminweise. 2. semestral, halb-, drittel-, viertel-jährlich; jfr *termin.*

terminologi', *~en* Terminologie *f.*

terminolo'gisk *a.* terminolo'gisch.

termi'ns-*afgift* Schulgeld *n*④; *~afslutning* Schulschluss *m*③, Aktus *m*⓪; *~betyg n* Semestra'lzeugnis *n*②, halbjährliches Zeugnis; *~katalo'g* halbjährlicher Katalo'g ②; *~spekulationer pl.*, *~handel*, *~marknad* Termingeschäfte *pl.*; *~vis a.* halb-, drittel-, viertel-jährlich.

termi't, *~en*, *~er* zo. Termite *f*; *~bo n* Termitenbau *m*②, *pl.* -bauten; *~drottning* Termitenkönigin *f*; *~samhälle n* Termitengesellshaft *f*.

termokemi', *~en* Thermochemie *f*.

termoelektricite't V *~en* Thermoelektricität *f*.

termome'ter, *~n*, *-trar* Thermometer *m*, *n*②; *maximum~*, *minimum~* Maximum-, Minimum-Thermometer; *Celsius ~* hundertgradiges Thermometer; *Fahrenheits*, *Réaumurs ~* das Fahrenheitsche, Réaumürsche Thermometer; *~n är under noll, visar 5 grader köld* das Thermometer steht unter Null, zeigt 5 Grad Kälte; *~kula* Gefäss des Thermometers; *~rör n* Themometerrohr *n*②; *~skala* Thermometerskala *f*; *~stånd n* Stand des Termometers.

termometri' V *~en* Thermometrie *f*.

Termopyle *np.* Thermopylen *n*②.

tern, *~en*, *~er* 1. (6 pappersark) sechs Bogen Papier. 2. (3 lotterinummer) Terne *f*.

terpenti'n, *~en* Terpenti'n *m*②; *~duk* Bähung mit Terpentinspiritus; *~kapsel* Terpentinölkapsel *f*; *~lukt* Terpentingeruch *m*③; *~olja* Terpentinöl *n*③; *~sprit* Terpentinspiritus *m*③; *~träd* ♣ *n* Terebinthe *f*.

Terpsikore *fp.* Terpsichore *f*.

terrakotta, *~n* Terrakotte *f*; *~bild* Terrakottafigu'r *f*, Büste aus Terrakotta; *~färg* Terrakottafarbe *f*; *~vas* Terrakottavase *f*.

terrass', *~en*, *~er* Terrasse *f*; *sned ~*, *sluttande ~* Rampe *f*.

terrasse'ra *vt.* terrassieren, terrassenförmig anlegen.

terrasse'ring, *~en*, *~ar* Terrassenanlage *f*.

terrass-*formig a.* terrassenförmig, stufenförmig; *~land n* Terrassenland *n*④; *~mur* Vormauer der Terrasse; *sluttande ~mur* gemauerte Rampe.

terre-*socker n* (kassonad) Farinzucker *m*②, Kassonade *f*.

terrestrisk V *a.* terrestrisch.

terri'n, *~en*, *~er* Terrine *f*; *~lock n* Deckel der Terrine.

territorialförsamling, *~en*, *~ar* Territorialgemeinde *f*.

territoriel(l) *a.* territorial.

territorium, *-iet*, *-ier* Gebiet *n*②, Territorium *n*②, *pl.* -ien.

terrorise'ra *vt.* terrorisieren; *-e'ring* Terrorisieren *n*②.

terrorism', *~en* Terrorismus *m*⓪.

terrorist', *~en*, *~er* Terrorist' *m*①.

terroris'tisk *a.* terroristisch.

terräng, *~en*, *~er* 1. Gelände *n*② (äf. ⚔), Terrain *n*⑤; *~en framför* das Vorterrain. 2. (geol.) Formation *f*.

terräng-*förhållanden pl.* Oberflächenbeschaffenheit *f*, Terrainverhältnisse *pl.*; *~hinder n* Terrainhindernis *n*②; *~ridt* Querfeldeinritt *m*②.

ters, *~en*, *~er* (♪ fäktn.) Terz *f*.

tersero'l ⚔ *~en*, *~er* Terzero'l *n*②.

tersero'n, *~en*, *~er* Terzero'n *n*②.

tersett ♪ *~en*, *~er* Terzett *n*②.

tersi'n, *~en*, *~er* (treradig strof) Terzine *f*.

tertia, *~n* (klass) Tertia *f*; *~ på gymnasium* (mest) Sekunda *f*.

tertio *ad.* drittens.

tertiär V *a.* tertiä'r; *post~* posttertiär.

tertiär-*bildning*, *~formation* V Tertiärformatio'n *f*; *~perioden*, *~tiden* die Periode der Tertiärbildungen.

tes, *~en*, *~er* These *f*; *försvara ~er* (vid univers.) Thesen verteidigen, pro schedula disputieren; *försvar för ~er* Schedendisputation *f*.

te-*serve'ring* Reichen von Thee; *~servett* Theeserviette *f*; *~servis* Thee-geschirr *n*②, -service *n*⑤; *~sil* Theesieb *n*②; *~sked* Theelöffel *m*②; *~skedsvis ad.* theelöffelweise; *~sort* Theesorte *f*.

Tessalien *np.* Thessalien *n*②.

tessalier, *~n*, *~* Thessalier *m*②.

tessa'lisk *a.* thessa'lisch.

Tessalonika *np.* Thessalonike n②, Thessalonik n②.

tessaloniker, *~n*, *~* Thessalonicher m②; *brefven till ~na* die Briefe an die Thessalonicher; *~brefvet* der Thessalonicherbrief.

tessalo'nisk *a.* thessalo'nisch.

Tessi'n I. *np. kantonen ~* der Kanton Tessin. II. (flod) der Tessin.

test, *~en*, *~ar* (hår~) Strähne *f*, (kort) Zotte *f*.

testamenta'risk *a.* testamenta'risch; *~ bestämmelse* letztwillige Verfügung.

testamen'te, *~t*, *~n* 1. Testament' n②, Vermächtnis n②; *uppsätta ett ~* ein Testament errichten: *upprättande af ~* Testaments-errichtung *f*, -aufnahme *f*; *ömsesidigt ~* gemeinschaftliches Testament. 2. *gamla, nya ~et* das Alte, Neue Testament.

testaments-*arfvinge* Testaments-erbe m①, -in *f*; *~exeku'tor* Testamentsvollstrecker m②; *~gifvare* Erblasser m②, Testator m②, *pl.* -o'ren; *~tagare* Vermächtnisnehmer m②, -in *f*.

testamente'ra *vt. ~ gn gt*, *~ gt åt, till gn* jm et. (testamentlich) vermachen; *~ bort gt* über et. testieren.

testa'tor, *~n*, *-o'rer* Testierer m②, Testa'tor m②, *pl.* -o'ren.

testikel, *~n*, *-klar* Testikel m②.

testis, *~*, *-tes* 1. (vid examen) Solennitätszeuge m①. 2. (skrifvakt) Aufseher m②.

tesupé, *~n*, *~er* Theeabend m②.

tête se *tät*.

tetraeder V *~n*, *-drar* Tetraeder n②.

tetraglottlexikon, *~et*, *~* viersprachiges Wörterbuch n④.

tetrame'ter, *~n*, *-trar* Tetrame'ter m②.

tetrark', *~en*, *~er* Tetrarch m①.

tevatten, *-tnet*, *~* Theewasser n②.

text, *~en*, *~er* Text m②; *vidare i ~en* weiter im Texte; *anmärkning till ~en* Anmerkung zum Texte.

texta *vt. vi.* (mit) Zierschrift schreiben.

text-*editio'n* Textauflage *f*; *~enlig a.* textgemäss; *~förklaring* Texterläuterung *f*; *~granskning* Textkriti'k *f*.

texti'l *a.* texti'l; *~industri'* Textilindustrie *f*, Weberei *f*; *~utställning* Textilausstellung *f*.

text-*kriti'k* Textkriti'k *f*; *~kri'tisk a.* massgebend, textgemäss.

textning, *~en*, *~ar* Zierschrift *f*.

text-*ord n* Wort des Textes; *~penna* Zierschriftfeder *f*; *~trogen a.* textgemäss, dem Texte nach; *~trohet* strenge Textberücksichtigung *f*; *~upplaga* Auflage des Textes.

textu'r, *~en*, *~er* Textu'r *f*, Gewebe n②.

text-*utläggning* Bibelauslegung *f*; *~ändring* Textberichtigung *f*.

thuja ✿ *~n*, *-or* Lebensbaum m③, Thuja *f*.

tia, *~n*, *-or* 1. Zehn *f*. 2. Zehnkronenbanknote *f*.

tia'r, *~en*, *~er* Tiare *f*.

tiara, *~n*, *-or* Tiara *f*.

tibast ✿ *~en* Kellerhals m② (daphne mezereum); *~buske* Seidelbast m②.

Tiberius *mp.* Tiberius m⓪.

Tibern *np.* (flod) die Tiber.

Tibet *np.* Tibet n②.

tibet, *~en* Tibet m⑤.

tibeta'n, *~en*, *~er* Tibeta'ner m②, -in *f*.

tibeta'nsk *a.* tibeta'nisch.

tibeta'nska 1. *~n*, *-or* Tibeta'nerin *f*. 2. (språk) Tibeta'nisch n⓪ⓐ.

tibet-*klädning*, *~klänning* Tibetkleid n④; *~tyg n* Tibetstoff m②.

Tibullus *mp.* Tibull m⑤.

Tiburtius *mp.* Tiburtius m⓪.

ticka ✿ *~n*, *-or* Löcherpilz m② (polyporus).

ticktack I. *~et* Ticktack n⑤. II. *int.* ticktack.

tid, *~en*, *~er* 1. Zeit *f*; *en ~ bortåt* eine Zeit lang; *redan en längre ~* seit längerer Zeit; *den ~ då* die Zeit wo, da, als; *på den ~ då* zu der Zeit wo; *den gamla goda ~en* die Biedermeierzeit. 2. (med preposition) *~ efter annan* von Zeit zu Zeit; *från gamla ~en* aus alter Zeit; *för alla ~er* für alle Zeiten; *~en för hans regering* die Zeit seiner Regierung; *nu för ~en* heutzutage, zur Zeit; *då för ~en* zur Zeit, damals; *lefnadssättet då för ~en* die damalige Lebensweise; *för gn ~ sedan* vor einiger Zeit, kürzlich; *i dessa ~er då* in diesen Zeiten in denen; *i rätt ~* zu rechter Zeit, rechtzeitig; *i ~ (i ~e)* beizeiten; *förr i ~en* vorzeiten; F *aldrig i ~en* nimmermehr; *i alla ~er* allezeit; *i sinom ~ (skall det ske)* gelegentlich,

seiner Zeit (wird es geshehen); *i min ~* zeitlebens, meiner Zeit; *i all min ~* auf zeitlebens; *inom en veckas ~* innerhalb Wochenfrist; *med ~en* mit der Zeit; *på den ~en då* zur Zeit wo; *på den ~en* derzeit, damals, zur damaligen Zeit; *regeringen på den ~en* die damalige Regierung; *på senare ~en* neuerdings, in jüngster Zeit; *på sin ~ berömd* seiner Zeit berühmt; *på Neros ~* zur Zeit des Nero; *på (inom) kort ~* in kurzer Zeit; *på en (kommande) ~* auf eine Zeit; × *på ~* auf Zeit; × *på tre månaders ~* auf drei Monate Zeit; *sedan gn ~ tillbaka* seit einiger Zeit; *~ till tal* Zeit zum Reden; *det går till en ~* das geht noch eine Weile; *under (på) Göthes ~* zu Göthes Zeiten; *öfver ~en* zu spät; *det är tre dar öfver ~en* es sind drei Tage über die Zeit; *anmälnings~, ansöknings~* Meldefrist *f.* 2. *~ på dagen* Stunde *f*; *vid denna. vid samma ~ på dagen* um diese, um dieselbe Zeit; *i god ~* bei guter Zeit, in Zeiten. 3. (med verb) *ha ~* Zeit haben, Musse haben, *att* zu; *allt har sin ~* alles hat seine Zeit; *det är god ~ med det* damit hat es noch gute Zeit, das hat gute Weile; *det var ännu god ~ till det* das hatte noch Zeit; *det var en ~ då* es war eine Zeit wo; *det är ~ att han talar* es ist Zeit, dass er spreche; *det är hög ~* es ist die höchste Zeit; *det är på ~en att* es ist an der Zeit dass; *det är gn ~ sedan* es ist eine Zeit her dass; *följa med sin ~* auf dem Laufenden sein; *ge sig ~* sich (dat.) Zeit lassen; *gå ur ~en* das Zeitliche segnen; *låna gn gt på en ~* jm et. auf eine Zeit leihen.

tida *ad.* früh; *sent och ~* früh und spät.

tidast *ad. som ~* öfters.

tideböcker, *~na pl.* Jahrbücher *pl.*

tidehvarf, *~vet, ~* Zeitraum *m*③.

tidelag, *~et, ~* Sodomie *f.*

tidender *pl.* Nachrichten *pl.* († Zeitungen *pl.*).

tidig *a.* 1. früh, frühzeitig; *för ~* zu früh, verfrüht; *ganska, helt ~t* (på morgonen) in aller Frühe; *~t på dagen* früh am Tage; *~t uppstigande* Frühaufstehen *n*②, das zeitige Aufstehen; *~a underrättelser* zeitige Nachrichten; *~a äpplen* frühe Äpfel; *~t på våren* im Vorfrühling. 2. (forr i tiden) *~are öden* frühere Schicksale. 3. *han kommer ~ast kl. 8* er wird frühestens um 8 hier sein; *han kom ~ast* (före de andre) er ist am frühesten angelangt.

tid-*kantring* ⚓ Stillstand des Wassers; *~kula* ⚓ Zeitball *m*③; *~körning* Fahren mit Zeitdroschke; *~lösa* ✿ Herbstzeitlose *f* (colchicum autumnale); *~mått n* Zeitmass *n*②; *~mätare* Zeitmesser *m*②; *~mätning* Zeitmessung *f.*

tidning, *~en, ~ar* 1. Zeitung *f*; *rekvirera ~en på posten* die Zeitung durch die Post beziehen; *hålla en ~* eine Zeitung halten; *intaga gt i en ~* et. in eine Zeitung einrücken; *skvaller~* Käseblättchen *n*②; *ledande ~* führende Zeitung; *~ i brefform* Zeitung in Briefform. 2. (stm) *~ar* Nachrichten *pl.*

tidnings-*anka* Zeitungsente *f*; *~annons'* Zeitungsanzeige *f*; *~artikel* Zeitungsartikel *m*②; *~blad n* Zeitungsblatt *n*④; *~byrå* Zeitungsamt *n*④; *~expeditio'n* Zeitungsexpeditio'n *f*; *~företag n* Zeitungsunternehmung *f*; *~gräl n* Zeitungskrieg *m*②; *~gumma* Zeitungshändlerin *f*; *~kiosk* Zeitungskiosk *m*②; *~konto'r n* Zeitungsagentur *f*, -stelle *f*, Lesezimmer *n*②; *~käbbel n* Zeitungsgezänk *n*②; *~litteratu'r* Zeitungslitteratur *f*; *~läsare* Leser der Zeitung; *~man* Journalist' *m*①; P *~murfvel* P Zeitungsschmierer *m*②; *~noti's* Zeitungsbericht *m*②, -inserat *n*②; *~nummer n* Zeitungsnummer *f*; *~papper n* Zeitungspapier *n*②; *~pojke* Zeitungs-junge *m*①, -träger *m*②; *~polemi'k* Zeitungskrieg *m*②; *~prenumerant'* Zeitungsabonnent' *m*①; *~prenumeratio'n* Zeitungs-abonnement *n*②, -bezug *m*③; *~press* 1. (tidningar) Presse *f.* 2. (typ.) Zeitungsdruckmaschine *f*; *~redaktio'n* Zeitungsredaktion *f*; *~redaktö'r* Zeitungsredakteur *m*②, Chefredakteur; *~referent'* Reporter *m*⑤, Berichterstatter einer Zeitung *f*; *~rekla'm* Zeitungsreklame *f*; *~revy'* Zeitungsschau *f*; *~skrifvare* Zeitungsschreiber *m*②; *~skrifveri' n* Zeitungsschreiberei *f*; *~spalt* Zeitungsspalte *f*; *öppna ~spalterna för gn* jm die Spalten der Zeitung öffnen; *~stämpel* Zeitungsstempel *m*②; *~utgifvare* Zeitungsredakteur *m*②; *~öfversikt* Zeitungsschau *f.*

tid-*punkt* Zeitpunkt m②; *lämplig* ~*punkt* passender Zeitpunkt; *historisk* ~ geschichtlicher Zeitpunkt; ~*rymd* Zeit-raum m③, -abschnitt m②; ~*räkning* Zeitrechnung f.

tids *ad.* ~ *nog* früh genug.

tids-*adverb* V *n* Zeitadverb n②, *pl.* -bien; ~*anda* Zeitgeist m②; ~*beräkning* Zeitberechnung f; ~*besparing* Zeitersparnis n②; ~*bestämning* Zeitbestimmung f; ~*bild* Bild der Zeit; ~*enhet* Zeiteinheit f; ~*enlig a.* zeitgemäss; ~*enlighet* Zeitgemässheit f; ~*ekvation* V Zeitgleichung f; ~*fråga* Frage der Zeit; *aktuel* ~*fråga* Tagesfrage f, Zeitfrage f; ~*följd* Zeitfolge f; *ordnad i* ~*följd* nach der Zeitfolge geordnet, in zeitlicher Folge zusammengestellt.

tidsfördrif, ~*vet*, ~ Kurzweile f; *blott till* ~ nur zum Zeitvertreib.

tidsförlust, ~*en* Zeitverlust m②.

tidskifte, ~*t*, ~*n* 1. Zeitpunkt m②. 2. Zeitraum m③, -spanne f.

tidskrift, ~*en*, ~*er* Zeitschrift f; ~*s-artikel* Zeitschriftsartikel m②; ~*s-häfte n* Lieferung einer Zeitschrift.

tids-*lynne n* Zeitgeschmack m②; ~*målning* Zeitbeschreibung f; ~*mått n* Zeitmass n②; ~*omständigheter pl.* Zeitumstände *pl.*; ~*perio'd* Zeitperiode f; ~*riktning* Zeit-richtung f, -geist m②; ~*skede n* Spanne Zeit; ~*skildring* Zeitbeschreibung f; ~*skillnad* Zeitdifferenz f; ~*spillan* Zeitvergeudung f; ~*spillande a.* zeitraubend; ~*strömning* Strömung der Zeit; ~*utdräkt* Zeitaufwand m②; ~*vinst* Zeitgewinn m②; ~*ålder* Zeitalter n②; ~*ödande a.* zeitraubend.

tidt *ad.* ~ *och ofta* öfters.

tidtabell, ~*en*, ~*er* 1. Fahrplan m③. 2. *tåg*~, ~*er* (i bokform) Kursbuch n④.

tidtals *ad.* zeitweise.

tidvatten ⚓ -*tnet* Gezeit f; -*net går med vinden* die Gezeit läuft mit der Windrichtung.

tie se *tio*.

tiga (*teg, tegat*) I. *vi.* schweigen; ~ *med gt* über et. (ack.) schweigen; *jag -er därmed* ich schweige davon; *tig* schweig! (osp.) *den som -er samtycker* wer schweigt stimmt zu; *den* ~*nde* der Schweiger. II. *vt.* ~ *ihjäl en sak* eine Sache totschweigen.

tigare, ~*n*, ~ Schweiger m②.

tiger, ~*n*, -*grar* Tiger m②; *kungs*~ Königstiger m②; *som en* ~ wie ein Tiger.

tiger-*fläckig a.* getigert, tigerfleckig; ~*hjärta* Herz des Tigers; ~*hona* Tigerweibchen n②; ~*hud* Tiger-haut f③, -fell n②; ~*jakt* Tigerjagd f; ~*katt* Tigerkatze f; ~*orm* Tigerschlange f (python molurus); ~*unge* das Junge eines Tigers.

tigga (*tiggde, tiggt*) *vt. vi.* betteln, P schnoren, (om lärpojkar, insamla) fechten; *gå och* ~ betteln gehen; ~ *sitt bröd* sein Brot betteln; ~ *om bröd* um Brot betteln; ~ *sig fram genom landet* sich durch das Land betteln; ~ *pengar af gn* von jm Geld erbetteln; ~ *ihop gt* et. zusammenbetteln; ~ *sig till beröm* Lob erbetteln.

tiggare, ~*n*, ~ Bettler m②, P Schnorrer m②; *göra gn till* ~ jn zum Bettler machen.

tiggar-*bref n* Bettelbrief m②; ~*flicka* junge Bettlerin; ~*följe n* Bettelgesindel n②, Bettlerbande f; ~*gosse* Betteljunge m①; ~*knep n* Bettlerkniff m②; ~*käring* Bettelweib n④; ~*lista* Bettelliste f; ~*munk* Bettelmönch m②; ~*orden* Bettelorden m②; ~*pack n* Bettel-volk n④, -pack n②; ~*påse* Bettelsack m③; ~*skrift* Bettelschrift f.

tiggarstaf, ~*ven*, ~*var* Bettelstab m③; *bringa gn till* ~*ven* jn an den Bettelstab bringen; *bli bragt till* ~*ven* an den Bettelstab kommen, gebracht werden.

tiggar-*student'* Bettelstudent m①; ~*unge* Bettelkind n④.

tiggeri', ~*et*, ~*er* Bettelei f, Bettelhandwerk n②.

tiggerska, ~*n*, -*or* Bettlerin f.

tigre'rad *a.* getigert.

tigrinna, ~*n*, -*or* Tigerin f.

Tigris *fp.* (flod) der Tigris.

tik, ~*en*, ~*ar* Hündin f; ~*valp* junge Hündin.

tiles *pl.* Mosaikfliesen *pl.*, Fliesen *pl.*

tilja, ~*n*, -*or* 1. (golf~) Bohle f, Diele f. 2. (teaterscen) *uppträda på* ~*n* auf die Bühne treten; *stycket går öfver* ~*n* das Stück geht über die Bretter.

till *prep.* 1. (rum) ~ *byn* nach dem Dorfe; ~ *Hamburg* nach H.; *resa från Hamburg* ~ *Berlin* von H. bis B. reisen; *prinsen på återvägen* ~ *slottet* der Prinz auf dem Rückwege in das Schloss; *han vände sig* ~ *mig* er wandte sich mir zu; *gå (in)* ~ *fönstret*

dörren, väggen bis an die Thür, ans Fenster, an die Wand treten; (afseende förrättning) ~ *skolan, kyrkan* zur Schule, zur Kirche; (vid ankomma, taga in, in, an, auf dat.) *han har ankommit, ankomsten* ~ *byn, landet, stationen* er ist im Dorfe, im Lande, am Bahnhofe angelangt, die Ankunft im Dorfe, im Lande, am Bahnhofe; *ankomma* ~ *bergets topp* am, auf dem Gipfel des Berges ankommen; *gå* ~ (*taga in på*) *hotellet* im Gasthofe einkehren. 2. (person) *han kom* ~ *mig* er kam zu mir; *han kom fram* ~ *mig* er kam auf mich zu; *kom hem* ~ *mig* sprechen Sie bei mir vor! *han vände sig* ~ *mig* er wandte sich mir zu, (för att tala) an mich; *vända ansiktet* ~ *gn* jm das Gesicht zukehren; *han skref* ~ *mig* er schrieb mir, an mich. 3. (tid) ~ *nyaste tiden* bis auf die neueste Zeit; *ända* ~ *denna dag* bis auf den heutigen Tag; ~ *kvällen* bis (zum) Abend, bis den Abend; ~ *kl. 3* bis um 3 Uhr; *från onsdag* ~ *lördag* von Mittwoch bis Sonnabend; ~ *döddagar* bis an den Tod; ~ *sent på natten* bis spät (tief) in die Nacht; ~ *öfver midnatt* bis nach Mitternacht; ~ *dess* bis dahin; ~ *nu* bis jetzt; ~ *dess att* bis, bis dass. 4. (attribut) *son* ~ *en präst* der Sohn eines Geistlichen, von einem Geistlichen; *författaren* ~ *boken* der Verfasser des Buches; *en vän* ~ *mig* ein Freund von mir; *en slyngel* ~ *betjänt* ein Schlingel von einem Bedienten; *ett bref* ~ *mig* ein Brief an mich; *kläde* ~ *rocken* Tuch zum Rocke; *anmälningar* ~ *vinterkurserna* Anmeldungen für die Winterkurse. 5. (vid tal) *5 till 6 personer* 5 bis 6 Personen; *från 100* ~ *och med 199* von 100 bis 199 einschliesslich; ~ *och med den 1 maj* bis zum 1. Mai inklusive. 6. (andra uttryck) *utnämna* (*göra*) *gn* ~ *general* jn zum General ernennen (machen); ~ *storlek och sätt påminner han om* in Grösse und Wesen erinnert er an (ack.); *ha ett medel* ~ *hands* ein Mittel bei der Hand haben; ~ *sjös* zur See; *gå* ~ *skogs* in den Wald gehen; ~ *bords* zu Tische; ~ *sängs* zu Bette; *från hus* ~ *hus* von Haus zu Haus; *de* ~ *i dag inbjudna gästerna* die für heute (auf heute) eingeladenen Gäste.

till *ad.* 1. *en gång* ~ noch einmal; *en sak* ~ noch eins *n kopp* ~ noch eine Tasse; *två* ~ noch zwei. 2. *åt byn* ~ nach dem Dorfe zu; ~ *och med i dag* heute sogar, selbst heute; ~ *och med om så vore* selbst wenn das der Fall wäre; *gå från och* ~ ab und zu gehen.

till *kj.* bis; *vänta* ~ *han kommer* warte bis er kommt, bis dass er kommt.

tillaga *vt.* ~ *middag* ein Mittagsmahl bereiten; *hastigt* ~ *en rätt* ein Gericht schnell bereiten; ~ *maträtter* Speisen zubereiten; *väl, ej* ~*dt kött* gut, nicht zubereitetes Fleisch.

tillagning, ~*en,* ~*ar* Bereitung *f*, Zubereitung *f*.

tillbaka *ad.* 1. zurück; *träda* ~ *till privatlifvet* ins Privatleben zurücktreten; *hvarken komma fram eller* ~ weder vorwärts noch rückwärts können; *han är ej ännu* ~ er ist noch nicht zurück, zurückgekehrt. 2. *ge* ~ (vid betalning) herausgeben; *kan ni ge mig* ~ *på 20 mark, på denna summa* können Sie mir auf 20 Mark, auf diese Summe herausgeben. 3. (tid) *sedan långt* ~, *sedan lång tid* ~ seit langem; *det är fem år* ~ es sind fünf Jahre her; F *ett år* ~ vor einem Jahre.

tillbakaböjd *a.* rückwärts gebogen, (lutad) gelehnt.

tillbakadragen *a.* 1. (fig.) zurückhaltend, (fig.) reserviert. 2. (eg.) zurückgezogen; *lefva -get* zurückgezogen leben; ~*het* 1. (fig.) Zurückhaltung *f*, Reserve *f*. 2. (eg.) Zurückgezogenheit *f*; *lantlig* ~*het* ländliche Zurückgezogenheit.

tillbakadrifva (*-dref, -drifvit*) *vt.* zurücktreiben.

tillbakaföra (*-de, -t*) *vt.* zurück-führen, -bringen.

tillbakaglidning, ~*en* Zurückrutschen *n*②.

tillbakagående I. ~*t* Rückschritt *m*②. II. *a.* rück-schreitend, -gängig; ~ *person* Rückschrittler *m*②.

tillbakagång, ~*en* Rückschritt *m*②.

tillbakahålla (*-höll, -hållit*) *vt.* zurückhalten.

tillbaka-*kasta vt.* zurückwerfen; ~*ryckare* (bilj) Effektstoss zum Zurückklappen; ~*stöta* (~*stötte,* ~*stött*) *vt.* zurückstossen; ~*sätta* (~*satte,* ~*satt*) *vt.* zurücksetzen, hintansetzen; ~*visa vt.* zurückweisen.

tillbedja (*-bad, -bedit*) *vt.* 1. anbeten, *gn* jn, vor jm; ~ *Gud* Gott anbeten. 2. *den -bedda* (damen) die Angebetete.
tillbedjan (utan art.) Anbetung *f.*
tillbedjansvärd *a.* anbetungs-wert, -würdig.
tillbedjare, ~*n*, ~ Anbeter *m*②.
tillbehör, ~*et*, ~ Zubehör *n*② (äf. fig.); ~ *pl.* (till maskin) Zubehörstücke *pl.*; ~ (till klädesplagg, mat) Zuthaten *pl.*
tillbjuda (*-bjöd, -bjudit*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. anerbieten.
tillblanda *vt.* 1. ~ *läkemedel, gift* Arznei, Gift mischen, *ät gn* jm, für jn. 2. (tillägga) ~ *vatten till vin* dem Weine Wasser zu-, bei-mischen.
tillblandning, ~*en*, ~*ar* Mischung *f.*
tillbomma *vt.* verriegeln.
tillbringa (*-bragte, -bragt*) *vt.* verbringen, verleben.
tillbringare, ~*n*, ~ (för öl, vin) Krug *m*③; *vin*~ (af.) Weinkanne *f*; *vatten*~ Wasserkrug.
tillbud, ~*et*, ~ 1. (fara) Gefahr *f*, gefahrdrohendes Ereignis ②; *hotande* ~ drohende Gefahr; *vid ett så hotande* ~ in so augenscheinlicher Gefahr; ~ *till eldsvåda* Feuergefahr; ~ *till järnvägsolycka* drohendes Eisenbahnunglück. 2. (anbud) Anerbieten *n*②.
tillbygga (*-byggde, -byggt*) *vt.* 1. ~ *en flygel (in-) till ett hus* einen Flügel an ein Gebäude anbauen. 2. ~ *huset* das Haus erweitern.
tillbyggnad, ~*en*, ~*er* Erweiterungs-bau *m*②, *pl.* -bauten, (invid) Anbau *m*②, *pl.* -bauten.
tillbyta (*-bytte, -bytt*) *vt.* ~ *sig gt mot (för) gt* et. für (gegen) et. eintauschen.
tillbörlig *a.* ~*en ad.* gebührend, gebührlich; *som* ~*t är* wie (es) sich gebührt; *mer än* ~*t* mehr als gebührend; ~*t straff,* ~ *heder* gebührende Strafe, Ehre.
tillbörlighet, ~*en* Gebührlichkeit *f.*
tilldela *vt.* 1. ~ *gn priset* jm den Preis erteilen, zuerteilen; *få sig* ~*dt första priset* den ersten Preis verliehen erhalten; ~ *gn ett ämbete, privilegium* jm ein Amt, ein Privilegium zuteilen; *det mig* ~*de stycket* das mir zugeteilte Stück. 2. ~ *gn ett slag, en örfil* jm einen Schlag, eine Ohrfeige versetzen.
tilldraga (*-drog, -dragit*) *vt.* 1. ~ *sig* sich ereignen; *det -drog sig att* es trug sich zu dass; *värre händelser ha -dragit sig* es sind schlimmere Dinge passiert; *en olycka har -dragit sig* ein Unglück ist passiert, hat sich zugetragen. 2. ~ *sig uppmärksamheten* die Aufmerksamkeit auf sich (ack.) lenken, ziehen.
tilldragande *a.* anziehend; *föga* ~ wenig anziehend; *det* ~ der Reiz, das Anziehende, *i, hos* an (dat.).
tilldragelse, ~*n*, ~*r* Ereignis *n*②, Begebenheit *f*, Vorfall *m*③; *lustig* ~ heiteres Vorkomnis.
tilldragning, ~*en* Anziehen *n*②.
tilldöma (*-de, -t*) *vt.* ~ *gn landtgården, priset* jm das Gut, den Preis zusprechen, zuerkennen.
tilldömande, ~*t* Zuerkennung *f*, Zuerkennungsurteil *n*②.
tillegna se *tillägna.*
tillegor se *tillägor.*
tillerkänna (*-kände, -känt*) *vt.* ~ *gn priset* jm den Preis zuerkennen; *priset -des honom* der Preis wurde ihm zuerkannt.
tillerkännande, ~*t* Zuerkennung *f.*
tillfalla (*-föll, -fallit*) *vi.* ~ *gn* jm zufallen; *arfvet -föll henne* ihr ist die Erbschaft zugefallen; *mig -fallet arf* mir zugefallenes Gut.
tillfinnandes *ad. vara* ~*s* zu finden sein, da sein.
tillflykt, ~*en*, ~*er* Zuflucht *f*; *taga sin* ~ *till gn, till gt* zu jm, zu em D. seine Zuflucht nehmen.
tillflyktsort, ~*en* ~*er* Zufluchts-ort, -stätte *f*, -platz *m*③; *han fann en säker* ~ *i en lada* er fand eine sichere Zuflucht in einer Scheune.
tillflyta (*-flöt, -flutit*) *vi. vt.* zufliessen; *en sjön* ~*nde bäck* ein dem See zufliessender Bach.
tillflöde, ~*t*, ~*n* Zufluss *m*③; *Rhens* ~*n* die Zuflüsse des Rheins.
tillfoga *vt.* 1. (förorsaka) ~ *gn, gt skada, mycken förargelse* jm, em D. Schaden, viel Verdruss zufügen; ~ *gn gt ondt, en skymf* jm ein Leids, einen Schimpf anthun; ~ *gn ett sår, ett nederlag, en förlust* jm eine

Wunde, eine Niederlage, einen Verlust beibringen. 2. (tillägga) ~ *gt till gt* et. zu em D. hinzu-fügen, -thun.

tillfreds *ad., pred. a.* ~ *med gt, gn* mit em D., mit jm zufrieden; *jag är* ~ *med det* ich bin's zufrieden, ich bin damit zufrieden; *ställa gn* ~ jn zufrieden stellen; *gif dig* ~ gieb dich zufrieden; *vara* ~ *med* zufrieden sein mit, sich genügen lassen an (dat.), sich befriedigen mit.

tillfredsställa (*-ställde, -ställt*) *vt.* ~ *gn* jn befriedigen, jn zufrieden stellen; *-ställd* befriedigt; ~ *sin hunger, törst, sina kreditorer* seinen Hunger, seinen Durst, seine Gläubiger befriedigen.

tillfredsställande I. *a., ad.* befriedigend, zufriedenstellend, zur Zufriedenheit. II. *~t af hungern, af kreditorer* die Befriedigung des Hungers, der Gläubiger.

tillfredsställelse, *~n* Zufriedenheit *f*; *känna* ~ Z. empfinden; *till min* ~ zu meiner Z.

tillfriskna *vi.* genesen; ~ *efter en lunginflammation* von einer Lungenentzündung genesen; *han är ~d, har ~t* er ist genesen.

tillfrisknande I. *a.* genesend. II. *~t* Genesung *f.*

tillfriskning, *~en* Genesung *f, efter gt* von em D.

tillfrysa (*-frös, -frusit*) *vi.* zufrieren; *floden -er, har -frusit* der Fluss friert zu, ist zugefroren; *hamnen -er* der Hafen friert ein; *-frusen* zugefroren.

tillfråga *vt.* ~ *gn om gt* jn über et. (ack.) befragen, *om, huruvida* ob.

tillfrågan (ut. art.) Befragung *f*, Anfrage *f*; *på* ~ auf Befragung; *på* ~, *om han visste* auf die Anfrage, ob er wisse.

tillfyllest *ad.* zur Genüge.

tillfyllestgöra (*-gjorde, -gjort*) *vi. vt.* ~ *gt* em D. genügen, Genüge leisten; ~ *alla fordringar* allen Anforderungen genügen.

tillfyllestgörande I. *a.* genügend. II. *~t* Genugthuung *f.*

tillfyllestgörelse, *~n* Genügeleistung *f.*

tillfångataga (*-tog, -tagit*) *vt.* ~ *gn* jn gefangen nehmen; *han blef -tagen* er wurde gefangen genommen; *~nde n* Gefangennahme *f.*

tillfångatagning, *~en* Gefangennahme *f*, Gefangennehmung *f.*

tillfälle, *~t, ~n* 1. Gelegenheit *f, till* zu; *vid* ~ gelegentlich, bei Gelegenheit; *vid första* ~ bei erster Gelegenheit; *vid detta* ~ bei dieser Gelegenheit; *vid afsändnings~t* bei Gelegenheit der Absendung; *vid begrafnings~t* bei der Beerdigung; *om ett gynnsamt* ~ *erbjuder sig* wenn sich eine günstige Gelegenheit bietet, *till* zu, (*till*) *att* zu; *ha ett godt* ~ eine schöne Gelegenheit haben; *passa på ~t* die Gelegenheit wahrnehmen; *begagna ~t* die Gelegenheit nutzen, sich der Gelegenheit bedienen; *låta ~t gå sig ur händerna* die Gelegenheit verpassen; *gripa ~t i flykten* die Gelegenheit beim Schopf fassen; (osp.) *~t gör tjufven* Gelegenheit macht Diebe. 2. *för ~t* vorläufig; *för ~t behöflig, befintlig* jeweilig; *det för ~t varande kulturtillståndet* der jeweilige Kulturzustand; *bygga för ~t* vorläufig bauen. 3. *i* ~ imstande; *ej vara i* ~ *att* nicht in der Lage sein zu.

tillfällig *a.* 1. (blott för tillfället) vorläufig, einstweilig; *~t lugn* vorläufige Ruhe; *~t kvitto* einstweilige Quittung; *~a tåg* (järnv.) Einsatzzüge *pl.*; *~t utskott* (i riksd.) ausserordentlicher Ausschuss. 2. (af slump) zufällig; *~a inkomster* zufällige Einkünfte, gelegentliche Einnahmen; *påminna sig ~t* (*-vis*) sich zufällig erinnern.

tillfällighet, *~en* Zufall *m*③; *lycklig* ~ günstige Gelegenheit, glücklicher Zufall; *af en* ~ durch Zufall.

tillfällighets-*dikt* Gelengenheitsgedicht *n*②; *~pjäs* se *~stycke*; *~poe'm* se *~dikt*; *~poe't* Gelegenheits-, Stegreif-dichter *m*②; *~rim pl.* Gelegenheitsreime *pl.*; *~stycke n* Stegreifkomödie *f*; *~tal n* Gelegenheitsrede *f*; *~vers pl.* Gelegenheitsverse *pl.*

tillfälligtvis *ad.* zufällig, zufälligerweise.

tillföra (*-de, -t*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. zuführen; ~ *hären lifsmedel, rummet luft* dem Heere Lebensmittel, dem Zimmer Luft zuführen.

tillförbinda *vt.* ~ *sig att* sich anheischig machen zu, *till gt* zu em D.

tillförene *ad.* se *tillförne.*

tillförlitlig *a. ~t, ~en ad.* zuverlässig, stichhaltig; *~het* Zuverlässigkeit *f*, Stichhaltigkeit *f.*

tillförne *ad.* vormals.
tillförordna *vt.* ~ *gn till ett ämbete* jn zu einem Amte vorläufig berufen; ~ *gn i stället för gn* jn zu js Stellvertreter ernennen; *~d lärare* stellvertretender Lehrer; *~tjänsteman* einstweiliger Beamter; *~d regering* Regentschaft *f*, Reichsverweserschaft *f*; *den t. f.* (*tillförordnade*) *rektorn* der einstweilige, jedesmalige Rektor; *såsom ~d* auftragsweise, (jur.) kommissarisch.
tillförordnande, *~t* vorläufige Berufung *f*; *på* ~ einstweilig, ad interim.
tillförse (*-såg, -sett*) *vt.* ~ *sig gns biträde* sich des Beistandes zu jm versehen, *att* dass.
tillförsel, *~n* Zufuhr *f*; *~n af spannmål* Getreidezufuhren; *afskära ~n till landet* dem Lande die Zufuhr abschneiden.
tillförsikt, *~en* 1. Zuversicht *f*; ~ *till gn* Zuversicht auf jn; *jag hyser ~en att* ich hege die Zuversicht dass. 2. *sakna* ~ kein Selbstvertrauen haben.
tillförsäkra *vt.* 1. (lofva) ~ *gn gt* jm et. zusichern. 2. (göra sig säker) *jag ~de mig platsen på förhand* ich sicherte mir den Platz im Voraus.
tillgift, *~en* Verzeihung *f*; *jag ber så mycket om* ~ ich bitte sehr um Vergebung; ~ *för synder* Vergebung der Sünden.
tillgifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* ~ *gn en synd* jm eine Sünde vergeben.
tillgifven *a.* ergeben; *han är mig af hjärtat* ~ er ist mir von Herzen zugethan; *vara gn helt och hållet* ~ jm ganz ergeben sein; (i brefslut) *tillgifnast* (*Er*) ergebenst (Ihr).
tillgifvenhet, *~en* 1. Ergebenheit *f*, *för* für; *hysa* ~ *för gn* Zuneigung zu jm hegen. 2. (i bref) *tecknar med uppriktig* ~ ich zeichne in aufrichtiger Ergebenheit; *jag förnyar försäkran om min uppriktiga* ~ ich erneuere die Versicherung meiner aufrichtigen Zuneigung.
tillgjord *a.* geziert, ziererisch.
tillgjordhet, *~en* Geziertheit *f*, Ziererei *f*.
tillgodogöra (*-gjorde, -gjort*) *vt.* ~ *sig gt* et. verwerten, sich et. zu Nutze machen; *han förstod väl* ~ *sig sina kunskaper* er wusste seine Kenntnisse wohl zu verwerten.
tillgodogörande, *~t* Verwertung *f*, T × Ausbeutung (*af* gen.).
tillgodohafvande × *~t* Guthaben *n*②.
tillgodonjuta (*-njöt, -njutit*) *vt.* ~ *gt* sich eines Dinges erfreuen, et. besitzen, eines Dinges geniessen.
tillgodose (*-såg, -sett*) *vt.* wahren; ~ *alla intressen* allen Interessen Rechnung tragen, alle Interessen wahren, wahrnehmen; ~ *estetiska hänsyn* ästetischen Rücksichten gerecht werden; ~ *anspråken* den Anforderungen gerecht werden.
tillgodoseende, *~t* Wahren *n*②; ~ *af gns intressen* die Wahrnehmung von js Interessen.
tillgodoskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. gutschreiben; × *vi ha tillgodoskrifvit er, ert konto 100 mark* wir haben Ihnen, Ihrem Konto 100 Mark gutgeschrieben.
tillgrepp, *~et,* ~ Veruntreuung *f*; ~ *af gt* Entwendung von em D., Entwendung e-s D.
tillgripa (*-grep, -gripit*) *vt.* 1. ~ *undanflykter* Ausflüchte ergreifen; ~ *ytterligheter* zu den äussersten Mitteln greifen. 2. (stjala) entwenden; *sälja tillgripna saker* entwendete Sachen verkaufen; ~ *ett föremål* sich (dat.) einen Gegenstand aneignen.
tillgränsande *a.* angrenzend.
tillgå (*-gick, -gått*) *vi.* 1. her-, zu-gehen; *så ~r det i världen* so geht es in der Welt her; *så har det ~tt* so ist es hergegangen; *huru ~r det att* wie geht es zu dass. 2. *att* ~ zu haben, (skaffa) zu beziehen; *finnas att* ~ vorrätig sein; *pengar att* ~ vorrätiges Geld; *hafva gt att* ~ et. vorrätig haben, et. zur Verfügung haben; *ingen läkare att* ~ kein Arzt zu finden.
tillgång, *~en, ~ar* 1. Vorrat *m*③, Versorgung *f* (mit), Zufuhr *f* (von); ~ *till lifsmedel, vatten* Versorgung mit Proviant, mit Wasser; ~ *till att skaffa gt* Gelegenheit sich et. zu verschaffen; *god* ~ *på fisk* gute Gelegenheit zu fischen, Fische zu kaufen; ~ *på luft* Luftzutritt *m*②. 2. × *~ar* Besitzstand *m*③, Vermögenstücke *pl.*; *~ar och skulder* die Aktiven und die Schulden. 3. (tillträde) Zutritt *m*②; *ha fri* ~ *till gn* bei jm freien Zutritt haben, freien Zugang zu jm haben.
tillgänglig *a.* 1. ~ *för smicker, frestelser* empfänglich für Schmeichelei, für Verführungen; *göra gn* ~ *för gt* jn für et.

empfänglich machen. 2. ~ *person* zugängliche, umgängliche Person; ~ *för alla* allen zugänglich; ~ *för förnuftsskäl* vernünftigen Gründen zugänglich. 3. (sak) ~*a medel* verfügbare Summen, disponible Gelder; ~ *vara* disponible Ware; *i en bokhandel* ~ *bok* in einer Buchhandlung vorrätiges Buch; *boken är* ~ *genom bokhandeln* das Buch ist durch die Buchhandlung zu beziehen. 4. (ställe) ~ *hamn* zugänglicher Hafen.

tillgänglighet, ~*en* 1. Empfänglichkeit *f*. 2. Zugänglichkeit *f*; jfr *tillgänglig*. 3. (medels etc.) Verfügbarkeit *f*, Disponibilität *f*.

tillgöra (*gjorde*, *-gjort*) *vt*. dabei thun; *hvad kunde därvid* ~*s* was war dabei zu thun?

tillhandagå (*-gick*, *-gått*) *vt*. ~ *frun* der Frau (dat.) an die Hand gehen, der Frau (dat.) beistehen, *med* mit; ~ *gn med gt* jm mit em D. aushelfen.

tillhandagående, ~*t* Aushilfe *f*.

tillhandahålla (*-höll*, *-hållit*) *vt*. et. vorrätig haben; ~ *gt åt gn* jm et. bereit halten, × jm et. liefern, feilbieten, feil halten.

tillhandla *vt*. ~ *sig gt* et. erstehen.

tillhjälp, *med* ~ *af kikare* vermittelst eines Fernglases, mit Hilfe von einem Fernglase; *med* ~ *af bromsar* unter Zuhilfenahme von Bremsen; (medverkan) *utan* ~ ohne Beihilfe, *af* gen.

tillhopa *ad*. zusammen; ~ *med* einschliesslich (gen.); ~*kommen a*. hergestellt; ~*lagd a*. zusammengelegt; ~*viken a*. (zusammen-) gefaltet; jfr *hop-*, *samman-* etc.

tillhugga (*högg*, *-huggit*) *vt*. zurichten, zuhauen.

tillhuggning, ~*en* Zurichtung *f* (mit dem Beil).

tillhviska *vt*. ~ *gn gt* jm et. zu-flüstern, -raunen.

tillhyfsa *vt*. aufputzen.

tillhygge, ~*t*, ~*n* Prügel *m*②, (med järn) Waffe *f*; *med* ~ mit bewehrter Hand.

tillhåll, ~*et*, ~ Verbleib *m*②, (bostad) Anwesen *n*②; *finna ett* ~ einen Aufenthalt finden.

tillhålla (*-höll*, *-hållit*) *vt*. ~ *gn till arbete* jn zur Arbeit anhalten; ~ *gn att* jn dazu anhalten zu.

tillhållning, ~*en* 1. (stängning) Zuhaltung *f*; ~*s-fjäder* T Zuhaltungsfeder *f*; ~*s-hake* Zuhaltungshaken *m*②. 2. (till arbete) Anhalten, *till* zu.

tillhårdna *vi*. erharten, härter werden.

till'häst, ~*en*, ~*ar* linkes Pferd ②.

tillhöra (*-de*, *-t*) *vt*. 1. (som egendom) ~ *gn* jm gehören; *hvem tillhör hatten* wem gehört der Hut? *den titeln tillhör honom ej* der Titel gehört ihm nicht; *den skon tillhör vänstra foten* jener Schuh gehört auf den linken Fuss. 2. (räknas, anses) *de* ~ *den tidens största män* sie gehören unter die grössten Männer der Zeit; *ormslån tillhör ödlorna* die Blindschleiche gehört unter die Eidechsen; *målet tillhör ej den domstolen* die Sache gehört vor jenes Gericht nicht. 3. (tillkomma) *det tillhör ej er att säga gt sådant* es gebührt Ihnen nicht, dergleichen zu sagen; (vara egen för) ~ *gn* jm eignen.

tillhörande *a*. *det min fader* ~ *huset* das meinem Vater zugehörige Haus; *gården med* ~ *trädgård* das Haus mit dem (dazu-) gehörigen Garten.

tillhörig *a*. *en mig* ~ *bok* ein mir zugehöriges Buch; *de sällskapet* ~*a personerna* die zur Gesellschaft gehörigen Personen; *herr E.* ~ Herrn E. zugehörig, Eigentum des Herrn E.

tillhörighet, ~*en*, ~*er* Habe *f*; ~*er* Habseligkeiten *pl*.

tillika *ad*. dabei auch; *och* ~ und zugleich; *modren* ~ *med barnen* die Mutter samt den Kindern, mit den Kindern; ~ *med hustru och barn* nebst Weib und Kindern.

tillintetgöra (*-gjorde*, *-gjort*) *vt*. vernichten, zunichte machen; ~ *en plan* einen Plan vereiteln.

tillintetgörelse, ~*n* Vernichtung *f*.

tillista *vt*. ~ *sig gt* et. erlisten.

tilli't, ~*en* Zuversicht *f*, Zutrauen *n*②; *ej ha* ~ *till gn* kein Zutrauen zu jm haben; *sätta* ~ *till gn* seine Zuversicht auf jn setzen.

tillita *vt*. ~ *gn* sich an jn wenden; ~ *ett medel* sich eines Mittels bedienen.

tillitsfull *a*. zuversichtlich, zutraulich.

tilljubla *vt*. ~ *gn* jm zujauchzen, zujubeln.

tilljämna *vt*. ebnen; ~ *marken* den Boden ebnen.

tillkalla *vt.* 1. heranziehen; ~ *läkare* einen Arzt herbeiholen; ~ *hjälp* Hilfe holen. 2. ~ *polis* einen Schutzmann herbeirufen.
tillklippa (*-te, -t*) *vt.* zuschneiden.
tillklippning, *~en, ~ar* Zuschneiden *n*②.
tillklistra *vt.* zu-, an-kleben, *till* an ack.; ~ *ett hål* ein Loch verkleben; *-ing* Zukleben *n*②.
tillknipa (*-knep, -knipit*) *vt.* zuklemmen.
tillknycka (*-te, -t*) *vt.* F ~ *sig gt från gn* jm et. mopsen, stiebitzen.
tillknyckla *vt.* zerknittern.
tillknyckning F *~en* 1. Ruck *m*②. 2. F Stiebitzen *n*②.
tillknyta (*-knöt, -knutit*) *vt.* zubinden, *med snöret* mit der Schnur; *-ning* Zubinden *m*②.
tillknäppa (*-te, -t*) *vt.* zuknöpfen.
tillknäppning, *~en* Zuknöpfen *n*②.
tillkomma (*-kom, -kommit*) *vi.* 1. (efteråt) hinzu-kommen, -stossen, *till* zu, *att* dass. 2. (tillhöra) ~ *gn* jm zukommen, gebühren; *det -er barn att lyda* es kommt den Kindern zu, zu gehorchen. 2. (uppstå) entstehen. 4. *-me ditt rike* dein Reich komme!
tillkommande I. *a.* (zu-)künftig; ~ *arftagerska* dereinstige Erbin; ~ *tid* die (zu-) künftige Zeit, die Zukunft. II. *s.* (förlofvad) *hans* ~ seine künftige Gemahlin, seine Zukünftige ⓐ; *hennes* ~ ihr Zukünftiger ⓐ.
tillkommelse (bibl.) *~n* Ankunft *f.*
tillkomst, *~en* 1. (uppkomst) Entstehung *f*, Auftreten *n*②. 2. Hinzukommen *n*②; *~-sätt n* Entstehungs art *f*, -weise *f*, Werdegang *m*③
tillkonstla *vt.* erkünsteln.
tillkonstling, *~en* Erkünstelung *f.*
tillkrångla *vt.* ver-wickeln, wirren, verfitzen.
tillkrångling, *~en* Verwirrung *f*, Verfitzung *f.*
tillkämpa *vt.* ~ *sig gt* et. erkämpfen, erringen; ~ *sig seger* den Sieg erringen; *en ~d seger* ein errungener Sieg; ~ *sig oberoende* sich (dat.) die Unabhängigkeit erringen.
tillkämpande, *~t* Erringen *n*②.
tillkännagifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* 1. ~ *gt för gn* jm et. melden, jm et. anzeigen; ~ *gt* et. kund thun; (i tidning) *-es endast på detta sätt* statt jeder besonderen Meldung. 2. (bevisa) bekunden.
tillkännagifvande, *~t, ~n* 1. Anzeige *f*, Kundgebung *f.* 2. (bevisande) Bekundung *f.*
tillmura *vt.* ~ *gt* et. vermauern.
tillmurning, *~en* Vermauerung *f.*
tillmäle *~t, ~n* Scheltwort *n*④, Schimpfname(n) *m*②.
tillmäta (*-mätte, -mätt*) *vt.* 1. ~ *gn värde, egenskaper* jm, em D. Wert, Eigenschaften beilegen, beimessen. 2. ~ *gt åt gn* (mätt) jm et. zumessen. 3. ~ *sig förtjänsten* sich (dat.) das Verdienst zuschreiben, beilegen.
tillmötesgå (*-gick, -gått*) *vt.* ~ *gn, hva* jm, sich (dat.) entgegenkommen; *lyckan har -gått mina önskningar* das Glück ist meinen Wünschen entgegengekommen.
tillmötesgående I. *a.* zuvorkommend; *visa sig* ~ *mot gn* sich gegen jn gefällig erzeigen. II. *~t* Entgegenkommen *n*②.
tillnamn, *~et,* ~ 1. Familienname(n) *m*②. 2. (tillägg) Beiname(n) *m*②.
tillnarra *vt.* ~ *sig gt* et. erschwindeln; ~ *sig gt af gn* jm et. abschwindeln.
tillnärmelsevis *ad.* annäherungsweise, annähernd.
tillocka *vt.* ~ *sig gt* et. erfischen, erlisten, *af* von.
tillopp, *~et,* ~ (af vatten) Zufluss *m*③; ~ *af folk* Zufluss von Menschen, Andrang *m*②.
tillpacka *vt.* zusammen-packen, -drücken; *-ning* Zusammenpacken *n*②.
tillpassa *vt.* anpassen; *-ning* Anpassen *n*②.
tillplatta *vt.* abplatten, platt drücken, (metall) breit schlagen; *-ning* Abplattung *f.*
tillpynta *vt.* ausputzen; *-ning* Ausputz *m*②.
tillpåköpet *ad.* mit in den Kauf.
tillra *vi.* träufeln; *tårar ~de utför hennes kinder* Thränen flossen ihr über die Wangen.
tillreda (*-redde, -redt*) *vt.* ~ *mat* Speisen zubereiten; ~ *en hare* (kok.) einen Hasen zurichten; ~ *en festmåltid* ein Gastmahl zurichten, bereiten; ~ *salat* den Salat zurechtmachen.
tillredelse, *~n, ~r* Zubereitung *f*, Zurichtung *f.*
tillredning, *~en* Bereitung *f*, Zurichtung *f*; *~s-sätt n* Zurichtungsart *f.*

tillreds *ad.* bereit.
tillregla *vt.* ver-, zu-riegeln; *-ing* Verriegeln *n*②.
tillrikta *vt.* gerade machen, zurecht machen.
tillriktning, *~en* Zurechtmachen *n*②.
tillroffa *vt.* *~ sig gt* et. an sich (ack.) reissen.
tillrop, *~et*, *~* Zuruf *m*②.
tillropa *vt.* *~ gn gt* jm et. zurufen.
tillrunda *vt.* abrunden.
tillrundning, *~en* Abrundung *f*.
tillrusta *vt.* zurüsten, zurichten.
tillrustning, *~en*, *~ar* Zurichtung *f*, Zurüstung *f*.
tillryggalägga (*-lade*, *-lagt*) *vt.* zurücklegen; *~ en lång väg* einen langen Weg zurücklegen; *det -lagda sextionde lefnadsåret* das zurückgelegte sechzigste Lebensjahr; *~nde n* Zurücklegung *f*.
tillråda (*-rådde*, *-rådt*) *vt.* *~ gn gt* jm et. (an-)raten, zuraten; *jag kan hvarken till- eller af-råda dig* ich kann dir weder zu- noch ab-raten.
tillrådan (utan art.) Anratung *f*; *på gns ~* auf js Anratung.
tillrådlig *a.* angezeigt, ratsam.
tillräcklig *a.* hin-länglich, -reichend, *för gn* jm, *till*, *för gt* zu em D.; *~en*, *~t ad.* genügend, hinlänglich; *alldeles ~t* sattsam; *vara ~* ausreichen; *det är ~t för mig* es genügt mir, *att* dass, zu.
tillräcklighet, *~en* Hinlänglichkeit *f*.
tillräkna *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. anrechnen; *~ gn förtjänsten af gt* jm et. als Verdienst anrechnen; *~ gn skulden för felet* jm den Fehler anrechnen; *jag ~r honom ej för att saken misslyckats* ich rechne ihm nicht zu, dass die Sache missglückt ist; *hvad ett barn gör, kan det ej ~s för* was ein Kind thut, kann man ihm nicht zurechnen; *han kan ~s för sina handlingar* ihm sind seine Handlungen zuzurechnen; *det han bör ~s för* der ihm zuzurechnende Fehler. 2. *han kan ej ~s* er ist nicht zurechnungsfähig. 3. × *~ gn en summa* jm eine Summe zurechnen, eine Summe auf js Konto setzen.
tillräknelig *a.* zurechnungsfähig; *ej ~* zurechnungslos.
tillräknelighet, *~en* Zurechnungsfähigkeit *f*.
tillrättakommen *a.* (wieder) aufgefunden.
tillrättaskaffa *vt.* ausfindig machen.
tillrättavisa *vt.* *~ gn* jm einen Verweis geben, jn zurechtweisen; *~ gn för gt* jm et. verweisen; *~ gossen för okynne* dem Knaben seine Unart verweisen.
tillrättavisning, *~en*, *~ar* Verweis *m*②, *för* wegen gen.
tillröra (*-de*, *-t*) *vt.* mischen, (till gt) bei-, zu-mischen, *till* zu.
tills I. *kj.* bis; *vänta ~ jag kommer* warte bis ich komme. II. *prep.* bis; *~ nu* bis jetzt; *~ närvarande tid* bis auf die gegenwärtige Zeit; *~ vidare* bis auf weiteres; *~ i morgon*, *~ i dag* bis morgen, bis heute; *~ om fredag* bis Freitag.
tillsamman(s) *ad.* zusammen; *vara ~ med några vänner* mit einigen Freunden zusammen sein; (hopad) *stå*, *ligga ~* beisammen stehen, liegen; *sitta tre ~* zu dritt sitzen; jfr *samman*.
tillsats, *~en*, *~er* 1. Zusatz *m*③; *~ till vinet*, *silfret* Zusatz zum Wein, zum Silber, etwas dem Wein, dem Silber Beigemischtes. 2. (vidfogadt stycke) Ansatz *m*③; *~rör n* Ansatzröhre *f*.
tillse (*-såg*, *-sett*) *vt.* 1. *~ barnen* die Kinder überwach'en; *~ att allt går rätt till* darauf achten, dass alles gehörig zugeht; *ni måste ~ att intet fattas* Sie müssen zusehen, dass es an nichts fehle; *noga ~ gt* et. sorgfältig beachten; *~ arbetet* die Arbeit beaufsichtigen. 2. *~ om gt göres* nachsehen, ob et. geschieht; *~ huru det förhåller sig med gt* nachsehen, wie es mit em D. steht.
tillseende, *~t* 1. Aufsicht *f*, Beachtung *f*. 2. Beaufsichtigung *f*.
tillskansa *vt.* 1. *~ sig gt* sich (dat.) et. zueignen; *~ sig gt (med våld) titeln, äran* sich den Titel, die Ehre (mit Gewalt) anmassen. 2. (taga) *~ sig pengar* Geld unterschla'gen.
tillskapa *vt.* 1. *~ bokstäfver* Buchstaben fertigen. 2. *vi ~ alla slags behof för oss* wir erschaffen uns (dat.) allerlei Bedürfnisse.
tillskapning, *~en* 1. Fertigen *n*②. 2. (fig.) Erschaffen *n*②.

tillskarfning, *~en*, *~ar* 1. Anstückeln n②, (bit) Ansatz m③. 2. (fig.) Aufschneiden n②.
tillskarfva *vt.* 1. *~ ett stycke* et. anstückeln, *vid gt* an et. (ack.), et. ansetzen, *vid* an (ack.). 2. (fig.) *~ historier* aufschneiden.
tillskicka *vt.* *~ gn gt* jm et. zu-senden, -schicken; *få tidningen sig ~d* die Zeitung zugeschickt bekommen; *~nde n* Zusendung *f.*
tillskjuta (*-sköt, -skjutit*) *vt.* 1. *~ pengar till gt* Geld zu em D. beisteuern, zuschiessen. 2. *~ dörren* die Thür zuschieben.
tillskjutning, *~en*, *~ar* 1. (pengar) Beisteuer *f.* 2. (dörrens etc.) Zuschieben n②.
tillskott, *~et*, *~* Beisteuer *f*, Zuschlag m③, Zuschuss m③
tillskottspremie, *~n*, *~r* Zuschlagsprämie *f.*
tillskottsvis *ad.* als Zuschlag. [m③.
tillskrifning, *~en*, *~ar* (tillägg) Nachtrag
tillskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* 1. *~ gn ett bref* an jn einen Brief schreiben; *han -skref mig att* er schrieb mir dass. 2. *~ gn skulden, felet, förtjänsten* jm die Schuld, den Fehler, das Verdienst zuschreiben; *~ en sak gn betydelse* em D. eine Bedeutung beimessen.
tillskrufning, *~en* 1. An-, Zu-schrauben 2. (fig.) Erkünstelung *f.*
tillskrufva *vt.* 1. *~ locket* den Deckel zuschrauben. 2. (fig.) erkünsteln.
tillskrynkla *vt.* zerknittern.
tillskrynkling, *~en* Zerknittern n②.
tillskynda *vt.* *~ gn skada* jm Schaden zufügen, verursachen; *hvad ~r mig äran af ert besök* was verschafft mir die Ehre ihres Besuches? *~ gn heder, en skymf* jm Ehre, einen Schimpf anthun; *~ gn obehag* jm Verdruss widerfahren lassen.
tillskyndan (utan art.) Veranlassung *f*; *på hans ~* auf seine Veranlassung.
tillskyndare, *~n*, *~* Anreger m②.
tillskyndelse, *~n* Anregung *f*; *på hans ~* auf seine Anregung; *utan gns ~* ohne js Anregung.
tillskära (*-skar, -skurit*) *vt.* *~ tyg till en klädning, läder till en sko* Zeug zu einem Kleide, Leder zu einem Schuhe zuschneiden; *~ en rock* einen Rock zuschneiden.
tillskärare, *~n*, *~* Zuschneider m②.
tillskärarsax, *~en*, *~ar* Zuschneideschere *f.*
tillskärning, *~en* Zuschneiden n②; *~s-maski'n* Zuschneidemaschine *f.*
tillsluta (*-slöt, -slutit*) *vt.* schliessen; *~ ögonen för gt* bei em D ein Auge zudrücken; *jag har ej -slutit ögonen i natt* ich habe in der letzten Nacht kein Auge zugethan; *~ gns ögon* jm die Augen zudrücken; *~ öronen* die Ohren verschliessen.
tillslutning, *~en* 1. Schliessen n②. 2. (ögats) Zudrücken n②. 3. (anslutning) Beitretung *f*; *de anmälde sin ~* sie erklärten ihren Beitritt; *anmälan om ~* Beitrittserklärung; *~s-skruf* Verschlussschraube *f.*
tillsläppa (*-te, -t*) *vt.* *~ medel till gt* Mittel zu em D. hergeben; *~ sitt rum* sein Zimmer darbieten; *~ kinden* die Backe hinhalten.
tillsläppning, *~en* Hergeben n②, Darbieten n②.
tillsläta *vt.* ausglätten, glatt machen.
tillslätning, *~en* Ausglätten n②.
tillsmeta *vt.* 1. zukleben. 2. F *kläderna sitta ~de* die Kleider liegen eng an, sind wie angeklebt.
tillsmetning, *~en* Zukleben n②.
tillsnöra (*-de, -t*) *vt.* zuschnüren.
tillsnörning, *~en* Zuschnüren n②.
tillspetsa *vt.* spitz machen, an-, zu-spitzen, verjüngen.
tillspetsning, *~en* Verjüngung *f*, Verjüngtzuschneiden n②.
tillspika *vt.* zunageln; *-ning* Zunageln n②.
tillspillogifning, *~en* Preisgebung *f*, Verwerfung *f*, Verlassenheit *f.*
tillspillogifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* verloren geben, verlassen, verwerfen; *~nde n* Verlassung *f.*
tillspänna (*-spände, -spänt*) *vt.* 1. *~ remmen* den Riemen an-ziehen, -schnallen. 2. *~ kappsäcken* den Koffer zu-, zusammenschnallen; *-ing* Anziehen n②, Zuschnallen n②.
tillspärra *vt.* versperren; *-ning* Versperrung *f.*
tillspörja (*-de, -t*) *vt.* *~ gn om gt* sich bei jm nach em D. erkundigen, bei jm nach em D. anfragen.

tillsticka (*-stack, -stuckit*) *vt.* ~ *gn en biljett* jm ein Briefchen zustecken; *-ning* Zustecken *n*②.
tillstoppa *vt.* verstopfen; *-ning* Verstopfen *n*②.
tillströmma *vi.* 1. (vatten) zu-strömen, -fliessen. 2. (folk) andringen, zuströmen.
tillströmning, *~en* 1. Zuströmen *n*②. 2. Andrang *m*②.
tillstuka *vt.* 1. (eg.) zudrücken. 2. F (fig.) ~ *gn* jn rüffeln, jm ins Gewissen reden; *bli ~d* einen Rüffel bekommen; *~d* verdutzt.
tillstukning, *~en* 1. (eg.) Zudrücken *n*②. 2. F (fig.) Rüffel *m*②; *ge gn en ~* jm einen Ausputzer geben.
tillstunda *vi.* bevorstehen; *~nde månad* der nächstkommende Monat.
tillstymmelse, *~n, ~r* Spur *f,* Körnchen *n*②, *till* von.
tillstyrka (*-te -t*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. anraten, *att* dass, zu; *detta kan man ~* dies ist anzuraten; *~nde n* Anraten *n*②.
tillstyrkan (utan art.) Anratung *f*; *på gns ~* auf js Anratung.
tillstå (*-stod, -stått*) *vt.* ~ *gt för gn* jm et. gestehen, *att* dass, zu; ~ *sanningen, felet* die Wahrheit, den Fehler gestehen; *den anklagade har ~tt sitt brott* der Beklagte hat sein Verbrechen (ein-)gestanden; *han ~r förseelsen* er ist des Vergehens geständig.
tillstående, *~t* Geständnis *n*②, *af* von.
tillstånd, *~et, ~* 1. Zustand *m*③; *under sakernas nuvarande ~* bei dem gegenwärtigen Zustande der Dinge; *djur i vildt ~* Tiere im wilden Zustande; *~ af svaghet* Zustand der Schwäche; *rusigt ~* Trunkenheit *f*; *sätta landet i belägrings~* das Standrecht über das Land verhängen. 2. (tillåtelse) Erlaubnis *f, till* zu, *att* zu; *med vederbörligt ~* mit obrigkeitlicher Erlaubnis; *utan ~ af förman* ohne Erlaubnis seines Vorgesetzten; *erhålla ~* Erlaubnis erlangen.
tillstånds-*bevis n* Erlaubnisschein *m*②; *utfärda ett ~bevis åt gn* jm einen Erlaubnisschein ausstellen; *utfärdande af ~bevis* die Ausstellung eines Erlaubnisscheines; *~-hus n* öffentliches Haus.
tillstädes *ad.* zugegen; *vara ~* anwesend sein, *vid* bei; *då han kom ~* als er zur Stelle kam; *~komma* (*~kom, ~kommit*) *vi.* herbeikommen, zur Stelle kommen, zum Vorschein kommen; *~varande* anwesend.
tillstädja (*-stadde, -stadt,* pres. *-städer*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. gestatten, *att* dass, zu.
tillstädjelse, *~n, ~r* Gestattung *f.*
tillställa (*-ställde, -ställt*) *vt.* 1. ~ *gn gt* jm et. zustellen, jm et. zugehen lassen, jm et. übermit'teln, × et. an jn verabfolgen; *~nde af bref* (till adressat) Zustellung der Briefe. 2. (ordna) ~ *en fest* ein Fest veranstalten; *~nde af en fest* die Veranstaltung eines Festes.
tillställare, *~n, ~* Veranstalter *m*②, -in *f,* Anreger *m*②.
tillställning, *~en, ~ar* 1. (fest) Festkommers *m*②, Fest *n*②. 2. (anordning) Anordnung *f*; F *en snygg ~* eine saubere Wirtschaft. 3. (anstiftan) Veranstaltung *f.*
tillständig *a.* schicklich; *~het* Schicklichkeit *f.*
tillstänga (*-de, -t*) *vt.* schliessen; *-ning* Schliessung *f.*
tillstöka F *vt.* zurichten.
tillstöt, *~en, ~ar* Zwischenfall *m*③, Unfall *m*③.
tillstöta (*-stötte, -stött*) *vi.* dazu kommen; *om något skulle ~* wenn et. zustossen sollte; *en olycka har tillstött* ein Unglück ist zugestossen; *en oförmodadt ~nde händelse* ein plötzlicher Zufall.
tillsvarfning F *~en* Drechseln *n*②.
tillsvarfva *vt.* drechseln. [nähen.
tillsy (*~dde, ~tt*) *vt.* zunähen, (till gt) an-
tillsyn, *~en* Aufsicht *f, öfver gt* über et. (ack.;) *ha ~* die Aufsicht führen; *stå under gns ~* unter js Aufsicht stehen.
tillsyningsman, *~nen, -män* Aufseher *m*②.
tillsäga (*-sade, -sagt*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. sagen, melden; ~ *honom, att han skall komma* jm sagen, dass er kommen soll; ~ *om middag* das Mittagessen bestellen; *tillsäg om vagn* bestellen Sie den Wagen!
tillsägelse, *~n, ~r,* 1. (påminnelse, order) Meldung *f,* Mahnung *f,* Weisung *f,* Befehl *m*②; *på husbondens ~* auf Befehl des Herrn. 2. (tillrättavisning) Verweis *m*②; *~r hjälpa ej* Verweise nützen nichts.
tillsända (*-sände, -sändt*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. zusenden; × *jag har äran tillsända er min*

priskurant ich beehre mich, Ihnen meinen Preiscourant zugehen zu lassen.

tillsändning, *~en* Zusendung *f*, *af* (gen.).

tillsätta (*-satte*, *-satt*) *vt.* 1. *~ till en syssla* jn zu einem Amte ernennen, für ein Amt anstellen; *~ en syssla* eine Stelle besetzen; *~ gn till förmyndare* jn zum Vormund einsetzen; *~ en disponent'* einen Prokuristen bestellen; *~ ett utskott* einen Ausschuss niedersetzen. 2. (förlora) *~ lifvet* das Leben einbüssen; *~ sin förmögenhet* sein Vermögen zusetzen. 3. (tillägga) *~ kryddor* Gewürz hinzugeben; *~* (en vagn i tåg) ansetzen; *~* (till en bit) ansetzen, hinzufügen. 4. ⚓ *~ segel* Segel beisetzen.

tillsättande I. *a.* *~ myndighet* Anstellungsbehörde *f*. II. *~t* 1. (af syssla) Anstellung *f*, (uppdrag) Einsetzung *f*, Bestellung *f*; *~ af ett utskott* die Niedersetzung eines Ausschusses. 2. (förlust) Einbüssen *n*②. 3. (tilläggande) Hinzugeben *n*②, Ansetzen *n*②. 4. ⚓ (af segel) Beisetzen *n*②.

tillsättning, *~en* se *tillsättande* II. 1, 3, 4.

tilltag, *~et*, *~* Vornehmen *n*②.

tilltaga (*-tog*, *-tagit*) I. *vi.* (ökas) zunehmen, sich vermehren; *~ i förstånd* an Verstand (dat.) zunehmen; *hastigheten -er* die Schnelligkeit wird grösser. II. *vt.* anrechnen, berechnen.

tilltagande, *~t* Zunahme *f*.

tilltagen *a.* *lågt ~* niedrig berechnet; *för högt ~* zu hoch angeschlagen.

tilltagsen *a.* *-set ad.* unternehmend, unverfroren.

tilltagsenhet, *~en* Unternehmungslust *f*, Unverfrorenheit *f*.

tilltal, *~et*, *~* 1. (ord till) Anrede *f*. 2. (jur. åtal) Klage *f*, Anklage *f*; *ställa gn under ~* eine Klage gegen jn erheben. 3. (tillrättavisning) Verweis *m*②; *ge gn ~* jm einen Verweis erteilen.

tilltala *vt.* 1. (tala till) *~ gn* jn ansprechen; *~ gn med dopnamn* jn mit Vornamen anreden. 2. (anklaga) *~ gn* jn an-, ver-klagen, *för* wegen gen. 3. (behaga) *~ gn* jn anmuten, jm zusagen, jn ansprechen; *boken har ~t mig mycket* das Buch hat mich sehr angesprochen.

tilltalande I. *a.* ansprechend; *något ~* etwas Packendes; *en ~ bild* ein packendes Bild; *verka ~* ansprechend wirken. II. 1. Anreden *n*②. 2. (jur.) Verklagen *n*②.

tilltals-*ord* *n* Anrede *f*; *~pronomen n* Fürwort der Anrede.

tilltjusa F *vt.* berücken, bezaubern.

tilltrampa *vt.* *~ marken* den Boden zutreten.

tilltrampning, *~en* Zutreten *n*②.

tilltrassla *vt.* verfitzen, verwirren.

tilltrassling, *~en* Verfitzen *n*②.

tilltro (*~dde*, *~tt*) *vt.* *~ gn gt* jm et. zutrauen; *jag ~r mig det icke, att* ich getraue es mir nicht, zu.

tilltro, *~n* Zutrauen *n*②; *sätta ~ till gn, till gt* jm, em D. Glauben, Vertrauen schenken.

tilltrotsa *vt.* *~ sig gt* et. ertrotzen.

tilltruga *vt.* *~ sig gt af gn* jm et. abnötigen.

tilltrycka (*-te*, *-t*) *vt.* *~ gt* et. zudrücken.

tilltryckning, *~en* Zudrücken *n*②.

tillträda (*-dde*, *-dt*) *vt.* *~ gt* et. antreten; *~ regeringen* die Regierung antreten; *~ en syssla* in ein Amt eintreten; *~nde n* Antreten *n*②, (egendoms jur.) Tradition *f*, Besitznahme *f*.

tillträdare, *~n*, *~* Antreter *m*②.

tillträde, *~t* 1. (till gn) Zutritt *m*②; *få, ha ~ till gn* bei jm, zu jm Zutritt erlangen, haben; *lämna gn ~* jn zulassen, jm Zutritt gewähren; *skaffa sig ~* (till ställe) sich Eingang verschaffen; *få ~ till fästningen* Einlass in die Festung finden. 2. *~ till en syssla* Antritt eines Amtes; *~t till fastigheten* die Besitzergreifung des Grundstücks.

tillträdessyn, *~en*, *~er* (jur.) Besichtigung bei der Besitznahme.

tilltufsa F *vt.* 1. zurichten, jm in die Haare fahren. 2. jn aushunzen.

tilltufsning F *~en* 1. Zurichtung *f*. 2. Aushunzung *f*.

tilltugg, *~et* Zubiss *m*②.

tilltuska F *vt.* 1. zerknittern. 2. übel zurichten.

tilltvinga *vt.* *~ sig gt* et. erzwingen; *jag ~de mig samtycke af honom* ich erzwang mir seine Einwilligung.

tilltvåla F *vt.* *~ gn* jm den Kopf waschen.

tilltvålning F *~en*, *~ar* Kopfwaschen *n*②.

tilltyga *vt. illa* ~ *gn* jn arg zurichten.
tilltäcka (*-te, -t*) *vt.* ver-, zu decken.
tilltäckning, ~*en* Zudecken *n*②.
tilltänkt *a.* geplant, beabsichtigt.
tilltäppa (*-te, -t*) *vt.* zumachen, verstopfen.
tilltäppning, ~*en* Verstopfen *n*②.
tillvara V *vi.* dasein; ~*nde a.* bestehend.
tillvarataga (*-tog, -tagit*) *vt.* 1. (förvara) aufheben. 2. (begagna) ausbeuten.
tillvaratagande, ~*t* 1. Aufhebung *f.* 2. (användning) Ausbeutung *f.*
tillvarelse, ~*n* Dasein *n*②, Existenz *f*; ~*-form* Existenzform *f.*
tillvaro ~*n* Dasein *n*②; *kampen för* ~*n* der Kampf ums Dasein.
tillverka *vt.* herstellen, anfertigen.
tillverkare, ~*n*, ~ Hersteller *m*②, Fabrikant' *m*①.
tillverkning, ~*en*, ~*ar* Herstellung *f*, Anfertigung *f*, Fabrikation *f*; ~*s-afgift* Herstellungsgebühr *f*; ~*s-kostnad* Herstellungskosten *pl.*; ~*s-ort* Erzeugungsort *m*②, Bezugsquelle *f*, (trakt) Produktionsgegend *f*; ~*s-pris n* Herstellungspreis *m*②; ~*s-skatt* Fabriksteuer *f*; ~*s-rätt n* Fabrikationsart *f*; ~*s-tid n* Herstellungszeit *f*; ~*s-värde n* Herstellungswert *m*②; ~*s-år n* Betriebs-, Fabrikations-jahr *n*②.
tillvinka *vt.* ~ *gn en hälsning* jm einen Gruss zuwinken; *han* ~*de mig vänligt* er winkte mir freundlich zu.
tillvinna (*-vann, -vunnit*) *vt.* ~ *sig gt* sich (dat.) et. erwerben; *jag -vann mig hans förtroende, förtroende af honom* ich gewann mir sein Vertrauen, ich gewann ihm Vertrauen ab.
tillvita *vt.* ~ *gn gt* jm et. vorwerfen; *de* ~ *dig eftergifvenhet* sie werfen dir Nachgiebigkeit vor.
tillvitelse, ~*n*, ~*r* Vorwurf *m*③; *göra gn en* ~ eine Beschuldigung gegen jn erheben.
tillvrida (*-vred, -vridit*) *vt.* 1. ~ *kranen* den Hahn zudrehen. 2. (fig.) verdrehen.
tillvridning, ~*en* Zudrehen *n*②.
tillväga (*-de, -t*) ~ *gt åt gn* jm et. zuwägen.
tillvägabringa (*-bragte, -bragt*) *vt.* ~ *gt* et. zuwege bringen.
tillvägagå (*-gick, -gått*) *vi.* zu Werke gehen; ~*ende n* Massregel *f*, Art zu Werke zu gehen.
tillvägning, ~*en* Zuwägen *n*②, Wiegen *n*②.
tillvälla *vt.* ~ *sig gt* sich (dat.) et. anmassen; *du* ~*r dig rättigheten* du massest dir das Recht an.
tillvänja (*-vande, -vant*) *vt.* ~ *gn gt* jn an et. gewöhnen.
tillväxa (*-te, -t*) *vi.* zuwachsen, *i* an (dat.); ~ *i visdom* an Weisheit zunehmen, wachsen.
tillväxla *vt.* ~ *sig gt* et. einwechseln.
tillväxt, ~*en* Zuwachs *m*②, *i gt* an em D.
tillydande *a.* dazugehörig.
tillyxa *vt.* zuhauen.
tillyxning, ~*en* Zuhauen *n*②.
tillåsa (*-te, -t*) *vt.* verschliessen.
tillåta (*-lät, -låtit*) *vt.* 1. ~ *gn gt* jm et. erlauben, jm et. gestatten, *att* dass, zu; *jag -er mig fråga, bedja er* ich gestatte mir, Sie zu fragen, Sie zu ersuchen; *han -er sig friheter* er nimmt sich Freiheiten heraus. 2. (ej hindra) ~ *att* geschehen lassen dass; *mina tillgångar* ~ *det* meine Mittel lassen es zu; *stället -er olika tolkningar* die Stelle lässt verschiedene Deutungen zu. 3. *-es det (mig) att* ist es (mir) gestattet zu.
tillåtelse, ~*n* Erlaubnis *f*, *till* zu, *att* zu; *få, ge gn* ~ die Erlaubnis bekommen, jm die Erlaubnis geben; *med er* ~ mit Ihrer Erlaubnis; *med vederbörlig* ~ mit Genehmigung der Behörde.
tillåten *a.* zulässig; *mig* ~ mir gestattet; *lagligen* ~ statthaft, gesetzlich erlaubt; *-tet förfarande* statthaftes Verfahren.
tillåtlig *a.* erlaubt. zulässig, statthaft; ~*-het* Zulässigkeit *f*, Statthaftigkeit *f.*
tilläfventyrs *ad.* etwa, möglicherweise.
tillägg, ~*et*, ~ 1. Zusatz *m*③, *till* zu, (i skrift, bok) Nachtrag *m*③, (ofta) Nachträge *pl.*; *såsom ett* ~, *i* ~, *som* ~ *anteckna gt* et. nachträglich eintragen; *som* ~ *anmärkes* nachträglich wird bemerkt; × *som* ~ *införd post* nachträgliche Eintragung. 2. (i lön) Zuschlag *m*③, Zugabe *f*, (i skatt) Zuschlag *m*③. 3. ~ (på köpet) Zugabe *f*, *till* zu; *med* ~ *af ett belopp* zuzüglich eines Betrages, unter Zuschlag von einem Betrage; × (vinköp) ~ *för fatet* Gebindeaufschlag *m*③.
tillägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. ~ *gt till gt, att* et. zu em D. hinzufügen, hinzusetzen, dass. 2. ~ *gt* (i bok, skrift) et. nachtragen; × ~ *en post* einen Posten nachtragen.

tilläggning ⚓ *~en, ~ar* Landung *f*, Anlegung *f*; *~s-plats* ⚓ Landungsplatz *m*③.
tilläggs-*afgift* Nachtragszahlung *f*, *pl.* Zuschläge *pl.*, Extraspesen *pl.*; *~bevillning* Zuschlag zur Staatseinkommensteuer *f*, Zusatzsteuer *f*; *~förslag n* Zusatzantrag *m*③; *~plats* ⚓ Anlegestelle *f*; *~porto n* Zuschlagsporto *n*⑤; *~premie* × Zusatzprämie *f*; *~straff n* Zusatzstrafe *f*; *~tull* Zuschlagszoll *m*③; *~vis ad.* nachträglich
tillägna *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. widmen. 2. *~ sig en konst, vetande, en vana* sich (dat.) eine Kunst, Wissen, eine Gewohnheit aneignen. 3. (taga olofligt) *du har ~t dig min käpp* du hast dir meinen Stock zugeeignet.
tillägnan (utan art.) Widmung *f*, *till gn* an jn.
tillägnande, *~t* 1. Widmen *n*②. 2. Aneignen. 3. Zueignen *n*②, jfr *tillägna* 1, 2, 3.
tillägor, *~na pl.* Nebenparzellen *pl.*
tillämna *vt.* 1. planen, in Aussicht nehmen, beabsichtigen, *att* zu; *~d utflykt* geplante Ausflucht. 2. (afsedd) *~d kränkning* gewollte Kränkung.
tillämpa *vt.* 1. *~ gt på gn* et. auf jn beziehen; *det yttrandet kan ~s på dig* dies Wort lässt sich auf dich anwenden. 2. *~d vetenskap* angewandte Wissenschaft.
tillämplig *a.* *~ på gn, på gt* auf jn, auf et. anwendbar; *uttrycket, ett straff är ~t* das Wort, eine Strafe ist anwendbar.
tillämplighet, *~en* Anwendbarkeit *f*, *på* auf ack.
tillämpning, *~en, ~ar* Anwendung *f*; *högre ~s-skola* höhere technische, höhere militärische Schule.
tilländagå (*-gick, -gått*) *vi.* zu Ende gehen, ablaufen.
tilländagående, *~t* Ablauf *m*②, Ausgang *m*②.
tilländalöpa (*-lopp, -lupit*) *vt.* ablaufen; *tiden är -lupen* die Zeit ist aus, ist um.
tillärna *vt.* planen, beabsichtigen.
tilläsa (*-te, -t*) *vt.* verschliessen.
tillöfvers *ad.* übrig, zum Überfluss.
tillöka (*-te, -t*) *vt.* vermehren; *~d upplaga* vermehrte Auflage.
tillökning, *~en* Vermehrung *f*, Zunahme *f*.
tillönska *vt.* *~ gn gt* jm et. wünschen.
tillönskan (utan art.) Wunsch *m*③, *till* zu, *till att* dazu dass.
tillönskning, *~en, ~ar* se *tillönskan*.
tillösa (*-te, -t*) *vt.* *~ sig gt* et. einlösen, *af gn* von jm.
tilta, *~n, -or* Furchenrücken *m*②.
tima *vi.* eintreten, geschehen, erfolgen; *hvad har ~t* was ist passiert, was ist geschehen?
tim-*aflöning* Lohn nach der Stunde; *~arbete n* nach der Stunde bezahlte Arbeit.
Times (tidning) die Times *pl.*; *~ kommer* die Times kommen.
Timeus *mp.* Timäus *m*⓪.
tim-*glas n* Sanduhr *f*, Studenglas *n*④; *~hjul* T *n* (i ur) Stundenrad *n*④.
timi'd *a.* schüchtern.
timidite't, *~en* Schüchternheit *f*.
timjan ⚘ *~en* der Thymian ②; *~s-blad n* Thymianblätter *pl.*; *~s-lukt* Thymiangeruch *m*③, Geruch des Thymian; *~s-olja* Thymianöl *n*②.
timlig *a.* zeitlich; *lämna det ~* die Zeitlichkeit verlassen, das Zeitliche segnen.
timlighet, *~en* Zeitlichkeit *f*.
timlärare, *~n, ~, -inna* Stunden-geber *m*②, -in *f*, -lehrer *m*②, -in *f*.
timlön, *~en, ~er* Lohn nach der Stunde.
timme, *~n, -ar* Stunde *f*; *uret visar, slår -ar* die Uhr zeigt, schlägt Stunden; *en god ~* eine gute, eine starke Stunde; *en knapp ~* ein Stündchen; *det är en half ~ sen* es ist eine halbe Stunde her; *två mil i ~n* zwei Meilen in der Stunde; *en ~s samtal* eine einstündige Unterhaltung; *hans sista ~a har slagit* sein Glöcklein hat geschlagen.
timmer, *timret, ~* 1. (koll.) Baumholz *n*④, Balkenholz, (byggnadsvirke) Bauholz *n*④; *färskt ~* neue Stämme *pl.* 2. *ett ~* ein Stück Bauholz, (hel stam) ein Stamm *m*③, ein Ganzholz *n*④; *oskrädt ~* Stammholz *n*④; *skräda ~* Holz beschlagen, abvieren; *skrädt ~* Balkenholz; *helskrädt ~* Kant-, Eckholz; *~ på roten* Holz auf dem Stamme; *gran~* Weissholz *n*④; *furu~* Rotholz. 3. (40 skinn) Zimmer (40 Felle).
timmer-*afverkning* Fällung *f*, Abtrieb des Baumholzes; *~bagge* zo. Spiessbock *m*③ (cerambyx heros); *~flottare* (Holz-)Flösser *m*②; *~flotte* Langholzfloss *m*③; *~flottning*

Langholzflössen *n*②; *~handlare* (Bau-)Holzhändler *m*②; *~huggare* Holzfäller *m*②; *~huggning* Fällung von Baumholz; *~hygge n* Platz der Holzfällung; *~hög* Stoss Baumhölzer; *~karl* Zimmermann *m*④; *~kö'rare* Baumholzfahrer *m*②; *~last* Ladung von Baumholz; *~länsa* grosser Langholzfloss ③.

timmerman, *~nen, -män* 1. Zimmerer *m*②, Zimmermann *m*④, *pl.* -leute. 2. ⚓ Zimmermann(s-maat *n*②) *m*④. 3. zo. Spiessbock *m*③ (cerambyx); *~s-arbete n* Arbeit des Zimmermanns; *~s-snöre n* Zimmerschnur *f*③; *~s-såg* Schrotsäge *f*; *~s-verktyg n* Werkzeug der Zimmerer; *~s-yrke n* Gewerbe der Zimmerer; *~s-yxa* Zimmeraxt *f*③.

timmer-*märkare* Ausschalmer *m*②; *~skog* Hochwald *m*④; *~stock* Stamm *m*③, Baumstamm; F *draga ~stockar* (snarka) Holz sägen; *~träd n* Baumholz *n*④, Stamm *m*③; *~upplag n* Bauholzniederlage *f*.

Timoleon *mp.* Timoleon *m*⑤.

Timon *mp.* Timon *m*⑤.

timotej' ✿ *~en* Timothygras *n*④; *~frö n* Samen des Timothygrases.

Timoteus *mp.* Timotheus *m*⓪.

timra *vt.* (aus-)zimmern, (mit Holz) bauen; *~ upp* aufbauen.

timring, *~en* Aufbau *m*② (des Zimmerwerks), Zimmerung *f*.

timslång *a.* stundenlang.

timtal, *i ~* ganze Stunden lang; *~s* ganze Stunden, stundenlang.

timvis *ad.* stundenweise.

timvisare, *~n, ~* Stundenzeiger *m*②.

tina, *~n, -or, smör~* Butterhose *f*; *mjölk~* Milchgelte *f*; (*tvätt~*) Wanne *f*.

tina I. *vi. ~, ~ upp* tauen, auftauen; *isen har ~t upp* das Eis ist aufgetaut; *vreden ~r upp till medlidande* der Zorn schmilzt in Mitleid auf. II. *vt. ~ upp* auftauen; *solen ~r upp isen* die Sonne taut das Eis auf.

tindra *vi.* funkeln; ⚓ *~nde fyr* Funkenfeuer *n*②.

ting, *~et, ~* Sache *f*, Ding *n*②; (stm *m*) F *jag vill fråga dig en ~* ich will dich eins fragen.

ting, *~et, ~* 1. (jur.) Schöffen-, Amts-gericht *n*②; *domaren sitter ~* der Richter hält Gericht; *han sitter ~,* (*till ~s*) es fungiert als Landrichter, er hält Gerichtstag ab; *~ hålles* Gerichtstage werden abgehalten. 2. (förr riksdag) Thing *n*②.

tinga *vt. ~ gt hos gn* et. bei jm bestellen; *~ på gt* et. bestellen; *~dt arbete* bestellte Arbeit; *~ en person* eine Person dingen; *~ arbetare* Arbeiter mieten.

tingeltangel F *~n* Tingeltangel *m*②.

tingest, *~en, ~ar* Ding *n*②; *hvad för en ~ till mössa* was für ein Ding von Mütze?

tings-*byggnad* Amtsgerichtsgebäude *n*②; *~frid* Gerichtsfrieden *m*②, Weihe der Gerichtsstätte; *~hus n* Amtsgerichtshaus *n*④; *~lag n* Amtsgerichtsbezirk *m*②; *~predikan* Gerichtspredigt *f*; *~ställe n* Gerichts-stuhl *m*③, -stelle *f*; *~termi'n* Gerichtssitzung *f*.

tingta *vi.* Gerichtstag abhalten.

tinktu'r, *~en, ~er* Tinktur *f*; *~flaska* Flasche Tinktur.

tinne, *~n, -ar* Zinne *f*.

tinning, *~en, ~ar* Schläfe *f*; *~s-ben n* Schläfenbein *n*②.

tio F *tie a.* zehn; *~ Guds bud* die zehn Gebote; *~ mot ett* zehn gegen eins; *de ~s råd* der Rat der Zehn; *en tid af ~ dagar* ein Zeitraum von zehn Tagen.

tio-*dubbel, ~faldig a.* zehnfach; *~handa a.* zehnerlei.

tiokrona, *~n, -or* (papper) Zehnkronenbanknote *f*, (guld) Zehnkronenstück *n*②.

tiokronsedel, *~n, -dlar* Zehnkronenbanknote *f*.

tionde *a. den ~* der, die zehnte; *för det ~* zehntens; *den ~ april* (ad.) den zehnten April.

tionde, *~n* Zenthe *m*①; *kvick~* Viehzehnte *m*①; *präst~* Predigerzehnte *m*①; *taga ~* den Zehnten erheben; *~del* Zehntel *n*②; *en ~dels mark* eine zehntel Mark; *tre ~delar af det hela* drei Zehntel des Ganzen; *~gifvaren* der Zehntpflichtige ⓐ; *~järn n* der Zehnte vom Eisen; *~rättighet* Zehntrecht *n*②; *~spannmål* Feldzehnt *m*①; *~sättning* Preisbestimmung des Zehnten; *~tagare* Zehntherr *m*①, der Zehntberechtigte ⓐ.

tioradig *a.* zehnzeilig.

tiostafvig *a.* zehnsylbig.

tiotal, *~et*, *~* 1. Zehner m②, Zehnzahl *f*, Anzahl von zehn; *i ~s år*, *i ~ af år* Jahrzehnte lang; *ett ~ år* ein Jahrzehnt n②; *~s-raden* die Zehnerreihe *f*; *~s-syste'm n* Dezimalsyste'm n②.

tioöring, *~en*, *~ar* Zehner m②, Zehnörestück n②.

tipp F *~en*, *~ar* Spitze *f*.

tippa *vt* umkippen, stürzen, abladen.

tipplats, *~en*, *~er* Abladeplatz m③.

tippstock, *~en*, *~ar* Kippunterlage *f*.

tippställe, se *tipplats*.

tippkärra, *~n*, *-or* F Wippkarren m②.

tir ⚓ *~en*, *~ar* 1. (af fat, säckar) Lage *f*, Tier m②, (af skepp) Reihe *f*. 2. (af kardel) Läge des Kardeels.

tira ⚓ *vt*. *~ ett täg* ein Tau trensen.

tira'd, *~en*, *~er* Tirade *f*.

tiralje'ra *vi*. tiraillieren.

tiraljö'r ⚔ *~en*, *~er* Tirailleur m②.

tiraljör's-*eld* Tirailleurfeuer n②; *~kedja* Tirailleurkette *f*; *~linje* Tirailleurlinie *f*; *~-~strid* Plänkelei *f*.

Tiresias *mp*. Tiresias m⓪.

tirning ⚓ *~en* Trensing *f*.

tirolare se *tyrolare*.

tiro'nsk *a*. tiro'nisch.

tisdag, *~en*, *~ar* Dienstag m②; *om ~* Dienstag am (nächsten) Dienstag, jfr *söndag*; *~-s-soppa* Kartoffelsuppe mit Milch.

tissel, *-slet* Gezischel n②; *ett ~ och tassel* ein Zischeln und Tuscheln, eine Tuschelei.

tissla *vi*. zischeln; *~ och tassla* zischeln und tuscheln.

tisslare, *~n*, *~* Zischler m②; *~ och tasslare* Geheimniskrämer m②.

tistel, *~n*, *-tlar* 1. ✿ Distel *f* (carduus). 2 (*vagns~*) Deichsel *f*.

tistel-*artad a*. distelartig; *~beväxt a*. distelig; *~borre* ✿ Eselsdistel *f* (onopordon); *~bult* T Deichselnagel m②; *~stång* T Deichsel *f*; *~tagg* Distelstachel m②; *~växt* Distelgewächs n②.

tita'n, *~en*, *~er* Tita'n m①.

Tita'nia *fp*. Tita'nia *f*.

tita'nisk *a*. tita'nisch.

titel, *~n*, *-tlar* 1. Titel m②; *~n kommerseråd* der Charakter als Kommerzienrat; *med excellens' ~ (och värdighet)* mit dem Prädikat Excellenz; *han har fått ~n justitieråd* ihm ist der Character als Justizrat verliehen worden; *han fick professors~* ihm wurde das Prädikat Professor beigelegt. 2. (anslags i riksstat) Etat m⑤. 3. (förebärande) Vorwand m③.

titel-*blad n* Titelblatt n④; *~roll* Titelrolle *f*; *~sjuk a*. titelsüchtig; *~sjuka* Titelsucht *f*; *~stil* (typ.) Titelschriften *pl.*; *~vinjett* Titelvignette *f*; *~väsen n* Titelwesen n②.

titt F *~en*, *~ar* 1. Blick m②; *ta sig en ~ in i rummet* einen Blick ins Zimmer thun. 2. (kort besök) Visite *f*; *göra en ~ hos gn* jm eine Visite abstatten, bei jm besuchsweise vorsprechen.

titta F *vi*. gucken; *~ på gn*, *på gt* jn, et. angucken; *~ under lugg* finster dreinschauen; *~ bort* wegblicken; *~ fram* hervorgucken; *~ igenom brefvet* den Brief durch'gucken; *~ in i gt* in et. (ack.) her-, hin-eingucken; *~ in till gn* bei jm vorsprechen; *~ ned* her-, hin-abgucken, *på gn* auf jn; *~ upp* aufgucken; *han ~de upp* er schaute in die Höhe; *~ upp till gn* bei jm vorsprechen; *~ ut* her-, hinausgucken; *~ ut till gn på landet* bei jm auf dem Lande vor-sprechen, -kommen; *~ ut genom fönstret* zum Fenster hinausgucken; *titt ut* guck! guck mal!

titt-*glugg* Guckscharte *f*; *~hål n* Guckloch n④; *taga sig en ~in hos gn* bei jm vorkommen; *~skåp n* Guckkasten m②; *gubben med ~skåpet* der Guckkastenmann m④; *~ut* Guck-loch n④, -guck m②; *leka ~ut* Guckguck spielen.

titulatu'r, *~en*, *~er* Titulatu'r *f*.

titule'ra *vt*. titulieren: *~ gn (för) öfverste* jn Oberst titulieren; *låta ~ sig* sich titulieren.

titule'ring, *~en* Titulatu'r *f*.

titulä'r *a*. Titular-; *~ konung* Titularkönig m②.

tjangs F *~en*, *~er* Glücksfall m③, Chance *f*.

tje- . . se *tjä-* . .

tjeck se *tscheck*.

tjena se *tjäna*.

tjerkess se *tscherkess*.

tjo *int*. ei, juchhe, dideldum!

tjock *a*. dick, (grof) stark; *~ bok* starkes Buch, dickleibiges Buch.

tjocka, *~n*, *-or* Mist m②.

tjockben, *~et*, *~* Wade *f*.

tjockbottnad *a.* (sko) stark besohlt.
tjockfot, *~en -fötter* zo. Triel *m*② (oedicnemus).
tjockhet, *~en* Dicke *f*, Stärke *f*.
tjock-*hudad a.* dickhäutig; *~huding* Dickhäuter *m*②; *~hufvad a.* dickhöpfig; *~hufvud n* Dickkopf *m*③.
tjocking F *~en, ~ar* Dicker *m*④.
tjocklek, *~en* Stärke *f*, Dicke *f*; *isen har fått en ~ af 4 tum* das Eis hat eine Stärke von 4 Zoll erreicht; *af ett tagels ~* von der Stärke eines Pferdehaares; *bladets ~* die Stärke des Blattes.
tjockmjölk, *~en* dicke Milch.
tjockna *vi.* dick werden, stark werden, dicker, stärker werden.
tjock-*skalig a.* dickschalig; *~skallig a.* dickköpfig; *~tarm* Dickdarm *m*③; *~ände* dikkes Ende.
tjog, *~et, ~* 1. zwanzig Stück; *~et* die Zahl zwanzig; *ett ~* eine Zahl von zwanzig Stück: *ett ~ ägg* zwanzig Eier, eine Stiege Eier. 2. (förr och lågtyska) Stiege *f*; *~tals* 1. *a. ~ (med) människor* Dutzende von Leuten. 2. *ad.* in Deutzenden, in Menge; *~vis ad.* dutzendweise.
tjuder, *-dret, ~* Tüder- *m*②, Spannseil *n*② (zum Anbinden auf der Weide); *~lina* Tüder *m*②; *~påle, ~stake* Anbindepfahl *m*③.
tjudra *vt.* tüdern, auf der Weide anbinden.
tjudring, *~en* Antüdern *n*②.
tjuf, *~ven, ~var* 1. Dieb *m*②; *tag fast ~ven* haltet den Dieb; osp. *små ~var hänger man, stora låter man gå* kleine Diebe hängt man, vor grossen zieht man die Kappe ab. 2. (på ljus) Räuber *m*② (am Kerzendocht).
tjufaktig *a.* diebisch; *~het* Dieberei *f*, diebisches Wesen ②, Diebeskünste *pl.*
tjuf-*band n* Diebesbande *f*; *~fiske n* unerlaubte Fischerei; *~gods n* Diebesgut *n*④; *~gömmande n* Hehlerei *f*; *~gömmare, -erska* Diebeshehler *m*②, -in *f*; *~gömme n* Hehlernest *n*④; *~hål n* Diebeshöhle *f*, P Kaschemme *f*; *~knep n* Diebeskniff *m*②; *~köpare, -erska* Ankäufer *m*②, -in *f*, von Diebesgütern; *~liga* Diebesrotte *f*; *~läsa (-te, -t) vt.* insgeheim lesen; *~mani'* Stehlsucht *f*; *lidande af ~mani'* stehlsüchtig.
tjufnad, *~en, ~er* Dieberei *f*, Diebstahl *m*③; *~s-brott* das Vergehen des Diebstahls; *föröfva ~s-brott* Dieberei verüben; *straffas med fängelse för ~(s-brott)* wegen Diebstahls mit Gefängnis bestraft werden.
tjuf-*nyckel* Diebesschlüssel *m*②, P Haken *m*②; *~näste n* Diebesherberge *f*, P Eintippel *n*②; *~orga'n n* Diebessinn *m*②; *~pack n* Diebespack *n*②; *~pojkaktig a.* schnurrig, possenhaft, spitzbübisch; *~pojke* Schelm *m*②, Possenreisser *m*②; *~pojkstreck n* Posse *f*; *göra ~pojkstreck* Possen reissen; *~sak* 1. Diebesgut *n*④. 2 Klage wegen Diebstahls; *~sena* F Musikantenknochen *m*② (Ellenbogennerv); *~skytt n* Wilderer *m*②, Wilddieb *m*②; *~skytte n* Wilddieberei *f*; *~språk n* Diebessprache *f*.
tjufsrätt, *~en* Klage wegen Diebstahls; *stånda ~* als Dieb verurteilt werden.
tjuf-*streck n* Bubenstück *n*②, Diebestreich *m*②, Gaunertrik *m*⑤; *~stryk* Gauner *m*②; *~stryker* Spitzbube *m*①; *~unge* Bube *m*①; *~verktyg n* Diebesinstrument *n*②, P Porum *n*⑤.
tjufva se *tjuga.*
tjufveri', *~et* Dieberei *f*.
tjuga, *~n, -or* Heugabel *f*.
tjuge F *tjugu.*
tjugo se *tjugu.*
tjugonde *a. den ~* der zwanzigste; *~del* Zwanzigstel *n*②; *en ~dels mil* eine zwanzigstel Meile; *för det ~* zwanzigstens; *~dagen, ~dag jul* der 13. Januar.
tjugskaft, *~et, ~* Heugabelstiel *m*②.
tjugu *a.* zwanzig; *~en* einundzwanzig; *~första* der einundzwanzigste; *~faldig a.* zwanzigfach; *öka ~faldigt* verzwanzigfachen; *~femöring* Fünfundzwanzigörestück *n*②; *~francstycke n* Zwanzigfrankenstück *n*②; *~krona* Zwanzigkronenstück *n*②; *ett ~tal* eine Zahl von zwanzig; *på ~talet* (ålder) in den Zwanzigern, (1820-30) in den zwanziger Jahren.
tjuguårig *a.* zwanzigjährig.
tjuguåring, *~en, ~ar* Zwanziger *m*②.
tjur, *~en, ~ar* Bulle *m*①, Stier *m*②.
tjura *vi.* maulen; *sitta och ~* mürrisch dasitzen, schmollen.
tjuraktig *a.* störrisch; *~het* Störrigkeit *f*.
tjurfäktare, *~n, ~* Stierfechter *m*②.
tjurfäktning, *~en, ~ar* Stiergefecht *n*②; *~s-arena* Arena für Stiergefechte.

tjurhufvad *a.* trotzköpfig.
tjurhufvud, *~et*, *~* Trotzkopf *m*③; (eg) Stierkopf.
tjurhålla (*-höll*, *-hållit*) F *vt.* nicht locker lassen; *han -er* er lässt nicht locker.
tjurig F *a.* mürrisch; *~het* mürrisches Wesen.
tjurkalf, *~ven*, *~var* Stierkalb *n*④.
tjurskalle F *~n*, *-ar* Starrkopf *m*③.
tjurskallig F *a.* starrköpfig; *~het* Starrköpfigkeit *f.*
tjusa *vt.* 1. entzücken; *vi ~s af en röst* wir werden über eine Stimme entzückt, von einer Stimme entzückt; *han var ~d af henne* er war von ihr entzückt. 2. *~ ormar* Schlangen beschwören.
tjusande I. *a.* entzückend, bezaubernd, reizend; *~ röst* bezaubernde Stimme. II. *~et* 1. Entzückung *f.* 2. (orms) Beschwörung *f.*
tjusare, *~n*, *~* (dam~) Schwerenöter *m*②, (eljes) Bezauberer *m*②, (*orm~*) Beschwörer *m*②; *~konungen* der königliche Bezauberer.
tjuserska, *~n*, *-or* Bezauberin *f.*
tjuskraft, *~en* Zauberkraft *f.*
tjusning, *~en* Entzückung *f*; *~s-förmåga* Zauberkraft *f*③, Reiz *m*②: *~s-kraft* Liebreiz *m*②, verführerischer Reiz.
tjut, *~et*, *~* Geheul *n*②.
tjuta (*tjöt*, *tjutit*) *vi.* 1. heulen; *~ som hunden vargen, vinden* wie der Hund, der Wolf, der Wind heulen, *af raseri* vor Wut; osp. *man måste ~ med ulfvarna* mit den Wölfen muss man heulen. 2. F (gråta) heulen.
tjutning, *~en* Geheul *n*②.
tjäder, *~n*, *-drar* Auerhahn *m*③, (släktet) Auerhuhn *n*④ (tetrao urogallus), *~höna* Auerhenne *f*; *~jakt* Jagd auf Auerwild; *~kull* Hecke Auerhühnchen; *~lek* Auerbalz *f*; *~tupp* Auerhahn *m*③; *~unge* Auerhühnchen *n*②.
tjäla I. *vi* frieren, erfrösteln; *marken har ~t* der Boden ist gefroren; *det ~de i händerna på henne* ihre Hände fröstelten. II. *vt.* eiskalt machen.
tjäle, *~n* Frost in der Erde; *borra ner i ~n* in den Frost bohren; *när ~en gått ur jorden* wenn der Frost aus der Erde ist.

tjäll, *~et*, *~* Hütte *f*, Wohnstätte *f.*
tjällossning, *~en* Auftauen der Erde.
tjäna (*~de*, *~t*, *-te*, *-t*) I. *vt.* 1. *~ gn* jm dienen; *~ gn*, *~ gt till mönster* jm, em D. als Muster (zum Vorbild) dienen; *~ gn till vägvisare* jm zum Führer dienen; *~ husbonden*, *~ fosterlandet* dem Herrn, dem Vaterlande dienen; *~ gn för lön* jm um Lohn, für Lohn dienen; *hvarmed kan jag ~ er* womit kann ich Ihnen dienen. 2. *är du tjänt med det* ist dir damit geholfen. 3. *~ pengar* Geld verdienen. II. *vi.* 1. *~ hos gn, under gn* bei jm, unter jm dienen; *arbetet ~r till gt ändamål* die Arbeit dient einem Zwecke; *~ kvar hos gn* bei jm im Dienste bleiben. 2. (vara soldat) dienen; *~ som soldat två år* als Soldat zwei Jahre dienen. III. (med adverb) *~ af ett straff* eine Strafe verbüssen; *~ af*, *~ ut sitt straff* seine Strafe absitzen; *~ ihop*, *~ in pengar* Geld verdienen, sich (dat.) Geld verdienen; *~ sig upp från soldat* von der Pike, von der Pike auf dienen; *han har tjänt upp sig bra* er hat es weit gebracht; *~ ut sin tid* seine Zeit ausdienen, (straff) seine Strafzeit verbüssen.
tjänande *a.* *~ bröder, systrar* dienende Brüder, Schwestern.
tjänare, *~n*, *~* 1. Dienstbote *m*①, (betjänt) Diener *m*②; *lämna barnen åt -na* die Kinder den Dienstboten überlassen; *ombyte af ~* Dienstbotenwechsel *m*②. 2. (fig.) Diener *m*②; *er ödmjukaste ~* Ihr ergebenster D.
tjänarinna, *~n*, *-or* Dienerin *f*, Dienstmädchen *n*②; *-innehem n* Mädchenheim *n*②.
tjänlig *a.* zweckdienlich; *~ till ett visst ändamål* zu einem bestimmten Zweck dienlich; *anse gt ~t* et. für dienlich, geeignet finden; *hemta gn med ~a medel* die geeigneten Massregeln treffen, um jn dem Richter vorzuführen; *domaren lät hemta förbrytaren med ~a medel* der Richter liess den Verbrecher vorführen.
tjänlighet, *~en* Zweckdienlichkeit *f*, *till* für.
tjänst, *~en*, *~er* 1. Dienst *m*②; *~ som dräng, piga* Dienst als Knecht, Magd; *söka, taga ~* einen Dienst suchen, annehmen; *träda i ~* in den Dienst treten; *i ~ hos gn* bei

jm bedienstet: *uppsäga ~en* den Dienst kündigen; *afskedas från (ur) ~en* aus dem Dienst entlassen werden. 2. (stats~) Dienst *m*②, Amt *n*④; *~er pl.* Dienststellungen; *vara i statens, konungens ~* im Dienst des Staats, des Königs stehen; *i ~ varande ämbetsman* Beamter in Dienst; *göra ~* Dienst thun; (om soldater, officerare m. fl.) *oficer i preussisk ~* Offizier in preussischen Diensten; *gå i preussisk ~* preussische Dienste nehmen, in preussische Dienste treten; ⚔ *bevaknings~* Sicherheitsdienst. 3. *göra gn en ~* jm einen Gefallen thun, jm einen Dienst leisten, thun; *hvarmed kan jag vara er till ~* was steht Ihnen zu Diensten; *jag är helt och hållet till er ~* ich stehe ganz zu Diensten; *göra gn en dålig ~* jm einen schlimmen Dienst erweisen; *de varma skorna gjorde god ~* die warmen Schuhe thaten gute Dienste. 4. (i kyrkan) Gottesdienst *m*②; *förrätta ~en* die Handlung verrichten.

tjänstaktig *a.* dienstfertig, gefällig; *~het* Dienstfertigkeit *f*, (Dienst-)Gefälligkeit *f*.

tjänstbar *a.* dienstfähig; *~het* Dienstfähigkeit *f*.

tjänstduglig *a.* diensttauglich; *~het* Diensttauglichkeit *f*.

tjänste-*adel* Dienstadel *m*②; *~ande* dienstbarer Geist ④, Dienstbote *m*①; *~bana* Karriere *f*, Laufbahn *f*; *~befattning* Dienststelle *f*, -stellung *f*; *~bref n* Amtsschreiben *n*②; *~brefkort n* amtliche Postkarte; *~dräng* Knecht *m*②; *~ed* Amtseid *m*②; *~fel n* Amtsvergehen *n*②, Dienstfehler *m*②, Verletzung der Dienstpflicht, *pl.* Amtsvergehungen; *~folk n* Dienerschaft *f*, Gesinde *n*②; *~folksbyrå* Stellenvermittelungsbureau für Dienstboten; *~frimärke n* Dienstfreimarke *f*; *~försummelse* Dienstvernachlässigung *f*; *~försändelse* Dienstdepeche *f*; *~grad* Dienstgrad *m*② (⚔ förut Charge *f*); *~göromål n* Dienst-angelegenheit *f*, -geschäft *n*②; *~hemlighet* Amtsgeheimnis *n*②; *~hjon n* Dienstbote *m*①; *~hjonsstadga* Gesinde-, Dienstverhältnisgesetz *n*②; *~häst* Dienstpferd *n*②; *~ifver* Diensteifer *m*②; *~innehafvare* Amtshaber *m*②; *~jubileum n* Dienstjubileum *n*②, *pl.* -een; *~kvinna* Dienstmagd *f*③.

tjänsteman, *~nen, -män* Beamter *m*ⓐ; *lägre ~* Unterbeamter *m*ⓐ.

tjänstemanna-*ansvar n* Verantwortlichkeit des Beamten; *~bana* Karriere *f*; *~befattning* Amtsstellung *f*; *lägre ~befattning* Unterbeamtenstelle *f*; *~duglighet* Amtsfähigkeit *f*; *~ed* Diensteid *m*②; *~klass* Beamtenstand *m*③; *~kår* Beamtenstand *m*③; *gå ~vägen* Beamter werden; *~välde n* Beamtenherrschaft *f*.

tjänstemeriter *pl.* Konduite *f*, Qualifikation *f*.

tjänstemärke, *~t ~n* Chargenabzeichen *n*②.

tjänste-*nit n* Diensteifer *m*②; *~persona'l* Dienerschaft *f*; *~piga* Dienstmädchen *n*②; *~plikt* Dienstpflicht *f*; *~pliktig a.* dienstpflichtig; *vara ~pliktig under gn* jm frönig sein; *~rang* Amtsrang *m*②; *~reglemente n* Dienstreglement *n*②, -ordnung *f*; *~resa* Amtsreise *f*; *~tid* Dienstzeit *f*; *~titel* Amtsname(n) *m*②; *~utöfning* Ausübung des Dienstes; *i ~väg* auf dem Dienstwege; *~ålder* Dienstalter *n*②; *~åliggande n* Dienstobliegenheit *f*; *~år n* Dienstjahr *n*②; *~årsgrad* Dienstalterstufe *f*, (lön) Gehaltsstufe *f*.

tjänst-*flicka* Dienstmädchen *n*②, Mädchen *n*②; *~fri a.* dienstfrei; *~frihet* Urlaub *m*②; *~färdig a.* *~färdighet* Dienstgefälligkeit *f*; *~förrättande a.* dienstthuend; *~förrättning* Amtsverrichtung *f*.

tjänstgöra (*-gjorde, -gjort*) *vi.* den Dienst haben, den Dienst thun; *som sekreterare -gjorde A.* als Sekretär amtierte A.

tjänstgöring, *~en* 1. Amtsarbeit *f*, Dienstleistung *f*; *vara i ~* den Dienst haben; *han var befald till ~* er war zur Dienstleistung befohlen; *försätta ur ~* ausser Thätigkeit setzen. 2. (arbete) Leistung *f*; *~sbetyg n* Konduite *f*, Dienstzeugnis *n*②; *~spengar pl.* (t. ex. lärares) Funktionszulage *f*, ⚔ Service *n*②; *~s-reglemente n* Dienstordnung *f*; *~s-skyldighet* Dienstpflicht *f*; *~stid* Dienstzeit *f*.

tjänstledig *a.* beurlaubt, dienstfrei; *vara ~* ausser Dienst sein; *~het* Urlaub *m*②; *~het för hälsans vårdande* Erholungsurlaub; *få ~het på 8 dar* auf 8 Tage Urlaub erhalten.

tjänstsökande I. *den* ~ der Amtsbewerber ②, der Bewerber um die Stelle.

tjänstvillig *a.* dienst-fertig, -willig; *~het* Dienst-fertigkeit *f*, -willigkeit *f*.

tjänstår, *~et*, ~ Dienstjahr *n*②; *~s-beräkning* Dienstalterfolge *f*, Gehaltsansprüche nach Anciennität, nach Dienstjahren berechnete Besoldung.

tjära, *~n* Teer *n*②; *bränna* ~ Teer brennen; *stryka gt med* ~ et. mit Teer anstreichen.

tjära *vt.* teeren; ~ *en båt* ein Boot teeren; *~dt tågvirke* geteertes Tauwerk; *~d dref* Teerwerg *n*②.

tjär-*blomma* ⚘, *~blomster* ⚘ *n* Pechnelke *f* (lychnis viscaria); *~borste* Teer-quast *m*②, -pinsel *m*②; *~brännare* Teerbrenner *m*②; *~bränning* Teerschwelerei *f*; *~fura* Kienföhre *f*.

tjärig *a.* teerig.

tjärn, *~en*, *~ar* Teich *m*②, Waldsee *m*② *pl.*①.

tjärning, *~en* Teeranstrich *m*②.

tjär-*pyts* Teerbütte *f*; *~sticka* Kienspan *m*③; *~tunna* Teertonne *f*; *~tvål* Teerseife *f*; *~ugn* Teerofen *m*③; *~vatten n* Teerwasser *n*②; *~ved* Kien *m*②, Kienholz *n*④.

toalett, *~en*, *~er* (äf. *toilette*) 1. (dräkt) Toilette *f*; *göra* ~ Toilette machen. 2. (ställe) Toilette *f*, Retirade *f*. 3. (bord) Putztisch *m*②.

toalett-*artikel* Toiletten-artikel *m*②, -gegenstand *m*③; *~ask* Toiletten-kästchen *n*②, -schachtel *f*; *~bekymmer n* Toilettensorge *f*; *~bestyr n* (Heraus-)Putzen *n*②, Toilette *f*; *~bord n* Putztisch *m*②; *~by·å* Toilettenkommode *f*; *~dyna* Stecknadelkissen *n*②; *~hemlighet* Toilettengeheimnis *n*②; *~hink* Toiletteneimer *m*②; *~medel n* Verschönerungsmittel *n*②; *~necessä'r* Toilettenkästchen *n*②; *r~um n* Toiletten-, Ankleidekabinett *n*②; *~sak* Toiletten-gerät *n*②, -gegenstand *m*③; *~spegel* (stor) Sehspiegel *m*②, (med låda) Spiegeltoilette *f*; *~tvål* Toilettenseife *f*; *~vinaigre* Toilettenessig *m*②.

toast, *~en* ~ ⚓ Toast *m*②; *föreslå en ~ för gn* einen Toast auf jn ausbringen.

tobak, *~en* Tabak *m*②; *tugga* ~ Tabak kauen, priemen: *en pipa* ~ eine Pfeife Tabak; *spunnen* ~ ges;ponnener Tabak; *blad~* T·bak in Blättern; *rull~* Tabak in Rollen; *skuren* ~ Schneidetabak; *Virginia* ~ virginischer Tabak.

tobaks-*aska* Tabakasche *f*; *~blad n* Tabak(s)-blatt *n*④; *~bladfiber* Tabaksrippe *f*; *~bod* Tabakladen *m*②; *~buss* Priemchen *n*②; *~dosa* Tabakdose *f*; *~fabri'k* Tabak(s)-fabrik *f*; *~kardu's* Tabakpaket *n*②; *~lada* Tabakscheune *f*; *~land n* Tabak(s)beet *n*②; *~lukt* Tabakgeruch *m*③; *~moln n* Tabakwolke *f*; *~monopol* Tabaksmonopol *n*②; *~odling* Tabakbau *m*②; *~olja* Tabaköl *n*②, (i pipa) Tabakseife *f*; *~pen(nin)gar pl.* se *~skilling*; *~pipa* Tabakpfeife *f*; *~planta* Tabakpflanze *f*; *~pung* Tabakbeutel *m*②; *~rulle* Tabakrolle *f*; *~rök* Tabakrauch *m*②; *~rökare* Tabakraucher *m*②; *~rökning* Tabakrauchen *n*②; *~skilling* ⚔ Taglohn *m*③; *~skrin n* Tabakskasten *m*②; *~skörd* Tabakserntе *f*; *~sort* Tabaksorte *f*; *~spinneri' n* Tabakspinnerei *f*; *~stank* Tabakgestank *m*②; *~sås* Tabaksauce *f*; *~tuggning* Tabakkauen *n*②.

Tobias *mp.* Tobias *m*⓪; ~ *bok* Buch Tobiä; *~fisk* Sandaal *m*②.

tobis, *~en*, *~ar* zo. Sandaal *m*② (ammodytes); *~grissla* Grilllumme *f* (uria grylle).

tocken (*tockel*, *tockna*) F *pron. a.* dergleichen.

todda F *vi.* Grog trinken.

toddy, *~n*, *-ar* Grog *m*⑤; *varm*, *stark* ~ heisser, starker Grog.

toddy-*bord n* Grogtisch *m*②; *~bricka* Grogbrett *n*④; *~glas n* Grogglas *n*④; *~gubbe* F Grogtrinker *m*②; *~kala's n* Grogabend *m*②.

toffel, *~n*, *tofflor* Pantoffel *m*②; ~ *med kappa* Hausschuh *m*②; *silkes~*, *liten* ~ Pantöffelchen *m*②; *gå i nedkippade -or* in niedergetretenen Pantoffeln gehen; *han står under ~n* er steht unter dem Pantoffel, sie hat ihn nnter dem Pantoffel; *hon låter honom stå under ~n* sie pantoffelt ihn unter; *fruntimmers~* Frauenpantoffel; *glas~* gläserner Pantoffel; ~ *af filt* Filzschuh *m*②.

toffel-*blomma* ⚘ Pantoffelblume *f* (calceolaria); *~hjälte* Pantoffelheld *m*①; *~regemente n*, *~styrelse*, *~taktik* Pantoffelregiment *n*②; *~välde n* Weiberherrschaft *f*.

tofs, *~en*, *~ar* 1. Quaste *f*, *på mössa*, *hatt*, *stöfvel* Mützen-, Hut-, Stiefel-quaste; ~ *på*

gardiner Quaste an Vorhängen; *stöflar med silkes~ar* Stiefel mit seidenen Troddeln; *röd fes med blå* ~ roter Fez mit blauer Troddel. 2. (*hår*)~ (Haar-)Büschel m②. 3. (å fågelhufvud) Haube *f*, Schopf m③.

tofsaktig *a.* büschelartig.

tofsig *a.* bequastet.

tofs-*lärka* zo. Haubenlerche *f*; ~*vipa* zo. Kiebitz m② (vanellus cristatus); ~*äxing* ⚘ Koelerie *f* (koeleria).

toft ⚓ ~*en*, ~*er* Ducht *f*, Ruderbank *f*③.

tofva, ~*n*, -*or* 1. Zotte *f*, Zottel *f*. 2. F *liten* ~ kleines Mädel ②, Tocke *f*.

tofva *vt.* ~, ~ *ihop* verzotteln, durch einander zotteln; ~ *till* verfitzen; ~ *sig* sich verfitzen, zottig werden.

tofvig *a.* zottig, zottelig; ~*het* Zottigkeit *f*.

toga, ~*n*, -*or* Toga *f*⑤, äf. *pl.* Togen; *i* ~ in der Toga.

toilett se *toalett*.

tojs F (utan art.) *veta* ~ Scham haben; *lära gn att veta* ~ jn Mores lehren.

tok, ~*en*, ~*buske* ⚘ strauchiger Gänserich ② (potentilla fruticosa).

tok, ~*en*, ~*ar* Narr m①; *du din* ~ du Narr; *stackars* ~ armer Narr; *storm*~ Hans Narr.

tok (utan art.) *på* ~ verkehrt; *gå på* ~ schief gehen.

toka, ~*n*, -*or* Närrin *f*; *liten* ~ kleine Närrin.

toka *vt.* ~ *bort gn* jn vernarrt machen.

tokajer, ~*n* Tokaier m②.

tokas dep. *vi.* ~ *med gn* mit jm schäkern.

toker, ~*n*, *tokar*, se *tok* Narr.

tokeri', ~*et*, ~*er* Narrheit *f*.

tokig *a.* toll, verrückt; ~ *i gn* in jn vernarrt; ~ *efter gt* auf et. (ack.) erpicht.

tokighet, ~*en* Tollheit *f*, Verrücktheit *f*.

tok-*prat* n Narrengeschwätz n②; ~*rolig a.* drollig, schnurrig; ~*rolighet* Drolligkeit *f*, Schnurre *f*; ~*roligheter pl.* Possen *pl.*, Narrenpossen *pl*; F ~*stolle*, P ~*fan* Possenreisser m②, Hanswurst m③, schnurriger Kauz ③.

tolag, ~*en*, ~*s-ersättning* Kaigebühren *pl.*, städtische Zuschlagsteuer.

Toledo *np.* Toledo n⑤.

tolerans', ~*en* Toleranz' *f*; ~*edikt' n* Toleranzedikt' n②.

tolerant' *a.* tolerant'.

tolere'ra *vt.* tolerieren.

tolf *a.* zwölf; *klockan* ~ um zwölf Uhr; *kl.* 3/4 *till* ~ um 3/4 auf zwölf; ~ *slags* zwölferlei; *de* ~ *taflornas lag* das Zwölftafelgesetz ②.

tolffaldig *a.* zwölffach.

tolffingerstarm, ~*en*, ~*ar* Zwölffingerdarm m③.

tolfman, ~*nen*, -*män* Schöffe m①.

tolfmannakraft, ~*en* Kraft von zwölf Männern.

tolfmilaskog, ~*en* Wald von zwölf Meilen.

tolfmänning ⚘ ~*en*, ~*ar* zwölfmännige Pflanze.

tolfpundare ⚔ ~*en*, ~ Zwölfpfünder m②.

tolfsidig *a.* zwölfseitig.

tolft, ~*en*, ~*er* zwölf Stück; *en* ~ *bräder* zwölf Stück Bretter, (i Lübeck) ein Zwölfter Bretter; *fem* ~*er plank* fünfmal zwölf Bohlen, ein Schock Bohlen.

tolftal, ~*et*, ~ Zwölfer m②.

tolfte ordningstal *a. den* ~ der zwölfte; *den* ~ *maj kom han* er kam den 12. Mai; *för det* ~ zwölftens.

tolftedel, ~*en* Zwölftel n②; *en* ~*s mil* eine zwölftel Meile.

tolftumstarm, ~*en* Zwölffingerdarm m③.

tolfva, ~*n*, -*or* 1. Zwölf *f*. 2. (kortspel, äf. *bond*~, *mariage*) Mariage *f*.

tolk, ~*en*, ~*ar* 1. Dolmetscher m②. 2. T Lehre *f* (Mass).

tolka *vt.* 1. ~ *gns tankar* js Gedanken dolmetschen; ~ *gt till sin fördel* et. zu seinem Vorteile auslegen; ~ *känslor* Gefühle ausdrücken, den Gefühlen Ausdruck geben, verleihen. 2. ~ *en skrift på tyska* eine Schrift ins Deutsche übertragen, verdolmetschen, *från ett annat språk* aus einer anderen Sprache.

tolkning, ~*en* 1. (af tankar) Auslegung *f*, Dolmetschen n②, (känslor) Ausdruck m③. 2. (språk) Verdolmetschung *f*, Übertragung *f*, *på ett språk* in eine Sprache.

tom *a.* 1. leer; ~ *på känslor* leer an Gefühlen; *komma med* ~*ma händer* mit leeren Händen kommen; *få gå därifrån med* ~*ma händer* leer ausgehen müssen; ~*ma löften* leere Versprechungen; osp. ~*ma grytor skramla värst* leere Gefässe tönen am lautesten. 2. *det är* ~*t efter honom* nach seinem

Weggang ist es öde; ~ *sysslolöshet* öder Müssiggang; ~ *undanflykt* faule Ausrede.
tom (tåm), *~en*, *~er* Band *n*④, Teil *m*②.
tomahawk, *~en* Tomahawk *m*⑤.
Tomas *mp.* 1. Thomas *m*⓪; *en* (*tviflande*) ~ ein ungläubiger Thomas. 2. ~ *Morus* Thomas Morus.
tomas-*fosfat* *n* Thomasphosphat *n*②; *~slagg* *n* Thomasschlacke *f*.
toma't, *~en*, *~er* Tomate *f*.
tombak, *~en* Tombak *m*②.
tombola, *~n*, *-or* Tombola *f*.
tombutelj, *~en*, *~er* leere Flasche.
Tomedag, *~en* Thomastag *m*②.
tom-*fat* *n* leeres Fass ④; *~flaska* leere Flasche.
tomhet, *~en* Leere *f*, Leerheit *f*; *~s-känsla* Gefühl der Leere; *andlig* ~ geistige Leere.
tom-*händ* *a.* mit leeren Händen; *gå ifrån ~händ* leer ausgehen; *~kärl* *n* leeres Fass ④, leeres Gefäss *n*②; *~låda* leerer Kasten ②; *~rum* *n* Lücke *f*; *~skjuts* Kutsche ohne Fahrgast.
tomt, *~en*, *~er* (Haus-)Grundstück *n*②, Baustelle *f* (äf. i Berlin); *~er pl.* (Bau-)Terrain *n*⑤.
tomta *vi.* 1. F *gå och* ~ einhertrollen, umherschlendern. 2. zu Bauplätzen einteilen.
tomte, *~n*, *-ar* Peter-, Wichtel-männchen *n*②, Kobold *m*②, Hausgeist *m*④; *-arna* das kleine Volk; *~bisse*, *~nisse* Kobold *m*②; se *tomte*
tomtebolycka, *~n* Hausweihe *f*, Glück zum Einzug; *fira* ~ einen Einzugsschmaus geben, halten; *önska gn* ~ (förr) jm den Tisch rücken, (nu) jm Glück in der neuen Wohnung wünschen.
tomt-*jobbare* Terrainspekulant *m*①; *~jobberi'* *n* Terrain-, Grundstück-spekulation *f*; *~köp* *n* Terrainerwerbung *f*.
tomtning, ~ Einteilung zu Bauplätzen; *~s-plan* Plan der Bauplätze.
tomt-*område* Bauterrain *n*⑤; *~orm* Ringelnatter *f*; *höga ~pris* hohe Bodenpreise; *~sträcka* Gelände *n*②; *~yta* Bauterrain *n*⑤; *~ören pl.* Bauplatzsteuer *f*.
ton, *~en*, *~er* (uttal tōn) 1. Ton *m*③; *under musikens ~er* unter den Klängen der Musik; *half* ~ halber Ton; *ange ~en* den Ton angeben; *hålla ~en* den Ton halten; *taga, träffa en ~ rätt* einen Ton richtig greifen. 2. *tala ur en hög* ~ in einem hohen Tone reden; *tala ur en annan* ~ einen andern Ton anschlagen. 3. *folk af god* ~ Leute von gutem Ton; *det hör till god* ~ es gehört zum guten Ton. 4. (aksent) *ordet har ~en på andra stafvelsen* das Wort hat den Ton auf der zweiten Silbe.
ton (utan art. uttal tånn) *n* Tonne *f* (1000 kg); *tusen* ~ tausend Tonnen.
tona I. *vi.* tönen; *musiken ~de* die Musik ertönte. II. *vt.* ~ *en fotografi* ein Bild tonen.
tonalite't, *~en* Tonalität .
tonande I. *a.* ~ *bokstaf* stimmhafter Buchstabe. II. *~t* 1. Ertönen *n*②. 2. (fotogr.) Tonbad *n*④.
tonart, *~en*, *~er* Tonart *f*; *stycket går ej i denna* ~ das Stück geht nicht aus dieser Tonart; *sjunga gns lof i alla ~er* js Lob in allen Tonarten singen; jfr *ton*.
tonbad, *~et*, ~ Tonbad *n*④.
ton-*bildning* Tonbildung *f*; *~dikt* Tondichtung *f*; *~diktare* Tondichter *m*②; *~fall* *n* Tonfall *m*③; *~figur* Tonfigur *f*; *~fixe'rbad* Tonbad *n*④.
tonfisk, *~en*, *~ar* zo. Thunfisch *m*②.
ton-*gifning* Tongebung *f*; *~gifvande* *a.* tonangebend; *~gång* Tonfolge *f*; *~hål* *n* Schallloch *n*④; *~höjd* Tonhöhe *f*.
tonika ♪ *~n* Tonika *f*.
tonisk V *a.* tonisch.
ton-*konst* Tonkunst *f*③; *~konstnär* Tonkünstler *m*②; *~läge* *n* Tonlage *f*; *~lös* *a.* 1. unbetont; *~lös stafvelse* tonlose Silbe. 2. V stimmlos; *~löshet* 1. Unbetontheit *f*. 2. Stimmlosigkeit *f*; *~målning* Tonmalerei *f*.
tonnage ⚓ *~t* Tonnengehalt *m*②; *~afgift* ⚓ Tonnengeld *n*②.
tonpapper, *~et*, ~ Tonpapier *n*②.
tonsill V *~en*, *~er* Mandel *f*; *~svulst* Mandelentzündung *f*.
ton-*skala* Tonleiter *f*; *~skald* Tondichter *m*②: *~skapelse* Tonschöpfung *f*; *~stafvelse* Tonsilbe *f*; *~steg* *n* Tonstufe *f*; *~stycke* *n* Tonstück *n*②; *~styrka* Tonstärke *f*.
tonsu'r, *~en*, *~er* Tonsur *f*.
ton-*sättare* Tonsetzer *m*②; *~sättning* Tonsetzung *f*, Tonsetzkunst *f*③; *~tecken* V *n* Tonzeichen *n*②.

tontinförsäkring, *~en*, *~ar* Tontine *f*.
tontryck, *~et*, *~* Tondruck *m*②.
tonträffning ♪ *~en* Solfeggieren *n*②.
tonverktyg V *~et*, *~* Tonwerkzeug *n*②.
tonvikt, *~en* Betonung *f*.
Tony *fp*. Tony *f*, Anthony *f*.
topa's, *~en*, *~er* Topa's *m*②; *~brosch* Topasbrosche *f*.
topi'k, *~en* Topik *f*.
topogra'f, *~en*, *~er* Topograph *m*①.
topografi', *~en* Topographie *f*.
topogra'fisk *a*. topographisch; *~a kåren* das Topographenkorps *n*⓪.
topp *int*. topp! *jag håller*, *~* ich wette, topp! eingeschlagen!
topp, *~en*, *~ar* 1. Gipfel *m*②, (af träd) Gipfel *m*②, Wipfel *m*②. 2. (på torn, hatt) Spitze *f*, (af berg) Kuppe *f*, Spitze *f*. 3. (hufvud) *från ~ till tå* vom Kopf bis zu den Zehen. 4. (pisksnurra, eng. top) Brummkreisel *m*②; (*socker~* Zucker-)Hut *m*③. 5. (å mast, stång) Topp *m*⑤.
toppa *vt*. 1. *~ ett träd* einen Baum kappen, köpfen; *~ a'f* abkappen, kappen. 2. *vågorna ~ sig* die Wellen gehen hoch. 3. ⚓ *~ en rå* eine Rahe toppen.
topp-*formig* *a*. spitz, spitzköpfig, kegelförmig; *~gaj* ⚓ Toppenant *f*⑤; *~hatt* Spitzhut *m*③; *~hufva* Schneppenhaube *f*; *~hugga* (*~högg*, *~huggit*) *vt*. abköpfen, abgipfeln; *~huggning* Abgipfelung *f*.
toppig *a*. spitz; *~ hatt* Spitzhut *m*③.
topp-*lanterna* ⚓ Topplicht *n*④; *~lufva* se *~hufva*; *~länta* 1. ⚓ Toppenant *f*⑤. 2. (å mössa) Sturmbänder *pl*., Schuppenkette *f*; *~mössa* Zipfel-, Düten-, Spitz-mütze *f*.
toppning, *~en* Kappen *n*②.
topp-*note'ring* × höchste Notierung; *~rasande* *a*. fuchswild; *~rep* *a* Toppreep ⚓ *n*②; *~rida* (*~red*, *~ridit*) *vt*. hudeln; *~rida gn* jn hudeln, jn quälen. F jn kujonieren; *~ridning* Hudelei *f*, Quälerei *f*; *~segel* *n* Toppsegel *n*②; *~socker* *n* Hutzucker *m*②; *~ända* oberstes Ende ②*pl*.①.
Tor *mp*. Thor *m*②.
torde se *töra*.
tordmule, *~n*, *-ar* zo. Alk *m*① (alca torda).
tordyfvel, *~n*, *-yflar* zo. Rosskäfer *m*② (geotrupes stercorarius); *~släkte* *n* Rosskäfergattung *f*.
tordön, *~et*, *~* Donner-getöse *n*②, -hall *m*②.
tordöns-*brak* *n* Donnergekrach *n*②; *~röst* Donnerstimme *f*.
toreado'r, *~en*, *~er* Torero *m*⑤, Stierkämpfer *m*②.
torf, *~ven* 1. (*gräs~*) Rasen *m*②; *skära, taga upp ~* Rasen stechen; *bekläda med ~* mit Rasen belegen; *~* (klump i åker) Scholle *f*. 2. (*bränn~*) Torf *m*②③; *bränna ~* Torf brennen; *taga upp ~* Torfsoden stechen, (till gödsel) Plaggen stechen. 3. *en ~* eine Torfsode, (med gräs) ein Rasen *m*②, ein Rasenstück *n*②.
torf-*aska* Torfasche *f*; *~bod* Torfschuppen *m*②; *~bränning* (på åker) Rasen-brennen *n*②, -schwelerei *f*, (i eldstad) Torffeuerung *f*; *~bänk* Rasenbank *f*③; *~graf* Torf-bruch *m*③, -grube *f*; *~hacka* Plaggenhaue *f*; *~kamin* Ofen für Torffeuerung; *~koks*, *~kol* *n* Torf-koks *m*⓪, -kohle *f*; *~koksberedning* Torfverkokung *f*; *~lager* *n* Torflager *n*②; *~lägga* (*~lade*, *~lagt*) *vt*. mit Rasen belegen; *~mosse* Torf-moor *n*②, -sumpf *m*③; *~mull* Torf-staub *m*②, -mull *m*②; *~mullsklosett* Torfmullklosett *n*②; *~myr* Torfmoor *n*②; *~rök* Höhenrauch *m*②; *~skärare* Torf-gräber *m*②, -stecher *m*②; *~skärning* Torfstechen *n*②, (grästorf) Rasenausheber *m*②; *~spade* 1. Torfspaten *m*②. 2. Rasenspaten; *~stack*, *~stapel* Torfstoss *m*③, (grästorf) Rasenstoss; *~strö* *n* Torfstreu *f*; *~stuga* Rasenhütte *f*; *~tak* *n* Rasen-dach *n*④, -decke *f*.
torftig *a*. dürftig; *i ~a omständigheter* in dürftigen Umständen; *~t kvällsmål* kärgliches Abendbrot.
torftighet, *~en* Dürftigkeit *f*, Kärglichkeit *f*.
torf-*täcka* (*-te*, *-t*) *vt*. mit Rasen decken; *~täkt* Torfstich *m*②; *~upptagning* Torfstechen *n*②.
torfva, *~n*, *-or* 1. *en ~* (med gräs) eine Rasensode, eine Plagge, (att bränna) Torfsode *f*. 2. (jordbit) *sin egen ~* seine eigene Scholle.
torfva F *vt*. *~ till gn* jm eins versetzen, jm eins auswischen.
torfvall, *~en*, *~ar* Rasenwall *m*③.

torg, *~et*, *~* 1. (salu~) Markt *m*③; *bära, föra till ~s* (äf. fig.) zu Markte bringen; *gå på ~et* zu Markte gehen; *köpa på ~et* auf dem Markte kaufen; *ett hus vid ~et* ein Haus am Markte. 2. (plan) Platz *m*③; *slotts~et* der Schlossplatz; *vid Leipzig~et* am Leipziger Platz.

torg-*affär n* Marktgeschäft *n*②; *~besökande* Marktgast *m*③; *~dag* Marktag *m*②; *vi ha tre ~dagar i veckan* wir haben wöchentlich dreimal Markt; *~föra* (*~förde, ~fört*) *vt.* zu Markte bringen; *~förd vara* zu Markte gebrachte Ware; *~gumma* Marktweib *n*④; *~handel* Markthandel *m*②; *~handlande* Marktkrämer *m*②; *~kasse* Markttasche *f*; *~korg* Marktkorb *m*③; *~lass n* Marktwagenladung *f*; *~madam* Marktweib *n*④; *~plats* Marktplatz *m*③; *~pris n* Marktpreis *m*②; *~stånd n* Marktbude *f*; *~ståndsafgift* Budengeld *n*④; *~tillförsel* Marktverkehr *m*②; *~uppköp n* Marktkauf *m*③; *~vara* Marktware *f*.

torka, *~n* Dürre *f*.

torka I. *vt.* 1. (göra torr) trocknen; *~ kläder* (tvätt) die Wäsche trocknen; *solen ~r jorden* die Sonne trocknet die Erde. 2. (~ säd, frukt, kött, korf, fisk) dörren; *~ malt, lin, frukt* Malz, Flachs, Obst darren; *blåsten har ~t upp allt* der Wind hat alles abgetrocknet; *värmen ~r bort gräset* die Hitze verdorrt das Gras. 3. *~, ~ a'f* wischen; *~ bort tårar* Thränen abwischen; *~, ~ bort dammet af* (*från*) *väggarna* (*damm~*) den Staub von den Wänden abwischen; *jag ~r mig om munnen* ich wische mir den Mund ab; *jag ~r mig på servetten* ich wische mich an der Serviette ab; *~ upp vatten, blod, smuts* Wasser, Blut, Schmutz aufwischen; *~ upp vatten) i förstugan* den Hausflur aufwischen. II. *vi.* 1. (bli torr) trocknen; *tvätten ~r* die Wäsche trocknet; *jag lät kläderna ~ vid elden, vid spisen* ich liess die Kleider beim Feuer, am Ofen trocknen; *låta skriften ~* das Geschriebene trocknen lassen; *trädet har ~t bort* der Baum ist verdorrt; *papperet har ~t fast* das Papier ist angetrocknet; *~ ihop* (krympa, klibba) zusammentrocknen; *såret ~r ihop* die Wunde trocknet zu; *brädet ~r ihop* das Brett trocknet ein, trocknet zusammen; *bläcket ~r in* die Tinte trocknet ein; F (fig.) *balen ~de in* der Ball wurde zu Wasser, ist eingegangen; *företaget, bjudningen ~de in* die Unternehmung, das Fest verlor sich im Sande; *tidningen ~r in i dag* die Zeitung kommt heute nicht; *det ~r upp på gatorna* die Strassen trocknen wieder; *bäcken ~r ut* der Bach trocknet aus; *källan, floden har ~t ut* die Quelle, der Fluss ist versiegt; *~ vi'd* antrocknen.

torkad *a.* getrocknet; *~ fisk* getrocknete Fische; *~e äpplen, fikon* getrocknete Äpfel, Feigen; *~ frukt* getrocknetes, gedörrtes Obst; jfr *torka*.

tork-*botten* Trockenboden *m*②; *~duk* Wischtuch *n*④; *~hus n* Trockenhaus *n*④; *~lada* Trockenschuppen *m*②; *~lafve* Trockenboden *m*②, -bretter *pl*.

torkning, *~en* 1. Trocknen *n*②; *hänga gt till ~* et. zum Trocknen aufhängen; *~s-medel n* trocknendes Mittel; *~s-process* Trocken-, Trocknungs-process *m*②. 2. (aftorkning) Abwischen *n*②.

tork-*olla* Darre *f*; *~plan* Trockenplatz *m*③; *~plåt* (bakning) Backblech *n*②, (fotogr.) Trockenplatte *f*; *~ria* Trockenhaus *n*④; *~-rum n* Trocken-stube *f*, -kammer *f*; *~streck n* Waschleine *f*; *~trasa* Wischlappen *m*②; *~ugn* Darrofen *m*③, (för frukt, malt) Darre *f*, (för porslin, krut, humle) Trockenofen *m*③; *~vind* Trockenboden *m*②; *~väder n* trockene Witterung; *~år n* trockenes Jahr ②.

torn, *~en*, *~ar* 1. (t. ex. å berberis) Dorn *m*②*pl.*①. 2. (å spänne) Dorn, Zunge *f*.

torn, *~et*, *~* 1. Turm *m*③; *litet ~, små ~* Türmchen *n*②; *slott med ~ och tinnar* Schloss mit Türmchen und Zinnen; *sätta in gn i ~et* (fängelse) jn auf den Turm setzen, jn in den Turm stecken; *lutande ~et i Pisa* der schiefe Turm zu Pisa; *befästnings~* Befestigungsturm. 2. (schack~) Turm *m*③.

torna *vt.* *~ upp gt, sig* et., sich auftürmen; *~ en vedhög* einen Holzhaufen auftürmen; *molnen ~ upp sig högt* die Wolken türmen sich hoch auf; *hinder ~de upp sig framför honom* Hindernisse türmten sich vor ihm auf.

tornado, *~n*, *~s* Tornado *m*⑤.

tornbyggnad, *~en*, *~er* Turm-bau *m*②, *pl.* -bauten; *~en i Babel* der Turmbau zu Babel.

torne'ra *vi.* turnieren.
torne'rhjälm, *~en*, *~ar* Turnierhelm *m*②.
torne'ring, *~en*, *~ar* Turnier *n*②; *~s-bana* Turnierbahn *f*; *~s-pris n* Turnier-dank *m*②, -preis *m*②.
torne'r-*lans* Turnierlanze *f*; *~plats* Turnierplatz *m*③; *~spel n* Turnierspiel *n*②.
torn-*falk* zo. Turmfalke *m*①; *~fartyg* ⚓ *n* Turmschiff *n*②: *~glugg* Turmfenster *n*②; *~hus n* Turmhaus *n*④; *~hög a.* turmhoch; *resa sig ~högt öfver marken* den Boden turmhoch überra'gen.
tornig *a.* dornig.
tornis'ter, *~n*, *-trar* 1. (för hästfoder) Fressbeutel *m*②. 2. (ränsel) Tornister *m*②; *marschera med ~packning* mit beschwertem Tornister marschieren; *~rem* ⚔ Tornisterriemen *m*②.
torn-*kano'n* ⚔⚓ Turmgeschütz *n*②; *~klocka* (att ringa) Turmglocke *f*; *~kula* Turmknopf *m*③; *~lik a.* turm-artig, -förmig; *~rum n* Turm-zimmer *n*②, -stube *f*; *~spets* Turmspitze *f*; *~spira* Turm-spitze *f*, -helm *m*②; *~svala* zo. Mauersegler *m*②, Turmschwalbe *f* (cypselus apus); *~tak n* Turmdach *n*④; *~trappa* Turmtreppe *f*; *~uggla* zo. Schleierkauz *m*③ (glaux flammea); *~ur n* Turmuhr *f*; *~vakt* ⚔ Turmwache *f*; *~väktare* Türmer *m*②, Turmwärter *m*②.
torp, *~et*, *~* 1. Kate *f*, Kote *f* (des Instmanns). 2. ⚔ Kantonnements-hütte *f*, -quartier *n*②.
torpare, *~n*, *~* Kötner *m*②, Kotsasse *m*①, (dagsverkare med stat och torp) Inst-mann *m*④, *pl.* -leute.
torpar-*dräng* Hofgänger *m*②, Scharwerker *m*②; *~flicka* Instmannstochter *f*⑧, Fronbauermädchen *n*②; *~folk n* Instleute *pl.*; *~hustru* Kötner-, Instmanns-weib *n*④.
torpe'd ⚔ *~en*, *~er* eller **torpedo**, *~n* Torpedo *m*⑤; *skjuta ut en ~* einen Torpedo lancieren.
torpe'd-*afdelning* ⚔ Torpedoabteilung *f*; *~båt* ⚓⚔ Torpedoboot *n*②; *~båtförstörare*, *~båtjagare* ⚓⚔ Torpedoboot-zerstörer *m*②, -jäger *m*②; *~kano'n* Torpedokanone *f*; *~kastare* Torpedolancierrohr *n*②; *~kryssare* Torpedokreuzer *m*②; *~nät n* Torpedoschutznetz *n*②; *~stång* Torpedo-stange *f*, -spiere *f*; *~tub* Lancierrohr *n*②; *~väsen n* Torpedowesen *n*②.
torpstuga, *~n*, *-or* 1. Kötnerhütte *f*, Kot *n*②. 2. ⚔ Kantonnementshütte *f*.
torr *a.* 1. trocken (äf. fig.); *jag har ingen ~ tråd på kroppen* ich habe keinen trockenen Faden am Leibe (an mir); *förvara gt ~t* et. trocken aufbewahren; *~ väderlek* trokkene Witterung; *sätta gn*, *taga upp gn på det ~a* jn aufs Trockene setzen, jn ins Trockene bringen; *vara på det ~a* im Trockenen sitzen; *~*, *ej ~ bakom öronen* trocken, nass hinter den Ohren; (fig.) *~ ton* trockener Ton. 2. (förtorkad, mager) dürr; *~t gräs* dürres Gras; *~ frukt* dürres Obst; *~ blåst* dürrer Wind. 3. V *~ destillation* trockene Destillation; *på ~a vägen* auf trockenem Wege. 4. *~ champagne* herber Champagner ②.
torr-*amma* Trockenamme *f*; *~bulta vt.* verhauen, schlagen ohne dass Blut fliesst; *~destillatio'n* trockene Destillation; *~destille'ra vt.* trocken destillieren; *~destillering* se *~destillation*; *~docka* ⚓ Trockendock *n*②; *~element'* V *n* Trockensäule *f*; *~fisk* gedörrte Fische *pl.*; *~foder n* Trockenfutter *n*②; *~fodring* Trockenfütterung *f*; *gå ~ fotad a.* trockenen Fusses gehen; *~föda* kalter Aufschnitt.
torrhet, *~en* 1. Trockenheit *f*. 2. (för torr, mager) Dürre *f*.
torr-*hosta* trockener Husten ②; *~koka vt. vi.* ohne Wasser kochen; *~kokning* Kochen ohne Wasser; *~lägga* (*-lade*, *-lagt*) *vt.* entwässern; *~läggning* (marks) Trockenleguug *f*, Entwässerung *f*; *~länd a.* trocken, mit trockenem Boden.
torrolig *a.* drollig trocken; *han är ~* er hat einen trockenen Witz.
torrolighet, *~en*, *~er* drollige Trockenheit, trockener Witz ②.
torrplåt, *~en*, *~ar* Trockenplatte *f*; *~fabri'k* Trockenplattenfabrik *f*.
torröta, *~n* Trockenfäule *f*.
torr-*saltad a.* trocken gesalzen; *~skaffning* kalter Aufschnitt; *gå ~skodd a.* mit trockenen Schuhen gehen; *~stämpel* Trockenstempel *m*②.
torrved, *~en* Kienholz *n*④: *~s-sticka* Kienhölzchen *n*②.
torr-*väder n* trockene Witterung; *~värk* Rheumatismus *m*⓪, Fluss *m*②, Muskelschmerzen *pl.*; *~ögd a.* thränenlos.

torsdag, *~en*, *~ar* Donnerstag m②; *~en den 16 d. m.* am D. den 16. d. M.; *när det blir sju ~ar i en vecka* in der Woche der drei Donnerstage; *~s-mat* Erbsen mit Schweinefleisch; *~s-* donnerstägig; *hvar ~* donnerstäglich.

torsk, *~en*, *~ar* zo. Schellfisch m② (gadus), (färsk ung) Dorsch m②, (gammal) Kabeljau m⑤; *~släktet* die Gattung der Schellfische.

torsk-*arter pl.* Schellfischarten *pl.*; *~fiskare*, *~fiskarbåt* Schellfischfänger m②; *~fiske n* Fang des Schellfisches; *~lefver* Leber vom Dorsch; *~lefvertran* Leberthran m②.

torsk, *~en* (barnsjukdom) Soor m②, Schwämmchen *pl.*; *~svamp* Soorpilz m② (oïdium albicans).

torsmånad, *~en* Januar m②, Hartmonat m②.

torso, *~n*, *-er* Torso m⑤.

torte'ra *vt.* martern, foltern.

torte'ring, *~en* Folter *f*.

torty'r, *~en*, *~er* Tortu'r *f*; *~bänk* Folterbank *f*③; *~kammare* Folterkammer *f*; *~-medel n* Folterwerkzeug n②; *~redskap n* Foltergerät n②.

tosig F *a.* übergeschnappt, schrullenhaft.

tosing F *~en*, *~ar* 1. Thor m①. 2. Possenreisser m②.

tossa F *~n*, *-or* Triene *f*, Gans *f*③, Schlumpe *f*.

tossaktig F *a.* gänsehaft, blöde; *~het* Täppischkeit *f*, Schlottrigkeit *f*.

tossig F *a.* blöde, täppisch, schlotterig; *~het* (Berlin) Mumpitz m②.

tota F *vt.* *~ till verser* Verse stümpern; *~ ef'ter gt* et. (ack.) nach-äffen, -stümpern.

tota'l *a.* total, vollständig; *~belopp n* Gesamtbetrag m③; *~bild* Gesamtbild n④; *~förlust* Totalverlust m②; *~intryck n* Gesamteindruck m③.

totalisa'tor, *~n*, *-o'rer* Totalisa'tor m②, *pl.* -o'ren.

totalite't, *~en* Totalitä't *f*, Gesamtheit *f*; *~s-begrepp n* Gesamtbegriff m②; *~s-verkan* Totalitätseffekt m②.

tota'l-*kostnad* Gesamtkosten *pl.*; *~omdöme n* Gesamturteil n②; *~summa* Totalsumme *f*, Gesamtzahl *f*.

tott, *~en*, *~ar*, **totte**, *~n*, *-ar* (*lin~*) Wickel m②.

traditio'n, *~en*, *~er* Überlieferung *f*, Herkommen n②; *efter gammal ~* in althergebrachter Weise.

traditione'l *a.* herkömmlich, (alt-)hergebracht.

traf, *~ven* (*~vet*) 1. Trab m②; *rida i ~* Trab reiten; *åka i ~* im Trabe fahren; *hästen springer i ~* das Pferd geht im Trabe; *sätta hästen i rask ~* das Pferd in raschen Trab setzen, bringen. 2. (fig.) *hjälpa gn, gt på ~ven* jn, et. in Zug bringen, jn auf die Fährte bringen; *komma på ~ven* in Gang, in Zug kommen.

trafi'k, *~en* Verkehr m②, (järnv. äf.) Fahrverkehr, -betrieb m②; *öppna banan för ~* die Bahn dem Betriebe übergeben; *lokal~* Nahverkehr; *fjärr~* Fernverkehr.

trafikabel *a.* fahrbar.

trafikafbrott, *~et*, *~* Verkehrsstörung *f*.

trafikant', *~en*, *~er* Reisender ⓐ.

trafik-*chef*, (förr) *~direktö'r* Betriebsdirektor m②, *pl.* -o'ren.

trafikdirektörs-*assistent'* Betriebsassistent m①; *~expeditio'n* Betriebsamt n④.

trafikdistrikt, *~et*, *~* Betriebsdistrikt m②.

trafike'ra *vt.* befahren.

trafike'ring, *~en* Befahrung *f*, Verkehr m②.

trafik-*hinder n* Verkehrs-störung *f*, -stockung *f*, -hindernis n②; *~inspektö'r* Betriebsinspektor m②, *pl.* -o'ren; *~led* Verkehrsweg m②; *~reglemente n* Verkehrsordnung *f*; *~styrelse* Betriebsamt n④.

trafkörning, *~en*, *~ar* Trabwettfahren n②.

traflöpning, *~en*, *~ar* Trabrennen n②.

trafning, *~en* Trab m②.

traftäfling, *~en*, *~ar* Trabrennen n②; *~s-bana* Trabrennbahn *f*.

trafva I. *vi.* traben; *han kom fram~nde* er kam angetrabt; *~ omkring* umhertraben, (fig.) sich umhertreiben; *~ på'*, *~ undan raskt* kräftig zutraben. II. *vt.* *~ ved* Holz aufhäufen, in einen Stoss legen; (säd) aufhocken.

trafvare, *~n*, *~* 1. Trabgänger m②. 2. Ross n②.

trafve, *~n*, *-ar* (kärfvar) Hocke *f*; *lång~* Stiege *f*; *~ ved* Stoss Brennholz.

tragedi', *~en*, *~er* Trauerspiel n②; *~författare* Trauerspieldichter m②.

tragg F *~et* Gegnäle n②, Wiederkäuen n②.

tragga F *vi.* (fig.) wiederkäuen; *~ med gt* sich mit em D. abmühen.

traggel F *-glet* (fig.) Wiederkäuen *n*②.
traggla F *vi. vt.* ~ *med gt* et. wiederkäuen; ~ *med gn* sich mit jm abmühen; ~ *ige'nom gt* et. durcharbeiten; ~ *in gt i gn* jm et. einpauken, jm et. einbleuen; ~ *om' gt* et. wiederkäuen.
tragiker, *~n*, ~ Tragiker *m*②.
tragikomisk *a.* tragikomisch.
tragisk *a.* tragisch.
Trajanus *mp.* Trajanus *m*⓪.
trakasse'ra *vt.* ~ *gn* jn vexieren, quälen, schurigeln.
trakasseri', *~et*, *~er* Schererei *f.*
trakasse'ring, *~en* Plackerei *f.*
trakt, *~en*, *~er* 1. Gegend *f*; *här i ~en* hierorts; *~en häromkring, däromkring* die Umgegend; ~ *kring Berlin* die Umgebung Berlins; *från alla ~er* überallher 2. (å hästhof) *~er* Trachten *pl.*; *~vägg* Trachten-, Seiten-wand *f*③ 3. (skogsafverknings~ abzuholzender) Holzbestand *m*③, Schlag *m*③. 4. (del af kroppen) Partie *f*; *njur~en* die Nierenpartie.
trakta *vi.* ~ *efter gt* nach em D. trachten; *han ~r efter ditt lif* er trachtet dir nach dem Leben.
traktamente, *~t*, *~n* Taggelder *pl.*
traktamentsersättning, *~en* Ersatz der Taggelder.
traktan (utan art.) Trachten *n*②.
trakta't, *~en*, *~er* 1. Vertrag *m*③ (zwischen Staaten). 2. (religiös skrift) Traktätchen *n*②.
traktat(s)-*enlig a.*, *~mässig a.* vertragsmässig; *~mässighet* Vertragsmässigkeit *f.*
trakte'ra *vt.* 1. (undfägna) bewirten; ~ *gn med en historia* jm eine Geschichte zum Besten geben; *han var ej ~d af besöket* er war durch den Besuch nicht geschmeichelt; ~ *gn med stryk* jn mit Schlägen regalieren. 2. ~ *fiol* die Violine spielen.
trakte'ring, *~en*, *~ar* Bewirtung *f.*
trakthuggning, *~en*, *~ar* (å skog) Schlagbetrieb *m*②, (uthuggning af trakt) Kahlschlagwirtschaft, -hieb *m*②.
traktö'r, *~en*, *~er* Traiteur *m*②, Kneip-, Speise-wirt *m*②.
trall, *~en*, *~ar* 1. ♪ Triller *m*②, Jodel *m*②, Lied *n*④ (ohne Worte); *han kommer igen med den gamla ~en* er stimmt immer wieder die alte Leier an. 2. (*~ndet*) das Trällern ②. ⚓ 3. (trägaller) Gräting *f*, Rösterwerk *n*②.
tralla 1. *vi. vt.* trällern, jodeln, johlen; ~ *för sig själf* vor sich hinträllern; ~ *noter* Noten trällern. 2. (järnv.) auf dem Bahnmeisterwagen fahren.
tralla T *~n*, *-or* (tresidig dressin) Bahnmeisterwagen *m*②.
trallala' *int.* trallala'.
trallerall, ~, ~ (i brädspel) *slå* ~ (eine) Doppeldrei werfen.
tramp 1. *~et* (upprepadt trampande) Getrampel *n*②, Getrappel *n*②. 2. *en* ~ ein Tritt, *på foten* auf den Fuss; *hästens* ~ (sätt att sätta ned foten) das Auftreten des Pferdes.
trampa, *~n*, *-or* 1. Trittbrett *n*④. 2. (å orgel) Peda'l *n*②. 3. (å cykel) Peda'l *n*②.
trampa I. *vi.* 1. treten, (upprepadt) trampeln; ~ *till'* einen Tritt machen; ~ *på gt* auf et. (ack.) treten; ~ *i smutsen* in den Kot treten. 2. (å cykel) pedalieren. II. *vt.* 1. ~ *gn på foten* jn eller jm auf den Fuss treten; *han ~de mig på hälarna* er ist mir auf die Hacken getreten; *han ~de (in) en spik i fotsulan* er trat sich (dat.) einen Nagel in die Sohle; ~ *hjulet* das Rad treten; ~ *vatten* Wasser treten; ~ *orgel* die Orgelbälge treten. 2. (med adverb) ~ *a'f klacken* den Absatz abtreten; ~ *a'f käppen* den Stock beim Treten brechen, durch einen Tritt brechen, den Stock abtreten; ~ *igen hålet* das Loch zutreten; ~ *ihjäl ormen* die Schlange tot treten; *korna ~ ned säden, gräset* die Kühe zertreten das Korn, den Rasen; ~ *ned kapporna på skorna* die Schuhe abtreten; ~ *sönder glasbitarna* die Glasscherben entzweitreten; ~ *till' marken* die Erde zutreten; *han ~r all ordning under fötterna* er tritt alle Ordnung unter die Füsse; ~ *ut barnskorna* die Kinderschuhe austreten; ~ *ut elden* (släcka) das Feuer austreten.
tramp-*dyna* (å fot) Ballen (an der Sohle); *~gräs* ♣ *n*, *~näfva* Vogelknöterich *m*② (polygonum aviculare); *~hjul n* Tretrad *n*④ (z. B. am Spinnrade); *~knöl* (å fot) se *~dyna*; *~kvarn* Tretmühle *f.*
trampning, *~en* 1 (sätt att stiga på foten) Auftreten *n*②, (eljes) Treten *n*②. 2. (upprepad af barn, hästar) Getrampel *n*②.
trampoli'n, *~en*, *~er* Springbrett *n*④, Trampolin *m*,*n*②; *~språng n* Trampolinsprung *m*③.

trampyta, *~n, -or* Trittfläche *f.*
tramtram *int.* (trumma) tramtamtam.
tran, *~en* Thran *m*②.
trana, *~n, -or* zo. Kranich *m*② (grus).
tran-*ben* T *n* (stötta i takstol) Stichzange *f.*
tranbär, *~et, ~* Moosbeere *f*; *~s-buske, ~s-ris n* Moosbeerstrauch *m*③.
tranhals, *~en, ~ar* 1. Kranichhals *m*③. 2. ✿ Kranichschnabel *m*③ (geranium).
tranig *a.* thranig.
tranki'l *a.* ruhig, gemässigt.
trankilise'ra F *vt.* beschwichtigen.
transaktio'n, *~en, ~er* Verhandlung *f*, Transaktio'n *f.*
transatlantisk *a.* überseeisch, transatlantisch.
Transbaikalien *np.* Transbaikalien *n*②.
transcendent' V *a.* transcendent'.
transcendenta'l V *a.* transcendenta'l; *~ filosofi'* Transcendentalphilosophie *f.*
transcendens' V *~en* Transcendenz *f.*
transept', *~et, ~* Querschiff *n*②, Transept *m*②.
transformatio'n, *~en, ~er* Transformatio'n *f.*
transforma'tor V *~n, -o'rer* Transforma'tor *m*②, *pl.* -o'ren.
transforme'ra *vt.* transformieren.
transfusio'n, *~en, ~er* Transfusio'n *f*, Blutüberleitung *f.*
transit × Transit *m*②, Transitgut *n*④.
transite'ra × *vi.* transitieren.
transiti'v V *a. ~t verb* transiti'ves, zielendes Zeitwort *n*④, Transiti'vum *n*②, *pl.* -va.
transito-*gods n* Transitgut *n*④; *~handel* Transit-handel *m*②, -verkehr *m*②; *~tull* Transitgebühr *f*, -zoll *m*③; *~upplag n* Transitmagazin *n*②; *~vara* Transitware *f.*
transkaspisk *a.* transkaspisch.
Transkaukasien *np.* Transkaukasien *n*②.
transkribe'ra *vt.* transskribieren.
transkriptio'n, *~en, ~er* Transskriptio'n *f.*
transla'tor, *~n, -o'rer* Transla'tor *m*②, *pl.* -o'ren.
Transleithanien *np.* Transleithanien *n*②.
transmissio'n, *~en, ~er* Transmissio'n *f*, T *~ med hjul* Radgetriebe *n*②; *~ med axel (axlar)* Wellengetriebe *n*②; *~s-axel* Transmissio'nswelle *f*; *~s-axelledning* Transmissio'nswellenleitung *f*; *~s-axellina* Transmissionswellenstrang *m*③; *~s-rem* Transmissionsriemen *m*②; *~s-drift* T Transmissionsbetrieb *m*② (motsats: *specialdrift* Einzelantrieb *m*②).
transparang', *~en, ~er* Transparentbild *n*④; *~målning* Transparentmalerei *f.*
transparent *a.* transparent, durchsichtig.
transpiratio'n, *~en* Transpiratio'n *f.*
transpire'ra *vi.* transpirieren.
transpone'ra ♪ *vt.* transponieren.
transpone'ring, *~en* Transponierung *f.*
transpone'rpiano ♪ *~t, ~n* Transponierpianino *n*⑤.
transport', *~en, ~er* Transport *m*②, (från tjänst) Verzetzung *f.*
transportabel *a.* transportabel, transportierbar.
transporte'ra *vt.* transportieren, (från tjänst) verzetzen.
transport-*fartyg n* Transportschiff *n*②; *~-kostnad* Transportkosten *pl.*; *~medel n* Transportmittel *n*②; *~sätt n* Art des Transports; *~väsen n* Transportwesen *n*②.
transportö'r, *~en, ~er* Storchschnabel *m*②, Pantograph *m*①.
transpositio'n, *~en, ~er* Transpositio'n *f.*
transubstantiatio'n, *~en* Transsubstantiatio'n *f.*
transuda't, *~et* Transsuda't *n*②.
transumt, *~et, ~* Auszug *m*③.
Transvaal *np.* das Transvaal ②.
transversa'l I. *a.* transversal. II. V *~en, ~* (matem.) Transversallinie *f*, Transversale *f.*
trape'ts, *~et, ~er* Trapez *n*②.
trape'ts, *~en, ~er* (gymnastikapparat) Trapez *n*②, Schwebereck *n*②.
trape'ts-*formig a.* trapezförmig; *~konstnär* Trapezkünstler *m*②.
trapetsoi'd V *~en, ~er* Trapezoid *n*②.
trapp, *~en* (stenart) Trappgestein *n*②.
trapp, *~en, ~ar* zo. Trappe *m*①, *f*; *stor ~* Grosstrappe; *dvärg~* Zwergtrappe.
trappa, *~n, -or* 1. Treppe *f*; *i ~n* auf der Treppe; *en ~ ned* eine Treppe tiefer; *två -or upp* im zweiten Stock; *ett rum tre -or upp* ein Zimmer drei Treppen hoch; *två -or öfver gården* Hof, Garten zwei Treppen; *gå upp, ned för ~n* die Treppe hinauf-, hinab-gehen; *följa gn utför ~n* jn die Treppe hinabbegleiten. 2. *~ med afsatser* gebrochene Treppe, Podesttreppe *f*; *rak*

~ gerade Treppe; *inbyggd* ~ eingebaute Treppe; ~ *i utbyggdt trapphus* Treppe im ausgebauten Treppenhaus; *half~* Treppenarm m②; *fristående* ~ freitragende Treppe.

trapp-*afsats* Treppenabsatz m③; ~*balustra'd* Treppengeländer n②; ~*dörr* Treppenthür *f*; ~*formig* a. treppen-förmig, -ähnlich; ~*gafvel* T Staffelgiebel m②; ~*gång* Hausgang m③; ~*hus* n Treppenbau m②, *pl.* -bauten.

trappist', ~*en*, ~*er* Trappist' m①; ~*kloster* n Trappistenkloster n③; ~*orden* Trappistenorden m②.

trapp-*kupa* T Treppengewölbe n②; ~*ledstång* Handleiste *f*; ~*ljus* n Wachskerzchen n②, Wachsstreichhölzchen n②; ~*matta* Treppenläufer m②; ~*steg* n Stufe *f*, Trittstufe *f*; ~*stege* Trittleiter *f*; ~*stegsvis* a. stufenweise; ~*sten* Treppenstein m②; ~*sticka* se ~*ljus*; ~*torn* n Treppenturm m③; ~*tändstickor* se ~*ljus*; ~*uppgång* Treppenbau m②, *pl.* -bauten, -gehäuse n②, Treppe *f*; ~*vis* a. stufenweise, treppenähnlich.

trasa, ~*n*, -*or* 1. Fetzen m②; -*orna hänga på kläderna* die Fetzen hängen am Kleide; -*or* Lumpen *pl.*, Hadern *pl.*; *falla i -or* in Lumpen zerfallen; *höljd i -or* in Lumpen gehüllt; *slita i -or* in Fetzen reissen. 2. (fig. plagg) *en gammal* ~ ein (altes) Fähnchen n②. 3. (till papper) *samla, sortera -or* Hadern sammeln, sortieren. 4. (*tork~*, *damm~*) Wischtuch n④, Staubtuchlappen m②.

trasa *vt.* ~ *sönder gt* et. zerfetzen.

tras-*bylte* n (fig.) Lumpending n②, zerlumpte Person, (eg.) Bündel von Lumpen; ~*docka* Puppe aus Lappen; ~*grann* a. flitterig, flitterhaft, aufgedonnert; ~*hank* P Ruppsack m③, Lump m②.

trasig a. zerlumpt, lumpig.

trasighet, ~*en* Zerlumptheit *f*.

traska *vi.* trollen, stiefeln; ~ *a'f*, ~ *i väg* ab-trollen, -stiefeln! ~ *omkring* umherstiefeln, -lungern, sich umhertreiben; ~ *undan* sich aus dem Staube machen.

traskusk P ~*en*, ~*ar* Lumpenhund m②.

tras-*maja* P Lumpenliese *f*, ruppige Schlumpe; ~*matta* Lumpenläufer m②; ~*pack* P n Lumpengesindel n②.

trassa't × ~*en*, ~*er* Trassa't m①, Wechselzahler m②; ~*en* der Bezogene ⓐ.

trassel, -*slet* 1. (fig.) Reiberei *f*, (eg. och fig.) Gewirr n②, Wirre *f*. 2. T (att putsa maskin) Putzwolle *f*; ~*makare* F Schwindelmeier m②.

trassent' × ~*en*, ~*er* Trassant' m①.

trasse'ra × *vt.* ~ *en växel, ett belopp på gn* einen Wechsel, einen Betrag auf jn ziehen, entnehmen; ~ *öfver beloppet* über den Belauf trassieren.

trasse'ring ~*en*, ~*ar* Trassierung *f*.

trasskola, ~*n*, -*or* Lumpenschule *f*.

trassla I. *vt.* 1. ~ *bort gn* jn wirr machen; ~ *in gt*, ~ *till' gt*, ~ *ihop gt* et. verzwicken, verfitzen, verwirren; ~ *in gn* jn verwirren; *träden* ~*r sig* der Faden verfitzt sich; *han* ~*r in sig i sitt tal* er verfängt sich in seinen Reden, er verhaspelt sich beim Reden; *fiskar* ~ *in sig i nätet* Fische verstricken sich im Netze. II. *vi.* F schwindeln, hudeln.

trasslare F ~*n*, ~ Schwindler m②.

trasslig a. verzwickt, wirr, verworren; ~*het* Verzwicktheit *f*, Wirre *f*, Schikane *f*.

trast, ~*en*, ~*ar* zo. Drossel *f* (turdus); *kol~* Amsel *f* (turdus merula); ~*bo* Drosselnest n④.

tras-*unge* zerlumptes Balg ④; ~*varg* zerlumpter Junge ①, Lump m②.

tratt, ~*en*, ~*ar* Trichter m②.

tratta I. *vt.* ~ *gt* et. trichtern; ~ *i gn gt* jm et. eintrichtern; ~ *in gt i öronen på gn* jm et. in die Ohren eintrichtern. II. *vi.* (gå) trotteln.

tratta × ~*n*, -*or* Tratte *f*; *tre månaders* ~ Dreimonatstratte.

tratt-*formig* a. trichterförmig; ~*lik* a. trichterähnlich; ~*pip* Trichterröhre *f*.

travers', ~*en*, ~*er* (järnv.) Traverse *f*.

traveste'ra *vt.* travestieren.

traveste'ring, ~*en*, ~*ar* Travestie *f*.

travesti', ~*en*, ~*er* Travestie *f*.

trawl, ~*en*, ~*er* se *trål*.

tre (räkn.) a. 1. drei; ~ *gånger* ~ *är nio* dreimal drei ist neun; ~ *gånger så mycket* (*som*) das Dreifache (von); *tjugu~* dreiundzwanzig; ~ *och* ~ *i sänder* je drei, drei und drei; ~ *och en half* viertehalb; *ett tu* ~ in eins, zwei, drei! *räkna till* ~ bis drei zählen. 2. (klockan) *klockan har*

nyss slagit, slog nyss ~ es hat eben drei geschlagen; *framåt* ~, *vid* ~*tiden* gegen drei (Uhr); *från kl. 10 till 3* von zehn Uhr bis drei; *en kvart före* ~ drei Viertel auf drei; *kl. 3 eftermiddagen* (um) drei Uhr nachmittags. 3. (osp.) ~ *ting äro goda* aller guten Dinge sind drei; *pascha med* ~ *hästsvansar* Pascha mit drei Rossschweifen. 4. V ✿ *ständare sammanvuxna i* ~ *stammar* Staubfäden zu drei Bündeln verwachsen.

trea, ~*n*, *-or* Drei *f*; *slå två -or, slå -or all* zwei Dreien werfen.

tre-*aktare*, ~*aktsdrama*, ~*aktspjäs* Dreiakter *m*②, dreiaktiges Stück ②; ~*armad a.* dreiarmig; ~*atomig* V *a.* dreiatomig; ~*basiskt salt* V dreibasisches Salz; ~*bent stol* dreibeiniger Stuhl ③; ~*bladig a.* dreiblätterig; ~*dela vt.* dreiteilen, dritteln; ~*delad a.* dreiteilig, zu dreien geteilt; ~*delning* Dreiteilung *f*.

treding F ~*en*, ~*ar* 1. Drittelgut *n*④. 2. Drittel *n*②.

tredje (räkn.) *a. den* ~ der, die, das dritte; *för det* ~ drittens; *vara* ~ *man* den dritten Mann abgeben; *den* ~ *från slutet* der drittletzte; »*slå ut den* ~» (lek) den Dritten abschlagen.

tredjedag, ~ *jul* der dritte Weihnachtstag.

tredjedags- des dritten Tages; ~*frossa* Quartanfieber *n*②.

tredje-*del* Drittel *n*②; *två* ~*delar* zwei Drittel; *en* ~*dels mil* eine drittel Meile; *en* ~*dels liter* ein drittel Liter.

tredsk *a.* widerspenstig, aufsässig.

tredska, ~*n* Widerspänstigkeit *f*.

tredskas *dep. vi.* widerspenstig sein.

tredskodom, ~*en*, ~*ar* (jur.) Versäumnisurteil *n*②, Kontumazialbescheid *m*②.

tre-*dubbel a.* dreifach; ~*dubbelt parklufven* ✿ *a.* dreifach fiederspaltig; ~*dubbla vt.* verdreifachen; ~*däckad* ⚓ *a.* mit drei Verdecken; ~*däckare* ⚓ Dreidecker *m*②; ~*eggad a.* dreischneidig; ~*enig a.* dreieinig; ~*enighet* Dreieinigkeit *f*; ~*enighetslära* Dreieinigkeitslehre *f*; ~*falden* das Dreifache; ~*faldig a.* dreifach; ~*faldighet* Dreifaltigkeit *f*; ~*faldighetsafton* der Vorabend des Dreifaltigkeitssonntags; ~*faldighetssöndag* Dreifaltigkeitssonntag *m*②; ~*faldt ad.* dreifach; ~*faldt lycklig* dreimal glücklich.

trefi'n V ~*en*, ~*er* (med.) Trephine *f*.

tre-*fingerört* ✿ Sibbaldie *f*; ~*fingrad a.* dreifingerig; ~*fingradt blad* ✿ dreizähliges Blatt ④.

treflig *a.* gemütlich, nett; *en* ~ *flicka* ein nettes Mädchen; *en* ~ *karl* ein gemütlicher Kerl; *här är så* ~*t att sitta* man sitzt hier so gemütlich, es ist hier eine lauschige Stelle; *en mycket* ~ *stad* eine liebe Stadt; *jag hade* ~*t* ich fand es gemütlich; *det var* ~*t att få höra* das höre ich gern.

treflighet F ~*en*, ~*er* Belustigung *f*.

treflikig *a.* dreilappig.

trefnad, ~*en* 1. Gemütlichkeit *f*; *känna* ~ sich angeheimelt fühlen, wohlig sein. 2. (växters, barns, djurs) Gedeihen *n*②.

trefot, ~*en*, *-fötter* 1. (för kastrull) Dreifuss *m*③. 2. (pall) Dreibein *n*②. 3. (orakel~) Dreifuss *m*③.

trefotad *a.* drei-füssig, -beinig.

trefsam *a* gemütlich, wohlig; ~*het* Gemütlichkeit *f*, Behaglichkeit *f*.

trefva *vi.* tappen; ~ *i mörkret efter gt med handen* im Dunkeln nach em D. mit der Hand tappen; ~ *sig fram* sich weiter tasten, seinen Weg tappen; *han* ~*de sig fram till dörren* er tastete sich nach der Thür; *han* ~*de sig utför trappan* er tastete sich die Treppe hinab.

trefvare V ~*n*, ~ (insekts) Taster *m*②.

trefven *a.* 1. betriebsam. 2. (glad) gemütlich.

trefärgad *a.* dreifarbig.

treggehanda *a.* dreierlei.

tregrenad *a.* dreiteilig.

trehjulig *a.* dreirädrig.

trehjuling, ~*en*, ~*ar* Dreirad *n*④.

trehöfdad *a.* dreiköpfig.

trehörnig *a.* dreieckig.

trehörning, ~*en*, ~*ar* Dreieck *n*②.

trekant, ~*en*, ~*er* Dreieck *n*②.

trekantig *a.* dreieckig; ~ *fil* dreikantige Feile; ~ *hatt* Dreistutzer *m*②, Dreispitz *m*②; ~*het* Dreieckigkeit *f*.

trekarl se *träkarl*.

trekejsarförbundet der Dreikaiserbund ③.

treklang ♪ ~*en*, ~*ar* Dreiklang *m*③.

trema V ~*t*, ~ Trema *n*⑤.

tremannaförbund, ~*et*, ~ 1. Dreiherrschaft *f*. 2. Dreibund *m*③.

tremastad *a.* Dreimast-.

tremastare ⚓ *~n, ~* Dreimaster *m*②.
tremolo ♪ *~t, ~* Tremolo *n*⑤.
tremulando ♪ *ad.* tremulando.
tremulant' ♪ *~en, ~er* Tremulant' *m*①.
tremule'ra *vi. vt.* tremulieren.
tremännig ✿ *a. ~växt* dreimännige Pflanze.
tremänning, *~en, ~ar* Andergeschwisterkind *n*④.
trenne (räkne-) *a.* drei.
trens se *träns.*
trepa n, *~en, ~er* Trepa'n *m*②.
trepanatio'n, *~en, ~er* Trepanierung *f.*
trepane'ra *vt.* trepanieren.
trepane'ring, *~en, ~ar* Trepanierung *f.*
trepang, *~en* Trepang *m*⑤.
treparig *a.* dreipaarig.
trepass T *~et, ~* (bygg.) Drei-blatt *n*④, -pass *m*③.
treprocents- dreiprozentig.
tre-*pundig a.* dreipfündig; *~punding* ⚔ Dreipfünder *m*②; *~radig a.* (vers) dreizeilig, (eljes) dreireihig; *~roddare* Dreiruderer *m*②; *~sidig a.* dreiseitig; *~sitsig a.* dreisitzig; *~skalig a.* (mussla) dreiklappig; *till ~skiftes* dreifeldig; *~skiftesbruk n* Dreifelderwirtschaft *f*; *~skäftad a.* dreischäftig; *~snibb* dreieckiges Tuch; *~spann n* Dreispänner *m*②; *~spänd a.* dreispännig; *~stafvig a.* dreisilbig; *~struken* ♪ *a.* dreigestrichen; *~strängad a.* dreisaitig; *~styfver* (förr) Dreipfennigstück *n*②; *~stämmig a.* dreistimmig.
tretakt ♪ *~en, ~er* Dreischlag *m*③.
tretal, *~et, ~* Dreier *m*②, Dreizahl *f.*
tretandad *a.* drei-zähnig, -zinkig.
tretiden, *vid ~* gegen drei Uhr.
tretrådig *a.* dreifadig.
trettio F **tretti** (räkne-) *a.* dreissig; *~en* einunddreissig; *den ~första* der einunddreissigste.
trettionde *a. den ~* der dreissigste; *för det ~* dreissigstens; *~del* Dreissigstel *n*②; *en ~dels månad* ein dreissigstel Monat.
trettiotal, *~et* 1. Dreissiger *m*②. 2. *han, hon är på ~et* er ist ein Dreissiger *m*②, -in *f*; *en kvinna på ~et* eine Frau in den Dreissige(r)n; *en man i början på ~et* ein angehender Dreissiger; *en man långt in på ~et, i slutet på ~et* ein Mann stark, tief in den Dreissigen. 3. *på ~et* (1830-40) in den dreissiger Jahren. 4. (ungefär) *där var ett ~* es waren dort etwa dreissig.
trettio-*årig a.* dreissigjährig; *~åring* Dreissiger *m*②, Dreissigerin *f.*
tretton (räkne-) *a.* dreizehn.
trettonde *a. den ~* der dreizehnte; *~dagen* der Dreikönigstag *m*②; *~dagsafton* Dreikönigsabend *m*②; *~del* Dreizehntel *n*②.
tre-*tumsplankor* dreizöllige Bohlen, Planken; *~tumsspik* dreizöllige Nägel *pl.*; *en ~tumsspik* ein dreizölliger Nagel; *~tungad a.* dreizüngig; *~tåig a.* dreizehig.
treudd, *~en, ~ar* (Neptuni) Dreizack *m*②.
treuddig *a.* dreizackig, dreigezackt.
trevåningshus, *~et, ~* dreistöckiges Haus ④.
treårig *a.* dreijährig.
treåring, *~en, ~ar* dreijähriges Kind.
treårsperiod, *~en, ~er* dreijährige Periode.
tria'd V *~en, ~er* Triade *f.*
triangel, *~n, -glar* Dreieck *n*②; *rät-, spets-, trubb-vinklig ~* recht-, spitz-, stumpf-winkeliges Dreieck; *plan, sferisk ~* ebenes, sphärisches Dreieck; *likbent ~* gleichschenkliges Dreieck; *(o)liksidig ~* (un-) gleichseitiges Dreieck; *~bas* die Basis des Dreiecks; *~mätning* V Dreiecksaufnahme *f*, Triangulatio'n *f*; *anställa ~mätning* triangulieren; *~nät n* V Triangulierungsnetz *n*②; *~punkt* Dreiecksnetzpunkt *m*②.
triangulä'r *a.* triangulä'r.
trias, *~en* Trias *f*; *~formation* Triasformatio'n *f.*
tribrachys V *~en, ~* Tribrachys *m*⓪.
tribu'n, *~en, ~er* 1. (talarestol) Tribüne *f*, Rednerbühne *f.* 2. (*folk~*) Tribu'n *m*②.
tribuna'l, *~en, ~er* Tribuna'l *n*②.
tribuna't, *~et, ~* Tribuna't *n*②.
tribu't, *~en, ~er* Tribu't *m*②; *~skyldig a.* tributpflichtig; *~stat* Tributärstaat *m*② *pl.*①.
trick, *~en, ~* (i whist) Trick *m*⑤.
tricykel, *~, -klar* Dreirad *n*④, Tricycle *n*⑤.
tridenti'nsk *a.* tridenti'nisch.
trie'der V *~n, -drar* Trie'der *n*②.
Trient' *np.* Trient' *n*②.
Tri'er *np.* (stad) Tri'er *n*②.
Tries'te *np.* (stad) Triest' *n*②.
trifolium ✿ (das) Trifolium *n*②, *pl.* -ien.

triforium T *-iet, -ier* Triforie *f.*
triftong', *~en, ~er* Triphthong' *m*①②.
trifvas (*trifdes, trifts*) *dep. vi* 1. (ha trefnad, personer) sich heimisch fühlen; *huru trifs du här* wie gefällt es dir hier? *jag trifs mycket bra* es gefällt mir sehr gut, es heimelt mich wohlig an, ich fühle mich recht heimisch; *de ~ ihop* sie vertragen sich; *~ med gn* mit jm gut auskommen. 2. (växter, djur, barn) gedeihen; *barn, växter, träd ~, hade trifts* Kinder, Pflanzen, Bäume gedeihen, waren gediehen; *växten trifs bra* die Pflanze kommt gut fort
triglyf T *~en, ~er* Triglyph *m*②.
trigonometri', *~en* Trigonometrie *f.*
trigonome'trisk *a.* trigonome'trisch.
triki'n, *~en, ~er* Trichine *f*; *undersöka om fläsk har ~er* Fleisch auf Trichinen untersuchen; *~byrå* Trichinenschauamt *n*④; *~fri a.* trichinenfrei; *~haltig a.* trichinö's, trichinenhaltig; *~sjukdom* Trichinenkrankheit *f*, Trichinose *f*; *~undersökning* Trichinenschau *f*, Untersuchung des Fleisches auf Trichinen.
trikolo'r, *~en, ~er* Trikolore *f.*
trikå', *~n, ~er* 1. Tricot *m*⑤; *ylle~* wollener Tricot. 2. (byxor) *köttfärgade ~er* fleischfarbene Tricots.
tricot-*dräkt* Tricotanzug *m*③; *~fabrik* Tricotfabrik *f*; *~klädd* in Tricots gekleidet; *~lif n* Tricottaille *f*; *~varor pl.* Tricotwaren *pl.*
triljo'n se *trillio'n.*
trilla I. *vt* rollen; *~ ikull* um'werfen. II. *vi.* F 1. rollen. 2. *~* um'fallen; *~ bort* hinwegrollen; *~ ikull, omkull* um'taumeln; *~ ner för trappan* die Treppe hinunter-torkeln, -rollen, -purzeln; *~ ut* her-, hin-ausrollen.
trilla, *~n, -or* 1. (russische) Droschke *f.* 2. Rolle *f*, Rollscheibe *f.*
trilling, *~en, ~ar* Drilling *m*②; *~s-syskon pl.* Drillinge *pl.*
trillio'n, *~en, ~er* Trillio'n *f.*
trilobi't V *~en, ~er* Trilobi't *m*①.
trilogi', *~en, ~er* Trilogie *f.*
trilsk F *a.* störrig, störrisch.
trilskas *dep. vi.* störrig sein.
trilskhet F *~en* Störrigkeit *f.*
tri'meter V *~n, -trar* Tri'meter *m*②.
trime'trisk *a.* trime'trisch.
trind *a.* kugelig, keulig, rund; *~het* Kugelform *f*; *~lagd* F *a.* mit rundem Gesicht; *~skalle* Schwachkopf *m*③; *~snö* körniger Schnee ②.
trio, *~n, ~r* 1. ♪ Trio *n*⑤. 2. Dreizahl *f*, Trio.
trio'l ♪ *~en, ~er* Triole *f.*
triplé, *~n, ~er* (bilj.) Triplé *n*⑤.
tripp, *~en* Spritzfahrt *f*, Tour *f*; *ta sig en ~ till Paris* nach P. eine Spritzfahrt machen.
tripp *trapp trull ad.* stufenweise.
trippa *vi.* trippeln; *med ~nde steg* mit trippelnden Schritten; *hon kom ~nde fram* sie kam dahergetrippelt.
trippel, *~n* (sten) Tripel *m*②; *skura gt med ~* et. tripeln.
trippel-*allians'* Tripelallianz *f*, Dreibund *m*③; *~takt* ♪ Tripeltakt *m*②.
tripplett', *~en, ~er* Wohnung von drei Zimmern.
trissa, *~n, -or* 1. (t. ex. under stol-, bord fot) Rolle *f.* 2. ⚓ (i block) Scheibe *f.*
trissa ⚓ *vt.* brassen.
trissblock ⚓ T *~et, ~* Block mit Scheibe, Scheibenzug *m*③.
trist *a.* traurig, trist.
trito'n, *~en, ~er* Tri'ton *n*②, *pl.* -o'ne.
triumf', *~en, ~er* Triumph' *m*②; *tåga i ~ genom staden* im Triumph durch die Stadt ziehen; *bära gn i ~* jn im Triumph tragen; *fångarna fördes igenom i ~* die Gefangenen wurden im Triumphe durchgeführt; *fira en ~* einen Triumph feiern.
triumfa'tor, *~n, -o'rer* Triumpha'tor *m*②, *pl.* -o'ren.
triumfbåge, *~n, -ar* Triumphbogen *m*②.
triumfe'ra *vi.* 1. (jubla) triumphieren, *öfver segern* über den Sieg. 2. *~ öfver fienden* einen Triumph über den Feind davontragen, über den Feind triumphieren.
triumf-*port* Triumphbogen *m*②; *~tåg n* Triumphzug *m*③; *~vagn* Triumphwagen *m*②.
triumvir, *~en, ~er* Trium'vir *m*②, *pl.* -virn.
triumvira't, *~et, ~* Triumvira't *n*②.
trivia'l *a.* trivia'l, abgedroschen; *~ anmärkning* triviale Bemerkung *f.*
trivialite't, *~en, ~er* Trivialitä't *f*, Plattheit *f.*
trivialskola, *~n, -or* (förr) Realschule *f.*
triö'r, *~en, ~er* (jordbr.) Trieur *m*②.

tro (*~dde, ~tt*) I. *vt.* 1. (att det är sant) *~ gn* jm glauben; *~ gt* et. (ack.) glauben; *jag ~dde knappast mina ögon* ich glaubte meinen Augen kaum; *jag ~r, att han kommer* ich glaube, dass er kommt; *jag, han ~dde, att det var sant* ich, er glaubte, dass es wahr sei; *jag ~r mig veta* ich glaube zu wissen; *de ~dde sig vara allena* sie glaubten sich (ack.) allein, glaubten allein zu sein; *jag ~r honom vara rik* ich glaube, dass er reich ist; *jag ~r dig när du säger det* ich glaube es dir. 2. *det ~r jag nog* das glaube ich wohl, das glaube ich gern; *~ bestämdt* fest glauben; *~dde jag inte det* dachte ich das doch; *jag skulle ~ det* das will ich meinen, das sollte ich meinen; *det skall man ~* das soll einer glauben; *få gn att ~* jn glauben machen; *jag vill bli ~dd* ich verlange, dass man mir glaube; *det ~s att* man glaubt dass; *bli ~dd* Glauben finden; *han förtjänar ej att bli ~dd* er verdient keinen Glauben; *det är nog, ~r jag* das genügt, glaube ich. 3. (lita på gns heder, rättframhet) *~ gn* jm trauen; *jag ~r honom ej mer än jämt* ich traue ihm kaum. 4. (med prep.) *~ gt om gn* et. von jm halten; *hvad ~r ni om det* was halten Sie davon; *jag ~r honom om' det* ich traue es ihm zu, ich halte ihn für dessen fähig; *det ~r jag ej på, på det ~r jag ej* das glaube ich nicht; *~ mig på mitt ord* glauben Sie mir auf mein Wort. II. *vi.* glauben, Glauben haben, *på* an (ack.); *~ på en gud* an einen Gott glauben; *~ på tomtar* an Poltergeister glauben.

tro, *~n* 1. (att det är sant) Glaube(n) m②, *på sanningen* an die Wahrheit; *blind ~* blinder Glaube; *fast, säker ~* fester Glaube; *vacklande ~* wankender Glaube; *sätta ~ till gn, till berättelsen* jm, der Geschichte Glauben schenken; *hysa ~ till saken* Glauben an die Sache haben; *han lefver i den säkra ~n att* er lebt des sicheren Glaubens dass; *framhärda i sin ~* bei seinem Glauben beharren. 2. (tillit) *~ på gn* Glaube an jn; *~ på Gud* Glaube an Gott; *på god ~* in gutem Glauben; *han handlade på god ~* er befand sich im guten Glauben, er handelte auf Treu und Glauben, in gutem Glauben; *antaga gt på god ~* et. auf Treu und Glauben an-, hin-nehmen; *på min ~ och heder (på min ära)* bei meiner Treu! 3. (trofasthet) Treue *f*; *bryta sin, hålla sin ~ (mot gn* jm) die Treue brechen, halten; *svära gn ~ (och lydnad)* jm Treue schwören. 4. (religiös) Glaube; *afsvära sin ~* den Glauben abschwören; *~n, hoppet och kärleken* Glaube, Hoffnung, Liebe; *apostoliska ~n* der apostolische Glaube; *den saliggörande ~n* der seligmachende Glaube; (osp.) *hvar och en blir salig på sin tro* der Glaube macht selig.

troende I. gläubig; *en ~* ein Gläubiger ⓐ; *de ~s beherrskare* der Beherrscher der Gläubigen. II. *~t* Glauben n②.

trofast *a.* treu, getreu; *~ mot gn* jm treu; (i brefslut) *din ~a B.* dein treuergebener B.

trofasthet, *~en* Treue *f.*

trofé, *~en, ~er* Trophäe *f.*

trogen I. *a.* treu; *mig ~* mir treu; *en ~ tjänare* ein treuer Diener; *i troget förbund* im trauten Verein; *~ efterbildning* getreue Nachbildung. II. *troget ad.* treu, treulich; *teckna troget efter naturen* getreu nach der Natur zeichnen; *troget hålla sitt ord* seinem Worte getreu sein.

troglody't, *~en, ~er* Troglody't m①, Höhlenbewohner m②.

trohet, *~en* Treue *f*; *~s-brott n* Treubruch m③; *svära gn ~s-ed* jm Treueid leisten; *~s-löfte n* Gelübde der Treue.

trohjärtad *a.* treuherzig.

trohjärtenhet, *~en* Treuherzigkeit *f.*

troika, *~n, -or* (rysk) Troika *f*⑤.

Troja *np.* Troja n②.

troja'n, *~en, ~er* Troja'ner m②, Troer m②.

troja'nsk *a.* troja'nisch, troisch.

trokaisk *a.* trochäisch.

trokar V *~en, ~er* (med.) Troikart m⓪, Trokar m⑤.

troké, *~en, ~er* Trochäus m⓪, *pl.* -chäen; *~takt* trochäischer Takt.

trolig *a.* wahrscheinlich, *att* dass; *det är ~t, att han sagt så* wahrscheinlich hat er das gesagt; *ej ~t* nicht glaublich; *en knappast ~ historia* eine kaum glaubliche Geschichte; *som motståndarna vilja göra ~t* wie die Gegner glauben machen wollen.

troligen *ad.* wahrscheinlich, mutmasslich.

troligtvis *ad.* wahrscheinlich.

troll, *~et, ~* 1. Oger *m*②, Popanz *m*②, (kvinligt) Hexe *f*, Ogresse *f*, Popanzin *f*; (*bergs~*) Berggeist *m*④. 2. (*elakt*) *~* Unhold *m*②, Unholdin *f*.

trolla I. *vi.* zaubern, hexen. II. *vt.* *~ bort gt* et. wegzaubern, weghexen; *~ fram gt* et. hervorzaubern, her-zaubern, -hexen; *~ fram taflan på duken* das Bild auf die Leinwand zaubern; *~ ihop gt* et. zusammen-zaubern, -hexen; *~ öfver gt* et. hinüberzaubern.

trollappara't, *~en, ~er* Zauberapparat *m*②.

trollbär ✿ *~et, ~* 1. Einbeere *f* (paris). 2. Christophskraut *n*④ (actæa spicata).

trolldom, *~en, ~ar* Hexerei *f*, Zauberei *f*, Hexenbann *m*②; *~s-konst* Zauberkunst *f*③; *~s-synd* Sünde der Hexerei; *~s-väsen n* Zauberwesen *n*②.

trolldrufva ✿ *~n, -or* se *trollbär* 2.

trolldryck, *~en, ~er* Zaubertrunk *m*③.

trolleri', *~et, ~er* Hexerei *f*.

troll-*flöjten* die Zauberflöte; *~formel* Zauberformel *f*, -segen *m*②. *~gubbe* 1. (leksak) Holundermännchen *n*②. 2. (trollkarl) Hexenfex *m*②; *~hare* Hexenhase *m*①; *~karl* Zauberer *m*②; *~knut* Zauberknoten *m*②; *~kona* Hexe *f*; *~konst* Zauberkunst *f*③; *~konstnär* Zauberkünstler *m*②; *~kraft* Zauberkraft *f*③; *~krets* Bann-, Zauber-kreis *m*②; *vara ~kunnig* zaubern können; *~kvadra't* Zauberviereck *n*②; *~kvarn* Zaubermühle *f*; *~kvinna* Hexe *f*, Zauberschwester *f*; *~käring* Hexe *f*, Drude *f*; *~lykta* Zauberlaterne *f*; *~makt* Zauber-bann *m*②, -macht *f*③; *~medel n* Zaubermittel *n*②; *~packa* Drude *f*, Hexe *f*, Zauberin *f*; *~ring* Hexen-, Bann-kreis *m*②.

troll-*skott n* (ryggskott) Hexenschuss *m*③; *~slag n* Zauberschlag *m*③; *~slända* zo. Libelle *f*, Wasserjungfer *f* (libellula); *~smör n* Hexenbutter *f* (✿ Schleimpilze); *~spegel* Zauberspiegel *m*②; *~spott n* Kuckucksspeichel *m*② (från larven af aphrophora); *~spö n* Zauberrute *f*; *~staf* Zauberstab *m*③; *~sång* Zaubergesang *m*③; *~trumma* Zaubertrommel *f* (der Lappländer); *~tyg n* Hexerei *f*, Hexentum *n*④; *~värld* Zauberreich *n*②, -land *n*④; *~ört* ✿ Hexenkraut *n*④ (circæa).

trolofning, *~en, ~ar* (feierliche) Verlobung *f*.

trolofva *vt.* *~ sig med gn* sich mit jm (feierlich) verloben.

trolsk *a.* zauberhaft, zauberisch; *~het* Zauber *m*②.

trolös *a.* treulos; *~het* Treulosigkeit *f*.

troman, *~nen, -män* (titel) (*konungens ~*) Excellenz *f*.

tron, *~en, ~er* Thron *m*②; *stiga upp på ~en* den Thron besteigen; *sitta på ~en* auf dem Throne sitzen; *komma på ~en* auf den Thron gelangen; *följa gn på ~en* jm auf dem Throne folgen; *afsätta gn från ~en* jn entthronen; *afsättning från ~en* Entthronung *f*; *upphöjelse på ~en* Thronerhebung *f*.

trona *vi.* thronen, *på* auf (dat.).

tron-*afsägelse* Thronentsagung *f*; *~arfvinge* Thron-erbe *m*①, -erbin *f*; *~bestigning* Thronbesteigung *f*; *~följare* Thronfolger *m*②; *~följarval n* Wahl des Thronfolgers.

tronföljd, *~en* Thronfolge *f*; *~s-krig n* Erbfolge-, Successions-krieg *m*②; *~s-rätt* Thronfolge-recht *n*②, (lag) -ordnung *f*.

tron-*förändring* Thronwechsel *m*②; *~himmel* Thronhimmel *m*②; *~hvälfning* Umsturz des Thrones; *~inkräktare* Thronräuber *m*②; *~kandida't* Thronkandida't *m*①; *~ledighet* Erledigung des Thrones; *~pretendent'* Thronbewerber *m*②, -forderer *m*②; *~sal* Thronsaal *m*③; *~skifte n* Thronwechsel *m*②; *~tal n* Thronrede *f*.

trop V *~en, ~er* Trope *f*, Meta'pher *f*.

tropi'k, *~en, ~er* 1. Wendekreis *m*②. 2. *~erna* die Tropen, der heisse Gürtel *m*②; *~fågel* Tropikvogel *m*③.

tropisk *a.* tropisch; *~t klima't* Tropenklima *n*⑤.

tropliktig *a.* treugehorsam; *Eders Maj:ts ~ste N.* Eu. Majestät treugehorsamster N.

tropp, *~en, ~ar* 1. Trupp *m*②; *en ~ ryttare* ein Trupp Reiter. 2. ⚔ ($^1/_6$ kompani, $^1/_3$ skvadron) Inspektion *f*, (mindre del) Trupp *m*②.

troppa *vi.* *~ a'f* abziehen.

troppchef ⚔ *~en, ~er* Inspektionsoffizier *m*②.

troppvis *ad.* truppweise.

tros-*artikel* Glaubensartikel *m*②; *~bekännare* Glaubensbekenner *m*②; *~bekännelse* Glaubensbekenntnis *n*②; *~broder* Glaubens-

bruder *m*③; *~fast a.* glaubensfest; *~frihet* Glaubensfreiheit *f*; *~frände*, *~förvandt* Glaubensgenosse *m*①, -in *f*; *~förvandtskap* Glaubensgemeinschaft *f*; *~hjälte* Glaubensheld *m*①; *~kamp* Glaubenskampf *m*③; *~lif n* Leben im Glauben; *~lära* Glaubenslehre *f*; *~mening* Glaubensmeinung *f*; *~nit n* Glaubenseifer *m*②.

tross *~en* 1. Bagage *f.* 2. ⚔ (nu) Train *m*⑤, (förr) Tross *m*②. [F Gesindel *n*②.

tross *~en*, *~ar* 1. ⚓ Trosse *f.* 2. Seil *n*② 3.

tros-*sak* Glaubenssache *f*; *~samfund n* Glaubens-gemeinde *f*, -zunft *f*③.

tross-*bjälke* T Deckenbalken *m*②; *~bod* ⚔ Kompaniedepot *n*⑤, Bagageschuppen *m*②; *~botten* Zwischen-, Einschub-decke *f*; *~depot* Traindepot *n*⑤; *~dräng* Bagageknecht *m*②, Trossknecht *m*②; *~häst* Bagagepferd *n*②; *~knekt* se *~dräng*; *~kusk* Bagagefuhrmann *m*④; *~kärra* Bagagekarren *m*②.

trossning T *~en* se *trossbotten.*

tross-*pojke* ⚔ Trossbube *m*①; *~slagen* ⚓ *a.* trossweise geschlagen; *~vagn* Trossfuhrwerk *n*②.

trostvång, *~et* Glaubenszwang *m*②.

trotjänare, *~n*, *~*, *-inna* langjähriger Diener, langjährige Dienerin.

trots, *~et* 1. Trotz *m*②; *han har gjort det mig till ~* er hat es mir zum Trotz gethan. 2. *~ regnet* trotz des Regens, trotz dem Regen; *~ sin höga ålder* trotz seiner hohen Jahre; *i ~ däraf* trotzdem; *i ~ att* trotzdem dass; *~ allt* trotz alledem.

trotsa *vt.* 1. *~ gn, gt* jm, em D. trotzen, jm, em D. Trotz bieten; *skådespelet ~r all beskrifning* die Szene spottet jeder Beschreibung; *~ på gt* auf et. (ack.) trotzen. 2. *~ sig till gt af gn* jm et. abtrotzen; *~ sig till gt* et. ertrotzen.

trotsig *a.* trotzig; *~het* Trotz *m*②.

trottelventi'l T *~en*, *~er* Drosselventi'l *n*②.

trottoi'r, *~en*, *~er*, *trottoa'r* 1. Bürgersteig *m*②, (kantstig vid landsväg) Bankette *f*, Gehsteig *m*②. 2. *rörlig ~* Stufenbahn *f.*

trottoirkant (stenar) *~en*, *~er* Bordschwelle des Bürgersteigs, Randstein *m*②.

trovärdig *a.* glaubwürdig, glaubenswert, glaubhaft; *~het* Glaubwürdigkeit *f*, Glaubhaftigkeit *f.*

trubadu'r, *~en*, *~er* Troubadour *m*②⑤; *~poesi'* Poesie der Troubadours; *~sång* Troubadourlied *n*④.

trubba *vt.* stumpf machen, stumpfen; *~ a'f* abstumpfen; *~ a'f sig* sich abstumpfen.

trubbig *a.* 1. stumpf; *~näsa* stumpfe Nase; *~ knif* stumpfes Messer; *~ vinkel* stumpfer Winkel. 2 F *~t svar* derbe Antwort.

trubbighet, *~en* Stumpfheit *f.*

trubb-*kantig a.* stumpf-kantig, -eckig; *~nos* P Stumpfnäschen *n*②; *~näsa* Stumpfnase *f*; *~näsig*, *~näst a.* stumpfnasig; *~vinklig a.* stumpfwinklig,

trug, *~et* Nötigung *f.*

truga *vt.* 1. *~ gn till gt* jn zu em D. nötigen, *att* zu, dass; *~ gn till att* jn dahin bringen dass; *~ gn att dricka* jm zum Trinken nötigen. 2. *~ a'f gn ett svar* jm eine Antwort abnötigen; *han ~de på' mig boken, sin vänskap* er drängte, nötigte mir das Buch, seine Freundschaft auf; *jag vill ej ~ mig på' honom* ich will mich ihm nicht aufdrängen; *~ gn in* jn hereinnötigen; *~ fram gn* jn nötigen vor-, heran-zutreten.

trugande, *~t* Nötigen *n*②.

trugning, *~en* Nötigung *f.*

trumf, *~en*, *~* 1. Trumpf *m*③; *många ~* viele Trümpfe; *spela ut sin ~* (äf. fig.) seine Trümpfe ausspielen; *sin sista ~* sein letzter Trumpf. 2. P. Delirium *n*②.

trumfa I. *vi.* trumpfen; *~ öfver* höher trumpfen; *~ öfver gn* jn abtrumpfen. II. P. *vt.* *~ på gn* jn abdreschen.

trumf-*hacka* (F *~lana*) niedriges Trumpfblatt ④; *~kort n* Trumpfkarte *f*; *~nia* Trumpfneun *f*; *~spel n* Spiel mit Trumpf; *~stark a.* reich an Trümpfen; *han är ~svag* er hat wenig Trümpfe.

trum-*hinna* Trommelfell *n*②; *~hvirfvel* Trommelwirbel *m*②; *~håla* (i öra) Paukenhöhle *f*, Trommelhöhle *f.*

trumma, *~n*, *-or* 1. Trommel *f*; *slå på ~* die Trommel rühren, schlagen; *~n går* die Trommel wirbelt, es trommelt. 2. T Tunnelbrücke *f*, Röhre *f*, Stollen *m*②. 3. T *kraftlednings~* Kraftstollen *m*②; ⚓ *luft~* Windsegel *n*②, Tunnelventilator *m*①, (i separator etc.) Trommel *f.* 4. ⚓ Abtritt *m*②.

trumma I. *vi.* trommeln; *~ på rutan* auf der Fensterscheibe trommeln. II. *vt.* *~*

upp gn jn aus dem Bett trommeln; ~ *ihop,* ~ *samman gn* jn zusammentrommeln.

trummande, ~*t* Trommeln *n*②, Getrommel *n*②.

trumning, ~*en,* ~*ar* Getrommel *n*②.

trumpen *a.* mürrisch, verdriesslich; *vara* ~ maulen; ~*het* Maulen *n*②, Schmollen *n*②.

trumpe't, ~*en,* ~*er* Trompete *f*; *blåsa* ~ auf der Trompete blasen; *stöta i* ~ in die Trompete stossen; ~*en ljuder,* ~*en skallar* die Trompete ruft; *venti'l*~ Ventiltrompete.

trumpeta I. *vi.* trompeten. II. *vt.* ~ *en fan'ar* einen Tusch trompeten.

trumpetare, ~*en,* ~ Trompeter *m*②.

trumpe't-*blomster* ✿ *n* Trompetenblume *f* (salpiglossis); ~*blåsare* Trompetenbläser *m*②; ~*fanfar* Trompetentusch *m*②; ~*fågel* zo. Trompetenvogel *m*③; ~*klang* Trompetenklang *m*③; ~*signa'l* ⚔ Trompetensigna'l *n*②, *till* zu; ~*skall n* Trompetenruf *m*②; ~*snäcka* zo. Trompetenschnecke *f* (tritonium); ~*stämma* ♪ (i orgel) Trompete *f*; ~*stöt* Trompetenstoss *m*③; ~*träd* ✿ *n* Trompetenbaum *m*③ (cecropia).

trum-*pinne* Trommelstock *m*③.

trumpna *vi* schmollen.

trum-*signa'l* Trommelsigna'l *n*②.

trum-*sjuka* (med.) Meteorismus *m*⓪; ~*skinn n* Trommelfell *n*②; ~*slag n* Trommelschlag *m*③; ~*slagare* Tambour *m*②, Trommler *m*②, Trommelschläger *m*②; ~*slagarpojke* Trommlerjunge *m*①.

trupia'l, ~*en,* ~*er* (fågel) Trupia'l *m*② (icterus).

trupp, ~*en,* ~*er* (teater~, ⚔) Truppe *f*; ⚔ *uppbåda* ~*er* Truppen ausheben; *i staden förlagda, inkvarterade* ~*er* in der Stadt dislozierte Truppen; *linjetrupper* Linientruppen *pl.*; *reservtrupper* Reservetruppen *pl*; *geni'trupper* technische Truppen *pl.*

trupp-*afdelning* Truppenabteilung *f*; ~*del* Truppenteil *m*②; ~*förband n* Truppenverband *m*③; ~*förstärkning* Truppennachschub *m*③; ~*kordong'* Truppen-spalier *n*②, -kette *f*; ~*manöver* Truppenübung *f*; ~*massa* Truppenkörper *m*②; ~*mönstring* Truppenmusterung *f*; ~*rörelse* Truppenbewegung *f*; ~*sammandragning* Truppenverschiebung *f*; ~*slag n* Truppengattung *f*; ~*styrka* Truppencorps *n*⓪; ~*sändning* Truppentransport *m*②; ~*tjänst* Truppendienst *m*②; ~*öfningsfält n* Truppenübungsplatz *m*③.

trust × ~*en,* ~*er* Trust *m*⑤, Ring *m*②, *förenad i en* ~ vertrustet.

trut, ~*en,* ~*ar* 1. P Maul *n*④, Flunsch *m*②; *håll* ~*en* halt's Maul; *ge gn på* ~*en* jm eins aufs Maul geben; *stor i* ~*en* grossmäulig. 2. zo. (Art) Möwe *m*①; *hvitvingad* ~ Polarmöwe *m*① (larus leucopterus); *hafs*~ Mantelmöwe l. marinus)

truthuggare P ~*n,* ~ Maulschelle *f*.

try ✿ ~*n* Geissblatt *n*④ (lonicera).

tryck, ~*et,* ~ 1. Druck *m*②; *handens* ~ der Druck der Hand; *luftens, ångans* ~ der Druck der Luft, des Dampfes; *skydda gt för* ~ et. vor Druck bewahren; *utöfva* ~ *på gn* einen Druck auf jn ausüben. 2. (af skrift) Druck *m*②; *fint* ~ kleiner Druck; *groft* ~ grosser Druck; *färglagdt* ~ bunter Druck; *lämna en bok till* ~*et,* F *på* ~*et* ein Buch iu Druck geben; *boken kommer ut af, från* ~*et* das Buch erscheint (im Drucke); *utkommen på* ~*et* im Drucke erschienen; *gammalt* ~ alte Drucksachen, alte Drücke, alter Druck.

trycka (*-te, -t*) I. *vt.* 1. *han -te min hand* er drückte mir die Hand; *han -te en slant i handen på gossen* er drückte dem Knaben ein Geldstück in die Hand; ~ *gn mot väggen* jn an die Wand drücken; *hon -te sina läppar på blomman* sie drückte ihre Lippen auf die Blume; ~ *stämpel på gt* em D. den Stempel aufdrücken. 2. *nöden -er dem* die Not drückt sie; *skatten -er folket* die Steuer drückt das Volk. 3. ~ *böcker* Bücher drucken; *han har låtit* ~ *ett arbete* er hat ein Werk drucken lassen; ~ *figurer på duken* Figuren auf die Leinwand drukken; *han talar, ljuger som det vore tryckt* er spricht, lügt wie gedruckt; *se sitt namn tryckt* seinen Namen gedruckt sehen; *boken är tryckt i 500 exemplar* das Buch ist in 500 Exemplaren gedruckt. 4. ~ *gn* (dricka med) jm zutrinken, jm zutoasten, jn zum Trinken auffordern. 5. (med adverb) ~ *a'f geväret* das Gewehr abdrücken; ~ *a'f pilen* den Pfeil losdrücken; ~ *a'f skriften, sigillet* die Schrift, das Siegel abdrcuken; ~ *igen*

ögonen die Augen zudrücken; ~ *ihop* zusammendrücken; ~ *in* ein-drucken, -drücken; ~ *in* (*ut*) *en fönsterruta* eine Fensterscheibe eindrücken; ~ *ned* niederdrücken, her-, hin-abdrücken; ~ *ned hatten i ansiktet* den Hut ins Gesicht drücken; ~ *om' boken* das Buch (wieder) abdrucken, um'drucken; ~ *till gt* et. zudrücken; ~ (*till*)*samman* zusammendrücken; ~ *sönder* zerdrücken; ~ *undan gt* et. wegdrängen; ~ *upp* in die Höhe drängen, drücken; ~ *ut gt* et. ausdrücken. II. *vi.* 1. ~ *på en fjäder* auf eine Feder drücken; *någon sorg -er på sinnet* ein Leid drückt auf dem Herzen; *luften -er* die Luft drückt. 2. (jagt) *rapphöns* ~ (*sig*) die Rebhühner drücken sich.

tryckalster, *-tret*, ~ Presserzeugnis *n*②, Drucksache *f.*

tryckande I. *a.* 1. drückend; ~ *börda, nöd, skulder, skatter* drückende Last, Not, Schulden, Steuern; ~ *luft* schwüle Luft; ~ *värme* drückende Hitze. II. ~*et* 1. Drücken *n*②. 2. (boks) Drucken *n*②.

tryckare, ~*n*, ~ Drucker *m*②; ~ *och förläggare* Drucker und Verleger.

tryckark, ~*et*, ~ Druckbogen *m*②.

trycke T ~*t*, ~*n* Drücker *m*②, Abzug *m*②; ~ *å repeterur* Drücker an der Repetieruhr.

tryckeri', ~*et*, ~*er* Druckerei *f*; *kattu'n*~ Kattundruckerei.

tryck-*fel n* Druckfehler *m*②; *rättelse af* ~*fel* Druckfehlerberichtigung *f*; ~*felsförteckning* Druckfehlerverzeichnis *n*②.

tryckfrihet, ~*en* Pressfreiheit *f*; *inskränkning af, i* ~*en* Pressbeschränkungen *pl.*

tryckfrihets-*förordning* Pressgesetz *n*④, Gesetz über die Presse; *brott mot* ~*förordningen* Pressdelikt *n*②; ~*lag* Pressgesetz *n*②; ~*lagstiftning* Pressgesetzgebung *f*; ~*mål* Pressprozess m②; ~*åtal n* Klage wegen Pressvergehens.

tryck-*färdig a.* druck-reif, -fertig; ~*färg* Druckerfarbe *f*; ~*knapp*, ~*knäppe n* (t. ex. å handskar) Druckknopf *m*③.

tryckning, ~*en*, ~*ar* 1. Drücken *n*②. 2. (boks) Druck *m*②③, Drucken *n*②, Abdruck *m*③; *boken är under* ~ das Buch befindet sich im Druck.

trycknings-*kostnad* Druckkosten *pl.*; ~*ort* Druckort *m*②.

tryck-*ort* Druckort *m*②; ~*papper n* Druckpapier *n*②; ~*pinne* Drücker *m*②; ~*plåt* Druckplatte *f*; ~*press* Buchdruckerpresse *f*; ~*pump* T Druckpumpe *f*; ~*sak* Drucksache *f*; ~*sida* Druckseite *f*; ~*stil* Druckschrift *f*; ~*svärta* Drucker-farbe *f*, -schwärze *f.*

tryckt *a.* 1. gedrückt; ~ *stämning* gedrückte Stimmung. 2. (skrift) gedruckt.

tryck-*tvång n* Druckzwang *m*②; ~*vals* Druckwalze *f*; ~*år n* Druckjahr *n*②.

tryffel, ~*n*, -*flar* Trüffel *f*; *äta* ~ Trüffeln essen; ~*odling* Trüffelzucht *f*; ~*pastej'* Trüffelpastete *f*; ~*sås* Trüffelsauce *f.*

tryffe'ra *vt.* trüffeln; ~*d a.* getrüffelt.

trygg *a.* getrost, sicher; *det kan du* ~*t lita på* darauf kannst du dich getrost verlassen; ~ *för gt, gn* sicher vor em D., vor jm.

trygga *vt.* ~ *sig, gn för gt* sich, jn vor em D., gegen et. sichern, sicher stellen; ~*d för framtiden* für die Zukunft gesichert; *en* ~*d ställning* eine gesicherte Stellung; ~ *sig till gn* jm trauen; ~ *sig vid gns löfte* sich auf das Versprechen js verlassen.

tryggande, ~*t* Sicherstellung *f*, *för* vor (dat.) Sicherung *f*, *för* gegen.

trygghet, ~*en* Sicherheit *f*, *för gt* vor em D.; ~*s-känsla* Gefühl der Sicherheit.

trymå', ~*en* ~*er* Trumeau *m*⑤, Pfeilerspiegel *m*②; ~*bord n* Trumeautisch *m*②.

tryne, ~*t*, ~*n* Rüssel *m*②, Schnauze *f.*

tryta (*tröt, trutit*) *vi.* ausgehen, alle werden; *varan -er för en handlande* die Ware geht dem Kaufmann aus; *mitt tålamod* ~*er* mir geht die Geduld aus; *samtalsämnen tröto snart* das Gespräch ging bald aus; *för honom -er aldrig pengar* ihm ist das Geld nie alle; *få pengar att* ~ das Geld alle machen.

trå (~*dde*, ~*tt*) *vi.* ~ *efter gt* sich nach em D. sehnen: *min längtan* ~*r efter dig* mein Sehnen drängt nach dir.

tråckel-*stygn n* Heftstich *m*②; ~*tråd* Heftfaden *m*③; *dra ut* ~*trådarna* die Heftfäden ausziehen.

tråckla *vt.* anheften; ~ *ihop*, ~ *fast* verloren anheften, reihen; ~ *på'*, ~ *vi'd fodret* das Futter anschlagen.

tråckling, ~*en*, ~*ar* Anheftung *f.*

tråd, ~*en*, ~*ar* 1. Faden *m*③; *smal* ~ dün-

ner Faden; *träda en ~ på nålen* einen Faden in die Nadel fädeln; *ej ha en torr ~ på kroppen* keinen trockenen Faden mehr am Leibe haben; (fig.) *förlora ~en* (i berättelse) den Faden verlieren. 2. (koll.) Garn *n*②; *sy~* Nähgarn; *tvinnad (linne)~* Zwirn *m*②; *nystad ~* geknäuelter Zwirn; *dubbeltvinnad ~* zweidrähtiger Zwirn. 3. (af metall) Draht *m*③; *snodd ~* gewundener Draht; *telegraf~* Draht, Telegraphendraht; *öfverspunnen ~* besponnener Draht. 4. *beck~* Pechdraht. 5. (fiber) Faser *f*. Fiber *f*. 6. F (bildlikt af tråda), *lätt på ~en* leichtfertig.

tråda *vt.* einhergehen; *~ dygdens stig* den Pfad der Tugend wandeln; *~ dansen* den Reihen tanzen, sich im Tanze bewegen.

tråd-*arbete n* (af metall) Drahtarbeit *f*; *~bar a.* fadenscheinig, schäbig.

tråd-*docka* Gebinde *n*②, Fitze *f* (Garn); *härfva upp i en ~docka* docken; *~dragare* Drahtzieher *m*②; *~drageri' n* Drahtzieherei *f*; *~dragning* Drahtziehen *n*②; *~dragningsbänk* Drahtziehbank *f*③; *~formig a.* fadenförmig; *~galler n* Drahtgitter *n*②; *~härfva* Strähne Garn.

trådig *a.* faserig; *~het* faserige Beschaffenheit *f*.

tråd-*knapp* Garnknopf *m*③; *~lik a.* fadenähnlich; *~lina* Drahtseil *n*②; *~lineledning* T Drahtseiltrieb *m*②; *~mask* zo. Fadenwurm *m*④; *~nystan* Zwirnknäuel *m*②; *~nät n* (metall) Drahtnetz *n*②; *~nätstängsel* Drahtzaun *m*③; *~nött a.* schäbig; *~rulle* Garnrolle *f*, Zwirnrolle *f*; *~rätt ad.* fadengerade; *~sliten a.* abgetragen, fadenscheinig; *~spetsar pl.* Zwirnblonden *pl.*; *~spik* Drahtnagel *m*②; *~stift n* Drahtstift *m*②; *~strumpa* Zwirnstrumpf *m*③; *~ända* Fädchen *n*②, Endchen Faden, Ende Zwirn, Faden Zwirn, Fädchen Garn.

tråg, *~et, ~, (bak)~* (Back-)Trog *m*③; *slaktar~* Fleischmulde *f*; *~formig a.* muldenförmig.

tråk, *~et* Plackerei *f*, Schinderei *f*.

tråka *vt. ~ ut gn* jn langweilen, jn quälen.

tråkgöra P *~t* Schlepperei *f*.

tråkig *a.* 1. langweilig, unerquicklich; *han har haft ~t* er hat sich gelangweilt; *jag tycker det är ~t* ich langweile mich; F *det är så ~t så jag kan dö* ich langweile mich zum Sterben; *det är ~t i Bex* Bex ist öde; *det var ~t i går* es war kein Spass gestern. 2. schade; *det var ~t* das ist schade; *det vore ~t* das wäre schade; *det är ~t för honom* es ist schade um ihn; *det är mycket ~t för mig* das ist mir sehr unlieb.

tråkighet, *~en* 1. (långsamhet) Langeweile; *af ~* aus Langerweile. 2. *~en, ~er* (ledsam händelse) Missgeschick *n*②, unliebsame Geschichte.

trål, *~en, ~ar, trawl* Schleppnetz *n*②; *~båt* Schleppnetzfischerboot *n*②; *~fiske n* Schleppnetzfischerei *f*.

tråna *vi. ~ efter gt* nach em D. lechzen; *~ efter en droppe vatten* nach einem Tropfen Wasser schmachten; *~ bort* (om växter) verkümmern, (eljes) siechen, dahin-schmachten, -welken, *af sorg* aus Kummer.

trånad, *~en* Schmachten *n*②, *efter* nach.

trånande *a.* schmachtend, *efter* nach.

trång *a.* eng; *~a skodon* enge Stiefel; *mina skor äro för ~a* meine Schuhe sind zu knapp; *~t åtsittande* knapp anliegend; *~t sittande rock* enger Rock; *~t pass* Engpass *m*③; *vi sitta för ~t* wir sitzen zu gedrängt.

trånfull *a.* sehnsuchtsvoll.

trångbodd *a.* eng wohnend; *vi äro för ~a* wir wohnen zu eng.

trångbröstad *a.* 1. engherzig, beschränkt; *~e åsikter* Engherzigkeit *f*, Beschränktheit *f*, Enge der Anschauungen. 2. (eg. i yttre mening) engbrüstig.

tranghalsad *a.* enghalsig; *~ flaska* enghalsige Flasche.

trånghet, *~en* Enge *f*.

tränghufvad *a.* borniert, beschränkt.

trångmål, *~et, ~* Bedrängnis *f*②, Bedrängung *f*, Drangsal *f*②; *bringa, försätta gn i ~* jn in Bedrängung bringen, jn bedrängen, jn drangsalieren; *försatt i ~* bedrängt, in die Enge getrieben; *vara i ~* bedrängt sein, in bedrängter Lage sein.

trångskalle P *~n, -ar* Strohkopf *m*③.

trångskallig F *a.* gimpelhaft, schwachköpfig; *~het* Gimpelei *f*.

trånsjuk *a.* schmachtend; *vara ~* sich abhärmen.

trånsjuka, *~n* Schmachten *n*②, Sichabhärmen *n*②.

trånväxt *a.* verkümmert.

trä, *~t* 1. Holz n④; *käpp af ~* hölzerner Stock; *ett stycke ~* ein Stück Holz; *bygga ett hus af ~* ein Haus aus Holz bauen; *skära i ~* in Holz schnitzen; *rått ~* grünes, nasses Holz; *kvistigt ~* knorriges, knotiges Holz; *vindt ~* Holz das sich geworfen hat; *barkadt ~* entrindetes Holz; *förädla ~* Holz bearbeiten. 2. *~t, ~n* (*~*-stycke) (*ved*)*~* Scheit n④; *tvär~* Querholz n④. 3. *ett ~ ostron* (200 st.) ein Austernkorb m③, zweihundert Austern.

träa *vi.* (jakt) aufbaumen.

träaktig *a.* holzig, holzartig.

träarbetare, *~n, ~* Holzarbeiter m②.

träarbete, *~t, ~n* Holzarbeit *f.*

träask, *~en, ~ar* Holzschachtel *f.*

träbeläte, *~t, ~n* Holzbild n④.

träben, *~et, ~* Holzbein n②, (under foten) Stelzfuss m③; *person med ~* Stelzfuss m③.

träbit, *~en, ~ar* Holzstück n②.

träbock, *~en, ~ar* 1. Holzbock m③. 2. (fig.) Klotz m③.

träbotten, *-tnen, -tnar* 1. Holzboden m②. 2. (i sko) Holzsohle *f.*

träbottnad *a.* mit Holzsohle; *~ sko* Pantine *f.*

träbrits, *~en, ~ar* Holzpritsche *f.*

träbråte, *~n* hölzernes Gerümpel ②.

träbyggning, *~en, ~ar* Holzbau m②, hölzernes Haus ④.

träbänk, *~en, ~ar* hölzerne Bank ③.

träck, *~en* Dreck m②, (jakt) Losung *f.*

träcka *vi.* losen.

träcka ⚓ *vt.* treideln.

träck-*båt* ⚓ Treckschute *f*; *~lina* Treidel m②, Treidelleine *f.*

träckning, *~en* 1. (träck) Losung *f.* 2. ⚓ Treideln n②.

träd, *~et, ~* Baum m③; *timmer~* zum Bauholz tauglicher Baum; *klättra upp i ett ~* auf einen Baum klettern. 2. (osp.) *äpplet faller ej långt från ~et* wie der Baum, so die Frucht; *af frukten känner man ~et* an der Frucht erkennt man den Baum; *tränga sig mellan barken och ~et* den Finger zwischen Baum und Borke stecken; *ej se skogen för bara träd* (F *trän*) den Wald vor lauter Bäumen nicht sehen.

träda (*trädde, trädt*) I. *vi.* 1. treten; *~ åt sidan* zur Seite treten; *~ närmare* näher treten. 2. *~ i dagen* zu Tage treten *~ i gns tjänst* in js Dienste treten; *~ i förbund med gn* mit jm ins Einvernehmen treten; *~ i förbindelse med gn* in Beziehung zu jm treten; *~ i kraft* in Kraft treten; *~ i för-, bak-grunden* in den Vorder-, Hinter-grund treten; *~ i spetsen för gt* an die Spitze e-s D. treten; *~ i skuggan* in den Schatten treten; *~ i besittning af en egendom* in den Besitz eines Gutes treten. 3. (med adverb eller betonad prep.) *~'bort* wegtreten; *~ emellan* dazwischentreten; *~ fram* heran-, hervor-, vor-treten; (tydligt) sich hervorheben; *träd fram till bordet* treten Sie an den Tisch (heran)! *~ fram för altaret* zum Altar treten; *~ fram till gn* zu jm treten; *~ in* her-, hin-eintreten; *träd in* treten Sie herein! herein! *~ in i gns ställe* an js Stelle treten; *~ in i mannaåldern* ins männliche Alter treten; *~ inför gn* vor jn (hin-)treten; *~ samman* zusammentreten; *~ tillbaka* zurücktreten; *~ tillbaka för gn* vor jm zurücktreten; *~ ur en affär* aus einem Geschäft treten; *~ ut ur rummet* aus dem Zimmer treten; *~ ut ur bolaget* aus der Gesellschaft treten; *~ öfver tröskeln* über die Schwelle treten; *floden -er öfver bräddarna* der Fluss tritt über die Ufer. II. *vt.* 1. *~ gn för nära* jm zu nahe treten; *~ gns rätt för nära* dem Rechte js zu nahe treten; *hans rätt träddes för nära* sein Recht wurde beeinträchtigt. 2. *~ in käppen* den Stock einstecken, *i hålet* ins Loch; *~ på' nålen* die Nadel einfädeln; *~ på' silke* Seide einfädeln; *~ en tråd på nålen* einen Faden in die Nadel fädeln; *~ pärlorna på tråden* die Perlen auf den Faden ziehen, reihen; *~ armen i rockärmen* den Arm in den Rockärmel stecken; *~ skjortan öfver hufvudet* das Hemd über den Kopf ziehen; *~ på' strumpan* den Strumpf anziehen. 3. (jordbruk) *~ åkern* das Feld brachen, umbrechen; (plöja andra gången) felgen, falzen.

träda, *~n, -or* Brachfeld n④.

trädartad *a.* baumartig.

träde, *~t, ~n* Brache *f*; *ligga i ~* brach liegen; *lägga i ~* brach liegen lassen.

trädes-*bruk n* 1. Brachpflügen n②. 2. (sätt) Brache *f*; *~gärde n* Brachfeld n④; *~jord* Brache *f*, Brachland n②; *~åker* Brachacker m③.

trädfattig *a.* baumarm.
trädfrukt, *~en, ~er* Obst *n*②.
trädgren, *~en, ~ar* Baumast *m*③.
trädgård, *~en, ~ar* Garten *m*③; *frukt~* Obstgarten; *köks~* Gemüsegarten; *anlägga en ~* einen Garten anlegen.
trädgårds-*alster n* Gärtnerware *f*; *~anläggning* Gartenanlage *f*; *~arbete n* Gartenarbeit *f*; *~bersä'* Gartenlaube *f*; *~blomma* Gartenblume *f*; *~bok* Gartenbuch *n*④; *~dräng* Gärtnerbursche *m*①, Gartenarbeiter *m*②; *~förening* Gärtnerverein *m*②; *~galleri' n* Gartenverandah *f*; *~grind* Gartenthür *f*; *~hacka* Gartenhacke *f*; *~hallon n* Himbeere *f*, (buske) ♣ Himbeerstrauch *m*④ (rubus idæus); *~jord* Gartenland *n*②, (mylla) Gartenerde *f*; *~kanna* Giesskanne *f*; *~knif* Gartenmesser *n*②; *~konst* Gärtnerei *f*; *~land n* Gartenbeet *n*②; *~ljusstake* Windleuchter *m*②; *~löpare* zo. Gartenlaufkäfer *m*② (carabus hortensis); *~mark* Gartenland *n*②, Gärtnerei *f*; *~molla* ♣ Gartenmelde *f*; *~mästare* Gärtner *m*②; *~mästarhustru* Gärtnerfrau *f*; *~möbel* Gartenmöbel *n*②; *~odling* Gartenbau *m*②; *~paviljong'* Gartenhäuschen *n*②; *~sax* Gartenschere *f*; *~skyffel* Schieber *m*②; *~skötsel* Gärtnereibetrieb *m*②, Gartenbau *m*②; *~smultron n* Gartenerdbeere *f*; *~snäcka* zo. Gartenschnecke *f* (helix hortensis); *~soffa* Gartenbank *f*③; *~stake't n* Gartenzaun *m*③; *~stege* Gartenleiter *f*; *~stol* Gartenstuhl *m*③; *~såg* Gartensäge *f*; *~sångare* zo. Grasmücke *f* (sylvia hortensis); *~säng* Gartenbeet *n*②; *~tä'pa* Gärtchen *n*②; *~utställning* Gartenbauausstellung *f*; *~växt* Gartenpflanze *f*.
träd-*krona* Baumkrone *f*; *~krypare* zo. Baumläufer *m*② (certhia familiaris); *~lös a.* baumlos.
trädmossa ♣ *~n, -or* Baummoos *n*②.
trädning, *~en, ~ar* 1. (af tråd) Einfädeln *n*②, (af pärlor) Reihen *n*②, (eljes) Einstecken *n*②. 2. (af åker) Umbrechen *n*②, (andra gång) Felgen *n*②.
trädnål, *~en, ~ar* Schnürnadel *f*.
träd-*plant'a* Pflänzling *m*②, Schössling *m*②, Bäumchen *n*②, junger Stamm ③; *~plantering* Baumpflanzung *f*; *~rot* Baumwurzel *f*; *~skola* Baumschule *f*; *~slag n* Baumart *f*; *~stam* Baumstamm *m*③; *~stubbe* Baum-stumpf *m*③, -stock *m*③; *~svamp* ♣ Baum-schwamm *m*③, -pilz *m*②; *~topp* Baumgipfel *m*②.
träfartyg, *~et, ~* hölzernes Schiff ②.
träff, *~en, ~ar* Treffer *m*②.
träffa I. *vt. vi.* 1. treffen; *~ bållen* den Ball treffen; *kulan ~de* die Kugel traf; *~ pricken* ins Schwarze treffen; *~ gn i hjärtat* jn ins Herz treffen; *~ ögat* ins Auge treffen; *~ gn i benet* jn am Bein treffen; *han kände sig ~d* (äf. fig.) er fühlte sich getroffen; *hans porträtt är ~dt* sein Bild ist getroffen; *~ tonen* den Ton treffen; *~d af skott* angeschossen; *han har ~ts af slag, af en olycka* der Schlag hat ihn gerührt, ein Unglück hat ihn betroffen. 2. *~ gn* jm begegnen, jn antreffen, jn treffen; *~s* sich treffen; *han ~s ej* er ist nicht zu sprechen. 3. *~ anstalter för att* Vorkehrungen treffen zu, *för gt* für et.; *~ öfverenskommelse med gn* ein Abkommen mit jm treffen. II. *vt. vi.* (med adverb och betonad prep.) *han har ~t ihop med mig* er ist mir begegnet; *det ~r in på honom* das trifft bei ihm zu; *~ på' gn, gt* jn, et. antreffen; *~ samman, ~ tillsammans med gn* mit jm zusammentreffen.
träffande *a.* zutreffend; *~ anmärkning* treffende Bemerkung.
träffen ⚔ Treffen *n*②.
träffning, *~en, ~ar* Treffen *n*②.
träffsäker *a.* treff-, ziel-sicher; *~het* Treffsicherheit *f*.
träförädling, *~en* Holzverwertung *f*, -bearbeitung *f*; *~s-fabri'k* Tischlerei *f*; *~s-maskin* Holzbearbeitungsmaschine *f*.
träfärg, *~en* Holzfarbe *f*.
trägen *a.* 1. emsig; *-t arbete* emsige Arbeit; *med ~ flit* mit emsigem Fleiss; *arbeta träget* emsig arbeiten; (osp.) *~ vinner* ohn' Fleiss kein Preis. 2. *~ bön* inständige Bitte.
trägenhet, *~en* Emsigkeit *f*; *med ~* mit Emsigkeit.
trägolf, *~vet, ~* hölzerner Fussboden ②.
trähandel, *~n* Holzgeschäft *n*②.
trähandlare, *~n, ~* Holzhändler *m*②.
trähäst, *~en, ~ar* Holzpferd *n*②, Hottopferd, (gunghäst) Wiegenpferd.
trähök, *~en* (lek) von Baum zu Baum.

träig *a.* holzig; *rofvan, rättikan blir* ~ die Rübe, der Rettig wird holzig.

träighet, *~en* Holzigkeit *f.*

träkarl, *~en, ~ar* Strohmann *m*④; *spela* ~ Whist mit dem Strohmann spielen; *~s-preferens'* Préférence mit dem Strohmann; *~s-priffe* F se *~s-préférance; bud, begär i ~s-preferans'* Ansagen in der Préférence.

trä-*kloss* Holzklötzchen *n*②, (klufven) Scheit *n*④, (i hörn) Eck-holz *n*④, -stück *n*②, (tvärstycke) Querholz *n*④, (till ritning) Holzmodell *n*②; *~kol n* Holzkohle *f*, (koll.) Holzkohlen *pl.; ~kolsstybb* Holzkohlengestiebe *n*②; *~kubb* Holz-stock *m*③, -block *m*③, (till tunnstaf) Kloben *m*②; *~huggkubb* Hack-. Hau-block *m*③; *~kärl n* Holzgefäss *n*②.

träl, *~et* Plackerei *f*, Placken *n*②, Abmühen *n*②.

träl. *~en, ~ar* 1. Leibeigener ⓐ. 2. *en riktig* ~ ein Sklave *m*①, ein Lasttier *n*②, ein sich Abmühender.

träla *vi.* büffeln, sich abmühen, sich plakken.

trälaktig *a.* knechtisch; *~het* Knechtschaft *f.*

trälande, *~t* Abmühung *f*, Plagen *n*②.

trälarbete, *~t, ~n* (fig.) Sklaven-, Knechtarbeit *f.*

trälbinda (*-band, -bundit*) *vt.* knechten.

träldom, *~en* Knechtschaft *f*; *~s-ok n* Sklavenjoch *n*②.

träleksaker *pl.* Holzspielwaren *pl.*

trälinna, *~n, -or* Leibeigene *f*ⓐ.

träl-*natu'r, ~sinne n, ~själ* Knechts-wesen *n*②, -sinn *m*②, Sklavenseele *f*, knechtische Gesinnung.

trälsam *a.* mühevoll, mühselig; *~het* mühseligkeit *f.*

trälsyssla, *~n, -or* Sklavendienst *m*②, knechtischer Dienst.

trämassa, *~n* Holzstoff *m*②, (slipad) Holzschliff *m*②, (kemiskt beredd) Holzcellulose *f*, (med svafvelsyra) Sulfitstoff; *tillverkning af ~ med svafvelsyra* Sulfitverfahren *n*②.

trämasse-*fabri'k* Cellulosefabrik *f*, (med slipning) Holzschleiferei *f*; *~tillverkning* Cellulosefabrikation *f.*

träna *vt.* trainieren.

tränagel, *~n, -glar* Holzpflock *m*③.

tränare, *~n,* ~ (sport) Trainer *m*②.

träne'ra *vt.* trainieren.

träne'ring, träning, *~en* Training *n*⑤.

träng ⚔ *~en* Train *m*⑤.

tränga (*-de, -t*) I. *vt.* 1. drängen; ~ *gn mot väggen, åt sidan* jn an die Wand, jn zur Seite, auf die Seite drängen; *~s på alla sidor* von allen Seiten gedrängt werden; *blodet -er sig åt hufvudet* das Blut dringt gegen den Kopf an. 2. *skon -er mig* der Schuh drückt mich. 3. (med adverb och betonad prep.) ~ *bort gn* jn wegdrängen; *han, jag -de mig emellan dem* ich, er drängte mich zwischen sie; ~ *sig fram* sich vordrängen, herbeidrängen; ~ *sig framför gn* sich vor jn drängen, ~ *sig fram på en plats* sich auf einen Platz drängen; ~ *sig fram till gn* sich an jn herandrängen; *vattnet -er sig igenom* das Wasser dringt durch; *vi -de oss igenom* wir drangen durch; *jag -de mig midt igenom massan* ich bin mitten durch die Menge hindurchgedrungen, ich habe mich durch die Menge gedrängt; ~ *ihop sig* (personer) zusammenrücken, sich zusammendrängen; ~ *sig in* eindringen; ~ *sig in i en familj* sich in eine Familie eindrängen; ~ *sig intill hva* sich aneinanderdrängen; ~ *sig omkring gn* sich um jn drängen; ~ *sig på' gn* sich an jn herandrängen, sich an jn heranmachen; ~ *på' gn* jn drängen; ~ *tillbaka fienden* den Feind zurückdrängen; ~ *undan gn, gt* jn, et. wegdrängen, *från* von; ~ *upp vatten* Wasser auf-pressen, -drücken, -drängen; ~ *sig upp* sich empordrängen; ~ *ut gn, gt* jn, et. verdrängen. II. *vi.* 1. *skon, rocken -er* der Schuh, der Rock drückt 2. *nöden -er* es ist dringende Not, die Sache ist dringlich; *~nde behof* dringendes Bedürfnis. 3. (med adverb) ~ *emellan* dazwischendringen; *ryktet har trängt fram till mig* das Gerücht ist bis zu mir gedrungen; ~ *fram* hervordringen; *regnet har trängt igenom kläderna på mig* der Regen ist mir durch die Kleider gedrungen; ~ *in i naturens hemligheter* in die Geheimnisse der Natur dringen; ~ *in i fiendens led* in die Reihen des Feindes eindringen; *vattnet tränger in, ner, upp, ut* das Wassor dringt ein, her-, hin-ab, her-, hin-auf, her-, hinaus; *vattnet tränger på* das Wasser dringt

an; *tårar ~ ut ur hennes ögon* sie bricht in Thränen aus.
trängande I. *a.* dringend, drängend. II. *~t* Drängen *n*②.
trängas (*-des, -ts*) *dep. vi.* sich drängen; *de ~ i virrvarr om hva* sie drängen sich wirr durcheinander; *de ~ omkring hjälten* sie drängen sich um den Helden; *en massa -des om denna plats* eine Menge drängten sich zu diesem Platze.
träng-*bataljo'n* ⚔ Trainbataillon *n*②; *~chef* ⚔ Kommandeur des Trains, Traininspektor *m*②, *pl.* -o'ren; *~kusk* Trainfahrer *m*②; *~manskap n* Trainsoldaten *pl.*, Mannschaft des Trains.
trängning, *~en* 1. Drängen *n*②. 2. *~en, ~ar* Drang zum Stuhl, Stuhlzwang *m*②.
trängsel, *~n* Gedränge *n*②; *i ~n* im Gedränge; *arbeta sig genom ~n* sich durch das Gedränge, durcharbeiten.
trängsolda't ⚔ *~en, ~er* Trainsoldat *m*①.
trängta *vi. ~ efter gt* sich nach em D. sehnen; *~ efter sanning* Drang nach Wahrheit haben.
trängtan (utan art.) Drang *m*②, Trieb *m*②.
trängtrupper, *~na pl.* Traintruppen *pl.*
träning se *tränering.*
tränjon † *~et, ~* (*tranbär*) Moosbeere *f* (vaccinium oxycoccos).
träns, *~et, ~* Trense *f.*
tränsa ⚓ *vt.* (an-)marlen.
tränsbetsel, *-slet, ~* Trensengebiss *n*②.
tränsning ⚓ *~en, ~ar* Marlstich *m*②.
trä-*pinne* (liten) Hölzchen *n*②, (för hål) Holzpflock *m*③, (eljes) Stecken *m*②; *~plugg* Holzdöbel *m*②; *~ribba* Holzstab *m*③; *~ränna* Holzkana'l *m*③; *~saker pl.* Holzwaren *pl.*; *~sakshandel* Holzwarengeschäft *n*②.
träsk, *~et, ~* 1. Sumpf *m*③. 2. (i Norrland) See *m*②*pl.*①.
träskalle, *~n, -ar* Strohkopf *m*③.
träskartad *a.* sumpfartig.
träsked, *~en, ~ar* hölzerner Löffel ②.
träskig *a.* sumpfig. [*n*②.
träskifva, *~n, -or* Holzplatte *f*, Brettchen
träskmark, *~en, ~er* Sumpfboden *m*②, Sumpfland *n*②.
träsko, *~n, ~r* Holzschuh *m*②; *~ med ofvanläder* Holzschuh mit Oberleder, Pantine *f*; *~makare* Holzschuhmacher *m*②.
träskruf, *~ven, ~var* (för trä) Holzschraube *f*, (af trä) hölzerne Schraube.
träskål, *~en, ~ar* Holzschale *f.*
träskärare, *~n, ~* Kerbschnitzer *m*②; *~knif* Kerbschnitzmesser *n*②.
träskärning, *~en, ~ar* 1. (sira trä på ytan) Kerbschnitzerei *f.* 2. (eljes) Schnitzen *n*②, Holzschneiden *n*②; *~s-arbete* Kerbschnittarbeit *f.*
träslag, *~et, ~* Holzart *f.*
träslef, *~ven, ~var* hölzerne Kelle.
träslöjd, *~en* Handfertigkeit für Holz.
träsnidare, *~n, ~* Holzschnitzer *m*②.
träsnideri', *~et, ~er* Holzschnitzerei *f*, Holzbildhauerei *f.*
träsnitt, *~et, ~* Holzschnitt *m*②.
träspeta, *~n, -or* Holzsplitter *m*②, dünnes Hölzchen ②.
träsprit, *~en* Holz-geist *m*④, -spiritus *m*⓪.
trästege, *~n, -ar* Holzleiter *f.*
trästicka, *~n, -or* (tunn) Holzspan *m*③, (liten) Hölzchen *n*②.
trästol, *~en, ~ar* hölzerner Stuhl ③.
träställning, *~en, ~ar* (för byggnad etc) Holzgerüst *n*②.
träsvärd, *~et, ~* Pritsche *f.*
träsyra, *~n, -or* Holz-essig *m*②, -säure *f.*
träta F *~n, -or* Hader *m*②, Stänkerei *f*, Gezänk *n*②.
träta (*trätte, trätt*) *vi.* hadern, stänkern, sich zanken; *små~* zänkeln; *~ om småsaker* über Kleinigkeiten zanken; *~ på gn* jn schelten, *för hans beteende* wegen seines Betragens; *~ på hva* sich zanken.
trätgirig *a.* zänkisch, streitsüchtig; *~het* Streitsucht *f*, Hadersucht *f.*
trätjära *~n* Holzteer *n*②.
trätlysten *a.* hadersüchtig.
trätlystnad, *~en* Hadersucht *f.*
trätoande, *~n* Hadergeist *m*④, Zankteufel *m*②, (kvinna) Zankdrache *m*①.
trätobroder, *~n, -bröder* Widersacher *m*②.
trätofrö, *~t, ~n* Zankapfel *m*③, Streitobjekt' *n*②.
trätoffel, *~n, -or* Holzpantine *f.*
trätorr *a.* spantrocken.
trätrappa, *~n, -or* Holztreppe *f.*
träull, *~en* Holzwolle *f*; *~fabri'k* Holzwollefabrik *f*; *~maski'n* Holzwollemaschine *f.*
trävaror, *~na pl.* Bauholz *n*④, Holzwaren *pl.*

trävaruhandel, *~n* Holzgeschäft *n*②.
trävaruhandlare, *~n, ~* Holzhändler *m*②.
trävirke, *~t* Nutzholz *n*④.
träättika, *~n* Holzessig *m*②.
trög *a. ~t ad.* 1. träge, *att* zu; *~ arbetare* träger Arbeiter; *~ gosse* träger Knabe; *~ till, i arbete* träge zur Arbeit; *han arbetar ~t* er arbeitet träge; *affären går ~t* es ist ein träges Geschäft; *låset går ~t* das Schloss schliesst schwer; *~t lås* schwer zugehendes Schloss. 2. *~ betalare* säumiger Zahler. 3. *ha ~ fattning* langsam, schwer von Begriff sein. 4. *ha ~t lif* harten Leibes sein.
trögdjur, *~et, ~* Faultier *n*②.
trögelin, T *en ~* ein Faulenzer *m*②.
trögflytande *a.* träge fliessend.
tröghet, *~en* 1. Trägheit *f.* 2. Saumseligkeit *f,* Langsamkeit *f.*
trögkörd *a.* schwerfällig.
trögläst *a.* langatmig.
trögsåld *a.* schwerverkäuflich.
trögtänkt *a.* denkfaul; *~het* Denkfaulheit *f.*
tröja, *~n, -or* 1. Jacke *f,* Wams *n*④. 2. (*under~*) Unterjacke *f,* Weste *f.*
tröj-*ficka* Jackentasche *f*; *~knapp* Jackenknopf *m*③; *~ärm* Jackenärmel *m*②.
tröska *vt.* 1. *~ säd* Korn dreschen; *~ a'f, ur rågen* den Roggen ab-, aus-dreschen. 2. (fig.) F *~ på' gn* auf jn loshauen, auf jn losdreschen; *~ igenom handlingar* Akten dreschen: *~ i' gn vetande* jm Wissen einpauken, -bleuen; *~ om' gt* (fig.) et. abdreschen; (osp.) *du skall ej binda munnen till på oxen, som ~r* du sollst dem Ochsen, der da drischt, nicht das Maul verbinden.
tröskande, *~t* Dreschen *n*②.
tröskare, *~n, ~* Drescher *m*②.
tröskel, *~n* Schwelle *f,* Thürschwelle *f*; *gå öfver ~n* die Schwelle überschrei'ten.
tröskmaski'n, *~en, ~er* Dreschmaschine *f.*
tröskning, *~en* Dreschen *n*②.
trösk-*slaga* Dreschflegel *m*②; *~verk n* Dreschbank *f*③, -maschine *f,* (med häst-, ox-dref) Göpeldreschmaschine *f.*
tröst, *~en* Trost *m*②; *intala gn ~* jm Trost zusprechen; *skänka gn ~* jm Trost bringen, spenden; *söka ~ hos gn* bei jm Trost suchen; *vara gns ~* jm ein Trost sein; *klen ~* schlechter Trost; *religionens ~* die Tröstungen der Religion.
trösta I. *vt.* 1. *~ gn* jn trösten, jm Trost spenden; *~ sig* sich trösten; *låta ~ sig* sich getröstet fühlen; *~ gn, sig öfver, för gt* jn, sich wegen e-s D. trösten; *~ sig, gn med, genom gt* sich, jn mit em D., durch et. trösten; *han lät lätt ~ sig öfver denna förlust* er hat diesen Verlust leicht verschmerzt. II. *vi.* F *~ på gt* sich auf et. verlassen.
tröstare, *~n, ~, -inna* 1. Tröster *m*②, -in *f.* 2. F *ta sig en ~* eine Magenstärkung nehmen.
tröste-*full a.* trostbringend; *~grund* Trostgrund *m*③.
tröstelig *a. ~en ad.* tröstlich.
tröste-*ord* Trosteswort *n*②; *~rik a.* trostreich.
trösterska, *~n, -or* Trösterin *f,* Trostgeberin *f.*
tröstlös *a.* trostlos.
tröstlöshet, *~en* Trostlosigkeit *f.*
tröt se *tryta.*
trött *a.* müde, (*på*) *att* zu; *jag är ~ på det* ich bin es müde, ich bin dessen überdrüssig; *är ni ~ på mig* seid Ihr mich müde; *bli ~ af gt* durch et. müde werden; *~ af resan* müde von der Reise; *~ på att vänta* des Wartens müde; *~ på lifvet, på att lefva* des Lebens müde; *~ så att man kan falla ner* zum Umfallen müde; *döds~, dödligt ~* sterbensmüde; *arbeta sig ~* sich abarbeiten; *gå sig ~* sich müde gehen.
trötta *vt.* ermüden, müde machen; *~ gn med frågor* jn mit Fragen ermüden; *~ ut gn* jn abmüden; *~ ut sig* sich ab-, er-müden: *han kan ej ~s, han ~s ej* er ist nicht zu ermüden; *en forskare som ej ~s* ein nicht zu ermündender Forscher.
tröttas *dep. vi.* müde werden, ermüden.
trötthet, *~en* Müdigkeit *f*; *digna ner af ~* vor Müdigkeit umsinken.
tröttköra (*-de, -t*) *vt.* übermü'den, abhetzen.
tröttkörning, *~en* Übermü'dung *f.*
tröttna *vi.* 1. *~ på gt* einer Sache müde werden; *~ att springa* zu laufen ermüden; *~ af springandet* vom Laufen ermüden, vom Laufen müde werden; *aldrig ~nde ihärdighet* nie ermüd nde Ausdauer. 2. *han*

har ~t på honom er ist seiner überdrüssig geworden.
tröttriden *a.* abgehetzt.
tröttsam *a.* ermüdend, lästig; *~het* Lästigkeit *f.*
tsar, *~en, ~er* Zar *m*①; *~dotter* Zarewna *f.*
tsarinna, *~n, -or* Zariza *f.*
tsarrike, *~t, ~n* Zarenreich *n*②.
tschakå, *~en, ~er* se *schakå.*
tschapka, *~n, -or* Czapka *f.*
tscheck, *~en, ~er* Czeche *m*①.
tscheckisk *a.* czechisch.
tscheckiska 1. *~n, -or* Czechin *f,* Tchechin *f.* 2. *~n* (språk) die czechische Sprache, das Czechische ⓐ.
tscherkess', *~en, ~er* Tscherkesse *m*①.
Tscherkessien *np.* Tscherkessien *n*②.
tscherkessisk *a.* tscherkessisch.
tscherkessiska, *~n, -or* Tscherkessin *f.*
tsetsetfluga, *~n, -or* zo. Tsetsetfliege *f.*
tschuktsch, *~en, ~er* Tschuktsche *m*①.
tschud, *~en, ~er* Tschude *m*①.
tu (räkne-) *a.* zwei; *klockan ~* um zwei Uhr; *de unga ~* die Neuverlobten; osp. *gifva sju för ~* mit Zinsen heimzahlen; *på ~ man hand* zu zweien; F *det ska vi bli ~ om* da habe ich ein Wort mitzureden; *det är ej ~ tal om det* darüber ist gar kein Zweifel.
tub *~en, ~er* 1. (kikare) Fernrohr *n*②. 2. *färg~* Tube *f,* Farbentube *f.* 3. T Rohr *n*②; *~ i ångpanna* Kesselrohr *n*②; ⚔ *~ i kanon* Stahlseele des Geschützes.
tuba ♪ *~n, -or* Tuba *f.*
tubba *vt.* verleiten, *till* zu; *~nde n* se *tubbning.*
tubbning, *~en* Verleitung *f, till* zu, *att* zu.
tube'ra T *vt.* mit Röhren ausfüttern.
tuberkel, *~n, -kler* Tuberkel *f*; *~artad a.* tuberkelartig; *~bacill* Tuberkelbacillus *m*②, *pl.* -len; *~knöl* Tuberkelknoten *m*②; *~sjuk a.* tuberkelkrank; *~sjukdom* Tuberkelkrankheit *f*; *~svulst* se *~knöl.*
tuberkuli'n, *~en* Tuberkuli'n *n*②.
tuberkulo's, *~en* Tuberkulose *f*; *~ i lungorna* Tuberkulose der Lungen.
tuberkulö's *a.* tuberkulö's.
tubero's ⚘ *~en, ~er* Tuberose *f* (polianthes tuberosa).
tubformig *a.* röhrenförmig.
tubpress T *~en, ~ar* Rohrpressmaschine *f.*
Tucydides *mp.* Thukydides *m*ⓞ.
tudela *vt.* in zwei Teile teilen, halbieren; *~d a.* zweiteilig.
tudelning, *~en, ~ar* Zweiteilung *f.*
Tudorerna *pl.* die Tudors.
tufbildning, *~en, ~ar* Bildung von Bülten.
tuff, *~en, ~er* Tuff *m*②; *~artad a.* tuffartig; *~lager n* Tufferde *f*; *~sten* Tuffstein *m*②.
tufråg, *~en* Johannisroggen *m*②.
tufsa *vt. ~ till gn* jn übel zurichten, jm eins versetzen.
tuf-*starr* ⚘ rasige Segge (carex cæspitosa); *~tätel* ⚘ rasenförmige Schmiele *f* (aira cæspitosa).
tufva, *~n, -or* Bülte *f.*
tufvig *a.* bültig; *~het* Bültigkeit *f.*
tugga, *~n, -or* Bissen *m*②.
tugga I. *vt. ~ gt* et. kauen; *~ om' gt* et. wiederkäuen, (fig.) wiederho'len, wiederkäuen; *~ om' ett ämne* ein Thema noch einmal durch'kauen; *~ sönder gt* et. zerkauen; *~ gt åt gn* jm et. vorkauen. II. *vi. ~ på naglarna* die Nägel kauen; *hästen ~r på betslet* das Pferd kaut aufs Gebiss.
tugg-*buss* Priemchen *n*②, Prieme *f*; *~gummi n* Kaugummi *n*⑤; *~käda* Kauharz *n*②; *~muskel* Kaumuskel *m*②.
tuggning, *~en* Kauen *n*②.
tugg-*tobak* Priemtabak *m*②; *~verktyg n* Kauwerkzeug *n*②.
Tuilerierna *pl.* die Tuilerien *pl.*.
tuja ⚘ *~n, -or* Thuja *f.*
tukt, *~en* 1. Zucht *f*; *hålla i ~ och ordning* in Zucht und Ordnung halten; *i ~ och ära* in Zϋchten und Ehren, in aller Zucht; F *hålla dem i ~ och herrans förmaning* sie zu Paaren treiben; *kroppslig ~* körperliche Züchtigung. 2. (blygsamhet) Züchtigkeit *f.*
tukta *vt.* 1. züchtigen. 2. *~ sten* Steine behauen, bespitzen; *~d sten* (koll.) Hausteine *pl.*; *~d gatsten* Kopfstein, behauener Pflasterstein.
tuktan (utan art.) Züchtigung *f.*
tukthus, *~et, ~* Gefängnis *n*②, (förr) Zuchthaus *n*④; *~hjon n* Züchtling *m*②; *~straff n* Zuchthausstrafe *f,* Festungshaft *n*②.
tuktig *a.* züchtig; *~het* Züchtigkeit *f.*
tuktlös *a.* zuchtlos; *—het* Zuchtlosigkeit *f.*
tuktomästare, *~n, ~* Züchtiger *m*②.
tuktoris, *~et, ~* Geissel *f.*
tuladosa, *~n, -or* Tuladose *f.*

tulkört ⚘ *~en* Schwalbenwurz *f* (vincetoxicum).

tull, *~en, ~ar* 1. Zoll *m*③, *på* auf (ack.); *lägga ~ på en vara* auf eine Ware Zoll legen; *införsel~* Eingangszoll; *utförsel~* Ausfuhrzoll; *minimal~* Mindestzoll; *minimitullsats* Mindestzollbestimmung *f*; × *pris med ~* Preis inklusive Zoll. 2. (*~hus, ~verk*) Zollamt *n*④; *anmäla gt i ~en* et. beim Zollamt angeben; *han är i, vid ~en* er ist ein Zollbeamter, er sitzt am Zoll; *kammarskrifvare, notarie i ~en* Zollschreiber *m*②. 3. *~port* Stadtthor *n*②; *norr~* nördliches Stadtthor. 4. (förr) *kvarn~* Metze *f*. 5. ⚓ (*år~*) Dulle *f*, (klamp) Rojklampe *f*, (klyka) Rojgabel *f*.

tulla I. *vt.* 1. *~ gt* Zoll auf et. erheben. 2. F *~ (af) gt* von em D. naschen, stibitzen. 3. (vid kvarn) *~ säden* die Mahlmetze vom Getreide nehmen. 4. (betala tull) zollen. II. *vi.* Zoll bezahlen, verzollen.

tull-*afgift* Zollgebühr *f*, Zollspesen *pl.*; *~behandla vt.* verzollen; *~behandling* zollamtliche Behandlung, Zollbehandlung *f*; *~betjäning* Zollwächter *m*②; *~betjänt* Zollwächter *m*②; *~betjänte pl.* Zollbeamte *pl.*; *~bevakning* Zollwache *f*, zollamtliche Beaufsichtigung; *~bom* Zollthor *n*②; *~båt* Zollamtkahn *m*③; *~deklaratio'n* Zoll-deklaration *f*, -deklarierung *f*; *~direktö'r* Zolldirektor *m*②, *pl.* -o'ren; *~distrikt' n* Zollgebiet *n*②; *~fiska'l* zollamtlicher Justitiar ②, Staatsanwalt *m*②; *~fri a.* zollfrei; *~frihet* Zollfreiheit *f*; *~förpassning* Zoll- *m*②, abfertigung *f*, Begleitschein *m*②; *~förvaltare* Zolleinnehmer *m*②, Steuerbeamter *m*ⓐ, Zollverwalter *m*②; *~gräns* Zollgrenze *f*; *~inkomster pl.* Zolleinnahmen *pl.*; *~inspektö'r* Zollinspektor *m*②, *pl.* -o'ren, (titel) Steuerrat *m*③; *~jakt* ⚓ Zollschiff *n*②; *~kammare* Zollamt *n*④; *~kappe* Mahlmetze *f*; *~kontrollö'r* Zollkontrolleur *m*②; *~krig* Zollkrieg *m*②; *~kutter* ⚓ Zoll-kreuzer *m*②. -kutter *m*②; *~kvarn* Mahlmühle mit Metze; *~kvitto n* Zoll-quittung *f*. -schein *m*②; *~lagstiftning* Zollgesetzgebung *f*; *~medel pl.* Zölle *pl.*; *~mål n* Zoll-sache *f*, -klage *f*; *~mäld* Mahlmetze *f*.

tullnä'r, *~en, ~er* Zöllner *m*②.

tull-*pass n* Zollschein *m*②, Zollpassierschein *~pinne* ⚓ Bootsdolle *f*; *~pliktig a.* zollpflichtig; *~politi'k* Zollpoliti'k *f*; *~port* Zollthor *n*②; *~restitutio'n* Zollvergütung *f*; *~sats* Zollsatz *m*③; *~skydd n* Zollschutz *m*②; *~skyddsvän* Schutzzöllner *m*②; *~skyddsvänlig a.* Schutzzöllnerisch; *~slup* Zollbarkasse *f*; *~snok* P Zollspitzer *m*②. *~stadga* Zollordnung *f*; *~staten* die Zollbeamten *pl.*; *~statio'n* Zoll-amt *m*④, -stelle *f*, -haus *n*④, -station *f*; *~styrelse* oberste Zollbehörde, Zollverwaltung *f*; *~stämpel* Zollstempel *m*②; *~tariff* Zoll-taxe *f*, -tarif *m*②; *~taxa* Zolltaxe *f*; *~tjänsteman* Zollbeamter *m*ⓐ; *~trassel n* Zollplackereien *pl.*; *~umgälder pl.* Zollspesen *pl.*; *~uppbörd* Zollerhebung *f*; *~uppbördsman* Zolleinnehmer *m*②; *~uppsyningsman* Zollaufseher *m*②; *~vaktmästare* Zollamtsdiener *m*②, Zollwächter *m*②; *~verket* Zolldepartement *n*②; *~visitation* Zollrevision *f*; *~vän* Schutzzöllner *m*②; *~väsen n* Zollwesen *n*②.

tulpa'n ⚘ *~en, ~er* Tulpe *f*; *~grupp* Tulpenbeet *n*②; *~lök* Tulpenzwiebel *f*; *~träd n* Tulpenbaum *m*③ (liriodendron).

tulta *vi.* watscheln, trotteln, taumeln; *barnet kom framtultande* das Kind kam herangewatschelt.

tulta F *~n, -or* Puselchen *n*②, Püppchen *n*②; *en ljus ~* ein blondes Ding.

tulting F *~en, ~ar* Bübchen *n*②, Knirps *m*②, Göre *f*.

tulubb, *~en, ~er* Herrenpelz *m*②, Pelzmantel *m*②; *~krage* Pelzmantelkragen *m*②.

tum, *~met, ~* Zoll *m*②*pl.*⓪; *fyra ~* vier Zoll; *ett-, tre-tumsspik* ein-, drei-zöllige Nägel *pl.*; *~ för ~* Zoll für Zoll; *en konung i hvarje ~* jeder Zoll ein König.

tumla I. *vi.* 1. *barn ~ om' i gräset* Kinder taumeln auf dem Rasen herum; *~ om' hva* übereinander purzeln; *de ~ om' med hva* sie taumeln sich (umher), (brottas) sie tummeln sich im Ringkampf; *~ omkull* purzeln, bürzeln; *~ nedför trappan* die Treppe her-, hin-unterpurzeln; *~ öfver ända* über den Haufen purzeln. 2. *~ om' med hästen* mit dem Pferde herumtaumeln, sein Ross tummeln. II. 1. *hästen ~r sig i gräset* das Pferd wälzt sich auf dem Grase herum. 2. *drängen ~r hästen* (i kretsar) der Knecht tummelt das Pferd.

tumlare, *~n*, *~* 1. (bägare) Tummelbecher *m*②, Tummler *m*②. 2. zo. (delfin) Tümmler *m*② (phocæna communis).
tumlettdufva, *~n*, *-or* zo. Tummeltaube *f* (columba gyratrix).
tumling, *~en* Taumeln *n*②, Tummeln *n*②, jfr *tumla.*
tumma I. *vt.* 1. *~ gt* et. betasten, befingern. 2. *~ uret* die Uhrzeiger rücken. 3. F *~ gn* jn beeinflussen, leiten, verrücken. II. *vi.* 1. *~ på klockkedjan* die Uhrkette betasten. 2. F *~ på den saken* die Sache bestätigen und sich dabei gegenseitig den Daumen drücken.
tumme, *~n*, *-ar* 1. Daumen *m*②; *sno med -arna* die Daumen drehen; *en ~s bredd* eine Daumensbreite; *ni skall hålla ~n på ögat på honom* Ihr sollt ihm den Daumen aufs Auge halten; *ha ~ med gn* jn unterm Daumen halten. 3. (å handske) Daumen, Däumling *m*②, (lös*~* för sår) Däumling.
tummeliten, *~en* ein Daumesdick *m*②, ein Däumling *m*②.
tummel, *tumlet* Getümmel *n*②; *~plats* Tummelplatz *m*③.
tumning, *~en* 1. Betastung *f*. 2. F (rubba) Rücken *n*②. Be-, Ver-rückung *f*; *~s-försök n* Berückungsversuch *m*②. 3. × Messung *f* (des Bauholzes nach englischen Zoll).
tums-*bred a.* zollbreit; *~bredd* Zollbreite *f*; *~bräde n* einen Zoll dickes Brett, einzölliges Brett; *~djup a.* zolldick, einen Zoll tief; *~hög a.* zollhoch.
tumskruf, *~ven*, *~var* Daum-, Daumenschraube *f*; *sätta ~var på gn* jm Daumschrauben anlegen.
tums-*lång a.* einen Zoll lang; *~tjock a.* zolldick.
tumstock, *~en*, *~ar* Zollstab *m*③.
tumtals *ad.* nach Zoll.
tumult', *~et*, *~* Tumult' *m*②.
tumultua'risk *a.* tumultua'risch.
tumvante, *~n -ar* Fausthandschuh *m*②.
tumvis *ad. skrida ~(fram)* zollweise vorgehen.
tumö'r V *~en*, *~er* Beule *f*, Geschwulst *f*.
tunder, *-dret* Zunder *f*; *~ask* Zunderbüchse *f*.
[steppe *f*.
tundra, *~n*, *-or* Tundra *f*; *~fält n* Tundra-
tune's, *~en*, *~er*, *tunesier* Tuneser *m*②, -in *f*; *~isk a.* tunesisch.
tunfisk, *~en*, *~ar* zo. Thunfisch *m*②.
tung (komp. *tyngre*, superl. *tyngst*) *a.* 1. schwer; *mer än tio kilo ~* mehr als zehn Kilo schwer; *mycket ~* sehr schwer; *han är ~ i hufvudet* der Kopf ist ihm schwer, sein Kopf ist eingenommen; *~t artilleri'* schweres Geschütz; *~t kavalleri'* schwere Reiterei. 2. *~ sömn* schwerer, tiefer, fester Schlaf; *~t slag* schwerer Schlag; *~ suck* schwerer Seufzer; *~ till sinnes* trübsinnig; *~ stil* schwerfälliger Stil. 3. *~t ad.* schwer; *andas ~t* schwer atmen; *maskinen går ~t* die Maschine geht schwer; *mannen går ~t* der Mann geht schwerfällig, hat einen schweren Gang; *ost ligger ~t i magen* der Käse liegt schwer im Magen; *~t vägande skäl* schwerwiegende Gründe.
tunga, *~n*, *-or* 1. Zunge *f*; *jag bet mig i ~n* ich biss mich auf die Zunge; *jag har det på ~n* ich habe es auf der Zunge; *jag har ordet på ~n* das Wort liegt mir auf der Zunge; *elak ~* böse Zunge; *ha två -or i munnen* mit doppelter Zunge reden; *lösa ~ns band på gn* jm die Zunge lösen; *med ledig ~* zungengewandt. 2. (språk) Zunge *f*. 3. T *~ på våg* das Zünglein der Wage; ♪ (i instrument) Zunge *f*, (typ. å skeppet) Zunge *f*. 4. (kok.) *rökt ~* geräucherte Zunge. 5. zo. (fisk) Zungenscholle *f*, Sohle *f* (solea vulgaris).
tunga, *~n* Beschwerde *f*, Last *f*.
tungad *a. tve~* zwei-, doppel-züngig.
tung-*band n* Zungen-band *n*④, -bändchen *n*②; *~ben n* Zungenbein *n*②; *~blomster* ✿ *n* Zungenblüte *f*; *~blomstrig* ✿ *a.* zungenblütig; *~bokstaf* V Zungenbuchstabe *m*①; *~bröstad a.* schweratmig; *~formig a.* zungenförmig; *~fotad a.* schwerfüssig; *~frihet* (å stångbetsel) Zungenfreiheit *f*, Galgen *m*②; *~häfta* Zungenlähmung *f* (durch das Zungenband); *hon lider ej af ~häfta* sie hat einen guten Zungenschlag; *bot för ~häfta* Zungenlösung *f*; *~hörd a.* schwerhörig; *~jord* V Baryt *m*②; *~körd a.* (fig.) schwerfällig, schwerbeweglich, (eg.) schwer zum Fahren; *~ljud* V *n* Zungenlaut *m*②; *~läst a.* schwer zu lesen; *~muskel* Zungenmuskel *m*②.
tungomål, *~et*, *~* Zunge *f*, Sprache *f*, Mundart *f*.

tung-*pipa* ♪ Zungenpfeife *f*; ~-*r* V *n* Zungen-r *n*⓪; ~*rodd a.* (fig.) schwerschreitend, -fällig, -beweglich, (eg.) schwer zu rudern; ~*rot* Zungenwurzel *f*; ~*rustad a.* schwergeharnischt; ~*rygg* Zungenrücken *m*②; ~*sint a.* schwermütig; ~*sinthet* Schwermut *f*, Schwermütigkeit *f*; ~*spat* V Schwerspat *m*②; ~*spelt a.* schwer zu spielen; ~*spene* Zäpfchen *n*②; ~*spenens nedfallande* das Fallen des Zäpfchens; ~*spets* Zungenspitze *f*; ~*stöt* ♪ Zungenschlag *m*③; ~*söfd a.* schwer schlafend.

tungu's, ~*en*, ~*er* 1. F Duckmäuser *m*②, Sonderling *m*②. 2. (folk) Tunguse *m*①, -in *f*.

tungusa P *vi. gå och* ~ duckmäusern.

tungusisk *a.* 1. F duckmäuserig. 2. (folk) tungusisch.

tungört ✿ ~*en*, ~*er* Ochsenzunge *f* (anchusa).

tuni'k, ~*en*, ~*er* Tunika *f*⑤, Überwurf *m*③.

tunika, ~*n*, -*or* (i Rom) Tunika *f*⑤.

Tunis *np.* Tunis *n*⓪.

Tunisien *np.* Tunesien *n*②.

tunn *a.* 1. dünn; ~ *färg* dünne Farbe; *tunt öl* dünnes Bier; *tunt blod* dünnes Blut; ~ *luft* dünne Luft. 2. *väfnaden, rocken är* ~ das Gewebe, der Rock ist dünn; *med* ~*a kinder* schmalbäckig. 3. *tunt gräs, hår* dünnes gras, Haar; *säden står* ~ das Getreide steht dünn. 4. ~ *röst* dünne Stimme.

tunna, ~*n*, -*or* (för säd 1,47 hl. löst mål, 1,65 hl. fast mål) Tonne *f* (Lübeck: Roggen, Weizen 1,38 kl., Hafer 1,58 hl.). 2. (laggkärl) Fass *n*④; *vatten*~ Wasserfass; ~ *sill* Tonne Heringe; *mjöl*~, *bröd*~ Mehl-, Brot-tonne *f*; *tjär*~ Teerfass; (fig.) *han är så tjock som en* ~ er ist so dick wie ein Fass; *hoppa i galen* ~ dem Fasse den Boden ausschlagen, sich vergaloppieren. 3. † *en* ~ *guld* eine Tonne Goldes.

tunna F *vt.* (~ *sig* sich, ~ *a'f*) dünner machen.

tunnband, ~*et*, ~ 1. Fassband *n*④. 2. (lek) *slå* ~, *rulla* ~ den Reif treiben, Reifspiel *n*②.

tunnbindare, ~*n*, ~ Böttcher *m*②, (för vinfat) Küfer *m*②; ~*klubba* Böttcher-hammer *m*③, -schlägel *m*②; ~*verkstad* Böttcherwerkstätte *f*; ~*yxa* Böttcherbeil *n*②.

tunnbinderi', ~*et*, ~*er* Böttcherei *f*.

tunnboj ⚓ ~*en*, ~*ar* Tonnenboje *f*, Vertäuboje *f*.

tunnbröd, ~*et* dünnes Brot ② (aus Norrland).

tunnel, ~*n*, *tunnlar* Tunnel *m*②; ~*bana* Untergrundbahn *f*; ~*byggnad* Tunnelbau *m*②, *pl.* -ten; ~*byggnad under gatan* Untertunnelung der Strasse; ~*schakt n* Tunnelschacht *m*③; ~*sprängning* Tunnelbohrung *f*.

tunngods ⨯ ~*et* Fasswaren *pl.*

tunnhet, ~*en* Dünne *f*.

tunnhvalf T ~*vet* Tonnengewölbe *n*②.

tunnklädd *a.* leicht gekleidet.

tunnland, ~*et*, ~ (49,36 ar) grosser Morgen *m*②, Morgen Land (56,73 ar), (i Sydtyskland) Juchert *m*② (34-63 ar); *halft* ~ kleiner Morgen (25,53 ar).

tunnrå, ~*et*, ~*n* Hippe *f*; *hoprulladt* ~ Hohlhippe,

tunnstaf, ~*ven*, -*stäfver*, ~Fassdaube *f*, (koll.) Dauben *pl.*

tunnsådd *a.* (fig.) spärlich, (eg.) dünngesät.

tunnsäck, ~*en*, ~*ar* Sack *m*③, Hundertkilosack *m*③, Doppelcentner *m*②.

tunntals *ad.* fass-, tonnen-weise, nach vielen Tonnen.

tunntapp, ~*en*, ~*ar* Fasszapfen *m*②.

tunntarm, ~*en*, ~*ar* Dünndarm *m*③.

tunnvis *ad.* fass-, tonnen-weise.

tupé, ~*n*, ~*er* Toupet *n*⑤, Haartolle *f*; ~*kam* Toupierkamm *m*③.

tupp, ~*en*, ~*ar* 1. Hahn *m*③; F *morsk som en* ~ mutiger Hahn; ~*en gal* der Hahn kräht; ~*ens galande* Hahnen-schrei *m*②, -ruf *m*②; F (eg.) ~*en värper* der Osterhase legt Eier (wenn man Kindern etwas geheimnisvoll giebt). 2. ~*en å kyrktornet* der Hahn des Kirchturms.

tupp-*ben* F *pl.* F Schwefelsticken *pl.*, lange, magere Beine; ~*fjäder* Hahnfeder *f*; *härifrån är det ett* ~*fjät blott* das ist von hier ein Katzensprung *m*③; *ej vika ett* ~*fjät* nicht einen Zoll nachgeben; ~*fäktning* Hahnenkampf *m*③; ~*kam* 1. Hahnenkamm *m*③. 2. ✿ Hahnenkamm (celosia cristata) ~*kyckling* Hähnchen *n*②; ~*lur* Schläfchen *n*②; ~*steg* (eg.) Schritt des Hahns; *ej ett* ~*steg* se ~*fjät*.

tur, ~*en* (lycka) Glück *n*②; *ha* ~ Glück haben; F *han hade* ~ er hat ein Schwein

gehabt; F *stor* ~ höherer Dusel; ~ *i spel* Glück im Spiel.

tur, *~en*, *~er* 1. (resa) Fahrt *f*, Tour *f*: *liten* ~ Spritzfahrt, Tour; *en* ~ *på Rhen* eine Rhein-fahrt, -tour; ~ *upp i bergen* Hochtour; (järnv.) (*biljett för*) ~ *och retur* (Karte für) Fahrt und Rückfahrt, Fahrt hin und zurück. 2. (ordningsföljd) Reihe *f*; *i* ~ reihum; *i* ~ *och ordning* nach der Reihe, der Reihe nach; *i sin* ~ (å sin sida) seinerseits; *det är er* ~ an Ihnen ist es; *det är min* ~ die Reihe ist an mir, ich bin an der Reihe; *när det blir min* ~ wenn ich an die Reihe komme; *det är min* ~ *att ge* das Geben ist an mir, ich bin am Geben. 3. (i tjänsten) Stufe *f*, Ordnung *f*; *enligt* ~ ordnungsgemäss. 4. Haartour *f*, Tour *f*. 5. *dans*~ Tanztour; ~ *i fransäs* Tour der Quadrille. 6. (omgång i spel) Tour *f*.

tura *vi.* ~ *om'* abwechseln.

Turan *np.* Tura'n *n*②.

tura'nier, *~n*, ~ Tura'nier *m*②.

tura'nsk *a.* tura'nisch.

turba'n, *~en*, *~er* Tur'ban *m*②; *~liknande a.* turbanartig.

turbi'n, *~en*, *~er* Turbine *f*; *radia'l~*, *axia'l~* Radial-, Axial-turbine; *~axel* Turbinenwelle *f*; *~båt* Turbinen(dampf)schiff *n*②; *~dynamo* Turbinendynamomaschine *f*; *~-ränna* Gerinne der Turbine; *~trumma* Turbinenschacht *m*③, Zuleitungsrohr *n*②.

Ture *mp.* Ture *m*⑤ (Personenname).

ture, *~n*, *-ar* Kauz *m*③, Kumpan *m*②; *lustig* ~ lustiger Patron ②.

turförändring, *~en*, *~ar* Veränderung des Fahrplans.

Turi'n *np.* Turi'n *n*②.

turi'nare, *~n*, ~ Turi'ner *m*②, -in *f*.

turist', *~en*, *~er* Tourist' *m*①, Vergnügungsreisender *m*ⓐ; *tillopp af ~er* Fremdenzuzug *m*③; *bergs~* Hochtourist; *bergsturistvandring* Hochtour *f*; *bergs~sport* Hochtouristik *f*; *~byrå'* Reisebureau *n*⑤; *~bägare* Taschen-, Reise-becher *m*②; *~dräkt* Reiseanzug *m*③; *~färd* Vergnügungsreise *f*; *~förening* Touristen-klub *m*⑤, -verein *m*②; *~land n* Touristenland *n*④; *~led* Reiseroute *f*, Touristenweg *m*②; *~mössa* Reisemütze *f*; *~ränsel* Reiseranzen *m*②; *~rörelse* Fremdenverkehr *m*②; *~ström* Fremdenstrom *m*③; *~sällskap n* Gesellschaft von Touristen; *~tält n* Touristenzelt *n*②; *~ångare* Touristendampfer *m*②.

turk, *~en*, *~ar* Türke *m*①; *~inna* Türkin *f*.

Turkesta'n *np.* Turkesta'n *n*②.

Turkiet *np.* die Türkei.

turkisk *a.* türkisch; ~ *diva'n* Ottomane *f*, türkisches Sofa ⑤; *~t rödt* Türkischrot *n*⓪ⓐ; *~t rödt garn* türkischrotes Garn; *~t hvete* ✿ türkischer Weizen (zea mais); ~ *hafre* türkischer Hafer ② (avena orientalis); *~a bönor* Schneidebohnen *pl.*

turkiska, *~n* (språk) Türkisch *n*ⓐ⓪.

turkme'n, *~en*, *~er* Turkmane *m*①, Turkmene *m*①.

turkoma'n, *~en*, *~er* se *turkman.*

turko, *~n*, *~s* Turko *m*⑤.

turko's, *~en*, *~er* Türki's *m*②.

turlista, *~n*, *-or* Fahrplan *m*③; *uppslagen* ~ angeschlagener Fahrplan; *tåg enligt ~n* fahrplanmässiger Zug.

turmali'n, *~en*, *~er* Turmali'n *m*②.

turné, *~n*, *~er* 1. Tournee *f*⑤, Rundreise *f*. 2. (i vira) Tourné *n*⑤.

turne'ra *vt.* (kortspel) tournieren.

turnikett', *~en* Tourniquet *n*⑤, Aderpresse *f*.

turnips, *~en*, ~ weisse Rübe, Teltower Rübe (brassica oblonga).

turny'r, *~en*, *~er* 1. Haltung *f*, Tournure *f*. 2. (damartikel) Tournure *f*, Cul de Paris.

tursar *pl* (myt.) Riesen *pl.*

tursk, *~a bönor* se *turkiska bönor.*

turturdufva, *~n*, *-or* Turteltaube *f*, Turtel *f* (turtur communis).

turvis *ad.* 1. wechselweise. 2. der Reihe nach.

tusan P 1. (svordom) potztausend; *för* ~ sapperment, potz Blitz; *fy* ~ zum Teufel; ~ *djäflar* tausendschockschwerenot, was der Teufel. 2. ~ *till pojke*, ~ *till flicka* Wetterbube *m*①, -mädel *n*②; ~ *till karl* Tausendsasa *m*⑤.

tusch *~en* 1. Tusche *f*. 2. ✿ Anschlag *m*③. 3. (måln.) Hand *f*; *lätt* ~ leichte Hand.

tusche'ra *vt.* 1. touchieren, tuschieren, berühren. 2. bestreichen; ~ *med lapis* mit Höllenstein kauterisieren.

tusche'ring, *~en* 1. Kauterisation *f*. 2. Bestreichung *f*.

tusch-*kopp* Tuschnäpfchen *n*②; ~*penna* Tuschfeder *f*; ~*pensel* Tuschpinsel *m*②; ~*ritning* Tuschzeichnung *f*; ~*stång* Stück Tusche, Tuschstange *f*.

tusen (räkneord) I. *a.* tausend; ~ *man* tausend Mann; ~ *sinom* ~ tausend und aber tausend; ~ *gånger* tausendmal; *det vet inte en på* ~ das weiss der Tausendste nicht; *ej en bland* ~ nicht einer unter tausend; *våga* ~ *mot ett* tausend gegen eins wetten; *på* ~ *sätt* tausenderlei, auf tausenderlei Art; *två~fyrtioen* zweitausendeinundvierzig. II ~*det*, ~*den*, *det första* ~*det* das erste Tausend ②; ~*dens väl* das Wohl von Tausenden.

tusende (ordnings-) *a. den* ~ der tausendste; ~*del* tausendster Teil.

tusendel, ~*en*, ~*ar* Tausendstel *n*②; *en* ~*s mil* eine tausendstel Meile.

tusendubbla *vt.* vertausendfachen.

tusenfaldig *a.* tausendfach.

tusenfaldt *ad.* tausend-fach, -fältig.

tusenfoting, ~*en*, ~*ar* zo. Vielfüsser *m*② (julidæ)

tusenkonstnär, ~*en*, ~*er* Tausendkünstler *m*②.

tusenkronesedel, ~*n*, -*dlar* Tausendkronenschein *m*②.

tusensköna ♣ ~*n*, -*or* Gänseblümchen *n*② (bellis perennis).

tusensiffra, ~*n*, -*or* Tausender *m*②.

tusental, ~*et*, ~ 1. Tausender *m*②; *flera* ~ mehrere Tausende; *i* ~ zu Tausenden. 2. ~*s ad.* ~*s människor* Tausende von Leuten; *stiga till* ~ in die Tausende gehen.

tusenåra oböjdt *a.* tausendjährig.

tusenårig *a.* tausendjährig.

tuska F *vt.* 1. ~ *till' gn* jm eins versetzen, F jn dollen. 2. (fig.) jn aushunzen, jn übel zurichten.

tuss F ~*en*, ~*ar* Bäuschen *n*②, Flöckchen *n*②.

tussa F *vt.* ~ *hundarna på tiggaren* die Hunde auf den Bettler hetzen, loshetzen, dem Bettler die Hunde nachhetzen; ~ *ihop hundarna* die Hunde auf einander loshetzen.

tussning F ~*en* Hetzen *n*②.

tut F ~*en*, ~*ar* se *tuta*, *tutan*.

tuta, ~*n*, -*or* Fingerling *m*②; ~ *till tummen* Däumling *m*②.

tuta I. *vt. vi.* 1. (i lur) tuten. 2. ~ *gn gt i öronen* jm et. in die Ohren schreien. 3. F ~ *i örat* ins Ohr blasen. II. F *vi.* Grog trinken, bechern.

tuting F ~*en*, ~*ar* Grog *m*⑤.

tutning, ~*en* 1. Tuten *n*②; *automobilens* ~ das Tuten des Autos, das Huppen. 2. F (supning) Grogtrinken *n*②, Bechern *n*②.

tutta F ~*n*, -*or* Püppchen *n*②, Mädel *n*②; *lilla* ~*n* kleines Ding.

tutta *vt.* 1. ~ *på' ladan* die Scheune in Brand stecken. 2. F (dia) saugen.

tutte F ~*n*, -*ar* Zitze *f*, Brust *f*③; *ge* ~ die Brust geben.

tutten P *hela* ~ die ganze Reihe, der ganze Kram, die ganze Pastete.

tvaga, ~*n*, -*or* Wischer *m*②.

tvagning, ~*en*, ~*ar* Waschung *f*.

tvebett I. *ad.* zweispännig. II. ~*et*, ~ Zweispänner *m*②.

tvebetts-*lass n* beladener Zweispänner; ~-*vagn* Zweigespann *n*②.

tveböte (jur.) doppelte Geldbusse.

tvedräkt, ~*en* Zwietracht *f*, Entzweiung *f*.

tvedräktig *a.* zwieträchtig.

tveeggad *a.* zweischneidig.

tvefaldig *a.* zweifach.

tvefaldt *a.* zwei-fach, -fältig.

tveggehanda oböjdt *a.* zweierlei.

tvegifte, ~*t*, ~*n* Doppelehe *f*.

tvehågsen, *a.* zauderhaft, zaghaft; ~*het* Zaghaftigkeit *f*.

tvehöfdad *a.* zweiköpfig.

tveka *vi.* zaudern, schwanken, unschlüssig sein, Bedenken tragen, *att* zu; *komma gn att* ~ jn stutzig machen.

tvekan (utan art.) Zaudern *n*②, Schwanken *n*②; *hysa* ~ im Zweifel sein, Bedenken tragen, *att* zu; *tag det utan* ~ nimm es ohne Anstand.

tvekamp, ~*en* Zweikampf *m*③.

tveksam *a.* schwankend, zaghaft; *vara* ~ im Zweifel zein; ~*het* Schwanken *n*②, Zaghaftigkeit *f*.

tvekönad *a.* zwitterig.

tveljud, ~*et*, ~ Doppellaut *m*②.

tvemännings *ad. dricka* ~ zu zweien aus einem Horn trinken.

tvenne (räkne-) *a.* zwei, (högre stil) zwo.

tveskifte, *till ~s* in zwei gleiche Teile, zweiteilig.

tveskäftad T *a.* (väf) zweischäftig.

tvestjärt, *~en, ~ar* zo. Ohrwurm *m*④ (forficula).

tvetalan (utan art.) Widerspruch *m*③, Doppelzüngigkeit *f*; *beträda gn med ~* jn eines Widerspruchs überführen.

tvetalig *a.* doppelzüngig, widersprechend; *~het* Doppelzüngigkeit *f.*

tvetungad *a.* zweizüngig.

tvetydig *a.* 1. doppelsinnig, zweideutig. 2. (fult) zotig; *~het* 1. Doppelsinn *m*②. 2. (ful) Zote *f.*

tvi pfui, pu! *~ dig* pfui über dich.

tvifla *vi. ~ på gt* an em D. zweifeln, et anzweifeln, et. bezweifeln; *~ på att* daran zweifeln dass.

tviflare, *~n, -erska* Zweifler *m*②, -in *f.*

tvifvel, *tviflet, ~* Zweifel *m*②, *om, på gt* an em D.; *~ om en sak* Zweifel betreffs einer Sache; *hysa ~* im Zweifel sein; *sätta gt i ~* et. in Zweifel ziehen; *det lider intet ~* es unterliegt keinem Zweifel; *höjd öfver allt ~* über allen Zweifel erhaben; *framkasta ~* Zweifel aufwerfen; *det är ~ underkastadt* es ist zweifelhaft, *att* dass; *utan ~* ohne Zweifel, zweifelsohne; *utan minsta ~* ohne den leisesten Z.; *utom, utan allt ~* ausser allem Z.; *sätta utom allt ~* ausser allen Z. setzen.

tvifvelaktig *a.* fraglich, zweifelhaft, bedenklich; *i ~a fall* in Zweifelsfällen.

tvifvelsam *a.* unschlüssig, zauderhaft.

tvifvelsjuk *a.* zweifelsüchtig.

tvifvelsjuka, *~n* Zweifelsucht *f.*

tvifvelsmål, *~et, ~, draga gt i ~* et. in Zweifel ziehen; *draga i ~ att* Anstand nehmen zu.

tvifvelsutan *ad.* zweifelsohne.

tvilling, *~en, ~ar* Zwilling *m*②.

tvillings-*bror* Zwillingsbruder *m*③; *~kristall* Zwillingskrystall *m*②; *~par n* Zwillingspaar *m*②; *~ord pl.* Zwillingswörter *pl.*; *~syster* Zwillingsschwester *f.*

tvina *vi. ~ bort* (hin-)schwinden; *en lem ~r bort* ein Glied stirbt ab; *~nde* hinschwindend

tvinande, *~t* Dahinschwinden *n*③.

tving T *~en, ~ar* Zwinge *f*; *skruf~* Schraubzwinge

tvinga (*tvang, tvungit*) *vt. ~ gn till gt, att* jn zu em D. zwingen, dass, zu; *~ sig till gt* (att få gt) et. erzwingen; *~ sig att skratta* sich zum Lachen zwingen; *~ fram en bekännelse* ein Bekenntnis erzwingen, erpressen; *~ in* hineinzwingen; *~ ned* niederzwingen; *~ ned maten* die Speise hinunterzwingen; *~ på' gn gt* jm et. aufdrängen, aufzwingen.

tvingande *a.* zwingend; *~ skäl pl.* zwingende Gründe; *utom i de allra mest ~ omständigheter* ohne die allerzwingendste Notwendigkeit.

tvinrök, *~en* Hausrauch *m*②.

tvinig *a.* dahinschwindend.

tvinna *vt.* zwirnen; *~dt silke* gezwirnte Seide; *~ dubbelt* doppelt zwirnen; *~ ihop, ~ samman* zusammenzwirnen; *~' upp* aufzwirnen.

tvinning, *~en* Zwirnung *f.*

tvinn-*maskin, ~möl* Zwirn-mühle *f*, -maschine *f*; *~tråd* Zwirnfaden *m*③, Zwirn *m*②; *~tyg n* Zwirnstoff *m*②.

tvinsjuk *a* abgezehrt, abzehrend, hinsiechend.

tvinsjuka, *~n* Auszehrung *f.*

tvinsot, *~en* 1. Abzehrung *f*, (hos djur) Darrsucht *f.* 2. (lungsot) Schwindsucht *f.*

tvist, *~en, ~er* Zwist *m*②; *~er* Streitigkeiten *pl.*, Reibereien *pl.*, Händel *pl.*

tvista *vi.* streiten; *~ om en sak* über eine Sache streiten, rechten; *~ om gt* (att få gt) um et. streiten.

tviste-*fråga* Streitfrage *f*; *~frö n* Streitobjekt *n*②, Zankapfel *m*③; *~mål n* Handel *m*③; *~punkt* Streitpunkt *m*②; *~ämne n* Streitgegenstand *m*③; *~äpple n* Zankapfel *m*③.

tvistig *a.* streitig, zwistig; *~het* Streitigkeit *f.*

tvungen *a.* gezwungen.

två (*tvådde, tvått* eller *tvagit*) *vt.* waschen; (osp.) *jag ~r mina händer* ich wasche meine Hände in Unschuld.

två (räkne-) *a.* zwei; *~ gånger* zweimal; *~ och ~, ~ och ~ i sänder* je zwei und zwei, je zwei; *gå ~ och ~* zu zweien gehen; *~ och ~ i rad* zu zweien hintereinander; *~ tillsammans, ~ på en gång* zu zweien; *åka efter ~ hästar* mit zweien fahren; *genom ~ vittnens mun* durch zweier Zeugen Mund;

dividera med ~ durch zwei dividieren; *multiplicera med* ~ mit zwei multiplicieren; ~ *gånger* ~ *är fyra* zweimal zwei macht vier; *räkna till* ~ bis zwei zählen; *en af de* ~, *endera* (*af de* ~) einer von Beiden; *båda* ~ alle beide; *kl.* ~ *på natten* um zwei Uhr in der Nacht, nachts zwei Uhr.
tvåa, ~*n*, *-or* Zwei *f*; *två -or* zwei Zweien; *arabisk, romersk* ~ arabische, römische Zwei; (spel) *slå en* ~ eine Zwei werfen.
tvåatomig *a.* zweiatomig.
tvåbladig *a.* zweiblättrig.
tvåbyggare ⚘ ~*n*, ~ Zweihäusler *m*②.
tvådel se *tvåendel.*
tvådelad *a.* zweiteilig.
tvådelning V ~*en*, ~*ar* Zweiteilung *f*.
tvådäckare ⚓ ~*n*, ~ Zweidecker *m*②.
tvående, ~*t* Waschen *n*②.
tvåendel ♪ *två*~*s takt* Zweizweiteltakt *m*②; *tre*~*s takt* Dreihalbetakt; *fyra*~*s takt* Vierhalbetakt; *tretio*~*s not* Zweiunddreissigstelnote *f*.
tvåfaldig *a.* zweifach.
tvåhjulig *a.* zweiräderig.
tvåhjuling, ~*en*, ~*ar* Zweirad *n*④.
tvåkammarsyste'm, ~*et*, ~ Zweikammersyste'm *n*②.
tvåklufven *a.* zweispaltig.
tvåklöfvad *a.* zweihufig; ~*t djur* Zweihufer *m*②.
tvåkrona, ~*n*, *-or* Zweikronenstück *n*②.
tvåkönad *a.* zweigeschlechtlich.
tvål, ~*en*, ~*ar* Hand-, Toiletten-seife *f*, Seife *f*; ~ *och såpa* feste Seife und Schmierseife.
tvåla *vt.* ~ *in* einseifen; ~ *till gn* (fig.) jm den Kopf waschen.
tvål-*ask* Seifendose *f*; ~*fat n*, ~*kopp* Seifennapf *m*③, Seifenschale *f*; ~*kaka* Seifenkugel *f*, -riegel *m*②, ein Stückchen Seife.
tvålliniment', ~*et* Seifenbalsam *m*②.
tvållödder, *-dret* Seifenschaum *m*③.
tvålning, ~*en*, ~*ar* Einseifen *n*②.
tvålpiller, *-lret*, ~ Stuhlnäpfchen *n*②.
tvålplåster, *-tret*, ~ Seifenpflaster *n*②.
tvålstång, ~*en*, *-stänger* (langer) Seifenriegel ②
tvålvatten, *-tnet* Seifenwasser *n*②.
tvåmastare ⚓ ~*n*, ~ Zweimaster *m*②.
tvåmanssäng, ~*en*, ~*ar* zweischläfriges **Bett.**
tvång, ~*et* Zwang *m*②; *af* ~ aus Zwang; *utan* ~ ohne Zwang; *i godo eller med* ~ mit Güte oder mit Zwang; *genom, med* ~ zwangsweise; *pålägga gn, sig* ~ jm, sich Zwang auferlegen, anthun; *underkasta gn ett* ~ jn einem Zwange unterwerfen; *moraliskt* ~ moralischer Zwang; *sällskapslifvets* ~ der Zwang der Gesellschaft; *lefva i* ~ unter Druck leben; *i* ~ unter Beschränkung.
tvångfri *a.* zwanglos; *boken utkommer i* ~*a häften* das Buch erscheint in zwanglosen Heften.
tvångfrihet, ~*en* Zwanglosigkeit *f*.
tvångs-*ackord n* (jur.) Zwangsvergleich *m*②; ~*arbete n* Zwangsarbeit *f*; ~*försäljning* Zwangsversteigerung *f*; ~*kurs* Zwangskurs *m*②; ~*lots* ⚓ Zwangslotse *m*①; ~*lån n* Zwangsanleihe *f*; ~*medel n* Zwangsmittel *n*②; ~*mål n* Notgedrungenheit *f*; ~*tröja* Zwangsjacke *f*; ~*vis ad.* zwangsweise; ~*välde n* Zwangsherrschaft *f*; ~*åtgärd* Zwangsmassregel *f*; ~*ämne n* obligatorischer Lehrgegenstand ③.
tvåradig *a.* zweireihig; ~ *knäppning* zweireihige Knöpfung; ~ *väst* zweireihige Weste.
tvåsitsig *a.* zweisitzig.
tvåspänd *a.* zweispännig; ~ *vagn* Zweispänner *m*②.
två-*stafvig a.* zweisilbig; ~*struken* ♪ *a.* zweigestrichen; ~*stämmig a.* zweistimmig; ~*vinge* zo. Zweiflügler *m*②; ~*våningshus n* zweistöckiges Haus ④; ~*öresbulle* Zweipfennigsemmel *f*; ~*öres frankokuvert* Briefcouvert mit eingeprägter Zweipfennigmarke; ~*öresfrimärke* Zweipfennigmarke *f*; ~*öring* Zweier *m*②, Zweipfennigstück *n*②.
tvär *a.* 1. quer. 2. ~ *backe* steile Anhöhe, steile Steigung; ~ *klippa* schroffer Felsen. 3. ~*a skor* breite, abgestumpfte Schuhe. 4. (fig.) ~ *person* mürrischer Mensch ①, Murrkopf *m*③; *han är alltid* ~ er ist immer verdriesslich. 5. (hastig) plötzlich, (fig.) *i en* ~ *vändning* urplötzlich; *ta ett* ~*t slut* ein jähes Ende nehmen.
tvära *vt.* (åkerbr.) zwiebrachen.
tvär-*balk*, ~*bjälke* Querbalken *m*②.
tvärbrant *a.* abschüssig, jäh, steil abfallend, steil aufsteigend; ~ *dike* Quergraben *m*③.

tvärdjup *a.* abschüssig, steil abfallend.

tvären, *på ~* 1. quer, in die Quere; *på längden och på ~* nach der Länge und Quere; *skuren på ~* quer, in die Quere durchgeschnitten; *stockar lagda på ~* Balken in die Quere gelegt; *komma på ~* in die Quere kommen; *delad på ~* quergeteilt. 2. *sätta sig på ~* sich widersetzen, seinen Querkopf aufsetzen, sich auf die Hinterbeine stellen. 3. (fig.) *ta gt på ~* sich gleich an et. machen; *komma på ~* (ur-) plötzlich kommen.

tvär-*folio* Querfolio *n*⑤; *~forma't n* Querformat *n*②; *~gata* Querstrasse *f*; *~genomskärning* Querschnitt *m*②; *~gränd* Quergässchen *n*②; *~gående a.* querlaufend, quer hindurchgehend, diagonal, Quer-..; *~hand* Querhand *f*③.

tvärhet, *~en* 1. (fig.) Verdriesslichkeit *f*. 2. (tid) Plötzlichkeit *f*.

tvär-*huggen a.* abgestumpft, quer abgeschnitten; *~linje* Querlinie *f*; *~läge n* Querlage *f*; *~randig a.* quergestreift; *~mätt a.* gleich satt; *~post* T (losholt) Losholz *n*④.

tvärs *a.* quer; *skära ~ a'f* quer durch'schneiden; *komma ~ för* in die Quere kommen; *~ för fönstret* quer vor dem Fenster; *~ igenom* quer durch, quer hindurch; *~ öfver* quer über; *gå ~ öfver gatan* quer über die Strasse gehen; *kors och ~, härs och ~* kreuz und quer; *väg ~öfver* Richtweg *m*②.

tvär-*sadel* Quersattel *m*③; *~salning* ⚓ Dwarsaling *f*②; *~skepp* T *n* (i kyrka) Querschiff *n*②; *~skepps* ⚓ *ad.* dwarsschiffs; *~skeppsvägen* ⚓ se *~skepps*; *~slå* Querriegel *m*②; *~sektion* Querriss *m*②; *~snitt n* Quer-schnitt *m*②, (teckning) -riss *m*②; *~stanna vi.* stecken bleiben, plötzlich innehalten, kurz abbrechen; *~stannande n* kurzes Anhalten ②; *~streck n* Querstrich *m*②; *~streckad a.* quergestrichelt; *~säck* Quersack *m*③; *~säker a.* 1. bombensicher, ganz sicher. 2. (i sätt) übersicher, urkräftig, urwüchsig: *~säkerhet* Gewichtigkeit *f*, übersicheres Wesen; *~söm* Quernaht *f*③; *~s·öfversväg* F Richtweg *m*②.

tvärt *ad.* sogleich, plötzlich; *helt ~* ganz kurz, kurzweg; *affärda helt ~* kurz abfertigen; *bryta ~ a'f* quer durchbrechen, (*vt.* hejda, *vi.* stanna) kurz abbrechen; *göra ~ emot* gerade das Gegenteil thun; *~ emot lagen* dem Gesetze gerade zuwider; *alldeles ~ om'* gerade umgekehrt; *~ om'* im Gegenteil.

tvär-*trä n* Querholz *n*④; *~tystna vi.* plötzlich schweigen; *~vigg* F Querkopf *m*③, Bärbeiss *m*②; *~vulen* F *a.* bärbeissig, verdriesslich; *~vägg* Querwand *f*③; *~vändning* plötzliche Wendung; *göra en ~vändning* plötzlich einlenken.

tvätt, *~en* 1. Wäsche *f*; *lämna, skicka kläderna till ~en* (*på ~en*) das Zeug in die Wäsche geben, schicken; *skjortorna äro på ~en* die Hemden sind in der Wäsche; *vi ha stor ~* wir haben grosse Wäsche; *ha fri ~* freie Wäsche haben; (osp.) *det går bort i ~en* das kommt in die Wäsche. 2. (*~*kläder) *smutsig, ren ~* schmutzige, reine Wäsche; *lägga ~en i blöt* die Wäsche einweichen.

tvätta *vt.* 1. waschen; *~ sig om händerna, i ansiktet* sich (dat.) die Hände, das Gesicht waschen; *~ sig* sich waschen; *~ gt rent* et. rein waschen; *~ kläder* das Leinenzeug waschen; *tyget håller att ~* der Stoff lässt sich waschen, der Stoff ist waschecht. 2. (med adv.) *~ a'f, ~ bort* abwaschen; *~ upp* rein waschen; *~ ur, ~ upp* auswaschen.

tvätt-*anstalt* Waschanstalt *f*; *~balja* Waschwanne *f*; *~björn* zo Waschbär *m*①; *~borste* Waschbürste *f*, Schrubber *m*②; *~brygga* (Fluss-, See-)Waschbank *f*③; *~bunke* Waschfass *n*④; *~bäcken n* Waschbecken *n*②.

tvätterska, *~n, -or* Waschfrau *f*.

tvätt-*fat n* Waschbecken *n*②; *~gumma* Waschweib *n*④; *~handskar pl.* Waschhandschuhe, waschbare Handschuhe; *~hus n* Waschhaus *n*④; *~inrättning* Waschanstalt *f*; *~kanna* Wachtopf *m*③; *~kläder pl.* Wäsche *f*, zu waschendes Zeug②; *~klädning* Waschkleid *n*④; *~kommo'd* Waschtoilette *f*; *~lista* Wasch-, Wäsche-zettel *m*②: *~maski'n* Wasch- (und Wring-)maschine *f*.

tvättning, *~en, ~ar* Waschen *n*②.

tvätt-*nota* Waschzettel *m*②; *~saker pl.* (i *~*ställ) Waschgerät *n*②; *~skinn n* Waschleder *n*②; *~skinnshandske* waschlederner Handschuh *m*②; *~stuga* Waschküche *f*; *~ställ n* Wasch-tisch *m*②, -ständer *m*②; *~svamp* Waschschwamm *m*③; *~så* Waschbottich *m*②; *~tyg n* waschechter Stoff ②;

~vagn Bleichewagen m②; *~vatten n* Waschwasser n②; *~äkta* waschecht.

ty öfverordnande kj. denn; *~ han är det* denn er ist es.

ty I. *pron.* 1. (demonstr.) *i ~ fall* in dem Falle; *icke för ~* nichts desto weniger. 2. (determ.) *i ~ att* sintemal. II. *ad. ~ värr* leider!

ty (*tydde, tydt*) I. *vi. ~ till gn* sich jm anschliessen, sich jm anvertrauen. II. *vt. ~ sig till gn,* se *~ till gn.*

tycka (*-te, -t*) I. 1. meinen, *att* dass; *jag tyckte det* ich meinte so; *hvad tycker du om saken* was meinst du zu der Sache? *han tyckte sig vara gt* er meinte, er sei was; *han tycker sig se gt* er glaubt et. zu sehen; *han tyckte att saken var afgjord* er meinte die Sache abgethan. 2. *hvad tycker ni om' B.* wie gefällt Ihnen B.? *hvad tycker ni om kaffet* wie finden Sie den Kaffee? *jag tycker om' det* ich mag ihn gern; *~ om' gn, gt* jn, et. mögen; *~ bra om' gn* jn gern mögen, jm gut sein; *~ bra om' gt, att* et. gern mögen, dass, et. gern haben, dass; *jag tycker mer om' honom för hvar dag* ich gevinne ihn täglich lieber; *jag tycker om att resa* das Reisen gefällt mir; *jag tycker mer om att arbeta än att leka* ich mag lieber arbeiten als spielen; *jag tycker mest om det* ich mag das am liebsten, dass ist mir am liebsten; *jag tycker illa om det* ich mag es nicht, ich kann es nicht leiden; *han tycker illa vara att* er nimmt es übel dass. II. *vi. som ni tycker* wie Sie wollen; *gerna, om ni så tycker* meinetwegen, wenn Sie wollen; *på ett, som jag tycker, förvändt sätt* in einer, wie ich meine, entstellten Weise.

tyckas (*-tes, -ts*) *dep. vi.* scheinen; *de ~ vara nöjda* sie scheinen zufrieden zu sein, es scheint als ob sie zufrieden seien; *som det tycks* wie es (mir) scheint; *hvad tycks* was meinst du, was meinen Sie? *det tycks så* es scheint so; *det tyckes mig att* es dünkt mich (mir) dass.

tycke, *~t, ~n* 1. (omdöme) Meinung *f*; *i mitt ~* meiner Meinung nach, meines Erachtens. 2. (välbehag) Gefallen m②; *ha ~ för musik* Gefallen an der Musik finden; *han har fattat ~ för dem* er hat sie lieb gewonnen; *han vann hennes ~* er hat ihr gefallen. 3. (kärlek) Liebschaft *f*; *han har haft flera ~n* er hat mehrere Liebschaften gehabt; *ha litet ~ för gn* einige Neigung für jn haben, 4. (smak) *efter eget ~* nach Belieben; *det är efter, i mitt ~* das ist nach meinem Geschmack, das gefällt mir. 5. *ha litet ~ af gn* einige Ähnlichkeit mit jm haben; *han har ~ af sin far* er sieht seinem Vater ziemlich ähnlich; *han har mycket ~ af sin mor* er sieht, er ist seiner Mutter sehr ähnlich.

tyckesak, *~en, ~er* Geschmacksache *f*.

tyckmycken *a.* kurzköpfig, (eg.) dünkelvoll; *~het* Kurzköpfigkeit *f*.

tyda (*tydde, tydt*) I. *vt.* deuten; *~ allt till det bästa, värsta* alles zum Guten, zum Schlimmen deuten; *~ en dröm* einen Traum deuten; *~ skriften* die Schrift verdolmetschen, (bokstäfver) entziffern; *~ en hemlighet* ein Geheimnis entziffern; *detta kan ~s olika* dies lässt sich verschieden deuten. II. *vi. ~ på en sak* auf eine Sache hindeuten: *~ på att* darauf (hin-)deuten dass.

tydare, *~n, ~* Entzifferer m②, Deuter m②.

tydbar *a.* entzifferbar; *~het* Entzifferbarkeit *f*.

tydlig *a.* *~gen ad.* deutlich; *~het* Deutlichkeit *f*; *~göra* (*~gjorde, ~gjort*) *vt.* deutlich machen.

tydning, *~en* 1. Deutung *f*. 2. (af skrifvet) Entzifferung *f*; *~s-försök n* Entzifferungsversuch m②, Deuterei *f*; *~s-konst* Entzifferungskunst *f*③; *~s-sätt n* Deutungsweise *f*.

tyfoidartad *a.* typhusartig, typhö's.

tyfoi'd-*feber* Typhoi'd n②; *~patient'* Typhuskranker m⓪.

tyfo'n, *~en, ~er* Ty'phon m②, Taifun m②.

tyfus, *~en* Typhus m⓪.

tyfus-*artad a.* typhusartig, typhö's; *~bacill'* Typhusbacillus m⓪, *pl.* -len; *~epidemi'* Typhusepidemie *f*; *~fläck* Typhusfleck m②; *~patient'* Typhuskranker ⓐ.

tyfö's *a.* typhö's, typhisch.

tyg, *~et, ~* 1. (väfnad) Stoff m②; *siden~* seidener Stoff; *tunna, lätta ~er* leichte Stoffe, leichtes Zeug; *tjocka ~er* schwere Stoffe. 2. (saker) Zeug n②; *skrif~* Schreibzeug; *sel~* Geschirr n②; (osp.) *allt hvad ~en hålla* was das Zeug halten will; F *han tar i' allt hvad ~en hålla* er legt sich ins Geschirr. 3. (otyg) Zeug n②; *gement ~* schönes Zeug! 4. typ. ⚔ Zeug n②.

tyga *vt.* ~ *till'* zurichten; ~ *till' gn illa* jn übel zurichten.

tygbit, *~en*, *~ar* Stückchen Stoff, Zeugabschnitt *m*②.

tygbom T *~men*, *~mar* Zeugbaum *m*③.

tygel, *~n*, *-glar* 1. (vid ridt) Zügel *m*②; *lämna gn, hästen fria tyglar* jm, dem Pferde den Zügel schiessen lassen; *släppa efter tyglarna på hästen* dem Pferde die Zügel nachlassen; *gifva fantasien fria tyglar* der Phantasie die Zügel schiessen lassen; *tyglarnas förkortning* (vid ridt) das Kürzernehmen der Zügel; *förkorta tyglarna* die Zügel kürzer nehmen; *leda hästen i ~n* das Pferd am Zügel führen; ~ *och betsel* Zaumzeug *n*②. 2. (tukt) Zaum *m*③; *hålla gn i ~n* jn im Zaume halten.

tygelhylsa T *~n*, *-or* (å ridtyglar) *lös* ~ Schieber *m*②.

tygellös *a.* zügellos; *~het* Zügellosigkeit *f.*

tygel-*van a.* zügelfest; *~vana* Zügelfestigkeit *f.*

tyg-*förråd* ⚔ *n* Artilleriedepot *n*⑤; *~förvaltare* Zeugwärter *m*②; *~hus n* Zeughaus *n*④; *~känga* Zeugstiefel *m*②.

tygla *vt.* zügeln; ~ *hästen* das Pferd zügeln; ~ *det ostyriga barnet* das ungezogene Kind bändigen; ~ *sina begär* seine Leidenschaften bändigen.

tyglande, *~t* Zügeln *n*②.

tyglapp, *~en*, *~ar* Lappen *m*② (des Stoffes).

tyg-*läda* (typ.) Zeugkiste *f*; *~mästare* ⚔ Vorstand des Artilleriedepots, (förr) Zeugmeister *m*②; *~office'rare pl.* Zeugoffiziere *pl.*; *~remsa* Zeugstreifen *m*②; *~sko* Tuchschuh *m*②; *~sko med spänne och galoschering af skinn* Filzschnallenschuh mit Lederbesatz; *~staten* Zeug-offiziere *pl.* und -handwerker *pl.*, -etat *m*⓪; *~stycke n* Zeugstück *n*②; *~tape't* Wandteppich *m*②; *~tryck n* Zeugdruck *m*②; *~tryckeri' n* Zeugdruckerei *f.*

tykobrahedag, *~en*, *~ar* Unglückstag *m*②.

tyll, *~en* Tüll *m*②; *storblommig* ~ gross geblümter Tüll.

tyll-*flor n* Tüllschleier *m*②; *~gardi'n* Tüllgardine *f*; *~hatt* Tüllhut *m*③; *~klädning* Tüllkleid *n*④; *~remsa* Tüllstreifen *m*②; *~spets* Tüllspitze *f.*

tyna *vi.* danhinschwinden; *föra ett ~nde lif* hinsiechen; × *affären är ~nde* das Geschäft ist flau; ~ *a'f*, ~ *bort* dahinschwinden, hinsiechen.

tynga (*-de*, *-t*) I. *vt.* ~ *gn* jn drücken; *~s af bekymmer* von Sorgen gedrückt werden; *~s af ärens börda* von der Last der Jahre gebeugt sein, werden; ~ *ned* niederdrükken; ~ *en metalltråd med gt* einen Draht mit em D. beschweren. II. *vi.* lasten, schwer sein; *böcker* ~ *mycket* Bücher lasten sehr; *skulder* ~ *på gården* Schulden lasten auf dem Gute; *en sorg tynger på ditt hjärta* ein Leid bedrückt dein Herz.

tyngande *a.* 1. lastend, drückend. 2. ~ *skäl* schwerwiegende Gründe.

tyngd, *~en*, *~er* 1. (tung sak) Last *f*; *stocken har för stor* ~ *på sig* der Balken hat zu grosse Last; *stora ~er* grosse Lasten, Gewichte. 2. (tyngandet) Schwere *f*; *varans* ~ die Schwere der Ware; *hufvudets* ~ die Schwere des Kopfes; *stor* ~ grosse Schwere. 3. (betydenhet) *namnets* ~ das Schwergewicht des Namens.

tyngd-*kraft* V Schwerkraft *f*; *~lag* V Gravitationsgesetz *n*②; *~punkt* Schwerpunkt *m*②; *dragas till ~punkten* dem Schwerpunkt zustreben.

typ, *~en*, *~er* 1. (fysionomi) Gesichtsbildung *f*, (ras) Typus *m*②, *pl.* -pen, Rasse *f*. 2. (förebild) Typus *m*⓪, *pl.* -pen; *~en af allt fullkomligt* das Urbild der Vollkommenheit; *~en för en engelsman* der Typus eines Engländers. 3. ⚓ (modell) Typ *m*②, äf. *pl.* ①; *fartygs~* Schiffstyp. 4. (typ.) Letter *f*, Type *f.*

typisk *a.* typisch, vorbildlich.

typmetall, *~en*, *~er* Typenmetall *n*②.

typogra'f, *~en*, *~er* Typograph *m*①.

typografi', *~en* Typographie *f.*

typogra'fisk *a.* typogra'fisch.

typologi', *~en* Typologie *f.*

typolo'gisk *a.* typolo'gisch.

typsamling, *~en*, *~ar* Typensammlung *f.*

Tyra *fp.* Tyra *f.*

tyrann', *~en*, *~er* Tyrann' *m*①, Wüterich *m*②.

tyranni', *~et* Tyrannei *f*, Gewaltherrschaft *f.*

tyrannise'ra *vt.* tyrannisieren.

tyrannise'ring, *~en* tyrannische Behandlung, Tyrannisieren *n*②.

tyrannisk *a.* tyrannisch.
tyrannvälde, *~t, ~n* Tyrannenherrschaft *f.*
tyre, *~t* Kienholz s④; *~bloss n* Kienfakkel *f.*
tyrier, *~n. ~* Tyrier *m*②, -in *f.*
tyrisk *a.* tyrisch.
tyro'lare, *~n, ~* Tyro'ler *m*②.
Tyro'len *np.* Tyrol *n*②; *i ~* in Tyrol.
tyro'ler-*dräkt* Tyrolertracht *f*; *~hatt* Tyrolerhut *m*②; *~visa* Tyrolerlied *n*④.
tyro'lsk *a.* tyro'lisch.
tyro'lska, *~n, -or* Tyrolerin *f.*
tyrrhe'nsk *a.* tyrrhe'nisch.
tyrteisk *a.* tyrtäisch.
Tyrteus *mp.* Tyrtäos *m*⓪.
tyrs, *~en, ~er* äf. *tyrsus* Thyrsos *m*⓪, Thyrsus *m*⓪.
Tyrus *mp.* (stad) Tyrus *n*⑤.
tysk *a.* deutsch; *~a språket* die deutsche Sprache; *~a riket* das Deutsche Reich; *en invånare i ~a riket* ein Reichsdeutscher ⓐ; *~a orden* der deutsche Orden; *~a förbundet* der deutsche Bund; *~a Lotringen* Deutsch-Lothringen; *allt ~t* alles Deutsche.
tysk, *~en, ~ar* 1. *en ~* ein Deutscher *m*ⓐ; *du är ~* du bist ein Deutscher; *jag en ~* ich Deutscher! *~en* der Deutsche; *vi ~ar* wir Deutschen; *två ~ar* zwei Deutsche. 2. (kägelspel) *~en* die Vorderecke.
tyska, *~n, -or* Deutsche *f*ⓐ; *två -or* zwei deutsche Damen.
tyska, *~n* (språk) Deutsch *n*⓪ⓐ; *han talar ~ med utländsk brytning* er spricht deutsch mit einem fremden Accent; *han talar bra ~* er spricht gut deutsch, ein gutes Deutsch; *yttra gt på ~, på god ~* et. auf deutsch, auf gut deutsch sagen; *det förekommer ej i ~n* das kommt im Deutschen nicht vor; *öfversätta från danska till ~* aus dem Dänischen ins Dentsche übertragen, *till dålig ~* in schlechtes Deutsch, *från god ~* aus gutem Deutsch; *han lär sig ~* er lernt Deutsch; *bästa ~n* das beste Deutsch.
tyskeri', *~en, ~er* Deutschtümelei *f.*
tyskfiende, *~n, ~r* Deutschenfeind *m*②.
tyskfiendtlig *a.* deutschfeindlich.
tyskhat, *~et* Deutschenhass *m*②.
tyskhet, *~en* Deutschheit *f,* Deutschtum *n*②.
Tyskland *np.* Deutschland *n*②; *i ~* in D.; *till ~* nach D.; *~ af år 1800* das Deutschland von 1800.
tysksmide, *~t* deutsche Schmiedearbeit.
tysktalande *a.* deutsch redend.
tyskvän, *~nen, ~ner* Deutschenfreund *m*②.
tyskvänlig *a.* deutschfreundlich.
tyst *a.* 1. (person) still, schweigend; *han stod där ~* er stand schweigend da; *~ åhöra, instämma* schweigend zuhören, zustimmen; *barnet är ~* das Kind ist still; *gå ~* gehen Sie still, leise! *håll er ~a* seien Sie still, schweigen Sie! schweigen Sie still! *det blir ~are på gatan* es wird stiller auf der Strasse; *han talade ~* er sprach leise; *~ person* schweigsamer Mensch; *~ med det* schweige mir davon. 2. (ting) still; *allt är ~* alles ist still; *på en ~ gata* in einer stillen Strasse; *i det ~a* im Stillen. 2. (fig.) *~ förbehåll* stillschweigender Vorbehalt; *~ samtycke* stillschweigende Einwilligung; *~a böner, önskningar* stille Gebete, Wünsche. 3. × (med litet affärslif) *det är den ~a tiden* es ist die stille Zeit, es ist saure Gurkenzeit; *det är ~ i affärerna* es ist still im Geschäft. 4. (lystring) *men ~, jag hade så när glömt* doch still! ich hätte beinahe vergessen.
tysta *vt.* 1. *~ gn* jn zum Schweigen bringen; *han ~de (ned) dem* er hiess sie schweigen. 2. *~ ned en sak* eine Sache vertuschen; *~ ned sitt samvete* sein Gewissen einlullen.
tystgående *a.* still gehend.
tysthet, *~en* 1. Stille *f*; *i all ~* in aller Stille. 2. (tigande) Stillschweigen *n*②, Schweigen, (tystlåtenhet) Schweigsamkeit *f.*
tysthets-*ed, ~löfte n* Eid, Gelübde (Zusicherung) der Verschwiegenheit.
tystlåten *a.* schweigsam, (med hemlighet) verschwiegen; *~het* Schweigsamkeit *f,* (med hemlighet) Verschwiegenheit *f.*
tystna *vi.* still werden; *sången ~de* der Gesang verstummte.
tystnad, *~en* 1. (tings, persons) Stille *f*; *under nattens ~* in der Stille der Nacht. 2. (persons) Schweigen *n*②; *under djup ~* in tiefem Schweigen; *bringa gn till ~* jn zum Schweigen bringen; *ålägga gn ~* jm Schweigen auferlegen; *iakttaga ~* Schweigen bewahren; *iakttaga ~ med en sak* über eine Sache schweigen; *bryta ~en* das Schwei-

gen brechen; *förbigå gt med ~* et. mit Schweigen überge'hen.

tyvärr int. leider!

tå, *~n*, *~r* 1. Zehe *f*; *gå på ~* auf den Zehen gehen; *han står på ~ för henne* er tanzt nach ihrer Pfeife; *från topp till ~* vom Scheitel bis zur Sohle, vom Kopf bis zu den Füssen; *~rnas läge* die Zehenlage. 2. (å sko) Spitze *f*; *skon är för trång i ~n* der Schuh ist an der Spitze zu eng; *skon är bred i ~n* (*~rna*) die Schuhspitze ist breit; *han har skor, som äro breda i ~rna* er trägt breite Schuhspitzen. 3. (gymnastik) *hoppa ned på ~rna och ej på hälarna* auf die Ballen und nicht auf die Fersen aufspringen.

tåg, *~et*, *~* 1. (rep) Tau *n*②, (smalt) Seil *n*②; ⚓ *takel och ~* Takel und Tau. 2. (järnv.) Zug *m*③; *vara på, med ~et* in, mit dem Zuge sein; *afgående, ankommande ~* abgehender, ankommender Zug; *extra~* Sonderzug *m*②; *tillfälligt, tillsatt ~* Einsatzzug; *blandadt ~* gemischter Zug, (i Bayern) Sammelzug; *lust~* Vergnügungszug; *morgon-, middags-, natt~* Früh-, Morgen-, Mittag-, Nacht-zug; *arbetare~* Arbeiterzug; *lokal~* Lokalzug; *ordinarie ~* fahrplanmässiger Zug; *extraordinarie ~* ausserfahrenplanmässiger Zug; *lyx~* Luxuszug; *resa med nästa ~* mit dem nächsten Zuge fahren; *när går ~et till...* wann geht der Zug nach...; *stiga upp i ~et* einsteigen; *stiga af ~et* aussteigen; *tillsätta ett ~* einen Zug einlegen; *stannar ~et i B.* hält der Zug in B.? *går detta ~ direkt till O* ist dies ein durchgehender Zug nach O.? (utrop vid station) *~et (går) till S.* Richtung S. einsteigen; *han kom med femtåget* er ist mit dem Fünfuhrzuge angekommen; *de väntade ~en* die fälligen Züge. 3. (procession) Aufzug *m*③, Zug; *bröllops~* Hochzeitszug. 3. ⚔ Zug *m*③; *fält~* Feldzug; *under fälttåget* während des Feldzuges.

tåg ⚘ *~en* Binse *f* (juncus).

tåga *vi.* 1. ziehen; *han kom ~nde* er kam angezogen; *~ mot fienden* dem Feinde entgegenziehen. 2. (med *ad.*) *de hafva ~t af, bort* sie sind ab-, fort-gezogen; *~ fram* heran-, dahin-ziehen, vorrücken; *~ förbi* vorbeiziehen; *han ~de förbi byn* er zog am Dorfe vorüber; *hären har ~t igenom* das Heer ist durchgezogen; *den har ~t igenom staden* es hat die Stadt durchzogen; *~ in i landet* in das Land (her-, hin-)einziehen; *~ ned i dalen* in das Tal her-, hin-abziehen; *truppernа hafva ~t tillbaka* die Truppen sind zurückgezogen; *~ upp* hinaufziehen; *~ uppför berget* den Berg hinaufziehen; *~ ut* (her-, hin-)ausziehen; *de hafva ~t dit öfver* sie sind hinübergezogen.

tåga, *~n*, *-or* Faser *f*.

tåg-*dukt* ⚓ Tauducht *f*; *~förare* Zugführer *m*②; *ökad ~hastighet* erhöhte Fahrgeschwindigkeit *f*; *~försening* Zugverspätung *f*; *~hinder n* Verkehrsstörung *f*.

tågig *a.* faserig.

tåglig P *a.* langsam; *~het* Langsamkeit *f*.

tåg-*matta* 1. Tauläufer *m*②, (af kokos) Kokosläufer. 2. ⚓ Taukranz *m*③, Schamfielungsmatte *f*; *~missöde n* Eisenbahnunfall *m*③; *~möte n* Kreuzung der Züge.

tågna *vi.* sich dehnen, nachlassen.

tåg-*ombyte n* Umsteigen *n*②; *här är ~ombyte* man steigt hier um, (utrop) umsteigen! *~ordning* Marschordnung *f*; *i vanlig ~ordning* sehr langsam; F *befordran i vanlig ~ordning* Beförderung nach der Ochsentour; *~persona'l* Zug(bedienungs-)personal *n*②; *~rulle* Rolle Tauwerk; *~sammanstötning* Zusammenstoss der Züge; *~sladd* Tauende *n*②*pl.*①; *~stropp* ⚓ Taustropp *m*②; *~stump* Stückchen Tau; *~urspårning* Zugentgleisung *f*.

tågverk, *~et* Tauwerk *n*②; *löpande ~* laufendes Tauwerk; *stående ~* stehendes Tauwerk; *tross-, kabel-slaget ~* trossweise, kabelweise geschlagenes Tauwerk.

tågvirke, *~t* Tauwerk *n*②.

tågångare, *~n*, *~* Zehengänger *m*②.

tågände, *~n*, *-ar* Tauende *n*②*pl.*①.

tåhätta, *~n*, *-or* Spitz-, Quer-kappe *f* (des Schuhs).

tåkappa se *tåhätta*.

tåla (*-de*, *-t*, pres. *tål*) *vt.* 1. *~ gt, gn* et., jn vertragen, dulden, *att* dass; *ögonen ~ ej ljuset* die Augen vertragen das Licht nicht; *~ kylan* die Kälte vertragen; *~ vin* den Wein vertragen; *~ att bada* das Baden vertragen; *~ hva* sich vertragen. 2. *jag kan ej ~ honom* ich mag ihn nicht leiden; *~ en förnärmelse* eine Beleidigung dulden, hin-

nehmen; *det tål jag ej* das dulde ich nicht. 3. *det tål jag ej af honom* das lasse ich mir nicht von ihm gefallen; *jag tål det ej af gn* das darf mir niemand bieten. 4. *det tål att tänka på* die Sache ist wohl zu erwägen, das muss genau erwogen werden.

tålamod, *~et* Geduld *f*; *ett ögonblicks ~* einen Augenblick Geduld! *ha ~ med gn* Geduld mit jm haben; *sätta gns ~ på prof* js Geduld auf die Probe stellen; F *~ öfvervinner surkål* Geduld überwindet alles, F überwindet Sauerkraut.

tålamods-*prof n* Geduldsprobe *f*, -übung *f*; *~pröfvande a.* angreifend; *det är ~pröfvande* das ist eine Geduldsprobe; F *min ~påse är slut* der Geduldsfaden reisst mir.

tåled, *~en, ~er* Zehenglied *n*④.

tålig *a.* geduldig; *~het* Duldung *f*.

tålmodig *a.* duldsam, geduldsam; *~ man* duldsamer Mann ④; *~het* Duldsamkeit *f*.

tåls, *gifva sig till ~* sich in Geduld fassen.

tålsam *a.* duldsam; *~het* Duldsamkeit *f*.

tånagel, *~n, -glar* Zehennagel *m*③.

tång, *~en, tänger* 1. Zange *f*; *knipa med tänger* mit Zangen zwicken; *taga, hålla med ~* mit einer Zange fassen, halten; *knip~* Zängelchen *n*②; *rund~* Rundzange; *platt-~* flache Zange; *frise'r~* Brennschere *f*.

tång ⚘ *~en* Tang *m*②; *vanlig ~* Blasentang *m*②.

tångartad *a.* tangartig.

tångben, *~et, ~* Schwanzrübe *f*.

tångbotten, *-tnen* tangbewachsener Grund.

tånge, *~n, -ar* 1. (å knif etc.) Erl *m*②; *~n till klingan* die Angel der Klinge. 2. *svans~* Schwanzrübe *f*.

tång-*gödning* Düngung mit Tang; *~lake* zo. Aalmutter *f* (zoarces); *~spigg* Seestichling *m*② (gasterosteus spinachia); *~tand* Zangenzahn *m*③.

tåpig *a.* tapsig, albern; *~het* Albernheit *f*.

tår, *~en, ~ar* 1. Thräne *f*; *utgjuta ~ar af rörelse* Thränen der Rührung vergiessen; *le genom ~ar* unter Thränen lächeln; *upplöst i ~ar* in Thränen aufgelöst; *smälta i ~ar* in Thränen zerfliessen. 2. *en ~ vin* einige Tropfen Wein; *hvar ~* jeder Tropfen. 3. F *taga sig en ~ på tand* die Gurgel, die Kehle anfeuchten.

tåra *vt. ~ sig* thränen; *ögonen ~ sig på mig* die Augen thränen mir.

tårad *a.* thränend, thränenfeucht; *med ~e ögon* thränenden Auges.

tåras *dep. vi.* se *tåra sig.*

tårdränkt *a.* thränenbenetzt, thränenüberströmt.

tåre-*dal* Thränenthal *n*④; *~flod* Thränenstrom *m*③; *~flöde n* Thränenflut *f*; *~kruka* Thränenurne *f*; *~källa* Thränenquell *m*②, der Thränen Quelle.

tår-*fistel* Thränenfistel *f*; *~full a.* thränenvoll; *~fylld a.* thränend; *~gång* Thränengang *m*③; *~kana'l* Thränenkana'l *m*③; *~-körtel* Thränendrüse *f*; *~körtelsvulst* Thränendrüsengeschwulst *f*③; *~lös a.* thränenlos, -leer; *~pil* ⚘ Trauerweide *f*; *~säck* Thränensack *m*③.

tårta, *~n, -or* 1. Torte *f*, Kuchen *m*②. 2. F *det är ~ på ~* das ist eins und dasselbe, das ist Kuckucksgesang, toujours perdrix.

tårt-*bit* Stückchen Torte *f*; *~deg* Tortenteig *m*②; *~fat n* Tortenplatte *f*; *~form* Torten-, Kuchen-form *f*; *~spade* Tortenheber *m*②, Tafelkuchenheber.

tåsmal *a. ~a skor* spitze Schuhe.

tåspets, *~en, ~ar* Zehenspitze *f*.

tåstöta (*-stötte, -stött*) *vt. ~ skon* die Zehen durchlau'fen, die Schuhspitze zerstossen.

tåt, *~en, ~ar* 1. Schnur *f*③, Seilende *n*② *pl.*①. 2. (om gt) Bindfaden *m*③.

tåtel ⚘ *~n* Honiggras *n*④ (holcus).

tått, *~en, ~ar* Wickel *m*②, Flachswickel an der Kunkel.

täck *a.* 1. hübsch, nett; *det ~a könet* das schöne Geschlecht. 2. *Gudi ~* Gott gefällig.

täcka (*-te, -t*) *vt.* 1. decken, bedecken; *~ ett hus med tegel* ein Haus mit Ziegeln decken; *~ öfver varor* Waren bedecken; *~ till, ~ öfver ett hål* ein Loch zu-, ver-decken; *täckt gång* verdeckter Weg. 2. ⚔ *~ återtåget* den Rückzug decken; *med ryggen täckt af en skog* den Rücken durch einen Wald gedeckt. 3. × *~ en brist* ein Defizit decken. 4. T *färgen täcker* (skyler) die Farbe deckt.

täckande *a.* deckend.

täckare, *~n, ~, half ~* Halbverdeckkutsche *f*.

täckas (*-tes, -ts*) *dep. vi.* 1. (vara behaglig) gefallen; *hvad eder täckes* was Ihnen genehm

ist. 2. (vilja) geruhen; *hans majestät har täckts* Seine Majestät haben geruht; *ers höghet täckes förläta mig det* Eure Durchlaucht (wolle) geruhen, mir dies zu vergeben; *ni täckes skämta* Sie belieben zu scherzen.

täckblad, *~et*, *~* Deckblatt *n*④.

täckbåge, *~n*, *-ar* Stepprahmen *m*②.

täckdika *vi. vt.* drainieren.

täckdike, *~t*, *~n* Drain *m*⑤, Drainzug *m*②, Dohle *f*.

täckdikning, *~en*, *~ar* Drainage *f*, Anlegung von Dohlen; *rör till ~*, *~s-rör n* Drainröhre *f*.

täcke, *~t*, *~n* 1. (på säng) Decke *f*; *stickadt ~* Steppdecke. 2. (i Tyskland äfven tunn bolster) Oberbett *n*②*pl.*①, Deckbett; *dun~* Federdeckbett, Plumeau *n*⑤; *spela under samma ~ med gn* mit jm unter derselben Decke stecken. 3. *bår~* Bahrtuch *n*④.

täckelig *a.* genehm; *dig ~* dir genehm.

täckelse, *~t*, *~r* Hülle *f*; *~t faller* (från staty) die Hülle fällt; *~t föll från mina ögon* die Hülle fiel von meinen Augen.

täckfjäder, *~n*, *-drar* Deckfeder *f*.

täckfoder, *-dret*, *~* Steppdeckenfutter *n*②.

täckfärg, *~en* Deckfarbe *f*.

täckgjord, *~en*, *~ar* Deckengurt *m*②.

täckhet, *~en* Hübschheit *f*, Nettigkeit *f*, Schönheit *f*.

täckmantel, *~n*, *-tlar* Deckmantel *m*②: *religionens ~* der Deckmantel der Religion; *under vänskapens ~* unter der Hülle der Freundschaft.

täckning, *~en* Decken *n*②, Verdecken *n*②.

täck-*släde* Verdeckschlitten *m*②, Schlitten mit Verdeck; *~stickning* Steppen von Decken.

täckt *a.* se *täcka.*

täck-*vagn* Kutsche *f*, Wagen mit Verdeck; *~vinge* Deckflügel *m*②, Flügeldecke *f*.

täfla *vi. ~ med gn i gt* mit jm an, in em D. wetteifern, *i att* darin zu; *de ha ~t* sie haben gewetteifert, *om gt* um et.; *jag ~de om priset* ich bewarb mich um den Preis.

täflan (utan art.) 1. Wettstreit *m*②; *väcka ~* Wetteifer wecken: *~ i höflighet* Wetteifer in Höflichkeit, der Höflichkeit *f*. 2. *~ om gt* Mitbewerbung um et.; *~ om pris* Preisbewerb *m*②; *inbjuda till ~* eine Konkurrenz ausschreiben; *utlysa en ~ om pris*, *en pris~* einen Wettbewerb um den Preis ausschreiben; *utom ~* ausser Preisbewerb.

täflande I. *a.* sich mitbewerbend. II. *~* Mitbewerber *m*②.

täfling, *~en*, *~ar* Wettstreit *m*②; *gymnastik-~* Wett-, Preis-turnen *n*②; *andra ~en* (vid kapplöpning) das zweite Rennen; *~ i schack* Schachturnen *n*②; jfr *täflan.*

täflings-*kamp* (brottning) Ringwettkampf *m*③; *~kämpe* Preis-fechter *m*②, -kämpfer *m*②; *~pris n* Wettpreis *m*②; *~skjutning* Preisschiessen *n*②; *~skrift* Preisschrift *f*; *~spel n* Wettspiel *n*②; *~strid* Wettstreit *m*②; *~vis ad.* um die Wette; *~ämne n* Preisaufgabe *f*, -frage *f*.

tälja (*-de*, *-t*) *vt.* schnitzen; *~ gt af trä* et. aus Holz schnitzen; *~ a'f*, *~ bort* abschnitzeln; *~ ut* ausschnitzeln.

tälja (*-de* eller *talde*, *-t* eller *talt*) *vt.* zählen.

täljare V *~n*, *~* Zähler *m*②.

täljetok, *~en*, *~ar* Schildbürger *m*②.

täljknif, *~ven*, *~var* Schnitzmesser *n*②.

täljning, *~en* Schnitzen *n*②.

täljsten, *~en*, *~ar* Topfstein *m*②; *~s-gryta* Topf aus Talkschiefer; *~s-ugn* Topfsteinofen *m*②.

täljyxa, *~n*, *-or* Breitaxt *f*③.

tält, *~et*, *~* Zelt *n*②; *slå upp ett ~* ein Zelt aufschlagen; *bo, ligga i ~* unter Zelten wohnen, liegen.

tälta *vi.* 1. ein Zelt, Zelte aufschlagen. 2. (vistas) unter Zelten lagern, gelagert sein.

tält-*duk* Zelt-leinwand *f*, -tuch *n*④; *~dörr* Zeltthür *f*; *~gata* ⚔ Zeltgasse *f*; *~kamrat* Zeltgenosse *m*①; *~lag n* Zeltgenossen *pl.*; *~lucka* Zeltthür *f*; *~läger n* Zelt-lager *n*②, -stadt *f*③; *~makare* Zeltmacher *m*②.

tältning, *~en* Aufschlagen der Zelte, des Zeltes, Zeltbau *m*②.

tält-*pinne* Zelt-pflock *m*③, -stock *m*③, -hering *m*②; *~stol* Zeltstuhl *m*③; *~stång* Zeltpfahl *m*③; *~säng* Feldbett *n*②*pl.*①; *~sömmare* Zeltschneider *m*②; *~tak n* Zelt-decke *f*, (yttre) -dach *n*④; *~vagn* Zeltwagen *m*②; *~våd* Zeltbahn *f*.

tämja (*tamde* eller *tämde*, *tamt* eller *tämt*, *tämjt*) *vt.* zähmen; *~ sina begär* seine Leidenschaften bezähmen.

tämlig *a.* ziemlich.

tämligen *ad.* ziemlich; *ett ~ stort antal* eine ziemliche Anzahl; *ett ~ långt stycke väg* eine ziemliche Strecke Weges.

tända (*tände, tändt,* pp. *tänd*) I. 1. *vt.* anzünden; *jag tände en cigarr* ich steckte mir eine Cigarre an; *~ eld på ladan, ~ på' ladan* die Scheune anstecken, in Brand stecken; *~ upp eld* Feuer anmachen. 2. *~, ~ upp gns mod* js Mut entflammen. II. *vi. ~ i spisen* Feuer im Ofen anmachen.

tändapparat, *~en, ~er* Zündapparat *m*②.

tänder se *tender.*

tändhatt ⚔ *~en, ~ar* Zündhütchen *n*②.

tändhål T *~et, ~* Zündloch *n*④.

tändmassa, *~n, -or* Perkussionssatz *m*③.

tändning, *~en* Zündung *f,* Anzünden *n*②, Anmachen *n*②, Anstecken *n*②; *~s-tid* Zündungszeit *f.*

tändnål, *~en, ~ar* Zündnadel *f*; *~s-gevär n* Zündnadelgewehr *n*②.

tändrör, *~et* Zündröhrchen *n*②, Schlagröhrchen, (kanalen) Zündröhre *f.*

tändsats, *~en, ~er* (i tändhatt) Zündhütchensatz *m*③.

tändsticka, *~n, -or* Zündhölzchen *n*②; *tända en ~* ein Streichhölzchen anzünden; *svenska -or* schwedische Zündhölzchen, F Schwede *m*①.

tändsticks-*ask* Streichholzschachtel *f*; *~-fabri'k* Streichhölzchenfabrik *f*; *~fabrikö'r* Streichhölzchenfabrikant *m*①; *~låda* Streichholzkasten *m*②; *~ställ n* Streichholzständer *m*②.

tändtråd ⚔ *~en, ~ar* Zünddraht *m*③.

tändämne, *~t, ~n* Zündstoff *m*②.

tänja (*tänjde, tänjt*) *vt.* dehnen; *~ ut* ausdehnen; *~ ut en handske* einen Handschuh recken, weiter machen.

tänjbar *a.* dehnbar; *~het* Dehnbarkeit *f.*

tänka (*-te, -t*) I. *vt. vi.* 1. denken; *~ på gn, gt* an jn, et. (ack.) denken; *~ godt om gn* Gutes von jm denken; *jag tänkte, att han var där* ich dachte, dass er da sei. 2. (föreställa) *jag kan nog ~ mig det* ich kann mir das sehr wohl denken. 3. (ämna) *jag tänker resa snart* ich gedenke, ich beabsichtige, bald zu reisen; (strax) *han tänker just gå* er will eben gehen. 4. (med adv. och bet prep.) *~ ef'ter gt* über eine Sache nachdenken; *du måste ~ dig fö'r* du musst bedächtig, behutsam sein, du musst dich bedenken; *~ ige'nom gt* et. durch'denken; *tänk er i mitt ställe* versetzen Sie sich in (an) meine Stelle; *~ sig in i gns läge* sich in js Lage hineindenken; *~ på' gt* (tillämna) et. beabsichtigen, et. in Aussicht stellen; *hvad tänker du på* wo denkst du hin! (eg.) woran denkst du? *han har ej annat att ~ på* er hat nichts anderes zu denken; *~ ut gt* et. aussinnen, F et. aushecken; *~ ut tanken* (till slut) den Gedanken ausdenken; *~ ö'fver gt* et. erwägen; *~ ö'fver gt en gång till* et. nochmals überden'ken. II. *vi.* 1. *~ på en sak* an eine Sache denken; *~ på att* daran denken dass, zu; *~ öfver ämnet* über das Thema denken; *i stånd att ~* des Denkens fähig. 2. (med ad.) *~ högt, ädelt* hoch, edel denken, *om* von; *~ högt* (tala) laut denken; *~ ef'ter* nachdenken; *~ framåt* vorwärts denken; *~ in i framtiden* in die Zukunft denken; *~ tillbaka på en sak* an eine Sache zurückdenken. 3. (utrop) *~ bara* denkt nur, denk' mal einer!

tänkande I. *a.* denkend. II. *~t* Denken *n*②; *följdriktigt ~* folgerichtiges Denken.

tänkare, *~n, ~* Denker *m*②; *~panna* Denkerstirn *f.*

tänkbar *a.* denkbar; *~het* Denkbarkeit *f.*

tänke-*språk n* Spruch *m*③, Denk-, Sinnspruch; *~sätt n* Denkart *f,* Gesinnung *f.*

tänkvärd *a.* denkwürdig; *~het* Denkwürdigkeit *f.*

tänkvärdig *a. ~het,* se *tänkvärd.*

tännlika T *~n, -or* Tapeziernagel *m*③.

täppa, *~n, -or* 1. Gehege *n*②. 2. (trädgård) Gärtchen *n*②; (fig.) *vara herre på ~n* Herr der Situation sein.

täppa (*-te, -t*) *vt.* zumachen; *~ hålet, ~ till' hålet* das Loch zustopfen, stopfen.

täppning, *~en* Stopfen *n*②, Verstopfen *n*②.

tära (*-de, -t,* pres. *tär*) I. *vt.* 1. *~ gt* (äta) et. geniessen. 2. *rost tär järn* der Rost greift das Eisen an; *hon täres af sorg* sie härmt sich vor Kummer ab; *tärd af bekymmer* vor Kummer gequält. 3. *vatten tär sig fram, ige'nom, in, ut* das Wasser sickert hervor, durch, ein, aus. II. *vi.* 1. *~ på gt* an em D. zehren; *alkohol tär på kroppen* der Alkohol zehrt am Körper; *~ på kapitalet* das Kapital angreifen.

tärande *a.* 1. zehrend; ~ *sjukdom* zehrende Krankheit. 2. *den* ~ der (Ver-)Zehrer ②.
täras *dep. vi.* ~*s bort* hinsiechen, sich abzehren.
täring, ~*en* Zehrung *f*, (förtäring) Zeche *f*.
tärna, ~*n*, *-or* 1. Mädel *n*②. 2. (på bröllop) Brautjungfer *f*. 3. zo. (fågel) Seeschwalbe *f* (sterna); *fisk*~ Flussseeschwalbe *f* (sterna hirundo).
tärnbukett, ~*en*, ~*er* Brautjungferbukett *n*⑤.
tärning, ~*en*, ~*ar* 1. Würfel *m*②; *spela med* ~ würfeln; *spela* ~ Würfel spielen: (fig.) ~*en är kastad* der Würfel ist gefallen. 2. *skära bröd i* ~*ar* Brot in Würfel schneiden.
tärnings-*bägare* Würfelbecher *m*②; ~*formad a.* würfelähnlich; ~*kapitäl n* Würfelkapitäl *n*②; ~*kast* Würfel-wurf *m*③, -fall *m*③; ~*lik a.* würfelförmig; ~*spel n* Würfelspiel *n*②; ~*spelare* Würfelspieler *m*②.
tärnägg, ~*et*, ~ Seeschwalbenei *n*④.
tärpengar, ~*na*, *-penning* Nahrungsgeld *n*④, Nährpfennig *m*②.
tät, ~*en*, *gå i* ~*en* an der Spitze geben; se *tête*.
tät *a.* 1. (ej gles) dicht; ~ *skog* dichter Wald; ~ *dimma* dichter Nebel; *i* ~*aste vimlet* im dichtesten Getümmel; ~*t kläde* dichtes Tuch; ~ *metall* dichtes Metall. 2. (ej gisten) dicht; *luft*~, *vatten*~, *ång*~ luft-, wasser-, dampf-dicht; *fartyget är* ~*t* das Schiff ist dicht. 3. (ofta skeende) häufig; ~*a besök, påminnelser* häufige Besuche, Mahnungen.
täta *vt.* 1. dichten, dicht machen; ~ *fogarna* die Fugen dichten; ~ *fönster* Fenster dichten. 2. T dichten, lidern.
täthet, ~*en* 1. (ej gles) Dichtigkeit *f*. 2. (om tid) Häufigkeit *f*; *besökens* ~ die Häufigkeit der Besuche.
tätlist, ~*en*, ~*er* Leiste *f*, Band zum Dichten der Doppelfenster.
tätmjölk, ~*en* Dickmilch *f* (durch Fettkraut).
tätna *vi.* dichter werden, dichtwerden.
tätning, ~*en* Dichtung *f*; (äf.) T Liderung *f*; *dref till* ~ Dichtwerg *m*②.
tätningslist, ~*en*, ~*er* se *tätlist*.
tätningsring T ~*en*, ~*ar* Dichtring *m*②, Dichtungsring, Liderungsring.
tätpackad *a.* ~ *folkhop* dichtgedrängte Menge.
tätting, ~*en*, ~*ar* zo. Singvogel *m*③ (oscines).
tätört ✿ ~*en*, ~*er* Fettkraut *n*④ (pinguicula).
tö, ~*et* Tauen *n*②, Tauwetter *n*②.
töa *vi.* tauen; *det* ~*r* es taut; *det har* ~*t i natt* es hat diese Nacht getaut; *isen, snön* ~*r a'f* das Eis, der Schnee taut, schmilzt; *isen* ~*r bort, upp* das Eis taut ab, auf; *rimfrosten har* ~*t bort* der Reif ist (hin)weggetaut.
töcken, *-knet*, ~, (poet.) *-nar* Nebel *m*②, Dunst *m*③; ~*bild* Dunstgebilde *n*②, Dunstbild *n*④; ~*gestalt* Dunstgestalt *f*; ~*höljd a.* nebelig, dunstig, (äf. fig.) schleierhaft; ~*stjärna* Nebelstern *m*②.
töcknig *a.* dunstig, nebelhaft, neblig; ~*het* Nebelhaftigkeit *f*, Nebeligkeit *f*.
töfftöff, ~*en*, ~*ar* (automobil) Töfftöff *n*⑤, Auto *n*⑤.
töfva *vi.* säumen, zögern, *att* zu; *utan att* ~ ohne Säumen.
töja (*-de, -t*) *vt.* dehnen; ~ *ut* ausdehnen; *låta* ~ *sig* sich dehnen lassen.
töjbar *a.* dehnbar; ~*het* Dehnbarkeit *f*.
töjd, ~*en*, *gifva* ~ sich dehnen lassen, nachlassen.
töjning, ~*en* Dehnen *n*②.
tölp, ~*en*, ~*ar* Tölpel *m*②, Tolpatsch *m*②; *lång* ~ Lulatsch *m*②; *te sig som en* ~ tölpeln.
tölpaktig *a.* tölpelhaft; ~*het* Tölpelhaftigkeit *f*.
tölpfaso'ner, ~*na pl.* Tölpelei *f*.
tölpig *a.* tölpisch; ~*het* Tölpelei *f*.
töm, ~*men*, ~*mar* Zügel *m*②, Leine *f*, Leinzügel *m*②; *par*~ Kreuzleine *f*; *band*~ Gurtband *n*④; *själf sköta* ~*marna* seinen Zug selbst leiten.
tömma (*tömde, tömt*) *vt.* leeren; ~ *ett glas tillsammans* ein Glas zusammen leeren; *han tömde glaset i ett tag* er trank das Glas in einem Zuge leer; ~ *ut*, ~ *ur* entleeren, ausleeren; F ~ *ut sina krafter* seine Kräfte erschöpfen.
tör (pres. ind. *tör*, impf. *torde*) hjälpverb 1. (sannolikt) *han* ~ *nog komma* er wird schon kommen. 2. (önskan) *ni torde gifva mig er önskan tillkänna* Sie wollen mir Ihren Wunsch zu erkennen geben.

töras (*tordes, torts,* pres. *törs*) *dep. vi.* 1. (få lof) dürfen (inf.), wagen (zu inf.); *om jag törs fråga* wenn ich fragen darf. 2. (våga) *det törs han ej för mig* das wagt er um meinetwillen nicht.
töre, *~t* Kien *m*②.
törel ⚘ *~n* Wolfsmilch *f* (euphorbia).
törhända *ad* möglicherweise, vielleicht.
törn, *~en, ~ar* Stoss *m*③, *stark ~* Anprall *m*②; *~ mot en sten* ein Anstoss an einen Stein; *taga ~* den Anstoss schwächen; *fartyget fick (tog) en ~* das Schiff stiess an.
törna *vi. ~ emot, ~ på en sak* gegen, an eine Sache anstossen, (häftigt) anprallen, anrennen, (vid segling) ansegeln.
törn-*beströdd a.* dornenbesät, *~bevuxen a.* dornenbesetzt; *~buske* Dornbusch *m*③.
törne, *~t, ~n* 1. (buske) Dornstrauch *m*④. 2. (tagg) Dorn *m*②①, *ingen ros utan ~* keine Rose ohne Dornen
törne-*krans,* se *~krona; ~krona* Dornenkrone *f*; *~krönt a.* dornengekrönt; *~stig* Dornenpfad *m*②, -bahn *f*.
törnhäck, *~en, ~ar* Dornenhecke *f*.
törnig *a.* dornig; *~het* Dornigkeit *f*.
törnkvist, *~en, ~ar* Dornzweig *m*②.
törnros, *~en, -or* Dornrose *f*; (i saga) se *Törnrosa.*
Törnrosa *fp.* (i saga) Dornröschen *n*②.
törnrosbukett, *~en, ~er* Bouquet von Dornrosen.
törnrosbuske, *~n, -ar* Rosenstrauch *m*④.
törnskata, *~n, -or* Dorndreher *m*② (lanius collurio).
törnsnår, *~et, ~* Dorngestrüpp *n*②.
törntagg, *~en, ~ar* Dorn der Rose.
törst, *~en* 1. Durst *m*②; *släcka gns ~* js Durst löschen; *dryck som släcker ~en* durstlöschendes Getränk; *framkalla ~* den Durst erregen; *dö af ~* vor Durst sterben. 2. (fig.) *~ efter ära* Durst nach Ehre.
törsta *vi.* 1. dürsten dursten *efter* nach; *jag ~r, mig ~r* mich dürstet 2 (fig.) *jag ~r efter hämd* ich dürste nach Rache; *jag ~r efter att hämnas* ich dürste, mich zu rächen.
törstande *a.* dürstend.
törstig *a.* durstig, *efter gt* nach em D.; *bli ~* Durst bekommen; *vara ~* Durst haben; *~ strupe* durstige Kehle; F *en ~ själ* eine durstige Seele.
törstkur V *~en, ~er* Durstkur *f*.
tös *en ~er* Dirne *f* Mädel *n*②; F *~unge* junges Mädel, Mägdlein *n*②.
tövind, *~en* Tauwind *m*②.
töväder, *-dret* Tauwetter ②.

U.

U, *~'et, ~'n, ~* (best. *u'en u'na* sprich u beinahe ü) U *n*⑤. Abkürzungen: U uranium Uranium; im Latein: u. urbs; u. c. urbs condita.
Ubbe *mp.* Ubbe *m*⑤.
ubier, *~n, ~* Ubier *m*②.
ubiqvite't, *~en* Ubiquitä't *f*.
udd, *~en, ~ar* 1. (stickande) Spitze *f*, *spetsig ~* spitze Zacke; *spjärna mot ~en* wider den Stachel lecken. 2. (i tyg, spetsar etc.) Zakke *f*.
udda oböjdt *a.* 1. (tal) ungerade; *~ nummer* ungerade Nummer; *~ och jämna trådar* ungeradzahlige und geradzahlige Fäden; *låta ~ vara jämt* fünf gerade sein lassen; *spela ~ och jämnt* paar oder unpaar spielen; *~täig* zo. mit ungeradzähligen Zehen. 2. (omaka) *~ handskar* unpaarige Handschuhe; *~ strumpa* unpaariger Strumpf ③.
udda *vt. ~ ut kanten* den Rand auszacken.
uddblad ⚘ *~et, ~* ungepaartes Blättchen; *blad parbladiga med ~* Blätter unpaarig gefiedert.
udde, *~n, -ar* Land-ecke *f*, -spitze *f*, (större vid haf) Vorgebirge *n*②; *Godahoppsudden* das Kap der guten Hoffnung.

uddevallare F *~n*, ~ Kaffee mit Cognac (beigemischt).

uddhvass *a.* spitz, scharf an der Spitze.

uddig *a.* 1. zackig, ausgezackt; *tre~* dreizackig. 2. (fig.) *~t svar* spitze Antwort.

uddighet, *~en* (äf. fig.) Spitzigkeit *f*; *~en* das Zackige ⓐ.

uddkrage, *~n, -ar* Zackenkragen *m*②.

uddljud V *~et*, ~ Anlaut *m*②.

uf, *~ven, ~var* zo. Uhu *m*⑤; *~bo* Uhunest *n*④.

uff *intj.* (vid lättnad) uf! uph!

u-*formad a.* u-förmig.

uggla, *~n, -or* zo. 1. Eule *f*; *Minervas ~* Steinkauz *m*③ (athene noctua); *hök~* Sperberkauz (nyctea ulula). 2. (osp.) *det är -or i mossen* dahinter steckt eine böse Falle. 3. (ful kvinna) Nachteule *f*, Unholdin *f*. 4. ⚓ *fånga -or* Eulen fangen.

uggle-*bo n* Eulen -nest *n*④, (fig.) -loch *n*④; *~lik a.* eulenartig; *~ åt* Eulenruf *m*②; *~skri n* Eulengeschrei *n*②; *~ungen* das Junge der Eule; *~ved* (äf. *lysved*) phosphoreszierendes Holz.

ugn, *~en, ~ar* Backofen *m*②; *torka skorporna i ~en på en plåt* die Zwiebacke im Ofen auf einem Bleche rösten; *~försättare* Feuergitter *n*②; *de tre männen i den brinnande ~en* die Männer im feurigen Ofen.

ugns-*kvast* Ofenbesen *m*②; *~lucka* Ofenthür *f*; *~plåt* Bratkasten *m*②, Blech *n*②; *~raka* Ofenkratze *f*, -krücke *f*; *~spade* Ofenschaufel *f*; *~spjäll n* Ofen-schieber *m*②, -klappe *f*.

ugnsteka (*-te, -t*) *vt.* im Ofen braten; *fågel som skall ~s* das zu bratende Geflügel; *-kt gädda* (im Ofen) gebackener Hecht; *-kt gös* gebackener Zander.

ugnstekning, *~en* Braten, Backen im Ofen.

ugnsvärme, *~n* Backofenhitze *f*.

ugnsöppning, *~en, ~ar* Ofenloch *n*④.

ugntorka *vt.* 1. im Ofen trocknen. 2. rösten.

ugrisk *a.* ugrisch.

ugrofinsk *a.* ugrofinnisch.

uj *int.* au!

uka's, *~en, ~er* U'kas *m*②.

Ukraina *np.* die Ukraine.

Ukrä'n *np* se *Ukraina.*

ula'n, *~en, ~er* Ula'n *m*①; *~mössa* Ulanentschapka *f*.

Ulf *mp.* Ulf *m*⑤, Wolf *m*⑤.

ulf, *~ven, ~var* 1. Wolf *m*③. 2. (i sagonamn) Isegrim *m*②. 3. (fig.) *~ i fårakläder* Wolf in Schafskleidern; (osp.) *man måste tjuta med ~varna* mit den Wölfen muss man heulen.

ulfva *vi.* brüllen; *~ och tjuta* brüllen und heulen.

ulfva-*gap n* Wolfsrachen *m*②; *~låt* Wolfsgeschrei *n*②; *~tjut n* Wolfsgeheul *n*②.

ulk, *~en, ~ar* zo. Seeskorpion *m*② (cottus scorpius).

ull, *~en* 1. Wolle *f*; *filt af ~* wollene Decke; *garn af ~* Wollengarn ②, wollenes Garn; *strumpor af ren ~* ganzwollene Strümpfe; *af färgad ~, färgad i ~en* in der Wolle gefärbt. 2. F (art) Art *f*; *af den ~en* der Art; *han är af rätta ~en* (iro.) er ist in der Wolle gefärbt; *af samma ~* von derselben Kategorie, Sorte.

Ulla *fp.* Ulla *f* (Koseform von) Ulrike *f*.

ullartad *a.* wollähnlich.

ullfett, *~et* Wollfett *n*②.

ullfärgad *a.* in der Wolle gefärbt, wollfarben.

ullgarn, *~et* Wollgarn *n*②; *~s-nystan* Wollgarnknäuel *m*②.

ullhår V *~et*, ~ Wollhärchen *n*②.

ullhårig V *a.* wollig; *~ växt* wollige Pflanze.

ullig *a.* wollig; *~ hårbeklädnad* wollige Behaarung *f*.

ullighet, *~en* wollige Beschaffenheit *f*.

ull-*karda* Wollkratze *f*; *~marknad* Wollmarkt *m*③; *~sax* Schaf-, Woll-schere *f*; *~schal* wollenes Umschlagetuch ④; *~spinneri' n* Wollspinnerei *f*; *~strumpa* wollener Strumpf ③; P *gå på' i ~strumporna* tapfer darauf losgehen; *~säck* Wollsack *m*③; *~tapp* Wollflocke *f*; *hopklibbad ~tapp* verfilzte Wollflocke; *~tott* 1. (fig.) F Wollkopf *m*③. 3. (eg.) Wollwickel am Spinnrad.

ulmerdogg, *~en, ~ar* Ulmer Dogge *f*.

Ulrik *mp.* Ulrich *m*②; F *ropa ~* (den heiligen) Ulrich anrufen.

Ulrika *fp.* Ulrike *f*.

Ulspegel *mp* (Tyll-)Eulenspiegel *m*②.

ulster, *~n, -trar, ~rock* Ulstermantel *m*②.

ult. × *ultimo* Ultimo *m*⑤, ult⁰.; *per ~* per Ultimo; *~ augusti* Ultimo August.

ultima, *~n, -or* Endsilbe *f*, letzte Silbe.
ultimatum, *~et, ~* Ultimatum *n*⑤.
ultimoaffär, *~en, ~er* Ultimogeschäft *n*②.
ultimoreglering × *~en* Ultimo-liquidation *f*, -regulierung *f*, -abschluss *m*③.
ultimoväxel, *~n, -växlar* Ultimowechsel *m*②.
ultimus 1. der Letzte. 2. der Nächstbeste bei der Promotion.
ultra, *non plus ~* Non-plus-ultra.
ultraism', *~en* Ultraismus *m*⓪.
ultrais'tisk *a.* extre'm; *~ man* Ultra *m*⑤.
ultra-*konservativ a.* übertrieben konservativ; *~liberal a.* ultraliberal; *~mari'n* 1. T Ultramari'n *n*②. 2. *a.* überseeisch; *~marinblå a.* ultramarinblau; *~monta'n a.* ultramonta'n, päpstlich; *~röd a.* 1. (i politik) radikal, ultraliberal. 2. V ultrarot; *~violett* V *a.* ultraviolett.
umbella't ✿ *~en, ~er, ~växt* Doldengewächs *n*②.
umbra, *~n* Umbra *f*; *~brun a.* bergbraun; *~färg* Umbraerde *f*.
umbära (*-bar, -burit*) *vt. ~ gt* et. (ack.), e-s D. entbehren; *jag kan ej ~ boken, hans tjänster* ich kann das Buch, seine Dienste nicht entbehren; *frivilligt ~* freiwillig entbehren.
umbärande, *~t, ~n* Entbehrung *f*; *lida svåra ~n* schwere Entbehrungen leiden.
umbärlig *a.* entbehrlich.
umbärlighet, *~en* Entbehrlichkeit *f*.
umgås (*-gicks* pl. *-gingos, -gåtts*) *dep. vi.* 1. *~ med gn, hos gn* mit jm, bei jm verkehren, im Verkehr mit jm stehen; (osp.) *säg mig med hvem du ~, så skall jag säga dig, hvem du är* sage mir, mit wem Du umgehst und ich will dir sagen, wer du bist. 2. (göra visiter) Umgang haben. 3. (hysa) *~ med den tanken* mit der Idee umgehen, sich mit dem Gedanken tragen. 4. (handhafva) *~ sparsamt med saken* mit Sachen sparsam umgehen.
umgälder, *~na pl.* 1. Spesen *pl.*, Unkosten *pl.* 2. (skatter) Steuern *pl.*, Abgaben *pl.*
umgälla (*-gällde, -gällt*) *vt.* entgelten; *han lät mig ~ det* er liess mich das entgelten; *det skall han få ~* er soll es mir büssen.
umgänge, *~t, ~n* Umgang *m*②, geselliger Verkehr *m*②; *pläga ~ med gn* mit jm Umgang haben; *ha köttsligt ~ med gn* fleischlichen Umgang mit jm haben; *angenäm i ~* umgänglich.
umgängelse, *~n* (feierlich) Umgang *m*②.
umgänges-*former pl.* Verkehrsformen *pl.*; *~gåfvor pl.* Umgänglichkeit *f*, gesellige Talente *pl.*; *~krets* Gesellschaftskreis *m*②; *~lif n* geselliges Leben ②; *~språk n* Umgangssprache *f*; *~sätt n* Umgangsformen *pl.*; *med fint ~sätt* mit feinen Umgangsformen; *~ton* gesellschaftlicher Ton ②; *~vett n* gesellschaftliche Bildung; *~vän* Mitglied des Gesellschaftskreises; *han är ej min ~vän* er gehört nicht zu meinem Gesellschaftskreise.
umgängsam *a.* gesellig, umgänglich; *~het* Geselligkeit *f*.
uncia'l *~en, ~er* (typ.) *~bokstaf* Unciale *f*; *~stil, ~skrift* Uncialschrift *f*.
undan *ad.* fort, weg, hinweg; *han smög sig ~* er schlich fort, davon; *hjälpa gn ~* jm davonhelfen; *komma ~ med lifvet* mit dem Leben davonkommen; *han gick ~ för anfallet* er wich dem Angriffe aus; *han drog sig ~ (för) fordringsägarna* er entzog sich den Gläubigern; *falla ~ för gn* jm ausweichen, nachgeben; *~ för ~* in einem fort, in einem weg.
undan *prep.* ent- (med verb och obj. i dat.); *fartyget kom ~ stormen* das Schiff entkam dem Sturme; *jag kom ~ faran* ich entging der Gefahr; *komma ~ en svårighet* über eine Schwierigkeit hinwegkommen.
undanbedja (*-bad, -bedt* pres. *-ber* eller *-beder*) *vt. ~ sig gt, att* sich (dat.) et. verbitten, dass; *jag -ber mig skämtet* ich verbitte mir den Scherz; *det -ber jag mig för framtiden* das verbitte ich mir für die Zukunft; *mellanhänder ~s* Vermittler verpönt, Agenten verbeten; *sorgens beklagande -bedes* Beileid verbeten.
undanblåsa (*-te, -t*) *vt.* wegblasen.
undanböja (*-de, -t*) *vt.* wegbiegen.
undanböjning, *~en* Wegbiegen *n*②.
undandraga (*-drog, -dragit*) *vt. ~ gn gt* jm et. entziehen; *~ gn fotfästet* jm den Halt, den Boden entziehen; *~ sig gns blickar* sich js Blicken entziehen.
undandragande, *~t* Entziehung *f*.

undandölja (*-dolde, -dolt*) *vt.* ~ *gt för gn* jm et. verhehlen, *att* dass; ~ *sanningen* die Wahrheit verhehlen.
undandöljande, ~*t* Verhehlung *f.*
undanflykt, ~*en,* ~*er* Ausrede *f*, Ausflucht *f*③; *söka* ~*er* Ausflüchte suchen; *tom* ~ faule Ausrede.
undanflytta *vt.* weg-rücken, -stellen.
undanflyttning, ~*en* 1. (af en sak) Wegrücken *n*②, -setzen *n*②. 2. (ur våning) Fortziehen *n*②, Fortzug *m*③.
undanforsla *vt.* wegbringen, hinwegthun.
undanforsling, ~*en* Wegbringen *n*②, Fortschaffung *f.*
undanfösa (*-te, -t*) *vt.* hinwegtreiben.
undanfösning, ~*en* Wegtreiben *n*②.
undangömma (*-gömde, -gömt*) *vt.* ~ *gt för gn* et. vor jm verstecken; ~ *gt åt gn* et. für jn verstecken, aufbewahren.
undangömning, ~*en* Verstecken *n*②.
undangömmande, ~*t* Verstecken *n*②.
undangöra (*-gjorde, -gjort*) *vt.* ~ *gt* et. abfertigen; *det är snart -gjordt* das ist schnell fertig gebracht, fertig gemacht.
undanhålla (*-höll, -hållit*) *vt.* ~ *gn hans rätt, pengar* jm sein Recht, Geld vorenthalten.
undanhållande, ~*t* Vorenthaltung *f.*
undanhållning se *undanhållande.*
undanjaga *vt.* fortjagen.
undanjagande, ~*t* Fortjagen *n*②.
undankasta *vt.* wegwerfen, hinwegthun.
undankastning, ~*en* Wegwerfung *f.*
undanknuffa *vt.* (mit den Ellbogen, mit der Hand) fort-stossen, -schieben, -drängen.
undanknuffning, ~*en* Fortstossen *n*②.
undanlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* (i förvar) hinterlegen. 2. (eljes) weglegen.
undanläggning, ~*en* 1. Hinterlegen *n*②. 2. Weglegen *n*②.
undanpeta *vt.* (fig.) ~ *gn* jn ausstechen, jn ver-, weg-drängen, verdunkeln, P herausekeln, P herausdrängeln, *från* aus, von.
undanpetning, ~*en* Ausstechen *n*②, Verdrängung *f*, P Herausekeln *n*②.
undanplocka *vt* wegpflücken.
undanplockning, ~*en* Wegpflücken *m*②.
undanrensa *vt.* (ogräs) ausjäten.
undanrensning, ~*en* Ausjäten *n*②.
undanrycka (*-te, -t*) *vt.* ~ *gn gt* jm et. entreissen.
undanryckning, ~*en* Entreissen *n*②.
undanröja (*-de, -t*) *vt.* 1. wegräumen. 2. ~ *ett obehag* einen Übelstand beseitigen, wegräumen; *all fara är -jd* jede Gefahr ist ausgeschlossen; ~ *tvifvelsmålen* die Zweifel lösen.
undanröjning, ~*en* Wegräumung *f*, Beseitigung *f*; ~ *af ett hinder* die Wegräumung eines Hindernisses.
undanskaffa *vt.* weg-, fort-schaffen.
undanskaffande, ~*t* Wegschaffung *f*, Fortschaffen *n*②.
undanskjuta (*-sköt, -skjutit*) *vt.* 1. wegschieben. 2. (i tiden) vertagen.
undanskotta *vt.* wegschaufeln.
undanskottning, ~*en* Wegschaufeln *n*②.
undanskuffa *vt.* mit einem Schub fortschaffen; ~ *gn* jn anrempeln, jn fortstossen, P jn weg-schupfen, -schupsen.
undanskuffning, ~*en* Weg-, Fort-stossen *n*②.
undanskymma (*-skymde, -skymt*) *vt.* ~ *en sak* eine Sache verhüllen.
undanskymmande, ~*t* Verhüllung *f.*
undanslänga (*-de, -t*) *vt.* weg-schmeissen, -schleudern.
undansmussla F *vt.* weg-stibitzen, -praktisieren.
undansmussling, ~*en* F Wegpraktisieren *n*②.
undansmyga (*-smög, -smugit*) *vt.* wegstibitzen.
undansmygning, ~*en* Wegstibitzen *n*②.
undansnilla *vt.* unterschla'gen.
undansnillning, ~*en* Unterschla'gung *f.*
undansopa *vt.* wegfegen.
undansopning, ~*en* Wegfegung *f.*
undansparka *vt.* mit dem Fusse wegstossen.
undansparkning, ~*en* Wegstossen *n*② (mit dem Fusse).
undansticka (*-stack, -stuckit*) *vt.* ~ *gt* et. beiseite thun, verheimlichen, F wegmausen, ~ *sig* sich verstecken *n*②.
undanstickande *vi.* Verstecken *n*②.
undanstjäla (*-stal, -stulit*) *vt.* ~ *gt från gn* jm et. wegstehlen; ~*nde n* Wegstehlen *n*②.

undanstufning, *~en* Wegstauen n②, Verstauen n②.
undanstufva *vt.* ver-, weg-stauen.
undanstäda *vt.* wegräumen.
undanstöka *vt.* 1. forträumen. 2. (fig.) *~ göromål* Geschäfte fertig bringen, rasch abmachen, abthun; *~ ett arbete* eine Arbeit erledigen, (med slarf) hinsudeln.
undanstökning, *~en* 1. Aufräumen n②. 2. (fig.) Erledigung *f*, (slarf) Hinsudeln n②.
undanstöta (*-stötte, -stött*) *vt.* wegstossen.
undansätta (*-satte, -satt*) *vt.* wegsetzen.
undansättning, *~en* Wegsetzen n②.
undantag, *~et, ~* 1. Ausnahme *f*; *vara ett ~ från regeln* eine Ausnahme von der Regel bilden; *utan ~* ohne Ausnahme; *ingen regel utan ~* keine Regel ohne Ausnahme; *med ~ af en enda* mit Ausnahme eines Einzigen. 2. (åt gamla jordbrukare) Altenteil n②, Ausgedinge n②.
undantaga F *-ta* (*-tog, -tagit*) *vt.* 1. *~ gt från gt* et. von em D. ausnehmen; *jag -er ingen (af dem)* ich nehme keinen aus, ich schliesse keinen aus. 2. se *undandraga.*
undantagandes *prep* ausgenommen; (kasus beror af satsverb) *alla lefva ~ fadren* alle leben ausgenommen der Vater, (äf.) den Vater ausgenommen; *jag tackade alla ~ honom, dig* ich dankte allen, ausgenommen ihm, dir.
undantags-*fall n* Ausnahmefall m③; *~folk n* Altenteiler *pl.*; *~förhållande n* Ausnahmefall m③; *~förmån* Ausgedinge n②; *~gubbe* Altsitzer m②; *~kontrakt n* Gutsüberlassungs-, Altenteils-vertrag m③; *~lös a.* ausnahmslos; *~löshet* Ausnahmslosigkeit *f*; *~man* Altsitzer m②; *~ställning* Ausnahmestellung *f*; *~vis ad.* ausnahmsweise; *~änka* Altsitzerin *f*.
undantränga (*-de, -t*) *vt.* fortdrängen, verdrängen; *~s af gt* durch et, *af gn* von jm verdrängt werden.
undanträngning, *~en* Verdrängung *f*.
undanvräka (*-te, -t*) *vt.* fort-wälzen, -schmeissen.
undanvräkning, *~en* Fortwälzung *f*.
undanvälta *vt.* wegwälzen.
undanvältning, *~en* Wegwälzung *f*.
undanvältra *vt.* weg-rollen, -wälzen.
undanvältring, *~en* Wegrollen n②.

under, *-dret, ~* 1. Wunder n②; *det är intet ~ att* kein Wunder lass; *ett ~ af lärdom* ein Wunder an (von) Gelehrsamkeit; *ett herrans ~* ein blaues Wunder; *tecken och ~* Zeichen und Wunder; *göra ~* Wunder thun, wirken. 2. (i lek) Verwunderung *f* (äf. i pl.).
under *prep.* 1. (rum) unter; *ligga ~ bordet* unter dem Tische liegen; *falla ~ bordet* unter den Tisch fallen; (fig.) *sticka ~ stolen med sin åsikt* mit seiner Meinung hinter dem Berge halten; *~ min värdighet* unter meiner Würde; *med hatten ~ armen* den Hut im Arm; *~ hand* unter der Hand, unter uns. 2. (tid) *~ (hela) denna månad* während dieses Monats, (någon gång i månaden) in diesem Monat; *~ hela veckan* die ganze Woche hindurch; *han har nu varit anställd här ~ 2 år* er ist hier seit 2 Jahren angestellt; *nu ~ en vecka, ~ sista 5 åren* seit einer Woche, seit 5 Jahren; *~ dags datum* unter heutigem Datum; *~ tiden* unterdessen; *~* (mindre än) *en månad* unter einem Monat; *barn ~* (yngre än) *två år* Kinder unter zwei Jahren; *icke ~* (mindre än) *fjorton dagar* nicht unter vierzehn Tagen; *~ en meter* (icke en meter) unter einem Meter. 3. (beroende) *~ regeringen* unter der Regierung; *~ dessa förhållanden* unter diesen Umständen; *stå ~ lagen* unter dem Gesetze stehen. 4. (pågående) *utrustningen är ~ arbete* die Ausrüstung befindet sich in Arbeit.
under *kj.* *~ det han sprang, ~ det att han sprang* während er lief, (förr während dass er lief; *~ det han skref* beim Schreiben, während des Schreibens.
under *ad.* *ligga ~* un'terliegen; (fig.) *det ligger gt ~* es steckt etwas dahinter; *gå ~* (sjunka) zu Grunde gehen, (eljes äf.) in die Brüche gehen.
underafdelning, *~en, ~ar* Unterabteilung *f*, V Sippe *f*.
underarm, *~en, ~ar* Unterarm m②, [illegible] Vorarm m②.
underbalans', *~en, ~er* Unterbilanz' *f*.
underbar *a.* *~ligen ad.* wunderbar; *~het* Wunderbarkeit *f*.
underbarn, *~et* Wunderkind n④.

underbefäl, *~et* (koll.) Unteroffiziere *pl.;* *~hafvare* Unterbefehlshaber m②; *~s-skola* Unteroffizierschule *f.*

underbetyg, *~et,* ~ schlechte Zensur, schlechte Note.

underbiblioteka'rie, *~n,* *~r* Unterbibliotheka'r m②.

underbinda (*-band, -bundit*) *vt.* ~ *en åder* eine Ader unterbin'den.

underbindning, *~en,* *~ar* Unterbin'dung *f;* *~s-tråd* Unterbin'dungsdraht m③; *~s-pincett* Unterbin'dungszange *f.*

underbjuda (*-bjöd, -bjudit*) *vt.* 1. ~ *en annan* weniger als ein anderer fordern; *han -bjöd mig* er forderte einen niedrigeren Preis als ich, er unterbot meinen Preis. 2. *de ~ hva på arbetet* sie suchen im Wege der Submission die Arbeit zu erlangen.

underblåsa (*-te, -t*) *vt.* (fig.) schüren, an-blasen, -fachen.

underblåsning, *~en* (fig.) Schüren n②.

underborgen (utan art.) 1. (person) Afterbürge m①. 2. (abstr.) *~s-förbindelse* Afterbürgschaft *f;* *ikläda sig ~* Afterbürgschaft überne'hmen; *mot iklädande af ~* gegen Übernahme von Afterbürgschaft.

underbyggd *a.* 1. vorgebildet, geschult, ausgebildet. 2. T mit Unterbau versehen.

underbyggnad, *~en* 1. (fig.) Vorbildung *f,* Ausbildung *f;* *med god ~* gut vorgebildet. 2. (eg.) Unterbau m②, *pl.* -bauten.

underbyxor, *~na pl.* Unterhose *f* (sg.).

underdel, *~en,* *~ar* Unterteil m②.

underdjur F *~et,* ~ Wundertier n②.

underdoktor, *~n,* *~er* Wunderdoktor m②, *pl.* -o'ren.

underdomare, *~n,* ~ Untergerichtsherr m②, Un'terrichter m②, Richter untergeordneter Instanz.

underdomstol, *~en,* *~ar* Untergericht n②, untergeordneter Gerichtshof m③.

underdånig *a.* unterthänig; *~ste tjänare* unterthänigster Diener; *jag ·ber ~st* ich bitte unterthänigst. [~ in U.

underdånighet, *~en* Unterthänigkeit *f;* *i*

underdäck ⚓ *~et,* ~ Unterdeck n②.

underdäckel, *~n,* *-klar* Kammdeckelunterlage *f.*

underentreprenö'r, *~en,* *~er* Subunternehmer m②, Unterackordant m①.

underfall, *~et* (för vattenhjul) Unterwasser n②, unterschlächtiges Gefälle; *~s-hjul n* unterschlächtiges Wasserrad.

underfund *ad.* *komma ~ med gt* hinter et. kommen; *komma ~ med det* dahinter kommen; *jag kom ~ med värdet* ich kam hinter den Wert; *han kom ~ med att* er kam dahinter dass.

underfältherre, *~n, -ar* Unterfeldherr m①.

underförstå (*-stod, -stått*) *vt.* ~ *gt vid gt* et. zu em D., bei em D. hinzudenken, *att* dass; *man har att ~ detta, detta är ~dt* man hat dies hinzuzudenken, dies ist mitinbegriffen; *man kan därvid ~ mycket* man kann sich viel dabei hinzudenken; *slutledning, som måste tyst ~s* ein Schluss, der stillschweigend mit einverstanden werden muss.

underförstående, *~t* Hinzudenken n②, Miteinbegreifen n②, *af* gen.

undergevär ⚔ *~et,* ~ Seiten-, Unter-gewehr n②.

undergifven *a.* (*mycket ~* sehr) unterwürfig; *visa sig ~ Guds vilja,* (*för*) *sitt öde* sich in Gottes Willen, in sein Schicksal ergeben; *~ lagen* dem Gesetze gehorsam.

undergifvenhet, *~en* Unterwürfigkeit *f,* Ergebung *f, för gn* gegen jn.

undergradig *a.* untergrädig.

undergräfning, *~en,* *~ar* Untergra'bung *f.*

undergräfva (*-gräfde, -gräft*) *vt.* untergra'ben.

undergå (*-gick, -gått*) *vt.* 1. ~ *smärta, ångest* Schmerz, Angst (er-)leiden, erdulden, ertragen. 2. ~ *examen* sich einer Prüfung unterziehen, ein Examen bestehen; ~ *förhör* einem Verhör unterzogen werden; ~ *en operation* sich einer Operation unterziehen, unterwerfen; ~ *bestraffning* eine Strafe verbüssen; *en utom landet -gången bestraffning* eine im Auslande vollzogene Strafe; *huset ~r grundlig reparation* das Haus wird einer gründlichen Reparatur unterzogen.

undergående, *~t* 1. Erleiden n②. 2. ~ *af examen* das Bestehen einer Prüfung. 3. ~ *af straffet* das Verbüssen der Strafe; ~ *af operation* sich einer Operation zu unterziehen.

undergång, *~en* Untergang m③, Zugrundegehen n②.

under-*görande a.* wunderthäterisch; *~görare* Wunderthäter *m*②.
underhafs-*kabel* unterseeisches Kabel ②; *~klippa* unterseeischer Felsen ②.
underhafvande, ~, ~ Höriger ⓐ, Gutstagelöhner *m*②, Instmann *m*②, *pl.* -leute.
underhaltig *a.* 1. (fig.) ungenügend, gering; *vara af ~ beskaffenhet* Ware von geringer Qualität, von geringerer Güte, schlechte Ware. 2. (eg.) *~t mynt, ~a metaller* geringhaltige Münze, Metalle.
underhaltighet, *~en* 1. (fig.) geringerer Wert, geringere Güte, Qualität. 2. (eg.) Geringhaltigkeit *f*.
underhand' *ad.* unter der Hand, im Vertrauen.
underhandla *vi. ~ med gn om fred* mit jm über den Frieden verhandeln; *~ med fienden om villkoren* mit dem Feinde wegen der Bedingungen unterhan'deln; *det hvarom ~s* die Sache über die verhandelt wird.
underhandlare, *~n*, ~ Delegierter *m*ⓐ, Unterhändler *m*②.
underhandling, *~en* Unterhandlung *f*; *stå i ~* in Unterhandlung stehen, *om* wegen (gen.), über (ack.); *inlåta sig i ~ar* sich in Unterhandlungen einlassen, in Unterhandlung treten.
underhjälpa (*-te, -t*) *vt.* fördern, unterstüt'zen; *~ en sak* einer Sache Vorschub leisten; *därmed -er man minnet* dadurch kommt man dem Gedächtnisse zu Hilfe.
underhud, *~en* Unterhaut *f*③.
underhuggare F *~n*, ~ Unteroffizier *m*②.
underhuset das Unterhaus ④.
underhusmedlem, *~men, ~mar* Mitglied des Unterhauses.
underhåll, *~et*, ~ 1. Unterhalt *m*②; *hon åtnjuter ~ af dem* sie bezieht Unterhalt von ihnen; *bestrida ~et för gn* js Unterhalt bestreiten. 2. (understöd) *hon har (får) ett årligt ~ af 1500 mark* sie bekommt eine jährliche Unterstützung von 1500 Mark; *hon är i behof af ~* sie ist unterstützungsbedürftig. 3. (reparation) *husets ~ kostar pengar* die Erhaltung des Hauses kostet Geld.
underhålla (*-höll, -hållit*) *vt.* 1. (ge uppehälle) *~ familjen* die Familie erhalten, unterhal'ten; *~s af gn* von jm unterhalten werden, Unterhalt beziehen. 2. *~ brefväxling med gn* mit jm in Briefwechsel stehen, mit jm brieflich verkehren, einen Briefwechsel mit jm unterhal'ten; *~ elden* das Feuer unterhal'ten; *~ hvad man läst* weiter arbeiten, seine Studien weiter pflegen. 3. *~ landsvägar, byggnader* Landstrassen, Gebäude unterhal'ten. 4. (roa) *~ sina gäster* seine Gäste unterhal'ten; *~ sig med läsning, med att läsa* sich mit Lesen unterhal'ten.
underhållande *a.* (roande) unterhal'tend; *mycket ~ bok* sehr unterhal'tendes Buch.
underhållning, *~en, ~ar* (nöje) Unterhal'tung *f*.
underhålls-*kostnad* Unterhaltungs-kosten *pl*, -summe *f*, (för oäkta barn) Zahlung von Alimenten; *~skyldighet* Unterhaltspflicht *f*; *~tagare* Empfänger des Unterhalts, der Unterstützung, der Unterstützte ⓐ.
underifrån *ad.* von unten.
underjorden die Unterwelt.
underjordisk *a.* unterirdisch; *~ järnväg* Untergrundbahn *f*, Unterpflasterbahn.
underjäsning, *~en* (brygg.) Untergärung *f*.
underjäst *a. ~ öl* untergäriges Bier.
underkant, *~en, ~er* unterer Rand ④.
underkasta *vt.* 1. *~ gn, gt en pröfning* jn, et. einer Prüfung (dat.) unterwerfen, unterziehen; *~ sig skiljedomen* sich dem Schiedsspruche unterwerfen; *~d lagen* dem Gesetze unterworfen; *vara ~d misstag* dem Irrtum unterworfen sein; *~ sig de största försakelser* sich den grössten Entsagungen unterwer'fen. 2. *det är ej ~dt gt tvifvel, ej tvifvel, ej tvekan ~dt* das unterliegt keinem Zweifel, keinem Bedenken.
underkastelse, *~n* Unterwerfung *f*, Ergebung *f*.
underkirurg, *~en, ~er* Unterwundarzt *m*③.
underkjol, *~en, ~ar* Unterrock *m*③.
underkjortel, *~n, -tlar* Unterrock *m*③.
underklass, *~en* 1. (i samhället) Proletariat *n*②, die niederen Stände *f*. 2. V Ordnung *f*.
underklassare F *~n*, ~ Proletarier *m*②.
underkläder, *~na pl.* Unterzeug *n*②.
underkropp, *~en* unterer Körper ②.
underkufning, *~en* Unterjoc'hung *f*.
underkufva *vt.* unterjoc'hen.
underkunnig *a. ~ om gt* e-s D. kundig; unterrichtet, benachrichtigt, *om* von dat.,

über ack.; ~ *om sättet* der Art und Weise kundig; *göra sig ~ om saken* sich nach einer Sache erkundigen. [*f.*

underkur, *~en, ~er* Wunder-heilung *f,* -kur

underkvista *vt.* ausästen, die unteren Zweige abschneiden.

underkvistning, *~en* Ausästung *f,* Abschneiden der unteren Zweige.

underkäk, *~en, ~ar* Unterkiefer *m*②; *~s-ben n* Knochen des Unterkiefers.

underkänna (*-kände, -känt*) *vt.* 1. (i examen) zurückweisen; *jag -er gns kunskaper* ich lasse jn durchfallen; *~ gn i ett ämne* jn in einem Unterrichtsgegenstande zurückweisen; *han blef -känd* er fiel durch. 2. verwerfen; *~ gns förmåga* js Vermögen unterschät'zen.

underkännande, *~t* 1. Zurückweisung *f*; (passivt) Nichtbestehen der Prüfung, Durchfallen *n*②. 2. (ett underbetyg) schlechte Zensur. 3. (förkastande) Verwerfung *f.*

underlag, *~et, ~* Unterlage *f*; *~ för skrifning* Unterlage beim Schreiben; *~s-bjälke* Unterlagsbalken *m*②.

underlakan, *~et, ~* unteres Betttuch ④.

underlek, *~en* Verwunderungsstuhl *m*②.

underlif, *~vet, ~* 1. (af kroppen) Unterleib *m*④. 2. (under klädningslif) Untertaille *f.*

underlifs-*lidande n* Unterleibsleiden *n*②; *~sjukdom* Unterleibskrankheit *f.*

underlig *a.* sonderbar, wunderlich; *~t nog* seltsamer Weise.

underliggande *a*; darunterliegend.

underlighet. *~en, ~er* Sonderbarkeit *f,* Seltsamkeit *f.*

underlydande I. *a. mig, gn ~* jm, mir untergeben, unterstellt. II. *s.* 1. *den ~* der Untergebene; *hårdt behandla sina ~* seine Untergebenen hart behandeln; (på gods) *en ~* ein Höriger ⓐ. 2. (jord) *gods med ~* (herrschaftliches) Gut mit zugehörigen Liegenschaften.

underlåta (*-lät, -låtit*) *vt. ~ gt, ett arbete* et., eine Arbeit uuterlas'sen, versäumen, F verabsäumen; *han kunde ej ~ att göra en anmärkning* er konnte nicht umhin, er konnte nicht unterlassen, eine Bemerkung zu machen; *jag kunde ej ~ att beklaga mig däröfver* ich konnte nicht umhin, mich deshalb zu beklagen; *jag skall ej ~ att* ich werde nicht ermangeln, nicht verfehlen zu.

underlåtande, *~t* Unterlas'sung *f.*

underlåtenhet, *~en* Unterlas'sung *f*; *~s-synd* Unterlassungssünde *f.*

underlägg, *~et, ~* Unterlage *f.*

underlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. *~ sig land, folk* Länder, Völker unterwer'fen, unter seine Botmässigkeit bringen, zum Gehorsam verpflichten. 2. (yttre) *gt måste ~s* (läggas under) man muss et. un'terlegen. 3. *~ ett ord en annan mening* einem Worte einen andern Sinn unterle'gen.

underlägsen *a.* 1. *~ gn* jm nachstehend, untergeordnet; *vida ~ kautschuken i hållbarhet* dem Kautschuk an Haltbarkeit bei weitem nachstehend; *han är mig ~ i detta spel* er steht mir in diesem Spiele nach; *vara långt ~ gt, gn* hinter em D., gegen et., gegen jn weit zurückstehen, *i gt* in em D.; *~ fienden till antal* dem Feinde an Zahl unterle'gen. 2. *~ elev* zurückstehender Schüler; *~ intelligens, kvalite't, styrka* geringe Intelligenz, Qualität, Stärke; *-na kunskaper* ungenügende Kenntnisse.

underlägsenhet, *~en* 1. Nachstehen *n*②, Zurückstehen *n*②, *i* an (dat.). 2. *varans ~* die geringere Qvalität der Ware; *kunskapernas ~* ungenügende Beschaffenheit, geringerer Stand der Kenntnisse.

underläkare, *~n, ~* Unterarzt *m*③, Adjunkt *m*②, (kandidat) Assistenz-, Sekundärarzt.

underläkt T *~en* (under tegel) (Dach-)Latte *f.*

underläpp, *~en, ~ar* Unterlippe *f*; *tjock ~* dicke Unterlippe.

underlärare, *~n, -inna* Unterlehrer *m*②, -in *f.*

underlätta *vt. ~ gt för gn* jm et. erleichtern; *~ gn, gt* jn et. begünstigen

underlättning, *~en* Erleichterung *f,* Begünstigung *f.*

underlöjtnant, *~en, ~er* (sedan 1899) Leutnant *m*②⑤, (förut) Sekondeleutnant; ⚓ *~ vid flottan* Leutnant zur See; *~s-epåletter pl.* Leutnantsepauletten *pl.*

undermaskinist', *~en, ~er* Untermaschinist' *m*①.

undermast ⚓ *~en, ~er* Untermast *m*②*pl.*①.

undermine'ra *vt.* unter-gra'ben, -minie'ren (äf. fig.).

undermål, *~et* Einmass *n*②.

undermåla *vt.* unterma'len.
undermålig *a.* 1. untermässig. 2. ⚔ für den Militärdienst zu klein.
undermålning, *~en* Unterma'lung *f.*
underofficer, *~en, ~er, ~are* Unteroffizier *m*②; *~s-skola* Unteroffiziersschule *f.*
underordna *vt.* 1. *att ~ sig gns vilja* sich dem Willen js un'terzuordnen; *~ sig en befälhafvare* sich einem Befehlshaber un'terordnen. 2. *~ ett begrepp under ett annat* einen Begriff einem andern un'terordnen.
underordnad I. *a,* untergeordnet; *~ plats, ställning* untergeordnete Stelle, Stellung; *~ tjänsteman* Unterbeamter ⓐ, untergeordneter Beamter; *~ sats* untergeordneter Satz; *han är ~ under honom* er ist ihm unterstellt. II. *hans ~e pl.* seine Untergebenen ⓐ.
underpalla ⚓ *vt.* un'terlegen.
underpallning ⚓ *~en, ~ar* Un'terlegen *n*②. 2. Füllplatte *f,* Unterlagestreifen *m*②.
underpanel T *~et, ~* Deckenschalung *f.*
underpant, *~en, ~er* Unterpfand *n*④; *till ~ på troheten* zum Unterpfand der Treue.
underplagg, *et, ~* Stück Leibwäsche, Wäschestück.
underpris, *~et, ~* Preis unter dem Werte, herabgedrückter Preis; *sälja till ~* unter dem Werte, unter dem Preise, unter dem Kostenpreis verkaufen.
underrede, *~t, ~n* 1. (till vagn) Untergestell *n*②. 2. F (fig.) Beine *pl.*
underrock, *~en, ~ar* unterer Rock ③.
underrotmästare ⚔ *~n, ~* zweiter Mann der Rotte.
underrå ⚓ *~n, ~r* Unter-rahe *f,* -raa *f.*
underrätt, *~en, ~er* Untergericht *n*②.
underrätta *gt ~ gn om* jn von em D. benachrichtigen, *att* dass, jn über et. (ack.) unterrichten, *huru* wie; *~ mig om ni kommer* benachrichtigen Sie mich, ob Sie kommen; *jag ~de mig om honom, därom* ich erkundigte mich über ihn, danach; *jag har ~t mig hos honom om huru han mår* ich habe mich bei ihm nach seinem Befinden erkundigt.
underrättad *a.* unterrichtet; *från väl ~t håll* von gut unterrichteter Seite; *jag är noga ~ om saken* ich bin von der Sache genau unterrichtet; *göra sig ~ om gt* sich nach em D. erkundigen.
underrättande, *~t* Benachrichtigung *f.*
underrättelse, *~n, ~r* 1. Nachricht *f, om* von; *~r från Ostasien* Nachrichten aus Ostasien; *få ~ från eder, hemifrån* von Ihnen, von Hause Nachrichten bekommen; *inhämta närmare ~r* nähere Erkundigungen einziehen; *skaffa sig ~r* Erkundigungen einholen, Kenntnis von em D. nehmen; *ge gn ~ om gt* jm von em D. Kunde geben, jn von em D. in Kenntnis setzen; (i tidning under texten) *blandade ~r* Feuilleton *n*⑤ (unter dem Strich), (eljes) Vermischtes ⓐ; *lokala och blandade ~r* Lokales und Vermischtes. 2. × *~ om varans afsändning* Versandtanzeige *f*; *~ om mottagande* Empfangsanzeige.
undersam *a.* nachdenklich, *öfver* über ack.; *~het* Nachdenklichkeit *f.*
undersats, *~en, ~er* (logik) Untersatz m③.
undersegel ⚓ *-glet, ~* Untersegel *n*②.
undersida, *~n, -or* Unterseite *f.*
underskatta *vt.* unterschät'zen.
underskattande, *~t* Unterschät'zen *n*②.
underskattning, *~en* Unterschät'zung *f.*
underskog, *~en* Unterholz *n*④.
underskorpa, *~n* 1. untere Kruste. 2. *~n, -or* unterer Zwieback ②.
underskrifning, *~en* Unterschrei'bung *f.*
underskrift, *~en, ~er* Unterschrift *f.*
underskrifva (*-skref, -skrifvit*) *vt.* unterschrei'ben; *~ ett bref, ~ en handling, ~ en förklaring,* × *~ en protest, ~ en växel* einen Brief, eine Urkunde, eine Erklärung, × einen Protest, einen Wechsel unterschrei'ben.
underskurna, *~ bokstäfver* (typ.) unterschnittene Typen.
underskön *a.* wunderschön.
underslag, *~et, ~* (typ.) Unterschlag *m*③.
underslef, *~vet, ~* Veruntreuung *f,* Unterschleif *m*②.
underslå (*-slog, -slagit*) ⚓ *vt. ~ seglet* das Segel beschlagen.
underslå, *~n ~r* unterer Riegel ②.
underst *ad.* zuunterst; *sitta ~* zuunterst sitzen.
understa superl. *a. den ~* der unterste; *den ~a våningen* das unterste Stockwerk.
understen T *~en, ~ar* (i kvarn) Bodenstein *m*②.

understicka (*-stack, stuckit*) *vt.* un'terschieben; *-stucket barn* untergeschobenes Kind; *~nde n* Un'terschiebung *f.*

understiga (*-steg, -stigit*) *vt.* *~ gt* unter et. (ack.) heruntergehen; *priset -er 100 kronor* der Preis geht unter 100 Kr. herunter, erreicht nicht 100 Kr.

understol, *~en* (lek) Verwunderungsstuhl *m*③; (fig. äf.) *sitta på ~* auf dem Mockierstuhl sitzen.

understryka (*-strök, -strukit*) *vt.* *~ ett ord* ein Wort unterstrei'chen; *~nde n* Unterstrei'chen *n*②.

understrykning, *~en, ~ar* Unterstrei'chung *f.*

underström, *~men, ~mar* Un'terströmung *f.*

understubb, *~en, ~ar* Steifrock *m*③.

understucken *a.* untergeschoben; *-et barn* untergeschobenes Kind.

understundom *ad.* zuweilen, bisweilen.

understyrman ⚓ *~nen, -män* Untersteuermann *m*④.

understå *vt.* *~ sig till gt* sich eines D. unterfan'gen; *han ~r sig att* er unterfängt sich zu; (stundom ack.) *allt som han ~r sig till* alles was er sich unterfängt; (hot) *jo han skulle bara ~ sig* er unterstehe sich, er soll sich nur einmal unterstehen; *du ~r dig icke att göra det* du massest dir nicht an, es zu thun, du unterstehst dich nicht, es zu thun.

underståthållare, *~n, ~* Unterstatthalter *m*②.

underställa (*-ställde, -ställt*) *vt.* 1. (hänskjuta) *~ gn gt* jm et. unterbrei'ten, vorlegen; *målet -des konungen* die Sache wurde dem Könige unterbreitet; *~ gt gns omdöme* et. dem Urteil js anheim-stellen, -geben, unterbrei'ten; *det måste ~s pröfning* es unterliegt der Prüfung. 2. *~ gn gt* (hemställa) jm et., et. dem Belieben js anheim-stellen, -geben.

underställande, *~t* Vorlegen *n*②.

underställning, *~en* 1. Unterbrei'tung *f.* 2. (jur.) Prüfung in zweiter Instanz; *~s-mål n* in zweiter Instanz zu prüfende Strafsache; *~s-vis* durch Prüfung an höherer Instanz.

understämma ♪ *~n, -or* niedere Stimme.

understöd, *~et, ~* 1. Unterstüt'zung *f,* Hilfe *f*; *i behof af ~* unterstützungsbedürftig, der Hilfe bedürftig; *berättigad till ~* unterstützungsberechtigt; *ansökan om ~* Unterstützungsgesuch *n*②; *till ~ åt studerande* zur Unterstützung Studierender; *mottaga ~ af en stiftelse* Unterstützung aus einer Stiftung beziehen. 2. (yttre stöd) Un'terstützung *f.*

understödja (*-stödde, -stödt,* pres. *-stöder*) *vt.* 1. *~ gn* jn unterstüt'zen, *med pengar* mit Geld, *med råd och dåd* mit Rat und That, *med sträfpelare* mit einem Strebepfeiler.

understöds-*fond* Unterstützungskasse *f*; *~-punkt* V Unterstützungspunkt *m*②; *~tagare* Unterstützter ⓐ.

understöt, *~en, ~ar* (bilj.) Stoss unten; *~ med tillbakaryckare* Rück-stoss *m*③, -lauf *m*③.

undersyn, *~en, ~er* Wundererscheinung *f.*

undersåte, *~n, -ar* Unterthan *m*②.

undersåtlig *a.* unterthänig.

undersälja (*-sålde, -sålt*) × *vt.* *~ gt* et. unter dem Werte verkaufen; *~ honom* wohlfeiler als er verkaufen.

underśäljning, *~en, ~ar* Verkauf unter dem Preis.

undersätsig *a.* vierschrötig; *~ växt* untersetzte Statur; *~het* Untersetztheit *f.*

undersöka (*-te, -t*) *vt.* 1. untersu'chen, *om* über (ack.), *om, huruvida* ob; *saken är noga -kt* die Sache ist genau untersu'cht. 2. (pröfva) *~ mjölken* die Milch untersu'chen; *~ patienten, såret* den Kranken, die Wunde untersu'chen; *~ gt för att se om det innehåller arsenik* et. auf Arsenik untersu'chen.

undersökning, *~en, ~ar* 1. Untersu'chung *f, om* über (ack.), *om, huruvida* ob; *anställa grundlig ~* eine eingehende Untersu'chung anstellen; *~ af arsenikhalt* Untersu'chung auf Arsenik; *statistiska ~ar* statistische Erhebungen. 2. (telef.) Untersuchungsstation *f.*

undersöknings-*byrå* Untersuchungs-anstalt *f,* -station *f*; *~kommission* Untersuchungskommission *f*; *~meto'd* Untersuchungsverfahren *n*②.

undertand, *~en, -tänder* Unterzahn *m*③.

underteckna *vt.* unterzei'chnen, unterschrei'ben; *~ ett kontrakt som vittne, som kontrasignerande* einen Kontrakt als Zeuge,

als Zweiter unterzei'chnen; ~ *sitt namn* seinen Namen unterschrei'ben; *jag ~d* ich Unterzeichneter ⓐ, ich Unterschriebener ⓐ, ich Endesunterschriebener ⓐ.

underteckn are, *~n*, *~* (*en af -na* einer der) Unterzeichner.

undertecknins, *~en* Unterzei'chung *f*.

underterm, *~en*, *~er* (logik) Unterbegriff *m*②, Subjekt *n*② (des Schlusssatzes); (jfr *medelterm* Mittelbegriff).

underting, *~et*, *~* Wunderding *n*②.

underton, *~en* 1. *~ af sorg* Begleitton von Kummer 2. (lägre) unterer Ton ③; *med ~* unter dem Tone.

undertrycka (*-te*, *-t*) *vt.* unterdrüc'ken; *~ ett uppror* eine Empörung unterdrücken; *~ känslor* Gefühle unterdrücken.

undertröja, *~n*, *-or* Unterjacke *f*.

undervant ⚓ *~en*, *~er* Unterwant *f*.

undervattens-*båt* ⚓ Unterseeboot *n*②; *~-grund* Sandbank *f*③, Untiefe *f*; *~kabel* unterseeisches Kabel ②; *~klippa* unterseeischer Felsen ②; *~kropp* ⚓ Boden *m*②; *~mina* See-, Wasser-mine *f*; *~ref n* wachendes Riff ②; *~skär n* unterseeischer Felsen ②, Sandbank *f*③.

underverk, *~et*, *~* Wunderwerk *n*②.

undervikt, *~en* Mindergewicht *n*②.

underviktig *a.* mit Manko an Gewicht, mit Untergewicht.

undervisa I. *vt.* *~ gn i ett ämne* jn in einem Gegenstande unterrich'ten; *~ gn i att skrifva* jn im Schreiben unterrich'ten; *~ gn i tyska, i sång* jn im Deutschen, im Gesang unterrich'ten, jn Deutsch, Gesang lehren; *~ gn i språk* jm Sprachunterricht erteilen. II. *vi.* lehren.

undervisare, *~n*, *~* Lehrer *m*②, Unterrich'ter *m*②.

undervisning, *~en* Unterricht *m*②; *meddela gn ~* jm Unterricht erteilen; *få ~ i engelska af gn* bei jm Unterricht im Englischen haben, nehmen; *öfvertaga ~en i en klass* den Unterricht in einer Klasse überne'hmen; *~ i teckning, i att teckna* Unterricht im Zeichnen; *~ i pianospelning* Klavierstunden *pl.*; *första ~en* der erste Unterricht; *~ i högre* (*allmänna*) *läroverk* Unterricht auf höheren Schulen; *~ i högskolor* Unterricht auf Hochschulen.

undervisnings-*anstalt* Unterrichtsanstalt; *~kurs* Lehrgang *m*③; *~materia'lier pl.* Unterrichtsutensilien *pl.*; *~materie'l* Lehr-, Unterrichts-mittel *n*②; *~meto'd* Unterrichtsmethode *f*; *~minister* Unterrichtsminister *m*②; *~plan* Lehrplan *m*③; *~prof n* Unterrichtsprobe *f*, (vid tillsättning) Lehrprobe; *~skicklighet* Lehrbefähigung *f*, Befähigung zum Unterrichten; *förete (visa) intyg om ~-skicklighet* seine Lehrbefähigung nachweisen; *~skyldighet* Lehrpflicht *f*; *~van a.* lehrfähig; *~vana* (praktische) Lehrfähigkeit *f*; *~verk n* Lehranstalt *f*; *direktion öfver ~verk* (i stad, provins) Stadt-, Provinzial-schulkollegium *n*②, *pl.* -ien; *~väsen n* Unterrichtswesen *n*②; *~ämne n* Unterrichtsgegenstand *m*③, Lehrfach *n*④; *hufvud~ämne* Haupt-, Neben-fach.

underårig *a.* 1. zu jung. 3. minderjährig; *—het* 1. zu junges Alter. 2. Minderjährigkeit *f*.

underärm, *~en*, *~ar* Unterärmel *m*②.

undfalla (*-föll*, *-fallit*) *vi.* 1. entschlüpfen; *ett ord har -fallit mig* ein Wort ist mir entschlüpft; *han har ej låtit ~ sig ett ord därom* er hat kein Wörtchen darüber fallen lassen. 2. (glömmas) *namnet har -fallit mig* der Name ist mir, ist meinem Gedächtnisse entfallen. 3. (ej ses, ej höras) *mycket -föll mig* viel ist mir entgangen, ich habe viel über-sehen, -hört.

undfallande *a.* bescheiden, willfährig.

undfallenhet, *~en* Bescheidenheit *f*, Willfährigkeit *f*.

undfly (*-dde*, *-tt*) *vt.* 1. *~ gn* meiden, jn fliehen; *ni måste ~ honom* Sie müssen ihn meiden; *~ synden* die Sünde meiden, fliehen; *~ faran* vor der Gefahr fliehen, die Gefahr fliehen. 2. *ingen kan ~ sitt öde* niemand kann seinem Schicksale entgehen.

undflyende, *~t* Meiden *n*②, Fliehen *n*②.

undflykt, *~en*, *~er* Ausflucht *f*③, jfr *undanflykt.*

undfå (*-fick*, *-fått*) *vt.* *~ gt* et. empfangen; *han -fick dopet* die Taufe wurde ihm zu teil.

undfående, *~t* Empfangen *n*②.

undfägna *vt.* 1. *~ gn* (med mat, dryck) jn bewirten, traktieren; *hvad vill ni ~ oss med*

was wollen Sie uns zum besten geben. 3. ~ *gn med historier* jn mit Geschichten ergötzen, unterhalten.

undfägnad, *~en* Bewirtung *f*.

undgå (*-gick*, *-gått*) *vt.* 1. ~ *gn*, *gt* jm, em D. entgehen; *nattarbete kan ej ~s* Nachtarbeit ist nicht zu umge'hen; ~ *faran* der Gefahr entrinnen. 2. *det kan ej hafva ~tt er att* es kann Ihnen nicht entgangen sein, dass; *det har -gått min uppmärksamhet* ich habe es übersehen, überhört, es ist meiner Aufmerksamkeit entgangen.

undgående, *~t* Entgehen *n*②.

undkomma (*-kom*, *-kommit*) *vi. vt.* ~ *gn* jm entweichen; *han har -kommit fordringsägarna* er ist den Gläubigern entwichen; ~ *med lifvet* mit dem Leben davonkommen; *han -kom fienderna* er entkam den Feinden.

undra *vi.* 1. ~ *öfver en sak* sich über eine Sache wundern; ~ *öfver att* sich darüber wundern dass; *du ~r väl inte öfver att* du verwunderst dich doch nicht darüber dass; *det är ej att ~ på* das ist kein Wunder, das ist nicht zu verwundern; *det vore ej att ~ på om* es wäre nicht zu verwundern wenn; *stå och ~ för sig själf*, *stå ~nde* sich im stillen wundern. 2. (ej tro, ej veta) *det ~r jag* das bezweifle ich, das glaube ich kaum; *jag ~r om han kommer* ich möchte (gern) wissen, ob er kommt.

undran (utan art.) 1. (förvåning) Staunen *n*②. Verwunderung *f*; *se på gt med ~* et. anstaunen. 2. Zweifel *m*②, Ungewissheit *f*.

undransvärd *a.* verwunderlich.

undre (oböjd komp.) *a.* unter; ~ *delen* der untere Teil.

undseende, *~t* Nachsicht *f*, *för gn* gegen jn; *behandla gn med ~* jn mit Nachsicht behandeln; *ha ~ med gn*, *med fel* mit jm, mit Fehlern Nachsicht haben, gegen jn nachsichtig sein; *af ~ för gn*, *gt* aus Rücksicht auf jn, auf et. (ack.).

undskylla (*-skyllde*, *-skyllt*) *vt.* entschuldigen; ~ *sig med sjukdom* sich mit Krankheit entschuldigen, *med att* damit dass; *det är ej värdt att ~ dig*, *mig* es lässt sich nicht entschuldigen.

undskyllan (utan art.) Entschuldigung *f*.

undskyllning, *~en*, *~ar* Entschuldigung *f*, Rechtfertigung *f*.

undslippa (*-slapp*, *-sluppit*) *vt.* ~ *gn*, *gt* jm, em D. entgehen, entrinnen; *han har -sluppit* er ist entronnen, er ist durchgebrannt.

undsätta (*-satte*, *-satt*) *vt.* ~ *gn* jn retten, jm durchhelfen; ~ *staden*, *slottet* die Stadt, das Schloss entsetzen.

undsättning, *~en* Entsatz *m*③, Rettung *f*, Unterstützung *f*, Hilfe *f*; *skicka gn ~* jm Entsatz zuschicken; *komma gn till ~* jm zum Entsatze kommen; *~s-expedition* Hilfsexpedition *f*; *~s-fartyg n* Entsatzschiff *n*②; *~s-trupper pl.* Hilfstruppen *pl.*

undulatio'n, *~en* Wellenbewegung *f*; *~s-teori'* Undulatio'nstheorie *f*.

undule'ra *vi.* wallen, sich wellenförmig bewegen.

undvara (sup. *-varit*) *vt.* ~ *gt* et., e-s D. entbehren; *jag kan ej ~ denna bok* ich kann dies Buch nicht entbehren.

undvika (*-vek*, *-vikit*) *vt.* 1. (gå undan för) ~ *gn*, *gt* jm, em D. ausweichen; ~ *en stöt*, *gt hotande* einem Stosse, etwas Drohendem ausweichen; ~ *gt* (forebygga) et. verhüten. 2. (ej söka) ~ *dåligt sällskap* schlechte Gesellschaft meiden; ~ *gn* jn meiden; ~ *kostnad* Kosten vermeiden; *undvik*, *att man ser dig där* meide, dass man dich dort sieht; *som kan ~s* vermeidbar. 3. (underlåta) *jag kan ej ~ att* ich kann nicht umhin zu.

undvikande *ad.* ~ *svar* ausweichende Antwort; *svara ~* ausweichend antworten.

undvikande, *~t* Vermeiden *n*②, Vermeidung *f*, Verhütung *f*; ~ *af olycka* Unfallverhütung *f*; *till ~ af skada* um einen Schaden zu verhüten.

ung (komp. *yngre*, superl *yngst*) *a.* jung (komp. jünger, superl. am jüngsten); ~ *man* junger Mann; *det ~a Tyskland* Jungdeutschland *n* (utan best. artikel); *för ~ och gammal* für Junge und Alte, für jung und alt; *i mina ~a år* in meinen jungen Jahren; *den yngste af de två* der jüngere von beiden; *~t folk* junge Leute *pl.*; *göra gn ~ på nytt* jn wieder jung machen; (osp.) *som de gamla sjunga, så kvittra de ~a* wie die Alten sungen, so zwitscher(te)n die Jungen.

ungboskap, *~en* Jungvieh *n*②.

ungdom, *~en* 1. Jungend *f*; *alltifrån ~en* von Jungend auf; *från hans spädaste*, *tidi-*

gaste ~ von seiner zartesten, frühesten Jungend an; *i* ~*en* in der Jugend; *i betraktande af hans* ~ in Anbetracht seiner Jugend *f*; (osp.) ~ *och visdom följas sällan åt* Jugend hat keine Tugend; ~*en rasar* Jugend muss austoben. 2. *berättelser för* ~ Erzählungen für die Jugend.

ungdom, ~*en*, ~*ar* junger Mensch, junge Person; *en riktig* ~ ein junges Blut; *två* ~*ar* zwei junge Leute.

ungdomlig *a.* jugendlich.

ungdomlighet, ~*en* Jugendlichkeit *f.*

ungdoms-*blod* *n* junges Blut; ~*dagar pl.* jugendliches Alter ⑫; ~*dröm* Jugendtraum *m*③; ~*därskap* jugendliche Verirrung; ~*frisk a.* jugendfrisch; ~*friskhet* Jugendfrische *f*; ~*försök n* jugendlicher Versuch ②; ~*förvillelse* Jugendfehler *m*⑫; ~*glädje* Jugendfreude *f*; ~*gudinna* Jugendgöttin *f*; ~*minne n* Jugenderinnerung *f*; ~*skrift* Jugend-schrift *f*, -werk *n*②; ~*synd* Jugendsünde *f*; ~*tid* Jugendzeit *f*; ~*tycke n* Jugend-neigung *f*, -liebe *f*; ~*varm n.* jugendlich warm; ~*vän* Jugendfreund *m*②, -in *f*; ~*värme* Jugend-glut *f*, -hitze *f*; ~*yra* jungendlicher Rausch ③; ~*år pl.* Jugendjahre *pl.*, jugendliches Alter ⑫.

unge, ~*n*, -*ar* 1. *en* ~ ein Junges ⓐ; ~*n* das Junge; *två* -*ar* zwei Junge; -*arna* die Jungen; *få en* ~ ein Junges werfen; *få* -*ar* Junge werfen; *katt*~ junge Katze, Kätzchen *n*⑫; *rofdjurs* -*ar* Gewölfe *n*⑫. 2. F (barn) Balg *m*③; *min lilla tös*~ mein süsses Würmchen; F *otäck* ~ Göre *f*, Jöre *f*.

ungefär *ad.* ungefähr, etwa.

ungefärlig *a.* annähernd.

ungefärligen F *ad.* ungefähr.

Ungern *np.* Un'garn *n*⑫.

ungersk *a.* un'garisch.

ungerska 1. ~*n*, -*or* Un'garin. 2. ~*n* (språk) Un'garisch *n*ⓐ⓪.

ungersven, ~*nen*, ~*ner* junger Mann ④.

ungfolk, ~*et* junge (Ehe-)Leute *pl.*

ungfågel, ~*n* (koll.) junge Vögel, (kok.) junges Geflügel ⑫.

ungherre, ~*n*; -*ar* Junggesell *m*①, junger Herr ①.

ungherrskap, ~*et*, ~*er* junge Herrschaft (-en).

unghäst, ~*en*, ~*ar* junges Pferd.

ungkarl, ~*en*, ~*ar* Junggeselle *m*①; *inbiten* ~ eingefleischter Junggeselle; *gammal* ~ alter Junggeselle.

ungkarls-*bostad* Junggesellenwohnung *f*; ~*hushåll n* Junggesellenwirtschaft *f*; ~*lif n* Junggesellenleben *n*⑫; ~*stånd n* Junggesellenstand *m*③; ~*vana* Junggesellengewohnheit *f.*

ungmor, -*modren*, -*mödrar* junge Frau.

ungmö, ~*n*, ~*r* Maid *f*; *gammal* ~ alte Jungfer.

ungnöt, ~*et*, ~ Jungvieh *n*②.

ungrare, ~*n*, ~ Un'gar *m*①.

ungskog, ~*en* Unterholz *n*④, junges Holz.

ungstinn P *a.* trächtig.

ungtupp, ~*en*, ~*ar* 1. junger Hahn ③. 2. (fig.) F Gelbschnabel *m*⑫, Kiekindiewelt *m*⓪; ~*s-fasoner* Gelbschnabelei *f*.

ungturk, ~*en*, ~*ar* Jungtürke *m*①.

ungturkisk *a.* jungtürkisch.

uniform, ~*en*, ~*er* ⚔ Uniform *f*; (ämbets-) *civil* ~ Amtstracht *f*; ⚔ *i full* ~ in grosser Uniform; ⚔ *i half* ~ (*half parad*) in kleiner Uniform, in Interims-Uniform.

uniforme'ra *vt.* uniformieren, einheitlich machen; ~*d a.* uniformiert.

uniformite't, ~*en* Uniformitä't *f*.

uniforms-*hatt* ⚔ Diensthut *m*③, Offiziershut *m*③, (ambets) Dreispitz *m*③; ~*kappa* Dienstmantel *m*⑫; ~*knapp* Knopf an der Uniform; ~*mössa* Dienstmütze *f*; ~*persedel* Uniformstück *n*②; ~*rock* ⚔ Soldatenrock *m*③, (ämbetsmäns) Amtsrock; ~*värja* Dienstdegen *m*⑫.

uni'k *a.* einzig (in seiner Art); ~*t exemplar*, *gt* ~*t* ein Unikum ②, *pl.* -ka.

unio'n, ~*en*, ~*er* Unio'n *f*.

unione'l(l) *a.* Unions-.

unionist', ~*en*, ~*er* Unionist' *m*①.

unionis'tisk *a.* unionis'tisch.

unio'ns-*flagga* Unionsflagge *f*; ~*konung* Unionskönig *m*②; ~*stat* Bundesstaat *m*②*pl.*①; ~*strid* Unionsstreitigkeit *f*.

uniso'n *a.* uniso'n(o), einstimmig.

unita'rier, ~*n*, ~ Unita'rier *m*⑫.

unita'risk *a.* unita'risch.

universa'l-*arfvinge* Universal-, Gesamt-erbe *m*①, -in *f*; ~*geni' n* Universalgenie *n*⑤; ~*lexikon n* Universallexikon *n*⑤; ~*medel n* Universalmedizi'n *f*, Allheilmittel *n*⑫; ~-

språk n Weltsprache *f*; *~verktyg n* Kollektivwerkzeug *n*②

universel(1) *a.* universell.

universite't, *~et*, *~* Universität *f*; *fullständigt ~* Volluniversität *f*; F *ligga vid ~et* auf der Universität sein; *besöka ~et* die Universität beziehen; *professor vid ~et* Professor an der Universität; *Upsala, Lunds ~* die Universität Upsala, Lund.

universite'ts-*bibliote'k n* Universitäts bibliotek *f*; *~bildning* -bildung *f*; *~byggnad* -gebäude *n*②; *~kamra't* -freund *m*②; *~kanslä'r* -kurator *m*②, *pl* -o'ren; *~myndighet* -behörde *f*; *~professor* -professor *m*② *pl.* -o'ren; *~studier pl.* -studien *pl.*; *han har afslutat sina ~studier* er hat die Universität absolviert; *~undervisning* Universitätsunterricht *m*②.

universum (utan art.) *n* Universum *n*②.

unken *a.* muffig, dumpfig; *lukta, smaka ~* dumpfig riechen, schmecken; *unket mjöl* müffiges Mehl.

unkenhet, *~en* Muff *m*②, Dumpfigkeit *f*.

unkna *vi.* müffig werden, verdumpfen.

unna *vt.* *~ gn gt* jm et. gönnen, *att* dass, zu; *han ~r mig min lycka* er gönnt mir mein Glück; *~ mig äran af ert besök* gönnen Sie mir die Ehre Ihres Besuches.

uns, *~et*, *~* Unze *f*.

upp *ad.* 1. auf, (tydlig riktning: hit) herauf, (längre bort, dit) hinauf; *lyfta ~ en sten* einen Stein hoch heben; *räta ~ hufvudet* den Kopf in die Höhe richten; *~ med hufvudet* Kopf hoch! *stiga ~ på taket* auf das Dach steigen; *gå, stiga ~ i tornet, trädet* in den Turm, auf den Baum hinaufsteigen. 2. *gå ~ och ned* (fram och tillbaka) auf und ab gehen; *gata ~ och gata ned* strassauf strassab; *backe ~ och backe ned* bergauf bergab; *stå ~ och ned* (om kärl) umgestülpt sein; (fig) *det är ~ och ned* (galet) es ist ganz verkehrt; *vända ~ och ned på gn, på gt* jn, et. auf den Kopf stellen; *en viss ~ och nedvänd likhet* eine gewisse auf den Kopf gestellte Ähnlichkeit. 3. *tag ej illa ~* nehmen Sie es nicht übel! 4. (järnv. åt norr) nordwärts. 6. *se ~* aufgepasst! he da! 7. × *~* (på lådor) oben.

uppacka *vt.* auspacken; *~ varor, en låda* Waren, eine Kiste auspacken.

uppackning, *~en*, *~ar* Auspackung *f*; *~sbestyret* die Mühe des Auspackens.

uppamma *vt.* auf-bringen, -ziehen, (fig.) auferziehen, *till* zu.

uppamning, *~en* Aufziehung *f*, (fig.) Auferziehung *f*.

upparbeta *vt.* 1. emporbringen, (fig. äf.) aufbessern (med ack.), -helfen (med dat.); *~ en affär* ein Geschäft in die Höhe bringen, aufbringen. 2. (förbruka material) verarbeiten; *allt läder är ~dt* alles Leder ist verarbeitet. 3. *~ sig* (komma upp, komma sig upp) sich emporarbeiten; *~ sig från ingenting* seinen Weg von der Pike auf machen.

upparbetning, *~en* Empor-bringen *n*②, -arbeiten *n*②, -helfen *n*②.

uppassa *vi.* bedienen; *~ vid bordet* bei Tische aufwarten; *han ~s af pager* er ist (wird) von Edelknaben aufgewartet, bedient.

uppassare, *~n* Aufwärter *m*②, (å kafé o. d.) Kellner *m*②, ⚔ Bursche *m*①; *~pojke* (i hotell etc.) Piccolo *m*⑤.

uppasserska, *~n*, *-or* Aufwärterin *f*, (i rum) Stubenmädchen *n*②, (å kafé o. d.) Kellnerin *f*.

uppassning, *~en* (i hotell, kafé) Bedienung *f*, (eljes ofta) Aufwarten *n*②; *är ~ medräknad* ist die Bedienung mit eingerechnet? *kvinnlig ~* Damenbedienung *f*.

uppbetsla *vt.* aufzäumen; *-ing* Aufzäumen *n*②.

uppbinda (*band, -bundit*) *vt.* 1. aufbinden; *~ svansen på hästen* dem Pferde den Schweif aufbinden, hochbinden. 2. (typ.) aufbinden.

uppbindning, *~en* Aufbinden *n*②.

uppbjuda (*bjöd, -bjudit*) *vt.* 1. *~ en dam till dans* eine Dame zum Tanz auffordern. 2. *~ sina krafter, ~ allt* seine Kräfte, alles aufbieten. 3. (å auktion) feilbieten.

uppblanda *vt* vermischen, untermen'gen; *~ vin med vatten* Wein mit Wasser untermengen; *~ raser* Rassen vermischen.

uppblomstra *vi.* empor-, auf-blühen (sein).

uppblomstring, *~en* Aufblühen *n*②.

uppblossa *vi.* entflammen, (eg.) auflodern

uppblossning, *~en* Entflammung *f*.

uppblåsa (*-te, -t*) *vt* aufblasen; *damm -ses* Staub wirbelt auf; *-t damm* aufwirbelnder Staub.

uppblåsning, *~en* Aufblasen *n*②.

uppblåst *a.* 1. aufgeblasen, aufgebläht, *af ärelystnad* von Ehrgeiz. 2. (i luften) aufgewirbelt; *~het* Aufgeblasenheit *f.*

uppblöta (*-blötte. -blött*) *vt.* aufweichen; *marken är -blött af det starka regnet* der Boden ist vom heftigen Regen aufgeweicht.

uppborra *vt.* aufbohren.

uppborrning, *~en* Aufbohren *n*②.

uppborsta *vt.* aufbürsten, aufstutzen; *~ en hatt* einen Hut aufbürsten.

uppborstning, *~en* Aufbürsten *n*②, Aufstutzen *n*②.

uppbragt *a.* *~ på gn, på gt* gegen jn, über et. (ack.) aufgebracht; *göra gn ~* jn aufbringen.

uppbringa (*~de, ~t*) *vt.* 1. *~ ett fartyg* ein Schiff aufbringen. 2. (få upp) in die Höhe bringen, treiben.

uppbringning ⚓ *~en* Aufbringung *f.*

uppbrinna (*-brann, -brunnit*) *vi.* verbrennen; *huset har -brunnit* das Haus ist verbrannt.

uppbrott, *~et, ~* Auf-bruch *m*③, -brechen *n*②, Abmarsch *m*③; *blåsa till ~* zum Abmarsch blasen; *~s-order* Order zum Abmarsch; *~s-tid* Abmarschzeit *f.*

uppbruka *vt.* (jorden) aufackern, bestellen, anbauen.

uppbrukning, *~en* Bestellen *n*②, Anbau *m*②.

uppbrusa *vi.* auf-fahren, -brausen, -wallen, F -bullern.

uppbrusning, *~en* Auf-fahren *n*②, -brausen *n*②; *i första ~en* in der ersten Aufwallung.

uppbryta (*-bröt, -brutit*) I. *vt.* 1. *~ dörren, brefvet* die Thür, den Brief aufbrechen. 2. *~ malm* Erz gewinnen; *~ sten* Steine aus dem Boden heben, (i stenbrott) losbrechen; *~ stubbar* Stubben ausroden; *båten hade -brutit isen* der Dampfer hatte das Eis durchbrochen. II. *vi.* 1. (afgå) aufbrechen, sich auf (und davon) machen, ⚔ abmarschieren. 2. (gå upp) *såret, isen -er* die Wunde, das Eis bricht auf.

uppbrytning, *~en* 1. Aufbrechen *n*②. 2. (ur grufva) Gewinnung *f*, (af grufva) Abbau *m*②; *~ af trädrötter* Ausrodung der Baumwurzeln; *~ af sten* Wegräumen der Steine, (i stenbrott) Losbrechen des Gesteins.

uppbränna (*-brände, -bränt*) *vt.* verbrennen; *~ städer* Städte einäschern.

uppbränning, *~en* Verbrennung *f*, Einäscherung *f.*

uppbrösta ⚔ *vt.* aufprotzen.

uppbröstning ⚔ *~en* Aufprotzen *n*②.

uppbud, *~et, ~* (jur. †) Feilbietung *f* (eines Landguts) wegen Retraktrechts.

uppburen *a.* geschätzt, gefeiert.

uppbygga (*-byggde, -byggt*) *vt.* 1. aufbauen. 2. (fig. undervisa) erbauen.

uppbyggare, *~n, ~* Erbauer *m*②.

uppbyggelse, *~n* (lärande) Erbauung *f*, Andacht *f*; *~bok* Andachtsbuch *n*④; *~litteratu'r* Erbauungslitteratur *f*; *~skrift* Erbauungsschrift *f*; *~stund* Andachtsstunde *f.*

uppbygglig *a. ~t ad.* erbaulich; *~het* Erbaulichkeit *f.*

uppbåd ⚔ *~et, ~* Aufgebot *n*, Aushebung *f*; *landtvärn af andra ~et* Landwehr zweiten Aufgebots.

uppbåda *vt.* 1. *~ folk i massa* Volk in Masse aufbieten; ⚔ *~ soldater* Soldaten ausheben, aufbieten, einberufen. 2. *resa med förut ~de hästar* mit untergelegten Pferden reisen.

uppbådande, *~t* Aufbieten *n*②, ⚔ Aushebung *f.*

uppbådning, *~en, ~ar* Aufgebot *n*②, Aufbietung *f*, Einberufung *f*, ⚔ Aushebung *f.*

uppbåds-*krets* ⚔ Aushebungsbezirk *m*②; *~längd* ⚔ Rekrutierungsstammrolle *f.*

uppbädda *vt.* *~ sängen* das Bett machen; (på kvällen) das Bett aufdecken.

uppbäddning, *~en* das Machen des Bettes.

uppbända (*-bände, -bändt*) *vt.* aufbrechen.

uppbändning, *~en* Aufbrechen *n*②.

uppbära (*-bar, -burit*) *vt.* 1. (pengar) erheben; *låt ~ beloppet på banken* lassen Sie den Betrag bei der Bank erheben; *~ skatter* Steuern erheben; *~ sin lön* sein Gehalt beziehen. 2. (med riktning) *~ ved* Brennholz her-, hin-auftragen. 3. (stödja) *en pelare uppbär hvalfvet* eine Säule trägt das Gewölbe. 4. (bära) *~ släpet åt gn* jm die Schleppe tragen. 5. (fig.) *~ förebråelser, otack* Vorwürfe, Undank einernten, ertragen; *~ bannor* einen Rüffel bekommen; *~nde n* se *uppbärning.*

uppbärning, *~en* 1. (af pengar) Erhebung *f.*

2. (åt ett håll, uppåt) Her-, Hin-auftragen *n*②. 3. (stödja, bära) Tragen *n*②. 4. (tåla) Ertragen *n*②, Einernten *n*②,

uppböka *vt.* aufwühlen.

uppbörd, *~en* 1. Steuererhebung *f.* 2. Einnahme *f,* Einkassierung *f.*

uppbörds-*bok* Steuerbuch *n*④, (för jord) Kataster *m*②, Steuerregister *n*②; *~borgen* Bürgschaft des Steuerkassierers: *~brist* Defizit des Steuerkassierers; *~kommissarie* Steuerkassierer *m*②; *~kontrollö'r* Katasterkontroleur *m*②; *~läkare* ⚓ Marinearzt *m*③; *~längd* Steuerheberolle *f*; *~man* Steuererheber *m*②; *~medel pl.* Steuergelder *pl.*; *~möte n* Sitzung zur Steuererhebung; *~procent'* Prozentsatz für Steuer-, Geld-erhebung; *~provisio'n* Provision für Steuer-, Gelderhebung; *~stämma* Sitzung zur Steuererhebung; *biträdande ~tjänsteman* Steuerkassengehülfe *m*①; *~verk n* Steueramt *n*④; *~ärende n* Steuerangelegenheit *f.*

uppdaga *vt.* entdecken, an den Tag bringen.

uppdagande, *~t* Entdeckung *f.*

uppdela *vt.* einteilen, *i* in (ack.).

uppdelning, *~en* Einteilung *f, i* in (ack.).

uppdikta *vt.* erdichten.

uppdiktning, *~en* Erdichtung *f.*

uppdrag, *~et, ~* Auftrag *m*②; *enligt ~* im Auftrag; *enligt ert ~* Ihrem Auftrag gemäss; *på ~ af min vän* im Auftrage meines Freundes; (förkortning: *på ~* i. A.); *gifva gn ~ till gt* jm Auftrag zu em D. geben; *ha i ~ att* den Auftrag haben zu; *fullgöra sitt ~ till gn* seinen Auftrag an jn ausrichten, ausführen; *återkallandet af ett ~* der Widerruf eines Auftrages.

uppdraga (*-drog, dragit*) *vt.* 1. *~ gt åt gn* jn mit em D. beauftragen, jm et. auftragen; *det -drogs åt honom att* er wurde damit beauftragt zu. 2. *~ ett ur, en fjäder* eine Uhr, eine Feder aufziehen; *~ korken* den Kork aufziehen. 3. *~ kartor på väf* Karten auf Leinwand aufziehen; *~ ridån* den Vorhang aufziehen; jfr *draga upp.*

uppdragare, *~n, ~* (typ.) Aufträger *m*②.

uppdragning, *~en* Aufziehen *n*②, Aufziehung *f.*

uppdragsvals, *~en, ~ar* (typ.) Auftragewalze *f.*

uppdrifning, *~en* 1. *~ af pris* Aufbauschen der Preise; *~ af en affär* Emporbringen, Aufschwung eines Geschäftes. 2. (åt ett håll) Her-, Hin-auftreiben *n*②; *boskapens ~ på berget* das Hinauftreiben des Viehs auf den Berg.

uppdrifva (*-dref, -drifvit*) *vt.* 1. (fig.) aufschrauben, -bauschen; *~ en affär* ein Geschäft in die Höhe bringen, ein Geschäft emporbringen. 2. (åt ett håll) her-, hin-auftreiben, *på berget* auf den Berg. 3. *~ villebråd* Wild auftreiben.

uppdubble'ra ⚔ *vi.* aufdoppeln.

uppdubble'ring ⚔ *~en* Aufdoppeln *n*②.

uppduka *vt.* auftischen (äf. fig. historier).

uppdukning, *~en* Auftischen *n*②.

uppdyka (*-dök, -te, -t*) *vi.* auftauchen; *ett rykte -dök* ein Gerücht tauchte auf.

uppdykning, *~en* Auftauchen *n*②.

uppdyrka *vt.* 1. *~ låset* das Schloss mit dem Nachschlüssel, mit dem Dietrich öffnen. 2. *~ priset* den Preis steigern.

uppdyrkning, *~en* 1. *~en* das Öffnen, das Aufmachen mit dem Dietrich. 2. *~ af priset* Steigerung des Preises.

uppdämma (*-dämde, -dämt*) *vt.* 1. *~ vatten* das Wasser aufstauen, *med damm, fördämningsmur* durch eine Wehr; (fig.) *~ vattenflöden* Fluten dämmen; *-dämd damm, -dämdt vattenbäcken* Staubecken *n*②. 2. *~ mark* Land eindeichen.

uppdämning, *~en* Aufstauung *f*; *~en* der Aufstau, der Stau, (af mark) Eindeichung *f*; *~s-mur* Wehr *f,* (längre öfver däld) Talsperre *f.*

uppe (F *oppe*) *ad.* oben; *där ~* droben, da oben, dort oben; *~* (i himmelen) dort oben; *~ i luften* oben in der Luft; *~ i tornet* oben im Turme; *~ i trädet* auf dem Baume; *~ i trappan* (oben) auf der Treppe; *~ på taket, berget* oben auf dem Dache, oben auf dem Berge; *högst ~* ganz oben. 2. (i öfre våningen) oben. 3. (ej liggande) auf; *sitta, vara ~* aufsitzen aufsein. 4. (ej stängd) offen, auf; *dörren har stått ~* die Thür ist offen geblieben.

uppegga *vt* 1. *~ gn* jn aufstacheln, *till* zu; *verka ~nde* aufstachelnd wirken. 2. (reta) auf-reizen, -regen, -hetzen.

uppeggning, *~en* 1. Aufstachelung *f.* 2. Aufreizung *f,* Aufregung *f.*

uppehåll, *~et*, *~* 1. (i resa) Aufenthalt m②; *utan ~* ohne Aufenthalt; *tåget gör ett ~ på tre minuter* der Zug hat drei Minuten Aufenthalt; *huru länge är ~et på stationen* wie lange ist der Aufenthalt, die Auf enthaltsdauer auf der Station. 2. (i läsning, arbete) Pause *f*; *utan ~* ununterbrochen; *göra ett ~* eine Pause machen, eine Pause eintreten lassen; *tolf minuters ~* zwölf Minuten Pause; *~ i underhandlingar* Stockung von Unterhandlungen; *det blef ett ~ i samtalet* das Gespräch geriet ins Stocken.

uppehålla (*-höll*, *-hållit*) *vt.* 1. (föda) *~ gn* jn unterhal'ten; *~ lifvet* das Leben erhalten; *nätt och jämt ~ lifvet* das Leben fristen. 2. *~ gn onödigtvis* jn unnütz hinhalten; *~ med förhoppningar* jn mit Hoffnungen hinhalten; *~ fienden*, *gt* den Feind, et. aufhalten, dem Feinde, em D. Einhalt thun. 3. *~ sig någonstädes* sich wo aufhalten; *~ sig på vägen i Köln* sich unterwegs in Köln aufhalten; *~ sig med småsaker* sich mit Kleinigkeiten aufhalten.

uppehållelsedrift, *~en* Erhaltungstrieb m②.

uppehållsband, *~et*, *~* Aufschürzband n④, Aufschürzer m②.

uppehållsväder, *-dret* trockene Witterung.

uppehälle, *~t* Unterhalt m②; *lifvets ~* Lebensunterhalt; *förtjäna sitt ~* seinen Unterhalt verdienen; *ha sitt ~* seinen Unterhalt haben.

uppehör oböjdt *n*, *utan ~* ohne Aufhör(en).

uppelda *vt.* 1. *~ rummet* das Zimmer heizen, einheizen. 2. (fig. egga) *~* jn anfeuern, *till* zu.

uppeldning, *~en* Heizen n②, Heizung *f*.

uppemot *prep.* zu . . hinan; *~ himmelen* zum Himmel hinan; *~ mot berget* nach dem Berge hinauf.

uppenbar *a.* *~t*, *~ligen ad.* offenbar; *häraf är ~t att* hieraus erhellt dass, hieraus ist ersichtlich, ersieht man dass.

uppenbara *vt ~ gt för gn* jm et offenba'ren; *~ en hemlighet, sina känslor* (*tankar*) *för honom* ihm ein Geheimnis, seine Gedanken offenbaren; *~de hemligheter* offenbarte Heimlichkeiten; *Gud har ~t sig för människan* Gott hat sich dem Menschen offenbart; *den ~de religionen* die geoffenbarte Religion.

uppenbarelse, *~n*, *~r* 1. Offenba'rung *f*; *Johannis' ~* die Offenba'rung Johannis. 2. (syn) Erscheinung *f*.

uppenbarelseboken die Offenbarung Johannis.

uppenbarligen, *ad.* se *uppenbar*.

uppfara (*-for*, *-farit*) *vi.* 1. auffahren; *~ till himmelen* gen Himmel auffahren. 2. *af skrämsel ~ ur sömnen* vor Schreck aus dem Schlafe auffahren.

uppfarande, *~t* Auffahren n②.

uppfart, *~en*, *~er* Auffahrt *f*; *~ ~s-väg* (allee, etc.) Auffahrt; *sluttande ~s-väg* Rampe *f*; *~s-terrass* Rampe *f*.

uppfatta *vt.* auffassen; *han har väl ~t sin roll* er hat seine Rolle gut aufgefasst; *~ gt oriktigt* et. falsch auffassen; *~ gt med förståndet* et geistig erfassen.

uppfattning, *~en* Auffassung *f*, Erfassung *f*; *~s-förmåga* Fassungs-gabe *f*, -vermögen n②, Auffassungsfähigkeit *f*; *~s-sätt n* Auffassungsart *f*.

uppfiffa F *vt.* heraus-, auf-putzen.

uppfiffande F *~t* Herausputzen n②.

uppfiffning F *~en* Aufputz m②.

uppfinna (*-fann*, *-funnit*) *vt.* erfinden; *~ en historia* eine Geschichte erfinden.

uppfinnare, *~n*, *~* Erfinder m②; *~skydd n* Erfinderschutz m②.

uppfinning, *~en*, *~ar* Erfindung *f*; *det är en ~ af mig* das ist von meiner Erfindung.

uppfinnings-*förmåga* Erfindungskraft *f*, -vermögen n②; *~gåfva* Erfindungsgabe *f*; *~rik a.* erfindungs-reich, -voll, erfinderisch.

uppfiska *vt.* auffischen.

uppfiskning, *~en* Auffischen n②.

uppflamma *vi.* auflodern, entflammen; *lätt ~nde vrede* leicht auflodernder Zorn.

uppflamning, *~en* Auflodern n②.

uppflyta (*-flöt*, *flutit*) *vi.* auftauchen, empor-, auf-schwimmen (sein).

uppflytning, *~en* Auftauchen n②.

uppflytta *vt.* 1. (i högre klass) versetzen. 2. *~ gt* et. höher setzen; *~ gt på vinden* et. auf den Boden hinauftragen. 3. *~ gn i högre lönegrad* jn in eine höhere Gehaltsstufe aufrücken lassen. II. *vi.* 1. (i högre klass)

versetzt werden. 2. ~(s) *i högre lönegrad* in eine höhere Gehaltsstufe aufrücken.

uppflyttning, *~en, ~ar* 1. (i skolklass) Versetzung *f*. 2. (af saker) Hinauftragen *n*②, Höhelegung *f*. 3. (i lönegrad) Aufrückung *f*; *tid för ~* Aufrückungszeit *f*.

uppflyttnings-*betyg i ämnet* Versetzungsnummer *f*; *~examen* Versetzungsexamen *n*②.

uppflänga (*-de, -t*) *vt. vi.* 1. (rifva upp) aufreissen. 2. *-d på en gärdesgård* auf einen Zaun aufgeklommen.

uppflängning, *~en* 1. Aufreissen *n*②. 2. Aufklimmen *n*②.

uppfodra *vt ~ kartor på väf* Karten auf Leinwand aufkleben; *~d på väf* auf Leinwand gespannt.

uppfordra *vt.* 1. (hissa) heben: *malm, kol* Erz, Kohlen zu Tage fördern; *~ marmor ur brottet* Marmor aus dem Steinbruche fördern. 2. *~ gn till gt, att* jn zu em D, auffordern, dass.

uppfordran (utan best. form och pl.) Aufforderung *f*.

uppfordring, *~en, ~ar* 1. Aufforderung *f*, *till* zu. 2. T Förderung *f*; *~ af malm* Erzförderung; *~s lina* Hebeseil *n*②; *~s-maskin* Fördermaschine *f*; *~s-schakt* Aufzugschacht *m*③; *~s-torn* T *n* Hebeturm *m*③; *~s-tunna* Förderungskübel *m*②; *~s-verk n* Hebewerk *n*②.

uppfostra *vt. ~ gn* jn erziehen, *till* zu, *till att* dazu zu.

uppfostran (utan art. och pl.) Erziehung *f*; *god, dålig ~* gute, schlechte Erziehung; *en person utan ~* ein Mensch ohne Erziehung.

uppfostrare, *~n, ~, -inna* Erzieher *m*②, -in *f*.

uppfostring se *uppfostran*.

uppfostrings-*anstalt* Erziehungsanstalt *f*; *~hjälp* Alimentationskosten *pl.*, *för ett oäkta barn* für ein uneheliches Kind; *~konst* Erziehungskunst *f*③: *~lära* Erziehungslehre *f*; *~meto'd* Erziehungsmethode *f*.

uppfriska *vt.* erfrischen.

uppfriskning, *~en* Erfrischung *f*.

uppfräta (*-frätte, -frätt*) *vt.* zer-fressen (med syror etc.) -beizen, -ätzen; *-frätt af rost* vom Roste zerfressen [*n*②.

uppfrätning *~en* Zerfressen *n*②, Zerätzen

uppfylla (*-fyllde, -fyllt*) *vt.* 1. *~ löftet, sina plikter* sein Versprechen, seine Pflichten erfüllen. 2. *~ hjärtat med glädje* das Herz mit Freude erfüllen; *-fylld af hämd* von Rache erfüllt. 3. (eg.) *~ en lucka* eine Lücke ausfüllen; *~ gt med gt* et. mit em D. erfüllen; *-fylld till brädden* bis zum Rande erfüllt.

uppfyllande, *~t* Erfüllung *f*; *kontraktets ~* die Erfüllung des Vertrages.

uppfyllelse, *~n* Erfüllung *f*; *gå i ~* in Erfüllung gehen; *spådomen gick, har gått i ~* die Weissagung ist erfüllt.

uppfånga *vt.* auffangen; *~ bref* Briefe auf-, ab-fangen; *~ ett bantåg* einen Eisenbahnzug abfassen.

uppfångande, *~t* Auffangen *n*②. Auffangung *f*.

uppfärga *vt.* auffärben.

uppfärgning, *~en* Auffärben *n*②.

uppfästa (*-fäste, -fäst*) *vt. ~ klädningen* das Kleid aufschürzen; *~ håret* (dams) das Haar aufstecken, hochstecken; *~ gardiner med nålar* Vorhänge mit Nadeln aufstecken.

uppfästning, *~en* Aufstecken *n*②.

uppföda (*-födde, -födt*) *vt.* aufziehen, gross ziehen; *~ djur* Tiere züchten, auffüttern.

uppfödande, *~t* Aufziehung *f*; *~ af kapplöpningshästar* Züchtung von Rennpferden.

uppför I. *ad.* hinauf, hinan, bergauf. II. *prep. ~ berget, kullen* den Berg, den Hügel hinan, bergauf; *~ trap an* die Treppe herauf, (från gn) hinauf; *~ floden* stromauf, den Fluss hinauf; *~ muren* an der Mauer hinauf.

uppföra (*-de, -t*) *vt.* 1. aufführen; *~ en mur, en byggnad* eine Mauer, ein Gebäude aufführen; (uppåt) her-, hin-auf-führen, -bringen. 2. *~ ett skådespel* ein Schauspiel aufführen. 3. × *~ en post i räkningen* einen Posten in der Rechnung aufführen. 4. *~ sig* sich betragen, sich benehmen; *~ sig som en gentleman, redbart mot gn* sich wie ein Gentleman, redlich gegen jn betragen.

uppförande, *~t* 1. (beteende) Betragen *n*②; *anständigt ~* anständiges Benehmen; (skol.) *~ och flit* Betragen und Fleiss. 2. (af skådespel) Aufführung *f*. 1. *~ af murar af lera*

Aufführung von Mauern aus Lehm. 4. × ~ *af poster i räkningen* die Aufführung von Posten in der Rechnung.
uppföre *ad.* bergauf; *det bär* ~ es geht bergauf, bergan.
uppförsbacke, *~n, -ar* Steigung des Weges.
uppförsväg, *~en, ~ar* hinansteigender Weg.
uppge F se *uppgifva.*
uppgifning, *~en* 1. (af fästning) Überga'be *f.* 2. ~ *af andan* Aushauchen *n*②; ~ *af ett rop* Ausstossen eines Rufes. 3. (afstående) Aufgeben *n*②; *~en af äganderätten* das Aufgeben des Besitzrechtes. 4. (sport) *bållens* ~ das Aufschenken, die Aufwerfung des Balles.
uppgift, *~en, ~er* 1. (att lösa) Aufgabe *f*; (skol) *vi ha fått till* ~ *att skrifva öfver ett ämne* wir haben einen Aufsatz aufbekommen. 2. (underrättelse) Angabe *f*, Meldung *f*; *~er i tidningar* Blättermeldungen *pl.*; *falsk* ~ falsche Angabe.
uppgifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* aufgeben; 1. ~ *sig ha sett* angeben, dass man gesehen habe; ~ *att* angeben dass; ~ *sitt namn, sin adress* seinen Namen, seine Adresse angeben; ~ *ett ämne åt en gosse* einem Knaben et. (eine Aufgabe) aufgeben; ~ *en gåta åt ngn* jm ein Rätsel aufgeben. 2. (sluta) ~ *sitt lättfärdiga lefnadssätt* sein liederliches Leben aufgeben; ~ *ett ämbete* ein Amt aufgeben; ~ *hoppet* die Hoffnung aufgeben; ~ *andan* den Geist aufgeben. 3. ~ *fästningen* die Festung überge'ben. 4. × (jur.) ~ *sin stat* Bankerott machen, sich konkurs erklären. 5. ~ *ett rop* einen Schrei aus stossen, ein Geschrei erheben. 6. (spel) — *bollen* den Ball aufschenken, aufwerfen.
uppgifvande, *~t* 1. Angabe *f.* 2. (slut) Aufgeben *n*②. 3. (af fästning) Übergabe *f.* 4. ~ *af staten* Fallit *m*②. 5. (af rop) Erheben *n*②.
uppgifvare, ~n, ~ (af boll) Aufschenker *m*②.
uppgifvas (*-gafs, -gifvits*) *dep. vi.* ermüdet sein, niedersinken; ~ *af trötthet* vor Müdigkeit sich nicht rühren können.
uppgifven *a.* erschöpft, ganz ermüdet; ~ *af trötthet* F hundsmüde.
uppgiga ⚓ *vt.* aufholen (mit Geitau).
uppgigning ⚓ *~en* Aufholen *n*②.
uppgillra *vt.* 1. wacklig aufschichten, auftürmen. 2. (giller) aufstellen.
uppgillring, *~en* wackliges, Auf-schichten, -stellen ②.
uppgrumla *vt.* trüben; *-ing* Trüben *n*②.
uppgrunda *vt.* ~ *en kanal* einen Kanal verschlämmen; *~s, bli ~d* verschlammen.
uppgrundande, *~t* Verschlammung *f.*
uppgrundning, *~en* Verschlammung *f* (jfr *vi.*), Verschlämmung *f* (jfr *vt.*).
uppgräfning, *~en, ~ar* Ausgrabung *f.*
uppgräfva (*-gräfde, -gräft*) *vt.* ausgraben; *åter* ~ *ett lik* eine Leiche wieder ausgraben; ~ *en brunn* einen Brunnen ausgraben; ~ *ett träd, marken* einen Baum, den Boden ausgraben.
uppgå (*-gick. -gått*) I. ~ *till en summa* sich auf eine Summe belaufen; ~ *till så mycket* so viel betragen. 2. *solen ~r* die Sonne geht auf; *det ~r ett ljus för mig* es geht mir ein Licht auf. 3. ~ *i rök* in Rauch aufgehen; (fig.) *alldeles* ~ *i sin tjänst* sich seinem Amte ganz hingeben. 4. *3 ~r i 9* 3 geht in 9 auf; se *gå upp.* 5. (åt ett håll) her-,hin-aufgehen. 6. ⚓ nachlassen. II. *vt.* ~ *rågången* den Grenz-, Flur-gang machen.
uppgående I. *a.* ~ *sol* aufgehende Sonne; ~ *tåg* nordwärts gehender Zug. II. *~t* 1. Aufgehen *n*②, Her-, Hin-aufgehen. 2. ~ *af rågång* Flur-gang *m*③, -besichtigung *f.*
uppgång, *~en, ~ar* 1. (gång, trappa) Aufgang *m*③, Rampe *f.* 2. *stjärnornas* ~ der Aufgang der Gestirne; *~s-brygga, ~s-väg* Rampe *f*; *~s-tid* Aufgangszeit *f.*
uppgäld × *~en, ~er* Agio *n*⑤, Aufgeld *n*④.
uppgänga T *vt.* das Gewinde schneiden; ~ *skrufven* die Schraube schneiden.
uppgängning T *~en* Schneiden *n*② (der Schraube).
uppgöra (*-gjorde, -gjort*) I. *vt.* 1. ~ *en sak* (afgöra) eine Sache abmachen, austragen; ~ *en plan till ngt* einen Plan zu em D. machen, entwerfen; ~ *ett kontrakt* einen Kontrakt schliessen; ~ *en tvist* einen Streit schlichten, ausgleichen. 2. ~ *eld* Feuer anmachen. 3. × ~ *en likvid* zahlen, abrechnen; ~ *räkningen* die Rechnung ausgleichen; ~ *sitt mellanhafvande* mit einander abrechnen. 4. ~ *sällskap på en resa* eine gemeinsame Reise abmachen. II. *vi.* ~ *med*

gn om en sak Vereinbarungen mit jm über eine Sache treffen.

uppgörande, *~t* 1. Abmachen *n*②. 2. Ausgleichung *f*. 3. *~t af eld* das Anmachen des Feuers.

uppgörelse, *~n, ~r* 1. (aftal) Vereinbarung *f*; (jur.) *åstadkomma ~ i en sak* eine Sache zur Begleichung, zum Austrage bringen. 2. × Ausgleichung *f*, Abrechnung *f*; *~dag* Zahltermin *m*②.

upphacka *vt* aufhacken.

upphackning, *~en* Aufhacken *n*②.

upphala *vt* aufholen.

upphalande, *~t* Aufholen *n*②.

upphalare, ⚓ *~n, ~* Aufholer *m*②.

upphalning, *~en* Aufholen *n*②; *~s-bädd, ~s-slip* ⚓ Aufschlepphelling *m*②, Slipp *m*⑤, Helgen *m*②, Werft *f*.

upphandla *vt. ~ varan* die Ware aufkaufen, erhandeln; *~nde n* Aufkauf *m*③.

upphandlare, *~n, ~* Aufkäufer *m*②, -in *f*.

upphandling, *~en* Aufkaufen *n*②.

upphanka *vt.* einholen.

upphetsa *vt. ~ gn* jn erregen, erhitzen; *~ gn till gt* jm zu em D. aufreizen; *~ England mot Ryssland* England mit Russland verhetzen; *~nde n* Erhitzung *f*.

upphetsning, *~en* Erregung *f*, Erhitzung *f*.

upphetta *vt.* erhitzen.

upphettning, *~en* Erhitzung *f*.

upphinna (*-hann, -hunnit*) *vt. ~ gn* jn einholen, erreichen; *~ gn springande* jn im Laufen einholen; *~ gn i läsning* jn im Lernen einholen; *~s af sitt öde* von seinem Schicksal erreicht werden.

upphissa *vt.* aufziehen; ⚓ *~ flaggan* die Flagge aufhissen.

upphissning, *~en* Aufziehen *n*②; ⚓ Aufhissung *f*.

upphitta *vt.* auffinden, finden; *~nde n* Finden *n*②.

upphittare, *~n, ~* Finder *m*②, Auffinder *m*②.

upphjälpa (*-te, -t*) *vt.* 1. (göra bättre) *~ affärerna* das Geschäft aufbessern, dem Geschäfte aufhelfen; *~ marken* den Boden sanieren, aufbessern; *det kan ej ~s* dem ist nicht aufzuhelfen; *~ saken något litet* der Sache nachhelfen. 2. *~ gn på hästen* jm aufs Pferd helfen.

upphjälpande, *~t* Aufbesserung *f*, Aufhelfen *n*②, (jordens) Sanierung *f*.

upphof, *~vet* 1. Ursprung *m*③. 2 (idé till) Anregung *f*; *ge ~ till gt* die Anregung zu em D. geben; *han är, hon är ~vet till min lycka* er ist der Urheber, sie ist die Urheberin meines Glückes.

upphofsman, *~nen, -män* Urheber *m*②, Anreger *m*②.

upphosta *vt.* aus-, auf-husten; *~ slem* Schleim aushusten; *~dt slem* Schleimauswurf m③.

upphostning, *~en* Aushusten *n*②, (det upphostade) Auswurf *m*③.

upphugga (*-högg, -huggit*) *vt.* aufhauen.

upphuggning, *~en* Aufhauen *n*②.

upphvilad *a. bli ~* sich ausruhen, *efter gt* von em D.; *vara ~* munter sein; *är ni ~* haben Sie sich ausgeruht; *~ häst* ausgeruhtes Pferd.

upphvälfning, *~en* 1. Umkippen *n*②. 2. Ausschütten *n*②.

upphvälfva (*-hvälfde, -hvälft*) *vt.* 1. (kärl) umkippen. 2. (innehållet) ausschütten.

uppehållsväder, *-dret* trockene Witterung.

upphäfning, *~en* (göra ogill) Aufhebung *f*, Widerrufung *f*.

upphäfva (*-häfde, -häft*) *vt.* 1. *~ sin röst* seine Stimme erheben. 2. *~ belägringen, statskyrkan* die Belagerung, die Staatskirche aufheben, (lag, förordning) widerrufen, für ungültig erklären; *~ en dom* ein Urteil kassieren; *~s* ausser Kraft treten, aufgehoben sein. 3. *~ sig till öfverhufvud för partiet* sich zum Oberhaupt der Partei aufwerfen; *~ sig till domare* sich als Richter aufwerfen.

upphäfvande, *~t* 1. Erheben *n*②. 2. Aufhebung *f*; *~ af belägringstillståndet* die Aufhebung des Kriegsrechts; *~ af inteckningen* die Löschung der Hypothek. 3. Aufwerfung *f*, jfr *upphäfva*.

upphälla (*-hällde, -hällt*) *vt.* 1. eingiessen, *i* in (ack.). 2. ausgiessen, *ur* aus, *i* in (ack.); *~nde n* Ein-, Aus giessen *n*②.

upphällning, *~en* 1. se *upphällande*. 2. *det är på ~en* (*med gt*) es ist auf der Neige.

upphämta I. *vt.* auf-, herauf holen. II. *s. ~* (*väfnad*) eine Art Kunstgewebe.

upphämtning, *~en* Auf-, Herauf-holen *n*②.

upphänga (*-de, -t*) *vt.* aufhängen; ~ *kläder till torkning* Wäsche zum Trocknen aufhängen; ~ *rocken, hatten på spiken, på väggen* den Rock, den Hut an den Nagel, an die Wand hängen.

upphängning, ~*en* Aufhängen *n*②; ~ *af våta kläder* das Aufhängen nasser Kleider.

upphöja (*-de, -t*) *vt.* 1. ~ *gn, gt* jn, et. erhöhen, erheben, *till* zu; *poesien -er det alldagliga* die Poesie erhöht das Alltägliche; ~ *gn i adligt stånd* jn in den Adelstand erheben; ~ *till skyarna* verhimmeln, in den Himmel erheben; *den som sig -er, skall varda förnedrad* wer sich selbst erhöhet, der wird erniedrigt. 2. V ~ *till tredje potensen* in die dritte Potenz erheben.

upphöjd *a.* 1. (fig.) erhaben; ~ *poesi* erhabene Dichtung. 2. (eg.) ~*t arbete* erhabene Arbeit; *hel-, half-*~*t arbete* ganz, halb erhabene Arbeit; *lågt* ~*t arbete (planrelief)* flach erhabene Arbeit. 3. ~ *öfver allt beröm* über jedes Lob erhaben.

upphöjdhet, ~*en* Erhabenheit *f*.

upphöjelse, ~*n*, ~*r* Erhöhung *f*, Erhebung *f*.

upphöjning, ~*en* 1. Erhebung *f*. 2. (höjd, yta) Erhöhung *f*; ~ *till skyarna* Verhimmelung *f*.

upphöra (*-de, -t*) *vi.* aufhören; ~ *med att skrifva* zu schreiben aufhören; *undervisningen har upphört* der Unterricht hat aufgehört; *tidningen har upphört* die Zeitung ist eingegangen; ~ *med en affär, tidning* ein Geschäft, eine Zeitung eingehen lassen.

upphörande, ~*t* Aufhören *n*②; *tidningens, affärens* ~ das Eingehen der Zeitung, des Geschäfts; *till följd af affärens* ~ wegen gänzlicher Aufgabe des Geschäfts.

uppifrån I. *ad.* 1. von oben, von oben herab. 2. (i samma hus) von oben im Hause, die Treppe herunter. II. *prep.* 1. ~ *himmelen* vom Himmel herab. 2. *han kom* ~ *öfre våningen* er kam vom oberen Stock herunter, die Treppe herunter.

uppigga *vt.* ~ *gn, sig* jn, sich er-, aufmuntern; ~ *minnet* das Gedächtnis auffrischen.

uppikring I. *ad.* oben herum. II. *prep.* ~ *trädet* oben, droben um den Baum herum.

uppjaga *vt.* aufjagen, aufscheuchen.

uppjagning, ~*en* Aufjagen *n*②.

uppkafla *vt.* ~ *skjortärmarna* die Hemdärmel auf-krempen, F -krempeln.

uppkafling, ~*en* Aufkrempen *n*②.

uppkalla *vt.* 1. ~ *gn* jn (her-)aufrufen. 2. (namna) ~ *gn efter gn* jn nach jm benennen; ~*d* benannt, *efter* nach.

uppkamma *vt.* aufkämmen (af. till slut).

uppkamning, ~*en* Aufkämmen *n*②.

uppkasta I. *vt.* aufwerfen. II. *vi.* (ge upp) sich erbrechen.

uppkastning, ~*en*, ~*ar* 1. (eg.) Aufwerfen *n*②. 2. (krakning) Erbrechen *n*②, Auswurf *m*③; ~ *af blod* Blutbrechen *n*②.

uppklarna *vi.* sich aufklären.

uppklarning, ~*en* Aufklärung *f*.

uppklifning, ~*en* Aufklimmen *n*②.

uppklifva (*-klef, -klifvit*) *vi.* (her-, hin-)aufschreiten, aufklimmen, *på* auf (ack.)

uppklippa (*-te, -t*) *vt.* 1. (öppning, bok) aufschneiden (mit der Schere). 2. (söm) mit der Schere auftrennen.

uppklippning, ~*en* Aufschneiden *n*②.

uppklistra *vt.* aufkleben, *på* auf (ack.).

uppklistring, ~*en* Aufkleben *n*②.

uppkläda (*-klädde, -klädt*) *vt.* bekleiden.

uppklädning, ~*en* Bekleidung *f*.

uppklänga (*-de, -t*) *vi.* aufklimmen, auffliegen, *på* auf (ack.).

uppklättra *vi.* aufklettern.

uppklättring, ~*en* Aufklettern *n*②.

uppknyta (*-knöt, -knutit*) *vt.* aufknüpfen.

uppknytning, ~*en* Aufknüpfen *n*②.

uppknäppa (*-te, -t*) *vt.* aufknöpfen.

uppknäppning, ~*en* Aufknöpfen *n*②.

uppkok, ~*et*, ~ 1. (fig.) Auffrischung *f*; ~ *på en gammal historia* Auffrischung einer alten Geschichte; *det är gammalt* ~ das ist aufgewärmter Kohl. 2. (eg.) Aufkochung *f*, Aufkochen *n*②.

uppkoka *vt.* 1. aufkochen. 2. (fig., eg.) auffrischen.

uppkokning, ~*en* Aufkochung *f*, (fig., eg.) Auffrischung *f*.

uppkomling, ~*en* Emporkömmling *m*②, Streber *m*②; ~*s-mane'r n* Auftreten des Emporkömmlings; ~*s-väsen n* Strebertum *n*②.

uppkomma (*-kom, -kommit*) *vi.* 1. (fig.) entstehen, *af* aus, herkommen, *af* von; *det upp kom eld* es entstand Feuer; *hur har felet uppkommit* wo ist der Fehler hergekommen; *uppkommet dröjsmål* entstandene Verzögerung; *den ~nde vinsten* der sich ergebende Gewinn; *~nde räntor* erwachsende Zinsen; *däraf ~nde misstanke* daraus erwachsender Verdacht. 2. (eg.) her-, hinaufkommen; *uppkommen på kullen* auf den Hügel hinaufgekommen, auf dem Hügel angelangt.

uppkomst, *~en* 1. Entstehung *f*; *~en af en sed* die Entstehung eines Gebrauchs; *historien om ~en* die Entstehungsgeschichte; *bekämpa elden vid själfva ~en* das Feuer noch im Entstehen bekämpfen; *~en af kortspel* der Werdegang des Kartenspieles. 2. (till bättre ställning) Emporkommen *n*②; *det var hans ~* das war der Ursprung seines Glücks.

uppkonstrue'ra *vt* *~ en fantasibild* ein Phantasiegebilde herauskonstruieren, *af* aus; *-e'ring* Konstruieren *n*②.

uppkrypa (*-kröp, -krupit*) *vi.* (her-, hin-)aufkriechen, *på* auf (ack.)

uppkrypning, *~en* Aufkriechen *n*②.

uppkräkas (*-tes, -ts*) *dep. vt. vi.* *~ galla* Galle ausbrechen; *blodet som -es* das Blut das ausgebrochen wird.

uppkräkning, *~en, ~ar* 1. Erbrechen *n*②. 2. (det kräkta) *~en* das Ausgebrochene.

uppkvista *vt.* 1. *~ en väg* durch Ausästung einen Weg machen. 2. *~ ett träd* einen Baum ausästen.

uppkvistning, *~en, ~ar* Ausästung *f*.

uppkvälla (*-kvällde, -kvällt*) *vt.* hervorquellen.

uppkvällning, *~en* Hervorquellen *n*②.

uppkäftig F *a.* vorlaut, vorwitzig, keck. *~het* Vorwitz *m*②, vorlautes Wesen ②.

uppköp, *~et, ~* 1. An-, Auf-kauf *m*③. 2. *göra sina ~* seine Einkäufe machen.

uppköpa (*-te, -t*) *vt.* 1. (i stort) aufkaufen. 2. (inköpa) an-, ein-kaufen.

uppköpare, *~n, ~. -erska* 1. (i stort) Aufkäufer *m*②, -in *f*. 2. (eljes) Ankäufer *m*②, -in *f*.

uppköpningsnämnd, *~en, ~er* Erwerbungskommission *f*.

uppköra (*-de, -t*) I. *vt.* 1. (her-, hin-)auftreiben. 2. *~ åkern* den Acker aufpflügen. 3. *~ vägen* den Weg aufwühlen, auffahren, (jämna) den Weg ebnen, zurechtfahren; *-d väg* aufgefahrener Weg. II. *vi.* (åka) (her-, hin-)auffahren; *~ med ett batteri* eine Batterie auffahren lassen.

uppkörning, *~en* 1. Auffahren *n*②. 2. (af åker) Aufackern *n*②.

uppkörsel, *~n* Auffahren *n*②.

uppkörsväg, *~en* Auffahrt *f*, Rampe *f*.

upplag, *~et, ~* Niederlage *f*.

upplaga, *~n, -or* 1. Auflage *f*; *utgifva en ny ~* eine neue Auflage veranstalten; *förbättrad, tillökt ~* verbesserte, vermehrte Auflage; *huru stor är ~n* wie stark ist die Auflage? 2. *dagliga ~n af en tidning* die tägliche Ausgabe einer Zeitung; *afton~* Abend-blatt *n*④, -ausgabe *f*; *första ~n af en bok* die erste Ausgabe eines Buches.

upplaga *vt.* ausbessern.

upplagd *a.* 1. F *~ för att skrifva* zum Schreiben aufgelegt. 2. (bok) aufgelegt, (öppen) offen. 3. *~a kort* aufgedeckte Karten; jfr *upplägga*.

upplagning, *~en* Ausbesserung *f*.

upplags-*magasi'n* *n* Speicher *m*②, Lagerhaus *n*④; *~näring* V aufgespeicherte Nahrung; *~ort, ~plats* Niederlage *f*, Stapelplatz *m*③.

Uppland *np.* Upland *n*②.

upplandning, *~en, ~ar* Anschwemmung *f*, Schwemmland *n*④, (af sand) Versandung *f*.

upplappa *vt.* ausflicken. [*n*②.

upplappning, *~en* Aus-flickerei *f*, -flicken

uppledsen *a.* *~ på gt, på gn* e-s D., js ganz überdrüssig, übersatt.

upplefva (*-lefde, -t*) *vt.* *~ den dag då* den Tag erleben wo; *~ den sorgen* den Kummer erleben; (*sina*) *-lefda händelser* (Selbst-)Erlebtes ⓐ; *hvad man själf ~t* ein eigenes Erlebnis.

upplemna se *upplämna*.

u pleta *vt.* aufsuchen.

uppletning, *~en* Aufsuchen *n*②.

upplifning, *~en* Belebung *f*; *~s-försök n* Belebungsversuch *m*②, Wiederbelebungsversuch.

upplifva *vt.* beleben; *å nyo ~ gns mod* js Mut neu beleben; *~ gn för gt* jn für et. begeistern.

upplifvande I. *~t* Belebung *f*, Begeisterung *f*. II. *a.* begeisternd, belebend.
upplinda *vt.* aufwickeln.
upplindning, *~en* Aufwickelung *f*.
upplinje'ra *vt.* liniieren.
upplinje'ring, *~en* Liniierung *f*, *af* von.
uppljumma *vt.* lau machen, erlauen; *—s* erlauen.
uppljumning, *~en* Erlauen *n*②.
upplocka *vt.* 1. (her-, hin-) auflocken. 2. (upp plocka) auflesen, aufpflücken.
upplockning, *~en* Auflesen *n*②.
upplofning ⚓ *~en* Anluven *n*②.
upplopp, *~et*, *~* Aufstand *m*③, Auflauf *m*③.
uppluckra *vt.* *~ jorden* den Boden auflockern.
uppluckring, *~en* Auflockern *n*②.
upplupen *a.* *~ ränta* fälliger Zins ①.
upplyfta (*-te*, *-t*) *vt.* aufheben, hoch heben; *~nde a.* (fig.) erhebend.
upplyftning, *~en* Aufhebung *f*.
upplysa (*-te*, *-t*) *vt.* 1. *~ gn om gt* jn über et. (ack.) aufklären. 2. *~ rummet* das Zimmer erleuchten.
upplysande *a.* aufklärend; *verka ~* aufklärerisch wirken; *~ noter* erklärende Noten.
upplysning, *~en*, *~ar* 1. *~ om gt* Auskunft *f*③, Aufklärung *f*, über et. (ack.); *lämna gn ~ om saken* jm Auskunft, Aufschluss über die Sache geben; *inhämta ~ar* Erkundigungen einziehen, einholen, *hos* bei; *närmare ~ar om förhållandet* Näheres über den Sachverhalt. 2. (bildning) Aufklärung *f*.
upplysnings-*byrå* Auskunftei *f*; *~tidehvarfvet* die Aufklärung; *~tidens filosofer* die Aufklärungsphilosophen; *~vis ad.* zur Erläuterung, als blosse Nachricht; *höra gn ~vis* jn als blosse Erkundigung, zur Ermittelung der Wahrheit vernehmen.
upplyst *a.* 1. (bildad) aufgeklärt. 2. (eg.) erleuchtet.
upplåga *vi.* 1. auflodern. 2. *~nde vrede* auflodernder Zorn; *~nde kärlek* auflodernde Liebe.
upplågande, *~t* Auflodern *n*②.
upplåna *vt.* *~ pengar hos gn* bei jm eine Anleihe machen, Geld aufnehmen, anleihen; *~dt kapital* Anleihekapital *n*②.
upplånande, *~t*, *~ af pengar* Geldanleihe *f*.
upplåning, *~en* Anleihe *f*, Aufnahme eines Kapitals; *~s-ränta* × Zinsen auf Depositeneinlage; *~s-räntefot* Zinsfuss für Depositeneinlage; *~s-villkor n* Anleihebedingung *f*.
upplåsa (*-te*, *-t*) *vt.* aufschliessen.
upplåsning, *~en* Aufschliessung *f*.
upplåta (*-lät*, *-låtit*) *vt.* 1. *~ ett rum åt gn* jm ein Zimmer überlas'sen; *~ parken för allmänheten* dem Publikum den Park öffnen; *~ en plats, bostad åt gn* jm einen Platz, eine Wohnung anweisen. 2. *~ dörren* die Thür auf-thun, -machen.
upplåtande, *~t* 1. Überlas'sung *f*. 2. (öppnande) Aufthun *n*②.
upplåtelse, *~n*, *~r* Überlas'sung *f*.
upplägga (*-lade*, *-lagt*) *vt.* 1. *~ gt*, *boken på en hylla* et., das Buch auf das Brett legen, thun; *~ pengar på bordet* Geld auf den Tisch legen; *~ gt i en hög* et. in einen Haufen legen. 2. *~ mat* Speisen anrichten, auftischen; *~ och garne'ra rätter* Gerichte anrichten und verzieren. 3. *~ håret* das Haar aufstecken; *~en strumpa, maskor* einen Strumpf, Maschen auflegen. 4. *~ korten* die Karten auf-decken,- legen; *det är -lagdt spel* es ist gewonnenes Spiel. 5. *~ en klädning* ein Kleid einschlagen. 6. (utge) *~ en bok på nytt* ein Buch neu auflegen. 7. *~ spannmål* (spara) Getreide aufspeichern. 8. × *~ ett konto* ein Konto anlegen. 9. ⚓ *~ ett fartyg* ein Schiff abtakeln, auflegen.
uppläggning, *~en* 1. Legen *n*②, *på* auf (ack.), *i* in (ack.). 2. (af mat) Auftischen *n*②, Auflegung *f*; *~ och garne'ring* Anrichten und Verzieren *n*②. 3. (af håret) Aufstecken *n*②, (af strumpa) Aufschlag *m*③. 4. (af kort) Aufdecken *n*②. 5. (af klädning) Einschlag *m*③. 6. (af bok) Ausgabe *f*. 7. (af spannmål) Aufspeicherung *f*. 8. × (af konto) Anlegen *n*②. 9. ⚓ Abtakeln *n*②.
upplämna *vt.* her-, hin-aufbringen, -auftragen.
upplämning, *~en* Herauf-tragen *n*②, -bringen *n*②.
uppländing, *~en*, *~ar* Upländer *m*②.
uppländsk *a.* upländisch.
uppländska I. *~n*, *-or* Upländerin *f*. II. *~n* die upländische Mundart.
upplänga ⚓ *~n*, *-or* Auflanger *m*②.
uppläsa (*-te*, *-t*) *vt.* 1. *~ läxan* die Aufgabe hersagen; *~ gt för gn* jm et. vortragen;

~ sin roll seine Rolle vortragen; *~ namnen* die Namen verlesen. 2. *~ en dörr* se *uppläsa.*
uppläsning, ~ 1. (af läxan) Hersagen *n*②; *~en af rollen* das Vortragen der Rolle; *~en af namnen* die Verlesung der Namen; *~s-soaré* Vortrags-, Recitatio'ns-abend *m*②.
uppläxa *a.* F *vt.* ~ *gn* jn ausschelten.
uppläxning F *~en, ~ar* Ausschelten *n*②.
upplöja (*-de, -t*) *vt.* aufackern; *-d åker* Sturzacker *m*③. [*n*②.
upplöjning, *~en* Auf-pflügen *n*②, -ackern
upplösa (*-te, -t*) *vt.* 1. auflösen; *~ ett bolag* eine Handelsgesellschaft auflösen; *sällskapet -tes* die Gesellschaft wurde aufgehoben, ging auseinander; *~ sig i gt* sich in et. (ack.) auflösen. 2. V zersetzen; *~ i sina beständsdelar* in seine Bestandteile zerlegen.
upplöslig *a*, auflösbar.
upplösning, *~en* 1. Auflösung *f*, *i* in (ack.). 2. V Zer-legung *f*, -setzung *f*, *i* in (ack.).
upplösningstillstånd, *~et* 1. (fig.) Zerrüttung *f*. 2. (rutning) Zersetzung *f*. 3. (fig.) *man är i ~* man ist wie in einem Schwitzbad.
uppmana *vt.* ~ *gn* jn auffordern, *till* zu, *att* zu, dass, *till att* dazu zu; *~ gn till lugn* jn zur Ruhe mahnen, auffordern; *~ gn att* jm zureden, jn ermahnen zu.
uppmaning, *~en* Aufforderung *f*; *~ till strid* Aufforderung zum Kampfe; *på gns ~* auf js Verlangen; *~s-sats* V Befehlssatz *m*③.
uppmarsch, *~en, ~er* Aufmarsch *m*③.
uppmarsche'ra *vi.* aufmarschieren, *i linje* in Linie; *-e'ring* Aufmarschierung *f*.
uppmeta *vt.* auffischen, angeln.
uppmjuka *vt.* erweichen.
uppmjukning, *~en* Erweichung *f*.
uppmuddra *vt.* ausbaggern.
uppmuddring, *~en* Ausbaggerung *f*.
uppmuntra *vt.* 1. ermuntern, ermutigen, *att* zu, *till* zu, *till att* dazu zu; *~ gn till flit* jn zum Fleiss ermuntern. 2. (belöna) *~ fliten* den Fleiss loben; belohnen. 3. (göra glad) aufheitern; *~s* sich erheitern.
uppmuntrande *a.* 1. ermutigend. 2. *~ ord* lobende Worte.
uppmuntran (utan art.) Ermunterung *f*, Aufmunterung *f*; *~ i hans sträfvande* Aufmunterung seines Strebens.
uppmuntring, *~en, ~ar* Aufmunterung *f*; *~s-ord pl.* Worte der Aufmunterung.
uppmura *vt.* aufmauern.
uppmurning, *~en, ~ar* Aufmauerung *f*.
uppmåla *vt.* überma'len, aufs neue anstreichen, aufmalen; *-ning* neuer Anstrich ②.
uppmärksam *a.* aufmerksam; *göra gn ~ på gt* jn auf et. (ack.) aufmerksam machen; *~het* Aufmerksamkeit, *mot* gegen; *fästa sin ~het på en sak* seine Aufmerksamkeit auf eine Sache lenken, richten; *visa gn stor ~het* jm grosse Aufmerksamkeit erweisen; *det väcker ~het* es fällt auf, *att* dass.
uppmärksamma *vt.* ~ *gt, gn* et., jn bemerken, beobachten.
uppmäta (*-mätte, -mätt*) *vt.* aufmessen, (jord) vermessen, aufnehmen.
uppmätning, *~en* 1. (jords) Vermessung *f*, Aufnahme *f*; *flyktig ~* flüchtige Aufnahme. 2. (af sad) Aufmessen *n*②, (eljes) Messen *n*②, Messung *f*.
uppnysta *vt.* aufwickeln, auf den Knäuel wickeln.
uppnystning, *~en* Aufwickeln *n*②.
uppnå (*-dde, -tt*) ~ *staden, en hög ålder* die Stadt ein hohes Alter erreichen; *~ sitt mål* seinen Zweck erreichen.
uppnående, *~t* Erreichung *f*. Erlangung *f*; *~t af detta syfte* die Erreichung dieser Absicht.
uppnämna *vt.* 1. hersagen. 2. nennen.
uppnämning, *~en* 1. Hersagen *n*②. 2. Nennen *n*②, Nennung *f*. [Himmelfahrtsnase.
uppnäsa, *~n, -or* Stups-, Stulp-nase *f*, F
uppnäsig, uppnäst *a.* stulpnasig, mit Stulpnase, mit aufgestülpter Nase; *han är ~* er hat eine Stulpnase.
upp- och afskrifning(*s-räkning*) × *~en* Checkrechnung *f*; *på ~* auf C.
upp- och afslagsauktion, *~en* (jur.) gerichtliche Versteigerung (ohne Limite). Subhastation *f*.
upp- och nedhalare *~n*, ~ ⚓ Auf- und Nieder-holer *m*②
upp- och nedvänd *a.* 1. verkehrt. 2. umgestülpt. 3. (typ.) *~ bokstaf* Fliegenkopf *m*③.
upp- och nedvändhet, *~en* Verkehrtheit *f*.
upp- och nedvändning, *~en* Umstülpung *f*, Umkippen *n*②.

uppodla *vt.* 1. anbauen. 2. kultivieren.
uppodling, *~en, ~ar* 1. Anbau *m*②. 2. Kultivierung *f.*
uppoffra *vt.* aufopfern; *~ lifvet för gn* das Leben für jn aufopfern, opfern, hingeben; *~nde a.* aufopfernd.
uppoffring, *~en* Aufopferung *f*; *han gör en stor ~ för mig* er bringt ein grosses Opfer für mich, er bringt mir ein grosses Opfer.
uppole'ra *vt.* neupolieren.
uppole'ring, *~en* Neupolieren *n*②.
uppom *prep.* oberhalb (gen.).
uppomkring I. *ad.* oben herum. II. *prep. ~ toppen* oben um den Gipfel herum.
upprabbla F *vt.* herleiern.
upprabbling, F *~en, ~ar* Herleiern *n*②; *~ar* mehrmaliges Herleiern.
upprada *vt. ~ pärlor på snöret* Perlen an die Schnur aufreihen.
uppramsa F *vt.* herleiern; *-ning* Herleiern *n*②.
upprensa *vt.* reinigen, (hamnen) ausbaggern.
upprensning, *~en, ~ar* Reinigen *n*②, (flod etc.) Ausbaggerung *f.*
upprepa *vt.* 1. wiederho'len; *~d fråga* wiederho'lte Frage; *~de gånger* zu wiederho'lten Malen, wiederho'lt; *jag ~r för dig att* ich wiederhole dir dass; *~nde n* Wiederho'len *n*②. 2. se *repa upp.*
upprepning, *~en, ~ar* 1. Wiederho'lung *f.* 2. *~ af stickning* Auftrennen des Gestrickten.
uppresa (*-te, -t*) I. *vt.* 1. errichten; *~ ett minnesmärke* ein Denkmal errichten. 2. *~ sig mot gn* sich gegen jn auflehnen, sich gegen jn empören. II. *vi.* her-, hin-aufreisen.
uppresa, *~n* Hinreise *f.*
uppresning, *~en, ~ar* 1. (af sten, minnesmärke) Errichtung *f.* 2. (upprorisk) Auflehnung *f*, *mot* gegen.
uppreta *vt.* aufhetzen, an-, auf-reizen, *till* zu, *mot gn* gegen jn; *~d a.* geärgert, gereizt.
uppretning, *~en* Wut, An-, Auf-reizung *f*, *till* zu.
upprifning, *~en* Aufreissen *n*②, (härens) Aufreibung *f.*
upprifva (*-ref, -rifvit*) *vt.* aufreissen; *~ hären* das Heer aufreiben.
uppriktig *a.* aufrichtig, *mot* gegen; *~het* Aufrichtigkeit *f.*
upprinna (*-rann, -runnit*) *vi.* 1. entspringen, seinen Ursprung haben; *Seine -er i Bourgogne* die Seine entspringt in Burgund. 2. (sol, stjärna) aufgehen.
upprinnelse, *~n* 1. (upphof) Ursprung *m*②. 2. (flods) Entspringen *n*②.
upprispa *vt.* 1. aufritzen. 2. (tyg) auffasern.
upprispning, *~en* 1. Aufritzen *n*②, Weiterreissen *n*②. 2. (typ.) Auffasern *n*②.
upprista *vt.* aufschlitzen; *-ning* Aufschlitzen *n*②.
upprita *vt.* zeichnen, aufzeichnen, (skissera) aufreissen.
uppritning, *~en* Zeichnen *n*②, (skiss) Aufriss *m*②.
upprop, *~et, ~* 1. Aufruf *m*②; *~ af namn* Namensaufruf. 2. *~ till folket, ~ för välgörande ändamål* Aufruf an das Volk, an die Mildthätigkeit; *ett ~ till gn* ein Mahnruf an jn.
uppropa *vt ~ gn* jn aufrufen.
uppropning, *~en, ~ar* Aufruf *m*②, Aufrufung *f.*
uppropslista *~n, -or* (till subskription) Einladungsliste *f.*
uppror, *~et* Aufstand *m*③; *landet är i ~* das Land ist im Aufstand; *i fullt ~* in hellem Aufruhr; *anstifta ~* Aufruhr anstiften; *göra ~ mot gn* sich gegen jn empören; *försätta gn i ~* jn in Aufruhr bringen; *egga till ~* zur Empörung reizen.
upprorisk *a.* aufständig, empörerisch, aufrührerisch.
upprors-*anda* Empörungs-, Rebellio'ns-geist *m*②; *~fana* Fahne der Empörung; *~försök* Putsch *m*②, Aufruhrversuch *m*②; *~lag* Aufruhrgesetz *n*②; *~makare* Empörer *m*②, Wühler *m*②; *~man* Aufrührer *m*②; *~stiftare* Aufruhrstifter *m*②.
upprugga *vt.* rauhen, rauh machen; *kypradt tyg ~dt på ena sidan* Köperzeug auf der einen Seite gerauht.
upprulla *vt.* aufrollen; *-ning* Aufrollen *n*②.
uppruska *vt. ~ gn* jn aufrütteln, *ur sömnen* aus dem Schlafe.
uppruskning, *~en* Aufrütteln *n*②.

upprutten *a.* verfault.
upprycka (*-te, -t*) *vt* 1. *~ gn* jn aufrütteln, *ur sin sömnaktighet* aus seiner Erstarrung. 2. *~ sig* sich aufraffen. 9. (rot, växt) aufreissen. 4. ⚔ vor-, auf-, ein-rücken.
uppryckning, *~en* 1. (fig.) Anspornung *f*, Aufrütteln *n*②. 2. (rots) Aufreissen *n*②. 3. ⚔ Vor-, Auf-rücken *n*②.
upprymd *a.* heiter, (af dryck) angeheitert; *vara ~* aufgeräumt sein.
upprymdhet, *~en* Aufgeräumtheit *f*.
upprymma (*-rymde, -rymt*) *vt.* 1. × *~ varan* mit der Ware aufräumen; *förrädet är upprymdt* der Vorrat ist aufgeräumt 2. T *~ hålet* das Loch aufräumen, (typ.) aufräumen.
upprymmare T *~n, ~* Aufräumer *m*②, Räumnadel *f*.
upprymning, *~en* Aufräumen *n*②; *~s-stål n* Räumnadel *f*.
uppragad *a.* gehäuft; *~ tallrik* ganz voller [Teller.
uppräcka (*-te, -t*) *vt.* aufheben, in die Höhe halten; *med -ta händer* (fig.) mit grösster Freude, (eg. fig.) mit aufgehobenen Händen.
uppräckning, *~en* Aufhebung *f*, Emporstrecken *n*②.
uppräkna *vt.* herzählen.
uppräkning, *~en* Her-zählen *n*②, -rechnen *n*②.
upprănna (*-ränd, -ränt*) I. *vt. ~ en väf* die Kette, das Gewebe anscheren. II. *vi.* (vaxa) aufschiessen, aufranken.
uppränning, *~en, ~ar* 1. (till väf) Kettenanscheren *n*②, Kette *f*. 2. (fig.) (utkast) Entwurf *m*③, (anstiftande) Anzetteln *n*②.
upprätt *a.* aufrecht.
upprätta *vt.* errichten; *~ en affär* ein Geschäft begründen, errichten; *~ ett kontrakt* einen Vertrag errichten, aufsetzen.
upprättande, *~t* Errichtung *f*.
upprättare, *~n, ~* Errichter *m*②.
upprättelse, *~n, ~r* Genugthuung *f*; *ge gn ~ för gt* jm Genugthuung für et. geben, leisten; *få ~* Genugthuung erhalten.
upprätthålla (*-höll, -hållit*) *vt.* erhalten, aufrecht erhalten; *~ sin åsikt* seine Ansicht aufrecht erhalten; *~ vänskapen* die Freundschaft erhalten.
upprätthållare, *~n, ~* Erhalter *m*②, -in *f*.
upprättstående *a.* aufrechtstehend.

upprödja se *uppröja*.
uppröja (*-de, -t*) *vt.* reuten, aus-, ab-roden.
uppröjning, *~en, ~er* Reute *f*, Ausrodung *f*.
uppröra (*-de, -t*) *vt.* 1. (fig.) aufregen, empören; *-dt sinne* aufgeregtes, erregtes Gemüt; *en ~nde behandling* empörende Behandlung. 2. *vattnet -des af stormen* das Wasser wurde vom Sturme aufgeregt, bewegt.
Uppsala *np.* Upsala *n*②.
uppsamla *vt.* sammeln, aufsammeln; *~ biljetter* Karten abnehmen.
uppsamlare, *~n, ~* Sammler *m*②; *~ af biljetter* Billetabnehmer *m*②.
uppsamling, *~en, ~ar* (Ein-)Sammeln *n*②; *~s-damm* T Sammelbecken *n*②.
uppsats, *~en, ~er* 1. (kria) Aufsatz *m*③; *skrifva en ~ om eken* einen Aufsatz über die Eiche machen, schreiben; *ämne till ~* Aufsatzthema *n, pl.* -men. 2. *bord~* (Tafel-) Aufsatz *m*③.
uppsatsskrifning, *~en, ~ar* schriftlicher Aufsatz, schriftliche Aufsatzübung.
uppsatt *a.* 1. (högt) hochgestellt. 2. *på nål ~ skalbagge* gespiesster Käfer; jfr *uppsätta*.
uppseende *~t* Aufsehen *n*②; *väcka ~* Aufsehen machen; *det väcker ~* das fällt auf; *hon väckte ~* sie fiel auf; *~väckande* aufsehenerregend; *någonting ~väckande* Aufsehenerregendes ⓐ.
uppsikt, *~en* Aufsicht *f*; *han står under ~* er steht unter Aufsicht; *han står under min ~* er ist unter meiner Aufsicht; *han har ~ öfver den saken* er führt die Aufsicht über die Sache.
uppsila *vt.* durch ein Sieb in die (Milch-) Schüssel giessen, durch'schlagen, filtrieren.
uppsilning, *~en* Filtrieren *n*②, Durch'-schlagen *n*②, -seihen *n*②.
uppsittare P *~n, ~* Dachtel *f*, Backpfeife *f*.
uppsittning, *~en* Aufsitzen *n*②; ⚔ *färdig till ~* zum Aufsitz bereit.
uppsjuda (*-sjöd, -sjudit*) *vi.* aufwallen.
uppsjö, *~n* 1. Hochwasser *n*②. 2. (fig.) Überfluss *m*②.
uppskaka *vt.* erschüttern; *~nde scen* erschütternde Scene.
uppskakning, *~en* Erschütterung *f*.
uppskatta *vt.* 1. schätzen, veranschlagen, *till* auf (ack.). 2. (fig. värdera) würdigen.

uppskattning, *~en* 1. (Ab-)Schätzung *f*, Veranschlagung *f*, *till* auf (ack.). 2. Würdigung *f*.

uppskattningsvärde, *~t*, *~n*, Wertbestimmung *f*, beigelegter Wert.

uppskicka *vt.* (her-, hin-)aufschicken; *-ning* Her-, Hin-aufschicken *n*②.

uppskjuta (*-sköt*, *-skjutit*) *vt.* 1. (fördröja) vertragen, verschieben, aufschieben, *till* auf (ack.); *~nde n* Vertagung *f*. 2. *~ rigel* den Riegel aufschieben. 3. ⚓ *~ ett tåg* ein Tau aufschiessen, *i bukter* in Buchten. 4. *krutet är -skjutet* das Pulver ist verschossen.

uppskjutning, *~en* 1. (äf. fig) Aufschieben *n*②. 2. ⚓ Aufschiessen *n*②. 3. Verschiessen *n*②.

uppskof, *~vet* 1. (anstånd) Frist *f*. *begära ~* eine Frist verlangen; *ett års*, *tre års ~* ein Jahr, drei Jahre Frist; *~ på en månad* Frist von einem Monat. 2. (dröjsmål) *utan ~* ohne Verzögerung; *efter långt ~* nach langem Verzug; *~ med resan* Hinausschieben der Reise; *~ med förhandlingen* Vertagung der Verhandlung.

uppskofs-*anledning* Veranlassung zur Vertagung; *~yrkande n* (jur.) Antrag auf Vertagung.

uppskotta *vt.* aufschaufeln.

uppskottning, *~en* Aufschaufeln *n*②.

uppskrapa *vt.* *~ gt* et. an-, auf-kratzen; *-ning* Aufkratzen *n*②.

uppskrifning, *~en*, *~ar* An-, Auf-schreiben *n*②; *~s-bok* Notizbuch *n*④; *~s-plån* Anschreibetafel *f*.

uppskrifva (*-skref*, *-skrifvit*) *vt.* *~ gt* et. aufschreiben; *~ gt*, *gn i en bok* et., jn in einem Buche auf-, an-schreiben; *taga varor på kredit och låta ~ dem* Waren auf Borg nehmen und anschreiben lassen.

uppskrufning *~en* Aufschrauben *n*②, (fig.) Geschraubtheit *f*. [schraubter Stil.

uppskrufva *vt.* aufschrauben; *~d stil* ge-

uppskrämma (*-skrämde*, *-skrämt*) *vt.* 1. *~ gn* jn einschüchtern. 2. (från stället) aufscheuchen; *~ gn ur sömnen* aus dem Schlafe aufschrecken.

uppskrämning, *~en* 1. Einschüchterung *f*. 2. Aufscheuchen *n*②, Aufschrecken *n*②.

uppskurfning P *~en* derber Verweis, Donnerwetter *n*②.

uppskurfva P *vt.* derb verweisen, schelten.

uppskära (*-skar*, *-skurit*) *vt.* 1. (fig. skörda) ernten. 2. (skära upp) aufschlitzen; *~ brödet*, *boken* das Brot, das Buch aufschneiden; *uppskuren ärm* Schlitzärmel *m*②.

uppskärare, *~n*, *~* 1. T (grafstickel) Vorreisser *m*②. 2. *Jack ~n* Jack der Aufschlitzer ②.

uppskärning, *~en* Aufschlitzen *n*②.

uppskölja (*-de*, *-t*) *vt.* *~ linnet* die Wäsche rein spülen; *-ning* Reinspülen *n*②.

uppskörta *vt.* 1. (klädning) aufschürzen, (med hand) aufraffen. 2. (fig.) *~ gn* jn schröpfen, jn (um Geld) beschwindeln; *bli ~d* sich anführen lassen, sich schröpfen lassen.

uppskörtning, *~en*, *~ar* 1. Aufschürzen *n*②, (med hand) Aufraffen *n*②. 2. (fig.) Schröpfung *f*.

uppslag, *~et*, *~* 1. (å ärm, ficka) Patte *f*, (å hals, bröst) Revers *m*②, Rabatte *f*, Aufschlag *m*③, Umschlag *m*③; *rock med röda ~* Rock mit roten Aufschlägen. 2. (fig. idé, anledning) Anregung *f*; *ge ~ till gt* die Anregung zu em D. geben. 3 (början) Anfang *m*③. 4. (af kort) Aufdeckung *f*, Aufschlag *m*③, (vid auktion) Versteigerung *f*. 5. ♪ Aufschlag *m*③, Auftakt *m*②.

uppslagning, *~en* 1. *~ af flaskor* Auf-korken, -machen von Flaschen; *~ af fat* Anstechen, Anschlagen eines Fasses; *~ af affischer* Anschlagen, Ankleben von Zetteln. 2. *~ af förlofningen* Aufhebung der Verlobung; *~ en* die zurückgegangene Verlobung.

uppslags-*bok* Nachschlage-buch *n*④, (liten) -büchlein *n*②; *~gods* ⚓ *n* schlechtes Tauwerk ②; *~kort n* aufgedeckte Karte; *~ord n* Schlagwort *n*④, Stichwort *n*④, Titelkopf *m*③; *~ände* Endchen (Faden) am Knäuel, an der Garnrolle, (fig.) Anfang *m*③.

uppslamma *vt.* verschlämmen; *~s* verschlammen; *~de ämnen* Schlemmstoffe *pl.*; *~d mark*, *~dt land* Alluvialland *n*④, angespültes Land.

uppslamning, *~en* Verschlammung *f*.

uppslicka *vt.* auflecken.

uppslickning, *~en* Auflecken *n*②.

uppslita (*-slet, -slitit*) *vt.* **1.** (nöta) abnutzen. 2. (rifva) aufreissen.
uppslitning, *~en* 1. Abnutzung *f.* 2. Aufreissen *n*②.
uppsluka *vt.* verschlingen.
uppslukning, *~en* Verschlingen *n*②.
uppsluppen *a.* 1. ausgelassen. 2. (i söm) aufge-trennt, -rissen.
uppsluppenhet, *~en* Ausgelassenheit *f.*
uppslutning, *~en* 1. (ridt) Schulterherein *n*②. 2. ⚔ *~ höger* Schliessen rechts.
uppslå (*-slog, -slagit*) *vt.* 1. (*~* affisch) anschlagen. 2. (flaskan) entkorken, (fat) anstecken, aufmachen, (dörr, fönster) aufmachen. 3. (i bok) *~ ett ord* ein Wort nachschlagen. 4. *~ ögonen* die Augen aufschlagen. 5. *~ förlofningen* die Verlobung aufheben. 6. *~ kortet* die Karte aufdecken. 7. *~ ett bord* einen Tisch aufschlagen; *~ sitt tält* sein Zelt aufschlagen; *~ sina bopålar* seinen Wohnsitz aufschlagen.
uppslående, *~t* 1. (anslag) Anschlagen *n*②. 2. (kärl, dörr) Entkorken *n*②, Aufmachen. *n*②. 3. (i bok) Nachschlagen *n*②. 4. (ögons) Aufschlagen *n*②. 5. (förlofnings) Aufhebung *f.* 6. (kort) Aufdecken *n*②. 7. (bords, bostads) Aufschlagen *n*②.
uppsläpa *vt.* her-, hin-aufschleppen.
uppsläppa *vt.* hinauflassen; *~ dufvor* Tauben auflassen.
uppsminka *vt.* anschminken, *sig* sich.
uppsminkning, *~en* Anschminken *n*②.
uppsnappa *vi.* *~ en nyhet* eine Nachricht aufschnappen; *~ bref* Briefe auffangen.
uppsnappning, *~en* Auffangung *f,* Aufschnappen *n*③.
uppsnoka *vt.* auf-stöbern, -wittern.
uppsnokning, *~en* Auf-stöbern *n*②, -spüren *n*②.
uppsnygga *vt.* *~ gn, sig, rummet* jn, sich, das Zimmer aufputzen; *~ gamla hattar* alte Hüte aufputzen; *~nde n* Aufputzen *n*②.
uppsnyggning, *~en* Aufputz *m*②.
uppsnöra (*-de, -t*) *vt.* (lossa) aufschnüren, *sig* sich.
uppsnörning, *~en* Aufschnürung *f.*
uppspana *vt.* aufwittern; *-ing* Auf-spüren *n*②, -wittern *n*②.
uppsparka *vt.* 1. *~ dörren* mit dem Fusse die Thür aufstossen. 2, *~ damm* Staub aufwirbeln *~sten* Steine aufstossen; *~ fotbällen* den Fussball fortstossen.
uppsparkning, *~en* Aufstossen *n*② (mit dem Fusse),
uppspeja *vt.* erspähen.
uppspel, *~et, ~* 1. (brädspel) Stellung all meiner Steine in die Hucke des Gegners (im Puff). 2 ♪ Aufspielen *n*② (der Aufgabe).
uppspela *vt. vi.* 1. *~ en vals* einen Walzer aufspielen; *~ till dans* zum Tanze aufspielen. 2. ♪ (för lärare) Eingeübtes spielen. 3. (brädspel) mit all seinen Steinen die Hucke des Feindes besetzen (auf dem Puffbrett). 4. ⚓ aufwinden.
uppspelning, *~en, ~ar* 1. ♪ Aufspielen *n*②. 2. ♪ Spielen des eingeübten Stückes. 3. (bräde) Besetzen der feindlichen Hucke. 4. ⚓ Aufwinden *n*②.
uppspelt *a.* (munter) ausgelassen.
uppspetad *a.* aufgeflogen; *sitta ~* hoch sitzen.
uppspika *vt.* (plakat) anschlagen; *~ en hylla* ein Fachbrett festnageln.
uppspikning, *~en, ~ar* 1. Anschlagen *n*②. 2. Festnageln *n*②.
uppspinna (*-spann, -spunnit*) *vt.* 1. *~ ullen* die Wolle aufspinnen. 2. *~ en plan* einen Plan ersinnen, aushecken.
uppspinning, *~en* 1. Aufspinnen *n*②. 2. (fig.) Ausheckung *f.*
uppspira *vi* 1. aufspriessen; *~ ur jorden* dem Boden entspriessen. 2. (högt) aufschiessen.
uppspirande, *~t* Auf-spriessen, -schiessen *n*②.
uppspricka (*-sprack, -spruckit*) *vi.* aufspringen.
uppspríckning, *~en* Aufspringen *n*②.
uppspringa (*-sprang, -sprungit*) *vi.* aufspringen; *~nde dörr* aufspringende Thür.
uppsprucken *a.* *~ söm* aufgesprungene Naht ③.
uppsprång, *~et, ~* Aufsprung *m*③.
uppspräcka (*-te, -t*) *vt.* aufreissen.
uppspränga (*-de, -t*) *vt.* (dörr) aufsprengen.
uppsprängning, *~en* Aufsprengen *n*②.
uppsprätta I. *vt.* 1. (söm) auftrennen. 2. (mage) aufschlitzen. II. *vi. vt.* (stänka) aufspritzen.

uppsprättning, *~en* 1. (söm) Auftrennen *n*②. 2. Aufschlitzen *n*②. 3. Aufspritzen *n*②.
uppspy (*-dde, -tt*) *vt.* ausspeien.
uppspyende, *~t* Ausspeien *n*②.
uppspåra *vt.* auf-, aus-spüren.
uppspårande, *~t* Aufspüren *n*②.
uppspäda (*-spädde, -spädt*) *vt.* verdünnen.
uppspädning, *~en* Verdünnung *f.*
uppspänna (*-spände, -spändt*) *vt.* 1. (paraply) aufmachen. 2. (stigbygel) hochschnallen.
uppspänning, *~en* 1. Aufmachen *n*②. 2. Hochschnallen *n*②.
uppspärra *vt.* aufsperren; *~ munnen* das Maul aufsperren.
uppspärrning, *~en* Aufsperrung *f.*
uppstad, *~en, -städer* Binnenstadt *f*③; *~s-vikt* (altes) Handelsgewicht *n*② (Schiffspfund = 16 Liespfund als Landfracht).
uppstapla *vt.* auf-stapeln, -schichten.
uppstapling, *~en* Aufstapelung *f.*
uppsteka *-te, -t*) *vt.* 1. (ånyo) aufbraten. 2. F *uppstekt af solen* von der Sonne verbrannt.
uppstekning, *~en* 1. Aufbraten *n*②. 2. Verbrennen *n*②.
uppsticka (*-stack, -stuckit*) *vt.* 1. (med nål) auf stechen. 2. ⚓ *~ täget* die Fadenlänge des Taues bezeichnen.
uppstickning, *~en* Aufstechen *n*②.
uppstiga (*-steg, -stigit*) *vi.* 1. (ur säng, från stol) aufstehen; *~ från bordet* vom Tische aufstehen; *efter ~ndet från bordet* nach Aufhebung der Tafel. 2. (på stol, trappa, höjd) aufsteigen; *~ på hästen, i vagnen* aufs Pferd, in den Wagen steigen; *~ i ballongen* im Ballon aufsteigen; (fig.) *den tanken uppsteg* der Gedanke entstand. 3 *solen -er* die Sonne geht auf; *~nde oväder* aufsteigendes, heraufziehendes Gewitter. 4. *~ på tronen* den Thron besteigen. 5. *släkt i ~nde led* Verwandter der aufsteigenden Linie.
uppstigande, *~t* 1. Auf-steigen *n*②, -stehen *n*②. 2. *~ på tronen* Thronbesteigung *f*; jfr *uppstigning.*
uppstigen *a.* 1. *är han ~ redan* ist er schon aufgestanden. 2. *ballongen är ~* der Ballon ist aufgestiegen.
uppstigning, *~en, ~ar* 1. Aufstehen *n*②. 2. *ballongens ~* der Aufstieg des Ballons; *~ på hästen* Aufsteigen aufs Pferd; *~ af ett oväder* Aufsteigen, Entstehung eines Gewitters. 3. *~ar* (uppstötning) *pl.* Aufstossen (sg.) *n*②, Vapeurs *pl.*, Blähungen *pl.*
uppstignings-*ort* Ort des Aufstiegs; *~tid* Zeit des Aufstiegs.
uppstocka *vt.* *~ en hatt* einen Hut aufformen.
uppstockning, *~en* Aufformen *n*②.
uppstoppa *vt.* ausstopfen.
uppstoppning, *~en* Ausstopfen *n*②.
uppstreck, *~et, ~* (skrif.) Aufstrich *m*②.
uppstryka (*-strök, -strukit*) *vt.* (håret) hinaufstreichen.
uppstrykning, *~en* Hinaufstreichen *n*②.
uppstråk ♪ *~et, ~* Aufstrich *m*②.
uppsträcka F (*-te, -t*) *vt.* *~ gn* jn verweisen.
uppsträckare P *~n, ~ ge gn en ~* gegen jn losdonnern.
uppsträckning, F *~en* Verweis *m*②, Rüge *f.*
uppsträckt F *a.* gewichst; *~ i uniform* in vollem Wichs.
uppstudsig *a.* aufsässig; *~het* Aufsässigkeit *f.*
uppstufning, *~en, ~ar* 1. (kok.) Aufwärmen *n*②. 2. (fig.) Auffrischen *n*②.
uppstufva *vt.* 1. (mat) aufwärmen. 2. (fig.) auffrischen.
uppstyltad *a.* geziert, (wie) auf Stelzen [gehend.
uppstyltning, *~en* Geziertheit *f.*
uppstå (*-stod, -stått*) *vi.* 1. (uppkomma) entstehen; *den tanken kan ~* der Gedanke kann entstehen; *den önskan uppstod hos mig* der Wunsch wurde in mir rege; *eld uppstod* Feuer entstand; *storm ~r* der Sturm erhebt sich, entsteht; *ett mod, en sed ~r* eine Mode, ein Gebrauch kommt auf; *däraf ha olägenheter ~tt* daraus sind Übelstände entstanden. 2. (stiga upp) aufstehen; *~ ur grafven, från de döda* aus dem Grabe, von den Toten auferstehen; *han uppstod bland folket* er erhob sich unter dem Volke.
uppstående I. *a.* hochstehend; *~ brätte* hochstehende Krempe; *~ krage* Stehkragen *m*②; *~ och nedvikt krage* Stehumlegekragen. II. *~t* Ent-, Auf-stehen *n*②.
uppståndare T *~n, ~* (stolpe) Ständer *m*②.
uppståndelse, *~n* 1. (efter döden) Auferstehung *f*; *~morgon* Auferstehungsmorgen *m*②; *~högtid* Auferstehungsfest *n*②. 2. (oro) Aufregung *f.*

uppstånden *a.* (efter döden) auferstanden.
uppståndskrage, *~n, -ar* Stehkragen *m*②
uppstäda *vt.* aufräumen; *-ning* Aufräumen *n*②.
uppställa (*-ställde, ställt*) *vt.* 1. *~ gn, sig, gt* jn, sich, et. aufstellen; *~ en här* ein Heer aufstellen; *~ maskinen, käglorna, pelaren* die Maschine, die Kegel, die Säule aufstellen; *~ trupper till drabbning* Truppen zum Gefecht aufstellen; ⚔ *~ sig i plutoner* sich in Knäueln aufstellen. 2, (fig.) *~ villkor* Bedingungen stellen, machen, aufstellen; *det uppställda villkoret* die aufgestellte Bedingung; *~ gn som exempel, som valkandidat* jn als Beispiel, als Wahlkandidaten aufstellen. 3. *~ gt* (högre på hyllan) et. hinaufstellen. 4. ⚔ *~ sig* (till fäktning, i led) antreten.
uppställande, *~t* Aufstellen *n*②.
uppställning, *~en, ~ar* 1. Aufstellung *f.* 2. ⚔ (i led) Antreten *n*②.
uppställnings-*kostnad* (för maskin) Aufstellungskosten *pl.*; *~linje* ⚔ Schlachtlinie *f*; *~plats* Platz, Ort der Aufstellung.
uppstämma (*-stämde, -stämt*) *vt.* *~ en sång* ein Lied anstimmen, intonieren.
uppstöt, *~en, ~ar* (jakt) Aufjagen *n*②.
uppstöta (*-stötte, stött*) *vt.* 1. (ur magen) aufstossen; *~ dörren* die Thür aufstossen. 2. *~ vildt* Wild auf-jagen, -stossen.
uppstötning, *~en, ~ar* 1. (af dörr) Aufstossen *n*②. 2. (af vildt) Auf-jagen *n*②, -stossen *n*②. 3. *~ar pl.* Aufstossen *n*②, F Rülps *m*②; *ha sura ~ar* saures Aufstossen haben; *ha ~ar* F rülpsen.
uppsuga (*-sög, -sugit*) *vt* aufsaugen.
uppsugning, *~en* Aufsaugung *f.*
uppsumme'ra *vt.* zusammenaddieren.
uppsumme'ring, *~en* Zusammenaddieren *n*②.
uppsupa (*-söp, -supit*) *vt.* 1. aufsaugen, absorbieren. 2. F (slösa bort) verjubeln.
uppsupning, *~en* 1. Aufsaugung *f,* Absorption *f.* 2. F (slöseri) Verjubeln *n*②.
uppsvalla *vi* aufwallen (äf. fig.).
uppsvallning, *~en* Aufwallung *f.*
uppsvear *pl.* Bewohner von Svearike.
uppsvensk I. *a* svealändisch. II. *~en, ~ar* Bewohner von Svearike.
uppsving, *~et* Aufschwung *m*③.
uppsvinga *vt.* *~ sig* sich aufschwingen.
uppsvulgen *a.* (förr) verschluckt, (fig.) vernichtet.
uppsvullna *vi.* anschwellen (sein).
uppsvullnande, *~t* Anschwellung *f.*
uppsvälja (*-de, -t*) *vt.* verschlucken.
uppsväljning, *~en* Verschlucken *n*②.
uppsvälla (*-svällde, -svällt*) *vi.* an-, auf-schwellen.
uppsvällning, *~en* An-, Auf-schwellung *f.*
uppsvämma *vi.* ü'bertreten, anschwellen.
uppsvämning, *~en* Ü'bertretung *f.*
uppsyn, *~en* 1. (min) Miene *f.* 2. (uppsikt) Aufsicht *f, öfver gt* über et. (ack.).
uppsyningsman *~nen, -män* 1. Aufseher *m*②. 2. ⚓ (for lotsar) Vormann *m*④.
uppsåga *vt.* 1. (is) aufsägen. 2. *~ veden* den Holzvorrat aufsägen.
uppsågning, *~en* Aufsägen *n*②.
uppsåt, *~et, ~* 1. Vorbedacht *m*②; *med (ondt) ~* mit (bösem) Vorbedacht; *handla med fullt ~* mit Vorsatz und Überlegung handeln; *ondt ~* böse Absicht; *med godt ~* mit guter Absicht; *utföra ett ~* einen Vorsatz ausführen.
uppsåtlig *a. ~en, ~t ad* vorsätzlich.
uppsåtlighet, *~en* Vorbedacht *m*②, Vorsatz *m*③.
uppsäga (*-sade, -sagt*) *vt.* 1. *~ gn* jm kündigen; *~ gn ur tjänsten* jm den Dienst kündigen; *~ ett kontrakt, en summa* einen Vertrag, eine Summe kündigen; *~ en lägenhet* eine Wohnung kündigen; *jag har blivit uppsagd* man hat mir gekündigt, (från bostad) die Wohnung ist mir gekündigt worden; jfr *säga upp.* 2. *~ ett tal* eine Zahl hersagen.
uppsägbar × *a.* kündbar; *~het* Kündbarkeit *f.*
uppsägelse, *~n* se *uppsägning.*
uppsägning, *~en, ~ar* Kündigung *f*; *vid ~* auf Kündigung (nach einer Frist); *efter 6 månaders ~* bei sechsmonatlicher Kündigung; *~s-skäl* Grund zur Kündigung; *~s-tid* Kündigungsfrist *f*; *utan iakttagande af ~s-tiden* ohne Einhaltung der Kündigungsfrist.
uppsända (*-sände, -sändt*) *vt.* 1. hinaufschikken. 2. *~ en tyst bön till Gud* ein stilles Gebet zu Gott empor-, auf-senden.

uppsändning, *~en* Aufsenden *n*②.

uppsätta (*-satte, -satt*) *vt.* 1. *~ gn på tronen* jn auf den Thron setzen; *~ gt på hyllan* et. auf ein Fach hinaufthun; *~ taflan på väggen* das Bild an der Wand aufhängen; *~ en stege* eine Leiter aufrichten; *~ en pelare* eine Säule aufstellen; *~ flaggan på taket* die Flagge auf dem Dache aufstecken; *~ gardiner* Vorhänge aufstecken; *~ håret* das Haar aufstecken, die Haartracht ordnen; *~ klädningen* das Kleid aufstecken; *~ käglor* Kegel aufsetzen; (typ.) *~ bokstäfver* Buchstaben aufsetzen. 2. (bygga, ställa i ordning) *~ ett hus, ett tält, en vård* ein Haus, ein Zelt, ein Denkmal errichten; *~ en affär* ein Geschäft errichten, gründen; *väl uppsatt affär* gut eingerichtetes, geordnetes Geschäft; *~ kreatur* (å gård) einen Viehbestand kaufen; *~ ett regemente* ein Regiment aufstellen. 3. (skrifva) *~ ett koncept, en skrifvelse* ein Konzept, ein Schreiben aufsetzen; *~ ett protokoll* ein Protokoll aufnehmen; *~ en räkning* eine Rechnung aufsetzen; *~ villkor, regler* Bedingungen, Regeln aufstellen. 4. (resa sig) *~ sig mot gn* sich gegen jn auf-lehnen, -setzen. 5, T *~ en maskin* eine Maschine aufstellen; *~ en masugn* (inlägga malm) einen Hochofen beschicken. 6. (höja) ✕ *~ priset* den Preis erhöhen.

uppsättare T *~n, ~* 1. (*maskin~*) (Maschinen-)Aufsteller *m*②, Monteur *m*②. 2. (*kägel~*) (Kegel-)Aufsetzer *m*②.

uppsättning, *~en, ~ar* 1. Setzen *n*②, Stellen *n*②, Aufstellung *f*, Aufstecken *n*②, Aufsetzen *n*②; *~ af kläder* Anzug *m*③; *~ af möbler* Einrichtung *f*; *ny ~* Erneuerung *f*; *gardin~* Gardinenaufstecken *n*②. 2. Errichtung *f*, Gründung *f*, Aufstellen *n*②. 3. (af kor, hästar, förråd etc.) Bestand *m*③. 4. (af pjäs) Inscenierung *f*, T (tillsatta delar) Garnitur *f*, T (maskins) Aufstellung *f*. 5. T (masugn) Beschickung *f*, ⚒ Aufsatz *m*③, (på fötter) Aufstellung *f*. 6. (höjning) Erhöhung *f*; jfr *uppsätta* 1-6.

uppsättnings-*instrument'* ⚒ *n* Visier *n*②, Visierschieber *m*②; *~kostnad* Aufstellungskosten *pl.*; *~mål* T *n* (i masugn) Gicht *f*; *~skifva* Aufsatzplatte *f*; *~stång* ⚒ Aufsatzstange *f*.

uppsöka (*-sökte, -sökt*) *vt.* auf-suchen, -treiben.

uppsökning, *~en* Aufsuchung *f*.

uppsörpla *vt.* aus-, aufschlürfen.

uppsörpling, *~en* Ausschlürfung *f*.

upptackla ⚓ *vt.* auftakeln.

upptackling ⚓ *~en* Auftakeln *n*②.

uppta F se *upptaga*.

upptaga (*-tog, -tagit*) *vt.* 1. *~ gt från marken* et. vom Boden, von der Erde auf nehmen, -heben; *~ gn på fartyget, i vagnen* jn ins Schiff, in den Wagen aufnehmen; *~ en maska* ein Masche aufnehmen; *~ ett sjunket fartyg* ein gesunkenes Schiff heben; *~ drunknade* Ertrunkene landen; *~ (strids-) handsken* (fig.) den Fehdehandschuh aufnehmen; *~ striden (täflan) med gn* es mit jm aufnehmen. 2. *~ gn i förbundet, i sitt hus* jn in den Bund, in sein Haus aufnehmen; *~ gt väl, illa* et. gut, übel aufnehmen; *~ gt som skämt* et. für, als Scherz aufnehmen. 3. *~ namnet på en lista, bland författare* den Namen in eine Liste, unter die Verfasser eintragen; *~ gt som exempel* et. als Beispiel aufführen; *ordet är upptaget i språket* das Wort ist in die Sprache aufgenommen; *~ en plan (igen)* einen Plan wieder aufnehmen; *~ arbetet* die Arbeit wieder aufnehmen. 4. *~ stort utrymme* viel Platz einnehmen; *~ ett rum* (på hotell) ein Zimmer bestellen, reservieren; *~ en sittplats* einen Platz belegen. 5. (sysselsätta) *~ gn* jn beschäftigen; *~ timmar, dagar* Stunden, Tage besetzen; *~ tiden* die Zeit in Anspruch nehmen; *ärendet upptog hela sammanträdet* das Geschäft dauerte die ganze Sitzung, nahm die ganze Sitzung weg. 5. ✕ *~ varan till ett högt pris* einen hohen Preis für die Ware ansetzen; *~ gt för lågt* et. zu niedrig ansetzen; *~ ett lån* eine Anleihe machen, aufnehmen. 6. (öppna) *~ en låda* eine Kiste aufmachen; *~ ett hål i väggen* ein Loch in die Wand machen; *~ en åker* ein Feld urbar machen; *~* (säd vid mejning) aufraffen; *~nde* se *upptagning*.

upptagare, *~n, ~* (vid mejning) Aufraffer *m*②.

upptagen *a.* 1. *han är mycket ~* er ist sehr beschäftigt 2. (plats, tid) besetzt; (i vagn), *alla platser äro upptagna* es ist alles besetzt

(sittplats äf.) belegt; *ej* ~ frei, nicht besetzt; *min tid är* ~ meine Zeit ist in Anspruch genommen; jfr *upptaga.*

upptagning, ~*en* 1. Aufnahme *f*, Aufnehmen *n*②; (*sjunkna*) *båtens* ~ die Hebung des Schiffes; ~ *af drunknade* Landung Ertrunkener. 2. (å lista, i bok) Eintragung *f*, Aufführung *f*. 3. (af rum, plats) Bestellung *f*, Besetzen *n*②, Reservieren *n*②, (utrymme) Inanspruchnahme *f*. 4. (persons) Beschäftigung *f*, (tids) Inanspruchnahme *f*, Besetzen *n*②. 5. (öppna) Aufmachen *n*②, Aufbrechen *n*②; × ~ *af lån* Aufnahme einer Anleihe.

upptakt 𝅘𝅥𝅮 ~*en* Auftakt *m*②.

uppte (~*dde*, ~*tt*) *vt.* aufweisen.

uppteckna *vt.* verzeichnen, aufzeichnen; ~*d i historien* in der Geschichte aufgezeichnet.

upptecknare, ~*n*, ~ Schreiber *m*②; ~*n af dessa rader* der Schreiber dieser Zeilen.

uppteckning, ~*en* Aufzeichnung *f*.

uppteende, ~*t* Aufweisen *n*②.

upptill *ad.* oben, zuoberst.

upptimra *vt.* zusammen-, auf-zimmern.

upptimring, ~*en* Zusammenzimmerung *f*.

upptina *vi. vt.* auftauen; ~*d* aufgetaut.

upptinga *vt.* bestellen, dingen, durch Vertrag bestellen; ~ *folk* Leute durch Mietvertrag erlangen.

upptingning, ~*en* Bestellen *n*②, Dingen *n*②.

upptining, ~*en* Auftauen *n*②.

upptorka *vt.* 1. auftrocknen; ~*d* dürr. 2. (med trasa etc.) aufwischen.

upptorkning, ~*en* 1. Auftrocknen. 2. (med trasa etc.) Aufwischen *n*②.

upptorna *vt.* auftürmen.

upptorning, ~*en* Auftürmung .

upptrampa *vt.* 1. zertrampeln. 2. (stig) niedertreten.

upptrampning, ~*en* 1. Zertrampeln *n*②. 2. Niedertreten *n*②.

uppträckare T ~*n*, ~ (tunnbinderi) Bodenzieher *m*②.

uppträda (*-trädde, -trädt*) I. *vi.* auftreten; ~ *strängt* strenge, derb auftreten; ~ *med stränghet mot gn* mit Strenge gegen jn vorgehen; ~ *på arenan* (fig.) auf dem Plan erscheinen; ~ *som skädespelare på scenen* als Schauspieler auf der Bühne auftreten; ~ *som vittne, som kämpe för, mot gn* als Zeuge, als Kämpfer für, gegen jn auftreten; *epidemien har uppträdt häftigt* die Seuche ist heftig aufgetreten. II. *vt.* ~ *pärlor på tråden* Perlen auf den Faden reihen.

uppträdande I. ~*t* 1. Auftreten *n*②, Erscheinen *n*②. 2. Aufreihen *n*②. II *a.* auftretend, erscheinend; *de* ~ die Auftretenden.

uppträde, ~*t*, ~*n* 1. Auftritt *m*②. 2. F Lärm *m*②, Radau *m*②; *blodigt* ~ blutiger Auftritt; *tillställa ett* ~ einen Auftritt veranlassen, machen; F *ha ett* ~ *med gn* einen Auftritt mit jm haben; *störande* ~ Ruhestörung *f*. 3. (teat.) Auftritt *m*②.

upprädning, ~*en* (af pärlor) Aufreihen *n*②.

upptrötta *vt.* ermüden; ~*d* ermüdet.

upptröttna *vi.* ermüden (sein).

upptukta *vt.* züchtigen.

upptuktelse, ~*n* Züchtigung *f*.

upptuktning, ~*en* Zucht *f*.

upptvätta *vt.* 1. (linne) aus-, durch'-waschen. 2. ~ *liket* den Leichnam (ab-)waschen.

upptvättning, ~*en* Auswaschen *n*②.

upptåg, ~*et*, ~ Streich *m*②, Posse *f*; *ställa till* ~ Faxen machen; *ställa till alla möjliga* ~ allen möglichen Ulk treiben.

upptåga *vi.* her-, hin-aufziehen.

upptågsmakare, ~*n*, ~ Possenreisser *m*②, Faxenmacher *m*②.

upptäcka (*-te, -t*) *vt.* entdecken.

upptäckare, ~*n*, ~ Entdecker *m*②.

upptäckt, ~*en*, ~*er* Entdeckung *f*; ~*en af ett land* die Entdeckung eines Landes; ~*s-färd* Forschungsreise *f*; ~*s-resa* Entdeckungsreise *f*; ~*s-resande* Entdeckungsreisender *m*ⓐ.

upptända (*-tände, -tändt*) *vt.* 1. ~ *eld* Feuer anzünden; *åter* ~ wieder entzünden. 2. ~ *hat, vrede* Hass, Zorn entzünden; *hatet upptändes* der Hass entflammte; *vara upptänd af vrede, af kärlek* von Zorn, von Liebe entflammt, entbrannt sein.

upptändning, ~*en* 1. (af eld) Anzünden *n*②, Entzündung *f*. 2. (fig.) Entzündung *f*, Entflammung *f*.

upptänka (*-te, -t*) *vt.* ersinnen, erdenken; ~ *ett ondt anslag* ein Unheil ausdenken.

upptänkbar *a.* ersinnlich, erdenklich.

upptänklig *a.* erdenklich; *på alla ~a sätt* in jeder erdenklichen Weise; *göra sig all ~ möda* sich (dat.) alle erdenkliche Mühe geben; *i alla möjligen ~a former* in allen nur möglichen Formen.
upptöa *vt. vi.* auftauen
upptöande, *~t* Auftauung *f.*
upputsa *vt.* auf-, aus-putzen.
upputsning, *~en* Aufputzen *n*②.
uppvakna *vi.* erwachen; *han har ~t ur sömnen* er ist aus (von) dem Schlafe erwacht; *~ från en dröm* aus einem Traum erwachen; *kärleken ~r hos henne* die Liebe erwacht in ihr.
uppvaknande, *~t* Erwachen *n*②, *ur, från* aus.
uppvakta *vt.* 1. (besöka) *~ gn ifrigt* jm fleissig aufwarten; *~ gn med blommor* jm mit Blumen aufwarten. 2. (tjänstgöra hos) *~ konungen* den Ehrendienst beim König verrichten.
uppvaktning, *en, ~ar* 1. Aufwartung *f* (äf. hos furste): *göra gn sin ~* jm seine Aufwartung machen; *kejsaren har kommenderat chefen på Hohenzollern till ~ hos konung Alfons af Spanien* der Kaiser hat den Kommandanten der Hohenzollern zum Ehrendienst bei König Alfons von Spanien kommandiert (befohlen). 2. (kavaljärer, damer vid hof) dienstthuende Herren, Gefolge *n*②; *kvinnlig ~* Ehrendamen *pl.*; *tyska ~en* der deutsche Ehrendienst.
uppveckla *vt.* *~ ett papper* ein Papier auseinander-, aus-falten; *~ flaggan* die Flagge entfalten.
uppveckling, *~en* Auseinanderfalten *n*②, Entfaltung *f*,
uppvigla *vt.* aufhetzen; *~ gn till uppror* jn zum Aufstand aufwiegeln; *~nde n* Aufwiegeln *n*②.
uppviglare, *~n, ~, -erska* Hetzer *m*②, Aufwiegler *m*②, -in *f.*
uppvigling, *~en* Hetze *f*, Aufwiegelung *f*, *till* zu, Hetzerei *f*; *~s-försök n* Aufhetzerei *f.*
uppvika (*-te, -t, -vek, -vikit*) *vt.* 1. *~ brefvet* den Brief entfalten. 2. *~ byxor* Beinkleider aufkrempeln; *uppvikt hatt, krage* aufgeschlagener, aufgestülpter Hut, Kragen; *med uppvikta skjortärmar* mit aufgekrempelten Hemdsärmeln, (med söm) einschlagen.
uppviken se *uppvikt.*
uppvikning, *~en* 1. (af vikt, sak) Entfaltung *f.* 2. (af krage, ärm etc) Aufschlagen *n*②, Aufkrempeln *n*②, Aufstülpen *n*②, (med söm) Einschlagen *n*②.
uppvinda *vt.* auf-winden, -heben.
uppvindning, *~en* Hebung *f*, Aufhebung *f.*
uppvira *vt.* (tråd) aufwickeln.
uppvisa *vt.* 1. vorzeigen, aufweisen; *~ korten* die Karten aufweisen; *~ järnvägsbiljetterna för gn* jm die Fahrkarten vorzeigen. 2. *~ riktigheten* die Wahrheit darthun.
uppvisande, *~t* 1. Vorzeigen *n*②, Aufweisen *n*②; × *med belastning af ert konto vid ~ inlösa växeln* die Tratte bei Sicht (bei Vorzeigung, bei Verfall) zu Lasten Ihrer Rechnung einlösen. 2. (fig.) Darthuung *f.*
uppvisning, *~en, ~ar* 1. Vorzeigung *f.* 2. (i musik) Probe *f*, (examen) Prüfung *f*; *gymnastik~* Schauturnen *n*②, ⚔ Parade *f*, Musterung *f*, Heerschau *f*; *~ af djur* Tierschau *f.*
uppvispa *vt.* schlagen; *~d grädde* Schlagsahne *f.*
uppvispning, *~en* Schlagen *n*②.
uppvrida (*-vred, -vridit*) *vt.* *~ kläder* Wäsche (aus-)wringen.
uppvridning, *~en* Auswringen *n*②.
uppvräka (*-te, -t*) *vt.* aufwerfen.
uppväcka (*-te, -t*) *vt.* 1. erwecken, *ur* aus; *~ gn från de döda* jn von den Toten auferwecken. 2. *~ hat, kärlek* Hass, Liebe erregen, erwecken; *~ nya tankar* neue Gedanken wachrufen.
uppväckande, *~t* Erwecken *n*②.
uppväckelse, *~n* Erweckung *f*, *från* von.
uppvädra *vt.* auf-stöbern, -wittern, aufschnüffeln.
uppväga (*-de, -t*) *vt.* 1. wägen, wiegen. 2. (vara lika, mäta med) *~ gt* em D. gleichkommen; *~ gt med guld* et. mit Gold aufwiegen; *det ena här ~ det andra* eins wiegt das andere auf.
uppvälla *vi.* hervorquellen, aufsprudeln; *~nde n* Hervorquellen *n*②.
uppvällning, *~en* Aufsprudeln *n*②.
uppvältra *vt.* her-, hin-aufwälzen.
uppvältring, *~en* Her-, Hin-aufwälzen *n*②.

uppvända (*-vände, -vändt*) *vt.* nach oben wenden.

uppvärma (*-de, -t*) *vt.* erwärmen. 1. *~ mat* Speisen aufwärmen; *uppvärmd middag, måltid* aufgewärmtes Essen. 2. (fig.) *~ sinnet* das Herz erwärmen.

uppvärmning, *~en* 1. Aufwärmen *n*②. 2. Erwärmung *f.* 3. (eldning) Heizung *f*; *central~* Centralheizung *f.*

uppväxa (*-te, -t*) *vi.* 1. heran-, auf-empor-wachsen, *till* zu. 2. *vara uppvuxen* erwachsen, herangewachsen sein. 3. (fig.) entstehen.

uppväxande *a.* heranwachsend; *~ generation* jugendlicher Aufwuchs, heranwachsendes Geschlecht.

uppväxt, *~en* Aufwachsen *n*②, Heranwachsen *n*②; *i mina ~år* in meiner Jugend.

uppå *ad.* prep. (oben) auf, se *på.*

uppåt I. *ad.* (her-), hin-auf, aufwärts, in die Höhe; *nedifrån ~* von unten hinauf; *~ och nedåt* hinauf und hinab. II. *prep.* 1. *~ berget, kusten, floden* den Berg, die Küste, den Fluss hinauf; *bo längt ~ landet* weit im Lande hinauf wohnen. 2. (fig.) *det bär ~ väggarna* das passt wie eine Faust aufs Auge.

uppåt-*böjd a.* aufwärts gebogen; *~böjd näsa* aufgeworfene Nase; *~gående a.* hinaufgehend; *~riktad a.* nach oben gekehrt; *~stigande* aufwärtssteigend; *~sträfvande* I. *a.* aufwärtsstrebend. II. *~sträfvandet* das Strebertum *n*④, das Aufwärtsstreben *n*②; *~vänd a.* nach oben gewendet.

uppäta (*-åt, -ätit*) *vt* 1. verzehren; *bli uppäten* aufgefressen werden, *af* von. 2. (fig.) ruinieren. 3. (fig.) *det är uppäten förtjänst* die Unkosten werden kaum gedeckt, dabei ist nichts zu verdienen.

uppätning, *~en* Auffressen *n*②, Verzehren *n*②.

uppöfning, *~en* Einübung *f.*

uppöfva *vt. ~ gn, sig i musik* jn, sich in der Musik einüben, ausbilden; *~d a.* ausgebildet.

uppöfver I. *ad.* oben hin-, her-über; *där ~* dort hinüber. II. *prep. gå ~ berget* über den Berg hinübergehen; *~ knät* bis über das Knie; *vara kär, skuldsatt ~ öronen* bis über die Ohren verliebt sein, in Schulden stecken; *rodna ~ öronen* bis über die Ohren rot werden.

upppösa (*-te, -t*) I. *vi.* (pösa) aufschwellen, sich aufblähen. II. *vt.* (ösa) aufschöpfen.

uppösning, *~en* Aufschöpfen *n*②.

uppöst *a.* 1. auf-gebläht, -geblasen. 2. aufgeschöpft.

ur, *~et, ~* Uhr *f*; *~et går för fort, för sakta* geht vor, nach, gewinnt, verliert; *ställa ~et fram, tillbaka* die Uhr vorstellen, zurückstellen; *~et har stannat* die Uhr ist stehen geblieben; *fick~* Taschenuhr; *schwarzwalder~* Schwarzwälderuhr.

ur, *i ~ och skur* bei Wind und Wetter.

ur *ad.* 1. aus, weg; *dricka ~* austrinken.

ur *prep.* aus; *~ kyrkan* aus der Kirche; *dricka ~ett glas* aus einem Glase trinken; *gå ~ rummet* aus dem Zimmer gehen; *~ modet* aus der Mode; *gå ~ vägen för gn* jm aus dem Wege gehen; *~ minnet* aus dem Gedächtnis. 2. (fig.) *~ denna synpunkt* von diesem Gesichtspunkte aus.

uraktlåta (*-lät, -låtit*) *vt.* 1. *~ (att göra) det* das (zu thun) unterlas'sen; *det hade kunnat ~s* das hätte unterbleiben können; *det har -låtits* das ist unterblieben; *~ sin plikt* seine Pflicht versäumen, vernachlässigen.

uraktlåtande, *~t* Unterlassung *f*; *säddens ~* das Unterbleiben der Saat; *~ af försiktighetsåtgärder* Vernachlässigung der Vorsichtsmassregeln.

uraktlåtelse, *~n, ~r* Versäumnis *f.*

uraktlåtenhet, *~en* Unterlassung *f,* Versäumung *f*; *i händelse af ~* im Unterlassungsfalle; *~s-fel, ~s-synd* Unterlassungssünde *f.*

urachus (*~en*) der Harnstrang ③.

Ural *rp.* (flod, berg) der Ural ②; *~bergen* das Uralgebirge.

uralaltaisk V *a.* uralaltaisch.

urali't, *~en* Urali't *m*②.

uralstring, *~en* Urzeugung *f,* Selbstentstehung *f.*

ura'n V *~en* Uran *n*②; *~glas n* Uranglas *n*④; *~glimmer* Uranglimmer *m*②; *~metall* Uranmetall *n*②.

Urania *fp.* Urania *f.*

Uranus *mp.* der Uranus ⑤.

urarfva *a.* erblos, ohne Erbschaft; *göra ~*

enterben; *göra sig* ~ der Erbschaft entsagen.

urarfvagörelse, *~n* Entsagung der Erbschaft.

urarfvakonkurs, *~en, ~er* Herausgabe des Nachlasses an den Konkursverwalter, Nachlasskonkurs ohne Annahme der Erbschaft.

urarta *vi.* entarten, *till* zu; *du har ~t* du bist entartet; *~ till småsinne* in Kleinigkeitskrämerei ausarten; *tvisten kan ~ till långvarigt krig* der Streit kann in langwierigen Krieg ausarten.

urartande, *~t* Entarten *n*②.

urartning, *~en* Entartung *f.*

urba'n *a.* urba'n, weltmännisch.

Urban *mp.* Urban *m*⑤.

urband, *~et, ~* Uhrband *n*④.

urbanite't, *~en* Urbanitä't *f.*

urberg, *~et* Urgestein *n*②.

urbild, *~en, ~er* Urbild *n*④, *till* von.

urbildlig *a.* urbildlich.

urbleka (*-te, -t*) *vt.* entfärben; *-t ställe* entfärbte Stelle; *~ fläckar* Flecke ausbleichen; *-t tyg* verschossener Stoff; *-ta ögon* ausgeblichene Augen.

urblekning, *~en* Entfärbung *f,* Bleichen *n*②.

urboett, *~en* Uhrgehäuse *n*②.

urbota *a.* 1. F unverbesserlich. 2. (jur.) *~ brott* mit Geldstrafe nicht zu büssendes Verbrechen, Frevelthat *f*; *~ mål* peinliche Sache.

urbryta (*-bröt, -brutit*) *vt.* ausbrechen.

urdjur V *~et, ~* Urtier *n*②.

urdricka (*-drack, -druckit*) *vt.* austrinken.

urdyna, *~n, -or* Uhrkissen *n*②.

uremi' V *~en* Urämie *f.*

ureter V *~n* Harnleiter *m*②.

urevangelium, *-iet, -ier* Urevangelium *n*②, *pl.* -ien.

urfabrik, *~en, ~er* Uhrenfabrik *f.*

urfader, *~n, -fäder* Urvater *m*③.

urficka, *~n, -or* Uhrtasche *f.*

urfjäder, *~n, -drar* Uhrfeder *f.*

urfjäll, *~et, ~* zerstreute Parzelle, abgelegenes Stück Feld.

urfodral, *~et, ~* Uhrfutteral *n*②.

urfolk, *~et, ~* Urvolk *n*④.

urform, *~en, ~er* Urform *f.*

urformatio'n, *~en, ~er* Urformation *f.*

urföräldrar, *~na* Urahnen *pl.*, Ureltern *pl.*

urgammal *a.* uralt.

urge'ra *vt. ~ gt* et. urgieren, auf et. (ack.) dringen.

urge'ring, *~en* Urgierung *f.*

urglas, *~et, ~* Uhrglas *n*④.

urgrund, *~en, ~er* Urgrund *m*③.

urgräfning, *~en, ~ar* Ausgrabung *f,* Aushöhlung *f.*

urgräfva (*-gräfde, -gräft*) *vt.* aus-graben, -höhlen.

urgröpa (*-te, -t*) *vt.* aushöhlen; *-t usel* F schrecklich schlecht.

urgröpning, *~en* Aushöhlung *f.*

urhandel, *~n* 1. (bod) Uhrenhandlung *f.* 2. Uhrengeschäft *n*②.

urhem, *~met, ~* Urheimat *f.*

urholka *vt.* aus-höhlen, -kehlen; *~d* hohl, konkav.

urholkning, *~en* Aus-höhlung *f,* -kehlung *f.*

urhäfd, (*~en*) *~er* Urgeschichte *f.*

Urias *mp.* Urias *m*⓪.

uribo, *~n, ~r* Urner *m*②.

uriebref, *~vet, ~* Uriasbrief *m*②.

uri'n, *~en* Harn *m*②, Uri'n *m*②; *undersöka ~en* den Harn untersu'chen; *~blåsa* Harnblase *f*; *~drifvande* V *a.* harntreibend.

urine'ra *vi.* urinieren, harnen.

uri'n-*förgiftning* Harnvergiftung *f*; *~glas n* Uringlas *n*④; *~prof n* Harn-probe *f,* -analyse *f*; *~rör n* Harnröhre *f*; *~rörsinflammatio'n* Harnröhrenentzündung *f*; *~stämma* Harnsperre *f*; *~syra* Harnsäure *f*; *~undersökning* Harnuntersuchung *f.*

urinvånare, *~n, ~* Urbewohner *m*②.

urkast *~et* (sämre ved) Ausschuss von Brennholz.

urkedja, *~n, -or* Uhrkette *f.*

urkela T *vt.* ein-, aus-kehlen.

urkelning T *~en, ~ar* Einkehlen *n*②, Auskehlung *f.*

urklipp, *~et, ~* Ausschnitt *n*②; *~ ur en tidning* Ausschnitt aus einer Zeitung.

urklippa (*-te, -t*) *vt.* ausschneiden (mit der Schere).

urklippsroman, *~en, ~er* Ausschnittsroman *m*②.

urkoka (*-te, -t*) *vt.* auskochen.

urkokning, *~en, ~ar* Auskochung *f.*

urkrafsa *vt.* ausscharren.

urkraft, *~en*, *~er* Urkraft *f*③.
urkrama *vt.* ausquetschen.
urkramning, *~en* Ausquetschen *n*②.
urkund, *~en*, *~er* Urkunde *f.*
urkundlig *a.* urkundlich.
urkundssamling, *~en*, *~ar* Urkundensammlung *f.*
urladda *vt.* *~ sig* sich entladen.
urladdare V *~n*, *~* Entlader *m*②.
urladdning, *~en*, *~ar* Entladung *f*; *~s-gnista* Entladungsfunken *m*②; *~s-stöt* Entladungsschlag *m*③.
urlaka *vt.* auswässern.
urlakning, *~en* Auswässerung *f*; *~s-kärl n* Auswässerungsgefäss *n*②.
urlasta *vt.* ausladen; *~ fartyget vid kajen* das Schiff am Kai ausladen; *~ varor ur vagnen* Waren aus dem Wagen ausladen.
urlastning, *~en*, *~ar* Ausladung *f*; *~s-plats* Ausladeplatz *m*③.
urlyfta *vt.* ausheben, *ur* aus.
urlyftning, *~en* Aushebung *f.*
urmakare, *~n*, *~* Uhrmacher *m*②.
urmakar-*lärling* Uhrmacherlehrling *m*②; *~verkstad* Uhrmacherwerkstätte *f.*
urmakeri', *~et*, *~er* Uhrmacherei *f*; *~arbetare* Uhrmacher *m*② (Arbeiter).
urminnes oböjdt *a.* undenklich; *sedan ~ tider* seit unvor'denklichen Zeiten.
urmodig *a.* unmodern, unmodisch; *~heten* das Unmodische ⓐ.
urmänniska, *~n*, *-or* Urmensch *m*①.
urna, *~n*, *-or* 1. Urne *f.* 2. Vase *f*, Krug *m*③.
urnelik V *a.* krugförmig.
urnordisk *a.* urnordisch.
urnupen *a.* eingekerbt, ✿ ausgerandet.
urnyckel, *~n*, *-klar* Uhrschlüssel *m*②.
urnypa (*-nöp*, *-nupit*) *vt.* auskneifen.
uroxe, *~n*, *-ar* Auerochs *m*①.
urpacka *vt.* auspacken.
urpackning, *~en*, *~ar* Aus-packen *n*②, -packerei *f.*
urplocka *vt.* auslesen, *ur* aus.
urplockning, *~en* Auslese *f*, Auslesen *n*②.
urrensa *vt.* 1. *~ sill* Heringe ausnehmen. 2. (ogräs) ausgäten. 3. rein machen.
urrensning, *~en* 1. (om fisk) Ausnehmen *n*②. 2. Ausgäten *n*②. 3. Reinmachung *f.*
urrifning, *~en* Ausreissen *n*②.
urrifva (*-ref*, *-rifvit*) *vt.* ausreissen.
urringa *vt.* 1. ausschneiden; *mycket ~d klädning* tief ausgeschnittenes Kleid. 2. *~ med såg* mit der Säge ausschweifen.
urringning, *~en*, *~ar* 1. (å klädning) Ausschnitt *m*②. 2. (i trä etc.) Schweifung *f.*
ursaka † *vt.* entschuldigen.
ursinne, *~t* Wut *f*, Grimm *m*②.
ursinnig *a.* *~ på gn* wütend gegen jn; *vara ~ på gn* gegen jn wüten; *han blef ~ på mitt yttrande* er wurde wütend über meine Worte; *göra gn ~* jn wütend machen; *~ hunger* wütender Hunger.
ursinnighet, *~en* Grimm *m*②, Wut *f.*
urskilja (*-skilde*, *-skilt*) *vt.* unterschei'den, *mellan* zwischen (dat.), *från* von.
urskillning, *~en* 1. Verständnis *n*②; *han har ~* er hat Verstand; *handla med ~* mit Bedacht handeln; *man med ~* Mann von Einsicht; *med god ~* verständnisvoll. 2. *~ mellan, från* Unterscheiden *n*②, zwischen, von; *utan ~* verständnislos.
urskillningsförmåga, *~n* Unterscheidungskraft *f*, Urteil *n*②.
urskog, *~en* Urwald *m*④.
urskrift, *~en*, *~er* Urschrift *f.*
urskulda *vt.* *~ gn* jn entschuldigen, *för gt* wegen e-s D.; *~nde n* Entschuldigen *n*②.
ursköljа, (*-de*, *-t*) *vt.* ausspülen.
ursköljning, *~en*, *~ar* Ausspülung *f.*
urskölpa T *vt.* einkerben, ausschweifen.
urskölpning T *~en*, *~ar* Einkerbung *f.*
urslem V *~met* Urschleim *m*②.
ursprung, *~et* 1. Ursprung *m*③; *leda sitt ~ från* seinen Ursprung nehmen, haben von; *en vara af tyskt ~* eine Ware deutschen Ursprungs. 2. *han är af tyskt ~* er ist deutscher Herkunft.
ursprunglig *a.* ursprünglich; *~t tillstånd* ursprünglicher Zustand.
ursprungligen *a.* ursprünglich, von Hause aus; *han härstammar ~ från Tyskland* er stammt ursprünglich aus Deutschland (her).
ursprunglighet, *~en* Ursprünglichkeit *f.*
ursprungs-*beteckning* × Ursprungsbezeichnung *f*; *~bevis n* Herkunftsschein *m*②, Ursprungs-certifikat *n*②, -attest *n*②, -schein, -zeugnis *n*②; *~ord n* Ursprungswort *n*④; *~ort* × Ursprungs-land *n*④, -ort *m*②; *~ort i Österrike* Provenienz aus Österreich.

urspråk, *~et*, *~* Ursprache *f*.
urspråklig *a*. *~t ord* Wort der Ursprache.
urspåra *vi*. entgleisen (sein).
urspårning, *~en* Entgleisung *f*.
urstiga (*-steg*, *-stigit*) *vi*. aussteigen; *ur vagnen* aus dem Wagen.
urstigning, *~en* Aussteigen *n*②; *vid ~en* beim Aussteigen, *ur* aus.
urstjälpa (*-te*, *-t*) *vt*. aus-stürzen, -kippen.
urstjälpning, *~en* Ausstürzen *n*②.
urståndsätta (*-satte*, *-satt*) *vt*. ausser Stand setzen, *att* zu.
urställ, *~et*, *~* Uhrhalter *m*②.
ursuga (*-sög*, *-sugit*) *vt*. aussaugen, *ur* aus.
ursugning, *~en* Aussaugen *n*②, *ur* aus.
Ursula *fp*. Ursula *f*.
ursulinna, *~n*, *-or* Ursulinerin *f*.
ursulinnenunna, *~n*, *-or* Ursulinernonne *f*.
ursvänga (*-de*, *-t*) *vt*. ausschweifen.
ursvängning, *~en*, *~ar* Schweifung *f*.
ursåga *vt*. aussägen.
ursågning, *~en* Aussägen *n*②.
ursäkt, *~en*, *~er* 1. Entschuldigung *f*, *för* wegen (gen.) für; *~ med gt* Ausrede auf et. (ack.); *jag ber om ~* ich bitte um Entschuldigung. 2. *han har ingen ~* er hat keinen Entschuldigungsgrund.
ursäkta *vt*. *~ gn*, *sig för gt* jn, sich wegen e-s D. entschuldigen, *att* dass; *jag ~de mig med min oerfarenhet* ich entschuldigte mich mit meiner Unerfahrenheit, *med att* damit dass; *~ mig hos honom* entschuldigen Sie mich bei ihm! *~ jag ber* bitte entschuldigen Sie! *~ mitt uteblifvande* entschuldigen Sie mein Ausbleiben; *hans beteende kan ej ~s* sein Betragen ist nicht zu entschuldigen.
ursäktande, *~t* Entschuldigen *n*②.
ursäktlig *a*. zu entschuldigen, verzeihlich; *~het* Verzeihlichkeit *f*, Milderungsgrund *m*③.
ursäktsbref, *~vet*, *~* Entschuldigungsbrief *m*②.
urtafla, *~n*, *-or* Zifferblatt *n*④.
urtaga (*-tog*, *-tagit*) *vt*. ausnehmen; *~ fågel* (kok.) ausweiden.
urtagning, *~en*, *~ar* 1. Aus-nehmen *n*②, -weiden *n*②. 2. T (i trä, metall etc.) Kerbe *f*, Ausschnitt *m*②.
urtappa *vt*. (ett kärl) abziehen.
urtappning, *~en*, *~er* Abziehen *n*②.
urtid, *~en* Urzeit *f*, Urwelt *f*.
urtida oböjdt *a*. von der Urzeit.
urtidsdjur, *~et*, *~* urweltliche Tiere *pl*.
urtillstånd, *~et* Urzustand *m*③.
urtima oböjdt *a*. ausserordentlich, ausserterminlich; *~ ting i brottmål* Ferienstrafkammer *f*; *~ riksdagen* der ausserordentliche Reichstag.
urtjufva † oböjdt *a*. *göra sig ~* sich von der Anklage wegen Diebstahls befreien.
urtröska *vt*. ausdreschen.
urtröskning, *~en* Ausdreschen *n*②.
urtvätta *vt*. auswaschen.
urtvättning, *~en* Auswaschen *n*②.
urtyp, *~en*, *~er* Urtypus *m*⑤, *pl*. -pen.
urtömma (*-tömde*, *-tömt*) *vt*. entleeren.
urtömning, *~en*, *~* Entleerung *f*.
urval, *~et*, *~* Auswahl *f*; *naturligt ~* natürliche Auslese, Zuchtwahl *f* (Darwin).
urvattna *vt*. wässern, auswässern; *~d* ausgewässert, (mager fig.) fade, verwaschen.
urvattning, *~en* Auswässern.
urverk, *~et*, *~* 1. Uhrwerk *n*②. 2. (fig.) *stadsförvaltningens ~* das städtische Getriebe; *som ett ~* wie eine Uhr.
urvisare, *~n*, *~* Uhrzeiger *m*②.
urvrida (*-vred*, *-vridit*) *vt*. aus(w)ringen.
urvridning, *~en* Ausringen *n*②.
urvuxen *a*. verwachsen; *~ kolt* verwachsener Kittel.
urväder, *-dret*, *~* 1. Unwetter *n*②, Ungewitter *n*②. 2. Schneegestöber *n*②.
urvärld, *~en* Urwelt *f*; *~s-djur pl*. urweltliche Tiere.
urväsen, *~det*, *~* Urwesen *n*②.
urväxt *a*. se *urvuxen*.
uråldrig *a*. uralt, altfränkisch; *från ~a tider* von Uralters her; *~het* Uralter *n*②.
uräldst superl. *a*. aus frühester Vorzeit; *från ~a tider* von Uralters her.
urämne, *~t*, *~n* Urstoff *m*②.
u. s. ut supra (u. s.), wie oben.
usance × *~n*, *~r* Usance *f*.
usbeg, *~en*, *~er* Usbeke *m*①.
usch *int*. 1. pfui; *~ sådan pojke* pfui über dich, Junge; *~ så ful* pfui wie hässlich; *~ sådant väder* pfui welches Wetter. 2. *~ så kallt* uh, husch wie kalt; *~ hvad det går* hui wie geschwind!

usel *a.* 1. elend, erbärmlich. 2. (elak) ~ *människa* nichtswürdiger, verworfener Mensch; *riktigt* ~ herzlich schlecht; *de uslaste skändligheter* die verworfensten Schandthaten.
uselhet, *~en, ~er* 1. Schlechtigkeit *f*; *~er* Schandthaten, schlechte Sachen. 2. (persons) Nichtswürdigkeit *f*, Verworfenheit *f*.
usla F *vt.* ~ *ut gn* wegwerfend von jm reden.
usling, *~en, ~ar* 1. Elender *m*⑧, Lump *m*②. 2. (elak) Bösewicht *m*②.
uso × se *usance.*
usurpatio'n, *~en, ~er* Usurpatio'n *f*.
usurpa'tor, *~n, -o'rer* Usurpator *m*②, *pl.* -o'ren.
usurpe'ra *vt.* usurpieren.
usurpe'ring, *~en* Usurpatio'n *f*.
usus *n* Usus *m*⓪.
ut *ad.* 1. aus, (hit, bort) her-, hin-aus; ~ *ur skogen* aus dem Walde heraus; ~ *och in* aus und ein; *hvarken veta* ~ *eller in* nicht wissen wo aus, wo ein; *vända* ~ *och in på gt* et. um-, (fig.) ver-kehren; *år* ~ *år in* jahraus jahrein. 2. ~ *med dig* geh hinaus! ~ *genom dörren* zur Thür hinaus, aus der Thür; se *sammansättningar.*
Utah *np.* Utah *n*②
utackorde'ra, *vt.* 1. ~ *gossen* den Knaben (zu andern Leuten) austhun. 2. verdingen; ~ *arbetet åt gn* jm die Arbeit in Akkord geben.
utackorde'ring, *~en, ~ar* 1. Austhun *n*②. 2. Verdingung *f*.
utaf I. *ad.* ab. II. *prep.* von, aus; jfr *af.*
utage'ra *vt.* ausmachen, abschliessen; ~ *en sak inför rätta* eine Sache gerichtlich zum Austrag bringen.
utage'ring, *~en* Ausmachen *n*②, Abschliessung *f*, Austrag *m*③.
utan I. *kj.* sondern; *icke jag* ~ *du* nicht ich sondern du. II. *prep.* 1. ohne (ack.); ~ *mig* ohne mich; ~ *vän* ohne Freund; ~ *att se* ohne zu sehen; ~ *att han ser det* ohne dass er es sieht; *ej* ~ *gn nytta* nicht ohne einigen Nutzen; *han är* ~ *pengar* er ist ohne Geld; *jag är ej alldeles* ~ ich bin nicht ganz entblösst; *bli* ~ leer ausgehen; *ej blifva* ~ auch sein Teil bekommen; ~ *fruktan* sonder Furcht. 2. F (o-ant) *det är ej alldeles* ~ es ist nicht ganz ohne.
utandas *dep. vt.* ~ *luft* Auft ausatmen; ~ *sin sista suck* sein Leben aus-, ver-hauchen.
utandning, *~en, ~ar* Ausatmung *f*; *~s-luft* Ausatmungsluft ..
utandörr, *~en, ~ar* äussere Thür, Aussenthür.
utanfönster, *-tret,* ~ äusseres Fenster.
utanför I. *prep.* ~ *dörren* vor der Thür; ⚓ ~ *Port Artur* vor Port Artur; ~ *staden* ausser der Stadt (dat.); ~ *trädgården* ausserhalb des Gartens; ~ *vårt fönster* draussen vor unserem Fenster. II. *ad.* (~ bostaden) draussen, (eljes) aussen, (utanpå) von aussen; *han bor* ~ (staden) er wohnt ausserhalb.
utanförstående *a.* (fig.) unbeteiligt.
utanlucka, *~n, -or* äusserer Fensterladen *m*②.
utanlår, *~et,* ~ (kok.) Schwanzstück *n*②.
utanlås, *~et,* ~ äusseres Schloss ④.
utanläsning, *~en, ~ar* Auswendiglernen *n*②.
utanläxa, *~n, -or* Aufgabe zum Auswendiglernen; *kunna som* ~ auswendig können.
utanordna *vt.* ~ *gt* et. (zur Bezahlung) anweisen. [Bezahlung).
utanordning, *~en, ~ar* Anweisung *f* (zur
utanpå I. *ad.* äusserlich, von aussen, an der Aussenseite; *taga rocken* ~ den Rock ü'berziehen. II. *prep.* 1. ~ *gt* an der Aussenseite e-s D.; ~ *kroppen* auswendig am Körper; *stryka med handen* ~ *gt* mit der Hand über et. (ack.) hinfahren. 2. F *en major går* ~ *en kapten* der Major geht über den Hauptmann.
utansida, *~n, -or* Aussenseite *f*; *~n på handen* die obere Handfläche, Aussenseite der Hand.
utanskrift, *~en, ~er* Aufschrift *f*, Adresse *f*; *skrifva ~en på ett bref* einen Brief überschrei'ben.
utantill *ad.* 1. auswendig; *lära sig, läsa* ~ auswendig lernen, hersagen; *kunna* ~ aus dem Kopfe wissen; *läsa upp gt* ~ et. aus dem Kopfe hersagen; *han kan läxan* ~ er weiss die Aufgabe auswendig. 2. (utanpå) von aussen.
utanverk ⚔ *~et,* ~ Aussenwerk *n*②.
utarbeta *vt.* ausarbeiten; *~d* ausgearbeitet.
utarbetande, *~t* Ausarbeiten *n*②.

utarbete, *~t, ~n* Feldarbeit *f*, Arbeit im Freien.
utarbetning, *~en* Ausarbeitung *f*.
utarma *vt.* arm machen; *~s* verarmen; *~d* verarmt, abgebrannt; *bli ~d på vänner* an Freunden verarmen.
utarmande, *~t* Verarmung *f*.
utarrende'ra *vt. ~ en gård* ein Gut verpachten.
utarrende'ring, *~en, ~ar* Verpachtung *f*.
utbasuna *vt. ~ gt* et. ausposaunen, et. an die grosse Glocke hängen.
utbasunande, *~t* Ausposaunen *n*②.
utbasune'ra *vt.* se *utbasuna.*
utbedja (*bad, -bedit,* pres. *-ber*) *vt. ~ sig gt af gn* sich (dat.) et. von jm ausbitten; *jag utbeder mig att* ich bitte mir aus dass; *jag utbeder mig ett skyndsamt svar af eder* ich erbitte Ihre baldige Antwort.
utbekomma (*-kom, -kommit*) *vt.* bekommen, *af* von.
utbetala *vt. ~ gt åt gn* jm et. auszahlen.
utbetalning, *~en, ~ar* Auszahlung *f*; *~ af vinstutdelning* Gewinnauszahlung *f*; *~s-datum* Auszahlungs-datum *n*② (*pl.* -ta) -tag *m*②; *~s-order* × Auszahlungsorder *f*; *~s-ställe n* Auszahlungsstelle *f*.
utbilda *vt. ~ gn* jn heranbilden; *~ språket, förmögenheter* die Sprache, die Fähigkeiten ausbilden; *~ sig för teatern, till talare* sich für die Bühne, zum Redner ausbilden.
utbildning, *~en* 1. Ausbildung *f*; *officerares ~* die Heranbildung der Offiziere. 2. (af ord) Weiterbildung *f*.
utbildningskurs, *~en, ~er* Ausbildungs-, Fortbildungs-kursus *m*⓪, *pl.* -rse.
utbjuda (*-bjöd, -bjudit*) *vt.* 1. (till salu) *~ gt* et. feilbieten; *~ till försäljning åt den högstbjudande* meistbietend versteigern. 2. *~ gn på landet* jn einladen, aufs Land zu kommen.
utbjudning, *~en, ~ar* 1. (till salu) Feilbieten *n*②. 2. (som gäst) Einladung *f*.
utblanda *vt. ~ gt med gt* et. mit em D. vermischen.
utblandning, *~en* Vermischung *f*.
utblomma *vi.* ausblühen (haben).
utblomning, *~en* Ausblühen *n*②.
utblotta *vt. ~ gn* jn arm machen, jn entblössen; *den på allt ~de befolkningen* die von allem entblösste Bevölkerung; *~ på alla ägodelar* aller Güter entblösst, F abgebrannt; *~ landet på folk* das Land entvölkern.
utblåsa (*-te, -t*) *vt.* (ljus, ägg, ånga) ausblasen; T *~ ånga* Dampf abblasen.
utblåsning, *~en* Ausblasen *n*②; *~ af ånga* Dampfabblasen *n*②; *~s-rör n* Abblasrohr *n*②.
utbreda (*-bredde, -bredt*) *vt.* 1. (sprida) verbreiten; *man -er underrättelsen* man verbreitet die Nachricht; *ryktet har utbredt sig* das Gerücht hat sich verbreitet; *en vidt utbredd villfarelse* ein weit verbreiteter Irrtum; *elden -er sig* das Feuer verbreitet sich; *~ sig öfver ett ämne* (tala vidlyftigt) sich über einen Gegenstand verbreiten. 2. *man -er täcket, armarna* man breitet die Decke, die Arme aus, *öfver* über (ack.).
utbredning, *~en* 1. Verbreitung *f*. 2. Ausbreitung *f*, *öfver* über (ack.).
utbringa (*-bragte, -bragt*) *vt.* 1. *~ en skål för gn* eine Gesundheit auf jn ausbringen. 2. T *~ malm* Erz gewinnen.
utbringande, *~t* 1. Ausbringen *n*②. 2. T Gewinnung *f*.
utbrinna (*-brann, -brunnit*) *vi.* ausbrennen; *brasan är utbrunnen* das Feuer ist ausgegangen; *lampan är utbrunnen* die Lampe ist ausgebrannt; *ljuset är utbrunnet* das Licht ist heruntergebrannt.
utbrista (*-brast, -brustit*) *vi.* 1. ausbrechen; *han utbrast i skratt* er brach in Gelächter aus. 2. (hastigt yttra) herausplatzen, *i gt* mit em D.; *han utbrast i följande ord* er brach in folgende Worte aus.
utbrode'ra *vt.* 1. (fig.) ausschmücken. 2. (eg.) aussticken.
utbrode'ring, *~en, ~ar* 1. (fig.) Ausschmückung *f*. 2. (eg.) Aussticken *n*②.
utbrott, *~et, ~* 1. Ausbruch *m*③. 2. *eldens ~* die Entstehung, das Ausbrechen des Feuers.
utbryta (*-bröt, -brutit*) *vt.* 1. 1. ausbrechen; *~ gt* et. losbrechen; *~ en tand* einen Zahn ausbrechen. 2. V *~ en gemensam faktor* den gemeinsamen Faktor heraussetzen, ausklammern, absondern. II. *vi.* 1. ausbrechen; *farsoten har utbrutit* die Seuche ist ausgebrochen; *elden, kriget utbröt* das Feuer kam aus, der Krieg brach aus; *~ i vrede,*

i hårda ord in Zorn, in harte Worte ausbrechen. 2. ~ *mot gn* jn anfahren, F jn an-schnauzen, -schnauben.

utbrytande, *~t* 1. Ausbrechen n②. 2. *eldens ~* die Entstehung das Auskommen des Brandes; jfr *utbrytning.*

utbrytning, *~en, ~ar* 1. Ausbruch m③. 2. V Heraussetzen n②, Ausklammern n②.

utbuktad *a.* bauchig.

utbuktning, *~en, ~ar* Ausbauchung *f.*

utbygga (*-byggde, -byggt*) *vt. ~ gt* et. an., aus-bauen.

utbygge, *~t, ~n* 1. Ausbau m②, Anbau m②. 2. (burspråk) Erker m②.

utbyggnad, *~en, ~ar* se *utbygge.*

utbyta (*-bytte, -bytt*) *vt.* 1. *~ gt mot gt* et. mit em D. vertauschen; *~ saker, fångar* Sachen, Gefangene auswechseln. 2. *~ tankar, åsikter* Gedanken, Meinungen austauschen.

utbytbar *a.* um-, aus-tauschbar.

utbyte *~t, ~n* 1. Austausch m②, Auswechselung *f*, *af* von. 2. (vinst) Ertrag m②; *i ~* als Ertrag, als Nutzen; *~ af malm* Ausbeute von Erz.

utbära (*-bar, -burit*) *vt.* 1. her-, hin-austragen. 2. *~ tidningar, bref* Zeitungen, Briefe ins Haus tragen, bestellen.

utbärning, *~en, ~ar* 1. Her-, Hin-austragen n②. 2. (af bref) Bestellung *f.*

utböja (*-de, -t*) *vt.* ausbiegen.

utböjning, *~en, ~ar* Ausbiegung *f.*

utböling F *~en, ~ar* se *utbörding.*

utbörding, *~en, ~ar* 1. Ausmärker m②, Fremdling m②. 2. Nichtsnutz m②.

utdana *vt.* aus-, heran-bilden.

utdaning, *~en* Aus-, Heran-bildung *f.*

utdansad *a.* ausgetanzt.

utdebite'ra *vt.* 1 *~ gt på gn* jm et. anschreiben; *~ kostnaderna bland dem, på dem* die Kosten unter sie verteilen. 2. *~ skatter* Steuern ausschreiben.

utdebite'ring, *~en, ~ar* 1. Anschreibung *f*; *~ af kostnader* Verteilung, Anschreibung der Kosten. 2. ~ (af skatter) Ausschreibung *f.*

utdela *vt. ~ pengar till, bland de fattige* Geld an die Armen austeilen, unter die Armen verteilen; *~ befallningar* Befehle austeilen; *~ slag till höger och vänster* Schläge rechts und links austeilen.

utdelning, *~en, ~ar* 1. Aus-, Ver-teilung *f*; *~ af Nobelprisen* die Verleihung der Nobel-Preise. 2. × Dividende *f*; *det blir ingen ~* eine Dividende gelangt nicht zur Verteilung; *~ föreslås* eine D. ist in Vorschlag gebracht.

utdelningskupong × *~en, ~er* Dividendenschein m②.

utdika *vt.* drainieren, entwässern.

utdikning, *~en, ~ar* Drainierung *f.*

utdrag, *~et, ~* 1. Auszug m③, *ur* aus; *i ~* im Auszuge; *i ett kort ~* i einem kurzen Abriss; *göra ett ~ ur boken* et. aus dem Buche ausziehen. 2. ♪ Register n②, Orgelzug m③.

utdraga (*-drog, -dragit*) I. *vt.* 1. ausziehen; *~ kulan ur såret* die Kugel aus der Wunde ausziehen. 2. *~ vagnen* den Wagen herausziehen. 3. V *~ roten* die Wurzel ausziehen. 4. *~ ett mål* (länge) eine Sache hinziehen. 5. (jur.) *rätt utdraget ur protokollet intygar X.* den richtigen Auszug bescheinigt X. II. *vi.* 1. (tåga ut) her-, hin-ausziehen; *~ i krig* in den Krieg ziehen. 2. *~ på tiden med en sak* eine Sache in die Länge ziehen; *kriget utdrog länge* der Krieg zog sich lange hin.

utdragande, *~t* Ausziehen n②.

utdragen *a.* 1. langgestreckt; *~ form* gestreckte Form. 2. (långsam) langatmig.

utdragning, *~en* 1. Ausziehen n②. 2. (tågande) Her-, Hin-ausziehen n②.

utdrags-*bord* *n* (mekaniskt bord) Kulissentisch m②, Auszieh-, Automaten-tisch; *~-möbel* ausziehbares Möbel; *~skifva* Auszugblatt n④, Auszug m③; *~soffa* Sponde *f*, Sofa zum Ausziehen; *~säng* Ausziehbett n②*pl.*①.

utdrifning, *~en* Austreibung *f*, Hinausjagen n②.

utdrifva (*-dref, -drifvit*) *vt.* austreiben, hinaus-jagen, -treiben.

utdräkt, *~en* Verzug m③.

utdunsta *vt.* aus-dünsten, -dunsten.

utdunstning, *~en, ~ar* Aus-dünstung *f*, -dunstung *f.*

utdö (*-dog, -dött*) *vi.* aussterben; *huset har ~tt, är ~dt* das Haus ist ausgestorben.

utdöd *a.* ausgestorben, erloschen.

utdöende, *~t* Aussterben n②, Erlöschen n②.

utdöma (*-de, -t*) *vt.* ver-, weg-werfen.

ute ~ *ad.* 1. (ej inne, ej i bostaden) draussen; *här* ~ hier draussen; ~ *och hemma* zu Hause und auswärts; *han är* ~ (ej inne) er ist draussen, (borta) er ist auswärts; *jag äter* ~ (ej hemma) ich speise ausser dem Hause; ~ *i staden* in der Stadt; *han är* ~ *i affärer* er geht seinen Geschäften nach, (utrikes) im Ausland; *han är* ~ *i Tyskland* er ist weg nach Deutschland. 2. (slut) *det är* ~ *med mig* es ist um mich geschehen, es ist aus mit mir; *min tid är* ~ meine Zeit ist aus. 3. *boken är* ~ das Buch ist erschienen. 4. *han är illa* ~ er ist schlecht daran; F *vara* ~ *för gn* js Zielscheibe sein.

utearbete, ~*t* se *utarbete.*

uteblifva (*-blef, -blifvit*) *vi.* 1. ausbleiben, fort-, weg bleiben; *svaret har uteblifvit* die Antwort ist ausgeblieben; *straffet lär ej* ~ die Strafe wird nicht ausbleiben. 2. (uraktlåtas) unterbleiben; *uteblifven betalning* nicht erfolgte Bezahlung.

uteblifvande, ~*t* Ausbleiben *n*②, (jur.) Versäumnis *f*②; *pliktfällning för* ~ Versäumnisurteil *n*②; *plikt för* ~ Geldstrafe wegen Versäumnis; *pliktfälla gn för* ~ ein Versäumnisurteil über jn ergehen lassen.

utefter *prep.* ~ *floden* längs des Flusses, längs dem Flusse; ~ *landsvägen* die Landstrasse entlang. [vergessen.

uteglömma (*-glömde, -glömdt*) *vt.* fortlassen,

utegor se *utägor.*

utegöra, ~*t* se *utegöromål.*

utegöromål, ~*et* 1. Feldarbeit *f*, Arbeit im Freien. 2. (ärenden) Laufgeschäft *n*②.

utelemna se *utelämna.*

utelif, ~*vet* 1. Wirtshausleben *n*②. 2. (eg.) Leben im Freien.

uteliggare, ~*n*, ~ Penn-, Sonnen-bruder *m*③, Strolch *m*②.

utelycka (*-te, -t*) *vt.* (förr) auslassen.

utelämna *vt.* weg-, fort-, aus-lassen; ~ *ett ord* ein Wort weglassen.

utelämning, ~*en*, ~*ar* Weglassen *n*②, Weglassung *f*, Auslassung *f*; ~*s-tecken n* Auslassungszeichen *n*②.

utelöpande I. *a.* ~ *sedlar* umlaufende Banknoten; ~ *revers* unbezahlter Schuldschein. II. F ~*t* Umherlaufen *n*②.

utensilier, ~*na pl.* Utensilien *pl.*, Zubehör *n*②.

utesluta (*-slöt, -slutit*) *vt.* 1. (lämna ute) weg-, fort lassen. 2. (utestänga) ausschliessen; ~ *gn från deltagandet i saken* jn von der Teilnahme an der Sache ausschliessen; ~ *gn ur skolan* jn aus der Schule ausschliessen.

uteslutande I *a. ad.* ausschliessend; ~ *rättighet* ein ausschliessliches Recht; ~ *för honom* ausschliesslich für ihn; ~ *försäljning* Alleinvertrieb *m*②. II. ~*t* 1. Ausschluss *m*③, Ausschliessen *n*②; (jur.) *med* ~ *af offentligheten* beim Ausschluss der Öffentlichkeit. 2. (utelämning) Weglassung *f*.

uteslutning, ~*en*, ~*ar* 1. Ausschliessen *n*②. 2. Weglassung *f*; jfr *uteslutande* II. 3. (tvp.) Ausschliessung *f* (Spatien-, Viertel-, Drittel-, Halb-gevierte, Gevierte, Quadraten).

utestående *a.* ~ *pengar* ausstehendes Geld; ~ *fordran* rückständige Forderung; ~ *fordringar* Ausstände *pl.*

utestänga (*-de, -t*) *vt.* ausschliessen.

utestängning, ~*en* Ausschliessung *f*.

utesyssla, ~*n*, *-or* 1. Feldgeschäft *n*②. 2. Arbeit im Freien.

utevarande *a.* ~ *spelare* (i lek) Spieler der aus ist; jfr äf. *utelöpande.*

utexamine'ra *vt.* in der Schlussprüfung approbieren.

utexamine'rad *a.* approbiert; ~ *läkare* approbierter Arzt.

utexamine'ring, ~*en*, ~*ar* 1. Approbation *f* (der Ärzte). 2. Schlussprüfung *f*.

utfall, ~*et*, ~ Ausfall *m*③, *mot* gegen (äf. fig.)

utfalla (*-föll, -fallit*) *vi.* 1. (falla ned) ausfallen; ~*nde korn* ausfallende Körner. 2. (flyta ut) *Donau -er i Svarta hafvet* die Donau mündet in das Schwarze Meer; *bäcken -er i ån* der Bach ergiesst sich ins Flüsschen. 3. (lyckas) ~ *illa, väl* gut, schlecht geraten, anfallen, ablaufen. 4. *ett nummer på hvilket en vinst -er* eine Nummer auf welche ein Gewinn fällt; *min lott har utfallit med vinst* mein Loos hat gewonnen. 5. (fäktning ⚔) ausfallen, (med stöt) ausstossen.

utfallande, ~*t* 1. Ausfall *m*③. ⚔ (äf.) Ausfallen *n*②, (med stöt) Ausstossen *n*②. 2. *fl dens* ~ die Mündung des Flusses, *i* in (ack.).

utfalls-*port* ⚔ Ausfall(s)-pforte *f*, -thor *n*②; *~stallning* ⚔ Ausfallstellung *f*; *~vinkel* V Ausfallwinkel *m*②.

utfara (*for*, *-farit*) *vi.* 1. *~ mot gn häftigt* jn heftig anfahren, jn hart anlassen, gegen jn losdonnern; *~ (i ord) mot gn* in Worten gegen jn ausfallen. 2. *~ från ett ställe* aus einem Orte (hin-)ausfahren; *han har utfarit i (inom) staden* er ist in der Stadt ausgefahren.

utfarande, *~t* 1. (fig.) Anfahren *n*②, Schelten *n*②. 2. (eg.) Ausfahren *n*②.

utfart, *~en*, *~er* Ausfahrt *f*; *~s-väg* Ausweg *m*②, Ausfahrt *f*.

utfattig *a.* bettelarm, blutarm.

utfinna (*-fann*, *-funnit*) *vt.* ausfindig machen, ersinnen; *~ ett medel* ein Mittel herausfinden.

utflyga (*-flög*, *-flugit*) *vi.* ausfliegen, *ur* aus; *fåglarna äro utflugna* die Vögel sind ausgeflogen; *~nde n* Ausfliegen *n*②.

utflygning, *~en* Ausfliegen *n*②.

utflykt, *~en*, *~er* Ausflug *m*③, *till* nach; *göra en liten ~* eine Spritzfahrt machen.

utflyta (*-flöt*, *-flutit*) *vi.* 1. ausfliessen; *~ i hafvet* sich ins Meer giessen. 2. *brädet har utflutit* das Brett ist (hin-)ausgeschwommen.

utflytning, *~en* 1. Ausfliessen *n*②, Ausfluss *m*③. 2. Ausschwimmen *n*②.

utflytta I. *vi.* ausziehen (sein). II. *vt.* *~ gränsmärken* Genzzeichen verrücken.

utflyttning, *~en*, *~ar* 1. Umzug *m*③, Auszug *m*③, (gräns) Verrücken *n*②, 2. *~s-betyg n*, *~s-bevis n* Abzugszeugnis *n*②, Abzugsattest *n*②; *~s-hjälp* Beihilfe zum Abzug; *~s-längd* Abzugsregister *n*②.

utflöda *vi.* ausfliessen, *ur* aus (dat.), *i* in (ack.).

utflöde, *~t* Ausfluss *m*②, *ur* aus (dat.), *i* in (ack.).

utfocka F *vt* hinausschmeissen, *ur* aus.

utfockning F *~en* Hinausschmeissen *n*②.

utfodra *vt.* 1. füttern; *~ kreaturen* das Vieh füttern. 2. (typ) *~ kaster* ausfuttern.

utfodring, *~en* 1. Fütterung *f*; *ha en häst på ~ hos gn* ein Pferd bei jm füttern lassen; *~s-kostnad* Fütterungskosten *pl.*; *~s-tabell* Fütterungstabelle *f*; *~s-stall n* Fütterungsstall *m*③. 2. (typ.) Ausfuttern *n*②.

utforska *vt.* *~ hemligheter, orsaken* Geheimnisse, die Ursache erforschen; *~ gn* jn ausforschen; *~ trakten* die Gegend auskundschaften; *~ gt af gn* et. vom jm ausforschen.

utforskning, *~en* Erforschung *f*, Ausforschung *f*, Auskundschaftung *f*.

utfråga *vt* *~ gt, ~ gn* et., jn ausfragen; *~ gt af gn* et. von jm ausfragen, jn um et. ausfragen.

utfrågande, *~t* Ausfragerei *f*.

utfrågning, *~en*, *~ar* Ausfragerei *f*, Verhör *n*②.

utfunde'ra *vt.* *~ gt* et. ausklügeln, ausgrübeln, herausbringen, ausdenken.

utfunde'ring, *~en* Ausklügeln *n*②, Ausgrübeln *n*②, Herausbringen *n*②.

utfylla (*-fyllde*, *-fyllt*) *vt.* 1. ausfüllen. 2. (i vatten) eindeichen.

utfyllning, *~en*, *~ar* 1. Ausfüllung *f*. 2. (med sten, jord) Eindeichung *f*, Damm *m*③.

utfå (*-fick*, *-fått*) *vt.* *~ sin lön, vinst* seinen Lohn, den Gewinn bekommen; *~ ett placeradt kapital* ein angelegtes Kapital herausbekommen.

utfående, *~t* (Heraus-)Bekommen *n*②.

utfälla (*-fällde*, *-fällt*) *vt.* V (kemi) niederschlagen; *~ salter* Salze ausfällen.

utfällning V *~en*, *~ar* Niederschlag *m*③.

utfärd, *~en*, *~er* Ausflug *m*③, Ausfahrt *f*.

utfärda *vt.* *~ bestämmelser* Vorschriften erlassen; *~ ett pass* einen Pass ausfertigen.

utfärdande, *~t* Erlassen *n*②, Erlass *m*②.

utfästa *vt.* 1. *~ en belöning för gt* eine Belohnung für et. aussetzen. 2. *~ sig att* sich verpflichten, sich anheischig machen zu, dass, *till* zu.

utfästande, *~t* Aussetzen *n*②, *af* gen.

utför I. *ad.* abwärts, her-, hin-unter, bergab; *det bär ~* es geht bergab. II. *prep.* *~ trappan* die Treppe her-, hin-unter; *~ kullen, berget* bergab; *knappt hade han kommit ~ trappan, förrän* kaum war er die Treppe hinab, so . . .

utföra (*-de*, *-t*) *vt.* 1. (verkställa) ausführen, voll-fü'hren, -strec'ken, -zie'hen; *~ en byggnad, ett uppdrag* einen Bau, einen Auftrag ausführen; *ceremonien -es sålunda* die Ceremonie vollzieht sich folgendermassen; *~ en process åt gn* für jn einen Prozess führen. 2. (framställa) darstellen, auseinander-

setzen, darlegen, (teat.) aufführen. 3. aussprechen. 4. (föra ut) her-, hin-ausführen; *han -des ur huset* er wurde aus dem Hause hin-, (her-)ausgeführt, (varor ur landet) exportieren, ausführen. 5. × *en post i hufvudkolumnen* einen Posten in die Hauptkolumne auswerfen.

utförande, *~t* 1. Ausführung *f*; *arbetet är under ~* die Arbeit ist in der Ausführung begriffen. 2. Darlegung *f*, Auseinandersetzung *f*, (teat.) Aufführung *f*. 3. Rednergabe *f*, -stimme *f*, Vortrag *m*③. 4. Her-, Hin-ausführen *n*②, Export *m*②. 5. × Auswerfen *n*②.

utförbar *a.* ausführbar.

utförbarhet, *~en* Ausführbarkeit *f*.

utföre *ad.* se *utför* I.

utförlig *a.* ausführlich.

utförlighet, *~en* Ausführlichkeit *f*.

utförs-*backe* Abstieg *m*②, Abhang des Weges.

utförsel, *~n* Ausfuhr *f*, Export *m*②; *~förbud n* Ausfuhrverbot *n*②; *~premium n* Steuerbonifikation *f*, Ausfuhrprämie *f*; *~tull* Ausfuhrzoll *m*③.

utförs-*gåfva* Vortrag *m*③, Redner-stimme *f*, -gabe *f*, Redegabe *f*; *~gång* V Ausführungsgang *m*③; *~punkter* (typ.) Ausführungspunkte *pl.*; *~väg* 1. Abstieg *m*②; *brant ~väg* abschüssiger Weg. 2. V Ausführungsweg *m*②.

utfösa (*-te, -t*) *vt.* (hin-)ausstossen, -austreiben.

utfösning, *~en* Hinaus-stossen *n*②, -treiben [*n*②.

utgallra *vt.* 1. *~ det odugliga* das Untaugliche ausmerzen; *~ träd* Bäume auslichten. 2. F *~ det bästa* das Beste aussuchen.

utgallring, *~en, ~ar* 1. Ausmerzung *f*, (trad) Auslichtung *f*. 2. F Aussuchen *n*②.

utgammal *a.* uralt, greisenhaft.

utgifning, *~en, ~ar* 1. (af bok, tidning) Herausgabe *f*; *under ~* im Erscheinen (begriffen); *under ~ varande upplaga* im Erscheinen begriffene Auflage. 2. (af pengar) Ausgeben *n*②, Ausgabe *f*, Verausgaben *n*②. 3. (af påbud) Erlassen *n*②.

utgifningsdag, *~en, ~ar* Tag des Erscheinens.

utgifningstid, *~en, ~er* Stunde, Zeit des [Erscheinens.

utgift, *~en, ~er* Ausgabe *f*; *~er för en gång* einmalige Ausgaben.

utgifts-*bok* Ausgabebuch *n*④; *~post* Ausgabeposten *m*②; *~stat* Etat *m*⑤, Budget *n*⑤; *~summa* Ausgabegeld *n*④, Geldausgabe *f*.

utgifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* 1. (pengar) ausgeben, verausgaben. 2. (bok, tidning) herausgeben. 3. (påbud) erlassen; *~ sedlar, aktier* Banknoten, Aktien ausgeben. 4. *~ gn, sig, gt för gt* sich, jn, et. für et. ausgeben; *han utger sig för lärd* er giebt sich für einen Gelehrten aus.

utgifvande, *~t* se *utgifning*.

utgifvare, *~n, ~* Herausgeber *m*②; *~arbete n* Herausgebergeschäft *n*②.

utgissa *vt.* erraten, enträtseln.

utgissning, *~en* Erraten *n*②, Enträtseln *n*②

utgjuta (*-göt, -gjutit*) *vt.* 1. *~ blod, tårar* Blut, Thränen vergiessen. 2. *~ vatten på marken* Wasser auf die Erde ausschütten, ausgiessen; *regnet -er sig i strömmar* der Regen ergiesst sich in Strömen; *floden -er sig i hafvet* der Fluss ergiesst sich ins Meer. 3. *~ sitt hjärta för gn* jm sein Herz ausschütten, ergiessen; *~ sig i förebråelser* sich in Vorwürfen ergehen; *~ sig i många ord, i loftal* sich in viele Worte, in Lobeserhebungen ergiessen; *~ sin vrede öfver gn* seinen Zorn über jn ausgiessen; *~ sig öfver gn* seine Galle über jn ausschütten. 4. *blod -er sig under huden* das Blut unterläuft die Haut.

utgjutande, *~t* 1. Vergiessung *f*; *under ~ af många tårar* unter Vergiessung vieler Thränen. 2. *den helige andes ~* die Ausgiessung des heiligen Geistes.

utgjutelse, *~n* 1. Erguss *m*③; *poetiska ~r* poetische Ergüsse; *känslo~* Herzens-ergiessung *f*, -erguss *m*③. 2. (yttrande) Auslassung *f*. 3. Vergiessung *f*; *blods~* Blutvergiessen *n*②.

utgjutning, *~en, ~ar* Ausgiessung *f*, V Austritt *n*②; *blod~* Blutaustritt; *blod~ i väfnaden* Blutentleerung in das Gewebe; *serös ~* seröse Ausschwitzung; *blod~* (i huden, blodvite) Blutunterlaufung *f*; *det är en blod~ under huden* die Haut ist mit Blut unterlaufen; (*blod*)*~ i hjärnan* Schlagfluss *m*②.

utglödga T *vt.* ausglühen.

utgrena *vt.* ~ *sig* sich verzweigen; ~ *sig från* sich abzweigen von.
utgrenad *a.* verzweigt; *vidt* ~ weit verzweigt.
utgrening, *~en*, *~ar* Verzweigung *f.*
utgrunda *vt.* ergründen, *huru* wie, *om* ob; ~ *gudomens väsen* das Wesen der Gottheit ergründen; ~ *meningen* den Sinn ausgrübeln.
utgrundande, *~t* Ergründung *f.*
utgrundning, *~en* Aus-klügeln *n*②, -grübeln *n*②.
utgräfning, *~en*, *~ar* Ausgrabung *f*; *~s-arbete n* Ausgrabungsarbeit *f.*
utgräfva (*-gräfde*, *-gräft*) *vt.* 1. ausgraben, *ur* aus. 2. ~ *ett träsk* einen Sumpf entwässern.
utgå (*-gick*, *-gått*) *vi.* 1. ausgehen, hin-, (her-) ausgehen (sein), *ur* aus; *~ende fartyg* auslaufendes Schiff; ~ *på jakt* auf die Jagd gehen; ~ *i krig* in den Krieg ziehen. 2. ~ *från ett sällskap*, *ur skolan* aus dem Verein, aus der Schule austreten, scheiden; ~ *ur (stats)kyrkan* aus der Kirche austreten. 3. ~ *från den föreställningen att* von der Vorstellung ausgehen dass; *han har ~tt från det läroverket* er hat seine Studien in der Schule absolviert. 4. *låta ett påbud* ~ eine Verordnung ergehen lassen. 5. *boken har ~tt i flera upplagor* das Buch ist in mehreren Ausgaben erschienen. 6. (sluta) *tidningen har ~tt* die Zeitung ist eingegangen; *växten ~r* die Pflanze geht ein; *boken är utgången ur bokhandeln* das Buch ist vergriffen; *ätten är utgången* die Familie ist ausgestorben, erloschen. 7. (sticka ut) *udden ~r i sjön* die Landecke läuft in die See aus, ragt in die See hinaus. 8. *lönen ~r hvar månad* der Lohn wird monatlich ausgezahlt. 9. (sluta) ablaufen; *anståndstiden ~r* die Frist geht zu Ende; *vänttiden har ~tt* die Wartezeit ist verstrichen.
utgående I. *a.* ausgehend; *det* ~ *året* das ausgehende Jahr, das zu Ende gehende Jahr. II. *~t* Ausgehen *n*②, *ur* aus; ~ *ur förening* Austritt aus einem Verein; *vid ~t såg han henne* beim Heraustreten erblickte er sie.
utgång, *~en*, *~ar* 1. Ausgang *m*③; *vid ~en* an der Thür; *reserv~* Not-thür *f*, -ausgang. 2. (slut) Ende *n*②*pl.*①, Verlauf *m*③; *några fall ha fått en olycklig*, *dödlig* ~ einige Fälle sind schlimm, tötlich verlaufen; *få en god* ~ einen guten Ausgang nehmen; *årets* ~ der Ausgang des Jahres. 3. Abschluss *m*③, Erfolg *m*②. 4. (gående ut) Ausgehen *n*②; *vid ~en* beim Ausgehen, beim Austritt.
utgångs-*hastighet* V ⚔ Anfangsgeschwindigkeit *f*; *~marsch* Orgelspiel am Schluss des Gottesdienstes; *~psalm* Schlusschoral *m*③; *~punkt* Ausgangspunkt *m*②; *~vers* Schlussvers *m*②.
utgård, *~en* Vorwerk *n*②, Kossatenstelle *f.*
Utgårda-Loke Loki *m*②, Utgard Loki.
utgårdsarrendator, *~n*, *-o'rer* Vorwerkspächter *m*②, Kossate *m*①.
utgöra (*-gjorde*, *-gjort*) *vt.* 1. ~ *en summa*, *ett helt* eine Summe, ein Ganzes ausmachen; *trädgården utgör ett tunnland* der Garten macht einen Morgen aus; *våningen utgöres af fem rum* die Wohnung besteht aus fünf Zimmern; *det hela utgöres af sina delar* das Ganze besteht aus seinen Teilen; *detta utgjorde tillsammans tio mark* das machte zusammen zehn Mark. 2. *detta utgör hans största nöje* dies ist sein grösstes Vergnügen, sein Hauptspass. 3. (betala) entrichten; ~ *sin skatt* seine Steuer bezahlen; *~nde n* Bezahlung *f*, Entrichten *n*②.
uthala ⚓ *vt.* ausholen.
uthalare ⚓ *~n*, ~ Ausholer *m*②.
uthamn, *~en*, *~ar* Aussenhafen *m*③, Küstenhafen *m*③, äusserer Hafen.
uthamra *vt.* aushämmern.
uthamring, *~en* Aushämmern *n*②.
uthjälpa (*-te*, *-t*) *vt.* ~ *gn* jm heraushelfen, *ur* aus.
uthugga (*-högg*, *-huggit*) *vt.* (bort) aushauen, *ur* aus; ~ *en skog* einen Wald aus-hauen, -holzen, (delvis) lichten. 2. ~ *gt i sten* et. in Stein aushauen; ~ *en bild* ein Bild aushauen; *~nde n* Aushauen *n*②.
uthuggning, *~en*, *~ar* 1. (i skog) Lichtung *f*, (borthuggning) Aus-hauen *n*②, (skog) -hölzen *n*②. 2. (i sten) Aushauen.
uthungra *vt.* aushungern; *~d* verhungert.
uthungring, *~en* Aushungern *n*②.
uthus, *~et*, ~ Wirtschaftsgebäude *n*②, Stall *m*③; *~byggnad se uthus*; *~länga* Reihe von Wirtschaftsgebäuden, von Ställen.

uthvila *vt.* ~ *sig* sich ausruhen, sich erholen; ~*d* ausgeruht, erholt.
uthvilning, ~*en* Erholung *f*, Ausruhen *n*②.
uthvissla *vt.* aus-pfeifen, -zischen.
uthvissling, ~*en*, ~*ar* Auspfeifen *n*②; *flera* ~*ar* mehrmaliges Auspfeifen.
uthyra (*-de*, *-t*) *vt.* ~ *ett hus till gn* ein Haus an jn vermieten; *våningen -es* die Wohnung ist zu vermieten, wird vermietet; *han uthyr sin häst åt mig* er vermietet mir sein Pferd.
uthyrning, ~*en* Vermietung *f*, Vermieten *n*②; ~*s-byrå* Vermietungsbureau *n*⑤.
uthållig *a.* ausdauernd.
uthållighet, ~*en* Ausdauer *f*, Beharrlichkeit *f*; ~*s-prof n* Probe der Ausdauer.
uthälla (*-hällde*, *-hällt*) *vt.* ~ *gt ur ett kärl* et. aus einem Gefässe ausgiessen.
uthällning, ~*en* Ausgiessen *n*②.
uthänga, (*-de*, *-t*) *vt.* aushängen.
uthängning, ~*en* Aushängen *n*②.
uthärda I. *vt.* 1. vertragen; *han* ~*r värme, köld, lidanden* er verträgt Hitze, Kälte, Schmerzen; ~ *stormen* den Sturm aushalten. 2. ~ *jämförelse* einen Vergleich aushalten. II. *vi.* *han* ~*r ej längre* er hält nicht länger aus; ~*nde n* Aushalten *n*②.
uti *prep.* in; jfr *i*.
utifrån I. *prep.* 1. *han kom* ~ *trädgården* er kam vom Garten herein; jfr *han kom ut ifrån trädgården* er kam vom Garten heraus. 2. *han kom* ~ *Tyskland* er kam von Deutschland her. II. *ad.* 1. *han kommer* ~ er kommt von draussen, (från utlandet) vom Auslande; *rekvirera varor* ~ im Auslande Waren bestellen. 2. *jag såg på slottet* ~ ich besah mir das Schloss von aussen.
utikring I. *prep.* ~ *staden* 1. um die Stadt herum. 2. draussen in der Stadt (umher). II. *ad.* draussen herum.
utilism', ~*en* Utilitarismus *m*⓪.
utilist', ~*en*, ~*er* Utilist' *m*①.
utilis'tisk *a.* Nützlichkeits-.., utilita'risch.
utilitarism', ~*en* Utilitarismus *m*⑤.
utjaga *vt.* hinausjagen.
utjord, ~*en* zerstreute Parzelle; jfr *urfjäll*.
utjämna *vt.* ausgleichen (af. fig.).
utjämning, ~*en*, ~*ar* Ausgleich *m*②; ~*s-försök n* Versuch zum Ausgleich.

utkafla *vt.* ~ *deg* Teig ausrollen.
utkafling, ~*en* Ausrollen *n*②.
utkalla *vt.* 1. her-, hin-ausrufen. 2. ⚔ ausheben.
utkamma *vt.* auskämmen.
utkamning, ~*en* Auskämmen *n*②.
utkant, ~*en*, ~*er* 1. Aussenrand *m*④. 2. *stadens* ~ eine entlegene Gegend der Stadt.
utkast, ~*et*, ~ 1. (plan) Entwurf *m*③; *göra* ~ *till gt* et. entwerfen. 2. (sämre urval) Auswurf *m*③, Ausschuss *m*③.
utkasta *vt.* auswerfen; ~ *gt genom fönstret* et. zum Fenster hinauswerfen.
utkastning, ~*en* Hinaus-werfen *n*②, F -schmeissen *n*②.
utkik, ~*en*, ~ 1. Ausguck *m*②, Lugaus *m*②; *stå på* ~, *hålla* ~ Ausguck halten. 3, ~, *man på* ~ Ausguckmannn *m*④, Ausluger *m*②, Ausgucker *m*②; ~*s-torn n* Luginsland *m*②.
utkila I. T *vt.* weg-, aus-keilen. II. F *vi.* her-, hin-aushuschen.
utkilning, T ~*en* 1. Weg-, Aus-keilung *f*. 2. F Hinaus-huschen *n*②, -laufen *n*②.
utklare'ra ⚓ *vt.* ausklarieren.
utklare'ring ⚓ ~*en*, ~*ar* Ausklarierung .
utklipp, ~*et*, ~ Ausschnitt *m*②, *ur en tidning* aus einer Zeitung, Zeitungsausschnitt.
utklippa (*-te*, *-t*) *vt.* (mit der Schere) ausschneiden.
utklippning, ~*en* Ausschneiden *n*②.
utkluta F *vt.* herausputzen, auftakeln.
utklutning F ~*en* Herausputzen *n*②, Auftakelung *f*, Putz *m*②.
utkläcka (*-te*, *-t*) *vt.* ~ *ägg*, *ungar* Eier, Junge ausbrüten; (fig.) ~ *gt ondt* et. Böses aushecken, -brüten.
utkläckning, ~*en* Ausbrüten *n*②; ~*s-appara't* Brutapparat *m*②; ~*s-ugn* Brütofen *m*③.
utkläda (*-klädde*, *-klädt*) *vt.* vermummen.
utklädning, ~*en*, ~*ar* Vermummung *f*.
utklämma (*-klämde*, *-klämt*) *vt.* aus-quetschen, -pressen, *ur* aus.
utklämning, ~*en* Ausquetschen *n*②.
utklänga (*-de*, *-t*) *vi.* her-, hin-ausklimmen.
utklängning, ~*en* Her-, Hin-ausklimmen *n*②.
utknuffa *vt.* hinaus-knuffen, -stossen (mit Händen, Kopf, Hörnern).
utknuffning, ~*en* Hinaus-knuffen *n*②, -stossen *n*②.

utkomma (*-kom, -kommit*) *vi. tidningen -er* die Zeitung erscheint, *har utkommit* ist erschienen; *en förordning har utkommit* eine Verordnung ist erlassen worden, ist ergangen; *ryktet har utkommit* das Gerücht hat sich verbreitet, ist ausgesprengt worden. 2. *~ ur rummet* aus der Stube (her-, hin-) auskommen.

utkommen *a.* 1. (bok) erschienen, (förordning) erlassen. 2. *vara illa ~* schlimm daran sein. 3. *~ för gt* em D. ausgesetzt.

utkommende'ra ⚔ *vt.* abkommandieren, *till gt* zu em D.

utkommendering ⚔ *~en* Abkommandierung *f.*

utkomst *~en* Auskommen *n*②; *ha sin ~* sein Auskommen haben; *ha en tjänst som är nog för sin ~* ein auskömmliches Amt haben.

utkora *vt.* auserwählen; *hans ~de brud* seine erkorene Braut.

utkorelse, *~n* Erkürung *f.*

utkrafsa *vt.* auskratzen, *ur* aus.

utkrafsning, *~en* Aus-kratzen *n*②, -kratzung *f.*

utkragning T *~en* (stehende) Verzahnung *f.*

utkrama *vt.* ausquetschen.

utkramning, *~en* Ausquetschen *n*②.

utkratsa *vt.* auskratzen; *-ning* Aus-kratzen *n*②, -kratzung *f.*

utkristallisera(s) *vi.* zu Kristallen auswachsen, zu Kristall werden.

utkrypa (*-kröp, -krupit*) *vi.* (her-, hin-)auskriechen, *ur* aus.

utkrypning, *~en* Auskriechen *n*②.

utkräfning, *~en* 1. Abfordern *n*②, Mahnen *n*②. 2. *~ af hämd för ett brott* Ahndung eines Frevels, Racheakt *m*②.

utkräfva (*-kräfde, -kräft*) *vt.* 1. *~ ersättning, redogörelse af gn* jm Ersatz, Rechnung abfordern. 2. *~ hämd på gn för gt* an jm Rache nehmen, üben wegen e-s D.; *~ hämd, straff för brott* Frevel ahnden.

utkyla (*-de, -t*) *vt.* durchkäl'ten; *utkyld* durchkältet.

utkylning, *~en* Durchkäl'tung *f.*

utkämpa *vt. ~ en strid, tvist* einen Streit aus-kämpfen, -fechten, *med gn* mit jm.

utköra (*-de, -t*) *vt.* 1. *~ öl, varor* Bier, Waren ausfahren, *i staden* in die Stadt. 2. (visa ut) hinaustreiben, (ur bostad) exmittieren; F *en utkörd familj* eine delogierte Familie. 3. *en utkörd häst* kreuzlahmes, abgehetztes Pferd.

utkörare, *~n* 1. *öl~* Bierfahrer *m*②. 2. (eljes) Kärrner *m*②.

utkörning, *~en* 1. Ausfahren *n*②. 2. Hinaustreiben *n*②, (ur bostad) Exmission *f.* 3. (hästs) Abhetzen *n*②.

utlaga, *~n, -or* Abgabe *f*, Steuer *f.*

utlaka *vt.* 1. auslaugen. 2. auswässern.

utlakning, *~en* 1. Auslaugen *n*②. 2. Auswässern *n*②; *~s-panna* Beuchkessel *m*②.

utlandet das Ausland ④; *i, från ~* im, vom Auslande; *en resa till ~* eine Auslandsreise.

utledsen *a.* übersatt; *jag är ~ på det* ich habe, bekomme es übersatt, ich bin dessen überdrüssig; *jag är ~ på honom* ich bin seiner übersatt, ich habe ihn herzlich satt.

utledsna *vi.* überdrüssig machen.

utlefvad *a.* abgelebt.

utleja (*utlega*) (*-de, -t*) *vt.* vermieten, *till* an (ack.).

utlejning, *~en* Vermietung *f.*

utlekt *a. ~ fisk* ausgelaichter Fisch ②.

utlemna se *utlämna.*

utleta *vt.* herausbringen, ausgrübeln.

utletning, *~en* Herausbringen *n*②, Ausgrübeln *n*②.

utligga (*-låg, -legat*) *vt. ~ ägg* Eier ausbrüten, fertig brüten.

utliggare, *~n, ~* 1. (fig.) Kundschafter *m*②, Agent *m*①. 2. T herausragender Balken ②. 3. Grenzstein *m*②. 4. ⚓ Ausleger *m*②, Ausrigger *m*②.

utliggning, *~en* 1. (af ägg) Ausbrüten *n*②. 2. (gymn.) liegende Streckung.

utljud V *~et, ~* Auslaut *m*②.

utljudande V *a.* auslautend.

utlocka *vt* 1. *~ gn* jn (her-, hin-)auslocken. 2. *~ en hemlighet af gn* jm ein Geheimnis entlocken.

utlofva *vt. ~ gt åt gn* jm et. zusagen, versprechen; *~ belöning åt gn* jm einen Preis aussetzen.

utlopp, *~et, ~* 1. Ausfluss *m*③. 2. *flodens ~ i hafvet* die Mündung, der Ausfluss des Flusses in das Meer; *strax före Trauns ~*

Donau kurz vor der Mündung der Traun in die Donau.

utlopps-~*dike n* Ableitungsgraben m③; ~-*rör n* Abflussröhre *f*.

utlotta *vt.* verlosen.

utlottning, ~*en*, ~*ar* Verlosung *f*; ~*s-plan* Verlosungsplan m③.

utluta *vt.* auslaugen.

utlutning, ~*en* Auslaugung *f*.

utlyfta *vt.* hinausheben.

utlyftning, ~*en* Hinausheben n②.

utlysa (-*te*, -*t*) *vt.* 1. ankündigen; ~ *en riksdag* einen Reichstag berufen; ~ *ett möte, val* eine Versammlung, Wahlen ausschreiben. 2. *det är utlyst för dem* das Brautpaar ist zum letzten Mal aufgeboten.

utlysning, ~*en*, ~*ar* Ankündigung *f*, Berufung *f*, (möte, val) Ausschreibung *f*.

utlåna *vt.* ~ *gt åt gn* jm et. leihen, verleihen; ~ *pengar mot ränta* Geld auf Zinsen verleihen, ausleihen, *till* an (ack.).

utlåning, ~*en*, ~*ar* Verleihung *f* (äf. af böcker) Ausleihung *f*, × Darlehen n②, *till* an (ack.); ~ *mot pant, hypotek* Lombarddarlehen n②.

utlånings-*affär* × Lombardgeschäft n②; × ~*kvitto n* Lombardschein m②; ~*reglemente n* (vid bibliotek) Benutzungsordnung *f*; ~*rum n* Ausleihezimmer n②; ~*ränta* × Lombardzins m②*pl*.①, (å växel) Diskont m②; ~*rörelse* × Lombardgeschäft n②; ~*sedel* Leihschein m②; ~*tid* Entlehnungsfrist *f*.

utlåta (-*lät*, -*låtit*) *vt.* ~ *sig* sich auslassen, sich äussern, *om* über (ack.).

utlåtande, ~*t* Gutachten n②, *om* über (ack.); *kommitté för att afgiva* ~ *om skattefrågor* Kommission zur Begutachtung der Steuerfragen.

utlåtelse, ~*n*, ~*r* Erörterung *f*, Äusserung *f*, Auslassung *f*.

utlägg, ~*et*, ~ Auslage *f*.

utlägga (-*lade*, -*lagt*) *vt*. 1. (förklara) erläutern; ~ *skriften* die Schrift auslegen, deuten. 2. (förskott) ~ *pengar för gn* Geld für jn auslegen. 3. (till salu) auslegen.

utläggare, ~*n*, ~ Erklärer m②; ~ *af bibeln* Bibelerklärer m②.

utläggning, ~*en* 1. Erläuterung *f*, Deutung *f*. 2. (pengar, till salu) Auslegen n②. 3. ⚒⚓ ~ *af minor* das Legen von Seeminen. 4. ~*s-konst* Auslegungs-kunst *f*③; ~*s-meto'd* -metode *f*.

utlämna *vt.* 1. (fånge) ausliefern; ~ *handlingar åt gn* jm Akten aushändigen. 2. (bref) aufgeben, herausgeben, (gods) verabfolgen; *bagaget* ~*s* das Reisegepäck wird verabfolgt.

utlämnande, ~*t* 1. Auslieferung *f*. 2. Verabfolgung *f*.

utlämning, ~*en*, ~*ar* 1. Auslieferung *f*. 2. × Herausgabe *f*, Verabfolgung *f*, (af bref, telegram) Aufgabe *f*; ~ *af pant* die Herausgabe des Pfandes. 3. (stundom) *utelämning*.

utlämnings-*formaliteter pl.* Auslieferungsverhandlungen *pl.*; ~*s-ort* (för bref) Aufgabeort m②; ~*tid* Expeditionszeit *f*; ~-*trakta't* Auslieferungsvertrag m③.

utländing, ~*en*, ~*ar* Ausländer m②.

utländsk *a.* ausländisch, auswärtig.

utländska, ~*n* -*or* Ausländerin *f*.

utlära *vi. vt.* auslernen.

utlärd *a.* ausgelernt.

utläsa (-*te*, -*t*) *vt.* 1. aussprechen. 2. (slut) auslesen.

utläsning, ~*en* 1. Aussprache *f*. 2. (slut) Auslesen n②.

utlöpa -*te*, -*t*) *vi.* 1. *respittiden* -*er*, *är utlupen* die Frist läuft ab, ist abgelaufen; *växeln* -*er* der Wechsel läuft ab, ist verfallen. 2. ⚓ ~ *ur hamnen* aus dem Hafen auslaufen, absegeln. 3. *hunden är utlupen* der Hund ist her-, hin-ausgelaufen; *täget* -*er* das Seil läuft aus. 4. *gatan* -*er i tunneln* die Strasse mündet in den Tunnel ein.

utlö are, ~*n*, ~ (✿ etc.) Ausläufer m②.

utlöpning, ~*en* 1. (tid) Ablauf m③. 2. Auslaufen n②.

utlösa (-*te*, -*t*) *vt.* 1. ~ *fångar* Gefangene auslösen; ~ *en pant* ein Pfand lösen; ~ *bolagsman, arfvingar* einen Socius, Erben auslösen. 2. V ~ *en verkan* eine Wirkung auslösen.

utlösning, ~*en* 1. Auslösung *f*. 2. V Auslösung *f*.

utmagra *vt.* mager machen; ~*d* abgemagert.

utmagring, ~*en* Abmagerung *f*.

utmana *vt.* ~ *gn till strid* jn zum Kampf herausfordern, auffordern; ~*nde sätt* her-

ausforderndes Wesen; ~ *på pistol* auf Pistolen fordern, zum Pistolenduell fordern.

utmaning, *~en* Herausforderung *f*, Kartell *n*②; *antaga ~en* die Herausforderung annehmen; *öfverbringare af ~* Kartellträger *m*②; *~s-bref n*, *~s-skrifvelse* Kartellbrief *m*②, (eg. *kort*) Kartell *n*②.

utmark, *~en*, *~er* (se *utägor*) entlegene Parzelle.

utmarsch, *~en*, *~er* Ausmarsch *m*③.

utmarsche'ra *vi.* ausmarschieren.

utmatta *vt.* erschöpfen, entkräften, ermatten; *~d* erschöpft, ermattet, entkräftet.

utmattning, *~en* Erschöpfung *f*, Entkräftung *f*, Ermattung *f*.

utmed *prep.* ~ *vägen* neben dem Wege; ~ *väggen* an der Wand; ~ *kusten* an der Küste hin; ~ *bordet* an dem Tische entlang.

utmejsla *vt.* ausmeisseln.

utmejsling, *~en*, *~ar* Ausmeisselung *f*.

utminute'ra *vt.* verhökern, verpfennigen, im Kleinbetrieb verkaufen; ~ *brännvin* Branntwein im kleinen verkaufen.

utminute'ring, *~en* 1. Verhökern *n*②. 2. ~ (af brännvin) Detail-, Klein-verkauf *m*③ (von Branntwein); *~s-rättighet* Recht zum Kleinverkauf von Branntwein; *~s-ställe n* Destillation *f*.

utmota *vt.* hinaustreiben.

utmotning, *~en* Hinaustreiben *n*②.

utmynna *vi.* einmünden, *i* in (ack.).

utmynnande, *~t* Einmündung *f*, *i* in (ack.).

utmynta *vt.* ~ *silfver* Silber ausmünzen.

utmyntning, *~en* Ausmünzung *f*.

utmål, *~et*, ~ 1. (grufvas) Zeche *f*, Grubenfeld *n*④. 2. Schürfschein *m*②; se *~s-förrättning*.

utmåla *vt.* ausmalen.

utmålning, *~en* Ausmalen *n*②.

utmåls-*förrättning* Vermessung des Grubenfeldes; *~gräns* Grubenfeldgrenze *f*; *~läggning* se *~förrättning*; *~protokoll n* Vermessungsprotokoll *n*②; *~rös n*, *~röse n* Grenzsteine des Grubenfeldes.

utmångla *vt.* 1. ~ *böcker*, *kläder* Bücher, Kleider vertrödeln; ~ *matvaror* Lebensmittel verhökern.

utmångling, *~en* Vertrödelung *f*. [gelt.

utmärgla *vt.* aus-, ab-mergeln; *~d* abgemer-

utmärka (*-te*, *-t*) *vt.* 1. (mycket) auszeichnen; *han har -t sig i detta slag* er hat sich in dieser Schlacht ausgezeichnet, hervorgethan; *han -er sig framför andra* er zeichnet sich vor andern aus, er ragt über alle andern hinaus. 2. (göra tydlig) kenntlich machen, kennzeichnen.

utmärkelse, *~n*, *~r* Auszeichnung *f*; *~-tecken n* Auszeichnung *f*, Ehrenzeichen *n*②, Ordenszeichen *n*②.

utmärkt *a. ad.* 1. (förträfflig) ausgezeichnet; *hon spelar ~* sie spielt ausgezeichnet; *med ~ högaktning* mit ausgezeichneter, vorzüglicher Hochachtung. 2. (tydlig) gekennzeichnet.

utmärkthet, *~en* Vortrefflichkeit *f*, Vorrang *m*②, Auszeichnung *f*.

utmäta (*-mätte*, *-mätt*) *vt.* 1. pfänden, durch Zwangsvollstreckung beitreiben; ~ *hos gn* jn pfänden. 2. (mäta) messen.

utmätning, *~en* 1. Zwangsvollstreckung *f*, Pfändung *f*; *göra ~ hos gn* jn pfänden; *han lät göra ~ hos honom* er liess ihn pfänden. 2. (mätning) Messung *f*.

utmätningsauktio'n, *~en*, *~er* Zwangsversteigerung *f*.

utmätningsman, *~nen*, *-män* Vollziehungsbeamter ⓐ, Gerichtsvollzieher *m*②.

utmätningsprotokoll, *~et*, ~ Pfändungsprotokoll *n*②.

utmönstra *vt.* ausmustern, *ur* aus.

utmönstring, *~en*, *~ar* Ausmusterung *f*.

utnämna *vt.* ~ *gn till domare*, *arfvinge* jn zum Richter, zum Erben ernennen; (jur.) ~ *gn till ett ämbete* jn zu einem Amte bestallen, bestellen.

utnämning, *~en*, *~ar* Ernennung *f*, *till* zu; (jur.) Bestallung *f*, Bestellung *f*; *~*, *~s-bref n*, *~s-fullmakt* Bestallung *f*, Bestallungsurkunde *f*, (för officerare) Patent' *n*②, Offizierspatent', (vid befordran äf.) Beförderungsurkunde *f*; *~s-datum n*, *~s-år n* Ausstellungstag *f*, Jahr der Bestellung, des Patents.

utnöta (*-nötte*, *-nött*) *vt.* abtragen.

utnötning, *~en* Abtragen *n*②.

utnött *a.* 1. abgetragen. 2. (fig.) ~ *kvickhet* abgedroschener Witz.

ut- och invänd *a.* umgekehrt.

utom I. *prep.* 1. ~ *porten* vor der Thür, ausserhalb des Thores; ~ *dörren* vor der

Thür; *gå ~ dörren* (dit) vor die Thür gehen; *~ huset* ausser dem Hause. 2. *~ tjänsten* ausserhalb des Dienstes. 3. *han är alldeles ~ sig* er ist ganz aus dem Häuschen, *för* über (ack.); *jag var, blef ~ mig* ich war, geriet ausser mir. 4. *~ mig fattades ingen* ausser mir fehlte niemand. 5. *han är allt ~ rik* er ist alles nur nicht reich, er ist alles eher als reich, er ist nichts weniger als reich. 6. *~ att* ausser dass; *~ när* ausser wenn. II. *ad.* 1. ausserhalb. 2. (fig.) *han står ~* er ist unbeteiligt.

utombords ⚓ *ad.* aussenbords.

utomdess *ad.* ausserdem, ohnedies.

utomeuropeʹisk *a.* aussereuropäʹisch.

utomhus *ad.* ausser dem Hause, ausserhalb des Hauses.

utomkring I. *prep.* *~ staden* um die Stadt herum. II. *ad.* 1. rings herum, im Umkreise. 2. (i trakten) in der Umgegend.

utomlands *ad.* ausser Landes, im Ausland.

utomordentʹlig *a.* ausserorʹdentlich, ungemein; *~ beskickning* Specialmission *f*; *~-heten* das Ausserordentliche ⓐ.

utomskärs *ad.* auf offener See, ausserhalb der Küsteninseln.

utopiʹ, *~en, ~er* Utopie *f.*

utoʹpisk *a.* utoʹpisch.

utopistʹ, *~en, ~er* Utopistʹ *m*①.

utpanta *vt.* *~ gn* jn auspfänden.

utpantning, *~en* Auspfändung *f.*

utpeka *vt.* *~ gn* auf jn deuten; *~ gt för gn* jm et. andeuten, nachweisen; *~ gt* et. heraus-, hervor-heben.

utpekning, *~en* Andeutung *f*, Nachweis *m*②.

utpeta F *vt.* herausmanövrieren.

utpikeʹra *vt.* auszacken.

utpina *vt.* *~ gn* jn ab-martern, -quälen.

utpint F *a.* abgequält.

utpiska *vt.* *~ gt ur gn* et. aus em D. auspeitschen.

utplanteʹra *vt.* verpflanzen; *deras barn äro ~de i Amerika* ihre Kinder sind nach Amerika verpflanzt.

utplanteʹring, *~en, ~ar* Verpflanzung *f.*

utplatta *vt.* abplatten.

utplattning, *~en* Abplattung *f.*

utplocka *vt.* (her-)auslesen, herausnehmen.

utplockning, *~en* Auslese *f.*

utplundra *vt.* *~ gn* jn ausplündern.

utplundring, *~en* Ausplünderung *f.*

utplåna *vt.* 1. (stryka ut) ver-, aus-wischen; *skriften ~s lätt* (bleknar) die Schrift verwischt sich leicht. 2. *~ spären* die Spuren tilgen; *~ skulder, synd* Schulden, Sünde tilgen; *~ minnet, intrycket af en sak* das Andenken, den Eindruck einer Sache verwischen, vertilgen.

utportioneʹra *vt.* *~ gt bland dem* et. unter sie portionenweise verteilen.

utportioneʹring, *~en, ~ar* Verteilung (der Portionen).

utpost, *~en, ~er* Vorposten *m*②.

utposteʹra *vt.* postieren.

utposteʹring, *~en* Postieren *n*②.

utpressa *vt.* 1. aus-pressen, -quetschen; *~ saft ur citronen* der Citrone den Saft entpressen. 2. *~ pengar* Geld erpressen; *~ gt af gn* jm et. entpressen. 3. *~ veck* (med pressjärn) Falten aus-bügeln, -plätten.

utpressning, *~en, ~ar* 1. (fig.) Erpressung *f.* 2. (eg.) Auspressung *f.* 3. (med pressjärn) Aus-bügeln *n*②, -plätten *n*②.

utpressnings-*försök* *n* Erpressungsversuch *m*②; *~systeʹm* *n* Erpressungssysteʹm *n*②.

utpricka *vt.* 1. *~ en linje* eine Linie abpunktieren; *~d linje* punktierte Linie. 2. *~ vägen med granbuskar* den Weg durch Tannenbäumchen kenntlich machen. 3. ⚓ (farled) bebaken.

utprickning, *~en, ~ar* 1. Punktieren *n*②, Abpunktieren *n*②. 2. *vägens ~* das Kenntlichmachen des Weges. 3. ⚓ Bebakung *f.*

utprångla *vt.* vertreiben; *~ falskt mynt till allmänheten* falsche Münzen unter die Leute bringen, vertreiben.

utprångling, *~en* Vertrieb *m* (von Münzen, Waren).

utprägla *vt.* 1. (fig.) ausprägen; *~d karaktär* ausgeprägter Charakter. 2. (eg.) ausmünzen.

utprägling, *~en* Ausprägen *n*②.

utpuffa *vt.* *~ gt för gn* jm et. anpreisen; *~ gt* für et. Reklame machen.

utpuffare, *~n, ~* Reklameheld *m*①.

utpuffning, *~en* Reklame *f*, Anpreisung *f.*

utpumpa *vt.* *~ brunnen, vattnet* den Brunnen, das Wasser auspumpen.

utpumpning, *~en* Auspumpen *n*②.

utpurra ⚓ *vt.* ~ *matroser* Matrosen purren.
utpurrning ⚓ ~*en* Purren *n*②.
utpynta *vt.* an-, aus-putzen.
utpyntning, ~*en* Anputz *m*②.
utrade'ra *vt.* ausradieren.
utrade'ring, ~*en,* ~*ar* Radierung *f,* Ausradieren *n*②.
utrange'ra *vt.* ausrangieren.
utrange'ring, ~*en,* ~*ar* Ausrangierung *f.*
utrannsaka *vt.* ausforschen.
utrannsakning, ~*en* Ausforschung *f.*
utreda (*-redde, -redt*) *vt.* 1. (klargöra) aufklären· ermitteln, (framställa) auseinandersetzen; ~ *saken* die Sache aufklären; *orsaken till explosionen är ej utredd* die Ursache der Explosion ist nicht festgestellt. 2. (garn, trassel) entwirren; ~ *håret* das Haar auskämmen. 3. (jur.) ~ *boet, konkursmassan* den Nachlass, die Masse liquidieren. 4. ⚓ ~ *ett fartyg* ein Schiff aus-rüsten, -reeden.
utredning, ~*en,* ~*ar* 1. (klargöring) Aufklärung *f,* Ermittelung *f,* (framställning) Auseinandersetzung *f,* Erörterung *f*; *förberedande* ~ (i diskussion) Vorberatung *f*; *göra* ~ *om gt* Ermittelungen über et. (ack.) anstellen. 2. (af garn, trassel) Entwirrung *f,* (af hår) Auskämmen *n*②. 3. (jur. bo, massa) Liquidation *f.* 4. ⚓ ⚔ Gerätschaften *pl.*
utrednings-*effekter pl.* ⚔ Gerätschaften, *pl.* Gepäckstücke *pl.*; ~*förråd n* Bekleidungs- und Gerätschafts-vorrat *m*③; ~*förvaltare* Vorratsverwalter *m*②; ~*man* (jur.) Liquidator *m*②, *pl.* -o'ren; ~*man i konkurs* Konkursverwalter *m*②; *i min egenskap af* ~*man* in meiner Eigenschaft als Liquidator; ~*persedel* ⚔ Vorratsstück *n*②.
utrensa *vt.* ausjäten.
utrensning, ~*en* Ausjäten *n*②.
utresa (*-te, -t*) *vi.* 1. ~ *på landet* auf das Land reisen. 2. ~ *till Frankrike* nach Frankreich fortreisen.
utresa, ~*n, -or* Fortreise, Hinreise *f.*
utridt ~*en,* ~*er* Ausritt *m*②.
utrifning, ~*en* Ausreissen *n*②.
utrifva (*-ref, rifvit*) *vt.* ausreissen.
utrigga ⚓ *vt* auftakeln; ~*d* aufgetakelt.
utriggning ⚓ ~*en* Auftakelung *f.*
utriggare ⚓ ~*n,* ~, ~*bom* Ausrigger *m*②, Ausleger *m*②.
utriggar-*bom* ⚓ Ausrigger *m*②; ~*båt* ⚓ Boot mit Ausrigger.
utrikes I. *ad. vara* ~ im Auslande sein, auswärts sein; *resa* ~ ins Ausland reisen; *bosätta sig* ~ ins Ausland ziehen; *skicka* ~ nach auswärts versenden; ~ *ifrån* vom Auslande. II. oböjdt *a.* auswärtig; *efterfrågan från in- och* ~*ort* Nachfrage vom Inlande und Auslande; ~ *resa* Auslandsreise *f*; ~*afdelning* (i tidning) Abteilung für das Ausland; ~*angelägenheter pl.* se ~*ärenden;* ~*departement' n* auswärtiges Amt ④, Ministerium des Auswärtigen; ~*handel* Aussenhandel *m*②; ~*minister* Minister des Auswärtigen; ~*politi'k* auswärtige Politik; ~*ärenden pl.* auswärtige Angelegenheiten *pl.*
utrinna (*-rann, -runnit*) *vi.* aus-laufen, -fliessen.
utrita *vt.* 1. auf-reissen, -nehmen, -zeichnen. 2. (fig.) ausmalen.
utritning, ~*en* 1. Aufriss *m*②, (af gt, gn) Zeichnung *f.* 2. Ausmalen *n*②.
utrop, ~*et,* ~ 1. Ausruf *m*②. 2. (å auktion) Feilbieten *n*②, feilgebotene Sache.
utropa *vt.* 1. ausrufen; ~ *gn till konung* jn zum König ausrufen. 2. ~ *gt på auktion* et. zur Versteigerung feilbieten.
utropare, ~*n,* ~ 1. Ausrufer *m*②, Ausschreier *m*②. 2. (auktions) Auktionator *m*②, *pl.* -o'ren, Versteigerer *m*②.
utropning, ~*en* 1. Ausrufen *n*②. 2. (å auktion) Feilbieten *n*②.
utrops-*sats* V Befehlssatz ③, Ausruf *m*②; ~*summa* Ausbietungssumme *f*; ~*tecken n* Ausrufungszeichen *n*②.
utrota *vt.* vertilgen.
utrotning, ~*en* Vertilgung *f*; ~*s-krig n* Vertilgungskrieg *m*②.
utruckad *a.* (ur) zu Ende geregelt.
utrucklad F *a.* verbummelt.
utrusa *vi.* (her-, hin-)ausstürzen.
utrusta *vt.* ausrüsten; *väl* ~*d* (med kläder, kunskaper) gut ausgestattet.
utrustning, ~*en* Ausrüstung *f,* Ausstattung *f*; ~*s-persedel* Ausrüstungsstück *n*②.
utrycka I. *vt.* ~ *en spik* einen Nagel ausreissen. II. *vt.* (tåga ut) (her-, hin-)aus-

rücken; *han har utryckt (ryckt ut) i fält* er ist ins Feld ausgerückt.

utryckning, *~en* 1. Ausreissen *n*②. 2. ⚔ Ausrückung *f*; *~s-dag* Ausrückungstag *m*②; *~s-order* Ausrückungsbefehl *m*②.

utrymma (*-rymde, -rymt*) *vt.* 1. *~ fästningen* die Festung räumen; *~ våningen* die Wohnung aufgeben; *~ huset* das Haus ausräumen, räumen. 2. *~ sakerna i boden* die Sachen in den Schuppen hinausschaffen.

utrymme, *~t, ~n* Gelass *n*②, Raum *m*③; *af ~s-skäl* des Raumes wegen.

utrymning, *~en* 1. *~en af Port Artur* die Räumung Port Arthurs. 2. Aufgeben *n*②, Hinausschaffen *n*②.

uträcka (*-te, -t*) *vt.* 1. *~ handen* die Hand herausreichen; *~ tungan* die Zunge herausstrecken. 2. T *~ järn* Eisen aushämmern.

uträckning, *~en* 1. Heraus-reichen *n*②, -strecken *n*②. 2. Aushämmern *n*②.

uträkna *vt.* 1. ausrechnen. 2. (fig.) aussinnen.

uträkning, *~en, ~ar* 1. Be-, Aus-rechnung *f*. 2. (fig.) Berechnung *f*, Absicht *f*; *~s-sätt n* Berechnungsart *f*.

uträta *vt.* gerade machen.

uträtning, *~en* Geradernachen *n*②.

uträtta *vt.* 1. *~ ett uppdrag* einen Auftrag besorgen; *~ gt* et. bewerkstelligen; *~ ett arbete, göromål* eine Arbeit, ein Geschäft verrichten. 2. (åstadkomma) *~ gt stort* et. Grosses erzielen, vollbrin'gen.

uträttning, *~en, ~ar* Verrichtung *f*, Besorgung *f*.

utröka *vt.* *~ bin* Bienen ausräuchern.

utrökning, *~en* Ausräuchern *n*②.

utröna (*-te, -t*) *vt.* ermitteln.

utrönande, *~t* Ermittelung *f*.

utsaga, *~n, -or* Aussage *f*; *efter vittnens -go* nach Aussage der Zeugen.

utschasa F *vt.* abmühen, abrackern; *~d* abgespannt, F abgehetzt, hundsmüde, totmüde, überarbeitet.

utse (*-såg, -sett*) *vt* ausersehen; *jag har utsett honom därtill* ich habe ihn dazu ausersehen, *till vän* zum Freunde.

utseende, *~t* 1. Aussehen *n*②; *friskt ~* gesundes Aussehen; *känna gn till ~t* jn dem Aussehen nach kennen, jn von Ansehen kennen; *en man med godmodigt ~* ein gutmütig aussehender Mann. 2. (sken) Anschein *m*②; *efter allt ~ att döma* allem Anscheine nach zu urteilen.

utsegla *vi.* (her-, hin-)aussegeln.

utsegling, *~en, ~ar* Her-, Hin-aussegeln *n*②.

utsida, *~n, -or* Aussenseite *f*.

utsikt, *~en, ~er* Ausblick *m*②, Aussicht *f*; *rum med ~ åt ett vackert landskap* Zimmer mit dem Ausblick auf eine schöne Landschaft; *stänga, hindra ~en* die Aussicht versperren.

utsikts-*berg n* Aussichtsberg *m*②; *~hinder n* Versperrung der Aussicht; *~lös a.* aussichtslos; *~punkt* Aussichtspunkt *m*②; *~torn n* Aussichtsturm *m*③.

utsina *vi.* versiegen (sein).

utsining, *~en* Versiegen *n*②.

utsippra *vi.* (her-)aussickern, (fig.) hindurchsickern; *ett ~nde af meddelandet* ein Hindurchsickern der Mitteilung.

utsira *vt.* verzieren.

utsirning, *~en, ~ar* Verzierung *f*.

utsjungen *a.* *~ röst* aus-, ab-gesungene Stimme.

utskeppa *vt.* *~ varor* Waren verschiffen.

utskeppning, *~en, ~ar* Verschiffung *f*; *~s-ort* × Verschiffungs-ort *m*②, -platz *m*③, Versendungsort *m*②.

utskicka *vt.* (her-, hin-)aussenden.

utskifta *vt.* verteilen, *bland* unter (ack.).

utskiftning, *~en, ~ar* Verteilung *f*.

utskjuta (*-sköt, -skjutit*) I. *vt.* 1. *~ båten* den Kahn abstossen. 2. (på skottkärra) her-, hinausschieben. 3. *~ ett öga på gn* jm ein Auge ausschiessen. II. *vi.* (utspringa) hinausragen; *väggen skjuter ut* die Wand ragt hinaus, springt hinaus; *~ ur vattnet* aus dem Wasser hervorragen; *~ i vattnet* ins Wasser hinausragen.

utskjutning, *~en* 1. Abstossen *n*②. 2. Her-, Hin-ausschiessen *n*②. 3. Ausschiessen. 4. Hinausragen *n*②.

utskott, *~et, ~* 1. Kommissio'n *f*, Ausschuss *m*③; *afdelning af ~* Unterausschuss *m*③, Subkommission *f*; *tillsätta ett ~* eine Kommission niedersetzen; *tillsätta ständigt ~* eine ständige Kommission einsetzen. 2. (samre vara) Ausschuss *m*③, Ausschussware *f*. 3. (utväxt) Auswuchs *m*③; *ben~*

Knochenfortsatz *m*③. 4. T (pigg) Knagge *f*, Nocke *f*.

utskotts-*betänkande n* Kommissionsbericht *m*②; *~bräder pl.* Ausschussbretter *pl.*; *~cigarrer pl.* Ausschusscigarren *pl.*; *~förslag n*, *~beslut n* Kommissionsbeschluss *m*③; *~glas n* Ausschussglas *n*④; *~ledamot* Kommissionsmitglied *n*④; *~plats* Stelle des Kommissionsmitgliedes; *~porslin n* Ausschussporzellan *n*②; *~val n* Kommissionswahl *f*; *~vara* Ausschussware *f*; *~yttrande n* Kommissions-fassung *f*, -bericht *m*②.

utskrapa *vt.* auskratzen.

utskrapning, *~en*, *~ar* Auskratzen *n*②.

utskratta *vt.* auslachen; *bli ~d* verlacht werden.

utskrifningsbetyg *~et*, *~* Abzugsattest *n*②.

utskrifning, *~en*, *~ar* 1. ⚔ Aushebung *f*. 2. (af räkning, ♪, fullt) Ausschreiben *n*②. 3. (afforning) Ausschreibung *f*, Entlassung *f*, Ausstreichen *n*②; *~ från universitet* Exmatrikulation *f*; *~s-betyg n* Zeugnis über das Verlassen, (från sjukhus) des Krankenhauses, (socken) der Gemeinde; *~s-betyg från universitetet* Exmatrikel *f*.

utskrifva (*-skref*, *-skrifvit*) *vt.* 1. *~ räkningen* die Rechnung ausschreiben, machen; *~ betyg* Zeugnis ausstellen. 2. *~ skatter* Steuern auflegen; *~ landtdag* einen Landtag ausschreiben. 3. ⚔ *~ trupper* Truppen ausheben; ⚔ *~ ur rullan* aus der Rolle (aus-) streichen; *~ från sjukhuset som frisk* aus dem Krankenhaus als gesund entlassen; *~ från universitetet* exmatrikulieren; *~ gn ur församlingen* Abzugszeugnis für jn ausfertigen, jn aus der Gemeinde ausschreiben. 4. *~ gt ur en bok* et. aus einem Buche herausschreiben, abschreiben: ♪ *~ stämmor ur partituret* Stimmen aus der Partitur ausschreiben. 5. *~ namnet fullständigt* den Namen voll ausschreiben.

utskrika (*-skrek*, *-skrikit*) *vt.* 1. ausschreien; *~ gn som (för) gt* jn für et. ausschreien; *illa utskriken* verschrien, verrufen. 2. *~ rösten* die Stimme ausschreien.

utskrikning, *~en* 1. Ausschreien *n*②. 2. Verschreiung *f*②.

utskuffa *vt.* *~ gn* jn (mit Händen) ausstossen, -puffen.

utskuffning, *~en* Aus-stossen *n*②,-puffen *n*②.

utskvalpa *vt.* ü'berschweppern.

utskvalpning, *~en* Ü'berschweppung *f*.

utskyld, *~en*, *~er* (mest pl.) Steuer *f*; *~s-streck n* Census *m*⓪, Steuercensus.

utskälla P *vt.* aushunzen.

utskämma (*-skämde*, *-skämt*) *vt.* 1. verunglimpfen. 2. blamieren.

utskänka (*-te*, *-t*) *vt.* *~ brännvin* Schnaps verkaufen, ausschenken.

utskänkning, *~en*, *~ar* Schnapsverkauf *m*③, Ausschank *m*③.

utskänknings-*bolag n* Spiritusgesellschaft *f*; *~rattigheter pl.* Destillationskoncession *f*; *~ställe n* Destillation *f*, F Schnapsladen *m*②, Branntweinschenke *f*.

utskär, *~et*, *~* Küsten-klippe(-insel) *f*.

utskära (*-skar*, *-skurit*) *vt.* 1. ausschneiden. 2. (fint i trä) schnitzeln.

utskärning, *~en*, *~ar* 1. Ausschnitt *m*②. 2. (i tra) Schnitzerei *f*.

utslag, *~et* 1. (jur.) Entscheidung *f*, Urteilsspruch *m*③, Erkenntnis *n*②. 2. (afgörande) Ausschlag *m*③; *ge ~ i saken* der Sache den Ausschlag geben, die Sache entscheiden. 3. (på huden) Grind *m*②, Ausschlag *m*③, Ekzema *n*⑤; *han har ~* er ist grindig. 4. T (i masugn) Abstich *m*②, Abstechung *f*; *göra ~ i masugnen* den Ofen abstechen.

utslags-*artad a.* ausschlagartig; *~feber* Ausschlagfieber *n*②; *~hål* T *n* (i masugn) Stich *m*②, Stichloch *n*④; *~lösen* (jur.) Urteilssteuer *f*; *~röst* Dezisivstimme *f*, Stichentscheid *m*②; *~sjukdom* Ekzem *n*②.

utslita (*-slet*, *-slitit*) *vt.* abnutzen.

utsliten *a.* 1. abgebraucht. 2. *~ fras* abgedroschene Redensart, Banalität *f*

utslitning, *~en* Abnutzung *f*; *~ af maskindel* Verschleissung eines Maschinenteils.

utslockna *vi.* erlöschen, ausgehen; *~nde n* Erlöschen *n*②.

utslunga *vt.* 1. (her-, hin-)ausschleudern. 2. (fig.) *~ en beskyllning mot gn* eine Anklage gegen jn schleudern.

utslungning, *~en* (Aus-)Schleudern *n*②.

utslutning, *~en*, *~ar* 1. Ausschliessung *f*. 2. (typ.) Ausschliessung *f*.

utslå (*-slog*, *-slagit*) I. 1. *~ vatten* Wasser ausgiessen, (bort) weggiessen. 2. *~ fönstren för gn* jm die Fenster einwerfen; *~ en tand på gn* jm einen Zahn ausschlagen;

han utslog bottnen på ämbaret er schlug dem Eimer den Boden aus. 3. ~ *ett högt kort* eine hohe Karte ausspielen. 4. *träden* ~ *knoppar* die Bäume treiben Knospen hervor. II. *vt.* 1. *blommor* ~ Blumen spriessen aus, spriessen hervor. 2. *lågor* ~ Flammen schlagen hervor, heraus.

utslående, ~*t* 1. (vatten etc.) Aus-, Weggiessen *n*②. 2. (fönster) Einwerfen *n*②; (tand etc.) Ausschlagen *n*②. 3. (kort) Ausspielen *n*②. 4. (blommor) Hervorspriessen *n*②, (lågor) Herausschlagen *n*②.

utsläcka (*-te, -t*) *vt.* ~ *eldsvådan* den Brand auslöschen; ~ *ljuset, elden* das Licht, das Feuer ausmachen.

utsläckning, ~*en* Auslöschen *n*②.

utsläpa *vt.* 1. (fig.) abrackern; ~*d* hundsmüde. 2. (eg.) her-, hin-ausschleppen.

utsläpning, ~*en* 1. Abrackern *n*②, Abmühung *f.* 2. (eg.) Hinausschleppen *n*②.

utsläppa (*-te, -t*) *vt.* 1. her-, hin-auslassen. 2. ~ *en rock, kjol* einen Rock erweitern.

utsläppning, ~*en* 1. Hin-, Her-auslassen *n*②. 2. (af kjol etc.) Erweiterung *f.*

utsläta *vt.* ~ *vecket* die Falte ausglätten.

utslätning, ~*en* Ausglätten *n*②.

utsmida (*-smidde, -smidt*) *vt.* 1. aushämmern. 2. schmieden, *af* aus.

utsmidning, ~*en* 1. Aushämmern *n*②. 2. Schmieden *n*②, *af* aus.

utsmycka *vt.* ausschmücken, *med* mit.

utsmyckning, ~*en* Ausschmücken *n*②.

utsockne oböjdt *a.* 1. aus einem fremden Kirchspiel. 2. ~ *frälse* Freigut ohne Grundsteuer.

utsocknes I. oböjdt *a.* ~ *folk* Leute aus einem fremden Kirchspiel; ~ *präst* Pfarrer eines andern Kirchspiels. II. *ad. resa* ~ nach einem fremden Kirchspiel reisen; *flytta* ~ in ein fremdes Kirchspiel ziehen.

utsopa *vt.* auskehren.

utsopning, ~*en* Auskehren *n*②.

utsot, ~*en* Ruhr *f,* Durchfall *m*③.

utspana *vt.* aus-spähen, -kundschaften.

utspaning, ~*en,* ~*ar* Auspähung *f.*

utsparka *vt.* ~ *gn* jn mit Fusstritten hinaus treiben, -jagen, hinausexpedieren.

utsparkning, ~*en* Hinausjagen *n*②, Hinausexpedieren *n*② (mit Fusstritten).

utspeja *vt.* auskundschaften.

utspejning, ~*en* Auskundschaftung *f.*

utspekule'ra *vt.* aus-grübeln, -klügeln.

utspekule'ring, ~*en* Ausgrübeln *n*②.

utspel, ~*et,* ~ Anspielen *n*②; *han har* ~*et, är, sitter i* ~*et* er hat anzuspielen.

utspela *vt.* 1. ~ *kortet* die Karte ausspielen. 2. (börja spela) anspielen. 3. (sluta äf. ♪) ausspielen.

utspelning, ~*en* 1. Ausspielen *n*②. 2. (början) Anspielen *n*②.

utspilla (*-spillde, -spillt*) *vt.* verschütten, vergiessen.

utspinna (*-spann, -spunnit*) *vt.* ausspinnen (äf. fig.).

utspinnande, ~*t* Ausspinnen *n*②.

utspione'ra *vt.* erspähen, auskundschaften.

utspione'ring, ~*en* Auskundschaftung *f.*

utspisa *vt.* beköstigen.

utspisning, ~*en* Beköstigung *f*; ~*s-kostnad* Kosten der Beköstigung; ~*s-stat* Kostenberechnung der Beköstigung.

utspotta *vt.* ausspucken.

utspottning, ~*en* Aus-spucken *n*②, (spotten) -wurf *m*③.

utspricka (*-sprack, -spruckit*) *vi.* aufbrechen; *knoppen, blomman -er* die Knospe, die Blume bricht auf, geht auf.

utsprickning, ~*en* Aufbrechen *n*②, Aufgehen *n*②.

utsprida (*-spridde, -spridt*) *vt.* 1. verbreiten, aussprengen; ~ *att* (ein Gerücht) verbreiten dass; *utspridda rykten* Ausstreuungen *pl.* 2. (å skilda håll) zerstreuen; se *sprida ut;* ~*nde n* Verbreiten *n*②.

utspridning, ~*en* Verbreitung *f.*

utspringa (*-sprang, -sprungit*) *vi.* 1. (skjuta fram) vorspringen (sein). 2. *han kom* ~*nde* er kam herausgelaufen; ~*nde n* Her-, Hin-auslaufen *n*②.

utspringning, ~*en* Her-, Hin-auslaufen *n*②.

utspruta *vt.* 1. ausspritzen. 2. F ausspeien.

utsprutning, ~*en* Aus-spritzung *f,* F -speien *n*②.

utsprång, ~*et,* ~ Vorsprung *m*③; *en klippas* ~ der Vorsprung eines Felsens.

utspränga (*-de, -t*) *vt.* ~ *ett stycke ur klippan* ein Stück aus dem Felsen aussprengen.

utsprängning, ~*en,* ~*ar* Aussprengung *f.*

utspy (~*dde,* ~*tt*) *vt.* aus-speien, -brechen.

utspyende, ~*t* Aus-speien *n*②, -brechen *n*②.

utspäda (*-spädde, -spädt*) *vt.* ~ *vinet* den Wein verdünnen, *med* mit.
utspädning, ~*en*, ~*ar* Verdünnung *f.*
utspänna (*-spände, -spänt*) *vt.* ~ *nätet* das Netz ausspannen; ~ *fingrarna* die Finger spreizen.
utspänning, ~*en* 1. Ausspannung *f.* 2. Spreizen *n*②.
utspärra *vt.* ab-, aus-spreizen; ~ *benen* die Beine ausspreizen.
utspöka F *vt.* ~ *sig* sich auftakeln, durch Putz entstellen, wie ein Pfingstochs putzen.
utspökning F ~*en* Auftakelung *f.*
utstaka *vt.* ~ *en linje* eine Linie abstecken; ~*nde n* Abstecken *n*②.
utstakning, ~*en*, ~*ar* Absteckung *f.*
utsticka (*-stack, -stuckit*) *vt.* 1. ausstechen; ~*nde n* Ausstechen *n*②. 2. (gå ut) vorspringen; ~*nde vinkel* vorspringender Winkel.
utstickning, ~*en* Ausstechen *n*②.
utstoffe'ra *vt.* ~ *gn, gt med gt* jn, et. mit em D. ausstaffieren; ~*nde n* Ausstaffieren *n*②.
utstoffe'ring, ~*en*, ~*ar* Ausstaffierung *f.*
utstryka (*-strök, -strukit*) *vt.* 1. ausstreichen; ~ *ett namn på en lista* einen Namen von einer Liste ausstreichen; ~ *med svampen* mit dem Schwamme auswischen, (fig.) Verwischen. 2. (med strykjärn) ~ *veck* Falten ausplätten, (med handen) ausglätten.
utstrykning, ~*en*, ~*ar* 1. Auswischen *n*②, Verwischen *n*②, (med penna) Ausstreichung *f.* 2. (slata med strykjärn) Ausplätten *n*②, (med handen) Ausglätten *n*②.
utstråla I. *vt.* ~ *ljus, värme* Licht, Hitze ausstrahlen II. *vi. ett ljus* ~*r från en punkt* ein Licht strahlt von einem Punkte aus.
utstrålning, ~*en* Ausstrahlung *f*; ~*s-värme* ausstrahlende Hitze.
utsträcka (*-te, -t*) *vt.* 1. ~ *handen efter gt* die Hand nach em D. ausstrecken; ~ *benen* die Beine ausstrecken; ~ *hufvudet genom fönstret* den Kopf aus dem Fenster strekken. 2. ~ *linjen* die Linie ausdehnen; ~ *sina eröfringar* seine Eroberungen ausdehnen; ~ *sig från ena sidan till den andra* sich von einer Seite zur andern ausdehnen; ~*s till gn, gt* sich auf jn, et. erstrecken.
utsträckning, ~*en* 1. (vidd, vidgning) Ausdehnung *f*; *med stor* ~ eine grosse Ausdehnung habend. 2. *armarnas* ~ die Ausstreckung der Arme.
utströ (~*dde*, ~*tt*) *vt.* ~ *frön, pengar* Samen, Geld ausstreuen; ~ *halm på gt* et. mit Stroh bedecken, bestreuen; ~ *halm i stallet* den Stall mit Stroh bestreuen.
utströende, ~*t* Streuen *n*②, Ausstreuung *f.*
utströmma *vi.* ausströmen, *ur* aus.
utströmning, ~*en* Ausströmung *f.*
utstude'rad *a.* 1. (elakt) durchtrie'ben, abgefeimt, gerieben. 2. (fint) ausgeklügelt.
utstyra (*-de, -t*) *vi.* 1. (utrusta) ausstatten; ~ *gn med gt för en resa* jn mit em D. zu einer Reise ausstatten. 2. (pryda) ~ *gn, sig* jn, sich herausputzen; *en fint -d dam* eine sehr herausgeputzte Dame; *en i pälsar utstyrd famij* eine in Pelze vermummte Familie.
utstyrning, ~*en* 1. Ausstattung *f.* 2. (fin) Herausputzen *n*②.
utstyrsel, ~*n*, *bruds, boks* ~ die Ausstattung einer Braut, eines Buches; (kuriös, lustig drakt) Aufzug *m*③; ~*försäkring* Aussteuerversicherung *f.*
utstå (*-stod, -stått*, pp. *-stånden*) *vt.* 1. ~ *ett straff* eine Strafe ver-, ab-büssen, erleiden; *utståndet straff* verbüsste Strafe. 2. ~ *hunger, törst, mödor* Hunger, Durst, Beschwerden ausstehen.
utstående I. *a* ~ *öron* abstehende Ohren; ~ *haka* heraussstehendes Kinn; *han har* ~ *ögon* die Augen stehen ihm heraus. II. ~*t* 1. Verbüssung *f*; ~ *af straff* Strafverbüssung. 2. (af mödor etc.) Ausstehen *n*②.
utställa (*-ställde, -ställt*) *vt.* 1. ~ *varor, taflor* Waren, Gemälde ausstellen, zur Schau stellen. 2. (ute) aussetzen, ins Freie setzen, stellen. 3. × ~ *en växel på gn* einen Wechsel auf jn ausstellen. 4. (jur.) ~ *anmärkningar, besvär till gns förklaring* js Gegenerklärung über einen Klagantrag anordnen.
utställande, ~*t* Aus-stellen *n*②, -setzen *n*②.
utställare, ~*n*, ~ Aussteller *m*②.
utställning, ~*en*, ~*ar* Ausstellung *f*; *jag var på* ~*en* ich war auf der Ausstellung; *skicka till* ~*en* die Ausstellung beschicken; *sändningar till* ~*en* Beschickung der Aus-

stellung; *resa till ~en* zur Ausstellung reisen; *~ af taflor* Ausstellung von Gemälden; *världs~, industri'~* Welt-, Gewerbeausstellung; *~ för boskap i ett län* Provinzialtierschau *f*.

utställnings-*artikel* se *~föremål; ~besökande* Ausstellungsbesucher *m*②; *~byggnad* Ausstellungsgebäude *n*②; *~dag* (växels) Ausstellungstag *m*②, -datum *n*②; *~föremål n* Ausstellungsgegenstand *m*③; *~katalo'g* Katalog der Ausstellung, Ausstellungskatalog *m*②; *~kommissa'rie* Kommissar der Ausstellung *f*, Ausstellungskommissa'r ②, Vorsitzender *m*ⓐ; *~område n* Ausstellungsgelände *n*②, -gebiet *n*②; *~plats* Ausstellungsplatz *m*③; *~tiden* die Dauer der Ausstellung.

utstämpla *vt. ~ träd* Bäume ausschalmen, anlaschen.

utstämpling, *~en* Anlaschung *f*.

utstöta (*-stötte, -stött*) *vt.* 1. ausstossen. 2. verstossen.

utstötning, *~en* 1. Ausstossung *f*. 2. Verstossung *f*.

utsuga (*-sög, -sugit*) *vt.* 1. aussaugen, *ur* aus; *~ marken* den Boden aussaugen. 2. *~ folket* das Volk auspressen, aussaugen; *~ arbetare* Arbeiter schinden, (im Schwitzsystem) ausbeuten.

utsugning, *~en* 1. Aussaugung *f*. 2. Auspressung *f*, Aussaugung *f*, Ausbeutung *f*; *~s-system n* Schwitzsystem *n*②.

utsupa (*-söp, -supit*) *vt.* austrinken.

utsvarfning, *~en* Ausdrechseln *n*②.

utsvarfva *vt.* ausdrechseln.

utsvettas *dep. vt. ~ gift, terpentin* Gift, Terpentin ausschwitzen.

utsvettning, *~en* Ausschwitzung *f*.

utsvulten *a.* verhungert, darbend.

utsväfning, *~en, ~ar* 1. Ausschweifung *f*, Liederlichkeit *f*. 2. (afvikelse) Aus-, Abschweifung *f*.

utsväfva *vi.* 1. ausschweifen, liederlich sein; *~ i mat och dryck* im Essen und Trinken ausschweifen; *~nde* liederlich, wüst, ausschweifend. 2. (afvika) aus-, abschweifen, *från* von.

utsvälla (*-svällde, -svällt*) *vi.* anschwellen, *till* zu.

utsvällning, *~en* Anschwellung *f*.

utsvälta (*-svälte, -svält*) *vt. ~ gn, sig* jn, sich aushungern.

utsvältning, *~en* Aushungern *n*②.

utsvängd *a.* aus-gebauscht, -geschweift.

utsy (*~dde, ~tt*) *vt.* aussticken.

utsyende, *~t* Aussticken *n*②.

utsyna *vt.* 1. (att bortta) ausmerzen; (jur.) *~ ett hus* auf Grund der Besichtigung die Beseitigung des Hauses vorschreiben. 2. (välja) auswählen, *bland* unter (dat.). 3. *~ träd* se *utstämpla*.

utsyning, *~en* 1. Ausmerzung *f*; (jur.) *~ af ett hus* Auferlegen der Beseitigung des Hauses auf Grund der Besichtigung. 2. Auswählung *f*. 3. (träds) se *utstämpling*.

utsyningsman, *~nen, -män* (å skog) Revierverwalter *m*② (der das Forstzeichen anbringt), Anlascher *m*②.

utsyningsstämpel, *~n, -plar* (å skog) Forstzeichen *n*②.

utså (*-dde, -tt*) *vt.* aussäen.

utsående, *~t* Aussäen *n*②, Aussäung *f*.

utsåga *vt.* aussägen.

utsågning, *~en* Aussägen *n*②.

utsåld *a.* ausverkauft; (teat.) *för ~t hus* vor ausverkauftem Hause.

utsäde, *~t, ~n* Saatgut *n*④, Saatkorn *n*④, Aussaat *f*, (sådt) Saat *f*; *~s-frö n* (koll.) Sämereien *pl.*; *~s-hafre* Saathafer *m*②; *~s-korn n* Saatgerste *f*; *~s-råg* Saatroggen *m*②; *~s-spannmål* Saatgetreide *n*②.

utsäga (*-sade, -sagt*) *vt.* aussprechen.

utsägbar *a.* aussprechbar.

utsägning, *~* Aussprechen *n*②.

utsälja (*-sålde, -såldt*) *vt.* ausverkaufen.

utsäljning, *~en* Ausverkauf *m*③.

utsända (*-sände, -sändt*) *vt.* 1. *~ trupper* Truppen aus-senden, -schicken; *~ ett järnvägståg* einen Zug ablassen; *~ bjudningar till middag* Einladungen zu einem Diner ergehen lassen. 2. (fig.) *~ strålar* Strahlen aussenden.

utsändning, *~en* Aussendung *f*.

utsätta, (*-satte, -satt*) *vt* 1. *~ gn, gt, sig för fara, för tadel* jn, et., sich der Gefahr, dem Tadel aussetzen; *utsatt för fiendens eld* dem feindlichen Feuer ausgesetzt; *~ gt för luftens inverkan* et. der Luft, der Einwirkung der Luft aussetzen. 2. *~ timme, dag, tid* eine Stunde, einen Tag, Frist fest-

setzen; *på utsatt tid* zur festgesetzten Zeit; (jur.) ~ *tiden för målets behandling inför rätta* einen Termin zur Hauptverhandlung ansetzen; ~ *ett villkor, gräns* eine Bedingung festsetzen. 3 ~ *ett pris* (på varan) einen Preis ansetzen; *en belöning af 5000 mark var utsatt för återställandet af ett pärlhalsband* eine Belohnung von 5000 Mark war auf die Wiederbeschaffung eines Perlenkolliers ausgeschrieben; ~ *pengar på ränta* Geld auf Zinsen anlegen. 4. ~ *sitt namn* seinen Namen aus schreiben, -setzen. 5. ~ *gt på gården* et. in den Hof hinausbringen. 6. ~ *plantor, träd* Pflanzen, Bäume aussetzen; ~ *i fria luften* et. ins Freie bringen. 7. ⚔ ~ *vakt* eine Schildwache aussetzen; ⚓ ~ *båten* das Boot aussetzen, ausbringen. 8. (spel) ~ *gt* et. einsetzen. 9. ~ *snaror* Schlingen legen. 10. (jur.) ~ *ett barn* ein Kind aussetzen. 11. (typ.) zu Ende setzen.

utsättande, ~*t* 1. Aussetzen *n*②. 2. (bestämmande) Fest-, An-setzen *n*②; jfr *utsätta.*

utsättning, ~*en* 1. Aussetzen *n*②, (ute) Hinausbringen *n*②. 2. se *ut-ställande, -sättande.*

utsöfd *a.* munter; *han är* ~ er hat (sich) ausgeschlafen, er hat ausgeschlummert.

utsöka (-*te*, -*t*) *vt.* ~ *fordran af gn* von jm eine Forderung ausklagen, jn pfänden.

utsökning, ~*en*, ~*ar* (jur.) Zwangsvollstreckung *f*, Pfändung *f*; ~ *af fast, lös egendom* Zwangsvollstreckung in das unbewegliche, bewegliche Vermögen; ~ *af dödsbo* Zwangsvollstreckung in den Nachlass.

utsöknings-*balk* (jur.) Bestimmungen über Zwangsvollstreckung; ~*kostnad* Kosten der Zwangsvollstreckung; ~*lag* se ~*balk;* ~*mål n* Zwangsvollstreckungs-verfahren *n*②, -sache *f.*

utsökt *a.* ausgesucht, auserlesen.

utsöndra *vt.* aus-sondern, -scheiden, *ur* aus.

utsöndring, ~*en* Aussonderung *f.*

uttag, ~*et,* ~ 1. (ursnitt) Aus-, Ein-kerbung *f*, Einschnitt *m*②. 2. (af pengar) Entnahme *f.*

uttaga (F *utta, -tog, -tagit*) *vt.* 1. ~ *pengar hos gn, på banken* Geld von jm entnehmen, Geld bei jm, bei der Bank holen; ~ *sin rätt* sein Recht holen; ~ *hämd på gn* an jm Rache nehmen. 2. ~ *gt ur, i en bok* et. einem Buche entnehmen. 3. ~ *tanden* den Zahn ausziehen; ~ *en kula* eine Kugel herausschaffen. 4. ~ *sängkläder* (på gården) Betten hinausbringen. 5. ~ *en fläck* einen Fleck fort-, heraus machen, entfernen. 6. (taga fram) herausholen. 7. (välja) aus-nehmen, -wählen. 8. ~ *gåtan* das Rätsel lösen, entziffern; ~ *melodien* die Melodie auffinden. 9. ~ *stegen* ausgreifen.

uttagning, ~*en*, ~*ar* 1. (pengar) Entnahme *f*, Holen *n*②. 2. (tands) Ausziehen *n*②. 3. (fläcks) Ausmachen *n*②; ~ *fläckar* das Ausmachen von Flecken. 4. (fram) Herausholen *n*②. 5. Auswahl *f.* 6. (gåtas) Lösung *f*, Entzifferung *f*, (toners) Auffindung *f.* 7. ~ *af stegen* Ausgreifen *n*②; *hästens* ~ *af stegen* der Ausgriff des Pferdes.

uttal, ~*et,* ~ Aussprache *f.*

uttala *vt.* 1. aussprechen. 2. (yttra) aussagen.

uttalande, ~*t* 1, Gutachten *n*②, Aussage *f*, Ausspruch *m*③; ~*n pl.* Ausführungen *pl.* 2. se *uttal.*

uttalbar *a.* aussprechbar; ~*het* Aussprechbarkeit *f.*

uttals-*beteckning* Aussprachebezeichnung *f*; ~*fel n* Aussprachefehler *m*②; ~*lära* Lehre von der Aussprache *f*; ~*ordbok* Aussprachewörterbuch *n*④; ~*regel* Ausspracheregel *f*; ~*undervisning* Ausspracheunterricht *m*②; ~*öfning* Lautieren *n*②.

uttappa *vt.* abziehen.

uttappning, ~*en* Abziehung *f.*

uttaxe'ra *vt.* ~ *skatter* Steuern einschätzen, verteilen.

uttaxe'ring, ~*en* 1. (skatt) Einschätzung *f.* 2. Verteilung der Ausgaben.

utter, ~*n*, -*trar* 1. Otter *f* (lutra). 2. (gubbe) F *gammal* ~ alter Kauz ③, Knaster *m*②.

utter-*gadd* Otterspeer *m*②; ~*jakt* Otterjagd *f*; ~*skinn n* Otter-fell *n*②, -balg *m*③.

uttjäna *vt.* 1. ~ *straffet* die Strafe verbüssen. 2. ~ *sin tid* seine Zeit ausdienen.

uttjänande, ~*t* 1. Verbüssung *f.* 2. Ausdienen *n*②.

uttjänt *a.* ausgedient (äf. plagg); ~ *straff* abgesessene Strafe.

uttolka *vt.* verdolmetschen, auslegen.

uttolkare, ~*n*, ~ Ausleger *m*②, Dolmetscher *m*②.

uttolkning, *~en* Verdolmetschung *f*, Auslegung *f*; *~s-konst* Auslegungs-kunst *f*③, -kunde *f*; *~s-meto'd* Auslegungsmethode *f*; *~s-sätt n* Auslegerei *f*.
uttorka I. *vt.* austrocknen, (i värme) ausdörren. II. *vi. bäcken har ~t* der Bach ist ausgetrocknet.
uttorkning, *~en* Austrocknung *f*.
uttrampa 1. *vt.* (vidga) *~ skor* Schuhe austreten; *han har ~t barnskorna* er hat die Kinderschuhe ausgetreten; *~d* (nog stor) eingetragen. 2. *~ ax, saft ur drufvor* Ähren, den Saft aus den Weintrauben austreten.
uttrampande, *~t* Austreten *n*②.
uttrampning, *~en* Austretung *f*.
uttrumpeta *vt. ~ gt* et. aus-trommeln, -trompeten.
uttrumpetning, *~en* Austrommeln *n*②.
uttryck, *~et* 1. Ausdruck *m*③; *ge ~ åt sina känslor, tankar* seine Gefühle, Gedanken zum Ausdruck bringen; *taga sig ~* zum Ausdruck kommen. 2. *inlägga ~ i rösten* in seine Stimme Ausdruck legen. 3. (ord) *valda ~* gewählte Ausdrücke *pl.*; *tekniskt ~* fach-, kunst-gemässer Ausdruck.
uttrycka (*-te, -t*) *vt.* 1. *~ sina känslor genom ord, blickar, i ord* seine Gefühle durch Worte, Blicke, in Worten ausdrücken; *sätt att ~ sig* Art, sich auszudrücken; *~ sig väl, kort* sich gut, kurz ausdrücken; *om jag så får ~ mig* wenn ich mich so ausdrücken darf. 2. (pressa, trycka ut) ausdrücken. 3. (sluta tryckning, typ.) ausdrucken.
uttrycklig *a.* ausdrücklich; *~ order* ausdrücklicher Befehl; *~t, ~en ad.* ausdrücklich.
uttrycksfull *a.* ausdrucksvoll; *~het* viel Ausdruck; *~heten* das Ausdrucksvolle.
uttryckslös *a.* ausdruckslos; *~het* Ausdrucks-losigkeit *f*, -leere *f*.
uttrycks-*medel n* Ausdrucks-mittel *n*②; *~-sätt n* Ausdrucksweise *f*.
utträka *vt. ~ gn* jn langweilen, abquälen, jm beschwerlich fallen; *~ gn med frågor* jn mit Fragen abquälen.
utträda (*-trädde, -trädt*) *vi.* austreten (sein).
utträde, *~t* Austritt *m*②.
uttränga (*-de, -t*) I. *vt.* 1. her-, hin-ausdrängen. 2. *~ medtäflare* einen Nebenbuhler verdrängen, ausstechen. II. *vi.* (vätska) her-, hin-ausdringen (sein).
uttröska *vt.* 1. *~ säd, kärfvar* Korn, Garben ausdreschen. 2. (fig utnöta) abdreschen.
uttröskning, *~en* Ausdreschen *n*②.
uttrötta *vt.* ermüden.
uttröttning, *~en* Ermüdung *f*.
uttvinga *vt. ~ gt af gn* et. von jm erzwingen.
uttyda (*-tydde, -tydt*) *vt.* 1. auslegen. 2. entziffern, lösen.
uttydning, *~en* 1. Auslegung. 2. Entzifferung *f*, Lösung *f*.
uttåg, *~et, ~* Auszug *m*③.
uttåga *vi.* ausziehen.
uttänja (*-de, -t*) *vt.* ausdehnen.
uttänjbar *a.* (aus-)dehnbar; *~het* Dehnbarkeit *f*.
uttänka (*-te, -t*) *vt.* ergründen, erforschen.
uttänkbar *a.* erforschbar.
uttömma (*-tömde, -tömt*) *vt.* 1. entleeren; *~ glaset* das Glas ausleeren; *~ exkrement'* Exkremente entleeren. 2. *~ sina krafter, hjälpmedel* seine Kräfte, Hilfsquellen erschöpfen. 3. (fig.) *~, ~nde behandla ett ämne* ein Thema erschöpfen; *~nde bevisning* erschöpfende Beweismittel *pl.* 4. *floden -er sig i hafvet* der Fluss ergiesst sich ins Meer. 5. *han -er sig i loford öfver gn* er ergeht sich in js Lob.
uttömning, *~en, ~ar* 1. Aus-, Ent-leerung *f*. 2. (af kärl) Aus-, Ent-leerung *f*.
utur *prep.* aus (dat.); jfr *ur*.
utvakad *a.* übernächtig, überwacht.
utvald *a.* ausgewählt, erlesen, (relig.) erwählt.
utvalsa T *vt. ~ tackan* die Luppe auswalzen.
utvalsning T *~en* Auswalzen *n*②.
utvandra *vi.* auswandern (sein), *till* nach; *~nde* Ausgewanderter ⓐ.
utvandrare, *~n, ~* Auswanderer *m*②; *~-agent* Auswanderungsagent *m*①; *~fartyg n* Auswanderungsschiff *n*②.
utvandring, *~en, ~ar* Auswanderung *f*; *~s-förbud n* Auswanderungsverbot *n*②.
utvaska *vt. ~ malmer* Erze (ver-)waschen, schlämmen.
utvaskning T *~en* nasse Aufbereitung, Verwaschen *n*②; *~ af malm* Erzwäsche *f*; *~s-arbete n* Wascharbeit *f*.

utvattna *vt.* auswässern; ~ *sill* Heringe (aus-)wässern.

utvattning, *~en* Auswässerung *f.*

utveckla *vt.* 1. entwickeln; ~ *sina talanger* seine Gaben entwickeln; ~ *nit* Eifer entfalten; ~ *lyx* Luxus entwickeln, entfalten; *knoppen ~r sig till blomma* die Knospe entfaltet sich zur Blume; *larven ~r sig till fjäril* die Raupe entwickelt sich zum Schmetterling; *fullt ~d* voll entfaltet. 2. ~ *fanan* die Fahne entfalten. 3. ~ *sin åsikt* seine Meinung darlegen; ~ *frågan* die Frage auseinandersetzen. 4. (fotogr.) sichtbar machen, entwickeln.

utvecklande, *~t* 1. Entfalten *n*②. 2. Darlegung *f*, Auseinandersetzung *f.*

utveckling, *~en*, *~ar* 1. Entwickelung *f*, (äf. V); *bringa till ~* zur Entwickelung bringen; *bringa gt till högre ~* et. zu höherer Entwickelung entfalten; *komma till ~* zur Entwickelung gelangen; *mottaglig för ~* entwickelungsfähig; *en i ~ stadd yngling* ein Jüngling im Entwickelungsstadium. 2. (fanans, blommans etc.) Entfaltung *f*; *kraft~* Kraftentfaltung *f.*

utvecklings-*grad* Stufe der Entwickelung; *~gång* Entwickelungs-, Werde-gang *m*③; *~historia* Entwickelungsgeschichte *f*; *~möjlighet* Entwickelungsfähigkeit *f*; *~perio'd* Entwickelungsperiode *f*; *~process'* Entwickelungsvorgang *m*③; *~serie* Entwickelungsreihe *f*; *~skede n* Entwickelungszeit *f*; *~stadium n* Entwickelungsstufe *f*, -stadium *n*②, *pl.* -ien; *~vätska* (fotogr.) Entwickelungsflüssigkeit *f.*

utverka *vt.* ~ *gt åt gn* jm, für jn et. erwirken; ~ *förlåtelse af husbonden* bei dem Herrn Verzeihung erwirken; ~ *hans frigifvande* seine Freilassung auswirken; *~nde n* Erwirken *n*②.

utvidga *vt.* 1. ~ *gt, sig* et., sich erweitern; ~ *kunskaper* Kenntnisse erweitern. 2. (fysik) ausdehnen.

utvidgning, *~en*, *~ar* 1. Erweiterung *f*; ~ *af makten, riket* die Erweiterung der Macht, des Reiches; ~ *af rösträtt* die Erweiterung des Wahlrechts. 2. (fysik) Ausdehnung *f*; *~s-förmåga* Erweiterungsfähigkeit *f*, (i fysik) Ausdehnungsfähigkeit *f*; *~s-koefficient* V Ausdehnungskoeffizient *m*①.

utvika (*-vek*, *-vikit*) 𝅘𝅥𝅮 *vi.* ausweichen.

utvikning 𝅘𝅥𝅮 *~en* Ausweichung *f.*

utvinning T *~en* (af malm) Gewinnung *f.*

utvisa *vt.* 1. (visa) erweisen, darlegen. 2. (ur landet) verbannen, des Landes verweisen.

utvisning, *~en* 1. (ur landet) Verbannung *f.* 2. (eljes) Ausweisung *f*; *~s-dom* Verbannungsurteil *n*②; *~s-order* Ausweisungsbefehl *m*②.

utvote'ra *vt.* ~ *gn* jn hinausvotieren, herausballottieren.

utvote'ring, *~en* Hinausvotieren *n*②.

utvräka (*-te*, *-t*) *vt.* 1. heraustreiben; ~ *från våning* exmittieren, aus der Wohnung herauswerfen. 2. (kasta ut) hinausschmeissen.

utvräkning, *~en*, *~ar* 1. (från bostad) Austreibung *f*, Exmission *f*. 2. Hinausschmeissen *n*②.

utväg, *~en*, *~ar* 1. (eg.) Ausweg *m*②. 2. (fig.) Abhülfe *f*, Hilfsmittel *n*, Notbehelf *m*②, *till* zu, Ausweg *m*②, *ur* aus.

utvälja *vt.* auswählen, *till konung* zum König; *~nde n* Auswählen *n*②.

utvändig *a.* äusserlich, auswendig.

utvänta *vt.* ~ *gt* (till slut) et. auswarten.

utvärdshus, *~et* Sommerwirtschaft *f* (ausser der Stadt), Ausflugslokal *n*②.

utvärtes *ad.* och attrib. *a.* äusserlich; ~ *medel n* äusserliches Mittel; *till ~ bruk* äusserlich (zu gebrauchen).

utväxa (*-te*, *-t*) *vi.* ~ *till ett träd* zu einem Baume auswachsen (sein); *~t a.* ausgewachsen.

utväxla *vt.* 1. (byta) aus-wechseln, -tauschen, *med* mit, *mot gt* gegen et.; ~ *ord, blickar* Worte, Blicke austauschen; ~ *mynt* Geld wechseln. 2. T ~ *bjälkar* Balken auswechseln.

utväxling, *~en*, *~ar* 1. (byte) Auswechselung *f*, *med* mit, *mot* gegen; ~ *af tankar, artighetsbetygelser* Austausch von Gedanken, Höflichkeiten; ~ *af pengar* Geldwechsel. 2. T (korsning) Auswechsel *m*②, Auswechselung *f*. 3. T (i maskiner, hjul, remmar till kraftöfverföring) Übersetzung *f*, Kuppelung *f*, (med kugghjul) Zahnradübersetzung *f*, Räderwerk *n*②, Getriebe *n*②, (Zahnrad-) Vorgelege *n*②, (med remmar) Transmission *f*, (med kedjor) Ketten-kuppelung, -über-

setzung *f*; *centrator*~ Zentratorkuppelung *f*; *friktions*~ Friktionsräder *pl.*; *föränderlig, variabel* ~ (å cykel) auswechselbare Übersetzung.

utväxlings-*kassa* × Wechselkasse *f*; ~*mekanism'* T Übersetzungsmechanismus *m*⓪, *pl.* -men.

utväxt, ~*en*, ~*er* 1. Auswuchs *m*③: *vårtlika* ~*er* warzenähnliche Auswüchse *pl.* 2. (knöl) Höcker *m*②.

utåt I. *prep.* 1. ~ *gatan* nach der Strasse (zu); *fönsterna vetta* ~ *gatan* die Fenster gehen nach der Strasse; *långt* ~ *hafvet* weit ins Meer hinaus; ~ *fältet* ins Feld hinaus. 2. (framåt) ~ *gatan* die Strasse entlang. II. *ad.* nach aussen; ~ *krökt* (nach) auswärts gekrümmt; *vända tårna* ~ die Fussspitzen nach auswärts kehren; *gå* ~ *med tölterna* auswärts gehen.

utåt-*böjd* *a.* auswärts gebogen; ~*riktad a.* auswärts gedreht; ~*vänd a.* auswärts gekehrt.

utägor, ~*na pl.* entlegener Teil des Gutes, Trift *f*, Parzellen *pl.*

utäten *a.* 1. ausgegessen. 2. F (fig.) verdrängt, F herausgeekelt.

utöda (-*ödde*, -*ödt*) *vt.* ausrotten, vertilgen.

utödning ~*en* Ausrottung *f*, Vertilgung *f*.

utöfning, ~*en* 1. Ausübung *f*; ~*en af ett yrke* das Treiben eines Gewerbes. 2. (eljes) Übung *f*, Bewerkstelligung *f*.

utöfva *vt.* 1. ausüben; ~ *ett yrke* ein Gewerbe treiben. 2. (eljes) ~ *hämnd* Rache nehmen, üben, *på gn* an jm; ~ *rättvisa* Gerechtigkeit üben.

utöfvare, ~*n*, ~ 1. Ausüber *m*②. 2. (gärningsman) Thäter *m*②, Urheber *m*②.

utöfver *prep.* ~ *gränsen* über die Grenze hinaus.

utögd *a.* glotzäugig; ~*het* glotziger Blick.

utösa (-*te*, -*t*) *vt.* 1. ausschütten; ~ *säden*, (fig.) *sin vrede, harm* das Korn, seinen Ärger, seinen Verdruss ausschütten; ~ *förbannelser* Flüche ausstossen. 2. ~ *vatten* Wasser ausschöpfen.

utösning, ~*en* Ausschüttung *f*.

uverty'r, ~*en*, ~*er* 1. ♪ Ouverture *f*, Vorspiel *n*②. 2. F Entleerung *f*.

V.

v, ~*'et*, ~*'n* eller ~, bestämd form *pl.* ~*'en* eller ~*'na* (sprich we) *W n*⑤. Abkürzungen: *v.* vänster, verb, *von, vers; V verte, vide; V* vetenskapligt ord, *wissenschaftliches Wort; v. a.* verbum activum; *v. n.* verbum neutrum; *vi., v. i.* verbum intransitivum; *vt., v. t.* verbum transitivum; *v. p.* verbum passivum; *v l.* västlig längd, westliche Länge; *vanl.* vanligen, gewöhnlich; *var.* variant, variation; *Vulg.* Vulgata; a × *v*/c conto vecchio, alte Rechnung; W C. Water-closet. Chemie: *V* vanadium; *W* volfram, Wolfram.

vacci'n, ~*en* Impf-, Kuh-lymphe *f*; ~*depå'* Impfinstitut *n*②; ~*koppor* Schutzpocken *pl.*; ~*ämne n* Impfstoff *m*②.

vaccinatio'n, ~*en*, ~*er* Impfung *f*, Schutzimpfung *f*, Vaccination *f*; ~*s-bestick n* Impfinstrumente *pl.*; ~*s-betyg n* Impfschein *m*②; ~*s-tvång n* Impfzwang *m*②.

vaccinatö'r, ~*en*, ~*er*, -*tris* Impfarzt *m*③, Impfer *m*②, -in *f*.

vaccine'ra *vt.* impfen; *den* ~*de, den som* ~*s* der Impfling *n*②.

vaccine'ring, ~*en* Impfung *f*; *om*~ Wiederimpfung *f*; *motståndare till* ~ Impfgegner *m*②.

vacka ~*n* (stenart) Wacke *f*.

vacker *a.* 1. hübsch, schön; ~*t väder* schönes Wetter; *en* ~ *flicka* ein hübsches Mädchen; *en* ~ *karl* ein schmucker, hübscher Kerl; *mitt vackra barn* mein schönes

Kind; *till utseendet* ~ schön von Gesicht; *det var ~t af er* das ist schön, hübsch von Ihnen; *det var ~t gjordt* das ist hübsch gehandelt; *säga gn vackra saker* jm Artigkeiten, schöne Sachen sagen, mit jm Süssholz raspeln; *vackra pengar* hübsches Geld; ~ *summa* hübsche Summe. 2. (iro.) *det var en ~ historia* das ist eine schöne Geschichte; *du är ~t ute* du bist schön daran. 3. (lugnt) *det skall du ~t låta bli* das sollst du hübsch bleiben lassen; *jag måste ~t stanna hemma* ich muss schön zu Hause bleiben. 4. (ödmjukt) *be ~t* schön bitten. 5. *tack ~t* mit nichten! *därför skulle jag ~t betacka mig* dafür würde ich mich schönstens bedanken; F *jo ~t* prosit! ja Kuchen! i was! i wo! *det vore ~t* warum nicht gar! das wäre schön! *det är ~t så* das ist nicht übel, das genügt schon.

vackla *vi.* 1. ~ *i beslut* in Entschlüssen schwanken; ~ *i tron* im Glauben wanken, schwanken; ~ *hit och dit* hin und her schwanken; ~ *mellan två partier, mellan fruktan och hopp* zwischen zwei Parteien, zwischen Furcht und Hoffnung schwanken. 2. *gubben ~r* der Alte wankt; ~ *fram* heranwanken; ~ *fram till en stol* zu einem Sessel hinwanken; *gå ut med ~nde steg* hinauswackeln; ~ *utför trappan* die Treppe herunterwanken; *truppernas led började ~* die Truppenreihen fingen an zu wanken; *huset ~r* das Haus wankt.

vacklan (utan art.) se *vacklande* II.

vacklande I. *a.* 1. schwankend. 2. wankend. II. *~t* 1. Schwanken *n*②. 2. Wanken *n*②.

vad, *~en, ~er* el. *-or* Wade *f*; *lös~* falsche Wade.

vad, *~en, ~ar* (fisknot) Zuggarn *n*②, Wate *f*, (vinternot) Wintergarn *n*②, (påsenot) Beutelnetz *n*②.

vad, *~et,* ~ (vadställe) Furt *f*.

vad, *~et,* ~ 1. Wette *f*; *hålla ~, slå ~* wetten, eine Wette eingehen; *hvad slå vi ~ om* was gilt die Wette; *jag slår ~ om en flaska champagne att* ich wette eine Flasche Sekt dass; *jag håller ~ om hvad som helst (att)* ich wette was Sie nur wollen (dass), *hundra mot ett* hundert gegen eins; *förlora på ~* eine Wette verlieren. 2. (jur., till hofratt) Berufung *f*; *anmäla ~* Berufung einlegen, *mot häradsrätts dom* gegen das Urteil des Amtsgerichts. 3. (jur.) ~ (*skilling*) Gebühr bei der Einlegung der Berufung, Berufungsgebühr *f*.

vada *vi.* waten; ~ *öfver gatan* über die Strasse waten; *fotfolket ~de öfver (genom) Neisse* das Fussvolk durchwatete die Neisse; *de hade ~t öfver* sie waren hindurchgewatet.

vadagent', *~en, ~er* Buchmacher *m*② (beim Rennen).

vadande, I. *a*, watend. II. *~t* Waten *n*②.

vadare, *~n,* ~, *~fågel* zo. Watvogel *m*③, (ordning) V Wat-, Stelz-vögel *pl.* (grallæ).

vadben, *~et,* ~ Wadenbein *n*②.

vadbevis, *~et,* ~ (jur.) Schein über die Berufungsgebühr.

vadd, *~en* Watte *f*; *stoppa gt med ~* et. mit Watte füttern, et. auswattieren.

vadde'ra *vt.* (aus-)wattieren.

vadde'ring, *~en* Wattierung *f*.

vadd-maski'n T Wattenmaschine *f*; *~stoppning* Wattierung *f*, Auspolsterung mit Watte.

vademekum *n* Vademekum *n*⑤ (äf. Mundwasser).

vade-penningar *pl.*, **-skilling**, *~en* (jur.) Berufungsgebühr *f*, (i högsta instans) Revisionssumme *f*.

vadetid, *~en* Berufungsfrist *f*.

vadfot V *~en, -fötter* zo. Schreitfuss *m*③.

vadfågel, *~n, -glar* se *vadare*.

vadhållare, *~n,* ~ 1. Wettender ⓐ. 2. ~ *till yrket* Buchmacher *m*②.

vadhållning, *~en, ~ar* Wetten *n*②, Wette *f*; *~s agent'* Buchmacher *m*②.

vadinlaga, *~n, -or* Berufungsschrift *f*.

vadkramp, *~en* Wadenkrämpfe *pl.*

vadlag, *~et,* ~ (fiske) die Besitzer eines Zuggarns.

vadmal, *~n,* (*~et*) Loden *m*②, Bauerntuch *n*④ (Hausgespinst); *~s-byxor pl.* Lodenhose *f*; *~s-jacka* Lodenjoppe *f*; *~s-klädd a.* in Loden gekleidet, in Lodenkleidern; *~s-kläder pl.* Lodenkleider *pl.*; *~s-rock* lodener Rock ③; *~s-tröja* Lodenjoppe *f*; *~s-väf* Lodenzeug *n*②.

vadning, *~en* Waten *n*②.

vadpengar se *vadepengar*.

vadslagning, *~en, ~ar* Wetten *n*②.

vadställare, *~n*, *~* (jur.) Berufungskläger *m*②.

vadställe, *~t*, *~n* Furt *f*.

vag *a*. vag, unbestimmt; *~a kunskaper* verschwommene Kenntnisse.

vagabond', *~en*, *~er* Strolch *m*②, Vagabund' *m*①; *~lif n* Vagabundenleben *n*②, Vagabundentum *n*②; *~natu'r* Vagabundennatur *f*. vagabundenhafter Mensch ①.

vagel, *~n*, *-glar* 1. (svulst på ögonlocket) Gerstenkorn *n*④. 2. (hönspinne) Hühnerstange *f*.

vagga, *~n*, *-or* Wiege *f*; *från ~n till grafven* von der Wiege bis zur Bahre.

vagga *vt*. wiegen; *~ barnet på armarna* das Kind in den Armen, *på knät* auf dem Schosse wiegen; *han ~r (med kroppen) hit och dit* er wiegt den Oberkörper hin und her; *~ in gn, sig* jn, sich einlullen; *~ in sig i förhoppningar* sich in Hoffnungen wiegen; *~ barnet till sömns* das Kind in den Schlaf wiegen.

vaggande I. *a*. schaukelnd; *ha en ~ gång* watscheln. II. *~t* Wiegen *n*②, (gång) Watcheln *n*②.

vaggning, *~en* Wiegen *n*②.

vagg-*barn n* Wiegenkind *n*④; *~korg* Wiegenkorb *m*③; *~med* Kufe der Wiege; *~sång* Wiegenlied *n*④; *~täcke n* Wiegendecke *f*; *~visa* se *~sång*.

vagina V *~n* Vagina *f*⑤.

vagn, *~en*, *~ar* 1. Wagen *m*②; *liten ~* Wägelchen *n*②; *åka i ~* zu Wagen fahren; *en ~ (lass) ved* ein Wagen Holz. 2. (droska) Kutsche *f*; *drag~* Handwagen; *gala~* Galakarosse *f*; (järnv.) *direkt ~* durchgehender Wagen, Durchgangswagen.

vagn-*borg* Wagenburg *f*; *~fabri'k* Wagenfabrik *f*; *~makare* Wagner *m*②, Stellmacher *m*②, Wagenbauer *m*②; *~makareverkstad* Wagenbauwerkstätte *f*; *~makeri' n* Wagenbau *m*②, Wagenfabrik *f*, Stellmacherei *f*; *~makeri'förening* Wagnerinnung *f*; *~mästare* (förr) Wagenmeister *m*②; *~ombyte n* (järnv.) Umsteigen *n*②; *~pengar* 1. Wagenmiete *f*. 2. Brückengeld für den Wagen.

vagns-*axel* Wagenachse *f*; *~bakstam* hinterer Wagengiebel *m*②; *~banke* (fast på axeln) Schale *f*, Schalholz *n*④, (kring nageln vridbar) Lenkschemel *n*②; *~dyna* Wagenkissen *n*②; *~dörr* Schlag *m*③ (der Kutsche); *~ficka* Wagentasche *f*; *~filt* Reise-, Fahr-decke *f*, Friesdecke *f*; *~fjäder* Wagenfeder *f*; *~framstam* vorderer Wagengiebel; *~fönster n* Wagenfenster *n*②; *~hjul n* Wagenrad *n*④; *~hus n* Wagenschuppen *m*②; *~häst* Wagenpferd *n*②; *~korg* Wagenkasten *m*②; *~kur* Wagenverdeck *n*②; *~kämpe* (förr) Wagenkämpfer *m*②; *~last* Wagen-ladung *f*. -last *f*; *i ~laster* (järnv.) waggonweise; *~lega* Wagenmiete *f*; *~lider n* Wagenschuppen *m*②, (i stad) Remise *f*; *~lina* Wagenstrang *m*③; *~lykta* Wagenlaterne *f*; *~läda* (für Gepäck) Wagenkasten *m*②; *~rede n* Untergestell *n*②; *~sele* Wagengeschirr *n*②; *~sits* Stuhl *m*③, Wagenstuhl; *~skak n* Leiterwagen *m*②; *~skjul n* Wagenschauer *n*②; *~smörja* Wagenschmiere *f*; *~spår n* Wagengeleise *n*②; *~steg n* Wagentritt *m*②; *~stege* Wagenleiter *f*. (uppåt, på sidan) Leiterwand *f*③; *~stomme* Wagen-gestell *n*②, (ofvanpå) -kasten *m*②; *~stång* Wagendeichsel *f*; *~sufflett* Wagenverdeck *n*②; *läder till ~sufflett* Wagenverdeckleder *n*②; *~säte n* Wagenstuhl *m*③; *~tak n* Wagendecke *f*; *~tistel* Wagendeichsel *f*; *~vind* Wagenheber *m*②; *~våg* (att lyfta) Wagen-winde *f*, -heber *m*②, (för linorna) Wagenbracke *f*, Anspannwage *f*.

vagong', *~en*, *~er* Wagen *n*②, Waggon *m*⑤; *~fönster n* Waggonfenster *n*②; *~nummer n* Waggonnummer *f*.

vaja *vi*. wehen, wallen; *flaggan ~r på murarna* die Flagge weht auf den Mauern.

vak, *~en*, *~ar* Wuhne *f*; *not~* Wake *f*.

vak, *~et* Wachen *n*②.

vaka, *~n*, *-or* 1. Wachen *n*②, schlaflose Nacht ③, Nachtwache *f*; *hålla en ~* eine Nacht durchwach'en; *hålla en half ~* bis 12 wachen. 2. zo. (fågel) (*natt~*) Singdrossel *f* (turdus musicus).

vaka *vi*. *vt* 1. wachen; *hon har vakat hos den sjuke* sie hat bei dem Kranken gewacht; *~ öfver gn, gt* über jn, et. wachen, *öfver att* darüber dass; *vak upp* wach(e) auf; *~ sig trött*, *~ ut sig* sich müde wachen; F *~ ut gn, gns hemkomst* wachen bis jemand nach Hause kommt. 2. ⚓ *båten ~r bra* das Boot schwimmt gut, hält sich gut.

vakande, *~t* Wachen *n*②.

vakans', *~en*, *~er* Vakanz *f*; *~afgift* ⚔ Ersatzleistung *f* (der Grundbesitzer wenn

kein Soldat vorhanden); *~sättning* ⚔ Feststellung von Ersatzleistungen.

vakant' *~en* offen, erledigt, vakant; (jur.) *är ~* vacat.

vakare, *~n, ~* 1. Flösse *f.* 2. *~boj* ⚓ Boje *f.*

vaken *a.* 1. wach, munter; *hålla gn ~* jn wach halten; *half~* halb wach, halbverschlafen. 2. (fig.) aufgeweckt; *~ pojke* geweckter Junge.

vakenhet, *~en* 1. Munterkeit *f.* 2. (fig.) Aufgewecktheit *f.*

vakerska, *~n, -or* Wachfrau *f.*

vakhustru, *~n, ~r* Wachfrau *f.*

vakna *vi.* erwachen, *ur sömnen* vom, aus dem Schlafe; *~ upp* aufwachen, munter werden.

vaknatt, *~en, -nätter* durchwachte Nacht ③.

vaksam *a.* wachsam, *på gt* auf, über et. (ack.); *hålla ett ~t öga på fienden* ein wachsames Auge auf den Feind halten.

vaksamhet, *~en* Wachsamkeit *f.*

vakstuga, *hålla ~* bei einer Leiche wachen.

vakt, *~en, ~er* 1. Wache *f,* Wacht *f;* *ha ~en* die Wache haben; *hålla ~* Wache halten, haben; *stå på ~* Wache stehen; *gå på' ~en* auf (die) Wache ziehen; *vara på sin ~* auf der (seiner) Hut sein, *för* vor (dat.); (fig.) *tack för god ~* Dank für Pflichttreue! 2. (flera man) *aflösa ~en* die Wache ablösen; *~ i gevär* Wache 'raus! Wache ins Gewehr! 3. (en man) Wache *f,* Wärter *m*②; *ban~* Bahnwärter *m*②; *bro~* Brückengeldeinnehmer *m*②. 4. (rum) Wachtstube *f;* *föra gn på ~en* jn auf die Wache bringen. 5. (i skola) Aufsicht *f,* Inspektion *f.* 6. ⚓ (tid) *första ~en* erste Wache (kl. 8-12).

vakta *vt.* 1. hüten; *~ fången* den Gefangenen hüten, bewachen; *~ boskap, får* Vieh, Schafe hüten; *~ boskapen* (på bete äf.) das Vieh weiden; *~ gn, sig för gt* jn, sich vor em D. hüten. 2. *~ barn, en sjuk* Kinder, einen Kranken warten; *~ examinander vid skrifning* die Examinanden bei der schriftlichen Prüfung inspizieren.

vaktare, *~n, ~, -inna* Hüter *m*②, -in *f,* Wärter *m*②, -in *f,* (skol.) Aufseher *m*②; jfr *vakt* 3.

vaktarrest' ⚔ *~en, ~er* Mittelarrest *m*②.

vaktbetjänt, *~en, ~er* (i posten) Postbote *m*①, Briefträger *m*②, Postbedienter *m*ⓐ.

vaktbricka ⚔ *~n, -or* Ringkragen *m*②.

vaktbåt ⚔ *~en, ~ar* Wach-, Wacht-boot *n*②.

vaktel, *~n, -tlar* zo. Wachtel *f;* *~n slår* die Wachtel schlägt.

vakteld, *~en, ~ar* Wachtfeuer *n*②.

vaktel-*hund* Vorstehhund *m*②; *~pipa* Wachtelpfeife *f;* *~slag n* Wachtelschlag *m*③.

vakterska, *~n, -or* Hüterin *f,* Wärterin *f.*

vaktfri ⚔ *a.* wachfrei.

vaktgöring ⚔ *~en, ~ar* Wachdienst *m*②.

vakthafvande ⚔ *a.* wachthabend.

vakthållning, *~en* 1. Ausstellung von Wachen, von Posten. 2. ⚔ Wachdienst *m*②, Postenstehen *n*②.

vaktkarl, *~en, ~ar* se *vaktare.*

vaktkonto'r, *~et, ~* Polizeiwache *f.*

vaktkur ⚔ *~en, ~ar* Schilderhaus *n*④, Wachthäuschen *n*②.

vaktmanskap ⚔ *~et, ~* Wachtmannschaft *f.*

vaktmästare, *~n, ~* Diener *m*②, (kypare) Kellner *m*②, (ofta vid tillkallande) Ober! Herr Ober! (uppassare) Aufwärter *m*②; *~ vid fest* Lohn-lakai *m*①, -diener; *~ i skola* Schuldiener *m*②; *~ vid högskola* Pedell *m*①, ②; *~ vid domstol* Gerichtsdiener *m*②; *rådstu~* Magistratsdiener; *~ i ämbetsverk* Bureaudiener *m*②; *bank~* Kassenbote *m*①; *teater~* Thürschliesser *m*②.

vaktmästarbefattning, *~en* (i verk) Bureaudienerstelle *f,* (kypares) Kellnerstelle *f;* jfr *vaktmästare.*

vaktombyte ⚔ *~t, ~n* Ablösung der Wache, Beziehung der Wache.

vaktpara'd ⚔ *~en, ~er* Wachtparade *f,* (marsch) Wachtaufzug *m*③, (trupp) Wachtkommando *n*⑤.

vaktpojke, *~n, -ar* Hütejunge *m*①.

vaktpost ⚔ *~en, ~er* Wachtposten *m*②.

vaktrond, *~en, ~er* Wachtrunde *f.*

vaktrum ⚔ *~met, ~* Wachtloka'l *n*②.

vaktskepp ⚓ ⚔ *~et, ~* Wachtschiff *n*②.

vakttjänst, *~en* Wachtdienst *n*②, Sicherheitsdienst.

vakttorn, *~et, ~* Wachtturm *m*③, Warte *f,* Luginsland *m*②.

vakuo'l V *~en, ~er* Vakuole .

vakuum V Vakuum *n*②; *~broms* T Vakuumbremse *f*; *~filter* T Vakuumfilter *m*②; *~-meter* T Vakuummeter *n, m*②; *~rengörare* T Vakuumreiniger *m*②.

val, *~et, ~* 1. Wahl *f*; *~ mellan två saker* Wahl zwischen zwei Dingen; *~et föll på honom* ihn traf die Wahl; *göra sitt ~* seine Wahl treffen; *man är i ~et och kvalet* Wahl macht Qual; *skridsko'öpning efter eget ~* Kürlaufen *m*②. 2. (till riksdag etc.) Wahl *f*; *medelbart ~* indirekte Wahl; *omedelbart ~* direkte Wahl; *nytt ~* (vid röstminoritet) Stichwahl, engere Wahl, (vid tillfällig ledighet) Nachwahl, (allmänt nytt) Neuwahl; *klagomål över ~* Wahlanfechtung *f*; *proportionelt ~* Proportionalwahl *f*; (*valsätt med*) *proportionela ~* Proportionalsystem *n*②.

val, *~en, ~ar* 1. Wall *n*② (80 Stück Heringe); *en fjärdedels ~ strömming, sill* ein Stich Heringe; $^1/_{20}$ *~* (kast) ein Wurf. 2. (forr) Stiel *m*②.

vala, *~n, -or* Wahrsagerin *f*.

valack', *~en, ~er* Wallach *m*②.

valac'ka *vt.* wallachen.

valackare, *~n, ~* Kastrierer von Hengsten.

vala k, *~en, ~er* Walache *m*①, -in *f*.

Valaki'et *np.* die Walachei.

valakt, *~en, ~er* Wahlakt *m*②.

valbar *a.* wählbar; *~het* Wählbarkeit *f*; *~hetscensus* se *valcensus*.

valberättigad *a.* wahlberechtigt.

valborgsmässa, *~n, -or* Walpurgisfest *n*②.

valborgsmässo-*afton, ~en* Walpurgisnacht *f*; *~eld* Maifeuer *n*②.

valboskap F *~en* Stimmvieh *n*②.

valcensus Wahlzensus *m*⓪, Steuerzensus, Zensuswahlrecht *n*②.

valdag, *~en, ~ar* Wahltag *m*②.

valde s'(er), *~en, ~er* Waldenser *m*②.

valdensisk *a*, waldensisch.

valdistrikt, *~et, ~* Wahlbezirk *m*②.

valen *a.* klamm, erstarrt, starr, *af* vor (dat.).

Wales *np.* Wales *n*⓪; *invånare i ~* Walliser *m*②.

valfri *a.* beliebig, wahlfrei, fakultati'v.

valfrihet, *~en* freie Wahl; *~ i undervisning* fakultativer Unterricht.

valfrändskap, *~en* Wahlverwandtschaft *f*.

valförrättare, *~n, ~* Wahlvorsteher *m*②.

valförrättning, *~en, ~ar* Wahl-handlung *f*, -geschäft *n*②; *primär ~* Urwahl *f*.

valförsamling, *~en, ~ar* Wahlversammlung *f*.

valförvandtskap se *valfrändskap*.

valhändt *a.* klamm, mit klammen Händen; *han är ~* er hat klamme Hände.

valhändhet, *~en* klamme Hände.

valintri'g, *~en, ~er* Wahlumtriebe *pl*.

valk, *~en, ~ar* 1. (i huden) Schwiele *f*. 2. (stoppa i) Wulst *m*③, (i hår) Kreppe *f*, (rund) Rolle *f*. 3. T Walkmühle *f*.

valka T *vt.* walken.

valkandida't, *~en, ~er* Wahlkandida't *m*①.

valkare, *~n, ~* Walker *m*②.

valkbar *a.* walkbar.

valkeri', *~et, ~er* Walkerei *f*.

valkig *a.* schwielig; *~het* schwielige Hände.

valklander, *-dret, ~* Wahlanfechtung *f*.

valk-*lera, ~n* Walk(er)erde *f*; *~maski'n, ~-kvarn* Walkmühle *f*.

valkning, *~en* Walken *n*②.

valknop, ⚓ *~en, ~ar* türkischer Knoten ②, Türkenkopf *m*③.

valknut, *~en, ~ar* Liebesschleife *f*.

valkonung, *~en, ~ar* Wahlkönig *m*②.

valkorporation, *~en, ~er* Wahlkörper *m*②.

valkrets, *~en, ~ar* Wahlkreis *m*②.

valkstamp, *~en, ~ar* Walkwerk *n*②.

valkula, *~n, -or* Wahlkugel *f*.

valkyria, *~n, -or* Walküre *f*.

valkyrieridt, *~en, ~er* Walkürenritt *m*②.

vall, *~en, ~ar* 1. (kring stad, jordvall) Damm *m*③; *järnban~* Eisenbahndamm, Bahnkörper *m*②; *den 7 fot höga ~en* der 7 Fuss hohe Damm. 2. (till bete) *gå ~* auf die Weide gehen; *kreaturen gå i ~* das Vieh ist auf der Weide; *köra, drifva boskap i ~* das Vieh auf die Weide führen, treiben. 3. (*gräs~*) Rasen *m*②. 4. (biljard) Bande *f*; *spela mot ~en* an die Bande spielen; *studsa mot ~en* von der Bande abprallen; *taga ~* die Bande berühren. 5. ⚔ (*fästnings~*) Wall *m*③.

valla *vt.* 1. *~ boskapen* das Vieh weiden, (vakta) hüten. 2. auf die Weide treiben. 3. *~* (*igen*) *sig* (få gräs) sich begrasen. 4. (sport) *~ skidor* Skis schmieren.

vallack se *valack*.

vallag, *~en, ~ar* Wahlgesetz *n*②.

vallare, *~n, ~* Viehhirt m①.
vallfart, *~en, ~er* Pilgerfahrt *f*; *~s-kyrka* Bet-, Wall-fahrtskirche *f*; *~s-ort* Wallfahrtsort m②.
vallflicka, *~n, -or* Hirtin *f*
vallfärd, *~en, ~er* Wallfahrt .
vallfärda *vi.* **~s** *dep. vi.* wallfahren (sein).
vallgosse, *~n, -ar* Hütejunge m①.
vallgång, *~en* 1. Weidegang m③. 2. ⚔ Wallgang m③.
vallhjon, *~et, ~* Viehhüter m②, -in *f*.
vallhorn, *~et, ~* Hirtenhorn n④.
vallhund, *~en, ~ar* Hirtenhund m②.
Vallis *np.* Wallis n⓪.
vallisare, *~n, ~* Walliser m②.
vallista, *~n, -or* Wahlliste *f*.
vallkulla, *~n, -or* Hirtin in Dalekarlien.
vallmo ✿ *~n, ~r* Mohn m②; *~frö* Mohnsamen m②; *bulle med ~frö* Mohn-pilen *pl*., -kuchen m②; *~knopp* Mohn-kopf m③, -haupt n④; *~olja* Mohnsamenöl n②; *~saft* Mohnsaft m③.
vallmästare ⚔ *~n, ~* (i fästning) Wallmeister m②.
vallning, *~en, ~ar* Ski-Schmieren n②.
vallo'n, *~en, ~er* Wallone m①, -in *f*.
vallone'ring, *~en* Hügelbildung *f*.
vallo'nsk *a.* wallo'nisch.
vallo'nsmide, *~t* Wallonenschmiede *f* (Art Eisenware).
vallvisa, *~n, -or* Kuhreigen m②.
vallåt, *~en, ~ar* Kuhreihen m②.
vallängd, *~en, ~er* Wahlregister n②.
valman, *~nen, -män* Wähler m②; *-män pl.* Wählerschaft *f*; *primär ~* Urwähler, (elektor) Wahlmann m④.
valmanifest, *~et, ~* Wahlaufruf m②.
valmans-*fullmakt* Wahlmannsmanda't n②; *~förening* Wählerverein m②; *~möte n* Wahlmännerversammlung *f*.
valmanöver, *~n, -vrer* Wahlkniff m②.
valmar se *vadmal*.
valnöt, *~en, ~ter* Walnuss *f*③; *~s-bord n* Tisch von Nussbaum; *~s-möbel* Möbel aus Nussholz; *~s-olja* Nussöl n②; *~s-skal n* Walnussschale *f*; *~s-trä n* Nussholz n④; *~s-träd n* Nussbaum m③; *~s-tårta* Nusstorte *f*.
valordning, *~en* Wahlordnung *f*.
valp, *~en, ~ar* Junges vom Hunde, Hündchen n②, (jakt) Welf n②; *~sjuka* Staupe *f*, Hundeseuche *f*.
valpa *vi.* Junge werfen (von Hunden), welfen.
valperio'd, *~en, ~er* Legislaturperiode *f*.
valplats, *~en, ~er* Kampfplatz m③.
valpning, *~en* Hundewerfen n②.
valpstinn, *a.* trächtig (von Hunden).
valrat T *~en* Walrat m②.
val-*rike n* Wahlkönigreich n②; *~rätt* Wahlrecht n②; *~rättsstreck n* Zensus m⓪ (bei der Wahl); *~rörelse* Wahlagitation *f*.
vals, *~en, ~ar* Walze *f*; *järn~* eiserne Walze; *kaliber~* Kaliberwalze; *lägga på färg med ~* Farbe mit der Walze auftragen.
vals, *~en, ~er* (dans) Walzer m②; *dansa ~* Walzer tanzen; *spela upp en ~* einen Walzer zum Tanz aufspielen.
valsa *vt.* 1. walzen; *~ järn till plåt* Eisen zu Blech walzen; *~dt järn* Walzeisen n②; *~dt* **T**-, **L**-*järn* gewalztes **T**-, **L**-Eisen. 2. *~ dukar, näsdukar* zusammengelegte Tisch-, Taschentücher rollen.
valscylinder T *~n, -drar* (typ.) Walzenmatrize *f*.
valsedel, *~n, -dlar* Wahlzettel m②.
valsformig, *a.* walzenförmig.
valskvarn, *~en, ~ar* Walzenmühle *f*.
valsmassa, *~n* Walzenmasse *f*.
valsmelodi', *~en, ~er* Melodie des Walzers.
valsning T *~en, ~ar* 1. Walzen n②. 2. (duk) Rollen n②, Kalandern n②.
valsning, *~en* Tanzen des Walzers.
valspråk, *~et, ~* Wahlspruch m③, Motto n⑤.
valssteg, *~et, ~* Tritt im Walzer.
valsst l, *~en, ~ar* Walzenstuhl m③.
valstakt, *~en* Takt des Walzers.
valstatisti'k, *~en* Wahlstatis'tik.
valstrid, *~en, ~er* Wahlkampf m③.
valsställning T *~en, ~ar* (typ.) Walzengestell n②.
Valsungar *pl.* (myt.) Volsungen, Wälsungen *pl*.
Valsungasagan die Volsungasaga.
valsverk, *~et, ~* Walz-werk n②, -hütte *f*.
valsätt, *~et, ~* Wahlart *f*; *proportionellt ~* Verhältniswahl *f*.

valsö'r, *~en*, *~er* Walzender ⓐ, Walzertänzer *m*②.
Valter *mp.* Walter *m*②.
valthorn, *~et*, *~* Waldhorn *n*④.
valthornist', *~en*, *~er* Waldhornist' *m*①.
valthornsblåsare, *~n*, *~* Waldhornbläser *m*②.
valthornsklang, *~en* Waldhornklänge *pl.*
valtillfälle, *~t*, *~n* Wahl-handlung *f*, -geschäft *n*②.
Valund (mvt.) *mp.* Völunder *m*②, Welant *m*②.
valupprop, *~et*, *~* Wahlaufruf *m*②.
valurna, *~n*, *-or* Wahlurne *f.*
valuta × *~n*, *-or* Wert *m*②, Valuta *f*; *~ i silfver* Valuta in Silber; *~ bekommen* Wert empfangen; *erläggande af ~*, *~betäckning* Valutaregulierung *f*; *~ i oss själfva* Wert in uns selbst, Wert in Rechnung.
valvel, *~*, *-vler* Klappe *f*; *~fel n* Klappenfehler *m*②.
valö'r, *~en*, *~er* 1. Wert *m*②. 2. *mynt~* Währung *f*, Valuta *f.*
vampy'r, *~en*, *~er* 1. (fig.) Blutsauger *m*②, Vam'pir *m*②. 2. zo. Vam'pir (phyllostoma).
vampy'r-*artad a.*, *~lik a.* vampi'risch.
van *a.* 1. *~ vid arbetet* an die Arbeit gewöhnt; *han är ~ vid det, vid vänskap* er ist es, er ist die Freundschaft gewöhnt; *~ att* gewohnt zu; *~ vid att* daran gewöhnt zu, dass; *ej ~ vid klimatet* des Klimas ungewohnt; *han är ej ~ vid gt annat* er ist es nicht anders gewöhnt; *~ vid seger* siegesgewohnt. 2. (skicklig) geübt, geschickt; *med ~ hand* mit geschickter Hand.
vana, *~n -or* 1. Gewohnheit *f*; *ha dåliga -or* üble Gewohnheiten an sich haben; *ha för ~ att* die Gewohnheit haben zu; *efter ~* gewohnheitsmässig, nach (meiner, seiner) Gewohnheit; *mot ~n* gegen meine Gewohnheit; (osp.) *~n är halfva naturen* Gewohnheit wird zur zweiten Natur. 2. *komma ur arbets-, läs-vanan* aus der Übung kommen.
vanadi'n *~et* (V) Vana'd *n*②; *~syra* Vanadinsäure *f.*
vanadini't *~en* Vanadini't *m*②.
vanart, *~en*, *~er* Verderbtheit *f.*
vanartad *a.* verderbt, ungeraten.
vanartas *dep. vi.* entarten (sein), verfallen (sein), aus der Art schlagen (sein).
vanartig *a.* entartet, verderbt, ungeraten; *uppfostran för ~a barn* Fürsorgeerziehung *f*; *~het* Entartung *f*, Verderbtheit *f.*
vanbördig *a.* entartet, bastardartig (früher) unadlig; *~het* Bastardart *f.*
vanbörding, *~en*, *~ar* entarteter Mensch, Bastard *m*②.
vanda'l, *~en*, *~er* Vandale *m*①.
vandalise'ra *vt.* vandalisieren, zerstören.
vandalise'ring, *~en* Vandalisierung *f*, Zerstörung *f.*
vanda'l, *~en*, *~er* Vandale *m*①, -in *f.*
vanda'lisk *a.* vandalisch.
vandalism', *~en* Vandalis'mus *m*⓪.
vandel, *~n* (sätt att lefva) Lebensführung *f*, Leben *n*②; *oförvitlig, hederlig ~* unbescholtener, ehrlicher Wandel; *handel och ~* Handel und Wandel.
vanderpokal se *vandringspokal.*
vandla *vi. handla och ~* handeln und wandeln.
vandra I. *vi.* 1. wandern; *vi ha ~t hela natten, den vägen* wir sind die ganze Nacht, den Weg gewandert. 2. (gesäll, hemlös) reisen, auf der Wanderschaft sein, vagabundieren; *~nde gesäll* reisender Handwerksbursche ①. 3. *~ bort* weg-, fort-ziehen, -wandern; *~ omkring* umher-ziehen, -wandern; *~ ut* (hin-)aus ziehen, -wandern; *~ åstad* fortziehen. 4. (fig.) *~ guds vägar* die Wege Gottes wandeln; *~ på jorden* auf Erden pilgern. 5. T ⚓ laufen, schwanken; *seglet ~r* das Segel wird gefahren, *på* auf. II. *vt. ~ sig trött* sich müde wandern.
vandrare, *~n*, *~* Wanderer *m*②.
vandrerska, *~n*, *-or* Wand(r)erin *f.*
vandring, *~en*, *~ar* 1. Wanderung *f*; *på sin ~* auf seiner Wanderung; *göra en ~* einen Gang thun, (gesälls) Wanderschaft *f.* 2. (fig.) *~ på jorden* Pilger-, Erden-leben *n*②. 3. T (till tröskverk) Göpel *m*②; *häst~* Pferdegöpel. 4. T (af brader) Bretterweg *m*②, å bro) Brückenbahn *f*, Bohlenbelag *m*③.
vandrings-*folk n* Wandervolk *n*④; *~färd* Wanderfahrt *f*; *~lust* Wanderlust *f*; *~man* Wandersmann *m*④; *~poka'l* (Becher als) Wanderpreis *m*②; *~staf* Wanderstab *m*③; *~år n* Wanderjahr *n*②.

vanemänniska, *~n*, *-or* Gewohnheitsmensch *m*①.
vanfrejd, *~en* Verruf *m*②, böser Leumund ②, übler Ruf; *vara i ~* einen bösen Leumund haben.
vanfrejda *vt.* verrufen, verpöhnen; *~d* verrufen.
vanför *a.* 1. ⚔ dienstunfähig. 2. gebrechlich, invalid.
vanförhet, *~en* 1. Dienst-unfähigkeit *f*, -unbrauchbarkeit *f*. 2. Gebrechlichkeit *f*, Unbrauchbarkeit *f*, Invaliditä't *f*.
vangömmo (förr) Verwahrlosung *f*; *af ~* aus Verwahrlosung.
vanheder, *~n* Unehre *f*, Schmach *f*.
vanhederlig *a.* entehrend, schmachvoll.
vanhedra *vt.* *~ gn, gt, sig* jn, et., sich entehren.
vanhelga *vt.* entweihen; *~ sabbaten* den Sabbat entheiligen.
vanhäfd, *~en* 1. Verwahrlosung *f*. 2. Mangel an Kultur (des Ackers).
vanhäfda *vt.* verwahrlosen.
vanili'n V *~et*, *~* Vanili'n *n*②.
vanilj', *~en* Vanille *f*; *~bröd n* Vanillekuchen *m*②; *~buske* Vanillenstrauch *m*④; *~böna* ⚘ Vanille(n)schote *f*: *~chokla'd* Vanille(n)schokolade *f*; *~glass* Vanille(n)eis *n*②; *~kräm n* Vanillecreme *f*; *~sås* Vanille(n)sauce *f*.
vank Makel *f*; *utan ~* (*och lyte*) ohne Makel, makel frei, -los.
vanka *vi.* 1. schlendern, bummeln; *gå och ~*, *~ omkring* umherschlendern. 2. (som en anka) wackeln.
vankant T *~en*, *~er* Wahnkante *f*, stumpfe Kante.
vankas *dep. vi. det ~* es giebt; *här ~ stryk* hier setzt es Hiebe.
vankelmod, *~et* Wankelmut *m*②.
vankelmodig *a.* wankelmütig.
vanlig *a.* gewöhnlich, *att* dass; *förr än ~t* früher als gewöhnlich; *ganska ~* ziemlich häufig; *de ~aste förnödenheter* die gewohntesten Bedürfnisse; *den ~a promenaden* der gewohnte Spaziergang; *~t bruk* gemeiner Gebrauch; *~t fängelse* gemeines Gefängnis; *i ~a lifvet* im gewöhnlichen Leben; *på ~t sätt* auf gewohnte Weise; *~ växt* gemeine Pflanze.
vanligen *a.* gewöhnlich.
vanlighet, *~en* Gewöhnlichkeit *f*; *efter ~en* wie gewöhnlich; *mot ~en* ungewöhnlich, gegen seine Gewohnheit.
vanligtvis *a.* gewöhnlich; *så går det ~* so geht es gewöhnlich.
vanlottad *a.* 1. unbegabt. 2. missgestaltet.
vanmakt, *~en* 1. Ohnmacht *f*. 2. Machtlosigkeit *f*.
vanmäktig *a.* 1. machtlos. 2. ohnmächtig.
vanna, *~n*, *-or* (Getreide-)Schwinge *f*.
vanna *vt.* *~ säd* Getreide schwingen.
vanning, *~en* Schwingen *n*② (des Getreides).
vanpris, *~et* Spottpreis *m*②.
vanpryda (*-prydde*, *-prydt*) *vt.* verunstalten, verunzieren.
vanprydnad, *~en* Unzierde *f*, Verunzierung *f*.
vanrykt, *~en* Vernachlässigung *f*.
vanrykta *vt.* verschreien; *~d* verschrien.
vanrykte, *~t* Verruf *m*②, übler Ruf ②; *råka i ~* in Verruf kommen; *bringa gn i ~* jn in Verruf bringen.
vansinne, *~t* Irr-, Wahn-sinn *m*②.
vansinnig *a.* 1. irrsinnig. 2. (fig.) rasend.
vansinnighet, *~en* Wahnsinn *m*②.
vanskapad *a.* missgestaltet.
vanskaplig *a.* missgebildet, ungestaltet.
vanskaplighet, *~en* Verunstaltung *f*.
vansklig *a.* misslich, heikelig, unsicher.
vanskighet, *~en* Unsicherheit *f*, Misslichkeit *f*.
vansköta (*-skötte*, *-skött*) *vt.* 1. verwahrlosen, schlecht pflegen. 2. (maskin) schlecht bedienen.
vanskötsel, *~n* 1. Verwahrlosung *f*. 2. (maskins etc.) schlechte Bedienung.
vansläktande, *~t* Entartung *f*.
vansläktas *dep. vi.* entarten, *till* zu; *ynglingen har -ts* der Jüngling ist entartet; *-de barn* ausgeartete Kinder.
vanställa (*-ställde*, *-ställt*) *vt.* entstellen, verunstalten; *han har -ställt sig genom sin dräkt* er hat sich durch seinen Anzug entstellt; *~nde a.* entstellend; *~ndet* das Entstellen ②; *sanningens ~nde* die Entstellung der Wahrheit.
vanställning, *~en* Entstellung *f*.

vant ⚓ *~en, ~er* Want *f*; *under~* Unterwant; *stäng~* Stengewant; *bram~* Bramwant; *puttings~* Püttingwant *f*.

vante, *~n, -ar* 1. Stoffhandschuh *m*②; *tum~* (wollener) Fausthandschuh; *dam~, fruntimmers~* Damenstoffhandschuh; *hvita bomullsvantar* weiss baumwollene Handschuhe. 2. F (fig.) *det går som lappa -ar (i månsken)* das geht wie geschmiert, das geht schnell von der Hand, das fleckt; *lägga -arna på gt* et. beschlagnahmen, et. mausen; *slå -arna i bordet* sich bankerott erklären; *stå väl i -arna hos gn* bei jm einen Stein im Brett haben.

vantfinger, *-gret, ~* Handschuhfinger *m*②.

vant-*klamp* ⚓ Wantklampe *f*; *~par* ⚓ *n* Spannwant *f*.

vantreflig *a.* ungemütlich.

vantrefnad, *~en* 1. (ställes) Ungemütlichkeit *f*, (persons) unheimisches Gefühl; *känna ~* sich unheimisch fühlen. 2. (växts, djurs) Hinsiechen *n*②, Verkümmerung *f*, Verquienen *n*②.

vantrifvas (*-trifdes, -trifts*) *dep. vi.* 1 (person) sich nicht wohl, sich unheimisch fühlen; *jag -trifs här* hier ist es ungemütlich, unerfreulich. 2. (växt, djur) verkümmern, verquienen.

vantro, *~n* Wahn-, Aber-glaube(n) *m*②.

vantrogen *a.* abergläubisch; *~het* Wahnglaube(n) *m*②.

vantskruf ⚓ *~ven, ~var* Wantschraube *f*.

vanttumme, *~n, -ar* Handschuhdaumen *m*②.

vantöga ⚓ *~t, -gon* Auge des Wanttaues.

vanvett, *~et* 1. Wahnsinn *m*②, Verrücktheit *f*, Wahnwitz *m*②. 2. *den tanken är ~* der Gedanke ist Wahnsinn.

vanvettig *a.* wahnsinnig, wahnwitzig.

vanvetting, *~en, ~ar* Wahnsinniger ⓐ.

vanvård, *~en* Verwahrlosung *f*.

vanvårda *vt.* verwahrlosen; *försörjning af ~de barn* Fürsorge für verwahrloste Kinder.

vanvårdnad, *~en* Verwahrlosung *f*.

vanvärde, *~t, ~* Unwert *m*②.

vanvörda *vt. ~ gn* jn geringschätzig behandeln, gegen jn unehrerbietig sein.

vanvördig *a.* unehrerbietig.

vanvördnad, *~en* Unehrerbietigkeit *f*; *visa gn ~* sich unehrerbietig gegen jn benehmen.

vanära, *~n* Schmach *f*, Unehre *f*, *för gn* für jn; *det länder dig till ~* es gereicht dir zur Unehre.

vanära *vt. ~ gn, sig* jn, sich entehren; *~nde straff* entehrende Strafe; *~nde död* schmachvoller Tod.

vapen, *-pnet, ~* 1. Waffe *f*; *blankt ~* blanke Waffe; *bära ~* Waffen tragen; *bärande af ~* Waffentragen *n*②; *gå i ~* unter die Waffen treten; *ett folk i ~* ein Volk in Waffen; *med ~ i hand* mit den Waffen in der Hand; *gripa till ~* die Waffen ergreifen; *sätta ~ i händerna på gn* jm Waffen in die Hände geben; *kalla gn under ~* jn unter die Waffen rufen; *stå, vara under ~* unter den Waffen stehen, sein; *sträcka ~* die Waffen strecken; *till ~* zu den Waffen! 2. (sköldemarke) Wappen *n*②; (*svenska*) *riksvapnet* das schwedische Wappen.

vapen-*bild* Wappenbild *n*④; *~bok* Wappenbuch *n*④; *~bragd* Waffenthat *f*; *~brak n* Waffengetöse *n*②; *~broder* Waffenbruder *m*③; *~brödraskap n* Waffenbrüderschaft *f*; *~depå'* Waffenvorrat *m*③; *~dragare* Schildknappe *m*①; *~fabri'k* Waffenfabri'k *f*; *~för a.* wehrhaft, waffenfähig; *~föring* Fechten *n*②, Waffenführung *f*; *~gny n* Waffengeklirr *n*②; *~hus n* Kirchenhalle *f*; *~hvila* Waffenruhe *f*; *~larm n* Waffenklang *m*③; *~lek* Waffenspiel *n*②; *~lycka* Waffenglück *n*②; *~lära* Waffenkunde *f*; *~ös a.* waffenlos; *~makt* Waffengewalt *f*; *~rock* Waffenrock *m*③; *~rustning* Waffenrüstung *f*; *~samling* Waffensammlung *f*; *~skifte n* Handgemenge *n*②, Kampf *m*③; *~sköld* Wappenschild *n*④; *~smed* Waffenschmied *m*②; *~smedja* Waffenschmiede *f*; *~stillestånd n* Waffenstillstand *m*③; *~styrka* Heeresmacht *f*③, Waffenwesen *n*②; *~tjänst* Waffendienst *m*②; *~ära* Waffenruhm *m*②; *~öfning* Waffenübung *f*.

vapö'rer, *~na pl.* Rülps *m*②, Aufstossen *n*②.

var, *~et, ~* Eiter *m*②; *såret bildar ~* die Wunde eitert; *~ i ögat* Butter im Auge.

var, *~et, ~* 1. (*under~*) Inlet *n*⑤. 2. (*öfver~*) Bezug *m*③, (stundom) Zieche *f*.

var predikativt *a.* 1. gewahr; *bli ~ gt* et. ein-

sehen; *det blef han* ~ das wurde ihm klar. 2. (behutsam; osp.) *bättre före* ~ *än efter snar* gute Hut erhält das Gut.

vara (utan art.) 1. *taga* ~ *på hunden* auf den Hund achtgeben; *taga* ~ *på en käpp* einen Stock aufheben, einen Stock finden und mitnehmen; *tag* ~ *på din käpp* vergiss deinen Stock nicht! *taga* ~ *på pengarna* das Geld aufbewahren, zu Rate halten. 2. *taga sig till* ~ sich in acht nehmen.

vara, ~*n*, -*or* Ware *f*; *korta -or* kurze Waren; *diverse -or* diverse Waren; *våt* ~ nasse Ware; *prima* ~ prima Ware; *förädlade -or* fertige Waren; *rekvire'ra -or* Waren beziehen; × *vi föra ej denna* ~ wir führen diese Ware nicht.

vara *vi.* 1. (räcka) währen, dauern; *vårt lif* ~*r i sjuttio år* unser Leben währt siebzig Jahre; ~ *längre än gt* et. (ack.) überdau'ern; *huru länge* ~*de regnet* wie lange hielt der Regen an? *det vädret* ~*de ej länge* das Wetter dauerte nicht lange. 2. (räcka till) ausreichen.

vara *vt.* 1. ~ *sig* eitern; *såret* ~*r sig* die Wunde eitert; *sår som* ~*r sig* eiterige, eiternde Wunde; *ögonen* ~ *sig*, (dep.) ~*s* es ist Butter in den Augen.

vara (*var*, *varit*, pres. ind. *är*, pres. konj. *vare*, imperf. konj. *vore*, imperat. *var*) sein (war, gewesen, pres. ind. bin, konj. sei, imperf. konj. wäre, imperat. sei, perf. *jag har varit* ich bin gewesen) I. 1. *det är jag* ich bin es; *det är mina bröder* meine Brüder sind es; *det var bra*, *roligt* das ist gut, das ist schön; ~ *eller icke* ~ *det är frågan* Sein oder Nichtsein, das ist die Frage; *hvad är att göra* was ist zu thun? 2. *Gud vare tack* Gott sei Dank! *Gud vare med dig* behüt' dich Gott; *därmed* (*härmed*) *vare huru som hälst* dem sei wie ihm wolle; *det kan så* ~, *låt* ~, *må* ~ mag sein, lass sein, *att* dass; *låt så* ~ so sei es; *det kan ej* ~ *så* das kann nicht sein. 3. (få ~, dröja, önskas) *låt mig* ~ lass mich zufrieden; *låt* ~ *så länge, det får* ~ *så länge* lass sein, ich kann warten, das hat gute Weile; *här är godt att* ~ hier ist gut sein; *hvad skall* (*får*) *det* ~ was wünschen Sie? (womit kann ich dienen?). 4. *5 och 2 är 7* 5 und 2 sind 7; *2 gånger 2 är 4* 2 mal 2 ist 4. 5. *sätt att* ~ Benehmen *n*②, Manieren *pl.* 6. (finnas till) sein, dasein. II. *vt.* 1. *vare sig att* sei es dass; *vare sig han är rik eller fattig* sei er reich oder arm; *vare sig förr eller senare* sei es früher oder später. 2. ~ *sig själf* sich geben wie man ist; *det är honom, jag söker* er ist es, den ich suche. III. (med adverb och prep.) 1. *han är af den åsikten* er ist der Meinung (gen.); *käppen är a'f* der Stock ist entzwei; *hatten a'f* (den) Hut ab! ~ *borta* weg, fort sein. 2. ~ *ef'ter* hinten sein, zurück sein; ~ *efter sin tid* in der Zeit zurück sein, nicht zeitgemäss sein; ~ *efter med arbetet* mit der Arbeit rückständig sein; *klockan är efter* die Uhr geht nach; *hon var emo't mig vid stationen* (till mötes) sie holte mich vom Bahnhof ab, sie kam mir bis zum Bahnhof entgegen; ~ *framme* angelangt sein, F sich zeigen; *målet var före* die Sache wurde verhandelt; *han kan ej* ~ *ifrån* (*borta*) *så länge* er ist nicht so lange abkömmlich; ~ *kvar* (stanna) bleiben, (som rest) übrig sein. 3. ~ *me'd* (*i sällskap*) dabei sein (im Verein); *är paraplyen med* ist der Schirm mitgenommen? *den är me'd* ich habe ihn mit; ~ *me'd om gt* et. mitmachen; *han vill* ~ *me'd om det* er ist damit einverstanden; *huru är det me'd dig* wie geht es dir; F *hvad är det med dig* was hast du? was ist dir? *han är i staden med spannmål* er hat Getreide nach der Stadt gebracht. 4. ~ *om' sig* auf Erwerb bedacht sein, nährig sein; ~ (*till-*) *samman* zusammensein; ~ *sönder* entzwei sein; ~ *till'* dasein; *kungar äro till' för folkets skull* die Könige sind um des Volkes willen da; ~ *tillbaka* zurücksein; ~ *undan* fortsein; ~ *uppe* (ej i sang) aufbleiben; ~ *uppe* (i öfre våning) oben sein; ~ *ur* heraussein; *hvad är å't dem* was haben sie? was ist ihnen? ~ *öfver* (förbi) vorüber sein; ~ *öfver* (kvar) übrig sein.

vara, ~*t* (filos.) Sein *n*②.

varaktig *a.* dauernd, dauerhaft.

varaktighet, ~*en* Dauerhaftigkeit *f*, Dauer *f*.

varande I. *a.* befindlich, seiend; *i bruk* ~ im Gebrauch befindlich; *då*~ damalig; *här*~ hiesig; *där*~ dortig; *hittills*~ bisherig, seitherig; *nu*~ jetzig. II. ~*t* Sein *n*②, Dasein *n*②.

varas *dep. vi.* eitern (haben).
varbildning, *~en* Eiterung *f*, Eitererzeugung *f*.
varblandad *a.* eiterig, mit Eiter vermischt.
varda (*vardt*, pp. *vorden*, *vordet*, pl. imperf. *vordo*) *vi.* werden (im erhabenen Stil); *Gud sade: Varde ljus och det vardt ljus* Gott sprach: Es werde Licht. Und es ward Licht.
varelse, *~n*, *~r* 1. Geschöpf *n*②, Lebewesen *n*②. 2. Dasein *n*②; *i' honom lefva vi, röras och hafva vår ~* in ihm leben, weben und sind wir.
varf ⚓ *~vet*, *~* Werft(e) *f*.
varfeber V *~n* Pyämie *f*, Eiterfieber *n*②.
varflytning V *~en* Eiterfluss *m*③.
varfschef ⚓ *~en*, *~er* Oberwerftdirektor *m*②, *pl.* -o'ren.
varfstimmerman ⚓ *~nen*, *-män* Werftholzarbeiter *m*②.
varfågel, *~n*, *-glar* zo. Raubwürger *m*② (lanius excubitor).
varförgiftning, *~en*, *~ar* eiterige Blutvergiftung *f*.
varg, *~en*, *~ar* Wolf *m*③; *hungrig som en ~* hungrig wie ein Wolf.
vargaktig *a.* wölfisch.
vargaväder, *-dret* Hundewetter *n*②.
va'rgering ⚔ *~en* (förr) Reserve *f*; *~s-karl* Reservist *m*①.
varg-*grop* Fallgrube für den Wolf; *~gård* Wolfszaun *m*③; *~hagel n* Wolfsschrot *m*②; *~hona* Wölfin *f*; *~hop* Rudel Wölfe; *~hunger* Wolfshunger *m*②.
varginna, *~n*, *-or* Wölfin *f*.
varg-*jakt* Wolfsjagd *f*; *~lo* Luchs *m*②, Tierwolf *m*③; *~nät n* Wolfsgarn *n*②; *~sax* Schwanenhals *m*③, Wolfs-, Teller-eisen *n*②; *~skall n* Wolfshetze *f*; *~skinn n* Wolfsbalg *m*③; *~skinnspäls* Wildschur *f*, Wolfspelz *m*②; *~spår n* Wolfsspur *f*; *~tjut n* Wolfsgeheul *n*②; *~unge* Wölflein *n*②; *~yngel* Wolfsbrut *f*; *~väder n* Hundewetter *n*②.
var-*göring* Eiterung *f*; *~håla* Eiterhöhle *f*; *~härd* Eiterherd *m*②.
varia'bel *a.* varia'bel.
varia'bel, *~n*, *-bler* V 1. Variable *f*④. 2. (Fahrrad) Variabel *n*②.
variant' V *~en*, *~er* Variante *f*.
variatio'n, *~en*, *~er* Variatio'n *f*; V *~s-instrument' n* Variationsinstrument *n*②; V *~s-kalkyl'* Variationsrechnung *f*.
varie'ra *vi.* sich verändern, variieren.
varieté, *~n*, *~er* Spezialitätentheater *n*②, Variété *n*⑤, F Überbrettel *n*②, Brettel *n*②; *~artist'* Artist *m*①, Überbrettler *m*②, -in *f*; *~direktö'r* Variétédirektor, F Bretteldirektor *m*②, -o'ren; *~sångerska* Variétésängerin *f*, Brettelsängerin *f*; *~teater* Variétébühne *f*.
variete't, *~en*, *~er* Spielart *f*.
varig *a.* eiterig, (öga) voll Butter.
varkropp, *~en*, *~ar* Eiterkörperchen *n*②.
varkunna *vt.* *~ sig* sich erbarmen, *öfver* über (ack.); *han (Jesus) ~de sig öfver dem* es jammerte ihn derselben.
varkunsam *a.* erbarmungsreich; *~het* Erbarmung *f*.
varlig *a.* *~a*, *~en ad.* behutsam, sanft.
varm *a.* 1. warm; *~t blod, bad* heisses Blut, Bad; *konjak och ~t vatten* Cognac mit heissem Wasser; *hålla gn, gt ~, ~t* jn, et. warm halten; *hålla rummet ~t* das Zimmer heizen. 2. (fig.) *hålla gn ~* jm zusetzen, jm den Kopf warm machen; *bli, vara ~ i kläderna* sich daran gewöhnen, e-s D. inne werden, sich wie zu Hause fühlen; *~t rekommende'ra gn* jn angelegentlich empfehlen. 3 *~ känsla* warme Empfindung; *jag blef ~ (om hjärtat)* mir wurde warm (ums Herz); *~t älskad* heissgeliebt. 4. T *gå ~t* (maskin) warm laufen.
varmbad, *~et*, *~*, *~hus n* 1. Warmbad(-haus *n*④) *n*④. 2. (varmt bad) heisses Bad.
varmblodig *a.* warmblütig.
varmbänk, *~en*, *~ar* Warmbeet *n*②.
varmgång T *~en* (i maskin) Warmlaufen *n*②.
varmhjärtad *a.* warmherzig.
varmhus, *~et*, *~* Treib-, Warm-haus *n*④.
varmluftsappara't, *~en*, *~er* Warmluftheizungsapparat *m*②.
varmluftsmaski'n, *~en*, *~er* kalorische Maschine, Heissmaschine, Wärmemotor *m*②, -o'ren.
varmrum, *~met*, *~* 1. (till uppvärmning) Heizraum *m*③. 2. Zimmer für warme Bäder. 3. (eg.) heisses, warmes Zimmer.
varmvatten, *-net* Warmwasser *n*②; *uppvärmning med ~* Heisswasserheizung *f*.

varna *vt.* 1. ~ *gn för gt* jn vor em D. warnen, *för att* zu, davor zu; ~ *gn* jn verwarnen. 2. ~ *gn* (till straff) jn rügen, jm eine Rüge erteilen.
varnagel, *~n* warnendes Beispiel; *till* ~ zur Warnung.
varnare, *~n,* ~ Warner *m*②.
varning, *~en, ~ar* 1. Warnung *f*, Verwarnung *f*, (hög stil) Warnruf *m*②; *låt det tjäna dig till* ~ lass dir das zur Warnung dienen. 2. (straff) Rüge *f*, Verwarnung *f*, Mahnung *f*; *gifva gn en officiel* ~ jm eine dienstliche Rüge erteilen.
varnings-*grad* Stufe, Art der Rüge; *~rop n* Warnruf *m*②; *~signa'l* Warnsigna'l *n*②.
varp, *~en* (i väf) Kette *f*, Aufzug m③.
varp, *~et,* ~ 1. (med not) Zug *m*③. 2. T taubes Gestein ②. 3. ⚓ Spring *m*②, Springtau *n*②. 4. Fischplatz *m*③.
varpa *vt.* 1. (uppränning) die Kette anscheren. 2. ⚓ werpen, verholen; ~ *sig fram* sich fortwerpen.
varpankare ⚓ *~t,* ~ Wurfanker *m*②.
varp-*hög* T Haufe tauben Gesteins; *~lina* ⚓ Springtau *n*②.
varpning, *~en, ~ar* 1. (till väf) Anscheren *n*②. 2. ⚓ Verholen *n*②.
varpnot, *~en, ~ar* Schleppnetz *n*② (zum Säubern des Bodens).
varpor, *~na pl.* Scherrahmen *m*②.
varpstol, *~en, ~ar* Spulenstock *m*③.
varp-*tross, ~tåg n* ⚓ Spring-, Schlepp-tau *n*②.
vars F *ja* ~ jawohl, ja gewiss.
varsam *a.* behutsam; *~het* Behutsamkeit *f*.
varsamling, *~en* Eiteranhäufung *f*.
varsamligen *ad.* behutsam.
Varschau *np.* Warschau *n*②.
varse oböjdt pred. *a.* gewahr (ack.), *att* dass; *intet öga blir dig* ~ kein Auge wird dich gewahr; *när han blef prinsen* ~ als er den Prinzen gewahr, (stundom) ansichtig wurde.
varseblifning, *~en* Wahrnehmung *f*.
varseblifva (*-blef, -blifvit*) *vt.* gewahr werden; se *varse*.
varsel, *~n* Wahrzeichen *n*②; *~förnimmelse* Vorahnung *f*, Vorwarnung *f*.
varsko (*~dde, ~tt*) *vt.* ~ *gn om faran* jm von der Gefahr einen Wink geben, jn vor der Gefahr warnen, jn von der Gefahr benachrichtigen.
varskoende, *~t* Warnung *f*, Wink *m*②.
varsna *vt.* wahrnehmen; *~s* gesichtet werden.
varsovienn' ♪ *~en, ~er* Varsovienne *f*.
vart, *någon* ~ irgendwohin; *ingen* ~ nirgendswohin.
varu-*afsändare* × Waren-versender, -absender *m*②; *~bal* Warenballen *m*②; *~byte n* Warenaustausch *m*②; *~kännedom* Warenkunde *f*; *~lager n* Lagerbestand *m*③, Warenlager *n*②.
varulf, *~ven, ~var* Werwolf *m*③, Oger *m*②.
varu-*magasi'n n* Speicher *m*②, Warenhaus *n*④; *~mäklare* Warenmakler *m*②; *~märke n* Schutzmarke *f*, Handelsmarke; *~märkeslag* Schutzmarkengesetz *n*②; *~märkesregister n* Schutzmarkenregister *n*②; *~mätare* Vermesser der Waren, Rojer *m*②; *~nederlag n* Warenniederlage *f*; *~packe* Warenballen *m*②, Ballot *n*⑤; *~parti' n* Warenposten *m*②, -partie *f*; *~pris n* Warenpreis *m*②; *~sort* Warengattung *f*; *~upplag n* Warenlager *n*②, Vorrat *m*③; *~utbyte n* (Waren-)Tausch *m*②; *~värde n* Warenwert *m*②.
vas, *~en, ~er* Vase *f*.
Vasa *mp.* Vasa *m*⑤; *~ätten* die Familie Wasa.
vasall, *~en, ~er* Vasall *m*①; *~förhållande n, ~skap n* Vasallenschaft *f*; *~stat* Vasallenstaat *m*②*pl.*①; *~tjänst* Vasallendienst *m*②.
vasa-*orden* Wasa-Orden *m*②; *~riddare* Ritter des Wasa-Ordens; *~stjärna,* F *~trissa* Stern des Wasa-Ordens.
vase, *~n, -ar* 1. F Göhre *f*, Balg *m, n*③. 2. Fischgehege *n*②. 3. Garbe *f*. 4. T Träger *m*②, Brückenbalken *m*②.
vaseli'n, *~en* Vaseli'n *n*②; *~burk* Vaseli'ndose *f*.
vask, *~en, ~ar* 1. (i kök) Ab-, Aus-guss *m*③, Gosse *f*. 2. (pojke) Balg *n*③, Bengel *m*②, Knirps *m*②.
vask, *~et* Wascherz *n*②.
vaska *vt.* verwaschen; ~ *formar* (i tryckeri) Formen waschen; ~ *malmer* Erze schlämmen, verwaschen.
vaskare, *~n,* ~ (för guld) Goldwäscher *m*②.
vasker F *~n, -kar* Knirps *m*②, Bengel *m*②.
vaskeri', *~et, ~er* (guld~) Goldwäsche *f*.
vaskfat, *~et,* ~ (typ.) Waschstein *m*②.

vaskmalm, *~en*, *~er* Wascherz *n*②.
vaskning, *~en*, *~ar* (Gold-)Verwaschen *n*②.
vaskverk, *~et*, *~* (för guld) Goldwäsche *f*.
vasomoto'risk V *a*. vasomoto'risch.
vass, *~en*, *~ar* 1. ♧ Rohr *n*②, Schilf *n*②; (osp.) *(det är) att sitta i ~en och skära pipor* wer im Rohre sitzt, kann wohl Pfeifen schneiden. 2. *(~rugge)* Röhricht *n*②.
vassarf ♧ *~ven* Vogelmiere *f* (stellaria media).
vass-*bänk* Röhricht *n*②; *~botten* mit Rohr bewachsener Boden.
vasselkur, *~en*, *~er* Molkenkur *f*.
vasserra, *~ tre* 1. o jerum, alle Wetter! 2. *ja ~* ja gewiss!
vassla, *~n* Molken *pl*., Molke *f*.
vassla *vt*. *~ sig* molkig werden.
vasslekur, *~en*, *~er* Molkenkur *f*.
vasslig *a*. molkig.
vass-*pipa* Rohrpfeife *f*; *~rugge* Röhrdickicht *n*②; *~rör n* Schilfrohr *n*②; *~strå n* Rohrhalm *m*②; *~vippa* Schilfrispe *f*.
vater-*bom* ⚓ Backspire *f*, Schwingbaum *m*③; *~bord* ⚓ *n* (Oberdeck) Wassergang *m*③; *~skot* ⚓ *n* Unterleesegel-Aussenschote *f*; *~stag* ⚓ *n* Wasserstag *m*②.
Vatika'nen *mp*. der Vatika'n ②.
vatika'nsk *a*. vatika'nisch.
vatten, *-tnet*, *~* 1. Wasser *n*②; *ett glas ~* ein Glas Wasser; *hårdt, lent ~* hartes, weiches Wasser; *-tnet blommar* das Wasser blüht; *vägen står under ~* der Weg steht unter Wasser; *vid (per) första öppna ~* bei Beginn, bei Eröffnung der Schiffahrt; *utspäda med ~* mit Wasser verdünnen; *falla i -tnet* ins Wasser fallen; *intaga ~* Wasser einnehmen; *skutan tar in ~* (är läck) das Schiff lässt Wasser ein, macht Wasser, ist leck; *lägga skinka i ~* den Schinken wässern. 2. (sjö, haf) See *m*②*pl*①; *de nordiska -tnen* die nordischen Gewässer; *-tnets blomning* Wasserblüte *f*. 3. (renhet) *diamant af klaraste ~* Diamant vom reinsten Wasser. 4. *en fånge som sitter på ~ och bröd* ein Gefangener bei Wasser und Brot. 5. *kasta ~* das Wasser lassen. 6. (osp.) *i det lugnaste -tnet gå de största fiskarna* stille Wasser sind tief; *det är att fiska i grumligt ~* im trüben Wasser ist gut fischen; *taga sig ~ öfver hufvudet* das Unmögliche versuchen, nach dem Monde greifen; *-tnet verkar det visserligen icke* das Wasser thut es nicht allein. 7. (fig.) *han talar som ett flytande ~* seine Rede hat Fluss, ist eine flüssige; *han kan sin läxa som (ett flytande) ~* er sagt seine Lektion glatt her, er kann seine Aufgabe geläufig abhaspeln.
vattenafgift, *~en*, *~er* (i boningshus) Wasserzins *m*②*pl*.①.
vattenaktig *a*. wässerig; *~het* Wässerigkeit *f*.
vatten-*ande* Wassergeist *m*④, Nixe *f*; *~balja* Wasserwanne *f*; *~behållare* Wasserbehälter *m*②; *~bi n* Drohne *f*, Wasserträger *m*②; *~blandad a* wasserhaltig; *~blåsa* Wasserblase *f*; *~bläddra* Wasserbläschen *n*②; *~brist* Wasser-not *f*, -mangel *m*③; *~bryn n* Flächenlinie des Wassers; *~buti'k* Trinkhalle *f*; *~byggnad* Wasserbau *m*②, *pl*. -ten; *~bråck n* Wasserbruch *m*③; *~båt* Wasserboot *n*② (bringt Wasser); *~cistern'* 1. (i kök) Ofen-, Wasser-blase *f*. 2. (eljes) Wasser-zisterne *f*, -kasten *m*②; *~delare* Wasserscheide *f*; *~djup n* Wassertiefe *f*; *~djur n* Wassertier *n*②; *~drag n* Stromlauf *m*③, Flusslauf *m*③, Fliess *n*②; *~dragare* Wasserträger *m*②; *~drift* Wasserbetrieb *m*②, Betrieb mit Wasser, Wasserbewegkraft *f*③; *~droppe* Wassertropfen *m*②; *~dränka (-te, -t) vt*. durchwei'chen; *~dränkt mark* durchweichter Boden; *~dränkning* Durchwei'chen *n*②; *~fall n* Wasserfall *m*③; *~fattig a*. wasserarm; *~flaska* Wasserkrug *m*③; *~flod*, *~flöde n* Wasserflut *f*; *~fågel* Wasservogel *m*②; *~fåra* Wasserfurche *f*; *~färg* Wasserfarbe *f*; *~förbrukning* Wasserverbrauch *m*②; *~gas* T Wassergas *n*②; *~glas* T *n* Wasserglas *n*②; *~gröt* Wasserbrei *m*②; *~gång* ⚓ Wassertracht *f*; *~halt* Wassergehalt *m*②; *~haltig a*. wasserhaltig; *~hink* Wassereimer *m*②; *~hjul n* Wasserad *n*④; *~ho* Wassertrog *m*③; *~hvirfvel* Wasserstrudel *m*②; *~kanna* Giesskanne *f*; *~kar n* Wasserkübel *m*②; *~karaff'*, *~karaffi'n* Wasser-karaffe *f*, F -flasche *f*; *~kastare* (Strassen-)Hydrant *m*①, Feuerhahn *m*③; *~kiosk'* Trinkhalle *f*; *~klosett'* Wasserklosett *n*⑤, Klosett mit Wasserspülung *f*; *~klöfver* ♧ Wasserklee *m*②; *~konst* Wasserkunst *f*③; *~koppor pl*

Windpocken *pl.*; *~kraft* Wasserkraft *f*③; *~krasse* ⚘ Brunnenkresse *f*; *~kruka* Wassertopf *m*③; *~kur* Wasserkur *f*; *~kuranstalt* Wasserheilanstalt *f*; *~kvarn* Wassermühle *f*; *~lagd a.* gewässert.

vattenledning, *~en, ~ar* Wasserleitung *f*; *~s-kran* Wasserleitungshahn, Feuerhahn *m*③; *~s-reservoa'r* Wasserturm *m*③; *~s-rör n* Wasserleitungsröhre *f*; *~s-vatten n* Wasserleitungswasser *n*②; *~s-verk n* (stadens) Wasserwerk *n*, (för sig) Wasserversorgungsstelle *f*.

vatten-*lilja* ⚘ Wasserlilie *f*; *~linje* Wasserlinie *f*; *~list* T Tropf-, Trag-leiste *f*; *~lås n* Wasserverschluss *m*③; *~lägga* se *vattlägga*; *~löpare* zo. Wasserläufer *m*②; *~massa* Wassermasse *f*; *~melo'n* ⚘ Wassermelone *f*; *~minskning* Abnahme des Wassers; *~mängd* Wassermenge *f*; *~mätare* Wassermesser *m*②; *~nymf* Wassernymphe *f*; *~näsa* T Wassernase *f*.

vatten och brödstraff, *~et* Strafe bei Wasser und Brot.

vatten-*orm* zo. Wasserschlange *f*; *~pass n* Setzwage *f*, (liggande rör) Libelle *f*, Wasserpass *m*③; *~pelare* Wassersäule *f*; *~pest* Wasserpest *f*; *~pipa* Wasserpfeife *f*, Nargileh *n*⑤; *~press* hydraulische Presse *f*; *~post* (Strassen-)Hydrant *m*①; *~pump* Pumpe *f*, Schiffspumpe *f*; *~puss* Lache *f*, Wassertümpel *m*②; *~pöl* Wasserpfütze *f*; *~reservoa'r* 1. (i kök) Ofenblase *f*, Beikessel *m*②. 2. Wasserbehälter *m*②; *~rik a.* wasserreich; *~ränna* Wasserrinne *f*; *~rätt* (jur.) Wasserrecht *n*②; *~rör n* Wasserröhre *f*; *~samling* Wasseransammlung *f*; *~sjuk a.* sumpfig; *~skida* Wasserschuh *m*②; *~skillnad* Wasserscheide *f*; *~skopa* Wasser-schöpfer *m*②, -schaufel *f*; *~skott n* (växt) Wasserschoss *m*③, -ast *m*③; *~skräck* se *vattuskräck*; *~skygg a.* wasserscheu; *~slang* Wasserschlauch *m*③; *~soppa* Wassersuppe *f*; *~sork* zo. Wasserratte *f*; *~sot* Wassersucht *f*; *~spatt* (veter.) Sprunggelenksgalle *f*; *~spegel* Wasserspiegel *m*②; *~spindel* zo. Wasserspinne *f* (argyroneta); *~språng n* Wasserstrudel *m*②; *~stare* zo. Wasserstar *m*②; *~stråle* Wasserstrahl *m*② *pl.*①; *~stånd n* 1. Trinkhalle *f*. 2. (hojd) Wasserstand *m*③; *~stämpel* 1. (å sedel) Wasserdruck *m*②. 2. Wasserzeichen *n*②; *~svulst* Balggeschwulst *f*③ (hygroma); *~så* Wasserzuber *m*②; *~såg* Sägemühle *f* (mit Wasser); *~tak n* Regendach *n*④; *~tank* Ballasttank *m*⑤; *~trumma* 1. Wasserablauf *m*③. 2. Brückchen *n*②; *~tunna* Wasserfass *n*④; *~tät a.* wasserdicht; *~täthet* Wasserdichtheit *f*; *~uppfordring* Wasserförderung *f*; *~uppfordringsverk n* Wasserhebestation *f*; *~vagn* Sprengwagen *m*②; *~verk n* Wasserwerk *n*②; *~våg n* Wasserwage *f*; *~väg* Wasserstrasse *f*; *~välling* Wassersuppe *f*; (osp.) *hvar och en skryter af sin ~välling* jedem Narren gefällt seine Kappe; *~växt* Wasserpflanze *f*; *~yta* Wasserfläche *f*; *~ånga* Wasserdampf *m*③; *~åtgång* Wasserverbrauch *m*②; *~ämbar n* Wassereimer *m*②; *~ödla* zo. Waran *m*②, Warneidechse (varanus); *~ösa* (*-te, -t*) *vt.* (förr) taufen; *~ösning* † Taufe *f*.

vattgröt se *vattengröt*.

vattlagd se *vattenlagd*.

vattlägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. (ein-)wässern. 2. (blota) einweichen.

vattna I. *vt.* 1. (växter) be-, an-giessen, giessen. 2. *~ gatan* die Strasse sprengen; *~ åkrar* Äcker bewässern. 3. (boskap) tränken. II. *vi.* (växter) giessen.

vattnas *dep. vi. det ~ i munnen på mig* das Wasser läuft mir im Munde zusammen, der Mund wässert mir, *efter* nach.

vattnig *a.* wässerig; *~het* Wässerigkeit *f*.

vattning, *~en* 1. (af växt) Begiessung *f*, Giessen *n*②; *~s-kanna* Giesskanne *f*. 2. (af gata) Besprengung *f*; *~ och renhållning af gata* Strassenbesprengung und Strassenreinigung, Sprengen *n*②. 3. (af boskap) Tränkung *f*; *gå till ~* zur Tränke kommen.

vattningsvagn, *~en, ~ar* Sprengwagen *m*②.

vattra *vt.* wässern; *~dt band* Moiréband *n*④.

vattrifning, *~en* (Anstrich mit) Mauergelb.

vattrifva (*-ref, -rifvit*) *vt.* mit Mauergelb anstreichen.

vattring, *~en, ~ar* Wässerung *f*.

vattsoppa, *~n, -or* Wassersuppe *f*.

vattu-*mannen* der Wassermann ④; *~nöd* Wassernot *f*; *~siktig a.* wassersüchtig; *~skräck* Wasserwut *f*; *~sot* se *vattensot*.

vau ⚘ *~en* Wau *m*② (reseda); *~färg* Waugelb *n*⓪; *~planta* Waugewächs *n*②.

vax, *~et* 1. Wachs *n*②; *af ~* wächsern; F (fig.) *är det ~* ist das nichts? *bona med ~* mit Wachs bohnen.

vaxa *vt.* wächsen; *~ golf, en tråd* Fussboden, einen Faden wichsen.

vaxaftryck, *~et, ~* Wachsabdruck *m*③.

vaxartad *a.* wachsartig.

vax-*bild* Wachsbild *n*④; *~docka* Wachspuppe *f*; *~duk* Wachstuch *n*④; *~duksfabri'k* Wachstuchfabrik *f*; *~duksfodra'l n* Wachstuchfuttera'l *n*②; *~duksmatta* Wachstuchteppich *m*②; *~figu'r* Wachsfigur *f*; *~gul a.* wachsgelb; *~kabinett n* Wachsfigurenkabinett *n*②; *~kaka* Wachskuchen *m*②; *~ljus n* (på vaxstapel) Wachs-licht *n*②, (större)-kerze *f*; *~läder n* gelbes Kalbsleder, Rauchleder; *~modell* Wachsmodell *n*②; *~modellering* Modellieren in Wachs.

vaxning, *~en* Wächsen *n*②, Wichsen *n*②; jfr *vaxa*.

vax-*näsa* wächserne Nase; *~papper n* Wachspapier *n*②; *~pärla* Wachsperle *f*; *~sigill n* Wachssiegel *n*②; *hvit ~skifling* ♀ Jungfernschwamm *m*② (hygrophorus virgineus); *ängs~skifling* Wiesenschwamm *m*③ (h. pratensis); *~stapel* Wachsstock *m*③; *~tafla* Wachstafel *f*; *~taft* Wachstaffet *m*②; *~tändsticka, ~sticka* Wachskerzchen *n*②.

ve I. *n* Weh *n*②; *mitt lifs ~ och väl* das Wohl und Weh meines Lebens. II. intj. *~ dig* weh dir! *ack och ~* ach und weh!

veck, *~et, ~* 1. Falte *f*; *nedpressade (mot)~* Quetschfalten; *nedstickade ~* gesteppte Quetschfalten; *goffrerade,* (något gröfre) *plisse'rade ~* Tollfalten; *slå ~, lägga sig i ~* Falten werfen, sich in Falten legen. 2. (bröst~ i skjorta) Einsatz *m*③, Brustlatz *m*③.

vecka *vt.* falten, in Falten legen; *~ i småveck* fälteln.

vecka, *~n, -or* 1. Woche *f*; *nu i ~n* in dieser Woche; *under förliden ~* in der vergangenen Woche; *nu i tre -or* seit drei Wochen; *i början, i slutet på ~n* zu Beginn der Woche, Ende der Woche; *nu i början på ~n* zu Beginn dieser Woche; *tredje ~n i juni* die dritte Juniwoche; *två gånger i ~n* zweimal die Woche, jede Woche zweimal, zweimal wöchentlich; *han förtjänar 40 mark i ~n* er verdient 40 Mark wöchentlich; *på en ~* in einer Woche; *om (på) lördag i nästa ~* am Sonnabend nächster Woche; (*nu*) *om en ~* heute über acht Tage; *för en ~ sedan* heute vor acht Tagen; *~n efter nästa* in übernächster Woche; *den ena ~n efter den andra* eine Woche um die andere. 2. (hushålls~) *hon har ~n* die Woche ist an ihr, sie hat die Woche. 3. *flera -ors läsning* mehrwöchentliche Lektüre; (jur.) *döma till tre -ors enkel arrest* zu drei Wochen einfachen Arrestes verurteilen.

veckig *a.* 1. (tyg) faltig. 2. (ansikte) runzelig; *~het* 1. faltige Beschaffenheit. 2. Runzeligkeit *f*.

veck-*kapitä'l* T Faltenkapitä'l *n*②; *~lagd a.* in Falten gelegt, gefaltet.

veckla *vt.* wickeln; *~ a'f* abwickeln; *~ ihop* zusammenwickeln; *~ in gt i ett papper* et. in ein Papier einwickeln; *~ om' gt med gt* et. mit em D. umwic'keln; *~ om' ett papper om gt* ein Papier um et. wickeln; *~ upp, ~ ut flaggan* die Flagge entfalten; *rosen ~r ut sig* die Rose entfaltet sich, faltet sich auf.

vecklare V *~n, ~* zo. Blattwickler *m*②.

vecklarlarf V *~en, ~er* Blattwicklerraupe *f*.

veckning, *~en* Falten-wurf *m*③, -schlag *m*③, (i småveck) Fälteln *n*②.

vecko-*blad n* Wochenblatt *n*④; *~dag* Wochentag *m*②; *~hafvande* der den Wochendienst hat, der die Woche habende; *~lön* Wochenlohn *m*③; *~predikan* Wochenpredigt *f*; *~rapport'* Wochenbericht *m*②; *~skrift* Wochenschrift *f*; *~tidning* Wochenblatt *n*④; *~öfversikt* Wochenschau *f*.

vecktals *ad.* wochenweise; *det är ~, som vi ej träffas* es vergehen Wochen, wo wir uns nicht sehen.

veckvill *a.* im Unklaren über den Wochentag.

ved, *~en* Brennholz *n*④; *famn ~* Klafter Brennholz, (som bärs med armarna) ein Armvoll Brennholz; *ett mått ~* ein Drittel Klafter Brennholz; *~en är som pinnar* das Brennholz besteht nur aus Zündhölzchen.

vedartad *a.* holzartig.

ved-*bod* Holzstall *m*③, Brennholz-schuppen *m*②, (i stad)-kammer *f*; *~brand* Feuerung-

fri ~*brand* freie Feuerung; ~*bär* Holztrage *f*; ~*bärare* 1. Holzträger m②, Träger von Brennholz. 2. Tuch zum Holztragen; ~*bäring*, ~*bärning* Tragen von Brennholz.

vederbör (*-borde*, *-bort*) opers. *vi. den aktning som* ~ die gebührende Achtung; *den som* ~, *den det* ~ der Betreffende; *som* ~ (som sig bör) nach Gebühr, gebührend.

vederbörande I. *a.* betreffend; ~ *myndighet* die zuständige Behörde; ~ *domare* der zuständige Richter; ~ *minister* der Ressortminister ②. II. *pl.* die Behörde; *hos* ~ an massgebender Stelle, zuständigen Ortes; *höga* ~ die hohe Obrigkeit; *med höga* ~*s tillstånd* mit hoher obrigkeitlicher Erlaubnis.

vederbörlig *a.* 1. gebührend; *på* ~*t afstånd* in gemessener Entfernung. 2. *med* ~*t tillstånd* mit obrigkeitlicher Erlaubnis; *på* ~ *ort och ställe* zuständigen Ortes.

vederbörligen *ad.* 1. gebührend. 2. behördlich(erseits), amtlich.

vederdeloman, ~*nen*, *-män* Widersacher m②, Gegner m②, Antipode m①, Gegenpartei *f*.

vederdöpare, ~*n*, ~ Wiedertäufer m②.

vederfaras (*-fors*, *-farits*) *dep. vi.* widerfahren; *låta gn* ~ *rättvisa* jm Gerechtigkeit widerfahren lassen; *något ondt har -farits mig* ein Übel ist mir widerfahren.

vederfående, ~*t* Wiederherstellung *f*.

vederfås (sup. *-fåtts*) *dep. vi.* genesen, sich erholen, wiederaufkommen.

vedergälla (*-gällde*, *-gällt*) *vt.* ~ *gn för gt* jm et. vergelten; ~ *ondt med godt* Böses mit Gutem vergelten.

vedergällning, ~*en* Vergeltung *f*; ~*ens dag* der Vergeltungstag ②.

vedergällningsrätt, ~*en* Vergeltungsrecht n②.

vederhäftig *a.* 1. zahlungsfähig, solide, kreditfähig. 2. zuverlässig; ~*het* 1. Zahlungsfähigkeit *f*. 2. Zuverlässigkeit *f*; ~*hetsbevis n*, ~*hetsintyg n* Soliditätszeugnis n②.

vederkvicka (*-te*, *-t*) *vt.* erquicken, laben; ~*nde a.* erquickend, erholend.

vederkvickelse, ~*n*, ~*r* Erquickung *f*, Erholung *f*, Labung *f*, Labsal n②.

vederlag, ~*et*, ~ Gegenleistung *f*; ~*s-mur* T Stützmauer *f*, Widerlager n②; ~*s-sten* T (oberer) Stützmauerstein ②.

vederlike, ~*n*, *-ar*, *hans* ~, *-ar* seinesgleichen; (i rang) *deras -ar* ihnen gleichgestellte Beamte.

vederlägga (*-lade*, *-lagt*) *vt.* widerle'gen.

vederläggning, ~*en*, ~*ar* Widerle'gung *f*.

vedermäle, ~*t* 1. Zeichen n②. 2. Ehrenzeichen n②.

vedermöda, ~*n*, *-or* Mühseligkeit *f*, Drangsal n②.

vedernamn, ~*et*, ~ Beiname(n) m②.

vederpart, ~*en*, ~*er* Gegen-partei *f*, -part m②.

vedersaka *vt.* (förr) 1. leugnen. 2. entsagen.

vedersakare, ~*n*, ~, *-erska* Gegenpartei *f*, Widersacher m②.

vederstygglig *a.* scheusslich; ~*het* Scheusslichkeit *f*.

vedertaga (*-tog*, *-tagit*) *vt.* (überall) annehmen; *-tagen sed* althergebrachte, allgemeine Sitte.

vedervilja, ~*n* Widerwille(n) m②.

vedervåga *vt.* hasardieren, wagen; ~ *försöket* es auf den Versuch ankommen lassen.

vedervärdig *a.* widerwärtig; ~*het* Widerwärtigkeit *f*.

vedett' × ~*en*, ~*er* Vedette *f*, Reiterwache *f*.

ved-*famn* (144 kub.-fot) Holzklafter *f* (216 Kubikfuss); ~*fång n* Armvoll Brennholz; ~*gård* (Brenn-)Holzniederlage *f*; ~*handel* Holz- (und Kohlen-)Geschäft n②; ~*handlare* Holzhändler m②; ~*huggare* Holzhacker m②, -hauer m②, -mann m④; ~*huggning* Holzhacken n②; ~*iläggare* Holzmesser m②, -setzer m②; ~*karl* Holzmann m④; ~*kast* Holzstoss m③; ~*konto'r* 1. Holzkammer *f*. 2. Konto'r des Holzgeschäfts; ~*kubb* Holzklotz m③; ~*källare* Holzkeller m②; ~*körare* Holzfuhrmann m④; ~*lass n* Fuder Brennholz, Holzfuhre *f*; ~*lår* Kasten für Brennholz, Holzkasten m②; ~*mått n* ein Drittel Klafter Holz; ~*pinne* Span Holz, Span m③; ~*pris n* Preis des Brennholzes; ~*skjul n* Holzschauer n②; ~*skrubb* Holz-kammer *f*, -kämmerchen n②; ~*skuta* Holzschute *f*, Ewer für Brennholz;

~stapel Holzstoss *m*③; *~såg* Holzsäge *f*; *~sågare* Holzsäger *m*②; *~sågning* Holzsägen *n*②; *~trafve* Holzstoss *m*③; *~trä n* Holzscheit *n*②④; *~yxa* Holzhackeraxt *f*③.
vef, *~ven*, *~var* Kurbel *f*; *~ som trampas, tramp~* Tretkurbel; *~ som drages, hand~* Drehkurbel; F (fig.) *få dra ~ven* leer ausgehen; *han får dra ~ven* er hat das (leere) Nachsehen.
vefaxel *~n*, *-lar* Kurbelwelle *f*.
vefbåt, *~en*, *~ar* Seilfähre *f*.
vefla ⚓ *vi.* Webeleinen machen.
vefling ⚓ *~en*, *~ar* Webeleine *f*.
vefmangel, *~n*, *-glar* Drehrolle *f*.
vefning, *~en*, *~ar* Drehen *n*②.
vefpositiv, *~et*, *~* Leierkasten *m*②, Drehorgel *f*.
vefskifva T *~n*, *-or* Kurbelscheibe *f*.
vefslup ⚓ *~en*, *~ar* Seilfähre *f*.
vefstake T *~n*, *-ar* Kurbelstange *f*, (å ångmaskin) Bleuel-, Schub-stange *f*.
vefstång T *~en*, *-stänger* Kurbelstange *f*.
veftapp T *~en*, *~ar* Krummzapfen *m*②.
vefva *vt.* drehen; *~ af* (linda) ab-haspeln, -wickeln; *~ in gt* et. einwickeln, *i* in (ack.); *~ omkring gt* et. um'drehen, et. um'wickeln; *~ på* (linda på) aufwickeln; *~ upp vatten ur brunnen* Wasser aus dem Brunnen leiern.
vefva, *~n*, *i samma ~*, *i den ~n* im selben Moment, zu gleicher Zeit, um selbige Zeit.
vegetabi'lier, *~na pl.* Vegetabilien *pl.*
vegetabi'lisk *a.* vegetabi'lisch.
vegetaria'n, *~en*, *~er* Vegeta'rier *m*②.
vegetatio'n, *~en*, *~er* Vegetatio'n *f*, Pflanzenwuchs *m*③.
vegetati'v *a.* vegetati'v.
vegete'ra *vi.* vegetieren.
vehi'kel, *~n*, *-nklar* Ve'hikel *n*②, Fahrzeug *n*②.
vejde, *~n* Waid *m*②; *~kyp* T Waidfass *n*④.
vejxel se *väjksel*.
vek *a.* 1. weich; *jag blef ~ om hjärtat* mir wurde sehr weich, weich ums Herz. 2. *~a lifvet* die Weichen *pl.*
veka *vt. ~ upp* erweichen.
veke, *~n*, *-ar* Docht *m*②.
vekgarn, *~et* Dochtbaumwolle *f*.
vekhet, *~en* 1. Weichheit *f*, Zartheit. 2. Weichherzigkeit *f*.

veklagan (utan art.) Wehklage *f*.
veklig *a.* weichlich, verzärtelt; *~het* Weichlichkeit *f*, Verzärtelung *f*.
vekling, *~en*, *~ar* Weichling *m*②, Zärtling *m*②.
vekna *vi.* weich werden, erweichen (sein).
vel se *vele*.
vela'r V *a.* vela'r.
vela'r, *~en*, *~er* velare Artikulation.
veld se *väld*.
vele, *~n*, *-ar* Charpiebausch *m*②.
velin se *veläng*.
velocipe'd, *~en*, *~er* Rad *n*④, Fahrrad; *tillryggalägga en sträcka på ~* eine Strecke per Rad (zu Rad) zurücklegen; *åka på automobil och ~* im Automobil und zu Rade fahren; *tre-, två-hjulig ~* Dreirad, Zweirad.
velocipe'd-*affär* Fahrradgeschäft *n*②; *~-dräkt* Radfahreranzug *m*③, (dams) Bloomertracht *f*; *~hjul n* Rad des Velocipeds; *~klubb* Tourenklub *m*⑤.
velocipedist', *~en*, *~er* Rädler *m*②, -in *f*.
velocipe'd-*lykta* Fahrradlampe *f*; *~ordonans'* ✕ Militärradfahrer *m*②, Radfahrerordonnanz *f*; *~ridt* Reise, Tour auf dem Fahrrad; *~ryttare, -inna* Radfahrer *m*②, -in *f*; *~sport* Radfahrsport *m*⑤; *~stall n* Radschauer *n*②; *~tillbehör n* Fahrradzubehörteile *pl.*; *~täflan* Radwettfahren *n*②; *~väg* Radfahrbahn *f*; *~åkare* Radler *m*②; *~-åkning* Radfahren *m*②, F Radelei *f*; *~-åkning med hinder* Gymkhanarennen *n*②.
veläng', *~en* Velin *n*⑤; *~papper n* Velinpapier *n*②, Velin, pergamentähnliches Papier.
vemod, *~et* Wehmut *f*.
vemodig *a.* wehmütig.
vemodsfull *a.* wehmutsvoll.
ven V *~en*, *~er* Vene *f*; *~blödning* Venenblutung *f*.
vend, *~en*, *~er* Wende *m*①, -in *f*.
Venden *np.* die Wendei.
vendisk *a.* wendisch.
Vene'dig *np.* Vene'dig *n*②.
vene'risk *a.* vene'risch.
vene'ter, *~na* Vene'ter *m*②.
venetia'n, *~en*, *~er* Venetia'ner *m*②, -in *f*.
venetia'nsk *a.* venetia'nisch; *~a* Venetia'nerin *f*.
Vene'tien *np.* Vene'tien *n*②.

venster se *vänster.*

venti'l T *~en, ~er* 1. Klappe *f*, Venti'l *n*②; *atmosfe'risk ~, luft~* inneres Sicherheitsventi'l; *klaff~* Klappenventil; *konisk ~* konisches Venti'l; *kul~* Kugelventil; *slid~* Register *n*②, Dämpfer *m*②; *stopp~* Absperrventi'l; *tallriks~* Tellerventil; *yttre ~* äusseres Venti'l. 2. ⚓ (sido-, däcks-fönster) Fensterloch *n*④, (å sidan) Seitenfenster *n*②. 3. ♪ Klappe *f*. 4. (i blodkärl) Klappe *f*.

ventilatio'n, *~en, ~er* Ventilatio'n *f*, Auslüften *n*②, Luftwechsel *m*②; *~s appara't* Ventilator *m*②, *pl.* -o'ren, (i grufva) Wettermaschine *f*, (i fonster) Ventilationsrädchen *n*②.

ventila'tor, *~n, -o'rer* 1. Ventilator *m*②, *pl.* -o'ren. 2. ⚓ *kajuts~* Kajütenventilator; *eldrums~* Heizraumventilator; *~s-hufva* Ventilator-kappe *f*, -haube *f*.

ventile'ra *vt.* 1. lüften, die Luft wechseln. 2. (diskutera) erörtern, besprechen.

ventile'ring se *ventilation.*

venti'l-*horn* ♪ *n* Venti'lhorn *n*④; *~hus n* Ventilgehäuse *n*②; *~luftpump* Ventilluftpumpe *f*; *~låda* T Ventilkasten *m*②; *~säe n* Ventilsitz *m*②.

ventri'kel, *~n, -klar* 1. Magen *m*②. 2. (i hjärta, hjärna) Ventri'kel *m*②.

ventriloquist', *~en, ~er* Ventriloquist *m*①.

Venus *fp.* Venus *f*; *~hår* ✿ *n* Venushaar *n*② (adiantum); *~mussla, ~snäcka* zo. Venusmuschel *f* (venus).

venö's *a.* venö's.

Vera *fp.* Vera *f*.

veranda, *~n, -or* Veranda *f*; *på ~n* auf der Veranda; *glastäckt ~* verglaste Loggia; *~dörr* Verandathür *f*.

verb, *~et, ~* Zeitwort *n*④, Verb *n*②*pl.*①.

verba'l *a.* verba'l, zeitwörtlich; *~form* Form des Zeitworts, Verbalform *f*; *~substantiv n* Verbalsubstantiv *n*②.

verda ⚔ intj. werda; *~rop n* Werdaruf *m*②.

verifice'ra *vt.* verifizieren, beglaubigen, × (med kvitto) belegen; *~d* belegt.

verifice'ring, *~en, ~ar* Verifizierung *f*, Beglaubigung *f*.

verifie'ra *vt.* feststellen; *-e'ring* Feststellung *f*.

verifikatio'n, *~en ~er* 1. × Beleg *m*②, Rechnungsbeleg *m*②, Aktenstück *n*②; *till ~* als Beleg. 2. Verifizierung *f*; *~s-papper n* verifizierendes Aktenstück.

veritabel *a.* wirklich, echt.

verk, *~et, ~* 1. Werk *n*②; *göra ett godt ~* ein gutes Werk thun; *ett barmhärtighets~* ein Werk der Barmherzigkeit; *~et prisar mästarn* das Werk lobt den Meister; *slagsmålet satte kronan på ~et* die Paukerei setzte allem die Krone auf. 2. (göromål) *gå till ~et, skrida till ~et* ans Werk gehen; *gripa (sig) ~et an* sich ans Werk machen; *sina händers ~* seiner Hände Werk. 3. *sätta sin plan i ~et* seinen Plan ins Werk setzen; *i själfva ~et* in der That, thatsächlich. 4. T (trösk~) Maschine *f*, (maskineri) Werk *n*②, (i ur) Triebwerk. 5. (fabrik) Fabrik *f*; *salt~* Salzwerk; *berg~* Bergwerk; *i vårt ~* in unserem Betriebe. 6. (ambet~) Amt *n*④; *stadens ~* städtische Departements, Bureaus; *tjänsteman i stadens ~* städtischer Bureaubeamter ⓐ; *en extraordinarie i ~en* Bureauhilfsarbeiter *m*②. 7. (skinn) *grå~* Fehe *f*, Grauwerk *n*②; *päls~* Pelz *m*②. 8. *bok~* Werk *n*②; *Schillers samlade ~* Schillers sämtliche Werke.

verka I. *vt* 1. *~ gt godt* Gutes wirken; *~ att* wirken dass; *~ förändring* eine Veränderung bewirken. 2. (hos smed) *~ af (häst hofven* den Huf wirken. II. *vi* 1. wirken, thätig sein; *~ för, mot, på en, gt* für, gegen, auf (ack.) jn, et. wirken; *~ lugnande* beruhigend wirken. 2. *han har ~t välsignelserikt i sitt kall* er hat segensreich, in seinem Amte segensreich gewirkt.

verkan (utan art. och pl.) 1. Wirkung *f*; *god ~* guter Erfolg; *verkningar* Wirkungen, Ergebnisse; *det gör ~* das verfängt; *det gör ingen ~ på honom* es verfängt bei ihm nicht. 2. *maskinens ~* die Leistung der Maschine; *effektiv ~* Nutzeffekt *m*②.

verkbly T *~t* Werkblei *n*②; *utdragande af silfver ur ~* Entsilberung des Werkbleis.

verkbord, *~et, ~* Werkbank *f*③.

verkbräde, *~t, ~n* Werkbrett *n*④.

verkgesäll, *~en, ~er* Altgesell *m*①.

verkhelig *a.* 1. werkheilig. 2. scheinheilig; *~het* 1. Werkheiligkeit *f*, 2. Scheinheiligkeit *f*.

verkhäst, *~en, ~ar* Gebrauchs-, Arbeitspferd *n*②.

verkjärn T ~*et*, ~ Wirkeisen *n*②.
verkkusk, ~*en*, ~*ar* Fuhrknecht *m*②.
verklig *a*. 1. wirklich, thatsächlich. 2. gegenwärtig. 3. (titel) ~*t geheimeräd* Wirklicher Geheimer Rat.
verkligen *ad*. wirklich, in der That, (med eftertryck) wahrhaftig.
verklighet, ~*en* 1. Wirklichkeit *f*, Thatbestand *m*③; *i* ~*en* in der That. 2. *en* ~ eine Thatsache. 3. jetzige Zeit.
verklighets-*bild* Bild aus der Gegenwart; ~*roman* Tagesgeschichte *f*; ~*skildring* Zeitgeschichte *f*; ~*teckning* Schilderung aus der Gegenwart; ~*trogen a*. natur-getreu, -wüchsig.
verkmått, ~*et* Bau-, Werk-mass ②, altes Mass.
verkmästare, ~*n*, ~ Werkführer *m*②, Werkstätten-Vorsteher *m*②.
verkning, ~*en*, ~*ar* 1. Wirkung *f*. 2. Leistung *f*.
verknings-*full a*. wirkungsvoll; ~*fält n* Thätigkeits-feld *n*④, -kreis *m*②; ~*krets* Wirkungskreis *m*②.
verksam *a*. 1. (i arbete) thätig, *för* für, *i* in; ~ *människovänlighet* werkthätige Nächstenliebe. 2. (som gör verkan) wirksam, *mot* gegen.
verksamhet, ~*en* 1. Thätigkeit *f*, Bethätigung *f*; *fabriken är i* ~ die Fabrik ist im Betrieb; *sätta i* ~ in Betrieb setzen. 2. Wirksamkeit *f*; *ha ett starkt* ~*s-begär* grossen Thätigkeitstrieb haben; ~*s-fält n* Thätigkeitsfeld *n*④; ~*s-krets* Thätigkeitskreis *m*②.
verksele, ~*n*, -*ar* Arbeitsgeschirr *n*②, (motsats: Luxusgeschirr).
verkstad, ~*en*, -*städer* 1. Werkstätte *f*. 2. (Maschinen-)Fabrik *f*; *meka'nisk* ~ Maschinenfabrik *f*; ~*s-arbe'e* (i skola) Metallarbeit *f*; ~*s-förening* Fabrikantenverein *m*②.
verkställa (-*ställde*, -*ställt*) *vt*. ~ *en sak* eine Sache bewerkstelligen, vollstrec'ken; *arbetet -es med maskin* die Arbeit geht maschinenmässig; *arbetet -es för hand* die Arbeit wird mit der Hand gemacht; ~ *befallningen* den Befehl vollziehen; ~ *betalningen* die Zahlung leisten; ~ *domen* das Urteil vollstrecken. 2. ~*nde direktör* geschäftsführender Direktor *m*②, *pl*. -o'ren, leitender Geschäftsführer; ~*nde makten* die exekutive Gewalt; ~*nde nämnd, utskott n* engerer Ausschuss ③.
verkställande, ~*t* Vollstreckung *f*, Vollziehung *f*, Bewerkstelligung *f*.
verkställare, ~*n*, ~ Vollstrecker *m*②, Vollzieher *m*②.
verkställbar *a*. ausführbar, thunlich; ~-*het* Ausführbarkeit *f*, Thunlichkeit *f*.
verkställighet, ~*en* Vollziehung *f*; *gå i* ~, *komma till* ~ zur Ausführung kommen, sich vollziehen; *sätta en plan i* ~ einen Plan zur Ausführung bringen, einen Plan bewerkstelligen.
verkställning, ~*en* Ausführung *f*; ~*s ord* ⚔ *n* Ausführungskommando *n*⑤.
verksynd, ~*en* Thatsünde *f*.
verktum, ~*met*, ~ Bau-, Werk-zoll *m*⓪.
verktyg, ~*et*, ~ 1. Werkzeug *n*②; *spetsigt* ~ spitziges Werkzeug. 2. (fig.) *göra gn till sitt* ~ jn zu seinem Werkzeuge, zu seiner Kreatur machen; *tjäna som* (*till*) ~ als Werkzeug dienen.
verktygs-*handtag n* se ~*skaft*; ~*fabri'k* Werkzeug-fabrik *f*, -macherei *f*; ~*hylla* Werkzeugbrett *n*④; ~*läda* Werkzeugkasten *m*②; ~*maski'n* Werkzeugmaschine *f*; ~*skaft n* Werkzeuggriff *m*②; ~*skåp n* Werkzeugschrank *m*③.
verkvagn, ~*en*, ~*ar* Arbeits-, Roll-wagen *m*②.
verkåkare, ~*n*, ~ 1. Fuhrmann *m*④. 2. (ägaren) Rollwagenbesitzer *m*②.
verkåkdon, ~*et*, ~ Arbeitsfuhrwerk *n*②.
verkåkeri', ~*et*, ~*er* Fuhr- (und Fracht-) Geschäft *n*②.
verld se *värld*.
vermiceller, ~*na pl*. (kok.) Fadennudeln *pl*.
Vermland *np*. Wermland *n*②, se *Värmland*.
vermländsk *a*. wermländisch, se *värmländsk*.
vermut, ~*en* Wermutwein *m*②.
Verner *np*. Werner *m*②.
vernier V ~*n*, ~ Vernier *m*⑤, Nonius *m*⓪.
Verona *np*. Verona *n*②.
Veronika *pf*. Veronika *f*.
verop, ~*et*, ~ Jammerruf *m*②.
vers, ~*en*, ~*er* 1. Vers *m*②; *skrifva* ~ Verse machen; *ett stycke på* ~ ein Stück in Versen. 2. (rad) Zeile *f*. 3. Strophe *f*, Versabsatz *m*③. 4. (bibel) Absatz *m*③ (des Kapitels). 5. F (fig.) *hon gråter en* ~ sie weint

sich aus; *sjunga på sista ~en* auf (aus) dem letzten Loche pfeifen.

versaillare, *~n*, *~* Versailler *m*②.

Versailles *np.* Versailles *n*⓪.

versa'l, *~en*, *~er* (typ.) Versalbuchstabe *m*①, Versalie *f.*

vers-*art* Versart *f*; *~betoning* Vers-betonung *f*, -accent' *m*②; *~bildning* Versbildung *f*; *~byggnad* Versbau *m*②.

verse'rad *a.* 1. bewandert, versiert, *i* in (dat.). 2. weltgewandt.

vers-*form* Versart *f*; *~fot* Versfuss *m*③.

versifie'ra *vt.* versifizieren, in Verse bringen; *-e'ring* Versifizierung *f*, Versemachen *n*②.

versifikatio'n, *~en* Versifizierung *f.*

versifikato'risk *a.* Verskünstler-...

versifikatö'r, *~en*, *~er* Reimer *m*②.

versindelning, *~en* Einteilung der Verse.

versio'n, *~en*, *~er* Fassung *f*, Versio'n *f.*

vers-*konst* Verskunst *f*③; *~konstnär* Verskünstler *m*②; *~lära* Verslehre *f*; *~makare* F Versdrechsler *m*②, Dichterling *m*②; *~makeri' n* Versemachen *n*②; *~mått n* Versmass *n*②; *~rad* Verszeile *f*; *~rytm* Rhytmus *m*⓪, Verstakt *m*②; *~slag n* Vers-art *f*, -mass *n*②.

verst, *~en*, *~* Werst *f.*

vers-*stump* kleine Strophe, Liedchen *n*②; *~takt* Verstakt *m*②.

vertebra't, *~en*, *~er* Wirbeltier *n*②; *~ fauna* Vertebratenfauna *f*, Fauna der Wirbeltiere.

vertebre'rad *a.* Wirbel-..., mit Rückgrat versehen.

vertika'l *a.* senkrecht, vertika'l; *~ cirkel* Vertikalkreis *m*②; *~ plan n* Vertikalebene *f*; *~ projektio'n* Aufriss *m*, Vertikalprojektio'n *f*; *~ vinkel* Scheitelwinkel *m*②.

verv, *~en* Verve *f*, Schwung *m*②.

vesi'r, *~en*, *~er* Vezier *m*②, Wesi'r; *~värdighet* Veziera't *n*②, Vezieralwürde *f.*

Vespasia nus *mp.* Vespasia'n *m*②.

vespasia'nsk *a.* Vespasia'nisch.

vesper, *~n* Vesper *f*; *ringa till ~* zur Vesper läuten; *~gudstjänst* Vesper *f*; *~klocka* Vesperglocke *f*; *~sång* Vespergesang *m*③.

vessla, *~n*, *-or* zo. Wiesel *n*②; *liten ~* Wieselchen *n*②; *små~* Hermchen *n*②, Wiesel (putorius vulgaris).

vessle-(*vessel-*)*djur n* wieselähnliches Tier; *~släkte n* Gattung der Wiesel.

vest se *väst.*

Vesta *fp.* Vesta *f*; *~s prästinna* Vestapriesterin *f.*

vesta'l, *~en*, *~er* Vesta'lin *f.*

vestfa'lare, *~n*, *~* Westfale *m*①.

Vestfa'len *np.* Westfalen *n*②.

vestfa'lisk *a.* westfä'lisch.

vestibu'l, *~en*, *~er* Vorhalle *f*, Halle *f*, Hausflur *m*②, Vestibü'l *n*②.

vesuvia'n, *~en* Vesuvia'n *m*②.

Vesuvius *np.* der Vesuv ②.

veta (*visste*, *vetat*, pres. *jag vet*) *vt.* 1. *~ gt* et. wissen, *att* dass, *om*, *huruvida* ob; *~ att försvara sig* sich zu verteidigen wissen; *få ~ gt af gn*, *från Rom* et. vom jm, aus Rom hören, erfahren, vernehmen; *det var bra jag fick ~ det* gut dass ich das weiss; *råka få ~ gt* et. zu wissen bekommen; *det vete Gud* das wissen die Götter; *Gud vet huru* Gott weiss wie; (*för*) *så vidt jag vet* so viel ich weiss, meines Wissens; *så vidt vi ~* unseres Wissens; *icke så vidt jag vet* dass ich nicht wüsste, nicht dass ich wüsste! *så mycket du vet det* dass du es nur weisst; *hur vet ni det* woher wissen Sie das? *vet ni hvad* wissen Sie was? *som ni ~* wie Sie wissen; *~ gt på sina fem fingrar* et. an den Fingerspitzen herzählen (ablesen) können. 2. *jag skall låta dig ~ det* ich werde es dich wissen lassen, dir zu wissen thun; *han vet sig ha orätt* er weiss, dass er im Unrecht ist; *jag vet mig vara skyldig* ich weiss mich schuldig, ich bin mir meiner Schuld bewusst; *jag vet honom vara lycklig* ich weiss ihn glücklich, ich weiss dass er glücklich ist; *han vet sig ingen råd* er weiss sich keinen Rat, er weiss sich nicht zu helfen. 3. (med adverb eller betonad prep.) *~ a'f gt* von em D., um et. wissen; *han vet af ingen sorg* er weiss von keiner Sorge; *~ a'f att* wissen (davon) dass; *ej vilja ~ af gn* nichts von jm wissen wollen; *jag vet me'd mig att* ich bin mir (dessen) bewusst dass; *~ om' gt* um et., von em D. wissen; *~ om' det* davon wissen; *han vet ej till' sig* er ist ganz ausser sich, *af glädje* vor Freude.

vetande I. *~t* Wissen *n*②; *törst efter ~* Wissens-drang *m*②, -durst *m*②; *mot bättre ~* wider besseres Wissen. II. *a.* 1. wissend; *väl ~ att* unterrichtet dass, mir, dir, sich bewusst dass; *väl ~ att . . . kan jag icke* ich weiss wohl dass . . . aber ich kann nicht. 2. *mindre ~* schwachsinnig.

vetenskap, *~en*, *~er* Wissenschaft *f*.

vetenskaplig *a.* wissenschaftlich; *~ id* Wissenschafterei *f*; *~het* Wissenschaftlichkeit *f*.

vetenskaps-*akademien* die Akademie der Wissenschaften; *~gren* Wissenschaftsfach *n*④; *~idkare* Wissenschafter *m*②; *~man* Gelehrter ⓐ; *~män* Männer der Wissenschaft.

veteran, *~en*, *~er* Vetera'n *m*①.

veterinä'r, *~en*, *~er* Tierarzt *m*③, Veterinärarzt, (för hästar) Rossarzt; *~biträde n* Kurschmied *m*②; *distrikt~* Kreistierarzt *m*③, *~farmakopé* tierärztliches Arzneibuch ④; *~inrättning* Tierarzneischule *f*; *~institu't n* tierärztliche Hochschule; *~medici'n* Tierarznei *f*, Veterinärmediz'n *f*; *~undervisning* tierärztlicher Unterricht ②.

veterlig *a.* *~t ad.* *mig ~* mir kund; *göra gn gt ~t* jm et. kund thun, geben, *att* dass.

veterligen *ad.* so viel man weiss; *mig ~* so viel ich weiss, meines Wissens, mir wissentlich.

vetgirig *a.* wiss-, lern-begierig; *~het* Wiss-, Lern-begierde *f*.

veto, *~t*, *~n* Veto *n*⑤; *absolut ~* unbedingtes Veto; *suspensivt ~* aufschiebendes Veto; *inlägga sitt ~* sein Veto einlegen, *mot* gegen; *~rätt* Vetorecht *n*②; *absolut ~rätt* das Recht des unbedingten Vetos.

vetskap, *~en* Wissen *n*②; *med gns ~* mit Wissen js; *utan din ~* ohne dein Wissen; *utan herr P:s ~* ohne Vorwissen Herrn P's.

vett, *~et* 1. (sätt att skicka sig) Lebensart *f*; *han har intet ~* er hat keine Lebensart. 2. (förstånd) gesunder Verstand ②; *han är från ~et* er ist ausserm Häuschen, nicht bei Sinnen; *han borde haft bättre ~ än att göra det* er hätte verständig genug sein sollen, um das nicht zu thun. 3. *med ~ och vilja* mit Wissen und Willen, mit Vorsatz und Überlegung; *utan ~ och vilja* ohne mein Wissen und (meinen) Willen.

vetta (*vette*, *vettat*, pres. *vetter*) *vi.* *~ åt gt* gehen nach (dat.) auf (ack.); *fönstren ~ åt gatan* die Fenster gehen auf die Strasse, nach der Strasse; *rummet ~r åt torget* das Zimmer liegt nach dem Markte; *den åt floden ~nde sidan* die dem Flusse zugekehrte Seite; *~nde åt trädgården* nach dem Garten blickend.

vette, *~n*, *-ar* 1. (nachgemachter) Lockvogel ③. 2. ⚓ Seezeichen *n*②.

Vettern se *Vättern* der Wettersee ②.

vettlös *a.* 1. taktlos. 2. (barn) ungezogen.

vettlöshet, *~en* 1. Taktlosigkeit *f*. 2. Ungezogenheit *f*.

vettig *a.* 1. (barn) artig. 2. verständig; F *är du ~* bist du bei Troste!

vettighet, *~en* 1. (barn) Artigkeit *f*. 2. Verstand *m*②.

vettskrämd *a.* ausser sich vor Schreck.

vettvilling, *~en*, *~ar* Fläz *m*②.

vexel se *växel*.

whisky se *visky*.

whist se *vist*.

vi (oss) *prep. pron.* wir (unser, uns, uns); *~ andra* wir andern; *~ alla* wir alle; *~ Oscar med Guds nåde* Wir Oscar von Gottes Gnaden; *~ som lefva* wir die wir leben.

via *prep.* *~ Hamburg* via H., über H.

viadukt, *~en*, *~er* Viadukt' *m*②.

via'l ✿ *~en*, *~er* Platterbse *f* (lathyrus); *ängs~* Wiesenplatterbse; *~frö n* Platterbsensame(n) *m*②.

vibratio'n, *~en*, *~er* Schwingung *f*, Vibratio'n *f*.

vibra'tor, *~n*, *-o'rer* Schmerzstiller *m*② (elektrisches Massagegerät).

vibre'ra *vi.* schwingen, vibrieren; *~nde röst* vibrierende Stimme.

vibre'ring, *~en*, *~ar* Vibrieren *n*②.

vibrio'n V *~en*, *~er* Vibrione *f*.

vice *a.* vice, vize, Vice, Vize; *~ amira'l* Vize Admiral *m*②; *~ borgmästare* Bürgermeister-Stellvertreter *m*②; *~ häradshöfding* (yngre) Referenda'r *m*②, (äldre efter ny examen) Assessor *m*②, *pl* -o'ren; *~ konsul* Vizekonsul *m*②*pl* ②; *~ konung* Vizekönig *m*②; *~ ordförande* zweiter Vorsitzender ⓐ; *~ pastor* Pfarrvikar *m*②; *~ värd* Hausverwalter *m*②.

vichyvatten, *-tnet* Vichywasser *n*②.

vicka *vi.* 1. ~ *på stolen* mit dem Stuhle kippen, kippeln; ~ *omkull bordet* den Tisch um'kippen; *sitta och* ~ *i båten* sich im Boote schaukeln; *brädet har* ~*t*, ~*de* das Brett hat gekippt; *stolen* ~*de till'* der Stuhl kippte, der Stuhl gab einen Ruck. 2. ~ *med stjärten* (fågel) mit dem Schwanze wippen, (person) sich in den Hüften wiegen, P mit dem Hintern wackeln.

vickande, ~*t* 1. Kippen *n*②, Kippeln *n*②. 2. (med stjärten) Wackeln *n*②, Schaukeln *n*②.

vicka ⚘ ~*n*, *-or* Wicke *f* se *vicker*.

vickel, ~*n*, *-klar* (i cigarr) Wickel *m*②.

vicker ⚘ ~*n* Wicke *f* (vicia); *tröska* ~ Wicken dreschen; *foder*~ Futterwicke (v. sativa); *kråk*~ Vogelwicke (v. cracca); *tran*~ Zaunwicke (v. sepium).

vickning, ~*en*, ~*ar* 1. Kippen *n*②. 2. Wakkeln *n*②.

vid I. *prep.* 1. *Nacka* ~ *Stockholm* N. bei S.; *Frankfurt* ~ *Main* F. am M.; ~ *väggen* an der Wand; ~ *bordet* am Tische; ~ *hennes fötter* ihr zu Füssen. 2. (i) ~ *Tullgarn* zu T., in T.; *slaget* ~ *Wagram* die Schlacht bei Wagram. 3. ~ *trettio års ålder* im Alter von 30 Jahren; ~ *det tilfället* bei der Gelegenheit; ~ *uppvaknandet* beim Erwachen; ~ *den tiden* um die Zeit. 4. *tala* ~ *gn* mit jm sprechen; *skiljas* ~ *gn* sich von jm trennen. II. *ad* 1. an; *låda* ~, *hänga* ~ ankleben. 2. (ungefär) ~ *hundra personer* an die hundert Personen.

vid *a.* weit; ~ *öppning* weiter Spalt; ~*t hål* weites Loch; ~ *slätt* weite Ebene; *göra rocken* ~*are* den Rock weiter machen; *i* ~*a världen* in der weiten Welt; (fig.) *det står ännu i* ~*a fältet* das ist (steht) noch weit im Felde, im weiten Felde; *dörren står på* ~ *gavel* die Thür steht sperrig auf.

vida *ad.* 1. weit; ~ *öfverträffa* weit übertref'fen; *så till* ~ so weit. 2. (vid komp.) ~ *större* weit grösser. 3. *så* ~ *ni går in därpå* insofern, so weit Sie es für gut finden; *för så* ~ *som* insoweit als.

vidare *ad.* 1. weiter, ferner; *ingen* ~ keiner mehr; *ingenting* ~ sonst nichts. 2. (tadel) *ingenting* ~ nicht besonders. 3. *och så* ~ und so weiter (u. s. w.), und so fort (u. s. f.); *tills* ~ einstweilen, vorläufig, bis auf weiteres; *förvaring tills* ~ zeitweiliges Aufbewahren; *utan* ~ ohne weiteres, mir nichts dir nichts; ~ *befordran* Weiterbeförderung *f*; *för* ~ *befordran* zur Weiterbeförderung; *befordra* ~ weiter befördern; *marsche'ra* ~ weiter marschieren; ~ *förlust* fernerer Verlust; ~ (underrättelser) *i morgon* das Weitere, das Genauere morgen.

vidblifva (*-blef*, *-blifvit*) *vt.* ~ *sin åsikt* an seiner Meinung festhalten; ~ *att* darauf bestehen dass, daran festhalten dass.

vidbränd *a.* angebrannt; *lukta* ~*t* angebrannt riechen; ~ *smak* brenzliger Geschmack.

vidbränna (*-brände*, *-bränt*) *vt.* anbrennen; ~*s* anbrennen; *låta* ~*s* anbrennen lassen.

vidbyxor, ~*na* *pl.* Pump-, Pluder-hosen *pl.*

vidd, ~*en*, ~*er* 1. Umfang *m*③. 2. Weite *f*.

vide, ~*t* 1. Weide *f*. 2. ⚘ *band*~ Ohrweide (salix aurita); *grå*~ graue Weide (s. cinerea); *jord*~ kriechende Weide (s. repens).

videbuske, ~*n*, *-ar* Weiden-busch *m*③, -staude *f*.

vide-*flätning* Weiden-geflecht *n*②, -flechten *n*②; ~*flöjt* Weidenflöte *f*; ~*korg* Weidenkorb *m*③.

viderboende, ~*n* (förr) Mit-bewohner *m*②, -besitzer *m*② (des Grundstücks).

vidertryck, ~*et*, ~ (typ.) Widerdruck *m*②.

vide-*snår* *n* Weidengestrüpp *n*②; ~*sparf* zo. Bauernammer *f* (emberiza rustica); ~*ört* ⚘ Friedlos *m*② (lysimachia).

vidfoga *vt.* ~ *gt till gt* em D. et. beilegen; ~ *ett postskriptum till brefvet* dem Briefe eine Nachschrift anfügen.

vidfogning, ~*en* Beilegung *f*, Anfügung *f*.

vidfästa (*-fäste*, *-fäst*) *vt.* ~ *gt vid gt* et. an et. (ack.) anheften, *med styng* mit Stichen; ~ *pris på varor* Preise den Waren anheften; ~*nde n* Anheften *n*②.

vidfästning, ~*en* Anheftung *f*.

vidga *vt.* erweitern, ausdehnen; ~ *ut affären* das Geschäft erweitern.

vidgning, ~*en* Erweiterung *f*.

vidgå (*-gick*, *-gått*) *vt.* ~ *gt* et. gestehen, *att* dass.

vidgöra (*-gjorde*, *-gjort*) *vt.* ~ *saken gt* in der Sache et. thun; *det är intet*, *ingenting -gjordt* dabei ist nichts gethan, geschehen.

vidhålla (*-höll, -hållit*) *vt.* ~ *sitt beslut* an seinem Entschlusse festhalten; ~ *den åsikten att* auf der Meinung bestehen, dass; ~ *att* darauf bestehen, dass; *~nde n* Festhalten *n*②.
vidhäfta *vt.* anheften, *vid* an (ack.).
vidhäftning, *~en* Anheften *n*②.
vidhänga (*-de, -t*) I. *vi.* anhangen, *vid* an (dat.). II. *vt.* ~ *gt vid gt* et. an et. (ack.) anhängen.
vidhängning, *~en* 1. Anhangen *n*②. 2. Anhängen *n*②.
vidimatio'n, *~en, ~er* Beglaubigung *f.*
vidime'ra *vt.* beglaubigen; *i ~d afskrift* in beglaubigter Abschrift.
vidime'ring, *~en, ~ar* Beglaubigung *f.*
vidja, *~n, -or* 1. Weidenrute *f.* 2. Rute *f*; *band~* Reifholz *n*④; *hon är smärt och smal som en ~* sie ist schlank wie eine Tanne.
vidjeband, *~et, ~* Weidenband *n*④.
vidklistra *vt.* ankleben, *vid* an (ack.).
vidklistring, *~en* Ankleben, *vid* an (ack.).
vidkomma (*-kom, -kommit*) *vt.* (an)betreffen, anbelangen; *hvad mig -er* was mich (an-) betrifft; *~nde denna fråga* in betreff dieses Punktes.
vidkännas (*-kändes, -känts*) *dep. vt.* erleiden; *de få ~ kostnaderna* sie haben die Kosten zu tragen; *vi ha fått ~ stora förluster* wir haben grosse Verluste erlitten, erleiden müssen; *jag måste ~ utgifterna* ich muss die Ausgaben bestreiten.
vidlimma *vt.* ~ *träbiten* das Stück Holz anleimen, *vid* an (ack.).
vidlimning, *~en* Anleimen *n*②, *vid* an (ack.)
vidlyftig *a.* 1. weitläufig. 2. F (i kärlek) flatterhaft, (eljes äf.) ausschweifend.
vidlyftighet, *~en, ~er* 1. Weitläufigkeit *f.* 2. F Ausschweifung *f*, (i kärlek) Flatterhaftigkeit *f.*
vidlåda (*-lädde, -lådt*) *vt.* 1. ~ *gn*, ~ *gt* jm, em D. anhaften; *de honom ~nde bristerna* die ihm anhaftenden Mängel; *svårigheter ~ saken* Schwierigkeiten sind mit der Sache verknüpft. 2. *tungan -er gommen* die Zunge klebt am Gaumen; *blod -er handen* an der Hand klebt Blut.
vidmakthålla (*-höll, -hållit*) *vt.* aufrecht erhalten, erhalten; ~ *ordningen, seder* die Ordnung, Gebräuche erhalten.
vidmakthållande, *~t* Aufrechterhaltung *f*, Erhaltung *f.*
vidrig *a.* 1. ekelhaft; *~t smicker* widerliche Schmeichelei; *det är mig ~t*, *~t för mig* es widert mich an, es ist mir widerlich. 2. *~t öde* widriges Schicksal; *~a vindar* widrige Winde.
vidrighet, *~en* 1. Widerlichkeit *f*, Ekelhaftigkeit *f.* 2. Missgeschick *n*②.
vidräkning, *~en, ~ar* Abrechnung *f.*
vidröra (*-de, -t*) *vt.* 1. ~ *gt* et. berühren; *lätt ~ gt* et. streifen, an et. (ack.) streifen; *lätt ~ gt med fingret* et. antippen. 2. *lätt ~ en punkt* einen Punkt leicht streifen; ~ *en fråga* eine Frage streifen, (väcka) anregen.
vidröring, *~en* An-, Berührung *f*, Streifen *n*②.
vidsittande *a.* anhangend, anhaftend.
vidskepelse, *~n, ~r* Aberglaube(n) *m*②.
vidskeplig *a.* aber-gläubig, -bisch; *~het* Aberglaube(n) *n*②, Abergläubigkeit *f.*
vidskrifning V *~en* (matem.) Anbeschreiben *n*②.
vidskrifva (*-skref, -skrifvit*) V *vt.* (matem.) anbeschreiben; *-skrifven cirkel* Ankreis *m*②.
vidsticka *vt.* (å strumpa) anstricken.
vidstickning, *~en* (å strumpa) Anstricken *n*②.
vidsträckt *a.* 1. ausgedehnt, umfangreich; *ett ~ fält* ein weites Feld; ~ *prakti'k* ausgedehnte Praxis. 2. ~ *fullmakt, befogenhet* weitgehende Vollmacht, Befugnis; *i ~aste, i ~ mening* im weitesten Sinne, in ausgedehntem Sinne.
vidsträckthet, *~en* Ausdehnung *f.*
vidstående *a.* nebenstehend; ~ *figur, illustration* nebenstehendes Bild, nebenstehende Abbildung.
vidt *a. ad.* 1. weit; ~ *och bredt* weit und breit; *tala, orda ~ och bredt* lang und breit reden. 2. (*kj.*) *så ~ jag vet* so viel ich weiss, meines Wissens; *för så ~ jag är född när* insofern, insoweit ich hier geboren bin; *för så ~ mig angår* insofern es mich betrifft.
vidtaga (*-tog, -tagit*) I. *vt.* ~ *åtgärder* Massregeln treffen; ~ *förändringar* Veränderungen vornehmen. II. *vi.* (börja) einsetzen; *förhandlingarna ~ med paragra'f 25* die Beratung setzt ein beim Paragraphen 25.

vidtala *vt.* ~ *gn* sich mit jm verabreden, *att* zu.
vidtbekant *a.* allbekannt, vielgenannt, (illa) weitberüchtigt.
vidtberest *a.* weit-, viel-gereist.
vidtberömd *a.* hochberühmt, weitberühmt.
vidtfamnande *a.* weitgreifend, vielumfassend.
vidtfrejdad *a.* hochberühmt, (ätt) erlaucht.
vidtgående *a.* weit-gehend, -ausgreifend.
vidtnående *a.* weitreichend.
vidtomfattande *a* weitumfassend.
vidtskådande *a.* weitsichtig.
vidtsväfvande *a.* weit-schweifig, (plan) -reichend.
vidtutgrenad *a.* weitverzweigt.
vidtutseende *a.* 1. (*vt*) fernsehend. 2. (*vi.*) weit hinaussehend.
vidunder, *-dret*, ~ Ungetüm *n*②, Ungeheuer *n*②; *elakt* ~ Unhold *m*②.
vidunderlig *a.* ungeheuerlich; ~*het* Ungeheuerlichkeit *f.*
vidöppen *a.* ~ *dörr* weit geöffnete Thür; *dörren står* ~ die Thür steht sperrig, sperrangelweit auf; *med* ·*öppna ögon* mit weit aufgerissenen Augen.
Wien *np.* Wien *n*②.
wienare, ~*n*, ~ Wiener *m*②, -in *f.*
wienerbo, ~*n*, ~*r* Wiener *m*②, -in *f.*
wienerschnitzel, ~*n*, *-zlar* Wienerschnitzel *n*②.
Vierwaldstättersjön *np.* der Vierwaldstätter See ②.
vif, ~*vet.* ~ (poet.) Gemahlin *f*, Gattin *f*, Weib *n*④.
vift F ~*en* Bummelei *f*; *vara på* ~, *vara ute på* ~*en* auf dem Bummel sein, auf den Bummel gehen, (dans) auf den Schwof gehen, (med dryck i Tyskland) eine Bierreise machen.
vifta, ~*n*, *-or* Fächer *m*②.
vifta *vi. vt.* 1. ~ *åt gn med handen* jm zuwinken; ~ *åt gn med hatten* jm mit dem Hute winken; ~ *med näsdukar* Taschentücher schwenken; ~ (svänga) *med hatten* den Hut schwenken; ~ *en hälsning åt gn* jm einen Gruss zuwinken. 2. (sakta, som med solfjader) fächeln; ~ *med solfjädern* mit dem Fächer wedeln; ~ *svalka, luft åt, till gn* jm Kühlung, Luft zufächeln; ~ *bort flugorna från gn* jm die Fliegen vom Leibe wedeln. 3. *hunden* ~*r med svansen* der Hund wedelt mit dem Schweife.
viftning, ~*en*, ~*ar* 1. Wink *m*②, Winken *n*②, Schwenken *n*②. 2. (sakta) Fächeln *n*②, Wedeln *n*②.
viftoffer, *-fret*, ~ Webe *f*, Webeopfer *n*②.
vifva ✿ ~*n*, *-or* Primel *f*, Schlüsselblume *f* (primula); *aurikel*~ Aurikel *f*; *vifveväxt* Primel *f*.
vifvel, ~*n*, *viflar* zo. Rüsselkäfer *m*② (curculionina); *korn*~ Kornwurm *m*④ (calandra granaria); *nöt*~ Haselnussrüssler *m*② (balaninus nucum); *rull*~ Blattroller *m*② (rhynchites); *äpple*~ Apfelblütenstecher *m*② (anthonomus pomorum).
vig *a.* 1. (rörlig) gelenkig; ~*a lemmar* gelenkige, bewegliche Glieder; *han är* ~ *som en katt* er klettert wie die Katze. 2, (snabb) flink; ~ *tunga* behende Zunge; ~ *i munnen* mit flinkem Zünglein. 2. F (bekväm) bequem; *det är* ~*t att handtera* es ist bequem zu handhaben.
viga (*-de*, *-t*) *vt.* 1. (brudfolk) trauen; *hans vigda maka* die ihm angetraute Gattin; ~*s vid gn* jm angetraut werden; *jag lät* ~ *mig vid henne* ich liess sie mir antrauen; ~ *ihop*, ~ *samman dem* sie zusammensprechen, sie trauen, sie ehelich verbinden. 2. (*in*~) weichen; ~ *en präst* einen Geistlichen weihen; ~ *gn till präst* (katolsk) jn zum Priester weihen, (protestant) jn zum Geistlichen weihen; ~ *sitt lif åt vetenskapen* sein Leben der Wissenschaft weihen; *vigd jord* Friedhof *m*③, geweihte Erde.
vigg, ~*en*, ~*ar* 1. Keil *m*②. 2. zo. (fågel) (fuligula cristator). 3. F Pump *m*②.
vigga F *vt.* pumpen; ~ *af gn* jn anpumpen; ~ *pengar af gn* jm Geld abpumpen; ~ *ihop*, ~ *upp* zusammen-, auf-pumpen.
vigge, ~*n*, *-ar* Keil *m*②.
vigg-*formig*, ~*lik* *a.* keilförmig.
viggning F ~*en*, ~*ar* Pump *m*②.
vighet, ~*en* 1. Gelenkigkeit *f.* 2. Flinkheit *f*; jfr *vig.*
vigilans' F ~*en* Pump *m*②; ~*försök* *n* Pumpversuch *m*②.
vigilant' F *a. han är* ~ er ist ein Pumper.
vigile'ra F *vt.* pumpen; se *vigga.*
vigile'ring, F ~*en* Pump *m*②.
vigilie, ~*n*, ~*r* Vigilie *f.*

vignett', *~en*, *~er* se *vinjett*.
vigning, *~en*, *~ar* 1. (vigsel) Trauung *f*. 2. (*in~*) Weihe *f*.
vigsel, *~n*, *vigslar* Trauung *f*; *kyrk~* Trauung in der Kirche; *~ i hemmet* Haustrauung; *kyrklig ~* kirchliche Trauung; *borgerlig ~*, *civi'l ~* standesamtliche Eheschliessung, Ziviltrauung; *~n förrättas i kyrkan* die Trauung geschieht in der Kirche; *förrätta ~n* trauen, kopulieren.
vigsel-*akt* Trauhandlung *f*, Zusammensprechung *f*, Eheschliessungsakt *m*②; *~attest'* Trauschein *m*②; *~ceremoni'* Trauungsfeierlichkeit *f*; *~formulä'r n* Trauformel *f*; *~förrättare* der Trauende ⓐ, der Kopulierende; *~ring* Trauring *m*②.
vigt se *vikt*.
vigvatten, *-tnet* Weihwasser *n*②; *~s-kvast* Weihwedel *m*②; *~s-kärl n* Weihbecken *n*②, Weihwasserkessel *m*②.
vigö'r, *~en* Rüstigkeit *f*; *vid ~* rüstig.
vik, *~en*, *~ar* (liten) Bucht *f*, (stor hafs~) Busen *m*②, Meerbusen *m*②; *persiska ~en* der Persische Meerbusen; *mexikanska ~en* der Golf von Mexiko.
vika (*vek*, *vikit*) I. *vi*. 1. (~ undan) weichen (sein); *~ från vägen, platsen, från sin plikt* vom Wege, von der Stelle, von der Pflicht weichen; *natten har vikit för dagen* die Nacht ist dem Tage gewichen; *~ för gn* jm ausweichen; *~ åt sidan* zur Seite weichen, seitwärts ausweichen; *ej ~ ett steg* keinen Schritt weichen; *han vek just om hörnet* er bog eben um die Ecke. 2. (ge ~) *~ för motståndaren, fienden* dem Gegner, (vor) dem Feinde weichen; *~ för trycket, för öfvermakten, för nödvändigheten* dem Drucke, der Übermacht, der Notwendigkeit weichen; 3. (med adverb) *~ af åt en annan gata* in eine andere Strasse abbiegen, einbiegen; *~ af åt vänster* links um-, ab-biegen; *~ in på sidovägen* in den Seitenweg einbiegen; *~ tillbaka* zurückweichen; *~ tillbaka för fienden* dem Feinde weichen; *~ undan för gn* jm aus dem Wege gehen; se 1. II. *~ n, ge ~* nachgeben; *han gaf ~ för mina böner* er gab meinen Bitten nach; *han har gifvit ~* er hat nachgegeben; eljes se I. 2. III. *vt*. (~ ihop) falten; *dubbel~* doppelt falten; *~ ett veck* eine Falte machen; *~ ett papper* ein Papier (zusammen-)falten; *hög vikt (viken) krage* Stehumlegekragen *m*②; *~ ihop ett bref* einen Brief falten; *~ ihop servetten* die Serviette zusammenlegen; *~ ett visitkort, ~ in kant, ett hörn* eine Visitenkarte einkneifen, einen Rand, eine Ecke um'biegen; *~ ned kragen* den Kragen um'legen, um'-schlagen; *~ ned byxorna* die Beinkleider herunterkrempeln; *~ upp hattbrättet* den Hut auf-krempen, -stülpen; *~ upp skjortärmarna, byxorna* die Hemdärmel, die Hosen auf-krempen, -krempeln; *~ upp rockkragen* den Kragen aufschlagen, in die Höhe schlagen; F *~ upp* se äf. *veckla upp*.
vikaria't, *~et*, *~* Stellvertretung *f*; *lektors~* Stellvertretung eines Oberlehrers.
vika'rie, *~n*, *~r* Stellvertreter *m*②; *~ för lärare* Stellvertreter eines Lehrers; *sköta gns syssla som ~* js Stelle vertreten.
vikarie'ra *vi*. *~ för gn* jn vertreten; *~ på en (gns) plats* eine Stelle, die Stelle js vertreten.
viking, *~en*, *~ar* Wiking *m*②, *pl*. -er.
vikinga-*balk* Wikingergesetz *n*②; *~borg* Wikingburg *f*; *~färd* Wikingerfahrt *f*; *~konung* Seekönig *m*②, König der Wikinger; *~skepp n* Wikingerschiff *n*②; *~tåg n* Raubzug der Normannen.
vikning, *~en*, *~ar* 1. (med veck) Falten *n*②. 2. (af kant) Um'biegen *n*②, Um'legen *n*②, (af kort) Einkneifen *n*②, Um'biegen *n*②.
vikon ⚘ *~et*. *~* braunrote Himbeere (rubus arcticus).
vikstol, *~en*, *~ar* Klappsessel *m*②.
vikt, *~en*, *~er* 1. Gewicht *n*②; *sälja gt efter ~* et. nach dem Gewichte verkaufen *förlora i ~* an Gewicht verlieren; *skålpunds~* Pfundgewicht; *bly~* (lod) Bleigewicht. 2. (värde) *lägga ~ på en sak, fästa ~ vid en sak* Gewicht auf eine Sache legen, einer Sache (dat.) Wichtigkeit (Wert) beilegen; *man af ~* Mann von Gewicht; *utan ~* ohne Gewicht; *vara af ~* von Belang sein; *åtgärd af stor ~ och betydenhet* Massregel von grosser Tragweite; *det är af stor ~ för mig att* es liegt mir viel daran, dass.
viktenhet, *~en* Gewichteinheit *f*.
viktförlust, *~en*, *~er* Gewichtsabgang *m*③.

viktig *a.* gewichtig, wichtig, (äf. fig.) *för* für; *det är mycket ~t för mig att* es liegt mir viel daran dass; *göra sig ~* sich wichtig machen.
viktighet, *~en* Wichtigkeit *f.*
vikt-*lod n* (Blei-)Gewicht *n*②; *~sats* Satz Gewichtstücke *pl.*; *~skål* Gewichtschale *f.*
Viktor *mp.* Viktor *m*⑤.
Viktoria *fp.* Viktoria *f*; *~land np.* Viktorialand *n*②; *~-Nyansa* (sjön) der Viktoria-Nyansa; *~sundet* die Viktoriastrasse.
viktualiebröder, *~na pl.* Vitalienbrüder *pl.*
viktualie-*handel, ~n* Handel mit Lebensmitteln, Viktualien-handel *m*②, (bod) -handlung *f*; *~handlare* Viktualienhändler *m*②.
viktua'lier, *~na pl.* Viktualien *pl.*
viktua'lievikt, *~en, ~er* Pfundgewicht *n*②.
vilaje't, *~et, ~* Wilajet' *n*⑤.
vild *a.* 1. wild; *~ katt* wilde Katze; *~t träd* wilder Baum; *bli ~* wild werden; *~ flykt* wilde Flucht; *~t växande* wild wachsend. 2. *~t främmande* wildfremd. 3. (ostyrig) wild; *~ pojke* wilder Junge. 4. *~a jakten* die wilde Jagd.
vild-*afvel* Wildhege *f*; *~and* wilde Ente; *~apel* Holzapfelbaum *m*③; *~bana* (jakt) Wild-bahn *f*, -fahre *f*, Jagdbezirk *m*②; *~basare* Wildfang *m*③; *~djur n* reissendes Tier, wildes Tier ②.
vilde, *~n, -ar, en ~* ein Wilder ⓐ.
vild-*fågel* Federwild *n*②, wildes Geflügel ②; *~gås* wilde Ganz ③; *~hafre* Taub-, Windhafer *m*②.
vildhet, *~en* 1. Wildheit *f*, Wilde *f*. 2. Ungestüm *m*②.
vild-*hjärna* 1. Tollkopf *m*③. 2. (yr) Sausewind *m*②; *~honung* wilder Honig.
vildinna, *~n, -or, en ~* eine Wilde ⓐ.
vild-*katt* wilde Katze; *~man* (herald.) Waldmensch *m*①; *~mark* Wildnis *f*②; *~oxe* Auerochs *m*①; *~persilja* ✿ Gleisse *f* (æthusa cynapium); *~ren* wildes Renntier ②; *~sint a.* unbändig, wild; *~sinthet* Unbändigkeit *f*; *~stånd n* (jakt) Wildstand *m*③.
vildsvin, *~et, ~* Wildschwein *n*②, (jakt *pl.*) Schwarzwild *n*②, (hane) Eber *m*②, (hona) Wildsau *f*③; *~s-bete* Wildschweinshauer *m*②; *~s-hu'vud n* Wildschweinskopf *m*③; *~s-jakt* Wildschweinsjagd *f.*
vildt, *~et* Wild *n*②, Wildbret *n*②; *~handel* Wildhandlung *f*, Geflügelhandlung *f.*
vild-*vin n* wilder Wein ②; *~åsna* wilder Esel ②; *~äpple n* Holzapfel *m*③.
Vilhelm *mp.* Wilhelm *m*⑤.
Vilhelmina *fp.* Wilhelmina *f.*
vilja, *~n, -or* 1. Wille(n) *m*②; *låta sig nöja med den goda ~n* den guten Willen für die That nehmen; *af fri ~* aus freien Stücken, aus freiem Willen; *det gick efter min ~* es geschah nach meinem Willen; *om det ginge efter min ~* wenn es nach mir ginge; *med min ~* mit meinem Willen; *mot min ~* wider meinen Willen, wider (ohne) Willen; *med eller mot sin ~* wohl oder übel; *med bästa ~* beim besten Willen; *han hade gjort henne till viljes* er hatte ihr den Willen gethan; *för att göra henne till viljes* ihr zuliebe, um es ihr zuliebe zu thun; *låta gn få sin ~ fram* jn gewähren lassen, jm seinen Willen lassen. 2. (testamente) *förordna som sin sista ~ att* letztwillig bestimmen dass; *yttrandet af sin sista ~* seine letztwillige Verordnung.
vilja (*ville, velat,* pres. *vill*) *vt.* 1. wollen; *~ resa* reisen wollen; *jag hade gärna velat se det* ich hätte es gern sehen wollen; *han har ej velat det* er hat es nicht gewollt; *jag vill, att han skall lyda mig* ich will, dass er mir gehorche, gehorchen soll, (undfallande) gehorchen möge; *jag skulle ~ veta* ich möchte wissen; *hvad vill det säga* was soll das heissen? *hvad vill han af dig* was will er von dir? *han vill ha bröd* er verlangt Brot; *han vill ha detta ord struket* er will dies Wort gestrichen wissen; *tidningen ville veta* (påstår) *att* das Blatt wollte wissen dass; *det vill sy as mig som om* mir will scheinen dass; *jag vill hoppas, att han ej gör det* ich will nicht hoffen, dass er es thut. 2. *~ det rätta, goda* das Rechte, das Gute wollen; *~ gn väl, illa* jm wohl, übel wollen; *hvad man vill, kan man* wo ein Wille ist, ist ein Weg. 3. (kunna) *spiken vill ej (gå) in* der Nagel will nicht hinein; *hvad vill jag göra* was will ich thun? 4. (tillstadja) *om Gud så vill* so Gott es will, will es Gott. 5. *~ sig* (trifvas, lyckas) gedeihen, gut gehen. 6. (med adverb) *hvart, till hvem vill han* wohin, zu wem will er; *han vill*

bort er will fort; *~ fram* hervor-, heranwollen; *~ fram med sin mening* mit der Sprache herauswollen; *ej ~ fram med pengarna* das Geld nicht herausrücken wollen; *~ från gn* von jm abwollen; *han vill igenom, in, ned, upp, ut, öfver* er will her-, hin-durch, -ein, -unter, -auf, -aus, -über.

viljande, *~t* Wollen *n*②.

vilje se *vilja s.*

vilje-*akt* Wollen *n*②; *~kraft* Willenskraft *f*③; *~kraftig a.* thatkräftig; *~lif n* Willensvermögen *n*②; *~lös a.* willenlos; *~löshet* Willenlosigkeit *f*; *~riktning* Richtung des Willens; *~stark a.* willenskühn, thatkräftig; *~yttring* Willens-meinung *f*, -erklärung *f*, -äusserung *f*.

vill *a.* 1. *fara ~* sich irren; *dag~* sich in den Tagen irrend. 2. *~a hafvet* das weite Meer, die Wasserwüste.

villa, *~n, -or* Trugbild *n*④, Täuschung *f*, Wahn *m*②; (osp.) *sista ~n blir värre än den första* das letzte Übel wird grösser als das erste.

villa, *~n, -or* (hus) Villa *f*, *pl.* -en el. ⑤; *~ i staden* Einfamilienhaus *n*④, Einzelfamilienhaus.

villa *vt. ~ gn, ~ bort gn* jn verwirren; *~ sig* sich verwirren.

villabyggnad, *~en, ~er* Villa *f*⑤, Villengebäude *n*②; *små ~er* Villenhäuschen *pl.*

villagata, *~n -or* Villenstrasse *f*.

villalik *a.* villenähnlich.

villande *a.* 1. irreführend. 2. *~ skog, haf* weiter Wald, weites Meer.

villa-*stad* Villen-viertel *n*②, -kolonie *f*, (förstad) -vorort *m*②; *~stil* Bauart einer Villa; *i ~stil* villenartig; *~stöld* Villendiebstahl *m*③; *~tjuf* Villendieb *m*②.

villebråd, *~et, ~* Wildbret *n*②.

villervalla, *~n, -or* Trubel *m*②, Wirren *pl.*, Wirrwarr *m*②; *komma ur ~n* sich aus dem Wirrwarr herausfinden.

villfara (*-for, -farit*) *vt. att ~ gns begäran* jm zu willfahren; *jag -for hans önskan* ich willfahrte ihm, ich erfüllte seinen Wunsch, ich habe ihm gewillfahrt.

villfarande I. *a.* irrig. II. *~t* Willfahrung *f*.

villfarig *a.* willfährig; *~het* Willfährigkeit *f*.

Villiam *mp.* William *m*⑤.

villig *a.* bereit, *att* zu (inf.); *en ~ person* ein williger Mensch; *han följde mig ~t* er folgte mir willig.

villighet, *~en* Willigkeit *f*.

villkor, *~et, ~* 1. Bedingung *f*; *med det ~ att, på det ~ att* unter der Bedingung dass; *med ~* mit Bedingung; *på inga ~* unter keiner Bedingung; *på fördelaktiga ~* unter günstigen Bedingungen; *uppställa gt som ~, göra gt till ~ för gn* jm et. zur Bedingung machen. 2. (lefnads~) *pl.* Lage *f*; *lefva i lyckliga ~* sich in einer glücklichen Lage befinden, in glücklichen Verhältnissen sein.

villkorlig *a.* bedingt; *~t löfte* bedingte Zusage; *~t, ~en ad.* bedingt, bedingungsweise, mit Bedingung.

villkorlighet, *~en* Bedingtheit *f*.

villkors-sats, *~en, ~er* (**-bisats**) bedingter Satz ③.

villo-*ande* Irrgeist *m*④; *~lära* Irrlehre *f*; *~mening* Irrwahn *m*②, irrige Meinung; *~sats* irrige Satzung; *~spår n* Irrweg *m*②, falsche Spur; *~stig* Irrpfad *m*②; *~stråt* Abweg *m*②, falsche Fährte *~väg* Irrweg *m*②.

villrådig *a.* unschlüssig; *~het* Unschlüssigkeit *f*.

villsam *a.* verwickelt, verwirrend, irreführend, irrend, irrsam; *~het* Verwicklung *f*, das Irreführende ⓐ.

vilse I. *ad.* 1. irre; *gå ~* irre gehen, sich verlaufen, sich verirren; *han gick ~* er verlor den Weg; *fara ~* irre fahren, (fig.) sich irren; *föra ~* irre führen; *han har kommit ~* er hat sich verirrt; *köra ~* irre fahren; *leda ~* irre leiten; *räka ~* sich verirren. 2. *höra ~* falsch hören; *räkna ~* sich verrechnen; *säga ~* sich versprechen. II. oböjdt *a. taga ~ hatt* einen unrechten Hut nehmen; *~ väg* falscher Weg.

vilse-*farande a.* irrig; *~föra* (*-de, -t*) *vt.* irre führen; *~kommen a.* verirrt; *~leda* (*-ledde, -ledt*) *vt.* irre leiten, irre führen.

vilsen *a.* 1. irre, verirrt. 2. (fig.) fern, weit; *i -na skogen* im wilden Walde.

vimba se *vimma*.

vimla *vi.* wimmeln; *det ~r af mask i osten* der Käse wimmelt von Maden; *det ~r*

och krälar af myror es kribbelt und wibbelt von Ameisen; *en ~nde folkhop* eine wimmelnde Menschenmenge; *gatorna ~ af folk, det ~r af folk på gatorna* die Strassen wimmeln von Menschen; *det ~de af myror kring gossen* Ameisen umwimmelten den Knaben.

vimma, *~n, -or* (fisk) (Art) Zwergmaräne *f* (coregonus wimba).

vimmel, *vimlet* Gewimmel *n*②, (af folk) Gewühl *n*②, Getriebe *n*②.

vimmelkantig *a.* schwindlig, wirr; *jag blir ~* ich werde, mir wird schwindlig; *~het* Verworrenheit *f*, Schwindel *m*②

vimpel ⚓ *~n, -plar* Wimpel *m*②; *hissa en ~* einen Wimpel aufstecken; *~man* ⚓ Wimpelgast *m*②*pl.*①; *~prydd* ⚓ *a.* bewimpelt; *~stake* ⚓ Wimpelstock *m*③; *~stång* ⚓ Wimpelstange *f*.

vin, *~et, ~* 1. Wein *m*②; *~ och vatten* Wein mit Wasser: *franskt ~* Franzwein; *mosel~* Moselwein, Mosel *m*②; *rhenskt ~* Rheinwein; *ungerskt ~* Ungarwein; *ungt ~* junger Wein; *~ med fat* Wein mit Gebinde; *~ på fat* Fasswein, Wein vom Fass; × *med tilläggspris för fat ~* mit Gebindeaufschlag. 2. *odla ~* Wein bauen.

vin-*beredning* Weinbereitung *f*; *~berg n* Weinberg *m*②; *~bergssnäcka* zo. Weinbergsschnecke *f*; *~butelj* Weinflasche *f*; *~bål* Bowle *f*; *röd ~bål* Bischof *m*③; *hvit ~bål* Kardinal *m*③.

vinbär, *~et, ~* Johannisbeere *f*; *röda ~* rote Johannisbeeren *pl.* (ribes rubrum); *svarta ~* Gichtbeeren *pl.*, schwarze Johannisbeeren *pl.* (r. nigrum).

vinbärs-*buske* Johannisbeerstrauch *m*④; *svart ~buske* Gichtbeerstrauch; *~gelé n* Johannisbeergelee *n*⑤; *~klase* Traube von Johannisbeeren; *rödt ~kräm n* rote Grütze; *~saft* Johannisbeersaft *m*③; *~sylt n* eingemachte Johannisbeeren *pl.*, Johannisbeerkompott *n*②; *~vin n* Johannisbeerwein *m*②.

vinch se *vinsch*.

vind, *~en, ~ar* 1. (blåst) Wind *m*②; *från sydväst kommande ~* aus Südwest wehender Wind; *förlig ~* günstiger Wind; *med~* Rückwind; *mot~* Gegenwind; *ha med~*, F *ha ~en med sig* Rückwind haben; *segla med ~en* vor dem Winde, mit dem Winde segeln; *~en har lagt sig* der Wind hat sich gelegt; *ha, få ~ i seglen* den Wind in die Segel bekommen, haben; *ligga upp i ~en* bei dem Winde liegen; *han dref ~ för våg* er war ein Spiel der Winde und Wellen; *hon låter allt gå ~ för våg* sie lässt alles drunter und drüber gehen; *i väder och ~* in Wind und Wetter. 2. (loft) Hausboden *m*②, Dachboden; *vara uppe på ~en* auf dem Boden sein; *~ på teater* Schnürboden. 3. T (*~spel*) Winde *f*.

vind *a.* schief, verzogen; *~t bräde* windschiefes Brett.

vinda ⚘ *~n, -or* Winde *f* (convolvulus).

vinda I. *vt.* 1. *~ upp* aufwinden. 2. *~ om' gt om gt* et. um et. wickeln, schlagen; *~ sig* sich schlingen, *om* um. II. *vi. ~, ~ med ögonen* schielen; *han ~r* er schielt, F er hat einen genierten Blick; *han ~r på vänstra ögat* er schielt mit dem linken Auge, F er sieht mit dem linken Auge in die rechte Westentasche.

vind-*bro* Klapp-, Zug-brücke *f*; *~brunn* Ziehbrunnen *m*②; *~brygga* Ziehbrücke *f*; *~böjtel* 1. Windbeutel *m*②. 2. (bakverk) Spritzkuchen *m*②; *~drifvare* ⚓ treibendes Schiff; *~drifven a.* vom Winde verschlagen.

vindel, *~n, -dlar* Windung *f*; *~trappa* Wendeltreppe *f*, gewundene Treppe.

vind-*fläkt* Lüftchen *n*②, Windhauch *m*②; *~flöjel* Wetterhahn *m*③; *~fång n* 1. T (bygg.) Windfang *m*③. 2. *ha stort ~fång* viel Wind fangen; *~fälle n* Wind-schlag *m*③, -wurf *m*③.

vindice'ra *vt.* vindizieren, verteidigen, beanspruchen.

vindice'ring, *~en* Behauptung *f*, Vindizierung .

vindikatio'n, *~en* (jur.) Vindikatio'n ; *~srätten* das Rechtsmittel der Eigentumsklage.

vind-*kast* Windsbraut *f*; *~kittel* T Windkessel *m*②; *~kul* Kühlte *f*; *~kåre* Brise *f*; *~lina* T Hebeseil *n*②.

vindling, *~en, ~ar* Windung *f*.

vind-*motor* Windrad *n*④; *~mätare* Windmesser *m*②.

vindning, *~en* Aufwinden *n*②, Heben *n*②.

vind-*pust* Wind-stoss *m*③, -hauch *m*②.

vin-*dragare*, *~en* (Wein-)Küfer *m*②; *~dragarelag n*, *~dragareskrå n* Küferinnung *f.*
vindriktning, *~en*, *~ar* Windstrich *m*②.
vindrinkare, *~n* Weinzecher *m*②.
vindros, *~en* Windrose *f.*
vindrufsklase, *~n*, *-ar* Weintraube *f.*
vindrufskärna, *~n*, *-or* Weinbeerkern *m*②.
vindrufva, *~n*, *-or* 1. (frukt) Weinbeere 2. (växt) Weinrebe *f.*
vindrätt *a.* gerade gegen den Wind.
vinds-*dörr* (Haus-)Bodenthür *f*; *~fönster n* (Haus-)Bodenfenster *n*②, Dachfenster; *~glugg* Dachluke *f.*
vindsida, *~n* Windseite *f.*
vinds-*kammare* Dachstube *f*; *~kappa* Dachhaube *f*; *~konto'r n* Dachkammer *f*, Rumpelkammer; *~kupa* Dachgiebel-, Giebeldach-stube *f*, Mansarde *f*; *~kupefönster n* Fenster der Dachgiebelstube; *~loft n* Bodenraum *m*③, Boden *m*②.
vindspel, *~et*, *~* Hebewinde *f*, ⚓ Spill *n*②.
vindspelare, *~n*, *~* Windbeutel *m*②.
vindspole, *~n*, *-ar* zo. grosser Brachvogel ⑤ (numenius arquatus).
vindsrum, *~met*, *~* 1. Dachstübchen *n*②. 2. (större) Bodenraum *m*③.
vindstilla, *~n* Windstille *f.*
vindstrappa, *~n*, *-or* Bodentreppe *f.*
vindstyrka, *~n* Geschwindigkeit *f*, Stärke des Windes.
vindstöt, *~en*, *~ar* Windstoss *m*③.
vindsvåning, *~en*, *~ar* Dachwohnung *f.*
vindthund, *~en*, *~ar* Wind-hund *m*②, -spiel *n*②.
vind-*tryck n* Luftdruck *m*②; *~turbi'n* Windrad *n*④; *~vak* Wuhne *f*, Wake vom Winde geschlagen, Eisloch *n*④; *~ägg* Windei *n*④; *~ätare* ⚓ bei dem Winde aufstechendes Schiff.
vindögd *a.* schielend; *han är ~* er schielt; *~het* Schielen *n*②.
vin-*fat n* Weinfass *n*④; *~flaska* Weinflasche *f*; *~förfalskning* Weinfälschung *f*; *~förråd n* Weinvorrat *m*③.
vingad *a.* geflügelt (äf ✿).
vingben, *~et*, *~* Flügelknochen *m*②.
vingbredd, *~en* Flugweite *f*, Flug *m*②.
vingbruten *a.* flügellahm.
vinge, *~n*, *-ar* 1. Flügel *m*②, (poet.) Schwinge *f*; (fig.) *vara under gns -ars skugga* unter js Fittichen sein; *med långa -ar* mit langen Flügeln; *stäcka -arna på gn* jm die Flügel stutzen. 2. T (å väderkvarn, dörr, fönster) Flügel *m*②. 3. (å lie) Bügel *m*②, Sensengerüste *n*②.
vingel, *~n*, *-glar* (vira) Tourné mit Doppelaufschlag.
vingelé, *~et*, *~er* Weingelee *n*⑤.
vingelfotad *a.* unsicher auf den Beinen, mit tanzenden Beinen; *~ person* Strauchler *m*②, -in *f.*
ving-*fjäder* V Schwungfeder *f*; *~formig a.* flügelförmig; *~frukt* ✿ Flügelfrucht *f*③; *~kant* Flügelrand *m*④; *~kantad* ✿ *a.* geflügelt.
vingla *vi* 1. wanken. 2. (skoja) schwindeln; *~ till sig gt* et. erschwindeln. 3. (i viraspel) doppelt tournieren.
vinglam *a.* flügellahm.
vinglare, *~n*, *~* Schwindler *m*②; *stor~* Hochstapler *m*②.
vinglas, *~et*, *~* Weinglas *n*④.
vingleri', *~et*, *~er* Schwindelei *f*, Schwindel *m*②; *~ och bedrägeri'* Hochstapelei *f.*
vinglig *a.* 1. schwankend. 2. (väg) schlängelnd; *~ stråt* schlängelnder Pfad. 3. (fig.) schwindelhaft.
vinglighet, *~en* 1. Schwanken *n*②. 2. (fig.) Schwindelei *f.*
vinglögg, *~en* Glühwein *m*②.
ving-*par n* Flug *m*③, Flügelpaar *n*②; *~penna* Schwinge *f.*
vingskjuta (*-sköt*, *-skjutit*) *vt.* flügellahm schiessen; *-skjuten* flügellahm (geschossen).
ving-*slag n* Flügelschlag *m*③; *~spegel* Spiegel des Flügels, (å and bei Enten); *~spets* Flügelspitze *f*; *afstånd mellan ~spetsarna* Flugweite *f*, Flügelspannung *f*; *~täckare* zo. Flügeldecke *f.*
vingud, *~en*, *~ar* Weingott *m*④.
vingård, *~en*, *~ar* (på höjd) Weinberg *m*②, (på slatt) Weingarten *m*③; *arbeta i herrans ~* im Weinberg des Herrn arbeiten.
vingårds-*arbetare* Winzer *m*②, Traubenleser *m*②; *~man* Winzer *m*②; *~snäcka* zo. Weinbergschnecke *f* (helix pomatia).
vinhandel, *~n* 1. (butik) Weinhandlung *f.* 2. (affär) Weingeschäft *n*②.

vinhandlare, *~n*, *~* Weinhändler *m*②.
vinjett, *~en*, *~er* 1. Vignette *f*, (typ.) Stock *m*③. 2. (märkeord i början) Titelkopf *m*③.
vinjäsning, *~en*, *~ar* Weingärung *f*.
vink, *~en*, *~ar* Wink *m*②; *~ med handen* Wink mit der Hand; *gifva gn en ~* jm einen Wink, eine Weisung geben; *ge gn en ~ att* jm (jn) bedeuten dass; *ge gn en tydlig ~* F jm mit dem Zaunpfahl winken.
vinka *vi. vt* 1. *~ åt gn* jm winken, *att* dass; *hon ~de in mig i salongen* sie winkte mir in den Salon; *~ gn afsides* jn bei Seite winken; *~ gn fram till sig* jn zu sich winken; *jag ~de henne fram till mig* ich winkte sie mir näher; *~ ut gn* jn her-, hin-auswinken. 2. F *han har ingen tid att ~a på* er hat keine Zeit übrig.
vinkallskål, *~en*, *~ar* Weinkalteschale *f*.
vinkaraff', *~en*, *~er* Weinkaraffe *f*.
vinkast, *~en*, *~er* Treibhaus für Weinstöcke.
vinkel, *~n*, *-klar* 1. Winkel *m*②; *plan ~* ebener Winkel; *inre, yttre ~* innerer, äusserer Winkel; *alternat~* Wechselwinkel; *solid ~* körperlicher Winkel; *i rät ~* im rechten Winkel; *utskjutande ~* ausspringender Winkel. 2. T (i snickeri) (Anschlag-) Winkel *m*②, (skol.) Recht-, Spitz-winkel *m*②.
vinkel-*afstånd n* Winkelabstand *m*③; *~axel* Kropfachse *f*, heruntergebogene Radachse; *~axelkärra* Lastkarren *m*② (mit Kropfachse); *~ben n* Schenkel des Winkels; *~hake* (typ.) Winkelhaken *m*②; *~höjd* Winkelhöhe *f*; *~järn n* Winkeleisen *n*②; *~knä* ⚓ *n* Winkelknie *n*②; *~linjal* T Reissschiene *f*, Stellschiene *f*; *~mått n* Winkelmass *n*②; *~mätning* Winkelmessung *f*; *~predikant'* Wander-, Winkel-prediger *m*②; *~rät a.* senkrecht, winkelrecht, *mot* gegen; *ställa ~rätt* rechtwinkelig stellen; *~spets* Scheitel des Winkels; *~transportö'r* Transporteur *m*②; *~tudelning* Halbierung des Winkels; *~öppning* Winkelöffnung *f*.
vinklig *a.* winkelig.
vinkning, *~en*, *~ar* Winken *n*②.
vinkylare, *~n*, *~* Weinkühler *m*②.
vinkällare, *~n*, *~* Weinkeller *m*②.
vinkännare, *~n*, *~* Weinkenner *m*②.
vinlista, *~n*, *-or* Weinkarte .
vinmust, *~en* Most *m*②.
vinn *s. lägga sig ~ om gt* Sorge tragen um et., *att* zu; jfr *vinnlägga*.
vinna (*vann, vunnit*) I. *vt.* gewinnen; *~ gt af gn* jm et. abgewinnen; *~ gn för gt* jn für et. gewinnen; *~ i anseende* an Ansehen gewinnen; *~ gt på spel. vid täflan, på lotteri* et. im Spiel, im Wettstreit, in der Lotterie gewinnen; *~ på gn* (öfverträffa) über jn gewinnen; *~ pengar på en affär* Geld bei einem Geschäfte gewinnen; *~ fördel, tid, seger* Vorteil, Zeit, den Sieg gewinnen: *intet -es med det* es gewinnt sich nichts dabei, es kommt nichts dabei heraus. II. *vi. lotten -er* das Los gewinnt.
vinnande I. *a.* 1. *~ sätt* gewinnendes Wesen ②. 2. (på lott, spel) *den ~* der Gewinner ②. II. *~t* Gewinnung *f*; *för tids ~* um Zeit zu gewinnen.
vinnare, *~n*, *~* Gewinner *m*②.
vinning, *~en* Gewinn *m*②.
vinningslysten *a.* gewinnsüchtig.
vinningslystnad, *~en* Gewinnsucht *f*.
vinnlägga (*-lade, -lagt*) *vt. ~ sig om gt, om att* sich um et Mühe geben, zu, dass; *~ sig om studier* sich der Studien befleissigen.
vinodlande, *a.* weinbauend.
vinodlare, *~n*, *~* Weinbauer *m*②.
vinodling, *~en*, *~ar* Weinbau *m*②.
vinort, *~en*, *~er* Weingegend *f*.
vinpress, *~en*, *~ar* Weinpresse *f*, Kelter *f*.
vinprof, *~vet*, *~* Weinprobe *f*.
vinprofvare, *~n*, *~* (man som smakar) Weinkoster *m*②, (eljes äf.) Weinprober *m*②.
vinranka, *~n*, *-or* Weinrebe *f*.
vinruta ✿ *~n*, *-or* Raute *f* (ruta graveolens).
vinräkning, *~en*, *~ar* Weinrechnung *f*.
vinsch T *~en*, *~er* Winde *f*.
vinskatt, *~en*, *~er* Weinsteuer *f*.
vinskänk, *~en*, *~ar* 1. (man) Weinschenk *m*②. 2. (skåp) Weinschrank *m*③.
vinskörd, *~en*, *~ar* Wein-lese *f*, -ernte *f*.
vinsmak, *~en* Weingeschmack *m*②.
vinsoppa, *~n*, *-or* Weinsuppe *f*.
vinsort, *~en*, *~er* Weinsorte *f*.
vinsprit, *~en* Weingeist *m*④.
vinst, *~en*, *~er* 1. Gewinn *m*②; *andel i ~en* Gewinnbeteiligung *f*; *högsta ~en* (i lotteri) das grosse Los, der Hauptgewinn; *~ på en affär, på spel* Gewinn an einem Geschäft,

im Spiele; *på ~ och förlust* (fig.) aufs Geratewohl, (eg.) auf Gewinn und Verlust. 2. (fig.) *~en vid, af forskning* die Errungenschaft der Forschung. 3. (afkastning af t. ex. jord) Ertrag m③.

vinst-*andel* Gevinnanteil n②; *~begär n* Gewinnsucht *f*; *~fördelning* × Verteilung des Reingewinns.

vinsten, *~en* Weinstein m②; *~s-kristaller pl.* Weinsteinkristalle *pl.*

vinst-*gifvande a.* ergiebig, gewinnbringend; *~kupong* × Dividenden-, Ertrag-schein m②; *~lott* gewinnendes Los; *~medel pl.* Ertrag m③; *~nummer n* Gewinnnummer *f*.

vinstock, *~en*, *~ar* Weinstock m③.

vinstuga, *~n*, *-or* Wein-stube *f*, -schenke *f*.

vinst-*utdelning* Gewinnverteilung *f*, × Dividende *f*; *~ och förlustkonto* × Gewinn- und Verlustkonto n⑤.

vin-*syra* Weinsäure *f*; *~sås* Weinsauce *f*; *~säck* Weinsack m③; *~tappare* Küfer m②, Weinküfer m②.

vinter, *~n*, *-trar* Winter m②; *i ~, nu i ~* diesen Winter, in diesem Winter, im jetzigen Winter, (nästa) nächsten Winter; *i -tras* im vorigen Winter, vorigen Winter; *i -tras i januari* im Januar vorigen Winters; *om ~n* im Winter; *växt som kan stå ute om ~n* winterharte Pflanze.

vinter-*afton* Winterabend m②; *~dag* Wintertag m②; *~dräkt* Winterkleidung *f*; *~dvala* Winterschlaf m②; *~ek* ⚘ Trauben-, Stein-eiche *f* (quercus sessiliflora); *~foder n* Winterfutter n②; *~frost* winterlicher Frost ②; *~frukt* Winterobst m②; *~föda* Winterfutter n②; *~gatan* die Milchstrasse; *~grönan*, *~grönt* ⚘ *n* das Wintergrün ② (pirola); *~hamn* Winterhafen m③; *~hatt* Winterhut m③; *~kappa* Wintermantel m③; *~klädd a.* winterlich gekleidet; *~kläder pl.* Winterkleidung *f*; *~kosty'm* Winteranzug m③; *~kvarte'r n* Winterquartier n②; *~kväll* Winterabend m②; *~kyla*, *~köld* Winterkälte *f*; *~landskap* Winterlandschaft *f*.

vinterlig *a.* winterlich, winterhaft.

vinter-*liggare* ⚓ den Winter über liegendes Schiff; *~läger n* Winterlager n②; *~morgon* Wintermorgen m②; *~månad* 1. Wintermonat m②. 2. November m②; *~mössa* Wintermütze *f*; *~natt* Winternacht *f*③; *~ny n* Winterneumond ②, winterlicher Neumond; *kry som ett ~ny* gesund, munter wie ein Fisch im Wasser; *~nöje* Winter-lust *f*③, -vergnügung *f*; *~plagg n* Winterkleidungsstück ②; *~rock* Winterrock m③; *~råg* Winterroggen m②; *~saga* Wintermärchen n②; *~snö* Winterschnee m②; *~solstånd n* Wintersonnenwende *f*; *~sport* Wintersport m②; *~stånd n* (jakt) Winterstand m③; *~säd* Winterkorn n④; *~sädesfält n* Winterfeld n④; *~sömn* Winterschlaf m②; *~tid* Winterzeit *f*; *~tidtabell* Winterkursbuch n④; *~trafi'k* Winterverkehr m②; *~trädgård* Wintergarten m③; *~ved* Winterholz n④; *~väder n* winterliches Wetter; *~väg* Winterweg m②; *~åkdon n* winterliches Fuhrwerk, Gefährt ②; *~äpple n* Winterapfel m③; *~öfverrock* Winterpaletot m⑤.

vintra *vi. det ~r till', det ~r på'* es wintert, es wird winterhaft.

vintoddy, *~n*, *-toddar* Weingrog m⑤.

vintrakt, *~en*, *~er* Weingegend *f*.

vintras se *vinter*.

vin-*träd n* Wein-rebe *f*, -stock m③; *~år n* Weinjahr n②; *~ättika* Weinessig m②.

vio'l ⚘ *~en*, *~er* Veilchen n②; *lukt~* wohlriechendes Veilchen; *skogs~* Waldveilchen; *hund~* Hundsveilchen.

vio'l-*blomma* Veilchen n②; *~blå a.* veilchenblau.

violett' *a.* violett; *med dragning i ~* violettlich.

violi'n 𝅘𝅥𝅮 *~en*, *~er* Geige *f*.

violinist', *~en*, *~er* Geiger m②, Violinist' m①.

violi'n-*klav* 𝅘𝅥𝅮 Geigenschlüssel m②; *~skola* Geigenschule *f*; *~solo n* Geigensolo n⑤.

violinspelare, *~n*, *~* Geiger m②.

voloncell 𝅘𝅥𝅮 *~en*, *~er* Cello n⑤ (utt. tjä'llå).

violoncellist', *~en*, *~er* Cellist' m① (tjällist').

vio'lrot, *~en* Veilchenwurzel *f* (rhizoma iridis).

vipa, *~n*, *-or* zo. Kiebitz m② (vanellus); *sporr~* Sporenkiebitz (v. spinosus).

vipp, *~en*, *~ar* 1. Brunnenschwengel m②. 2. (fig.) *vara på ~en att* auf dem Sprung stehen, nahe daran sein zu, dass; (eg.)

vara på ~en att falla auf der Kippe (Wippe) sein.

vippa I. *vi.* 1. wippen; *bänken ~r (till')* die Bank wippt, wackelt; *~ upp* in die Höhe schnellen. 2. (åt sidan) wackeln; *~ på stjärten* (om fågel) mit dem Schwanze wedeln. II. *vt.* 1. *~ (bort) damm* Staub abwedeln. 2. *~ upp (med) gt* et. aufschnellen.

vippa, *~n, -or* 1. Quaste *f*; *damm~* Staubwedel *m*②; *puder~* Puderquaste *f*. 2. ✿ Rispe *f*, (äf.) Woppe *f*.

vipp-*formig a.* rispenähnlich; *~galge* Schnellgalgen *m*②; *~gunga* Wippe *f*; *gunga på en ~gunga* sich wippen; *~kärra* Kippkarren *m*②; *~snara* Fuchsschlinge *f*.

vippning, *~en* 1. Wippen *n*②. 2. Aufschnellen *n*②.

vipp-*stjärt* 1. zo. Bachstelze *f*, Wedelschwanz *m*③. 2. (lifligt barn) Wildfang *m*③. 3. kokettes Ding ②; *~stång* (Brunnen-) Schwengel *m*②; *~ärt* ✿ Platterbse *f* (orobus).

vips *intj.* schwupp, schwapp; *~ var han ute* schwupp, war er heraus; *~ fick han sig en (smäll)* schnapp, hatte er es weg.

vira, *~n* 1. (spel. liknar) Boston *n*⑤, Vira *f*, (bud i ~) Mohr *m*①, Vira *f*.

vira *vt.* wickeln; *~ in gt i ett omslag* et. in einen Umschlag einwickeln; *~ om' gt om en sak* et. um eine Sache um'wickeln; *~ om' gt med tåg, blommor, lager* et. mit Strikken, Blumen, Lorbeern umwin'den; *~ om' ett finger* einen Finger umwic'keln; *~ upp gt* et. aufwickeln.

virak, *~en* Weihrauch *m*②.

vira-*kort n* Boston-, Vira-karte *f*; *~parti' n* Boston-, Vira-partie *f*; *~protokoll n* Protokoll beim Boston, bei Vira; *~regel* Bostonregel *f*; *~spelare* Vira-, Boston-spieler *m*②.

virka *vt.* häkeln; *~ en börs* einen Beutel häkeln; *~ in, ~ om', ~ öfver en boll* einen Ball einhäkeln; *~ upp garn* Garn verhäkeln.

Virgilius *mp.* Virgi'l *m*②.

virkarbete, *~t, ~n* Häkelarbeit *f*.

virkbok, *~en, -böcker* Häkelmusterbuch *n*④.

virke, *~t, ~n* Nutzholz *n*④; *~ af bräder* Brettholz; (fig.) *en man tillyxad af annat ~* ein Mann aus anderem Holze geschnitzt.

virkes-*handlare* (Bau-)Holzhändler *m*②; *~skjul n* Nutzholzschuppen *m*②.

virk-*krok* Häkel-nadel *f*, -haken *m*②; *~mönster n* Häkelmuster *n*②.

virkning, *~en, ~ar* Häkelarbeit *f*.

virk-*nål* Häkel-nadel *f*, -haken *m*②; *~skaft n* Häkelnadel-griff *m*②, -halter *m*②; *~tråd* Häkelgarn *n*②.

virrig *a.* wirr, wirrig; *~ i hufvudet* wirr im Kopfe.

virrighet, *~en, ~er* Wirrheit *f*.

virrvarr, *~et, ~* Durcheinander *n*②, Gewirre *n*②, Wirrwarr *m*②.

virtuo's, *~en, ~er* Virtuo's *m*①.

virtuosite't, *~en* Virtuositä't *f*.

virtuosmässig *a.* virtuosen-haft, -mässig.

vis, *~et, ~* 1. Weise *f*, Art *f*; *på hvad ~, på detta ~* auf welche, auf diese Weise, in dieser Weise. 2. F *vara på det ~et* schwanger sein.

vis *a.* 1. weise; *en ~ man* ein weiser Mann, ein Weiser ⓐ. 2. *de tre ~e männen från Österlandet* die drei Weisen aus den Morgenlande.

vis V (fysik) *~ inertiæ* die Trägheit bewegter Massen.

visa *vt.* I. 1. *~ gn gt* jm et. zeigen; *~ gn rätta vägen* jm den rechten Weg zeigen; *~ gn ett ställe i en bok* jm eine Stelle in einem Buche zeigen; *klockan ~r timmarna* die Uhr zeigt die Stunden; *~ gt från sig* et. von sich weisen; *han ~de honom på dörren* er zeigte ihm die Thür; *~ gn till gn* jn an jn weisen. 2. *han ~de sig tacksam* er erwies sich dankbar; *~ gn godt, heder* jm Gutes, Ehre erweisen, erzeigen; *~ gn välgärningar* jm Wolthaten erzeigen. 3. (bevisa) *han ~de detta med goda skäl* er be-, er-wies dies mit guten Gründen, er stellte dies mit guten Gründen dar. 4. (komma fram) erscheinen; *så fort han ~t sig* so bald er erschienen war; *detta ~de sig vara gt annat* dies stellte sich als et. anderes heraus. II. *vi.* ⚓ *ankartrossen ~r dit* das Ankertau steht dahin. III. (med adverb) *~ a'f, ~ bort gn* jn ab-, weg-weisen; *~ fram gt* et. aufweisen; *~ in gn* jn her-, hin-einweisen; *~ ned gn* (för trappan) jn hinunter-bringen, -begleiten, (kora ned ohöfligt) jn hinunterweisen; *~ på' gt* auf

et. (ack.) zeigen, (fig.) et. darthun, et. feststellen; ~ *tillbaka gn, gt* jn, et. zurückweisen; ~ *upp gt* et. aufweisen, darthun; ~ *upp gn* (i hogre lagenhet) jn aufweisen; ~ *ut gn* (köra ut) jn hinausweisen.
visa, ~*n*, -*or* Liedchen *n*②, Lied *n*④.
visa, ~*n* (vi-e'ring) Visa *n*⑤.
visare, ~*n*, ~ Zeiger *m*②; ~*hjul* T *n* Zeigerrad *n*④; ~*tafla* Zifferblatt *n*④; ~*telegra'f* Zeigertelegra'ph *m*①; ~*verk* T *n* Zeigerwerk *n*②; ~*våg* Zeigerwage *f*.
vis-à-vis, visavi I. *prep.* ~ *mig* mir gegenüber, mir vis-à-vis. II. *ad. han satt* ~ er sass vis-à-vis. III. ~*en*, ~*er min* ~ mein Visavis *n*⑤.
visbok, ~*en*, -*böcker* Liederbuch *n*④.
visdiktare, ~*n*, ~ Liederdichter *m*②.
visdom, ~*en* Weisheit *f*; ~*s boken* die Weisheit Salomonis; ~*s-brunn* Born der Weisheit; ~*s-ord pl.* Worte der Weisheit; ~*s-regel* Weisheitsspruch *m*③; ~*s-tand* Weisheitszahn *m*③.
vise, ~*n*, -*ar* Weisel *m*②; ~*cell* Weiselhaus *n*④; ~*lös a.* weisellos.
vise'ra *vt.* 1. ~ *ett pass* einen Pass visieren. 2. ~ *rymdmått* Hohlmasse visieren, eichen.
vise'ring, ~*en*, ~*ar* Visierung *f*; ~ *af gammalt måttkärl* Revisio'n *f*; ~*s-afgift* Visumgebühr *f*.
vise'rstaf, ~*ven*, ~*var* Eich-rute *f*, -stab *m*③.
vishet, ~*en* Weisheit *f*.
vishets-*brunn*, ~*källa* Born der Weisheit; ~*lära* Weisheitslehre *f*; ~*regel* weiser Ausspruch ③.
visibel *a*. 1. zu sehen, zu sprechen. 2, (eg.) sichtbar.
visil ✿ ~*n* Herzblatt *n*④ (parnassia).
visio'n, ~*en*, ~*er* Visio'n *f*, Phantasieerscheinung *f*.
visionä'r, ~*en*, ~*er* Visionä'r *m*②.
visi'r, ~*et*, ~ 1. Visier *n*②, Helmgitter *n*②. 2 ⚔ Visier *n*②, Korn *n*④.
visi'r, ~*en*, ~*er* (minister) Vezier *m*②.
visi'r-*linje* ⚔ Visierlinie *f*; ~*punkt* ⚔ Visierpunkt *m*②; ~*vinkel* ⚔ Visierwinkel *m*②.
visi't, ~*en*, ~*er* Besuch *m*②, Visite *f*; *göra gn en kort* ~ jm eine kurze Visite machen; *fransysk* ~ F Stippbesuch *m*②; *komma på fransysk* ~ F auf einen Stipp kommen; ~ *att tacka för sist* Pflicht-, Dank-besuch *m*②, Digestio'nsbesuch *m*②.
visitantinna, ~*n*, -*or* Visitantin *f*.
visitatio'n, ~*en*, ~*er* 1. Visitatio'n *f*, Durchsuchung *f*. 2. (kyrkl.) Visitatio'n *f*.
visi'tdräkt, ~*en*, ~*er* (dams) Besuchstoilette *f*.
visite'ra *vt.* visitieren, durchsu'chen; ~ *bagage* (i tull) Gepäck revidieren.
visite'ring, ~*en*, ~*ar* Visitierung *f*, Durchsuchung *f*; ~ *af bagage* Gepäckrevisio'n *f*. Revisio'n *f*.
visite'rpatrull ⚔ ~*en*, ~*er* Visitierronde *f*.
visi'tklädning, ~*en*, ~*ar* Besuchskleid *n*④.
visi'tkort, ~*et*, ~ Visitenkarte *f*; *vikt* ~ eingekniffene Visitenkarte; ~*fat n* Kartenschale *f*; ~*s-fodra'l n* Visitenkartentäschchen *n*②; ~*s-forma't n* Visitenkartenformat *n*②; ~*s-korg* Visitenkartenhalter *m*②; ~*s-papper n* Visitenkartenpapier *n*②; ~*s-tallrik* se ~*fat*.
visi't-*tid* Besuchszeit *f*; ~*timme* Besuchsstunde *f*.
viska, ~*n*, -*or* 1. (*damm*~) Wedel *m*②, Staubwedel; ~ *af halm* Strohwisch *m*②, Wisch. 2. ⚔ *kano'n*~ Kanonenwischer *m*②, Wischer.
viska I. *vt.* ~ *a'f*, ~ *bort* (damm) abwischen. II. *vi.* ~ *med svansen* mit dem Schwanze wedeln.
viskare ⚔ ~*n*, ~ Wischer *m*②.
viskert † ⚓ ~*en*, ~*ar* Klüverbaumstütze *f*.
visky, ~*n* Whisky *m*⑤; ~*toddy* Wkiskygrog *m*⑤.
vismakare, ~*n*, ~ Liederdichter *m*②, Dichterlein *n*②.
vismut, ~*en*, ~ Wismut *n*, *m*②.
vislig *a*, ~*en ad.* weislich.
visp, ~*en*, ~*ar* 1. (*stål*~) Schläger *m*②; *trä*~ (af björkris) Rutenschläger (aus Birkenreisig); *svarfvad trä*~ Quirl *m*②; *ägg*~, *grädd*~ Schneeschläger *m*②. 2. F Schlagsahne *f*; *strutar med* ~ Zimttüten mit Schlagsahne.
vispa *vt.* schlagen, quirlen; ~ *ägg* Eier schlagen; ~ *ägg i såsen* Eier in die Brühe quirlen; ~ *i'* einquirlen; ~ *ihop* zusammenrühren; ~ *upp* schlagen; ~*d grädde* Schlagsahne *f*, Sahne schäumig geschlagen; ~*d ägghvita* zu Schaum geschlagenes Eiweiss

visper F *~n* Fant *m*②, Quirl *m*②.
vispig F *a.* quirlig, flatterhaft; *~het* Flatterhaftigkeit *f*.
vispkvist, *~en*, *~ar* Reislein vom Rutenschläger.
vispning, *~en* Quirlen *n*②, Schlagen *n*②.
vispsticka, *~n*, *-or* (till lie) Streichholz *n*④.
viss I. *a.* gewiss; *därpå är han ~* dessen ist er gewiss, *att* dass; *han är ~ om seger* er ist des Sieges gewiss. 2. *en ~ (bestämd) inkomst* ein gewisses Einkommen. 3. (som man ej nämner) *en ~ herre* ein gewisser Herr; *i ~a fall* in gewissen Fällen; *på ~t sätt* gewissermassen; *vid en ~ ålder* in einem gewissen Alter. II. *~t ad.* 1. *helt ~t* ganz gewiss; *~t icke* gewiss nicht. 2. F (kanske) wohl, gewiss.
vissen *a.* welk, verwelkt; *~het* Welkheit *f*.
visserligen *ad.* gewisslich; *~ sant* gewisslich wahr.
visshet, *~en* Gewissheit *f*, *om* über (ack.); *jag skall skaffa mig full ~ om det* ich werde mir darüber volle Gewissheit verschaffen; *~s-grad* Grad der Gewissheit.
vissna *vi.* verwelken, welken; *bladet har ~t* das Blatt ist verwelkt; *~ bort* dahinwelken; *~de blad* verwelkte Blätter.
vissnande, *~t* Verwelken *n*②.
visso, *med ~ veta* mit Gewissheit wissen; *till yttermera ~ försäkras* zum Überfluss wird bestätigt; jfr *yttermera*.
vissångare, *~n*, *~*, *-erska* Liedersänger *m*②, -in *f*.
vist se *whist*.
vista × *a ~* auf Sicht; *betala a ~* auf Sicht bezahlen.
vistande I. *a.* weilend. II. *~t* Verweilen *n*②.
vistas *dep. vi.* weilen; *~ på landet* auf dem Lande (ver)weilen; *~ i Paris* in Paris leben; *~ hos en tant* bei einer Tante zum Besuch sein; *~ mycket inne* viel zu Hause bleiben; *~ på ett hotell* in einem Gasthofe wohnen; *~ i det fria* sich im Freien aufhalten.
vistelse, *~n* Aufenthalt *m*②, Verweilen *n*②; *ett års ~* ein einjähriger Aufenthalt; *~n där* der dortige Aufenthalt; *~n här* der hiesige Aufenthalt; *~ort* Aufenthaltsort *m*②, Aufenthalt.

visthus, *~et*, *~*, *~bod* Vorrats-haus *n*⑥. -kammer *f*.
vita'l *a.* vita'l; *~ fråga* vitale Frage.
vitalism', *~en* Vitalismus *m*⓪.
vitalite't, *~en* Vitalität *f*, Lebensfähigkeit *f*.
vita'lsensatio'n, *~en* Lebensempfindung *f*.
vite, *~t*, *~n* 1. Geldstrafe *f*, Ordnungsstrafe *f*; *vid ~ af* zur Vermeidung einer Geldstrafe von; *vid ~ af högst 50 mark* bei einer Geldstrafe bis zu 50 Mark. 2. (i kontrakt) Reugeld *n*④, (äf.) Prämie *f*; *erläggande af ~ vid kontraktsbrott* Rücktritt vom Vertrage gegen Zahlung von Reugeld; *öfverenskommet ~* Konventionalstrafe *f*.
vitesbrott, *~et*, *~* mit Geldstrafe belegtes Vergehen.
vitesförbud, *~et*, *~* Erlass der Strafandrohung.
vitja se *viltja*.
vitrio'l, *~en* Vitrio'l *n*, *m*②; *~haltig a.* vitriolhaltig; *~olja* Vitriolöl *n*②; *~fabri'k*, *~verk n* Vitrio'l-fabrik *f*, -werk *n*②.
vits, *~en*, *~ar* Witz *m*②; *göra ~ar* Witze reissen; *dålig ~*, *Göteborgs~* Kalauer *m*②, schaler, fauler Witz; *göra dåliga ~ar* kalauern.
vitsa *vi.* witzeln; *begär att ~* Witzelei *f*.
vitsare, *~n*, *~* Witzreisser *m*②.
vitsig *a.* witzig.
vits-*jägare* Witzhascher *m*②; *~makare* Witzmacher *m*②, -bold *m*②.
vitsord, *~et*, *~* Zeugnis *n*②, *om* über (ack.); *förete, gifva goda ~* gute Zeugnisse beibringen, ausstellen, (skolbetyg) Zensur *f*, Note *f*, (siffra) Nummer *f*; *högsta ~et* die erste Zensur; *~et godkänd* das Prädikat genügend; *~et icke fullt godkändt* das Prädikat nicht genügend.
vitsorda *vt.* (muntligen) bezeugen, (skriftligen) bescheinigen, *att* dass; *~ en uppgift* eine Aussage bestätigen.
vitten, *~ -tnen*, *~* Deut *m*②; *ej värd en ~* keinen Deut wert.
vitter *a.* schöngeistig; *~ person* Schöngeist *m*④.
vitterhet, *~en* schöne Literatur, Belletris'tik *f*.
vitterhets-*akademi'* Akademie für schöne Literatur; *~arbete n* schöngeistige Arbeit;

~, *historie och antikvitetsakademi* Akademie für schöne Literatur, Geschichte und Altertümer; ~*idkare* Belletrist' m①, Schöngeist m①; ~*samhälle n* belletristischer Verein ②.

vitterlek, ~*en* Schöngeisterei *f.*

vitterlekare, ~*n,* ~ Schöngeist m④, Belletrist' m①.

vittja *vt.* nachsehen; ~ *nätet* das Netz nachsehen, die Fische aus dem Netze herausnehmen, nachsehen ob Fische im Netze sind; *nätets* ~*nde* das Herausnehmen der Fische aus dem Netze, das Nachsehen ob Fische da sind.

vittna *vi.* zeugen; *föredraget* ~*r om beläsenhet* der Vortrag zeugt von Belesenheit; ~ *för gn, gt* für jn, für et. zeugen; ~ *mot gn, gt* gegen, wider jn, et. zeugen; *vi* ~ *(det), att vi sett* wir bezeugen (es), dass wir gesehen haben; ~ *på ed* eidlich bezeugen, erhärten.

vittne, ~*t,* ~*n* 1. Zeuge m①, *till* om, *att* dass; *anropa Gud till* ~ Gott zum Zeugen anrufen; *vara* ~ *till din lycka* Zeuge, (och fem.) deines Glücks sein; *vi tala här utan* ~*n* wir reden hier ohne Zeugen; (jur.) *höra gn som* ~ jn als Zeugen vernehmen. 2. (vittnesbörd) Zeugnis n②; *bära* ~ *om gt* Zeugnis ablegen von em D., et. bezeugen.

vittnes-*berättelse* Zeugnisablegung *f*; ~*börd n* Kundgebung *f*, Zeugnis n②; ~*ed* Zeugeneid m②; ~*ersättning* Zeugengebühr *f*; ~*förhör n* Beweisaufnahme *f*, Zeugenvernehmung *f*; ~*gill a.* beweisfähig, fähig Zeugnis abzulegen; ~*gillhet* Beweisfähigkeit *f*; ~*intyg n* se *mål;* ~*jäf n* Ablehnungsgrund m② (gegen den Zeugen); ~*mål n* Zeugenaussage *f.*

vittra *vi.* ~**s** dep. *vi.* verwittern; ~*s i luften* an der Luft verwittern; ~*d sandsten* verwitterter Sandstein; ~ *bort* verwittern.

vittring, ~*en* Verwitterung *f*; ~*s-produkt* (grus) Verwitterungsschutt m②.

vivat *pl. vivant intj.* hoch, er lebe hoch, sie leben hoch! ~ *konungen* ein Hoch dem König, vivat der König!

viver, -*vret* Lebensunterhalt m②, Nahrung *f.*

vivisektio'n, ~*en,* ~*er* Vivisektio'n *f.*

vivö'r, ~*en,* ~*er* Lebemann m④.

voffel-*bruk n* Waffelbäckerei *f*; ~*försäljare* Waffelhändler m②; ~*järn n* Waffeleisen n②.

voffla, ~*n,* -*or* Waffel *f*; (äf.) *våffla.*

Voge'serna *pl.* die Voge'sen *pl.*

Vogtland *np.* Vo(i)gtland n②.

voj *int.* 1. (undran) ei; ~ ~ ei ei! 2. (klagande) au.

voja *vt.* ~ *sig* au sagen; ~ *sig öfver gt* über et. (ack.) jammern, lamentieren.

vojlock, ~*en,* ~*ar* Unterlegedecke *f*, Woilach m②.

vojt ⚓ ~*en,* ~*ar* Fährseil n②, Fähre (Woid *f*).

vojta ⚓ *vi.* mit der Fähre hin- und herfahren, mit dem Fährseil ans Land und zurückgehen.

voj'vod, ~*en,* ~*er* Woiwo'd m①.

voka'bel, ~*n,* -*bler* Vokabel *f*; ~*samling* Vokabula'r n②.

voka'l, ~*en,* ~*er* Voka'l m②; *öppen, sluten* ~ offener, geschlossener Voka'l.

voka'l-*förändring* Vokalveränderung *f*; ~*harmoni'* Vokalharmonie *f.*

vokalisatio'n, ~*en* Vokalisatio'n *f.*

vokalise'ra *vt.* vokalisieren.

voka'lisk *a.* voka'lisch.

vokalism' V ~*en* Vokalis'mus m⓪.

voka'l-*ljud n* Vokallaut m②; ~*musi'k* ♪ Vokalmusik *f*; ~*syste'm n* Voka'lsyste'm n② ~*tecken n* Zeichen für einen Vokal.

vokati'v, ~*en,* ~*er* Vokativ m②; ~*ändelse* Vokativendung *f.*

volang', ~*en,* ~*er* Volant m⑤, Falbel *f*; ~*garnity'r* Volantgarnitur *f*; ~*prydd a.* mit Faltenbesatz.

volapyk *n* Volapük n⓪.

volfram, ~*en* Wolfram m②; ~*haltig a.* wolframhaltig; ~*metall* Wolframmetall n②.

Volhynien *np.* Wolhynien n②.

volm, ~*en,* ~*ar* Heuhaufen m②; äf. *vålm.*

volma *vt.* ~ *hö* Heu schobern, Heu in Haufen setzen.

volmning, ~*en* Schobern n②.

volontä'r, ~*en,* ~*er* 1. ⚔ Freiwilliger ⓐ, einjähriger Freiwilliger, (officers~ äf.) Avantageur m②, Offizieraspirant m①. 2. × Volontä'r m②.

volt, ~*en* Volt n⓪.

volt, *~en*, *~er* Volte *f*; *låta hästen göra ~* das Pferd die Volte machen lassen; *göra ~* (med kort) die Volte schlagen.
Volta *mp.* Volta *m*②; *~s stapel* voltaische Säule.
voltairia'n, *~en*, *~er* Voltairianer *m*②.
voltaism', *~en* Voltaismus *m*②.
voltameter, *~n*, *-trar* Voltameter *m*, *n*②.
volt-*ampère* Volt-Ampère *n*⓪.
voltige'ra *vi.* voltigieren.
voltige'ring, *~en* Voltigieren *n*②, Voltigierkunst *f*③.
voltigö'r, *~en*, *~er* Voltigeur *m*②.
voltmeter V *~n*, *-trar* Voltmeter *m*, *n*②.
voluminö's, *a.* voluminö's.
volu't, *~en*, *~er* Volute *f*, Schnörkel *m*②.
volu'ta, *~n*, *-or* Volute *f*.
voly'm, *~en*, *~er* 1. (bok) Band *m*③. 2. (massa) V Rauminhalt *m*②, Volumen *n*②. 3. *stor ~* grosser Umfang ③, grosse Masse.
vom, *~men*, *~mar* Pansen *m*②; äf. *våm*.
vomiti'v, *~et*, *~* Brechmittel *n*②, Vomiti'v *n*②.
vote'ra *vi.* abstimmen, votieren; *~ om gt* über et. (ack.) abstimmen, *om att* darüber dass.
vote'ring, *~en* Abstimmung, *om* über (ack.); *skrida till ~* zur Abstimmung schreiten; *besluta genom ~* durch Abstimmung beschliessen; *afstå från ~en* sich der Abstimmung enthalten; *~ med slutna sedlar* Abstimmung durch geschlossene Stimmzettel; *~ med kulor* Abstimmung durch Kugelung.
vote'rings-*lista* Abstimmungsliste *f*; *en ~-maski'n* F ein Stück Stimmvieh, mechanischer Stimmgeber ②; *~maskiner pl.* Stimmvieh *n*②; *~propositio'n* Frage die zur Abstimmung kommt; *~sedel* Abstimmungs-, Stimm-zettel *m*②; *~urna* Stimmzettelurne *f*.
voti'valtare, *~t*, *~n* Votivaltar *m*③.
voti'vkyrka, *~n*, *-or* Votivkirche *f*.
voti'vtafla, *~n*, *-or* Votivtafel *f*.
votum, *~et*, *vota* Votum ②, *pl.* -ta; *förtroende-~*, *misstroende~* Vertrauens-, Misstrauensvotum; *utslags~* Dezisivstimme *f*; *vid paria -ta* bei Stimmengleichheit.
vove F *~n*, *-ar* (barnspråk) Hündchen *n*②, Wauwau *m*②, Wauwauchen *n*②.
vov-vov *n* Wauwau *n*⓪.
vov-vovteorien V die Wauwautheorie *f*.
vox vox; *~ humana* ♪ Vox humana *f*.
vrak, *~et*, *~* 1. Wrack *n*②; *drifvande ~* treibendes Wrack. 2. P Lump *m*②. 3. Treibnetz *n*②.
vrak predikat. *a.* wrack; *fartyget har blifvit totalt ~* das Fahrzeug ist ein totales Wrack.
vraka *vt.* 1. verwerfen. 2. *~ sill* Heringe sortieren; *~d sill* Brandheringe *pl.* (fiska med drifgarn) mit Treibnetz fischen.
vrak-*boj* ⚓ Wrackboje *f*; *~eka* Fischerkahn *m*③; *~gods n* Ausschusswaren *pl.*
vrakning, *~en* 1. Verwerfen *n*②. 2. Sortieren von Heringen, Treibnetzfischerei *f*.
vrak-*pris-n* Schleuderpreis *m*②; *~sill* Ausschussheringe *pl.*; *~spillror*, *~timmer* wrakkes Holz, Trift *f*; *~virke n* Ausschussholz *n*②.
vred af *vrida*.
vred *a.* zornig, *på gn* auf jn; *bli ~ öfver gt* sich über et. (ack.) erzürnen.
vred, *~et*, *~* (å dörr) (Thür-)Griff *m*②, Thürklinke *f*.
vrede, *~n* Zorn *m*②, Grimm *m*②, *öfver gt* über et. (ack.); *uttömma sin ~ öfver gn* seinen Zorn an jm auslassen; *snar till ~* schnellzornig, zum Zorne geneigt *intagas af ~* in Zorn geraten.
vredesmod, *begå gt i ~* et. in der Wut, in heftigem Zorn begehen.
vredesutbrott, *~et*, *~* Zornausbruch *m*③.
vredgad *a.* zornig, wütend.
vredgas *dep. vi.* *~ på gn för gt* jm wegen e-s D. zürnen; *~ öfver gt* über et. (ack.) zürnen, wütend werden, *öfver att* darüber dass.
vredsint *a.* zornmütig; *~het* Zornmut *m*②.
vrensk *a.* (häst) lüstern.
vrenskas *dep. vi.* (om häst) lüstern sein.
vrenskning, *~en* (hästs) Lüsternheit *f*.
vresalm ⚘ *~en*, *~ar* langgestielte Ulme (ulmus effusa).
vresig *a.* 1. mürrisch, unwirsch. 2. (trä) knorrig.
vresighet, *~en* 1. mürrisches Wesen. 2. (i trä) knorrige Beschaffenheit.
vret, *~en*, *~ar* Feldchen *n*②, Aue *f*

vricka *vt.* 1. verdrehen, teilweise verstauchen: ~ *fot(led)en*, ~ *sig* sich das Fussgelenk verdrehen, F das Fussgelenk verknaxen. 2. ⚓ wricken.
vrickning, *~en*, *~ar* 1. (teilweise) Verstauchung *f*, Subluxation *f*. 2. ⚓ Wricken *n*②.
vrickåra ⚓ *~n*, *-or* Wrickriemen *m*②.
vrida (*vred*, *vridit*) I. *vt.* 1. drehen; *jorden -er sig kring sin axel* die Erde dreht sich um ihre Achse; ~ *gt fö'r ett hål* et. über ein Loch drehen; ~ *nacken a'f gn* jm den Hals umdrehen; ~ *svärdet ur handen på gn* jm das Schwert aus der Hand winden; ~ *armen ur led* den Arm ausrenken. 2. ~ *sina händer* die Hände ringen. 3. ~ *tvättkläder* Wäsche wringen. 4. (fig.) ~ *och vända sig* sich drehen und wenden; ~ (*och vända*) *förhållandet till sin fördel* die Dinge zu seinem Vorteile drehen (und wenden). II. *vi.* 1. ~ *och vända på lagen* am Gesetze drehen. 2. ~ *på nycke'n*, *kranen* den Schlüssel, den Hahn um'drehen; ~ *på stolen* den Stuhl drehen. III. (med adverb) ~ *a'f* abdrehen; ~ *bort* wegdrehen; ~ *fram klockan* die Uhr vorrücken; ~ *igen* zudrehen; ~ *igen gas(kran)en* das Gas ausdrehen; ~ *iho'p* zusammendrehen; ~ *ned skrufven* die Schraube niederschrauben; ~ *om'* um'drehen; ~ *om nyckeln* (i läset) herumschliessen; ~ *omkring* um'drehen; ~ *sönder* entzweidrehen; ~ *till kranen* den Hahn zudrehen; ~ *upp tåget* das Tau aufdrehen; ~ *ur kläder* Wäsche auswringen; ~ *ut gt ur handen på gn* jm et. ausdrehen; ~ *åt gt* et. zudrehen.
vridbar *a.* drehbar; *~het* Drehbarkeit *f*.
vriden F *a.* verschroben, verrückt.
vridkors, *~et*, ~ Drehkreuz *n*②.
vridkota, *~n*, *-or* Drehgelenk *n*②.
vridmaski'n, *~en*, *~er* Wringmaschine *f*, Wringer *m*②.
vridstol, *~en*, *~ar* Drehstuhl *m*③.
vridning, *~en* Drehung; jfr *vrida*.
vridnings-*hastighet* Drehungsgeschwindigkeit *f*; *~rörelse* Drehbewegung *f*.
vrist, *~en*, *~ar* Spann *m*②, Fussbeuge *f*.
vristben, *~et*, ~ Spannknochen *m*②.
vristdjur, *~et*, ~ zo. Fusswurzeltier *n*②.
vrå, *~n*, *~r* 1. Ecke *f*; *liten* ~ Winkel *m*②; *i alla vinklar och ~r* an allen Ecken und Enden; *små ~r* Winkel *pl.* 2. (poet.) ~ *bland bergen* Schlupfwinkel im Gebirge.
vråk, *~en*, *~ar* 1. zo. Bussard *m*② (buteo); *fjäll~* Rauhfussbussard (b. lagopus). 2. (råk) Wuhne *f*.
vrål, *~et* Gebrüll *n*②.
vråla *vi.* brüllen.
vrålapa, *~n*, *-or* zo. Brüllaffe *m*①.
vrång *a.* 1. verkehrt; ~ *sida af tyg* verkehrte Seite, unrechte Seite vom Zeug. 2. (fig.) ~ *dom* ungerechtes Urteil; *~t sinne* boshafter Charakter.
vrångbild, *~en*, *~er* Zerrbild *n*④.
vrånghet, *~en* 1. Verkehrtheit *f*. 2. Boshaftigkeit *f*.
vrångoed, *~en*, *~er* (jur.) Kalumnieneid *m*②.
vrångsint *a.* böswillig, tückisch.
vrångsinthet, *~en* Tücke *f*, Böswilligkeit *f*.
vrångstrupe, *~n*, *-ar* unrechte Kehle; *en brödsmula kom i ~n* eine Brodkrume kam in die falsche Kehle; *jag har fått gt i ~n* es ist mir et. in die unrechte Kehle gekommen.
vrångvis *a.* ungerecht; *~het* Ungerechtigkeit *f*.
vräka (*-te*, *-t*) I. *vt.* 1. schmeissen, werfen; ~ *bort* 1. wegschmeissen. 2. (fig.) verwerfen; ~ *ned* her-, hin-abschmeissen; ~ *omkull* um'schmeissen; ~ *tillbaka* zurück-werfen, -schmeissen; ~ *undan* fortschmeissen, beiseite schaffen; ~ *upp* aufwerfen; ~ *ut* hinausschmeissen; ~ *ö'fver* her-, hin-überwerfen. 2. F ~ *sig* sich räkeln, sich hinräkeln; ~ *sig på* (*vagns-*)*dynorna* sich bramsig in die Kissen zurücklehnen; ~ *sig på soffan* sich aufs Sofa fläzen. 3. F ~ *i' sig mycket* viel hinterschlucken, (dryck) viel hinter die Binde giessen. 4. (jur.) (från jord) evinzieren, entwähren, (från bostad) exmittieren, aus der Wohnung gerichtlich ausweisen. II. *vi.* 1. wallen; *sjön -er* die See geht hoch, die See geht hohl. 2. F *låta saker ligga och* ~ Sachen herumliegen lassen; *han ligger och -er* er räkelt sich hin. 3. *regnet -er ner* es giesst in Strömen; *snön -er ner* der Schnee fällt in Massen.
vräkig P *a.* bramsig; ~ *herre* Protz *m*②; *~het* Protzentum *n*②, protzenhaftes Wesen.

vräkning, *~en, ~ar* 1. (kastning) Schmeissen *n*②, (bort) Wegwerfen *n*②, (jur.) (ur bostad) Exmission *f*; *ansökan om ~, ~s-åtgärd* Exmissionsklage *f*.
vränga (*-de, -t*) *vt.* 1. verdrehen; *~ sanningen* die Wahrheit verdrehen; *~ lagen* das Recht beugen, zwängen. 2. *~ ut och in på fickorna* die Taschen umkehren.
vrängbild, *~en, ~er* Zerrbild *n*④.
vrängning, *~en, ~ar* 1. Verdrehung *f*②. 2. (ut och in) Umkehrung *f*.
vrövla F *vi.* kannegiessern, faseln, *om* über (ack.).
vrövlare F *~n, ~* Kannegiesser *m*②, Faseler *m*②.
vula ⚓ *vt.* bekleiden, bewuhlen.
vulen *a.* beschaffen; *illa ~* missgestaltet, schief.
vulf T *~en, ~er* Wollkrempelmaschine *f*.
vulgä'r *a.* vulgär, gemein; *~t språk* vulgäre Sprache.
vulgärlati'n, *~et* Vulgärlatein *n*②.
vulka'n, *~en, ~er* Vulka'n *m*②.
vulkanise'ra *vt.* vulkanisieren.
vulkanise'ring, *~en* Vulkanisierung *f*.
vulka'nisk *a.* vulka'nisch; *~ ö* Vulkaninsel *f*.
vulkanist', *~en, ~er* Vulkanist' *m*①.
vulkani't, *~en* Vulkani't *m*②.
vulka'nkägla, *~n, -or* Vulkankegel *m*②.
Vulkanus *mp.* Vulka'n *m*②.
vulnera'bel *a.* verwundbar.
vulning ⚓ *~en* Bekleidung *f*, Wuhling *f*.
vulst, *~en, ~er* 1. Wulst *f*③. 2. (å pelare) Wulst *f*③.
vurm, *~en, ~ar* 1. (person) Liebhaber *m*②, Narr *m*①; *blomster~* Blumenliebhaber. 2. (mani') Liebhaberei *f*, Manie *f*, *för* für.
vurma *vi.* 1. *~ för musik* sich für die Musik passionieren; *han ~r för spel* er ist ein Liebhaber vom Spiel, er ist auf das Spielen erpicht, versessen, er hat die Spielwut 2. (grubbla) grübeln.
vurmeri', *~et, ~er* Manie *f*, Leidenschaft *f*.
vurmig *a.* verschroben; *vara ~* einen Sparren haben; *han är ~* er hat einen Spleen, einen Rappel; *~het* Verschrobenheit *f*.
vurst, *~en, ~ar* 1. (vagn) Kremser *m*②, Char à bancs *m*⓪. 2. (korf) Wurst *f*③. 3. ⚓ Wurst *f*①.
vurstvagn, *~en, ~ar* Kremser *m*②.
vuxen *a.* 1. *~ person* Erwachsener ⓐ, erwachsener Mensch ①. 2. *han är motståndet, fienden ~* er ist dem Widerstande, dem Feinde gewachsen.
vy, *~en, ~er* Ansicht *f*, Blick *m*②.
vybrefkort, *~et, ~* Ansichtspostkarte *f*.
vykort, *~et, ~* se *vybrefkort*.
vyss *intj.* *~ ~* eia popeia! bische! busche! bai!
vyssa, vyssja *tr.* *~ barnet till sömns* das Kind einlullen, einschläfern, F einbischen.
våd, *~en, ~er* Bahn *f*; *sido~* Seitenbahn *f*; *bak~* Rückenbahn; *fram~* Vorderblatt *n*④.
våda, *~n, -or* 1. Verunglückung *f*, unglücklicher Zufall; *han blef dödad af ~* er ist tötlich verunglückt; *död af ~* tötliche Verunglückung; *det uppkom eld af ~* es entstand ein Schadenfeuer; *han sköt honom af ~* er hat ihn aus Versehen erschossen. 2. (fara) Gefahr *f*; *~n af att lämna barn ensamma* die Gefahr, Kinder allein zu lassen.
våda-*bot* (jur.) Geldstrafe für einen Totschlag; *~dråp n* unvorsätzlicher Totschlag ③; *~död* tötliche Verunglückung; *~ed* (jur.) Eid, dass ein Schadenfeuer nicht aus Fahrlässigkeit entstanden; *~skott n* ein unversehens gefallener Schuss.
vådeld, *~en, ~ar* Schadenfeuer *n*②.
vådevill', *~en, ~er* (teat.) Vaudeville *n*⑤; *~artad a.* der Vaudevilledichtung ähnlich; *~författare* Vaudevilledichter *m*②, Verfasser von Vaudevilles.
vådlig *a.* 1. gefährlich. 2. F furchtbar.
vådlighet, *~en* Gefährlichkeit *f*.
våffla se *voffla*.
våg, *~en, ~ar* 1. Wage *f*; *tynga på ~en* schwer in die Wage fallen. 2. (hus) Wage *f*. 3. T (å vagn) Wage *f*; *taffel~* Tafelwage; (stång att lyfta sten, last) Hebebaum *m*③, Schrotbaum *m*③.
våg, *~en, -or* Welle *f*; *stor ~* Woge *f*; *uppslukad af ~orna* von den Wellen verschlungen; *på hafvets ~, på ~en* auf den Wogen des Meeres.
våga *vi.* 1. *~ gt* et. wagen, *att* zu; *saken är ~d* die Sache ist gewagt; *ett ~dt spel* ein gewagtes Spiel; *~ lif och blod* Leib und Leben wagen; *~ vinna ~ tappa* wer nicht

wagt, gewinnt nicht; ~ *en summa på affären* eine Summe auf das Geschäft wagen. 2. F *hvad* ~ *vi* was wollen wir wetten? 3. ~ *sig att* sich erdreisten zu; ~ *sig fram,* ~ *fram* sich her-, vor-wagen; ~ *sig fram med ett förslag* einen Vorschlag wagen; ~ *sig förbi* sich vorüberwagen; ~ *sig igenom* sich hindurchwagen; ~ *sig in* sich her-, hin-einwagen; ~ *sig ned* sich her-, hinunterwagen; ~ *sig på' gn* sich an jn heranwagen; ~ *sig upp* sich her-, hin-aufwagen; ~ *sig ut* sich her-, hin-auswagen; ~ *sig öfver* sich her-, hin-überwagen.

vågad *a.* gewagt; se *våga.*

våg-*arm* Arm der Wage, des Wagebalkens; ~*balans',* ~*balk* Wagebalken *m*②; ~*berg* Wellenberg *m*②; ~*bom* Wagebalken *m*②, (som grind) Schlagbaum *m*③; ~*brytare* Wellenbrecher *m*②, (större med landfäste) Mole *f*; ~*dal* Wellenthal *n*④; ~*dämpare* Vorrichtung zur Wellenberuhigung; ~*formig a.* wellenförmig; ~*föra* (*-de, -t*) *vt.* aufs Wagamt, auf die Wage bringen; ~*föring* amtliches Wägen; ~*hals* Wagehals *m*③; ~*halsig a.* wagehalsig; ~*hus n* Wageamt *n*④, -haus *n*④; ~*häl* ⚓ *n* Wasserlauf *m*③; ~*hålsränna* ⚓ Wasserlauf; ~*hålsplanka* ⚓ Füllung des Wasserlaufs.

vågig *a.* wellig; ~*het* wellige Fläche, Form.

våg-*kam* 1. Wellenkamm *m*③. 2. (å vågbalk) Schneide der Wage; ~*lik a.* wellenförmig; ~*linje* Wellenlinie *f*; ~*längd* Wellenlänge *f*; ~*motor* Wellenmotor *m*② *pl.* -o'ren; ~*mästare* Wagemeister *m*②; ~*pengar pl.* Wagegebühr *f*; ~*rät a.* wagerecht, (bergsbruk) söhlig; ~*rörelse* Wellenbewegung *f*; *läran om* ~*rörelse* die Wellenlehre; ~*sam a.* verwegen, gewagt; ~*samhet* Verwegenheit *f*, Kühnheit *f*; ~*sedel* Wagezettel *m*②.

vågskål, ~*en,* ~*ar* Wagschale *f*; *lägga gt i* ~*en* et. in die, auf die Wagschale legen, (äf. fig.) et. in die Wagschale werfen; *tynga i (på)* ~*en* (schwer, sehr) ins Gewicht fallen; *väga tungt i* ~*en* schwer ins Gewicht fallen.

våg-*skvalp n* Wellenspiel *n*②; ~*spel n* Wagstück *n*②; ~*stycke n* Wagnis *n*②; ~*stänk n* Gischt *m*②; ~*svall n* Wellenschlag *m*③; ~*topp* Wellenkamm *m*③; ~*vis ad.* wellenhaft, wogend.

våj *int.* ~ ~ ei weih!

våkenhus P se *vapenhus.*

våld, ~*et* 1. Gewalt *f*; *bruka* ~ Gewalt anwenden, Gewalt brauchen; *bruka* ~ *mot gn* jm Gewalt anthun; *göra* ~ *på sig, på sina känslor* sich (dat.), seinen Gefühlen Gewalt (Zwang) anthun; *taga gt med* ~ et. mit Gewalt nehmen; (osp.) ~ *går före rätt* Gewalt geht vor Recht. 2. (makt) Gewalt *f*; *få gn, gt i sitt* ~ jn, et. in seine Gewalt bekommen; *ha gn, gt i sitt* ~ jn, et. in seiner Gewalt haben; *komma i gns* ~ in js Gewalt geraten; *ge sig i gns* ~ sich jm unterwerfen.

våldföra *vt.* ~ *sig på gn* jn vergewaltigen; ~ *sig på sanningen* der Wahrheit (dat.) Gewalt anthun.

våldförande, ~*t* Vergewaltigung *f*.

våldgästa *vi. vt.* ~ *gn,* ~ *hos gn* bei jm ungebeten zu Gaste sein; *jag* ~*r hos dig i dag* ich komme heute ungebeten, ungeladen zu dir zu Tisch.

våldgästning, ~*en,* ~*ar* Besuch eines ungebetenen Gastes, eines ungeladenen Gastes.

våldkräkta *vt.* usurpieren, gewaltsam nehmen.

våldkräktare, ~*n,* ~ Usurpator *m*①, *pl.* -o'ren; ~ *af tron* Thronräuber *m*②.

våldkräktning, ~*en,* ~*ar* Usurpatio'n *f*, Gewaltanmassung *f*, gewaltsame Aneignung.

våldsam *a.* gewaltsam, gewaltthätig.

våldsamhet, ~*en,* ~*er* Gewaltthätigkeit *f*, Gewaltsamkeit *f*.

vålds-*bragd* Gewaltstreich *m*②; ~*dåd n* Gewaltthat *f*; ~*gärning* Gewaltthätigkeit *f*; ~*politi'k* Politik der Gewalt; ~*verkan* Gewalt-handlung *f*, -akt *m*②; ~*verkare* Gewaltthäter *m*②, -in *f*.

våldtaga (*-tog, -tagit*) *vt.* notzüchtigen, vergewaltigen.

våldtagning, ~*en* Notzucht *f*.

våldtäkt, ~*en,* ~*er* Notzüchtigung *f*; ~ *och mord* Lustmord *m*②.

vålla *vt.* ~ *gt* et. veranlassen, *att* dass; *han är* ~*nde till olyckan* er ist schuld an dem Unglück; *han är* ~*nde till gärningen* er ist der Urheber der That.

vållande, ~*t,* Schuld *f*; *genom eget* ~ durch Selbstschuld; (jur.) *brott af* ~ fahrlässiges Delikt ②.

vålm se *volm*.

vålnad, *~en, ~er* 1. (af död) Geist eines Verstorbenen, Geistererscheinung *f*, Schemen *m*②, Schatten *m*②. 2. (skenbild) Trugbild *n*④; *~s-lik a.* schattenhaft.

våm se *vom*.

vån, *det är ingen ~, jag ser ingen ~ att* es ist keine Aussicht zu, es ist ganz ausgeschlossen dass.

vånda, *~n* Angst *f*③.

våndas *dep. vi.* sich (ab-)ängstigen.

vång, *~en, ~ar* (kleine) Koppel *f*, Ackerfeld [*n*④.

våning, *~en, ~ar* 1. (bostad) Wohnung *f*. 2. (genom hela huset) Stockwerk *n*②, Stock *n*②; *i fjärde ~en* im vierten Stocke, auf der vierten Etage; *första ~en* die Bel-Etage; *i öfre ~en* im obern Stock, (fig. i hufvudet) im Oberstübchen; *tre ~ar höga hus, tre ~s-hus* drei Stock hohe Häuser, dreistöckige Häuser.

vånna *vt.* 1. (mest prep.) *jag ~r jag vore kung* ich wollte, ich wäre ein König. 2. (bry sig om) *han ~r aldrig hvad man säger honom* es kümmert ihn wenig was man ihm sagt.

våp, *~et* Gans *f*③, alberne Person.

våpig *a.* gänse-, sau-dumm; *~het* Albernheit *f*.

våplycka F *~n* Schwein *n*②, Fuchs *m*③, unverhofftes Glück.

vår, *~en, ~ar* 1. Frühling *m*②, Frühjahr *n*②; *på ~en, om ~en* im Frühling; *nu i början på ~en* im Anfang dieses Frühlings; *i ~* diesen Frühling, (nästa) nächstes Frühjahr; *i ~as* voriges Frühjahr; *lifvets ~* Frühling des Lebens. 2. (fig. år) *en skönhet på 16 ~ar* eine Schönheit von 16 Frühlingen; *hon räknar 17 ~ar* sie zählt 17 Lenze, 17 Sommer.

vår *poss. pron.* unser; *de ~a* die Unsrigen; *~t* (vår tillhörighet) das Unsrige, (hem) F unser Heim *n*②; *för ~ skull* unsertwegen.

vårarbete, *~t, ~n* Frühlingsarbeit *f*.

våras *dep. vi. det ~* es wird Frühling.

vår-*blomma* Frühjahrsblume *f*; *~brodd* ♣ (gräs) gemeines Ruchgras ④ (anthoxanthum odoratum); *~bruk n* Pflügen, Feldarbeiten im Frühjahr; *~brytning* Frühlings-anfang *m*③, -erwachen *n*②; *~bäck* Frühlingsbach *m*③.

vård, *~en* 1. Pflege *f*; *~ om sjuka* Pflege der Kranken; *ha ~ om gn, gt* jn, et. in Pflege haben; *taga ~ om gn, gt* jn, et. in (seine) Pflege nehmen; *få dålig ~* schlechte Pflege, Wartung haben. 2. *~ om maskinen* Besorgung, Bedienung der Maschine.

vårda *vt.* 1. *~ gn, gt* jn, et. pflegen; *~ sig om gn* Fürsorge für jn tragen, sich jn annehmen; (fig.) *~ sitt pund* mit seinem Pfunde wuchern. 2. *han ~r sig ej om den saken* er kümmert sich um die Sache nicht, F er kehrt sich nicht an die Sache. 3. (sköta) bedienen, besorgen.

vårdad *a.* sorgfältig.

vårdag, *~en, ~ar* Frühlingstag *m*②; *~(s)-jämning* Frühlingsnachtgleiche *f*.

vårdande, *~t* Pflege *f*; *hälsans ~* die Gesundheitspflege.

vårdanstalt, *~en, ~er* Pflegestätte *f*.

vårdare, *~n, ~, -inna* Pfleger *m*②, -in *f*, Hüter *m*②, -in *f*.

vårdkas(e), *~n, -ar* Berg-, Signal-feuer *n*②.

vårdnad, *~en* Wartung *f*.

vårdräkt, *~en, ~er* Fühlingsanzug *m*③.

vårdsam *a.* achtsam; *~het* Achtsamkeit *f*.

vårdslös *a.* fahrlässig, unachtsam; *~het* Fahrlässigkeit *f*, Unachtsamkeit *f*.

vårdtecken, *-knet, ~* bekräftigendes Zeichen; *till ett ~ gifver jag dig denna ring* zu einem Wahrzeichen gebe ich dir diesen Ring.

vårdtorn, *~et, ~* Warte *f*, Wartturm *m*③.

vårfest, *~en, ~er* Frühlingsfeier *f*.

vårflod, *~en, ~er* 1. Überschwemmung im Frühling. 2. Anschwellen des Wassers im Frühling, Hochwasser im Frühling.

vårfläkt, *~en, ~ar* Frühlingshauch *m*②.

vårfrisk *a.* frühlingshaft, frühlingsfrisch.

vårfrudag, *~en* Mariä Verkündigung (25 März).

vårfrukyrka, *~n* Marienkirche *f*.

vår-*hatt* Frühlings-hut *m*③; *~kappa* -mantel *m*②; *~kostym* -anzug *m*③; F *ha ~känningar* Frühlingsgefühle haben.

vårlig *a.* frühlingsartig, Frühlings-...

vårlik *a.* frühlings-artig, -mässig.

vårlök ♣ *~en, ~ar* gelber Goldstern ② (gagea lutea).

vår-*mod n* Frühlingsmode *f*; *~månad* Frühlingsmonat *m*②; *~plöjning* Pflugarbeit im

Frühling; *~regn n* Frühlingsregen m②; *~röck* Frühlingsmantel m③; *~råg* Sommerroggen m②; *~sala't* ⚘ gemeines Rapünzchen ② (valerianella olitoria); *~sky* Frühlingswolke *f*; *~sol* Frühlingssonne *f*; *~stämning* Frühlingsstimmung *f*; *~säd* Sommer-korn n④, -frucht f③; *~säde n* Frühsaat *f*.

vårta, *~n, -or* 1. Warze *f*; *full af -or* voller Warzen, mit Warzen bedeckt. 2. (bröst~) Zitze *f*, F Dutte *f*, (nordtyska) F Titte *f*.

vårt-*band n* (med.) Schwund der Brustwarze; *~bitare* zo. Warzenbeisser m② (decticus verrucivorus), Laubheuschrecke *f* (locustida).

vårtermin, *~en, ~er* Frühjahrsemester n②.

vårtformig *a.* warzenförmig.

vårt-*gräs* ⚘ *n* warzige Wolfsmilch (euphorbia verrucosa); *~gård* Warzenhof m③.

vårtid, *~en* Frühlingszeit *f*.

vårtig *a.* warzig.

vårtlik *a.* warzenförmig.

vårtutskott, *~et, ~* (med.) zitzenförmiger Fortsatz ③, Warzenfortsatz (des Schläfenbeins).

vår-*vind* Frühlingswind m②; *~visa* Frühlingslied n④; *~väder n* Frühlingswetter n②; *~öfverrock* Frühlingsmantel m③.

våt *a.* 1. nass; *jag har blifvit ~ om fötterna* ich habe nasse Füsse bekommen; *~ af regnet* nass vom Regen; *~ inpå bara kroppen* nass bis auf die Haut; *jag har fått hvarken ~t eller torrt i dag* ich habe heute weder Speise noch Trank bekommen; *litet ~* feucht. 2. × *~a varor* Flüssigkeiten, nasse Waren. 3. F *~a varor* Spirituosen *pl.*

våtarf ⚘ *~ven* Vogelmiere *f* (stellaria media).

våtdocka ⚓ *~n, -or* Schwimmdock n⑤.

våtvarm *a.* feuchtwarm; *~a omslag pl.* feuchtwarme Umschläge *pl.*

våtvaror *pl.* 1. F geistige Getränke *pl.* 2. Flüssigkeiten *pl.*

våtvarumått, *~et, ~* Flüssigkeitsmass n②.

våtväder, *-dret* nasses Wetter ②.

våtår, *~et, ~* regnerisches Jahr.

väbel ⚔ ⚓ *~n, -blar* Aufsichtsunteroffizier m②.

väcka (*-te, -t*) I. *vt.* 1. *~ gn* jn aufwecken, jn munter machen; *~ gn ur sömnen* jn aus dem Schlafe wecken; *~s ur en dröm* aus einem Traume geweckt werden; *~ upp gn* jn aufwecken, jn wecken; (fig. äf. relig.) *~ gn, gt* jn, et. erwecken; *~ gn, gt till lif* et., jn wieder ins Leben rufen 2. *~ förhoppningar, hat, misstankar, vrede* Hoffnungen, Hass, Argwohn, Zorn erwecken; *~ uppseende* Aufsehen erregen; *~ ett förslag* einen Vorschlag machen, einen Antrag stellen; *~ förslag om gt* et. in Vorschlag bringen; *~ ond blod* böses Blut machen; *blygseln -tes hos honom* das Schamgefühl erwachte in ihm. 3. (jur.) *~ åtal mot gn* jn verklagen, jn gerichtlich belangen. II. *vi.* (hundskall på jakt) Hals geben.

väckande I. *a.* 1. anregend. 2. erweckend. II. *~t* 1. Wecken n②, Aufwecken n②. 2. (fig.) Anregung *f*. 3. (jur.) *~ af åtal* Verklagung *f*.

väckare, *~n, ~* 1. Wecker m②, Erwecker m②. 2. T Wecker m②; *~ur* Wecker m②, Weckuhr *f*, (fickur) Taschenweckuhr; *~verk n* Weckervorrichtung *f*.

väckelse, *~n, ~r* 1. *~ till gt* Anregung *f* zu em D. 2. (uppskakning) Erweckung *f*; *religiös ~* religiöse Erweckung; *~ord pl.* anregende Worte; *~predikant* Reise-, Sekten-prediger m②.

väckning, *~en* Wecken n②.

väckt *a.* 1. (fig.) erweckt. 2. (eg.) geweckt.

vädd ⚘ *~en* Skabiose *f* (scabiosa); *knapp~* Teufelsabbiss m② (s. succisa); *stjärn~* Taubenskabiose (s. columbaria).

väder, *-dret, ~* 1. (väderlek) Wetter n②; *det är vackert ~* es ist schönes Wetter; *i vackert och fult ~* bei schönem und schlechtem Wetter; *våga sig ut i alla ~* sich bei jedem Wetter hinauswagen; (fig.) *följa gn i alla ~* jm durch dick und dünn folgen; F *göra vackert ~* reinen Tisch machen; *gör vackert ~* iss auf damit das Wetter gut wird! 2. *hon sätter näsan i -dret* sie trägt die Nase hoch; *han pratar i -dret* er schwatzt in den Tag hinein, er redet ins Blaue hinein, er redet das Blaue vom Himmel herunter. 3. ⚓ *gå till ~s* 1. aufsteigen, in die Takelung steigen. 4. (i magen) Wind m②, Blähung *f*; *släppa ~* Wind lassen. 5. F (~korn) *~ på* Witterung von.

väder-*bildning* Blähung *f*; *~biten a.* wettergebräunt, -fest; *~boll* Wind-ball *m*③, -kugel *f*; *~bössa* Windbüchse *f*; *~drifvande a.* windtreibend; *~drifven a.* vom Sturme verschlagen; *~flöjel* Wetterfahne *f*; *~galla* ⚓ Lichtrand der Regenwolke, Regengalle *f*; *~hane* Wetterhahn *m*③; *~hufva* Wetter-haube *f*, -mütze *f*; *~hvirfvel* Wirbelwind *m*②; *~il* Windstoss *m*③, Bö *f*; *~koli'k* Koli'k *f*, Blähungen *pl.*; *~korn n* Witterung *f*; *ha ~korn på* Witterung haben von; *hund med godt ~korn* Hund mit Spürnase, mit guter Nase.

väderkvarn, *~en, ~ar* Windmühle *f*; *~svinge* Windmühlenflügel *m*②.

väderlek, *~en* Wetter *n*②, Witterung *f*.

väderleks-*berättelse* Witterungsbericht *m*②; *~förhållanden pl.* Witterungsverhältnisse *pl.*; *~signa'l* ⚓ Wetteranzeiger *m*②; *~spådom* Wetterprophezeiung *f*; *~spåman* Wetterprophe't *m*①; *~tabell* Wetterkarte *f*; *~telegram n* Wettertelegramm *n*②; *~utsikter pl.* Wetterprognose *f*.

väder-*lucka* Windloch *n*④, Venti'l *n*②; *~låda* ♪ (i orgel) Windlade *f*; *~skifte n* Wetterumschlag *m*③; *~sol* Nebensonne *f*; *~spåman* Wetterverkünder *m*②; *~spänning* Blähung *f*; *~stinn a.* aufgebläht; *~streck n* Himmelsgegend *f*; *~växling* Wetterwechsel *m*②.

vädja *vi.* 1. *~ till gn i gt* jm et. anheimgeben, jm et. unterbreiten; *~ till gns omdöme* dem Urteile js anheimstellen, *att* zu; *~ till gns börs, goda vilja* an die Börse, an den guten Willen js appellieren. 2. (jur.) *~ till öfverrätt* Revision bei dem Obergericht einlegen, (till näst högre) Berufung einlegen; *~ från underrätt* das Urteil des Untergerichts anfechten; *den ~nde* der Berufungskläger ②.

vädjan (utan art.) **vädjande**, *~t* 1. Anheimstellen *n*②. 2. (jur.) se *vad*.

vädjemål, *~et, ~* (jur.) Einlegung der Berufung.

vädjobana, *~n* (förr) Laufbahn *f*.

vädra I. *vt. vi.* 1. *~ rum, sängkläder* Zimmer, Betten lüften. 2. *hunden ~r vildt* der Hund bekommt Wind vom Wilde, der Hund wittert das Wild, *villebrådet ~r jägaren* das Wild wittert den Jäger; F *~ upp gt* et. ausschnüffeln. II. *vi. ~ efter, ~ på gt* nach em D. wittern.

vädrande, *~t* se *vädring*.

vädring, *~en* 1. (af rum etc.) Lüften *n*②, Lüftung *f*. 2. (med nos) Witterung *f*, Wittern *n*②.

vädur, *~en, ~ar* 1. (gumse) Widder *m*②. 2. (murbräcka, ramm) Widder *m*②. 3. T (stöthätvert) *hydraulisk ~* hydraulischer Widder; *~s fartyg n, ~s-skepp n* Widderschiff *n*②.

väf, *~ven, ~var* 1. Gewebe *n*②. Leinwand *f*; *slät, kyprad ~* glattes, geköpertes Gewebe.

väf-*bom* T Kettenbaum *m*③; *~botten* Leinwandboden *m*②; *~bult* T Kettenbaum *m*③; *~kam* T Rietblatt *n*④; *~kammare* Weberstube *f*; *~klister n* Weberkleister *m*②; *~kula* ⚓ Signalisierungsballon *m*⑤.

väfnad, *~en, ~er* 1. Gewebe *n*②; *~ med mönster* gemustertes Gewebe; *konst~* Kunstgewebe; (fig.) *~ af lögner* Gewebe von Lügen, Lügengewebe. 2. V (i muskel) Gewebe *n*②.

väfnads-*konst* Webkunst *f*③; *~lik a.* gewebeartig; *~lära* V Gewebelehre *f*, Histologie *f*; *~mönster n* Webemuster *n*②; *~slöjd* Handweberei *f*.

väfning, *~en* Weben *n*②.

väf-*sked* Rietblatt *n*④; *~skyttel* Weberschütze *f*, Schiffchen *n*②; *~skäl n* Fach *n*④; *~spole* Weberspule *f*; *~spännare* Spannstab *m*③; *~stol* Webstuhl *m*③.

väft, *~en* Schuss *m*③, Schussfaden *m*③.

väfva (*-väfde, väft*) *vt.* 1. weben, *gt af gt till gt* et. aus em D. zu em D.; *~ in blommor i ett tyg* Blumen in einen Stoff einweben. 2. (lek) *~ vadmal* Webespiel *n*②, (Gesellschaftsspiel mit Gesang und Tanz).

väfvare, *~n, ~, -erska* Weber *m*②, -in *f*; *~fågel* zo. Webervogel *m*③; *~yrke n* Weberhandwerk *n*②.

väfveri', *~et, ~er* Weberei *f*; *~industri'* Weberei *f*, Textilindustrie *f*.

väg, *~en, ~ar* 1. Weg *m*②; *~en från Rom till Neapel* der Weg von Rom nach Neapel; *~en till lyckan* der Weg zum Glück; *~en förbi kyrkan* der Weg an der Kirche vorbei; *~en öfver bron* der Weg über die Brücke; *~ öfver ägorna* Gutsweg; *stor ~* Chaussee

f, Strasse *f*; *härads~* Kreischaussee; *bana ~ för sig* sich (dat.) Bahn brechen, sich (dat.) einen Weg bahnen, seinen Weg machen; *bana ~ för gn, gt* jm, em D. die Wege bahnen; *ett stycke ~* ein Stück Weges. 2. *stå i ~en för gn* jm im Wege stehen; *ligga i ~en för en ångare* einem Dampfer im Wege liegen; *ställa sig i ~en för gn* sich jm in den Weg stellen; *det är ej i hans ~* (fig.) das schlägt nicht in sein Fach; *gt i den ~en* etwas von der Sorte, etwas Derartiges; *något i siden~* eine Art Seide, etwas in der Seidenbranche; *vara på ~* (på färden) unterwegs sein; (eg.) *på ~en* auf dem Wege; *på halfva ~en* auf halbem Wege; *han, det är på god ~* er, es ist gut im Zuge, er, es ist auf gutem Wege; *företaget är på god ~* das Unternehmen ist gut eingeleitet; *vara på ~* (färdig) im Begriffe sein zu, (nära) nahe daran sein zu; (fig.) *på fredlig ~* auf gütlichem Wege; *vid ~en* am Wege; *han går ur ~en för mig* er weicht mir aus, er geht mir aus dem Wege; *ur ~en* fort! Platz gemacht! 3. *gå, åka en ~* einen Weg gehen, fahren; *taga ~en åt G.* nach G. hin-gehen, F -steuern; *taga rätta ~en* den richtigen Weg einschlagen; *hvart skall du taga ~en* wo sollst du hin? wohin des Weges? *hvart har han tagit ~en* wo ist er geblieben? wo steckt er? *hvart går denna ~en* wohin führt dieser Weg? 4. (bort, undan) *gå sin ~* sich fortmachen; *gå din ~* geh' deines Weges! *springa sin ~* davonlaufen; *köra i ~ gn* jn fortjagen, (till gt) jn zu em D. treiben; *kör i ~* (raskt) los! lege los! lass gehen! *med honom kommer jag ingen ~* mit ihm komme ich nicht aus. 5. *på ministeriel ~* durch den Minister; *på officiel ~* amtlich.

väga, *gå till ~* zu Werke gehen; *gå raskt, försiktigt till ~* rasch, vorsichtig zu Werke gehen.

väga (*-de, -t*) I. *vt.* 1. (se vikten) *~ gt på vågskålen* et. auf der Wage wägen; *man måste ~ skälen mot hva* man muss die Gründe gegen einander abwägen; *~ orden* die Worte wägen. 2. (ha vikt) *gt -er tio skålpund* et. wiegt zehn Pfund. II. *vi.* 1. (ha vikt) wiegen; *~ tungt* schwer wiegen; (ge vikt) *~ väl (åt gn* jm) gutes Gewicht geben. 2. *~ jämnt* im Gleichgewicht stehen, gleich sein; *~ med stolen* mit dem Stuhle kippen. 3. F *det står och -er* es schwankt hin und her, es steht af der Kippe. III. *vt. vi.* (med adverb) *~ a'f* (noga) erwägen, abwägen; *~ a'f terrängen* das Gelände nivellieren, mit der Wasserwage abmessen; *~ in* (*~* och taga in) einwägen; *~ ned* 1. *vt.* niederdrücken. 2. *vi.* (tryckas ner, sjunka) niedersinken; *~ om'* noch einmal wägen; *~ till' gt åt gn* jm et. zuwägen; *~ upp* (lyfta) heben, aufwägen, (vara värd) aufwägen; *han -er upp två andra* er kommt zwei andern gleich; *~ upp gt med guld* et. mit Gold aufwägen; *~ ut smör skålpundvis* Butter pfundweise auswägen; *~ öfver* (luta) ü'berhangen; *fartyget -er öfver åt ena sidan* das Schiff neigt sich nach einer Seite.

vägafrid † *~en* Sicherheit der Wege.

vägande I. *a. vi.* wiegend; *vt.* wägend. II *~t* se *vägning.*

väg-*anläggning* Wege-bau *m*②, *pl.* -bauten; *~arbete n* Strassenarbeit *f.*

vägare, *~n, ~* 1. ⚓ Winkelstringer *m*②; *balk~* Unterbalkweger *m*②. 2. (som väger) Wäger *m*②.

vägbank, *~en, ~ar* Strassendamm *m*③.

vägbar *a.* (kan vägas) wägbar; *~het* Wägbarkeit *f.*

väg-*brytare* Pfadfinder *m*②, Bahnbrecher *m*②; *~byggnad* Chaussee-, Strassen-bau *m*②, *pl.* -bauten; *~delning* Chausseeverteilung *f*, wegen der Unterhaltung; *~dike n* Strassengraben *m*③; *~farande* Landreisender ⓐ; *~fyllnad* Chaussierung *f*, Wegschutt *m*②, Unterhaltungsmaterial für Landstrassen.

vägg, *~en, ~ar* 1. Wand *f*③; *murad ~* Mauer *f*; *nakna, tomma ~arna* die kahlen, die leeren Wände; F *köra hufvudet i ~en* mit dem Kopfe durch die Wand wollen; *bo ~ om ~* Wandnachbarn sein; *taflor på ~arna* Bilder an den Wänden; *hänga mössan på ~en* die Mütze an die Wand hängen; F *prata uppåt ~arna* verrücktes Zeug schwatzen; F *kläda ~arna* (ej få dansa) Mauerblümchen sein, Rüben schaben, Petersilie pflücken; (osp.) *~ar och plank äro papper för pack* Narrenhände beschmieren

Tisch und Wände. 2. T Wandung *f*; *ängpannans* ~ die Kesselwandung.

vägg-*almanack* Wand-, Abreiss-kalender *m*②; ~*bonad* Wandteppich *m*②, gewirkte Tapete; ~*bänk* Wandbank *f*③; ~*dekoratio'n* Wanddekoratio'n *f*; ~*dekoratio'ns-fat n*, *-tallrik* Wandteller *m*②; ~*drag n* Zugluft durch die Wand; ~*fast a.* wandfest; ~*fält n* Wandfeld *n*④; ~*hylla* Wandbrett *n*④; *liten* ~*hylla* Wandbrettchen *n*②; ~*karta* Wandkarte *f*; *en uppsättning af* ~*kartor* ein Wandatlas *m*⓪; ~*klocka* Regulator *m*②, *pl.* -o'ren, Wanduhr *f*; ~*krok* Wandhaken *m*②; ~*lus*, F ~*madam* Wanze *f*; *medel mot* ~*löss* Wanzenmittel *n*②; ~*mossa* ✿ Astmoos *n*② (hypnum); ~*målning* Wandgemälde *n*②; ~*ohyra* Wanzen *pl.*; ~*pane'l n* Wandgetäfel *n*②; ~*pelare* Wand-säule *f*, -pfeiler *m*②; ~*plansch* Wandbild *n*④; ~*prydnad* Wandverzierung *f*; ~*puts* Wandverputz *m*②.

väggrus, ~*et* Strassenkies *m*②.

vägg-*skåp n* Wandschrank *m*③; ~*smed* zo. Zimmerbock *m*③ (acanthocinus); ~*spegel* Wandspiegel *m*②; ~*spindel* zo. Weberknecht *m*② (opilio parietinus); ~*springa* Riss an der Wand, Wandriss *m*②; ~*ur n* (hängande) Regulator *m*②, *pl* -o'ren, (på golfvet stående) Standuhr *f*; ~*yta* Wandfläche *f*.

väghållning, ~*en* Unterhaltung der Landstrassen; ~*s-afgift* Chausseegeld *n*④; ~*s-besvär n*, ~*s-skyldighet* Verpflichtung die Landstrassen zu unterhalten, Chausseebaupflicht *f*.

väg-*kant* Strassenrand *m*④; ~*karta* Chausseekarte *f*; ~*korsning* Weg(e)kreuzung *f*, (järnv.) Niveauübergang *m*③; ~*kost* Reisekost *f*; ~*krökning* Wegbiegung *f*.

väglag, ~*et* Beschaffenheit der Wege; ~*et är godt* die Wege sind trocken, sind jetzt gut.

väglagning, ~*en* Wegebesserung *f*.

vägleda (*-ledde*, *-ledt*) *vt.* 1. (fig.) ~ *gn* jn anleiten, *i gt* in em D. 2. (föra) ~ *gn i mörkret* jn im Dunkeln führen; *han kunde ej* ~ *sig* er konnte den Weg nicht finden.

vägledare, ~*n*, ~ 1. (fig.) Anleiter *m*②. 2. Führer *m*②.

vägledning, ~*en* Anleitung *f*, Führung *f*.

väglängd, ~*en*, ~*er* 1. Wegstrecke *f*. 2. Länge des Weges.

vägnar, (jur.) *å* (*dragande kall och*) *ämbetets* ~ von Amtswegen; *å hans* ~ in seinem Auftrage; *å mina* ~ von meinetwegen; *å polisens* ~ von Polizeiwegen.

vägning, ~*en* 1. (tr.) Wägen *n*②. 2. (vi.) Wiegen *n*②.

väg- och vattenbyggnads-*kår* Corps (Offiziere) der Chaussee- und Wasser-bauten; ~*styrelse* Verwaltung der Chaussee und Wasserbauten, Königliches Wege- und Wasserbauamt *n*④.

vägpenningar, ~*na pl.* Chausseegeld *n*④.

vägra I. *vt.* 1. ~ *gn gt* jm et. verweigern; ~ *lydnad* den Gehorsam verweigern; *det* ~*des mig* es wurde mir verweigert; ~ (*att ge*) *tillåtelse till a*r*betet* seine Erlaubnis zur Arbeit verweigern; *han* ~*de att lyda* er weigerte sich zu gehorchen. 2. ⚓ ~ *i vändningen* die Wendung versagen, (fig.) im letzten Moment versagen. II. *vi.* sich weigern; *han* ~*de* er weigerte sich, *att* zu.

vägran (utan art.) Weigerung *f*; *i händelse af* ~ im Weigerungsfalle.

vägrande I. *a.* 1. verweigernd. 2. ~ *att* sich weigern zu. II. se *vägran*.

väg-*senap* ✿ Rauke *f*, Raukensenf *m*② (sisymbrium); ~*skillnad* Scheideweg *m*②, Wegabzweigung *f*; ~*skäl n* Wegscheide *f*; ~*stolpe* Meilenzeiger *m*②; ~*strykare* Strolch *m*②; ~*sträcka* Wegstrecke *f*; *ett* ~*stycke* n ein Stück Weges; ~*s yr else* Chausseeverwaltung *f*; ~*syn* Chausseebesichtigung *f*; ~*tistel* ✿ lanzettliche Kratzdistel (carduus lanceolatus); ~*torn* ✿ gemeiner Kreuzdorn ② (rhamnus cathartica); ~*undergång* Wegunterführung *f*; ~*visare* 1 (person) Führer *m*②, -in *f*. 2. (påle, skylt) Weg-zeiger *m*②, -weiser *m*②; ~*värda* ✿ gemeine Wegwarte (cichorium intybus); ~*öfverggång* (järnv.) 1. (i nivå) Bahndurchlass *m*②. 2. Wegbrücke *f*.

väja *vi.* ~ *för gn* jm ausweichen.

väjksel ✿ ~*n* Weichsel *f* (-holz); *sten*~ Steinweichsel (prunus mahaleb); ~*munstycke n* Weichselspitze *f*; ~(*pip*)*skaft n* Weichselrohr *n*②.

väjxel se *väjksel*.

väkt, ~*en*, ~*er* Wache *f*; *morgon*~ Morgenwache *f*

väktare, ~*n*, ~ Wächter *m*②; *lagens* ~ Hüter des Gesetzes.

väktar-_rop_ _n_ Wächterruf _m_②; _~torn_ _n_ Warte _f._

väl (_bättre, bäst_) _ad._ 1. gut (besser, am besten); _läsa_ ~ gut lesen; _kunna_ ~ _behöfva_ gut gebrauchen können; _tala_ ~ _om gn_ von jm gut sprechen; _stå_ ~ _hos gn_ bei jm in Gunst stehen. 2. wohl (besser, wohler am besten, am wohlsten); _han mår_ ~ er befindet sich wohl, ihm ist wohl; _lef_ ~ leben Sie wohl! _märk_ ~ wohl gemerkt! _ni gör_ ~ _i att_ Sie thun wohl daran zu; _det är_ ~ _emellan dem_ sie haben sich lieb, sie mögen einander gern; ~ _bekomme_ (efter måltid) (gesegnete) Mahlzeit. 3. (fullt, riktigt) _ni vet mycket_ ~ _att_ Sie wissen sehr wohl dass; F _hon är väl sina 50_ sie ist gut und gern ihre 50; _icke_ ~ _förrän_ kaum ... als; _han hade inte_ ~ _kommit in förrän_ ... kaum war er eingetreten als. 4. (litet, något) ~ _mycket_ ein bischen zu viel, etwas zu viel. 5. (visserligen) ~ _är det sant att_ ... _men_ zwar ist es richtig dass .... aber.

väl _n_ Wohl _n_②; _landets_ ~ das Wohl des Landes; ~ _och ve_ das Wohl und Wehe.

välaktad _a._ geehrt, (förr) wohlachtbar.

välan _int._ 1. nun wohl, wohlan! 2. (må gä) es sei!

välartad _a._ gut geartet, gut geraten; ~ _gosse_ gutartiger Junge.

välbefinnande, _~t_ Wohlsein _n_②; _vid bästa_ ~ bei bestem Wohlsein.

välbehag, _~et_ Wohlgefallen _n_②.

välbehaglig _a._ wohlgefällig; _Gudi_ ~ gottgefällig.

välbehållen _a._ wohlbehalten.

välbehöflig _a._ gut zu gebrauchen.

välbekant _a._ wohlbekannt.

välbelägen _a._ gut gelegen.

välbeställd _a._ 1. (utnämnd) wohlbestallt. 2. (sak) wohlbestellt, gut geraten. 3. F _~t folk_ gemachte Leute.

välbetrodd _a._ achtbar, vertrauenswürdig.

välbetänkt _a._ wohbedacht.

välbevågen _a._ wohlgeneigt, _mig_ mir.

välbildad _a_ wohl-geformt, -gestaltet.

välboren _a._ hochwohlgeboren.

välbyggd _a._ wohlgebaut.

välbärgad _a._ gut situiert.

välbördig _a._ von guter Herkunft, aus guter Familie.

väld, _~en_ Parteilichkeit _f._

välde, _~t,_ _~n_ 1. (stat) grosser Staat _m_②_pl._①, Reich _n_②; _Karl den stores_ ~ die Herrschaft Karls des Grossen; _grunda ett_ ~ eine Grossmacht errichten. 2. ~ _öfver gt_ Herrschaft über et. (ack.); _bringa gt under sitt_ ~ et. unter seine Herrschaft bringen, unter seine Botmässigkeit bringen.

väldeligen _ad._ mächtig, gewaltiglich.

väldig _a._ mächtig, gewaltig, grossartig; _~het_ gewaltige, ungeheuere Grösse, Grossartigkeit _f._

välfrejdad _a._ unbescholten.

välfången _a._ ehrlich bekommen.

välfägnad, _~en_ Bewirtung _f._

välfärd, _~en_ Wohlergehen _n_②; _~s-utskott_ _n_ Wohlfahrtsausschuss _m_③.

välfödd _a._ wohlgenährt, behäbig.

välförhållande, _~t_ Wohlverhalten _n_②.

välförståendes _ad._ begreiflicherweise.

välförstånd, _i_ ~ im Einverständnis, _med_ mit.

välförtjänt _a._ wohlverdient.

välgrundad _a._ wohlbegründet.

välgång, _~en_ Wohlergehen _n_②; _dricka gns ~s-skål_ auf js Wohl trinken; _~s-önskningar_ _pl._ Glückwünsche _pl._

välgärning, _~en,_ _~ar_ Wohlthat _f._

välgörande _a._ 1. wohlthätig; _för_ ~ _ändamål_ zu wohlthätigem Zweck; _gåfvor för_ ~ _ändamål_ milde Gaben. 2. (barmhartig) mildthätig.

välgörare, _~n,_ ~, _-inna_ Wohlthäter _m_②, -in _f._

välgörenhet, _~en_ 1. Wohlthätigkeit _f._ 2. (barmhärtig) Mildthätigkeit _f_; _~s-basa'r_ Wohlthätigkeitsbaza'r _m_②; _~s-inrättning_ Wohlthätigkeitsanstalt _f_; _~s-sällskap_ _n_ Wohlthätigkeitsverein _m_②; _~s-tillställning_ Wohlthätigkeitsveranstaltung _f._

välgörerska, _~n,_ _-or_ Wohlthäterin _f._

välja (_valde, valt_) I. _vt._ 1. wählen; ~ _gn till president_ jn zum Präsidenten wählen; ~ _gn med acklamation_ jn mit Zuruf wählen; ~ _bland flera saker_ unter mehreren Sachen wählen; ~ _mellan tva föremål_ zwischen zwei Gegenständen wählen. 2. _~s in i ett utskott_ in eine Kommission gewählt werden; ~ _ut gt af, bland_ et. auswählen aus, unter (dat.). II. _vi._ stimmen; _han valde på mig_ er

stimmte für mich; *vi ha många att ~ på* wir haben eine grosse Auswahl.
väljare, *~n*, *~*, *-erska* Wähler m②, -in *f*.
välklang, *~en* Wohlklang m③.
välklingande *a*. wohlklingend.
välkomma, *~n*, *-or* 1. Willkommbecher m②. 2. (skål) Willkommtrunk m③.
välkommen *a*. willkom'men; *hälsa gn ~* jn willkom'men heissen; *var ~* seien Sie mir (uns) willkom'men.
välkomna *vt*. *~ gn* jn bewillkom'men.
välkomst, *~en* Willkommen m, n②; *~bägare* Willkommbecher m②; *~fest* Einholungsfeierlichtkeit *f*; *~hälsning* Willkommenheissen n②, Begrüssung des Gastes, Willkommen n②.
välkänd *a*. geschätzt, achtbar, in gutem Rufe; *~ firma* angesehenes Haus.
väll, *~en*, *~ar* Schweissung *f*.
välla (*vällde*, *vällt*) I. *vi*. quellen, sprudeln; *~ fram* hervor-quellen, -sprudeln; *blod -er fram ur såret* das Blut quillt aus der Wunde; *tonerna, strålarna ~ fram* die Töne, die Strahlen quellen; *vatten -er ut* Wasser sprudelt aus. II. *vt*. T schweissen; *~ ihop järn* Eisen ver-, zusammen-schweissen.
vällefnad, *~en* Wohlleben n②.
välling, *~en*, *~ar* Mehlsuppe *f*; *mjölk~* Milchsuppe *f*, (*korn~*) *hafregryns~*, *salep~* Schleim m②, Schleimsuppe *f*, Salep m②.
vällings-*gryta* (Mehl-)Suppentopf m③; *~-klocka* Fressglocke *f*.
välljud, *~et*, *~* Wohllaut m②.
välljudande *a*. wohllautend.
vällning T *~en*, *~ar* Schweissung *f*.
välloflig *a*. hochansehnlich, löblich.
vällottad *a*. 1. wohlsituiert. 2. (till egenskaper) wohlbegabt.
vällukt, *~en*, *~er* Wohlgeruch m③.
välluktande *a*. wohlriechend.
vällugn T *~en*, *~ar* Schweissofen m③.
vällust, *~en* Wollust *f*.
vällustig *a*. wollüstig.
vällusting, *~en*, *~ar* Wollüstling m②, Wüstling m②.
vällvärme T *~n* Schweisshitze *f*.
välllärd *a*. wohlgelehrt.
välläsning, *~en* lautes Lesen; (i skola) *ha ~*, *öfva ~* laut lesen; *felfri ~* fehlerfreies Lesen.
välmakt, *~en* Wohlstand m③; *under hans ~s-dagar* während er im Wohlstand lebte; *under hans ~s-tid* während seiner Glückstage.
välmenande *a*. wohlmeinend.
välmening, *~en* gute Absicht.
välment *a*. wohlgemeint; *~ råd* wohlgemeinter Rat.
välmående *a*. 1. (förmögen) wohl-häbig -habend. 2. wohlauf, sich wohl befindend 3. (fet) behäbig, beleibt.
välmåga, *~n* 1. Wohlhabenheit *f*. 2. (hälsan Wohlbefinden n②.
välpläga *vt*. gut bewirten.
välplägning, *~en* gute Bewirtung *f*.
välrustad *a*. gut ausgerüstet.
välsigna *vt*. 1. segnen; *prästen ~de folket* der Priester segnete das Volk; *Gud -e dig för hvad du varit för mig* Gott segne dich für das was du mir warst. 1. (hälsning) *Gud -e* behüte Gott, behüt dich Gott. 3. *~d med jordens goda* mit Gütern gesegnet; *herrans ~de* der Gesegnete des Herrn. 4. *vara i ~dt tillstånd* in gesegneten Umständen sein.
välsignelse, *~n*, *~r* 1. Segen m②: *Guds ~* Gottes Segen; *Gud gifve därtill sin ~* Gott gebe seinen Segen dazu; *gifva sin ~*, *utdela ~n* den Segen geben, erteilen; *~bringande a*. segenspendend, segensvoll; *~rik a*. segensreich. 2. *~n*, *fadervår och ~n* Vaterunser und Segen.
välsinnad *a*. gut-, wohl-gesinnt.
välsittande *a*. 1. gut anschliessend. 2. gut sitzend.
välsk *a*. 1. welsch; *~a bönor* Gartenbohne *f* (faba vulgaris var. hortensis). 2. *~t band* Halbfranzband m③. 3. *~t språk* wallisische Sprache.
välskapad *a*. wohlgestaltet.
välskrifning, *~en* Schönschreiben n②, Schönschreibekunst *f*③; *~s-öfning* Übung im Schönschreiben.
välskrifven *a*. gut geschrieben.
välskött *a*. gut besorgt; *~ affär* gut geführtes Geschäft.
välsmakande *a*. wohlschmeckend.
välsorte'rad *a*. × *~t lager* wohlassortiertes Lager.

välspelning, *~en* gutes Spiel ②.
välstånd, *~et* Wohlstand *m*③.
välsydd *a.* gut genäht, gut gemacht.
vält, *~en*, *~ar* Ackerwalze *f*, Walze *f*.
välta I. *vt.* 1. *~ gt* et. wälzen, rollen; *~ af lasset* die Last abwälzen, kippen; *~ bort* fortrollen; *~ in* einrollen; *~ ned* her-, hin-unter-rollen, -wälzen; *~ omkull kärran* die Karre kippen, umkippen; *~ omkull en sten* einen Stein umkippen; *~ undan* sc *~ bort*; *~ upp stenen* den Stein aufkippen, heben; *~ ut* her-, hin-ausrollen; *~ öfver gt* et. her-, hin-überrollen. 2. (åker) walzen. II. *vi.* kippen; *~ omkull* um'kippen; *kusken ~de (välte) med vagnen* der Kutscher hat den Wagen umgeworfen, um'fallen lassen; *vagnen -te* der Wagen ist umgeschlagen, fiel um.
vältalare, *~n*, *~* Redekünstler *m*②.
vältalig *a.* beredt, wohlredend.
vältalighet, *~en* Beredtsamkeit *f*; *~s-blomster n* Redeblume *f*; *~s-prof n* Rednerprobe *f*.
vältning, *~en* Um'-kippen *n*②, -schlagen *n*②.
vältra *vt.* wälzen; *~ sig* sich wälzen, *på marken* auf dem Boden; *~ af skulden från sig på en annan* die Schuld von sich auf einen andern abwälzen, die Schuld einem andern in die Schuhe schieben; *~ bort gt från gt* et. von em D. wegwälzen; *~ bort stenen från grafven* dem Grabe den Stein entwälzen, vom Grabe den Stein fortwälzen; *vattnet ~r sig fram* das Wasser wälzt sich daher; *~ ner, ned gt* et. ab-, nieder-wälzen; *~ affären på gn* jm das Geschäft aufwälzen, aufhalsen; *~ undan* fort wälzen; *~ upp stenen på, till berget* den Stein zur Bergeshöhe (hin-)aufwälzen; *~ ut gt* et. (her-)hin-ausrollen; *~ öfver gt* et. her-, hin-überwälzen, *öfver gt* über et. (ack.).
vältänkande *a.* rechtschaffen, wohlgesinnt.
väluppfostrad *a.* wohlerzogen.
välvald *a.* auserlesen, gut ausgewählt; *i ~a ord* in angemessenen Worten.
välvilja, *~n* Wohlwollen *n*②, *mot* gegen.
välvillig *a.* wohlwollend, gütig, *mot* gegen.
välvis *a.* 1. hochweise. 2. selbstgefällig.
välvårdad *a.* wohlgepflegt, sorgfältig behandelt; *~ klädsel* adrette, nette Kleidung.
välväxt *a.* wohlgestaltet, gut gewachsen.
välärevördig (†) *a.* wohlehrwürdig.
välönskan (utan art.) Glückwunsch *m*③.
välönskning, *~en*, *~ar* Glückwunsch *m*③; *frambära sin ~, sina ~ar till gn på födelsedagen, till en utnämning* jm seinen Glückwunsch, seine Glückwünsche zu einem Geburtstage, zu einer Ernennung bringen, abstatten.
vämjas *dep. vi. ~ vid* sich ekeln vor (dat.); *jag -es vid att* ich ekle mich (davor) zu; *jag -es vid allt inbilladt vetande* mir ekelt vor allem dünkelhaften Wissen; *han -es vid den känslan* die Empfindung ekelt ihn an.
vämjelig *a.* ekelhaft, F eklig.
vämjelighet, *~en* Ekelhaftigkeit *f*.
vämjelse, *~n* Ekel *m*②, *för* vor (dat.); *hysa ~ för gt* Ekel vor em D. (gegen et.) haben, empfinden.
vän (utt. vān) *a.* hold, nett, lieblich.
vän (utt. vänn) *~nen*, *~ner* 1. Freund *m*②, -in *f*; *pålitlig ~* bewährter Freund; *det är en god ~ till mig* er ist ein guter Freund von mir; *~ af gt* ein Freund von em D.; *en ~ af teater* ein Freund von Theater, des Theaters; *~ till musik* Freund der Musik, Musikfreund; *han är en af mina ~ner* er ist einer meiner Freunde; *vara, blifva ~ med gn* mit jm befreundet sein, werden; *en ~ i nöden* ein Freund in der Not; *~ i huset, ~ i familjen, ~ till frun* Hausfreund; (osp.) *allas ~ ingens ~* aller Leute Freund, jedermanns Geck. 2. (ej strikt) *~nen A. kommer just* Freund A. kommt eben; *en god ~* ein guter Bekannter ⓐ; (i bref) *heders~* werter Freund.
vända (*vände*, *vändt*) I. *vt.* 1. wenden, kehren, (vrida) drehen, kehren; *~ vagnen* den Wagen wenden; *~ nyslaget hö* das frische Heu wenden; *den från herrgårdsbyggningen ~ gafveln* der dem Herrenhause abgewandte Giebel; *~ sig, gt mot gn, gt* sich, et. gegen jn, et. wenden, (mot = till) sich jm zuwenden; *striden -er sig om frågan* der Streit dreht sich um die Frage; *~ gn ryggen, ~ ryggen åt gn* jm den Rücken kehren, jm den Rücken zukehren; *~ ögonen åt (på) gt* die Augen auf et. (ack.) richten, wenden; *~ noterna åt gn* jm die

Notenblätter umwenden; ~ *sig åt ett håll* sich nach einer Seite wenden; ~ *sina tankar på, till gt* seine Gedanken auf et. (ack.) richten; *jorden -er sig kring sin axel* die Erde dreht sich um ihre Achse. 2. ~ *sig till gn* (tala till) sich an jn wenden; *han har vändt sig till mig för att få pengar, understöd, med en anhållan* er hat (ist) mich um Geld, um eine Unterstützung, mit einer Bitte angegangen; (yttre, eg.) ~ *sig till gn* sich jm zuwenden, sich zu jm wenden. 3. F ~ *gt i pengar* et. in Geld verwandeln; ~ *allt till det bästa* alles zum Besten wenden; ~ *gns sinne* js Herz, js Sinn wenden, bekehren. 4. ~ *en rock* einen Rock wenden; *vänd* (bladet) wenden Sie gefälligst um! (W. S. g. u.). 5. ⚔ *vänd*, F *vänd på dig* kehrt! F dreh' dich um; ⚓ ~ *fartyget, rodret* das Schiff, das Steuer drehen; *vinden har vändt sig* der Wind hat sich gedreht, gewendet. 6. (med adverb) ~ *sig, gt bort från gn* sich, et. von jm fort-, abwenden, -kehren, sich von jm kehren; ~ *hit blickarna* die Blicke hierher kehren; ~ *blicken inåt* den Blick der Seele in sich kehren; ~ *gt inåt* et. nach innen wenden; ~ *farkosten inåt viken, in i viken* das Schifflein in die Bucht hineinlenken; ~ *ned* her-, hin-abdrehen; ~ *om' gt* et. um'-drehen, -kehren; ~ *om'* sich um'kehren; ~ *till' framsidan,* ~ *framsidan till'* die Vorderseite zukehren; ~ *upp sidan* die Seite aufkehren; ~ *upp och ned på gt* et. auf den Kopf stellen, das Unterste von em D. zuoberst kehren; ~ *upp och ned på gn* mit jm übel verfahren; ~ *upp och ned på allt* alles durcheinander werfen, alles drunter und drüber kehren; ~ *det ludna ut, utåt* die rauhe (*afvigan* die falsche Seite) herauskehren; ~ *ut och in på gt* das Innerste von em D. nach aussen kehren, et. um und um'kehren; ~ *ut och in på fickorna* die Taschen um'kehren; ~ *ut och in på ögonen* die Augen verdrehen. II. *vi.* 1. um'kehren; *han har vändt* er ist umgekehrt; ~ *med vagnen* mit dem Wagen wenden. 2. (med adverb) ~ *dit* dahinkehren; ~ *hit* hierher kehren; ~ *in* her-, hin-einkehren; ~ *om'* um'kehren; ~ *tillbaka* (zu-) rückkehren; ~ *tillbaka med vagnen* den Wagen zurücklenken; ~ *utåt* nach aussen kehren; ~ *åter* zurückkehren.

vändbar *a.* kehrbar.

vände(l)rot ⚘ ~*en* Baldria'n *m*② (valeriana).

vänd-*kors n* Drehkreuz *m*②, (med räkneapparat) Drehzähler *m*②; ~*kran* T Drehkran *m*③; ~*krans* T (på vagn) Gleitholz *n*④; ~*krets* Wendekreis *m*②.

vändning, ~*en*, ~*ar* 1. Wendung *f*; *taga en annan* ~ eine andere Wendung nehmen. 2. *i en hastig* ~ im Handumdrehen; F *rask i* ~*arna* fix, fixer Kerl; *var rask i* ~*arna* mach fix! ⚓ *trög i* ~*en* langsam in der Wendung. 3. *talesätt och* ~*ar* Redensarten und Wendungen. 4. T (på hjul, axel) Umdrehung *f*, Tour *f*, (vid ridt etc. ⚔) Kehrtmachen *n*②.

vänd-*punkt* Wendepunkt *m*②; ~*skifva n* Drehscheibe *f*, (på plog) Streichbrett *n*④.

Vänern *mp.* der Wenersee ②.

vänfast *a.* treu als Freund, als Freundin, freundbrüderlich.

vänfasthet, ~*en* treue Freundschaft.

vängåfva, ~*n*, -*or* Freundschafts-stück *n*②, *liten* ~ -stückchen *n*②.

väninna, ~*n*, -*or* Freundin *f*.

vänja (*vande, vant*) *vt.* 1. gewöhnen; ~ *gn, sig vid gt* jn, sich an et. (ack.) gewöhnen, jm et. angewöhnen; *gossarna blefvo vanda att tiga* den Knaben wurde angewöhnt zu schweigen, die Knaben wurden daran gewöhnt zu schweigen; ~ *gn ifrå'n gt* jm et. abgewöhnen; ~ *sig ifrån att skrifva* sich (dat.) das Schreiben abgewöhnen. 2. (med adverb) ~ *a'f ett barn* ein Kind entwöhnen; ~ *sig a'f med att* sich entwöhnen zu; ~ *in' gn, sig i förhållanden* jn, sich in die Verhältnisse (ein-)gewöhnen.

vän-*krets* Freundeskreis *m*②; ~*kär a.* freundbrüderlich; ~*köp n* Kauf unter Freunden, Freundschaftskauf *m*③.

vänlig *a.* ~*en ad.* freundlich, gefällig; *vara* ~ *mot gn* freundlich gegen jn, zu jm sein; ~ *hälsning* freundlicher Gruss.

vänlighet, ~*en*, ~*er* Freundlichkeit *f*, Gefälligkeit *f*; *visa gn* ~, ~*er* jm eine Gefälligkeit, Freundlichkeit, jm Freundlichkeiten erweisen; *komma öfverens i all* ~ sich gütlich abfinden.

vänpris, *~et,* ~ Preis unter Freunden, freundschaftlicher Preis *f.*

vänskap, *~en* Freundschaft *f*; ~ *till, med, mot gn* Freundschaft zu jm, mit jm, gegen jn; *ingå ~ med gn* Freundschaft mit jm schliessen; *fatta ~ för gn* jn lieb gewinnen; (osp.) *med gåfvor och gengåfvor varar ~en längst* kleine Geschenke erhalten die Freundschaft.

vänskaplig *a. ~t, ~en ad.* freundschaftlich, *mot* gegen; *~het* Freundschaftlichkeit *f.*

vänskaps-*band n* Freundschaftsband *n*②; *~full a.* freundschaftlich; *~förbund n* Freundschaftsbund *m*③; *~prof n* Freundschaftsbezeigung *f.*

Vänskapsöarna *pl.* die Freundschaftsinseln *pl.*

vänster I. *a.* 1. link; *-tra sidan* die linke Seite; *gå på -tra sidan om gn* zur Linken js gehen; *-tra handen* die Linke, die linke Hand. 2. (fig.) *gifta sig på -tra sidan* zur linken Hand heiraten, sich morganatisch trauen lassen. II. *~n* 1. *till ~* links; *till ~ om* links von; *till ~ om konungen* zur Linken des Königs; *från ~* von links, linksher; *åt ~* links, nach links, linkshin; *han kan ej skilja på höger och ~* er kann nicht rechts von links unterscheiden; *på ~* zur Linken, linker Hand. 2. (fig.) *låta viga sig till ~* sich linkshändig trauen lassen. 3. *~n i riksdagen* die Linke im Reichstage; *höra till ~n* zur Linken gehören; *yttersta ~n* die äusserste Linke. III. *ad.* links; *~ om'* links um! *helt ~ om'* ✕ links um kehrt!

vänster-*galopp* Linksgalopp *m*②; *~grupp* Gruppe der Linken; *~gängad* T *a.* linksgängig; *~skruf* linksgängige Schraube; *~handske* linker Handschuh; *~händ(t) a.* linkshändig; *vara ~händ* links sein, linkshändig sein; *~häst* linkes Pferd ②; *en ~man* ein Mitglied der Linken, ein Liberaler ⓐ; *~parti n* Linkenpartei *f*; *~partiets män* die Freunde links; *~sinnad a.* zur Linken gehörig, liberal; *~sko* linker Schuh ②; *~snodd a.* links gewunden; *~tidning* liberale Zeitung, Zeitung der Linken; *~vriden* F *a.* 1. F verrückt. 2. (eg.) links gedreht. 3. F (pol.) von der Linken.

vänsäll *a.* freundbrüderlich, freundschaftlich gesinnt; *~het* freundschaftliche Gesinnung.

vänsämja, *~n* herzliches Einvernehmen ②.

vänta I. *vt.* ~ *(sig) gt af gn* et. von jm erwarten, *att* dass; *jag ~r (på) svar från dig* ich erwarte eine Antwort von dir; *svaret låter ~ på sig* die Antwort steht noch aus; *det kunde man ej ~ (sig) af dem* das liess sich von ihnen nicht erwarten, dessen hätte man sich von ihnen nicht versehen; *jag ~r honom tillbaka* ich erwarte ihn zurück; *den i söndags i Newyork ~de ångaren* der in N. am Sonntag fällige Dampfer. II. *vi.* 1. (gå, sitta och ~) warten, *att* dass, *tills* bis, (högre stil) harren; *jag kan ~* ich kann warten; *~ på mig* warte auf mich! *det får man nog ~ på* das hat noch gute Wege; *jag ~r på er order* ich warte auf Ihren Befehl, ✕ auf Ihre Order; *~nde på befallningen* des Befehls gewärtig; ✕ *~nde på ert svar* in Erwartung Ihrer Antwort. 2. ~ *med sitt omdöme tills* sein Urteil zurückstellen bis. 3. ~ *bara* warte nur, (hot) ich werde dich schon!

väntan (utan art.) Erwartung *f*; *i ~ på ert svar* in Erwartung Ihrer Antwort; *sviken ~* Enttäuschung *f*, getäuschte Erwartung.

väntande *a.* 1. erwartungsvoll. 2. *i ~ dagar* in Erwartung der Niederkunft.

väntetid, *~en* Wartezeit *f.*

väntjänst, *~en, ~er* Gefallen *m*②, Freundesdienst *m*②.

väntning, *~en* Warten *n*②; *~s-tid* (på lön, pension, försäkringssumma) Wartezeit *f*, Karenzzeit *f.*

vänt-*pengar pl.* Wartegeld *n*④; *~rum n* Wartezimmer *n*②; *~sal* Wartesaal *m*③.

väpna *vt.* 1. bewaffnen, *mot* gegen; *~ sig med ett svärd* sich mit einem Schwerte (be-)waffnen; *med ~d hand* mit be-, gewaffneter Hand; *~d fred* bewaffneter Friede; *~ sig med tålamod* sich mit Geduld wappnen; *~ sig emot frestelsen* sich gegen die Verführung wappnen. 2. *med ~dt öga* mit bewaffnetem Auge.

väppling, *~en, ~ar, ~blad* Kleeblatt *n*④; *fyr~* Vierblatt *n*④.

värd, *~en, ~ar* 1. (å värdshus) Wirt m②; (osp.) *göra upp räkningen utan ~en* seine Rechnung ohne den Wirt machen. 2. (som bjuder) Gastgeber m②, Wirt; *spela ~* den Wirt machen; *göra les honneurs som ~* die Honneurs machen. 3. (hyres~) Wirt m②, -in *f*, Hausbesitzer m②, -in *f*; *vice ~* Hausverwalter m②; *kyrko~* Kirchenältester m⑧.

värd *a.* 1. *~ en skilling* einen Schilling wert; *ej ~ ett (kronans) öre* keinen (roten) Heller wert; *ej mycket ~* nicht viel wert; *~ lika mycket som* ebensoviel wert wie. 2. *arbetaren är sin lön ~* jeder Arbeiter ist seines Lohnes wert; *mödan ~t* der Mühe wert; *han är det ej ~* er ist dessen (es) nicht wert, er ist dessen nicht würdig; *vara ~ att* würdig, wert sein zu. 3. (värderad) *min ~e, ~aste vän* mein werter, wertester Freund; *er ~a skrifvelse* Ihr wertes Schreiben, × Ihr Wertes, *af* von.

värde, *~t, ~n* 1. Wert m②; *motsvarande ~* Gegenwert; *sätta ~ på gt* Wert auf et. (ack.) legen; *förstå att sätta ~ på gt* et. zu schätzen wissen; *det är af ~ för er* es ist von Wert für Sie; *minskas, förlora i ~* sich entwerten, an Wert verlieren; *till ett ~ af 100 mark* im Werte von 100 Mark; *ända till ett ~ af 100 mark* bis zum Werte von 100 Mark; *angifvet ~* Wertangabe *f*; *uppskatta till sitt rätta ~* nach seinem wahren Werte schätzen. 2. *det vill jag lämna åt sitt ~* das will ich dahingestellt sein lassen.

värdebref, *~vet, ~* Wertbrief m②.

värdeenhet, *~en, ~er* Werteinheit *f*.

värdefull *a.* wertvoll.

värdeföremål, *~et, ~* Wertgegenstand m③.

värdeförsäkring, *~en, ~ar* Wertversicherung *f*.

värdeförsändelse, *~n, ~r* Wertsendung *f*, (paket) Wertpake't n②.

värdehandling, *~en, ~ar* Wertpapier n②.

värdelös *a.* wertlos; *~het* Wertlosigkeit *f*.

värdemätare, *~n, ~* Wertmesser m②.

värdepapper, *~et, ~* Wertpapier m②; *~ pl.* Effekten *pl.*

värde'ra *vt.* 1. schätzen; *~ gt till en thaler* et zu einem Thaler ansetzen; *~ boet till 11000 mark* den Nachlass auf 11000 Mark (ack.) abschätzen; *~ gt högt* et. hoch schätzen; *~ gt för lågt* et. zu niedrig bewerten. 2. *~ gt efter förtjänst* et. nach Verdienst würdigen; *han förstår att rätt ~ det* er weiss es richtig zu würdigen.

värde'rande, *~t* se *värde'ring.*

värde'ring, *~en, ~ar* × 1. (jur.) Abschätzung *f*; *~ af ett hus* Abschätzung eines Hauses. 2. Schätzung *f*; *enligt ~, efter ~* der Schätzung gemäss; *efter ungefärlig ~* nach ungefährer Schätzung; *för låg ~* zu niedrige Schätzung.

värderings-*instrument'* *n* Abschätzungsprotokoll n②.

värde'ringsman, *~nen, -män* Abschätzer m②.

värdes *dep. vi. ~ höra mig* geruhen Sie, mich anzuhören.

värdesak, *~en, ~er* Wertsache *f*, (jur.) × (äf.) Kostbarkeit *f*.

värdetecken, *-knet, ~* Wertzeichen n②.

värdfolk, *~et, ~* 1. (som hyr ut) Hausleute *pl.*, Wirtsleute *pl.* 2. (vid bjudning) Wirte *pl.*, Wirtsleute *pl.*, Gastgeber *pl.*

värdi I. *~en, ~er* Abschätzer m②. II. *~et* Abschätzungswert n②.

värdig *a. ~t ad.* würdig; *mig ~* meiner würdig; *han anser mig ~ sitt förtroende* er erachtet mich seines Vertrauens würdig; *(mycket) ~t uppträdande* würdevolles Wesen.

värdigas *dep. vi.* geruhen; *konungen -des tala med mig* der König haben (hat) geruht, mit mir zu reden; *han -des ej ge mig ett ord till svar* er würdigte mich keines Wortes zur Antwort.

värdighet, *~en* 1. Würde *f*; *jag anser det under min ~ att smickra honom* ich halte es unter meiner Würde ihm zu schmeicheln; *ej hålla på sin ~* seiner Würde et. vergeben; *hålla på sin ~* seiner Würde nichts vergeben. 2. *ämbete och ~er* Amt und Würden.

värdinna, *~n, -or* 1. Wirtin *f*. 2. (*hyres~*) Vermieterin *f*, Wirtin *f*.

värdinne-*plats* Stellung als Wirtschafterin, (finare) als Representantin; *~plikter pl.* Pflichten der Wirtin, der Gastgeberin; *~skap n* Stellung als Gastgeberin.

värdshus, *~et, ~* 1. (for dryck) Kneipe *f*, Wirtshaus n④. 2. (bostad) Gasthof m③, Wirtshaus n④; *taga in på ett ~* in einem

Gasthofe einkehren; ~ *med stallrum* Gasthof mit Ausspannung; ~*et Lejonet* der Gasthof zum Löwen; ~*flicka* Kneipmädel n②; ~*lif n* Wirtshausleben n②; ~*nymf* F Kneip-mädel n②, -besen m②; ~*rum n* Kneipstube *f*; ~*rörelse* Gastwirtschaft *f*, Wirtsgeschäft n②; ~*skylt* Kneipschild n④; ~*värd* Kneipwirt m②, (för rum) Gastwirt.

värdskap, ~*et* Pflichten als Gastgeber, -in; *sköta* ~*et* den Wirt, die Wirtin machen, (*för gn*) jn als Wirt, als Wirtin vertreten, die Honneurs machen.

värf, ~*vet*, ~ 1. (göromål) Geschäft n②, That *f*. 2. (yrke) Beruf m②; *en krigares* ~ der Beruf eines Kriegers; *fredens* ~ friedlicher Beruf.

värfning, ~*en*, ~*ar* 1. ⚔ ~ *till krigstjänst* Anwerbung zum Kriegsdienste; *ny* ~ abermalige Anwerbung; *taga* ~ sich anwerben lassen; ~*s-pengar* Werbegeld n④. 2. ~ *af röster* Werbung um Stimmen.

värfva *vt*. 1. anwerben; ~ *gn till soldat* jn zum Soldaten anwerben; ~ *matroser* Matrosen anwerben; ~*d* angeworben. 2. ~ *gn för ett parti* jn für eine Partei werben; ~ *röster* um Stimmen werben.

värfvare ⚔ ~*n*, ~ Werber m②.

väring, ~*en*, ~*ar* Wäring m②, *pl*. -er.

värja, ~*n*, -*or* Degen m②; *draga* ~*n* den Degen ziehen; *med dragen* ~ mit gezogenem, mit gezücktem Degen; *föra* ~*n* den Degen führen; *slåss på* ~ sich auf Degen schlagen; *sticka ned* ~*n* den Degen einstecken.

värja (*värjde, värjt*) *vt* 1. ~ *sig mot fienden* sich gegen den Feind wehren; ~ *sig för skratt* sich (dat.) das Lachen verbeissen, sich des Lachens erwehren; ~ *sig för hundar* sich der Hunde wehren, erwehren; *ej kunna* ~ *sig för att* nicht umhin können zu. 2. ~ *sitt lif* sich seines Lebens wehren; ~ *sitt eget skinn* sich seiner Haut wehren; ~ *sitt lif mot röfvare* sein Leben gegen Räuber verteidigen; ~ *sig mot ett angrepp* einen Angriff abwehren. 3. ~ *sig med ed* sich durch einen Eid reinigen.

värjemålsed, ~*en*, ~*er* (jur.) Reinigungseid m②.

värj-*fäktning* Stossfechten n②; ~*fäste n* Degengriff m②; ~*föring* Führung des Degens; ~*gehäng n* Degengehänge n②, (om lifvet) Degengurt m②; ~*klinga* Degenklinge *f*; ~*knapp* Degenknopf m③; ~*käpp* Waffenstock m③.

värjo, *i, under gns* ~ unter dem Schutze js.

värj-*slida* Degenscheide *f*; ~*spets* Degenspitze *f*; ~*styng n* Degenstich m②; ~*stöt* Degenstoss m③.

värk, ~*en* 1. Schmerz m②*pl*.①; *tand*~ Zahnweh n②; *häftig* ~ heftige Schmerzen; ~ *i ryggen* Schmerz im Rücken; *jag har* ~ *i bröstet* ich habe Schmerzen auf der Brust. 2. (jur.) *ersättning för sveda och* ~ Schmerzensgeld n④. 3. ~*en*, ~*ar* (mest pl.) (Geburts-) Wehen, (eg. Wehe *f*); *hon får* ~*ar* sie bekommt Wehen; *eftervärkar* Nachwehen *pl*.

värka *vi*. schmerzen; *det -er i fingret, i såret* (*på mig*) der Finger, die Wunde schmerzt mich; *foten -er, det -er i foten* der Fuss thut mir weh, der Fuss schmerzt.

värk-*bruten a*. gelähmt, kontrakt; ~*stillande a*. schmerzstillend.

värld, ~*en*, ~*ar* 1. Welt *f*; *här i* ~*en* in dieser Welt; *förr i* ~*en* einst, früher; *hvad i all* ~*en* was in aller Welt; *den bästa i* ~*en* der Beste von der Welt; *ej för allt i* ~*en* um nichts in der Welt, auf der Welt; *så går det till i* ~*en* so geht's auf der Welt, in der Welt; *slå sig fram, hjälpa sig fram i* ~*en* sich durch die Welt schlagen, helfen; *bringa till* ~*en* zur Welt bringen; *komma till* ~*en* in die Welt, auf die Welt kommen; *skaffa ur* ~*en* aus der Welt schaffen. 2. *gamla, nya* ~*en* die Alte, Neue Welt; ~*ar* (himlakroppar) Welten *pl*. 3. (societet) *fina* ~*en* die feine Welt; *en man af* ~ ein Mann von Welt; (förhållande) *upp och nedvända* ~*en* die verkehrte Welt. 4. (religion) *denna* ~*en* diese Welt; *andra* ~*en* jene Welt, die andere Welt; ~*ens barn* die Kinder der Welt.

världsallt, ~*et* Weltall n②.

världsande, ~*n* Weltgeist m④.

världsbarn, ~*et*, ~ Weltkind n④.

världs-*bekant a*. weltbekannt; ~*berömd a*. weltberühmt; ~*borgare* Weltbürger m②; ~*byggnad* Weltbau m②; ~*dam* Weltdame *f*; ~*del* Erdteil m②; ~*erfaren a*. welterfahren; ~*erfarenhet* Lebens-, Welt-erfahrung

f; *~fred* Weltfrieden *m*②; *~förakt n* Menschen-, Welt-verachtung *f*; *~haf n* Weltmeer *n*②; *~handel* Welthandel *m*②; *~-herravälde n* Weltherrschaft *f*; *~histo'ria* Weltgeschichte *f*; *~histo'risk a.* weltgeschichtlich; *~händelse* Weltbegebenheit *f*; *~härskare* Weltherrscher *m*②; *~karta* Weltkarte *f*; *~klok a.* weltklug; *~klokhet* Weltklugheit *f*; *~kropp* Himmels-, Weltkörper *m*②; *~kunnig a.* weltkundig; *~-kännedom* Weltkenntnis *f*; *~larm n* Weltgetümmel *n*②; *~lif n* Weltleben *n*②.

världslig *a.* weltlich; *~t sinnad* weltlich gesinnt.

världslighet, *~en* Weltlichkeit *f*.

världs-*litteratu'r* Weltlitteratur *f*; *~makt* Weltmacht *f*③.

världsman, *~nen*, *-män* Weltmann *m*④; *~na-sätt n* weltmännisches Wesen ②; *~-na-ton* weltmännischer Ton.

världs-*marknad* Weltmarkt *m*③; *~människa* Weltmensch *m*①; *~omseglare* Erdumsegler *m*②; *~omsegling* Erdumseglung *f*; *~ordning* Weltordnung *f*; *~postförening* Weltpostverein *m*②; *~process'* Weltbildung *f*; *~-rekord' n* Weltrekord' *m*⑤; *~rike n* Weltreich *n*②; *~rymd* Weltraum *m*③.

världs-*språk n* Weltsprache *f*; *~stad* Weltstadt *f*③; *~träl n* Mammonsdiener *m*②; *~utställning* Weltausstellung *f*; *~vana* Weltgewandtheit *f*; *man med ~vana* weltgewandter Mensch; *~vimmel n* Welt-getümmel *n*②, -strudel *m*②; *~ålder* Weltalter *n*②; *~åsikt* Weltansicht *f*; *~åskådning* Weltanschauung *f*.

värma, *~n* Wärme *f*; *tala med ~* mit Wärme reden; jfr *värme*.

värma (*-de, -t*) I. *vt.* 1. wärmen; *~ sig vid elden, i solen* sich am Feuer, in der Sonne wärmen; *jag -de händerna* (*på mig*) ich wärmte mir die Hände; *~nde kraft* wärmende Kraft. 2. *~ upp rummet, vatten* das Zimmer, Wasser erwärmen; *~ upp mat* Speisen aufwärmen. II. *vi. solen -er* die Sonne wärmt.

värmande, *~t* Wärmen *n*②, Wärmung *f*.

värmappara't, *~en* Wärmappara't *m*②.

värme, *~n* 1. Wärme *f*; (*stor~*) Hitze *f*; *tjugu graders ~* zwanzig Grad Wärme; *~n tilltager* die Hitze nimmt zu. 2. (fig.) *antaga sig gns sak med ~* sich jemandes mit Wärme annehmen.

värme V *~t, fritt ~* freie Wärme; *latent', bundet ~* latente, gebundene Wärme; *strålande ~* strahlende Wärme; *specifi'kt ~* spezi'fische Wärme; *fortplanta, genomsläppa ~* Wärme durch'lassen.

värme-*alstrande a.* wärmeerzeugend; *~-alstring* Wärmeerzeugung *f*; *~appara't* se *värmapparat*; *~elektricite't* Wärmeelektricität *f*; *~ekvivalent'* Wärmeäquivalent *n*②; *~enhet* Wärmeeinheit *f*; *~förlust* Wärmeverlust *m*②; *~grad* Wärmegrad *m*②; *~-kammare* T Heizkammer *f*; *~källa* Wärmequelle *f*; *~ledare* Wärmeleiter *m*②; *~ledning* 1. Heizungsapparat *m*②. 2. Wärmeleitung *f*; *~mätare* Wärmemesser *m*②; *~-necessä'r* Heissapparat *m*②, Hauswärmer *m*②, kleiner Ofen *m*②; *~stuga* Wärmehalle *f*; *~utstrålning* Wärmeausstrahlung *f*.

Värmland *np.* Wermland *n*②.

värmländsk I. *a.* wermländisch. II. *~a* 1. Wermländerin *f*. 2. (språk) Mundart von Wermland.

värmlänning, *~en*, *~ar* (*-länding*) Wermländer *m*②, -in *f*.

värmning, *~en* Wärmung *f*, (af metaller) Erhitzung *f*.

värn, *~et*, *~* 1. Hort *m*②; *herren är mitt ~* Gott ist mein Hort; *~ och fäs'e* Schirm und Hort; *han är den förtryckta oskuldens ~* er ist eine Wehr bedrängter Unschuld. 2. *~ mot gt* Schutz gegen et. 3. ⚔ Schanze *f*.

värna *vt.* schirmen, *mot* gegen; *~ om'* beschirmen.

värnande, *~t* Schirmen *n*②, Schützen *n*②.

värn(e)plikt, *~en* Militärdienstpflicht *f*; *allmän ~* allgemeine Militärdienstpflicht; *undandraga sig ~en* sich dem Militärdienste entziehen; *befrielse från ~ens fullgörande* Befreiung vom Militärdienste; *befriad från sin ~* militärfrei; *fullgöra sin ~* (als Rekrut) dienen, beim Militär dienen.

värnpliktig ⚔ *a.* militärpflichtig, gestellungspflichtig; *inskrifning af ~e* Militärersatz *m*③, Ersatzwesen *n*②; *~es inställelse* Gestellung *f*; *~es inställelseort* Gestellungsort *m*②; *inkallande af ~e* Aushebung der Militärpflichtigen; *ej ~* militärfrei.

värnplikts-*lag* Wehrgesetz *n*②, Wehrordnung *f*; *förslag till* ~*lag* Wehrvorlage *f*; ~*ålder* Militärpflicht-jahr *n*②, -jahre *pl.*
värnlös *a.* wehrlos, *mot* gegen.
värnlöshet, ~*en* Wehrlosigkeit *f.*
värnskatt, ~*en*, ~*er* Wehrsteuer *f.*
värpa (-*te*, -*t*) *vt.* legen; ~ *ägg* Eier legen.
värphöna, ~*n*, -*or* Legehenne *f*; *god* ~ legefähige Henne, F (fig.) Heckmutter *f.*
värpning, ~*en* Eierlegen *n*②; ~*s-förmåga* Legefähigkeit *f.*
värpställe, ~*t*, ~*n* Legenest *n*④.
värptid, ~*en*, ~*er* Legezeit *f.*
värre oböjd komparativ *a. ad.* 1. schlimmer, ärger; *så mycket* ~ desto schlimmer, um so schlimmer; *ännu* ~ noch schlimmer, noch ärger; ~ *och* ~ immer schlimmer; *han har det* ~ er fährt schlechter; *han har det ej* ~ *för det* er ist deshalb nicht übel daran, er kommt darum nicht schlechter weg; ~ *än någonsin* schlimmer als je. 2. P (mycket) *lefva undan* ~ sehr flott leben; ~ *vackert* wunderschön; ~ *roligt* überlustig.
värst superlativ *a. ad.* 1. *den, det* ~*a* der, die das schlimmste; *i* ~*a fall* schlimmstens, schlimmsten Falls; *han är* ~ er ist der Schlimmste; *nu är han* ~ jetzt ist er am schlimmsten; *det* ~*a är att* das Ärgste ist dass; *det allra* ~*a är* das Allerschlimmste dabei ist; *ha det* ~ am schlechtesten wegkommen; *när jag var* ~ *sjuk* wenn ich am ärgsten daran war, am kränksten war. 2. P *det var* ~ das ist grossartig; *icke så* ~ *bra* nicht sehr gut, so so, einigermassen.
värst, ~*en*, ~ (rysk mil) Werst *f* (1,07 kilometer).
väsen, ~*det*, ~ 1. (varelse) Wesen *n*②. 2. (sätt, förhållande) Wesen *n*②; *lugnt* ~ gesetztes Wesen; *finans*~ Finanzwesen. 3. (oväsen) *föra* ~ Spektakel machen; *sådant* ~ so ein Radau; *hvad är det för* ~ was ist los? *mycket* ~ (*af*) viel Aufhebens (von); *göra mycket* ~ *af gt* (utbasuna) et. an die grosse Glocke hängen; *mycket* ~ *för ingenting* viel Lärm um nichts.
väsende, ~*t* (varelse) Wesen *n*②; *det högsta* ~*t* das höchste Wesen; *intet lefvande* ~ kein lebendes Wesen; jfr *väsen.*
väsensenhet, ~*en* (teol.) Wesenseinheit *f.*
väsent'lig *a.* ~*t*, ~*en ad* wesentlich; *i* ~ *män* im wesentlichen; *det* ~*a innehållet i boken* der wesentliche Inhalt des Buches.
väsent'lighet, ~*en* das We'sentliche ⓐ, We'sentlichkeit *f.*
väska, ~*n*, -*or* Tasche *f*; *liten* ~ Täschchen *n*②; *hand*~ Handtasche; ~ *med axelrem* Umhängetasche; *skol*~ Schul-tasche, -mappe *f*; *dam*~ Pompadour *m*⑤, (liten) Damentäschchen *n*②.
väsnas *dep. vi.* rumo'ren, lärmen.
väst, ~*en*, ~*ar* Weste *f*; *gördel*~ Gürtelhalbweste; *skinn*~ Lederweste; *under*~ (dams) Untertaille *f*, (för män) untere Weste.
väst oböjdt *s. ad.* West *m*②; *segla* ~ nach Westen segeln; ⚓ ~ *till nord* West zum Norden.
västan (utan art.) I. Westwind *m*②. II. *ad.* ~, *från* ~ aus Westen; *vinden blåser* ~ der Wind weht aus Westen, kommt von Westen.
Väst-Afrika *np.* West Afrika *n*②.
västafrika'nsk *a.* westafrika'nisch.
västan-*fläkt* Westhauch *m*②; *det blåser ljumma* ~*fläktar* laue Weste wehen; ~*vind* Westwind *m*②; ~*väder n* West-brise *f*, -wind *m*②.
Väst-Asien *np.* West Asien *n*②.
västbälte, ~*t*, ~*n* Gürtelhalbweste *f.*
väster I. *a.* 1. westlich; -*tra delen* der westliche Teil. 2. *ad.* westlich; ~ *om Rom* westlich von Rom, im Westen von Rom. II. ~*n* Westen *m*②, West *m*②; *från* ~ von Westen; *i* ~ im Westen, westlich; *åt* ~ nach Westen, gegen Westen, (poet.) gegen Abend.
Västerbotten *np.* Westerbotten *n*②.
västerbottning, ~*en*, ~*ar* Bewohner von Westerbotten.
västerbottnisk *a.* westerbottnisch.
Västergötland *np.* Westgotland *n*②.
västerhafvet 1. die Nordsee. 2. das Atlantische Meer.
västerlandet das Abendland ②.
västerländsk *a.* abendländisch.
västerlänning, ~*en*, ~*ar* Abendländer *m*②, -in *f.*
Västernorrland *np.* Westernorrland *n*②.

västernorrländsk *a.* westernorrländisch.
väster sol, *~en, ~ar* Abendsonne *f.*
västerut *ad.* gen Westen.
Väst-Europa *np.* Westeuropa *n*②.
västeuropeisk *a.* westeuropä'isch.
västficka, *~n, -or* Westentasche *f.*
västfinsk *a.* westfinnisch.
västfoder, *-dret, ~* Westenfutter *n*②.
Väst-Franken *np.* West Franken *n*②.
västfriesisk *a.* westfriesisch.
Väst-Friesland *np.* Westfriesland *n*②.
västgerma'nsk *a.* westgerma'nisch.
västgötamål, *~et* Mundart von Westergötland.
västgöte, *~n, -ar* 1. Westgote *m*①, 2. Bewohner von Westergötland.
västgötsk *a.* westgotisch.
västgötska, *~n, -or* 1. Frau aus Westergötland. 2. *~n* Mundart von Westergötland.
västindiafarare, *~n, ~* Westindienfahrer *m*②.
Västindien *np.* Westindien *n*②.
västindisk *a.* westindisch.
västknapp, *~en, ~ar* Westenknopf *m*③.
västkust, *~en* Westküste *f*; *~bana* Westküstenbahn *f.*
västland, *~et* Westland *n*④.
västlig *a.* westlich.
västmakterna *pl.* die Westmächte *pl.*
Västmanland *np.* Westmanland *n*②.
västmanländsk *a.* westmanländisch.
västmanländska 1. *~n, -or* Frau aus Westmanland. 2. *~n* Mundart von Westmanland.
västmanlänning, *~en, ~ar* Bewohner von Westmanland.
västnordväst *s. ad.* Westnordwest *m*②.
Väst-Preussen *np.* Westpreussen *n*②.
västra bestämdt *a. ~ sidan* die westliche Seite.
väströmersk *a. ~a riket* das weströmische Kaisertum.
västsvensk *a.* westschwedisch.
västsydväst *s. ad.* Westsüdwest *m*②.
västvart *ad.* westwärts.
väta, *~n* Nässe *f*; × *aktas för ~* vor Nässe zu bewahren.
väta (*vätte, vätt*) *vt.* nässen, (fukta) anfeuchten; *~ (på) fingret* den Finger anfeuchten; *regnet -er igenom kläderna* der Regen durchnässt' die Kleider; *~, ~ ned* (*gn* jn) nass machen; *~ ned med tårar* mit Thränen benetzen; *~ ned sig* sich durchnäs'sen, sich befeuchten; *~ ned sig* (i sängen) das Bett nässen.
vätato'm, *~en, ~er* Atom Wasserstoff.
väte V *~t* Wasserstoff *m*②; *~förening* Wasserstoffverbindung *f*; *~haltig a.* wasserstoffhaltig; *~svafla* Schwefelwasserstoff *m*②; *~syra* Wasserstoffsäure *f.*
vätgas, *~en* Wasserstoffgas *n*②.
vätning, *~en* Nässen *n*②, Anfeuchten *n*②, Benetzen *n*②; jfr *väte.*
vätska, *~n, -or* Flüssigkeit ; *vattenhaltig ~* wässerige Flüssigkeit.
vätska *vt. ~ sig, ~s dep. vi.* nässen; *såret ~r sig, ~s* die Wunde nässt.
vätske-*mängd* Flüssigkeitsmenge *f*; *~pelare* Flüssigkeitssäule *f.*
vätskig *a.* wässerig.
vätte, *~n, -ar* (*vätt*) 1. Erdgeist *m*④. 2. (jakt) künstlicher Lockvogel ③, Balbahn *m*②; *~ljus n* 1. (förstening) Donnerkeil *m*②. 2. ✿ Massliebe *f* (bellis perennis); *~ros* ✿ Schuppenwurz *f* (lathræa squamaria).
Vättern *mp.* der Wettersee ②.
växa (*-te, -t*) *vi.* 1. wachsen; *~ bra* gut gedeihen; *trädet har växt* (*vuxit*) *snedt, rakt* der Baum ist schief, gerade gewachsen; *~ på bredden, längden* in die Breite, in die Höhe wachsen; *~ gn öfver hufvudet* jm über den Kopf wachsen. 2. *jag har låtit skägget ~* ich habe den Bart stehen lassen; *han lät håret ~* er liess sich (dat.) das Haar wachsen. 3. *antalet -er* die Zahl wächst. 4. (med adverb) *ärret har växt bort* die Narbe ist verwachsen; *det -er nog bort* das wird verwachsen; *skinnet -er fast, -er vid* die Haut wächst an; *~ fram* heran-, heraus-wachsen; *~ ifrån riset* der Rute (dat.) entwachsen; *hon har vuxit ifrån sig* im Wachsen ist sie weniger schön geworden; *~ igen* verwachsen; *såret -er igen* die Wunde vernarbt; *sjön -er igen med gräs* der See verkräutet; jfr *~ bort; ben ~ ihop* Knochen verwachsen; *deras själar ha vuxit ihop* ihre Seelen sind mit einander verwachsen; *nageln har växt in* der Nagel ist in das Fleisch hineingewachsen; *~ neråt*

zusammenschrumpfen, kleiner werden; *rötter ~ nedåt* die Wurzeln wachsen nach unten; *han har växt om' sin bror* er hat seinen Bruder im Wachsen überholt; *~ till i visdom* an Weisheit (dat.) wachsen; *hon har vuxit till sig* sie ist im Wachsen schöner geworden; *~ upp* aufwachsen, in die Höhe wachsen; *~ upp till yngling* zum Jüngling heranwachsen; *~ upp ur marken* dem Boden entwachsen; *han har vuxit ur kläderna* er ist aus den Kleidern gewachsen, er hat seine Kleider verwachsen; *~ ur plagget* das Kleidungsstück verwachsen; *han har vuxit ur barnskorna* er ist den Kinderschuhen entwachsen; *~ ut* (her-)auswachsen; *gräset har vuxit ö'fver* (t. ex. stenarna) das Gras ist darübergewachsen.

växande I. *a.* wachsend, (gröda) auf dem Halme. II. *~t* Wachsen *n*②.

växel, *~n, -xlar* 1. × Wechsel *m*②, Tratte *f,* (utländsk äf.) Devise *f*; *~ på 500 mark* Wechsel über 500 Mark; *draga en ~ på gn* einen Wechsel auf jn ziehen; *~ på Lübeck* Wechsel auf Lübeck; *få en ~* (studentspråk ett rek) einen Wechsel bekommen; *~ på tre månader* Wechsel auf drei Monate; *ni torde draga beloppet på oss i en ~* Sie wollen gütigst den Betrag in einer Tratte auf uns entnehmen; *teckna på en ~* Wechsel unterschrei'ben, F querschreiben; *utställa en ~ på gn* einen Wechsel auf jn ausstellen; *egen ~* Solawechsel, eigener Wechsel; *kort ~* Wechsel auf kurze Sicht; *utländsk ~* Devise *f*, fremder Wechsel; *accepte'ra, honore'ra, inlösa en ~* einen Wechsel acceptieren, honorieren, einlösen; *ej inlösa ~n* den Wechsel nicht honorieren; *~s betalningsort* Domizil *n*②; *~ med angifven betalningsort* domizilierter Wechsel; *ryttare~* Reitwechsel *n*②. 2. (växling) Wechsel *m*②. 3. T (järnv.) Weiche *f*; *ställa ~n* die Weichen stellen; (maskinutväxling) Übersetzung *f,* Zahnräderwerk *n*②, Getriebe *n*②, se *utväxling.* 4. T (i timmerarbete) Wechsel *m*②. 5. (jakt) Wechsel.

växel-*accept' n* Wechselaccept *n*②; *~acceptant'* Acceptant *m*①, F Querschreiber *m*②; *~affä'r* (inom bank) Devisengeschäft *n*②; *~agent'* Wechselagent *m*①; *~bank* Wechselbank *f*; *~blankett* Wechselformula'r *n*②; *~bord* T *n* (telegr.) Umschalterbrett *n*④; *~bref* × *n* Wechselbrief *m*②; *~bruk n* Wechselwirtschaft *f*; *~diskont* × Wechseldiskont *m*②; *~diskontö'r* Wechseldiskontierer *m*②; *~domicilia't* × Domizilstelle *f*; *~form* Spielart *f*; *~fyr* ⚓ Wechselfeuer *n*②; *~förfalskare* Wechselfälscher *m*②; *~förfalskning* Wechselfälschung *f*; *~gifvare* × Aussteller *m*②, Trassant' *m*①, Wechselgeber *m*②; *~handel* Devisen-, Wechselgeschäft *n*②; *~innehafvare* × Wechselinhaber *m*②, Präsentant' *m*①, Vorzeiger *m*②; *~konto* × *n* Wechselkonto *n*⑤; *~konto'r n* Wechsel-stube *f*, -geschäft *n*②; *~kurs* Wechselkurs *m*②; *~kursberäkning* Wechselkursberechnung *f*; *~lag* Wechselrecht *n*②; *~ljud n* Ablaut *m*②; *~lokomoti'v* T Rangiermaschine *f*; *~mål n* (jur.) Wechselklage *f*; *~pengar pl.* Kleingeld *n*④; *~portfölj* × Wechselportfolio *n*⑤; *~protest'* Wechselprotest' *m*②; *~remittent'* Remittent' *m*①, Wechselnehmer *m*②; *~ryttare* F Wechselreiter *m*②; *~rytteri'* F *n* Wechselreiterei *f*, Wechselei *f*; *~rätt* Wechselrecht *n*②; *~skena* (järnv.) Weichenschiene *f*; *~slut n* Geschäft durch Wechsel, Wechselschluss *m*③; *~spår n* (järn.) Rangiergeleise *n*②; *~stadga* Wechselrecht *n*②; *~statio'n* Rangierbahnhof *m*③, (telegr.) Umschaltungsstelle *f*; *~ström* V Wechselstrom *m*③; *~sång* Wechselgesang *m*③; *~tagare* Wechselnehmer *n*②, Remittent' *m*①; *~trassa't* Trassat *m*①; *~tunga* T (järnv.) Weichenzunge *f*; *~täg n* Rangierzug *m*③; *~undervisning* wechselseitiger Unterricht ②, Lancaster-Unterricht; *~verkan* Wechselwirkung *f*; *~vinglare* Wechselreiter *m*②; *~vingleri' n* Wechsel-reiterei *f*, -getriebe *n*②, -schwindel *m*②.

växelvis *ad.* (F *a.*) wechselweise.

växla I. *vt.* 1. wechseln. 2. *~ några ord, ~ bref* einige Worte, Briefe austauschen, *med gn* mit jm. 3. *~ pengar* Geld wechseln; *kan ni ~ sedeln åt mig i småpengar* können Sie mir die Banknote in kleines Geld wechseln? 4. *~ bort* auswechseln; *~ in* einwechseln; *~ in ett tåg* einen Zug (ein-) rangieren; *~ om' gt* (bort) verwechseln; *~ om'* (byta) austauschen; *~ sig till gt* et. einwechseln; *~ ut* auswechseln, (byta)

austauschen, *mot* gegen. 5. T (järnv.) ~ *vagnar* Wagen rangieren. II. *vi.* 1. wechseln; *vinden, rösten* ~*r* der Wind, die Stimme wechselt; *med* ~*nde framgång* mit wechselndem Glück. 2. T (järnv., sköta växeln) die Weichen stellen. 3. (med adverb) *ljus och mörker* ~ *om'* Licht und Dunkelheit wechseln ab. 4. (jakt) wechseln.

växlare, ~*n*, ~ 1. × Geldwechsler *m*②. 2. T (järnv.) Weichensteller *m*②, (*vagn*~) Rangierer *m*②.

växling, ~*en*, ~*ar* 1. (byte) Wechsel *m*②; ~ *af pengar* Geldwechsel. 2. (skiftning) Abwechselung *f*; *lyckans* ~*ar* die Wandlungen, die Wechselfälle des Glücks. 3. T (järnv.) Weichen-stellung *f*, -bedienung *f*, (af tåg, vagnar) Rangieren *n*②.

växlings-*rik* *a.* wandelbar, wechselhaft, veränderlich; ~*spår* *n* Rangiergeleise *n*②.

växt, ~*en*, ~*er* 1. (träd, ört) Pflanze *f*; *lefvande* ~ lebende Pflanzen; *på andra lefvande* ~*er* auf andern schmarotzende Pflanzen; *odla* ~*er* Pflanzen ziehen; *samla* ~*er* Pflanzen sammeln; ~*er på kalljord* Freilandpflanzen; (t. ex. vinranka äf.) Gewächs *n*②. 2. (växandet) Wuchs *m*②, Wachstum *n*②; *hög till* ~*en* hoch von Wuchs, gross gewachsen; *liten till* ~*en* klein von Statur; *stanna i* ~*en* im Wachsen zurückbleiben. 3. (osp. fig.) *han skär till i* ~*en* er schneidet auf. 4. (utväxt) Gewächs *n*②, Auswuchs *m*③; *skära, bränna en* ~ ein Gewächs schneiden, ausbrennen.

växt-*anatomi'* Pflanzenanatomie *f*; ~*art* Pflanzenart *f*; ~*bas* Pflanzenbase *f*; ~*biologi'* Pflanzenbiologie *f*; ~*cell* Pflanzencelle *f*; ~*etiketter pl.* Pflanzenschilder *pl.*; ~*familj* Pflanzengattung *f*; ~*fiber* Pflanzenfaser *f*; ~*fysiologi'* Pflanzenphysiologie *f*; ~*följd* Fruchtfolge *f*; ~*förteckning* Pflanzenverzeichnis *n*②; ~*geografi'* Pflanzengeographie *f*; ~*gift* *n* Pflanzengift *n*②; ~*hus* *n* Gewächshaus *n*④; ~*kraft* Gedeihlichkeit *f*; Wachstum *n*②, Gedeihen *n*②; ~*kännare* Pflanzenkenner *m*②; ~*lif* *n* Pflanzenleben *n*②.

växtlig *a.* gedeihlich.

växtlighet, ~*en* Wachstum *n*②.

växt-*märg* ♣ Markkürbis *m*②; ~*namn* *n* Pflanzenname(n) ②; ~*ordning* Pflanzenordnung *f*; ~*ort* Standort der Pflanze; ~*rike* *n* Pflanzen-, Gewächs-reich *n*②; ~*saft* Pflanzensaft *m*③; ~*slem* *n* Pflanzenschleim *m*②; ~*släkte* *n* Pflanzengattung *f*; ~*ställe* *n* Standort der Pflanze; ~*värk* Wachstumsschmerzen *pl.*; ~*värld* Pflanzenwelt *f*; ~*ämne* *n* Pflanzenstoff *m*②; ~*ätande* *a.* pflanzenfressend; ~*ätare* Pflanzenfresser *m*②, (person) Vegetarianer *m*②, Krautesser *m*②.

vörda *vt.* ~ *gn* jn ehren; ~ *ålderdomen* das Alter ehren; ~*d åldring* verehrungswürdiger Greis; *min* ~*de vän* mein verehrter Freund.

vördig *a.* 1. behäbig. 2. ehrwürdig.

vördighet, ~*en* 1. Behäbigkeit *f*. 2. Ehrwürdigkeit *f*.

vördnad, ~*en* 1. Ehrfurcht *f*; *hysa stor* ~ *för gn* grosse Ehrfurcht vor jm hegen; *betyga gn sin* ~ jm seine Ehrerbietung (Verehrung) bezeigen. 2. *jag ber om min* ~ *till er fru* empfehlen Sie mich Ihrer Frau Gemahlin, meine Empfehlung Ihrer Gattin; (i slut af bref) *med* ~ in (mit) Ehrerbietung.

vördnads-*betygelse* Ehrfurchtsbezeigung *f*; ~*bjudande* *a.* ehrwürdig, ehrfurchtgebietend; ~*full* *a.* ehrfurchtsvoll; ~*värd* *a.* verehrungs-wert, -würdig.

vördsam *a.* ~*t*, ~*ligen* *ad.* ehrerbietig, ergebenst.

vört, ~*en* Bierwürze *f*, (med jäst) Jungbier *n*②; *färsk* ~ frische Würze.

vört-*bröd* *n*, ~*limpa* (langes) mit Bierwürze gebackenes Brot, langes süsses Brot.

X.

x *~et, ~* (sprich äks), X (uttalas iks) *n*⓪. **x** 1. (obekant namn) *staden X* die Stadt X. 2. V *~ gånger* x mal; *x-te potensen* die xte Potenz. Abkürzungen: *XP* 1. (telegr.) exprès payé, Eilbote bezahlt. 2. *Chr.* Kristus.

x-*formig a.* x-förmig, x-beinig; *~-järn n* Kreuzeisen *n*②; *~-strålar* V X-strahlen *pl*; *~-värde n* X-grösse *f*; *med ~-värde* x-beliebig.

xanti'n V *~et* Xanthi'n *n*②.

Xantippa *fp.* Xanthippe *f*, Zankteufel *m*②.

xantoge'n, *~et* Xanthoge'n *n*②.

xantofyll, *~et* Xanthophyll *n*②.

Xenofon *mp.* Xenophon *m*⑤.

xenofontisk *a.* xenophontisch.

Xeres *np.* Xeres *n*⓪.

xeroform, *~en* Xeroform *n*②.

xerofyter ⚘ *~na pl.* Xerophyten *pl.*

Xerxes *mp.* Xerxes *m*⓪.

xylogra'f, *~en, ~er* Holzschneider *m*②.

xylografi', *~en* Holzschneidekunst *f*③.

xylogra'fisk *a.* xylogra'phisch.

xylofo'n, *~en, ~er* Xylopho'n *n*②.

xyloidi'n, *~et* Xyloidi'n *n*②; *~krut n* Uchatiuspulver *n*②.

xylometer, *~n, -trar* Xylome'ter *n*②.

Y.

y *~et, ~n* (sprich ü) Y *n*⑤ (uttalas üpsilon = y eller i, före vokal j). **y** (mat. V den andra obekanta) Y. Abkürzungen: *d. y. den yngre* der jüngere; *Y* (kemi) Yttrium *n*②.

y-*axel* V Y-achse *f*; *~-brosk* Y-knorpel *m*②; *~-ljud n* Y-laut *m*②.

yacht ⚓ *~en, ~er* (jått) Yacht *f* (jott).

yak, *~en, ~er* zo. Yak *m*⑤, Grunzochs *m*①.

yale-lås *~et, ~* Yaleschloss *n*④.

yams ⚘ *~en, ~rot* Yam(s)wurzel *f*.

yankee, *~n, ~r* Yankee *m*⑤; *~-doodle* Yankee-Doodle *m*⑤.

yatagan, *~en, ~(er)* Yatagen *m*⓪.

yawl ⚓ *~en, ~er* Yawl *n*⑤.

yen *~en, ~* (mynt i Japan) Yen, Jen *m*⑤.

yfva (*yfde, yft*) *vt. ~ sig ö ver gt* sich mit em D. brüsten, breit machen, mit em D. renommieren.

yfvas (*yfdes, yfts*) *dep. vi. ~ öfver en sak* mit em D. grossthun, sich mit em D. gross machen; *han yfs öfver sina kunskaper* er bildet sich etwas auf seine Kenntnisse ein: *han yfdes öfver att* er that gross dass, er war stolz darauf dass.

yfverboren *a.* 1. hyperpatriotisch, chauvinistisch. 2. hochnordisch.

yfvig *a.* buschig, struppig; *~t skägg* Bartgestrüpp *n*②, starker Bart ③; *~t hår* sträubige Haare.

yfvighet, *~en* buschige, sträubige Beschaffenheit.

ylle, *~t* Wollstoff *m*②, Wolle *f*; *af ~* wollen.

ylle-*band n* wollenes Band *n*④; *~filt* Wolldecke *f*; *~foder n* wollenes Futter ②; *~garn n* Wollgarn *n*②; *~gördel* wollener

Gürtel ②; *~industri'* Wollindustrie *f*; *~-klänning*, *~klädning* wollenes Kleid ④; *~-lump* wollene Lumpen *pl.*; *~manufaktu'r* Wollmanufaktu'r *f*; *~matta* wollener Teppich ②.

yllen *a.* wollen.

ylle-*plysch* Wollplüsch *m*②; *~schal* wollenes Tuch ④; *~skjorta* Wollhemd *n*②*pl.*①; *~-trikå'* wollene Tricots *pl.*; *~tråd* Faden Wollgarn; *~tröja* wollene Jacke; *~tvål* Seife für Wolle; *~tvätt* Wollwäsche *f*; *~-tyg n* Wollzeug *n*②; *~vantar pl.* Wollhandschuhe *pl.*; *~varor pl.* Wollwaren *pl.*; *~väfnad* Wollzeug *n*②; *~väst* wollene Weste.

ymnig *a.* reichlich; *~ säd, skörd* ergiebiges Korn, ergiebige Ernte; *i ~t mått* in Hülle und Fülle.

ymnighet, *~en* Fülle *f*; *i ~* in Fülle; *~s-horn n* Füllhorn *n*④.

ymp, *~en*, *~ar* Pfropfreis *n*④.

ympa *vt.* 1. (träd) okulieren, veredeln, äugeln; *om'~*, *~ om'* um'pfropfen umveredeln; *~ i barken* in die Rinde impfen; *~ klyfymp* in den Spalt (Kerb) impfen; *~ en äkta kvist på en äkta stam* ein echtes Reis auf einen echten Stamm okulieren, impfen. 2. (med.) *~ barn mot koppor* Kinder gegen Blattern impfen; *~ koppor på ett barn* einem Kinde die Blattern impfen; *~ in gt på gn* (äf. fig.) jm et. einimpfen.

ymp-*knif* (trädg.) Okuliermesser *n*②, Schnelläugler *m*②; *~koppor pl.* Impfpocken *pl.*; *~kvist* Edel-, Veredelungs-reis *n*④.

ympning, *~en*, *~ar* 1. (träd) Okulatio'n *f*, Veredelung *f*. 2. (med.) Impfung *f*, Vaccinatio'n *f*; *~s-bevis n*, *~s-intyg n* Impfschein *m*②.

ymp-*stam* Unterlage *f* (beim Okulieren); *~ställe n* 1. (å arm) Impfnarbe *f*. 2. (å träd) Impfstelle *f*; *~sår n* Impfwunde *f*; *~vax n* Baumwachs *n*②; *~ämne n* Impf-stoff *m*②, -lymphe *f*.

yngel, *-glet*, *~* Brut *f*, Gezücht *n*②; *fisk~* Fischbrut *f*; *huggorms~* Otterngezücht.

yngel-*damm* Brutteich *m*②; *~kaka* Brutscheibe *f*, -wabe *f*.

yngla *vi.* Junge werfen, jungen; F *~ af sig* jungen, Junge bekommen, sich vermehren.

yngling, *~en*, *~ar* Jüngling *m*②, (pojke) Bursche *m*①; *lik en ~* jünglingsmässig.

Ynglingar, *~na pl.* (hist.) Ynglinger *pl.*

ynglinga-*förening* Jünglingsverein *m*②; *~-skara* Schar von Jünglingen; *~ålder* Jünglingsalter *n*②; *~år pl.* Jünglingsjahre *pl.*

yngre *komp. a.* jünger.

yngst superl. *a.* am jüngsten; *den ~e* der [jüngste.

ynka *vt.* bedauern. bemitleiden; *~ sig öfver en sak* über eine Sache jammern.

ynkedom, *~en*, *~ar* Thunichtgut *m*②, Lump *m*②.

ynklig *a.* kläglig, armselig.

ynklighet, *~en* Armseligkeit *f*, Kläglichkeit *f*.

ynkrygg, *~en*, *~ar* Memme *f*, Feigling *m*②.

ynnest, *~en* Gunst *f*; *visa gn en ~* jm eine Gunst erweisen; *visa mig den ~en att* thun Sie mir den Gefallen zu; *stå i ~ hos gn* bei jm in Gunst stehen; *vinna gns ~* js Gunst gewinnen.

ynnest-*bevis n*, *~betygelse* Gunst-beweis *m*②, -bezeigung *f*; *~full a.* huldvoll, gunstvoll.

Yperen *np.* (stad) Ypern *n*②.

yppa *vt.* 1. *~ sin åsikt för gn* jm seine Meinung eröffnen; *han har ~t hemligheten* er hat das Geheimnis offenbart, bekannt gemacht; *~ sitt hjärtas mening för gn* jm sein Herz eröffnen, erschliessen. 2. *ett tillfälle torde ~ sig* eine Gelegenheit wird sich finden; *när tillfället ~r sig* wenn sich die Gelegenheit (dar-)bietet.

yppas *dep. vi.* sich zeigen; se *yppa sig.*

ypperlig *a.* *~t ad.* trefflich, famo's.

ypperlighet, *~en* Trefflichkeit *f*.

ypperst *superl. a. den ~e* der vorzü'glichste . . .

yppig *a.* 1. üppig; *~ grönska* üppiges, wucherndes Grün; *~ växt* üppiger Wuchs; *~ hårväxt* üppiger Haarwuchs. 2. *~ måltid* üppiges Mahl.

yppighet, *~en* 1. Üppigkeit *f*. 2. Überfluss *m*②.

yr *a.* 1. wirr, wüst; *~ i hufvudet* F (af dryck) duselig; *jag är ~ i hufvudet af skrifningen* der Kopf ist mir wüst vom Schreiben; *han är ~ i hufvudet* F er ist wirr im Kopfe, (på höjd) es schwindelt ihm; *jag blir ~ i hufvudet* es schwindelt mir, ich werde schwindelig, (af dryck) ich werde duse-

lig. 2. (yster, om barn) wild, mutwillig, wüste.

yra, *~n* Taumel *m*②, Rausch *m*②, Wahn *m*②; *kärleks~* Liebesrausch *m*②; *feber~* Fieber-wahn *m*②, -phantasien *pl.*; *ungdoms-~, sinnes~* Jugend-, Sinnen-taumel.

yra (*yrade, yrat*) *vi.* irre reden, *om* von.

yra *yrde, yrt*) *vi.* (snö) stöbern, wehen; *det yr* es stöbert, es ist Schneegestöber; *vattnet yr öfver mig* das Wasser sprüht, spritzt über mich; *dammet, sanden yr* (*upp*) der Staub, der Sand wirbelt auf; *en kula kom snön att ~ upp* eine Kugel stäubte den Schnee in die Höhe; *sanden yrde fram öfver vägen* der Sand wirbelte über den Weg her; *~ igen* verwehen, verschneien; *igenyrd af snö, af sand* durch Schnee, mit Sand verweht; *~ in* ein-wehen, -stöbern; *det yr in* (genom fönster) es weht herein, der Schnee fliegt herein; *~ ned* 1. (igen) verwehen. 2. herabwehen; *~ ut* hinaus-wehen, (vatten) -sprühen.

yrande, *~t* 1. (snö) Gestöber *m*②, (vatten) Sprühen *n*②. 2. (i sjukdom) Irrereden *n*②, Phantasieren *n*②.

yrande *a.* 1. *~ sand* aufwirbelnder Sand; *~ snö* wehender Schnee; *~ vatten* sprühendes Wasser. 2. *~ lefverne* wüstes Leben.

yrfä, *~t, ~n* 1. (insekt) Kerbtier *n*②. 2. (mygg) Schnaken *pl.*

yrhet, *~en* Wildheit *f*, Wüstheit *f*.

yrhätta, *~n, -or* wilde Hummel, Sausewind *m*②.

yrka I *vi.* 1. (vidhålla) *~ på en sak* auf einem Punkte bestehen; *~ på att* darauf bestehen dass. 2. (kräfva) *han ~r på betalning* er dringt auf Zahlung. II. *vt. ~ att* fordern dass; *~ motsatsen* das Gegenteil fordern; (jur.) *försvarsadvokaten ~r frikännande* der Verteidiger beantragt Freisprechung.

yrkande, *~t* 1. (jur.) Antrag *f*; *med ~ att* mit Anspruch dass. 2. Forderung *f*.

yrke, *~t, ~n* 1. (borgerligt) Gewerbe *n*②, Handwerk *n*②; *låta en pojke lära ett ~* einen Jungen ein Handwerk lernen lassen; *han är målare till ~t* er ist seines Gewerbes, seinem Berufe nach, seines Handwerks, seines Zeichens ein Anstreicher; *till sitt borgerliga ~* im bürgerlichen Verhältnis; *sköta, drifva ett ~* ein Gewerbe treiben; *göra gt till ~* ein Gewerbe aus em D. machen. 2. (syssla) Fach *n*④, Beruf *m*②; *lärare till ~et* ein Lehrer von Fach; *botanist till ~* ein Botaniker von Beruf; *spelare till ~et* berufsmässiger Spieler; *det hör till hans ~* das schlägt in sein Fach; *välja ett ~* einen Beruf wählen; *val af ~* Berufswahl *f*.

yrkes-*afund* Berufsneid *m*②; *~broder* Berufsgenosse *m*①; *~fara* Berufsgefahr *f*; *~-färdighet* Berufsgeschickligkeit *f*, Kunstgeschick *n*②; *~förening* Berufsgenossenschaft *f*, Innung *f*; *~gren* Berufszweig *m*②; *~idkare* Gewerbe-treibender *m*ⓐ, -beflissener *m*ⓐ, jfr *~man*; *~inspektio'n* Gewerbeinspektio'n *f*; *~inspektö'r* Gewerbeinspek'tor, *pl.* -o'ren; *~konsul* (ej köpman) Berufskonsul *m*②*pl.*①; *~man* Gewerbemann *m*④; *~målare* Anstreicher *m*②; *~-mässig a.* berufsmässig; *~mässighet* Berufsmässigkeit *f*, berufsmässige Art; *~ord n* Gewerbswort *n*④; *~poli'tiker* Berufsparlamentarier *m*②; *~sjukdom* Berufskrankheit *f*; *~skicklighet* Berufsgeschicklichkeit *f*; *~-skola* Gewerbe-, Arbeits schule *f*; *~solda't* Berufssolda't *m*①; *~språk n* Fachsprache *f*; *~tiggare* berufsmässiger Bettler; *~tiggeri' n* berufsmässige Bettelei; *~tjuf* Dieb von Beruf.

yrsel, *~n* 1. Taumel *m*②. 2. (sjuklig) Schwindel *m*②; *~anfall n* Ohnmachtsanfall *m*②; *~känsla* Schwindelgefühl *n*②.

yrsnö, *~* wirbelnder Schnee ②, Schneegestöber *n*②.

yrvaken *a.* verschlafen, schlummertrunken; *~het* Verschlafenheit *f*.

yrväder, *-dret* Schnee-gestöber *n*②, -wehe *f*.

Yssel (flod, uttal. aisel) die Yssel.

ysta I. *vt.* 1. Käse machen, käsen; *~ mjölk* die Milch käsen; *bondgumman ~r* die Bäuerin käst; *det ~s i dag på gården* heute wird auf dem Gute gekäst. 2. *~ sig* gerinnen; *blodet ~r sig* das Blut gerinnt. II. *vi.* gerinnen; *mjölken har ~t* die Milch ist geronnen.

ystande, *~t* Käsen *n*②.

ystas *dep. vi.* gerinnen (sein).

yste, *~t, ~n* Käsen *n*②, Käsebereitung *f*.

yster *a.* 1. mutwillig, wild, toll. 2. *~ häst* feuriges Pferd.

ysterhet, *~en* 1. Wildheit *f*, Mutwille(n) *m*②. 2. (hästs) Feurigkeit *f*.

ystning, *~en*, *~ar* 1. (ysta sig) Gerinnung *f*, Gerinnen *n*②. 2. (göra ost) Käsen *n*②, Käsebereitung *f*; *~s-metod* Art der Käsebereitung.

yta, *~n*, *-or* 1. (*öfversta ~n*) Oberfläche *f*; *flyta på ~n* obenauf schwimmen. 2. (yttre ~) Fläche *f*; *breda sig öfver en stor ~* sich über eine grosse Fläche verbreiten. 3. (fig.) *vacker ~* schöne Aussenseite; *han har en angenäm ~* er hat ein gefälliges Äussere.

ytbräde, *~t*, *~n* eller *~r* (sågning) Schwarte *f*, Schwartenbrett *n*④.

ytinnehåll, *~et* Flächeninhalt *m*②.

ytkondensor T *~n*, *-o'rer* Oberflächenkondensa'tor *m*②, -o'ren.

ytlig *a*. oberflächlich; *~het* Oberflächlichkeit *f*.

ytmorä'n V *~en*, *~er* Oberflächenmoräne *f*.

ytmått, *~et*, *~* Flächenmass *n*②.

ytter *ad*. *~ värre* weit schlimmer, viel schlimmer.

ytter-*bräde n* Aussenbrett *n*④; *~dörr* Aussenthür *f*; *~fan* (-fan) zo. Aussenfahne *f*; *~halsduk* Halstuch *n*④, Halsshawl *m*⑤, (kragskyddare) Kragenschoner *m*②; *~hand* Handrücken *m*②; *~handske* oberer Handschuh *m*②; *~kant* Aussenkante *f*; *~kläder pl*. Hut und Mantel; (på teater, restaurant) *ta, lämna ~kläderna* die Garderobe holen, abgeben; *~käng* Oberschuh *m*②.

ytterlig *a*. *~t ad*. äusserst; *~t godtrogen* äusserst leichtgläubig; *~t liberal* ultraliberal; *~t patriotisk* ultra-, hyper-patriotisch; *~are* ferner, weiter; *~are anmärkes* nachträglich wird bemerkt.

ytterlighet, *~en*, *~er* Übermässigkeit *f*, äusserste Grenze, (fig.) Gegensatz *m*③; *till ~* bis zum Äussersten; *gå till ~* bis ins Extre'm gehen; *skrida till ~er* in Extreme, in Gegensätze verfallen; *gå från ena ~en till den andra* von einem Extre'm ins andere fallen; *~erna beröra hva* die Extre'me, die Gegensätze berühren sich.

ytterlighets-*man* Ultra *m*⑤, Intransigent' *m*①; *~parti' n* äusserste Linke ⓐ, Ultralinke *f*; *~åtgärd* letztes Mittel; *gripa till ~åtgärder* es aufs Äusserste ankommen lassen.

ytterlinje, *~n*, *~r* Aussenlinie *f*, Umriss *m*②.

yttermera *ad*. noch mehr, weit mehr; *till ~ visso* (vid namnunderskrift) zur Beglaubigung; jfr *visso*.

yttermur, *~en*, *~ar* Aussenmauer *f*.

ytterplagg, *~et*, *~* Mantel *m*③, Überzieher *m*②, Paletot *m*⑤; *~ pl*. Garderobe *f*.

ytterrock, *~en*, *~ar* Überzieher *m*②; *~s-ficka* Tasche des Überziehers.

yttersida, *~n*, *-or* Aussenseite *f*.

ytterst *ad*. 1. äusserst; *~ förargad* äusserst erbost; *~ begåfvad* hochbegabt, hochtalentiert. 2. (plats) am äussersten Ende, zuäusserst.

yttersta 1. *vara beredd på det ~* aufs Äusserste gefasst sein; *bringa gn till det ~* jn bis aufs Äusserste bringen; *våga det ~* das Äusserste wagen. 2. *ligga på det ~* in den letzten Zügen liegen; *min ~ vilja* mein letzter Wille. 3. *~ dagen* der jüngste Tag; *~ domen* das jüngste Gericht.

ytter-*stöfvel* Überstiefel *m*②; *~trappa* Freitreppe *f*, Aussentreppe *f*; *~vägg* Aussenwand *f*③; *~öra n* äusseres Ohr *n*②*pl*.①.

yttra *vt*. 1. äussern, sagen, *att* dass; *den ~de åsikten* die geäusserte Meinung; *~ gt till gn (inför gn)* jm gegenüber et. äussern; *jag kan ej ~ mig därom* ich kann mich hierüber nicht äussern; *han ~de sig så till mig därom* er äusserte sich über die Sache so zu mir, gegen mich; *~ sin vrede till, mot gn* seinen Zorn an jm auslassen. 2. *sjukdomen ~de sig i frossbrytning* die Krankheit äusserte sich durch Schüttelfrost. 3. (jur.) *~ sig öfver ett mål* (ämbetsärende) eine Sache begutachten.

yttrande, *~t* 1. Auslassung *f*, Äusserung *f*; *fälla ~n* Äusserungen thun; *han utlät sig i ett längre ~* er verbreitete sich in längerer Ausführung. 2. (jur. omdöme) Begutachtung *f*; *inhämta ett ~ om en sak* eine Sache begutachten lassen; *inhämta gns ~* js Gutachten einholen; *afgifva ett ~* sich gutachtlich äussern, ein Gutachten abgeben, *i syfte att* dahin dass.

yttrande-*frihet* Pressfreiheit *f*; *~rätt* Redefreiheit *f*.

yttre *komp. a*. *den ~* der äussere; *~ utseendet, det ~* die äussere Erscheinung, das

Äussere ⓐ; *hans* ~ seine Erscheinung, sein Äusseres; *till det* ~ äusserlich; *att döma af hans* ~ seinem Äusseren nach zu schliessen; *framträda i det* ~ in die Erscheinung treten, zum Vorschein kommen; ~ *företeelse* Erscheinung. 2. (utländsk) ~ *fiender* auswärtige Feinde.
yttring, ~*en*, ~*ar* Äusserung *f*; ~ *af kraft, lif* Kraft-, Lebens-äusserung.
yttrium V *n* Yttrium *n*②.
ytvatten, -*tnet* Oberflächenwasser *n*②.
ytved, ~*en* Aussenholz *n*④.
yucca ♣ ~*n* Yucca *f*.
yxa, ~*n*, -*or* Axt *f*③, (bredare bla och kortare skaft) Beil *n*②; *hand*~ Hand-axt, -beil; (osp.) *kasta* ~*n i sjön* (*för en missräkning*) der Axt den Stiel nachwerfen, die Flinte ins Korn werfen (beim ersten Missgeschick).
yxa *vt*. ~ *till gt* et. zurechthauen, et. zuhauen.
yxblad, ~*et*, ~ Blatt *n*④ (der Axt, des Beiles).
yxhammare, ~*n*, ~ Axthammer *m*③.
yxhugg, ~*et* Beil-, Axt-hieb *m*②.
yxskaft, ~*et*, ~ Axtstiel *m*②; *god dag* ~ das passt wie die Faust aufs Auge, ich rede von Äpfeln und Ihr sprecht von Zwiebeln.
yxöga, ~*t*, -*on* Öhr *n*② (des Beils, der Axt).

Z.

z ~*t*, ~ (sprich säta) *Z n*⑤ (uttala tsätt).
Abkürzung: *zo.* zoologi.
z-*formig a*. z-förmig; ~-*järn n* Z-eisen *n*②.
Zakari'as, Zakarja *mp*. Zacharia *m*⑤.
Zake'us *mp*. Zachäus *m*⓪.
Zanzibar *np*. Sansibar *n*②.
Zaragoza *np*. Saragossa *n*②.
Zebaot *mp*. Zebaoth *m*②; *herren* ~ der Herr Zebaoth.
Zedeki'a *mp*. Zedeki'a *m*②.
Zeeland *np*. Zeeland *n*②.
zefi'r, ~*garn n* Ze'phirgarn *n*②.
zeki'n, ~*en*, ~*er* Zechine *f*.
zend *n*, ~*språk n* Zend *n*②, Zendsprache *f*; ~*avesta* die Zendavesta; ~*folket* das Zendvolk *n*②.
zenit, *n* Zenith *m*②; *i* ~ zenithwärts; ~-*punkt* Scheitel-, Gipfel-punkt *m*②.
Zeno *mp*. Zenon *m*②.
zeugma, ~*t*, ~ Zeugma *n*⑤.
zeugma'tisk *a*. ein Zeugma betreffend.
Zeus *mp*. Zeus *m*⓪; *vid* ~ beim Zeus; ~ *tempel n* Zeustempel *m*②.
zige'nare, ~*n*, ~ Zigeuner *m*②; ~*aktig a*. zigeunerähnlich; ~*band n* Zigeunerbande *f*; ~*flicka* Zigeunermädchen *n*②; ~*lif n* Zigeunerleben *n*②; ~*pojke* Zigeunerbursche *m*①; ~*unge* Zigeuner-brut *f*, -balg *m*③.
zigenerska, ~*n*, -*or* Zigeunerin *f*.
zink, ~*en* Zink *m*, *n*②; *af* ~ zinken, von Zink; *framställning af* ~ Zinkdarstellung *f*; *öfverdraga gt med* ~ et. verzinken; *öfverdragning med* ~ Verzinkung *f*.
zink-*bleck n* Zinkblech *n*②; ~*blände* V *n* Zinkblende *f*; ~*etsning* Zinkogravüre *f*; ~*grufva* Zinkhütte *f*; ~*haltig a*. zinkhaltig; ~*hvitt n* Zink-weiss *n*⓪, -blüte *f*; ~*klori'd* T Zinkchlori'd *n*②; ~*lege'ring* T Zinklegierung *f*; ~*lösning* Zinklösung *f*; ~*malm* Zinkerz *n*②.
zinkning, T ~*en* Verzinkung *f*.
'**zinkografi'**, ~*en* Zinkographie *f*.
zinkogravy'r, ~*en* Zinkätzung *f*.
zinkoxi'd T ~*en*, ~*er* Zinkoxyd *n*②.
zink-*plåt* Zink-blech *n*, -platte *f*; ~*salfva* Zink(oxy'd)salbe *f*; ~*spat* Zinkspat *m*②; ~*tacka* Zinkbarre *f*; ~*tak n* Zinkdach *n*④; ~*vitriol* Zinkvitriol *m*②.
Zion *np*. Zion *n*②.
zionist', ~*en*, ~*er* (judesekt) Zionist' *m*①.
zioni't, ~*en*, ~*er* Zioni't *m*①.
zirko'n, ~*en*, ~*er* Zirko'n *m*②.

zirkonium V *n* Zirkonium *n*②.
zitter-*spel n* Zitherspiel *n*②; *~spelare, -erska* Zitherspieler *m*②, -in *f*.
zittra ♪ *~n, -or* Zither *f*, se *cittra*.
zodia'k, *~en* Tierkreis *m*②.
zodiaka'lljus V *~et* Zodiaka'llicht *n*②.
zoetro'p se *zootro'p*.
zon, *~en, ~er* 1. (*klimat~*) Gürtel *m*②, Erdgürtel; *kalla, varma, tempererade ~en* kalte, heisse, gemässigte Zone, kalter, heisser, gemässigter Gürtel der Erde. 2. (rajong) Gebiet *n*②; *~tariff* Staffeltarif *m*②, Zonentarif.
zonofo'n, *~en, ~er* Zononpho'n *n*②.
zoofy't V *~en, ~er* Zoophy't *m*①.
zoolo'g, *~en, ~er* Zoolo'g *m*①.
zoologi', *~en* Zoologie *f*.
zoolo'gisk *a*. zoologisch.
zooto'm, *~en, ~er* Zooto'm *m*①.
zootomi, *~en* Zootomie *f*, Tierzergliederung *f*.
zooto'misk *a*. zootomisch.
zootro'p, *~en, ~er* Lebensrad *n*④, stroboskopischer Cylinder.
zuav, *~en, ~er* Zuave *m*①; *~tröja* Zuavenjacke *f*.
Zulu, *~en, ~er* Zulu *m*⑤; *~kaffer* Zulukaffer *m*②*pl*.①; *~kvinna* Zulu-frau *f*, -weib *n*④; *~land np*. Zululand *n*②; *~språk n* Zulusprache *f*.
zwinglia'n, *~en, ~er* Zwinglianer *m*②, -in *f*.
zwinglia'nsk *a*. zwinglia'nisch.

Å.

å *~et, ~n* (sprich ō) O *n*⑤ (uttala å); *~ljud n* O-laut *m*②.
å *prep*. an, auf; *~ gården* am Hofe, auf dem Hofe; *~ ämbetets vägnar* von Amts wegen; *hvad är ~ färde* was ist los? *~ Tysklands sida* deutscherseits, auf Deutschlands Seite.
å intj. 1. (förvåning) ah! ach! *~ är det möjligt* ah! ach! ist es möglich? 2. (bestridande) oh! *~ jo* o doch! *~ nej* o nein, nicht doch! *~ visst inte* ach wo! 3. (öfverraskning, ironi) *~ hå* hoho! na nu; *~ nu förstår jag* ah! nun merk' ich.
å, *~n, -ar* Flüsschen *n*②, Fluss *m*③; (osp.) *gå öfver ~n efter vatten* Wasser in den Rhein, in die Elbe tragen, Eulen nach Athen tragen, Ablass nach Rom tragen; *många bäckar små göra en stor ~* viele Körnchen machen einen Haufen.
åbacke, *~n, -ar* Abhang am Fluss, Flussabhang *m*③.
åberopa *vt*. 1. *~ sig på en sak, på gn* sich auf eine Sache, auf jn beziehen, auf et., auf jn Bezug nehmen; × *i det jag ~r mig på mitt bref* indem ich auf meinen Brief Bezug nehme. 2. *~ ett lagrum* eine Gesetzesstelle anführen; *~ uttryck, bevis* Worte, Beleg vorbringen. 3. *~ sin ungdom, orsaker* (som ursäkt) seine Jugend, Ursachen vorschützen.
åberopande, *~t* 1. Bezugnahme *f*; × *under ~ af mitt bref* mit Bezug, unter Beziehung, unter (mit) Bezugnahme auf meinen Brief. 2. Anführung *f*.
Å'bo *np*. Abo, Åbo *n*②.
å'bo, *~n, ~r* Angesessener ⓐ, Landbewohner *m*②; *~dotter* Bauerntochter *f*③; *~rätt* Recht der Ansässigen, Anbaurecht *n*②; *~son* Bauer(n)sohn *m*③.
å'boskap, *~et* Ansässigkeit *f*.
åbringa (*-bragte, ~de, -bragt, ~t*) *vt*. vorbringen; *~ bevis* Beweise vorbringen.
åbrodd ⚘ *~en* Eber-reis *n*④, -raute *f* (abrotanum).
åbrädd, *~en, ~ar* Flussuferrand *m*④; *vid ~en* am Rande des Flüsschens.
åbyggnad, *~en, ~er* Gebäulichkeit *f*.

åbäka *vt.* ~ *sig* sich gebärden, Fratzen machen.
åbäkande, ~*t* Gebärden-, Fratzen-spiel *n*②.
åbäke F ~*t* Ungeheuer *n*②; *ett* ~ *till karl* ein Monstrum von einem Kerl.
åda, ~*n*, *-or* zo. Eiderente *f.*
ådagalägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. darthun; ~ *sin förmåga* seine Fähigkeit darthun, bekunden, an den Tag legen; *öppet* ~ *sin åsikt* seine Meinung offen darlegen; ~ *sin ståndaktighet* seine Standhaftigkeit beweisen, zeigen; ~ *sitt mod* seinen Mut zeigen. 2. (bevisa) nachweisen, *att* dass; *han kan icke* ~ *sin rätt till egendomen* er kann sein Recht am Gute nicht nachweisen; ~ *gt med skäl, bevis* et. mit Gründen, mit Beweisen darthun; ~ *sin oskuld* seine Unschuld beweisen.
ådagaläggande, ~*t* 1. (bevisning) Nachweis *m*②, Darlegung *f.* 2. (visande) Kundgebung ; ~ *af en afsikt* Kundgebung einer Absicht; ~ *af aktning* Beweis der Achtung.
ådal, ~*en*, ~*ar* Flussthal *n*④.
åder, ~*n*, *ådror* 1. Ader *f*; *öppna* ~ *på gn* jm eine Ader öffnen. 2. (af malm) Ader *f* (von Erz); *grenarna af en* ~ die Zweige einer Ader; *löf med ådror* Blatt mit Adern; *vattenförande* ~ Wasserader *f.* 3. (fig.) *poetisk* ~, *ådra* dichterische Ader.
åder-*band n* Aderbinde *f*; ~*binda* Aderlassbinde *f*; ~*brock n* Krampfader *f*, Aderbruch *m*③; ~*hinna* Aderhaut *f*③; ~*järn n* Aderlasseisen *n*②; ~*klämmare* Aderpresse *f.*
åderlåta (*-lät, -låtit*) *vt.* 1. ~ *gn* jn (jm) zur Ader lassen. 2. F (fig. lura) ~ *gn* jn schröpfen.
åderlåtare, ~*n*, ~ Aderlasser *m*②.
åderlåtning, ~*en*, ~*ar* 1. Ader-lass *m*②, -öffnung *f.* 2. F Schröpfen *n*②.
ådersnäppare, ~*n*, ~ Aderlass-eisen *n*②, -schnäpper *m*②.
ådra, ~*n*, *-or* se *åder.*
ådra *vt.* 1. (strecka) adern; ~*d* geadert, geädert. 2. ~ *ihjäl* töten durch Aderlass.
ådra F se *ådraga.*
ådraga (*ådrog, ådragit*) *vt.* 1. ~ *gn obehag,* ~ *sig sjukdom* jm eine Unannehmlichkeit, sich eine Krankheit zuziehen. 2. ~ *sig gns uppmärksamhet, hat* js Aufmerksamkeit, Hass auf sich (ack.) ziehen; ~ *sig skuld* Schuld auf sich ziehen; × *ådragna kostnader* auflaufende Spesen, Kosten.
ådrig *a.* aderig, adrig; ~*het* aderige Beschaffenheit.
ådring, ~*n*, *-ar* Aderung *f*, Adern *n*②.
ådöma *vt.* ~ *gn dödsstraff* die Todesstrafe über jn verhängen; ~ *gn böter, fängelse* gegen jn auf Geldstrafe, auf Gefängnis erkennen; ~ *gn dödsstraff* auf Todesstrafe gegen jn erkennen; *det ådömda straffet* die verhängte, die erkannte Strafe; *böter kunna* ~*s* auf Geldstrafe kann erkannt werden.
ådömande, ~*t* Erkenntnis *f*; ~ *af straff* auf eine Strafe.
åh se *å*; ~*hoj* oha, ⚓ ohi!
åhoj ⚓ intj. *båt* ~ Boot ahoi!
åhå intj. oho! ach was!
åhåga, ~*n* Lust *f*, Hang *m*②, Neigung *f.*
åhöra (*-de, -t*) *vt.* 1. ~ *gn* jm zuhören. 2. ~ *föreläsningar* den Vorlesungen beiwohnen, die Vorlesungen hören, besuchen.
åhörande, ~*t* 1. Zuhören *n*②. 2. (af föreläsningar) Beiwohnen *n*②.
åhörare, ~*n*, ~, *-inna* 1. Zuhörer *m*②, -in *f.* 2. (å föreläsning) Hörer *m*②, -in *f*; *tillfällig* ~ Hörgast *m*③; *extra* ~ gelegentlicher Hörgast.
åhörare-*bänk* Hörbank *f*; ~*församling* zuhörende Versammlung; ~*läktare* Zuhörertribüne *f*; ~*plats* Sitz im Hörsaal; ~*platser* (utrymme) Zuhörerraum *m*③.
åka (*åkte, åkt*) I. *vi.* 1. (i åkdon) fahren; ~ *i droska* in einer Droschke fahren; ~ *på kurs, på tid* auf Tour, auf Zeit fahren; ~ *i andra klassen* (järnv.) zweiter Klasse fahren; ~ *på velociped* radeln, auf einem Rad fahren; ~ (*efter*) *spann* mit Viererzug, mit Vieren, mit vier Pferden fahren; ~ *med automobil* F auteln, mit dem Auto fahren. 2. (glida, halka) rutschen, gleiten. II. *vt.* 1. ~ *velociped* radeln. 2. ~ *skridsko* Schlittschuh laufen; ~ *kälke,* ~ *kälkbacke* mit Kinderschlitten rutschen, rodeln, (im) Rodelschlitten fahren, (i Schweiz) schlitteln, Schlitten reiten. 3. P ~ *ved* (Brenn-)Holz fahren. III. *vt. vi.* (med adverb) ~ *af hastigt* fortjagen; ~ *bort* wegfahren; ~ *efter gn* jn im Wagen holen; ~ *förbi gn* an jm vorüber-fahren, (glida) -rutschen; ~ *in* her-, hin-einfahren, (glida) -einrutschen;

~ *ned* her-, hin-unterfahren; (glida) -unterrutschen; ~ *om' gn* jn im Fahren, (på skridsko) im Laufen überho'len; ~ *omkring* umher-, herum-fahren; ~ *på' gn, gt* gegen jn, et. anfahren, auf jn, auf et. zufahren; ~ *på'* (fortsätta) weiterfahren; ~ *på' duktigt (fort)* gut zufahren; ~ *raskt undan* gut zufahren, (skridsko) gut laufen; ~ *upp* (åt höjd) her-, hin-auffahren; ~ *ut ur byn* zum Dorfe hinausfahren.

åkalla *vt.* ~ *Gud* Gott anflehen, *att* dass, *om gt* um et.; ~*nde n* Anflehen *n*②.

åkallan (utan art.) Anflehung *f.*

åkande I. *a.* (i vagn) *den* ~ der Insasse ①, (på skridsko) Läufer; jfr *åkare*. II. ~*t* Fahren *n*②, Laufen *n*②.

åkanna, ⚘ ~*n* Frucht der Seerose.

åkant, ~*en*, ~*er* Rand des Flussufers.

åkarbrasa, ~*n*, -*or* Armbewegung; F *taga sig en* ~ die Arme ein paarmal ineinander schlagen um sich zu wärmen; *ett par -or* zweimaliges Armschwingen ②.

åkardroska, ~*n*, -*or* Droschke *f*; *ta en* ~ *på kurs* eine Droschke auf (die) Tour nehmen.

åkare, ~*n*, ~ 1. (för person) Droschkenkutscher *m*②, F Jehu *n*⑤. 2. (för varor) Fuhrmann *n*④, (åkeriägare) Fuhrherr *m*①. 3. *skridsko*~ Schlittschuhläufer *m*②; *velociped*~ Rädler *m*②; *kälk*~ Schlittler *m*②, Schlittenrutscher *m*②.

åkar-*häst* Droschkenpferd *n*②; ~*kamp* Droschkengaul *m*③; ~*kärra* Rollwagen *m*②, zweirädriges Fuhrwerk; ~*lag n* Droschkenverein *m*②; ~*statio'n* Droschkenstand *m*③; ~*taxa* Fahrtaxe *f*, Droschken-tarif *m*②, -taxe *f.*

åkdon, ~*et*, ~ Fuhrwerk *n*②, Gefährt *n*②.

åker, ~*n*, *åkrar* Acker *m*③, Feld *n*④; *igenlagd* ~ Ackerwiese *f*; *arbeta i* ~*n* das Feld bestellen; *köra i* ~*n* pflügen, ackern; *körning i* ~*n* Pflügen *n*②.

åkerbinda ⚘ ~*n*, -*or* windenartiger Knöterich ② (polygonum convolvulus).

åkerbruk, ~*et*, ~ Landwirtschaft *f*, Ackerbau *m*②.

åkerbrukande *a.* ackerbauend.

åkerbrukare, ~*n*, ~ Ackerbauer *m*②.

åkerbruks-*arbete n* Ackerarbeit *f*; ~*idkande a.* ackerbautreibend; ~*idkare* Landwirt *m*②; ~*minister* Minister für Landwirtschaft; ~*redskap* Ackergerät *n*②.

åkerbär ⚘ ~*et*, ~ braunrote Himbeere (rubus arcticus).

åkerböna ⚘ ~*n*, -*or* Ackerbohne *f.*

åkerfält, ~*et*, ~ Ackerfeld *n*④.

åkergärde, ~*t*, ~*n* Ackerschlag *m*③, Koppel *f.*

åkerhöna, ~*n*, -*or* Rebhuhn *n*④.

åkeri', ~*et*, ~*er* Fuhr-geschäft *n*②, -wesen *n*②; ~*rörelse* Lohnfuhrbetrieb *m*②; ~*ägare* Fuhrwerkbesitzer *m*②, Fuhrherr *m*①.

åker-*jord* Acker-boden *m*②, -erde *f*; ~*kål* ⚘ wilde Rübe *f*, wilder Reps ② (brassica campestris); ~*lapp* Acker-feldchen *n*②, -stückchen *n*②, Scholle *f*, Ackerparzelle *f*; ~*man* † Ackermann *m*④; ~*mark* Ackerboden *m*②; ~*redskap* Acker-gerät *n*②, -baugerät; ~*ren* Rain *m*②, Ackerrain; ~*ros* ⚘ Kornblume *f*; ~*råtta* se ~*sork*; ~*rök* Erdrauch *m*② (fumaria); ~*senap* Ackersenf *m*② (sinapis arvensis); ~*skifte* se ~*teg*; ~*sork* zo Erdmaus *f*③ (arvicola agrestis); ~*spöke n* Po'panz *m*②, Feld-, Vogel-scheuche *f*; ~*teg* Ackerfeld *n*④; ~*täppa* Ackerparzelle *f*; ~*vall* Ackerboden *m*②; ~*valmo* ⚘ Klatschrose *f* (papaver dubium); ~*vinda* ⚘ Ackerwinde *f* (convolvulus arvensis); ~*vädd* ⚘ Ackernautie *f* (scabiosa arvensis); ~*vält* Ackerwalze *f.* [*m*⑤.

Åketor *mp.* Thor der Donnergott, Donar

åklaga *vt.* ~ *gn* jn ver-, an-klagen, vor Gericht laden.

åklagare, ~*n*, ~ 1. (allmän) ~ (jur.) Staatsanwalt *m*③, (äf.) öffentlicher Ankläger. 2. (kärande) Kläger *m*②; ~*makt* (jur.) Staatsanwaltschaft *f*, (äf.) Anklagebehörde *f.*

åkning, ~*en*, ~*ar* 1. (i vagn) Fahren *n*②. 2. (*skridsko*~) Laufen *n*②; *figur*~ Figurenlaufen; *konst*~ Kunsteislauf *m*③. 3. *velociped*~ Radeln *n*②; *kälk*~ Schlittensport *m*⑤, Rodeln *n*②.

åkomma, ~*n*, -*or* Übel *n*②, Leiden *n*②.

åkära *vt.* (jur.) ~ *gn* jn verklagen.

åkäran (utan art.) Klage *f*, Verklagung *f.*

ål, ~*en*, ~*ar* 1. Aal *m*②; *fånga* ~ Aale fangen; *han är hal som en* ~ er ist glatt wie ein Aal. 2. T (typ.) Ahle *f*; *platt* ~ flache Ahle. 3. (å potatis, malt) Keimling *m*②, Trieb *m*②. 4. (spel) erster Einsatz ③, Stammbête

*n*⑤, Block *m*③. 5. (rynka på kläde) Aal *m*③ (am Tuch).

Åland *np.* Aland, Åland *n*②.

Ålandshaf *np.* das Ålandshaff ②.

ålandsrot ⚘ *~en* Alant *m*② (inula helenium).

ålder, *~n, -drar* 1. Alter *n*②; *i en ~ af 50 år* im Alter von 50 Jahren; *vara i sin bästa ~* im besten Alter stehen; *späd ~* frühes Alter; *ett barn vid din ~* ein Kind deines Alters; *en flicka vid min ~* ein Mädchen in meinem Alter; *vid mogen ~* in gesetzten Jahren; *mogen ~* (äf.) Schwabenalter. 2. *hög ~* Alter, hohes Alter; *han är rask för sin ~* er ist für sein Alter rüstig; *böjd, försvagad af ~* vom Alter gebeugt, geschwächt; (osp.) *~ och visdom följas ej alltid åt* Alter schützt vor Thorheit nicht. 3. (forntid) *af ~* von alters her, seit alters. 4. (tjänste~) Dienst-, Amts-alter; *befordra efter ~* nach dem Dienstalter befördern.

ålderdom, *~en* Alter *n*②, hohes Alter; *rask ~* rüstiges Alter; *~en måste man ära, vörda* das Alter muss man ehren.

ålderdomlig *a.* altertümlich; *~a seder* altfränkische Sitten; *~het* altfränkisches Wesen.

ålderdoms-*försäkring* Altersversicherung *f*; *~försörjning* Altersversorgung *f*, (anstalt) Altersversorgungsanstalt *f*; *~försäkringsanstalt* Altersversicherungsanstalt *f*; *~-krämpa* Altersgebrechen *n*②, Gebrechen des Alters; *~stöd n* Altersstütze *f*; *~svag a.* altersschwach; *~svaghet* Altersschwäche *f*.

ålderman, *~nen, -män* Altmeister *m*②.

åldersgräns, *~en* (Dienst-)Altersgrenze *f*.

ålderspresident, (Alters-)Doyen *m*⑤, Alterspräsident *m*①.

åldersskillnad, *~en, ~er* Altersunterschied *m*②.

ålderstigen, *a.* hochbejahrt.

ålderstillägg, *~et, ~* Dienstalterzulage *f*.

åldfa(de)r F *~en* Altpapa *m*⑤.

åldfru, *~n, -ar* Schlossaufseherin *f* (über die Zimmer, Mobilien etc.).

åldgesäll, *~en, ~er* Altgesell *m*①.

åldmor, *-odren* Altmutter *f*③.

åldrad *a.* gealtert.

åldras *dep. vi.* altern; *han har -ts* er hat, er ist gealtert; *en man som börjar ~* ein alternder Mann.

åldrig *a.* bejahrt; *litet ~* ältlich.

åldring, *~en, ~ar* Greis *m*②; (*kvinnlig ~*) Greisin *f*.

ålfiske, *~t, ~n* Aalfang *m*③.

åligga (*åläg, ålegat*) *vi.* 1. *det -er mig, mig -er att* es liegt mir ob zu; *uppsikten -er honom* die Aufsicht liegt ihm ob; *de mig ~nde arbeten* die mir obliegenden Arbeiten, meine Obliegenheiten. 2. × *kostnaaerna ~ er* die Spesen fallen Ihnen zur Last.

åliggande, *~t, ~n* Obliegenheit *f*; *sköta sina ~n* seinen Pflichten nachkommen; *fullgöra sina ~n* seine Obliegenheiten erfüllen.

ålkar, *~et, ~* Aal-wehr *f*, -zaun *m*③.

ålkista, *~n, -or* se *ålkar*.

ålkupa, *~n, -or* Aalnetz *n*②.

ålkussa, *~n, -or* zo. Aalmutter *f*③ (zoarces viviparus).

ålla, *~n, -or* Rinne *f*, Mulde *f*.

åljuster, *-tret, ~* Aal-gabel *f*, -gehre *f*, -eisen *n*②.

ållon, *~et, ~* Eichel *f*; *~ets skäl* der Napf der Eichel, Eichelbecher *m*②; *~bete n* Eichelmast *f*; *sätta svin på ~bete* Schweine auf die Mast schicken; *~borre* zo. Maikäfer *m*②; *~borrlarv* Maikäferraupe *f*; *~-dröppel* Eichelentzündung *f*; *~skog* Eckerich *n*②; *~svin n* Eichelschwein *n*②.

ålmask, *~en, ~ar* zo. Wasserälchen *n*②, Älchen. [Einsatz ③.

ålmöte, *~t, ~n* (kortspel) allgemeiner neuer

ålnate ⚘ *~n* durchwachsenes Samkraut ④ (potamogeton perfoliatus).

ål-*ref* Aalleine *f*; *~skinn n* Aalhaut *f*③; *~-yngel* Aalbrut *f*.

ålägga (*ålade, ålagt*) *vt.* 1. *~ gn gt* jm et auferlegen; *han har ålagt honom att icke gifta sig* er hat ihm auferlegt, sich nicht zu vermählen; *~ gn, ~ sig ett arbete, en förpliktelse, ett offer, tvång, tystnad* jm, sich (dat.) eine Arbeit, eine Verpflichtung, ein Opfer, Zwang, Schweigen auferlegen; *gt som ålagts* etwas Auferlegtes. 2. (jur. ådöma) *~ gn böter* jm eine Geldstrafe auferlegen, auflegen; *~ gn kostnaderna* jm die Kosten auferlegen, zuschieben; *er ~s kostnaderna, ni blir ålagd betala kostnaderna* die Kosten fallen Ihnen zur Last, gehen Ihnen zu Lasten.

åläggande, *~t* Auferlegen *n*②; (jur.) *~ af edgång* die Eidesauflage, die Auflage des Eides.
åländsk *a.* aus Åland; *~a öarna* die Ålandinseln *pl.*
åländing, *~en*, *~ar* Einwohner von Åland.
åm, *~en*, *~ar* 1. (mått 60 kannor, 157 liter) Ohm *f* (Hamburg, Lübeck 145 liter, 4 Anker). 2. ❀ deutsche Scheide (cladium mariscus).
åma, *~n*, *-or* Kohlraupe *f.*
åma F *vt.* *~ sig* sich gebärden.
åminnelse, *~n* Angedenken *n*②, Andenken *n*②; *till ~ af en sak* zum Angedenken an eine Sache; *ha gn i ~* jn im Andenken behalten; *B. salig, sorglig i ~* B. seligen, traurigen Andenkens, Angedenkens; *~-dag* Gedächtnistag *m*②; *~fest*, *~högtid* Gedenkfeier *f*, Gedächtnis·feier *f*, -fest *n*②.
åmning ⚓ *~en*, *~ar* Ahming *f*, Marken *n*②.
åmun, *~en*, *~ar* se *åmynning.*
åmynning, *~en*, *~ar* Flussmündung *f.*
ånga, *~n*, *-or* 1. Dampf *m*③; *med ~n uppe* mit Dampf auf; *nu går det med (för) ~* nun gehts mit Dampf; *för full, half ~* mit vollem, halbem Dampf; *~ med högtryck* Dampf von hoher Spannung; *afstänga ~n* den Dampf absperren; *släppa på' ~* den Dampf an-, zu-lassen; *utsläppa ~* Dampf abblasen; *utsläppning af ~* Dampfabblasen *n*②; *öfverhettad ~* überhitzter Dampf. 2. (dunst) Dunst *m*③, Ausdünstung *f.*
ånga *vi.* 1. (fara) dampfen (med sein); *~ i väg* abdampfen; *~ fram* daher-, dahin-, weiter-dampfen; *~ förbi* vorüberdampfen; *~ in* eindampfen; *~ in på stationen* in den Bahnhof her-, hin-eindampfen; *~ nedåt* hinunterdampfen; *de ~de uppför (floden)* sie dampften stromaufwärts, hinauf; *~ ut* hinausdampfen. 2. (utdunsta) dampfen (med haben).
ångafstängning T *~en* Dampfabsperrung *f.*
ångare, *~n*, *~* Dampfer *m*②; *snabbgående ~* Schnelldampfer; *hjul~* Raddampfer; *propell~* Schraubendampfer; jfr *ångbåt.*
ång-bad *n* Dampfbad *n*④; *~bageri' n* Dampfbäckerei *f*; *~barkass'* ⚓ Dampfbarkasse *f*; *~bildning* Dampfbildung *f.*
ångbåt, *~en*, *~ar* 1. Dampfer *m*②, Dampfschiff *n*②; *fara, sända öfver med (på, per) ~* mit dem Dampfschiff (× per Dampfer Steamer) ü'ber-fahren, -senden; *bagaget är på ~en* das Gepäck ist im Dampfer (an Bord); *stadsbud, skaffa sakerna till ~en* Dienstmann, bringen Sie das Gepäck an Bord! *roddare, ro mig till ~en, som går till A.* Schiffer, fahren Sie mich zum Dampfer nach A.! *jag ville ha en ensam hytt på ~en* ich möchte eine Kabine (Koje) für mich allein haben, *och ej en tvåmanshytt* und nicht eine Koje mit zwei Betten; *visiteras godset af tullen på ~en* wird das Gepäck an Bord zollamtlich revidiert? *en biljett till hyttplats på ~en till B.* ein Billet erster Kajüte nach B.; *hvar lägger ~en till nästa gång* wo ist der nächste Anlegeplatz? *finns där en brygga för ~ar* giebt es da eine Landungsbrücke für Dampfer? *hvilken linje tillhör ~en* welcher Gesellschaft gehört der Dampfer? *personbefordring på ~* Beförderung von Personen auf Dampfschiffen. 2. ⚓ *~ med en propeller* Einzelschraubendampfer; *~ med två propellrar* Zweischraubendampfer; *~ med hjul i aktern* Heckraddampfer.
ångbåts-bolag *n* Damgfergesellschaft *f*; *~-brygga* Dampferlandungsbrücke *f*; *~flotta* Dampferflotte *f*; *~färd* Dampfer-ausflug *m*③, -fahrt *f*; *~förbindelse* Dampfschiffverbindung *f*; *~konto'r n* Schiffahrtskonto'r *n*⑤, Verschiffungskonto'r; *~led* Dampferverbindung *f*, Dampfschiffahrt *f*; *~linje* Dampfer-linie *f*, -gesellschaft *f*; *~passagerare* Dampfschiffpassagier *m*②; *~resa* Dampfbootsfahrt *f*, Dampfschiffreise *f*; *~ränna* Fahrrinne (im Eis) der Dampfer; *~täflan* Wettfahrt von Dampfbooten.
ångcylinder, *~n*, *-drar* Dampfcylinder *m*②.
ånger, *~n* Reue *f*, *öfver* über (ack.), wegen (gen.), *öfver att* darüber dass; *hysa ~ öfver gt* et. bedauern, bereuen, Reue empfinden über et. (ack.).
ångerfull *a.* reuig, reumütig.
ångerköpt *a.* unzufrieden; *han blef ~* er bereute das Geschäft; *han är ~* er bereut das Gethane, was er gethan, das Geschäft, es reut ihn.
Ångermanland *np.* Ångermanland *n*②.
ångermanländsk *a.* aus Ångermanland.
ångermanländing, *~en*, *~ar* Einwohner von Ångermanland.

ångersäd, *~en* schlechte Saat.

ångest, *~en* (grosse) Angst *f*③; *jag greps af ~* mir wurde (todes-)angst, ich war in tausend Ängsten, *öfver* um, wegen.

ångest-*full a.* angst-erfüllt, -bedrängt; *~rop n* Angstschrei *m*②; *~skri n* Angstgeschrei *n*②; *~svett* Angstschweiss *m*②; *droppar af ~svett* Angsttropfen *pl.*

ångfartyg, *~et*, *~* Dampf-boot *n*②, -schiff *n*②; *~s-befälhafvare* Kapitän eines Dampfers.

ångfärja, *~n*, *-or* Fährdampfer *m*②; *-jeförbindelse* Verbindung durch Fährdampfer.

ång-*hammare* T Dampfhammer *m*③; *~hvissla* T Dampfpfeife *f*; *~hvisselkran* T Dampfpfeifenhahn *m*③; *~häst* F Lokomotive *f*, F Dampfross *n*②; *~jakt* ⚓ Dampfjacht *f*; *~koka vt.* dämpfen; *~kokning af potatis* Dämpfen von Kartoffeln; *~kraft* Dampfkraft *f*③; *~kranadt murbruk* mit Dampfbetrieb bearbeiteter Mörtel; *~kvarn* Dampfmahlmühle *f*; *~kök n* 1. Dampf-küche *f*, -kochapparat *m*②. 2. Volksküche *f*.

ångmaski'n, *~en*, *~er* Dampfmaschine *f*; *roterande ~* rotierende Dampfmaschine; *~(s)konstruktio'n* Dampfmaschinenbau *m*②; *~konstruktö'r* Dampfmaschinenbauer *m*②; *~panna* Dampfkessel *m*②; *~pannetryck n* Kesseldruck *m*②.

ång-*plog* Dampf-pflug *m*③, (snöplog) -schaufler *m*②; *~pump* Dampfpumpe *f*.

ångra *vt.* 1. *~ gt* et. bereuen; *jag ~r att jag gjort det* es reut mich, dies gethan zu haben, diese That reut mich; *det skall han få ~* das soll er bereuen; *du skall ej behöfva ~ att* es soll dir nicht leid sein dass. 2. *~ sig* Reue empfinden; *jag ~r mig* es reut mich, ich bedaure es.

ång-*regula'tor* T Dampfregula'tor *m*②, *pl.* -o'ren; *~rostad a.* mit Dampfbetrieb geröstet; *~rostadt kaffe* Dampfkaffee *m*②; *~rostning* Rösten für Grossbetrieb.

ångskåp, *~et*, *~* Kastenbad *n*④.

ångslid T *~en*, *~er* Schieber *m*②; *~rörelse* Dampfmaschinen-, Schieber-steuerung *f*.

ångslup, *~en*, *~ar* Dampf-barkasse *f*, -pinasse *f*, -schaluppe *f*, (liten) -mouche *f*, (för lossning) -lichter *m*②; *ledsagande ~* Tender *m*②; *~s-trafi'k* Dampffährenverkehr *m*②, Verkehr mittels Dampfbarkassen.

ångspruta, *~n*, *-or* Dampfspritze *f*.

ångspårvagn, *~en*, *~ar* Strassenbahnwagen mit Dampfbetrieb, Dampfwagen *m*②.

ångsåg, *~en*, *~ar* Dampfsägemühle *f*.

ångtillopp, *~et*, *~* Dampfzuleitung *f*.

ångtryck, *~et* Dampfdruck *m*②.

ångtröska *vt.* mit Dampfmaschine dreschen.

ångtröskning, *~en* Ausdrusch mit Dampfmaschine.

ångtröskverk, *~et*, *~* Dampfdreschmaschine *f*.

ångturbi'n T *~en*, *~er* Dampfturbine *f*.

ångvagn, *~en*, *~ar* Lokomotive *f*, Dampfwagen *m*②.

ångvinsch ⚓ *~en*, *~ar* Dampfwinde *f*; *~axel* ⚓ Dampfwindenwelle *f*; *~broms* ⚓ Dampfwindenbremse *f*; *~rör* ⚓ *n* Dampfwindenrohr *n*②.

ångvält, *~en*, *~ar* Dampfwalze *f*.

ångåtgång, *~en* Dampfentnahme *f*.

ånyo *ad.* von neuem, wiederum.

år, *~et*, *~* 1. Jahr *n*②; *i ~* dies Jahr; *tryckt i ~* gedruckt in diesem Jahre; *i början af maj i ~* Anfang Mai dieses Jahres; *säsongen, skörden i ~* die diesjährige Saison, Ernte; *i (detta) nådens ~ 1906* im Jahre des Herrn 1906, in diesem Heilsjahre 1906; *i början af januari nästa ~* Anfang Januar nächsten Jahres; *kriget räckte i 30 ~* der Krieg dauerte 30 Jahre; *frampå ~et* später im Jahre; *under förra ~et* im Vorjahre; *godt nytt ~* prosit Neujahr, ein fröhliches Neujahr! *sista dagen på ~et* der Sylvester ②, der Altjahrsabend ②. 2. *flera gånger om ~et* mehrmals im Jahre; *en gång om ~et* einmal im Jahre, jedes Jahr einmal; *om ett ~* übers Jahr; *i dag om ett ~* heute übers Jahr; *hela ~et om'* das ganze Jahr hindurch; *om några ~* nach einigen Jahren; *härom ~et* vor einigen Jahren; *inom ~ och dag* binnen Jahr und Tag; *för flera ~ sedan* vor Jahren; *för rätt många ~ sedan* vor langen Jahren; *för många, många ~ sedan* vor langen, langen Jahren; *sedan flera ~ tillbaka* seit Jahren. 3. *~ 1906* im Jahre 1906; *~ 100 efter Kristus* im Jahre 100 nach Christi Geburt; *~ 6000 efter världens skapelse* im Jahre 6000 seit Erschaffung der Welt; *två ~s hårdt fängelse* zwei Jahre

schweren Kerkers; *en tio ~s fred* ein zehnjähriger Friede. 4. (*lefnads~*) *i sina bästa ~* in den besten Jahren; *blifva, komma till ~en* zu Jahren kommen; (*kommen*) *till ~en* bei Jahren, hoch an Jahren, bejahrt; *han är på tionde ~et* er ist im zehnten Jahre; *ett 6 ~s barn, ett barn på 6 ~* ein Kind von 6 Jahren, ein sechsjähriges Kind; *stor för sina ~* gross für seine Jahre; *hon gifte sig vid 20 ~* sie hat sich mit 20 Jahren verheiratet; *han har fyllt 30 ~* er hat sein dreissigstes Jahr vollendet; *alla vid mina ~* jeder in meinen Jahren; *han bär sina ~ med heder* er trägt sein Alter gut. 5. *det är ~sens tid* das ist die Jahreszeit.

åra ⚓ *~n, -or* Riemen *m*②, Ruder *n*②.

åratal *pl.* mehrere Jahre; *i ~* jahrelang; *på ~* für Jahre hinaus.

årblad ⚓ *~et, ~* Riemenblatt *n*④.

årder, *årdret, ~* Haken-, Häufel-pflug *m*③; *~bill* Hakenpflugschar *f.*

årfotade *a.* *~ fåglar pl.* Ruderfüsser *pl.*

årgång, *~en, ~ar* Jahrgang *m*③; *en ~ predikningar pl.* ein Jahrgang Predigten; *vin af en god ~* Wein von einem guten Jahrgang.

århandtag ⚓ *~et, ~* Riemen-heft *n*②, -griff *m*②.

århun'drade, *~t, ~n* Jahrhun'dert *n*②; *i ~n* jahrhun'dertelang.

årig *a. tre~, mång~* drei-, viel-jährig.

årklyka ⚓ *~n, -or* Roj-, Ruder-gabel *f.*

årlig *a. ~en ad.* jährlich.

årlom ⚓ *~men, ~mar* Ruderschaft *m*② (innerhalb der Dollen).

årpinne ⚓ *~n, -ar* Dolle *f*, Ruderdolle.

årsabonnent', *~en, ~er* Jahresabonnent' *m*①.

årsackord, *~et, ~* jährlicher Vertrag ③.

årsarrende, *~t, ~n* 1. Jahrpacht *f.* 2. (*~summan*) Jahrpachtzins *m*②*pl.*①, Jahresrente *f.*

årsbarn, *~et, ~* Altersgenosse *m*①, -in *f*; *vi äro ~* wir sind im selben Jahre geboren.

årsberättelse, *~n, ~r* Jahresbericht *m*②.

årsbiljett, *~en, ~er* Jahresfahrkarte *f.*

årsbok, *~en, -böcker* Jahrbuch *n*④.

årsbokstaf, *~ven, -stäfver* Buchstaben des Jahres.

årsdag, *~en, ~ar* Jahrestag *m*②; *hundrade ~en af en händelse* der hundertste Jahrestag eines Ereignisses; jfr *årsfest.*

årsexamen, *~en, -mina* Aktus *m*⓪, Tage eines Redeakts, jährliche Schlussprüfung.

årsfest, *~en, ~er* Jahresfeier *f*, Stiftungsfest *n*②.

årsgammal *a.* einjährig, ein Jahr alt.

årshögtid, *~en, ~er* Stiftungs-, Jahresfeier *f.*

årskatalo'g, *~en, ~er* Jahreskatalo'g *m*②.

årsklass, *~en, ~er* ⚔ (skol.) Jahrgang *m*③, ⚔ (äf.) Jahreskontingent *m*①.

årslång *a.* jahrelang.

årslön, *~en, ~er* Jahresgehalt *m*④.

årsproklama, *~n, -or* (jur.) Berufung der Gläubiger(-versammlung).

årsredogörelse, *~n, ~r* Jahres-rapport *m*② -bericht *m*②.

årsring, *~en, ~ar* (i träd) Jahresring *m*②.

årsräkning, *~en, ~ar* Jahresrechnung *f.*

årsränta, *~n, -or* Jahresrente *f*, Jahrgeld *n*④.

årsskift, *~en, ~er* Schlag *m*③, Koppelwirtschaft *f.*

årsskifte, *~t, ~n* Jahres-wende *f*, -wechsel *m*②.

årsskott, *~et, ~* 1. Jahrestrieb *m*②, Maie *f.* 2. (på rot) Jährling *m*②.

årsskrift, *~en, ~er* Jahres-schrift *f*, -heft *n*②.

årsstämning (jur.) se *årsproklama.*

årstid, *~en, ~er* Jahreszeit *f*; *lämpad efter ~en* der Jahreszeit angemessen; *långt framskriden ~* vorgerückte Jahreszeit.

årstryck, *~et* Drucksachen des Jahres.

årstång ⚓ *~en, -stänger* Ruderschaft *m*③ (ausserhalb der Dollen).

årsunderhåll, *~et* jährlicher Unterhalt ②.

årsvinst, *~en, ~er* Gewinn des Jahres, jährlicher Gewinn.

årsväxt, *~en* Saat *f*, Früchte des Jahres.

årsäll *a.* mit Früchten gesegnet.

årsöfversikt, *~en, ~er* jährliche Rundschau.

årta, *~n, -or* zo. Knäk-, Knarr-ente *f* (anas querquedula).

årtag, *~et, ~* Ruderschlag *m*③.

årtal, *~et, ~* Jahreszahl *f.*

årtionde, *~t, ~n* Jahrze'hnt *n*②.

årtull ⚓ *~en, ~ar* Dolle *f*, Bootsdolle.
årtusen, *~det, ~* Jahrtausend *n*②.
ås, *~en, ~ar* 1. Hügel-zug *m*③, -kette *f*. 2. T (*tak~*) First *m*②,*f*.
ås, *~en, ~ar* (gud) Ase *m*①.
åsamka *vt. ~ sig hat, skulder* sich (dat.) Hass, Schulden zuziehen.
åsbildning, *~en, ~ar* Hügelkettenbildung *f*.
åse (*åsåg, åsett*) *vt ~ gt* em D. zusehen; *~ huru* mit ansehen wie.
åsidosätta (*-satte, -satt*) *vt.* vernachlässigen, hintansetzen; *~nde n* Hintansetzung *f*; *med ~nde af all hänsyn* mit Hintansetzung aller Rücksichten.
åsikt, *~en, ~er* Ansicht *f*, Meinung *f*, *om saken* über die Sache; *jag har, hyser den ~en, jag är af den ~en att* ich bin der Ansicht, der Meinung dass, meine Ansicht geht dahin dass; *vi äro af olika ~er* unsere Ansichten gehen auseinander; *han har ändrat ~* er hat sich eines andern besonnen; *olika ~er* Meinungsverschiedenheiten *pl.*
åska, *~n, -or* 1. Donner *m*②; *~n går, mullrar, dundrar* der Donner rollt, grollt, brüllt; *~ och dunder* Gewitter *n*②, krachender Donner. 2. *~n slog ned i ladugården* der Blitz hat in die Scheune eingeschlagen; *dödad, träffad af ~n* vom Blitz getötet, getroffen, erschlagen; *han stod som träffad, slagen af ~n* er stand da wie vom Donner getroffen, gerührt, geschlagen; *~ i luften* Gewitter-luft *f*, -himmel *m*②; *skada genom ~* Gewitterschaden *m*③.
åska *vi. det ~r* es donnert; *det har ~t hela dagen* es hat den ganzen Tag gedonnert, gewittert.
åsk-*by* Gewittersturm *m*③, ⚓ Donnerbö *f*; *~diger a.* gewitter-drohend, -schwanger, -schwer; *~dunder n* krachender Donner, Donnergepolter *n*②; *~knall* Donner-schlag *m*③, -gekrach *n*②; *~ledare* Blitzableiter *m*②; *~lik a.* donnerartig; *~moln n* Gewitterwolke *f*; *~natt* Gewitternacht *f*③; *~regn n* Gewitterregen *m*②; *~rädd a.* gewitterscheu, bange vor dem Blitz; *~skräll* Donner-schall *m*②, -gerolle *n*②; *~slag n* Blitzschlag *m*③, (*nedslående ~a*) Einschlag des Blitzes; *~stråle* Blitzstrahl *m*②*pl.*①; *~vigg* Donnerkeil *m*②; *~väder n* Gewitter *n*②.
åskåda *vt. ~ gt uppmärksamt* et. aufmerksam anschauen; *~ leken* dem Spiele zuschauen; *leken ~s* das Spiel wird beschaut, *af* von.
åskådande, *~t* Anschauen *n*②; *försjunken i ~* im Anschauen versunken.
åskådare, *~n, ~, -inna* Zuschauer *m*②, -in *f*, Beschauer *m*②, -in *f*; vid kortspel) *obehaglig ~* (bakblåsare) Kiebitz *m*②; *utrymme för ~* Zuschauerraum *m*③; *~plats* Zuschauerplatz *m*③.
åskådlig *a.* anschaulich; *tala, framställa ~t* anschaulich reden, darstellen; *på ett ~t sätt* in sinnfälliger Weise; *~göra* (*~gjorde, ~gjort*) *vt. gt för gn* jm et. anschaulich machen, veranschaulichen, *att* dass.
åskådlighet, *~en* Anschaulichkeit *f*.
åskådning, *~en* Anschauung *f*; *~s-materie'l* Anschauungsmittel *pl.*; *~s-sätt n* Anschauungsweise *f*; *~s-undervisning* Anschauungsunterricht *m*②.
åsna, *~n, -or* Esel *m*②, -in *f*; *vild ~* wilder Esel; *~n yar, skriar* der Esel iaht, schreit (iant).
åsnakindbåge, *~n, -ar* Eselskinnbacken *m*②.
åsneaktig *a.* eselhaft; *~het* Eselei *f*.
åsne-*brygga* Eselsbrücke *f*; *~drifvare* Eseltreiber *m*②; *~drifvarepojke* Eseljunge *m*①; *~föl n* Eselfüllen *n*②; *~hingst* Eselhengst *m*②; *~hud* Eselshaut *f*③; *~hufvud n* Eselskopf *m*③; *~käk* Eselskinnbacken *m*②; *~rygg* Eselsrücken *m*②; *~spark* Eselstritt *m*②; *~öra n* Eselsohr *n*②*pl.*①.
åsninna, *~n, -or* Eselin *f*.
åstad *ad.* fort, weiter, davon; *bege sig ~* sich aufmachen; *springa, gå ~* davonlaufen, -gehen, abgehen.
åstadkomma (*-kom, -kommit*) *vt. ~ gt* et. bewirken, erzielen, *att* dass; *hvad kan han ~* (utratta) was kann er leisten? *~ rättelse* eine Berichtigung erzielen; *~ en lycklig utgång* einen glücklichen Erfolg bewirken; *~ tvister* Händel herbeiführen; *~ tomrum i befolkningen* Lücken in die Bevölkerung reissen; *~ ondt* Böses stiften; *~ skada* Schaden verursachen; *han -kom, att jag*

vände om er machte mich zurückkehren, er veranlasste meine Rückkehr, er veranlasste mich zur Rückkehr; *han -kom, att jag hjälpte dig* er veranlasste mich, dir zu helfen.
åstadkommande, *~t* Erzielung *f,* Veranlassung *f,* Bewirken *n*②.
åstunda *vt.* *~ gt* et. verlangen, begehren, *att* dass, zu; *~ ljus* nach (dem) Licht verlangen; *den ~de dagen* der erwünschte, der ersehnte Tag.
åstundan (utan art.) Verlangen *n*②; *väcka ~ efter gt* nach em D. Verlangen herbeiführen.
åsstång, *~en, -stänger* (tälts) Firststange *f.*
åsyfta *vt.* *~ gt* et. beabsichtigen, bezwekken, *att* dass; *anmärkningar, medel ~ gn, gt* Bemerkungen, Mittel zielen auf jn, auf et. ab; *den ~de utgången* der abgezielte Erfolg; *det ~de målet, syftet* das erstrebte Ziel, der beabsichtigte Zweck; *ett skämt ~des alltså* auf einen Spass war es also abgezielt.
åsyn, *~en* 1. Anblick *m*②; *vid hans ~* bei seinem Anblick; *vid fiendens ~* beim Anblicken, Anschauen des Feindes; *i fiendens ~* (framför) angesichts des Feindes; *i min ~* vor meinen Augen; *gå ur min ~* gehen Sie mir aus den Augen!
åsyna oböjdt *a.* *~ vittne* Augenzeuge *m*①.
åsynja, *~n, -or* (myt.) Asin *f,* Weib, Schwester eines Asen.
åsämjas *dep. vi.* sich vertragen.
åsätta (*åsatte, åsatt*) *vt.* 1. *~ varan ett pris, ett märke* einen Preis, eine Marke an die Ware ansetzen. 2. *~ varan ett pris* (bestämma, i bok teckna) einen Preis für die Ware ansetzen.
åsättande, *~t* Ansetzen *n*②.
åt *prep.* I. 1. F *ge boken ~ mig* gieb mir das Buch; *~ hvem har du sagt det* wem hast du es gesagt? *~ Franz* dem Franz; *Tyskland ~ tyskarna* Deutschland den Deutschen; *arbete ~ mig* Arbeit für mich. 2. (åt ett håll) *~ söder* nach Süden, gen Süden; *~ Rom* nach Rom; *~ gatan* nach der Strasse; *bo ~ gatan* im Vorderhaus wohnen, nach der Strasse wohnen. 3. (riktning) *man reser ~ Malmö eller Trelleborg, när man vill till Tyskland* man reist über M. oder T., wenn man nach Deutschland will; (tid) *~ aftonen* gegen Abend; *~ åre* bis zum nächsten Jahre. 4. P *~ fanders, dra ~ skogen* zum Henker, geh zum Kuckuk! *det gör intet ~ saken* das ändert nichts an der Sache. 5. *tre ~ gången* je drei. II. *ad.* *hvad är ~ dig* was ist dir? was hast du? F *om så bär ~* wenn es passt; F *det sitter ~ om* es hält schwer wenn.
åta F se *åtaga.*
åtaga (*åtog, åtagit*) *vt.* 1. *~ sig arbete, ~ sig en annans skulder* Arbeit, die Schulden eines andern überne'hmen; *han har åtagit sig att föra honom hit* er hat es übernommen, ihn hierherzubringen; *~ sig ett ärende* sich einem Geschäfte unterzie'hen. 2. (svara för) *han -er sig följderna* er nimmt die Folgen auf sich (ack.).
åtal, *~et, ~* Klage *f,* Verklagung *f;* (jur.) *anställa ~ mot gn* Klage gegen jn beim Gericht erheben, jn verklagen; *stå under ~ för ett brott* unter Anklage eines Verbrechens stehen.
åtala *vt.* 1. *~ gn* jn verklagen, jn gerichtlich belangen; *~ domaren för fel i tjänsten* den Richter wegen Pflichtverletzung verklagen. 2. *~ en förbrytelse* gegen ein Verbrechen klagbar werden.
åtalande, *~t* Verklagung *f.*
åtanka se *åtanke.*
åtanke, *~n* 1. Erinnerung *f;* *han är ännu innesluten i er ~* er ist noch in Ihrer Erinnerung, er steht noch, er bleibt noch bei Ihnen in gutem Andenken; *ha gt, gn i ~* et., jn im Gedächtnis halten, bewahren. 2. *han ber att komma i ~ hos er vid platsens besättande* er bittet, dass Sie bei der Besetzung der Stelle an ihn denken wollen, seiner gedenken wollen.
åtbörd, *~en, ~er* Gebärde *f;* *~s-språk n* Gebärdensprache *f.*
åtdraga (*-drog, -dragit*) *vt.* *~ gt hårdt, hårdare* et. straff, straffer anziehen, et. festziehen; *~ snöret* den Bindfaden fester ziehen.
åtdragning, *~en* Festziehen *n*②.
åteckna *vt.* *~ namnet, växeln* den Namen, den Wechsel unterschrei'ben.
åteckning, *~en* Unterzei'chnung *f,* Unterschrei'bung *f.*

åtel, *~n, ållar* Aas *n*④; (osp.) *där ~n är, församla sig ock örnarna* wo ein Aas ist, da sammeln sich die Adler (die Geier).

åter *ad.* 1. (om igen) wieder, wiederum; *~ en gång* nochmals; *~ igen* noch einmal; *~ igen tystnad* abermaliges Schweigen; *~ en sammanstötning* ein nochmaliger Zusammenstoss; *Lippe och ~ igen Lippe* (är på tal) Lippe und kein Ende. 2. (tillbaka) zurück; *fram och ~* hin und her, (resa) hin und zurück. 3. (däremot) hin-, da-gegen, dahingegen.

återbekomma (*-kom, -kommit*) *vt. ~ gt från gn* et. von jm zurückbekommen.

återbesätta (*-satte, -satt*) *vt. ~ en plats* (tjänst), *ett land* eine Stelle, ein Land wiederbesetzen; *~nde n* Wiederbesetzung *f*.

återbesök, *~et, ~* Gegenbesuch *m*②.

återbetala *vt. ~ gt till gn* jm et. zurückzahlen.

återbetalning, *~en* Zurückbezahlung *f*; *~s-skyldighet* Rückzahlungspflicht *f*.

återblick, *~en, ~ar* Rückblick *m*②; *kasta en ~* einen Rückblick werfen, *på* auf (ack.).

återbringa (*-bragte, -bragt*) *vt.* wiederbringen.

återbrytande, *~t* (jur.) *~ af dom* Aufhebung des Endurteils.

återbud, *~et, ~* 1. (på bjudning) Absage *f*; *vi skicka ~* wir sagen (unser Kommen) ab, wir lassen absagen; *jag har skickat ~* ich habe absagen lassen. 2. (på varor, arbete) Abbestellung *f*; *skicka ~ på varor, order* Waren, Aufträge abbestellen; *skrifva ~ till gn* jm abschreiben.

återbära (*-bar, -burit*) *vt. ~ gt till gn* jm et. wiedererstatten, (zu)rückerstatten, jm et. vergüten, (eg.) jm et. zurückbringen; *~nde* Rückvergütung *f*; *~nde af skatt* Steuerrückvergütung, Zurückzahlung von Steuerbeträgen.

återbärning, *~en* Rückerstattung *f*, Wiederersetzung *f*.

återbörda *vt.* zurückkaufen, rückkäuflich erwerben; *~nde n* Rückkauf (seitens eines Erben); *rätt till ~nde* Rückkaufrecht (eines Erben).

återeröfra *vt.* wiedererobern.

återeröfring, *~en* Wiedereroberung .

återfall, *~et* Rückfall *m*③, *i brott, sjukdom* in ein Verbrechen, in eine Krankheit.

återfalla (*-föll, -fallit*) *vi.* zurückfallen, *i ett fel* in einen Fehler.

återfinna (*-fann, -funnit*) *vt.* wiederfinden; *~nde n* Wiederfinden *n*②.

återflytta I. *vt.* zurück-setzen, -bringen. II. *vi.* (från bostad) wieder einziehen, umziehen, *till* nach, *i* in (ack.).

återflyttning, *~en* 1. Zurückbringen *n*②. 2. (från bostad) Umzug *m*③.

återfordra *vt. ~ gt af gn* et. von jm zurückfordern.

återfordran (utan art.) Rückforderung *f*.

återfrakt, *~en, ~er* Rück-fracht *f* (å landsväg) -fuhre *f*.

återfå (*-fick, -fått*) *vt. ~ gt af gn* et. von jm zurückbekommen, wiedererlangen; *~ende n* Wiedererlangung *f*.

återfärd, *~en, ~er* Rückfahrt *f*; *på ~en* auf der Rückfahrt; *~ kan ske på alla tåg* Rückfahrt mit allen Zügen gestattet.

återföra (*-de, -t*) *vt.* zurückführen; *~nde n* Zurückführung *f*.

återförena *vt.* wiedervereinigen.

återförening, *~en* Wiedervereinigung *f*.

återförsäkra *vt.* rückversichern.

återförsäkring × *~en, ~ar* Rückversicherung *f*, Beteiligungsversicherung *f*; *~s-bolag n* Rückversicherungsgesellschaft *f*.

återförsälja (*-sålde, -såldt*) *vt. ~ gt till gn* jm et. wiederverkaufen.

återförsäljare, *~n, ~* Wiederverkäufer *m*②, -in *f*.

återförsäljning, *~en, ~ar* Wiederkauf *m*③.

återförvisa *vt.* zurückweisen, *till gn* an jn.

återförvisning, *~en* Zurückweisung *f*; (jur.) *~ till rådhus-, härads-rätten* Zurückverweisung in die erste Instanz; *~ till hofrätten* in die zweite Instanz.

återförvänta *vt.* wiedererwarten; *-ning, ~nde n* Wiedererwartung *f*.

återförvärf, *~vet* Rückkauf *m*③.

återförvärfva *vt.* zurückkaufen, Wiedererlangen; *~nde n* Rückkauf *m*③.

återge F se *återgifva*.

återgifning, *~en* 1. Rück-gabe *f*, -gewährung *f*. 2. (af tankar, ord) Wiedergabe *f*.

återgifva (*-gaf, -gifvit*) *vt.* 1. *~ gn gt* jm et. zurückgeben; *~nde n* Wieder-gabe *f*, -er-

stattung *f.* 2. ~ *gns tankar, ord, meningen* js Gedanken, Worte, den Sinn wiedergeben; ~ *gt på tyska* et. ins Deutsche übertra'gen, et. deutsch wiedergeben; *~nde n* Wiedergabe *f*, Übertra'gung *f*.

återglans, *~en* Abglanz *m*②.

återgå (*-gick, -gått*) *vi.* 1. zurückgehen; ~ *till ämnet, till arbetet* zum Thema, an die Arbeit zurückkehren; ~ *till en last* in ein Laster zurückfallen. 2. *man -gick till allitteration* es wurde auf die Alliteration zurückgegriffen; *köpet ~r* der Kauf wird rückgängig; *låta köpet ~* den Kauf rückgängig machen. 3. *egendomen ~r till honom* das Gut fällt an ihn zurück.

återgående I. *a.* ~ *rörelse* rückgängige Bewegung. II. *~t* se *återgång*.

återgång, *~en* 1. (återgående) Rückkehr *f*, Zurückgehen *n*②. 2. (i värde etc.) Rückgang *m*②, (ogiltighet) Rückgängigkeit *f*. 3. (jur.) Heimfallen *n*②.

återgångs-*fall n* (jur.) Rückfall *m*③; *~köp* rückgängiger Kauf ③, Verkauf auf Rückkauf; *~ljud* V *n* Rückumlaut *m*②; *~talan* (växellag) Regressnahme auf Sicherstellung; *väcka ~talan* Regress auf Sicherstellung nehmen; *~vittne n* abzulehnender Zeuge ① (trotz Eidesleistung z. B. wegen Verwandtschaft); *~tråd* T isolierte Rückleitung; *~tull* Rückzoll *m*③.

återgälda *vt.* zurückerstatten; *~nde n* Wiedererstattung *f*, Rückvergütung *f*.

återhåll, *~et* Rückhalt *m*②; *tala utan ~* ohne Rückhalt sprechen; *det regnar utan ~* es regnet unaufhörlich.

återhålla (*-höll, -hållit*) *vt.* ~ *gn, gt* jn, et. zurückhalten; ~ *andan* den Atem anhalten; ~ *tårarna* die Thränen zurück-, verhalten.

återhållsam *a.* enthaltsam; *~het* Enthaltsamkeit *f*.

återhämta *vt.* zurückholen.

återhämtning, *~en* Zurückholung *f*.

återigen *ad.* nochmals.

återinföra (*-de, -t*) *vt.* wiedereinführen; *-ing, ~nde n* Wiedereinführung *f*.

återinsätta (*-satte, -satt*) *vt.* ~ *gn* jn wiedereinsetzen, *i sina rättigheter* in seine Rechte.

återinsättning, *~en* Wiedereinsetzung *f*, *i* in (ack.).

återinträda (*-trädde, -trädt*) *vi.* wiedereintreten, *i* in (ack.).

återinträde, *~t* Wiedereintritt *m*②.

återkalla *vt.* 1. (tillbaka) zurückrufen; ~ *gn till medvetande* jn ins Bewusstsein zurückrufen; ~ *gn till lifvet* jn wiederbeleben; ~ *gt i minnet* et. ins Gedächtnis zurückrufen: ~ *en ambasadö'r* einen Botschafter abberufen; *~nde n* Zurückrufen *n*②, (diplomats) Abberufung *f*. 2. (taga tillbaka, upphäfva) ~ *ett yttrande*, ~ *en lag* eine Behauptung, ein Gesetz widerrufen; *~nde n* Widerruf.

återkallelse, *~n*, *~r* Widerruf *m*②, jfr *återkallande*; *~bref n* Abberufungsbrief *m*②.

återkasta *vt.* zurückwerfen; *-ning, ~nde n* Zurückwerfung *f*.

återklang, *~en* Wiederklang *m*③.

återklinga *vi.* wiederklingen.

återknyta (*-knöt, -knutit*) *vt.* wiederanknüpfen; *-ning* Wiederanknüpfung *f*.

återkomma (*-kom, -kommit*) *vi.* zurückkommen; ~ *till ämnet* auf den Gegenstand zurückkommen; *tillfället -er* die Gelegenheit kommt wieder; *hit kan man ej ~* hier kann man nicht zurück.

återkomst, *~en* Rück-kunft *f*③, -kehr *f*.

återkräfva (*-kräfde, -kräft*) *vt.* ~ *gt af gn* et. von jm zurückfordern.

återkärlek, *~en* Gegenliebe *f*.

återköp, *~et*, ~ Rückkauf *m*③.

återköpa (*-te, -t*) *vt.* ~ *gt af gn* et. von jm zurückkaufen.

återlifva *vt.* wiederbeleben; *~nde n* Wiederbelebung *f*.

återljud, *~et*, ~ Wiederhall *m*②.

återljuda *vi.* wiederhallen.

återlämna *vt.* ~ *gt åt gn*, ~ *gn gt* jm et. zurück-bringen, -geben; *-ning*, *~nde n* Rückgabe *f*, Zurück-, Wieder-gabe *f*.

återlösa (*-te, -t*) *vt.* 1. (rel.) erlösen. 2. (eg.) wiedereinlösen.

återlösare, *~n*, ~ (rel.) Erlöser *m*②.

återlösen (utan art.) Wiedereinlösung *f*.

återlösning, *~en* (rel.) Erlösung *f*; *~s-verk n* Erlösungswerk *n*②.

återmarsch, *~en*, *~er* Rückmarsch *m*③.

återplante'ra *vt.* wiederpflanzen.

återplante'ring, *~en*, *~ar* Um'pflanzung *f*.

återremiss, *~en*, *~er* Zurückverweisung *f*.

återremitte'ra *vt.* zurückverweisen, *till* an (ack.).

återremitte'ring, *~en, ~ar* Zurückverweisung *f.*

återresa, *~n* Rückreise *f;* (*stadd*) *på ~* auf der Rückreise (begriffen).

återresa (*-te, -t*) *vi.* zurückreisen; *han har -rest till sitt hem* er ist in seine Heimat zurückgekehrt.

återse (*-såg, -sett*) *vt.* wiedersehen; *jag -såg honom aldrig* ich sah ihn nie wieder; *hoppas vi ~s, ~ hva snart* wir sehen uns hoffentlich bald wieder; *farväl till vi ~s* (*vi träffas snart*) auf Wiedersehen, auf baldiges Wiedersehen; *för att aldrig ~s* auf Nimmerwiedersehen.

återseende, *~t* Wiedersehen *n*②; *hoppas på snart ~* auf baldiges Wiedersehen.

återskaffa *vt. ~ gn gt* jm et. wieder-, zurückbringen, zurückschaffen.

återskall, *~et* Wieder-schall *m*②, -hall *m*②.

återskalla *vi.* wiederhallen, zurückschallen.

återsken, *~et* Wiederschein *m*②.

återskicka *vt. ~ gt till gn* jm et., et. an jn zurück-schicken, -senden. *till Paris* nach P.; *~de varor* Rücksendungen *pl.*

återskickning, *~en* Rücksendung *f,* Zurück-sendung *f,* -schickung *f.*

återskänka (*-te, -t*) *vt. ~ gn gt* jm et. zurückgeben; *~nde n* Zurückgabe *f.*

återskänkning, *~en* Rückgabe *f.*

återspegla *vt.* zurück-, wieder-spiegeln.

återspegling, *~en, ~ar* Wiederschein *n*②, Abglanz *m*②.

återstod, *~en, ~er* Rest *m*②, Überbleibsel *n*②.

återstråla *vt.* wiederstrahlen.

återstrålning, *~en, ~ar* Wiederstrahlung *f.*

återstudsa *vi.* abprallen; *kulan har ~t mot väggen* die Kugel ist von der Wand zurückgeprallt; *kulan, strålen ~r mot pansaret* die Kugel, der Strahl prallt vom Panzer ab; (fig.) *förebråelser ~ utan verkan på honom* Vorwürfe prallen an ihm wirkungslos ab; *bollen ~r* (på marken) der Ball prallt auf; *~nde n* Abprallen *n*②.

återstudsning, *~en* Rückprall, Abprall *m*②, (på marken) Aufprallen *n*②; *~s förmåga* (ljusets) Zurückstrahlbarkeit *f;* *~s vinkel* V Zurückwerfungswinkel *m*②.

återstå (*-stod, -stått*) *vi.* 1. bleiben, übrig bleiben; *ett från två ~r ett* eins von zwei bleibt eins; *två från fyra ~r två* zwei von vier bleiben (bleibt) zwei; × *på den affären ~r oss* (*er*) *till godo 100 mark* bei dem Geschäft bleiben uns (Ihnen) 100 Mark, es bleibt uns (Ihnen) ein Saldo von 100 Mark; *det ~r en betydlig summa* es restiert eine bedeutende Summe. 2. *~ att* bleiben zu; *allt detta ~r att närmare undersöka* all dieses bleibt noch näher zu untersuchen; *det ~r blott att* es erübrigt nur dass, zu.

återstående *a.* übrig; *~ fordran* rückständige, restierende Forderung; *hans ännu ~ dotter* seine noch übrig gebliebene Tochter.

återställa (*-ställde, -ställt*) *vt.* 1. (förbättra) *~ gns hälsa* js Gesundheit herstellen; *han är -ställd efter sin sjukdom* er ist von seiner Krankheit (wieder) hergestellt; *~ till lifvet* wiederbeleben; *försök att ~ till lifvet* Wiederbelebungsversuch *m*②; *~ freden, disciplinen* den Frieden, die Zucht herstellen; *~ ett konstverk* ein Kunstwerk wiederherstellen. 2. *~ gt till gn* jm et. zurückerstatten, zurück-, wieder-bringen.

återställande, *~t* 1. Wiederherstellung *f;* *den sjukes, byggnadens ~* die Wiederherstellung des Kranken, des Gebäudes. 2. (återgifvande) Rückerstattung *f,* Wieder-ersetzung *f,* -erstattung *f.*

återställelse, *~n* Wiederherstellung *f.*

återställning, *~en* Wiedererstattung *f;* *~s-tecken* ♪ *n* Wiederherstellungszeichen *n*②.

återsvall, *~et* Brandung *f,* Rückschlag der Wellen.

återsvalla *vi.* branden, zurück-schlagen, -strömen; *~nde vågor* brandende Wellen; *fram- och ~* auf und abfluten.

återsända (*-sände, -sändt*) *vt. ~ gt till gn* jm et., et. an jn zurücksenden; jfr *återskicka.*

återsändning, *~en* Rücksendung *f.*

återta F se *återtaga.*

återtaga (*-tog, -tagit*) *vt.* 1. *~ gt* et. zurücknehmen; *~ en ansökan* ein Gesuch zurückziehen. 2. *~ det sagda* das Gesagte zurücknehmen; *~ en lag* ein Gesetz widerrufen. 3. (genmäla) *nej, -tog han* nein, entgegnete er. 4. (åter börja, upptaga) wiederaufnehmen. 5. (upprepa) wiederho'len.

återtagande, *~t* 1. Zurücknahme *f*, Zurückziehung *f*. 2. (upprepning) Wiederho'lung *f*. 3. (genmäle) Entgegnung *f*.
återtagning, *~en* se *återtagande*.
återtjänst, *~en*, *~er* Gegendienst *m*②.
återtåg, *~et*, *~* Rückzug *m*③; *Karl XII på ~ från Turkiet* Karl XII. auf dem Rückzuge aus der Türkei; *anträda ~et* den Rückzug antreten.
återtåga *vi.* sich zurückziehen, zurückmarschieren (med sein), den Rückzug antreten.
återtända (*-tände, -tändt*) *vt.* wiederanzünden; *~nde n* Wiederanzünden *n*②.
återuppblomstra *vi.* wiederaufblühen; *-ring* Wiederaufblühen *n*②.
återuppbygga (*-byggde, -byggt*) *vt.* wiederaufbauen; *~nde n* Wiederaufbauen *n*②.
återuppföra (*-de, -t*) *vt.* *~ ett hus, en pjäs* ein Haus, ein Stück wiederaufführen; *~nde n* Wiederaufführung *f*.
återupplifning, *~en* Wiederbelebung *f*; *~s-försök n* Wiederbelebungsversuch *m*②.
återupplifva *vt.* wiederbeleben, wieder anregen, neubeleben; *~nde n* Erneuerung *f*, neue Anregung, Wiederherstellung *f*.
återupprepa *vt.* nochmals wiederho'len; *~s* sich wiederho'len; *~nde n* abermalige Wiederho'lung *f*.
återupprepning se *återupprepande*.
återupprätta *vt.* 1. (återställa) wiederherstellen; *~ det sjunkna modet* den gesunkenen Mut wiederaufrichten; *~nde n* Wiederherstellung *f*. 2. *~ ett testamente* ein Testament wiederaufsetzen; *~nde n* Wiederaufsetzen *n*②, Erneuerung *f*.
återupprättelse, *~n*, *~r* 1. Genugthuung *f*, Befriedigung *f*. 2. (skrift) Wiederaufsetzen *n*②.
återuppstå (*-stod, -stått*) *vi.* 1. (relig.) wiederauferstehen. 2. (från sjukbädd) wiederaufkommen.
återuppståndelse, *~n* Auferstehung *f*.
återupptaga (*-tog, -tagit*) *vt.* wiederaufnehmen; *~nde n* Wiederaufnahme *f*.
återuppträda (*-trädde, -trädt*) *vi.* wieder erscheinen, (teat.) wiederauftreten; *~nde n* Wiedererscheinung *f*, (teat.) Wiederauftreten *n*②.
återupptända (*-tände, -tändt*) *vt.* wiederanzünden, (fig.) wieder entflammen; *~s* sich wieder entflammen; *~nde n*, *-ning* (fig.) Wiederentflammen *n*②, Wiederanzünden *n*②.
återuppvakna *vi.* se *återvakna*.
återuppväcka (*-te, -t*) *vt.* wieder-erwecken, -erregen; *~nde n* Auferweckung *f*, Wiederbelebung *f*.
återuppväckelse, *~n* Auferweckung *f*.
återutföra (*-de, -t*) *vt.* wiederausführen.
återutförsel, *~n* Wiederausfuhr *f*.
återvakna *vi.* wiedererwachen; *~nde n* Wiedererwachen *n*②.
återval, *~et*, *~* Wiederwahl *f*.
återvalbar *a.* wiederwählbar.
återverka *vi.* (zu-)rückwirken, gegenwirken; *~ på hva* auf einander (ack.) einwirken; *~nde kraft* rückwirkende Kraft.
återverkan (utan art.) Rückwirkung *f*, Gegenwirkung *f*, Rückschlag *m*③.
återverkningar *pl.* *krigets ~* die Rückschläge des Krieges.
återvinna (*-vann, -vunnit*) *vt.* *~ gt* et. wiedergewinnen; *~nde n* se *återvinning*.
återvinning, *~en*, *~ar* Wiedergewinnung *f*.
återvisi't, *~en*, *~er* Gegenvisite *f*.
återväg, *~en*, *~ar* Rückweg *m*②; *på ~en* auf dem Rückweg.
återvälja (*-valde, -valt*) *vt.* wiederwählen, *till president* zum Präsidenten.
återvända (*-vände, -vändt*) *vi.* zurückkehren; *de ha -vändt* sie sind zurückgekehrt; *han är -vänd* er ist zurückgekommen, *från* von, aus; *~ hem* wieder heimkehren.
återvändande, *~t* Rückkehr *f*.
återvändo, *utan ~* ohne Aufhör.
återvändsgränd, *~en*, *~er* Sackgasse *f*.
återvänta *vt.* zurückerwarten.
återväxa (*-te, -t*) *vi.* wiederwachsen (sein).
återväxt, *~en*, *~er* Nachwuchs *m*③.
återöfversättning, *~en*, *~ar* Rückübersetzung *f*.
åtfölja (*-de, -t*) *vt.* 1. begleiten; *-d af sin vän* von seinem Freunde begleitet, in Begleitung seines Freundes. 2. (komma efter) *~ gn* jm folgen; *-d af en betjänt och en hund* von einem Bedienten und einem Hunde gefolgt. 3. (fig.) *befattningen -es, är -d af vissa förmåner* mit der Stellung sind gewisse Vorteile verbunden.
åtföljande *a.* mitfolgend, beigefügt; *~ företeelse, omständigheter pl.* Begleit-erscheinung

f, -umstände *pl.*; *med ty* ~ mit allem drum und dran. [gehende Ordonnanz.

åtföljare, *~n*, ~ 1. Begleiter *m*②. 2. ⚔ an-

åtföljas *dep. vi.* sich begleiten.

åtgjordt se *åtgöra*.

åtgå *-gick*, *-gått*) *vi.* 1. draufgehen, gebraucht werden. 2. ~ *gn illa* jn übel zurichten; *illa åtgången* übel zugerichtet.

åtgång, *~en* 1. (i affär) Abgang *m*③; *ha, finna god* ~ guten Abgang finden, haben. 2. (förbrukning) Verbrauch *m*②.

åtgärd, *~en*, *~er* Massregel *f*; *vidtaga ~er* Massregeln treffen; *vidtaga förberedande ~er* Vorkehrungen machen, treffen; *vidtaga ~er emot gn* gegen jn vorgehen; *vidtaga nödiga ~er* das Weitere veranlassen; *~er för bekämpande af kreatursbrist* Massnahmen zur Bekämpfung der Viehnot.

åtgöra (*-gjorde*, *-gjort*) *vt.* ~ *gt* zu em D. thun, et. in em D. thun; *hvad kan ~s den saken* was ist dazu, dabei zu thun; *något måste ~s* etwas muss geschehen; *det är ingenting åtgjordt* nichts ist gethan, nichts ist geschehen.

åtgörande, *~t*, *~n* 1. Zuthun *n*②. 2. Handlung *f*; *jag gillar hans ~n* ich billige seine Handlungsweise.

åthun(d)sa *vt.* ~ *gn* jn verhunzen, jn anrasaunen, auf jn schimpfen.

åthuta P *vt.* ~ *gn* jn anschnauzen, jm den Kopf waschen, jm aufs Dach steigen.

åthäfvor, *~na* Gebärden *pl.*

åthäst, *~en*, *~ar* linkes Pferd (motsats: *frånhäst* rechtes Pferd).

åtkomlig *a.* erreichbar, *för handen* mit der Hand, *för gn* für jn; *stället, mannen är ej* ~ dem Orte, dem Manne ist nicht beizukommen.

åtkomlighet, *~en* Erreichbarkeit *f*.

åtkomma (*-kom*, *-kommit*) *vt* ~ *en sak* em D. beikommen; *det kan ej lätteligen ~s* dem ist nicht leicht beizukommen.

åtkomst, *~en* Erwerbung *f*; *~handling* Erwerbsurkunde *f*.

åtlyda (*-lydde*, *-lydt*) *vt.* ~ *gn* jm gehorchen; *han vill bli åtlydd* er will, dass man ihm gehorche; *han är säker på att genast bli åtlydd* er ist sicher, dass ihm sofort gehorcht wird; *hans befallningar ~s ej, han blir ej åtlydd* man gehorcht seinen Befehlen nicht, ihm nicht; ~ *gns minsta vink* jm auf den ersten Wink gehorchen; *jag gör mig åtlydd af honom* ich verschaffe mir bei ihm Gehör.

åtlöje, *~t* Gelächter *n*②, Spott *m*②; *bli ett* ~ zum Gelächter werden, zum Spott dienen; *göra sig, gn till ett* ~ sich, jn zum Gelächter machen; *utsätta sig för* ~ sich dem Gelächter aussetzen; *han är ett* ~ *för alla* er ist der Leute Spott.

åtminstone *ad.* wenigstens.

åtnjuta (*-njöt*, *-njutit*) *vt.* 1. ~ *lycka, glädje* Glück, Freude geniessen; *han har -tit en god uppfostran* er hat eine gute Erziehung genossen; ~ *hälsa* Gesundheit geniessen; *han -er allmän aktning* er erfreut sich allgemeiner Achtung; *han -er stort anseende, högaktning* er steht in grossem Ansehen, in grosser Achtung; *allt godt man -tit* alles genossene Gute. 2. ~ *räntor, årslön, ett underhåll* Zinsen, jährliches Gehalt, einen Unterhalt beziehen; ~ *förmögenhet* im Genuss seiner Güter sein.

åtnjutande, *~t* 1. Genuss *m*③, Geniessen *n*②; *komma i* ~ *af gt* den Niessbrauch, den Nutzen, den Besitz von em D. bekommen; *vara i* ~ *af* im Besitze sein von; *han är i* ~ *af god hälsa* er erfreut sich einer guten Gesundheit. 2. ~ *af räntor, lön* Bezug der Zinsen, eines Gehalts; *han är i* ~ *af räntor* er bezieht Zinsen; *rätt till* ~ *af anställning, af högre lön* Anwartschaft auf eine Stelle, auf ein höheres Gehalt.

åtnöja (*-de*, *-t*) *vt.* ~ *sig med gt* sich mit em D. begnügen, an em D. genug haben.

åtnöjas *dep. vi.* sich (dat., ack.) mit em D. begnügen lassen.

åtra *vt.* 1. ~ *sig* sich ändern, sich eines andern besinnen; *jag har ~t mig* ich habe mir die Sache anders überlegt, ich bin andern Sinnes geworden; *komma gn att* ~ *sig* jn andern Sinnes machen. 2. ~ *ett löfte* ein Versprechen widerrufen.

åtrande, *~t* Widerruf *m*②, Meinungsveränderung *f*.

åtrå, *~n* Sehnsucht *f*, Begierde *f*, *efter* nach; ~ *efter njutningar* Genusssucht *f*.

åtrå (*~dde*, *~tt*) *vt.* begehren; ~ *ära, rikedom* nach Ruhm, Reichtum verlangen: ~ *nöjen* Vergnügungen (dat.) nachgehen,

åtrående, *~t* Begierde *f*; se *åtrå.*

åtsida, *~n* (framsida) Vorderseite *f*, (åt mig vända sidan) die mir zugekehrte Seite.

åtsittande *a.* (kläder) anliegend; *trångt ~ klädning* eng anliegendes, eng anschliessendes Kleid; *om halsen ~ blus* hochgeschlossene Bluse.

åtskilja (*-skilde, -skilt*) *vt.* 1. (urskilja) *~ gt från gt* et. von em D. unterschei'den. 2. (yttre skiljande) trennen, auseinanderbringen; *sällskapet, församlingen åtskildes* die Gesellschaft, die Versammlung ging auseinander; *nu åtskildes man ändtligen* (tog man af ked) jetzt endlich trennte man sich.

åtskillig *a.* 1. verschieden; *~a personer* verschiedene Leute. 2. F *~t bättre* weit besser, bedeutend besser.

åtskillnad, *~en* Unterschied *m*②; *till ~ från* im Unterschied von.

åtskils *ad.* auseinander; *gå ~* auseinandergehen; *rusa ~* auseinanderstieben; *lefva ~* getrennt leben.

åtsnöra (*-de, -t*) *vt.* zuschnüren; *han var liksom ~d om halsen* der Hals war ihm wie zugeschnürt; *hon är väl -d* sie hat sich fest geschnürt.

åtsnörning, *~en* Zu-, Zusammen-schnüren *n*②.

åtspänna (*-spände, -spänt*) *vt.* fester schnallen.

åtspörja (*-sporde, -sport*) *vt. ~ gn om gt* jn über et. (ack.) befragen; *man åtsporde honom om hans namn* man fragte ihn nach seinem Namen.

åtta (räkne-) *a.* acht; *~ hvar gång* je acht; *i dag ~ dar* heute über acht Tage; *för ~ dar sen* vor acht Tagen; *åka efter ~ hästar* mit Achten fahren; *interpellationen utsattes till tisdag ~ dagar* die Interpellation wurde auf Dienstag in acht Tagen angesetzt; *~dagars* achttägig; *~timmars* achtstündig; *~veckors* achtwöchig; *~ slags* achterlei; *~ gånger* achtmal; *~ timmars (arbets-)dag* Achtstundentag *m*②; ♃ *med ~ pistiller, ståndare* mit acht Stempeln, Staubfäden.

åtta, *~n, -or* Acht *f*; *beskrifva en ~* eine Acht beschreiben; *åka -or* (på skridsko) holländern.

åtta-*armad a.* achtarmig; *~dubbel a.* achtfältig, -fach; *~fotad a.* achtfüssig; *~foting* zo. Achtfuss *m*③; *~fröig* ♃ *a.* achtsamig; *~hundra* achthundert; *~hörning* Achteck *n*②; *~millimetersgevär* ⚔ *n* Achtmillimetergewehr *n*②; *~männing* ♃ achtmännige Pflanze; *~pundig* ⚔ *a.* achtpfündig; *~radig a.* achtzeilig; *~stafvig a.* achtsilbig; *~strängad* ♪ *a.* achtsaitig; *~tio* se *åttio;* *~årig a.* achtjährig; *~åring* achtjähriges Kind.

åtting, *~en, ~ar* 1. Achtel der Tonne. 2. (af jordegendom) achtel Hufe (Steuereinheit). 3. (flaska) achtel Flasche.

åtti F se *åttio.*

åttio (räkne-) *a.* achtzig.

åttionde (räkne-) *a.* achtzigste; *~del* Achtzigstel *n*②, (som *a.*) achtzigstel.

åttiotal, *~et* Zahl von achtzig; *en man på ~et* ein Achtziger ②; *han är på ~et* er ist in den achtziger Jahren; *han är långt in på ~et* er ist hoch in den Achtzigern; *på ~et* (1880-89) in den achtziger Jahren (des neunzehnten Jahrhunderts).

åttioårig *a.* achtzigjährig.

åttioåring, *~en, ~ar* Achtziger *m*②, -in *f.*

åttkant, *~en, ~er* Achteck *n*②.

åttkantig *a.* achteckig.

åttonde (räkne-) *a. den ~* der achte.

åtton(de)del, *~en, ~ar* Achtel *n*②, äf. ♪; *en ~s centner* ein achtel Zentner; *ett ~s hemman, ~s mantal* achtel Hufe; *en ~s mil* eine achtel Meile; *~s not, ton* ♪ Achtelnote *f*; ♪ *~s paus* Achtelpause *f*; ♪ *~s takt* Achteltakt *m*②.

åtvarna *vt. ~ gn* jn verwarnen, mahnen, *att* zu, dass; *gossarna ~s att ej komma sent* die Knaben sollen darauf achten, sich nicht zu verspäten.

åverkan (utan art.) 1. Beschädigung *f*; *göra ~ på träden* die Bäume beschädigen; *göra ~ på skogen* einen Forstfrevel begehen. 2. *utsatt för tidens ~* dem Zahn der Zeit ausgesetzt.

åvägabringa (*-bragte, -bragt*) *vt. ~ gt* et. bewirken, et. zustandebringen, et. in die Wege leiten; *~ fred* den Frieden zuwegebringen, herbeiführen.

åvägabringande, *~t* 1. *~ af gt* das Zustandekommen e-s D. 2. (aktivt) Herbeiführen *n*②.

Ä.

ä, *~et*, *~n* (sprich ä) Ä n⑤; *~-ljud n* Ä-laut m②. Abkürzungen: *ä*, *ä'*, *är*, *äro* bin, (b)ist, sind; *d. ä. den äldre* der ältere.

ä F *intj.* (Staunen) eh! (Hohn) ei ei! hoho!

äckel, *-let* Übelkeit *f*, Ekel m②; *~känsla* Übelkeit *f*, Anekelung *f*.

äckla *vt.* 1. ekeln; *det ~r mig* mir ekelt davor; *den maten ~r mig* die Speise ekelt mich an, ich ekele mich vor der Speise. 2. (retas) F *~ gn* jn foppen; *~ gn med gt* jn mit em D. aufziehen.

äcklig *a.* ekelhaft, eklig.

äcklighet, *~en* Ekel m②, Ekelhaftigkeit *f*.

ädel *a.* 1. edel; *en ~ man* ein edler Mann; *~t tänkesätt* edle Gesinnung; *ädlare (kropps-) delar* edle Körperteile. 2. *~ metall* edles Metall ②.

ädel-*boren a.* edel-bürtig, -geboren; *~fasa'n* Edelfasa'n m②; *~gas* Edelgas n②.

ädelhet, *~en* 1. Adel m②. 2. Edelsinn m②, Grossmut *f*.

ädel-*korall* Edelkoralle *f*; *~mod n* Grossmut *f*, Edelmut m②; *~modig a.* grossmütig, edelmütig; *~sinnad a.* edel-sinnig, -gesinnt, -denkend.

ädelsten, *~en*, *~ar* Edelstein m②, (stenart) Edelgestein n②: *infatta ~ar* Edelsteine fassen; *i en ring infattad ~* in Kasten (im Ringe) gefasster Edelstein; *falsk, slipad ~* falscher, geschnittener Edelstein.

ädling, *~en*, *~ar* Edelmann m④, Edler ⓐ.

äfja † *~n* Schlick m②.

äfjebrodd ✿ *~en* Schlammling m② (limosella aquatica).

äflan (utan art.) Bestreben n②, Bemühung *f*.

äflas *dep. vi. ~ om gt*, *~ att*, *~ om att* um et. kämpfen, sich abmühen zu; *~ efter*, *~ om ära* nach Ruhm streben, nach der Ehre geizen; *~ efter den äran (hedern) att* sich bestreben zu; *~ efter ett ämbete* nach einem Amte schnappen, angeln.

äfsing, *~en*, *~ar* Trumm n④; *~ar pl.* Trümmer *pl.*, Kamm m③.

äfven *kj.* auch; *~ om jag* wenn ich auch, wenn ich gleich; *~ om han önskar det aldrig så mycket* wenn er es noch so sehr wünscht.

äfvenledes *ad.* gleichfalls.

äfvensom *kj.* so wie, wie auch.

äfvenså *ad.* *~ väl ad.* ebenso, ebenfalls.

äfventyr, *~et*, *~* 1. Abenteuer n②; *gå ut på ~* auf Abenteuer ausziehen; *uppleva ett ~* ein Abenteuer bestehen; *ett obehagligt ~ kom jag ut för* mir ist eine fatale Geschichte passiert. 2. (risk) *vid ~ att* auf die Gefahr hin zu; (jur.) *det förbjudes vid ~ af 5 kronors böter* es ist bei Strafe von 5 Kronen verboten. 3. *till ~s* etwa, vielleicht.

äfventyra *vt. ~ gt* et. riskieren, et. aufs Spiel setzen; *~ att* Gefahr laufen zu; *~nde n* Riskieren n②.

äfventyrare, *~n*, *~*, *-erska* Hochstapler m②, -in *f*, Abenteurer m②, -in *f*; *~företag n*, *~knep n* Hochstapelei *f*.

äfventyrlig *a.* abenteuerlich; *~het* 1. Abenteuerlichkeit *f*, Gefahr *f*. 2. (svindel) Hochstapelei *f*.

äga (*ägde, ägt* äf. *ega*) *vt.* 1. besitzen, haben; (jur.) *mitt ~nde fartyg* mein eigenes Schiff. 2. *~ rum* stattfinden; *balen -er rum i dag* der Ball findet heute statt; *det -er sin riktighet* das hat seine Richtigkeit; *~ grund* begründet sein; *jag anser ryktet ~ grund* ich halte das Gerücht für begründet; *ej ~ grund* unbegründet sein. 3. *~ att* (vara pliktig) haben zu; *han -er att betala* er hat zu zahlen. 4. *~ att* (ha rätt), *han -er att döma* er hat zu urteilen.

äga, *~n*, *-or* Teil des Gutes, Koppel *f*.

ägande, *~t* Besitzen n②.

äganderätt, *~en* Besitzungs-, Eigentumsrecht n②, *till* an (dat.); *förvärfvande af ~en* Besitzerwerb m②; *litterär ~* litterariches Urheberrecht n②; *mål angående ~en* Besitzklage *f.*
ägare, *~n*, *~*, *-inna* Besitzer m②, -in *f*. Eigentümer m②, -in *f*.
ägg, *~en*, *~* 1. Ei n④; *rått, färskt ~* rohes, frisches Ei; *ruttet ~* faules Ei; *krypa ur ~et* aus dem Ei schlüpfen; *hårdkokt, löskokt ~* hart, weich gesottenes Ei; *stekt ~* Spiegelei, Setzei; *fyllda ~* gefüllte Eier; *förlorade ~* verlorene Eier; *knäckta, spräckta ~* Knickeier, angeschlagene Eier; *vispade ~* Eierschnee m②, Eiweissschnee; *man knäcker ~en och häller dem i kokande vatten* man schlägt die Eier auf und lässt sie in kochendes Wasser fallen. 2. *gå, trampa som på ~* wie auf Eiern gehen; *~et vill lära hönan värpa* das Ei will klüger sein als die Henne; *där ha vi ~et* das ist des Pudels Kern, da liegt der Hase im Pfeffer.
ägga *vt.* 1. se *egga*. 2. (kok.) *~ och bröa* mit Ei und geriebener Semmel panieren.
äggelse Anregung *f*, se *eggelse*.
äggform, *~en* Eiform *f*.
äggformig *a.* eiförmig.
ägg-gula, *~n*, *-or* Dotter m②, Ei-dotter, -gelb n⓪.
ägghandel, *~n* Eierhandlung *f*.
ägghandlare, *~n*, *~*, *-erska* Eierhändler m②, -in *f*.
ägghinna, *~n*, *-or* Eihaut *f*③.
äggvita, *~n*, *-or* 1. Eiweiss n②, T (i hvetekorn etc.) Kleber m②; *vispade -or* Eiweissschnee m②. 2. F (med.) Eiweissharnen n②.
ägghvitartad *a.* eiweissartig; *~t ämne* Kleberstoff m②.
ägghvitehalt, *~en* Eiweissgehalt m②,
ägghvitämne, *~t*, *~n* Eiweissstoff m②; *~n* Kleber m②.
ägghvitsjuka, *~n* Eiweissharnen n②.
äggkaka, *~n*, *-or* Eierpudding m②.
äggkläckning, *~en* Brüten n②, Ausbrüten n②; *~s-anstalt* Brütanstalt *f*; *~s-appara't* Brütapparat m②.
äggkokare, *~n*, *~* Eierkocher m②. [m③.
äggkopp, *~en*, *~ar* Eier-becher m②, -napf
äggkräm, *~et* eller *~en* Grütze mit Eiern.
äggledare V *~n*, *~* Eileiter m②.
äggläggning, *~en* Eierlegen n②.
äggmjölk, *~en* Schaummilchsuppe .
äggpannkaka, *~n*, *-or* Eierkuchen m②.
äggplommon, *~et*, *~* Eierpflaume .
äggrund *a.* eirund.
äggröra, *~n* Rührei n②.
äggsjuk F *a.* ängstlich; *som en ~ höna* wie eine gackernde Henne.
äggskal, *~et*, *~* Eierschale *f*.
äggstanning, *~en* Rührei n② (mit Käse).
äggstock, *~en*, *~ar* Eierstock m③.
äggtoddy, *~n*, *-ar* Eiergrog m⑤; *~ med vin* Eierwein m②.
äggula se *ägg-gula*.
äggvisp, *~en*, *~ar* Schneeschläger m②.
äggväxt ⚘ *~en*, *~er* Eierpflanze *f*.
äggöl, *~et* 1. Schaumbiersuppe *f*. 2. (varmt öl med ägg i glas) Warmbier n②.
ägna I. *vt.* 1. *~ gn uppmärksamhet, deltagande* jm Aufmerksamkeit, Teilnahme widmen, schenken; *~ tid, pengar, flit, möda åt en sak* Zeit, Geld, Fleiss, Mühe auf eine Sache verwenden. 2. *~ sig åt ett verk* sich einem Werke widmen; *~ sig åt studier* der Studien beflissen sein; *~ sig åt medicinska studier* dem medizinischen Studium obliegen; *~ sig åt konsten* sich der Kunst hingeben; *~ sig åt hvila och matsmältning* der Ruhe und der Verdauung pflegen; *man kan ~ sig åt all slags rumsgymnastik* es kann jeglichem Zimmersport gehuldigt werden. 3. *~ sig för gt* zu em D. geeignet sein. II. *vi.* (passa) geziemen; *som dig ~r (och anstår)* wie es dir geziemt.
ägnad *a.* (lämplig) *~ att* geeignet zu; *~ för ungdomen* für die Jugend geeignet; *~ för gt* (dugligt till) zu em D. geeignet: *saken är ~ att* die Sache ist dazu angethan dass.
ägo, *s. jag har boken i min ~* ich habe das Buch im Besitz; *boken är (finns) i min ~* ich bin im Besitze des Buches; *den hade kommit i din ~* du warst in den Besitz davon (desselben) gelangt (gekommen), du hattest Besitz davon ergriffen.
ägo-*byte* n Feldregulierung *f*, Umtausch von Parzellen; *~del* 1. Parzelle *f*, Gutsteil m②, 2. Gut n④, mest *pl.*; *~delar* Güter *pl.*, Habseligkeiten *pl.*; *~delning* Flurregelung *f*; *~lott* Parzelle *f*; *spridning af ~lotter, spridda ~lotter* Gemenglage *f*; *~mål* n Grenzstreit

m②; *~skifte n* 1. Koppel *f*, Schlag m③, Gewann n②. 2. (delning) Feldregulierung *f*; *~skillnad* Gemarkung *f*, Gutsgrenze *f*; *~styckning* Teilung der Feldflur; *~tvist* Grenzstreitigkeit *f*; *~vidd* Fläche des Grundstücks.

ägrett, *~en*, *~er* 1. Reiherbusch m③, Reiher m②. 2. (en fjäder) Aigrette *f*, Zitternadel *f*.

äkta *a. ad.* 1. echt; *~ läkemedel* bewährte Arzenei; *~ trohet* echte, bewährte Treue; *~ tysk* echt deutsch. 2. *~ färg* waschechte Farbe; *~ färgad* waschecht gefärbt. 3. *~ bof* abgefeimter Schurke; *~ lögnare* Erzlügner m②. 4. *~ barn* eheliches Kind; *erkännande som, förklaring för ~ (barn)* Ehelichkeitserklärung *f*; *ansökan om barns förklaring för ~* Antrag auf Ehelichkeitserklärung; *~ förbund n* Ehebund m③; *~ hustru, ~ maka* Ehegattin *f*; *~ hälft*, Ehehälfte *f*; *min älskade ~ hälft* meine Eheliebste; *~ make, ~ man* Ehegatte m①; *~ makar* Eheleute *pl.*; *bedragen ~ man* betrogener Ehemann ④; *~ par n* Ehepaar n②; *~ stånd n* Ehestand m③; *~ säng* Ehebett n②.

äkta, *till ~* zur Ehe; *han gaf mig sin dotter till ~* er gab mir seine Tochter zur Ehe; *begära en flicka till ~* ein Mädchen zur Ehe begehren; *han tog henne till ~* er nahm sie zur Ehegattin, zur Ehe.

äkta *vt.* ehelichen; *han har ~t henne* er hat sie geehelicht, geheiratet; *~nde n* Heiraten n②.

äktenskap, *~et*, *~* Ehe *f*; *ingå, stifta ~* Ehe schliessen, eingehen, stiften; *träda i ~* in die Ehe treten, in den Stand der Ehe treten; *ingående af ~, ingånget ~* Eheschliessung *f*; *upplösa ~et* die Ehe trennen, scheiden; *~ till vänster* Ehe zur linken Hand; *barnen i första ~et* die Kinder erster Ehe; *utom ~et* ausser der Ehe.

äktenskaplig *a.* ehelich; *~a rättigheter* eheliche Rechte.

äktenskaps-*aftal n* Eheberedung *f*; *~brott n* Ehebruch m③; *~brytare, -erska* Ehebrecher m②, -in *f*; *~byrå* Heiratsbureau n⑤; *~fio'l* F (iro.) Ehefreuden *pl.*, schreiendes Kind; *~frekvens'* Häufigkeit der Eheschliessungen; *~förbund n* Ehebund m③; *~förord n* Ehevertrag vor der Ehe; *~hinder n* Ehehindernis n②; *~jäf n* Hinderungsgrund zur Eheschliessung; *anmäla ~jäf mot gn* js Ehe verbieten, verhindern; *~kandida't* Ehekandidat m①; *~kontrakt'* Ehevertrag m③; *~kors* F *n* Ehekreuz n②; *~lycka* Eheglück n②; *~löfte n* Eheversprechen n②; *brytande af ~löfte* Aufhebung des Heiratsversprechens; *~ok n* Ehejoch n②; *~pant* Ehepfand n④; *~skillnad* Ehescheidung *f*; *begära ~skillnad* auf Ehescheidung klagen; *~skillnadsmål* (jur.) Ehescheidungsklage *f*; *~tycke n* eheliche Ähnlichkeit; *~ålder* heiratsfähiges Alter, (jur.) Ehemündigkeit *f*.

äkthet, *~en* 1. Echtheit *f*. 2. (barns) Ehelichkeit *f*.

äldre *kompar. a.* älter, jfr *gammal*.

äldst *superl. a. den ~e* der älteste.

älf, *~ven*, *~var* Fluss m③, Strom m③; *~vens nedre lopp* der Unterlauf des Elfs; *Dalälfven* der Dalelf ②.

älf-*backe* Flussabhang m③, Flussterrasse *f*; *~blåst* F Hitzbläschen *pl.*; *~båt* Fluss-kahn m③, -boot n②; *~dal* Fluss-thal n④, -niederung *f*.

älfdaling, *~en*, *~ar* Einwohner von Elfdalen.

älf-*dans* Elfenreigen m②; *~kvarn* (myt.) Opferstein m②; *~mynning* Mündung des Elfs, Flussmündung *f*; *~skott n* Elfenschuss m③; *~strand* Flussufer n②.

älfva, *~n*, *-or* Elfe *f*; *-orna pl.* das Elfenvolk ④; *~drottning* Elfenkönigin *f*; *~konung* Elfenkönig m②; *~lek* Elfentanz m③.

älg, *~en*, *~ar* Elch m②, Elentier n②.

älghud, *~en*, *~ar* Elenhaut *f*③; *~s-kyller n* Elenwams n④.

älg-*jakt* Elenjagd *f*; *~kalf* Elenkalb n④; *~ko* Elenkuh *f*③; *~kött n* Elenfleisch n②; *~oxe* Elenhirsch m②; *gammal ~oxe* Elenschaufler m②.

älgskinn, *~et*, *~* Elenhaut *f*③; *~s-handske* Handschuh von Elenhaut.

älg-*spår n* Elchspur *f*; *~stek* Elchbraten m②; *~stånd n* Elchstand m③; *~tjur* Elenhirsch m②.

ä-*ljud n* Ä-Laut m②.

älska *vt.* lieben; *~ gn högt, innerligt* jn sehr, innig lieben; *~ vin* den Wein lieben; *han ~r att spela original* er liebt es, den Sonderling zu spielen; *(mina) ~de föräldrar*

geliebte Eltern; (osp.) *den Gud ~r agar han* wen Gott liebt, den züchtigt er.

älskande *a.* liebend; *~ par* Liebespaar *n*②.

älskare, *~n, ~* 1. Liebhaber *m*②; Geliebter ⓐ; (teat.) *ung, första ~* jugendlicher, erster Liebhaber. 2. (poet., hemlig) Buhle *m*①; *~roll* Rolle des Liebhabers.

älskarinna, *~n, -or* 1. Liebhaberin *f*, Geliebte ⓐ. 2. (ej ofta) Buhlin *f*.

älskarinneroll, *~en, ~er* Rolle der Liebhaberin.

älsklig *a.* lieblich; *~het* Lieblichkeit *f*.

älskling, *~en, ~ar* Liebling *m*②.

älsklings-*barn n* Lieblingskind *n*④, gehätscheltes Kind; *~dryck* Lieblingsgetränk *n*②; *~gosse* Herzensjunge *m*①; *~idé* Lieblingsidee *f*; *~plan* Lieblingsplan *n*③; *~plats* Lieblingsort *m*②; *detta är min ~plats* dies ist mein Lieblingsplätzchen; *~rätt* Lieblingsgericht *n*②; *~studium n* Lieblingsstudium *n*②, *pl.* -ien; *~tanke, ~ämne n* Lieblings-thema *n*⑤, -idee *f*.

älskog, *~en* Buhlschaft *f*, Liebe *f*.

älskogs-*begär n* Liebesbegier *f*; *~glöd* Liebesglut *f*; *~handel* Liebschaft *f*; *~krank, ~sjuk a.* liebeskrank; *~varm a.* liebewarm.

älskvärd *a.* liebenswürdig; *~het* Liebenswürdigkeit *f*.

älta, *~n* 1. englische Krankheit, Rachitis *f*. 2. Malariakachesie *f*.

älta *vt.* 1. *~ murbruk* Mörtel bereiten. 2. *~ deg, smör* Teig, Butter kneten.

ältning, *~en* 1. Bereitung *f*. 2. Kneten *n*②.

ält-*gräs* ⚘ *n* brennender Hahnenfuss ③ (ranunculus flammula); *~gumma* Rachitis-Kurpfuscherin *f*; *~kur* Rachitiskur *f*; *~salfva* Rachitissalbe *f*.

ämabel *a.* gefällig, freundlich.

ämbar, *~et, ~* Eimer *m*②; *~grepe* Bügel des Eimers; *~ok n* Eimer-tracht *f*, -trage *f*, Wassertrage *f*; *~vis ad.* eimerweise.

ämbete, *~t, ~n* 1. Amt *n*④; *sköta sitt ~* sein Amt verwalten, seinem Amte vorstehen; *bekläda ett ~* ein Amt bekleiden; *med ~ beklädd* beamtet; *nedlägga sitt ~* seine Stellung niederlegen; *afsättning från ~t* Amtsenthebung *f*; *i kraft af mitt ~* kraft meines Amtes; *å ~ts vägnar* von Amts wegen, ex officio. 2. *prediko~* Predigtamt.

ämbets-*berättelse* Amtsbericht, amtlicher Bericht ②; *~bref n* amtlicher Brief ②; *~broder* Kollege *m*①, Amtsgenosse *m*①; *~dräkt* Amtsrobe *f*; *~ed* Amtseid *m*②; *~examen* Staatsexamen *n*②, *pl.* -mina; *~fel n* Dienstfehler *m*②; *~förrättning* Amtsgeschäft *n*②; *~göromål n* Amtsverrichtung *f*; *~förvaltning* Amts-führung *f*, -verwaltung *f*, -pflege *f*; *~ifver* amtlicher Eifer ②; *~loka'l* Bureau *n*⑤, Amtsloka'l *n*②; *~låda* (förr för skrå) Amtslade *f*.

ämbetsman, *~nen, -män* Beamter *m*ⓐ; *högre ~* Würdenträger *m*②; *morsk, torr ~* Bureau-, Zopf-mensch *m*①.

ämbetsmanna-*adel* Amtsadel *m*②; *~bana* Beamtenlaufbahn *f*; *~skala* Rangordnung *f*; *~stolthet* Beamtenstolz *m*②; *~välde n* Beamtenherrschaft *f*, F Zopftum *n*④.

ämbets-*min* Amtsmiene *f*; *~myndighet* Dienst-, Amts-gewalt *f*; *~plikt* Amtspflicht *f*; *~resa* Amtsreise *f*; *~rum n* Amtsstube *f*; *~sigill n* Amtssiegel *n*②; *~skrifvelse* Amtsschreiben *n*②; *~språk n* amtliche Sprache; *~stil* amtlicher Stil ②; *~utöfning* Amtsthätigkeit *f*.

ämbetsverk, *~et, ~* Departement *n*⑤, Amt *n*④, Bureau *n*⑤; *stadens ~* städtische Departements; *statens ~* Staatsämter *pl.*; *tjänstgörande i stadens, statens ~* Stadt-, Staatsbeamter ⓐ.

ämbetsväg, *i ~* amtlich, von Amts wegen.

ämbets-*åtgärd* amtliche Massregel; *~ärende n* Amtssache *f*; *vara stadd i ~ärenden* amtieren, von Amts wegen auftreten.

ämna *vt.* 1. beabsichtigen, gedenken, *att* zu; *jag ~de just gå* ich wollte eben gehen, ich war gerade im Begriff zu gehen, ich stand auf dem Sprung. 2. *~ sig att* gedenken zu; *jag ~r mig att stanna* ich gedenke zu bleiben; *jag ~r mig bort* ich beabsichtige fortzugehen, ich will fort; *~ sig fram, hit* hervorgehen, herkommen wollen; *~ sig in* her-, hin-einwollen; *~ sig ned* her-, hin-untergehen wollen; *~ sig upp* her-, hin-aufwollen; *~ sig ut* her-, hin-auswollen; *~ sig öfver* her-, hin-überfahren wollen, hinüberzugehen gedenken.

ämne, *~t, ~n* 1. (i tal, skrift) Gegenstand *m*③, Thema *n*⑤; *undervisnings~* Unterrichts-

gegenstand; *hufvud~* (i examen) Hauptgegenstand m③, -fach n④; *bi~* Nebengegenstand; *valfritt ~, frivilligt ~* fakultatives Fach; *många läsämnen* viele Fächer; *blandade ~n* (i tidning) Vermischtes n@; *~ för predikan* Thema n⑤; *ett rikt ~ för en skald* ein reicher Stoff für einen Dichter; *~ till komedi'* Stoff zu einem Lustspiel, *~ till eftertanke* zum Denken; *religiösa ~n* Religionssachen; *tala i vetenskapliga ~n* über wissenschaftliche Fragen reden; *hålla sig till ~et* bei der Sache bleiben. 2. (hvaraf bildas, göres, tages gt) Stoff m②; *enkelt, organiskt ~* einfacher, organischer Stoff; (person) *~ till präst, präst~* angehender Geistlicher @; *~ till köpman, köpmans~* angehender Kaufmann; *han är ett köpmans~* er hat Anlage, Kaufmann zu werden. 3. T *~ till en nyckel, skruf* Stück Schlüsseleisen, Schraubeneisen; *byggnadsämnen* Baumaterialien *pl.*, Baustoffe *pl.* 4. ♀ *frukt~* Fruchtknoten m②.

ämnes-*fördelning* Verteilung der Fächer; *~-grupp* Gruppe von Fächern; *~gruppe'ring* Gruppierung von Fächern; *~järn* T *n* Façoneisen n②; *~lärare* Fachlehrer m②; *~läraresystem n* (skol.) Fachsyste'm n②; *~-läsning* Fachunterricht m②; *~namn* V *n* Stoffwort n④; *~omsättning* V Stoffwechsel m②; *~sven* Beflissener m@; *vetenskapens ~-svenner* die Vertreter der Wissenschaft.

än *kj.* 1. (jämförelse) *mer ~* mehr als, (i st. för dubbelt als säges) denn; *han arbetade mer som yngling ~ som man* er arbeitete mehr als Jüngling denn als Mann; *det är snarare att anse som lek ~ som arbete* es ist eher als eine Spielerei denn (F als) als eine Arbeit zu betrachten. 2. (medgifning vid *huru, hvad, hvem, hvart, om* etc.) *huru det ~ må vara* wie dem auch sei; *hvem ~ som sagt det, hvem som ~ sagt det* wer es nur immer gesagt; *allt hvartill han ~ fick lust, det gafs honom* wozu er nur Lust bekam, das wurde ihm gegeben; *hvarhelst ~* wo auch nur; *om ~* wenn auch, wenn gleich.

än *ad.* 1. (ännu) noch; *~ en gång* noch einmal; *~ i dag* noch jetzt, noch heute, bis auf den heutigen Tag. 2. (upprepning) *~ här, ~ där* bald hier, bald dort; *~ raskt, ~ smygande* mal flott, mal schleichend. 3. (invändning) *~ sedan, ~ sen* was nun! was denn! *~ jag då* und ich erst!

ända *ad.* bis; *~ dit* bis dahin; *~ ifrån källan* von der Quelle an; *~ igenom staden* die ganze Stadt hindurch; *~ från alperna till oceanen* von den Alpen bis zum Ozean; *~ från B. till Rom* von B. bis R.; *~ hit* bis hierher; *~ ifrån den dagen* seit dem Tage; *~ till, intill väggen* bis an die Wand; *~ till denna dag* bis auf den heutigen Tag; *~ till(s) nu* bis jetzt; *~ till ljusan dag sof han* er schlief bis in den hellen Tag (hinein); *~ till de sista åren* bis in die letzten Jahre; *~ vid gränsen* schon an der Grenze.

ända, *~n, ~r* 1. Ende n②*pl.*①; *göra ~ på gt* em D. ein Ende machen; F *göra ~ på gn* jn kaputt machen, (döda) jn kalt machen, jn ins Jenseits expedieren; *taga en ~* ein Ende nehmen, haben; *han, det tar en ~ med förskräckelse* es nimmt mit ihm, damit ein schlimmes Ende; *gå till ~* zu Ende gehen; *tiden, vinet är till ~* die Zeit, der Wein ist zu Ende; *till ~n* bis zu Ende; *~n kröner verket* Ende gut alles gut. 2. *salen i ~* (*ad.*) den ganzen Saal entlang; *dagen i ~* (som ad.) den ganzen Tag hindurch. 3. *kasta öfver ~* über den Haufen werfen. 4. (syfte) *till den ~n* zu dem Zwecke. 5. P *~n* der Hintere @.

ända I. *vt.* beendigen. II. *vi.* *~s* *dep. vi.* enden (haben).

ändalykt, *~en* 1. Ende n②*pl.*①; *på ~en* am Ende, zuletzt. 2. P *~en* der Popo ⑤, der Podex ⓪, *pl.* -dices.

ändamål, *~et, ~* Zweck m②; *~et med samtalet* der Zweck (und Ziel) der Unterredung; *hafva gt till ~* et. zum Zweck haben; *för, till detta ~* zu diesem Zwecke; *motsvara sitt ~* dem Zweck entsprechen; *det är utan ~* das hat keinen Zweck; (osp.) *~et helgar medlen* der Zweck heiligt die Mittel.

ändamålsenlig *a.* zweck-mässig, -entsprechend; *~het* Zweckmässigkeit *f.*

ändamålslös *a.* zwecklos; *~het* Zwecklosigkeit *f.*

ändamålsvidrig *a.* zweckwidrig; *~het* Zweckwidrigkeit *f.*

ändas *dep. vi.* endigen, enden (med haben); *~ i en spets* in eine Spitze enden; *ordet ~*

på ett t das Wort geht auf ein t aus, endet mit t.

ände, *~n, -ar* se *ända*.

ändelse, *~n, ~r* Endung *f*.

ändlig *a.* endlich; *~het* Endlichkeit *f*.

ändlös *a.* endlos; *~het* Endlosigkeit *f*.

ändmorän V *~en, ~er* Endmoräne *f*.

ändock *ad.* jedoch, dennoch.

ändpunkt, *~en, ~er* Endpunkt *m*②.

ändra *vt* 1. *~ gt* et. ändern, ab-, ver-ändern; *~ sin plan* seinen Plan ändern; *~ sin mening* seine Meinung abändern, ändern; *~ gt till det bättre, till det sämre* et. zum Vorteil, zum Nachteil ändern; *~ gt till sin fördel* et. zu seinem Vorteil ändern; *tiden för föreläsningen är ~d till nästa tisdag* die Vorlesung ist auf nächsten Dienstag verlegt worden; *tiderna ~ sig* die Zeiten ändern sich. 2. *~ ett fel* einen Fehler verbessern.

ändring, *~en, ~ar* 1. Abänderung *f*; *~ af namn* Umbenennung *f*; jur.) *~ i domstolens utslag* Abänderung der Entscheidung des Gerichts. 2. (ombyte) *åstadkomma ~* Wandel schaffen; *~ till det bättre* Wandel, Wandlung zum Besseren. 3. (af fel) Verbesserung *f*.

ändringsförslag, *~et, ~* 1. Abänderungsantrag *m*③. 2. (plan) Abänderungsplan *m*③.

ändtarm, *~en, ~ar* Mastdarm *m*③.

ändtelig (förr) *a. ~en ad.* se *ändtlig*.

ändtlig *a. ~en ad.* 1. schliesslich, (*ad.*) zuletzt, am Ende, endlich. 2. F *han vill ~en* er will unbedingt, F absolut, partout.

ändträ, *~t, ~n* Hirn-, F Herren-holz *n*④; *liten kubbe af ~* Hirnklötzchen *n*②.

ändvända F (*-vände, -vändt*) *vt.* um'stülpen.

äng, *~en, ~ar* Wiese *f*.

ängd, *~en, ~er* Aue *f*, Gegend *f*.

ängel, *~n, -glar* Engel *m*②; *fallen ~* gefallener Engel; *min ~* (smek) mein Engelchen! (osp.) *det går en ~ genom rummet* es fliegt ein Engel durchs Zimmer.

ängelhaj, *~en, ~ar* zo. Engelhaifisch *m*②.

änger, *~n, -grar* zo. Speckkäfer *m*② (dermestes).

ängla-*bild* Engelbild *n*④; *~from a.* engelmild, -fromm; *~god a.* engelhaft; *~godhet* Engelsgüte *f*; *~hufvud n* Engelkopf *m*③; *~hälsning* Engelgruss *m*③; *~kör* Engelchor *m*③; *~lif n* engelähnliches Leben; *~makerska* Engelmacherin *f*; *~ren a.* engelrein; *~renhet* Engelreinheit *f*; *~röst* Engelstimme *f*; *~skara* Schar von Engeln; *~skön a.* engelähnlich, schön wie ein Engel.

ängs-*anis* ♣ gemeine Bibernelle (pimpinella saxifraga); *~blomma* Wiesenblume *f*; *~bulle* ♣ Trollblume *f*, Goldknöpfchen *n*② (trollius); *~dun* ♣ se *~ull*; *~gräs n* Wiesengras *n*④; *~hö n* Wiesenheu *n*②; *~kafle* ♣ Fuchsschwanz *m*③ (alopecurus); *~knarr* zo. Wiesenknarrer *m*②, Knarrer, Wachtelkönig *m*② (crex pratensis); *~krasse* ♣ Schaumkraut *n*④ (cardamine).

ängsla *vt.* 1. *~ sig för gt* sich um et. ängstigen, *för att* darum dass. 2. *~ gn* jn beängstigen.

ängslan (utan art.) Angst *f*③, Bangigkeit *f*, *för* um, für, wegen; jfr *ängslig*.

ängslas *dep. vi.* sich beängstigt fühlen.

ängslig *a.* ängstlich, bange, angst, *att* dass; *vara ~ för gt* wegen e-s D. ängstlich sein, Angst haben; *~ för gt* (skygg, rädd) vor em D. ängstlich; *~ för sin hälsa* (rädd om) besorgt, in Angst, ängstlich für seine Gesundheit; *jag blir ~ för* mir wird angst um, für; *~ öfver, ~ huru* besorgt wegen, wie; *göra gn ~* jn angst machen, jm Angst machen, jn in Angst setzen; *vara förfärligt ~* angst und bange sein.

ängslighet, *~en* Bangigkeit , *för* vor (dat.).

ängs-*mark* Wiesen-grund *m*③, -landschaft *f*; *~matta* Wiesenteppich *m*②; *~nejlika* ♣ Heidenelke *f* (dianthus deltoides); *~ruta* ♣ Wiesenraute *f* (thalictrum); *~skära* ♣ Scharte *f* (serratula tinctoria); *~syra* ♣ Sauerampfer *m*② (rumex acetosa); *~ull* ♣ Wollgras *n*④ (eriophorum); *~vall* Rasen *m*②, Wiesengrund *m*③; *~vattning* Wiesenberieselung *f*; *~vio'l* ♣ Wiesenplatterbse *f* (lathyrus pratensis).

änka, *~n, -or* 1. Witwe *f*; *vara ~* (äf.) verwitwet sein. 2. (kägel) *~n Blom* der Kuckuck ⑤.

änkedrottning, *~en, ~ar* Königin(-)Witwe *f* (konungens mor) Königin(-)Mutter *f*③.

änkefru, *~n, -ar* Witwe *f*; (titel) *~ X.* Frau Witwe X., F Witfrau X., (på bref) Frau verw. (itwete) X.

änkehjälp, *~en* Witwengeld *n*④.
änkekassa, *~n*, *-or* Witwenkasse *f*.
änkekejsarinna, *~n*, *-or* Kaiserin Witwe, *f* (kejsarens mor) Kaiserin Mutter *f*③.
änkekronprinsessa, *~n*, *-or*: *~n Lovisa* die Kronprinzessin(-)Witwe Louise.
änkeman, *~nen*, *-män* Witwer *m*②.
änke- *och pupill-kassa* Witwen- und Mündelkasse *f*.
änke-*sorg* Witwentrauer *f*, se äf. *~stöt; ~stånd n* Witwen-stand *m*③, -schaft *f*; *~stöt* Stoss an den Musikantenknochen; *~säte n* Witwensitz *m*②.
änkhus, *~et*, *~* Witwenversorgungsanstalt *f*.
änklek, *~en*, *~ar* den Dritten abklatschen, abschlagen (Spiel).
änkling, *~en*, *~ar* Witwer *m*②; *~s-sorg* Witwertrauer *f*; *~stånd n* Witwerschaft *f*, Witwer-leben *n*②, -stand *m*③.
änne, *~t*, *~n* (poet.) Stirn *f*; *~spann* † *n* Diade'm *n*②.
ännu *ad.* noch; *~ bättre* noch besser; *han var ~ blott 42 år* er stand erst im 42. Lebensjahre; *jag kan det ej, ~ mindre hon* ich kann das nicht geschweige denn sie.
änskönt *kj.* obwohl, wiewohl.
änter-*bila* ⚓ Enterbeil *n*②; *~dragg* ⚓ Enterdregg *m*②; *~gast* ⚓ Enterer *m*②, Mann aus der Enterabteilung; *~hake* ⚓ Enterhaken *m*②; *~nät* ⚓ *n* Enternetz *n*②.
äntra ⚓ I. *vt.* *~ ett fartyg* ein Schiff entern. II. *vi.* *~ upp, ned i vanterna, upp till väders, ned från väders* die Wanten auf-, niederentern; *~ upp i trädet* auf den Baum klettern.
äntring, *~en*, *~ar* Enterung *f*, Entern *n*②, *~s-brygga* Enterbrücke *f*; *~s-försök n* Enterversuch *m*②; *~s-tåg n* (gymnast.) Entertau *n*②.
äppel-, **äpple**-*fluga* Butz am Apfel; *~gröt* Apfelreis *m*②, Apfelgrütze *f*; *~håf* Apfelbrecher *m*②; *~kaka* Apfelkuchen *m*②; *~kart* unreifer Apfel ③; *~kastad a.* geapfelt; *~kastad häst* Apfelschimmel *m*②; *~kompott* Apfelkompott *n*②; *~kärna* Apfelkern *m*②; *~marmelad* Apfelmarmelade *f*; *~mos n* Apfelmus *n*②; *~munk* Apfel-schmarren *m*②, -ballbäuschen *n*②; *~paj* Apfelpudding *m*②; *~skal n* Apfelschale *f*; *~skifva* Apfelschnitte *f*; *~soppa* Apfelsuppe *f*; *~sufflé* Apfelauflauf *m*③; *~syra* Apfelsäure *f*; *~träd n* Apfelbaum *m*③; *~tårta* Apfeltorte *f*; *~vin n* Apfelwein *m*②; *~öga n* Butz am Apfel.
äpple, *~t*, *~n* Apfel *m*③; *desert~*, *bords~* Tafelapfel; *mat~* Apfel zum Kochen, Mus-, Koch-apfel; *stufvade ~n* gedämpfte Äpfel; *bita i det sura ~t* in den sauren Apfel beissen; (osp.) *~t faller ej långt från trädet* der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.
är, *~en* Miene *f*, Air *n*⑤.
ära, *~n* 1. (rykte) Ruhm *m*②; *död på ~ns fält* auf dem Felde der Ehre gestorben. 2. (heder) Ehre *f*; *kränka gns ~* js Ehre beleidigen, verletzen, kränken; *gå ej min ~ för när* treten Sie meiner Ehre nicht zu nahe; *visa gn ~* jm Ehre erweisen; *hålla gn i ~* jn in Ehren halten; *mig till ~* mir zu Ehren; *till ~ för Zola* zu Ehren Zolas; *på min ~* auf Ehre, bei meiner Ehre; *han satte sin ~ i att* er setzte seine Ehre darin zu; *köpmanna~* kaufmännische Ehre; *~ns man* Ehrenmann *m*④. 3. (i bref, höflighet) *härmed har jag ~ öfverlämna till eder* hiermit beehre ich mich, habe ich die Ehre, Ihnen zu überreichen; *jag har ~n att* ich gebe mir die Ehre zu; *gör mig ~n af ett besök* ich bitte um die Ehre, geben Sie mir die Ehre Ihres Besuches; *göra, säga gt i all ~* in Ehren et. thun, sagen; *ert yttrande i all ~, men* Ihre Worte in Ehren, aber. 4. *långt ifrån all ~ och redlighet* wo der Teufel gute Nacht sagt. 5. (jur.) *~ns förlust* der Verlust der bürgerlichen Ehrenrechte.
ära *vt.* 1. ehren; *~ fader och moder* Vater und Mutter ehren; (osp.) *~ den som ~s bör* Ehre, dem Ehre gebührt. 2. *~de herre, ~de herrar* geehrter Herr, geehrte Herren; *högt ~de herr redaktör* sehr, hoch geehrter Herr Redakteur! *högt ~de (damer och) herrar* hochansehnliche Versammlung! *högt ~de herrar* meine hochverehrten Herren!
ärbar *a.* ehrbar, züchtig; *~het* Ehrbarkeit *f*, Züchtigkeit *f*.
ärebetygelse, *~n*, *~r* Ehrenbezeugung *f*.
ärebevisning, *~en*, *~ar* Ehrenbeweis *m*②.
äredikt, *~en*, *~er* Ehrengedicht *n*②.
äreförgäten *a.* ehrvergessen; *~het* Ehrvergessenheit *f*.

äregirig *a.* ehrgeizig; *~het* Ehrgeiz *m*②.
ärekränkande *a.* ehrenschänderisch.
ärekränkning, *~en*, *~ar* Ehrenkränkung *f.*
ärelysten *a.* ehrbegierig.
ärelystnad, *~en* Ehrbegierde *f.*
ärelös *a.* ehrlos; *~het* Ehrlosigkeit *f.*
äreminne, *~t*, *~n* Gedächtnisrede *f.*
ärende, *~t*, *~n* 1. (uppdrag) Besorgung *f*; *sköta om ~n* Besorgungen machen, (*gång~n*) Botengänge machen; *gå ett ~ åt gn* einen Gang für jn besorgen; *jag har ett ~ till dig* ich habe ein Anliegen an dich. 2. (angelägenhet) Geschäft *n*②; *utrikes ~n* auswärtige Angelegenheiten.
ärenpris ⚘ *~en* Ehrenpreis *m*② (veronica).
äreport, *~en*, *~ar* Ehrenpforte *f.*
ärerörig *a.* ehrenrührig; *~het* Ehrenrührigkeit *f.*
äreskändare, *~n*, *~* Ehrenschänder *m*②.
äreskänk, *~en*, *~er* Ehrengabe *f.*
ärestod, *~en*, *~er* Ehrensäule *f.*
areställe, *~t*, *~n* Ehrenstelle *f.*
äretecken, *-knet*, *~* Ehrenzeichen *n*②.
äretitel, *~n*, *-tlar* Ehrentitel *m*②.
ärevördig *a.* ehrwürdig; *gammal ~* altehrwürdig; *~ pastor* Hochwürden (sg.).
ärevördighet, *~en* Ehrwürdigkeit *f*; *Ers ~* Euer Ehrwürden.
ärfdabalk, *~en* (jur.) Erbrecht *n*②.
ärftlig *a.* *~en ad.* erblich; *~ sjukdom* erbliche Krankheit; *~ monarki'* erbliche Monarchie.
ärftlighet, *~en* Erblichkeit *f.*
ärfva (*ärfde, ärft*) *vt.* erben; *han har ärft pengar efter sin far* er hat Geld von seinem Vater geerbt; *han har ärft sin far* er hat seinen Vater beerbt; *vi ha fått ~* wir haben eine Erbschaft gemacht; *ärfda ägodelar* ererbte Güter; *sjukdomen ärfdes af barnen* die Krankheit vererbte (sich) auf die Kinder; *gården ärfdes af barnen* das Grundstück wurde von den Kindern ererbt, geerbt.
ärg, *~en* Grünspan *m*②, Kupferrost *m*②; *konstnärlig ~* Pa'tina *f*, Edelrost *m*②.
ärga *vi. vt. ~ sig*, *~s dep. vi.* spangrün werden, Grünspan ansetzen.
ärgig *a.* spangrün, mit Grünspan überzogen, grünspanähnlich, patiniert; *~het* Kupfergrün *n*⓪, Spangrün *n*⓪.
äril, *~en*, *~ar* (förr, poet.) 1. Herd *m*②, Herdplatte *f.* 2. Ofensohle *f.*
äring, *~en*, *~ar* Ernte *f*, Saat *f*, Jahrwuchs *m*③; *god ~* gute Ernte.
ärja (*ärjde, ärjt*) *vt.* pflügen (mit Haken); *~ ned säden* die Saat un'terpflügen; *~ ned gödseln* den Dung un'terackern.
ärjekrok, *~en*, *~ar* Hakenpflug *m*③.
ärkebiskop, *~en*, *~ar* Erzbischof *m*③; *~sgård* erzbischöflicher Palast ③.
ärkebof, *~ven*, *~var* Erzschurke *m*①.
ärkedrummel, *~n*, *-umlar* Erzlümmel *m*②.
ärkedum *a.* blitz-, erz-dumm.
ärkefiende, *~n*, *~r* Erzfeind *m*②.
ärkehertig, *~en*, *~ar*, *-inna* Erzherzog *m*③, -in *f.*
ärkelat *a.* erz-, esels-faul.
ärkenarr, *~en*, *~ar* Stock-, Erz-narr *m*①.
ärkenöt P *~et*, *~* Haupt-, Rind-vieh *n*②.
ärkeskälm, *~en*, *~ar* Erzschelm *m*②①.
ärkestift, *~et*, *~* Erz-bistum *n*④, -diöcese *f.*
ärketjuf, *~ven*, *~var* Erzdieb *m*②.
ärkeåsna P *~n*, *-or* Eselist' *m*①.
ärkeängel, *~n*, *-glar* Erzengel *m*②.
ärla, *~n*, *-or* zo. Stelze *f* (motacilla); *sädes~*, *ring~* Bachstelze (m. alba); *sporre~* Sporenstelze (m. citreola); *gul~* Schafstelze (m. flava).
ärle-*bo n* Erlennest *n*④.
ärlig *a.* *~t*, *~en ad.* ehrlich; *~ man* ehrlicher Mann; *i ~ strid* in ehrlichem Kampfe.
ärlighet, *~en* Ehrlichkeit *f*; (osp.) *~ varar längst* ehrlich währt am längsten.
ärm, *~en*, *~ar* Ärmel *m*②; *vida ~ar* weite Ärmel; *pösärmar pl.* Bauschärmel *pl.*; *lösärmar pl.* Ärmelschoner *m*②; *öfverdragsärmar* Ärmel zum Überziehen; *rock med ~ar* Rock mit Ärmeln; *utan ~ar* ohne Ärmel; *sätta i ~ar* Ärmel einsetzen; F *hugga gn i ~en* jn beim Ärmel packen; (fig.) *skaka gt ur ~en* et. aus dem Ärmel schütteln.
ärm-*foder n* Armelfutter *n*②; *~hålk* Oberärmel *m*②; *~linning på skjorta* Hemdärmelbund *m*③; *~spjäll n* Zwickel am (Hemd-) Ärmel; *~sprund n* Ärmel-schlitz *m*②, -einschnitt *m*②; *~uppslag n* Patte *f*, Ärmelaufschlag *m*③.

ärna *vt.* beabsichtigen, gedenken, *att* zu; *~ sig att* gedenken zu; *~ sig bort* fortwollen; jfr *ämna.*

ärofull *a.* ehren-, ruhm-voll.

ärorik *a.* ruhmreich.

ärr, *~et*, *~* Narbe *f*; *~ efter sår* (äf.) Wundmal *n*②; *långt, stort ~* (efter huggsår) Schmarre *f*.

ärra *vt. ~ sig* (sich) vernarben; *såret ~r sig småningom* die Wunde vernarbt allmählich.

ärrbildning, *~en*, *~ar* Vernarbung *f*.

ärrig *a.* narbig; *~ efter koppor* pocken-narbig, -grübig; *~t ansikte* narbiges, (af koppor äf.) grubiges Gesicht; F *han är förskräckligt kopp~* (vanställd af koppärr) der Teufel hat Erbsen auf ihm gedroschen.

ärt, *~en*, *~er*, **ärta**, *~n*, *-or* 1. Erbse *f*; *stor som en ~* erbsengross, so gross wie eine Erbse; *sprita ~er* Erbsen paalen, Erbsen enthülsen, P krüllen; *ris i ~er* (till stöd) Erbsenreisig *n*②. 2. (soppa) Erbsensuppe *f*; *äta ~er på torsdagen* Erbsensuppe am Donnerstag essen; *~er och fläsk* Erbsensuppe mit Schinken, mit Speck.

ärt-*balja* Erbsenhülse *f*; *~blomma* Erbsenblüte *f*; *~blomstrige* ♀ *a. pl.* Erbsenblütler *pl.*; *~buske* Erbsenstrauch *m*④; *~bössa* (för barn) Blaserohr *n*②; *~grön a.* erbsengrün; *~halm* Erbsenstroh *n*②; *~korf* Erbs(en)-wurst *f*③; *~land n* Erbsen-feld *n*④, -feldchen *n*②: *~mjöl n* Erbsenmehl *n*②; *~pudding* Erbsenpudding *m*②; *~puré ~pyré* Erbsen-brei *m*②, -mus *n*② (durch ein Sieb gestrichen); *~skida* Erbsen-schote *f*, -hülse *f*; *~smyg* (fågel) se *~sångare*; *~skocka* Artischocke *f*; *~soppa* Erbssuppe *f*; *~sångare* Müllerchen *n*②, Zaungrasmücke *f* (sylvia curruca).

ärtvälling, *~en* Erbsen-suppe *f*, -brei *m*②; *sälja gt för en ~* et. gegen ein Linsengericht verschachern.

ärt-*växt* Erbsen-gewächs *n*②, -pflanze *f*; *~åker* Erbsen-acker *m*③, -feld *n*④.

äsa T *~n*, *-or* (remstycke under sparrar) Pfette *f*, Fette *f*.

äska *vt.* fordern, begehren, heischen; *~ ljud* Schweigen gebieten (für den Redner).

äsping, *~en*, *~ar* 1. Höllennatter *f*, Otterweibchen *n*②. 2. ⚓ Schiffskahn *m*③.

äss, *~et*, *~* 1. (i kort) As *n*; *~ets* des Asses; *~en* die Asse. 2. (på tärning) *~t* die Eins; (ofta pl.) *~en par* zwei Einsen.

ässe oböjdt *n*, *vara i sitt ~* in seinem Element, in seinem Esse sein.

ässja, *~n*, *-or* (smedja) Esse *f*.

äta (*åt, ätit*) *vt.* 1. essen; *~ frukost* (första) frühstücken, (andra) ein Gabelfrühstück, einen Lunch einnehmen; *~ middag* (zu) Mittag essen; *~ kväll* (zu) Abend essen; *~ af gt* von em D. essen; *~ på gt* an em D. essen, (fult) fressen; (fig.) *~ på gn* an jm herummäkeln; *~ som en varg* wie ein Wolf fressen, wie ein Scheunendrescher fressen. 2. (om djur, iro. personer) fressen 3. *~ sig mätt* sich satt essen; *~ sig stinn* sich voll fressen. 4. *hunden -er sig* (sjukdom) der Hund frisst sich. 5. (med adverb) *skedvatten -er häl, -er in sig i plåten* das Scheidewasser frisst Löcher, frisst sich in die Platte ein; *~ me'd* mitessen; *~ sönder* zerfressen; *~ upp gt* et. verspeisen; (fig.) F *han fick ~ upp det* er hat es aufs Brot geschmiert bekommen; *barnet är så sött, att man kan ~ upp det* das Kind ist zum Fressen, ist süss zum Anbeissen; *tycka om gn så mycket, så att man vill ~ upp honom* jn zum Fressen lieb haben, jn vor Liebe fressen wollen; *~ u'r gt* et. ausessen; *~ ut gn* jn ausstechen, jn herausekeln.

ätbar *a.* geniessbar, essbar; *~het* Geniess-, Ess-barkeit *f*.

ätdags, *det är ~* es ist Essenszeit, Zeit für das Essen.

ätfrukt, *~en*, *~* (*er*) Tafel-, Speise-obst *n*②.

ätlig *a.* essbar; *~a svampar* geniessbare Pilze; *~het* Essbarkeit *f*, Geniessbarkeit *f*.

ätning, *~en* 1. Essen *n*②. 2. (djur, insekter, maskar) Fressen *n*②.

ätpäron, *~et*, *~* (mest koll.) Tafel-birne (mest pl.) -birnen *pl.*

ätsjuka, *~n* Fress-fieber *n*②, -krankheit *f*.

ätt, *~en*, *~er* Familie *f*, Haus *n*④.

ättar-*tafla* Ahnentafel *f*; *~tal n* Ahnenreihe *f*, Geschlechtsregister *n*②.

ätte-*bot n* Entschädigungsgeld für den Ermordeten; *~fader* Stammvater *m*③; *~hög*, *~kulle*, *~kummel* Grabhügel *m*②, V

Tumulus *m*⓪, *pl.* -li, Kurgan *m*②; *~lägg* Sprössling *m*②, Nachkomme *m*①; *~man* Familienhaupt *n*④; *~moder* Stammmutter *f*③; *~stupa* Felsen zum Todessprung, Todesfelsen *m*②.

ättgod *a.* edelbürtig.

ättgren, *~en, ~ar* Familienzweig *m*②.

ättika, *~n* Essig *m*②; *bli ~* zu Essig werden; *~ af öl* Bieressig.

ättik(s)-*bryggeri'* *n* Essigbrauerei *f*; *~eter* Essigäther *m*②; *~fabri'k* Essigfabrik *f*; *~flaska* Essigflasche *f*; *~gurka* Essiggurke *f*; *~jäsning* Essiggärung *f*; *~krus* *n* Essigkrug *m*③; *~sprit* Essigsprit *m*②; *~sur a.* essigsauer; *~syra* Essigsäure *f*; *~ål zo.* Essigälchen *n*②.

ättled, *~et, ~* Ahnenreihe *f.*

ättling, *~en, ~ar* Sprössling *m*②, Nachkomme *m*①.

ättstor *a.* hochgeboren, aus einer ruhmreichen Familie.

ätäpple, *~t, ~n* (mest koll.) Tafelapfel *m*③.

äxing ⚘ *~en* Kamm-, Knaul-gras; *hund~* Knaulgras *n*④ (dactylis glomerata); *kam~* Kammgras (cynosurus cristatus); *tofs~* Kölerie *f* (koeleria).

Ö.

ö, *~et, ~(n)* (sprich ö) Ö *n*⑤ (uttal ö). Abkürzungen: *ö., öst, öster* Ost; *ö. g öfver gården* im Garten, (im) Hinterhaus(e), Gartenhaus (auf Briefen); *f. ö. för öfrigt* übrigens.

ö, *~n, ~ar* Insel *f*; *vara, bo på ~n* auf der Insel sein, wohnen; *~n Man* die Insel Man.

öbo, *~n, ~r* (*~ar*) Inselbewohner *m*②, -in *f*, Insulaner *m*②, -in *f.*

öcken se *öken.*

öda (*ödde, ödt*) *vt.* *~ tiden* die Zeit vergeuden; *~, ~ bort pengar på kläder* Geld an Kleidern vergeuden, *på gn* an jn; *~ bort sin förmögenhet* sein Vermögen durch'bringen; *~, ~ ut* ausrotten. [lassen.

öde *a.* wüst, (folktom) entvölkert, öde, ver-

öde, *~t, ~n* Schicksal *n*②; *ett ~ts slag* ein Schicksalsschlag ③; *~ts växling* der Schicksalswechsel *m*②; *~ts lek* die Zufallstücke, das Spiel des Zufalls; (händelse) *svenska ~n och äfventyr* schwedische Geschicke und Abenteuer; (personligt) *~t förde oss tillsamman* das Schichsal (Verhängnis) führte uns zusammen.

ödekyrka, *~n, -or* verlassene Kirche.

ödelägga (*-lade, -lagt*) *vt.* 1. verwüsten. 2. (göra folktom) entvölkern.

ödeläggelse, *~n, ~r* 1. Verwüstung *f.* 2. (utan folk) Entvölkerung *f.*

ödeläggning se *ödeläggelse.*

öde'm V *~et, ~* Öde'm *n*②.

ödemark, *~en, ~er* Wüste *f*, Wüstenei *f*, Einöde *f.*

ödematö's V *a.* ödematö's.

ödesby, *~n, -ar* verlassenes Dorf ④.

ödesdiger *a.* verhängnisvoll, schicksalsschwanger.

ödesgudinna, *~n, -or* Schicksalsgöttin *f.*

ödeshemman, *~et, ~* verlassenes Gehöft.

ödesmål, *~et* Verödung *f*, lange Brache *f*; *lägga i ~* brach, verödet liegen lassen; *taga ur ~* urbar machen.

ödestragedi', *~en, ~er* Schicksalstragödie *f.*

ödla, *~n, -or* Eidechse *f*; *grön ~* grüne Eidechse; *flygande ~* fliegende Eidechse.

ödleart, *~en, ~er* Eidechsenart *f.*

ödleägg, *~et, ~* Eidechsenei *n*④.

ödmjuk *a.* demütig *mot gn* gegen jn, jm gegenüber; *bedja ~t* demütig bitten; *jag ber ~ast* bitte gefälligst; *tackar ~ast* danke bestens, gehorsamst; (*er*) *~aste tjänare* Ihr gehorsamster, ergebenster Diener, em-

pfehle mich bestens; *läsarens ~aste tjänare* des Lesers ergebenster Diener.

ödmjuka *vt.* ~ *sig* sich demütigen, *för gn* vor jm.

ödmjukhet, *~en* Demut *f.*

ödmjukligen, *ad.* demütig, (i bref etc.) ergebenst.

ödsam *a.* vergeudend.

ödsamhet, *~en* Vergeudung *f.*

ödsla *vt.* mest *vi.* ~ *med gt* et. verschwenden, verthun, durch'bringen.

ödslande *a.* verschwenderisch.

ödslare, *~n,* ~ Verschwender *m*②.

ödslig *a.* wüst, öde; *~het* Öde *f.*

öflig *a.* üblich, gewohnt; *~het* Üblichkeit *f.*

öflock, *~en, ~ar* Inselgruppe *f.*

ögrupp, *~en, ~er* Inselgruppe *f.*

öfning, *~en, ~ar* 1. Übung *f*; ~ *i gt* Übung in em D.; *han har någon ~ i att tala* er hat einige Übung im Sprechen; *noter, stycke till ~* Musiknoten zur Einübung, Übungsstück *n*②; *jag saknar ~* mir fehlt (es) an Übung, ich bin aus der Übung; *~ar för kroppen och för tankarna* körperliche und geistige Übungen; *trumslagares ~* Einschulung der Trommler; (osp.) *~ ger färdighet* Übung macht den Meister. 2. (uppgift) *skriftliga, muntliga ~ar* schriftliche, mündliche Übungen; *jag har ej varit med om den ~en* ich habe die Übung nicht mitgemacht.

öfnings-*eskader* ⚔⚓ Übungsgeschwader *n*②; *~exempel n* Übungs-aufgabe *f*, -beispiel *n*②; *~fartyg n* Schulschiff *n*②; *~läger* ⚔ *n* Übungslager *n*②; *~lärare* technischer Lehrer ②; *~skola* Übungsschule *f*; *~slätt* ⚔ (Truppen-)Übungsplatz *m*③; *~stycke n* Übungsstück *n*②, Übung *f*; *~tid* Übungszeit *f*; *~uppgift* Übungsaufgabe *f*; *~ämne n* technisches Unterrichtsfach ④ (Zeichnen, Schreiben, Turnen, Singen); *undervisning i ~ämne* technischer Unterricht, Unterricht in einer technischen Fertigkeit.

öfre kompar. *a.* ~ *sidan* die obere Seite; ~ *klass* obere Klasse, höhere Klasse; ~ *sjundeklassist'* Oberprimaner *m*②; *Rehns ~ lopp* der obere Lauf des Rheins.

öfrig *a.* übrig; *intet blir mig ~t annat än att* es bleibt mir nichts anderes mehr übrig als zu; *det ~a* das Weitere, das Übrige: *för ~t, i ~t* übrigens, ohnehin, im übrigen.

öfva *vt.* I. 1. üben; ~ *gn,* ~ *sig på exempel* jn, sich an Beispielen üben; *sångföreningen ~de sig hvar kväll* der Gesangverein übte jeden Abend; *jag ~r mig i att tala tyska* ich übe mich im Deutschsprechen, ich übe mich, deutsch zu sprechen; ~ *händer, öga, minnet* Hände, Auge, das Gedächtnis üben; *~d sångare* geübter Sänger. 2. ~ *rättvisa, barmhärtighet, mildhet, nåd, våld mot gn* Gerechtigkeit, Barmherzigkeit, Milde, Gnade, Gewalt gegen jn üben. II. (med adverb) ~ *(in) en sång, en scen* ein Lied, eine Scene üben; ~ *in en sång med gn* ein Lied mit jm einüben; ~ *upp minnet* das Gedächtnis üben; ~ *upp talanger* Fähigkeiten entwickeln; ~ *upp sig* sich ausbilden, Fortschritte machen.

öfver *prep.* über, (med dat. och ack.) 1. (rum) ~ *jorden är himmeln* über der Erde ist der Himmel; *sväfva, kretsa, flyga ~ marken* über dem Boden schweben, kreisen, fliegen; *flyga (bort) öfver staden* über die Stadt (hin-) fliegen; *höjd ~ ytan* über die Oberfläche erhaben; *falla ~ en sten* über einen Stein fallen; *resa ~ hafvet* über das Meer fahren; *gå ~ berget, gränsen, floden* über den Berg, die Grenze, den Fluss gehen; *(slå) en bro ~ floden* eine Brücke über den Fluss (schlagen); ~ *staden Zara till Venedig* über die Stadt Z. nach V. 2. (tid, mått) ~ *sommaren* den Sommer über; ~ *tiden* über die Zeit; *fem minuter ~ åtta* fünf Minuten über acht Uhr, nach acht Uhr; *han är ~ 40 år* er ist über 40 Jahre; ~ *måttan,* ~ *höfvan* über die Massen, über Gebühr; *sätta gn, gt ~ en sak* jn, et. über eine Sache setzen. 3. (tänkt ställning ~) *han står ~ mig* er ist über mir, F er ist mir über; *ställd ~ mig* mir übergeordnet; *han ställdes ~ mig* er wurde über mich gestellt; *härska, rege'ra ~ gn* über jn herrschen, regieren. 4. (yttrande, tanke, känsla, glädje, sorg ~) *tala, funde'ra ~ ämnet* über den Gegenstand reden, nachdenken; *glädjas ~ framgången* sich über den Erfolg freuen; *gråta, bedröfvas ~ olyckan* über das Unglück weinen, betrübt sein. 5. (talesätt) F *icke ~ sig* nicht besonders, so so; ~ *sig gifven* kummervoll, tief

betrübt; ⚓ *gå ~ styr* um'kippen, zu Grunde gehen; ⚓ *~ bord* über Bord; ⚓ *spola ~ bord* von Bord spülen; ⚓ *gå ~ stag (stäf)* über Stag gehen.

ö'fver *ad.* 1. (rum) oben; *här ~* hier oben; (å andra sidan) über, hinüber; *han simmar ~* er schwimmt hinüber; *för mycket ~* (högt) zu hoch. 2. (mer, kvar) übrig; *mycket ~* viel übrig. 3. (förbi) *faran är ~* die Gefahr ist vorüber; F *göra ~ med en förmögenhet* ein Vermögen durch'bringen; F *göra ~ med pengar på fester* Geld verjubeln. 4. *räkna ~* überrech'nen; *funde'ra ~* nachdenken.

öfveradjutant' ⚔ *~en, ~er* Oberadjutant' *m*①.

öfverallt *ad.* überall, allenthalben.

öfveranstränga (*-de, -t*) *vt.* überbürden; *~ sig* sich übermüden; *~d* überan'strengt, überbür'det, überarbeitet.

öfveransträngning, *~en, ~ar* Überbürdung *f*; *~ i skolan* Schulüberbürdung.

öfverantvarda *vt.* *~ gn åt döden* jn dem Tode überantwor'ten; *~nde n* Überantwortung *f*.

ö'fverarbeta *vt.* *~ gt* et. übera'rbeiten.

öfverarbete, *~t, ~n* Mehrleistung *f*.

öfverarbetning, *~en* Übera'rbeitung *f*.

öfverarm, *~en, ~ar* Oberarm *m*②; *~s-ben n* Oberarmbein *n*②.

öfverassistent', *~en, ~er* Bureauvorsteher *m*②.

öfverbalans', *~en* Kippe *f*; *taga ~en* ü'berkippen, das Übergewicht bekommen, die Balance verlieren.

öfverbefolkad *a.* übervöl'kert.

öfverbefolkning, *~en* Übervöl'kerung .

öfverbefäl, *~et* Oberbefehl *m*②.

öfverbefälhafvare, *~n, ~* Oberbefehlshaber *m*②.

öfverben, *~et, ~* Überbein *n*②, (hästsjukdom) Überbeine *pl.*

öfverbetala *vt.* überza'hlen.

öfverbetalning, *~en, ~ar* Bezahlung über den Wert.

öfverbety'g, *~et, ~* gute Zensur, mehr als genügend.

öfverbevisa *vt.* *~ gn om gt* jn e-s D. überfü'hren.

öfverbevisning, *~en* Überfü'hrung *f*, *om* von.

öfverbiblioteka'rie, *~n, ~r* Oberbibliothe-ka'r *m*②; *~ i kungliga biblioteket* Generaldirektor der königlichen Bibliothek.

öfverbinda (*-band, -bundit*) *vt.* *~ såret med en bindel* die Wunde mit einer Binde überbin'den; *-ning* Überbinde *f*.

öfverbjuda (*-bjöd, -bjudit*) *vt.* *~ gn* jn überbie'ten, jn übertrum'pfen; *de ~ hva i höfligheter* sie überbieten sich in Höflichkeiten; *-ning* Überbieten *n*②.

öfverbladstropp T *~en, ~ar* (på sele) Rükkenriemen *m*②.

öfverblick, *~en, ~ar* Überblick *m*②; *taga, få en flyktig ~ öfver gt* einen flüchtigen Überblick über et. (ack.) haben, gewinnen.

öfverblicka *vt.* *~ gt* et. überblic'ken.

öfverblifva (*-blef, -blifvit*) *vi.* übrig bleiben; *-blifven* übrig geblieben, überblieben.

öfverbram-rå ⚓ Oberbramrahe *f*; *~segel* ⚓ *n* Oberbramsegel *n*②; *~stång* ⚓ Oberbramstenge *f*.

öfverbringa (*-bragte, -bragt*) *vt.* *~ gn ett svar* jm eine Antwort überbrin'gen.

öfverbringare, *~n, ~* Überbrin'ger *m*②; *~ af utmaning* Kartellträger *m*②.

öfverbud, *~et, ~* Ü'bergebot *n*②.

öfverbygga (*-byggde, -byggt*) *vt.* *~ gt* et. überba'uen; *-byggd med ett glastak* mit einem Glasdach überba'ut.

öfverbyggnad, *~en, ~er* Ü'berbau *m*②.

öfverceremonimästare, *~n, ~* Oberzeremo'nienmeister *m*②.

öfverdebite'ra *vt.* *~ gn* jm zu viel zur Last schreiben, js Konto zu hoch belasten.

öfverdebite'ring, *~en, ~ar* Überbelastung *f*, zu grosse Belastung des Kontos, *för gn* js.

öfverdel, *~en, ~ar* Oberteil *m*②.

öfverdirektö'r, *~en, ~er* Präsident *m*①, Generaldirektor *m*②, *pl.* -o'ren; (titel) Oberregierungsrat *m*②; *~s-assistent'* Bureauvorsteher *m*②.

öfverdjäfvul P *~n, -djäflar* Tausendsasa *m*⑤.

öfverdomare, *~n, ~* Oberrichter *m*②.

öfverdominant' ♪ *~en, ~er* Oberdominante *f*.

öfverdomstol, *~en, ~ar* Obergericht *n*②.

öfverdra F se *öfverdraga*.

öfverdrag, *~et*, *~* (till möbler etc.) Überzug *m*③, Bezug *m*③; *~et till en hufvudkudde* der Überzug eines Kopfkissens; *~s-byxor* Überhose *f*; *~s-ärm* Überziehärmel *m*②.

öfverdraga (*-drog*, *-dragit*) *vt.* *~ gt med fernissa* et. mit Firnis überzie'hen; *himmeln är -dragen med moln* der Himmel ist mit Wolken überzo'gen.

öfverdragning, *~en* Überzug *m*③.

öfverdrift, *~en*, *~er* Übertrei'bung *f*, Übertriebenheit(en) *f*; *gå till ~ i gt* et. zu weit treiben, et. übertrei'ben; *~ i uttryckssätt* Überschwenglichkeit im Ausdruck.

öfverdrifva (*-dref*, *-drifvit*) *vt.* übertrei'ben; *-drifvet beröm* übertriebenes, überschwengliches Lob.

öfverdåd, *~et* 1. Verwegenheit *f*, Ungestüm *n*②. 2. (slösande) Draufgehenlassen *n*②, grosser Aufwand ②.

öfverdådig *a.* 1. (djärf) verwegen; *~ sälle* verwegener Geselle. 2. *~ lyx* übermässiger Aufwand ②, Luxus *m*⓪. 3. (utmärkt) *~ fiolspelare* hervorragender Geiger; F *~ måltid* splendides Mahl.

öfverdådighet se *öfverdåd*.

öfverdäck ⚓ *~et*, *~* Oberdeck *n*②.

öfverdängare P *~n*, *~* Blitzkerl *m*⑤.

öfverens *ad.* überein, *att* zu, dass; *de äro ~* sie sind einig, *om* über (ack.); *de komma ej ~* (äro oense) sie vertragen sich nicht; *komma ~ om en sak* über eine Sache einig werden, übereinkommen; *komma ~ om tiden med gn* die Zeit mit jm vereinbaren, verabreden; *~fyr* ⚓ Richtfeuer *n*②.

öfverenskomma (*-kom*, *-kommit*) *vi.* übereinkommen, *om* über (ack.), *med* mit; *vi hade -kommit* wir waren übereingekommen; jfr *öfverens*.

öfverenskommelse, *~n*, *~r* Übereinkunft *f*, *om* über (ack.), *med* mit; *efter, enligt ~* der Vereinbarung gemäss, wie verabredet, verabredetermassen; *göra ~ (om) att* die Verabredung treffen dass.

öfverens-*linje* ⚓ (Richt-)Linie *f*; *~märke* ⚓ *~t*, *~n* Richtzeichen *n*②.

öfverensstämma (*-stämde*, *-stämt*) *vi.* stimmen, übereinstimmen, *med* mit; *substantivet som predikativ -er med sitt subjekt till kasus och numerus* das Substantiv als Prädikat kongruiert mit seinem Subjekt im Kasus und im Numerus; *~nde a.* übereinstimmend.

öfverensstämmelse, *~n*, *~r* Übereinstimmung *f*, *i gt* in em D.; *i ~ med min önskan* meinem Wunsche gemäss; *i ~ därmed* demgemäss; *i ~ med* in Übereinstimmung mit; *åstadkomma ~ mellan utgifter och inkomster* die Einnahme mit der Ausgabe in Einklang bringen.

öfverexeku'tor, *~n*, *-o'rer* (jur.) Staatsanwaltschaft *f*.

öfverfall, *~et*, *~* 1. Überfall *m*③; *göra ett ~* einen Überfall machen. 2. T Oberwasser *n*②; *hjul drifvet med ~* oberschlächtiges Rad.

öfverfalla (*-föll*, *-fallit*) *vt.* 1. *~ gn* über jn herfallen, sich über jn hermachen, jn überfal'len; *en rörvare -er vandrare* ein Räuber fällt Wanderer an. 2. *natten -föll oss* die Nacht überfiel uns; *han -es af skräck* ein Schrecken überfällt ihn.

öfverfallshjul T *~et*, *~* oberschlächtiges Rad.

öfverfara (*-for*, *-farit*) I. *vt.* *~ floden, hafvet* den Fluss, das Meer überfa'hren. II. *vi.* *han hade -farit till Die.pe* er war nach D. hinübergefahren.

öfverfarbar *a.* passierbar.

öfverfart, *~en*, *~er* Überfahrt *f*, Fahrt *f*, *öfver* über (ack); *pris för ~s-biljett* Überfahrtgeld *n*④; *~s-biljett* Fahrbillet *n*⑤; *~s-ort* Einschiffungsort *m*②.

öfverfettad T *a.* *~ barntvål* überfettete Kinderseife.

öfverflygla *vt* 1. (öfverträffa) *~ gn* jn überflü'geln, jm den Rang ablaufen. 2. ⚔ *~ hären* das Heer überflügeln. 3. *~ med gt* mit em D. überwältigen; *-ing* se *~nde*.

öfverflyglande, *~t* Überflü'gelung *f* (äf. ⚔).

öfverflytta I. *vt.* 1. *~ gt från ett ställe till ett annat* et. von einem Orte nach einem andern fort-, hinüber-schaffen, *öfver floden* über den Fluss. 2. (fig.) *i ~d betydelse* im übertragenen Sinne; *~ gt till tyska* et ins Deutsche übertra'gen. 3. *~ en aktie på gn* eine Aktie auf jn übertra'gen. II. *vi.* *~ till Finland* nach Finnland ü'berziehen, ü'bersiedeln.

öfverflyttbar *a.* 1. versetzbar. 2. übertragbar.

öfverflyttning, *~en, ~ar* 1. (från bostad) Ü'berziehen *n*②, Ü'bersiedelung *f*, (inflyttning) Zuzug *m*③, *till* nach. 2. (fig.) Übertra'gung *f*; *~s-afgift* Übertra'gungsgebühr *f*.

öfverflöd, *~et* Überfluss *m*②; *vi ha ~ på mat och dryck* wir haben Überfluss an Speisen und Getränken; *vi ha allt i ~* wir haben alles im Überflusse; *lefva i ~* im Überflusse leben; *i rikligt ~* in Hülle und Fülle.

öfverflöda *vi.* 1. überfüllt sein, überreichlich vorhanden sein; *landet ~r af säd* das Land überfliesst von Getreide, ist überreich an Getreide (dat.). 2. F *han ~r* er lässt viel draufgehen, er ist splendide; (fig.) *han ~r af tacksamhet* er überfliesst von Dank.

öfverflödande, *~t* (fig.) Überschwenglichkeit *f*, Überfluss *m*③.

öfverflödig *a.* überflüssig; *~het* Luxus *m*⓪, Überfluss *m*③.

öfverflöds-*artikel* Luxusartikel *m*②; *~förordning* Luxusgesetz *n*②; *~vara* Luxusware *f*.

öfverforsla *vt. ~ gt* et. hinüberbefördern.

öfverfull *a.* übervoll.

öfverfylla (*-fyllde, -fyllt*) *vt. ~ gt med gt* et. mit em D. überfül'len.

öfverfyllnad, *~en* Überfülle .

öfverfältherre, *~n, -ar* Oberfeldherr *m*①.

öfverfältläkare, *~n, ~* Generalstabsarzt *m*③ (der Armee).

öfverföra (*-de, -t*) *vt.* 1. *~ gt* et. übertra'gen, *till* nach, zu, auf; *~ smitta* eine Seuche verschleppen; × *vinsten -es till nästa år* (i bolag) der Gewinn wird auf neue Rechnung vorgetragen. 2. (eg.) hinüberbefördern.

öfverförbar *a.* übertragbar.

öfverförfina *vt.* überverfeinern.

öfverförfining, *~en* Überverfeinerung .

öfverföring, *~en, ~ar* 1. Übertra'gung *f*; *~ af kraft* Kraftübertragung *f*; *~ af fånge* Transport *m*②, Überfü'hrung eines Gefangenen. 2. × (ingående balans) Vortrag *m*③.

öfverförökning, *~en* Wuchern *n*②, Wucherung *f*, übermässige Vermehrung.

öfverge F se *öfvergifva*.

öfvergevär ⚔ *~et, ~* Muskete *f*.

öfvergifva (*-gaf, -gifvit*) *vt. ~ gn, gt* jn, et. verlassen; *~ en tjänst* einen Dienst aufgeben; *~ sina fäders tro* dem Glauben seiner Väter untreu werden; *~ en åsikt* von einer Meinung abgehen.

öfvergifven *a.* verlassen.

öfvergifvenhet, *~en* Verlassenheit *f*; *~s-känsla* Verlassenheitsgefühl *n*②.

öfvergjuta (*-göt, -gjutit*) *vt. ~ gt med gt* et. mit em D, übergie'ssen.

öfvergjutning, *~en* Übergie'ssung *f*, (det öfvergjutna) Überguss *m*③.

öfverglänsa (*-te, -t*) *vt.* überglän'zen (äf. fig.); *månen -er stjärnorna* der Mond überglänzt die Sterne.

öfvergrepp, *~et, ~* Übergriff *m*②.

öfvergå (*-gick, -gått*) I. *vt.* 1. *~ gn i gt* jm an(bei) em D. voranstehen, jn übertref'fen; *det ~r allt förstånd* das übersteigt alle Begriffe, F da hört alles auf; *det ~r min väntan, mina inkomster* das übersteigt meine Erwartung, meine Einnahme. 2. *en olycka ~r, har ~tt staden* ein Missgeschick sucht die Stadt heim, hat die Stadt heimgesucht. 3. *~ floden* den Fluss überque'ren, über den Fluss setzen; *~ gränsen* über die Grenze gehen. 4. förbigå) *han -gick en viktig punkt* er überging' einen wichtigen Punkt. 5. T *~ trät med lim* das Holz mit Leim überge'hen. II. *vi.* 1. *~ till fienden* zum Feinde ü'bergehen; *~ till att* dazu ü'bergehen dass; *~ till handling* zur That ü'bergehen; *~ i andra händer* in andere Hände kommen; *ordet ~r till begreppet straffa* das Wort geht in den Begriff strafen über; *~ till jäsning, förruttnelse* in Gärung, in Fäulnis übergehen. 2. *~ på gn* (vid val) zu js Partei übergehen; *~ på gn* (egendom tillfaller) an jn ü'bergehen.

öfvergående I. *a.* 1. (tillfällig) vorübergehend. 2. (eg.) ü'bergehend. II. *~t* Ü'bergang *m*③.

öfvergång, *~en, ~ar* 1. Übergang *m*③; *~ öfver floden, alperna* Übergang über den Fluss, über die Alpen; *~ från smärta till glädje* Übergang vom Leid zur Freude; *~ till ortodoxa kyrkan* Übertritt zur orthodoxen Kirche; (osp.) *allt har en ~* es ist nur ein Übergang. 2. (vid telefon. järnv., spårväg) Anschluss *m*③; *~(s-biljett)* Umsteige-, Kor-

respondenz-billet *n*⑤. 3. (♪, måln.) *~ar* Übergänge *pl.*

öfvergångs-*biljett* Umsteigebillet *n*⑤; *~formatio'n* V Übergangsformatio'n *f*; *~länk* Übergangsglied *n*④; *~skede n* Übergangsperiode *f*; *~stadium n* Übergangsstadium *n*②; *~stil* Übergangsstil *m*②; *~tid* Übergangs-periode *f*, -zeit *f*; *~tillstånd n* Übergangszustand *m*③.

öfvergöda (*-gödde, -gödt*) *vt.* (boskap) überfüt'tern; *-ning* Überfüt'tern *n*②.

öfvergödsla *vt.* überdün'gen.

öfvergödsling, *~en* Überdün'gen *n*②.

öfverhala ⚓ I. *vt.* *~ seglen* die Segel ü'berholen, *åt styrbord* nach Steuerbord. II. *vi.* krängen, (fig.) wanken.

öfverhalka *vt.* *~ gt* et. über-sprin'gen, -ge'hen.

öfverhalkning, *~en* Über-ge'hen *n*②, -sprin'gen *n*②.

öfverhalning, *~en, ~ar* Krängung *f*; *göra, taga en ~* krängen, eine Krängung machen, (fig.) wanken.

öfverhaltig V 1. (mynt, guld, silfver) überschüssig an Gehalt. 2. (fig.) überwertig; *~het* Überschuss an Gehalt.

öfverhand, *~en*, *få ~ öfver gn, gt* die Oberhand über jn, et. gewinnen; *ha ~* vorwalten, die Oberhand haben; *taga ~* überhandnehmen; *elden, den riktningen tog ~* das Feuer, die Richtung nahm überhand.

öfverhandsknop ⚓ *~en, ~ar* halber Stich ②; *~ i åtta* Sackstich, Achterstich *m*②.

öfverhandtagande I. *a.* überhandnehmend. II. *~t* Überhandnahme .

öfverherde, *~n, -ar* Oberhirt *m*①.

öfverherre, *~n, -ar* Oberherr *m*①.

öfverherrskap, *~et* Oberherrschaft .

öfverhet, *~en* Obrigkeit *f*; *världslig ~* weltliche Obrigkeit; *med tillåtelse af höga ~en* mit hoher obrigkeitlicher Erlaubnis; *~s-person* obrigkeitliche Person.

öfverhetta T *vt.* überhit'zen; *~d ånga* überhitz'ter Dampf.

öfverhettning T *~en, ~ar* Überhit'zung *f*.

öfverhofjägmästare, *~n, ~* Oberstjägermeister *m*②.

öfverhofmästarinna, *~n, -or* Oberhofmeisterin *f*.

öfverhofpredikant', *~en, ~er* Oberhofprediger *m*②.

öfverhofstallmästare, *~n, ~* Oberstallmeister *m*②.

öfverhopa *vt.* *~ gn med gt* jn mit em D. überhäu'fen; *~d med göromål* mit Geschäften überhäuft; *ni ~r mig med artighet, välgärningar* Sie überhäu'fen mich mit Artigkeit, mit Wohlthaten.

öfverhopning, *~en* Überhäu'fen *n*②.

öfverhoppa *vt.* *~ en vers, en dag* einen Vers, einen Tag übersprin'gen. [*n*②.

öfverhoppning, *~en, ~ar* Übersprin'gen

öfverhud, *~en* Oberhaut *f*③; *under ~en* unter der Oberhaut; *~s-cell* Oberhautzelle *f*; *~s-väfnad* Oberhaut(zell)gewebe *n*②.

ö'fverhufvud, *~et, ~* Oberhaupt *n*④.

öfverhu'fvud *ad.* überhau'pt, im allgemeinen; *om ~* wenn überhaupt, (frågesats) ob überhaupt, ob irgendwie; *~ icke* durchaus nicht.

öfverhus, *~et, ~* Oberhaus *n*④; *~medlem* Mitglied des Oberhauses.

öfverhängande *a.* 1. dringend, drohend, nahe bevorstehend; *~ fara* dringende Gefahr. 2. (eg. hänga öfver) ü'berhängend.

öfverhöghet, *~en* Oberhoheit *f*, *öfver* über (ack.).

öfverhölja (*-höljde, -höljt*) *vt.* *~ gt* et. verhüllen.

öfverhöljning, *~en* Verhüllung *f*.

öfverila *vt.* *~ sig* sich überei'len; *~ er ej* überei'len Sie sich nicht! *~d* überei'lt *något ~dt* (ad.) übereilterweise.

öfverilning, *~en, ~ar* Überei'lung *f*; *af ~* aus Überei'lung.

öfveringeniö'r, *~en, ~er* Chefingenieur *m*②.

öfverinseende, *~t* Oberaufsicht *f*, *öfver* über (ack.).

öfverinspektö'r, *~en. ~er* Oberinspektor *m*②, *pl.* -o'ren.

öfverintecknad *a.* über den Wert mit Hypotheken belastet.

öfverintendent', *~en, ~er* 1. Oberintendant *m*①. 2. Oberbauaufseher *m*②; *~s-ämbete n* Oberbauamt *n*④.

öfverisad *a.* (båt, sten) überei'st, (af glaciär) übergletschert.

Öfveritalien *np.* Oberitalien *n*②.

öfverjordisk *a.* überirdisch.

öfverjägmästare, *~n*, *~* (Ober-)Forstmeister *m*②.
öfverjäsa (*-te*, *-t*) I. *vi.* ü'bergären. II. *vt.* übergären lassen; *-ning* Übergären *n*②.
öfverkammarherre, *~n*, *-ar* Oberkämmerer *m*②.
öfverkant, *~en*, *~er* oberer Rand ④, Oberseite *f*, obere Ecke; *lägga på ~* auf die hohe Kante setzen.
öfverkast, *~et*, *~* 1. Überzug *m*③. 2. (söm) Überwendlingsnaht *f*; *sy med ~* überwendlich nähen.
öfverkasta *vt.* 1. hinüberwerfen. 2. überwendlich nähen.
öfverkirurg', *~en*, *~er* Direktor der chirurgischen Klinik.
öfverklaga *vt.* 1. (jur.) *~ en dom* ein Urteil anfechten, über ein Urteil Beschwerde führen; *~d dom* angefochtenes Urteil ②. 2. *~ gt* über et. (ack.) Klage führen.
öfverklagande, *~t* 1. (jur.) Anfechtung *f*. 2. Beschwerde über et. (ack.).
öfverklass, *~en*, *~er* 1. (skol.) Oberklasse *f*. 2. (i samhället) höhere Klasse, Oberklasse; *~en*, *~människor pl.* »erstklassige Menschen» *pl.* (bok af Baudissin 1904).
öfverklok *a.* überklug.
öfverklokhet, *~en* Überklugheit *f*.
öfverkläda (*-klädde*, *-klädt*) *vt.* *~ gt med gt* et. mit em D. über-zie'hen, -klei'den.
öfverkläder, *~na pl.* Garderobe *f* (Mäntel *pl.*, Überzieher *pl.*); *taga a'f ~na* die Garderobe ablegen.
öfverklädning, *~en* Überziehen *n*②, Bekleidung *f*.
öfverklädsel, *~n* Überzug *m*③, Bekleidung *f*.
öfverkokning, *~en* Überkochen *n*②.
öfverkomma (*-kom*, *-kommit*) I. *vt.* 1. *en rysning -kom mig* ein Schauer überfiel, durchrieselte mich. 2. antreffen. 3. *~ diket* den Graben überschrei'ten. II. *vi.* her-, hinüberkommen.
öfverkommando *~t*, *~* Oberbefehl *m*②.
öfverkommendant ⚔ *~en*, *~er* Oberkommandierender *m*ⓐ.
öfverkonduktö'r, *~en*, *~er* (järnv.) Oberschaffner *m*②, Zugführer *m*②.
öfverkonstapel, *~n*, *-plar* 1. (polis) Wachtmeister *m*②. 2. ⚓ Oberkanonier *m*②, Stückmeister *m*②.
öfverkontrollö'r, *~en*, *~er* Oberaufseher *m*②.
öfverkorsa *vt.* ausstreichen, durchstrei'chen.
öfverkorsning, *~en*, *~ar* Ausstreichung *f*.
öfverkragning T *~en*, *~ar* Überkragung *f*.
öfverkrigsrätt ⚔ ⚓ *~en*, *~er* Oberkriegsgericht *n*② (zweite Instanz).
öfverkropp, *~en*, *~ar* Oberkörper *m*②.
öfverkyla (*-de*, *-t*) *vt.* *~ vatten* Wasser überkäl'ten.
öfverkypare, *~n*, *~* Oberkellner *m*②, F Ober *m*②.
öfverkäk, *~en*, *~ar* Oberkiefer *m*②; *med rakt öfver underkäken stående ~* mit gerade über dem Unterkiefer stehendem Oberkiefer; *~s-ben n* Oberkieferknochen *m*②.
öfverköra (*-de*, *-t*) *vt.* 1. *~ gn med vagnen* jn mit dem Wagen überfa'hren; *jag hade så när blifvit -körd* ich wäre um ein Haar überfa'hren worden. 2. *~ åkern med gödsel*, *vägen med grus* den Acker mit Mist, den Weg mit Kies überfa'hren.
öfverkörsväg, *~en*, *~ar* Weg-übergang *m*③, -überführung *f*.
öfverlagd *a.* vorsetzlich, überle'gt.
öfverlakan, *~et*, *~* oberes Betttuch *n*④.
öfverlandsvind, *~en*, *~ar* Landwind *n*②.
öfverlast ⚓ *~en* Oberlast *f*.
öfverlasta *vt.* 1. *~ sig* sich betrinken; *~ sig med mat och dryck* sich überne'hmen, F sich überfres'sen; *~d* betrunken. 2. *~ minnet* das Gedächtnis überbür'den. 3. *~ vagnen*, *båten* den Wagen, das Boot überla'den; *fartyget är ~dt* das Schiff ist überla'den, (ofvanpå) das Schiff ist oberlastig.
öfverlastning, *~en* Überla'dung *f* (äf. fig.); *~ af magen* Überla'dung des Magens.
Öfverlausitz *np.* die Oberlausitz.
öfverledsegel ⚓ *-glet*, *~* Oberleesegel *n*②.
öfverlefva (*-lefde*, *-left*) *vt.* *~ kriget* den Krieg überle'ben; *det -lefver jag ej* das überlebe ich nicht; *hon -lefde honom två år* sie hat ihn um zwei Jahre überlebt; *hatten -lefver mig* der Hut überda'uert mich; *de ~nde* die Überlebenden.
öfverlefva, *~n*, *-or* Überbleibsel *n*②.
öfverlemna se *-lämna*.
öfverlif, *~vet*, *~* Ober-körper *m*②, -leib *m*④.

öfverliggare F *~n*, *~* bemooster Bursche ①, bemoostes Haupt ④ (alter Student).

öfverliggedagar ⚓ *~na pl.* Überliegetage *pl.*

öfverlista *vt.* übertöl'peln, betölpeln, überlis'ten; *~nde n* Überlis'tung *f.*

öfverljudt *ad.* sehr laut, sehr schrill.

öfverljus, *~et* Oberlicht *n*④.

öfverlopps, *till ~* übrig, mehr als nötig; *~byggnad* se *~hus*; *~gärning* Übergebühr *f*; *~hus n* überschüssiges Haus (bei Dienstwohnungen auf dem Lande); *~jord* überschüssiges Land (ausserhalb der Grenze); *~verk n* Übergebühr *f*, (relig.) überpflichtiges gutes Werk.

öfverlots ⚓ *~en*, *~ar* Lotsenkommandeur *m*②.

öfverlupen *a.* 1. (af göromål) überbürdet, mit Arbeit überla'den. 2. *han är ~ af tiggare* er wird von Bettlern überlau'fen. 3. (t. ex. sten af mossa) überzo'gen.

öfverlycklig *a.* überglücklich.

öfverlåta (*-lät*, *-låtit*) *vt.* *~ en rättighet på gn* ein Recht auf jn, an jn übertra'gen; *~ en affär, ett arbete åt gn* jm ein Geschäft, eine Arbeit übetra'gen, überlas'sen; *~ en biljett åt gn* jm eine Karte über-las'sen, -tra'gen; *biljetten kan ej ~s* die Karte ist nicht übertragbar; *~ gt till förre ägaren* et. an den früheren Besitzer abtreten.

öfverlåtelse, *~n*, *~r* Übertra'gung *f*, Überlas'sung *f*; *~ af fastighet* Überlas'sung von Grund und Boden; *~handling* Übertragungsurkunde *f.*

öfverläder, *-dret*, *~* Oberleder *n*②, Vorschuh *m*②.

öfverlägga (*-lade*, *-lagt*) I. *vi.* 1. *~ om en fråga, om fred* über eine Frage, über den Frieden verhandeln; *de ~ om saken* sie beraten sich über die Sache, sie überle'gen die Sache mit einander. 2. *jag skall ~ med mig själf till i morgon* ich will mir's bis morgen überle'gen. II. *vt.* *~ gt, lägga gt öfver* et. ü'berlegen.

öfverläggande, *~t*, se *öfverläggning.*

öfverläggning, *~en*, *~ar* 1. Beratung *f*, Verhandlung *f*, *med* mit, *om* über (ack.); *~ om rättsliga tvistepunkter* Besprechung von Rechtsfällen; *komma, bringa under ~* zur Beratung kommen, gelangen, bringen. 2. (med sig själf eller andra) Überle'gung *f*; *efter mogen ~* nach reiflicher Erwägung; *handla med ~* mit Überlegung handeln; *utan ~* ohne Überlegung. 3. (yttre) Ü'berlegen *n*②.

öfverläggningsämne, *~t*, *~n* Gegenstand der Besprechung.

öfverlägsen *a.* 1. *gn ~* jm überle'gen, *i gt* an em D.; *han är mig ~ i allt* er ist mir überlegen, er übertrifft mich an allem, in allem. 2. *~ min* überle'gene Miene.

öfverlägsenhet, *~en* Überle'genheit *f*, *i* an (dat.).

öfverläkare, *~n*, *~* Chefs-, Ober-arzt *m*③; *~ i sjukhus* Krankenhausdirektor ②, *pl.* -o'ren, dirigierender Arzt; *~befattning* Stellung eines Oberarztes.

öfverlämna *vt.* 1. *~ gt åt gn*, *~ gn gt* jm et. überge'ben; *~ en biljett till gn* jm ein Brieflein einhändigen, überge'ben; *~ en gåfva till gn* jm ein Geschenk überrei'chen; (×) *härmed får jag ~ till eder* ich überma'che Ihnen hiermit. 2. *~ sig åt gn* sich jm überlas'sen; *~ sig åt glädjen* sich der Freude überlassen; *jag ~r åt er att öfverväga* ich überlasse Ihnen zu bedenken; *saken är ~d åt honom* die Sache ist ihm überlassen; *~d åt sitt öde* seinem Schicksale überlassen. 3. *~ en fästning åt fienden* eine Festung dem Feinde überlie'fern, überge'ben.

öfverlämnande, *~t* 1. Übergabe *f*, Einhändigung *f.* 2. *stadens ~* die Überlieferung der Stadt; *fästningens ~* die Übergabe der Festung. 3. Überlas'sung *f.*

öfverlämnare, *~n*, *~* Überbringer *m*②; *~n häraf* (af brefvet) der Überbringer dieses.

öfverlämning, *~en* 1. se *öfverlämnande.* 2. (tradition) Überlie'ferung *f.* 3. (kvarlefva) Überbleibsel *n*②.

öfverläpp, *~en*, *~ar* Oberlippe *f.*

öfverlärare, *~n*, *~* Oberlehrer *m*②; *~plats* Stellung eines Oberlehrers.

öfverläsa (*-te*, *-t*) *vt.* *~ en läxa* eine Aufgabe lernen, einlernen; *~ en roll* eine Rolle einstudieren.

öfverläsning, *~en*, *~ar* Lernen *n*②, Einlernen *n*②; *~ af en roll* die Einstudierung einer Rolle; *~s-sal* Arbeitssaal *m*③; *~s-tid* Arbeitszeit *f*; *~s-timme* Arbeitsstunde *f.*

öfverlöpare, *~n,* ~ 1. Ü'berläufer m②. 2. F (fig.) Ausreisser m②.
öfverlöpning, *~en, ~ar* 1. Desertio'n *f,* Überläuferei *f.* 2. (eg.) Hinüberlaufen n②.
öfvermage, *~n, -ar* (jur.) Person im Kindesalter (unter 15 Jahren, zeugungsunfähig).
öfvermakt, *~en* Ü'bermacht *f, öfver* über (ack.).
öfverman, *~nen, -män* Meister m②; *i honom har han funnit sin ~* an ihm hat er seinen Meister, mehr als seinen Mann gefunden.
öfvermangansyra V *~n* Übermangansäure *f*; *~d a.* übermangansauer.
öfvermanna *vt. ~ gn* jn überman'nen; *vreden ~de honom* der Zorn übermannte ihn; *~d af trötthet* von der Müdigkeit übermannt.
öfvermaskinist', *~en, ~er* Obermaschinist' m①.
öfvermod, *~et* 1. Hochmut m②, Anmassung *f,* Anmasslichkeit *f.* 2. (öfverdåd) Übermut m②.
öfvermodig *a.* 1. anmasslich, hochmütig. 2. (öfverdådig) übermütig.
öfvermogen *a.* ü'berreif; *~het* Ü'berreife *f.*
öfvermognad, *~en* Ü'berreife *f.*
öfvermorgon, *i ~* übermorgen; *uppskjuta till i ~* auf übermorgen verschieben; *(ända) till i ~* bis übermorgen.
öfvermål, *~et, ~* Aufmass n②, Zugabe *f.*
öfvermåla *vt.* 1. *~ gt med färg* et. mit Farbe über-ma'len, -strei'chen. 2. *~ färgen öfver gt* die Farbe über et. (ack.) ü'berstreichen, -malen.
öfvermålig *a.* über das Mass.
öfvermålning, *~en, ~ar* Überstrei'chen n②.
öfvermått, *~et* Übermass n②.
öfvermåttan *ad.* überaus, über die Massen.
öfvermäktig *a.* übermächtig; *han är mig ~* er ist mir ü'berlegen, F er ist mir über.
öfvermänniska, *~n, -or* Übermensch m①.
öfvermänsklig *a.* übermenschlich.
öfvermätt *a.* übersatt, *på gt* an em D., eines D., *på gn* js.
öfvermätta *vt.* übersät'tigen; *~d af, på gt* mit, an, von em D. übersät'tigt.
öfvermättnad, *~en* Übersättigung *f, på* an (dat.).
öfvermättning, *~en* Übersättigen n②.
öfvernatta *vi.* übernach'ten; *vi ha ~t här* wir haben hier übernachtet.
öfvernaturlig *a.* übernatürlich; *~het* Übernatürlichkeit *f.*
öfvernog *ad.* übergenug; *ha ~* übergenug haben.
öfverord, *~et, ~* Übermut m②; *~et* das grosse Wort.
öfver- och underordnad Über- und Untergeordneter ⓐ.
öfverordna *vt.* 1. *~ gn öfver gn annan* jn einem andern ü'berordnen; *~d* übergeordnet; *~d tjänsteman* Vorgesetzter ⓐ, höherer Beamter ⓐ; *mina ~de* meine Vorgesetzten; *~d myndighet* Aufsichtsbehörde *f.* 2. *~nde konjunktionen ty* das überordnende (beiordnende) Bindewort denn.
öfverordning V *~en* 1. (gram.) Überordnung *f.* 2. zo. ⚘ höhere Ordnung.
öfverplagg, *~et, ~* Garderobe *f* (Mantel, Überzieher); *mottagare af ~* Ga obendiener m②, Garderobier m⑤, -iere *f.*
öfverpris, *~et, ~* Überteuerung *f*; *sälja gt till ~* et. über den Wert verkaufen; *begära ~ af gn* jn überteu'ern.
öfverproduktio'n, *~en* Überproduktio'n *f.*
öfverrabbi'n, *~en, ~er* Oberrabbiner m②.
öfverraska *vt.* 1. überrasch'en; *jag blef angenämt ~d af hans besök* er hat mich durch seinen Besuch angenehm überrascht; *det ~de mig* das fiel mir auf; *något ~nde* etwas Auffallendes; *~nde hastigt* auffallend schnell; *~nde likhet* auffallende Ähnlichkeit. 2. *han stod där ~d* er stand betroffen, betreten da. 3. (drabba hastigt) *döden ~de honom* der Tod hat ihn ereilt, überrascht.
öfverraskning, *~en* Überrasch'ung *f,* (till utseendet) Betroffenheit *f.*
öfverrede, *~t, ~n* Obergestell n②, Wagenkasten m②.
öfverresa, *~n, -or* Ü'berfahrt *f*; *på ~n* auf der Überfahrt.
öfverresa (*-te, -t*) *vi.* ü'ber-fahren, -reisen; *vi hade -rest* wir waren übergereist.
öfverreta *vt* überrei'zen.
öfverretning, *~en* Überrei'zung *f.*
öfverrida (*-red, -ridit*) *vt.* überrei'ten; *ett barn blef -ridet* ein Kind ist überritten worden.
öfverridning, *~en* Überrei'ten n②.

öfverriggad ⚓ *a.* überta'kelt.

öfverrock, *~en, ~ar* Überzieher *m*②, Mantel *m*②, Paletot *m*⑤; *~s-ficka* Tasche des Überziehers; *~s-tjuf* Rock-, Paletot-marder *m*②.

öfverrumpla *vt. ~ fienden, fästningen* den Feind, die Festung überrum'peln.

öfverrumpling, *~en, ~ar* Handstreich *m*②, Überrumpelung *f*; *taga genom (med) ~* durch Überrumpelung nehmen; *~s-försök n* Überrumpelungsversuch *m*②.

öfverräcka (*-te, -t*) *vt. ~ gt till gn* jm et. einhändigen, überrei'chen; *~ gn gt öfver bordet* jm et. über den Tisch (hinüber-) reichen.

öfverräckning, *~en* Überrei'chung *f*.

öfverräkna *vt. ~ skulderna* die Schulden überrech'nen.

öfverräkning, *~en, ~ar* Überrech'nung *f*.

öfverränta, *~n, -or* Überzins *m*②*pl.*①.

öfverrätt, *~en, ~er* Obergericht *n*②.

öfverrösta *vt.* 1. *~ gn, gt* jn, et. übertö'nen; *trumpeterna ~ flöjterna* die Trompeten übertö'nen die Flöten; *han ~r mig med sitt skrik* er übertä'ubt mich durch sein Geschrei. 2. (vid val) *~ gn* jn überstim'men; *en ~d minoritet* eine überstimmte Minderheit; *fredspartiet ~des* die Friedenspartei wurde überstimmt.

öfverröstning, *~en, ~ar* 1. Übertä'ubung *f*, Übertö'nen *n*②. 2. (vid val) Überstim'mung *f*.

öfvers, *till ~* übrig.

öfversats V *~en, ~er* (filos.) Obersatz *m*③; *medeltermen förekommer som subjekt i ~en* der Mittelbegriff ist als Subjekt im Obersatz enthalten.

öfverse (*-såg, -sett*) I. *vt.* 1. (granska) *~ ett arbete* eine Arbeit durch'sehen; *~ tvätten, räkningen* die Wäsche, die Rechnung nachsehen. 2. *~ nejden härifrån* die Gegend von hier überscha'uen. II. *vi. ~ med ett fel* einen Fehler überse'hen; *man måste ~ med små förseelser hos barn* kleine Vergehen muss man den Kindern nachsehen; *~ med gn* mit jm, gegen jn Nachsicht haben.

öfverseende, *~t* 1. Nachsicht *f*; *ha ~ med gn* mit jm Nachsicht haben, üben; *visa gn ~* jm Nachsicht beweisen; *visa ~* ein Auge zudrücken; *behandla gn med ~* jn nachsichtig behandeln. 2. (granskning) Durch'sicht *f*.

öfverseende *a.* nachsichtig; *~ fader* nachsichtiger Vater.

öfversegla I. *vt.* 1. *~ en båt* ein Boot überse'geln, in den Grund segeln. 2. *~ hafvet* das Meer überse'geln. II. *vi. vi ~ till Finland* wir segeln nach Finnland (hin-)über.

öfversegling, *~en* Übersegelung *f*.

öfversida, *~n, -or* Oberseite *f*.

öfversikt, *~en, ~er* 1. Übersicht *f*, *öfver* über (ack.), von; *lämna gn en ~ öfver ett förslag* jm eine Übersicht von einem Plane geben. 2. (i tidskrift, tidning etc.) Rundschau *f*; *bok~* Bücher-tisch *m*②, -schau *f*.

öfversikts-*karta* Übersichtskarte *f*; *~tabell* Übersichtstafel *f*.

öfversiktlig *a.* übersichtlich; *~ framställning* übersichtliche Darstellung; *ordna gt ~t* et. übersichtlich ordnen.

öfversiktlighet, *~en* Übersichtlichkeit *f*.

öfversinnlig *a.* übersinnlich.

öfversinnlighet, *~en* Übersinnlichkeit *f*.

öfversittare, *~n, ~* Protz *m*②, Dünkelmeister *m*②, hochfahrender Mensch ①.

öfversittarton, *~en* hochfahrender, dünkelhafter Ton.

öfversitteri', *~et* Eigendünkel *m*②, Dünkel *m*②, hochfahrendes Wesen.

öfversjungning, *~en* Übersin'gen *n*②.

öfverskatta *vt. ~ gn, ~ sin kraft* jn, seine Kraft überschät'zen; *~nde n* Überschätzen *n*②.

öfverskattning, *~en* Überschät'zung *f*.

öfverskepp, *~et* oberes Schiff ②.

öfverskeppa *vt. ~ gt* et. ü'berschiffen.

öfverskeppare ⚓ *~n, ~* Oberbootsmann *m*④.

öfverskeppning, *~en* Ü'berschiffung *f*.

öfverskicka *vt. ~ gt till gn* jm et. übersen'den.

öfverskickning, *~en* Übersen'dung *f*.

öfverskjuta (*-sköt, -skjutit*) I. *vi.* 1. (gå utom) überra'gen; *~nde del* überra'gender Teil. 2. (gå öfver) überschiessen. II. *vt. ~ gt* et. überstei'gen; *~nde belopp* überschiessender, überschüssiger Betrag; *det ~nde* der Überschuss ③.

öfverskjutning, *~en* 1. Überra'gung *f*, Ü'berschiessen *n*②. 2. (geol.) Verschiebung *f*.

öfverskola, *~n* obere Schule.
öfverskorpa, *~n*, *-or* 1. Oberrinde *f*. 2. (vid bakning af skorpor) oberer Zwieback ③.
öfverskott, *~et*, *~* Überschuss *m*③, Überrest *m*②; *ett ~ på 10 mark* ein Überschuss von zehn Mark; *~s-medel pl.* überschüssiges Geld ④; *~s-ränta* Überzins *m*②*pl.*①.
öfverskotta *vt.* 1. *~ gt öfver gt* et. über et. (ack.) schaufeln. 2. *~ gropen* das Loch überschau'feln.
öfverskrida (*-skred*, *-skridit*) *vt.* *~ gränsen* die Grenze überschrei'ten; *~ reglerna, befallningen* die Regeln, den Befehl überschrei'ten; *~nde n* Überschrei'tung *f*; *~nde af en summa* die Überschrei'tung einer Summe.
öfverskridbar *a.* überstei'gbar.
öfverskrifning, *~en*, *~ar* 1. Überschrei'ben *n*②. 2. Überstrei'chung *f*.
öfverskrift, *~en*, *~er* Überschrift *f*; *en sida med ~* eine Seite mit der Überschrift; *~en på kapitlet* die Überschrift des Kapitels.
öfverskrifva (*-skref*, *-skrifvit*) *vt.* *~ gt* et. ü'berschreiben; *en rad har blifvit -skrifven* eine Zeile ist (oben) darüber geschrieben worden, (struken) ist überstrichen worden.
öfverskugga *vt.* *~ gt* et. überschat'ten.
öfverskuggning, *~en* Überschat'tung *f*.
öfverskygga *vt.* be-, über-schat'ten.
öfverskyla (*-de*, *-t*) *vt.* 1. *~ felet* den Fehler bemänteln, beschönigen. 2. *~ ett föremål* einen Gegenstand verhüllen, verschleiern.
öfverskylande, *~t* 1. Beschönigung *f*. 2. (eg.) Verhüllung *f*.
öfverskylning, *~en* 1. Beschönigung , Bemänteln *n*②. 2. (eg.) Verhüllung *f*; *~s-försök n* Beschönigungsversuch *m*②.
öfverskåda *vt.* *~ nejden* die Gegend überscha'uen, überblic'ken, überse'hen; *~nde n* Umschau *f*, Überblick *m*②.
öfverskådlig *a.* überse'hbar, überscha'ubar. 2. (lätt *~*) übersich'tlich, kurzgefasst.
öfverskådlighet, *~en* 1. Überse'hbarkeit *f*. 2. (lätt *~*) Übersich'tlichkeit *f*
öfverskära (*-skar*, *-skurit*) T *vt.* *~ kläde* Tuch scheren.
öfverskärare, *~n*, *~* Tuchscherer *m*②.
öfverskärning, *~en* (af kläde) (Tuch-)Scheren *n*②; *~s-maski'n* T Schermaschine .
öfverskölja (*-de*, *-t*) *vt.* 1. *~ gt* et. überspü'len. 2. *~ med vatten* das Wasser, mit Wasser übergiessen.
öfversköljning, *~en*, *~ar* 1. Überspü'lung *f*; *~ med vatten* Übergie'ssung von Wasser. 2. (bad) kalte Übergie'ssung, (dusch) Begiessung ; *kall ~* Sturzbad *n*④, (afrifning) Abreibung .
öfverskötare, *~n*, *~* Oberwärter *m*②.
öfversköterska, *~n*, *-or* Oberin *f*.
öfverslag, *~et*, *~* Überschlag *m*③; × *göra ett ungefärligt ~* eine ungefähre Schätzung machen; × *~s-kalkyl* reiner Überschlag.
öfverslå (*-slog*, *-slagit*) *vt.* 1. giessen über (ack.); *bli -slagen af vatten* von, mit Wasser begossen werden. 2. *~ kostnaden* die Kosten überschla'gen; *~ende n* 1. (af vatten) Begiessen *n*②. 2. (pris) Überschla'gen *n*②.
öfversmeta *vt.* *~ en spricka med ler* eine Ritze mit Lehm verkleben, verschmieren.
öfversmetning, *~en* Verklebung *f*, Verschmierung *f*.
öfversmörja (*-smorde*, *-smort*) *vt.* verölen, verschmieren; *-ning* Verschmierung *f*, Verölen *n*②.
öfversnöa *vt.* verschneien; *~d* verschneit.
öfversockra *vt.* überzuc'kern.
öfversockring, *~en* Überzuc'kerung .
öfverspela *vt.* 1. üben, proben. 2. (teat.) proben, Probe abhalten von, (i början) einüben.
öfverspelning, *~en*, *~ar* 1. ♪ Übung *f*. 2. (teat.) Probe *f*; *sista ~en* die Generalprobe; *~s-tid* Zeit zur Übung, zum Proben.
öfverspinna (*-spann*, *-spunnit*) *vt.* *~ gt med silke* et. mit Seide überspin'nen; *-spunna knappar, strängar* übersponnene Knöpfe, Saiten.
öfverspinning, *~en* Überspin'nung .
öfverspola *vt.* *~ gt* et. über-, be-spü'len.
öfverspruta *vt.* *~ gräsplanen med vatten* den Rasen mit Wasser be-, über-sprit'zen.
öfversprutning, *~en* Übersprit'zen *n*②.
öfverspänd *a.* überspannt, excentrisch.
öfverspändhet, *~en* Überspanntheit *f*.
öfverspänna (*-spände*, *-spänt*) *vt.* *~ gt med en duk* et. mit einer Decke überspan'nen; *-ing* Überspan'nung *f*.

öfverst I. *ad.* zu oberst, ganz oben; *han sitter* ~ *i klassen* er sitzt obenan, zu oberst in der Klasse; ~ *i trädet* oben auf dem Baume. II. *a. den* ~*e* der oberste; *den* ~*a punkten* der höchste Punkt.

öfverste ⚔ ~*n*, *-ar* Oberst *m*①, Regimentskommandeur *m*②; ~*s rang* der Rang eines Obersten.

öfverstekammarjunkare, ~*n*, ~ Oberkammerherr *m*①, Oberstschenk *m*②.

öfverstekammarherre ~*n* *-ar* Oberstkämmerer *m*②.

öfverstelöjtnant, ⚔ ~*en*, ~*er* Oberstleutnant *m*②.

öfversten T ~*en*, ~*ar* (i kvarn) Läufer *m*②.

öfversteprägst, ~*en*, ~*er*: ~*en* der Hohepriester *m*②; ~*ens* des Hohenpriesters; ~*erna pl.* die Hohenpriester; ~*ämbete n* Hohepriesteramt *n*④.

öfversteprästerlig *a.* hohepriesterlich.

öfversteuniform, ~*en*, ~*er* (die) Uniform eines Obersten.

öfverstiga (*-steg*, *-stigit*) *vt.* 1. ~ *ett berg*, *ett hinder* einen Berg, ein Hindernis überstei'gen; ~ *en grad*, *en gräns*, *inkomsterna* einen Grad, eine Grenze, die Einnahme überstei'gen. 2. *det -steg min förväntan*, *mina krafter* es überstieg meine Erwartung, meine Kräfte; ~ *2000* die Zahl 2000 überschrei'ten, über 2000 hinausgehen.

öfverstiglig *a.* übersteigbar.

öfverstigning, ~*en* Ü'bersteigen *n*②.

öfverstinna, ~*n*, *-or* 1. (tilltal) ~*n* Frau Oberst; ~*n B.* Frau Oberst B. 2. (eljes) Frau eines Obersten, F Kommandeuse *f*.

öfverstinnetitel, ~*n*, *-tlar* Titel einer Frau Oberst.

öfverstryka (*-strök*, *-strukit*) *vt.* 1. (utstryka) durch-, aus-streichen. 2. ~ *gt med fernissa* et. mit Firnis überstrei'chen; ~ *gt med kalkfärg* et. übertün'chen. 3. ~ *färgen* die Farbe ü'berstreichen, anstreichen. 4. ~ *med strykjärn* leicht plätten, leicht überstrei'chen.

öfverstrykning, ~*en* 1. (utplåning) Durchstreichung *f*, Streichung *f*. 2. (med farg) Anstreichen *n*②; *en* ~ ein Anstrich *m*②. 3. (med strykjarn) leichtes Plätten *n*②, Überstrei'chen *n*②.

öfverstråla *vt.* 1. ~ *gt* et. überstra'hlen; ~ *gn i berömmelse* jn an Ruhm überstra'hlen. 2. ~ *gt* über et. (ack.) strahlen.

öfverströ (*-dde*, *-tt*) *vt.* ~ *gt med gt* et. mit em D. bestreuen, überstre'uen; ~*dt med socker* mit Zucker überstreut.

öfverströende, ~*t* Überstreu'ung *f*, Bestreuung *f*.

öfverströmma *vt.* 1. *floden* ~*r bräddarna*, *landet* der Fluss über-strömt, -flutet die Ufer, das Land. 2. ~*nde glädje*, *vänlighet* überströmende Freude, überschwengliche Freundlichkeit; ~*nde välvilja*, *fantasi* Erguss des Wohlwollens, der Phantasie.

öfverströmning, ~*en* 1. (eg.) Überflu'tung *f*, Überströ'men *n*②. 2. (fig.) Überschwenglichkeit *f*.

öfverstycke, ~*t*, ~*n* 1. oberes Stück ②, oberes Feld ④. 2. T (på dörr, fönster) Oberschwelle *f*; ~ *af trä* hölzerner Sturz, (af tyg tvärsöfver gardinbrädet) Fenster-, Zacken-, Bogen-behang *m*③, Lambrequin *m*⑤.

öfverstyr *ad. gå* ~ zu Grunde gehen, um'kippen.

öfverstyra (*-de*, *-t*) *vt.* ~ *gt till gn* jm et. übermit'teln, übersen'den.

öfverstyrelse, ~*n*, ~*r* Oberschulkollegium *n*②, *pl.* -ien; ~ *för folkskolor* Lokalschulkommission *f*.

öfverstyrman ⚓ ~*nen*, *-män* Obersteuermann *m*④.

öfverstå (*-stod*, *-stått*) *vt.* ~ *gt* et. überste'hen; *han har lyckligen* ~*tt sjukdomen* er hat die Krankheit glücklich überstanden; *allt är -ständet* alles ist überstanden.

öfverståndare, ~*n*, ~ alter Stamm ③, überständiger Baum ③.

öfverståthållare, ~*n*, ~ Oberstatthalter *m*② (Oberbürgermeister in Stockholm); ~*ämbete n* Oberstatthalteramt *n*④.

öfverstäderska, ~*n*, *-or* (på hotell) erstes Hausmädchen *n*②.

öfverstämma ♪ ~*n*, *-or* Oberstimme *f*.

öfverstänka (*-te*, *-t*) *vt.* besprengen; ~ *med gt* mit em D. überspren'gen; ~ *med smuts* mit Kot bespritzen.

öfverstänkning, ~*en* Besprengung, Bespritzung *f*.

öfverstöka *vt.* ~ *ett arbete* eine Arbeit überste'hen, erledigen, abfertigen; *efter* ~*dt arbete* nach überstandener Arbeit.

öfverstökning, *~en* Abfertigung *f*, Erledigung *f*.

öfverstöt, *~en*, *~ar* (bilj.) Hochstoss *m*③; *böjd* ~ Kopfstoss *m*③.

öfversudda *vt.* 1. (torka bort) abwischen, (stryka öfver) durch'streichen. 2. (med farg) übertün'chen.

öfversuddning, *~en* 1. Abwischen *n*②, Durch'streichen *n*②. 2. (med färg) Übertün'chen *n*②.

öfversvall, *~et* Schwall *m*②, Überschwall.

öfversvalla I. *vi.* ü'ber-, auf-wallen; *~nde a.* überschwenglich, aufwallend. II. *vt.* überwal'len.

öfversvallning, *~en* Aufwallung *f*, Schwall *m*②.

öfversvinnelig *a.* überschwenglich; *~het* Überschwenglichkeit *f*.

öfversvämma I. *vt.* ~ *landet* das Land überschwem'men, überflu'ten; (fig.) *landet är ~dt af krigare* das Land ist mit Kriegern überschwemmt. II. *vi.* *~nde vatten* überflutendes Wasser.

öfversvämning, *~en*, *~ar* Überschwemmung *f*, Hochwasser *n*②.

öfversynt *a.* übersichtig.

öfversynthet, *~en* Übersichtigkeit *f*.

öfversålla *vt.* über-sä'en, -stre'uen; *ängen är ~d med blommor* die Wiese ist von Blumen übersät.

öfversållning, *~en* Übersäen *n*②.

öfversända (*-sände*, *-sändt*) *vt.* ~ *gt till gn* jm et. übersen'den, übermit'teln, jm et. zukommen lassen.

öfversändare, *~n*, ~ Übersender *m*②.

öfversändning, *~en*, *~ar* Übersendung *f*.

öfversätta (*-satte*, *-satt*) *vt.* ~ *boken till tyska, till svenska* das Buch ins Deutsche, ins Schwedische überset'zen, übertra'gen; ~ *gt till tyska* (äf.) et. verdeutschen; ~ *gt från franska* et. aus dem Französischen überset'zen.

öfversättare, *~n*, *~*, *-inna* Übersetzer *m*②, -in *f*.

öfversättning, *~en*, *~ar* Überset'zung *f*; *ordagranna ~en af ett ord* die wörtliche Überset'zung eines Wortes; ~ *från* Überset'zung aus; ~ *till ett främmande språk* Überset'zung in eine fremde Sprache.

öfversättnings-*bok* Übersetzungsbuch *n*④ *~fel* *n* Übersetzungsfehler *m*②; *~konst* Übersetzungskunst *f*; *~litteratu'r* Übersetzungslitteratur *f*; *~prof* *n* Übersetzungsaufgabe *f*, -probe *f*.

öfverta se *öfvertaga*.

öfvertag, *~et*, ~ Überlegenheit *f*, Vorzug *m*③; *få ~ öfver gn* die Oberhand über jn gewinnen.

öfvertaga (*-tog*, *-tagit*) *vt.* ~ *en annans skulder, arbete, varor* die Schulden, die Arbeit, die Waren eines andern überne'hmen; ~ *gns skuld* js Schuld auf sich nehmen.

öfvertagande, *~t* Überna'hme *f*; *~t af en affär* die Übernahme eines Geschäfts.

öfvertala *vt.* ~ *gn till gt* jn zu em D. überre'den, *att* zu; *han ~de honom att gå ned* er beredete ihn herunterzugehen.

öfvertalande, *~t* Überre'den *n*②.

öfvertalning, *~en*, *~ar* Überredung *f*; *~s-förmåga* Überredungsgabe *f*; *~s-försök* *n* Überredungsversuch *m*②; *~s-konst* Überredungskunst *f*③.

öfvertaxe'ra *vt.* ~ *gn* jn zu hoch einschätzen.

öfvertaxe'ring, *~en*, *~ar* zu hohe Einschätzung *f*.

öfverteckna *vt.* ~ *ett lån* eine Anleihe überzei'chnen.

öfverteckning, *~en*, *~ar* Überzei'chnung *f*.

öfverterm, *~en*, *~er* (filos.) Prädikat *n*②, Oberbegriff *m* (terminus major, jfr *medelterm* Mittelbegriff terminus medius).

öfvertid, *~en*, *~er* Überstunden *pl.*; *~s-arbete* *n* Ü'berarbeit *f*.

öfverton ♪ *~en*, *~er* Oberton *m*③.

öfvertro, *~n* Aberglaube(n) *m*②.

öfvertryck, *~et*, ~ 1. (typ.) Ü'berdruck *m*② 2. T (ångans) Ü'berdruck *m*②.

öfverträda (*-trädde*, *-trädt*) *vt.* ~ *lagen* das Gesetz verletzen, dem Gesetze zuwiderhandeln; *de som ~ (denna förordning) straffas* Zuwiderhandelnde werden bestraft; ~ *Guds bud* die Gebote Gottes übertre'ten.

öfverträdare, *~n*, ~ Verletzer *m*②.

öfverträdelse, *~n*, *~r* Zuwiderhandlung *f*; ~ *af lagen* Verletzung, Übertretung des Gesetzes.

öfverträffa *vt.* ~ *gn i gt* jn in, an em D. übertref'fen, jm an em D. voranstehen

~ gn i springning jn im Laufen übertref'fen; *han ~r sig själf* er übertrifft sich selbst; *han ~s ej af gn* er wird von niemand übertroffen.

öfvertvärande *a.* transversal, überque'rend.

öfvertyg, *~et, ~* (öfver foder) Oberstoff *m*②.

öfvertyga *vt. ~ gn om rättvisan* jn von der Gerechtigkeit überzeu'gen; *jag är ~d därom* ich bin davon überzeugt, *om att* davon dass; *var(en) ~d(e)* halten Sie sich überzeugt; *~ gn med förnuftsskäl* jn durch Vernunftgründe überze'ugen; *~ sig med egna ögon* sich mit eigenen Augen überze'ugen.

öfvertygande I. *a. od.* überze'ugend; *~ bevis* überze'ugender Beweis. II. *~t* Überze'ugung *f.*

öfvertygelse, *~n, ~r* 1. Überze'ugung *f*, *om gt* von em D.; *full ~* volle Überze'ugung; *jag är af d-n ~n* ich bin der Überze'ugung; *han gör det af full ~* er thut es aus voller Überze'ugung, mit voller Überzeugtheit; *komma till den ~n* zu der Überze'ugung gelangen. 2. *~r* Anschauungen *pl.*

öfvertäcka (*-te, -t*) *vt.* ver-, über-dec'ken, *med* mit; *-täckt trappa* verdeckte Treppe; *af smuts -täckta kläder* vor Schmutz strotzende Kleider.

öfvertäckning, *~en* Überdeckung *f.*

öfvertänka (*-te, -t*) *vt. ~ saken* über die Sache nachdenken; *~nde n* Nachdenken *n*②.

öfveruppseende, *~t* Aufsicht *f*, Oberaufsicht *f.*

öfveruppsikt, *~en* Oberaufsicht *f.*

öfveruppsyningsman, *~nen, -män* Oberaufseher *m*②.

öfvervaka *vt. ~ gt* et. beaufsichtigen, et. überwac'hen.

öfvervann se *öfvervinna.*

öfvervara (*-var, -varit* utan presens) *vt. ~ gt* em D. beiwohnen; *~ samtalet, tilldragelsen, föreläsningen, festen* dem Gespräche, dem Vorgange, der Vorlesung, der Feier beiwohnen.

öfvervaro, *~n* Beisein *n*②; *i, vid min ~* in meinem Beisein; *utan min ~* ohne mein Beisein.

öfvervattenskropp ⚓ *~en, ~ar* Oberschiff *n*②, Oberwerk *n*②.

öfvervikt, *~en* 1. Übergewicht *n*②; *betala 20 kilo ~* 20 kg. (für) Übergewicht bezahlen; (fig.) *partiet fick ~* die Partei gewann das Übergewicht, *öfver* über (ack.); *ha ~* das Übergewicht haben. 2. (ökad) Mehrgewicht *n*②.

öfverviktsafgift, *~en, ~er* Überfrachtporto *n*⑤; *betala ~* Frachtzuschlag bezahlen.

öfvervinna (*-vann, -vunnit*) *vt.* 1. *~ en fiende* einen Feind überwin'den, besiegen, schlagen; *~ ett begär, en känsla, svårigheter, hinder, sig* eine Leidenschaft, ein Gefühl, Schwierigkeiten, Hindernisse, sich überwin'den; *-vunnen ståndpunkt* überwundener Standpunkt. 2. *~ en smärta* einen Schmerz ver-, über-win'den; (glömma) *~ förlusten* den Verlust verschmerzen; *~ gt oangenämt, sjukdomen* etwas Unangenehmes, die Krankheit verwinden; *tålamod -vinner allt* Geduld überwindet alles.

öfvervinnande, *~t* 1. Überwin'dung *f.* 2. (glömma) Verschmerzen *n*②.

öfvervinn(e)lig *a.* überwindlich; *förlusten är lätt ~* der Verlust ist leicht zu verschmerzen.

öfvervintra *vi.* überwin'tern (haben); *låta potatis ~ i gropar* Kartoffeln in Gruben überwin'tern.

öfvervintring, *~en* Überwin'terung *f.*

öfvervunnen se *öfvervinna.*

öfvervuxen *a.* bewachsen, bestanden, *med* mit.

öfvervåld, *~et* Gewaltthat *f*; *begå ~ mot gn* an jm Gewalt üben, über jn herfallen.

öfverväga (*-de, -t*) I. *vt.* 1. (betänka) *~ gt* et. erwägen. 2. *felen ~ förtjänsterna* die Fehler überwiegen die Verdienste; *begäret -vägde försiktigheten* die Vorsicht wurde von der Begierde überwogen. II. *vi. felen ~* die Fehler überwiegen, sind überwie'gend.

öfvervägande I. *a.* überwie'gend; *med ~ pluralitet* mit überwiegender Mehrheit. II. *~et* (betänkande) Erwägung *f*; *taga gt i ~* et. in Erwägung ziehen, nehmen; *vid närmare ~* bei reiflicher Überlegung.

öfvervägning, *~en* Erwägung *f*, se *öfvervägande.*

öfvervälde, *~t* Übergewalt , Übermacht *f.*

öfverväldiga *vt.* 1. *sömn, vrede, trötthet ~de honom* Schlaf, Zorn, Müdigkeit überman'n-

te ihn; *skrämsel ~de dem* der Schrecken überwäl'tigte sie. 2. *~ fienden* den Feind überman'nen, überwäl'tigen.

öfverväldigande I. *a. ad.* überwäl'tigend; *~ intryck, anblick* überwäl'tigender Eindruck ③, Anblick ②. II. *~t* Überwäl'tigung *f.*

öfverväxt *a.* bestanden, bewachsen, *med* mit; *fältet är ~ af gräs* Gras überwächst das Feld.

öfverårig *a.* überjährig, (om träd) überständig; *~het* überjähriges Alter ②.

öfverända *ad.* über den Haufen, um; *~kasta* über den Haufen werfen; *~kasta planen, stängslet* den Plan, den Zaun um'stossen; *-kastande n* Um'stossen *n*②.

öfverängel, *~n, -glar* Erzengel *m*②.

öfverärm, *~en, ~ar* Oberärmel *m*②.

öfverösa (*-te, -t*) *vt.* 1. *~ gn, gt med vatten* jn, et. mit Wasser begiessen, überschüt'ten; *~ platsen med sand* den Platz mit Sand überschüt'ten; (fig.) *~ gn med ovett* jn mit Schimpfworten überschüt'ten; *han -östes med klagomål, förebråelser, välgärningar* er wurde mit Klagen, mit Vorwürfen, mit Wohlthaten überschüt'tet.

öfverösning, *~en* 1. Begiessung *f.* 2. Überschütten *n*②.

öga, *~t, ögon* 1. Auge *n*②*pl.*①; *se, blinka på, med ett ~* mit einem Auge sehen, blinzeln; *ögonen rinna* die Augen thränen; *se med sina egna ögon* mit (eigenen) Augen sehen; *blind på ena ~t* auf einem Auge blind; (fig.) *blind med seende ögon* mit sehenden Augen blind; *se med blotta ~t* mit blossem, mit freiem Auge sehen; *med obeväpnadt ~* bei (mit) unbewaffneten Augen; *komma undan med ett blått ~* mit einem blauen Auge davonkommen; *mellan fyra ögon* unter vier Augen; *fästa ögonen på gt* et. ins Auge fassen; *se gt på gns ögon* jm et. an den Augen ansehen, (se hans önskan) absehen; *ej ta ögonen från gt* et. nicht aus den Augen lassen; *komma (in-)för gns ögon* jm unter die Augen kommen; *falla gn i ögonen* jm in die Augen fallen. 2. (fig.) *ha ett ~ för gt* ein Auge für et. haben; *ha gn, gt för ögonen* jn, et. vor Augen haben; *ha ett ~ på gn, gt* (tillse) ein Auge auf jn, auf et. (ack.) haben; *ha ett godt ~ till gn* jm gut sein, ein Auge auf jn haben; *ha ett godt ~ till gt* nach em D. verlangen; *ha ögonen med sig* die Augen offen haben; *han är honom en nagel i ~t* er ist ihm ein Dorn im Auge; *jag har fått ögonen öppna* mir sind die Augen aufgegangen; *han kan ej hålla ögonen öppna* er kann nicht aus den Augen sehen; *öppna ögonen på gn* jm den Star stechen; *göra stora ögon* grosse Augen machen; F *ge, göra ögon* liebäugeln; *onda ögon, ondt ~* böses Auge; (osp.) *~ för ~ tand för tand* Auge um Auge, Zahn um Zahn. 3. F *ögon, ett par glasögon* eine Brille; *två par (glas-)ögon* zwei Brillen. 4. (hål t. ex. i nål) Öhr *n*②; *~ i yxa* Öhr der Axt, (i hammaren) Auge, (i kvarnsten) Auge, (å växt) Auge, (å tärning, kort) Auge, (å påfågelfjäder) Spiegelfleck *m*②, Auge; (*sol/~*) Litzenhäuschen *n*②; ⚓ (i tåg) Öse *f*, Schlinge *f*, Gatt *n*②.

ögla, *~n, -or* Schlinge *f*, Schleife *f*, (sydtyskt) Schlupfe *f*, (af hårdt ämne) Öse Öhr *n*②.

ögleformig *a.* schleifenartig.

ögna I. *vi. ~ i boken* in das Buch hineinblicken; *~ på gt, efter gt* auf et. (ack.) hinblicken, nach em D. hinsehen. II. *vt. ~ gt* et. wahrnehmen; *~ igenom brefvet, boken* den Brief, das Buch durchlau'fen, durch'laufen. [Blick ②.

ögnande, *~t* Hinblicken *n*②, flüchtiger

ögnasikte, *~t, taga gt i ~* et. in Augenschein nehmen; *släppa, förlora gt ur ~* et. aus den Augen lassen.

ögonaxel V *~n, -xlar* Augenachse *f.*

ögonbindel, *~n, -dlar* Augenbinde *f.*

ögonblick, *~et, ~* Augenblick *m*②; *för ~et* für den Augenblick; *på ~et* im Augenblick; *från detta ~* von diesem Augenblick an; *i samma ~ som* in dem Augenblick als (wo); *i hvart ~* jeden Augenblick, alle Augenblicke; *inom några ~* im Umsehen.

ögonblicklig *a. ~t, ~en ad.* augenblicklich.

ögonblicks-*bild* Momentaufnahme *f*; *~fotografi* Schnellphotographie *f.*

ögonblomma ⚘ *~n, -or* Leuchte *f*, Vergissmeinicht *n*⑤ (myosotis).

ögonbryn, *~et, ~* Augenbraue *f*; *rynka ~en* die Augenbrauen ziehen; *~s-båge* Augenbrauenbogen *m*②; *~s-muskel* Augenbrauenmuskel *m*②.

ögonbändsel ⚓ *~n, -slar* Aug-, Herz-bindsel *n*②.
ögondroppar, *~na pl.* Augenwasser *n*②.
ögonformig *a.* augenförmig.
ögonfrans, *~en, ~ar* Augenwimper *f.*
ögonfägnad, *~en* Augen-weide *f,* -lust *f*; *ha sin ~ af gt* seine Blicke an em D. weiden.
ögonglob, *~en, ~er* Augapfel *m*③.
ögongrop, *~en, ~ar* Augengrube *f.*
ögonhåla, *~n, -or* Augenhöhle *f.*
ögonhår, *~et, ~* Wimper *f.*
ögoninflammation, *~en* Augenentzündung *f.*
ögonkast, *~et, ~* Blick *m*②; *i, vid första ~et* auf den ersten Blick; *gifva gn ~* jm Blicke zuwerfen.
ögonkorn *~et, ~* Thränenwarze *f* (caruncula lacrimalis, im Thränenwinkel).
ögonlins V *~en, ~er* Kristalllinse *f.*
ögonljus ⚘ *~et, ~* einblütiges Wintergrün ② (monesis grandiflora).
ögonlock, *~et, ~* Augenlid *n*④, Lid *n*④; *ögon utan ~* lidlose Augen.
ögonläkare, *~n, ~* Augenarzt *m*③.
ögonmått, *~et* Augenmass *n*②; *köpa efter ~* nach Augenmass kaufen; *ha ett godt ~* ein gutes Augenmass haben.
ögonmärke, *~t* Augenmerk *n*②; *ha gt till ~* et. ins Auge fassen, seine Augen auf et. (ack.) richten, sein Augenmerk auf et. (ack.) haben.
ögonpar, *~et, ~* Augenpaar *n*②.
ögonsikte, *~t* se *ögnasikte.*
ögonsjukdom, *~en, ~ar* Augenkrankheit *f.*
ögonskenlig *a. ~en ad.* augenscheinlich.
ögonskärm, *~en, ~ar* Augenschirm *m*②.
ögonspråk, *~et* Augensprache *f.*
ögonsten, *~en, ~ar* 1. Augapfel *m*③; *han är hennes ~* er ist ihr Augenstern; *vara rädd om gn som om sin ~* jn wie seinen Augapfel hüten. 2. (zo.) Kristalllinse *f.*
ögontand, *~en, -tänder* Augenzahn *m*③.
ögontjänare, *~n, ~* Liebdiener *m*②.
ögontröst ⚘ *~en* Augentrost *m*②.
ögonvar, *~et* Augenbutter *f.*
ögonvatten, *-tnet* Augenwasser *n*②.
ögonvinkel, *~n, -klar* Augenwinkel *m*②.
ögonvittne, *~t, ~n,* Augenzeuge *m*①.
ögonvrå, *~n, ~r* Augenwinkel *m*②.
ögonåkomma, *~n, -or* Augen-übel *n*②, -leiden *n*②.
ögrupp, *~en, ~er* Inselgruppe *f.*
ök, *~et, ~* Zug-tier *n*②, -vieh *n*②.
öka *vt.* vermehren; *~ ett tal med två* eine Zahl um zwei vermehren; *~ misstanken* den Argwohn vermehren; *hans inkomster ~s* seine Einkünfte mehren sich; *~s med en man* sich um einen vermehren; *~ på lönen* das Gehalt erhöhen; *~ på litet* (um) ein wenig erhöhen, vergrössern; *~ till en summa* eine Summe erhöhen, (med en summa) um eine Summe vermehren.
ök-*dagsverke n* Tagewerk des Zugtiers.
öken, *öknen, öknar* Wüste *f*; *i öknen Sinai* in der Wüste Sinai; (fig.) *en ropandes röst i öknen* Stimme eines Predigers in der Wüste.
öken-*artad a.* einer Wüste ähnlich; *~fartyg n* (fig.) Wüstenschiff *n*② (Dromedar); *~folk n* Wüstenbewohner *pl.*; *~luft* Wüstenluft *f*③; *~sand* Wüstensand *m*②; *~storm* Wüstensturm *m*③; *~vandrare* Wüstenwanderer *m*②; *~vandring* Umherirren in der Wüste; *~vind* Wind der Wüste.
öknamn, *~et, ~* Spottname(n) *m*②.
ökning, *~en, ~ar* Vermehrung *f,* Erhöhung *f,* Vergrösserung *f.*
öknämna *(-de, -t) vt.* schimpfen, mit Spottnamen nennen.
öknämning, *~en* Schimpfung *f,* Schimpfnamen *m*②.
ökstock, *~en, ~ar* (ur en stamm) Einbaum *m*③, (eljes) platter Kahn ③.
ökänd *a.* allbekannt, ruchbar; *~het* Ruchbarkeit *f.*
öl, *~et, ~sorter* 1. Bier *n*②; *baierskt ~* bayrisch(es) Bier; *sitta vid en sejdel, ett glas ~* beim Glas Bier sitzen; *ett litet glas ~* ein Schnitt ②; *butelj ~* Flasche Bier; *~ på buteljer* Flaschenbier. 2. (osp.) *ta ~ för ärende* unverrichteter Sache zurückkehren; *jag skall lära dig hvar David köpte ~et* ich will dir zeigen wo Bärthel Most holt; *det kommer efter som Arboga ~* es hinterlässt einen hässlichen Nachgeschmack, es hat schlimme Folgen.
öl-*brygd* Gebräu *n*②; *~bryggare* Bierbrauer *m*②; *~bryggeri' n* Bierbrauerei *f*; *~butelj* Bierflasche *f.*

Öland *np.* Öland *n*②.
öldrinkare, *~n, ~* Bier-trinker *m*②, -bruder *m*③.
ölfat, *~et, ~* Bierfass *n*④.
ölflaska, *~n, -or* Bierflasche *f.*
ölförsäljning, *~en, ~ar* Bierverkauf *m*③; *~s-ställe n* Bierstube *f.*
ölglas, *~et, ~* Bierglas *n*④.
ölkallskål, *~en* Bierkaltschale *f.*
öl-*kanna* Bierkanne *f*; *~mugg* Bier-glas *n*④, (större) -krug *m*③, (Bayern 1 liter) Mass *n*②.
ölost, *~en* Biersuppe mit Milch, (med ägg) Warmbier *n*②; *vispad ~* Schaumbiersuppe.
ölrus, *~et, ~* Bier-rausch *m*③, F -dusel *m*②.
ölsejdel, *~n, -dlar* Bierglas *n*④, Seidel *n*②.
ölsinne, *~t* Weinlaune *f.*
ölskatt, *~en, ~er* Biersteuer *f.*
ölstuga, *~n, -or* Bierstube *f.*
ölstånd, *~et, ~* Stehbierhalle *f.*
ölstånka, *~n, -or* Bierkrug *m*③.
ölsupa, *~n* Biersuppe *f.*
öltappare, *~n, ~* 1. Bierwirt *m*②. 2. (eg.) Bierabzieher *m*②.
öltappning, *~en, ~ar* Bierabziehung *f*; *~s-ställe n* Bierabziehungslokal *n*②.
öltunna, *~n, -or* Bierfass *n*④.
ölutkörare, *~n, ~* Bierfahrer *m*②.
ölvagn, *~en, ~ar* Bierwagen *m*②.
öländing, *~en, ~ar* (*ölänning*) 1. Öländer *m*②, -in *f*; (osp.) *envis som en ~* eigensinnig wie ein polnisches Pferd. 2. öländisches Pferd ②.
öländsk *a.* öländisch.
öländska I. *~n, -or* Öländerin *f.* II. *~n* (språk) öländische Sprache.
öm *a.* 1. (vek) zart, (känslig) empfindlich, *för* gegen, für; *~t band* zartes Band; *de ~maste förhållanden* die zartesten Verhältnisse. 2. *~t skinn* zarte Haut; *~ tand* empfindlicher Zahn; *fingret är ~t* der Finger ist empfindlich; *såret gör ej ondt men är ~t* die Wunde schmerzt nicht aber ist empfindlich. 3. (ömsint) *~ fader, fästman, ton* zärtlicher Vater, Bräutigam, Ton. 4. F *ta gn på det ~ma* an js Zartgefühl appellieren, jn auf den Zahn fühlen.
ömfotad *a.* zartfüssig, an den Füssen empfindlich; *han är ~* die Füsse thun ihm, der Fuss thut ihm ein bischen weh.
ömhet, *~en* 1. Zahrtheit *f*, Empfindlichkeit *f.* 2. (ömsinthet) Zärtlichkeit *f*; *~s-betygelse* Zeichen der Zärtlichkeit.
ömhjärtad *a.* weichherzig.
ömhjärtenhet, *~en* Weichherzigkeit *f.*
ömka *vt. ~ gn* jn bemitleiden; *jag ~r honom* er dauert mich; *han ~de mig* er beklagte mich.
ömkan (utan art.) Bemitleidung *f*, Mitleid *n*②.
ömkansvärd *a.* bemitleidenswert.
ömklig *a. ~en ad.* kläglich; *~het* Kläglichkeit *f.*
ömkyla (*-de, -t*) *vt.* durch Kälte empfindlich machen; *han har -da fötter* die Füsse thun ihm von der Kälte weh; *han har -da händer* er hat ein wenig Frost in den Händen; *~ sig* von der Kälte angegriffen werden, mitgenommen werden.
ömma *vi.* 1. *~ för gn* jn bemitleiden; *han ~r för den fattige* er erbarmt sich des Armen. 2. *han, jag ~r om stortån* seine, meine grosse Zehe ist empfindlich, thut ein wenig weh.
ömmande *a.* 1. zart fühlend. 2. *~ omständigheter* bemitleidenswerte Verhältnisse.
ömsa *vt.* wechseln; *~ skjortor, linne* die Wäsche, die Hemden wechseln.
ömse oböjdt *a.* beide; *å ~ håll, å ~ sidor* beiderseits.
ömsesidig *a.* beiderseitig, wechselseitig; *~het* Gegen-, Wechsel-seitigkeit *f.*
ömsevis *ad.* wechselweise.
ömsint *a.* zärtlich, weichherzig.
ömsinthet, *~en* Zärtlichkeit *f*, Weichherzigkeit *f.*
ömsning, *~en, ~ar* Wechsel *m*②.
ömsom *ad.* wechselweise.
ömtålig *a.* empfindlich, zart, *för* für; *en ~ punkt* ein wunder Punkt; *vidröra en ~ punkt* einen wunden Fleck treffen; *han är ~ om sin heder* er hält auf seine Ehre, er ist in Ehrensachen empfindlich.
ömtålighet, *~en* Empfindlichkeit *f.*
ömtändt *ömtänd*) *a. han är ~* er hat empfindliche Zähne; *~het* empfindliche Zähne.
önska *vt. ~ gt* et. wünschen, *att* dass, zu; *jag ~r er det* ich wünsche es Ihnen; *jag ~r er allt godt* ich wünsche Ihnen alles Gute; *det lämnar mycket, intet öfrigt att ~* das lässt

viel, nichts zu wünschen übrig; *jag ~r (~de) det vore sant* ich wünsch(t)e es wäre wahr; *jag ~r veta det* ich wünsche es zu wissen.

önskan (utan art.) *pl. önskningar* Wunsch m③, *om gt* nach em D.; *yttra, uttala en ~* einen Wunsch äussern, aussprechen, *att* dass, zu; *uppfylla gns ~* js Wunsch erfüllen, gewähren; *det går honom efter ~* es geht ihm nach Wunsch; *min högsta ~* mein sehnlichster Wunsch; *följa gn med sina bästa önskningar* jn mit den besten Wünschen begleiten.

önskebarn, *~et, ~* 1. erwünschtes Kind. 2. *~, ~en pl.* ein Sohn und eine Tochter.

önskemodus, *~en* (gram.) Wunschweise *f.*

önskemål, *~et, ~* erwünschtes Ziel.

önskesats, *~en, ~er* Wunschsatz m③, optativischer Satz.

önskevis *ad.* wunschweise; *yttra ~* wunschweise äussern.

önsklig *a.* erwünscht, wünschenswert; *~het* Wünschenswürdigkeit *f.*

önskning, *~en, ~ar* Wunsch m③; *~s-lista* Wunschzettel m②; *~s-mål n* Ziel der Wünsche; *~s-vis ad.* als Wunsch, wunschweise.

önskvärd *a.* wünschenswürdig.

önskvärdhet, *~en* Wünschenswürdigkeit *f.*

öppen *a.* 1. offen; *dörren, kranen är ~* die Thür, der Hahn ist auf, ist offen; *fönstret är öppet* das Fenster ist auf, ist offen; *öppet sår* offene Wunde; *~ vagn* offener Wagen; *mitt hus står honom öppet, öppet för honom* mein Haus steht ihm offen; *på öppna, fria fältet* auf offenem, freiem Felde; *på öppna sjön* auf hohem Meere, auf hoher See; *fjorden är ~ för stora ångare* der Fjord ist für grosse Dampfschiffe offen; *det är öppet vatten* die Schiffahrt geht an, das Eis ist weg; *på ~ gata* auf öffentlicher, auf offener Strasse; *hålla ~ taffel* offene Tafel halten; *öppet väsen* offenes Wesen; *ligga i ~ dag* offen zu Tage liegen. 2. V (uttal) *öppet e i geben, slutet i jeder* offenes e in geben, geschlossenes in jeder. 3. *expeditionen är ~ från 10 till 11* die Expedition ist von 10 bis 11 geöffnet; *museet är öppet* (oppnadt, invigdt) das Museum ist eröffnet.

öppenhet, *~en* Offenheit *f.*

öppenhjärtig *a.* offenherzig, unumwunden; *~het* Offenherzigkeit *f*, Unumwundenheit *f.*

öppet *ad.* offen; *tala ~* offen sprechen, unumwunden reden.

öppna *vt.* 1. aufmachen; *~ dörren* machen Sie die Thür auf! *dörren ~s* die Thür thut sich auf, öffnet sich; *~ skrinet* die Kassette aufschliessen; *~ munnen* den Mund aufthun, öffnen; *~ öronen, ögonen* die Ohren, die Augen aufthun, öffnen; *~ ögonen på gn* jm die Augen öffnen; *hans ögon ~des* die Augen gingen ihm auf, sind ihm aufgegangen; *blomman ~s* die Blume öffnet sich, entfaltet sich. 2. *~ en bana för trafik* eine Bahn für den Verkehr freigeben, eine Bahn dem Betrieb übergeben; *~ riksdagen* den Reichstag eröffnen; *~ sammanträdet, ~ balen* die Sitzung, den Ball eröffnen; *museet är ~dt* das Museum ist eröffnet. 3. (fig.) *~ sitt hjärta för gn* jm sein Herz öffnen, eröffnen. 4. × *~ en affär* sich etablieren, ein Handelshaus errichten; *~ en affär härstädes* sich hier geschäftlich niederlassen; *~ kredit för mig (hos Er)* mir Kredit einräumen, mir ein Konto (in ihren Büchern) eröffnen; *~ korrespondens med gn* mit jm einen Briefwechsel anknüpfen. 5. (i ridt) Schulter herein.

öppnande, *~t* Aufmachen n②, Öffnen n②, Eröffnung *f*; *riksdagens ~* die Eröffnung des Reichstages; *dörrens ~* das Aufmachen, das Öffnen der Thür.

öppning, *~en, ~ar* 1. (springa) Riss m②, (hål) Loch n④; *~ i muren* Öffnung, Loch in der Mauer. 2. (stolgång) Öffnung *f*; *ej ha ~* keine Öffnung haben.

öra, *~t, öron* 1. Ohr n②pl.①; *inre ~t* das innere Ohr; *det ringer, susar i öronen på mig* die Ohren klingen mir, sausen mir; *nypa, dra gn i ~t* jn ins Ohr kneifen, jn beim Ohre zupfen; *ge gn på ~t* jn hinter die Ohren schlagen; *lägga sig på sitt ~* sich auf das Ohr legen; *duk, bindel om öronen* Ohrtuch n④; *det har kommit till mina öron* es ist mir zu Ohren gekommen 2. (osp., ordstaf) *han vill ej höra på det ~t* er hat kein Ohr dafür; *in genom ett ~ ut genom det andra* in ein Ohr hinein, durch's andere wieder heraus; *ala för döfva öron* tauben Ohren predigen; *han är e torr bakom öronen* er ist

ein Gelbschnabel, er ist noch nicht hinter den Ohren trocken; *han är i skuld uppöfver öronen* er steckt in Schulden bis über die Ohren; *små grytor ha också öron* kleine Töpfe haben auch Ohren. 3. (på gryta, kopp, kruka etc.) Henkel m②; *kruka med två öron* zweihenkliger Krug.

örad *a. lång~* langohrig.

örben, *~et, ~* Gehörknöchelchen n②.

örbuckla, *~n, -or* Ohrklappe *f* (des Helmes).

öre, *~t, ~* (slantar *~n*) Pfennig m②⓪ (hundertstel Krona), (i Österrike) Heller m② (0,085 Mark); *struten innehöll för tio ~ af denna kostliga ört* die Düte enthielt für zehn Pfennige dieses köstlichen Krautes; *ej ha ett kronans ~* keinen roten Heller haben; *ej värd ett ~* keinen Heller wert.

öresland † *~et, ~* achtel »Markland« (kleinstes Flächenmass).

öreslant, *~en, ~ar* Pfennigstück n②.

öretal, *~et, ~* Anzahl Öre.

örfil, *~en, ~ar* Ohrfeige *f*, F (Maul-)Schelle *f*, Dachtel *f*.

örfila *vt* ohrfeigen, F dachteln; *~ upp gn* jn abohrfeigen.

örfilstäck F *a.* eklig, zum Ohrfeigen, zu ohrfeigend; *~t utseende* Ohrfeigengesicht [n④].

örike, *~t, ~n* Inselreich n②.

örgång, *~en, ~ar* Gehörgang m③, Gehörhöhlung *f*.

örhinna, *~n, -or* Trommelfell n②.

örhänge, *~t, ~n* Ohrgehänge n②, F Ohrbommel *f*.

örlapp, *~en, ~ar* Ohrklappe *f*.

örlig (förr) *n* Krieg m②; *krig och ~* Krieg und Verheerung.

örliga (förr) *vi.* kriegen, Krieg führen.

örlogs-*fartyg n* Kriegsschiff n②; *~flagga* Kriegsfahne *f*; *~flotta* Kriegsflotte *f*, (Kriegs-) Marine *f*; *~gös* Unionszeichen n② (der Unionsflagge), (på bogsprot) Gösch m②; *~hamn* Kriegshafen m③; *~man* Kriegsschiff n②; *matros på en ~man* Kriegsschiffmatrose m①; *~statio'n* Marinestatio'n *f*; *~varf* Marinewerft *f*; *~vimpel* ⚓ Wimpel der Marine *f*.

örlös *a.* 1. ohrlos. 2. (kärl) henkellos.

örmage, *~n, -ar* Vogelkropf m③.

örmandel, *~n, -dlar* Ohrdrüse *f*.

örmussla, *~n, -or* Ohrmuschel *f*.

örn, *~en, ~ar* Adler m②, (i poesi) Aar m②.

örn-*blick* Adlerblick m②; *~bräken* ♣ Adlerfarn m② (pteris aquilina); *~fjäder* Adlerschwinge *f*; *~flykt* Adlerflug m③.

örngott, *~et, ~* (örngått) Kissenüberzug m③; *~s-var n* Kissenbezug m③.

örn-*hona* Adlerweibchen n②; *~näbb* Adlerschnabel m③; *~näsa* Adlernase *f*; *~näste n* Adlerhorst m②; *~orden* Adlerorden m②; *~prydd hjälm* Adlerhelm m②; *~unge* junger Adler, Adlerjunges n⓪; *~vinge* Adlerfittich m②.

öron-*bedöfvande a.* ohrenbetäubend; *~bikt* Ohrenbeichte *f*; *~bindel* Ohrtuch n④; *~lapp* Ohrklappe *f*; *ej få ~ljud* nicht zu Gehör kommen; *~njutning* Ohrenschmaus m③; *~pina* Ohrenqual *f*; *~polyp* Ohrenpolyp m①; *~sjukdom* Ohren-weh n②, -krankheit *f*; *~slitande a.* ohrenzerreissend; *~spegel* Ohrenspiegel m②; *~spruta* Ohrenspritze *f*; *~susning* Ohrenbrausen n②; *~tasslare* Ohrenbläser m②; *~trumpet* se örtrumpet; *~värk* Ohrweh n②.

örring, *~en, ~ar* Ohrring m②.

örslef, *~ven, ~var* Ohrlöffel m②.

örsnibb, *~en, ~ar* Ohrläppchen n②.

örsprång, *~et* Ohrschmerz m②*pl.*①, Ohrenreissen n②.

ört, *~en, ~er* Kraut n④.

örtagård, *~en, ~ar* Garten m③; *~s-mästare* Gärtner m②.

örtblad ♣ *~et, ~* Stengelblatt n④.

örtipp, *~en, ~ar* Ohr-läppchen n②, -zipfel m②.

örtkunskap, *~en* Kräuterkunde *f*.

örtrumpet, *~en, ~er* Hörrohr n②.

örtstam, *~men, ~mar* Kraut-strunk m③, -stamm m③.

örtstånd, *~et, ~* Kraut n④, Kräutchen n②.

örvax, *~et* Ohrenschmalz n②.

örvärk, *~en* Ohrenschmerz m②*pl* ①.

ösa (öste, öst) I. *vt.* 1. *~ vatten* Wasser schöpfen, *ur* aus; *~ gt i ett kärl* et. in ein Gefäss schöpfen; *vi öste sån full* wir schöpften den Zuber voll; *han öste glaset fullt* er goss das Glas voll; *de öste båten läns* sie schöpften den Kahn leer; fig.) *~ vatten i (med) ett såll* Wasser mit dem Siebe schöpfen. 2. (med adverb) *~ a'f gt* et. abschöpfen; *~ på' gt på en sak* et. auf eine Sache giessen;

hon öste på' mjölken sie goss die Milch drauf; *~ upp gt* et. aufschöpfen; *~ ut gt*, *~ u'r gt* et. ausschöpfen; (osp.) *ha en brunn att ~ ur* unerschöpfliche Mittel besitzen, eine unversiegbare Quelle besitzen. II. *vi.* (regna) *det öser*, *det öser ned* es giesst; *~nde regn* Regenguss *m*③.

öskar, *~et*, *~* Ösfass *n*④.

öskärl, *~et*, *~* Schöpf-gefäss *n*②, -geschirr *n*②.

ösning, *~en*, *~ar* Schöpfen *n*②.

ösregn, *~et* Gussregen *m*②.

ösregna *vi.* giessen; *det ~r* es giesst (wie mit Kannen), es regnet Strippen, es regnet Bindfaden.

ös-*rum* ⚓ *n* Schöpfraum *m*③.

öst F se *öster*.

östan I. Ost *m*②. II. *ad.* von Osten her; *~efter*, *~ifrån* aus Osten.

östan-*storm* Sturm von Osten; *~vind* Ostwind *m*②; *~väder n* Ostwind *m*②.

Östasien *np.* Ostasien *n*②.

östat, *~en*, *~er* Inselstaat *m*②*pl.*①.

öster *ad.* östlich; *~ ifrån* aus Osten; *~ om Wörth* östlich von W., östlich Wörths, F östlich Wörth; *~ ut* nach Osten, ostwärts.

öster, *~n* Osten *m*②; *från ~* von Osten; *i ~n*, *i ~* im Osten; *mot ~*, *åt ~* nach Osten; *missvisa åt ~* nach Ost abweichen.

Österbotten *np.* Österbotten *n*②.

österbottning, *~en*, *~ar* Bewohner von Österbotten.

österbottnisk *a.* von Österbotten.

Östergötland *np.* Ostgotland *n*②.

österifrån *ad* aus Osten.

österland, *~et*, *-länder* der Orient ②, das Morgenland ④; *resa till ~et* Orientfahrt *f.*

österländing, *~en*, *~ar* (*-länning*) Orientale *m*①, Morgenländer *m*②, -in *f.* [lisch.

österländsk *a.* morgenländisch, orienta-

österrikare, *~n*, *~* Östreicher *m*②, -in *f.*

Österrike *np.* Östreich *n*②.

österrikisk I. *a.* östreichisch. II. *~a* Östreicherin *f*, (språk.) österreichisch.

östersjö-*eskadern* das baltische Geschwader ②; *~flottan* die baltische Flotte; *~kanalen* der Nordostseekanal ②; *~provins* Ostseeprovinz *f.*

Östersjön *mp.* die Ostsee.

österut *ad.* ostwärts.

östervåg *~en* (förr) die Ostsee.

östgote, *~n*, *-ar* Ostgote *m*①.

östgotisk *a.* ostgotisch.

östgötamål, *~et* Mundart von Ostgotland.

östgöte, *~n*, *-ar* Bewohner von Ostgotland, Ostgotländer *m*②, -in *f.*

östgötsk *a.* von Ostgotland, ostgotländisch.

östgöt(i)ska I. *~n*, *-or* Ostgotländerin *f*, Bewohnerin von Ostgotland. II. *~n* Mundart von Ostgotland.

östlig *a.* östlich.

östra *a.* östlich; *~ Sverige* das östliche Schweden, Ostschweden *n*②; *~ Preussen* Ostpreussen *n*②; *~ sidan* die Ostseite.

östromersk *a.* oströmisch; *~a riket* das oströmische Kaiserreich.

Tilllägg.

A.

Abessinien *np.* Abessinien *n*②.
abessinier, *~n, ~* Abessinier *m*②, -in *f.*
abessi'nsk *a.* abessi'nisch.
accepta'bel *a.* annehmbar, accepta'bel.
accessio'ns-*katalo'g* Accessio'nskatalo'g *m*②.
aceta't, *~et, ~* Aceta't *n*②.
acetyle'n, *~en* Acetyle'n *n*②; *~fabri'k* Acetyle'nfabrik *f*; *~gas* Acetyle'ngas *n*②.
ackja se *akja.*
ackvisitio'nskatalo'g se *accessionskatalog.*
adamsdräkt, *~en* Adams Kostüm *n*②.
addend V *~en, ~er* Addend *m*①, Summand *m*①.
admittitur *n* (betyg) kaum genügend.
admonitio'nskollegium, *-iet, -ier* Konferenz über das Betragen der Schüler.
advokatfiska'l, *~en, ~er* (i hofrätten) erster Staatsanwalt ③.
af skrifves äfven *av.*
afarbeta *vt. ~ en skuld* eine Schuld abarbeiten.
afbetalnings-*affär* Abzahlungs-, Ratenzahlungs-, Teilzahlungs-geschäft *n*②, -bazar *m*②; *~lån n* Anleihe mit ratenweiser Rückzahlung.
afbyggd, *~en, ~er* weltentlegener Winkel ②, Wolkenkuckucksheim *n*②.
afbärning ⚓ *~en* Abstossen *n*②, Abhalten [*n*②.
afdelning ⚔ *~en, ~ar* (af batteri) Zug *m*③; *~s-chef* Zugführer *m*②.
affallsdike, *~t, ~n* Abzugsgraben *m*③.
affalsa T *vt.* abfalzen.
afflisa *vt.* absplittern.
affräsa T (*-te, -t*) *vt* wegfräsen.
affräta (*-frätte, -frätt*) *vt.* ab-ätzen, -fressen.
afgrena *vt.* abästen.
afgift (ofta) Gebühr *f*, se sammansättningar.
afgränsa *vt.* abgrenzen.
afkrok, *~en, ~ar,* weltentlegenes Nest ④ Kuckucksheim *n*②.
afkränga (*-de, -t*) *vt.* ü'berstreifen.
aflasta × ⚓ abladen, verschiffen.
aflastningsplats × ⚓ Abladungs-, Verschiffungs-ort *m*②, -platz *m*③.
aflelse, *~n* Erzeugung *f.*
aflinda *vt.* abwickeln.
afling, *~en* Zeugung *f.*
aflägg se *afläggare.*
afmåla *vt.* ab-konterfeien, -malen.
afpina *vt. ~ gn gt* jm et. abmartern.
afpolette'ra *vt. ~ bagaget* das Gepäck aufgeben.
afpollette'ringssedel, *~n, -lar* Gepäckschein *m*②.
afrensa *vt. ~ ogräs* Unkraut ausjäten.
afschakta *vt.* ausschachten, abebnen.
afschaktning, *~en, ~ar* Ausschachtung *f.*
afsjunga (*-sjöng, -sjungit*) *vt.* absingen.
afskifta *vt.* abteilen.
afskyffla *vt.* abschaufeln.
aftelegrafe'ra *vt.* abtelegraphieren.
aftona *vt. ~ färger* Farben abtonen.
aftvina *vi.* absterben, verdorren.
aftälja (*-de, -t*) *vt.* abschnitzeln.
afviska *vt.* abwischen.
afvissna *vi.* abwelken.
agnostiker, *~n, ~* Agnostiker *m*②.
alligatio'nsräkning, *~en* Alligatio'nsrechnung *f.*
altruism', *~en* Altruismus *m*⓪.

altruis'tisk *a.* altruis'tisch.
ampère V *~n, ~* Ampère *n*⑤; *~mätare* Ampèremeter *m*②; *~timme* Ampèrestunde *f.*
analfabe't, *~en, ~er* Analphabe't *m*①.
analy'tiker, *~n, ~* Analy'tiker *m*②.
andelsval, *~et, ~* Proportionalwahl *f.*
andelsförening, *~en, ~ar* Konsumverein *m*②.
andreaskors, *~et, ~* Andreaskreuz *n*②.
anestesi' V *~n, ~er* Anästhesie *f.*
angel, *~n, -glar* Winkel *m*②.
anglicism', *~en, ~er* Anglicismus *m*⓪, *pl.* -men.
anglika'nsk *a.* anglika'nisch.
angora-*garn n* Angora-wolle *f*, -garn *n*②; *~katt* Angorakatze *f.*
anligga V (*-låg, -legat*) *vt.* anliegen.
anlofva ⚓ *vi.* anluven.
annalist', *~en, ~er* Annalist' *m*①.
anno *ad. ~ 1907* Anno 1907.
ansvarighet × *med begränsad ~* mit beschränkter Haftung.
ansvaring, *~en, ~ar* (tidnings) Sitzredakteur *m*②.
antifebri'n, *~en* Antifebri'n *n*②.
Antonii-*kors n* Antoniuskreuz *n*②.
Apollo *mp.* Apollo *m*⑤.
apollobroder, *~n, -bröder* Musensohn *m*③.
apologe't, *~en, ~er* Apologe't *m*①.
apologeti'k, *~en* Apologe'tik *f.*
apologistskola † *~n, -or* Realschule *f.*
appara'nser, *~na pl.* 1. Schein *m*②; *såve'ra ~na* den Schein retten. 2. Aussicht *f.*
appendici'tis V *~en* (med.) Appendicitis *f.*
applådsalva, *~n, -or* Beifalls-donner *m*②, -sturm *m*③, -salve *f.*
appositio'n, *~en, ~er* (gram.) Appositio'n *f.*
approba'bel *a.* genügend.
approbatio'n, *~en* Approbatio'n *f.*
approba'tur *n* (betyg) genügend; *~s-karl* genügender Schüler ②; *~s-mässig a.* ziemlich genügend.

aprio'risk *a.* aprio'risch.
aptitlighet, *~en* Appetitlichkeit *f.*
aptitretande *a.* appetitreizend.
aralia ⚘ *~n, -or* Aralia *f.*
arame'isk *a.* aramäisch.
arbetslösa, *upplysning för ~* Arbeitsnachweis *m*②.
arkiva'lier, *~na* Archiva'lien *pl.*
arkvis *ad.* bogenweise.
armböjning, *~en, ~ar* Armbiegung *f.*
arméfördelning ⚔ *~en, ~ar* Divisionsbezirk *m*②.
arronde'ra *vt.* arrondieren.
artikulatio'n V *~en, ~er* Artikulatio'n *f*; *~s-läge n* Artikulationsstelle f.
asasläkt, *~en* Asentum *n*④.
asepti'k, *~en* Asep'tik *f.*
aseptisk *a.* aseptisch.
aspirata V *~n, -or* Aspirata *f, pl.* -ten.
aspiratio'n V *~en* Aspiratio'n *f.*
Assy'rien *np.* Assy'rien *n*②.
assy'rier, *~n, ~* Assy'rer *m*②, -in *f.*
assy'risk *a.* assy'risch.
astigma'tisk *a.* astigmatisch.
astigmatism', *~en* Astigmatismus *m*⓪.
atenienn', *~en, ~er* Etagere *f.*
atoll, V *~en, ~er* Atolle *f.*
atropi'n, *~en* Atropi'n *n*②.
attika, *~n, -or* (bygg.) Attika *f, pl.* -ken.
augsburgisk *a.* augsburgisch.
auskulte'ra *vi.* auskultieren.
auskulte'ring, *~en, ~ar* Auskultatio'n *f.*
automatrestaurant (*-rang*) *~en, ~er* Automatenrestaurant *n*⑤.
automobi'l, *~en, ~er* Auto *n*⑤, Automobil *n*②; *aka på ~(vagn)* auteln; *~omnibus* Autoomnibus *m*②, *pl.* -usse, Autobus *m*②.
autotypi' T *~en, ~er* Autotypie *f.*
av *prep. ad.* se *af.*
avance'ra, *han har ~t till major* er ist zum Major avanciert, aufgerückt.
axolotl, *~en, ~ar* zo. Axolotl *m*②.

B.

babord ⚓ *n ad.* (kommando) links!
baby, *~n, ~er* Baby *n*⑤; *~klädning* Hänger *m*②.
Baden *np.* Baden *n*②.

badsejour, *~en, ~er* Kuraufenthalt *m*②.
bagage-*besiktning* (i tull) Gepäckrevision *f*; *~kolli n* Gepäckstück *n*②.
bagatellise'ra *vt.* unterschät'zen.

baggböla *vi.* Waldfrevel begehen.
baggbölare, *~n*, *~* Waldfrevler *m*②.
baggböleri', *~et*, *~er* Waldfrevel *m*②.
baisse × *~n*, *~r* Baisse *f*; *~spekulant'* Flaumacher *m*②; *~spekulatio'n* Baissespekulatio'n *f*.
bajadä'r, *~en*, *~er* (ytterhalsduk) indischer Schawl *n*.⑤.
bajonett-*klack* ⚔ Warze *f* (für das Bajonett).
ak T *~en*, *~ar* (af bräder) Schwarte *f*; *~*-**b***del* (ridt) Hinterhand *f*③; *~pall* (å fin vagn) Trittbrett *n*④; *~stock* T ⚔ Kolben *m*②, Stockschaft *m*③.
bakelsebest F *~en*, *~ar* Näscher *m*②, -in *f*, Kuchentante *f*, Schlecker *m*②, -in *f*, Schleckerliese *f*.
bakning, *~en*, *~ar* Backen *n*②.
bakteriolo'gisk *a.* bakteriolo'gisch.
balajö's, *~en*, *~er* Balayeuse *f*.
baldersbrå ⚘ *~n* geruchlose Kamille (matricaria inodora).
bale (äf.) Nisthöhle *f*.
Balea'rerna *pl.* die Balea'ren *pl.*
balkong-*fönster n* Balkonfenster *n*②.
balkvägare ⚓ *~n*, *~* Balkweger *m*②.
ball, *~en*, *~ar* (å fot) Ballen *m*②.
ballejon, *~et*, *~* Löwe des Balles.
ballong-*klyfvare* ⚓ Ballon-klüver *m*②; *~segel n* -segel *n*②; *~spruta* Ballonspritze *f*.
ballongprick ⚓ *~en*, *~ar* Spierentonne mit Ball.
ballote'ringskula, *~n*, *-or* Ballottierkugel *f*.
balneologi, *~en* Balneologie *f*.
baluster T *~n*, *-trer*, *~docka* Baluster *m*②.
balustraddocka T *~n*, *-or* Geländerdocke *f*.
bana *vt.* (af) ebnen; *~ väg* Weg bahnen.
banalite't, *~en*, *~er* Banalitä't *f*.
bandhake T *~n*, *-ar* (hvarmed tunnband påsättas) Reifkrücke *f*.
bandi't-*fysionomi'* Spitzbubenvisage *f*; *~hövding* Banditenführer *m*②.
bandolär, *bantlär*, se *bantle'r*.
bandväfstol, *~en*, *~ar* Bandwebstuhl *m*③, Schnurmühle *f*.
banke T *~n*, *-ar* (på vagn) Schemel *m*②.
bank-*afdelning* 1. Bankabteilung *f*. 2. (kontor) Bankfiliale *f*; *~hyfvel* T Bankhobel *m*②; *~konto'r n* Bankbureau *n*⑤.
bankman, *~nen*, *-män* Bankfachmann *m*④.
banknagel T *~n*, *-glar* Schemelnagel *m*②, Spannstecken *m*②.
bankrutt P *~en*, *~er* (ofta) Pleite *f*.
bankruttförklaring, *~en*, *~ar* Bankrotterklärung *f*.
banktjänsteman, *~nen*, *-män* Bankbeamter ⓐ.
bar ⚓ *~en*, *~ar* Sandbank *f*③, Barre *f*.
barn, *du är ett riktigt ~* du bist das reine Kind.
barna-*from a.* kindesfromm; *~föderska* Wöchnerin *f*; *från ~åren* von Kind auf.
barn-*amningsappara't* Kinderbrutappara't *m*②, Couveuse *f*; *~ansikte n* Kindergesicht *n*④; *~asy'l* Kinderheim *n*②; *~beck* V *n* Kindespech *n*②; *~fröken* Kinderfräulein *n*②⑤; *~förlamning(s-epidemi)* Genickstarre *f*; *~jungfru* Kindermädchen *n*②; *affär för ~kläder* Kinderkonfektio'n *f*; *~uppfostringsmål n* (jur.) Alimentationsklage *f*.
barometerfall, *~et* das Fallen des Barometers.
barskrapad, *a.* 1. (fattig) rein ausgezogen. 2. (eg.) ausgekratzt.
barvinter, *~n*, *-trar* schneeloser Winter.
basilikesalva, *~n* 1. Terpentinsalbe *f* (unguentum terebinthinæ). 2. Königssalbe (unguentum basilicum).
bataljo'ns-*veterinä'r* ⚔ Unterrossarzt *m*③.
battens T *pl.* ($2^1/_2$ tum tjocka bräder) Battens *pl.*
begonia ⚘ *~n*, *-or* Begonie *f*.
behandskad *a.* behandschuht.
bekännare, *~n*, *~* Bekenner *m*②.
belöningsmedalj', *~en*, *~er* Belohnungsmedaille *f*.
bepansra *vt.* bepanzern.
bergborr T *~en*, *~ar* Gesteinbohrer *m*②.
bergskred, *~et*, *~* Bergrutsch *m*②.
berömlig (betyg) sehr gut; *högst (mer än) ~* 1 A (eins A).
besiffra *vt.* beziffern.
besiktnings-*skyldig a.* kontroll-, besichtigungs-pflichtig.
besparing, *~en*, *~ar* (halsstycke å lif) Passe *f*; *~s-krage* Passe *f*, Koller *m*②; *~s-linning* Sattel am Kleid.
bestrykning ⚔ (äf.) Rasanz *f*.
beträckshyfvel T *~n*, *-flar* (att putsa fat) Streifhobel *m*②.

bicykel, *~n*, *-klar* (mest) Rad *n*④; jfr *velociped*.
bicykelryttare, *~n*, *~* Radfahrer *m*②.
bicyklist', *~en*, *~er* Radler *m*②, -in *f*.
bilaga (till tidning, bok) Beilage *f*.
billharf, *~ven ~var* Scharegge *f*.
birgittasommar, *~n* Altweibersommer *m*②.
biton, *~en*, *~er* Nebenton *m*③.
bjudande *a*. *~ nöd ändighet* dringende Not.
bjäbba F *~n*, *-or* Kläfferin *f*, Keiferin *f*.
bjäbbig F *a*. keifig; *~het* Gekeife *n*②.
björn, *~en*, *~ar*, *sten~* Steinwagen *m*②.
blandare, *~n*, *~* (dryck) gemischter Likör ②.
blankett (till växel etc.) Formula'r *n*②.
blankis, *~en* Glatteis *n*②.
blanksvärta *~n* se *blanksmörja*.
Blaren *mp*. Schellenmann *m*④ (in Killekarten).
blida † *~n*, *-or* Wurfmaschine *f*.
blind-*pipa* 1. (fig.) Nebenfigur *f*. 2. (i orgel) Scheinpfeife *f*; *~skrift* Blinden-druck *m*②, -schrift *f*.
blixt-*fotografi'* Momentaufnahme *f*; *~lik a*. blitzartig.
blod-*appelsi'n* Blut-apfelsine *f*, -orange *f*; *~dop n* Bluttaufe *f*.
blodighet, *~en* Blutigkeit *f*.
blod-*kula* V Blutkügelchen *n*②; *~s-domstol* Blutgericht *n*②; *~örn* Rippenausschnitt *m*②; *rista ~örn på gn* jn durch Rippenausschnitt töten.
blom-*hufvud* ⚘ *n* Blütenköpfchen *n*②; *~kolf* Blütenkolben *m*②.
blus, *~en*, *~ar* (bilj.) Loch *n*④.
blus-*lif n* (dams) Bluse *f*.
blåbandist', *~en*, *~er* Temperänzler *m*②, -in *f* (mit blauem Bande), Blaubandvereinler *m*②. [verein *m*②.
blåbandsförening, *~en*, *~ar* Blauband-
blåkexa, *~n*, *-or* (fisk) blauer Stachelhai ②.
blöja, *~n*, *-or* Windel *f*.
bodisko F *~n*, *~r* Ellenritter *m*②.
bofvenbram ⚓ se *bovenbram*.
boggivagn, *~en*, *~ar* (järnv.) Bogiewagen *m*②, Wagen mit beweglichem Radgestell.
boka T *vt*. (malm, sten) pochen.
boknings-, *bok-verk* T *n* Poch-werk *n*②, -mühle *f*. [Dorf *n*④.
bol, *~et*, *~* (jur.) Landgut *n*④; *~by*, *~stad*
borr-*stekel* zo. Schmarotzerwespe *f*.
boställs-*byggnad* Dienstwohnungsgebäude *n*②.
brand-*solda't* Feuerwehrmann *m*④.
brandklämtning, *~en*, *~ar* Brandalarm *m*②, Feuerläuten *n*②.
bransch, *~en*, *~er* Branche *f*, Fach *n*④.
brave'ra *vi*. *~ med gt* mit em D. grossthun, renommieren.
bred-*bröstad a*. breitbrüstig; *~munt*, *~mynt a*. breit-mäulig, -mündig.
bref-*lösen* Strafporto *n*⑤; *~samlingsställe* Posthülfsstelle *f*.
bricka, *~n*, *-or* (för glas, tallrikar) Tablett *n*②⑤.
brillor, *ett par ~* eine Brille. [*brakte*).
bringa (*bragte*, *bragt*) enl. Akad. (efter ljudet
brioche, *~n*, *~r* (bröd, fr.) Brioche *f*.
brittsommar, *~n* Nachsommer *m*②.
brock, *~en*, *~ar* Brocken *m*②, Anbiss *m*②.
brode'r-*sax* Stickschere *f*; *~söm* Stickarbeit *f*; *-ing* Stickerei *f*.
brokig *a*. buntscheckig.
brott-*stycke n* Fragment *n*②, Bruchstück *n*②; *~ställe n* Bruch *m*③, Bruchstelle *f*.
brud-*följe n* Brautgefolge *n*②; *~slöja* Brautschleier *m*②; *~stass* 1. Brautstaat *m*②. 2. Brautzug *m*③. [*n*②.
brune'ra T *vt*. brünieren; *-ing* Brünieren
brunns-*drickning* Brunnenkur *f*.
brygglag, *~en* Bierwürze *f*.
bryggräcke, *~t* Brückengeländer *n*② (der Landungsbrücke).
brylépudding, *~en* gebrannter Pudding.
brylå *på brännvin* Krambambuli *m*⑤.
brytning T *~en*, *~ i grufva* Abbau *m*②.
brådmognad se *brådmogenhet*.
brådpotatis, *~en*, *~* Frühkartoffel *f*.
brådsint *a*. heissblütig.
brådstupa I. *~n*, *-or* jäher Abgrund. II. *ad*. jäh, steil.
bråkstake, *~n*, *-ar* Radaumacher *m*②, Krakeeler *m*②.
brädslagning T *~en* Bretterbekleidung *f*.
brädslå (*-slog*, *-slagit*) *vt*. mit Brettern bekleiden.
bräkning, *~en* Blöken *n*②.
bränn-*förgylla* (*-de*, *-t*) *vt*. im Feuer vergolden; *~förgyllning* Feuervergoldung *f*; *~vinskontroll* Branntweinsteuerkontrolle *f*;

~vinskontrollö'r Branntweinsteuerkontrolleur *m*②.
bräsma ♣ *~n, -or* Schaumkraut *n*④ (cardamine).
bräss, *~en* Kalbsmilch *f*.
bröd-*bekymmer n* Nahrungssorge *f*; *~brist* Brot-mangel *m*③, -not *f*.
bröst-*hinna* Brustfell *n*②.
bud, *~et, ~* (i spel) Ansage *f*; *göra ett ~* et. ansagen.
budning, *~en* Abfuhrbestellung *f*; jfr *bådning*; *~s-distrikt n* Abfuhrdistrikt *m*②; *~s-konto'r n* Abfuhrbestellkonto'r *n*②.
buffert-*stat* Pufferstaat *m*②*pl*.①.
bukett-*hållare* Bukett-, Bouquet-halter *m*②; *~papper n* -manschetten *pl*.
buk-*håla* Bauchhöhle *f*; *~vägg* Bauchwand *f*③.
buljongs-*kaka* Bouillon-tafel *f*; *~kapsel* -kapsel *f*; *~kött* Suppen-, Bouillon-fleisch *n*②; *~kittel* Bouillontopf *m*③.
buller, *med ~ och bång* mit Ach und Krach.
bultning, *~en, ~ar* 1. Pochen *n*②. 2. Schlagen *n*②.
bultvagn, *~en, ~ar* grober Arbeitswagen ②.
burr, *~et* 1. Kraushaare *pl*. 2. (krås, veckad remsa) Rüsche *f*, Krause *f*.
burra *vt*. krausen, kräuseln; *~ upp håret* die Haare aufkräuseln, toupieren.
burrig *a*. gekräuselt; *~het* Gekräusel *n*②.
bus-*språk* P *n* Strassenjargon *m*⑤.
byamål, *~et* Dorf-flur *f*, -vermessung *f*.
byrett', *~en, ~er* Bürette *f*.
byrå-*låda* Kommoden-kasten *m*②, -schublade *f*; *~lås n* -schloss *n*④.
Bysantium *np*. Byzanz *n*⓪.
bysanti'nare, *~n, ~* Byzantiner *m*②.
bysanti'nsk *a*. byzanti'nisch.
bytta, *~n, -or* (till diskvatten, vatten, smör) Holzbutte *f*; *mjölk~* Gelte *f*.
byxben, *~et, ~* Hosenbein *n*②.
båk-*afgift* Baken-gebühr *f*; *~medel* -gelder *pl*.
bål-*rullning* Oberkörper-biegung *f*; *~rörelse* -bewegung *f*.
bår-*hus n* Schauhaus *n*④, Leichenschauhalle *f*; *~sele* Bahrenschulterriemen *pl*.; *~täcke n* Leichentuch *n*④, Sargdecke *f*.
bäfverpäls, *~en, ~ar* Biberpelz *m*②.
bärgsel, *~n* Ernte *f*, Erntezeit *f*.
bärsten, *~en, ~ar* Tragstein *m*②, (konsol) Konsole *f*, Kragstein *m*②.
bärstod, *~en, ~er* Gebälkträger *m*②, Atlas *m* (*gen*. -asses, *pl*. -asse).
bärstol, *~en, ~ar* (bärtakstol) stehender Stuhl.
bärsärk se *berserk*.
böjnings-*sätt n* Beugungsweise *f*.
bölapa, *~n, -or* zo Brüllaffe *m*①.
bön-*kapell n* Bethaus *n*④.
bötes-*andel* Anteil der Geldstrafe; *han är ~fånge* an Stelle der Leistung der Geldstrafe ist er in Haft genommen.

C.

carte, *äta à la ~* à la carte essen, nach Auswahl essen.
celluli't, *~en, ~er* 1. (med.) Cellulitis *f*, Unterhautinfiltratio'n *f*. 2. T Cellulith *n*②.
censor (i studentexamen) Prüfungskommissar *m*②; *~s-kollegium n* (Sitzung der) Prüfungskommissio'n *f*.
center-*bord* ⚓ (Kiel-)Schwert *n*④: *~bordsbåt* Schwertboot *n*②; *~borr* T *n* Centrumbohrer *m*②; *~parti' n* Centrum *n*②, Centrumspartei *f*.
centiliter, *~n, ~* Centiliter *n*②.
centrator-*utväxling* T se *utväxling*.
centrumborr se *centerborr*.
cerebra'l-*syste'm n* Cerebralsyste'm *n*②.
cerne'rings-*armé* Cernierungsarmee *f*.
cesarism', *~en* Cäsarismus *m*⓪.
champigno'n-*omelett* Champigno'nomelette *f*; *~sås* Champigno'nsauce *f*; *~yngel* Champigno'nbrut *f*.
charlata'n, *~en, ~er* Kurpfuscher *m*②.
charlataneri', *~et* Kurpfuscherei *f*, Charlatanerei *f*.
charm, *~en, ~er* Reiz *m*②.

check-*räkning* × (upp- och afskrifning) Checkrechnung *f*.
chevaleri', *~et* Ritter-tum *n*②, -lichkeit *f*.
chiffonier-, *chiffonjer-klaff* Fallklappe des Sekretärs; *~låda* Sekretärfach *n*④.
chilesalpeter, *~n* Chilisalpeter *m*②.
chignon-*valk* Kreppe *f*, Chignonwulst *f*.
chocke'ra *vt*. schockieren.
cigarr-*gräs* F *n* Rohr-, Liesch-kolben *m*②.
cimber, *~n*, *-brer* (folk) Kimber ②*pl*.①.
cimbrisk *a*. kimbrisch.
cirkulatio'ns-*orga'n* *n* Cirkulatio'nsorga'n *n*②.
citroni't, *~en* Citroni't *m*②.
civilisato'risk *a*. civilisato'risch.
civilist', *~en*, *~er* Civilist' *m*①.
civilmilitä'r, *~en*, *~er*, *~ tjänsteman* Militärbeamter *m*ⓐ.
clairvoyant I. *a*. hellsehend. II. *~en*, *~er* Hellseher *m*②. [se *f*.
clownupptåg, *~et*, *~* Clown-faxe *f*. -pos-
corps-de-logis, *~et*, *~er* herrschaftliches Haus *n*④, Herrenhaus *n*④.
crescendo *n*, *ad*. crescendo.
cykla *vi*. radeln.
cyklist', *~en*, *~er* Radler (ej Rädler) *m*②.
cylinder-*gång* (i ur) Cylinderhemmung *f*; *~hatt* F Cylinder *m*②, P Esse *f*; *~press* T (typ.) Cylinder-, Schnell-presse *f*.
cylindrisk *a*. cylinderförmig.

D.

dt med uttalet *t*, *tt* tecknas i nystafning enligt uttalet. [*m*②.
dagg-*frisk* *a*. taufrisch; *~punkt* V Taupunkt
dalallmoge, *~n* Landvolk von Dalekarlien.
dalbo, *~n*, *~r* Bewohner von Dalsland.
daldans, *~en*, *~er* Dalekarliertanz *m*③.
dal-*före* *n* Thalmulde *f*; *~kittel* Thalkessel *m*②; *~kjusa* Thalschlucht *f*.
daller-*ljud* V *n* Vibrierlaut *m*②. [ecke *f*.
damm-*fäste* T *n* Dammsohle *f*; *~vrå* Staub-
damning, *~en* Abstauben *n*②.
damokles-*svärd* *n* Damoklesschwert *n*④.
damp-*trasa* (skräddares) Anfeuchtetuch *n*④.
dann F *a*. *för dant* zu schlimm, zu lieb; *så ~* so ängstlich, so schrecklich.
dans-*docka* Tanz-dämchen *n*②, -bär *m*②.
danskhet, *~en* dänische Gesinnung, Art.
dans-*soirée* Tanzsoiree *f*.
dansö's, *~en*, *~er* Balletteuse *f*.
darwinist', *~en*, *~er* Darwinist' *m*①.
dato-*block* *n* Block *m*③, Abreisskalender *m*②.
debarke'ra *vi*. ans Land steigen; *-ing* Landung *f*.
decentralise'ra *vt*. decentralisieren.
decharge-*betänkande* *n* (i riksdag) Bericht der Konstitutionskommission.
defensor, *~n*, *-o'rer* Defensor *m*②, *pl*. -o'ren.
degeneratio'n, *~en* Degeneratio'n *f*.
degenere'ra *vi*. entarten, degenerieren.
deg-*rand* Wasserstrieme *f*; *~spad* *n* flüssige Teigzuthaten *pl*.
dejlig *a*. (poet.) niedlich; *~het* Niedlichkeit *f*.
dekadans', *~en* Dekadententum *n*②, Schule, Stil der Dekadenten; *~litteratu'r* Litteratur der Dekadenten; *~litteratö'r* Dekadent *m*①.
dekagram, *~met*, *~* Dekagram *n*②.
dekali'ter, *~n*, *~* Dekaliter *n*②.
dekameter, *~n*, *~* Dekameter *n*, *m*②.
dekana't, *~et*, *~* Dekana't *n*②.
dekoratio'ns-*stycke* *n*, *~pjäs* Ausstattungsstück *n*②.
delaktighet, *~en* Teilhaberschaft *f*; *~s-bevis* *n* Teilschein *m*②. [*m*②.
dementi', *~en*, *~er* Dementi' *n*⑤, Widerruf
demole'ra *vt*. abreissen, demolieren.
demonstrant', *~en*, *~er* Demonstrant *m*①, Kundgebender ⓐ.
demonte'ra *vt*. auseinandernehmen, demontieren.
deplacement', *~et*, *~* Deplacement *n*②.
deprime'ra *vt*. deprimieren.
derange'ra *vt*. derangieren; *-ing* Derangierung *f*.
derb V *a*. (geol.) derb.
desavue'ra *vt*. ableugnen, desavouieren.
desinfektö'r, *~en*, *~er* Desinfekteur *m*②.
desorganise'ra *vt*. zerrütten, desorganisieren.

desperatio'n, *~en* Wut *f*.
destillatio'n, *~en*, *~er* Destillierung *f*.
detalj-*beskrifning* Einzelbeschreibung *f*; *~-försäljning* Detail-, Klein-, Einzel-verkauf *m*③.
detekti'v (äf.) F Spitzel *m*②.
detonatio'n, *~en*, *~er* Knall *m*②, Verpuffung *f*, Detonatio'n *f*.
detone'ra *vi*. verpuffen, detonieren.
diagnostisk *a*. (med.) diagnostisch.
diagona'l-*väfnad* Diagona'lstoff *m*②.
dialektisk *a*. dialektisch.
dialektolo'gisk *a*. dialektisch.
dialogise'ra *vt*. dialogisieren.
diarie-*bevis n* (jur.) Einreichungsschein *m*②.
diluvia'l-*bildning* V Diluvialbildung *f*.
dinglidang F *~et* Behang *m*③, Klimbim *m*②.
dioptri' V *~en*, *~er* Dioptrie *f*.
dioptri'k V *~en* Diop'trik *f*.
discessus, *rösta genom ~* durch Auseinandertreten abstimmen.
disharmonie'ra *vi*. disharmonieren.
disk-*blomma* ✿ Scheibenblüte *f*.
diskus-*kastare* Diskuswerfer *m*②.
disponent', *~en*, *~er* (vanl.) Direktor *m*②, *pl*. -o'ren.
dispone'ra *vt*. 1. *~ medel* über Mittel verfügen. 2. (skol.) *~ ett ämne* das Thema zurechtlegen, einteilen, disponieren.
dissektio'n, *~en*, *~er* Sectio'n *f*, Sektio'n *f*.
dissertatio'n, *~en*, *~er* Dissertatio'n *f*.
dissimilatio'n, *~en* Dissimilatio'n *f*.
dissimile'ra *vt*. dissimilieren.
distans-*ridt* Dauerritt *m*②.
distinktio'ns-*korpora'l* ⚔ erster Korporal ②.
distribuent', *~en*, *~er* (af bok) Kommissio'nsverleger *m*②.
disributio'n, *~en*, *~er* (af bok) Kommissio'n(s-verlag *m*③) *f*.
dittillsvarande *a*. vorherig.
ditåt *ad*. dorthin.
divinato'risk *a*. divinato'risch, vorahnend.
djungel, *~n*, *-gler* Dschungel *n* & *pl*.①.
djuphacka *vt*. tiefbehacken.
docka, *en ~ silke* eine Docke Seide.
dock-*silke n* Dockenseide *f*.
dogmatise'ra *vi*. dogmatisieren.
domaredans, *~en* (ein Gesellschaftsspiel mit Gesang und Tanz)
domare-*ring*, *~säte n* Kromlech *m*⑤, Steinkreis *m*②, -tanz *m*③.
domkyrko-*syssloman* Verwalter der Domkirche.
domstol, *högsta ~en* (i vissa mål för tyska riket) Reichsgericht *n*②.
domvilla, *~n*, *-or* Urteilsirrtum *n*④.
Don *fp*. (flod) der Don ②.
Donau *fp*. die Donau.
dorsal *a*. Rücken-...
dracena ✿ *~n*, *-or* Drachenbaum *m*③.
drafla *vi*. 1. sabbern. 2. (prata) faseln.
dragant', *~en* Tragant(-gummi *n*③) *m*②.
dragnings-*lista* Ziehungsliste *f*.
dragoma'n, *~en*, *~er* Dra'goman *m*⑤.
drag-*skifva* T (tråddragning) Zieheisen *n*②.
drawback × *~en* Rückzoll *m*③.
drif-*holt* T (tunnbinderi) Treiber *m*②; *~ugn* T Abtreibeherd *m*②.
drittel, *~n*, *-tlar* Butterfass *n*④.
drottel-*venti'l* T (ångm.) Drosselventi'l *n*②.
drufsax, *~en*, *~ar* Traubenschere *f*.
drya'd, *~en*, *~er* Dryade *f*.
dråback se *drawback*.
dröppel, *~n*, *-plar* Tripper *m*②.
dualism' V *~en* Dualismus *m*⓪.
dualis'tisk *a*. dualis'tisch.
dubbelbottnad *sko* doppelt besohlter Schuh [②.
dubbelkvartett ♪ *~en*, *~er* Doppelquartett *n*②.
dubbelrenad *a*. doppelt destilliert.
dubiö's *a*. zweifelhaft.
dukagång, *~en* (Art Gewebe aus Schonen).
dunde'ra P *vi*. 1. (fig.) donnerwettern. 2. (fig.) donnern.
dunk *för mig* Anschlag für mich (Spiel).
duode's-*furste* Duodezfürst *m*①.
dupli'k, *~en*, *~er* (jur.) Dupli'k *f*.
duskap, *~et* Brüderschaft *f*, Duzen *n*②.
dyfla *vt*. *~ på' ngn* jn verhauen.
dyntig *a*. (svin) finnig.
dynvar, *~et*, *~* 1. Kisseninlet *n*⑤. 2. Kissenbezug *m*③.
dynöfverdrag, *~et*, *~* Kissenbezug *m*③.
dysenteri' V *~en* Ruhr *f*, Dysenterie *f*.
dårlig † *a*. thöricht.
däcks-*biljett* Deckbillet *n*⑤; *~plats* Deckplatz *m*③.
dämning, *~en*, *~ar* Aufstauung *f*.
därb se *derb*.

döbattang', *~en*, *~er* Flügelthür *f.*
dödlighets-*procent'* Sterblichkeitszahl *f.*
döds-*tyst a.* totenstill; *~vånda* Todesqual *f.*
dörr, *~en åt gatan* die Hausthür; *~en går åt en balkong* die Thür führt auf einen Balkon.

E.

Eda *fp.* Eda *f.*
eda, *~n*, *-or* Strudel *m*②, Gegenströmung *f.*
edi'l, *~en*, *~er* Ädi'l *m*①.
edsöre † *~t* Königseid *m*②.
effekt'-*full a.* effektvoll.
efter-*betalning* Nachzahlung *f*; *~blödning* Nachblutung *f*; (*låta*) *~torska*, *~lysa gn* nach jm fahnden, jn steckbrieflich verfolgen; *~stafva ett ord* ein Wort nachbuchstabieren; *~telegrafe'ra gn*, *gt* jn, et. durch Telegramm bestellen, kommen lassen; *~tid* Nach-welt *f*, -zeit *f.*
egendoms-*herre* Gutsherr *m*①; *~köp n* Gutskauf *m*③.
egyptolo'g, *~en*, *~er* Ägyptologe *m*①.
egyptologi', *~en* Ägyptologie *f.*
ekipe'rings-*affä'r* Equipierungsgeschäft *n*②.
eklek'tiker, *~n*, *~* (filos.) Eklektiker *m*②.
eklektisk *a.* (filos.) eklektisch.
eklut, *~en* T Lohbrühe *f*; F *han har gått igenom ~en* er ist gegärbt worden.
ekonomi', *~en* (ofta) Wirtschaft *f*; *~deputerade* (i riksdag) Seniorenkonvent *m*②; *~-konstapel* ⚓ Zahlmeis ergehülfe *m*①.
ekse'm, *~et*, *~* Ekze'm *n*②, Ausschlag *m*③.
Eldorado *np.* das Dorado ⑤.
elds-*dyrkan* Feueranbetung *f*; *~dyrkare* Feueranbeter *m*②.
elektro-*dynami'k* Elektrodyna'mik *f*; *~kemi'* Elektrochemie *f*; *~kemisk a.* elektrochemisch; *~lytisk a.* elektrolytisch; *~magnetism'* Elektromagnetismus *m*⓪; *~meter* Elektrometer *n*, *m*②; *~terapi'* Elektroterapie *f.*
eleva'tor, *~n*, *-o'rer* Aufzug *m*③, Eleva'tor *m*②, *pl.* -o'ren.
embryona'l *a.* embryo'nisch.
emfa's, *~en*, *~er* Emphase *f*, Nachdruck [*m* ⁽ⁱ⁾.
emfa'tisk *a.* emphatisch, nachdrücklich.
emigrant'-*ångare* Emigrantendampfer *m*②.
empire-*dräkt* Empirekostüm *n*②; *~stil* Empirestil *m*②.
enbasig V *a.* (kem.) einbasisch.
endags-*fluga* zo. Eintagsfliege *f.*
engelskt *plåster* englisches Pflaster ②.
enkellornjett, *~en*, *~er* Monocle *n*⑤.
enkrona, *~n*, *-or* Einkronenstück *n*②.
en-*rädande a.* alleinherrschend; *~rådig*, F *enrak a.* eigensinnig, despotisch; *~rådighet* Eigensinn *m*②, Herrschsucht *f.*
enhvar *a. s.* ein jeder ⓐ.
ensam-*försäljare* Alleinverkäufer *m*②; *~ försäljning* Allein-vertrieb *m*②, -verkauf *m*③.
ensamhets-*fängelse* Einzelhaft *f.*
ensam-*stående a.* alleinstehend.
en-*siffrig a.* einziffrig; *~skifte n* (jur.) Arrondierung *f*, Einzelhof *m*③, Vereinödung *f.*
envoyé, *~en*, *~er* Gesandter *m*ⓐ.
eoce'n V *a.* eocän; *~tiden* Eocän *n*②.
Eo'lien *np.* Äo'lien *n*②.
eo'lier, *~n*, *~* Äo'lier *m*②, -in *f.*
eo'lisk *a.* äo'lisch.
epigo'n, *~en*, *~er* Epigo'ne *m*①.
epi'k, *~en* E'pik *f*; *e'piker* E'piker *m*②.
episcopus, *summus ~* Oberbischof *m*③.
epita'f, *~et*, *~er* Epitaph *n*②.
epite'l V *~et* Epithe'l *n*②.
erg -e *ärg.*
erinring *~en*, *~ar* Erinnerung *f*, Andenken *n*②, *af* an (ack.); *~s-förmåga* Erinnerungsvermögen *n*②.
erode'ra *vt.* an-fressen, -ätzen.
erra'tiskt *block n* erra'tischer Block ③.
eskarp ⚔ *~en*, *~er* Eskarpe *f*, innere Grabenböschung.
eskatologi', *~en* Eschatologie *f.*
eskatolo'gisk *a.* eschatologisch.
esote'risk *a.* esote'risch, geheim.
espri(t), *~en* Esprit *m*⑤, Geist *m*④.

etiketts-*fråga*, *~sak* Anstands-streit *m*②, -formen *pl*
etio'p, *~en*, *~er* Äthiopier *m*②, -in *f*.
etnografiskt *museum* Museum für Völkerkunde.
etter I. F *ad*. *~ befängd* einfach entsetzlich. II. *-tret* 1. Gift *n*②. 2. (fig.) Bosheit *f*.
ettöring, *~en*, *~ar* Einörestück *n*②. [*n*②.
ety'd ♪ *~en*, *~er* Etüde *f*, Übungsstück
eustachiska *röret* V die eustachische Röhre.
examens-*ämne n* Prüfungsgegenstand *m*③.
excerpe'ra *vt*. excerpieren, ausziehen, Ausz g machen.
excerpist', *~en*, *~er* Excerptensammler *m*②, Excerpierer *m*②.
excerpt-*lapp* Auszugs-, Beleg-zettel *m*②.
exkurs, *~en*, *~er* Exkurs *m*②, Abschweifung *f*.
exorcism', *~en* Exorcismus *m*⓪.
exote'risk *a*. exote'risch, fasslich.
expansio'ns-*slid* T Expansionsschieber *m*②.
expedie'ra *kunden* den Kunden bedienen; *~ ordern*, *beställningen* die Order, die Bestellung erledigen.
expektans'-*lön* Wartegeld *n*④.
exspiratio'n, *~en* Ausatmung *f*.
express-*bud n* Expressbote *m*①, Austräger *m*②.
exstirpa'tor, *~n*, *-o'ren* Exstirpa'tor *m*②, *pl*. -o'ren.
extraktio'n, *~en* Herkunft *f*.
extrakti'v-*ämne n* Extraktivstoff *m*②.
extrastat, *på ~ anställd tjänsteman* Diätar *m*②, diätarisch beschäftigter Beamter.
extre'm, *~et*, *~er* Extre'm *n*②.

F.

f, fv som *v ljud* tecknas äfven med *v*.
facit-*bok*, *~tabell* Schlüssel *m*②.
fack × *~et*, *~* Fachgestell *n*②.
fack-*bildning* Fachbildung *f*.
facklig *a*. fachlich.
fager-*hylt a*. rosig, mit schönem Teint; *~-kindad a*. rosenwangig, rosig angehaucht.
fagott F *~en*, *~er* Kauz *m*③, Origina'l *n*②, Typ *m*②*pl*.①.
fal-*bjuda* (*-bjöd*, *-bjudit*) *vt*. feilbieten.
falskspelarliga, *~n*, *-or* Falschspielerbande *f*.
famn-*taga* (*-tog*, *-tagit*) *vt*. umar'men; *~tagning* Umar'mung *f*.
faned, *~en*, *~er* Fahneneid *m*②.
fantasmagori', *~en*, *~er* Phantasmagorie *f*.
farao-*bank* Pharobank *f*; *~råtta* Pharaonsmaus *f*③, -ratte *f*; *~spel n* Pharospiel *n*②.
farbarhet, *~en* Fahrbarkeit *f*.
farmakodynami'k, *~en* Pharmakodyna'mik *f*.
farmakognosi', *~en* Pharmakognosie *f*.
farmakognost', *~en*, *~er* Pharmakognost' *m*①.
farmare, *~n*, *~* Farmer *m*②, Landwirt *m*②.
fasa'n-*buske* ⚘ Teufelszwirn *m*② (lycium barbarum).
faski'kel, *~n*, *-klar* Faszikel *m*②, Heft *n*②.
faso'n *järn* T *n* Façoneisen *n*②.
fast F *ad*. 1. *~ otroligt* kaum zu glauben. 2 *~ hellre* vielmehr.
fastighets-*bevillning* Grundsteuer *f*; *~lån n* Grundstücksanleihe *f*.
fasting, *~en*, *~s-marknad* Jahrmarkt in Kristinehamn.
fastlags-*bulle* Heisswecke *f*.
fast-*sy* (*-sydde*, *-sytt*) *vi*. festnähen, *vid* an (ack.); *~träckla vt*. auf-, an-heften, *vid* an (ack.); *~träck'ing* Auf-, An-heften *n*②.
fatalistisk *a*. fatalistisch.
fattbar *a*. fassbar, fasslich; *~het* Fasslichkeit *f*.
fattigstugu-*hjon n* Armenhäusler *m*②.
fattigvårds - *föreståndare* Armen-aufseher *m*②, -vorsteher *m*②; *~nämnd* (städtisches) Armenkomitee *n*⑤; *~samhälle n* Kommune *f*, (del af kommun) Armenbezirk *m*②; *~styrelse* Armen-kommission *f*, -verwaltung *f*.
faunis'tisk *a*. die Fauna betreffend.
fel-*sökare* (för telefon) Telephonausbesserer *m*②; *~vuxen a*. fehlerhaft gewachsen.

feluck ⚓ *~en, ~er* Feluke *f.*
femton-*spel n* Fünfzehnspiel *n*② (fr. taquin).
fen-*hval* zo Finnwal *m*② (physalus); *~tagg* Flossenstachel *m*②.
fernissnings-*dag* Vortag der Kunstausstellungseröffnung.
fest-*prisse* F Lebemann *m*④.
fetalie-*bröder pl.* Vitalienbrüder *pl.*
fet-*bagge* zo. Feistkäfer *m*② (pimelia).
fettisdags-*bulle* se *fastlagsbulle.*
fez, *~en, ~er* (röd turkisk mössa) Fess *m, n*②.
Fia F *fp.* Fiekchen *n*②.
fiaker, *~n, -krar* Fiaker *m*②.
fiber-*borste* Faserbürste *f.*
fibla ✿ *~n, -or* Cichoriee *f.*
fibula V *~n, -or* Fibel *f,* Spange *f,* Fibula *f.*
fick-*lån n* Pump *m*②; *skaffa ett ~lån* einen Pump anlegen; *~pengar pl.* Taschengeld *n*④; *~uppslag n* Taschen-patte *f,* -aufschlag *m*③.
Fiffi F *fp.* Söphchen *n*②.
figur-*målning* Figurenmalerei *f*; *~teckning* Figurenzeichnen *n*②; *~åkare* Figuren-, Kunst-läufer *m*②; *~åkning* Kunst-, Figuren-lauf *m*③.
fikti'v *a.* fikti'v.
fikus ✿ (vanlig prydnadsväxt) Gummibaum *m*③.
filateli', *~en* Philatelie *f.*
filatelist', *~en, ~er* Philatelist' *m*①, Briefmarkensammler *m*②; *~isk a.* philatelistisch.
filharmo'nisk *a.* philharmo'nisch.
finger-*alfabe't n* Fingeralphabo't *n*②; *~borgsört* ✿ Fingerhut *m*③ (digitalis).
fingers-*lång a.* fingerlang.
finger-*topp* Fingerkuppe *f.*
finn-*bygd* Finnenniederlassung *f*; *~skog* Finnenwald *m*④ (um die Ansiedelung herum); *~skuta* Finnenschute *f.*
fin-*skinnad a.* zarthäutig.
fio'l-*block* ⚓ *n* Puppblock *m*③; *~låda* se *~fodral; ~skruf* 𝅘𝅥𝅮 Geigenwirbel *m*②.
fioritu'r 𝅘𝅥𝅮 *~en, ~er* Fioritu'r *f.*
firma-*register* ✕ *n* Firmenregister *n*②; *~teckning* Firmaname(n) *m*②.
firma'n se *ferma'n.*
fisch, *~en, ~er* Fische *f,* Spielmarke *f.*
fischy', *~en, ~er* Fichu *n*⑤.
fisk-*brägd* Fischgerät *n*②; *~odlare* Fischzüchter *m*②; *~odlingsanstalt* Fischzuchtanstalt *f.*
fjollas *dep. vi* faseln, necken.
fjoller F *~n* 1. Faselhans *m*①. 2. Faselei *f.*
fjolleri', *~et, ~er* Faselei *f.*
fjädra P *vt. ~ sig* (sich) dick thun.
fjäll-*bäck* Gebirgs-, Alpen-bach *m*③.
fjälster, *-tret, ~* Wurstdarm *m*③.
fjärdepart, *~en, ~er* 1. Viertel *n*②. 2. (i Falu grufva) Kux *m*②; *~s-ägare* Kuxinhaber *m*②.
fjärils-*larv* Raupe, Larve des Schmetterlings; *~lätt a.* schmetterlingsmässig; *~natu'r* flatterhafte Natur.
fjärr-*skådande, ~synt a.* weit-sehend, -blickend.
fjösbent *a.* mit befiederten Beinen (Vögel).
flagrant' *a.* flagrant'.
flamingo, *~n, ~er* Flamingo *m*⑤.
flamma F *~, -or, hon är hans ~* sie ist seine Flamme.
flam-*eld* Flammenfeuer *n*②; *~garn n* changiertes Garn ②; *~ugn* T Flammofen *m*③.
flammigt *tyg* changierter Stoff.
flams P *~et* Flapsigkeit *f*; *~ig a.* flapsig.
flamsk *a.* flamländisch.
flarn ✿ *~et* Cambiumschicht *f.*
flax F *~en* 1. (tur) *ha ~* Schwein haben. 2. (orolig person) Fex *m*②①.
flexio'n, *~en, ~er* Flexio'n *f.*
flexi'visk *a.* Flexio'ns-..., flexivisch.
flick-*jägare* Mädchenjäger *m*②; *~namn n* Mädchenname(n) *m*②; *~unge* Backfisch *m*②, junges Mädchen ②.
flick-*verk n* Flickarbeit *f.*
flinig *a.* grinsend; *~het* Grinsen *n*②.
flitter, *-tret* Flitter *m*②; *~guld* Flittergold *n*②, Goldflitter *m*②; *~kram* Flitterkram *m*②.
flo F *~n, -ar* Schicht *f,* Haufen *m*②.
flock-*tals ad., ~vis ad.* haufen-, gruppenweise.
flod-*fåra* Thalweg *m*② (des Flusses).
florilegium, *-iet, -ier* Florilegium *n*②, *pl.* -ien.
flott-*demonstratio'n* Flottendemonstratio'n *f*; *~holme* schwimmendes Inselchen ②.
fluktuatio'n, *~en, ~er* Fluktuatio'n *f.*
fluorescens', *~en* Fluorescenz' *f.*
fluoresce'ra *vi.* fluorescieren.

fluori'd V *~en* Fluori'd *n*②.
flussartad *a.* katarrhalisch.
flyg-*penna* Flugfeder *f.*
flytt-*vagn n* Möbelwagen *m*②.
fläsk-*färs* (kok.) Farce von Schweinefleisch.
fnugg, *~et*, *~*, *~hår n* Flaumhaar *n*②.
fnösk-*dosa* Zunderbüchse *f.*
fogsvans T *~en*, *~ar* (såg) Fuchsschwanz *m*③.
foka'ldistans' V *~en*, *~er* Foka'ldistanz' *f.*
fokus V *~*, *foci* Fokus *m*⓪, Focus ⓪, *pl.* Foci.
folio-*räkning* × Checkrechnung *f.*
folk-*etymologi'* Volksetymologie *f.*
fonde'ra × *vt.* fundieren; *~d skuld* fundierte Schuld.
formalis'tisk *a.* formalis'tisch.
formare T *~n*, *~* Former *m*②.
formning, *~en* Formen *n*②.
form-*ord n* Formwort *n*④; *~sand* Formsand *m*②; *~sinne n* Formensinn *m*②.
fornas *dep. vi.* alt werden, veraltern.
fortifikatio'ns-*område* ⚔ *n* Ingenieur-, Festungs-inspektio'n *f.*
fosfor-*tändsticka* Phosphorstreichholz *n*④.
fosterländskhet, *~en* Vaterlandsgefühl *n*②.
fot-*bräde n* (för kusk) Fussbrett *n*④; *~fallen a*, schwach auf den Beinen; *~lag n* Mittelfuss *m*③; *~lagsben pl.* Mittelfussknochen *pl.*; *~vrist* (vanligen) Spann *m*② (am Fusse).
foxterrier, *~n*, *~* Foxterrier *m*②.
fram-*stupa ad.* bäuchlings; *falla ~stupa* nach vorn fallen, auf den Leib fallen; *~tung a.* vorn(e) schwer; *~ända* vorderes Ende ②*pl* ①.
fri-*religiö's a.* (äf.) freireligiö's; *~seglare* Freibeuter *m*②; *~skjuts* freie Fahrt.
frid-*kulla* junge Friedensstifterin *f*; *~s-furste* Friedensfürst *m*①; *~stiftare* Friedensstifter *m*②.
frisel, *~n* (med.) Friesel *m*②; *~feber* Frieselfieber *n*②.
frisk-*rapporte'ra vt.* als gesund melden.
frost-*fri a.* frostfrei; *~länd a.* dem Frost ausgesetzt; *~medel n* Frostmittel *n*②; *~spricka* Frostriss *m*②; *~öm a.* frostempfindlich.
frottö'r, *~en*, *~er* Frotteur *m*②.
fruga'l *a.* fruga'l; *~ite't* Frugalitä't *f.*
frukost-*lof n*, *~rast* freie Frühstückszeit *~timme* Frühstücksstunde *f.*
fruktansvärdhet, *~en* Furchtbarkeit *f.*
frånlandsvind ⚓ *~en* Wind von der Landseite.
från-*skrufva vt.* abschrauben; *~spela gn gt* jm et. abgewinnen (im Spiel).
fräknighet, *~en* sommersprossiges Gesicht *n*④.
frälsar-*kall n* Heilandsamt *n*④ (Christi); *~orden* Heilandsorden *m*②.
frände, *~n*, *~r* Verwandter Ⓐ.
fräsare T *~n*, *~* Fräsmaschinenarbeiter [*m*②.
fröbar *a.* keimbar; *~het* Keimbarkeit *f.*
fuge'ra ♪ *vt.* fugieren.
fullblods-*aristokra't* Vollblutaristokra't *m*①.
funde'rare F *~n*, *ta sig en ~ på gt* mit sich über et. zu Rate gehen.
fylking, *~en*, *~ar* Reihe *f*, Schlachtordnung *f.*
fyll-*puppa* P Schnapsbruder *m*②.
fyr ⚓ *fas'* *~* festes Feuer ②; *tindrande ~* Funkenfeuer; *klipp~* Blitzfeuer; *växel~* Wechselfeuer; *led~* Leitfeuer.
fyrk, *~en*, *~ar* (skatteenhet) Simpel *n*②, Simplum *n*②, *pl.* -pla.
fysiografi', *~en* Naturbeschreibung *f.*
fysiokra't, *~en*, *~er* Physiokra't *m*①.
fågel-*holk* Nistkasten *m*②.
fågla-*låt* Vogelgezwitscher *n*②.
fång-*gevaldiger* Gefangenentransporteur *m*②; *~spillan*, *~spillning* (jur.) Gefangen(en)-entschlüpfung *f* (durch Nachlässigkeit); *~träd n* Nadelbaum zum Fangen der Raupen.
får-*kätte* Schafstall *m*③.
fåtölj-*plats* (teat.) Fauteuilplatz *m*③.
fä-*broms* zo. Rinderbremse *f* (tabanus bovinus).
fält-*prost* ⚔ Feldprobst *m*③; *~skärsstuga* (i storstad) Sanitätswache *f*, Unfallstatio'n *f*, (i mindre stad) Barbier-, Bader-stube *f.*
färg (spel) *draga en ~* eine Farbe anspielen.
följdvidrig *a.* folgewidrig; *~het* Folgewidrigkeit *f.*
följetong', *~en*, *~er* Zeitungsroman *m*②, Romanfeuilleton *m*⑤.
följetonist', *~en*, *~er* Feuilletonist' *m*①.
förbands-*låda* Verband-kasten *m*②; *~väska* -tasche *f.*

förbena *vt.* *~s dep. vi.* verknöchern.
förbening, *~en, ~ar* Verknöcherung *f.*
förbindelse-*led, ~länk* Verbindungsglied *n*④; *~linje* Vereinigungs-, Verbindungslinie *f.*
förbinderi'-*plats* ⚔ Verbandplatz *m*③; *~solda't* Heilgehilfe *m*①; *~vagn* Sanitätswagen *m*②.
fö'rbomma *vt.* verrammeln.
förbruknings-*artikel* Verbrauchsartikel *m*②.
fördra'gs-*brott n* Vertragsbruch *m*③.
fö'rdäck ⚓ *~et, ~* Vordeck *n*②.
föredrags-*hållare* Vortragender ⓐ.
föreläsnings-*serie* Vortrags-, Vorlesungsserie *f.*
förenings-*akt* Unionsakte *f.*
förestäilare ⚔ *~n, ~* Protze *f.*
företeckning 𝅘𝅥𝅮 *~en, ~ar* Vorzeichen *n*②.
förfinska *vt.* verfinnländischen.
fö'rfjol, *i ~* vor zwei Jahren.
förflacka *vt.* *~s dep. vi.* (sich) verflachen.
förfullkomna *vt.* vervollkommnen.
förfärlighet, *~en* Furchtbarkeit *f.*
förgallrad *a.* vergittert.
förgasa *vt.* *~s dep. vi.* (sich) vergasen.
förgasning, *~en, ~ar* Vergasung *f.*
förglasa *vt.* *~s dep. vi.* verglasen.
förgrufva *vt.* *~ sig* wehklagen.
förhärda *vt.* *~s dep. vi.* (sich) verhärten.
förhärdelse, *~n* Verhärtung *f.*
fö'rhöst, *~en, ~ar* Vorherbst *m*②.
förkappning T *~en, ~ar* Verkappung *f.*
förklyfta *vt.* *~ sig* sich spalten.
förkollra *vt.* verwirren.
förkommen *a.* verkommen; *~het* Verkommenheit *f.*
förkväfning, *~en* Erstickung *f.*
förla'ggs-*sked, -slef* se *förläggar-sked, -slef.*
förmas'ta ⚓ *vt.* bemasten.
förmedlings-*byrå* (stadens) Arbeitsbörse *f* (der Stadt).
fö'rnatt, *på ~en* in den ersten Nachtstunden.
förnor'ska *vt.* vernorwegischen.
förnä'mhet, *~en* Vo'rnehmheit *f.*
förpassa *vt* *~ gn* jm einen Passierschein (mit-)geben.
förpassning, *~en, ~ar, ~s-sedel* Passierschein *m*②.
fö'rpjäs, *~en, ~er* Vorspiel *n*②.
förrn (poet.) se *förrän.*
försakelse-*vecka* Entbehrungswoche *f.*
försanthållande, *~t* Einräumung *f*, Glauben *m*②.
fö'rskola, *~n, -or* Vorschule *f.*
förskrufva T *vt.* verschrauben.
fö'rskärar-*gaffel* Tranchiergabel *f*; *~knif och gaffel* Tranchierbesteck *n*②; jfr *gradhyfvel.*
förslaggas T *dep. vi.* verschlacken.
förslaggning T *~en* Verschlackung *f.*
för pillning, *~en* Verscherzung *f*, Vergeudung *f.*
fö'rstafvelse, *~n, ~r* Vorsilbe *f.*
fö'rstagad ⚓ *a.* nach vorn geneigt.
förströelse-*litteratu'r* Vergnügungslitteratu'r *f*; *~lysten* Zerstreuungs-, Vergnügungssüchtig.
förståelig *a.* verständlich; *~het* Verständlichkeit *f.*
försäljare, *~n, ~, -erska* Verkäufer *m*②, -in *f.*
försöks-*ballong, utskicka, uppsända en ~ballong* (fig.) das Terrain rekognoszieren; *~läroverk n* Versuchsanstalt *f*; *~statio'n* Versuchsstatio'n *f.*
förtecken 𝅘𝅥𝅮 *-knet, ~* Vorzeichen *n*②.
förtjusnings-*feber* (äf.) Verzückungstaumel *m*②, Begeisterungstaumel *m*②.
förtränga (*-de -t*) *vt.* verdrängen.
föruttillvaro, *~n* Präexistenz *f.*
förvissning, *~en* 1. Vergewisserung *f.* 2. (vissnande) Verwelken *n*②.
förvärldsligad *a.* verweltlicht, sekularisiert.
förväxning, *~en* Verwucherung *f.*
förytliga *vt.* verflachen.
förädla *vt.* *~ varor, ~ virke* Waren, Holz bearbeiten; *råa och ~de produkter* Roh- und Fertigerzeugnisse; *-ing* Bearbeitung *f*; *-ing af råämnen, af råvaror* Bearbeitung der Rohstoffe; *-ingskostnad* Bearbeitungskosten *pl.*
föräldra-*möte n* (skol.) Elternabend *m*②.
föröfverbrams-*rå* ⚓ Voroberbramraa *f*; *~segel n* Voroberbramsegel *n*②.

G.

galder † *~n, -drar* Zauberlied *n*④.
galosche'ra *vt.* vorschuhen; *-ing* Vorschuhen *n*②, neues Oberleder ②.
galvanometer, *~n, -trar* Galvanometer *n*, *m*②.
gana *vt. ~ fisk* Fische ausnehmen (und reinigen); *-ing* Ausnehmen *n*②.
garning T *~en* Garmachen *n*②.
gas-*belysning* se *gaslysning*.
gaska *vi.* (spel) Casko sagen, spielen.
gasometer, *~n, -trar* Gasometer *n*, *m*②.
gass F *~et* Hitze *f*, Glut *f*.
gatu-*öfvergång* Strassenübergang *m*③.
gavia'l, *~en, ~er* Gavia'l *m*②.
gejd T *~en, ~er* (Gerad-)Führung *f*.
gemensamhets-*fängelse* Gemeinschaftsgefängnis *n*②.
gendarm-*blå a.* gendarmblau; *~kår* Gendarmkorps *n*⓪.
genera'l-*kommissa'rie* Generalkommissar *m*②.
generalissimus Generalissimus *m*⓪.
generalite't, *~et* Generalitä't *f*.
generalska, *~n, -or* Generalin *f*, (tilltal) Frau Generalin.
genom-*god* durch und durch gut, grundgut; *~prygla vt* durch'prügeln; *~skimra vi* durch'schimmern; *~snittsmanniska* Durchschnittsmensch *m*①; *~sur* F *a.* durchnässt'; *~syra degen* den Teig durchsä'uern; *~virka vt.* durch'häkeln; *~värma vt.* durchwär'men.
gentiana ✿ *~n, -or* Enzian *m*②; *~dekokt'* Enziandekokt *n*②; *~rot* Enzianwurzel *f*.
genus V *~et, ~* Geschlecht *n*④; *~regel* Geschlechtsregel *f*.
ginstkatt, *~en, ~er* zo. Ginster-, Genettkatze *f*.
gipy'r, *~en* Guipure *f*; *~arbete* Guipurearbeit *f*; *~knyppling* Guipureknüpfen *n*②.
glans-*stryka (-strök, -strukit) vt* glanzplätten; *~strykning* Glanzplätten *n*②.
glass-*bomb* Eis-bombe *f*, -kegel *m*②.
glimtvis *ad.* durch'schimmernd, hervorguckend.
glob-*karta* Globuskarte *f*.
glopp, *~et* Massenschneefall *m*③; *det ~ar ner* es schneit massenhaft, F Frau Holle schüttelt ihre Betten aus.
glutt, *~en, ~ar* zo. (fågel) Glutt *m*②, Regenschnepfe *f*.
gno miker, *~n, ~* Gno'miker *m*②.
godtemplare, *~n, ~* Temperänzler *m*②; *~orden* Temperanzverein *m*②; *~rörelse* Temperanzbewegung *f*.
grad T *~en, ~er* Kan'e *f*, Grat *m*②.
grad *a.* (snickeri) gerade, eben.
grada T *vt. ~ ihop* auf den Grat verbinden.
grad-*båge* Gradbogen *m*②; *~hyfvel* T Grathobel *m*②; *~hyfvels förskärarknif* Vorschneidzahn *m*③; *~mätning* Gradmessung *f*.
gradning T *~en, ~ar* (Holz-)Verbindung auf den Grat.
grad-*skifva* 1. Transporteur *m*②. 2. T (snickares) Niveauleiste *f*; *~såg* T Gratsäge *f*.
graf-*häll* liegender Grabstein ②; *~lägga (-lade, -lagt) vt.* ins Grab legen.
grandessa, *~n* Grandezza *f*.
grani't, *~en (-tyg n)* Granité *n*②.
granulatio'n, *~en* Granulatio'n *f*.
graptoli't, *~en, ~er* Graptolith *m*②.
gratulant', *~en, ~er* Gratulant' *m*①.
gravitatio'n, *~en* Gravitatio'n *f*, Schwerkraft *f*③.
gravo'r † (hangende) Haubenbänder *pl.* (der Trauerhaube).
grenadi'n, *~en, ~er* (tyg) Grenadine *f*.
grinare, *~n, ~* 1. Grinser *m*②, -in *f*. 2. (gråtande) Flenner *m*②, -in *f*.
grogga *vi* Grog trinken.
grumsig, F *a.* trübe, unlauter; *~het* Trübe *f*.
guffar, *gummor,* se *gudfar, gudmor*.
gymnasia'l-.. Gymnasia'l-..
gärdsle, *~t (gärdsel)* Zaunholz *n*④.
göt T *~et, ~* (gjutstycke) Gans *f*③, Flosse *f*.

H.

hv tecknas äf. ljudenligt *v*
haf skrifves äfven *hav.*
hafre (*havre*)-*åker* Haferfeld *n*④.
hafs (*havs*)-*grön a.* meergrün; *~klima't n* Seetemperatur *f*; *~vak* Wuhne im Meereis.
hafva tecknas äfven *hava.*
hage, *hoppa ~* Hüpfspiel (spielen).
haj, *~en* Spalier *n*②; *bilda ~* Spalier bilden.
hak-*kors n* (herald.) Hakenkreuz *n*②; *~ring* Ring mit Haken; *barnen äro som en ~ring kring honom* die Kinder umzingeln ihn wie ein Kranz.
halma *n*, *~spel n* Halmaspiel *n*②.
hammarband ⚒ *~et, ~* (bygg.) Querbalken auf zwei Stützen.
hammarskatt T *~en* Schmiedesteuer *f.*
hamn-*skoning* Quaibekleidung *f*; *~taxa* Hafen-, Anker-geldtaxe *f.*
hanax ⚘ *~et, ~* männliches Ährchen ②.
hand-*fäste n* Halt *m*②; *få ~fäste* einen festen Halt bekommen; *~korg* Handkorb *m*③; *~rygg* Handrücken *m*②; *~upplaga* Handausgabe *f.*
handikap, *~en* (sport) Handicap *n*⑤.
handsk-*knäppe n* Handschuhverschluss *m*③; *~krage* Handschuh-stulpe *f*, -manschette *f*; *~nummer n* Handschuhnummer *f.*
hangla I. *vi. gå och ~* kränkeln. II. *vt. ~ sig fram* sich hinschleppen, sich notdürftig behelfen.
hanorga'n, *~et, ~* männliches Orga'n *n*②.
harange'ra *vt.* haranguieren.
haraktig *a.* hasenfüssig; *~t kräk* Furchthase *m*①.
harf-*krok* Eggenhaken *m*②.
harkrank, *~en, ~ar* zo. Schnake *f* (tipula).
harmonium, *-iet, -ier* Harmonium *n*⑤
harmsenhet, *~en* Grämlichkeit *f.*
harska, **harskla** *vi. vt. ~ sig* sich räuspern.
harskning, *~en* Räuspern *n*②.
hartass, *stryka öfver med ~en* sich Liebkind machen.
haschisch, *~en* Haschisch *n*⓪.
hava skrifves äfven *hafva.*
hekto, *~t, ~* Hektogramm *n*②.
helbräddad ⚘ *a.* ganzblätterig.
helbrägdagöra (*-gjorde, -gjort*) *vt.* gesundbeten; *~re* Gesundbeter *m*②, -in *f.*
helbrägdagörelse *~n, ~r* Gesundbeten *n*②.
hel-*butelj* ganze Flasche; *~fet stil* fette Schrift; *~figur* ganze Figur; *~franskt band* Ganzfranzband *m*③; *~sorg* tiefe Trauer; *~släkt a.* blutsverwandt (nicht durch Heirat); *~statsförfattning* gemeinschaftliche Verfassung; *~årsprenumerant'* Jahresabonnent *m*①; *~äkta* ganz echt, ganz rein.
helgsmål, *~et* Vorabend des Feiertags; *~s-ringning* Einläuten des Feiertags.
hemati't, *~en* Hämati't *m*②.
hemma-*dotter* Haustochter *f*③ (Bauerntochter).
hemorrojda'l-*knöl*, *~tagg* Hämorrhoida'lknoten *m*②.
herdinne-*dräkt* Hirtinnenkleid *n*④.
heresi', *~en, ~er* Häresie *f.*
here'tiker, *~n, ~* Häre'tiker *m*②.
here'tisk *a.* häre'tisch.
herm, *~en, ~er* (bild) Herme *f.*
herraktig *a.* herrenmässig; *~t* nach Herrenart.
herr-*ekipe'ringsaffär* Herrengarderobe *f*, Herrenausstattungsgeschäft *n*②.
hesna F *vi.* heiser werden.
hesperi'd, *~en, ~er* Hesperi'de *f.*
hesperi'disk *a.* hesperi'disch.
hetä'r, *~en, ~er* Hetäre *f.*
hifva (*hiva*) F *vt.* 1. heben. 2. schmeissen.
hillebardiä'r, *~en, ~er* Hellebardier *m*②.
hinderlöshet, *~en* Heiratsbefugnis *f*; *~s-intyg*, *~s-betyg n* Führungsattest *n*②.
hindertyg se *hintertyg.*
historie'ra *vt. vi.* historisch darstellen.
hittilldags *ad.* bis heute.
hofskägg, *~et* Kötenschopf *m*③.
honnör's-*betyg n* (skol.) höhere Zensur *f.*
hospitant', *~en, ~er* Hospitant' *m*①.
hospite'ra *vi.* hospitieren.

hospitium, *-iet*, *~ier* **hospits**, *~et*, *~* Hospiz *n*②.
hudmask, *~en*, *~ar* Mitesser *m*②.
huslig *a.* häuslich; *~het* Häuslichkeit *f.*
hussi't, *~en*, *~er* Hussi't *m*①.
hyflare, *~n*, *~* (*hyvlare*) Hobler *m*②.
hyllfack, *~et*, *~* Fachgestell *n*②, Gefach [*n*②
hyfsa *vt.* *~ bråk* (med lika nämnare) Brüche einrichten.
hymn-*olo'g* Hymnen-dichter *m*②, -kenner *m*②; *~ologi'* Hymnologie *f*; *~sångare* Hymnensänger *m*②.
hypertrofi' V *~en* (med.) Hypertrophie *f.*
hypno's V *~en* (med.) Hypnose *f.*
håfgång, *~en*, *~ar* (*håv-*) Geldsammlung mit Klingelbeutel.
hålldamm, *~en*, *~ar* Staubecken *n*②.
hårklippnings-*maski'n* Haarschneidemaschine *f.*
hälsing se *helsing.*
hämning, *~en* Hemmen *n*②; *~s-appara't* Hemmungs-appara't *m*②, -vorrichtung *f.*
högdjur, *~et*, *~* F (pamp) hohes, grosses Tier ②.

I.

ideografi', *~en* Ideographie *f.*
ideolo'g, *~en*, *~er* Ideolo'g *m*①.
idkare, *~n*, *~*, *-erska* Ausüber *m*②, -in *f*, Pfleger *m*②, -in *f*, Liebhaber *m*②, -in *f.*
idrypa (*-dröp*, *-drupit*) *vt.* einträufeln, *i* in (ack.).
iföl *pred. a.* (om sto) trächtig.
igångsättnings-*appara't*, *~stång* T Anlass-, Anstell-appara't *m*②, -hebel *m*②.
ikalf *pred. a.* (om ko) trächtig.
ikneumon, *~en*, *~ar* zo. Ichneumon *m*⑤.
ikull *ad.* um- ... se *kull.*
ilex ♣ *~en*, *~ar* Stechpalme *f* (ilex).
ill-*grepp* *n* Frevelthat *f*; *~slug* *a.* verschmitzt; *~slughet* Verschmitztheit *f.*
illuminatio'ns-*kami'n* Illuminatio'nsofen *m*③.
illustratö'r, *~en*, *~er* Illustratio'nszeichner *m*②, Illustrierer *m*②.
immerbadd, **immerfort** F *ad.* immerfort.
immigrant', *~en*, *~er* Einwanderer *m*②, -in *f.*
immigre'ra *vi.* einwandern (sein).
impediment', *~et*, *~* wertloser Boden (bei Flurregelung).
impressionism', *~en* Impressionismus *m*⓪.
impressionist', *~en*, *~er* Impressionist *m*①.
improba'tur *n* (betyg) ungenügend.
inadekva't *a.* inadäqua't.
inadvertens', *~en*, *~er* Flüchtigkeitsfehler *m*②.
inaugure'ra *vt.* einweihen, inaugurieren.
inaugure'ring, *~en* Inauguratio'n *f.*
inbränning, *~en* Umkommen durch Brand.
inbura F *vt.* einlochen; *-ning* Einlochung *f.*
inbärga *vt.* einernten; *-ning* Einerntung *f.*
incitament', *~et*, *~* Reizmittel *n*②.
indefini't *a.* unbegrenzt.
independent', *~en*, *~er* Independent' *m*①.
index, *~en* Index *m*②.
india'n-*sommar* Spätsommer *m*②.
indice'ra T *vt.* indizieren.
indifferens', *~en* Indifferentismus *m*⓪; *~-läge* V *n* Indifferenzlage *f.*
indigestio'n, *~en* Indigestio'n *f.*
indigne'rad *a.* entrüstet, indigniert.
indämma (*-dämde*, *-dämt*) *vt.* eindeichen, einbetten.
indämning, *~en*, *~ar* Eindeichung *f.*
inflammato'risk *a.* inflammato'risch.
influens'-*maski'n* Influenzmaschine *f.*
inflyttnings-*bevis* *n* Anzugsschein *m*②.
infuso'rie-*jord* V Infuso'rienerde *f.*
ingångs-*psalm* Einleitungslied *n*④.
inhysing, *~en*, *~ar* Einlieger *m*②, -in *f* Schlafbursche *m*①.
inkasse'rings-*byrå* Inkassogeschäft *n*②.
inkiety'd, *~en* Ängstlichkeit *f.*
inkok, *~et*, *~* Einkochung *f.*
inkongruens', *~en* Inkongruenz' *f.*
inkongruent' *a.* inkongruent'.
inkonstitutione'l *a.* verfassungswidrig.
inkoppla T *vt.* ein-schalten, -kuppeln.
inkruste'ra *vt.* inkrustieren.

inkubatio'n V ~*en* Inkubatio'n *f*.
inledare, ~*n*, ~ Debatteeröffner *m*②, -in *f*, erster Redner ②.
inlopps-*ränna* enger Einsegelungsweg *m*②.
inmata T *vt*. einleiten; -*ningsrör* *n* T Speiserohr *n*②.
inner-*ficka* Innentasche *f*.
inokule'ra *vt*. einimpfen.
inpränta *vt*. ~ *gt hos gn* jm et. ein-pauken, -impfen.
inpumpa *vt*. einpumpen.
inredning *af rum* Zimmerausstattung *f*, Innendekoratio'n *f*.
insiktsfull *a*. einsichtsvoll; ~*het* Einsicht *f*.
inspara *vt*. ~ *gt på gt* et. an em D. absparen.
instrument'-*förlossning* Zangenentbindung [*f*.
instrumente'ra ♪ *vt*. instrumentieren.
inströmning, ~*en* Einströmung *f*.
inställnings-*skruf* T (kikares etc.) Stellschraube *f*.
insvängd a. geschweift.
insänka (-*te*, -*t*) *vt*. versenken.
intecknings-*bevis* *n* Eintragungsschein *m*②.
integra'l, ~*en*, ~*er* Integra'l *n*②.
intensi'v *a*. intensi'v.
interlokutri's, ~*en*, ~*er*, -**tö'r** ~*en*, ~*er* mitredende Person.
intermittent' *a*. intermittent'.
intresse-*väckande* *a*. Interesse erweckend.
intrika't *a*. verwickelt, intrika't.
intuiti'v *a*. intuiti'v.
invente'rings-*man* Inventaraufnehmer *m*②.
invitatio'n, ~*en*, ~*er* Invitierung *f*.
irrstjärna, ~*n*, -*or* Wandelstern *m*②, Plane't *m*①.
isig *a*. eisig.
isjakt, ~*en*, ~*er* (sport) Segelschlitten *m*②.
islami'tisk *a*. islami'tisch.
ispik, ~*en*, ~*ar* Eisstock *m*③.
ister-*hinna* Fett der Bauchhaut.
iträda (*trädde*, -*trädt*) *vt*. ~ *en träd* ein Endchen einfädeln.
iögonenfallande *a*. auffallend.

J.

ja-*röst* Jastimme *f*; ~*sedel* Jazettel *m*②.
jackett, ~*en* Rock *m*③, Taillenrock *m*③.
jalusi', ~*en*, ~*er* (lång hel ~ af tyg) Vitrage *f*.
jeto'n-*låda* Spielmarkenkasten *m*②.
jobba *vi*. schachern; ~ *med aktier* mit Aktien handeln.
jodoform V ~*en* Jodoform *n*②.
jons se *jäns*.
journa'l, ~*en*, ~*er* Journal' *n*②; ~*häfte* *n* Journal-lieferung *f*, -heft *n*②.
journalist', ~*en*, ~*er* Journalist' *m*①, -in *f*.
jäger-*dräkt* (wollener) Jägeranzug *m*③.
jägeria'n, ~*en*, ~*er* Jägeria'ner *m*②, -in *f*.

K.

kaducé, ~*en*, ~*er* Kaduceus *m*⓪.
kafva (*kava*) F *vi*. krabbeln; ~ *sig fram, ned, upp, öfver* hervor-, vorwärts-, herunter-, herauf-, herüber-krabbeln.
kafvel, **kavel** se *kafle*.
kajennpeppar se *Cayennepeppar*.
kak-*bröd* *n* rundes, flaches Brot; ~*panna* Kuchen-pfanne *f*, -form *f*; ~*socker* *n* Tafelzucker *m*②; ~*stad* F Magen *m*②.
kalamite't ~*en* Kalamitä't *f*.
kalase'ra F se *kalasa*.
kalenda'rium, ~*iet*, ~*ier* se *kalender*.
kalenda'risk *a*. Kalender-...
kalium V *n* Kalium *n*②.
kalvill se efter Kalesch.
kami'n, ~*en*, ~*er* Eisenofen *m*③.
kamma *vt*. kämmen.
kana (äf.) Schleifbahn *f*; *åka* ~ schleifen.
kanvas, ~*en* Steifgaze *f*, (bättre sort) Kroll-linon *m*⑤; jfr *kanfas*.

kapsy'l, *~en*, *~er* Kapsel *f*, Flaschenkapsel *f*.
kartonnage, *~t* Kartonnage *f*.
kartusia'n, *~en*, *~er* Kartauser *m*②.
kasern-*blomma* Kasernenhofblüte *f*.
kasta, *~ på sig fracken* sich in den Frack, F sich in Wichs werfen.
katalektisk V *a*. katalektisch.
katsingen *intj*. der Daus!
kava se *kalva*.
klabb, *~et*, *hela ~et* der ganze Plunder ②, die ganze Pastete.
klifva (eller *kliva*) F (*klef*, *klifvit*) *vi*. anstapeln; *han kom framklifvande* er kam angestapelt; *~ ned*, *upp*, *öfver* herab-, herunter-, herüberklimmen; *han kom ~nde utför berget* er stapelte den Berg herab; *~ på* gut ausschreiten, hereintreten.
klink-*tegel* se *klint*.
klipper ⚓ *~n*, *-prar* Klipper *m*②.
klorofyll V *~et* Chlorophyll *n*②.
kloru'r V *~en*, *~er* Chlorü'r *n*②.
kluddare F *~n*, *~* (Farben-)Kleckser *m*②.
klump-*dyna* Nähkissen *n*②; *~fisk* zo. Sonnenfisch *m*② (orthagoriscus).
klyf-*frukt* ✿ Spaltfrucht *f*③.
kläm-*skruf* T Klemmschraube *f*.
knalle F *~n*, *-ar* 1. Hügelchen *n*②. 2. Schiffzwieback *m*②.
knap(er)-*adel* geldarmer Adel ②; *~herrskap n* geldarme Familie.
knase P *~n*, *-ar*, *rik ~* reicher Knast *m*②.
knifvas P *dep*. *vi*. sich mit Messern stechen.
knoster, *-tret*, *~* Steinhammer *m*②.
knuta I. *vt*. *~ en lina* Knoten in eine Leine machen. II. *vi*. *~ om gt* durch Knoten um et. losen.
knut- *broderi' n* Knüpf arbeit *f*, -stickerei *f*.
knyckla *vt*. *~ ihop*, *~ till* zusammenknautschen.
knäppa *på lutan* die Laute schlagen; F *~ a'f gn*, *gt* (fotografer.) jn, et. abknipsen.
kod × *~en*, *~er* Code *n*⑤
kod-, **kodex**-*telegram n* Kodextelegramm *n*②.
kodifie'ra *vt*. kodifizieren; *-ing* Kodifizierung *f*.
kohe'rer T *~n*, *~* (telegr.) Empfänger *m*②, Kohä'rer *m*②.
kola-*karamell*, *~nöt* Kola-bonbon *n*⑤, -nuss [*f*③.
kole'riker, *~n*, *~* Chole'riker *m*②.
kollabe'ra V *vi*. zusammenfallen (sein).
kollaps' V *~en* Kollaps' *m*②.
kollodi'n, *~en* Kollodi'n *n*②.
kolportage, *~t* Kolportage *f*; *~roma'n* Hintertreppenroman *m*②.
komma-*bacill* V Kommabacillus *m*⓪, *pl*. -len.
kommo'd (i skåpform) Bettschränkchen *n*②, (simplare) Nachtspind *m*②.
kompensatio'n, *~en* Kompensatio'n *f*.
kompressio'n, *~en* Kompressio'n *f*.
komprometté'ra *vt*. kompromettieren.
kompromissa *vi*. übereinkommen (sein).
koncessi'v *a*. koncessi'v.
konden'sor se *kondensator*.
konfedere'rad, *de ~e* die Verbündeten.
konfo'nium se *kolofonium*, Geigenharz *n*②.
konkordie-*bok*, *~formel* Konkordien-buch *n*④, -formel *f*.
konschonell F se *kochenill*.
konselj' (sammanträde) Ministerratssitzung *f*; *~dag* Ministerratssitzungstag *m*②.
konsilium, *-iet*, *-ier* 1. (möte) Konzi'l *n*②, äf. *pl*. -ilien. 2. *~ abeundi* Consilium abeundi.
konsistoriekärra, *~n*, *han får åka på ~n* er wird häufig als Hülfsprediger versetzt.
konsolatö'r, *~en*, *~er* Nacken-, Rückenkissen *n*②.
konstra F *vi*. bocken, bockig sein.
kontext', *~en* Kontext' *m*②, Inhalt *m*②.
konvergens', *~en* Konvergenz *f*.
kova P *~n* Asche *f*, Blech *n*② (Geld).
kraftöfverförare *utan tråd* T Fernbeweger *m*②.
kran-*balk* ⚓ Kranbalken *m*②; *~balksvis ad*. kranbalksweise; *~balksvis om styrbord* kranbalksweise an Steuerbord; *~präm* ⚓ ⚔ Ponton mit Kran, schwimmender Kran.
krank *a*. kränklich; *~het* Kränklichkeit *f*.
krasa *vi*. knirschen.
krassla *vt*. *~ sig fram* sein Leben fristen, hinschleppen.
kremla ✿ *~n*, *-or* (svamp) Täubling *m*② [(russula).
kreneleʼrad *a*. gezinnelt, kreneliert.
kritikast', *~en*, *~er* Krittler *m*②, Kritikaster *m*②.
krocka se *krocke'ra*.
krokett' (äf.) Croquette *n*⑤.
kronikö'r, *~en*, *~er* Chronist' *m*①.
krustacé, *~en*, *~er* zo. Krebstier *n*②.

krysantemum ⚘ *~en*, *~*, Chrysanthem(um) *n*②, *pl.* -emen.
kränga *a'f strumpan* den Strumpf abstreifen.
kräpp se *krepp.*
kräsen F *a.* wählerisch.
krönare, *~n*, *~* Eicher *m*②.
kul ⚓ *~en*, *~ar* Kühlte *f.*
kulla, *~n*, *-or* 1. Dalekarlierin *f.* 2. (eg.) Mädchen *n*②.
kullig *a.* *~ bygd* hügeliges Gelände ②.
kulta F *~n*, *-or* kleines Mädel ②, Pepo *m*⑤, kleiner Fratz ②.
kulting F *~en*, *~ar* Knirps *m*②.
kulture'l *a.* Kultu'r-...
kungs-*flundra* zo. grosser Goldbutt ② (pleuronectes platessa).
kunskapsmått, *~et*, *ett högt ~* ein hohes Mass von Kenntnissen.
kupong-*klippare* Coupon-abschneider *m*②, -scherer *m*②.
kuria'l-*språk n* Kanzleisprache *f*; *~stil* Kanzleistil *m*②.
kuri'r-*bricka* Kurierzeichen *n*②; *~stöfvel* Stulpenstiefel *m*②.
kurrning, *~en*, *~ i magen* Magenknurren *n*②.
kurs-*körning* Tourfahren *n*②; *~höjning* × Hausse *f*; *~vinglare* × Kurstreiber *m*②; *~vingleri' n* Kurstreiberei *f.*
kurva-*radie* V Kurvenradius *m*⓪, *pl.* -ien.
kvasi-*elegans'* Quasieleganz *f.*
kvestor, *~n*, *-o'rer* Quästor *m*②, *pl.* -o'ren.
kvestu'r, *~en*, *~er* Quästu'r *f.*
kvicke, *~n* (i horn, klöf) Schlauch *m*③.
kvid-*fågel* zo. Mäusebussard *m*② (buteo vulgaris).
kvietism', *~en* Quietismus *m*⓪.
kvillra F *vi.* wimmern.
kälke, *sport~* Sportschlitten *m*②, Rodelschlitten *m*②; *åka ~* (af.) rodeln.
kälning se *kelande.*
käppi se *kepi.*
kärandepart (jur.) klagender Teil ②, Kläger *m*②.
kärng P se *käring.*
kö-*bildning* Spalierbildung *f*; *~ställ n* (bilj.) Queueständer *m*②.
köks-*attiralj'* se *~kärl*; *~bestyr n* Küchenwesen *n*②, -arbeit *f.*
kör *n* (uttal tjör) *i ett ~* hinter einander, in einem fort; *~dagsverke n* Tagewerk mit Zugtier(en).

L.

lagnings-*besty'r pl.* Essenzubereitung *f.*
lagrad *a.* (poet.) lagergekrönt.
lagård F se *ladugård.*
laglott, *~en*, *~er* (jur.) Pflichtteil *m*②.
lake-*gods n* Pökelware *f.*
lak-*lefver* Aalquappenleber *f*; *~rom* Aalquappenrogen *m*②; *~runnen silltunna* leckes Heringsfass ④.
laku'n, *~en*, *~er* Lücke *f.*
lamentatio'n, *~en*, *~er* Lamentatio'n *f.*
lamente'ra *vi.* lamentieren.
lamp-*släckare* Lampenlöscher *m*②.
lana, *~n*, *-or* 1. F (spel) schlechte Karte. 2. Flussfschnetz *n*②.
land-*afträdelse* Landabtretung *f*; *~s-målsförening* Volkssprachenverein *m*②, Dialektverein *m*②.
langarn, *~et* Lawngarn *n*②.
langett-*broderi' n* Languettenstickerei *f.*
langette'ra *vt.* languettieren.
lanoli'n, *~en* Lanoli'n *n*②.
lappri-*summa* winzige Summe.
last-*afsändare* × Ladungsabsender *m*②, Verschiffer *m*②; *~emottagare* Ladungsempfänger *m*②, Adressa't *m*①; *~åsna* Lastesel *m*②.
lastelig † *a.* tadelnswert.
led-*balja* ⚘ Hülse in Glieder zerfallend.
lefväl *intj.* lebewohl!
legislati'v *a.* gesetzgebend.
lejning se *legning.*
lekmanna-*ombud n* Laienvertreter *m*②.
lektionant', *~en*, *~er* Privatschüler *m*②.
let-*kullor* ⚘ *pl.* Färberhundskamille *f*; *~laf*, *~mossa* ⚘ Schildflechte *f* (parmelia saxatilis).

levanti'n, *~en*, *~er* 1. Levantiner *m*②. 2. (siden) Levanti'n *m*②.
l'homber se *lomber*.
lid, *~en*, *~er* (Weg-)Abhang *m*③.
lie-*orf n* Sensen-baum *m*③, -gerüst *n*②, Hakenzeug *n*②; *~skaft n* Sensenbaum *m*③; *~sticka* Sensenstreicher *m*②.
liggsår, *~et* (af.) Wundliegen *n*②.
likvida'tor, *~n*, *-o'rer* Liquida'tor *m*②, *pl.* -o'ren.
linneskåp, *~et*, *~*, *finare ~* (med öfverstycke) Vertikow *m*⑤.
linning, *~en*, *~ar*, *kjol~* Rockbund *m*③; *hals~* Kragen-, Hals-bund *m*③.
lip-*sill* P Flennhans *m*①, Plärr-, Flenn-liese *f*.
lits-*broderi' n* Litzengarnitur *f*.
liturg', *~en*, *~er* Liturg' *m*①.
lofgirig ⚓ *a*. luvgierig; *~het* Luvgierigkeit *f*.
Lofoten *np*. die Lofoten *pl*.
loge (läsj) Loge *f*, Freimaurerloge.
lopp-*spel n* Flohspiel *n*②, Tiddlediwink *n*⑤.
losliten *a*. schäbig; se *luggsliten*.
lottad *a*. *lyckligt ~* gut situiert *n*④; *bättre ~* besser situiert.
lypto'l V *~en* (med.) Lypto'l *n*②.
lyso'l V *~en* (med.) Lyso'l *n*②.
låg-*adel* kleiner Adel ②.

M.

majo'rs-*tyglar* F *pl*. Mähne *f* (scherzweise).
majuskel, *~n*, *-kler* (typ.) Majuskel *f*.
ma'karts-*bukett'* Ma'kartbukett' *n*②.
malaria, *~n* Malaria *f*.
malva ✿ *~n*, *-or* Malve *f*.
manna *rå*, *reling* (af.) Schiffsparade *f*.
marleka V *~n*, *-or* (*mallrika*) (geol.) Lösskindel *n*②.
marskalks-*skärp n* Festordnerschärpe *f*.
massö'r, *~en*, *~er* Masseur *m*②.
massö's, *~en*, *~er* Masseuse *f*.
medisk *a*. medisch.
medömksam *a*. mitleidig.
miasma'tisk *a*. miasma'tisch.
mikrokock V *~en*, *~er* Kugelbakterie *f*, Mikrokokke *f*.
minuskel, *~n*, *-kler* (typ.) Minuskel *f*.
monster-*konsert'* Monsterkonzert *n*②.
monstr(u)ö's *a*. monströ's.
monsu'n, *~en*, *~er* Monsu'n *m*②.
monter-*skåp* se *monter*.
muff-*bal* P Schwof *m*②, öffentlicher Tanzboden ②.
mul-*korg* se *munkorg*.
mutter-*nyckel* T Mutterschraubenschlüssel *m*②.
mycket *ad*. *icke så ~ en litteraturhistoria som en betraktelse öfver litterära personer* nicht sowohl eine Litteraturgeschichte als eine Betrachtung über litterarische Persönlichkeiten.
myosotis ✿ *~en*, *~(ar)* Vergissmeinnicht *n*⑤.
märkelse-*dag* Anmerkungstag *m*②.
mäsk-*roder* T Maischkrücke *f*.
mässhake (katolsk) Kasel *f*.
mösexa, *~n*, *-or* Abschiedsessen für die Braut.
mötesspår, *~et*, *~* Ausweichgeleise *n*②.

N.

napp, *~en*, *~ar* F Lutsch *m*②, Nutsch *m*③.
ned-*rutten* *a*. durchfa'ult.
neutrum, *-tret*, *-trer* Neutrum *n*②, *pl*. -tra, -tren.
nobis-*gubbe* F alter Zecher ②.
nomina'l-*form* Nominalform *f*.
nonparelj', *~en* (typ.) Nonpareille *f*.
nopp-*tång* T Noppzange *f*.

noppra *vi. vt.* noppen, zupfen.
normalise'ra *vt.* normieren.
norm-*gifvande a.* normierend.
norskhet, *~en* norwegisches Wesen ②.
nosig F *a.* schnippisch, vorwitzig; *~het* Vorwitz *m*②.
not-*drag n*, *~dragning* Einziehen des Netzes, Netzzug *m*③; *~fiske n* Fischen mit Zugnetz; *stort ~varp* grosser Klimbim ②.
nota'bel-*församling* Notabelnversammlung *f*.
nymfomani', *~en* Mutterwut *f*.
nypas (*-tes, -ts*) *dep. vi.* zwicken, kneifen; jfr *nypa*.
nypon-*blomma* F wilde Rose.
nystan, *~et, ~* Knäuel *m*②.
nåväl *intj.* wohlan! jfr *väl*.
nämndemans-*mor* Frau des Schöffen.
nästa *vi.* (ha, bygga bo) nisten.

O.

orda'l, *~en, ~ier* Ordale *n*②, *pl.* -ien.
oskadliggöra, *~ gn* (fig.) jn kalt stellen.
ostig *a.* käseartig.
otur, *sitta i ~* (vid spel) im Verlust sitzen; *ha ~ med sig* Pech bringen, *till gn* jm.

P.

pamp, *~en, ~ar* F grosses, hohes Tier ②; *rik ~* Protz *m*②, Hauptlahn *m*③.
pane'l-*borste* Paneelscheuerbürste *f*.
pary'r, *~en, ~er* Putz *m*②.
passpartu', *~n, ~er* Hauptschlüssel *m*②.
patt P *~en, ~ar* Zitze *f*, Mutterbrust *f*③.
pikstaf, *~ven, ~var* Eisstock *m*③.
pipa, *~n, -or* (vinmått) Fuder *n*②.
pitprops × (koll.) Pitprops *pl.*
plys se *plysch*.
plätt (maträtt) kleiner Eierkuchen ②; *~ med fläsk* kleiner Eierkuchen mit Schinken; *~lagg* Eierkuchenpfanne *f*, Spiegeleierpfanne (voll kleiner Eierkuchen).
politi'-*borgmästare* Handelsbürgermeister *m*②; *~rådman* Stadtrat *m*③.
portschäs, *~en, ~er* Tragsessel *m*②.
preferangs', *~en* se *priffe*.
pröfningsnämnd, *~en* Berufungskommissio'n *f*; *klagomål öfver ~ens beslut* Beschwerde an das Oberverwaltungsgericht.
pös, *~et* (å ärm) Bausch, Pausch *m*②, (ofvan kjolkant) Pauschbesatz *m*③, Faltenwurf *m*③ (unten am Rock).

R.

raffla *vt.* (spela raffel) würfeln.
ramp-*belysning*, *~ljus pl.* Rampe *f*, Rampenlichter *pl.*
range'r-*bangård* Rangierbahnhof *m*③; *~spår* Rangiergeleise *n*②.
renseri', *~et, ~er* Scheuerstube .
ribbstol, *~en, ~ar* Lattenwand *f*③.
ripoli'n, *~et* eller *~en* (farg) Ripoli'n *n*②.
rosteri', *~et, ~er* (for kaffe) Rösterei *f*.
rå, *rulladt ~* Zimtröhrchen *n*②.

S.

samskola (äf.) Mischschule *f* (motsats: Separatschule).
sjukhem, *priva't* ~ Privatkli'nik *f.*
skoj-*frisk* F *a.* ulkfroh, seelensfroh.
skoskaf, ~*vet,* ~ (af.) Wundlaufen *n*② (der Füsse).
skåp-*supning* F stiller Suff ②.
skönhetstäflan Schönheitskonkurrenz *f.*
släpvagn, ~*en,* ~*ar* (spårvagn) Anhängewagen *m*②.
societe'ts-*salong'* Kursaal *m*③.
solida'r-*fru* Solidarfrau *f,* sparsame Frau (praktische Frau mit wenig Bedienung); ~*hus n* Solida'rhaus *n*④; ~*hem n,* ~*våning* Solida'rwohnung *f.*
stopp-*klump,* ~*kula* Stopf-, Strumpf-pilz *m*②.
stryk-*fot* Plätt-untersetzer *m*②, -rost *m*②.

T.

t-*ljudet* tecknadt med *dt* skrifves nu stdm utan *d.*
taxe'ringsnämnd, ~*en,* ~*er* (äf.) Veranlagungskommissio'n *f.*
tippa P ~*n* -*or* 1. Hühnchen *n*②. 2. Mädel *n*②.
tippera P *pl.* ~ ~ put! put! (als Lockwort für Hühner).
tokologi', ~*en* Geburtskunde *f.*
trindsäd, ~*en* Schotenfrucht *f*③.
träförädling, ~*en* (af.) Holzverwertung *f.*

U.

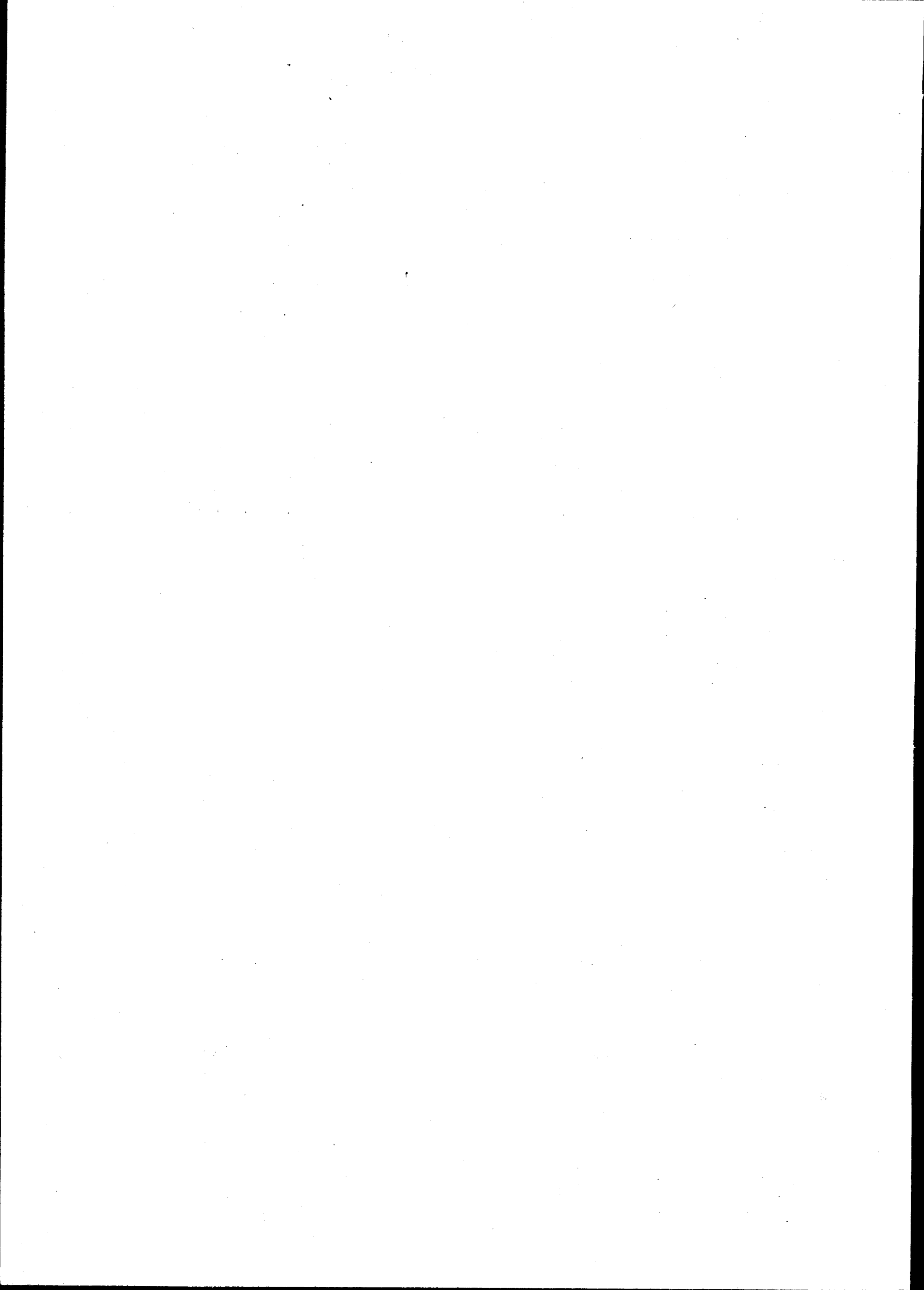
undervar, ~*et,* ~ Inlet *n*⑤.
unghinke F ~*n,* -*ar* Wühler *m*②.

V.

vad, *vadan, var, varandra, vardera, vart, varthän, vem, vilken* etc. se äf. *hvad, hvadan, hvar, hvarandra, hvardera, hvart, hvarthän, hvem, hvilken* etc.
vagn, *fyrsitsig* ~ Viersitzer *m*②.
vajer ⚓ T ~*n* (engelska wire, wirerope) Drahtseil *n*②.
vådadråp, ~*et,* ~ (jur.) fahrlässige Tötung.

Z.

zwyck se *svyck.*



Den nya tyska riksstafningen (1901)[1].

Då den nya rättstafningen dels grundar sig på härledningen, dels på det allmänna bruket och delvis äfven medgifver dubbelformer, så är det i många fall för det stora flertalet omöjligt att afgöra, hvilken stafning bör eller får användas. Vid tveksamma fall må man rådfråga »Orthographisches Wörterbuch der Deutschen Sprache von K. Duden» (pris 1.65).

Aa kvarstår i flera ord: Aal, Aas, Paar, Saal, Saat etc. Däremot endast bar, Ware.

Ai: Refrain, men: Militär, Sekretär.

C. I allmänt förekommande utländska ord tecknas k-ljudet numera med k i stället för c, i synnerhet i ord med förstafvelsen Ko- (Kol-, Kom-, Kon-, Kor-) och i förening med t samt i ord af grekiskt ursprung: Adjektiv(um), Inspekteur, Kommandeur, Publikum; Konfession, korrigieren, Edikt, faktisch, Konjunktiv, Konfekt; Akademie, Diakon, elektrisch, Protokoll, Syndikus.

C bibehålles dock i vissa främmande ord: Coiffeur, Directrice. Bruket är dock ofta vacklande. I vissa hithörande ord skrifver man: Korps, Kompagnie, Karton (jfr kartonieren), Kolportage (jfr kolportieren).

C. I allmänt förekommande utländska ord tecknas z-ljudet numera med z i stället för c äfven i ändelsen -zieren: Medizin, Offizier, Offizin, Parzelle, Polizei, Porzellan, Prozess, Partizipium; exerzieren, multiplizieren, musizieren; Konzert, Konzil, Kruzifix.

C. I några ord af grekiskt ursprung få dubbelformer användas: Diözese eller Diöcese, Szene eller Scene.

C. Då det utländska ordets uttal ej undergått någon förändring, bibehålles vanligen stafningen: Violoncello. Så äfven i andra ord: Tour, Route, Logis rangieren, Jalouise, Journal, Ballon, Refrain, Adagio.

C. I några ord med c tillåtas dubbelformer: Façon eller Fasson, Façade eller Fassade (men: Rasse).

CC. I stället för cc med k-ljud må man öfverallt skrifva kk och kz i stället för cc med kz-ljud: Akkord, Akkusativ; Akzent, Akzise.

Ch: Chef, Chaise, men Schokolade (Chocolade).

Ie: gib(s)t, gib.

K jfr. C.

ou: Jalousie, Journal, Tour, Route, men: Bluse, Dublette.

Ph endast i främmande ord: Philosoph, Philolog. I ursprungligen tyska ord och i vissa främmande endast f: Efeu, Rudolf, Westfalen; Elefant, Elfenbein, Fasan, Sofa.

Sh: Sheriff, Sherry, men: Schal (Shawl), Schlips (Shlips).

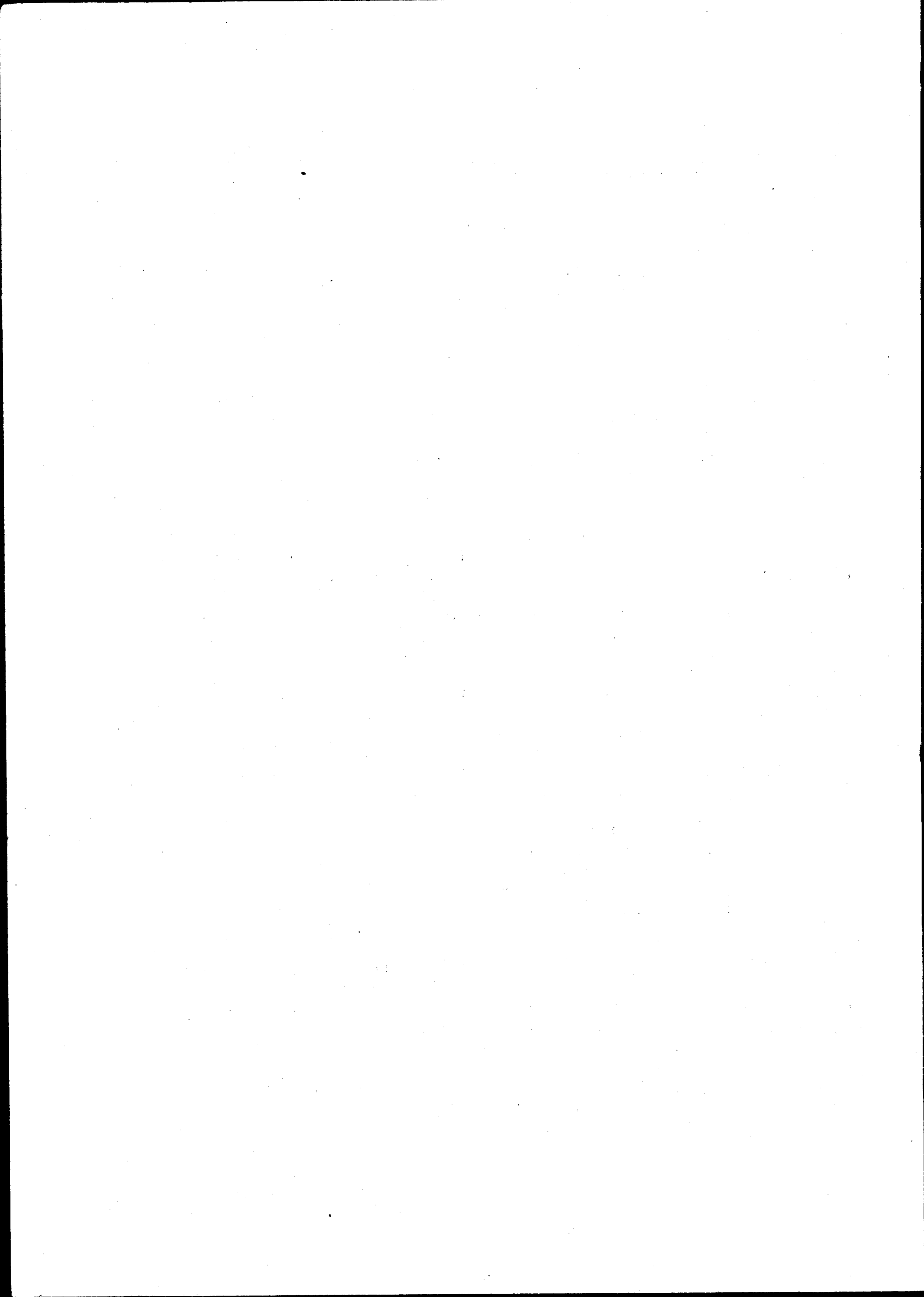
Th. H bibehålles i främmande ord: Theologie, Theater, Thron, men bortfaller i ursprungligen tyska ord. Alltså t i de bekanta sju orden och deras härledningar: Tal, Ton, (der und das) Tor, Tran, Träne, tun och Tür; Taler, tönern, töricht, tranig, tränen, tätig, Untertan. Märk: Thee eller Tee. Äfven i personnamn af tyskt ursprung äro dubbelformer tillåtna: Berta, Bertha, Bertold, Berthold, Günter, Günther, Walter, Walther.

Ü: Hilfe, Hülfe.

Y: Gips, Kristall, Stil (förut Gyps etc.).

Märk följande samman- och särskrifningar: zu Grunde, zu grunde ell. zugrunde; zu Gunsten, zu gunsten eller zugunsten; zu teil eller zuteil; zu stande eller zustande; im stande eller imstande; ausser stande eller ausserstande; in stand setzen eller instandsetzen.

[1] I denna ordbok, som påbörjades för så lång tid tillbaka, har den nyaste tyska ortografien gifvetvis först efter detta år kunnat tillämpas.



Bilaga till Svensk-tysk ordbok af A. Klint.

TYSK ORDBÖJNING

AV

A. KLINT.



STOCKHOLM
BEIJERS BOKFÖRLAGSAKTIEBOLAG.

STOCKHOLM 1915.
TRYCKT HOS BEIJERS BOKFÖRLAGSAKTIEBOLAG

Substantivböjning.

§ 1. Substantivens deklinationer äro fem.

§ 2. Deras kännetecken är ändelsen i nominativ plural.

Första, plural *-en*, *-n* ①.

Andra, plural *-e* ②.

Andra, biform, plural lik singular ②.

Tredje, plural *-e* och omljud i stamvokalen ③.

Tredje, biform, plural lik singular och omljud i stamvokalen ③.

Fjärde, plural *-er* och omljud i stamvokalen ④.

Femte, plural *-s* ⑤.

§ 3. Feminina gå efter den första deklinationen och äro oböjda i singular utom namn, som i genitiv singular få *-s*: *Adelheid*, gen. *Adelheids*.

§ 4. Dativ plural ändas alltid på *-en*, *-n* utom i femte deklinationen.

Anm. De flesta substantiv sluta i pl. på *-n* eller *-e*. Pluraländelsen *-er* tillkommer blott ett fåtal ord, *-s* nyare främmande ord och folkspråket.

§ 5. Böjningsmönster.

Första deklinationen ①.

Maskulin.	**sg.**	**pl.**
N.	Junge (pojke)	Junge*n*.
G.	Junge*n*	Junge*n*.
D.	Junge*n*	Junge*n*.
A.	Junge*n*	Junge*n*.
Feminin.	**sg.**	**pl.**
N.	Schule (skola).	Schule*n*.
G.	Schule	Schule*n*.
D.	Schule	Schule*n*.
A.	Schule	Schule*n*.

Anm. *-en* tillägges i pl., om ej -e ingår i singularändelsen: die Frau pl. die Frau*en*; -in blir i pl. -innen: Freun'din pl. Freun'dinn*en*.

Andra deklinationen ②.

Maskulin.	sg.	pl.
N.	Hund (hund)	Hund*e*.
G.	Hund*es*	Hund*e*.
D.	Hund*e*	Hund*en*.
A.	Hund	Hund*e*.

Feminin.	sg.	pl.
N.	Kenntnis (kunskap)	Kenntniss*e*.
G.	Kenntnis	Kenntniss*e*.
D.	Kenntnis	Kenntniss*en*.
A.	Kenntnis	Kenntniss*e*.

Neutrum.	sg.	pl.
N.	Tier (djur)	Tier*e*.
G.	Tier*es*	Tier*e*.
D.	Tier*e*	Tier*en*.
A.	Tier	Tier*e*.

Andra deklinationens biform ②.

Maskulin.	sg.	pl.
N.	Schüler (lärjunge)	Schüler.
G.	Schüler*s*	Schüler.
D.	Schüler	Schüler*n*.
A.	Schüler	Schüler.

Likaså *Himmel* gen. *Himmels* pl. *Himmel.* Feminina finnas ej

Neutrum.	sg.	pl.
N.	Mädchen (flicka)	Mädchen.
G.	Mädchen*s*	Mädchen.
D.	Mädchen	Mädchen.
A.	Mädchen	Mädchen.

Likaså *Fräulein* gen. *Fräuleins* pl. *Fräulein*, *Gebirge* gen. *Gebirges* pl. *Gebirge.*

Tredje deklinationen ③.

Maskulin.	**sg.**	**pl.**
N.	Sohn (son)	Söhn*e*.
G.	Sohn*es*	Söhn*e*.
D.	Sohn*e*	Söhn*en*.
A.	Sohn	Söhn*e*.

Feminin.	**sg.**	**pl.**
N.	Hand (hand)	Händ*e*.
G.	Hand	Händ*e*.
D.	Hand	Händ*en*.
A.	Hand	Händ*e*.

Tredje deklinationens biform ③.

Maskulin.	**sg.**	**pl.**
N.	Bruder (bror)	Brüder.
G.	Bruder*s*	Brüder.
D.	Bruder	Brüder*n*.
A.	Bruder	Brüder.

Blott två feminina: *Mutter, Tochter*.

	sg.	**pl.**
N.	Tochter (dotter)	Töchter.
G.	Tochter	Töchter.
D.	Tochter	Töchter*n*.
A.	Tochter	Töchter.

Blott ett neutrum:

	sg.	**pl.**
N.	Kloster (ut. *klåster*)	Klöster (ut. *klöster*).
G.	Kloster*s*	Klöster.
D.	Kloster	Klöster*n*.
A.	Kloster	Klöster.

Fjärde deklinationen ④.

Maskulin.	**sg.**	**pl.**
N.	Mann (man)	Männ*er*.
G.	Mann*es*	Männ*er*.
D.	Mann*e*	Männ*ern*.
A.	Mann	Männ*er*.

Feminina finnas ej.

Neutrum.	**sg.**	**pl.**
N.	Buch (bok)	Büch*er*.
G.	Buch*es*	Büch*er*.
D.	Buch*e*	Büch*ern*.
A.	Buch	Büch*er*.

Femte deklinationen ⑤.

Maskulin.	**sg.**	**pl.**
N.	Chef (ut. *scheff*, chef)	Chef*s* (ut. *scheffs*).
G.	Chef*s*	Chef*s*.
D.	Chef	Chef*s*.
A.	Chef	Chef*s*.

Så ock *Papa'*, *Papa's*, pl. *Papa's*, *Cousin* (ut. *-äng'*) och familjärt: *Kerl*, *Kerls*, pl. *Kerls*.

Feminin.	**sg.**	**pl.**
N.	Mama (mamma)	Mama*s*.
G.	Mama*(s)*	Mama*s*.
D.	Mama	Mama*s*.
A.	Mama	Mama*s*.

Så ock *Pagina*, *Algebra*.

Neutrum.	**sg.**	**pl.**
N.	Solo (solo)	Solo*s*.
G.	Solo*s*	Solo*s*.
D.	Solo	Solo*s*.
A.	Solo	Solo*s*.

Likaså *Bravo*, bokstavsnamn *A*, *B* o. s. v.

Anm. Mama (ut. ma-ma') får *s* i genitiv singular, då ej bestämningsord föregår: *Mamas Handschuhe.*

§ 6. Första deklinationens ① ord:

1. nästan alla feminina (undantag se § 7, 1 anm.; § 9, 2; § 10, 2).
2. maskulina på *-e* utom *Käse: Knabe, Bote,* gen. och pl. *Knaben, Boten.*
3. folkslags namn utom flerstaviga på *-er: Schwede, Ungar;* ävenså *Baier, Pommer, Kaffer,* pl. *Baiern, Pommern, Kaffern.*

Anm. *Römer, Römers* pl. *Römer, Perser, Persers* pl. *Perser,* likasom *Stockholmer, Stockholmers* pl. *Stockholmer, Italiener, Italieners* pl. *Italiener* och övriga flerstaviga på *-er* gå efter andra deklinationens biform.

4. slutbetonade främmande maskulina, som icke ändas på enkelt *-l, -n, -r: Student', Kandida't, Katholi'k, Protestant', Konsonant', Rebell,* men däremot: *Genera'l, Genera'ls, Genera'le, Voka'l, Majo'r, Kapitä'n* (vid flottan).
5. *Bär, Bursch, Christ, Fürst, Genoss, Gesell, Graf, Held, Hirt, Mensch, Narr, Ochs, Prinz, Schütz, Star, Tor, Untertan.*

Anm. *Herr,* gen. *Herrn,* pl. *Herren.*

§ 7. Andra deklinationens ② ord:

1. de allra flesta neutra: *Pferd, Schaf, Hindernis* pl. *Pferde, Schafe, Hindernisse.*

Anm. Ändelsen *-is* blir i pl. *-isse: der Iltis* pl. *Iltisse;* stundom *-us -usse: der Omnibus* pl. *Omnibusse* el. *Omnibus; der Burnus* pl. *Burnusse;* gen. sg m. och n. *-sses: Gefängnisses;* märk även feminina på *-nis: Besorgnis* pl. *Besorgnisse.*

2. maskulina, vilkas vokal ej kan omljuda: *König, Kerl.*
3. åtskilliga maskulina med stamvokalerna *a, o, u:*
Anwalt, Arm, Gemahl, Grad, Halm, Lachs, Pfad, Tag;
Dolch, Mond, Mord, Stoff, Stock (våning) (pl. *Stock[e]*), *Thron;*
Huf, Hund, Luchs, Pfuhl, Pult, Punkt,
Schuh, Besuch, Schmuck, Tusch, Versuch;
Bau, Gau, Laut

m. fl. namn på djur och växter samt främmande ord (t. ex. *Dachs, Ahorn, Lauch*).

4. slutbetonade främmande maskulina, som ändas på enkelt *-l, -n, -r: Genera'l, Kapitä'n, Majo'r,* men däremot *Rebell', Rebell'en, Tyrann', Tyrann'en* efter första.

Anm. *Charak'ter, Charak'ters,* pl. *Charakte're* el. *Charak'ter.*

5. Efter andra i singularis och första i pluralis böjas:

a) maskulina: *Bauer, Dorn, Mast, Muskel, Nachbar, Pfau, Schmerz, See, Sporn, Staat, Strahl,* och orden på *-or: Dok'tor,* pl. *Dokto'ren,* även *Kon'sul,* pl. *Kon'suln.*

b) neutra: *Auge, Ohr, Bett, Hemd, Ende, Insekt'.*

Anm. Feminina personnamn få ofta i plur. *-en,* men i gen. sing. *-s* och de på *-e* gen. *-ns: Adelheid,* gen. *Adelheids,* pl. *Adelheiden, Marie* gen. *Maries, Mariens* pl. *Marien.* Maskulina personnamn på *s*-ljud kunna få *-ens* i gen.: *Fritz,* gen. *Fritzens.* Personnamn få stundom i dat. och ack. *-en, -n.* Med artikel böjda personnamn få ingen ändelse, t. ex. *des Cäsar, eines Cäsar, des Karl, der Julie.*

c) främmande neutra på betonat *-al, -il* få i pl. *-ien: Kapita'l,* pl. *Kapita'lien, Fossi'l,* pl. *Fossi'lien;* neutra på *-ium* och maskulina på *-ius* få i pl. *-en* i stället för *-um* och *-ns: Gymna'sium,* gen. *Gymna'siums,* pl. *Gymnasien, Genius,* gen. *Genius,* pl. *Genien.*

Anm. 1. Orden på *-us* få ej genitivändelse: *des Genius;* ofta icke pluraländelse och äro således då oböjda: *der Kursus,* pl. *die Kursus* eller *Kurse.*

Anm. 2. Genitivens och dativens *-e* i sing. bortfaller ofta, då ej tydligheten fordrar dess närvaro, i synnerhet bortfaller det efter prepositioner utan artikel: *von Tag zu Tag;* det samma gäller vid tredje och fjärde deklinationen. *Zu Hause* m. fl. äro äldre former. Genitivens *-e* kvarstår därför efter väsljud, *-st* och två eller tre konsonanter: *Glas,* gen. *Glases, Ast, Astes, Bett, Bettes, Berg, Berges, Labyrinth, Labyrinth(e)s* men utan *-e: des Sohns, dem Sohn(e).*

§ 8. Andra deklinationens biform ② följa:

maskulina och neutra, som redan hava *-e-* i de obetonade ändelserna *-el, -er, -en, -lein* och neutra på *-e* med förstavelsen *ge-* samt *der Käse.* Dessa få ej något nytt *-e* i böjningen, t. ex. *der Himmel, der Arbeiter, das Laken, das Kindchen, das Söhnlein, das Gebirge.*

Anm. 1. *Herz* är nom. och ack. sg., *Herzens* gen. sg., övriga kasus sg. och pl. heta *Herzen.*

Anm. 2. Några maskulina på *-en* hava stundom blott *-e* i nom. sg.; *Namen, Name, Glauben, Glaube, Frieden, Friede, Funken, Funke, Gedanke(n), Haufe(n), Roche(n), Same(n), Schade(n), Wille(n),* gen. *Namens,* dat. ack. o. pl. *Namen.*

Anm. 3. Orden på *-us* höra hit, när de ej böjas: *der Kursus,* pl. *die Kursus,* pl. dat. *den Kursus.*

Anm. 4. De ord, som ändas på *-en,* bliva i dat. pl. oförändrade.

Anm. 5. Första och andra deklinationen äro viktigast.

§ 9. Tredje deklinationens ③ ord:

1. maskulina, vilkas stamvokal kan omljuda *(a, o, u, au): Schlag, Ton, Stuhl, Kauf,* pl. *Schläge, Töne, Stühle, Käufe.*
2. några feminina med stamvokalerna *a, u, au: Axt, Gans, Hand, Kraft, Macht* (ut. măcht), *Magd* (ut. mācht), *Nacht, Naht, Stadt, Wand; Brust, Frucht, Kuh, Kunst, Luft, Nuss, Wurst, Zunft; Braut, Faust, Laus, Maus.*

   Anm. Märk: *Stadt,* pl. *Städte* uttalas *statt, stäte.*
3. ett neutrum: *das Chor,* pl. *die Chöre* (och das el. der *Floss*).

§ 10. Tredje deklinationens biform ③ följa några ord, som redan hava *-e-* i de obetonade ändelserna: *-el, -er, -en.*

1. maskulina:

   Apfel, Mangel, Mantel, Nagel, Sattel, Schnabel, Vogel; Acker, Hammer, Schwager, Vater, Bruder; Faden, Garten, Graben, Hafen, Laden, Ofen.
2. två feminina: *Mutter, Tochter.*
3. neutrum: *Klōster,* pl. *Klȫster.*

§ 11. Fjärde deklinationens ④ ord:

1. neutra på *-tum* och *Amt, Bad, Band, Blatt, Dach, Fach, Fass Gemach, Gewand, Glas, Grab, Gras, Kalb, Lamm, Land, Pfand, Rad, Tal; Dorf, Holz, Horn, Korn, Loch, Schloss, Volk, Wort* (glosa, eljes pl. *Worte*);

   Buch, Gut, Huhn, Tuch (men *Tuche* klädessorter);

   Haupt, Haus, Kraut, Maul;

Brett, Ei, Feld, Geld, Geschlecht, Gespenst, Kleid, Nest, Regiment, Schwert, Weib;

Augenlid, Bild, Gesicht, Glied, Kind, Licht, Lied, Rind;

Gemüt.

Anm. Många av dessa ord beteckna föremål, som tillhöra en lantgård.

2. maskulina:

Mann, Rand, Wald (das o. stundom der *Wams*);

Gott;

Vormund, Wurm, Irrtum, Reichtum;

Geist, Leib.

Anm. Alla såväl neutra som maskulina med stamvokalerna *a, o, u, au* hava omljud.

§ 12. Femte deklinationens ⑤ ord.

1. Nyare främmande ord och några inhemska på -*a* och -*u*:
Leutenant, Lord, Kommandeu'r, Motto, Algebra, Papa', Uhu (pl. *Uhu* el. *Uhus*).

Anm. Det främmande uttalet bibehålles mestadels i dessa ord; plural -*s* höres lika väl som genitivens (Leutenant uttalas lojt'nant, pl. lojt'nants); ord på -*eur* ha oftare pl. -*eure*.

2. Ofta bokstävernas namn:
A, pl. *As* eller *A*.

3. Stundom personnamn:
Martha, pl. *Marthas, Ritter*, pl. *die Ritters* (familjen *R*.).

4. Folkliga och familjära ord:
Kerl, pl. *die Kerls; die Jungens* (sg. *Junge*).

§ 13. Anmärkningar:

1. Vid substantiverade adjektiv, som beteckna färg och språk, böjes blott föregående adjektiv och artikeln, t. ex. *das Schwarz, Rot, Deutsch, Lateinisch, des heutigen Schwedisch, ein gutes Deutsch,* men *auf deutsch.* Går preposition och bestämd artikel omedelbart före språkbenämningen, blir böjningen fullständig: *aus dem Deutschen ins Französische übersetzt;* dock även *im heutigen Deutsch,*

2. *Deutscher,* tysk, *Beamter,* ämbetsman, *Bedienter,* betjänt, *Gefreiter,* vice korpral, *Fremder,* främling, *Gelehrter,* vetenskapsman, *Gesandter,* envoyé, utländskt sändebud, m. fl. böjas som adjektiv.
3. I ett sammansatt ord böjes blott sista delen:
Grossstadt, pl. *Grossstädte.*
Det *-n* eller *-s,* som i sammansättningens nominativ ofta tillhör första delen, kvarstår orubbat. *Kirchenvorstand,* gen. *Kirchenvorstandes, Gottesdienst,* dat. *dem Gottesdienste.*

Undant. *das Hohelied, der Hohepriester,* gen. *des Hohenliedes, des Hohenpriesters,* dat. *dem Hohenliede, die Langeweile, der Langenweile* etc., där både adjektivet och substantivet böjas.

Adjektivböjning.

§ 1. Adjektivens deklinationer äro två.

§ 2. Deras kännetecken är ändelsen i nominativ plural.
Första, plural *-en, -n* *.
Andra, plural *-e.*

§ 3. Adjektivet böjes efter första deklinationen, när föregående bestämningsord böjes efter den andra: *diese guten Leute.*

Anm. Bestämningsord äro artiklar, pronomen och räkneord, vilka, när de äro böjliga, gå efter andra deklinationen. (Personl. pron. se § 15).

§ 4. Där bestämningsordet saknas eller saknar ändelse, böjes det följande adjektivet efter andra deklinationen.

§ 5. **Första deklinationens** ändelse är *-en (-n)* i alla former utom maskulin, feminin, neutral nominativ samt feminin och neutral ackusativ singularis, där den är *-e;* sålunda:

* Första deklinationen hos substantiv och adjektiv kallas även den svaga, andra den starka.

		m.	f.	n.
Sg.	N.	-e	-e	-e
	G.	-en	-en	-en
	D.	-en	-en	-en
	A.	-en	-e	-e

		m. f. n.
Pl.	N.	-en (-n)
	G.	-en (-n)
	D.	-en (-n)
	A.	-en (-n)

§ 6. **Andra deklinationens** ändelser ses i *jener* (den där) eller *dieser* (denne):

		m.	f.	n.
Sg.	N.	jen*er*	jen*e*	jen*es*
	G.	jen*es*	jen*er*	jen*es*
	D.	jen*em*	jen*er*	jen*em*
	A.	jen*en*	jen*e*	jen*es*

		m. f. n.
Pl.	N.	jen*e*
	G.	jen*er*
	D.	jen*en*
	A.	jen*e*

Sålunda:

		m.	f.	n.
Sg.	N.	-er	-e	-es
	G.	-en (-es)	-er	-en (-es)
	D.	-em	-er	-em
	A.	-en	-e	-es

		m. f. n.
Pl.	N.	-e
	G.	-er
	D.	-en
	A.	-e

Anm. I stället för *-es* i genitiv maskulin och neutrum säges *-en*, då adjektivet ej är bestämningsord eller står före ett substantiverat adjektiv: *frohen, guten Mutes* (med glatt, gott mod), *voll guten Willens, ein Tröpflein frischen Wassers, diese Art süssen Weins, Hotel ersten Ranges*, men *das Vergessen empfangenes Guten* (glömskan av rönt välgärning).

§ 7. Bestämda artikeln böjes:

		m.	f.	n.
Sg.	N.	der	die	das
	G.	des	der	des
	D.	dem	der	dem
	A.	den	die	das

		m. f. n.
Pl.	N.	die
	G.	der
	D.	den
	A.	die

Anm. I *dīe* hörs ej *-e*, i *dās* står *-s* för *-es*; märk *dĕs*, men *dēr*, *dēm*, *dēn*.

§ 8. Båda deklinationernas ändelser ses i:

		m.	f.	n.
Sg.	N.	dies*er* gut*e* (gode)	dies*e* gut*e*	dies*es* gut*e*
	G.	dies*es* gut*en*	dies*er* gut*en*	dies*es* gut*en*
	D.	dies*em* gut*en*	dies*er* gut*en*	dies*em* gut*en*
	A.	dies*en* gut*en*	dies*e* gut*e*	dies*es* gut*e*

		m. f. n.
Pl.	N.	dies*e* gut*en*
	G.	dies*er* gut*en*
	D.	dies*en* gut*en*
	A.	dies*e* gut*en*

		m.	f.	n.
Sg.	N.	d*er*jenig*e*	d*ie*jenig*e*	d*as*jenig*e*
	G.	d*es*jenig*en*	d*er*jenig*en*	d*es*jenig*en*
	D.	d*em*jenig*en*	d*er*jenig*en*	d*em*jenig*en*
	A.	d*en*jenig*en*	d*ie*jenig*e*	d*as*jenig*e*

Böj även *der gute Knabe, die gute Frau, das gute Mädchen, der grosse Mann*, o. s. v.

§ 9. *Ein, kein, mein, dein, sein, ihr, unser, euer, Ihr* sakna kasusändelse i maskulin och neutral nominativ samt i neutral ackusativ singular, varför följande adjektiv då antager *-er* i maskulin och *-es* i neutrum. Således:

		m.	f.	n.
Sg.	N.	ein gut*er* (Mann)	ein*e* gut*e* (Frau)	ein gut*es* (Kind)
	G.	ein*es* gut*en* (Mannes)	ein*er* gut*en*	ein*es* gut*en* (Kindes)
	D.	ein*em* gut*en*	ein*er* gut*en*	ein*em* gut*en*
	A.	ein*en* gut*en*	ein*e* gut*e*	ein gut*es*

Pl. N. kein*e* gut*en*, G. kein*er* gut*en*,
D. kein*en* gut*en*, A. kein*e* gut*en*.

Anm. Följer intet adjektiv eller substantiv på *ein, kein* etc., hava de ändelser i alla kasus: *einer, eine, eines (eins), unsrer, unsre, unsres: einer von beiden* (endera).

§ 10. Bestämningsorden *nichts, etwas* och orden på *-lei* hava ingen ändelse; adjektivet böjes då efter andra deklinationen, likasom då intet bestämningsord föregår; således:

N. nichts Gutes, etwas Neues
G. nichts Guten, etwas Neuen
D. nichts Gutem, etwas Neuem
A. nichts Gutes, etwas Neues;

allerlei schöne Sachen, guter Wein, guten Weins, gutem Weine, schöne Früchte, wegen etwas Ander(e)n.

Bestämningsorden *wenig, viel, mehr* sakna ofta ändelse, ävenså *all* framför ett pronomen; således

N. wenig, viel, mehr Gutes
G. wenig, viel, mehr Guten (tydligare: vieles Guten)
D. wenig, viel, mehr Gutem
A. wenig, viel, mehr Gutes

och pl. *wenig, viel, mehr gute Freunde, all mein schönes Gut, bei all(e) diesem, trotz alledem,* men *vieles Neue, alles Gute, dies alles, das alles, dem allem.*

§ 11. Räkneorden från *zwei* sakna vanligen ändelser och åtföljas då av adjektiv efter andra deklinationen: *zwei, drei rote Rosen.*

Anm. Stundom böjas dock *zwei, drei, vier: der Rat zweier guten Freunde, auf allen Vieren.*

§ 12. *Einige, etliche, mehre, mehrere* åtföljas av adjektiv efter andra deklinationen i nom. och ack. *einige schöne Blumen,* men däremot *alle klugen Leute.*

§ 13. Adjektiv med avlednings- eller komparations-*e* före böjningsändelsens *-e* behålla blott ettdera:

der träge Junge, ein edles Tier, eines edeln, edlern Mannes, einem heitern Menschen, auf dem ebnen Felde.

Anm. 1. Förbindelserna *-elm, -erm, -eln, -ern* föredragas: *edelm, edeln, heiterm, heitern.*

Anm. 2. *Hoch* förlorar *c,* då ändelse tillägges: *das hohe Gebirge.*

§ 14. Om flera bestämningsord föregå adjektivet, avgöres dess böjning av det närmaste: *dieser mein guter Freund.*

§ 15. Är personligt pronomen bestämningsord, följer adjektivet i singular den andra, i plural den första deklinationen.

I genitiv, ofta i dativ och stundom i andra kasus sättes bestämda artikeln mellan pronomen och adjektiv.

Sg. N. *ich, du, er, Sie, armer Mann; sie, arme Frau; es, das arme Kind.*

G. *meiner, deiner, seiner, Ihrer, des armen Mannes; ihrer, der armen Frau; seiner, des armen Kindes.*

D. *mir, dir, ihm, Ihnen, sich, armem (-men), dem armen Manne; ihr, der armen Frau; ihm, dem armen Kinde.*

A. *mich, dich, ihn, Sie, sich, armen Mann; sie (als) arme Frau; es, das arme Kind.*

Pl. N. *wir, ihr, sie, Sie armen Leute; sie armen Kinder.*

G. *unser, euer, ihrer, Ihrer, der armen Leute (als armer Leute).*

D. *uns, euch, ihnen, Ihnen, sich (den) armen Leuten.*

A. *uns, euch, sie, Sie, sich armen Leute.*

Anm. *Der, die, das,* demonstrativ och relativ, böjas som bestämda artikeln utom i självständig gen. m. och n. *dessen* samt f. och pl. *deren* (ensamt determinativ *derer*); *wer, was* hava i gen. *wessen, wes,* dat. *wem, was,* ack. *wen, was: was Neues, von was Neuem?*

§ 16. Oböjliga adjektiv äro de av ortnamn bildade på *-er*: *Stockholmer, Hamburger*; ävenså *ganz* och *halb* utan bestämningsord framför geografiska namn: *ganz Schweden, halb Hamburg.*

§ 17. Predikativt adjektiv är oböjt: *Gott ist gross. Der Sommer ist schöner als der Herbst. Er sah den Himmel blau und klar.*

Anm. 1. I superlativ antager predikativt adjektiv bestämd artikel dels med, dels utan *an*, om ej annat bestämningsord föregår: *dieser Monat ist der schönste; dieser Monat ist am schönsten; es wäre am besten, wenn er käme; jener Bruder ist mein jüngster; er ist am besten von allen.* Med *an* måste superlativen uttryckas, då subjektet jämföres med sig själv: *jetzt ist der Tag am hellsten.*

Anm. 2. I positiv och komparativ antager predikativt adjektiv obestämd eller bestämd artikel, då större tydlighet åsyftas: *dieser Grund ist ein triftiger; der Winkel ist ein rechter; Johann ist der jüngere* (yngre av två)*.

§ 18. Gradböjning. Predikativ komparativ ändas på *-er*, oböjd superlativ på *-st*, vartill kasusändelser fogas som vid positiv. Predikativt adjektiv och adverb: *reich, reicher, am reichsten;* attributivt: *der, die, das reiche, reichere, reichste.*

Anm. 1. Framför superlativändelsen står *-e*, då stammen slutar på väsljud *(s, z, sch)* eller *-st*, stundom även då positiv slutar på *-d* eller *-t*; vid particip på *-(e)nd* och *-et* står ej detta -e-, när ett *-e-* i obetonad ändelse redan finns: *süss, süsser, am süssesten, am närrisch(e)sten, am sattesten, am rundesten, der glänzendste, der ausgezeichnetste;* efter slutbetoning däremot: *der begabteste, gelehrteste.*

Anm. 2. Adjektivändelserna *-el, -en, -er* förlora sitt *-e-* i komparativ: *dunkel, dunkler, am dunkelsten.*

Anm. 3. Oregelbundna: *gut, besser, am besten; wenig, minder, am mindesten; viel, mehr, am meisten; viele, mehr(e), (mehrere), die meisten;* ävensom *nahe, näher, am nächsten; hoch, höher, am höchsten; gross, grösser, am grössten.*

Anm. 4. Omljud i gradböjningen hava: *alt, kalt, (schmal), lang, (bange), krank, arg, arm, warm, hart, stark, scharf, schwarz, (blass, nass), nah, schwach, glatt; (fromm), gross, grob, hoch, rot; dumm, krumm, klug, kurz, jung, (gesund).* Således *alt, älter, am ältesten, klug, klüger, am klügsten.*

---

* I positiv av pres. part. antages stundom andra deklinationens ändelse utan föregående artikel: *der Sachverhalt ist in Kürze folgender.*

Verbböjning.

§ 1. Verbens konjugationer äro två.

§ 2. Konjugationernas kännetecken är ändelsen i perfekt particip.

Första, perfekt particip *-t, -et.*

Andra, perfekt particip *-en, -n* med avljud i imperfekt.

Anm. Vokalbyte i stammen kallas avljud.

§ 3. Första konjugationens ändelser äro:

Presens.

		Indikativ.	Konjunktiv.	Imperativ.	Infinitiv.
Sg.	1.	-e	-e		
	2.	-st, -est	-est	-e	-en
	3.	-t, -et	-e		
Pl.	1.	-en	-en		Particip.
	2.	-t, -et	-et	-t, -et	-end
	3.	-en	-en		

Imperfekt.

		Indikativ och Konjunktiv.	Perfekt particip.
Sg.	1.	-te, (-ete)	
	2.	-test, (-etest)	
	3.	-te, (-ete)	ge- -t, -et
Pl.	1.	-ten, (-eten)	
	2.	-tet, (-etet)	
	3.	-ten, (-eten)	

Andra konjugationens ändelser äro lika den förstas i presens: i imperfekt finns ej *-te,* vadan de i imperfekt, pres. imperativ och perf. part. äro:

		Imperfekt. Indikativ.	Konjunktiv.		Imperativ.	Perfekt particip.
Sg.	1.	-	-e		-e	
	2.	-st, -est	-est		utom när stammens -e- bytes till -i-.	
	3.	-	-e	med omljud.		ge- -en
Pl.	1.	-en	-en			
	2.	-t, -et	-et		-t, -et	
	3.	-en	-en			

§ 4. **Första konjugationen:** Lob*en* (konjugeras med *haben*).

a. Aktiv.

Indikativ.

Presens.	Imperfekt.	Futur I.	
ich lob*e* (prisar)	ich lob*te*	ich werde	
du lob*st*	du lob*test*	du wirst	
er lob*t*	er lob*te*	er wird	loben
wir lob*en*	wir lob*ten*	wir werden	(skall prisa)
ihr lob*t*	ihr lob*tet*	ihr werdet	
sie lob*en*	sie lob*ten*	sie werden	

Perfekt.		Pluskvamperfekt.		Futur II.
ich habe		ich hatte		ich werde gelobt haben
du hast		du hattest		du wirst gelobt haben
er hat	gelob*t*	er hatte	gelob*t*	(skall hava prisat,
wir haben	(har prisat)	wir hatten	(hade prisat)	har prisat) etc.
ihr habt		ihr hattet		
sie haben		sie hatten		

Konjunktiv.

Presens.	Imperfekt.	Futur I.	
ich lob*e*	ich lob*te*	ich werde	
du lob*est*	du lob*test*	du werdest	
er lob*e*	er lob*te*	er werde	loben
wir lob*en*	wir lob*ten*	wir werden	(skall prisa)
ihr lob*et*	ihr lob*tet*	ihr werdet	
sie lob*en*	sie lob*ten*	sie werden	

Perfekt.		Pluskvamperfekt.		Futur II.
ich habe		ich hätte		ich werde gelobt haben
du habest		du hättest		du werdest gelobt haben
er habe	gelob*t*	er hätte	gelob*t*	(skall hava prisat) etc.
wir haben	(har prisat)	wir hätten	(hade prisat)	
ihr habet		ihr hättet		
sie haben		sie hätten		

Konditional.

I.		II.
ich würde		ich würde gelobt haben
du würdest		du würdest gelobt haben
er würde	loben	(skulle hava prisat) etc.
wir würden	(skulle prisa)	
ihr würdet		
sie würden		

Imperativ.

—	loben wir
lob*e*	lob*(e)t*
loben Sie	loben Sie

Infinitiv.

Pres. (zu) lob*en* — Perf. gelob*t* (zu) haben.

Fut. loben (zu) wollen,
(dass man loben wird).

Particip.

Pres. lob*end* (prisande) — Perf. gelob*t* (prisat)

b. Passiv.

Indikativ.

Presens.		Perfekt.	
ich werde (eg. blir)		ich bin (eg. är)	
du wirst		du bist	
er wird	gelobt	er ist	gelobt worden
wir werden	(prisas)	wir sind	(har prisats)
ihr werdet		ihr seid	
sie werden		sie sind	

Imperfekt.

ich wurde
du wurdest
er wurde
wir wurden
ihr wurdet
sie wurden
} gelobt (prisades)

Pluskvamperfekt.

ich war
du warst
er war
wir waren
ihr waret
sie waren
} gelobt worden (hade prisats)

Futur I.

ich werde gelobt werden
du wirst gelobt werden
etc.

Futur II.

ich werde gelobt worden sein
du wirst gelobt worden sein
etc.

Konjunktiv.

Presens.

ich werde gelobt
du werdest gelobt
(må prisas) etc.

Perfekt.

ich sei
du seist
er sei
wir seien
ihr seiet
sie seien
} gelobt worden (må hava prisats)

Imperfekt.

ich würde gelobt
du würdest gelobt
etc.

Pluskvamperfekt.

ich wäre
du wärest
er wäre
wir wären
ihr wäret
sie wären
} gelobt worden

Futur I.

ich werde gelobt werden
du werdest gelobt werden
(skall prisas) etc.

Futur II.

ich werde gelobt worden sein
du werdest gelobt worden sein
(skall hava prisats) etc.

Konditional.

I.	II.
ich würde gelobt werden	ich würde gelobt worden sein
du würdest gelobt werden	du würdest gelobt worden sein
etc.	etc.

Imperativ.

sei (werde) gelobt, lass dich loben	seid (werdet) gelobt, lasst euch loben

Infinitiv.

Pres. gelobt (zu) werden   Perf. gelobt worden (zu) sein
Fut. gelobt sein (zu) wollen

Particip.

Pres. (saknas)   Perf. gelobt (prisad)   Fut. zu lobend. (prisvärd)

§ 5. Reis*en* (konjugeras med *sein*).

Indikativ.

Presens.	Imperfekt.	Futur I.
ich reis*e* (reser)	ich reis*te*	ich werde reisen
du reis*est*	du reis*test*	du wirst reisen
er reis*t*	er reis*te*	etc.
wir reis*en*	wir reis*ten*	
ihr reis*t*	ihr reis*tet*	
sie reis*en*	sie reis*ten*	

Perfekt		Pluskvamperfekt.		Futur II.
ich bin		ich war		ich werde gereist sein
du bist		du warst		du wirst gereist sein
er ist	gereis*t*	er war	gereis*t*	(skall hava rest, har rest)
wir sind	(har rest)	wir waren	(hade rest)	
ihr seid		ihr waret		
sie sind		sie waren		

Konjunktiv.

Presens.	Imperfekt.	Futur I.
ich reis*e*	ich reis*te* (reis*ete*)	ich werde reisen
du reis*est*	du reis*test*	du werdest reisen
er reis*e*	er reis*te*	etc.
wir reis*en*	wir reis*ten*	
ihr reis*et*	ihr reis*tet*	
sie reis*en*	sie reis*ten*	

Perfekt.		Pluskvamperfekt.		Futur II.
ich sei	gereis*t* (må hava rest)	ich wäre	gereis*t* (måtte hava rest)	ich werde gereist sein
du sei(e)st		du wärest		du werdest gereist sein
er sei		er wäre		(skall hava rest, har rest) etc.
wir seien		wir wären		
ihr seiet		ihr wäret		
sie seien		sie wären		

Konditional.

I.	II.
ich würde reisen	ich würde gereist sein
du würdest reisen	du würdest gereist sein
(skulle resa) etc.	(skulle hava rest) etc.

Imperativ.

—	reisen wir
reis*e*	reis*(e)t*
reisen Sie	reisen Sie.

Infinitiv.

Pres. (zu) reis*en* — Perf. gereis*t* (zu) sein.

Fut. reisen (zu) wollen

Particip.

Pres. reis*end* (resande) — Perf. gereis*t* (rest).

Anm 1. Andra person sg. pres. ind. har mest *-st*, men *-est*, när *d, t, s, z, sch* sluta stammen samt då infinitiven ändas på *-men*, *-nen* med annan föregående konsonant: *du redest, rettest, hassest, reizest, wischest, widmest, rechnest.*

Anm. 2. Före ändelsen *-t (-te, -ten, -test, -tet)* säges *-e- (-est, -et, -ete, -eten, -etest, -etet)*, när *d* eller *t* slutar stammen samt då infinitiven ändas på *-men, -nen* med annan föregående konsonant: *er redet, du redetest, geredet, er widmete, rechnete.* Märk: *lernen, entfernen, du lernst, er lernte* etc., då *r* eller *l* gå före *-men* och *-nen.*

§ 6. Verb på *-eln, -ern* kasta bort böjningens *-e-*, då det ej står sist.

Infinitiv: handel*n*.

Presens.		**Imperfekt.**
Indikat.	Konjunkt.	Indik. och Konj.
ich handl*e* (handlar)	ich handl*e*	ich handel*te*
du handel*st*	du handel*st* (handl*est*)	du handel*test*
er handel*t*	er handl*e*	er handel*te*
wir handel*n*	wir handel*n*	wir handel*ten*
ihr handel*t*	ihr handel*t*	ihr handel*tet*
sie handel*n*	sie handel*n*	sie handel*ten*

Imperativ sg. handl*e*, handel*n* Sie, pl. handel*n* wir, handel*t*, handel*n* Sie.

Particip Pres. handel*nd*.

Particip Perf. gehandel*t*.

Perfekt ich habe gehandel*t* etc.

Futur ich werde handel*n* etc.

Infinitiv: wander*n*.

Presens.		**Imperfekt.**
Indikat.	Konjunkt.	Indik. och Konj.
ich wand(e)r*e*	ich wand(e)r*e*	ich wander*te*
du wander*st*	du wander*st*	du wander*test*
er wander*t*	er wand(e)r*e*	er wander*te*
wir wander*n*	wir wander*n*	wir wander*ten*
ihr wander*t*	ihr wander*t*	ihr wander*tet*
sie wander*n*	sie wander*n*	sie wander*ten*

Imperativ sg. wandr*e*, wander*n* Sie, pl. wander*n* wir, wander*t*, wander*n* Sie.

Particip Pres. wander*nd* **Particip Perf.** gewander*t*.

Perfekt ich bin gewander*t* etc.
Futur ich werde wander*n* etc.

Anm. Fast sammansatta verb samt verben på *-ieren* få ej *ge-* i perfekt particip: *belohnt*, *regiert*. Ävenså andra av främmande ursprung med ton på stammens slutstavelse: *kasteit*, *posaunt*, *trompetet*.

§ 7. De flesta verb böjas efter första konjugationen.

§ 8. **Andra konjugationen:** Stech*en*.

Aktiv.

Indikativ.

Presens.	Imperfekt.	Futur I.
ich stech*e* (sticker)	ich stach	ich werde stechen
du stich*st*	du stach*st*	du wirst stechen
er stich*t*	er stach	etc.
wir stech*en*	wir stach*en*	
ihr stech*t*	ihr stach*et* (stach*t*)	
sie stech*en*	sie stach*en*	
Perfekt.	**Pluskvamperfekt.**	**Futur II.**
ich habe gestochen	ich hatte gestochen	ich werde gestochen haben
etc.	etc.	etc.

Konjunktiv.

Presens.	Imperfekt.	Futur I.
ich stech*e*	ich stäch*e*	ich werde stechen
du stech*est*	du stäch*est*	du werdest stechen
er stech*e*	er stäch*e*	etc.
wir stech*en*	wir stäch*en*	
ihr stech*et*	ihr stäch*et*	
sie stech*en*	sie stäch*en*	
Perfekt.	**Pluskvamperfekt.**	**Futur II.**
ich habe gestochen	ich hätte gestochen	ich werde gestochen haben
etc.	etc.	etc.

Konditional.

I.	II.
ich würde stechen etc.	ich würde gestochen haben etc.

Imperativ.

—	stech*en* wir
stich	stech*(e)t*
stech*en* Sie	stech*en* Sie.

Infinitiv.

Pres. (zu) stech*en* Perf. gestoch*en* (zu) haben.

Fut. stechen (zu) wollen

Particip.

Pres. stech*end* Perf. gestoch*en* (stuckit).

§ 9. Andra konjugationens verb jämte oregelbundna.

Infinitiv.	Sg. Imperat.	2 (3) Sg. Ind. Pres.	Imperf. 1 Sg. Ind.	Imperf. 1 Sg. Konj.	Perf. Part.
befehlen	befiehl	befiehlst,-iehlt	befahl	beföhle	befohlen
befleissen	—[2]	befleissest	befliss	beflisse	beflissen
beginnen	—	beginnst	begann	begönne	begonnen
beissen	beiss(e)	beissest, beisst	biss	bisse	gebissen
s. beklemmen[1]	—	—	—	—	beklommen
bergen	birg	birgst	barg	bürge (bärge)	geborgen
s. bersten	birst	(berstest),birst	barst (borst)	bärste	geborsten
bewegen (förmå)	—	bewegst	bewog	bewöge	bewogen
biegen	—	biegst	bog	böge	gebogen
bieten	—	bietest, bietet	bot	böte	geboten
binden	—	bindest,bindet	band	bände	gebunden
bitten	—	bittest, bittet	bat	bäte	gebeten
blasen	—	bläsest, bläst	blies	bliese	geblasen
s. bleiben (stanna)	—	bleibst	blieb	bliebe	geblieben
braten	—	brätst, brät	briet	briete	gebraten
brechen	brich	brichst, bricht	brach	bräche	gebrochen
brennen*	—	brennst	brannte	brenn(e)te	gebrannt
bringen*	—	bringst	brachte	brächte	gebracht

[1] s. = *sein* (hava eg. vara) är hjälpverb. * Har *-te* i imperf. och *-t* i perf. particip; denna blandade böjning kan kallas andra konjugationens biform.

[2] Strecket i denna kolumn betyder, att imper. bildas av inf. genom att bortkasta ändelsens *-n:* befleisse.

Infinitiv.	Sg. Imperat.	2 (3) Sg. Ind. Pres.	Imperfekt 1 Sg. Ind.	1 Sg. Konj.	Perf. Part.
denken*	—	denkst	dachte	dächte	gedacht
dreschen	drisch	drischest, drischt	drasch(drosch)	drösche	gedroschen
(s.) dringen	—	dringst	drang	dränge	gedrungen
dünken*	—	dünkst	deuchte, dünkte	deuchte, dünkte	gedeucht, gedünkt
dürfen*	—	darfst, darf	durfte	dürfte	gedurft, dürfen
empfehlen	empfiehl	empfiehlst, -iehlt	empfahl	empföhle	empfohlen
s. erbleichen	—	erbleichet	erblich	erbliche	erblichen, erbleicht
s. erschrecken (rädas)	erschrick	erschrickst, -kt	erschrak	erschräke	erschrocken
s. erlöschen (slockna)	erlisch	erlischest, -lischt	erlosch	erlösche	erloschen
essen	iss	issest, isst	ass	ässe	gegessen
fahren	—	fährst, fährt	fuhr	führe	gefahren
s. fallen	—	fällst, fällt	fiel	fiele	gefallen
fangen	—	fängst, fängt	fing	finge	gefangen
fechten	ficht	fichtst, ficht	focht	föchte	gefochten
finden	—	findest, findet	fand	fände	gefunden
flechten	flicht	flichtst, flicht	flocht	flöchte	geflochten
s. fliegen	—	fliegst	flog	flöge	geflogen
s. fliehen	flieh(e)	fliehst	floh	flöhe	geflohen
s. fliessen	—	fliessest, fliesst	floss	flösse	geflossen
fressen	friss	frissest, frisst	frass	frässe	gefressen
frieren	—	frierst	fror	fröre	gefroren
(s.) gären	gäre	gärst	gor, gärte	göre, gärte	gegoren, gegärt
gebären	gebier	gebierst, -iert	gebar	gebäre	geboren
geben	gib (gieb)	gibst, gibt	gab	gäbe	gegeben
s. gedeihen	—	gedeihst	gedieh	gediehe	gediehen
s. gehen	geh(e)	gehst	ging	ginge	gegangen
s. gelingen	—	es gelingt	gelang	gelänge	gelungen
gelten	gilt	giltst, gilt	galt	gölte	gegolten
s. genesen	—	genesest, genest	genas	genäse	genesen
geniessen	—	geniessest, geniesst	genoss	genösse	genossen
s. geschehen	—	es geschieht	geschah	geschähe	geschehen
gewinnen	—	gewinnst	gewann	gewönne	gewonnen
giessen	—	giessest, giesst	goss	gösse	gegossen [gleicht
gleichen	—	gleichst	glich, gleichte	gliche, gleichte	geglichen, ge-
s. gleiten	—	gleitest, gleitet	glitt	glitte	geglitten
glimmen	—	glimmst	glomm, glimmte	glömme	geglommen, geglimmt
graben	—	gräbst, gräbt	grub	grübe	gegraben

Infinitiv.	Sg. Imperat.	2 (3) Sg. Ind. Pres.	Imperfekt 1 Sg. Ind.	Imperfekt 1 Sg. Konj.	Perf. Part.
greifen	—	greifst	griff	griffe	gegriffen
haben*	—	hast, hat	hatte	hätte	gehabt
halten	halt	hältst, hält	hielt	hielte	gehalten
hangen	—	hängst, hängt	hing	hinge	gehangen
hauen	hau(e)	haust	hieb	hiebe	gehauen
heben	—	hebst	hob (hub)	höbe el. hübe	gehoben [sen
heissen	—	heissest, heisst	hiess	hiesse	geheissen, heis-
helfen	hilf	hilfst, hilft	half	hülfe	geholfen, helfen
kennen*	—	kennst	kannte	kenn(e)te	gekannt
(s.) klimmen	—	klimmst	klomm	klömme	geklommen
klingen	—	klingst	klang	klänge	geklungen
kneifen	—	kneifst	kniff	kniffe	gekniffen
s. kommen	komm	kommst	kam	käme	gekommen
können*	—	kannst, kann	konnte	könnte	gekonnt, können
s. kriechen	—	kriechst	kroch	kröche	gekrochen
küren	—	kürst	kor, kürte	köre, kürte	gekoren
laden	—	lädst, lädt	lud, (bjöd) ladete	lüde, ladete	geladen
lassen	lass	lässest, lässt	liess	liesse	gelassen, lassen
s. laufen	lauf	läufst, läuft	lief	liefe	gelaufen
leiden	—	leidest, leidet	litt	litte	gelitten
leihen	—	leihst	lieh	liehe	geliehen
lesen	lies	liesest, liest	las	läse	gelesen
liegen	—	liegst	lag	läge	gelegen
lügen	—	lügst	log	löge	gelogen
meiden	—	meidest, -det	mied	miede	gemieden
melken	—	melkst	melkte, molk	melkte, mölke	gemelkt[1]
messen	miss	missest, misst	mass	mässe	gemessen
mögen*	—	magst, mag	mochte	möchte	gemocht, mögen
müssen*	—	musst, muss	musste	müsste	gemusst, müssen
nehmen	nimm	nimmst, nimmt	nahm	nähme	genommen
nennen*	—	nennst	nannte	nenn(e)te	genannt
pfeifen	—	pfeifst	pfiff	pfiffe	gepfiffen
pflegen (Rat)	—	pflegst	pflog, (plägade) pflegte	pflöge, pflegte	gepflogen, gepflegt
preisen	—	preisest, preist	pries	priese	gepriesen
s. quellen	quill	quillst, quillt	quoll	quölle	gequollen
raten	—	rätst, rät	riet	riete	geraten
reiben	—	reibst	rieb	riebe	gerieben
reissen	—	reissest, reisst	riss	risse	gerissen
(s.) reiten	—	reitest, reitet	ritt	ritte	geritten
s. rennen*	—	rennst	rannte	renn(e)te	gerannt
riechen	—	riechst	roch	röche	gerochen
ringen	—	ringst	rang	ränge	gerungen

[1] gemolken i: frisch gemolkene Milch.

Infinitiv.	Sg. Imperat.	2 (3) Sg. Ind. Pres.	Imperfekt 1 Sg. Ind.	Imperfekt 1 Sg. Konj.	Perf. Part.
s. rinnen	—	rinnst	rann	ränne, (f.) rönne	geronnen
rufen	—	rufst	rief	riefe	gerufen
saufen	sauf(e)	säufst, säuft	soff	söffe	gesoffen
saugen	—	saugst	sog	söge	gesogen
schaffen	—	schaffst	schuf	schüfe	geschaffen
s. schallen	—	schallst	schallte, scholl	schallete, schölle	geschallt
scheiden	—	scheidest, -det	schied	schiede	geschieden
scheinen	—	scheinst	schien	schiene	geschienen
(scheissen	—	scheisst	schiss	schisse	geschissen)
schelten	schilt	schilst, schilt	schalt	schölte	gescholten
scheren	schier, scher(e)	schierst, scherst	schor	schöre	geschoren
schieben	—	schiebst	schob	schöbe	geschoben
schiessen	—	schiessest, schiesst	schoss	schösse	geschossen
schlafen	schlaf(e)	schläfst, schläft	schlief	schliefe	geschlafen
schlagen	schlag(e)	schlägst, schlägt	schlug	schlüge	geschlagen
s. schleichen	—	schleichst	schlich	schliche	geschlichen
schleifen (slipa)	—	schleifst	schliff	schliffe	geschliffen
schliessen	—	schliessest, schliesst	schloss	schlösse	geschlossen
schlingen	—	schlingst	schlang	schlänge	geschlungen
schmeissen	—	schmeissest, schmeisst	schmiss	schmisse	geschmissen
s. schmelzen	schmilz	du, er schmilzt	schmolz	schmölze	geschmolzen
schneiden	—	schneidest, -det	schnitt	schnitte	geschnitten
schreiben	—	schreibst	schrieb	schriebe	geschrieben
schreien	schrei(e)	schreist	schrie	schrie	geschrieen
s. schreiten	—	schreitest, -tet	schritt	schritte	geschritten
schweigen (tiga)	schweig(e)	schweigst	schwieg	schwiege	geschwiegen
s. schwellen	schwill	schwillst	schwoll	schwölle	geschwollen
s. schwimmen	—	schwimmst	schwamm	schwömme	geschwommen
s. schwinden	—	schwindest, -det	schwand	schwände	geschwunden
schwingen	—	schwingst	schwang	schwänge	geschwungen
schwören	—	schwörst	schwor, schwur	schwüre	geschworen
sehen	sieh(e)	siehst, sieht	sah	sähe	gesehen
s. sein	sei, 2 pl. seid	bist, ist	war	wäre	gewesen
senden*	—	sendest, -det	sandte	send(e)te	gesandt, gesendet
sieden	—	siedest, siedet	sott, siedete	sötte, siedete	gesotten, gesiedet
singen	—	singst	sang	sänge	gesungen
s. sinken	—	sinkst	sank	sänke	gesunken

Infinitiv.	Sg. Imperat.	Ind. Pres. 2 (3) Sg.	Imperfekt 1 Sg. Ind.	Imperfekt 1 Sg. Konj.	Perf. Part.
sinnen	—	sinnst	sann	sönne, sänne	gesonnen
sitzen	—	sitzest, sitzt	sass	sässe	gesessen
sollen*	—	sollst, soll	sollte	sollte	gesollt, sollen
speien	spei	speist, speit	spie	spie	gespieen
spinnen	—	spinnst	spann	spönne	gesponnen
sprechen	sprich	sprichst, spricht	sprach	spräche	gesprochen
s. spriessen	—	spriessest, spriesst	spross	sprösse	gesprossen
s. springen	—	springst	sprang	spränge	gesprungen
stechen	stich	stichst, sticht	stach	stäche	gestochen
stehen	steh(e)	stehst	stand	stände, stünde	gestanden
stehlen	stiehl	stiehlst, stiehlt	stahl	stöhle	gestohlen
steigen	—	steigst	stieg	stiege	gestiegen
s. sterben	stirb	stirbst, stirbt	starb	stürbe	gestorben
stinken	—	stinkst	stank	stänke	gestunken
stossen	stoss(e)	stössest, stösst	stiess	stiesse	gestossen
streichen	—	streichst	strich	striche	gestrichen
streiten	—	streitest	stritt	stritte	gestritten
tragen	trag(e)	trägst, trägt	trug	trüge	getragen
treffen	triff	triffst, trifft	traf	träfe	getroffen
treiben	—	treibst	trieb	triebe	getrieben
treten	tritt	trittst, tritt	trat	träte	getreten
trinken	—	trinkst	trank	tränke	getrunken
trügen	—	trügst	trog	tröge	getrogen
tun	tu(e)	tust, tut	tat	täte	getan
s. verderben (fördärvas)	verdirb	verdirbst, -irbt	verdarb	verdürbe	verdorben
verdriessen	—	verdriessest, verdriesst	verdross	verdrösse	verdrossen
vergessen	vergiss	vergissest, vergisst	vergass	vergässe	vergessen
verlieren	—	verlierst	verlor	verlöre	verloren
verwirren	—	verwirrst	verwirrte	verwirrte	verworren
s. wachsen (växa)	—	du wächsest, du, er wächst	wuchs	wüchse	gewachsen
wägen	—	wägst	wog, wägte	wöge, wägte	gewogen, gewägt
waschen	—	du wäschest, du, er wäscht	wusch	wüsche	gewaschen
weben	—	webst	webte, wob	webte, wöbe	gewebt, gewoben
s. weichen	—	weichst	wich	wiche	gewichen
weisen	—	weisest, weist	wies	wiese	gewiesen
wenden*	—	wendest	wandte, wendete	wendete	gewandt, gewendet
werben	wirb	wirbst, wirbt	warb	würbe	geworben

Infinitiv.	Sg. Imperat.	2 (3) Sg. Ind. Pres.	Imperfekt 1 Sg. Ind.	1 Sg. Konj.	Perf. Part.
werden	werde	wirst, wird	ward, wurde	würde	geworden
werfen	wirf	wirfst, wirft	warf	würfe	geworfen
wiegen, *vt.* *vi.* (väga)	—	wiegst	wog	wöge	gewogen
winden	—	windest, -det	wand	wände	gewunden
wissen*	wisse	weisst, weiss	wusste	wüsste	gewusst
wollen*	wolle	willst, will	wollte	wollte	gewollt, wollen
(ver-)zeihen	—	(ver-)zeihst	(ver-)zieh	(ver-)ziehe	(ver-)ziehen
ziehen	zieh(e), (poet.)zeuch	ziehst	zog	zöge	gezogen
zwingen	—	zwingst	zwang	zwänge	gezwungen

§ 10. Verb med avvikande presens.

Infinitiv.	1 (3) Sg. Imperf. Ind.	1 (3) Sg. Imperf. Konj.	Perf. Part.	Presens Indikativ.
dürfen (få)	durfte	dürfte	gedurft, dürfen	ich darf, du darfst, er darf, wir dürfen, ihr dürf(e)t, sie dürfen
können (kunna)	konnte	könnte	gekonnt, können	ich kann, du kannst, er kann, wir können, ihr könnt, sie können
mögen (må)	mochte	möchte	gemocht, mögen	ich mag, du magst, er mag, wir mögen, ihr mög(e)t, sie mögen
müssen (nödgas)	musste (måste)	müsste	gemusst, müssen	ich muss (måste), du musst, er muss, wir müssen, ihr müss(e)t, sie müssen
sollen (böra)	sollte	sollte	gesollt, sollen	ich soll, du sollst, er soll, wir sollen, ihr soll(e)t, sie sollen
wollen (vilja)	wollte	wollte	gewollt, wollen	ich will, du willst, er will, wir wollen, ihr woll(e)t, sie wollen
wissen (veta)	wusste	wüsste	gewusst	ich weiss, du weisst, er weiss, wir wissen, ihr wiss(e)t, sie wissen
tun (göra)	tat	täte	getan	ich tue, du tust, er tut, wir tun, ihr tut, sie tun
haben (hava)	hatte	hätte	gehabt	ich habe, du hast, er hat, wir haben, ihr habt, sie haben
sein (vara)	war	wäre	gewesen	ich bin, du bist, er ist, wir sind, ihr seid, sie sind
werden (bliva)	wurde, ward	würde	geworden, worden	ich werde, du wirst, er wird, wir werden, ihr werdet, sie werden.

Anm. 1. Stamvokalen *-a-* övergår till *-ä-* i 2 och 3 pers. sg. pres. ind: *ich trage, du trägst, er trägt; ich laufe, du läufst, er läuft.* Märk särskilt: *ich stosse, du stössest, er stösst.*

Anm. 2. Stamvokalens *-e-* övergår till *-i-* (långt till *-ie-*) i 2 och 3 pers. sg. pres. ind. och i 2 sg. imperativ, där ändelsens *-e* bortfaller: *ich steche, du stichst, er sticht, stich; ich befehle, du befiehlst, er befiehlt, befiehl.* Undantag: *bewegen, gehen, genesen, heben, pflegen, (scheren), stehen, weben.* Imperativens slut-e bortfaller ofta även i andra fall, när korthet åsyftas.

Anm. 3. Stamvokalernas ändring (avljud) kan hänföras under tio klasser

	Infinitiv.	**Indik. Imperf.**	**Perf. particip.**
1.	e	a	e
2.	e	a	o
3.	i	a	o
4.	i	a	u
5.	ei	i	i
6.	ei, ü	ie	ie
7.	a, o, u, au, ei	ie	a, o, u, au, ei
8.	ie	o	o
9.	e	o	o
10.	a	u	a

Anm. 4. *Heissen, helfen, hören, sehen* samt *dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen, lassen* hava, vid en infinitiv, perfekt particip lika med infinitiven: *das hätte er nicht tun sollen.*

§ 11. Allmänna anmärkningar.

Anm. 1. *Sein* (hava eg. vara) användes som hjälpverb vid intransitiva verb, som beteckna en övergång till nytt tillstånd eller tillfällig förflyttning. Med *sein* böjas dessutom *bleiben* och *sein. Sein Bruder ist gestorben. Die Mutter ist ausgegangen. Er ist fortgereist, gewesen, ist mir gefolgt, begegnet.* Men däremot: *er hat lange und viel gereist.* De verb, som betyda börja och sluta, böjas med *haben: der Lehrer hat angefangen. Der Baum hat ausgeblüht.*

Anm. 2. Sammansatta verb följa de enklas böjning: *abweisen, ich wies ab, gedenken, gedachte.*

Anm. 3. Fast sammansättning bilda förstavelser: *be-, emp-, ent-, er-, ge-, ver-, zer-* och vanligen *miss-*, ett adverb *voll* (då det ej har yttre bemärkelse), två prepositioner *hinter, wider: empfing, vollbracht, er hinterliess, widersteht.* Märk *wiederho'len* (upprepa). Av substantiv och adjektiv härledda verb behandlas som enkla: *heiraten, heiratete, geheiratet, offenbarte, geoffenbart.*

Anm. 4. Med substantiv och adjektiv bildas löst sammansatta verb: *teilnehmen, ich nahm teil, stattgefunden, hochschätzen, schätzte hoch.*

Anm. 5. Prepositionerna likasom adverben bilda lös sammansättning; *durch, um, unter, über* bilda endast då fast sammansättning, när verbets direkta objekt är stilla (ej förflyttas genom verbets handling): *er ging auf; seine Leute sind un'tergebracht* (under tak); *er umar'mte, überzeug'te mich, übersetz'te das Buch. Über* i verb, som betyda överlämna, översända något till någon, bildar fast sammansättning: *ich habe ihm Ihren Brief überge'ben.* Märk: *un'tergeordnet, er hat übernach'tet, überwin'tert; es ist unterblie'ben; unterlie'gen, unterhan'deln. Durch,* alltigenom, *um,* ånyo, bilda lös sammansättning: *er las das Buch durch, der um'gebaute Dom; einen Rock um'ändern.*

§ 12. Vid löst sammansatta verb sättes infinitivens *zu* och perfekt participets *ge-* emellan sammansättningsdelarna: *teilzunehmen, einzugehen, teilgenommen, eingegangen.* I huvudsatsens presens, imperfekt och imperativ föres verbets förra del till slutet: *er nimmt teil, er geht eben ein, wir gingen früher aus; gehe aus; kommen Sie gleich her.* Däremot i bisats: *wenn wir früher ausgingen.*

Anm. 1. I presens particip och i infinitiv utan *zu* (att) urskiljes den lösa sammansättningen från den fasta blott därigenom, att tonen i den lösa bibehålles på den förra delen: *tei'lnehmend, ei'ngehend, au'ffallend; er will um'kehren, er wird durch'fallen.*

Anm. 2. Vid fast sammansatta verb sättes infinitivens *zu* före hela verbet och perfekt participets *ge-* bortfaller: *zu bearbeiten, bearbeitet.*

Innehåll.